NORVÉG-MAGYAR
KÖZÖSSÉGI SZÓTÁR

NORSK-UNGARSK
NETTORDBOK

Frissítve: 2025-07-03
Szócikkek száma: 61265
Forrás: http://dict.hunnor.net/
A szótárra a GNU Általános Nyilvános Licenc vonatkozik.

Oppdatert: 2025-07-03
Antall artikler: 61265
Kilde: http://dict.hunnor.net/
Ordboka er lisensiert under GNU General Public License.

A

A-vitamin *fn* vitamin A, A-vitamin
a.m. *röv* **1** *annyi mint* det vil si (dvs.), ensbetydende med **2** så mye som **3** lik; *kétszer kettő annyi, mint négy* to ganger to er lik fire
a$_1$ *fn* a; *az a hang, beszédhang* vokalen, språklyden a; *a betű* bokstav a; *kis a, nagy A* liten a, stor A; *A lépcső* oppgang A; *aki A-t mond, mondjon B-t is* har man sagt a, får (må) man si b; *hogyan jutunk el A-ból B-be* hvordan komme seg fra A til B
a$_2$ *nével* **az**$_1$ -en, -et, -a, -ene; *a fiú* gutten; *a fiúk* guttene; *a gyerek* barnet; *a gyerekek* barna; *a lány* jenta; *a lányok* jentene; *a ház* huset; *a házak* husene; *az ajtó* døren; *az ablak* vinduet
abakusz *fn* **1** *építészet* abakus, fejlemez (oszlopfő felső lemeze) **2** *számolóeszköz* regnebrett, kuleramme
abba$_1$ *hsz* i det/den; *abba nem avatkozom* jeg blander meg ikke opp i det
abba$_2$ *névm* inn i det/den; *abba a házba ment be* han gikk inn i det huset; *abba szeret bele, aki megölte az apját* hun forelsker seg i ham som har drept hennes far
abbahagy *ige* holde opp, stanse, stoppe, innstille, nedlegge, henlegge, legge opp, slutte (med), seponere, slippe, la være, kutte ut; *abbahagyja a dohányzást* slutte å røyke; *(átmenetileg) abbahagyja a munkát* stanse arbeidet; *abbahagyja a gyógyszer szedését* seponere bruk av medisinen; *hagyd abba!* hold opp!, slutt med det! ; *itt abbahagyhatjuk* her får vi slutte av; *ott folytatjuk, ahol utoljára abbahagytuk* vi fortsetter der vi slapp sist; *hol is hagytuk abba?* hvor var det vi slapp?; *mára abbahagyom* jeg avslutter dette for i dag, jeg tar kvelden, jeg gir meg; *hagyjuk abba mára* la det være for i dag, la oss stoppe her for i dag; *miért hagytad abba a gyógyszert?* hvorfor stoppet du med medisinen?; *abbahagyták a sztrájkot* strejken er avblåst; *abbahagyja a lövöldözést* innstille skytingen; *abbahagyja a sírást* stagge gråten, slutte å gråte; *nem tudnád abbahagyni a nyafogást!* kan du ikke å la være å mase!; *a csúcson kell abbahagyni* det gjelder å slutte/gi seg mens man er på høyden
abbamarad *ige* opphøre, stoppe, stanse, droppe, avbryte, ikke bli fullført; *a dolog abbamaradt* saken ble droppet, det ble ikke noe av den; *a reszketés abbamaradt* skjelvingen stoppet; *a tárgyalások abbamaradtak* forhandlingene ble avbrutt; *a művelet abbamaradt* operasjonen ble ikke fullført
abban$_1$ *hsz* i, på det/den; *lehet abban valami* det kan være noe i det; *sok igazság van abban, amit mondasz* det er mye sant i det du sier; *abban az esetben* i så fall; *abban maradtunk, hogy* vi ble enig om/om at/om å; *abban biztos lehetsz* vær du sikker!; *abban egészen biztos vagyok* det er jeg helt sikker på; *abban igazad van* deri har du rett
abban$_2$ *névm* i, på det/den; *abban a házban* i det huset; *abban a pillanatban* i samme øyeblikk; *abban az időben* på den tid, da
abbeli *névm* av; *abbeli félelmében, hogy* av frykt for at
abbreviatúra *fn* abbreviatur, abbreviasjon
abból$_1$ *hsz* fra/av/etter det/den, derfra, derav, ut fra; *abból, amit hallok* etter hva jeg hører; *abból következik, hogy* av det/derav følger at; *abból következtethetünk arra, hogy* derav kan vi slutte at; *összesen 100 lövés volt, abból 10 nem talált* til sammen er det skutt 100 skudd, derav 10 bom; *abból indulok ki, hogy* jeg går ut fra at; *abból nem élek meg* jeg kan ikke leve på det; *abból mi nem kérünk* det skal vi ikke ha noe av
abból$_2$ *névm* ut av, i, fra det/den; *abból a házból* ut av det huset; *abból az alkalomból* i den anledning; *abból a szempontból* fra det synspunktet, i den henseende; *abból az irányból* fra den retningen
abdikáció *fn* abdikasjon; *a királyt abdikációra kényszerítették* kongen ble tvunget til abdikasjon
abdukció *fn* **1** *logika* abduksjon, abduktiv slutning **2** *fiziológia* abduksjon, bortføring, bevegelse av en kroppsdel bort fra en bestemt linje eller et plan
abduktív *mn* abduktiv; *abduktív következtetés* abduktiv slutning, abduksjon
aberráció *fn* **1** *fizika* aberrasjon, avvikelse; *szférikus aberráció* sfærisk aberrasjon; *kromatikus aberráció* kromatisk aberrasjon, fargeblødning **2** *csillagászat* aberrasjon, tilsynelatende forskyvning av stjernes sted på himmelen; *csillagászati aberráció* astronomisk aberrasjon, stjerneaberrasjon; *napi, évi aberráció* daglig, årlig aberrasjon **3** *orvosi* avvik, skjev utvikling, unormalitet, forstyrrelse; *szexuális aberráció* seksuell forstyrrelse, seksuell avvik, perversitet
abház$_1$ *fn* abkhaser
abház$_2$ *mn* abkhasisk; *abház nyelv* abkhasisk
Abházia *fn* Abkhasia
abiotikus *mn* abiotisk, ikke-biotisk, ikke-levende
abisszális *mn* abyssal, dyphavs-, avgrunnsdyp; *abisszális zóna* abyssalsone; *abisszális síkság* abyssalt område
ablak *fn* **1** vindu, (ablaküveg) vindusrute; *csúcsíves ablak* spissbuevindu; *felülvilágító ablak* tverrpostvindu; *háromosztású ablak* tredelt vindu; *keresztes ablak* sprossevindu; *kettős ablak* dobbeltvindu; *kukucskáló ablak* tittehol, kikkhol; *külső ablak* yttervindu; *osztásos ablak* sprossevindu; *pénztári, ügyintéző ablak* luke; *szárnyas ablak* slagvindu, sidehengslet vindu; *az ablakban ül* sitte i/ved vinduet; *ablakon kidobott pénz* det er å kaste penger ut gjennom vinduet; *ablak melletti*

hely vindusplass; *ablakot mos, pucol* vaske, pusse vinduer; *ablak a világra* et vindu mot verden; *becsukja az ablakot* lukke vinduet; *befúj a szél az ablakon* det trekker fra vinduet; *betöri az ablakot* knuse vinduet, vindusruten; *benéz az ablakon* se inn gjennom vinduet; *kinéz az ablakon* se ut av vinduet; *kitárja az ablakot* åpne vinduet på gløtt; *nyitott ablaknál alszik* sove for åpent vindu **2** *számítógép* vindu, skjermbilde
ablakcsappantyú *fn* vinduskrok, stormkrok
ablakdeszka *fn* vindusbrett
ablakfélfa *fn* vinduspost
ablakfülke *hsz* vindusnisje
ablakhőmérő *fn* vindustermometer
ablakkeret *fn* vindusramme
ablakmosó *fn* vindusnal, nal, vindusvasker; *ablakmosó tartály* vindusspyler
ablakmélyedés *fn* vindusnisje
ablaknyílás *fn* vindusåpning
ablakos$_1$ *fn* vindusmontør, vindusmester, glassmester
ablakos$_2$ *mn* vindus-; *ablakos boríték* vinduskonvolutt
ablakpárkány *fn* vinduskarm, vinduspost, vindusbank
ablakredőny *fn* sjalusi, vinduslem, vindusskodde
ablakrács *fn* vindusgitter
ablakszárny *fn* vindusblad, vindusfløy
ablaktalan *mn* vindusløs
ablaktisztító *fn* vinduspusser, vindusvasker
ablaktok *fn* vindusramme, vinduskarm
ablaktábla *fn* vindusrute
ablaktörlő *fn* vindusvisker; *ablaktörlő lapát* viskerblad
ablaküveg *fn* vindusglass, vindusrute
ablativusz *fn* ablativ
ablativuszi *mn* ablativisk; *ablativuszi alak* ablativform
abláció *fn* ablasjon, amputasjon, avbryte en elektrisk ledningsvei i hjertet; *katéteres abláció* kateterablasjon; *rádiófrekvenciás abláció (RFA)* radiofrekvensablasjon
abnormitás *fn* abnormitet
abnormális *mn* abnorm, unormal, unaturlig, avvikende, usedvanlig; *abnormális viselkedés* abnorm, unormal adferd
abortusz *fn* abort, svangerskapsavbrudd; *abortuszt kérelmező* abortsøker, abortsøkende; *abortuszhoz való önrendelkezési jog* selvbestemt abort; *abortuszhoz való önrendelkezési jogáért folytatott küzdelem* abortstrid, abortkamp
abortuszbizottság *fn* abortnemnd
abortuszjog *fn* rett til selvbestemt abort; *harc az abortuszjogért* abortkamp, abortstrid
abortuszklinika *fn* abortklinikk
abortusztabletta *fn* abortpille
abortusztilalom *fn* abortforbud
abortusztörvény *fn* abortlov
abortál *ige* **1** abortere **2** *számítástechnika* abortere, avbryte; *a futó program abortált* programkjøringen aborterte
abortív *mn* **1** *fejlődésben megszakadó, enyhe lefolyású* abortiv, som ikke kommer til (full) utvikling, som har et abortivt forløp; *abortív kezelés* abortivkur **2** *vetélést előidéző* abortiv, abortfremkallende; *abortív szerek* abortive midler
abrak *fn* fôr
abrakadabra *fn* abrakadabra
abrakol *ige* fôre, mate; *gyakran kell abrakolni a lovat* en hest skal fôres ofte
abroncs *fn* **1** bånd, bøyle **2** *hordón, fából, fémből* tønnebånd **3** *háncsból* vidjebånd **4** *vasúti keréken* hjulring **5** *kerékpáron, autón* felg **6** *gumiabroncs* dekk **7** *krinolin* krinoline, stativ/skjelett av spiler
abroncsol *ige* bande, sette bånd på
abroncsszoknya *fn* krinoline
abroncsvas *fn* båndjern, båndstål
abrosz *fn* (bord)duk; *damaszt abrosz* damaskduk; *levászon abrosz* linduk, bordduk i lin; *kockás abrosszal terít* dekke bordet med rutet duk; *abrosszal leteríti az asztalt* legge duk på bordet; *leszedi az abroszt* dekke av bordet
abrázió *fn* abrasjon, nedsliting, avskraping, slitasje
abráziós *mn* abrasjons-, slite-; *abráziós ellenállás* abrasjonsresistens, rivfasthet, slitasjemotstand; *abráziós part* abrasjonskyst; *abráziós terasz* abrasjonsplattform, abrasjonsflate
ABS fékrendszer *fn blokkolásgátló* ABS-bremser, blokkeringsfire bremser
abszcissza *fn matematika* abscisse; *abszcissza tengely* abscisseakse
abszint *fn* absint
abszolutisztikus *mn* absolutistisk
abszolutizmus *fn* absolutisme, enevelde, despoti; *felvilágosult abszolutizmus* opplyst enevelde
abszolutórium *fn* avgangsbevis, vitnemål, diplom
abszolvál *ige* absolvere
abszolút *mn* **1** absolutt; *abszolút csend* absolutt stillhet; *abszolút érték* absoluttverdi; *abszolút érvényű* med absolutt gyldighet; *abszolút hallás* absolutt gehør; *abszolút igazság* absolutt sannhet; *abszolút monarchia* absolutt monarki, (det absolutte) enevelde; *abszolút nedvesség* absolutt fuktighet; *abszolút nullapont* absolutt nullpunkt; *abszolút többség* absolutt flertall, absolutt majoritet; *abszolút zene* absolutt musikk **2** *teljesen* aldeles; *abszolút igazad van* du har aldeles rett; *abszolút!* absolutt!, så klart!
abszorbeál *ige* absorbere, suge opp, ta opp i seg
abszorpció *fn* absorpsjon, absorbering
abszorpciós *mn* absorptiv, absorberende, oppsugende
absztinencia *fn* abstinens, avholdenhet, avhold; *totális absztinencia* totalavhold

absztinens$_1$ *fn* avholdsmann, avholdskvinne, abstinent person; *totális, teljesen absztinens* totalavholdsmann
absztinens$_2$ *mn* abstinent, avholdende
absztrahál *ige* abstrahere, se bort fra detaljene, betrakte separat
absztrakció *fn* abstraksjon, abstrahering
absztrakt *mn* abstrakt
abszurd *mn* absurd, meningsløs, urimelig, fornuftsstridig, tåpelig; *abszurd állítás* absurd påstand, absurditet; *abszurd dolgokat állít* komme med absurditeter; *a helyzet abszurd volta* situasjonens absurditet; *abszurd színház* absurd teater
abszurdum *fn* absurditet, meningsløshet; *ez abszurdum!* det er jo absurd!
abál *ige* forvelle, blansjere
abúzus *fn* misbruk, mishandling, vold; *érzelmi abúzus* psykisk vold; *verbális abúzus* verbal mishandling
acetil *fn* acetyl
acetilszalicilsav *fn* acetylsalisylsyre
acetilén *fn kémia* acetylen, etyn, sveisegass
acetilénlámpa *fn* acetylenlampe
aceton *fn kémia* aceton
acetát *fn kémia* acetat
Achilles-sarok *fn* akilleshæl; *a számtan az Achilles-sarka* matematikk er hans akilleshæl
Achilles-ín *fn* akillessene
achát *fn ásvány* agat
aciklikus *mn* asyklisk, ikke-syklisk
acsalapu *fn* **szattyú** *növénytan* pestrot; *fehér acsalapu* hvitpestrot; *vörös acsalapu (nagy szattyú)* legepestrot
acsarkodik *ige* **1** oppføre seg hatsk, fiendtlig, være angripende, opptre på en truende måte **2** *kutya* knurre og vise tenner
acél *fn* stål
acélbetétes *mn* med stål; *acélbetétes védőcipő* vernesko med stålhette; *acélbetétes bakancs* stål tå støvler
acélcső *fn* stålrør
acéldrót *fn* ståltråd
acélgyapot *fn mosogatószivacs rozsdamentes acélból* stålull
acélgyártás *fn* stålproduksjon
acélhengerű *fn* stålvalseverk
acélhuzal *fn* ståltråd
acélipar *fn* stålindustri
acélkeménységű *mn* hard som stål, stålhard
acélkábel *fn* vaier
acélkék *fn* stålblå
acéllemez *fn* stålplate
acélmetszet *fn* stålstikk
acélmű *hsz* stålverk
acélos *mn* stålhard, av stål, stålsatt; *acélos idegek* nerver av stål; *acélos jellem* en stålsatt karakter
acéloz *ige* stålsette; *acélozza magát* stålsette seg
acélpenge *fn* stålklinge, stålblad
acélpillér *fn* stålsøyle, søyle av stål
acélrugó *fn* stålfjær
acélsodrony *fn* tau av ståltråd, vaier el. wire
acélszalag *fn* stålbånd
acélszerkezet *fn* stålkonstruksjon
acélszürke *mn* stålgrå; *acélszürke szemek* stålgrå øyne
acéltoll *fn* stålpenn
acéláru *fn* stålvare
acélöntvény *fn* stålstøping
acélötvözet *fn* stållegering
ad *ige* **1** gi, avgi, tildele; *ad vkinek vmit* gi noen noe; *áldását adja vmire* gi noe sin velsignelse, gi velsignelse til noe; *beleegyezését adja vmihez* gi sitt samtykke til noe; *biztosítékot ad vmire* stille sikkerhet for noe; *enni ad, inni ad az állatoknak* gi dyrene mat, drikke; *gázt ad* gi gass, trå på gassen; *vkinek a kezébe ad vmit* gi noe i noens hånd; *kezet ad* rekke/gi noen hånden; *kézre ad vkit* anmelde noen, melde noen til politiet; *kosarat ad* gi kurven; *körbe ad* sende rundt, la gå rundt; *férjhez ad* gi til ekte, gifte bort; *hálát ad* takke; *hangot ad* målbare, legge fram, gi uttrykk for, presentere; *helyet ad* gi plass til; *igazat ad vkinek vmiben* gi noen rett i noe; *jutalmat ad* tildele en belønning; *lendületet ad vminek* sette noe i sving; *magyarázatot ad* avgi en forklaring; *mattot ad* matte, gjøre matt, sette sjakk matt; *sakkot ad a királynak* sjakke kongen, sette kongen i sjakk; *okot ad vmire* gi grunn til; *szavát adja vmire* gi sitt ord på noe; *szavát adja vkinek* gi noen sitt ord; *tippet ad* tipse, gi anbefaling; *tudtul ad* tilkjennegi; *ultimátumot ad* komme med et ultimatum; *utat ad vkinek* gjøre vei for noen; *adjon isten!* vær hilset! **2** levere; *árajánlatot ad* levere anbud; *példát ad vmire* levere et eksempel på noe **3** bevilge, innfri, innrømme, gå med på, få aksept på; *helyt ad vminek* gå med på, akseptere, godta; *helyt ad vmely követelésnek* innfri kravet om noe; *helyt adtak a javaslatunknak* vi fikk aksept for forslaget, vårt forslag ble akseptert; *kedvezményt ad* innrømme rabatt **4** selge; *áron alul ad* selge under kostpris; *drágán ad* selge dyrt; *alább ad, lejjebb ad vmiből* slå av på, redusere; *mennyiért adod?* hvor mye vil du ha for det? **5** *megszervez* holde, arrangere, gi opptreden, utføre; *fogadást ad* holde mottakelse; *koncertet ad* gi, holde en konsert **6** *tulajdonba, ajándékba, kölcsönbe* skjenke, forære, gi i gave, låne; *ajándékba ad vkinek egy könyvet* skjenke noen en bok i gave; *ajándékot ad vkinek* skjenke noen en gave; *kölcsönbe ad egy könyvet* låne en bok; *adnál egy tollat?* kan jeg få låne en pen? **7** *ad vmire, törődik vele* bry seg om, være optatt av, regne noe som viktig, tillegge noe betydning, sette pris på; *ad a külsejére* bry seg om sitt ytre, være omhyggelig med sitt utseende
adag *fn* **1** porsjon; *adagokra oszt* tilmåle i porsjoner; *kis adagokban* i små porsjoner; *egy nagy adag leves* en stor porsjon suppe; *jó adag szerencse* en

god porsjon flaks **2** *katonaság* rasjon; *csökkenti az adagokat* skjære ned på rasjonene; *élemiszeradag* matrasjon; *napi adag* daglig rasjon, dagsrasjon **3** *orvosság* dose, dosis; *az orvos kétszeres adag penicillint írt elő* legen forordnet dobbelt dose (av) penicillin; *kis adag morfin* en liten dosis morfin
adagol *ige* porsjonere, rasjonere, dosere
adagolt *mn* tilmålt, rasjonert, porsjonert
adagolás *fn* dosering, porsjonering; *napi egyszeri adagolás* dosering en gang i døgnet
adagoló *fn* doseringsapparat; *dieseladagoló* dieselpumpe
adagolónyílás *fn* doseringsåpning
adagolószivattyú *fn* doseringspumpe
adakozik *ige* gi, gi bort, skjenke, forære, gi bidrag, spytte i bøssen
adakozó$_1$ *fn* giver, donator, bidragsyter
adakozó$_2$ *mn* gavmild, rundhåndet, generøs el. sjenerøs, raus, almissegod; *adakozó kedv* gavmildhet; *adakozó kedvében van* være i et gavmildt humør, føle seg gavmild
adalék *fn* **1** bidrag, tilføyelse, addendum; *adalékot szolgáltat a vitához* gi et bidrag til diskusjonen **2** tilsetning; *üzemeanyag adalék* drivstoff-tilsetning
adalékanyag *fn* tilsetningsstoff, hjelpestoff, additiv
adandó *mn adandó alkalommal* ved anledning; *első adandó alkalommal* ved første anledning
adapter *fn* adapter
adaptáció *fn* adaptasjon, tilpasning; *a film egy adaptáció* filmen er en adaptasjon
adaptál *ige* adaptere, tilpasse
adaptív *mn* adaptiv
adat *fn* data, informasjon, opplysning; *betáplált adat* inndata, innmatingsdata, innlesning, inntasting, input; *statisztikai adatok* statistiske data; *számszerű adat* tallmateriale; *személyes adatok* personalia, personopplysninger; *személyes adatok kezelése* behandling av personopplysninger; *személyes adatok védelme* personvern; *tájékoztató személyes adatok védelméről* informasjon om innsamling og bruk av personopplysninger, personvernerklæring; *adatok feldolgozása* bearbeiding av dataer; *adatokat szolgáltat* gi opplysninger; *adatokkal való visszaélés* datamisbruk; *adatokat visszatart* holde tilbake opplysninger; *közelebbi adatokat szerez be* innhente nærmere opplysninger; *visszaél a fellhasználók személyes adataival* misbruke brukernes private opplysninger
adatbank *fn* databank
adatbeemelés *fn* dataimport
adatbevitel *fn* dataregistrering
adatbiztonság *fn* personvern
adatbányászat *fn* datautvinning, data mining
adatbázis *fn* database; *relációs adatbázis* relasjonsdatabase
adatbáziskezelő *fn* databaseadministrasjon grensesnitt
adatcsomag *fn* datapakke
adatfeldolgozás *fn* databehandling, databearbeiding; *elektronikus (számítógépes) adatfeldolgozás* elektronisk databehandling (EDB)
adatfeldolgozó *fn* databehandler
adatfelvétel *fn* dataføring, registrering av opplysninger
adatfelügyelet *fn* datatilsyn
adatfolyam *ige* datastrøm, dataflyt
adatforrás *fn* datakilde, informasjonskilde
adatgazda *fn* databehandlingsansvarlig, dataansvarlig
adatgyűjtés *fn* datainnsamling, innsamling av opplysninger; *számítógépes, digitális adatgyűjtés* datafangst
adathalász$_1$ *fn* datasvindler, nettsvindler
adathalász$_2$ *mn* phishing-; *adathalász támadás* phishing-angrep; *adathalász üzenet* phishing-relatert melding
adathalászat *fn* **phishing** nettfiske, phishing, nettfisking, informasjonsfisking
adathelyreállítás *fn* datagjenvinning
adathordozó *fn* datamedium, databærer, lagringsmedium, minneenhet; *cserélhető adathordozó* flyttbart medium; *USB adathordozó* USB minnepinne
adatkapcsolat *fn* dataforbindelse
adatkezelés *fn* **1** databehandling; *számítógépes adatkezelés* elektronisk databehandling **2** *közérdekű adatok* administrativ databehandling **3** *személyes adatok* behandling av personopplysninger; *adatkezelési tájékoztató személyes adatok kezeléséről* informasjon om behandling av personopplysninger, personvernerklæring
adatkezelő *fn* databehandler, databehandlingsansvarlig
adatkérés *fn* opplysningssøknad, søknad om data, informasjon; *adatkéréssel fordul egy szervezethez* søke om data fra en organisasjon
adatközlő *fn* informant, hjemmelsmann, kilde
adatlap *fn* (opplysnings)skjema, blankett, formular; *helyesen kitöltött adatlap* korrekt utfylt opplysningsskjema
adatlekérdezés *fn* datagjenfinning
adatleíró nyelv *fn* databeskrivelsesspråk, datadefinisjonsspråk
adatlopás *fn* datatyveri
adatmegjelenítés *fn* datavisualisering
adatrögzítés *fn* dataregistrering, registrering av data
adatrögzítő *fn* dataregistrerer; *adatrögzítőként dolgozik* jobbe som dataregistrerer ; *repülési adatrögzítő (fekete doboz)* ferdsskriver, flygeregistrator, svart boks; *adatrögzítő készülék* apparat for registrering av data, registreringsapparat
adatszerkezet *fn* datastruktur
adatszerű *mn* databasert, dataorientert

adatszolgáltatás *fn* **1** datatjeneste, levering av opplysninger; *adatszolgáltatási kötelezettség* opplysningsplikt **2** *személyes adatok* utlevering av personalopplysninger
adatszolgáltató *fn* dataleverandør
adattár *fn* database, datalager, arkiv
adattárház *fn* datavarehus
adattárolás *fn* datalagring; *felhőalapú adattárolás* skylagring
adattároló *fn* lager
adatvisszakeresés *fn* datagjenfinning
adatvédelem *fn* databeskyttelse, personvern; *adatvédelmi hatóság* databeskyttelsemyndighet
adatvédelmi *mn* personvern-; *adatvédelmi törvény* personvernlov
adatállomány *fn* datafil
adatátvitel *fn* dataoverføring, datatransmisjon, strømming; *adatátviteli szolgáltatás* datel (data og telex); *barangolásos adatátvitel* roaming
addig$_1$ *hsz* **1** *hely* dit, til da, så langt, dit hen, der hen; *addig elmehetsz, de tovább nem* dit kan du gå, men ikke lenger; *nincs messze addig* det er ikke langt dit; *a tárgyalások addig jutottak, hogy hamarosan várható a lezárásuk* forhandlingene er nå kommet dit at man snart kan vente en avslutning; *eljut addig, hogy már nem képes abbahagyni* komme der, dit hen at man ikke kan slutte; *addig nyújtózkodj, ameddig a takaród ér* man bør ikke strekke seg lenger enn skinnfellen rekker **2** *idő* inntil da, så lenge, imens; *addig leszek itt, ameddig ő ezt akarja* jeg blir her til hun ber om det; *itt várj addig, amíg vissza nem jövök* vent her til jeg kommer tilbake; *addig főzi a tojást, amíg a sárgája megkeményedik* koke egg så lenge at plommen blir fast; *addig is* inntil videre; *addig is foglalj(on) helyet* sitt ned så lenge; *viszlát/szia addig is!* ha det så lenge!; *te csak nézd a TV-t, én addig főzök ebédet* slapp av foran TV-en, så skal jeg lage middag imens; *addig jár a korsó a kútra, amíg el nem törik* krukka går så lenge til vanns at den kommer hankeløs; *addig üsd a vasat, amíg meleg* man må smi mens jernet er varmt ; *az a művészet, amelyet addig ismertünk, megszűnt* kunsten, som vi inntil da kjente den, ble avsluttet; *egészen addig ismeretlen volt számomra* det hadde inntil da vært for meg helt utkjent
addig$_2$ *névm* til den/det; *addig a házig* til det huset; *addig a pillanatig* inntil det øyeblikket
addigra *hsz* innen da; *jövő hónapban költözünk az új házba, ha addigra készen lesz* vi flytter inn i det nye huset vårt neste måned, om det er ferdig innen da
adekvát *mn* adekvat, dekkende, samsvarende med
adhézió *fn* adhesjon
adjonisten *fn* hilsen, hilsning; *amilyen az adjonisten, olyan a fogadjisten* som man roper i skogen får man svar
adjunktus *fn* **1** *oktatás* universitetslærer (med akademisk grad), høyskolelærer (uten akademisk grad) **2** *kórház* assisterende overlege
adjutáns *fn* adjutant
adminisztratív *mn* **1** administrativ; *adminisztratív intézkedések* administrative tiltak **2** kontor-; *adminisztratív munka* kontorarbeid
adminisztráció *fn* **1** *igazgatás* administrasjon, forvaltning; *állami adminisztráció* statsforvaltning; *iskolai adminisztráció* skoleadministrasjon **2** *irodai munka* saksbehandling; *az adminisztrációban dolgozik* hun jobber i saksbehandlingsavelingen
adminisztrációs *mn* administrasjons-, kontor-, saksbehandlings-; *adminisztrációs költségek* administrasjonsutgifter; *adminisztrációs munka* kontorarbeid, saksbehandlingsarbeid
adminisztrál *ige* administrere, forvalte
adminisztrátor *fn* **1** saksbehandler, teknisk-administrativ medarbeider, kontormedarbeider, kontorist **2** forvalter
admiralitás *fn* admiralitet
admirális *fn* admiral
admirálishajó *fn* admiralskip el. admiralsskip
admiráliszászló *fn* admiralflagg el. admiralsflagg
adogat *ige sport* serve
adogatás *fn tenisz* serve
adogató játékos *fn* server
adogatóudvar *fn* serverute
adoma *fn* anekdote
adomány *fn* gave, donasjon; *isteni adomány* gudsgave; *pénzbeli adomány* pengegave, kollekt (perselypénz); *visszautasítja az adományt* nekte å motta donasjonen
adománybirtok *fn* benefisert gods, mensalgods
adományoz *ige* **1** gi, donere **2** *kitüntetést* tildele
adományozás *fn* donasjon
adományozó *fn* giver, bidragsyter
adomázik *ige* fortelle anekdoter
adoptál *ige* **1** *örökbe fogad* adoptere **2** *magáévá tesz* adoptere, knesette
adoptálás *fn* adopsjon, adoptering
adott *mn* **1** gitt; *adottnak vesz vmit* anta noe for gitt, ta noe for gitt; *adott esetben* eventuelt; *adott időpontban* på et gitt tidspunkt; *adott nagyságú, méretű* av en gitt størrelse; *adott szó (becsületszó)* æresord; *adott szó (megadott szó)* ordet **2** foreliggende, nåværende, aktuell; *(abban) az adott esetben* i det aktuelle tilfelle(t); *adott körülmények között* under slike omstendigheter, slik omstendighetene er; *ezek az adott tények* disse er fakta; *az adott ügyben* i den foreliggende saken
adottság *fn* **1** *körülmény* grunnlag, forutsetning, omstendighet; *jó adottságai vannak vmihez* ha gode forutsetninger til, egne seg godt til; *gazdasági adottságok* økonomiske grunnlag; *a földművelés szempontjából legjobb adottságokkal rendelkező területek* områder som har de beste forutsetningene for jordbruk **2** *érzék, hajlam, tehetség* begavelse,

evne, anlegg; *a nyelvekhez van adottsága* ha gode anlegg for språk, hans begavelse går i retning av språk
adrenalin *fn* adrenalin
adrenalintermelés *fn* adrenalinproduksjon
Adriai-tenger *fn földrajz* Adriaterhavet
adu *fn kártya* trumf; *mi az adu?* hva er trumf?; *tök az adu* klokker er trumf; *aduval üt* stikke med trumf; *előjön az aduval* legge trumf på bordet; *még kezében van az utolsó adu* ha en trumf i bakhånden/i ermet
aduszín *fn kártya* trumffarge
aduász *fn* trumfess
advent *fn vallás* advent; *advent első vasárnapja* første søndag i advent, adventssøndag
adventi *mn* advents-; *adventi gyertyatartó* adventsstake; *adventi időszak* adventstid; *adventi koszorú* adventskrans; *adventi naptár* adventskalender
adventista$_1$ *fn* adventist; *hetednapi adventista* syvendedags-adventist
adventista$_2$ *mn* adventistisk, adventist-; *Hetednapi Adventista Egyház* Syvendedags Adventistkirken
adventizmus *fn* adventisme; *hetednapi adventizmus* syvendedags adventisme
adverbium *fn nyelvtan* adverb
adás *fn* sending; *egyenes/élő adás* direktesending; *helyi adás* distriktssending
adáshiba *fn* sendingsfeil
adásidő *fn* sendetid
adásszünet *fn* brudd i sendingen
adásvétel *fn* kjøp og salg, transaksjon, handel; *adásvételi szerződés* kjøpekontrakt, kjøpebrev; *részvényre vonatkozó adásvételi szerződés* sluttseddel; *piaci adásvétel* markedsføring; *jó adásvételt csinál* gjøre en god handel
adó-vevő *fn* walkietalkie, kommunikasjonsradio; *URH adó-vevő* sikringsradio; *kézi adó-vevő* bærbar radiotelefon
adó-visszafizetés *fn* tilbakebetaling av skatt
adó$_1$ *fn* **1** skatt, avgift, beskatning, utredsel; *általános forgalmi adó (áfa)* merverdiomsetningsavgift, merverdiavgift, moms; *befolyt adó* skatteinngang; *egykulcsos, proporcionális adó* flat skatt; *forgalmi adó* omsetningsskatt; *gépjárműadó* trafikkforsikringsavgift; *helyi adó* kommuneskatt; *idegenforgalmi adó* turistavgift; *kereseti adó* inntektsskatt; *kommunális adó* kommuneskatt; *közvetlen, egyenes adó* direkte skatt; *közvetett adó* indirekte skatt; *örökösödési adó* arveavgift; *az adó tárgya* skatteobjekt; *adót behajt* innkreve/inndrive skatt; *adót fizet vmi után* betale skatt for noe; *adót kivet* pålegge skatt, skattlegge; *extra adót vetettek ki* det ble utskrevet en ekstraskatt; *adóval sújt, terhel* legge skatt på, skattlegge, beskatte; *lerója a hála adóját vkinek vmiért* være noen takk skyldig for noe , være takknemlig overfor noen for noe **2** *rádió* sender, avsender
adó$_2$ *mn* givende; *erőt adó* livgivende; *nyugalmat adó* beroligende; *reményt adó* håpefull, gir grunn til forhåpninger
adóalany *fn* skattesubjekt, skatteyter
adóalap *fn* skattegrunnlag
adóamnesztia *fn* skatteamnesti
adóazonosító *fn jel, szám* skattenummer, skatteidentifikasjonsnummer
adóbehajtás *fn* skatteinnkreving
adóbehajtó *fn* skattefogd, skatteoppkrever
adóberendezés *fn rádió* sender, senderapparat
adóbeszedő *fn* skatteoppkrever
adóbevallás *fn* selvangivelse, skattemelding
adóbevétel *fn* skatteinntekt
adócsalás *fn* skattesnyteri, skattesvik
adócsaló *fn* sattesnyter
adócsökkentés *fn* skattelette, skattelettelse, skattekutt
adócső *fn rádió, elektronika* radiorør, forsterkerrør, elektronrør
adódik *ige* **1** by seg, inntreffe, dykke opp; *mihelyt alkalom adódik* så snart det byr seg en anledning; *gyakran adódó helyzetek* situasjoner som inntreffer ofte; *nehézségek adódtak* det dukket opp vanskeligheter **2** fremgå, følge; *ebből egyértelműen adódik, hogy* derav fremgår tydelig at **3** slumpe til; *úgy adódott* det slumpet til
adóelkerülés *fn* skatteunndragelse, skattesvik
adóelszámolás *fn* ligningsoppgave, skatteoppgjør
adóelőleg *fn* forskuddsskatt
adóemelés *fn* skatteforhøyelse
adófizetés *fn* skattebetaling; *adófizetésre kötelezett* skattepliktig
adófizető *fn* skattebetaler
adóhatóság *fn* skatteetaten, ligningsvesen, beskatningsmyndighet
adóhivatal *fn* skattedirektorat, skatteetaten, ligningskontor (2011-ig)), skattekontor (adómegállapítás), kemnerkontor (adóbehajtás); *adóhivatal igazgatója* skattedirektør
adóhátralék *fn* restskatt
adóigazolás *fn* ligningsattest
adójegyzék *fn* skattemanntall
adójóváírás *fn* skattefradrag
adókedvezmény *fn* skattelette, skattelettelse, skattefradrag; *gyermek után járó adókedvezmény* foreldrefradrag; *rendkívüli, különleges, speciális adókedvezmény* særfradrag
adókimutatás *fn* ligningsoppgave
adókiszabás *fn* beskatning
adókivetés *fn* beskatning
adókulcs *fn* skatteprosent, skattesats
adókártya *fn* skattekort
adókönnyítés *fn* skattelette, skatteinsentiv

adóköteles *mn* skattepliktig, skattbar; *adóköteles érték* skattetakst
adókötelezettség *fn* skattebør
adólajstrom *fn* skatteliste
adólevonás *fn* skattetrekk
adómegállapítás *fn* skatteoppgjør
adómentes *mn* skattefri
adómentesség *fn* skattefritak
adómorál *fn* skattemoral
adómérték *fn* skatteprosent, skattesats
adónem *fn* type skatt, skatteform
adónyomás *fn* skattetrykk
adóparadicsom *fn* skatteparadis
adóprés *fn* skatteskrue el. skatteskruve
adós$_1$ *fn* skyldner, debitor
adós$_2$ *mn* være skyldig, skylde; *mennyivel vagyok adós?* hvor mye er jeg skyldig?; *adós marad a válasszal* bli svar skyldig; *adós egy hónap lakbérrel* han skylder en måned i husleie; *fülig adós* sitte i skyld til oppover ørene; *adósa vkinek* stå i gjeld til noen
adósság-átütemezés *fn* gjeldssanering
adósság *fn* gjeld, skyld; *állami adósság* statsgjeld; *becsületbeli adósság* æresgjeld; *hosszú, rövid lejáratú adósság* langsiktig, kortsiktig gjeld; *adósságot behajt* innkreve gjeld; *adósságot csinál* stifte gjeld, komme i gjeld, sette seg i gjeld; *adósságba veri magát* pådra seg skyld, skyldsette seg; *egyik adósságból a másikba esik* betale en gjeld ved å stifte en ny; *adósságot rendez* betale sin gjeld, gjøre opp gjeld; *adósság terheli a házat* skylde på huset; *elmerül az adósságban* være nedsunket i gjeld; *fülig, nyakig ül az adósságban* sitte i skyld til oppover ørene; *három milliós adóssága van* ha en gjeld på tre millioner; *nem fedezi az adósságát* det er ikke nok til å dekke gjelden; *törleszti az adósságát* tilbakebetale gjeld
adósságcsapda *fn* gjeldsfelle; *adósságcsapdába kerül* havne i gjeldsfelle; *adósságcsapdába került személy* gjeldsoffer
adósságlevél *fn* **adóslevél** gjeldsbevis, gjeldsbrev, obligasjon
adósságmentes *fn* gjeldfri, skyldfri
adósságrendezés *fn* gjeldsordning, akkord; *adósságrendezési eljárás* gjeldsforhandling; *adósságrendezési törvény* gjeldsordningsloven
adósságszolgálat *fn* betjening av lån
adósságszolgálati ráta *fn* gjeldsbetjeningsrate
adósságtörlesztés *fn* nedbetaling av gjeld; *adósságtörlesztési megállapodás* gjeldsordning
adósságválság *fn* gjeldskrise
adószám *fn* organisasjonsnummer, foretaksnummer, arbeidsgivernummer, momsnummer, skatte-id-nummer, skattenummer
adótartozás *fn* skyldig skatt
adóteher *fn* skattebyrde
adótorony *fn* radiotårn, radiofyr, radiomast
adótárgy *fn* skatteobjekt
adóviselő *fn* skattebetaler
adóvisszatérítés *fn* skattegodtgjørelse
adóvégrehajtás *fn* skatteinnkreving
adóvégrehajtó *fn* skatteoppkrever
adózik *ige* skatte; *adózik az államnak és az önkormányzatnak* skatte til stat og kommune
adóztatható *mn* skattbar
adóztatás *fn* beskatning, skattlegging; *helyi adóztatás* lokal el. kommunal beskatning
adózás *fn* skatting, skattebetaling, beskatning; *progresszív adózás* progressivt beskatning
adózó *fn* skatteyter
adóállomás *fn rádió* senderstasjon, radiostasjon
adóív *fn* skatteseddel
adóösszeírás *fn történelem* skattematrikkel, skattemanntall
adóügy *fn* skattesak
adóügyi *mn* skatte-; *adóügyi hatóság* skattemyndighet; *adóügyi osztály* skatteavdeling
aerobic *fn* aerobic
aerodinamika *fn fizika* aerodynamikk
aerodinamikai *mn fizika* aerodynamisk
aerológia *fn* aerologi, læren om de høyere luftlags fysikk, luftlære
aeronautika *fn* aeronautikk
aeroszol *fn* aerosol
aeroszolos *mn* aerosol-; *aeroszolos palack, spray* aerosolboks, sprayboks
afelett *hsz* over, for; *bosszankodik afelett* ergre seg over; *szemet húny afelett* lukke øynene for; *afelett örvendezik* glede seg over
afelé *hsz* mot; *afelé mutat* peke mot det; *az első lépések afelé, hogy* første skritt mot å
afelől *hsz* angående, om; *afelől biztos lehetsz* du kan være forvisset om; *afelől teljesen nyugodt lehetsz* du kan ta det helt med ro
affektál *ige* affektere, være tilgjort; *ugyan ne affektálj!* å, ikke vær så fisefin!
affektált *mn* affektert, tilgjort, jålet; *affektált beszéd* affektert tale; *affektált beszédmodor* knot
affinális *mn* affinal, gjennom giftermål; *affinális (házasság révén szerzett) családi kapcsolat* affinal slektskap
affixum *fn* affiks
affrikáta *fn* affrikat
afféle *mn* den slags, den type, slik, sånn; *valami afféle* noe slikt; *nem afféle ember* han er ikke typen; *afféle lányok* sånne piker
affér *fn* affære
Afganisztán *fn* Afghanistan
afgán$_1$ *fn* afghaner; *a Norvégiában élő afgánok* afghanere bosatt i Norge
afgán$_2$ *mn* afghansk; *afgán menekültek* afghanske flyktninger
Afrika *fn földrajz* Afrika
afrikai$_1$ *fn* afrikaner

afrikai$_2$ *mn* afrikansk
afroamerikai$_1$ *fn* afroamerikaner
afroamerikai$_2$ *mn* afroamerikansk
afroázsiai *mn* afroasiatisk
afta *fn* munnskåld, aftøs stomatitt
afázia *fn orvosi* afasi; *motoros afázia* motorisk afasi; *szenzomotoros afázia* sensorisk afasi
afáziás *mn* afasirammet
afölött *hsz* utenpå
aga *fn történelem, etnográfia* agha
agancs *fn* gevir, horn
agancssó *fn* hjortetakksalt
agg$_1$ *fn* olding, den gamle, gubbe; *aggok intézete* aldershjem, gamlehjem
agg$_2$ *mn* eldgammel, svært gammel
aggastyán *fn* olding, gubbe
aggaszt *ige* engste, bekymre, uroe, forurolige
aggasztó *mn* bekymringsfull, foruroligende, urovekkende
aggat *ige* henge; *mit aggattál magadra?* hva er det du har hengt på deg?
aggkor *fn* (høy) alderdom
aggkori *mn* alders-; *aggkori gyengeség* alderssvakhet; *aggkori elmegyengeség* aldersdemens
agglegény *fn* ungkar, peppersvenn (idősebb)
agglomeráció *fn* **1** agglomerasjon, opphoping, samlokalisering (av personer, virksomheter) **2** pendlingsomland, et tettsted med sitt influensområde
agglutináció *fn* agglutinering, agglutinasjon
agglutináló *mn* agglutinerende; *agglutináló ellenanyag* agglutinerende antistoff, agglutinin
aggmenház *fn* gamlehjem, aldershjem
aggodalmaskodik *ige* engste seg, bekymre seg
aggodalmaskodó *mn* alarmist, være engstelig av seg; *aggodalmaskodó természet* en engstelig natur
aggodalom *fn* angst, engstelse, uro, frykt, bekymring; *elfogja az aggodalom* bli grepet av engstelse; *aggodalmai vannak vmi miatt* nære frykt for noe; *aggodalmát fejezi ki vmi miatt* utrykke engstelse for noe, uttrykke sin bekymring over noe; *aggodalommal tölt el* det bekymrer meg; *aggodalomra ad okot vmi* gi grunn til bekymring; *aggodalomra okot adó* bekymringsfull; *aggodalmat kelt* vekke uro, skape bekymring; *megkímél vkit az aggodalmaktól* skåne en for bekymringer; *magán kívül van az aggodalomtól* være ute av seg av bekymring, være fra seg av bekymring
aggregát *fn* aggregat
aggregátor *fn* aggregat
aggszűz *fn* gammel jomfru, peppermø
aggály *fn* **1** angst, bekymring **2** betenkelighet, skruppel, anfektelse; *agályai vannak/támadnak* ha/få betenkeligheter; *erkölcsi aggályok* moralske skrupler
aggályos *mn* **1** engstelig, full av bekymringer, skrupuløs, full av betenkeligheter; *aggályos természetű* engstelig av natur **2** betenkelig; *agályos dolog* det er betenkelig
aggályoskodik *ige* være engstelig/bekymret for noe, engste/bekymre seg for noe
aggályoskodó *mn* **1** full av bekymringer, betenkeigheter, skrupuløs, tvilende, betenkelig, bekymret **2** omhyggelig
aggályosság *fn* engstelighet
aggódik *ige* være urolig/engstelig/bekymret for/over noe(n), bekymre/engste seg for noe, ha angst for noe; *miattam nem kell aggódni* det er ingen fare med meg
aggódás *fn* angst, bekymring, engstelse; *elfogja az aggódás vki/vmi miatt* gripes av angst for noe(n); *örökös aggódás* evig bekymring
aggódó *mn* urolig, engstelig, bekymret
aggófű *fn növénytan* svineblom; *enyves aggófű* klistersvineblom; *jakabnapi aggófű* landøyde
agilis *mn* driftig, virksom, aktiv, ivrig
agitáció *fn* agitasjon
agitál *ige* agitere, propagandere, misjonere
agitátor *fn* agitator
agnatikus *mn* agnatisk
agnoszkál *ige* identifisere (et lik)
agnát *fn* agnat
agonizál *ige* ligge for døden, lide seg gjennom dødskamp, ligge på sitt siste
agorafóbia *fn* agorafobi, plassangst
agresszivitás *fn* aggressivitet, aggresjon, fiendtlig holdning, aggressiv oppførsel
agresszió *fn* aggresjon, fiendtlig angrep
agresszor *fn* aggressor, angriper
agresszív *mn* aggressiv, pågående, yppal, fiendtlig; *agresszív hangvétel* aggressiv tone; *agresszív politika* aggressiv politikk; *agresszív árus* en pågående selger; *egy agresszív pasas* en yppal type
agrokémia *fn* agrokjemi, landbrukskjemi
agronómus *fn* agronom
agrár *mn* agrar-, jordbruks-, landbruks-
agrárbank *fn* agrarbank, jordbruksbank
agráregyetem *fn* landbruksuniversitet
agrárium *fn* landbruk, jordbruk, agrikultur
agrármozgalom *fn* agrarbevegelse
agrármérnök *fn* agronom, sivilagronom
agrárország *fn* jordbruksland, agrarland
agrárpolitika *fn* agrarpolitikk
agrárproletariátus *fn* agrarproletariat
agrárpárt *fn politika* agrarparti
agrárszocialista *fn politikk* agrarsosialistisk
agrárszocializmus *fn politisk teori* agrarsosialisme
agrártudomány *fn* landbrukslære, jordbrukslære; *agrártudományi egyetem* landbruksuniversitet
agrártörvény *fn jog* agrarlov
agrárválság *fn* landbrukskrise
agrárállam *fn* jordbruksland, jordbruksstat
agy-gerincvelői folyadék *fn orvosi* cerebrospinalvæske, spinalvæske
agy-érelmeszesedés *fn orvosi* cerebral arteriosklerose
agy *fn* **1** *agyvelő* hjerne; *a betegség megtámadta az agyat* sykdommen har angrepet hjernen **2**

gondolkodás szerve hjerne, forstand, hode; *megfordul az agyában* det slår ham; *megfordult az agyában* tanken har foresvevet ham; *átvillant egy kép az agyamon* et bilde for gjennom hodet mitt; *átvillan az agyamon* det foresvever meg; *az agya lázasan dolgozott* hans hjerne arbeidet febrilsk; *tiszta az agya* være klar i hjernen; *tompa agyú* tjukk i hue (hode); *mindig ott motoszkál az agyában* han får det aldri ut av tankene; *teljesen üres az agyam* det står helt stille for meg; *zúg az agya* tankene surrer i hodet **3** *keréké* nav **4** *puskáé* kolbe

agyafúrt *mn* dreven, listig, snedig, lur, slu, spissfindig, gløgg, skarpsindig

agyag *fn* leire; *Leda agyag (folyóagyag, quick clay)* kvikkleire; *égetett agyag* brent leire; *agyaggal tapaszt, bevon* dekke med leire; *döngölt agyag* stampet leire

agyagbánya *fn* leirtak, leiruttak

agyagcserép *fn* **1** *virág* leirpotte **2** *tető* takstein i tegl

agyagedény *fn* leirkar, leirkrukke

agyagforma *fn* leirform

agyaggalamb-lövészet *fn sport* leirdueskyting

agyaggalamb *fn* leirdue

agyagipar *fn* leirvareindustri

agyagkő *fn* leirstein, leirskifer

agyagminta *fn* leirform

agyagművesség *fn* keramikk, pottemakerkunst

agyagos *mn* leir-, leirete, leirholdig; *agyagos csizma* leirete støvler; *agyagos föld* leirjord, leirete jord; *agyagos hegyoldal* leirholdig bakke; *agyagos mészkő* leirholdig kalkstein

agyagpala *fn* leirskifer

agyagpipa *fn* krittpipe

agyagtartalmú *mn* leirholdig

agyagtöltelék *fn* leirfyll

agyagáru *fn* leirvare

agyal *ige* **1** *vkit elver* slå noen helseløs, slå sønder og sammen, denge løs på, denge opp **2** *vmin töpreng* bry hjernen sin

agyalapi mirigy *fn anatómia* hypofyse, en kjertel på undersiden av hjernen; *agyalapi mirigy daganat* hypofyseadenom, svulst i hypofysen; *elülső agyalapi mirigy* hypofysens forlapp, adenohypofyse; *hátsó agyalapi mirigy* hypofysens baklapp, nevrohypofyse

agyalágyult$_1$ *fn* tåpe, idiot, åndssvak

agyalágyult$_2$ *mn* tåpelig, idiotisk, være bløt på pæra, åndssvak

agyar *fn* **1** *elefánt, narvál, rozmár, mormota (metszőfog)* støttann **2** *farkas, vaddisznó, tigris (szemfog)* huggtann el. hoggtann

agyba-főbe *hsz agyba-főbe dícsér* rose noe(n) opp i skyene, skamrose; *agyba-főbe ver* slå noen helseløs, slå noen gul og blå, banke driten ut av

agybaj *fn* sinnssykdom; *ez tiszta agybaj!* værsågod bli gæren

agydaganat *fn* **agytumor** *orvosi* hjernesvulst, svulst på hjernen

agyelszívás *fn* braindrain, ekspertflukt, forskerflukt, hjerneflukt, det at trekke gode hoder fra et land til et annet land

agyfagyás *fn* hjernefrys, iskremhodepine

agyfélteke *fn* hjernehalvdel

agyhalott *mn* hjernedød

agyhártya *fn* hjernehinne

agyhártyagyulladás *fn orvosi* hjernehinnebetennelse, meningitt

agyi *mn* **1** hjerne-, cerebral **2** intellektuell

agyideg *fn* hjernenerve

agykoponya *fn anatómia* hjerneskalle

agykéreg *fn anatómia* hjernebark

agymosás *fn* hjernevask

agymunka *fn* tankearbeid, hjernevirksomhet

agyonbeszél *ige* snakke i hjel

agyonbosszankodja magát *ige* ergre seg grønn over noe, ergre seg i hjel

agyoncsap *ige* **1** slå i hjel **2** *elront* forderve; *agyoncsapja a hangulatot* forderve stemningen

agyoncsépelt *mn* forslitt, banal, fortersket

agyondicsér *ige* skamrose, rose noen opp i skyene

agyondolgoz *ige* overarbeide seg, overanstrenge; *agyondolgozza magát* arbeide seg i hjel, overarbeide seg, slite seg ut, streve seg helseløs

agyondíszített *mn* pyntet til trengsel

agyonhajszolt *mn* travelt, overanstrengt, rævkjørt

agyonhallgat *ige* tie noe(n) i hjel, fortie noe

agyonhallgatás *fn* taushetens sammensvergelse

agyonhasznált *mn* overforbrukt

agyonkínoz *ige* **1** plage noen til døde, legge, spenne noen på pinebenken **2** *átv. agyonkínozták a barátai* han ble pint og plaget av kameratene

agyonlő *ige* skyte i hjel, henrette ved skyting, arkebusere

agyonsújt *ige* slå noen i hjel; *agyonsújtotta az áram/villám* ble drept av elektrisk støt/ved lynnedslag

agyontapos *ige* trampe i hjel; *agyontapossák* bli trampet i hjel

agyonver *ige* slå i hjel, banke noen helseløs

agyonüt *ige* slå i hjel

agyrázkódás *fn* hjernerystelse

agyrém *fn* hjernespinn, fantasifoster, galskap; *tiszta agyrém* rent galskap

agysebész *fn orvosi* hjernekirurg

agysebészet *fn orvosi* hjernekirurgi

agysejt *fn anatómia* hjernecelle; *kis szürke agysejtek* de små grå

agysorvadás *fn* hjernesvinn

agyszélhűdés *fn orvosi* hjerneslag

agyszülemény *fn* hjernefoster, fantasifoster, tankefoster, åndefoster

agysérült *mn* **agykárosodott** *orvosi* hjerneskadet

agysérülés *fn* **agykárosodás** *orvosi* hjerneskade

agytekervény *fn* hjernevinding

agytorna *fn* tankegymnastikk, hjernegymnastikk

agytröszt *fn* tenketank, tankesmie

agytörzs *fn anatómia* hjernestamme

agyvelő *fn anatómia* hjerne(masse); *kiloccsantja az agyvelejét* slå inn skallen på
agyvelőgyulladás *fn orvosi* hjernebetennelse, encefalitt
agyvelőállomány *fn anatómia* hjernemasse, hjernesubstans
agyvérzés *fn orvosi* hjerneblødning
agyvízvétel *fn orvosi* spinalpunksjon
agyérgörcs *fn* drypp, TIA (transient ischemic attack)
agár *fn állattan* mynde; *afgán agár* afghansk mynde
agárkosbor *fn növénytan* narrmarihand
agátkő *fn ásvány* agat
agónia *fn* agoni, dødskamp
ah *isz* **1** *öröm, meglepetés* å **2** *szomorúság, fájdalom* akk
aha *isz* aha, jaså
ahaélmény *fn* aha-opplevelse, aha-øyeblikk
ahelyett *hsz* isteden, i stedet, istedenfor, i stedet for
ahhoz$_1$ *hsz* **1** dertil, til det; *ahhoz alkalmas eszközök* dertil egnede midler; *ahhoz képest* sammenlignet med den/det, i forhold til det; *ahhoz képest, hogy* tatt i betraktning at **2** *azon célból* for å; *ahhoz, hogy folytatni tudják az utazást* for å kunne fortsette reisen; *ahhoz, hogy eljuss a szigetre, hajóra kell szállnod* for å kunnne komme til til øya må du ta båt
ahhoz$_2$ *névm* til den/det
ahmadijja *fn* ahmadiyya; *ahmadijja irányzat követője* ahmadiyya-tilhenger
ahogy *hsz megjelölt módon* **1** slik som, slik, som, alt etter som, sånn som; *ahogy akarod, ahogy neked tetszik* som du vil; *ahogy én látom* slik jeg ser det; *ahogy a dolgok állnak* slik som forholdene ligger an; *ahogy mondani szokták* som man sier, som det heter; *ahogy megfelel* alt etter som det passer; *teljesen olyan, mint az apja, ahogy ott ül* som han sitter der, minner han påfallende om sin far; *úgy lesz, ahogy mondtam* det blir som jeg har sagt; *úgy, ahogy (valamennyire, csak éppen hogy)* så som så, på en måte, liksom; *gyere úgy, ahogy vagy* kom som du er **2** *megjelölt időben* da, mens, når, idet, som, så snart; *ahogy leszálltam a buszról* idet jeg gikk av bussen; *ahogy öregebb lett* etter hvert som han ble eldre; *ahogy múlnak a napok* som dagene går; *ahogy ott ültünk és beszélgettünk* som vi satt der og pratet; *jövök, ahogy kész leszek* jeg kommer, så snart jeg er ferdig
ahogyan *névm* slik
ahol *hsz* hvor, der; *ahol arra szükség van* hvor det er behov for det; *ahol lehetséges volt* der det har vært mulig; *ahol csak* hvor ... enn, uansett vhor, overalt hvor; *maradj ott, ahol vagy* bli hvor du er; *pont azon az oldalon, ahol kinyitottam a könyvet* på nettopp den siden jeg har slått opp på
ahonnan *hsz* hvorfra, fra hvor, fra hvilket sted; *ahonnan mindent lehet látni* hvorfra man kan se alt; *ahonnan nincs visszatérés* hvorfra ingen vei fører tilbake; *az a földrész, ahonnan származnak* kontinentet hvor de stammer fra; *ahonnan én jövök* der jeg kommer fra; *visszament oda, ahonnan jött* ha dro tilbake dit han kom fra
ahova *hsz* hvorhen, der, dit; *ahova tartunk, ahova készülünk menni* dit vi skal; *oda megyek, ahova akarok* jeg går hvor(hen) jeg vil; *ahova tartozik* der det hører hjemme; *ahova a nyíl mutat* der pilen peker; *az a hely, ahova holnap elutazunk* stedet vi reiser til i morgen; *követlek, ahova csak mész* jeg vil følge dig hvorhen du går
ahány *névm* som; *annyi ..., ahány ...* så mange ... som; *több ..., mint ahány* flere ... enn; *ugyanannyi lány, mint ahány fiú* like mange jenter som gutter; *a leszármazottai olyan sokan lesznek, mint ahány csillag van az égen (Mózes, 15:5,6)* hans etterkommere skulle bli tallrike, som stjernene på himmelen; *ahány ház, annyi szokás* smak og behag kan ikke diskuteres
AIDS *fn Acquired Immune Deficiency Syndrome* AIDS el. aids; *AIDS-szel fertőzött* aidssmittet; *AIDS-szes beteg* aids-pasient; *az AIDS-szes emberek* menneskene med AIDS
ajaj *isz* **1** akk og akk, akk og ve; *ajjaj, mi lesz ennek a vége?* akk og akk, hvordan skal dett ende?; *ajjaj!* akk og ve!; *ajaj, milyen drága!* akk, så dyrt! **2** oi, oi; *ajaj, micsoda meglepetés!* oi, oi for en overraskelse!; *[Jól mulattatok?] – Ajaj!* Har dere hatt det hyggelig? – Oi, oi!
ajak *fn* leppe; *alsó/felső ajak* under-/overleppe, den nedre/øvre leppen; *duzzadt ajak* tykke lepper; *repedezett ajkak* sprukne lepper; *benedvesíti az ajkát* fukte leppene; *biggyeszti az ajkát* geipe el. gjepe; *egy poharat tart az ajkához* hun holder en skål til hans lepper; *az ajkába harap* bite seg i leppen; *angol ajkú* engelsktalende; *idegen ajkú* fremmedspråklig; *a nép ajkán él* være på folkemunne
ajakbiggyesztés *fn* grin
ajakhang *fn* leppelyd, labial
ajakhasadék *fn* leppespalte; *ajak- és szájpadhasadék* leppe-kjeve-ganespalte
ajakherpesz *fn* munnsår, forkjølelssår
ajakkerekítés *ige* lepperunding, labialisering; *ajakkerekítéses hang* rundet, labialisert vokal; *az "o" ajakkerekítéses hang* "o" uttales med lepperunding; *ajakkerekítés nélküli hang* uavrundet, delabialisert vokal
ajakkrém *fn* leppesalve, leppekrem
ajakléc *fn* vestibularlist
ajakoshal *fn állattan* leppefisk
ajakosvirágú *fn növénytan* leppeblomst; *ajakosvirágúak családja* leppeblomstfamilien
ajakrúzs *fn* leppestift, leppepomade
ajakállás *fn fúvosoknál* ansats
ajakír *fn* leppepomade, leppebalm, leppebalsam
ajjaj *isz* øy
ajkú *mn* -talende, -språklig; *idegen ajkú* fremmedspråklig; *magyar ajkú* ungarsktalende
ajnároz *ige* **1** kjærtegne, kjæle med/for **2** smigre

ajtó *fn* dør; *bejárati ajtó* entrédør, inngangsdør; *hátsó ajtó* bakdør; *kétszárnyú/szárnyas ajtó* 2-fløet/2-fløys dør; *külső ajtó* ytterdør; *az ajtó nyitva van* døren er oppe, døren står åpen; *az ajtó tárva-nyitva áll* døren står på vidt gap, døren er vidåpen; *becsapja maga után az ajtót* smelle døren igjen etter seg; *becsukja az ajtót* lukke døren; *bezárja az ajtót* låse døren; *csapkodja az ajtókat* smelle med dørene; *fürdőszoba ajtó* døren inn til badet; *kimegy/bemegy az ajtón* gå ut/inn gjennom døren; *az ajtóhoz rohan* springe på dør; *kirohan az ajtón* legge på dør; *kopogtat az ajtón* banke på døren; *ajtót mutat vkinek* vise noen på dør; *nyitva hagyja az ajtót* la døren stå åpen; *a médiaszereplés hirtelen minden ajtót megnyitott előtte* medieomtalen åpnet plutselig alle dører; *zárt ajtók mögött* bak lukkede dører, bak nedrullede gardiner
ajtóbetét *fn* dørfylling
ajtófélfa *fn* dørstolpe, sidekarm
ajtófüggöny *fn* portière, dørforheng
ajtógomb *fn* dørknapp
ajtókeret *fn* dørkarm, dørramme
ajtókilincs *fn* dørhåndtak, dørvrider, dørklinke
ajtókulcs *fn* dørnøkkel
ajtónyílás *fn* døråpning
ajtónálló *fn* dørvakt, dørvokter
ajtópánt *fn* dørbeslag
ajtóretesz *fn* dørslå
ajtórés *fn* dørsprekk
ajtószárny *fn* dørblad, dørfløy
ajtótok *fn* dørkarm
ajtóvasalás *fn* dørbeslag
ajtózsanér *fn* dørhengsel
ajtózár *fn* dørlås
ajzószer *fn* dop, dopingmiddel, rusmiddel, stimuleringsmiddel
ajándék *fn* gave, presang, foræring; *isteni ajándék* guddommelig gave; *lelki, szellemi ajándék (karizma)* nådegave; *a hit ajándéka* troens gave; *ajándékba ad vkinek vmit* gi (noen) noe i gave/presang, forære; *ajándékba kap vmit* få noe som gave, få noe forærende; *ajándékként kap vmit* få noe som gave, få noe forærende; *ajándéknak tekint vmit* ta noe som en gave; *ajándékot ad vkinek* forære noen, gi noen en gave; *ajándékot kap* få en presang; *karácsonyi ajándék* julegave, julepresang; *születésnapi ajándék* fødseldagsgave; *ajándék lónak ne nézd a fogát* ikke se en gavehest i munnen; *ajándékként, ajándékpapírba csomagol* gavepakke
ajándékbolt *fn* gavebutikk, suvenirbutikk
ajándékcsekk *fn* gavekort
ajándékcsomag *fn* gavepakke
ajándékcsomagolás *fn* gavepakning
ajándékkártya *fn* gavekort
ajándékoz *ige* **1** gi i/som gave, forære, skjenke, donere, gi en presang; *a múzeumnak ajándékozza a festménygyűjteményét* donere malerisamlingen til museet **2** *jog* gjøre, fullbyrde gave
ajándékozás *fn* foræring, det å gi gave, gaveutdeling, donasjon
ajándéktárgy *fn* gaeartikkel, suvenir
ajándékutalvány *fn* gavekort
ajánl *ige* **1** anbefale, tilråde; *melegen ajánl* sterkt anbefale, anbefale på det varmeste; *figyelmébe ajánl vmit/vkit* gjøre noen oppmerksom på noe(n); *ajánlom magamat!* jeg anbefaler meg **2** *könyvet, műalkotást* tilegne, dedisere **3** *kereskedelem* tilby **4** *posta* rekommandere; *ajánlva ad fel egy levelet* rekommandere et brev , brevet sendes rekommandert
ajánlat *fn* tilbud, anbud, bud, utspill, forslag; *értékesítési ajánlat* salgstilbud; *házassági ajánlat* frieri, ekteskapstilbud; *akciós, kedvezményes ajánlat* kampanjetilbud; *első, indító ajánlat* åpningstilbud, åpningsbud; *még áll az ajánlat* tilbudet står ved lag; *ajánlatot tesz (árverésen)* komme med et bud, by på; *ajánlatot tesz egy munka elvégzésére* gi anbud på et arbeide; *ajánlatot tesz (kikezd vkivel)* komme med/gjøre tilnærmelser overfor noen; *él egy ajánlattal* benytte seg av et tilbud; *elfogad egy ajánlatot* akseptere, godta et tilbud; *visszautasít egy ajánlatot* avslå, avvise et tilbud; *a legjobb ajánlatot tevő* høystbydende
ajánlatos *mn* anbefalelsesverdig, tilrådelig, det kan anbefales; *nem kifejezetten ajánlatos* ikke direkte anbefalelsesverdig
ajánlattevő *fn* byder, anbyder, anbudsgiver, budgiver, forslagsstiller
ajánlattétel *fn* anbud, tilbud, utspill, forhandlingsutspill, budgivning
ajánlkozik *ige* tilby seg, melde seg (som) frivillig
ajánlott *mn* **1** anbefalt, anbefalende, tilrådelig; *ajánlott irodalom* anbefalt litteratur; *nam ajánlott* det advares mot; *a film megtekintése gyermekeknek nem ajánlott* det er ikke tilrådelig at barna ser denne filmen **2** rekommandert; *ajánlott küldemény* rekommandert post
ajánlás *fn* **1** anbefaling, tilråding, referanse; *jó ajánlásai vannak* ha gode referanser **2** *könyvé* tilegnelse, dedikasjon, rekommandasjon **3** *jog* rekommandasjon, henstilling
ajánló *fn* referanseperson
ajánlócédula *fn* seddel til kandidatforslag
ajánlólevél *fn* anbefaling(sbrev), attest, referanse; *munkáltatói ajánlólevél* sluttattest
ajóka *fn zoologi* ansjos
Akabai-öböl *fn földrajz* Akababukten
akad *ige* **1** *vhol akad, ütközik, szorul* stå/sitte fast, gå i stå, bli hengende fast, henge seg fast, kile seg fast, klemme fast; *torkán akad vmi* sette noe i halsen; *a kulcs akad a zárban* nøkkelen kiler seg fast i låsen; *horogra akad* bite på kroken **2** *előadódik, kínálkozik* finnes, forekomme; *akad még néhány forintom* jeg har tilfeldigvis et par forinter **3** *talál* komme på/over noe, treffe på, støte på; *véletlenül akadt rá* han slumpet til å finne
akadozik *ige* **1** hakke, fuske **2** *motor* krangle

akadozva *hsz* støtvis; *akadozva, összefüggéstelenül jöttek a szavak* ordene kom støtvis og usammenhengende
akadozó *mn* **1** støtvis, hakket(e); *akadozó beszéd* støtvis tale **2** sviktende; *akadozó vízellátás* sviktende vannforsyning
akadály *fn* **1** hinder, hindring, forhindring, anstøtsstein, sperre, sperreinnretning; *akadályba ütközik* møte hindringer; *akadályt gördít vki/vmi elé* legge hindringer i veien for noe(n); *semmi akadálya* det er intet til hinder for; *nem jelentene akadályt, ha* ville ikke være til hinder, dersom; *természetes akadály* naturlig hinder; *természeti akadály* naturhinder; *mesterséges akadály* kunstig hinder **2** bøyg; *akadály előtt állunk* her står vi overfor en bøyg **3** *sport* hekk; *az utolsó akadályt nem veszi* snuble i den siste hekken; *akadályt ugrik* hoppe hinder; *bevesz egy akadályt* ta, passere et hinder
akadályfutás *fn sport* hekkeløp, hinderløp
akadályfutó *fn* hinderløper, hekkeløper
akadálymentes *mn* klar, tilrettelagt, tilpasset; *akadálymentes hozzáférés* tilpasset tilgjengelighet; *akadálymentes közlekedés* tilrettelagt transport
akadálymentesség *fn* tilpasset tilgjengelighet; *akadálymentességi követelmény* tilgjengelighetskrav
akadálymentesítés *fn* tilpasning, tilrettelegging
akadályoz *ige* hindre, forhindre, være til hinder for, hemme, forkludre, stoppe; *akadályoz(tat)va van* være forhindret
akadályozott *mn* hindret, hemmet, stoppet, avbrutt, obstruktiv; *akdályozott légzés* hindret pust; *akadályozott légúti megbetegedés* obstruktiv luftveissykdom; *akadályozott leszállás* avbrutt landing; *akadályozott a tanulásban* være hemmet i studiene, læringen er hemmet
akadályozás *fn* obstruksjon, forhindring, forhaling, boikott
akadálypálya *fn* hinderløyper
akadálytalan *mn* uhindret
akadálytalanul *hsz* uhindret, uten hinder
akadályverseny *fn* **1** *mozdítható akadály* hinderløp, hinderritt **2** *természetes akadály, lósport* steeple chase
akadékoskodik *ige* gjøre/lage vanskeligheter
akadékoskodás *fn* innvending, pusleri, pirkearbeid
akadékoskodó *mn* pirket, pertentlig, smålig
akadémia *fn* akademi; *művészeti akadémia* kunstakademi; *tudományos akadémia* vitenskapsakademi; *Magyar Tudományos Akadémia (MTA)* Det ungarske vitenskapsakademiet; *Norvég Tudományos Akadémia* Det Norske Videnskaps-Akademi; *felvették az Akadémia tagjainak sorába* være opptatt som medlem av Akademiet
akadémiai *mn* akademisk; *akadémiai fokozat/cím* akademisk grad/tittel
akadémikus$_1$ *fn* akademiker
akadémikus$_2$ *mn* akademisk
akantusz *fn* **1** *növénytan* akantus **2** *művészettörténet* akantus, bladornament med akantusmotiv
akantuszlevél *fn* akantusblad
akar *ige* **1** ville (ha); *ahogy akarod* som du vil; *te akartad, hogy így legyen* du har selv villet det slik; *akarja is meg nem is* både vil og ikke vil; *akarsz velünk jönni?* vil du være med?; *haza akar menni* ville hjem; *be akar jutni* ville inn; *eléri, megkapja, amit akar* få sin vilje; *előre akar jutni (karriert csinálni)* ville opp og frem; *ki akar jutni/kerülni/szabadulni vmiből* ville ut av noe; *le akar fogyni* ville ned i vekt; *nem tudja, mit akar* han vet ikke hva han vil; *nem akar tudni róla* ville ikke hvite noe av; *csak jót akarok neked* jeg vil jo bare ditt beste; *mit akarsz tenni?* hva vil du gjøre?, hva tenker du å gjøre; *mit akarsz tőlem?* hva vil du meg?; *mit akarsz ezzel mondani?* hva mener du med dette?; *a sors úgy akarta* skjebnen ville ha det slik; *semmi mást nem akartam* alt jeg ville var; *nem akartalak megbántani* det var aldri min mening å såre deg; *egyházi esküvőt akart* han/hun ville ha kirkebryllup; *akarva nem akarava* enten du vil eller ikke, uunngåelig; *azt tesz velük, amit akar* få fritt spill med dem **2** holde på å; *meg akar fulladni* holde på å bli kvalt; *meg akar halni az unalomtól* holde på å forgå av kjedsomhet; *le akar esni a székről* holde på å falle av stolen
akarat *fn* vilje; *csak akarat kérdése* det er en viljesak; *akarattal* med vilje, med hensikt; *akarata megfeszítésével* med en viljeanspennelse/viljeanstrengelse; *közös akarattal* enstemmig; *erős/gyenge akaratú* viljesterk/viljesvak; *akarat nélküli* viljeløs; *vkinek az akarata ellenére* mot ens vilje; *a sors akarata* skebnens vilje; *keresztülviszi az akaratát* få/sette sin vilje igjennom; *kikényszeríti az akaratát* tvinge sin vilje igjennom; *legyen meg a te akaratod* la din vilje skje; *szabad akaratból* av egen fri vilje, frivillig
akaraterő *fn* viljekraft, viljestyrke
akaratgyenge *mn* viljesvak, viljeløs
akaratgyengeség *fn* viljesvakhet
akaratlagos *mn* viljebestemt
akaratlan *mn* **1** uvilkårlig, spontan; *akaratlan mozdulatot tesz* gjøre en uvilkårlig bevegelse; *akaratlanul is a gyermekekre gondolt* han tenkte uvilkårlig på barna; *akaratlanul megnevettet* vekke spontan latter **2** utilsiktet, ufrivillig, uforvarende; *akaratlan beismerés* en utilsiktet innrømmelse
akaratmegnyilvánulás *fn* viljesuttrykk
akaratnyilvánítás *fn* viljesakt, viljeshandling
akaratnélküliség *fn* viljeløshet
akaratos *mn* egenrådig, egensindig, envis, trassig
akaratoskodik *ige* handle egensindig, handle etter sitt eget hode
akaratosság *fn* egenrådighet, egensindighet, trassighet
akaratszabadság *fn* viljesfrihet
akaródzik *ige* gidde; *nem akaródzik iskolába mennie* han gidder ikke gå på skolen

akaszt *ige* **1** *függeszt* henge; *kabátját a fogasra akasztja* henge frakken på knaggen; *a szék támlájára akasztotta a kabátját* han hang jakken over stolryggen; *nyakába akaszt* henge rundt halsen; *nyakába akaszt (átv., terhet)* belemre, bebyrde, belaste; *szegre/szögre akaszt (átv., abbahagy vmit, felhagy vmivel)* skrinlegge **2** *kapcsol* hekte; *egymásba akaszt* hekte sammen **3** *kivégez* henge, klynge; *holnap akasztani fogják* bli klynget opp, hengt i morgen
akasztott *mn* **1** hengt; *falra akasztott képek* bilder hengt på veggen; *akasztott ember házában ne beszélj kötélről* ikke tale om strikke i hengt manns hus **2** skrinlagt; *szögre akasztott projektek* skrinlagte prosjekter
akasztás *fn* (henrettelse ved) henging el. hengning; *akasztásra ítélik* dømme til å henges
akasztó *fn* henger, kleshenger, (hurok, pánt) hempe, (kampó) knagg, krok; *csipeszes akasztó* hempe med klemme; *vákuum tapadós akasztó* krok med sugekopp
akasztófa *fn* galge; *akasztófán végzi, akasztófára jut* havne i galgen
akasztófahumor *fn* galgenhumor
akasztófavirág *fn* galgenfugl
akasztófáravaló *fn* galgenfugl, noen som fortjener å bli hengt
akasztós *mn* kles-, med hempe, med henger; *akasztós szekrény* klesskap, garderobeskap; *akasztós mérleg* skala med henger, (bőröndhöz) bagasjevekt, koffertskala med henger; *nyakba aksztós kulcstartó* nøkkelholder til å ha rundt halsen
akcentus *fn* aksent
akceptál *ige* akseptere, godta, godkjenne, gå med på
akceptálható *mn* akseptabel
akció *fn* **1** aksjon, handling; *katonai akció* militæraksjon; *rendőri akció* politiaksjon; *akcióba lép* gå til aksjon/verks, skride til handling, aksjonere; *akciót indít, hirdet a természetszennyezés ellen* gå til aksjon/starte en aksjon mot forurensning av naturen **2** *leárazás* salg, tilbud, kampanje; *kedvezményes akció* salg; *januári akció* januarsalg
akcióbizottság *fn* aksjonskomité
akciódús *mn* aksjonsfylt, handlingsmettet
akcióegység *fn* aksjonsenhet
akciófilm *fn* actionfilm
akcióképes *mn* aksjonsdyktig
akcióprogram *fn* aksjonsprogram
akciós *mn* på tilbud, på salg; *akciós termékek* produkter på tilbud; *akciós újság* salgsavis; *akciós újságban meghirdetett termék* avisvare
akcióterv *fn* aksjonsplan
akciózik *ige* aksjonere
aki *névm* (den) som; *az az ember, aki tegnap itt volt* mannen som var her i går; *az nevet legjobban, aki utoljára nevet* den som ler sist, ler best; *akivel tegnap beszéltünk* han/hun som vi snakket med i går; *akik hátul ülnek* de som sitter bakerst; *aki mer, az nyer* den som intet våger, intet vinner; *aki csak, mindenki, aki* hvem som enn, enhver som, hver den som
akklimatizál *ige* akklimatisere
akklimatizálódik *ige* akklimatisere seg, bli akklimatisert
akkor is, ha *hsz* selv om, like fullt, ikke desto mindre
akkor$_1$ *hsz* den gang, da, på den tiden, på det tidspunktet; *az akkor volt* det var den gang; *akkor este* den kvelden; *akkor éppen beteg volt, amikor ez történt* han var syk på den tiden da dette skjedde; *lesz akkor nagy ünneplés* da blir det jubel; *akkortól* fra da av; *akkor még senki nem tudott semmit* på det tidspunktet var det ingen som visste noe
akkor$_2$ *ksz* så; *ha jól érezzük magunkat, akkor ott maradunk* trives vi så blir vi der
akkora *névm* så stor, så liten; *kétszer akkora, mint* dobbelt så stor som
akkord *fn* **1** *közgazdaságtan* akkord; *akkordban dolgozik* arbeide på akkord **2** *musikk* akkord, samklang av tre eller flere toner; *leüt egy akkordot a zongorán* slå an en akkord på pianoet
akkordbér *fn közgazdaságtan* akkordlønn
akkordmunka *fn közgazdaságtan* akkordarbeid
akkordrendszer *fn közgazdaságtan* akkordsystem
akkori *névm* daværende
akkoriban *hsz* den gang, på den tiden
akkorra *hsz* **akkorára** innen da
akkortájt *hsz* **akkortájban** rundt den tiden
akkortól *hsz* fra da av
akkreditáció *fn* akkreditering, offisiell godkjenning
akkreditációs *mn* akkrediterings-; *akkreditációs rendszer* akkrediteringssystem; *Magyar/Norvég Akkreditációs Bizottság* Ungarsk/Norsk Akkreditering
akkreditál *ige* akkreditere, gi fullmakt, godkjenne, autorisere; *Nemzeti Akkreditáló Hatóság (NAH)* Nasjonal akkrediteringsorgan i Ungarn, (Norvégia) Norsk akkreditering; *Európai Akkreditálási Együttműködés* Det europeiske samarbeidet for akkreditering (EA); *akkreditálási határozat* akkrediteringsavgjørelse; *akkreditálási okirat* akkrediteringsbevis; *akkreditálási rendszer* akkrediteringsordning
akkreditált *mn* akkreditert, godkjent, autorisert; *akkreditált tevékenység* akkreditert virksomhet
akkreditív *fn bank, kereskedelem* remburs
akkumuláció *fn* akkumulasjon, oppsamling, opphopning; *energia akkumulációja* oppsamling, akkumulasjon av energi; *a tőke akkumulációja* akkumulasjon av kapital
akkumulál *ige* akkumulere, samle opp, hope opp
akkumulátor *fn* akkumulator, blybatteri; *akkumulátor töltő* batterilader; *autóakkumulátor* bilbatteri; *ólomsavas akkumulátor* blyakkumulator; *szilárdtest akkumulátor* faststoffbatteri
akkumulátorcella *fn* akkumulatorcelle

akkumulátorgyár *fn* batterifabrikk, batterianlegg
akkumulátorgyártás *fn* batteriproduksjon
akkumulátortelep *fn* akkumulatorbatteri
akkurátus *mn* overnøyaktig, pedant, omhyggelig
akkurátusság *fn* akkuratesse, omhyggelighet
akkutöltő *fn* batterilader
akként *hsz* slik, på det vis, på den måten
akképp *hsz* **akképpen** i så måte, så, således
akna *fn* **I 1** *függőleges vájat* kum, mannhull, sjakt; *liftakna* heissjakt; *szellőztető akna* luftsjakt; *szemétledobó akna* søppelsjakt; *ülepítő akna* sandfangskum **2** *bányászat* (gruve)sjakt, gruvegang, mine **II** *robbanó lövedék* mine; *aknára fut* gå på en mine; *aknát telepít* legge (ut) miner
aknafedlap *fn* kumlokk
aknafedél *fn* kumlokk, bekkalokk el. bekkelokk (Bergen)
aknakereső *fn* minedetektor
aknamentes *mn* minefri
aknamentesítés *fn* minerydding
aknamentesítő *mn* mineryddings-, minerydder; *aknamentesítő hajó* minejaktfartøy, mineryddingsfartøy
aknamező *fn* minefelt
aknamunka *fn* intrige, renkespill, undergrav(n)ingsvirksomhet, undergrav(n)ingsarbeid
aknaszedés *fn hajóval* minesveiping
aknaszedő *fn* minesveiper
aknatető *fn* kumlokk, bekkalokk
aknatevékenység *fn* undergravende virksomhet
aknavető *fn* bombekaster, minekaster, morter
aknazár *fn katonai* minesperring
aknász *fn* **I** minør, minerer **II** *bányászat* gruvearbeider, bergmann
aknásít *ige* minelegge, belegge med miner
aknátlanít *ige* rense for miner, fjerne miner
aknáz *ige* minere, minelegge
akol *fn* fjøs
akrobata *fn* akrobat
akrobatamutatvány *fn* akrobatisk kunststykke
akrobatika *fn* akrobatikk
akrobatikus *mn* akrobatisk; *akrobatikus tánc* akrobatdans; *akrobatikus torna* akrobatisk gymnastikk
akrofóbia *fn* akrofobi, høydeskrekk
akrosztichon *fn* **akrosztikon** *irodalom* akrostikon
akt *fn* akt, naken modell; *női akt* kvinnelig akt
akta *fn* akt, (saks)dokument; *az ügy aktái* sakens akter, saksdokumenter, sakspapirer; *ami nem szerepel az aktákban* det som ikke foreligger i aktene; *betekintés az aktákba* mappeinnsyn; *ad akta tesz* henlegge
aktacsomó *fn* saksmappe
aktagyár *fn hivatal* papirmølle
aktakukac *fn* kontorrotte
aktatologatás *fn* papirflytting, byråkratisk saksbehandlingsarbeid, papirmølle, kontorstyre
aktatologató *fn* papirflytter
aktatáska *fn* dokumentveske, arbeidsveske, stresskoffert
aktfestmény *fn* aktmaleri
aktfestészet *fn* aktmaling
aktfestő *fn* aktmaler
aktivista$_1$ *fn* aktivist, aksjonist
aktivista$_2$ *mn* aktivist-; *aktivista csoport* aktivistgruppe; *aktivista mozgalom* aktivistbevegelse
aktivitás *fn* **1** aktivitet, virksomhet; *a népesség aktivitási aránya* befolkningens tilknytning til arbeidsmarkedet **2** *működés* funksjon **3** *biológia, kémia* aktivitet, reaktivitet, reaksjonsevne **4** *fizika* aktivitet, mål for radioaktiv stråling
aktivizmus *fn* aktivisme
aktivizál *ige* aktivisere
aktivál *ige* aktivere, gjøre aktiv, gjøre gyldig
aktiválás *fn* aktivering; *aktiválási energia* aktiveringsenergi
aktmodell *fn* aktmodell
aktor *fn* aktør
aktualitás *fn* aktualitet
aktualizálódik *ige* bli aktuell
aktus *fn* akt, handling; *szexuális, nemi aktus* (kjønns)akt; *ünnepélyes aktus* en høytidelig akt
aktuális *mn* aktuell
aktuárius *fn* aktuar, forsikringsmatematiker
aktív *mn* aktiv; *aktív tagja a szervezetnek* aktivt medlem i organisasjonen; *aktív külkereskedelmi mérleg* positiv handelsbalanse, handelsoverskudd; *aktív szén* aktivt kull, aktivisert kull; *aktív szókincs* det aktive ordforrådet; *aktív támogatás* aktiv støtte; *aktív szerepet vállal vmiben* ta aktiv del i noe; *aktívan részt vesz* ta aktivt del
aktíva *fn* **I** *kereskedelem* aktivum; *aktívák és passzívák* aktiva og passiva **II** *politika* aktivist
akupunktúra *fn* akupunktur; *akupunktúra orvos* akupunktør
akupunktúrás *mn* akupunktur-; *akupunktúrás kezelés* akupunkturbehandling; *akupunktúrás orvos* akupunktør
akupunktőr *fn* akupunktør
akusztika *fn* akustikk; *a teremnek jó az akusztikája, jó akusztikájú* salen har god akustikk
akusztikai *mn* akustisk; *egy helyiség akusztikai viszonyai* de akustiske forholdene i et lokale
akusztikus *mn* akustisk; *akusztikus fonetika* akustisk fonetikk; *akusztikus gitár* akustisk gitar; *akusztikus jelző* akustisk signalgiver; *akusztikus mérnök, szakember* akustiker
akut$_1$ *fn ékezet* accent aigu (´)
akut$_2$ *mn* akutt; *akut betegség* en akutt sykdom; *a politikai válság akuttá vált* den politiske krisen ble akutt
akvadukt *fn* akvedukt
akvakultúra *fn* akvakultur
akvarell *fn művészet* akvarell, vannfargemaleri
akvarellfesték *fn* akvarellfarge

akvarellfestő *fn* akvarellmaler, akvarellist
akvarellista *fn* akvarellist, akvarellmaler
akvarellkép *fn* akvarellmaleri
akvarelltechnika *fn* akvarellteknikk
akvirál *ige kereskedelem* erverve, verve; *előfizetőket akvirál* verve abonnenter
akvizíció *fn* akkvisijon
akvárium *fn* akvarium
akváriumház *fn* akvariebygning
akváriumi *mn* akvarie-; *akváriumi hal* akvariefisk; *akváriumi növények* akvarieplanter
akác *fn* növénytan akasie; *lila akác* blåregn; *sárga akác* gullregn
akácfa *fn* akasietre
akácméz *fn* akasiehonning
akácos *fn* akasiehage
akár$_1$ *hsz* gjerne, like gjerne, like godt; *akár abba is hagyhatod* du kan godt slutte nå; *akár még húsz évet is élhetett volna* han kunne leve i gjerne 20 år til; *akár föl is kelhet* like godt å stå opp
akár$_2$ *ksz* **1** *hasonlítás* slik som, som; *az anyja akár a lánya* slik som moren er, slik er også datteren; *úgy szónokol akár egy pap* messe som en prest **2** *választás* enten ... eller ...; *akár ma, akár holnap is jöhesz* du kan komme enten i dag eller i morgen; *akár tetszik, akár nem* enten du liker eller ikke; *akár hiszed, akár nem* tro det eller ei
akárcsak *ksz* liksom el. lissom, akkurat som, som; *akárcsak régen* akkurat som i gamle dager; *ő is tanár, akárcsak az anyja* hun er lærer liksom moren; *akárcsak a falnak beszélnék* som å snakke til en vegg
akárhogy *hsz* **akárhogyan 1** hvordan ... enn, uansett hvordan **2** *mindenképpen* på hvilken som helst måte
akárhol *hsz* hvor ... enn, uansett hvor, overalt hvor, hvor som helst, hvor det skal være
akárhonnan *hsz* hvor som helst fra, på hvilken som helst avstand, hvorav enn
akárhova *hsz* hvorhen (... enn), uansett hvorhen, hvor som helst, hvor det skal være
akárhány *névm* hvor mange som helst, uansett hvor mange
akárhányszor *névm* **1** hver gang når, hvor ofte ... enn, uansett hvor ofte, hvor mange ganger som helst **2** *gyakran* gang på gang
akárki *névm* hvem som helst, hvem som enn, enhver som, hver den som, noen (som helst), enhver; *nem akárki* han er ingen hvem som helst
akármeddig *hsz helyben* hvor langt enn, hvor fjernt enn *időben* hvor lenge enn
akármelyik *névm* hvilken som helst, hvem som helst, som enhver, ethvert, noe, hvilken enn
akármennyi *névm* hvor mye enn
akármerre *hsz* hvor ... enn, i hvilken som helst retning
akármerről *hsz* hvorfra ... enn, av hvilken som helst retning
akármi *névm* hvilken enn, hva som helst, alt som, alt hva; *akármi történjék* hva som enn skjer
akármikor *hsz* når som helst
akármilyen *névm* hvilken enn, hvilken som helst, hvilken som helst type
akó *fn űrmérték* spann (55-70 liter/54,30 liter), eimer, anker
akörül *hsz* om; *a vita akörül forgott, hogy ...* diskusjonen handlet om at
aközben *hsz* i mellomtiden
aközött *hsz* mellom; *aközött kell választanom, hogy menjek-e vagy maradjak* jeg må velge mellom å dra eller bli
al- *fn* vise-, sub-, under-, nest-
Al-Duna *fn földrajz* Nedre Donau
alabárd *fn* hellebard
alabárdos *fn* hellebardist
alabástrom *fn* alabast
alabástromváza *fn* alabastvase
alacsony *mn* lav; *alacsony árak* lave priser; *alacsony szint* lavmål; *alacsony légnyomás* lavtrykk; *alacsony(abb) rendű* mindreverdig; *alacsonyan repül* fly i lav høyde; *alacsony termetű* kortvokst
alacsonynövés *fn* kortvoksthet, veksthemning
alacsonypadlós busz *fn* lavgulvbuss
alacsonyrendű *mn* **1** underlegen, mindreverdig, annenrangs **2** *biológia* lavere(stående); *alacsonyrendű faj* underart
alagcsövez *ige* drenere
alagcső *fn* avløpsrør, dren, dreneringsrør
alagsor *fn* underetasje, kjelleretasje; *alagsori lakás* kjellerleilighet
alagút *fn* tunnel
alagútfúrás *fn* tunnelboring
alagútépítő *fn* tunnelarbeider
alak *fn* **1** form, figur, fasong, gestalt; *alakot ölt* ta form, ta fasong, forme seg; *határozott alakot nyer* få en bestemt form; *felveszi vminek az alakját* anta formen av; *jó alakja van* ha en pen figur; *nincs jó alakja* mangle figur; *kicsinyítő alak* diminutiv(form); *ragozatlan alak* grunnform; *ragozott alak* bøyningsform **2** skikkelse, karakter, type, person, positur, figur, kar; *egy regény alakjai* personene i en roman; *Ibsen nőalakjai* Ibsens kvinneskikkelser; *furcsa alak* en pussig figur; *gyanús akakok* skumle typer; *gyáva alak* en feig kar; *Gábriel arkangyal alakjában* i erkeengelen Gabriels positur
alaki *mn* form-, formell, teknisk; *alaki hiba* formfeil; *alaki képzés* formell utdanning; *alaki követelmény vmivel szemben* formkrave til noe
alakilag *hsz* formmessig, teknisk sett
alakiság *fn* formsak, formalitet
alakos *mn* figurativ
alakoskodik *ige* skape seg, forstille seg, hykle
alakoskodás *fn* **1** skaperi, hykleri, hyklersk opptreden **2** mimesis, folkelig skikk med å kle seg ut
alakoskodó *mn* hyklersk
alaktan *fn* formlære, formverk, morfologi

alaktani *mn* morfologisk
alakul *ige* **1** *alakot ölt, formát nyer, képződik* forme seg, formes, ta form; *szavakká alakul* forme seg i ord; *a mű lassan alakult* verket har formet seg sakte; *alakulnak már a tervek* planene begynner å ta form **2** *létrejön, megalakul* danne seg, bli etablert; *új párt alakult* det ble etablert et nytt parti; *alakuló közgyűlés* stiftende generalforsamling, konstituerende møte **3** *más alakot ölt, átváltozik* bli til, forvandle seg til; *a vízmolekulák gőzzé alakulnak* vannmolekyler blir til damp; *a hernyó a bábállapoton keresztül lepkévé alakul* larven etter et puppestadium er forvandlet til en sommerfugl **4** *bizonyos irányban változik, fejlődik* bli, arte set, utvikle seg, få et forløp; *a helyzet úgy alakult* det ble slik; *a helyzet megnyugtatóan alakult* situasjonen utviklet seg tilfredsstillende; *ahogy a viszonyok alakultak* slik forholdene artet seg; *alakulóban van* være under utvikling; *a megbeszélések viharosan alakultak* forhandlingene fikk et sormende forløp
alakulat *fn* **1** *katonaság* militæravdeling, troppavdeling, tropp, korps, divisjon, formasjon, enhet; *egészségügyi alakulat* sanitetskorps; *elit alakulat* eliteavdeling; *fegyveres alakulatok* væpnede formasjoner, enheter; *felderítő alakulat* streifkorps; *félkatonai alakulat* militærlik formasjon; *harci alakulat* kampformasjon, kamptropp; *műszaki alakulat* ingeniørkorps, ingeniørtropp, feltingeniøravdeling; *páncélos alakulat* panserdivisjon **2** *geológia* danning, formasjon
alakulás *fn* **1** formering, utvikling, utfolding **2** *egyesületé* dannelse, opprettelse, grunnleggelse
alakvas *fn* profiljern, profilstål
alakváltozat *fn* variant
alakváltoztatás *fn* metamorfose
alakváltozás *fn* formforandring
alakzat *fn* **1** *katonaság* formasjon, orden; *alakzatban vonul* marsjere i formasjon; *katonai alakzat* militær formasjon; *zárt alakzat* sluttet orden **2** *mértan, filozófia, retorika* figur; *mértani alakzat* en geometrisk figur; *szillogisztikus alakzatok* figurer i syllogismen
alakít *ige* **1** forme, omforme, omdanne, forandre; *a víz alakítja a természetet* vannet former naturen; *mondatot alakít* forme en setning; *vízenergiát elektromos energiává alakít* omdanne vannkraft til eletrisk energi; *ruhát alakít* forandre en dress; *szemcsévé alakít* granulere; *egy kerevetet ággyá alakít* forandre en sofa til seng **2** *színház, film* spille, fremstille, gestalte; *szerepet alakít* gi liv til/utføre en rolle; *Jeanne d'Arcot fogja alakítani* det er Jeanne d'Arc hun skal gestalte **3** *politika, gazdaság, társadalom* danne, kunstituere, grunnlegge, stifte; *kormányt alakít* danne regjering
alakítható *mn* plastisk, formbar, smidig, bøyelig
alakítás *fn* **1** forming, dannelse **2** *ruháé* forandring **3** *színházi* spill, gestalting
alakú *mn* -formet; *szív alakú* hjerteformet; *U-alakú* u-formet
alamizsna *fn* almisse; *alamizsnáért könyörög* be om en almisse
alamizsnadoboz *fn* almisseblokk, fattigblokk
alamuszi$_1$ *fn* fuling
alamuszi$_2$ *mn* **1** fordekt, lumsk, ful, lur, slu, listig, underfundig; *volt benne valami alamuszi* det var noen fordekt ved hans person **2** døsig, dorsk, treig
alant *hsz* nede
alantas *mn* **1** *alacsony társadalmi rétegből való, alárendelt* undergiven, underordnet, lav **2** *közönséges, aljas* nederdrektig, gemen; *alantas cselekedet volt* det var nederdrektig gjort; *alantas pletykák* gemene sladderhistorier
alany *fn* **1** *nyelvtudomány* subjekt; *általános alany* generelt subjekt; *határozott alany* bestemt, konkret subjekt **2** *tudományos* objekt; *kísérleti alany* forsøksobjekt **3** *kertészet* frøstamme
alanyeset *fn nyelvtan* nominativ
alanyi *mn* subjektiv; *alanyi jog* subjektiv rett, betingelsesløs, universell rett, medfødt rett; *alanyi jogon járó jövedelem* borgerlønn, garantert grunninntekt
alap *fn* **1** *építészet* fundament, grunnflate, grunnlag, underlag; *szilárd alap* et solid fundament; *a ház alapja* fundamentet til huset, husets fundament; *a ház alapja 120 m²* husets grunnflate er på 120 m² **2** *festés* bakgrunn; *piros alapon kék minták* rød bakgrunn med mønster i blått **3** *matematika* (hatvány) grunntall, (mértani test) grunnlinje, grunnflate, base; *a háromszög alapja* trekantens grunnlinje; *sokszög alapú mértani test* en geometrisk legeme med en mangekantet grunnflate **4** *filozófia* basis; *alap és felépítmény* basis og overbygning **5** *pénzügy* fond; *Norvég Alap* EØS-midlene (Norway Grants) **6** *cselekvés, helyzet, állapot* grunn, begrunnelse, basis, grunnlag, grunnvoll, bakgrunn; *összehasonlítási alap* grunnlag for sammenligning; *az állításnak nincs semmi alapja* det fins ingen dekning for å si det; *alapjában véve* i grunnen, faktisk, i bunn og grunn; *vminek az alapján* på grunnlag av, på basis av; *korábbi tapasztalatok alapján* på bakgrunn av tidligere erfaringer; *vminek az alapját képezi* danne basis for noe; *a dolgozat alapját képezi* ligge til grunn for avhandlingen; *megveti vminek az alapját* legge grunnvollen for noe; *erkölcsi alapon* på moralsk grunnlag; *önkéntes alapon* på frivillig basis; *minden alapot nélkülöz* savne (ethvert) grunnlag, savne enhver begrunnelse; *alapul vesz* legge til grunn **7** begynnelsesgrunn; *elsajátítja az alapokat* lære begynnelsesgrunnene
alapanyag *fn* grunnlagsmateriale, grunnmateriale, utgangsmateriale, grunnstoff, grunnmasse
alapbetegség *fn* underliggende sykdom
alapbér *fn* grunnlønn, fast lønn
alapelem *fn* grunnelement

alapeljárás *fn* hovedforhandling
alapelv *fn* grunnprinsipp, grunnleggende prinsipp, grunnsetning, aksiom
alapember *fn* ankermann, krumtapp; *a csapat alapembere* være krumtappen i laget
alapeszme *fn* grunntanke, grunnleggende tanke
alapfal *fn* grunnmur
alapfeltétel *fn* grunnbetingelse, hovedbetingelse
alapfizetés *fn* grunnlønn
alapfogalom *fn* grunnbegrep, fundamentalt begrep
alapfok *fn* **1** grunnplan; *alapfokon oktat* undervise på grunnplanet **2** begynnernivå, begynnertrinn, grunnleggende nivå **3** *nyelvészet* grunnform, positiv; *alapfok, középfok, felsőfok* positiv, komparativ, superlativ
alapfokozat *fn* bachelorgrad
alapfokú *mn* elementær, grunn-; *alapfokú képzettség* grunnkompetanse; *alapfokú képzés, oktatás* grunnopplæring, elementærundervisning, primærutdanning, undervisning på begynnertrinnet; *alapfokú tanfolyam* grunnkurs; *alapfokú vizsga* grunn-nivåeksamen
alapfátyol *fn fotó* grunnslør
alaphang *fn zene* grunntone, sentraltone, tonika, tonale sentrum, undertone
alaphangzat *fn* grunntone
alapigazság *fn* selvinnlysende sannhet, aksiom
alapinformáció *fn* grunnlagsinformasjon
alapismeret *fn* elementær kunnskap, grunnkunnskap
alapjelentés *fn nyelvtan* grunnbetydning, opphavelig betydning
alapjog *fn* elementær rettighet, elementær rett, grunnrettighet, grunnrett
alapjutalék *fn* minstesats
alapján *hsz* på grunnlag av, med grunnlag i, på basis av, på bakgrunn av; *az előrejelzések alapján* med grunnlag i prognosene; *annak alapján, ami történt* sett på bakgrunn av det som har hendt; *ismereteink alapján* med bakgrunn i/på bakgrunn av de opplysningene vi har fått
alapjövedelem *fn* grunninntekt; *állampolgári jogon járó, feltétel nélküli alapjövedelem* borgerlønn, garantert grunninntekt
alapkamat *fn* styringsrente
alapkezelő *fn* fondsforvalter, fondsoperatør
alapkiképzés *fn katonai* grunntrening
alapkutatás *fn* grunnforskning
alapképzés *fn* grunnopplæring
alapkérdés *fn* grunnleggende/fundamentalt spørsmål
alapkészség *fn* basal ferdighet
alapkövetelés *fn* hovedstol
alapkő *fn* grunnstein; *leteszi az épület az alapkövét* nedlegge grunnsteinen til bygningen
alapkőletétel *fn* grunnsteinsnedleggelse
alaplap *fn* **1** *számítógép* hovedkort **2** *geometria* grunnflate
alapművelet *fn matematika* regningsart, regneart; *a négy alapművelet* de fire regneartene
alapműveltség *fn* grunnutdannelse
alapokmány *fn* charter el. sjarter, pakt, traktat; *az ENSZ alapokmánya* FN-charteret
alapos *mn* grundig, dyptgående, inngående, skjellig; *alapos ok* god grunn, skjellig grunn; *alapos megfontolás után* etter moden/nærmere overveielse; *alapos gyanú* begrunnet mistanke; *alapos okkal feltételezhető* det er skjellig grunn til mistanke; *alaposan* grundig, til gagns, ordentlig; *alaposan téved* ta grundig feil; *alaposan rászolgált* det har han ærlig og redelig fortjent; *alaposan ismeri a tárgyat* være godt/flink i et emne; *alaposan ismer vmit/vkit* kjenne noe(n) til bunns
alaposság *fn* grundighet
alapoz *ige* **1** *házat* fundamentere, legge fundament til **2** *festést* grunne, gi grunnstrøk med maling **3** *átv.* grunne på, besere på, bygge på ; *mire alapozod az állításodat?* hva baserer du din påstand på?; *vmire alapozza a gyanúját* grunne sin mistanke på noe
alapozás *fn* **1** *épület* fundamentering, støping av fundament **2** *festés* grunning, grunnstrøk, grundering **3** forarbeid
alapozó *fn* grunning; *alapozó festés* grunnmaling; *alapozó festék* grunningsbeis
alappillér *fn* grunnpilar
alappont *fn földmérés* fundamentalpunkt, fastpunkt
alaprajz *fn* grunnriss, grunnplan
alapszabály *fn* grunnregel, forfatning, statutt; *egyesületi alapszabályok* foreningens statutter
alapszak *fn* grunnfag, allmennfag, bachelor(fag)
alapszakos *mn* bachelor; *alapszakos diploma* bachelorgrad
alapszervezet *fn* lokallag
alapszintű *mn* på grunnplan, på grunnleggende nivå, på elemntært nivå; *alapszintű nyelvhasználó* språkbruker på grunnleggende nivå
alapszín *fn* grunnfarge
alaptalan *mn* grunnløs, ugrunnet, ubegrunnet, uberettiget, løs; *alaptalan állítás* påstanden svever i luften, påstanden mangler grunnlag; *alaptalan hírek* løse rykter; *alaptalan vádak* grunnløse beskyldninger; *alaptalan gyanú* uberettiget mistanke
alapterület *fn* grunnflate, gulvareal, flateinnhold, kvadratinnhold, gulvflate, gulvplass; *100 négyzetméteres alapterületű lakás* en leilighet med 100 m² grunnflate; *4 945 m2 alapterületű* med et gulvareal på 4,945 m2
alaptétel *fn filozófia, matematika* grunnsetning, aksiom, fundamentalteorem; *a számelmélet alaptétele* aritmetikkens fundamentalteorem
alaptörvény *fn jog* grunnlov, konstitusjon, statsforfatning, forfatning
alaptőke *fn gazdaságtan* kapital, grunnfond
alapul *ige* basere seg på, være basert på, være hjemlet i, bygge på; *önkéntességen alapul* er basert på frivillighet; *megtörtént eseményeken alapul* bygge på virkelige hendinger; *tévedésen alapul* det skyldes en feiltagelse; *az egész egy félreértésen alapul* det

hele beror på en misforståelse; *vmely törvényen alapul* være hjemlet i loven
alapvető *mn* fundamental, grunnleggende, elementær, basal; *alapvető fontosságú kérdés* en sak av stor viktighet; *az alapvető életfunkciók* de basale livsfunksjonene; *alapvető jelentőségű* av fundamental betydning; *alapvető jogok* elementære rettigheter; *alapvető különbség* grunnforskjell; *alapvető mű* standardverk; *alapvető nézet* grunnsyn; *alapvető természeti erők* fundamentale krefter
alapvetően *hsz* fundamentalt, i grunnen, i bunn og grunn, grunnleggende sett; *alapvetően nem értünk egyet* vi er fundamentalt uenige; *alapvetően téves* grunnfalsk
alapvizsga *fn* forberedende prøve
alapvonal *fn* grunnlinje, grunntrekk; *alapvonalaiban ismertet vmit* fremstille noe i grunntrekk
alapvonás *fn* grunndrag, grunnpreg, grunntrekk, karakteristisk trekk
alapzat *fn* fundament, sokkel
alapállomány *fn* grunnsubstans
alapállás *fn* **1** utgangsstilling **2** *vigyázzállás* grunnstilling
alapár *fn* bunnpris
alapít *ige* grunnlegge, stifte, opprette, etablere; *egyetemet alapít* grunnlegge et universitet; *egyesületet alapít* stifte en forening; *családot alapít* stifte familie
alapítvány *fn* stiftelse, legat, fond; *alapítványt tesz* opprette/innstifte et legat
alapítás *fn* grunnleggelse, grunnlegging, stiftelse
alapító *fn* grunnlegger, gründer, stifter, donor, donator
alapítólevél *fn* stiftelsesbrev
alaszkai$_1$ *fn* alasker
alaszkai$_2$ *mn* alaskisk
alatt *hsz* **1** under, nedenfor; *egy fa alatt üldögél* sitte under et tre; *egy fedél alatt laknak* de bor under samme tak; *kezelés alatt áll* være under behandling; *gyermeket hord a szíve alatt* bære et barn under sitt hjerte; *sötét árkok vannak a szeme alatt* ha mørke ringer under øynene **2** *földrajz* nedenfor, under; *a vár alatt fekszik a város (a vérostól délre)* byen ligger nedenfor festningen; *a hegy alatt (a hegy lábánál)* under fjellet **3** *idő* under, på, i løpet av, gjennom, i; *a háború alatt* under krigen; *öt perc alatt* på fem minutter; *egy nap alatt megvan* det er gjort på en dag; *kevesebb, mint két óra alatt sikerült megtenniük az utat* de klarte turen på under to timer; *az egész mérkőzés alatt* gjennom hele kampen; *egész házasságunk alatt* gjennom hele vårt ekteskap; *a raktár néhány óra alatt teljesen leégett* lageret brente totalt ned i løpet av et par timer; *a tanulmányi idő alatt* i studietiden; *az órák alatt* i timene; *egy szempillantás alatt* i et blink **4** bak; *lakat alatt van* sitte bak lås **5** i; *alkoholos befolyásoltság alatt* i alkoholpåvirket tilstand; *kihallgatás alatt tartják* sitte i avhør **6** med; *ez alatt mit értesz?* hva mener du med dette?
alatta *hsz* under, nedenunder, på undersiden; *(átv) alatta marad* ikke nå opp til; *mit értünk alatta?* hva mener vi med det?; *eggyel alatta járt* hun gikk en klasse under ham
alatti *mn* under; *a legtöbb tag 25 év alatti* de fleste medlemmene er under 25 år; *ablak alatti pad* en benk under vinduet; *föld alatti* underjordisk; *húsz fok alatti hőmérséklet* temperatur under 20 grader; *víz alatti régészet* undervannsarkeologi, marinarkeologi el. maritimarkeologi
alattomos *mn* snikende, luskende, slesk, forrædersk, lumsk, underfundig, slu, listig
alattvaló *fn* undersått
alattvalói *mn* undersåttlig; *alattvalói hűség* undersåttlig troskap
alba *fn* alba, messeskjorte, messehagel
albinizmus *fn* albinisme
albinotikus *mn* albinotisk
albizottság *fn* underkomité
album *fn* album
albán$_1$ *fn* albaner
albán$_2$ *mn* albansk; *albán nyelv* albansk (språk)
Albánia *fn* Albania
albérlet *fn* fremleie, hybel; *albérletben lakik* bo på fremleie/hybel; *albérletet kivesz* leie værelse/rom, hyre et rom; *albérleti díj* husleie, leie; *albérleti szoba* leiet værelse/rom; *támogatott albérlet* pendlerbolig
albérlő *fn* leieboer, hybelboer
albínó *fn* albino
alcsalád *fn biológia* underfamilie
alcsoport *fn* undergruppe, underavdeling
alcím *fn* undertittel
aldehid *fn* aldehyd
alegység *fn katonaság* støtteavdeling
alelnök *fn* visepresident, viseformann, nestformann, viseordfører
alexandrin *fn* **alexandrínus** *irodalom* aleksandriner
alexia *fn orvosi* aleksi, tap eller svekkelse av leseevne
alezredes *fn* **1** *katonaság* oberstløytnant **2** *rendőrség* politioverbetjent **3** *haditengerészet* kommandørkaptein
alfa *ige* alfa; *én vagyok az Alfa és az Omega* jeg er Alfa og Omega
alfabetikus *mn* alfabetisk; *alfabetikus névsor* alfabetisk liste; *alfabetikus rend* alfabetisk rekkefølge; *a könyvek szerzők szerinti alfabetikus rendben állnak* bøkene er ordnet alfabetisk etter forfatter
alfaj *fn* avart, underart, varietet
alfarészecske *fn* alfapartikkel
alfejezet *fn* underkapittel
alfél *fn* bakende, rumpe

alföld *fn* slette, sletteland, slettelandskap, lavland, lavslette el. lågslette, flatland; *Nagy-Alföld* Den store slette, Den ungarske slette; *Kis-Alföld* Den lille slette
alföldi *mn* lavlands-; *alföldi ember* lavlandsboer, en mann fra slettelandet; *az alföldi parasztok* bøndene på slettelandet
alga *fn* alge, tang
algaeltávolító *fn* algefjerner
algebra *fn* algebra, bokstavregning
algebrai *mn* algebraisk; *algebrai geometria* algebraisk geometri
algoritmus *fn* algoritme
Algéria *fn földrajz* Algerie
algír$_1$ *fn* algirer
Algír *fn földrajz* Alger
algír$_2$ *mn* algirsk
alhadnagy *fn katonai* sekondløytnant, fenrik
alhas *fn* underliv, nedre del av magen, buk, abdomen
alhasi *mn* hypogastrisk, abdominal
alhatnék *fn* lyst til å sove; *alhatnékja van* sovelysten
alibi *fn* alibi; *alibit igazol* bevise sitt alibi; *teljes, tökéletes alibije van* ha et vanntett alibi
alig *hsz* neppe, med nød og neppe, nesten ikke, knapt, knapt nok, så vidt, snau, snaut nok, mindre enn; *alig hallható hang* neppe hørlig lyd; *alig ismerem* jeg kjenner ham/henne nesten ikke; *a könyvet alig olvassák* boken er nesten ikke lest; *alig használt* nesten ikke brukt; *olyan sűrű volt a köd, hogy alig tudtuk kivenni a fényeket* tåken lå så tett at vi knapt kunne skimte lysene; *alig tud járni* neppe kan gå; *alig tudja kinyitni az ajtót* han klarer med nød og neppe å åpne døren; *a bolt alig egy évi működés után tönkrement* butikken gikk konkurs etter neppe et års drift; *alig van hely* det er knapt om plassen; *alig néhányan* knapt noen, nesten ingen; *alig jár színházba* han går nesten aldri på teater; *alig van pénze* ha snaut med penger; *alig fedezte a kiadásaikat* de fikk knapt nok dekket utgiftene; *alig köszöntek neki* det var så vidt de hilste på ham; *alig egy hétig volt ott* han var der så vidt en uke; *alig hihető* vanskelig å tro; *alig van rajta növényzet* sparsomt bevokst; *alig van haja* ha sparsomt med hårvekst; *alig várom* jeg gleder meg til; *a könség alig várta, hogy vége legyen* publikum lengtet etter at det skulle ta slutt; *alig fél órája történt* det skjedde for mindre enn halvtime siden; *alig ültem le és már szólítottak* ikke før hadde jeg satt meg ned, så ble jeg ropt opp
aligazgató *fn* underdirektør
aligha *hsz* neppe, knapt, nok ikke, vanskelig; *12 előtt aligha leszünk otthon* vi er knapt fremme før klokken 12; *aligha fogjuk látni* vi får neppe se ham/henne; *aligha ... nem* sannsynligvis, nesten sikkert; *jeg kan vanskelig tolke dette på en annen måte* aligha tudom ezt mással magyarázni
alighanem *hsz* sannsynligvis, formodentlig, etter alt å dømme
alighogy *hsz* aldri så snart, ikke før, neppe, knapt; *alighogy megérkeztünk, kitört a vihar* ikke før var vi kommet frem, så brøt uværet løs; *alighogy leültek, elkezdődött a hangverseny* neppe hadde de satt seg, før konserten tok til
alispán *fn történelem* viseamtmann
alj *fn* **1** *alom* strø **2** *szoknya* skjørt **3** *csésze alá* fat; *teáscsésze aljjal* tekopp med fat **4** *átv.* bunnfall, grums, berme, avskum, pakk
alja *fn* **1** *alsó része vminek* underside, nedre, nederste side/del; *a rangsor alján* nederst på rangstigen; *a levél alján* nederst i brevet; *a kép alján* i nedre del av bildet **2** *kis tányér csésze alá* fat **3** *üreges tárgyon* bunn; *maradt valami az üveg alján* det ligger noe igjen på bunnen av flasken; *mélyedés az üveg alján* et hulrom i flaskebunnen **4** *átv.* avskum, skrap; *a társadalom alja* samfunnets avskum; *alja népség* det er skrap til folk
aljas *mn* nedrig, nederdrektig, sjofel, lav, gemen, lumpen; *aljas hazugság* en gemen løgn; *hogy te milyen aljas vagy!* at du kan være så lumpent!; *aljas tett* nidingsverk, nidingsdåd, skjendig handling
aljasodik *ige* fornedre seg
aljasság *fn* nederdrektighet, gemenhet, skjendighet; *aljasságot követ el* begå kjendighet
aljasít *ige* fornedre
aljegyző *fn* viserådmann
aljnövényzet *fn* underskog
aljzat *fn* **1** *elektronika* stikkontakt **2** *építészet* fundament
aljzatbeton *fn* **1** *betonalalap* betongfundament **2** *massza* avrettingsmasse
aljzatkiegyenlítő *fn* avrettingsmasse
alka *fn állattan* alke
alkabukó *fn állattan* alkekonge
alkaioszi strófa *fn irodalom* alkaisk versemål
alkalmanként *hsz* nå og da, innimellom, leilighetsvis
alkalmas *mn* **1** *személy* kompetent, kvalifisert, skikket, egnet (til), dugelig (til); *alkalmas egy állás betöltésére* være kompetent til en stilling; *nem alkalmas az ilyen munkára* være lite dugelig til/passer ikke til slikt arbeid; *alkalmasabb embert keresve sem találnál* høveligere mann skal du lete lenge etter **2** velegnet, passende, godt egnet, velskikket; *földművelésre alkalmas terület* terrenget er velegnet til jordbruk **3** *használható* det å duge, egnet, brukbar, anvendelig; *semmire sem alkalmas* det duger ikke til noe **4** *megfelelő, körülményekhez illő* passende, skikket, beleilig, høvelig, lagom; *nekem nem alkalmas* det passer dårlig for meg; *alkalmas helyiség* et passende lokale; *talál egy alkalmas időpontot* finne et egnet tidspunkt; *alkalmas pillanatban* på et beleilig øyeblikk; *alkalmas hely a találkozásra* et høvelig sted å møtes **5** *katonaság* stridsdyktig, stridende, tjenestedyktig
alkalmasint *hsz régies, választékos* formodentlig, antakelig, sannsynligvis

alkalmasság *fn* kompetens, dugelighet, dyktighet, skikkethet, egnethet, anvendelighet; *az alkalmassága nem vonható kétségbe* hans dyktighet kan ikke bestrides
alkalmassági *mn* egnethets-; *alkalmassági vizsgálat* egnethetsprøve, evnetest; *orvosi alkalmassági igazolás* helseattest, helseerklæring
alkalmatlan *mn* **1** *hasznavehetetlen* uegnet, uskikket, udugelig, ubrukelig, diskvalifisert; *katonai szolgálatra alkalmatlan* diskvalifisert for militærtjeneste **2** *idő* upassende, ubeleilig, uheldig; *nem alkalmatlan?* passer det?
alkalmatlankodik *ige* besvære, plage, bry; *nem akarok alkalmatlankodni* jeg kommer vel ikke ubeleilig?; *folyton alkalmatlankodik* han besværer meg ustanselig
alkalmatlanság *fn* **1** uegnethet, uskikkethet, udugelighet **2** *kellemetlenség* uleilighet, besvær
alkalmatosság *fn* **1** *berendezés* bekvemmelighet, innretning **2** *közlekedés* fremkomstmiddel
alkalmaz *ige* **1** *eszközként használ* anvende, ta i bruk, bruke, applisere; *milyen módszert alkalmazzunk?* hvilken metode skal vi anvende?; *erőszakot alkalmaz vkivel szemben* gjøre/øve vold på/mot noen; *gyakorlatban alkalmaz* sette ut i livet, omsette i praksis; *széles körben alkalmazható* kan anvendes bredt **2** *munkára felfogad* ansette, tilsette, ta i tjeneste; *ideiglenesen alkalmaz* konstituere, ansette midlertidig **3** *igazít, szab vmihez filmre alkalmaz* filmatisere; *színpadra alkalmaz* sette i scene, iscenesette **4** *vonatkoztat vmire* anvende; *alkalmaz egy törvényt* anvende en lov
alkalmazható *mn* anvendelig, anvendbar, brukbar
alkalmazhatóság *fn* anvendelighet
alkalmazkodik *ige* tilpasse seg, innordne seg, føye seg (etter), finne seg til rette, jenke seg; *hajlandó, kész alkalmazkodni, készséggel alkalmazkodik* tilpasningsvillig
alkalmazkodás *fn* tilpasning; *alkalmazkodási nehézségek* tilpasningsvansker; *alkalmazkodási zavar* tilpasningsforstyrrelse; *alkalmazkodásra képes* tilpasningsdyktig
alkalmazkodó *mn* føyelig, ettergivende, veltilpasset, tilpasningsdyktig; *nehezen, rosszul alkalmazkodó* mistilpasset
alkalmazkodóképes *mn* tilpasningsdyktig
alkalmazkodóképesség *fn* tilpasningsevne, tilpasningsdyktighet
alkalmazott$_1$ *fn* ansatt, personell, personale, arbeidstaker, tilsatt; *alkalmazottak* ansatte; *alkalmazotti jogviszony* tjenesteforhold
alkalmazott$_2$ *mn* **1** anvendt; *alkalmazott kutatás* anvendt forskning; *alkalmazott matematika* anvendt matematikk **2** *vmely állásban* tilsatt
alkalmazás *fn* **1** anvendelse; *alkalmazásra kerül* komme til anvendelse **2** *munkára* ansettelse, tjeneste; *vkinek az alkalmazásában áll* være, stå i ens tjeneste **3** *számítógép* applikasjon, app; *fizetési alkalmazás* betalingstjeneste, betalingslønsning
alkalmazásfejlesztő *fn* applikasjonsutvikler
alkalmi *mn* **1** tilfeldig, leilighets-, strø-; *alkalmi bűnöző* leilighetsforbryter; *alkalmi ismeretség* tilfeldig bekjentskap; *alkalmi költészet* leilighetspoesi; *alkalmi munka* tilfeldig jobb, strøjobb, leilighetsarbeid, leilighetsjobb; *alkalmi munkás* altmuligmann, løsarbeider, noen som tar strøjobber; *alkalmi ruha* pent antrekk; *alkalmi vevő* strøkunde, tilfeldig kunde; *alkalmi vers* leilighetsdikt; *alkalmi vétel* leilighetskjøp **2** engangs-; *alkalmi kifejezés* engangsord, midlertidig orddannelse, ord laget for anledningen **3** *olcsó alkalmi ár* spottpris, utsalgspris; *alkalmi áruk boltja* butikk med defekte varer billig til salgs; *alkalmi vásár* salg av restopplag til nedsatt pris **4** *ünnepélyes alkalomra való alkalmi cipő* festsko, pensko, formelle sko; *alkalmi ruha, öltözék* festdrakt, festfin kjole
alkalmilag *hsz* nå og da, en gang i mellom, av og til, leilighetsvis
alkalom *fn* anledning, leilighet, sjanse, gang, høve, foranledning; *alkalom szüli a tolvajt* leilighet gjør tyv; *amikor alkalom kínálkozik* når anledningen byr seg, ved leilighet; *alkalma van, adódik vmire* få/ha anledning, høve til; *lesz rá alkalma* få anledning til; *vminek az alkalmából* i anledning av noe; *abból az alkalomból* i den anledning; *ebből az alkalomból* i/ved denne anledningen; *alkalmat ad vmire* gi anledning til, gi sjanse; *kihasználja az alkalmat* benytte anledningen; *megragadja az alkalmat* ta/gripe sjansen, sjanse; *adandó alkalommal* ved en gitt anledning, ved leilighet; *első alkalommal* i første omgang, for første gang; *ez alkalommal* denne gang; *hány alkalommal?* hvor mange ganger?; *majd egy más alkalommal* det får være til en annen gang; *minden (egyes) alkalommal* hver (eneste) gang; *számtalan alkalommal* ved utallige leiligheter; *sétáink alkalmával* under våre promenader
alkalomadtán *hsz* **1** *amikor alkalom kínálkozik* ved leilighet, når anledningen byr seg **2** *alkalomszerűen* leilighetsvis, når anledningen er der, nå og da
alkalomszerű *mn* passende, passe for anledningen, pertinent, beleilig, betimelig, aktuell; *alkalomszerű észrevétel* betimelig bemerkning; *most éppen alkalomszerű erről beszélni* det er aktuelt å snakke om dette
alkalomszerűen *hsz* leilighetsvis, nå og da, når anledningen (tilfeldigvis) er der
alkar *fn* underarm
alkartámasz *fn tornagyakorlat* planke
alkarvédő *fn* ermebeskytter
alkat *fn* **1** *szerkezet, felépítés* struktur, konstruksjon, konstitusjon, beskaffenhet, støpning; *testi alkat* legemsbeskaffenhet, kroppsbygning; *nem túl erős alkatú* hans konstitusjon er ikke særlig sterk; *robosztus alkat* robuste konstitusjon **2** *lélektan,*

orvostudomány temperament, karakter, natur, sinnelag, gemytt; *barátságos alkat* ha et vennlig sinnelag; *makacs alkat* ha et trossig sinnelag; *nehéz alkat* ha et vanskelig gemytt; *gyakorlatias alkat* være praktisk anlagt; *hisztis, indulatos alkat* ha et hissig temperament
alkatrész *fn* del, reservedel, maskindel, komponent
alkimista *fn* alkymist
alkirály *fn* visekonge
alkohol *fn* alkohol, sprit; *alkohol befolyása alatt áll* alkoholpåvirket; *alkohol lebontása* alkoholforbrenning; *60%-os alkohol* 60% sprit; *soha nem iszom alkoholt* jeg nyter aldri alkohol
alkoholcsempész *fn* spritsmugler, gauk
alkoholelvonó *mn* avvennings-; *alkoholelvonó kúra* kur for avvenning av alkoholavhengige; *alkoholelvonó intézet* alkoholistanstalt, alkoholikeranstalt, alkoholikerhjem, alkoholikerkursted
alkoholfogyasztás *fn* alkoholforbruk, bruk av alkohol, alkoholnytelse; *túlzott alkoholfogyasztás* alkoholmisbruk
alkoholfüggő *mn* avhengig av alkohol
alkoholfüggőség *fn* alkoholavhengighet
alkoholista *fn* alkoholist, alkoholiker, alkoholmisbruker, alkoman; *megrögzött alkoholista* kronisk alkoholmisbruker; *alkoholistává tesz* alkoholisere
alkoholizmus *fn* alkoholisme, alkoholmisbruk, alkoholavhengighet, alkomani
alkoholizált *mn* alkoholisert
alkoholjövedék *fn* alkoholavgift
alkoholkoncentráció *fn* alkoholkonsentrasjon; *alkoholkoncentráció a vérben* alkoholkonsentrasjon i blodet, alkoholnivå i blodet, blodalkoholinnhold
alkoholmentes *mn* alkoholfri; *alkoholmentes sör* alkoholfritt øl; *alkoholmentes ital* alkoholfri drikke; *csak alkoholmentes italokat szolgálunk fel* det serveres bare alkoholfritt
alkoholmérgezés *fn* alkoholforgiftning
alkoholos *mn* alkohol-, alkoholholdig; *alkoholos állapot* alkoholpåvirket tilstand; *alkoholos italok* alkoholholdige drikker; *alkoholos oldat* alkoholløsning; *alkoholos vatta* alkohol bomullsdott
alkoholpróba *fn* alkotest, alkoholtest, pusteprøve
alkoholszonda *fn* alkoholmåler, promillemåler, alkotester
alkoholtartalom *fn* alkoholinnhold
alkoholteszt *fn* promillekontroll
alkoholtilalom *fn* alkoholforbud
alkoholvizsgálat *fn* utåndingsprøve, alkotest
alkony *fn* **alkonyat** skumring, kvelding, undergang, aften; *az élet alkonya* livets høst, livets aften, livsaften; *az istenek alkonya (világvége)* ragnarok (gudenes ende)
alkonyodik *ige* skumre, mørkne, kveld; *alkonyodik* det kveldes
alkot *ige* **1** danne, skape, forme, utgjøre; *fogalmat alkot magának vmiről* danne seg en mening om noe; *szöget alkot* danne en vinkel; *nyelvtani egységet alkot* utgjør en grammatisk helhet **2** *szellemi művet* komponere, forfatte
alkotmány *fn* grunnlov, konstitusjon, statsforfatning; *alkotmányban lefektet, rögzít* grunnlovfeste; *alkotmányban lefektetett, rögzített* grunnlovsfestet; *az alkotmány első paragrafusa* den første grunnlovsparagrafen
alkotmánybíró *fn jog* grunnlovsdommer
alkotmánybíróság *fn jog* forfatningsdomstol, grunnlovsdomstol, konstitusjonell domstol, konstitusjonsdomstol
alkotmányellenes *mn* grunnlovsstridig, forfatningsstridig
alkotmányjog *fn* statsforfatningsrett, konstitusjonell rett, grunnlovsrett, statsrett
alkotmányjogász *fn* grunnlovsjurist, statsrettsteoretiker, ekspert i statsforfatningsrett/grunnlovsrett
alkotmánymódosítás *fn jog* grunnlovsendring; *alkotmánymódosítási javaslat* grunnlovsforslag
alkotmányos védeljárás *fn* riksrettsprosess, riksrettssak
alkotmányos *mn jog* konstitusjonell, grunnlovsmessig, grunnlovsbundet, forfatningsmessig; *alkotmányos demokrácia* konstitusjonelt demokrati; *alkotmányos monarchia* konstitusjonelt monarki
alkotmányosság *fn* grunnlovsmessighet
alkotmányozó *mn* grunnlovgivende; *alkotmányozó nemzetgyűlés* grunnlovgivende forsamling
alkotmánysértés *fn jog* grunnlovsbrudd, forfatningsbrudd
alkotmánysértő *mn* grunnlovstridig, forfatningsstridig
alkotmánytan *fn jog* grunnlovsrett, statsrett
alkotmánytervezet *fn jog* grunnlovsutkast
alkotmánytisztelő *mn* forfatningstro; *alkotmánytisztelő király* en forfatningstro konge
Alkotmányvédelmi Hivatal *fn* Kontoret for beskyttelse av grunnloven
alkotás *fn* **1** forfattelse, det å skape; *az alkotás öröme* skaperglede; *alkotás kényszere (alkotási kényszer)* skapertrang **2** skaperverk, produkt, verk, komposisjon; *irodalmi alkotás* et litterært produkt; *művészeti alkotás* kunstverk
alkotó$_1$ *fn* skaper, opphavsmann
alkotó$_2$ *mn* skapende, skaper-, kreativ, produktiv; *alkotóképesség* produktiv evne; *alkotó munka* skapende arbeid; *alkotó szellem* skapende åndsevne, genius; *alkotó tevékenység* skapervirksomhet, kreativ aktivitet; *újat alkotó* nyskapende, kreativ
alkotóelem *fn* bestanddel, komponent, ingrediens
alkotóerő *fn* skaperkraft
alkotókedv *fn* skaperlyst

alkotóképesség *fn* skaperevne, produktiv evne; *művészi alkotóképesség* kunstnerisk skaperevne
alkotóművész *fn* skapende kunstner
alkotórész *fn* ingrediens, bestanddel, konstituent
alku *fn* forretning, overenskomst, avtale, handel; *alkut köt vkivel* slutte en handel med noen, inngå, slutte, treffe en overenskomst; *áll az alku!* da er det avgjort!, det er en avtale!
alkudozik *ige* prute, forhandle, kjøpslå
alkudozás *fn* pruting, hestahandel, det å kjøpslå, kjøpslåing; *politikai alkudozás* politisk hestehandel
alkusz *fn* megler, mellommann
alkuszdíj *fn* kurtasje
alkuszik *ige* prute, kjøpslå
alkáli *fn kémia* alkali
alkálifém *fn* alkalimetall
alkáliföldfém *fn* jordalkalimetall
alkálikus *mn kémia* alkalisk
alkímia *fn* alkymi
alkímiai *mn* alkymistisk; *alkímiai szimbólumok* alkymistiske symboler
alkóv *fn* alkove, kove, kleve
allegorikus *mn* allegorisk
allegória *hsz irodalom, művészettörténet* allegori
allergia *fn* allergi
allergiás$_1$ *fn* allergiker
allergiás$_2$ *mn* allergisk; *allergiás a macskára* være allergisk overfor/mot katter; *allergiás megbetegedések* allergiske sykdommer/lidelser; *allergiásan reagál* reagere allergisk
allergén$_1$ *fn* allergen, allergifremkallende stoff
allergén$_2$ *mn* allergen, allergifremkallende
alligátor *fn állattan* alligator
alliteráció *fn* alliterasjon, bokstavrim
alliterál *ige* allitterere
allűr *fn* maner, opptreden, fakte; *furcsa allűrjei vannak* ha merkelige manerer; *allűrök nélkül* uten fakter
alma *fn* eple; *érett, éretlen alma* et modent, umodent eple; *nemes v. házi alma* hageeple, dyrket eple; *nyári alma* sommereple; *reszelt alma* revet eple; *savanyú alma* surt eple; *alma héja* epleskall, (lehámozva) epleskrell; *almát eltesz télre* oppbevare epler til vinteren; *almát szed* plukke, høste epler; *meghámoz egy almát* skrelle et eple; *az alma nem esik messze a fájától* eplet faller ikke langt fra stammen
almabor *fn* eplevin, sider
almacsutka *fn* epleskrott
almadarázs *fn állattan* epleveps
almafa *fn növénytan* epletre, apal, hageeple, (régies) abild
almahéj *fn* epleskall, (lehámozott) epleskrell
almakompót *fn* eplekompott
almalekvár *fn* eplesyltetøy
almalopás *fn* epleslang
almalé *fn* eplesaft
almamagház *fn* eplekjerne
almamust *fn* eplemost
almanach *fn* almanakk
almapálinka *fn* eplebrennevin
almapép *fn* eplemos
almapüré *fn* eplemos
almaszüret *fn* eplehøst
almatermesztő *fn* epledyrker
almatermés *fn* epleavling
almazöld *mn* eplegrønn
almárium *fn* framskap
almás *mn* eple-; *almás láda* eplekasse; *almás pite* eplekake, eplepai
almáskert *fn* eplehage
almásszürke *mn* **almásderes** *állattan* gråskimlet, abildgrå, apalgrå; *almásderes ló* gråskimlete hest, gråskimmel
alnémet *fn* platt-tysk, nedertysk
alom *fn* **1** *leterített szalma* strø **2** *szaporulat* kull, ungekull
alorvos *fn* underordnet lege, reservelege, assistentlege
alosztály *fn* underavdeling
aloé *fn növénytan* aloe
alpaka *fn állattan* alpakka
alpakagyapjú *fn* alpakkaull
alpakka *fn ötvözet* alpakka
alperes *fn jog* saksøkt
Alpesek *fn ld. Alpok*
alpesi *mn* alpin, alpe-; *alpesi sí* alpint; *alpesi síelés* alpin skiidrett; *alpesi táj* alpelandskap
alpinista *fn* alpinist
alpinizmus *fn* alpinisme
Alpok *fn földrajz* Alpene
alpári *mn* simpel, nedrig, gemen; *alpári alak* bondeknøl
alszik *ige* **1** sove; *mélyen alszik* sove tungt; *alszik, mint a bunda* sove som en stein; *aludni megy* gå til sengs; *ideje aludni menni* det er sovetid nå; *egész nap alszik* sove døgnet rundt; *egy szemhunyásnyit sem alszik* ikke få blund på øynene; *nem tud aludni* ikke få sove; *túl keveset alszik* få for lite søvn; *szabad ég alatt alszik* sove ute, sove under åpen himmel; *téli álmot alszik* ligge i vinterdvale, ligge i hi; *aludj jól!* sov godt!; *alszik rá egyet (elhalasztja a döntést)* få sove på det; *az igazak álmát alussza* sove de rettferdiges søvn; *örök álmát alussza* sove den evige søvn **2** overnatte, sove over; *nálunk alszik* han overnatter hos oss; *egy barátjánál alszik* sove over hos en venn
alsó$_1$ *fn* **1** *kártya* knekt; *piros alsó* hjerter knekt **2** *fehérnemű* undertøy, underbukse
alsó$_2$ *mn* **1** nedre, nederste, under-; *alsó ajak* underleppe; *alsó állkapocs* underkjeve; *alsó bőrréteg* underhud; *alsó index* senket skrift; *alsó korlát* nedre skranke; *alsó lap, oldal* underside; *alsó polc* nederste hylle; *alsó réteg* underlag; *alsóbb nyelvi réteg (szubsztrátum)* substrat; *alsó rész* nederdel, underdel,

underste, nederste, laveste del; *az ablak alsó része* nedre halvdel av vinduet; *a ruha alsó része* nederdelen av kjolen; *alsó szél, szegély* nederkant, nedre kant av noe; *alsó testrész* underkropp; *alsó végtagok* nedre lemmer, ekstremiteter **2** *átv.* lav; *az asztal alsó végén ül* sitte lavt nede ved bordet; *alsó középosztály* lavere middelklasse; *alsó papság* lav geistlighet **3** *alsóbb fokú* lavere; *alsóbb fokon elveszítette a pert* han tapte saken for første instans; *alsóbb fokú bíróságok* lavere domstoler; *alsóbb fokú, szintű oktatás* undervisning på et lavere nivå; *alsó hangfekvés, regiszter* lav toneleie, register; *alsó(bb) osztályok* lavere klasser; *alsó tagozat* barnetrinn, småskole; *alsó tagozatos, alsós* barneskoleelev
alsóbb *mn* lav; *az alsóbb osztályok* de lavere klassetrinn
alsóbbrendűség *fn* lavere stand, mindreverdighet, underlegenhet
alsóház *fn* **1** underhus, annetkammer; *az angol alsóházban* i det bitiske underhuset; *a brazil törvényhozás alsóháza* den brasilianske kongressens annetkammer **2** *Norvégiában 2009-ig* Odelstinget
alsóing *fn* singlet; *női alsóing* camisole, damesinglet
alsónadrág *fn* underbukser, bokser, boksershorts
alsónemű *fn* undertøy
alsórendű *mn* **alsóbbrendű 1** underordnet, lavere (i rang), laverestående; *vkinél alsóbbrendű* underordnet noen; *alsóbbrendű kategória* en kategori med lavere rang; *alsórendű állatok* lavere(stående) dyr; *alsórendű organizmusok* laverestående organismer **2** *alacsonyabb minőségű* mindreverdig **3** *alávetett* underlegen; *alsóbbrendűnek érzi magát* føle seg underlegen **4** *alsórendű út* sidevei
alsóruha *fn* undertøy
alsós *fn* barneskoleelev, småskolebarn
alsószoknya *fn* underskjørt
alt *fn zene* alt; *alt hang* altrøst, altstemme; *alt szólam* altstemme
altaji *mn* altaisk; *altaji nyelvek* altaiske språk
altalaj *fn* undergrunn
altat *ige* **1** få til å sove, dysse i søvn; *(el)altat egy ügyet* dysse ned en sak **2** *orvosi* bedøve, narkotisere
altatás *fn orvosi* bedøvelse, narkose, generell anestesi
altató$_1$ *fn* **altatószer** *orvosi* sovetablett, sovepille, innsovningsmiddel, innsovningsmedisin
altató$_2$ *mn* søvndyssende, søvngivende
altatódal *fn* vuggesang, vuggevise, godnattsang, bånsull, barnesull
altatóorvos *fn orvosi* anestesilege
altemplom *fn arkitektur* kirkekrypt, kapellrom i kjelleren under kirkeskipet
altengernagy *fn* viseadmiral
alteregó *fn* dobbeltgjenger
alternatív *mn* alternativ
alternatíva *fn* alternativ
altest *fn* underliv
altfuvola *fn* altfløyte
altiszt *fn* **1** *tiszthelyettes* underoffiser; *tengerészaltiszt* kvartermester **2** *hivatalsegéd* betjent
altruista$_1$ *fn* altruist
altruista$_2$ *mn* altruistisk
altruizmus *fn* altruisme
altszaxofon *fn zene* altsaks el. altsax, altsaksofon el. altsaxofon
altábornagy *fn* generalløytnant
altáj *fn* underliv
altáji *mn* underlivs-; *altáji fájdalom* underlivslidelse
alténekes *fn musikk* altsanger
alténekesnő *fn musikk* altsangerinne
altétel *fn szillogizmus* undersetning, annen setning
aludttej *fn* surmelk, kulturmelk
alufólia *fn* alufolie
alul$_1$ *hsz* nede, nederst, nedenfor, nedentil, på den nedre siden, på undersiden; *lásd alul* se nedenfor, se lenger ned på siden; *alul levő, található* nedenforliggende; *alul van* være, stå, ligge nede; *itt alul* hernede el. her nede; *a képernyőn alul* nederst på skjermen; *térden alul* nedenfor knærne; *a madár tolla alul szürke* fuglen er grå på undersiden; *alulról* nedenfra, nedenifra
alul$_2$ *névut* under; *áron alul ad* selge under prisen; *öt éven alul* under fem år
alulexponál *ige* undereksponere
alulexponált *mn* undereksponert
alulharapás *fn* underbitt
aluli *mn* under; *húsz éven aluli férfiak* menn under 20 år
aluliskolázott *mn* lavt utdannet
aluljáró *fn* undergang; *gyalogos aluljáró* fotgjengerundergang, gangtunnel; *vasúti aluljáró* jernbaneundergang
alulkormányzott *mn* understyrende; *az autó alulkormányzott* bilen understyrer
alulkormányzottság *fn* understyring
alulmarad *ige* få dårligst uttelling, komme dårligst ut, trekke det korteste strået, lide nederlag; *alulmarad vkivel szemben* lide nederlag overfor noen
alulnézet *fn* bunnplanriss, bunnperspektivriss; *alulnézetben* sett nedenfra
alulról *hsz* nedenfra, nede i fra, nedentil; *mindig alulról nyújtsd a kezed* kom alltid nede i fra med hånden; *alulról megmosakszik* vaske seg nedentil
alulstimulált *mn* understimulert
alultáplált *mn* underernært
alultápláltság *fn* underernæring, malnutrisjon; *súlyos fokú, fehérje- és energiahiányos alultápláltság* marasme
alulvonás *fn* understrek
alulírott *fn* undertegnede
alumínium *fn* aluminium
aluszékony *mn* kronisk søvnig, søvntung, sløv, dorsk
aluszékonyság *fn* søvnighet, døsighet, dorskhet, sløvenhet

alvad *ige* størkne, levre, koagulere
alvadt *mn* størknet, levret, koagulert
alvadásgátló *mn orvosi* blodfortynnende, antikoagulans; *alvadásgátló kezelés* antikoagulasjonsbehandling
alvadék *fn* blodklump
alvajárás *fn* søvngjengeri, somnambulisme
alvajáró$_1$ *fn* søvngjenger, somnanbulist; *olyan, mint egy alvajáró* søvngjengeraktig
alvajáró$_2$ *mn* somnambulistisk, sønvgjengersk
alveoláris$_1$ *fn* alveolar
alveoláris$_2$ *mn* **1** alveolar; *alveoláris beszédhang* alveolar språklyd; *alveoláris holttér* alveolært dødrom **2** tannhule-
alvilág *fn* **1** *mitológia* dødsrike, underverdenen (Hades); *az alviág kapuja* dødsrikets porter, inngangen til underverdenen **2** *bűnözői* underverden, forbryterverden
alvállalkozó *fn* underentreprenør, sideentreprenør
alvás *fn* søvn, slummer, blund, lur; *alvás közben* under søvn; *alvás közbeni légzéskimaradás* søvnapné; *ebéd utáni alvás* middagslur; *éjszakai alvás* nattesøvn; *rossz alvás* dårlig søvn
alvásadósság *fn* søvnunderskudd
alváshiány *fn* søvnmangel
alvási apnoe *fn orvosi* søvnapné
alvási deficit *fn* søvnunderskudd
alváskutatás *fn* søvnforskning
alváskutató *fn* søvnforsker
alvásminta *fn* søvnmønster
alvássegítő *fn* innsovningsmiddel, innsovningsmedisin
alvászavar *fn* søvnforstyrrelse, søvnproblem, søvnplage, insomni, narkolepsi
alváz *fn* understell, chassis, innsatsplate
alvég *fn* nedre gård, den nedre del (den sørlige enden) av en landsby
alvó *mn* sovende
alvóbaba *fn* sovedukke
alvótárs *fn* sengekamerat
alvóváros *fn* soveby
alá *névut* under; *az ágy alá bújik* krype under sengen; *adó alá esik* gjenstand for skatteleggelse; *blokád alá vesz* gjennomføre blokade; *fel s alá* fram og tilbake; *egy kalap alá vesz* ta alt under ett; *két szék közt a pad alá esik* falle mellom to stoler; *szőnyeg alá söpör* feie under teppet; *tűz alá vesz* beskyte; *vád alá helyez* sette under anklage; *vmi alá tartozik* høre inn under noe
aláaknáz *ige* **I** *katonai* underminere **II** *átv.* undergrave, svekke, bryte ned
alább *hsz* lavere, nedenfor; *lásd alább* se nedenfor; *alább adja* slå av litt; *alább ad a követelésekből* slå av på kravene; *nem adhatom alább* jeg kan ikke selge billigere, jeg kan ikke gi den for lavere pris
alábbhagy *ige* avta, minke, legge seg, løye; *alábbhagy a fájdalom* smerten avtar; *a szél alábbhagyott* vinden løyet av
alábbi *mn* følgende, nedenstående; *az alábbiakat mondta* han sa som følger; *az alábbi ábrán* på figuren nedenfor
alábbszáll *ige* synke, falle
alábbvaló *mn* underlegen
alábecsül *ige* undervurdere, nedvurdere
alábukik *ige* dykke el. dukke (ned), stupe ned
aládúcol *ige* understøtte, stive opp
aládúcolás *fn* understøtning, oppstiving
aláfestés *fn* **1** *zene* bakgrunnsmusikk **2** *átv.* emfase, betoning
alágyújt *ige* tenne (på)
alágyújtós *fn* (opp)tenningsbrikett, tennbrikett
aláhúz *ige* **1** streke under, sette strek under; *a tanár minden hibát aláhúz* læreren setter strek under alle feil **2** *átv.* understreke, fremheve
aláhúzás *fn* understrekning
aláhúzásjel *fn* understrek (_)
alámerít *ige* dukke under
alámerül *ige* dykke, dukke under, synke ned; *egész testével alámerült* dukke under med hele kroppen; *a tengeralattjáró alámerült* ubåten dykket; *a nap alámerült a látóhatáron* solen sank ned bak horisonten
alárendel *ige* underordne, underordnes; *alárendeli magát vminek/vkinek* underordne seg noe(n); *mindent az osztályharcnak kellett alárendelni* alt skulle underordnes klassekampen; *a részleteket az egésznek kell alárendelni* detaljene må underordnes helheten; *alárendeli magát az érvényes rendelkezéseknek* underordne seg de bestemmelser som gjelder
alárendelt$_1$ *fn* underordnet; *lojális az alárendeltjeivel szemben* være lojal mot sine underordnede; *a hadnagy alárendeltjei* løytnantens underordnede
alárendelt$_2$ *mn* underordnet, sekundær; *vminek/vkinek az alárendeltje* være underordnet noe(n); *alárendelt katonák* underordnede soldater; *alárendelt mellékmondat* bisetning; *alárendelt mondat* en underordnet setning; *alárendelt szerepe van* ha en underordnet betydning; *alárendelt út* sidevei
alárendeltség *fn* **1** *filozófia* subordinasjon **2** *nyelvészet* hypotakse
alárendelés *fn* **1** underordning **2** *filozófia* subordinasjon
alárendelő *mn nyelvészet* underordnet, hypotaktisk
alászáll *ige* dra ned, fare ned, synke; *alászáll az alvilágba* dra ned i underverdenen; *alászáll a sírba* synke i graven
alátesz *ige* sette under, legge under
alátámaszt *ige* **1** støtte opp, avstive, sette støtter under noe, understøtte **2** *átv.* støtte, belegge, underbygge; *idézetekkel alátámaszt* belegge/

underbygge med sitater; *jól alátámasztott érv* et godt underbygd argument
alátét *fn* **1** underlag, matte **2** *söröskancsó, pohár alatt* brikke **3** *gép alatt* fundamentplate, fotplate **4** *csavar alatti sima alátét* skive, planskive **5** *csavar alatti rugós alátét* sprengskive
alávaló *mn* sjofel, nedrig, nederdrektig, gemen, skjendig; *alávaló hazugság* en gemen løgn; *alávaló rágalmak* sjofle beskyldninger; *alávaló gazember* kjeltring, skurk
alávalóság *fn* nederdrektighet, sjofelhet
alávet *ige* underkaste; *vizsgálatoknak vetik alá* bli underkastet undersøkelser; *aláveti magát vki akaratának* underkaste seg noens vilje; *műtétnek veti alá magát* underkaste seg en operasjon
aláz *ige* fornedre, ydmyke; *porig aláz* fornedre til det ytterste; *mások előtt aláz vkit* ydmyke noen for andre; *magát alázza* fornedre seg, ydmyke seg
alázat *fn* ydmykhet, ærefrykt; *keresztényi alázat* kristen ærefrykt; *a nagysággal szembeni alázat* ærefrykt for det store; *alázattal* ydmykt; *alázattal viseltetik vki iránt* ha ærefryk for noen
alázatos *mn* underdanig, undergiven, ydmyk; *alázatos szolgálatára* jeg er Deres ydmyke tjener; *legalázatosabb szolgád* din underdanigste tjener
alázatoskodó *mn* slesk
alázatosság *fn* ydmykhet
alázkodik *ige* ydmyke seg, fornedre seg
aláás *ige* undergrave
aláépít *ige* underbygge
aláépítés *fn* unerbyggelse
aláértékel *ige* undervurdere
aláír *ige* skrive under, undertegne, signere, påtegne
aláírat *ige* få noen til å signere, undertegne
aláíratlan *mn* ikke undertegnet
aláírás *fn* signatur, underskrift, påtegning, navnetrekk, autograf; *saját kezű aláírás* egenhendig underskrift; *digitális aláírás* digital signatur; *elektronikus aláírás* elektronisk signatur, e-underskrift; *aláírásával lát el egy dokumentumot* gi et dokument en påtegning; *aláírás nélküli* usignert, ikke signert
aláírásgyűjtés *fn* underskriftskampanje, underskriftsaksjon, samle underskrifter
aláíró *fn* **1** unertegner, underskriver, (rég.) subskribent **2** *nemzetközi jog* signatar; *aláíró fél, állam* signatarmakt
alélt *mn* **1** besvimt, avmektig, matt, slapp **2** *növény* vissen
aléltság *fn* besvimelse, matthet, slapphet
alépítmény *fn* fundament, underbygning
alól *névut* **1** fra under, vekk under, opp under; *az ágy alól* fra under sengen; *a szőnyeg alól* fra under teppet; *a víz alól* fra under vannflaten, nedenfra vannet; *valahonnan a föld alól hallatszik* høres fra et sted under jordens overflate; *kicsúszik a talaj a lába alól* miste fotfeste(t); *kihúzzák a talajt vkinek a lába alól* ta grunnen vekk under føttene på noen, slå beina vekk under noen; *kikukucskál a tető alól* titte ut fra under taket; *füst száll fel a tető alól* røyken stiger opp under taket **2** av, for, ut av, fra, unna; *felment a szolgálat alól* frita for tjenesten; *felment a vád alól* dømme fri for tiltale, frikjenne, erklære fri for anklage; *felmentést, mentességet ad vmi alól* gi dispensasjon fra, dispensere fra; *feloldoz vkit az átok alól* løse noen av bannet; *kibújik a felelősség alól* løpe fra, dra seg unna ansvaret; *kibújik a munka alól* sluntre unna arbeidet; *ki-, felszabadítja magát vmi alól* frigjøre seg fra noe; *kivonja magát vmi alól* trekke seg ut av noe, stikke av fra noe, dra seg unna; *mentesít vmi alól* forskåne for, la slippe; *mentesül vmi alól* bli fritatt for, bli løst fra **3** *átv. kivétel a szabály alól* unntak fra regelen; *minden szabály alól van kivétel* ingen regel uten unntak; *eltesz vkit láb alól* ta av dage, rydde av veien
amatörizmus *fn* amatørisme
amatőr$_1$ *fn* amatør
amatőr$_2$ *mn* amatør-, amatørmessig, lite profesjonell, klossete; *amatőr régész* amatørarkeolog; *amatőr csillagász* amatørastronom
amatőrség *fn* amatøreri, dilettanteri, amatørskap
amaz *névm* **1** den der (borte), det der (borte) **2** (foreldet) hin
amazon *fn* amasone
ambitus *fn* **1** *zene* ambitus, toneomfang **2** *építészet* buegang, svalgang, søylegang, prosesjonsgang, ambitus **3** *jog* bestikkelseer av elektoratet, valgfusk
ambivalencia *fn* **1** ambivalens, å ha motstridende følelser **2** dobbelthet
ambivalens *mn* ambivalent, motstridende
ambrózia *fn* ambrosia
ambulancia *fn* **1** *klinikai rendelés, kezelés* poliklinisk behandling, ambulatorisk behandling, dagbehandling; *sebészeti ambulancia (kezelés)* kirurgisk dagbehandling, dagkirurgisk inngrep **2** *helyiség* (ambulerende) poliklinikk, ambulatorium; *sebészeti ambulancia* kirurgisk poliklinikk, dagkirurgisk senter
ambuláns *mn* ambulant, poliklinisk, dag-; *ambuláns beteg* dagpasient; *ambuláns kezelés* ambulant behandling, dagbehandling; *ambuláns lap* poliklinisk notat, poliklinisk journalnotat; *sürgősségi ambuláns lap* innkomstjournal ved akuttmottak
ambícionál *ige* strebe etter
ambíció *fn* ambisjon, ærgjerrighet; *nincs benne semmi ambíció* mangle fremdrift
ambíciózus *mn* ambisiøs, ærgjerrig, med fremdrift
ameddig *hsz* **1** *megjelölt helyig, pontig* så langt; *ameddig a szem ellát* så langt øyet rekker; *elmentünk addig, ameddig tudtunk* vi gikk så langt vi kunne **2** *megjelölt időpontig, amíg* så lenge, til, før; *várnunk kell, ameddig el nem áll az eső* vi må vente til det slutter å regne; *addig nem csinálja, ameddig meg nem ígéred, hogy segítesz neki* hun gjør det ikke før

du lover å hjelpe henne; *addig dolgozik, ameddig bírja* han jobber så lenge han orker
amekkora *névm* så stor som
amellett *hsz* **1** for det, den **2** foruten, dessuten, dertil, i tillegg til, bortsett fra
amelyik *névm* **amely** hvem, hva, hvilken, hvilket, som, noe; *amelyikből* hvorav, hvorfra; *ugyanazon az ajtón jött ki, mint amelyiken bement* han kom ut samme døren som han hadde gått inn; *azok a papírok, amelyeket kerestek* de dokumentene de lette etter; *amelynek a teteje* hvis topp; *amelyiknél, amelyikben* der, hvor; *amelyikről szó van* den det gjelder, den det dreier seg om
amennyi *névm* så mye som, like mye som
amennyiben *ksz* dersom, for så vidt som, ettersom, da, hvis, såfremt, så sant; *amennyiben a terveket elfogadják, a vállalat megmenekül* bedriften er reddet såfremt planene blir vedtatt
amennyire *névm* som, så vidt; *amennyire én tudom* så vidt jeg vet; *amennyire én látom* etter hva jeg kan se; *annyira-amennyire* ...like (så) ... som, akkurat som , i den utstrekning; *amennyire csak lehetett, szeretett volna segíteni rajta* hun ville hjelpe ham, i den utstrekning det var mulig
Amerika *fn* Amerika
Amerikai Egyesült Államok *fn* Amerikas forente stater, De forente stater, Sambandsstatene, USA
amerikai$_1$ *fn* amerikaner
amerikai$_2$ *mn* amerikansk; *Amerikai Államok Szervezete* Organisasjonen av amerikanske stater (OAS); *Amerikai Egyesült Államok* De forente stater (USA); *amerikai mogyoró* peanøtt
amerikáner *fn* hånddrill, håndboremaskin
amerre *hsz* dit, hvor enn, i hvis retning
amfiteátrum *fn* amfiteater, amfi
amfora *fn* amfora
amfíbia *fn zoologi* amfibium
ami *névm* som, noe som, hvilket; *ami engem illet* hva meg selv angår, for mitt eget vedkommende, for min egen del; *ami azt illeti* hva det angår, for den saks skyld; *igaza van abban, amit mond* hun har rett i det hun sier; *amiben* hvori; *amin* hvorpå; *ami alatt (időben)* mens; *ami alatt (térben)* under hvilken, som _ under; *ami mellett* hvorved, ved hvilken, som _ ved
amiatt *hsz* på grunn av det/den, av den grunn, derfor, fordi, hva det angår; *amiatt nem jött* det var derfor han ikke kom; *ez főként amiatt van* dette skyldes i hovedsak at
amiből *hsz* hvorav; *a városban öt szálloda volt, amiből három az övé volt* det var fem hoteller i byen, hvorav han eide tre
amikor *hsz* **1** *adott időpontban* da; *akkor, amikor* den gang - da; *az a nap, amikor találkoztunk* den dagen da vi møttes, dagen vi møttes; *amikor először találkoztunk* da vi møttes for første gang; *hajdanában, amikor még fiatalok voltunk* i gamle dager, da vi var unge; *amikor elkezdett esni* da det begynte å regne **2** *valahányszor* når; *mindig, amikor* hver gang - når; *jöhetsz, amikor csak akarsz* du kan komme når som helst; *minden este, amikor a nap lemegy* hver kveld, når solen daler; *amikor épségben megérkeztek* vel fremme; *ugyanakkor, amikor ő* samtidig med ham **3** *jövő idő* når; *amikor majd jöttök hozzánk* når dere kommer på besøk
amiként *hsz* så som
amiképpen *hsz* så som
amilyen *névm* så, som, den/det/de; *amilyen nagy vagy, már okosabb lehetnél* så stor som du er, burde du vite bedre ; *amilyen ma a helyzet* som situasjonen er i dag...; *amilyen könyvei vannak* de bøkene han har; *amilyen az úr, olyan a szolga* som herren er, så blir hans tjenere; *szeretem ezt a régi széket és szeretnék egy ugyanolyat, amilyen ez* jeg liker denne gamle stolen og skulle gjerne hatt en ny som var likedan; *amilyen gyorsan csak lehet* så fort som mulig
aminosav *fn kémia* aminosyre
amint$_1$ *hsz* idet, som; *látták, amint kilépett a házból* hun ble sett idet hun gikk ut av huset; *minden úgy van, amint mondja* alt er som hun sier
amint$_2$ *ksz* mens, så snart som; *amint ott ültünk, arra gondoltam* ... mens vi satt der, tenkte jeg på ...; *amint többet tudok* ... så snart jeg får vite mer ...; *amint lehetséges* så snart som mulig
amióta *ksz* **mióta**$_1$ siden, helt siden; *amióta megnősült nem láttam* siden han ble gift, har jeg ikke sett ham; *itt élünk azóta, amióta megszülettem* her har vi bodd helt siden jeg ble født; *mióta idejöttem* siden jeg kom hit ; *megnőttél, mióta utoljára láttalak* du har vokst siden jeg så deg
ammónia *fn* **ammóniák légköneg** *kémia* ammoniakk
amnesztia *fn* amnesti
amnézia *fn* amnesi, hukommelsestap
amoda *hsz* dit hen
amortizáció *fn* amortisasjon, avskrivning, nedbetaling; *állóeszközök amortizációja* avskrivning av anleggsmidler; *amortizációval törlesztett kölcsön* amortisasjonslån; *kölcsönt amortizációval törleszt* amortisere et lån, amortisere gjeld
amortizál *ige* amortisere, avskrive, nedbetale
amortizálódik *ige* amortiseres
amper *fn* ampère
amperméró *fn* emperemeter
amplitúdó *fn* amplitude
ampulla *fn* ampulle, hetteglass
amputáció *fn* amputasjon, operativ fjerning av en kroppsdel; *transztibiális (alsó végtagi, lábszár) amputáció* underbensamputasjon, amputasjon nedenfor kneet; *transzfemorális (comb) amputáció* lårbensamputasjon; *a beteg érdekében amputáció szükséges* pasienten er best tjent med å få utført amputasjon

amputációs *mn* amputasjons-; *amputációs csonk* amputasjonsstump; *amputációs csonk neuromája* amputasjonsnevrom; *amputációs műtét* amputasjon; *amputációs szint* amputasjonsnivå
amputál *ige* amputere, skjære bort ved operasjon; *válltól amputálja a sérült kart* amputere den skadde armen ved/under albuen
amputált *mn* amputert; *amputált végtag* amputert ekstremitet
amulett *fn* amulett, maskot
amur *fn* **fűponty** *állattan* gresskarpe
amíg *hsz* **1** *addig az időpontig* inntil; *egyedül voltam, amíg meg nem találtalak* jeg var ensom inntil jeg fant deg; *amíg az ellenkezője be nem bizonyosodik* inntil det motsatte er bevist **2** *az alatt az idő alatt* så lenge, mens; *amíg él* så lenge han lever; *amíg világ a világ* så lenge verden består; *amíg el nem felejtem, a mamád telefonált* mens jeg husker det - moren din ringte; *amíg a buszra várunk* mens vi venter på bussen
amúgy *hsz* **1** *olyan módon* på den måten, på det viset **2** *másképp* på annen måte **3** *egyébként* forresten, ellers, for øvrig el. forøvrig
amőba *fn* **1** *állattan* amøbe **2** *játék* bondesjakk, tre på rad, tripp-trapp-tresko
anabaptista *fn* anabaptist, gjendøper
anafilaxia *fn* anafylaksi, kraftig generell allergisk reaksjon; *anafilaxiás sokk* anafylaktisk sjokk
anagramma *fn irodalom* anagram
anakreoni *mn irodalom* anakreontisk; *anakreoni költészet* anakreontisk lyrikk; *anakreoni versmérték* anakreontisk metrikk
anakronisztikus *mn* anakronistisk
anakronizmus *fn* anakronisme
analepszis *fn irodalom*, *film* analepse, tilbakeblikk
analfabetizmus *fn* analfabetisme
analfabéta *fn* analfabet; *funkcionális analfabéta* funksjonell analfabet; *pénzügyi analfabéta* pengedum
analgetikum *fn* analgetikum, smertestillende middel
analitikai *mn* analytisk; *analitikai kémia* analytisk kjemi
analitikus *fn* analytiker
analizál *ige* analysere
analízis *fn* analyse; *matematikai analízis* matematisk analyse
analóg *mn* analog; *analóg eset* et analogt tilfelle; *vmivel analóg módon* i analogi med noe; *analóg vmivel* analog til noe; *analóg és digitális jelek* analoge og digitale signaler
analógia *fn* analogi
anamnézis *fn orvosi* anamnese, sykehistorie, en sykdoms forhistorie
ananász *fn* ananas
anapesztikus *mn* anapestisk; *anapesztikus versmérték* anapestisk versemål
anapesztus *fn irodalom* anapest
anarchia *fn* anarki
anarchikus *mn* anarkistisk
anarchista *fn* anarkist
anarchizmus *fn* anarkisme
anatéma *fn* anatema, utstøtelse, forbannelse
anatómia *fn* anatomi
anatómiai *mn* anatomisk; *anatómiai teátrum v. színház* anatomisk teater
anatómus *fn* anatom
andalog *ige* lystvandre, spasere, flanere, slentre
andalít *ige* bedåre, sjarmere, fortrylle
andalító *mn* bedårende, sjarmerende, fortryllende
Andok *fn földrajz* Andes, Andesfjellene
andragógia *fn* andragogikk, voksenpedagogikk
android *fn* androide
András *fn* Andreas
andráskereszt *fn* andreaskors, burgundisk kors; *acél andráskereszt (szélrács)* vindkryss
anekdota *fn irodalom* anekdote
aneszteziológia *fn* anestesiologi; *aneszteziológiai szakasszisztens* anestesisykepleier
aneszteziológus *fn* anestesilege, anestesiolog
anesztézia *fn orvosi* anestesi, bedøvelse
angin *fn* bolster
angina *fn* **1** *orvosi* angina, heveny torokgyulladás **2** szívtáji szorító fájdalom
angiográfia *fn* angiografi
Anglia *fn* England; *Angliában született* engelskfødt
angliai *mn* engelsk, fra England
anglicizmus *fn* anglisisme
anglikán *mn vallás* anglikansk; *az anglikán egyház* Den anglikanske kirke
anglista *fn* anglist
anglisztika *fn* anglistikk
anglomán$_1$ *fn* angloman
anglomán$_2$ *mn* angloman
anglománia *fn* anglomani
angol-amerikai *mn* angloamerikansk
angol$_1$ *fn* **1** *személy* engelskmann, englender *nő* englenderinne; *az angolok* engelskmennene **2** *nyelv* engelsk; *jól beszéli az angolt* han taler et godt engelsk; *az angolt könnyedén megtanulta* engelsken greide han lett
angol$_2$ *mn* **1** engelsk; *Angol-csatorna (La Manche)* Den engelske kanal; *angol keringő* engelsk vals; *angol kert* engelsk (hage)stil; *az angol lecké jét írja* gjøre engelsken; *angol megnyitás (sakk)* engelsk åpning; *angol mérföld /1609,34 méter)* engelsk mil; *az angol nyelv* det engelske språk; *angol nyelvű* engelskspråklig, (folyóirat) engelsktalende; *hetente egy angol órája van* ha en engelsktime i uken; *angol szabó* engelsk skredder; *angol telivér* engelsk fullblodshest; *angol véreb* blodhund **2** *angol nyelven* på engelsk; *angolul beszél* snakker på engelsk; *angolul beszélő* engelsktalende; *tudsz angolul?* snakker du engelsk?; *angolul tanul* lære seg engelsk
angolbarát *mn* engelskvennlig, engelsksinnet, anglofil

angolellenes *mn* engelskfiendtlig
angolkert *fn* engelsk landskapshage
angolkisasszonyok *fn vallás* De engelske kvinnene, Mary Ward-søstrene, Congregatio Jesu (CJ)
angolkór *fn* **rachitis rahitizmus** *orvosi* engelsk syke, rakitt
angolkóros *mn* rakittisk
angolkürt *fn zene* engelsk horn, altobo
angolna *fn állattan* ål
angolnaalakúak *fn állattan* ålefisker
angolszalonna *fn* bacon
angolszász$_1$ *fn* angelsakser
angolszász$_2$ *mn* angelsaksisk; *angolszász nyelv* angelsaksisk språk, angelsaksisk
angoltanár *fn* engelsklærer
angoltapasz *fn* engelsk heftplaster
angyal *fn* engel; *angyalok kara* englenes kor; *bukott angyal* en fallen engel; *a halál angyala* dødens engel; *az Úr angyala* Herrens engel; *vkinek a jó, őrző, védő angyala* noens gode engel; *az angyalát!* du milde himmel; *angyalom* min engel!; *egy angyal vagy!* å, du er en engel!
angyalbőr *fn szleng* soldattrøye, militærtrøye; *angyalbőrbe bújik* trekke i soldattrøyen
angyalgyökér *fn* **1** *bot, orvosi angyalgyökér* kvann **2** *erdei angyalgyökér* sløke
angyalhaj *fn* englehår
angyali *mn* engle-, engleaktig, engleblid, serafisk; *angyali gyermek* englebarn, englebass; *angyali külső* et engleaktig utseende; *angyali mosoly* englesmil, et engleaktig smil; *angyali türelem* en engels tålmodighet, engletålmodighet; *Angyali üdvözlet* Maria bebudelse; *Angyali üdvözlet temploma* Bebudelseskirken
angyalrája *fn állattan* havengel
angórafonal *fn* angoragarn, mohair
angóragyapjú *fn* angoraull
angóramacska *fn állattan* angorakatt
angóranyúl *fn állattan* angorakanin
anilin *fn kémia* anilin
anilinfesték *fn* anilinfarge
anilinkék *mn* anilinblått
anime *fn* anime, tegnefilm
animizmus *fn* animisme, åndedyrkelse
animáció *fn* animasjon; *CGI animáció* CGI-animasjon
animációkészítő *fn* animatør
animációs$_1$ *fn* animatør
animációs$_2$ *mn* animasjons-; *animációs film* animasjonsfilm
animátor *fn film* animatør
ankét *fn* **1** konferanse, møte **2** *körkérdés* enquête, spørreundersøkelse
Anna *fn* Anne
annak *névm* til den; *ajándék annak, akinek mindene megvan* gaven til den som har alt; *annak ellenére* selv om, tross det at, fordi om; *annak köszönhető* det er grunnen; *annak köszönhetően* takket være
annales *fn* annal
annektál *ige* annektere
annektálás *fn* annektering, anneksjon
annexió *fn* anneksjon
anno *hsz* anno, i året
annotáció *fn* **1** annotasjon, sammendrag, utdrag **2** notat, bemerkning, anmerkning
annotál *ige* annotere, forsyne med noter, sammendra
annyi *névm* like mange, så mye , såpass; *annyi bizonyos, hogy* en ting er sikker(-t), nemlig at ...; *annyi könyvem van, mint neki* jeg har like mange bøker som han; *annyit még én is tudok!* jeg kan da vel såpass!; *kétszer annyi* dobbelt så mange/mye; *körülbelül annyi* omtrent så mye, såpass; *annyi, amennyi* så mye som; *annyi, mint (a.m.)* det vil si (i.e.=id est); *van annyi esze, hogy vigyázzon magára* ha vett på å passe seg; *annyit sem mondott, hogy köszönöm* uten så mye som å takke; *ötször annyi* fem ganger så mye; *annyi minden van a fejében* han har så mange ting i hodet
annyian *hsz* så mange; *annyian vannak, akik* det er så mnge som
annyiban *hsz* så, i så henseende, på den måten; *annyiban hagy* la ligge; *hagyjuk annyiban a dolgot* vi må la det bero med dette; *ezt nem hagyhattuk annyiban* slikt kunne ikke vi la passere; *annyiban marad* det får bli med det
annyiféle *névm* så mange slags; *annyiféleképpen* på så mange måter
annyira-amennyire *hsz* mer eller mindre, sånn omtrent
annyira *hsz* så, til de grader, i den grad, så vidt, såpass el. så pass; *ma nem volt annyira hideg* i dag var det ikke så kaldt; *annyira kérlek* jeg ber så meget; *annyira elfoglalt, hogy* ... han er så optatt; *van annyira férfi* være såpass til kar; *annyira beteg volt, hogy kórházba kellett fektetni* han var såpass syk at han måtte legges inn på sykehus; *annyira van ide, mint* det ligger like langt herfra som
annyiszor *hsz* så ofte, så mange ganger
annál$_1$ *hsz* desto; *annál jobb* så desto meget bedre; *minél tovább ..., annál gyakrabban* ... desto lenger ..., desto oftere ...; *annál inkább* desto mere, i enda høyere grad; *annál is inkább* så meget mer som
annál$_2$ *névm* ved det; *annál az asztalnál* ved det bordet der
annálfogva *ksz* følgelig, altså
anodizálás *fn eloxálás* eloksering
anomália *fn* anomali, avvik, uregelmessighet, misforhold
anonim *mn* anonym
anorák *fn* anorakk, vindjakke
anszienitás *fn* ansiennitet, tjenestetid, lønnsanisennitet, tjenesteansiennitet

antant *fn* *történelem* entente, samarbeid mellom stater
antanthatalom *fn* *történelem* ententemakt; *antanthatalmak* ententemaktene
antantszíj *fn* *katonai* Sam Browne belte, offisersbandolær, uniformsbelte
Antarktisz *fn* *földrajz* Antarktika
antarktiszi *mn* antarktisk
antedatál *ige* antedatere, tilbakedatere
antenna *fn* antenne
antennacsatlakozó *fn* antennekobling
antennadrót *fn* antenneledning
antennarúd *fn* antennemast
antennaszerelő *fn* antennemontør
antennatorony *fn* antennetårn
antennazaj *fn* antennestøy
antetemplom *fn* antetempel
antialkoholista *fn* avholdsmann, totalavholdsmann; *antialkoholisták* avholdsfolk
antibiotikum-ellenállás *fn* **antibiotikum-rezisztencia** antibiotikaresistens
antibiotikum-kezelés *fn* antibiotikabehandling
antibiotikum *fn* antibiotikum; *antibiotikumok* antibiotika; *antibiotikummokkal szembeni ellenállás* resistens mot antibiotika; *antibiotikum által okozott* antibiotikaindusert
anticionizmus *fn* antisionisme
anticipáció *fn* antesipasjon, foregripelse, foruttagning
antidemokratikus *mn* antidemokratisk
antidepresszáns$_1$ *fn* antidepressiv, (szleng) lykkepille; *antidepresszánsok* antidepressiva
antidepresszáns$_2$ *mn* antidepressiv; *antidepresszáns gyógyszer* antidepressivt middel
antifasiszta$_1$ *fn* antifascist
antifasiszta$_2$ *mn* antifascistisk; *Antifasiszta akció (antifa)* Antifascistisk aksjon (Antifa)
antihős *fn* antihelt
antik *mn* **1** *ókori* antikk; *antik kor* antikken; *antik építészet, filozófia, kultúra* antikkens arkitektur, filosofi, kultur; *antik klasszikusok* de antikke klassikerne; *antik stílus* antikk stil; *archaikus antik kor* arkaisk tid; *klasszikus antik kor* klassisk tid; *késő antik kor* senantikken **2** *régi* antikk; *antik bútorok* antikke møbler ; *antik étkészlet* et antikt middagsservise
antiklerikalizmus *fn* antiklerikalisme
antiklerikális *mn* antiklerikal
antiklimax *fn* *retorika* antiklimaks
antikommunista$_1$ *fn* antikommunist
antikommunista$_2$ *mn* antikommunistisk
antikommunizmus *fn* antikommunisme
antikrisztus *fn* antikrist
antikva *fn* *nyomdászat* antikva
antikvitás *fn* **1** *antik kor* antikken **2** *régiség* antikvitet
antikvár *mn* antikvarisk; *antikvár vette a könyvet* han kjøpte boken antikvarisk
antikvárium *fn* antikvariat, antikvarbokhandel; *antiváriumban vesz egy könyvet* kjøpe en bok antikvarisk; *antikváriumi könyvek* antikvariske bøker
antikváriumi *mn* antikvarisk
antikvárius *fn* antikvar, antikvarbokhandler
Antillák *fn* *földrajz* Antillene
antilop *fn* *állattan* antilope; *villásszarvú antilop* gaffelantilope
antináci *mn* antinazistisk
antinómia *fn* *filozófia* antinomi
antioxidáns *fn* antioksidant
antipatikus *mn* antipatisk
antipátia *fn* antipati, motvilje
antiszemita$_1$ *fn* antisemitt
antiszemita$_2$ *mn* antisemittisk
antiszemitizmus *fn* antisemittisme
antiszepszis *fn* antiseptikk
antiszeptikus *mn* antiseptisk, bakteriehemmende, bakteriedrepende; *antiszeptikus szer* antiseptikum, antiseptisk middel, desinfeksjonsmiddel
antiszociális *mn* antisosial, asosial, ususial
antitest *fn* antistoff, antilegeme
antitoxin *fn* antitoksin, antistoff
antitézis *fn* *retorika, filozófia* antitese
antológia *fn* *irodalom* antologi, utvalg; *a magyar költészet antológiája* en antologi over ungarsk lyrikk
antonima *fn* antonym
antracit *fn* antrasitt
antropocentrikus *mn* antroposentrisk
antropológia *fn* antropologi
antropológiai *mn* antropologisk
antropológus *hsz* antropolog
antropomorf *mn* antropomorf
antropomorfizmus *fn* antropomorfisme
anya *fn* **1** mor, , (régies) moder; *anya (é)s leánya* mor og datter; *anyák napja* morsdag; *anyja neve* morsnavn; *az anyja szeme fénye* være sin mors stolthet; *vkinek az anyja* være mor til noen; *az anyjára ütött* slekte på sin mor; *korán elvesztette az anyját* ble tidlig morløs; *három gyermekes anya* mor til tre barn; *szoptatós anya* ammende mor; *az anyád!* fy faen!, faen ta deg!; *Isten anyja* Guds moder **2** *csavar* mutter
anyacsavar *fn* mutter; *koronás anyacsavar* kronemutter
anyadisznó *fn* *állattan* grisepurke
anyaegyház *fn* moderkirke
anyafarkas *fn* *állattan* ulvinne
anyaföld *fn* **1** moder jord **2** *szülőföld* fedreland
anyag *fn* **1** *filozófia* materie, substans **2** masse, materiale, stoff, materie; *gyúlékony anyagok* brennbare stoffer; *ásványi anyag* mineralstoff; *folyékony/szilárd anyag* flytende/fast stoff, masse; *mérgező anyag* giftstoff; *sötét anyag* mørk materie; *szerves anyagok* organiske materialer; *az*

anyag megmaradásának elve loven om massens bevarelse **3** *szövet, kelme* stoff, tøy; *lenvászon anyag* lintøy; *szövött anyag* vevet stoff; *színes, sokszínű anyagok* fargerike stoffer; *ruha anyaga* kjoletøy **4** *gyűjteménye, írásműé* materiale, stoff, emne; *anyagot gyűjt egy tudományos kutatáshoz* samle materiale, stoff til en vitenskapelig undersøkelse; *a könyvtár anyaga* bibliotekets samling; *a gyűjtemény anyaga* samlingsmateriale
anyagbeszerzés *fn* **1** innkjøp av materiell, materialforsyning **2** *anyagbeszerzési osztály* innkjøpsavdeling
anyagbeszerző *fn* innkjøper, innkjøpsagent, innkjøpsansvarlig
anyagcsere *fn orvosi* stoffskifte, metabolisme
anyagfelhasználás *fn* materialforbruk
anyagfáradás *fn* materialtretthet
anyaggazdálkodás *fn* materialforvaltning
anyaggazdálkodó *fn* oppkjøper
anyaggyűjtés *fn* stoffinnsamling, innsamling av materiale
anyaghiány *hsz* mangel på materiale
anyagi *mn* **1** materiell, legemlig; *anyagi és szellemi szükségletek* materielle og åndelige behov; *anyagi kultúra* materiell kultur; *anyagi világ* den materielle, legemlige verden **2** *gazdaság* finansiell, pekuniær, økonomisk; *anyagi helyzet* finansiell/pengemessig/økonomisk stilling, finanser; *anyagi viszonyok* finansiell tilstand, pekuniære forhold, finanser; *anyagi nehézségek* finansielle/pekuniære vanskeligheter, pengeproblemer; *anyagi szempontból* finansielt sett; *rosszul áll anyagilag* hans/hennes finanser ser stygt ut
anyagiak *fn* **1** økonomiske midler, økonomiske ressurser **2** *anyagi helyzet* finanser
anyagias *mn* materialistisk, verdslig
anyagigényes *mn* materialkrevende
anyagismeret *fn* materialkunnskap, materiallære
anyagkezelés *fn* materialhåndtering
anyagkezelő *fn* lagermedarbeider, lagerekspeditør, materiellforvalter
anyagkifáradás *fn* materialtretthet
anyagköltség *fn* materialkostnad, materialutgifter
anyagminta *fn* materialprøve
anyagos *fn narkós* narkis
anyagraktár *fn* materiallager
anyagszükséglet *fn* materialforbruk
anyagsűrűség *fn* stofftetthet, konsistens
anyagtakarékos *mn* materialbesparende
anyagtakarékosság *fn* materialbesparelse
anyagtalan *mn* immateriell, ikke legemlig
anyagvizsgálat *fn* materialprøving
anyahajó *fn katonai* moderskip, hangarskip
anyai *mn* moderlig, mors-, maternal, maternell; *anyai ág* spinneside, kvinneside, morsside; *anyai ágon* på morsside; *anyai ági rokon* morsslekt; *anyai gondoskodás* moderlig omsorg; *anyai eredetű kromoszómák* maternelle kromosomer; *anyai kötelességek* moderlige plikter ; *nagyanya/nagyapa anyai ágon* mormor/morfar; *anyai nagybácsi* morbror; *anyai nagyszülők* besteforeldre på morssiden; *anyai ölelés* mors favn, moderfavn; *anyai örömök* morsglede; *anyai rokonság* morsslekt, morsætt; *anyai szeretet* morskjærlighet
anyaintézmény *ige* moderinstitusjon
anyajegy *fn* føflekk, fødselsmerke
anyajuh *fn állattan* søye
anyakirálynő *fn* **anyakirályné** dronningmor; *özvegy anyakirályné (király özvegye)* enkedronning
anyakoca *fn állattan* purke, sugge, hunngris
anyakönyv *fn* register, folkeregister, matrikkel; *egyházi anyakönyv* kirkebok; *születési anyakönyv* fødselsregister
anyakönyvez *ige* registrere i folkeregisteret
anyakönyvi *mn* registrerings-; *anyakönyvi eljárásról szóló törvény* lov om personnavn (navneloven); *anyakönyvi hivatal* registreringskontor, folkeregister; *anyakönyvi kivonat* attest, registreringsbevis; *házassági anyakönyvi kivonat* vielsesattest el. vigselsattest ; *születési anyakönyvi kivonat* fødselsattest; *válási anyakönyvi kivonat* skilsmissebevilling; *anyakönyvi szám (bizonyítványon)* vitnemålsnummer
anyakönyvvezető *fn* **1** sorenskriver, byfogd **2** *esküvőn* (borgerlig) vigselmann
anyaméh *fn* **1** *orvosi* livmor **2** *állattan* bidronning
anyanyelv *fn* morsmål
anyanyelvi *fn* morsmåls; *anyanyelvi oktatás* morsmålsundervisning
anyaország *fn* moderland; *feszültté váltak az anyaország és a gyarmatok közötti kapcsolatok* forholdet mellom moderlandet og koloniene var blitt spent
anyarozs *fn* **varjúköröm** *növénytan* meldrøye
anyaszentegyház *fn* moderkirke; *a katolikus anyaszentegyház* den hellige katolske moderkirken; *hiszem az egyetemes anyaszentegyházat* jeg tror på en hellig, allmenn (og apostolisk) kirke
anyaszív *fn* moderhjerte
anyaszült *mn anyaszült meztelen* splitter naken
anyaság *fn* moderskap, morskap, maternitet
anyasági *mn* morskaps-; *anyasági támogatás* morskapsstøtte, (Norge) foreldrepenger, (egyszeri) engangsstønad; *anyasági DNS-vizsgálat* teste maternitet ved hjelp av DNA
anyatej-kiegészítő tápszer *fn* morsmelktillegg
anyatej *fn* morsmelk; *az anyatejjel szív magába vmit* få noe inn med morsmelken
anyatejgyűjtő állomás *fn* morsmelksentral
anyatárs *fn* **1** *asszonytárs* medmor **2** *házastársaké* medsvigermor
anyavállalat *fn* morselskap, moderselskap
anyaági *mn* kognatisk; *anyaági leszármazott* kognat
anyaállat *fn állattan* dyremor, mordyr
anyaöl *hsz* moderfang
anyu *fn* mamma, moder'n, mor

anyámasszony katonája *fn* mammadalt, svekling
anyás *mn* mammadalt; *anyás fiú* mammagutt
anyáskodik *ige* ta seg moderlig av, overbeskytte, være moderlig beskyttende, overbærende; *anyáskodón nézett rá* hun så på ham med en moderlig mine
anyáskodó *mn* maternell, overbærende; *kicsit anyáskodó hangnem* en litt maternell tone
anyátlan *mn* morløs
anyó *fn* gammel kvinne, gammel kone, bestemor, gamlemor, mor; *Holle anyó* mor Hulda
anyóka *fn* gammel kone
anyós *fn* svigermor
anyósülés *fn* svigermorsete
anális *mn* anal
anélkül *hsz* uten, uten så mye som; *anélkül, hogy egy szót szólna* uten å si noe; *elváltunk, anélkül hogy megegyeztünk volna* vi gikk fra hverandre uten at vi hadde kommet til enighet
anód *fn fizika* anode
anódelem *fn* anodebatteri
anódfeszültség *fn fizika* anodespenning
anódáram *fn fizika* anodestrøm
aorta *fn anatómia* hovedpulsåre, livpulsåre
apa *fn* **1** far, pappa; *apa és fia* far og sønn; *apáink (őseink)* våre fedre, forfedre; *apák napja* farsdag; *apánk helyett apánk volt* han var som en far for oss; *apáról fiúra száll* gå i arv fra far til sønn; *apja fia* sin fars sønn, han er sønn av sin far; *akárcsak az apja* som far så sønn; *szigorú apa* en streng far; *vkinek az apja* faren til noen; *apa nélkül marad* bli farløs, faderløs; *az apa neve* farsnavn **2** *bizalmas* farsan, gubben
apacs *fn* **1** apache el. apasje; *apacs indián* apache-indianer **2** apasje (forbryter i Paris underverden), bygangster
apad *ige* ebbe, fjære, avta, minke, synke; *apad (víz)* det ebber, det fjærer; *apad a vízszint* vannstanden synker; *apad az ereje* avta i styrke
apadás *fn* fjære, ebbe, avtak
apafigura *fn* farsfigur
apagyilkos *fn* fadermorder
apagyilkosság *fn* fadermord
apai *mn* fader-, faderlig, fedre-, fars-; *apai ágon* på sverdsiden, på fedrene side, på farssiden; *apai kötődés* farsbinding; *apai örökség* farsarv, fedrenearv; *apai ági rokonság* farsslekt; *belead apait anyait* sette alt inn på noe
apajog *fn* patriarkat
apajogú *mn* patriarkalsk; *apajogú társadalom* patriarkat
apanázs *fn* apanasje, regelmessig pengestøtte
apartheid *fn* apartheid
apartman *fn* **1** leilighet, appartement, suit, leiebolig; *kivesz egy apartmant* leie en suit på hotellet **2** eierpartsleilighet
apaszt *ige* redusere, forminske
apaság *fn* farskap; *apaság megállapítása* fastsettelse av farskap; *apaságot megállapító ítélet* farskapsdom, farskapskjennelse
apasági *mn* farskaps-; *apasági keresetet nyújt be* anlegge farskapssak; *apasági pert indít* gå til/åpne farskapssak; *apasági vizsgálat* farskapstest
apatikus *mn* apatisk
apatit *fn* apatitt
apaági *mn* agnatisk; *apaági leszármazott* agnat
apaállat *fn* far, stamfar, hanndyr
apellál *ige* appellere; *az érzelmeire apellál* appellere til følelsene
aperitif *fn* aperitiff, velkomstdrink
apertúra *fn* apertur; *relatív apertúra* relativ apertur, åpningsforhold (forhold mellom lysåpningen og objektivets brennvidde)
apnoé *fn* apné, pause i eller total stans av åndedrettet; *alvási apné* søvnapné
apokalipszis *fn* apokalypse, åpenbaring
apokaliptikus *mn* apokalyptisk
apokrif$_1$ *fn* apokryf; *az apokrifok* apokryfene
apokrif$_2$ *mn* apokryf, apokryfisk, tvilsom, ubekreftet, pseudepigraf; *apokrif evangéliumok* apokryfe/apokryfiske evangeliene
apokópa *fn* apokope, bortfall av siste lyd i ord
apolitikus *mn* apolitisk, upolitisk
apologéta *fn* apologet
apológia *fn* apologi, forsvar
apoptózis *fn* apoptose, genetisk programmert, naturlig celledød
apostille *fn* apostille; *apostille egyezmény* apostille-konvensjonen; *apostille hitelesítés* apostille, legalisering; *apostille pecsét* apostillestempel
apostol *fn* apostel
apostoli *mn* apostolisk; *Apostoli Hitvallás* apostoliske trosbekjennelse; *apostoli atyák* de apostoliske fedre; *apostoli cselekedet, hivatás, küldetés* apostolat; *apostoli király* apostolisk konge; *apostoli levél* apostelbrev; *apostoli levelek* apostoliske brev; *apostoli szentszék* den apostoliske stol; *apostoli zsinat* apostelkonsil, apostelkonvent
apostolátus *fn* apostolat
aposztata *fn* apostat, frafallen
aposztrofál *ige* apostrofere
aposztróf *fn* apostrof (’), utelatelsestegn, forbindelsestegn
aposztázia *fn* apostasi, frafall fra religion
apoteózis *fn* apoteose
app *fn* app (applikasjon)
apparátus *fn* **1** *sajtónyelv* apparat, system, organisasjon; *bürokratikus, adminisztratív apparátus* administrativt apparat; *hatalmi apparátus* maktapparát; *a nyomozás hatalmas apparátussal indult meg* et stort apparat ble satt i gang for etterforskningen **2** *műszaki, tudományos* apparat, redskap, instrument **3** *biológia* apparat; *emésztő apparátus* fordøyelsesapparat

appendix *fn* anhang, appendiks
Appenninek *fn földrajz* Appenninene
Appennini-félsziget *fn földrajz* Appenninerhalvøya
applet *fn* applet, lite Java program
applikáció *fn* applikasjon
applikál *ige* applikere
approximáns *fn hangtan* approksimant, halvvokal
apraja-nagyja *fn* store og små
apropó *hsz* apropos
apránként *hsz* litt etter litt, smått om senn, bit for bit
aprít *ige* **1** hugge el. hogge, finkløve; *fát aprít* hugge ved **2** hakke, findele, skjære i små biter; *késsel aprít* findele med kniv; *hagymát aprít* hakke løk; *van mit a tejbe aprítania* han sitter svært godt i det
apró-cseprő *mn* triviell, banal, ubetydelig
apró$_1$ *fn* småpenger, vekslepenger, skillemynt
apró$_2$ *mn* bitte liten, ørliten, veldig liten, knøttliten, småfallen, minuskul, små-, fin-, vesle; *apró csillagok* bitte små stjerner; *apró betűs szöveg* en tekst med meget små bokstaver; *apró mintás* småmønstret; *már apró gyermekként* allerede som bitte liten; *apró hal* småfallen fisk; *egy apró házikó* et bitte lite hus; *egy apró homokszem* et ørlite sandkorn; *apróbb hibák* småfeil, grums; *apró sütemény* småkake; *két apró szoba* to knøttsmå rom; *apró szemű gyümölcs* småfallen frukt; *apró szemcsés* finkornet, småkornet; *apró termetű* kortvokst; *késsel apróra vág* (fina)hakke med kniv; *apró darabokra zúz vmit* knuse noe i småbiter; *apróra vágott dohány* finskåren tobakk; *a legapróbb részletekig* ned i minste detalj; *emlékszem a legapróbb részletekig* jeg husker ned til de minste småting
aprócsalán *fn* smånesle
apród *fn* pasje
aprófa *fn* pinneved
apróhirdetés *fn* rubrikkannonse, inserat
aprójószág *fn* fjærfe, småfe
aprólék *fn* kråser
aprólékleves *fn* kråsesuppe
aprólékos *mn* **1** *részletes* nøyaktig, minutiøs **2** *ember* skrupuløs, pirket(e), nøye
aprómarha *fn* småfe
aprónép *fn* småfolk
apropénz *fn* småpenger, skillemynt
aprószentek *fn* de uskyldige barn, "de hellige spedbarn og pattebarn" (Hieronymus); *Aprószentek ünnepe* festen for De uskyldige barn (i Betlehem)
apróság *fn* **1** småting, småtteri, småplukk, bagatell **2** *gyermek* smårolling, småtroll, vesle små; *apróságok* småbarn
aprósütemény *fn* småkake
apróvad *fn* småvilt
apszis *fn építészet* apsis, apside
apu *fn* pappa
apáca-fejedelemasszony *fn* abbedisse
apáca *fn* nonne
apácafőnöknő *fn* abbedisse
apácahantmadár *fn állattan* svartstrupesteinskvett
apácakolostor *fn* nonnekloster
apácalepke *fn állattan* barskognonne
apácalúd *fn állattan* hvitkinngås
apácanövendék *fn* novise
apácazárda *fn* nonnekloster
apály *fn* ebbe, fjære, lavvann; *apály és dagály* flo og fjære
apás *mn* pappadalt; *apás fiú* pappagutt
apát *fn* abbed
apátia *fn* apati; *apátiába esik* henfalle i apati
apátlan-anyátlan *mn* foreldreløs
apátlan *mn* farløs
apátnő *fn* abbedisse
apátság *fn* abbedi
apó *fn* bestefar, gubbe, gamlefar
após *fn* svigerfar, værfar; *após és anyós* svigerforeldre
aquaplaning *fn* vannplaning
aquatinta *fn* akvatint
ara *fn régies, irodalmi* forlovede, brud
Arab Liga *fn* Den arabiske liga
Arab-félsziget *fn földrajz* Den arabiske halvøy
arab$_1$ *fn* araber; *az arabok* araberne
arab$_2$ *mn* arabisk; *arabul, arab nyelven* på arabisk; *arab számok* arabiske tall; *arab telivér* araberhest
arabeszk *fn* arabesk, mauresk
arabmézga *fn* **gumiarábikum** gummi arabicum, arabisk gummi
arabs *mn régies* arabisk; *arabs mén* araberhest
arabus *fn régies* araber
arameus *fn* arameer
aranka *fn növény* snyltetråd; *közönséges aranka* neslesnyltetråd
arany$_1$ *fn* **1** gull; *aranyból van* være av gull; *aranyat ér* være gull verdt; *aranyom!* gullet mitt!; *aranyat nyert 100 méteren* han tok gull på 100 meter; *nem mind arany, ami fénylik* det er ikke gull alt som glimrer; *ki korán kel, aranyat lel* morgenstund har gull i munn; *hallgatni arany* taushet er gull; *bolondok aranya (pirit)* narregull; *arannyal díszített, aranyberakásos* gullbeslagt; *arannyal bevont, arany bevonatú* gullbelagt **2** gullmynt
arany$_2$ *mn* gull-, gylden, gyllen; *az arany középút* den gylne middelvei; *arany szíve van* ha et hjerte av gull
aranyalap *fn* gullstandard, gullmyntfot
aranybarna *mn* gyllenbrun
aranyberakás *fn* gullbeslag
aranyberakásos *ige* gullbeslagt
aranybetű *fn* gullbokstav
aranybevonat *fn* gullbelegg
aranybevonatú *mn* gullbelagt
aranyborjú *fn* gullkalv
Aranybulla *fn* Den gylne bulle *1222*
aranybánya *fn* gullgruve el. gullgrube

aranycsinálás *fn* gullmakeri, gullmakerkunst, alkymi
aranycsináló *fn* alkymist, gullmaker
aranydurbincs *fn állattan* dorade, gullbrasme
aranyeső *fn botanika* gullregn
aranyfedezet *fn* gullbeholdning
aranyfólia *fn* bladgull
aranygyűrű *fn* gullring
aranyhal *fn állattan* gullfisk, Carassius auratus
aranyhörcsög *fn zool* gullhamster; *szíriai aranyhörcsög* syrisk gullhamster
aranyifjú *fn* levemann, glad laks
aranyigazság *fn* gullkorn
aranykor *fn* gullalder
aranylakodalom *fn* gullbryllup
aranylazac *fn állattan* gullaks
aranylile *fn állattan* heilo
aranylánc *fn* gullkjede
aranyláz *fn* gullfeber
aranyló *mn* gylden, gyllen
aranymakréla *fn állattan* gullmakrell, dolfin
aranymetszés *fn* det gylne el. gyldne snitt
aranymondás *fn* gullkorn
aranymosás *fn* gullvasking
aranymosó *fn* gullvasker
aranyműves *fn* gullsmed
aranyművesség *fn* gullsmedkunst, gullsmedarbeide, gullarbeid
aranyos *mn* yndig, sjarmerende, søt, kjælen
aranyoz *ige* gylle, forgylle
aranyozott *mn* gyllen, gylden, forgyl(le)t, med gullbeslag
aranyozás *fn* **1** forgylling; *hideg aranyozás* kald forgylling; *tűzi aranyozás* lueforgylling, brennforgylling **2** *bevonat* gullbeslag
aranyozó *fn* forgyller
aranypettyes futrinka *fn állattan* hageløper
aranypénz *fn* gullmynt
aranyrúd *fn* gullbarre
aranyszabály *fn* en gyllen regel
aranyszegély *fn* gullsnitt
aranyszínű *mn* gulfarget
aranyutánzat *fn* uekte gull
aranyvaluta *fn* gullmyntfot, gullstandard
aranyvessző *fn növénytan* gullris; *kanadai aranyvessző* kanadagullris
aranyvirág *fn növénytan* reinfann; *balzsamos aranyvirág* balsam; *vetési aranyvirág* gullkrage
aranyásó *fn* gullgraver
aranyér *fn* hemoroide
aranyérem *fn* gullmedalje
aranyérmes *fn* gullmedaljevinner
aranyóra *fn* gullklokke, gullur
Ararát-hegy *fn földrajz* Araratfjellet, Ararat
arasszári *fn állattan* tukan; *feketenyakú arasszári* rødbeltetukan
arasz *fn* spann, fingerspann; *kis arasz, bakarasz (hüvelyk és mutatóujj között, kb 15 cm,)* stuttspann; *nagy arasz (hüvelyk és középső ujj között, kb 20 cm)* langspann; *nagy arasz (hüvelyk és kisujj között, kb 24 cm)* fingerspann
arasznyi *mn* (hosszú) et spann lang, (széles) et spann bred
araszol *ige* gå sakte, larve; *araszoló sor* saktegående kø
arat *ige* **1** *gabonát* høste, skjære, (kaszával) meie; *gabonát arat* høste, skjære korn; *lehet aratni* åkeren er klar til å høstes; *szelet vet, vihart arat* så vind og høste storm **2** høste; *babérokat arat* høste laurbær; *elismerést arat* høste anerkjennelse; *diadalt arat* vinne en seier; *ki mint vet, úgy arat* som man sår, høster man
aratás *fn* høst, innhøsting, onn, skuronn, kornhøst; *aratás ideje, aratási idő* innhøstingstid, onnetid
arató *fn* høstarbeider
aratógép *fn* skurtresker
aratólegény *fn* onnekar
aratómunkás *fn* innhøstingsarbeider, onnekar, slåttekar
aratóünnep *fn* høstfest, høsttakkefest
arbitráció *fn jog* voldgift, tvisteløsning
arbitrátor *fn jog* voldgiftsmann
arbitrázs *fn* **arbitrage** *gazdaság* arbitrasje; *arbitrázs ügylet* arbitrasjehandel
arborista *fn* arborist, spesialist i behandling av trær, trepleier
arborétum *fn* arboret el. arboretum
arc- és állcsontsebész *fn* kjevekirurg
arc *fn* ansikt, fjes, kinn, maske; *beesett arc* innsunkne, innfalne kinn; *petyhüdt arc* posete ansikt; *sápadt arc* hvit ansikt; *sápadt az arca* være hvit i ansiktet; *finom vonású arc* et ansikt med fine trekk; *az arc színe* ansiktsfarge; *arcába nevet, hazudik vkinek* le, lyve noen rett opp i ansiktet; *arcába szökött a vér* bli blodrødt i ansiktet; *arcába vág vkinek vmit* kaste noen noe i ansiktet; *arcát a kezébe temeti* skjule ansiktet i hendene; *arcokat vág* skjære ansikter; *komoly arcot vág* legge ansiktet i alvorlige folder; *ünnepélyes arcot vág* sette opp et verdig ansikt; *arcra borul (alázatot mutat)* falle på sitt ansikt; *arcul üt vkit* gi noen en ørefik; *arca verítékével* i sitt ansikts sved; *kipirult az arca* være rød i kinnene; *megmossa az arcát* vaske/tvette ansiktet; *megnyúlik az arca (csalódik)* bli lang i ansiktet; *megsimogatja vkinek az arcát* stryke noen over kinnet ; *megveregeti vkinek az arcát* klappe noen på kinnet; *hátra arc!* helt om!; *megnyúlik az arca (a csodálkozástól)* bli lang i masken/ansiktet
arcbőr *fn* ansiktshud
arccsont *fn* **1** *arckoponya csontjainak egyike* ansiktsben **2** *pofacsont, járomcsont* kinnben
arcfesték *fn* sminke, makeup
arcfestés *fn* sminking, makeup
archaikus *mn* arkaisk
archaisztikus *mn* arkaistisk
archaizmus *fn* arkaisme, foreldet uttrykk

archaizál *ige* arkaisere
archaizáló *mn* arkaiserende
archeológia *fn* arkeologi
archeológus *fn* arkeolog
archetípus *fn* arketyp el. arketype
archimedesi *mn* **archimédeszi** arkimedisk; *archimedesi csavar* arkimedisk skrue el. Archimedes skrue; *archimedesi pont* arkimedisk punkt
architektúra *fn* arkitektur; *architektúra szakértő* arkitekt
architektúratervezés *fn IT* arkitekturplanlegging
archívum *fn* arkiv, samling; *Nemzeti Audiovizuális Archívum* Nasjonalarkiv for audiovisuelt materiale
arcideg *fn anatómia* ansiktsnerve
arcidegzsába *fn orvosi* trigeminusnevralgi
arcizom *fn* ansiktsmuskel; *arcizma sem rándul* fortrekke ikke en mine, holde masken
arcjáték *fn* mimikk, minespill
arckifejezés *fn* ansiktsuttrykk, mine; *ünnepélyes arckifejezés* høytidelig mine
arckoponya *fn anatómia* ansiktsskalle
arckrém *fn* ansiktskrem
arckép *fn* portrett, ansiktsbilde; *irodalmi arcképek* litterære portretter; *arcképes bűnügyi nyilvántartó* forbryteralbum; *arcképes igazolvány* legitimasjon (med bilde)
arcképcsarnok *fn* portrettgalleri
arcképes *mn* med fotografi; *arcképes bűnügyi nyilvántartó* forbryteralbum, politiets foto- og fingeravtrykkregister
arcképfestő *fn* portrettmaler
arcmentés *fn* redde ansikt, redde sin prestisje, verdighet
arcmás *fn* ansiktsbilde
arcpajzs *fn* visir, ansiktsskjerm
arcpakolás *fn* ansiktsmaske
arcpirosító *fn* rouge
arcpirító *mn* skamfull, usømmelig
arcredő *fn* folde i ansiktet
arcránctalanítás *fn* ansiktsløfting
arcszín *fn* ansiktsfarge
arcszög *fn* ansiktsvinkel
arculat *fn* **1** *régies* ansikt **2** fasade, utseende, image, fremtoning, ytre preg
arculcsapás *fn* **1** kinnhest, ørefik, slag på skinnet **2** *átv.* slag i ansiktet, et ydmykende klaps i ansiktet
arculütés *fn* ansiktsslag
arcvesztés *fn* ansiktstap, miste/tape ansikt; *arcvesztés nélkül* uten å miste ansikt
arcvonal *fn* front, frontlinje; *az arcvonalban harcol* kjempe ved fronten
arcvonalszolgálat *fn* fronttjeneste
arcvonaltámadás *fn* front(al)angrep
arcvonás *fn* ansiktstrekk, ansiktsdrag; *nem tudta kivenni az arcvonásait a félhomályban* hun så ikke hans ansiktstrekk i skumringen
arcvédő *fn* ansiktsbeskyttende, beskyttelsesmask, ansiktsmaske; *arcvédő maszk szeleppel* ansiktsbeskyttende med pusteventil; *arcvédő pajzs, plexi* ansiktsskjerm, visir
arcápolás *fn* ansiktspleie
arcátlan *mn* **orcátlan** uforskammet, nesevis, frekk, formastelig, skamløs
arcátlanság *fn* uforskammethet, nesevishet
arcél *fn* profil, ansiktsprofil
arcüreg *fn* bihule, kjevehule
arcüreggyulladás *fn* bihulebetennelse, sinusitt
Ardennek *fn földrajz* Ardennes; *ardenneki offenzíva* Ardenneroffensiven
argó *fn nyelvészet* argot, slang, sjargong
arianizmus *fn vallás* arianisme
arisztokrata$_1$ *fn* aristokrat
arisztokrata$_2$ *mn* aristokratisk; *arisztokrata család* aristokratisk familie
arisztokrácia *fn* aristokrati
arkangyal *fn* erkeengel
arkhón *fn* arkont
arktikus *mn* arktisk
armatúra *fn* armatur
aroma *fn* aroma; *jó aromájú kávé* kaffe med god aroma
aromás *mn* **1** aromatisk, med aroma **2** *kémia* aromatisk; *aromás szénhidrogén* aromatisk hydrokarbon; *aromás vegyületek* aromatiske forbindelser
arra$_1$ *hsz* **1** i den retningen, i retning dit, den veien, ditover; *arra, amerre a nyíl mutat* i den retningen som pilen viser; *arra van hazafelé* hjem er ditover; *arra vettük az irányt* vi tok turen ditover **2** der; *valahol arra* der et sted; *sohasem jártam arra* jeg har aldri vært der
arra$_2$ *névm* til, opp på, om, på; *ez arra szolgál* dette tjener til, er til; *arra kér engem, hogy* han ber meg om at; *arra megesküdhetsz* det kan du banne på; *arra nézve* hva angår, med hensyn til; *tekintettel arra, hogy* i betraktning av at; *arra való* egnet til; *büszkék vagyunk arra, hogy* vi er stolte over at; *egy okkal több arra, hogy örüljünk* enda en grunn til å smile; *semmi okunk arra, hogy panaszkodjunk* vi har ingen grunn til å klage; *emlékszel arra a napra, amikor eljött?* husker du den dagen hun kom hit?
arrefelé *hsz* dit, derover; *ő is arrafelé megy* han skal i samme retning
arrogancia *fn* arroganse
arrogáns *mn* arrogant; *arrogánsan viselkedik* opptre med arroganse
arrább *hsz* lenger bort; *az étterem kicsit arrább van* restauranten ligger litt lenger bort
arról$_1$ *hsz* derfra, fa den retningen; *arról hallatszik* det høres derfra
arról$_2$ *névm* om; *arról beszélnek, hogy* det snakkes om at; *arról van szó, hogy* det dreier som at, saken er den at; *arról nem tehetek* det er ikke min skyld
articsóka *fn növénytan* artisjokk

artikuláció *fn* artikulasjon, taletydelighet, frembringelse eller uttale av (språk)lyd
artikulál *ige* artikulere
artikulátlan *mn* **artikulálatlan** uartikulert, utydelig, utonet, ubetonet
artista *fn* artist; *cirkuszi artista* sirkusartist
artistamutatvány *fn* akrobatikk
artisztikus *mn* artistisk, kunstnerisk
artéria *fn anatómia* arterie, pulsåre
artézi *mn artézi kút* artesisk brønn
arzenál *fn* arsenal, lager, beholdning, forråd
arzén *fn* **1** *kémiai elem* arsen **2** *méreg* arsenikk
arzénmérgezés *fn* arsenikkforgiftning
arámi$_1$ *fn nyelv* arameisk
arámi$_2$ *mn* arameisk
arány *fn* proporsjon, forhold, rate, prosent(sats), grad; *arányban áll* være proporsjonal med, stå i forhold til; *egyenes/fordított arányban áll* være direkte/omvendt proporsjonal; *az eredmény nincs arányban a befektetett munkával* resultatene står ikke i forhold til innsatsen; *jók az arányai* noe med rette proporsjoner, være velproporsjonert; *egyenlő arányban* i like deler; *vminek megfelelő arányban* i tilsvarende omfang/mengde; *vmivel azonos arányban* i samme grad/omfang/proporsjon som; *halálozási arány* dødsrate, dødelighetsprosent; *likviditási arány* likviditetsgrad
aránylag *hsz* foholdsvis, relativt
aránylik *ige* proporsjonere, forholde seg til; *2 úgy aránylik a 4-hez, mint 6 a 12-höz* 2 forholder seg til 4 som 6 til 12
arányos *mn* proporsjonal, forholdsmessig, være i riktig/rimelig forhold, proporsjonert, velbygd, velproporsjonert; *arányos képviselet* proporsjonal representasjon; *arányos választás, arányos választási rendszer* forholdstallsvalg
arányosság *fn* proporsjonalitet, forholdsmessighet; *az arányosság követelménye* krav til forholdsmessighet; *fordított arányosság* omvendt proporsjonalitet
aránypár *fn* proporsjon
arányszám *fn* forholdstall
aránytalan *mn* uforholdsmessig, uproporsjonal, uproporsjonert, disproporsjonal; *aránytalanul nagy jelentőséget tulajdonít az ügynek* tillegge saken uforholdsmessig stor betydning ; *aránytalan hatalomgyakorlás* disproporsjonal maktbruk
aránytalanság *fn* misforhold, uforholdsmessighet, mangel på proporsjon
arányérzék *fn* sans for proporsjoner; *nincs/van arányérzéke* mangle/ha sans for proporsjoner
aréna *fn* **1** arena **2** *bikaviadalé* tyrefekterstadion
askenázi$_1$ *fn* askenas
askenázi$_2$ *mn* askenasisk
aspektus *fn* **1** aspekt **2** *nyelvészet* aksjonsart
aspirantúra *fn* **1** aspirantkurs **2** kandidatur
aspiráció *fn* **1** *törekvés* ambisjon, aspirasjon **2** *orvosi* aspirasjon, innånding **3** *nyelvészet* aspirasjon, uttale med (h-lignende) pustelyd
aspirál *ige* aspirere; *aspirál az állásra* aspirere til stillingen
aspiráns *fn* **1** aspirant, kandidat **2** vitenskapelig assistent (vit. ass.)
asszertivitás *fn* assertivitet
asszertív *mn* assertiv; *asszertív kommunikáció* assertiv kommunikasjon
asszimetrikus *mn* asymmetrisk
asszimiláció *fn* assimilasjon, assimilering
asszimilál *ige* assimilere
asszimilálódik *ige* assimilere seg
asszirológia *fn* assyrologi
asszirológus *fn* assyrolog
asszisztens *fn* assistent
asszisztensnő *fn* kontorsøster
asszisztál *ige* **1** *segédkezik* assistere, hjelpe, bistå, medvirke **2** *passzívan jelen van* overvære, medvære, være til stede
asszociativitás *fn* assosiativitet
asszociál *ige* assosiere
asszony *fn* kvinne, kone, kjerring, kvinnfolk, frue, fru, madame; *férjes asszony* gift kvinne, gift kone; *a ház asszonya* fruen i huset; *az asszonyok* kvinnfolk; *asszonyom* frue; *bocsánat, asszonyom* pardon, madame; *Fortuna asszony* fru Fortuna; *Gyarlóság, asszony a neved! (Shakespeare, Hamlet)* Svakhet, ditt navn er kvinne.
asszonyi *mn* kvinne-, kvinnelig, kvinnfolk-; *asszonyi munka* kvinnfolkarbeid; *tisztelet mutat az asszonyi nem iránt* ha respekt for kvinnekjønnet
asszonyka *fn* lille frue
asszonynép *fn* kvinnfolk
asszonyos *mn* kvinnfolkaktig
asszonyság *fn* kvinnemenneske, fruentimmer; *termetes asszonyság* en plump kvinne
asszonánc *fn irodalom* assonans
asszír$_1$ *fn* assyrer
asszír$_2$ *mn* assyrisk
asszó *fn* treningskamp (i fekting)
aszal *ige* tørre, tørke
aszalt *mn* tørret, tørket; *aszalt gyümölcs* tørrede el. tørkede frukter; *aszalt szilva* sviske
aszalás *fn* tørking
aszaló *fn* tørkehus (til å tørke frukt i)
aszat *fn növénytan* hvitbladtistel; *halovány aszat* kåltistel; *közönséges, lándzsás aszat* veitistel; *mocsári aszat* myrtistel
aszepszis *fn* aseptikk
aszerint *hsz* etter det/den, deretter, alt etter som, alt ettersom, alt etter hvordan, i samsvar med; *aszerint, hogy mit akarsz inkább, mit részesítesz előnyben* alt etter som hva du foretrekker; *aszerint, hogy mi a meggyőződése* i samsvar med sin overbevisning;

aszerint tervez legge planer deretter; *az eredmény aszerint alakult* resultatet ble deretter
aszexualitás *fn* aseksualitet
aszexuális *mn* kjønnsløs, ukjønnet
aszfalt *fn* asfalt
aszfaltbetyár *fn* asfaltunge
aszfaltburkolat *fn* asfaltdekke
aszfaltoz *ige* asfaltere
aszfaltozás *fn* asfaltering, asfaltlegging
aszimmetria *fn* asymmetri
aszimmetrikus *mn* asymmetrisk, usymmetrisk; *aszimmetrikus fényszóró* asymmetrisk billys; *aszimmetrikus hadviselés* asymmetrisk krigføring
aszketikus *mn* asketisk
aszkéta *fn* asket
aszkézis *fn* askese
aszociális *mn* asosial
aszott *mn* vissen, skrumpen, inntørket
aszparágusz *fn növénytan* asparagus
aszpik *fn* aspik, gelé, kabaret; *aszpikos sonka* skinkekabaret
aszpirin *fn* aspirin
asztag *fn mezőgazdaság* stakk; *asztagba rak* stakke
asztal *fn* **1** bord; *kerek asztal* rundbord, rundt bord; *kihúzható asztal* uttrekksbord; *Úr asztala* Herrens bord; *az asztal alá iszik vkit* drikke noen under bordet; *az asztal végén* nederst ved bordet; *asztalhoz ül* gå, sette seg til bords; *helyet foglal az asztalnál* sette seg ved bordet; *a vendégek egy asztalnál ülnek az ifjú párral* gjestene sitter til bords med brudeparet; *az asztalra csap* slå hånden i bordet; *megteríti az aszalt* dekke (på) bordet; *leszedi az asztalt* ta av bordet, rydde av bordet, dekke av bordet; *asztalt foglal (étteremben)* bestille, reservere bord **2** *rég., ünnepi asztal* taffel; *asztalt bontottak* taffelet ble hevet
asztaldísz *fn* borddekorasjon, bordpynt
asztalfiók *fn* **1** bordskuff **2** *orvosi* korsbånd; *asztalfiók tünet* skuffesymptom, løshet i kneleddet, korsbåndskade
asztalfoglalás *fn* bordbestilling
asztalfő *fn* bordende; *az asztalfőn ül* sitte ved bordenden, sitte øverst ved bordet; *az asztalfőre ültetik* bli plassert høyt oppe ved bordet
asztali *mn* bord-, bordfast; *asztali áldás* bordbønn, bordvers; *elmondja az asztali áldást* be, lese bordbønn; *asztali bor* bordvin; *asztali lámpa* bordlampe; *asztali naptár* bordkalender; *asztali PC* bordfast PC; *asztali só* bordsalt; *asztali zene* taffelmusikk
asztalitenisz *fn* bordtennis
asztalka *fn* småbord, lampebord; *éjjeli asztalka* nattbord; *dohányzó asztalka* sofabord
asztalkendő *fn* serviett
asztalkopogtatás *fn* bordbanking
asztallap *fn* bordflate
asztalláb *fn* **1** bordben **2** *egylábú asztalé* bordfot
asztalnemű *fn* dekketøy
asztalos *fn* snekker
asztalosfűrész *fn* **1** snekkersag **2** *fakeretes* grindsag
asztalosmunka *fn* snekkeri, snekkerarbeid; *asztalosmunkát végez* snekre, utføre snekkerarbeid, snekkerere, drive med snekkerarbeid
asztalosműhely *fn* snekkerverksted
asztalrendelés *fn* bordbestilling
asztalszomszéd *fn* bordkavaler, bordame
asztalterítő *fn* bordduk
asztaltáncoltatás *fn* borddans
asztaltárs *fn* bordfelle
asztaltársaság *fn* bordselskap
aszteriszk *fn* asterisk (*)
aszteroida *fn* asteroide
asztigmatizmus *fn optika* astigmatisme
asztma *fn orvosi* astma; *asztmában szenved* lider av astma
asztmatikus *mn* astmatisk; *asztmatikus roham* astmatiske anfall
asztmás$_1$ *fn* astmatiker
asztmás$_2$ *mn* astmatisk; *asztmás beteg* en astmatisk pasient; *asztmás roham* astmatiske anfall, astmaanfall, astmakrampe
asztrakán *mn* astrakan
asztrofizika *fn* astrofysikk
asztrofizikai *mn* astrofysisk
asztrofizikus *fn* astrofysiker
asztrolábium *fn* astrolabium
asztrológia *fn* astrologi, stjernetydning
asztrológus *fn* astrolog, stjernetyder
asztronauta *fn* astronaut, romfarer
asztronómia *fn* astronomi
asztronómus *fn* astronom
asztrális *fn* astral
asztráltest *fn* astrallegeme
asztácium *fn kémia* astat (At)
aszály *fn* tørke; *hosszú aszály* langvarig tørke
aszályos *mn* tørkens, tørke-; *aszályos év* tørkens år; *aszályos időszak* tørkeperiode
aszú *fn* edelsøt, utsøkt hvitvin, dessertvin fra Tokaj-område
atavisztikus *mn* atavistisk
atavizmus *fn* atavisme
ateista *fn* ateist, gudsfornekter
Athén *fn* Athen
athéni$_1$ *fn* athener
athéni$_2$ *mn* athensk
atka *fn állattan* midd; *házi atka* husmidd; *madártetű atka* duelus, fuglemidd; *rühatka* skabbmidd
Atlanti-óceán *fn* Atlanterhavet, Atlanteren
atlanti *mn* atlantisk
atlasz *fn* **I** *térképgyűjtemény* atlas, kartbok; *történelmi atlasz* historisk atlas; *Magyarország földrajzi atlasza* geografisk atlas over Ungarn **II** *szövőipar* atlask; *atlas cipő* atlaskes sko; *atlasz ruha* atlask, atlaskes kjole **III** *anatómia* atlasz (legfelső nyakcsigolya) **IV** *szobor* atlant

atlaszkötés *fn textilipar* atlaskbinding
atlaszruha *fn* atlaskeskjole; *atlaszruhás nő* atlaskesdame
atlaszselyem *fn* atlask
atlaszszövet *fn* sateng
atléta *fn* atlet, friidrettsmann, friidrettsutøver
atlétatermet *fn* atletisk kroppsbygning
atlétatrikó *fn* singlet
atlétika *fn* friidrett, atletikk; *atlétikai viadal* friidrettsstevne
ATM (bankautomata) *fn* minibank
atmoszféra *fn* atmosfære
atmoszféranyomás *fn* atmosfæretrykk
atmoszférikus *mn* atmosfærisk; *atmoszférikus nyomás* atmosfærisk trykk; *atmoszférikus zavarok* atmosfæriske forstyrrelser
atoll *fn* atoll, ringrev
atom-tengeralattjáró *fn* atomubåt, atomdrevet undervannsbåt
atom *fn* atom
atombaleset *fn* kjernekraftulykke
atombomba-robbanás *fn* atombombeeksplosjon
atombomba *fn* atombombe; *atombomba-robbantási kísérlet* prøvesprengning av en atombombe
atomcsend-egyezmény *fn* atomstopp, ikkespredningsavtale
atomelmélet *fn* atomteori
atomenergia *fn* atomenergi, atomkraft, kjerneenergi, kjernekraft; *atomenergia békés felhasználása* atomkraftens utnyttelse til fredelige formål
atomerőmű *fn* atomkraftverk, kjernekraftverk
atomfegyver *fn* **1** atomvåpen, kjernefysiske våpen, kjernevåpen **2** *átv., EU-szerződés 7. cikke* atomknappen
atomfegyverhordozó *fn* atomvåpenbærer
atomfegyvermentes *mn* atomvåpenfri, kjernevåpenfri, fri for kjernevåpen; *atomfegyvermentes övezet* atomvåpenfri sone, kjernevåpenfri sone
atomfelügyelet *fn* atomovervåking, kontroll med kjernefysiske våpen
atomfizika *fn* atomfysikk, kjernefysikk
atomfizikus *fn* kjernefysiker
atomhasadás *fn* atomspalting el. atomspaltning, fisjon
atomhulladék *fn* atomavfall
atomháború *fn* atomkrig
atomi *mn* atomær; *atomi részecskék* atomære partikler; *atomi tömegegység* atomær masseenhet
atomkatasztrófa *fn* kjernekraftulykke
atomkorszak *fn* atomalder
atomkutatás *fn* atomforskning
atomkísérlet *fn* kjerneprøve
atommag *fn* atomkjerne
atommaghasadás *fn* kjernespaltning, fisjon
atommentes *mn* atomfri; *atommentes övezet* atomfri sone
atommáglya *fn* atommile, kjernefysisk reaktor
atomrakéta *fn* atomrakett
atomreaktor *fn* atommile, kjernereaktor, atomreaktor
atomrobbantás *fn* atomsprengning; *kísérleti atomrobbantás* atomprøvesprengning
atomrobbanás *fn* atomeksplosjon
atomsugárzás *fn* atomstråling, radioaktiv stråking
atomszerencsétlenség *fn* kjernekraftulykke, atomkraftulykke
atomsúly *fn* atommasse, atomvekt
atomtudós *fn* atomforsker
atomtöltet *fn* atomladning
atomtömeg *fn* atommasse
atonalitás *fn zene* atonalitet
atonális *mn zene* atonal
atracél *fn növénytan* oksetunge; *parlagi atracél* krokhals
attasé *fn* attaché; *katonai attasé* militærattaché; *kereskedelmi attasé* handelsattaché
attila *fn* attila, husarjakke, husarka; *prémes, zsinóros attila* pelsfôret, lissebesatt husarjakke
attitűd *fn* attitude el. attityde
attofizika *fn* attosekund-fysikk
attoszekundumos *mn* attosekund-; *attoszekundumos fizika* attosekund-fysikk
attrakció *fn* attraksjon
attribútum *fn* attributt, grunnegenskap, kjennetegn
attribútumérték *fn* attributverdi
attól *névm* **1** fra det/den; *attól félek* jeg er redd for; *attól függ (hogy)* det kommer an på (om); *az attól függ* det spørs; *attól függ, hogy nézzük* det er etter som man ser det **2** *attól fogva/kezdve/számítva* deretter, siden, fra da av; *attól a perctől fogva* helt siden øyeblikket **3** for det, av den grunn; *attól még nem lesz jobb* det blir ikke noe bedre for det; *attól még nem lesz ingyen* det blir ikke gratis av den grunn
atya *fn* **1** far, fader, (ős) forfader; *atyáink* våre forfedre; *a kubizmus atyja* kubismens far; *az ötlet szellemi atyja* ideens far, opphavsmannen til ideen; *az atyák bűnei* fedrenes misgjerninger; *megtér atyáihoz* fare til fedrene **2** *vallás* fader, (pap) pater; *Pio atya* fader Pio, Padre Pio; *az Atya, a Fiú és a Szentlélek* Faderen, Sønnen og Den Hellige Ånd; *Mennyei Atya* himmelske Fader; *örökkévaló atya* evige fader
atyafi *fn* **1** *régies* søsken **2** *népies* slektning; *atyafiak* skyldfolk, frendskap
atyai *mn* faderlig; *atyai szeretet* faderlig kjærlighet; *atyai büszkeség* farsstolthet
atyaúristen *fn* herregud
atyáskodik *ige* vise faderlig omsorg, være, opptre paternalistisk, patronisere
atyáskodó *mn* paternalistisk, faderlig; *atyáskodó arckifejezést ölt* annlegge en faderlig mine; *atyáskodón átölel vkit* legge armen faderlig rundt noen
atyátlan *mn* faderløs, farløs
au *isz* au, øy

audiencia *fn* audiens, foretrede
augmentáció *fn* utvidelse, økning
augmentált *mn* utvidet, øket, forlenget; *augmentált valóság* utvidet virkelighet
augsburgi *mn* augsburgsk; *az augsburgi hitvallás* den augsburgske konfesjon; *augsburgi vallásbéke* religionsfreden i Augsburg
augur *fn* augur, fuglebeskuer, spåmann
augusztus *fn* august
aukció *fn* auksjon; *aukción vesz* kjøpe på auksjon; *aukcióra bocsát* sette til auksjon
aukciós *mn* auskjons-; *aukciós értékesítés* auksjonssalg; *aukciós ház* auksjonshus; *aukciós termék* auksjonsprodukt
aula *fn* aula, festsal, festrom, forsamlingsrom
aulikus *mn* lojal til hoffet
auróra *fn* aurora, morgenrøde
Ausztria *fn* Østerrike
ausztriai$_1$ *fn* østerriker
ausztriai$_2$ *mn* østerrisk
ausztrál *mn* australsk
Ausztrália *fn foldrajz* Australia
ausztráliai$_1$ *fn* australier
ausztráliai$_2$ *mn* australsk
autarchia *fn* autarki
autentikus *mn* autentisk, ekte
autista$_1$ *fn* autist
autista$_2$ *mn* autistisk
autizmus *fn* autisme
autoantitest *fn* autoantistoff
autobiográfia *fn* autobiografi, selvbiografi
autobiográfiai *mn* autobiografisk, selvbiografisk
autodidakta$_1$ *fn* autodidakt
autodidakta$_2$ *mn* autodidaktisk, autodidakt, selvlært
autogram *fn* autograf; *autogramot gyűjt* samler på autografer
autogramgyűjtő *fn* autografsamler
autogramvadász *fn* autografjeger
autogén *mn* autogen; *autogén tréning* autogen trening
autogénhegesztés *fn* autogensveise, autogensveising
autokrata *fn* autokrat, selvhersker, enehersker
autokratikus *mn* autokratisk, eneveldig
autokrácia *fn politika* autokrati, enevelde
automata$_1$ *fn* automat
automata$_2$ *mn* automatisk, automat-, selvvirkende; *automata sebességváltó* automatisk girkasse; *automata gépfegyver* automatvåpen; *teljes(en) automata* helautomatisk
automatikus *mn* automatisk, automat-; *automatikus frissítés* automatisk oppdatering; *automatikus indító* selvstarter; *automatikus írás* atomatskrift; *automatikusan kikapcsol* skru seg av automatisk; *túlságosan automatikusan történik* gå for mye på autopilot
automatizál *ige* automatisere
autonóm *mn* autonom
autonómia *fn* autonomi; *területi autonómia* territoriell autonomi
autoprotolízis *fn kémia* autoprotolyse
autoriter *mn* autoritær
autoritás *fn* autoritet
autoszifon *fn* sifong, seltersflaske
autoszuggesztió *fn* autosuggesjon, selvsuggesjon
autó *fn* bil; *bütyköli az autóját* mekke på sin bil; *autót vezet* kjøre bil; *autóval jöttél?* tok du bilen?, brukte du bil?, kom du med bil?; *kombi autó* stasjonsvogn, kombibil; *három ajtós autó* 3-dørs bil
autóakkumulátor *fn* bilbatteri
autóalkatrész *fn* bilrekvisita, bildel
autóbaleset *fn* bilulykke
autóbontás *fn* bilslakting, bilopphuggeri
autóbontó *fn* bilopphugger
autóbusz *fn* buss, rutebil; *autóbusszal megy* reise med buss; *autóbuszra száll* ta bussen
autóbuszjegy *fn* bussbillett
autóbuszjárat *fn* bussrute, bussforbindelse, busslinje
autóbuszmegálló *fn* bussholdeplass, buss-stopp el. busstopp
autóbuszpályaudvar *fn* bussterminal, busstasjon, rutebilstasjon
autóbuszsofőr *fn* bussfører, buss-sjåfør el. bussjåfør
autóbuszsáv *fn* bussfelt, bussfil
autóbuszvezető *fn* bussfører, buss-sjåfør el. bussjåfør
autóbuszvonal *fn* busslinje
autóduda *fn* bilhorn
autóemelő *fn* jekk (til bil), donkraft
autófelszerelés *fn* bilutstyr
autófelszerelésbolt *fn* autoshop, forretning for bilutstyr, biltema
autóforgalom *fn* biltrafikk
autófuvar *fn* biltransport, bilfrakt
autófuvarozás *fn* biltransport, bilfrakt
autófuvarozó *fn* biltransportør
autógarázs *fn* garasje
autógumi *fn* bildekk, bilgummi
autógyár *fn* bilfabrikk
autógyártás *fn* bilproduksjon
autógyártó *fn* bilprodusent
autóipar *fn* bilindustri
autójavító *fn* bilverksted, merkeverksted
autókereskedő *fn* bilforhandler, bilselger
autókerék *fn* bilhjul
autókihajtó *fn* avkjørsel
autóklub *fn* bilklubb
autókulcs *fn* tenningsnøkkel, bilnøkkel
autókázik *ige* råne
autóközlekededés *fn* biltrafikk
autókürt *fn* bilhorn
autólopás *fn* biltyveri
autómentés *fn* bilberging, bilbergingstjeneste, redningstjeneste
autómentő *fn* bilberger, redningstjeneste, bergingsbil
autómosás *fn* bilvask

autómosó *fn* bilvask, bilpleie
autópark *fn* bilpark
autópálya-matrica *fn* motorveioblat, vignett, klistemerke
autópálya *fn* motorvei, autostrada
autópályadíj *fn* veiavgift, bompenger
autórendszám *fn* bilnummer
autóriasztó *fn* bilalarm
autóroncs *fn* bilvrak
autórádió *fn* bilradio
autós *fn* bilkjører, bilist
autóscsárda *fn* veikro
autósiskola *fn* kjøreskole, trafikkskole
autósport *fn* bilsport; *autósport szövetség* bilsportforbund
autóstop *fn* haik, gratis skyss, haiketur; *autóstoppal utazik* haike
autóstoppol *ige* haike, reise på tommelen
autóstoppolás *fn* haiking, haiketur
autóstoppos *fn* haiker
autószerelő *fn* bilmekaniker, bilreparatør, bilarbeider; *autószerelő műhely* bilverksted
autószerencsétlenség *fn* bilulykke
autószervíz *fn* bilverksted, bilservice
autósztráda *fn* autostrada, motorvei
autószőnyeg *fn* bilmatte
autótaxi *fn* drosje, taxi
autótemető *fn* bilkirkegård
autótető *fn* biltak
autótolvaj *fn* biltyver
autótérkép *fn* bilkart, veikart, veibok
autótípus *fn* bilmerke
autóverseny *fn* billøp, rally, bilrace
autóversenyzés *fn* racing
autóversenyző *ige* racer
autóvezető *fn* sjåfør, bilfører
autózik *ige* bile, kjøre bil
autózó *mn* bilende
autóárverés *fn* bilauksjon
autóút *fn* motortrafikkvei, bilvei
autóüveg *fn* frontrute, frontglass
avagy *ksz elválasztó kötőszó* eller
avantgardista$_1$ *fn* avantgardist
avantgardista$_2$ *mn* avantgardistisk
avantgardizmus *fn* avantgardisme
avantgárd$_1$ *fn* avantgarde
avantgárd$_2$ *mn* avantgardistisk
avar$_1$ *fn* tørt løv
avar$_2$ *fn* *történelem* avarer; *az avarok* avarere
avar$_3$ *mn* avar-, avarisk; *avar harcos* avarkriger; *avar nyelv* avarisk
avarvirág *fn* *növénytan* knerot
avas *mn* harsk; *avas vaj* harskt smør
avasodik *ige* harskne
avat *ige* **1** *doktorrá* utnevne til doktor, gi doktorgrad, promovere **2** *szentté* kanonisere, helligkåre **3** *boldoggá* saligkåre, beatifisere **4** *emlékművet* innvie **5** *vkit vmibe* innføre i, innvie
avatatlan *mn* uinnviet; *avatatlanok számára érthetetlen volt a vicc* spøken var uforståelig for uinnvidde
avatkozik *ige vmibe* blande seg inn i; *más dolgába avatkozik* blande seg (opp, bort) i andres affærer, tråkke i andres bed
avatás *fn* **1** *egyetemi* promosjon; *doktorrá avatás* doktorpromosjon **2** *szentté* kanonisering, helligkåring **3** *boldoggá* beatifikasjon, saligkåring **4** innvielse; *templom avatás* innvielsen av en kirke
avatási *mn* innvielses-; *avatási ünnepség* innvielsesfest; *szentté avatási szertartás* kanoniseringsseremoni
averzió *fn* aversjon, uvilje; *averzióval viseltetik vki/vmi iránt, averziója van vkivel/vmivel szemben* ha, nære, vise aversjon mot noe(n)
avgangsfag *fn* befejezett tantárgy, kimenő tárgy, következő évfolyamon már nem tanított tárgy
aviatika *fn* aviatikk, flyvning el. flygning
aviatikus *fn* aviatiker, flyver el. flyger
avokádó *fn* *növénytan* avokado
avul *ige* foreldes
avult *mn* fortersket, forslitt, foreldet, umoderne
axióma *fn* aksiom, grunnsetning; *kiválasztási axióma* utvalgsaksiom; *párhuzamossági axióma* parallellaksiom
axon *fn* akson
axonális *mn* aksonal
az Óperenciás tengeren is túl *hsz* i et land langt, langt borte, langt og lengre enn langt, over berg og blåne
az$_2$ *névm* **azok 1** den, det, de; *az a ház, ahol lakunk* huset der vi bor; *az a könyv/azt a könyvet* den boka der; *melyik könyv? az!* hvilken bok? den der!; *ez az* det var det; *ez nem az* det er ikke den; *ki az?* hvem er det?, hvem der?; *mi az?* hva er det?; *azt már nem!* ikke tale om!; *azt mondják (hogy)* det sies at; *boldog? az* er hun lykkelig? ja, det er hun; *ő az?* er det ham/henne?; *nem is az, de* det er ikke det, men **2** *régies* hin; *ama nehéz napokban* i hine hårde dage
azalatt *hsz* **1** imens, i mellomtiden; *nézd a tévét, azalatt én elkészítem a vacsorát* slapp av foran TV-en, så skal jeg lage middag imens **2** med det; *mit értesz azalatt?* hva mener du med det?
azaz *ksz* det vil si (dvs.), rettere sagt, nemlig; *azaz hogy* skjønt, (nei) forresten
azbeszt *fn* asbest
azelőtt *hsz* før, før i tiden, tidligere, før det; *egy hónappal azelőtt* en måned før, en måned tidligere; *jóval azelőtt* lenge før den tid; *már azelőttről ismertem, hogy főnök lett volna* jeg har kjent ham fra før han ble sjef; *mint soha azelőtt* som aldri før
Azerbajdzsán *fn* Aserbajdsjan
azimut *fn* *csillagászat* asimut; *azimutot számol* regne ut en asimut

aznap *hsz* samme dag, på dagen, den dagen
azon *névm* på det/den, opp på det/den; *azon van, hogy* streve med å; *azon nyomban* på stedet, straks, der og da
azonban *ksz* derimot, men, til gjengjeld
azonkívül *hsz* dessuten, foruten, i tillegg til
azonnal *hsz* med en gang, straks, øyeblikkelig, omgående, umiddelbart, med det samme, i en fei, momentant; *most azonnal* nå med en gang; *azonnal meghalt* han døde momentant; *azonnal gyere ide!* kom hit øyeblikkelig!
azonnali *mn* omgående, prompt, øyeblikkelig, umiddelbar; *azonnali segítség* øyeblikkelig, umiddelbar hjelp; *azonnali kérdések órája* spontanspørretime; *azonnali válasz* omgående svar
azonos *mn* **1** identisk, ensartet, samme, sammenfallende; *azonos alakú, többjelentésű szavak* homonymer; *azonos értelmezés* en sammenfallende oppfatning; *azonos értékű* ekvivalent, likeverdig med; *azonos gondolkodású* likesinnet; *azonos hangzású* homonym, lyder likt; *azonos mértékben* i samme grad; *azonos neműek házassága* smakjønnede ekteskap; *azonos véleményen van vkivel* være i samme forfatning med noen; *azonos ütemben* i samme tempo; *nem azonos vele* være ulik, ikke identisk, ikke tilsværende, ikke samme; *azonos személyről van szó* saken dreier seg om en og samme person **2** *változatlan, állandó* uforandret, samme, konstant
azonosalakúság *fn* homonymi
azonosság *fn* identitet, likhet
azonossági *mn* identitets-; *személyi azonossági igazolvány* identitetskort, legitimasjonskort; *azonossági jegy (dögcédula)* identitetsmerke, gjenkjennelsesmerke, dødsmerke
azonosul *ige* **1** identifisere seg med, føle eierskap til **2** bli identisk
azonosulás *fn* identifikasjon
azonosít *ige* identifisere, gjenkjenne; *azonosítja magát vkivel* identifisere seg med noen; *azonosítja a halottat* gjenkjenne, identifisere den avdøde; *nem tud vkit azonosítani* klare ikke å plassere noen
azonosítás *fn* identifikasjon, identifisering, gjenkjennelse, autentisering; *többlépcsős azonosítás* totrinnsbekreftelse, totrinssautentisering; *többfaktoros azonosítás* flerfaktorsautentisering
azonosító$_1$ *fn* identifikator; *személyi azonosító* identitesnummer, fødselsnummer; *személyi azonosító kontrollszámjegyei* personnummer
azonosító$_2$ *mn* identifikasjons-; *azonosító jel* identifikasjonstegn, kjennemerke; *azonosító szám* identifikasjonsnummer; *személyi azonosító szám* personnummer, ID-nummer; *rendőr szolgálati azonosító száma* tjenestenummer til politiet
azontúl *hsz* etter det, deretter
Azori-szigetek *fn földrajz* Asorene
azsúr$_1$ *mn* hullsøm
azsúr$_2$ *mn* à jour, ajour; *azsúrban van* holde seg à jour; *azsúr könyvelés* ajour regnskap
azsúroz *ige* sy med hullsøm
aztán *hsz* **1** *azután* siden, deretter, dernest, så, etterpå, ; *először te, aztán én* først deg, siden meg; *és aztán?* og så, da?; *és aztán mit csinálunk?* hva gjør vi da? **2** *nyomatékosító* noe til, litt av en, en skikkelig, ordnetlig; *ez aztán a legény!* han er noe til kar; *ez aztán az igazi szeretet!* det kaller jeg ekte kjærlighet **3** *hát aztán?, na és aztán?* hva så?, hva spiller det for noe?, hva gjør vel det?
azután *hsz* etterpå, deretter, dernest, derpå, hvorpå; *azután, hogy* etter at; *azután, hogy hallottuk* etter å ha hørt; *egy évvel azután* ett år etterpå; *először ebédet kaptunk, azután kávét* først fikk vi middag og deretter kaffe; *együtt ebédeltek, azután lement az irodájába* de spiste frokost sammen, hvorpå han drog ned til kontoret; *közvetlenül azután, rögtön azután* dernest, umiddelbart etter
azzal$_1$ *hsz* derpå; *azzal elváltunk* derpå skiltes vi
azzal$_2$ *névm* med det/den; *gondolod, hogy azzal valami jót cselekszel?* tror du, at du ville gjøre en god gjerning med det?; *azzal a feltétellel* med den forutsetning at, under den forutsetning at, forutsatt at; *azzal a kéréssel fordult hozzám* han har bedt meg om
azálea *fn növénytan* asalea el. azalea
azáltal *hsz* **1** derved, på den måte **2** *irodalmi* derigjennom
azért *hsz* **1** derfor, av den grunn , fordi; *szóval azért nem jöttél?* er det derfor du ikke kom?; *pont azért!* nettopp derfor!; *azért, hogy* for at; *azért, mert* fordi; *már csak azért is* ikke desto mindre ; *ez azért van, mert* dette er fordi **2** *csak azért is megtettem* på tross gjorde jeg det **3** allikevel; *azért még az enyém* den er allikevel min; *azért mégis* altså
azóta *hsz* siden, siden da, siden den gangen, siden dengang; *azóta, hogy* etter at
azúr *mn* asur
azúrkék *mn* asurblå
á *isz* å, ah; *á, te vagy az* å, er det deg; *á, szóval így kell érteni* å, er det slik å forstå; *á, de szép!* ah, så vakker; *á, dehogy(is)* å nei, slett ikke, å, langt ifra!
ábra *fn* figur, bilde, tegning, illustrasjon; *mértani ábra* geometrisk figur; *színes ábrák* fargede illustrasjoner
ábránd *fn* svermeri, drømmeri, fantasteri, dagdrøm; *hiú ábránd* et forgjeves håp; *ábrándokba merül* hengi seg til dagdrømmer, gi seg ut på fantasterier; *ábrándokat kerget* jakte på det uoppnåelig
ábrándkép *fn* drømmebilde, fantasibilde, kimære
ábrándos *mn* svermerisk, henført, romantisk, sentimental; *ábrándos tekintet* et drømmende blikk
ábrándozik *ige* sverme, drømme, dagdrømme, fantasere; *ébren ábrándozik* fantasere i våken tilstand
ábrándozó$_1$ *fn* svermer, fantast, drømmer

ábrándozó$_2$ *mn* drømmende, åndsfraværende, lengselsfull
ábrándvilág *fn* drømmeverden, fantasiverden
ábrázat *fn* ansikt, fjes, ansiktsuttrykk, mine; *feldúlt ábrázat* et plaget ansiktsuttrykk; *komor ábrázat* en dyster mine; *vad ábrázatú* se vill ut i fjeset; *megnyúlt az ábrázata* ble lang i ansiktet; *sértődött ábrázatot vág* påta seg en krenket mine, sette opp en fornærmet mine
ábrázol *ige* **1** *lerajzol, megfest* fremstille, tegne, portrettere; *ügyesen ábrázol állatokat* være flink til å tegne dyr; *a festmény naplementét ábrázol* maleriet fremstiller en solnedgang; *egyszerűsítve ábrázol* stilisere **2** *térképen* vise, nedtegne, markere, avmerke; *a térképen a szintvonal ábrázolja a szintmagasságokat* høydekurven på kartet markerer høydenivået i terrenget **3** *bemutat, megjelenít* forestille, avbilde, anskueliggjøre; *nem lehetett kivenni, hogy a kép mit ábrázolt* det var umulig å se hva bildet forestilte; *kit ábrázol a fénykép?* hvem som er avbildet på fotografiet? **4** *leír* skildre, beskrive; *az író a polgárságot ábrázolja regényeiben* forfatteren skildrer borgerskapet i sine romaner
ábrázolás *fn* skildring, fremstilling, beskrivelse, gjengivelse; *élethű ábrázolás* en levende skildring; *grafikus ábrázolás* grafisk fremstilling; *irodalmi ábrázolás* litterær skildring; *naturalista ábrázolás* naturalistisk gjengivelse
ábrázoló *mn* **1** beskrivende; *ábrázoló geometria* beskrivende geometri **2** bildende; *ábrázoló művészet* bildende kunst
ábrázolókészség *fn* fremstillingsevne
ábrázolótehetség *fn* fremstillingsevne
ábécé *fn* alfabet, abc; *a magyar nyelv a latin ábécét használja* ungarsk bruker det latinske alfabetet; *a magyar ábécé 40 betűből áll* det ungarske alfabetet består av 40 bokstaver; *politikai ábécé* politikkens abc/ABC; *a muzsika ábécéje* musikkens ABC
ábécérend *fn* alfabetisk rekkefølge, alfabetisk orden; *ábécérendben* i alfabetisk rekkefølge; *ábécérendbe sorol* ordne alfabetisk; *a könyvek szerzők neve szerinti ábécérendben állnak* bøkene er ordnet alfabetisk etter forfatter
ábécéskönyv *fn* ABC el. abc, ABC-bok el. abc-bok
ács *fn* tømrer, tømmermann, bygningssnekker
ácsceruza *fn* tømmermannsblyant
ácsfejsze *fn* tømmerøks
ácskapocs *fn* tømmerkrampe, rømmerforbinder hake, bindhake
ácsmester *fn* tømrermester el. tømmermester
ácsmesterség *ige* tømreryrke
ácsmunka *fn* tømrerarbeid, tømmermannsarbeid
ácsol *ige* snekre, tømre
ácsolat *fn* bærende konstruksjon
ácsorog *ige* stå og henge, stå omkring; *az ácsorgók* de omstående; *a körülötte ácsorgók* de som stod omkring ham; *néhány kissrác ácsorgott a mozi előtt* noen guttunger stod og hang utenfor kinoen
Ádám-kosztüm *fn* Adams drakt; *Ádám-kosztümben* i Adams drakt, naken
ádámcsutka *fn* adamseple
ádámkosztüm *fn* adamsdrakt
ádáz$_1$ *fn növénytan* persille; *mérges ádáz* hundepersille
ádáz$_2$ *mn* desperat, bitter, grusom, voldsom, rasende, innbitt, arg; *ádáz ellenségek* være bitre fiender; *legádázabb ellenségemnek sem kívánom* dette unner jeg ikke selv mine verste fiender; *ádáz harc* voldsom strid; *ádáz vihar* rasende storm; *a háború ádáz híve* en arg tilhenger av krigen
áfa *fn általános forgalmi adó* merverdiavgift, moms
áfamentesség *fn* fritak for moms/merverdiavgift
áfatörvény *fn* lov om merverdiavgift, merverdiavgiftsloven
áfonya *fn növénytan* tryte; *fekete áfonya* blåbær; *lápi v. hamvas áfonya* blokkebær, mikkelsbær, skinntryte; *tőzegáfonya* trænebær; *vörös áfonya* tyttebær
ág *fn* **1** *fáé, bokoré* gren, (kisebb ág) kvist, (letört ág) kjepp, ris; *a fa ágai* treets grener; *csupasz ágak* bladløse, nakne grener; *rügyező ág* en kvist med knopper; *száraz ágakat gyűjtött a tűzrakáshoz* han samlet sammen tørre kvister for å lage bål **2** *agancsé, csillagé* tagg el. takk; *minden évben több ág lesz az agancson* hvert år blir det stadig flere tagger på geviret; *hatágú csillag* sekstagget stjerne; *kilenc ágú grófi korona* en grevekrone med ni takker **3** *épületé* fløy; *a palota déli ága* sydfløyen på slottet **4** *folyóé* gren, arm, utløper, forgrening **5** *leszármazás* slekt, gren, linje; *a család erdélyi ágához tartozott* han hørte til den transilvanske gren av slekten; *rokonok lemenő/felmenő ágon* slektninger i nedstigende/oppstigende linje; *női/anyai ágon* på spinnesiden/morssiden **6** *közgazdaság* bransje, gren; *foglalkozási ág* ervervsgren; *gazdasági ág* næringsbransje; *iparág* industrigren **7** *szólások eszem ágában sincs* det kunne ikke falle meg inn; *zöld ágra vergődik (boldogul)* komme på den grønne gren; *zöld ágra vergődik vkivel* bli enig, komme overens/komme til forståelse/enighet med noen
ágaskaró *fn* staur
ágaskodik *ige* **1** *lábujjhegyre áll* stå på tærne, strekke hals **2** *ló* steile
ágaz *ige* kviste
ágazat *fn* **1** *fa* grener; *a fűzfa sűrű ágazata* bjørketreets tette grener **2** *gazdaság* næring, næringsvei, bransje, sektor; *gazdasági ágazatok* næringslivsgrener; *ipari ágazat* industrigren; *ipari ágazati szakszervezet* industriforbund; *pénzügyi ágazat* finansbransje; *az egészségügyi és szociális ágazatok dolgozói* ansatte i helse- og sosialsektoren **3** *filozófia, vallás* retning, område; *az etika a filozófia egyik fő ágazata* etikk er en av de viktigste områdene innen filosofi; *hitágazat* trosretning

ágazik *ige* **1** grene seg, forgrene seg, skyte sideskudd; *a gyökerek messzire ágaznak* røttene brer seg langt ut **2** forgrene seg, spalte seg, spalte i sideløp; *a folyó sok kis folyóágyra ágazik* elven forgrener seg i mange små elveleier; *a folyó sokfelé ágazik* elven deler seg i flere grener; *ketté, kétfelé ágazik* spalte seg, dele seg i to
ágenda *fn* agenda, dagsorden
ágens *fn* **1** agent; *biztosító társasági ágens* forsikringsagent **2** *nyelvészet* agens **3** *orvosi* patogen, smittestoff, smittebærer **4** *ügynök* agent
Ágoston-rend *fn vallás* Augustinerordenen
ágostonrendi$_1$ *fn vallás* augustiner
ágostonrendi$_2$ *mn vallás* augustinsk, augustiner-; *ágostonrendi apáca* augustinernonne; *ágostonrendi kolostor* augustinerkloster; *ágostonrendi szerzetes* augustinermunk
ágrólszakadt *mn* shabby, lurvete, loslitt; *ágrólszakadt külső* shabby utseende; *ágrólszakadt népség* lurvete folk; *ágrólszakadt szerencsétlen* en loslitt stakkar
ágsöprű *fn* **ágseprű** lime, sopelime
ágy *fn* **1** seng, køye; *vetett ágy* oppred seng; *beveti az ágyat* re opp en seng; *ágyba bújik* krype til køys; *ágyba fekszik* legge seg i sengen; *ágyban fekvő* sengeliggende; *ágyba kapja a reggelit* få frukost på sengen; *ágyba vizel* vannlate i sengen; *ágyban fekszik (betegen)* ligge til sengs; *ágyban fekvő (beteg)* sengeliggende; *ágyban marad* holde sengen; *ágynak esik* legge seg nedfor, legge seg syk; *egy ágyban alszanak* sove i samme seng; *emeletes ágy* køyeseng; *felkel az ágyból* stå opp av sengen; *halálos ágy* dødsleie; *kétszemélyes ágy* dobbeltseng; *lefekszik az ágyba* legge seg i sengen; *megbontja az ágyat* slå opp sengen; *sokáig nyomja az ágyat* få et langt sykeleie; *összecsukható, tábori ágy* feltseng (sammenleggbar seng); *170 ágyas szálloda* et hotell med 170 senger; *elválnak ágytól és asztaltól* skilles fra bord og seng; *ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát* som man reder, (så) ligger man **2** *ágyás* seng, bed; *zöldséges ágyak* grønnsaksbeder **3** *hajón, hálókocsiban* køye, soveplass **4** *meder* seng, leie **5** *puska* forskjefte, undertre
ágyas *fn* frille, konkubine
ágyaz *ige* re (opp) en seng
ágyazat *fn* underlag, fundament, ballast
ágybanfekvő *mn* sengeliggende
ágybavizelés *fn orvosi* sengevæting
ágybetét *fn* madrass; *rugós ágybetét* fjærmadrass
ágydeszka *fn* sengebunn el. sengebotn
ágyelő *fn* sengeforlegger
ágyfüggöny *fn* sengeforheng, sengeomheng, sparlaken
ágyhuzat *fn* sengelinnet
ágyi poloska *fn állattan* veggdyr, vegglus
ágykabát *fn* sengehygge
ágykeret *fn* sengeramme
ágymelegítő *fn* (tömlő) varmeflaske, (takaró) varmeteppe, (párna) varmepute
ágynemű-garnitúra *fn* sengesett
ágynemű *fn* sengetøy, sengeklær
ágyneműtartó *fn* oppbevaringskasse for sengetøy
ágynyugalom *fn* sengehvile
ágypad *fn* sengebenk
ágyrajáró *fn* losjerende
ágyrács *fn* sengelister
ágytakaró *fn* sengeteppe; *tűzött ágytakaró* vatteppe
ágyterítő *fn* sengeteppe
ágytál *fn* bekken
ágytámla *fn* sengegavl, hodegavl, hodeplate, sengekarm
ágyvendég *fn* sengekamerat
ágyás *fn* bed; *kerti ágyás* havebed el. hagebed
ágyék *fn anatómia* lyske, lend, underliv, korsrygg
ágyékkötő *fn* **ágyékkendő** lendeklede
ágyéktáji *mn* lumbal
ágyékvédő *fn* suspensorium, lyskebeskytter
ágyú *fn* kanon; *hajóágyú* fartøykanon; *harckocsiágyú* stridsvognkanon; *légvédelmi ágyú* lufvernkanon; *páncéltörő ágyú* panservernkanon; *tábori ágyú* feltkanon; *elsüti az ágyút* fyre av en kanon; *ágyúval lő verébre* skyte spurv med kanon
ágyúcső *fn* kanonløp
ágyúdörgés *fn* kanondrønn
ágyúgolyó *fn* kanonkule
ágyúlövés *fn* **1** kanonskudd el. kanonskott **2** *tiszteletadásként* kanonsalutt
ágyúnaszád *fn* kanonbåt, batteriskip
ágyúszó *fn* kanonens røst
ágyútalp *fn* kanonaffutasje
ágyútöltelék *fn* kanonføde
ágyútűz *fn* kanonade, artilleriild
ágyúz *ige* bombardere
ágyúzás *fn* kanonade, bombardement
ágyúállás *fn* kanonstilling, kanonbatteri
ágyúüteg *fn* kanonbatteri
áhít *ige* **1** lengte, hige, smekte (etter), sukke om **2** attrå, begjære
áhítat *fn* andakt, pietet, andektighet; *áhítattal* med andakt, andektig; *majdnem vallásos áhítat* nærmest religiøs andektighet; *esti áhítatot tart* holde kveldsandakt
áhítatos *mn* andaktsfull, andektig; *áhítatos cselekedet* handling i andakt; *áhítatosan* med andakt
áhítatosság *fn* pietet, andektighet
áhított *mn* etterlengtet
áhítozik *ige* begjære, attrå, lengte etter, sukke om
ájtatos *mn* andektig, from, pietistisk; *ájtatos arcot vág* helle med øret/ørene, vise et andektig ansikt
ájtatoskodik *ige* **1** be andektig **2** skryte av sin religiøs iver
ájtatosság *fn* **1** *imádkozás* andakt **2** *áhítatosság* fromhet
ájul *ige* besvime
ájult *mn* bevisstløs, sanseløs, ligge i svime

ájulás *fn* besvimelse, besvimelsesanfall, kollaps, eklipse; *ájulás kerülgeti* holde på å besvime
ákombákom *fn* rabbel
ákontó *fn* a konto; *ákontót ad* betale a konto
ál *mn* falsk, uekte, pseudo- v. psevdo-, kvasi-, fingert; *az ál-Petőfi* den falske Petőfi
álarc *fn* maske; *álarcot visel* bære maske; *leveti, eldobja az álarcot* kaste masken
álarcos gébics *fn állattan* hvitpannevarsler
álarcosbál *fn* maskerade(ball), karneval, maskeball
álca *fn* **1** *állatvilág* larve, åme, mark, orm **2** *álarc* maske, maskering, skalkeskjul, kamuflasje
álcivil *mn* pseudosivil; *álcivil szervezet* pseudo-sivilsamfunnsorganisasjon
álcsuszka *fn állattan* skogklatresmett
álcáz *ige* maskere, kamuflere, fingere; *levelekkel és ágakkal álcáz* maskere med løv og grener; *balesetnek álcáz* fingere en ulykke; *vminek álcázza magát* gi seg utseende av
álcázott *mn* maskert, kamuflert; *egy álcázott tank* en kamuflert panservogn; *botnak ácázott könnygázpisztoly* tåregasspistol som er kamuflert som en kølle; *ügyesen álcázott unalom* godt maskert kjedsomhet
álcázás *fn* **1** *állatvilág* beskyttelseslikhet, mimikry **2** maskering, kamuflering, forkledning
áld *ige* prise, velsigne, love; *áldom a sorsomat* jeg priser min skjebne; *áldjuk a szerencsénket, hogy* vi må prise oss lykkelige over at; *áldja a napot, amikor találkozott vele* han velsigner den dagen han møtte henne; *áldott legyen az emléke* velsignet være hans/hennes minne; *áldott legyen az Isten* lovet være Gud ; *az ég v. isten áldjon* farvel, gud være med deg; *Isten veled! Isten áldjon!* Gud bevare deg!, Gud velsigne deg
áldatlan *mn* uheldig, ugunstig, mislig; *áldatlan állapotok* mislige forhold
áldokumentumfilm *fn mockumentary* mockumentar, juksedokumentar, fiktiv dokumentar
áldomás *fn* **1** fest, feiring **2** skål, skåltale; *áldomást iszik vkire* drikke noens skål; *áldomást mond vmire/vkire* utbringe en skål for noe(n), holde skåltale
áldott *mn* velsignet; *áldott jó ember* et hjertegodt menneske; *minden áldott* hver evig; *egész áldott nap* hele dagen lang, hele dagen igjennom; *minden áldott nap* hver eneste dag, hver evige dag, hver skapte dag, hver bidige dag; *áldott állapot* svangerskap, graviditet; *áldott állapotban van* være i (velsignede) omstendigheter, fruktsommelig
áldoz *ige* **1** ofre; *életét áldozza vmiért* gi/ofre livet for noe; *áldoz az isteneknek* bringe et offer til gudene **2** *vmire* spandere, bruke; *időt, pénzt és energiát áldoz vmire* bruke tid, penger og energi på noe; *hajlandó kicsit többet áldozni* er beredt på å spandere litt ekstra
áldozat *fn* offer, oppofrelse, offerhandling, offergave, blot; *engesztelő áldozat* sonoffer; *súlyos áldozatokat követel* kreve store ofre; *áldozatot hoz vmiért* bringe offer for noe; *vminek az áldozata* offer for noe; *áldozatot bemutat* blote; *áldozatul esik vminek* falle som offer for noe; *a sors áldozata* være prisgitt av skjebnen
áldozatbemutatás *fn* blot, offergjestebud
áldozathibáztatás *fn* offerskyld, offerklandring, det å skylde offeret
áldozathibáztató *mn* offerklandrende; *áldozathibáztató szemlélet* offerklandrende holdning
áldozathozatal *fn* offerhandling
áldozati *mn* offer-; *áldozati bárány* offerlam; *áldozati hely* offersted; *áldozati oltár* offeralter; *áldozati szerep* offerrolle
áldozatkész *mn* offervillig, oppofrende, altruistisk
áldozatkészség *fn* offervilje, altruisme
áldozatos *mn* oppofrende
áldozatszerep *fn* offerrolle
áldozik *ige vallás* gå til alters, nyte/motta/ta imot nattverden, kommunisere
áldozás *fn* **1** ofring **2** *vallás* kommunion, altergang, nattverd; *két szín alatti áldozás* legmannskalk
áldozócsütörtök *fn vallás* Kristi himmelfartsdag
áldozópap *fn* prest
áldás *fn* velsignelse; *áldását adja vmire* gi noe sin velsignelse; *asztali áldás* bordvers, bordbønn
áldásos *mn* velsignelsesrik; *áldásos tevékenység* velsignelsesrik virksomhet
álhaj *fn* løshår
álhazafiság *fn* falsk patriotisme
álhír *fn* falsk nyhet; *álhírek (fake news)* falske nyheter
álkulcs *fn* dirk, tyvenøkkel
áll$_1$ *fn* hake; *hegyes, gödrös áll* spiss, kløftet hake; *szőrös áll* ubarbert hake; *az állát vakargatja* klø seg på haken; *előretolja az állát* skyte haken frem; *megtámasztja (kezébe támasztja) az állát* legge haken i hånden; *szakáll pelyhedzik az állán* ha fått skjegg på haken; *állig begombolkozik* kneppe igje i halsen; *állig felfegyverezve* væpnet til tennene; *leesik az álla a csodálkozástól* gape av forbauselse; *egyszerűen leesett az állunk* vi ble bare stående og gape; *felkopik az álla* ikke få i seg hverken vått eller tørt, ende opp med ingenting, lide nød
áll$_2$ *ige* **I 1** stå; *alig áll a lábán* klare nesten ikke stå på beina; *egyenesen áll* stå med rak rygg, stå oppreist; *vminek az élén áll* stå i spissen for noe; *elöl áll a sorban, a sor elején áll* stå først i køen; *fejen áll* stå på hodet; *görbén áll* stå foroverbøyd; *háttal áll vminek* stå med ryggen til noe; *egy helyben áll* stå i stampe, stå stille, stå fast, stagnere; *kinn áll a kapuban* stå utenfor porten; *kezelés alatt áll* være under behandling; *kézen áll* stå på hendene; *kívül áll* stå utenfor; *mozdulatlanul áll* stå ubevegelig; *nyitva áll* stå åpent; *nyitva áll az út* veien ligger åpen; *nyugodtan áll* stå stille; *saját lábán áll* stå på egne bein; *sorban áll* stå i kø; *térden áll* stå på kne; *térden állva könyörög* knegå; *ugrásra készen*

áll stå på spranget, stå på pinne; *vkinek az útjában áll* stå i veien for noen; *vigyázzban áll* stå i (stram) givakt, stå i grunnstilling; *állva biciklizik* stå på pedalene; *állva eszik* spise stående **2** *vhova* stille; *élére áll vminek* stille seg i spissen for noe; *munkába áll* tiltre (en stilling); *sorba áll* stille seg i kø; *útjába áll vkinek* stille seg i veien for noen **3** *vhogyan* stille, ligge, sitte, være; *a dolog úgy áll* forholdet er det at ...; *ahogy a dolgok jelenleg állnak* som forholdene nå ligger an; *esőre áll (az idő)* det ser ut til regn; *gyakorlat és tapasztalat dolgában jól áll* han stiller sterkt mht. praksis og erfarenhet; *így már másképp áll a dolog* da stiller saken seg annerledes; *jól áll rajta a ruha* kjolen sitter bra; *jól áll (anyagilag)* være godt stilt, klare seg godt; *jól áll a versenyben* ligge godt an i konkurransen; *rosszul áll (anyagilag)* være dårlig stilt, ha motgang **4** *vmiből, vmiben* bestå av, i, utgjøre; *a hét 7 napból áll* uken består av syv dager; *kikből áll a közgyűlés?* hvem utgjør generalforsamlingen?; *miben áll a különbség?* hvori består forskjellen? **5** *vminek* tre inn (i), gå inn, bli; *katonának áll* gå inn i militæret, bli soldat; *zsiványnak áll* bli kjeltring **6** *vmire/vkire érvényes, vonatkozik* gjelde, være tilfellet, være sant; *rám nem áll* det gjelder ikke meg **7** *illik* kle, ta seg ut; *jól áll neki a zöld szín* den grønne fargen kler henne veldig godt; *jól áll neki a bikini* hun tar seg godt ut i bikini **8** *vkin/vmin múlik* bero på, være avhengig av **9** *tart* bestå, vare, være i full gang, pågå for fullt; *amíg áll a világ* så lenge verden består; *három teljes napig állt a mulatság* tre hele dager varte moroa; *még javában áll a vásár* salget er fremdeles i full gang **10** *van, fekszik* ligge; *a ház a folyóparton áll* huset ligger ved elven; *a nyaraló magában áll* hytta ligger for seg; *a két épület egymással szemben áll* begge byggene ligger vis-á-vis hverandre; *a tésztának állnia (pihennie) kell* deigen må ligge **11** *nem jár* bli stående, være stoppet (opp), være stanset; *állj!* stans!, stopp!; *áll a forgalom* trafikken er stanset opp; *áll az idő* tiden er stanset; *áll az óra* klokken har stoppet **12** *átv. hatalmában áll* stå i ens makt; *jogában áll* ha rett til; *küszöbön áll* stå for døren; *megfigyelés alatt áll* være under observasjon; *vki mellett áll (támogatja)* stå på noens side, støtte noen; *vki mellé áll* slutte seg til noen; *ez nem áll (nem igaz)* det er ikke riktig/sant; *perben áll vkivel* ligge, være i prosess med noen; *rajtad áll (múlik)* det er opp til deg, det beror på deg selv; *sarkára áll (ellenszegül)* sette seg på bakbe(i)na; *szemben áll vmivel (ellenez vmit)* være imot noe; *szóba áll vkivel* være på talefot med noen; *távol áll tőlem, hogy* det være langt fra meg å; *még neki áll feljebb* han er ikke lite frekk **II 1** *vmit* stå; *modellt áll* stå modell; *modellt áll vkinek* stå for noen **2** *kibír* tåle, holde ut; *állja a mosást* tåle vask; *állja a sarat* stå fast, ikke gi seg, holde stand; *nem állhatom (nem bírom) ezt az embert* jeg kan ikke klare ham **3** *visel* bære, stå for, bestå; *állja a költségeket* bære utgiftene, stå for betalingen, bestå utgiftene; *a következő kört én állom* jeg skal bestå den neste omgangen **4** *meg-, kitart* holde; *állja a próbát* stå sin prøve, holde prøve; *állja a szavát* holde (sitt) ord; *állja a versenyt* hevde seg i konkurransen **5** *pórul jár* få svi; *erre még ráfizetsz* dette skal du få svi for

állag *fn* **1** *tárgy állapota* stand, tilstand; *jó, rossz vminek az állaga* være i god, dårlig stand; *épületek állagának megóvása* vedlikehold av bygninger; *műemlékek állagának megóvása* kulturminnevern **2** *anyagsűrűség, halmazállapot* konsistens, stofftetthet; *krémes állag* kremaktig, kremet konsistens **3** *jog, örökrész* arvedel, arvelodd **4** *filozófia* substans

állagmegóvás *fn* bevaring, vern, konservering, vedlikehold

állam *fn* stat, det offentlige; *feudális állam* føydalstat; *független állam* en suveren stat; *hűbéres, hűbéri állam* vasallstat; *jóléti állam* velferdsstat; *rabszolgatartó állam* slavestat; *szocialista állam* en sosialistisk stat; *szomszédos állam* nabostat; *szövetséges állam* en alliert stat; *szövetségi állam* forbundsstat; *totális, totalitárius állam* en totalitær stat; *tőkés állam* en kapitalistisk stat; *a norvég állam* den norske staten; *Norvégia állama* staten Norge; *Izrael állam* staten Israel; *állam az államban* stat i staten; *állam elleni bűncselekmény* statsforbrytelse; *állam elleni bűncselekményt elkövető* statsforbryter; *az állam kezelésében/irányítása alatt* i statlig regi

államadósság *fn* statsgjeld

államalakulat *fn* statsdannelse

államalapítás *fn* statens grunnleggelse, statsdannelse

államalkotó *mn* stasbærende

államapparátus *fn* statsapparat, statsadministrasjon

állambiztonság *fn* statssikkerhet, rikets sikkerhet; *állambiztonsági szervek* sikkerhetsorganer; *állambiztonsági szolgálat* politiets sikkerhetstjeneste

államcsíny *fn* statskupp

államegyház *fn* statskirke

államellenes *mn* statsfiendtlig; *államellenes bűncselekmény* statsforbrytelse; *államellenes bűncselekményt elkövető* statsforbryter

államelmélet *fn* statsteori

államelnök *fn* president

államfelforgató *mn* omstyrtende, subversiv

államforma *fn* statsform, styreform, statsskikk; *parlamentáris államforma* parlamentarisk statsskikk

államférfi *fn* statsmann

államférfiúi *mn* statsmanns-, som sømmer/anstår seg for en statsmann; *államférfiúi adottságok, képességek* statsmannsegenskaper; *államférfiúi éleslátás, bölcsesség* statskløkt, statsmannskløkt

államfő *fn* statsoverhode, statssjef, statsleder

államgazdaság *fn* statsfinanser, statens finanser

államgépezet *fn* statsmaskineri

államhatalom *fn* statsmakt

államháztartás *fn* statshusholdning, statsbudsjett, offentlig regnskap

államháztartási *mn* budsjett-; *államháztartási hiány* budsjettunderskudd; *államháztartási politika* budsjettpolitikk, finanspolitikk; *államháztartási törvény* lov om statsbudsjettet, (Norvégia) Bevilgningsreglementet
állami *mn* statlig, statsdrevet, stats-, offentlig; *állami adó* statsskatt; *állami adóbevételek* statens inntekter av direkte og indirekte skatter; *állami alkalmazott* statsansatt; *állami ellenőrzés* statskontroll; *állami hivatal* statlig etat, offentlig kontor; *állami hivatalnok* statsembedsmann, statstjenestemann; *állami intézmény* statsinstitusjon, statlig etat; *állami jövedelem* statsinntekt; *állami kiadások* offentlige utgifter; *állami kezelésbe vesz* nasjonalisere, gjøre til statseiendom, sosialisere; *állami kezelésben, irányítás alatt* i statlig regi; *állami szabályozás* statlig regulering; *állami szektor* det offentlige, offentlig sektor; *állami szervek* de statlige organer; *állami tulajdon* statseiendom; *állami tulajdonjon* statens eiendomsrett; *állami tulajdonjogot megszüntet* denasjonalisere, fjerne statens eiendomsrett; *állami tulajdonú, állami tulajdonban levő* statseid el. statseiet; *állami ügy* statssak; *állami ügyek* statsaffærer, statsanliggender; *állami vállalat* statsforetak, offentlig foretagende, statsbedrift
államigazgatás *fn* statsforvaltning, statsadministrasjon; *államigazgatási intézmény* statsinstitusjon; *megyei államigazgatási hivatal* Statsforvalteren, (1918-2020) Fylkesmannen
államilag elismert *mn* statsautorisert
államkapitalizmus *fn* statskapitalisme
államkincstár *fn* statskasse, statskammer; *Magyar Államkincstár* Ungarns finansforvaltning
államkölcsön *fn* statslån
államköltség *fn csak ragos alakban államköltségen, államköltséggel* på statens bekostning, på statens regning
államkötvény *fn* statsobligasjon
államközi *mn* mellomstatlig, mellomfolkelig
államminiszter *fn* statsminister, statsråd uten portefølje
államosít *ige* **1** nasjonalisere, sosialisere, deprivatisere **2** *egyházi tulajdont* sekularisere, verdsliggjøre
államosítás *fn* **1** nasjonalisering, sosialisering, deprivatisering **2** *egyházi tulajdoné* sekularisering, verdsliggjøring
állampapír *fn* statspapir, statsobligasjon; *állampapír kamat* statsrente
állampolgár *fn* statsborger; *harmadik országbeli állampolgár* tredjelandsborger
állampolgári *mn* statsborger-, statsborgerlig
állampolgárság *fn* statsborgerskap; *kettős állampolgárság* dobbelt statsborgerskap; *állampolgárságot megad* naturalisere, gi statsborgerskap; *állampolgárságot kap* få statsborgerskap; *állampolgárságot megszerez* erverve statsborgerskap; *elveszíti az állampolgárságát* miste statsborgerskapet; *megkapja az állampolgárságot* bli innvilget statsborgerskap; *megkérvényezi a magyar állampolgárságot* søke ungarsk statsborgerskap; *állampolgársági jog* statsborgerrett; *Digitális Állampolgárság Program (DÁP)* ID-port
állampénztár *fn* statskasse
államrend *fn* statsordning, statsskikk; *demokratikus államrend* demokratisk statsskikk
államrendőrség *fn* statspoliti, ordenspoliti
államsegély *fn* statshjelp, statsstøtte, statstilskudd
államszervezet *fn* statslegeme, statsapparat, statsmaskineri
államszövetség *fn* statsforbund, konføderasjon
államtanács *fn* statsråd, riksråd
államtitkár *fn* statssekretær, ekspedisjonssjef, kontorsjef; *igaszságügyi államtitkár* justissekretær; *közigazgatási államtitkár* departementsråd; *helyettes államtitkár* assisterende statssekretær/departementsråd
államtitkárság *fn* statssekretariat; *közigazgatási államtitkárság* departementsrådens stab
államtitok *fn* statshemmelighet
államtudomány *fn jog* læren om statsstyre og statskunst, kameralvitenskap, forvaltningslære
államvagyon *fn* statseiendom
államvallás *fn* statsreligion
államvasút *fn* statsbane; *Norvég Államvasutak* Norges Statsbaner (NSB); *Magyar Államvasutak (MÁV)* Ungarske statsbaner
államvizsga *fn* embetseksamen, diplomeksamen
államérdek *fn* statshensyn
államügy *fn* statssak, statsaffære
államügyész *fn* statsadvokat
államügyészség *fn* påtalemyndighet
állandó$_1$ *fn matematika* konstant
állandó$_2$ *mn* **1** *szakadatlan, szüntelen, tartós* permanent, varig, blivende, vedvarende, fast, stadig, uavbrutt, uopphørlig, uavlatelig, kontinuerlig; *állandó figyelem* uavbrutt oppmerksomhet; *állandó hideg, eső* vedvarende kulde, regn; *állandó kapcsolatban van vkivel* stå i kontinuerlig forbindelse med noen; *állandó küzdelem* stadig kamp; *Budapest az állandó lakhelye* bo fast i Budapest; *állandó lakos* bofast, fastboende; *állandó megfigyelés alatt áll* være under kontinuerlig oppsikt; *állandó mozgásban van* være i stadig, uavlatelig bevegelse; *állandó pénzhiány* permanent pengemangel; *állandó viszály* permanent konflikt **2** *változatlan* uforanderlig, konstant; *állandó hőmérséklet* uforanderlig temperatur; *állandó térfogat* konstant volum **3** *ismétlődő* ustanselig, stadig, uavlatelig, fast; *állandó árvizek* ustanselige forsvømmelser; *állandó ismétlések* ustanselige gjentagelser; *állandó próbálkozások* uavlatelige prøver; *állandó megszakítás* stadig avbrudd; *állandó ünnepek*

faste helligdager **4** *helyhez kötött, hosszabb ideig fennálló* stasjonær, permanent, fast, stående; *állandó bizottság* fast, stående komité; *állandó hadsereg* stående armé, hær; *állandó épület* permanent bygning; *állandó színház* stasjonært, permanent teater **5** *folyamatos viszony, állapot* fast, permanent, bestandig, varig, stabil; *állandó alkalmazott* fast ansatt; *állandó barátság* et varig vennskap; *állandó internetkapcsolat* stabil nettforbindelse; *állandó kiadások* faste utgifter; *állandó lakos* fastboende; *állandó lakhely* fast bosted, bopel; *állandó összeköttetés* bestandig forbindelse; *állandó tartózkodási engedély* permanent oppholdstillatelse; *állandó tőke* fast kapital **6** *nyelvtudomány állandó szókapcsolat* idiom, flerordig uttrykk

állandóan *hsz* stadig, stadig vekk, til stadighet, uavbrutt, bestandig, konstant, hele tiden

állandósul *ige* stabilisere seg, bli fast, bli vedvarende; *állandósult* stående, fast

állandósult szókapcsolat *fn nyelvészet* idiom, flerordig uttrykk

állandóság *fn* standhaftighet, stadighet, permanens, konstans, uforanderlighet, bestandighet

állandósít *ige* stabilisere, gjøre stabil, gjøre fast, konsolidere

állapot *fn* tilstand, forfatning, stand, status, kondisjon, beskaffenhet, stadium, forhold; *áldatlan állapotok* lovløse tilstander; *átmeneti állapot* overgangsstadium; *családi állapot* sivilstatus, sivilstand; *egészségi állapot* helsetilstand, befinnende; *beteg általános egészségi állapota* allmenntilstand; *kezdeti állapot* begynnerstadium; *öntudatlan, ittas állapot* bevisstløs, beruset tilstand; *rendkívüli állapot* unntakstilstand; *vagyoni állapot* økonomisk status; *visszás állapot* misforhold; *vkinek az állapota* tilstanden til noen; *a beteg állapota változatlan, súlyos* den sykes tilstand er uforandret, alvorlig; *használható állapotba hoz* få i brukbar stand; *jó állapotban van* være i god forfatning, stand; *nincs abban az állapotban, hogy* være ute av stand til; *rendezett állapotok között él* leve i ordnede forhold; *rossz állapotban van* være i dårlig forfatning, stand; *olyan állapotú* være av en slik beskaffenhet; *szilárd/folyékony állapotú* i fast/flytende tilstand

állapotfelmérés *fn* tilstandsanalyse, tilstandsvurdering; *épület állapotfelmérés* tilstandsanalyse av byggverk; *egészségügyi állapotfelmérés* helsesjekk, funksjonsvurdering

állapotos *mn* svanger, gravid, fruktsommelig

állapotrosszabbodás *fn* forverring av tilstanden

állat *fn* **1** dyr; *csúszómászó állat* krypdyr; *egysejtű állat* et encellet dyr, amøbe; *emlős állat* pattedyr; *gerinces állat* virveldyr; *gerinctelen állat* virvelløs dyr; *igavonó állat* trekkdyr; *igás állat* arbeidsdyr, bruksdyr; *kártékony állat* skadedyr; *kérődző állat* drøvtygger; *mesebeli állat* fabeldyr; *patás állat* hovdyr, klovdyr; *prémes állat* pelsdyr; *ragadozó állat* rovdyr; *teherhordó, málhás állat* lastedyr, pakkdyr, kløvdyr; *tengeri állat* sjødyr; *az állatok királya* dyrenes konge; *állatot szelidít* temme, dressere et dyr; *állatot tart/nevel* stelle dyr; *enni ad az állatoknak, megeteti az állatokat* gi dyrene mat **2** *te állat!* ditt stygge dyr!

állatalak *fn* **1** dyreham; *állatalakot ölt* ta på seg dyreham **2** dyrefigur

állatbarát$_1$ *fn* dyrevenn

állatbarát$_2$ *mn* dyrevennlig, dyregod, dyrekjær

állatbetegség *fn* dyresykdom

állatbőr *fn* dyreskinn

állatcsalád *fn* dyrefamilie

állategészségügy *fn* dyrehelse

állateledel *fn* dyrefôr

állatfaj *fn* dyreart

állatfajta *fn* dyrerase

állatgondozó *fn* dyrepasser

állathang *fn* dyrelåt

állati *mn* **1** dyrisk, animalsk, animalistisk, dyre-; *állati eledel* dyrefôr; *állati elektromosság* animalsk elektrisitet; *állati eredetű élelmiszer* animalsk føde; *állati eredetű nyersanyagok* animalske råstoffer; *állati ösztön* dyrisk instinkt, dyrisk drift; *állati zsiradék* animalsk fett **2** bestialsk, brutal; *állati kegyetlenség* bestialsk grusomhet **3** *argó* svine-, svinaktig, voldsom, veldig; *állati hideg* svinekald; *állati jó* svinaktig bra; *állati szerencséje van* ha svinehell; *állatira sajnálom* jeg synes svinaktig synd på ham

állatias *mn* dyrisk, brutal, animalisk, monstrøs; *állatias ösztönök* dyriske drifter

állatidomár *fn* dyretemmer, dyredressør

állatidomítás *fn* dyretemming

állatkereskedés *fn* dyrebutikk

állatkert *fn* dyrepark, villdyrpark, dyrehage, zoologisk hage, zoo

állatkitömés *fn* utstopping, preparering, konservering (av dyr)

állatkitömő *fn* (dyre)utstopper, preparant, dyrekonservator, taksidermist

állatkínzás *fn* dyreplageri, dyremishandling

állatkínzó *fn* dyreplager, dyremishandler

állatkísérlet *fn* dyreforsøk

állatkör *fn* dyrekrets, Zodiak

állatlélektan *fn* dyrepsykologi

állatmaszk *fn* dyremaske

állatmenhely *fn* dyremottak, dyreherberge

állatmese *fn* dyrefabel, dyreeventyr

állatnyom *fn* dyretråkk

állatorvos *fn* dyrlege, veterinær

állatorvosi *mn* veterinær, dyre-; *állatorvosi főiskola* veterinærhøyskole; *állatorvosi rendelő* dyreklinikk

állatsereglet *fn* menasjeri

állatszelidítő *fn* dyretemmer, domptør

állatszőr *fn* dyrehår; *állatszőr allergia* dyrehårsallergi

állattan *fn* zoologi
állattartás *fn* dyrehold, husdyrhold, fedrift; *havasi állattartás* seterdrift; *legeltető állattartás* beitedrift
állattenyésztés *fn* husdyrbruk, husdyrhold, husdyravl, feavl
állatvilág *fn* dyreriket, dyreverden, dyreliv
állatvásár *fn* fesjå
állatvédelem *fn* dyrebeskyttelse, dyrevern
állatvédő$_1$ *fn* dyrebeskytter
állatvédő$_2$ *mn* dyrebeskyttelses-; *állatvédő egyesület* dyrebeskyttelsesforening; *állatvédő szervezetek* dyrebeskyttelsesorganisasjoner
állatállomány *fn* besetning, buskap, bestand
állatöv *fn* dyrekrets, zodiakus
állatövi *mn* zodiakal; *állatövi fény* zodiakallys
állcsont-ortopéd *mn* kjeveortopedisk; *álcsont-ortopéd szakorvos* kjeveortoped
állcsont-ortopédia *fn* kjeveortopedi
állcsont *fn anatómia* kjeve(ben) el. kjeve(bein)
állcsontműtét *fn* kjeveoperasjon
állcsontsebész *fn* kjevekirurg
álldogál *ige* stå og henge
állhatatlan *mn* **1** *mozgékony* flyktig **2** *csapodár* lettsindig, flyktig, overfladisk **3** *ingatag, elveiben bizonytalan* vankelmodig, ustabil, uberegnelig **4** *változékony* skiftende, varierende
állhatatos *mn* standhaftig, utholdende, iherdig, bestandig; *állhatatos a hitében* være bestandig i troen; *állhatatos jellemű* karaktersterk
állhatatosság *fn* stadighet, standhaftighet, utholdenhet, iherdighet, stamina
állj *fn* stopp; *álljt vezényel* kommandere stopp
állkapcsos *mn* kjeve-; *állkapcsos férgek* kjevemunner; *állkapcsos gerincesek* kjevedyr
állkapocs *fn anatómia* kjeve; *alsó állkapocs* underkjeve; *felső állkapocs* overkjeve
állkapocscsont *fn* kjeveben; *alsó állkapocscsont* underkjeveben; *felső állkapocscsont* overkjeveben
állomány *fn* **1** *összesség, együttes, létszám* beholdning, bestand, besetning; *az egész (állat)állománya elpusztult* hele bestanden døde; *az egész állományt le kellett vágni* hele besetningen måtte slaktes ned; *háziállat állomány* buskap; *könyvtári állomány* boksamling, bibliotekets beholdning; *lakásállomány* beholdning av boliger; *madárállomány* fuglebestand; *raktári állomány* lager, varebeholdning; *személyi állomány* besetning, personale, stab; *állományban van* stå på lønningsliste; *keresőképtelen állományban van* være arbeidsufør; *igazolás keresőképtelen állományról* legeerklæring ved arbeidsuførhet; *táppénzes állományban van* være sykemeldt; *tárgyi eszközök állománya* materiell; *gördülőanyag állomány* rullende materiell, vognpark **2** *katonaság* besetning, stab, personell; *tartalékos állomány* reserve (militær)personell; *tényleges állomány* aktiv (militær)personell; *tiszti állomány* befal **3** *természettudomány* substans; *homogén állomány* homogen substans; *az agy fehérállománya* hjernens hvite substans **4** *számítógép* fil; *töröl egy állományt* slette en fil; *elvesztett állományok* mistede filer
állományfelvétel *fn* oppmåling, registrering av bestand; *erdészeti állományfelvétel* skogtaksering
állománynév *fn* filnavn
állományszaporulat *fn* bestandsvekst
állomás *fn* **1** *közlekedés* stasjon, holdeplass, stoppested, terminal; *átmeneti állomás* midlertidig stoppested; *csatlakozó állomás* overgangsstasjon; *elágazó állomás* knutepunktsstasjon, overgangsstasjon; *hajóállomás* anløpssted, stoppested for skip; *kiinduló állomás* utgangsstasjon; *közbeeső állomás* mellomstasjon; *metróállomás* T-banestasjon; *taxiállomás* drosjeholdeplass; *végállomás* endeholdeplass, endestasjon; *vasúti állomás* jernbanestasjon; *vonatállomás* togstasjon; *kikísér vkit az állomásra* følge noen til stasjonen; *a következő állomáson leszállok* jeg går av på neste stasjon; *a legközelebbi állomás tíz kilométerre van* den nærmeste stasjon ligger 10 kilometer unna; *a vonat minden állomáson megáll* toget stopper på alle stasjoner; *az állomás mellett lehet parkolni* det er parkeringsmuligheter ved stasjonen; *állomás jegypénztár nélkül* ubetjent stasjon **2** *katonaság* garnison, base; *Szegeden volt állomáson* ble utstasjonert på garnisonen i Szeged; *rakétakilövő állomás* utskytningsbase **3** *telep, kirendeltség* stasjon, base, senter; *anyatejgyűjtő állomás* morsmelkbank; *begyűjtő állomás* leveringssenter; *fedeztetési állomás* inseminerings-, bedekningssenter; *kísérleti állomás* forsøksstasjon; *meteorológiai állomás* meteorologisk stasjon; *rádióállomás* radiostasjon, (hajón) skipsstasjon, (szárazföldön) landsstasjon **4** *átv.* fase, stadium
állomásfőnök *fn* stasjonsmester, stasjonsbestyrer
állomáshely *fn* garnison, post, base
állomásozik *ige* være stasjonert, være basert i, ligge i garnison; *szárazföldön állomásozó csapatok* landbaserte styrker
állomásoztat *ige* stasjonere
állomásparancsnok *fn* kommandant
állomásépület *fn* stasjonsbygning
állott *mn* doven, ufrisk, som har stått lenge, slapp, vammel, lummer, tam, bedervet; *állott étel* gammel mat; *állott hús* bedervet kjøtt; *állott ízű* smake dovent, tamt på smak; *állott levegő* lummer, tung luft; *állott sör* dovent øl; *állott szag* bedervet lukt
állszakáll *fn* hakeskjegg
állszíj *fn* hakerem
állva *hsz* på stående fot, oppreist
állvány *fn* **1** stillas; *alumínium-, faállvány* et stillas av aluminium, tre; *építőállvány* byggestillas; *hajóépítő állvány* stabel, bedding; *homlokzati állvány* fasadestillas; *ruhatartó állvány* klesstativ, klesholder; *állványt ácsol* snekre et stillas; *állványt emel, lebont* montere, demontere et stillas; *állványt*

a falhoz erősít forankre et stillas til veggen; *egy építőmunkás lezuhant az állványról* en murer falt ned fra stillaset **2** *polc* reol, hylle; *könyvállvány* bokreol **3** *tatószerkezet, lábazat, emelvény* stativ; *kerékpárállvány* sykkelstativ; *virágállvány* blomsterstativ; *állítható állvány* justerbart stativ; *állvánnyal fényképez* fotografere med kameraet på stativ; *háromlábú állvány* tripod, trefot, stativ med tre ben; *ruhatartó állvány* klesstativ; *szárítóállvány* tørkestativ

állványoz *ige* reise, montere et stillas

állványozó *fn* stillasbygger, stillasmontør

állványrendszer *fn* stillassystem

állványzat *fn* stillas, stillassystem; *építési állványzat* byggestillas; *guruló állványzat* rullestillas

állás *fn* **1** *veszteglés* stillstand, det å stå, ligge; *elfárad az állástól* bli sliten av å stå lenge; *megunja a sorban állást* bli lei av å stå i kø; *több hetes állás után újra indították a gépeket* maskinene er startet opp igjen etter flere ukers stillstand; *a gumi tönkremegy az állásban* dekk blir ødelagt av å ligge lenge; *a vaj megavasodik az állástól* smør harskner av å ligge lenge; *egy helyben állás* stagnasjon **2** *testtartás, helyzet* stilling, holdning; *feszes állás* stram holdning; *védekező állás* forsvarsstilling; *a nap állása* solens stilling **3** *beállítás* innstilling; *a zuhanyozónak három állása van* dusjen har tre innstillinger **4** *kialakult, elfoglalt helyzet* stilling, tilstand, stand; *a dolgok állása* tingenes stilling, tilstand; *az ügy jelenlegi állása* sakens nåværende stilling; *kiinduló, kezdő állás* utgangsstilling, utgangsposisjon; *a játék állása* stilling, poengstilling; *a barométer állása* barometerstand **5** *munkakör* stilling, embete, post; *állandó, végleges állás* fast stilling; *betöltetlen állás* ubesatt, ledig stilling; *bizalmi állás* en betrodd stilling; *ideiglenes állás* midlertidig stilling; *jól fizetett állás* en godt betalt stilling; *vezető állás* stilling som leder, sjefsstilling; *jó állása van* ha en god stilling, post; *nincs állása* være uten arbeid, jobb; *tanácsadói állásban alkalmazzák* bli ansatt i stilling som rådgiver; *teljes állásban* på heldag, i heldagsstilling; *betölt egy állást* være ansatt i/sitte i/inneha en stilling; *állást betöltő személy* stillingsinnehaver; *felmondja az állását* si opp sin stilling; *állást keres* se seg om etter arbeid; *állást kérvényez* søke en stilling; *meghirdet egy állást* lyse ut en stilling **6** *társadalmi helyzet* stand, (samfunns)posisjon, status, rang; *társadalmi állás* samfunnsstilling, posisjon, stilling i samfunnet; *nem a társadalmi állásának megfelelően házasodik* gifte seg under sin stand **7** *álláspont, nézet* standpunkt, stilling; *állást foglal vmiben, vmivel kapcsolatban* ta standpunkt/stilling til noe; *vkivel/vmivel szemben foglal állást* ta parti mot noen/noe **8** *katonaság* skanse, stilling, posisjon, stand; *elfoglalja az állását egy kő mögött* ta posisjon bak en stein; *előretolt állás* utpost, fremskutt post; *felad egy előretolt állást* oppgi en fremskutt stilling, skanse; *kiépítettek egy állást az ágyúknak* det ble anlagt en skanse for kanonene; *jól kiépített állások* godt utbygde stillingene; *lövő állás* standplass; *megfigyelő állás* bakhold, standplass; *tartja az állását* holde stilling, stand **9** *sílövészet céllövő állás* standplass **10** *istállóban* bås **11** *állvány* stillas

állásajánlat *fn* stillingstilbud , jobbtilbud

állásbörze *fn* stillingsbørs

álláscsere *fn* det å bytte jobb

állásdeszka *fn* *építészet* stillasbord

állásfoglalás *fn* innstilling, stillingtagen el. stillingtaken, standpunkttagen el. standpunkttaken, holdning, stilling, betenkning; *vmivel kapcsolatos állásfoglalás* stillingtaken til noe; *bizottsági állásfoglalás* kommitéens innstilling; *hivatalos állásfoglalás* offissiell innstilling; *politikai állásfoglalás* politisk standpunkttagen

állásharc *fn* *katonaság* stillingskrig

álláshirdetés *fn* stillingsannonse

állásinterjú *fn* ansettelsesintervju, jobbintervju

álláskeresés *fn* arbeidssøking

álláskeresési járadék *fn* dagpenger

álláskereső *fn* arbeidssøker

állásközvetítés *fn* arbeidsformidling

állásközvetítő *fn* arbeidsformidling, arbeidskontor

állásnélküli *fn* arbeidsledig

álláspont *fn* **1** standpunkt, synspunkt, holdning, stilling, posisjon, mening, ståsted; *álláspontjához ragaszkodik* holde fast ved sitt standpunkt; *elfoglal egy álláspontot* innta en posisjon, et standpunkt; *azonos álláspontra helyezkedik* innta samme ståsted; *hivatalos álláspont* offisiell holdning; *túlhaladott álláspont* et overvunnet standpunkt; *várakozó álláspontra helyezkedik* innta en avventende holdning **2** *műszaki* stand, standplass

állástalan *mn* arbeidsløs, arbeidsledig

állásvesztés *fn* avskjedigelse, det å miste sin jobb

állásváltoztatás *fn* det å bytte jobb

állít *ige* **1** *vkit, vmit vhova helyez* stille, stille opp, sette, oppstille, plassere (stående), postere, reise; *az asztal mellé állítja a széket* sette stolen inntil bordet; *egymás mellé állít* oppstille ved siden av hverandre; *a falhoz állít vmit* stille opp noe mot veggen; *helyére állít vmit* stille noe på plass; *egy őrt állít minden bejárathoz* stille vakt ved utgangene; *lábra állít vkit* reise noen på fote; *sorba állít* stille opp på rekke; *talpára állít vmit* sette/reise noe på ende **2** *eléri, hogy vmi, vki egy kijelölt helyre kerüljön ábécé rendbe állít* ordne noe alfabetisk; *csapatokat állít* stille tropper; *csapdát állít* sette ut/legge en felle for noe(n) ; *emléket állít vkinek* reise et monument over noen; *jelöltet állít* nominere/stille opp en kandidat; *munkába állít vkit* sette noen i arbeid; *őrséget, őröket állít* postere ut vakter; *tanúkat állít* kalle inn vitner; *törvény/bíróság elé állít* bli stilt for retten **3** *átv.* stille; *feje tetejére állít* stille på hode, endevende, vende/snu opp ned på; *követelményt állít vki elé* stille krav til noen; *közszemlére állít* stille til skue;

párhuzamba állít stille parallelt; *próba elé állít* stille på prøve; *sarokba állít (megbüntet)* stille noen i skammekroken; *talpra, lábra állít (segít, helyrehoz)* stable noe på bena, bringe/hjelpe noe(n) på fote; *választás elé állít vkit* stille noen overfor et valg **4** *vmit vmilyenre állít, beszabályoz, igazít* innstille; *középhullámra állítja a rádiót* innstille radioen på mellombølgen; *a lencsetávolságot 10 méterre állítja* innstille en fotolinse på 10 meter; *megfelelő hőmérsékletre állít vmit* innstille noe på passe temperatur; *előbbre állítja az órát* skru klokken frem **5** *vmit mond, kijelent* påstå, hevde, si, si seg, forfekte, fremsette, forsikre; *azt állítja, hogy igazat mond* påstå at noen snakker sant; *következetesen állít vmit* hevde noe konsekvent; *minden tanú ugyanazt állította* alle vitnene uttalte seg i samme retning; *erősen, szentül állít* bedyre høyt og hellig; *az elmélet azt állítja* teorien fremsetter; *állítom, hogy nem fogod megismerni* jeg forsikrer deg, du vil ikke kjenne henne igjen; *hamisan állít vmit* fremsette falske påstander om noe; *keményen, makacsul állít* påstå hardnakket

állítható *mn* **1** *be lehet állítani* justerbar, regulerbar **2** ki lehet jelenteni, påstås; *ez aligha állítható* det kan neppe påstås; *ez nem csak róla állítható* det gjelder ikke bare ham

állítmány *fn nyelvtan* predikat, predikativ; *igei állítmány* verbfrase som predikativ; *melléknévi állítmány* adjektivfrase som predikativ; *névszói állítmány* substantivfrase som predikativ

állítmányi *mn* predikativ; *állítmányi mondatrész* predikativ setningsledd; *állítmányi kiegészítő* fast predikativ, utfylling, komplement

állítmánykiegészítő *fn nyelvtan* fast predikativ, utfylling, komplement

állítás *fn* **1** *vhova tevés, helyezés* setting, plassering **2** *átv.* påstand, utsagn, predikat; *alaptalan állítások* løse påstander; *határozott állítások* bastante utsagner; *saját állítása szerint megkérdezte* etter eget utsagn skal han ha spurt; *a tanú állítása szerint* etter vitners utsagn; *kételkedik vkinek az állításában* være skeptisk til ens utsagn

állításköteles *mn katonaság* vernepliktig

állító *mn* bekreftende, positiv, påstands-; *állító mondat* bekreftende setning, påstandssetning

állítólag *hsz* angivelig, etter sigende, etter hva folk sier, påstås; *állítólag látta* han skal ha sett; *dette ordet som påstås å være så harmløst* ez az állítólag ártatlan szó

állítólagos *mn* formentlig, påstått, angivelig, antatt, formodet; *állítólagos veszély* den angivelige faren

álló *mn* **1** *függőleges helyzetben álló* oppreist, stående, loddrett; *álló helyzetben* i stående stilling; *álló betűs szöveg* loddrett trykkskrift **2** *egy helyben álló, veszteglő* stillestående; *álló sor* stillestående kø; *álló vonal (|)* loddrett strek **3** *vkinek a nevén álló a felesége nevén álló birtok* eiendommen registrert på konens navn **4** *érvényes* gjeldende, angående; *rátok is álló megállapítás* en påstand som gjelder/angår også dere; *vitán felül álló* udiskutabel **5** *vmiben, vmiből álló* bestående i, av, på; *két férfiből és két nőből álló bizottság* en komité bestående av to menn og to kvinner; *különböző, egymáshoz nem illő elemekből álló* heterogen; *három felvonásból álló színdarab* et skuespill i tre akter; *három versszakból álló vers* et dikt på tre strofer; *négy főből álló család* en familie på fire stykker; *két részből álló* todelt, bestående av to deler **6** *előtte álló* noe som ligger foran noe(n); *az előttünk álló napok* dager som ligger foran oss **7** *vhogyan álló biztos alapokon álló* veletablert; *háborúban álló ország* et land i krig; *átadta a jegyét a sorban előtte állónak* han ga billetten til sin formann i rekken; *a sor végén álló, leghátul álló ház* det lengst tilbakeliggende hus i rekken; *a háttérben álló motívumok* de underliggende motiver; *köztiszteletben álló* meget ansett, godt likt, gjev, hederskronet; *küszöbön álló* forestående; *lángokban álló* som står i flammer; *magában álló* enkeltstående, solitær; *néhány magányosan álló nyírfa* noen enslige bjørker; *nyitva álló* åpenstående; *tárva-nyitva álló* vidåpen, som står på vidt gap; *rendelkezésre álló* disponibel; *rokonságban álló* beslektet; *szabadon álló* frittstående; *testhez álló, feszesen álló (ruha)* stram, stramtsittende **8** *vki mellett álló a mellette álló* hosstående, noe som står (er plassert) like ved, ved siden; *odasúgta a mellette állónak* han visket det til sin sidemann **9** *hosszan tartó egy álló esztendeig* (hele) året rundt

állócsillag *fn* fiksstjerne

állóeszköz *fn* anleggsmiddel, håndfaste aktiva, fast realkapital

állófogadás *fn* stående buffé

állófogas *fn* stumtjener

állógallér *fn* ståkrage

állóharc *fn* stillingskrig, skyttergravskrig

állóhely *fn* ståplass

állóhullám *fn* stående bølge, stasjonær bølge

állóháború *fn* stillingskrig, skyttergravskrig

állóképesség *fn* utholdenhet, motstandskraft, styrke

állólámpa *fn* stålampe, gulvlampe

állórajt *fn* stående start

állórész *fn* stillestående del, stator, (turbina) ledeskovl, styreskovl

állótükör *fn* ståspeil, stående speil

állótőke *fn* fast kapital

állóvíz *fn* stillestående vann, stille vann

állóóra *fn* gulvklokke, gulvur, ståklokke, bestefarsklokke

almatag *mn* søvning, slapp, døsig

almatlan *mn* søvnløs

almatlankodik *ige* ligge søvnløst

almatlanság *fn* søvnløshet, insomni

álmodik *ige* drømme; *rólad álmodtam* jeg så deg i drømme; *ritkán szoktam álmodni* jeg drømmer sjelden; *rosszat álmodik* drømme vondt, uhyggelig;

erről nem is álmodtam jeg kunne da ikke drømme om, det kunne ikke falle meg inn; *arról ne is álmodj!* det kommer ikke på tale; *aludj jól, álmodj szépeket* sov godt, drøm søtt
álmodozik *ige* drømme, dagdrømme, drømme seg bort, sitte hensunken i drømmerier, fantasere; *nem volt idő álmodozni* vi hadde ikke tid til å drømme
álmodozás *ige* dagdrøm, drømmeri, svermeri
álmodozó$_1$ *fn* dagdrømmer, drømmer, svermer, fantast
álmodozó$_2$ *mn* drømmende, svermerisk; *álmodozó tekintet* et drømmende blikk
álmodás *fn* drømming; *tudatos álmodás* bevisst drømming
álmos *mn* søvnig, døsig, søvndrukken, søvntung
álmoskönyv *fn* drømmebok
álmosság *fn* søvnighet, døsighet
álmosít *ige* gjøre søvnig/døsig
álmosító *mn* søvndyssende, til å sovne av
álmélkodik *ige* være forundret over, forundres av, undres over, bli forbløffet, være himmelfallen; *álmélkodik vmi felett* bli forbauset over noe
álmélkodás *fn* forbløffelse, himmelfallenhet, forundring, forbauselse
álmélkodó *mn* himmelfallen, forundret, forbauset
álnok *mn* troløs, perfid, falsk, lumsk, svikefull, arg
álnév *fn* psevdonym el. pseudonym, fingert navn; *álnéven ad ki egy könyvet* utgi en bok under psevdonym; *álnéven ír* skrive psevdonymt; *álnéven szerepel* opptre under fingert navn
álokoskodás *fn* sofisme, sofisteri, skinngrunn
álom *fn* **1** drøm; *tudatos, tiszta álom* bevisst, klar drøm; *álmot lát* drømme en drøm; *álmot megfejt* tyde en drøm; *elfelejti az álmát* glemme drømmene; *emlékszik az álmára* huske drømmene; *csalóka álom* drømmespill, illusjon, blendverk; *erotikus álmok* våte drømmer; *lidérces álom* mareritt; *felriad egy rossz álomból* våkne av en vond drøm; *szentiványéji álom* midtsommernattsdrøm; *szörnyű álmom volt az éjjel* jeg hadde en fæl, heslig drøm i natt **2** *alvás* søvn; *könnyű álom* blund, lur, slummer, lett søvn; *mély álom* dvale, dyp søvn; *álomba merül* falle i søvn; *álomba ringat* søvndysse, dysse, vugge, lulle i søvn; *álomba zuhan* falle i søvn; *álmában jár, beszél* gå, snakke i søvne; *álmomban is odatalálnék* jeg hadde klart å finne frem i søvne; *felráz vkit az álmából* riste noen våken; *félálomban* i halv søvne; *az igazak álmát alussza* sove den rettferdiges søvn; *kidörzsöli az álmot a szeméből* gni søvnen ut av øynene; *nem jött álom a szememre* jeg fikk ikke søvn på mine øyne; *szép álmokat!* sov godt!; *téli álom* vintersøvn, dvale; *téli álmot alszik* ligge i dvale; *örök álom (halál)* den evige søvn; *örök álomra hunyja a szemét* falle i en evig søvn; *örök álmát alussza* sove den lange, evige søvn **3** *ábránd, képzelődés* drøm, fantasi; *az volt az álma, hogy nagy színész lesz belőle* det var hennes drøm å bli en stor skuespiller; *teljesült az álma* drømmen gikk i oppfyllelse; *valóra váltja az álmát* realisere sin drøm; *legmerészebb álmaimban sem gondoltam volna* ikke i mine villeste fantasi kunne jeg forestilt meg dette; *lázálom* feberfantasier
álomfejtés *fn* drømmetyd(n)ing, drømmetolking
álomfejtő *fn* drømmetyder
álomhozó *mn* drømmebringende
álomittas *mn* søvndrukken, omtåket av søvn
álomkép *fn* drømmebil(le)de, drømmesyn
álomkór *fn orvosi* sovesyke
álommunka *fn* drømmearbeid
álomszerű *mn* drømmeaktig, drømmelignende; *álomszerű jelenet* drømmescene
álomszuszék *fn* syvsover el. sjusover
álomszép *mn* billedskjønn, en drøm av skjønnhet
álomtalan *mn* drømmefri, drømmeløs
álomvilág *fn* drømmeland, drømmeverden; *álomvilágban él* han lever i sin egen drømmeverden
álomértelmezés *fn* drømmetyd(n)ing, drømmetolking
áloműző *fn* søvnfordrivende
álruha *fn* forkledning; *álruhát ölt* forkle seg
álruhás *mn* forkledd
álszakáll *fn* falskt skjegg, løsskjegg; *álszakállt visel* maskere seg med løsskjegg
álszemérem *fn* snerperi, tilgjort bluferdighet
álszemérmes *mn* snerpet(e)
álszent$_1$ *fn* hykler, fariseer
álszent$_2$ *mn* skinnhellig, hyklersk, fariseisk
álszenteskedés *fn* hykleri
álszerénykedik *ige* snikskryte
álszerénykedés *fn* snikskryting
álszerénység *fn* falsk beskjedenhet
álság *fn* falskhet, svikefullhet, listighet, lurendreieri
álságos *mn* falsk, svikefull, lur, listig, lite oppriktig
által *névut* gjennom, via, av, ved, ved hjelp av; *az általunk ismert világ* verden slik vi kjenner den
általában *hsz* vanligvis, til vanlig, som regel, (som) oftest, generelt, generelt sett, i alminnelighet; *ez általában egy órát vesz igénybe* det tar vanligvis en times tid; *általában elégedett vagyok a szolgáltatással* jeg er som regel fornøyd med tjenesten; *általában egyedül megy sétálni* han spaserer som regel alene; *általában hat után otthon vagyunk* i alminnelighet, vanligvis er vi hjemme etter kl. seks; *általában azt mondhatjuk* generelt kan en si, at; *általában kevéssel beéri* oftest er han tilfreds med lite; *általában vizet iszunk az ebédhez* til vanlig drikker vi vann til middagen; *általában véve* generelt, generelt sett
általános forgalmi adó *fn áfa* merverdiavgift *mva.* merverdiomsetningsavgift *moms*
általános *mn* **1** *mindenre kiterjedő* allmenn, generell, gjennomgående, helhets-, universell; *általános benyomás* helhetsinntrykk; *általános gyakorlat, hogy* det har alltid vært praksis at; *általános helyzet* generell situasjon; *általános emberi*

gyengeség allmenmenneskelig svakhet; *általános érvényű, általánosan érvényes* allmenngyldig; *általános elégedetlenség, elégedettség* generell misnøye, tilfredshet; *általános hadkötelezettség* allmenn verneplikt; *általános igazságok* allmenne, universelle sannheter; *általános iskola* grunnskole (1.-10. osztály), (rég.) almenskole; *általános iskola alsó osztálya* barneskole (1-7. osztály); *általános iskola felső osztálya* ungdomsskole (8.-10. osztály; *általános iskola alsó tagozata* småskoletrinnet (1-4. osztály); *általános iskola felső tagozata* mellomtrinnet (5.-7. osztály); *általános iskola felső tagozata* ungdomstrinnet (8.-10. osztály); *általánosan ismert* det er allment kjent; *általános műveltség* allmenndannelse; *általános óhaj* det er et allment ønske; *általános örökös* universalarving; *általános szabályok* generelle regler; *általános sztrájk* generalstreik, storstreik **2** *gyakori, sokakra érvényes* alminnelig, vanlig; *általános hiba* alminnelig, vanlig feil; *általános egyetértés* alminnelig enighet; *általános feltételezés* det er alminnelig antatt; *általános zavar* alminnelig forvirring; *általános választójog* alminnelig, allmenn stemmerett **3** *nyelvtan általános alany* ubestemt subjekt; *általános névmás* ubestemt pronomen

általánosság *fn* alminnelighet; *általánosságban* i alminnelighet, generelt; *nagy általánosságban* som helhet betraktet, i det store og hele; *általánosságok* alminneligheter, ordinære, banale uttalelser

általánosít *ige* generalisere

általánosítás *fn* generalisering

által *ige* forespeile, inngi, vekke falske forhåpninger, narre, bedra, lure, lokke, smigre; *általtja magát* bedra seg selv, lure seg selv, lage seg illusjoner; *azzal általtja magát, hogy* smigre seg med at; *hamis ígéretekkel által vkit* narre noen med falske løfter

álterhesség *fn orvosi* pseudograviditet

áltudomány *fn* pseudovitenskap, kvasivitenskap

áltudományos *mn* pseudovitenskapelig, kvasivitenskapelig

áltört *fn* uekte brøk

álvallásosság *fn* pseudoreligiøsitet

ám$_1$ *hsz* jammen, jo, da, visst; *az volt ám csak* ... det var da som bare; *ám legyen!* la gå!, så la det skje; *megjött a tavasz? meg ám!* er våren kommet? ja visst!; *bizony ám!* ja visst; *de bizony ám!* jo da!, å jo!; *igen ám, de* det kan nok være så, men; *de nem ám!* absolutt ikke, på ingen måte, nei visst, nei, langt derifra

ám$_2$ *ksz* imidlertid, men

ámbitus *fn építészet* veranda, svalgang, søylegang

ámbra *fn* ambra

ámbrafa *fn növénytan* ambralønn, ambratre

ámbraillat *fn* ambraduft

ámbráscet *fn állattan* spermhval, spermasetthval

ámbár *ksz* riktignok, selv om, dog, skjønt; *ámbár megígérte, mégsem* ... riktignok har han lovt det, men ...; *ámbár sokszor félremagyarázzák* det er dog ofte mistolket

ámde *ksz* men, imidlertid, derimot

ámen *isz* amen; *rámondja az ament vmire* si (ja og) amen (til noe)

ámokfutás *fn* berserkergang, amok; *ámokfutást rendez* gå berserkergang, gå/løpe amok

ámokfutó *fn* berserk

Ámor *fn* Amor; *Ámor nyila* amorpil, Amors piler

ámul *fn* undre seg, forundre seg, bli forundret, bli forbauset; *csak ámul és bámul* bli bare stående og gape

ámulat *fn* forbauselse, forundring; *ámulatba ejt* forbause, frappere; *egyik ámulatból a másikba esik* falle fra forundring i forundring

ámít *ige* narre, bløffe, villede, føre bak lyset, kaste blår i øynene på, dupere

ámítás *fn* bløff, villedning

ángy *fn* **1** svigerinne **2** tante, farbrors kone

ánizs *fn növénytan* anis

ánizsolaj *fn* anisolje

áperte *hsz* åpent, rett ut, uten bortforklaringer

ápol *ige* pleie, passe, stelle, dyrke; *ápolja a beteg szüleit* pleie syke foreldre; *ápolja a barátságot vkivel* dyrke vennskap med noen ; *ápolja a vele való kapcsolatát* pleie omgang med ham/henne

ápolatlan *mn* ustelt, vanstelt, lurvet, forfallen; *ápolatlan a haja* være ustelt på håret; *ápolatlan kert* en ustelt hage

ápolt$_1$ *fn* **1** pasient, sykehuspasient **2** *otthoni* pleiepasient

ápolt$_2$ *mn* nett, velstelt, velpleid; *kórházban ápolt beteg* innlagt

ápolás *fn* pleie, stell, pass, tilsyn; *intézeti ápolás* forvaring i lukket anstalt; *kórházi ápolás* sykehuspleie; *otthoni ápolás* hjemmepleie; *ápolási díj* hjelpestønad; *gondos ápolásban részesül* få god pleie; *ápolásra szoruló* pleietrengende

ápoló *fn* sykepleier, diakon

ápolónő *fn* sykepleier, (syke)pleierske, diakonisse

ápolószemélyzet *fn* pleiepersonale

áporodott *mn* **1** *élelmiszer* sur, doven, ikke fersk (lenger) **2** *levegő* innestengt, kvelende, muggen, klam; *áporodott levegő* innestengt, tung luft

április *fn* april; *április bolondja* aprilsnarr; *április hava, április hó(nap)* april måned; *áprilisban* i april; *egy áprilisi nap* en aprildag; *áprilisi időjárás* aprilvær; *áprilisi tréfa* aprilspøk; *áprilist járat vkivel* narre noen april

ár-bérspirál *fn* lønns- og prisspiral

ár$_1$ *fn* **1** *árvíz* oversvømmelse, flom, flod; *elönti az ár az utcákat* få ovesvømmelser i gatene, gatene oversvømmes; *elsodorja az ár* revet bort av flommen **2** *víz sodra* strøm, elvestrøm; *úszik az árral* drive, føres med strømmen; *árral szemben* mot strømmen **3** *átv.* strøm; *sodródik, úszik az árral* følge med

strømmen; *az ár ellen úszik* gå imot strømmen **4** flom, flod; *könnyek árja* en flom/flod av tårer
ár$_2$ *fn érték* pris; *beszerzési ár* anskaffelses pris; *borsos ár* blodpris; *vminek az ára* pris på noe; *vmilyen áron* til en pris; *áron alul* til underpris; *bármilyen áron* koste hva det koste vil, vhor mye det enn koster, for enhver pris, uansett pris; *alacsony áron vesz vmit* kjøpe noe til lav pris; *felemelt ár* førhøyet pris; *fix árakon* til faste priser; *fogyasztói ár* konsumpris; *kikiáltási ár* utropspris; *leszállított ár* nedsatt pris; *leszállított áron vásárol* kjøpe, handle på billigsalg; *megadja az árát vminek* betale det det koster; *nagy árat fizet vmiért* betale høy pris for noe; *nagykereskedői ár* grossistpris, engrospris; *önköltségi ár* selvkost; *rögzített ár* fast pris; *semmi áron* ikke for noen pris, for ingen pris, ikke for alt i verden; *szabott ár* fast pris; *jó ára van* være i god pris; *fél áron* til halve prisen; *túlzottan magas ár, borsos ár, uzsora ár* ublu pris; *túlzottan alacsony ár, potom ár* skampris, spottpris; *ember feletti erőfeszitések árán* etter overmenneskelige anstrengelser
ár$_3$ *fn szerszám* syl
ár$_4$ *fn területmérték* ar; *1 ár = 100 m²* 1 ar = 100 kvadratmeter
árad *ige* **1** *víz szintje emelkedik* stige, gå i flom; *a folyó egy métert áradt* elven steg en meter; *a Duna árad* Donau stiger **2** *a víz ömlik* strømme, flomme, velle **3** *átv., levegő, fény, hang* strømme, flomme; *csak úgy áradt a nép befelé* folk holdt på å strømme inn; *áradó napfény* flommende sollys; *árad belőle a szó* ordene flommer ut av ham **4** *érzelem* utstråle ; *belső harmónia árad belőle* hun utstråler en indre harmoni
áradat *fn* pågang, flom, foss, tilstrømning; *turisták áradata* tilstrømning av turister; *szóáradat* en flom av ord; *szitkok áradata* en foss av skjellsord
áradozik *ige* tale henført om, falle i henrykelse over
áradozó *mn* overstrømmende
áradás *fn* flyt, flom, oversvømmelse; *tavaszi áradás* vårflom
árajánlat *fn* anbudspris, pristilbud, prisforslag; *árajánlatot kér* innhente anbud; *legolcsóbb árajánlat* lavest prisforslag
áram *fn* strøm, elektrisitet; *eletromos, villamos áram* elektrisk strøm; *egy-, két-, háromfázisú áram* en-, to-, trefasestrøm; *többfázisú áram* flerfasestrøm; *ipari áram* industristrøm; *kóbor áram* lekkstrøm, vagabonderende strøm; *lakossági áram* husholdningsstrøm; *váltakozó áram* vekselstrøm; *elmegy az áram* strømmen går; *elment, megszakadt az áram* strømmen er gått; *áramot bevezet* legge inn strøm, elektrisitet; *be van vezetve az áram* ha innlagt strøm
áramdíj *fn* elavgift
áramellátás *fn* strømtilførsel, strømforsyning, kraftforsyning, elektrisitetsforsyning
áramerősség *fn* strømstyrke
áramfejlesztő *fn* generator, aggregat; *áramfejlesztő telep* elektrisk kraftverk, kraftanlegg, kraftstasjon
áramfeszültség *fn* elektrisk spenning
áramfogyasztás *fn* strømforbruk, elektrisitetsforbruk
áramforrás *fn* strømkilde
áramhálózat *fn* strømnett
áramkapcsoló *fn* strømbryter, elektrisk bryter
áramkimaradás *fn* strømbrudd, strømkutt
áramkorlátozás *hsz* strømrasjonering, strømregulering
áramkör *fn* strømkrets; *integrált áramkör* integrert krets
áramlat *fn* strøm, strømdrag, strømning, tendens; *irodalmi áramlatok* litterære strømninger; *a kor uralkodó eszmei áramlatai* rådende tendeser i tidsånden; *áramlattal szemben* motstrøms; *Norvég-áramlat* Den norske kyststrømmen, Norskestrømmen; *Észak-atlanti-áramlat* Den nordatlantiske strømmen
áramlik *ige* flyte, strømme
áramlás *fn* strømming, strøm, flyt; *az áruk, tőke szabad áramlása* fri flyt av varer, kapital; *a forgalom áramlása* flyt i trafikken; *levegő áramlása* luftstrøm; *tengeri áramlás* havstrøm; *gyors, sebes áramlás* sterk, kraftig strøm
áramlásmérő *fn* gjennomstrømningsmåler
áramlástan *fn* fluidmekanikk, væskemekanikk
árammegszakító *fn* strømbryter
árammérő *fn* strømmåler, elektrisitetsmåler
áramszedő *fn* strømavtager, pantograf
áramszolgáltatás *fn* strømleveranse, strømforsyning
áramszolgáltató *fn* strømleverandør
áramszünet *fn* strømbrudd, strømkutt, strømstans; *két órás áramszünet volt* strømmen var borte i to timer
áramtermelés *fn* strømproduksjon
áramvezető *mn* strømførende
áramvonal *fn* strømlinje
áramvonalas *mn* strømlinjeformet, strømlinjet
áramátalakító *fn* inverterer, vekselretter, transformator
áramütés *fn* elektrisk støt, strømstøt
árapály-energia *fn* tidevannskraft
árapály-erőmű *fn* tidevannskraftverk
árapály *fn* flo og fjære, tidevann
árapálysíkság *fn* tidevannsslette, tidevannsbelte, tidevannssone, mudderflate
árapályöv *fn* fjære
árapályövezet *fn* tidevannsbelte, tidevannssone
áraszt *ige* spre, gyte el. gyde; *fényt áraszt* gyte lys; *könnyeket áraszt* utgyde tårer; *meleget áraszt* spre varme; *örömet áraszt maga körül* spre glede om seg; *szagot, illatot áraszt* lukte, dunste, sende ut, gi fra seg lukt; *izzadságszagot áraszt* utdunste transpirasjon(slukt)
árbóc *fn* mast
árbóccsúcs *fn* mastetopp

árbóckosár *fn* mers
árbócmerevítő *fn hajózás* saling
árcsökkentés *fn* prisnedsettelse, prisreduksjon, prisavslag
árcsökkenés *fn* prisfall, prisnedgang
árcédula *fn* prislapp
árdrágítás *fn* opptrekkeri
árdrágító *fn* profitør, opptrekker
áremelkedés *fn* prisstigning, prisoppgang, prisøkning; *átlagosnál nagyobb, hirtelen áremelkedés* prisgalopp
áremelés *fn* prisforhøyelse, prisøkning
árengedmény *fn* rabatt, prisavslag
áresés *fn* **1** prisfall **2** *tőzsdén* baisse
áreső *fn* kraftig prisfall
árfolyam *fn* valutakurs; *a norvég korona árfolyama* valutakurs for/på norske kroner, NOK kursen; *nőtt a részvények árfolyama* aksjene har steget i kurs
árfolyamjegyzés *fn* kursnotering
árfolyamkülönbözet *fn* kursdifferanse
árhivatal *fn* prisdirektorat
árhullám *fn* flodbølge
ária *fn zene* arie
árindex *fn* prisindeks; *fogyasztói árindex* konsumprisindeks
áringadozás *fn* prisfluktuasjon, prissvingning, prisutslag
áristom *fn* vaktarrest, kakebu
árja$_1$ *fn* arier
árja$_2$ *mn* arisk; *az árja faj* den ariske rasen
árjegyzék *fn* prisliste, katalog
árjelzés *fn* prismerke
árkol *ige* **1** grøfte, legge grøfter; *az út szélét árkolja* grøfte ved veien **2** *katonaság* grave seg ned
árkon-bokron *hsz árkon-bokron át/keresztül* over berg og dal, over stokk og sten; *addigra a rablók már árkon-bokron túl voltak* da var banditten over alle fjell
árkád *fn* arkade, buegang
árkülönbözet *fn* prisdifferanse
árlap *fn* prisliste
árlejtés *fn* offentlig anbud
árleszállítás *fn* prisnedsettelse, prisavslag
ármegállapítás *fn* prisfastsettelse, prissetting
ármentesítés *fn* flomkontroll
árminimum *fn* minstepris, minimuspris
ármány *fn* intrige, renke, kabal(e); *ármányt sző* spinne renker; *Ármány és szerelem (Schiller)* Kabal og kjærlighet
ármánykodik *ige* intrigere, smi renker, gå krokveier, kabalere
ármánykodás *fn* renkespill, intrigering, manipulering i det skjulte
árny *fn* skygge; *fény(ek) és árny(ak)* lys og skygge; *sötét árny* mørk skygge
árnyal *ige* **1** *festészet* skyggelegge, sjattere, fargelegge **2** *átv.* nyansere
árnyalat *fn* **1** nyanse, avskygning, anstrøk, sjattering; *a szürke különféle árnyalatai* en rekke av nyanser i grått; *árnyalatoktól mentes* blottet av nyanser; *vöröses árnyalat* et rødlig anstrøk **2** *átv.* antydning, anelse, anstrøk, undertone, snev; *árnyalatnyi gúnnyal* med et anstrøk av hån; *árnyalatnyi elégedetlenség volt a hangjában* det var en undertone av misnøye i stemmen hans; *egy árnyalattal sem jobb a másiknál* den er ikke sneven bedre enn den andre
árnyalatnyi *mn* et element av, viss del, snev, nyanse; *árnyalatnyi irigység* et element/snev av misunnelse; *árnyalatnyi különbség* nyanseforskjell
árnyalatos *mn* subtil, ton-i-ton, nyansert
árnyalt *mn* nyansert
árnyalás *fn* **1** sjattering **2** *átv.* nyansering
árnyas *mn* skyggefull, skyggegivende; *árnyas fa* skyggetre
árnyjáték *fn* skyggespill
árnykép *fn* skyggebil(le)de, silhuett, konturbilde
árnyoldal *fn* skyggeside, bakside
árnyék *fn* skygge; *árnyékba burkol* kaste skygge over; *árnyékot vet* kaste skygger; *csak önmaga árnyéka* være bare en skygge av seg selv; *a gyanú árnyéka* mistankens skygge; *árnyékként követ* skygge; *megijed a saját árnyékától* han er redd (for) sin egen skygge
árnyékbokszolás *fn* skyggeboksing
árnyékflotta *fn* skyggeflåte
árnyékhal *fn állattan* uer
árnyékkirály *fn* skyggekonge
árnyékkormány *fn* skyggekabinett, skyggeregjering
árnyékkép *fn* skyggebilde, silhuett
árnyékol *ige* **1** skygge; *a fa árnyékol a nap ellen* treet skygger for solen; *a kezével árnyékolja a szemét* skygge med hånden for øynene **2** *rajzot* skyggelegge, legge skygge på, avskygge **3** *műszaki* skjerme; *a vezetéket árnyékolni kell* ledningen må skjermes
árnyékolás *fn* skjerming
árnyékoló *fn* solseil
árnyékos *mn* skygge-, skyggefull; *árnyékos oldal* skyggeside; *árnyékos terület* skyggeområde
árnyékszék *fn* utedo, privet, latrine, dass, avtrede
árnyékszínház *fn* skyggeteater
árnyékvilág *fn* skyggeland, skyggerike
árnyékvirág *fn növénytan* maiblom
árok *fn* grøft, dike, renne, grav, grop; *árokba fordul* kjøre, havne i grøfta; *árkot ás* grave grøft, grøfte; *Norvég-árok* Norskerenna; *vizes árok* vanngrav; *zenekari árok* orkestergrav; *már árkon bokron túl volt* var over alle hauger
árokpart *fn* grøftekant
árpa *fn* **1** *növénytan* bygg, byggkorn **2** *átv.*, *szemhéjon* sti, hordeolum; *árpa van a szemén* ha sti på øyet
árpacukor *fn* **1** polkagris **2** brystsukker
árpadara *fn* byggryn el. bygg-gryn
árpagyöngy *fn* perlegryn

árpakása *fn* byggrynsgrøt el. bygg-grynsgrøt
árpaliszt *fn* byggmel
árpasör *fn* byggøl
Árpád-ház *fn* Árpádene, dynastiet Árpád
árrés *fn* margin
árrögzítés *fn* prisstopp
ársapka *fn* prisstopp, pristak, prislås; *ársapkás termékek* prisbegrensede produkter
árstop *fn* prisstopp, prislås
árszabályozás *fn* prisregulering, priskontroll
árszabás *fn* tariff, prissettelse, prisfastsettelse
árszint *fn* prisnivå
árszínvonal *fn* prisnivå
árt *ige* skade, forderve, virke fordervende på, være til forderv, gjøre noen fortred; *árt a jó hírének* skade hans gode navn og rykte; *nem árt megpróbálni* det skader jo ikke å prøve; *nem ártana* det ville ikke være av veien; *senkinek nem árt* ingen har vondt av; *nem árt a légynek sem* han gjør ikke en katt/flue fortred; *árt vkinek* gjøre noen fortred; *a korrupciós vádak ártottak a pártnak* korrupsjonsryktene var skadelige for partiet; *árt az ügyének* skade sin sak
ártalmas *mn* skadelig, fordervelig, destruktiv, farlig; *egészségre ártalmas* helsefarlig, helseskadelig, farlig, skadelig for helsen
ártalmatlan *mn* uskadelig, harmløs, ufarlig; *ártalmatlanná tesz* uskadeliggjøre, desarmere
ártalmatlanít *ige* uskadeliggjøre, gjøre ufarlig, desarmere
ártalom *fn* fortred, skade; *szakmai, foglalkozási ártalom* yrkesskade; *ártalmára van* være skadelig for noe(n)
ártatlan *mn* **1** *ártalmatlan* harmløs, ufarlig; *ártatlan viccelődés* harmløs tøys **2** *bűntelen* uskyldig, sakesløs, skyldfri; *ártatlan civilek* sakesløse sivile; *ártatlan arcot vág* ta på seg en uskyldig mine; *ártatlanul ítélik el* bli, være uskyldig dømt; *ártatlannak vallja magát* nekte seg skyldig **3** *romlatlan* ufordervet, ren, uskyldig, uten sund
ártatlanság *fn* **1** uskyld, uskyldighet, skyldfrihet; *a vádlott ártatlanságát hangoztatta* den anklagede erklærte seg ikke skyldig; *meg vagyok győződve az ártatlanságáról* jeg er overbevist om hans skyldfrihet **2** uskyld, uskyldighet, ufordervethet, naivitet; *gyermeki ártatlanság* barnlig uskyld
ártudatos *mn* prisbevisst
ártudatosság *fn* prisbevissthet
ártáblázat *fn* prisliste, tariff, tabell over priser
ártámogatott *hsz* subsidiert
ártámogatás *fn* subsidie; *ártámogatást nyújt* subsidiere
ártány *fn állattan* galt el. galte, kastrert hanngris
ártér *fn* flomslette
ártó *mn* ond; *ártó szándékkal* i ond hensikt; *ártó szellem* ond ånd
áru *fn* vare, gods; *csomagolt áru* innpakkede vare; *félkész áru* halvfabrikat; *folyékony áru* våtvare; *kereskedelmi áru* handelsvare; *kötött áru* strikket vare; *márkás áru* merkevare; *minőségi áru* kvalitetsvare; *olcsó áruk* billige varer, varer til nedsatte priser; *romlandó áru* bedervelig vare; *selejtes áru* feilvare; *szárazáru* tørrvare; *terjedelmes áruk* plasskrevende gods; *törékeny áru* skjør vare; *veszélyes áruk* farlig gods; *áruba bocsát* falby, by frem (til salg), forselge, avsette; *áruba bocsátható* avsettelig, salgbar; *áruk szabad mozgása, áramlása* fritt varebytte; *árut (külföldről) behoz* importere vare, innføre vare fra utlandet; *külföldről behozott áru* importvare; *árut kivisz (külföldre)* eksportere vare, selge vare til utlandet; *külföldre kivitt áru* eksportvare; *árut szállít* transportere varer; *leszállítja a megrendelt árut* levere den bestilte varen
árubehozatal *fn kereskedelem* vareinnførsel, import
árubeszerző *fn* oppkjøper
árubiztosítás *fn* transportforsikring, forsikring av varer
árubőség *fn* vareoverflod, vareoverskudd
árucikk *fn* artikkel, salgsvare; *kereskedelmi árucikk* handelsvare; *kész árucikk* ferdigvare, helfabrikat; *ruházati árucikk* klesplagg
árucsere-forgalom *fn* varebytte
árucsere *fn* varebytte, byttehandel, tuskhandel; *árucsere-kereskedelmet folytat* tuske, drive byttehandel; *árucsere megállapodás* varebytteavtale
áruda *fn* salgsbod, handelsbod, liten butikk
árudarab *fn* kolli
árudíjszabás *fn* taksering, takst, prisliste, tariff
áruellátás *fn* vareforsyning, tilførsel av varer
áruelosztás *fn* distribusjon av varer
áruelválasztó *fn pénztárnál* skillepinne, vareskiller
árufajta *fn* varesort, vareslag
árufelesleg *fn* vareoverskudd
árufeltöltő *fn* varepåfyller
árufelvonó *fn* vareheis
árufetisizmus *fn* varefetisjisme
áruforgalom *fn* **1** *kereskedelem* varehandel **2** *vasúton* varetrafikk **3** *egy üzleté* vareomsetning
áruhalmozás *fn* hamstring
áruhalmozó *fn* hamstrer, pepper
áruhitel *fn* varekreditt
áruhiány *fn* varemangel, vareknapphet
áruház *fn* varehus, magasin
árujegyzék *ige* varenota, faktura, varefortegnelse
árujelző *fn* matmerke; *földrajzi árujelző* beskyttet geografisk betegnelse
árukatalógus *fn* varekatalog, vareliste
árukiadás *fn* ekspedisjon, utlevering
árukivitel *fn* vareutførsel, eksport
árukészlet *fn* varebeholdning, varelager, sortiment
árul *ige* selge, omsette, avsette
árulkodik *ige* sladre, røpe, forråde, fortelle; *árulkodik a társaira* sladre på kameratene sine; *az arca súlyos szenvedésekről árulkodott* hans ansikt fortalte om harde lidelser
árulkodó *mn* **1** sladrete, sladderaktig **2** *áruló* forrædersk, som røper, avslører, forråder noe;

árulkodó bizonyíték idisiebevis, sannsynlighetsbevis; *árulkodó jel* indisium; *árulkodó mosoly* et forrædersk smil
árulás *fn* forræderi, svik, høyforræderi; *árulást követ el* begå forræderi
áruló$_1$ *fn* forræder, overløper
áruló$_2$ *mn* **1** som selger noe **2** forrædersk, som røper, antyder, forråder noe; *áruló cselekedet* forrædersk handling; *áruló módon* på forrædersk vis **3** *árulkodó* indikerende, antydende, avslørende; *áruló bizonyíték* idisiebevis, sannsynlighetsbevis; *áruló jel* indisium
áruminta *fn* vareprøve
árumintagyűjtemény *fn* prøvekolleksjon
árumintavásár *fn* varemesse
árumozgató *fn* vareplukker
árupiac *fn* varemarked
árupróba *fn* vareprøve
áruraktár *fn* varehus, varemagasin, lager
árus *fn* selger, kolportør, kramkar, handelskar, skreppekar, kremmer; *piaci árus* torghandler
áruszállítás *fn* frakt av gods, godstransport, vareførsel
áruszámla *fn* faktura, nota
árusít *ige* selge
árusítás *fn* salg, avsetning, handel; *piaci árusítás* markedshandel, torgsalg; *utcai árusítás* gatehandel
árusító *fn* selger, forselger, forhandler; *árusító automata* salgsautomata
árusítóhely *fn* bod, salgsbod, handelsbod, utsalgssted
árutermelés *fn* produksjon av varer, vareproduksjon
árutermelő *mn* vareproduserende
árutranzit *fn* transittering
árutőzsde *fn* varebørs
áruválaszték *fn* vareutvalg, sortiment
áruátvétel *fn* varemottak
árva *mn* **1** *apátlan-anyátlan* foreldreløs; *árva gyermekek* foreldreløse barn **2** *magában levő, egyedüli, magányos* et/en eneste, ensom; *egy árva szót sem szólt* han sa ikke et(t) eneste ord **3** *szánandó, szerencsétlen* arme; *árva lélek* arme sjel
árvacsalán *fn* *növénytan* tvetann; *bársonyos árvacsalán* myktvetann; *fehér árvacsalán* dauvnesle; *foltos árvacsalán* flekktvetann; *piros árvacsalán* rødtvetann
árvaház *fn* **1** barnehjem **2** *rég* vaisenhus
árvalányhaj *fn* *növénytan* fjærgress
árvaszék *fn* overformynderi
árvaság *hsz* foreldreløshet; *korán árvaságra jutott* han ble tidlig foreldreløs
árverez *ige* auksjonere
árverező$_1$ *fn* auksjonarius
árverező$_2$ *mn* auksjons-; *árverező cég* auksjonsfirma; *árverező ház* auksjonshus; *árverező kalapács* auksjonshammer
árverés *fn* auksjon; *árverésre kerül* komme under (auksjons)hammeren
árverési *mn* auksjons-; *árverési csarnok* auksjonslokale; *árverési kategóriák* auksjonskategorier
árverésvezető *fn* auksjonarius
árvácska *fn* *növénytan* stemorsblomst, natt-og-dag
árváltozás *fn* prisendring
árvíz *fn* oversvømmelse, flom; *az árvíz elöntötte a falut* vannet har oversvømt landsbyen
árvízkár *fn* flomskade
árvízkárosult *fn* skadelidende ved flom, flomoffer, person som er rammet av flomskade
árvízsújtotta *mn* flomrammet
árvízveszély *fn* flomfare, oversvømmelsesfare
árvízvédelem *fn* **árvédelem** flomregulering, beskyttelse mot høyvann/oversvømmelse, flombeskyttelse
árzuhanás *fn* sterkt prisfall
ás *ige* grave, spa; *ássa a földet* grave i jorden; *ásóval ás* grave med spade; *mélyre ás* grave dypt
ásatag *mn* gammeldags, tilbakeliggende, gammelmodig
ásatás *fn* utgravning el. utgraving
áskálódik *ige* intrigere, lage intriger, gå bak ens rygg
áskálódás *nével* intrige
ásott *mn* gravd; *földbe ásott* jordgravd
áspisvipera *fn* aspishuggorm
ásvány *fn* mineral
ásványgyapot *fn* mineralull
ásványi *mn* mineralsk, mineral-; *ásványi anyag* mineralstoff; *ásványi sók* mineralske stoffer; *ásványi olaj* mineralolje
ásványkincs *fn* mineralskatt, mineralressurs; *ásványkincsek kiaknázása* mineralutvinning
ásványolaj *fn* mineralolje
ásványtan *fn* mineralogi
ásványtani *mn* mineralogisk
ásványtár *fn* mineralsamling
ásványvilág *fn* mineralrike
ásványvizes üveg *fn* seltersflaske
ásványvíz *fn* mineralvann, selters, sodavann
ász *fn* *kártya* ess
ászkapók *fn* *állattan* havedderkopp
ászkarák *fn* *állattan* skrukketroll, kaffedyr
ászok *fn* støttebjelke, planke
ászokfa *fn* tverrbjelke, svill
ászokolás *fn* ettergjæring
ászoksör *fn* lager, bayersk øl
ásít *ige* **1** gjespe; *ásít a fáradtságtól* gjespe av tretthet; *hangosan ásít* gjespe høyt **2** *tátong* gape; *egy nagy lyuk ásított a falban* et stort hull gapte i veggen; *ásító üresség* gapende tomhet
ásítás *fn* gjesp, gjesping
ásó *fn* spade
ásólapát *fn* grøftespade
ásólúd *fn* *állattan ausztrál ásólúd* praktrustand; *bütykös ásólúd* gravand; *szürkefejű ásólúd* kapprustand; *új-zélandi ásólúd* maorirustand; *vörös ásólúd* rustand, tatargås; *vörös ásólúd* rustand

ásótyúk *fn állattan* ovnhøns
át *igek* **1** gjennom, igjennom, over, tvers over, tvers igjennom, via; *a hídon át* gjennom/over broen; *alagutat építenek a hegyen át* de bygger en tunnel gjennom fjellet; *Németországon át utaztak* de reiste gjennom Tyskland; *Budapesten át utaztak Veszprémbe* de tok toget til Veszprém via Budapest; *kérlek, hogy gyere át az irodámba holnap* kan du kommer over på kontoret mitt i morgen?; *hallotta a dupla ajtón át* han hørte det tvers igjennom de dobbelte dører; *egész életen át* igjennom hele livet; *éveken át* opp gjennom årene, år etter år, i årevis, i flere, mange år; *heteken át* i ukevis, i flere, mange uker; *órákon át* i timer; *kiabál az utcán át* rope tvers over gaten; *tűzön-vízen át* gjennom tykt og tynt **2** om; *jobbra át* høyre om; *Párizson át utazunk* vi legger veien om Paris; *át kell varrni a ruhát* kjolen må sys om
átad *ige* **1** overrekke, overlevere, overgi, overbringe, frembære; *átad egy díjat a győztesnek* overrekke en pris til vinneren; *átad vkinek egy ajándékot* overrekke noen en gave; *átadja a kulcsokat* overlevere nøklene; *átad egy levelet* overlevere et brev; *átad egy üdvözletet* frembære en hilsen; *átadja vkinek az üdvözletét* overbringe en hilsen fra noen; *add át üdvözletemet a szüleidnek* hils hjem til dine foreldre!; *átadja az ügyeletet* overlevere vakten; *átadták a művet a feledésnek* verket ble overgitt til glemselen; *kénytelen volt átadni a birtokát az államnak* han måtte overgi sin eiendom til staten; *a parancsnok átadta az erődöt az ellenségnek* kommandanten overgav festningen til fienden; *átadja az országot a megszállóknak* overgi landet til okkupasjonsmakten **2** avlevere, levere fra seg, gi fra seg; *átadja a parancsnokságot* avlevere kommandoen; *átadja az ülőhelyét* gi fra seg sitteplassen; *átadja a hatalmat* gi fra seg makten **3** gi; *átadja vkinek a szót* gi noen ordet **4** åpne; *átadják a forgalomnak* bli åpnet for trafikken **5** passe, sende; *átadja a labdát a másik játékosnak* passe, sende ballen videre til medspilleren **6** hengi seg, gi seg hen , overlate seg; *átadta magát a sorsnak* henga seg i sin skjebne; *egészen átadta magát a zenének* han gav seg helt hen til musikken; *átadta magát a hatóságoknak* overlot seg til myndighetene
átadás *fn* **1** overrekkelse; *díj átadása* overrekkelse av en pris **2** levering; *átadáskor fizetendő* betaling ved levering **3** åpning; *az új épület hivatalos átadása* den offisielle åpningen av det nye bygget **4** *sport* pasning; *hosszú, pontos átadások* lange, presise pasninger
átadó$_1$ *fn* **1** overbringer, giver **2** sender
átadó$_2$ *mn* **1** giver-; *átadó nyelv* giverspråk **2** sender; *átadó állomás* sender stasjon
átadóünnepség *fn* åpningsseremoni
átalakul *ige* bli forvandlet, forvandle seg, bli omvandlet, være omskapt, skape seg om, gjennomgå en metamorfose, komme, gå i støpeskjeen; *átalakult kőzet* metamorf bergart
átalakulás *fn* omvandling, forandring, omveltning, omforming, forvandling, metamorfose; *demokratikus átalakulás* demokratisk omforming; *poloitikai átalakulás* politisk omveltning; *mélyreható átalakulás* omveltning, omstyrtning, dyptgripende forandring; *metamorf átalakulások* metamorfoser; *átalakuláson megy át* gjennomgå en forvandling; *nagy átalakuláson ment keresztül* ha undergått store endringer; *az átalakulás állapotában van* være i støpeskjeen
átalakít *ige* forvandle, forandre, transformere, omforme, omstøpe, omvandle, omdanne, omgjøre, omsette, ommøblere; *a házat átalakították irodákká* huset er omgjort til kontorer; *vízenergiát átalakít elektromos energiává* omdanne vannkraft til elektrisk energi; *a fényt elektromos jelekké alakítja át* omsette lys til elektriske signaler; *átalakítja a kormányát* ommøblere sitt kabinett; *átalakít egy ruhát* forandre, omsy en kjole; *egyenletet, törtet átalakít* omforme en likning, brøk
átalakítható *mn* kan gjøres om til
átalakítás *fn* forvandling, transformasjon, omforming, omdannelse, (cserékkel) omrokering
átalakító *fn* omformer, transformator; *kódjel-átalakító* dekoder
átall *ige* avsky, ikke gidde, kvie seg, vegre seg, grue seg; *átall megtenni* han gjør det nødig; *nem átall* ikke ugjerne, ikke vike tilbake for, gjøre noe uten betenkeligheter, våge; *nem átall vmit elfogadni* motta noe uten betenkeligheter; *nem átall kijelenteni* våge å påstå
átaluszik *ige* sove bort; *átalussza a napot* sove bort hele dagen
átalvető *fn* saltaske
átalány *fn* rundsum, engangsbeløp, totalbeløp; *átalányban* under ett, i en rund sum; *utazási átalány* reisegodtgjørelse
átalányadó *fn* flat skatt
átalánydíj *fn* fast pris, enhetspris
átalánydíjas-szerződés *fn* fastpriskontrakt
átalányár *fn* enhetstariff, enhetspris, gjennomsnittspris, middelpris, fastpris
átalányösszeg *fn* rundsum, fikssum, samlet fastpris
átbeszél *ige* drøfte gjennom, diskutere
átbillen *ige* bikke over ende, velte over ende, vippe over, tippes over
átbillent *ige* tippe over
átbocsát *ige* slippe gjennom; *átbocsátják a határon* slippe gjennom grensen; *átbocsátják a vizsgán* bestå eksamen
átbocsátóképes *mn* permeabel, gjennomtrengelig
átbocsátóképesség *fn* permeabilitet, gjennomtrengelighet
átbukik *ige* deise, falle over ende
átbök *ige* stikke gjennom; *a ceruza hegye átböki a papírt* blyantspissen stikker hull i papiret

átböngész *ige* bla gjennom, fare, se igjennom
átbújik *ige* krype gjennom
átcikázik *ige* fare forbi, fyke gjennom; *a villám átcikázik az égen* lynet lyser opp himmelen et øyeblikk; *átcikázott rajtam* det slo meg
átcsalogat *ige* lokke; *átcsalogat magához* lokke til seg
átcsap *ige* **1** *vmit vhova* slå over, legge om; *átcsapja a váltót* legge om en sporveksel **2** *vhova, vmerre* ta av til, slå om, vende om **3** *vmin át, vmi fölött, vmin keresztül* slå over; *a lángok átcsaptak a garázsról a főépületre* flammene slo over fra garasjen til hovedhuset; *a hullámok átcsaptak a csónakon* bølgene slo over båten **4** *átv., vmibe* slå over i, slå om; *a gazdasági válság átcsaphat politikai válságba* økonomiske krise kan slå over i en politisk; *átcsap az ellenkező végletbe* slå over i den motsatte ytterlighet
átcserél *ige* omstille, bytte, bytte til noe, omskifte, ombytte, omrokere
átcsoportosít *ige* omgruppere
átcsoportosítás *fn* ombytting; *az anagramma egy szó betűinek átcsoportosításával keletkezett új szó* anagram er et ord fremkommet ved ombytting av bokstavene i et annet ord
átcsábít *ige* lokke; *átcsábít magához* lokke til seg
átcsúszik *ige* gli, skli igjennom, slippe igjennom; *átcsúszik a vizsgán* så vidt bestå, skli igjennom
átcsúszópálya *fn* zipline
átcímez *ige* omadressere
átcímzés *fn* omadressering
átdob *ige* **1** kaste over **2** *katonai* forflytte, overføre
átdolgoz *ige* **1** gjennomarbeide; *alaposan átdolgoz* grundig gjennomarbeide **2** omarbeide, revidere; *a darabot rádióra átdolgozta N.N.* stykket er lagt til rette for radio av N.N.
átdolgozott *mn* revidert; *átdolgozott kiadás* revidert utgave
átdolgozás *fn* **1** gjennomarbeidelse **2** omarbeidelse, revisjon
átdug *ige* stikke igjennom
átejt *ige* narre; *átejtették* er blitt narret
átellenben *hsz* overfor, vis-à-vis, midt imot; *vele átellenben ül* sitte rett overfor ham/henne
átellenes *mn* motstående
átemel *ige* **1** løfte over; *átemel vkit a kerítésen* løfte noen over gjerdet **2** *sport* lobbe; *átemeli a labdát a kapus feje fölött* lobbe ballen over målmannen
átenged *ige* **1** la gå forbi, la passere, slippe igjennom/forbi/frem; *átengedi a fényt* la lys slippe gjennom; *átengedték a vámon* han slapp gjennom tollen; *átengedték az érettségin* han slapp igjennom examen artium; *csak a legjobb dolgozatokat engedjük át* bare de beste avhandlinger slipper frem **2** overlate, overgi, oppgi; *átengedi a helyét vkinek* overlate plassen sin til noen; *egy időre átengedték neki az irodát* kontoret var blitt overlatt ham for en stund; *átengedi magát vminek* overlate seg, gi seg hen, hengi seg til, kaste seg ut i
áteresz *fn* stikkrenne, kulvert
átereszt *ige* slippe gjennom; *átereszti a fényt* slippe lyset gjennom; *nem ereszti át a vizet* er ikke gjennomtrengelig for vann
áteresztőképesség *fn* gjennomtrengelighet, gjennomstrømningsevne, permeabilitet
átesik *ige* **1** falle over, falle over ende **2** *átv.* gjennomgå, undergå; *átesik egy műtéten* gjennomgå en operasjon; *átesik egy betegségen* få en sykdom, gjennomgå en sykdom; *átesik a formalitásokon* gå gjennom formalitetene; *ezen át kell esni* dette er uunngåelig
átevez *ige* ro over
átevickél *ige* hangle gjennom, subbe igjennom, ta seg over, komme seg over, klare seg
átfagy *ige* fryse igjennom
átfagyott *mn* gjennomfrossen, forfrossen
átfed *ige* **1** *háztetőt* omtekke, tekke om igjen **2** overlappe
átfedés *fn* overlapping
átfertőződés *fn* kontaktsmitte, smitteoverføring
átfest *ige* ommale
átfog *ige* **1** gripe om, ta i, omfavne, omfatte; *átfogta a vállamat* han tok meg i skulderen; *átfogja egy nő derekát* holde en kvinne rundt midjen **2** *átv.* spenne over, omfatte; *átfog egy hosszabb időszakot* spenne over et stort tidsrom
átfogalmaz *ige* omformulere
átfogó$_1$ *fn matematika* hypotenus
átfogó$_2$ *mn* omfattende, samlet, generell, vidtgående, helhets-, gjennomgripende; *átfogó terv* generalplan, oversiktsplan; *átfogó tervezés* overordnet planlegging; *átfogó javaslat* samlet forslag; *a kérdésnek átfogó irodalma van* det eksisterer en omfangsrik litteratur om emnet; *átfogó reformok* vidtgående reformer; *átfogó kép* helhetsbilde; *átfogó megoldás* helhetsløsning
átfolyik *ige* renne gjennom, strømme gjennom; *a Duna négy fővároson folyik át* Donau renner gjennom fire hovedstader; *a víz átfolyik a csövön* vannet strømmer gjennom røret
átfon *ige* veve sammen
átfordul *ige* snu om, snu seg, vende seg
átforrósodik *ige* løpe/gå varm, bli overopphetet
átfut *ige* **1** *vhova* løpe over **2** *vmin* løpe gjennom, gå gjennom, fare over; *remegés futott át rajta* det gikk en gysning gjennom ham **3** *átolvas* øyne gjennom, gå/se igjennom, gjennompløye, skumlese; *átfut az újságon* øyne i avisen; *átfut a tekintetével* fare øynene over, la blikket fare over
átfutás *fn* gjennomløp; *átfutási idő* gjennomløpstid, karenstid
átfázik *ige* bli gjennomfrosset; *menjünk be, mert átfáztam* la oss gå inn, jeg er gjennomfrossen
átfér *ige* gå gjennom

átfésül *ige* **1** *hajat* kjemme **2** *írásbeli munkát* finpusse, finkjemme **3** *területet* finkjemme, gå manngard, gjennomtråle
átfúr *ige* gjennombore, perforere, gjennomhulle; *átfúr vkit a tekintetével* gjennombore noen med sitt blikk
átfúródás *fn* perforering, perforasjon
átfűrészel *ige* sage over
átgondol *ige* gjennomtenke, tenke over, overveie; *jól átgondolva a dolgot* etter moden overveielse; *jól átgondolt* vel gjennomtenkt; *nem kellően átgondolt* lite gjennomtenkt
átgondolt *mn* gjennomtenkt; *véglegesen átgondolt* ferdig gjennomtenkt
átgurul *ige* **1** *másik oldalára* velte seg rundt **2** *vmin* rulle hen over, overkjøre
átgyúr *ige* **1** *képlékeny anyagot* kna, elte **2** *átv.*, *vkit* omdanne
átgázol *ige* **1** vasse over, vade over; *átgázol a folyón* vasse over elva **2** *átv. átgázol vkin* trampe ned noen, overkjøre noen
áthajt *ige* **1** *vmit vhova* jage over, jage gjennom **2** *vmin* kjøre gjennom, over; *áthajt a városon* kjøre gjennom byen; *áthajt egy hídon* kjøre over en bro
áthajtás *fn járművel* gjennomkjøring, gjennomkjørsel
áthajózik *ige* reise over med båt, seile over, krysse; *áthajózza a tengert* krysse havet
áthalad *ige* passere (gjennom), krysse; *a vonat megállás nélkül áthaladt az állomáson* toget passerte stasjonen uten å stoppe
áthaladás *fn* gjennomfart; *fő áthaladási útvonal* gjennomfartsåre
áthaladó *mn* gjennomfarts-; *áthaladó forgalom* gjennomfartstrafikk
áthallatszik *ige* være hørbar, høres gjennom, lyder igjennom; *ének hallatszik át az ajtón* sang lyder igjennom døren
áthangol *ige* **1** *zene* stemme om **2** *átv.* få til å skifte mening, få på andre tanker
áthasonul *ige* assimilere
áthasít *ige* skjære gjennom, gjennomtrenge, flerre; *egflerrey kiáltás hasította át a csöndet* det skar et skrik gjennom stillheten; *egy villám áthasította a sötétséget* et lyn flerret mørket
áthat *ige* gjennomsyre, gjennomtrenge; *áthatotta a meggyőződés* han var gjennomtrengt av overbevisningen
áthatol *ige* penetrere, trenge (i)gjennom, gjennombore
áthatolhatatlan *mn* ugjennomtrengelig, ulendt
átható *mn* inntrengende, gjennomtrengende, penetrerende; *átható pillantás* et inntrengende blikk
áthatóan *hsz* inntrengende; *áthatóan nézett rá* han så inntrengende på henne
áthelyez *ige* omplassere, flytte, henlegge, forflytte, overføre, forlegge; *áthelyezi tevékenységét egy másik városba* henlegge sin virksomhet til en annen by; *áthelyezték egy másik helyre* ble forflyttet til et annet tjenestested; *a csapatokat áthelyezték* troppene ble forlagt
áthelyezés *fn* forflytning
áthevül *ige* opphetes, løpe varm, bli gjennomhet; *áthevült vita* opphetet diskusjon
áthidal *ige* slå en bro over; *áthidalja a távolságot* gjøre avstanden mindre
áthidalhatatlan *mn átv.* uovervinnelig, uforsonlig, uoverstigelig; *áthidalhatatlan szakadék* en uoverstigelig avgrunn
áthoz *ige* **1** hente over, ha/ta/bringe med seg, transportere, bringe over **2** *könyvelésben* overføre
áthozat *fn könyvelés* overføring
áthurcolkodik *ige* flytte over
áthág *ige* **1** overstige, overskride **2** overtre, bryte, krenke; *áthágja a sebességhatárt* overtre fartsgrensen; *áthág egy törvényt* krenke en lov; *minden szabályt áthágva* på tvers av alle regler
áthághatatlan *mn* **1** *leküzdhetetlen* uoverstigelig; *áthághatatlan nehézségek* uoverstigelige vanskeligheter **2** *sérthetetlen* uoverskridelig
áthágás *fn* overtramp, overtredelse, overskridelse
áthárul *ige* falle på
áthárít *ige* **1** *költségeket* debitere noen for, påføre **2** *felelősséget* velte, overføre, dytte over; *áthárítja a felelősséget másokra* overføre ansvaret til andre
áthív *ige* kalle over, rope noen over
áthívat *ige* sende bud etter
áthúz *ige* **1** trekke igjennom, dra igjennom, træ over; *áthúzza a pulóvert a fején* træ/tre genseren over hodet **2** *ágyat* skifte på sengen, skifte sengetøy **3** *bútort* trekke om **4** stryke over, overstryke **5** krysse, kullkaste, velte; *áthúzza a számításait* kullkaste ens planer
áthúzás *fn* overstrykning
átigazolás *fn sport* overgang; *átigazolási időszak* overgangsvindu
átirat$_1$ *fn* **1** *hivatalos üzenet* skriv, påtegning, notat; *a minisztérium átiratot küldött az iskoláknak* departementet sendte skriv til skolene **2** *másolat* avskrift **3** *zene* transkripsjon **4** *irodalom* omdiktning, omskrift
átirat$_2$ *ige* **1** omregistrere; *az autót át kell iratni az új tulajdonos nevére* bilen må omregistreres på den nye eieren **2** overdra, overføre; *átiratták a tulajdonukat a gyerekekre* de har overført eiendommen til barna
átiratás *fn* omregistrering
átirányít *ige* **1** *katonaság* beordre noen til **2** *postát* omadressere **3** *forgalmat* omdirigere
átismétel *ige* repetere
átitat *ige* **1** gjennomtrekke, mette, impregnere, bestenke; *olajjal átitatott* innsauset med olje; *vérrel átitatott* gjennomtrukket av blod, bestenket med blod **2** *átv.* fylle med, gjennomsyre
átitatódik *ige* være, bli gjennomtrukket
átitatódás *fn* imbibisjon, adsorpsjon

átizzad *ige* **1** *vki* gå seg svett **2** *vmi* bli våt av svette
átizzadt *mn* gjennomsvett; *teljesen átizzadt* dyvåt av svette
átizzít *ige* gjennomgløde
átjavít *ige* korrigere
átjut *ige* slippe gjennom, komme seg igjennom, passere; *átjut a vizsgán* komme seg igjennom eksamen, bestå en eksamen/få bestått; *átjut a cenzúrán, ellenőrzésen* passere sensuren, kontrollen; *átjut egy másik országba* slippe over til et annet land
átjutás *fn* gjennomfart
átjár *ige* **1** *vhova* gå, komme ofte over til **2** *vmin* gå ofte gjennom; *a fürdőszobához átjár a szobámon* han går gjennom mitt rom for å komme på badet **3** gjennomtrenge; *átjárja a meleg* være gjennomtrengt av varmen
átjárható *mn* **1** åpen for gjennomfart **2** gjennomtrengelig, penetrabel
átjárás *fn* passasje, gjennomfart, gjennomgang; *szabad átjárás* fri passasje; *tilos az átjárás!* gjennomgang, passasje forbudt!
átjáró *fn* **1** gang, gjennomgang, passasje, led, pass, overgang; *hegyi átjáró* fjellpass, fjellovergang; *vasúti átjáró* jernbaneovergang **2** *föld alatt* kulvert
átjáróház *fn* hus med passasje
átjátszik *ige* **1** spille over **2** overføre **3** *sport* gi pasning **4** *kazettát* overspille, spille over til
átjátszó *fn* relé
átjátszóállomás *fn* **1** *radioteknikk* reléstasjon **2** *mobiltelefon* basestasjon
átjön *ige* komme over, bli/være med over (til); *átjössz velünk Budára?* blir du med oss over til Buda?
átkapcsol *ige* **1** *áramot* koble om **2** *telefont* sette over **3** *sebességet* skifte gir, sette i gir; *átkapcsol harmadik sebességbe* sette bilen i 3. gir
átkarol *ige* **1** omfavne, slynge rundt, omslynge; *átkarolták a lábát és imádták (Máté 28,9* de omfavnet føttene hans og tilbad ham; *átkarolja vkinek a vállát* legge armen om skulderen på noen **2** *katonai* omringe
átkecmereg *ige* subbe igjennom
átkel *ige* gå tvers over, krysse, (tengeren) dra over; *komppal kellett átkelniük a tavon* de måtte ta ferge over innsjøen
átkelés *fn* overfart, gjennomfart
átkelőcsónak *fn* pendlerbåt
átkelőhajó *fn* pendlerbåt
átkelőhely *fn* **1** *gyalogos* fotgjengerovergang, fotgjengerfelt **2** *folyón* ferjested, fergestrekning **3** *határon* grenseovergang, grensestasjon **4** *hegyen* fjellovergang
átkeresztel *ige* omdøpe, gi nytt navn
átkerget *ige* drive over; *az ellenséget átkergették a folyón* fienden ble drevet over elven
átkerül *ige* bli med over til
átkoz *ige* forbanne, fordømme, bannlyse
átkozott *mn* forbannet, fordømt, forbasket, sabla, pokkers; *az az átkozott autó* den forbaskede bilen
átkozottul *hsz* fordømt, forbannet, jævla, djevels; *átkozottul ügyes* han er fordømt flink; *átkozottul jó zongorista* han er en fordømt flink pianist; *átkozottul ostoba* han er en fordømt torsk
átkozódik *ige* banne, utøse, slynge ut forbannelser
átkukucskál *ige* kikke igjennom; *átkukucskál a kulcslyukon* kikke igjennom nøkkelhullet
átkutat *ige* ransake, gjennomsøke, lete gjennom, gjennomtråle, raide; *átkutat egy házat, személyt* ransake et hus, en person; *átkutatja a zsebeit* gå gjennom lommene; *átkutatták a lakást* boligen ble gjennomsøkt
átképez *ige* omskolere
átképzés *fn* omskolering
átképző *mn* omskolerings-; *átképző tanfolyam* omskoleringskurs
átkísér *ige* eskortere over, ledsage over, følge med over
átkölt *ige* omdikte
átköltözik *ige* flytte
átköt *ige* **1** binde sammen, binde rundt, ombinde; *átköt egy csomagot* binde sammen en pakke; *átköt egy könyvet* ombinde en bok; *szalaggal átköt vmit* binde et bånd rundt noe **2** strikke på nytt; *átköt egy pulóvert* strikke en genser på nytt
átkötöz *ige* surre, omvikle med tau, hissing
átküld *ige* sende over, oversende; *átküldték a feljegyzést áttekintésre* notatet ble oversendt til gjennomsyn; *átküld vkiért* sende bud på/etter noen
átküzd *ige* **1** pløye gjennom; *átküzdi magát a tömegen* pløye seg gjennom menneskemengden **2** slite/pine seg gjennom; *átküzdi magát egy szövegen* slite seg gjennom en tekst
átlag *fn* gjennomsnitt, gjennomsnittsverdi, middel; *átlagon felüli/aluli* over/under gjennomsnittet; *átlagot számít* regne ut gjennomsnitt; *eléri, megüti az átlagot* når gjennomsnittet; *jóval az átlag felett van* heve seg godt over gjennomsnittet; *nem emelkedik az átlag fölé* ikke heve seg over gjennomsnittet; *az éves forgalom az átlag alatt maradt* årsomsetningen ligger under gjennomsnittet; *az autó átlag 70 km/h sebességgel haladt* bilen kjørte 70 km/t i gjennomsnitt; *éves átlag* årsgjennomsnitt; *mozgó átlag* glidende gjennomsnitt; *súlyozott átlag* vektet gjennomsnitt; *tanulmányi átlag* gjennomsnittskarakter; *átlagban, átlagosan* i middel
átlagbér *fn* gjennomsnittslønn
átlagember *fn* gjennomsnittsmenneske, menigmann, mannen fra gata
átlageredmény *fn* gjennomsnitt; *az átlageredménye 4,3* få 4,3 i gjennomsnitt
átlaghőmérséklet *fn* middeltemperatur, gjennomsnittstemperatur
átlagjövedelem *fn* gjennomsnittsinntekt

átlagkereset *fn* alminnelig inntekt; *bruttó átlagkereset* bruttoinntekt; *nettó átlagkereset* alminnelig inntekt, nettoinntekt
átlagmagasság *fn* middelhøyde
átlagminőség *fn* gjennomsnittskvalitet
átlagméret *fn* middelstørrelse; *átlagméretű* av middelstørrelse
átlagos *mn* gjennomsnittlig, gjennomsnitts, alminnelig, middels; *átlagos élettartam* gjennomsnittlig levealder; *egy átlagos év* et middels år; *átlagos termés* gjennomsnittlig stor avkastning; *egy átlagos norvég* en gjennomsnitts nordmann; *átlagosan* gjennomsnittlig, i middel
átlagpolgár *fn* den menige borger
átlagsebesség *fn* middelhastighet
átlagtehetség *mn* middelmådig begavet
átlagteljesítmény *fn* gjennomsnittsprestasjon
átlagéletkor *fn* gjennomsnittsalder
átlagérték *ige* middelverdi, gjennomsnittsverdi
átlakkoz *ige* omlakkere
átlapoz *ige* gjennombla, bla igjennom
átlendül *ige* svinge seg over
átlendülés *fn* **1** *torna* sving(øvelse) **2** *változás* omslag
átlyukaszt *ige* gjennomhulle, perforere, lokke, presse hull gjennom, stikke hull (tvers) igjennom
átlyukasztás *fn* gjennomhulling; *átlyukasztással érvénytelenít* annullere ved gjennomhulling
átlát *ige* **1** *vhova* se over bort **2** *vmin* se gjennom, gjennomskue; *átlátott rajta* han så gjennom henne; *átlát egy hazug emberen* gjennomskue en løgner **3** *vmit* (litt.) gjennomtrenge, bli klar over noe; *átlátja a viszonyokat* gjennomtrenge forholdene
átláthatatlan *mn* ikke-transparent, uoverskuelig, ugjennomsiktelig, ugjennomtrengelig, kaotisk; *átláthatatlan erdő* ugjennomtrengelig skog
átlátható *mn* **1** *könnyen áttekinthető* oversiktlig, overskuelig **2** átlátszó, overskuelig, gjennomsiktig, transparent
átláthatóság *fn* klarhet, gjennomsiktighet, gjennomskuelighet, åpenhet, transparens; *átláthatósági törvény* åpenhetslov
átlátszik *ige* skinne igjennom, synes gjennom noe, være gjennomsiktig, være gjennomskinnelig
átlátszó *mn* gjennomsiktig, transparent
átlép *ige* **1** *vhova* gå over til, dra over, skreve over; *átlép egy kerítésen* skreve over et gjerde **2** *vmin, vmit* tre over, skritte over; *átlép egy küszöbön* tre over en dørstokk; *egy lépéssel átlép vmin/vmit* skritte over noe med ett skritt; *átlépi egy ország határát* krysse, passere grensen til et land; *átlépi a saját árnyékát* springe over sin egen skygge; *átlép egy másik pártba* skifte partitilhørighet, gå over til et annet parti; *éppen átlépte a hetvenet* han har nettopp passert sytti **3** *túllép vmit* overtre, overskride, overtrekke, bryte; *átlépi a megengedett sebességet* overtre fartsgrensen, bryte fartsgrensen; *átlép egy határt (elfogadhatatlan, amit tesz)* tre over en grense; *átlépi a hitelkeretét* overtrekke kassakreditten
átló *fn* diagonal
átlós *mn* diagonal, skråstilt; *hajtsd be a papírlapot átlósan* brett arket diagonalt
átmegy *ige* **1** gå bort til, gå over, gå igjennom, gå tvers over, passere; *átmegy a szomszédba* gå bort til naboen; *átmegy az úton* gå tvers over, krysse gaten; *átmegy a jégen* gå igjennom isen; *átmegy a cenzúrán, ellenőrzésen* passere sensuren, kontrollen; *átmegy a köztudatba* blir kjent av alle; *a törvényjavaslat nem ment át* lovforslaget gikk ikke igjennom **2** gjennomgå; *átmegy egy változáson/operáción* gjennomgå en forvandling/en operasjon; *átmegy a biztonsági vizsgálaton* gjennomgå sikkerhetsrutinene **3** bestå, stå til, komme seg igjennom; *átmegy egy vizsgán* bestå en eksamen, komme seg igjennom eksamen; *átmegy a vezetői vizsgán* stå til førerprøven
átmenet *fn* gjennomgang, overgang; *fokozatos, észrevétlen átmenet* glidende overgang; *átmenet nélkül* med ett, brått
átmeneti *mn* forbigående, overgangs-, gjennomgangs-, timelig, midlertidig, provisorisk, foreløpig, temporær; *átmeneti állapot* gjennomgangsstadium; *átmeneti időszak* overgangstid; *átmeneti kabát* overgangsjakke, overgangsfrakk, overgangskåpe; *átmeneti lakhatás, szállás* midlertidig botilbud, innkvatering; *átmeneti megoldás* nødløsning; *átmeneti szállás* gjennomgangsbolig
átmenetileg *hsz* midlertidig, for øyeblikket, inntil videre, foreløpig
átmenés *fn* passasje, gjennomfart
átmenő *mn* gjennomgangs-; *átmenő forgalom* gjennomgangstrafikk
átmetsz *ige* skjære over
átmulat *ige* feste gjennom; *átmulatja az éjszakát* feste gjennom hele natten; *egy átmulatott éjszaka* helaften
átmásol *ige* overføre, kopiere
átmászik *ige* stige over, klatre over, krype igjennom; *átmászik a kerítésen* stige, klatre over gjerdet
átmérő *fn* diameter
átnedvesedett *mn* gjennomvåt
átnedvesedik *ige* bli gjennomvåt
átnevelés *fn* omskolering
átnevez *ige* gi nytt navn, forandre navnet på; *átnevez egy állományt* gi nytt navn til en fil
átnyergel *ige* sale om, omsale
átnyújt *ige* overrekke
átnyúlik *ige* strekke seg over, overskride; *átnyúlik egy határon* overskride en grense
átnéz *ige* **1** se igjennom, se i **2** *írást* se over, se (i)gjennom, se på, gjennomse, gjennomgå; *átnéz egy könyvet* se igjennom en bok **3** *meglátogat* se innom, stikke innom **4** *vkin* overse noen; *teljesen átnéztek rajtam* de overså meg fullstendig

átnézet *fn* overblikk; *átnézeti kép* overblikksbilde, topogram
átok *fn* forbannelse, ed, bannstråle; *átkokat szór vkire* utøse forbannelser over noen
átoltottság *fn* vaksinedekning
átolvas *ige* gjennomlese, lese igjennom
átpakol *ige* **1** *vhova* flytte **2** *másképp pakol* ompakke
átpolitizál *ige* overpolitisere
átprogramoz *ige* omprogrammere
átpártol *ige* gå over (til), skifte side; *átpártol az ellenséghez* gå over til fienden
átragad *ige betegség* bli smittet, bli overført
átrak *ige árut* omlaste
átrakodik *ige* omlaste
átrendez *ige* **1** omordne, omstille, omgruppere, reorganisere, legge om, omstille, omstrukturere **2** *lakást* ominnrede, ommøblere
átrepül *ige* overfly, fly over
átruház *ige* overdra, overføre
átruházható *mn* overførbar; *másra át nem ruházható* kan ikke overdras
átruházás *fn* overdragelse
átrág *ige* gnage seg gjennom, gnage over, pløye seg gjennom; *az egér átrágja magát a padló* musa gnager seg gjennom gulvet; *átrágja magát egy könyvön* slite seg gjennom, pløye seg gjennom, arbeide seg gjennom en bok
átsegít *ige* hjelpe gjennom; *átsegít vkit egy nehéz helyzeten* hjelpe noen gjennom en vanskelig situasjon
átsiklik *ige* **1** gli over, sveipe over; *a tekintete átsiklott az osztályon* blikket gled over klassen; *átsiklik egy nettoldalon* la blikket sveipe over nettsiden **2** forbigå, overse
átsuhan *ige* fly gjennom; *számtalan gondolat suhánt át az agyán* mange tanker fløy gjennom hodet hans
átszab *ige* omsy
átszakad *ige* briste, revne
átszakít *ige* sprenge, bryte opp, revne; *szűzhártyát átszakít* sprenge jomfruhinnen, deflorere; *az ár átszakította a gátat* dammen er sprengt av flommen
átszalad *ige* **1** *vmin* fare gjennom **2** *vhova* løpe bort, over
átszel *ige* **1** *átvág, átmetsz* overskjære, gjennomskjære **2** *keresztbe halad* pløye, krysse, gå på tvers av
átszellemül *ige* få ånden over seg
átszellemült *mn* gjennomåndet, åndfull
átszellőztet *ige* gjennomlufte
átszerel *ige* sette (montere) sammen igjen, sette om
átszerkeszt *ige* omredigere
átszervez *ige* omorganisere
átszervezés *fn* omorganisering
átszivárog *ige* sive gjennom, filtrere gjennom
átszáguld *ige* jage gjennom
átszáll *ige* **1** fly over **2** *közlekedés* bytte, skifte; *másik vonatra száll át* skifte tog; *vonatról buszra száll át* skifte til buss fra tog **3** *vagyon* tilfalle
átszállás *fn* **1** bytte, overgang **2** *vonat* togbytte **3** *repülő* flybytte, overgang fra et fly til et annet
átszállít *ige* overføre, føre over, frakte over, overflytte
átszállójegy *fn* gjennomgangsbillett, overgangskort
átszámít *ige* omregne; *átszámítva norvég koronára* omregnet i norske koner
átszámítás *fn* omregning
átszökik *ige ellenséghez* stikke av til *határon* flykte gjennom (grensen)
átszúr *ige* gjennomstikke, stikke gjennom, stikke hull igjennom; *átszúr egy tűt vmin* stikke en nål gjennom noe
átsző *ige* gjennomveve
átszűr *ige* filtrere gjennom, sile
átszűrődik *ige* sive gjennom, trenge gjennom, filtre gjennom
átsöpör *ige* skylle over
átsült *mn* gjennomstekt
átsüt *ige* gjennombake, gjennomsteke; *teljesen átsüt* steke helt igjennom
áttanulmányoz *ige* gjennomgå, se igjennom, studere, granske
áttekint *ige* ta et overblikk over, gi/få oversikt over
áttekinthetetlen *mn* uoversiktlig
áttekinthető *mn* gjennomsiktig, overskuelig, oversiktlig
áttekintés *fn* overblikk, oversikt, sammendrag, resymé, oppstilling, liste; *a könyv áttekintést ad a város történetéről* boken gir en oversikt over byens historie; *áttekintést szerez vmiről* skaffes seg overblikk over noe
áttelel *ige* overvintre, ligge i vinterdvale
áttelepít *ige* forflytte
áttelepül *ige* flytte, forflytte seg, vandre inn
átterjed *ige* spre seg over til
áttesz *ige* **1** overflytte, flytte over til, flytte på **2** *időpontot* utsette **3** *repülőjegyet* ombooke, emdre **4** *ügyet* relegere, forvise **5** *székhelyet* forflytte **6** *zene* transponere; *áttesz egy tételt C-dúrba* transponere en sats til c-dur
áttetsző *mn* gjennomskinnelig, gjennomsiktig
áttáncolt *mn* gjennomdanset; *egy áttáncolt éjszaka* en gjennomdanset natt
áttér *ige* **1** gå over til, slå over til; *jobb lenne, ha áttérne egy könnyebb vörös borra* hun burde gå over til en lettere rød vin **2** *vmely vallásra* konvertere; *áttér az iszlámra* konvertere til islam
áttérés *fn* **1** overgng, omlegging **2** konvertering
áttét *fn orvosi* metastase
áttétel *fn* **1** transmisjon, overføring, transponering **2** *fogaskerék* utvekslingsforhold **3** *orvosi* metastase
áttör *ige* **1** bryte igjennom **2** stappe; *áttört burgonya* potetstappe
áttörés *fn* gjennombrudd, gjennomslag
áttörő *mn* endelig, revolusjonerende, radikal, gjennombrytende, gensesprengende; *áttörő siker*

endelig suksess, gjennombrudd; *áttörő újítás* radikal innovasjon
átugrik *ige* hoppe over, springe over; *átugrik egyik témáról a másikra* hoppe fra det ene emnet til det andre; *átugrik egy osztályt* springe over et klassetrinn
átutal *ige* remittere, oversende
átutalás *fn* remisse, anvisning, oversending, formidling, transfer, overføring, overførsel; *azonnali átutalás* straksbetaling; *fizetési átutalás* betalingsformidling; *banki átutalás* bankgiro, bankoverføring, bankremisse; *pénzátutalás* overføring av penger; *postai átutalás* postgiro
átutazik *ige* reise over/gjennom, passere
átutazás *fn* gjennomreise, gjennomfart
átutazó$_1$ *fn* gjennomreisende; *átutazóban* på gjennomreise
átutazó$_2$ *mn* transitt, gjennomreisende; *átutazó művészek* gjennomreisende artister; *átutazó vendég* korttidsgjest; *átutazó vízum* transittvisum
átver *ige becsap* lure, bedra, narre, overliste, spille noen et puss, bløffe, føre bak lyset; *átverték* han gikk fem på, ble lurt, narret, ble ført bak lyset
átvergődik *ige vmn* pløye (seg) gjennom, kjempe seg frem ; *átvergődik egy nehézségen* komme over en vanskelighet
átverés *fn* lureri, lurendreieri, bedrageri, svindel, bedrag, puss
átvesz *ige* **1** *vkitől vmit* ta over, overta, motta; *köszönettel átvettem* mottatt **2** *örökséget* tiltre en arv **3** gjennomgå; *átveszi a nyelvtant* gjennomgå grammatikken, arbeide seg gjennom grammatikken
átvet *ige* kaste over, slenge over; *átveti magát a kerítésen* svinge seg over gjerdet
átvevő *fn* **1** *személy* mottaker **2** *hely* mottak; *áruátvevő* varemottak
átvezet *ige* overføre
átvilágít *ige* gjennomlyse
átvilágítás *fn* **1** gjennomlysing, gjennomgang; *csomagok átvilágítása* gjennomlysing av bagasjer, pakker **2** *röntgen* skjermbildeundersøkelse **3** *átv.* gransking, revisjon; *pénzügyi átvilágítás* revisjon av regnskapene
átvisz *ige* overføre
átvitel *fn* transmisjon, overføring, transfer
átvitt *mn* overført; *átvitt értelemben* i overført betydning
átvizsgál *ige* **1** gjennomgå, overhale, etterse, undersøke, sjekke, gjennomsøke; *átvizsgálja az autót* gjennomsøke bilen **2** *szöveget* revidere, granske
átvizsgálás *fn* sjekk, kontroll
átvonul *ige* marsjere gjennom
átvonulás *fn* gjennommarsj, gjennomfart, passering, passasje; *mindenkinek szabad átvonulást biztosít* gi fri passasje for alle; *Vénusz-átvonulás* Venuspassasje
átvág *ige* **1** skjære gjennom, gjennomskjære, hugge over, klippe over; *átvágta a gordiuszi csomót* han hogg den gordiske knuten tvers av; *átvág egy lakatot* klippe over en hengelås **2** *vmely területen* ta en snarvei, gå tvers over, ta over; *átvág a mezőn* ta snarveien over åkeren; *átvág a hegyen* ta seg fram over fjellet **3** *szleng* lure, spille noen et puss
átvágás *fn* **1** gjennomskjæring **2** *szleng* lureri
átvállal *ige* ta over
átvált *ige* **1** veksle; *egyik pénz átváltja egy másikra* veksle en valuta om til en annen **2** slå over til, gå over, hoppe over; *átvált egyik nyelvről egy másikra* slå over fra et språk til et annet; *átvált egy másik témára* hoppe over til et annet emne
átváltható *mn* ombyttelig, kan byttes om; *átváltható kötvény* ombyttelig obligasjon
átváltozik *ige* bli til
átváltoztat *ige* **1** gjøre til, forvandle, skape om, omskape, gjøre om, omdanne **2** *vegyészet* transmutere
átváltozás *fn* forvandling, transfigurasjon, metamorfose; *Ovidius, Átváltozások* Ovids Metamorfoser, Forvandlinger
átváltás *fn* omregning
átváltástáblázat *fn* omregningstabell
átvészel *ige* **1** *megpróbáltatást* gjennomgå **2** *betegséget* komme seg etter
átvétel *fn* mottagelse el. mottakelse, overtagelse el. oertakelse; *hatalom átvétele* overtakelse av makten, maktovertakelse
átáll *ige* **1** *vhova, vkinek az oldalára* gå over; *átáll egy másik csoportba* gå over til en annen gruppe; *átáll az ellenséghez* gå over til fienden **2** *vmire* stille om; *átáll a téli időszámításra* stille om til vintertid; *átáll a környezetbarát gyártásra* stille om til miljøvennlig produksjon **3** *alkalmazkodik, vált* omstille seg; *az öregeknek már nehéz átállniuk* de gamle har det tungt for å omstille seg
átállít *ige* **1** *másik helyre* sette, flytte noe til et annet sted, omstille **2** *kapcsolót* slå over **3** *üzemet* legge om, omlegge; *az üzemben átállították a termelést* driften ved fabrikken er omlagt **4** *órát* stille klokken
átállítás *fn* reorganisering, omstilling
átáramoltatás *fn* gjennomstrømning, perfusjon; *újra átáramoltatás* reperfusjon; *vér átáramoltatása* blodgjennomstrømning
átáraz *ige* omprise
átázik *ige* bli gjennomvåt; *átázott* være gjennombløt, gjennomvåt, dyvåt
átázott *mn* gjennombløt, vasstrukken
átéget *ige* gjennombrenne, brenne (hull) gjennom
átél *ige* **1** *eseményt, történést* oppleve, gjennomleve, gjennomgå, gå igjennom; *sok mindent átélt* ha hatt mye å gå igjennom; *mindazok után, amiket átélt* etter alt hva han har gjennomlevet **2** *másnak az állapotát* leve seg inn i, innleve seg; *átél egy szerepet* leve seg inn i en rolle; *átéli a másik fájdalmát* innleve seg i den andres smerte
átélés *fn* **1** *eseményé* opplevelse **2** *művészi* innlevelse, intuisjon
átépít *ige* ombygge

átépítés *fn* ombygging
átérez *ige* føle seg inn, ta inn over seg; *átérzi vminek a felelősségét* han er seg sitt ansvar bevisst; *átérzi mások fájdalmát* kjenne, føle andres smerte
átértelmez *ige* omdefinere, omtolke, omtyde, omfortolke
átértékel *ige* revurdere
átérzés *fn* innføling
átír *ige* **1** skrive over, skrive opp på, overskrive **2** *újra ír* omskrive, skrive om, gjendikte; *átírja a történelmet* omskrive historien; *átírja az egész szöveget* skrive om hele teksten **3** *zeneművet* transponere, skrive ut **4** *más betűkkel* transkribere, translitterere, omkode **5** *vmit vkinek a nevére* overdra
átírás *fn* **1** *szövegé* transkripsjon, omskrivning **2** *tulajdoné* overdragelse, omregistrering; *gépjármű átírás* omregistrering av kjøretøy; *telekkönyvi átírás* tinglysing; *átírási illeték* omregistreringsavgift
átível *ige* spenne over, omspenne, strekke seg over, hvelve seg over; *a híd átíveli a folyót* broen spenner over elven; *egy szivárvány, amely átíveli az egész völgyet* en regnbue som strekker seg over/hvelver seg over hele dalen; *a völgyön átívelő szivárvány* en regnbue over dalen; *generációkon átívelő hagyományok* tradisjoner gjennom flere generasjoner; *határokon átívelő együttműködés* partnerskap over grensene
átölel *ige* omfavne, slå armene om, legge armene om halsen på noen, omklamre, ta, holde rundt, spenne om, over; *a könyv cselekménye 100 évet ölel át* handlingen i boken spenner over 100 år; *átöleli vkinek a derekát* spenne om livet på noen
átöltözik *ige* **átöltözködik** kle seg om, omkle seg, skifte (klær), bytte om; *mindenki átöltözött a vacsorához* alle var omkledd til supeen; *átöltöztél?* har du skiftet?; *a fürdőszobában át tudsz öltözni* du kan skifte på badet
átöltöztet *ige* skifte på
átöröklés *fn* arv
átöröklődik *ige* nedarves, gå i arv
átörökít *ige* la gå i arv, overføre; *a szülők által az utódnak átörökített gének* gener overført fra foreldre til avkom
átörökített *mn* nedarvet
átörökítés *fn* arvelighet; *az átörökítés kockázata* risiko for arvelighet
átúszik *ige* **1** *vhvá* svømme ut til **2** *vmit* svømme over; *átússza a folyót* svømme over elven
átültet *ige* **1** omplante, plante om, plante til på nytt *új cserépbe* ompotte; *az ötleteit átülteti más viszonyokra* omplante sine ideer til andre forhold **2** omsette, transponere; *átültet a gyakorlatba* omsette i praksis **3** *orvosi* transplantere
átültetés *fn* **1** omplanting **2** *orvosi* transplantasjon
átüt *ige* slå gjennom; *átüti a szöget a deszkán* slå spikeren gjennom planken
átütő *ige átütő papír* gjennomslagspapir

ÁVÓ *röv Államrendőrség Államvédelmi Osztálya* Statspolitiets Statssikkerhetsavdeling, Ungarns sikkerhetspoliti
ávós *fn* sikkerhetspoliti, ÁVÓ-mann
ázik *ige* **1** *esőben* bli våt, bløte seg; *bőrig ázik* bli våt til skinnet **2** *lében* ligge i bløt, trekke; *öt percig hagyd ázni a teát* la teen trekke i fem minutter
ázott *mn* vassen, vasstrukken, gjennomvåt, bløt
Ázsia *fn földrajz* Asia
ázsiai$_1$ *fn* asiat
ázsiai$_2$ *mn* asiatisk
ázsió *fn* **1** agio, kursgevinst **2** *átv.* aksje; *nagy az ázsiója a főnöknél* aksjene hans står høyt hos sjefen
áztat *ige* **1** bløte, legge noe i bløt, bløtlegge, gjøre dyvåt; *kenyeret tejbe áztat* bløte brød i melk **2** *halat* lute
áztatás *fn* bløtlegging

B

bújtat *ige* gjemme, hjelpe noen å skjule seg
bújtatott *mn* skjult; *bújtatott célzások* skjulte hentydninger
bőrhámlás *fn* hudflassing
bőrkinövés *fn* hudflik
B.ú.é.k. *röv Boldog új évet!* Godt nytt år!
b *fn* b; *b betű* bokstav b; *b-terv* plan B, alternativ plan
bab *fn növénytan* bønne; *mungó bab, örvös bab* mungbønne
baba *fn* **1** *játék* dukke el. dokke; *matrjoska baba* matrjosjkadukke **2** *csecsemő* baby, spebarn, pattebarn; *babát vár* hun venter baby **3** *szerető* kjæreste, søta, baby el. beibi, babe
babaarc *fn* dukkeansikt, dukkefjes
bababútor *fn* dukkemøbel
babacipő *fn* babysko
babahintőpor *fn* talkum, babypudder
babaház *fn* dukkehus, dukkestue, dukkehjem (Ibsen)
babajáték *fn* dukkelek
babakelengye *fn* babyutstyr
babaklinika *fn* dukkeklinikk, dukkereparatør
babakocsi *fn* barnevogn; *játék babakocsi* dukkevogn el. dokkevogn
babakészítő *fn* dukkemaker; *babakészítő művész* dukkeartist
babamérleg *fn* babyvekt
babaolaj *fn* babyolje
babapiskóta *fn* fingerkjeks, ladyfingers, Savoiardi
babaruha *fn* **1** *bébiruha* babyklær **2** *játék* dukkeklær
babarózsa *fn növény* rosemandel
babaszappan *fn* babysåpe, barnesåpe
babaszoba *fn* dukkerom
babaszépségű *mn* dukkepen
babazsák *fn* babypose
babaágy *fn* dukkeseng
babcsíra *fn* bønnespire
babfőzelék *fn* bønnegryte
babgulyás *fn* bønnegulasj, gulasj med kjøtt og bønner
babiloni$_1$ *fn* **babilóniai** babyloner, babylonier
babiloni$_2$ *mn* babylonsk, babylonisk; *a babiloni fogság* det babylonske fangenskap
babirussza *fn állattan* hjortesvin
babkávé *fn* **1** kaffebønne **2** 100% ren kaffe, laget fra ferskmalte bønner
bableves *fn* bønnesuppe
babliszt *fn* bønnemel
babona *fn* overtro; *a babona azt tartja* ifølge overtroen
babonás *mn* overtroisk
babrál *ige* fingre med, tukle, fikle
babszem *fn* bønne(frø); *Babszem Jankó* Tomlingen, Tommeliten
babusgat *ige* kjæle for, degge for, dulle med
babzsák *fn* **1** *játék* bønnesekk, bean bag, liten stoff bag fylt med tørkede bønner **2** *bútor* bønnesekk sofa, sittesekk, sekkestol, saccosekk
babázik *ige* leke med dukker, leke dukkeleker
babázás *fn* dukkelek, lek med dukker
babér *fn* laurbær; *babért arat* høste laurbær, vinne heder, få anerkjennelse, bli rost; *pihen a babérjain* hvile på sine laurbær; *itt nem terem babér nekünk* det er ikke noe for oss her
babérkoszorú *fn* laurbærkrans, dikterkrans, laurbærkrone, dikterkrone
babérkoszorús *mn* laurbærkronet
babérlevél *fn* laurbærblad
babérrózsa *fn növénytan* oleander
bacchanália *fn* bakkanal
bacilus *fn* **1** basill, stavbakterie **2** *tréfás* basilusk(er)
bacilusgazda *fn* basillbærer
bacilushordozó *fn* basillbærer
bacilustenyészet *fn* bakterieoppdrett
backboard *fn* babord, venstre side av et fartøy (sett bakfra)
backup *fn* backup, sikkerhetskopi; *backupot csinál* ta en backup
badacsonyi *fn* badacsonyer; *badacsonyi bor* vin fra Badacsony, Balaton regionen
badarság *fn* vås, vrøvl, tøv, tøys, tull, tull og tøys, babbel
bagariabőr *fn* russ(e)lær, juft(lær)
bagatell *fn* bagatell, småting
bagatellizál *ige* bagatellisere, glatte
bagett *fn* **baguette** bagett
bagoly *fn állattan* ugle; *réti bagoly* jordugle; *szakállas bagoly* lappugle; *uráli bagoly* slagugle; *üregi bagoly* graveugle; *huhog a bagoly* uglen skriker, tuter; *bagoly mondja verébnek, hogy nagyfejű* man skal ikke kaste stein når man sitter i glasshus, man skal ikke kritisere andre for ting man gjør selv
bagolyfészek *fn* uglereir
bagolyhuhogás *fn* ugleskrik, ugletut
bagolylepke *fn állattan* nattfly; *gyapottok-bagolylepke* pestfagerfly; *vetési bagolylepke* jordfly
bagázs *fn* pakk
bagó *fn* skråtobakk, snus; *bagóért vesz vmit* kjøpe noe for en billig penge
bagócslégy *fn állattan* magebrems, hestebrems
bagózik *ige* **1** tygge tobakk **2** *szleng* røyke
bahatol *ige* inntrenge, trenge seg inn
bahatolás *fn* inntrengen, inngang; *kórokozó behatolási kapuja* inngangsport for smittestoff
baj *fn* **1** uhell, ulykke, vanskelighet, trøbbel, problem, besvær; *az (már) baj* det er ille; *annyi baj legyen!* det gjør ingenting!, ikke bry deg om det!; *valami baj van* det er ugler i mosen; *baj van*

vmivel det er vanskeligheter med, det er noe galt med, det er problemer med; *elég baj, hogy* det er ille nok at; *mi (a) baj?* hva er i veien?; *mi bajod van?* hva er (det som er) i veien med deg?, hva feiler det deg?; *baja van vkivel* være i konflikt med noen; *meggyűlik a baja vkivel* få med noen å gjøre; *elejét veszi, megelőzi a bajt* forebygge ulykker, avverge en ulykke; *segít a bajon* avhjelpe problemet, råde bot på broblemet; *bajba kerül, jut* komme på gale veier, komme i/få vanskeligheter, havne i trøbbel, komme i knipe; *bajba jutott* nødstedt, være i havsnød, ha havnet i knipe; *bajba jutott család* familie i knipe; *bajba sodor vkit* bringe noen i trøbbel; *bajban van* være i vanskeligheter, være ille ute; *bajt csinál* skape vanskeligheter, gjøre ugagn, lage trøbbel; *nem baj* det spiller ingen rolle, det er ikke så farlig; *nincs semmi baj!* alt i orden, (det er) ikke noe problem; *nincs azzal semmi bajom* det har jeg ingen problemer med; *baj nélkül megússza* slippe/komme helskinnet fra noe ; *ellátja vkinek a baját* rundhjule noen, banke noen grundig; *sok bajom van vele* han gir meg mye besvær; *a baj nem jár egyedül* når uhellet/ulykken først er ute, en ulykke kommer sjelden alene; *bajban ismerszik meg a barát* i nøden skal man kjenne sine venner, nød prøver venner; *szerencse a bajban* hell i uhellet; *növeli a bajt* gjøre vondt verre, gyte/helle olje på ilden; *legyen az ő baja* ham om det, det får bli hans sak; *valami baj van* det er noe galt fatt **2** *betegség* sykdom, onde, plage; *havi baj* menstruasjon; *szervi baj* organisk sykdom; *testi bajok* legemets onder

bajadér *fn* bajadere

bajbajutott *fn* **1** nødlidende, nødstedt, trengende, vanskeligstilt, kriserammet **2** *hajó* i havsnød

bajkeverő *fn* urostifter, intrigemaker

bajlódik *ige* umake seg, gjøre seg umak, besvær, påta seg umak eller besvær, streve, slite, stri, bry seg; *sokat bajlódik vmivel* gjøre seg stor umak med noe; *sokat bajlódik vkivel* har mange bekymringer med noen; *nem bajlódik vmivel* ikke orke å gjøre noe, gi blaffen, ikke bry seg; *bajlódik a gyomrával* slite med magen

bajlódás *fn* umak, besvær, mas, strev

bajnok *fn* **1** mester, kjempe; *országos bajnok* landlagskjempe, landsmester; *világbajnok* verdensmester **2** *hős, harcos* kjempe, seierherre, stridsherre **3** *átv.* forkjemper; *a szabadság bajnoka* en forkjemper for frihet

bajnokcsapat *hsz* seriemester, serievinner

bajnoki *mn* mesterskaps-; *bajnoki cím* tittel i mesterskap; *világbajnoki cím* VM-tittel; *bajnoki mérkőzés* kamp i mesterskapet, mesterskapskamp, seriekamp

bajnokság *fn* mesterskap, serie, cup; *norvég bajnokság* norgesmesterskap; *magyar bajnokság* ungarsk mesterskap; *országos bajnokság* landsmesterskap; *területi bajnokság* kretsmesterskap; *labdarúgó-bajnokság* fotballserie; *elsőosztályú labdarúgó bajnokság* eliteserie

bajnokságsorozat *fn* serie, liga

bajonett *fn* bajonett; *dugós bajonett* pluggbajonett; *köpűs bajonett* døllebajonett; *kard- és késbajonett* sverdbajonett

bajor$_1$ *fn* bayrer

bajor$_2$ *mn* bayersk; *bajor alpok* de bayerske alper; *bajor sör* bayerøl, bayer; *bajor hegyi véreb* bayersk viltsporhund

bajos *mn* vanskelig, besværlig, være uråd

bajszos *mn* **bajuszos** med bart; *bajszos alak* bartefrans

bajtárs *fn* **1** krigskamerat, våpenbror, våpenfelle, kampfelle **2** kamerat

bajtársias *mn* kameratslig, kollegial, solidarisk

bajusz *fn* **1** bart, mustasje; *bajuszt növeszt* anlegge bart; *pelyhedzik a bajsza* ha antydning til bart; *pödri a bajszát* snurre på barten; *megpödri a bajuszát* snurre sin mustasje; *dörmög, mosolyog a bajsza alatt* mumle, smile i skjegget; *harcsabajusz* hvalross bart; *kefebajusz* børstebart; *pödört bajusz* snurrebart, knebelsbart **2** *kukoricáé* hår, silke **3** *harcsáé* skjeggtråd **4** *emlősöké* værhår

bajuszkefe *fn* bartebørste

bajuszkenőcs *fn* bartevoks

bajuszkötő *fn* bartebind

bajuszpedrő *fn* bartevoks

bajuszvirág *fn növénytan* huldreblom

bajvívás *fn* **1** dyst, dysting, våpenlek, kamplek, tvekamp, duell **2** *lovagi torna* turnering

bajvívó *fn* turneringsridder

bak *fn* **1** *állattan* bukk, hann; *kecskebak* geitbukk **2** *állvány* (tre)bukk, sokkel, trestativ, sagbukk, sagkrakk **3** *kocsiülés* bukk, kuskesete **4** *ütközőbak* sporstopper, stoppbukk **5** *állatövi jegy* Steinbukken **6** *tréfás bakot lő (téved)* gjøre/begå en bukk, gjøre en bommert

baka *fn* **1** fotsoldat, infanterist; *bakák* fotsoldater, infanteri **2** menig

bakafántos *mn* kranglevoren, trettekjær, kverulant

bakafántoskodik *ige* kverulere

bakancs *fn* støvel; *fűzős bakancs* snørestøvel; *szöges bakancs* piggstøvel, piggsko; *bakancsban jár* gå med støvler

bakancslista *fn* kisteliste, ønskeliste, livsliste

bakarasz *fn hüvelykujj és mutatóujj közti távolság* stuttspann

bakcsó *fn* **vakvarjú** *állattan* natthegre

bakelit *fn* bakelitt

bakfis *fn* backfisch, ung pike, framslenge

bakfitty *fn* **1** *népies* stå bukk **2** småting, bagatell

bakhát *fn* **1** *játék* fremoverbøyd rygg i stå bukk **2** *mezőgazdaság* kam (mellom plogfurer), får

baki *fn* mindre feil, tabbe, en liten bommert, glipp, forsnakkelse

bakizik *ige* begå en bommert, gjøre mindre feil, tabbe, dumme seg ut; *sorozatosan bakizik* begå bommerter
bakkecske *fn állattan* geitebukk
baklövés *fn* blunder, bommert, fadese, tabbe
baksis *fn* **1** drikkepenger, driks, tips **2** bestikkelse
bakszakáll *fn növénytan* geiteskjegg; *saláta bakszakáll* hagegeitskjegg
baktat *ige* traske, trave, rusle, tusle, slentre, dunke
bakter *fn* **1** *vasúti pályaőr* banevokter **2** *(éjjeli)őr* vaktmann, nattevakt **3** *csősz* vokter
bakterház *fn vasúti őrház* (bane)vokterbolig, vaktbolig
bakteriológia *fn orvostudomány, biológia* bakteriologi
bakteriológiai *mn* bekteriologisk; *bakteriológiai háború* bakteriologisk krig, bakteriekrig
bakteriológus *fn orvostudomány, biológia* bakteriolog
bakteriális *mn* bakteriell; *bakteriális fertőzés* bakteriell infeksjon
baktérium *fn biológia, orvostudomány* bakterie
baktériumfertőzés *fn* bakteriell infeksjon
baktériumháború *fn* bakteriekrig
baktériumkultúra *fn* bakteriekultur
baktériumtenyésztés *fn* bakteriedyrking
baktériumölő *mn* bakteriedrepende, baktericid
Baktérítő *fn csillagászat* Steinbukkens vendekrets
bakugrás *fn* bukkesprang, krumspring, hoppe bukke; *a fiúk bakugrást játszanak* guttene hopper bukk, leker "hoppe bukk"; *logikai bakugrás* logisk krumspring
bakó *fn* skarpretter, bøddel, mestermann
bal$_1$ *fn* venstre, (kéz) venstrehånd; *tart vmit a baljában* holde noe i venstrehånden; *balra* til venstre; *balról* fra venstre; *balra át!* venstre om!; *vkinek a balján ül* sitte til venstre for noen
bal$_2$ *mn* **1** venstre; *eltöri a bal karját* brekke venstrearmen; *bal kéz* venstre hånd; *bal kézzel ír* skrive med venstre; *bal láb* venstre fot; *vminek a bal oldala* venstre side, venstreside; *hajó bal oldala* venstre side på et fartøy, babord; *bal oldali fájdalom* smerte i/på venstre side; *bal oldali koszorúér* venstre koronararterie; *bal térfél* venstre banedel **2** *fonák, visszás, hibás, téves* vrang, gal, dårlig, urett; *bal lábbal kel fel* stå opp med det gale beinet først, å stige ut av sengen om morgenen med urette fot først; *bal (hátsó, kifordított) oldal* bakside, vrangside; *balul sikerül* ende med fiasko, mislykkes, ha uflaks, være uheldig; *balul sikerült akció* mislykket aksjon; *balul sül el* ende dårlig
balalajka *fn hangszer* balalaika
Balaton *fn földrajz* Balatonsjøen; *a Balatonon* ved Balaton; *balatoni bor* balatonvin; *balatoni nyaraló* feriehus ved Balaton; *a Balaton vizének hőmérséklete* Balatons vanntemperaturer
balcsillagzat *fn* ulykkelig stjerne; *balcsillagzat alatt született* være født under en ulykkelig stjerne
baldachin *fn* baldakin
balegyenes *fn sport* en rett venstre; *bevisz vkinek egy balegyenest* gi noen en rett venstre
balek *fn szleng* taper, svekling, fjols, (godtroende) tosk, lettlurt stakkar, dumrian
balerina *fn* ballerina; *balerina cipő* ballerinasko
baleset-elhárítás *fn* **baleset-megelőzés** ulykkeforebygging, forebygging av ulykker; *baleset-elhárítási rendszabályok* ulykkeforebyggende tiltak
baleset *fn* ulykke, uhell, ulykkeshendelse, ulykkestilfelle; *balesetet szenved* forulykke, bli utstatt for en ulykke; *baleset történt* en ulykke inntraff, det skjedde en ulykke; *baleset történt vele* ble utsatt for en ulykke; *balesetet okozó autó* ulykkesbil; *egy baleset folytán halt meg* han døde ved et ukykkestilfelle; *halálos baleset* dødsulykke; *halálos balesetet szenved* omkomme; *közlekedési baleset* trafikkulykke; *üzemi baleset* arbeidsulykke
balesetbiztosítás *fn* ulykkesforsikring; *balesetbiztosítást köt* ulykkesforsikre, tegne forsikring mot ulykker
baleseti *mn* ulykkes-, akutt-; *baleseti jegyzőkönyv* ulykkesrapport; *baleseti kockázat* ulykkesrisiko; *baleseti kórház* akuttsykehus; *baleseti központ* akuttsenter; *baleseti osztály* akuttavdeling, akuttmottak; *baleseti statisztika* ulykkesstatistikk
balesetveszély *fn* ulykkesrisiko, risiko for ulykke
balesetveszélyes *mn* farlig, noe som innebærer fare for ulykke, med risiko for ulykke
balett-táncos *fn* ballettdanser
balett-táncosnő *fn* ballettdanserinne, ballerina
balett-társulat *fn* ballettkompani, ballettensemble
balett *fn* ballett
balettcipő *fn* ballettsko
balettintézet *fn* ballettskole, ballettinstitutt
balettiskola *fn* ballettskole
balettkar *fn* ballettkorps, corps de ballet
balettmester *fn* ballettmester
balettozik *ige* **balettezik** danse ballett
balettszoknya *fn* ballettskjørt, strutteskjørt, tutu
balettzene *fn* ballettmusikk
balfedezet *fn sport* venstre half(back)
balfogás *fn* feilgrep, bommert, misgrep
balfácán *mn* klossmajor
balga$_1$ *fn* dåre, tulling, tosk, idiot
balga$_2$ *mn* dåre, enfoldig, tåpelig
balgaság *fn* dårskap, tåpelighet; *A balgaság dícsérete (Erasmus)* Dårskapens lovtale
balhiedelem *fn* vrangforestilling, villfarelse; *abban a balhiedelemben él* sveve i den villfarelse
balhátvéd *fn sport* venstreback
baljós *mn* illevarslende, uhellsvanger, bange; *baljós jel* dårlig omen, varsel
baljóslatú *mn* illevarslende
balkanizál *ige* balkanisere

balkanizálás *fn* balkanisering
balkezes *mn* venstrehendt, keivhendt
balkezesség *fn* venstrehendthet, keivhendthet
balkon *fn* balkong
balkonkoncert *fn* balkongkonsert
balkonéneklés *fn* balkongkonsert
balkán *fn* balkaner
balkáni enyvesszegfű *fn növénytan* engtjæreblom
balkáni *mn* balkansk
ballada *fn irodalom* ballade
balladaköltészet *fn* balladediktning
balladaszerű *mn* balladeaktig
ballag *ige* **1** rusle, slentre, traske **2** *iskolai* gå i russetog **3** nærme seg; *a hetven felé ballag* han nærmer seg 70
ballagás *fn iskolai* russetog, studentertog
ballaszt *fn* **1** *hajózás* ballast; *ballasztot vesz fel* ta (inn) ballast; *kidobja, eltávolítja a ballasztot* hive, kaste ballast **2** *átv.* dødvekt, byrde, belastning
ballasztvíz-szivattyú *fn* ballastpumpe
ballasztvíz-tartály *fn* ballasttank
ballasztvíz *fn* ballastvann
ballisztika *fn* ballistikk
ballisztikus *mn* ballistisk; *ballisztikus pálya* ballistisk bane; *ballisztikus rakéta* ballistisk rakett
ballon *fn* **1** ballong; *felderítő ballon* spionballong; *kísérleti ballon* prøveballong; *meteorológiai ballon* værballong; *ballonos katéter* ballongkateter; *a ballon a város fölött lebeg* ballongen svever over byen **2** *szövőipar* poplin; *ballonselyem* poplin silke; *ballonvászon* bomullpoplin; *ballon dzseki* anorakk i poplin **3** *esőkabát* poplinfrakk, poplinkappe, trenchcoat
ballongáz *fn* ballonggass, ballonghelium
ballonhabverő *fn* ballongvisp
ballonkabát *fn* trenchcoat el. trench-coat, poplinfrakk, poplinkappe
ballépés *fn* feiltrinn, tabbe; *élete ballépését követte el* gjorde sitt livs tabbe
balneológia *fn* balneologi, badeterapi
balneológus *fn* balneolog
balneoterápia *fn* balneoterapi
baloldal *fn politika* venstre, venstreside, venstrefløy; *a baloldalra szavaz* stemme Venstre
baloldali *mn politika* venstre-, venstreorientert, venstrevridd, høre til på venstreside, høre hjemme på venstreside ; *baloldali (férfi/nő)* venstremann/kvinne; *baloldali beállítottságú* venstresinnet; *baloldali politikus* venstrepolitiker; *baloldali propaganda* venstreorientert, venstrevridd propaganda; *baloldali sajtó* venstremedia; *radikális baloldali* venstreradikal; *baloldali újság* venstreavis
baloldaliság *fn* venstreorientering, venstrevridning, venstreradikalisme; *A baloldaliság, a kommunizmus gyermekbetegsége (Lenin)* Radikalismen - kommunismens barnesykdom
baloldalt *hsz* til venstre, på venstre side
balos *mn* **1** venstrehånds- **2** *politika* venstrevridd, venstreradikal, venstreorientert; *kissé balos* salongradikal, lyserød
balratolódás *fn politika* venstreavvik, venstrevridning, venstredreining
balraát *fn* venstre om; *balraátot csinál* gjøre venstre om
balsafa *fn növény* balsatre
balsejtelem *fn* forutfølelse, forutanelse; *balsejtelmek gyötrik* ha bange anelser
balsiker *fn* fiasko, uheldig utfall, utur, mislykke
balsikerű *mn* mislykket, forfeilet
balsors *fn* vanskjebne, ulykkelig, uheldig skjebne, en ond skjebne
balszerencse *fn* ulykke, uflaks, uhell, fatalitet, (tréf.) malør; *balszerencse éri* ha uhell, rammes av uhell; *üldözi a balszerencse* forfølges av ulykker, uhell, ulykkene strømmer inn over ham
balszerencsés *mn* uheldig, mislykket
balszárny *fn politika* venstrefløy
balszélső *fn* ytre venstre
balta *fn* øks; *balta foka* øksehammer; *a balta nyele* økseskaft; *a balta éle* økseblad; *kicsorbult balta* sløv øks; *rövidnyelű balta* kortskaftet øks; *baltával vág, hasít* økse; *baltával felaprít* økse til flis; *baltával (ki)farag* tiløkse; *baltával agyoncsap, levág* økse ned
baltacim *fn növénytan* esparsette
baltacsapás *fn* øksehugg
baltafej *fn* øksehode
baltanyél *fn* økseskaft
baltaél *fn* økseegg el. øksegg
Balti-tenger *fn földrajz* Østersjøen
balti *mn* baltisk
baluszter *fn építészet* baluster, stolpe i rekkverk, gelenderstolpe
balusztrád *fn építészet* balustrade, rekkverk, gelender
balvégzet *fn* fatum, uunngåelig ulykkelig skjebne, fatalitet
balvégzetű *mn* fatal
balzsam *fn* balsam; *balzsam vmire* balsam for noe
balzsamecet *fn* balsamico
balzsamfenyő *fn növénytan* balsamgran
balzsamillat *fn* balsamduft
balzsamos *mn* balsamisk
balzsamoz *ige* balsamere
balzsamozás *fn* balsamering
balzsamír *fn* lindringssalve, smertestillende salve, krem
Balázs *fn* Blasius; *Szent Balázs napja (febr. 3.)* den hellige Blasius' dag
balázsol *fn* gi blasiusvelsignelse, lese blasiusbønne
balázsolás *fn* blasiusvelsignelse
balázsáldás *fn* blasiusvelsignelse
balítélet *fn* vrangdom, fordom; *Büszkeség és balítélet (Austin)* Stolthet og fordom
balösszekötő *fn sport* venstre midtbanespiller

bamba *mn* fåret(e), tungnem, dum og tafatt, sløv, åndsfraværende; *bamba mosoly* et fårete smil; *bamba alak* nek, fjoms, dumrian; *bamba gyerek* gapete gutt, gapegutt
bambusz *fn* bambus
bambuszbot *fn* bambusstokk
bambusznád *fn* bambusrør
bambuszpálca *fn* bambusstav
bambuszrügy *fn* bambusskudd el. bambusskott
banalitás *fn* banalitet
banalizál *ige* banalisere
banana split *fn* banansplitt
banda *fn* **1** gjeng, bande; *bűnező banda* en bande forbrytere, kriminell gjeng; *fegyveres banda* en væpnet gjeng; *fegyveres, felfegyverzett bandák* bevæpnede bander; *rablóbanda* røverbande; *együtt van az egész banda* hele gjengen er samlet; *a banda vezére* lederen av/for gjengen; *bandába verődik* samle seg i en gjeng **2** *zenekar* band
bandabűnözés *fn* gjengkriminalitet
bandaháború *fn* gjengkrig, bandekrig
bandaleszámolás *fn* gjengoppgjør, bandeoppgjør
bandatag *fn* bandemedlem
bandaverekedés *fn* gjengslagsmål
bandavezér *fn* gjengleder, bandefører, bandeleder
bandita *fn* banditt
banditizmus *fn* banditisme, banditvesen
bandoneon *fn* bandoneon
bandoneonista *fn* bandoneonist
bandukol *ige* rusle, traske, lunte, slentre, dunke
bandzsa *mn orvosi* skjeløyd (utover)
bandzsaság *fn orvosi* skjeløydhet, eksotropi
bandzsít *ige orvosi* skjele (utover)
bandázs *fn* bandasje
bandérium *fn* **1** *történelem* tropp i middelalderen (med egen banderole) **2** hird
bank *fn* bank; *kereskedelmi bank* forretningsbank; *központi bank* sentralbank, riksbank; *nemzeti bank* nasjonalbank, riksbank; *norvég nemzeti bank* Norges Bank; *takarékbank* sparebank; *bemegy a bankba* gå i banken; *pénzt tesz be a bankba* sette penger i banken; *pénzt vesz ki a bankból* heve penger i banken; *az én bankom (ahol a pénzemet tartom)* min bankforbindelse
bankadósság *fn* banklån
bankalap *fn* bankens grunnfond
bankalkalmazott *fn* bankfunksjonær
bankautomata *fn* minibank, bankautomat, kontantautomat
bankbetét *fn* bankinnskudd
bankelfogadvány *fn* bankaksept
bankett *fn* bankett
bankfiók *fn* bankfilial
bankhitel *fn* bankkreditt, kassekreditt
bankhivatalnok *fn* bankfunksjonær
banki *mn* bank-, bankmessig; *banki alkalmazott* bankfunksjonær; *banki átutalás* bankgiro, bankoverføring; *banki hitel* bankkreditt, kassekreditt; *banki- és pénzügyi ágazat* bank- og finansbransje; *banki tevékenységet folytat* drive bankmessig virksomhet
bankigazgató *fn* bankdirektør
bankjegy *fn* (penge)seddel, banknote; *hamis bankjegy* forfalsket seddel
bankjegyhamisítás *fn* forfalskning av sedler
bankkamat *fn* bankrente
bankkártya *fn* bankkort, betalingskort; *bankkártyás vásárlás* kjøp med bankkort; *bankkártyás csalás* bankkortsvindel
bankkölcsön *fn* banklån
bankol *ige* sette inn penger i banken, ta ut penger av banken, utføre banktjenester, gå i banken; *lehet bankolni az interneten* det er banktjenester på internett
bankolás *fn* utføring av banktjenester; *internetes bankolás* banktjenester på nett
bankomat *fn* minibank
bankpolitika *fn* bankpolitikk
bankrablás *fn* bankran
bankrabló *fn* bankraner
bankráta *fn* rentefot, rentesats, diskonto
bankszektor *fn* bankbransje, banknæring, bankvesen, bankvirksomhet
bankszámla *fn* bankkonto; *céges, vállalkozói bankszámla* driftskonto
bankszámlaszám *fn* bankkontonummer
banktisztviselő *fn* bankfunksjonær, bankassistent
banktőke *fn* bankkapital
bankutalvány *fn* bankremisse
bankzárlat *fn* stansing av utbetalinger i banken
bankágazat *fn* bankvirksomhet, banknæring, bankvesen
bankár *fn* **1** bankier **2** *játék* bankør
bankátutalás *fn* bankgiro
bankó *fn* pengeseddel, banknote
banya *fn* hurpe, trollkjerring, kjerring
banyapúp *fn* **özvegypúp** *orvosi* kyfose, cervicalcolumna fleksjon, krymning av virvelsøylen, nakkepukkel, dowagers kul, bøffelkul
banális *mn* banal, forslitt, hverdagslig
banán *fn növénytan* banan
banándugó *fn* bananstikker, bananplugg
banánfa *fn* banantre
banánhéj *fn* bananskall; *elcsúszik egy banánhéjon* gli i/på et bananskall
banánköztársaság *fn* bananrepublikk
banánültetvény *fn* bananplantasje
baptista *fn* baptist; *baptista egyház* baptistkirke; *baptista közösség* baptistsamfunn
baptistaság *fn* baptisme
barack *fn* **1** *kajszi v. sárga* aprikos **2** *őszi* fersken **3** *pálinka* aprikosbrennevin **4** *átv.* et klapp på hodet
barackbefőtt *fn* aprikoskompott
barackfa *fn* **1** *sárgabarack* aprikostre **2** *őszibarack* ferskentre
barackkompót *fn* aprikoskompott

baracklekvár *fn* aprikossyltetøy, aprikosmarmelade
barackmag *fn* **1** *csonthéjjal* aprikosstein **2** *belseje* aprikoskjerne
barackpálinka *fn* aprikosbrandy, aprikosbrennevin
barackszínű *mn* aprikosfarget
barackvirág *fn* aprikosblomst
barackíz *fn* **1** aprikossmak **2** aprikossyltetøy, aprikosmarmelade
barakk-kórház *fn* brakkesykehus
barakk *fn* brakke; *a kommunista tábor legvidámabb barakkja* den lystigste brakken i den kommunistiske leir
barakklakó *fn* brakkeboer
barakktábor *fn* brakkeleir
barakkváros *fn* brakkeby
barangol *ige* streife om(kring), vandre, flakke; *barangol a városban* vandre omkring i byen
barangolás *fn* vandring, vagabondering; *barangolásos adatátvitel, hívás* roaming, gjesting i mobiltelefonnett
barbarizmus *fn* barbarisme
barbár$_1$ *fn* barbar
barbár$_2$ *mn* barbarisk
barbárság *fn* barbari
barett *fn* barett, prestelue, flat lue
barikád *fn* barrikade, forskansning; *barikádot emel* bygge barrikade
barikádharc *fn* barrikadekamp
barikádharcos *fn* barrikadekjemper
barit *fn* barytt, tungspat, bariumsulfat
bariton *fn zene* baryton
barka *fn* **I** *növénytan* gjesling, rakle, hannrakle **II** *kikészített bőr* narv
barkarola *fn* gondoliersang, barkarole
barkohba *fn* 20 spørsmål
barkács *fn* hobbyarbeider; *barkács szaküzlet* verktøyforretning, verktøybutikk
barkácsbolt *fn* hobbybutikk, hobbyforretning, verktøybutikk
barkácsol *ige* flikke, mekke, snekre, sløyde, drive med sløyd
barkácsolás *ige* snekring, sløyd, hobbyarbeid
barkó *fn* kinnskjegg, bakkenbart
barkóscinege *fn állattan* skjeggmeis
barlang *fn* **1** hule, grotte **2** *állaté* hule, hi
barlangfestmény *fn* hulemaleri
barlangfürdő *fn* grottebad
barlangkutató *fn* speleolog, huleforsker
barlanglakás *fn* klippebolig
barlangrajz *fn* hulemaleri, huleristning
barlangász *fn* speleolog, huleforsker
barlangászat *fn* grotting, speleologi, huleforskning
barna *mn* brun; *barna hajú* brunhåret, brunett; *barna medve* brunbjørn
barnafirnisz *fn* ferniss
Barnahus *fn* barnehus; *Európai Barnahus-előírások* Den felles europeiske barnehus-standarden
barnainges *fn történelem* brunskjorte
barnaszén *fn* brunkull, lignitt
barnul *ige* bli brun, bli solbrent
barnás *mn* brunaktig, brunlig
barnít *ige* brune
barokk$_1$ *fn művészet* barokk
barokk$_2$ *mn* barokk; *barokk stílus* barokkstil; *barokk ebédlő* en barokk spisestue; *barokk zene* barokkmusikk; *barokk zeneszerző* barokkomponist; *barokk zenekar* barokkorkester; *barokk együttes* barokkensemble; *barokk hangszer* barokkinstrument; *barokk építészet* barokk arkitektur; *barokk épület* barokkbygning; *barokk festő* barokkmaler
barom *fn* **1** kveg, storfe, krøtter, naut, dyr; *igavonó barom (átv. is)* trekkdyr **2** *átv.* tullebukk, kveg, krøtter, tosk, fe, naut; *te barom!* ditt dumme kveg!; *az egy nagy barom* han er et stort fe
baromfi *fn* høns, fjærfe, fjærkre
baromfiaprólék *fn* hønsekråser
baromfieleség *fn* hønsefôr
baromfiketrec *fn* hønsebur
baromfitelep *fn* hønseri, hønsefarm
baromfitenyésztés *fn* hønseavl, hønseoppdrett
baromfiudvar *fn* hønsegård
baromfivész *fn* hønsekolera, hønsepest
baromfiállomány *fn* hønsebestand
baromság *fn* visvas, tøv, tøys og tull, vås, nonsens; *tiszta baromság* helt dust
barométer *fn* barometer; *a barométer emelkedik/süllyed* barometeret stiger/synker
barterügylet *fn* varebytteavtale
barát *fn* **I 1** venn, kamerat; *atyai barát* en faderlig venn; *gyerekkori barát* barndomsvenn; *jó barátom* han er en god venn av meg; *a legjobb barátom* han er min beste venn, vi er bestevenner; *igaz, hű barát* en venn for livet; *gyerekkori barát* barndomsvenn; *nem vagy a barátom többé* jeg er ikke venner med deg lenger; *új barátokat szerez* skaffe seg nye venner; *a ház barátja* være en venn av familien/huset; *elhidegül a barátjától* bli fremmede for hverandre, gli fra hverandre; *Kedves barátaim és rokonaim!* Kjære venner og familie!; *nincsenek barátai* venneløs; *mondd meg, ki a barátod, megmondom ki vagy* si meg hvem du omgås og jeg skal si deg hvem du er **2** elsker; *állatbarát* dyreelsker; *természetbarát* naturelsker **II** *szerzetes* munk, bror; *kolduló barát* tiggermunk; *szürkebarát* gråbror, gråkutte; *ferences v. ferencrendi barát* fransiskanermunk
barátcella *fn* munkecelle
barátcinege *fn állattan* løvmeis
barátcsuha *fn* munkekappe, munkekutte
barátcsuklya *fn* munkekutte
barátfüle *fn* pastaputer (dumplings) fylt med syltetøy
baráti *mn* vennskapelig, vennlig, venne-, kameratslig; *baráti alapon* på vennskapelig basis;

baráti jó tanács et godt venneråd; *baráti jobbot nyújt* rekke vennehånden frem; *baráti kapcsolat* vennskap, kameratskap, vennskapsforhold, vennskapelig forbindelse; *baráti kör* vennekrets; *baráti kötelék* vennskapsbånd; *baráti látogatás* vennskapsbesøk; *baráti légkör* vennskapelig atmosfære; *baráti segítség* vennehjelp; *baráti társaság* vennegjeng, venneflokk, (szervezet) venneforening; *baráti szívesség* vennetjeneste, vennskapstjeneste, vennestykke, vennskapsstykke; *baráti üdvözlettel* med vennlig hilsen; *baráti viszonyban van vkivel* stå på en vennskapelig fot med en, stå i vennskapelig forbindelse med noen
barátka *fn állattan* svarthåret sanger, munk
barátkeselyű *fn állattan* munkegribb
barátkozik *ige* gjøre/holde seg til venns med noen, være/bli venner med noen, fraternisere; *könnyen barátkozik* ha lett for å få venner
barátkámzsa *fn* munkehette
barátnő *fn* **1** venninne; *gyermekkori barátnő* barndomsvenninne; *legjobb barátnő* bestevenninne; *barátnők* være venninner **2** *szerető* kjæreste
barátposzáta *fn állattan* munk
barátság *fn* vennskap, kameratskap; *a barátsága jeléül* som vennskapstegn; *barátságban van vkivel* være venn(er) med noen; *barátságban válnak el* skilles som venner; *barátságot ápol vkivel* dyrke vennsakp med noen; *ápol egy barátságot* kultivere et vennskap; *új barátságot köt* stifte et nytt vennskap; *a régi barátság okán* for gammelt vennskaps skyld; *a barátság leple alatt* under dekke av vennskap; *megbonthatatlan barátság* ubrytelig vennskap; *megszüntet egy barátságot* avslutte et vennskap; *szoros barátság* nært vennskap
barátsági *mn* vennskaps-; *barátsági szerződés* vennskapspakt
barátságos *mn* vennlig, hyggelig, vennligsinnet, vennskapelig, trivelig, vennligsinnet, blid; *barátságos vkivel* være blid på/mot noen, være noen blid, være vennlig stemt mot noen; *barátságos mérkőzés* vennskapskamp, privatkamp, treningskamp; *barátságos természetű* ha en vennligsinnet natur
barátságosan *hsz* vennlig, på en vennlig måte
barátságtalan *mn* utrivelig, uvennlig, uelskverdig, ukjærlig, ugjestmild, ublid, mutt, gretten; *barátságtalan vkivel* være uvennlig mot noen; *barátságtalan időjárás* gråvær, ugjestmildt vær
baráttégla *fn* munkestein, munketegl
barázda *fn* **1** *szántóföldön* fure, plogfure, plogvelte **2** *arcon, homlokon* kløft, grime, strime, fure; *mély barázdák a homlokon* dype furer i pannen; *mély barázdák szántotta arc* et sterkt furet ansikt **3** *hanglemezen* spor **4** *anatómia* sulcus, fure; *központi barázda* sulcus centralis, sentralfuren
barázdabillegető *fn állattan* linerle
barázdál *ige* fure
barázdált *mn* grimet(e), furet(e, riflet, rillet; *barázdált arc* et grimet, furet ansikt, ha grimer i ansiktet; *barázdált acéllemez* rutete stålplate; *barázdált mintázat* rillet mønster; *barázdált oszlopok* riflete søyler
barázdásbálna *fn állattan* finnhval
basa *fn* **1** *történelem* pasja **2** *átv.* tyrann, despot
baskír *fn* basjkir
Baskíria *fn* **Baskírföld** *földrajz* Basjkortostan
basszista *fn zene* bassist, bass-sanger el. bassanger
basszus *fn zene* bass; *basszus énekes* bass, bass-sanger, sanger med bass-stemme; *basszus kulcs* F-nøkkel, bassnøkkel
basszusfuvola *fn* bassfløyte
baszik *ige* knulle, pule; *baszd meg!* faen ta deg!, helvete!, dra til helvete!; *bassza meg!* faen!, faen også!, fy faen!
baszk$_1$ *fn* basker
baszk$_2$ *mn* baskisk; *baszk nyelv* baskisk; *baszk sapka* baskerlue; *baszk szeparatisták* baskiske separatister
basáskodik *ige* spille herre over, tyrannisere, kue, dominere
batiszt *fn* batist
batyu *fn* knytte, bylt; *batyuba köt* bylte sammen
bauxit *fn* bauksitt el. bauxitt
bazalt *fn* basalt
bazaltos *mn* basaltisk, basalt-
bazilika *fn építészet* basilika
bazsalikom *fn növénytan* basilikum
bazsarózsa *fn növénytan* peon, pion
bazár *fn* basar
be$_1$ *hsz* inn i, inn mot; *együtt sétáltunk be a város központja felé* vi spaserte sammen inn mot byens sentrum; *hova mész? be a szobába* hvor skal du? Jeg går inn i rommet
be$_2$ *igek* inn, i, igjen
bead *ige* **1** *vkinek vmit* gi noen noe inn, levere i, rekke i, sende inn, gi noe til noen; *beadja a postát a kisablakon át* levere posten i luken; *bead egy javaslatot* sende inn et forslag; *orvosságot bead a gyereknek* gi medisin til barnet; *injekciót bead* sette sprøyte; *apránként ad be vkinek vmit (beadagol)* gi noen noe inn med teskje **2** *vhova* anbringe; *bead vkit egy intézetbe* anbringe noen på en institusjon; *beadja a fiát az iskolába* anbringe gutten i skole **3** *labdát* kaste inn **4** *ügyiratot* levere, innlevere, inngi; *beadja a felmondását* levere oppsigelsen, søke avskjed; *beadja a dolgozatot* innlevere oppgaven; *minden ajánlatot írásban kell beadni* all bud inngis skriftlig **5** *beszolgáltat* gi fra seg **6** *elhitet* inbille el. innbilde **7** *beadja a derekát* gi etter, gi seg
beadvány *fn* ansøkning, søknad, petisjon, protestskriv, forespørsel, henvendelse, begjæring, anmodning; *beadvánnyal fordul vhova, vkihez* sende søknad, protestskriv til; *beadványt intéz egy hivatalos intézményhez* rette en henvendelse til en offentlig etat

beadás *fn* **1** *labdáé* innkast, gjennomspill **2** innlevering, leveranse; *beadási határidő* innleveringsfrist; *beadási kötelezettség* tvangsoppkrevning
beajánl *ige* rekommandere til, anbefale
beakad *ige* sette seg fast, hake seg fast
beakaszt *ige* hekte på, hake fast; *beakasztja az ajtózárat* hekte kroken på døra
bearanyoz *ige* forgylle
beatzene *fn* beatmusikk
Beaufort-skála *fn* Beaufort-skala; *Beaufort szélerősség-skála* Beaufort-skalaen for vind
beavat *ige* **1** *titokba, titkos szervezetbe* innvie, initiere; *beavat vkit a terveibe* innvie noen i sine planer; *beavatási szertartás* ritual for initiering **2** *textilt* krympe på forhånd, behandle mot krymping
beavatatlan *mn* uinvidd el. uinnviet
beavatkozik *ige* blande seg inn/opp i, intervenere, gripe inn, ta affære; *beavatkozik mások ügyeibe* blande seg (opp, bort) i andres affærer; *úgy dönt, hogy nem avatkozik be* la være å gripe inn
beavatkozás *fn* inngrep, inngripen, innblanding, intervensjon; *emberi beavatkozás* menneskelig inngripen; *fegyveres beavatkozás* væpnet intervensjon; *sebészeti beavatkozás* kirurgisk inngrep; *be nem avatkozás* ikke-intervensjon, ikke-innblanding
beavatott *mn* innviet, initiert, velinformert; *a beavatottak* de innvidde; *beavatott körök szerint* på velinformert hold
beavatás *fn* **1** innvielse, initiering **2** behandling mot krymping
beazonosít *ige* verifisere, identifisere
beazonosított *mn* **1** registrert; *beazonosított fertőzöttek száma* antall registrerte smittetilfeller **2** verifisert
bebalzsamoz *ige* balsamere
bebarangol *ige* gjennomstreife, streife omkring
bebeszél *ige* innbilde el. innbille, få til å tro, snakke noen rundt; *bebeszél magának vmit* innbille seg
bebetonoz *ige* sementere
bebizonyosodik *ige* **1** bli påvist, bli bekreftet **2** vise seg; *bebizonyosodott, hogy tudott róla* det viste seg at han visste om det
bebizonyul *ige* vise seg
bebizonyít *ige* **1** bevise, demonstrere; *ezt kellett bebizonyítani* hvilket skulle bevises/demonstreres **2** *jog* stadfeste, bekrefte, påvise
bebiztosít *ige* sikre, forsikre, assurere, trygge; *a ház nem volt bebiztosítva* huset var ikke assurert, forsikret; *bebiztosítja magát* forsikre seg
bebocsát *ige* la slippe inn, gi adgang, admittere
bebocsátás *fn* adgang, innpass; *bebocsátást kér* be om innpass; *bebocsátást nyer* få adgang, innpass
beboltoz *ige* bygge hvelv over
beborul *ige* **1** *időjárás* skye over, skye til, blir skyet **2** velte ned i; *a busz beborult az árokba* bussen veltet ned i grøften
beborít *ige* **1** dekke, overtrekke, være overtrukket med, behenge; *a falat beborították a szőnyegek* veggen var dekket av/kledd med tepper **2** velte, la velte, slå, styrte
bebugyolál *ige* inntulle, tulle inn, svøpe, reive, linde; *bebugyolálja magát egy takaróba* tulle seg inn i et teppe; *bebugyolálja magát egy csomó ruhába* balle på seg en mengde klær
beburkol *ige* innhylle, hylle inn, omhylle, pakke inn, innpakke, svøpe inn, innsvøpe
beburkolózik *ige* **beburkolódzik** innhylles, innhylle seg, pakke seg inn
bebábozódik *ige* gå inn i puppestadiet
bebörtönzés *fn* fengsling, fengslig forvaring
bebörtönöz *ige* fengsle, sette i fengsel
bebújik *ige* **1** krype, smutte; *bebújik az ágyba* krype til køys, gå til sengs; *bebújik a kerítésen* krype gjennom gjerdet; *bebújik a lyukba* krype ned i/smutte inn i hullet; *bebújik az odúba* krype i hi; *bebújik a paplan alá* krype under dyna **2** *felvesz* smette i; *bebújik a ruhájába* smette i klærne
bebútoroz *ige* møblere
becenév *fn* kjælenavn, kallenavn, tilnavn, klengenavn; *becenevén szólít vkit* bruke kjælenavn på, kalle ved kjælenavn; *vkinek a beceneve* kjælenavn på noen
Bechterew-kór *fn* Bekhterevs sykdom
becikkelyez *ige jog* gi lovs kraft, vedta, kodifisere, stadfeste, ratifisere
becipel *ige* bære inn
becs *fn* **1** verdi; *nem sok becse van* ha lite verdi **2** *nagy becsben tart* høyakte, sette høyt
becsal *ige* lokke inn
becsap *ige* **1** *nagy lendülettel becsuk, betesz, bevág* smelle (igjen), smekke (igjen), slenge (igjen), slå i/igjen; *az orrunk előtt becsapta az ajtót* han slengte igjen døren rett foran nesen på oss; *becsap egy könyvet* smekke igjen en bok, slå sammen en bok; *becsap vmit zálogba* pantsette noe, sette noe i pant **2** *villám* slå ned **3** *átver* bedra, lure, narre, føre noen bak lyset; *becsapott 50 forinttal* han lurte/bedrog meg for 50 forinter; *becsapták* han gikk fem på, ble lurt, narret, ble ført bak lyset; *jól becsapták* ble grundig lurt
becsapás *fn* bedrageri, lureri
becsapódik *ige* **1** smelle i, smekke i/igjen, springe igjen, brake igjen; *egy ajtó becsapódott* det smalt i en dør; *becsapódott mögötte az ajtó* døren braket igjen bak ham **2** *bomba, villám* slå ned **3** *téved, becsapják* ta feil, bli snytt
becsapódás *fn* nedslag, innslag; *villám becsapódása* lynnedslag; *puskagolyó becsapódása* innslaget fra en geværkule
becsatol *ige* spenne ; *becsatolja az övet a derekán* spenne beltet om livet; *becsatolja a biztonsági övet* spenne fast sikkerhetsbeltet

becsavar *ige* **1** skru inn; *becsavar egy villanykörtét* skru inn en lyspære **2** svøpe inn i; *becsavar vkit egy takaróba* svøpe noen inn i et teppe
becsavaroz *ige* skru fast
becsempész *ige* smugle inn
becsempészés *fn* innsmugling
becsenget *ige* **1** *vhova* ringe på **2** *vkit* ringe etter noe **3** *siess már, becsengettek!* rapp deg da! Det har ringt inn! ; *becsengetés után jön* komme etter at det (skoleklokken) har ringt inn
becsepeg *ige* **becsöpög** dryppe ned i; *az eső becsepeg a tetőről a szobába* regnet drypper gjennom taket i stuen
becsepegtet *ige* dryppe i; *becsepegtet a szembe* dryppe dråper i øynene, dryppe øyet
becseppen *ige* **becsöppen 1** det drypper inn i **2** *átv.* havne i
becserkészik *ige* smyge seg innpå
becserél *ige* bytte inn; *becseréli a régi autóját* foreta innbytte av sin gamle bil
becses *mn* **1** verdifull, dyrebar **2** *kedves* kjær
becsinál *ige* gjøre på seg, gjøre i buksa
becsinált *fn* frikassé
becslés *fn* overslag, anslag, vurdering
becsmérel *ige* nedvurdere, rakke ned på, nedsnakke, snakke nedsettende, fornærmende om
becsomagol *ige* pakke inn, vikle inn, innpakke, emballere; *becsomagol egy ajándékot* pakke inn en gave
becsomagolt *mn* ferdigpakket; *becsomagolt bőrőnd* en ferdigpakket koffert
becsomagolás *fn* innpakning, emballering
becsszóra *hsz* æresord, kors på halsen
becstelen *mn* uredelig, uhederlig, skjendig, uærlig, nederdrektig
becsuk *ige* lukke (igjen), ha igjen, stenge; *becsukja az ablakot, a kaput* lukke vinduet, porten; *becsukja a szemét* lukke øynene; *becsuk egy ajtót* lukke igjen en dør; *csukjátok be a könyveket!* lukk igjen bøkene!; *becsukták az egyetemet* universitetet ble stengt
becsukódik *ige* lukke seg; *a könyv becsukódott* boken lukket seg
becsvágy *fn* ambisjon, ærgjerrighet, æresyke
becsvágyó *mn* ærgjerrig, æresyk, ambisiøs
becsérték *fn* takst, verditakst; *becsértéket megállapít* taksere; *becsérték alatt kelt el* solgt under takst
becsíp *ige* **1** få noe i klemme, klemme i, knipe i, klype i **2** *berúg* bli bedugget, bli pussa
becsípett *mn ittas* bedugget, pussa
becsípődik *ige* klemme seg, komme i klem, klemmes; *becsípődik az ideg* nerven kommer i klem; *becsípődött, be van csípődve az ideg* nerven er/ligger i klem
becsönget *ige* ringe inn; *becsöngetnek* det ringer inn
becsúszik *ige* **1** gli inn, skli inn, smyge inn **2** *titokban bejut, véletlenül bekerül* snike seg inn; *becsúszott egy hiba* en feil har sneket seg inn
becsúsztat *ige* stikke i/inn, smyge inn; *becsúsztatja a kezét a zsebébe* smyge hånden ned i lommen
becsül *ige* **1** taksere, vurdere, estimere **2** verdsette, skatte, sette pris på, ære, estimere; *tisztel és becsül* akte og ære; *kevésre becsül* verdsette lavt; *nagyra becsül* sette stor pris på, sette høyt, estimere høyt
becsület *fn* ære, heder; *számomra becsületbe vágó dolog* jeg setter min ære i ; *becsületére legyen mondva* til hans heder skal det sies; *becsületére válik* det tjener ham til ære at ...; *nem válik a becsületére* det tjener ham til liten ære at ...; *becsületébe gázol* gå ens ære for nær; *becsületbe vágó* injurierende, ærekrenkende; *becsületbe vágó ügy* æressak; *becsületemre!* æresord, hånden på hjertet; *becsületről alkotott fogalom, felfogás* æresbegrep
becsületbeli *mn* æres-, æresrelatert; *becsületbeli adósság* æresgjeld; *becsületebeli gyilkosság* æresdrap; *becsületbeli ügy* æressak
becsületes *mn* ærlig, hederlig, rettskaffen, rettferdig; *nem becsületes* uærlig; *tetőtől talpig becsületes* bunnhederlig; *a becsületes emberek* godtfolk
becsületesség *fn* ærlighet, rettferdighet, rettskaffenhet, hederlighet
becsületgyilkosság *fn* æresdrap
becsületgól *fn* trøstemål
becsületkassza *fn* ærlighetskasse
becsületkódex *fn* æresbegreper, æreskodeks
becsületrend *fn* æreslegion-orden, æresmedalje; *a becsületrend lovagja* ridderen av æreslegionen
becsületrontás *fn* ærekrenkelse
becsületszó *fn* æresord; *becsületszavamra* mitt æresord!, på (min) ære!; *becsületszavát adja vmire* gi sitt æresord på noe; *megszegi a becsületszavát* bryte sitt æresord; *Becsületszó!* kors på halsen, æresord!
becsületsértés *fn* ærekrenkelse, injurie; *becsületsértési per* injuriesak; *becsületsértési ügy* ærekrenkelsessak
becsületsértő *mn* ærekrenkende
becsületérzés *fn* æresfølelse
becsült érték *fn* verditakst; *egy ház becsült értéke gyakran magasabb, mint az adóköteles értéke* verditaksten på et hus er ofte høyere enn skattetaksten
becsülés *fn* overslag, vurdering, taksering
becsüs *fn* takstmann, skjønnsmann
becéloz *ige* innsikte
becéz *ige* kjæle for, kjærtegne, kalle ved kjælenavn; *vminek becéz* kalle for noe
bedagad *ige* svulne, hovne opp, trutne
bedeszkáz *ige* sette lemmer for
bediktál *ige* oppgi; *bediktálja a nevét és a címét* oppgi navn og adresse
bedob *ige* **1** kaste inn, slenge inn, legge oppi/ned, putte på; *bedob a vízbe* kaste ut i vannet; *bedob a postaládába* legge noe oppi/ned i postkassen; *pénzt dob be egy automatába* putte penger på en automat; *bedobja a törölközőt* kaste inn håndkleet **2** *átv.* skyte inn, kaste inn, komme med, slenge inn; *bedob egy*

megjegyzést skyte inn en bemerkning; *bedob egy új ötletet* komme med en ny idé
bedobás *fn sport* innkast; *elvégzi a bedobást* ta innkastet
bedolgoz *ige* innarbeide; *bedolgozza magát vhova* innarbeide seg i noe
bedolgozás *fn* fjernarbeid
bedolgozó *fn* akkordlønnet fjernarbeider
bedug *ige* **1** *beilleszt, betesz* stappe, stikke i, putte i; *bedugja a fejét a vízbe* stikke, dukke hodet ned i vannet; *bedugja a kardot a hüvelyébe* stikke sverdet i skjeden; *bedug vmit a zsebébe* putte noe ned i lommen; *a kezét mélyen bedugta a nadrágzsebébe* hendene var stappet dypt ned i bukselommene **2** *nyílást elzár, betöm* stoppe, stappe, fylle, tette, korke, plugge; *bedug egy üveget* korke en flaske; *bedugja a fülét* lukke ørene; *bedug egy tisztítópálcikát a fülébe* stappe en bomullspinne inn i øret
bedugaszol *ige* proppe, korke, sette kork på, stoppe til; *bedugaszol egy lyukat* proppe et hull; *az üveg jól be van dugaszolva* flasken er godt proppet; *bedugaszolja a fülét, hogy ne hallja mit mondanak* stoppe sitt øre til for ikke å høre hva de sier
bedugul *ige* bli tett, tilstoppet, tette seg, pakke seg; *bedugul az orra* ha tett nese; *bedugul a füle* få dott, propp i øret; *mindkét füle bedugul* få dotter i ørene; *bedugult a forgalom* det pakket seg i trafikken
beduin *fn* beduin
bedöglik *ige* svikte, gå i stykker, krepere
bedörzsöl *ige* gni inn, inngni; *olajjal bedörzsöl* gni inn med olje
bedől *ige* **1** rase sammen, styrte sammen/ned **2** *víz, gáz* velte inn, strømme inn; *dőlt be a füst* røyken veltet inn **3** *rászedik* bli snytt, la seg narre/lure, bite på, gå i vannet (på noe), gå på limpinnen
bee *isz* bæ; *bee, bee bárány* bæ, bæ lille lam
beecsetel *ige* pensle
beemel *ige* løfte på plass
beenged *ige* slippe inn/forbi, lukke inn/opp for, la komme inn, la slippe inn, gi adgang; *beengedi a kutyát* lukke opp for hunden
beerdősülés *fn* gjengroing
beereszt *ige* **1** slippe inn, lukke inn **2** *padlót* bone
beeresztő *fn* bonemiddel; *beeresztő paszta* bonevoks
beesett *mn* slunken, innfallen, innsunken el. innsunket; *beesett arc* innfalne kinn; *beesett arcú* være hulkinnet, ha innfalne kinn
beesik *ige* **1** falle, ramle ned i, ramle inn; *beesik egy előadásra* ramle inn en forelesning **2** regne inn; *beesik az eső a tetőn* det regner inn gjennom taket **3** magre inn; *beesett az arca* ansiktet hadde magret inn **4** *vendég* slenge innom
beesteledik *ige* kvelde, det kvelder, det kveldes, mørkne; *amikor beesteledik* når det kvelder til; *lassan beesteledett* det begynte å skumre; *beesteledett* det mørknet, natten falt på
befagy *ige* **1** fryse til, islegge; *befagy a folyó* elven fryser til; *bafagyott a kikötő* havnen har frosset til; *egy befagyott tó* et islagt vann; *még nem fagyott be a tó* vannet er ennå ikke tilfrosset; *a befagyott tavon korcsolyáztak* de gikk på skjøyter over den tilfrosne innsjøen **2** *vmibe* fryse fast i/inne i **3** *átv.* fryse fast, befeste, låse fast; *befagytak az erőviszonyok* styrkeforholdene er frosnet fast
befagyaszt *ige* fryse, fastfryse; *befagyasztja az árakat* fryse prisene, innføre prisstopp; *minden támogatást befagyaszt* fryse all støtte; *befagyasztja a konfliktust* fastfryse konflikten
befagyott *mn* frossen, isfrossen, isdekket, igjenfrosset; *befagyott folyó* frossen elv; *befagyott váll (adhesiv capsulitis)* frossen skulder (adhesiv kapsulitt)
befal *ige* sluke; *két harapásra befalja a kenyeret* sluke brødskiven i to tygg
befalaz *ige* mure igjen/mure til, innmure; *befalaz egy nyílást* mure til en åpning; *némelyik ablak be volt falazva* noen av vinduene var murt igjen; *a domborműveket befalazták* relieffene var innmurt i veggen
befalazott *mn* innmurt
befarol *ige* rygge inn
befecskendez *ige* sprøyte inn, innsprøyte
befed *ige* dekke (til), belegge, overdekke, tildekke; *befedi a fejét* tildekke sitt hode
befejel *ige* heade, skalle; *befejelte a labdát a hálóba* headet ballen i nettet
befejez *ige* slutte, avslutte, fullføre, fullende, ferdigstille, ende, komme til veis ende, gjøre slutt på, være/bli ferdig med noe, gjøre seg ferdig med; *októberre befejezik a házat* huset blir ferdigstilt til oktober; *mára befejezem a munkát* jeg slutter arbeidet for dagen; *mára befejeztük* det var nok for i dag; *befejez egy munkát* fullføre et arbeid; *nem fejezte be a mondatot* han fullførte ikke setningen; *kettőkor fejezi be az iskolát* han slutter skolen klokken to; *befejezi az evést* spise seg ferdig; *befejezi a mondanivalóját* ha snakket ferdig; *befejezi a tanulmányait* fullende sin utdannelse; *a legjobb osztályzattal fejezte be az iskolát* hun gikk ut av skolen med beste karakter; *hagyd, hogy befejezzem, hadd fejezzem be (amit mondani akarok)!* la meg snakke ut!; *fejezd be!* slutt med det der!, kutt ut!; *fejezd be (amit elkezdtél)* bli ferdig!; *ami a filmezést illeti, én befejeztem* når det kommer til filmproduksjoner, jeg er kommet til veis ende; *be van fejezve (elkészült)* være ferdig, avsluttet, omme
befejezetlen *mn* **1** uferdig, uavsluttet, ufullstendig, ufullendt, ufullført; *Schubert VIII. Befejezetlen szimfóniája* Schuberts symfoni nr. 8 "Den ufullendte"; *befejezetlen műalkotás* ufullført verk, torso; *befejezetlen mondat* ufullstendig setning; *a cselekvés befejezetlen* handlingen er ikke avsluttet **2** *nyelvtan* imperfektiv; *befejezetlen aspektus* imperfektivt aspekt; *az ige befejezetlen alakja* imperfektiv form av verbet

befejezett *mn* **1** avsluttet, ferdig, fullendt, fullbyrdet; *befejezett tény* en fullbyrdet kjensgjerning **2** *nyelvtan* perfektum, fullført; *befejezett igealak* perfektumsform; *befejezett jelen (idő)* (presens) perfektum; *befejezett múlt (idő)* pluskvamperfektum; *befejezett jövő* preteritum perfektum futurum; *befejezett mondat* fullstendig setning; *befejezett cselekvés* fullført handling
befejezés *fn* slutning, avslutning, slutt; *bevezetés, tárgyalás, befejezés* innledning, hoveddel, avslutning; *a beszéd befejezéséhez közeledik* nærme seg slutningen av sin tale; *befejezésül, befejezésképpen* til avslutning, avslutningsvis, som en avslutning
befejeződik *ige* slutte, ta slutt, opphøre, bli avsluttet; *a cselekvés befejeződött* handlingen er, ble avsluttet
befeketít *ige* **1** sverte; *befeketíti az arcát* sverte seg i ansiktet **2** sverte, baksnakke, baktale, bakvaske, insinuere; *befeketít vkit* bakvaske noen, sverte ens rykte; *befeketítő kampány* svertekampanje
befekszik *ige* legge seg i; *befekszik az ágyba* legge seg i sengen, gå til sengs; *befekszik az árokba* legge seg ned i en grøft; *befekszik a kórházba* legge seg inn på sykehus
befektet *ige* **1** *kórházba* legge inn på; *a beteget be kell fektetni a klinikára* pasienten må legges inn på klinikken **2** *pénzt* investere, anbringe, plassere, skyte inn; *egy alapba fekteti (be) a pénzét* plassere pengene sine i fond
befektetés *fn* investering, anbringelse, plassering
befektetési alap *fn* investorfond
befektető *fn* investor, gründer
befektetői *mn* investor-, investerings-; *befektetői csoport* investorgruppe
befellegzik *ige* gå i vasken, være ute med noe; *med meg er det ute* nekem befellegzett
befelé *hsz* innad, innover (mot); *befelé jön* være på vei inn; *befelé jövő* inngående; *az ajtó befelé nyílik* døren går innover; *befelé és kifelé egyaránt független* være uavhengig innad og utad; *befelé forduló (zárkózott)* innadvendt
befeléfordult *mn* innadvendt
befest *ige* **1** male; *feketére befest* svartmale **2** *hajat, szövetet* farge; *befesti pirosra a ruháját* farge kjolen rød
befizet *ige* innbetale; *befizeti a teljes összeget* innbetale hele beløpet; *befizet egy társasutazásra* bestille en gruppereise; *a teljes összeg befizetve* fullt innbetalt
befizetés *fn* innbetaling
befizetési *mn* innbetalings-; *befizetési csekk* innbetalingsblankett
befog *ige* **1** lukke; *befogja a szemét/fülét* lukke øynene/ørene for noe; *befogja a száját (hallgat)* lukke munnen, holde munnen igjen; *befogja vkinek a száját* lukke munnen på noen; *fogd be a szád!* hold kjeft! **2** *satuba* skru fast **3** *lovat* spenne for; *befogja a lovat a szekér elé* spenne hesten for vognen; *befogták a lovakat* de forspente hestene **4** *állatot* fange inn **5** *hálóval* hale inn **6** *rádióval, fényképezőgéppel, tekintettel* fange inn
befogad *ige* **1** *férőhelyet ad* romme, ha plass for **2** *otthont ad* huse, gi husly, ta imot, innlosjere, innkvatere; *éjszakára befogadja a menekültet* gi flyktningen ly for natten **3** *közösségbe* oppta, innlemme, akseptere; *befogad vkit a családba* oppta/innlemme noen i familien; *befogadják a társaságba* bli akseptert i det gode selskap **4** *börtönbe* innsette **5** *átv.* oppfatte, motta, tilegne seg
befogadott$_1$ *fn* **1** person som er tatt imot, tatt inn **2** *börtön* innsatt; *újonnan befogadott* nyinnsatt
befogadott$_2$ *mn* akseptert, godtatt, tatt imot, tatt inn
befogadás *fn* **1** mottagelse el. mottakelse **2** *jog* adopsjon, affiliasjon **3** *pszichológia* resepsjon **4** *börtön* innsettelse; *befogadási eljárás* registrering og innsettelse
befogadási csomag *fn* innkomstpakke
befogadó$_1$ *fn* mottaker
befogadó$_2$ *mn* **1** mottakelig, reseptiv, inkluderende; *befogadó munkaerőpiac* inkluderende arbeidsliv (IA) **2** mottaks-, verts-; *menekülteket befogadó állomás* mottak, asylmottak, mottakssenter; *befogadó beszélgetés (börtön)* innkomstsamtale; *befogadó család* mottaksfamilie, vertsfamilie; *befogadó iroda (börtönben)* mottaksavdeling; *befogadó nyelv* vertsspråk; *befogadó ország* mottaksland, vertsland; *befogadó otthon* beredskapshjem
befogadóképesség *fn* **1** kapasitet, evne til å romme, sitteplasskapasitet, mottakskapasitet; *a terem befogadóképessége: 500 ülőhely* det er 500 sitteplasser i hallen **2** *szellemi* oppfattelsesevne, fatteevne, mottaksevne, reseptivitet
befogadóállomás *fn* mottak, mottaksenter
befogó *fn geometria* katet
befolyik *ige* **1** renne inn, strømme inn **2** *folyó* flyte ut i **3** *pénz* komme inn, innkomme; *befolyt adók* innkomne skatter
befolyás *fn* innflytelse, innvirkning, påvirkning; *nincs befolyása (hatalma)* være uten innflytelse; *beveti a meglévő befolyását* anvende den innflytelse, en måtte ha; *vkinek/vminek a befolyása alatt áll* være under innflytelse av noe(n); *vkinek/vminek a befolyása alá kerül* komme under innflytelse av noe(n); *befolyásra tesz szert* gjøre sin innflytelse gjeldende; *befolyással van vmire* ha innflytelse på noe, spille over på noe; *befolyást gyakorol vkire* øve innflytelse på noen; *a szórakoztatóiparra gyakorolt amerikai befolyás* amerikansk innflytelse på underholdningsindustrien; *befolyással való üzérkedés* påvirkningshandel
befolyásol *ige* påvirke, innvirke, anfekte, influere, ha innflytelse på; *befolyásol egy esküdtet* påvirke et jurymedlem; *befolyásol egy döntést* innvirke på en avgjørelse; *mások véleménye befolyásolja* influeres av andres meninger; *károsan befolyásol*

virke skadelig på; *nem hagyja magát befolyásolni* la seg ikke anfekte; *a tények nem befolyásolják* han lar seg ikke anfekte av fakta; *ez engem a legkisebb mértékben sem befolyásol* det anfekter meg ikke det minste
befolyásolható *mn* påvirkelig
befolyásoltság *fn* påvirkning; *alkoholos befolyásoltság alatt* under alkoholpåvirkning
befolyásolás *fn* påvirkning, påvirkningsoperasjon; *befolyásolási hálózat* påvirkningsnettverk; *befolyásolási kampány* påvirkningskampanje; *befolyásolási kísérlet* påvirkningsorsøk
befolyásos *mn* innflytelsesrik, formående; *befolyásos körök* ledende kretser; *befolyásos barátai vannak* ha venner med stor innflytelse
befon *ige* flette
befordul *ige* **1** snu inn, svinge inn, vende inn, dreie om; *befordul az ágyban* velte seg over ende i sengen; *befordul a fal felé* vende seg inn mot veggen; *befordul egy utcába* snu inn en gate; *befordul a sarkon* dreie om hjørnet, gå omkring hjørnet **2** *betér* kikke innom; *befordultam a konyhára* jeg kikket innom kjøkkenet **3** velte, styrte; *az autó befordult az árokba* bilen veltet, styrtet, bilen havnet i grøfta
befordít *ige* snu (inn) mot; *befordítja a képet a fal felé* snu bildet mot veggen
beforr *ige* heles, gro igjen, lukke; *beforrt a seb* såret er lukket
befröcsköl *ige* oversprøyte
befröcskölődik *ige* bli tilskvettet
befurakodik *ige* sno seg inn, snike seg inn, trenge inn, trenge seg inn på, infiltrere
befurakszik *ige* infiltrere; *mindenhova befurakszanak* de infiltrerer overalt
befurkáció *fn* bifurkasjon
befut *ige* **1** løpe inn, innløpe; *befut a célba* løpe inn i mål; *a 3. helyre sikerült befutnia* han har klart å løpe inn til 3. plass; *befutott egy üzenet* innløp beskjed om **2** *megérkezik* ankomme; *a vonat befut az állomásra* toget ankommer stasjonen, toget kjører inn på stasjonen **3** *információ* innkomme, komme inn **4** *elismert lesz* bli kjent, bli kjendis **5** *pályát* fullføre løpet **6** *futónövény* gro over, vokse over **7** *pára* bli kondens, damp på, bli dekket av dugg; *az üveget befutotta a pára* dampen la seg som dugg på glasset
befuttat *ige* **1** *futónövénnyel* overgro; *vadszőlővel befuttatott ház* et hus overgrodd av villvin **2** *nemesfémmel* plettere; *rezet befuttat ezüsttel* plettere kobber med sølv
befutó$_1$ *fn* vinner, favoritt; *biztos befutó* sikker vinner, klar favoritt
befutó$_2$ *mn* **1** innløpen; *befutó hírek* innløpne meddelelser **2** favoritt; *befutó ló* favoritthest
befárad *ige* komme inn, stige på; *fáradjon be!* vær så god og stig på; *tessék befáradni* vær så god og kom inn; *szíveskedjen befáradni* vennligst kom inn
befásliz *ige* legge bandasje på
befásít *ige* beplante med trær
befér *ige* **1** få plass i; *befér a zsebbe* få plass i lommen **2** *nyíláson* gå/komme gjennom; *olyan kövér, hogy nem fér be az ajtón* han er så tykk at han ikke kommer gjennom døren
beférkőzik *ige* **1** trenge seg inn på, innfiltrere seg **2** *vkinek a bizalmába* innynde seg hos noen
befészkel *ige* **1** bygge rede **2** finne tilhold, slå seg ned, rotfeste seg
befúj *ige* **1** blåse inn i; *a szél befúj az ablak résein át* vinden blåser inn gjennom sprekkene i vinduet **2** *vmit* sprøyte
befúródik *ige* penetrere, trenge inn i, bore seg inn i
befüggönyöz *ige* henge opp gardiner, trekke for; *befüggönyözi az ablakokat* henge opp gardiner foran vinduer, skjerme vinduer
befüstöl *ige* (inn-, til)røyke
befüvesít *ige* anlegge plen, så plen
befőtt *fn* kompott
befőttesgumi *fn* gummistrikk
befőttesüveg *fn* hermetikkglass, syltetøyglass, glasskrukke med lokk, norgesglass
befőz *ige* sylte, nedlegge
befőzés *fn* sylting
befűt *ige* **1** varme, slå på varmen; *befűti a házat* varme opp huset; *befűt a kályhába* sette varme på ovnen **2** *átv.* gjøre det hett for noen
befűz *ige* træ el. tre, snøre; *befűz egy tűt* tre i en nål, sette tråd i nål; *befűzi a cipőjét* træ i skolissene; *befűzi a bakancsát* snøre støvlene sine; *befűzi a filmet a fényképezőgépbe* sette film i kameraet
begipszel *ige* **1** gipse, stryke over, dekke med gips **2** *med* gipse, legge gipsbandasje om et brukket lem e.l.; *begipszelték a lábát* de gipset foten
begipszelt *mn* gipset, dekket av gips
begombol *ige* kneppe el. knappe (igjen), lukke; *begombolja a kabátját* knappe igjen kåpen; *begombolt mellény* lukket vest
begombolkozik *ige* knappe igjen; *elfelejtett begombolkozni* han glemte å knappe igjen
begombolt *mn* gjenknappet, igjenknappet
begubózik *ige* **begubódzik** **1** *állattan* forpuppe seg **2** *átv.* hylle inn, innhylle seg, isolere seg, trekke seg inn i skallet, melde seg ut
begurul *ige* miste tålmodigheten, hisse seg opp; *könnyen begurul* ha kort lunte
begy *fn* **bögy** **1** *madáré* kro **2** *ujjé* fingertupp **3** *bizalmas* mage, bryst; *a begyében van vki* ergre seg, irritere seg over noen, bære nag til noen, ha et agg mot noen; *van vmi a begyében* ha noe på hjertet
begyakorol *ige* innøve, øve inn, trene inn, innstudere, drille, innarbeide; *begyakorol egy új darabot* innøve/innstudere et nytt stykke; *begyakorol egy mozdulatot* trene inn en bevegelse; *jól begyakorolta az előadását* hans foredrag er nøye innstudert
begyakoroltat *ige* drille

begyepesedett *mn* **1** gjengrodd **2** *átv.* fastgrodd, forbenet, stivnet, urokkelig
begyepesedik *ige* **1** bli gjengrodd/overgrodd av gress **2** *átv.* forbene; *begyepesedik a gondolkodása* forbene ens forstand, stivne i en oppfatning, i et syn
begyes *mn* **1** storbrystet, yppig, fyldig, frodig **2** *rátarti* innbilsk, selvgod, hovmodig; *begyesen jár-kel* kro seg, bryste seg
begyeskedik *ige* kro seg, bryste seg
begyullad *ige* **1** antennes, ta fyr **2** *seb* sette seg/ få verk, gå betennelse; *begyulladt a sebe* det satte seg verk i såret, det gikk betennelse i såret **3** *motor* starte, tenne på; *begyulladt a motor* motoren startet **4** *megijed* få kalde føtter, bli grepet av frykt
begyulladt *mn* **1** betent; *begyulladt lábujj* betent tåledd **2** *átv.* oppskaket, skremt
begyógyul *ige* gro, heles, leges
begyógyít *ige* hele, helbrede, lege; *az idő begyógyít minden sebet* tiden leger alle sår
begyökerezett *mn* **begyökeresedett** inngrodd, rotfestet; *begyökeresedett szemlélet* en ingrodd holdning
begyökerezik *ige* rotfeste
begyömöszöl *ige* stappe i, dytte opp i, stue
begyújt *ige* **1** tenne opp, fyre opp; *begyújt a kályhába* tenne opp i peisen, fyre opp på peisen **2** starte; *begyújtja a motort* starte motoren
begyűjt *ige* **1** samle inn, innsamle, inndrive, rekvirere; *rendezi a begyűjtött anyagot* ordne innsamlet materiale **2** *termést* høste inn, innhøste, plukke inn; *az egész termést begyűjtötték* hele avlingen er innhøstet
begyűjtés *fn* **1** *betakarítás* innhøsting el. innhøstning **2** *adminisztratív eszközökkel* rekvirering; *az élelmiszerek erőszakos begyűjtése* tvangsrekvirering av matvarer **3** *információé* innsamling; *személyes adatok begyűjtése* innsamling av personopplysninger
begyűrűzik *ige* få ringvirkninger; *begyűrűző hatás* ringvirkning
begyűrűzés *fn* ringvirkning
begónia *fn* *növénytan* begonia
begöngyöl *ige* innballe, pakke inn, tulle inn
begörbít *ige* krumme; *begörbíti a hátát* krumme ryggen
begörbül *ige* krumme innover
begörcsöl *ige* få krampe
begördül *ige* rulle inn
behabar *ige* jevne
behabzsol *ige* sluke
behajlít *ige* bøye (inn), kroke, brette; *behajlítja a térdét* kroke knærne; *behajlítja a lábát* dra beina opp under seg
behajol *ige* bøye seg inn; *behajol az ablakon* bøye seg inn gjennom vinduet
behajt *ige* **I 1** *járművel* kjøre inn, innkjøre, anløpe; *behajtani tilos!* innkjøring forbudt!; *behajt a pirosba* gå på rødt **2** *állatot* drive inn **3** *pénzt, adót* inndrive, innkreve, kreve inn, rykke en for, innkassere **II 1** *papírlapot* folde, brette **2** *ajtót, ablakot* la stå/sette på gløtt, ikke lukke helt igjen; *az ajtó be van hajtva* døren står på gløtt
behajthatatlan *mn* uerholdelig; *behajthatatlan követelések* uerholdelige fordringer
behajtás *fn* **1** *járművel* innkjøring, innkjørsel **2** *tartozásé* inkasso
behajtó *fn* **1** *pénz* innkrever, inndriver, inkassator; *behajtó cég* factoringselskap, fordringsadminstrasjonsselskap, inkassobyrå **2** *jármű* oppkjørsel, innkjørsel; *a behajtón parkol* parkere i oppkjørselen
behajtócég *fn* inkassobyrå, inkassofirma
behajít *ige* kaste inn
behajóz *ige* **1** seile; *behajózta a világ tengereit* ha seilt på alle hav **2** *szállítmányt* innskipe, ta ombord, laste **3** *hajóra száll* gå ombord
behajózik *ige* anløpe, gå inn til; *behajózik egy kikötőbe* anløpe en havn
behallatszik *ige* høres inn
beharangoz *ige* **1** klokke inn, ringe inn, ringe med kirkeklokken, kime; *beharangoznak istentiszteletre* kirkeklokken ringer inn til gudstjeneste; *beharangozták karácsony eljöttét* kirkeklokkene kimte julen inn **2** bebude, varsle; *beharangozott reformok* bebudede reformer
behasad *ige* **1** *ruha* rakne opp, revne **2** *köröm* sprekke
behasít *ige* kløve
behatol *ige* trenge inn, penetrere, ta seg inn
behatolás *fn* penetrasjon, inntrengen, inntrengning
behatárol *ige* begrense, avgrense
behatárolt *mn* begrenset, avgrenset; *időben behatárolt* tidsbegrenset, tidsbundet
behatárolás *fn* begrensning, avgrensning
behatás *fn* påvirkning, innvirkning, influens; *káros behatásnak van kitéve* være utsatt for skadelig påvirkning
beható *mn* inntrengende, inngående, intensiv, grundig
behavaz *ige* snø ned; *behavazott* nedsnødd, snødek(ke)t
behavazott *mn* gjensnødd
beheged *ige* gro igjen, hele
behelyettesít *ige* substituere, erstatte med
behelyettesíthető *mn* substituerbar, erstattelig
behelyez *ige* **1** stikke, putte, plassere (en gjenstand) (inn) i noe **2** innføye, føye inn; *nagyobb összefüggésbe helyez* føye inn i en større sammenheng
behemót *mn* diger, kraftig, stor, sterk; *nagydarab behemót ember* han er en diger rusk; *egy behemót állat* et stort, kraftig beist
behint *ige* bestrø
behipózik *ige orvosi* få føling, få hypoglykemi, få lavt blodsukker som kan medføre hypoglykemisk koma

behipózás *fn orvosi* føling, lavt blodsukker, hypoglykemi, hypoglykemisk koma
behord *ige* **1** bære inn **2** *termést* bringe høsten i hus, få avlingen i hus, kjøre inn (kornet)
behorpad *ige* bli bulket, bule inn, gropes til
behorpaszt *ige* bulke, slå, trykke bulke(r) i
behoz *ige* **1** bringe inn, innbringe **2** *árut külföldről* innføre, importere **3** *lemaradást* komme etter, ta inn (igjen), kjøre inn (igjen), innhente, dra, hale innpå; *reméljük, hogy a vonat behozza a késést* vi håper at toget klarer å kjøre inn forsinkelsen; *behozza a lemaradást* ta inn det tapte
behozatal *fn* innførsel, import; *behozatali engedély* importlisens; *behozatali vám* importtoll
behuny *ige* lukke; *behunyja a szemét* lukke øynene
behurcol *ige* **1** bære inn **2** *betegséget* føre inn, bringe inn
behurcolkodik *ige* flytte inn
behálóz *ige* **1** utgjøre et nett, danne et nett; *az egész várost behálózzák a villamosvonalak* det går et nettverk trikkespor ut til hele byen **2** *átv.* besnære, forlokke, fange i snare, fange/få noen i sitt garn
beházasodik *ige* inngifte seg, gifte seg inn; *beházasodott egy gazdag családba* var inngiftet i en rik familie
behív *ige* **1** innkalle, utkommandere, innrullere; *behívják katonának* bli innkalt til militærtjeneste; *behívták frontszolgálatra* ble innrullert til krigstjeneste; *behívták munkaszolgálatra* ble utkommandert til arbeidstjeneste; *behívják állásinterjúra* bli innkalt til jobbintervju **2** kalle inn, rope inn; *az igazgató behívta az irodájába* rektoren kalte ham inn på kontoret; *a mama behívta a gyerekeket ebédelni* moren ropte barna sine inn til middag
behívat *ige* kalle noen inn på teppet
behívás *fn* innkalling, innkallelse
behívó *fn* innkalling, innkallelse
behízeleg *ige* innsmigre; *behízelgi magát a főnökénél* innsmigre seg hos sjefen
behízelgő *mn* innsmigrende, slesk, honningsøt
behódol *ige* overgi seg, underkaste seg, finne seg i noe
behúz *ige* **1** dra inn, trekke inn, ta inn; *behúzza az evezőket* ta inn årene, ta årene inn; *behúzza a karmait* trekke/dra klørne til seg; *behúzza a farkát* stikke halen mellom beina; *behúzza a hasát* suge inn maven; *behúzza a függönyöket* trekke, dra for gardinene; *behúzza az ajtót* dra døren til; *behúzza maga után az ajtót* trekke døren igjen etter seg **2** *vmit vmivel* betrekke, trekke om **3** *vkinek* slå, smelle til noen, gi noen en lusing, lange til noen **4** *rászed vkit behúz vkit a csőbe* ta ved nesen, lure, narre
behúzódik *ige* trekke seg inn; *behúzódik egy tető alá* trekke seg inn under et tak
behűt *ige* **1** *italt* avkjøle **2** *ételt* kjøle ned
beidegzés *fn* **1** nerveforsyning, innervasjon, innervering; *szimpatikus/paraszimpatikus beidegzés* sympatisk/parasympatisk nerveforsyning **2** stimulering, kondisjonering, innprenting
beidegződik *ige* få for vane, innprente seg
beidegződés *fn* vane
beidomít *ige* kjøre inn, temme
beidéz *ige* stevne, innstevne, innkalle, kalle inn; *beidézik tanúnak* innkalle noen til å vitne i retten, stevne noen for retten
beidézés *fn* stevning, innstevning, innkalling, innkallelse; *tanú beidézése* vitnestevning
beigazolódik *ige* slå til, vise seg å være riktig, bekrefte seg
beigli *fn* **bejgli** beigli el. bejgli, rullekake (gjærrulle) med valmuefrø/valnøtt, påske-/julerull med valmuefrø/valnøtt, valmuefrø/valnøtt kringle/rulle
beijed *ige* bli skremt, bli redd, bli engstelig, få kalde føtter
beiktat *ige* **1** *tisztségbe* innsette, sette inn **2** *adatot* registrere, føre inn; *jegyzőkönyvbe beiktat* protokollføre, innføre i protokoll, føre til protokolls **3** *szövegbe* sette inn, stikke inn, skyte inn **4** innlemme; *beiktat néhány gyakorlatot* innlemme noen øvelser
beiktatás *fn* innsettelse, tiltredelse; *beiktatási beszéd* tiltredelseserklæring, tiltredelsestale, innsettelsestale; *beiktatási ünnepség* innsettelsesseremoni
beilleszkedik *ige* **1** passe inn, føye seg inn; *a fogaskerék fogai beilleszkednek a másik fogaskerék fogai közé* en tannhjuls tenner passer inn i tilsvarende tenner på en andre tannhjul **2** *átv.* tilpasse seg, assimilere seg, innordne seg; *beilleszkedik a társadalomba* innordne seg i samfunnet; *jól beilleszkedett* veltilpasset
beilleszt *ige* **1** felle inn, passe inn i, innpasse, fuge inn, føye inn, tilpasse, montere; *beilleszt egy lapot a könyvbe* føye et blad inn i en bok **2** *átv.* innarbeide, innbake, innlemme
beillesztés *fn* ilegg
beillik *ige* **1** passe inn **2** *vminek* egne seg, være egnet til, være skikket til
beindul *ige* starte, komme i gang, komme i drift; *az autó beindult* bilen startet; *végre beindult az új rendszer* omsider kom det nye systemet i drift; *lassan beindulnak a dolgok* ting begynner å skje
beindít *ige* **1** *gépet* starte (opp) **2** *folyamatot* sette i gang, i sving, dra i gang, gå i gang med, få flyt i; *beindítja a forgalmat* få flyt i trafikken
beindítás *fn* igangsetting, induksjon; *szülés beindítása* igangsetting av fødsel (induksjon)
beint *ige* *középső ujját mutatja* gi/vise fingeren
beiratkozik *ige* innskrive seg, skrive seg inn, immatrikulere, melde seg inn; *beiratkozik az iskolába* skrive seg inn på skolen; *beiratkozik az egyetemre* immatrikulere seg ved universitetet; *beiratkozik egy tanfolyamra* melde seg på (til) et kurs; *beiratkozik egy egyesületbe* melde seg inn i en forening
beiratkozás *fn* **1** *általános iskolába* innskriving el. innskrivning; *beiratkozási határidő*

innskrivningsdato **2** *egyetemre, főiskolára* immatrikulasjon, immatrikulering **3** *egyesületbe* innmelding **4** *tanfolyamra* påmelding
beismer *ige* innrømme, bekjenne, erkjenne, vedgå, tilstå, medgi; *készséggel beismerem* jeg skal villig innrømme; *beismeri a bűneit* bekjenne sine synder; *beismeri a hibáit, tévedéseit* innrømme, erkjenne sine feil; *beismeri a bűnösségét* erkjenne seg skyldig; *beismeri, hogy tévedett* erkjenne sin feiltagelse; *beismerte, hogy nem volt igaza* han erkjente at han hadde urett
beismerés *fn* innrømmelse, innrømming, bekjennelse, tilståelse; *ez annak a beismerése, hogy* dette er en tilståelse av at; *a beismeréshez szükséges bátorság* tilståelsens mot; *beismeréssel tartozom* jeg har en innrømmelse å komme med; *felér egy beismeréssel* ensbetydende med en innrømmelse
bejegyez *ige* bokføre, innføre, notere, registrere, innregistrere, skrive inn/på, antegne, anmerke; *bejegyzett cég* registrert firma; *új tagokat jegyez be* innregistrere nye medlemmer
bejegyeztet *ige jogi* anmelde til, registrere seg i; *bejegyeztet egy céget* anmelde et firma til Foretaksregisteret; *bejegyezteti a cégét* registrere seg i Foretaksregisteret
bejegyzett *mn* oppført, registrert; *bejegyzett élettársi kapcsolat* registrert partnerskap
bejegyzés *fn* innføring, postering, notis, anmerkning, registrering, innlegg; *tartozik bejegyzés* debetpostering; *megoszt egy Facebook bejegyzést* dele et Facebook innlegg; *tulajdonjog bejegyzése* registrering av eiendomsrett
bejelent *ige* **1** melde, anmelde, varsle, rapportere (inn), innrapportere; *bejelentetik a rendőrségen* bli meldt/anmeldt til politiet; *bejelentő lap* meldingsskjema; *bejelenti az új tagokat* melde inn, registrere de nye medlemmene; *bejelenti magát* melde seg, registrere seg; *bejelenti a versenyben való részvételét* melde seg på konkurransen; *bejelenti vkinek a megérkezését* melde noen, tilkjennegi, erklære som ankommet; *bejelenti vkinek az eltűnését* melde noen savnet; *bejelenti a változásokat vmely hivatalnál* melde fra til myndigheter om endringene; *bejelentik vkinek a látogatását* være anmeldt til besøk hos **2** *nyilvánosságra hoz* meddele, deklarere, kunngjøre, komme med en kunngjørelse; *ezennel bejelentjük* vi tillater oss herved å meddele; *bejelenti az eljegyzést* kunngjøre forlovelsen **3** *vkit* avtale; *bejelenti magát az orvosnál* avtale time hos legen; *előzetesen bejelenti magát vkinél* treffe en avtale
bejelentkezik *ige* **1** *szállodában* skrive seg inn, sjekke inn **2** *rendőrségen* melde seg hos politiet **3** *számítástechnika* logge inn/på
bejelentkezés *fn* **1** *szállodában, repülőtéren* innsjekking **2** *kórházban* innskriving **3** *számítógép* pålogging, innlogging
bejelentés *fn* meddelelse, bekjentgjørelse, opplysning, varsling, rapportering, anmeldelse; *egy hír bejelentése* meddelelse av en nyhet; *elhamarkodott bejelentés* en forhastet meddelelse; *bejelentési kötelezettség* meldeplikt, opplysningsplikt; *bejelentési kötelezettség közérdekű ügyben* plikt til å varsle; *közérdekű bejelentés* varsling, anmeldelse; *jogsértés bejelentése* varsling om rettskrenkelse, anmeldelse for rettskrenkelse; *jogsértő internetes tartalom bejelentése* rapportere ulovlig innhold på internett; *névtelen bejelentés* anonym anmeldelse; *rendőrségi bejelentés* politianmeldelse, meddelelse til politiet; *bejelentés nélkül belép* tre inn uanmeldt
bejelentéstevő *fn* varsler
bejelentő *fn* anmelder
bejelöl *ige* merke, krysse av; *bejelöl vkit ismerősnek a Facebook-on* legge noen til venner på Facebook
bejut *ige* komme inn/i/på, slippe inn/til/forbi, (erőszakkal) trenge seg inn; *bejut a parlamentbe* komme inn på parlamentet; *megpróbál bejutni* prøve å trenge seg inn; *bejut az agyba* slippe over til hjernen; *egy szűk völgy, ahova a nap nem jut be* en trang dal, hvor solen ikke slipper til; *a tolvajok egy ablakon át jutottak be az épületbe* tyvene kom seg inn i bygningen gjennom et vindu
bejutás *fn* innpass
bejár *ige* **1** *vhova* gå på/i, vanke; *bejár a munkába* gå på arbeid; *naponta bejár hozzá a kórházba* han besøker henne på sykehuset hver dag; *faluról jár be a munkába* dagpendle fra landsbygda; *bejár az újsághoz* vanke i avisen **2** *vmit* gå/vandre/reise i/rundt/gjennom/over, gjennomtråle, befare; *bejártuk az egész várost* vi har gjennomtrålt hele byen; *bejárja a boltokat* gå i butikker; *bejárja az országot* reise land og strand rundt; *bejárja az üzem területét* befare anlegget; *bejárja az erdőt* gå skogen over
bejárat$_1$ *fn* inngang; *bejárati ajtó* inngangsdør, entrédør; *bejárati kapu* inngangsport; *bejárati lámpa* inngangslys; *külön bejáratú lakás* leilighet med egen inngang
bejárat$_2$ *ige* kjøre inn
bejáratos *mn* vanke; *bejáratos a családhoz* vanke i familien; *bejáratos művészkörökbe* vanke i kunstnerkretser
bejárás *fn* **1** befaring, inspeksjon, besiktigelse, synfaring **2** *távolabbi lakóhelyről* pendling; *naponta, hetente történő bejárás* dagpendling, ukependling
bejáró$_1$ *fn* pendler; *bejáró gyári munkás* helgebonde og fabrikkarbeider; *naponta, hetente bejáró* dagpendler, ukependler
bejáró$_2$ *mn* daglig reisende
bejárónő *fn* daghjelp, hushjelp, vaskekone
bejátszás *fn* innslag
bejósolható *mn* forutsigbar, overskuelig
bejósolhatóság *fn* forutsigbarhet, overskuelighet
bejön *ige* **1** komme inn, innkomme; *bejön a házba* komme inn i huset; *bejön az ajtón* komme inn døren; *bejön vmin belülre* komme innenfor noe; *bejön a*

látóterébe komme innenfor synsvidde; *kérte, hogy jöjjenek be* han bad dem komme innenfor; *bejövő kérvények* innkomne søknader; *bejövő beszélgetések* innkommende samtaler **2** *sikerül* slå an, lykkes
bejövő *mn* inngående, innkommende, ankommende; *bejövő áramlás* inngående strøm; *bejövő beszélgetések* innkommende samtaler; *bejövő pályázatok, ajánlatok* innkomne søknader, tilbud; *bejövő posta* inngående post; *bejövő vonat* ankommende tog
bekanyarodik *ige* svinge inn/om, dreie inn; *bekanyarodott az autóval az udvarra* han svingte bilen inn på gårdsplassen; *bekanyarodik egy mellékutcába* dreie inn i en sidegate; *az út enyhén balra kanyarodik* veien svinger svakt til venstre; *bekanyarodik a sarkon* gå rundt/svinge om hjørnet
bekap *ige* glefse, sluke, få seg; *bekapja a horgot (hagyja magát átverni)* bite over nor, la seg lure
bekapcsol *ige* **1** *kapoccsal* hekte; *a ruhát hátul kell bekapcsolni* kjolen hektes i ryggen **2** *berendezést* slå på, skru på, sette på, koble inn, sjalte inn; *bekapcsolja a motort* slå på/starte motoren; *bekapcsolja a pc-t* slå pc-en på, skru på pc-en; *bekapcsolja a rádiót* skru på radioen; *bekapcsolja az áramot* sette på strømmen; *a tévé be van kapcsolva* TV-en er på; *magától bekapcsol* skru seg på av seg selv; *bekapcsol egy ismétlőt a hálózatba* koble en repeater til nettverket **3** *átv.* koble inn
bekapcsolt *mn* påslått
bekapcsolódik *ige* **1** bli/være med, ta del (i), delta, bli/være koblet inn , involvere seg, være innvolvert, bli engasjert; *bekapcsolódik egy munkába* bli/være med i et arbeid; *bekapcsolódik az egyesület tevékenységébe* bli engasjert i foreningens virksomhet; *bekapcsolódik egy beszélgetésbe* delta i en samtale **2** *kapcsolóval* kobles inn, sjaltes inn, slå seg på **3** *ének, zene* stemme i
bekapcsológomb *fn* på-knapp
bekarcol *ige* risse inn
bekarikáz *ige* sirkle inn, sette ring rundt
bekattan *ige* **1** klikke **2** *szleng* klikke for noen
bekebelez *ige* **1** *területet* annektere, innlemme, lemme inn; *Németország bekebelezte Ausztriát* Østerrike ble innlemmet i Tyskland **2** *megeszik* sluke i seg
bekebelezés *fn* anneksjon, innlemmelse
bekecs *fn* foret skinnjakke el. vest
beken *ige* smøre, stryke på, pensle, kline; *bekeni magát festékkel* smøre seg inn med maling; *jól bekeni a kezét krémmel* smøre hendene rikelig med krem; *bekeni a cipőjét* gni, sette skoene inn med fett; *még jobban bekeni* smøre mere på
bekeretez *ige* innramme
bekerít *ige* **1** *telket* inngjerde, gjerde inn, sperre med gjerde **2** omringe; *a katonák bekerítették a várost* soldatene omringet byen **3** *körbevesz* slå ring rundt
bekerül *ige* komme inn (i/på), havne i; *bekerül a legnagyobbak közé* bli innlemmet blant de aller største
bekerülési *mn* **1** *ár, költség* kostpris, inntakskost, bruttoverdi; *a részvény bekerülési ára* aksjens kostpris; *bekerülési érték (levonások előtti érték)* bruttoverdi; *bekerülési érték (könyvelés, tőzsde)* historisk kostpris; *egy dolgozó bekerülési költsége* kostpris på ansatte **2** *térítési díj* betalingssats; *bekerülési díj (óvodai)* betalingssatser i barnehager; *bekerülési díj (idősek otthona)* pris for syekehjemsplass
bekezdés *fn* **1** avsnitt; *új bekezdést kezd* begynne et nytt avsnitt **2** *törvénycikkben* ledd; *4. § (2) bekezdése* paragraf 4, andre ledd, § 4 andre ledd
bekezdésjel *fn* avsnittstegn (¶)
bekonferál *ige* annonsere, presentere, introdusere
bekopog *ige* banke på; *valaki bekopogott az ablakon* noen banket på vinduet; *bekopog egy vadidegenhez* banke på døren til en vilt fremmed
bekopogtat *ige* **1** banke på; *bekopogtatott a halál* døden banket på døren; *bekopogtat vkihez* banke på døren til noen **2** *beköszönt* gå inn, sette inn
bekormoz *ige* sote, skitne til med sot; *bekormozza az arcát* sote seg i ansiktet
bekormozódik *ige* sotes til
bekukkant *ige* titte inn, kikke inn; *bekukkant vkihez (meglátogat)* titte/kikke innom/oppom
bekukucskál *ige* kikke i
beképzel *ige* innbille el. innbilde seg
beképzelt *mn* innbilsk
bekéret *ige* kalle inn noen på teppet; *bekérették* ble kalt inn på teppet; *a külügyminiszter bekéreti a nagykövetet* utenriksministeren kaller ambassadøren inn på teppet
bekísér *ige* følge inn, ta med til, bringe inn til; *bekísérik a rendőrségre* bli tatt med til politistasjonen, bli brakt inn til politistasjonen
beköltözhető *mn* innflytningsklar
beköltözik *ige* flytte inn, ta bolig i; *beköltözik vkihez* flytte inn hos noen; *beköltözik egy másik testbe* ta bolig i et annet legeme
bekönyvel *ige* bokføre, kontere
beköp *ige* **1** spytte på; *a legyek beköpik az ételt* fluer spytter på maten **2** *argó, besúg* sladre, angi, røpe **3** *bedob* skyte inn; *beköp egy nevet* skyte inn et navn
beköszönt *ige* gå inn, sette inn, falle på, være på anmarsj, gjøre sitt inntog; *hideg idővel köszöntött be a február* februar gikk inn med kulde; *beköszönt az éjszaka* natten faller på; *beköszöntött a rosszidő* det satte inn med uvær; *hamarosan beköszönt a tavasz* våren er i anmarsj; *hamarosan beköszönt a fagy* frost er rett rundt hjørnet; *mielőtt beköszönt a hideg* før kulden setter inn
beköt *ige* binde, forbinde; *beköt egy könyvet* innbinde en bok; *beköt egy sebet* forbinde et sår; *beköti a cipőfűzőjét* træ i skolissene; *beköt egy vezetéket* koble til

bekötöz *ige* forbinde, bandasjere
bekötőút *fn* tilførselsvei, ankomstvei
bekövetkezik *ige* komme, inntreffe, skje, være i ferd med å skje
bekövetkező *mn* inntrufne; *hamarosan bekövetkező* forestående
beküld *ige* innsende
bel- *mn* intern, indre, innen-
belakkoz *ige* lakkere, fernissere, stryke ferniss på noe
belapátol *ige* stappe i seg
Belarusz *fn* **1** Belarus **2** *2022-ig* Hviterussland
belarusz$_1$ *fn* belaruser
belarusz$_2$ *mn* belarusisk
belboka *fn* indre ankelknoke, malleolus medialis
bele *hsz* inn i, ut i, opp i, ned i, innover, hit/dit inn
beleakad *ige* **1** hekte seg fast på, innvikle seg i; *a ruhája beleakadt egy szögbe* kjolen hektet seg fast på en spiker; *beleakadt egy hálóba* innviklet seg i et nett **2** henge fast i; *beleakad minden kicsiségbe* henge seg is bagateller, hefte seg ved små ting
beleavatkozik *ige* blande seg inn/opp i/borti, rote i, involvere seg; *beleavatkozik a háborúba* involvere seg i krigen; *nem akarok beleavatkozni* jeg vil ikke blande meg opp i det
beleavatkozás *fn* innblanding
belebeszél *ige* **1** snakke inn; *belebeszél a mikrofonba* snakke inn i mikrofonen **2** *belszól vkinek a beszédébe* blande seg i talen, forstyrre, bryte inn, skyte inn
belebetegszik *ige* bli syk av
belebolondul *ige* **1** *vmibe* bli gal av **2** *vkibe* falle pladalsk for, bli betatt av
belebonyolódik *ige* vikle seg inn i, bli inviklet i, innvikle seg i, rote seg bort i
belebotlik *ige* snuble i/over; *belebotlik egy kőbe* snuble i en stein; *belebotlik vkibe* snuble over noen, støtte/treffe på noen
belebukik *ige* **1** mislykkes **2** *tönkremegy* gå konkurs/fallitt
belebújik *ige* **1** krype til/ned i; *belebújik az ágyba* krype til køys; *belebújik az odújába* krype ned i hiet **2** *ruhába* smette i klærne, komme (seg) i/få på seg/ta på seg klærne
belecsap *ige* slå ned i, slå på; *belecsapott a villám egy fába* lynet slo ned i et tre; *belecsap a húrokba* slå på harpe
belecsimpaszkodik *ige* hake seg fast i
belecsöppen *ige* **1** dumpe; *egy társaság kellős közepébe csöppentem (bele)* jeg dumpet midt opp i et selskap **2** dras inn
beledug *ige* stikke; *beledugja az ujját vmibe* stikke fingeren i noe
beleegyezik *ige* samtykke, bifalle, si ja, innvilge, gå med på; *beleegyezik a műtétbe* samtykke i operasjon; *nem egyezik bele* nekte sitt samtykke; *mi nem egyezünk bele abba, hogy* vi vil ikke samtykke i at
beleegyezés *fn* samtykke, bifall; *beleegyezését adja* gi sitt samtykke/bifall til; *a hallgatás beleegyezés* den som tier, samtykker; *műtéti beleegyezés* informert samtykke
beleegyezően *hsz* bifallende
beleesik *ige* **1** *vmibe* falle i/ned i, ramle inn, havne i; *beleesik a csapdába* gå i fellen **2** *vkibe* falle (pladalsk) for
belefagy *ige* fryse fast, fryse inne
belefejel *ige* skalle
belefog *ige* ta fatt på, begynne på, gripe an, sette i gang (med), innlede
belefoglal *ige* inkorporere, innlemme, innbake
belefoglalás *fn* inkorporasjon
belefojt *ige* **1** *megfullaszt* drukne **2** *átv.*, *vkibe a szót* bite noen av, bringe til taushet
belefolyik *ige* **1** flyte ut i **2** *részt vesz* ha innflytelse på, ha et ord med i laget, være/gi seg/slå seg i lag med
belefullad *ige* drukne
belefárad *ige* bli/være/gå trett/lei av
belefér *ige* få plass i, gå inn i, passe inn i; *belefér a táskába* få plass i vesken; *nem fér bele a keretbe* passer ikke inn i rammen; *az időmbe belefér* jeg har tid til det; *amennyire az időnkbe belefér* i den utstrekning tiden tillater det; *a költségvetésünkbe belefér* det er innenfor vårt budsjett
belefúj *ige* blåse i
belefúr *ige* bore inn i/ned i
belefúródik *ige* bore seg inn
belegabalyodik *ige* **1** vase seg fast, veve seg inn, vikle seg, tulle seg fast **2** vikle seg inn, innvikle
belegebed *ige* slite seg ut med, slite seg i hjel, overanstrenge seg; *belegebed a munkába* jobbe seg i senk
belegondol *ige* gjennomtenke
belegázol *ige* **1** vade inn i **2** *átv. belegázol vkinek a becsületébe* gå ens ære for nær, bakvaske
belehajlik *ige* krumme nedi
belehal *ige* dø av, forgå; *majd belehaltam* jeg holdt på å dø av; *belehal a szégyenbe* forgå av skam
beleharap *ige* bite i, nappe i
belehel *ige* **1** ånde inn; *beleheli a haja illatát* ånde inn duften fra håret hennes **2** ånde på; *beleheli az ablaküveget* ånde på vinduet
belehelyez *ige* **1** plassere inn, sette i, innsette **2** *átv. belehelyezi a bizalmát* nære tillit til, sette sin lit til
belehúz *ige* dra på
beleilleszkedik *ige* føye seg inn, innpasse seg
beleilleszt *ige* legge inn, felle inn, føye inn
beleillik *ige* passe inn i, føye seg inn i
beleizzad *ige* **1** bli svett av; *beleizzad a munkába* arbeide så svetten renner, slite med arbeidet; *beleizzadt* være svett i ørene, utslitt **2** *ruhába* svette ut
belejátszik *ige rész van* spille inn, innvirke, gjøre/ha sin virkning

belejön *ige* **1** *beletanul, beleszokik* få tak på, dyktiggjøre seg, venne seg til **2** belemelegszik, komme godt i gang, få sving på
belekalkulál *ige* kalkulere med
belekap *ige* **1** nappe i, gripe an **2** *belekap a tűz* ta fyr, begynne å brenne **3** *a szél belekapott a vitorlákba* vinden fylte seilene **4** *átv.* fuske i; *több dologba i belekap, anélkül, hogy befejezné* begynne på flere ting uten å fullføre dem **5** *vkinek a szavába* avbryte
belekapaszkodik *ige* holde seg fast i, klore seg fast i, klynge seg til, klamre seg til, hake seg fast i, gripe inn
belekarol *ige* ta en i armen
belekerül *ige* **1** *belejut* komme inn **2** havne i; *belekerül a csávába* havne i trøbbel **3** *belekeveredik* menge seg med, blande seg opp i **4** *pénzbe* koste **5** *időbe* ta tid
belekever *ige* **1** *vmit vmibe* blande inn i, røre inn **2** *vkit vmibe* involvere, blande noen bort i/inn i/opp i noe, implisere; *bele van keverve az ügybe* være implisert i saken
belekeveredik *ige* rote seg inn i noe, blande seg bort i/inn i/opp i noe, bli blandet inn i, bli innblandet, bli trukket inn i, bli involvert, bli implisert i noe, havne i, innvikle seg i, menge seg med
belekezd *ige* påbegynne, komme/gå i gang med, begynne på, ta fatt
belekiabál *ige* rope inn i
belekontárkodik *ige* blande seg borti noe uten å ha faglig kompetanse
beleképzel *ige* forestille, sette inn; *beleképzeli magát egy helyzetbe* sette seg inn i en situasjon; *beleképzeli magát egy szerepbe* gå inn i en rolle
belekóstol *ige* **1** smake på, smake til, smake seg frem, ta prøve; *belekóstolt a sörbe* han smakte på ølet **2** få smaken på; *belekóstolt a munkás életbe* fikk smaken på arbeidslivet
beleköp *ige* **1** spytte i; *beleköp a tenyerébe* spytte i hendene, i neven **2** *átv. beleköp vkinek a levesébe* ødelegge sjansen for noen
belekött *ige* **1** provosere **2** hakke på, pirke på
belelapoz *ige* bla opp i, se litt på, ta en (liten) titt på (en bok)
belelép *ige* tre inn i
belelóg *ige* henge ned i, blafre; *a haja folyton belelóg a szemébe* luggen blafrer hele tiden ned i øynene hennes
belemagyaráz *ige* legge en betydning i
belemarkol *ige* gripe i
belemegy *ige* **1** gå inn i; *belement vmi a szemébe* han fikk noe i øyet **2** *belefér* få plass i **3** *átv.* gå i, inn på, innlate seg med; *belemegy a részletekbe* gå i detalj(er); *nem akart mélyebben belemenni a kérdésbe* hun ville ikke gå nærmere inn på spørsmålet; *nem akart a témába belemenni* dette var et emne som han ikke ville inn på; *belemegy egy beszélgetésbe vkivel* innlate seg med noen, gå seg i snakk med noen; *soha nem szabadott volna belemennünk* vi skulle aldri ha innlatt oss på det **4** *beleegyezik* gå med på; *nem megy bele* nekte å gå med på, motsette seg
belemelegedik *ige* **belemelegszik** komme i stemning, komme i gang, bli varmere i trøya; *belemelegszik egy témába* snakke seg varm, snakke seg opp; *egyre jobban belemelegedett a beszédbe* han ble varmere i trøya etter hvert som han kom lenger ut i talen sin
belemerevedik *ige* stivne til i
belemerül *ige* synke ned i; *belemerül a munkába* gå (helt) opp i arbeidet, være (helt) opptatt av sitt arbeid
belemárt *ige* dyppe ned i, senke, stikke ned i (en væske)
belemászik *ige* **1** krype ned i **2** *átv.* rote seg inn i noe
belemélyed *ige* trenge inn i, fordype seg i; *belemélyedt egy könyvbe* han var fordypet i en bok
belenevel *ige* innprente
belenyilall *ige* stikke; *belenyilall a fogába a fájdalom* det stikker i tannen; *szívébe nyilallt a gondolat* tanken stakk henne i hjertet
belenyugszik *ige* avfinne seg med, finne seg i, forsone seg med, slå seg til ro med, slå seg til tåls, resignere
belenyugvás *fn* resignasjon
belenyugvó *mn* resignert
belenyúl *ige* **1** gripe (ned) i, stikke hånden i **2** *átv.* tukle med; *belenyúl az aktákba* tukle med dokumentene **3** *kasszába* forsyne seg av
belenyúlik *ige* strekke seg inn i
belenéz *ige* se inn i, se ned i; *belenéz egy könyvbe* kikke litt på i en bok; *belenéz vkinek a szemébe* se noen inn i øynene
belenő *ige* **1** gro inn i **2** *ruhába* vokse i
beleolvad *ige* smelte sammen med, gå umerkelig over i
belep *ige* **1** dekke, tildekke, tilsøle; *a hó belepi az utakat* snøen legger seg på veiene; *mindent belepett a por* alt var tildekket av støv **2** være tilsølt av
belepillant *ige* titte; *belepillant a könyvbe* titte på boken
belepottyant *ige* plumpe i
belerúg *ige* sparke til, gi noe(n) et spark
beleszagol *ige* **1** lukte på, snuse på **2** *átv.* fuske (litt) med
beleszalad *ige járművel* kjøre inn i
beleszeret *ige* bli forelsket i, forelske seg i, falle for, legge sin elsk på
beleszokik *ige* venne seg til
beleszámít *ige* regne med, medregne, iberegne, ta med i beregningen; *beleszámítva* medregnet, iberegnet, inklusive
beleszárad *ige* tørke inn
beleszól *ige* **1** *beszélgetésbe* avbryte, bryte inn; *mindenbe beleszól* alltid ha et ord med i laget **2** *ügybe* blande seg opp i, intervenere
beleszólás *fn* **1** innblanding, innflytelse, medbestemmelse; *ebbe neki is van beleszólása*

han har et ord med i laget; *nincs beleszólásunk a döntésbe* vi har ingen innflytelse på avgjørelsen; *nem tűr beleszólást az ügyeibe* han tåler ingen innblanding i sine affærer; *van beleszólása a vezetésbe* ha noe å si i ledelsen, ha gjennomslag i ledelsen; *beleszólás joga* medbestemmelsesrett **2** *beavatkozás* intervensjon
beleszúr *ige* stikke i noe; *beleszúrt az oldalamba (a fájás)* jeg kjente en stikkende smerte i siden; *beleszúrja a villát egy krumpliba* stikke gaffelen i en potet
belesápad *ige* bli blek
belesétál *ige* gå i; *egyenesen belesétál a csapdába* går rett i fellen
belesúg *ige* hviske inn i; *belesúg vkinek a fülébe* hviske inn i øret på noen
belesül *ige beszédbe* gå i stå
beletalál *ige* treffe (blinken); *nem talál bele* bomme
beletanul *ige* lære, få erfaring
beletartozik *ige* **1** høre til **2** *hatáskörbe* falle inn under
beletelik *ige* ta inntil; *két hétbe is beletelik, amíg* det vil ta inntil to uker før; *hetekbe telt mire* det gikk flere uker før
beletemetkezik *ige* begrave seg, drukne seg; *beletemetkezik a munkába* drukne seg i arbeid; *beletemetkezik egy könyvbe* han er begravd i en bok
beletesz *ige* **1** legge (ned) i, legge inn, sette inn **2** *hozzáfűz* ta med
beletörődik *ige* finne seg i, resignere, avfinne seg med, forsone seg med, slå seg til ro med, slå seg til tåls
beletörődés *fn* resignasjon
beleugrik *ige* hoppe i
beleun *ige* gå lei av, se seg lei på noe, være trett av
belevaló *mn* flink, kjekk, fin
belever *ige* banke inn
belevet *ige* kaste i; *beleveti magát vmibe* gi seg i kast med, begi seg ut i, kaste seg inn/ut i, la i vei (med å)
belevon *ige* implisere, involve, innvikle, trekke inn, bringe inn; *belevonják egy beszélgetésbe* bli innviklet i en samtale
belevág *ige* **1** *vágást ejt* skjære inn i, hugge el. hogge i, klippe; *belevágja a fejszét a rönkbe* hugge øksen i stabben; *belevág a varrásba* klippe inn i søm; *belevág az ujjába* skjære seg i fingeren **2** *beleüt* slå i, støte, renne, stikke; *belevágta a fejét egy alacsony gerendába* han slo hodet i en lav bjelke; *belevágja a kését vkibe* renne kniven i noen; *belevágja az ásót a földbe* stikke spaden i jorden **3** *belehajít* slenge; *belevágta a táskáját a satokba* slengte sin veske bort i hjørnet **4** *belekezd* starte (et foretagende), gå i gang med **5** *félbeszakít* avbryte, bite av; *belevág egy beszélgetésbe* bryte inn i en samtale **6** *beleillik* stemme overens, være i samsvar; *belevág a terveimbe* stemme overens med mine planer
belevés *ige* **1** risse inn, inngravere **2** *megtanul* innprente
belez *ige* sløye, rense, ta innvoller ut av
belezavarodik *ige* bli forvirret, gå surr for; *a szónok teljesen belezavarodott a beszédbe* det gikk helt surr for taleren
beleáll *ige belefúródik* trenge inn; *beleállt egy szög a lábába* en spiker trengte inn i foten
beleártja magát *ige* blande seg opp/bort/inn i noe, legge seg opp/bort i noe; *beleártja magát a politikába* befatte seg med politikk
beleél *ige* sette seg inn i, leve seg inn i, føle seg inn i; *beleéli magát Rosalinda szerepébe* leve seg inn i rollen som Rosalind
beleélés *fn* innføling, innlevelse, empati, intuisjon
beleért *ige* innbefatte, inkludere
beleértve *hsz* iberegnet, medregnet, inklusive, deriblant, herunder; *beleértve magamat is* meg selv iberegnet
beleérzés *fn* innføling, innlevelse, empati, intuisjon
beleérző képesség *fn* innlevelsesevne, empati, innfølingsevne
beleír *ige* skrive inn, sette inn, føre inn; *beleír vkit a regénybe* skrive noen inn i romanen; *beleír egy szót* sette inn et ord; *beleírja a nevét* føre ens navn inn i
beleömlik *ige* renne ut i, flyte ut i, strømme inn i
beleüt *ige* stikke; *mindenbe beleüti az orrát* stikke nesa i alt
beleütközik *ige* kollidere
beleőrül *ige* bli gal av
belföld *fn* innland; *belföldön* innenlands
belföldi *mn* innenlands, hjemme-, innenlandsk, innenriks, indre; *belföldi beszélgetések* innenlands telefonsamtaler; *belföldi csomagküldés* innenriks postsending; *belföldi gyártás* innenlands/innenlandsk produksjon; *belföldi hajózás* innenriksfart; *belföldi hírek* innenriksnyheter; *belföldi ipar* innenlandsk industri; *belföldi piac* hjemmemarked, innenlandsk marked; *belföldi terrorista* innenlandsterrorist, hjemmeterrorist; *belföldi terrorizmus* innenlands terrorisme, hjemmeterrorisme
belga$_1$ *fn* belgier
belga$_2$ *mn* belgisk
Belgium *fn* Belgia
Belgrád *fn földrajz* Beograd
belgyógyász *fn* indremedisiner, internist
belgyógyászat *fn* **1** indremedisin **2** *kórházi osztály* indremedisinsk avdeling
belgyógyászati *mn* indremedisinsk; *belgyógyászati osztály* indremedisinsk avdeling
beljebb *hsz* lenger innover i; *kerülj(ön) beljebb* bare kom inn
belkereskedelem *fn* innenrikshandel
belmagasság *fn* takhøyde
belobban *ige* blusse opp (igjen)
belopózik *ige* **belopódzik** lure seg inn, snike seg inn
belosztály *fn orvosi* medisinsk avdeling

belpolitika *fn* innenrikspolitikk
belpolitikai *mn* indrepolitisk, innenrikspolitisk
belső$_1$ *fn* **1** *vminek a belső része* det indre, innside, interiør; *a föld belsejében* i det indre av jorden; *konyhai belső* kjøkken interiør, innredning **2** *labdáé* blære **3** *keréké* slange; *bicikli-, kerékpárbelső* sykkelslange **4** *élőlényé* innmat; *kagyló belseje* innmaten i blåskjell; *a belsőmben* i innmaten på meg **5** *sport* indreløper; *a belsők középpályás játékosok* indreløpere er sentrale midtbanespillere **6** *átv.* innside; *nehéz leírni, hogy mi történik egy ember belsejében* det er vanskelig å beskrive hva som skjer på innsiden av et menneske
belső$_2$ *mn* **1** indre, innvendig, mellomliggende; *belső csomagolás* mellomliggende emballasje; *belső falak* innvendige vegger; *belső ellentmondás* inkonsistens, mangel på indre sammenheng; *belső elválasztás* indresekresjon; *belső elválasztású* endokrin, indresekretorisk; *belső erődítés* indre befestning, skanse; *belső fájdalmai vannak* ha ondt innvendig; *belső fül* indre øre; *belső hang* en indre stemme, en stemme inni hodet; *belső kör* innebane; *belső oldal* innerside; *belső sérülés* indre skade; *belső szervek* indre organer, innmat; *belső szobalány* innvendig pike, innepike; *belső tatarozás* innvendig vedlikehold; *belső ügy* indre anliggende; *belső vár* indre festning; *belső világ* innendørsverden; *belső zseb* lomme på innsiden, indre/innvendig lomme **2** intern; *belső hatalmi harc* intern maktkamp; *belső finanszírozás* egenfinansiering, intern finansiering; *belső feljegyzés* et internt notat; *belső égésű motor* (intern) forbrenningsmotor **3** *mélyről fakadó* inderlig; *mély, belső óhaj* en inderlig ønske
belsőleg *hsz* innvendig, innvortes; *belsőleg alkalmazandó gyógyszer* medisin til innvortes bruk
belsőség *fn* innmat, innvendige organer
belsőépítész *fn* interiørarkitekt
beltag *fn* komplementar
beltenger *fn* innhav, innlandshav
beltenyészet *fn* innavl
beltenyésztett *mn* innavlet; *beltenyésztett nemzedékek* generasjoner med innavl
beltenyésztés *fn* innavl; *beltenyésztési depresszió* innavlsdepresjon
belterjes *mn* **1** *gazdálkodás* intensiv, produktiv; *belterjes mezőgazdaság* intensiv jordbruk; *belterjes szaporítás* innavl; *belterjesen szaporodik* innavle **2** *genetika* innavlet, preget av innavl; *belterjes tenyésztés* innavl; *belterjesen tenyészt* innavle **3** *átv.* innavlet; *belterjes szakmai körök* innavlede fagmiljøer
belterjesség *fn* **1** *genetika* innavl, slektskapsavl; *belterjességi mutató* innavlskoeffisient **2** *mezőgazdaság* intensitet **3** *átv.* innavl; *a színházi világ belterjessége* innavlen innen teaterverdenen
belterület *fn* bykjerne, indre byområde, innmark
beltéri *mn* inne-; *beltéri járólap* inneflis; *beltéri levegő* inneluft
beluga *fn állattan* hvithval, beluga
belviszály *fn* indre strid
belváros *fn* sentrum; *a belvárosban* nede i byen; *bemegy a belvárosba* gå ned/inn til byen; *belvárosi üzletek* butikker i sentrum; *megmondaná, hogy merre van a belváros?* kan du si meg veien til sentrum?
belvíz *fn* overvann
belvízi hajózás *fn* innenriksfart, innsjøfart
belvízkár *fn* overvannskade
belát *ige* **1** *területet* se ut over, overskue, ta et overblikk over; *egyenesen belát a szobájába* han har innsyn rett inn i hennes stua **2** *megért* innse, forstå
beláthatatlan *mn* uoverskuelig; *beláthatatlan következmények* uoverskuelige konsekvenser
belátható *mn* overskuelig; *belátható időn belül* i overskuelig fremtid
beláttat *ige* forestille; *beláttat vkivel vmit* forestille noen noe
belátás *fn* innsikt, skjønn, bevissthet, klarhet, vitende; *belátása szerint* etter eget skjønn; *jobb belátása ellenére* mot bedre vitende; *légy belátással* vis hensyn; *megpróbál vkit jobb belátásra bírni* snakke/tale noen til fornuft, til rette
belátó *mn* hensynsfull, forståelsesfull
belázasodik *ige* få feber
belécel *ige* lekte ut
belégzett *mn* innåndet; *belélegzett levegő* innåndingsluft
belélegez *ige* innånde, ånde inn, inhalere, puste inn
belélegzés *fn* **belégzés** innånding, inhalering, innspirasjon, innpust, inngående pust, innpusting
beléndek *fn növénytan* bulmeurt
belép *ige* **1** gå inn i, komme inn i, tre inn i, stige inn i, få adgang, ta seg inn; *belép a céghez, mint társtulajdonos* gå inn som medeier i firmaet ; *belépni tilos!* adgang forbudt; *a főbérlő nem léphet be bármikor egy kiadott lakásba* utleieren kan ikke ta seg inn i leiligheten etter eget forgodtbefinnende; *belép a háborúba a németek oldalán* gå med i krigen på tyskernes side **2** *egyesületbe* melde seg inn, bli medlem av, bli innmeldt i **3** *szolgálatba* tre i tjeneste **4** *munkába* tiltre en stilling **5** *országba* reise inn, få adgang til
beléptet *ige* **1** gi adgang **2** *egyesületbe* gi medlemskap
beléptetés *fn* **1** *országba* innreise; *beléptetés megtagadása* innreiseforbud **2** *épületbe, munkaterületre* innpassering, gjennomslipp; *zsilipes beléptetés* sikkerhetsluse (for gjennomslipp); *beléptetési pont* inngangssted, inngangsport
beléptető *fn* adgangssystem, adgangskontroll system, sperre, besøkssystem; *forgókaros beléptető* dreiesperre; *számkódos beléptető* kodelås
beléptetőkapu *fn* sperreport
belépés *fn* **1** adgang, inntredelse, inntreden; *a belépés díjtalan* gratis adgang; *belépési engedély*

adgangsbevis, adgangstegn, adgangstillatelse **2** *sport* overtramp; *a (távol)ugrást nem ismerték el belépés miatt* lengdehoppet ble ikke godkjent på grunn av overtramp **3** *országba* innreise **4** *zárt területre* innpassering **5** *számítógép* innlogging, pålogging
belépőcsarnok *fn* inngangshall
belépődíj *fn* inngangspenger, entré; *a belépődíj 20 korona* entré kr 20
belépőjegy *fn* adgangsbillett, inngangsbillett
belépőkártya *fn* adgangskort, nøkkelkort
belök *ige* **1** *ajtót* skyve opp **2** *vkit vhova* slenge inn, støte/skubbe/puffe nedi/oppi/uti noe; *belöki a biliárdgolyót a lyukba* støte biljardkulen ned i hullet **3** *vízbe* dytte; *belök vkit a vízbe* dytte noen uti vannet
belövés *fn* **1** *lövés nyoma* skuddsår **2** *kábítószer* skudd, fiks
belügy *fn* innenrikssaker, indre/internt anliggende; *más ország belügye* andre lands indre anliggende
belügyminiszter *fn* innenriksminister
belügyminisztérium *fn* innenriksdepartement
belül$_1$ *hsz* inni, inne i, innen, på innsiden, innvendig, internt; *belül a házban* inne i huset; *a ház belül elég rossz állapotban volt* huset var i dårlig forfatning innvendig; *kívül nyugodt, de belül dühöng* han er rolig utenpå, men rasende inni seg; *kívül-belül ismerem* jeg kjenner ham ut og inn; *belül üresnek érzi magát* føle seg tom innvendig; *belül örült annak, hogy* i sitt stille sinn gledet hun seg over at
belül$_2$ *névut* **1** internt, innenfor, innen, innad; *a kerítésen belül* innenfor gjerdet; *szervezeten belül* internt; *a kormányon belül* innad i regjeringen; *hallótávolságon belül* innenfor hørevidde; *látótávolságon belül* innen synsvidde; *nem tudjuk, hogy mi folyik a falakon belül* vi vet ikke hva som foregår innenfor murene **2** *időtartam* under, mindre enn, i løpet av, innen; *két napon belül* på mindre enn to dager, på under to dager; *pár napon belül kell, hogy értesítsenek* du burde høre fra dem i løpet av noen dager; *az autó egy héten belül készen van* bilen er ferdig innen en uke
belülről *hsz* innenfra, innefra, fra/på innsiden, innvendig; *így néz ki belülről* slik ser det ut innvendig; *átnedvesedett belülről* ble våt innvendig; *belülről beteszi a kulcsot a zárba* sette nøkkelen i på innsiden; *az ajtó belülről van bezárva* døren er stengt på innsiden
belőle *hsz* av, fra, ut av/fra det; *nem kérek belőle (ételből)* jeg vil ikke ha(, takk); *semmi sem lesz belőle (a dologból)* det blir ikke noe av det
bemagol *ige* pugge inn
bemaszatol *ige* tilsmusse, grise, tilskitne, søle til, besudle
bemasíroz *ige* **bemasírozik** innmarsjere, gjøre innmarsj, marsjere inn; *a tanulók bemasíroznak az osztályba* elevene marsjerer inn i klasserommet
bemegy *ige* **1** *személy, állat* gå inn/i/på; *bemegy a fürdőszobába* gå inn på badet; *bement a városba* hun har vært en tur i byen **2** *jármű* kjøre inn/i; *bement az árokba* kjørte i grøften; *bemegy a városba (autóval)* kjøre inn til sentrum **3** *folyadék, kemény, szúrós tárgy* trenge inn; *bement a víz a házba* vannet har trengt inn i huset; *bement a golyó a lábába* kulen trengte inn i beinet; *bemegy egy szálka az ujjába* få en flis i fingeren **4** *befér* få plass i; *a lába nem megy be a cipőbe* foten får ikke plass i skoene
bemelegít *ige* **1** *helyiséget* oppvarme, gjøre varm; *bemelegíti a szobát* oppvarme stuen **2** *műszaki* forvarme; *bemelegíti az autó motorját* forvarme motoren i bilen; *200 fokra bemelegíti a sütőt* forvarme ovnen til 200° **3** *sport* varme opp
bemelegítés *fn* oppvarming
bemenet *fn* inngang, adgang; *idegeneknek tilos a bemenet* adgang forbudt for uvedkommende; *antenna bemenet* antenne inngang; *USB bemenet* USB-inngang
bemerészkedik *ige* driste seg inn/ut; *bemerészkedik a vízbe* driste seg ut i vannet
bemerít *ige* dyppe, senke ned (inn i)
bemerített *mn* neddykket
bemerítkezik *ige* dykke ned
bemerítkezés *fn* neddykking
bemerül *ige* gå ned, synke
bemeszel *ige* hvitte, hvitkalke, overstryke med kalkvelling
bemesél *ige* innbille, få til å tro, binde på nesen; *senki ne próbálja nekem bemesélni* ingen skal prøve å binde meg på nesen
bemetsz *ige* lage hakk/innsnitt/skår i, skjære inn, skjære hakk i
bemocskol *ige* skitne til, søle til, gjøre skitten, tilsmusse; *bemocskolja a kezét* skitne til sine fingre; *tisztára mossa a bemocskolt hírnevét* renvaske sitt skitne rykte
bemond *ige* **1** annonsere; *a hangosbemondó bemondta a budapesti vonat indulását* høyttalerstemmen annonserte avgang for Budapest-toget **2** oppgi; *bemondja a nevét és a születési évét* oppgi navn og fødselsår **3** *játék* melde
bemondás *fn* **1** melding, annonsering **2** *kártyában* melding, kontrakt **3** *szellemesség* vittighet, kvikk bemerkning, skøyerstrek, gag, poeng
bemondó *fn* annonsør, programleder, hallomann/hallodame, oppleser, nyhetsanker
bemutat *ige* **1** *vkit* presentere, introdusere, forestille, demonstrere; *bemutatott a feleségének* jeg ble presentert for hans kone; *hadd mutassalak be Kiss úrnak* må jeg forestille deg for herr Kiss; *hadd mutassam be neked Kiss urat* må jeg forestille deg herr Kiss; *bemutatják egy híres művésznek* bli presentert for en berømt kunstner **2** *írást, tárgyat* forevise, fremlegge, presentere, vise frem; *bemutatja az útlevelét* vise frem sitt pass **3** *színművet* fremføre, iscenesette; *a darabot a Nemzeti Színház mutatja be* stykket kommer opp på Nationaltheateret **4** *filmet*

vise **5** *kísérletet, gyakorlatot* demonstrere **6** *áldozatot* frembære
bemutatkozik *ige* presentere seg
bemutatás *fn* **1** *személyé* presentasjon **2** *iraté, tárgyé* fremleggelse, forevisning; *bemutatásra fizetendő* skal betales ved forevisningen **3** *színműé* fremførelse, oppførelse, fremvisning **4** *árué* utstilling, fremstilling, presentasjon **5** *kísérleté* demonstrasjon, påvisning **6** *áldozaté* frembæring
bemutató *fn* **1** fremvisning, presentasjon, utstilling, visning; *(film-, színházi) bemutató* premiere, førsteoppførelse; *előzetes bemutató* forhåndsvisning, førpremiere **2** foreviser; *a váltó bemutatója* foreviseren av en veksel
bemárt *ige* **1** dyppe; *bemártja a tollat a tintába* dyppe pennen i blekken; *bemárt egy kockacukrot a kávéjába* dyppe en sukkerbit i kaffen; *bemárt vmit egy folyadékba* senke, stikke noe ned i en væske **2** *átv.* sverte, baksnakke, baktale **3** *átv.* sverte, bakvaske
bemártózik *ige* dyppe seg
bemászik *ige* krype inn; *bemászik egy lyukba* krype inn i et hull; *bemászik az ablakon* ta seg inn gjennom vinduet
bemázol *ige* overstryke, male
bemélyed *ige* dypne, bli dypere, gropes til
bemélyedés *fn* innbuktning, fordypning, grop
bemér *ige* beregne, måle opp, bestemme, kontrollmåle, lokalisere, oppspore, låse på, kalibrere, justere; *beméri a célpontot* låse seg på målet; *beméri a távolságot* måle opp distansen
bencés *mn vallás* benediktiner-; *bencés rend* benediktinerorden
bendzsó *fn zene* banjo
bendő *fn* vom; *megtölti a bendőt* fylle vomma
benedekrendi *mn* benediktiner-; *benedekrendi kolostor* benediktinerkloster; *benedekrendi szerzetes* benediktinerbror el. benediktinerbroder, benediktinermunk
benedvesít *ige* fukte, væte
benefícium *fn* benefisert gods
Benelux államok *fn pl* Beneluxlandene
benemavatkozás *fn* ikke-innblanding, nonintervensjon; *benemavatkozás elve* ikke-innblandingsprinsipp; *benemavatkozási egyezmény* ikke-innblandingsavtale, nonintervensjonsavtale
benevez *ige* anmelde, melde seg til, melde seg som deltaker i, inntegne seg til; *a klubb négy tagot nevezett be a bajnokságra* klubben har anmeldt fire deltagere til mesterskapet
bengeboglárka *fn állattan* vårblåvinge
Bengáli-öböl *fn földrajz* Bengalbukta
bengáli *mn* bengalsk; *bengáli tűz* bengalsk ild
benn *hsz* **bent** inn i/på, innendørs, innenfor; *bent van a főnök?* er sjefen inne?; *ma nincs bent (szabadságon van)* han er ikke på jobb i dag; *ha hideg van a gyerekek benn maradnak* barna holdes innendørs når det er kaldt ute ; *valaki bent járt a lakásban* noen har vært inne i leiligheten
benne *hsz* i, inn/inne i det, på; *benne van a regényben* det står/er i novellen; *benne vagyok* jeg er med på det, jeg går med på det; *ő is benne volt* han var også involvert, han var delaktig; *nincs benne semmi* det er ingenting i den/det; *(én)bennem* i meg; *(te)benned* i deg; *(ő)benne* i ham; *(mi)bennünk* i oss; *(ti)bennetek* i dere; *(ő)bennük* i dem
benned *hsz* i deg
bennem *hsz* i meg
bennerejlő *mn* immanent, iboende
bennetek *hsz* i dere
benneteket *mn* dere
bennfentes$_1$ *fn* innsider
bennfentes$_2$ *mn* fortrolig, velunderrettet, invidd, innside-; *bennfentes információ, értesülés* innsideinformasjon; *bennfentes kereskedelem* innsidehandel; *nem bennfentes* utenforstående, uvedkommende, uinvidd
bennfoglalt *mn* implisitt, innbefattet
bennlakásos iskola *fn* **bennlakás** kostskole, internatskole, pensjonatskole
bennlakó diák *fn* internatelev
bennlakó *fn* pensjonær, beboer i et pensjonat
bennszülött *fn* innfødt
bennünk *hsz* i oss
bennünket *névm* oss
bensőség *fn* inderlighet, oppriktighet, hjertevarme
bensőséges *mn* inderlig, intim
benti *mn* innendørs, indre, inne-; *benti cica* innekatt; *benti munka* innearbeid, innendørs arbeid
bentről *hsz* innenfra, der innenfra, fra innsiden; *a zene bentről hallatszott* musikken kom innenfra
benyom *ige* **1** trykke i, nedtrykke; *benyomja a dugót az üvegbe* trykke korken ned i flasken; *benyom egy mintát az anyagba* trykke et mønster inn i stoffet, lage merke i stoffet **2** presse inn; *benyomja az ajtót* presse døren inn **3** *behorpaszt* lage bulk i, lage en fordypning
benyomul *ige* trenge seg inn, presse seg inn
benyomás *fn* **1** inntrykk, nedtrykk **2** *átv.* inntrykk, impresjon; *az volt a benyomásom, hogy* jeg hadde inntrykk av at; *jó benyomást kelt* gjøre et godt inntrykk; *váratlan benyomást kelt* frappere
benyomódik *ige* trykkes inn
benyújt *ige* **1** rekke inn, strekke inn **2** innlevere, sende inn, inngi, fremlegge; *benyújtotta a lemondását* han har innlevert sin avskjedssøknad; *benyújt egy panaszt* fremlegge klage; *panaszt nyújt be a határozat ellen* inngi en klage på vedtaket
benyúl *ige* gripe ned i; *benyúl a zsebébe* gripe ned i lommen
benyúlik *ige* stikke inn/ut, skyte en arm inn; *a félsziget benyúlik a tengerbe* halvøya stikker ut i havet; *a faágak, gyökerek benyúlnak a szomszéd kertjéb* grener, røtter stikker inn på naboeiendommen

benzin *fn* bensin; *benzinnel hajtott* bensindrevet
benzinbefecskendezés *fn* bensininnsprøytning
benzinbomba *fn* bensinbombe
benzincsap *fn* bensinkran
benzincső *fn* bensinslange
benzinellátás *fn* **1** *motoré* bensintilførsel **2** *országé* bensinforsyning
benzines *mn* bensindrevet, bensin-; *benzines autó* bensinbil; *benzines fűnyíró* bensindrevet gressklipper; *benzines hordó* bensinfat
benzinfajta *fn* bensintype
benzinfogyasztás *fn* bensinforbruk
benzingőz *fn* bensindamp
benzinhiány *fn* bensinmangel
benzinilleték *fn* bensinavgift
benzinkanna *fn* bensinkanne, jerrykanne
benzinkutas *fn* bensinstasjonsbetjent
benzinkút *fn* bensinstasjon; *személyzet nélküli benzinkút* ubetjent bensinstasjon; *egész nap nyitvatartó benzinkút* døgnåpen bensinstasjon; *tankol a legközelebbi benzinkútnál* fylle bensin ved neste bensinstasjon
benzinkúthálózat *fn* bensinstasjonskjede
benzinlámpa *fn* loddelampe
benzinmotor *fn* bensinmotor
benzinmérő *fn* bensinmåler
benzinpumpa *fn* bensinpumpe
benzinpénz *fn* bilgodtgjørelse
benzinszag *fn* bensinlukt
benzinszűrő *fn* bensinfilter
benzintank *fn* bensintank
benzintartály *fn* bensintank
benzintöltés *fn* bensinfylling
benzinár *fn* bensinpris
benzoesav *fn kémia* benzosyre
benzol *fn* benzen, benzol, bensol
benáthásodik *ige* bli forkjølet
benépesít *ige* **1** befolke, bli befolket av **2** bebygge
benépesül *ige* **1** bli bebodd **2** bli livlig
benéz *ige* **1** *vmibe* se inn/ned i **2** *vkihez* se innom en, avlegge en et lite besøk, stikke innom
benő *ige* overgro, gro over med, gro igjen/til
benősül *ige* gifte seg inn i
benőtt *mn* begrodd, overgrodd, tilgrodd
beolajoz *ige* olje
beolajozott *mn* innsmurt i/med olje
beolt *ige* **1** innpode, okulere; *beolt egy ágat egy törzsbe* pode en kvist på en stamme; *beolt egy szilvafát* okulere et plommetre; *beoltott ágak* innpodede kvister **2** *védőoltással* vaksinere; *beoltják tetanusz ellen* bli vaksinert mot stivkrampe **3** *meszet* leske **4** *átv.* innpode, pode inn, innprente; *a szigorú viselkedési szabályokat beoltotta a gyerekeibe* de strenge adferdsreglene ble innpodet i barna
beoltat *ige* la seg vaksinere, motta vaksine; *beoltatja magát influenza ellen* la seg vaksinere mot influensa; *beoltassuk-e a gyerekeket koronvírus ellen?* skal barn ta koronavaksinen?
beoltottság *fn* **1** vaksinasjonsdekning; *alacsony beoltottságú országok* land med lav vaksinasjonsdekning **2** det å være vaksinert
beoltás *fn* vaksinering
beolvad *ige* **1** *tárgy* smelte sammen med, oppløse i **2** *szín* gli over i, gå i ett med **3** *körvonal* gå jevnt over i hverandre **4** *nép* assimilere til, assimilere seg med **5** *intézmény* bli slått sammen **6** innlemme, inkorporere; *Ausztria beolvadt a nagy német birodalomba* Østerrike ble innlemmet i det stortyske rike; *a köztársaság beolvadt a Szovjetunióba* republikken ble inkorporert i Sovjetunionen
beolvas *ige* **1** lese inn, innlese **2** *IT* innmate, innlese **3** *bizalmas beolvas vkinek* si noen et sannhetens ord, si en noen sannhetsord
beolvaszt *ige* oppta i seg, assimilere, inkludere, innlemme
beolvasztás *fn* **1** assimilasjon, assimilering **2** innlemmelse, innkludering
beolvasás *fn IT* innmating, innlesing
beomlik *ige* styrte/falle/rase sammen, svikte, kollapse
beoszt *ige* **1** *több részre* dele på **2** *fokokra* gradere **3** *takarékosan* økonomisere med **4** *beoszt vmi alá* innordne under **5** *beoszt vkit egy feladatra* tildele noen en opppgave **6** *beoszt vkit ügyeletbe* sette en på vaktlisten
beosztott *fn* underordnet; *a beosztottak* de underordnede
beosztás *fn* **1** ordning, inndeling **2** *hivatali* stilling
bepakolt *mn* ferdigpakket
bepanaszol *ige* klage på
bepelenkáz *ige* ta på bleie
beperel *ige* saksøke, gå til/anlegge rettssak mot
bepillant *ige benéz* kikke i, ta en kikk på, titte inn
bepillantás *fn* innblikk, innsyn; *bepillantást enged a nagyközönség számára* gi det store publikum et innblikk; *bepillantást nyer* få et innblikk
bepirosít *ige* rødme
bepisil *ige* tisse på seg
bepiszkolódik *ige* bli skitten
bepiszkít *ige* **1** tilskitne, skitne til, søle til, besudle, rakke til; *bepiszkítja a kezét* gjøre seg skitten på hendene, besudle sine hender **2** *erkölcsileg* bakvaske, sverte, skitne til, bringe skam, vanære over; *hajlandó bepiszkítani a kezét a politikával* vil skitne til sine fingre med politikk
beporosodik *ige* støve ned/til
beporoz *ige* pollinere, bestøve
beporzás *fn* bestøvning, pollinering
beporzó *fn* pollinator, bestøver
beprogramoz *ige* programmere
beprésel *ige* klemme inn
bepárásodik *ige* dugge til, på, bli kondens på, bli dekket av dugg; *a szélvédő bepárásodott* vindusrutene dugget til; *bepárásodik a szemüvege* det dugger på brilleglassene hans
bepárásodott *mn* dugget(e)

bepárásodás *fn* duggdannelse
bepólyál *ige* fatle, legge fatle om, forbinde
bepótol *ige* ta igjen
bepörög *ige* gå i spinn
beragad *ige* bli sittende fast, kjøre seg fast
beragaszt *ige* lime inn, klistre inn, klebe inn
berajzol *ige* inntegne
berak *ige* **1** *behelyez* sette i/inn, legge i/inn, plassere **2** *árut berakodik* lesse (opp/på) **3** *hajat* legge **4** *szoknyát* plissere
berakodik *ige* laste, ta inn last
berakás *fn* **1** plassering, innlegging, ladning **2** *dekoráció* innlegning, intarsia, innlagt arbeid **3** *haj* legging **4** *ruha* legg, plissé
bereked *ige* bli hes
berekeszt *ige* avslutte, slutte, heve; *a tárgyalást berekesztették* retten/rettsmøtet er hevet; *berekesztő zárójel* sluttparentes
berendel *ige* kalle inn noen på teppet
berendez *ige* innrette, innrede; *kényelmesen berendezett dolgozószoba* en bekvemt innrettet arbeidsværelse
berendezkedik *ige* innrette seg, få installert seg
berendezés *fn* **1** *folyamat* møblering, innretning, innredning **2** *tárgyak* møbelement, innredning, inventar **3** *üzemben* utstyr, utrustning **4** *készülék* innretning, apparat, installasjon, anlegg; *hangosító berendezés* høyttaleranlegg; *világosító berendezés* lysanlegg
berendező *fn* **1** dekoratør **2** *film, teater* set-dekoratør, scenedekoratør, scenograf
bereteszel *ige* bolte
bergamott *fn* bergamott
berkenye *fn* *növénytan* asal; *madárberkenye* rogn; *fekete berkenye* aronia, svartsurbær; *házi berkenye* edelrogn; *vörös berkenye* villrogn
Bermuda-háromszög *fn* *földrajz* Bermudatriangelet
bermuda *fn* bermudas, bermudashorts
bernáthegyi *fn* *állattan* sankt bernhardshund
beront *ige* styrte inn
berozsdásodik *ige* ruste fast
berreg *ige* surre, summe, brøle
beruházás *fn* investering, prosjekt; *ipari beruházás* industriprosjekt; *infrastrukturális beruházások* infrastrukturinvesteringer
berácsoz *ige* gitre, forsyne med gitter
berámol *ige* pakke inn; *berámol az autóba* pakke inn i bilen
beránt *ige* **1** rykke inn, dra inn **2** *levest* jevne
berúg *ige* **I 1** *ajtót* sparke opp **2** *gólt* score, skyte mål **II** *italtól* bli full/beruset/bedugget, drikke seg full; *jól be van rúgva* være fin i farta; *megint berúgott* ble full igjen
beseper *ige* **besöpör 1** sope inn, subbe inn **2** måke inn, innkassere, stryke inn, sope til seg; *besepert egy fél milliót* måket inn en halv million; *egyik győzelmet a másik után söpri be* innkassere den ene seieren etter den andre
beskatulyáz *ige* *átv.* sette merkelapp på
besorol *ige* **1** innordne; *besorol egy rendszerbe* innordne i et system **2** føre opp på en liste, liste som, klassifisere, plassere, stille i/på rekke **3** *autópályán* flette, legge seg inn i køen
besorolás *fn* **1** innordning, klassifisering, sekvensialisering, plassering, rangering; *vörös, sárga, zöld besorolás* rødt, gult, grønt nivå; *társadalmi rang szerinti besorolás* sosial rangering **2** *munkahelyi, fizetési* innplassering **3** *autópályán* fletting, glidelåskjøring; *besorolás szabálya* fletteregel
besoroz *ige* *katonai* verve, innkalle, innrullere; *besorozzák* bli innkalt til førstegangstjeneste
besorozott *mn* utskreven
besorozás *fn* utskrivning
bespájzol *ige* proviantere, skaffe seg matvarer, proviant; *bespájzolt konzervekből* hun har proviantert boksemat
Besszarábia *fn* *földrajz* Bessarabia
bestia *fn* beist
bestiális *mn* bestialsk
bestiárium *fn* bestiarie, allegorisk billedbok med beskrivelser av og fabler om både virkelige og mytologiske dyr
bestseller *fn* bestselger; *bestseller lista* bestselgerliste; *bestseller regény* bestselgerroman
besugároz *ige* bestråle
besulykol *ige* innpode, innprente
besurran *ige* snike seg inn, pile seg inn, smutte inn, smette inn
beszabályoz *ige* justere, regulere, innstille, legge føringer for
beszakad *ige* bli brutt, revne; *beszakadt alatta a jég* isflaket revnet under ham
beszalad *ige* løpe inn i
beszed *ige* **1** samle inn, innkreve, kreve inn, oppkreve, inndrive, inndra; *beszedi az adókat* inndrive skatter; *beszedi a pénzt* samle inn penger; *a tanár kénytelen beszedni a mobiltelefonokat* læreren må inndra mobiltelefonene **2** *orvosságot* ta
beszeg *ige* falde, sømme, kante
beszemetel *ige* søple ned, søple til, forsøple, tilgrise med søppel
beszennyez *ige* skitne til, tilskitne, forurense, besudle, besmitte; *beszennyezik a nevét* få sitt navn besudlet
beszerel *ige* montere
beszerez *ige* **1** innkjøpe, anskaffe, få tak i **2** innhente, skaffe til veie; *engedélyt beszerez* innhente en tillatelse; *beszerzi a szükséges információkat* innhente nødvendige opplysninger
beszervez *ige* rekruttere, verve i; *ügynökként beszervezték* ble vervet som agent
beszerzés *fn* innkjøp, kjøp, anskaffelse; *beszerzési ár/érték* anskaffelseskostnad
beszippant *ige* puste inn, sniffe inn
beszivárog *ige* infiltrere, sive inn (i), trenge inn (i)

beszoktatás *fn* tilvenning; *óvodai beszoktatás* tilvenning i barnehage; *beszoktatás folyamata, menete* tilvenningsprosess
beszolgáltat *ige* levere, innlevere, gi fra seg
beszolgáltatás *fn* levering; *erőszakos beszolgáltatás* tvangsrekvisisjon
beszorul *ige* kjøre seg fast, sette seg fast, bli sittende fast, bli klemt i, bli sperret inne, bli/sitte/ligge inneklemt; *beszorul a lába* få foten i klemme; *beszorult a romok alá* ble sperret inne/fanget under ruinene; *beszorult az autóroncsba* han satt innklemt i bilvraket
beszorít *ige* klemme, tvinge
beszáll *ige* **1** sette seg i, stige inn, gå inn; *beszáll az autóba* gå inn i/sette seg i bilen **2** *repülőbe, vonatba, hajóba* gå om bord i/på **3** *ügybe* bli med på, ta del i
beszállás *fn* ombordstigning, bording
beszállít *ige* **1** *árut* kjøre inn **2** *beteget* legge inn; *á sebesültet beszállították a kórházba* den sårede ble lagt inn på sykehus
beszállító *fn* leverandør
beszállókártya *fn* ombordstigningskort, boardingkort
beszámol *ige* berette, referere; *részletesen beszámol* berette i detalj; *beszámol egy fontos hírről* berette en viktig nyhet; *az újság beszámolt az eseményekről* avisen dekket begivenhetene; *beszámolt nekünk arról, amit tett* berettet for oss hva han hadde utrettet; *mindenről beszámol sorjában, ahogy történt* berette alt i kronologisk rekkefølge; *beszámol a meccsről az újságjának* referere kampen for sin avis; *beszámol az értekezletről* refere fra møtet; *beszámol a további részletekről* bringe flere detaljer; *miről tudsz beszámolni?* hva har du å berette?
beszámoló *fn* beretning, referat, innberetning, redegjørelse
beszámít *ige* **1** regne med, medregne, iberegne, inkludere; *beszámítja a költségeket* inkludere utgiftene; *beszámítja a szolgálati időt* tjenestid medregnes; *mindent beszámítva* alt iberegnet; *minket is beszámítva* oss selv medregnet; *beszámítjuk a használt autóját* vi tar din bruktbil i innbytte **2** ta i beregningen, ta i betraktning
beszámíthatatlan *mn* **1** uansvarlig; *erkölcsileg beszámíthatatlan* moral insanity, uten normale moralske begreper **2** utilregnelig; *büntetőjogi értelemben beszámíthatatlan* være strafferettslig utilregnelig
beszámítható *mn* tilregnelig; *beszámítható állapotban van* være tilregnelig; *büntetőjogilag nem beszámítható* strafferettslig ikke tilregnelig
beszámíthatóság *fn* tilregnelighet
beszámítási képesség *fn* skyldevne
beszámítódik *ige* medregnes, skal telle med i
beszánt *ige* pløye ned
beszáradt *mn* inntørket
beszéd *fn* snakk, tale, talespråk; *alkalmi, bemutató beszéd* anledningstale; *egyenes beszéd* direkte tale; *függő beszéd* indirekte tale; *mindennapi beszéd* dagligtale; *tanácskozó beszéd* rådgivende tale; *törvényszéki beszéd* rettstale; *ünnepi beszéd* festtale; *üres beszéd* talemåte, floskel; *világos beszéd* tydelig, klar tale; *zagyva beszéd* kaudervelsk, labbelensk; *a beszéd képessége* taleevne; *beszédet mond* holde tale; *beszédbe elegyedik vkivel* komme i/gi seg i snakk med en; *az a beszéd járja róluk* snakket går om dem; *micsoda beszéd ez?* hva er det for snakk?; *eltiltják a beszédtől* få taleforbud; *gyors beszédű* rappkjeftet, rappmunnet; *megismerem a bészédjéről* jeg kjenner ham igjen på uttrykksmåten; *ez a beszéd!* sånn skal det låte
beszédaktus *fn* talehandling
beszédes *mn* **1** snakkesalig, pratsom; *elég beszédes ember* han har det i snakketøyet **2** talende, uttrykksfull; *beszédes hallgatás* talende taushet
beszédfejlődés *fn* språkutvikling, talespråkutvikling
beszédfelismerés *fn* talegjenkjenning
beszédfogyatékos *mn* talehemmet
beszédfordulat *fn* munnhell, språklig vending, uttrykksmåte
beszédforma *fn* taleform
beszédgyakorlat *fn* taleøvelse
beszédhang *fn* **1** lyd, språklyd; *beszédhangok egybefűzése* lydbinding **2** talestemme
beszédhelyzet *fn* talesituasjon
beszédhiba *fn* talefeil, talelidelse, taleforstyrrelse, talevanske, logopati; *beszédhibás, beszédhibával küzdő* talelidende
beszédhibás *mn* med talefeil; *beszédhibás gyerekek* barn som har talefeil, barn med talefeil, talevansker
beszédidő *fn* taletid
beszédkép *fn trópus* talefigur
beszédképesség *fn* taleevne, taleferdighet; *beszédképesség elveszítése* tap av taleevnen, afasi
beszédkészség *fn* taleferdighet, taleførhet, veltalenhet, talegave, talens gave
beszédközpont *fn* talesentrum
beszédközvetítő *fn* talemedium
beszédlépésváltás *fn kommunikáció* turtaking
beszédmód *fn* talemåte, talebruk, uttrykksmåte, språkbruk, talemål; *zagyva beszédmód* kaudervelsk
beszédművészet *fn* talekunst
beszédszerv *fn* taleorgan
beszédsáv *fn* talespor
beszédtanár *fn* talepedagog, logoped
beszédtempó *fn* talehastighet
beszédtárgy *fn* samtaleemne, diskusjonsemne
beszédtávolság *fn* talehold
beszédtéma *fn* samtaleemne, diskusjonsemne; *országos beszédtéma* nasjonens snakkis
beszédtöredék *fn* bruddstykke av en tale
beszédzavar *fn* taleforstyrrelse, språkforstyrrelse, talelidelse; *beszédzavarokkal küzdő* talelidende
beszédáradat *fn* taleflom, talestrøm
beszédírás *fn* **1** taleskriving **2** *gyorsírás* hurtigskrift, stenografi

beszédíró *fn* beszédíró; *az elnök beszédírója* presidentens taleskriver, taleskriver til presidenten
beszél *ige* snakke, prate, tale, samtale, si, fortelle; *halkan/hangosan beszél* snakke lavt/høyt; *törve beszéli a nyelvet* snakke gebrokkent; *beszél norvégul* han kan snakke norsk, han snakker norsk; *azt beszélik, hogy* det fortelles at; *beszél össze-vissza* snakke om løst og fast; *lyukat beszél a hasába* snakke hull i hodet på en; *megállás nélkül, egyfolytában beszél* snakke i ett kjør; *beszélhetnénk?* kan vi ta en prat?; *beszélhetnék az igazgatóval?* kan jeg få snakke med direktøren?; *majd beszélünk* vi snakkes; *még te beszélsz!* og det sier du!; *arról nem is beszélve, hogy* for ikke å snakke om; *a tények magukért beszélnek* fakta taler for seg; *majd én beszélek* la meg stå for snakkingen; *ki akar majd beszélni (vinni a szót)?* hvem vil føre ordet?; *keveset/nem sokat beszéltek* det ble sagt lite; *igazat beszél* snakke sant; *hülyeségeket, ostobaságokat beszél* snakke/prate tull
beszélget *ige* snakke sammen, prate, samtale, diskutere, konversere, slå av en prat; *telefonon beszélget vkivel* sitte i en (telefon)samtale med noen
beszélgetés *fn* **1** samtale, prat, konversasjon; *csoportos beszélgetés* gruppesamtale; *négyszemközti beszélgetés* samtale under fire øyne; *telefonos beszélgetés* telefonsamtale; *beszélgetést folytat vkivel* ha/føre en samtale med noen; *félbeszakít egy beszélgetést* avbryte en samtale; *négyszemközti beszélgetés* en samtale under fire øyne; *beszélgetést kezdeményez* gå inn i en samtale **2** *rádióban, televízióban* samtaleprogram
beszélgetőpartner *fn* samtalepartner
beszélgetős műsor *fn* prateprogram
beszélt *mn* muntlig; *beszélt nyelv* talespråk, muntlig språk, talemål
beszélő$_1$ *fn börtön* besøk, besøkstillatelse; *beszélőt kér* søke om besøkstillatelse; *telefonos beszélőt kér* søke om tillatelse til å ringe
beszélő$_2$ *mn* snakkende; *beszélő papagáj* en snakkende papegøye; *beszélő tábla* åndebrett; *beszélő viszony* talefot; *beszélő viszonyba kerül vkivel* komme på talefot med noen; *beszélő viszonyban van vkivel* være på talefot med noen; *nincsenek többé beszélő viszonyban* de er ikke lenger på talefot
beszélőszerv *fn* taleorgan
beszélőszoba *fn* besøksværelse, besøksrom
beszélőváltás *fn kommunikáció* turtaking
beszív *ige* **1** *levegőt* innånde, trekke ned i, inhalere, puste inn **2** *folyadékot* suge inn, oppsuge, absorbere, trekke inn; *a csizma beszívja a vizet* støvlene trekker vann **3** *bizalmas, berúg* drikke seg full
beszól *ige* rope etter, slenge hånsord etter
beszólít *ige* kalle inn, rope inn
beszúr *ige* stikke i/inn i, skyte inn, innskyte; *beszúr egy megjegyzést* skyte inn en bemerkning
beszüntet *ige* stanse, holde opp med noe, innstille, bringe til opphør, stenge ned; *munkát beszüntet* holde opp med å arbeide, nedlegge arbeidet; *beszünteti a tevékenységét* stenge ned, få til å opphøre virksomheten
beszűkít *ige* innsnevre, gjøre snever
beszűkül *ige* innsnevres, snevre seg inn
beszűkült *mn* innsnevret; *beszűkült tudatállapot* innsnevret bevissthet
beszűrődik *ige* infiltrere, sive inn/gjennom; *semmi fény nem szűrődött be az utcáról* det slapp ikke inn lys fra gaten
beszűrődés *fn* infiltrasjon
besárgul *ige* bli gul
beszároz *ige* **1** søle til **2** *átv.* sverte, trekke noen ned i sølen, vanære
besétál *ige* gå inn, spasere inn
besóz *ige* salte ned
besötétedik *ige* mørkne, det blir mørkt ute, mørket faller på; *besötétedett (odakint)* det mørknet (ute); *a kép besötétedett* bildet mørknet; *azután megy el, hogy besötétedett* gå ut etter mørkets frembrudd
besötétít *ige* mørkne, mørklegge
besötétítés *fn* mørklegging
besúg *ige* angi, tyste; *besúg vkit* tyste på noen
besúgó *fn* angiver, tyster, politispion, informant, moldvarp, snushane
besűrít *ige* **1** sammentrenge, komprimere **2** *levest* jevne
betagozódik *ige* innordne seg
betakar *ige* **1** dekke til/over **2** dytte dynen rundt, la sengeklærne rundt; *betakarja a gyereket* dytte dynen rundt barnet
betakarít *ige* høste, innhøste, berge (grøden) i hus; *a termést betakarították* avlingen er innhøstet
betakarítás *fn* innhøsting
betanul *ige* innlære, innstudere
betanít *ige* lære opp, dressere, instruere, gi opplæring
betanított *mn* trent, dressert, opplært; *betanított elefántok* dresserte elefanter; *betanított munkás* spesialarbeider, ufaglært arbeider med bransjeerfaring; *rosszul betanított dolgozók* dårlig opplærte ansatte
betanítás *fn* opplæring
betapaszt *ige* **1** *rést* sparkle **2** *átv.* kneble; *betapasztja vkinek a száját* kneble noen for munnen
betapintható *mn* palpabel, følbar
betart *ige* **1** *vmit* holde, overholde, følge, rette seg etter, opprettholde; *betartja a határidőt* overholde fristen; *betartja a szabályokat* følge reglene; *betartja a szavát* holde ord, stå ved sitt ord ; *nem tartja be a demokratikus normákat* ikke opprettholde demokratiske normer **2** *vkinek* hekte, spenne ben på/for/under en, spenne krok for
betartás *fn szabályé* etterlevelse; *a szabályok fokozottabb betartására hozott intézkedések* tiltak

for å øke etterlevelsen; *a szabályok be nem tartása* manglende etterlevelse av reglene
beteg$_1$ *fn* syk, pasient; *lázas beteg* febersyk; *a beteg állapota* den sykes tilstand; *beteget ápol* pleie en syk; *beteg állapotát ellenőrzi* tilse en pasient; *a betegek jogai* de sykes rettigheter, pasientrettigheter; *az öregek és a betegek* de gamle og syke; *egy kórház betegei* pasientene på et sykehus; *privát beteg* privatpasient; *sürgősségi beteg* akuttpasient; *kérem a következő beteget* vær så god, neste pasient; *kinek a betege vagy?* hvem er din fastlege?; *állítólag halálos beteg* det sies at han ligger på sotteseng; *ágyban fekvő beteg* ligge på sykeleiet; *ágyban fekvő beteg lesz* bli kastet på sykeleie; *betegnek tetteti magát* simulere, late som man har en sykdom
beteg$_2$ *mn* syk; *ágybanfekvő beteg* være syk og sengeliggende; *beteg lesz* bli syk; *betegen fekszik* ligge syk; *beteget jelent* melde seg syk, sykmelde seg; *betegnek tetteti magát* late som en er syk; *gyógyíthatatlan beteg* alvorlig syk; *beteg dolog* dette er helt sykt; *betegre keresi magát* tjene seg søkkrik; *betegnek látszik* virke blek, blekne; *Európa beteg embere (Törökország)* Europas syke mann
betegasztal *fn* sykebord
betegbiztosítás *fn* syketrygd, sykeforsikring
betegbiztosító *fn* sykekasse
beteges *mn* syklig, sykelig, svakelig, svakhelset, skrøpelig, gebrekkelig; *a gyermek beteges volt* barnet var syklig; *beteges szorongás* en sykelig angst; *beteges kíváncsiság* en sykelig nysgjerrighet
betegeskedik *ige* skrante, ikke være helt frisk, hangle; *már régóta betegeskedett* hun hadde hanglet lenge
betegeskedés *fn* sykeleie; *hosszú betegeskedés* et langt sykeleie
betegfelvétel *fn* pasientmottak, mottak/innskriving av pasienter, ekspedisjon, pasientopptak; *betegfelvételi lap* innkomstjournal
beteghordozó *fn* portør, sykebærer
beteglap *fn* sykejournal, pasientjournal, kjernejournal
beteglátogatás *fn* sykebesøk
beteglátogató *fn* pasientvenn
betegnyilvántartó *fn* pasientjournal
betegpénz *fn* sykepenger
betegszabadság *fn* sykepermisjon; *betegszabadságra ment* være sykepermittert
betegszoba *fn* sykerom, sykeværelse
betegszállítás *fn* bilambulanse, syketransport; *légi betegszállítás* luftambulanse
betegszállító$_1$ *fn* portør
betegszállító$_2$ *mn* syke-; *betegszállító kocsi* sykebil
betegség *fn* **1** sykdom; *fertőző betegség* smittsom sykdom; *járványos betegségek* epidemiske sykdommer; *krónikus betegség* kronisk sykdom; *lázas betegség* febersykdom; *hosszantartó betegség* et lengre sykeleie; *nemi betegség* kjønnssykdom; *halálos betegségben szenved* han lider av en dødelig sykdom; *betegség bújkál benne* brygge på noe; *betegségből felgyógyul* komme seg etter en sykdom, bli bedre; *kapott egy betegséget* ble påført en sykdom; *betegséget okoz* fremkalle sykdom; *betegséget okozó* sykdomsfremkallende, patogen; *betegség elterjedése* sykdomsutbredelse; *elrejti, titkolja a betegségét* dissimulere **2** *járványos, ragályos, halálos* sott
betegségbelátás *fn* sykdomsinnsikt, sykdomsbevissthet; *betegségbelátás hiánya* manglende sykdomsinnsikt, anosognosi
betegséghordozó *fn* smittebærende
betegségmegelőzés *fn* forebygging av sykdommer; *Európai Betegségmegelőzési és Járványügyi Központ* Det europeisk senter for førebygging av og kontroll med sykdommer (Det europeiske smittevernbyrået)
betegségtudat *fn* sykdomsbevissthet, sykdomsinnsikt; *betegségtudat hiánya* anosognosi
betegtájékoztató *fn* pasientinformasjon i pakningsvedlegg, legemiddelinformasjon, informasjon om medisinbruk og bivirkninger, bruksanvisning
betegtárs *fn* medpasient
betegágy *fn* sykeseng, sykeleie, sotteseng
betegállomány *fn* sykemelding, sykeliste; *betegállományba megy* sykemelde seg; *betegállományba vesz* skrive ut sykemelding; *az orvos betegállományba vette* ble meldt syk av lege; *betegállományba vétel* sykemelding; *betegállományból kiír* friskmelde; *betegállományban van* være syk(e)meldt; *sokan vannak betegállományban a vállalatnál* bedriften har mange på sykelisten
betegápolás *fn* sykepleie, sykepass; *otthoni betegápolás* hjemmesykepleie
betegápoló *fn* sykepleier, diakon, sykepasser
betekint *ige* **1** se inn, titte inn **2** *tanulmányoz* granske
betekintés *fn* innsyn, innblikk, innsikt; *betekintést nyer* skaffe seg innsikt
betelefonál *ige* innringe, ringe inn; *betelefonál egy rádióprogramba* ringe inn til et radioprogram
betelefonáló *fn* innringer
betelepedés *fn* gjenbosetting; *betelepedési kvóta* gjenbosettingskvote
betelepít *ige* **1** befolke, bebygge **2** *növénnyel* beplante
betelepülő *fn* innflytter
betelik *ige* **1** bli full, være fullt, oppfylle; *betelt a létszám* (listen, kurset) er fulltegnet; *teljesen betelt* være stappfull; *betelt a pohár, mérték* begeret er fullt, nå får det være nok, nå må det være slutt **2** få nok av; *nem tud betelni vminek a látványával* kan ikke få nok av synet av noe **3** få oppfyllt, være virkeligjort
beteljesít *ige* fullbyrde, oppfylle, virkeliggjøre
beteljesül *ige* fullbyrdes, bli fullbyrdet, nå sin fullbyrdelse, gå i oppfyllelse; *beteljesül a jóslat* spådommen, profetien går i oppfyllelse

beteljesülés *fn* fullbyrdelse, oppfyllelse; *az álmok beteljesülése* oppfyllelsen av drømmer
betemet *ige* **1** *betöm* fylle igjen, gjenfylle; *a lyukakat betömik* hullene vil bli gjenfylt **2** *elfed, betakar* begrave; *a házat betemette a hótömeg* huset ble begravd av snømassene
beterjeszt *ige* legge frem, fremlegge el. framlegge, sette frem, fremsette, forelegge
beterjesztés *fn* fremsettelse, fremleggelse; *törvényjavaslat beterjesztése* fremsttelse av lovforslag; *költségvetés beterjesztése* fremleggelse av nasjonalbudsjettet
betessékel *ige* ba en tre inn
betesz *ige* **1** sette, legge, plassere, putte (inn) i; *beteszi a kockákat a dobozba* legge klossene i kassen; *betesz vmit a zsebébe* putte noe i lommen; *betesz vmit a lábosba* putte noe oppi kjelen; *betesz vkinek a szájába egy csokoládét* putte noen en sjokolade i munnen; *beteszi a lábát vhova* betre; *többet be nem teszem oda a lábam* jeg setter ikke mine ben der mere **2** *becsuk* lukke; *beteszi utána az ajtót* lukke døren etter ham
betetőz *ige* avslutte, runde av, sette kronen på verket, nå høydepunktet, kulminere
betetőzés *fn* kulminasjon
betilt *ige* forby; *betiltja az előadásokat* forby forelesningene; *betiltották a könyvet* boken er forbudt; *betiltja a hidzsáb használatát az iskolában* nedlegge forbud mot hijab i skolen; *be van tiltva* være forbudt
betiltás *fn* forbud
betlehemes játék *fn* **betlehemezés** julespill, krybbespill
betli *fn* bet
betojik *ige* skjelve i buksene
betokosodik *ige* innkapsle
betokosodott *mn* innkapslet
betol *ige* skyve inn; *betolja a széket az asztalhoz* skyve en stol inntil bordet; *betolja a fiókot* lukke skuffen
betolakodik *ige* **1** trenge seg inn, albue seg inn **2** *hívatlanul jön* komme som selvbuden gjest
betolakodó *fn* inntrenger
betold *ige* innskyte; *betold egy mellékmondatot* innskyte en leddsetning
betoldás *fn* innskudd
beton$_1$ *fn* betong; *döngölt beton* stampebetong; *készre kevert beton* ferdigblandet betong
beton$_2$ *mn* betong-, i betong; *beton épület* en bygning i betong, betongbygning, betongbygg
betonacél *fn* armeringsstål
betonalap *fn* betongfundament
betonaljzat *fn* betongfundament
betonblokk *fn* betongblokk
betonburkolat *fn* betongdekke
betoncserép *fn* takstein i betong
betoncső *fn* betongrør
betonelem *fn* betongelement
betonfal *fn* betongmur, betongvegg
betonfelület *fn* betongflate
betongerenda *fn* betongbjelke
betongyár *fn* betongfabrikk
betongyűrű *fn* betongring
betonház *fn* betonghus
betonkeverő autó *fn* betongbil
betonkeverő *fn* betongblander
betonmunka *fn* betongarbeid
betonmunkás *fn* betongarbeider
betonoszlop *fn* betongmast, betongsøyle
betonoz *ige* dekke med betong, støpe betong, sementere
betonozás *fn* betongarbeid
betonozó *fn* betongarbeider
betonrészeg *mn* sanseløst beruset, drita, dørgende, rakende full, full som et egg, full som en alke
betonszeg *fn* betongspiker
betonszegély *fn* betongkant
betonszerkezet *fn* betongkonstruksjon
betontömb *fn* betongblokk
betonvas *fn* armeringsjern
betonépület *fn* betongbygg
betud *ige* **1** *összeget vmibe* inkludere **2** *vkinek vmit tulajdonít* tillegge, tilskrive; *a darab bukása a rendezésnek tudható be* at stykket ble en fiasko, må tilskrives regien
betudható *mn* kan tilskrives
betyár *fn* **1** *történelem* landeveisrøver, fredløs, banditt, røver, stimann **2** *semirekellő, hitvány ember* skurk, kjeltring, slyngel **3** *tréfás* rakkerunge, skøyer
betyárbecsület *fn* ære blant tyver, skrukenes æreskodeks, lojalitet, solidaritet; *betyárbecsületből* ut fra lojalitetsfølelse
betábláz *ige* **1** pantsette, sette i pant, ta pant i; *adósságait betáblázták a házára* ha gjeld med pant i huset sitt **2** *átv.* fullbooke; *ez a hetem már be van táblázva* jeg er fullbooket denne uken
betáplál *ige* mate; *betáplálja az adatokat egy számítógépbe* mate en datamaskin med opplysninger
betársul *ige* gå i kompaniskap med, slutte seg til, assosiere seg med
betér *ige* **1** *bekanyarodik* svinge inn; *betér a mellékutcába* svinge inn på sidegaten **2** *útját megszakítva bemegy vhova* titte innom, ta turen innom
betét *fn* **1** innlegg, innlagt stykke, ilegg; *bársony betét* innlegg av fløyel; *egészségügyi, tisztasági, menstruációs betét* truseinnlegg, (sanitets)bind, menstruasjonsbind; *(talp)betét* innleggssåle, innersåle; *ortopéd betét* fotseng **2** *beilleszthető alkatrész* innsats **3** *zene* innslag **4** *bank* innskudd, bankinnskudd **5** *visszajáró összeg* pant; *üvegbetét* flaskepant **6** *toll* refill, patron; *töltőtoll-/golyóstollbetét* fyllepenn-/kulepennpatron, refill, patron til fylle-/kulepenn

betétes *mn* med innlegg; *betétes melltartó* bh med innlegg
betéti társaság *fn* kommandittselskap (KS), ansvarlig selskap (ANS), selskap med delt ansvar (DA-selskap)
betéti *mn* innskudds-; *betéti kamat* innskuddsrente, rente på innskudd; *betéti kártya* debetkort
betétkönyv *fn* bok, bankbok, innskuddsbok
betétlap *fn* løsblad, innleggsark, innskuddsark
betétszámla *fn* (spare)konto
betéve *hsz könyv nélkül* utenat
betódul *ige* trenge seg inn
betölt *ige* **1** *vmit vmibe* fylle, helle; *a szörpöt betölti az üvegekbe* fylle saft på flasker; *a gabonát betölti a zsákokba* fylle korn i sekker; *benzint betölt az autóba* fylle på bensin; *betölti a kávét egy termoszba* helle kaffeen over på en termokanne **2** *filmet* sette i, lade; *betölt egy filmet a fényképezőgépbe* lade, sette film i kameraet **3** *teret* fylle, utfylle; *a szobát betöltötte a kávé illata* rommet ble fylt av duften av kaffe; *betölti vminek a hiányát* utfylle savnet av noe **4** *évet* fylle år; *amikor betöltöd a 15. évedet* når du har fylt 15 år; *betöltötte a 20. életévét* han hadde fylt 20 år **5** *feladatot* utfylle, ivareta; *betölti a szerepét* utfylle, ivareta sin rolle; *betölt egy funkciót* utfylle en funksjon; *betölti az elnöki tisztet* sitte som formann **6** *állást* besette, bekle; *az állást betöltötték* stillengen er besatt; *betölt egy hivatalt, tisztséget* bekle et embete **7** *IT* laste inn
betöltetlen *mn állás* ledig, ubesatt
betöltés *fn* **1** fylling, det å fylle; *a 18. év betöltése után* etter fylte 18 år **2** besettelse; *egy állás betöltése* besettelse av en stilling **3** *programé* oppstart
betöm *ige* fylle, tette, stappe, plombere, proppe; *fogat betöm* plombere, fylle tann; *betöm egy lyukat* fylle igjen et hull; *betömi a száját egy ronggyal* stappe munnen full med en klute; *betömi vkinek a száját (elhallgattat vkit)* stoppe munnen på noen, få noen til å holde munn
betör *ige* **1** *vmit* knuse, trykke inn, presse inn; *betöri az ablakot* knuse ruten **2** *vhova* bryte inn, trenge inn, gjøre et brekk; *betör egy házba* bryte seg inn i et hus; *betörtek a házba* det har vært innbrudd i huset **3** *lovat* ri inn, temme
betört *mn* innslått, brukken/brukket; *betört ablakszemek* innslåtte vindusruter; *betört orr* brukket nese
betörés *fn* **1** innbrudd, brekk; *betöréses lopás* innbryddstyveri **2** *katonai* invasjon
betörésbiztos *mn* dirkefri
betöréses *mn* forøvd ved innbrudd
betörésjelző *fn* innbruddsalarm
betörő *fn* innbruddstyv, ransmann
betű *fn* bokstav, karakter, type, skrifttegn, skrift; *E betű* bokstav E; *gót, latin, cirill betűk* gotiske, latinske, kyrilliske bokstaver; *dőlt betű* kursiv; *kis betű* liten bokstav, minuskel; *kis betűvel szedték* ble trykket med små bokstaver; *nagy betű* stor bokstav, majuskel, versal; *nagy betűvel kell írni a szót* ordet skrives med stor forbokstav; *a cég nevét nagy betűkkel írták* firmamerket stod med store bokstaver; *nyomtatott nagybetű* blokkbokstav; *kétjegyű, kettős, összetett betű* digraf; *három betűs szó* et ord på tre bokstaver; *piros betűs nap* helligdag, merkedag, festdag, høytidsdag; *hátrafelé hajló betűk* bakoverbøyde bokstaver; *táncolnak, ugrálnak a betűk a szeme előtt* bokstavene hopper og danser foran øynene hans; *betű szerint* bokstavelig; *betű szerinti* bokstavrett, bokstavtro; *betű szerinti magyarázat* bokstavelig, bokstavtro tolkning, bokstavdyrkelse; *betűről betűre* til punkt og prikke ; *az utolsó betűig* bokstavelig, til punkt og prikke, helt og holdent, til minste detalj; *csak a törvény betűjét nézni* følge lovverket bokstavelig; *megsérti a törvény betűjét* bryte lovens bokstav; *egy betűt nem ért az egészből* skjønne ikke bæret; *betűt önt* støpe skrift
betűfajta *fn* skrifttype, bokstavform, font
betűhív *mn* **betűhű** bokstavrett, bokstavtro, diplomatarisk
betűkép *fn* skriftbilde
betűkészlet *fn tipográfia, számítógép* tegnsett, font, skrifttype
betűköz *fn tipográfia* mellomrom, spatie, blindtype
betűnagyság *fn* skriftgrad, skriftstørrelse
betűr *ige* putte, stikke (vekk), gjemme (bort)
betűrend *fn* alfabet, alfabetisk rekkefølge, alfabetisk orden
betűrím *fn* bokstavrim, alliterasjon
betűszedő *fn* setter
betűszámtan *fn mennyiségtan* bokstavregning, algebra
betűszó *fn* initialord, akronym, bokstavord
betűtábla *fn* bokstavbrett
betűtávköz *fn* breddesteg, tegnavstand
betűtípus *fn* type, skrifttype, stil, font; *félkövér betűtípus* halvfet stil
betűz$_1$ *ige betűnként olvas* bokstavere, stave; *betűz egy szót* bokstavere et ord; *hibásan betűzött név* feilstavet navn
betűz$_2$ *ige* **1** *bedug, beerősít* stikke inn; *betűz egy virágot a gomblyukába* stikke en blomst i knapphullet **2** *besüt* skinne, stråle; *a nap betűz az ablakon* solen stråler inn gjennom vinduet
betűzőszú *fn állattan* granbarkbille
betűírás *fn* bokstavskrift
betűöntés *fn* skriftstøping
betűöntöde *fn* skriftstøperi
betűöntő *fn* skriftstøper
beugrat *ige* **1** villede, fange, lokke (i en felle) **2** drive ap med, gjøre narr av, spille en et puss
beugratás *fn* puss, skøyerstrek, spøk, pek
beugrik *ige* **1** *beveti magát vhova* hoppe, springe, kaste seg; *beugrik a vízbe* kaste seg inn i vannet; *beugrik a csónakba* kaste seg i båten **2** *hirtelen bemegy vhova* stikke innom **3** *gondolkodás nélkül,*

váratlanul belefog vmibe kaste seg inn i, gi seg inn i, innlate seg på, bli med i **4** *vmit elvállal* steppe inn, hoppe inn; *váratlanul be kellett ugrania* hun måtte steppe inn på kort varsel; *beugrik egy szerepbe* hoppe inn i en rolle **5** *eszébe jut vmi* komme på, huske plutselig; *hirtelen beugrott a száma* plutselig husket jeg nummeret; *hirtelen nem ugrott be a kártya kódja* plutselig husket jeg ikke koden til kortet **6** *építészet* stikke inn; *beugrik a falba* stikke inn i veggen

beugrás *fn* innhopp, plutselig inntreden

beugró *fn* **1** nisje, fordypning i vegg/mur, (vízszintes) avsats **2** step-in, stedfortreder, rolleerstatter **3** *játékos* innbytter **4** *belépti díj* inngangsbillett, egenkapital

beutalás *ige* **1** henvisning; *járóbeteg beutalás* henvisning til dagbehandling **2** innleggelse; *kórházi beutalás* innleggelse i sykehus, sykehusinnleggelse

beutaló *fn* **1** *orvosi* henvisning, (specialistához) rekvisisjon **2** *üdülési* utleie av hytte/feriested for ansatte

beutazik *ige* **1** reise inn i; *beutazik egy országba* reise inn i et land; *beutazik a városba* reise inn til byen **2** reise rundt; *beutazza az országot* reise landet rundt

beutazás *fn* innreise

beutazóvízum *fn* visum, innreisetillatelse

bevagoníroz *ige* laste på (storfe/ku)vogner

bevakol *ige* pusse

bevall *ige* innrømme, tilstå, bekjenne, medgi

bevallás *ige* **1** erkjennelse, innrømmelse, vedgåing; *bűnösség bevallása* erkjennelse av skyld **2** angivelse; *adóbevallás* selvangivelse; *vámbevallás* tollangivelse

bevarr *ige* sy inn, sy igjen; *derékban bevarr egy ruhát* sy inn i livet på plagg; *bevarr egy lyukat* sy igjen et hull; *bevarrja a sebet* sy såret igjen

bevasal *ige* **1** *ruhát* stryke **2** *adósságot* inndrive

bevehetetlen *mn* uinntagelig

bever *ige* **1** *hegyes tárgyat* slå i, drive inn, hamre; *egy szöget nem képes beverni* kan ikke slå i en spiker engang; *bever egy szöget a falba* hamre en spiker inn i veggen; *bever egy éket* drive inn en kile; *bever egy cölöpöt a földbe* drive/hamre en påle ned i bakken **2** *beüti vmijét vmibe* slå; *beverte a fejét az ajtófélfába* han slo hodet mot dørkarmen; *elesett és beverte a fejét egy kőbe* han falt og slo hodet i stein **3** *betör* slå; *beveri egy autó szélvédőjét* slå inn ruten på en bil; *beverték a fejét egy kővel* han ble slått i hodet med en stein **4** *eső bever az eső az ablakon* regnet slår inn gjennom vinduet

bevert *mn* **1** innslått; *félig bevert szög* en halvveis innslått spiker; *bevert metszőfogak* innslåtte fortenner **2** knust; *bevert ablak* et knust vindu **3** *buggyantott* posjert; *bevert tojás* posjert egg

bevesz *ige* **1** ta inn; *beveszi a virágot az ablakból* ta blomsten inn fra vinduet **2** *ételt, orvosságot* ta; *bevetted az orvosságodat?* har du tatt din medisin? **3** *beiktat* ta med **4** *elfoglal* innta; *beveszi a várat* innta festningen **5** *befogad* innlemme; *bevesz vkit a családba* innlemme noen i familien **6** *vmiből vmennyit* legge inn **7** *magát vhova* ta seg inn

bevet *ige* **1** *vmit vhova* kaste i; *beveti magát a tengerbe* kaste seg i sjøen; *bevetette magát az autóba* han kastet seg inn i bilen **2** *beveti az ágyat* re (opp) en seng **3** *vmit vmivel* tilså, beså, overså; *az egész területet beveti fűmaggal* hele arealet tilsås med gress; *a park, kert be van vetve* plenen er tilsådd **4** *átv.* sette inn; *minden erejét beveti* sette alle krefter inn; *új csapatokat vet be* sette inn nye tropper; *a katonaságot vetették be a felkelők ellen* militæret ble satt inn mot opprørerne; *hiperszónikus rakétákat vetettek be* det ble avfyrt hypersoniske missiler

bevetett *mn* besådd

bevett *mn* hevdvunnen, innarbeidet, etablert; *bevett egyházak* etablerte trossamfunn; *bevett gyakorlat* hevdvunnen praksis; *bevett hagyomány* en hevdvunnen tradisjon; *bevett szokások* innarbeidede vaner

bevetés *fn* **1** *vminek a bedobása vhova* kast **2** *bevetés vmivel* tilsåing; *utak szegélyének bevetése* tilsåing av veikanter **3** *átv.*, *harcba vetés* innsats; *bevetésre kész* innsatsberedt; *készen áll a bevetésre* være klar, beredt til innsats

bevetési *mn* innsats-, operasjons-; *bevetési egység* innsatsstyrke

bevezet *ige* **1** *bent lévő helyre* vise inn, føre inn, ta inn, sette inn; *a vendégeket bevezették a nappaliba* gjestene ble vist inn i stua; *bevezeti a lovat az istállóba* sette/få hesten inn på stallen **2** *megismertet, bemutat* innføre, introdusere; *minden jobb házba bevezették* han ble innført i alle bedre hus **3** *vizet, áramot* innlegge, installere, montere; *villany és víz be van vezetve* elektrisitet og vann er innlagt **4** *orvosi* innføre; *bevezet egy szondát a gyomorba* innføre en sonde i magesekken **5** *út, ajtó* gå inn, føre inn til; *az út bevezet az erdőbe* veien går inn i skogen; *az ajtó bevezet egy raktárba* døren fører inn til et lager **6** *bejegyez* innføre, innregistrere **7** *vminek az elején áll* innlede; *azzal vezeti be, hogy leszögezi* innlede med å fastslå; *a jubileumi évet egy előadássorozat vezette be* jubileumsåret ble innledet med en forelesningsserie **8** *átv.*, *szokást, módszert* innføre, introdusere, starte, ta i bruk, innarbeide, innstifte; *új módszereket vezet be* innføre nye metoder; *bevezet egy új rendszert* introdusere et nytt system; *új szokást vezet be* innføre, starte en ny skikk; *bevezet egy új terméket a piacra* innarbeide et nytt produkt i markedet; *új rutinokat kell bevezetnünk* vi må innarbeide nye rutiner; *fokozatosan bevezet* fase inn

bevezetés *fn* **1** *áramé, vízé* installering, innlegning **2** *átv.* innledning, preambel, introduksjon, innføring

bevezető$_1$ *fn* innledning

bevezető$_2$ *mn* **1** innledende, åpnings-; *bevezető nyilatkozat* åpningsinnlegg; *bevezető tanulmány*

innldende essay **2** *bevezető út* innfartsvei, tilførselsvei, ankomstvei
bevezetőút *fn* innfartsvei
beviharzik *ige* komme stormende
bevilágít *ige* **1** *vhova* lyse inn; *bevilágít a szobába* lyse inn i rommet **2** *vmit* lyse opp, lyssette; *a hold bevilágította a völgyet* månen lyste opp dalen; *bevilágítja az egész szobát* lyse opp i hele rommet
bevisz *ige* **1** bære inn, innbære, bringe inn, innbringe, inkvirere, ta (med) inn; *beviszi a fát a házba* bære veden inn i huset; *beviszik a rendőrségre* ta med/bringe inn til politistasjonen; *bevitték a rendőrségre* han ble inkvirert, han ble innbragt på politistasjonen; *bevittük egy kórházba* vi tok henne med inn på et sykehus **2** *árut* føre inn, innføre, importere; *árut visz be külföldről* innføre varer fra utlandet, importere **3** *adatot* føre inn, taste inn; *beviszi az adatot a nyilvántartásba* føre data inn i registeret; *beviszi (a számítógépbe) az autó rendszámát* taste inn registreringsnummeret til bilen **4** anbringe; *bevisz egy ütést* anbringe et slag
bevitel *fn* **1** innbæring; *hazaszállítás bevitel nélkül* hjemlevering uten innbæring; *szállítás bevitellel és beszereléssel* levering med innbæring og montering **2** *kereskedelem* innførsel, import **3** *orvosi* inntak; *ajánlott napi bevitel* anbefalt daglig inntak
bevizel *ige* væte seg, tisse på seg; *bevizel az ágyba* væte sengen, tisse i sengen
bevizez *ige* fukte , væte; *bevizezi magát* gjøre seg våt, væte seg
bevon *ige* **1** *vmit vmivel* overtrekke; *csokoládéval bevonja az édességet* konditorvarer dyppes i/ overtrekkes med sjokolade **2** *kint levő tárgyat* legge opp/inn , ta inn; *bevonja az evezőket* legge årene opp/ inn; *bevonja a vitorlákat* ta seilene inn **3** *behúz* dra inn; *bevonta az öccsét a másik szobába* dro broren med seg inn i det andre rommet **4** *elvesz vmit* inndra, konfiskere; *bevonták a jogosítványát* hans førerkort er inndratt, han hadde fått inndratt førerkortet **5** *vmilyen tevékenységbe* inndra, trekke inn, koble inn, inkludere; *önkénteseket is be kell vonni* det er nødvendig å trekke inn frivillige; *bevonták a hatóságokat* myndighetene ble koblet inn
bevonalkáz *ige* skravere
bevonat *fn* **1** belegg, lag **2** overtrekk
bevonszol *ige* slepe inn; *alig tudta bevonszolni magát a házba* han klarte så vidt å slepe seg inn i huset
bevontat *ige* slepe inn
bevonul *ige* **1** gå inn, rykke inn, marsjere inn, gjøre, holde sitt inntog; *idegen csapatok vonulnak be a városba* fremmede styrker rykker inn i byen; *a német hadsereg bevonult Franciaországba* den tyske hæren marsjerte inn i Frankrike; *ünnepélyesen bevonul vhova* gjøre sitt høytidelige inntog i; *bevonul a történelembe* gjøre sitt inntog i historien **2** *katonai szolgálatra* gå inn, melde seg til, innrullere; *bevonul a hadseregbe* melde seg/gå inn i militæret; *július elején fog bevonulni* i begynnelsen av juli skal han i militæret
bevonulás *fn* **1** inntog, innmarsj; *ünnepélyes bevonulás* seremoniell marsj, inntogsmarsj; *bevonulás rendezett sorokban* velordnet innmarsj **2** *katonai* innmarsj, okkupasjon, angrep; *a németek bevonulása Lengyelországba* den tyske innmarsjen i Polen
bevonás *fn* *engedélyé* beslag; *jogosítvány bevonása* beslag av førerkort
bevág *ige* **1** *éles szerszámmal* skjære i, lage hakk i, snitte i **2** *ollóval* klippe i **3** *becsap* slå/smekke/smelle igjen; *bevágja az ajtót* slå igjen døren **4** *behajít* kaste inn , stappe; *bevágta a ruháit a bőröndbe és elviharzott* hun stappet klærne sine ned i kofferten og dro i full fart **5** *beüt* slå; *bevágja a fejét a falba* slå hodet mot veggen **6** *megeszik* stappe i seg, gafle i seg **7** *megtanul* lære utenat
bevágás *fn* innhakk, innskjæring, innsnitt, kløft
bevágódik *ige* **1** *becsapódik* smekke/smelle igjen, brake igjen; *bevágódott mögötte az ajtó* døren braket igjen bak ham **2** *átv.* innynde seg hos en, skaffe gunst
beválik *ige* slå til, gi resultater, fungere, komme til nytte, gå i oppfyllelse; *az új módszerek beváltak* de nye metoder ga resultater; *a számítása bevált* alt gikk etter beregningen, hans beregning slo til; *a jóslat bevált* spådommen gikk i oppfyllelse
bevált$_1$ *ige* **1** veksle (inn), løse inn, innløse; *beváltja az ötvenesét tíz forintosokra* veksle en femtilapp i tiforinter; *beváltja a koronáját magyar pénzre* veksle krone i ungarsk mynt; *eurót bevált forintra* veksle om euro til forint; *az ajándékutalványt nem lehet készpénzre beváltani* gavekortet kan ikke veksles inn i kontanter; *az ajándékutalvány beváltható az üzleteinkben* gaverkortet kan benyttes i våre butikker; *bevált egy csekket* løse inn/innløse/heve en sjekk **2** *ígéretet, reményt* oppfylle, innfri
bevált$_2$ *mn* utprøvd; *jól bevált* vel utprøvd
bevándorlás *fn* innvandring, immigrasjon; *bevándorlás és menekültügy* innvanndring og asyl
bevándorlási *mn* innvandrings-, fremmed-, utlendings-; *bevándorlási hatóság* innvandringsmndighet; *bevándorlási hivatal* fremmedkontor, utlendingskontor; *bevándorlási politika* fremmedpolitikk, innvandringspolitikk; *bevándorlási törvény* fremmedlov, innvandringslov, innvandringslov
bevándorló$_1$ *fn* innvandrer, immigrant
bevándorló$_2$ *mn* innvandrer-; *bevándorló család* innvandrerfamilie; *bevándorló fiatal* innvandrerungdom; *bevándorló háttér* innvandreerbakgrunn
bevándorol *ige* innvandre, immigrere
bevásárlás *fn* innkjøp, shopping; *karácsonyi bevásárlás* julehandel
bevásárló *fn* kunde
bevásárlókocsi *fn* handlevogn

bevásárlókosár *fn* handlekurv
bevásárlóközpont *fn* kjøpesenter, butikksenter
bevásárlónap *fn* handledag
bevásárlószatyor *fn* handlepose, handleveske, bærenett
bevásárlótáska *fn* handlepose, handleveske, bærenett
bevásárol *ige* gjøre innkjøp, kjøpe inn, handle; *bevásárol egy hétre való ennivalót* kjøpe inn mat for en hel uke; *bevásárol a hétvégére* handle inn til helgen; *bevásárolni megy* gå ut og handle; *jól bevásárol vmivel* gjøre en dårlig handel
bevégez *ige* fullende, bringe til ende, fullbyrde, avslutte
bevérzett *mn* blodsprengt; *bvérzett szem* sprengte blodkar på øyet
bevérzik *ige* sprekke (blodkar), få sprengte blodkar
bevérzés *fn* sprengt blodkar, blødning
bevés *ige* **1** *fémbe* inngravere **2** *fába, kőbe* risse inn; *nincs kőbe vésve* er ikke skrevet i stein **3** innprente; *bevés vmit az emlékezetébe* innprente noe i hukommelsen
bevétel *fn* inntekt, innkomst
bevételkiesés *fn* inntektstap
bezsebel *ige* håve inn
bezsong *ige bizalmas* tørne, rable, gå fra vettet; *teljesen bezsongott* han har tørnet fullstendig, det har tørnet/rablet for ham
bezsúfol *ige* stappe, presse inn i
bezzeg *hsz* **1** derimot, men; *ő bezzeg el volt ragadtatva* han derimot var begeistret; *azt bezzeg nem akarja* men det vil han ikke **2** visst; *abból bezzeg semmi sem lesz!* det skal det så visst ikke bli noe av!
bezár *ige* **1** stenge, lukke, nedstenge, stenge ned; *az ország bezár* landet nedstenger; *az ország bezárt* landet er stengt ned; *a villamos bezárta az ajtókat* trikken har lukket dørene; *bezár vkit a házba* lukke noen inn i huset; *a színházak bezártak a nyári szünetre* teatrene har lukket for ferien **2** *kulcscsal* låse **3** *vkit vhova* innesperre, sperre inne, slutte inne **4** *beszünteti a tevékenységet* nedlegge; *a gyárat bezárják* fabrikken nedlegges; *végleg bezárja a kapuit* lukke dørene for godt
bezárkózik *ige* stenge seg inne, låse seg inne, lukke seg inne; *bezárkózik magába* lukke seg inne i seg selv
bezárt *mn* stengt, lukket, låst
bezárul *ige* **1** slutte; *a kör bezárult* ringen er sluttet **2** lukke seg; *a kapu bezárul* porten lukker seg
bezárás *fn* **1** lukking, stenging; *műtéti seb bezárása* lukking av et operasjonssår; *az ablak bezárása* lukking av vinduet; *az ajtó bezárása* stenging av døren **2** *intézményé* stenging, nedstenging, nedleggelse; *az ország bezárása* nedstenging av landet; *a vendéglők, iskolák bezárása* stenging av restauranter, skoler; *egy üzem, iskola (végleges) bezárása* nedleggelse av en bedrift, en skole **3** *zárt helyre* innesperring
bezáródik *ige* lukke seg; *az ajtók bezáródtak* dørene er lukket
bezárólag *hsz* til og med, frem til og inkludert, opp til; *hat éves korig bezárólag* opp til seksårsalderen; *jelentkezni lehet a jövő hónap 15-ig bezárólag* det er mulig å søke til og med/helt frem til den 15. neste måned
bezúz *ige* **1** knuse, slå i stykker, pulverisere, kverne opp **2** *könyvet* makulere, gjøre til makulatur, ødelegge, destruere; *bezúzott könyvek* destruerte bøker
beágazik *ige* munne ut i
beágyaz *ige* **1** *ágyat bevet* re opp en seng **2** *vmit vmibe* legge inn, sette inn/ned i, innkapsle; *beágyaz egy nagyobb összefüggésbe* sette inn i en større sammenheng; *beágyaz egy környezetbe* kontekstualisere
beágyazás *fn IT* innkapsling
beágyazóanyag *fn fogászat* investeringsmasse
beáll *ige* **1** stille seg; *beáll a zuhany alá* stille seg under dusjen; *beáll a sorba* stille seg (opp) i kø **2** tre inn, steppe inn; *beáll vkinek a helyére* tre inn i noens sted; *beáll vki helyett* steppe inn for noen **3** *vminek, vmely intézményhez* inntre, tre inn, tiltre; *beáll katonának* tre inn i hæren; *beáll vkinek a szolgálatába* tre i tjeneste hos noen; *beáll a munkába* tiltre **4** *bekövetkezik* inntre, finne sted, inntreffe; *pillanatnyi csönd állt be* det inntrådte et øyeblikks stillhet; *változás áll be* det skjer en forandring; *beállt a tél* vinteren er kommet, vinteren har holdt sitt inntog; *a halál azonnal beállt* døden inntrådte, inntraff momentant **5** *jármű* sette; *beáll (az autóval) a garázsba* sette bilen i garasjen; *háttal áll be a parkolóba* rygge inn i parkeringsplassen; *a vonat a harmadik vágányra áll be* toget blir satt opp i spor 3; *beáll a hajó a kikötőbe* båten seiler i havn; *a hajó beállt a kikötőbe* båten ligger i havn **6** *befagy* fryse til
beállás *fn autóval* parkering; *párhuzamos beállás járda mellé, két autó közé* lukeparkering
beállít *ige* **1** *vmit/vkit vhova* sette i/inn/til/på; *beállítja a lovat az istállóba* sette hesten på stallen; *beállítja az embereket a munkába* sette folk i arbeid; *beállít vkit egy feladatra* sette noen til en oppgave **2** *beigazít* innstille, justere; *beállítja az órát* stille klokken ; *beállítja a rádiót* innstille/stille inn radioen **3** *vhogyan, vmilyennek feltüntet* foregi, vri, sette noen/noe i et visst lys, fremstille; *úgy állítja be mintha* ha foregitt å; *sikerült úgy állítania be, mitha én lennék a hibás* hun fikk vridd det til at jeg var den skyldige; *igaznak állítja be a kijelentéseit* fremstille sine påstander som sannheter **4** *váratlanul betoppan vhova, megjelenik vhol* dukke opp på dørstokken, (an)komme uventet, innfinne seg **5** *berúg* bli beruset; *jól be van állítva* skikkelig beruset
beállítottság *fn* innstilling; *vmilyen beállítottságú* ha innstilling av en viss type, innstilt, sinnet;

konzervatív beállítottságú konservativt innstilt, med en konservativ innstilling; *ellenséges beállítottságú* fiendtlig sinnet; *beállítottsága szerint* i sin innstilling
beállítás *fn* **1** innsetting **2** oppsett **3** *eszközé* innstilling, justering **4** *filmjeleneté* filmsett **5** *bemutatás* fremstilling, foregivende, vinkling; *hamis beállítás* feilaktig, uriktig fremstilling, et misvisende bilde, tilsnikelse
beálló *fn fedett megálló* leskur
beárad *ige* strømme inn, flomme inn
beáramlik *ige* strømme inn
beáramlás *fn* innstrømning, tilstrømning; *külföldi tőke beáramlása* tilstrømning av utenlandsk kapital
beáramló *mn* inngående, innstrømmende; *beáramló levegő* inngående luft; *beáramló tenger* innstrømmende havvann
beárnyékol *ige* overskygge
beárul *ige* angi, røpe
beás *ige* grave ned
beázik *ige* lekke; *beázik a tető* taket lekker
beáztat *ige* bløte, bløtlegge
beázás *fn* lekkasje; *a beázás helyén levált a mennyezeti festés* malingen i taket flasset av der lekkasjen hadde vært
beéget *ige* brenne inn, svi
beékel *ige* **1** kile inn, grade **2** innskyte; *beékelt mellékmondat* innskutt leddsetning
beékelődik *ige* kile seg inn, trenge seg inn
beépít *ige* **1** *területet* bebygge **2** *vmit vhova* bygge inn **3** innbake, inkorporere, innarbeide; *a költségeket beépítették az árba* kostnadene ble innbakt i prisen; *a változtatásokat beépítették a törvény szövegébe* endringene ble inkorporert i lovteksten
beépített *mn* **1** innebygget el. innebygd, plassbygd; *beépített erősítővel* med innebygd forsterker; *beépített polcok* plassbygde hyller; *beépített szekrény* plassbygd skap **2** innbakt, innarbeidet
beépíthető *mn* byggeklar
beépítés *fn* **1** innbygging, installasjon **2** utbygging; *egy terület beépítése* utbygging av et boligfelt; *a padlás beépítése* utbygging av loftet
beépül *ige* **1** *terület* bli utbygget, bygges ut; *beépül a telek* tomten skal bygges ut **2** *szervezetbe* trenge inn, infiltrere
beér *ige* **1** *beérkezik vhova* ankomme (til), komme frem til; *beér a célba* nå målet, komme til målet, komme i mål **2** *megelégszik vmivel* nøye seg med, nøyes, slå til tåls med, finne seg i; *kicsivel is beéri* være fornøyd med lite; *kevesebbel is beéri* slå seg til tåls med mindre
beérik *ige* modne, modnes, bli moden
beérkezett *mn* **1** ankomne, innkomne; *beérkezett vonat* ankomne tog; *beérkezett pályázatok* innkomne søknader **2** har gjort sin lykke; *beérkezett művész* berømt kunstner
beérkezik *ige* **1** ankomme **2** innkomme
beérkezés *fn* **1** *állomásra* ankomst **2** *célba* innkomst
beérkező *mn* **1** *vonat* ankommende **2** *dokumentum* inngående, innkommende
beígér *ige* love, gi forventing om, inngi forhåpninger om, forespeile, bebude; *beígért reformok* bebudede reformer; *beígérték nekünk* vi ble forespeilt at
beír *ige* **1** skrive inn/på, innskrive, notere, registrere, innføre, føre inn, tilføye; *beír vmit a bizonyítványba* skrive noe på vitnemålet; *beír vmit a noteszába* notere noe i notisboken; *rossz nevet/számot ír be* skrive inn feil navn/tall; *beírta a nevét a világirodalomba* han har skrevet seg inn i verdenslitteraturen; *beírja az adatait egy kérdőívbe* fylle inn opplysningene i et skjema; *számlakönyvbe beír* bokføre; *számítógépbe beír* taste inn **2** *geometria* innskrive; *beírt kör* innskrevne sirkel; *beírt háromszög* innskrevet trekant
beírat *ige* skrive inn, innskrive, melde inn; *beíratja a gyereket az iskolába* melde barnet inn på skolen; *minden iskolaköteles gyereket be kell íratni* alle skolepliktige barn må skrives inn
beíratás *fn* innskriving, innmelding
beírás *fn* innskriving
beömlik *ige* strømme inn; *beömlő víz* innstrømmende vann
beöntés *fn* **allövet** *orvosi* klyster, lavement, enema
beözönlik *ige* innstrømme, flomme inn
beözönlés *fn* innstrømning, invasjon
beül *ige* sette seg; *beül a karosszékbe* sette seg i lenestolen; *beül az iskolapadba* sette seg på skolebenken; *beül vkinek az ölébe* sette seg på noens fang; *beül hátra* sette seg i baksetet; *beül (beszáll) egy autóba* sette seg i/stige inn i en bil; *beül egy étterembe* gå ut for å spise på et restaurant, dra til et restaurant; *beül az igazgatói székbe* ta over direktørstolen
beültet *ige* **1** *vkit vhova* sette i; *beültet vkit egy karosszékbe* sette noen i en lenestol **2** *betelepít, bevet* beplante **3** *orvosi* implantere
beültetés *fn orvosi* implantasjon
beülő *fn* sele, klatresele
beüt *ige* **1** slå; *beüt egy szöget* slå inn en spiker; *beüti a fejét* få et slag i hodet; *beütötte a fejét az ajtóba* han slo hodet mot døren; *beüt egy összeget a pénztárgépbe* slå et beløp på kassaapparatet; *beüt a villám* lynet slår ned; *beüti a pecsétet* stemple, påtrykke stempelmerke; *beütik a pecsétet az útlevelébe* få stempel i passet **2** *baj* det smeller **3** *billentyűzeten* taste inn; *beüti a jelszót* taste inn passordet
beütemez *ige* beramme, fastsette tiden for
beütés *fn jelleg* tilsnitt
beüvegez *ige* glasse inn
beüzemel *ige* installere, legge inn, montere
biankó *mn* blanko-; *biankó csekk* blankosjekk; *biankó váltó* blankoveksel
biatlon *fn sport* skiskyting
bibe *fn növénytan* arr, (latin) stigma
bibeszál *fn növénytan* griffel *(latin) style*

bibi *fn* **1** ømt punkt, mindre sår, vond; *hol van a bibid?* hvor er det vonde? **2** *átv.* problem, trøbbel; *van egy kis bibi* vi har et problem; *nincs semmi bibi* ingen hake
bibircsvirág *fn növnytan* gymnadenia; *szúnyoglábú bibircsvirág* brudespore; *fehér bibircsvirág* hvitkurle
bibircsók *fn* vorte, utvekst
bibircsókos *mn* full av vorter, vortet
biblia *fn* bibel; *Szent Biblia* Bibelen; *esküszik a bibliára* sverge på Bibelen; *bibliára tett eskü* ed på Bibelen; *magyarázza a bibliát* tolke Bibelen
bibliafordítás *fn* bibeloversettelse
bibliai *mn* bibelsk; *bibliai idézet* bibelsted; *bibliai iratok* bibelske skrifter; *bibliai név* et bibelsk navn; *bibliai szöveg* bibeltekst; *bibliai történet* bibelsk fortelling; *bibliai történetek könyve* bibelbok
bibliakutatás *fn* bibelgransking
bibliamagyarázat *fn* bibelfortolkning, bibeltolkning
bibliamagyarázó *fn* bibelfortolker, bibelekseget, fortolker av bibelske tekster
biblianyomó papír *fn* **biblianyomtató papír** bibeltrykkpapir
bibliapapír *fn* **bibliapapiros** bibeltrykkpapir, bibelpapir, tynntrykkpapir
bibliaterjesztő társaság *fn* bibelselskap
bibliaóra *fn* bibeltime
biblikus *mn* bibelsk
bibliofil *mn* bibliofil; *bibliofil kiadás* en bibliofil utgave
bibliográfia *fn* bibliografi, bokfortegnelse; *Magyar Nemzeti Bibliográfia* Ungarsk bokfortegnelse; *nemzeti bibliográfiák* nasjonalbibliografier; *Ibsen-bibliográfia* en Ibsen-bibliografi; *ajánló, annotált bibliográfia* annotert bibliografi; *a magyar irodalom és irodalomtudomány bibliográfiája* bibliografi over ungarsk litteraturforskning
bibliográfus *fn* bibliograf
bibliotéka *fn* bibliotek
bibliás (ember) *fn* bibelbud, bibelkjenner
biccent *ige* nikke
biccentés *fn* nikk
bicebóca *mn* haltende, krøpling, krykkebærende
biceg *ige* hinke, halte; *bicegve jár* gå haltende
bicegő *mn* hinkende, haltende; *bicegő lábú asztal* et vaklevorent bord
bicepsz *fn* biceps
bicska *fn* **1** lommekniv, foldekniv, pennekniv; *rugós bicska* springkniv **2** *sport* hofteknekk; *bicskában (csípőben) meghajlik* pikere, ha, danne hofteknekk; *bicskában végzett szaltó* pikert salto
bicskanyél *fn* knivskaft
bicskás *fn* knivstikker
bicskázás *fn* knivstikking
bidé *fn* bidé el. bidet
biedermeier *fn* biedermeier; *biedermeier stílus* biedermeierstil; *biedermeier szobabelső* biedermeierinteriør
biennále *fn* biennale; *velencei biennále* biennalen i Venezia
bifláz *ige* pugge
biflázás *fn* puggeri, pugging, pugg
bifsztek *fn* biff
biggyeszt *ige* **1** *ajkat* geipe, gjepe, henge med leppa **2** *hozzátesz* tilføye, legge til
bigott *mn* bigott, trangsynt, skinnhellig, dumfrom
bigámia *fn* bigami, dobbeltekteskap
bigámista *fn* bigamist
bijekció *fn* bijeksjon, bijektiv avbildning, en-til-en korrespondanse
bijektív *mn* bijektiv; *bijektív leképezés* bijektiv funksjon
bika *fn* okse, stut, tyr; *erős, mint egy bika* sterk som en okse; *szarvánál ragadja meg a bikát* ta tyren ved hornene; *herélt bika* gjeldokse, kastrert okse; *Bika (állatövi jegy)* Tyren
bikaborjú *fn állattan* oksekalv
bikacsök *fn* oksepeis
bikanyakú *mn* tyrenakket; *egy bikanyakú fickó* en fyr med oksenakke/tyrenakke
bikarbóna *fn* bikarbonat
bikaviadal *fn* tyrefektning
bikavér *fn* okseblod; *egri bikavér* okseblod fra Eger
bikini *fn* bikini
bikondicionális *fn logika* biimplikasjon, dobbel implikasjon, bikondisjonal
bikonkáv *mn* bikonkav, innhul på begge sider
bikonvex *mn* bikonveks, buet utover på begge sider
bilaterális *mn* bilateral, tosidig
bilharziózis *fn orvosi* bilharzia, sneglefeber, (latin) schistosomiasis
bili *fn* potte; *éjjeli bili* nattpotte; *vihar a biliben* skape bølger i den lokale andedammen
bilincs *fn* **1** lenke, (lábra) fotlenke, (kézre) håndjern; *bilincsbe ver* lenkebinde; *a rabot bilincsbe verték* fangen ble lagt i lenker, ble påsatt håndjern; *megszabadít a bilincseitől* løse fra lenker **2** *műszaki-* klammer, sjakkel; *akkumulátor bilincs* batterisko, batteriklemme
biliárd *fn* biljard; *biliárdot játszik* spille biljard; *biliárd bajnokság* mesterskap i biljardspill
biliárdasztal *fn* biljardbord
biliárdbot *fn* biljardkø
biliárddákó *fn* biljardkø
biliárdgolyó *fn* biljardkule
biliárdjátszma *fn* parti, frame
biliárdjátékos *fn* biljardspiller
biliárdmérkőzés *fn* kamp, match
biliárdozik *ige* spille biljard
biliárdposztó *fn* biljardduk
billeg *ige* vippe; *billegő államok* vippestater
billegető *fn állattan* erle; *északi billegető* såerle; *hegyi billegető* vintererle; *kormos billegető* skjæreerle; *sárga billegető* gulerle
billegetőcankó *fn állattan* strandsnipe
billegetőfélék *fn állattan* erlefamilien

billen *ige* vippe, tippe, bikke; *fölbillen* tippe over ende; *az eredmény bármelyik irányba billenhet* resultatet kan bikke den ene eller den andre veien
billent *ige* vippe, tippe, bikke, skråstille; *hátra billenti a széket* tippe stolen bakover; *a platót billenteni lehet* lasteplanen kan skråstilles
billenthető *mn* tippbar, kan tippes
billentyű *fn* **1** tangent, klaff, tast; *a zongora billentyűje* en tangent på et piano; *ujjai végigfutottak a zongora billentyűin* fingrene løp henover pianoets taster; *a klarinét billentyűi* klarinettens klaffer; *a számítógép billentyűi* tastene på pc-en **2** *orvosi* klaff; *szívbillentyű* hjerteklaff; *aortabillentyű* aortaklaff; *félhold alakú billentyű* semilunærklaff; *mitrális, kéthegyű billentyű* mitralklaff, bicuspidalklaff, venstre atrioventrikulærklaff; *mitrális billentyű elégtelenség* mitralinsuffisiens; *pulmonális billentyű* pulmonalklaff; *tricuspidalis, háromhegyű billentyű* høyre atrioventrikulærklaff, tricuspidalklaff
billentyűs$_1$ *fn* tangent; *billentyűsök* tangenter
billentyűs$_2$ *mn* **1** tangent-; *billentyűs hangszerek* tangentinstrumenter **2** klaffe-; *billentyűs trombita* klaffetrompet
billentyűzet *fn* **1** *zongora* klaviatur **2** *számítógép* tastatur
billentyűzetkiosztás *fn* tastaturoppsett
billentés *fn* tipp
billenő *mn* vippe-, sving-; *billenő garázskapu* vippeport; *billenő ablak* svingvindu
billenőkocsi *fn* dumper, tippvogn
billenőplató *fn* tipp, tipplasteplan; *billenőplatós teherautó* lastebil med tipp, dumper
billenőplatós utánfutó *fn* tippvogn
billió *szn* billion; *ezer billió* billiard
billog *fn* brennemerke
biléta *fn* billett
bim-bam *isz* ding-dong
bimbó *fn* **1** knopp, knupp **2** *mellbimbó* brystvorte
bimbóskel *fn* *növény* rosenkål
bimbóvédő *ige* ammeskjold
bimbózik *ige* stå i knopp
bimetallizmus *fn* *pénzrendszer* bimetallisme, dobbeltmyntfot
bimodális *mn* bimodal
binom *fn* *matematika* binom
binomiális *mn* binomisk, binomial-; *binomiális eloszlás* binomisk fordeling, binomialfordeling; *binomiális együttható* binomialkoeffisient; *binomiális tétel* binomialformel
bináris *mn* **binér** binær; *bináris jegy* binærsiffer; *bináris számrendszer* binært tallsystem, totallsystem; *nem bináris nemi identitás* ikke-binær skjønnsidentitet
biobiztonság *fn* **1** *terrorizmus* biosikkerhet (eng.: biosecurity) **2** *laboratóriumi baleset* biotrygghet (eng.: biosafety)
biocid *mn* biocid
biodiverzitás *fn* biodiversitet, biologisk mangfold, biomangfold
biogazdálkodás *fn* økologisk jordbruk
biográfia *fn* biografi, livsskildring
biográfikus *mn* biografisk
biográfus *fn* biograf
biogáz *fn* biogass
biokémia *fn* biokjemi
biokémiai *mn* biokjemisk
biokémikus *fn* biokjemiker
bioluminesszcencia *fn* **1** bioluminescens **2** *planktonok* morild
biológia *fn* biologi
biológiai *mn* biologisk, bio-; *biológiai fegyver* biologisk våpen; *biológiai monitorozás* biologisk overvåkning; *biológiai sokféleség* biologisk mangfold, biodiversitet; *Biológiai Sokféleség Egyezmény (Riói egyezmény)* Konvensjonen om biologisk mangfold; *biológiai tudományok* biovitenskap
biológus *fn* biolog
biomassza *fn* biomasse
biometria *fn* biometri
biometrikus *mn* biometrisk; *biometrikus azonosító* biometrisk identifikator; *biometrikus azonosítás* biometrisk gjenkjenning; *biometrikus útlevél* biometrisk pass
biomérnök *fn* bioingeniør
biopszia *fn* *orvosi* biopsi
bioritmus *fn* biorytme
biostatisztika *fn* biostatistikk
bioszennyeződés *fn* biosmuss
bioszféra *fn* biosfære
biotikus *mn* biotisk, levende; *biotikus tényezők* biotiske faktorer
biotóp *fn* biotop
bioüzemanyag *fn* biobrensel
bipoláris *mn* bipolar; *bipoláris zavar* bipolar lidelse
birizgál *ige* pirke, pirre, fingre, tukle, kile; *fűszállal birizgálja az alvó orrát* kile den sovende på nesen med et gresstråd; *birizgálja a sebet* pirke, plukke på såret; *birizgálja a kíváncsiságát* pirre nysgjerrigheten
birka *fn* sau, får
birkaakol *fn* sauefjøs
birkabőr *fn* saueskinn
birkacomb *fn* fenalår, sauelår
birkagulyás *fn* sauegryte
birkahús *fn* sauekjøtt, fårekjøtt
birkakarám *fn* saueinnhegning
birkalegelő *fn* sauebeite
birkanyáj *fn* saueflokk
birkanyírás *fn* saueklipping; *birkanyírás ideje* klippetid
birkapásztor *fn* sauegjeter
birkatartás *fn* oppdrett av sau
birkatenyésztés *fn* saueavl
birkatürelem *fn* hestetålmodighet

birkózik *ige* **1** bryte, drive bryting **2** kjempe, streve, stri, slite med; *birkózik a viharral* kjempe seg frem i stormen; *régóta birkózik a problémával* han har lenge strevet med problemet
birkózás *fn sport* bryting; *kötöttfogású birkózás* gresk-romersk bryting, klassisk bryting, bryting i gresk-romersk stil; *szabadfogású birkózás* fristil-bryting
birkózó *fn sport* bryter; *nehézsúlyú birkózó* tungvektsbryter, bryter i tungvekstklassen
birkózóbajnok *fn* brytemester
birkózómérkőzés *fn* brytekamp
birkózószőnyeg *fn* brytematte
birodalmi *mn* riks-, imperial, keiserlig; *birodalmi gyűlés* riksdag; *birodalmi helytartó* keiserlig prokurator, keiserens representant; *birodalmi kancellár* rikskanesellar; *birodalmi rohamosztagosok (Csillagok háborúja)* imperiets stormtroopers ; *birodalmi sas* riksørn; *birodalmi tanács* riksråd; *birodalmi tanács tagja* riksråd, rådsherre; *birodalmi tengernagy* riksadmiral
birodalom *fn* rike, imperium; *Római Birodalom* Romerriket, Det romerske keiserriket; *a római birodalom* det romerske imperium; *a brit birodalom hajói* det britiske imperiets skip; *Keletrómai/ Nyugatrómai Birodalom* Østromerske/Vestromerske riket; *Habsburg-birodalom* Habsburg-riket, Habsburgmonarkiet; *Harmadik Birodalom* Det tredje riket; *a fantázia birodalma* fantasiens rike; *üzleti birodalom* forretningsimperium; *a birodalom fénykora* imperiets. rikets glansperiode
birs *fn növény* kvede; *japán birs* japansk kvede, prydkvede
birsalma *fn növény* kvede
birtok *fn* **1** eiendom, gods, gård, jordegods; *állami birtok* statsgods; *földesúri birtok* herregård; *földbirtok* landeiendom, jordeiendom, grunneiendom, gård, jordegods; *egyházi birtok* kirkens jordegods, beneficium ecclesiasticum; *gazdátlan birtok* herreløst land, forlatt eiendom, ødegård; *hűbéri birtok* len; *ingatlan birtok* fast eiendom; *királyi birtok* kongsgård **2** besittelse, eie; *birtokában van* ha i sitt eie, være i besittelse av; *birtokában tart* beholde, forbli i besittelse av, (területet) holde besatt; *bizonyítékok vannak a birtokában* sitte inne med bevis; *birtokába kerül vmi* komme i besittelse av noe; *vkinek a birtokába kerül* havne i noens eie/besittelse; *birtokba vesz* ta i besittelse, (megszáll) ta, besette; *ítélőképességének teljes birtokában van* være ved sine fulle fem, ha alle sansene i behold **3** *nyelvtan* det eide
birtokadó *fn* eiendomsskatt
birtokbavétel *fn* tilegnelse, det å ta i sin besittelse, overtagelse av eiendom; *jogtalan birtokbavétel* urettmessig tilegnelse
birtokcsere *fn* jordskifte, eiendomsskifte
birtokhatár *fn* eiendomsgrense, grense for en eiendom, tomtegrense; *bizonytalan, nem tisztázott birtokhatárok* uavklarte tomtegrenser; *birtokhatár vita* uenighet om tomtegrenser
birtokháborítás *fn* eiendomskrenkelse, overtredelse
birtokháborító *fn* inntrenger
birtokjog *fn* jordeiendomsrett, eiendomsrett til jord, odelsrett
birtokközösség *fn* sameie
birtoklevél *fn* skjøte
birtoklás *fn* besittelse, rådighet, disposisjon; *tényleges birtoklás* reell disposisjon; *birtoklás joga* disposisjonsrett, råderett; *föld birtoklása* besittelse; *lőfegyver törvénytelen birtoklása* ulovlig våpenbesittelse
birtokló *fn* besitter
birtokol *ige* eie, besitte, ha, være i besittelse av, ha i besittelse
birtokos$_1$ *fn* **1** innehaver, besitter, eier, godseier **2** *nyelvtan* eier
birtokos$_2$ *mn* **1** besittende; *birtokos osztály* den besittende klasse; *birtokos paraszt* eiendomsbonde **2** *nyelvészet* eiendoms-, possessiv, genitivisk; *birtokos eset* eieform, genitiv; *birtokos névmás* eiendomspronomen, possessiv; *birtokos rag* possessiv suffiks; *birtokos viszony* eiendomsforhold, tilknytningsforhold, tilhørighetsforhold
birtokrendszer *fn* jordeiendomssystem
birtokrész *fn* gårdpart
birtoktulajdon *fn* odelseiendom, landeiendom, jordeiendom
birtokviszony *fn* eiendomsforhold
birtokvásárlás *fn* eiendomskjøp
birtokátruházás *fn* eiendomsoverdragelse
biszexualitás *fn* bifili
biszexuális *mn* bifil
biszkvit *fn* biskuit
bisztró *fn* kafé, kro, bistro, snackbar, vertshus, gjestgiveri
bit *fn IT* bit
bitang *fn* **1** skurk **2** bastard **3** herreløst dyr
bitcoin *fn* bitcoin
bitmélység *fn* bitdybde
bitorlás *fn* usurpasjon
bitorló *fn* usurpator; *trónbitorló* tronraner
bitorol *ige* usurpere, gjøre overgrep, gjøre seg skyldig i eiendomskrenkelse, tilrane seg, besitte noe uberettiget; *bitorolja vkinek a jogait* gjøre et overgrep på noens rettigheter
bitumen *fn* bitumen
bitó *fn* **bitófa** galge
bitófavirág *fn* galgenfugl
bivaly *fn állattan* bøffel
bivalybika *fn állattan* bøffelokse
bivalybőr *fn* bøffellær
bivalycsordás *fn* bøffelgjeter
bivalytehén *fn állattan* bøffelku
bizakodik *ige* håpe, fortrøste seg; *bizakodik vmiben/ vkiben* sette sitt håp/sin lit til noe(n); *bizakodik a*

jövőben leve i håpet; *abban bizakodom, hogy* jeg fortrøster med til at
bizakodás *fn* håp, tillit, fortrøsting; *bizakodással teli* tillitsfull, optimistisk, håpefull
bizakodó *mn* forhåpningsfull, tillitsfull, full av håp, optimistisk
bizalmas$_1$ *fn* fortrolig; *a király bizalmasa* kongens fortrolige
bizalmas$_2$ *mn* **1** fortrolig, kameratslig, vennskapelig, nær, intim; *bizalmas barátság* et nært vennskap; *bizalmas baráti viszonyban van vkivel* ha et kameratslig forhold til noen; *bizalmas kapcsolatban van vkivel* stå i intim kontakt med en; *bizalmas beszélgetés* en intim samtale; *bizalmas hangvétel van közöttük* det er en kameratslig tone mellom dem **2** konfidensiell, fortrolig, taushetsbelagt; *bizalmas információ* konfidensiell, fortrolig informasjon; *bizalmas információ kiadása* indiskresjon, diskresjonsbrydd; *szigorúan bizalmas* strengt konfidensielt, strengt fortrolig, høysensitiv; *bizalmas értesülések* interne opplysninger, underhåndsopplysninger
bizalmaskodik *ige* ta seg friheter
bizalmaskodó *mn* fortrolig, intim
bizalmatlan *mn* skeptisk, mistenksom, mistroisk; *bizalmatlan vkivel szemben* ha/nære mistillit til noen
bizalmatlankodik *ige* nære mistillit, være mistroisk
bizalmatlanság *fn* mistro, mistillit, skepsis
bizalmatlansági *mn* mistillits-; *bizalmatlansági indítvány* mistillitsforslag; *bizalmatlansági szavazás* mistillitsvotum
bizalmi$_1$ *fn* tillitsmann, tillitskvinne, tillitsvalgt; *szakaszervezeti bizalmi* tillitsvalgt i fagforeningen
bizalmi$_2$ *mn* betrodd, tillits-; *bizalmi állás* betrodd stilling; *bizalmi szavazat* tillitsvotum; *bizalmi kérdés felvetése a parlamentben* fremme mistillitsforslag; *bizalmi ember* høyre hånd, betrodd person
bizalom *fn* **1** tillit, tiltro, lit; *a bizalom megrendül* tilliten får en knekk ; *bizalmat élvez* nyte tillit; *bizalmat megszerez* bygge opp et tillitsforhold; *bizalmat szavaz vkinek* avgi tillitsvotum; *vmibe/vkibe veti a bizalmát* sette sin lit til noe(n), feste lit til ; *az intézményekbe vetett bizalom* tilliten til institusjoner; *bizalommal teli* tillitsfull; *visszaél vkinek a bizalmával* misbruke noens tillit **2** konfidensialitet, fortrolighet; *teljes bizalommal* med full fortrolighet
bizalomgerjesztő *mn* tillitvekkende
bizalomkeltő *mn* tillitvekkende
bizarr *mn* bisarr, avstikkende, grotesk, besynderlig
bizomány *fn* konsignasjon, kommisjon; *bizományba ad árut* kosignere, sende en vare i konsignasjon; *egy árut bizományba vesz* ha en vare i kommisjon
bizományi *mn* kommisjons-; *bizományi áruház* kommisjonsbutikk, kommisjonsforretning; *bizományi kereskedelem* kommisjonshandel; *bizományi ügynök* kommisjonær
bizony *hsz* ganske visst, ja visst, sannelig, jammen, saktens, vel; *bizony azt sem tudta, hogy mit válaszoljon* han visste sannelig ikke hva han skulle svare; *úgy bizony!* ja visst (ja); *bizony isten! isten bizony!* kors på halsen!, sant for Herren; *bizony mondom néktek* sannelig sier jeg dere; *de bizony igaz* ja vsst er det sant; *bizony elég buta, de annyi baj legyen* ja ganske visst er hun dum, men pytt
bizonygatás *fn* forsikring
bizonylat *fn* (regnskaps)bilag; *pénzfelvételt igazoló bizonylat* bankutskrift
bizonyos *mn* **1** sikker, viss, utvilsom, uunngåelig; *annyi bizonyos, hogy* det står fast at, det er (både) sikkert og visst; *egészen bizonyos* helt sikker; *bizonyos vmiben* være viss på, være overbevist om **2** trygg; *abban bizonyos lehetsz* det kan du være trygg på; *bizonyos vagyok abban, hogy* jeg er sikker på/overbevist om at **3** viss, bestemt, enkelt; *bizonyos esetekben* i visse tilfeller, i enkelte tilfeller; *bizonyos időközönként* med visse mellomrom; *bizonyos Anton nevű úr* en viss herr Anton; *bizonyos fokig* til en viss grad; *bizonyos értelemben* på sett og viss; *bizonyos szempontból* i visse måter, i enkelte henseender
bizonyosan *hsz* sikkert, sannsynligvis, visst
bizonyosság *fn* sikkerhet, visshet
bizonyság *fn* prov, vitnesbyrd; *bizonyságot tesz vmiről* bære vitnesbyrd om
bizonyságtétel *fn* vitnesbyrd
bizonytalan *mn* **1** usikker, uviss, ubestemt, tvilsom; *bizonytalan időre elhalaszt* utsette på ubestemt tid; *minden bizonytalan* alt er på det uvisse; *bizonytalanul válaszol* svare ubestemt; *bizonytalan kimentelű* utfallet er åpent, et tvilsomt utfall **2** vaklende, flytende, ustabil, ustø, skiftende; *bizonytalan lábakon áll* stå på vaklende føtter; *bizonytalan határok* flytende grenser; *bizonytalan időjárás* skiftende, ustadig vær; *bizonytalan írás* vaklende skrift **3** *személy* ubesluttsom, tvilrådig, usikker, nølende; *bizonytalan volt, hogy kell viselkednie* hun var usikker på hvordan hun skulle oppføre seg; *bizonytalan szavazók* nølende velgere, velgere i tvil **4** *elmosódott* dunkel, uklar; *bizonytalan emlék* en dunkel erindring **5** ubestemt, løs; *bizonytalan híresztelések* løse rykter
bizonytalankodik *ige* nøle, vakle
bizonytalankodás *fn* vingling
bizonytalanság *fn* usikkerhet, ubesluttsomhet; *bizonytalansági elv* usikkerhetsprinsipp, uskarphetsrelasjon
bizonyul *ige* vise seg; *ha szükségesnek bizonyul* om det skulle vise seg nødvendig; *a vártnál jobbnak bizonyult* vise seg å være bedre enn forventet
bizonyára *hsz* sikkert, uten tvil, nok, formodentlig, visst, sannsynligvis, vel; *bizonyára fáradt* han er nok trett; *bizonyára igaz* det er visst sant; *bizonyára tudod, hogy* du vet vel at
bizonyít *ige* bevise, attestere, bekrefte, bevitne, stadfeste, dokumentere, prove, gi prov på,

underbygge, demonstrere; *ez nem bizonyít semmit* det beviser ingenting; *nem tudom bizonyítani* jeg kan ikke bekrefte/bevise det; *aláírásával bizonyít* bekrefte med sin underskrift; *amit biyonyítani kellett/ezt kellett bizonyítani* hvilket skulle bevises/demonstreres
bizonyíthatatlan *mn* ubeviselig
bizonyítható *mn* bevis(e)lig
bizonyított *mn* beviselig
bizonyítottan *hsz* beviselig
bizonyítvány *fn* **1** attest, sertifikat, bevis, vitnesbyrd; *erkölcsi bizonyítvány* politiattest, vandelsattest; *halotti bizonyítvány* dødsattest; *minőségi bizonyítvány* kvalifikasjonssertifikat; *működési bizonyítvány* attest (etter avsluttet arbeidsforhold); *oltási bizonyítvány* vaksinasjonsattest; *orvosi bizonyítvány* legeattest; *születési bizonyítvány* fødselsattest **2** *iskolai* (eksamens)vitnemål, (eksamens)bevis, eksamensvitnesbyrd, kompetansebevis, testbevis; *érettségi bizonyítvány* avgangsvitnemål, avgangsbevis, vitnemål for videregående opplæring, vitnemål fra den videregående skolen; *nyelvvizsga bizonyítvány* språktestbevis; *norvég nyelvvizsga bizonyítvány* testbevis fra Norsk språktest; *szakmunkás bizonyítvány* vitnemål/kompetansebevis fra fagskole, fagbrev; *tanfolyam elvégzését tanúsító bizonyítvány* kursbevis **3** lisens, bevilling; *hatósági bizonyítvány* offentlig bevilling
bizonyítás *fn* **1** bekreftelse, verifikasjon, etterprøving, påvisning, demonstrasjon; *egy állítás bizonyítása* bekreftelse av en påstand; *egy elmélet bizonyítása* demonstrasjon av en teori **2** bevis; *bizonyítási eljárás* bevisføring, bevisførsel; *bizonyítási eszköz* bevis, bevismateriale, bevismiddel; *bizonyítási eszközök jegyzéke (adott perben)* bevisoppgave; *matematikai bizonyítás* matematisk bevis; *bizonyítási teher, kötelezettség* bevisbyrde
bizonyíték *fn* bevis, bevismateriale, hjemmel, belegg, prov, prøve; *döntő bizonyíték* et avgjørende bevis; *tárgyi bizonyíték* konkret bevis; *terhelő bizonyíték* fellende bevis; *bizonyíték hiányában lezárták az ügyet* saken ble henlagt på grunn av bevisets stilling; *kézzelfogható bizonyíték* belegg; *bizonyítékát adja vminek* gi en prøve på noe; *bizonyítékul szolgál* gi prov på
bizonyítéklista *fn* bevisoppgave
bizonyító *mn* bevisende; *bizonyító erő* beviskraft; *bizonyító erejű dokumentum* dokumentbevis
bizonyítóerő *fn* beviskrav
bizottság *fn* komité, nemnd, styre, kommisjon; *központi bizottság* sentralkomité; *végrehajtó bizottság* eksekutivkomité, formannskap
bizsereg *ige* krible, krisle, kile, pirre; *bizsergett a talpa, hogy táncolhasson* det kriblet i beina etter å danse
bizsu *fn* bijou, bijouteri
biztat *ige* **1** *bátorít, buzdít, lelkesít* oppmuntre, motivere, stimulere, inspirere, anspore til; *énekelésre bíztat vkit* oppmuntre en til å synge; *biztatja a csapatát* heie på sitt lag **2** *felbujt* oppvigle, oppfordre **3** *vmivel kecsegtet* lokke; *nem sok jóval biztat* det lover ikke så godt **4** *ösztökél* tilskynde til
biztatás *fn* oppmuntring
biztató *mn* oppmuntrende, lovende, løfterik
biztonság *fn* sikkerhet, trygghet; *a biztonság kedvéért* for sikkerhets skyld; *biztonságban érzi magát* være trygg, ha en følelse av trygghet
biztonsági *mn* **1** sikkerhets-; *biztonsági lánc* sikkerhetslenke; *biztonsági másolat, mentés* sikkerhetskopi, backup; *biztonsági öv* sikkerhetsbelte, bilbelte; *biztonsági őr* vekter, sikkerhetsvakt; *biztonsági szolgálat* vaktselskap, vektertjeneste; *ENSZ Biztonsági Tanácsa* FNs sikkerhetsråd; *biztonsági zár* sikkerhetslås, dirkefri lås **2** *megfigyelő* overvåknings-; *biztonsági kamera* overvåkningskamera
biztonságos *mn* trygg, betryggende, sikker; *biztonságos közlekedés* trygg trafikk; *biztonságos tartózkodási hely* et sikkert sted å oppholde seg; *nem teljesen biztonságos* ikke riktig trygg
biztonságérzet *fn* trygghet, følelse av å være trygg, følelse av sikkerhet
biztos$_1$ *fn* kommissær, kommisjonær; *EU-biztos* EU-kommissær; *miniszteri biztos* statsrådskommissær, statsrådets kommisjonær; *miniszterelnöki biztos* statsministerskommissær, statsministerens kommisjonær
biztos$_2$ *mn* **1** sikker, trygg; *biztos a dolgában* være sikker i sin sak; *biztos járású* stø på foten; *biztos jövő* sikker fremtid; *biztos lehet vmiben* kan lite/stole/være sikker på noe; *biztos vagyok benne, hogy* jeg er sikker på at; *abban biztos lehetsz!* vær du sikker!, det kan du være trygg på, de kan du forlate deg på; *biztos kezű* være sikker på hånden; *biztos a győzelemben* seierssikker; *nem biztos* det er ikke sikkert, det er ikke sagt; *biztos, ami biztos* for sikkerhets skyld; *biztosnak tartja, hogy* regne det som sikkert at **2** fast; *biztos munka/állás* fast arbeid/stilling
biztosan *hsz* **1** sikkert, visst, bestemt, uten tvil, utvilsomt; *biztosan eljön* han kommer sikkert; *biztosan áll* det står fast; *biztosan igaza van* han har utvilsomt rett; *lassan, de biztosan* sakte, men sikkert; *biztosan bekövetkező* uunngåelig, uavvendelig **2** *feltehetően* nok, antagelig, vel, riktignok, riktig; *egész biztosan így van* slik er det, helt riktig; *biztosan ügyes, de ...* han er nok flink, men ...; *biztosan nem teljesen lehetetlen* det kan vel ikke være helt umulig; *most biztosan örülsz* du kan riktignok være glad du
biztosít *ige* **1** sikre, garantere, trygge, forsikre, assurere, avgi forsikring om, dekke; *magas életszínvonalat biztosít* sikre en høy levestandard; *a tanuló biztosította a tanárt, hogy a dolgozatot*

ő maga írta eleven forsikret læreren at han hadde skrevet stilen selv ; *két orvos biztosítja az ügyeletet* legevakten er dekket av to leger; *azért gyűjt, hogy az öreg kora biztosítva legyen* han bygger opp en formue for å trygge sin alderdom **2** *biztosítást köt* forsikre, assurere; *biztosítja a házát* forsikre sitt hus; *tűz ellen biztosít* assurere mot brann
biztosított *fn* **1** *általános biztosítás* forsikringstaker, den forsikrede **2** *társadalombiztosítás* trygdemottaker
biztosítás *fn* **1** forsikring, assuranse, trygd; *casco biztosítás* kaskoforsikring; *felelősségbiztosítás* ansvarsforsikring; *biztosítást köt* tegne en forsikring **2** *útvonalé* leide
biztosítási *mn* forsikrings-; *biztosítási alkusz* forsikringsagent; *biztosítási csalás* forsikringsbedrageri, forsikringssvindel, assuransesvik; *biztosítási díj* forsikringsavgift; *biztosítási kötvény* forsikringsbevis, forsikringsbrev, forsikringspolise; *biztosítási matematikus* forsikringsmatematiker, aktuar; *biztosítási szerződés* forsikringsavtale; *biztosítási ügynök* forsikringsagent
biztosításközvetítő *fn* forsikringsagent
biztosíték *fn* **1** garanti, sikkerhet, betryggelse **2** *kereskedelem* pant, depositum, kausjon **3** *villamosság* sikring; *kiégett egy biztosíték* det er gått en sikring; *kicserél egy biztosítékot* skifte en sikring
biztosítéknyújtás *fn* sikkerhetserklæring, sikkerhetsstillelse
biztosítéktábla *fn* sikringstavle
biztosító *fn* forsikrer, forsikringsselskap, forsikringsagentur, forsikringsbedrift
biztosítótársaság *fn* forsikringsselskap, forsikringsagentur, assuranseselskap
biztosítótű *fn* sikkerhetsnål
Bizánc *fn* Bysants
bizánci *mn* bysantinsk; *Bizánci Birodalom* Det bysantinske riket
blamál *ige* blamere, beskjemme, stille i et uheldig lys
blamázs *fn* blamasje
blanketta *fn* blankett, skjema
blansíroz *ige* blansjere, forvelle
blaszfémia *fn* blasfemi, gudsbespottelse
blasztula *fn biológia* blastula
blattol *ige* bladspille, spille fra bladet
blattolás *fn* **1** *tolmácsolás* prima vista tolking (PVT) **2** *zene* bladspilling, spille, synge fra bladet, spille, synge prima vista
blazírt *mn* blasert, likegyldig, likeglad
blendenyílás *fn* blenderåpning
bliccel *ige* snike på trikk/buss/bane
bliccelő *fn* sniker, (villamoson) trikkesniker
blog *fn* blogg; *személyes blog* privat blogg; *vállalati, céges blog* bedriftsblogg; *blogot vezet, ír* blogge, skrive blogg; *naponta többször frissíti a blogját* bloggen oppdateres flere ganger om dagen; *kitesz vmit a blogjára* legge noe ut på sin blogg
blogbejegyzés *fn* bloggpost, blogginnlegg; *blogbejegyzést kitesz* poste/legge ut en bloggpost
blogger *fn* blogger
blogol *ige* blogge
blogolás *fn* blogging; *felfüggeszti a blogolását* ta en pause fra bloggingen
blogoszféra *fn* bloggosfære
blogírás *fn* blogging
blogíró *fn* blogger
blokk *fn* **1** *háztömb* blokk, boligblokk **2** *írótömb* skriveblokk **3** *fizetési nyugta* kasselapp, kvittering **4** *politika* blokk; *a keleti blokk országai* østblokken
blokklánc *fn* blokk-kjede el. blokkjede
blokkol *ige* **1** *munkába érkezéskor* stemple **2** *elzár* blokkere; *blokkol egy kommentelőt* blokkere en kommentarskriver
blokkolásgátló *mn* blokkeringsfri; *blokkolásgátló fékrendszer* blokkeringsfrie bremser, ABS-bremser
blokkoló *fn* **1** *óra* stemplingsur **2** blokker; *béta blokkoló* betablokker
blokád *fn* blokade; *kereskedelmi blokád* handelsblokade; *blokád alá vesz* blokkere, gjennomføre blokade; *az országot blokád alá vették* landet ble utsatt for en blokade; *feloldja a blokádot* løfte blokaden
blézer *fn* blazer, blazer-jakke
blöff *fn* bløff, oppspinn, oppdiktet historie, løgn, falsk nyhet
blöfföl *ige* bløffe, lyre, narre; *ebben az egy dologban nem blöfföl* han bløffer ikke på dette punktet
blúz *fn* bluse; *begombolt blúz* igjenknappet bluse; *testhezálló blúz* tettsittende bluse; *ujjatlan blúz* ermeløs bluse; *hosszú-/rövidujjú blúz* lang-/kortermet bluse
boa *fn* boa
bob *fn sport* bob, bobsleigh [bobslei]
boci *fn* kalv
bocs *fn* bjørnunge
bocskor *fn* kommag, mokasin, skalle; *háncsbocskor* bastsko
bocsánat *fn* **1** tilgivelse, forlatelse, unnskyldning, pardong; *bocsánat!* unnskyld (meg)!, orsak!; *bocsánatot kér* unnskylde (seg), be om tilgivelse, be om unnskyldning, si unnskyld, be om forlatelse; *bocsánatot kér a feledékenységéért* unnskylde sin glemsomhet; *bocsánatot kért amiatt, hogy késett* han unnskyldte seg fordi han kom så sent; *bocsánatot kérek* om forlatelse!; *bocsánat, meg tudná mutatni az utat a városközpontba?* unnskyld, kunne De si meg veien til byen?; *bocsánat a kifejezésért* om du unnskylder uttrykket; *nincs bocsánat* ingen pardong **2** *régies* avbikt; *bocsánatot kér* gjøre avbikt **3** *kegyelem* benådning; *bocsánatot nyer* bli benådet
bocsánatkérés *fn* unnskyldning
bocsánatkérő *mn* unnskyldende; *bocsánatkérő szavak* unnskyldningsord
bocsánatkérőn *hsz* unnskyldende
bocsánatos *mn* unnskyldelig, tilgivelig

bocsát *ige* **bocsájt** *ereszt* slippe, la gå, la løpe, la få passere, sette ut, legge ut; *áruba bocsát* by frem til salg, legge ut til salg, falby; *rendelkezésre bocsát* stille til diposisjon; *szabadon bocsát* slippe fri/løs, løslate; *szavazásra bocsát* ta noe opp til votering/ avstemning; *vízre bocsát* sjøsette, sette (båt) på vannet
bocsátkozik *ige* gå i, gå inn i/på; *nem akarok részletekbe bocsátkozni* jeg vil ikke gå i detaljer
bodnár *fn* bøkker, tønnemaker, dikselmann; *bodnár kalapács* diksel, bøkkerhammer
bodnárműhely *fn* bøkkerverksted
bodorpáfrány *fn növény* hestespreng
bodorrózsa *fn növénytan* cistrose, cistus
bodros *mn* **1** *haj* krøllete, krusete **2** *ruha* kruset, krøllet, bølgete, plissert
bodza *fn növény* hyll; *fekete bodza* svarthyll; *fürtös bodza* rødhyll
bodzabogyó *fn* hyllebær
bodzabél *fn* hyllemarg
bodzaszörp *fn* hyllebærsaft
bodzatea *fn* hyllete
bodzavirág *fn* hylleblomst
bog *fn* knute
bogaras *mn* sær, snodig, forskrudd
bogarász *fn* billesamler, insektforsker, entomolog, coleopterolog
bogarászik *ige* **1** *ember* lete etter biller, håndplukke biller **2** *állat* snappe insekter **3** *átv* støve igjennom, pusle, sysle med, plukke på
boglya *fn* stakk, hesje; *boglyába rak* henge på hesje, sette opp hesjer, sette i stakk
boglárka *fn* **1** *növény* soleie; *gleccserboglárka* issoleie; *kassai boglárka* nyresoleie; *kúszó boglárka* krypsoleie; *patyolat v. platánlevelű boglárka* hvitsoleie; *réti boglárka* engsoleie, smørblomst; *nádi boglárka* kjempesoleie; *sisakvirág-levelű boglárka* duppesoleie **2** *állat* blåvinge; *északi boglárka* idasblåvinge; *közönséges boglárka* vanlig blåvinge
boglárkalepke *fn állattan* glansvinger
boglárpajzs *fn címertan* hjerteskjold, midtskjold
bognár *fn* hjulmaker
bognárszeg *fn* dykkertspiker, dykkspiker
bogoz *ige* **1** *csomót köt* knytte, slå knute, knytte knute på **2** *oldoz* knytte opp, løsne knute
bogrács *fn* gryte, jerngryte, suppegryte
bográcsgulyás *fn* gulasjgryte, gulask med hvitløk og tomater
bogyó *fn* **1** *gömbölyű termés* bær **2** *állati ürülék* lort; *juh, kecske bogyója* sauelort, geitelort **3** *kis golyóbis* knopp, klump, knott **4** *tabletta* pille
bogáncs *fn növény* tistel; *fodros bogáncs* krusetistel; *havasi törpebogáncs* fjelltistel
bogár *fn* **1** bille **2** *átv.* grille, lune, nykke; *bogarat tesz a fülébe* sette griller på hodet til noen, sette fluer i hodet på noen
bogárhátú *fn autó* (VW) boble, folkevogn
boholytalanító *fn* nuppefjerner, lofjerner, plysj barberhøvel
bohém$_1$ *fn* bohem; *a bohémek* bohemen
bohém$_2$ *mn* bohem
bohémtanya *fn* bohem-sted
bohémélet *fn* bohemliv, bohemeri; *Bohémélet (Puccini)* La bohème
bohóc *fn* **1** klovn, bajas; *cirkuszi bohóc* sirkusklovn **2** *átv.* bajas, fjols, tosk, dumrian, dum(me)petter; *bohócot csinál magából* klovne seg ut, dumme seg ut
bohóchal *fn állattan* klovnefisk
bohóckodik *ige* klovne, spille bajas
bohóckodás *fn* klovneri
bohócsipka *fn* narrelue, narrhatt
bohózat *fn színház* farse, lavkomikk, slapstick-komedie, situasjonskomedie; *zenés bohózat* en musikalsk spøk
bojkott *fn* boikott, boikottaksjon; *gazdasági bojkott alá vesz egy országot* gjennomføre en økonomisk boikott mot et land; *a nyugati államok kereskedelmi bojkottja* handelsboikott fra de vestlige landene
bojkottál *ige* boikotte
bojler *fn műszaki* varmeapparat, varmtvannsbereder, varmtvannsbeholder, veggkjele
bojt *fn* dusk, pompong
bojtorján *fn növény* borre; *közönséges bojtorján* storborre
bojtorjános tüskemag *fn növény* rødkjeks
bojtorjánsaláta *fn növény* haremat
bojtár *fn* gjetergutt
boka *fn* ankel, ankelledd; *bokáig érő ruha* ankellang, ankelsid, fotsid kjole; *bokáig érő víz* ankelhøyt vann; *bokáig érő hó* ankeldyp snø; *összevágja a bokáját* slå hælene sammen; *megüti a bokáját (bajt hoz magára)* brenne seg, få svi for
bokacsizma *fn* ankelstøvlett
bokacsont *fn anatómia* ankelknoke, ankelknute, malleol; *külső bokacsont* ytre ankelknoke, malleolus lateralis; *belső bokacsont* indre ankelknoke, malleolus medialis
bokaficam *fn* ankelforstuing, ankelluksasjon
bokafix *fn* ankelsokk
bokalánc *fn* ankelring
bokapánt *fn* ankelrem
bokarándulás *fn* ankelovertråkk
bokarögzítő *fn* ankelstøtte
bokaszorító *fn* ankelstøtte
bokasérülés *fn* ankelskade
bokasüllyedés *fn* plattfot
bokatörés *fn orvosi* ankelbrudd
bokavédő *fn* ankelbeskytter, ankelstøtte
bokazokni *fn* ankelsokk
bokaízület *fn anatómia* ankelledd
bokor *fn* busk
bokorrím *fn irodalom* tiraderim (aaaa)
bokros *mn* busket(e); *bokros vidék* busklandskap; *bokros vegetáció* buskvegetasjon

bokréta *fn* (liten) bukett
bokrétaünnep *fn* kranselag
boksz *fn* **I** *sport* boksing; *boksz ring* boksering **II 1** *fülke* boks, avlukke **2** *istállóban, étteremben* bås **3** *vonaton* kupé **III** *cipőkrém* skopusser
bokszbőr *fn* bokskalv
bokszbőrcipő *fn* bokskalvsko
bokszedző *fn* boksetrener
bokszer *fn* **1** slåsshanske, knokejern **2** *kutya* bokser **3** *történelem (Kína)* bokser **4** *alsónadrág* boksershorts
bokszerlázadás *fn* **bokszerfelkelés** bokseroppløret, bokseroppstanden
bokszkesztyű *fn* boksehanske
bokszlabda *fn* bokseball, punchingball
bokszmeccs *fn* boksekamp
bokszmérkőzés *fn* boksekamp
bokszol *ige* bokse
bokszoló *fn* bokser
bokszzsák *fn* boksesekk, punchingbag
bokázik *ige* slå hælene sammen
boldog *mn* lykkelig, glad, lykksalig, salig; *egy boldog ember* et lykkelig menneske; *boldog vagyok, hogy* jeg er glad over; *boldoggá avat* saligkåre, beatifisere; *boldoggá tesz vkit* gjøre en glad; *boldogan segítek* jeg skulle mer enn gjerne hjelpe; *hálás és boldog, hogy* prise seg lykkelig over at; *most boldog vagy?* er du fornøyd?; *nagyon boldog* sjeleglad; *boldog névnapot!* gratulerer med din navnedag!, til lykke med din navnedag!; *boldog születésnapot!* gratulerer med dagen!; *Boldog karácsonyt!* God jul! Gledelig jul!; *Boldog új évet!* Godt nytt år!
boldogasszony papucsa *fn* *növény* marisko, olavsbollen
boldoggá avatás *fn* saligkåring, beatifikasjon
boldogmondás *fn* *bibliai* saligprisning
boldogság *fn* **1** lykke, lykksalighet, salighet **2** nytelse, nytte; *legnagyobb boldogság elve* nyttemaksimering
boldogságos *mn* salig; *Boldogságos Szűz Mária* den salige Jomfru Maria; *Boldogsgos Szűz Mária mennybevitele* Den salige Jomfru Marias opptagelse i himmelen
boldogtalan *mn* ulykkelig, ulykksalig
boldogtalanság *fn* ulykkelighet
boldogul *ige* **1** *érvényesül* klare seg, lykkes, greie seg, trives, ha fremgang, gjøre rede for seg, flyte på noe; *boldogul az életben* gjøre det godt i livet **2** *vkivel/vmivel* hanskes, komme videre med noe, komme overens med noen; *nehéz vele boldogulni* han er ikke god å hanskes med; *nem boldogul vmivel* komme ikke videre med noe
boldogult *mn* avdød
boldogít *ige* gjøre en glad/lykkelig, lykksaliggjøre
bolgár$_1$ *fn* **bulgár**$_1$ **1** *bolgárok* bulgarer; *a bolgárok cárja* tsar over bulgarerne **2** *bolgárok nyelve* bulgarsk
bolgár$_2$ *mn* **bulgár**$_2$ bulgarsk; *bolgár nyelv* bulgarsk språk
bolgárkertész *fn* grønnsakgartner
bolgárkertészet *fn* grønsakgartneri
bolha *fn* *állattan* loppe; *földi bolha* jordloppe; *bolhából elefántot csinál* gjøre en mygg, en flue til en elefant, gjøre en fjær til fem høns; *nem szeretem, ha köhög a bolha* jeg syntes jeg hørte en lus hoste
bolhafű *fn* *növény* nyseryllik
bolhapiac *fn* loppemarked
bolond$_1$ *fn* skrulling, tosk, idiot, narr, dåre; *bolonddá tesz* dumme en ut, narre, drive gjøn med, gjøre narr av; *bolondja vmnek* helt vill etter; *flu bolondja* bygdetulling, bygdeoriginal
bolond$_2$ *mn* gal, sprø, sinssyk, skrullet(e), forrykt, tåpelig, tosket, narraktig, sløv
bolondokháza *fn* dårekiste, dårehus, galehus, sinssykeanstalt, sinssykehus
bolondos *mn* klovnaktig, klovnete, bajasaktig, smågal
bolondozik *ige* tøyse, tulle, tøve, gjøne
bolondság *fn* **1** dårskap, tåpelighet, uforstand, galskap; *fiatalság bolondság* ungdom og galskap **2** dumhet, tull, tullprat, tøv, fjollethet, dårskap
bolondul *ige* sverme for, være gal etter, vill etter, gæren etter; *bolondul a táncért* han er gal/vill etter å danse; *bolondultak érte a nők* damene svermet for ham
bolondít *ige* føre en bak lyset, narre en
bolsevik$_1$ *fn* bolsjevik
bolsevik$_2$ *mn* bolsjevik; *bolsevik forradalom* bolsjevikrevolusjon
bolsevizmus *fn* bolsjevisme
bolt *fn* **1** butikk, forretning; *sarki (kis)bolt* butikken på hjørnet, nærbutikk; *boltban dolgozik* jobbe i butikk, stå i butikk; *lemegy a boltba* gå på butikken; *bemegy a boltba vásárolni vmit* ta en tur på butikken for å kjøpe noe; *boltokba jár* gå i butikker; *a bolt reggel 10-től este 6-ig tart nyitva* butikken holder åpent fra 10 til 18; *háztartási gépek boltja* hvitevareforretning **2** *átv.* butikk, business; *bezárja a boltot (abbahagy vmit)* lukke butikken; *jó boltot csinál vmiből (sok pénzt keres)* gjøre butikk, business på noe
bolti *fn* butikk-, forretnings-; *bolti eladó* butikkansatt, butikkbetjent, butikkfrøken, ekspeditør, butikkselger
boltos *fn* kjøpmann, handlende, forretningsdrivende, butikkeier
boltoz *ige* *építészet* hvelve
boltozat *fn* hvelv, hvelving; *Zöld boltozat (Drezda)* Det grønne hvelvet
boltozatos *mn* kuppelformet, hvelvet, bueformet, bue-; *boltozatos híd* buebro
boltozott *mn* bue-; *boltozott híd* buebro
boltív *fn* *építészet* bue, hvelv, hvelving
boly *fn* **1** *hangya* tue **2** *sport* tropp

bolygat *ige* **1** røre, rote opp i; *ne bolygassuk a múltat* jeg vil ikke rote opp i gamle historier **2** forstyrre
bolygó$_1$ *fn csillagászat* planet; *mellékbolygó* satellitt, drabant; *mesterséges bolygó* kunstig satellitt; *a bolygó kering egy csillag körül* planeten går i bane rundt en stjerne
bolygó$_2$ *mn* vandrende, flakkende, flygende; *bolygó fény* et flakkende lys; *Bolygó Hollandi* Den flygende hollender; *bolygó zsidó* den vandrende jøde, den evige jøde
bolygódiéta *fn* planetarisk helsekost
bolygóközi *mn* interplanetarisk
bolygóátvonulás *fn* planetpassasje
bolyh *fn* **boholy** lo, nupp
bolyhos *mn* loet, lodden; *bolyhos takaró* et loddent pledd; *bolyhos szőnyeg* et loete teppe
bolyhosodik *ige* nuppe, loe
bolyong *ige* streife om(kring), vandre om, flakke om(kring), dra omkring, rote rundt
bomba *fn* bombe; *ledob egy bombát* slippe en bombe; *időzített bomba* tidsinnstilt bombe; *ketyegő bomba* en tikkende bombe; *piszkos bomba* skitten bombe; *bombaként robban* slå ned, komme som en bombe
bombabiztos *mn* bombesikker; *bombabiztos óvóhely* bomberom
bombahajítás *fn* bombekasting
bombajó *mn* kjempefin, fantastisk, super
bombakioldó *fn* bomberetter
bombakárosult *mn* bombeskadet
bombamentes *mn* bombefri
bombamerénylet *fn* bombeattentat, bombeaksjon
bombardon *fn zene* bombardon
bombariadó *fn* bombealarm
bombarobbanás *fn* bombeeksplosjon
bombasiker *fn* kjempesuksess, knallsuksess, braksuksess
bombaszakértő *fn* bombeekspert
bombaszilánk *fn* bombesplint
bombaszt *fn* bombast
bombasztikus *mn* bombastisk
bombaszőnyeg *fn* bombeteppe
bombatalálat *fn* bombenedslag; *bombatalálat érte a házat* en bombe traff huset
bombatámadás *fn* bombeangrep, bombetokt, bomberaid, bombeaksjon
bombatölcsér *fn* bombekrater
bombavető *fn katonai* bombekaster
bombazápor *fn* bomberegn
bombaálló *mn* bombefast
bombáz *ige* **1** bombe, bombardere; *porrá bombázták a várost* byen ble bombet sønder og sammen **2** *átv.* bombardere; *kérdésekkel bombáz* bombardere med spørsmål
bombázás *fn* **1** bombing, bombardement **2** *átv.* bombardering
bombázó *fn katonai* bombefly, bomber
bomlaszt *ige* oppløse, bryte ned, destruere
bomlasztás *fn* destruksjon
bomlik *ige* desintegrere, oppløse, smuldre, spalte, rakne
bomlott *mn* splittet; *bomlott elme* et splittet sinn
bomlás *fn* **1** oppløsning, nedbryt(n)ing, disintegrasjon, dekomposisjon, spalt(n)ing **2** *erkölcsi* fordervelse **3** *kémia* forråtnelse, spaltning
bomlástermék *fn* spaltningsprodukt, nedbrytningsprodukt
bon *fn kereskedelem* (regnings)bilag, (kasse)anvisning, kupong
Bonaparte-partfutó *fn állattan* bonapartesnipe
Bonaparte-sirály *fn állattan* kanadahettemåke
bonbon *fn* bongbong el. bonbon, konfekt
boncasztal *fn* disseksjonsbenk, disseksjonsbord
bonckés *fn* disseksjonskniv
boncmester *fn orvosi* obduksjonstekniker, autopsitekniker, preparant, autopsiingeniør
boncnok *fn* obdusent
boncol *ige* **1** obdusere, dissekere; *élve boncol* vivisekere **2** *átv.* dissekere, analysere
boncolás *fn* obduksjon, obdusering, disseksjon, autopsidisseksjon, autopsi, likåpning; *boncolási jegyzőkönyv* obduksjonsrapport; *boncolást (el)végez* foreta obduksjon; *igazságügyi, törvényszéki boncolás* rettslig obduksjon
boncoló *mn* obduksjons-; *boncoló orvos* obdusent, patolog; *boncoló terem* obduksjonssal
bonctan *fn orvosi* anatomi, kunsten å dissekere
boncterem *fn* disseksjonssal
bont *ige* **1** ta fra hverandre, (ned)bryte, bryte ned, løse, spalte; *ágyat bont* re opp en seng; *csomót bont* løse en knyte; *falat bont* hakke løs på muren; *levelet bont* bryte et brev; *részekre bont* dele noe opp i sine enkelte bestanddeler; *szükség törvényt bont* nød bryter alle lover; *telefonbeszélgetést bont* bryte en telefonsamtale; *a vizet az elektromos áram hidrogénre és oxigénre bontja* vann spaltes til hydrogen og oxygen ved elektrolyse **2** rive, rigge; *épületet bont* rive en bygning; *sátrat bont* slå ned, rive et telt; *színpadot bont* rigge ned scenen
bontakozik *ige* utfolde seg, åpne seg, utvikle seg, begynne å gro
bontás *fn* **1** riving, rigging; *ház bontása* riving av hus; *színpad bontása* nedrigging av scenen **2** oppdeling; *egész csirke bontása* oppdeling av hel kylling
bontási *mn* rivnings-; *bontási engedély* rivningstillatelse; *bontási munka* rivningsarbeid
bontóper *fn* skilsmissesak
bonus-malus rendszer *fn* **bonusz-malusz rendszer** bonussystem
bonviván *fn* bonvivant
bonyodalmas *mn* komplisert, innviklet
bonyodalom *fn* komplikasjon, forvikling, viderverdighet, intrige

bonyolult *mn* komplisert, innviklet, innfløkt, sammensatt, kompleks; *bonyolult probléma* et komplekst problem
bonyolultság *fn* kompleksitet, sammensatthet
bonyolultságelmélet *fn* kompleksitetsteori
bonyolódik *ige* slynge seg
bor *fn* vin; *asztali bor* bordvin; *fehér bor* hvitvin; *forralt bor* gløgg; *habzó bor* musserende vin; *házi bor* hjemmelaget vin, landvin; *a ház bora* husets vin; *testes bor* fyldig vin; *vizezett bor* byvin, forfalsket, oppblandet vin; *vörös bor* rødvin; *iszik egy pohár bort* ta seg et glass vin; *fejébe szállt a bor* vinen gikk ham på hodet; *bort készít* legge vin; *lefejti a bort* stikke om vinen; *lepalackozza a bort* tappe vinen på flasker; *milyen bor illik az ételhez* hvilken type vin som passer til maten; *a vizet borrá változtatja* gjøre vann til vin
boradó *fn kereskedelem* vinavgift
borbolya *fn növény* berberis; *japán borbolya* høstberberis; *japán vérborbolya* blodberberis; *Júlia borbolya* Julianes berberis
borbély *fn* **1** *férfifodrász* herrefrisør **2** *régies* barber el. barberer; *A sevillai borbély (Rossini)* Barberen i Sevilla **3** *eret vágó borbély* bartskjær
borda *fn* **1** *anatómia* ribben, sideben; *eltörik egy bordája* knekke et ribben; *olyan sovány, hgy minden bordája kilátszik* være så mager at en kan telle ribbenene **2** ribbe; *borjúborda* fåreribbe; *sertésborda* ribbe, svinekotelett **3** *építészet* hvelvribbe **4** *hajó* spant
bordal *fn* drikkevise, drikkesang
bordapáfrány *fn növény* bjønnkam, bjørnekam
bordaszelet *fn* ribbe, kotelett
bordatörés *fn* ribbe(i)nsbrudd
bordás *mn* ribbet; *bordás keresztboltozat* korshvelv, krysshvelv; *bordás mintájú kötés* ribbestrikk
bordásfal *fn* ribbevegg
bordáskel *fn növénytan* paksoi, boksoi, pak choy, bak choy
bordély *fn* bordell, horehus, gledeshus, bordellhus
bordélyház *fn* bordell, horehus
bordó *mn* bordeauxrød
borecet *fn* vineddik
boreális *mn* boreal
borforgalmazó *fn cég* vinagentur
borforgyasztás *fn* vinforbruk
borforgyasztó *fn* vinforbruker
borivó *fn* **1** *személy* vindranker, vindrikker, vinsuper **2** *helyiség* vinhus, vinstue, vinkneipe, vinsjappe
borjazik *ige* **borjadzik** kalve
borjú *fn állattan* kalv; *újszülött, szopós borjú* spedkalv
borjúbőr *fn* bokskalv; *borjúbőr cipő* bokskalvsko
borjúfóka *fn állattan* steinkobbe, fjordsel
borjúhús *fn* kalvekjøtt
borjúmirigy *fn* lammebrissel
borjúpázsit *fn növény* gulaks; *illatos borjúpázsit* gulaks
borjúpörkölt *fn* kalvegryte
borjúszelet *fn* kalvsnitsel
borkedvelő *fn* vinelsker
borkereskedő *fn* vinagent
borkimérés *fn* vinkneipe, skjenkested
borkóró *fn növény* frøstjerne; *sárga borkóró* gul frøstjerne
borkóstolás *fn* vinsmaking, prøvesmaking av vin
borkóstoló *fn* vinsmaking
borkő *fn* vinstein
borkősav *fn* vinsteinsyre
bornyitó *fn* vinåpner
borogat *ige* legge kompress, omslag
borogatás *fn* kompress, omslag; *ecetes borogatás* eddikomslag; *hidegvizes borogatás* kaldtvannsomslag; *hideg, meleg borogatás* kaldt, varmt omslag; *pépes meleg borogatás* grøtomslag; *vizes borogatás* vannomslag
borona *fn* harv
borongós *mn* **1** melankolsk, sørgmodig, tungsinnet **2** *idő* skyet
boroshordó *fn* vinfat, vinkar, vintønne
boroskancsó *fn* vinkaraffel, vinmugge
borospalack *fn* vinflaske
borospince *fn* vinkjeller
borospohár *fn* vinglass, vinbeger
borosta *fn* stubb
borostyán *fn* **1** *növény* eføy, bergflette, vedbend; *földi borostyán (kerek repkény)* korsknapp; *földi eper* jordbær **2** *ásvány* rav
borostyánkő *fn ásvány* rav
borostyánlánc *fn* ravkjede
borostás *mn* ubarbert, stubbete
boroszlán *fn növény* tysbast
borosüveg *fn* vinflaske
borotva *fn* barberkniv, rakekniv; *villany borotva* barbermaskin; *úgy vág az esze, mint a borotva* han er ganske skarp, gløgg, våken
borotvakrém *fn* barberkrem
borotvakés *fn* barberkniv, rakekniv
borotvapamacs *fn* barberkost
borotvapenge *fn* barberblad
borotvaszappan *fn* barbersåpe
borotvaél *fn* knivsegg; *borotvaélen táncol* balansere på en knivsegg
borotvaéles *mn* sylskarp, skarp som en rakekniv
borotvál *ige* barbere; *simára borotvált* glattraket
borotválkozik *ige* barbere seg
borotválkozószappan *fn* barbersåpe
borovicska *fn* einerdram
borozó *fn* vinstue, vinbar
borpince *fn* **1** vinkjeller **2** *bormérés* vinbrasseri
borpárlat *fn* druebrennevin, druesprit, brandy
borravaló *fn* drikkepenger, driks, tips, drikkeskilling; *a pincér 100 forint borravalót kapott* kellneren fikk 100 forints i drikkepenger; *borravalót ad a taxisnak* gi drosjesjåføren driks/tips
borrégió *fn* vindistrikt

bors-spray *fn* pepperspray
bors *fn* pepper; *cayenne bors* kajennepepper; *fekete bors* svart pepper
borscs *fn* borsj, borstsj, rødbetsuppe
borsdaráló *fn* pepperkvern
borseprő *fn* berme, bunnfall i vin
borsfű *fn növénytan* kransmynte
borsikafű *fn* **csombor** *növény* sar, sommersar, bønneurt, pepperurt, fattigmannspepper
borsmenta *fn növény* peppermynte
borsmustár *fn növény* ruccola, salatsennep
borsos *mn* pepret, kryddet med pepper; *borsos ár* en drøy pris, blodpris
borsoz *ige* pepre
borszakértő *ige* vinkjenner, vinekspert, vinskjønner, sommelier
borszaküzlet *fn* vinforretning, (Norvégia) vinmonopol
borszeszégő *fn* spritapparat
borsó *fn növény* ert; *falra hányt borsó* snakke/prate til en vegg, skvette vann på gåsa
borsódzik *ige* **borsózik** *borsódzik a háta* det går kaldt nedover ryggenen på en, få gåsehud, grue seg
borsófőzelék *fn* ertestuing, ertepurè
borsózöld *mn* ertegrønn
borsörlő *fn* pepperkvern
bortermelés *fn mezőgazdaság* vinproduksjon, produksjon av vin
bortermelő$_1$ *fn* vinprodusent
bortermelő$_2$ *mn* vinproduserende; *bortermelő vidék* vinproduserende region; *bortermelő vállalat* vinprodusent
bortni *fn* besetningsbånd, dekorbånd, bendelbånd, bise
borul *ige* **1** velte, rulle over ende, styrte om, falle om; *az autó az árokba borult* bilen havnet i grøfta **2** *hajó* kantre, velte **3** *arcra borul* legge seg nesegrus; *földre borul vki előtt* kaste seg, falle nesegrus for noen; *vkinek a nyakába borul* fly, falle om halsen på en; *térdre borul* sige i kne **4** hvelve seg over **5** *ég* bli overskyet, skye over, skye til **6** *átv.* belegges, dekkes med, senke seg over; *sötétbe borul* være mørklagt; *ködbe borul* bli tåkelagt; *csend borul a városra* stillheten senker seg over byen
borult *mn* overskyet
borvidék *fn* vindistrikt
borvirágos orr *fn* **1** portvinsnese, kobbernese, drankernese **2** *orvosi* rhynofyma, portvinsnese
borvörös *mn* vinrød
borz *fn állattan* grevling; *bűzösborz* skunk; *torkosborz* jerv
borzad *ige* grue, grøsse, bli forferdet; *borzadok a gondolattól* jeg grøsser ved tanken
borzalmas *mn* forferdelig, fryktelig, redselsfull, grufull, gyselig
borzalom *fn* redsel, skrekk, gru; *a háború borzalmai* krigens redsler
borzas *mn* ustelt, bustet(e), floket(e); *borzas a haja* være ustelt/bustet på håret
borzaszt *ige* forferde, sjokkere, gjøre skrekkslagen; *borzaszt (engem)* det grøsser i meg
borzasztó *mn* forferdelig, gyselig; *borzasztó szívesen* forferdelig gjerne; *nem olyan borzasztó* ikke helt krise
borzasztóan *hsz* såre, i høy grad; *borzasztóan egyszerű* såre enkelt
borzeb *fn állat* grevlinghund, dachs, daks
borzong *ige* **1** *félelemtől* grøsse, gyse, fryse **2** *hidegtől* skjelve, dirre, fryse
borzongás *fn* gysning, kuldegysning
borász *fn* vinmaker
borászat *fn* vinproduksjon; *borászati iskola* vinfagskole; *borászati kutatóintézet* ønologisk forskningsinstitutt
borát *fn kémia* borat
borít *ige* **1** styrte, velte; *árokba borít* styrte i grøfta **2** dekke, tekke, behenge, legge noe på/over, kaste noe på/over; *az országot erdő borítja* landet er dekket av skog; *a padlót szemét borítja* gulvet er nedlagt med søppel; *rendjelekkel borított diplomata* en diplomat behengt med ordener; *árnyékba borít* kaste skygge over; *bádoggal borítja a tetőt* taket tekkes med tynnplater; *rongyszőnyeggel borítja a padlót* dekke gulvet med filleryer; *hó borította* dekt av snø; *borítsunk fátylat rá* la gjemt være glemt, slå en strek over fortiden, la fortiden hvile **3** *átv. mély gyászba borít* påføre noen stor sorg; *lángba borít* sette i brann
borított *mn* kledd; *virággal borított* blomsterkledd
boríték *fn* konvolutt, kuvert, pose; *bérfizetési boríték* lønningspose
borító *fn* omslag
borítókép *fn* forsidebilde
boróka *fn növény* einer; *boróka bokor* einerbusk; *borókabogyó* eienerbær
borókapálinka *fn* einerdram
borús *mn* dyster, tungsindig; *borús kilátások* dystre utsikter; *borús idő* dystert vær; *borús hangulat* dyster/tungsindig stemning
borügynök *fn* vinagent
bosnyák$_1$ *fn személy* bosnier, bosniak; *a bosnyákok* bosnierne
bosnyák$_2$ *mn* bosnisk; *bosnyák nyelv* bosnisk språk
bosszankodik *ige* ergre seg, irritere seg, gremme seg, gremmes; *bosszankodik vmin* ergre seg over noe; *folyton bosszankodik* han gremmes alltid
bosszant *ige* ergre, irritere, erte, gremme; *bosszant, hogy elfelejtettem* det gremmer meg at jeg glemte det; *ne bosszants!* ikke plag meg!
bosszantó *mn* irriterende, ergerlig, kjedelig, fortredelig; *bosszantó történet* en ergerlig historie; *bosszantó, hogy ennek pont most kellett megtörténnie* det var kjedelig dette skulle hende akkurat nå; *bosszantóan arrogáns* oppføre seg irriterende

arrogant; *bosszantóan viselkedik* oppføre seg irriterende
bosszul *ige* hevne
bosszulatlan *mn* uhevnet
bosszú *fn* hevn, hevnakt, revansj; *bosszúra szomjazik* tørste etter hevn; *bosszút áll vmiért* ta hevn for/over noe, hevne, gjøre gjengjeld; *bosszút áll vkin* hevne seg på en; *bosszúból elkövetett gyilkosság* hevndrap; *bosszú istennője* hevngudinne
bosszúindulat *ige* hevndrift, hevntrang
bosszúittas *mn* hevnfull, hevnfylt, hevnfus, hevnglad, hevnsyk, hevngjerrig
bosszúszomj *fn* hevntørst, hevntrang, hevnlyst
bosszúszomjas *mn* hevngjerrig
bosszúság *fn* irritasjon, ergrelse; *legnagyobb bosszúságomra* til min store irritasjon
bosszúterv *fn* hevnplan
bosszútett *fn* hevndåd, hevnakt, hevnaksjon
bosszúvágy *fn* hevnlyst, hevnbegjær; *telve van bosszúvággyal* være fylt av hevnlyst
bosszúvágyó *mn* hevnlysten, hevngjerrig
bosszúállás *fn* hevnaksjon, hevnakt
bosszúálló$_1$ *fn* hevner
bosszúálló$_2$ *mn* hevngjerrig
bosszúérzés *fn* hevnfølelse
Bosznia-Hercegovina *fn* Bosnia-Hercegovina
boszorkány *fn* heks, trollkjerring; *húsvéti boszorkány* påskekjerring
boszorkánykenőcs *fn* heksesalve
boszorkánykodik *ige* hekse, trolle, øve trolldom, bruke sort magi
boszorkánykondér *fn* heksegryte, heksekjele
boszorkánykonyha *fn* kjøkkenheks
boszorkányos *mn* hekseaktig
boszorkányper *fn* hekseprosess, trolldomsprosess
Boszorkánypöröly *fn Malleus maleficarum* Heksehammeren
boszorkányseprű *fn* **bábaseprő** hestekost, markvist, huldrelime
boszorkányszombat *fn* heksesabbat, heksemesse
boszorkányság *fn* hekseri, heksekunst, trolldom, trolldomskunst, trolldomskriminalitet
boszorkányégetés *fn* heksebrenning
boszorkányüldözés *fn* heksejakt, hekseforfølgelse
boszorkányünnep *fn* heksesabbat, heksefest
boszorkányüst *fn* heksegryte, heksekjele
Boszporusz *fn földrajz* Bosporos
boszton *fn* boston
bot$_1$ *fn* stokk, stav, stang; *bottal jár* gå med stav; *ezüstfogantyús bot* stokk med sølvhåndtak; *felfegyverkeztek puskákkal és botokkal* de har væpnet seg med rifle og stokk
bot$_2$ *röv robot* bot; *csevegő bot* chatbot; *tőzsdei bot* børsbot
botanika *fn* botanikk
botanikai *mn* botanisk
botanikus$_1$ *fn* botaniker
botanikus$_2$ *mn* botanisk; *botanikus kert* botanisk hage
botanizál *ige* botanisere
botbüntetés *fn* prylestraff
botcsinálta *mn* mot sin vilje; *A botcsinálta doktor (Molière)* Doktor mot sin vilje
botfülű *mn* umusikalsk
botkormány *fn műszaki* styrespak, kontrollspak, styrestang, joystick
botladozik *ige* stolpre
botlatókő *fn* snublestein
botlik *ige* snuble
botlás *fn* **1** snublen, snubling **2** lapsus
botmixer *fn* stavmikser
botor *fn* tåpelig, dum, uklok, ufornuftig, enfoldig, tosk
botorkál *ige* vakle, rave, sjangle, famle; *sötétben botorkál* famle omkring i mørket, (átv.) vandre i mørket
botoz *ige* pryle med stokk
botozás *fn* prylestraff
botránkozik *ige* bli sjokkert, være forarget
botránkoztat *ige* sjokkere, anstøte, forarge, vekke anstøt
botrány *fn* **1** skandale, skandalesak; *botrányba kever* vanære, skandalisere; *botrányba keveredik* være innblandet i en skandale; *botrányt okoz* lage, gjøre skandale; *nagy botrányok* store skandalesaker **2** spetakkel, bråk, oppstyr, protest; *botrányt csinál* lage bråk; *ezért nem kell botrányt csinálni* det er ikke noe å lage bråk for; *miért nem csináltok botrányt?* hvorfor protesterer dere ikke?
botrányhős *fn* skandalemaker, bråkmaker
botránykrónika *fn* skandalehistorie
botrányos *mn* skandaløs; *botrányos ügyek* skandalesaker
botsáska *fn állat* pinnedyr
botulizmus *fn* botulisme, matforgiftning, pølseforgiftning
botütés *fn* stokkeslag
bouillon *fn* buljong
bozontos *mn* tjafset, buskete; *bozontos szemöldök* buskete øyebryn
bozót *fn* kratt, buskas
bozótos *fn* buskas, krattskog
bozóttűz *fn* krattbrann, buskbrann
bozótvágó *fn* machete
br. *röv bruttó* bto., brutto
braille-írás *fn* braille(skrift), blindeskrift, punktskrift
brakkvíz *fn* brakkvann
brandy *fn* brandy, druebrennevin, druesprit
bravó *isz* bravo; *bravo, ezt jól csináltad!* bravo, du greide det!
bravúr *fn* bravur, kunststykke; *bravúrosan játsza a darabot* spille stykket med bravur
Brazília *fn földrajz* Brasil
bricsesz *fn* nikkers

bridzs *fn kártya* bridge
bridzsezik *ige kártya* spille bridge
brigadéros *fn katonai* brigader
brigád *fn* **1** *katonai* brigade; *Vörös Brigádok* De røde brigader **2** *munkacsapat* lag
brikett *fn* brikett
briliáns$_1$ *fn ásványtan* briljant
briliáns$_2$ *mn* briljant, strålende, utmerket; *briliáns ötlet* en briljant, strålende idé
Brit Nemzetközösség *fn* Det britiske samveldet
brit$_1$ *fn* brite
brit$_2$ *mn* britisk; *brit angol* britisk-engelsk; *brit szigetek* De britiske øyer; *a brit világbirodalom* det britiske verdensriket
briós *fn* brioche, bolle
brokkkoli *fn* brokkoli
brokkoli *fn növény* brokkoli
brokkolini *fn növény* brokkolini
brokát *fn* brokade
bronz *fn* bronse
bronzkor *fn* bronsealder
bronzkorszak *fn* bronsealder
bronzszobor *fn művészet* bronseskulptur
bronzérem *fn sport* bronsemedalje
bronzérmes *fn sport* bronsemedaljevinner
bross *fn* brosje, brystnål
brosúra *fn* brosjyre
brummog *ige* brumme
brutalitás *fn* brutalitet
bruttó *fn* brutto
brutális *mn* brutal; *brutális viselkedés* brutal oppførsel; *brutálisan hangzik* det lyder brutalt; *brutális módon* på brutalt vis
brácsa *fn zene* bratsj
bróker *fn* børsmegler
bróm *fn kémia* brom
Brüsszel *fn földrajz* Brussel
Bt. *röv betéti társaság* KS (kommanditselskap)
BT *röv betéti társaság* selskap med delt ansvar (ANS/DA)
Btk. *röv Büntető Törvénykönyv* Lov om straff (Straffeloven)
buborék *fn* boble; *információs buborék* infoboble, informasjonsboble, ekkokammer, filterboble, meningsboble
buborékfólia *fn* bobleplast, boblefolie; *nagybuborékos fólia* boblefolie med store bobler
buborékos boríték *fn* boblekonvolutt, konvolutt med bobleplast
bubópestis *fn orvosi* byllepest
bucka *fn* haug
buckasízés *fn* kulekjøring
buddhizmus *fn* buddhisme
budi *fn* avtrede, utedo
buga *fn* risle
buggyant *ige* posjere; *buggyantott tojás* posjert egg
buggyos *mn* posete, ballongformet; *buggyos ujj* ballongerme, polkaerme; *buggyos ujjú* ballongermet, med ballongformete ermer
buglyospáfrány *fn növény* hengeving
bugris *fn* bondeknoll, bondetamp
bugyborékol *ige* boble
bugyi *fn* truse; *női bugyi* dametruse
bugylibicska *fn* enkel, billig foldekniv, lommekniv med bare ett blad
bugyog *ige* boble, putre, strømme, klunke
bugyogó *fn* **1** pludderbukse, pludderhose, posebukse, ballongbukse; *török bugyogó* haremsbukse **2** *gyermeknyelv* truse
bugyuta *mn* tåpelig, fjollet(e)
buja *mn* yppig, frodig
bujdosik *ige* leve i landflyktighet, være på flukt
bujdosás *fn* landflyktighet
bujdosó *fn* landflyktig
bujkál *ige* holde seg i skjul, gjemme seg; *influenza bujkál benne* brygge på en influensa
bujtogat *ige* egge, oppvigle, hisse, opphisse, oppfordre
bujtogatás *fn* oppvigleri
bujtogató *fn* urostifter, oppvigler, agitator
bukdácsol *ige* bakse, vralte, vakle, rage , stolpre, hangle
bukfenc *fn* kollbøtte; *bukfencet vet* slå kollbøtte; *logikai bukfenc* logisk kollbøtte
bukfencezik *ige* stupe kråke, slå, gjøre kollbøtte
bukik *ige* **1** falle, bukke, deise, stupe, styrte, tryne; *orra bukik* gå på/stupe på nesen, deise overende; *térdre bukik* falle på/styrte på kne **2** *vízbe, víz alá* dukke ned, stupe **3** *égitest* gå ned **4** *politika* falle; *bukott a kormány* regjeringen falt; *bukott a javaslat* forslaget falt **5** *színház* falle igjennom, gjøre fiasko; *bukott a darab* stykket falt igjennom **6** *vmin áll vagy bukik* briste eller bære, avhenge av **7** *iskolában* stryke, få stryk **8** *argó bukik vkire* falle (pladask) for noen **9** *csecsemő* gulpe (opp melk)
bukkan *ige* **1** *rátalál* treffe; *véletlenül bukkan vmire* treffe på noe **2** *feltűnik* dukke opp/fram
bukolikus *mn* bukolisk; *bukolikus költészet* bukolisk diktning, hyrdediktning
bukta *fn* **1** buchteln; *lekváros bukta* buchteln fylt med syltetøy **2** *argó* stryk
buktat *ige* **1** *lemondat* styrte, felle **2** *iskolában* gi stryk
buktató *fn* fallgruve, snublestein, anstøtsstein
bukás *fn* **1** undergang, fall **2** *iskolai* stryk **3** *kártya* bet, understikk
bukó *fn állat* and; *nagy bukó* laksand; *örvös bukó* siland
bukóréce *fn állat* dykkand
bukósisak *fn* hjelm, styrthjelm, bilhjelm, sykkelhjelm, motorsykkelhjelm ; *bukósisakban, bukósisakosan* hjelmkledd, iført hjelm
buldog *fn állattan* bulldogg
buldózer *fn* bulldoser

Bulgária *fn* Bulgaria
buli *fn* fest, kalas, rangel
bulla *fn* *történelem* bulle el. bulla
bulvárlap *fn* bulevardavis
bulvársajtó *fn* bulevardpresse
bumeráng *fn* bumerang; *bumeráng hatás* bumerangeffekt
bumm *isz* bom, bums, pang, bang
bunda *fn* skinnkåpe, pels; *alszik, mint a bunda* sove som en stein
bundabélés *fn* pelsfôr
bundacipő *fn* pelsstøvler, pelssko, fôret støvel/sko
bundagallér *fn* pelskrage, pelsbesetning
bundás *mn* pelsfôret; *bundás csizma* pelsfôrete støvler; *bundás kenyér* arme riddere
bungaló *fn* bungalow
bunker *fn* **1** *katonaság* bunker **2** *óvóhely* bomberom
bunkó$_1$ *fn* **1** klubbe, kølle **2** *átv.* knøl, bondeknøl, en sjofel, tarvelig, simpel, ufin fyr
bunkó$_2$ *mn bizalmas* ufin, simpel, tarvelig; *bunkó paraszt* bondetamp, bondeknøl
bunkósbot *fn* klubbe, kølle, trekjepp
bunyó *fn* slagsmål
bunyós *fn* slåsskjempe
burgonya *fn* **krumpli** *növény* potet; *főtt, sült burgonya* kokte, bakte, stekte poteter; *hercegnő burgonya* duchessepoteter
burgonyabogár *fn* **krumplibogár** *állat* potetbille, koloradobille
burgonyaföld *fn* **krumpliföld** potetåker, potetjord, potetland
burgonyafőzelék *fn* **krumplifőzelék** potetstuing
burgonyahámozó *fn* **krumplihámozó** potetskreller
burgonyahéj *fn* **krumplihéj** potetskrell
burgonyakeményítő *fn* potetstivelse
burgonyaleves *fn* **krumplileves** potetsuppe
burgonyaliszt *fn* potetmel
burgonyanyomó *fn* potetpresse
burgonyapálinka *fn* potetbrennevin
burgonyapüré *fn* **krumplipüré** potetmos, potetpuré, potetstappe
burgonyasaláta *fn* potetsalat
burgonyaszedő kombájn *fn* potetopptaker
burgonyaszesz *fn* **krumpliszesz** potetsprit
burgonyaszirom *fn* **krumpliszirom** potetgull, potetchips, potetløv
burgonyatermesztés *fn* potetdyrking
burgonyatermés *fn* potetavling
burgonyavész *fn* potetpest
burgundi$_1$ *fn* **1** *burgundiai ember* burgunder **2** *bor* burgunder, burgundervin
burgundi$_2$ *mn* burgundisk; *burgundi bor* burgunder, burgundervin; *burgundi ember* burgunder; *burgundi kereszt* burgundisk kors, andreaskors; *burgundi vörös* burgunderrød
burjánzik *ige* formere seg raskt, florere; *burjánzik a növényzet* plantene vokser frodig, plantene trives
burjánzás *fn* **1** rask formering, forøkning, mangfoldiggjøring **2** *orvosi* spredning
burjánzó *mn* altfor frodig, altfor tettvokst, som sprer seg voldsomt
burkini *fn* burkini
burkol *ige* **1** *vmibe* hylle, innhylle, innsvøpe; *rongyokba burkol* innsvøpe i filler **2** *vmit* belegge, legge lag over/på; *csempével burkol* belegge med fliser
burkolat *fn* belegg, belegning, deksel
burkolatkő *fn* brostein
burkolt *mn* fordekt, indirekte, implisitt; *burkolt célzást tesz vmire* komme med indirekte hentydning til
burkoló *fn* flislegger
burkolókő *ige* beleggingsstein
burkolózik *ige* rulle seg , hylle; *takaróba burkolózik* rulle seg inn i teppet; *hallgatásba burkolózik* gå i taushet, bli taus, holde tett; *a város ködbe burkolózott* byen lå hyllet i tåke
burleszk$_1$ *fn film, színház* burlesk
burleszk$_2$ *mn* burlesk
burnót *fn* snus
burok *fn* **1** *biológia* skall, hylster, hams; *a mogyorót rojtos burok veszi körül* nøtter er omgitt av en frynsete hams **2** *magzat* fosterhinne, fostersekke, seierssjorte, seierslue; *burokban született* kom til verden med seierslue
burzsoá$_1$ *fn* *történelem* bursjoa, bourgeois, borger, middelklasseperson, person fra bursjoasiet, besteborger
burzsoá$_2$ *mn* bourgeois el. bursjoa, borgerlig, spissborgerlig, besteborgerlig
burzsoázia *fn* bursjoasi el. bourgeoisi, borgerskap
burzsuj$_1$ *fn* bourgeois, spissborger, besteborger
burzsuj$_2$ *mn* bourgeois el. bursjoa, borgerlig, spissborgerlig, besteborgerlig
busz *fn* buss; *a busz kerekei* hjulene på bussen; *a busz vezetője* busssjåføren; *merre jár a 3-as busz?* hvor går 3-bussen?; *honnan indul a busz?* hvor går bussen fra?; *nem jár a busz* bussen er innstilt; *késik a busz* bussen er forsinket; *egy egész busznyi turista* en busslast med turister; *jegyet vesz a buszra* kjøpe billett til bussen; *szállj fel a kettes buszra* ta buss nummer 2; *leszáll a buszról* ta av bussen; *busszal vagy vonattal menjünk?* skal vi ta buss eller tog?
buszjegy *fn* bussbillett
buszjárat *fn* busslinje, bussrute
buszmegálló *fn* bussholdeplass, busstopp; *buszmegálló öblözet* busslomme; *fedett buszmegálló* busskur
buszozik *fn* busse, reise med buss
buszpályaudvar *fn* busstasjon, bussterminal, busstasjon el. buss-stasjon
buszsofőr *fn* bussjåfør, bussfører
buszsáv *fn* bussfelt, bussfil, kollektivfelt
buszvezető *fn* bussfører

buszváró *fn* busskur el. buss-skur, leskur
buszöböl *fn* busslomme
buta *mn* dum, tåpelig, uklok, tøysete; *buta liba* dumme gås
butaság *fn* dumhet, tåpelighet
butik *ige* boutique
butélia *fn* butelje, glassflaske
butít *ige* sløve, gjøre sløv
buzdít *ige* oppmuntre, oppfordre, egge, anspore; *harcra buzdít* egge til kamp; *hajrá kiáltásokkal buzdít* heie, rope heia
buzdítás *fn* oppmuntring
buzgalom *fn* ivrighet, geskjeftighet, iver; *hittérítői buzgalom* omvendelsesiver
buzgó *mn* ivrig, iherdig, ihuga
buzgóság *fn* ivrighet, iherdighet
buzi$_1$ *fn* homse, homofil, lesbe
buzi$_2$ *mn* homoseksuell, homofil, lesbisk
buzog *ige* sprudle
buzogány *fn* **1** stridsklubbe, kjegle; *láncos buzogány* morgenstjerne; *buzogányokkal zsonglőrködik* sjonglere med kjegler **2** *növény* dunkjevle
buzogánysás *fn* *növény* dunkjevle
buzogányvirág *fn* *növény* prikkblad, dieffenbachia
báb *fn* **1** *baba* dokke, dukke **2** *kézzel v. zsinórral mozgatható figura* dukke, marionett; *hasbeszélő báb* buktalerdukke; *kesztyűbáb* hånddukke; *pálcás báb* stangdukke; *ujjbáb* fingerdukke **3** *kirakati* utstillingsdukke **4** *sakk* sjakkbrikke **5** *táblás játék* spillebrikke **6** *teke* kjegle **7** *modellezéshez* leddukke **8** *állattan* puppe; *fedett báb (múmiabáb)* mumiepuppe; *szabad báb* fri puppe; *tonnabáb* tønnepuppe
bába *fn* **bábaasszony** jordmor, nærkone
bábafű *fn* **földitömjén** *növénytan* gjeldkarve
bábaképző *fn* jordmorskole; *bábaképző intézet* jordmor institutt
bábatudás *fn* jordmorkunst
bábatáska *fn* jordmorkoffert, jordmortaske, jordmorveske
Bábel *fn* Babel; *Bábel tornya* Babels tårn
bábeli *mn* babelsk, babylonsk; *bábeli zűrzavar* babelsk forvirring; *bábeli nyelvzavar* babelsk/babylonsk språkforvirring
bábfilm *fn* dukkefilm
bábjáték *fn* dukkespill, dukkekomedie, marionettspill
bábjátékos *fn* dukkespiller, dukkefører
bábkirály *fn* marionettkonge
bábkormány *fn* marionettregjering, lydregjering
bábművész *fn* dukkespiller, dukkefører, marionettspiller
bábos *fn* dukkefører, dukkespiller, marionettspiller
bábrezsim *fn* marionettregime
bábszínház *fn* dukketeater, figurteater, marionetteater
bábu *fn* **1** dukke el. dokke; *kirakati bábu* utstillingsdukke, mannekeng el. mannequin; *modell bábu* tredukke, mannekeng el. mannequin **2** *sakk* sjakkbrikke **3** *teke* kjegle
bábállam *fn* lydrike, lydland, vasallstat, marionettstat, drabantstat, satellittstat
bábállapot *fn* puppestadium
bábáskodik *ige* **1** assistere under fødselen **2** bidra med å frembringe noe
bácsi *fn* onkel, farbror; *Rémusz bácsi meséi (Chandler)* Fortellinger av onkel Remus
bádog *fn* blikk, tynnmetall
bádogbögre *fn* blikk-kopp
bádogdoboz *fn* blikkboks
bádogedény *fn* kjele av blikk, blikk-kjele
bádoglemez *fn* blikkplate
bádogos *fn* **1** *épületbádogos* blikkenslager **2** *bádogedény készítő* kjeleflikker
bádogosmunka *fn* blikkenslagerarbeid
bádogosműhely *fn* blikkenslagerverksted
bádogoz *ige* montere plater på tak og fasader til bygninger
bádogvödör *fn* blikkspann
bádogáru *fn* blikktøy, tinnvarer
bágyadt *mn* matt, svak, kraftløs, slapp, sløv, medtatt
bágyaszt *ige* gjøre trett, døsig, søvnig
báj *fn* ynde, sjarm, yndighet; *sajátos bája van annak* det er en egen sjarm ved; *minden évszaknak megvan a maga bája* alle årstider har sin sjarm; *mutogatja a bájait* vise fram, utstille sine yndigheter; *elveszítette hamvas báját* hun har tapt sin rosenfriske yndighet
bájgúnár *fn* laps
bájital *fn* trylledrikk, trolldomsdrikk, eliksir; *szerelmi bájital* kjærlighetsdrikk, elskovsdrikk; *Szerelmi bájital (Donizetti)* Elskovsdrikken
bájos *mn* yndig, deilig, sjarmant, sjarmis, sjarmerende, nydelig
bájt *fn* **byte** *IT* byte, bitgruppe
bál *fn* ball; *bálba megy* gå på ball; *nem jött el a bálba* han/hun kom ikke på ballet; *megnyitja a bált* åpne ballet; *bált ad* holde ball; *udvari bál* slottsball
bála *fn* balle; *egy bála papír tíz rizsmával egyenlő* en balle papir er lik 10 ris
báli *mn* ball-; *báli cipő* ballsko; *báli ruha* ballkjole
Bálint *fn* Valentin; *Bálint-nap* St. Valentins dag, valentinsdag
bálkirálynő *fn* balldronning
bálna *fn* *állattan* hval; *grönlandi bálna* grønlandshval; *kék bálna* blåhval; *szürke bálna* gråhval
bálnafog *fn* hvaltann
bálnahús *fn* hvalkjøtt
bálnavadász *fn* hvalfanger; *bálnavadász hajó* hvalbåt, hvalfangerskute, hvalfangerskip
bálnavadászat *fn* hvalfangst; *Nemzetközi Bálnavadászati Bizottság* Den internasjonale hvalfangstkommisjonen
bálnaviasz *fn* hvalrav, spermasett, ambra, cetaceum

bálnazsír *fn* **1** *zsírszövet* hvalspekk **2** *kiolvasztott zsír* hvalfett
bálterem *fn* ballsal
bálvány *fn* **1** avgud, idol **2** *malom* kvernkall
bálványfa *fn növénytan* gudetre
bálványimádás *fn* avgudsdyrking, avgudsdyrkelse
bálványimádó$_1$ *fn* avgudsdyrker
bálványimádó$_2$ *mn* avgudsdyrkende
bálványkép *fn* avgudsbilde
bálványoz *ige* forgude, tilbe, dyrke
bálványozás *fn* idoldyrking, avgudsdyrking, heltedyrkelse, glorifisering
bálványromboló *mn* ikonoklastisk
báláz *ige* balle; *bálázott szalma* ballet høy
bálázó *fn* ballepressemaskin; *hengeres bálázó* rundballepresser
báléj *fn* ballaften
bámul *ige* stirre, glane, måpe, glo; *vmit bámul* stirre på noe; *meredten, mereven bámul* stivstirre; *hosszan, érdeklődéssel bámul* nistirre; *bámul a levegőbe* stirre ut i luften; *maga elé bámul* stirre fremfor seg; *mit bámulsz?* hva glaner du på?; *tátott szájjal bámul* bli stående og måpe; *csak ámul és bámul* bli bare stående og gape; *bámul, mint borjú az újkapura* glo/stirre som en ku på en (rødmalt) låvedør
bámulat *fn* forundring; *bámulatba ejt* forundre, forbause, forbløffe; *bámulatba esik* falle i forundring, bli forbauset, forbløffet
bámulatos *mn* frapperende, forbløffende, forbausende
bámészkodik *ige* se seg omkring
bán$_1$ *fn történelem* ban, militær guvernør i et banat, (til 1. verdenskrig) fyrste og stattholder i Ungarns sørlige provinser; *a horvát tartományok főkormányzóját bánnak nevezték* hovedguvernør for de kroatiske provinsene var titulert ban
bán$_2$ *ige* **1** angre; *bánja a tetteit* føle anger for sine handlinger; *bánom, hogy elküldtem a levelet* jeg angrer at jeg sendte brevet; *utólag már nem bánom* nå i ettertid angrer jeg ikke **2** *mit bánom én!* hva bryr jeg meg om det!; *nem bánom* gjerne for meg, det gjør meg ingenting, det har jeg ingenting imot; *nem bánnám, ha* jeg sier ikke nei takk; *sose bánd!* ikke bry deg om det!, blås i det!; *az ő pénze bánja* det er hans penger
bánat *fn* sorg, gremmelse, vemod, bedrøvelse, beklagelse; *nagy bánata van* bære på en stor sorg; *nagy bánatára* til hans/hennes store sorg; *bánatot okoz vkinek* volde noen sorg, være til sorg for noen; *szerelmi bánat* kjærlighetssorg; *szerelmi bánatban szenved* hjertesyk, syk av kjærlighetssorg; *késő bánat* det nytter ikke gråte over spilt melk, sørge fåfengt over noe, hva som er gjort kan ikke gjøres ugjort; *italba fojtja a bánatát* drukne sorgene i alkohol; *legnagyobb bánatomra* til min store beklagelse
bánatos *mn* trist, sørgmodig, bedrøvet, sorgfull
bánatpénz *fn* håndpenger
bánatsújtott *mn* sorgtung
bánik *ige* bruke, håndtere, behandle, omgås, hanskes; *rosszul bánik vkivel* behandle noen dårlig, fare ille med noen; *nem tud fegyverrel bánni* vet ikke hvordan man bruker et våpen; *tud bánni egy szerszámmal* kan håndtere et redskap; *óvatosan, csínján kell bánni vele* det må omgås med varsomhet; *nem könnyű bánni vele* han er ikke lett å hanskes med; *keményen, durván bánnak vele* få hardhendt behandling
bánkódik *ige* lengte, sørge over; *bánkódik vki után* lengte etter noen; *bánkódik vmin, vmi miatt* sørge over noe, bære på sorg, gremme seg
bánság *fn* banat, grenseprovins (Ungarn); *romániai, szerbiai Bánság* rumensk, serbisk Banat
bánt *ige* **1** såre, støte, gjøre noen vondt; *bántja a fület* skurre i ørene; *bántja a szemet* det støter øyet; *nem akarlak bántani* jeg mener ikke å støte deg; *nem fog bántani* han vil ikke gjøre deg noe **2** nage, plage, besvære; *bántja a rossz lelkiismeret* nages av vond samvittighet; *reuma bántja* være plaget av gikt; *bántja az igazságérzetemet* opprører rettferdsfølelsen min **3** *fogdos, érint ne bántsd (ne nyúlj hozzá)* la være, ikke rør
bántalmaz *ige* fornærme, mishandle, angripe, overfalle; *tettleg bántalmaz* legemsfornærme, øve fysisk vold mot
bántalmazás *fn* mishandling, overgrep, fornærmelse; *kiskorúak bántalmazása* overgrep mot mindreårige; *tettleges bántalmazás* kroppskrenkelse, legemsfornærmelse
bántalom *fn* **1** *sértés* fornærmelse, krenkelse **2** *betegség* irritasjon, lidelse, plage; *bőrbántalom* irritasjon av huden, hudirritasjon, hudplage
bántó *mn* sårende, fornærmende, krenkende; *bántó megjegyzés* en sårende bemerkning; *bántóan viselkedik vkivel* være stygg mot noen
bántódás *fn* **1** fornærmelse, sår **2** skade, ugagn, fortred; *nem lesz bántódása* det vil ikke hende ham noe
bánya *fn* gruve, bergverk, mine
bányafa *fn* gruvetømmer
bányagép *fn* gravemaskin, kuttmaskin
bányaipar *fn* bergverksindustri
bányajog *fn jog* bergrett
bányajárat *fn* gruvegang
bányakutatás *fn* malmleting, prospektering
bányalég *fn* gruvegass
bányamester *fn* bergmester
bányamunkás *fn* bergverksarbeider, bergarbeider, gruvearbeider
bányamécs *fn* gruvelykt
bányamérnök *fn* gruveingeniør, bergingeniør, bergverksingeniør
bányaművelés *fn* bergverksdrift
bányaomlás *fn* gruvekollaps
bányarobbanás *fn* gruveeksplosjon
bányaszerencsétlenség *fn* gruveulykke

bányaterület *fn* gruvefelt, gruveområde
bányavasút *fn* gruvebane
bányavidék *fn* gruvelandskap, gruvedistrikt, gruveområde
bányaváros *fn* gruveby, bergstad
bányavíz *fn* gruvevann
bányász *fn* gruvearbeider, bergmann, bergarbeider
bányászat *fn* gruvearbeid, gruvedrift, bergverksdrift
bányászati *mn gruve- bányászati múzeum* gruvemuseum; *bányászati termelés* gruvedrift; *bányászati terület* gruvefelt, gruveområde
bányászik *ige* bryte, utvinne; *szenet bányászik* bryte, utvinne kull
bányászlámpa *fn* gruvelampe, gruvelykt
bányásztelep *fn* gruvedistrikt, bergverksdistrikt
bányászás *fn* utvinning; *vasérc bányászása* utvinning av jernmalm
bánás *fn* behandling, håndtering
bánásmód *fn* behandling, behandlingsmåte, håndtering; *egyenlő bánásmód* likebehandling, likestilling; *kemény/kíméletes bánásmódban részesül* få en hardhendt/skånsom behandling; *különleges bánásmódot igénylő személyek* personer med behov for spesiell beskyttelse, sårbare personer
bár$_1$ *fn* bar; *a bárnál ül* sitte ved baren; *éjszakai bár* nattklubb
bár$_2$ *hsz bárcsak* hvis bare, gid, dersom; *bár maradhatnék tovább* gid jeg jeg kunne være her lenger; *bár tudtam volna* dersom jeg bare visste
bár$_3$ *ksz noha, habár, ámbár* selv om, skjønt, til tross for; *bár késő járt, meghívtak minket egy kávéra* selv om det var sent, ble vi invitert på kaffe; *lehet, hogy igazad van, bár nem vagyok biztos benne* du har vel rett. Skjønt sikker er jeg ikke
bárca *fn* **1** *kereskedelem* kvittering, pakkseddel, tally **2** *játék* sjetong, polett **3** *ruhatár* garderobemerke **4** *1945 előtt* visitasjonsbok (legeattest for offentlige prostituerte)
bárcsak *isz* om bare, jeg skulle ønske, måtte; *bárcsak időben megjönne* om han bare kommer tidsnok; *bárcsak igaz lenne* jeg skulle ønske det var sant; *bárcsak láthatnálak* jeg lengter etter å treffe deg; *bárcsak csoda történne* måtte det skje et mirakel
bárd *fn* **I 1** *vágószerszám* bile, øks; *húsvágó bárd* kjøttøks, kjøttbile **2** *harci bárd* hellebard, stridsøks; *elássa a harci bárdot* begrave stridsøksen **II** *költő, énekes* skald, barde
bárdolatlan *mn* **1** uhøvlet; *bárdolatlan gerenda* uhøvlet bjelke **2** *faragatlan, neveletlen személy* ubehøvlet, grov, plump, primitiv, uoppdragen
bárgyú *mn* idiotisk, tomset(e), sløv, dum, tåpelig
bárhogyan *hsz* hvorledes ... enn, hvordan ... enn, på hvilken som helst måte, uansett hvordan
bárhol *hsz* hvor som helst, hvor ... enn, uansett hvor, på noe sted
bárka *fn* **1** bark, sjalupp **2** *vallás* ark; *Noé bárkája* Noas ark
bárki *névm* hvem som helst, noen som helst, uansett hvem, alle og enhver
bármeddig *hsz* **1** *hely* uansett hvor langt, hvor langt ... enn; *bármeddig jutottál* uansett hvor langt du har kommet **2** *idő* uansett hvor lenge, hvor lenge ... enn; *bármeddig alszol* uansett hvor lenge du sover
bármely *névm* ethvert; *bármely kísérlet* ethvert forsøk
bármelyik *névm* hvilken/hvilket/hvilke som helst
bármennyi *névm* hvor mange/mye ... enn
bármennyire *hsz* hvor mye ... enn, i hvilken som helst grad
bármerre *hsz* hvor som helst, i hvilken som helst retning
bármi *névm* hva som helst, hva som enn, uansett hva; *kiment anélkül, hogy bármit is mondott volna* hun bare gikk uten å si noe som helst
bármikor *hsz* når som helst, alltids
bármilyen *névm* hvilke som helst
bárpult *fn* bardisk
bárpultos *fn* bartender
bársony *fn* fløyel
bársonynadrág *fn* fløyelsbukse
bársonyos *mn* fløyelsbløt, fløyelsaktig, fløyelslignende; *bársonyos forradalom* fløyelsrevolusjon; *bársonyos tapintású* med fløyelslignende overflate
bárszekrény *fn* barskap
bárszék *fn* barstol
bárány *fn állattan* lam; *áldozati bárány* offerlam; *húsvéti bárány* påskelam; *szelíd, mint a bárány* snill som et lam; *Isten Báránya* Guds lam; *Kinn a bárány, benn a farkas (gyerekjáték)* Ulven og lammet
báránybordа *ige* lammeribbe, pinnekjøtt
báránybunda *fn* saueskinnspels, lammeskinn (med påsittende ull)
báránybőr *fn* lammeskinn, saueskinn
báránycomb *fn* lammelår
bárányellés *fn* lamming
bárányfelhő *fn* makrellsky, cirrokumulus el. cirrocumulus
bárányhimlő *fn orvosi* vannkopper, varicella; *bárányhimlő van az óvodában* det går vannkopper i barnehagen; *a gyerek bárányhimlős* barnet har vannkopper; *volt már bárányhimlője* han har hatt vannkopper; *bárányhimlő elleni védőoltás* vannkoppevaksine, varicellavaksine
bárányka *fn* **1** lamunge **2** *átv.* lille barn, veslejente; *báránykám* mitt lille barn
báránypörkölt *fn* lammegryte, gulasj av lammekjøtt
báránysült *fn* lammestek
báró *fn* friherre, baron
bárói *mn* baron-; *bárói cím, rang* barontittel; *bárói birtok* baroni
bárónő *fn* baronesse
báróság *fn* baroni

bástya *fn* **1** *erődítmény* bastion, tårn **2** *átv.* bolverk; *a kereszténység bástyája* kristendommens bolverk **3** *sakk* tårn
bástyafal *fn* festningsvoll, festningsmur
bástyatorony *fn* borgtårn, kjernetårn
bátor *mn* modig, tapper, uredd, behjertet, brav, djerv; *bátor cselekdet* en djerv handling; *bátor fiú* en modig gutt; *bátor katona* en uredd soldat; *ez bátor tett volt* det var modig gjort; *bátran küzd* kjempe modig; *bátran kitart* holde tappert ut; *csak bátran!* gå i gang!; *bátran megteheted* du kan trygt gjøre det; *bátran ki merem jelenteni* jeg våger/tør å påstå; *bátraké a szerencse* lykken står den kjekke bi
bátorkodik *ige udvariaskodás* vil gjerne; *bátorkodom megjegyezni* jeg vil gjerne få bemerke
bátorság *fn* mot, tapperhet; *halálmegvető bátorság* dødsforakt; *halálmegvető bátorsággal* med dødsforakt, uforferdet; *bátorságot merít* fatte mot; *inába száll a bátorsága* få kalde føtter; *veszi magának a bátorságot* ta seg den frihet
bátortalan *mn* forlegen, sky, blyg, motløs, mismodig, forsagt
bátorít *ige* oppmuntre
bátorítás *fn* oppmuntring
bátran *hsz* modig, uredd, uforferdet
báty *fn* eldre bror
bátya *fn* **1** eldre bror **2** *biz* broder, gubbe
bázis *fn* **1** *matematika, nyelvészet* basis; *artikulációs bázis* artikulasjonsbasis; *éves báziskamat* rente på årsbasis **2** *katonaság, sport* base, stasjon; *bázis ugrás* basehopp; *haditengerészeti bázis* flåtebase, flåtestasjon, marinebase; *katonai bázis* militærbase; *légi bázis* flybase **3** *adatbázis* database
bázispont *fn* basispunkt
bázisugrás *fn sport* basehopp, basehopping
bázisugró *fn* basehopper
bázisállomás *fn* basestasjon
bé *fn* **1** *b, B* be **2** *zene* b-fortegn, b
bébi *fn* **1** *csecsemő* baby **2** *szleng* beibi, søta
bébiétel *fn* spedbarnsmat, barnemat, babymat
Bécs *fn földrajz* Wien
bécsi *mn* wiener; *első bécsi döntés (1938)* den første voldgift i Wien (Wien-voldgift); *Bécsi Filharmonikusok* Wienerfilharmonien; *bécsi klasszikusok* wienerklassikere; *bécsi keringő* wienervals; *bécsi kongresszus (1814-1825)* Wienerkongressen; *A bécsi kör* Wienerkretsen; *bécsi szelet* wienerschnitzel el. wienerschnitsel
bég *fn* bey
béget *ige* breke; *hangosan bégetnek a birkák* sauene breker høylytt
bégetés *fn* breking
béka *fn* **1** *állattan* frosk; *erdei béka* springfrosk; *levelibéka* løvfrosk, trefrosk; *tavi béka* latterfrosk; *varangyos béka* padde; *kénytelen lenyelni a békát* må bite i det sure eplet **2** *villás emelő* jekketralle
békaboglárka *fn növénytan* grøftesoleie
békabogyó *fn növénytan* trollbær; *fekete békabogyó* trollbær; *vörös békabogyó* rødtrollbær, druemunke
békabuzogány *fn növénytan* piggknopp; *ágas békabuzogány* kjempepiggknopp
békacomb *fn* froskelår
békaember *fn* froskemann
békakonty *fn növénytan* stortveblad
békalencse *fn növénytan* andemat
békanyál *fn növénytan* grønndusk
békaperspektíva *fn* froskeperspektiv
békapete *fn* froskeegg
békaszittyó *fn növénytan* lyssiv
béke *fn* fred; *békét köt* slutte fred; *megbontja, megzavarja a békét* bryte freden; *kétszáz év béke* to hundre år med fred; *házi béke* husfred; *lelki béke* sjelefred; *béke honol a falu felett* det hviler fred over bygda; *békében, béke idején* i fredstid; *hagyj békén!* la meg (være) i fred!; *béke poraira, nyugodjék békében* hvile i fred; *menj békével* gå i fred; *Béke veletek (veled)! (Pax vobiscum (tecum))* Fred være med eder (dere/deg); *versailles-i béke* freden i Versailles; *karácsonyi béke* julefred
békeakarat *fn* fredsvilje
békeangyal *fn* fredsengel, fredsstifter
békebarát *fn* fredsvenn, pasifist
békebeli *mn* førkrigs-; *békebeli Budapest* førkrigs Budapest; *békebeli színvonal* førkrigsnivå; *békebeli idők* de gode, gamle dager
békebontó *fn* fredsbryter, fredsforstyrrer
békebíró *fn* fredsdommer
békecsók *fn* fredskyss
békediktátum *fn* voldsfred
békedíj *fn* fredspris; *Nobel-békedíj* Nobels Fredspris
békeegyezmény *fn* fredsavtale, fredspakt
békefelhívás *fn* fredsappell
békefeltétel *fn* fredsvilkår, fredsbetingelse
békefenntartó$_1$ *fn* fredsbevarer
békefenntartó$_2$ *mn* fredsbevarende; *békefenntartó haderő* fredsstyrke; *ENSZ Békefenntartó Erők* FNs fredsbevarende styrker
békegalamb *fn* fredsdue, fredens due
békehadtest *fn* fredskorps, fredsstyrke
békeidő *fn* fredstid
békejobb *fn* olivengren; *békejobbot nyújt* rekke ut en olivengren, vise vilje til forsoning
békekonferencia *fn* fredskonferanse
békekongresszus *fn* fredskongress
békekutatás *fn* fredsforskning
békekutató$_1$ *fn* fredsforsker
békekutató$_2$ *mn* fredsforsknings-; *békekutató intézet* institutt for fredsforskning, fredsforskningsinstitutt
békekölcsön *fn* fredslån, statsobligasjon i Ungarn mellom 1950-1956
békekötelem *fn munkajog* fredsplikt
békekötés *fn* fredsslutning
békekövet *fn* fredsbud, fredsbringer
békeközvetítés *fn* fredsforhandling, fredsmegling

békeközvetítő *fn* fredsforhandler, fredsmegler
békemenet *fn* fredsmarsj
békeművelet *fn* fredsoperasjon
békeműveleti *mn* fredsoperativ
békenap *fn* fredsdag; *ENSZ nemzetközi békenap (szept. 21.)* FNs internasjonale fredsdag
békepipa *fn* fredspipe; *elszívják a békepipát* røyke fredspipen sammen
békepolitika *fn* fredspolitikk
békepárt *fn* fredsparti
békesség *fn* fredfylhet, fred; *békesség a földön* fred på jord; *karácsonyi békesség* julefred; *békességben él a szomszédaival* leve i fred med naboene sine
békeszerető *mn* **1** fredselskende, fredskjærlig **2** *békés természetű* fredeligsinnet, fredelig innstilt
békeszerző *fn* fredsstifter, fredsbringer
békeszerződés *fn* fredstraktat, fredsavtale; *trianoni békeszerződés* Trianon-traktaten, fredsavtalen i Trianon; *versailles-i békeszerződés* Versaillestraktaten; *kikényszerített békeszerződés* voldsfred; *daytoni békeszerződés* Daytonavtalen
béketeremtő *mn* fredsskapende
béketámogató *mn* fredsstøttende
béketárgyalás *fn* fredsforhandling, fredssamtale; *párizsi béketárgyalások* fredsforhandlingene i Paris; *szíriai béketárgyalások* syriske fredssamtaler
béketűrés *fn* tålmodighet; *kijön a béketűréséből* miste tålmodigheten
béketűrő *mn* fredsommelig, godmodig, ettergivende, mild, fordragelig, tålmodig
békeáldozat *fn* forsoningsoffer, sonoffer
békeértekezlet *fn* fredskonferanse, fredskongress
béklyó *fn* **1** fotreip, fotklamp, en klamp om foten **2** hestehelle el. hestehylle, hestestokk (egyes béklyó), tropphelle el. tropphylle (kettes béklyó) **3** *bilincs* helde, fotjern; *egyes béklyó* halv helde (helde om det ene benet); *kettős béklyó* hel helde (helde om begge ben); *béklyóba ver* legge i fotjern, (átv.) lenkebinde
béklyóz *ige* hobble, sette heller, fotklamp på
békéltet *ige* forlike, forsone, megle fred
békéltető$_1$ *fn* **1** fredsmegler, fredsstifter, fredsbringer **2** *jus* forliksmann, forliksmedlem
békéltető$_2$ *mn* forliks-, forsonende, forsonings-, meglende; *békéltető bíró* forliksmann; *békéltető tanács, testület* forliksråd; *békéltető testületi tag* forliksmedlem, forliksmann; *munkaügyi békéltető testület* lønnsnemnd
békés *mn* fredelig, fredsommelig, fredfull; *békés ember* et fredsommelig menneske; *békés hely* et fredelig, fredlyst sted; *békés természetű* han er en fredelig natur, fredeligsinnet; *békés egymás mellett élés* fredelig sameksistens; *békésen alszik* sove fredfullt; *békés szándékkal* i all fredsommelighet
békétlenkedő *fn* fredsforstyrrer
békétlenség *fn* ufred
békít *ige* formilde, forsone, megle el. mekle, forlike; *békíti a szembenálló feleket* forlike stridende parter
békül *ige* vil slutte fred
békülékeny *mn* forsonlig; *békülékeny hangulatban van* være forsonlig stemt
békülékenység *fn* forsoning; *békülékenység volt a hangjában* det var forsoning i hans stemme
békülés *fn* forsoning; *békülési szándék* vilje til forsoning
bél *fn* **1** *anatomi* tarm; *üres belek* tomme tarmer; *korog a bele az éhségtől* være så sulten at tarmene skriker **2** *leölt állaté* innmat, innvoller; *kiszedi a csirke belét* ta ut/velte ut innvollene på en kylling **3** *dió* kjerne **4** *gyümölcs,tök* fruktmasse, fruktkjøtt; *a cukkini bele* innmaten på squash, squashkjøtt; *a kenyér bele* innmaten i brød **5** *lámpa* veke **6** *ceruza* bly, stift
bélboholy *fn anatómia* tarmtott, villus
bélbolyh *fn* tarmtott
bélbántalom *fn* tarmsmerte, tarmlidelse
bélcsatorna *fn anatómia* tarmkanal
bélcsavarodás *fn* tarmslyng
bélel *ige* fôre, bekle innvendig
bélfal *fn* tarmvegg
bélfertőzés *fn* tarminfeksjon
bélflóra *fn* tarmbakterie
bélfodor *fn anatómia* (tarm)krøs, mesenterium
bélfunkció *fn* tarmfunksjon
bélféreg *fn* innvollsorm
bélgyulladás *fn orvosi* tarmbetennelse, tarmkatarr
bélgáz *fn* tarmgass, flatus
bélgörcs *fn orvosi* kolikk, magekrampe
bélhurut *fn orvosi* tarmkatarr, gastroenteritt
bélhúr *fn* **1** tarmstreng **2** *orvosi* katgut
béljós *fn* haruspeks, prest som leser gudenes vilje av offerdyrs innvoller, spåmann
béljóslás *fn* det å spå i dyreinnvoller
bélkorgás *fn* romling i magen, borborygmi
bélmozgás *fn* tarmbevegelse
bélnedv *fn* tarmsaft
bélpoklos *mn* spedalsk
bélpoklosság *fn* spedalskhet, lepra
bélrendszer *fn* tarmsystem
bélsipoly *fn* tarmfistel
bélszín *fn* indrefilet; *Sztroganov-bélszín* biff stroganoff
bélszűkület *fn orvosi* tarmforsnevring
bélsár *fn* ekskrement, avføring
bélsérv *fn orvosi* tarmbrokk
bélvérzés *fn orvosi* tarmblødning
bélyeg *fn* **1** *postai* frimerke; *bélyeget gyűjt* samle på frimerker; *bélyeggel ellát* frankere; *bélyeg nélkül* ufrankert **2** *jel, jegy* merke, stempel, stempelmerke, brennemerke, preg, stigma; *a mester béleyege egy műtárgyon* kunstnersignaturen på en kunstgjenstand; *ékszerész, ötvös bélyege* gullsmedsmerke; *bélyeget süt a marhákra* brennmerke storfe; *bélyeget üt vkire* sette merke på noen, påtrykke stempelmerke; *bélyeggel megjelöl* prege med stempelmerke; *Káin*

bélyege Kainsmerke; *szégyen bélyege* skamplett; *rányomja a bélyegét* sette sitt preg på,
bélyegalbum *fn* frimerkealbum
bélyegez *ige* **1** *ismertetőjeggyel ellát* stemple, merke med stempel, brennmerke **2** *bélyegzőórával* stemple inn/ut; *munkakezdéskor bélyegzőóra vagy számítógép segítségével bélyegez* stemple inn på et stemplingsur eller direkte på pc-en; *bélyegeztem, és utána megkávéztam* jeg stemplet meg inn og tok en kaffe **3** *átv.* stemple; *árulónak bélyegezték* ble stemplet som forræder
bélyeggyűjtemény *fn* frimerkesamling
bélyeggyűjtés *fn* filateli, det å samle på frimerker
bélyeggyűjtő *fn* frimerkesamler, filatelist
bélyegilleték *fn* stempelavgift, dokumentavgift
bélyegkatalógus *fn* frimerkekatalog; *norvég bélyegek bélyegkatalógusa* Norgeskatalogen, katalog over norske frimerker
bélyegmentes *mn* stempelfri
bélyegsorozat *fn* frimerkeserie
bélyegző *fn* stempel; *céges bélyegző* et stempel med firmaets navn; *postai bélyegző* poststempel
bélyegzőgép *fn* frankeringsmaskin
bélyegzőkészítő *fn* stempelskjærer
bélyegzőpárna *fn* stempelpute
bélyegzőóra *fn* stemplingsur
bélés *fn* fôr, fôring
béna *mn* **1** lam, lammet; *mindkét lába béna* være lam i begge beina; *deréktól lefelé béna* være lam fra livet og ned; *béna kacsa (lame duck)* hjelpeløs person, politiker uten innflytelse **2** *bizalmas* klosset, keitet
bénult *mn* lammet, lamslått, paralysert; *bénultan áll* bli stående som lammet/lamslått
bénulás *fn* lammelse; *agyi bénulás* cerebral parese; *alvási bénulás* søvnlammelse, søvnparalyse; *részeleges bénulás* parese; *teljes bénulás* fullstendig lammelse, paralyse
bénázik *ige* rote til, forkludre, være klossete
bénító *mn* lammende; *bénító félelem* lammende redsel
bér *fn* **1** *munkabér* lønn; *bérből és fizetésből élő* lønnsmottager; *nagyon kevés, minimális bérért* for knapper og glansbilder **2** *bérleti díj* leie; *bérbe ad* leie ut/bort , forpakte , bygsle bort; *bérbe vesz* leie ; *földet bérbe vesz* ta jord på bygsel
béralku *fn* lønnsavtale, lønnssamtale
bérbeadás *fn* forpaktning, (bort)leie
bérbeadó *fn* **1** *lakásé* leier **2** *földé* bygsler
bérbefagyasztás *fn* lønnsstopp
bérbesorolás *fn* lønnsplassering
bércsökkentés *fn* lønnsreduksjon, lønnsnedsettelse, lønnsavkort(n)ing,
bérdiszkrimináció *fn* lønnsdiskriminering; *nemek közötti bérdiszkrimináció* lønnsdiskriminering av kvinner
bérel *ige* leie, bygsle, lisensiere; *autót, házat bérel* leie bil, hus; *földet bérel* bygsle jord, leie på bygsel; *hajót, repülőt* chartre
bérelszámolás *fn* **1** lønnsavregning, lønns- og regnskapstjeneste, lønnskjøring **2** lønningskontor
béremelés *fn* lønnsforhøyelse
bérenc *fn* medløper, lakei, håndlanger, drabant
béres *fn* leiemann, gårdsarbeider; *béresek* husbondsfolk
béresgyerek *fn* gårdsgutt
béreslegény *fn* gårdsgutt, leiekar
bérez *ige* avlønne
bérezés *fn* avlønning
bérfizetés *fn* lønning; *bérfizetési boríték, tasak* lønningspose
bérgyilkos *fn* leiemorder
bérgyilkosság *fn* bestillingsdrap
bérház *fn* leiegård, leiekaserne
bérjövedelem *fn* lønnsinntekt
bérkifizetés *fn* utbetaling av lønn
bérkimutatás *fn* lønnsslipp
bérkocsi *fn* leievogn
bérkövetelés *fn* lønnskrav
bérkülönbség *fn* lønnsforskjell
bérkülönbözet *fn* lønnsforskjell
bérlakás *fn* leilighet
bérlemény *fn* bygsel, bygslet eiendom, utleieobjekt
bérlet *fn* **1** *birtok* bygsel **2** *lakás* leie **3** *sport* sesongbillett, sesongkort **4** *színház, mozi, hangverseny* abonnementsbillett **5** *uszoda* klippekort **6** *utazás* reisekort; *havi bérlet* månedskort
bérletes *mn* abonnements-; *bérletes előadás* abonnementsforestilling
bérleti *mn* leie-; *bérleti díj* leie, leiepris, leiesum; *(föld)bérleti díj* bygselpenger, bygslingsavgift; *tévé bérleti díja* lisensavgift; *bérleti szerződés* leiekontrakt, leieavtale; *(föld)bérleti szerződés* bygselbrev
bérlő *fn* leier, leietager el. leietaker, forpakter; *földbérlő* bygselmann; *lakásbérlő* leieboer
bérmaszülő *fn* fermingsfadder
bérmegállapodás *fn* tariffavtale, kollektiv avtale
bérmentes *mn* portofri
bérmentesít *ige* frankere; *bérmentesítés nélküli* ufrankert
bérmentesített *mn* frankert
bérmentesítve *hsz* frankert
bérmentve *hsz* portofritt, fraktfritt
bérmunka *fn* lønnsarbeid
bérmunkás *fn* lønnsarbeider, lønnslave
bérmál *ige vallás* ferme, konfirmere
bérmálás *fn vallás* ferming, konfirmasjon
bérplafon *fn* lønnstak
bérpótlék *fn* tillegg i lønn
bérrendezés *fn* lønnsoppgjør
bérrendszer *fn* lønnssystem
bérrés *fn* lønnsforskjell
bérskála *fn* lønnsregulativ
bérszakadék *fn* lønnsgap; *nemek közötti bérszakadék* kjønnslønnsgap

bérszámfejtés *fn* **1** lønningsregnskap, lønnskjøring, lønns- og regnskapstjeneste **2** lønningskontor
bérszínvonal *fn* lønnsnivå
bértollnok *fn* skyggeforfatter, ghostwriter
bértábla *fn* lønnstabell; *közalkalmazotti bértábla* lønnstabell for arbeidstakere i staten
bértáblatétel *fn* lønnssats
bértámogatás *fn* lønnsstøtte, lønnstilskudd
bértárgyalás *fn* lønnsforhandling
bétel *fn* betel
bételdió *fn* betelnøtt
bételpálma *fn* betelpalme
bézs *mn* **beige** beige, besj
bíbelődik *ige* pusle, sysle, streve, klatte med
bíbic *fn állattan* vipe
bíbor *fn* purpur, lilla; *bíborba öltözött* purpurkledd; *bíborral borított* purpurbehengt; *Bíborbanszületett Konstantin* Konstantin 7. Porfyrogennetos
bíborcsiga *fn állattan* purpursnegl
bíborhere *fn növénytan* blodkløver
bíborkék *fn* purpurblå
bíborköntös *fn* purpurkåpe, purpurkappe
bíborlakk *fn* purpurlakk
bíborlila *fn* purpurfiolett
bíboros *fn* kardinal
bíborpalást *fn* purpurkappe
bíborszín *fn* purpurfarge
bíborszínű *mn* purpurfarget
bíbortetű *fn állattan* cochenille, skarlagenlus
bíborvörös *mn* purpurrød
bír *ige* **1** greie, klare, kunne, orke, gidde, være i stand til, makte, rå med; *nem bírja a zsákot* han greier ikke å bære sekken; *egyél, amennyit bírsz* vær så god og spis så mye du orker; *nem bír felállni* han klarer/orker ikke å reise seg; *nem bírja rávenni magát, hogy megforduljon* han gidder ikke å snu seg; *nem bírom felfogni* jeg kan ikke skjønne, jeg begriper det bare ikke; *gondolni sem bírok rá* jeg orker ikke tanken på det; *nem bírom tovább* jeg klarer det ikke lenger; *hogy bírod?* hvordan kan du greie det?; *nem bírja megtenni* være ute av stand til å gjøre det ; *nem bírja a sok munka terhét* makter ikke arbeidspresset; *nem bír többet* han makter ikke mer; *nem bírja fizetni tovább a részleteket* han ikke lenger makter betale avdragene; *futott, amennyire csak bírt* sprintet det hun maktet; *nem bír magával (nem tud uralkodni magán)* være fra seg **2** *rendelkezik vmivel, birtokol* ha, besitte, beherske; *vmely képességgel bír* ha evne til; *hatalommal bír* ha makt; *különleges képességekkel bír* ha/vise spesielle egenskaper; *megfelelő tulajdonságokkal bír* besitte de rette egenskaper ; *döntő jelentőséggel bír* være av avgjørende betydning; *bírja a norvég nyelvet* beherske norsk språk **3** *elvisel vkit* utholde, tåle, hæle, fordra; *bírja a fájdalmakat* utholde smertene; *nem bírom (ki nem állhatom)* jeg kan ikke fordra ham; *nem bírja a zsíros ételt* han tåler ikke fet mat; *látni sem bír vkit/vmit* ikke tåle synet av
bírság *fn* bot, mulkt, forelegg; *bírságot vet, ró ki vkire* ilegge en en mulkt; *kifizet egy bírságot* betale en mulkt; *bírság összege* bøtesats; *helyszíni bírság* forenklet forelegg (utskrevet på stedet); *helyszíni bírságot szab ki* gi en bot på stedet; *közigazgatási bírság* foretaksbot; *közlekedési bírság gyorshajtásért* fartsbot; *kapott egy 3000 forintos/koronás bírságot* hun fikk en bot på Ft/kr. 3000, hun fikk 3000 forinter/kroner i mulkt; *leüli, elzárásra váltja a bírságot* avsitte/sitte av en mulkt; *bírsággal sújt vkit* straffe noen med bot, ilegge noen en bot
bírságol *ige* gi, ilegge bot/mulkt, bøt(e)legge, mulktere; *szabálytalan parkolásért 3000 forintra bírságolták* han ble mulktert 3000 forinter for feilparkering , han ble bøtelagt med 3000 forinnter
bírságolás *fn* forelegg, mulktforelegg, bøteleggelse, mulkting
bírságtétel *fn* bøtesats
bírál *ige* **1** *értékel, véleményt mond* kritisere, vurdere, bedømme, omtale; *a feladatokat túl szigorúan bírálták el* oppgavene er blitt bedømt for strengt **2** *kifogásol, hibáztat* kritisere, klandre, laste, dadle; *bírál vkit vmi miatt* klandre noen for noe; *keményen bírálják vmi miatt* få kraftig kritikk på grunn av noe; *kíméletlenül bírálja a rendszert* hudflette regimet
bírálat *fn* kritikk, daddel, bedømmelse, omtale, anmeldelse; *sok bírálat éri* få mye kritikk; *dícsérő bírálat* rosende omtale
bírálható *mn* kritikkverdig, daddelverdig
bírálóbizottság *fn* bedømmelseskomité
bíráskodik *ige* dømme, avsi, felle dom, skifte rett
bíráskodás *fn jog* domfellelse, justis
bíró *fn* **1** *jog* dommer; *hivatásos bíró* fagdommer; *nem hivatásos, laikus bíró (ülnök)* legdommer; *legfelsőbb bíró* øverste dommer, overdommer, høyesterettsjustitiarius; *nyomozási bíró* forhørsdommer; *törvényszéki/elsőfokú bíró* tingrettsdommer **2** *sport* dommer, kampdommer
bírói *mn* dommer-, dømmende, lag-; *bírói döntés* domsavgjørelse; *bírói eskü* dommered; *bírói hatalom* dømmende makt, dømmende myndighet; *bírói kar* dommerstand; *bírói kerület* lagsogn; *vmely ügy bírói rendezése* rettsoppgjør om en sak; *bírói síp* dommerfløyte; *bírói tisztség* dommerembede
bírónő *fn* domskvinne, kvinnelig meddommer
bíróság *fn jog* domstol, rett; *általános hatáskörű bíróság* alminnelig domstol; *elsőfokú bíróság* tingrett, underrett, domstol i første instans; *egyeztető bíróság* forliksråd; *egyházmegyei bíróság* prosterett, konsistorialrett, kapittelrett; *fellebviteli, másodfokú bíróság* ankedomstol, lagmannsrett; *illetékes bíróság* verneting; *katonai bíróság* militær domstol, krigsrett; *közigazgatási bíróság* forvaltningsdomstol; *különleges bíróság* spesialdomstol; *legfelsőbb bíróság* høyesterett; *munkaügyi bíróság* arbeidsrett; *Európai Unió Bírósága (Luxemburg)* Den europeiske unions domstol; *a bíróság úgy találja* retten finner

at, ti kjennes for rett; *bíróság elé állít* stille for retten; *bírósághoz fordul* gå rettens, lovens vei; *a bíróságon* i retten; *bíróságon kívüli rendezés* utenomrettslig ordning
bírósági *mn jogi* rettslig, juridisk, retts-; *bírósági eljárás* rettstvist, rettslig prosess; *bírósági épület* tinghus, rettsbygning; *bírósági fokozat* instans; *bírósági döntés, határozat, végzés* rettsavgjørelse, kjennelse, beslutning; *bírósági tárgyalás* rettsmøte, rettssak, prosess; *bírósági úton* ad lovens vei, (gå) rettens vei
bíz *ige* betro, overlate; *el kell döntened, hogy kire bízd a feladatot* du må bestemme hvem du skal betro oppgaven; *rád bízom* jeg overlater det til deg; *mindent a véletlenre bíz* overlate alt til tilfeldigheten
bízik *ige* lite på, stole på, ha/nære tillit til noe(n), fortrøste seg til, sette sin lit til, holde en knapp på; *bízhatsz benne* du kan lite på henne; *nem bízik vkiben* se skeptisk på noen, ha/nære mistillit til, være mistroisk overfor noen
bóbiskol *ige* nikke, døse, dorme
bóbita *fn* fjærtopp, topp
bódulat *fn* rus, sløvhet, bedøvelse, drømmetilstand, fortumlet tilstand
bódult *mn* bedøvet, fortumlet, omtåket; *bódult állapotban van* være i omtåket tilstand; *bódult állapotba kerül* få en rus; *italtól bódult* beruset
bódé *fn* bod, sjapp, bu, skur; *árusító bódé* salgsbod; *kerti bódé* hageskur; *piaci bódé* torgbod; *szerszámos bódé* redskapsskur; *újságos bódé* kiosk; *(katonai) őrbódé* skilderhus; *virsliárus bódé* pølsebod
bódít *ige* **1** bedøve, dulme, sløve **2** *átv.* lure, dupere
bódító *mn* bedøvende, berusende
bója *fn* bøye; *horgonyjelző bója* ankerbøye
bók *fn* kompliment
bóklászik *ige* flakke, streife
bókol *ige* **1** *hízeleg* gi/si kompliment(er), komplimentere **2** *meghajol* nikke
bólint *ige* nikke
bólintás *fn* nikk
bólogat *ige* nikke
bólé *fn* bowle
bónusz *fn* gratiale, bonus; *karácsonyi, évvégi bónusz* julegratiale
bónuszrendszer *fn* bonusordning
bónuszvesztés *fn* bonustap
bórax *fn* boraks (E285)
bórsav *fn kémia* borsyre
bóvli *fn* skrap, fuskverk, kram, krimskrams
bödön *fn* krukke, spann, dall
böffent *ige* gulpe, gurpe
böfög *ige* rape, gurpe
böfögés *fn* rap, oppstøt, gurp
bögre *fn* krus, kopp
bögyörő *fn tréf.* tiss, tissemann, tissefant
bögöly *fn állattan* klegg
böjt *fn vallás* faste; *böjtöt tart* holde faste; *megszegi a böjtöt* bryte fasten
böjtelő *fn* fastelavn
böjti *mn* faste-; *böjti eledel, étel* fastekost, fastemat; *böjti időszak* fastetid; *böjti istentisztelet* fastegudstjeneste; *böjti lepel* fasteduk; *böjti nap* fastedag; *böjti hónap* fastemåned; *böjti prédikáció* fastepreken
böjtidő *fn* fastetid
böjtnap *fn* fastedag
böjtöl *ige* faste
bök *ige* stikke, støte, puffe
bökkenő *fn* aber, hake, problem, vanskelighet, ulempe; *csak az a bökkenő* det er bare den aber at; *ez itt a bökkenő* det er der selve problemet ligger; *van itt egy kis bökkenő* det er et aber/en hake ved det
bökvers *fn* (omtr.) epigram, niddikt
bölcs$_1$ *fn* vismann; *a napkeleti bölcsek* de vise menn fra Østerland
bölcs$_2$ *mn* vis; *egy bölcs ember mondta* ... en vis mann har sagt, at ...; *bölcs mondás* visdomsord; *utólag bölcs* etterpåklok; *bölcsen ítél egy ügyben* dømme i saken med visdom; *nagy bölcsen úgy döntött* han har i sin visdom besluttet
bölcselet *fn* visdomslære, filosofi
bölcselkedik *ige* filosofere
bölcselő *fn* filosof, tenker
bölcsesség *fn* visdom, visdomsord, klokskap, kløkt; *államférfiúi bölcsesség* statsmannskløkt; *népi bölcsesség* folkevisdom; *utólagos bölcsesség* etterpåklokskap
bölcsességfog *fn* visdomstann
bölcsész *fn* **1** humanist; *bölcsész végzettségű* ha humanistik dannelse **2** student ved det humanistiske fakultet
bölcsészdoktor *fn* filosofisk doktor
bölcsészet *fn* humaniora, humanistiske fag; *bölcsészetre jár* studere ved Det humanistiske fakultet
bölcsészettudomány *ige* humaniora; *bölcsészettudományi kar* det humanistiske fakultet, (rég.) filologisk fakultet; *bölcsészettudományok* humanistiske vitenskaper
bölcsészhallgató *fn* filosofistudent
bölcsészkar *fn* humanistisk fakultet, filologisk fakultet
bölcső *fn* vugge; *bölcsőtől a koporsóig* fra vugge(n) til grav(en)
bölcsődal *fn* vuggesang, vuggevise, godnattsang, bånsull, barnesull
bölcsőde *fn* spedbarnsavdeling/småbarnsavdeling (i barnehage), daghjem, småbarnshjem, barnehjem, (1975 előtt) barnekrybbe
bölcsőhalál *fn* krybbedød
böllér *fn* svineslakter, slaktekyndig person
bölény *fn* bison, bøffel
bölénybika *fn* bisonokse
bölényfű *fn növény* bøffelgress
bölénypúp *fn* bøffelkul, nakkepukkel

bölömbika *fn állat* rørdrum, hegrefugl
bömböl *ige* belje, tute, stortute, storskrike, dundre, larme
böngészik *ige* **1** *üzletben* gå rundt og kikke, titte **2** *könyvben* lese, skumlese, bla, bla igjennom **3** *interneten* surfe, browse, søke, vandre, streife; *böngészik az interneten* surfe, streife på internett, søke på nettet; *internetes oldalakat böngészik* bla gjennom nettsider
böngészés *fn* **1** leting, kikking **2** *könyvben* skumlesing, skumming **3** *interneten* surfing, browsing, søking, vandring, streifing; *böngészés a neten* surfing, vandring, streifing på nettet
böngésző *fn* **1** *internet* nettleser, browser **2** *internethasználó* nettsurfer **3** *böngésző könyv* vrimlebok
börtön *fn* fengsel; *két évi börtönre ítélték* ble dømt til to års fengsel; *női börtön* kvinnefengsel; *börtönbe zár* putte/sette i fengsel; *börtönben van* sitte i fengsel
börtönbüntetés *fn* fengselsstraff; *életfogytiglani börtönbüntetés* livsvarig fengselsstraff; *letöltendő börtönbüntetés* ubetinget fengselsstraff; *felfüggesztett börtönbüntetés* betinget fengselsstraff; *börtönbüntetésre ítél* dømme til fengselsstraff; *börtönbüntetését tölti* sone en fengselsstraff
börtöncella *fn* fengselscelle, fangecelle
börtönfelügyelet *fn* fengselstilsyn
börtönigazgatás *fn* fengselsadministrasjon, fengselsdrift
börtönkoszt *fn* fangekost
börtönlakó *fn* innsatt
börtöntábor *fn* fengselsleir
börtöntöltelék *fn* fengselsfugl
börtönviselt *mn* straffedømt, tidligere dømt til fengsel
börtönügy *fn* fengselsvesen, fengselsadministrasjon
börtönőr *fn* fengselsbetjent, fengselsvakt, fangevokter
börze *fn* børs
bú *fn* sorg, tristhet; *ne légy olyan búval bélelt* ikke vær slikt et hengehode
búb *fn* topp, isse; *feje búbjáig* til opp over ørene
búbos banka *fn állat* hærfugl
búbánat *fn* sorg, tristhet
búbánatos *mn* trist, sørgmodig
búcsú *fn* **1** avskjed, farvel, adjø; *búcsú nélkül elutaztak* de reiste uten å ta avskjed; *könnyes búcsú* tårevåt avskjed; *amikor eljött a búcsú órája* da avskjedens time var kommet; *búcsút vesz vkitől* ta farvel med en **2** *vallás* avlat, indulgens
búcsúcédula *fn* avlatsbrev; *búcsúcédula árus* avlatskremmer
búcsúelőadás *fn* avskjedsforestilling
búcsújárás *fn* valfart, pilegrimsferd
búcsúzik *ige* ta avskjed/farvel
búcsúzkodás *fn* adjø, farvel, avskjed; *hosszadalmas búcsúzkodás* et langt adjø
búfelejtő *mn* glemsels-; *búfelejtő ital* glemselsdrikk
búg *ige* **1** surre, brumle, summe **2** *galamb* kurre
búgócsiga *fn* snurrebass
bújik *ige* **1** gjemme seg; *vki elől bújik* gjemme seg for noen **2** krype i, gå i; *ágyba bújik (lefekszik) vkivel* gå til sengs med noen
bújj, bújj zöldág *fn* bro, bro, brille
bújtat *ige* gjemme
bújócska *fn játék* gjemsel
bújócskázik *ige* leke gjemsel
búr *fn* boer; *búr háború* boerkrig
búra *fn* kuppel, klokke, glass; *üvegbúra* glassklokke; *lámpabúra* lampekuppel, lampeglass; *búra alatt nevelkedik* ha en beskyttet barndom
bús *mn* trist, bedrøvet, molefonken
búskomor *mn* melankolsk, tungsindig
búskomorság *fn* tungsindighet
búslakodik *ige* sture, være nedfor
búsong *ige* sture
búsul *ige* klage over, bekymre seg; *búsul a sorsa felett* beklage seg over sin skjebne; *sose búsulj kedves gazdám* ikke bekymre Dem, min herre
bútor *fn* møbel; *kerti bútor* hagemøbler
bútorasztalos *fn* møbelsnekker
bútorgarnitúra *fn* møblement
bútorgyár *fn* møbelfabrikk
bútorhuzat *fn* møbeltrekk
bútoripar *fn* møbelindustri
bútorkárpítos *fn* møbeltapetserer
bútorlap *fn* møbelplate
bútorozatlan *mn* umøblert
bútorozott *mn* møblert
bútorraktár *fn* møbellager
bútorszállító *fn* **1** *vállalat* flyttebyrå **2** *alkalmazott* flyttefolk
bútorszövet *fn* møbelstoff
bútorvásárlás *fn* møbelkjøp
bútorzat *fn* møblement
bútorüzlet *fn* møbelforretning
búvár *fn* **1** dykker **2** *állat* lom; *északi búvár* smålom; *fehércsőrű búvár* gulnebblom; *jeges búvár* islom; *kurili búvár* amerikastorlom; *sarki búvár* storlom
búvárfelszerelés *fn* dykkerutstyr, froskemannsutstyr
búvárharang *fn* dykkerklokke
búvárkodik *ige* drive med dykking
búvárkodás *fn* dykking, dypdykk; *tudományos búvárkodás* vitenskapelig dypdykk
búvármadár *fn állattan* lom; *jeges búvár* islom; *búvármadarak, búvárfélék* lomfugler
búvármaszk *fn* dykkermaske
búvárpipa *fn* snorkel
búvárruha *fn* dykkerdrakt, våtdrakt
búvársisak *fn* dykkerhjelm
búvároltöny *fn* dykkerdrakt
búvóhely *fn* skjulested, gjemmested, skjul
búza *fn növény* hvete
búzadara *fn* semulegryn
búzakalász *fn növénytan* hveteaks

búzakenyér *fn* hvetebrød
búzaliszt *fn* hvetemel
búzalégy *fn állattan* hveteflue
búzamező *fn* hveteåker, kornåker
búzarozsda *fn* hveterust
búzaszem *fn* hvetekorn
búzavirág *fn növénytan* kornblomst; *hegyi búzavirág* honningknoppurt
büdzsé *fn* budsjett; *állami büdzsé* statsbudsjett
büdös *mn* stinkende, illeluktende, lukte; *öndícséret büdös* selvros stinker; *a hús büdös* kjøttet lukter
büdöske *fn növény* tappgåseblom
büdösség *fn* stank, odør
büfé *fn* kantine, bar, buffé el. buffet
büfékocsi *fn* matvogn
büfés *fn* kantinemann, kantinedame
büfésasszony *fn* koldjomfru
büféárusítás *fn* buffésalg
bükk *fn növény* bøk; *barna bükk v. vérbükk* blodbøk
bükköny *fn növénytan* erteblomster; *borsóképű bükköny* ertevikke; *kaszanyűg bükköny* fuglevikke; *ligeti bükköny* skogvikke; *sarkvidéki tej bükköny* russemjelt
büntet *ige* straffe; *pénzbírságra büntet* bøtelegge
büntetendő *mn* straffbar, kriminell, skal straffeforfølges
büntetett *mn* straffet; *büntetett előéletű* tidligere straffet/straffedømt, ha plettet rulleblad, ha kriminelt rulleblad; *büntetett előéletű bűnelkövető* vaneforbryter
büntethető *mn* kan straffes, kan idømmes straff; *halállal büntethető* kan få dødsstraff; *kizárással büntethető* kan straffes med utelukkelse
büntetlen *mn* ikke tidligere straffet, straffefri, fritatt for straff, ustraffet, ubøtet; *büntetlen előéletű* tidligere ustraffet, ha rent/plettfritt rulleblad; *büntetlen előéletű bűnelkövető* førstegangsforbryter; *büntetlen marad* forbli ustraffet, bli stående ubøtet
büntetlenség *fn* straffefrihet
büntetlenül *hsz* med straffefrihet, ustraffet, ubøtet; *büntetlenül megúszhatja* kan slippe ustraffet unna; *büntetlenül marad* være ustraffet, bli stående ubøtet
büntetés-végrehajtás *fn* straffegjennomføring, fengselstjeneste, straffesystem; *büntetés-végrehajtási intézet* straffeanstalt, institusjon for soning av straff; *Fővárosi büntetés-végrehajtási intézet (Budapest)* Fengselstjenesten i Budapest; *Büntetés-végrehajtási és bűnmegelőzési szolgálat (Norvégia)* Kriminalomsorgen
büntetés *fn* **1** straff; *büntetését tölti* sone sin straff; *büntetést von maga után* medføre straff; *elnyeri büntetését* bli straffet **2** *bírság* bøteleggelse
büntetéskiszabás *fn* straffeutmåling el. straffutmåling
büntetésletöltés *fn* straffegjennomføring
büntető *mn* straffende, straffe-; *Isten büntető keze utolért téged* Gud har lagt sin straffende hånd på deg; *büntető hadjárat, expedíció* straffeekspedisjon; *büntető intézkedés, szankció* straffende foranstaltning, straffetiltak, tvangstiltak; *büntető törvénykönyv (büntetőtörvény)* straffelov, lov om straff
büntetőeljárás *fn* straffeprosess, rettergangsmåte i straffesaker, straffeforfølgning, strafferettslig forfølgning; *büntetőeljárási törvény* straffeprosessloven; *törvény a büntetőeljárásról* lov om rettergangsmåten i straffesaker; *büntetőeljárás alóli kibúvás veszélye* unndragelsesfare; *büntetőeljárást indítanak vki ellen, büntetőeljárás indul vki ellen* opprette straffesak mot noen
büntetőfékezés *fn* bråbremse for å skremme
büntetőjog *fn* strafferett
büntetőjogi *mn* strafferettslig; *büntetőjogi felelősség* straffansvar, strafferettslig ansvar; *büntetőjogilag felelőssé tesz vkit* holde noen strafferettslig ansvarlig; *büntetőjogi következmény* straffereaksjon
büntetőkamat *fn* strafferente
büntetőkülönítmény *fn* dødsskvadron
büntetőlajstrom *fn* straffesaksregister
büntetőper *fn* straffesak; *korrupciós büntetőper* korrupsjonsrettssak
büntetőpont *fn* prikk, minuspoeng, prikkbelastning; *büntetőpont szabálysértésért* prikk, minuspoeng for forseelse
büntetőpontrendszer *fn* prikkbelastningsordning
büntetőrúgás *fn sport* straffespark
büntetőtörvény *fn jogi* straffelov
büntetővám *fn* straffetoll
büntetővégzés *fn* strafferettslig kjennelse, rettsavgjørelse
büntetőügy *fn* straffesak
büretta *fn* byrette
bürokrata *fn* byråkrat
bürokratikus *mn* byråkratisk
bürokratizmus *fn* byråkratisme
bürokratizál *ige* byråkratisere
bürokrácia *fn* byråkrati; *nehézkes bürokrácia* stivbent, firkantet byråkrati; *csökkenti a bürokráciát* redusere byråkratiet
bürökgémorr *fn növény* tranehals
büszke *mn* stolt, kry; *büszke vmire/vkire* være stolt av/over; *túl büszke ahhoz, hogy segítséget fogadjon el* være for stolt til å ta imot hjelp; *büszkén* med stolthet
büszkeség *fn* stolthet; *megsérti vkinek a büszkeségét* såre ens stolthet; *a család büszkesége* familiens stolthet
büszkélkedik *ige* skryte, bryste seg, være stolt av; *büszkélkedik a gyerekeivel* skryte av barna sine
büszt *fn* byste
bütyköl *ige* mekke; *örökké bütyköl* han mekker stadig
bütykös *mn* trælet, knortete; *bütykös tenyerű* ha trælete håndflater; *bütykös lábujj* hallux valgus
bütyköstengely *fn műszaki* kamaksel
bütyök *fn* knute, knoke

bő *mn* **1** romslig, vid, løs, ledig; *bő ruha* romslige klær ; *bő bugyogó* ballongbukse; *bő nadrág* vide bukser; *bő ujjú ing* bluse med brede ermer, busserull **2** rik, mye; *bő termés* en god, rik avling **3** detaljert, utdypet; *bővebb ismereteket szerez egy ügyről* utdype sitt kjennskap til en sak
bőbeszédű *mn* snakkesalig, pratsom, en mann av mange ord
bődül *ige* brøle
bődületes *mn* vanvittig, enorm; *bődületes hiba, tévedés* brøler; *bődületes ostobaság* vanvittig dumhet
bőg *ige* **1** *gyerek* skrike, tute; *most mit bőgsz?* hva er det du står og tuter for? **2** *tehén* raute **3** *oroszlán, szarvas* brøle **4** *szamár* skryte **5** *motor* brøle
bőgés *fn* **1** brøling **2** *szarvas* brunst; *bőgési időszak* brunstperiode, brunsttid
bőgő *fn zene* kontrabass
bőgőmajom *fn állattan* brøleape
bőgőmasina *fn* sutrepave, sutrekopp, skrikerunge, sippernippe, sippeguri, tåreperse
bőgős *fn zene* bassist, kontrabassist
bőgőzik *ige zene* spille kontrabass
bőkezű *mn* rundhåndet, gavmild, raus; *bőkezűen osztogat* gi med rund hånd
bőr *fn* **1** hud, lær, skinn; *bőr középső rétege (dermis/corium)* lærhud; *bőr legalsó rétege (subcutis)* underhud; *cserzett bőr* garvet skinn; *hasított bőr* semsket skinn; *valódi bőr* ekte skinn; *bőr alatti* underhuds-, subkutan; *bőr alatti zsírszövet* underhudsfett, subkutant fett; *bőr alá adott injekció* subkutan injeksjon, injeksjon under huden; *csak csont és bőr* bare skinn og bein; *vastag bőr van a képén* ha elefanthud; *bőrből való* lær-, av lær; *a bőre alatt is pénz van* ha ræva full av penger/gryn; *saját bőrén tapasztalja* få føle noe på kroppen, merke noe nært på kroppen; *saját bőrét kockáztatja* våge sitt skinn; *menti a bőrét* redde skinnet, redde sitt eget skinn; *bőrig ázik* bli våt til skinnet; *bőrig ázott* dyvåt, være helt våt inn til skinnet; *bőrrel bevont* skinnbetrukket, skinntrukket; *ép bőrrel megússza* komme/slippe helskinnet fra/gjennom; *bőrt lenyúz* flå, dra av huden/skinnet på, (bálnáról) flense, fjerne spekk; *sötét bőrű* mørk i huden **2** *tejen* snerk
bőralatti *mn* underhuds-; *bőralatti szövet* underhudsvev
bőralja *fn anatómia* underhud, subcutis
bőratka *fn* hårsekkmidd
bőrbagócs *fn állat* kubrems
bőrbajos *fn* pasient med hudsykdom
bőrbetegség *fn* **bőrbaj** hudsykdom
bőrbántalom *fn* hudirritasjon, hudplage
bőrcipő *fn* skinnsko, lærsko
bőrcserzés *fn* skinngarving, lærgarving
bőrdarab *fn maradék bőr* lærbit
bőrdíszmű *fn* garverhåndverk, lærhåndverk
bőrdíszműves *fn* lærarbeider
bőrdíszművesség *fn* lærkunst
bőrdíszműáru *fn* lærvare(r), lærartikle(r)
bőregér *fn állat* flaggermus
bőrerszény *fn* skinnpung
bőrfarkas *fn* hudtuberkulose
bőrfejű *fn* skinhead, snauskalle
bőrfertőzés *fn* hudinfeksjon; *gombás bőrfertőzés* ringorm
bőrfodorszál *fn* papillarlinje
bőrfotel *fn* skinnlenestol, lenestol i skinn, lenestol med skinntrekk
bőrgallér *fn* skinnkrave
bőrgolyó *fn* lærkule
bőrgomba *fn* ringorm
bőrgyulladás *fn* dermatitt
bőrgyár *fn* lærfabrikk
bőrgyógyász *fn* dermatolog, hudlege, hudspesialist
bőrgyógyászat *fn orvosi* dermatologi, læren om hudsykdommer
bőrgyógyászati *mn* dermatologisk
bőrharisnya *fn* lærstrømpe, skinnstrømpe
bőrhuzat *fn* skinntrekk, med skinntrekk
bőrhuzatú *mn* skinntrukket
bőrhátizsák *fn* skinnsekk
bőripar *fn* lærindustri
bőrkabát *fn* **1** *rövid* skinnjakke, lærjakke **2** *hosszú* skinnkåpe, skinnfrakk
bőrkanapé *fn* skinnsofa
bőrke *fn* svor
bőrkeményedés *fn* træl, hudfortykkelse, hard hud
bőrkesztyű *fn* skinnhanske, lærhanske
bőrkikészítő *fn* garverioperatør
bőrkiütés *fn* hudutslett
bőrkötény *fn* skinnforkle, forkle i skinn
bőrkötés *fn* skinnbind, lærbind
bőrlabda *fn* skinnball
bőrlevél *fn növénytan* bergblom
bőrléc *fn* papillarlinje
bőrlécrendszertan *fn* dermatoglyfikk
bőrlélegzés *fn* pusting gjennom/via huden, hudpusting
bőrmappa *fn* lærmappe
bőrmellény *fn* lærvest
bőrmirigy *fn* hudkjertel
bőrnyakörv *fn* lærhalsbånd
bőrplasztika *fn* dermatoplastikk
bőrpír *fn* rosacea, rødhet i huden
bőrrajzolat *fn* mønster i huden
bőrrothadás *fn* lærråte
bőrruha *fn* skinndrakt, lærdress, lærkledning; *bőrruhában van* være skinnkledd
bőrsejt *fn* hudcelle
bőrszaküzlet *fn* skinnforretning
bőrszandál *fn* lærsandal
bőrszivar *fn* tykk sigar av høy kvalitet
bőrszíj *fn* skinnrem, lærrem
bőrszín *fn* hudfarge
bőrtalp *fn* skinnsåle
bőrtok *fn* lærfutteral, skinnslire

bőrtáska *fn* **1** *háti* skinnsekk, lærsekk **2** *kézi* lærveske, skinnveske
bőrutánzat *fn* kunstlær, skinnimitasjon
bőrvért *fn* lærpanser
bőrzacskó *fn* skinnpose, skinnpung
bőrzsák *fn* skinnsekk
bőrápolás *fn* hudpleie
bőrápoló *mn* hudpleie-; *bőrápoló krém* hudpleiekrem; *bőrápoló szerek* hudpleieprodukter
bőráru *fn* skinnvare, lærvare
bőrödéma *fn* hudødem
bőrönd *fn* koffert
bőröndcédula *fn* bagasjemerke
bőröndcímke *fn* bagasjelapp
bőröv *fn* lærbelte
bőrülés *fn* skinnsete
bősz *mn* rasende, opphisset, vill, fortvilet
bőszít *ige* irritere, ergre, forargre
bőség *fn* **1** *terjedelem* vidde; *a nadrágszár bősége* vidden på buksebeina **2** *gazdagság* overflod, rikdom, fylde; *bőségben él* leve i overflod
bőséges *mn* rikelig, dugelig; *bőséges eső esett* det kom dugelig med regn
bőségszaru *fn* overflødighetshorn
bővebben *hsz* (mer) utførlig, detaljert
bőven *hsz* rikelig, rikt, mer enn nok, massevis av, til overmål, i stor mengde; *bőven van* finnes til overmål, finnes i stor mengde; *bőven van idő*d du har massevis av tid; *bőven termő* bære mye frykt
bővizű *mn* vannrik
bővít *ige* **1** utvide, øke, spenne ut, oppskalere; *bővíti a vevőkört* utvide kundekretsen; *bővíti a foglalkoztatást* øke sysselsetningen **2** *épületet* bygge på, utbygge
bővített *mn* utvidet; *bővített kiadás* utvidet utgave
bővítmény *fn nyelvtan* bestemmelse
bővítés *fn* utvidelse
bővülés *fn* utvidelse, ekspansjon
bűbájos *mn* fortryllende, bedårende, sjarmerende, glamorøs
bűn *fn* synd, brøde, forbrytelse; *bűnt követ el* synde, begå en forbrytelse; *eredendő bűn* arvesynd; *főbenjáró bűn* generaltabbe; *vezekel a bűnéért* sone sin brøde; *Bűn és bűnhődés (Dosztojevszkij)* Forbrytelse og straff
bűnbak *fn* syndebukk
bűnbanda *fn* gengsterbande, forbryterbande, forbrytergjeng, kriminell gjeng
bűnbeesés *fn* syndefall
bűnbocsánat *fn vallás* syndsforlatelse, absolusjon
bűnbánat *fn* **1** anger; *bűnbánatot tanúsít* vise tegn til anger **2** *vallás* bot, omvendelse, anger; *bűnbánatot tart* gjøre bot; *a bűnbánat szentsége* botens sakrament
bűnbánó *mn* angrende, skyldbevisst, botferdig, brødefull, skyld(be)tynget, angerfull, angergiven; *Bűnbánó Mária Magdolna* Den angrende Maria Magdalena
bűncselekmény *fn* forbrytelse, kriminell handling, straffbar handling, kriminalitet; *vagyon elleni bűncselekmény* vinningsforbrytelse; *háborús bűncselekmény* krigsforbrytelse
bűnelkövető *fn* forbryter, kriminell
bűnhalmazat *fn jog* idealkonkurrens
bűnhődik *ige* sone, gjøre bot, sone sin brøde, ta sin straff, straffes for, bøte for, unngjelde
bűnhődés *fn* soning, straff; *bűn és bűnhődés* forbrytelse og straff
bűnismétlés *fn* gjentatt kriminalitet, tilbakefall til kriminalitet
bűnjel *fn* bevismateriale
bűnlajstrom *fn* synderegister
bűnmegelőzés *fn* forebygging av kriminalitet, kriminalomsorg
bűnpártolás *ige* det å ta parti, hjelpe en forbryter, medvirkning uten å være direkte delaktig i straffbar handling
bűnronda *mn* stygg som arvesynden
bűnrészes *mn* medskyldig
bűnrészesség *fn jog* medskyld; *elismeri a bűnrészességet* kjenne seg medskyldig
bűnsegéd *fn* medsammensvoren, medskyldig
bűnszervezet *fn* forbryterorganisasjon, kriminelt nettverk
bűnszövetség *fn* mafia
bűntelen *névm* skyldfri, uskyldig
bűntelenség *fn* uskyld
bűntett *fn jogi* forbrytelse, brøde, kriminell handling, straffbar handling; *bűntettet követ el* begå en forbrytelse; *emberiség elleni bűntett* forbrytelse mot menneskeheten; *háborús bűntett* krigsforbrytelse; *a bűntett színhelye* stedet for ugjerningen
bűntettes *fn* gjerningsmann, ugjerningsmann, brottsmann, forbryter, lovbryter, kriminell; *alkalmi bűntettes* leilighetsforbryter; *visszaeső bűntettes* tilbakefallsforbryter, vaneforbryter, residivist; *bűntettesek nyilvántartása* straffereisteret, kriminalregisteret
bűntudat *fn* skyldfølelse
bűntudatos *mn* skyldtynget, skyldbetynget; *bűntudatosnak látszik* se skyldbetynget ut; *bűntudatot érez* føle seg skyldbetynget
bűntárs *fn jogi* medskyldig, medsammensvoren; *csendes bűntárs* passiv medsammensvoren
bűntény *fn jogi* forbrytelse, lovbrudd, (u)gjerning, kriminalitet
bűnvallomás *fn* syndsbekjennelse
bűnvallás *fn vallás* syndsbekjennelse
bűnvád *fn jogi* saksmål, anklage, tiltale
bűnvádi *mn jogi* strafferettslig; *bűnvádi eljárás* rettslig forfølging , straffforfølging
bűnös *mn* syndig, skyldig, straffskyldig, brødefull; *beismeri a bűnösségét* bekjenne sin skyld; *bűnösnek vallja magát* erkjenne seg skyldig; *bűnösnek talál*

vkit finne noen skyldig; *bűnös életet él* leve et syndig liv
bűnösség *fn* straffeskyld el. straffskyld; *beismeri a bűnösségét* erkjenne straffeskyld; *nem ismeri be a bűnösségét* nekte straffeskyld
bűnöz *ige* synde, begå synd/forbrytelse/kriminell handling
bűnözés *fn* kriminalitet; *szervezett bűnözés* organisert kriminalitet; *köztörvényes bűnözés* alminnelig kriminalitet
bűnöző *fn* kriminell, forbryter; *köztörvényes bűnöző* vanlig forbryter, alminnelig kriminell, kjeltring, skurk; *megrögzött bűnöző* vaneforbryter
bűnügy *fn jogi* kriminalsak, straffesak
bűnügyi *mn* kriminal-, krim-; *bűnügyi felügyelet* fri soning, fotlenke-soning, elektronisk kontroll; *bűnügyi nyilvántartás* kriminalregister; *bűnügyi regény* krim, krimbok, kriminalbok, kriminalroman; *bűnügyi rejtély* krimgåte
bűnüldözés *fn* bekjempelse av kriminalitet
bűvkör *fn* fortryllelse, fascinasjon, forlokkelse; *bűvkörébe von* fortrylle, fascinere, fange, forhekse, forlokke, bedåre; *kikerül a bűvköréből* komme seg løs, løsrive seg fra noens grep, bryte fortryllelsen
bűvész *fn* tryllekunstner, illusjonist, magiker
bűvészkedik *ige* trylle
bűvészmutatvány *fn* tryllekunst, trylleri, kunststykke
bűvésztrükk *fn* tryllekunst, triks, kunststykke
bűvöl *ige* fortrylle, bedåre, lokke, besnære, suggerere
bűvölet *fn* fortryllelse, fascinasjon, begeistring, lokkende makt, tiltrekningskraft, magi; *a számok bűvölete* tallenes tiltrekningskraft; *vminek a bűvöletében* fortryllet av noe; *megtöri a bűvöletet* bryte magien
bűvös *mn* **1** magisk; *bűvös lámpa* magisk lanterne, laterna magica; *bűvös vadász* friskytter; *bűvös golyó* en magisk kule; *bűvös négyzet* et magisk kvadrat **2** fortryllende, bedårende
bűz *fn* vond lukt, stank, odør
bűzbomba *fn* stinkbombe
bűzelzáró *fn* vannlås, S-lås, sluklås
bűzlik *ige* stinke, lukte vondt; *itt valami bűzlik* her er det ugler i mosen, det lukter vondt av denne saken
bűzlő *mn* stinkende
bűzmirigy *fn* duftkjertel
bűzösborz *fn állattan* stinkdyr, skunk

C

cafat *fn* **1** *rongydarab* fille, klut, restbit; *cafatokra tép vmit* rive noe i filler; *cafatokra tépett* istykkerrevet **2** *erkölcstelen, megvetett nő* sjuske
cafatos *mn* fillet, frynset
cafka *fn* ludder, tøs, sjuske
caflat *ige* **caplat** svuppe, vasse, base
cafrang *fn* frynse, tjafs
cakk *fn kézimunka* pyntebord, tunger
cakkos *mn* takkete
cakumpakk *fn* **1** kvist og kvast, pikk og pakk, ting og tang **2** hele greia, alt sammen, rubbel og bit
camembert *fn* camembert
cammog *ige* traske, rugge, tasse; *lefele cammogott a dombon* han ruggett nedover bakken
campingautó *fn* **kempingautó** husvogn, campingvogn, bobil, karavan
cankó *fn állattan* snipe; *billegető cankó* strandsnipe; *füstös cankó* sotsnipe; *pajzsos cankó* brushane, brusfugl; *pettyes billegető cankó* flekksnipe; *piroslábú cankó* rødstilk; *réti cankó* grønnstilk; *szürke cankó* gluttsnipe
cankópartfutó *fn állattan* rustsnipe
Capitaly *fn játék* Monopoly
cardamine *fn növénytan* bekkekarse
carte blanche *fn* uinnskrenket fullmakt, frie hender
casco *fn* kasko; *casco biztosítás* kaskoforsikring
catgut *fn orvosi* katgut, desinfisert tråd
CB-rádió *fn* privatradio
cecelégy *fn állattan* tsetseflue
cefre *fn* sats, gjæret mesk av frukt
cekker *fn* handlenett
celebritás *fn* celebritet el. selebritet
celebrál *ige* celebrere; *misét celebrál* lese messe
cella *fn* celle el. selle
cellatorony *fn* mobiltårn, mobil stasjon, basestasjon
cellulitisz *fn* cellulitt, infeksiøs bindevevsbetennelse
celluloid *fn* celluloid el. selluloid
cellulóz *fn* cellulose el. sellulose
cellux *fn* tape el. teip
celofán *fn* cellofan el. sellofan
cemende *fn* ludder, purke
cement *fn* sement
cementez *ige* sementere, feste med sement
cementgyár *fn* sementfabrikk
cementhabarcs *fn* sementmørtel
cementlap *fn* sementflise
cementzsák *fn* sementsekk
centenárium *fn* centenarium, hundreårsfest, hundreårsdag
center *fn sport* senter, midtre spiller
centi *fn* centi; *három-négy centivel magasabb* være tre-fire centi høyere
centiliter *fn* centiliter
centiméter *fn* centimeter
centiméterszalag *fn* centimetermål
centralista *fn* sentralist
centralizmus *fn* sentralisme
centralizáció *fn* sentralisasjon, sentralisering; *a tőke centralizációja* sentralisasjon av kapitalen
centrifuga *fn* sentrifuge
centrifugál *ige* sentrifugere, bruke sentrifuge på
centrifugális *mn* sentrifugal; *centrifugális erő* sentrifugal kraft
centripetális *mn* sentripetal
centrum *fn* **1** sentrum; *a város centrumában* i byens sentrum; *az ország ipari centrumai* de industrielle sentrene i landet **2** *politika* sentrum; *centrumpárt* sentrumsparti **3** *orvostudomány* sentrum, sentral gruppe av nerver i hjernebarken
centrális *mn* sentrisk
cenzor *fn* sensor
cenzus *fn* census
cenzúra *fn* sensur; *cenzúrának vet alá* underkaste sensur, sensurere
cenzúráz *ige* sensurere
cerberus *fn mitológia* Kerberos; *cerberusként vigyáz* vokte som en smed, være hønemor
ceremónia *fn* **1** seremoni; *beiktatási ceremónia* innsettelsesseremoni **2** *körülményeskedés* seremoni, formaliteter, dikkedarer; *minden különösebb ceremónia nélkül* uten større seremonier
ceremóniamester *fn* seremonimester
cerkófmajom *fn állattan* marekatt; *cerkófmajmok családja* dyreapefamilien
ceruza *fn* blyant; *fekete ceruza* gråblyant; *színes ceruza* fargeblyant; *tompa a ceruza hegye* blyanten er butt; *kitörött a zeruza hegye* blyantspissen knakk
ceruzabél *ige* blyantstift, stift
ceruzacsonk *fn* blyantstump
ceruzaelem *fn* stavbatteri, sylindrisk batteri
ceruzahegy *fn* blyantspiss; *kitörött a ceruzahegy* blyantspissen knakk
ceruzahegyező *fn* blyantspisser
ceruzarajz *fn* blyanttegning
cet *fn állattan* hval; *ámbráscet* spermhval; *fogascet* tannhval
cetcápa *fn állattan* hvalhai
cethalász *fn* hvalfanger
cethalászat *fn* hvalfangst; *Nemzetközi Cethalászat Bizottság* Den internasjonale hvalfangstkommisjonen
cetli *fn* papirlapp
cetvadász *fn* hvalfanger
cetzsír *fn* hvalfett
cezarománia *fn* maktsyke, megalomani
cezúra *fn vers, zene* cesur, opphold, hvilepunkt, kort pause
cgs-rendszer *fn mértékrendszer* CGS-system (basert på centimeter, gram, sekund)
charta *fn* chart, charter; *Charta '77* Charta 77

cheerleader *fn* cheerleader, duskedame, drilljente, heiajente
cheerleading *fn* cheerleading, sportsdrill
chilei$_1$ *fn* chilener
chilei$_2$ *mn* chilensk
chip *fn* **csip**$_1$ *elektronika* chip, brikke, integrert krets
cibetmacska-félék *fn állattan* snikekatt, desmerdyr
cibetmacska *fn állattan* malabarsivett
cibál *ige* dra, røske, slite, rykke; *tépi, cibálja* rive og slite
cica-mica *fn* pusekatt
cica *fn* pus, kattepus
cicababa *fn* bimbo
cicamosdás *fn* kattevask
ciceró *fn 12 pontos* cicero
cici *fn* pupp
cickafark *fn növénytan* ryllik; *sárga cickafark* praktryllik
cickány *fn állattan* spissmus; *erdei cickány* krattspissmus; *mezei cickány* markspissmus
cicoma *fn* jåleri, pynt, pryd
cicomáz *ige* spjåke, jåle, pynte
cicus *fn* pus, pusekatt; *cicuskám* lille pus, pusen min
cicázik *ige* flørte, spille noen et pus
cidrizik *ige szleng* hutre, grøsse, fryse, skjelve, dirre
cifra *mn* pyntet, prangende, fjong, brokete, glorete, overpyntet, utsmykket; *cifra beszéd* utbrodert språk; *cifrán káromkodik* banne stygt; *cifra káromkodás* kraftuttrykk, en saftig ed; *cifra palota* et fjong palass
cifraszűr *fn* gjeterjakke pyntet med søm
cifráz *ige* utsmykke, pynte, ornamentere
cigaretta *fn* sigarett, røyk; *füstszűrős cigaretta* filtersigarett; *füstszűrő nélküli cigaretta* sigarett uten filter; *mentolos cigaretta* mentolsigarett; *sodort cigaretta* rullings, egenrullet sigarett, rullerøyk; *20 szál cigaretta* 20 stykker sigarett; *egy doboz cigaretta* en sigarettpakke; *egy karton cigaretta* en sigarettkartong, en tipakning sigaretter; *félig elszívott cigaretta* en halvrøykt/halvrøkt/halvrøket sigarett; *rágyújt egy cigarettára* tenne en sigarett; *eloltja, elnyomja a cigarettát* slukke sigaretten, stumpe røyken; *cigarettát szív* røyke sigaretter; *szív egyet a fiú cigarettájából* hun tar et drag av sigaretten hans ; *elővesz egy cigarettát és szippant néhányat* han pirker ut en sigarett og tar noen blås; *van nálad egy cigaretta?* har du en blås på deg?; *kérsz egy cigarettát?* vil du ha en røyk?; *kér vkitől egy cigarettát* bomme en røyk av noen; *sodor magának egy cigarettát* rulle seg en røyk
cigarettacsikk *fn* sigarettstump, sneip; *eltapossa a cigarettacsikket* trampe ut sigarettstumpen
cigarettafüst *fn* sigarettrøyk
cigarettafüstszag *fn* sigarettlukt
cigarettahamu *fn* sigarettaske
cigarettapapír *fn* sigarettpapír
cigarettaparázs *fn* sigarettglo
cigarettaszipka *fn* sigarettmunnstykke
cigarettaszál *fn* sigarettstykke; *két cigarettaszál* to stykker sigarett
cigarettaszünet *fn* røykepause
cigarettatárca *fn* sigarettetui
cigarettavég *fn* sigarettstump, sneip
cigarettás doboz *fn* sigarettpakke
cigarettás *fn* røyker; *nagy cigarettás* storrøyker
cigarettázik *ige* røyke
cigarettázás *fn* sigarettrøyking
cigi *fn bizalmas* sigg, sigarett; *van egy cigid?* har du en blås på deg?; *lejmol, tarhál egy cigit* bomme en røyk av noen
cigája *fn állattan* sau
cigány$_1$ *fn* sigøyner, rom; *a cigányok* romfolket, romanifolket
cigány$_2$ *mn* sigøynersk, rom; *cigány nyelv* sigøynerspråk; *cigány népesség* romfolk; *cigány telep* sigøynerbosetning, sigøynergetto
cigányasszony *fn* sigøynerkvinne
cigánybanda *fn musikk* sigøyner band
cigánycsaláncsuk *fn állattan* svartstrupe
cigánycsuk *fn állattan* svartstrupe
cigányfúró *fn* navar
cigányhal *fn állattan* suter, sudre
cigánykereket hány *ige* slå hjul
cigánykerekezik *ige* slå hjul
cigánymeggy *fn növénytan* skyggekirsebær, surkirsebær
cigánypecsenye *fn* sigøynerschnitzel
cigányskála *fn zene* sigøynerskala
cigányság *fn* sigøynerfol, romanifolk, romfolk
cigánytábor *fn* sigøynerleir
cigányzene *fn* sigøynermusikk
cigányútra megy *ige* gå på vrangstrupen
ciha *fn népies* dynetrekk, putevar
cikcakk *fn* sikksakk
cikk *fn* **1** *kereskedelem* vare, artikkel, ting, sak, utstyr; *élvezeti cikk* luksusvare, luksusartikkel; *felszerelési cikkek* tilbehør; *fogyasztási cikk* forbruksartikkel, forbruksvare; *háztartási cikkek* husholdningsartikler; *műszaki cikkek* elektroniske utstyr; *piperecikk* toalettsak, toalettartikkel; *ruházati cikk* klesplagg; *szükségleti cikk* nødvendighet, nødvendig ting **2** *írásmű* artikkel; *újságcikk* avisartikkel; *tudományos cikk* vitenskapelig artikkel **3** *növény* båt; *egy cikk fokhagyma* en båt hvitløk
cikkcakkos *mn* takkete
cikkely *fn* punkt, paragraf, klausul, artikkel, avsnitt; *7-es cikkely szerinti eljárás* artikkel 7-prosedyren
cikkezik *ige* skrive artikler
cikkgyűjtemény *fn* artikkelsamling
cikkjegyzék *fn* artikkelindeks
cikksorozat *fn* artikkelserie
cikkíró *fn* avisskriver, journalist, artikkelforfatter, artikkelskribent; *állandó cikkíró* spaltist
ciklaminsav *fn kémia* syklamat, cyklamat
ciklikus *mn* syklisk

ciklon *fn* syklon
ciklus *fn* syklus
ciklámen *fn* **1** *növénytan* alpefiol **2** *szín* rødfiolett, syklamen
cikornya *fn* krusedull
cikászok *fn* *növénytan* konglepalmer
cikázik *ige* sikksakke, gå/løpe/bevege seg i sikksakk; *cikázik a villám* lynet blinker i sikksakk
cikória *fn* *növénytan* sikori
cilinder *fn* **1** sylinder **2** *kalap* flosshatt
cimbalmos *fn* *zene* cimbalomspiller
cimbalom *fn* *zene* hakkebrett, cimbalom
cimbora *fn* *bizalmas* kompis, kamerat, kumpan, tjommi
cimborál *ige* fraternisere, inngå en allianse med, ha/drive maskepi med
cimpa *fn* **1** *fül* øreflipp, ørelapp **2** *orr* nesevinge
cin-cin *isz* pip pip
cincog *ige* **1** pipe; *cincog az egér* musen piper; *cincogva beszél* tale med pipende stemme; *nincs otthon a macska, cincognak az egerek* når katten er borte, danser musene på bordet **2** *hangszeren* klimpre
cincogó *mn* pipende
cincár *fn* tsintsar, arumener
cincér *fn* *állattan* trebukk; *bársonyos darázscicncér* eikebarbukk; *erdei félcincér* trebiter; *házi cincér* husbukk
cinege *fn* **cinke** *állattan* meise; *búbos cinege* toppmeis; *kék cinege* blåmeis; *fenyvescinege* kullmeis, svartmeis; *kormosfejű cinege* granmeis; *lappföldi cinege* lappmeis; *széncinege* kjøttmeis, talgokse, talgmeis
cinematográfia *fn* kinematografi
cingár *mn* tynn, smal, mager
cinikus *mn* kynisk
cinizmus *fn* kynisme
cink *fn* sink
cinkmaratás *fn* sinketsing
cinkos *fn* medskyldig, sammensvoren, medløper, håndlanger, delaktig
cinkosság *fn* medskyldighet, delaktighet
cintányér *fn* *zene* cymbal, messingbekken
cinóber *fn* sinober
cinóbervörös *mn* sinoberrød
cionista$_1$ *fn* sionist
cionista$_2$ *mn* sionistisk
cionizmus *fn* sionisme
cipekedik *ige* slepe, bære tung bør
cipel *ige* slepe, bære, dra på, drasse
Ciprus *fn* Kypros
ciprusfa *fn* *növénytan* sypress
cipzár *fn* glidelås; *lehúzza a cipzárat* åpne glidelåsen; *be-, felhúzza a cipzárat* lukke glidelåsen
cipzárelv *fn* fletteregel; *cipzárelv szerinti haladás* glidelåskjøring
cipész *fn* skomaker
cipészszeg *fn* **cipészszög** nudd, skonudd
cipó *fn* rundstykke, rund loff
cipő *fn* sko; *báli cipő* ballsko; *csőrös cipő* snabelsko, nebbsko, populaine, crackow; *holdjáró cipő* platformsko; *lapos sarkú cipő* lave sko; *magas sarkú cipő* høyhælte sko; *női cipő* damesko; *cipőt húz* ta på seg sko; *felhúzza/leveszi a cipőjét* ta på seg/ta av seg skoene; *tudja, hol szorít a cipő* føle/kjenne/merke hvor skoen trykker; *ugyanabban a cipőben járunk* vi er/sitter i samme båt
cipőfűző *fn* skolisse
cipőjavítás *fn* skoreparasjon
cipőkanál *fn* skohorn
cipőkrém *fn* skokrem
cipőnyelv-betét *fn* tungeinnlegg
cipőorr *fn* skotupp
cipőpaszta *fn* skokrem
cipőpertli *fn* skolisse
cipősarok *fn* skohæl
cipőtalp *fn* skosåle
cipőtágítás *fn* utblokking av sko
cirfandli *fn* *növénytan* Zierfandler
cirill *mn* kyrillisk
ciripel *ige* **cirpel** stridulere, gnisle, lage gnisselyd
ciripelés *fn* **cirpelés** stridulasjon, gnissende lyd
cirka *hsz* sirka el. cirka
cirkuláció *fn* sirkulasjon
cirkulál *ige* sirkulere
cirkumpoláris *mn* cirkumpolar
cirkusz *fn* **1** sirkus **2** *átv.* sirkus, scene, spetakkel; *cirkuszt csinál* stelle i stand en scene; *nagy cirkusz volt az ügy körül* det var et svare sirkus rundt saken
cirkuszi *mn* sirkus-; *cirkuszi artista* sirkusartist; *cirkuszi bohóc* sirkusklovn; *cirkuszi ló* sirkushest; *cirkuszi porond* sirkusmanesje; *cirkuszi sátor* sirkustelt; *cirkuszi társulat* sirkusselskap, sirkustropp
cirkuszigazgató *fn* sirkusdirektør
cirkuszjegy *fn* sirkusbillett
cirkuszkocsi *fn* sirkusvogn
cirkál *ige* **1** patruljere **2** *hajó* krysse
cirkáló *fn* krysser
cirkálórakéta *fn* krysserrakett
cirmos *mn* tabby, tigret, stripet(e)
cirok *fn* *növénytan* durra
ciroksepű *fn* kost av durra, feiekost
cirrusz *fn* cirrus, cirrussky, fjærsky, meiesky, godværssky
ciráda *fn* ornament, dekorasjon
cirógat *ige* kjæle, stryke, kjærtegne
cisz$_1$ *fn* cisperson
cisz$_2$ *mn* cisz; *cisz férfi* cismann; *cisz nő* ciskvinne
ciszgender *mn* ciskjønnet
Ciszjordánia *fn* Vestbredden
cisznemű *mn* ciskjønnet
ciszta *fn* cyste
ciszterci *mn* *vallás* cistercienser-; *ciszterci apátság* cistercienserkloster; *ciszterci nővérek* ciscterciensernonner; *ciszterci barát, szerzetes*

ciscterciensermunk; *ciszterci szerzeteserend* cistercienserordenen
cisztercia *fn vallás* cistercienser
ciszterna *fn* cisterne el. sisterne
citadella *fn* citadell
citera *fn* siter, harpeleik
citerázik *ige* spille siter
citokin *fn* cytokin
citológia *fn* cytologi, cellelære
citrom *fn növénytan* sitron, lemon; *citrom íz* sitronsmak; *citrom ízű* med sitronsmak; *citromot tesz a teájába, citrommal issza a teát* bruke sitron i teen; *citromot facsar* presse sitron; *kifacsart citrom* presset sitron; *egy citrom leve* saft fra en sitron
citrombillegető *fn állattan* sitronerle
citromcirok *fn növénytan* sitrongras el. sitrongress
citromcsavaró *fn* sitronpresse, sitruspresse
citromfa *fn növénytan* sitrontre, lemontre
citromfacsaró *fn* sitronpresse, sitruspresse
citromfű *fn növénytan* sitrongress; *orvosi citromfű* sitronmelisse
citromhéj *fn* sitronskall
citromlepke *fn állattan* sitronsommerfugl
citromlé *fn* sitronsaft
citromnyomó *fn* sitruspresse, sitronpresse
citromos *mn* sitron-, med sitron; *citromos marinálás* sitronmarinering; *citromos torta* sitronkake; *citromos tea* te med sitron; *citromos víz* sitronvann
citromsav *fn kémia* sitronsyre
citromszagú melissza *fn növénytan* sitronmelisse
citromszelet *fn* sitronskive
citromsárga *mn* sitrongul
citromsármány *fn állattan* gulspurv
citromverbéna *fn növénytan* sitronverbena
citromíz *fn* sitronsmak
citromízű *mn* med sitronsmak
citronella *fn növénytan* citronellagress, sitrongress
citrus *fn növénytan* citrus, sitrusfrukt
citál *ige* **1** sitere, kalle for retten, stevne **2** sitere; *Aranyból/Ibsenből citál* sitere Arany/Ibsen
civakodik *ige* kjekle, krangle, munnhogges, trette
civakodás *fn* klammeri, kjekling, munnhoggeri, krangel, tretting
civakodó *mn* stridbar, trettekjær, kranglefant
civil$_1$ *fn* **1** *polgár* samfunnsborger; *a civilek* sivilsamfunnet **2** *nem katona* sivilist, sivilperson **3** *polgári ruha* sivil; *civilbe öltözik* trekke i sivil; *civilbe öltözött katonatiszt* sivilkledd offiser **4** *magánember* privatperson; *mi vagy te civilben?* hva driver du med i privatlivet?
civil$_2$ *mn* sivil, grasrot; *civil bátorság, kurázsi* sivilkurasje; *civil lakosság* sivilbefolkning; *civil ruhás rendőrök* politimenn i sivil, sivilkledde politifolk; *civil szervezetek* sivile organisasjoner, grasrotsorganisasjoner, ikke-statlige organisasjoner, frivillige organisasjoner; *civil társadalom* sivilsamfunn; *civil támogatási alap* NGO-fond; *norvég támogatás magyarországi civileknek (Norway Grants)* EØS-midlene til Ungarn for støtten til sivilt samfunn
civilizatórikus *mn* sivilisatorisk
civilizáció *fn* sivilisasjon; *civilizációk összecsapása (Huntington)* sammenstøt mellom sivilisasjoner; *civilizációk harca* sivilisasjonskrig
civilizál *ige* sivilisere
civilizálatlan *mn* usivilisert, ukultivert, uhøflig
civilizált *mn* sivilisert
civilizátor *fn* sivilisator
civilruhás *mn* sivilkledd
cizellál *ige* **1** siselere **2** *átv.* finpusse, polere
cián *fn kémia* cyan
ciánkáli *fn kémia* kaliumcyanid
coboly *fn állattan* sobel
coca *fn* gris, svin
coki *isz* ut!, hut!, bort med deg!, pell deg ut!
col *fn* tomme
colstok *fn* tommestokk, meterstokk
comb *fn* lår; *combig érő szoknya* lårkorte skjørt; *combig érő csizma* lårhøye støvler; *combig érő víz* lårhøyt vann; *a combját csapkodja a nevetéstől* slå seg på lårene og le
combcsont *fn anatómia* lårben
combcsontfej *fn anatómia* lårbenshode
combcsontnyak *fn anatómia* lårbenshals
combcsonttörés *fn orvosi* lårbensbrudd
combfej *fn anatómia* lårhode
combideg *fn anatómia* lårnerve
combizom *fn anatómia* lårmuskel; *négyfejű combizom* quadriceps
comblövés *fn* lårskudd
combnyak *fn anatómia* lårhals
combnyaktörés *fn orvosi* lårhalsbrudd
combsérv *fn* lårbrokk
compó *fn állattan* suter, sudre
copf *fn* hestehale, hårflette, hårpisk, flettepisk
copfparóka *fn* piskeparykk
copfstílus *fn* **1** *építészet* parykkstil, Zopfstil **2** *francia* Louis-seize-stil **3** *angol* georgiansk stil **4** *svéd* gustaviansk stil
coronavarrat *fn anatómia* kronesøm
cosplay *fn* cosplay, utkledningslek
Covid-igazolvány *fn* Covid-immunitetssertifikat
cowboycsizma *fn* cowboystøvler
CT *röv computed tomography* CT, computertomografi
cucc *fn* plagg, ting, greier, saker, pikkpakk, pikk og pakk, dings
cucli *fn* smokk, narresmokk, tåtesmokk
cuclisüveg *fn* tåteflaske
cuclizik *ige* tåte
cudar *mn* elendig, ynkelig, ussel, sjofel, tarvelig; *cudar ember* en ynkelig kar; *cudar élete van* leve et usselt liv; *cudar idő* elendig, ekkelt vær; *cudarul érzi magát* føle seg/kjenne seg/være ussel
cukkini *fn növénytan* squash, zucchini

cukor *fn* sukker; *cukorral megszór vmit* strø sukker på noe; *cukorral issza a kávéját* ha sukker i kaffen; *finomított cukor* raffinert sukker, farin, hvitt sukker; *kockacukor* sukkerbit, raffinade; *kristálycukor* farin, strøsukker; *porcukor* melis; *viszik, mint a cukrot* selge/gå som hakka møkk, gå som varmt hvetebrød
cukorbaj *fn orvosi* sukkersyke, diabetes
cukorbeteg *fn orvosi* sukkersyk, diabetiker
cukorbetegség *fn orvosi* sukkersyke, diabetes
cukorbevonat *fn* sukkerovertrekk, sukkerglasur
cukorborsó *fn növénytan* sukkerert, hageert
cukorgyár *fn* sukkerfabrikk
cukorka *fn* sukkertøy, drops, godteri, pastill
cukorkabolt *fn* godtebutikk
cukormáz *fn* melisglasur
cukornád *fn növénytan* sukkerrør
cukoroldat *fn* sukkeroppløsning
cukorpálca *fn* sukkertang
cukorrépa *fn növénytan* sukkerbete, sukkerroe
cukorrúd *fn* sukkerstang
cukorsüveg *fn* sukkertopp
cukortartó *fn* sukkerskål
cukros *mn* sukker-, med sukker, søtladen; *cukros ízű* smaker som sukker
cukroz *ige* sukre
cukrozott *mn* sukkerglasert
cukrász *fn* konditor
cukrászda *fn* konditori
cumi *fn* smokk
cumisüveg *fn* tåteflaske, patteflaske
cunami *fn* tsunami
cuppant *ige* smaske
cuppanós *mn* smaskende, sugende; *cuppanós csók* smellkyss
cuppog *ige* smatte, svuppe; *cuppogott a sár, ahogy mentünk* det svuppet i søla når vi gikk
cuppogó *mn* svuppende, smattende
curia *ige* kurie
Curie *fn* curie (Ci)
cvikker *fn* pincenez
cáfol *ige* dementere, avsanne, avkrefte, motbevise, gjendrive, falsifisere, avvise
cáfolat *fn* dementi, avsanning, avkreftelse, motbevis, falsifikasjon, gjendrivelse; *a közlést másnap cáfolat követte* avisen kom med dementi dagen etter meldingen
cáfolhatatlan *mn* ubestridelig, unektelig, uimotsigelig
cápa *fn állattan* hai; *grönlandi cápa* håkjerring, håkall; *kalapácsfejű (pöröly-) cápa* hammerhai; *közönséges tüskés cápa* pigghå
cár *fn történelem* tsar
cárevics *fn történelem* tsarevitsj
cári *mn* tsaristisk, tsar-; *cári család* tsarfamilie
cárné *fn* tsarina, tsaritsa
cárság *fn* tsardømme
cé *fn c, C* se
cécó *fn* ståhei, oppstyr
cédrus *fn növénytan* seder; *libanoni cédrus* libanonseder
cédula *fn* lapp, seddel, slipp
cédulakatalógus *ige* kortkatalog, seddelkatalog
cég *fn* firma, foretak, bedrift, selskap; *önkormányzati cég* kommunalt foretak
cégautó *fn* firmabil
cégbejegyzés *fn* registrering i foretaksregisteret; *cégbejegyzési eljárás* samordnet registermelding
cégbélyegző *fn* firmastempel
cégbíróság *fn* **1** foretaksregister, firmaregister, handelsregister, offentlig register over næringsdrivende enkeltpersoner og foretak, (Norge) Foretaksregisteret (en del av Brønnøysundregistrene) **2** *rég.* (en del av) sorenskriverkontor, sorenskriverembetets domstol
cégelnevezés *fn* firmanavn, firmamerke
cégfelszámolás *fn* bedriftsnedleggelse, avvikling av et firma, selskap, foretak
cégjegyzék *fn* foretaksregister, firmaregister, handelsregister
cégjegyzékszám *fn* organisasjonsnummer
cégjegyzés *fn* prokura
cégjelzés *fn* logo, firmamerke, varemerke
cégnyilvántartás *fn* foretaksregister
cégnév *fn* foretaksnavn, firmanavn, firmamerke
cégtulajdonos *fn* foretaker
cégtábla *fn* (firma)skilt
cégvezetés *fn* foretaksstyring, foretaksledelse
cégvezető *fn* administrerende direktor, foretaksleder, disponent, forretningsfører
cégér *fn* uthengsskilt
céh *fn* laug, gilde
céhlevél *fn* skrå, mesterbrev, næringsbrev
cékla *fn növénytan* rødbete
cél *fn* **1** mål, formål, øyemed, hensikt, siktemål, målsetting, forsett; *úti cél* reisemål, destinasjon; *nemes célok* gode forsetter, edle formål; *az utazás célja* formålet med reisen; *házasság céljából* med formål ekteskap; *ezzel a céllal* i dette øyemed; *határozott céllal jöttem* jeg kom hit i en bestemt hensikt; *megfelel a célnak* svare til formålet; *minden cél nélkül* uten mål og med; *a cél szentesíti az eszközt* hensikten helliger middelet; *kitűz maga elé egy célt* fatte et forsett, sette seg et mål; *célt tévesztett* forfeilet; *polgári célú* for sivil bruk **2** blink, mål; *célba lő* skyte på blink; *célba talál* treffe midt i blinken; *célba ér* komme i mål; *túllő a célon* skyte høyt over målet
célbaérés *fn* målgang
célbíró *fn* måldommer
célcsoport *fn* målgruppe
célegyenes *fn* **1** *sport* oppløp, oppløpsside; *a célegyenesben mindenkit megelőz* han knuser alle i oppløpet; *közeledik a célegyenes* oppløpet nærmer seg **2** innspurt, sluttspurt; *már a célegyenesben van a doktorijával* han driver med innspurten på

doktorgraden; *a célegyenesben fogyott el az ereje* han gikk tom for krefter i sluttspurten
célelérés *fn* måloppnåelse
célfekete *fn* innertier, innerblink
célfotó *fn sport* målfoto, fotofinish
célgömb *fn* korn, sikte
célirányos *mn* formålstjenelig, hensiktsmessig, målrettet
célkereszt *fn* sikte
célkitűzés *fn* mål, formål, målsetning, siktemål; *nemes célkitűzések* edle formål
céllövészet *fn sport* skyting på blink, konkurranseskyting
célnyelv *fn* målspråk
céloz *ige* sikte, hentyde, ymte, stile; *fegyverrel vkire céloz* sikte på en med et gevær; *mire célzol?* hva sikter du til?, hva hentyder du til?, hva ymter du om?
célozgat *ige* antyde, insinuere, hinte
célozgatás *fn* antydning, hentydning
célpont *fn* mål, siktemål, siktepunkt; *légi célpont* luftmål; *szárazföldi cálpont* bakkemål; *eltalálja a célpontot* treffe målet
célratörő *mn* målbevisst
célravezető *mn* effektiv, virkningsfull; *nem célravezető* uhensiktsmessig, ikke tilrådelig
célrendszer *fn* målstruktur, operasjonelle mål
célszalag *fn sport* målsnor; *átszakítja a célszalagot* bryte målsnoren
célszemély *fn* mål, målskive, målindivid, person av interesse, adressat
célszerű *mn* hensiktsmessig, formålstjenelig, opportun
célszerűség *fn* hensiktsmessighet
célszerűtlen *mn* ikke formålstjenelig, upassende, ikke tilrådelig, lite hensiktsmessig
céltalan *mn* uten mål, formålsløs, ørkesløs, planløs; *céltalanul bolyong* drive ørkesløst omkring
céltalanul *hsz* planløst, uten mål og med
céltudatos *mn* målbevisst, målrettet
céltábla *fn* målskive, skyteskive; *céltábla közepe* innertier, innerblink
céltávcső *fn* kikkertsikte
célzat *fn* hensikt, intensjon
célzatos *mn* tendensiøs, tilsiktet, målrettet; *célzatosan* tendensiøst, på en tendensiøs måte
célzott *mn* målrettet, direkte; *célzott támogatás* en målrettet bistand; *jól célzott ütés* et velplassert slag; *gyógyszereket célzottan juttat az agyba* levere legemidler til målområdene i hjernen
célzás *fn* **1** hint, hentydning, vink; *nem érti a célzást* han tar ikke hintet **2** *fegyverrel* sikting
célállomás *fn* bestemmelsessted, destinasjon, reisemål
cérna *fn* sytråd, tråd; *befűzi a cérnát a tűbe* tre tråden i nålen; *cérnás doboz* trådboks
cérnagiliszta *fn* **cérnaféreg végbélgiliszta** *orvosi* barnemark, småorm, småmark, springorm, springmark
cérnagomb *fn* trådknapp
cérnagombolyag *fn* trådhespe
cérnaguriga *fn* trådrulle, trådsnelle
cérnahang *fn* tynn stemme, pipestemme
cérnakesztyű *fn* trådhanske
cérnametélt *fn* vermicelli, trådspagetti
cérnaorsó *fn* spole, (tråd)snelle
cérnaspulni *fn* trådsnelle
cérnaszál *fn* (sy)tråd; *egy cérnaszálon függ* henge i en (tynn) tråd
cérnavékony *mn* tynn som en sytråd
cézár *fn* **1** kaiser **2** herskesykt menneske
cím *fn* **1** *írásműé* tittel; *a könyv, a film címe* tittelen på boken, på filmen; *a könyv címe: Naív. Szuper.* boken heter "Naiv. Super."; *a verseskötet Új versek címmel jelent meg* diktsamlingen ble publisert under tittelen "Nye dikt"; *vastag betűs cím* tittelen skrevet med tykke/fete bokstaver; *a Népszabadság című újság* avisen Népszabadság; *Ibsen Peer Gynt című darabja* Ibsens (skuespill) Peer Gynt; *a Mephisto című film* filmen med tittelen "Mephisto" **2** *tartózkodási helyé* adresse; *vkinek a (lak)címe* adressen til noen; *e-mail cím, elektronikus kézbesítési cím* e-postadresse, mailadresse; *értesítési cím* preferert kontaktadresse; *hamis cím* dekkadresse; *ideiglenes cím* midlertidig adresse, (nyaralásnál) ferieadresse; *lakóhely címe* bostedsadresse; *látogatási cím* besøksadresse; *levelezési cím* brevadresse, postadresse; *postai cím, kézbesítési cím* postadresse; *tartózkodási cím* adresse på oppholdssted; *cím nélküli* uadressert **3** *hivatali rang, kitüntetés* tittel; *címet ad* tildele en tittel; *címet kap* få tildelt en tittel; *grófi címet visel* bære tittelen greve; *bajnoki cím viselője* innehaver av en mesterskapstittel **4** *címén (gyanánt, -ként)* som
címadó *mn* tittel-; *címadó szám* tittellåt, tittelkutt; *címadó novella* tittelnovelle
címer *fn* **1** våpen, våpenskjold, våpenmerke, emblem; *családi címer* familievåpen, slektsvåpen; *királyi címer* kongevåpen; *nemesi címer* adelig våpenskjold, adelsskjold, adelsvåpen; *ország címere* riksvåpen, statsvåpen; *Magyarország címere* Ungarns riksvåpen; *Kossuth-címer* Kossuthvåpenet **2** *növényen* topp
címerfestő *fn* skiltmaler
címerkép *fn heraldika* heroldsfigur
címerkönyv *fn* våpenbok
címerpajzs *fn* skjold, våpenskjold
címerpalást *fn* våpenkappe
címersátor *fn* våpentelt
címertan *fn* heraldikk, lære om skjoldmerker i våpenskjold
címertekercs *fn* våpenrulle
címez *ige* **1** adressere, stile; *hibásan címzett* feiladressert; *vkinek címez vmit* stile noe til noen **2** titulere; *igazgatónak címezteti magát* han insisterer på å bli titulert direktor **3** mynte på; *a szavait nekem címezte* ordene var myntet på meg

címfej *fn* overskrift
címfestő *fn* skiltmaler
címke *fn* etikett, merkelapp, påskrift
címkártya *fn* adressekort
címlap *fn* tittelblad, førsteside, forside
címlapkép *fn* tittelbilde
címlapsztori *fn* førstesideoppslag, førstesideartikkel, førstesidesak, førstesidestoff, omslagshistorie
címlet *fn* verdi(betegnelse), pålydende verdi, nominalverdi, denominasjon, valør, pengevalør, (penge)seddel (csak papírpénz); *500 eurós címlet* 500-euroseddel; *100 forintos címletű bélyeg* frimerke med valør 100 forinter
címlista *fn* adresseliste
címnyilvántartó *fn* folkeregister, adresseregister
címszerep *fn* tittelrolle
címszereplő *fn* tittelfigur
címszó *fn* oppslagsord, stikkord
címtartomány *fn internet* domene
címváltozás *fn* adresseendring, adresseforandring, endring av adresse; *a címváltozást bejelenti a címnyilvántartónak* melde adresseendring til folkeregisteret
címzetes *mn* titulær
címzett *fn* adressat, mottaker, destinatar; *Címzett:* Til:
cívis *fn* proprietær, storbonde, bybonde
cívisváros *fn* bondeby
cókmók *fn* ting og tang, pikk og pakk, saker; *szedd a cókmókodat!* ta dine saker!
cölibátus *fn* sølibat; *cölibátus követelménye* sølibatkrav; *cölibátusi fogadalom* sølibatløfte; *cölibátusi életforma* en sølibatær livsstil
cölöp *fn* pel el. pæl, stolpe, påle, stylte; *cölöpökre kellett építeni a házat* huset måtte bygges på peler; *cölöpöket lever* ramme ned peler
cölöphíd *fn* pelebrygge el. pælebrygge, pålebrygge
cölöpsor *fn* pæleverk
cölöpverés *fn* peling
cölöpverő *fn* pelemaskin
cölöpépítmény *fn* pelebygning el. pælebygning, pæleverk
cölöpöz *ige* pele
cövek *fn* pinne, plugg, stake; *leveri a cöveket* banke pluggen ned
cövekel *ige* nagle, plugge
cúg *fn* trekk, gjennomtrekk
cúgos cipő *fn* springsko, støvlett med elastikk i siden

CS

csabafű *fn* *növénytan* gjeldkarve
csacsi$_1$ *fn* **1** eselføll, liten esel **2** *átv.* liten tosk, fjols, dumrian, dumming, dumskalle
csacsi$_2$ *mn* dum, fjollete, enfoldig, tåpelig
csacsiság *fn* dumhet
csacska *mn* leken, spretten, løsmunnet, tåpelig
csacsog *ige* pludre, skravle, sludre, plapre
csador *fn* tsjador, chador
csahol *ige* **1** gjø, halse, glamme, bjeffe, glefse **2** *átv.* skjelle
csaholás *fn* bjeffing
csaj *fn* *szleng* k(j)ei, rype, jentefille
csajka *fn* kokekar
csak$_1$ *hsz* bare, kun, alene, utelukkende; *aki csak* alle som; *csak én vagyok az* det er bare meg; *csak kérdezem* jeg bare spør; *csak 10 korona kilója* kun kr 10 pr kg; *csak dolgozóknak* kun for ansatte; *csak hogy tudd* bare så du vet det; *csak te tudsz segíteni* bare du alene kan hjelpe meg; *a környéken csak gazdagok laktak* i strøket bodde utelukkende rikfolk; *csak most* først nå; *minden, csak nem ostoba* han er alt annet enn dum; *egyszerre csak* plutselig; *éppen csak* akkurat; *majd csak* bare senere; *majd csak akkor, ha* ikke før, senere når; *az majd csak idővel derül ki* tiden vil vise; *már csak azért is* om ikke for annet så bare fordi; *még csak az kéne!* det skulle bare mangle!; *még csak nem is sejti* han vet ikke engang; *mintha csak* som om; *nem csak* ikke bare; *gondold csak el!, gondolkozz csak!* tenk bare!; *nézd csak* se så, hør her; *csak le ne essen!* bare han nå ikke faller!; *hogy még csak* etter noter
csak$_2$ *ksz* men; *jó, csak kevés* godt, men lite
csakhamar *hsz* snart, straks, om ikke lenge, om en (liten) stund
csakhogy$_1$ *hsz* takk og pris, endelig; *csakhogy egészséges vagy!* takk og pris for at du er frisk!; *csakhogy itt vagy!* endelig er du her!
csakhogy$_2$ *ksz* men , bare det at, det er bare det at, utenom at, bortsett fra, hadde det ikke vært for; *ez igaz, csakhogy nem fogják elhinni* det er sant, men de kommer ikke til å tro på det; *megvenném, csakhogy nincs pénzem* jeg skulle kjøpt den, hadde det ikke vært for at jeg ikke har penger
csakis *hsz* alene
csaknem *hsz* nesten, noe nær, nærmest; *csaknem ötszázan voltunk* vi var nesten femhundre stykker; *csaknem lehetetlen* det er noe nær umulig; *csaknem egy évig* i nære ett år; *csaknem telt ház volt* det var nærmest full sal
csakugyan *hsz* virkelig, (så) sannelig, jammen, ser man det; *csakugyan eljössz?* blir du virkelig med?; *csakugyan vannak kivételek!* det finnes sannelig unntak!; *ez csakugyan finom volt* det smakte jammen godt!; *csakugyan ő az?* ser man det, er det ikke ham?
csal *ige* jukse, bløffe, fuske, bedra, snyte, svindle, svikte, slå feil; *csal a kártyában* jukse/fuske i kortspill; *csal a vizsgán* jukse/fuske på eksamen; *adót csal* snyte skatt; *a látszat csal* skinnet bedrar; *csal az emlékezete* hukommelsen svikter; *ha nem csal az emlékezetem* hvis jeg husker riktig
csalafinta *mn* snedig, lur, listig
csalafintaság *fn* sned, knep, lureri, snedighet, list, fanteri; *csalafintaságot sejt* ane uråd
csalatkozik *ige* **1** bli skuffet, bli frustrert, frustreres **2** ta feil av
csalfa *mn* falsk, lunefull; *csalfa szerencse* lykken er lunefull
csalhatatlan *mn* ufeilbar, ufeilbarlig, usvikelig; *csalhatatlan ösztön* ufeilbarlig instinkt
csali *mn* lokkemat, lokkemiddel
csalimadár *fn* lokkedue
csalit *fn* kratt, buskas
csalitos *mn* busket; *csalitos terület* busklandskap, buskvegetasjon; *csalitos erdő* krattskog; *csalitos legelő* krattbeite
csalogat *ige* lokke
csalogató *mn* lokke-, som lokker; *csalogató reklám* lokkereklame; *vásárlókat csalogató termék* lokkevare
csalogány *fn* *állattan* nattergal
család *fn* **1** familie, slekt, ætt, byrd; *(kis)gyermekes család* barnefamilie; *gyermektelen család* en barnløs familie; *sokgyerekes, nagy család* en barnerik familie; *kiterjedt, nagy család* storfamilie; *nemesi család* adelsætt; *öttagú család* en familie på fem; *szegény családból származik* komme fra en fattig familie; *a szűk, nukleáris család* kjernefamilie; *a családban marad* holde noe innen familien; *jó családból való* en mann av god/fin byrd; *nincs családja* han har ingen barn; *családot alapít* stifte familie; *családon belüli erőszak* familievold; *üdvözlöm a családodat!* du får hilse hjem!; *a Kiss család* familien Kiss; *büszke a családjára* være stolt av sin slekt; *él-hal a családjáért* leve og ånde for familien; *eltartja a családját* forsørge familien; *a legjobb családban is előfordulhat* det kan inntreffe i de beste familier **2** *biológia* familie, slekt; *a tigris a macskafélék családjához tartozik* tigeren hører til katteslekten
családalapítás *hsz* familiedannelse
családanya *fn* husmor, pleiemor
családapa *fn* familiefar
családbarát *mn* familievennlig
családegyesítés *fn* familiegjenforening, slektsstevne
családfa *fn* stamtre, slektstre, stamtavle
családfakutatás *fn* ættegranskning
családfakutató *fn* ættegransker
családfenntartó *fn* familieforsørger

családfő *fn* familieoverhode, senior i familien; *a családfővel szeretnék beszélni* jeg skulle snakke med senior
családi pótlék *fn* barnetrygd
családi *mn* familie-, familiemessig; *családi állapot* sivilstand, sivilstatus; *családi birtok* slektsgård, ættegård; *családi ékszerek* familiejuveler; *családi érzés* familieføelse; *családi esemény* familiebegivenhet; *családi háttér* familiebakgrunn; *családi ház* enebolig; *családi kör* familiekrets; *családi kötelék* familieband el. familiebånd; *családi örökség* familiearvestykke; *családi pótlék* barnetrygd; *családi tűzhely* hjemmets arne/den hjemlige arne; *családi ügy* familieanliggende, familieaffære; *családi vonás* det ligger til slekten
családias *mn* familiær, familiekatig
családjog *fn* familierett
családkedvezmény *fn* familierabatt
családkutatás *fn* slektsforsk(n)ing , slektsgransk(n)ing, genealogi
családközpontú *mn* familieorientert
családlátogatás *fn* hjemmebesøk
családnév *fn* etternavn, familienavn, slektsnavn
családos *mn* familiemann
családregény *fn* slektsroman, slektssaga, familieroman
családszerető *mn* familiekjær; *családszerető ember* familiemenneske
családtag *fn* familiemedlem, et medlem av familien; *úgy bántak vele, mint egy családtaggal* hun ble behandlet som et medlem av familien; *közvetlen családtag* nærmeste familie
családtervezés *fn* familieplanlegging, barnebegrensning
családterápia *fn* familieterapi
családtörténet *fn* slektshistorie
családtörténeti *mn* slektshistorisk
családvédelem *fn* familievern
csalán *fn* *növénytan* brenn-nesle; *apró csalán* smånesle; *nagy csalán* stor nesle, brennesle; *csalánba nem üt a mennykő* ukrutt forgår ikke så lett
csalánkiütés *fn* *orvosi* neslefeber, nesleutslett, nelleutslett, elveblest, neldefeber, urtikaria
csalánszőr *fn* brennhår
csalárd *mn* bedragersk, lumsk, falsk, uærlig, uoppriktig
csalárdság *fn* **1** uærlighet, uredelighet **2** svik, bedrageri
csalás *fn* juks, fusk, bedrag, bedrageri, snyteri, svindel, svindelaffære; *kegyes csalás* fromt bedrag
csalétek *fn* lokkemat, agn, åte
csaló$_1$ *fn* bedrager, svindler, juksemaker, humbugmaker, snyter, lurendreier, bondefanger, kjeltring; *közönséges csaló* en gemen kjeltring
csaló$_2$ *mn* svikefull, troløs, falsk, forrædersk, bedragersk
csalódik *ige* bli skuffet, bli lang i ansiktet, frustreres
csalódott *mn* skuffet, frustrert
csalódás *fn* skuffelse, bedrag, frustrasjon; *érzéki csalódás* sansebedrag, blendverk, illusjon; *optikai csalódás* optisk bedrag, optisk illusjon, synsbedrag; *csalódást okoz* skuffe
csalóka *mn* bedragersk, forfengelig, illusorisk, misvisende; *csalóka kép* illusjonsbilde; *csalóka látszat* skinnbilde; *csalóka remény* forfengelig håp; *a távolság csalóka* avstanden er bedragersk
csap$_1$ *fn* **1** kran, vannkran, tappekran; *fürdőkádcsap* badekran; *fürdőszobai csap* vaskekran; *konyhai csap* kjøkkenkran; *kültéri csap* utekran **2** *hordó* tapp; *csapra ver* tappe
csap$_2$ *ige* **1** klaske (til), smekke (til), slå, smelle; *arcul csap vkit* klaske til noen på kinnet, smekke en på kinnet; *a combjára csap* klaske seg på låret/lårene; *földhöz csap vmit* slenge noe i bakken; *ostorával a lovak közé csapott* han smelte med pisken sin over hestene; *öklével az asztalra csap* slå knyttneven i bordet; *az asztalra csapja a kártyáit* smelle kortene i bordet **2** få i stand, lage, skape, holde; *ramazurit csap* få i stand ballade; *nagy hűhót csap* lage stor ståhei; *szörnyű zajt csap* holde et forferdelig leven; *óvatosan lép, hogy ne csapjon zajt* han går varsomt for ikke å bråke; *csapja a szelet vkinek* kruse for noen, gjøre krus, stas **3** *hirtelen emelkedik* gå høyt opp, velte; *a hullámok magasra csaptak* bølgene gikk høyt; *fekete füst csap az ég* svart røyk velter opp mot himmelen
csapadék *fn* *meteorológia* nedbør; *csapadékban szegény/gazdag* nedbørfattig/nedbørrik
csapadékdús *fn* nedbørrik el. nedbørsrik
csapadékképződés *fn* dannelse av nedbør
csapadékmennyiség *fn* nedbørmengde
csapadékmérő *fn* nedbørmåler
csapadéknem *fn* nedbørform
csapadékos *mn* nedbørrik el. nedbørsrik, full av nedbør, våt; *csapadékos nyár* en våt sommer
csapadékszegény *mn* nedbørfattig, arid
csapat *fn* gruppe, gjeng, tropp, troppestyrke, flokk, skare, lag, mannskap, team; *egy csapat fiú* en gjeng gutter; *egy csapat vadlúd* en flokk villgjess; *császári csapatok* keiserlige tropper; *lázadó csapatok* opprørske flokker; *lázadók csapata* opprørsflokk; *szövetséges csapatok* allierte troppestyrker; *válogatott csapat* landslag; *jó kis csapatunk volt* vi var en fin gjeng; *csapatokba verődik* flokke seg; *csapatokban* i flokker, i tropper, i skarevis, i skarer; *csapatostul, csapatosan* i flokk, flokkevis, troppevis; *csapatostul jöttek* de kom i flokk og følge; *melyik csapatnak drukkolsz?* hvilket lag heier du på?
csapatfelállás *fn* lagformasjon
csapatgyűlés *fn* troppsmøte
csapatkapitány *fn* lagkaptein
csapatmunka *fn* lagarbeid, teamarbeid
csapatostul *hsz* gruppevis

csapatparancsnok *fn* troppsfører, troppssjef, troppsleder
csapatsport *fn* lagidrett
csapatszellem *fn* lagånd
csapatszállítmány *fn* troppetransport
csapatszállítás *fn* troppetransport
csapatszállító *mn* troppetransport-; *csapatszállító repülő* troppetransportfly; *csapatszállító hajó* troppetransportskip
csapattest *fn* troppestyrke
csapattiszt *fn* troppsbefal
csapattárs *fn* lagkamerat
csapatverseny *fn* lagkonkurranse
csapatvezető *fn* **1** *cserkészet* troppsleder **2** *autóverseny* lagsjef
csapatösszevonás *fn* styrkeoppbygging, troppeansamling
csapda *fn* felle, snare, fallgruve, (állat) dyregrav; *csapdába ejt vkit* lokke noen i en felle; *csapdába esik* falle/gå i fellen; *saját csapdájába esik bele* bli fanget i sitt eget garn, fange seg i sitt eget garn; *belesétál a csapdába* gå rett i fellen; *csapdákat állít* sette (ut) feller, utplassere feller; *Maigret csapdát állít* Maigret legger en felle; *halálos csapda* dødsfelle
csapdahelyzet *fn* uføre, en kinkig, vrien situasjon; *csapdahelyzetbe kerül* havne i et uføre
csapkod *ige* blafre, flagre, slå omkring, plaske, piske; *maga körül csapkod* slå omkring seg; *vadul csapkod a vízben* plaske vilt rundt i vannet
csapkodás *ige* plasking, slåing, flagring
csapkodó *mn* blafrende, flagrende
csapláros *fn* bareier, øltapper, vintapper
csaplárosné *fn* øltapperske, vintapperske
csapnivaló *mn* ussel, udugelig, evneløs, elendig
csapodár *mn* flørtete, forfløyen, lettsindig, flyktig, overfladisk
csapol *ige* tappe
csapolt *mn* på fat; *csapolt sör* fat øl, øl fra fat
csapong *ige* flakke, fly, springe
csapongva *hsz zene* rubato
csapongó *mn* omflakkende, springende, vankelmodig, ustø, vinglete; *csapongó fantázia* springende fantasi
csapos *fn* øltapper
csapott *mn* **1** strøken; *csapott evőkanál* en strøken spiseskje **2** hengende; *csapott vállú* hengende skulder **3** flat; *csapott homlok* flat panne **4** *csapott hátú ló* svairygget hest **5** *csapott hátú autó* kupé
csappantyú *fn* **1** *katonai* kapsel **2** *műszaki* klaff, ventil
csapszeg *fn* bolt
csapszék *fn* kneipe, kro, vinstue
csaptelep *fn* batteri, blandebatteri, armatur, kran; *konyhai csaptelep* kjøkkenbatteri, kjøkkenkran
csapvíz *fn* springvann, vann fra spring
csapzott *mn* tjafset, sammenfiltret, floket, lurvet
csapágy *fn* lager; *golyóscsapágy* kulelager; *görgőscsapágy* rullelager
csapás *fn* **1** slag, smekk; *arculcsapás* slag i ansiktet; *két legyet üt egy csapásra* slå to flyer i en/ett smekk ; *egy csapásra híres emberré tette* med ett slag gjorde ham til en berømt mann; *a sors csapása* skjebnens slag; *mindannyiunkat csapás ért* dette er et slag for oss alle sammen **2** angrep; *légi csapás* luftangrep **3** katastrofe; *természeti csapás, elemi csapás* naturkatastrofe **4** *úszás* svømmetak
csapóajtó *fn* (skyve)lem, skyvedør, falluke, fallem, falldør, loftsluke
csapódik *ige* **1** smelle, slå mot; *egy ajtó (be)csapódik* det smeller i en dør; *a falnak csapódik* slå mot veggen **2** krasje; *az űrszonda a Merkúrba csapódik* romsonden krasjer på Merkur
csapóízület *fn anatómia* hengselledd
csarab *fn növénytan* røsslyng
csarabméz *fn* lynghonning
csarnok *fn* hall, portiko el. portikus; *előcsarnok* vestibyle; *kiállítási csarnok* messehall, utstillinghall; *oszlopcsarnok* søylehall; *vásárcsarnok* torghall, markedshall; *vasúti csarnok* jernbanehall; *Keleti pályaudvar csarnoka* Østbanehallen
csarnoktemplom *fn építészet* hallkirke
csat *fn* spenne, klips
csata *fn* slag, strid, kamp; *csatába megy* dra i strid; *elesik a csatában* falle i striden; *sztálingrádi csata* slaget ved Stalingrad; *a döntő csata* den siste avgjørende kamp, harmageddon
csatabárd *fn* stridsøks
csatahajó *fn* slagskip
csatakiáltás *fn* stammens hyl, krigsrop
csataló *fn* **1** stridshest, kavalerihest, jegerhest **2** *overf.* foreldet, forfallen, nedslitt, forslitt
csatamező *fn* slagmark; *waterlooi csatamező* slagmarken ved Waterloo
csatangol *ige* vandre, streife omkring, virre rundt
csatarend *fn* stridsformasjon, kampformasjon, slagorden; *csatarendbe áll* stille seg opp i stridsformasjon; *csatarendbe állít* bringe i stilling, stille i slagorden; *új csatarendebe állít* deployere
csatasor *fn* slaglinje; *csatasorba áll* komme frem i slaglinjen
csatatér-állam *fn* vippestat
csatatér *fn* **1** slagmark, valplass **2** *átv.* stridsfelt
csatavesztés *fn* nederlag
csatavirág *fn növénytan* fjellflokk
csatazaj *fn* stridslarm, kamptummel
csatlakozik *ige* **1** *útitársként* bli med på, henge seg på, slå seg i lag med; *csatlakozhatom hozzád?* kan jeg bli med deg?, kan jeg få være med? **2** *szervezethez, véleményhez* slutte seg til, gi sin tilslutning, tiltre, tilslutte, støtte opp om; *csatlakozik egy javaslathoz* tiltre et forslag; *catlakozik egy megállapodáshoz* slutte seg til en avtale; *csatlakozik egy szervezethez* bli medlem i en organisasjon, slutte seg til som medlem, tiltre en organisasjon; *országos egyesület a csatlakozott helyi szervezetekkel* en landsforening med tilsluttede lokalforeninger;

csatlakozom (egyetértek) tilsluttes, tiltredes **3** *műszaki* koble til, tilkoble; *csatlakozik egy WiFi-hálózathoz* koble til et Wi-Fi nettverk **4** *közlekedés* korrespondere; *a busz csatlakozik a komphoz* bussen korresponderer med ferja
csatlakoztat *ige* sette i kontakt, montere, koble til
csatlakozás *fn* **1** tilslutning, tiltredelse **2** *műszaki* kobling **3** *közlekedés* forbindelse, korrespondanse; *eléri a csatlakozást* rekke korrespondansen, forbindelsen videre
csatlakozási *mn* **1** tiltredelses-; *csatlakozási tárgyalások* tiltredelsesforhandlinger, tiltredelsessamtaler; *csatlakozási megállapodás, szerződés* tiltredelsesavtale **2** grense-; *csatlakozási felület* grensesnitt
csatlakozó *fn* kontakt
csatlakozóaljzat *fn* stikkontakt el. stikk-kontakt
csatlakozódugasz *fn* **csatlakozódugó** støpsel, plugg
csatlakozófelület *fn* grensesnitt
csatlakozóvezeték *fn* **csatlakozózsinór** skjøtekabel, skjøteledning
csatlós *fn* **1** *történelem* drabant, soldat i en fyrstes livvakt **2** *rosszalló* medløper, satellitt; *csatlós állam* satellittstat, drabantstat, lydstat
csatol *ige* **1** feste, sette fast, påklebe **2** *dokumentumot* vedlegge
csatolmány *fn* vedlegg, bilag
csatolt *mn* vedlagt
Csatorna-alagút *fn* Kanaltunnelen
csatorna *fn* kanal, renne, rør; *Szuezi-csatorna* Suezkanalen; *(szenny)vízelvezető csatorna* avledningskanal, kloakk; *eresz-, tetőcsatorna* takrenne; *információs, kommunikációs csatorna* kommunikasjonskanal; *titkos kommunikációs csatorna* kontaktlinje, bakkanal; *szellőzőcsatorna* ventilasjonskanal; *televíziós csatorna* TV-kanal
csatornacső *fn* takrenne
csatornadíj *fn* vann-og avløpsgebyr
csatornahálózat *fn* kanalanlegg, kanalnett, kanalnettverk
csatornahíd *fn* akvedukt
csatornarendszer *fn* **1** kanalnett, kanalnettverk **2** kanalsystem
csatornatisztítás *fn* **1** *eresz* rens av takrenner **2** *szellőző* kanalrens, kanalrensing **3** *szennyvízlefolyó* rengjøring, rensing, rens av avløpsrør
csatornatisztító *fn* **1** *munkás* kloakkrengjører, kloakkarbeider **2** *szer* kloakkrens
csatornavíz *fn* avløpsvann, spillvann
csatornaépítés *fn* kanalisering
csatornáz *ige* **1** kanalisere, forsyne med kanaler **2** kanalisere, omdanne til kanal
csatornázás *fn* kanalføring, kanalisering
csatos *mn* med spenne; *csatos cipő* sko med spenne, spenne sko; *csatos pénztárca* portemoné med metallklips; *csatos üveg* glass, krukke med patentlokk, patentflaske, patent krukke
csattan *ige* smelle, knalle, klaske, klikke; *lövés csattant* det smalt et skudd; *csattanva esett a sárba* han falt i søla med et klask; *csattant a zár* låsen gikk med et klikk
csattanás *fn* **1** klikk, smell, smekk, knepp, knall, klask, kless; *a revolver egy csattanással elsült* revolveren gikk av med et knall; *nagy csattanás a busz és a villamos között* et kraftig smell mellom buss og trikk **2** *villámlás* tordenskrall, tordenbrak
csattanó$_1$ *fn* poeng, det beste ved (noe)
csattanó$_2$ *mn* smellende, knallende
csattog *ige* **1** smelle, knalle, skralle, brake, klirre, klinge; *a csizmák csattogtak a kövezeten* støvlene smalt mot brolegningen; *csattog a kötőtűkkel* klirre med strikkepinnene; *csattog a fejsze, kard* øksen, sverdet klinger; *csattog a zászló a szélben* flagget smeller i vinden **2** flakse; *csattognak a madár szárnyai* fuglen flakser med vingene;
csattogás *fn* klapring, klakk; *paták csattogás* klapring av hover; *a szandálja csattogása* klakkene fra hennes sandaler
csatár *fn sport* angrepsspiller, forward; *előretolt csatár* (angreps)spiss
csatárlánc *fn* **1** *katonaság* angrepslinje **2** manngard; *csatárláncban keres vkit* gå manngard etter noen
csatározás *fn* slagsmål; *politikai csatározások* politiske slagsmål
csatársor *fn* angrepsrekke
csatáz *ige* **csatázik 1** slåss, kjempe; *csatázik vmiért* kjempe om noe **2** *vitatkozik* stride
csatázás *fn* dyst
csavar$_1$ *fn* **1** skru; *szaltó csavarral* salto med skru **2** skrue; *csavarral erősít fel vmit* feste noe med skrue; *becsavaroz egy csavart vmibe* skru en skrue inn i noe **3** propell; *hajócsavar* skipspropell; *légcsavar* flypropell **4** vri; *váratlan csavar a film végén* uventet vri på slutten av filmen
csavar$_2$ *ige* **1** skru, vri, tvinne; *jobbra csavar* skru mot høyre; *a hálóba csvarja a labdát* skru ballen i mål; *a selymet ne csavard túl erősen* ikke vri opp silken for hardt **2** svøpe, innsvøpe; *maga köré csavarta a köpenyét* han svøpte kåpen omkring seg; *nyaka köré csavar egy sálat* svøpe en skjerf rundt halsen; *rongyokba csavart* innsvøpt i filler; *pokrócba csavar* pakke inn i et teppe
csavaralátét *fn* underlagsskive
csavaranya *fn* skruemutter
csavaremelő *fn* skrujekk
csavarfej *fn* skruehode
csavarfogó *fn* skruetang, vannpumpetang
csavargó *fn* **1** lasaron, landstryker, omstreifer, vagabond, løsgjenger, tramp, splint, fant **2** *bizalmas* kjeltring, lømmel
csavarhúzó *fn* skrujern, skrutrekker
csavarkulcs *fn* skrunøkkel
csavarmenet *fn* **1** gjenge **2** *csigahajtás* snekke
csavarodik *ige* sno seg, vri seg, vikle, nøste

csavarodás *fn* vri
csavarog *ige* streife omkring, stryke omkring, drive omkring, loffe omkring
csavaros eszű *mn* lur, listig; *csavaros eszű ember* luring
csavaros *mn* **1** skru-; *csavaros tető* skrulokk **2** innfløkt, vrien, listig; *csavaros eszű* dreven, forslagen, slu, listig
csavaroz *ige* skru
csavarvonal *fn* skruelinje
csavarás *fn* vikling, vridning; *csavarás nélkül szárít* drypptørke el drypptørre, henge klær opp til tørk uten å vri dem først
csavaró *fn* **1** *szerszám* vrider **2** vikling
cseber *fn* bøtte; *cseberből vederbe* fra asken til ilden
csecs *fn* spene
csecsbimbó *fn* brystvorte
csecsebecse *fn* nips(gjenstand), prydgjenstand, krimskrans
csecsemő- és gyermekápoló *fn* barnesykepleier
csecsemő *fn* spedbarn, diebarn, pattebarn; *csecsemő osztály* barselavdeling
csecsemőbetét *fn auto ülés* spedbarnsinnlegg
csecsemőgondozás *fn* barsel- og barnepleie, barselpleie
csecsemőgondozónő *fn* **1** *személy* barnepleierske, helsesykepleier **2** *intézmény* spedbarnshjem
csecsemőhalandóság *fn* spedbarnsdødelighet
csecsemőhalál *fn* spedbarnsdød, krybbedød; *hirtelen csecsemőhalál* plutselig spedbarnsdød
csecsemőkelengye *fn* babyutstyr
csecsemőkor *fn* spedbarnsalder
csecsemőmirigy *fn anatómia* brissel, thymuskjertel
csecsemőmérleg *fn* spedbarnsvekt, babyvekt
csecsemőotthon *fn* spedbarnshjem
csecsen$_1$ *fn* tsjetsjener
csecsen$_2$ *mn* tsjetsjensk
Csecsenföld *fn földrajz* Tsjetsjenia
csecsszopó *fn* diebarn, pattebarn, spedbarn
csed *röv csecsemőgondozási díj* foreldrepenger, mødrekvote (168 dager etter fødselen)
cseh$_1$ *fn* tsjekker
cseh$_2$ *mn* tsjekkisk
Csehország *fn* Tsjekkia
Csehov *fn* Tsjekhov (Anton Pavlovitsj)
csekk *fn* sjekk, remisse; *befizetési csekk* innbetalingsblankett
csekély *mn* ringe, liten, ubetydelig; *egy csekély értelmű medvebocs (Milne)* en bjørn med liten forstand
csekélység *fn* småtteri, småting, bagatell, ubetydelighet, smule; *itt nem csekélységekről van szó* her er det ikke snakk om smuler
csel *fn* list, knep, finte, renke; *cselt sző* smi renker, intrigere
cselekedet *fn* handling, gjerning, bedrift, dåd; *az apostolok cselekedetei* apostlenes gjerninger; *elbeszéli a cselekedeteit* fortelle om sine bedrifter; *gonosz, szégyenletes cselekdet* ugjerning, udåd; *jó cselekedetet visz véghez* gjøre en god gjerning
cselekmény *fn* handling, handlingsgang, plot; *gazdag cselekményű* handlingsmettet; *irodalmi mű cselekménye* sujett
cselekménydús *mn* handlingsmettet
cselekszik *ige* **cselekedik** handle, gjøre noe; *önfejűen cselekszik* handle egenrådig
cselekvés *fn* gjerning, aktivitet, handling; *cselekvést kifejező szó* gjerningsord; *cselekvést jelöl* betegne en handling; *cselekvésre ösztönöz vkit* aktivisere, anspore noen til handling; *közös cselekvés* samhandling; *tartós, befejezetlen cselekvés* vedvarende, uavsluttet hanling; *tartós cselekvést kifejező ige* durativt verb; *cselekvési szabadság* handlefrihet, handlingsfrihet; *cselekvési terv* handlingsplan
cselekvésképtelen *mn* handlingslammet, energiløs
cselekvő$_1$ *fn nyelvészet* agens
cselekvő$_2$ *mn* **1** handledyktig, virksom, aktiv; *cselekvő részese vminek* aktiv deltaker; *cselekvően részt vesz vmiben* ta aktiv del i noe; *cselekvő vagyon (aktíva)* aktivum **2** *nyelvtan* aktiv; *cselekvő alak* aktiv form, handleform; *cselekvő igeragozás* aktiv verbbøyning; *cselekvőből szenvedőbe tesz* omskrive fra aktiv til passiv
cselekvőképes *mn* handlingsdyktig
cselekvőképtelen *mn* **1** *cselekvésre képtelen* handlingslammet **2** *jog, gyámhatóság alatt áll* umyndig; *cselekvőképtelenné nyilvánít* umyndiggjøre; *cselekvőképtelenné nyilvánították* han/hun ble erklært umyndig; *cselekvőképtelenné nyilvánítás* umyndighetserklæring
cseles *mn* listig, slu, lurt, utspekulert, smart
cseleszta *fn zene* celesta
cselez *ige* finte, drible
cselezés *ige sport* innspill; *több ravasz cselezése volt a kapu előtt* ha flere lure innspill foran mål
cselfogás *fn* skinnangrep, skinnmanøver, finte
cselgáncs *fn* **dzsúdó** *sport* judo
cselleng *ige* drive, gå og slenge
csellista *fn* cellist
csellló *fn zene* cello, violoncell; *csellón játszik* spille cello
csellóhuzat *fn* cello-trekk
csellós *fn* cellist
csellótok *fn* cello-etui; *szénszálas csellótok* karbonfiber cello-etui
csellózik *ige* spille cello
cselszövés *fn* intrige, renkespill
cselszövő *fn* intrigant
cselvetés *fn* renke, intrige, knep, list, revestrek, det å sette ut/legge en felle; *cselvetést alkalmaz* bruke list, legge listige planer
cseléd *fn* tjener, tjenestegutt, tjenestejente, tjenestepike, hushjelp; *cselédnek áll* ta tjeneste

cselédlány *fn* tjenestepike
cselédszoba *fn* pikeværelse
cselédség *fn* tjenerskap, tjenestepersonale
csembaló *fn zene* cembalo
csemege *fn* delikatesse, lekkerbit, godbit
csemegekukorica *fn* sukkermais
csemegeszőlő *fn* dessertdrue, matdrue, spisedrue
csemegeuborka *fn* sylteagurk
csemegeüzlet *fn* delikatesseforretning
csemete *fn* **1** *fiatal fa* ungtre, skogplante, frøplante **2** *kisgyermek* unge, avkom
csemeteiskola *fn* planteskole, skogplanteskole
csempe *fn* flis; *fali csempe* veggflis; *mázas csempe, kályhacsempe* kakkel; *csempével borít* dekke med fliser
csempész *fn* smugler
csempészet *fn* smugling, smughandel, kontrabande
csempészik *ige* smugle, gauke
csempészáru *fn* smuglervare, smuglergods, kontrabande
csempéz *ige* fliselegge
csempézett *mn* flis(e)belagt, flis(e)lagt
csen *ige* knabbe, kvarte, naske, rappe
csend *fn* **csönd** stillhet, stille, tyst; *egy perc csend* et minutts stillhet; *mély csend* dørgende tyst; *csendben van, marad* tie stille; *a legnagyobb csendben (titokban)* i all stillhet; *csend!* hysj; *teljes csend* dørgende stille
csendben *hsz* i det stille, stilltiende
csendbiztos *fn* lensmann
Csendes-óceán *fn földrajz* Stillehavet
csendes *mn* **1** stille, stillferdig, taus; *a csendes többség* det tause flertall **2** *nyugodt* rolig, smul
csendesedik *ige* **1** stilne, bli stillere **2** dempes, bli roligere, sordinere, rose seg **3** *szél* avta, legge seg, løye
csendespihenő *fn* hvilestund
csendestárs *fn* bakmann
csendesít *ige* berolige, sordinere, få til å stilne
csendháborítás *fn* forstyrrelse av ro og orden
csendháborító *fn* fredsforstyrrer, bråkmaker
csendrendelet *fn* bestemmelse om ordenforstyrrelse, Vern av den offentlige ro, orden og sikkerhet (Straffeloven, Kapittel 20.)
csendzavarás *fn* ordensforstyrrelse
csendélet *fn* stilleben
csendül *ige* klinge, kime
csendőr *fn* gendarm, politisoldat, karabinier; *tábori csendőr* militærpolitisoldat
csendőrség *fn* gendarmeri, paramilitærpoliti; *katonai csendőrség* militærpoliti
csenevész *mn* ynkelig, yssel, radmager, forkrøplet, tynn, veksthemmet
cseng-bong *ige* runge
cseng *ige* **csöng** ringe, klinge; *cseng a füle* det suser, ringer i ørene, har øresus; *hamisan cseng* klinge falskt
csenget *ige* ringe; *csengetnek* det ringer på (døra)
csengettyű *fn* bjelle, håndklokke
csengő$_1$ *fn* ringeklokke, bjelle, håndklokke; *asztali csengő* bordklokke
csengő$_2$ *mn* klangfull, klingende
csenkesz *fn növénytan* svingel, geitsvingel; *óriás csenkesz* kjempesvingel; *réti csenkesz* engsvingel
csenés *fn* nasking, naskeri
csepeg *ige* **csöpög** dryppe, sile; *csepeg a víz a fákról* vannet drypper fra/sile av trærne; *csöpög a csap* det drypper av kranen; *csepeg (az eső)* det regner lett; *csöpög a vértől* dryppe av blod
csepegtet *ige* **csöpögtet** dryppe, la falle i dråper
csepegés *fn* drypp
csepegő *mn* **csöpögő** dryppende; *csöpögő orr* en dryppende nese
cseperedik *ige* vokse; *ifjúvá cseperedik* vokse opp til å bli en ung mann
csepp *fn* **csöpp 1** dråpe, drypp; *csepp alak* dråpeform **2** grann, døyt; *egy cseppet sem* ikke det grann, ikke i det hele tatt, ikke en døyt, fint lite
cseppent *ige* dryppe; *néhány csepp rumot csepegtet a teába* dryppe noen dråper rom i teen
cseppfertőzés *fn* dråpesmitte, dråpeinfeksjon; *cseppfertőzéssel terjed* smitte ved dråpesmitte
cseppfolyós *mn* **1** flytende; *cseppfolyós halmazállapot* væskefase; *cseppfolyós földgáz (LNG - liquefied natural gass)* flytende naturgass **2** *bizonytalan* svevende, diffus; *még minden meglehetősen cseppfolyós állapotban van* alt er temmelig svevende ennå
cseppfolyósít *ige* kondensere
cseppfolyósított *mn* flytende, kondensert; *cseppfolyósított földgáz (LNG - liquefied natural gass)* flytende naturgass
cseppkő *fn* dryppstein, (álló) stalagmitt, (függő) stalaktitt
cseppkőalakzat *fn* dryppsteinsformasjon
cseppkőbarlang *fn* dryppsteinsgrotte
csepürágó *fn* gjøgler, komediant
cserbenhagy *ige* svikte, la i stikken, gå fra, hensette i hjelpeløs tilstand
csere *fn* **1** bytte, omrokering, erstatning; *áruk cseréje* bytte av varer; *hármas csere* trekantbytte; *tévedésből történt csere* forbytning; *csere megkötése* byttehandel; *cserébe* i bytte mot, i stedet for, (viszonzásul) i gjengjeld, i vederlag, som en gjenytelse; *cserével szerez vmit* bytte til seg noe **2** *játékosé, használt tárgyé* innbytte **3** *hallgatói, oktatói* utveksling
cserearány *fn* bytteforhold
cserebere *fn* byttehandel, tuskhandel
csereberél *ige* tuske, drive byttehandel
csereberélget *ige* tuskhandle
cserebogár *fn állattan* oldenborre
cserebomlás *fn kémia* metatese; *cserebomlási reakció* metatesereaksjon
cserediák *fn* utvekslingsstudent

csereeszköz *fn* byttemiddel
csereforgalom *fn* utveksling, bytte(handel)
cseregazdálkodás *fn* byttehusholdning
cserejog *fn* bytterett
cserejátékos *fn sport* innbytter
cserekereskedelem *fn* barter-handel, byttehandel
cseremisz *fn* tjeremiss (mari)
cserepes *fn* **1** *cseréppel fedett* tegltekket **2** *virágcserépben tartott* potte-; *cserepes növény* potteplante **3** *repedezett* sprukket; *cserepes föld* tørr, sprukket jord; *cserepes száj* sprukket leppe
cserepesteknős *fn állattan* karett; *közönséges cserepesteknős* ekte karett
cserepez *ige* tekke med tegl, legge tegltak, legge takstein
cserepezés *fn* tekking av tegltak
cserepező *fn* tegltekker
csereprogram *fn* utvekslingsprogram
csereszabatos *mn* kompatibel, byttbar
cseresznye *fn növénytan* morell, søtkirsebær; *cseresznyét szed* plukke moreller
cseresznyefa *fn növénytan* morelltre
cseresznyemag *fn* morellstein
cseresznyepaprika *fn* kirsebærpaprika
cseresznyepálinka *fn* kirsebærbrennevin
cseresznyeszilva *fn* kirsebærplomme
cseresznyevirág *fn* kirsebærblomst
cseresznyéskert *fn* kirsebærhage
cseresznyéspite *fn* kirsebærpai, kirsebærkake
cseretárgy *fn* byttegjenstand, bytteobjekt
cserez *ige* garve, barke
csereáru *fn* byttevare
csereérték *fn* bytteverdi
csereügylet *fn* byttehandel; *hitelmulasztási csereügylet* kredittswap
csereüzlet *fn* tuskhandel, byttehandel
cserfa *fn növénytan* eiketre
cserfes *mn* snakkesalig, nebbet(e)
cserje *fn növénytan* busk; *lapp cserje* fjellpryd
cserjés *fn* buskas, kratt, krattskog
cserjésedés *fn* gjengroing
cserkesz$_1$ *fn* tsjerkesser
cserkesz$_2$ *mn* tsjerkessisk
cserkész *fn* speider
cserkészcsapat *fn* speidertropp
cserkészegyenruha *fn* speiderdrakt
cserkészet *fn* speiderbevegelse
cserkészfelszerelés *fn* speiderutstyr
cserkészfiú *fn* speidergutt
cserkészfogadalom *fn* speiderløfte
cserkészik *ige* snikjakte, speide
cserkészkalap *fn* speiderhatt
cserkészkedés *fn* speiding
cserkészkerület *fn* speiderkrets
cserkészkés *fn* speiderkniv
cserkészköszöntés *fn* speiderhilsen
cserkészközösség *fn* speiderkorps
cserkészlány *fn* speiderjente
cserkészmozgalom *fn* speiderbevegelse
cserkészparancsnok *fn* speiderfører, troppsfører, (1945 után) troppsleder, speiderleder
cserkészpróba *fn* speiderprøve
cserkészruha *fn* speiderdrakt
cserkészszervezet *fn* speiderorganisasjon
cserkészszövetség *fn* speiderforbund; *Magyar Cserkészszövetség* Det ungarske speiderforbundet/ Ungarns speiderforbund, (1945 előtt: Det ungarske speiderguttforbundet); *Norvég Cserkészszövetség* Norges speiderforbund; *cserkészszövetség elnöke* speidersjef, landssjef
cserkésztábor *fn* speiderleir
cserkésztörvény *fn* speiderlov
cserkészőrs *fn* speiderpatrulje
cserlé *fn* garvevæske
csermely *fn* bekk, liten bekk, vannløp
Csernobil *fn földrajz* Tsjernobyl
cserreg *ige* skvatre, skratte
csersav *fn* garvesyre, tannin
cserszigoráll *fn növénytan* tveskjeggveronika
cserzett *mn* garvet; *cserzett (kikészített) bőr* garvet skinn; *átv. garvet* værbitt, barket
cserzés *fn* garving
cserző$_1$ *fn* garver
cserző$_2$ *mn* garve-
cserzőanyag *fn* garvestoff, garvemateriale
cserzőkád *fn* garvekar
cserzőlé *fn* garvevæske
cserzőműhely *fn* garveri, garveverk
cserzősav *fn* garvesyre
cserél *ige* bytte, skifte; *bélyeget cserél* bytte frimerker; *az autó gazdát cserélt* bilen har skiftet eier; *gumit cserél* skifte dekk; *szerepet cserélnek* skifte roller; *helyet cserél vkivel* bytte plass med noen; *nem cserélnék velük (nem lennék a helyükben)* jeg ville ikke ha byttet med dem
cserélget *ige* kastebytte
cserép *fn* **1** keramikk, steintøy, krukke, kakkel **2** *virág* potte **3** *tető* takstein **4** *cserépdarab* skår
cserépedény *fn* (leir)krukke, leirkar, steintøy el. stentøy, kar, beholder av brent leire
cserépkályha *fn* kakkelovn
cseréptető *fn* tegltak
cseréptetős *mn* tegltekket
cset *fn* **chat** chat; *cseten küld el egy üzenetet* sende en melding på chat; *cset szolgáltatás* chattetjeneste
csetalkalmazás *fn* chat-applikasjon
csetel *ige* ha gående en chat
csetelés *fn* chat; *az egész iskola látta a csetelését* hele skolen har sett chattene hans/hennes
csetepaté *fn* **1** basketak, mindre slagsmål **2** krangel, trette, munnhuggeri, kjekkel
csetlik-botlik *ige* opptre klønete, klossete, vakle, gå, være ustø

csetlő-botló *mn* klosset(e), keitet(e), klumset(e), famlende, ustø
csetnik *fn* tsjetnik
csettint *ige* knipse, smatte, smekke, klikke; *csettint az ujjával* knipse med fingrene; *csettint a lónak* smatte på hesten; *csettint a nyelvével* smekke med tungen; *csettint a szájával* smekke med leppene
csettintés *fn* knips, smatt
cseveg *ige* **1** småprate, småsnakke, skravle, slå av en prat **2** *interneten* chatte, nettprate
csevegés *fn* **1** småprat, skravling, passiar; *udvarias, üres csevegés* tørrprat **2** *interneten* nettprat, chat
csevegő program *fn* chatteprogram, chat-program
csevej *fn* prat, småprat, skravling
csibe *fn* kylling
csibehúr *fn növénytan* spergel; *vetési csibehúr* linbendel
csibor *fn állattan* vannkjær; *csiborfélék* vannkjærer
csibész *fn* skøyer, skøyerfant, rakkerunge, rampunge, rennesteinsunge, slyngel, kjeltring, knekt, bengel, gategutt, lurv, usling; *kis csibész* småtroll
csibészség *fn* fantestrek
csicsereg *ige* kvitre
csicsergés *fn* kvitter
csicseriborsó *fn növénytan* kikert, bukkert; *csicseriborsó krém* hummus
csicsijgatás *fn* **csicsígatás** byss
csicskás *fn* **1** oppasser **2** *átv.* løpegutt
csicsígat *ige* **csicsijgat** bysse
csicsíja *isz* **csicsijja** bysse; *csíja, csicsíja* byss, byss, bysse, bysse, by; *csicsíja babája, csicsijja bubája* byss, byss, lille barnet mitt
csicsóka *fn növénytan* jordskokk
csiga *fn* **1** *állattan* snegl; *meztelen csiga, csupaszcsiga* kjølsnegl, nakensnegl; *kerti csiga* hagesnegl; *nagy mocsári csiga* damsnegl; *parti csiga* strandsnegl **2** *emelő* blokk, trisse, talje **3** *hajfürt* krøll, hårlokk
csigaforgató *fn állattan* tjeld
csigaház *fn* **1** *állattan* sneglehus **2** *műszaki* blokkhus
csigakészítő *fn emelőcsiga* blokkmaker
csigalassúság *fn* sneglefart; *csigalassúsággal halad* gå med sneglefart
csigalassúságú *mn* langsom som en snegl, treig som en lus på tjærekost
csigalépcső *fn* vindeltrapp, svingtrapp, spiraltrapp
csigasor *fn* talje; *láncos csigasor emelő* kjettingtalje
csigatészta *fn* skrupasta
csigolya *fn anatómia* virvel; *nyaki csigolya* nakkevirvel, halsvirvel
csigolyatest *fn anatómia* virvellegeme
csigolyaív *fn anatómia* virvelbue
csiki *isz* kille
csikk *fn* sneip, (sigarett)stump
csiklandoz *ige* kile, kildre, krisle, dikke
csiklandós *mn* kilen
csikló *fn* klitoris, kildrer
csikorgat *ige* gnisse
csikorgás *fn* gnissel
csikorog *ige* **1** knirke, hvine, gnisse **2** *hó* knitre
csikó *fn állattan* fole, føll, unghest
csikós *fn* hestegjeter, rytter
csilingel *ige* klinge, ringe, klemte
csilingelés *fn* bjelleklang
csilingelő *mn* klingende, klemtende; *csilingelő villamosok* klemtende sporvogner
csillag *fn* **1** stjerne; *betlehemi csillag* betlehemsstjerne; *a csillagok állása* stjernenes stilling, konstellasjon; *csillagokat lát* se stjerner; *hullócsillag* fallende stjerne; *meg van írva a csillagokban* skrevet i stjernene; *olvas a csillagokban* lese i stjernene; *ötágú csillag* pentagram, marekors **2** *írásjel* asterisk (*)
csillagboltozat *fn* stjernehvelv
csillagcsavarhúzó *fn* stjernetrekker
csillagfejű csavar *fn* stjerneskrue
csillagfény *fn* stjernelys
csillagfürt *fn növénytan* lupin
csillaggyümölcs *fn* **karambola** *növénytan* stjernefrukt
csillaghajó *fn* starbåt
csillagháború *fn* stjernekrig
csillaghúr *fn növénytan* stjerneblom; *pázsitos csillaghúr* grasstjerneblom; *olocsáncsillaghúr* lundstjerneblom
csillagjegy *fn* stjernetegn
csillagjós *fn* astrolog, stjernetyder, mager
csillagjóslás *fn* stjernetydning, astrologi
csillagkulcs *fn* stjernenøkkel
csillagkép *fn* stjernebilde, himmeltegn
csillagközi *mn* interstellar
csillagmotor *fn* stjernemotor
csillagos *mn* stjerne-, stjerneklar, stjernestrødd; *csillagos égbolt* stjernehimmel; *csillagos-sávos lobogó* stjernebanneret
csillagpor *ige* stjernestøv
csillagszóró *fn* stjerneskudd
csillagsávos lobogó *fn* stjernebanner
csillagvizsgáló *fn* observatorium, astronomisk observatorium
csillagzat *fn* stjernebilde, konstellasjon; *jó, szerencsés (rossz, szerencsétlen) csillagzat alatt született* født under en lykkelig (uheldig) stjerne
csillagánizs *fn növénytan* stjerneanis
csillagász *fn* astronom
csillagászat *fn* astronomi
csillagászati *mn* astronomisk
csillagóra *fn* astrolabium
csillapodik *ige* roe seg, minske, avta, legge seg, løye, stilne; *csillapodik a fájdalom* smerten minsker; *csillapodik a vihar* vinden avtar
csillapít *ige* lindre, dempe, døyve, stille; *csillapítja az éhségét* døyve sulten, stille sulten, stille sin hunger
csillapíthatatlan *mn* umettelig
csillapító *mn* lindrende

csillapítószer *fn* smertestillende middel, lindringsmiddel
csille *fn* tippvogn
csillog *ige* skinne, funkle, glitre, stråle, tindre
csillogás *fn* glitter, glans
csillogó *mn* skinnende, glitrende, funklende, tindrende
csillám *fn* kråkesølv, glimmer
csillámlik *ige* flimre, skimre, glitre
csillámpala *fn* glimmerskifer
csillár *fn* lysekrone
csilpcsalpfüzike *fn állattan* gransanger
csimbók *fn* tjafs
csimbókos *fn* tjafset
csimpaszkodik *ige* klamre seg, klynge seg
csimpánz *fn állattan* sjimpanse
csincsilla *fn állattan* ullrotte, chinchilla
csingilingi *isz* klingeliklang
csinnadratta *fn* **1** skramlemusikk; *nagy csinnadrattával* med flyvende faner og klingende spill **2** gimmick el. gimmik, ståhei, oppstyr
csinos *mn* smukk, søt, nett, kjekk, snerten
csintalan *mn* rampete, vilter, ustyrlig
csintalankodik *ige* **1** leke vilt, tumle seg, boltre seg **2** tulle
csintalanság *fn* skøyerstreker, spillopper, puss
csinál *ige* gjøre, lage, ta, drive, foreta seg, gjennomføre, make; *mit csinálsz?* hva gjør du?; *mit csinálsz mostanában (mivel foglalkozol)?* hva driver du med for tiden?, hva foretar du deg nå for tiden?; *mit csináljunk ma este?* hva skal vi gjøre i kveld?; *nem tudták, hogy mit csináljanak* de visste ikke hva de skulle foreta seg; *csináld magad* gjør det selv; *ezt így kell csinálni* det er slik det skal gjøres; *adósságot csinál* stifte gjeld; *gazdag embert csinál belőle* gjøre ham rik; *bolondot, hülyét csinál magából* dumme seg ut, drite seg ut; *dacból, szándékosan csinál vmit* gjørs på; *helyet csinál vminek* gjøre plass for noe; *jelenetet csinál* lage scener, gjøre/lage skandale; *csinál egy képet (fotót) a házról* ta et bilde av huset; *jó képeket csinál* ta gode bilder; *csinál egy képet (rajzot, festményt) róla* tegne, male et bilde av henne; *reklámot csinál vminek* reklamere for noe; *rendet csinál* rydde; *rendetlenséget csinál* urydde; *rendet csinál a szobájában* rydde opp på rommet sitt; *zajt, lármát csinál* lage støy, bråk; *nem csinál nagy ügyet vmiből* bagatellisere, ta lett på noe; *mindenből nagy ügyet csinál* puste opp bagateller til store ting, gjøre altfor stort vesen av små ting; *terv szerint csinál mindent* gjennomføre alt etter planen; *úgy csinálja, hogy jó legyen* make/lage det slik at alt går bra; *úgy csinál, mintha* late som; *változtatásokat csinál* foreta endringer
csinált *mn erőltetett* tilgjort, affektert
csináltat *ige* få laget
csip-csup *mn* triviell, ubetydelig
csip$_2$ *isz* pip; *csibe mondja csip csip csip* kyllingen sier pip pip
csipa *fn* øyeguffe, øyegugge, puss på øye, øyevåg, gørr, englebæsj
csipeget *ige* plukke, hakke; *csak csipeget (keveset eszik)* spise som en fugl
csiperkegomba *fn* **csiperke sampinyon** sjampinjong; *barna csiperkegomba* aromasopp; *nagyméretű barna csiperkegomba* portobellosopp; *erdei csiperke* blodsjampinjong
csipesz *fn* **1** pinsett; *hajlított végű csipesz* buet pinsett; *szemöldök csipesz* øyenbryn pinsett **2** klype; *orrcsipesz* neseklype; *ruhacsipesz* klesklype
csipet *fn* klype; *csipetnyi só* en klype salt
csipke *fn* blonde, knipling ; *varrott csipke* sydd knipling; *vert csipke* kniplet knipling; *csipkével szegélyezett* kantet med kniplinger
csipkebogyó *fn növénytan* nype
csipkebokor *fn növénytan* nypebusk
csipkefátyol *fn* blondeslør
csipkegallér *fn* kniplingskrage, blondekrave
csipkeharaszt *fn növénytan* dvergjamne
csipkelekvár *fn* nypesyltetøy
csipkelődik *ige* erte, tulle, tøyse, fleipe
csipkelődés *fn* erting, fleiping, tøys, syrlighet
csipkelődő *mn* lett syrlig, ironisk
csipkerózsa *fn* nyperose
Csipkerózsika *fn* Tornerose
csipkeszegély *fn* blondekant
csipkeverő$_1$ *fn* knipler
csipkeverő$_2$ *mn* kniple-; *csipkeverő pálca (verőke)* kniplepinne; *csipkeverő párna* kniplepute
csipkeverőnő *fn* kniplerske
csipkártya *fn* smartkort
csipkés *mn* blonde-, kniplings-, med blonder, takkete; *csipkés blúz* blondebluse; *csipkés kombiné* underkjole med blonder; *csipkés zsebkendő* kniplingslommetørkle
csipkézett *mn* takkete
csipog *ige* pipe, kvitre
csipogó *fn* personsøker, kommunikasjonsutstyr
csippant *ige* pipe
csippantás *fn* pip
csippent *ige* klype, knipe
csiripel *ige* kvitre
csiriz *fn* klister, klesse
csirke *fn* kylling; *bontott csirke* oppdelt kylling; *ízlett a csirke a vendégeknek* kyllingen falt i smak hos gjestene; *már nem mai csirke* hun er ingen ungdom lenger
csirkeaprólék *fn* kyllingkråser
csirkefogó *fn* kjeltring, skurk, lømmel, skjelm
csirkeháló *fn* hønsenetting
csirkepaprikás *fn* ungarsk kyllinggryte med paprika
csiszol *ige* **1** slipe, polere; *finomra csiszol* finslipe **2** *átv.* finpusse, slipe; *kicsit még csiszolni kell a hangján* sangstemmen hennes må slipes noe; *csiszol*

egy kéziraton finpusse et manuskript; *tökéletesre csiszol* finslipe
csiszolatlan *mn* uslepen
csiszolt *mn* slepen, beleven, tilslepet, polert; *csiszolt kőkorszak* slepen steinalder, neolittisk tid, neolitikum; *csiszolt stílusban* på en slepen stil; *csiszolt modorban* belevent; *csiszolt nyelv* et polert, kultivert, velpleiet språk
csiszoló *fn* sliper
csiszolókorong *fn* smergelskive, slipeskive
csiszolópapír *fn* sandpapir, slipepapir
csiszolóvászon *fn* sandpapir, slipepapir
csiszolóüzem *fn* sliperi
csitri *fn* jentunge
csitt *isz* hysj
csitul *ige* avta
csitít *ige* hysje, tysse, dysse, roe, lindre; *csitítja a fájdalmakat* lindre smertene
csivitel *ige* kvitre
csizma *fn* støvel, støvlett; *egy pár csizma* et par støvler; *fűzős csizma* snørestøvel; *gázló combcsizma* hoftehøy vadestøvel; *hétmérföldes csizma* styvmilsstøvler; *hosszú szárú csizma* skaftestøvel; *rövid szárú csizma* støvlett; *rámás csizma* myk støvlett med rynket skaft rundt ankelen (ofte rødfarget og pyntet med broderi) (folkedrakt); *sarkantyús csizma* sporebesatt støvel; *vasalt csizma* jernslått støvel; *csizmát húz* ta på støvlene; *hogy kerül a csizma az asztalra?* hva har det med saken å gjøre?
csizmadia *fn* støvelmaker
csizmahúzó *fn* støvelknekt
csizmasarok *fn* støvlehæl
csizmaszár *fn* støvleskaft
Csizmás kandúr *fn* Katten med støvlene
csobban *ige* plaske, skvulpe
csobog *ige* skvulpe, klunke, plaske
csocsó *fn* foosball, foosball-spill, bordfotball
csocsóasztal *fn* foosball bord
csoda *fn* underverk, vidunder, under, mirakel, magi; *isteni csoda* det er et Guds under; *építészeti csoda* et mirakel av et byggverk; *gazdasági csoda* et økonomisk mirakel; *csoda folytán meggyógyult* ble helbredet ved et vidunder; *nem csoda* det er ikke under; *ő egy valóságos csoda* hun er et mirakel; *vannak még csodák* miraklenes tid er ikke forbi; *hisz a csodákban* tro på mirakler; *csodákat tesz* utføre mirakler; *csodára képes, csodát művelhet* kan utøve magi, kan gjøre magiske ting; *csodát nem tudok tenni* jeg kan ikke utføre mirakler; *csodával határos* mirakuløs, eventyrlig
csodabogár *fn* snåling
csodadoktor *fn* vidunderdoktor, mirakeldoktor
csodagyerek *fn* vidunderbarn
csodagyógyszer *fn* vidundermedisin
csodaország *fn* eventyrland
csodarabbi *fn* vidunderrabbi, vidunderrabbiner, mirakelrabbi, mirakelrabbiner
csodaszarvas *fn* mirakelhjort, vidunderhjort, den mirakuløse hjort
csodaszer *fn* vidundermiddel, mirakelmiddel, eliksir, mirakelmikstur; *csodaszer egy nehéz helyzet megoldására* patentløsnig
csodaszép *mn* vidunderskjønn
csodatétel *fn* undergjerning, underverk, mirakel
csodatévő$_1$ *fn* undergjører
csodatévő$_2$ *mn* undergjørende
csodavárás *fn* forventning til mirakler
csodál *ige* beundre
csodálat *fn* beundring, fascinasjon; *csodálatra méltó* beundringsverdig, imponerende; *csodálatot kelt, ébreszt* vekke beundring
csodálatos *mn* **1** *csodával határos* mirakuløs, underbar, overnaturlig, undergjørende, vidunderlig, underfull; *csodálatos gyógyulás* mirakuløs helbredelse; *csodálatos erő* undergjørende kraft; *A csodálatos mandarin (Bartók)* Den mirakuløse mandarin **2** *csodálatra késztető, gyönyörű* vidunderlig, nydelig, skjønn, paktfull, formidabel, fenomenal, herlig, flott, deilig; *csodálatos eredmények* fenomenale resultater; *csodálatos kilátás* en nydelig utsikt
csodálkozik *ige* undres, undre seg, forundre seg, være undret; *én már semmin sem csodálkozom* ingenting forundrer meg lenger; *csodálkozom, hogy nem szóltál* jeg undrer meg over at du ikker har sagt noe
csodálkozás *fn* forundring
csodálkozó *mn* forundret; *csodálkozó pillantás* et forundret blikk
csodáló *fn* beundrer
csoki *fn* sjokolade, konfekt
csokifagyi *fn* sjokoladeis
csokifondü *fn* sjokoladefondue
csokihab *fn* sjokomousse
csokimáz *fn* sjokoladetrekk, sjokoladeglasur
csokitorta *fn* sjokoladekake
csokoládé *fn* sjokolade, konfekt; *táblás csokoládé* sjokoladeplate; *étkezési csokoládé* spisesjokolade; *főzőcsokoládé* kokesjokolade; *étcsokoládé, keserű csokoládé* mørk sjokolade; *tejcsokoládé* lys sjokolade, melkesjokolade
csokoládébarna *mn* sjokoladebrun
csokoládéfondü *fn* sjokoladefondue
csokoládégyár *fn* sjokoladefabrikk
csokoládémáz *fn* sjokoladeglasur
csokoládészelet *fn* **1** sjokoladekakestykke **2** sjokoladestang
csokoládétorta *fn* sjokoladekake
csokor *fn* bukett, bunt; *egy csokor virág* en bukett med blomster; *egy csokor ibolya* en bukett fioler; *csokorba szed, rendez* ordne i bunt; *összeállít egy csokrot* sette sammen en bukett; *csokrot készít* lage en bukett; *egy csokor petrezselyem* en bunt persille; *egy csokor szerelmesvers* en bukett kjærlighetsdikt

csokornyakkendő *fn* tversover, tversoversløyfe, sløyfe, flue, propell
csomag *fn* **1** pakke, kolli; *csomagot visz a hóna alatt* bære en pakke under armen; *kibont egy csomagot* åpne en pakke, pakke opp en pakke; *felad egy csomagot a postán* sende en pakke i posten; *bőröndbe csomagolja a ruháit* pakke tøyet i koffert; *ládákba csomagol vmit* pakke noe i kasser; *intézkedési csomag* tiltakspakke **2** *poggyász* bagasje, kolli; *egy csomagot vihetsz fel a repülőre* du kan ta med deg ett kolli om bord; *feladja a csomagját (a repülőtéren)* sjekke inn bagasjen
csomagfeladás *fn* **1** *poggyász* registrering/innsjekking av bagasje **2** *postán* sending av pakke
csomagkiadás *fn* **1** bagasjeutlevering **2** pakkeekspedisjon
csomagkihordó *fn* bybud, postbud
csomagkézbesítés *fn* pakkeombringelse, levering av pakker
csomagküldemény *fn* postsending, pakke som sendes med posten
csomagküldés *fn* pakkeforsendelse, pakketjeneste
csomagküldő *mn* postordre; *csomagküldő cég* postordrefirma, postordreselskap, postordreforretning; *csomagküldő katalógus* postordrekatalog; *csomagküldő szolgáltatás* postordre tjeneste, postordresalg
csomagmegőrző *fn* bagasjeoppbevaring; *csomagmegőrző helyiség* bagasjerom
csomagol *ige* pakke
csomagolás *fn* **1** pakking; *tárolás, csomagolás és szétküldés* lagring, pakking og distribusjon **2** innpakning, emballasje; *új csomagolásban* i ny innpakning
csomagolópapír *fn* kraftpapir, innpakningspapir, papir til innpakning
csomagszállítás *fn* pakkeinnlevering
csomagtartó *fn* **1** *vonaton* bagasjehylle **2** *autóban* bagasje, bagasjerom; *hátul a csomagtartóban* baki bagasjen **3** *autótetőn* bagasjegrind **4** *kerékpáron* bagasjebrett, bagasjebærer
csomagtér *fn* bagasjerom
csomorika *fn* *növénytan* selsnepe
csomó *fn* **1** knute, dott, klump, knippe; *gordiuszi csomó* den gordiske knute; *csomót köt* knytte en knute; *csomót tesz a kötélre* slå knute på tauet; *megold egy csomót* løse en knute; *vattacsomó* bomullsdott; *csomó a grízben* klumper i grøten; *néhány ember álldogált ott egy csomóban* det stod noen mennesker der i en klump **2** *csillagászat* knute; *felszálló csomó* oppstigende knute **3** pakke, masse, mengde, slump; *van egy csomó fényképe* han har en pakke med fotografier; *egy csomó pénze van* han har masse penger **4** *növénytan* utvekst, vorte
csomópont *fn* knutepunkt; *közlekedési csomópont* trafikk-knutepunkt; *vasúti csomópont* jernbaneknutepunkt, knutepunktstasjon
csomós ebír *fn* *növénytan* hundegress
csomóz *ige* knytte
csonk *fn* stubb, stump
csonka *mn* kvestet, lemlestet, ufullendt; *csonka kúp* avkortet kjegle, kjeglestump; *csonka árbóc* gaffel; *csonka vitorla* gaffelseil
csonkol *ige* amputere, trunkere; *a keresőkifejezést *-gal csonkolhatjuk* vi kan trunkere søkeordet ved hjelp av *
csonkolás *fn* **1** *orvosi* amputasjon **2** *IT* trunkering; *a csonkolás jele csillag (*)* asterisk (*) er trunkeringstegn
csonkít *ige* kveste, lemleste, skamfere
csonkítás *fn* det å lemleste
csont *fn* bein el. ben, knoke, knokkel; *csont és bőr* han er bare skinn og bein, skinnmager; *olyan sovány, hogy kilátszik a csontja* være så mager at knoklene synes; *velős csont* margben
csontdaganat *fn* osteokondrom, bensvulst, knokkelsvulst
csontelhalás *fn* *orvosi* bennekrose el. beinnekrose, osteonekrose, vevsdød i beinvev
csontfűrész *fn* slaktersag
csontgyulladás *fn* benbetennelse
csonthéjas *mn* stein-; *csonthéjas termés* steinfrukt
csonti *fn* maggot
csontkinövés *fn* knokkelutvekst, eksostose
csontkovács *fn* kiropraktor, osteopat (uten autorisasjon)
csontkovácsolás *fn* leddknekking, leddkorrigering, behandling av skjelett (uten autorisasjon)
csontkukac *fn* maggot
csontliszt *fn* benmel
csontnekrózis *fn* bennekrose el. beinnekrose, osteonekrose, vevsdød i beinvev
csontos *mn* knoklet(e); *csontos hal* beinfisk
csontosodás *fn* forbening
csontozat *fn* beinbygning, skjelett
csontritkulás *fn* *orvosi* beinskjørhet, knokkelsvinn, osteoporose
csontsorvadás *fn* be(i)nskjørhet, knokkelsvinn, osteoporose
csontsovány *mn* radmager, skinnmager
csontszilánk *fn* bensplint
csontszáraz *mn* knusktørr, knastørr
csontszén *fn* benkull
csontszövet *fn* benvev
csontsűrűség *fn* bentetthet; *csontsűrűség mérés* bentetthetsmåling; *csontsűrűség vizsgálat (DEXA)* densitometri, DXA-måling (Dual-Energy X-Ray Absoptiometry)
csonttollú *fn* *állattan* sidensvans
csonttörés *ige* fraktur, benbrudd, brudd på en knokkel, bruddskade; *spontán csonttörés* spontanfraktur
csontvelő *fn* *anatómia* marg, benmarg
csontvelőátültetés *fn* beinmargstransplantasjon
csontváz *fn* skjelett; *csontvázak dőlhetnek ki a szekrényből* ha skjeletter i skapet

csontvázszerű *mn* skjelettaktig
csontállomány *fn* beinsubstans
csoport *fn* gruppe, flokk, gjeng, pulje; *csoportot alkot* danne en gruppe; *csoportba tömörül, verődik* gruppere seg; *csoportokra oszt* dele noe inn i grupper; *csoportokban* gruppevis/puljevis, i grupper/i puljer; *csoportok szerint, csoportonként* gruppevis; *csoportok szerinti felosztás* gruppevis inndeling
csoportelmélet *fn* gruppeteori
csoporthovatartozás *fn* gruppetilhørighet
csoportkép *fn* gruppebilde
csoportos *mn* gruppe-, gruppevis; *csoportos beszélgetések* gruppevise samtaler; *csoportos munka* gruppearbeid; *csoportos vizsga* gruppeeksamen; *csoportosan* gruppevis, puljevis; *az autókat csoportosan engedik tovább* bilene slippes puljevis forbi
csoportosul *ige* gruppere seg
csoportosulás *fn* gruppering
csoportosít *ige* gruppere, danne grupper
csoportosíthatóság *fn* assosiativitet
csorbul *ige* **1** bli hakk i, slå hakk i, bli sløv; *csorbult a kés éle* knivseggen har lagt seg **2** tape, miste aktelse; *csorbul a megítélése* tape omdømme
csorbít *ige* **1** sløve, gjøre sløv, gjøre uskarp **2** *átv.* svekke, skade, forringe, innskrenke; *jogokat csorbít* gjøre inngrep i rettigheter; *csorbítja a minőségét* forringe kvaliteten; *csorbítja az önállóságát* svekke selvstendigheten; *csorbítja a tekintélyét* berøve autoriteten; *csorbítja a szabadságot* innskrenke friheten
csorbítás *fn* svekkelse, forringelse, krenkelse, innskrenkning; *becsület csorbítása* ærekrenkelse; *szabadság csorbítása* innskrenkelse av friheten
csorbóka *fn* kurvplante; *szelíd csorbóka* haredylle
csorda *fn* buskap, bøling, flokk
csordogál *ige* komme dryppende
csordás *fn* gjeter; *bivaly-csordás* bøffelgjeter
csorog *ige* **csurog** renne, flyte
csoroszlya *fn* **1** ristel, langjern **2** *átv.* hespetre, hurpe, merr
csoszog *ige* subbe, tasse
csuha *fn* **1** kutte, kappe; *szerzetesi csuha* munkekappe, munkekutte; *csuhát ölt* kle seg i sekk og aske **2** syrkot
csuhaj *isz* tjo hei!; *ihaj, csuhaj* tjo og hei
csuk *ige* lukke, stenge, låse; *hatkor csukják a boltot* butikken lukker/stenger kl. 18; *a nyári szünetben a színházak csukva tartanak* teatrene har lukket for sommerferien; *csukva tartja a száját* holde munnen lukket; *félig csukott szemmel* med det ene øyet lukket; *csukott ajtó* en lukket dør; *börtönbe csukták* han ble satt i fengsel, ble satt bak lås; *egy fiókba csukja az iratokat* låse ned papirene i en skuff; *lakatra csuk* lukke med lås
csuka *fn* **1** *állattan* gjedde; *csőrös csuka* horngjel **2** *cipő* sko
csukafejes *fn* stup; *csukafejest ugrik* stupe
csukamájolaj *fn* tran, levertran, #edisintran
csukcs$_1$ *fn* tsjuktsjer
csukcs$_2$ *mn* tsjuktsjisk, luoravetlansk
csuklik *ige* hikke
csuklya *fn* **1** kutte **2** lang spiss hette, struthette, kapusjong el. kapuschong
csuklyás hal *fn állattan* lodde
csuklyás-izom *fn* trapsmuskel
csuklás *fn* hikk
csukló *fn* **1** håndledd **2** *műszaki* ledd, svingtapp
csuklócsap *fn* svingtapp
csuklófej *fn* leddhode
csuklógyakorlat *fn* linjegymnastikk
csuklókar *fn* svingarm
csuklómelegítő *fn* pulsvante
csuklópánt *fn* hengsel
csuklós *mn* ledd-; *csuklós busz* leddbuss; *csuklós villamos* leddtrikk
csuklósbusz *fn* leddbuss
csuklószorító *ige* håndleddstøtte
csuklóízület *fn anatómia* hengselledd
csukott *mn* lukket, stengt, låst
csukódik *ige* lukke seg
csupasz *mn* blott, bar, naken, hårløs
csupaszít *ige* blotte
csupán *hsz* kun, bare, blott; *csupán egy szórakoztató film* en film blott til lyst
csuromvizes *mn* drivvåt, dyvåt, klissvåt, gjennomvåt, dryppvåt, dryppende våt
csurran-cseppen *ige* komme dryppende, komme litt etter litt
csusza *fn* pasta
csuszamlás *fn* ras, skred
csuszka *fn állattan* spettmeis
csutak *fn* strigle, skrubb, halmvisk
csutakol *ige* strigle, skrubbe med halmvisk
csutka *fn* **csuma 1** *alma* skrott **2** *kukorica* kolbe **3** *cigaretta* stump, sneip
csuvas$_1$ *fn* tsjuvasjer
csuvas$_2$ *mn* tsjuvasjisk
csábít *ige* forføre, lokke, friste
csábítás *fn* fristelse, forførelse
csábító$_1$ *fn* forfører
csábító$_2$ *mn* **1** forførersk **2** tillokkende, fristende, besnærende; *csábító gondolat* en besnærende tanke
csáklya *fn* båtshake, stake
csáklyáz *ige* hake, stake
csákány *fn* hakke, ishakke, spisshakke
csákó *fn* sjako
csámcsog *ige* smatte, knaske; *csámcsog vmin* gomle på noe
csámpás *mn* kalvbeint
csáp *fn* følehorn, fangarm, tentakel
csáprágó *fn állattan* chelicer
csárda *fn* veikro, vertshus
csárdás *fn zene* csardas, czardas

Csárdáskirálynő *fn zene* Czardasfyrstinnen (Kálmán)
császkál *ige* slentre, vanke, vandre omkring
császár *fn* keiser; *a japán császár* den japanske keiseren; *a császár új ruhája* keiserens nye klær; *a német-római császárok* tysk-romerske keisere; *Ferenc József császár* kaiser Frans Josef; *V. Károly német-római császár* Karl V, keiser av Det tysk-romerske rike; *add meg a császárnak, ami a császáré* gi keiseren hva keiserens er
császárhús *fn* sideflesk, bacon
császárhű *mn* keisertro
császári *mn* keiserlig, keiser-; *császári birodalom* keiserrike; *császári korona* keiserkrone
császárkor *fn* keisertid
császármadár *fn állattan* jerpe
császármetszés *fn orvosi* keisersnitt
császárnő *fn* keiserinne
császárpingvin *fn állattan* keiserpingvin
császárszakáll *fn* keiserskjegg
császárság *fn* keiserrike, keiserdømme; *Német-római Császárság* Det tysk-romerske rike
császárváros *fn* keiserstad
csáva *fn* **1** beis, beisevæske **2** *átv.* pinlig, ubehagelig situasjon, knipe, klemme; *belekever vkit a csávába* sette en i klemme/knipe; *csávába kerül* komme i klemme/knipe; *benne van a csávában* sitte i garnet, sitte i klemme(n), være i knipe; *kihúz vkit a csávából* redde noen ut av klemmen, redde noen ut av en knipe; *kikecmereg a csávából* ro seg i land
csépel *ige* **1** *gabonát* treske **2** *ütlegel* slå **3** *szót csépel* bedrive ordkløveri; *unalomig csépel egy témát* gjenta temaet til kjedsommelighet
cséphadaró *fn* sliul, sluggu
csér *fn állattan* terne; *kis csér* dvergterne; *küszvágó csér* makrellterne; *sarki csér* rødnebbterne; *üstökös csér* hinduterne
csérfélék *fn állattan* terner
csésze *fn* kopp; *fületlen csésze* kopp uten hank; *csésze aljjal* kopp med skål; *egy csésze kávé* en kopp kaffe
csészealj *fn* underskål, liten tallerken, asjett; *repülő csészealj* flyvende tallerken; *teáscsészealj* teskål
csészelevél *fn növénytan* begerblad
cséve *fn* spole, vindsel; *csévére tekeri a fonalat* vinde, vikle opp garn på spole
csévél *ige* spole
csévélő *fn* spoler
csévélőgép *fn* spinnerimaskin
csík$_1$ *fn* **1** stripe; *húst csíkokra vág* skjære kjøtt i strimler; *csíkot húz* lage en stripe **2** *papír, anyag* remse, strimmel; *csíkokra tép, vág* remse, dele i remser, skjære opp i remser, skjære i strimler
csík$_2$ *fn állattan* dynnsmerling
csíkos *mn* stripet(e), med striper; *kék csíkos pulóver* en genser med blå striper; *csíkos ruha* stripete kjole
csín *fn* **1** netthet, sirlighet, nitiditet **2** *vminek a csínja* knep; *csínja van a dolognak* det er et knep med det; *ismeri a csínját-bínját* han har lært seg knepene
csínján *hsz* forsiktig, nennsomt, skånsomt, varsomt; *csínján bánik vkivel/vmivel* gjøre noe med nennsom hånd, gjøre noe på en skånsom måte; *csínján kell bánni vele* det må omgås med varsomhet
csíny *fn* **1** skøyerstrek, fantestrek, rampestrek, ugagn, pek, eskapade **2** kupp; *államcsíny* statskupp
csínytevés *fn* eskapade, spillopper
csíp *ige* **1** klype, knipe; *(saját) karjába csíp* klype seg i armen **2** *rovar* stikke, bite; *egy szúnyog csípte meg* hun ble stukket av en mygg; *a hangya csíp* mauren biter **3** *étel* brenne; *nagyon csíp ez a leves* denne suppa er veldig sterk, det brenner i munnen **4** *füst* svi; *csípi szememet a füst* røyken svir i øynene mine **5** *hideg* bite
csíptet *fn* klemme, henge opp med klyper
csíptető *fn* **1** klype, klemme **2** *szemüveg* pincenez, neseklemmer **3** klips
csípés *fn* stikk, bitt
csípő *fn* hofte; *szűk, széles csípője van* ha smale, brede hofter; *fáj a bal csípője* ha smerte i venstre hofte; *riszálja a csípőjét* vagge i hoftene; *csípőből lő, támad (átvitt értelemben is)* skyte fra hoften; *csípőre tett kézzel áll* stå med hendene i siden; *szaltó csípőben hajlított testtel (bicskában)* pikert salto
csípőbél *fn anatómia* krumtarm
csípőcsont *fn anatómia* tarmbe(i)n, (hoftebe(i)n), (bekkenbe(i)n)
csípődiszplázia *fn* hofteleddsdysplasi
csípődobás *fn* hoftesving
csípőficam *fn* hofteleddsluksasjon
csípőfogó *fn* avbitertang
csípőmozgás *fn* hoftebevegelse
csípőméret *fn* hoftemål
csípőprotézis *fn* hofteprotese
csípős *mn* **1** *étel* krydret, sterk; *csípős szósz* sterk saus **2** *szag* ram; *csípős, orrfacsaró szag* ram lukt; *csípős, nyirkos levegő* ram, rå luft **3** *hideg* bitende; *csípős hideg van odakint* det er bitende kaldt ute **4** *kritika* sviende, kvass, sarkastisk, skarp, spydig
csípőtaréj *fn* hoftekam
csípővas *fn* ildtang
csípőízület *fn anatómia* hofteledd, articulatio coxae; *csípőízületi árok, gödör, vápa* hofteskål; *csípőízületi diszplázia* hofteleddsdysplasi
csíra *fn* spire, kim el. kime, frø; *még csak csírájában van* ligge i kim; *csírájában elfojt* kvele i spiren; *vminek a csíráját hordozza magában* bære i seg spiren til noe
csírahólyag *fn biológia* blastula
csíraképesség *fn* spireevne; *a mag csíraképessége* spireevnen hos frø
csíralevél *fn* frøblad
csíramentes *mn* steril
csíranövény *fn biológia* kimplante
csírasejt *fn biológia* kimcelle

csírátlan *mn* sterilisert; *csírátlan tej* sterilisert melk
csírátlanít *ige* sterilisere
csírázik *ige* spire, kime
csíráztatás *fn* forkultivering
csíz *fn állattan* grønnsisik
csók *fn* **1** kyss; *csókot ad vkinek* gi en et kyss; *csókot dob vkinek* tilkaste en et kyss **2** *cukrászat* marengs
csóka *fn állattan* kaie
csókbetegség *fn* kyssesyke, mononukleose
csókol *ige* kysse; *kezet csókol a háziasszonynak* kysse vertinnen på hånden; *arcon, szájon csókol vkit* gi en et kyss på kinnet, på munnen, kysse noen på kinnet, på munnen; *csókolom!, kezit csókolom* god dag, morn, god morgen; *csókold meg (a seggem)* kyss meg bak, kyss meg i ræva, kyss meg på mandag
csókolózik *ige* kline
csókolózás *fn* kyssing, klining
csóktábla *fn vallás* kysseplate, osculatorium
csókálló *mn* kyssekte; *csókálló rúzs* kyssekte leppestift
csónak *fn* båt; *evezős csónak* robåt; *kétpárevezős csónak* færing; *vitorlás csónak* jolle
csónakház *fn* naust, båtskur, båthus
csónakkikötő *fn* stø, båtstø, båthavn, småbåthavn, landingsplass for båt
csónakmotor *fn* påhengsmotor
csónakázik *ige* ro en båt, ta en båttur
csóró$_1$ *fn* krek, fattigmann; *szegény kis csóró* et stakkars lite krek
csóró$_2$ *mn* fattig, lurvet, ussel, fattigslig, stakkarslig, blakk
csótány *fn állattan* kakerlakk
csóvál *ige* **1** logre, vifte, riste; *farkát csóválja* vifte med halen; *a kutya jobbra/balra csóválja a farkát* hunden logrer halen til høyre/venstre; *fejét csóválja* riste på hodet **2** svinge, slenge, vifte
csökevény *fn* rudiment, uutvuklet organ
csökevényes *mn* rudimentær
csökken *ige* minke, minske, avta, gå nedover, synke, dabbe av, skrumpe, være i tilbakegang
csökkent$_1$ *ige* sette ned, minske, forminske, redusere, avkorte, gjøre mindre, trappe ned, forringe, kutte ned; *csökkenti a kiadásokat* kutte ned på utgiftene
csökkent$_2$ *mn* lavere, redusert, nedsatt, sviktende; *csökkent értékű* av lavere kvalitet; *csökkent mozgásképességű* forflytningshemmet, funksjonshemmet, bevegelseshemmet; *csökkent munkaképesség* nedsatt arbeidsevne; *csökkent munkaképességű* yrkeshemmet; *egy szerv csökkent működése* sviktende funksjon i et organ, inkompensasjon; *csökkent veseműködés* nedsatt nyrefunksjon, nyresvikt
csökkentett *mn* redusert, forminsket, avkortet, nedsatt; *csökkentett árak* nedsatte, reduserte priser
csökkentlató *fn* svaksynt, synshemmet
csökkenés *fn* tilbakegang, minsking, nedgang, avtagen; *folyamatos csökkenésben van* være i tilbakegang; *a termelés csökkenése* nedgang i produksjonen; *az számok csökkenést mutatnak* tallene viser en tilbakegang
csökkenő *mn* minkende, avtagende el. avtakende, dalende, nedadgående; *csökkenő tendencia* en nedadgående tendens
csökönyös *mn* sta, hardnakket, egensindig, gjenstridig, trassig, selvrådig
csörgedezik *ige* **csörgedez** risle, sildre, klunke
csörget *ige* klirre, rale, klapre
csörgő *fn* **1** *gyerekjáték* rangle **2** *hangszer* rassel
csörgődob *fn* tambur
csörgőkígyó *fn állattan* klapperslange
csörlő *fn* vinsj, kraftblokk
csörlős *mn* med vinsje; *csörlős kocsi* sekketralle med vinsje, tralle med løft, elektrisk løftehjelper
csörren *ige* klirre, klinge
csörte *fn* kamp, dyst
csörtet *ige* bakse
csörtetés *fn* rasling
csörög *ige* rasle, skramle, klirre, klapre , plinge
csöröge *fn* fattigmann
csörögefánk *fn* fattigmann, fattigmannsbakkels
csörömpöl *ige* rasle, klapre, skramle, klirre; *az üres üvegek csörömpölnek* tomflaskene klirrer; *csörömpöl az edényekkel* skramle med bøtter og spann
csöves$_1$ *fn szleng* loffer, vagabond
csöves$_2$ *mn* rørformet
csövezik *ige szleng* loffe, gå på loffen
csövezés *fn* **1** legge rør **2** drenasje, drenering
csúcs *fn* **1** topp, tind; *a jéghegy csúcsa* toppen av isfjellet; *feljut a csúcsra* gå til topps; *az Alpok hófödte csúcsai* Alpenes snødekte tinder **2** *értekezlet* toppmøte; *EU-csúcs, uniós csúcs* EU-toppmøte **3** *földnyelv* tange **4** *mértan* hjørne **5** *átv.* spiss, høyde, høydepunkt, kulminasjon, maksimum; *a csúcson kell abbahagyni* det gjelder å slutte/gi seg mens man er på høyden **6** *sport* rekord; *csúcsot állít fel* sette rekord; *megdönti a régi csúcsot* slå den gamle rekorden
csúcseredmény *fn* toppresultat
csúcsfizetés *fn* toppløn
csúcsforgalom *fn* rushtrafikk, myldretid; *reggeli csúcsforgalom* morgenrush
csúcsforma *fn* toppform; *csúcsformában van* være i toppform
csúcshőmérséklet *fn* maksiumumstemperatur
csúcsidő *fn* rushtid, myldretid
csúcsos *mn* spiss, toppet; *csúcsos háztető* mønetak, saltak, sadeltak; *csúcsos ív* spiss bue; *csúcsos torony* et spisst tårn; *csúcsos zárójel* spisse klammer, spissparentes, vinkelparentes
csúcspont *fn* **1** høydepunkt, klimaks, kulminasjon; *a dráma csúcspontja* dramaets klimaks; *eléri a csúcspontot* nå høydepunktet, nå kulminasjon,

kulminere, nå sin klimaks **2** *mértan* topp-punkt el. toppunkt
csúcsrügy *fn növénytan* toppknopp
csúcssebesség *fn* maksimal hastighet
csúcsszervezet *fn* hovedorganisasjon, topporganisasjon
csúcsszög *fn mértan* toppvinkel
csúcstalálkozó *fn* toppmøte
csúcstartó *fn* rekordholder
csúcstechnológia *fn* høyteknologi
csúcsteljesítmény *fn* topp-prestasjon el. topprestasjon
csúcsterhelés *fn* toppbelastning
csúcsvitorla *fn* toppseil
csúcsértekezlet *fn* toppmøte, toppkonferanse
csúcsérték *fn* maksimalverdi
csúcsíves *mn* spissbuet; *csúcsíves ablak* spissbuet vindu, lansettvindu
csúf$_1$ *fn* skam, skyteskive av hån og forakt; *csúfot űz vkiből* gjøre noen til skyteskive for hån, gjøre narr av; *csúffá tesz vkit* ydmyke, legge skam på
csúf$_2$ *mn* stygg, heslig, grim, uskjønn
csúfnév *fn* økenavn
csúfol *ige* erte, spotte, mobbe, håne
csúfolódik *ige* spotte, håne, gjøre narr av
csúfos *mn* skammelig
csúfság *fn* **1** styggelse, stygghet **2** skam, heslighet
csúfít *ige* gjøre stygg
csúnya *mn* stygg, fæl, heslig, uskjønn
csúnyaság *fn* styggedom, heslighet
csúnyán *hsz* stygt, fordervet
csúszda *fn* sklie, rutsjebane; *vízi csúszda* vannsklie
csúszik *ige* **1** gli, skli, rutsje, sladde; *térden csúszva könyörög* knegå; *az autók egymásban csúsztak* bilene skled inn i hverandre **2** krype
csúszka *fn* **1** sklie, rutsjebane **2** akebrett
csúszkál *ige* sklie, rutsje
csúsztat *ige* **1** la gli, sveipe; *csúsztasd az ujjad a képernyőn* la fingeren gli over skjermen **2** stikke; *csúsztat vmit vkinek* stikke noe til noen **3** *munkaidő* avspasere **4** *kötés* hente over; *csúsztat egy szemet* hente over en maske **5** *ferdít* forvrenge (sannheten), fremstille skjevt, gi en skjev fremstilling, feilinformere, vinkle; *sajátos módon csúsztatnak a hírekben* nyhetene blir vinklet på en spesiell måte
csúsztatás *fn* **1** det å la gli, det å sveipe; *az ujj felfelé csúsztatásával* ved å sveipe fingeren oppover på skjermen **2** *munkaidőé* avspasering **3** *ferdítés* forvrengning, skjev fremstillig, feilinformering, feilinformasjon
csúszás *fn* glid, gliding, skliing, sladd; *időbeli csúszás* forsinkelse
csúszásgátló *fn* antiskli; *csúszásgátló alátét* antiskli underlag; *csúszásgátló szőnyeg* antiskli matte, sklimatte; *csúszásgátló szalag* sklisikker tape; *csúszásgátló talp (cipőre)* brodd
csúszásmentes *mn* sklisikker; *csúszásmentes burkolat* sklisikker belegg; *csúszásmentes csempe* sklisikkerflis
csúszó-mászó$_1$ *fn* kryper, spyttslikker
csúszó-mászó$_2$ *mn* krypende; *csúszó-mászó gyerek* et krypende barn; *csúszó-mászó giliszta* krypende mark; *csúszó-mászó viselkedés* kryperi, krypende opptreden
csúszó *mn* glidende
csúszócsukló *fn* glideledd
csúszófelület *fn* glideflate
csúszógyűrű *fn* slepering
csúszóhüvely *fn* glidehylse
csúszómászó *fn* **1** *állattan* krypdyr, kryper, reptil **2** *átv.* snok
csúszópénz *fn* bestikkelse, smøring
csúszós *mn* sleip, glatt, slibrig; *nagyon csúszós* såpeglatt
csúszósaru *fn* faston stift; *csúszósaru aljzat* faston hylse
csúszóvám *fn* glidetoll
csúszózsalu *fn* glideforskaling
csúszózsaluzás *fn* glideforskaling
csúszóízület *fn anatómia* glideledd
csúz *fn* gikt, revmatisme; *sokízületi csúz* leddgikt, revmatoid artritt
csúzli *fn* sprettert, slynge
csúzos *mn* revmatisk
csücsök *fn* flipp, flik, spiss, hjørnespiss, snipp, endestykke, skalk; *az asztal csücske* bordsnipp; *kenyér csücske* brødskalk; *zsebkendő csücske* lommetørklesnipp
csücsörít *ige* snerpe, snurpe (munnen)
csücsül *ige* sitte
csüd *fn* **1** *patások* kode **2** *madarak* tars
csüdfű *fn növénytan* mjelt; *dán csüdfű* strandmjelt; *havasi, hegyi csüdfű* setermjelt; *édeslevelű csüdfű* lakrismjelt; *fagyos csüdfű* gulmjelt
csügged *ige* fortvile, miste motet; *csügged vmi miatt* fortvile over noe; *ne csüggedj!* fortvil ikke!, hold motet oppe!
csüggedt *mn* motfallen, nedslått, mismodig, oppgitt, fortvilet
csüggedtség *fn* fortvilelse, mismot, motløshet; *csüggedtség vesz rajta erőt* bli grepet av mismot
csüggedés *fn* mismot, motløshet, fortvilelse; *elfogja a csüggedés* bli grepet av mismot
csülleng *fn növénytan* vaid
csüllő *fn állattan* krykkje
csülök *fn* **1** labb **2** *étel* syltelabb, svineknoke
csüng *ige* henge, klynge seg til
csürhe *fn* **1** svineflokk, en flokk griser **2** *átv.* pøbel, (rakker)pakk
csütörtök *fn* torsdag; *csütörtök(ön) reggel, este* torsdag morgen, kveld; *csütörtökre virradó éjjel* natt til torsdag; *a jövő csütörtökön* neste torsdag, torsdag i neste uke; *e hét csütörtökjén*

førstkommende torsdag; *múlt hét csütörtökjén* forrige torsdag; *csütörtökön utazunk* vi reiser (på) torsdag; *egy csütörtöki napra esik* falle på en torsdag; *csütörtökönként* om torsdagene; *csütörtököt mond* mislykkes, slå feil, (fegyver) klikke
cső *fn* **1** rør, pipe, slange **2** *átv. behúz vkit a csőbe* ta ved nesen, lure, narre, få noen til å bite på noe
csőbilincs *fn* slangebånd
csőcselék *fn* mobb, pøbel, pakk, krapyl
csőd *fn* konkurs, fallitt, bankerott; *csődbe megy* gå konkurs, bankerott; *a cég csődbe ment* firmaet er bankerott; *a cég csődöt jelent* firmaet erklærer seg fallitt; *csődbe visz* ruinere, ødelegge; *csődöt mond* strande, mislykkes, spille fallitt; *a csőd szélén áll* være på fallittens rand; *gazdasági, politikai, erkölcsi csőd* økonomisk, politisk, moralsk bankerott
csődbejelentés *fn* fallitterklæring
csődbizottság *fn* bostyre
csődbiztos *fn* bostyrer
csődeljárás *fn* konkursprosess; *csődeljárást kér* konkursbegjære
csődgondnok *fn* bobestyrer, bostyrer i konkursbo
csődgondnokság *fn* **1** administrasjon; *csődgondnokság alá helyez* sette under administrasjon **2** bostyre i konkursbo
csődindítvány *fn* konkursbegjæring
csődkérelem *fn* konkursbegjæring
csődtömeg *fn* konkursmasse
csődvagyon *fn* konkursbo
csődör *fn* hingst, grahest
csődület *fn* oppløp, menneskeflokk, folkemasse, folkemengde, sammenstimling; *det var stort oppløp foran ambassaden* nagy csődület volt a nagykövetség előtt
csőelágazás *fn* rørforgrening
csőfogó *fn* rørtang
csőgörény *fn* spiral rensebånd, rørrenser
csőkapcsoló *fn* nippel; *csőkapcsoló karmantyú* gjengemuffe
csőlátás *fn* tunnelsyn, kikkertsyn
csőr *fn* nebb
csőrepedés *fn* rørlekkasje
csősz *fn* vokter
csőszerelő *fn* rørlegger
csőszkunyhó *fn* gapehuk, gapehytte
csősál *fn* tubeskjerf, tubehalstørklæde, halsvarmer
csőtészta *fn* makaroni
csőtörés *fn* rørbrudd
csővezeték *fn* rørledning
csűr-csavar *ige* vri og vrengle
csűr *fn* låve

D

da capo *fn zene* da capo, fra toppen (fra begynnelsen av stykket)
dac *fn* trass, tross; *konok dac* ville trass; *dacára* til tross for, trass i; *mindennek dacára* tross alt; *dacból* på trass
dackorszak *fn* trassalder
dacol *ige* trosse, trasse, vise trass; *dacol az esővel* trosse regnværet
dacos *mn* trassig, trossig; *dacos gyermek* et trassig barn; *dacosan* i trass
dadog *ige* stamme, stotre; *dadogva beszél* tale støtvis, hakkende; *dadogva mondja a szavakat* ordene kommer med hakk og stamning; *ideges lesz és dadogni kezd* bli nervøs og begynne å hakke og stamme
dadogás *fn* stamming; *a dadogás oka* årsaken til stammingen; *abbahagyja a dadogást, kigyógyul a dadogásból* bli kvitt stammingen; *a dadogás gyógyítása* behandling av stamming
dadogó *mn* stam, stammende
dagad *ige* svulme, svulne, svelle, hovne, heve; *dagad a büszkeségtől* svulme av stolthet; *dagad a lába* beina hovner opp; *dagad a nyelve* tungen sveller; *a patak folyóvá dagad* småbekken svulmer opp til en elv; *dagad a tészta* deigen hever seg, sveller; *dagad a vitorla* seilen hever seg, seilet står fullt; *dagadó vitorlákkal halad* gå, seile for fulle seil; *dagadó izmok* svulmende muskler; *a botrány dagad* skandalen ruller videre
dagadt$_1$ *fn* tjukkas el. tykkas, tjukken
dagadt$_2$ *mn* **1** *duzzadt* hoven, svullen, oppsvulmet; *dagadt ujjak* hovne fingre; *dagadt boka* en hoven ankel **2** *hájas* kvapset, fet
dagadás *fn* svulst, svulming
dagadó *fn disznóé* flanke
daganat *fn* svulst, tumor, bule el. bul; *jóindulatú/rosszindulatú daganat* godartet (benign)/ondartet (malign) svulst; *másodlagos, áttétes daganat* metastase; *rákos daganat* kreftsvulst
daganatképződés *fn* karsinogenese, opprinnelsen til/dannelsen av kreft
daganatos *mn* tumor-, svulst-; *daganatos betegség* tumorsykdom; *daganatos műtét* svulstoperasjon
daganatsejt *fn* kreftcelle
dagaszt *ige* kna, elte
dagasztás *fn* elting; *dagasztás nélküli kenyér* brød uten elting
dagasztógép *fn* eltemaskin
dagasztólapát *fn* elteklo, eltekrok
dagasztóteknő *fn* eltetrau
dagasztóvilla *fn* elteklo
dagerrotípia *fn* daguerreotypi
dagály *fn* **1** høyvann, flo; *dagály és apály* flo og fjære; *dagálykor* ved høyvann, ved flo sjø **2** *átv.* svulst
dagályhullám *fn* flobølge, tidevannsbølge
dagályos *mn* svulstig; *dagályos stílus* svulstig stil
dagályosság *fn* svulstighet, ordbram
dajka *fn* **dada** barnepike, barnepleier(ske), barnepass, nanny; *szoptatós dajka* våtamme; *szárazdajka* tørramme
dajkabéka *fn állattan* jordmorpadde, jordmorfrosk, fødselshjelperpadde
dajkamese *fn* skrøne, oppdiktet historie
dajkaság *fn* spedbarnsstell, barnepleie; *dajkaságba adja a gyerekét* overlate barnet til fosterforeldre
dajkál *ige* **1** være pleier for, passe, stelle **2** kjæle med, holde i sine armer **3** *átv.* pleie, dyrke, holde ved like
dakota *fn* Dakota-indianer
dakszli *fn állattan* grevlinghund, dachs, daks
daktilikus *mn irodalom* daktylisk; *daktilikus versláb* daktylisk versfot
daktiloszkópia *fn* daktyloskopi, studiet av fingeravtrykk
daktilus *fn irodalom* daktyl (– ʊ ʊ)
dal *fn* sang, vise, låt; *Beatles-dalok* Beatles-låter; *madárdal* fuglesang; *elénekel egy dalt* synge en sang
dalciklus *fn* sangsyklus
dalest *fn* sangkveld, sangaften
dalforma *fn* sangform
dalfüzet *fn* visehefte, sanghefte
dalgyűjtemény *fn* visesamling, sangsamling
dalgyűjtő *fn* visesamler
dalia *fn* kjempe, seierherre, stridsherre
daliás *mn* staut
daljáték *fn* syngespill
dalköltészet *fn* visediktning
dalköltő *fn* visedikter
dallam *fn* **1** *zene* melodi, tone; *egyhangú dallam* monoton melodi **2** *beszéd* intonasjon, tonegang
dallamcsengő *fn* ringeklokke, dørklokke med melodier
dallamképzéstan *fn zene, melodika* melodikk
dallammenet *fn* tonegang
dallamos *mn zene* melodiøs, melodisk, velklingende, sangbar; *dallamos hang* en melodiøs røst
dallamosság *fn* sangbarhet
dallamtalan *fn* uharmonisk
dalmata *fn állattan* dalmatiner
Dalmácia *fn földrajz* Dalmatia
dalmát$_1$ *fn* dalmatier
dalmát$_2$ *mn* dalmatisk
dalmű *fn* opera, syngespill
dalnok *fn régies* skald
dalol *ige* **1** *zene* synge **2** *madár* slå triller
daloskönyv *fn* sangbok, visebok
dalszerző *fn* visedikter

dalszínház *fn* syngeteater
dalszöveg *fn* sangtekst, visetekst
dalárda *fn* mannskor; *dalárdában énekel* synge i mannskor
dalárdaegyesület *fn* sangforening
dalénekes *fn* sanger
Damaszkusz *fn földrajz* Damaskus
damaszkuszi *mn* damascene, damascener-; *damaszkuszi acél* damascenerstål; *damaszkuszi kard* damascenersverd; *damaszkuszi rózsavíz* damascene rosevann, rosevann fra damascene rose
damaszt *fn* damask; *damaszt ágynemű* damask sengetøy
damasztabrosz *fn* damaskduk
damasztszövet *fn* damaskvev
damasztszövés *fn* damaskvev; *damasztszövéssel készített* damaskvevet el. damaskvevd
damasztszövésű *fn* damaskvevet el. damaskvevd
damil *fn* fiskesnøre
dandár *fn* **1** *katonaság* brigade; *harckocsizó dandár* panserbrigade; *lövész-, tüzérdandár* artilleribrigade; *vegyes fegyverzetű dandár* kombinert brigade; *motorizált gyalogsági dandár* mekanisert infanteribrigade; *a dandár kötelékébe tartozó egység* enhet i brigadeforbandet; *Északi Dandár (Norvégia)* Brigade Nord **2** *legnagyobb, legnehezebb rész* brorpart; *a munka dandárja* brorparten av arbeidet
dandárparancsnok *fn* brigadesjef, brigadekommandør
dandársegédtiszt *fn* brigadeoffiser
dandártábornok *fn* brigader, brigadegeneral
dankasirály *fn állattan* hettemåke
dara *fn* **1** gryn, grøpp **2** *csapadék* hagl
darab *fn* **1** stykke, stykk, stump, bit; *egy darab csokoládé* et stykke sjokolade; *vett három darab villanykörtét* han skjøpte tre stykk lyspærer; *darabokban* i sønder, i stykker; *darabokra esik* gå i stumper og stykker; *darabokra tépte a levelet* han rev brevet i filler; *darabokra törik* gå i stykker/biter; *darabokra zúz* slå i stumper og stykker, slå sønder og sammen; *apró, kis darab* småbit; *egy darabban* i ett; *darabonként* stykkevis, stykke for stykke, bit for bit; *darabonkénti ár* stykkpris; *darabja száz forint* hundre forints per stykk, hundre forints stykket; *kenyérdarab* et stykke, bit av brød, et brødstykke; *kötéldarab* en taustump; *elkísér vkit egy darabon* følge noen (et stykke) på veien; *Ibsen egyik darabja* et stykke av Ibsen; *Grieg darabjait játsza* spille stykker av Grieg **2** *idő* stund; *egy darabig vártak* de ventet en stund; *egy darabig nem tudott felállni* han kunne ikke reise seg på en stund **3** *bizonyos nagyságú* klump, klatt, bit; *egy kis darab vaj* en klatt smør; *egy darab sajt* en bit ost; *egy nagy darab ember* en stor klump av en fyr; *nagy darab nő* bumse
darabbér-rendszer *fn* akkordsystem
darabbér *fn* akkord, stykklønn; *darabbérben dolgozik* arbeide på stykk, utføre akkordarbeid
darabbérmunkás *fn* akkordarbeider, stykkarbeider
darabka *fn* liten bit, lite stykke
darabocska *fn* musebit, bitte liten bit
darabol *ige* stykke, dele i stykker
darabonként *hsz* stykkevis
darabont *fn* **drabant 1** *történelem* fotsoldat **2** væpnet tjener, bysvenn **3** livvakt, drabant
darabos *mn* **1** bestående av stykker; *négy darabos készlet* et sett bestående av fire stykker **2** *étel* klumpet(e), full av klumper, knudret, steinet, ujevn **3** *átv.* ubehøvlet, rå, kluntet(e), klosset
darabszámra *hsz* per stykke; *darabszámra fizetik* bli betalt per stykke
darabár *fn* stykkpris
darabáru *fn* stykkgods
daragaluska *fn* semulebolle
daravirág *fn* rublom; *alpi daravirág* gullrublom
Dardanellák *fn földrajz* Dardanellene
darts *fn játék* dart
daru *fn* **I** *állattan* trane; *feketenyakú koronásdaru* svartkrontrane; *pártás daru* jomfrutrane **II** *gép* kran; *építkezési daru* byggekran; *emelődaru* lastekran, lossekran
darugém *fn gép* kranarm, kranutligger
darumadár *fn állattan* tranefugl
darus *fn* **darukezelő** kranfører
darutoll *fn* tranefjær
darutánc *fn* tranedans
darwini *mn* darwinistisk
darwinista *fn* darwinist
darwinizmus *fn* darwinisme
darál *ige* male, kverne
darált *mn* kvernet, malt; *darált hús* kjøttdeig, kjøttfarse, medisterdeig; *darált dió* malte valnøtter
daráló *fn* kvern
darázs *fn állattan* veps, stikkeveps; *megcsípte egy darázs* ble stukket av en veps; *földi darázs* jordveps
darázscsípés *fn* vepsestikk
darázsderék *fn* vepsetalje
darázsfészek *fn* **1** vepsebol; *darázsfészekbe nyúl* stikke hånden i et vepsebol **2** *kelt tésztából* kanelbolle, kanelsnurr
darázskő *fn* tuff
daróc *fn* vadmel, grovt klede
dativus *fn nyelvtan* dativ; *a magyarban a dativust a -nak, -nek raggal fejezzük ki* dativ i ungarsk har to suffikser: -nak, -nek
datolya *fn növénytan* daddel
datolyapálma *fn növénytan* daddelpalme
datál *ige* datere; *vmely időpontra/időponttól datál* datere til/fra
datálás *fn* datering
datálódik *ige* datere seg ; *vmikorról datálódik* datere seg fra, skrive seg fra
dauer *fn* permanent
daueroltat *ige* ta permanent
db *röv darab* stk. *stykk*

de. *röv délelőtt* formiddag, fra 9-12; *de. 10-kor* kl 10 (på formiddagen)
de$_1$ *hsz* hvor, så; *jaj, de szép!* å, så vakker (den/hun er); *hú, de ravasz!* han er pokker så lur!; *de jó volna!* gid det var så vel!; *de szalad az idő!* hvor tiden går!
de$_2$ *ksz* men; *megtehettem volna, de nem akartam* jeg kunne ha gjort det, men jeg ville ikke; *de (még) mennyire!* ganske riktig!, jo da, ja, så absolutt!; *de mégis* men allikevel; *de mégsem* men likevel ikke; *de nem ám!* ikke i det hele tatt; *de (igen)* jo (da); *na de (még) ilyet!* men i all verden; *de most már mennünk kell* nei, nå må vi gå; *sajnálom, de ez van* beklager, men sånn er det bare
debatter *fn* debattant
debella *fn* tykk og vulgær kvinne, bumse, sjuske
debug *ige IT* avluse
debütál *ige* debutere
debütálás *fn* debut
debütáló *fn* debutant
decanter *fn* dekanter, karaffel
december *fn* desember
decemberi *mn* desember-; *egy decemberi napon* en desemberdag; *folyóirat decemberi száma* tidsskriftets desembernummer
decentralizáció *fn* desentralisering
decentralizál *ige* desentralisere
decentralizált *mn* desentralisert
decentralizálás *fn* desentralisering
decibel *fn* desibel
deciliter *fn* **deci** desiliter
decima *fn zene* desim
decimális *mn* desimal, titalls el. titals; *decimális számrendszer* titall(s)system, desimalsystem
deciméter *fn* desimeter
dedikál *ige* dedisere
dedikálás *fn* tilegnelse, dedikasjon
dedós$_1$ *fn* småbarn; *nem vagyok már dedós* jeg er ikke småbarn lenger
dedós$_2$ *mn* barnslig, umoden; *dedós viselkedés* umoden oppførsel
defekt *mn* punktering; *defektet kap* punktere
defenzív *mn* defensiv; *defenzív játék* defensivt spill; *defenzív vezetés* defensiv kjøring
defenzíva *fn* defensiv, forsvar; *defenzívára kényszerítette* tvinge en over på defensiven
deficit *fn* deficit, underskudd, manko; *bizalmi deficit* tillitskløft, troverdighetskløft, mangel på tillit; *demokratikus deficit* demokratisk underskudd, underskudd på demokrati; *pénztári deficit* kassemangel
definiendum *fn* definiendum, det som skal defineres
definiens *fn* definiens, det som definerer
definitív *mn* definitiv, endelig, ugjenkallelig
definiál *ige* definere, bestemme
definíció *fn* definisjon, begrepsbestemmelse; *pontos definíció* en presis definisjon; *vminek a definíciója szerint* pr. definisjon, per definisjon, i sin definisjon
deflorál *ige* deflorere, ha samleie med en jomfru (og dermed sprenge jomfruhinnen), ta jomfrudommen
defláció *fn* **I** *közgazdaságtan* deflasjon, fall i prisnivå **II** *földrajz* deflasjon, vinderosjon
deformáció *fn* deformasjon, formendring
deformál *ige* deformere, forandre formen på, misdanne
deformált *mn* deform, misformet, misdannet
deformáltság *fn* deformitet, misdannelse
deformálódott *mn* deformert, misdannet
degenerál *ige* degenerere, utarte; *degenerálóan hat* virke degenererende
degenerált *mn* **1** degenerert, utartet **2** forvrengt
degeneráltság *fn* degenerasjon
degenerálódik *ige* degenerere, utarte, bli degenerert
degenerálódás *fn* degenerasjon, degenerering, utarting, forfall
degradál *ige* degradere, sette ned i en lavere tjenestegrad
dehidratál *ige* dehydrere, dehydratisere, fjerne vann fra
dehidratált *mn* dehydrert; *dehidratált csecsemők* dehydrerte småbarn
dehidratálás *fn* dehydrering, dehydratisering
dehidráció *fn* **dehidratáció** *orvosi* dehydrering, inntørring
dehogy(is) *hsz* **1** slett ikke, aldeles ikke **2** tvert om, tvert imot; *jaj, dehogy* nei, tvert imot; *Zavarok? Dehogyis, gyere csak be.* Forstyrrer jeg? Nei, bevares, bare kom inn.
dehogynem *hsz* jo (visst), jo da
dekabrista *fn történelem* dekabrist
dekadencia *fn* dekadanse, forfall, nedgang, oppløsning
dekadens *mn* dekadent
dekagramm *fn* **deka** dekagram
dekantáló *fn* dekanter, karaffel
deklamál *ige* deklamere, resitere
deklaráció *fn* deklarasjon, erklæring
deklarál *ige* deklarere, erklære
deklasszál *ige* deklassere, degradere
deklináció *fn* **1** *grammatikk* deklinasjon, bøyning av substantiver, adjektiver eller pronomener **2** *fizika* deklinasjon; *mágneses deklináció* magnetisk deklinasjon, misvisning
deklinál *ige* deklinere
dekoltált *mn* utringet, nedringet, dekolletert
dekoltázs *fn* utringning, nedringing, dekolletasje; *kőműves dekoltázs* rørleggersprekk
dekompresszió *fn* dekompresjon, reduksjon av trykk
dekompressziós betegség *fn* dykkersyke
dekoratív *mn* dekorativ
dekoráció *fn* **1** dekorasjon, pryd, pynt **2** *teater* dekorasjon, malt kulisse, scenebilde
dekorál *ige* dekorere
dekorátor *fn* dekoratør
dekrétum *fn* dekret; *dekrétumot bocsát ki* utstede et dekret

dekád *fn* dekade, 10 dagers tidsrom
dekánátus *fn* dekanat
dekár *ige területmértél* dekar; *1 dekár = 10 ár, azaz 1000 m2* 1 dekar tilsvarer 10 ar eller 1000 m2
dekódol *ige* dekode, avkode
dekódoló *fn* dekoder
delegáció *fn* delegasjon; *delegáció tagja* medlem av delegasjon, utsending, delegat
delegációtag *fn* delegat, utsending
delegál *ige* delegere
delegátus *fn* delegat, utsending
delej *fn* **1** magnetisme, magnetisk kraft **2** magnetisk tiltrekning
delejes *mn* magnetisk
delejez *ige* magnetisere
delejtű *fn* kompass, kompassnål
delel *ige* hvile middag
delelő *fn* **1** middagslur, middagshvile **2** *átv.* middagshøyde, senit; *túljutott élete delelőjén* har passert middagshøyden i livet
delfin *fn állattan* delfin, hval; *fehér delfin* hvithval, beluga; *hosszúszárnyú gömbölyűfejű-delfin* grindhval; *kardszárnyú delfin* spekkhogger; *közönséges delfin* gulflankedelfin; *pettyes delfin* hvitflekkdelfin; *sötét delfin* mørkdelfin
deliberatív *mn* deliberativ, rådgivende; *deliberatív demokrácia* deliberaiv demokrati
delikvens *fn* delinkvent
delta-sugár *fn* deltastråle
delta-sugárzás *fn* deltastråling
delta *fn* delta; *Duna-delta* Donaudeltaet
deltaizom *fn anatómia* deltamuskel
deltakapcsolás *fn* deltakobling, trekantkobling
deltaszárny *fn* deltavinge
deltaszárnyú *mn* deltavinget; *deltaszárnyú pillangó* deltavinget sommerfugl
deltatorkolat *fn* (elve)delta
deltoid *fn matematika* drake el. drage
delírium *fn* delirium, akutt forvirring, forvirringstilstand; *delírium tremens* delirium tremens, forvirringstilstand utløst av alkoholabstinens
demagóg$_1$ *fn* demagog, oppvigler
demagóg$_2$ *mn* demagogisk
demagógia *fn* demagogi
demarkációs vonal *fn* demarkasjon, demarkasjonslinje; *átlépi a demarkációs vonalat* overskride demarkasjonslinjen
demencia *fn orvosi* demens, dementia, sløvsinn; *időskori demencia* aldersdemens, senildemens; *fiatalkori demencia* ungdomssløvsinn, presenil demens
demilitarizáció *fn* demilitarisasjon
demilitarizál *ige* demilitarisere; *demilitarizált övezet* demilitarisert sone
demizson *fn* damejeanne, kurvflaske, glassballong, vinanker
demobilizál *ige katonai* demobilisere, sette (hær/flåte) på fredsfot
demoduláció *fn fizika* demodulasjon
demográfia *fn* demografi
demográfiai *mn* demografisk
demokrata *fn* demokrat, demokratist; *a demokraták (az amerikai Demokrata párthoz tartozók)* Demokratene
demokratikus *mn* demokratisk; *demokratikus centralizmus* demokratisk sentralisme; *demokratikus politikát folytat* føre en demokratisk politikk; *demokratikus mozgalom* demokratibevegelse
demokratizmus *fn* demokratisme
demokratizál *ige* demokratisere
demokratizáló *mn* demokratifremmende
demokratizálódás *fn* demokratiseringsprosess
demokrácia *fn* demokrati, folkestyre; *közvetlen demokrácia* direkte demokrati; *közvetett, képviseleti, parlamenti demokrácia* indirekte, representativt, parlamentarisk demokrati; *üzemi demokrácia* bedriftsdemokrati; *erősíti a demokráciát* styrke demokratiet; *az európai demokráciák* demokratiene i Europa, Europas demokratier
demonstráció *fn* demonstrasjon
demonstrál *ige* demonstrere
demonstráló *fn* demonstrant
demoralizál *fn* demoralisere
demoralizált *mn* demoralisert, moralsk svekket
denaturál *ige* denaturere
denaturált *mn* denaturert; *denaturált szesz* denaturert sprit, rødsprit
dendrit *fn* dendritt
denevér *fn állattan* flaggermus; *patkósorrú denevér* hesteskonese
denevérember *fn* **1** flaggermusmann **2** *Batman* Lyngvingen
denevérujj *fn* flaggermuserme; *denevérujjú ruha* kjole med flaggermusermer
denotáció *fn* denotasjon, hovedbetydning
dentin *fn* tannben el. tannbein
dentális *mn* dental
denunciál *ige* **1** anklage, anmelde **2** stemple
deportál *ige* deportere; *Szibériába deportálták* ble deportert til Sibir
deportált *fn* deportert; *a deportáltak* de deporterte
deportálás *fn* deportasjon, deportering, tvungen forvisning
depozitum *fn* depositum, pant; *depozitumként* i depositum
depresszió *fn* **1** depresjon, nedslåtthet, nedstemthet, mismot; *depresszióban szenved* lide av depresjon **2** *gazdaság* depresjon, lavkonjunktur, resesjon, økonomisk nedgang **3** *nyomáscsökkenés* lavtrykk, trykksenkning; *depressziós zóna* lavtrykksområde
depressziós *mn* depressiv; *depressziós hatású gyógyszer* medisin med depressiv virkning; *deperessziós (állapotban van)* være inne i en depresjon; *depressziós időszak* depresjonsperiode;

visszatérő depessziós zavar tilbakevendende depressiv lidelse
deprimál *ige* deprimere, gjøre nedstemt, gjøre trist
deprimált *mn* deprimert, nedtrykt, trist, melankolsk
deputáció *fn* deputasjon; *deputáció tagja* deputert
depó *fn* depot
depóinjekció *fn* depotinjeksjon
depókapszula *fn* depotkapsel
depótabletta *fn* depottablett
dereglye *fn* lekter, lastepram
dereglyés *fn* lektermann
dereguláció *fn* avregulering
deregulál *ige* avregulere
derekas *mn* skikkelig
derekasan *hsz* skikkelig
derelye *fn* melbolle, fylte pastaputer; *lekváros derelye* berlinerboller, smultboller fylt med syltetøy
derelyevágó *fn* trinse
dereng *ige* demre, lysne, gry
derengés *fn* demring, lysning
deres *mn* **1** *dérrel borított* rimet(e), dekket av rimfrost **2** *haj* grå
derivált *fn* differensial, den deriverte
deriválás *fn* derivasjon
dermatológia *fn orvosi* dermatologi, læren om hud og hudsykdommer
dermed *ige* stivne, bli valen/stiv, fryse til/inn; *jéggé dermed* stivfryse; *mozdulatlanná dermed* bli ubevegelig; *mozdulatlanná dermedve áll* stå stivnet; *mintha kővé dermedt volna* som forsteinet
dermedt *mn* valen, nummen, stiv, stivnet; *dermedt mosoly* et valent, iskaldt smil; *dermedt ujjak* valne fingre; *jéggé dermedt vízesés* en stivnet foss
dermedtség *fn* stivhet, stølhet, nummenhet
dermeszt *ige* få til å stivne
dermesztő *mn* iskald
dervis *fn* dervisj; *táncoló dervis* virvlende dervisj
deréce *fn növénytan* geitrams
derék$_1$ *fn* talje, liv, midje, korsrygg, beltested; *vékony derekú* slank om taljen; *fáj a dereka* ha vondt i korsryggen; *derékig levetkőzik* kle av seg på overkroppen; *derékig le van vetkőzve* være avkledd til navlen/til beltestedet; *beadja a derekát (megadja magát)* gi etter
derék$_2$ *mn* dyktig, bra, rettskaffen
derékalj *fn* madrass, liggeunderlag
derékbőség *fn* livvidde
derékfájás *fn* ryggsmerte
derékhad *fn* hovedstyrke
deréknyilallás *fn* hekseskudd
derékszíj *fn* livrem; *meghúzza a derékszíjat* stremme inn livremmen
derékszög *fn mértan* rett vinkel
derékszögvonalzó *fn* vinkelhake
derékszögű *mn mértan* vinkelrett, rettvinklet, perpendikulær; *derékszögű négyszög* rettvinklet firkant (rektangel); *derékszögű háromszög* rettvinklet trekant
derékzsába *fn* hekseskudd, lumbago
derül *ige* **1** klarne, lysne; *derül az ég* himmelen klarner; *derül az idő* det klarner opp; *fény derül az igazságra* sannheten kommer for dagen, kommer for lyset, kommer for dagens lys **2** smile over, more seg over noe
derült *mn* klar; *derült idő* lett skyet, klarvær, klart vær; *derült égből villámcsapás* lyn fra klar himmel, ut av det blå
derültség *fn* munterhet, lystighet
derű *fn* **1** *idő* klarhet **2** jovialitet, munterhet
derűlátás *fn* optimisme, håpefullhet
derűlátó *mn* optimistisk
derűs *mn* **1** klar, skyfri **2** lystig, munter, mild, gemyttlig, livsbejaende
Descartes-szorzat *fn matematika* kartesisk produkt
despota *fn* despot
despotikus *mn* despotisk
despotizmus *fn* despotisme, despoti
desszert *fn* dessert
destrukció *fn* destruksjon, nedbrytning, ødeleggelse
destruktív *mn* nedbrytende, ødeleggende, splittende, oppløsende, undergravende, subversiv; *destruktív erők* nedbrytende krefter; *ő a destruktív az osztályban* han er klassens uroelement
destruál *fn* nedbryte, ødelegge, splitte, oppløse, undergrave
desz *fn zene* des; *Desz-dúr* Des-dur
deszka *fn* planke, brett, bord, fjel; *deszkából rakott terasz* terrasse bygget med planker; *az ablak deszkája* vindusbrett; *a padló deszkái* bordene i gulvet; *konyhai deszka* kjøkkenfjel; *kenyérvágó deszka* brødfjel
deszkabódé *fn* plank bod
deszkafal *fn* plankevegg
deszkakerítés *fn* plankegjerd
deszkalap *fn* trefjel
deszkaláda *fn* trekasse
deszkapad *fn* plankebenk
deszkapadló *fn* plankegulv, bordgulv
deszkapalánk *fn* plankegjerde
deszkavég *fn* kapp
deszkaállvány *fn* stillas
deszkriptor *fn* deskriptor
deszkáz *ige* planke
desztilláció *fn* destillasjon
desztillál *ige* destillere
desztillálás *fn* destillasjon
desztilláló *fn* destillasjonsapparat
desztillátor *fn* destillasjonsapparat
desztináció *fn* destinasjon, bestemmelsessted, reisemål
detektor *fn* detektor
detektál *ige* detektere, oppdage, avsløre
detektálás *fn* deteksjon

detektív *fn* etterforsker, kriminalbetjent, detektiv; *követi egy detektív* bli skygget av en detektiv
detektívmunka *fn* detektivarbeid
detektívregény *fn* detektivroman, kriminalroman, krimbok
detektívtörténet *fn* detektivfortelling
determinatív *fn nyelv* determinativ
determinisztikus *mn* deterministisk
determinizmus *fn filozófia* determinisme
determinál *ige* determinere, bestemme, forutbestemme
determinált *mn* determinert, bestemt
determináns *fn* **1** *matematika* determinant **2** *nyelvészet* determinativ
detonáció *fn* detonasjon
detoxikál *ige* detoksifisere, avgifte
detronizál *ige* detronisere, stryrte fra tronen
dettó$_1$ *fn ismétlést pótló jel: "* gjentagelses tegn: "
dettó$_2$ *hsz* også, på samme måte, på samme vis, likeledes, ditto
devalvál *ige* **1** devaluere, sette ned, nedskrive verdien **2** *átv.* redusere, forringe i verdi
devalválódik *ige* være devaluert; *devalválódott bizonyítvány* devaluert eksamensbevis
deviancia *fn* avvik, avvikende adferd el. atferd
deviza *fn* utenlandsk valuta
devizahitel *fn* valutalån
devizahiteles *fn* valutalåntaker
devizakockázat *fn* valutarisiko
devizanem *fn* utenlandsk valuta
devizapiac *fn* valutamarked
devizatartalék *fn* valutareserver
devizaárfolyam *fn* valutakurs
deviáció *fn* deviasjon, avvik, utslag; *mágneses deviáció* magnetisk deviasjon; *manométer deviációja* manometrets utslag
deviáns$_1$ *fn* avviker, avvikende person
deviáns$_2$ *mn* deviant, avvikende; *deviáns viselkedés* avvikende adferd
dezertál *ige* desertere, rømme fra militær, krigstjeneste, overløpe, løpe over til motstander, fiende, gå over til motstanderens side
dezertálás *fn* desertasjon, desertering, rømme fra (krigs)tjeneste
dezertőr *fn* desertør, overløper
dezinficiál *ige* desinfisere, rense for smittestoff
dezinficiálás *fn* desinfeksjon
dezinformáció *fn* desinformasjon, feilaktig, misvisende informasjon; *dezinformációs kampány* desinformasjonskampanje
dezodor *fn* deodorant
dezodorál *ige* deodorere, deodorisere, fjerne lukt
dezoxiribonukleinsav *fn* deoksyribonukleinsyre (DNA)
deák *mn* **1** *régies, diák* student **2** latinsk; *deák nyelv* latin, latinsk språk, de lærdes språk
deákos *fn* klassisk, latinsk, de lærdes; *deákos műveltség* klassisk dannelse; *deákos költészet* de lærdes poesi (ungarsk poesi skrevet i latinsk metrikk i 1700-tallet)
deákul *hsz* på latin
dia *fn* dias, diapositiv, lysbilde
diabetikus *mn* diabetes; *diabetikus csokoládé* diabetes sjokolade; *diabetikus élelmiszer* diabetes mat
diabétesz *fn* **diabetes** *orvosi* diabetes, sukkersyke; *1-es típusú diabétesz* diabetes type 1, type 1-diabetes; *Magyar Diabétesz Társaság* Det ungarske diabetesforbund
diabéteszes$_1$ *fn* diabetiker; *diabéteszesek által fogyasztható ételek* diabetesvennlig mat, kosthold
diabéteszes$_2$ *mn* diabetisk; *diabeteszes szülő* diabetisk forelder; *diabéteszes beteg* diabetiker; *diabéteszes fekély* diabetisk sår; *diabéteszes kóma* diabeteskoma
diadal *fn* triumf, seier
diadalittas *mn* triumferende, jublende, seiersstolt
diadalmas *mn* seierrik, triumferende
diadalmaskodik *ige* triumfere, få overhånd
diadalmenet *fn* seiersgang, triumftog
diadalív *fn* triumfbue
diafilm *fn* billedbånd el. bildeband, lysbildebånd, diasfilm, filmrull med bildeserie
diafilmvetítő *fn* billedbåndfremviser, bildebandfremviser, projeksjonsapparat, projektor
diagnoszta *fn* diagnostiker
diagnosztika *fn* diagnostikk
diagnosztikai *mn* diagnostisk; *diagnosztikai célzattal* i diagnostisk øyemed; *diagnosztikai módszer* diagnosemetode
diagnosztizál *ige* diagnostisere, stille en diagnose
diagnosztizálás *fn* diagnostisering
diagnózis *fn* diagnose; *hibás diagnózis* feil diagnose; *felállít egy diagnózist* stille en diagnose
diagonális$_1$ *fn átló* diagonal
diagonális$_2$ *mn átlós* diagonal, skråttløpende, skrå; *diagonális metszet* diagonalt snitt
diagram *fn* diagram; *diagramot készít* tegne, opprette, lage et diagram; *diagrammal ábrázol vmit* plotte noe inn i et diagram, vise noe i diagram; *vminek a diagramja* et diagram for noe
diakonissza *fn* diakonisse
diakritikus *mn* diakritisk, skjelnende; *diakritikus jel* diakritisk tegn
diakrón *mn nyelvészet* diakron
diakrónia *fn* diakroni
diakónia *fn* diakoni
diakóniai *mn* diakonal; *gyülekezeti diakóniai tevékenység* menighetens diakonale virksomhet
diakónus *fn* diakon
dialektika *fn filozófia* dialektikk
dialektikus *mn filozófia* dialektisk; *dialektikus materializmus* dialektisk materialisme

dialektus *fn nyelvészet* dialekt, målføre; *bécsi dialektus* dialekt fra Wien; *dialektusban beszél* tale dialekt; *a dialektusa elárulja, hogy szegedi* dialekten røper at han kommer fra Szeged
dialektusi *mn* dialektal
dializál *ige* dialysere
dialogikus *mn* dialogisk
dialízis *fn orvosi* dialyse; *dialízisre jár* gå til dialyse
dialíziskezelés *fn* dialysebehandling
dialógus *fn* dialog; *dialógust folytatnak egymással* det pågår en dialog mellom dem; *jó a dialógus közöttünk* vi har god dialog med dem; *dialógust kezd* gå i dialog; *Platón dialógusai* Platons dialoger
diapozitív *fn* dias, lysbilde, diapositiv
diaré *fn orvosi* diaré, løs mage
diaszkóp *fn* diaskop, projeksjonsapparat, lysbildeapparat
diasztolés *mn* diastolisk; *diasztolés érték* målet for diastolisk blodtrykk; *diasztolés vérnyomás* diastolisk blodtrykk; *diasztolés szívzörej* diastolisk bilyd
diavetítés *fn* fremvisning av lysbilder; *internetes diavetítés* bildekarusell
diavetítő *fn* lysbildeprojektor, lysbildeframviser, projeksjonsapparat, projektor
dichotóm *mn* dikotom, dikotomisk
dichotómia *fn* **1** *biológia* dikotomi, tvegrening, gaffeldeling **2** *filozófia* dikotomi, todeling, oppdeling i to kategorier; *a természet és kultúra hagyományos dichotómiája* den tradisjonelle natur-kultur dikotomi
dicsekszik *ige* **dicsekedik** skryte, prale, braute, kjekke seg, skilte med; *dicsekszik a gazdagságával* skryte av rikdommen sin
dicsekvő$_1$ *fn* skrytepave, skrythals
dicsekvő$_2$ *mn* skrytende, stor i munnen
dicsfény *fn* glorie, nimbus, strålekrans; *egy dicsfény ragyog a feje körül* det stråler en glorie om hennes hode; *dicsfény övezi* ha en nimbus rundt seg
dicshimnusz *fn* **1** høysang, lovsang **2** usaklig lovprisning
dicstelen *mn* skammelig, vanærende, lite ærefult, forsmedelig, uverdig
dicsvágyó *mn* ambisiøs, ærgjerrig
dicsér *ige* **1** rose, berømme, komplimentere, forherlige, glorifisere; *agyba-főbe dicsér* rose noe(n) opp i skyene; *dicsérik* få rosende omtale; *dicsérte őt a jóságáért* han berømmet henne for hennes godhet **2** *elismer, méltányol* påskjønne, sette pris på **3** *jó fényt vet rá* kreditere, gi æren (for); *a vállalat eredményei az összes munkatársat dicsérik* samtlige medarbeidere skal krediteres for bedriftens resultater **4** *dicsőít, magasztal* prise, lovprise, love; *dicséri az ország szépségét* prise landets skjønnhet; *mindenki dicsérte őt* han ble lovprist av alle; *dicsértessék az ő szent neve* love hans hellige navn
dicséret *fn* **1** ros, kompliment, lovord, skryt, kudos; *dicséretben részesül, részesít* få, gi ros; *dicséret illeti vmiért* fortjene ros for; *dicséretére legyen mondva* det skal sies til hans ros; *köszönöm a dicséretet* takk for komplimenten; *elhalmozza dicséretekkel* han overøser henne meg komplimenter **2** lovtale; *A balgaság dicsérete (Erasmus)* Dårskapens lovtale **3** *versenyben, pályázaton* pris **4** *Istent magasztaló ének* lovsang
dicséretes *mn* prisverdig, rosverdig, hederlig, fortjenstfull, berømmelig; *dicséretes tett* en berømmelig dåd
dicséretreméltó *mn* rosverdig, fortjenstfull, berømmelig
dicsérő *mn* rosende, hederlig; *dicsérően említik* få rosende omtale; *dicsérő beszéd* lovtale; *dicsérő szavak* lovord
dicső *mn* gloriøs, ærefull; *dicső múlt* en gloriøs fortid; *dicső tett* en ærefull handling
dicsőség *fn* berømmelse, ære, anerkjennelse, herlighet, ry; *dicsőség a magasságban Istennek (Lukács 2:14)* ære være Gud i det høyeste; *így múlik el a világ dicsősége* slik svinner verdens herlighet, slik forgår verdens storhet, slik forgår verdslig ry/berømmelse/ære
dicsőséges *mn* gloriøs, ærerik, ærefull, berømmelig; *a dicsőséges forradalom* den ærerike revolusjon
dicsőségteológia *fn* herlighetsteologi
dicsőségvágy *fn* begjær etter anerkjennelse
dicsőít *ige* lovprise, hylle, ære, glorifisere, forherlige; *dicsőítő ének* lovprisning, lovsang
dicsőítés *fn* hylling, hyllest, hedersbevisning, æresbevisning, glorifisering, forherligelse, lovprisning
didaktika *fn* didaktikk
didaktikai *mn* didaktisk
didaktikus$_1$ *fn* didaktiker
didaktikus$_2$ *mn* didaktisk
didereg *ige* hutre; *didereg és fagyoskodik* hutre og fryse
didergés *fn* hutring, kuldegysing, frysning
didi *fn csecsbimbó* pupp
diegetikus *mn az a világ, amelyben a történet zajlik* diegetisk
dietetikus *fn* dietetiker, ernæringsfysiolog
differencia *fn* differens, differanse; *a jövedelmek és kiadások közötti differencia* differansen mellom inntekter og utgifter; *két szám közötti differencia* differensen mellom to tall
differenciál *ige* differensiere
differenciálegyenlet *fn matematika* differensialligning
differenciálgeometria *fn matematika* differensialgeometri
differenciálhányados *fn* differensialkvotient, differensial
differenciálmű *fn* differensialkobling
differenciálszámítás *fn matematika* differensialregning

differenciált *mn* differensiert; *differenciált oktatás* differensiert undervisning
differenciálzár *fn* differensialsperre
diffuzionizmus *fn* diffusjonisme
diffúz *mn* diffus, spredt, utbredt, adresseløs
diffúzió *fn* diffusjon; *diffúzió sebessége* diffusivitet, diffusjonshastighet
diftongus *fn* diftong, tvelyd
différia *fn orvosi* difteri
difériabacilus *fn* difteribasill
difériaszérum *fn* difteriserum
difériás *mn* difterisk
digitalizál *ige* digitalisere
digitalizálás *fn* digitalisering
digitális *mn* digital, digital-; *digitális adat/adatok* digitaldata/digitale data; *digitális állampolgár* digital borger; *Digitális Állampolgárság Program (DÁP)* ID-port; *digitális fényképezőgép* digitalkamera; *digitális óra* digitalur, digitalklokke; *digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály (DSA)* forordning om digitale tjenester; *digitális technológia* digital teknologi; *digitális tévé* digital-tv, digitalfjernsyn
diglosszia *fn* diglossi
digráf *fn* digraf
digó *fn* dego
dikció *fn* **1** lovprisning, festtale **2** diksjon, uttrykksmåte, språkstil; *költői dikció* poetisk diksjon **3** *színház, film* diksjon, uttale, måte å fremsi, lese opp tekster på
diktafon *fn* diktafon
diktatórikus *mn* diktatorisk
diktatúra *fn* diktatur
diktál *ige* **1** *szöveget* diktere, si, lese noe til nedskrivning **2** *megszab* diktere, foreskrive, bestemme, fastsette; *diktálja az iramot* bestemme farten, tempoet
diktálás *fn* diktering, diktat
diktárorállam *fn* diktaturstat
diktátor *fn* diktator
diktátori *mn* diktatorisk
diktátum *fn* **1** diktat, talenotat **2** diktat, påbud, pålegg, befaling
dikó *fn* dagseng
dilatáció *fn* dilatasjon; *dilatációs hézag/rés* dilatasjonsfuge, ekspansjonsfuge
dildo *fn* dildo
dilemma *fn* dilemma; *dilemmába kerül* komme i et dilemma; *dilemmában van* befinne seg/stå i et dilemma
dilettantizmus *fn* dilettantisme, dilettanteri
dilettáns$_1$ *fn* dilettant
dilettáns$_2$ *mn* dilettantisk, amatørmessig, dilettantmessig
dili *fn* galskap
diliház *fn* galehus
dilis *mn* rar, tullet, gal
dimbes-dombos *mn* småbakket, småkupert, bakket(e)
dimenzió *fn* dimensjon; *minden testnek három dimenziója van* et legeme har tre dimensjoner
diminutív *mn nyelvészet* diminutiv, forminskende
diminutívum *fn nyelvészet* diminutiv form
dinamika *fn* dynamikk
dinamikai *mn* dynamisk
dinamikus *mn* dynamisk; *dinamikus egyensúly* dynamisk likevekt; *földi dinamikus idő* dynamisk tid; *dinamikus nyomás* dynamisk trykk
dinamit *fn* dynamitt
dinamizmus *fn* **1** *filozófia* dynamisme **2** *átv.* dynamikk, handlekraft, bevegelighet, indre energi
dinamó *fn* dynamo
dinasztia *fn* dynasti, fyrstehus, herskerslekt; *Habsburg-dinasztia* Habsburg-dynastiet; *Rockefeller dinasztia* dynastiet Rockefeller
dinasztikus *mn* dynastisk
dingi *fn* jolle, seiljolle; *finn dingi* finnjolle
dingó *fn állattan* dingo, australsk villhund
dinitrogén-oxid *fn* dinitrogenoksid, lystgass
dinnye *fn növénytan* melon; *görögdinnye* vannmelon; *sárgadinnye* sukkermelon, honningmelon
dinnyeföld *fn* melonåker
dinnyehéj *fn* melonskall
dinoszaurusz *fn* dinosaur el. dinosaurus
dinsztel *ige* surre, bresere, brassere, dampe
dinsztelt *mn* surret; *dinsztelt hagyma* surret løk
dinár *fn* dinar
Dinári-hegység *fn* De dinariske alper
dioptria *fn* dioptri
dioptrika *fn* dioptrikk
dioptriás *mn* dioptrisk, med dioptri; *sok dioptriás szemüveg* et par briller med mange dioptrier; *dioptriás úszószemüveg* svømmebriller med dioptri
dioráma *fn* diorama, titteskap, perspektivkasse
diploma *fn* vitnemål, diplom; *jogi diploma* vitnemål fra juridisk embetseksamen
diplomaosztó *fn* diplomseremoni
diplomata-útlevél *fn* diplomatpass
diplomata *fn* diplomat
diplomatapáholy *fn* diplomatlosje
diplomatastátus *fn* diplomatisk status
diplomatatáska *fn* attachéveske
diplomatika *fn oklevéltan* diplomatikk
diplomatikus *mn* diplomatisk; *diplomatikus válasz* et diplomatisk svar
diplomácia *fn* diplomati; *a diplomáciában vállalt szerepet* gå inn i diplomatiet
diplomáciai *mn* diplomatisk, diplomat-; *diplomáciai kapcsolat* diplomatisk forbindelse ; *diplomáciai mentesség* diplomatisk immunitet, eksterritorialrett; *diplomáciai testület* diplomatkorps, det diplomatiske korps; *diplomáciai úton* ad diplomatisk vei; *diplomáciai védelem* diplomatisk beskyttelse

diplomás *fn* diplomert, uteksaminert med diplom, akademiker, akademisk utdannet eller høyskoleutdannet person
diplomázik *ige* ta diplomeksamen
diplopia *fn* diplopi, dobbeltsyn
direkt$_1$ *mn* direkte; *direkt módszer* direkte metode; *direkt mozgás* prograd, fremadgående, direkte bevegelse; *direkt összeköttetés* direkteforbindelse
direkt$_2$ *hsz* **1** *egyenesen, közvetlenül* direkte; *direkt az igazgatóhoz ment* han henvedte seg direkte til rektoren **2** *éppen, pontosan* nettopp, akkurat **3** *szándékosan* med vilje
direktvetés *fn* direktesåing
direktvető gép *fn* direkte såmaskin
direktíva *fn* direktiv, rettesnor, forskrift, påbud
direktórium *fn történelem* direktorium
dirigens *fn zene* dirigent, leder av orkester, kor
dirigál *ige* **1** dirigere, lede, styre **2** dirigere, bestemme, kommandere over; *nem hagyom, hogy dirigáljon nekem* jeg lar meg ikke dirigere av henne **3** *zene* dirigere; *Beethoven 9. szimfóniáját dirigálta* han dirigerte Beethovens niende symfoni
dirigálás *fn* direksjon; *a zenekar dirigálása* direksjonen av orkestret
dirr-durr *isz* puff paff, pang pang
disc jockey *fn* diskjockey, plateprater, platerytter, platekusk
disputa *fn* krangel, trette, diskusjon
disputál *ige* krangle, kjekle, trette
disszertáció *fn* avhandling, dissertasjon; *doktori disszertáció* doktorgradsavhandling, doktoravhandling; *disszertáció védés* doktordisputas
disszertál *ige* skrive på en avhandling
disszidens *fn* avhopper
disszidál *ige* hoppe av, avhoppe
disszidálás *fn* avhopp, avhopping
disszimiláció *fn* dissimilasjon
disszimulál *ige* dissimulere
disszociatív *mn* dissosiativ, spaltende; *disszociatív identitászavar* dissosiative lidelser
disszonancia *fn* dissonans
disszonáns *mn* dissonant
distancia *fn* distanse; *distanciát tart a szomszédokkal* holde en viss distanse til naboene
diszharmónia *fn* disharmoni
diszkosz *fn sport* diskos
diszkoszvetés *fn sport* diskoskast
diszkoszvető *fn* diskoskaster
diszkrecionális *mn* skjønnsmessig, diskresjonær; *diszkrecionális hozzáférés-kezelési modell (DAC)* skjønnsmessig adgangskontroll, diskresjonær tilgangskontroll; *diszkrecionális mérlegelés* diskresjonært skjønn, fritt skjønn, forvaltningsskjønn; *diszkrecionális vagy kötött joggyakorlás* rettsutøvelse bygget på diskresjonært (fritt) skjønn eller på lovbundet skjønn
diszkreditál *ige* diskreditere, frata (noe(n)) troverdighet, anerkjennelse, aktelse, bringe i vanry
diszkreditált *mn* diskreditert
diszkriminatív *mn* diskriminerende, diskriminativ, forskjells-; *diszkriminatív bánásmód* forskjellsbehandling, diskriminering; *diszkriminatív törvény* en diskriminerende lov; *erősen diszkriminatív hatású* virke sterkt diskriminerende
diszkrimináció *fn* forskjellsbehandling, diskriminasjon
diszkriminál *ige* diskriminere, forskjellsbehandle
diszkréció *fn* **1** diskresjon, hemmelighold, hemmeligholdelse **2** diskresjon, taktfullhet, tilbakeholdenhet
diszkrét *mn* **1** diskré el. diskre, taktfull, forsiktig, tilbakeholden, beskjeden, ikke pågående **2** dempet, moderat; *diszkrét megvilágítás* dempet belysning **3** *matematika* diskret, kart avgrenset, distinkt; *diszkrét matematika* diskret matematikk
diszkvalifikál *ige* diskvalifisere, utestenge
diszkó *fn* diskotek
diszlexia *hsz* dysleksi, manglende, sviktende evne til å lese
disznó$_1$ *fn* **1** *állattan* gris, svin; *disznókat tart* drive oppdrett av svin; *disznót (le)vág* slakte gris; *kan disznó* hanngris, (herélt) galte; *szakállas disznó* bartesvin; *varacskos disznó* vortesvin **2** *átv.* svin, svinebeist, svinehund, svinepels; *részeg disznó* full som et svin; *vén disznó* en gammel gris, mannsgris; *micsoda disznó alak!* det svinet
disznó$_2$ *mn* grise-, svine-, rå; *disznó beszéd* griseprat; *disznó hideg van* det er svinekaldt; *disznó szerencséje van* svineheldig; *disznó vicc* grisevits
disznóbőr *fn* svinelær
disznócsülök *fn* syltelabb
disznóhízlalda *fn* grisebinge
disznóhízlalás *fn* griseavl, svineoppdrett
disznóhús *fn* svinekjøtt
disznókaraj *fn* svinekotelett
disznólkodás *fn* griseprat, slibrighet
disznóláb *fn* griselabb
disznóparéj *fn* amarant; *szőrös disznóparéj* duskamarant
disznópásztor *fn* svinegjeter
disznósajt *fn* (grise)sylte, persesylte
disznóság *fn* svineri, svinaktighet, sjofelhet, gemenhet; *disznóságot csinál* begå en sjofelhet
disznósült *fn* svinestek
disznótartás *fn* grisehold
disznótenyésztés *fn* griseavl, svineavl, svineoppdrett
disznótor *fn* slaktefest
disznóvágás *fn* **disznóölés** slakting av gris
disznózsír *fn* svinefett, smult
disznóól *fn* **1** grisebinge, grisehus, svinesti, grisesti **2** *átv.* svinesti, galehus; *úgy néz ki a szoba, mint egy disznóól* rommet ser ut som en svinesti

diszparitás *fn* ulikhet, forskjellighet, forskjell, divergens
diszpenzáció *fn* dispensasjon, fritak
diszperzió *fn* fargespredning, dispersjon
diszplázia *fn orvosi* dysplasi, vekstforstyrrelse
diszponál *ige* disponere, råde over, bestemme over, ha rådighet over; *diszponálva van* være mottakelig, ha lett for
diszpozíció *fn* disposisjon, (elrendezés) ordning, (rendelkezés) rådighet, (hajlam) anlegg
diszpárna *fn* pyntepute
diszpécser *fn* speditør, fraktkontrollør
diszpéldány *fn* prakteksemplar
diszszónok *fn* festtaler
disztichon *fn költészet* distikon, versepar, elegisk versemål
disztingvál *ige* distingvere, skjelne, skille
disztingvált *mn* distingvert, fornem, fin, kultivert
disztrahált *mn* distré
disztributivitás *fn* distributivitet
disztributív *mn* distributiv
disztribúció *fn* distribusjon, fordeling, utdeling
disztópia *fn* dystopi
diszázsió *fn* disagio
divat *fn* mote, motebilde, motesak; *a kor divatja* tidens mote; *legújabb divat* siste mote; *női/férfi divat* damemote/herremote; *kimegy a divatból* gå av mote; *követi a divatot* følge moten; *legutolsó divat szerint öltözik* være kledd etter siste, nyeste mote; *divatot csinál* skape mote; *divatba jön* bli mote, komme på moten; *divatba jött, divat lett a kerékpározás* det er blitt en motesak å sykle; *divatban van* være på mote(n); *változik a divat* motene skifter, moten forandrer seg; *a zöld szín az őszi divat* grønt dominerer motebildet i høst
divatbemutató *fn* moteoppvisning, motevisning, moteshow
divatbolond *fn* motegal, moteløve
divatcikk *fn* moteartikkel
divatcég *fn* motefirma, motehus
divatfejedelem *fn* motekonge
divatfi *fn* moteløve, spradebasse, flottenfeier
divatház *fn* motehus
divathóbort *fn* motelune
divatirányzat *fn* moteretning
divatjamúlt *mn* ute av mote, avleggs
divatjelenség *fn* motefenomen
divatkreáció *fn* kreasjon, motekunstverk
divatlap *fn* moteblad, motemagasin
divatmajom *fn* moteløve
divatmogul *fn* motemogul
divatos *mn* motepreget, være på mote, fasjonabel, moteriktig, stilig, motebevisst
divatruha *fn* moteklær
divatszín *fn* motefarge
divatszó *fn* moteord
divattervező *fn* motedesigner, motetegner
divatáru *fn* moteartikkel, motevare
divatáruház *fn* motevarehus
divatújdonság *fn* motenyhet
divatújság *fn* motejournal, moteblad, motemagasin
divergencia *fn* divergens
divergens *mn* divergent
divergál *ige* divergere
diverzitás *fn* diversitet, mangfold
diverzió *fn* diversjon, avledningsmanøver, underminering, undergraving
diverzáns$_1$ *fn* sabotør
diverzáns$_2$ *mn* subversiv, omstyrtende; *diverzáns tevékenység* sabotasje, subversive handlinger
dizentéria *fn orvosi* dysenteri
dizájn *fn* design, (kunstnerisk) utforming av bruksgjenstand, formgivning
dizájner *fn* designer, formgiver
dizájnerdrog *fn* designer drugs
dizájnol *ige* designe, formgi, utforme
dizőz *fn* kabaretsangerinne
diák$_1$ *fn* **1** elev; *bejáró diák* ekstern elev, dagelev; *bentlakó diák* kostskole elev; *középiskolai diák* elev ved videregående skole; *főiskolai diák* høgskoleelev **2** *egyetem* student; *az Oslói egyetem diákja* student ved Universitetet i Oslo; *egyetemi diák* universitetsstudent
diák$_2$ *mn* **1** student-; *diák bankszámla* studentkonto **2** *nyelv* latin; *diákul beszél* snakke på latin
diákbál *fn* skoleball, studentball
diákcsemege *fn* nøttemix el. nøttemiks, nøtter og bær
diákcsere *fn* studentutveksling, studentveksling
diákegyesület *fn* studentsamfunn
diákelőadás *fn* skoleforestilling, forestilling for skoleelever
diákgyerek *fn* skoleelev
diákhitel *fn* studielån
diákigazolvány *fn* studentbevis, studentkort, elevkort
diákjegy *fn* studentbillett
diákkedvezmény *fn* studentrabatt, studentmoderasjon
diákkor *fn* ungdomstid, skoletid, skoledager
diákközösség *fn* studentsamfunn
diáklány *fn* studine
diákmenza *fn* studentkantine
diáknóta *fn* studentsang
diákos *mn* studentikos
diákotthon *fn* studenthjem
diáksapka *fn* studentlue el. studenterlue
diákszerelem *fn* ungdomsforelskelse
diákszálló *fn* ungdomsherberge, hostel
diákszövetség *fn* studentforening, studentsamfunn
diáktárs *fn* medelev, klassekamerat, medstudent, studiekamerat
diákváros *fn* studentby
diákélet *fn* studentliv
diákévek *fn* studietid

diákönkormányzat *fn* studentsamskipnad
diárium *fn* diarium, dagbok
diéta *fn* **I** diett, kostplan, kosthold, sykekost; *szigorú diéta* en streng diett; *rákbeteg diéta* kosthold ved kreft; *a diéta előírásai szerint étkezik* spise som foreskrevet i dietten; *diétán él* leve på diett; *diétát tart* holde diett; *összeállít egy diétát* sette sammen en diett **II** *rendi országgyűlés* stendermøte, stenderforsamling, stenderriksdag; *pozsonyi diéta* riksdagen i Pozsony, ungarsk nasjonalforsamling 14.-19. århundre
diétás *mn* dietetisk; *diétás étel* dietetisk mat; *diétás nővér* ernæringsfysiolog sykepleier, kostholdsspesialist; *diétás orvos* dietetiker, klinisk ernæringsfysiolog
diétázik *ige* gå på diett
diétáztat *ige* sette på diett; *diétáztatják* bli satt på diett
dió *fn* valnøtt; *kemény dió* en hard nøtt å knekke
dióbél *fn* valnøttkjerne
dióda *fn műszaki* diode
diófa *fn növénytan* valnøttre
dióhéj *fn* nøtteskall
diólikőr *fn* valnøttliqør
dióolaj *fn* valnøttolje
diópálinka *fn* valnøttsnaps
diós *mn* valnøtt-, med valnøtt; *diós kenyér* valnøttbrød; *diós saláta* salat med valnøtter
diótörő *fn* nøtteknekker
dkg *röv dekagramm* dag (dekagram)
DNS *fn Dezoxiribonukleinsav* DNA (deoksyribonukleinsyre)
dob$_1$ *fn* **1** *hangszer* tromme; *veri a dobot* slå på tromme; *tam-tam dob* tamtamtromme, tom-tom-tromme; *lábdob, nagydob* stortromme, basstromme; *pergődob* skarptromme, lilletromme **2** *mosógép* trommel, tromle; *szárítódob* tørketrommel **3** *fegyver* sylinder **4** *kupola* tambur
dob$_2$ *ige* kaste, slenge, hive; *a levegőbe dobja a kalapját* kaste hatten opp i luften; *kapuba dobja a labdát* kaste ballen i mål; *a polcra dobja a sapkáját* kaste luen opp på hyllen; *az ágyra dobja magát* kaste seg ned på sengen; *a szófára dobja magát* slenge seg i sofaen; *csókot dob vkinek* slenge noen en kyss; *dob egyet* ta et kast; *dob vkit (elhagy)* dumpe
dobban *ige* slå, banke, dunke
dobbant *ige* stampe, tråkke, trampe
dobbantás *fn* slag, stamping, tråkking, tramping
dobbantó *fn torna* sviktbrett
dobbanás *fn* slag, bank
dobbőr *fn* trommelskinn
dobfelszerelés *fn* trommesett, batteri
dobfék *fn* trommelbrems
dobhártya *fn anatómia* trommehinne
dobog *ige* banke, slå, dunke, trampe, klapre, stampe; *dobog a szíve* hjertet banker; *torkában dobog a szíve* hans hjerte slår opp i halsen; *dobog a lábával* stampe med foten, trampe i gulvet
dobogás *fn* klapring; *paták dobogása* klapring av hover
dobogó *fn* **1** podium, pall, seierspall **2** *osztályterem* kateter
dobol *ige* **1** *zene* tromme, slå tromme; *egy zenekarban dobol* han slår tromme i et orkester **2** *átv.* dunke; *ujjaival dobol az asztalon* dunke med knokene i bordplaten; *erősen dobol a szíve* hjertet dunker hardt
dobolás *fn* **1** trommeslåing **2** dunking
dobos *fn zene* trommeslager, tambur
dobosgém *fn állattan* rørdrum
dobostorta *fn* dobosterte, ungarsk kake laget av sukkerbrød, sjokoladekrem og karamell glasur
doboz *fn* eske, boks, kasse, pakke, skrin; *cigarettás doboz* sigaretteske, sigarettpakke; *cipős doboz* skoeske; *cukorkás doboz* dropsboks, dropseske; *ékszeres doboz* juvelskrin, smykkeskrin; *gyufás doboz* fyrstikkeske; *fekete doboz* svart boks; *egy doboz cigaretta* en pakke sigaretter; *egy doboz szivar* en kasse sigarer; *konzervdoboz* (hermetikk)boks; *varródoboz* syskrin; *a rádió doboza* radiokabinett
dobozos *mn* på boks; *dobozos sör* øl på boks, ølboks; *dobozos tej* pappmelk
dobpergés *fn* trommevirvel
dobszó *fn* trommeslag
dobverő *fn* trommestikke
dobál *ige* kaste, slenge, bombardere; *sárral dobál vkit* slenge dritt til en; *kövekkel dobál vkit* bombardere noen med stein
dobálózik *ige* **dobálódzik** slå om seg, strø om seg; *alaptalan kijelentésekkel dobálózik* han slår om seg med påstander som han ikke har dekning for; *idegen szavakkal dobálózik* slå/strø om seg med fremmedord; *nagy szavakkal dobálózik* bruke en masse fine ord
dobás *fn* kast, (kockával) terningkast; *utolsó dobás* siste sjanse
dobóháló *fn* kastehåv
dobókocka *fn* terning, spillterning
dobóorsó *fn horgászat* snelle, fiskesnelle
dobüreg *fn anatómia* trommehule
dobüregi tubus *fn orvosi* øredren
dobütő *fn* trommestikke
docens *fn* førsteamanuensis, dosent
dodekafónia *fn zene* dodekafoni, tolvtonerekke
dodekaéder *fn* dodekaeder, 12 sideflater
dodó *fn állattan* dodo
dogma *fn* **1** dogme, læresetning, trossetning **2** grunnsetning
dogmatika *fn* dogmatikk
dogmatikus$_1$ *fn* dogmatiker
dogmatikus$_2$ *mn* dogmatisk
dogmatizmus *fn* dogmatisme
doh *fn* mugglukt

dohog *ige* tøffe, dure, pruste; *dohog a kemence* det durer i ovnen
dohos *mn* innestengt, muggen, myglet(e)
dohszag *fn* muggen lukt, mugglukt
dohány *fn* tobakk
dohánygyár *fn* tobakksfabrikk
dohányjövedék *fn* tobakksavgift
dohányos *fn* røyker, sigarettrøyker; *alkalmi dohányos* festrøyker; *passzív dohányos* passivt røykende; *rendszeres dohányos* dagligrøyker
dohánytermesztés *fn* tobakksdyrking
dohányzacskó *fn* tobakkspung
dohányzik *ige* røyke
dohányzás *fn* røyking, sigarettrøyking, tobakksrøyking
dohányzó$_1$ *fn* **1** *személy* røyker; *a nem dohányzók tovább élnek* ikkerøykerne lever lenger **2** *helyiség* røykerom, røykesalong
dohányzó$_2$ *mn* røykende; *egy dohányzó nő* en røykende kvinne; *a felnőtt dohányzó férfiak* voksne mannlige røykere; *nem dohányzó szülők* ikkerøykende foreldre
dohányzóasztal *fn* sofabord, salongbord, stuebord
dohányzófülke *fn* røykekupé
dohányzókabát *fn* røykejakke
dohányzókocsi *fn* røykevogn
dohányzószoba *fn* røykeværelse
dohányárus *fn* tobakkshandler
dokk *fn hajózás* dokk; *száraz dokk* tørrdokk; *úszó dokk* flytedokk; *dokkba beáll* dokksette, gå i dokk, sette i dokk; *dokkba állás* dokksetting; *a hajó dokkban áll* skipet ligger i dokk
dokkmunkás *fn* dokkarbeider
dokkol *ige* dokke
dokkolás *fn* dokking
dokkolóállomás *fn számítógép* dokkingstasjon; *dokkolóállomásra helyez* dokke
doktor *fn* **1** *egyetemet végzett* doktor, (dr.) doctor; *jogi doktor* doktor i jus, doctor juris; *tiszteletbeli doktor* æresdoktor; *doktorrá avat* utnevne, promovere til doktor **2** *orvos* lege, doktor; *doktor Nagy* doktor Nagy; *Nagy doktor* legen Nagy; *doktort hív* hente legen, ringe til legen
doktorandusz *fn* doktorgradskandidat, doktorkandidat, doktorand, preses
doktorhal *fn állattan* kirurgfisk
doktori *mn* doktor-; *doktori cím* doktortittel; *doktori értekezés, disszertáció* doktorgradsavhandling, doktoravhandling; *doktori fokozat* doktorgrad; *doktori fokozatot szerez* doktorere, ta doktorgrad; *doktori szigorlat* doktorgradsprøve; *doktori védés* doktordispustas, forsvar av doktorgrad
doktorál *ige* doktorere, ta doktorgraden
doktorátus *fn* **1** doktorgrad, ph.d./PhD (doktor i filosofi); *orvosi doktorátus* dr.med., ph.d.-grad i medisin **2** doktorgradsprøve
doktorátusi *mn* doktor-; *doktorátusi cím* doktortittel; *doktorátusi értekezés* doktoravhandling, doktorgradsavhandling
doktriner *mn* doktrinær
doktrína *fn* **1** doktrine, læresetning, prinsipp, dogme **2** doktrine; *Truman-doktrina* Trumandoktrinen
dokumentum *fn* dokument, bevis; *írásos dokumentum* skriftlig bevis
dokumentumfilm *fn* dokumentarfilm
dokumentáció *fn* dokumentasjon
dokumentál *ige* dokumentere, bevise, belegge (ved hjelp av dokumenter), vedlegge dokumenter, forsyne med dokumenter
dokumentálható *mn* dokumentbar
dolgavégezetlenül *mn* med uforrettet sak, uten å ha oppnådd noe
dolgos *mn* arbeidsom
dolgozat *fn* avhandling, oppgave, prøve
dolgozik *ige* arbeide, jobbe, være tilsatt; *gyárban dolgozik* arbeide på fabrikk; *egy bankban dolgozik* arbeide i en bank; *tanárként dolgozik* jobbe som lærer; *könytárban dolgozik* være tilsatt ved et bibliotek; *túlórában dolgozik* jobbe overtid; *darabbérben dolgozik* arbeide på akkord; *életében nem dolgozott* aldri har gjort et arbeidsslag i livet; *vmi ellen dolgozik* motarbeide; *egy probléma megoldásán dolgozik* arbeide med et problem; *dolgozunk az ügy érdekében* vi arbeider med saken; *teljes gőzzel dolgozik vmin* være i fullt arbeid med noe
dolgoztat *ige* sette en i arbeid, sysselsette
dolgozó$_1$ *fn* ansatt, arbeidstaker, arbeider, lønnsmottaker
dolgozó$_2$ *mn* arbeidende; *dolgozó nő* yrkeskvinne
dolgozóméh *fn állattan* arbeidsbie
dolgozószoba *fn* arbeidsrom, arbeidsværelse, arbeidsstue
dollár *fn* dollar
dollárgyengülés *fn* dollarsvekkelse
dollárjel *fn* dollartegn ($)
dolmen *fn* dolmen, dysse
dolmány *fn* dolman, kort husarjakke
dolog *fn* gjøremål, foretagende, (arbeids)oppgave, arbeid, praksis, sak, ting, anliggende, ærend; *nem nehéz dolog* ingen sak; *sürgős dolog* hastesak; *a dolog lényege* sakens kjerne; *a dolog maga* tingen i seg selv; *megszokott, mindennapos dolog* vanlig praksis, daglig foreteelse; *ne hidd, hogy a dolog ezzel el van intézve* tro ikke at saken er biff; *ilyen a dolgok természete* det ligger i tingenes natur; *sok dolga van* ha mye å gjøre, ha mange gjøremål; *a világ legtermészetesebb dolga* den naturligste ting av verden; *beleártja magát, beleavatkozik mások dolgába* blande seg opp i andres ting; *biztos a dolgában* være sikker i sin sak; *dologhoz lát* begynne å arbeide; *mi dolgod itt?* hva er ditt ærend her?; *nem a te dolgod* det er ikke din sak; *a mi dolgunk* det

er vårt anliggende; *tudja, érti a dolgát* kunne sine ting; *törődj a magad dolgával* hold deg til dine egne saker; *nagy dolgokat visz véghez* utrette store ting
dologház *fn* tukthus, fattigarbeidshus
dologtalan$_1$ *fn* lediggjenger, dagdriver, løsgjenger
dologtalan$_2$ *mn* ledig, uvirksom, inaktiv
dolomit *fn ásványtan* dolomitt
domb *fn* bakke, haug, høyde, ås, koll, kolle
dombhát *fn* høyderygg, åsrygg
domboldal *fn* åsside, bakkeskråning
domormű *fn* relieff; *félmagas domormű* halvrelieff; *lapos domormű* basrelieff, lavrelieff; *magas domormű* hautrelieff, høyrelieff
dombornyomott *mn* med preg, preget
dombornyomás *fn* reliefftrykk, preg
domborodik *ige* hvelve, bule, svulme
domborulat *fn* **1** framspring, forhøyning **2** kolle
domborzat *fn* terrengformasjon; *domborzati térkép* terrengkart, topografisk kart; *domborzati viszonyok* terrengforhold
domborzati *mn* terreng-, topografisk; *domborzati térkép* terrengkart, topografisk kart; *domborzati viszonyok* terrengforhold, topografiske forhold
domborzattan *fn* topografi
domborít *ige* stanse, drive; *domborított díszítés* drevet dekor
domború *mn* **1** krum, hvelvet, kuplet; *domború homlok* hvelvet panne **2** *fizika* konveks; *mindkét oldalán domború* bikonveks, buet utover på begge sider
dombos *mn* bakkete, kupert; *hullámos, dombos táj* bølgende åslandskap
dombság *fn* åslandskap
dombvonulat *fn* hei, høydedrag
dominancia *fn* dominans; *a nagyhatalmak dominanciája* stormaktenes dominans
dominikai$_1$ *fn* dominikaner
dominikai$_2$ *mn* dominikansk
dominikánus$_1$ *fn vallás* dominikaner
dominikánus$_2$ *mn* **domonkos** dominikansk; *dominikánus rend* dominikanerorden
dominál *ige* dominere, overskygge
domináló *mn* dominerende
domináns *mn* dominant, dominerende; *domináns öröklődés* dominant arv
dominó *fn* domino
dominókocka *fn* dominobrikke
dominózik *ige* spille domino
domolykó *fn állattan* stam, årbuk
Domonkos-rend *fn vallás* Dominikanerordenen; *Domonkos-rendi* dominikaner, medlem av Dominikanerordenen
domén *fn* **domain 1** *internet* domene, kontrollområde, verdiområde **2** *biológia* domene
doménnév *fn* domenenavn, områdenavn
domínium *fn* **1** domene, herredømme, landeiendom **2** Brit Nemzetközösség állama, dominion; *Új-Fundland 1936-ig önálló domínium volt* Newfoundland var en selvstendig dominion inntil 1936
dong *ige* **1** *rovar* surre, summe **2** *üres tárgy* gi ekko, gjenlyde
donga *fn* stav; *hordó dongái* tønnestaver
dongaboltozat *fn építészet* tønnehvelv, kappehvelv
dongaláb *fn orvosi* klumpfot
dongatemplom *fn* stavkirke
dongó *fn állattan* humle
dongólégy *fn állattan* spyflue
donor *fn* donor, giver; *petesejt donor* eggdonor; *szervdonor* organdonor; *spermadonor* spermagiver, sæddonor, sædgiver
donáció *fn* **1** *történelem* donasjon, gave i fast eiendom; *királyi donáció* kongelig donasjon **2** donasjon, avgivelse; *petesejt-donáció* eggdonasjon
dopping *fn* doping
doppingellenes *mn* antidoping
doppingellenőr *fn* dopingkontrollør
doppingellenőrzés *fn* dopingkontroll
doppinggyanú *fn* dopingmistanke
doppinggyanús *mn* dopingmistenkt
doppinglabor *fn* dopinglaboratorium
doppingol *ige* dope, dope seg; *lovat doppingol* dope en hest; *sok kerékpáros doppingol* det er mange syklister som doper seg; *a teszt kimutatta, hogy a kerékpáros doppingolt* prøven viste at syklisten var dopet; *kávéval doppingolja magát* dope seg på kaffe
doppingolás *fn* doping; *doppingolás gyanúja* mistanke om doping; *elkapták doppingolás miatt* bli tatt for doping
doppingszer *fn* dop, dopingmiddel; *doppingszert szed* gå på dop
doppingteszt *fn* dopingtest
doppingtesztelt *mn* dopingtestet
doppingvadász *fn* dopingjeger
doppingvád *fn* dopinganklage
doppingítélet *fn* dopingdom
Doppler-hatás *fn* dopplereffekt
dorbézol *ige* svire, ture, rangle
dorgál *ige* irettesette, skjenne, overhøvle, skrape
dorgálás *fn* irettesettelse, skjenn, overhøvling
dorni *fn pontozó szerszám* kjørner, dor
doromb *fn zene* munnharpe
dorombol *ige* male, purre; *a macska dorombol* katten maler
dorombolás *fn* maling, purring
dorong *fn* kølle, tykk stokk
dorongút *fn* tømmervei
dosszié *fn* mappe, dossier
dotáció *fn* dotasjon
dotál *ige* dotere
Dr. *röv doktor* dr.
drachma *fn* drakme
dragonyos *fn katona* dragon
dragonyosezred *fn* dragonregiment
dramatizál *ige* dramatisere

dramatizálás *fn* dramatisering
dramaturg *fn* dramaturg
dramaturgia *fn* dramaturgi
dramaturgiai *mn* dramaturgisk
drapp *mn* sandfarget, beige
drapéria *fn* draperi
drasztikus *mn* drastisk; *drasztikus gyógymód* hestekur; *drasztikus intézkedéseket hoz, drasztikusan lép fel* bruke storsleggen
drazsé *fn* drasjé
drazsíroz *ige* drasjere
drenálás *fn* drenering
dresszíroz *ige* dressere; *kutyát dresszíroz* dressere en hund
dresszírozott *mn* dressert; *dresszírozott elefántok* dresserte elefanter
drezina *fn hajtány* dresin
drinápolyi béke *fn* Adrianopeltraktaten, fredstraktaten i Adrianopel, Edirnetraktaten, freden i Edirne
driász *fn* dryade, skognymfe
drog *fn* **1** drug, droge, legemiddel, medikament **2** rusmiddel, dop, narkotikum, narkotisk middel, psykoaktiv stoff; *designer drog* designerdop; *kemény drogok* harde stoffer
drogelvonás *fn* avrusning fra rusmidler
drogfogyasztás *fn* narkotikabruk, rusmiddelbruk
drogfüggő *fn* narkoman, stoffmisbruker
drogfüggőség *fn* narkotikaavhengighet
droghasználó *fn* narkotiker, misbruker av narkotiske midler
drogmegelőzés *fn* **drogprevenció** forebygging av narkotikamisbruk, rusmiddelforebygging; *iskolai drogmegelőzés* rusmiddelforebyggende arbeid i skolen
drogos *fn* narkis, narkoman
drogoz *ige* bruke narkotika, dope seg
drogprobléma *fn* narkotikaspørsmål
drogterjesztés *fn* narkolanging
drogéria *fn* parfymeri, drogeri
dromedár *fn* dromedar
drukker *fn* fan, tilhenger, supporter; *drukkerek* fans, tilhengerskare
drukkol *ige* **1** føle angst for, grue seg, ha sommerfugler i magen; *drukkol a vizsga miatt* grue seg til eksamen **2** *reménykedik* krysse fingrene, håpe **3** *sport* heie; *melyik csapatnak drukkolsz?* hvilket lag heier du på?
drusza *fn* navnebror, navnesøster
drága *mn* **1** dyr, kostbar **2** *átv.* kjære; *drága barátom* kjære venn!; *drágám* kjære deg!
drágagyöngy *fn* naturperle, ekte perle
drágakő *fn* edelsten; *drágakövek* edle stener
drágaság *fn* **1** kostbarhet **2** dyrtid; *a háború okozta drágaság* dyrtiden etter krigen **3** *drágaságom* min skatt, skatten min
drágasági pótlék *fn* dyrtidstillegg
drágul *ige* stige i pris, bli dyrere
drágulás *fn* prisstigning
drákói *mn* drakonisk
dráma *fn* **1** drama, skuespill; *dráma öt felvonásban* et drama i fem akter; *kortársi dráma* samtidsdrama; *társadalmi dráma* samfunnsdrama; *történelmi dráma* historisk skuespill, drama; *verses dráma* versedrama **2** drama, dramatikk; *gyilkossági dráma* morddrama
drámahercegnő *fn* dramadronning
drámai *mn* dramatisk, preget av dramatikk; *drámai költemény* dramatisk dikt; *drámai módon* på en dramatisk måte; *drámai műfajok* dramatiske sjangrer; *drámai események* dramatiske begivenheter, dramatikk; *drámaibbá válik* skru seg til
drámairodalom *fn* dramatikk, dramatisk litteratur, skuespill-litteratur; *a világ drámairodalma* verdensdramatikk
drámakirálynő *fn* dramadronning
drámamentesen *hsz* uten dramatikk
drámapedagógia *fn* dramapedagogikk
drámapedagógus *fn* dramapedagog
drámaíró *fn* dramatiker, skuespillforfatter
drápa *fn irodalom* dråpa, norrøn diktform, diktet til ære for høvding eller fyrste
dréncső *fn* drensrør, dreneringsrør
drón *fn* drone, fjernstyrt, ubemannet farkost; *drón elleni védelem* dronevern; *drón engedély* drone sertifikat, drone-lapp; *drón filmezés, filmkészítés* dronefilming; *drón szabályozás* droneregler; *felderítő drón* rekognoseringsdrone; *támadó drón* angrepsdrone; *tengeri drón* sjødrone
drónkezelő *fn* droneoperatør
drónozik *ige* fly drone(r)
drónpilóta *fn* droneoperatør; *drónpilóta igazolvány* drone sertifikat, drone-lapp
dróntámadás *fn* droneangrep
drót *fn* (metall)tråd, ledning; *drót nélküli átvitel* trådløs overføring; *drót nélküli csatlakozás* trådløs forbindelse, trådløs tilkobling; *drót nélküli távíró* trådløs telegraf; *dróton rángat vkit* ha taket på noen, la noen danse etter ens egen pipe
drótakadály *fn* piggtrådsperring
dróthuzal *fn* ståltråd, streng
drótháló *fn* trådnett, netting, hønsenetting, metallnetting
dróthúr *fn* metallstreng
dróthúzás *fn* trådtrekking
drótkefe *fn* stålbørste
drótkerítés *fn* trådgjerde, ståltrådgjerde
drótkötél *fn* vaier el. wire, ståltau, kabel
drótkötélpálya *fn* **1** *személyszállítás* kabelbane, taubane, zipline **2** *teherszállítás* løypestreng
drótostót *fn* kjelepinker, kjeleflikker
drótoz *ige* tråde
drótposta *fn* e-post, e-mail
drótszőrű *mn* strihåret, ruhåret; *drótszőrű foxterrier* ruhåret foxterrier
drótüveg *fn* trådglass

drúz$_1$ *fn* druser
drúz$_2$ *mn* drusisk
du. *röv délután* ettermiddag; *a munkaidő du. 4-ig tart* arbeidstiden er til 4 (til 16); *vasárnap du. 12.45-kor* søndag ettermiddag kl. 12.45
dualista *mn* dualistisk
dualitás *fn* dualitet; *a dualitás elve* dualitetsprinsipp
dualizmus *fn* **1** dualisme, dobbelthet **2** *politika* dobbeltmonarki; *a dualizmus kora (Ausztria-Magyarország (1867-1918), Danmark-Norge (1537–1814))* dobbeltmonarkiets tid (Østerrike-Ungarn (1867-1918), Danmark-Norge (1537–1814))
duda *fn* **1** *zene* (angol) sekkepipe, (francia) musette, signalhorn **2** *autó* bilhorn
dudor *fn* kul, bule; *nagy dudor lett a kobakján* få en stor kul i skallen; *dudorok a homlokon* buler i pannen
dudorodik *ige* bulne, bule ut
dudoros *mn* knudrete
dudorászik *ige* nynne; *magában dudorászik* smånynne
dudva *fn* ukrutt, ugress
dudál *ige* **1** *autó* tute, bruke bilhorn **2** *hangszer* spille (sekke)pipe
dudás *fn zene* piper, sekkepiper
duet *fn zene* duett
dug *ige* **1** putte, stikke; *zsebébe dug vmit* putte noe i lommen; *ágyba dugja a gyerekeket* putte barna i seng **2** *szleng* knulle
dugasz *fn* propp
dugaszol *ige* proppe, korke, spunse
dugaszolóaljzat *fn* stikkontakt
dugattyú *fn* stempel; *kopog a dugattyú* stemplene slår
dugattyúgyűrű *fn* stempelfjær
dughagyma *fn* setteløk, stikkløk
dugiban *hsz* i dølgsmål; *mindent dugiban csináltak* alt ble gjort i dølgsmål
duglászfenyő *fn növénytan* douglasgran; *amerikai duglászfenyő* kystdouglasgran
dugulás *fn* tilstopping, tilstoppelse, fortetning
dugvány *fn növénytan* avlegger, stikling
dugába dől *ige* gå i vasken; *dugába dőlt a tervünk* planen gikk i vasken
dugó *fn* kork, propp, plugg; *közlekedési dugó* trafikkork; *dugóba kerültem* jeg satt fast i trafikken; *hálózati dugó* støpsel
dugódíj *fn* køprising, rushtidsavgift
dugóhiba *fn* korkfeil
dugóhuzó *fn* korketrekker, opptrekker, vinåpner; *dugóhúzószerűen csavart szarv* kork-skrue horn
dugókulcs *fn* pipenøkkel
dugós *mn* korket; *dugós bor (dugóhibás)* korket vin
duhaj *mn* tøylesløs
duhajkodik *ige* være på rangel
dukát *fn* dukat
dulakodik *ige* kjempe, slåss, brytes, knuffe
dulakodás *fn* knuffing, håndgemeng, slagsmål, krangel, nappetak, basketak
duma *fn* **I** *Oroszország* duma; *Állami Duma* Statsduma **II** *fecsegés* løst, dumt snakk, tom prat, sludder, tøv, bla-bla
dumál *ige* plapre, skravle
Duna-delta *fn földrajz* Donaudeltaet
Duna *fn földrajz* Donau
dunna *fn* **dunyha** dyne
dunnahuzat *fn* **dunyhahuzat** dynetrekk
dunszt *fn* **1** damp (brukt til hermetisering); *vizes dunszt* vanndamp; *száraz dunszt* tørr damp; *dunsztos üveg* hermetikkglass **2** *dunsztkötés* våtomslag, våtbandasje
dunsztkötés *fn* våtomslag, et lag varme, fuktige bomullsbandasjer og deretter et lag tørre bandasjer
dunsztol *ige* dampkoke (i forbindelse med hermetisering)
Dunántúl *fn földrajz* Transdanubia
dupla *mn* **1** dobbel; *dupla ajtó* doble el. dobbelte dører; *dupla mássalhangzó* dobbeltkonsonant; *dupla méretű* dobbelt så stor; *dupla óra* dobbelttime; *dupla vagy semmi* kvitt eller dobbelt **2** *kávé* dobbel espresso
duplaakkora *névm* dobbelt så stor
duplaannyi *névm* dobbelt så mye, dobbelt så mange
duplacsövű *fn* dobbeltløper
duplikál *ige* duplisere
duplikátum *fn* duplikat
duplum *fn* duplikat
durbincs *fn állattan* hork, havkaruss; *aranydurbincs* gyllen havkaruss; *fekete durbincs* havkaruss; *fogas durbincs* tannbrasme; *nagyszemű durbincs* okseøyefisk; *vágó durbincs* hork; *vörösdurbincs* rødpagell; *nagyszemű vörösdurbincs* flekkpagell
durcás$_1$ *fn* furt
durcás$_2$ *mn* furten, sær, mutt; *durcás gyerek* en furten unge
durcáskodik *ige* furte; *nincs miért durcáskodni* det er ikke noe å furte for
durr *isz* pang, bang
durran *ige* knalle, smelle; *durrantak a pezsgősdugók* champagnekorkene knallet
durrant *ige* smelle, knalle
durranás *fn* smell, knall, dunder; *nem nagy durranás* ikke noe særlig
durranógáz *fn kémia* knallgass
durrdefekt *fn* dekkeksplosjon
durumdara *fn* semulegryn av durumhvete
duruzsol *fn* putre, dure; *a motor duruzsolt* motoren putret; *duruzsol a kályha* det durer i ovnen
durva *mn* **1** *tárgy, felület* grov, rå, ubehandlet; *durva homok* grov sand; *durva só* grovt salt **2** *nem kidolgozott, elnagyolt* grov, rå, røff; *durva becslés* et grovt, røft overslag; *durva arcvonások* grove ansiktstrekk; *durván faragott kövek* rått tilhugne steiner; *durva őrlésű kenyér* grovbrød; *durvára*

vagdal grovhakke **3** *személy, magatartás* grov, brysk, gemen, brutal, rå, røff, pøbelaktig, ubehøvlet, uforskammet, drøy, krass; *durva bánásmód* brutal håndtering; *durva beszédű* være grov i munnen/kjeften; *durván beszél* bruke grov kjeft; *durván félretaszít vkit* skjøve noen bryskt til side; *durva nevetés* en rå latter; *durván nevet* le rått; *durva szavak* skjellsord, ukvemsord; *durva szavakkal illet vkit* skjelle en ut, overøse en med ukvemsord; *durván vezet* kjøre rått, råkjøre; *durva társaság* pøbelgjeng, en røff gjeng; *durva vicc* en rå, platt vits; *ez azért elég durva* dette er temmelig drøyt

durvaszemcsés *mn* grovkornet

durvaság *fn* grovhet, råskap, gemenhet, simpelhet

durván *hsz* i grove trekk, grovt, brutalt, rått; *durván bánik vkivel* mishandle, behandle brutalt/urimelig; *durván beszél/nevet* snakke/le rått; *durván játszik* sette hardt mot hardt; *durván meg-/felbecsül* gjøre et grovt overslag; *durván megsért* fornærme grovt

dutyi *fn* hull; *dutyiban van* sitte i hullet; *megy a dutyiba* skal i hullet

duzzad *ige* **1** svulme el. svulne, strutte, svelle, hovne, heve; *duzzad az erőtől és egészségtől* svulme av kraft og sunnhet **2** *patak* kjøve, svelle opp

duzzadt *mn* opphovnet, hoven, pløset, oppsvulmet, svullen

duzzadás *fn* svulming

duzzadó *mn* svulmende

duzzanat *fn* kul, hevelse, opphovning, bule, oppsvulming

duzzaszt *ige* **1** få noe til å heve seg, vokse i mengden, få noe til å svulme **2** *szél* blåse opp **3** *vizet* demme, stanse, regulere (et vannløp)

duzzasztás *fn* oppdemning

duzzasztó anyag *fn* fyllmiddel

duzzasztó *fn* demning, dam

duzzasztógát *ige* reguleringsdam, damanlegg

duzzasztómű *fn* vannkraftverk

duzzog *ige* furte, surmule

duzzogó *mn* furten, mutt

duális$_1$ *fn nyelvészet* dualis, totall

duális$_2$ *mn* dual, todelt; *duális gazdaság* todelt økonomi; *duális szakképzés* dual yrkesutdanning; *duális tér* dualt vektorrom

dák$_1$ *fn történelem* daker; *a dákok* dakerne

dák$_2$ *mn történelem* dakisk; *dák-római háborúk* dakiske kriger; *dák törzsek* dakiske stammer

dákó *fn* (biljard)kø

dália *fn növénytan* georgine

dáma *fn* **1** dame **2** *játék* dam(spill)

dámajáték *fn* dam

dámszarvas *fn* **dámvad** *állattan* dådyr, dåhjort

dán$_1$ *fn* **1** *személy* danske; *a dánok története* danskenes historie; *hozzáment egy dánhoz* hun giftet seg med en danske **2** *nyelv* dansk; *dánból fordított cikkek* artikler oversatt fra dansk; *érthetően beszéli a dánt* snakke forståelig dansk

dán$_2$ *mn* dansk; *Margit dán királynő* den danske dronning Margrethe; *dán rozskenyér* dansk rugbrød; *dán szigetek* danske øyer, øyer i Danmark; *dánul* på dansk

Dánia *fn* Danmark

dárda *fn* spyd, lanse

dárdahajítás *fn* spydkast, lansekast

dárdahegy *fn* spydspiss, lansespiss, lanseblad, spydblad, spydodd

dárdahordozó *fn* lansebærer, spydbærer

dárdalevél *fn* lanseformet blad, spydformet blad

dárdavetés *fn* lansekast, spydkast

dárdavető *fn* spydkaster

dárdaöklelés *fn* dysting (med lanser)

dárdás$_1$ *fn* **1** lansener, lansesoldat, lanserytter, ulan **2** *ókor* hoplitt

dárdás$_2$ *mn* **1** bevæpnet med lanse/spyd **2** lenseformet/spydformet

dáridó *fn* kalas, fest, stas, gilde, gledesgilde, drikkelag, jubalong; *nagy dáridót csap* gjøre stor stas; *volt tánc és dáridó hajnalig* det ble dans og jubalong natta til ende

dáridózik *ige* svire, ture, rangle, slå seg løs

dátum *fn* dato; *a mai dátum 2020. március 8.* dagens dato er 8. mars 2020; *hiányzik a dátum* mangle dato, være uten dato, dato ikke er angitt; *vminek a dátuma* datoen for noe; *lejárati dátum (élemiszeren)* holdbarhetsdato, best-før-dato; *nem érkezett meg a megadott dátumra* ble ikke levert på angitt dato; *dátummal ellát, dátumot feltüntet* (levél) skrive, angi dato, (áru) datomerke (merke med dato); *elfogadás dátuma* vedtaksdato; *hatálybalépés dátuma* stadfestelsesdato

dátumjelölés *fn* datomerke, datomerking

dátumválasztó vonal *fn* **dátumvonal** datolinje, datogrense; *nemzetközi dátumválasztó vonal* den internasjonale datolinje

Dávid-csillag *fn* davidsstjerne

dédanya *fn* **dédnagyanya dédnagymama** oldemor; *dédanyáink* våre oldemødre

dédapa *fn* **dédnagyapa dédnagypapa** oldefar; *dédapáink* våre oldefedre

dédelget *ige* kjæle med, degge; *ez a dédelgetett álma* dette er hans våte drøm

dédszülő *fn* oldeforelder; *dédszülők* oldeforeldre

dédunoka *fn* oldebarn

déjà vu *fn* déjà vu; *déjà vu érzés, élmény* déjà vu-opplevelse

dékán *fn* dekanus, dekan

Dél-Afrika *fn földrajz* Sør-Afrika

Dél-afrikai Köztársaság *fn földrajz* Republikken Sør-Afrika

Dél-Európa *fn földrajz* Sør-Europa

dél *fn* **1** *napszak* middag, middagstid, klokken 12 (på dagen); *elmúlt dél* klokken er over tolv; *már régen elmúlt dél és még mindig nem jött* det var langt over middagstid og det var fremdeles ikke noe

tegn til ham; *még dél előtt* før klokken tolv; *délben* midt på dagen, klokken tolv (kl. 12); *tegnap délben* i går middag; *dél körül jön* komme ved tolvtiden/ i middagstiden; *dél tájban* ved middagstid; *délig* frem til 12; *delet harangoznak* det ringer inn til middag **2** *déli étkezés* middag; *mi lesz délre?* hva blir det til middag?; *mit együnk délben?* hva skal vi ha til middag?; *maradt valami délről* ha litt igjen fra middagen **3** *égtáj* sør, syd; *a madarak dél felé szállnak* fuglene trekker/flyr mot sør; *a szél dél felől fúj* vinden kommer/blåser fra sør; *délen* i sør; *merre van dél?* hvor er sør?; *délnek, délre néző ablakok* vinduer (vendt, plassert) mot sør; *mi délebbre lakunk* vi bor lenger sør; *utazunk tovább, még délebbre* ferden går enda lenger mot sør; *a városról délre fekszik* ligge sør for byen

délafrikai$_1$ *fn* sørafrikaner

délafrikai$_2$ *mn* sørafrikansk

délamerikai$_1$ *fn* søramerikaner

délamerikai$_2$ *mn* søramerikansk

délelőtt *fn* formiddag; *még délelőtt van* det er formiddag; *egész délelőtt* hele formiddagen; *kora délelőtt* tidlig på formiddagen; *ma délelőtt* i formiddag; *szombaton délelőtt* lørdag formiddag; *a délelőtt folyamán* utpå formiddagen; *délelőtt a múzeum zárva van* museet er stengt om formiddagen; *délelőtt 10-kor* kl. 10 på formiddagen; *fényes délelőtt* midt på blanke formiddagen

délelőtti *mn* formiddags-; *délelőtti tanítási óra* formiddagstime; *a délelőtti órákban* i formiddagstimene; *délelőtti ügyelet* formiddagsvakt

délelőttös *fn* formiddagsvakt

Déli-sark *fn* Sydpolen

déli *mn* sørlig, sydlig; *déli sark* sydpol; *déli szél* sønnavind, vind fra sør

délibáb *fn* fatamorgana, luftspeiling, luftsyn, hilder

délidő *fn* midten av dagen, middagstid, middag

déligyümölcs *fn* sydfrukt, tropisk frukt; *fagyasztott déligyümölcs* frossen tropisk frukt

délkelet *fn* sørøst el. søraust, sydøst

délkör *fn* meridian, lengdegrad; *kezdő délkör* nullmeridian

délnyugat *fn* sydvest, sørvest

délután *fn* ettermiddag; *délután nyitva* åpen om ettermiddagen; *egész délután* gjennom hele ettermiddagen; *kora délután* tidlig på ettermiddagen; *ma délután* i ettermiddag; *tegnap délután* i går ettermiddag; *vasárnap délután* søndag ettermiddag; *délutánonként* om ettermiddagen

délvidéki *mn* sydlandsk

démon *fn* demon; *kiűzi a démonokat* utdrive demoner; *megszállta a démon* være besatt av en demon

démoni *mn* demonisk; *démoni pillantás* et demonisk blikk

démonűzés *fn* demonutdrevelse

dénár *fn mynt* denar

dér *fn meteorológia* rim; *a mezőt dér borította* marka var dekket av rim

dérdaravirág *fn növénytan* gullrublom

dévaj *mn* kåt, vilter, yr; *dévaj beszédű* kåtmunnet

dévérkeszeg *fn állattan* brasme

dézsa *fn* stamp, balje; *úgy esik, mintha dézsából öntenék* pøsregne, øse ned, styrtregne

dézsma *fn tized* tiende; *dézsmát szed* drive inn tiende

dézsmál *ige* **1** *lopkod, csen* naske, rappe **2** *dézsmát szed* drive inn tiende

dézsmálás *fn* naskeri

díj *fn* **1** *szolgáltatás, használati jog* pris, gebyr, avgift, takst, sats, penger, lisens; *ápolási díj* hjelpestønad; *belépti díj* inngangspenger; *bekerülési díj* (óvoda) betalingssats i barnehage, (idősek otthona) pris for sykhjemsplass; *bérleti díj* leie; *kiküldetési díj* reisegodtgjørelse; *kommunális díjak* kommunale avgifter; *parkolási díj* parkeringsgebyr; *postai díj* porto, sats; *sorompódíj* bompenger; *szállítási díj* takst på fraktruten; *számlakiállítási díj* gebyr for å utstede faktura; *számlavezetési díj* kontogebyr; *szolgáltatás díja* pris på en tjeneste; *tagsági díj* medlemsavgift; *térítési díj* betalingssats; *tévé előfizetési díj* tv-avgift , lisensavgift, tv-lisens; *víz-, gázdíj* avgift for vann, gass **2** *tiszteletdíj* honorar, salær; *fellépti díj* honorar for utøvere; *orvosi díj* legehonorar; *ügyvédi díj* advokathonorar **3** *jutalom* pris, premie; *első díj* første pris; *irodalmi Nobel-díj* nobelpris i litteratur; *átvesz egy díjat* motta en pris; *gratulál a díjhoz* gratulere med prisen; *sok díjat nyert* hun vant mange premier **4** *nyomravezetői, megtalálói jutalom* dusør, finnerlønn; *egy milliós nyomravezetői díjat tűz ki* utlove en dusør på en million for spor; *ezer forint megtalálói díjat kap* få 1.000 forinter i finnerlønn; *díjat tűz ki vkinek a fejére* sette en pris på noens hode **5** *átv.* belønning, påskjønnelse

díjas *mn* prisbelønnet; *Nobel-díjas* belønnet med nobelprisen; *az Oscar díjas színész* den Oscar-belønte skuespiller

díjaz *ige* **1** premiere, belønne, påskjønne **2** sette pris på

díjazatlan *mn* ubelønnet, ikke belønnet

díjazás *fn* belønning, påskjønnelse

díjbeszedő *fn* innkrever, oppkrever; *díjbeszedő iroda* avgiftskontor

díjbirkózó *fn* bryter mot betaling

díjcsomag *fn* prispakke, abonnement; *mobil díjcsomag* datapakke for mobilabonnement

díjkiosztás *fn* prisutdeling

díjköteles *mn* avgiftspliktig

díjlehívás *fn* kontobelastning, AvtaleGiro el. avtalegiro; *biztosítás díjat díjlehívással fizet* betale en forsikringspremie med AvtaleGiro; *áttér a banki díjlehívásra* sette opp AvtaleGiro

díjlovaglás *fn sport* dressur, ridekunst

díjmentes *mn* **1** avgiftsfri, kostnadsfri, gratis **2** *posta* portofri

díjmentesített *mn* fritatt for porto
díjnyertes$_1$ *fn* pristaker, prisvinner
díjnyertes$_2$ *mn* prisbelønnet
díjszabás *fn* tariff, sats, takst, prissetting
díjtalan *mn* uten avgifter, gratis
díjtáblázat *hsz* tabell over avgifter, takster, priser
díjtétel *fn* sats
díjugratás *fn sport* sprangridning
díler *fn* dealer, narkotikalanger
dínomdánom *fn* kalas, drikkelag
dísz *fn* pryd, pynt, stas, prakt; *csak dísznek van* stå til pryd, på stas, det er bare til pynt, til stas; *a kert dísze* en pryd for hagen; *dísz a ruhán* pynt på en kjole; *karácsonyi dísz* julepynt; *teljes díszben* i full stas, pynt; *ünnepi díszbe öltöztetett* festsmykket; *vasárnapi díszbe öltözve* kledt i søndagsstas
díszbab *fn növénytan* pralbønne, prydbønne
díszdoktor *fn* æresdoktor; *díszdoktorrá avatnak vkit* utnevne noen til æresdoktor; *díszdoktori cím* tittelen æresdoktor, æresdoktortittel; *megfosztják a díszdoktori címtől* fratas æresdoktortittelen; *díszdoktori fokozat* æresdoktorgrad
díszebéd *fn* festmiddag, festlunsj
díszegyenruha *fn* paradeuniform, gallauniform; *alkalmi díszegyenruha* messeuniform
díszelőadás *fn* gallaforestilling, festforestilling
díszes *mn* **1** utsmykket, dekorert, pyntet, staselig, praktfull; *díszes öltözet* en praktfull drakt; *díszesen öltözött* oppstaset **2** *gúnyos* litt av en; *díszes figura* litt av en fyr
díszfelvonulás *fn* parademarsj
díszhal *fn* prydfisk, ornamental fisk
díszhely *fn* hedersplass
díszkiadás *fn* praktutgave
díszkíséret *fn* kortesje, æresfølge
díszkötés *fn* praktbind
díszlet *fn* dekorasjon, scenebilde, sceneri; *filmdíszlet* filmsett; *színházi díszlet* (teater)dekorasjon, scenedekorasjon, kulisse
díszletező *fn* scenearbeider
díszletfestés *fn* scenemaling, dekormaling
díszletfestő *fn* dekorasjonsmaler, dekormaler, teatermaler, scenemaler
díszletkép *fn* scenebilde
díszletmester *fn* sceneinstruktør
díszletmunkás *fn* scenearbeider, teaterdekoratør
díszletraktár *fn* scenelager
díszlettechnika *fn* sceneteknikk
díszlettechnikus *fn* sceneteknikker
díszletterv *fn* scenedesign, scenografi
díszlettervező *fn* **1** *színház* scenograf **2** *film* produksjonsdesigner
díszletváltozás *fn* sceneskifte, sceneforandring
díszlépés *fn* parademarsj, (nyújtott lábbal) hanemarsj
díszlövés *fn* salve, salutt; *díszlövést ad le* gi, avgi, skyte salutt; *díszlövés sorozat* salve
díszmadár *fn* burfugl, tam fugl, kjælefugl
díszmagyar *fn* tradisjonell ungarsk galladrakt
díszmenet *fn* opptog, høytidelig følge, prosesjon, parademarsj
díszműáru *fn* galanterivare
dísznövény *fn* prydplante
díszoklevél *fn* æresdiplom
díszpolgár *fn* æresborger
díszpáholy *fn* **1** ærestribune **2** *színház* kongelosje
díszravatal *fn* paradeseng
díszruha *fn* gallaantrekk; *papi díszruha, hivatalos díszruha* ornat
díszszemle *fn* parade, drilloppvisning; *katonai dísszemle* militærparade
díszszázad *fn* æreskompani, drilltropp
díszsírhely *fn* æresgrav
dísztag *fn* æresmedlem
dísztagság *fn* æresmedlemskap
dísztelen *mn* usmykket, upyntet, udekorert, uten utsmykning, puritansk
díszterem *fn* festsal, festrom, forsamlingsrom
dísztoll *fn* pyntefjær
dísztribün *fn* ærestribune
dísztányér *fn* dekorasjonstallerken
dísztárgy *fn* pyntegjenstand, prydgjenstand, nips
dísztávirat *fn* festtelegram, gratulasjonstelegram
dísztű *fn* pyntenål
dísztűz *fn* æressalve, æressalutt
díszvacsora *fn* bankett; *díszvacsorát ad vkinek a tiszteletére* holde bankett for noen
díszvendég *fn* hedersgjest, æresgjest
díszít *ige* dekorere, pynte, smykke, besette, pryde; *az ujjait gyűrűk díszítették* fingrene var besatt med ringer; *gyöngyökkel díszíti a ruhát* kjolen skal besettes med perler; *festmények díszítik a falakat* malerier pryder veggene
díszítmény *fn* **1** dekorasjon, ornament, utsmykning, besetning **2** *festészet* staffasje
díszítés *fn* **1** dekorasjon, pynt, pryd, utsmykning **2** *ruhán* besetning, pryd, pynt
díszítőművész *fn* kunsthåndverker, brukskunstner, dekoratør
díszítőművészet *fn* dekorativ kunst, brukskunst
díszöltözet *fn* **1** festantrekk, galla, stasdrakt **2** *katonai* gallauniform **3** *papi* pontifikalier, ornat
díszünnepély *fn* galla, høytidelig fest
díszőrség *fn* æresvakt; *díszőrséget ad, áll* danne æresvakt
díva *fn* diva, berømt og feiret sangerinne eller skuespillerinne
díván *fn* divan, tyrkisk riksråd
dívány *fn* sjeselong, sofa, divan
díványpárna *fn* divanpute
dízel *fn* diesel
dízelautó *fn* dieselbil
dízeles *mn* dieseldrevet
dízelmeghajtású *mn* dieseldrevet
dízelmotor *fn* dieselmotor
dízelmozdony *fn* diesellokomotiv

dízelolaj *fn* dieselolje
dízelüzem *fn* dieseldrift
dízelüzemű *mn* dieseldrevet
dó *fn zene* do
dóm *fn építészet* domkirke, katedral
dór$_1$ *fn történelem* dorer; *a dórok* dorere
dór$_2$ *mn* dorisk; *a dór népvándorlás* den doriske vandringen; *dór oszlop* dorisk søyle
dózer *fn* doser; *lapátos dózer* shoveldoser
dózis *fn* dose, dosis
dózismérő *fn* dosimeter el. dosemeter
dózni *fn* sigarett etui
dózse *fn* doge
döbben *ige* få (seg) en støkk, forbløffes, forferdes; *vminek a tudatára döbben* plutselig bli klar over noe, bli bevisst noe med forferdelse
döbbenet *fn* overraskelse, bestyrtelse, støkk, forskrekkelse, forferdelse, forbløffelse
döbbenetes *mn* forbløffende, overraskende, sjokkerende
döbbent *mn* forbløffet, høyst forbauset, som truffet av lynet, forsteinet, lamslått; *döbbenten áll* bli stående som lamslått; *döbbenten tapasztal* sanse med et støkk, forbløffes over
döcög *ige* skumpe, humpe, vagge
döcögős *mn* humpete
döf *ige* støte, stikke, dolke, hugge el. hogge
döfköd *ige* stikke (flere ganger)
döfés *fn* støt, stikk, hugg el. hogg; *halálos döfés* dødsstøt; *megadja vkinek az utolsó döfést* gi noen det siste støtet
dög *fn* **1** åtsel **2** beist; *te dög!* ditt beist!
dögbogár *fn állattan* åtselbille
dögcédula *fn* dødsmerke, identifikasjonsmerke, identitetsmerke; *dögcédulát visel* gå med dødsmerke
dögevő *fn* åtseleter
döghalál *fn* pest, farsott, sott
döghús *fn* åtselkjøtt
dögkeselyű *fn állattan* åtselgribb
dögleszt *ige* drepe
döglesztő *mn* drepende, dødelig, døds-; *dögleszt*ő *meleg* drepende varme; *dögleszt*ő*en unalmas* drepende kjedelig, dødskjedelig; *dögleszt*ő*en jó* dødsbra
döglik *ige* **1** dø, krepere **2** *lustálkodik* råtne seg, late seg
döglégy *fn állattan* spyflue, åtselflue
döglött *mn* **1** død, krepert **2** *átv.* ødelagt, ute av stand
dögvész *fn* pest, svartedauden
dögönyöz *ige* massere, kna
dölyf *fn* hovmod
dölyfös *mn* hovmodig
dömper *fn* dumper, lastebil med tipp
dömping *fn* dumping; *szociális dömping* sosial dumping
dömpingár *fn* dumpingpris; *dömpingáron értékesít* dumpe
dömpingáru *fn* dumpingvare
döng *ige* **1** drønne, dundre, dure, dunke, brake, gi gjenlyd, gjenlyde; *súlyos csizmája alatt döng a deszkapadló* de tunge støvlene gjenlyder over scenegulvet; *döngve bevágja az ajtót* smelle døren igjen med en bang, med et brak **2** *rovar* surre, summe
dönget *ige* dundre, hamre, slå, dunke, banke kraftig; *döngeti az ajtót* dundre på døren; *nyitott kapukat dönget* slå inn åpne dører
döngicsél *ige* surre, summe
döngés *fn* gjenlyd, dunder, brak
döngöl *ige* **1** stampe **2** *vkit püföl* dunke, banke
döngölt *mn* stampet; *döngölt föld* stampet jord; *döngölt padló* stampet jordgulv; *döngölt beton* stampet betong
döngölő *fn* stampe
döngölőgép *fn* stampemaskin
dönt *ige* **1** velte, felle, styrte, rase; *romba dönt* legge i ruiner, legge i grus; *romlásba dönt* ruinere; *szerencsétlenségbe dönt vkit* styrte noen i ulykke; *a vihar fákat döntött* stormen felte trær; *nem akar kormányt dönteni* han vil ikke velte regjering; *a nátha ágynak döntötte* forkjølelsen tvang ham i seng **2** *tölt, borít* velte, tømme, slenge/kaste ned; *magába dönt vmit* tømme i seg noe **3** *határoz* bestemme, avgjøre; *dönt vmi mellett* bestemme for noe, ende opp med noe; *dönt vmiben* ha avgjørelsen i noe; *dönt vmiről* bestemme noe; *dönt a saját sorsáról* ta skjebnen i egne hender; *mások sorsáról dönt* bestemme, herske over andres skjebner; *a feje fele döntöttek* han ble overstyrt; *vminek az alapján dönt* ta en avgjørelse på grunnlag av noe; *becslés alapján dönt* få noe avgjort ved skjønn; *rosszul dönt* gjøre et dårlig valg; *vita nélkül dönt* banke gjennom; *az ügyben a bíróság dönt* saken blir avgjort av retten; *úgy dönt (vmely döntésre, következtetésre jut)* lande på, konkludere med; *a bíróság végül a felmentés mellett döntött* juryen landet til slutt på frifinnelse
döntetlen *mn* **1** uavgjort, poengdeling; *döntetlen meccs* en uavgjort kamp; *döntetlent játszik* spille uavgjort **2** *sakk* remis
döntvény *fn jog* domstolsavgjørelse
döntés *fn* avgjørelse, bestemmelse, beslutning, kjennelse; *bírósági döntés* rettsavgjørelse, kjennelse; *meghoz egy döntést, döntést hoz* ta/fatte/treffe en avgjørelse, beslutning; *döntésre kell jutnunk* vi må ta en avgjørelse; *döntés joga* avgørelsesmyndighet; *kié a döntés joga ilyen ügyekben?* hvem har avgjørelsen i slike spørsmål?; *salamoni döntés* salomonisk dom; *élete legnehezebb döntése előtt áll* stå foran sitt livs vanskeligste avgjørelse; *döntés született az ügyben* saken fikk sin avgjørelse
döntéshozatal *fn* beslutningstagning el. beslutningstaking, valg; *megosztott, közös döntéshozatal* delt beslutningstagning, samvalg
döntéshozó$_1$ *fn* beslutningstager el. beslutningstaker

döntéshozó$_2$ *mn* besluttende; *döntéshozó testület* besluttende forsamling
döntéstámogatás *fn* beslutningsstøtte
döntéstámogató *mn* beslutningsstøtte-; *döntéstámogató rendszer* beslutningsstøtteverktøy, beslutningsstøttesystem
döntő$_1$ *fn* finale, sluttkamp; *a döntőbe jut* komme til finalen
döntő$_2$ *mn* avgjørende, utslagsgivende, bestemmende
döntőbíráskodás *fn* voldgift, arbitrasje
döntőbíró *fn* voldgiftsmann, forliksmann, oppmann
döntőbíróság *fn* voldgiftsdomstol; *munkaügyi döntőbíróság* lønnsnemnd
döntően *hsz* avgjørende
dördül *ige* knalle
dörgedelmes *mn* rungende
dörgés *fn* skrall, dunder
dörgöl *ige* gni, skrubbe
dörgölődzik *ige* **dörgölőzik** gni seg, skubbe seg, stryke seg; *a macska a lábamhoz dörgölőzött* katten strøk seg rund beina mine
dörgő *mn* skrallende, tordnende, dundrende, rungende
dörmög *ige* brumme
dörren *ige* smelle, brake, plaffe; *lövés dörrent* et skudd plaffet
dörrenés *fn* brak, smell, skrall
dörzsgyufa *fn* svovelstikke
dörzspapír *fn* sandpapir
dörzsár *fn szerszám* brotsj
dörzsárazás *fn* brotsjing
dörzsöl *ige* gni, skrubbe; *dörzsöli a szemét, kezét* gni seg i øynene, i hendene
dörzsölt *mn* slu, durkdreven, innful, utspekulert; *dörzsölt fickó* en durkdreven kjeltring
dörög *ige* skralle, tordne, drønne, runge
dörömböl *ige* dundre, hamre, dunke; *dörömböl az ajtón* dunke på døren
døgnområde *fn* kórházi fekvőbetegellátó osztály
dúc *fn* **1** *építészet* stiver, oppstiving, støtte, stender **2** *biológia* knute, ganglie; *idegdúc* nerveknute **3** *nyomdászat* blokk, tretavle **4** *galambdúc* dueslag
dúcol *ige* stive opp
dúcolás *fn* stenderverk
dúdol *ige* tralle, nynne
dúl *ige* **1** herje; *a vihar a part mentén dúlt* stormen har herjet langs kysten **2** rase; *dúl a vita* debatten raser; *dúl a háború* krigen raser for fullt
dúla *fn* doula
dúr *fn zene* dur
dús *mn* **1** tykk, tett, fyldig, yppig; *dús haj* tykt hår; *dús szakáll* fyldig skjegg; *dús szőrzet* yppig hårvekst **2** fyldig, yppig, frodig; *dús vegetáció* frodig, yppig vegetasjon; *dús keblek* fyldige bryster, yppig byste **3** rik, rikholdig; *dús ajándék* rik gave; *dús lakoma* rikholdig måltid
dúsgazdag *mn* søkkrik, steinrik, styrtrik
dúskál *ige* **1** fråtse, vasse i; *dúskál a jó ajánlatokban* fråtse i gode tilbud; *dúskál a pénzben* vasse i penger **2** meske; *sütiben és édességekben dúskál* meske seg med kaker og søtsaker
dúsít *ige* anrike, opprede
dúsított *mn* anriket; *dúsított urán* anriket uran; *alacsonyan dúsított* lavanriket
dúsítás *fn* anrik(n)ing, oppred(n)ing
dúvad *fn* **1** beist, villdyr, rovdyr **2** *átv.* udyr, villdyr, råskinn, svinebeist
dübög *ige* dunke
dübörgés *fn* drønn, bulder, dundring
dübörög *ige* buldre, dundre
düftin *fn* dyffel; *düftin kabát* dyffelcoat
düh *fn* sinne, vrede, raseri; *forr benne a düh* koke av raseri; *könnyen dühbe gurul* hissig, ha kort lunte; *elfehéredik a dühtől* bli hvit av raseri; *reszketett a dühtől* han var så sint at han skalv; *tajtékzik a dühtől* skumme av raseri
dühkitörés *fn* raseriutbrudd, vredesutbrudd, sinneutbrudd
dühroham *fn* sinnetokt, raserianfall
dühít *ige* ergre, gjøre sint
dühödt *mn* rasende
dühöng *ige* rase
dühöngés *fn* raseri
dühöngő *fn* sinnatagg
dühös *mn* **1** sint (sinna), arg, rasende; *dühös vmi miatt* være sint over noe **2** folkevond, olm; *dühös, mint egy bika* olm som en okse
düledezik *ige* forfalle
düledező *mn* falleferdig
dülmirigy *fn* prostata, blærehalskjertel
dülöngél *ige* sjangle, rave
dünnyög *ige* snøvle
dünnyögés *fn* snøvl
dünnyögő *mn* snøvlet; *dünnyögő beszéd* snøvlete tale
dürgés *fn* tiurleik, kneppelyd
dürög *ige* **dürrög** kneppe; *dürög a siketfajd* tiuren er inne i paringstiden, tiuren gir kneppelyd
düzni *fn műszaki* dyse, tut, utstrømningsrør
dől *ige* **dűl** **1** falle, dette, styrte, lute, bøye, helle seg; *amerre a fa dől* hvor treet skal falle mot; *vkinek karjába dől* falle noen i armene; *dől a gabona* kornet bøyer seg, legger seg mot marken; *dugába dől* gå i vasken **2** helle, skråne, stå på skrå, helle, lene; *az oszlop jobbra dől* stolpen heller mot høyre; *az asztalnak dől* lenes til bordet; *a falnak dőlve áll* stå lent mot veggen; *előre, hátra dől* lene seg fremover, bakover; *hátra dől a székben* lene seg tilbake i stolen; *oldalra dől* krenge, helle til siden **3** *árad, ömlik, zúdul* renne, rase, ramle, velte; *dől belőle a szó* snakke som en foss; *dől a füst az ablakokon* røyken velter ut av vinduene
dőlt *mn* **dűlt** skrå, skjev, hellende; *dőlt betű* kursiv; *dőlt betűs* skråstilt, kursiv; *dőlt betűvel írandó* skal

kursiveres, trykke med kursiv; *dőlt betűvel van írva* være kursivert
dőlés *fn* skråning, helling, helning, fall; *a dőlés iránya* retningen på fallet
dőlésszög *fn* **1** skråningsvinkel, hellingsvinkel **2** *repülőgép* trimvinkel
dőre *mn* dum, tankeløs, ufornuftig
dőzsöl *ige* svire, rangle
dűlő *fn* **1** skråning, bakke, bakkeskråning, åsside, li, jordvei **2** *szőlő* vinberg
dűlőút *fn* jordvei
dűne *fn* sandbanke, sandklett

DZS

dzseki *fn* jakke; *pufi dzseki* boblejakke
dzsem *fn* **1** syltetøy **2** *narancs* marmelade
dzsentri *fn történelem* lavadel, gentry
dzsentrifikáció *fn* gentrifisering
dzsessz *fn* **jazz** jazz
dzsesszbalett *fn* **jazzbalett** jazzballett
dzsesszdobos *fn* jazztrommeslager
dzsesszesít *ige* jazze, jazzifisere; *dzsesszesíti a melódiát* jazze opp en melodi
dzsesszfesztivál *fn* jazzfestival
dzsesszhangverseny *fn* jazzkonsert
dzsesszkedvelő *fn* jazzdigger, jazzinteressert
dzsesszklub *fn* jazzklubb
dzsesszkoncert *fn* jazzkonsert
dzsesszrock *fn* jazzrock
dzsesszszám *fn* jazzlåt, jazzkomposisjon
dzsesszzene *fn* jazzmusikk
dzsesszzenekar *fn* jazzensemble, jazzgruppe, jazzband, jazzorkester
dzsesszzenész *fn* jazzmusiker, jazzutøver
dzsesszzongorista *fn* jazzpianist
dzsesszénekes *fn* jazzsanger, jazzvokalist
dzsesszénekesnő *fn* jazzsangerinne
dzsida *fn* lanse
dzsidás *fn* lansener, lanserytter, ulan
dzsigoló *fn* gigolo
dzsinn *fn* djinn, jinn
dzsip *fn* jeep
dzsungel *fn* jungel; *a dzsungel törvénye* jungellov
dzsungelkés *fn* jungelkniv
dzsunka *fn* djunke
dzsámi *fn* stormoské
dzsóker *fn* joker
dzsúsz *fn* saft

E

-e *hsz* om; *tudod-e?* jeg lurer på om du vet
e-adalékanyag *fn* E-stoff
e-book-olvasó *fn* lesebrett, e-bokleser, leseplate
e-könyv-olvasó *fn* lesebrett, e-bokleser, leseplate
e-könyv *fn* e-bok
e-lexikográfia *fn* e-leksikografi
e-mail *fn* e-post; *e-mail cím* epostadresse
e-papír kijelző *fn* e-papir-skjerm
e-Papír *fn https://epapir.gov.hu/* offentlige elektroniske tjenester i staten
e *névm* denne, dette; *e célból* med dette målet, i den hensikten; *e hónap 15-én* 15. dennes
eb *fn* hund; *gazdátlan eb* en herreløs hund; *ebek harmincadjára jut* gå i hundene; *köti az ebet a karóhoz* nekte å gi seg, holde bestemt fast ved, insistere, tviholde på sitt standpunkt, hardnakket hevde, påstå noe
EB *röv Európa-bajnokság* EM (europamesterskap)
ebadó *fn* hundeavgift, hundeskatt
ebbe *hsz* i den, denne/det, dette, heri; *ebbe beleértjük azt is* i det vi underforstår; *ebbe nem megyek bele* det går jeg ikke med på; *ebbe halt bele* han døde av dette
ebben *hsz* i, om, på dette/denne, deri, heri, herom; *ebben a házban, országban* i dette huset, landet, her i huset, landet; *ebben az évben* i år; *eben az időpontban* på dette tidspunktet; *ebben az esetben* i dette tilfellet, i så fall; *ebben a tekintetben* i dette aspektet, sånn sett; *ebben az ügyben, ebben a kérdésben* i denne saken; *ebben igazuk van* heri har de rett; *ebben megegyeztünk* vi ble enige om dette; *ebben nem vagyok biztos* jeg er ikke sikker på dette; *ebben tévedsz* du tar feil med hensyn til dette; *ebben vita van a tudósok között* herom strides forskerne
ebből *hsz* herav, derav; *ebből arra következtethetünk* herav kan en slutte at; *egy rekesz hal, ebből 5 kg tőkehal* en kasse fisk, derav 5 kg sei; *ebből nem lesz semmi* dette blir det ingenting av
ebcseresznye *fn növénytan* leddved
EBESZ *röv Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet* OSSE (Organisasjonen for sikkerhet og samarbeid i Europa)
ebibolya *fn növénytan* engfiol
ebihal *fn állattan* rumpetroll, froskeyngel
ebkapor *fn növénytan* tappgåseblom
ebnyelvűfű *fn növénytan* hundetunge
ebonit *fn* ebonitt, hardgummi
ebszékfű *fn növénytan* balderbrå
ebéd *fn* middag, lunsj, middagsmat, middagsmåltid; *ebédre húsleves van* ha kjøttsuppe til middag; *meghív vkit ebédre* be noen på middag; *vendégeket hív ebédre* invitere middagsgjester; *meghívták ebédre* bli invitert ut på middag; *ünnepi ebéd* festmiddag, gallamiddag; *hazajössz ebédre?* kommer du hjem til middag?; *ebéd utáni pihenő* middagshvil, middagslur; *ebédhez (meg)terít* dekke middagsbordet; *vesz vmit ebédre, ebédet vesz* kjøpe middagsmat; *kész az ebéd* middagsmaten er ferdig; *ebéd házhozszállítás, kihordás, kiszállítás* utkjøring og levering av middag
ebédel *ige* spise middag/lunsj, lunsje; *későn ebédel* spise sen middag; *éppen ebédelnek* de sitter ved middagsbordet
ebédidő *fn* lunsjtid, middagstid
ebédjegy *fn* lunsjbillett, lunsjkort, matbillett, middagskort
ebédkoszt *fn* middagsmat
ebédlő *fn* **1** *szoba* spisestue **2** *terem* spisesal, matsal, kantine; *kolostor ebédlője* refektorium, spisesal i kloster
ebédlőasztal *fn* middagsbord, spisebord, spisestuebord
ebédlőterem *fn* spisesal, matsal
ebédszünet *fn* lunsjpause
ecc pecc *isz* akka bakka; *Ecc, pecc, kimehetsz ...* Akka bakka, bonka rakka ...
ecet *fn* eddik
ecetes *mn* eddiksur; *ecetes, olajos öntet* dressing av eddik og olje; *ecetes uborka* sylteagurk; *ecetessé tesz, ecetesre csinál* eddikbehandle
ecetfa *fn növénytan* hjortesumak
ecetmuslica *fn állattan* eddikflue, fruktflue, bananflue
ecetsav *fn kémia* eddiksyre
echokardiográfia *fn* ekkokardiografi, hjerte-ultralyd, ultralydundersøkelse av hjertet
ecset *fn* pensel
ecsetel *ige* **1** pensle **2** beskrive; *színesen ecsetel vmit* beskrive noe i fargerike ordelag
ecsethasználat *fn* penselbruk
ecsetkezelés *fn* penselhåndtering
ecsetpázsit *fn növénytan* revehale, reverumpe; *réti ecsetpázsit* åkerrevehale; *gombos ecsetpázsit* knerevehale, knereverumpe
ecsetvonás *fn* penselstrøk; *széles ecsetvonásokkal fest* male med bred pensel
eddig *hsz* til dit, inntil, like til, til nå, til denne tid, enn så lenge, så langt, hittil; *eddig a helyig* til dette stedet; *eddig a vonalig* inntil denne linjen; *eddig jutottak el* så langt kom de; *eddig minden rendben* så langt er alt godt; *eddig ez volt a legsúlyosabb eset* dette var den alvorligste hendelsen hittil; *eddig még nem volt problémánk* enn så lenge har vi ikke hatt problemer; *eddig még nem jött* han har ikke kommet ennå
eddigi *mn* foregående; *az eddigiekben* i det ovenfor nevnte, i det foregående
ediktum *fn* edikt
edz *ige* trene, herde; *a világbajnokságra edz* trene for verdensmesterskapet; *edzi a testét* herde kroppen sin; *edzik a vasat* herde stål

edzett *mn* herdet, trenet, hardfør, motstandsdyktig, veltrent, garvet; *edzett acél* herdet stål; *edzett test* en herdet, trenet kropp
edzés *fn* trening; *erősítő, állóképesség fejlesztő, kondícionáló edzés* styrketrening
edzésprogram *fn* treningsprogram
edzésszakasz *fn* treningsøkt
edző *fn* trener
edzőcipő *fn* treningssko, joggesko
edződik *ige* herde (til), bli herdet
edzőmérkőzés *fn* treningskamp, privatkamp
edzőnadrág *fn* treningsbukse, joggebukse, tights
edzőterem *fn* treningsstudio, helsestudio, treningssenter
edzőtábor *fn* treningsleir, treningssamling
edény *fn* kar, beholder, fat, digel
edénynyaláb *fn* karstreng, ledningsstreng
edényszárító *fn* oppvaskstativ
edényáru *fn* kjøkkenvarer, kjøkkenutstyr
efelett *hsz* over den/det
efelé *hsz* hitover
efelől *hsz* derfra, derom, om det; *efelől semmi kétség* derom hersker det ingen tvil, derom kan det ikke være tvil
effektus *fn* effekt, virkning
effektív *mn* effektiv; *nem túl effektív* lite effektiv; *rendkívül effektív* høyeffektiv
effendi *fn* effendi
efféle *névm* den slags
effúzió *fn* effusjon, væskeansamling; *pleurális effúzió (mellkasi folyadékgyülem)* pleuraeffusjon, pleuravæske, væskeansamling i brysthulen
EFTA *röv European Free Trade Association (Európai Szabadkereskedelmi Társulás)* Det europeiske frihandelsforbund
egalizál *ige* egalisere, utligne
egerészik *ige* fange mus
egerészölyv *fn állattan* musvåk
egocentrikus *mn* egosentrisk, selvopptatt
egocentrizmus *fn* egosentrisme
egoista *mn* egoistisk, egenkjærlig, selvisk
egoizmus *fn* egoisme, egenkjærlighet
egres *fn növénytan* stikkelsbær
egri *mn* fra Eger; *egri bikavér* okseblod fra Eger
EGT *röv Európai Gazdasági Térség* EØS (Det europeiske økonomiske samarbeidsområde)
egy-egy *szn* **1** hver; *minden gyerek kapott egy-egy százforintost* barna fikk hundre forinter hver **2** *időnként* nå og da; *egy-egy alkalommal* av og til; *néha meghallott egy-egy szót* hun hørte noen ord nå og da
egy-két *szn* noen, et par; *alig egy-két ember volt ott* det var bare noen få mennesker tilstede; *szabad egy-ket szóra?* kan jeg få lov til å snakke et par ord med Dem?
egy$_1$ *nével* **1** en, ei, et; *vett egy táskát* hun har kjøpt en veske; *egy barátom* en venn av meg; *van egy ország* det finnes et land; *volt egyszer egy ember* det var en gang et menneske; *nem egy nagy ember (helyesen: nem nagy ember)* han er ingen stor mann **2** *jelzővel egy közeli rokonom* en nær slektning; *egy csomó* en masse, en hel haug; *egy kis(sé), egy kevés(sé)* litt, noe, en smule, en anelse, en tanke; *egy rakás ember* en hel hop med folk **3** *idő egy alkalommal* en gang; *egy este* en kveld; *egy szép napon* en vakker dag; *egy ideig, egy darabig* en stund, en tid, litt; *egy időben* en gang; *egy idő múlva* om en stund
egy$_2$ *szn* **1** *melléknévi* en, én, ei et/ett; *egy fia és egy lánya van* han har en sønn og en/ei datter; *egy csapásra* med ett slag, i en omgang; *egy év alatt* på ett år, i løpet av ett år; *egy hajtásra* i én slurk; *egy hónappal ezelőtt* for en måned siden; *egy órán belül* innen en time; *a várostól egy órányira* en times kjøring fra byen; *egy csomóban, egy rakáson* i hop; *egy darabban* i ett stykke, i en bit **2** *ugyanaz, azonos* samme, lik, enig; *egy véleményen vannak* ha samme mening; *egy az egyben az apja* hun er lik faren sin; *ebben egyek vagyunk* vi er enige om det; *egy méretük van* de er like store; *egy nap kétszer* to ganger om dagen; *egy időben (azonos időpontban)* samtidig **3** *időpont* ett; *egy óra (van)* klokken er ett; *egy órakor* klokken ett; *egy óra körül jövök* jeg kommer i (eller ved) ett-tiden **4** *főnévi* en, én, ett; *egy meg egy az kettő* en og en er to; *földszint egy* første etasje leiglighet nr. 1; *május egy* første mai; *egy bizonyos ember* en viss mann; *egy biztos* ett er sikkert; *egy sem mert beavatkozni* ikke én torde gripe inn; *ezerből egy sem* ikke en av tusen; *egybe gyűjt* dra i hop; *egyben* under ett; *egyben tart* holde sammen; *egyre megy* gå ut på det samme; *minden(t) egyben* alt i ett; *vehetek még egyet (a tortából)?* kan jeg få en kake til?; *egy mindenkiért, mindenki egyért!* en for alle, alle for en; *egytől egyig* en som alle **5** *névmási* en, ett; *egy (é)s más* ett og annet; *tud egy s mást* ikke være tapt bak en vogn, ikke være født i går; *együnk (egyikünk)* en av oss
egyalakú *mn* ensformet
egyaránt *hsz* like mye, så vel ... som; *fiatalok és öregek egyaránt* så vel de unge som de eldre
egyazon *névm* én, et og samme
egybe *igek* sammen, i hop, sam-
egybecsavaroz *ige* skru sammen
egybecsengés *fn* **1** konsonans, samklang, harmoni **2** overensstemmelse
egybecsúszik *ige* gli over i hverandre
egybeesik *ige* falle sammen, inntreffe samtidig, overlappe, stemme overens med, dekke hverandre, kongruere; *időben egybeesik* falle sammen i tid, finne sted på samme tid
egybeesés *fn* **1** sammenfall, sammentreff, samsvar, overensstemmelse **2** *jog* konkurrens
egybeeső *mn* sammenfallende, overensstemmende, sammentreffende

egybefoglal *ige* sammenfatte
egybefolyik *ige* flyte sammen, gli over i hverandre; *a napok egybefolynak* dagene går i ett
egybefon *ige* spleise, flette sammen; *kötelet egybefon* spleise tau; *egybefonja karjait a mellén* legge armene i kors over brystet
egybeforr *ige* **1** vokse sammen **2** forene seg, smelte sammen
egybeforraszt *ige* sveise sammen, sammensveise, sammenføye
egybefüggő *mn* sammenhengende; *egybefüggő hegylánc* en sammenhengende fjellkjede
egybefűz *ige* veve sammen, flette sammen, spleise sammen
egybegyűjt *ige* samle (sammen), sanke sammen
egybegyűlik *ige* samle seg, samles (sammen), komme sammen, treffe sammen, flokke seg sammen
egybegyűltek *fn* forsamling, møtedeltakere, møtelyd
egybehangol *ige* få til å stemme overens, få til å harmonere, bringe i samsvar med, forene, harmonisere
egybehangolt *mn* harmonisert
egybehangzik *ige* være i overenstemmelse, være i harmoni med
egybehangzó *mn* overensstemmende, enslydende, likelydende, samstemt; *enslydende erklæringer* egybehangzó kijelentések
egybehord *ige* hespe sammen
egybehív *ige* sammenkalle, kalle sammen
egybeilleszt *ige* sammenføye
egybekapcsol *ige* sammenkoble, koble sammen
egybekel *ige* gifte seg
egybekovácsolt *mn* sammentømret
egybeköt *ige* sammenføye, føye sammen, forbinde, binde, knytte sammen, koble sammen
egyben *hsz* **1** *egészben* i ett, under ett, samlet; *egyben kifizettük* vi betalte under ett **2** *egyúttal* samtidig
egybenő *ige* gro, vokse sammen
egybeolvad *ige* smelte (sammen), slå sammen, slutte sammen
egybeszabott *mn* helskåret
egybeszerkeszt *ige* tømre sammen
egybesült *mn* helstekt; *egybesült hús* helstek
egybetart *ige* holde sammen
egybetartozik *ige* høre sammen
egybeterel *ige* drive sammen
egybevet *ige* sammenligne el. sammenlikne, jevnføre; *mindent egybevetve* når alt kommer til alt
egybevág *ige* stemme overens, kongruere, falle sammen, passe med
egybevágó *mn* overensstemmende, kongruerende
egybeáll *ige* **1** pakke seg (sammen), legge seg tett sammen, klumpe seg sammen **2** samle seg, gå sammen om, gå i kompaniskap om, slå seg sammen
egybeállít *ige* legge sammen, sette sammen, koble sammen; *egybeállít egy vonatot* koble sammen et togsett
egybeír *ige* skrive i ett, sammenskrive; *egybeírja a szavakat* skrive ordene i ett
egybeírás *fn* sammenskriving
egybeöntött *mn* helstøpt; *egybeöntött váz* helstøpt skjelett
egyből *hsz* omgående, straks, sporenstreks; *nem lehet egyből megcsinálni* det er ikke gjort over natta
egycsövű *mn* ettløps, enkeltløpet
egydimenziós *mn* endimensjonal
egyed *fn* individ; *egy populáció egyedei* individer i en populasjon
egyedfejlődés *fn* ontogenese, individutvikling
egyedi *ige* **1** individuell; *egyedi igények* individuelle behov; *egyedi igényekre szabott* individuelt tilpasset **2** unik **3** forseggjort
egyediség *fn* individuell preg
egyeduralkodó *fn* enehersker
egyeduralom *fn* enevelde, eneherredømme
egyedárusítás *fn* monopol, enehandel; *egyedárusítási jog* monopol, enerett på handel av en vare, enerett til et varmerke
egyedül *hsz* **1** alene; *egyedül van otthon* være hjemme alene; *egyedül van a világon (nincs senkije)* stå alene i verden; *egyes egyedül* ene og alene; *tökéletesen egyedül (egymagában)* mutters alene **2** *csak, kizárólag* alene, bare, utelukkende; *egyedül ő tudja* bare han vet det; *egyedül csak erre az esetre vonatkozik* det gjelder utelukkende dette tilfellet
egyedüli *mn* **1** eneste, ene-, enerådende; *egyedüli örökös* enearving, eneste arving; *egyedüli gyerek* enebarn, eneste barn; *a fényképezés az egyedüli öröme* fotograferingen er hennes eneste glede **2** alene; *nem te vagy az egyedüli, aki olvasta a könyvet* du er ikke alene om å ha lest boken
egyedüllét *fn* ensomhet
egyedülvaló *mn* **1** ensom **2** eneste, enestående, ene; *az egyedülvaló Isten* Gud, den ene
egyedülvalóság *fn* **1** enslighet, ensomhet, det å være alene **2** eksklusivitet, det å være den eneste, den ene
egyedülálló *mn* **1** enslig, singel, alene-; *egyedülálló anya* enslig mor, alenemor; *egyedülálló nő* singel kvinne; *egyedülálló szülő* aleneforelder **2** enestående, unik, aparte, uovertruffen; *egyedülálló eredmény* et enestående resultat; *egyedülálló képességekkel bír* vise uovertrufne egenskaper; *egyedülálló a maga nemében* enestående i sitt slag, unikum
egyelőre *hsz* foreløpig, så langt, inntil videre, til så lenge, enn så lenge
egyemeletes *mn földszint + emelet* toetasjes; *egyemeletes iskola* en toetasjes skole
egyenes$_1$ *fn* **1** (rett) linje; *húz egy egyenest* trekke en linje **2** *sport* rett; *bal egyenes* en rett høyre; *jobb egyenes* rett høyre **3** oppløp; *beér az egyenesbe* komme inn på oppløpet
egyenes$_2$ *mn* **1** rett; *egyenes haj* stritt, glatt, rett hår; *egyenes út* en rett vei; *egyenes vonal* en rett strek, linje; *egyenes vonalú* lineær; *egyenes,*

mint a gyertyaszál rett som et lys; *egyenesbe jön* finne seg til rette, ordne seg **2** *közvetlen* direkte; *egyenes adás* direktesending; *egyenes adásban* på direkten; *egyenes adó* direkte skatt; *egyenes ági* lineal; *egyenes arányban áll vmivel* være direkte proporsjonal med; *egyenes beszéd* direkte tale; *vminek egyenes oka* direkte årsak; *egyenes leszármazottja, egyenes ági utóda vkinek* nedstamme direkte (i rett linje) fra noen; *egyenesen hazament* han gikk direkte hjem; *ez egyenesen képtelenség* det er direkte umulig **3** *őszinte* skvær, ærlig, rettskaffen, rakrygget; *egyenes ember* et skvært menneske, kjernekar; *egyenes gerincű* rakrygget; *egyenes választ ad* gi et ærlig svar

egyenesen *hsz* rett, direkte, like; *egyenesen arányos* direkte proporsjonal; *egyenesen előre* rett frem; *egyenesen haza megy* gå rett hjem; *mondjuk ki egyenesen* for å si det rett ut

egyenesszárnyúak *fn* rettvinger; *egyenesszárnyúak rendje* reettvinger-ordenen

egyenesvonalú *mn* rettlinjet

egyenesít *ige* rette

egyenetlen *mn* ujevn

egyenetlenség *mn* ujevnhet

egyenget *ige* jevne, planere, nivellere; *egyengeti vkinek az útját* jevne veien for noen

egyenirányító *fn elektr* likeretter

egyenjogú *mn* likestilt

egyenjogúság *fn* likestilling

egyenjogúsít *ige* likestille, gi like rettigheter

egyenként *hsz* enkeltvis, én og én, én for én, én etter én, én om gangen, hver; *egyenként legyőzte a versenytársakat* han beseiret sine konkurrenter enkeltvis; *egyenként megszámol* telle én og én; *egyenként felemelte őket* han løftet dem opp én om gangen; *egyenként öt forintot kaptak* de fikk fem forinter hver

egyenleg *fn* saldo, balanse; *átviszi egy egyenleget* flytte/overføre saldo; *negativ egyenleget kiegyenlít* dekke inn en negativ saldo; *záró egyenleg* motregning; *záró egyenleget készít* motregne

egyenlet *fn mat* ligning; *felállít egy egyenletet* sette opp en ligning; *megold egy egyenletet* løse en ligning; *egyismeretlenes egyenlet* ligning med en ukjent; *elsőfokú egyenlet* førstegradsligning

egyenletes *mn* jevn, lik, stødig, stadig, friksjonsfri; *egyenletes eloszlás (ekvipartíció)* ekvipartisjon, likefordeling; *egyenletes felület* en jevn overflate; *egyenletes növekedés* jevn økning; *egyenletes léptekkel* med stødige skritt; *egyenletes javulás* stadig forbedring; *egyenletes mozgású* jevntløpende; *egyenletes működés* friksjonsfri drift; *egyeneletes hangsúyeloszlás* liketrykk, jevn fordeling av trykket; *egyenletesen lélegzik* pusten går jevnt

egyenlít *ige* utligne el. utlikne; *Norvégia tizenegyesből egyenlített 1:1-re* Norge utlignet til 1-1 på straffespark

egyenlítő *fn* ekvator, linje; *átszeli az egyenlítőt* passere linjen, ekvator; *égi egyenlítő* himmelens ekvator, himmelekvator

egyenlítői *mn* ekvatorial

egyenlő *mn* lik, like, likestilt; *egyenlő alakú* formlik, lik i form, ensformet; *egyenlő alakú háromszögek* formlike, ensformede trekanter; *egyenlő nagyságúak, méretűek, értékűek* like store; *egyenő oldalú, szárú háromszög* en likesidet, likebe(i)nt trekant; *az oldalak egyenlő hosszúságúak* sidene er like lange; *kétszer kettő egyenlő néggyel* to ganger to er lik (ekvivalent med) fire; *a nullával egyenlő* være lik null; *egyenlő feltételekkel* på like betingelser; *egyenlő jogokat élvez vkivel* være likestilt med noen; *egyenlő munkáért egyenlő bér* lik lønn for likt arbeid; *egyenlő rangú* jevnbyrdig; *egyenlő választójog* lik stemmerett; *egyenlően oszt el* dele likt; *egyenlőre áll* stå likt; *egyenlővé (egyenjogúvá) tesz* likestille; *egyenővé tesz (kiegyenlít)* utjevne, jevne ut; *a földdel egyenlővé tesz* jevne med jorden; *nem egyenlő* ikke er lik

egyenlőképpen *hsz* likeså, likedan, på samme, lik måte

egyenlőség *fn* likhet, likskap, jevnbyrdighet; *társadalmi egyenlőség* sosial likhet; *törvény előtti egyenlőség* likhet for loven; *szabadság, egyenlőség, testvériség* frihet, likhet, brorskap

egyenlőségjel *fn* likhetstegn; *egyenlőségjelet tesz vmik közé* sette likhetstegn mellom

egyenlőtlen *mn* ulik, ujevn; *a javak egyenlőtlen elosztása* ulik fordeling av godene; *egyenlőtlen a küzdelem* kampen er ulik

egyenlőtlenség *fn* misforhold, ujevnhet, ulikhet, skjevhet; *társadalmi egyenlőtlenségek* sosiale misforhold; *lineáris egyenlőtlenségek* lineære ulikheter

egyenrangú *mn* jevnbyrdig, likestilt; *egyenrangúvá tesz* likestille

egyenrangúsít *ige* likestille

egyenruha *fn* uniform; *rendőri egyenruha* politiuniform; *tábornoki egyenruha* generalsuniform; *egyenruhát visel* bære uniform; *egyenruha viselése* bruk, bæring av uniform; *egyenruha viselésére kötelezett* uniformspliktig; *nyári, téli egyenruha* sommer-, vinterantrekk

egyenruhapénz *fn* uniformgodtgjøring

egyenruhás *mn* uniformskledd, uniformert, i uniform

egyensúly *fn* likevekt, balanse; *biztos egyensúly* stabil likevekt; *ingatag egyensúly* labil, prekær likevekt; *hatalmi egyensúly* maktbalanse; *európai hatalmi egyensúly* den europeiske likevekt, maktbalansen mellom Europas stater; *fékek és egyensúlyok (checks and balances)* vekt og motvekt, kontroll og balanse; *fékek és egyensúlyok (ellensúlyok) elve* maktfordelingsprinsippet; *lelki egyensúly* sjelelig balanse; *az egyensúly hiánya* ubalanse, manglende balanse; *egyensúlyban van*

statisk; *sikerül megtartania az egyensúlyát* klare å holde balansen; *egyensúlyban tart vmit* holde noe i balanse; *elveszti az egyensúlyát* komme ut av balansen, komme i ubalanse, miste likevekten; *kibillen az egyensúlyából* miste likevekten; *vmi mindig kizökkenti az egyensúlyából* noe bringer ham stadig ut av likevekt; *visszanyeri az egyensúlyát* gjenvinne likevekten; *megbontja a természet egyensúlyát* forstyrre likevekten i naturen
egyensúlyi *mn* balanse-, likevekts-, ekvilibristisk; *egyensúlyi helyzet* likevektstilstand; *stabil, labilis, közömbös egyensúlyi helyzet* stabil, labil, indifferent likevekt; *egyensúlyi helyzetben van* være i likevekt
egyensúlyoz *ige* balansere, holde balansen
egyensúlyozás *fn* balansegang
egyensúlyozó *mn* balanse-, utjevnings-, ekvilibristisk; *egyensúlyozó erő* utjevningskraft; *egyensúlyozó művész* balansekunstner, ekvilibrist; *egyensúlyozó rúd* balansestang; *egyensúlyozó szerv* balanseorgan
egyensúlyteremtés *fn* avbalansering
egyensúlyzavar *fn* balanseforstyrrelse, ubalanse
egyensúlyérzék *fn* balanse, balanseevne, statisk sans, likevektssans
egyenáram *fn* likestrøm
egyenáramú *mn* elektrisk; *egyenáramú ellenállás* elektrisk motstand, elektrisk resistans
egyenérték *fn* ekvivalent, likeverd, lik verdi
egyenértékű *mn* jevnbyrdig, jevngod, likeverdig, ekvivalent; *egyenértékű vmivel* være ekvivalenten til
egyenértékűség *fn* ekvivalens, likeverdighet
egyepizódos *mn* en-episodisk
egyes-egyedül *hsz* ene og alene
egyes$_1$ *fn* **1** en, ett, ett-tall el. ettall; *az egyes páratlan szám* tallet en (1) er et oddetall; *írj egy egyest* skriv ned et ett-tall **2** nummer 1 (en); *az egyes győzött* deltaker nr. 1 vant **3** *többjegyű számokban* ener; *a 37-es szám 3 tízesből és 7 egyesből áll* tallet 37 har 3 tiere og 7 enere; *az egyesek helyén 0 áll* vi har 0 på enerplassen **4** *osztályzat* ener; *matematikából egyest kapott* han fikk en ener i matematikk **5** *egyesével* en og en, én etter én, enkeltvis; *egyesével csomagol* pakke enkeltvis; *egyesével jönnek be* de kommer inn en etter en; *egyesével is megvásárolható* kan kjøpes en og en **6** *némely ember egyesek* noen, enkelte; *egyesek úgy gondolják* enkelte mener; *egyeseknek jól megy* det er noen som har det godt **7** *tenisz* single; *férfi egyes* herresingle; *női egyes* damesingle
egyes$_2$ *mn* **1** en, ett, 1; *egyes szám* ett-tall; *a nulla után következik az egyes természetes szám* 1 (én eller ett) er det naturlige tallet som kommer etter 0; *az egyes számot kapta* han fikk nummer 1; *egyes számú* nummer en, ett; *az egyes számú házban lakunk* vi bor i nummer 1; *egyes busz* buss nummer (nr) 1; *egyes számú metró* T-bane linje nummer 1 **2** *magában álló* enkelt, eneste; *az egyes ember* det enkelte mennesket, den enkelte; *az egyes embertől függ, az egyes emberen múlik* opp til den enkelte; *minden egyes* hver eneste, hver bidige; *minden egyes gyermek* hvert enkelt barn; *minden egyes alkalommal* hver eneste gang; *minden egyes évben* hvert bidige år; *minden egyes áldott nap* hver evig eneste dag **3** *iskola* lite godt; *egyes osztályzat* karakteren 1, lite godt karakter; *matematikából egyes dolgozatot írt* han fikk en ener på matematikkprøven; *egyes tanuló* svak elev **4** *nyelvtan* entall, singularis; *egyes szám 1. (első) személy* 1. (første) person entall; *a szót csak egyes számban használjuk* ordet brukes bare i entall; *egyes számú alak* entallsform; *egyes szám első személyű alak* jeg-form; *egyes szám első személyű elbeszélő* jeg-forteller; *a média egyes számú alakja médium* media har entallsformen medium **5** *némely, néhány* viss, noen, en del, enkelt; *egyes esetekben* i visse tilfeller; *egyesek* en og annen, noen få, enkelte
egyesség *fn* enighet, harmoni; *szép egyességben éltek* de levde i perfekt harmoni
egyesével *hsz* enkeltvis, en og en, en etter en, stykkevis; *egyesével csomagol* pakke enkeltvis; *egyesével jönnek be* de kommer inn en etter en; *egyesével is megvásárolható* kan kjøpes en og en
egyesít *ige* ene, forene, slå sammen, kombinere, stille sammen, binde sammen, sammenholde
egyesített *mn* sammenholdt, forenet; *egyesített erők* forenede krefter; *egyesített osztályok* sammenholdte klasser
egyesítés *fn* sammenslåing, forening
egyesül *ige* forene seg, slå seg sammen, samle seg, slutte seg sammen
egyesület *fn* forening, selskap, klubb
egyesült *mn* forent, samlet; *egyesült erőkkel* med forende krefter; *egyesült támadást indít* gå til samlet angrep; *Egyesült Államok* De forente statene, Sambandsstatene, USA; *Egyesült Arab Emirátusok* De forente arabiske emirater; *Egyesült Királyság* Det Forente Kongerike (Storbritannia og Nord-Irland); *Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ)* De forente nasjoner (FN)
egyesülés *fn* sammenslutning, klubb, assosiasjon
egyetem *fn* universitet; *egyetemre jár* gå på universitetet; *egyetemen tanul* studere på/ved universitetet; *az egyetem professzora* proffessor ved universitetet; *egyetemet végzett* universitetsutdannet; *bemegy az egyetemre* gå til universitetet; *jogi egyetem* juridisk universitet, (Norvégia) Det juridiske fakultet; *műszaki egyetem* teknisk universitet; *orvosi egyetem* medisinsk universitet
egyetemes *mn* **1** universal, universell, verdens-, generell, altomfattende; *egyetemes áttekintés* generell oversikt; *egyetemes érvényű igazságok* allmenne sannheter; *egyetemes szolgáltatások* universell utforming av tjenester; *egyetemes tervezés* universell utforming; *egyetemes tizedes osztályozás* universell desimalklassifikasjon; *egyetemes történelem* verdenshistorie; *Az emberi jogok egyetemes nyilatkozata* Verdenserklæringen

om menneskerettigheter **2** *műszaki* universal, allsidig, mangesidig, som kan brukes til mange ting; *egyetemes eszterga* universaldreiebenk
egyetemi *mn* universitets-, akademisk; *egyetemi hallgató* student; *egyetemi polgár* akademisk borger; *egyetemi tanár* professor; *egyetemi végzettségű* utdannet ved et universitet, universitetsutdannet, akademisk utdannet, akademiker
egyetemista *fn* student ved et universitet, akademiker
egyetemleges *mn* felles, solidarisk, solidar-, som gjelder for alle parter; *egyetemleges felelősség* solidaransvar, solidarisk ansvar
egyetlen *mn* eneste, alene; *egyetlen egy alkalommal* en eneste gang; *egyetlen egy sem* ikke en eneste; *nem te vagy az egyetlen, aki tanult filozófiát* du er ikke alene om å ha lest filosofi
egyetért *ige* samstemme, være enig; *egyetértek veled abban, hogy* jeg er enig med deg i at
egyetértés *fn* enighet, samhold, fordragelighet; *teljes egyetértésben* i all fordragelighet
egyetértő *mn* enig, samstemt
egyetértően *hsz* samstemmende
egyevezős *fn* enåret, singlesculler
egyezik *ige* **1** stemme overens, korrespondere, samsvare **2** klaffe; *ma minden egyezett* i dag klaffet alt **3** *nyelvészet* være kongruent, samsvare
egyezkedik *ige* tinge, forhandle, prute
egyezmény *fn* avtale, pakt, overenkomst, traktat, konvensjon; *oslói egyezmény* Oslo-avtalen; *schengeni egyezmény* Schengen-avtalen; *Az emberi jogok európai egyezménye* Den europeiske menneskerettskonvensjon; *Hold-egyezmény* Månetraktaten
egyezség *fn* forlik, overenskomst, avtale; *egyezséget köt* forlike seg, bli forlikt; *egyezségre jutottak* de forliktes
egyeztet *ige* **1** konferere, få til å stemme, harmonisere, ta kontakt for å avtale noe, koordinere; *majd egyeztessünk* la oss ta kontakt senere; *időpontot egyeztet* avtale tid **2** *összevet* sammenligne; *egyezteti két oszlop adatait* sammenligne data i to kolonner **3** *nyelvtudomány* kongruere
egyeztetés *fn* **1** konsultasjon, avtale, koordinering; *előzetes egyeztetés alapján* etter avtale **2** *nyelvtan* kongruens
egyezés *fn* overensstemmelse, samsvar, korrespondanse, likhet, analogi; *formai egyezés* formlikhet, kongruens; *tartalmi egyezés* innholdsmessig samsvar
egyező *mn* samsvarende, overensstemmende
egyezően *hsz* i henhold til
egyfajta *mn* en sort, en slags
egyfaktoros *mn* enfaktor-; *egyfaktoros hitelesítés* autentisering med 1 faktor (med ett passord)
egyfedelű *fn* monoplan, endekker, fly med et sett vinger
egyfelvonásos *fn* enakter
egyfelé *hsz* i samme retning
egyfelől *hsz* **1** fra en retning **2** fra samme retning **3** på den ene siden
egyfolytában *hsz* i ett sett, stadig vekk, i ett kjør, på rad, sammenhengende; *három napig egyfolytában* tre dager på rad; *egyfolytában esett az egész nyaralás alatt* det regnet sammenhengende i hele ferien
egyforma *mn* uniform, lik, ensartet, ens, jevn-; *egyforma jók* jevngode, like gode; *nem vagyunk egyformák* det er forskjell på folk
egyformaság *fn* ensartethet, uniformitet
egyformán *hsz* likedan, jevnt; *egyformán oszt el* dele jevnt
egyfázisú *mn* enfase
egyféle *mn* **1** en sort, en slags **2** samme **3** en viss type
egyhamar *hsz* **1** i nærmeste fremtid; *nem egyhamar talál* en skal lete lenge **2** *egykönnyen* lett; *nem egyhamar veszti el a fejét* det skal mye til før han mister beherskelsen
egyhangú *mn* **1** monoton, enstonig, ensformig, kjedelig; *egyhangú életet él* leve et monotont liv; *egyhangú táj* et ensformig landskap **2** enstemmig, samstemmig, unison; *egyhangú tiltakozás* en unison protest; *egyhangú követelés* et enstemmig krav
egyhangúság *fn* **1** monotoni, ensformighet **2** *teljes egyetértés* enstemmighet
egyharmad *szn* tredjedel el. tredel
egyhatodnyi *szn* seksdels
egyhavi *mn* måneds-, en måneds; *egyhavi fizetés* månedslønn, månedlig lønn; *egyhavi munka* en måneds arbeid
egyheti *mn* uke-, en ukes; *egyheti élelem* mat, proviant for en uke; *egyheti fizetés* ukelønn; *egyheti felmondás* oppsigelsestid på en uke, en ukes oppsigelsestid; *egyheti zsebpénz* ukepenger
egyhuzamban *hsz* i ett strekk, i ett kjør, på løpende bånd
egyház *fn* kirke; *katolikus, anglikán, ortodox, baptista, evangélikus, református egyház* den katolske, anglikanske, ortodokse, baptistiske, lutherske, reformerte kirke; *zsidó, iszlám egyház* den jødiske, islamske kirke; *római, görög katolikus egyház* den romersk-katolske, gresk katolske kirke; *Magyarországi Református Egyház* Den reformerte kirke i Ungarn; *Norvég Evangélikus Egyház* Den lutherske kirke i Norge; *az egyetemes egyház* den allmenne kirke; *hiszem az egyetemes anyaszentegyházat* jeg tror på en hellig, universell (og apostolisk) kirke; *a katolikus egyház feje* den katolske kirkens overhode; *az egyház tanításai* kirkens læresetninger
egyházatya *fn* kirkefader, kirkefar
egyházellenes *mn* antiklerikal
egyházfejedelem *fn* kirkefyrste
egyházfi *fn* kirketjener, sakristan
egyházfő *fn* kirkens overhode
egyházi *mn* kirkelig, kirke-, geistlig, klerikal, ecclesiastisk el. ekklesiastisk; *egyházi anyakönyv*

kirkebok; *egyházi befolyás* geistlighetens innflytelse; *egyházi ember* kirkens mann; *egyházi érdekek* klerikale interesser; *egyházi esküvő* kirkebryllup; *egyházi hatalom* kirkens makt; *egyházi iskola* religiøs skole, kristen skole, konfesjonsskole; *egyházi jog* kirkerett; *egyházi körök* kirkelige kretser; *egyházi közösség* trossamfunn; *egyházi menedék* kirkeasyl; *egyházi menedékben részesülő* kirkeasylant; *egyházi zene* kirkemusikk
egyházjog *fn* kirkerett, kirkelov; *katolikus egyházjog* katolsk kirkerett
egyházkerület *fn* sogn, kirkedistrikt, stift; *egyházkerületi felügyelő* stiftskapellan
egyházközség *fn* sogn, menighet
egyházmegye *fn* **1** *katolikus* stift, bispedømme, kirkedistrikt **2** *protestáns* sogn el. sokn, kirkesogn, prestegjeld (flere sogn) **3** *egyházmegyei bíróság* prosterett, konsistorialrett, kapittelrett
egyházpolitika *fn* kirkepolitikk
egyházszakadás *fn* kirkelig splittelse, skisma; *nagy nyugati egyházszakadás* Det store skisma, paveskisma, det pavelige skisma
egyháztanács *fn* kirkeråd, konsistorium
egyháztanító *fn* kirkelærer, doctor ecclesiae
egyháztörténet *fn* kirkehistorie
egyházügyi *mn* kirke-; *egyházügyi minisztérium* kirkedepartement
egyidejű *mn* sammenfallende, samtidig, synkron; *egyidejű események* sammenfallende begivenheter; *egyidejű nyelvvizsgálat* synkron språkforskning
egyidejűleg *hsz* samtidig, samstundes, i takt med; *azzal egyidejűleg, hogy* samtidig som
egyidejűség *fn* synkroni, samtidighet
egyidős *mn* jevngammel, jevnaldrende; *egyidős velem* han er på min alder, han er på alder med meg, han er jevngammel med meg; *egyidősek* de er jevngamle
egyik-másik *névm* en og annen
egyik *névm* en; *egyik barátom* en venn av meg; *egyik éjszaka* en natt; *egyik napról a másikra* fra dag til dag, fra den ene dag til den annen, fra dag til annen; *egyikünk* en av oss; *egyik vagy másik* den/det ene eller den/det andre; *egyik sem* ingen av dem; *egyik a másik után* én etter én; *egyik fülén be, a másikon ki* inn gjennom det ene øret og ut gjennom det andre; *egyik kutya, másik eb* to alen av samme stykke; *egyik végletből a másikba* fra den ene ytterlighet til den andre
Egyiptom *fn* Egypt
egyiptomi$_1$ *fn* egypter
egyiptomi$_2$ *mn* egyptisk
egyirányú *mn* enveis-, enveiskjørt, enkelt-; *egyirányú forgalom* enveiskjøring; *egyirányú kommunikáció* enveiskommunikasjon; *egyirányú utca* enveiskjørt gate; *egyirányú jegy* enkeltbillett, enveisbillett
egyismeretlenes *fn matematika* med en ukjent; *egyismeretlenes egyenlet* ligning med en ukjent
egyistenhit *fn* monoteisme
egyistenhívő *fn* monoteistisk, tilhenger av monoteisme
egyjegyű *mn* ensifret
egykamarás *mn* ettkammer-; *egykamarás rendszer* ettkammersystem
egykarú *mn* enarmet
egyke *fn* enebarn
egykedvű *mn* likegyldig, sløv, apatisk
egykedvűség *fn* likegyldighet, apati, sløvhet
egykerekű$_1$ *fn* enhjuling
egykerekű$_2$ *mn* enhjuls el. etthjuls; *egykerekű bicikli* enhjulssykkel el. etthjulssykkel, enhjuling
egykettőre *hsz* på null komma niks, på et blunk, på et øyeblikk, på en to tre
egykezes *mn* enhendt
egykezű *mn* enhåndet, enhendt
egykor *hsz* i fordums tid, en gang i fortiden, i fordums dager, i gamle dager, før i tiden
egykori *mn* forhenværende, tidligere, fordums; *egykori szerelme* gammel flamme
egykorú *mn* **1** jevnaldrende; *vele egykorú barátja* hans jevnaldrende venn **2** *kortárs* samtidig
egykutya *mn* hipp som happ, ikke et hakk bedre, to alen av samme stykke
egykönnyen *hsz nem egykönnyen* ikke uten problemer, ikke uproblematisk; *nem ment egykönnyen* det gikk ikke uten problemer
egylaki növény *fn* samboplante
egylet *fn* klubb, forening
egylovas *mn* enhests; *egylovas kocsi* enhests vogn
egylábú *mn* ettbens-; *egylábú álvány* ettbensstativ
egylövetű *mn* engangs-; *egylövetű fegyver* engangsvåpen
egymaga *névm* alene, på egen hånd
egymagában *hsz* alene; *egymagában üldögél* sitte mutters alene
egymillió *szn* en million
egymás *névm* hverandre; *egymás ellen uszít* sette en person opp mot en annen; *egymás előtt* foran hverandre; *egymás hegyén hátán* om hverandre, hulter til bulter; *egymás között* seg imellom; *egymás közötti* innbyrdes; *egymás mellett* ved siden av hverandre, side om side; *békés egymás mellett élés* fredelig sameksistens; *egymás mögött* etter hverandre; *egymás szavába vágnak* snakke i munnen på hverandre; *egymás után* etter hverandre; *egymásba folynak a színek* fargene går over i hverandre; *végül egymáséi lettek* de fikk hverandre til slutt
egymásmellettélés *fn* sameksistens; *békés egymásmellettélés* fredelig sameksistens
egymásrautaltság *fn* gjensidig avhengighet
egymásután *fn* rekkefølge; *gyors egymásutában* i rask rekkefølge

egynapi *mn* (en) dags; *egynapi munka* en dags arbeid
egynapos *mn* **1** en dag gammel; *egynapos korában* da han var en dag gammel **2** endags, dag(s)-, som varer en dag, strekker seg over én dag; *egynapos kirándulás* dagstur; *egynapos konferencia* endagskonferanse; *egynapos sebészet* dagkirurgi
egynejű *mn* monogam
egynejűség *fn* monogami
egynemű *mn* homogen, ensartet, enkjønnet
egyneműsít *ige* ensrette, uniformere, gjøre ensartet
egynyelvű *mn* enspråklig
egynyári *mn* ettårig, annuell; *egynyári növény* ettårig, annuell plante
egyoldalas *mn* enkeltsidig; *egyoldalas nyomtatás* enkeltsidig utskrift
egyoldali *mn* enkeltsidig; *egyoldali tüdőgyulladás* enkeltsidig lungebetennelse
egyoldalú *mn* ensidig, ubalansert, unilateral; *egyoldalú bénulás* ensidig lammelse; *a történtek egyoldalú tálalása* en ubalansert framstilling av hendelsesforløpet; *egyoldalú leszerelés* ensidig, unilateral nedrustning
egypetéjű *mn* enegget
egypár *névm* noen, et par
egypárevezős *fn sport* singlesculler
egypártdiktatúra *fn* ettpartidiktatur
egypártrendszer *fn* ettpartisystem
egypártállam *fn* ettpartistat
egypólusú *ksz* unipolar; *egypólusú világ* en unipolar verden
egypúpú *mn* enpuklet; *egypúpú teve* enpuklet kamel, dromedar
egyre-másra *hsz* den ene etter den andre, jevnt og trutt
egyre *hsz* stadig, mer og mer; *egyre jobb* bedre og bedre; *egyre csak havazik* det snør fortsatt
egyrészt *hsz* på den ene siden; *egyrészt ..., másrészt* på den ene siden ... på den annen side
egysarkú *mn* enpolet, unipolar; *egysarkú kapcsoló* en unipolar bryter
egysejtű *mn* encellet; *egysejtű szervezetek* encellede organismer
egysoros *mn* **1** enlinjet **2** enkelradet, enkeltlinje; *egysoros (le)olvasás* enkeltlinjelesing **3** *gombolású* enkeltknappet, enkeltspent
egyszakos *mn* enkeltemne-; *egyszakos diák* enkeltemnestudent
egyszarvú *fn mitológia* enhjørning; *egyszarvú agyara* enhjørninghorn
egyszemélyes *mn* enmanns, enkelt-; *egyszemélyes ágy* enkeltseng; *egyszemélyes előadás* enmannsforestilling, ennmannsshow; *egyszemélyes teljesítmény* enkeltprestasjon; *egyszemélyes vállalkozás* enmannsbedrift
egyszemélyi *mn* **1** personlig; *egyszemélyi felelősség* personlig ansvar **2** enmanns-; *egyszemélyi vezetés, irányítás* enmannsstyre; *egyszemélyi uralom* enmannsvelde
egyszer *hsz* **1** ganget med en; *egyszer egy az egy* en ganget med en er lik en; *még egyszer akkora* dobbelt så stor **2** en gang; *csak egyszer találkoztam vele* jeg har bare møtt ham en gang; *csak most az egyszer* bare denne ene gang; *még egyszer* en gang til; *egyszer csak* plutselig, med ett; *egyszer s mindenkorra* en gang for alle; *egyszer használatos* engangs-
egyszeri *mn* engangs-, unik, enkel-, enkelt-, isolert; *egyszeri jelenség* engangsforeteelse, enkeltfenomen; *egyszeri ember* hvermannsen; *egyszeri kifizetés* engangsutbetaling; *egyszeri utazás* enkel reise; *egyszeri utazásra szóló jegy* enkelbillett; *egyszeri felhasználók* unike brukere
egyszerre *hsz* **1** samtidig, på en gang, samstundes; *egyszerre jöttek* de kom samtidig **2** *hirtelen* med ett; *egyszerre ideges lett* med ett ble han nervøs
egyszersmind *hsz* samtidig, på samme tid
egyszerű *mn* enkel, ukomplisert, usofistikert, simpel; *pofon egyszerű* lekende lett
egyszerűen *hsz* enkelt, simpelthen; *egész egyszerűen* ganske enkelt, rett og slett, i all enkelhet
egyszerűség *fn* enkelhet
egyszerűsít *ige* forenkle
egyszikű *mn* enfrøbladet
egyszobás *mn* ettroms; *egyszobás lakás* ettroms leilighet
egyszámjegyű *mn* ensifret
egyszínű *mn* ensfarget
egyszólamú *mn zene* unison, enstemmig; *egyszólamú ének* unison sang
egyszólamúság *fn zene* enklang
egyszóval *hsz* kort og godt, kort sagt
egyszülött *mn* enbåren
egység *fn* **1** enhet, helhet, harmoni; *elszámolási egység* regneenhet; *nemzeti egység* nasjonal enhet; *egységet alkot* utgjøre, danne en helhet **2** *jog* konkurrens; *bűncselekményi egység* idealkonkurrens
egységes *mn* enhetlig; *egységes véleményen van* være en samstemt enhet; *egységes iskola* enhetsskole; *Egységes Európai Okmány* Den europeiske enhetsakt (Enhetsakten)
egységesít *ige* gjøre enhetlig, standardisere, inndele i typer, typisere, samordne
egységesítés *fn* standardisering, samordning, typisering, enhetliggjøring
egységesülés *fn* integrering
egységteszt *fn IT* enhetstest
egységtesztelés *fn IT* enhetstesting
egységár *fn* enhetspris
egysíkú *mn* ensformig, enstonig, monoton, ensidig, lite variert
egysínű vasút *fn* enskinnebane, enskinnet jernbane, monorail
egytagú *mn* **1** enstavelses; *egytagú szó* enstavelsesord **2** *matematika* bestående av et ledd; *egytagú kifejezés* monom
egyujjas kesztyű *fn* vott, bladvott, lovott

egyveleg *fn* blanding, miks, potpurri, sammenkok, sammensurium
egyvágányú *mn* ensporet, enkeltsporet; *egyvágányú pálya* enkeltspor
egyvégtében *hsz* til ende; *három napig egyvégtében* tre dager til ende
egyágyas szoba *mn* enkeltrom, enkeltværelse
egyáltalában *hsz* i det hele tatt
egyáltalán *hsz* i det hele tatt, overhodet; *van egyáltalán ideje erre?* har han overhodet tid til å bli med?; *egyáltalán nem* overhodet ikke, slett ikke, ikke det minste, ikke i det hele tatt, ikke det grann; *egyáltalán nem egyszerű* alt annet enn enkelt; *egyáltalán nem kövér* han er ikke det granne for tykk; *egyáltalán nem meglepő* ikke det granne rart
egyárbócos *fn* enmaster; *egyárbócos hajó* enmastet fartøy
egyéb *mn* **1** annen (annet, andre), øvrig(e); *alma, körte és egyéb gyümölcsök* eple, pære og andre frukter; *minden egyéb* alt det øvrige; *minden egyéb fajta* all annen slags; *ez valami egyéb* dette er noe annet; *a személyzet egyéb tagjai* det øvrige personalet; *egyéb költségek* sekkpost, sekkebevilgninger; *egyéb okok* utenforliggende årsaker; *egyéb ügyek* øvrige saker **2** *napirend, költségvetés* eventuelt; *"egyéb" napirendi pontként* under eventuelt
egyébiránt *hsz* for øvrig(t) el. forøvrig(t), forresten, ellers
egyébként *hsz* **egyebekben** ellers, forresten, for øvrig el. forøvrig; *egyébként is* dessuten
egyén *fn* individ, person, enkeltperson, enkeltmenneske, enkeltindivid; *egyén és társadalom* individ og samfunn; *azonos nemű egyén* kjønnsfelle, person av samme kjønn; *egyénenként* per person; *egyénre szabott* individuelt tilrettelagt
egyéni *mn* særskilt, individuell, personlig; *egyéni bánásmódban részesül* få særskilt behandling; *egyéni csúcsot állít fel* sette personlig rekord; *egyéni fejlődés* personlig utvikling; *egyéni vállalkozás* enkeltpersonforetak, enkeltmannsforetak
egyénileg *hsz* særskilt, individuelt, personlig; *egyénileg bírál el* vurdere individuelt; *egyénileg felelős* være personlig ansvarlig; *egyénileg gazdálkodó paraszt* selveiende bonde; *egyénileg mindent megteszek* jeg, for min del, gjør alt
egyéniség *fn* personlighet
egyértelmű *mn* entydig, utvetydig, klar, tydelig; *egyértelművé tesz* gjøre entydig, avstive
egyértelműen *hsz* utvetydig, entydig, på en entydig måte, uten tvil, opplagt, definitivt, avgjort, absolutt
egyértelműsít *ige* gjøre entydig, avstive; *egyértelműsítő lap* pekerside
egyéves *mn* årsgammel, ettårig
egyívású *mn* **1** jevnaldrende, fra samme generasjon **2** likesinnet
egyórás *mn* en times
egyöntetűség *mn* ensartethet, uniformitet
egyötöd *fn* (en) femtedel, (en) femdel; *a világ lakosságának egyötöde* en femtedel av verdens befolkning
együgyű *mn* enfoldig, troskyldig, fattig i ånden
együtt *hsz* sammen, samlet, med hverandre, i felleskap, i lag; *együtt laknak* bo sammen; *együtt kell fellépnünk ez ellen* vi må stå samlet mot; *sokat vagyunk együtt* vi er mye med hverandre; *együtt a változásért* i felleskap for endring; *szeret másokkal együtt edzeni* han liker å trene i lag med andre
együttes$_1$ *fn* band, ensemble, orkester
együttes$_2$ *mn* felles, kollektiv
együttesen *hsz* til sammen
együttható *fn* koeffisient; *binomiális együttható* binomialkoeffisient
együttlét *fn* samvær, samkvem, lag
együttműködik *ige* **1** samarbeide **2** *ellenséggel* kollaborere, stå i ledtog med
együttműködés *fn* samarbeid, samspill, synergi; *együttműködési készség, hajlandóság* samarbeidsevne, samarbeidsvilje, medgjørlighet; *együttműködési kötelezettség* samarbeidsplikt
együttműködő *mn* medgjørlig, spakferdig
együttműködőkészség *fn* medgjørlighet, samarbeidsvilje
együttélés *fn* samliv
együttérzés *fn* medfølelse, sympati, medlidenhet, medynk; *tetteti az együttérzést* hykle medfølelse; *nincs benne egy csepp együttérzés sem* hos ham er det ingen medlidenhet; *az együttérzés képessége* evne til medlidenhet
együttérző *mn* medlidende, medfølende; *együttérző tekintet* et medfølende blikk
egzakt *mn* eksakt, nøyaktig, presis
egzaltált *mn* eksaltert
egzisztencia *fn* **1** eksistens, tilværelse, liv **2** eksistens, levebrød, livsopphold; *egzisztenciát teremt* bygge opp en eksistens; *biztos egzisztenciát (megélhetést) teremt* skaffe seg et sikkert levebrød **3** eksistens; *kétes egzisztenciák* løse eksistenser
egzisztencialista$_1$ *fn* eksistensialist
egzisztencialista$_2$ *mn* ekistensialistisk
egzisztencializmus *fn filozófia* eksistensialisme
egzisztenciális *mn* eksistensiell
egzisztál *ige* eksistere, finnes; *már nem is egzisztál* finnes ikke lenger; *alig, éppen csak, hogy egzisztálnak* det er bare så vidt de eksisterer
egzotikus *mn* eksotisk
egál *mn* likegyldig, det samme
egér *fn* **1** *állattan* mus; *erdei egér* småskogmus; *házi egér* husmus; *mezei egér* høstmus; *svalbardi mezei egér* østmarkmus; *a macska egeret fog* katten fanger mus; *cincog az egér* musen piper; *az egér átrágja magát vmin* musen spiser seg gjennom noe; *szegény, mint a templom egere* fattig som en kirkerotte; *itatja az egereket* gråte, grine; *játszik vele, mint macska az egérrel* leke katt og mus;

nincs otthon a macska, cincognak az egerek når katten er borte, danser musene på bordet; *egérből csinál elefántot* gjøre en mus til en elefant **2** *IT* mus, styreball, styrekule; *kattint az egérrel* klikke på musen; *az egér mozgatásával* ved å bevege musen; *számtógépes egér* datamus; *ergonomikus vezeték nélküli függőleges egér* vertikal ergonomisk trådløs datamus

egércsapda *fn* musefelle

egérfog *fn* musetann

egérfogó *fn* musefelle

egérfészek *fn* musebol, muserede

egérgomb *fn IT* museknapp

egérlyuk *fn* musehull el. musehol

egérpad *fn* musematte el. musmatte

egérpiszok *fn* muselort

egérszar *fn* muselort

egérszürke *mn* musegrå

egérút *fn* **1** *menekülési lehetőség* utvei, utflukt; *egérutat nyer* lykkes i å flykte, forsvinne rundt hjørnet; *egérutat talál* finne en utvei **2** *előny* overtak; *egérutat ad* gi et overtak

egész estés *mn* helaftens

egész$_1$ *fn* det hele, helhet; *ennyi az egész?* var det alt?, var det ingenting mer?; *kitesz egy egészt* danne, utgjøre en helhet; *egészben kell sütni* stekes hel; *nagyjában és egészében (véve)* i det store og hele (tatt); *szerves egész* en organisk helhet; *teljes egészében* i sin helhet, i sitt fulle omgang, i alle detaljer, fullt ut, fullt og helt; *teljes egészként* som et hele; *az egész hazugság volt* det var løgn alt sammen

egész$_2$ *mn* **1** hel, all; *az egész család* hele familien; *az egész könyvtár* det hele biblioteket; *egész hang* hel tone; *egész szám* helt tall, heltall; *egész életében* i hele sitt liv; *egész nap* hele dagen; *egész napos munka* heldagsarbeid; *egész napos óvoda* heldagsavdeling i barnehage; *egész idő alatt* hele tiden; *egész testében reszket* skjelve over hele kroppen; *az egész (mindenestül, úgy, ahogy van)* alt det der; *az egész felszerelést sikerült megmenteni* de klarte å redde allt utsyret; *felmossa az egész házat* rundvaske huset, vaske huset over det hele **2** *eléggé* ganske, nokså, forholdsvis, temmelig; *egész jó* ganske bra; *egész sok* en hel del, nokså mye (mange); *egész jól van* han er forholdsvis bra

egészbőr-kötés *fn* helskinnbind

egészen *hsz* aldeles, helt, alt, likefrem, fult ut, fullstendig; *a ház egészen leégett* huset brant helt ned; *a maga nemében egészen egyedülálló* av helt enestående art; *egészen biztos* det er aldeles sikkert; *egészen biztosan* helt sikkert; *egészen olyan, mint volt* hun er aldeles som før; *egészen csendes* musestille; *egészen előlről* helt fra begynnelsen av; *egészen végig* helt til slutt; *egészen a mennyezetig* helt opp til taket

egészség *fn* helse, helbred, sunnhet; *még jó egészségnek örvend* ha ennå helsen i behold, ha god helse, ha en god helbred; *ha az egészségem engedi* om jeg har helsen; *megrendül az egészsége* miste helsen; *megrendült egészség* alvorlig svekket helbred; *jót tesz az egészségnek* være godt for helsen; *majd kicsattan az egészségtől* strutte av sunnhet; *megrendült egészség* nedbrutt helse, skrantende; *az egészség jele* sunnhetstegn; *visszanyeri az egészségét* få sin sunnhet igjen; *iszik vkinek az egészségére* drikke på ens sunnhet; *egészségre ártalmas* helsefarlig; *egészségedre/egészségére! (koccintás)* skål!, prosit, velbekomme; *egészségedre/egészségére! (tüsszentés)* prosit; *Köszönöm az ebédet. Váljék egészségedre!* – Takk for mat. – Vel bekomme!

egészségbiztosítás *fn* folketrygd, syketrygd; *egészségbiztosítási pénztár* syketrygdkasse

egészséges *mn* sunn, frisk, helsebringende; *ép és egészséges* være sunn og frisk; *nem teljesen egészséges* ikke være riktig frisk; *a mozgás egészséges* mosjon er helsebringende; *egészséges táplálkozás* sunn kost, helsekost

egészségfelmérés *fn* helseundersøkelse, kartlegging av helsetilstand

egészségház *fn* helsehus

egészségi *mn* helse-, sunnhets-, helsemessig; *egészségi állapot* sunnhetstilstand, helsetilstand; *a lakosság egészségi állapota* befolkningens helsetilstand, folkehelse; *egészségi okok* helsemessige årsaker

egészségjavító *mn* helsefremmende

egészségkárosodás *fn* helseskade, helseknekk

egészségkárosító *mn* helseskadelig, helseskadende

egészségnevelés *fn* helseopplysning

egészségromboló *mn* helseskadelig

egészségtan *fn* helselære, helsefag, sunnhetslære, hygiene

egészségtelen *mn* usunn, ufrisk, helsefarlig

egészségvédelem *fn* helsevern

egészségápolás *fn* sunnhetspleie

egészségügy *fn* **1** helsevesen **2** sanitet, hygiene

egészségügyi *mn* sanitær, hygienisk, helsemessig, helse-, sanitets-; *egészségügyi betét* sanitetsbind; *egészségügyi dokumentáció* pasientjournal; *egészségügyi ellátás* helseomsorg, helsetjeneste; *egészsgügyi felügyelet* helsetilsyn; *egészségügyi hatás* helseeffekt; *egészségügyi hatóság* helsemyndighet; *egészségügyi kockázat* helserisiko, helsemessig risiko, helsefare; *egészségügyi központ* legesenter; *egészségügyi maszk* munnbind, ansiktsmask; *egészségügyi miniszter* (folke)helseminister; *egészségügyi minisztérium* helsedepartement; *egészségügyi oktatás, szaktantárgy* helsepedagogikk; *egészségügyi panasz* helseplage; *egészségügyi rendszer* helsevesen; *egészségügyi szakiskola* helsefagskole; *egészségügyi szak(tan)tárgy* helsefag; *egészségügyi törvény* helselov, lov om helse, (Norvégia) helse- og omsorgstjenesteloven, folkehelseloven; *egészségügyi*

zárlat karantene; *Egészségügyi Világszervezet* Verdens helseorganisasjon
ehelyett *hsz* i stedet
ehetetlen *mn* uspiselig
ehető *mn* spiselig; *nem ehető (mérgező)* uspiselig
ej! *isz* å!; *ej, de sajnálom* å, beklager
ejakuláció *fn* ejakulasjon, sædavgang, sæduttømming
ejha! *isz* du verden!, i all verden!
ejnye *isz* **1** oi, o la la, ser man det, nei, så; *ejnye, micsoda nap!* oi, oi, for en dag; *ejnye, de gyönyörű ruha!* o la la, for en flott kjole!; *ejnye, hát ilyet még nem láttam* nei, nå har jeg aldri sett (på) maken!; *ejnye, ejnye* så, så; *ejnye de jó, hogy látlak* så godt å se deg; *ejnye, de kár* så synd **2** huff, uff, jøss, fy, kjære vene; *ejnye már* kom igjen nå; *ejnye, azt a mindenit!* huff a meg, pokker; *ejnye, de büdös* fy, hvor det stinker
ejt *ige* **1** miste, slippe, felle, la falle, synke, legge; *egy pénzt ejt a perselybe* legge en mynt i sparebøssen; *a földre ejti a tányért* slippe tallerkenen i gulvet; *könnyeket ejt* felle tårer **2** forkaste, velge bort, droppe, henlegge; *ejti a témát* forkaste emnet; *ejtsük a témát* la oss ikke snakke mer om det; *ejtették az ügyet* saken ble droppet, er henlagt **3** uttale, artikulere; *helytelenül ejti a szavakat* ikke uttale ordene riktig; *tisztán ejt* artikulere tydelig **4** *ámulatba ejt* forbløffe; *csapdába ejt vkit* lokke noen i en felle; *fogságba ejt* fange, ta til fange; *foltot ejt* flekke, lage en flekk, sette flekk; *rabul ejt* fengsle, slavebinde; *sebet ejt* såre, tilføye sår; *szót ejt* nevne; *teherbe ejt vkit* gjøre noen med barn, sette barn på noen; *vadat ejt* fange vilt, snare; *zavarba ejt* bringe i forlegenhet; *nem ejtették a fejére* ha orden i toppetasjen **5** la fare; *ejt vkit* gi noen på båten, la fare, oppgi
ejtőernyő *fn* fallskjerm; *ejtőernyővel ugrik* hoppe ut i fallskjerm; *az ejtőernyő kinyílik* fallskjermen blir utløst; *az ejtőernyő nem nyílik ki* fallskjermen ikke løser/åpner seg ut, ikke folder seg
ejtőernyős$_1$ *fn* fallskjermhopper
ejtőernyős$_2$ *mn* fallskjerm-; *ejtőernyős alakulat* fallskjermtropp; *ejtőernyős tanfolyam* fallskjermkurs; *ejtőernyős ugrás* fallskjermhopp
ekcéma *fn orvosi* eksem; *nem akar elmúlni az ekcémája* eksemet vil ikke gå bort
ekcémás *mn orvosi* ha eksem
eke *fn* plog; *karcoló túróeke* ard
ekefej *fn* plogås
ekeszarv *fn* plogstyre
ekevas *fn* plogjern, plogskjær
ekfrázis *fn* ekfrase, litterær beskrivelse av et kunstverk
EKG *röv elektrokardiogram* EKG, elektrokardiogram
ekkor *hsz* da, på det tidspunkt; *ekkor felállt és az ajtóhoz ment* han stod da opp og gikk bort til døren; *ekkor értette csak meg* da først gikk det for alvor opp for ham; *itt és itt, ekkor és ekkor* der og da
ekkora *névm* så stor, sånt; *hogy mondhatsz ekkora baromságot?!* jeg fatter ikke at du kan si sånt vås!
ekkorra *hsz* inntil da
ekkortájt *hsz* **ekkortájban** rundt denne tiden
eklatáns *mn* eklatant, slående; *eklatáns példa* et eklatant eksempel
eklekticizmus *fn* **eklektika** eklektisisme, stilblanding
eklektikus *mn* eklektisk; *eklektikus filozófus* eklektiker; *eklektikus stílus* eklektisk stil
eklipszis *fn* eklipse, formørkelse
ekliptika *fn csillagászat* ekliptikk
ekloga *fn irodalom* eklog
eklézsia *fn* kongregasjon, samling, forsamling, menighet
eksztázis *fn* ekstase; *eksztázisba esik, jut* komme i ekstase; *eksztázisban van* være i ekstase
ektoparazita *fn* ektoparasitt
ekvilibrista *fn* ekvilibrist, balansekunstner
ekvipázs *fn* ekvipasje
ekvivalencia *fn* ekvivalens, likeverdig
ekvivalens *mn* ekvivalent
ekvivokáció *fn* ekvivokasjon, semantisk flertydighet, en tankefeil der argumentet inneholder semantisk flertydige premisser
ekvátor *fn* ekvator
eközben *hsz* i mellomtiden
el *igek* bort, vekk, av sted, av gårde
elad *ige* selge, avsette, omsette; *olcsón, drágán adta el* solgte billig, dyrt; *áron alul ad el* selge under prisantydning; *eladta a biciklijét egy barátjának* hun solgte sykkelen sin til en kamerat; *sokat eladtunk a képekből* vi har solgt mange av bildene; *eladja magát az ördögnek* selge seg til djevelen; *eladja a lelkét* selge sin sjel; *eladja a részesedését* selge seg ut; *jól el lehet adni* selger bra; *nem lehet eladni* selger ikke, det er umulig å få avsatt; *eladási nehézségek* avsetningsvansker
eladatlan *mn* usolgt; *eladatlan jegyek, lakások* usolgte billetter, boliger; *eladatlan példányok* restopplag
eladhatatlan *mn* uselgelig, lite salgbar, umulig å få avsatt
eladható *mn* salgbar, omsettelig, avsettelig; *könnyen eladható* lettselgelig, kurant
eladás *fn* salg, avsetning; *eladási ár* salgspris, salgssum
eladó$_1$ *fn* **elárusító** selger, ekspeditør
eladó$_2$ *mn* til salgs, avsettelig, salgbar; *az ország nem eladó* landet er ikke til salgs
eladópult *fn* salgsdisk
eladósodik *ige* forgjelde seg, sette seg i gjeld, komme i gjeld; *eladósodtunk* vi har forgjeldet oss; *eladósodott, el van adósodva* sitte, være i gjeld, være

nedsunket i gjeld; *fülig el van adósodva* sitte i gjeld til oppover ørene
eladósodott *mn* forgjeldet
elaggott *mn* alderdomssvekket
elaggottság *fn* alderdomssvakhet
elagyabugyál *ige* jule opp, denge opp, pryle opp, banke opp
elajándékoz *ige* gi bort, forære bort
elakad *ige* stoppe opp, gå i stå, få stopp, stå, sitte fast, kjøre seg fast, henge seg opp, komme i klemme; *elakadt a beszélgetés* samtalen gikk i stå; *elakadt az autó* bilen fikk stopp; *egy összegyűrődött papírtól elakadt a nyomtató* et krøllete ark fikk printeren til å henge seg opp; *a tárgyalások elakadtak* forhandlingene har stoppet opp; *elakad a lélegzete* bli andpusten, stakkåndet
elakadás *fn* stans, stopp
elakadásjelző *fn* varseltrekant, bil advarsel triangel, bilsikkerhets triangel
elakaszt *ige* blokkere, sperre for, stanse
elaknásít *ige* minelegge
elalszik *ige* **1** sovne, sove inn, av, falle i søvn, duppe av; *nem tud elaludni* ha problemer med å sovne; *a mamája játszik vele, amíg el nem alszik* moren leker med ham til han sovner **2** *elbóbiskol* sove av; *kicsit elalhattam* jeg kan ha sovnet av en liten stund **3** *későn ébred* fosove seg; *elkésett a munkából, mert elaludt* hun kom for sent på jobben fordi hun forsov seg **4** *elmulaszt* sovne fra; *elaludtam az egész előadást* jeg sovnet fra hele showet **5** *meghal* sovne inn; *csendesen elaludt* sovne stille inn **6** *tűz* slokne **7** *abbamarad, feledésbe megy* falle til ro, bli glemt; *az ügy elaludt* saken falt til ro, ble glemt **8** *végtag* sove, sovne; *elaludt a bal karja* den venstre armen hennes har sovnet; *elaludt a lába* benene sov
elaltat *ige* **1** dysse i søvn, få til å sove, bedøve; *a beteget elaltatták a műtét előtt* pasienten ble bedøvd før operasjonen **2** sove bort; *elaltatja a lelkiismeretét* sove bort den dårlige samvittigheten **3** *ügyet* dysse ned; *elaltat egy ügyet* dysse ned en sak
elalvás *fn* innsoving
elapad *ige* **1** tørke ut, ebbe ut, avta; *elapadt az ereje* det ebbet ut med kreftene; *a kút lassan elapad* brønnen vil gradvis gi mindre vann **2** *tej* sine; *a tehénnek elapadt a teje* kua sinnet
elapadás *fn* avtak, minking, uttørking, reduksjon
elapróz *ige* dele/skjære i småbiter; *elaprózza magát* øde tid og krefter på noe
elasztikus *mn* elastisk
elavul *ige* foreldes, bli utidsmessig, bli for gammel, gå i glemmeboken, havne i glemselen, komme ut av bruken
elavult *mn* gammelmodig, foreldet, utdatert, utidsmessig, avleggs, antikvert, passé, umoderne; *elavult nézetek* antikverte synspunkter
elbagatellizál *ige* bagatellisere, glatte
elbarikádol *ige* forskanse
elbeszél *ige* **1** fortelle, berette **2** snakke forbi; *elbeszélnek egymás mellett* snakke forbi hverandre
elbeszélés *fn* fortelling, beretning
elbeszélő$_1$ *fn* forteller
elbeszélő$_2$ *mn* fortellende, berettende; *elbeszélő költemény* fortellende dikterverk, epos; *elbeszélő (féltotál) beállítás* halvtotal
elbeszélőművészet *fn* fortellerkunst
elbirtoklás *fn* alders tids bruk
elbitangol *ige* streife, flakke omkring, havne på viddene; *elbitangolt állat* herreløst, omflakkende dyr
elbitorol *ige* rane til seg, tilrane seg, tilrive seg, berøve
elbizakodik *ige* bli overmodig, overvurdere sine evner, krefter
elbizakodott *mn* overmodig, hovmodig, overlegen, hoven
elbizakodottság *fn* hovmod, overmot
elbocsát *ige* **1** *munkából* avskjedige, gi avskjed **2** *iskolából, katonaságtól* dimittere **3** *kórházból* utskrive; *a beteget elbocsátották a kórházból* pasienten er skrevet ut fra sykehuset
elbocsátás *fn* **1** *munkából* avskjed, avskjedigelse; *jogtalan elbocsátás* urettmessig avskjed; *végleges elbocsátás* en varig avskjedigelse **2** *katonaságtól* dimisjon **3** *kórházból* utskriving el. utskrivning
elboldogul *ige* klare/greie seg, skjøtte seg selv
elbolondít *ige* narre, lure, dåre, bedåre, forblinde
elbomlik *ige* spaltes
elbont *ige* **1** *építményt* rive **2** *kémia* oppløse, dekomponere, dissosiere
elborul *ige* **1** skye over, bli skyet, (over)skyes, formørkes; *kezd elborulni* det begynner å skye over, skye opp; *elborult a nap* solen har skyet for; *elborul az ég* himmelen skyes **2** *elborul az elméje* miste forstanden, bli syk på sinnet
elborult *mn* dyster
elborzad *ige* gyse, grøsse, bli forferdet
elborzaszt *ige* skremme
elborít *ige* **1** dekke, oversvømme, overlesse, tilsøle; *elborítja a díszítés* overlesset med ornamenter; *elborítja a vér* tilsølt av blod; *az egész utcát elborította a szennyvíz* hele gaten var oversvømmet med kloakkvann; *elborítja a szemét a könny* få tårer i øynene **2** *átv.* overmanne, overvelde; *elborította a szomorúság* var overmannet av sorg; *elborította a hála* han var overveldet av takknemlighet
elbotlik *ige* snuble
elbujdosik *ige* **1** flykte, gripe flukten, dra i landsflukt; *elbujdostak a hegyekbe* de flyktet opp i fjellene **2** gjemme seg bort (i utlandet), gå i dekning
elbukik *ige* styrte
elbágyad *ige* bli matt, kraftløs, slapp, sløv
elbájol *ige* bedåre, sjarmere
elbánik *ige* behandle, håndtere; *jól elbántak vele* han fikk en hard, stygg medfart
elbánás *fn* behandling

elbátortalanodik *ige* miste motet, få kalde føtter, bli forknytt
elbátortalanodott *mn* forsagt, forknytt
elbátortalanít *ige* forknytte, gjøre forsagt, motløs; *nem hagyja magát elbátortalanítani* ikke la seg forknytte
elbénázik *ige* forkludre, rote til, ødelegge
elbír *ige* **1** *képes megtartani* bære, tåle, holde oppe; *elbírja a tető súlyát* bære vekten av taket; *mekkora súlyt kell elbírnia?* hvor mye vekt skal det tåle?; *nem bírja el a lába* foten bærer ikke **2** *vmivel, vkivel* takle **3** *elvisel* tåle, orke, holde ut
elbírál *ige* vurdere, bedømme, dømme om, behandle; *elbírál egy kérvényt, panaszt* behandle en søknad, en klage; *érdemben elbírál* realitetsbehandle; *két cenzor fogja elbírálni a válaszokat* to sensorer skal bedømme besvarelsene
elbírálás *fn* vurdering, bedømmelse, behandling; *pályázatok elbírálása* bahandling av søknader
elbízza magát *ige* overvurdere seg selv, overvurdere sine evner, krefter, bli hovmodig; *a korábbi sikereitől elbízta magát* han er blitt hovmodig av den suksessen han har hatt
elbóbiskol *ige* blunde, duppe
elbódít *ige* bedøve
elbúcsúzik *ige* ta avskjed/farvel, si adjø; *attól elbúcsúzhatsz* du får si adjø til det
elbúcsúztat *ige* avskjedige
elbújik *ige* gjemme seg, stikke seg bort
elbújtat *ige* gjemme
elbődül *ige* sette i/gi fra seg et brøl
elbűvöl *ige* fortrylle, trollbinde, heksebinde; *mindenkit elbűvölt a teremben* hun fortryllet alle i salen
elbűvölő *mn* **1** fortryllende, magisk; *elbűvölő fiatalság* fortryllende ungdom **2** *elbűvölő kisgyerek* sjarmtroll
elcammog *ige* tasse av gårde
elcsatol *ige* rive bort, bortrive, annektere; *az ország elcsatolt területei* territorier som landet mistet til nabolandene , tapte territorier
elcsavarog *ige* streife omkring; *elcsavarog otthonról* komme seg vekk hjemmefra
elcsen *ige* naske, rapse, rappe, knabbe, kvarte, nappe
elcsendesedik *ige* stilne av
elcserél *ige* forbytte, bytte bort
elcserélés *fn* forbytting
elcseveg *ige* slå av en prat
elcsigáz *ige* trette ut, slite ut
elcsigázott *mn* dødstrøtt, utsliten
elcsitul *ige* stilne, spakne
elcsitít *ige* hysje ned
elcsodálkozik *ige* bli forbauset, forundre seg
elcsomagol *ige* innpakke
elcsoszog *ige* subbe av gårde
elcsábít *ige* forføre, lokke, dåre
elcsépel *ige* banalisere
elcsépelt *mn* forslitt, banal, triviell, utbrukt; *elcsépelt szavak* forslitte uttrykk, fraser, floskler
elcsíp *ige* fakke, knipe, hakke
elcsór *ige* rappe, nappe, stjele
elcsökevényesedik *ige* atrofiere, degenerere
elcsúszik *ige* gli, skli
elcsúszás *hsz eltolódás* forskyvning
elcsügged *ige* miste motet; *fontos, hogy ne csüggedjünk el* det er viktig å ikke miste motet
elcsüggeszt *ige* deprimere, gjøre nedstemt
elcsüggesztő *mn* deprimerende, nedslående
eldob *ige* kaste, hive, slenge
eldobható *mn* engangs-; *eldobható grillező* engangsgrill; *eldobható pelenka* engangsbleie
eldorádó *fn* eldorado
eldug *ige* gjemme, skjule; *eldug vmit vki elől* gjemme noe for noen; *eldugott egy csomó pénzt* ha gjemt unna masse penger
eldugott *mn* **1** *tárgy, amit eldugtak* bortgjemt, skjult **2** *félreeső hely* bortgjemt, avsides; *eldugott hely* et bortgjemt sted
eldugul *ige* tette seg, stoppe til, blitt tett; *a mosdó eldugult* vasken har tettet seg; *egy eldugult cső* et tilstoppet rør; *eldugult az orra* være tett(i nesen), tilstoppet i nesen
eldózerol *ige* valse ned
eldönt *ige* avgjøre
eldöntetlen *mn* uavgjort
eldördül *ige* knalle
eldől *ige* **1** ramle, tumle over ende, velte **2** bli avgjort, bli løst
eledel *fn* mat, føde; *istenek eledele* gudenes føde, ambrosia; *lelki eledel* åndeli føde
elefánt *fn állattan* elefant, snabeldyr; *bolhából elefántot csinál* gjøre en mygg, en flue til en elefant; *elefánt a porcelánboltban* elefant i glassmagasin, glasshus
elefántborjú *fn* elefantunge
elefántcsont *fn* elfenben el. elfenbein
Elefántcsontpart *fn* Elfenbenskysten
elefántcsonttorony *fn* elfenbenstårn
elefántcsorda *fn* elefantflokk
elefántkór *fn* elefantiasis, elefantsyke
elefántormány *fn* elefantsnabel
elefánttehén *fn* elefantku
elefántteknős *fn állattan* elefantskilpadde
elefántvadász *fn* elefantjeger
elefántvezető *fn* elefantfører, elefantdriver, mahoot
elegancia *fn* eleganse
elegendő *mn* **elégséges**$_1$ nok, tilstrekkelig
elegy *fn* blanding
elegyedik *ige* blande seg; *beszédbe elegyedik vkivel* innlede en samtale med en
elegyenget *ige* **1** jevne, nivellere, opprett **2** *átv.* bilegge, skvære opp; *elegyengeti az utat vki előtt* bryte vei for noen, rydde vei for noen

elegáns *mn* elegant, stilig, fjong; *elegánsan öltözködik* kle seg med eleganse
eleinte *hsz* først, til å begynne med
eleje *fn* **1** *vminek elülső része* framdel, fremste/forreste del, front, forside; *az autó eleje* fronten på bilen; *a ház eleje* husets front/forside, fronten av huset; *a vonat elején* forrest i toget; *a névsor elején áll* stå først på lista **2** *kezdőpont, kezdeti szakasz* begynnelse, start; *elejébe vág* foregripe; *a XX. század elején* i begynnelsen av det 20. århundret; *az év elején* i begynnelsen av året; *május elején* primo mai, i starten av mai; *menj vissza az elejére* gå, rykk tilbake til start!; *visszatekeri a szalagot az elejére* spole båndet tilbake til start; *az elejéről kezdi* begynne med begynnelsen; *elejét veszi vminek* avverge; *ott voltam az elejétől* jeg var til stede fra begynnelsen av; *elejétől fogva* fra start; *hazugság elejétől a végéig* det er løgn fra ende til annen; *elejétől végéig kiolvas egy könyvet* lese en bok fra perm til perm, fra start til slutt
elejt *ige* **1** slippe, felle, la falle, miste; *mindent elejtett, ami a kezében volt* han slapp alt han hadde i hendene; *elejt egy könnycseppet* felle en tåre; *váltás közben elejtette a stafétabotot* han mistet stafettpinnen under vekslingen **2** *ellenfelet, vadat* felle, skyte ned, nedlegge, skrinlegge, veide **3** *futólag megemlít* slenge, kaste; *elejt egy megjegyzést* slenge en bemerkning, kaste en slengebemerkning **4** *jog, visszavon* frafalle, abolere, avskaffe; *elejt egy vádat* frafalle en tiltale **5** *lemond vminek a megvalósításáról* oppgi, avvise; *elejt egy tervet* oppgi en plan; *elejtették a javaslatot* forslaget ble avvist
elektor *fn* **1** elektor, valgmann **2** *választófejedelem* elektor, kurfyrste
elektori *mn* elektoral; *elektori kollégium* elektorat, valgmannskollegium
elektroanalízis *fn* elektroanalyse
elektrodinamika *fn* elektrodynamikk
elektrofiziológiai *mn* elektrofysiologisk; *elektrofiziológiai vizsgálat* elektrofysiologisk undersøkelse
elektroforézis *fn* elektroforese
elektrokardiogram *fn* elektrokardiogram (EKG)
elektrokardiográf *fn* elektrokardiograf
elektrokardiográfia *fn* elektrokardiografi (EKG)
elektrokémia *fn* elektrokjemi
elektrokémiai *mn* elektrokjemisk
elektrolit *fn* elektrolytt
elektrolitikai *mn* elektrolytisk
elektrolitkondenzátor *fn* elektrolyttkondensator
elektrolízis *fn* elektrolyse
elektrolízises *mn* elektrolytisk
elektromechanika *fn* elektromekanikk
elektromechanikai *mn* elektromekanisk
elektromos *mn* elektrisk; *elektromos autó* elbil; *elektromos biztonság* elsikkerhet; *elektromos ellenállás* elektrisk motstand/resistans; *elektromos eszköz, berendezés* elektrisk utstyr; *elektromos gép- és készülékszerelő* elektroinstallatør; *elektromos művek* lysverk, elektrisitetsverk; *elektromos mező, elektromos tér* elektrisk felt; *elektromos töltés* elektrisk ladning
elektromosság *fn* elektrisitet
elektromotor *fn* elektromotor
elektromágnes *fn* solenoid, elektromagnet
elektromágneses *mn* elektromagnetisk; *elektromágneses indukció* elektromagnetisk induksjon
elektromágnesesség *fn* elektromagnetisme
elektromérnök *fn* elektroingeniør
elektrométer *fn* elektrometer
elektron *fn* elektron
elektroncső *fn* elektronrør
elektronhéj *fn* elektronskall
elektronika *fn* elektronikk
elektronikai *mn* elektronikk-, elektronisk; *elektronikus alkatrész* elektronisk komponent; *elektronikai cég* elektronikkfirma; *elektronikai hulladék* elektronisk avfall; *elektronikai ipar* elektronisk industri
elektronikus *mn* elektronisk, elektron-, e-; *elektronikus jegyrendszer* elektronisk reisekort; *elektronikus készülék* elektronisk utstyr; *elektronikus könyv* e-bok, bok i elektronisk form; *elektronikus könyvtár* elektronisk bibliotek, e-bibliotek; *elektronikus villanófény* elektronblitz
elektronmikroszkóp *fn* elektronmikroskop
elektronsugár *fn* elektronstråle
elektronvolt *fn* elektronvolt
elektrosokkoló *fn* elektrosjokkvåpen
elektrosztatika *fn* elektrostatikk
elektrosztatikus *mn* elektrostatisk; *elektrosztatikus indukció* elektrostatisk induksjon
elektrotechnika *fn* elektroteknikk
elektrotechnikai *mn* elektroteknisk
elektrotechnikus *fn* elektrotekniker
elektród *fn* elektrode
elektródfeszültség *fn* elektrodespenning
elektródáram *fn* elektrodestrøm
elektív *mn* elektiv, planlagt; *elektív beavatkozás* elektivt inngrep
elem *fn* **1** (bestand)del, ingrediens, komponent, element; *egy gép elemei* maskindeler, maskinkomponenter; *egy halmaz elemei* elementer i mengden; *előregyártott elemek* prefabrikkerte elementer; *egy előregyártott ház elemei* elementene til et prefabrikkert hus; *a történet drámai eleme* det dramatiske element i historien; *egy kifejezés nyelvtani elemei* en frases grammatiske bestanddeler; *elemeire bont* bryte ned/opp i sine bestanddeler, splitte opp i sine enkelte bestanddeler; *elemeire bomlik, esik szét* brytes ned i sine enkelte bestanddeler **2** *vegyészet* grunnstoff; *fémes elem* metallisk grunnstoff; *gáznemű elem* gassformig grunnstoff; *kémiai elem* kjemisk grunnstoff; *az*

elemek periódusos rendszere grunnstoffenes periodesystem **3** *természeti erő* element; *az elemek tombolása* elementenes raseri **4** *éltető elem* element, det rette oppholdsted, ess; *a hal éltető eleme a víz* vannet er fiskens (rette) element; *elemében van, elemében érzi magát* være i sitt (rette) element, være i sitt ess; *nincs elemében* ikke være i sitt rette element, være bortkommen/utilpass **5** *egyed, személy* element, individ; *ellenséges elemek* fiendtlige elementer; *szélsőséges elemek* ytterliggående elementer **6** *készülékben* batteri; *feltölt egy elemet* lade et batteri; *lemerült az elem a telefonomban* jeg har ikke mer batteri på mobilen; *teljesen lemerült az elem* batteriet er helt flatt

elemeltávolító *fn* batterieliminator

elementáris *mn* overveldende; *elementáris erővel* med overveldende kraft, med full kraft

elemez *ige* analysere, drøfte

elemezhető *mn* analyserbar

elemi$_1$ *fn* grunnskole; *elemibe jár* gå på grunnskole

elemi$_2$ *mn* **1** elementær, grunnleggende; *elemi ismeretek* grunnleggende, elementære kunnskaper; *a legelemibb dolgokat sem ismeri* han kjenner ikke til de mest elementære ting; *elemi hibákat követ el* begå elementære feil; *ez elemi* det er elementært; *az ember elemi jogai* menneskenes elementære rettigheter **2** *természeti erőktől előidézett* natur-; *elemi csapás* naturkatastrofe **3** *viharos* overveldende, heftig; *elemi erővel* med overveldende kraft, med full kraft; *elemi szenvedélyek* heftige lidenskaper

elemista *fn* grunnskoleelev

elemlámpa *fn* lommelykt

elemzés *fn* analyse

elemző *fn* kommentator, analytiker, ekspert; *politikai elemző* politisk kommentator

elemészt *ige* fortære

elemózsia *fn* niste, nistepakke, nistemat

elenged *ige* **1** slippe, la gå, løse, gi slipp på; *elengedi a kormányt* slippe rattet; *elengedi a kutyát* slippe hunden løs, løse hunden; *elenged vkit maga mellett* slippe noen forbi; *elengedi magát (lazít)* slå seg løs, slå ut håret, (kicsit) løsne på snippen; *egyedül engedi el a gyerekeket* sende barna av gårde alene **2** *vmit elenged vkinek* ettergi; *elengedi a büntetését, tartozását* ettergi straffen, gjelden

elengedett *mn* ettergitt; *elengedett tartozás* ettergitt gjeld

elengedhetetlen *mn* nødvendig, essensiell, uunnværlig; *elengedhetetlen feltétel* nødvendig, essensiell forutsetning; *elengedhetetlen szükséglet* grunnleggende nødvendighet

elengedhetetlenül *hsz* absolutt, svært; *elengedhetetlenül szükséges* uunnværlig, absolutt nødvendig; *elengedhetetlenül fontos* essensiell, svært viktig

elengedés *fn* ettergivelse; *adósság, tartozás elengedése* ettergivelse av gjeld; *büntetés elengedése* ettergivelse av straff, amnesti

elenyészik *ige* forsvinne, bli borte, avta, visne bort, dø hen

elenyésző *mn* forsvinnende, betydninsløs; *elenyészően kicsiny* uendelig, forsvinnende lite, infinitesimal

eleped *ige* lengte seg syk, fylt av begjær, forgå av; *eleped a kíváncsiságtól* holde på å forgå av nysgjerrighet

elered *ige* **1** *eső* det begynner å regne **2** *könny* bryste i gråte **3** *vkinek az orra vére* blø neseblod

elereszt *ige* slippe, løse; *elereszti magát* slippe seg løs; *nem akarja eleresztení* nekte å slippe taket; *elereszti maga mellett* slippe forbi

elernyed *ige* slappe av, sløvne

elerőtlenedett *mn* kraftløs, svekket, utmattet

elerőtlenedik *ige* bli slapp, bli svak, miste kreftene, miste motet

elerőtlenít *ige* avkrefte, gjøre motløs, ta motet fra, svekke, utmatte

elesett$_1$ *fn* fallen; *az elesettek és sebesülek* falne og sårede

elesett$_2$ *mn* **1** elendig, miserabel, ussel **2** svakelig, sykelig, skral, klein; *öreg és elesett* gammel og skral

elesik *ige* falle, dette, velte, ramle, styrte; *megbotlik és elesik* falle over ende, falle på bakken; *elesik és megüti magát* falle og slå seg; *elesik a csatában* falle, dø i kampen

eleség *fn* mat, næringsmiddel, føde, fôr

elesés *fn* fall, fallulykke

eleve *hsz* på forhånd, forut, fra begynnelsen av, allerede; *eleve meglévő* som allerede fantes; *eleve fel sem merült* det har ikke opstått i det hele tatt; *eleve eldönt, elrendel* forutbestemme, bestemme på forhånd; *eleve elrendelés* forutbestemmelse, predestinasjon; *eleve sejtette* han forutanet

eleven *mn* levende, livlig, kvikk, spretten, hektisk; *eleven hagyomány* levende tradisjon; *eleven gyerek* et livlig barn; *elevenné tesz* levendegjøre, skape liv og røre; *elevenen* i levende live

elevenszülő *mn* vivipar

elevickél *ige* **1** tumle frem **2** klare seg så vidt

eleváció *fn* elevasjon

elevátor *fn* koppelevator

elfagy *ige* forfryse, fryse bort, få frostskade; *elfagyott a termés* avlingen frøs bort; *elfagyott az ujja* ha frost i fingrene; *elfagytak a vezetékek* vannrørene har frøs i stykker

elfajul *ige* **1** utarte, degenerere, bli dårligere, forringes **2** bli vill, bli stadig hissigere

elfajult *mn* **1** fordervet, depravert **2** vill, hissig; *elfajult vita* hissig diskusjon

elfajzott *mn állattan, növénytan* hybrid, bastard

elfalaz *ige* mure igjen, mure til; *elfalaz egy nyílást* mure til en åpning

elfecseg *ige* **1** *titkot* plapre ut med, røpe, plumpe ut med **2** *időt* prate bort; *elfecsegi az egész napot* prate bort hele dagen
elfecsérel *ige* kaste bort, sløse bort, ødsle bort/vekk, spille bort, skusle vekk; *ostoba kérdésekre fecseréli el az időt* sløse bort tiden på dumme spørsmål; *milliókat fecsérel el* ødsle vekk millioner
elfed *ige* tildekke; *elfedi a valóságos viszonyokat* tildekke de faktiske forhold
elfehéredik *ige* hvitne, bli hvit
elfeketedik *ige* svartne, bli svart
elfekvő *fn* hospice, sykehusavdeling, institusjon for gamle og uhelbredelig syke
elfeled *ige* glemme, forglemme
elfeledett *mn* bortglemt
elfeledkezik *ige* glemme av/bort
elfelejt *ige* glemme, ikke huske; *elfelejtettem a nevét* jeg husker ikke navnet; *elfelejtettem szólni neki* jeg glemte å gi ham beskjed; *ezt sosem fogom neked elefelejteni* det skal jeg aldri glemme deg for; *felejtsd el!, nyugodtan elfelejtheted* ___ kan ___ bare glemme; *felejtsd el, amit mondtam! (nem érdekes)* glem hva jeg sa!, glem det!; *egyelőre felejtsük el (majd máskor)* da dropper vi det; *majd elfelejtettem!* forresten; *míg el nem felejtem* mens jeg husker det; *ne felejtsd el* husk
elfelejtett *mn* glemt; *az elfelejtett zseni* det glemte geniet
elfelez *ige* dele på midten
elfenekel *ige* gi ris/klaps/das på baken, klapse/daske noen på rumpa
elferdít *ige* fordreie
elferdül *ige* bli skjev, forderves
elfog *ige* gripe, pågripe, fange, få tak i; *elfogták a rablót* raneren ble pågrepet; *elfogták a szökevényt* rømlingen ble fanget; *a tolvajt még mindig nem fogták el* tyven er ennå ikke grepet; *elfog egy rádióüzenetet* fange inn en radiomelding; *elfogta egy furcsa érzés* han var grepet av en rar følelse; *elfogja a félelem* redselen griper ham
elfogad *ige* akseptere, avfinne seg med, gå med på, godkjenne, bifalle, anta, godta, tolerere; *a javaslatot elfogadták* forslaget ble bifalt; *elfogad egy ajánlatot* anta et tilbud
elfogadhatatlan *mn* uakseptabel, uantagelig, ikke kan godtas, uspiselig, uanstendig; *elfogadhatatlan feltétel* en uantagelig betingelse; *elfogadhatatlan érvelés* en uspiselig argumentasjon
elfogadható *mn* akseptabel, kan godtas , antagelig; *az ajánlat elfogadható* tilbudet er antagelig; *elfogadható áron* til antagelig pris
elfogadott *mn* akseptert, godkjent, godtatt
elfogadás *fn* aksept
elfogadóhely *fn* brukersted
elfogat *ige* arrestere
elfogatás *fn* pågripelse, arrestasjon
elfogatóparancs *fn* pågripelsesordre, beslutning om pågripelse, pågripelsesbeslutning, arrestordre; *elfogatóparancsot ad vki ellen* utstede pågripelsesordre/arrestordre på noen
elfoglal *ige* **1** okkupere, annektere, besette, innta, ta i besittelse, beslaglegge; *elfoglal egy országot* okkupere et land, innta et land; *a közönségnek 7 óra előtt kell elfoglalnia a helyét* publikum må innta sine plasser før kl 19 **2** sysselsette; *elfoglalja magát* sysselsette seg
elfoglalt *mn* **1** okkupert, annektert; *elfoglalt területek* okkuperte områder; *az ország oroszok által elfoglalt részei* de russiskokkuperte deler av landet **2** *átv.* optatt, travel, okkupert, oppslukt
elfoglaltság *fn* syssel, sysselsetting, beskjeftigelse, gjøremål; *talál magának elfoglaltságot* finne beskjeftigelse; *nincs semmi elfoglaltsága* være uten beskjeftigelse
elfogulatlan *mn* uhildet, fordomsfri, upartisk
elfogult *mn* forutinntatt, usaklig, partisk, subjektiv, inhabil, ugild
elfogultság *fn* forutinntatthet, usaklighet
elfogy *ige* ta slutt, slippe opp (for), gå tom for
elfogyaszt *ige* konsumere, forbruke, fortære, spise opp, drikke opp
elfogás *fn* pågripelse
elfogódott *mn* forlegen, beklemt
elfojt *ige* **1** kvele; *elfojt egy ásítást* kvele et gjesp; *csírájában elfojt* kvele i spiren **2** *tüzet* slukke **3** kue; *elfojt egy felkelést* kue et opprør **4** *átv.* undertrykke, fortrenge, holde tilbake, overdøve; *elfojtja érzéseit* undertrykke sine følelser; *elfojtja lelkiismeretét* overdøve sin samvittighet
elfojtott *mn* undertrykt, innbitt; *elfojtott nevetés, sírás* innbitt latter, gråt
elfojtás *fn* fortrengning
elfolyik *ige* renne ut, bort, avløpe
elfonnyad *ige* visne bort
elfordul *ige* **1** vende seg bort, vende ryggen til **2** vris om; *a kulcs elfordul a zárban* nøkkelen vris om i låsen
elfordít *ige* vende, vri, snu; *elfordítja a fejét* vende hodet, snu på hodet, se en annen vei; *elfordítja a kulcsot* vri om nøkkelen
elfordítható *fn* vribar; *elfordítható propeller* en vribar propell
elfuserál *ige* forfuske, forkludre
elfut *ige* **1** løpe bort, sin vei, av gårde, springe sin vei **2** *elmenekül* løpe fra, stikke av; *elfutott a helyszínről* han løp fra stedet **3** *elfutja a könny a szemét* øynene dugges, bli fylt av tårer; *elfutotta a méreg* sinnet tok ham, sinnet gikk av ham, sinnet kom opp i ham
elfárad *ige* bli trett, tretne
elfáraszt *ige* trette, utmatte, slite ut
elfásodik *ige* trene, bli treen
elfásul *ige* bli forsløvet, likeglad, apatisk, uinteressert
elfásult *mn* likegyldig, sløv, apatisk, uinteressert, likeglad
elfátyoloz *ige* trekke slør over

elfér *ige* få plass til, være plass til
elföldel *ige* **1** grave ned **2** *eltemet* begrave
elfúj *ige* **1** blåse av; *a szélvihar elfújta a ház tetejét* stormen blåste taket av huset; *elfújta a szél* tatt av vinden **2** *gyertyát* blåse ut
elfüggönyöz *ige* trekke for gardinene
elfő *ige* koke bort, koke tørr; *minden víz elfőtt a lábasból* kjelent kokte tørr
elfűrészel *ige* sage av, over
elgazosodott *mn* nedgrodd
elgondol *ige* tenke ut, etter, over, igjennom, planere, planlegge, tenke seg, forestille seg; *gondold csak el* tenk etter
elgondolható *mn* tenkelig, kan tenkes, tenkbar, lar seg tenke
elgondolkodik *ige* **elgondolkozik** spekulere, fundere på/over, gruble, falle i tanker
elgondolkodtató *mn* **elgondolkoztató** tankevekkende, betenkende
elgondolkodó *mn* **elgondolkozó** ettertenksom, tankefull, fortenkt; *elgondolkodónak látszik* se fortenkt ut; *elgondolkodó tekintet* et tankefullt blikk
elgondolás *fn* idé, tanke, plan, konsept, oppfatning, forestilling; *remek, ragyogó elgondolás* en lys idé; *hallgasd meg az ő elgondolását az üggyel kapcsolatban* lytt til hans oppfatning av saken
elgurul *ige* rulle av gårde, rulle bortover; *meglazult a kerék és elgurult* hjulet løsnet og rullet av gårde; *elgurul a toll* pennen ruller rundt
elgurít *ige* rulle bort; *elgurították az autót a legközelebbi benzinállomásig* de rullet bilen til nærmeste bensinstasjon
elgyalogol *ige* gå til fots
elgyengít *ige* svekke, gjøre svak; *az éhség elgyengítette* han ble svekket av sult
elgyengül *ige* bli svak, bli svekket
elgyötör *ige* plage
elgyötört *mn* plaget
elgáncsol *ige* **1** spenne krok for, spenne ben på **2** *átv.* spenne ben på, forsøke å ødelegge noe for en annen; *elgáncsolja vkinek a terveit* krysse noens planer
elgázol *ige* kjøre på/ned, overkjøre; *elgázolták* ble kjørt ned, ble påkjørt, overkjørt; *elgázolta a vonat* ble påkjørt av toget
elgázosít *ige* **1** forgasse **2** *személyt* gasse i hjel
elgörbít *ige* bøye
elgörbül *ige* krumme
elhadar *ige* ramse (opp), lire av seg
elhagy *ige* **1** forlate, gå fra, reise fra, dra, rømme; *elhagyja az országot* forlate, rømme landet, reise fra landet; *elhagyja az értekezletet* forlate møtet; *elhagyták az épületet* de forlot bygningen; *minden ereje elhagyta* all kraft forlot henne; *elhagyja a süllyedő hajót* forlate det synkende skip; *Istenem, Istenem, miért hagytál el engem? (Mt 27,46)* min Gud, min Gud, hvorfor har du forlatt meg? (Matt 27,46); *elhagyta egy sóhaj* han gav fra seg et lite sukk **2** *elköltözik* flytte ut, fra; *el kell hagyniuk a lakást* de må flytte ut av leiligheten **3** *ágyat* være oppe av sengen **4** *személyzet a hajót* mønstre av, gå fra borde **5** *cserben hagy, otthagy* svike, svikte, forsake; *elhagyta a szeretője* ble sveket av sin elskede; *elhagyja a bátorsága* motet svikter ham; *elhagyta (cserben hagyta) az ereje* kreftene forsaket ham **6** *elveszít* forlegge, gjenglemme, miste; *elhagyta a kulcsait* han har forlagt nøklene sine; *elhagyja a színét* miste fargen, bli blakk, blekne **7** *kihagy* utelate, kutte ut, vekk, sløyfe; *elhagy egy mondatot* kutte ut en setning; *elhagy egy bekezdést* sløyfe et avsnitt; *elhagyja az utolsó jelenetet (nem játsza el)* sløyfe den siste akten; *tetszés szerint elhagyható* kan droppes etter eget forgodtbefinnende **8** *elhagyja magát, elhanyagolja magát* ustelle seg, ikke stelle seg, slurve med utseendet sitt **9** *elhagyja magát, elcsügged* miste motet, miste livsgleden, bli motløs; *nem szoktad így elhagyni magad* det ligner ikke deg å bli så motløs **10** *nem csinál tovább* kutte, slutte, gi opp, avstå fra; *elhagyta a dohányzást* kuttet røyken, sluttet å røyke; *elhagyja az ivást* avstå fra å drikke; *elhagyja az álmait* gi opp sine drømmer; *hagyd el!* drop det! **11** *megelőz* gå/fare/kjøre forbi, (vízen) akterutseile
elhagyatott *mn* **1** *személy* forlatt, ensom **2** *ház, vidék* øde, ødslig, forlatt, mennesketom
elhagyott *mn* **1** forlatt **2** tilbakelagt; *egy elhagyott stádium* et tilbakelagt stadium
elhagyás *fn kivágás* kutt
elhajlik *ige* **1** bøye seg, avvike **2** *elkanyarodik* bøye av, svinge vekk; *az út elhajlik a központ felé* veien bøyer av mot sentrum
elhajlás *fn* **1** avvik, deviasjon, bøyning **2** misvisning, deklinasjon, diffraksjon; *mágneses elhajlás* magnetisk deklinasjon, misvisning; *az mágnestű elhajlása* misvisning av kompassnålen; *fény elhajlása* lysets diffraksjon
elhajol *ige* bøye unna, dukke for; *elhajol egy ütés elől* bøye unna et slag
elhajt *ige* **1** drive bort/ut, fordrive; *elhajt egy magzatot* fordrive et foster **2** kjøre av sted, kjøre forbi
elhajít *ige* kaste, hive, slenge
elhajózik *ige* seile av, avseile
elhal *ige* dø bort/hen, bli langsomt borte, visne, svinne
elhalad *ige* passere, gå forbi, kjøre forbi
elhalaszt *ige* utsette, skyte; *határozatlan időre elhalasztották* det er utsatt på ubestemt tid; *elhalasztja a döntést* skyte avgjørelsen ut; *el lett halasztva, ki tudja meddig* være skutt langt ut i det blå
elhalasztás *fn* utsettelse
elhalkul *ige* stilne
elhallgat *ige* **1** stilne, bli tyst, bli stum, forstumme, tystne; *a rádió elhallgatott* radioen ble stum **2** fortie, underkommunisere, stikke under (en) stol
elhallgatott *mn* fortiet, underkommunisert

elhallgattat *ige* bringe til taushet, kneble, få til å tie, stoppe munnen på, hysje på, målbinde
elhallgatás *fn* fortielse
elhalmoz *ige* overøse, overlesse
elhalálozik *ige* avgå ved døden, gå i graven
elhalálozás *fn* død, dødsfall, dødelighet
elhalás *fn* **1** død, visning, det å bli langsomt borte, det å svinne hen/ut **2** *orvosi* død, nekrose, (szöveté) vevsdød, gangren, (sejté) celledød
elhaló *mn* hendøende
elhamarkodik *ige* forløpe seg
elhamarkodott *mn* overilet, forhastet, uoverveid; *elhamarkodott beszél, cselekszik* forløpe seg, snakke, handle uoverveid
elhamarkodottan *hsz* forhastet, uoverveid
elhamvad *ige* brenne opp
elhamvaszt *ige* kremere
elhamvasztás *fn* kremering
elhangzik *ige* høres; *minden nap elhangzik a rádióban* man hører det på radio hver dag
elhantol *ige* begrave, gravlegge, jordfeste
elhantolás *fn* begravelse
elhanyagol *ige* forsømme, neglisjere, vanskjøtte, ikke vareta
elhanyagolható *mn* betydningsløs, ubetydelig, uvesentlig, uviktig
elhanyagolt *mn* forsømt, ustelt
elhasznál *ige* forbruke, slite ut
elhasznált *mn* utbrukt
elhasználódik *ige* bli utslitt/oppbrukt
elhatalmasodik *ige* ta makten over, ta overhånd
elhatárol *ige* avgrense
elhatárolódik *ige* distansere seg, ta avstand
elhatárolódás *fn* avstandstagelse
elhatároz *ige* beslutte; *elhatároztam, hogy nemet mondok* jeg har besluttet meg til å si nei
elhatározás *fn* beslutning
elhelyez *ige* plassere, innkvartere, sette, anbringe, posisjonere; *elhelyezi a vendégeket* plassere gjestene; *elhelyez egy gyereket* sette bort et barn
elhelyezkedik *ige* **1** ta plass, innrette seg, installere seg **2** *munkában* ta arbeid, innta en stilling, bli ansatt **3** plassere seg; *elhelyezkedik a kanapén* plassere seg i sofaen
elhelyezkedés *fn* **1** stilling, plasssering, posisjon; *az égitestek elhelyezkedése* himmellegemers stilling; *földrajzi elhelyezkedés* geografisk plassering; *pontosan meghatározza vkinek/vminek az elhelyezkedését* bestemme, fastslå noe(n)s nøyaktige posisjon **2** *munkában* ansettelse
elhelyezkedési juttatás *fn* omplasserings kompensasjon
elhelyezés *fn* plassering, innkvartering
elherdál *ige* sløse bort, ødsle vekk/bort, klatte bort; *elherdálja a tehetségét* klatte bort talentet
elhervad *ige* visne
elhesseget *ige* jage bort, fortrenge, slå fra seg, vifte bort/vekk; *elhessegeti a kellemetlen gondolatokat* fortrenge ubehagelige tanker
elhessent *ige* vifte bort
elhibáz *ige* forfeile, bomme
elhibázott *mn* forfeilet, feilaktig, borti natten; *elhibázott lépés* feiltrinn; *a terv teljesen elhibázottnak bizonyult* planen slo fullstendig feil
elhidegül *ige* bli fremmed, gli bort fra; *elhidegülnek egymástól* gli bort fra hverandre, bli fremmed for hverandre
elhint *ige* strø
elhisz *ige* tro
elhitet *ige* få til å tro, innbille, få noen til å bite på noe
elhivatott *mn* dedikert, engasjert, hengiven
elhivatottság *fn* kall, dedikasjon; *elhivatottságot érez vmi iránt* føle et kall til noe
elhomályosult *mn* tilsløret, matt, uklar
elhomályosít *ige* **1** gjøre uklar, tilsløre, tåkelegge **2** skyves i bakgrunnen
elhord *ige* **1** *elvisz* bære bort **2** *ruhát* slite **3** *átv.*, *elhordja magát* pigge av, drite og dra; *hordd el magad!* drit og dra!
elhoz *ige* hente, avhente, ta med seg; *elhoztam a papírokat, amiket kértél* jeg har tatt med meg dokumentene du har bedt om
elhuny *ige* dø, sovne inn, gå i graven, miste livet, omkomme; *tragikus balesetben elhunyt* omkom, mistet livet i tragisk ulykke
elhunyt *fn* avdøde, henfaren; *az elhunyt hamvai* asken etter den avdøde
elhurcol *ige* slepe bort, føre bort, deportere
elhájasodik *ige* bli smekkfet, bli smellfet
elhány *ige* **1** rote bort **2** kaste opp, brekke; *ettől elhányom magam* dette er rene brekkmiddel
elhárul *ige* bli avvendt
elhárít *ige* **1** avverge, avvende, parere **2** skyve unna; *elhárítja a felelősséget* unndra seg ansvaret **3** *hibát* løse, rette
elháríthatatlan *mn* uunngåelig, uovervinnelig, uavvendelig, uavvergelig; *elháríthatatlan akadály* uovervinnelig hindring; *elháríthatatlan külső ok (vis maior)* force majeure, vis major, uavvendelig begivenhet, hindring utenfor kjøperens kontroll
elhárítás *fn* **1** avvergelse, avverging; *katonai elhárítás* militær etterretning, forsvarets etterretningstjeneste; *terrorizmus elhárítás* kontraterrorisme **2** *a hiba elhárítása folyamatban van* det jobbes med å løse feilen
elhíresül *ige* **1** bli mye omtalt **2** *híressé válik* bli berømt **3** *hírhedté válik* bli beryktet
elhíresült *mn* **1** mye omtalt **2** *híressé vált* berømt **3** *hírhedtté vált* beryktet
elhív *ige* invitere
elhízik *ige* bli fet, bli overvektig, gå opp i vekt
elhízott *mn* fetladen, tykkfallen
elhízás *fn* fedme, overvekt, obesitas

elhódít *ige* vinne; *elhódítja vkinek a kedvesét* slå en ut hos kjæresten
elhúz *ige* dra, trekke, fortrekke; *elhúzza a függönyt* dra gardinene til side; *elhúzza a száját* fortrekke munnen, trekke på smilebånden
elhúzódik *ige* bøye unna
elhúzódó *mn* langtrukken, langvarig; *elhúzódó viszály* langvarig konflikt; *hosszan elhúzódó* tidslukende
elhűl *ige* **1** bli kald **2** bli bestyrtet, bli forferdet
elidegenedett *mn* fremmedgjort
elidegenedik *ige* gjøre (seg) fremmed for, bli fremmedgjort, fremmedgjøres
elidegenedés *fn* fremmedgjørelse, fremmedgjøring
elidegenít *ige* **1** *idegenné tesz* fremmedgjøre, støte fra seg **2** *eltulajdonít, ellop* uberettiget tilegne seg, stjele, rappe **3** *jog, átruház* overdra, overføre, avhende
elidegenített *mn* fremmedgjort
elidegeníthetetlen *mn* uavhendelig; *elidegeníthetetlen jog* uavhendelig rettighet; *vminek elidegeníthetetlen része* uavhendelig del av noe
elidegeníthető *mn* avhendelig
elidegenítés *fn* **1** fremmedgjørelse, fremmedgjøring **2** *lopás* tyveri **3** *átruházás* avhendelse, overdragelse
elidegenül *ige* fremmedgjøres
elidegenült *mn* fremmedgjort
elidegenülés *fn* fremmedgjørelse, fremmedgjøring
elidőzik *ige* dvele
eligazgat *ige* **1** holde styr på, holde orden på **2** dandere; *eligazgatja a haját* dandere håret
eligazodik *ige* **1** finne ut av, finne frem, finne veien, orientere seg; *jól eligazodik* være lommekjent; *nem igazodik el* være på villspor, være i villrede **2** forstå seg på, begripe; *nem igazodok el rajta* jeg forstår meg ikke på ham, jeg begriper meg ikke på ham
eligazít *ige* **1** ordne, tilrettelegge, dandere, arrangere **2** rettlede, veilede, underrette, opplyse
eligazítás *ige* **1** veiledning, rettledning, belæring **2** *katonai* underretning
eligazító *fn* informasjon, informasjonsdisk
elijeszt *ige* skremme bort, avskrekke
elillan *ige* avdampe, fordunste, komme seg unna, forsvinne, fortrekke, stikke sin vei, smette av gårde; *elillant a munkakedve* arbeidslysten var helt fordunstet; *a tolvaj elillant* tyven kom seg unna
eliminació *fn* eliminasjon, fjerning
eliminál *ige* eliminere, fjerne, få bort, ta vekk
elindul *ige* starte, begynne å gå, begi seg i vei, legge i vei; *elindul gyalog* ta bena fatt; *virradat előtt elindultunk* vi la i vei før det grydde
elindít *ige* starte, begynne, få start på, sette i gang, igangsette, få flyt i
elintéz *ige* **1** besørge, utrette, greie, ordne **2** *elintéz vkit* jevne en med jorden
elintézetlen *mn* uforrettet, uavgjort, uavklart, uoppgjort, utestående; *elintézetlen ügye van vkivel* ha et utestående med noen
elintéznivaló *fn* utestående
elintéződik *ige* ordne seg
elismer *ige* **1** *tényként, igazságként* godkjenne, erkjenne, anerkjenne, vedkjenne, vedgå, medgi, akseptere; *elismeri a bűnösségét* erkjenne seg skyldig; *nyilvánosan elismer* offentlig akseptere **2** *vminek az átvételét* kvittere for **3** *becsül, méltányol* anerkjenne, rose, påskjønne, sette pris på
elismert *mn* anerkjent, autorisert; *államilag elismert* statsaurorisert
elismertség *fn* anseelse, respekt; *nagy elismertségnek örvend* nyte stor anseelse
elismervény *fn* kvittering; *átvételi elismervény* erkjentlighetsbevis, kvitteringsblankett, kvittering
elismerés *fn* **1** anseelse, respekt, anerkjennelse; *kifejezi elismerését* komplimentere; *elismerésre méltó* anerkjennelsesverdig **2** innrømming; *felelősség elismerése* ansvarsinnrømming
elismétel *ige* gjenta, si, uttale på nytt
eliszik *ige* drikke opp, bort; *elissza a pénzét* drikke opp pengene; *elissza az eszét* drikke forstanden bort
eliszkol *ige* stikke, rømme, flykte, springe av gårde, løpe sin vei
elit *fn* elite, adel; *szellemi elit* åndsadel, åndselite
elitkultúra *fn* elitekultur
elixír *fn* eliksir, mirakelmiktstur, legedrikk, undergjørende drikk, livseliksir; *szerelmi elixír* elskovdrikk
eljegesedés *fn* istid, glasial
eljegyez *ige* forlove, inngå forlovelse
eljegyzés *fn* forlovelse; *eljegyzést köt* inngå forlovelse; *kihirdetik az eljegyzést* offentliggjøre en forlovelse; *felbontotják az eljegyzést* heve forlovelsen; *amennyiben az eljegyzést felbontják* hvis forlovelsen blir hevet
eljegyzési *mn* forlovelses-; *eljegyzési ajándék* forlovelsesgave; *eljegyzési gyűrű* forlovelsesring; *eljegyzési ebéd, vacsora* forlovelsesgilde; *eljegyzési torta* forlovelseskake; *eljegyzési ünnepség* forlovelsesfest, forlovelsesselskap
eljut *ige* komme fram til noe, nå, slippe over til
eljuttat *ige* sende noe til en, videresende
eljár *ige* **1** gå til verks, gå frem, bære seg at, opptre, behandle, fullbyrde; *hogyan kell eljárni vízum igénylésénél* hvordan skal en bære seg at for å få visum?; *határozottan jár el* gå hardt til verks; *rosszhiszeműen jár el vkivel szemben* opptre ondsinnet overfor noen; *diszkréten jár el* behandle en sak med diskresjon; *az ügyben az egyeztetőtanács jár el* forliksrådet behandler saken; *első fokon eljáró bíróság* domstol i første instans; *polgármesterként eljáró XY* NN, i kraft av sitt embete som borgermester; *az XY nevében eljáró ügyvéd* forsvarer som opptrer på vegne av NN; *vmely ügyben eljáró hatóság* ansvarlig myndighet i en sak **2** *eljár a szája* sladre, tyste
eljárás *fn* **1** prosedyre, fremgangsmåte, prosess, behandling, forfølgning, metode, praksis, tiltak;

gyógyító eljárás helbredende metode; *helyes, helytelen eljárás* korrekt, feil fremgangsmåte; *hevítési eljárás* oppvarmingsprosess; *megszokott eljárás ilyen esetekben* det er vanlig praksis i slike saker; *micsoda eljárás ez!* det er uhørt!, at det går ann!; *ez nem eljárás!* det går ikke an! **2** *jus* prosess, prosedyre, rettssak, rettslig skritt, rettergang, saksbehandling, rettsforfølgning; *bírósági, peres eljárás* rettssak, rettergang, rettsforfølgning; *bizonyítási eljárás* bevisførsel, bevisføring, bevisforspillelse; *büntetőeljárás* rettergang(småte) i straffesaker, straffeforfølgning, straffeprosess; *előkészítő eljárás* saksforberedelse; *fegyelmi eljárás* disiplinærsak; *gyorsított eljárás* forenklet prosedyre, forenklet behandling, summarisk rettergang; *hagyatéki eljárás* arveoppgjør; *hatósági eljárás* myndighetsprosess; *közigazgatási hatósági eljárás* forvaltningsprosess; *magánvádas eljárás* privat straffesak; *polgári peres eljárás* sivilprosess, allmennprosess, rettergang i sivile saker, sivil rettssak, rettstvist; *rendőrségi eljárás* etterforskning; *szabálysértési eljárás* forenklet rettergang, forseelsessak; *ügyészségi eljárás* aktors prosedyre; *eljárást folytat vki ellen* bygge opp, opprette en sak mot noen; *szabályos eljárást folytat le* følge standard prosedyre; *a rendőrség gyilkossági ügyben folytat eljárást* politiet etterforsker en drapssak; *eljárást indít vki ellen* gå til, anlegge prosess, opprette en undersøkelsessak, anlegge sak mot noen, innlede straffeforfølgning mot, sette i gang/starte en prosess mot; *megszünteti az eljárást vkivel szemben* frafalle tiltalen, henlegge tiltalen mot, henlegge straffesaken

eljárási *mn* prosessuell, prosedyremessig, prosess-, rettergangs-, saksbehandlings-; *eljárási hiba, szabálytalanság* rettergangsfeil, saksbehandlingsfeil, prosessuell feil/overtredelse, avvik i saksbehandlingen; *eljárási igazságosság* prosedyremessig rettferdighet; *eljárási illeték* rettsgebyr; *eljárási irat* prosess-skrift, prosess-skriv; *eljárási jog* prosessrett; *eljárási képesség* prosessuell handleevne, prosessdyktighet; *eljárási költségek* prosesskostnader, rettskostnader; *eljárási rend* rettergangsregler, saksbehandlingsregler

eljárásjog *fn* prosedyrerett, prosessrett

eljárásjogi *mn* prosessrettslig; *eljárásjogi szabályok* prosessrettslige regler, prosedyreregler; *polgári eljárásjogi törvény* tvisteloven, lov om mekling og rettergang i sivile tvister

eljárásmód *fn* handlemåte, fremgangsmåte

eljárásorientált *mn* prosedyremessig

eljátszadozik *ige* leke seg

eljátszik *ige* **1** oppføre, fremføre, fremstille, spille, utføre; *eljátszik egy darabot* oppføre et scenestykke; *eljátszik egy szerepet* fremføre en rolle; *eljátszik egy helyzetet* spille ut en situasjon **2** forspille; *eljátsza a lehetőséget* forspille muligheten; *mindenét/az utolsó fillérét is eljátszotta* han har spilt seg til fant/har spilt seg fra gård og munn

eljön *ige* ankomme, komme og hente, møte opp; *több ezren jöttek el a tüntetésre* flere tusen møtte opp på demonstrasjonen

eljövendő *mn* vordende, kommende, blivende, fremtidig; *az eljövendő világ* den kommende verden

eljövetel *fn* komme, ankomst; *Krisztus eljövetele* Kristi komme

elkalandozik *ige* **1** streife omkring, flakke omkring, vandre omkring **2** avvike, komme bort fra emnet, fortape seg i digresjoner

elkalandozás *fn* digresjon, sidesprang

elkallódik *ige* komme bort, komme på avveie(r), bli forlagt

elkap *ige* **1** snappe, nappe, gripe, snappe opp, ta; *elkapja a labdát* snappe, ta ballen; *sikerült néhány szót elkapnia* han har klart å snappe opp noen få ord **2** ta, fange, fakke, hekte, huke, pågripe; *csempészésért kapták el* han ble hektet for smugling; *elkapja a szókevényt* fange rømlingen; *elkapja vkinek a tekintetét* fange ens blikk; *elkapta a pánik* panikken tok ham **3** rekke; *elkapja a buszt* rekke bussen **4** *betegséget* pådra seg, få; *elkap egy fertőzést* pådra seg en infeksjon

elkapkod *ige* **1** *mozgó tárgyat* gripe, snappe **2** *árut* rive bort; *a jegyeket pár perc alatt elkapkodták* billettene ble revet bort på få minutter **3** *elsiet* gjøre noe fort og slurvete

elkattint *ige* kneppe av

elkedvetlenít *ige* nedstemme, gjøre nedstemt, deprimere, frustrere

elkedvetlenítő *mn* nedstemmende, nedslående

elkel *ige* **1** *megvásárolják* bli solgt **2** *szükség van rá* kan ha bruk for, ha behov for, trenges; *elkel a segítség* det er behov for hjelp

elkerget *ige* sette en på porten, jage bort, sparke noen på dør, jage på flukt

elkerít *ige* stenge, innhegne

elkerül *ige* **1** unngå, omgå, styre unna, holde seg unna; *jó lett volna elkerülni a dolgot* jeg skulle ønske jeg kunne slippe; *elkerülte a figyelmemet* jeg merket det ikke, det gikk meg forbi; *elkerüli a figyelmét* overse; *messze, nagy ívben elkerül vmit/vkit* holde seg langt unna noe(n) **2** komme bort; *elkerültek egymástól* de har kommet bort fra hverandre

elkerülhetetlen *mn* uunngåelig, uavvendelig, uomgjengelig

elkerülhetetlenül *hsz* uvegerlig, uunngåelig

elkerülhető *mn* unngåelig, kan unngås, mulig å unngå, avvendelig

elkeseredett *mn* fortvilet, overgitt, forbitret

elkeserít *ige* fortvile, gjøre fortvilet

elkeserítő *mn* nedslående

elkeveredik *ige* **1** blande seg, blandes med; *elkeveredik a tömegben* blande seg med folkemengden **2** *elvész* komme på avveier, komme bort; *elkeveredtek egymástól* de har kommet bort fra hverandre

elkezd *ige* begynne, påbegynne, iverksette

elkezdett *mn* påbegynt
elkezdődik *ige* begynne, ta til
elkoboz *ige* inndra, beslaglegge, legge beslag på, konfiskere
elkobzás *fn* konfiskering, inndragning; *lopott javak elkobzása* inndragning av stjålne gods
elkopik *ige* bli slitt
elkoptat *ige* slite ned/ut
elkoptatott *mn* forslitt; *elkoptatott frázis* en forslitt frase, klisje
elkorcsosult *mn* degenerert
elkorhad *ige* råtne bort, morkne
elkotródik *ige* pakke seg vekk
elkotyog *ige* plumpe ut med, blåse
elkábul *ige* bli fortumlet, bli svimmel, bli lamslått
elkábít *ige* bedøve, narkotisere
elkápráztat *ige* forbløffe, blende, fascinere
elkényeztet *ige* forvenne, skjemme bort, forkjæle; *elkényezteti a gyermekét* skjemme bort ungen sin
elkényeztetett *mn* bortskjemt
elképed *ige* bli forfjamset, bli perpleks, bli forbløffet, forbløffes over
elképedt *mn* forfjamset, perpleks
elképeszt *ige* dupere, imponere, forbløffe
elképesztő *mn* forbløffende, vanvittig; *elképesztő állítás* en vanvittig påstand; *elképesztő hazugság* en grov løgn; *elképesztő mennyiség* enorm mengde
elképzel *ige* forestille seg, tenke; *elképzelhető* kan tenkes; *egy elképzelt egyenes* en tenkt linje
elképzelhetetlen *mn* utenkelig; *sokáig elképzelhetetlennek tartották* det hadde lenge vært å regne som utenkelig
elképzelhető *mn* tenkelig, kan tenkes
elképzelt *mn* tenkt
elképzelés *fn* forestilling, idé, tanke, plan, konsept, oppfatning, syn, formening; *van valami elképzelésed arról, ami történt?* har du noen formening om hvorfor det skjedde?; *elképzelésem sincs róla* det har jeg ingen formening om; *kialakít vmiről egy elképzelést* danne, gjøre seg (en) forestilling om noe; *homályos, világos, határozott elképzelések* uklare, klare, faste forestillinger; *az az elképzelés él benne, hogy* være av den oppfatning at
elkér *ige* be om, forlange
elkésett *mn* forsinket, sen
elkésik *ige* være for sent ute, komme for sent; *elkésik a munkából* komme for sent på jobb
elkészít *ige* få/ha/gjøre ferdig, gjøre klar, gjøre i stand, tilberede; *elkészíti az ételt* tilberede maten
elkészítés *fn* tilberedning
elkészül *ige* bli ferdig, være omme, være avsluttet; *végre elkészült (befejezte, amit csinált)* endelig er han ferdig; *délutánra elkészülök a munkával* i ettermiddag blir jeg ferdig med arbeidet
elkísér *ige* følge
elkótyavetyél *ige* selge til spottpris, skampris
elkölt *ige* **1** bruke opp; *elkölti az összes pénzét vmire* bruke opp alle pengene på noe **2** *elfogyaszt* spise opp, fortære
elköltözik *ige* flytte, skifte bosted
elköltöztet *ige vhonnan* flytte vekk fra
elköszön *ige* si adjø, si ha det, ta avskjed, ta farvel, takke for seg; *akkor én most elköszönök* jeg sier takk for meg
elköszönés *fn* **1** avskjed **2** *levélben* avsluttende hilsen
elkötelez *ige* forplikte; *elkötelezi magát* forplikte seg, binde seg, engasjere seg
elkötelezett *mn* engasjert, forpliktet; *elkötelezett vmiben* være forpliktet til; *elkötelezett bizonyos értékek mellett* være forpliktet på visse verdier; *el nem kötelezett országok* de alliansefrie land
elkötelezettség *fn* engasjement, forpliktelse
elkövet *ige* begå, gjøre, forøve; *elkövet egy hibát* begå en feil; *igazságtalanságot követtek el vele szemben* det ble begått urett mot ham; *mit követtem el?* hva har jeg gjort?; *ő követte el a lopást* han var den som hadde forøvet tyverie
elkövetett *mn* begått, forøvd; *gondatlanságból elkövetett gyilkosság* et drap forøvd ved uaktsomhet
elkövetkezendő *mn* forestående
elkövetés *fn* gjerning; *elkövetés helye* gjerningssted
elkövető *fn* gjerningsmann, gjerningsperson
elküld *ige* sende, ekspedere
elkülönít *ige* separere, isolere; *fertőző személyt elkülönít* isolere en smittet person
elkülönített *mn* avsondret, isolert
elkülönítés *fn* **1** isolering, isolasjon; *otthoni elkülönítés* hjemmeisolering; *kórházi elkülönítés* isolasjon på sykehus **2** adskillelse, segregasjon; *faji elkülönítés* raseskille, raseadskillese, rasesegregasjon
elkülönül *ige* atskille seg, isolere seg
elkülönülés *fn* isolasjon, separasjon, segregasjon, adskillelse; *társadalmi elkülönülés* sosial avstand
ellaposodik *ige* flate seg ut
ellaposít *ige* forflate
ellehetetlenít *ige* umuliggjøre, gjøre umulig, forhindre
ellehetetlenítés *fn* umuliggjøring, forhindring
ellen *névut* mot, imot, kontra; *ár ellen úszik* svømme mot strømmen; *lázít vmi ellen* føre kampanje mot; *eljárás folyik vki ellen* det føres rettssak mot en; *vkinek az akarata ellen* mot ens vilje; *érvel vmi ellen* argumentere imot noe; *vki ellen beszél* tale noen midt imot; *köhögés ellen* mot hoste; *mellette és ellene* pro et contra, for og imot
ellenanyag *fn* antistoff, antitoksin
ellenben *ksz* derimot
ellenbizonyíték *fn* motbevis
ellencsapás *fn* kontrastøt
ellene *hsz* mot, imot; *nincs ellenemre* det skulle ikke være meg imot; *nyugta ellenében* mot kvittering
ellenes *mn* fiendtlig
ellenez *ige* være imot, motsette seg, opponere mot, sette seg imot

ellenforradalmi *mn* kontrarevolusjonær, motrevolusjonær; *ellenforradalmi tevékenység* kontrarevolusjonær virksomhet
ellenforradalmár *fn* kontrarevolusjonær
ellenforradalom *fn* kontrarevolusjon, motrevolusjon
ellenfél *fn* motstander, motpart, konkurrent
ellenfény *fn* motlys; *ellenfényben fényképez* fotografere i motlys
ellenhatás *fn* motvirkning, reaksjon; *ellenhatást gyakorol* motvirke
ellenintézkedés *fn* mottiltak, gjengjeldelsestiltak
ellenjavallat *fn* kontraindikasjon; *vmely kezelés ellenjavallata* kontraindikasjon for en behandling
ellenjavaslat *fn* motforslag
ellenjegyez *ige* parafere, kontrasignere
ellenjegyzés *fn* kontrasignatur, medunderskrift
ellenjelölt *fn* motkandidat
ellenkezik *ige* **1** gjøre motstand, motsette seg **2** *ellentétes* være i strid med, stride mot, støte an mot, kollidere med; *ellenkezik a törvénnyel* stride mot loven
ellenkezés *fn* opposisjon, motstand
ellenkező *mn* motsatt; *az ellekező oldalon* på motsatt side; *az ellenkező irányba megy* gå i motsatt retning; *az igazsággal homlokegyenest ellenkező* det stikk motsatte av sannheten; *ellenkező esetben* i motsatt fall
ellenkezőleg *hsz* tvert imot
ellenkérelem *fn* tilsvar; *alperesi ellenkérelem* saksøktes tilsvar
ellenkövetelés *fn* motkrav
ellenlábas *fn* antagonist, motstander
ellenlépés *fn* mottrekk, gjengjeldelsestiltak
ellenméreg *fn* motgift
ellenoffenzíva *fn* motoffensiv, motangrep
ellenoldal *fn* **1** motside, motstående, motvendt side **2** motpart
ellenpont *fn* kontrapunkt
ellenpápa *fn* motpave
ellenpélda *fn* moteksempel
ellenreformáció *fn* motreformasjon
ellenszavazat *fn* dissens, dissenterende votum
ellenszegül *ige* motsette seg
ellenszenv *fn* antipati, motvilje, aversjon
ellenszenves *mn* antipatisk, usympatisk
ellenszer *fn* botemiddel
ellenszolgáltatás *fn* motytelse, vederlag, godtgjøring; *anyagi ellenszolgáltatás* økonomisk godtgjøring; *ellenszolgáltatásért* mot vederlag
ellenszél *fn* kontrær vind, motvind
ellenség *fn* fiende, uvenn; *halálos ellenség* dødsfiende; *az ellenséggel együttműködő személy* kollaboratør
ellenséges *mn* fiendtlig; *ellenséges beállítottságú, érzületű* fiendtligsinnet
ellenségeskedés *fn* fiendskap, stridighet
ellensúly *fn* motvekt; *fékek és ellensúlyok* vekt og motvekt
ellensúlyoz *fn* jevne ut, oppveie, motvirke
ellentengernagy *fn* kontreadmiral
ellentet *fn* pendant, motstykke
ellentmadás *fn* motoffensiv
ellentmond *ige* si imot, motsi, argumentere mot/imot
ellentmondás *fn* motsigelse, kontradiksjon, kontrovers, motstrid; *ellentmondásban van vmivel* stå i strid med noe; *nincs ellentmondás a kettőtök indoklása között* det er ikke noen motstrid mellom din og hans forklaring
ellentmondásos *mn* kontroversiell, omstridt, kontradiktorisk
ellentmondó *mn* motstridende, gjenstridig, kontradiktorisk, motsigende; *önmagának ellentmondó* selvmotsigende
ellentábornagy *fn* kontreadmiral
ellentámadás *fn* motoffensiv, motangrep, kontring; *ellentámadásba lendül* kontre
ellentét *fn* **1** motsetning, uenighet, konflikt, uoverensstemmelse, kontrast, motstykke, motstrid; *vmivel ellentétben* i motsetning til; *ellentétben áll vmivel* være i strid med, stå i motstrid med noe; *éles ellentétben áll vmivel* stå i grell kontrast til, stå i sterk motstrid til noe; *minden ellentétet félretesz* bilegge all uenighet; *a "világos" ellentéte a "sötét"* det motsatte av "lys" er "mørk"; *a szöveg és a zene közötti belső ellentét* den indre strid mellom tekst og musikk **2** antitese
ellentétel *fn* antitese
ellentétes *mn* **1** motsatt, motstridende, omvendt, antagonistisk, kontrær; *ellentétes irányba megy* gå i motsatt retning; *ellentétes előjel* omvendt/motsatt fortegn; *ellentétes elképzelés* motforestilling; *ellentétes érdekek* motstridende interesser; *ellentétes üzenet* kontrabeskjed; *ellentétes vmivel* være i strid med noe **2** *nyelvészet* adversativ; *ellentétes kötőszó* adversativ konjunksjon
ellentétpár *fn* motsetningspar, dikotomi
ellenvet *ige* arrestere, påpeke feil, korrigere
ellenvetés *fn* innvending, innsigelse, ankepunkt; *nincs ellenvetése* komme ikke med innvendinger; *ezen a ponton ellenvetést kell tennem* jeg må nok arrestere deg på det punktet
ellenvélemény *fn* innsigelse, motforestilling, dissens
ellenzék *fn* opposisjon
ellenzéki$_1$ *fn* opposisjonell, dissident; *vezető ellenzékiek* ledende opposisjonelle
ellenzéki$_2$ *mn* opposisjonell, dissident, dissenter, opposisjons-; *ellenzéki összefogás* opposisjonsallianse; *ellenzéki párt* opposisjonsparti; *ellenzéki politikus* oppsisjonspolitiker; *ellenzéki mozgalom* dissidentbevegelse
ellenző *fn* skjerm, skygge; *ellenzős sapka* skjermlue, skyggelue, kaps
ellenáll *ige* motstå, stritte mot, holde stand, yte motstand, trosse, tåle, sette foten ned for; *ellenáll a*

fenyegetéseknek trosse truslene; *durva behatásoknak ellenáll* tåle enorme påkjenninger
ellenállhatatlan *mn* uimotståelig
ellenállás *fn* **1** motstand, motverge, motstandsvilje, reaksjon; *kemény ellenállás* sterk motstand; *az ellenállás szelleme* måtstandsånd; *váratlan ellenállásba ütközött* fikk uventet motstand; *ellenállás nélkül megadja magát* overgi seg uten motstand; *ellenállást fejt ki* yte motstand; *ellenállást vált ki* vekke reaksjoner; *ellenállást tanúsít* sette seg til motverge, bite fra seg; *a nép ellenállását nem tudták megtörni* motstandsviljen i folket lot seg ikke knekke **2** *politika* motstandsbevegelse **3** *elektronika* motstand, resistans; *az ellenállás 120 ohmos kell legyen* motstanden skal bli på 120 ohm; *elektromos (egyenáramú) ellenállás* elektrisk resistans, elektrisk motstand
ellenállási *mn* motstands-; *ellenállási mozgalom* motstandsbevegelse; *ellenállási tevékenység* motstandsarbeid
ellenálló$_1$ *fn* motstandsmann
ellenálló$_2$ *mn* motstandsdyktig; *ellenálló erő* motstandskraft; *ellenálló képesség* motstandskraft, stamina; *ellenálló tevékenység* motstandsarbeid
ellenállóerő *fn* motstandskraft
ellenállóképes *mn* **1** motstandsdyktig, resistent **2** slitesterk
ellenáram *fn* motstrøm
ellenáramlat *fn* motstrøm
ellenére *hsz* tross, til tross for, på tross av; *annak ellenére, hogy* til tross for at; *a figyelmeztetések ellenére* på tross av advarslene; *minden nehézség ellenére* alle vanskelighetene til tross; *mindennek ellenére* tross alt
ellenérték *fn* bytteverdi
ellenérv *fn* motargument
ellenérzés *fn* aversjon, mishag, misbilligelse, motvilje, ubehag; *ellenérzést kelt* vekke motvilje, ubehag, by imot
ellenőr *fn* kontrollør
ellenőriz *ige* kontrollere, se til, sjekke; *ellenőrzi, hogy rendben van-e dolog* se til at noe går i orden
ellenőrizhető *mn* kontrollerbar
ellenőrzés *fn* kontroll, tilsyn, sjekk; *egészségügyi ellenőrzés* helsesjekk; *ellenőrzése alatt tart* ha under kontroll; *orosz ellenőrzés alá kerülhet* kan falle til russisk kontroll
ellenőrző$_1$ *fn* karakterbok
ellenőrző$_2$ *mn* kontroll-; *ellenőrző bizottság* kontrollkommisjon; *ellenőrző könyv* karakterbok; *ellenőrző körút* kontrollrunde
ellep *ige* dekke over, oversvømme
elleplez *ige* tilsløre, dekke til, skjule, tildekke
elleplező *mn* tilslørende
elles *ige* avlure; *elles vkitől egy fogást* avlure noen et knep
ellik *ige* kalve, føde kalv, få kalv, bære
ellipszis *fn* ellipse
ellipszoid *fn* ellipsoide; *forgási ellipszoid* omdreiningsellipsoide, rotasjonsellipsoide
elliptikus *mn* elliptisk; *elliptikus függvények* elliptiske funksjoner; *elliptikus görbe* en elliptisk kurve; *elliptikus pálya* ellipsebane
ellobban *ige* slokne el. slukne
ellohol *ige* beine av gårde
ellop *ige* stjele, snappe
ellágyul *ige* bli bløt om hjertet
ellát *ige* **I** *vmeddig* se; *messzire ellát* se langt; *messzire ellátni* synet rekker langt; *ameddig a szem ellát* så langt øyet/synet rekker **II 1** *vkit* stelle, passe, ta vare på; *jól ellátja a családot* stelle godt med familien; *ellát egy beteget* (kezel) behandle en pasient, (tisztába tesz) stelle en pasient **2** *vkit, vmit vmivel* forsyne, utruste, utstyre; *ellát árammal* forsyne med elektrisk kraft; *ellát áruval* forsyne med varer; *jegyzetekkel lát el* kommentere, skrive merknader på margen; *bélyeggel ellátott képeslap* et postkort påsatt frimerke; *ellátja magát* livnære seg **3** *munkát, feladatot* skjøtte; *ellátja a munkáját* skjøtte sitt arbeid **4** *elbánik vkivel ellátja vkinek a baját* rundjule noen, banke noen sønder og sammen
ellátatlan *mn* uforsørget
ellátmány *fn* proviant, forråd
ellátogat *ige* besøke
ellátás *fn* **1** forsyning, tilførsel; *áramellátás* strømforsyning; *vmivel való ellátás* utstyring med noe, utrusting med noe; *műszerekkel való ellátás* instrumentering **2** *egészségügy* omsorg, stell, forpleining, pleie, tilsyn, hjelp; *egészségügyi és szociális ellátás* helse- og sosialomsorg; *egészségügyi ellátás sürgős esetben* helsehjelp hvis det haster; *egészségügyi ellátásra jogosult* ha rett til helse- og omsorgstjeneste; *iskola-egészségügyi ellátás* skolehelsetjeneste; *orvosi ellátás* legetilsyn, legehjelp; *a sebesültek ellátása* pleie, stell av sårede; *sérülés ellátása* sårstell **3** *lakás, étkezés, koszt* pensjon, kost og losji, forpleining, husholdning, menasje; *élelmiszer ellátás* matforsyning, matstell; *teljes ellátás* helpensjon, full pensjon; *az ellátás jó volt* forpleiningen var god **4** *járadék* trygd, bidrag, stønad, understøttelse; *rokkantsági ellátás* uføretrygd, uførepensjon; *rehabilitációs ellátás* attføringspenger, rehabiliteringspenger, (2010-től) arbeidsavklaringspenger (AAP) **5** *vmely teendő elvégzése* det å gjøre, utføre, fullføre, gjennomføre noe
ellátó *fn* leverandør
ellátóközpont *fn* forsyningssenter
ellátórendszer *fn* forsyningssystem, vesen; *egészségügyi ellátórendszer* helsesystem, helsevesenet; *szociális ellátórendszer* sosialvesenet
ellés *fn* kalving
elmagyarosodott *mn* forungarsket
elmagyarosított *mn* forungarsket
elmagyaráz *ige* forklare

elmarad *ige* **1** utebli; *a hatás nem maradt el* virkningen uteble ikke; *a taps elmaradt* applausen uteble **2** avlyse, kansellere, utgå, være utsatt; *a kirándulás elmarad* turen ble kansellert; *az előadás elmarad* forestillingen er avlyst, utsatt; *az előadás utolsó száma betegség miatt elmaradt* siste nummer i forestillingen utgikk på grunn av sykdomsforfall **3** ikke komme opp til; *elmarad a kívánt színvonaltól* komme ikke opp til ønsket nivå **4** være på etterskudd; *elmaradt a lakbérrel* være på etterskudd med husleien
elmaradott *mn* underutviklet, tilbakeliggende; *az ország gazdaságilag elmaradott része* en økonomisk tilbakeliggende del av landet
elmaradt *mn* **1** den som følger baketter, den som ble igjen, forsinket, være på etterskudd; *elmaradt a leckéivel* være på etterskudd med leksene **2** tilbakeliggende; *fejlődésben elmaradt* underutviklet, dårlig, lite utviklet **3** avlyst, kansellert; *elmaradt előadás esetén* ved avlyst forestilling **4** ugjort, uteblitt; *elmaradt (be)fizetés* restgjeld, restanse, skyldig beløp; *elmaradt haszon* uteblitt fortjeneste; *elmaradt munka* ugjort arbeid, arbeid som gjenstår, forsinket arbeid
elmaradás *fn* etterslep; *van egy kis elmaradás vmiben* det er et visst etterslep på noe
elmarasztal *ige* dømme, domfelle, gi en reprimande, legge skylden på en, skylde en for noe, irettesette; *elmarasztal vkit vmiben* dømme noen skyldig i noe
elmarasztaló *mn* knusende, fellende; *elmarasztaló ítélet* knusende dom, fellende dom
elme *fn* **1** *értelmi képesség, ész* vett, forstand, sinn; *bevés az elméjébe* legge på sinne, innprente (seg); *csiszolja az elméjét* skjerpe forstanden; *járatja az elméjét* bruke vettet; *elborul az elméje* gå fra, miste vettet, bli syk på forstanden; *ép elme* sunn vett; *ép elméjű ember* en mann med sunn forstand; *éles, tiszta elme* skarpsinn, klar forstand **2** *tudós, bölcs ember* hjerne; *ragyogó elme* brilliant hjerne; *nagy elmék* skarpe hjerner; *nagy elmék egyre gondolnak* to sjeler én tanke
elmebaj *fn* sinnssykdom
elmebajos *mn* sinnssyk
elmebeli *mn* sinns-, mental, psykisk
elmebeteg *mn* sinnssyk, gal, sinnssvak, være syk på sinnet; *elmebeteg ötlet* et sinnssvakt påfunn
elmefuttatás *fn* **eszmefuttatás** filosofering, reflektering, betraktning, diskutering, drøfting
elmegy *ige* **1** gå, gå sin vei, dra, dra av sted, forlate; *elment az ajtótól, asztaltól* forlot døren, bordet; *már elment* han er/har gått; *elmegy vmi mellett* gå, dra forbi, passere; *elmegy az áram* strømmen går **2** oppsøke; *elmegy egy orvoshoz* oppsøke en lege **3** passere, klare seg; *ez még elmegy* det får passere; *nem jó, de elmegy* det er ikke riktig, men det får klare seg **4** *meghal* gå bort **5** bevege seg; *hvor langt motparten er villig til å bevege seg* a másik fél milyen messzire hajlandó elmenni **6** *járművel* kjøre bort, kjøre sin vei **7** *vminek* bli, ta jobb som; *elmegy szakácsnak* bli kokk **8** *elfogy* miste; *elmegy a kedve* miste lysten
elmenekül *ige* flykte, rømme, løpe i vei, komme seg unna; *elmenekül az országból* flykte fra landet, rømme av landet; *elmenekül otthonról* rømme fra sitt hjem; *elmenekül a problémák elől* flykte fra problemene; *elmenekül a városból* rømme byen; *a gyilkos elmenekült* drapsmannen kom seg unna
elment *ige* lagre
elmentés *fn* lagring; *elmentés másként* lagre som
elmereng *ige* gruble, spekulere, filosofere, dagdrømme, hengi seg til dagdrømmer, fantasere
elmerül *ige* synke, drukne, dukke ned, under; *elmerül a gondolataiba* være dypt inn i egne tanker; *elmerül az aktákban* dukke ned i aktene; *teljesen elmerül* dukke under med hele kroppen
elmeszakorvos *fn* psykiater
elmeszakértő *fn* psykiater; *igazságügyi elmeszakértő* rettspsykiater
elmeszesedett *mn* forkalket
elmeszesedik *ige* forkalke
elmeszesedés *fn* forkalkning
elmesélhetetlen *mn* ufortellelig, noe som ikke kan fortelles
elmeállapot *fn* sinnstilstand, mental tilstand
elmond *ige* **1** fortelle, opplyse; *mindent el kellett mondania* hun måtte ut med det altsammen **2** fremsi, lese; *elmond az esti imát* fremsi aftenbønn
elmondhatatlan *mn* ikke lar seg fortelle, umulig å fortelle, uutsigelig, uuttallelig, usigelig, ubeskrivelig, umåtelig
elmormol *ige* mumle; *elmormol egy bocsánatkérést* mumle en unnskyldning; *elmormol egy imát* be en stille bønn
elmorzsol *ige* knuse; *elmorzsol egy könnyet* knuse en tåre
elmos *ige* vaske, skylle; *elmos egy tányért* vaske opp en tallerken; *az eső elmossa a lábnyomomat* regnet vasker vekk mitt spor; *a partot elmosták a hullámok* kysten ble skylt bort av bølgene
elmosogat *ige* ta oppvasken
elmosolyodik *ige* dra/trekke på smilet, dra/trekke på smilebåndet
elmosódott *mn* uskarp, uflytende, utydelig
elmozdul *ige* røre seg, forflytte seg
elmozdít *ige* (for)flytte
elmozdítás *fn* flytting, fjerning
elmulaszt *ige* unnlate, la være, forsømme
elmulasztás *fn* forsømmelse
elmélet *fn* teori, lære, hypotese; *vminek az elmélete, vmiről szóló elmélet* teorien, læren om noe; *evolúciós elmélet* utviklingslære; *a relativitás elmélete* relativitetsteorien; *elméleteket alkot* teoretisere; *elméletben* i teorien, i prinsippet, teoretisk; *felállít egy elméletet* stille opp en hypotese
elméleti *mn* teoretisk; *elméleti fizika* teoretisk fysikk; *elméleti tudományok* teoretiske disipliner

elméletileg *hsz* **1** teoretisk, potensielt; *elméletileg nyitott az elképzelésre* være teoretisk åpen for tanken; *elméletileg lehetséges* det er en teoretisk mulighet **2** *elméleti szempontból* teoretisk sett
elmélkedik *ige* gruble, kontemplere
elmélkedés *fn* reflektering, grubleri, spekulasjon, betraktning, filosofering; *magányos, benső elmélkedés* kontemplasjon
elmélkedő *mn* filosoferende, grublende, kontemplativ
elmélyed *ige* fordype seg
elmélyít *ige* **1** skjerpe, intensivere, gjøre sterkere, forsterke; *elmélyíti a barátságot* knytte sterkere vennskapsbånd **2** gjøre verre, gjøre dypere, forverre; *elmélyíti a válságot* forverre krisen; *elmélyíti a konfliktust* gjøre konflikten dypere **3** *kiszélesít, kibővít* utdype; *elmélyíti az ismereteit* utdype sine kunnskaper
elmélyül *ige* **1** fordype seg; *elmélyül az anyagban* fordype seg i stoffet **2** forverre seg, eskalere; *a válság elmélyült* krisen forverret seg
elmélyült *mn* fordypet
elmérgesedik *ige* **1** dannes puss/materie; *a seb elmérgesedett* det gikk betennelse i såret **2** bli verre, forverre seg; *a helyzet elmérgesedett* situasjonen forverret seg
elmés *mn* sinnrik, skarpsindig; *Az elmés nemes Don Quijote de La Mancha* Den skarpsindige lavadelsmann Don Quijote av la Mancha
elmúlik *ige* **1** gå bort, vekk, over, forgå, være borte, bli borte, forsvinne, avta, drive over, ta slutt, avløpe; *a fájdalom nem akar elmúlni* smerten vil ikke gå bort; *magától elmúlik* gå bort av seg selv; *elmúlt a fáradtsága* søvnigheten forsvant; *idővel elmúlik* drive over med tiden; *a láz 1-2 nap alatt elmúlik* feberen avløper i løpet av 1-2 dager **2** forløpe, bli borte, være forbi, passere, rulle forbi, li, forgå; *elmúlt az idő* tiden var forløpet; *az az idő elmúlt* den tid er forbi; *az elmúlt években* i de forløpne år; *az az idő elmúlt* den tid er borte; *elmúlt a nap* dagen er leden, dagen er gått; *így múlik el a világ dicsősége* slik forgår verdens herlighet **3** være over; *elmúlt tíz éves* han er over ti år; *már elmúlt öt óra* klokken er allerede over fem
elmúlt *mn* det som er forbi, forgangen, sist; *rég elmúlt idők* lengst forgangne tider; *az elmúlt években* de siste årene; *az elmúlt ősz(ön)* forgangen høst; *ami elmúlt, elmúlt* gjort er gjort
elmúlta *fn* forløp; *két év elmúltával* etter to års forløp
elmúlás *fn* forgjengelighet
elnapol *ige* utsette
elnehezült *mn* tung; *elnehezült testű* tungt i kroppen
elnemzetietlenít *ige* denasjonalisere
elnevez *ige* gi/få navn, døpe til, oppkalle, navngi; *róla nevezték el* er oppkalt etter ham
elnevezés *fn* navn, betegnelse, tittel, benevnelse; *helytelen elnevezés* gal/feilaktig benevnelse
elnyel *ige* oppsluke, absorbere, bli sunket; *elnyelik a nagyok* oppslukes av de store; *minden bejövő fényt elnyel* absorbere alt innfallende lys; *mintha a föld nyelte volna el* være som sunket i jorden
elnyer *ige* vinne
elnyom *ige* **1** undertrykke, underkue, holde nede **2** *érzést* fortrenge
elnyomás *fn* undertrykkelse, undertrykking, fotrengning
elnyomó *mn* undertrykkende, repressiv
elnyújt *ige* tvære ut
elnyúlik *ige* trekke seg ut; *az értekezlet elnyúlik* møtet trekker seg ut
elnyű *ige* slite ned/ut
elnyűhetetlen *mn* uslitelig
elnyűtt *mn* nedslitt, utslitt
elnémít *ige* gjøre stum, målbinde, stoppe munnen på
elnémított *mn* målbunden
elnéptelenedett *mn* folkefattig, avfolket, tom for folk
elnéptelenedik *ige* bli avfolket, bli tom for folk, innbyggere
elnéptelenedés *fn* avfolkning
elnéptelenít *ige* avfolke, gjøre tom for folk
elnéz *ige* **1** se ut over **2** se gjennom fingrene med, tolerere, la være ubemerket; *minden hibáját elnézi* hun ser gjennom fingrene med alle hans feil **3** overse; *elnéz egy nyomtatási hibát* overse en trykkfeil
elnézhető *mn* unnskyldelig
elnézés *fn* forlatelse, tilgivelse, unnskyldning; *elnézést (kérek)* unnskyld!, om forlatelse!, pardong; *elnézést kér vkitől* beklage seg overfor noen; *már elnézést, de ezt nem gondolhatod komolyan* hva sier du, det kan du ikke mene; *elnézést, nem hallottam* hva sa du, jeg hørte ikke; *elnézést, hogy félbeszakítalak* unnskyld at jeg avbryter deg
elnéző *mn* ettergivende, tolerant, overbærende
elnök *fn* formann, president, preses; *Magyarország köztársasági elnöke* Ungarns president; *az igazgatótanács elnöke* styrets formann; *az Akadémia elnöke* Akademiets preses; *a Püspöki Konferencia elnöke* preses i Bispemøtet
elnökhelyettes *fn* visepresident, viseformann
elnöki *mn* president-; *elnöki rendelet* presidentordre; *elnöki tisztség* presidentembete
elnökjelölt *fn* presidentkandidat
elnökjelöltség *fn* presidentkandidatur; *indul az elnökjelöltségért* stille som presidentkandidat; *küzdelem a demokrata elnökjelöltségért* nominasjonskampen til Demokratene
elnökség *fn* presidentskap, presidium, formannskap
elnökválasztás *fn* presidentvalg
elnököl *ige* presidere
elold *ige* løse
elolt *ige* slokke el. slukke

elolvad *ige* smelte, smelte bort, forsvinne gradvis, gå i oppløsning; *majd elolvad* smelte bort, bli sentimental
elolvas *ige* lese gjennom; *érdemes elolvasni* leseverdig
eloroszosít *ige* russifisere
eloroszosítás *fn* russifisering
eloszlás *fn* fordeling; *normális eloszlás, normál eloszlás* normalfordeling
eloszt *ige* dele, fordele; *elosztja a munkát* dele på arbeidet; *a résztvevők között egyenlően elosztja az összeget* utlikne beløpet på deltakerne
elosztás *fn* deling, fordeling, tildeling, allokasjon; *igazságos elosztás* rettferdig fordeling; *elosztási kulcs* fordelingsnøkkel
elosztó *fn* **1** *autó* fordeler; *elosztó fedél* fordelerlokk **2** *hosszabbítóhoz* skjøtekontakt
elosztódoboz *fn* koblingsboks, forgreningsboks, fordelingsboks
eloxál *fn* eloksere; *eloxálás* eloksering
elpanaszol *ige* klage over
elpattan *ige* sprekke, briste, ryke
elpazarol *ige* kaste bort, forspille, la gå til spille, ødsle bort, søle bort
elpazarolt *mn* bortkastet, forspilt
elpirul *ige* rødme
elpusztul *ige* dø, stryke med, ødelegges, utslettes, omkomme, gå til grunne, forgå; *majd elpusztultunk a szomjúságtól* vi holdt på å forgå av tørst
elpusztít *ige* ødelegge, tilintetgjøre, utslette; *mindent elpusztít* utslette alt
elpusztíthatatlan *mn* uforgjengelig, ikke kan ødelegges
elpáhol *ige* denge, jule opp
elpárolog *ige* fordunste, dunste bort, dampe bort/vekk, fordampe
elrabol *ige* frarane, bortføre
elragadtatott *mn* henrykt, betatt; *rendkívül elragadtatott* himmelhenrykt; *el lesznek ragadtatva* de kommer til å bli vill av begeistring
elragadtatottság *fn* henrykkelse, henførhet, betatthet
elragadtatás *fn* henrykelse
elragadó *mn* henrivende
elrak *ige* **1** legge bort, legge på plass **2** *tartósít* legge ned
elrejt *ige* gjemme, skjule, kamuflere, stikke under (en) stol
elrejtés *fn* skjuling
elrejtőzik *ige* gjemme seg, stikke seg bort
elrendel *ige* beordre, befale, gi ordre om, påby, forordne, bestemme, ordinere , foreskrive, beslutte; *a rendőrség elrendelte a letartóztatását* politiet besluttet å arrestere ham; *államilag elrendel* forordne statlig; *fizetési kötelezettséget rendeltek el vele szemben* han ble forpliktet til å betale; *az orvos elrendelte, hogy a beteg maradjon ágyban* lege ba pasienten om å holde sengen; *elrendel egy kezelést* forordne en behandling; *eleve elrendel* predestinere, bestemme på forhånd
elrendelés *fn* bestemmelse, tilskikkelse; *eleve elrendelés* forutbestemmelse, predestinasjon, beskikkelse
elrendez *ige* ordne, tilrettelegge, sortere, gruppere, dandere, arrangere, innrette, oppstille; *elrendezi az életét* innrette sitt liv; *különféle növények gazdag elrendezésben* ulike planter i rik oppstilling
elrendezés *fn* arrangement, odning, sortering, disposisjon, layout, opplegg, oppstilling
elrendeződik *ige* komme i orden, gå i orden, gå i lås, dandere seg, ordne seg, lage seg til; *az ügy elrendeződött* saken gikk i orden
elreped *ige* sprekke
elrepül *ige* fly bort
elrettent *ige* skremme, avskrekke
elrettentés *fn* avskrekking; *elrettentés doktrínája* avskrekkingsprinsipp; *információs elrettentés* informasjonskrig, gi ut informasjon for å avskrekke
elrettentő *mn* avskrekkende, skremmende, avskrekkings-; *elrettentő erő* avskrekkingsvåpen
elriaszt *ige* skremme bort
elrobog *ige* dundre forbi
elrohan *ige* renne sin vei, dra i full fart, (tréfás) kaste seg på krykkene
elromlik *ige* gå i stykker, bli ødelagt, bli fordervet, bli verre; *hirtelen elromlott az idő* været ble plutselig verre
elront *ige* ødelegge, knuse, spolere, skade, forderve, forkludre, skjemme ut; *elrontja a szemét* forderve øynene
elrothad *ige* råtne
elrozsdásodik *ige* ruste ned
elrozsdásodott *mn* gjennomrustet
elrugaszkodik *ige* sparke fra
elréved *ige* bli fjern i blikket
elrúg *ige* sparke vekk; *elrúgja magát* sparke fra, skyve seg fart med foten
elsajátít *ige* tilegne seg, lære seg, innarbeide
elsajátítás *fn* læring, innlæring, tilegnelse; *készségek elsajátítása* læring/tilegnelse av ferdigheter; *tudás elsajátítása* tilegnelse av kunnskaper
elseje *szn* den første; *május elseje, május 1-je* første mai, 1. mai; *szeptember elsején (1-jén)* den første september; *minden hónap elsején* den første dagen i hver måned
elseper *ige szleng* koste av gårde
elsiet *ige* **1** skynde seg av sted, forte seg, haste forbi, haste av sted; *elsiet otthonról* forte seg ut **2** forhaste, forløpe seg; *rájött, hogy elsiette a dolgot* han ble klar over at han hadde forhastet seg; *ne siessük el* ikke forhaste dette
elsietett *mn* forhastet; *elsietett következtetésekre jut* trekke forhastede slutninger
elsikkaszt *ige* underslå
elsimul *ige* **1** bli glatt/jevn **2** ordne seg

elsimít *ige* jevne ut, utjevne, glatte ut/over/vekk, utligne; *elsimítja az ellentéteket* utjevne uenigheter, utligne, glatte over motsetningene
elsodor *ige* rive/skylle bort
elsuhan *ige* fare, frese forbi; *elsuhant mellettünk* han freste forbi
elsunnyog *ige* lure seg unna
elsuvaszt *ige* stjele, naske, rappe
elszabadul *ige* slippe fri, frigjøre seg, slippe seg løs, slippe fra, løsne, komme løs; *jövök, ha el tudok szabadulni* jeg kommer bare hvis jeg slipper fra
elszakad *ige* **1** bli sønderrevet, ryke av **2** løsrive seg; *elszakad a szüleitől* løsrive seg fra sine foreldre
elszakadás *fn* løsrivelse; *elszakadási törekvés* separatisme
elszakít *ige* **1** rive opp/i stykker, sønderrive **2** rive vekk fra, løsrive
elszalad *ige* løpe bort, stikke av
elszalaszt *ige* **1** sende etter noen **2** ikke rekke, komme for sent til, gå glipp av; *elszalasztja az alkalmat* la anledningen gå fra seg, sløse bort en sjanse
elszaporodik *ige* øke i antall, bli flere, spre, utbre seg
elszaporodott *mn* utbredt, økt i antall; *rendkívül elszaporodott bűncselekmények* stadig mer utbredt kriminalitet
elszaporodó *mn* økende antall, stadig flere
elszarusodott *mn* forhornet
elszaval *ige* deklamere, resitere; *elszaval egy verset* fremsi et dikt
elszed *ige* ta bort
elszegényedett *mn* utarmet
elszegényedik *ige* bli fattig/utarmet
elszegődik *ige* ta tjeneste hos noen
elszemélytelenedés *ige* depersonalisasjon
elszenderedik *ige* slumre inn, sovne inn
elszenesedet *mn* kullete, forkullet
elszenesedés *fn* forkulling
elszenesítés *fn* karbonisering
elszenved *ige* lide, gjennomlide, tåle, utstå, døye, holde ut
elszenvedett *mn* lidd; *elszenvedett kár* lidd skade
elszenvedő *fn nyelvészet* patiens
elszigetel *ige* isolere, avsondre; *elszigeteli magát* isolere seg, stenge seg ute
elszigetelt *mn* isolert, enkeltstående; *politikailag elszigetelt* politisk isolert; *elszigetelt eset* et isolert tilfelle; *a falu elszigetelten fekszik* landsbyen ligger isolert
elszigeteltség *fn* isolasjon
elszivárog *ige* dryppe av
elszokik *ige* være avvent med; *elszokott a testi munkától* være avvent med kroppsarbeid
elszomorodik *ige* bli lei seg
elszomorít *ige* bedrøve, gjøre bedrøvet, sorgfull; *elszomorít azt látnom, hogy* det bedrøver meg å se
elszundít *ige* slumre inn, falle i slummer
elszunnyad *ige* slumre inn, blunde, duppe av
elszáguld *ige* suse i vei
elszáll *ige* **1** fly opp, gå av, briste av; *elszállt a haragja* sinnet gikk av ham, harmen brast av **2** *idő* rulle forbi, passere, forløpe; *elszáll az élet* livet ruller forbi **3** *átv.* gå rett ut vinduet
elszállásol *ige* innkvartere, innlosjere; *a csapatokat barakkokban szállásolták el* troppene ble innkvartert i brakker
elszállít *ige* transportere, frakte, befordre
elszámol *ige* avlegge regnskap, saldere, gjøre opp, betale det man skylder; *elszámolja magát* ha spilt kortene feil, feilvurdere, gjøre en tabbe
elszámoltat *ige* kreve regnskap, forlange oppgjør; *vkit elszámoltat vmivel* kreve en til regnskap for noe
elszámoltatható *mn* regnskapspliktig
elszámoltatás *fn* oppgjør, krav til regnskap
elszámolás *fn* regnskap, oppgjør, regning, oppgave; *éves elszámolás* årsregnskap, årsoppgave; *folyó elszámolás* løpende regning, kontokurant; *elszámolási egység* regneenhet; *a végső elszámolás* regnskapets time, dommedag
elszámítja magát *ige* reigne feil, feilberegne, forregne seg
elszánja magát *ige* beslutte, bestemme seg (for noe)
elszánt *mn* modig, besluttsom, resolutt, bestemt, innbitt; *mindenre elszánt* desperat; *elszánt ellenállás* innbitt motstand
elszántság *fn* beslutsomhet, villen, ståpåvilje
elszárad *ige* tørke ut/inn, visne; *elszáradt a termés* avlingen har tørket inn
elszédít *ige* gjøre yr, bedåre
elszédül *ige* svimle, bli svimmel; *elszédült, amikor megtudta* det svimlet for ham da han fikk vite
elszínez *ige* misfarge
elszíneződik *ige* bli misfarget
elszíneződés *fn* misfarging
elszíneződött *mn* misfarget
elszív *ige* **1** *levegőt* suge vekk **2** *egy cigarettát* ta, få seg en røyk, tenne seg en røyk
elszól *ige* forsnakke, forløpe seg; *elszólja magát (vmiről)* forsnakke seg (om), trampe i klaveret, trampe/tråkke i salaten
elszólás *fn* forsnakkelse, tungeglipp
elszór *ige* strø
elszórt *mn* strødd utover, sporadisk
elszórva *hsz* spredt, strødd
elszökik *ige* rømme, desertere, stikke av
elszörnyűlködik *ige* bli forferdet
elszúr *ige* ødelegge, gjøre en tabbe, gjøre noe dumt, trampe/trå/trokke i salaten, trampe i klaveret
elsáncol *ige* forskanse, barrikadere
elsápad *ige* blekne, hvitne i ansiktet, bli blek; *elsápad félelmében* bli blek av redsel
elsápadás *fn* hvitning i ansiktet
elsír *ige* klage sin nød, jamre over, lette sitt hjerte for noen, gråte ut; *elsírtam neki a keserű bánatomat* jeg klagede ham min bittre nød; *elsírja magát* briste

(ut) i gråt, briste i tårer, ta til gråten, ta til tårene, det kommer en gråt over henne; *majdnem/szinte elsírja magát* være på gråten, være på nippet til å gråte, være like ved å gråte
elsóz *ige* salte for mye
elsöprő *mn* overveldende, knusende; *elsöprő erejű bizonyíték* overveldende bevis; *elsöprő győzelem* en knusende seier; *elsöprő választási győzelem* valgskred
elsötétedik *ige* mørkne, gå i svart
elsötétít *ige* mørklegge, legge i mørke
elsötétítés *fn* mørklegging, forbud mot bruk av lys
elsötétül *ige* gå i svart
elsötétülés *fn* formørkelse
elsül *ige* **1** gå av; *elsült a puska* geværet gikk av **2** *átv., sikerül/nem sikerül* gå bra/gå galt; *rosszul sül el* gå galt, falle uheldig ut, slå feil; *balul elsült kísérlet* et feilslått forsøk; *végül jól sült el* det gikk bra til slutt
elsüllyed *ige* synke
elsüllyeszt *ige* **1** senke **2** *szemetet* dumpe
elsüllyesztett *mn* senket
elsüt *ige* avfyre, knalle av; *elsüt egy fegyver* avfyre et gevær; *elsüt egy viccet* slenge ut en spøk, dra en vits
első tiszt *fn* overstyrmann, førstestyrmann
első *mn* første, førstegangs, forreste; *első ajtó jobbra* forreste dør til høyre; *első alkalommal* for første gang, ved første anledning; *első benyomás* førsteinntrykk; *első díj* førstepremie; *első emelet (norvég második emelet)* andre etasje; *első félidő* første omgang; *első hegedű* førstefiolin; *első kerék* forhjul; *első kézből való, származó* førstehånds; *első látásra* ved første øyekast; *első napi bélyegzés* førstedagsstempel; *első napi boríték* førstedagsbrev; *az első napokban* i de første dagene; *gimnázium első osztálya* førsteklassen på gymnaset; *(bajnokság) első osztály* førstedivisjon; *első osztályba jár* gå i første klasse; *első osztályon utazik* reise på første klasse; *első osztályú* førsterangs, førsteklasses; *az első perctől* fra første stund; *első sebességfokozat* førstegir; *az első szereplése* hans debut; *első lesz* bli nummer en; *elsőnek, elsőként ér a célba* komme først i mål; *első a listán, elsőként szerepel a listán* stå først på listen; *I. (első) István király* kong Stefan den første; *első választó* førstegangsvelger; *vmely tettben, cselekvésben első* førstemann; *első jelentkező* førstemann til mølla; *az elsők között van* være blandt de forreste
elsőbbség *fn* **1** forrang, fortrinn, prioritet, førsteprioritet, førsterett, primat; *elsőbbsége van, elsőbbséget élvez* ha forrang; *elsőbbségben részesít* gi førsteprioritet; *elsőbbséget kap* få prioritet **2** *közlekedés* forkjørsrett; *elsőbbsége van* ha forkjørsrett; *megadja az elsőbbséget* vike; *a sofőr nem adta meg az elsőbbséget* bilføreren hadde brutt vikeplikten; *elsőbbséget kell adnia* ha vikeplikt
elsőbbségadás *fn* vikeplikt; *elsőbbségadás kötelező tábla* vikepliktskilt
elsőbbségi *mn* prioritert, fortrinns-, preferanse-; *elsőbbségi jog* fortrinnsrett, førsterett; *elsőbbségi kiszállítás* prioritert levering; *elsőbbségi levél* A-post (A-prioritert), A-Prioritaire, prioritert brev; *elsőbbségi részvény* preferanseaksje
elsődleges *mn* primær
elsődlegesség *fn* forrang
elsőfokú *fn* **1** førstegrads; *elsőfokú egyenlet* en førstegrads ligning; *elsőfokú égési sérülés* førstegrads forbrenning **2** *jus* av førsteinstans, underrett, tingrett; *elsőfokú bíró* tingrettsdommer; *elsőfokú bíróság* førsteinstansrett, tingrett
elsőkerék-meghajtás *fn* forhjulsdrift, forhjulstrekk; *elsőkerék-meghajtású* forhjulsdrevet
elsőrangú *mn* fremst, førsterangs, fremragende
elsőrendű *mn* førsterangs, førsteklasses, utmerket; *elsőrendű áru* førstklasses vare; *elsőrendű fontosság* førsteprioritet, aller største viktighet; *elsőrendű feladat* den viktigste oppgaven; *elsőrendű logika* førsteordens logikk; *elsőrendű minőség* høy kvalitet; *elsőrendű vádlott* hovedtiltalt
elsős *fn* førsteklassing
elsősegély *fn* førstehjelp; *elsősegély állomás* førstehjelpsskrin, førstehjelpskasse; *elsősegély felszerelés* førstehjelpsutstyr; *elsősegély tanfolyam* førstehjelpskurs
elsősorban *hsz* i første rekke, i første linje, femfor alt, primært, først og fremst; *ez elsősorban politikai döntés* avgjørelsen er i første linje politisk bestemt
elsőszülött *fn* førstefødt; *elsőszülöttségi jog* førstefødselsrett
elsőéves *mn* førsteårs; *elsőéves orvostanhallgató* førsteårs medisinstudent
eltakar *ige* skjule, kamuflere, dekke, maskere, tildekke; *eltakarja az arcát* tildekke sitt ansikt
eltalál *ige* treffe, få tilslag; *eltalálták* han ble truffet; *jól eltalálja a labdát* få skikkelig tilslag på ballen; *eltaláltad (helyes)* stemmer, det er riktig
eltanul *ige* avlære
eltanácsol *ige* vise bort, sende bort
eltart *ige* **1** holde; *vmit eltart magától* holde noe på avstand **2** forsørge, underholde; *eltartja a családját* forsørge familien sin **3** vedvare, holde seg, vare; *a készlet egy évig eltart* lageret varer ut året; *sokáig eltart* holde seg lenge; *a kampány eltart március végéig* kampanjen vil vedvare fram til slutten av mars; *a járvány eltart április végéig* epidemien vil vare til godt ut i april
eltartás *fn* underhold, forsørgelse; *eltartási kötelezettség* underholdningsplikt
eltartó *fn* forsørger
eltaszít *ige* støte bort, dytte fra; *eltaszít magától* dytte fra seg, forkaste, dumpe
eltekint *ige* se bort, overse; *eltekint vmitől* se bort fra noe
eltekintve *hsz* bortsett fra

eltelik *ige* **1** *idő* forløpe, løpe bort, rømme; *sok év telt el azóta* mange år har forløpt siden den gang **2** *vmivel* være oppfylt av; *el van telve önmagával* være oppfylt av seg selv
eltemet *ige* gravlegge, begrave; *Párizsban van eltemetve* han/hun ligger begravd i Paris
elterel *ige* **1** avlede, avspore, bortlede; *eltereli a gyanút vkiről* avlede mistanken fra noen; *eltereli a figyelmet a valós problémákról* avlede oppmerksomheten fra de virkelige problemene **2** omdirigere, omlegge, omkjøre
elterelés *fn* **1** avledning **2** omlegging, omkjøring, omdirigering **3** avvenning, rehabilitering; *drog elterelés* legemiddelassistert rehabilitering av narkotikamisbrukere
elterelő *mn* avledende; *elterelő hadművelet* avledende manøver
elterjed *ige* spre seg, bli utbredt, gjøre sitt inntog, gjøre seg gjeldende; *hamarosan elterjedt az egész országban* på kort tid ble det utbredt i hele landet
elterjedt *mn* spredt, utbredt, overhåndtagende
elterjedtség *fn* **1** insidens **2** utbredelse
elterjedés *fn* spredning, utbredning, forplantning; *betegség elterjedése* sykdomsutbredelse
eltervezett *fn* forsettlig, overlagt, planlagt, kalkulert
elterül *ige* **1** legge seg flat; *elterül a földön* falle til bakken **2** ligge, strekke seg, utbre
eltesz *ige* **1** legge på plass, rydde unna **2** legge til side, spare **3** *tartósít* legge ned, nedlegge, hermetisere, sylte
eltilt *ige* forby
eltiltás *fn* forbud; *vezetéstől való eltiltás* kjøreforbud
eltipor *ige* kue, tre under føtter/tre under fot
eltitkol *ige* hemmeligholde, mørklegge, legge lokk på
eltitkolás *fn* hemmelighold
eltol *ige elront* forkludre
eltompul *ige* bli sløv; *kezd teljesen eltompulni* han begynner å bli virkelig sløv
eltompult *mn* sløv
eltompít *ige* forsløve
eltorlaszol *ige* blokkere, sperre
eltorzul *ige* bli forvrengt, bli deformert
eltorzult *mn* deformert
eltorzít *ige* deformere
eltulajdonít *ige* tilegne seg, gjøre til sin eiendom, ta i sin besittelse, bemektige seg, gjøre seg til herre over, sette seg i besittelse av, bortta
eltusol *ige* dysse ned, legge lokk på, dekke over
eltávolodik *ige* bli fjernere; *eltávolodnak egymástól* drive fra hverandre, vokse fra hverandre; *eltávolodik vmitől* få noe på avstand, komme på avstand fra noe
eltávolít *ige* **1** fjerne, bortvise; *a rendőrség eltávolította a koldusokat* politiet bortviste tiggerne; *eltávolít egymástól* drive fra hverandre **2** *elbocsát* avsette, avskjedige **3** *számítógép* avinstallere
eltávolítás *fn* **1** eliminasjon, eliminering, fjerning **2** *számítógép* avinstallasjon
eltávozás *fn* **1** *katonaság* orlov, permisjon **2** *tengerészet* landlov
eltékozol *ige* ødsle bort, sløse bort
eltér *ige* **1** avvike, divergere, deviere, fravike, avspore; *néhányszor eltér a tárgytól* ha noen digresjoner; *eltér a szabályzattól* fravike reglene **2** *átv.*, *különbözik* avvike, differere, være forskjellig, adskille seg, skille seg ut
eltérés *fn* **1** avvik, sidesprang, deviasjon, aberrasjon, uoverensstemmelse, diskrepans; *eltérés a tárgytól* digresjon; *két nap eltéréssel* med to dagers mellomrom; *időbeli eltérés* tidsavstand; *kromatikus eltérés* kromatisk aberrasjon; *lényegi eltérés* diskrepans **2** *fysikk* aberrasjon; *gömbi eltérés* sfærisk aberrasjon
eltérő *mn* ulik, forskjellig, avvikende, divergerende, avstikkende
eltérően *hsz* **1** i motsetning til, ulikt, til forskjell fra; *a szokástól eltérően* utover det vanlige **2** på en avvikende måte
eltéved *ige* gå seg bort, gå seg vill, forville seg, komme på villstrå, rote seg bort/vekk
eltévedt *mn* villfaren, på avveie
eltévelyedett *mn* villfaren
eltévelyedik *ige* begå et feiltrinn
eltéveszt *ige* ta feil av
eltökél *ige* bestemme, beslutte
eltökélt *mn* viljefast, viljesterk, bestemt, sammenbitt; *eltökélt arckifejezés* et sammenbitt uttrykk i ansiktet; *eltökélt szándéka* være fast besluttet på
eltökéltség *fn* ståpåvilje
eltölt *ige* tilbringe, ta seg; *eltölt egy kellemes hosszú hétvégét* ta seg en hyggelig langhelg
eltöpreng *ige* lure på, fundere over, reflektere, overveie
eltör *ige* knekke, brekke; *eltör egy botot* brekke en stokk; *eltöri a lábát* brekke benet
eltörlés *fn* avskaffelse
eltörpül *ige* se liten/ubetydelig ut i sammenligning med, nesten forsvinne ved siden av noe(n), nesten forsvinne sammenlignet med noe(n), få til å virke liten, stille i skyggen
eltört *mn* avbrukket el. avbrukken
eltöröl *ige* avskaffe
eltörölget *ige* tørke opp
eltúloz *ige* overdrive
eltúlzott *mn* overdreven; *eltúlzott figyelmet szentel vminek* overeksponere
eltünedezik *ige* dryppe av, magre bort
eltűnik *ige* forsvinne, fortrekke, stikke sin vei, fordufte, forgå, dukke; *eltűnik a fák mögött* dukke bak trærne
eltűnt *mn* savnet; *eltűntnek nyilvánít* bli meldt savnet; *eltűntnek nyilvánítás* savnetmelding
eltűnés *fn* forsvinning
eltűnődik *ige* gruble
eltűnődve *hsz* grublende
eltűr *ige* tåle, finne seg i, tolerere

elutasít *ige* avvise, underkjenne, betakke seg, forsmå, ta avstand fra, si seg uenig i; *elutasítják* få avslag, ikke få medhold
elutasítás *fn* avslag; *mindenre elutasítással válaszoló személy* negativist
elutasító *mn* avvisende; *elutaasító határozat* avvisningsvedtak; *elutasító magatartás* avvisende innstilling; *elutasítóan viselkedik vkivel* gi, vende noen en kald skulder; *mindent elutasító személy* negativist
elutazik *ige* reise bort, dra; *egy időre elutazik* reise bort en tid; *elutaztak délre* de reiste på sydentur; *elutazik a hegyekbe* dra til fjells
elv *fn* prinsipp
elvadul *ige* forfalle; *elvadult a kert* hagen forfalt
elvakult *mn* rabiat, fanatisk, forblindet
elvakultság *fn* forblindelse
elvakít *ige* blende, bli blindet, forblinde; *elvakította a fény* ble blind av lyset
elvarázsol *ige* **1** trollbinde, heksebinde **2** *vmivé* fortrylle, forvandle **3** *átv.* fortrylle, vekke fortryllelse; *el van varázsolva* være fortryllet, fascinert
elvarázsolt *mn* forhekset, trollbundet, fortryllet, magisk, trolldoms-; *elvarázsolt kastély* spøkelsesslott, soriamoriaslott, eventyrslott
elvegyül *ige* menge seg med, blande seg i, mellom
elvesz *ige* ta, beta; *a felfelé mászás elveszi az erejét* oppstigningen tar på kreftene; *erőszakkal vesz el* ta med vold; *a szomszéd ház elveszi a kilátást* nabohuset tar all utsikten; *elvették tőle az ügyet* han ble tatt av saken; *elvesz vkit feleségül* ta noen til hustru; *elvesz vmit vhonnan* ta vekk noe; *elvesz vmit vkitől* ta noe fra en; *elveszi az étvágyát* beta appetitten
elveszett *mn* bortkommen/bortkommet, fortapt; *elveszett generáció* den fortapte generasjonen; *elveszett kutya* en bortkommen hund
elveszt *ige* **elveszít** miste, tape; *elveszítettük a kulcsot* vi har tapt nøkkelen; *elveszíti az érdeklődését vmi iránt* tape interessen for noe; *elveszti a fejét* tape hodet
elvesztett *mn* tapt, mistet, gjenglemt; *elvesztett jogosítvány* et mistet førerkort; *elvesztett tárgyak* gjenglemte saker, hittegods; *elvesztett területek* tapte territorier
elvesztés *fn* tap, forspillelse, det å miste noe; *vezetői jogosultság elvesztése* tap av førerrett
elveszített *mn* tapt; *az elveszített évek* de tapte årene
elvet *ige* **1** *elhajít* forkaste, vrake, kassere; *elvet egy vázlatot* kassere et utkast **2** *vetőmagot* utså
elvetemült *mn* gemen, forvorpen, fordervet, sjofel; *elvetemült kölyök* en forvorpen guttunge; *elvetemült gazember* en sjofel skurk
elvezet *ige* lede bort, føre bort, avlede; *elvezeti a hőt* avlede varmen
elvezetés *fn* kanalisering, lede i en bestemt retning
elvi *mn* prinsipiell
elviharzik *ige* dra i full fart
elvirágzik *ige* avblomstre
elvisel *ige* tåle, fordra, utstå, tolerere, orke; *nem bírom elviselni a fickót* jeg orker ikke den fyren
elviselhetetlen *mn* ufordragelig, ulidelig, uspiselig
elvisz *ige* ta med, bortta; *elvisz magával* ta med seg; *megkérdezte, hogy elvigyen-e* han spurte meg om jeg ville sitte på; *semmit nem vittek el* ingenting var borttatt
elvitat *ige* frakjenne, benekte; *elvitatja egy nép önrendelkezési jogát* frakjenne en nasjons rettighet til selvstyre
elvonatkoztat *ige* abstrahere
elvont *mn* abstrakt, åndelig; *elvont értelemben* åndelig talt; *elvont gondolkodás* abstrakt tenkning
elvonul *ige* troppe av, marsjere bort
elvonulás *fn* passering, gjennomfart; *szabad elvonulást kap* få fritt leide
elvonás *fn* avrusning, avgiftning, abstinensbehandling; *elvonási tünetek* abstinensplager, abstinenssymptomer, avrusning symptomer, abstinensreaksjoner
elvonó kúra *fn* kur for avvenning av rusavhengige/alkoholavhengige/misbrukere
elvonókúra *fn* avvenningskur
elvtelen *mn* prinsippløs
elvtárs *fn* kamerat
elvág *ige* skjære, kutte, avskjære; *elvágja vkinek a torkát* skjære halsen over på noen; *elvág egy beszélgetést* skjære av en samtale; *elvágja az ujját* skjære seg/kutte seg i fingeren; *el van vágva vmitől* være avskåret fra noe; *elvágja a visszavonulás útját* avskjære retrettlinjen
elvágyódás *fn* bortlengsel
elválaszt *ige* skille; *elválaszt egymástól* skille fra hverandre
elválaszthatatlan *mn* uløselig, uatskillelig
elválaszthatatlanság *fn* uatskillelighet
elválasztás *fn* **1** adskillelse el. atskillelse, separasjon, fordeling; *hatalmak elválasztása* fordeling av makt, maktfordeling **2** avvenning; *csecsemő elválasztása* avvenning fra brystet, ammeslutt **3** sekresjon; *belső/külső elválasztás* indre/ytre sekresjon; *belső elválasztású* endokrin
elválik *ige* **1** adskille, separere, skilles; *elválnak ágytól és asztaltól* skilles fra bord og seng; *elváltak* ekteskapet sprakk; *(jó) barátként válnak el* de skilles som (gode) venner **2** forlate; *tegnap este 11-kor váltam el tőle* jeg forlot ham ved 11-tiden i går kveld
elvállal *ige* påta seg, ta; *elvállal egy tisztséget* påta seg et tillitsverv; *elvállal egy munkát* ta en jobb
elvált *mn* skilt, fraskilt; *az elvált felesége* hans fraskilte kone
elváltoztat *ige* endre på, fordreie, forgjøre; *elváltoztatja a hangját* fordreie stemmen
elváltozás *fn* endring, forandring; *fizikai, kémiai elváltozás* fysisk, kjemisk endring; *genetikai elváltozás* genetisk endring, mutasjon; *beteges, kóros*

elváltozás sykelig (patologisk) forandring, skadelig endring; *elváltozások a bőrön* forandringer i huden
elválás *fn* adskillelse, skilsmisse
elvámoltat *ige* tollklarere
elvándorlás *fn* gjennomtrekk, flukt; *a faluról való elvándorlás* flukten fra landsbygda
elvár *ige* forvente
elvárás *fn* forventning
elvégez *ige* gjennomføre, utføre, fullføre, absolvere, foreta, få noe unnagjort; *elvégzi a bemelegítést* gjennomføre oppvarmingen; *a munkának a felét elvégeztük* vi har utført halvparten av arbeidet; *elvégez egy háromhónapos tanfolyamot* fullføre et tre måneders kurs
elvégre *hsz* når alt kommer til alt, til syvende og sist, tross alt
elvégzett *mn* unnagjort
elvégzés *fn* fullføring, gjennomføring
elvérzik *fn* blø i hjel, forblø; *elvérzett, mielőtt a mentők kiértek* han blødde i hjel før ambulansen kom
elvérzés *fn* forblødning
elvész *ige* komme bort, forsvinne, komme på avveier, gå tapt; *el van veszve* være fortapt; *az egész összeg elveszett* hele summen gikk tapt
elvétve *hsz* en sjelden gang, iblant, her og der, nå og da, imellom, av og til, sporadisk
elzarándokol *ige* valfarte
elzsibbad *ige* dø bort/vekk, dovne av
elzálogosít *ige* pantsette
elzár *ige* **1** *vhova, vki elől* låse ned, gjemme bak lås og lukke; *elzárja a papírokat egy fiókba* låse ned papirene i en skuff; *elzárva tartja a pénzét* oppbevare pengene under lås **2** *személyt* sette bak lås og slå, stenge, sperre inne, isolere; *elzár a külvilágtól* isolere fra omverden **3** *átjárást* sperre, blokkere, stenge av; *elzárja a forgalmat* sperre for trafikken **4** *vminek a működését* stenge av/for, slå av, skru av/igjen, koble fra; *elzárja az áramot* stenge av strømmen; *elzárja a tévét* slå TV-en av; *elzártad a tűzhelyet* slo du av ovnen? **5** *átv., vkit, vmit elzár vki, vmi elől* stenge for, være i veien for, hindre; *elzárja a kilátást* stenge for utsikten; *elzárja a napot* hindre sollys i å trenge igjennom
elzárkozóhajlam *fn* isolasjonstendens
elzárkózik *ige* reservere seg, ta forbehold, isolere seg; *elzárkózik a világ elől* mure seg inne, stenge seg ute fra omgang med omgivelsene, isolere seg
elzárkózás *fn* isolasjon; *elzárkózás kényszere* isolasjonstrang; *elzárkózásra való hajlam* isolasjonstendens, tilbøyelighet til å isolere seg
elzárt *mn* avsondret, utelukket, avstengt, skrudd av
elzárás *fn* avstenging
Elzász *fn* Alsace
elzötyög *ige* skake av sted
elágazik *ige* forgrene seg, dele seg
elágazás *fn* **1** forgrening; *vasút, folyó elágazása* en jernbanes, en elvs forgrening; *az útnak több elágazása van* veien har flere forgreninger **2** veikryss, knutepunkt; *vasúti elágazás* jernbaneknutepunkt; *az autóbusz az elágazásban állt meg* bussen stoppet i veikrysset
elájul *ige* **elalél** dåne, besvime, svime av, bli bedøvet; *elájul ijedtében* besvime, dåne av skrekk; *majdnem elájul* være like ved å dåne, være ferdig til å dåne; *a fáradtságtól majdnem elájultam* jeg var så trett at jeg holdt på å besvime; *elájult az ütéstől* han var blitt bedøvet av slaget
eláll *ige* **1** *étel, ital* holde seg, tåle oppbevaring; *sokáig eláll* holde seg lenge **2** *vmit* sperre, blokkere; *elállja az ajtót* sperre døren; *elállja a napot* skygge for solen **3** *vhonnan* flytte seg, steppe til side **4** *vmitől* avstå, frafalle, heve; *eláll attól, hogy megtegyen vmit* avstå fra å gjøre noe; *eláll egy követeléstől* frafalle et krav; *eláll egy vásárlástól* heve et kjøp **5** *távol áll* stå ut; *eláll a füle* ørene står ut **6** *abbamarad* slutte, stoppe, stå stille, stanse, opphøre; *amikor eláll a szél, az eső* når vinden, regnet opphører; *elállt az eső* det har sluttet/stoppet å regne; *eláll a lélegzete* bli, være andpusten, snappe, hive etter pusten, gispe etter luft; *eláll a szava a meglepetéstől* være målløs av forbauselse; *eláll a szívverése* hjertet står stille; *eláll a vérzés* blødningen stopper
elállatiasodott *mn* dyrisk
elállás *fn* heving, det å angre kjøp/salg av noe; *elállási határidő* angrefrist; *elállási jog* angrerett, hevingsrett
elállít *ige* stoppe; *elállítja a vérzést* stoppe blødningen
elálló *mn* utstående
elálmosodik *ige* bli søvnig; *elálmosodik az olvasástól* bli søvnig av å lese
elámul *ige* bli forbauset, forbløffet, overrasket
eláraszt *ige* **1** oversvømme, sette under vann, renne ned, nedrenne, hagle over; *a folyó elárasztotta az egész völgyet* elva oversvømte hele dalen; *a várost elárasztották a turisták* byen var oversvømt av turister; *elárasztották ajánlatokkal* tilbudene haglet over henne **2** overøse; *eláraszt vkit a szeretetével* overøse noen med kjærlighet
elárul *ige* forråde, bedra, røpe, avsløre, blåse, fortelle; *elárulja a hazáját* forråde sitt land; *a neve elárulja* navnet røper; *elárulta a kézírása* håndskriften forrådte henne; *elárul egy titkot* røpe en hemmelighet; *kénytelen elárulni a kilétét* bli nødt til å avsløre sin identitet; *elárulja a hírforrását* blåse kilden; *az ilyen apróság sok mindent elárul* en slik detalj forteller mye
elárusítóhely *fn* utsalgssted
elárverez *ige* selge ved auksjon, holde auksjon over noe, sette til auksjon; *a birtokot elárverezték* eiendommen kom under auksjonshammeren, ble solgt ved auskjon
elárvereztet *ige* auksjonere bort, bortauksjonere
elárvult *mn* fattigslig, yneklig, stakkarslig

elás *ige* grave ned, begrave; *elássa a csatabárdot* begrave stridsøksen; *itt van a kutya elásva* der ligger hunden begravet
elásott *mn* jordgravd, nedgravd
elátkoz *ige* forbanne
elázik *ige* **1** ha, få det vått **2** *átv.* bli full, drikke seg full
elázott *mn* gjennombløt, gjennomvåt
eláztat *ige* **1** gjennombløte, gjennomvæte, gjøre bløt, våt helt igjennom **2** *átv.* bakvaske, sverte
elé *névut* **1** foran, for, overfor, hen; *kiáll az osztály elé* stille seg foran klassen; *a király elé lépett* hun trådte frem for kongen; *a nyilvánosság elé lép* tre fram offentlig; *oltár elé lép* stå brud; *vkinek a lábai elé veti magát* kaste seg for ens føtter; *az ajtó elé tolja a reteszt* skyve slåen for døra; *vki elé furakodik* snike seg forbi noen; *befogja a lovakat a szekér elé* spenne hestene for vognen; *választás elé állítanak vkit* bli stilt overfor et valg; *vkit választás elé állít* sette noen i et dilemma; *célt tűz ki maga elé* sette seg mål, sikte seg inn på; *maga elé bámul* stirre hen for seg; *maga elé képzel* visualisere **2** *bíróság elé állít* stille for retten; *a per a jövő héten kerül a bíróság elé* saken kommer opp for retten i neste uke; *bíróság elé terjeszt* iretteføre; *bíróság elé viszi az ügyet* bringe saken inn for retten, ta saken opp til doms **3** *kimegy vki elé az állomásra* møte noen på stasjonen
elébe *igek* i møte; *nehéz télnek néznek elébe* de går en hard vinter i møte
elég$_1$ *fn* nok, tilstrekkelig; *elege lesz, van vmiből* få nok av noe, ha noe opp i halsen, gå lei av, metningspunktet er nådd; *elegem van belőled* jeg har sett nok av deg; *eleget tesz vminek* etterkomme, oppfylle, innfri; *eleget tesz a kötelességének* oppfylle sine forpliktelser; *eleget tesz egy felszólításnak* etterkomme en anmodning; *eleget tud* ha tilstrekkelig kjenskap
elég$_2$ *ige* brenne opp
elég$_3$ *mn* tilstrekkelig, nok, holde, det klarer seg, det greier seg; *bőven, untig elég* mer enn nok; *van elég pénze* ha tilstrekkelig med penger; *elég a szóból* nok om det; *most már elég legyen!* nå får det være nok!, nå holder det!; *nem elég, hogy* ikke nok med det, ikke nok med at; *hosszú távon elég lesz* det holder i lange baner; *kérsz még? Nem, köszönöm elég volt* vil du ha mere mat? Nei takk, jeg er fornøyd; *szólj, mikor elég (ne töltsek többet)* si stopp!; *akkarsz még hallani? Nem, ennyi elég* – Vil du høre mer? … – Nei, det greier seg
elég$_4$ *hsz* **1** nok; *elég ügyes ahhoz, hogy* han er dyktig nok til; *elegem van belőled* jeg har sett nok av deg **2** *meglehetősen* ganske, temmelig, adskillig, nokså, lovlig; *ma elég ügyes volt* i dag var han ganske dyktig; *elég jó* ganske bra, ikke så verst; *elég hideg van kint* det er temmelig kaldt ute; *elég sokan voltak a gyűlésen* det var nokså mange på møtet
elégedetlen *mn* utilfreds, misfornøyd
elégedetlenkedik *ige* klage, murre
elégedetlenkedő *mn* misbilligende, murrende
elégedetlenség *fn* utilfredshet, mishag, misnøye; *elégedetlenség vmivel/vkivel szemben* misnøye mot noe(n); *elégedetlenséggel tölt el vkit* mishage en
elégedett *mn* fornøyd, tilfreds
elégedetten *hsz* med behag, fornøyd; *elégedetten hátradől* lene seg fornøyd tilbake
elégedettség *fn* tilfredsstillelse, tilfredshet
eléget *ige* brenne opp, forbrenne
eléggé *hsz* nokså, temmelig, mer, lovlig; *eléggé szokatlan* nokså uvanlig
elégia *fn* elegi
elégikus *mn* elegisk
elégséges$_2$ *fn osztályzat* nogen, måtelig
elégtelen$_1$ *fn osztályzat* lite godt
elégtelen$_2$ *mn* utilstrekkelig, utilfredsstillende, insuffisent, mangelfull
elégtelenség *fn* **1** utilstrekkelighet, insuffisiens **2** *orvosi* svikt; *keringési elégtelenség* sirkulasjonssvikt; *légzési elégtelenség* respirasjonssvikt; *szervi elégtelenség* organsvikt
elégtétel *fn* godtgjørelse, gratifikasjon, revansj, vederlag, kompensasjon, hevn; *elégtételt ad* godtgjøre, kompensere; *elégtételt vesz* ta hevn
elégtételadás *fn* godtgjørelse, kompensasjon, vederlag
eléldegél *ige* klare seg, greie seg
elélvez *ige* få utløsning, få orgasme
elénekel *ige* synge; *elénekel egy dalt* synge en sang, vise
elér *ige* **1** nå, rekke, oppnå, komme (frem) til, få tak i; *elérték az erdőt* de nådde skogen; *eléred a sajtot?* når du osten?; *mielőtt elérné az ajtót* før han når fram til døren; *elér egy magasságot* nå en viss høyde; *eléri a mennyezetet* nå taket; *magas kort ér el* nå en høy alder; *eléri a célját* nå sin hensikt; *elér egy célt* oppnå et mål; *nem éri el a célját* forfeile sin hensikt; *nem sikerül elérnie vmely kitűzött célt* ikke klare å oppnå målet om noe; *sikert ér el* oppnå suksess; *elérték, amit akartak* de har nådd, hva de ville; *eléri a vonatot, buszt* nå, rekke toget, bussen; *milyen számon érhetlek el?* har du et telefonnummer jeg kan nå deg på?; *telefonon érte el* hun fikk tak i ham på telefonen; *ma nem sokat értünk el* vi nådde ikke stort i dag; *a hangja nem ért el a közönségig* stemmen hennes nådde ikke frem til publikum; *ha eléri a korhatárt, nyugdíjba megy* gå av ved oppnådd aldersgrense; *évekig tart, amíg a fa eléri a teljes magasságot* det tar treet mange år å oppnå full høyde; *elér a fejezet végére* komme til slutten av kapittelet; *a lakosság száma lassan eléri a két milliót* byen nærmer seg to millioner innbyggere **2** *utolér* innhente; *elérte a sorsa, végzete* ble innhentet av sin skjebne

elérhetetlen *mn* uoppnåelig; *elérhetetlen álom* en uoppnåelig drøm; *elérhetetlenül drága* uoppnåelig dyr
elérhető *mn* oppnåelig, tilgjengelig; *elérhetővé tesz* gjøre tilgjengelig
elérhetőség *fn* tilgjengelighet, tilgang, kontakt, kontaktinformasjon; *elérhetőségünk* vår kontaktinformasjon; *a cég elérhetősége* firmakontakt; *elérhetőségi helyszínazonosító* kontaktinformasjon
elérkezik *ige* komme, være inne; *elérkezett az idő* tiden er inne
elértéktelenedik *ige* synke i verdi
elértéktelenedés *fn* verdireduksjon, verdiforringelse, verditap
elérzékenyedik *ige* bli rørt, føle ømhet
elérzékenyít *ige* vekke medlidenhet, røre, bevege
elérzékenyül *ige* bli beveget, rørt, røres
elérzékenyült *mn* beveget, rørt
elérzékenyülés *fn* bevegelse
elérés *fn* tilgang, aksess; *elérési idő* aksesstid
elévül *ige* foreldes
elévült *mn* foreldet
elévülés *fn* foreldelse; *elévülési idő* foreldelsesfrist
elígérkezik *ige* love seg bort
elír *ige* skrive feil
elírás *fn* stavefeil, skrivefeil, lapsus calami
elítél *ige* **1** domfelle, avsi dom over, dømme; *elítélték kétheti elzárásra* han ble dømt til to ukers forvaring; *ártatlanul ítélték el* ble uskyldig dømt; *többször elítélték* han har blitt domfelt opptil flere ganger **2** dømme, fordømme, misbillige, forkaste, ta avstand fra; *erős szavakkal elítél vkit* fordømme noe i sterke ordelag
elítélendő *mn* klanderverdig, kritikkverdig, lastverdig, daddelverdig
elítélt$_1$ *fn* domfelte; *az elítélt ártatlannak vallotta magát az ellene felhozott vádakban* domfelte sa seg ikke skyldig etter tiltalen
elítélt$_2$ *mn* straffedømt, domfelt
elítélés *fn* fordømmelse
elöblít *ige* skylle; *elöblíti a poharakat* skylle glassene rene
elöl *hsz* foran, framme, først; *først kom Ola, så Per* elöl jött Ola, utána Per; *jó példával jár elöl* foregå med et godt eksempel; *elöl ül* sitte foran/framme; *elöl nyíló* med åpning foran
elölfekvő *mn* forliggende; *elölfekvő méhlepény* forliggende morkake, placenta praevia
elöljáró *fn* **1** oldermann, formann, forstander, bestyrer, overordnet **2** *nyelvtan* preposisjon; *elöljárós szerkezet* preposisjonsledd
elöljárószó *fn* preposisjon
elölnézet *fn* frontoppriss
elölről *hsz* forfra
elönt *ige* oversvømme
elöregedik *ige* **1** bli gammel **2** bli utslitt
elöregedő *mn* aldrende
elújságol *ige* komme med en nyhet, kunngjøre, meddele
elúszik *ige* svømme bort; *elúszik a parttól* svømme utover
elüget *ige* trave; *elüget otthonról* trave av gårde
elül *ige* spakne; *elült a szél* vinden har spaknet
elüldöz *ige* drive på flukt
elülső *mn* fremre
elüt *ige* **I 1** slå; *kézzel elüti a labdát* slå ballen vekk med hånden; *elütötte a delet* klokken slo tolv **2** *járművel* kjøre ned/på, påkjøre, overkjøre; *elütött egy macskát* han kjørte på en katt; *elütötte egy busz* han ble påkjørt/overkjørt av en buss **3** *átv.*, *időt eltölt* fordrive; *mivel ütitek el az időt esténként?* hva fordriver dere tiden med om kveldene? **4** *kitér, elterel, elodáz* unnvike, avlede, utsette; *elüti a kérdést egy kitérő válasszal* svare unnvikende på et spørsmål **II** *különbözik* avvike, danne kontrast, stikke av, skille seg ut; *élesen elüt vmitől* stå i sterk kontrast til noe; *elüt a környezettől* stikke av mot omgivelsene; *elüt az átlagtól* avvike fra gjennomsnittet
elütőhely *fn golf* tee, utslagssted
előad *ige* **1** gi fra seg **2** fremstille, frembære, fremsette; *előad egy panaszt* fremstille en klage; *előad egy követelést* fremsette et krav **3** fremsi, resitere, deklamere **4** foredra, fremføre el. framføre, oppføre, iscenesette; *előad egy zenedarabot* foredra, framføre et musikkstykke; *előad egy színdarabot* fremføre et teaterstykke; *a színház előadta Brechtnek egy darabotját* teateret oppførte et stykke av Brecht **5** forelese, holde foredrag; *történelmet ad elő* forelese i historie
előadás-sorozat *fn* en serie forelesninger
előadás *fn* **1** *színházi* foredrag, forestilling, oppsetning, fremførelse; *bérletes előadás* abonnementsforestilling; *kísérleti előadás* eksperimentell oppsetning **2** *egyetemi* forelesning, foredrag
előadásmód *fn* uttrykksmåte, uttale, dikció, utøvelsesstil
előadó *fn* **1** *ügyintéző* saksbehandler, funksjonær, konsulent, referent; *gazdasági előadó* økonomikonsulent; *jogi előadó* juridisk saksbehandler; *pénzügyi előadó* finanskonsulent; *szociális előadó* sosialarbeider, saksbehandler for sosiale saker **2** *egyetemen* foreleser, foredragsholder
előadóművész *fn* sceneartist, utøvende kunstner
előadóterem *fn* foredragssal, forelesningssal, auditorium
előbb *hsz* før, tidligere; *az előbb volt* det var før, det; *előbb-utóbb* før eller senere; *minél előbb, annál jobb* jo før, jo heller ; *ma előbb elmegyek* jeg går tidligere i dag
előbbi *mn* tidligere; *egy előbbi szám a sorban* et tidligere nummer i rekken
előboltosulás *fn* fremfall, prolaps

előbújik *ige* stikke frem, vokse frem
előcsal *ige* lokke frem
előcsalogat *ige* lokke fram
előcsarnok *fn* **1** foajé, vestibyle, forhall **2** *templom* våpenhus, vindfang
előd *fn* forgjenger, ane
előfeltevés *fn* premiss, forutsetning, forforståelse
előfeltétel *fn* forlangende, krav, nødvendig forutsetning
előfizet *ige* **1** *telefonra, újságra* abonnere, tegne abonnement på **2** *könyvre* subskribere, prenumerere
előfizetés *fn* **1** *telefon, újság* abonnement; *felmondja az előfizetését* si opp abonnementet; *leállítja, letiltja az előfizetést* stenge abonnementet **2** *könyv* subskripsjon **3** *tv* lisens
előfizetési *mn* abonnements-; *előfizetési díj* abonnementspris; *tévé előfizetési díj* lisensavgift; *előfizetési szerződés* abonnementsavtale
előfizető *fn* **1** *telefon, újság* abonnent **2** *könyv* subskribent
előfordul *ige* forekomme, hende, forefalle, opptre; *előfordul, hogy éjszaka felébred* innimellom våkner han på natt
előfordulás *fn* forekomst; *előfordulási gyakoriság* prevalens; *nagy számú, gyakori előfordulás* høy prevalens
előfutam *fn* innledende heat
előfutár *fn* forløper
előfőz *ige* forvelle, blansjere
előhalász *ige* fikle frem
előhoz *ige* bringe fram, frembære, hente frem, finne frem; *előhozott egy üveg bort* han hentet frem en flaske vin; *újra előhoz egy témát* hente tilbake et emne
előhív *ige* fremkalle, kalle frem
előidéz *ige* utløse, forårsake, fremkalle, volde, avstedkomme, foranledige
előjegyez *ige* **1** antegne, øremerke, reservere **2** *kiadás előtt álló könyvet* prenumerere, subskribere, forutbestille **3** *orvosi vizsgálatot, műtétet* bestille time, sette seg på venteliste; *vizsgálatra előjegyeztük* du har fått time til utredning
előjegyzés *fn* **1** reservasjon, forhåndsbestilling **2** *orvosnál* timebestilling **3** *zene* fortegn
előjel *fn* **1** omen, varsel, forvarsel; *rossz előjel* et dårlig varsel **2** *matematika* fortegn
előjelhiba *fn* fortegnsfeil
előjog *fn* **1** forrett, særrett, privilegium; *használja az előjogát* benytte seg av sin forrett; *nemesi előjogok* adelsrettigheter **2** fortrinsrett, forrang
előjáték *fn* forspill
előjön *ige vmivel, elmond* diske opp med
előke *fn* **1** smekke **2** *zene* forslag
előkelő *mn* **1** fornem, aristokratisk, patrisisk, adelig **2** fin, kultivert, monden
előkelőség *fn* notabilitet, høytstående person, dignitær; *világi és egyházi előkelőségek* verdslige og geistlige dignitærer; *az előkelőségek asztala* honnørbord; *helyi előkelőségek* representanter for de lokale elitene
előkert *fn* forhage
előkerül *ige* komme til rette, dukke opp; *az iratok előkerültek* dokumentene kom til rette; *nem került elő* være på avveier; *eddig még nem került elő (nem jött meg)* han har ikke dukket opp ennå; *a műtárgyak soha nem kerültek elő* kunstverkene ble aldri funnet
előképző *fn* forstavelse, prefiks
előkészít *ige* forberede, sette frem, anrette, preparere, preppe; *előkészíti a kulcsait* være klar med nøklene
előkészítés *fn* forarbeid, forberedelse; *előkészítés alatt áll* være under forberedelse
előkészítő *mn* **1** forberedende; *előkészítő munka* forberedende arbeid, forarbeid **2** før-; *előkészítő tanfolyam* førkurs; *előkészítő iskola* førskole
előkészület *fn* forberedelse; *előkészületben* under forberedelse; *előkészületeket tesz vmire* gjøre forberedelser til noe
elől *névut* unna, fra, for; *kitér vki/vmi elől* vike unna noen/noe; *elmenekül vki/vmi elől* rømme fra noen/noe; *elbújik vki/vmi elől* gjemme seg for noen/noe
előlap *fn* **1** frontdeksel **2** *IT* forside
előleg *fn* forskudd, håndpenger; *előleg fizetése* forskuddsbetaling, forskuttering; *előleget fizet* forskuttere, utbetale et beløp på forskudd
előlegez *ige* forskuttere
előlegezés *fn* forskuttering
előlegfizetés *fn* forskuddsbetaling
előlép *ige* tre fram, rykke opp, avansere
előlépcső *fn* trappehelle, tram
előléptet *ige* forfremme
előléptetés *fn* forfremmelse, avansement, promosjon
előmenetel *fn* fremgang el. framgang, resultat; *tanulmányi előmenetel* lærerresultat; *társadalmi előmenetel* sosial fremgang
előmosás *fn* forvask
előmozdít *ige* fremme, sette fart i, fremelske
előmozdítás *fn* forfremmelse, framhjelp el. fremhjelp
előmunkálat *fn* forarbeid
előnevelés *fn* forkultivering
előny *fn* fordel, forsprang, fortrinn; *előnyök és hátrányok* fordeler og ulemper; *ennek az az előnye* fordelen med dette; *előnye van vkivel szemben* ha et fortrinn framfor noen; *megvan a maga előnye* ha sin fordel; *előnyben részesít* foretrekke, favorisere, preferere, privilegere, begunstige; *előnyben részesítés* begunstigelse, favorisering; *előnyére (meg)változott* hun er blitt forandret til hennes fordel; *az egyik fél előnyére* til gunst for en part; *előnyökre tesz szert* oppnå fordeler; *ad egy kis előnyt vkinek* gi noen et lite forsprang; *néhány lépés előnyt adott* han lot ham få noen skritt forsprang; *megadja az előnyt vkinek* gi noen fortrinnet; *fizikai előnnyel nem rendelkezik* ha ingen fysiske fortrinn; *az első kör után 10 méter előnye volt* han hadde 10 meters

forsprang etter første runde; *hagy neki néhány lépés előnyt* la ham få noen skritts forsprang; *kihasználja vminek az előnyét* dra fordel av noe
előnyomulás *fn* fremrykning
előnytelen *mn* ufordelaktig, ugunstig; *az ország számára előnytelen határozatok* resolusjoner i landets disfavør
előnyös *mn* gunstig, fordelaktig
előnézet *fn* forhåndsvisning, fremvisning, preview
előre$_1$ *hsz* **1** frem, framover, forover, fremad; *előre enged vkit* slippe noen frem; *előre jelez* forskuttere; *előbbre kerül a sorban* rykke frem i køen; *előre-hátra* frem og tilbake; *egyenesen előre* rett frem; *előre megy* gå frem, gå forover mot; *menjen csak előre!* gå foran De!; *előre néz* se framover; *hajolj előre!* len deg forover!; *fejjel előre* hodekulls, hodestups **2** på forhånd, i forveien; *jó előre* god tid i forveien; *előre jelez* forvarsle; *előre lát* forutse; *senki nem látta előre* noe man ikke så for seg kom til å skje; *előre látható* forutsigbar, forutsigelig; *előre megfontolt* overlagt; *előre megjósol* prognostisere; *lehetetlen előre kiszámítani* det er umulig på forhånd å beregne; *előre meg kellett volna mondanom* jeg kunne ha sagt det på forhånd; *előre is köszönöm* på forhånd takk!; *előre megrendel, lefoglal* forhåndsbestille
előre$_2$ *igek* frem-, for-, fremad, forover; *előre, indulj!* fremad marsj!
előrebocsát *ige* **1** *előreenged* la noen gå foran, slippe fram **2** *bevezetésként* forutskikke, legge frem på forhånd, nevne innledningsvis, nevne først, legge opp til; *szeretnék vmit előrebocsátani* la meg forutskikke en bemerkning, jeg vil forutskikke et par betraktninger
előreesés *fn* fremfall, prolaps
előreeső *mn* fremfallen
előregyártott *mn* prefabrikkert, ferdiglaget; *előregyártott épületelem* byggeelement
előregyártás *fn* prefabrikasjon
előrehajlik *ige* gå foroverbøyd, kroke ryggen; *előrehajlik a könyvei fölé* sitte og henge over bøkene; *előrehajolva jár* ha en lutende gange, gå foroverbøyd
előrehajlás *fn* luting, foroverbøyd stilling
előrehajol *ige* bøye frem, bøye seg fremover, lene seg forover, lute seg forover
előrehajt *ige* lute; *előrehajtja a fejét* lute med hodet
előrehajít *ige* kaste fremover
előrehalad *ige* gå, fare frem, bane seg frem, ta seg frem, komme seg frem, vise progresjon, ha fremgang, gjøre fremskritt; *lassan halad előre az idő* tiden går så langsomt; *az idő annyira előrehaladt* tiden var så vidt fremskreden; *óvatosan halad előre* fare forsiktig frem; *nagy léptekkel halad előre* gå frem med kjempeskritt
előrehaladott *mn* fremskreden, fremrykket; *előrehaladott korban* i en fremskreden, fremrykket alder; *előrehaladott korú* tilårskommen; *előrehaladott betegség* langt fremskreden sykdom
előrehaladás *fn* progress, progresjon, fremgang, fremdrift
előrehoz *ige* fremskynde
előrehozott *mn* fremskyndet, fremskutt; *előrehozott választás* fremskyndet valg, fremskutt valg
előreigazít *ige* stille frem; *vasárnap éjjel az órákat egy órával előre kell igazítani* natt til søndag stilles klokkene én time frem
előrejelzés *fn* forvarsel, prognose, prediksjon; *időjárás előrejelzés* værvarsel, værutsikt, meteorologisk prognose
előrejut *ige* komme frem
előrejutás *fn* fremgang el. framgang
előrekeltez *ige* antedatere
előreláthatólag *hsz* ventelig, formodentlig
előrelátás *ige* fremsyn, forsyn; *bölcs előrelátás* vise fremsyn; *isteni előrelátás* Guds forsyn; *az előrelátás képességének hiánya* mangel på fremsyn
előrelátó *mn* fremsynt, forutseende, forsynlig, proaktiv
előrelépés *fn* et steg fremover
előremutató *mn* fremadrettet
előrendel *ige* forutbestille, prenumerere
előrenyomakodik *ige* albue seg frem
előrenyomul *ige* fremrykke, rykke frem, trenge seg frem
előrenyomulás *fn* **1** fremmarsj, fremrykning **2** presesjon
előrenyomuló *mn* fremadstormende
előreszaltó *fn* forlengs salto
előreszegezett *mn* fremadrettet
előreszámítás *fn* fremskriving
előreteker *ige* spole fram
előretolakszik *ige* albue seg frem, trenge seg frem
előretolt *mn* fremskutt; *előretolt helyőrség* fremskutt bevoktning, post
előretör *ige* gjøre framstøt, være i fremmarsj, bryte frem
előretörés *fn* fremstøt, fremgang, frembrudd, fremmarsj; *a csapatok előretörése* troppenes fremmarsj; *a fundamentalizmus előretörése* fundamentalismen på fremmarsj
előretörő *mn* fremadstormende
előreugró *mn* fremskutt
előrukkol *ige* **1** komme med, røpe, fortelle noe uventet **2** tre frem, stå frem
előrész *fn* fremdel, fremste del
elősegít *ige* fremme, gagne, fremelske
előszeretet *fn* forkjærlighet; *előszeretettel olvassa a kritikákat* hun leser med forkjærlighet kritiske artikler; *előszeretettel viseltetik vki iránt* nære, føle sympati for noen
előszereteti érték *fn jog* affeksjonsverdi
előszoba *fn* entré, forværelse
előszínpad *fn* proscenium
előszó *fn* forord

először *hsz* først, for første gang; *először meg kell szárítani* det skal tørkes først; *mikor találkoztál vele először?* når traff du henne for første gang?; *először is* for det første; *hetek óta először* for første gang på mange uker; *először és utoljára* for første og siste gang; *először szülő nő* førstegangsfødende
előtag *fn* **1** *szó, mondat* førsteledd **2** *szóeleji toldalék* forstavelse, prefiks
előtanulmány *fn* forstudium, forstudie
előtej *fn* råmelk, kolostrum
előteremt *ige* oppdrive, skaffe
előterjeszt *ige* forelegge, fremlegge, legge frem, fremsette, fremme; *előterjeszt egy javaslatot* fremme et forslag
előterjesztés *fn* fremlegging, forslag, innspill
előtt *névut* foran, før, for, utenfor, fremfor, forut; *pont az ajtónk előtt áll meg a busz* bussen stopper like utenfor døren vår; *a taxi a kapu előtt áll* drosjen står utenfor porten; *választás előtt áll* stå foran et valg; *ott van az orra előtt* ligge like framfor nesen på en ; *a maga háza előtt söpör* feie for egen dør; *halála előtt két héttel* to uker før hans død; *Krisztus előtt 50-ben* i år 50 før Kristus (f.Kr.); *idő előtt szül* føde før tiden; *a baleset előtt* forut ulykken
előtte *hsz* **1** *vmi, vki előtt* foran, utenfor noe, foran noen, for; *előtte ment a sorban* han gikk foran ham i rekken; *előttem jött* han kom før meg; *nem világos előtte* det er ikke klart for ham; *az előttünk levő autó* bilen foran; *a sorban előtte álló* hans formann i rekken; *rangban előtte áll* rangere før **2** *vmit megelőzően* før det skjer
előtti *mn* foran, før, for, utenfor; *az iskola előtti nagy térség* den store gårdsplassen utenfor skolen; *a törvény előtti egyenlőség* likhet for loven
előtér *fn* **1** forgård, atrium **2** *erőd* esplanade **3** forgrunn; *előtérbe állít* promotere; *önmaga előtérbe állítása* selvpromotering; *előtérbe kerül* komme i forgrunnen; *a kép előterében* i bildets forgrunn
előtör *ige* bryte frem
előugrik *ige* springe frem
elővarázsol *ige* trylle frem
elővesz *ige* **1** få frem, ta frem, finne frem; *vedd elő az esernyődet* finn frem paraplyen **2** *felelősségre von* ta noen i skole
elővigyázatlan *mn* overilt, ubetenksom, uforsiktig, forhastet, uaktsom, uvøren
elővigyázatlanság *fn* uforsiktighet, overilelse
elővigyázatos *mn* forsiktig, varsom, påpasselig; *jobb elővigyázatosnak lenni* bedre føre var enn etter snarr; *légy elővigyázatos* du må ta dine forholdsregler
elővigyázatosság *fn* forsiktighet, aktsomhet, varsomhet, påpasselighet; *nem árt az elővigyázatosság* bedre føre var enn etter snarr; *elővigyázatosság elve* føre-var-prinsipp; *elővigyázatossági rendszabály* forsiktighetsregel, forsiktighetsforanstaltning
elővizsga *fn* tentamen
elővválasztás *fn* primærvalg
elővváros *fn* forstad
elővétel *fn* forkjøp; *elővételi jog* forkjøpsrett
előz *ige* kjøre forbi, passere forbi; *jobbról előz* kjøre forbi på høyre side, forbikjøre til høyre
előzenekar *fn* oppvarmingsband
előzetes$_1$ *fn* **1** *film* trailer; *egy film előzetese* traileren til en film **2** *letartóztatás* varetekt
előzetes$_2$ *mn* **1** foreløpig, forhånds-, forutgående, forberedende, innledende, preliminær, for-; *előzetes adatok* foreløpige data; *előzetes becslések, számítások* foreløpige overslag, beregninger; *előzetes bejelentés* forhåndsmelding, forhåndsvarsel; *előzetes beleegyezés* forhåndssamtykke; *előzetes döntéshozatal* forhåndsavgjørelse; *előzetes fázis, szakasz* forstadium, innledende stadium, forberedende stadium, profase; *előzetes költségszámítást végez* gjøre en forkalkyle på kostnadene; *előzetes költségvetés* foreløpig budsjett; *előzetes (meg-, ki)fizetés* forhåndsbetaling; *előzetes megállapodás* forhåndsavtale, en preliminær avtale, en foreløpig avtale; *előzetes tárgyalás* forutgående forhandling, underhåndsdrøftelser, innledende drøftelse; *előzetes vizsgálatok* foreløpige, forberedende undersøkelser **2** *fogvatartás* varetekt; *előzetes letartóztatás* varetektsarrest, varetektsfengsel; *előzetes letartóztatásba helyez* bli satt i varetektsarrest, bli ilagt varetektsfengsel, varetektsfengsle; *előzetes letartóztatásban van* sitte i varetektsarrest; *előzetes letartóztatásban eltöltött idő* varetektstid, utholdt varetektsfengsling; *előzetes letartóztatás elrendelése* varetektskjennelse; *előzetes letartóztatást elrendelő végzés* varetektsdom; *előzetes letartóztatott* varetektsarrestant, varetektsfange, varetektsinnsatt; *végrehajtott előzetes fogvatartás* utholdt varetektsarrest
előzetesen *hsz* på forhånd, i forveien
előzmény *fn* foregående, forløper, foranledning, forhistorie
előzék *fn* forsats
előzékeny *mn* forekommende, imøtekommende, hensynsfull, forbindtlig
előzékenység *fn* imøtekommenhet
előzéklap *hsz* forsatsblad
előzékpapír *fn* forsatspapir
előzés *fn* forbikjøring; *szabálytalan előzés* ulovlig forbikjøring; *előzés balról* forbikjøring til venstre
előző *hsz* forrige, foregående; *az előző napon* foregående dag
előáll *ige* **1** tre fram **2** *vmivel* komme opp med
előállít *ige* **1** fremstille v. framstille, produsere, frembringe, skape **2** *rendőrségen* fremstille for varetektsfengsling/retten; *egy 40 éves férfit állítottak elő* en mann i 40 årene ble fremstilt for retten
előállítás *fn* **1** fremstilling el. framstilling, produksjon **2** *rendőrségen* fremstilling for varetektsfengsling/for retten

előélet *fn* tidligere liv; *büntetlen előéletű* tidligere ustraffet, ha rent rulleblad, ha plettfri vandel; *büntetett előéletű* tidligere straffet, straffedømt
előénekes *fn* forsanger
előérzet *fn* forutfølelse, forutanelse
előétel *fn* forrett, antipasto
előír *ige* foreskrive, forordne; *diétát ír elő* forordne en diett; *az orvos éghajlatváltozást írt elő* legen foreskrev klimaforandring; *a törvény előírja* loven foreskriver; *törvényben előírt* lovpålagt
előírás *fn* forskrift, retningslinje, instruks, veiledning, oppskrift; *építési előírás* byggeforskrift; *orvosi előírás* legeforordning
előírásszerű *mn* forskriftsmessig
előírásszerűen *hsz* forskriftsmessig, etter boken
előítélet *fn* fordom; *előítéletei vannak vmivel szemben* ha fordommer mot noe; *tele van előítéletekkel* være fordomsfull
előítéletes *mn* fordomsfull, forutinntatt
előítéletmentes *mn* fordomsfri
előőrs *fn* forpost
elűz *ige* jage bort, jage på flukt, fordrive
elűzött *mn* fordreven
emancipált *mn* frigjort, emansipert
embargó *fn* embargo
ember *fn* **1** menneske, person, mann, en; *öreg, fiatal, felnőtt ember* et gammelt, ungt, voksent menneske; *jó, rossz, gonosz ember* et godt, dårlig, ondt menneske; *családszerető ember* familiemenneske; *köznapi ember* hverdagsmenneske; *nagy (befolyásos) ember* en mektig mann; *tapasztalt ember* en mann med erfaring; *nem az az ember, aki* han er ikke den som; *emberére talál* finne sin jevnbyrdige; *egyes ember* enkeltperson; *az ember sohasem tudhatja* en kan aldri vite; *milyen ember vagy te?* hva er du for en?; *mire képes az ember* hva kan et menneske utrette; *ő is csak ember* han er ikke mer enn et menneske; *emberhez méltó élet* et menneskeverdig liv; *felegyenesedett ember (Homo erectus)* det oppreiste menneske; *az Isten maga képére teremtette az embert* Gud skapte mennesket i sitt bilde; *Jézus, az ember fia* menneskens sønn, menneskesønnen, Jesus Kristus; *ember által okozott, előidézett* menneskeskapt; *ember feletti* overmenneskelig; *ember nem járta* som ingen har satt sin fot på, som ingen har reist gjennom, uutforsket; *ember nélküli* ubemannet; *emberhez méltó* menneskeverdig; *emberhez méltatlan* ikke menneskeverdig **2** *férfi* kar; *rendes, jó ember* en grei, bra kar; *barátságos, kedves ember* en hyggelig kar; *ember a talpán* ære kar/mann for sin hatt **3** *az emeberek* folk; *az emberek* folkene; *a legtöbb ember* folk flest; *az utca embere* folk på gaten; *mit szólnak majd az emberek?* hva vil folk si?; *minden ember a fedélzetre!* alle mann på dekk!; *ember tervez, isten végez* mennesket spår, men Gud rår
emberarcú *mn* med menneskeansikt, med en menneskelig ansikt; *emberarcú állat* et dyr med menneskeansikt; *emberarcú szocializmus* en sosialime med en menneskelig ansikt
emberbarát$_1$ *fn* menneskevenn, filantrop
emberbarát$_2$ *mn* menneskevennlig, filantropisk
emberbaráti *mn* menneskevennlig
embercsempész *fn* menneskesmugler
embercsempészet *fn* mennneskesmugling
emberellenes *mn* menneskefiendtlig; *emberellenes ideológia* menneskefiendtlig ideologi
emberemlékezet *fn* manns minne, mannsalder, menneskealder; *emberemlékezet óta* i manns minne, i en mannsalder, siden verden er verden
emberevő *mn* menneskeeter, kannibal, antropofag; *emberevő cápa* menneskeeterhai
emberfia *fn* menneskebarn
emberfogás *fn sport* markere motspillere, mannsoppdekning; *emberfogásos védekezés* markeringsorientert forsvar, markeringsforsvar
embergyűlölő$_1$ *fn* misantrop, menneskefiende, menneskeforakter
embergyűlölő$_2$ *mn* misantropisk, menneskefiendtlig
embergyűlölőlet *fn* menneskeforakt, menneskefiendtlighet, misantropi
emberhalász *fn vallás* menneskefisker
emberi jog *fn* menneskerett, menneskerettighet; *Emberi Jogok Európai Egyezménye (EJEE)* Den europeiske menneskerettighetskonvensjon (EMK); *Emberi Jogok Európai Bírósága* Europadomstolen, Den europeiske menneskerettsdomstol; *Az emberi jogok egyetemes nyilatkozata* Menneskerettighetserklæringen; *az emberi jogok megsértése* menneskerettighetsbrudd
emberi jogi *mn* menneskeretts-, menneskerettighets-; *emberi jogi harcos* menneskerettighetsforkjemper; *emberi jogi bíróság* menneskerettighetsdomstol; *európai emberi jogi bíróság* Den europeiske menneskerettsdomstolen, Menneskerettighetsdomstolen i Strasbourg; *emberi jogi mozgalom* menneskerettighetsbevegelse; *emberi jogi szervezetek* menneskerettighetsorganisasjoner
emberi *mn* **1** menneskelig, menneske-; *emberi arc* menneskelig ansikt; *emberi beavatkozás* menneskelig inngripen; *emberi erő* menneskelig kraft; *emberi erőforrás tanácsadó* HR-konsulent, personalkonsulent; *emberi erőforrások minisztériuma* departementet for menneskelige ressurser; *emberi faj* menneskerase; *emberi hang* menneskerøst; *emberi jog* menneskerett, menneskerettighet; *Emberi jogok egyetemes nyilatkozata* Menneskerettighetserklæringen; *emberi lény* menneskelig vesen; *emberi méltóság* menneskeverd; *emberi sors* menneskeskjebne; *az emberi természet* den menneskelige natur, menneskenaturen; *emberivé tesz* menneskeliggjøre; *tévedni emberi dolog* det er menneskelig å feile; *nem emberi* overmenneskelig, ikke menneskelig, umenneskelig **2** *emberséges* menneskelig, human;

emberi bánásmód en human behandling; *emberi munkakörülmények* humane arbeidsforhold
emberies *mn* human, menneskelig
emberiesség *fn* menneskelighet
emberileg *hsz* menneskelig; *mindent, ami emberileg lehetséges* alt, som står i menneskelig makt; *fejlődik művészileg és emberileg is* utvikle seg både kunstnerisk og menneskelig
emberismeret *fn* menneskekunnskap; *nincs emberismerete* hun mangler menneskekunnskap
emberismerő *fn* menneskekjenner
emberiség *fn* menneskehet, menneskeslekt, menneskeætt
emberjog *fn* menneskerett, menneskerettighet
emberjogi *mn* menneskeretts-, menneskerettighets-; *emberjogi aktivisták* menneskerettighetsaktivister; *emberjogi bíróság* menneskerettsdomstol; *emberjogi bizottság* menneskerettighetskommisjon; *emberjogi harcos* menneskerettighetsforkjemper
emberkereskedelem *fn* menneskehandel
emberkerülő *fn* uselskapelig, lite omgjengelig, asosial, usosial, lite sosialt anlagt
emberrablás *fn* kidnapping
emberszabású *mn* menneske-, menneskeliknende el. menneskelignende, menneskeformet; *emberszabású majom* menneskeape, antropoid; *emberszabású robot* menneskelignende robot, android
emberszerető *mn* menneskekjærlig, filantropisk
emberszerű *mn* menneskelignende, menneskeformet; *emberszerű lény* en menneskeformet skapning
emberséges *mn* human, menneskelig
embertan *fn* antropologi
embertelen *mn* umenneskelig, hjerterå; *embertelen szenvedéseken megy át* gjennomgå umenneskelige lidelser; *embertelen körülmények között* under umenneskelige forhold
embertelenség *fn* umenneskelighet, bestialitet
embertárs *fn felebarát* medmenneske, neste; *szereti embertársait* elske sine medmennesker; *úgy szeresd embertársadat, mint önmagadat* du skal elske din neste som deg selv
embertömeg *fn* menneskemasse, menneskemengde
emberáldozat *fn* **1** menneskeofring **2** menneskeoffer; *a háború sok emberáldozatot követelt* krigen krevde mange menneskeofre
emberélet *fn* menneskeliv; *emberéletben nem esett kár* ingen menneskeliv gikk tapt
emberöltő *fn* menneskealder, mannsalder, generasjon; *három emberöltővel ezelőtt* for tre generasjoner siden
emberölés *fn* drap, manndrap; *gondatlanságból elkövetett emberölés* uaktsomt drap; *előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés* overlagt drap, mord; *szándékos (de nem előre megfontolt) emberölés* forsettlig drap
emblematikus *mn* emblematisk
embrió *fn* foster, embryo
embriópóz *fn* fosterstilling
embólia *fn* emboli, åretilstopning
eme *hsz* herværende
emel *ige* **1** løfte, heve, høyne, reise; *az égre emeli a tekintetét* vende blikket opp mot himmelen **2** *épületet* oppføre
emelet *fn* etasje; *az emeleten* oppe; *első emelet* andre etasje; *az első emeleten* en trapp opp; *hányadik emeleten laksz?* hvilken etasje bor du i; *a második emeleten* i tredje etasje
emeletes *fn* **1** etasje-, toetasjes; *emeletes torta* toetasjes kake; *emeletes ágy* etasjeseng; *emeletes busz* toetasjes buss, dobbeltdekker **2** *átv.* kjempestor, veldig; *emeletes hülye, barom* patentidiot
emelkedett *mn* høystemt, opphøyet, patetisk
emelkedettség *fn* opphøyethet
emelkedik *ige* kneise, stige, gå opp, heve seg; *az épület a dombtetőn emelkedett* bygningen kneiste på bakketoppen; *az út meredeken emelkedik* veien stiger bratt oppover; *a víz szintje emelkedik* vannivået stiger; *vmi fölé emelkedik* heve seg over noe
emelkedés *fn* stigning, økning, elevasjon
emelkedő$_1$ *fn* motbakke, oppoverbakke, stigning; *12%-os emelkedő* 12% stigning
emelkedő$_2$ *mn* stigende, oppadgående
emellett *hsz* dessuten, foruten, i tillegg, for øvrig
emelt szintű *mn* fordypnings-; *emelt szintű vizsga* fordypningseksamen; *emelt szintű angol* engelsk fordypning
emeltyű *fn* hevarm
emelvény *fn* forhøyning, plattform, podium; *szónoki emelvény* talerstol
emelés *fn* heving, løfting, forhøyelse
emelő *fn* **1** våg, løftestang, heisinnretning **2** *autóhoz* jekk, donkraft
emelőbak *fn* jekk
emelőbéka *fn* jekketralle el. jekktralle
emelődaru *fn* heisekran, lastekran, lossekran
emelőkar *fn* hevarm
emelőképesség *fn* løfteevne
emelőszerkezet *fn* løfteapparat, heisinnretning
emiatt *hsz* derfor, av den(ne) grunn
emigrál *ige* emigrere, utvandre
emigráns *fn* emigrant, utvandrer
emisszió *fn* utslipp
emleget *ige* omtale, snakke om, bringe på bane, nevne; *sokat emlegettünk tegnap* vi snakket mye om deg i går
emlék *fn* minne, erindring; *felidézi a régi emlékeit* friske opp igjen gamle minner; *gyermekkori emlék* barndomsminne; *életreszóló emlék* et minne for livet; *budapesti emlék* en erindring fra Budapest; *tárgyi emlék* artefakt; *emlékeket ébreszt vmiről* vekke erindringer om noe; *áldott emlékű* høysalig, salig ihukommet; *vkinek az emléke* minne om noen; *emlékének szentel* vie, innvie til minne om

emlékezet *fn* hukommelse, minne; *emlékezetből idéz* sitere etter hukommelsen; *rövid az emlékezete* ha dårlig minne; *rövid-/hosszútávú emlékezet* korttids-/langtidsminne, korttids-/langtidshukommelse; *belevésődik az emlékezetébe* bite seg fast i minnet; *emlékezetébe vés* innprente i hukommelsen, lære utenat, memorere; *frissen él az emlékezetében* ha noe i friskt minne; *kutat az emlékezetében* ransake hukommelsen; *emlékezetből* etter hukommelse
emlékezetbank *fn* minnebank
emlékezetes *mn* **1** minnerik, minneverdig; *emlékezetes esemény* en minnerik begivenhet; *emlékezetes nap* en minneverdig dag **2** *sokat emlegetett* berømmelig, mye omtalt; *azóta az emlékezetes este óta nem láttam* jeg har ikke sett henne siden den berømmelige kvelden
emlékezetkiesés *fn* hukommelsesfeil, lapsus memoriae
emlékezetkihagyás *fn* hukommelsessvikt, kortvarig hukommelsestap, glemsomhet, absens
emlékezettár *fn* minnebank
emlékezetvesztés *fn* hukommelsestap
emlékeztet *ige* minne, få til å huske, dra til minne; *az apjára emlékeztet* hun minner meg om faren sin; *az íze az eperre emlékeztet* smaken minner om jordbær; *emlékeztess rá, hogy hívjam föl* minn meg på at jeg skal ringe til henne
emlékeztetés *fn* påminnelse
emlékeztető$_1$ *fn* påminnelse, memorandum, memo
emlékeztető$_2$ *mn* oppfrisknings-; *emlékeztető adag* oppfriskningsdose, boosterdose; *emlékeztető jel* varseltegn, påminnelse; *fenyegető dologra emlékeztető jel* advarende påminnelse, memento; *emlékeztető oltás* oppfriskningsvaksine(ring)
emlékezés *fn* ihukommelse, minne, erindring
emlékezőképesség *fn* hukommelse
emlékezőtehetség *fn* hukommelse; *jó emlékezőtehetség* god hukommelse, klisterhjerne; *elveszíti az emlékezőtehetségét* miste hukommelsen
emlékirat *fn* erindring, livserindring, memoar; *kiadja az emlékiratait* utgi sine erindringer; *az emlékiratait írja* skrive sine memoarer
emlékkép *fn* erindringsbilde
emlékkő *fn* bauta(stein)
emlékmű *fn* monument, minnesmerke; *történelmi emlékmű* fortidsminnesmerke
emléknap *fn* minnedag
emlékoszlop *fn* minnestøtte, minnestein
emlékszik *ige* huske, erindre, minne; *ha jól emlékszem* om jeg husker riktig, om jeg ikke husker feil, så vidt jeg kan minnes
emléktábla *fn* minnesplakett
emléktányér *fn* minnetallerken
emlékérem *fn* minnemedalje; *háborús emlékérem* krigsminnemedalje
említ *ige* omtale, nevne; *mint azt korábban említettem* som tidligere omtalt; *az előzőekben említett* den før nevnte; *azt már ne is említsük* for ikke å nevne; *névvel említ* nevne ved navn
említés *fn* nevnelse, omtale; *név említésével* ved navns nevnelse; *említésre méltó* nevneverdig
emlő *fn* **1** *állat* patte **2** *ember* bryst
emlőrák *fn* brystkreft
emlős *fn* pattedyr; *emlősök osztálya* pattedyrorden; *elevenszülő emlősök* ungefødende pattedyr; *kacsacsőrű emlős* nebbdyr; *szárazföldi emlős* landpattedyr
emlőszűrés *fn* brystdiagnostikk
emlőszűrő állomás *fn* brystdiagnostisk senter
empátia *fn* innlevelsesevne, empati
emse *fn* sugge, purke
emulzió *fn* emulsjon
emészt *ige* **1** fordøye, fortære **2** nage, plage, tære; *emészti a rossz lelkiismeret* nages av dårlig samvittighet
emészthetetlen *mn* ufordøyelig
emészthető *mn* fordøyelig; *nehezen emészthető* tungt fordøyelig
emésztés *fn* fordøyelse; *rossz az emésztése* ha dårlig fordøyelse; *emésztési folyamat* fordøyelsesprosess; *emésztési zavarok, nehézségek* fordøyelsesbesvær, vanskeligheter med fordøyelsen
emésztésjavító *mn* fordøyelsesfremmende
emésztő *mn* tærende; *emésztő szomjúság* tærende tørst
emésztőcsatorna *fn* fordøyelseskanal
emésztőgödör *fn* septiktank, kloakkum
emésztőmirigy *fn* fordøyelseskjertel
emésztőnedv *fn* fordøyelsesvæske
emésztőrendszer *fn* fordøyelsessystem, fordøyelsesapparat; *emésztőrendszeri megbetegedés, betegség* sykdom i fordøyelsesapparatet, fordøyelsessykdom
emésztőszerv *fn* fordøyelsesorgan
emóció *fn* emosjon
emögött *fn* bak; *valami van emögött* det ligger noe bak dette
encephalitis *fn* encefalitt, hjernebetennelse
enciklika *fn* encyklika, pavelig rundskriv
enciklopédia *fn* encyklopedi, stort konversasjonsleksikon
enciklopédikus *mn* encyklopedisk
enciklopédista *fn* encyklopedist
encián *fn* *növénytan* søterot, ensianrot
enciánkék *mn* ensianblå
endogámia *fn* endogami
endogén *mn* endogen, kroppsegen, indre, som skyldes indre forhold
endokrin *mn* endokrin, indresekretorisk
endokrinközpont *fn* endokrinologisk poliklinikk
endokrinológia *fn* endokrinologi, læren om de endokrine organer og deres sykdommer
endokrinológus *fn* endokrinolog
endometrium *fn* endometrium, livmorslimhinne

endometriózis *fn* endometriose, tilstand hvor livmorslimhinne (endometrium) finnes utenfor livmorhulen
endoparazita *fn* endoparasitt
endoszkóp *fn* endoskop
endoszkópia *fn* endoskopi
endovaszkuláris *mn* **endovasculáris** endovaskulær; *endovaszkuláris kezelés* endovaskulær behandling
endémikus *mn* endemisk
endémiás *mn* endemisk
endívia *fn* endiv
energetika *fn* energetikk; *energetikai szakgimnázium* teknisk fagskole i energetikk
energia-újrahasznosítás *fn* energigjenvinning
energia *fn* **1** energi, kraft, handlingskraft, ork; *ha van hozzá energiám* om jeg orker det; *telve van energiával* være full av energi; *sok energiát fektet vmibe* legge mye energi i noe **2** *fizika* energi, kraft; *atomenergia* kjernekraft, atomkraft, atomenergi; *elektromos energia* elkraft, elektrisk kraft; *helyzeti (potenciális) energia* stillingsenergi, potensiell energi; *mechanikus energia* mekanisk energi; *mozgási energia* kinetisk energi, bevegelsesenergi; *vízi energia* vannkraft
energiabiztonság *fn* energisikkerhet
energiaellátás *fn* kraftforsyning, energiforsyning
energiaforrás *fn* energikilde, kraftkilde
energiagazdálkodás *fn* energiforvaltning
energiahatékony *mn* energieffektiv
energiahatékonyság *fn* energieffektivitet
energiahordozó *fn* energikilde, energibærer
energiamegmaradás *fn* energiens konstans; *energiamegmaradás törvénye* loven om energiens konstans
energiapazarlás *fn* energisløsing
energiapiac *fn* energimarked, energiunion
energiaszelet *fn* energibar
energiatakarékos *mn* energispare-, energibesparende, energiøkonomisk; *energiatakarékos körte* energisparepære
energiatakarékosság *fn* energisparing, energiøkonomisering
energiatartalom *fn* energiinnhold
energiatermelés *fn* energiproduksjon
energiaunó *fn* energiunion
energiaveszteség *fn* energitap
energiaválság *fn* energikrise
energiaügy *fn* energi, energispørsmål; *energiaügyi minisztérium* energidepartement
energikus *mn* energisk
energikusság *fn* energisk innstilling, pågangsmot, gåpåhumør
enervált *mn* energiløs
enged *ige* tillate, slippe, gi etter, fire, la; *szabadon enged vkit* slippe en fri, løslate; *a hideg nem engedett* kulden slapp ikke taket ; *enged a nyomásnak* gi etter for presset; *ha az idő engedi* om været tillater det; *engedd, hogy megnézzem* la meg få se; *ne engedd, hogy így beszéljen veled* ikke la ham snakke slik til deg; *a lelkiismeretem nem engedi* min samvittighet forbyr meg det; *engedtessék meg nekem* må det være meg tillatt; *ha nem értenek egyet, mindig neki kell engednie* når de er uenige, er det alltid han som må fire; *semmiben nem volt hajlandó engedni* han var ikke villig til å fire på noe; *nem enged vmit* sette foten ned for
engedelem *fn* tillatelse, samtykke; *engedelmeddel, bemutatkozom* tillat meg å introdusere meg selv, la meg få presentere meg; *engedelmével, de* med all respekt, men
engedelmes *mn* lydig, føyelig, undergiven, spakferdig, saktmodig, underdanig
engedelmeskedik *ige* adlyde, lystre; *engedelmeskedik vkinek* være lydig mot noen; *parancsnak engedelmeskedik* lystre kommando
engedelmesség *fn* underdanighet, lydighet; *vki iránti, vkivel szembeni engedelmesség* underdanighet for noen; *vak engedelmesség* kadaverlydighet, slavisk lydighet
engedetlen *mn* ulydig, umulig
engedetlenség *fn* ulydighet; *polgári, civil engedetlenség* sivil ulydighet
engedmény *fn* **1** innrømmelse; *engedményeket tesz* gjøre innrømmelser **2** *ár* rabatt
engedményez *ige* støtte, gi sin tilslutning til, bifalle, godkjenne
engedményezett *fn* cesjonar
engedményezés *fn pénzkövetelésé* cesjon, overdragelse av fordring, transport av fordring
engedményező *fn* cedent, transferor, overdrager
engedékeny *mn* ettergiven, ettergivende, unnfallen, føyelig
engedékenység *fn* ettergivenhet, føyelighet
engedély *fn* tillatelse, klarsignal, bevilling, godkjenning, samtykke, lov, permisjon, lisens, sertifikat, løyve; *behozatali engedély* importlisens; *építési engedély* byggeløyve, byggetillatelse; *forgalmazási engedély* markedsføringstillatelse, lisens; *letelepedési engedély* bosettingstillatelse, permanent oppholdstillatelse; *működési engedély* bevilling, konsesjon, lisens, løyve; *pilóta engedély* flysertifikat; *tartózkodási engedély* oppholdstillatelse; *taxis engedély* drosjeløyve; *vállalkozói engedély* autorisasjon; *vállakozói engedéllyel rendelkező* autorisert; *(jármű)vezetői engedély* kjøretillatelse, førerkort; *engedély alapján gyártják* produsere på lisens; *engedélyt ad* tillate, gi lov, gi sin tillatelse; *engedélyt ad vminek a megkezdésére* gi klarsignal; *nem ad engedélyt* nekte sin tillatelse; *enegedélyt bevon, visszavon* tilbakekalle, inndra en tillatelse; *engedélyt kiállít* utstede tillatelse
engedélyez *ige* bevilge, innvilge, autorisere, godkjenne
engedélyezett *mn* autorisert, tillatt, innvilget, godkjent; *engedélyezett tevékenység* autorisert

virksomhet; *legnagyobb engedélyezett sebesség* høyeste tillatte hastighet; *engedélyezett mentesség* innvilget permisjon
engedélyeztet *ige* søke om tillatelse, få godkjent
engedélyezés *fn* tillatelse, bevilling; *szolgáltatási tevékenység engedélyezése* tillatelse for tjenestevirksomhet
engedélyköteles *mn* avhengig av bevilling/tillatelse
engedélyszám *fn* **1** lisensnummer **2** *gyógyszer* MT-nummer (markedsføringstillatelse for legemiddel)
engem *névm* meg
engesztel *ige* forsone, blidgjøre, formilde
engesztelhetetlen *mn* uforsonlig, langsint
engesztelés *fn* forsoning; *az engesztelés napja (jom kippur)* forsoningsdag (Yom Kippur)
enkapszuláció *fn* innkapsling, det å omgi med en kapsel
enkapszulál *ige* innkapsle, omgi med en kapsel
ennyi *névm* så mange/mye; *ennyi havat még soha nem láttam* jeg har aldri sett så mye snø; *ennyi az egész* det er alt; *ennyi (nincs tovább)* intet videre; *ennyiben igazad van* du har for så vidt rett; *ennyiben maradunk* det er en avtale, da sier vi det; *háromszor ennyi* tre ganger så mange; *öröm látni, hogy ennyien eljöttek* det er godt å se at så mange kom
ennélfogva *ksz* derved
ENSZ Gyermekjogi Egyezmény *fn* FN-konvensjonen om barnets rettigheter, Barnekonvensjonen
ENSZ *röv Egyesült Nemzetek Szervezete* FN (De forente nasjoner)
entalpia *fn* entalpi (H)
entitás *fn* entitet
entomológus *fn* entomolog
entrópia *fn* entropi
enyhe *mn* **1** mild, laber, svak; *enyhe ítélet* en mild dom; *enyhe szél* svak vind; *enyhén szólva* for å si det forsiktig **2** svevende; *enyhe lejtő* svevende fall
enyhén *hsz* lettere, til en viss grad, litt; *enyhén szólva* mildt sagt
enyhít *ige* lindre, dempe, døyve, mildne, formilde, lempe på, myke opp, lette; *enyhíti a fájdalmat* døyve en pine; *enyhít a követelményeken* lempe på kravene; *enyhíti vminek a hatását* dempe virkningen av noe
enyhítés *fn* oppmykning, lettelse, gjøre lettere, lindring, minsking, formildelse, gjøre mildere; *a szenvedés enyhítése* lindre lidelsene; *a terhek könnyítése* lette byrdene; *a büntetés enyhítése* gjøre straffen mildere
enyhítő *mn* mildnende, formildende
enyhül *ige* mildne, mildnes, spakne, avta, dabbe av, slakne; *enyhült a szél* vinden spaknet; *enyhül a fájdalom* smerten slakner av
enyhülés *ige* **1** *fájdalomé* lindring **2** *idő* tøvær **3** avspenning; *enyhülés a két ország között* avspenning mellom de to landene
enyv *fn* lim, klister
enyves *mn* limaktig, limete, klebrig
enyveskezű *mn* langfingret
enyvez *ige* lime, klebe
enyém *névm* min, mitt, hører til/tilhører meg, eies av meg, jeg eier den/det; *ez az enyém* det er min, den/det tilhører meg; *ez a kalap az enyém* denne hatten er min; *a te házad többe került, mint az enyém* ditt hus er blitt dyrere enn mitt; *nem tud különbséget tenni az enyém és a tiéd között* han ser ikke forskjell på mitt og ditt; *én és az enyéim* jeg og mine; *enyém a megtiszteltetés* æren er på min side
enyészet *fn* forfall, ødeleggelse, forgjengelighet, forvitring, forråtnelse; *a város az enyészeté lett* byen ble ovrelatt til forfall
enyészik *ige* forsvinne
enyészpont *fn* forsvinningspunkt
enzim *fn* enzym, ferment
enélkül *hsz* uten dette
EP *röv Európai Parlament* EP, Europaparlamentet, EU-parlamentet
epe *fn* galle
epehólyag *fn* galleblære
epekő *fn* gallestein
eper *fn* **1** *növénytan* jordbær; *földi eper* hagejordbær **2** *fa* morbær
eperfa *fn* morbærtre
eperlekvár *fn* jordbærsyltetøy
epevezeték *fn* gallegang
epeömlés *fn* **1** galleutskillelse **2** galleflom, flom av edder og galle, illsinne; *epeömlést kap* bli illsint, forbannet
epeút *fn* gallevei
epicentrum *fn* episenter
epideiktikus *mn* epideiktisk; *epideiktikus retorika* epideiktisk retorikk
epidemiológia *fn* epidemiologi, læren om sykdomsutbredelse
epidemiológus *fn* epidemiolog, spesialist medisiner i epidemiologi
epidémia *fn* epidemi, farsott
epifízis *fn* epifyse, konglekjertel
epigon *fn* epigon
epigonköltészet *fn* epigondikting el. epigondiktning
epigramma *fn* epigram
epika *fn* epikk
epikrízis *fn* epikrise, sykdomsrapport
epikureizmus *fn* epikureisme
epikus *mn* episk; *episk diktning* epikus költészet
epilepszia *fn* epilepsi
epileptikus *mn* epileptisk
epilógus *fn* epilog, etterord, slutningstale
episztemológia *fn* epistemologi, erkjennelsesteori
episztola *fn* epistel, brev
epitáfium *fn* epitafium, gravmæle
epolett *fn* epålett, skulderklaff, skulderplate
eponima *fn* eponym
eposz *fn* epos
EPP *röv European People's Party (Európai Néppárt)* Det europeiske folkeparti

epés *mn* **1** leversyk; *epés beteg* pasient med leversykdom **2** *átv.* leversyk, spydig, spotsk, hånlig, virulent; *epés mosoly* et spydig smil; *epés megjegyzés* spydig bemerkning, spydighet, stikkpille; *epés megjegyzéseket tesz* komme med spydigheter
erdei *mn* skog-, skogs-; *erdei gyümölcs* skogsbær, villbær; *erdei iskola* friluftsskole; *erdei tisztás* lysning; *erdei tündér* skogsnymfe; *erdei út* skogsvei, skogsbilvei; *erdei vad* vilt; *erdei virág* skogblomst
erdeifenyő *fn* *növénytan* furu
Erdély *fn* *földrajz* Transilvania
erdélyi *mn* transilvansk; *erdélyi kopó* transilvansk støver; *erdélyi magyarok* ungarere i Transilvania; *erdélyi magyar irodalom* transilvansk-ungarske litteratur
erdész *fn* forstmann, skogvokter, skogsarbeider
erdészet *fn* skogbruk, skogdyrking, skogskjøtsel
erdészeti *mn* skogbruks-; *erdészeti főiskola* skogbrukshøyskole
erdészház *fn* skogvokterhus
erdő *fn* skog; *lombos erdő* løvskog; *tűlevelű erdő* nåleskog, barskog; *bemegy az erdőbe* gå, dra på skogen; *az erdőbe vezető ösvényen* på stien innover i skogen; *erdővel borított* skogkledd; *az erdőt, mezőt járja* ferdes i skog og mark; *a fától nem látja az erdőt* ikke se skogen for bare trær; *keresztek erdeje* en skog av kors
erdőbirtok *fn* skogseiendom
erdőborított *mn* skogkledd
erdőfelügyelet *fn* skogoppsyn
erdőfelügyelő *fn* skogforvalter, skogoppsynsmann
erdőfolt *fn* skogholt
erdőgazdálkodás *fn* skogbruk, skogdrift, skogskjøtsel, skogdyrking, skogsøkonomi
erdőgazdálkodó *fn* skogsmann
erdőgondozás *fn* skogskjøtsel, skjøtsel og stell av skog
erdőhatár *fn* skogband, skoggrense
erdőirtás *fn* skogrydding, avskoging, hogst
erdőkerülő *fn* skogvokter, skogforvalter, skogoppsynsmann, ranger, (rég.) skogfogd
erdőkitermelés *fn* skogsarbeid, tømmerhogst, skogdrift
erdőlakó *fn* skogsmann
erdőmunkás *fn* skogsarbeider
erdőmérnök *ige* skogbrukskandidat
erdőművelés *fn* skogskjøtsel, skogdyrking
erdőpusztulás *fn* skogdød
erdőritkítás *fn* skogtynning
erdőszél *fn* skogbryn, skogkant
erdősáv *fn* skogbelte
erdőség *fn* skogområde
erdősít *ige* beplante med skog
erdősítés *fn* skogplanting, skogreising
erdőtalaj *fn* skogbunn
erdőtelepítés *fn* skogplanting
erdőterület *fn* skogområde
erdőtulajdonos *fn* skogeier
erdőtörvény *fn* lov om skogbruk, skogbruksloven
erdőtűz *fn* skogbrann; *Európai Erdőtűzinformációs Rendszer (EFFIS)* Det europeiske informasjonssenteret for skogbranner, EUs organ for overvåking av skogbranner
erdőtűzveszély *fn* skogbrannfare
erdővágás *fn* skogsfelling, hogst el. hugst, skogrydding; *sávos erdővágás* stripehugst
erdőzúgás *fn* skogsus
erdőövezet *fn* skogbelte, skogområde; *védett erdőövezet* vernskog
erdőültetés *fn* skogplanting
erdőőr *fn* skogvokter
eRecept *fn* e-resept
ered *ige* **1** komme av, stamme fra, ha sitt utspring i, ha sin opprinnelse i, skyldes; *a bajok onnan erednek* ... problemene kommer av; *a Duna a Fekete-erdőben ered* Donau har sitt utspring i Schwarzwald; *a fájdalom kopásból eredhet* smertene kan skyldes slitasje; *figyelmetlenségből ered* skyldes uaktsomhet; *a lelet a viking időkből ered* funnet stammer fra vikingtiden **2** fare; *futásnak ered* fare av sted, løpe løpsk
eredendő *fn* opprinnelig, grunnleggende, fundamental; *eredendő bűn* arvesynd; *eredendő hiba* grunnfeil
eredet *fn* **1** opprinnelse, opphav, utspring; *kutatja vminek az eredetét* søke opprinnelsen av noe; *a mítosz görög eredetű* myten er av gresk opprinnelse; *görög eredetű szó* ordet er av gresk opphav **2** *folyóé* utspring, kilde; *a Duna eredete* Donaus utspring
eredeti *mn* **1** opprinnelig, original, opphavlig; *a fordítás jobb, mint az eredeti* oversettelsen er bedre enn originalen; *eredeti példány* original; *eredeti szókincs* ordforråd av arveord; *az eredeti szövegből indul ki* gå ut fra den opphavlige teksten; *az eredeti terv szerint* etter den opprinnelige planen; *eredeti tőkefelhalmozás* opprinnelig kapitalakkumulasjon **2** original, ukonvensjonell
eredetileg *hsz* opprinnelig, opphavlig; *eredetileg orvos akart lenni* opphavlig ville han bli lege
eredetiség *fn* originalitet, opprinnelighet
eredetmegjelölés *fn* opprinnelsesbetegnelse, opprinnelsesmerke, merking av opprinnelsesområde; *eredetmegjelöléssel ellátott* opprinnelsesmerket; *oltalom alatt álló eredetmegjelölés (OEM, angol PDO)* geografisk opprinnelsesbeskyttelse, beskyttet opprinnelsesbetegnelse
eredetmonda *fn* opphavssagn
eredetmítosz *fn* opphavsmyte
eredeztet *ige* datere til, føre tilbake til, avlede, utlede; *eredezteti magát* skrive seg fra
eredmény *fn* **1** resultat, utfall, følge, utbytte; *legjobb eredmény* besteresultat, bestenotering; *szavazás eredménye* avstemningsresultat; *tanulási eredmény* læringsutbytte; *tanulmányi eredmény* læringsresultat; *választási eredmény* valgresultat; *végső eredmény* endelig resultat; *vmilyen eredményre jut* komme

til et resultat; *vminek az eredményeként* som følge av noe, som et resultat av noe; *tíz év után tudott eredményt felmutatni* ti år hadde det tatt før han kunne vise til resultater; *az erőfeszítés meghozta az eredményt* innsatsen ga resultater **2** *matematika* resultat, løsning, fasit **3** treff; *keresési eredmény* treff ved søk
eredményes *mn* gi resultater, effektiv, ha stor utbytte av; *eredményes vizsgát tesz* bestå eksamen; *eredményes/eredménytelen vizsga* bestått/ikke bestått
eredményez *ige* resultere i, gi som resultat, ende med, avstedkomme
eredményhirdetés *fn* **1** kunngjøring av resultater **2** *sport* medaljeutdeling, medaljeseremoni
eredményjelző *fn* resultattavle
eredménytelen *mn* resultatløs, forgjeves, fruktesløs
eredő *fn fizika* resultant
ereget *ige* puste ut, blåse, slippe ut; *füstöt ereget* røyke, puste, sende ut røyk; *sárkányt ereget* fly drage
erekció *fn* ereksjon
ereklye *fn* relikvie; *szentek ereklyéi* helgenrelikvier, helgenlevninger
ereklyecsont *fn* helgenben
ereklyetartó *fn* relikvieskrin, relikviegjemme
eresz *fn* takskjegg
ereszcsatorna *fn* takrenner
ereszkedik *ige* sige, skråne, stupe nedover, senke seg, komme sigende, synke; *térdre ereszkedik* synke i kne
ereszkedő *mn* fallende; *ereszkedő melódia* fallende melodi
ereszt *ige* **1** lekke, være utett, ikke tett; *a gumicső ereszt* gummislangen er ikke tett **2** slippe, la gå; *nem ereszti szem elől* slippe ikke av synet
ereszték *fn* sammenføyning, fuge; *recsegnek-ropognak az eresztékek* det knaker i sammenføyningene
eresztőháló *fn* drivgarn; *eresztőhálós halászat* drivfiske, drivgarnfiske
eretnek$_1$ *fn* kjetter
eretnek$_2$ *mn* kjettersk
eretnekség *fn* kjetteri
eretnekégetés *fn* kjetterbrenning, autodafé
erez *ige* ådre
erezet *fn* årenett; *levél erezete* bladenes årenett, bladnerver; *a kézfej finom erezete* det fine årenettet over håndbaken
erezett *mn* **1** årete; *erezett márvány* årete marmor **2** åresprengt; *erezett szem* sprengte blodkar på øyet
ergofóbia *fn* ergofobi, (irrasjonell) angst mot, frykt for arbeid
ergonomikus *mn* ergonomisk
ergonómia *fn* ergonomi
ergonómus *fn* ergonom
ergoterapeuta *fn* ergoterapeut
ergoterápia *fn* ergoterapi
erjed *ige* gjære
erjedés *fn* gjæring
erjeszt *ige* brygge, gjære, fermentere, sette til gjæring
erkély *fn* balkong
erkélykoncert *fn* balkongkonsert
erkélyláda *fn* balkongkasse
erkölcs *fn* moral; *keresztény erkölcs* kristen moral; *nemi erkölcs* kjønnsmoral; *üzleti erkölcs* forretningsmoral; *nincsenek erkölcsei* ha lav moral, eie ikke moral
erkölcscsősz *fn* moralens vokter, moralpoliti
erkölcsfilozófia *fn* moralfilosofi, sedelære, etikk
erkölcsi *mn* moralsk, moralistisk, moral-, etisk; *erkölcsi bizonyítvány* vandelsattest, politiattest, rulleblad; *tiszta erkölcsi bizonyítvány* rent, plettfritt rulleblad; *erkölcsi érzék* moralsk sans; *erkölcsi érzék híján való* amoralsk; *erkölcsi felfogás* moraloppfatning; *erkölcsi ítélet* moraldom; *erkölcsi norma* moralnorm; *erkölcsi prédikáció* moralpreken
erkölcsiség *fn* moralitet
erkölcsnemesítő *mn* oppbyggelig
erkölcsnélküliség *fn* amoralitet, fravær av moral
erkölcsprédikáció *fn* moralpreken; *erkölcsprédikációt tart vkinek* preke moral for noen
erkölcsrendészet *fn* moralpoliti
erkölcstan *fn* morallære
erkölcstelen *mn* umoralsk, usedelig
erkölcstelenség *fn* umoral, usedelighet, uanstendighet, usømmelighet
erkölcsös *mn* moralsk, sedelig; *erkölcsös életet él* leve et moralsk liv; *rendkívül erkölcsös* ha høy moral; *erkölcsös nő* en sedelig kvinne
erkölcsösség *fn* sedelighet, anstendighet, kyskhet, ærbarhet
ernyed *fn* bli slapp, bli kraftløs
ernyedt *mn* slapp, kraftløs, utmattet
ernyő *fn* paraply, skjerm; *esernyő* paraply, regnskjerm; *ernyőszervezet* paraplyorganisasjon; *TV/PC képernyő* tv-/PC-skjerm; *védő ernyő* paraply, beskyttende skjerm; *lámpaernyő* lampeskjerm; *ernyős virágú* skjermblomstret
ernyőantenna *fn* paraplyantenne, skjermantenne
ernyőfogalom *fn* paraplybegrep
ernyőrúd *fn* paraplystativ
ernyőskörtike *fn növénytan* bittergrønn
ernyőszervezet *fn* paraplyorganisasjon
erodál *ige* erodere
erogén *mn* erogen; *erogén zóna* erogen sone
erotika *fn* erotikk
erotikus *mn* erotisk
erre *hsz* **1** i den(ne) retning; *erre futott* han løp denne veien **2** på disse trakter; *erre mifelénk* på våre trakter
errefelé *hsz* denne veien, i/på disse trakter
errejár *ige* være forbi; *nem járt erre?* har hun vært forbi?
errébb *hsz* nærmere, lenger denne veien
erről *hsz* om den, det/denne, dette, herom, derom; *erről ennyit* nok om det; *erről bővebben egy*

következő cikkben herom mere i en følgende artikkel; *erről hallani sem akarok* det vil jeg ha meg frabedt; *erről jut eszembe* apropos det, forresten, det minner meg (forresten) på; *erről van szó* det er tanken; *nem erről van szó* det er ikke det saken gjelder; *erről vita van a tudósok között* derom strides de lærde; *erről hallgat a történelem* derom tier historien
erszény *fn* pung
erszényes *fn* pungdyr
erély *fn* handlekraft, energi
erélyes *mn* kraftfull, energisk, handlekraftig, håndfast, besluttsom; *erélyes, de korrekt fellépés* en håndfast, men korrekt opptredelse
erény *fn* dyd
erénycsősz *fn* dydsapostel, dydspredikant, moralkynner, moralist
erényes *mn* dydig, ærbar, kysk
erényesség *fn* kyskhet
erényöv *fn* kyskhetsbelte
erózió *fn* erosjon
erő *fn* kraft, styrke, makt; *fegyveres erők* væpnede styrker; *gyógyító ereje van* ha legende kraft; *katonai erők* militære slagkraft; *szárazföldi erők parancsnoka* sjef for landstryrker; *mágneses erők* magnetiske krefter; *nehézségi erő* tyngdekraft; *a sötétség erői* mørkets makter; *a szó ereje* ordets makt; *a csapat ereje a gyorsaságban van* hurtighet er lagets styrke; *takarékoskodik az erejével* spare på kreftene; *tiszta erőből* ta i av alle krefter; *a törvény erejével* i kraft av loven; *újult erővel fog hozzá* starte med friske krefter; *tetterő, életerő* futt, vigør; *ereje teljében* i full vigør, i sin fulle kraft; *maga erejéből* på egen hånd
erőbedobás *fn* krafttak
erőd *fn* fort, festning, festningsverk, citadell
erődemonstráció *fn* styrkedemonstrasjon
erődrendszer *fn* festning, festningsverk
erődvonal *fn* forsvarsverk
erődítmény *fn* festning, festningsverk, fort, forsvarsverk, befestning, befetningsverk
erőemelés *fn sport* styrkeløft
erőfeszítés *fn* innsats, møye, besvær, (kraft)anstrengelse, strev; *több erőfeszítést igényel* kreve mer innsats
erőfitogtatás *fn* styrkedemonstrasjon
erőforrás *fn* ressurs, kraftkilde; *emberi erőforrások* menneskelige ressurser, HR (human resources); *szellemi erőforrások* åndelige kraftkilder; *természeti erőforrás* forråd av naturkraft, naturressurs; *erőforrások felszabadítása* frigjøring ressurser; *erőforrás kihelyezés* utkontraktering, tjenesteutsetting, konkurranseutsetting, outsourcing, driftsutsetting, bortlisitering
erőforrásközpont *fn* ressurssenter
erőgyűjtés *fn* rekonvalesering
erőhatás *fn* kraftvirkning
erőkifejtés *fn* intensitet, kraftutfoldelse
erőleves *fn* buljong
erőlködik *ige* anstrenge seg, slite, streve; *erőlködik vmivel* ha besvær med
erőlködés *fn* strev, anstrengelse, besvær; *túlzott erőlködés* overanstrengelse
erőltet *ige* forsere, tvinge, presse, dytte, øve press; *erőltet egy ügyet* forsere fram en sak; *vkire erőltet vmit* dytte noe på noen
erőltetett *fn* anstrengt, kunstlet, tilgjort, forsert; *erőltetett menet* forsert marsj; *erőltetett mosoly* et forsert smil; *magára erőltetett* utenpåklistret, utenpåhengt
erőlökés *fn* kraftstøt
erőmű *fn* kraftverk, kraftstasjon
erőnlét *fn* kondisjon, forfatning, form; *jó/rossz erőnlétben van* være i god/dårlig form, ha god/dårlig kondisjon, være kondisjonssterk/kondisjonssvak; *az utazáshoz még nem elég jó az erőnléte* han er ikke frisk nok til å reise
erőpróba *fn* styrkeprøve
erős *mn* **1** sterk, kraftig, kraftful, solid, fast, skarp, stiv; *erős fickó* en kraftig kar; *erős ital* skarp drink; *iszik valami erőset* ta en skarp en; *erős pálinka* stiv dram; *erős íz* skarp smak; *erős jellem* en fast karakter; *erős kézzel* med fast hånd; *erős meggyőződés* fast overbevisning; *erős megfázás* kraftig forskjølelse; *erős motor* en kraftig motor; *erős sajt* skarp ost; *erős szag* en stram lukt; *erős szemüveg* sterke briller **2** *erőteljes* voldsom; *erős fájdalom* voldsom smerte
erősködik *ige* insistere
erősség *fn* styrke, intensitet
erőszak *fn* vold, tvang; *nemi erőszak* sedelighetsforbrytelse; *erőszak áldozata* voldsoffer; *fizikai erőszak alkalmazása* voldsbruk, anvendelse av fysisk vold; *erőszakkal* med tvang; *erőszakot alkalmaz* bruke vold; *erőszakot követ el* voldta noen, begå voldtekt mot noen
erőszakcselekmény *fn* voldshendelse
erőszakdiktatúra *fn* voldsdiktatur
erőszakfilm *fn* voldsfilm
erőszakhullám *fn* voldsbølge
erőszakol *ige* presse, tvinge; *erőszakolja a házasságot* presse noen til ekteskap
erőszakos *mn* volds-, voldsom, voldelig, aggressiv; *erőszakos bűnöző* voldsforbryter; *erőszakos bűncselekmény* voldsforbrytelse; *erőszakos tett, cselekedet* voldshandling, voldsgjerning, voldsdåd; *erőszakos cselekmény áldozata* voldsoffer; *erőszakos halál* voldsom død; *erőszakos módszereket alkalmaz* bruke voldelige midler; *erőszakos politikát folytat* føre en aggressiv politikk
erőszakosság *fn* voldelighet, voldsomhet, aggressivitet; *erőszakosságokat követ el* begå voldsomheter
erőszakszervezet *fn* væpnede styrker av en militærstat
erősít *ige* **1** styrke, forsterke; *erősíti az izmokat* styrke musklene; *erősíti vkinek a helyzetét* styrke

noens posisjon; *erősítő hatás* en forsterkende effekt **2** *rögzít* feste; *a falhoz erősít vmit* feste noe til veggen
erősítés *fn* forsterkning; *erősítést hívott* tilkalle forsterkninger
erősítő *fn műszaki* forsterker
erősítően *hsz* styrkende; *a gyakorlat erősítően hat* øvelsen virker styrkende
erősödik *ige* bli sterkere, tilta i styrke
erőtakarmány *fn* kraftfôr
erőteljes *mn* kraftig, sterk, kraftfull, bastant, massiv, energisk, intens; *erőteljes alkat* en bastant, massiv skikkelse; *erőteljes ellenállás* en massiv motstand; *erőteljes énekhang* en kraftfull sangstemme; *erőteljes színek* intense farger; *erőteljes támadás* et massivt angrep
erőteljesen *hsz* kraftig, med styrke, sterkt; *erőteljesen tiltakozik* protestere kraftig; *erőteljesen hangsúlyoz vmit* framheve noe med styrke
erőtlen *mn* kraftløs, avmektig, slapp, utladet; *erőtlen kézfogás* et slapt håndtrykk; *erőtlennek (kimültnek) érzi magát* føle seg utladet
erőtlenség *fn* **1** slapphet, kraftløshet **2** *tehetetlenség* avmakt, maktesløshet
erőtér *fn* kraftfelt; *mágneses erőtér* et magnetisk kraftfelt
erőviszony *fn* styrkeforhold
erővágó *fn* boltesaks
erőátvitel *fn* styrkeoverføring
esdekel *ige* trygle og be, bønne og be, be udmykt
esedezik *ige* trygle og be, bønne og be, be udmykt
esedékes *mn* **1** *lejár a határideje* forfalle, betales; *mikor esedékes a lakbér?* når skal leien betales? **2** *várható, ideje van* stå for tur, være på tide; *esedékes a kinevezése* han står for tur til å bli forfremmet; *már régóta esedékes volt egy hajvágás* det var på høy tid med en hårklipp; *régóta esedékes, hogy változtassunk* det har lenge vært nødvendig med endringer
esedékesség *fn* forfallstid, forfallsdag
esemény *fn* begivenhet; *eseményekben gazdag* begivenhetsrik
eseménydús *mn* begivenhetsrik
eseménytelen *mn* begivenhetsløs, ensformig
eseménytér *fn* utfallsrom
esendő *mn* skrøpelig, ufullkommen, feilbarlig
esendőség *fn* skrøpelighet, ufullkommenhet, feilbarlighet
esernyő *fn* paraply
eset *fn* **I** tilfelle, hendelse, det inntrufne, incident, affære; *kóreset* sykdomstilfelle, kasus; *tűz esetén* i tilfelle (av) brann; *megtörtént eset* en virkelig hendelse; *sajnáljuk az esetet* vi beklager det inntruffne; *fertőzéses eset* smittetilfelle; *nem az én esetem* hun er ikke min type; *a legtöbb esetben* i de fleste tilfelle **II 1** *nyelvészet* kasus, form; *birtokos eset* genitiv (kasus); *részes(határozói) eset* dativ; *tárgyas eset* transitiv; *tárgyatlan eset* intransitiv; *a főnév birtokos esetben áll* substantivet står i genitiv **2** *jog* presedens
esetenkénti *mn* sporadisk
eseti *mn* ad hoc, særskilt, spesiell, engangs; *eseti segély, támogatás* engangsstønad
esetjog *fn* prejudikatslære
esetleg *hsz* eventuelt (ev.), kan hende, kanskje; *esetleg mérlegelhetjük* det kunne eventuelt vurderes
esetleges *mn* mulig, eventuell, tilfeldig
esetlen *mn* klosset(e), hjelpeløs, klønet(e), kluntet(e)
esetszám *fn* **1** antall tilfeller, antall hendelser **2** identifikasjonsnummer for sykdomstilfelle/hendelse
ESG *röv environmental, social and governance* miljømessige, sosiale, forretningsmessige forhold
eshetőleges *mn* eventuell, eventualitets-; *eshetőleges szándék* eventualitetsforsett
eshetőség *fn* eventualitet
esik *ige* **1** falle, lande; *két szék közt a pad alá esik* falle mellom to stoler; *a padlóra esik* lande på gulvet; *esnek az árak* prisene faller; *március 15-e egy hétfői napra esik* 15. mars faller på en mandag; *ha úgy esik, gyere el* kom, hvis det faller slik; *jól esik (ízlik)* falle i smak; *mindig talpra esik* lande på bena, komme alltid ned på bena **2** *csapadék* regne; *esik az eső* det regner; *egész nap esett* det regnet hele dagen; *úgy tűnik, hogy esni fog* det ser ut til (at det blir) regn; *esik a hó* det snør **3** hende; *remélem, nem esett bajuk* jeg håper det ikke har hendt dem noe
esket *ige* vie
esketés *fn* vielse
eskető *fn* vigselmann, vigsler
eskü *fn* ed, løfte; *eskü alatt* under ed; *orvosi eskü/ hippokratészi eskü* den hippokratiske ed, den hippokratiske legeed, legeløfte; *esküvel megerősített* edsvoren
esküdt$_1$ *fn* jurymedlem
esküdt$_2$ *mn* svoren; *esküdt ellenség* en svoren fiende
esküdtbíróság *fn* jury, lagrett
esküdtszék *fn* jury, lagrett(e); *az esküdtszék bűnösnek találta* juryen fant ham skyldig; *az esküdtszék tagja* sitter i lagretten
esküminta *fn* edsformular
esküszik *ige* sverge, banne; *esküszöm* jeg sverger, kors på halsen; *esküszik vmire* sverge ved; *hamisan esküszik* sverge falskt, begå mened
esküszöveg *fn* edsformular
eskütétel *fn* edsavleggelse; *ünnepélyes eskütétel* edsavleggelsesseremoni
esküvő *fn* vielse, vigsel, bryllup; *esküvő napja* bryllupsdag; *templomi esküvő* kirkebryllup, vielse i kirke; *polgári esküvő* borgerlig vielse; *elhalasztják az esküvőt* bryllupet er kansellert, avlyst; *holnap lesz, holnap tartják az esküvőt* bryllupet skal stå i morgen
esküvői *mn* bryllups-, brude-; *esküvői csokor* brudebukett; *esküvői meghívó* bryllupsinvitasjon; *esküvői ruha* bryllupskjole, bryllupsklær,

bryllupsdrakt; *esküvői szertartás* bryllupsseremoni, brudevielse
esperes *fn* prost, erkeprest; *esperesi kerület* prosti
esszencia *fn* essens
esszencializmus *fn* essensialisme
esszenciális *mn* essensiell
esszé *fn* essay
este *fn* aften, kveld; *egész este* hele kvelden; *késő este* sent på kvelden; *ma este* i kveld, ikveld, i aften; *másnap este* den neste kvelden; *minden áldott este* hver bidige kveld; *tegnap este* igår kveld; *este, amikor mindenki lefeküdt* om kvelden, når alle hadde lagt seg; *este befejezi a munkát* avslutte arbeidet om aftenen; *esténként* om kveldene; *estére hazajön* han kommer hjem til kvelds; *reggeltől estig* fra morgen til kveld; *amikor este lett* da det ble kvelden; *jó estét!* god kveld, god aften; *karácsony estéje* julekveld
estebéd *fn* kveldsmat, aftensmat
estefelé *hsz* mot kvelden
esteledik *ige* kvelde, bli kveld, skumre, det lir mot kveld, bli mørkt, mørkne; *esteledni kezdett* det begynte å kveldes
esthajnalcsillag *fn* aftenstjerne, planeten Venus
estharmat *fn* kveldsdugg, aftendugg
esthomály *fn* tussmørke, halvmørke, skunring
esti *mn* aften-, kvelds-; *esti híradó* kveldsnyttsending; *esti hírek* kveldsnytt; *esti hírlap, újság* aftenblad; *esti mise* aftenmesse; *esti nyitvatartás* kveldsåpen; *esti séta* aftentur; *esti ügyelet* kveldsvakt
estike *fn* *növénytan* gresk levkøy
estély *fn* soaré, aftenselskap, galla; *estélyt ad* holde en soaré
estélyi *fn* aftenkjole, selskapskjole, galla
eszeget *ige* gnafse
eszencia *fn* essens
eszer *fn* sosialrevolusjonær (SR-er)
eszerint *hsz* **1** etter det, i overenstemmelse med det **2** *tehát* følgelig, altså
eszes *mn* vettig, vettug, klok, smart, skarpsindig, glup, gløgg
eszesség *hsz* vidd, intelligens
eszeveszett *mn* sanseløs, hemningsløs, vanvittig, hodekulls; *eszeveszett menekülés* en hodekulls flukt
eszik *ige* spise, ete
eszkaláció *fn* eskalering, opptrapping
eszkalál *ige* eskalere, trappe opp
eszkalálás *fn* eskalering, trappe opp
eszkalálódik *ige* eskalere, spre seg, stige, øke (trinnvis) i styrke eller intensitet
eszkalálódás *fn* eskalering, stige, øke (trinnvis) i styrke eller intensitet
eszkimó$_1$ *fn* eskimo, inuitt
eszkimó$_2$ *mn* eskimo, eskimoisk, inuittisk; *eszkimó kutya* eskimohund, husky; *eszkimó nyelvek* inuittiske språk
eszkábál *ige* **1** *hajón* tette, tilstoppe, dytte igjen **2** snekre, flikke på
eszköz *fn* **1** middel, virkemiddel, instrument, redskap, utstyr; *kényszerítő eszköz* tvangsmiddel; *eszköz a hatalmon lévők kezében* et redskap i makthavernes hender; *elektronikus eszköz* elektronisk utstyr; *elektronikus távfelügyeleti eszköz* elektronisk fotlenke **2** *gazdaság* aktivum (flertall: aktiva), formuesgjenstand, eiendel; *pénzügyi eszközök* finansobjekter, finanskapital; *tárgyi eszközök* materielle aktiva, realaktiva, materielle eiendeler, fast realkapital; *nem termelt, nem előállított (természeti) eszközök* naturkapital; *devizatartalékokat megtestesítő eszközök* internasjonale reserver
eszközbeszerzés *fn* anskaffelse av eiendeler, innkjøp av utstyr; *tárgyi eszközbeszerzés* anskaffelse av fast realkapital
eszközhatározó *fn* instrumental; *eszközhatározós eset* istrumentalis, redskapskasus
eszközkezelő *fn* boligforvalter, eiendomsforvalter, ressursforvalter; *Nemzeti Eszközkezelő* Etat for boligforvaltning
eszközkészlet *fn* **1** redskapskasse **2** *data* verktøykasse
eszme *fn* idé, tanke, ideal
eszmecsere *fn* drøftelse, drøfting, diskusjon, tankeutveksling, idéutveksling
eszmei *mn* idé-, ideologisk; *vminek az eszmei alapja* idégrunnlaget for noe; *a vers eszmei mondanivalója* idéen, hovedtanken i diktet; *eszmei sík* ideologisk plattform
eszmetársítás *fn* idéassosiasjon
eszmetörténet *fn* idéhistorie
eszmél *ige* komme til seg selv, bli klar over noe, komme til bevissthet om noe
eszmélet *fn* bevissthet; *elveszti az eszméletét* miste bevisstheten; *visszanyeri az eszméletét* gjenvinne bevissthet
eszméletlen *mn* **1** bevisstløs, ikke være ved bevissthet **2** sinnssykt; *ez eszméletlen!* det er sinnssykt
eszméletlenül *hsz* **1** bevissløst **2** sinnssykt, avsindig, vanvittig; *eszméletlenül jó/ronda* sinnssykt bra/stygg
eszméletvesztés *fn* eklipse, kollaps, besvimelse; *múló, átmeneti eszméletvesztés* kortvarig tap av bevisstheten, absens
eszmény *fn* ideal
eszményi *mn* ideal, platonisk, platonsk
eszménykép *fn* idealbilde
eszményít *ige* idealisere
eszpartófű *fn* *növénytan* alfagress
eszperantó *fn* esperanto
eszpresszó *fn* **1** spresso(kaffe) **2** kaffebar, espressobar
esztelen *mn* irrasjonell, ufornuftig, idiotisk, sinnssyk, skrullet, tosket, avsindig
esztelenség *fn* tull, sludder, vrøvl

esztendő *fn* år
esztergapad *fn* dreiebenk
esztergályos *fn* svarver, dreier
esztergályoz *ige* svarve, dreie
esztéta *fn* estetiker
esztétika *fn* estetikk
esztétikus *mn* estetisk
esély *fn* sjanse, mulighet; *van némi, egy kis esélye* det er en ørliten mulighet for
esélyegyenlőség *fn* sjanselikhet
esélyes *mn* sannsynlig, mulig, trolig; *esélyes a győzelemre* sannsynlig vinner, favoritt, oddsfavoritt; *a legesélyesebb* stille som klar favoritt
esélytelen *mn* sjanseløs
esés *fn* fall
eső *fn* regn; *szakadó eső* høljeregn, styrtregn, øsregn, pøsregn; *havas eső* sludd; *ónos eső* underkjølt regn, isregn; *esik az eső* det regner; *zuhog, szakad az eső* det høljeregner, det styrtregner, det øsregner, det pøsregner; *esőben szegény* regnfattig
esőcsepp *fn* regndråpe
esőember *fn* værmaker
esőerdő *fn* regnskog
esőkabát *fn* regnfrakk, regnjakke, regntøy
esőköpeny *fn* regnkåpe, regnkappe
esőruha *fn* regntøy
esőruházat *fn* regndress, regnklær
esőrétegfelhő *fn* bygesky, nedbørssky, nimbostratus
esős *mn* regntung, regnfullt, regn-; *egy esős vasárnap délután* en regntung søndag ettermiddag; *esős évszak* regntid; *esős idő* regnvær; *esős nap* regnværsdag; *esős nyár* regnsommer
esőárnyék *fn* regnskygge
esőöltöny *fn* regndress, regnklær
et-jel *fn* et-tegn, kommersielt og-tegn, ampersand
etapp *fn* etappe; *etapponként* etappevis
etcetera *hsz* et cetera (etc.), og så videre
eternit *fn* eternitt
etet *ige* mate, gi mat til, fôre; *hússal etet egy állatot* mate et dyr med kjøtt; *zabbal eteti a lovakat* gi hestene havre, fôre hestene med havre; *hazugságokkal etetik* bli foret med løgner
etetés *fn* mating, fôring
etetőszék *fn* barnestol
etetőtál *fn* fôringstrau
etetővályú *fn* fôrkasse, fôrkar, krybbe
etika *fn* etikk, moral; *orvosi etika* legeetikk; *szakmai etika* fagetikk; *üzleti etika* forretningsmoral; *etika tankönyv* lærebok i etikk
etikett *fn* **1** *illemszabály* etikette **2** *címke* etikett
etilakohol *fn* etylalkohol, etanol
etimologizál *ige* etymologisere
etimológia *fn* etymologi
etimológiai *mn* etymologisk
etimológus *fn* etymolog
etiópₙ$_1$ *fn* etiopier
etiópₙ$_2$ *mn* etiopisk
etnicitás *fn* etnisitet
etnikai *mn* etnisk; *etnikai hovatartozás, identitás* etnisitet; *etnikai közösség* etnisk gruppe; *etnikai sokféleség* etnisk magfoldighet
etnikum *fn* etnisitet, etnisk gruppe; *különböző etnikumú lakosok* innbyggere av forskjellig etnisitet, innbyggere med forskjellig etnisk bakgrunn
etnográfia *fn* etnografi
etnográfiai *mn* etnografisk
etnográfus *fn* etnograf
etnolektus *fn* etnolekt
etológia *fn* etologi, adferdsbiologi
etruszk$_1$ *fn* etrusker, etrurer
etruszk$_2$ *mn* etruskisk; *etruszk művészet* etruskisk kunst
ettől$_1$ *hsz* derfra, herfra, derifra; *ettől eddig* derfra til dit; *ettől fogva* fra da av; *ettől mindjárt más a helyzet* det forandrer saken, det gjør stor forskjell, det er hele forskjellen
ettől$_2$ *névm ez* fra den/det/denne/dette her, av det; *ettől a választól nem lettem okosabb* jeg ble ikke klokere av det svaret; *ettől a ponttól* fra dett punktet
etüd *fn* etyde
EU-csúcs *fn* EU-toppmøte
eu-s *mn* EU-; *eu-s pénzek* EU-midler
EU *röv Európai Unió* EU, Europeisk Union; *az EU részéről* fra EU-hold
eucharisztia *fn* **eukarisztia 1** eukaristi, takkebønn, nattverd **2** Oltáriszentség
eufemisztikus *mn* eufemistisk, forskjønnende
eufemizmus *fn* eufemisme, forskjønnende, nøytraliserende omskrivning
eufónia *fn* eufoni, vellyd, velklang
eufónikus *mn* eufonisk, vellydende
eufória *fn* eufori, lykkerus
eufórikus *mn* euforisk, opprømt
eugenika *fn* **eugenetika** eugenikk, arvehygiene, rasehygiene
eukaliptusz *fn* eukalyptus
eukaliptuszfa *fn* eukalyptustre
eukaliptuszolaj *fn* eukalyptusolje
eukarisztikus *mn* **eucharisztikus** eukaristisk; *eukarisztikus világkongresszus* eukaristisk verdenskongress
euklideszi *fn mat* euklidsk el. evklidsk; *euklideszi geometria* euklidsk geometri
eunuch *fn* evnukk, haremsvokter, kastrert mann
euritmia *fn* eurytmi, bevegelseskunst
euritmikus *mn* eurytmisk
eurojel *fn* eurotegn (€)
eurokommunista *fn* eurokommunist
eurokommunizmus *fn* eurokommunisme
eurokrata *fn* eurokrat
eurázsiai$_1$ *fn* eurasier
eurázsiai$_2$ *mn* eurasisk
euró *fn* euro
Európa Tanács *fn* Europarådet

Európa-bajnok *fn* europamester
Európa-bajnokság *fn* europamesterskap (EM)
Európa *fn földrajz* Europa
Európai Bizottság *fn* Europakommisjonen
Európai Gazdasági Térség *fn* Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS)
Európai Központi Bank *fn* Den europeiske sentralbank
Európai Parlament *fn* Europaparlamentet, EU-parlamentet
Európai Szabadkereskedelmi Társulás *fn* Det europeiske frihandelsforbund
Európai Számvevőszék *fn* Revisjonsretten
Európai Tanács *fn EiT* Det europeiske råd, EUs toppmøte
Európai Unió Bírósága *fn* **Európai Bíróság** Den europeiske unions domstol, EU-domstolen
Európai Unió Tanácsa *fn* Rådet for den europeiske union, Unionsrådet, Ministerrådet
Európai Unió *fn* Den europeiske union (EU)
európai$_1$ *fn* europeer
európai$_2$ *mn* europeisk, europa-; *európai úthálózat* europavei
euróövezet *fn* **eurózóna** eurosone; *euróövezeti ország* euroland
Eustach-kürt *fn anatómia* øretrompet
eusztázia *fn* eustasi, global havnivåendring
evakuál *ige* evakuere, tømme for folk, flytte ut, rømme
evakuálás *fn* evakuering
evangélikus *mn* evangelisk
evangélista *fn* evangelist; *Lukács evangélista* evangelisten Lukas
evangélium *fn* evangelium; *karácsonyi evangélium* juleevangeliet; *Lukács evangéliuma* Lukasevangeliet, Evangeliet etter Lukas
evez *ige* ro, padle; *hátrafelé evez* hamle, skåte
evezés *fn* roing, padling
evező *fn* åre
evezőcsapás *fn* åreslag
evezőgallér *fn* åremansjett
evezőkolomp *fn* tollegang
evezőlapát *fn* åreblad
evezőpad *fn* tofte, robenk, planke
evezős$_1$ *fn* roer, padler, rorkar
evezős$_2$ *mn* ro-; *evezős csónak* robåt
evezőstúra *fn* rotur
evezősverseny *fn* kapproing, regatta
evezőszár *fn* åreskaft
evezőtoll *fn* **1** *madáré* halefjær **2** *evezőé* åreblad
evezővilla *fn* åregaffel, rogaffel, tollegang; *evezővilla talp* holder
evickél *ige* **1** sprelle **2** kave, streve, tumle, famle, vasse, stampe
evidens *mn* evident, innlysende, skoleklar
evilági *mn* av denne verden, verdslig, jordisk, dennesidig; *nem evilági* ikke av denne verden, overjordisk
evolucionizmus *fn* evolusjonisme
evolúcionista *fn* evolusjonist
evolúció *fn* evolusjon
evolúcióbiológia *fn* evolusjonsbiologi
evolúcióelmélet *fn* evolusjonsteori
evégett *hsz* derfor
evészavar *fn* spiseforstyrrelse; *mértéktelen evészavar* overspisingslidelse
evőeszköz *fn* bestikk, spisebestikk
evőeszköztartó *fn* bestikkbeholder, bestikkholder, bestikkoppbevaring
evőkanál *fn* spiseskje
excentrikus *mn* eksentrisk; *excentrikus körök* eksentriske sirkler
exfeleség *fn* ekskone
exférj *fn* eksmann
exhibicionista *fn* ekshibisjonist
exhibicionizmus *fn* ekshibisjonisme
exhumál *ige* ekshumere, ta lik opp av graven
exhumálás *fn* ekshumasjon
exkavátor *fn* gravemaskin, ekskavator
exkirály *fn* ekskonge, tidligere konge
exkirálynő *fn* eksdronning
exkluzív *mn* eksklusiv
exklávé *fn* eksklave
exkuzál *ige exkuzálja magát* unnskylde seg
expanzió *fn* ekspansjon, utvidelse
expedíció *fn* ekspedisjon, forskningsferd
explicit *mn* eksplisitt
explozíva *fn* plosiv
exponenciális *mn* eksponentiell; *exponenciális növekedés* eksponentiell vekst; *eksponenciálisan növekszik* øke eksponentielt
exponens *fn* **1** eksponent, representant **2** eksponent, tall i et potensuttrykk
exponál *ige* **1** eksponere, utsette **2** stille til skue, blottstille; *exponálja magát* eksponere seg
exponálás *fn* eksponering
export *fn* eksport, utførsel
exportcég *fn* eksportfirma
exportkorlátozás *fn* eksportrestriksjon
exportkínálat *fn* eksporttilbud
exportvállalat *fn* eksportbedrift, eksportfirma
exportál *ige* eksportere, føre ut
exportálás *fn* eksportering
exportáru *fn* eksportvare
exportőr *fn* eksportør
expozé *fn* eksposé, fremstilling
expozíció *fn* eksposisjon, eksponering; *expozíciós idő* eksponeringstid
expressz *mn* ekspress, hurtig; *expressz küldemény* ekspress, ilforsendelse; *expressz busz* ekspressbuss; *expressz küldönc* ilbud
expresszionista$_1$ *fn* ekspresjonist

expresszionista$_2$ *mn* ekspresjonistisk
expresszionizmus *fn* ekspresjonisme
expresszivitás *fn* ekspressivitet, uttrykksfullhet
expresszlevél *fn* ekspress, ekspressbrev, ekspresspost, ilbrev, ilpost
expresszvonat *fn* ekspresstog
expresszív *mn* ekspressiv, uttrykksfull
extenzív *mn* ekstensiv; *extenzív gazdálkodás* ekstensivt jordbruk
extra *mn* ekstra, særskilt; *extra költség* koste ekstra; *ekstra költséget fizet* betale ekstra; *extra minőségű* av ekstra kvalitet; *extra méret* ekstra, stor størrelse
extrapoláció *fn* ekstrapolasjon, ekstrapolering
extrapolál *ige* ekstrapolere
extraprofit *fn* ekstrafortjeneste
extravagancia *fn* ekstravaganse, råflotthet, ødselhet
extravagáns *mn* ekstravagant, råflott, overdådig; *extravagáns módon öltözködik* kle seg ekstravagant
extrovertált *mn* ekstrovertert, utadvendt
extrém *mn* ekstrem; *extrém sportok* ekstremsporter; *extrém vasalás* ekstrem strykning
extázis *fn* ekstase
ez *névm* denne, dette; *ezek* disse; *én fogom ezt a vödröt, te meg a másikat* jeg tar denne bøtten, du kan ta den (der); *ez a te kabátod?* er det din jakke, denne her?; *ez alkalommal* denne gangen; *ez esetben* i dette tilfellet; *ki (a csuda) ez a Péter?* hvem er han, denne Péter?; *ez az ember itt azt mondta, hogy* han sa det, denne mannen, at; *ez évi legjobb filmek* (dette) årets beste filmer, beste filmer i år; *ez is, az is* både det ene og det andre
ezalatt *hsz* under denne tiden, i løpet av
ezek *névm* disse
ezelőtt *hsz* før, tidligere; *két évvel ezelőtt* for to år siden; *ezelőtt minden jobb volt* alt var bedre før i tiden
ezen *hsz* på denne, på dette, på det, her-; *ezen az alapon* på dette viset; *ezen belül* herunder; *ezen felül* hertil; *ezen kívül mondott még valamit?* hva sa han mer/ellers?; *ezen okból* av denne grunn; *ezen túl* herutover; *ezen túlmenően* utover det, i tillegg; *ezen túlmenően* utover det, i tillegg, på toppen av dette; *ezen a télen* i vinter, denne vinteren; *ezen a napon* denne dagen; *ezen a ponton* på dette punkt; *ezen a szinten* på dette nivået; *ezen a téren* på det feltet; *ezen a környéken* her omkring; *ezen már nem lehet segíteni, változtatni* gjort er gjort; *ezen nincs mit tovább gondolkozni* det er ikke noe mer å spekulere over; *ezen ne gondolkozz!* ikke tenk på det!; *ezen nincs miért aggódni* ikke noe å bekymre seg for
ezenfelül *hsz* dessuten, for øvrig
ezenkívül *hsz* dessuten, i tillegg
ezennel *hsz* hermed, herved, med dette
ezentúl *hsz* fra nå av
ezer *szn* tusen
Ezeregyéjszaka *fn* Tusen og en natt
ezerjófű *fn* **szarvasfű** *növénytan* tusengyllen; *csinos ezerjófű* dverggyllen
ezermester *fn* tusenkunstner, altmuligmann
ezerszámra *hsz* i tusenvis
ezeréves *mn* tusenårs, tusenårig; *ezeréves birodalom* tusenårsrike; *ezeréves keresztény hagyomány* en tusenårig kristen tradisjon
ezoterikus$_1$ *fn* esoteriker
ezoterikus$_2$ *mn* esoterisk
ezoterizmus *fn* esoterisme
ezred$_1$ *fn katonaság* regiment; *gépkocsizó ezred* mekanisert regiment; *híradó ezred* sambandsregiment, telegrafregiment; *lovasezred* kavaleriregiment; *gyalogezred* infanteriregiment; *bevonul az ezredéhez* melde seg til sitt regiment
ezred$_2$ *szn* tusendel; *egy ezred milliméter* en tusendels millimeter
ezredes *fn* **1** oberst **2** *haditengerészet* kommandør **3** *rendőrség* politistasjonssjef
ezredforduló *fn* tusenårsskifte, millenniumskifte
ezredik *szn* tusende
ezredmásodperc *fn* millisekund
ezredorvos *fn* stabslege
ezredparancsnok *fn* regimentsjef
ezredrész *fn* tusendel
ezredtörzs *fn* stab
ezredév *fn* millennium, årtusen; *fél ezredév* et halvt årtusen
ezredéves *mn* tusenårs, tusenårig; *ezredéves évforduló* tusenårsjubileum; *ezredéves ünnep* milleniumfeiring
ezrelék *fn* promille
ezrelékszámítás *fn* promilleberegning
ezres *fn* **1** *pénz* tusenlapp **2** *szám* tusentall
ezután *hsz* derpå, deretter
ezzel *hsz* dermed, hermed, herved, med dette, ved dette; *ezzel nem azt akarom mondani, hogy* jeg vil ikke dermed si at; *ezzel a vitát lezártnak tekintjük* hermed anser vi debatten for avsluttet; *ezzel szemben* derimot
ezáltal *hsz* derved, på den måten
ezért *hsz* derfor
ezúton *hsz* slik, sånn, på denne måten
ezúttal *hsz* denne gangen
ezüst-nitrát *fn* sølvnitrat, lapis
ezüst *fn* sølv; *ezüst evőkészlet* sølvbestikk; *ezüsttel bevon* forsølve
ezüstbánya *fn* sølvgruve
ezüstfenyő *fn* sølvgran
ezüstfűz *fn növénytan* sølvpil
ezüstkor *fn* sølvalder
ezüstkárász *fn* damkaruss
ezüstlakodalom *fn* sølvbryllup
ezüstlazac *fn* sølvfisk, strømsild
ezüstlile *fn állattan* tundralo
ezüstlánc *fn* sølvkjede
ezüstműves *fn* sølvsmed

ezüstpapír *fn* sølvpapir
ezüstpróba *fn* sølvprøve
ezüstpénz *fn* sølvpenge
ezüstróka *fn* sølvrev
ezüstserleg *fn* sølvpokal
ezüstsirály *fn zool* gråmåke, gråmåse
ezüstszín *fn* sølvfarge
ezüstszínű *mn* sølvfarget
ezüsttartalmú *mn* sølvholdig
ezüsttartalom *fn* sølvinnhold, sølvgehalt
ezüsttálca *fn* sølvbrett, sølvfat
ezüstáru *fn* sølvvare
ezüstérem *fn* sølvmedalje
ezüstérmes *fn* sølvmedaljevinner
ezüstóra *fn* sølvur, sølvklokke, sølverklokke
ezüstös *mn* sølvblank, sølv-; *ezüstösen csillogó* sølvglinsende; *ezüstös pikkelyke* sølvfisk, sølvkre
ezüstöz *ige* forsølve
É *nével észak* N (nord)
ében *fn* ibenholt; *fekete, mint az ében* sort som ibenholt
ébenfa *fn* ibenholttre
ébenfekete *mn* sort som ibenholt
éber *mn* årvåken, våken, vaktsom, alert, lysvåken, klar; *éber tudat* klar bevissthet
éberség *fn* årvåkenhet, våkenhet
ébred *ige* våkne; *korán, későn ébred* våkne tidlig, sent; *vmire ébred (vmi felébreszti)* våkne ved noe; *szép reggelre ébred* våkne til en fin morgen; *tudatára ébred* bli klar over, innse, bli oppmerksom på, skjønne
ébredező *mn* gryende
ébredés *fn* vekking, vekkelse, oppvåkning
ébredő *mn* gryende
ébren *hsz* våken; *ébren vagy?* er du våken?; *ébren van (nem tud aludni)* ligge våken; *esténként még sokáig ébren vannak (nem fekszenek le)* de sitter ofte lenge oppe om kveldene
ébrenlét *fn* våken tilstand, våkenhet
ébreszt *ige* vekke
ébresztés *fn* vekking; *telefonos ébresztést rendel* bestille vekking til telefonen
ébresztő *fn* **1** vekking, alarmklokke, vekker; *ébresztő!* våkn opp! **2** *katonaság* revelje; *ébresztőt fúj* blåse revelje; *ötkor volt az ébresztő* reveljen gikk ved 5-tiden
ébresztőóra *fn* vekkerklokke, vekkerur, alarmklokke
éden *fn* paradise
édenkert *fn* Edens hage, edensk hage
édes-nemes *mn* edelsøt
édes *mn* **1** søt; *édes álmot alszik* sove søtt; *édes alma* søteple; *édes sütemények* søte kaker **2** kjære; *édes lányom* kjære datteren min, min kjære datter; *édes öregem!* kjære deg!, min gode mann; *édes testvér* helbror, kjødelig bror; *hello, édesem!* hei, søten/søta!
édesanya *fn* mor
édesapa *fn* far
édesburgonya *fn növénytan* søtpotet
édesen *hsz* søtelig, søtt
édesgyökér *fn növénytan* lakrisrot
édeskevés *mn* ynkelig lite, svært lite
édeskés *mn* søtlig, søtladen
édeskömény *fn* fennikel
édesnemes *mn* edelsøt
édesrépa *fn növénytan* kålrot
édesszájú *fn* slikkmunn, slikkvoren
édesség *fn* **1** søthet **2** dessert **3** godteri, søtsaker, søte saker, konditorvare
édességbolt *fn* sjokoladebutikk, godteributikk
édestestvér *fn* helsøsken
édesvíz *fn* ferskvann
édesvízi *mn* ferskvanns-; *édesvízi hal* ferskvannsfisk
édesít *ige* søte, gjøre søt
édesítőszer *fn* søtningsmiddel, søtningsstoff, søtstoff
ég$_1$ *fn* **1** himmel; *borús ég* dyster himmel; *csillagos ég* stjernehimmel; *derült ég* klar himmel; *felhős/felhőtlen ég* sky/kyfri himmel; *nincs egy felhő sem az égen* ikke en sky på himmelen; *megnyíltak az ég csatornái* himmelens sluser åpnet seg; *szabad ég alatt* under åpen himmel; *égbe nyúló, égig érő* skyhøy; *az ég pereme* himmelrand; *az égből pottyant* datt, falt ned fra himmelen **2** *átv.* himmel, sky; *az egekig dícsér, magasztal* heve til skyene, rose noen opp i skyene; *ég és föld a különbség* en himmelvid forskjell; *te jó(ságos) ég!* du store, du milde himmel!; *az ég szerelmére, meg ne tedd!* for himmelens skyld, gjør ikke det!; *az ég szerelmére, mi folyik itt?* hva i himmelens navn er det som foregår?; *derült égből villámcsapásként* som lyn fra klar himmel; *a jó ég tudja* gudene skal/må vite, gudene vet; *ay ég világon semmit sem* ikke det skapte grann, absolutt ingenting, ikke noe som helst; *eget-földet megmozgat* sette himmel og jord i bevegelse; *eget verő óriás* en himmelstormende gigant; *eget verően, eget rengetően nagy* himmelstormende stor
ég$_2$ *ige* **1** brenne, stå i brann, flamme; *ég a ház* huset står i brann; *jól ég a kályha* det brenner godt i ovnen/på peisen; *hamuvá ég* brenne til aske **2** *világít* være på; *ég a villany* lyset er på; *égve hagyja a villanyt* ha lyset påslått **3** *ég vmitől* brenne, svi; *ég a szeme* det svir i øynene; *ég a gyomra* ha/få halsbrann; *ég az arca* det brenner i kinnene **4** *átv.* brenne, flamme, blusse; *ég a vágytól* brenne av lengsel; *ég benne a harag* han flammer av sinne; *ég a lelkesedéstől* flamme av begeistring; *ég vkiért/vmiért* brenne, flamme for noe(n); *ég az arca a szégyentől* kinnene blusser av skam
égbekiáltó *hsz* himmelropende
égbolt *fn* himmelhvelv, firmament
Égei-tenger *fn földrajz* Egeerhavet
éger *fn növénytan* or, older; *mézgás, enyves éger* svartor; *hamvas éger* gråor, gråolder
égerfa *fn* or, older
éget *ige* brenne, forbrenne, svi; *lyukat éget vmibe* svi hull i noe; *szemetet éget* forbrenne søppel

égetett *fn* brent; *égetett mész* kalsiumoksid, brent kalk, ulesket kalk; *égetett szesz* brennevinn
égett *mn* brent, svidd
égetés *fn* brenning
égető$_1$ *fn* brenner
égető$_2$ *mn* brennende, stekende; *égető forróság* stekende hete; *égető nap* brennende sol; *égető fájdalom* en brennende smerte; *égető kérdés* et brennende spørsmål; *égető szükség* et akutt behov
égetően *hsz* brenn-, presserende, påtrengende; *égetően forró* brennhet; *égetően aktuális* brennaktuell; *égetően szükséges* det er et sårt, presserende, desperat behov for, det er hardt tiltrengt
égetőkemence *fn* brennerovn, keramikkovn
éggömb *fn* himmelhvelving, himmelkule, himmelglobus
éghajlat *fn* klima; *mediterrán éghajlat* middelhavsklima; *mérsékelt éghajlat* temperert klima; *szárazföldi éghajlat* innlandsklima, kontinentalklima; *trópusi éghajlat* tropisk klima
éghajlati *mn* klimatisk, klima-; *éghajlati öv* klimasone; *éghajlati változások* klimaendringer; *éghajlati viszonyok* klimatiske forhold
éghajlatkutató *fn* klimaforsker, klimatolog
éghajlattan *fn* klimatologi, læren om klima
éghajlattani *mn* klimatologisk
éghajlatváltozás *fn* klimaendring
éghetetlen *mn* ubrennbar, ildfast
éghető *mn* brennbar
égi *mn* himmelsk, eterisk, fra himmelen, himmel-, celest; *égi bosszú* hevn fra himmelen; *égi hatalmak* himmelske makter; *égi lények* eteriske vesener; *égi mechanika* himmelmekanikk, celest mekanikk
égigérő *mn* himmelhøy
égiháború *fn* tordenvær, tordenbyge
égimeszelő *fn* bønnestengel, bønnestake, bønnestang, rekel, stankelben
égisz *fn* ægide, beskyttelse; *az ENSZ égisze alatt* under FN's ægide
égitest *fn csillagászat* himmellegeme, himmelkropp
égszakadás *fn* skybrudd, tordenvær, når himmelen revner
égszínkék *mn* himmelblå
égtáj *fn* himmelretning, himmelstrøk, verdenshjørne; *távoli égtájakon* under fjerne himmelstrøk; *melegebb égtájra költözik* flytte til varmere himmelstrøk
égvilágon *hsz* alle/ingen verdens, alt, alle som kan tenkes; *az égvilágon minden/mindenki* alle verdens ting/mennesker; *az égvilágon minden az övé* han eier alle verdens goder; *az égvilágon semmi* ikke det skapte grann; *nem tudok az égvilágon semmit* jeg vet ingen verdens ting
égzengés *fn* torden , når himmelen buldrer
égés *fn* **1** brann, forbrenning; *száraz fű égése* gressbrann, brann i tørt gress; *másodfokú égés* annengrads forbrenning **2** svie; *viszketés és égés* kløe og svie
égési *mn* brann-, forbrennings-; *égési folyamat* forbrenningsprosess; *égési seb* brannsår; *égési sérülés* forbrenningsskade
égéstermék *fn* forbrenningsgass
égéstér *fn* brennkammer
égöv *fn* klimasone
égő$_1$ *fn* (lys)pære
égő$_2$ *mn* brennende, flammende; *égő cigaretta* en brennende sigarett; *égő tűz* et flammende bål
égőfej *fn* brenner
éh *fn* sult; *csillapítja az éhét* stille sulten
éhbél *fn anatómia* tomtarm
éhbér *fn* sultelønn
éhen *hsz* uten mat, sulten; *éhen hal* sulte i hjel, dø av sult; *éhen-szomjan* uten mat og drikke; *éhen marad* forbli sulten
éhenhalás *fn* sultedød
éhenkórász$_1$ *fn* utsultet lasaron, en sulten, fattig lus
éhenkórász$_2$ *mn* utsultet
éhes *mn* sulten; *sikerre éhes* sulten på suksess; *borzasztóan, nagyon éhes* kjempesulten
éhezik *ige* sulte, sulte seg; *éhezik vmire* være sulten etter/på noe; *napokig éhezik* sulte seg i flere dager
éheztet *ige* sulte
éheztetés *fn* sulting
éhezés *fn* hunger, sult; *éhezés határa* sultegrense; *az éhezés határán van* leve på sultegrensen; *legyengült az éhezéstől* være svekket av sult
éhező *mn* sultende, fastende
éhgyomor *fn* tom mave; *éhgyomorral* fastende; *éhgyomorra* på fastende hjerte, på tom mage/mave
éhhalál *fn* sultedød; *az éhhalál küszöbén van* være sultedøden nær
éhség *fn* sult, hunger; *csillapítja az éhségét* stille sulten
éhségsztrájk *fn* sultestreik
éhségsztrájkol *ige* sultestreike
éhínség *fn* hungersnød, sultkatastrofe; *éhínség és járvány pusztított* sult og sykdom herjet
éj *fn* natt; *holdfényes éj* en måneklar natt; *sötét éj* en mørk natt; *éjjel* ved natt, ved nattetid; *Budapest éjjel* Budapest ved natt; *ma éjjel* i natt; *az elmúlt éjjel* natt til i dag; *tegnap éjjel* natt til i går; *egész éjjel* natten igjennom, hele natten; *éjjel háromkor* klokken 3 om natten; *éjjel esni fog* det vil regne til natten; *éjjelenként* om nettene (om natten); *péntekre virradó éjjel* natt til fredag; *éjt nappallá téve* dag og natt (natt og dag); *leszáll az éj* natten faller på
éjfél *fn* midnatt; *éjfél körül* rundt midnatt, ved midnattstid(er); *éjfélig* utover til midnatt; *valamivel éjfél előtt* litt før midnatt; *közvetlenül éjfél után* like over midnatt; *jóval éjfél után* langt over midnatt
éjféltájban *hsz* **éjféltájt** rundt midnatt, ved midnattstid(er), henimot midnatt
éjjel-nappal *hsz* natt og dag, dag og natt

éjjel *hsz* om natten; *ma éjjel* i natt; *éjjel 3-kor* klokken 3 i natt; *éjjel nappal dolgozik* arbeide natt og dag; *sötét éjjel* i nattens mulm og mørke
éjjeli$_1$ *mn* natt-, nattlig; *éjjeli állat* et nattlig dyr; *éjjeli lámpa* nattbord(s)lampe; *éjjeli műszak* nattskift, nattevakt; *Éjjeli őrjárat (Rembrandt)* Nattevakten
éjjeliedény *fn* **éjjeli**$_2$ nattpotte, pissepotte
éjjeliszekrény *fn* nattbord
éjjeliőr *fn* nattvakt el. nattevakt
éjjelátó *mn* natt-; *éjjellátó képesség* nattsyn; *éjjellátó távcső* nattkikkert, nattsyn binokulær
éjszaka *fn* natt; *jó éjszakát!* god natt!; *jó éjszakát kíván* si godnatt; *éjszaka ébren van* være oppe om natten; *késő éjszakáig* til langt på natt; *éjszakánként* om natten; *ott maradtunk éjszakára* vi ble der natten over; *Budapest éjszaka* Budapest ved natt; *fehér éjszakák* lyse netter; *az éjszaka leple alatt* i nattens mulm og mørke
éjszakai *mn* natt- el. natte-, nattlig; *éjszakai élet* natteliv; *éjszakai fény (légköri fény)* natthimmellys; *éjszakai kirándulás* en nattlig tur; *éjszakai műszak* nattearbeid, natteskift; *éjszakai őrség, ügyelet* nattevakt; *éjszakai pillangó (örömlány)* en nattlig dame; *éjszakai vonat* nattog el. natt-tog; *az éjszakai nagyváros* storbyen ved natt
éjszakázik *ige* **1** våke, holde seg oppe om natten, arbeide nattskift **2** overnatte; *a barátoknál éjszakázik* overnatte hos venner
ék$_1$ *fn* kile; *ékkel hasít, repeszt vmit* kile; *ékben végződik* ende i en kile, kile seg ut; *ék alakú* kileformet; *ék alakú rendfokozati jelzés* chevron, vinkelformet bånd
ék$_2$ *fn* pynt, pryd; *vminek az éke* pynt på noe, en pryd for noe
ékcsont *fn anatómia* kilebein
ékel *ige* kile
ékes *mn* utsmykket, pyntet
ékeskedik *ige* pryde seg, fiffe; *idegen tollakkal ékeskedik* fiffe med lånte fjær
ékesszólás *fn* veltalenhet, retorikk
ékesszóló *mn* **1** veltalende **2** megetsigende, uttrykksfull, talende
ékesség *fn* pryd, smykke
ékesít *ige* pynte, smykke, pryde
ékezet *fn* diakritisk tegn, aksent(tegn); *egyszerű éles ékezet (´), akut* akutt, akutt-tegn, enkel akutt aksent, høyreaksent, accent aigu; *páros, kettős éles ékezet (˝)* dobbel akutt aksent; *hajtott, kúpos, csúcsos ékezet (^)* cirkumfleks, accent circonflexe ; *tompa ékezet (`)* gravis, accent grave, venstreaksent; *kiteszi az ékezetet* skrive med aksent
ékkő *fn* smykkestein
ékszer *fn* smykke, juvel; *családi ékszer* arvesmykke
ékszerdoboz *fn* smykkeskrin
ékszerész *fn* juveler, gullsmed
ékszerüzlet *fn* juvelerbutikk, gullsmedforretning
ékszíj *fn* kilereim
éktelen *mn* infernalsk, stygg, heslig; *éktelen seb* et stygt sår; *éktelen lárma* infernalsk bråk; *éktelenül* veldig, forferdelig
ékírás *fn* kileskrift
él$_1$ *fn* **1** spiss, egg, kant; *kés éle* knivspiss; *fejsze éle* økseegg **2** undertone; *ironikus éllel* med ironisk undertone **3** *vmely csoport eleje* spiss, topp; *az élen halad* gå i spissen; *a lista élén áll* stå først på listen, toppe listen; *élen Magyarországgal* anført av Ungarn
él$_2$ *ige* **1** leve; *amíg élek* så lenge jeg lever, til den dag jeg dør, ut min levetid; *amíg élt* da han levde; *amíg még él* mens han fremdeles lever; *míg élek, ezt nem felejtem el* dette glemmer jeg aldri; *sokáig él* leve lenge; *nem érdemes élni* livet er ikke verdt å leve; *él, mint hal a vízben, gondtalanul él* leve et slaraffenliv; *egyik napról a másikra él* leve fra hånd til munn; *megértésben él vkivel* leve i god forståelse med noen; *nagy lábon él* leve på en stor fot; *nehéz/jó körülmények között él* leve i trange/gode kår; *erején felül él* leve over evne; *visszavonultan él* leve et tilbaketrukket liv; *élve megússza* ha livet i behold, komme, slippe fra det med livet; *élve vagy halva* død eller levende **2** *tárgyas éli az életét* leve livet; *történelmi időket élünk* vi lever i en historisk tid; *nehéz időket élünk* det er tøffe tider vi lever i, det er tøffe tider for alle; *egészséges életet él* leve et sunt liv; *társasági életet él* leve selskapelig **3** *vmiből él* leve av, på; *írásból él* han lever av å skrive; *napi 100 forintból él* leve for 100 forinter dagen; *másokból él* leve på andre; *segélyből él* leve på trygd **4** *vmin él* leve på; *diétán él* leve på diett; *kenyéren és vízen él* klare seg på vann og brød **5** *vminek, vmiért él* leve for; *a családjának él* leve for familien; *a munkájának él* leve for sitt arbeid; *él-hal vmiért* leve og ånde for noe **6** *vmivel él, felhasznál* benytte, benytte seg av; *él a lehetőséggel* benytte anledningen; *él az ajánlattal* benytte seg av tilbudet **7** *vmivel együtt él, vmibe beletörődik* leve med; *a következményekkel együtt kellett élnie* måtte leve med konsekvensene; *ezzel még lehet együtt élni* det er til å leve med **8** *vhol él, lakik* bo, være fastboende; *együtt élnek* de bor sammen; *öt éve él Norvégiában* han har bodd i Norge i fem år; *a szüleivel él* han bor sammen med foreldrene sine; *külföldön élő magyarok* ungarere fastboende i utlandet **9** *éljen!* lenge leve!, han skal (lenge) leve!; *éljen a király!* leve kongen!; *meghalt a király, éljen a király!* kongen er død - kongen leve!; *éljen az ünnepelt* hip, hip hurra for jubilanten!; *élj boldogul!* lev vel; *boldogan éltek, míg meg nem haltak* de levde lykkelig i alle sine dager; *hogy élsz mostanában?* hvordan går det med det for tiden?
élc *fn* skjemt, spøk, vittighet
élcelődik *ige* skjemte, spøke
élclap *fn* vittighetsblad
élcsapat *fn* **1** fortropp, avantgarde **2** *sport* beste lag
éldegél *ige* det går på et vis, leve tilbaketrukket
éledezik *ige* våkne til liv

élelem *fn* mat, føde, fødemiddel, proviant
élelmes *mn* oppfinnsom, snarrådig
élelmez *ige* proviantere, forsyne med mat, proviant, fø
élelmezés-egészségügy *fn* enæringshelse; *gyógyszerészeti és élelmezés-egészségügyi intézet* farmasøystisk og ernærings- og helseinstitutt
élelmezés *fn* ernæring, forsyning med mat, matforsyning, matvareforsyning, bespisning
élelmezési *mn* mat-, ernærings-, matvare-; *élelmezési biztonság* matvaresikkerhet; *élelmezési cikk* matvare; *a világ élelmezési helyzete* verdens ernæringssituasjon; *élelmezési pótlék* matpenger; *élelmezési tanácsadó* dietetiker, kostholdsekspert, ernæringsfysiolog; *élelmezési tiszt* intendant, stuert, proviantforvalter; *élelmezési utalvány* matbillett; *ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági szervezete (FAO)* FNs organisasjon for ernæring og landbruk
élelmiszer-hulladék *fn* matavfall
élelmiszer-veszteség *fn* matsvinn
élelmiszer *fn* mat, matvare, næringsmiddel, dagligvare, fødemiddel; *élelmiszer üzletlánc* dagligvarekjede
élelmiszeradag *fn* **1** matrasjon **2** *katonaság* feltrasjon
élelmiszerbegyűjtés *fn* rekvirering av matvarer
élelmiszerbiztonság *fn* næringsmiddeltrygghet
élelmiszerbolt *fn* matbutikk, matvarebutikk
élelmiszerboltlánc *fn* matvarekjede
élelmiszercsomag *fn* matvarepakke, matpakke
élelmiszerellátás *fn* matforsyning
élelmiszeripar *fn* næringsmiddelindustri
élelmiszerjegy *fn* rasjoneringskort, rasjoneringskupong
élelmiszerjegyrendszer *fn* matrasjoneringssystem
élelmiszerkereskedelem *fn* dagligvarehandel, dagligvarebransje
élelmiszerkészlet *fn* matforråd, reserve av proviant
élelmiszerlánc *fn* næringsmiddelkjede, matvarekjede
élelmiszernövény *fn* matplante
élelmiszerraktár *fn* matlager
élelmiszerszállítmány *fn* matsending
élelmiszertartalék *fn* reserve av proviant
élelmiszeráruház *fn* dagligvareforretning, matvareforretning, supermarket
élelmiszerüzlet *fn* matvarebutikk, matvareforretning, dagligvareforretning, dagligvarehandel
élemiszer-pazarlás *fn* matsvinn
élemiszer-tudatosság *fn* matvett
élemiszertermelés *fn* dyrking av mat
élenjáró *mn* ledende, frontlinje-
éles *mn* **1** skarp, skjærende, hvass el. kvass; *éles fotó* et skarpt fotografi; *éles kés* en skarp kniv; *éles visítás* et skarpt, skjærende, kvast skrik; *éles szél fújt* det blåste kvast; *éles arcvonású* ha skarpe ansiktstrekk; *éles elméjű* snartenkt; *éles eszű* skarpsindig, gløgg; *éles ellentétben áll vmivel* stå i sterk kontrast til noe; *az út egy éles kanyart vesz, élesen kanyarodik* veien gjør en skarp sving; *élesen megkülönböztet* skille skarpt; *élesre állított mikroszkóp* et skarpt innstilt mikroskop **2** stikkende, kvass; *éles fájdalom* en stikkende, kvass smerte
élesedik *ige* tilspisse seg
éleselméjűség *fn* skarpsinn, skarpsindighet; *éleselméjűségről tesz tanúbizonyságot* udfolde et skarpsinn
éleseszű *mn* skarpsindig, kløktig, gløgg
éleslátás *fn* skarpsyn, skarpsindighet
éleslövészet *fn* skarpskyting
élesség *fn* skarphet; *a kés élessége* knivens skarphet; *a levegő élessége* luftens skarphet; *volt egy kis élesség a hangjában* stemmen hadde en liten skarphet
élestöltény *fn* skarp patron
élesztő *ige* gjær, ferment
élesztőgomba *fn* gjærsopp
élesít *ige* **1** skjerpe, slipe **2** stille skarpt, fokusere **3** *IT* lansere, publisere, gjøre tilgjengelig for publikum på internett
élet *fn* liv, livsløp, livstid; *rövid élet* et kort livsløp; *eljövendő, következő élet* det tilkommende liv; *érzelmi élet* følelsesliv; *falusi élet* livet på landet; *gondtalan élet* velmaktsdager; *iskolai élet* skoleliv; *lelki élet* sjeleliv; *luxus élet* et liv i luksus; *az örök élet* det evige liv; *mozgalmas élet* et virksomt liv; *nemi élet* kjønnsliv, driftsliv, seksualliv; *társadalmi élet* samfunnsliv; *üzleti élet* forretningsliv; *városi élet* livet i byen; *előtte az élet* ha livet foran seg; *ez aztán az élet* det er livet; *életem története* min livshistorie; *életbe lép* tre i kraft; *életbe vágó* livsviktig, vital; *az életébe került* det kostet ham livet; *életben hagy vkit* la noen leve; *az életben* her i verden; *soha az életben* aldri i denne verden; *életben marad* komme fra noe med livet i behold, overleve; *életben maradás* livsopphold; *életben maradó* overlevende; *életben tart* holde en levende, holde noen i livet; *életben van* være i live; *életemben ilyet még nem hallottam* i hele mitt liv har jeg aldri hørt maken; *egész életében* hele livet, hele sitt liv, gjennom sitt hele liv; *soha az életben* aldri i livet, aldri i verden; *könyörög az életéért* be for noens (eller sitt) liv; *az életéért küzd* kjempe, slåss for livet; *vkinek az életére tör* stå/trakte/strebe noen etter livet; *egész életére megvakul* bli blind for livstid; *az életéről van szó* hans liv står på spill; *életet adó* livgivende; *életet lehel vmibe* puste/blåse liv i; *pénzt vagy életet!* pengene eller livet!; *feláldozza az életét* ofre livet; *kioltja vkinek az életét* ta livet av noen; *(meg)menti vkinek az életét* berge, frelse, redde noens liv; *életét veszti, elveszti az életét* miste, late livet, omkomme; *meghagyja az életét* skjenke noen livet, la noen leve; *az egész életét egyetlen feladatnak szenteli* vie sitt liv til en oppgave; *éli az életét* leve livet; *élvezi az életet* nyte livet; *nyugodt életet él* føre et rolig liv; *megkeseríti vkinek az életét* gjøre livet surt for noen; *tönkretette az életünket* han har ødelagt livet vårt; *életével fizet*

bøte med livet; *az életével játszik* sette livet på spill; *életre hív* sette ut i livet; *(egész) életre szóló* livslang; *életre szóló emlék* det var et minne for livet; *barátok lettek egy életre* de ble venner for livet; *élettel tölt meg* gi kjøtt og blod til; *rövid életű* kortvarig, efemer; *hosszú életű* lengelevende; *a vállalkozás nem volt hosszú életű* foretaket fikk ikke noe langt liv
életadó *mn* livgivende
életbelépés *fn* ikrafttreden
életbiztosítás *fn* livsforsikring
életbölcsesség *fn* livsvisdom, leveregel
életciklus-elemzés *fn* livssyklusanalyse, livsløpsanalyse
életcél *fn* livsmål
életelixír *fn* livseliksir
életelv *fn* livsprinsipp, leveregel, livsregel, maksime
életerő *fn* livskraft, vigør; *tele van életerővel* full av livskraft
életerős *mn* livskraftig
életfa *fn* livets tre, livstre
életfelfogás *fn* livssyn, livsoppfatning, livsanskuelse
életfeltétel *fn* livsbetingelse, livsnødvendighet
életfenntartás *fn* livsopphold
életfilozófia *fn* livsfilosofi
életfogytig *hsz* **élethosszig élethossziglan** livslang, livsvarig, varende i hele livet, ut livet, på livstid; *életfogytig tartó tanulás* livslang læring; *életfogytig tartó fegyházra ítélik* bli dømt til livsvarig fengsel
életfogytiglan *hsz* livsvarig
életfogytiglani *mn* **élethossziglani** livslang, livsvarig, som varer på livstid, ut livet, i hele livet; *életfogytiglani börtön* fengsel på livstid, livsvarig fengsel, forvaring; *életfogytiglanit kap* få livstid
életfolyamat *fn* livsprosess
életforma *fn* livsform, livsstil, levemåte, levesett; *paraszti életforma* bondens livsform, levemåte
életfázis-váltakozás *fn biológia* generasjonsveksel, generasjonsveksling
élethalálharc *fn* kamp på liv og død, skjebnekamp
élethelyzet *fn* livssituasjon
élethivatás *fn* livskall, livsoppgave, misjon i livet
élethű *mn* virkelighetstro, livsnær, realistisk, levende
életigenlés *fn* livsbejaelse
életigenlő *mn* livsbejaende
életismeret *fn* livskunnskap, livserfaring, livsmestring
életjel *fn* livstegn
életjáradék *fn* livrente
életkedv *fn* livslyst, livsvilje
életkilátás *fn* forventet gjenstående levetid, (születéstől) forventet levealder
életkiteljesítés *fn* livsutfoldelse
életkor *fn* alder, levealder, levetid, aldersår, leveår; *átlagos életkor* gjennomsnittsalder, gjennomsnittlig alder; *minimális életkor* aldersgrense, laveste alder, nedre aldersgrense; *várható életkor (férfiak/nők esetén)* forventet levealder (for menn/kvinner)
életkép *fn* sjangermaleri, sjangerbilde
életképes *mn* livsdyktig, levedyktig
életképesség *fn* levedyktighet
életképtelen *mn* livsudyktig, ikke levedyktig, kan ikke overleve
életkörülmény *fn* livsvilkår, livsforhold, levevilkår
életközösség *fn* **1** *biológia* (biotisk) felleskap, biocønose **2** *jog* samboenhet; *házasságon kívüli életközösség* ugift samboenhet; *életközösségben élnek* de er samboende
életlen *mn* butt, sløv, uskarp
életmentés *fn* livredning
életmentő$_1$ *fn* livredder
életmentő$_2$ *mn* livreddende, livrednings-; *életmentő felszerelés* livredningsutstyr
életmód *fn* levemåte, levevis, livsform, levesett, livsførsel; *hagyományos életmód* tradisjonell livsform; *kicsapongó életmód* vidløftig livsførsel
életmű *fn* livsverk, livsgjerning
életművész *fn* livskunstner
életművészet *fn* livskunst
életnagyság *fn* naturlig størrelse; *életnagyságú szobor* en statue i naturlig størrelse; *az életnagyságúnál nagyobb* i overnaturlig størrelse
életpálya *fn* livsbane, livsløp
életrajz *fn* biografi, livsskildring, levnetsskildring, livbeskrivelse
életrajzi *mn* biografisk; *életrajzi adatok* biografiske data; *életrajzi regény* biografisk roman
életrajzíró *fn* biograf, forfatter av en biografi
életrevaló *mn* **1** levedyktig **2** dyktig, snarrådig, foretaksom, driftig, oppvakt, gløgg
életstílus *fn* livsstil
életszakasz *fn* livsfase
életszemlélet *fn* livsanskuelse, livssyn, livsoppfatning, livsinnstilling, livsholdning
életszerű *mn* realistisk, virkelighetstro, virkelighestnær
életszínvonal *fn* levestandard
élettan *fn* fysiologi, biovitenskap
élettani *mn* fysiologisk; *kedvező élettani hatások* gunstige fysiologiske effekter
élettapasztalat *fn* livserfaring
élettartam *ige* **1** levetid, levealder; *várható élettartam* forventet levealder **2** levetid, brukstid; *egy mobiltelefon élettartama* levetiden til en mobiltelefon; *hosszú élettartamú fénycső* lysrør med lang brukstid
élettelen *mn* livløs, avsjelet, inanimat, ikke levende, ulevende
életteli *mn* livfull, full av liv, livlig
élettudomány *fn* livsvitenskap, biovitenskap
élettárs *fn* samboer, livsledsager, (samlivs)partner, livskamerat; *élettársi kapcsolat, viszony* samboerskap, partnerskap, papirløs ekteskap; *bejegyzett élettársi kapcsolatra vonatkozó törvény* partnerskapslov
élettér *fn* livsrom

élettörténet *fn* livshistorie
életunt *mn* livstrett, verdenstrett
életuntság *fn* livstretthet
életveszély *fn* livsfare; *életveszélybe kerül* komme i livsfare; *életveszélyben van* være i livsfare; *túl van a közvetlen életveszélyen* han er utenfor umiddelbar livsfare
életveszélyes *mn* livsfarlig, livstruende; *életveszélyes helyzet* en livsfarlig situasjon; *kifejezetten életveszélyes* det er rett og slett, direkte livsfarlig; *életveszélyesen megsérült* være livstruende skadet; *életveszélyesen megfenyeget vkit* true noen på livet
életvezetés *fn* livsførsel, livsmestring
életvidám *mn* livsglad
életviszonyok *fn* livsforhold, livskår, livsvilkår, levevilkår
életvitel *fn* levesett, livsførsel
életvitelszerűen *hsz* fast, regelmessig, stadig, permanent, vanemessig; *életvitelszerűen lakik vhol* bo fast et sted; *életvitelszerűen él Norvégiában* bor permanent i Norge, være fast bosatt i Norge, ha fast oppholdsted i Norge
életvonal *fn* livslinje
életvíz *fn* livets vann, pi-vann
életérzés *fn* livsfølelse
életév *fn* leveår
életöröm *fn* livsglede
életösztön *fn* selvoppholdelsesdrift
életút *fn* livsbane, livsløp, livsvei; *szakmai életút* ervervsmessig løpebane, yrkestilværelse, yrkesliv
életútinterjú *fn* livsløpsintervju
élez *ige* skjerpe, slipe
élgárda *fn* avantgarde, fortropp
élharcos *fn* forkjemper
éljen *isz* hurra, leve; *éljen az ünnepelt!* hurra for jubilanten; *éljen a király!* leve kongen! el. kongen leve!; *éljen soká(ig)* lenge leve
éljenez *ige* rope hurra for, juble for
éljenzés *fn* hurrarop, jubelrop; *a nép éljenzése közepette* under folkets jubelrop
éllovas *fn* foregangsmann, forkjemper, flaggskip; *éllovas ország* foregangsland
élmunkás *fn* foregangsarbeider, støtarbeider, sjokkarbeider, stakhanovitt, stakhanovarbeider, (orosz) udarnik
élmény *fn* opplevelse
élménydús *mn* full av opplevelser
élményfürdő *fn* badeland
élménypark *fn* opplevelsespark, eventpark
élsport *fn* toppidrett
élsportoló *fn* toppidrettsmann
éltes *mn* tilårskommen, alderstegen, eldre, gammel
éltet *ige* **1** vitalisere, gjøre vital, kvikke opp, live opp, gi styrke **2** rope hurrah for; *isten éltesse az ünnepeltet!* hurra for jubilanten!; *isten éltesse a királyt!* lenge leve kongen!; *isten éltessen!* gratulerer!
éltető *mn* vitaliserende, livgivende, styrkende
élve *hsz* i live, levende; *élve kerül ki vmiből* komme levende fra noe; *élve találták meg* ble funnet i live
élveboncolás *fn* viviseksjon, dissekering av dyr i levende tilstand
élvez *ige* nyte, prise; *élvezi a nyarat* prise sommeren; *előnyt élvez* ha et fortrinn
élvezet *fn* nytelse, velbehag; *élvezettel eszik* spise med velbehag
élvezetes *mn* lystbetont
élvezeti szer *fn* nytelsesmiddel
élvhajhász *fn* uthaler
élvonal *fn* frontlinje
élénk *mn* **1** sprek, kvikk, livlig, frisk, levende; *élénk fantázia* livlig, sprudlende fantasi; *élénk benyomást tesz rá vmi* få et levende inntrykk av noe; *élénk érdeklődést mutat vmi iránt* vise en levende interesse for noe; *közepesen élénk reflex* normalt livlig refleks **2** *szín* intens, sterk, kraftig; *élénk színek* intense farger; *élénk színekkel festett, élénk színű* fargemettet
élénkkék *mn* blåblå, klart, intenst blå, allblå, høyblå, knallblå
élénkpiros *mn* skarp rød, knallrød, høyrød, intenst rød
élénkít *ige* live opp, kvikke opp, levendegjøre, stimulere, virke opplivende
élénkítés *fn* innsprøytning
élénkítő *fn* stimulans, opplivende
élés *fn* **1** liv, tilværelse, eksistens, det å bo; *a városban élés költségesebb* det er dyrere å bo i byen; *békés egymás mellett élés* fredelig sameksistens **2** *vmivel való élés* (for)bruk
éléskamra *fn* **1** spiskammer, forrådskammer, matbod **2** *átv.* kornkammer
élő$_1$ *fn* levende; *élők és holtak* levende og døde; *már nincs az élők között* ikke lenger være i/blant de levendes tall; *bérből és fizetésből élők* lønnsmottakere; *segélyen élő* trygdemottaker
élő$_2$ *mn* **1** levende, animat; *élő halott* levende død; *élő célpont* levende mål; *élő kapcsolat* en levende forbindelse, kontakt; *élő nyelv* levende språk; *ma élő (kortárs)* nålevende **2** direkte, live, laiv; *élő adás* direktesending; *élő adásban megy vagy felvételről?* er det live eller opptak?; *élő műsor* laiv show; *élő szerepjáték* laiv, levende rollespill; *a hangversenyt élőben közvetítik* konserten sendes live **3** boende, boer, bosatt; *vidéken élő barátom* min venn som bor på landet; *Norvégiában élő magyarok* ungarere bosatt i Norge; *magányosan, egyedül élő* eneboer
élőhalott *fn* en som er døden nær, er mer død enn levende
élőhely *fn* levested, biotop, habitat
élőlény *fn* levende vesen, skapning; *a föld minden élőlénye* alle skapninger på jorden
élősdi *fn* parasitt, snyltegjest, snylter
élősködik *ige* snylte, parasittere; *a barátain élősködik* snylte på vennene sine
élősködés *fn* snylteri

élősködő$_1$ *fn* parasitt, snyltegjest, snylter
élősködő$_2$ *mn* snyltende, parasittisk
élősúly *fn* levende vekt
élővilág *fn* plante- og dyreliv
émelyeg *ige* bli kvalm
émelygés *fn* kvalme
émelygős *mn* vammel
émelyítő *mn* kvalm, vammel, klissen; *émelyítő ízű* ha en kvalm smak
én-központú *mn* egosentrisk
én-központúság *fn* egosentrisme
én$_1$ *fn* jeg, ego, selv; *felettes én* overjeg; *a nemzeti énem* mitt nasjonale jeg; *vkinek a másik énje* ens annet jeg, en alter ego; *vkinek a jobbik énje* ens bedre jeg; *megmutatja az igazi énjét* vise sitt sanne jeg; *az ember benső énje* menneskets eget selv
én$_2$ *névm* **1** jeg (meg); *most én elmegyek* jeg går nå; *Ki az? Csak én* Hvem er det? Det er bare meg; *én voltam az első* jeg var den første; *én kérdeztem először* det var meg, som spurte først; *én azt gondolom* jeg synes; *ó, én boldogtalan!* å, jeg ulykkelige; *ó, én ostoba!* å, dumme meg!; *én ostoba azt hittem* i min dårskap trodde jeg; *Én Istenem, én Istenem* Min Gud, min Gud; *ez nem egészen én vagyok* det er ikke helt meg; *én szóltam, figyelmeztettelek* hermed er du advart; *én magam* meg selv; *én, a magam részéről* jeg for min del; *én a te helyedben* hvis jeg var deg; *ő idősebb, mint én* han er eldre enn meg/han er eldre enn jeg; *nem akarod? én sem* du vil ikke? ikke jeg heller; *mit bánom én* hva bryr jeg meg om det; *ha én azt tudnám* neimen om jeg vet; *én is* jeg også/også meg; *én jövök, én következem* min tur **2** *birtokos jelzőként az én apám* min far; *nem az én érdemem* det er ikke min fortjeneste; *az én hibám* min feil
ének *fn* sang, vise, kvad; *éneket tanít* undervise i sang; *egyszólamú, többszólamú ének* enstemmig, flerstemt sang; *beszélő ének (Sprechgesang)* talesang; ; *dicsőítő ének* lovsang; *gregorián ének* gregoriansk sang; *győzedelmi ének* seierssang; *hálaadó ének* takkesang; *históriás ének* kvede, skaldekvad; *lakodalmi ének* bryllupssang, bryllupsvise; *liturgikus ének* liturgisk sang; *sirató ének* klagesang; *szerelmi ének* kjærlighetssang; *az Iliász 24 énekből áll* Iliaden består av 24 sanger
énekbeszéd *fn* resitativ, talesang; *kíséret nélküli énekbeszéd* seccoresitativ
énekbetét *fn* innlagt sangnummer
énekegyüttes *fn* sangforening, sanggruppe, ensemble, vokalgruppe, vokalistgruppe
énekel *ige* **1** synge; *énekelni tanul* studere sang; *énekelni kezd* stemme i en sang; *szeret énekelni* være glad i å synge; *tisztán, hamisan énekel* synge rent, falskt; *teli torokból énekel* synge av full hals; *karácsonyi dalokat énekel* synge julesanger **2** *hősi éneket* kvede
énekelhető *mn* sangbar; *énekelhető költemény* sangbart dikt
énekes-pályafutás *fn* sangerkarriere
énekes$_1$ *fn* **1** sanger **2** *regős* kveder
énekes$_2$ *mn* sanglig, sang-, med sang; *énekes film* musikal, musikkfilm; *énekes hattyú* sangsvane; *énekes játék* sanglek; *énekes kifejezésmód* sanglig uttrykk; *énekes körtánc* sangdans; *énekes pacsirta* sanglerke
énekeskönyv *fn* sangbok
énekesmadár *fn* sangfugl
énekesnő *fn* sangerinne, syngedame, sanglerke
énekestalálkozó *fn* sangerstevne
énekhang *fn* sangstemme
énekiskola *fn* sangskole
énekkar *fn* sangkor
éneklés *fn* sang, synging; *éneklést tanul* studere sang; *éneklést tanít* undervise i sang
éneklő *mn* syngende
énekmondó *fn* kveder
énekművész *fn* sangartist
énekpedagógus *fn* sangpedagog
énekpróba *fn* sangprøve, repetisjon
énekszám *fn* sangnummer
énekszó *fn* synging, sang; *énekszóval ünnepel* feire med sang; *énekszóval menetel* marsjere syngende
énekszóló *fn* sangparti
énektanár *fn* sanglærer
énekóra *fn* sangtime
énkép *fn* selvbilde
ép *mn* intakt, hel, uskadd el. uskadet, velskapt, sunn; *ép bőrrel megúszik vmit* komme/slippe helskinnet fra/gjennom noe; *ép testben ép lélek* en sunn sjel i et sunt legegem
épeszű *mn* riktig klok, som har fulle åndsevner, normal, være ved sine fulle fem, med vettet/fornuften i behold, oppegående; *épeszű ember ilyet nem tesz* ingen med vettet i behold ville gjøre noe slikt
éppen *hsz* **épp** nettopp, akkurat, presis, just, stikk, tvert; *éppen abban a pillanatban* akkurat i det øyeblikket; *éppen most lépett be az ajtón* han kom akkurat inn døren; *(ráadásul) éppen akkor* til og med da; *épp(en) csak* med et nødskrik; *éppen (csak) megkaptam* jeg har akkurat mottatt den; *éppen csak hogy elértük a vonatot* vi rakk toget bare så vidt, vi rakk toget med et nødskrik; *éppen ez az, amire szükségünk van* det er nettopp det vi trenger; *épp az ellenkezője* stikk motsatt; *épp(en) ellenkezőleg* tvert imot; *épp(en) most* nyss; *épp neki tudnia kéne* han av alle mennesker burde vite; *éppen ő az, aki kell nekem* han er presis den mannen jeg vil ha fatt i; *éppen ő meg kéne, hogy értse* han av alle mennesker burde forstå; *nem volt éppen szép* pen var hun akkurat ikke; *nem éppen* ikke akkurat, ikke presist, ikke nettopp
épség *fn* helhet, fullstendighet, integritet, det å være i fullgod stand, intakt, uskadet, hel; *szellemi épség*

tilregnelighet; *testi épség* sunnhet; *épségben* uskadd, helskinnet
épít *ige* bygge, konstruere, oppføre; *házat épít* bygge hus; *utat épít* bygge veier; *légvárakat épít* bygge luftslott; *nyugodtan építhetünk rá* vi kan trygt bygge på ham; *gépet épít* konstruere en maskin
építkezik *ige* bygge, drive med byggearbeid, arbeide på et bygg; *blokkokból építkezik* bygge med blokker
építkezés *fn* **1** bygg, byggearbeid, bygningsarbeid, bygging, anlegging, oppførelse, byggevirksomhet, konstruksjon, byggeprosjekt; *nagyszabású építkezésbe kezd* starte et stort byggeprosjekt; *építkezés alatt áll* være under anlegging; *az építkezés ideje alatt* under oppføring, under bygging **2** byggeplass; *építkezésen dolgozik* jobbe på en byggeplass
építkezési *mn* bygge-; *építkezési anyag* bygningsartikkel; *építkezési munkálat* byggearbeid; *építkezési terület* byggefelt
építmény *fn* byggverk
építtető *fn* byggherre, utbygger
építés *fn* bygging, konstruksjon, oppførelse; *építés alatt áll* være under bygging; *építésre alkalmas telkek* byggeklare tomter
építési *mn* bygg-, bygge-, bygnings-; *építési előírás* byggeforskrift; *építési engedély* byggeløyve, tillatelse til å bygge; *építési határvonal* byggegrense; *építési kölcsön* byggelån; *építési munkálatok* byggearbeid; *építési telek* byggetomt; *építési terület* byggefelt, byggeplass; *építési tilalom* byggeforbud; *építési vállalkozás* byggeforetak; *építési vállalkozó* byggmester, (bygnings)entreprenør
építésvezető *fn* byggeleder
építész *fn* arkitekt; *építész kamara* arkitektforening; *építész stúdió* arkitektkontor
építészet *fn* arkitektur, byggekunst
építészeti *mn* arkitektonisk, arkitektur-, bygge-; *építészeti korszakok* arkitektoniske perioder, arkitekturperioder; *építészeti stílus* arkitekturstil, byggestil; *építészeti stúdió* arkitektur studio
építészmérnök *fn* arkitekt, sivilarkitekt; *építészmérnöki kar* fakultet for arkitektur; *építészmérnöki képzettséget szerez* ta arkitektutdanning
építésügy *fn* plan- og bygningssak; *építésügyi előírás, szabályzat* byggeforskrift; *építésügyi hatóság* plan- og bygningsetat; *építésügyi törvény* plan- og bygningsloven, lov om planlegging og byggesaksbehandling
építő$_1$ *fn* bygger
építő$_2$ *mn* konstruktiv, oppbyggende
építőanyag-ipar *fn* byggevareindustri
építőanyag *fn* byggemateriale, byggevare
építőelem *fn* byggestein, komponent
építőgép *fn* byggemaskin, anleggsmaskin
építőgépkezelő *fn* maskinfører, anleggsmaskinfører; *építőgépkezelői jogosítvány* (anleggs)maskinførerbevis
építőipar *fn* byggeindustri, bygningsindustri, byggenæring, byggebransje, bygg- og anleggsvirksomhet
építőkocka *fn* byggekloss, kloss
építőkő *fn* byggestein
építőmester *fn* byggmester
építőmunka *fn* bygningsarbeid
építőmunkás *fn* bygningsarbeider, anleggsarbeider
építőmérnök *fn* byggingeniør, bygningsingeniør
építőművészet *fn* byggekunst, arkitektur
épül *ige* **1** det bygges, bli bygget, være under oppførelse, anlegg; *kevesebb lakás épül* det bygges færre boliger; *a múlt század végén épült* ble bygget i slutten av forrige århundre; *épülő garázsok* garasjer under oppførelse; *barokk stílusban épült templom* en kirke i barokk stil **2** *vmire* bygge på, basere seg på
épület *fn* bygg, bygning, byggverk
épületasztalos *fn* bygningssnekker
épületszárny *fn* fløy; *nyugati/keleti épületszárny* vestfløy/østfløy
épülettömb *fn* boligblokk
épülettűz *fn* husbrann, bygningsbrann
ér$_1$ *fn* vene, blodåre, åre, gang, kar
ér$_2$ *ige* **1** *eltalál, érint* nå, komme til, treffe; *partot ér* komme seg til land, kommer under land, nå land; *földet ér* lande; *lábán érte a lövés* ble truffet av skudd i beina; *fény éri* bli truffet av lys; *kihajítja, hogy a lába sem éri a földet* kaste en hodestups ut **2** *vhova, vmeddig* komme (frem til), ankomme, rekke, nå (frem til); *a könyvespolc a mennyezetig ér* bokhyllen når opp til taket ; *célba/célt ér* nå målet; *nem ér célt* ikke nå målet, mislykkes, komme til kort; *az állomásra ér mielőtt a vonat továbbindul* ankomme stasjonen før toget kjører videre; *a hangja nem ért el a közönségig* hennes stemme nådde ikke frem til publikum; *a fejezet végére ér* komme til slutten av kapitlet; *a szoknyája épp a bokájáig ért* skjørtet nådde henne akkurat til ankelen; *térdig érő* knelang **3** *vkit vmin* ta, gripe; *tetten ér* ta/gripe på fersk gjerning, ta på fersken **4** *vmi ér vkit* lide, få; *igazságtalanság, sérelem éri* lide urett, overlast; *baleset, szerencsétlenség éri* komme, havne i ulykke; *megrázkódtatás éri* få sjokk; *mindenkit érhet baleset* slikt skjer (selv) den beste **5** *időt, kort, véget* oppnå, ta, få; *magas kort ér* oppnå en høy alder; *véget ér* slutte, få en ende; *az ünnep nem akart véget érni* jubelen ville ingen ende ta **6** *értéke, érvénye van* være verdt, ha verdi; *a birtok egy milliót ér* eiendommen er verdt en million; *nem ér ennyi fáradtságot* det er ikke bryet verdt; *nem ér semmit* har ingen verdi, verdiløs; *egy fabatkát/huncut vasat sem ér* ikke være verdt fem flate/et rødt øre, ikke være verdt en sur sild
éra *fn* æra, tidsepoke, tidsalder

érc *fn* malm, erts
érces *mn* **1** metallisk **2** skingrende
érdek *fn* interesse, tarv, fordel; *egyéni érdek* egeninteresse, privatinteresse; *gazdasági érdek* økonomisk interesse; *közös érdek* felles interesse; *sajátos, elkülönült érdek* særinteresse; *üzleti érdek* forretningsinteresse; *mindenkinek érdekében áll* være i alles interesse; *mások érdekeit szem előtt tartja* ivareta andres interesser; *védi a saját érdekét* ivareta sin tarv; *vminek az érdekében (vmiért)* for, til fordel for, i favør av; *az ügy érdekében* for saken; *egy cél érdekében dolgozik* arbeide mot et mål; *szól vkinek az érdekében* tale til noens fordel; *érdekből cselekszik* handle ut fra egennytte; *önző érdekből* for å oppnå selviske fordeler, av egeninteresse; *személyes érdekből* for å få personlige fordeler
érdekazonosság *fn* interessefelleskap
érdekcsoport *fn* interessegruppe, pressgruppe, lobby
érdekel *ige* interessere, interessere seg for, være interessert i, være optatt av; *a fotball érdekli* han interesserer seg for fotball; *érdekli a matematika* være interessert i matematikk; *nem érdekel* det interesserer meg ikke; *nem érdekli* det interesserer ham/henne ikke; *ha érdekel* om du vil vite
érdekellentét *fn* interessekonflikt, interessemotsetning
érdekelt$_1$ *fn* interessert, berørt; *az érdekeltek* de interesserte, de berørte (parter)
érdekelt$_2$ *mn* **1** interessert i; *több millóval érdekelt a cégben* hun er interessert i firmaet med flere millioner; *érdekelt az ügyben* ha egeninteresse i saken **2** *elfogult* inhabil, partisk, ha egeninteresse
érdekeltség *fn* **1** interesse, engasjement, andel, rettighet; *sörgyári érdekeltsége van* han har en andel i et bryggeri; *különböző bányákban vannak érdekeltségei* han har pengene investert i gruveaksjer; *üzleti érdekeltségek* forretningsverdenen, forretningsvirksomhet **2** *elfogultság* inhabilitet, ugildhet, partiskhet
érdekeltségi *mn* interesse-; *érdekeltségi terület* interessefelt; *érdekeltségi övezet* interessesfære
érdekes *mn* interessant
érdekesség *fn* kuriositet, merkverdighet, severdighet; *érdekességként megjegyezném* som en kuriositet kan jeg nevne at
érdekfeszítő *mn* interessant, spennende, fengslende; *nem túl érdekfeszítő* ikke særlig interessant
érdekharc *fn* interessekamp
érdekházasság *fn* fornuftsekteskap, papirekteskap, pengeekteskap
érdekkonfliktus *fn* interessekonflikt
érdekképviselet *fn* interesserepresentasjon; *a dolgozók nem rendelkeznek érdekképviselettel* ansattes interesser blir ikke representert, ivaretatt
érdekképviseleti *mn* interesse-; *érdekképviseleti iroda* interessekontor; *érdekképviseleti szerv, szervezet* interesseorganisasjon
érdekképviselő *fn* interesserepresentant
érdekközösség *fn* interessefelleskap
érdeklődik *ige* **1** være interessert i **2** spørre om/angående, lure på, forhøre seg om, høre; *az út felől érdeklődik* spørre etter veien; *érdeklődni szeretnék az indulás időpontjáról* jeg vil gjerne få vite når avreisen er; *érdeklődött a férje a betegsége felől* han forhørte seg om sykdommen til mannen hennes; *érdeklődni lehet N.N.-nél* en kan henvende seg til N.N.; *telefonált, hogy az árról érdeklődjön* hun ringte for å høre prisen; *csak érdeklődni akartam, hogy mi történt vele* jeg ville bare høre hvordan det gikk med ham
érdeklődés *fn* interesse, (irodalmi) åtgaum; *érdeklődési kör, terület* interessefelt, interesseområde; *érdeklődést mutat, tanúsít vmi iránt* interessere seg for, vise interesse for; *vkinek a művészeti iránti nagy érdeklődése* den store kunstinteressen av noen; *érdeklődést kelt* få åtgaum, vekke interesse
érdeklődő$_1$ *fn* **1** interessert; *minden érdeklődőt várunk* alle interesserte er velkommen **2** interessent; *eladtuk a házat, de még mindig vannak érdeklődők* vi solgte huset mens det ennå er interessenter til det
érdeklődő$_2$ *mn* spørrende, spørrelysten, nysgjerrig, undersøkende, vitebegjærlig, interessert
érdekszervezet *fn* interesseorganisasjon
érdekszféra *fn* interesseområde, interessesfære
érdekszövetség *fn* interesseforening
érdektelen *mn* **1** likegyldig, uinteressant, irrelevant, interesseløs, pregløs; *érdektelen vita* en interesseløs diskusjon **2** *elfogulatlan* habil, upartisk
érdektelenség *fn* **1** interesseløshet, det å være uinteressert **2** *elfogulatlanság* habilitet, upartiskhet; *érdektelenség követelménye* habilitetskrav
érdekvédelem *fn* interesserepresentasjon, det å fremme, ivareta, representere noens interesser
érdekvédelmi *fn* interesse-, press-; *érdekvédelmi csoport* interessegruppe, pressgruppe, lobby; *érdekvédelmi egyesület, szövetség* interesseforening; *érdekvédelmi szervezet* interesseorganisasjon; *érdekvédelmi társulás* konsortium
érdekvédő$_1$ *fn* interesserepresentant
érdekvédő$_2$ *mn* interesse-; *érdekvédő szervezet* interesseorganisasjon
érdem *fn* **1** fortjeneste; *nem az én érdemem* det er ikke min fortjeneste; *érdemeket szerez* innlegge seg fortjenester **2** *vminek a veleje* kjerne, det vesentlige, hovedsak, realitet; *érdemben* i realiteten, reelt sett, i all hovedsak; *érdemben foglalkozik egy üggyel* realitetsbehandle en sak, behandle realiteten (kjernespørsmålet) i en sak; *érdemben nem különbözik* skille seg ikke nevneverdig; *érdemi határozat* realitetsavgjørelse; *rátér a dolog érdemére* komme til hovedsaken
érdemel *ige* fortjene; *dícséretet érdemel* fortjene ros; *ezt nem érdemelte* dette hadde hun ikke fortjent

érdemes *hsz* verdig, fortjenstfull, verd el. verdt, lønne seg, anbefalelsesverdig; *jobb sorsra érdemes* en bedre sak verdig; *érdemesnek találják vmire* bli funnet verdi til noe; *mindent tud, amit tudni érdemes vmiről* vite alt som er verdt å vite om noe; *érdemes elolvasni a könyvet* boka fortjener å bli lest; *nem érdemes* det er fåfengt; *nem érdemes (nem éri meg a fáradozást)* det er ikke umken verdt; *nem érdemes takarékoskodni* det lønner seg ikke å spare; *szóra sem érdemes* ikke noe å snakke om/ingenting å snakke om, bare bagateller
érdemi *mn* **1** reell, virkelig, faktisk, realitets-; *érdemi döntés* realitetsavgjørelse; *az ügy érdemi része* faktiske forhold, faktiske omstendigheter; *érdemi intézkedés* realitetsbehandling; *érdemi tárgyalás* realitetsforhandling, realitetsdrøfte **2** vesentlig, betydelig, substansiell
érdemjegy *fn* karakter; *jó, rossz érdemjegyeket kap* få gode, dårlige karakterer
érdemkereszt *fn* fortjenstkors
érdemleges *mn* **1** vesentlig, essensiell **2** nevneverdig
érdemrend *fn* orden, fortjenstorden, dekorasjon; *Magyar Köztársasági Érdemrend* Republikken Ungarns fortjenstorden; *Norvég Királyi Érdemrend* Den kongelige norske fortjenstorden
érdemtelen *mn* ufortjent, uforskyldt, uverdig
érdemérem *fn* medalje; *arany érdemérem* gullmedalje; *bátorság érdemérem* tapperhetsmedalje
érdes *mn* ubehandlet, rå, grov, ujevn, ru, rusten; *érdes a tenyere* ha ru(e) hender; *érdes hang* en ru, rusten stemme
érelmeszesedés *fn* åreforkalk(n)ing , aterosklerose, arteriosklerose
érelzáródás *fn* åretilstopning, emboli
érem *fn* medalje, mynt
éremgyűjtemény *fn* myntsamling
éremgyűjtő *fn* myntsamler
éremkép *fn* preg
éremkészítő *fn* medaljør, medaljegravør
éremnyertes *fn* medaljevinner
éremtan *fn* numismatikk, myntvitenskap
éremtár *fn* myntkabinett
éretlen *mn* umoden; *éretlen alma* eplekart
érett *mn* moden, satt; *érett korban* i satt alder; *nemileg érett* kjønnsmoden; *az iskola érettét tette* skolegangen har modnet ham; *idővel érettebbé válik* modnes med tiden
érettség *fn* modenhet
érettségi *fn* examen artium, avgangseksamen fra gymnas/videregående skole, studenteksamen; *érettségi bizonyítvány* avgangsvitnemål, vitnemål fra videregående skole/gymnas, vitnemål for videregående opplæring; *érettségi találkozó* klassefest
érettségizik *ige* ta (examen) artium, ta studenteksamen; *a Fazekasban érettségizett* han tok sin studenteksamen ved Fazekas Gymnasium
érettségiző *fn* artianer, artiumskandidat
érez *ige* føle, kjenne; *fájdalmat érez* føle smerte; *szabadnak érzi magát* føle seg fri; *jól érzi magát* trives; *remekül érzi magát* trives utmerket; *nem érzi jól magát* vantrives; *érezd jól magad!* god fornøyelse!, ha det morsomt!, kos deg!; *hogy érzed magad?* hvordan har du det?; *szánalmat érez vki iránt* synes synd på noen; *otthon érzi magát* kjenne seg hjemme; *úgy érzi, mintha* det kjennes som om, ha på følelsen; *érez (sejt) vmit* føle på seg, ha en aning om
érezhető *mn* følbar
éreztet *ige* la en få føle
érfestés *fn* angiografi
érgyulladás *fn* vaskulitt
érik *ige* modne, modnes, mate seg, utvikle seg, utvikles
érint *ige* røre ved, berøre, ta på, vedkomme, angå, tangere; *kényes témát érint* berøre et ømtålig tema; *mindenkit érintő kérdés* en sak som vedkommer alle; *kínosan érinti* være pinlig berørt
érintetlen *mn* **1** uberørt, urørt, intakt **2** *leány* kysk
érintett *mn* berørt, involvert; *az érintett felek* de berørte parter
érintkezik *ige* **1** omgås, stå i kontakt med, holde kontakt, ha omgang; *nem érintkezik a szomszédaival* han omgås ikke naboene sine **2** *geometri* berøre; *ahol az egyenes és a kör érintkezik* hvor linjen berører sirkelen
érintkezés *fn* berøring, kontakt, omgang; *szexuális érintkezés* seksuell omgang; *érintkezésbe kerül vkivel* komme i berøring med noen; *érintkezési felület* kontaktflate, berøringsflate, (IT) grensesnitt
érintkezésmentes *mn* kontaktløs
érintés *fn* berøring, kontakt; *a legkisebb érintésre* ved den minste berøring; *a sapkája érintésével üdvözölt* han førte hånden til luen som hilsen; *érintés útján terjedő fertőzés* kontaktinfeksjon, kontaktsmitte; *érintés nélküli* kontaktløs
érintésfóbia *fn* berøringsangst, haptefobi
érintésmentes *mn* kontaktløs; *érintémentes fizetés* kontaktløs betaling, tæpping; *érintésmentesen fizet* tæppe, betale kontaktløst
érintésveszély *fn* fingerfare, handfare el. håndfare
érintő *fn mértan* tangent
érintőakna *fn* kontaktmine, hornmine
érintőképernyő *fn* berøringsskjerm, pekeskjerm, trykkskjerm
érintőlap *fn* styreplate, styreflate
érintőnégyszög *fn* tangensiell firkant, tangent firkant, omskrevet firkant
érintőpad *fn* styreplate, styreflate
érintőpárna *fn* styreplate, styreflate
érkezik *ige* ankomme; *két óra késéssel ékeztünk Budapestre* vi ankom Budapest to timer forsinket; *aki utolsónak érkezett* den sist ankomne
érkezés *fn* ankomst
érkező *fn* den ankommende; *fogadja az érkezőket* motta de ankommende

érképződés *fn* vaskularisering, dannelse av ny blodkar
érlel *ige* **1** modne, modnes, gjøre moden, lagre **2** *bort* gjøre fyldigere
érlelés *fn* aldring
érlelődik *ige* **1** modne, bli moden, modnes, gro, spire; *egy gondolat érlelődik benne* en tanke begynte å gro i ham **2** *bor* bli fuldigere, bli rundere
érme *fn* mynt
érmebedobós *mn* myntoperert; *érmebedobós mosógép* myntoperert vaskemaskin
érmedobás *fn* myntkast
érmefeldobás *fn* myntkast
érrendszer *fn* arteriesystem, karsystem; *érrendszeri betegség* karsykdom
érrendszeri *mn* vaskulær, kar-; *érrendszeri betegségek* vaskulær sykdommer, karlidelser, karsykdommer
érsebész *fn* karkirurg
érsebészet *fn* karkirurgi
érsebészeti *mn* karkirurgisk
érsek *fn* erkebiskop
érseki *mn* erkebiskoppelig
érsekség *fn* erkebisp(e)dømme, kirkeprovins
érszűkület *fn* åreforsnevring
ért *ige* **1** *tisztán hall* forstå, oppfatte; *olyan halkan beszélt, hogy nem értettem, mit mond* han snakket så lavt at jeg ikke opfattet hva han sa; *úgy dünnyög, hogy nem értem mit mond* han snøvler, så jeg forstår ikke hva han sier **2** *ésszel felfog* forstå, skjønne; *ért magyarul* forstå ungarsk; *nem ért egy szót sem* ikke skjønne et ord **3** *vhogyan, vminek ért vmit* forstå, mene; *én ezt másképp értem* jeg forstår det på en annen måte; *mit értünk egy fogalom alatt* hva som menes med et begrep; *mit értünk alatta?* hva legger vi i det?; *nem úgy értettem* jeg mente det ikke **4** *ért vmihez* forstå seg på noe, skjønne seg på noe; *ért az autókhoz* skjønne seg på biler; *ért a borhoz* forstå seg på vin
értekezlet *fn* møte, stevne
értekezés *fn* avhandling, dissertasjon; *doktori értekezés* doktorgradsavhandling
értelem *fn* **1** intellekt, intelligens, forstand, vett, fornuft, sinn; *józan értelem* sunn fornuft; *tiszta, világos értelem* et klart sinn; *ez meghaladja az értelmemet* det overgår min forstand **2** betydning, mening, forstand; *átvitt értelemben* i overført betydning; *jogi értelemben* i juridisk forstand; *tágabb értelemben* i videre forstand; *a szónak valódi értelmében* i ordets egentlige forstand; *a szó valódi értelmében vett profi* profesjonell i ordets rette betydning; *mi értelme van?* hva er vitsen med det?; *nincs értelme várni* det er ingen mening med å vente ; *az élet értelme* meningen med livet; *vminek az értelmében* i henhold til, under henvisning til, ifølge, i overenstemmelse med, etter; *a 10. cikk (5) bekezdése értelmében* i henhold til/i overenstemmelse med artikkel 5, tiende ledd
értelemszerű *mn* implisitt, underforstått
értelemszerűen *hsz* forståelig nok, det sier seg selv, per definisjon
értelmes *mn* fornuftig, forstandig, intelligent, meningsfylt, oppegående; *értelmes vita* en meningsfylt debatt
értelmetlen *mn* meningsløs, betydningsløs, ufornuftig, borti natten; *értelmetlen munka* betydningsløst arbeid; *értelmetlen tagadni* ingen vits i å nekte; *teljesen értelmetlenül (hiábavalóan)* til ingen nytte, forgjeves
értelmez *ige* tolke, forklare, tyde, interpretere, fortolke, definere; *újra értelmez* omdefinere, omtolke, omtyde
értelmezés *fn* tolkning, fortolkning, oppfatning, forståelse, utlegning; *az én értelmezésemben* etter min oppfatning; *a vers kétféle értelmezése* to tolkninger av diktet
értelmi *mn* psykisk, mental, sinns-, intellektuell, forstandsmessig, kognitiv; *értelmi fogyatékos* psykisk funksjonshemmet, psykisk utviklingshemmet; *értelmi képesség* psykisk kapasitet, intellektuell evne, kognitiv evne; *értelmi képességek felmérése* intelligenstest, psykometrisk testing/vurdering; *értelmi szerző* opphavsmann, opphavsperson, initiativtaker
értelmiség *fn* intelligentsia, åndselite; *az értelmiség* den intellektuelle eliten
értelmiségi *fn* intellektuell, egghode, åndsarbeider
értesít *ige* gi beskjed, underrette, si fra, sende melding, advis
értesítés *fn* advis, melding, underretning, opplysning, varsel, meddelelse, forkynnelse; *értesítést kap vmiről* få underretnintg om noe ; *értesítést küld* sende meddelelse; *értesítés szerint* som advisert; *push/leküldéses értesítés* pushvarsel
értesítő *fn* **1** adviskort, advisbrev **2** *kiadvány* melding, rapport, beretning, referat; *parlamenti értesítő* (Norge) Stortingsforhandlinger, Strotingstidende **3** *iskolai* karakterbok, karakterutskrift, vitnemål
értesül *ige* få bud, beskjede om, høre om, få høre, få vite, erfare; *ismerősöktől értesül vmiről* få vite noe via kjente; *kerülő úton értesül vmiről* høre noe ad omveier; *úgy értesült* han har hørt at
értesülés *fn* informasjon, opplysning; *az MTI értesülései szerint* etter det MTI erfarer
értetődik *ige* falle av seg selv; *magától értetődik* det faller av seg selv, være en selvfølge, det er selvsagt; *magától értetődő* selvsagt, selvskreven, selvfølgelig, opplagt
érthetetlen *mn* uforståelig, ubegripelig
érthető *mn* forståelig, begripelig, rimelig; *könnyen érthető okokból* av lett forståelige grunner; *érthető, hogy dühös lett* det var rimelig at han ble sint; *érthető magyarázat* en begripelig forklaring; *alig érthető* dunkel; *nehezen érthető számomra* det er

vanskelig for meg å begripe; *nem érthető* uartikulert, utydelig; *érthetővé tesz* klargjøre
érthetően *hsz* forståelig; *érthetően fejezi ki magát* uttrykke seg forståelig
értágítás *fn* utblokking av blodårer
érték *fn* **1** verdi, valør; *abszolút érték* absoluttverdi; *benső, valódi érték* underliggende verdi; *forgalmi, piaci érték* markedsverdi; *helyi érték* plassverdi, posisjonsverdi, stedsverdi; *hozzáadott érték* merverdi, verdiskaping; *névleges, nominális érték* pålydende, nominell verdi; *stilisztikai érték* stilistisk valør; *csökken/nő az értéke* synke/stige i verdi; *több ezer forint értékű áru* varer til en verdi av flere tusen forinter **2** kvalitet; *művészi értékekkel bíró filmek* filmer med kunstneriske kvaliteter; *a könyv irodalmi értékei* bokens litterære kvaliteter
értékbecslés *fn* verdivurdering, (verdi)taksering, takst; *értékbecslést végez* holde takst; *ingatlan értékbecslés* verditaksering av eiendommer
értékbecslő *fn* takstmann, skjønnsmann
értékcsökkenés *fn* verdireduksjon
értékel *ige* vurdere, verdsette, sette pris på; *nagyra értékel* sette stor pris på, vurdere noe høyt
értékelés *fn* vurdering; *összefoglaló, összesítő értékelés* helhetsvurdering, summativ vurdering, sluttvurdering
értékelőképesség *fn* vurderingsevne
értékes *mn* verdifull, dyrebar, kostbar
értékesít *ige* selge, realisere, omsette (i penger), avhende
értékesíthető *mn* avsettelig; *könnyen értékesíthető áru* lett avsettelig vare
értékesítés *fn* avsetning, salg; *értékesítési nehézségek* avsetningsvansker
értékesítő *fn* selger
értékgazdag *mn* rik på verdier
értékhatár *fn* limit, verdigrense
értékkészlet *fn matematika* verdimengde, verdiområde, kodomene
értékközvetítés *fn* verdiformidling
értékközvetítő *mn* verdiformidlende
értékküldemény *fn* verdibrev, verdipakke, verdipost
értéklánc *fn* verdikjede; *verdikjede for mat* élelmiszer-értéklánc
értékláncelemzés *fn* verdikjedeanalyse
értékláncmodell *fn* verdikjedemodell; *Porter-féle értékláncmodell* Porters verdikjede(modell)
értékpapír-tulajdonos *fn* ihendehaver av verdipapirer
értékpapír *fn* verdipapir
értékpapírtőzsde *fn* verdipapirbørs, fondsbørs
értékrend *fn* verdigrunnlag, verdier, verdisystem
értékrendszer *fn* verdisett
értéksemleges *mn* verdinøytral
értékszelvény *fn* klippekort, reisekort, sesongkort
értéktelen *mn* verdiløs, uten verdi
értékteremtés *fn* verdiskapning
értékteremtő *mn* verdiskapende, verdiskapnings-; *értékteremtő folyamat* verdiskapningsprosess
értéktárgy *fn* verdigjenstand
értéktöbblet *fn* merverdi
értéktöbbletadó *fn* omsettingsoppgave, merverdiavgift
értékvesztés *fn* verditap, verdiforringelse
értékítélet *fn* verdidom
értés *fn* forståelse; *értésére ad* la forstå, la seg forlyde med
érv *fn* argument
érvel *ige* argumentere
érvelés *fn* argumentering, argumentasjon
érverés *fn* puls, hjertefrekvens
érvágás *fn* **1** årelating, blodtapping **2** *anyagi veszteség* pengetap, økonomisk tap
érvény *fn* virkning, gyldighet, kraft; *érvénybe lép* tre i kraft; *továbbra is érvényben van* stå ved lag; *érvényét veszti* tre ut av kraft; *érvényét vesztett* død og maktesløs; *kötelező érvénnyel* med bindende virkning; *érvényt szerez az akaratának* få sin vilje; *érvényt szerez a rendelkezéseknek* sikre at reglene overholdes; *általános érvényű* ha allmenn gyldighet
érvényes *mn* gyldig, gjeldende, stå ved lag, stående; *érvényes útlevél* gyldig pass; *a jelenleg érvényes paragrafusok* dagens gjeldende paragrafer; *az ajánlat még érvényes* tilbudet står ved lag; *érvényes parancs* stående ordre
érvényesség *fn* gyldighet; *érvényességet ellenőriz* validere, kontrollere gyldighet
érvényesít *ige* **1** *érvényessé tesz* validere, gjøre gyldig **2** *érvényre juttat* forfekte, hevde, håndheve; *érvényesíti az érdekeit* forfekte, hevde sine interesser; *erőszakkal érvényesít* fremtvinge; *vmely igényt érvényesít* fremme krav
érvényesítés *fn* **1** validering, aktivering, legalisering **2** håndhevelse
érvényesül *ige* gjøre seg gjeldende, hevde seg, slå seg igjennom, bli oppfylt, synes tydelig, trenge gjennom, få innpass, komme til sin rett; *érvényesül az akarata* få sin vilje; *érvényesülési vágy* ambisjon, lyst til å hevde seg; *az egyenlőség elvének kell érvényesülnie* likhetsprinsippet må gjelde
érvénytelen *mn* ugyldig, død og maktesløs; *érvénytelenné nyilvánít* annullere, underkjenne
érvénytelenít *ige* annullere, erklære for ugyldig, underkjenne, sette ut av kraft
érzelem *fn* emosjon, følelse, sentiment; *gyengéd érzelmeket táplál vki iránt* nære ømme følelser for noen; *nemzeti érzelmek* nasjonale sentimenter
érzelemtörténet *fn* følelseshistorie, historie av følelsene
érzelgős *mn* sentimental
érzelmes *mn* følsom, følelsesladd el. følelsesladet, sentimental, romantisk, poetisk, øm
érzelmi *mn* emosjonell, følelsesmessig, emotiv; *érzelmi élet* sjeleliv, følelsesliv; *érzelmi síkon* på et følelsesmessig plan; *érzelmi szálak* emosjonelle bånd

érzelmileg *hsz* følelsesmessig, emosjonelt, emotivt
érzet *fn* følelse, fornemmelse, sanseopplevelse; *fájdalom érzete* følelse av smerte; *hidegség, melegség érzete* kulde-/varmefølelse, kulde-/varmefornemmelse; *hőségérzet* hetefornemmelse
érzék *fn* **1** sans; *az öt érzék* de fem sansene; *hatodik érzék* den sjette sans; *megérez vmit a hetedik érzékével* notere noe i sin syvende sans; *erkölcsi érzék* moralsk sans; *kritikai érzék* kritisk sans; *üzleti érzék* forretningssans; *van érzéke a színekhez* ha sans for fargene; *van érzéke a szép nőkhöz* ha sans for vakre kvinner; *semmi érzéke nincs a művészethez* ha ingen sans for kunst; *az érzékek tompulása* sansesvikt, sansesvekkelse; *hogyan hat a zene az érzékeinkre* hvordan påvirker musikk våre sanser; *az érzékeivel felfog vmit* opppleve noe gjennom sansene; *élesíti az érzékeit* skjerpe sansene **2** *érzékiség* sans, lyst; *az érzékek hatalma* lystenes tyranni; *ingerli az érzékeket* stimulere sansene **3** *rátermettség, hajlam* anlegg, evne, begavelse; *érzéke van vmihez* ha anlegg for, være anlagt for noe; *jó érzéke van a matematikához* ha anlegg for matematikk; *diplomáciai érzék* diplomatiske evner; *nincs valami jó diplomáciai érzéke* han er ikke særlig diplomatisk; *zenei érzék* musikalitet, musikalsk begavelse; *tudományos érzékkel megáldott ember* en vitenskapelig anlagt person; *semmi gyakorlati érzéke* være upraktisk anlagt
érzékcsalódás *fn* sansebedrag, synsbedrag, illusjon, hallusinasjon, blendverk
érzékel *ige* fornemme, merke; *érzékeli a hangulatot* fornemme stemningen
érzékelhető *mn* sansbar; *a közvetlenül érzékelhető valóság* den direkte sansbar virkelighet
érzékeltet *ige* skildre, gi en skildring av, gi et bilde av, gjengi, illustrere; *ez jól érzékelteti a problémát* dette illustrerer problemet godt
érzékelés *fn* følesans, sansning, fornemmelse, sanseopplevelse, persepsjon; *érzékelési mód, érzékelés fajtája* sansemodalitet; *hamis érzékelés* falsk sanseopplevelse
érzékeny *mn* følsom, følelsesfylt, var, sart, øm, sensitiv, ømfintlig, sensibel; *érzékeny vmire* følsom for noe; *hidegre érzékeny* kuldefølsom; *érzékeny bőr* ømfintlig hud
érzékenység *fn* følsomhet, varhet, ømfintlighet, ømhet, sensitivitet
érzékenyít *ige* **1** sensibilisere, gjøre mer sensibel **2** *pedagógia* lære toleranse, ansvarliggjøre, bevisstgjøre **3** *fotótechnika* gjøre lysfølsom
érzékenyítés *fn* bevisstgjøring
érzéketlen *mn* følelsesløs, doven
érzéketlenség *fn* følelsesløshet, apati, anestesi
érzéki *mn* **1** *érzékelhető* sansbar, sanselig, sanse-; *ézéki benyomás* sanseinntrykk, sansefornemmelse, sanseopplevelse; *érzéki csalódás* sansebedrag, blendverk, illusjon; *érzéki valóság* sansbar/sanselig virkelighet **2** sanselig, sensuell, vellystig, erotisk; *érzéki nő* en sensuell kvinne; *érzéki szerelem* sensuell kjærlighet; *érzéki vágy* sanselig begjær
érzékiség *fn* sanselighet, erotikk, sensualitet
érzékletes *mn* anskuelig, uttrykksfull, talende, ekspressiv, plastisk, illustrerende
érzékleti *mn* sanse; *érzékleti modalitás* sansemodalitet
érzékszerv *fn* sanseorgan
érzékszervi *mn* sensorisk; *érzékszervi megbetegedés* sensorisk disfunksjon, sensorisk forstyrrelse, sensorisk lidelse
érzés *fn* følelse, kjensle, innlevelse; *az az érzésem* jeg har på følelsen, jeg har en følelse av, jeg kjenner på meg; *elrejti az érzéseit* skjule sin følelser; *érzéssel* med innlevelse
érzéstelenít *ige* bedøve, anestesere; *érzésteleníti a fogínyt* bedøve tannkjøttet
érzéstelenítés *fn* anestesi, bedøvelse; *helyi érzéstelenítés* lokalanestesi, lokalbedøvelse
érzéstelenítő *mn* bedøvende; *érzéstelenítő és fájdalomcsillapító gáz (orvosi dinitrogén-oxid)* bedøvende (anestetisk) og smertestillende (analgetisk) gass (dinitrogenoksid), lystgass; *érzéstelenítő krém* bedøvende krem
érzéstelenítőszer *fn* bedøvelsesmiddel, anestetikum
érzésvilág *fn* følelsesliv
érés *hsz* modning
és *ksz* og; *apa és fia* far og sønn; *és ehhez hasonlók* og lignende; *és így tovább, és a többi* og så videre, osv.; *és/vagy* og/eller; *és én még el is hittem* og jeg som trodde det var sant; *és még azt mered állítani!* og det våger du deg til å si!; *száz és száz, ezer és ezer* hundrevis, tusenvis; *fel és alá* opp og ned; *éjjel és nappal* dag og natt; *na és?* da så?, hva så?
ész *fn* fornuft, forstand, vett, hjerne; *józan ész* sunn fornuft; *józan paraszti ész* bondevett; *van annyi esze, hogy vigyázzon magára* ha vett på å passe seg; *elmegy az esze* gå fra forstanden; *elment az eszed?* har du gått fra vettet?, er du ikke vel bevart?; *szerintem elment az eszed* jeg tror du er fra vettet; *használd az eszed!* bruk forstanden!; *használja az eszét* bruke fornuft; *használja a józan paraszti eszét* bruke sunt bondevett; *eszembe jutott, eszembe ötlött* det slo meg; *nem jutna róla eszembe* han slår meg ikke som; *jusson eszedbe, hogy* husk at, du må huske; *hallgat az eszére* lytte til fornuftens stemme; *eszét veszti* miste forstanden; *légy észnél* vær realistisk, vær fornuftig; *észhez/észre tér* ta til fornuft , ta til vettet; *térj észhez!* ta til vettet!; *vmin jár az esze* være opptatt av noe, tenke, gruble, pønske, spekulere på noe, ha på hjernen, få noe som fiks idé; *azon jár az esze, hogy miben segíthetne* han lurer på hva han kunne hjelpe med; *folyton az evésen jár az esze* gå rundt og tenke på mat hele tiden, mat er alt han tenker på; *csak az olvasáson jár az esze* han har fått lesing på hjernen; *új terven jár az esze* pønske på ny plan; *máson, máshol jár az esze* ha tankene et annet sted, tankene vandrer

til et annet sted; *egy dallam jár az eszében* ha en sang på hjernen; *túljár vkinek az eszén* utmanøvrere, overliste, lure noen
Észak-Afrika *fn földrajz* Nord-Afrika
észak-afrikai *mn* nordafrikansk
Észak-Amerika *fn* Nord-Amerika
észak-amerikai *mn* nordamerikansk; *Észak-amerikai Szabadkereskedelmi Egyezmény (NAFTA)* Nordamerikansk frihandelsavtale
Észak-Európa *fn* Nord-Európa
észak-európai *mn* nordeuropeisk
Észak-Macedónia *fn* Nord-Makedonia
észak *fn földrajz* nord
északfény *fn* nordlys
Északi-fok *fn* Nordkapp
Északi-sark *fn* Nordpolen
Északi-sarkvidék *fn* Arktis, hav- og landområdene omkring Nordpolen
Északi-tenger *fn* Nordsjøen
északi *mn* nordisk, nordlig; *északi félteke* nordlige halvkule; *északi fény* nordlyst; *az ország északi részei* de nordlige delene av landet; *északi szél* nordlig vind; *északi szélesség* nordlig bredde; *Északi Miniszterek Tanácsa* Nordisk ministerråd; *Északi Tanács* Nordisk råd; *északi összetett (északi sí sportcsalád)* kombinert
északkelet *hsz* nordøst
északnyugat *fn* nordvest
északnyugati átjáró *fn* Nordvestpassasjen
észbeli *mn* intellektuell
észbontó *mn* bedårende
észjárás *fn* tenkemåte, tenkesett
észkombájn *fn* bedreviter, besserwisser, viktigper, smarting, blære
észlel *ige* oppdage, observere, merke, iaktta
észlelet *fn* **1** iakttakelse **2** sanseinntrykk, sansefornemmelse
észlelés *fn* persepsjon, sansning; *érzékszervi észlelés* sanseopplevelse
észrevehetetlen *mn* umerkelig
észrevehető *mn* merkbar
észrevesz *ige* merke, bemerke, legge merke til, få øye på, oppdage, observere, ta notis av, påakte; *úgy tesz, mintha nem venné észre* se gjennom fingrene
észrevétel *fn* bemerkning, iakttakelse, observasjon, betraktning
észrevétet *ige* bemerke; *észrevételeti magát* bemerke seg
észrevétlenül *hsz* ubemerket; *nem marad észrevétlenül* det går ikke upåektet hen
észszerű *mn* rimelig, fornuftig, rasjonell, forstandig
észszerűség *fn* fornuft, rasjonalitet, rimelighetshensyn
észszerűtlen *mn* irrasjonell, irrasjonal, fornuftsstridig, ufornuftig
észt$_1$ *fn* **1** *személy* ester, estlender, estlending **2** *nyelv* estisk; *az észt egy finnugor nyelv* estisk er et finsk-ugrisk språk
észt$_2$ *mn* estisk
észter *fn kémia* ester
Észtország *fn* Estland
észérv *fn* fornuftsstyrt argument
étcsokoládé *fn* mørk sjokolade
étek *fn* mat, kost, måltid
étel *fn* mat, kost, føde, kost, måltid; *egyszerű, hétköznapi ételek* hverdagskost; *karácsonyi ételek* julekost; *nemzeti étel* nasjonalrett
ételhordó *fn* matspann, lunsjboks, matbeholder
ételhulladék *fn* matavfall, matrest
ételintolerancia *fn* matintoleranse
ételjegy *fn* matbillett, matkort
ételkiegészítő *fn* ernæringstilskudd
ételkészítés *fn* matlaging, matstell
ételmaradvány *fn* matrest
ételmaradék *fn* matrest
ételmérgezés *fn* botulisme, matforgiftning
ételpazarlás *fn* matsvinn
ételpótló *fn* måltidserstatter
ételrecept *fn* matoppskrift
ételszag *fn* matos, matlukt
ételtúlérzékenység *fn* matallergi
ételízesítő *fn* smakstilsetning
éter *fn* eter
éteri *mn* eterisk
éterikus *mn* eterisk
étkezde *fn* kantine, messe, spisesal, spiserom, billig spisested, dampkjøkken; *önkiszolgáló étkezde* selvbetjeningsrestaurant, kantine, kafeteria
étkezik *ige* spise; *nem otthon étkezik* spise ute
étkeztetés *fn* bespisning
étkezés *fn* måltid, spising; *esti étkezés* aftensmåltid; *étkezésnél, étkezéskor* ved måltidene, ved bordet; *étkezési hozzájárulás, juttatás* diettpenger; *étkezési idő* spisetid
étkezőasztal *fn* spisebord
étkezőhely *fn* spisested
étkezőkocsi *fn* spisevogn
étkészlet *fn* middagsservise, bordservise; *12 személyes étkészlet* bordservise til 12
étlap *fn* spisekart, matkart, meny, spiseseddel, menykort
étlen-szomjan *hsz* uten mat og drikke
étlen *hsz* fastende
étolaj *fn* matolje
étrend *fn* kosthold, meny
étrendkiegészítő *fn* kosttilskudd
étterem *fn* **1** restaurant; *étterembe jár* gå på restaurant; *vasúti étterem* jernbane restaurant **2** *intézményben* spisesal, matsal, kantine, messe; *az internátusnak nagy étterme volt* internatet hadde en stor spisesal; *legénységi étterem* mannskapskantine, underoffisersmesse; *önkiszolgáló étterem*

selvbetjeningsrestaurant, kantine, kafeteria; *tiszti étterem* offiserkantine, offisersmesse
étvágy *fn* appetitt, matlyst; *étvágyat kap* få mersmak; *jó étvágyat!* god appetitt!
étvágygerjesztő$_1$ *fn* appetittvekkende middel, bittermiddel
étvágygerjesztő$_2$ *mn* appetittvekkende, appetittlig
étvágytalanság *fn* dårlig matlyst, nedsatt matlyst
év *fn* år; *csillagászati év* astronomisk år; *iskolai év* skoleår; *költségvetési év* budsjettår; *naptári év* kalenderår; *a 2013. év* året 2013; *a 2013-as év elején* i begynnelsen av året 2013; *a 70-es években* på 70-tallet; *ebben az évben* i år, i inneværende år; *a múlt évben* det forrige året; *az elmúlt évben* i året som gikk; *az elmúlt években* i senere år; *az év folyamán* i årets løp; *év végéig, az év hátralevő részében* ut året; *az évek múltával* med årene; *éveken át* år ut og år inn, i mange år, år etter år; *évente* hvert år, år om annet; *két évvel ezelőtt* for to år siden; *évek óta nem találkoztunk* det er mange år siden vi møttes; *évekig tartó* årelang; *évi 400 milliót keres* tjene 400 millioner i året; *Boldog új évet!* Godt nytt år!; *fiatal éveiben* i ens ungdomsår; *a legszebb éveiben* i sine beste år; *20. évében jár* gå i sitt 20. år, være i sitt tjuende år; *70-es éveiben járó férfi* en mann i 70-årene; *tíz évre ítélték* dømt til 10 års fengsel; *hosszú évek teltek el míg újra* det gikk adskillige år før
évad *fn* sesong
évadkezdet *fn* sesongstart
évadnyitó *fn* sesongåpne, sesongåpning; *évadnyitó előadás* sesongpremiere
évadzáró *fn* sesongslutt
évelő *mn növénytan* flerårig
évelődik *ige* **évődik** fleipe, tulle, tøyse
évelődő *mn* fleipete
évenként *hsz* årlig, hvert år; *évente egyszer* en gang i året; *évenként bekövetkező, évenkénti* årsikker, årviss
éves *mn* **1** års-, årlig, årig; *éves beszámoló* årsrapport, årsberetning; *éves adatok* årsdata; *három éves gyerek* et tre år gammelt barn; *sok éves tapasztalat* mangeårig erfaring; *az éves fogyasztás* det årlige forbruk; *éves jövedelem* årsinntekt; *éves terv* årsplan; *hány éves vagy?* hvor gammel er du?; *egy éves jószág* åring; *hány évesen, hány éves korban?* i hvilken alder **2** -åring, år gammel; *egy, két, huszonöt éves (állat, gyerek, személy)* ettåring, toåring, tjuefemåring; *a 18 éves fiút (lányt) lopással vádolták* attenåringen ble anklaget for tyveri; *40 éves férfi* førtiåring
évezred *fn* årtusen, millennium
évezredes *mn* tusen års; *Európa évezredes története* tusen års Europahistorie
évezredforduló *fn* millenneumskifte
évfolyam *fn* **1** *osztály* kull, klassetrinn, årstrinn, årsklasse; *10. évfolyam* 10. klassetrinn **2** *tanulmányi időszak* studieår **3** *folyóirat* årgang
évfolyamelső *fn* bestemann på kullet
évfolyamtárs *fn* kullkamerat
évforduló *fn* årsdag, jubileum, jubilé; *200 éves évforduló* 200-årsjubileum; *a zenekar 25 éves évfordulója* 25-årsjubileet for orkesteret; *tíz éves házassági évforduló* tiårs bryllupsdag
évgyűrű *fn* årring
évi *mn* årlig
évjáradék *fn* årsytelse
évkönyv *fn* årbok, årskalender, annal
évmillió *fn* årmillion
évnyitó *fn* velkomstfest ved skolestart
évszak *fn* årstid
évszám *fn* årstall
évszázad *fn* århundre, sekel
évszázados *mn* hundreårig
évtized *fn* decennium, tiår, årti, dekade; *évtizedeken át* i årtier
évtizedes *mn* tiårig, tiårs lang; *több évtizedes* feler tiårs lang
évzáró *mn* avslutnings-, års-; *évzáró értekezlet* årsmøte; *évzáró ünnepély* avslutningsfest; *évzáró vizsga* årseksamen
évértékelő *fn* årviss tale; *országos évértékelő* årviss statstale om rikets tilstand; *a miniszterelnök évértékelőjében kifejtette* statsministeren sa i sin årvisse tale

F

-féle *névut* slag, art, type, slik som, à la, -lignende; *a maga-, magam-, magadfélék* slike som Dem, meg, deg; *másféle* av et annet slag; *háromféle sajt* tre typer ost; *ezerféle módon* tusen forskjellige måter; *Agatha Christi-féle detektívtörténet* detektivfortelling à la Agatha Christie; *egy rókaféle állat* et revelignende dyr; *a sólyomfélék családja* falkefamilien, Falconidae
fa *fn* **1** *élő* tre; *terebélyes fa* et vidstrakt tre; *lombos fa* løvtre; *örökzöld fa* eviggrønt tre; *tűlevelű fa* bartre; *fából van, készült* laget av tre; *fát ültet* plante tre; *fát kivág* felle/hogge tre; *az élet fája* livets tre; *a tudás fája* kunnskapstre, kunnskapens tre **2** *anyag* tømmer; *fát úsztat* fløte tømmer; *fát vág* hugge tømmer; *faház (rönkház)* tømmerhus **3** *tűzifa* ved; *fát hord* bare ved; *fával fűt* fyre med ved; *fát vág (tüzelőnek)* hogge ved **4** *szólások nagy fába vágja a fejszéjét* ta seg vann over hodet; *a fától nem látja az erdőt* ikke se skogen fra bare trær; *maga alatt vágja a fát* sage over den grenen en selv sitter på; *fából vaskarika* nonsens (som en jernring laget av tre); *mi fán terem?* hva er det/dette for noe?; *a fák nem nőnek az égig* ingen trær vokser inn i himmelen; *nem nő minden fán* ikke vokse på trær
faalj *fn talpfa* sville
faanyag *fn* trevirke, treverk, tremateriale, trelast, tømmer
faaprító *fn* flisemaskin, kompostkvern
faarc *fn* pokerfjes, pokeransikt
fabatka *fn* slant, døyt; *néhány fabatka* noen slanter; *néhány fabatkáért* for billig slant; *fabatkát sem ér* ikke være verdt to sure sild; *ez a motor egy fabatkát sem ér* motoren er ikke fem øre verdt; *egy fabatkát sem adok a véleményedre* jeg gir ikke en døyt for dine argumenter
faberakás *fn* intarsia, innlegningsarbeid av tre i tre, tremosaikk, dekupørarbeid
fabrikál *ige* **1** snekre, sette sammen **2** fabrikkere
fabula *fn* fabula, fabel
fabuláz *ige* fabulere, fable
faburkolat *fn* trepanel
fabáb *fn* tredukke
fabábu *fn* **1** tredukke, mannekeng el. mannequin **2** *bowling* kjegle
fabódé *fn* bod, skjul, skur
fabútor *fn* tremøbel
Facebook-fiók *fn* Facebook-konto
Facebook-oldal *fn* Facebook-side
fach *fn* avlukke, kott, hyllerom
facipő *fn* tresko
facsapolás *fn* tresammenføyning
facsar *ige* **1** vri, klemme, presse væske, kryste; *citromot facsar* presse sitron; *nedves ruhát facsar* vri vått tøy **2** *marólag hat* rive; *facsarja a füst az orrát* røyken river i nesen
facsaró *fn* presse; *citromfacsaró* sitronpresse, sitruspresse
facsavar *fn* treskrue
facsemete *fn* ungtre
facsonk *fn* trestubbe
facsoport *fn* treklynge
facér *mn* **1** arbeidsledig **2** fri; *facér férfi/nő* mann uten kvinnelig følge/kvinne uten mannlig følge
fadarab *fn* trestykke
fadarázs *fn* treveps
fadugó *fn* trekork
fadöntés *fn* trefelling
faecet *fn* treeddik
faeke *fn* treplog, ard
faesztergályos *fn* tredreier
fafajta *fn* treslag, treart, tresort
fafaragás *fn* treskjæring, treskjærerarbeid
fafaragó *fn* treskjærer; *fafaragó szerszám* treskjærerverktøy
fafej *fn* fjompenisse
fafejű *fn* dummenikk, dumrian, treskalle, dumskalle, pappskalle
fafeldolgozás *fn* treforedling
fafeldolgozó$_1$ *fn* tresliperi
fafeldolgozó$_2$ *mn* treforedlings-; *fafeldolgozó ipar* treforedlingsbransje, treforedlingsindustri; *fafeldolgozó üzem* treforedlingsbedrift
faforgács *fn* trespon
fafúró$_1$ *fn* trebor
fafúró$_2$ *mn zool* treborende (bille)
fafúvós$_1$ *fn* treblåser
fafúvós$_2$ *mn* treblåse-; *fafúvós hangszer* treblåseinstrument
fafűrész *fn* tresag
fafűtés *fn* vedfyring
faggat *ige* fritte, utspørre, forhøre, stille nærgående spørsmål, eksaminere
faggyú *fn* talg
faggyúgyertya *fn* talglys
faggyúmirigy *fn* talgkjertel
faggyúszerű *mn* talgaktig
fagocyta *fn* fagocytt, spisecelle
fagomba *fn* lærhatt
fagott *fn* fagott
fagottművész *fn* fagottist
fagottos *fn* fagottist
fagy$_1$ *fn* frost, kulde, kuldegrader; *a növény nem tűri a fagyot* planten tåler ikke frost; *hóban, fagyban* i frost og uvær; *mielőtt beköszönt a fagy* før frosten setter inn
fagy$_2$ *ige* fryse; *éjszaka fagyott* det var frost i natt; *jéggé fagy* fryse til is; *ajkára fagyott a szó* ordet frøs på hans munn

fagyal *fn* liguster; *széleslevelű, télizöld fagyal* vinterliguster
fagyalsövény *fn* ligusterhekk
fagyapot *fn* treull
fagyaszt *ige* fryse ned, dypfryse
fagyasztható *mn* kan fryses
fagyasztott *mn* frossen, dypfryst, dypfrossen; *fagyasztott hal* frossen fisk, dypfrossen fisk; *fagyasztott hús* frossent kjøtt
fagyasztás *fn* nedfrysing, dypfrysing
fagyasztó *fn* fryser
fagyasztóberendezés *fn* fryseanlegg
fagyasztóláda *fn* fryseboks
fagyasztópult *fn* frysedisk
fagyasztószekrény *fn* fryseskap
fagybiztos *mn* frostsikker
fagydaganat *fn* frostknute
fagyhalál *fn* kuldedød, frysedød
fagyhatár *fn* teledybde
fagyhullám *fn* kuldebølge
fagyhő *fn* frysevarme
fagyi *fn* is, iskrem; *veszel nekem fagyit?* kan du kjøpe en is til meg?; *vaníliafagyi* vaniljeis
fagyizik *ige* spise is
fagyizó *fn* isbar, iskrembar
fagykenőcs *fn* kuldekrem
fagykár *fn* frost, frostskade
fagykárosult *mn* frostskadet
fagylalt-fejfájás *fn* iskremhodepine, hjernefrys
fagylalt *fn* iskrem; *csavart fagylalt* softis; *gombócos fagylalt* kuleis; *dobozos fagylalt* boksis
fagylaltgombóc *fn* iskule
fagylaltgép *fn* ismaskin, iskremmaskin, softismaskin
fagylaltkehely *fn* iskremglass, isglass, iskremkopp
fagylaltos$_1$ *fn* iskremselger
fagylaltos$_2$ *mn* iskrem-, is-; *fagylaltos autó* isbil, iskrembil; *fagylaltos kanál* isskje, iskuleskje; *fagylaltos kocsi, tricikli* is-sykkel, iskremsykkel; *fagylaltos pohár* isglass; *fagylaltos pult, láda* iskremdisk, isdisk; *fagylaltos tégely* isbeholder
fagylaltozik *ige* spise iskrem
fagylaltozó *fn* isbar, iskrembar
fagylalttölcsér *fn* iskjeks, isvaffel
fagylaltárus *fn* iskremselger
fagymentes *mn* frostfri
fagymentesítő *fn* defroster
fagyos *mn* **1** iskald; *fagyos szél* iskald vind; *fagyos ujjak* likfingre **2** isbelagt, isete; *fagyos út* en isete vei **3** *rideg* kjølig; *fagyos mosoly* en kjølig smil; *fagyos fogadtatás* kjølig mottagelse; *fagyosan fogadják* bli møtt med kulde **4** *megfagyott* frossen
fagyoskodik *ige* fryse, småfryse
fagyosszent *fn* frossenpinn
fagyosszentek *fn Pongrác, Servác, Bonifác, május 12., 13. 14.* jernnettene (Norge: 19., 20. og 29. august); *fagyosszentek napja* jernnatt
fagyott *mn* frossen, forfrossen, frostlendt; *fagyott föld* frossen jord, mark, frostlendt jord, tele; *keményre fagyott* stivfrosset
fagypont *fn* frysepunkt
fagytűrő *mn* frostbestandig, som tåler frost
fagyveszély *fn* frostfare
fagyálló *mn* frostfri; *fagyálló folyadék* frostvæske
fagyás *fn* forfrysning, frysing; *fagyási sérülés* frostskade; *fagyás veszélye* fare for forfrysning; *bizonyos hőmérsékleten beáll a fagyás* frysing inntreffer ved en bestemt temperatur
fagyáskár *fn* frostskade
fagyérzékeny *mn* kuldskjær, kuldefølsom, frostal, som ikke tåler frost
fagyökér *fn* trerot
fagyöngy *fn* misteltein
fahamu *fn* treaske
fahasáb *fn* ved, vedkubbe
fahasábtartó *fn* vedbærer
fahasító *fn* vedkløyver
fahatár *fn* tregrense
fahordó *fn* tretønne, tredunk
faháncs *fn* trespon
faház *fn* trehus, tømmerhus
fahéj *fn* kanel; *fahéjas tekercs* kanelbolle, skillingbolle
fahéjbarna *mn* kanelbrun
fahéjrózsa *fn növénytan* kanelrose
fahéjszínű *mn* kanelfarget
faipar *fn* treindustri, trelastindustri, trelastbransje; *faipari gépek, szerszámok* maskiner, verktøy for treindustri; *faipari iskola* trelastskole
fair play *fn* ærlig spill, fair play, korrekt fremgangsmåte
faiskola *fn* planteskole
faj *fn* **1** art, species; *A fajok eredete (Darwin)* Artenes opprinnelse; *az emberi faj (Homo sapiens)* arten menneske **2** rase; *az emberi fajok* menneskeraser; *a kaukazoid, negrid, mongoloid faj* den kaukasoide, negroide, mongolske rase
fajankó *fn* dåsemikkel, fommel, klodrian; *ostoba fajankó* dumrian
fajansz *fn* fajanse
fajanszváza *fn* fajansevase
fajbaromfi *fn* rasefjærfe, rasehøns
fajbiológia *fn* rasebiologi
fajbor *fn* kvalitetsvin
fajd *fn állattan* skoghøns, jerpe, rype, storfugl, orrfugl; *hófajd* rype; *sarki hófajd* lirype; *kék fajd* blåjerpe; *nyírfajd* orrfugl; *siketfajd* storfugl
fajdformák *fn állattan* skoghøns
fajdkakas *fn állattan* (nyírfajd) orrhane, (siketfajd) tiur, (hófajd) rypestegg
fajdtyúk *fn állattan* (siketfajd) røy, (nyírfajd) orrhøne
fajegészségtan *fn* eugenikk, arvehygiene, rasehygiene
fajelmélet *fn* raseideologi, raseteori

fajfenntartás *fn* forplantning; *fajfenntartási ösztön* forplantningsdrift, instinkt til å forplante, formere seg
fajgyűlölet *fn* rasehat, rasisme
fajgyűlölő$_1$ *fn* rasehater, rasist
fajgyűlölő$_2$ *mn* rasistisk
fajhigiénia *fn* rasehygiene, eugenikk
faji *mn* rase-; *faji elkülönítés* raseskille, raseadskillelse, rasesegregasjon, apartheid; *faji előítélet* rasefordom; *faji megkülönböztetés, megosztás* rasediskriminering, raseskille, apartheid; *fajilag megosztott* rasedelt; *fajilag megkülönböztető* resediskriminerende
fajkeveredés *fn* raseblanding
fajlagos *mn* **1** spesifikk; *fajlagos ellenállás* spesifikk motstand, resistivitet; *fajlagos hőkapacitás* spesifikk varmekapasitet; *fajlagos térfogat* spesifikt volum **2** gjennomsnitts-, enhets-; *fajlagos ár* enhetspris; *fajlagos költség* enhetskostnad
fajnemesítés *fn* raseforedling
fajsúly *fn* egenvekt, spesifikk vekt, realtiv tetthet
fajsúlymérő *fn* pyknometer
fajta *fn* **1** *biológia* art, rase; *kutyafajták* hunderaser **2** *féleség* slags, sort, type, form for; *nem az a fajta* han er ikke av det slaget, han er ikke den som; *valamilyen fajta antibiotikum* en eller annen form for antibiotika; *egy fajta sakk* en form for sjakk; *ez a fajta csalás* denne formen for svindel; *minden lehetséges fajta* alle mulig slags; *minden fajta mozgás* enhver form for mosjon; *három fajta bort szolgáltak fel* det ble servert tre slags vin(er); *az a jó, régi fajta mesterember* en håndverker av den gode, gamle sorten; *a legrosszabb fajta* av verste sort; *ugyanabból a fajtából való* være (av) samme ulla; *vmilyen fajtájú* av type; *az a fajta dolog* den type ting, den slags ting
fajtajelleg *fn* artskarakter
fajtalan *fn* utuktig, liderlig, usedelig, uanstendig, løsaktig
fajtalankodik *ige* bedrive utukt, drive hor, bole
fajtalanság *fn* utukt, løsaktighet, ustandighet
fajtavédelem *fn* beskyttelse av arter, raser
fajtiszta *mn* raseren, renraset, rase-; *fajtiszta állat* rasedyr; *fajtiszta kutya* raseren hund, en hund av rase, rasehund
fajul *ige* utarte; *a párbeszéd verekedéssé fajult* diskusjonen utartet til et slagsmål
fajvédelem *fn* rasisme
fajvédő *fn* rasist
fajállat *fn* rasedyr
fajállattenyésztő *ige* feavler, kvegavler
fajüldözés *fn* raseforfølgelse, rasediskriminering, rasisme, rasehat, rasehets
fajüldöző *mn* rasediskriminerende, rasist
fakabát *fn szleng* purk
fakad *ige* **1** velle, springe, spire, briste, oppstå; *víz fakad a sziklából* en vannåre veller opp av fjellet; *virágok fakadnak az ágon* blomster springer ut på grenen; *fakadnak a rügyek, fák* knoppene, trærne brister; *fakadó lomb* spirende løv; *sírásra fakad* briste i gråt, gråten veller opp i ham **2** springe ut av, ligge i; *irígységből, rosszindulatból fakad* springe ut av misunnelse, ondsinnethet; *a dolog természetéből fakad* det ligger i sakens natur
fakadóan *hsz* av; *félelemből fakadóan* av redsel
fakalapács *fn* klubbe
fakanál *fn* tresleiv, treskje
fakard *fn* tresverd
fakaszt *ige* få til å komme frem, få til å briste, la strømme frem; *nevetésre fakaszt* få en til å le
fakereskedelem *fn* trelasthandel, handel med trelast
fakereskedés *fn* trelasthandel, trelastfirma
fakereskedő *fn* trelasthandler
fakereszt *fn* trekors
fakezű *mn* trehendt, ha ti tommeltotter, svært klossete, ha pølsefingre
fakitermelés *fn* tømmerdrift, tømmeravvirkning, tømmerhogst, skogsdrift
fakivágás *fn* trefelling, hogst, blinking
fakopáncs *fn* **fakopács** *állattan* hakkespett; *nagy fakopáncs* flaggspett; *kis fakopáncs* dvergspett
fakorona *ige* trekrone
fakszimile *fn* **facsimile** faksimile, nøyaktig gjengivelse, avtrykk
fakszniziás *fn* fiksfakseri
faktor *fn* faktor; *fényvédő faktor* solfaktor; *impakt faktor (hatástényező)* innflytelsesfaktor, impact factor
faktoranalízis *fn* faktoranalyse
faktorizáció *fn* faktorisering
faktoriális *fn* fakultet; *faktoriális függvény* fakultetsfunksjon
faktorálás *fn* factoring el. faktoring
faktum *fn* faktum, kjensgjerning
faktúra *fn* faktura, regning
fakul *ige* miste glans, blekne, miste farge, bli blek
fakultativ *fn* fakultativ, valgfri; *fakultatív tárgy* valgfag, valgfritt fag
fakultáció *fn* valgfag, valgfritt fag
fakultás *fn* fakultet
fakusz *fn állattan* trekryper; *hegyi fakusz* trekryper; *hosszúkarmú fakusz* trekryper; *rövidkarmú fakusz* kortklotrekryper
fakutya *fn* **1** *szánkó* spark **2** *csizmahúzó* støvelknekt
fakátrány *fn* tretjære
fakép *fn* **1** trebilde **2** *faképnél hagy* la en i stikken, overlate noen til seg selv (uten forvarsel), forlate noen uforventet, uten avskjed
fakéreg *fn* bark
fakír *fn* fakir
fakít *ige* gjøre blek
fakó *mn* matt, glansløs, blek, falmet; *fakó ló* en blakk hest
fakókeselyű *fn állattan* gåsegribb
faköpönyeg *fn* skilderhus, vakthus

fal$_1$ *fn* vegg, mur; *csupasz falak* nakne vegger; *fizetési fal*, *fizetőfal* betalingsmur; *külső fal* yttervegg; *napos fal* solvegg; *tűzfal* brannmur; *várfal* festningsmur; *városfal* bymur; *négy fal között* innenfor husets fire vegger, bak rullede gardiner; *a börtön falai között* innenfor fengslets murer; *a berlini fal* Berlin-muren; *a kínai nagy fal* Den kinesiske mur; *a fal mellett szorosan* kloss ved veggen; *szorosan a falhoz* opptil veggen; *a fal tövében* utmed veggen; *falat húz/emel* føre opp/sette opp/bygge en mur; *falba ütközik* møte veggen; *falhoz állít vkit* sette en til veggs; *a falhoz vág vmit* slenge noe i veggen; *a falnak dől* lene seg mot veggen; *felakaszt egy képet a falra* henge et bilde på veggen; *faltól falig szőnyeg* vegg til vegg teppe; *a falnak is füle van* veggene har ører; *a hallgatás falába ütközik* møte en mur av taushet, bli møtt med en barriere av taushet; *mintha a falnak beszélne* det er som å snakke til veggen

fal$_2$ *ige* **1** ete, sluke, spise mye, grådig, glefse; *falja a kilométereket* sluke milene **2** sluke, lese med stor iver; *falja a regényeket* sluke romaner

falangista *fn* falangist

falat *fn* bit, matbit, munnfull, munnsmak; *betevő falat* livsopphold, levebrød

falatka *fn* fingermat

falatozik *ige* spise små matbiter, småspise

falatozó *fn* snackbar, lunsjbar

falaz *ige* **1** mure **2** *átv.* dekke; *falaz vkinek* dekke for noen

falazat *fn* murverk

falazóblokk *fn* murblokk

falazóhabarcs *fn* murmørtel

falazótégla *fn* murstein

falbontás *fn* veggriving

falborítás *fn* veggbekledning

falburkolat *fn* veggpanel, veggkledning; *beltéri falburkolat* veggplate

falc *fn* fals

falcol *ige* false

falcsont *fn anatómia* isseben

falemez *fn* treplate, finerplate

falerakat *fn* trelasthandel

falevél *fn* løvblad

falfehér *mn* kritthvit, drivhvit, likblek, hvit som et laken; *falfehér az arca* drivhvit i ansiktet

falfelület *fn* veggflate, veggoverflate

falfestmény *fn* veggmaleri

falfestés *fn* veggmaling

falfirka *fn* veggskribleri, veggskrift, tagging, graffiti

falfirkáló *fn* tagger

falfülke *fn* skjul

fali *mn* vegg-; *fali akasztó* vegghenger; *fali polc* vegghylle

falikar *fn* veggarm

falikárpit *fn* billedvev, tapisseri, teppe

falikút *fn* utslagsvask

falilámpa *fn* vegglampe, lampett

falinaptár *fn* veggkalender

faliszekrény *fn* veggskap

faliszőnyeg *fn* veggteppe, tapisseri, billedvev

falitábla *fn* veggtavle

falitányér *fn* platte

falitérkép *fn* veggkart

falitükör *fn* veggspeil

falióra *fn* veggur

faliújság *fn* veggavis, oppslagstavle

falka *fn* flokk, hurv, bøling, skrei, kobbel; *farkas falka* ulveskrei; *kutyafalka* hundeflokk, hundekobbel

falkaszellem *fn* flokkinstinkt

falkavadászat *fn* hetsjakt, parforsejakt

fallosz *fn* fallos; *fallosz kultusz* falloskult; *fallosz szimbólum* fallossymbol

falmászás *fn* indreklatring, klatring på klatrevegg

falmélyedés *ige* nisje

falragasz *ige* plakat, poster, kunngjøring, oppslag; *falragasz tilos!* plakatklistring forbudt

falrengető *mn* **1** stormende, voldsom, rungende, øredøvende; *falrengető éljenzés* stormende jubel; *falrengető nevetés* homerisk, rungende latter; *falrengető taps* øredøvende applaus **2** kjempestor, enorm

faltörő kos *fn* rambukk, stormbukk

falu *fn* bygd, landsby, landsbygd, bondebygd; *alföldi falu* flatbygd; *hegyi falu* fjellandsby el. fjell-landsby, fjellbygd; *eldugott, isten háta mögötti falu* en avsides bygd; *szomszéd falu* grannebygd, nabobygd; *a falu földjei* bygdeallmenning; *a falu népe, lakói* bygdefolk; *a falu esze* bygdegeni; *falun* på landet, ute i distriktene; *falun él* bo på landet; *szájára veszi a falu* bære/føre noen på bygda, bringe noen på folkemunne

falubeli *fn* sambygding

falucska *fn* liten landsby, grend

faluhely *fn* bondeland; *faluhelyen* ute på bondelandet

falukutatás *fn* ruralstudie, rurale studier

faluközösség *fn* bygdesamfunn

falusi$_1$ *fn* landsbyboer, bygding; *a falusiak* folk fra landet, bygdefolk

falusi$_2$ *mn* landlig, rural, landsens, bondsk, bonde-, bygde-, land-, lands-, distrikts-; *falusi élet* bygdeliv; *falusi emberek* folk på/fra landet; *falusi idill* landlig idyll; *falusi postás* landpostbud; *falusi orvos* en landsens lege; *falusi szokások* landsens skikker; *falusi történetek* bondefortellinger; *falusi bunkó* bundetamp; *falusi módra* på bondsk maner

falusias *mn* landsens, rustikk, landlig, bondsk; *falusias belső* rustikt interiør; *falusiasan él* bo landlig; *falusias környezet* landlige omgivelser

faluvég *ige* utkanten av bygda

falvédő *fn* veggbeskytter, veggteppe, veggtekstil, veggbroderi; *nem most jöttem a falvédőről* jeg er ikke født i går

faláb *fn* **1** trebein **2** *gólyaláb* stylte

falábú *mn* trebent
falánk *mn* glupsk, slukvoren, slukhals, grådig, forsluken
falánkság *fn* grådighet
falás *fn* overspising
faléc *fn* trelist
faló *fn* kjepphest, trehest; *trójai faló* den trojanske hest
falósejt *fn* fagocytt, spisecelle
famegmunkálás *fn* treforedling
famentes *mn* trefri
fametszet *fn* tresnitt, xylografi
fametszés *fn* **1** beskjæring, kvisting, klipping **2** xylografi, treskjæring, trestikk
fametsző *fn* treskjærer
famulus *fn* famulus, medhjelper
famunka *fn* treverk, trearbeid
família *fn* familie; *kiterjedt, népes família* tallrik familie
fanatikus$_1$ *fn* fanatiker
fanatikus$_2$ *mn* fanatisk
fanatizmus *fn* fanatisme
fanatizál *ige* fanatisere; *fanatizált tömeg* en oppfanatisert folkemengde
fanemesítés *fn* foredling av trær
fanfár *fn* fanfare
fanszőr *fn* **fanszőrzet** kjønnshår, pubes, pubeshår
fantaszta *fn* fantast
fantasztikum *fn* fantastikk
fantasztikus *mn* fantastisk, eventyrlig; *tudományos fantasztikus irodalom* science fiction
fantasztikusan *hsz* fantastisk, eventyrlig; *fantasztikusan szerencsések vagyunk* vi er eventyrlig heldige
fantazmagória *fn* fantasifoster
fantom *fn* fantom, skinnbilde, fantasibilde
fantázia *fn* fantasi; *élénk fantázia* livlig fantasi; *a fantázia szüleménye* fantasifoster
fantáziadús *mn* fantasifull, fantasirik
fantáziakép *fn* fantasibilde
fantáziavilág *fn* fantasiverden, forestillingsverden, eventyrverden, fabelverden
fantáziál *ige* fantasere
fantáziálás *fn* fantasteri
fantáziátlan *mn* fantasiløs
fanyalog *ige* surmule, furte, henge med leppa
fanyar *mn* besk, sur, bitter, syrlig, rå, skarp; *fanyar ízű az alma* eplet smaker syrlig; *fanyar humor* rå humor
faolaj *fn fafelület impregnálására* treolje
fapad *fn* trebenk
fapados *mn* **1** lavpris-; *fapados járat* lavprisfly; *fapados légitársaság* lavprisflyselskap; *fapados utazás* lavpris reise **2** med trebenk; *fapados, 3. osztály* 3. klasse, trebenk
fapapucs *fn* treklump, tresko
fapofa *fn* pokerfjes
fapuska *fn* trebørse
far *fn* bak, bakdel, bakende, hekk
farag *ige* skjære, hogge, spikke
faragatlan *mn* ubehøvlet, kluntet(e), bøllete
faragott *mn* skåret, utskåret; *kézzel faragott* skåret for hånd
faragás *fn* skjæring, snitting, gravering, billedskjæring
faragókés *fn* tollekniv, telgjekniv
farakomány *fn* trelast
farakás *fn* vedstabel
farcsik *fn anatómia* gump
farcsikmirigy *fn anatómia* gumpkjertel
fardagály *fn* **turnűr** kø, tournure
farfekvés *fn* seteleie; *farfekvéses a gyerek* barnet ligger i seteleie; *farfekvéses szülés* setefødsel
farhám *fn* halerem
farigcsál *ige* spikke
farizeus *fn* fariseer
farizom *fn* setemuskel, glutealmuskel
fark *fn* **farok** hale, rove, spæl, rumpe; *rövid farok* spæl; *tehén, egér, patkány farka* ku-, muse-, rotterumpe; *farok töve* halerot; *farok vége* haletipp; *csóválja a farkát* vifte med halen, logre halen; *saját farkába harap* bite seg selv i halen, møte seg selv i døren; *behúzza fülét-farkát* stikke halen mellom bena; *fülét-farkát behúzva* med halen mellom bena; *a farok csóválja a kutyát* halen logrer med hunden; *farok nélküli* haleløs
farkas *fn* **1** ulv, varg, skrubb, gråbein; *nádi, réti farkas* gullsjakal **2** *nőstény* ulvinne, hunnulv
farkasalma *fn növénytan* holurt
farkasboroszlán *fn növénytan* tysbast
farkasbőr *fn* ulveham
farkasember *fn* varulv, lykantrop
farkasfog *fn* **1** *állattan* ulvetann **2** *fűrészfog* vigging **3** *építészet* hund-tann ornament **4** *ruházat* sikksakkbånd **5** *növénytan* brønsle; *bókoló farkasfog* nikkebrønsle; *subás farkasfog* flikbrønsle
farkashal *fn állattan* steinbit
farkashideg *fn* ulvevinter
farkaskutya *fn állattan* ulvehund
farkaskölyök *fn* ulveunge, ulvunge
farkaslyuk *fn* ulvegren
farkasodú *fn* ulvehi
farkaspók *fn* **tarantella**$_1$ *állattan* ulveedderkopp
farkasszem *fn növénytan* krokhals; *farkasszemet néz vkivel* stirre noen rett inn i øynene; *farkasszemet néz a halállal* vende ansiktet mot døden
farkasszáj *fn* leppe-kjeve-ganespalte
farkasszőlő *fn növénytan* firblad
farkastorok *fn* ganespalte, åpen gane
farkasvakság *fn* nattblindhet, mørkeblindhet, nyktalopi
farkasverem *fn* ulvegrav, ulvestue, ulvestove
farkaséhes *mn* skrubbsulten, ulvesulten, sulten som en skrubb, ulv

farkaséhség *fn* skrubbsult
farkasétvágy *fn* glupende appetitt
farkatlan *mn* haleløs
farkcsigolya *fn* halevirvel
farkcsont *fn* haleben
farkcsóválás *fn* logring
farkinca *fn* **1** kort hale **2** *hajfonat* ung pikes hårpisk **3** *betű alatt* kvist
farkmirigy *fn* halekjertel
farktoll *fn* halefjær, stjert
farkuszony *fn* halefinne, spord
farm *fn* farm, gård, bondegård
farmer *fn* **1** farmer, gårdbruker, jordbruker, bonde **2** *nadrág* dongeribukse, olabukse, jeans
farmerblúz *fn* dongeribluse
farmerdzseki *fn* dongerijakke
farmergazdaság *fn* bondegård, gårdsbruk
farmernadrág *fn* dongeribukse, olabukse, jeans
farmerruha *fn* dongeriklær
farokcsont *fn* haleben
farokrész *fn* haleparti
farokúszó *fn* halefinne
farol *ige* rygge, skjene, sladde, skrense; *oldalra farol* skrense sidelengs
farost *fn* trefiber
farostlemez *fn* trefiberplate
farpofa *fn* skinke, seteballe, rumpeballe
farsang *fn* karneval; *farsang farka (a farsang utolsó három napja)* fastelavn
farsangi *mn* fastelavns-, karnevals-; *farsangi felvonulás* karnevalsopptog; *farsangi jelmez* karnevalsdrakt; *farsangi játékok* fastelavnsleker; *farsangi mulatság* fastelavnsmoro; *farsangi szünet, vakáció* karnevalsferie
farsangol *ige* feire karneval
farsangutó *fn* fastelavn, avslutningshelgen for karnevalet, siste tre dagene før fastetiden
farsangvasárnap *fn* fastelavnssøndag
farszíj *fn* halerem
fartő *fn* mørbrad
farvitorla *fn* mesan
farvíz *fn* kjølvann; *vminek a farvizén* i kjølvannet av noe
farzseb *fn* baklomme
farács *fn* trerist
farönk *fn* tømmer, kubbe, stubbe; *farönk úsztatás* tømmerfløting
fasiszta$_1$ *fn* fascist
fasiszta$_2$ *mn* fascistisk; *fasiszta kormányzás* fascststyre; *fasiszta üdvözlés* fascisthilsen
fasizmus *fn* fascisme
fasor *fn* allé, rekke med trær, trerekke
fasz *hsz* kukk, penis, fallos
fasza *mn* drittbra, stilig, kul, heftig, fet
faszari *mn* gjerrig, grisk
faszeg *fn* trenagle, trespiker
faszesz *fn* tresprit, trealkohol, metylalkohol, metanol
faszfej *fn* rasshøl, helvetes drittsekk, jævel
faszi *fn* fyr, gjøk, tosk
faszilánk *fn* tresplint
faszkalap *fn* kukkhode, tykkskalle, idiot, dust, tosk
faszobrász *fn* treskulptør
faszszopó *fn* kukksuger, rompis
faszság *fn* drittprat, skittpratt, pølsevev, vrøvl
faszállítás *fn* tretransport, vedtransport
faszén *fn* trekull
faszénégető *fn* mile, kullmile
fasírt *fn* **fasírozott** kjøttkake, hakkebiff, medisterkake, (marhahús) karbonade
fasírtgolyó *fn* kjøttbolle
fatalista *fn* fatalist
fatalizmus *fn* fatalisme
fatalp *fn* såle av tre; *fatalpú cipő/csizma* trebånner
fatelep *fn* trelasthandel, trelasttomt
fatemplom *fn* trekirke, stavkirke
fatetű *fn állattan* skrukketroll, benkebiter
fattyú *fn* bastard, kjøter
fattyúhajtás *fn* rotskudd, sideskudd, villskudd
fattyúmakréla *fn állattan* taggmakrell
fattyúveronika *fn növénytan* tveskjeggveronika
fatábla *fn* tavle av tre
fatális *mn* fatal, skjebnesvanger; *fatális következményekkel jár* få fatale følger; *fatális tévedés, félreértés* en fatal feil, misforståelse
fatányér *fn* tretallerken, borddisk
fatányéros *fn* ungarsk blandet grillmat på trefat
fatönk *fn* trestubbe, trekubbe
fatörzs *fn* trestamme
faun *fn* faun
fauna *fn* fauna, dyreverden
favicc *fn* en dårlig vits, blødme, bløt, tåpelig vittighet
favilla *fn* tregaffel, gaffel av tre
favorit *fn* favoritt, yndling
favorizál *ige* favorisere, begunstige, privilegere
favágás *fn* **1** trefelling, hogst el. hugst **2** *átv.* plankekjøring
favágó *fn* tømmerhogger, skogsarbeider
faváz *fn* bindingsverk, reisverk; *favázas ház* bindingsverkshus
favéső *fn* stemjern, huggjern
fax *fn* faks, telefaks, telefakssending; *faxot küld* sende faks; *fax készülék* (tele)faksmaskin
faxol *ige* fakse, sende faks; *faxol egy dokumentumot* sende, overføre et dokument pr. telefaks
fazekas *fn* pottemaker
fazekaskemence *fn* pottemakerovn
fazekaskorong *fn* pottemakerskive
fazekasműhely *fn* potteri
fazekasság *fn* pottemakeri
fazetta *fn* fasett
fazettál *ige* fasettere
fazon *fn* **1** fasong, form, snitt **2** *szleng, alak* figur, skikkelse; *dilis fazon* raring, skrulling, original
fazsindely *fn* trespon, tretak

fazék *fn* kjele, gryte, kasserolle; *húsos fazék* kjøttgryte; *leveses fazék* suppegryte, suppekjele
fazékfedő *fn* grytelokk, kjelelokk, kasserollelokk
faág *fn* gren, tregren; *vékony faág* kvist
faállomány *fn* trebestand
faáru *fn* trevare, bygningsartikkel av tre, trelast
faék *fn* trekile
faépület *fn* trebygning
faúsztatás *fn* tømmerfløtning, fløtning av tømmer
február *fn* februar
fecni *fn* lapp, strimmel, småbit, fille; *fecnikre szaggat* rive i småbiter, filler; *egy fecnire ír* skrive på en lapp
fecseg *ige* plapre, skvaldre, skravle, slarve, sladre, vrøvle, slenge med leppa, snakke i vei
fecsegés *fn* slarv, vrøvl, tøv, prat, babbel, sludder, plapring, skravling, løst snakk, ordgyteri; *üres fecsegés* tom prat, kaldprat; *ostoba fecsegés* tullprat
fecsegő$_1$ *fn* slarv, løsmunnet, snakkesalig person, ordgyter, pratmaker
fecsegő$_2$ *mn* løsmunnet, slarvete, pratesyk, snakkesalig
fecserélhetőség *fn* kommutativitet; *felcserélhetőség törvénye* kommutativ lov
fecske *fn állattan* svale; *európai viharfecske* havsvale; *füsti fecske* låvesvale; *parti fecske* sandsvale; *egy fecske nem csinál nyarat* en svale gjør ingen sommer
fecskefark fogazás *fn* sinking, tapping, svalehaleskjøt, svalehalesink; *nyílt fecskefark fogazás* gjennomsinking; *félig takart fecskefark fogazás* halvfordekt sinking; *takart fecskefark fogazás* fordekt, helfordekt sinking
fecskefark *fn* svalehale, svalestjert
fecskefarkkötés *fn* svalehalesink, svalehaleskjøt
fecskefarkú *mn* svalehale-, splittet, V-formet; *fecskefarkú frakk* livkjole, svalehale jakke; *fecskefarkú lepke* svalestjert; *fecskefarkú zászló* splittflagg, svalehale-flagg
fecskefészek *fn* svalerede, svalereir
fecskefészekleves *fn* svaleredesuppe
fecskefű *fn növénytan* svaleurt
fecskendez *ige* sprøyte
fecskendő *fn* sprøyte; *egyszerhasználatos, eldobható fecskendő* engangssprøyte; *tűzoltó fecskendő* brannsprøyte; *az ápolónő fecskendővel a kezében készen áll* sykepleiersken står klar med sprøyten i hånden
fecskendőpumpa *fn* sprøytepumpe; *infúziós fecskendőpumpa* sprøytepumpe for infusjon
fecskesirály *fn állattan* sabinemåke
fecsérel *ige* sløse, ødsle, spille; *ne fecséreljük az időnket fecsegéssel* la oss ikke spille tiden med snakk
fed *ige* **1** dekke, tekke, overlappe; *tetőt fed* tekke tak; *részben fedik egymást* dels overlapper hverandre **2** *megegyezik vmivel* stemme overens med; *fedi a valóságot* stemme overens med virkeligheten; *nem fedi az igazságot* stemme ikke overens med sannheten
fedd *ige* irettesette, refse
feddhetetlen *mn* rettskaffen, uplettet, plettfri, uklanderlig, moralsk uangripelig, daddelløs, daddelfri; *feddhetetlen ember* hedersmann; *feddhetetlen erkölcsű hölgy* en kvinne av plettfri moral; *feddhetetlen hírnév* et uplettet rykte; *feddhetetlen életet él* leve uklanderlig
feddhetetlenség *fn* rettskaffenhet
feddés *fn* irettesettelse, refs
fedeles *mn* **1** med lokk; *fedeles doboz* eske med lokk **2** *könyv* innbundet; *kemény fedeles könyv* innbundet bok, bok i stivt bind; *papírfedeles* paperback
fedetlen *mn* **1** *testrész* bar, naken; *fedetlen fővel* barhodet; *fedetlen vállak* nakne skuldre **2** *tárgy* udekket **3** *építmény* uten tak, takløs, åpen
fedett *mn* overdekket, overbygd, dekket, tekket, lukket; *fedett autóparkoló* carport; *fedett folyosó* svalgang, overdekket gang; *fedett halászhajó* dekket fiskefartøy; *fedett híd* overdekket bro; *fedett korcsolyapálya* ishall; *fedett körfolyosó* dekket spasergang, buegang; *fedett lelátó* overdekket tribune; *fedett pálya* innendørs bane; *fedett pályás tennisz* innendørs tennis; *fedett teherautó* van, lukket varebil; *fedett terasz* overbygd terrasse; *fedett uszoda* svømmehall; *hamuval fedett* dekket av aske
fedez *ige* **1** *fed, takar* dekke, skjule, gjemme, holde tildekket, avskjerme **2** *leplez, titkol* skjule, holde hemmelig **3** *összeget* dekke, erlegge, bestride, bekoste **4** *sport* dekke **5** *kancát* bedekke
fedezet *fn* **1** dekning; *teljes fedezetet nyújt* gi full dekning **2** *sport* midtbanespiller
fedezetlen *mn* **1** udekket, ubetalt, uten dekning; *fedezetlen csekk* sjekk uten dekning **2** udekket, ubeskyttet, uten beskyttelse **3** *sport* udekket; *fedezetlen játékos* udekket spiller
fedeztet *ige állattenyésztés* bedekke
fedeztetés *fn állattenyésztés* bedekning, inseminering; *fedeztetési állomás* inseminerings-, bedekningssenter
fedezék *fn* dekning, skjulested; *fedezéket keres* søke dekning; *fedezékbe vonul* gå i dekning; *fedezékből támad* angripe fra skjulested
fedél *fn* **1** *épület teteje* tak; *egy fedél alatt laknak* bo under samme tak; *fedél nélkül* uten ly; *fedél alá húzódik* søke ly **2** *vmely tárgy teteje* lokk, deksel **3** *könyv, füzet borítólapja* omslag, perm
fedélcserép *fn* takstein
fedélszerkezet *fn* takkonstruksjon
fedélszék *fn* takstol
fedélzet *fn* **1** bord, dekk; *ombord* a fedélzeten; *mindenki a fedélzetre!* alle på dekk!; *fedélzeti számítógép (autóban)* kjørecomputer **2** *repülőgép* kabin
fedélzetmester *fn* båtsmann
fedő *fn* lokk, deksel
fedőhám *fn anatómia* overflateepitel

fedőképesség *fn* dekkeevne
fedőmatrac *fn* overmadrass
fedőnév *fn* kodenavn, dekknavn
fedőszerv *fn* dekkorganisasjon
fedőszárny *fn* dekkvinge
fedőtoll *fn* dekkfjær
fegyelem *fn* disiplin, ro og orden, mannstukt; *fegyelmet tart* holde disiplin; *szigorú, laza fegyelem* stram, slapp disiplin
fegyelemsértés *fn* disiplinærbrudd
fegyelmetlen *mn* udisiplinert, mangle disiplin
fegyelmez *ige* disiplinere, tukte
fegyelmezetlen *mn* udisiplinert
fegyelmezett *mn* disiplinert
fegyelmi$_1$ *fn* refselse, disiplinærstraff; *fegyelmit kap* bli ilagt disiplinærstraff
fegyelmi$_2$ *mn* disiplinær; *fegyelmi bizottság* disiplinærmyndighet; *fegyelmi büntetés* disiplinærstraff; *fegyelmi eljárást indít vki ellen* reise disiplinærsak mot noen; *fegyelmi szabályzat* disiplinærreglement; *fegyelmi vétség* disiplinærforseelse
fegyenc *fn* straffange
fegyenclázadás *fn* fangeoppgjør
fegyencruha *fn* fangeklær
fegyenctelep *fn* straffekoloni
fegyház *fn* fengsel, straffeanstalt
fegyházbüntetés *fn* fengselsstraff
fegyházigazgató *fn* fengselsdirektør
fegyházintézet *fn* straffeanstalt
fegyháztöltelék *fn* fengselsfugl
fegyházőr *fn* fangevokter, fengselsbetjent
fegyintézet *fn* straffeanstalt
fegyver *fn* våpen, gevær; *automata fegyver* automatvåpen; *bakteriológiai fegyver* bakteriologisk våpen; *biológiai fegyver* biologisk våpen; *gyilkos fegyver* mordvåpen; *légi fegyver* flyvåpen; *nukleáris fegyver* atomvåpen, kjernefysisk våpen, kjernevåpen; *övédelmi fegyver* selvforsvarsvåpen; *tömegpusztító fegyver* masseødeleggelsesvåpen; *felhúzza a fegyver kakasát* spenne hanen; *a fegyver töltve van* det er skudd i våpenet; *élesre töltött fegyver* skarpladd våpen; *fegyverbe!* i gevær!, under våpen!; *fegyverrel tisztelegj!* presenter gevær; *fegyvert ad vkinek a kezébe* gi noen våpen i hende; *fegyvert fog, ragad* gripe til våpen; *fegyvert fog vkire* bære våpen på noen; *leteszi a fegyvert* legge ned våpnene, kapitulere, overgi seg; *fegyvert lábhoz* ved foten gevær; *fegyvert tölt* lade et våpen; *fegyvert vállhoz* på aksel gevær; *fegyvert visel* bære våpen; *a szó a legerősebb fegyvere* ordet er det sterkeste våpenet hennes
fegyveramnesztia *fn* våpenamnesti
fegyverbirtoklás *fn* våpenbesittelse; *illegális fegyverbirtoklás* ulovlig våpenbesittelse
fegyvercsempész *fn* våpensmugler
fegyvercsomag *fn* våpenpakke
fegyvercsörtetés *fn* våpenrasling
fegyvercsörtető *mn* våpenraslende
fegyvercső *fn* børseløp, børsepipe, geværløp
fegyverdörrenés *fn* geværskudd
fegyverembargó *fn* våpenembargo
fegyverengedély *fn* våpentillatelse, våpenlisens
fegyveres$_1$ *fn* bevæpnet mann, person
fegyveres$_2$ *mn* væpnet, bevæpnet; *fegyveres bandita* revolvermann; *fegyveres ellenállás* væpnet motstand; *fegyveres erők* (be)væpnede styrker, militærvesen, (Norvégia) Forsvaret; *fegyveres merénylet* væpnet attentat, revolverattentat; *fegyveres őrség* væpnet vakthold; *fegyveres őr* bevæpnet vakt; *fegyveres szolgálat* militærtjeneste; *fegyveres támadás* væpnet angrep
fegyverfogható *mn* våpenfør
fegyvergyakorlat *fn* våpenøvelse
fegyvergyár *fn* våpenfabrikk
fegyvergyáros *fn* våpenprodusent
fegyvergyártás *fn* våpenproduksjon
fegyverhasználat *fn* våpenbruk
fegyverhordozó *fn* væpner, riddersvenn, våpendrager
fegyverkezik *ige* ruste (seg), bevæpne (seg)
fegyverkezés *fn* rustning, opprustning; *fegyverkezési verseny* våpenkappløp
fegyverkovács *fn* våpensmed
fegyverképes *mn* våpenfør
fegyverletétel *fn* kapitulasjon, overgivelse, våpennedleggelse, våpenstillstand
fegyvermegtagadó *fn* våpennekter
fegyvermester *fn* våpenverker, våpenhåndverker
fegyverműves *fn* våpensmed, børsemaker
fegyvernem *fn* våpenart, våpengren, forsvarsgren
fegyvernyugvás *fn* våpenhvile
fegyverraktár *fn* arsenal, våpenlager
fegyverrejtegetés *fn* ulovlig våpenbesittelse
fegyverropogás *fn* våpenbrak
fegyversegély *fn* våpenhjelp
fegyverszoba *fn* våpenkammer
fegyverszállítmány *fn* våpenleveranse
fegyverszállítás *fn* våpenleveranse, våpenforsendelse
fegyverszünet *fn* våpenhvile, våpenstillstand
fegyverszüneti *mn* våpenhvile-; *fegyverszüneti javaslat* våpenhvileforslag; *fegyverszüneti megállapodás* våpenhvileavtale
fegyvertartás *fn* våpenbesittelse; *jogtalan fegyvertartás* ulovlig våpenbesittelse
fegyvertelen *mn* våpenløs, ubevæpnet, uvæpnet
fegyvertár *fn* **1** våpenkammer, våpenlager **2** arsenal, forråd; *felsorakoztatja érveinek egész fegyvertárát* komme med et arsenal av argumenter
fegyvertárs *fn* våpenbror, våpenfelle, kampfelle
fegyvertény *fn* våpenbragd
fegyvertörvény *fn* våpenlov

fegyverviselés *fn* bære våpen; *fegyverviselési engedély* våpenlisens, våpentillatelse, bæretillatelse
fegyverzaj *fn* våpengny, våpenlarm
fegyverzet *fn* rustning, bevæpning, våpenutrustning, våpenutstyr, våpenbunad; *teljes fegyverzetben* i full rustning, i panser og plate
fegyverzetellenőrzés *fn* rustningskontroll
fegyőr *fn* fangevokter
Fehér Ház *fn USA* Det hvite hus
fehér *mn* hvit; *ezüstös fehér* sølvhvit; *hófehér* snøhvit, drivhvit; *vakítóan fehér* blendende hvit; *fehér bor* hvitvin; *fehér éjszaka* midnattssol; *a Fehér Ház* Det hvite hus; *fehér, mint a fal* hvit som et laken; *fehér (világos ruha) mosás* hvitvask; *fehér ruhás* hvitkledd; *sápadt, fehér bőrű* hvitlett; *fehéren világít* lyse hvitt
fehérarany *fn* hvitt gull
fehércseléd *fn* tjenestepike, hushjelp
fehéredik *ige* hvitne, (begynne å) bli hvit, blekne
fehéredés *fn* bleking
fehéres *mn* hvitaktig
fehérfűz *fn növénytan* sølvpil
fehérgalléros *mn* hvitsnipp-, kontor-; *fehérgalléros bűnözés* hvitsnippkriminalitet; *fehérgalléros bűnöző* hvitsnippforbryter; *fehérgalléros munka* hvitsnippyrke; *fehérgalléros munkás* kontorfunksjonær, hvitsnipparbeider
fehérgárdista *fn* hvitegardist
fehérje *fn* **1** protein, albumin; *állati fehérje* animalsk protein; *növényi protein* vegetabilsk protein **2** hvite; *elválasztja a sárgáját a fehérjétől* skille plommen fra hviten; *szem fehérje* hvite, den hvite senehinnen i øyet, hvitøye
fehérjedús *mn* ptoteinrik
fehérkenyér *fn* loff
fehérlik *ige* skinne hvitt, blank
fehérmályva *fn bot* legestokkrose
fehérnemű *fn* linnet, lintøy, undertøy, chemise, serk
fehérnép *fn* kvinnfolk
fehérorosz$_1$ *fn* hviterusser
fehérorosz$_2$ *mn* hviterussisk
Fehéroroszország *fn* **1** Hviterussland **2** *2022-től* Belarus
fehérrépa *fn* persillerot
fehérszemély *fn* kvinne, kvinnfolk, kvinnemenneske
fehérség *fn* hvithet
fehérterror *fn* hvit terror
fehérvasárnap *fn vallás* hvitesøndag, 1. søndag etter påske
fehérvérsejt *fn* hvit blodcelle, hvit blodlegeme, leukocytt
fehérvérűség *fn* leukemi, blodkreft
fehéráru *fn* hvitevare(r)
fehérít *ige* blekne, hvitne, gjøre hvit
fehérítés *fn* bleking
fehérítő *fn* blekemiddel, hvittemiddel
fehérítőgyár *fn* blekeri
fej$_1$ *fn* **1** hode; *az ágy feje* hodegjerde; *a csecsemő feje lágya* spedbarnets fontanell; *fej fej mellett állnak* ligge side om side, ligge jevnsides, holde tritt med; *fejbe lövi magát* blåse hodet av seg, skyte seg i hodet; *fejbe vág vkit* slå noen i hodet; *fejbe vágja egy hír* bli sjokkert av en nyhet; *fejbe vágás* hodeslag; *fejből* utenat, etter hukommelsen; *jó feje van* ha et skarpt hode; *fáj a feje* ha vondt i hodet; *megfájdul a feje* få vondt i hodet; *a feje búbjáig* oppover ørene; *benő a feje lágya* fontanellen forbener, lukker seg, (átv.) bli voksen; *sosem nő be a feje lágya* aldri bli skikkelig voksen; *elnéz vkinek a feje fölött* se noen over hodet; *fedél van a feje felett* ha tak over hodet; *feje tetejére állít* endevende, snu opp ned på, snu helt på hodet; *megy a saját feje után* følge sitt eget hode; *fejébe száll* gå/stige noen til hodet; *a fejébe vesz vmit* få noe for seg, sette seg i hodet; *forgat vmit a fejében* pønske på noe, ha i tankene, planlegge; *fejjel előre* hodekulls, hodestups; *fejjel lefelé* med bunnen i været, opp ned; *fel a fejjel!* opp med haka!; *a fejemet teszem rá* jeg skal vedde hodet på; *fejen áll* stå på hodet; *fejére nő vkinek* vokse noen over hodet; *beveri a fejét* slå seg i hodet; *elveszti a fejét* miste hodet; *nem veszti el a fejét* bevare/holde hodet kaldt, bevare sine tanker klar; *rázza a fejét* riste på hodet; *töri a fejét* legge hodet/hjernen i bløt; *vakarja a fejét* kløe seg i hodet; *a falba veri a fejét* renne hodet/pannen mot en mur; *verd ki a fejedből!* slå det fra deg!, glem det!, slå tanken ut av hodet!; *szegény feje!* stakkars (fyr)! **2** person, snute; *fejenként* pr. person, pr. snute **3** *vezető* overhode; *a család feje* familiens overhode; *egy állam feje* statsoverhode, overhode for en stat **4** *érme* forside, krone; *fej vagy írás* mynt og krone, kron og mynt; *fej vagy írást játszik* slå/kaste mynt og krone
fej$_2$ *ige* melke; *tehenet, kecskét fej* melke en ku, en geit
fejadag *fn* rasjon; *napi fejadag* dagsrasjon
fejadó *fn* koppskatt
fejbiccentés *fn* nikk
fejbólintás *fn* nikk
fejbólintó *mn* nikkende med hodet; *fejbólintó János* etterplaprer, nikkedukke, ja-mann
fejbőr *fn* hodebunn
fejbőség *fn* hodestørrelse, luestørrelse, hattestørrelse
fejcsóválás *fn* hoderisting
fejdísz *fn* diadem
fejedelem *fn* høvding, drott, fyrste, jarl; *Árpád fejedelem* fyrst Árpád
fejedelemasszony *fn* fyrstinne
fejedelemség *fn* høvdingdømme, fyrstedømme
fejedelmi *mn* fyrstelig
fejel *ige* skalle, heade, nikke; *a hálóba fejeli a labdát* nikke ballen i mål
fejenként *hsz* per/pr. person, per capita
fejenállás *fn* hodestående

fejes *fn* **1** *sport* nikke, heading, stup; *fejest ugrik* stupe; *fejest ugrik vmibe* kaste seg ut i noe **2** storkar, kakse, storing, pamp
fejeskáposzta *fn* hodekål
fejessaláta *fn* hodesalat
fejetlen *mn* **1** hodeløs, som er uten hode **2** hodeløs, planløs, rådløs, forvirret
fejetlenség *fn* hodeløshet, kaos, forvirring, uorden
fejezet *fn* **1** kapittel, avsnitt; *az újkori történelem legsötétebb fejezete* det mørkeste avsnittet av den nyere historie **2** *oszlopfő* kapitel, søylehode
fejfa *fn* trekors, gravmarkør, gravminne i tre
fejfedő *fn* hodeplagg
fejfájás *fn* **1** hodepine, migrene; *lüktető fejfájás* dundrende, dunkende hodepine; *szörnyű fejfájása van* ha en forferdelig hodepine; *fejfájás kínozza* være plaget med hodepine **2** *gond* hodepine, hodebry; *fejfájást okoz vkinek* volde, skape noen hodebry
fejfájós *mn* **1** noen som ofte har hodepine, være plaget med hodepine **2** noe som forårsaker hodepine, skaper hodebry, vanskelig, problematisk
fejhallgató *fn* hodetelefon
fejhossz *fn* hestehode; *egy fejhosszal győz* vinne med et hestehode
fejkendő *fn* hodetørkle, hodeduk, skaut, koneskaut, hodelin
fejkerület *fn* hodeomkrets
fejkörfogat *fn* hodeomkrets
fejkörméret *fn* hodeomkrets
fejlemény *fn* forløp, utvikling; *megvárja a további fejleményeket* avvente begivenhetenes gang; *követi a fejleményeket* følge utviklingene
fejleszt *ige* utvikle
fejlesztés *fn* utvikling, trening; *fejlesztés alatt áll* være under utvikling
fejlesztési *mn* utviklings-; *fejlesztési segély* utviklingshjelp, u-hjelp; *egyéni fejlesztési program* individuell trenings program, individuelt tilrettelagt opplæring
fejlesztő$_1$ *fn* **1** utvikler **2** *intézmény* spesialskole, senter for barn med spesielle behov
fejlesztő$_2$ *mn* **1** utviklings-; *fejlesztő részleg* utviklingsavdeling **2** *oktatás* spesial-, spesiell, tilpasset, tilrettelagt; *fejlesztő iskola* spesialskole, (1992 után) spesialpedagogisk kompetansesenter; *fejlesztő óvoda* spesialbarnehage, spesielt tilrettelagt barnehage; *fejlesztő oktatás* tilpasset opplæring
fejlesztőiskola *fn* forsterket skole, spesialskole
fejlesztőmérnök *fn* utviklingsingeniør
fejlesztőpedagógus *fn* spesialpedagog
fejletlen *mn* underutviklet
fejlett *mn* velutviklet, fremskreden, avansert; *a technikailag legfejlettebb országok egyike* et av de teknisk mest fremskredne land
fejláb *fn* fangarm, tentakel
fejlábú *fn állattan* blekksprut
fejlámpa *fn* hodelykt
fejléc *fn* brevhode, topptekst, hode, header
fejlövés *fn* skudd i hodet
fejlődik *ige* utvikle seg, vokse, gjøre fremskritt/fremgang, gå fremover
fejlődés *fn* utvikling, fremskritt, fremgang, progresjon
fejlődésbiológia *fn* utviklingsbiologi
fejlődéslélektan *fn* utviklingspsykologi
fejlődéstan *fn* utviklingslære
fejlődő *mn* progressiv, økende, fremadskridende, utviklings-; *fejlődő ország* utviklingsland; *fejlődő országoknak nyújtott segély* utviklingshjelp, u-hjelp
fejmosás *fn* **1** hårvask **2** *átv.* påpakning, røffel, overhøvling, skjennepreken, reprimande
fejméretű *fn* hodestor
fejnagyságú *mn* hodestor
fejpárna *fn* hodepute
fejpénz *fn* koppskatt, avgift per person
fejrázás *fn* hoderisting
fejsze *fn* øks, vedøks, bile; *a fejsze nyele, foka, éle* skaftet, bannen, eggen på en øks; *ágazó fejsze* skogsøks; *döntő fejsze* felleøks; *hasító fejsze* klyveøks el. kløyveøks; *kétélű fejsze* dobbelegget øks; *veszett fejsze nyele* det nytter ikke å gråte over spilt melk
fejszecsapás *fn* øksehugg, økseslag
fejszefok *fn* øksehammer
fejszelap *fn* økseblad, øksekinn
fejszenyél *fn* økseskaft
fejszeél *fn* økseegg
fejszámolás *fn* hoderegning
fejt *ige* **1** *varrást* sprette **2** *követ* bryte, utvinne **3** *babot* skolme, rense **4** *bort* tappe **5** *rejtvényt* løse, tyde
fejtartás *fn* hodestilling, hodets reisning
fejteget *ige* drøfte, analysere
fejtett *mn* **1** avskallet; *fejtett bab* avskallede bønner **2** opprekks-; *fejtett fonal* opprekksgarn
fejtető *fn* isse
fejtetű *fn* hodelus
fejtágító *fn* kurs, seminar
fejtámasz *fn* hodestøtte
fejtámla *fn* hodegjerde, hodestøtte, hodetavle
fejtés *fn bányászat* bergbryting; *külszíni fejtés* dagbruddsdrift
fejtörés *fn* hodebry; *fejtörést okoz vkinek* volde noen hodebry, skape hodebry; *fejtörést okozó* brysom, gåtefull
fejtörő *fn* gåte; *húsvéti fejtörő* påskenøtt
fejtőcsákány *fn* berghakke
fejtőkalapács *fn* trykklufthammer
fejvadász *fn* hodejeger, dusørjeger; *fejvadász cég* hodejegerfirma
fejvadászat *fn* hodejakt
fejvesztett *mn* **1** hodeløs; *fejvesztett csirke* hodeløs kylling **2** hodekulls, forvirret, panikkartet, heseblesende; *fejvesztett menekülés* en hodekulls flukt; *fejvesztett kapkodás* heseblesende hastverk;

fejvesztve, fejvesztetten menekül flykte i panikk; *fejvesztetté válik* bli forvirret, bli grepet av panikk; *fejvesztettségbe csap át* utarte til panikk
fejvesztettség *fn* panikk, forvirring; *fejvesztettséget okoz* utløse panikk
fejvesztve *hsz* hals over hode, hodekulls; *fejvesztve menekül* flykte hals over hode
fejvesztés *fn* halshugging
fejvég *fn* hodegavl
fejzúgás *fn* hodesus
fejés *fn* **1** melking **2** *átv.* utsuging
fejőgép *fn* melkemaskin
fejőlány *fn* budeie
fejősajtár *fn* melkebøtte
fejőstehén *fn* melkeku
fejőszék *fn* melkekrakk
fekbér *fn* lagringsgebyr
fekete doboz *fn* **1** *közlekedés* ferdsskriver, svart boks **2** *repülőgép* flygeregistrator
fekete-fehér *mn* svart-hvitt
Fekete-tenger *fn* Svartehavet
fekete$_1$ *fn* **1** *ruha* svart; *feketébe öltözött* være kledd i svart **2** *ember* mørkhudet, afrikaner; *amerikai fekete* afroamerikaner **3** *ló* svarten **4** *kávé* kaffe
fekete$_2$ *mn* **1** svart, sort; *fekete hajú* svarthåret; *fekete himlő* kopper, pokker, små pokker; *Fekete Péter* svarteper; *feketén fehéren* svart på hvitt; *fekete, mint az ördög* svart som djevelen **2** *napégette* solbrent
feketedik *ige* svartne, bli svart
feketefuvar *fn* ulovlig transport/frakt
feketegazdaság *fn* svart økonomi, svartebørs
feketegyökér *fn* *növénytan* svartrot, skorsoner
feketeinges *fn* svartskjorte
feketekagyló *fn* blåskjell
feketekereskedelem *fn* svart handel
feketekávé *fn* espresso kaffe
feketeleves *fn* det verste; *hátra van még a feketeleves* det verste gjenstår, etter den søte kløe kommer den sure svie
feketelista *fn* svarteliste
feketelőpor *fn* svartkrutt
feketemunka *fn* svart arbeid
feketepiac *fn* svartebørs; *feketepiaci érték* gateverdi
feketerigó *fn* svarttrost
feketeség *fn* **1** svarthet, sorthet **2** svarthet, mørke, ondskap
feketéllik *ige* svartne, sortne, fortone seg svart, sort
feketéllő *mn* svartnende, sortnende
feketézik *ige* **1** drikke kaffe **2** drive svartebørshandel
feketézés *fn* **1** espresso drikking **2** svartebørshandel, svartebørsvirksomhet
fekhely *fn* soveplass, leie, seng
fekszik *ige* **1** ligge; *ágyban fekszik* ligge til sengs; *betegen fekszik* ligge syk; *hanyatt fekszik* ligge på ryggen; *hason fekszik* ligge på magen; *feküdj!* ligg!, dekk!; *hátára fekszik* legge seg på ryggen; *a város a folyó partján fekszik* byen ligger ved elven **2** bero; *az iratok az elnöknél fekszenek* sakspapirene beror hos formannen **3** stå i; *sok pénze fekszik a bankban* ha mye penger stående i banken
fektet *fn* **1** legge; *oldalára fekteti a gyereket* legge barnet på siden; *hangsúlyt fektet vmire* legge vekt på noe **2** investere, plassere, skyte inn; *vállalkozásba fekteti a pénzét* investere i en forretning
fekvenyomás *fn* benkpress
fekvés *fn* **1** beliggenhet **2** leie; *elülső fejvégű, koponyvégű fekvés* hodeleie; *farfekvés* seteleie; *harántfekvés* tverrleie
fekvő *mn* liggende; *magasan fekvő* høytliggende; *alacsonyabban fekvő* lavereliggende; *fekvő helyzet* liggestilling
fekvőbeteg *fn* sengeliggende pasient, liggepasient; *kórházi fekvőbeteg* døgnpasient, sykehuspasient, innlagt pasient; *fekvőbetegellátás* sykehusplеie, døgnbehandling; *fekvőbeteg felvétel* innleggelse
fekvőbetét *fn* overmadrass
fekvőhely *fn* soveplass, leie, køye, seng
fekvőkerékpár *fn* rekumbens
fekvőrendőr *fn* fartsdump, fartsdemper
fekvőtámasz *fn* armheving
fekália *fn* ekskrement, avføring; *fekáliák* faeces
fekély *fn* verkebyll, byll, abscess, kong, sår; *gyomorfekély* magesår
fekélyes *mn* ulcerøs
fel-alá *hsz* **föl-alá** frem og tilbake; *fel-alá járkál* gå omkring
fel-le *hsz* **föl-le** opp og ned; *fel-le járkált az utcákon* han trasket gate opp og gate ned
fel$_1$ *hsz* **föl**$_1$ opp, oppover; *elindult fel a toronyba* dro opp i tårnet; *szalad fel a lépcsőn* løpe opp trappa; *fel a csúcsra* oppover til toppen; *mászik fel a tetőre* klatre opp på taket; *fel a fejjel!* opp med humøret!, opp med hodet!; *fel az égbe* mot himmelen; *gyere fel (ide)* kom hit opp; *hegynek fel* bakke opp; *fel északra* oppover til Nord
fel$_2$ *igek* opp
felad *ige* **1** *felnyújt* rekke opp **2** *felsegít* hjelpe noen på med; *feladja a köppenyt vkire* hjelpe noen på med kåpen **3** *labdát* gi opp, kaste opp **4** *kérdést* stille **5** *feladatot, rejtvényt* oppgi, legge frem, gi; *sok leckét ad fel* gi mye lekser **6** *küldeményt* postlegge, avsende, sende av gårde; *ajánlva ad fel egy levelet* rekommandere et brev **7** *poggyászt* sjekke inn **8** *feljelent* angi, gi opp **9** *lemond vmiről* gi opp, oppgi, droppe, frafalle, skrinlegge, forsake, gi avkall; *a futóversenyben résztvevők közül sokan már a felénél feladták* flere av deltagerne i løpet gav opp på halvveien; *feladja magát* overgi seg, kapitulere
feladat *fn* oppgave, oppdrag, verv, dont, gjøremål; *bonyolult feladat* en vrien, komplisert oppgave; *fő feladat, legfontosabb feladat* hovedoppgave, viktigste, største oppgave; *hálás feladat* en takknemlig oppgave; *házi feladat* hjemmelekse, hjemmeoppgave, innleveringsoppgave; *megtisztelő*

feladat et ærefullt oppdrag; *napi feladat* daglig dont; *nehéz feladat előtt áll* stå overfor en krevende oppgave; *megold egy feladatot* løse en oppgave, (írásban) besvare en oppgave ; *rengeteg feladata van* være opptatt av utallige gjøremål; *feladatot oszt, ró vkire* tildele noen en oppgave
feladatgyűjtemény *fn* oppgavesamling
feladatkiszervezés *fn* **feladatkihelyezés** utkontraktering, tjenesteutsetting
feladatkör *fn* ansvarsområde
feladatsáv *fn számítógép* oppgavelinje
feladvány *fn* oppgave
feladás *fn* **1** *küldeményé* sending, innlevering, konsignasjon **2** *poggyászé* innsjekking **3** *lemondás* oppgivelse, frafall, avståelse **4** overgivelse, kapitulasjon
feladó *fn* avsender, adressant; *Feladó:* Fra:
feladóvevény *ige* adressekort, kvittering
felajz *ige* **1** *íjat* strenge opp **2** gjøre oppspent/ opprømt
felajzott *mn* **1** *íj* oppspent **2** oppstemt, animert, opprømt
felajánl *ige* **1** tilby; *felajánlja a segítségét* tilby seg til å hjelpe **2** utlove; *jutalmat ajánl fel* utlove en dusør
felajánlkozik *ige* by seg til, si seg villig til, tilby seg
felajánlás *fn* **1** tilbud **2** tilsagn
felajánló *fn* tilbyder
felakaszt *ige* henge på, henge opp; *felakasztja a kabátját* henge jakken på knaggen; *felakaszt egy képet a falra* henge opp et bilde på veggen
felaprít *ige* hogge, skjære i små stykker, hakke opp
felavat *ige* innvie
felavatás *fn* innvielse
felbecsül *ige* vurdere, anslå, taksere
felbecsülhetetlen *ige* uvurderlig; *felbecsülhetetlen jelentőségű* av uvurderlig betydning; *felbecsülhetetlen értékű műkincsek* uvurderlige kunstskatter
felbecsülés *fn* anslag
felbillent *ige* tippe overende
felbiztat *ige* oppmuntre
felbocsát *ige* slippe opp, skyte opp
felbolydulás *fn* røre
felbolygat *ige* rote til, røre, rote opp i, bringe i uorden, oppskake; *az eset felbolygatta az egész várost* hendelsen oppskaket hele byen
felbomlik *ige* gå opp, oppløse seg, gå i oppløsning, rakne, sprekke; *felbomlott a házasságuk* ekteskapet sprakk
felboncol *ige* obdusere
felbont *ige* **1** åpne, sprette; *felbont egy levelet* åpne et brev; *felbont egy üveg bort* sprette en flaske vin **2** oppløse; *felbont egy házasságot* oppløse et ekteskap **3** si opp, bryte; *felbont egy szerződést* bryte en kontrakt
felbontatlan *mn* uåpnet
felbontás *fn* **1** åpning, oppdeling; *kókuszdió felbontása* åpning av kokosnøtt; *felbontás kisebb részekre* oppdeling i mindre deler **2** oppløsning; *nagy felbontású képernyő* skjerm med god oppløsning **3** spalting, faktorisering; *összetett szavak felbontása* spalting av sammensatte termer **4** *házasságé* skilsmisse; *házasság felbontása iránti kérelem* skilsmissebegjæring
felborul *ige* velte, gå rundt, kantre; *a hajó felborult* skipet veltet rundt, kantret
felborzol *ige* rufse opp/til, ruske i, bringe i uorden, buste til, bruste med; *a madár felborzolta a tollát* fuglen bruste med fjærene
felborzolódik *ige* stritte
felborít *ige* **1** velte over ende, tippe, vippe, kantre **2** velte, kullkaste
felbosszant *ige* irritere, gjøre sint, forarge, opphisse, gjøre oppbrakt
felbujt *ige* oppvigle, hisse opp, oppmuntre, egge til opprør, anstifte; *fölbujtja a tömeget* oppvigle massene; *felbujtja az embereket lázadásra* oppmuntre folk til opprør
felbujtó *fn* oppvigler, rabulist
felbukik *ige* styrte, falle
felbukkan *ige* dukke opp, figurere
felbuzdít *ige* oppmuntre
felbátorodik *ige* fatte mot
felbátorít *ige* oppmuntre
felbélyegez *fn* frankere
felbérel *ige* leie inn, hyre
felböfög *ige* rape
felbőszít *ige* gjøre rasende, sette i harnisk
felbőszül *ige* bli rasende, komme i harnisk
felcicomáz *ige* pynte
felcihelődik *ige* komme seg opp på beina
felcsap *ige* **1** slå opp **2** *felcsap vminek* bli noe
felcsapódik *ige* slå opp
felcsatol *ige* spenne fast (på)
felcsattan *ige* brake løs
felcsavar *ige* **1** skru på **2** rulle sammen
felcsendül *ige* lyde
felcsenget *ige* ringe på
felcseperedik *ige* vokse opp
felcser *fn* **1** *borbély* bartskjær, badskjær **2** *tábori orvos* feltskjær, sårlege
felcserél *ige* bytte, ombytte, forveksle
felcserélhető *mn* kommutativ
felcserélhetőség *fn* kommutativ lov
felcserélés *fn* foveksling, ombytting, sammenblanding; *szerepek felcserélése* ombytting av roller
felcsigáz *ige* piske opp
felcsillan *ige* blinke, glimte til
felcsinosít *ige* pynte
felcsinál *ige* gjøre noen på tjukken
felcsíp *ige* løfte opp mellom fingrene, plukke opp
felcsúszik *ige* gli opp
felcím *fn* stikktittel

feldagad *ige* svelle, svulme opp
feldagadt *mn* oppsvulmet, hoven
feldarabol *ige* stykke opp, oppstykke, partere, fragmentere, skjære i biter, dele opp, oppdele
feldarabolt *mn* oppstykket
feldarabolás *fn* deling
felderít *ige* **1** spane, speide, rekognosere, oppklare **2** *felvidámít* oppmuntre, vederkvege
felderítés *fn* **1** oppklaring, rekognosering, rekognoseringstokt, etterretning, etterforskning; *bűnügyi felderítés* kriminaletterforskning **2** *felvidámítás* oppmuntring
felderítő$_1$ *fn* speider
felderítő$_2$ *mn* rekognoserings-, oppklarings-, kartleggings-; *felderítőcsoport* kartleggingsgruppe, rekognoseringsgruppe; *felderítő műhold* spionsatellit, rekognoseringssatellit; *felderítő őrjárat* oppklaringspatrulje, rekognoseringstokt; *feldertő repülő, pilóta* rekognoseringspilot; *felderítő repülőgép* rekognoseringsfly, speiderfly; *bűnügyi rendőrség felderítő osztálya* kriminalpolitiets etterforsknigsavdeling, avdeling for etterforskning; *országos rendőrfőkapitányság felderítő osztálya* politifagavdeling i politidirektoratet, avdeling for fellesoperative tjenester; *felderítő szolgálat* etterretningstjeneste
felderítőgép *fn* speiderfly, rekognoseringsfly, overvåkningsfly
felderítőrepülő *fn* **1** *pilóta* rekognoseringspilot **2** *repülőgép* speiderfly, rekognoseringsfly, overvåkningsfly
felderítőtiszt *fn* etteretningsoffiser
felderítőút *fn* rekognoseringstur
felderül *ige* **1** klarne **2** lyse opp; *felderült az arca* ansiktet hans lyste opp
feldob *ige* **1** kaste opp; *feldob a levegőbe* kaste ut i luften **2** muntre opp
feldolgoz *ige* **1** bearbeide, tilvirke **2** *számítógép* prosessere
feldolgozás *fn* bearbeiding, bearbeidelse, prosessering, tilvirkning, konservering; *nyelvi feldolgozás* språkprosessering; *az adatok feldolgozása* bearbeidelsen av dataene; *hal feldolgozása* tilvirkning av fisk
feldolgozóüzem *fn* **1** produksjonsanlegg **2** *hús-halfeldolgozó* slakteri
feldudorodik *ige* svelle opp
felduzzad *ige* svulme, hovne
felduzzadt *mn* oppsvulmet
felduzzaszt *ige* demme opp, oppdemme
felduzzasztott *mn* oppdemmet
feldíszít *ige* pynte, pryde, dekorere
feldíszített *mn* ferdigsmykket, festsmykket
feldíszítés *fn* utsmykning, dekorering
feldönt *ige* velte; *mejdnem feldöntötte a tömeg* han ble nesten veltet overende av folk
feldörzsöl *ige* skrubbe opp
feldúl *ige* **1** opprøre; *feldúlt állapotban van vmi miatt* være opprørt over noe **2** husere, herje, ødelegge; *a tolvajok feldúlták a lakást* tyvene hadde husert i leiligheten
feldúlt *mn* **1** herjet, oppflammet, oppjaget; *feldúlt arc* et herjet ansikt **2** ødelagt
feldühít *ige* gjøre sint, rasende, opphisse, oppflamme til raseri
feldühödik *ige* bli sint, bli opphisset, hisse seg opp, fare opp, tenne på
feldől *ige* velte over ende
fele *szn* halvpart av, halvdel, halve; *a lakosság fele* halvparten av befolkningen; *a felét sem értettem annak, amit mondott* jeg skjønte ikke halvparten av det han sa; *a felét sem mondtad el nekem* du har ikke fortalt meg halvdelen; *fele annyit sem keresett, mint tavaly* han tjente ikke halvdelen så mye i år som i fjor; *felére csökkent* halvere, minske til det halve
feleakkora *névm* halvparten så stor, dobbelt så liten
feleannyi *névm* halvparten, dobbelt så få, dobbelt så lite; *feleannyi idős* halvparten så gammel
felebarát *fn* neste, medmenneske, medbroder; *szeresd felebarátodat* elsk din neste; *felebaráti szeretet* nestekjærlighet
felebaráti *mn* neste-, nestekjærlig; *felebaráti cselekedet* nestekjærlig handling; *felebaráti érzület* nestefølelse; *felebaráti kötelesség* nesteplikt; *felebaráti szeretet* nestekjærlighet
feled *ige* glemme
feledhetetlen *mn* uforglemmelig
feledékeny *mn* glemsom, glemsk
feledékenység *fn* glemsomhet
feledés *fn* glemsel
felegyenesedik *ige* rette seg opp
felegyenesít *ige* rette opp
felejt *ige* glemme; *otthon felejt vmit* glemme noe hjemme, legge igjen; *felejtsd el!* glem det!, blås i det!, ikke tenk på det; *felejtsük el* la oss sette en strek over det; *ne felejtsd el!* ikke glem det!, husk at ...!; *ne felejts el időben telefonálni* husk på å ringe i god tid
felejthetetlen *mn* uforglemmelig
felejthető *mn* forglemmelig
felejtés *fn* glemsel, forglemmelse; *felejtési görbe* glemselskurve
felekezet *fn* konfesjon, kirkesamfunn, trossamfunn, denominasjon, trosretning; *keresztény felekezetek* kristne trossamfunn; *felekezet nélküli* konfesjonsløs
felekezeti *mn* konfesjons-, konfesjonell; *felekezeti iskola* konfesjonsskole
felekezetközi *mn* felleskirkelig, som går på tvers av grenser mellom kirkesamfunn
felel *ige* **1** *válaszol* svare, respondere; *felel, ha kérdezik* svare når man blir spurt; *igennel, nemmel felel* svare ja, nei; *felel egy kérdésre* svare på et spørsmål; *hallgatással felel* respondere med taushet **2** *leckét felmond* si frem leksen, bli hørt i leksen **3** *felelősséget vállal* svare for, bære, ta ansvaret for, være garantist for, være ansvarlig for

felelet *fn* svar
felelevenít *ige* gjenopplive, revitalisere
feleltet *ige* **1** få høre; *felelteti a tanulókat* få hørt elevene i leksene **2** bli hørt i leksene; *fél, hogy feleltetik* grue seg for å bli hørt i leksene
feleltetés *fn* eksaminatorium
felelés *fn* det å bli hørt i leksene; *fél a feleléstől* grue seg for å bli hørt i leksene
felelős *mn* ansvarlig, ansvarshavende; *felelős vkinek* være ansvarlig for/overfor noen; *felelős vmiért/vkiért* ha ansvar for noe(n); *felelős kiadó* ansvarlig utgiver; *felelős szerkesztő* ansvarlig/ansvarshavende redaktør, sjefredaktør; *felelőssé tesz vmiért (megbíz vmivel)* gjøre ansvarlig for; *felelőssé tesz vkit (hibáztat)* gi en skylden
felelősség *fn* ansvar, skyld; *egyéni felelősség* individuelt, personlig ansvar; *egyetemleges felelősség* solidaransvar; *korlátolt felelősségű társaság (kft.)* BA-selskap, selskap med begrenset ansvar; *objektív felelősség* objektivt ansvar; *szakmai felelősség* profesjonsansvar; *személyes felelősség* personlig ansvar; *vállalati szintű felelősség* overordnet ansvar; *vagyoni felelősség* formuesansvar, erstatningsansvar; *vkié a felelősség* ansvaret ligger til noen, ha ansvar; *övé a fő felelősség* han har det overordnede ansvaret; *felelősséggel tartozik a választóknak* ha ansvar overfor velgerne; *saját felelősségére* på eget ansvar, på sitt personlige ansvar; *felelősséget visel vmiért* bære ansvaret for noe; *kibújik a felelősség alól* unndra seg ansvaret; *másokra hárítja a felelősséget* velte ansvaret over på andre; *vállalja a saját felelősségét* ta sitt ansvar; *magára vállalja vminek a felelősségét* ta på seg skylden for noe; *felelősségre von vkit* stille noen til ansvar, pålegge noen ansvaret for, bebreide; *felelősségre vonás* tiltale, anklage, bebreidelse
felelősségbiztosítás *fn* ansvarsforsikring, tabbeforsikring
felelősséghárítás *fn* ansvarsfraskrivelse
felelősségteljes *mn* ansvarsfull
felelősségvállalás *fn* ansvar, ansvarstagen, ansvarsutøvelse; *közös felelősségvállalás* kollektiv ansvarsutøvelse; *társadalmi felelősségvállalás* samfunnsansvar
felelősségérzet *fn* ansvarsfølelse, ansvarlighet
felelőtlen *mn* ansvarsløs, uansvarlig, lettsindig
felelőtlenség *mn* lettsindighet
felemel *ige* **1** løfte, heve, rette opp, lette; *felemel egy követ* løfte (opp)/lette en stein; *felemeli a fedőt* lette på lokket; *felemeli a fejét* rette opp hodet; *felemeli a hangját vminek az érdekében* heve stemmen sin for noe; *felemeli a tekintetét* heve blikket **2** forhøye, øke, legge på; *felemeli az árakat* forhøye prisene; *felemeli a lakbért* legge på husleien
felemelkedik *ige* **1** reise seg; *felemelkedik a könyökére* reise seg opp på albuene **2** stige opp
felemelkedés *fn* **1** stigning, oppstigning, oppadstigning, oppgang **2** fremgang, utvikling, vekst, opprykking; *társadalmi felemelkedés* klassereise, sosialt avansement
felemelés *fn* løfting, elevasjon
felemelő *mn* oppløftende, oppbyggelig; *nem túl felemelő látvány* et lite oppbyggelig syn
felemás *mn* **1** ulik, uensartet, heterogen, blandet, ambivalent; *felemás viszony* et ambivalent forhold; *felemás érzések* blandede følelser; *felemás megoldás* en halvferdig løsning, en utilfredsstillende løsning **2** umake; *felemás zoknik* umake sokker
felemáskorlát *fn* svingstang
felemészt *ige* fortære
felenged *ige* tine, slakne opp
felereszt *ige* **1** slippe opp **2** *felhigít* tynne ut
felerész *fn* halve, halvdel, halvpart
felerősít *ige* **1** forsterke **2** feste
felerősödik *ige* bli sterkere, tilta (i styrken), vokse, øke på, legge på; *a vihar felerősödött* stormen har lagt på
felerősödés *fn* forsterkning, økning i styrke
feles$_1$ *fn* halv desiliter brennevin; *megiszik egy felest* drikke en liten dram
feles$_2$ *mn* halv, delt
felesel *ige* svare igjen, svare nesevist tilbake; *ne feleselj!* si meg ikke imot!
feleselés *fn* nesevist svar, rappkjeftet svar
felesket *ige* ta i ed
felesketett *mn* svoren, edsvoren
felesküszik *ige* avlegge ed, sverge lojalitetsed; *a felkelők felesküdtek az unióra* alle opprørere svor en lojalitetsed til unionen
felesleg *fn* **fölösleg** overskudd, overflod, det overskytende
felesleges *mn* **fölösleges** overflødig, unødvendig, overskytende, som er, blir til overs
felespohár *fn* drammeglass, snapsglass
feleszmél *ige* **1** komme til bevissthet **2** plutselig forstå, komme på, finne ut
feleség *fn* kone, hustru; *férj és feleség* mann og kone; *hűséges feleség* en trofast kone; *hű a feleségéhez* være trofast mot kona; *feleségül kér vkit* fri til noen; *feleségül megy vkihez/feleségül vesz vkit* gifte seg med noen; *meghalt a felesége* han mistet sin kone; *szeretett feleségem* min kjære hustru
felett *névut* **fölött 1** over; *egy lámpa lóg az asztal felett* det henger en lampe over bordet; *vkinek a feje felett* over hodet på noen; *fölöttünk lakik* han bor over oss; *a felettem levő osztályba jár* hun går i klassen over meg; *az Úr, a felettünk való* Herren, Den høyeste over hele jorden, vår Herre, den allmektige; *bánkódik vmi felett* sørge over, gremmes over; *csodálkozik vmi felett* undres ved noe; *rendelkezik vmi felett* forføye, rå, råde, bestemme over noe; *uralkodik vmi/vki felett* herske over noe(n); *zsarnokoskodik vki fölött* tyrannisere noen; *gyanú felett álló* være hevet over mistanke **2** ovenfor; *a temető a város felett fekszik* gravlunden

ligger ovenfor byen **3** utenpå, over; *nyári ruha volt rajta a fürdőruha fölött* hun hadde en sommerkjole utenpå badedrakten
felettes$_1$ *fn* overordnet, bestyrer, sjef; *lojális a feletteseivel szemben* være lojal mot sine overordnede
felettes$_2$ *mn* overordnet, over-; *felettes beosztás* overordnet stilling; *felettes én* over-jeg el. overjeg, superego
Felettünkvaló *fn* Vårherre, vår Herre, vår Far i himmelen, Gud, den allmektige
felez *ige* halvere
felezés *fn* halvering; *felezési idő* halveringstid
felezővonal *fn* **1** midtlinje **2** *tengerjog* grunnlinje
felfal *ige* **1** sluke; *majd felfalja a szemével* han sluker henne med øynene **2** fortære; *minden felfal* spise fatene tomme; *a ragadozó felfalta a prédáját* rovdyret fortærte byttet sitt
felfed *ige* avdekke, røpe, avsløre; *felfedi a kártyáit* legge kortene på bordet
felfedez *ige* oppdage, avdekke, gjøre et funn
felfedezés *fn* oppdagelse
felfedező$_1$ *fn* oppdager
felfedező$_2$ *mn* oppdagelses-, oppdagende
felfedezőutazás *fn* oppdagelsesreise, ekspedisjon
felfedezőutazó *fn* oppdagelsesreisende
felfedezőút *fn* oppdagelsesferd
felfegyverez *ige* væpne, bevæpne, utruste
felfegyverezve *mn* væpnet; *az indiánok nyilakkal voltak felfegyverezve* indianerne var væpnet med piler og bue
felfegyverzett *mn* væpnet, rustet; *állig felfegyverzett* være væpnet til tennene; *jól felfegyverzett* vel rustet, våpensterk
felfejlődik *ige* **1** *katonaság* deployere, utgruppere, sende ut til strid **2** gjøre geledd, formasjon tettere **3** utvikle seg
felfejt *ige* sprette opp, løsne, rekke opp, rakne; *felfejt egy pulóvert* rekke opp en genser; *felfejtett fonal* opprekksgarn
felfekvés *fn orvosi* liggesår
felfelé *hsz* opp, oppad, oppover; *arccal felfelé fekszik* ligge med ansiktet opp; *felfelé fordított* oppadvendt
felfeslik *ige* rakne, gå opp i sømmen
felfeszít *ige* **1** bryte opp **2** korsfeste
felfigyel *ige* bli var, bli oppmerksom på, få øynene opp for, merke, legge merke til
felfog *ige* **1** oppfatte, begripe, forstå, fatte; *könnyen felfogható* lettfattelig; *igazán fel sem fogtam* jeg fikk ikke med meg på ordentlig **2** løfte opp, samle opp, holde opp **3** ta imot, ta av
felfogad *ige* **1** ansette, ta i tjeneste **2** engasjere; *felfogad egy ügyvédet* engasjere en advokat
felfoghatatlan *mn* ubegripelig, ufattelig; *számomra józan ésszel felfoghatatlan* det står for meg som et tankekors
felfogás *fn* oppfatning, oppfattelse, begripelse, skjønn, forståelse; *lassú, nehéz a felfogása* tung i oppfattelsen, sen i oppfatningen, tungnem, treg, tett i pappen; *téves felfogás* misoppfatning; *felfogás dolga* skjønnssak, vurderingssak; *felfogás kérdése* et skjønnsspørsmål
felfogásbeli *mn* konseptuell
felfogóképesség *fn* forstand; *det går over min forstand* meghaladja a felfogóképességemet
felfordul *ige* **1** velte, rulle rundt **2** kantre **3** dø
felfordulás *fn* virvar, ståk, oppstyr, spetakkel
felfordít *ige* velte, endevende
felforgat *ige* **1** endevende, snu opp ned, velte; *felforgatja a házat* endevende huset; *mindent felforgat* snu og vende på alt **2** felle; *feforgatja a régi rendet* felle det gamle regimet
felforgató *mn* subversiv, omveltende, omstyrtende
felforr *ige* koke opp
felforral *ige* forvelle; *felforralja a zöldséget* forvelle grønnsaker
felfortyan *ige* bruse opp, ut, fare opp
felfrissít *ige* **1** forfriske, friske opp, fornye; *felfrissíti a levegőt* fornye luften **2** *számítógép* oppdatere
felfrissítés *fn* forfriskning, fornyelse
felfut *ige* **1** løpe opp; *felfut a lépcsőn* løpe opp trappen **2** *növény* klatre; *vadszőlő fut fel a falra* villvin klatrer oppover veggen
felfuvalkodott *mn* hoven, oppblåst, innbilsk, blærete; *felfuvalkodott hólyag* en hoven blei
felfázás *fn* nedkjøling
felföld *fn* høyland; *a skót felföld* det skotske høylandet
felfúj *ige* blåse opp, puste opp; *minden apróságot felfúj* puste opp bagateller
felfújt$_1$ *fn* sufflé; *rizsfelfújt* rissufflé
felfújt$_2$ *mn* oppblåst
felfúvódás *fn* **1** *orvosi* luftplager, luft i magen, følelsen av å være oppblåst i magen **2** *fizika* inflasjon, ekspandering
felfüggeszt *ige* **1** *felakaszt* henge opp **2** *szüneteltet* stanse, seponere, suspendere, henlegge, innstille, avbryte, skrinlegge, sette på vent/hold/pause; *felfüggeszt egy orvosi kezelést* seponere en medisinsk behandling; *felfüggeszti a terveit* skrinlegge planene; *felfüggeszti a segélyeket* sette støtte på pause
felfüggesztett *mn* betinget, utsatt fullbyrding; *felfüggesztett szabadságvesztés* betinget fengsel, fengselsstraffen utsettes
felfüggesztés *fn* **1** *műszaki* opphengning, oppheng, fjæring, forstilling **2** *szüneteltetés* innstilling, utsettelse, henstand, opphevelse, midlertidig avskaffelse, stansing, stans; *a kifizetések felfüggesztése* stansing av utbetalinger, betalingsstans **3** suspensjon, suspendering
felfűz *ige* tre; *gyöngyöket felfűz egy zsinórra* tre perler på en snor
felgombolyít *ige* vinde opp

felgyorsít *ige* påskynde, akselerere; *felgyorsítja a ritmust* skru tempoet opp
felgyógyul *ige* bli frisk, komme seg
felgyújt *ige* **1** *tűzvészt idéz elő* tenne på, sette ild/fyr på, svi av, la brenne opp; *azzal fenyegetőzött, hogy felgyújtja az egész gazdaságot* han truet med å svi av hele gården **2** *villanyt* slå på lyset
felgyújtott *mn lámpa* påslått
felgyülemlik *ige* hope opp, dynge opp
felgyülemlés *fn* opphopning
felgyűr *ige* brette opp
felgöngyölít *ige* **1** nøste opp, rulle opp, rulle sammen, opprulle **2** *vitorlát* beslå
felgöngyölítés *fn* opprulling
felhagy *ige* slutte med, holde opp med, la fare; *hagyj fel minden reménnyel* la fare alle håp
felhajt *ige* **I 1** *vadat* jage opp **2** *felkutat vkit* få tak i noen **3** *járművet* kjøre opp **II 1** *vminek a szélét* brette (opp), rulle opp **2** *italt* oppdrikke, tømme i ett drag
felhajtás *fn* **I 1** *hűhó* ståk, oppstyr, leven, lurveleven, spetakkel, blest; *kis felhajtást csinál* lage litt blest **2** *járművel* oppkjørsel **II** *ruhán* brett, oppbrett, opplegg
felhajtó *fn* **1** *autó* oppkjørsel; *autópálya felhajtója* påkjøringsrampe **2** *nadrágon* oppbrett
felhalmoz *ige* **1** stable, samle sammen, akkumulere, sammenhope; *tudást felhalmoz* akkumulere kunnskap **2** *készletet gyűjt* hamstre
felhalmozás *hsz* akkumulasjon, akkumulering, oppsamling, opphopning; *energia felhalmozása* oppsamling, akkumulasjon av energi
felhalmozódás *fn* opphopning, oppsamling, akkumulasjon
felhang *fn* overtone, biklang
felhangol *ige* stemme, oppstemme
felhangolt *mn* oppstemt
felhangosít *ige* skru lyden opp, høyere
felhangzik *ige* høres, lyde, stemme i med; *a tömegből felhanzott a himnusz* folkemengden stemte i med nasjonalsangen
felharsan *ige* klinge, gjenlyde
felhasznál *ige* anvende, bruke, benytte, medgå
felhasználatlan *mn* ubenyttet
felhasználható *mn* anvendbar
felhasználás *fn* anvendelse, bruk, benyttelse; *felhasználásra kerül* komme til anvendelse
felhasználó *fn* bruker; *felhasználóbarát* brukervennlig; *felhasználóorientált* brukerorientert; *felhasználói felület* brukergrensesnitt; *felhasználói fiók* brukerkonto
felhasználóbarát *mn* brukervennlig, bruksvennlig
felhasználóorientált *mn* brukerorientert
felhasít *ige* skjære opp, flenge, flense opp
felhatalmaz *ige* gi fullmakt, bemyndige
felhatalmazott *fn* fullmektig
felhatalmazás *fn* fullmakt, bemyndigelse; *rendkívüli felhatalmazás* blankofullmakt
felhatalmazási törvény *fn* fullmaktslov
felhatalmazó *fn* fullmaktsgiver
felheccel *ige* egge til, hisse opp
felheccelt *mn* opphisset
felhevít *ige* varme opp, opphete
felhevül *ige* bli opphetet
felhevült *mn* opphetet, ilter; *felhevült vita* en opphetet diskusjon
felhizlal *ige* feite opp, fø opp
felhorzsol *ige* skrubbe, oppskrubbe; *felhorzsolja a térdét* skrubbe seg på kneet
felhoz *ige* **1** bære opp, hente opp **2** anføre, bringe på bane; *példaként felhoz* anføre som eksempel; *felhoz vmit a mentségére* anføre noe til sin unnskyldning; *ő hozta fel a dolgot a gyerekkel kapcsolatban* hun hadde brakt dette med barn på bane
felháborodik *ige* bli opprørt, indignert
felháborodott *mn* indignert, harmfull, forarget, opprørt; *felháborodott hangú tiltakozás* harmdirrende protest
felháborodás *fn* indignasjon, harme, forargelse; *felháborodást kelt* vekke forargelse; *a felháborodástól remegő hangon* med harmdirrende stemme; *jogos felháborodás* berettiget harme; *valódi felháborodás* ekte indignasjon
felháborít *ige* opprøre, gjøre oppbrakt, sjokkere, forarge, få en til å se rødt
felháborító *mn* opprørende, sjokkerende
felhám *fn anatómia* overhud, epidermis
felhámlik *ige* flasse
felhánytorgat *ige* bebreide, klandre, påtale
felhígul *ige* bli fortynnet, bli utvannet, utvannes
felhígít *ige* fortynne, spe opp, utvanne, blande opp
felhív *ige* **1** *telefonon* kalle opp, ringe opp **2** påkalle, fremkalle, vekke; *felhívja vkinek a figyelmét vmire* påkalle noens oppmerksomhet, gjøre en oppmerksom på noe, henlede oppmerksomheten på noe; *felhívja magára a figyelmet* gjøre vesen av seg, vekke oppsikt, tiltrekke oppmerksomhet
felhívás *fn* **1** opprop, kunngjøring, appell, innbydelse, oppfordring; *vkinek a felhívására* på oppfordring fra noen; *közbeszerzési felhívások* kunngjøringer av offentlige anskaffelser; *pályázati felhívás* anbudsinnbydelse; *felhívás az éhezők megsegítésére* opprop om hjelp til de sultende; *felhívást intéz a tévében* holde appell i TV; *felhívást intéz vkihez* rette en appell til noen **2** anmodning; *fizetési felhívás* anmodning om betaling **3** *telefonon* oppringing
felhólyagosodik *ige* få, slå vabler
felhördül *ige* bruse opp, bli fnysende sint
felhördülés *fn* ramaskrik; *felhördülést okoz* føre til ramaskrik
felhörpint *ige* helle i seg, stikke ut
felhúz *ige* **fölhúz 1** trekke, dra, hale opp, heise opp, vinde opp; *felhúzza a vödröt a kútból* hale bøtten opp av brønnen; *felhúz egy vödör vizet* få opp en bøtte vann; *felhúzza a redőnyt* heise sjalusiet opp, trekke persiennene opp; *felhúzza a zászlót, vitorlát* heise flagget, seilen; *csigás emelővel felhúz* blokke,

dra/heise med blokk **2** *ruhadarabot* tre på, heise, ta på seg; *felhúzza a kesztyűjét* tre på seg hanskene; *felhúzza a nadrágját* heise opp buksene; *felhúzza a csizmáját* ta på seg støvlene **3** *felállít, felver* reise opp; *felhúz egy sátrat* reise opp et telt **4** *szerkezetet* trekke opp, spenne; *felhúzza az órát* trekke opp klokken; *felhúzza a fegyver kakasát* spenne hanen på geværet **5** *falat, épületet* oppføre; *felhúz egy épületet* oppføre en bygning **6** *érzés jeleként* løfte, heve, dra, trekke; *felhúzza a szemöldökét (csodálkozik)* heve/løfte øyenbrynene; *felhúzza az orrát (megsértődik)* surne, bli sur, tar seg nær av; *felhúzza a vállát* trekke/dra på skuldrene **7** *felmérgesít felhúz vkit* ergre; *felhúzza magát* ergre seg, bli irritert
felhúzódzkodás *fn* kroppsheving
felhő *fn* sky; *magas, alacsony szintű felhők* høye, lave skyer; *fenyegető, sötét, vészterhes felhők* truende skyer; *magas szintű gomolyos felhő (bárányfelhő)* cirrokumulus el. cirrocumulus; *gyöngyházfényű felhő* perlemorsky; *felhők gyülekeznek* det skyer opp; *a felhőkben jár* sveve oppe i skyene
felhőalakzat *fn* skyformasjon
felhőgomoly *fn* skydott
felhőkarcoló *fn* skyskraper
felhőképződés *fn* skydannelse
felhőmagasság *fn* skyhøyde
felhős *mn* skyet, overskyet, tilskyet; *gyengén felhős* lettskyet; *közepesen felhős* delvis skyet
felhőszakadás *fn* skybrudd, styrtregn
felhősödik *ige* tilskye, skye over, bli skyet; *felhősödik az ég* himmelen skyes
felhősödés *fn* tilskying
felhőtakaró *fn* skydekke, skylag
felhőtlen *mn* skyfri; *teljesen felhőtlen az ég* det er ikke en sky på himmelen
felhőtárhely *fn* skylager
felhőtölcsér *fn* skytrakt
felhővonulás *fn* skydrag
felhőzet *fn* skyer, skydekke, skylag; *változó felhőzet* skiftende skydekke
felhőátvonulás *fn* forbigående skydekke
felidegesít *ige* gjøre nervøs, uroe, irritere, oppskake
felidéz *ige* mane fram, fremmane, kalle frem, fremkalle; *felidéz vmit az emlékezetében* fremkalle noe i sin erindring
felindul *ige* **1** gå opp **2** bli opprørt
felindult *mn* opprørt, opphisset, opprømt, oppspilt
felindultság *fn* rørelse, bevegelse
felindulás *fn* affekt, opphisselse; *felindulásból tesz vmit, felindulásában cselekszik* gjøre noe/handle i affekt; *a gyilkosságot erős felindulásból követte el* drapet var begått i sterk affekt; *erős felindulásból elkövetett gyilkosság* pasjonsdrap
felingerel *ige* hisse opp, forarge, gjøre oppbrakt
felingerül *ige* bli opphisset/forarget
felirat *fn* **1** innskrift, inskripsjon, overskrift, påskrift **2** *film* tekst(ing); *felirattal lát el* tekste **3** *előterjesztés* petisjon
feliratkozik *ige* tegne seg; *feliratkozik egy listára* tegne seg på en liste
feliratos *mn* **1** med skrift, med tekst; *feliratos póló* T-skjorte med tekst/trykk **2** *film* tekstet
feliratoz *ige filmet* tekste
feliratozás *fn film* teksting
feliratozó szalag *fn* pregetape
felismer *ige* **1** gjenkjenne, kjenne igjen, identifisere, dra kjensel på; *azonnal felismertem* jeg gjenkjente henne straks **2** erkjenne, bli klar over; *felismeri a problémát* erkjenne problemet
felismerhetetlen *mn* ugjenkjennelig
felismerhető *mn* kjennelig
felismerés *fn* **1** gjenkjennelse; *a felismerés öröme* gjenkjennelsens glede **2** erkjennelse; *az igazság felismerése* erkjennelse av sannheten; *a felismerés élménye* aha-opplevelse, plutselig, overraskende opplevelse av at man forstår noe, ser sammenheng i noe e.l.; *a felismerés pillanata* aha-øyeblikk; *felismerési és akarati képesség* skyldevne
felitat *ige* suge opp
felizgat *ige* opphisse
felizgul *ige* bli opphisset
feljajdul *ige* sette i et smerteskrik
feljavul *ige* **1** bli bedre, forbedre seg **2** *betegségből* komme seg, komme til hektene
feljavít *ige* forbedre
feljavított *mn* beriket, forbedret
feljebb *hsz* ovenfor, høyere, lenger opp; *még neki áll feljebb* han er ikke lite frekk
feljebbvaló *fn* overordnet, foresatt
feljegyez *ige* notere, antegne, skrive opp, opptegne
feljegyzés *fn* opptegnelse, notat, nedtegnelse
feljelent *ige* anmelde, melde, angi; *feljelent vkit a rendőrségen* anmelde en til politiet; *feljelentik* bli anmeldt
feljelentés *fn* anmeldelse, tiltale; *az ügyben feljelentés történt* forholdet ble anmeldt; *a rendőrség feljelentést tesz* politiet tar ut tiltale
feljelentő *fn* anmelder
feljogosít *ige* berettige, gi rett til, bemyndige, autorisere; *feljogosít vkit vmire* berettige en til noe
feljogosított *mn* berettiget, bemyndiget, autorisert
feljogosítás *fn* bemyndigelse, autorisasjon, tillatelse, tildeling av fullmakt
feljut *ige* komme opp, nå
feljár *ige* gå opp ofte; *feljár vkihez* besøke en ofte
feljárat *fn* **1** oppgang **2** *autó* oppkjørsel
feljáró *fn* **1** oppgang **2** *autó* oppkjørsel
feljön *ige* **1** komme opp **2** stå opp; *feljön a hold* månen står opp
felkacag *ige* briste i latter, slå opp en skratt, le en munter latter
felkantároz *ige* bisle, sele; *felkantározza a lovat* sele hesten, legge sele, bissel på hesten
felkanyarodik *ige* kjøre oppover, vende oppover
felkap *ige* **1** trive, snappe, hive opp, nappe opp; *felkapta a pénzt és elrohant* hun treiv pengene og

løp; *felkapja a fejét* rykke forundret til, løfte hodet forundret **2** *ruhadarabot* slenge på seg, hive på seg **3** *divatba hoz* bringe på moten
felkapar *ige* krafse opp
felkapaszkodik *ige* klatre oppover
felkapcsol *ige* **1** *felerősít* spenne fast **2** *kapcsolót* slå på **3** *sebességet* gire opp
felkapott *mn* på moten, moteriktig, hipp
felkar *fn* overarm
felkarcol *ige* skrape opp, klore opp; *felkapar egy sebet* klore opp en skorpe på et sår
felkarol *ige* støtte, ta seg av, protesjere, hjelpe fram, fange opp; *felkarol egy ügyet* støtte en sak; *felkarol vkit* ta seg av noen
felkavar *ige* røre, virvle opp, opprøre; *felkavarja a port* virvle opp støv
felkavarodik *ige* bli opprørt; *felkavarodik a gyomra* bli kvalm
felkel *ige* **1** stå opp, reise seg, stige; *felkel az asztaltól* gå fra/reise seg fra bordet; *felkel az ágyból* reise seg av sengen; *felkel a betegágyból* reise seg fra sykeleiet; *felkel a helyéről* reise seg fra sin plass; *felkel a székről* reise seg fra en stol; *a nap minden nap fekel* solen stiger dag for dag; *bal lábbal kel fel* stige/komme ut av sengen med det gale benet, stå opp med feil fot **2** *fellázad* gjøre opprør
felkelt *ige* vekke (opp)
felkelés *fn* oppstand, oppstandelse, reisning, opprør
felkelő$_1$ *fn* opprører, insurgent, rebell
felkelő$_2$ *mn* **1** stigende; *felkelő nap* stigende sol **2** opprørsk; *felkelő csapatok* opprørske tropper
felken *ige* salve
felkerekedik *ige* **1** sette av gårde, gi seg i vei **2** *vind* blåse opp
felkeres *ige* oppsøke
felkerül *ige* bli skylt opp, bli ført, drevet til et sted
felkiabál *ige* rope opp til
felkiált *ige* sette i et skrik/rop, utbryte; *micsoda! kiáltott fel* hva! utbrøt hun
felkiáltás *fn* utrop, opprop, skrik
felkiáltójel *fn* utropstegn (!)
felkiáltószó *fn* utropsord, interjeksjon
felkockáz *ige* skjære i terninger
felkoncol *ige* **1** massakrere **2** partere (et byttedyr), dele i store stykker
felkorbácsol *ige* piske opp
felkutat *ige* oppspore
felkászálódik *ige* stable seg/komme seg på be(i)na
felkér *ige* **1** anmode, engasjere, gi/få i oppdrag, be om å iverksette, fullføre noe; *felkér egy ügyvédet* engasjere en advokat **2** by opp til; *felkér táncolni* by opp til dans
felkérés *fn* **1** anmodning, oppdrag; *megtisztelő felkérés* et ærefullt oppdrag **2** *táncra* engasjement
felkészít *ige* forberede, utruste, utrede, preppe; *felkészít vkit vmire* forberede noen på noe
felkészül *ige* forberede seg, belage seg på, innstille seg på, lage seg i stand til, gjøre seg klar; *felkészül a vendégek fogadására* belage seg på å få gjester; *felkészül egy szereplésre* forberede seg til en opptreden; *fel van készülve vmire* være innstilt på; *mindenre fel van készülve* være beredt på alt; *fel kell készülnünk arra, hogy* vi må innstille oss på at; *fel kell készülnünk a legrosszabbra* vi må frykte det verste; *felkészülve az esetleges javításra* med henblikk på mulig reparasjon
felkészült *mn* **1** forberedt, utrustet; *jól felkészült* godt forberedt **2** *szakmailag* kompetent, erfaren, profesjonell
felkészültség *fn* **1** beredskap; *harci felkészültség* kampberedskap **2** kompetanse, ferdighet, kunnskap, skills; *szakmai felkészültség* profesjonell ferdighet, fagkompetanse
felkészülés *fn* forberedelse; *az utazásra való felkészülés* forberedelse til reisen; *felkészülés az órára* forberedelse til time, lekselesing
felkínál *ige* tilby
felkönyököl *ige* reise seg opp på albuen; *felkönyököl az asztalra* støtte albuen på bordet
felköszönt *ige* utbringe en skål, skåle for, gratulere; *felköszönt vkit a születésnapja alkalmából* gratulere en med (fødsels)dagen
felköt *ige* **1** *vhova vmit* binde opp, feste **2** *testrészt* underbinde, bandasjere, støtte; *a sérült kart felkötik* den skadede armen legges i en slynge; *a halott állát felkötik* den avdødes hake støttes opp med en hakestøtte **3** *hajat* sette opp **4** *ruhadarabot* knytte, ta på seg; *felköt egy nyakkendőt* knytte et slips; *felköt egy köténytt* ta på seg et forkle **5** *kivégez* henge; *felkötik* bli hengt; *felköti magát* henge seg **6** *felköti a gatyáját* spytte i nevene, skjerpe seg
felküzd *ige* bakse, slite, streve, kjempe seg opp; *felküzdi magát a víz színére* kjempe seg opp til overflaten; *felküzdi magát a csúcsra* slite seg opp til toppen; *felküzdi magát (előbbre jut)* arbeide seg opp, slå/streve seg frem i livet
fellapoz *ige* slå opp; *fellapozza a könyvet a 100. oldalon* slå opp i boken på side 100
fellazít *ige* løsne, myke opp, løse opp; *fellazítja az izmokat* løse opp musklene
fellazítás *fn* oppmykning
fellebbent *ige* lette (litt) på
fellebbez *ige* anke, appellere, påkjære, påklage, klage inn
fellebbezés *fn* anke; *fellebbezést nyújt be az ítélet ellen* innanke dommen; *fellebbez a legfelsőbb bírósághoz* klage inn for høyesterett; *az ítélettel szemben fellebbezésnek helye nincs* dommen kan ikke ankes
fellebbvitel *fn* anke, ankesak, appell
fellebbviteli *fn* anke-, lagmanns-; *fellebbviteli bíró* lagdommer; *fellebbviteli bíróság* lagmannsrett, ankedomstol, appelldomstol; *fellebbviteli*

tárgyalás ankeforhandling; *fellebbviteli ügyészség* påtalemyndighetens ankeavdeling
fellebvitel *fn* klageinstans
fellebviteli *mn* overordnet, anneninstans
felleg *fn* sky; *sötét, tornyosuló fellegek* skybanke, banke av mørke skyer
fellegvár *fn* høyborg, citadell
fellel *ige* finne, treffe
fellelkesedik *ige* bli begeistret
fellelkesít *ige* begeistre, vekke henrykkelse, oppildne, inspirere, tenne
fellelkesül *ige* bli begeistret, bli inspirert, la seg inspirere, tenne på
fellendít *ige* fremme
fellendül *ige* få oppsving
fellendülés *fn* oppsving, oppgang
fellengzős *mn* svulstig, høyttravende, oppstyltet, bombastisk
fellobban *ige* flamme opp, blusse opp
fellobbant *ige* puste til ilden, få til å blusse opp, tenne, sette i glød; *fellobantja a haragot vkiben* tenne raseriet i noen
fellobog *ige* blusse opp, flamme opp
fellobogóz *ige* flagge, pynte opp med flagg
fellobogózott *mn* flaggsmykket
fellángol *ige* blusse opp, flamme opp, blaffe opp
fellángolás *fn* flamme; *ifjúkori fellángolás* ungdomsflamme
fellármáz *ige* gjøre anskrik, alarmere
fellátogat *ige* ta en tur opp til, besøke
fellázad *ige* gjøre oppgjør/mytteri/oppstand, reise
fellázít *ige* **föllázít** oppvigle, egge til opprør, overtale
fellélegzik *ige* bli lettet, puste ut i lettelse, puste lettet ut, sukke lettet; *kicsit fellélegezhet* få et pusterom
fellép *ige* **1** *vhova* stige opp, gå opp; *fellép a szónoki emelvényre* stige opp på talerstolen **2** *előadóként* opptre; *fellép a TV-ben* opptre på tv; *vkinek a szerepében lép fel* opptre i rollen som; *először lép fel* debutere; *vkinek a nevében lép fel* opptre på vegne av noen; *színpadon fellép* opptre på scenen **3** *vmiként, vhogyan* figurere, gjøre seg til, opptre, fare, oppføre seg; *bíróként lép fel* gjøre seg/oppkaste seg til dommer; *főnökként lép fel* figurere som sjef; *keményen lép fel vkivel szemben* fare hardt frem mot noen; *parancsolóan lép fel* opptre med myndighet; *támadóan lép fel* gå offensivt til verks **4** *vmivel* komme med, gjøre, reise; *követeléssel lép fel* gjøre krav på; *koholt vádakkal lép fel* komme med konstruerte anklager **5** *vkiért, vmivel szemben* opptre; *fellép vkinek az érdekében* opptre på vegne av noen **6** *betegség* bryte ut, slå ut, oppstå; *szövődmény lépett fel a műtét után* det har oppstått komplikasjoner etter operasjonen
fellépti díj *fn* honorar for foredrag/opptreden, artisthonorar, utøverhonorar
fellépés *fn* **1** opptreden; *színpadi fellépés* sceneopptreden **2** fremferd, figur; *jó a fellépése* gjøre en god figur
fellépő *mn* **1** opptredende; *fellépő művészek* opptredende artister **2** oppstående; *fellépő betegség* en oppstående sykdom
fellök *ige* få til å velte, velte, dytte over ende, støte borti
felmagasztal *ige* forherlige, prise, glorifisere
felmagasztalás *fn* forherligelse
felmegy *ige* **1** gå, stige opp, oppover, dra opp; *felmegy a lépcsőn* gå oppover trappene; *lifttel menjünk fel, vagy a lépcsőn?* skal vi ta heisen eller trappen?; *felmegy a fedélzetre* gå opp på dekk; *felmegy a hegyre* gå opp på fjellet; *felmegy a szószékre/emelvényre* gå opp prekestolen/stige opp på talerstolen; *holnap felmegyek hozzá* jeg besøker henne i morgen; *felmegy az égbe (meghal)* komme til/i himmelen, fare til himmels; *felmennek az árak* prisene går opp; *felmegy a függöny* sceneteppet går opp; *felmegy a láza* feberen stiger **2** *járművel* ta, kjøre; *busszal megy fel a hegyre* ta bussen til fjells **3** *ruhadarab* passe; *nem megy fel a cipő a lábára* skoene passer ikke
felmelegedés *fn* oppvarming; *globális felmelegedés* global oppvarming
felmelegszik *ige* **felmelegedik** bli varm, varmes opp, varme seg
felmelegít *ige* varme opp, opphete; *felmelegített* oppvarmet
felment *ige* **1** frita, gi fritak for, avlaste; *felmentik a katonai szolgálat alól* bli fritatt for militærtjeneste; *felment a felelősség alól* avlaste for ansvaret; *az igazgató felmentette a vizsga alól* rektoren ga ham fritak for eksamen **2** *megbízatás alól* avløse; *felmentik az állásából* bli avløst fra stillingen **3** frikjenne, frifinne, finne fri; *a vádlottat felmentették* den tiltalte ble frikjent/frifunnet
felmentés *fn* fritak, fritakelse, dispensasjon, frifinnelse, frikjennelse; *felmentés katonai szolgálat alól* fritagelse for militærtjeneste
felmentő *mn* befriende, frifinnelses-; *felmentő csapat* tropp sendt til unnsetning, unnsetningstropp, hjelpetropp; *felmentő ítélet* frifinnelsesdom
felmenő$_1$ *fn* ane
felmenő$_2$ *mn* oppstigende; *felmenő ág* oppstigende linje; *bevezetés felmenő rendszerben* gradvis innføring fra lavere trinn til de høyere trinnene
felmerészkedik *ige* våge seg opp; *felmerészkedik a tetőre* våge seg opp på taket
felmerül *ige* dukke opp/frem, flyte opp, fremkomme; *felmerült egy probléma* det har dukket opp et problem; *fel sem merült benne* det hadde ikke streifet henne
felmetsz *ige* snitte opp, sprette opp
felmond *ige* **1** *elbocsát* si opp **2** framsi; *felmond egy verset* framsi et dikt

felmondható *mn* oppsigelig
felmondás *fn* oppsigelse, avskjed; *felmondási idő* oppsigelsestid, oppsigelsesfrist
felmorzsol *ige* tære vekk, tære bort
felmorzsolódik *ige* smuldre opp
felmos *ige* vaske gulvet, moppe
felmosó *fn* mopp
felmosórongy *fn* mopp, gulvklut, svaber
felmosóvíz *fn* vaskevann
felmosóvödör *fn* vaskebøtte
felmutat *ige* **1** peke mot/oppover; *felmutat az égre* peke mot himmelen **2** oppvise, fremvise, forevise, vise frem, legge frem; *eredményt mutat fel* fremvise resultat; *felmutatja a középső ujját* gi/vise fingeren; *felmutatja az útlevelét* forevise pass
felmutatás *fn* fremvisning
felmálház *ige* legge/binde/slenge kløv på, belesse; *felmálházza a lovat* belesse hesten
felmér *ige* måle opp, vurdere, teste, veie, utrede
felmérgesít *ige* gjøre sint, rasende, gjøre irritert, opphisse, forarge
felmérhetetlen *mn* umålelig, uoverskuelig
felmérés *fn* **1** *terület* oppmåling; *birtokhatárok felmérése* oppmåling av eiendomsgrenser **2** *vizsgálat* undersøkelse, kartlegging, vurdering, test, avklaring; *fogyasztói szokások felmérése* brukerundersøkelse; *munkaképesség felmérés* avklaring av arbeidsevne; *statisztikai felmérés* statistisk undersøkelse **3** *szemle* befaring
felnagyít *ige* forstørre; *felnagyítja a nehézségeket* forstørre vanskelighetene; *felnagyít egy fényképet* forstørre et fotografi
felnevel *ige* oppdra, oppfostre
felnevelkedik *ige* vokse opp
felnevelés *fn* oppfostring
felnevet *ige* bryte ut i latter
felni *fn* felg; *felni mélység* innpressdybde, ET-mål
felnyal *ige* slikke opp
felnyergel *ige* sale, oppsale
felnyergelt *mn* salet, oppsalt
felnyerít *ige* gi fra seg et knegg
felnyit *ige* åpne, låse opp; *felnyitja vkinek a szemét* åpne øynene på en
felnyom *ige* trykke opp
felnyársal *ige* spidde, sette på spidd
felnyílik *ige* åpne seg; *felnyílik a szeme* få øynene opp for noe
felnyújt *ige* rekke opp
felnégyel *ige* partere
felnémet *mn* høytysk
felnéz *ige* se opp, beundre; *felnéz vkire* se opp til noen
felnövés *fn* oppvekst
felnő *ige* vokse opp; *egy kisvárosban nőtt fel* han vokste opp i en småby; *felnő a feladathoz* vokse med oppgaven
felnőtt *fn* voksen
felnőttjegy *fn* voksenbillett
felnőttkeresztelés *fn* voksendåp
felnőttkor *fn* voksen alder
felnőttoktatás *fn* **1** voksenopplæring, voksenundervisning **2** voksenpedagogikk, andragogikk
felnőttség *fn* å være voksen
felocsúdik *ige* kvikne til
felold *ige* **1** løse, løse opp, oppløse; *sót felold* oppløse salt; *vízben felold egy tablettát* løse en tablett i vann; *felold egy csomót* løse en knute; *hogyan oldjuk fel a zárójelet* hvordan løser man opp parenteser; *felold egy rövidítést* oppløse en forkortelse, skrive fullt ut en forkortelse **2** løsgjøre, frigjøre; *felold a kötelékei alól* binde løs fra lenke **3** oppheve, sette ut av kraft; *felold egy tilalmat* oppheve et forbud; *feloldja egy jelzőtábla hatályát* trafikkskiltet settes ut av kraft
feloldhatatlan *mn* **1** uoppløselig; *hideg vízben feloldhatatlan* uoppløselig i kaldt vann **2** uløselig; *feloldhatatlan rejtély* uløselig gåte; *feloldhatatlan ellentét* uløselig motsetning
feloldoz *ige vallás* avløse, gi syndsforlatelse, gi absolusjon
feloldozás *fn vallás* absolusjon, syndsforlatelse
feloldódik *ige* **1** løse seg, oppløse seg **2** tø opp
feloldójel *fn zene* oppløsningstegn (#)
feloldókód *fn* skjermlås, PIN-/PUK-kode (nøkkel for personlig opplåsning), opplås(n)ingskode
felolvad *ige* smelte
felolvas *ige* **1** lese opp, opplese, lese høyt **2** *verset* resitere, fremsi, deklamere
felolvasás *fn* opplesning, resitasjon, deklamasjon
felolvasó *fn* oppleser, resitator, deklamator
feloszlat *ige* **1** oppløse **2** spre
feloszlik *ige* spre seg, oppløse, forsvinne
feloszt *ige* dele opp, oppdele, inndele
felosztás *fn* fordeling, inndeling, oppdeling, deling, segmentering; *Németország felosztása* Tysklands deling; *a piac földrajzi felosztása* segmentering av markedet geografisk
felpakol *ige* belesse (med pakker), laste
felpanaszol *ige* inngi en klage, komme med en klage, klandre, bebreide
felpaprikázott *mn* frenetisk
felparcelláz *ige* dele opp i parseller
felpattan *ige* **1** springe opp, sprette opp, bykse opp; *felpattant az ajtó* døra sprang opp; *felpattan az ágyból* sprette opp av senga; *falpattant kavics* steinsprut **2** kaste seg på; *felpattan a biciklijére* kaste seg på sykkelen
felpattogzik *ige* sprekke opp
felperes *fn* saksøker
felperzsel *ige* brenne, svi av
felperzselt *mn* brent, avsvidd; *felperzselt erdő* brenne, avsvidd skoggrunn; *felperzselt föld taktikája* brent jords taktikk
felpezsdít *ige* opplive, live opp, bringe i livligere stemning, kvikke opp

felpillant *ige* titte opp, kikke opp
felpiszkál *ige* **1** røre om **2** hetse opp
felpofoz *ige* gi, utlevere en ørefik, fike til/opp; *kedvem lett volna felpofozni* jeg hadde lyst til å gi ham en øreflik
felpolcol *ige* understøtte
felpróbál *ige* prøve
felpuffad *ige* oppsvulme, svulme opp, hovne opp
felpuhul *ige* bli myk(ere)
felpuhít *ige* myke opp, gjøre myk(ere)
felpumpál *ige* pumpe opp
felpántlikáz *ige* pynte med sløyfer
felpöfög *ige pöfögni kezd* gi det første pust fra seg
felpörget *ige* sette i gir; *felpörgeti az agyát* få/sette hjernen i gir
felpúposodás *fn útfelfagyás* telehiv
felpüffedt *mn* oppblåst
felragad *ige* **1** *felkap* trive, gripe, rive til seg **2** *vmire* klistre seg fast, bli limt til
felragaszt *ige* klistre på, lime til
felragyog *ige* lyse opp, begynne å skinne
felrajzol *ige* skissere, tegne; *felrajzol vmit a táblára* tegne noe på tavlen
felrak *ige* legge/sette opp/på, flytte opp, plassere
felrakodik *ige* laste (opp)
felrakodás *fn* lasting; *fel- és lerakodás* lasting og lossing
felravataloz *ige* bli lagt på likstrå, (díszravatalra) bli lagt på paradeseng
felriad *ige* støkke, fare forskrekket opp
felriadás *fn* støkk
felriaszt *ige* skremme opp, støkke, reise, jage
felrobban *ige* eksplodere, springe i lufta, detonere, gå i luften; *fel nem robbant bomba, gránát, lőszer* blindgjenger, udetonert bombe, granat, prosjektil; *majd' felrobban* være på kokepunktet, være ferdig til å fly i filler
felrobbant *ige* sprenge, detonere
felruház *ige* **1** kle opp; *felruházza az egész családot* kle opp hele familien **2** utstyre; *a természet felruházta vmely tulajdonsággal* være utstyrt med visse egenskaper fra naturens side **3** *joggal* berettige, gi rett til
felránt *ige* **1** rykke opp, trekke på; *felrántja a szemöldökét* trekke på det ene øyenbryn **2** rive opp; *felrántja az ablakot* rive opp vinduet **3** slenge på seg
felráz *ige* **1** riste, ryste; *használat előtt ferázandó* må ristes godt før bruk, flasken rystes før bruk **2** ruske, riste, skake opp; *felráz álmából* ruske, riste noen våken
felró *ige* **1** antegne **2** ta ille opp, dadle; *bűnéül felró* beskylde, gi en skylden for; *amit másoknak felró* som man dadler hos andre
felrúg *ige* **1** sparke overende, beine opp; *a tehén ferúgta a vödröt* kua sparket bøtta overende; *felrúgta a labdát a tribünre* han beinet ballen opp på tribunen **2** bryte; *felrúg egy megállapodást* bryte en avtale
felsebez *ige* såre
felsegít *ige* **1** *talpra állni* hjelpe en på beina **2** *felsegíti vkire a kabátot* hjelpe noen på med frakken
felserdül *ige* vokse til, nå puberteten
felsiet *ige* styrte opp; *felsiet a lépcsőn* styrte opp trappen
felsikít *ige* skrike i/opp; *meglepetésében felsikított* hun skrek opp i forbauselsen
felsorakozik *ige* **1** stille opp på/i geledd, ta oppstilling, stille seg opp; *az egész kormány felsorakozik mögötte* hele regjeringen stiller seg bak henne/ham; *felsorakozott katonák* soldater på oppstilling **2** mønstre, møte opp
felsorakoztat *ige* stille opp; *felsorakoztatja a csapatokat* stille opp troppene
felsorakoztatás *fn* oppstilling
felsorol *ige* oppramse, liste opp
felsorolás *fn* oppstilling, liste; *pontok szerinti felsorolás* punktoppstilling, punktliste
felsorolásjel *fn* kulepunkt (•)
felsrófol *ige* skru opp; *felsrófolja az árakat* skru opp prisene
felsrófolt *mn* oppskrudd; *felsrófolt árak* oppskrudde priser; *felsrófolt várakozások* oppskrudde forventninger
felszabadul *ige* bli fri, frigjøre seg
felszabadult *mn* frigjørende, befriende; *felszabadult nevetés* en frigjørende latter
felszabadulás *fn* frigjøring
felszabadít *ige* befri, frigjøre, frigi; *felszabadít egy rabszolgát* skjenke en slave friheten
felszabadítás *fn* befrielse, frigjøring
felszabadító$_1$ *fn* frigjører, befrier
felszabadító$_2$ *mn* frigjørings-, frigjørende, befriende; *felszabadító mozgalom* frigjøringsbevegelse; *felszabadítóan hat* virke befriende
felszakad *ige* revne, sprekke, løsne; *felszakad a köhögés* hosten løsner
felszakadozik *ige* løse seg opp, smuldre seg opp
felszakít *ige* rippe opp, rive opp; *felszakítja a régi sebet* rippe opp i gamle sår
felszarvaz *ige* **1** sette horn på **2** *átv.* gjøre til hanrei , sette noen horn i pannen, bedra; *felszarvazott férj* hanrei
felszed *ige* **1** *egyenként felvesz* plukke opp **2** *felhúz* lette; *horgonyt felszed* lette anker **3** *gyökeres növényt* rykke opp, ta opp **4** *hízik* legge på; *felszed néhány kilót* legge på seg noen kilo **5** *terítéket* dekke av; *felszedi az asztalról a terítéket* dekke av bordet **6** *ismerkedik* sjekke opp
felszedelődzködik *ige* lette seg, stable seg på føttene, sanke sammen sine saker og dra
felszeg *ige* falde opp
felszeletel *ige* skive opp, snitte opp
felszentel *ige* innvie, vigsle
felszentelt *mn* innviet, vigslet
felszentelés *fn* vielse, innvielse, vigsel, ordinasjon
felszerel *ige* utruste

felszerelkezik *ige* utruste seg
felszerelt *mn* utrustet; *jól/rosszul felszerelt* være godt/dårlig utrustet
felszereltség *fn* utstyr, anlegg, hjelpemidler, innretning; *felszereltség és tartozékok* utstyr og rekvisita
felszerelés *fn* **1** utstyr, redskap, sett; *hegymászó felszerelés* utstyr til fjellklatring; *írófelszerelés* skriveredskap; *iskolai felszerelés* skoleutstyr, skolesett; *konyhafelszerelés* kjøkkenutstyr **2** *eszközök összessége* innredning; *laboratóriumi felszerelés* laboratorieinnredning **3** *katonaság* effekter; *katonai felszerelés* militære effekter; *személyi felszerelés* személyi effekter
felszerszámoz *ige* sele
felszippant *ige* **1** sniffe i seg **2** *kokaint* snorte, dra, sniffe
felszisszen *ige* slippe pusten i et hves, puste ut med et hves
felszivárog *ige* piple opp, sive opp
felszolgál *ige* servere, varte opp, oppvarte
felszolgálás *fn* oppvarting
felszolgáló *fn* servitør, oppvarter
felszolgálóhely *fn* serveringssted
felszolgálónő *fn* servitrise, oppvarterske
felszáll *ige* **1** lette, ta av; *felszállt a köd* tåken lettet; *a repülőgép felszáll* flyet letter **2** *járműre* stige på, ta; *felszáll a buszra, hajóra* stige på bussen, skipet; *felszáll a villamosra* ta trikken; *felszáll egy vonatra* gå om bord i et tog
felszállás *fn* **1** *buszra* påstigning **2** *repülőgépé* take-off, avgang
felszálló *mn* oppstigende, påstigende; *felszálló légáramlás* oppstigende luft, konveksjon; *felszálló utasok* påstigende passasjerer
felszámol *ige* avvikle, nedlegge, likvidere, ødelegge
felszámolt *mn* avviklet, nedlagt
felszámolás *fn* likvidasjon, avvikling, nedleggelse, tvangsoppløsning
felszámolóbiztos *fn* bostyrer el. bobestyrer
felszámít *ige* skrive på regning, legge til
felszámítás *fn* ileggelse, påslag
felszánt *ige* pløye opp, gjennompløye
felszárad *ige* tørke opp/inn
felszárít *ige* tørke opp
felszín *fn* overflate; *a felszínen* på overflaten, (bányászat) i dagen; *felszínre kerül* komme/boble opp til overflaten
felszínalaktan *fn* geomorfologi
felszínes *mn* overfladisk; *felszínes ismeretei vannak a témáról* ha et overfladisk kjennskap til emnet; *rendkívül felszínes* han er svært overfladisk
felszíni *mn* over bakken, overflate-, dag-; *felszíni fejtés* dagbrudd; *felszíni öntözés* overrisling, irrigasjon; *felszíni víz* overflatevann
felszít *ige* puste til ilden
felszív *ige* oppsluke, suge opp, få opp
felszívó *mn* absorberende, absorptiv, oppsugende; *felszívó hatás* absorberingseffekt
felszívódik *ige* absorbere, absorberes, bli absorbert, oppsuge, oppsuges, bli oppsugd; *felszívódik a vérbe* bli absorbert til blodet, absorberes i blodet; *a bevérzés felszívódik* blodet suges opp ved en blødning
felszívódás *fn* absorpsjon, oppsuging, resorpsjon
felszívóképesség *fn* absorptive evner, absorberingsevne
felszólal *ige* ta ordet; *felszólal vki mellett* ta til ordet for noen
felszólalás *fn* tale, innlegg; *felszólalási jog* talerett
felszólaló *fn* taler; *az utolsó felszólalóval egyáltalán nem értek egyet* jeg er helt uenig med siste taler
felszólít *ige* oppfordre, anmode
felszólítás *fn* **1** oppfordring, henstilling, appell, opprop; *felszólítás nélkül* uoppfordret; *levélben történő felszólítás* purrebrev; *udvarias felszólítás* anmodning, høflig oppfordring; *harmadik felszólításra sem válaszol senki* ingen svarer på det tredje opprop **2** *hivatalos irat* varsel, purrebrev; *fizetési felszólítás* betalingsvarsel
felszólító *mn* oppfrodrende, bydende, imperativ; *felszólító mód* imperativ, imperativform, bydeform; *felszólító mondat* imperativsetning, bydesetning
felszökell *ige* velle opp
felszökik *ige* bykse oppover; *felszöktek az árak* prisene bykset oppover
felszúr *ige* **1** nåle, sette fast med et spiss redskap; *felszúr egy rovart* nåle et innsekt, sette en nål gjennom/i et innsekt **2** *szúrással felnyit* stikke hull i/på, punktere
felsál *fn* lårtunge
felség *fn* majestet, høyhet; *Felség!* Deres Majestet!; *császári/királyi felség* keiserlig/kongelig høyhet; *császári/királyi felséged* Deres Keiserlige/Kongelige Majestet; *köszönöm felséged kegyességét* jeg takker for Deres Høyhets sjenerøsitet
felséges *mn* majestetisk, storslagen, storslått, herlig
felségjel *fn* nasjonalitetsmerke, kongelig kjennemerke
felségjelvény *fn* nasjonalitetsmerke, kongelig kjennetegn, kjennemerke
felségjelzés *fn* nasjonalitetsmerke
felségjog *fn* prerogativ, kongelig særrett, suverenitet; *felségjogok* regaler
felségsértés *fn* majestetsforbrytelse, majestetfornærmelse
felségterület *fn* territorium
felségvíz *fn* territorialfarvann, sjøterritorium
felségárulás *fn* høyforræderi
felsért *ige* **1** skade; *felsérti a lábát* skade foten sin **2** gnage; *a cipő felsérti a lábát* skoen gnager
felsóhajt *ige* trekke et sukk; *megkönnyebbülten felsóhajt* trekke et lettelsens sukk
felsúrol *ige* skrubbe
felsül *ige* blamere seg, dumme seg ut, mislykkes

felsülés *fn* blamasje
felső tagozat *fn* ungdomstrinn (5.-8. trinn)
felső tagozatos *fn* ungdomsskoleelev (på 5.-8. trinn)
felső$_1$ *fn kortspill* dame
felső$_2$ *mn* øvre, over-; *felső index* hevet skrift; *felső kar* overarm; *felső határ* øvre grense; *felső tagozat* ungdomstrinn (Ungarn: 5.-8., Norge: 8.-10. trinn); *felső tagozatos* ungdomskoleelev; *felsőbb osztályok* overklasse, sosietet; *legfelsőbb körök* høyeste, øverste hold
felsőbbrendű *mn* overlegen, høyere, høyerestående; *felsőbbrendű állatfajok* høyerestående dyrearter
felsőbbrendűség *fn* overlegenhet, overherredømme, supremati; *fehér felsőbbrendűséget hirdető csoportok* hvit overmakt-grupper
felsőbbség *fn* overherredømme
felsőfok *fn nyelvtan* superlativ
felsőfokú *mn* høyere, avansert; *felsőfokú képzés* høyere utdanning; *felsőfokú végzettség* høyere utdannelse; *felsőfokú vizsga* eksamen av høyere grad; *felsőfokú nyelvvizsga* språkeksamen på avansert nivå
felsőház *fn* **1** overhus, førstekammer **2** *Norvégiában 2009-ig* Lagtinget
felsőköpeny *fn* overkjortel, syrkot
felsőoktatás *fn* høyere utdanning; *felsőoktatási intézmény* høyere utdanningsinstitusjon, utdanningsinstitusjon for høyere utdanning
felsőruha *fn* ytterklær, yttertøy
felsőruházat *fn* ytterklær, yttertøy
felsőrész *fn* overdel; *tréningruha felsőrész* overdelen på en treningsdrakt; *bőrcipőfelsőrész* overlær; *cipő vízhatlan felsőrésszel* sko med vannavstøtende overdel; *kosztümfelsőrész* dressjakke
felsőtest *fn* overkropp; *meztelen felsőtesttel* i bar overkropp
felsőtestedzés *fn* trening på overkropp
felsővezeték *fn* kontaktledning, kjøreledning
feltalál *ige* **1** oppfinne; *Nobel feltalálta a dinamitot* Nobel oppfant dynamitten **2** *feltalálja magát* orientere seg, finne seg til rette, finne ut av, takle, klare seg; *minden helyzetben feltalálja magát* takle alle situasjoner
feltalálás *fn* oppfinnelse
feltaláló *fn* oppfinner
feltankol *ige* tanke opp, fylle drivstoff
feltart *ige* oppholde; *biztosan feltartalak* jeg oppholder deg visst
feltartóztat *ige* hefte, oppholde, sinke, bli forsinket; *út közben feltartóztatták* hun ble forsinket på veien
feltehető *mn* antagelig, sannsynlig, trolig, rimelig, tenkelig
feltehetően *hsz* angivelig, antagelig, sannsynligvis, formodentlig; *feltehetően eddig tízezer katona halt meg* titusen soldater antas å ha blitt drept hittil
felteker *ige* kveile opp, nøste opp, sno, vinde opp, vikle opp, hespe opp, rulle opp, vinsje opp
feltekercsel *ige* rulle opp, hespe opp, vinsje opp
feltekeredik *ige* slynge, sno seg
feltekint *ige* se opp, løfte sine øyne opp; *feltekint vkire (tisztel)* se opp til noen
felterjeszt *ige* foreslå, framlegge, ansøke, innstille; *kitüntetésre felterjeszt* innstille til medalje, søke om tildeling av orden, medalje
felterjesztés *fn* proposisjon, forslag, fremlegg, petisjon
feltesz *ige* **1** legge opp/på **2** *feltételez* forutsette, legge til grunn, tenke (seg), formode, anta; *felteszem, hogy elfelejtetted* du har vel glemt det, kan jeg tenke; *feltéve, hogy* forutsatt at, med/under den forutsetning at
feltett *mn* **1** oppstilt, stilt (på); *gyakran feltett kérdés* ofte stilte spørsmål; *feltett kalappal* med hatten på **2** *feltételezett* antatt, formodet, hypotetisk, konjektural **3** *eltökélt* bestemt; *feltett szándék* bestemt, klar intensjon; *azzal a feltett szándékkal* fast bestemt på
feltevés *fn* antagelse, formodning, synsing, gjetning, konjektur; *feltevésen alapuló* bygd på antagelser, basert på gjetning
feltol *ige* skyve oppover, dytte opp; *feltolja a szemüveget az orrán* dytte brillene lenger opp på nesen
feltorlódik *ige* hope seg opp
feltornyosul *ige* tårne seg opp, hope seg sammen
feltálal *ige* diske opp med
feltámad *ige* **1** *vallás* stå opp fra de døde, gjenoppstå, oppstå, reise seg; *harmadnap feltámadt halottaiból* tre dager senere stod opp fra de døde; *a harmadik napon feltámadott az Írás szerint* oppstått på den tredje dag etter Skriftene; *Énók látta, hogy Jézus meghal a kereszten, majd feltámad (Mózes 7:55-56)* Enok så at Jesus skulle dø på korset og oppstå; *feltámad hamvaiból* reise seg av asken; *Krisztus feltámadott!* Kristus er oppstanden! **2** *feléled* fatte, få, skyte opp, våkne, bli vekket; *feltámad az érdeklődése vmi iránt* fatte interesse for noe; *feltámad benne a gyanú* fatte, få mistanke, bli mistenksom; *feltámadt bennem a remény* et håp skjøt opp i meg; *feltámadt benne a tanulási kedv* lærelysten våknet i henne; *feltámadtak a régi emlékek* gamle minner ble vekket til live **3** *tűz* flamme opp; *ismét feltámadt a tűz* bålet flammet opp igjen **4** *szél* blåse opp **5** *fellázad* reise seg; *a nép feltámadt a rendszer ellen* hele folket reiste seg mot regimet
feltámadt *mn* **feltámadott** oppstanden; *a feltámadt Krisztus* den oppstandne Kristus
feltámadás *fn* oppstandelse
feltámaszt *ige* **1** støtte opp **2** *halottat* gjenoppvekke
feltápászkodik *ige* stable seg på bena, komme seg vaklende på bena, reise seg ustøtt, sette ben under seg
feltár *ige* **1** åpne; *feltárja az ajtókat* åpne dørene på vidt gap **2** avdekke, blottlegge, komme ut med, bringe for dagen; *a vizsgálat számos hiányosságot*

tárt fel undersøkelsen avdekket en rekke mangler; *feltárja az igazságot* komme ut med sannheten
feltárul *ige* **1** åpne seg, utfolde seg, åpenbare seg **2** *titok* bli avslørt
feltárás *fn* **1** *titoké* avsløring **2** *régészet* avdekking/avdekning, utgravning
feltérképez *ige* kartlegge
feltérképezés *fn* kartlegging
feltét *fn* pålegg
feltétel *fn* betingelse, forutsetning, premiss, vilkår; *vminek a feltétele* betingelse for noe; *azzal a feltétellel* under/med den forutsetning at, forutsatt; *bizonyos feltételek mellett* på visse betingelser; *feltételek nélkül* uten noen betingelser; *feltétel nélküli* ubetinget, uforbeholden
feltételes *mn* betingelses-, betinget; *feltételes megálló* stasjon med stopp ved behov; *feltételes mód* kondisjonalis, betingelseskonjunksjon; *feltételes mondat* betingelsessetning; *feltételes reflex* betinget refleks; *feltételes szabadláb* betinget dom, løslatelse på prøve, betinget fengsel, prøvetid; *feltételes szabadlábra helyez* løslate på betingelse; *feltételes ugrás* betinget hopp
feltételesen *hsz* betinget, på betingelse; *feltételesen szabadlábon lévő* løslatt på prøve, prøveløslatt, ute på prøve
feltételesség *fn* kondisjonalitet; *feltételességi mechanizmus* kondisjonalitetsmekanisme
feltételez *ige* forutsette, anta, formode, formene, gå ut fra, legge til grunn; *feltételezem, hogy te is csatlakozol* jeg forutsetter at du blir med; *egy jó eredmény bizonyos előmunkálatot tételez fel* et godt resultat forutsetter et visst forarbeid
feltételezett *mn* antatt
feltételezés *fn* antagelse, formodning, konjektur, gjetning; *rosszindulatú feltételezés* en urimelig antagelse
feltétlen$_1$ *mn* ubetinget, betingelsesløs
feltétlen$_2$ *hsz* ubetinget, absolutt
feltétlenül *hsz* betingelsesløst, absolutt, avgjort, ubetinget, med nødvendighet
feltéve *hsz* **föltéve** forutsatt, såfremt, gitt at, under forutsetning av, på betingelse av, så sant
feltölt *ige* **1** fylle (opp), fylle på igjen, etterfylle, lade (opp); *feltölti a mobiltelefont, akkumulátort* lade mobiltelefonen, bilbatteriet; *fel van töltve* være ferdig ladet **2** dossere; *feltölti az utat* dossere veien **3** *földdel* dekke med jord **4** *IT* laste opp, opplaste
feltöltés *fn* **1** påfylling **2** *IT* opplasting
feltöltő *fn* opplaster
feltöltődik *ige* **1** lade opp til, bli ladet; *feltöltődik a verseny előtt* lade opp til foran konkurransen **2** fylles opp av, bli fylt opp; *feltöltődik szeméttel* fylles opp av avfall
feltöltődés *fn* oppladning
feltör *ige* **1** bryte opp, brekke opp, knekke; *feltöri az ajtót* dirke opp døren; *feltör egy jelszót* knekke et passord **2** velle opp; *feltört belőle a zokogás* gråten vellet opp i ham
feltörekvő *mn* fremvoksende; *feltörekvő gazdaságok* framvoksende økonomier
feltöröl *ige* tørke; *feltörli a padlót* tørke over gulvet
feltúr *ige* **1** *földet* grave i, grave opp, rote opp **2** rote opp i, lage rot, urydde
feltüntet *ige* **1** angi, vise, notere, skrive opp, antegne, oppgi, opplyse **2** fremstille, sette noen/noe i et visst lys; *kedvezőbb színben tüntet fel vmit* sette noe i et gunstigere lys
feltüzel *ige* oppildne
feltűnik *ige* **1** komme til syne, vise seg, dukke opp **2** *feltűnik vkinek vmi* observere, legge merke til, ta notis av
feltűnés *fn* oppsikt, blest, oppstuss, furore, skandale; *feltűnést kelt* gjøre vesen av seg, vekke oppsikt; *kínos feltűnést kelt* vekke skandale; *feltűnést keltő* oppsiktsvekkende; *feltűnés nélkül csinál vmit* snike seg under radaren
feltűnő *mn* påfallende, slående, grell, iøynefallende; *feltűnő hasonlóság* en påfallende/slående likhet; *feltűnő érdeklődést mutat* vise en påfallende interesse
feltűnően *hsz* ostentativ, oppsiktsvekkende
feltűr *ige* brette opp, rulle opp, hale opp; *feltűri az inge/ruhája ujját* brette opp ermene; *feltűri a nadrág szárát* hale opp buksebenet
feltűz *ige* **1** nåle **2** feste; *feltűzi a kokárdát, szalagot a kalapjára* feste kokarden, sløyfen til hatten **3** *ruhát* legge opp
felugrik *ige* **1** hoppe opp; *felugrik egy buszra* hoppe på en buss **2** *vkihez látogatóba* titte/kikke oppom
felvarr *ige* sy opp; *ruhát felvarr* sy opp en kjole; *gombot felvarr* sy fast en knapp
felver *ige* **1** piske; *tojást felver* piske egg, slå eggedosis **2** jage opp, vekke **3** *sátrat* telte, slå opp et telt **4** *gyom* gro igjen; *felveri a kertet a gaz* hagen gror igjen med ugress
felvesz *ige* **1** ta opp, løfte opp, plukke opp; *felvesz egy követ* løfte opp en stein; *felvesz vmit a földről* plukke opp noe fra gulvet; *felveszi a mobilt az asztalról* plukke opp mobilen fra bordet **2** oppta, ta opp, ta, innlemme; *felvesz egy új tagot* oppta ett nytt medlem; *felvesz egy egyesületet az országos szervezetbe* innlemme en forening i landsorganisasjonen; *felveszi a megrendeléseket* oppta bestillingene; *felvesz egy filmet* ta opp en film, lage et filmopptak; *felveszi a telefont* ta telefonen **3** ansette, anta; *felvesz egy új munkatársat* ansette en ny medarbeider; *felvesz a szolgálatába* anta i sin tjeneste **4** anta; *felvesz egy nevet* anta et navn **5** heve; *felveszi a gázsit* heve gasje **6** *ruhát* ta på seg, iføre seg; *felveszi a kabátját* ta på seg jakken; *felveszi az új ruháját* iføre seg sin nye kjole; *a hálóingre felvett egy fürdőköpenyt* hun tok en badekåpe over nattkjolen **7** *jegyzékbe* liste, føre på en liste **8** *kórházba* innskrive

felvet *ige* **1** *feldob* kaste opp **2** *hirtelen felemel* løfte; *felveti a fejét (felnéz)* løfte blikket; *felveti a pénz* vasse i penger, ha penger som gress **3** *említ* lansere, foreslå, kaste inn, ta opp, bringe frem; *új szempontokat vet fel* kaste inn nye synspunkter
felvetés *fn* framlegg, idé, tanke, utkast, plan, konsept, forslag, skisse, anførsel
felvetődik *ige* fremkomme
felvezet *ige* oppføre, føre opp
felvezetés *fn* oppspill
felvidul *ige* lyse opp, få humøret opp, bli lettere til sinns
felvidék *fn* høyland
felvidéki *fn* høylender
felvidít *ige* oppmuntre, gjøre glad, opplive
felvillan *ige* glimte (til)
felvillanyoz *ige* galvanisere, stimulere, egge, oppgløde, begeistre
felvillanás *fn* glimt, blink
felvilágosodott *mn* opplyst
felvilágosodás *fn* opplysningstid; *a felvilágosodás kora* opplysningstiden
felvilágosult *mn* opplyst; *felvilágosult abszolutizmus* opplyst enevelde, opplyst despoti, opplyst absolutt monarki; *felvilágosult uralkodó* opplyst enehersker, opplyst monark
felvilágosít *ige* opplyse, meddele, underrette
felvilágosítás *fn* opplysning, underretning, informasjon
felvirrad *ige* gry, begynne å lysne, dages; *elindultunk, mielőtt felvirradt* vi la i vei før det grydde
felvirágoz *ige* pynte med blomster
felvirágoztat *ige* fremme, virke fremmende på
felvirágzik *ige* oppblomstre, blomstre opp/frem, vokse frem, gro opp, komme i rik utvikling
felvirágzás *fn* oppblomstring
felvisz *ige* **1** bringe opp, bære opp, ta med seg opp **2** *út* føre opp; *az út felvisz a hegyre* veien fører opp mot/på fjellet
felvizez *ige* vanne ut
felvizezett *mn* vassen
felvon *ige* heise, dra opp, trekke opp, heve, lette; *felvonja a horgonyt* lette/heise ankeret; *felvonja a vitorlákat* heise seilene; *felvonja a zászlót* heise flagget; *felvonja a szemöldökét* heve, løfte øyenbrynene; *felvonja a vállát* heise på/trekke opp skuldrene
felvonul *ige* gå i tog, marsjere, paradere, marsjere i parade
felvonultat *ige* mønstre, stille opp
felvonulás *fn* tog, opptog, prosesjon, følge, demonstrasjonstog, parade, oppmarsj; *fáklyás felvonulás* fakkeltog; *katonai felvonulás* militærparade; *május 1-jei felvonulás* 1. mai-tog (førstemaitog), 1. mai-demonstrasjon (førstemaidemonstrasjon); *zászlós felvonulás* fanetog; *ünnepi felvonulás* festopptog; *tankok felvonulása a határ mentén* oppmarsj av stridsvogner langs grensen
felvonulási *fn* **1** *katonai* oppmarsj-; *felvonulási terület* oppmarsjområde **2** *építkezés* anleggs-; *felvonulási épület* anleggsbrakke; *felvonulási terület* anleggsområde
felvonás *fn* akt; *három felvonásos színdarab* skuespill i tre akter; *tragédia öt felvonásban* tragedie i fem akter
felvonásköz *fn* mellomakt, pause
felvonó *fn* heis, elevator
felvonócsiga *fn* medbringer
felvonóhíd *fn* vindebro, heisebro, vippebro
felvonókezelő *fn* heisfører
felvonószerelő *fn* heismontør
felvág *ige* **1** skjære opp, hogge el. hugge, hakke, sprette opp; *felvágja a fát* hogge ved; *felvág egy könyvet* sprette opp en bok **2** *kérkedik* skryte, braute, prale
felvágott$_1$ *fn* kjøttpålegg, oppskåret kjøtt
felvágott$_2$ *mn* oppskåret
felvágás *fn* tomt skryt
felvált *ige* **1** *vkinek/vminek a helyébe lép* avløse, skifte; *a telet felváltja a tavasz* vinteren avløses av våren; *felváltják egymást* de skifter **2** *pénzt* veksle; *egy ezrest felvált százasokra* veksle en tusenlapp i hundrelapper
felváltva *hsz* avvekslende, vekselvis, skiftevis, på skift; *felváltva alszanak* de sover på skift
felvásárlás *fn* oppkjøp; *felvásárlási láz* hamstring
felvásárló *fn* avtager el. avtaker, oppkjøper
felvásárlópiac *fn* engrosmarked
felvásárol *ige* kjøpe opp
felvázol *ige* skissere, skisse opp, avtegne, gi konturene, omrisset av, lage en skisse/utkast, utkaste, konsipere, avrisse
felvég *fn* øvre gård, den øvre del (den nordlige enden) av en landsby
felvértez *ige* pansre; *felvértezi magát vmivel* pansre seg med
felvértezett *mn* pansret
felvétel *fn* **1** *film, hang* opptak; *digitális felvétel* digitalt opptak; *élő felvétel* liveopptak; *videófelvétel* videoopptak **2** *szervezetbe* opptakelse, inntak; *alkalmi munkások felvétele* inntak av leiearbeiderarbeidere **3** *kórházba* innleggelse, innskriving, opptak; *anamnézis felvétele* opptak av anamnese; *fekvőbeteg felvétel* innleggelse **4** mottak, ekspedisjon, innskrivingskontor; *felvétel időpontja* innkomstdato
felvételi$_1$ *fn* opptaksprøve, adgangseksamen
felvételi$_2$ *mn* **1** opptaks-; *felvételi bemutatkozás* audition; *felvételi díj* opptaksavgift; *felvételi kérelem* opptakssøknad; *felvételi követelmények* opptaksvilkår, opptakskrav; *felvételi vizsga* opptaksprøve, opptakelsesprøve, adgangseksamen, (énekes, színész) audition **2** mottak; *felvételi iroda*

innskrivingskontor, mottak, ekspedisjon; *felvételi központ* mottakssenter
felzabál *ige* ete opp
felzaklat *ige* oppskake, opprøre, gjøre opprørt, oppbrakt, opphisset
felzárkózik *ige* slutte seg til; *felzárkózik vki mögé* slutte opp om noen
felzárkóztatás *fn* utjevning, integrering, inkuldering; *társadalmi felzárkóztatás* sosial utjevning; *jövedelmi felzárkóztatás* inntektsutjevning
felzárkózás *fn* oppslutning, inkludering; *felzárkózás vmi mögött* oppslutning om noe; *társadalmi felzárkózás* sosial inkludering
felzászlóz *ige* flagge, pynte med flagg
felzászlózott *mn* flaggsmykket
felzúdul *ige* hyle av protest, reise seg i protest
felzúdulás *fn* opprør, protest, forferdelse, rabalder, kritikk; *komoly felzúdulást kelt* høste omfattende kritikk
felágaskodik *fn* **1** *négylábú állat* reise seg på bakbeina **2** *személy* reise, heve, strekke seg på tå/tærne
feláldoz *fn* ofre
feláll *ige* reise seg, stå opp; *mindenki felállt a helyéről* alle reiste seg fra plassene sine; *fel kellett állnia az asztalra* måtte opp på bordet
felállás *fn* **1** oppstilling, arrangering, struktur, oppbygging, opplegg, bilde; *politikai felállás* politisk bilde **2** *sakk* bind, binding, oppstilling
felállít *ige* **1** stille opp, oppstille, opprette, stable/dra opp på beina, gildre, reise, sette opp; *felállítja a sakkfigurákat a táblán* stille opp sjakkbrikkene på brettet; *a gyerekeket felállították az iskolaudvaron* barna stod oppstilt i skolegården; *felállít egy létrát* reise opp en stige; *felállít egy sátrat* reise et telt, slå opp et telt **2** *csoportot* reise; *felállít egy hadsereget* reise en hær **3** *intézményt* nedsette; *felállít egy bizottságot* nedsette en komité **4** *megszerkeszt, összeállít* sette opp, framsett, stille, oppstille; *felállít egy diagnózist* stille en diagnose; *felállítja vkinek a horoszkópját* stille noens horoskop; *felállít egy listát* sette opp en liste ; *felállít egy elméletet* framsette en teori, oppstille en hypotese; *felállít egy egyenletet* sette opp en ligning
felállítás *fn* **1** oppstilling; *a sakkfigurák felállítása* oppstilling av sjakkbrikkene **2** stilling; *diagnózis felállítása* stilling av en diagnose
felálló *mn* oppstående; *felálló fülű bokszer* bokser med oppstående ører
felár *fn* prisforskjell, kursforskjell, agio
felás *ige* spavende, spa opp, grave opp, krafse opp
felázik *ige* bli gjennomvåt
felázott *mn* gjennomvått
felé *hsz* mot, henimot, i retning av; *a város felé hajt* kjøre mot byen; *a vége felé* mot slutten; *éjfél felé* henimot midnatt
felébred *ige* våkne; *felébred álmából* våkne av en drøm; *felébred az éjszaka közepén* våkne midt på natten
felébredés *fn* oppvåkning
felébreszt *ige* vekke
feléget *ige* forbrenne, brenne opp
felél *ige* fortære, bruke opp
feléled *ige* **1** våkne til nytt liv, kvikne til, komme seg **2** blaffe opp
feléleszt *fn* opplive, gjenopplive, gjenoppvekke, vekke til live igjen, revitalisere, friske på; *feléleszti a tüzet* friske på ilden
felélénkít *ige* live opp, gjøre livlig, kvikke opp
felélénkül *ige* **1** kvikne til **2** friske på; *a szél felélénkült* vinden frisket på
felénk *hsz* **mifelénk** på våre kanter
felépít *ige* bygge opp, oppføre
felépítmény *fn* **1** *teherautó* påbygg på lastebil **2** *vasút* overbygning; *alépítmény és felépítmény* underbygning og overbygning **3** *filozófia* overbygning; *alap és felépítmény* basis og overbygning
felépítés *fn* **1** oppbygging, oppførelse, organisering **2** oppbygning, struktur, sammensetning, mekanisme; *a szem felépítése* øyets mekanisme
felépül *ige* **1** bli ferdigbygd/ferdigbygget; *a gyár 1920-ban épült fel* fabrikken stod ferdigbygget i 1920 **2** *felgyógyul* komme seg, bli frisk; *felépül egy betegségből* bli frisk av en sykdom
felér *ige* **1** *feljut* nå, komme frem; *felértek a hegyre* de nådde toppen **2** *vmeddig* rekke opp, nå opp; *nem érek fel addig* jeg rekker ikke opp **3** *vmivel, vkivel* måle seg med, hamle opp med, være på høyde med, ensbetydende med; *senki nem ér fel vele* ingen kan hamle opp med henne **4** *ésszel* fatte
felértékel *ige* revaluere, taksere, verdsette
felértékelés *fn* revaluering
felír *ige* **1** skrive opp/ned, registrere, anføre, oppføre, notere, opptegne **2** *receptre* skrive ut, forskrive; *felír egy gyógyszert* skrive ut resept på en medisin, forskrive en medisin; *antibiotikumot írtak fel a számára* hun fikk forskrevet antibiotika
felírás *fn* påskrift
felölel *ige* **1** omfavne **2** omfatte
felölt *ige* ta på seg
felöltözik *ige* kle på seg; *segít vkinek felöltözni* hjelpe noen med påkledningen
felöltöztet *ige* kle på
felöltözés *fn* påkledning
felöltő *fn* yttertøy, frakk, jakke
felönt *ige* helle på, fylle på
felötlik *ige* dukke opp, komme til syne; *felötlött bennem* det slo meg
felújít *ige* restaurere, fornye, renovere, pusse opp; *felújítja a lakást* pusse opp leiligheten
felújított *mn* oppusset, nyrenovert; *felújított mozi* en nyrenovert kino

felújítás *fn* **1** opprustning, oppussing, renovering, rekonstruksjon **2** fornying, gjenopplivelse; *régi ismeretségek felújítása* fornying av gamle bekjentskaper; *egy régi hagyomány felújítása* gjenopplivelse av en gammel tradisjon
felüdít *ige* kvege, kvikke opp, forfriske, vederkvege
felüdül *ige* bli oppfrisket, kvikne til
felüdülés *fn* vederkvegelse, rekreasjon
felügyel *ige* overvåke, passe på
felügyelet *fn* **1** oppsyn, oppsikt, tilsyn; *bűnügyi felügyelet* fri soning, fotlenke-soning, elektronisk kontroll; *munkaügyi felügyelet* Arbeidstilsynet; *orvosi felügyelet* medisinsk tilsyn; *Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete* Ungarns finanstilsyn; *szülői felügyelet* foreldremyndighet; *felügyelet alatt áll* være/stå under tilsyn; *felügyeletet ellátó hatóság* ansvarlig myndighet; *felügyeletet gyakorol vmi/vki felett* ha/føre tilsyn med noe(n); *felügyelet nélkül hagy* forlate uten tilsyn **2** *őrizet* bevoktning; *szigorú felügyelet mellett* under streng bevoktning
felügyeleti *mn* tilsyns-; *felügyeleti felelősség* tilsynsansvar; *felügyeleti szerv* tilsynsorgan, direktorat; *felügyeleti tanács* tilsynsråd; *felügyeleti testület* tilsynsnemnd, tilsynsstyre
felügyelő *fn* **1** inspektør, oppsynsmann, tilsynsmann **2** politioverbetjent
felügyelőbizottság *fn* representantskap, styre
felügyelőség *fn* tilsyn, tilsynsmundighet; *halászati felügyelőség* fiskerioppsynet; *fogyasztóvédelmi felügyelőség* forbrukertilsynet
felül$_1$ *ige* **1** sette seg opp, reise seg **2** *lóra* stige på **3** *járműre* bestige **4** *vkinek, vminek* la seg føre bak lyset
felül$_2$ *hsz* oven, ovenfor, over, utenpå
felül$_3$ *névut* **fölül** over; *gyanún, kritikán felül áll* være hevet over mistanke, kritikk; *térden felül ér* rekke til over kneet; *minden várakozáson felül* over all forventning
felülbírál *ige* overprøve
felüldefiniál *ige* overskygge, overstyre
felülemelkedik *ige* heve seg over, komme over
felület *fn* **1** flate, overflate, plattform; *érintkezési, érintési felület* berøringsflate; *tükröző felület* reflekterende overflate **2** *IT* grensesnitt, interface, plattform; *digitális felület* digital plattform; *internetes felület* nettgrensesnitt, nettbasert grensesnitt; *felhasználói felület* brukergrensesnitt; *kijelző felület* skjerm, display
felületes *mn* overfladisk, lite grundig
felületi *mn* overflate-; *felületi ellenállás* overflateresistans; *felületi feszültség* overflatespenning; *felületi kondenzátor* overflatekondensator
felületkezelés *fn* overflatebehandling
felülfizetés *fn* overbetaling
felülhitelesítés *fn* resertifisering, konsulær sertifisering, apostille bekreftelse
felüli *mn* det/den/de som er over; *átlagon felüli* liggende over gjennomsnittet; *hat éven felüli gyermekek* barn over seks år; *létszámon felüli* overtallig; *osztályon felüli* i særklasse, i luksusklasse, de lux; *vitán felüli* selvskreven, uomtvistelig, ubestridelig, udiskutabel
felüljáró *fn* gangbro
felülkerekedik *ige* bli herre over
felülmúl *ige* overgå, overtreffe, overstige, gå utenpå; *minden várakozást felülmúlt* det gikk over all forventning; *felülmúlja önmagát* overtreffe seg selv
felülmúlhatatlan *mn* uovertruffen, overlegen, uovertreffelig
felülnyomás *fn* overtrykk
felülnézet *fn* perspektiv ovenfra, grunnriss; *felülnézetből* sett ovenfra
felülről *hsz* ovenfra, fra høyere hold; *felülről lefelé* ovenfra og ned; *felülről jövő utasítás* instruks fra høyere hold
felültet *ige* **1** sette opp (i sittende stilling) **2** *rászed* lure
felülvizsgál *ige* revidere, gjennomgå, se igjennom, granske, sjekke, overprøve
felülvizsgálat *fn* revisjon, kontroll, gjennomgang, granskning, sjekk, overprøving, ettersjekk, etterkontroll; *orvosi felülvizsgálat* legekontroll, medisinsk kontroll, medisinsk undersøkelse
felülír *ige* **1** overskrive **2** erklær for ugyldig, annullere ved å skrive oppå, over
felüt *ige* slå opp; *felüt egy lexikont* slå opp i en leksikon
felől$_1$ *hsz* på, for, hva angår; *biztos vmi felől* være sikker på noe; *felőle* hva angår ham, for hans del; *felőlem nyugodtan* gjerne for meg
felől$_2$ *névut* **1** fra, fra retning av; *kelet felől fúj a szél* vinden kommer fra øst **2** på; *bal kéz felől* på venstre hånd
felőrlődik *ige* røyne på
felőröl *ige* **1** male, knuse **2** *átv.* slite ut
feminin *mn* feminin, kvinnelig
feminista$_1$ *fn* feminist
feminista$_2$ *mn* feministisk
feminizmus *fn* feminisme
fen *ige* bryne, kvesse, skjerpe, slipe
fene *fn* fanden, pokker, helvete, søren; *elküld vkit a fenébe* be noen ryke og reise; *menj a fenébe* gå pokker i vold, gå til helvete; *valahol a fészkes fenében* langt pokker/fanden i vold; *a fene tudja* det vet pokker, pokkeren vet; *a fene vigyen el!* faen/pokker ta deg!; *mi a fenéről beszélsz?* hva faen er det du snakker om?; *ki a fene* hvem i svarte natta; *a fenébe is!* faen (i) meg/faenmeg, fy faen, søren, pokker og; *fene nagy* faen så stor; *úgy jött, mint a fene* den kom som en oi-oi; *a fene egye meg!* pokkers/fy faen/helvete; *ha a fene fenét eszik, akkor sem* ikke på tørre møkka

fenegyerek *fn* våghals, tøffing, friskus, dumdristig person
fenekel *ige* **1** gi ris på rumpa/baken **2** bunne; *hordót fenekel* bunne en tønne
feneketlen *mn* bunnløs
fenevad *fn* udyr
fennakad *ige* **1** hake seg opp i, hake seg fast i **2** få stopp, stanse, sitte fast; *fennakad a forgalom* trafikken stanser
fennakadás *fn* stans, opphold, avbrytelse, avbrudd; *forgalmi fennakadás* trafikkstans; *fennakadás a szállításban* stans i leveransen, avbrudd i sendingen; *fennakadás nélkül* uten avbrudd; *nincs fennakadás a kiszállításban* utleveringen går som normalt
fennhangon *hsz* **1** høyt, hørlig; *fennhangon olvas* lese høyt **2** med kraftig, høy stemme
fennhatóság *fn* overhøyhet, overherredømme, supremati
fennhordja az orrát *ige* gå med nesen i været
fennhéjáz *ige* hovmode seg, være hovmodig
fennhéjázás *fn* hovmod
fennhéjázó *mn* hovmodig, overlegen, nedlatende; *fennhéjázón viselkedik* oppføre seg hovmodig
fennkölt *mn* høystemt, patetisk
fennmarad *ige* **1** være igjen, ha igjen **2** opprettholdes, bevares, overleve; *örökre fennmarad* vil alltid overleve
fennmaradó *mn* resterende, gjenstående, overskytende, som er, blir til overs; *fennmaradó helyek* resterende plasser; *fennmaradó összeg* resterende beløp
fennsík *fn* høyslette, platå, fly, fjellvidde, høydedrag
fenntart *ige* **1** fastholde, opprettholde, holde gående; *fenntartja magát* tjene til livets opphold **2** forbeholde, betinge, reservere; *fenntart egy helyet* reservere en plass; *fenntartja magának a jogot vmire* forbeholde seg retten til noe
fenntarthatatlan *mn* ikke baærekraftig
fenntartható *mn* bærekraftig; *fenntartható fejlődés* bærekraftig utvikling; *fenntartható étrend* bærekraftig kosthold
fenntarthatóság *fn* bærekraft, bærekraftighet
fenntartott *mn* reservert
fenntartás *fn* forbehold, reservasjon, skepsis, forbeholdenhet; *fenntartás nélkül* uten forbehold; *fenntartás nélküli* uforbeholden
fenntartó *fn* opprettholder, styrer, forvalter; *fenntartó intézmény* moderinstitusjon
fennáll *ige* eksistere, være til stede, finnes, vedvare; *fennáll a veszély* det er fare for; *ha a probléma továbbra is fennáll* hvis problemet vedvarer; *amennyiben fennállnak a feltételei* dersom vilkårene er til stede
fennálló *mn* bestående, rådende, eksisterende, etablert; *a fennálló társadalmi rend* det bestående samfunn, den eksisterende samfunnsorden
fenomenológia *fn* fenomenologi
fenomenális *mn* fenomenal, eiendommelig, enestående, strålende
fenomén *fn* fenomen, foreteelse
fenség *fn* majestet, høyhet; *királyi fenség* kongelige høyhet; *ő királyi fensége* hans kongelige høyhet
fenséges *mn* kongelig, prektig, storartet, majestetisk
fenségesen *hsz* kongelig, majestetisk
fensőbbség *fn* overlegenhet
fensőbbséges *mn* overlegen, hoven, arrogant, overbærende
fent *hsz* **fenn fönn föntt** oppe, ovenpå; *fent a tetőn* oppe på taket; *fent a magasban* høyt oppe, (oppe) i luften; *fenn északon* oppe i nord; *korán reggel fent van* være tidlig oppe om morgenen; *egész éjjel fent voltam* jeg satt oppe hele natten; *sokáig föntt voltunk* vi var oppe lenge; *a gyerekek föntt alszanak* barna sover ovenpå; *föntt a legfelső emeleten* oppe i øverste etasje; *fent említett* ovenstående; *fent nevezett* ovennevnt; *fentről* ovenfra, fra det høye, fra oven; *föntről nézve* sett ovenfra
fenti *mn* ovenfor, ovennevnte, ovenstående; *a fenti lakók* de ovenfor boende; *a fenti árak* prisene ovenfor; *a fenti határozatra hivatkozva* vi viser til ovennevnte bestemmelse; *a fentiek alapján* på bakgrunn av ovenstående
fenyeget *ige* true; *vihar fenyegetett* det truet med storm
fenyegetés *fn* trussel; *biztonság elleni fenyegetés* sikkerhetstrussel; *háborús fenyegetés* krigstrussel; *halálos fenyegetés* dødstrussel, drapstrussel; *üres fenyegetések* tomme trusler; *fenyegetést jelenthet vkire nézve* kan utgjøre/være en trussel mot noen; *valóra váltja, beváltja fenyegetését* gjøre alvor av sin trussel
fenyegető *mn* truende, overhengende; *fenyegető levél* trusselbrev; *fenyegető veszély* overhengende fare
fenyegetődzik *ige* **fenyegetőzik** true, komme med tusler, fremsette trusler, komme med/fremsette trusler; *még fenyegetőzik is!* og så truer han også!
fenyegetőzés *fn* trussel; *háborús fenyegetőzés* trusler om krig
fenyves *fn* barskog, granskog, furuskog
fenyvesbogár *fn állattan* gransnutebille
fenyvescincér *fn állattan* furubukk
fenyvescinege *fn állattan* svartmeis, kullmeis
fenyér *fn* hede, lyngheilandskap
fenyérfutó *fn állattan* sandløper
fenyérmirtusz *fn növénytan* pors
fenyít *ige* refse
fenyíték *fn* straff, refselse, avstraffelse; *testi fenyíték* korporlig refselse
fenyítés *fn* refselse, straff, tukt, tuktstraff, avstraffelse; *testi fenyítés* kroppslig avstraffelse, korporlig refselse
fenyő *fn* **1** *luc* gran; *jegenyefenyő* edelgran; *közönséges lucfenyő* vanlig gran **2** *erdei* furu; *fehértörzsű fenyő* hvitbarkfuru; *tűnyalábos fenyő v. erdeifenyő* vanlig furu, gulfuru

fenyőbútor *fn* møbler av furutre
fenyőerdő *fn* **1** *luc* granskog **2** *erdei* furuskog
fenyőfa *fn* **1** *luc* grantre **2** *erdei* furutre
fenyőgally *fn* grankvist, granbar, furubar
fenyőgyanta *fn* kvae
fenyőillat *fn* granduft, granlukt, furuduft, furulukt
fenyőmag *fn* pinjekjerne
fenyőpinty *fn állattan* bjørkefink
fenyőpálinka *fn* einerdram
fenyőrigó *fn* **fenyőmadár** *állattan* gråtrost
fenyőszajkó *fn állattan* nøttekråke
fenyőtoboz *fn* grankongle, furukongle
fenyőtű *fn* grannål, furunål
fenyővíz *fn* einerdram
fenyőág *fn* granbar, furubar
fenék *fn* **1** sete, rumpe, bak; *fenékre huppan* dette på rumpa; *nadrág feneke* buksebak; *fáj a feneke* være øm i setet; *fenekére esik* falle på baken **2** bunn, bånn; *hordó, csónak feneke* bunnen av en tønne, båt; *fenékig!* bånnski!; *fenékig üríti a poharat* tømme begeret til bunns; *a tenger fenekén* på havets bunn
fenékdeszka *fn* bunnbord
fenékhorog *fn* dorg
fenékháló *fn* bunntrål
fenékig *hsz* bånnski
fenéklakó hal *fn* bunnfisk
fenéklemez *fn* bunnplate, beskyttelses plate, plate under motor
fenékrázás *fn* det å wrikke på bekkenpartiet
feneksúly *fn hajózás* ballast
fenőkő *fn* bryne, brynestein, hein, slipestein
fenőszíj *fn* sliperem
ferbli *fn* ungarsk kortspill
ferde *mn* **1** skjev, skrå; *ferde irányú* skrånende; *ferde pillantás* et skrått blikk; *ferde torony* et skjevt tårn; *ferde vállú* være skjev i skulderen; *ferde szemmel néz vkire* se med skjeve øyne på noen, se skjevt til noen; *ferde vonal (törtvonal)* skråstrek **2** *átv.* skjev, forskjært, uheldig, skeiv; *ferde hajlamú* pervers, seksuelt avvikende, skeiv; *ferde megvilágításba helyez egy kérdést* gi en skjev fremstilling av en sak
ferdeszög *fn* skjev vinkel
ferdeség *fn* skjevhet
ferdén *hsz* på skrå, skjevt, på skjeve, på skakke, på snurr; *a kép ferdén lóg a falon* bildet henger skjevt på veggen; *ferdén teszi fel a sapkáját* sette sin lue på snurr
ferdít *ige* **1** gjøre skjev **2** forvrenge, fordreie
ferdítés *fn* forvrengning, fordreielse
ferdülés *fn* skjevhet
Ferenc József-föld *fn földrajz* Frans Josefs land
ferences$_1$ *fn* **franciskánus** fransiskaner; *a ferencesek* fransiskanere, gråbrødre; *a ferencesek temploma* fransiskanernes kirke
ferences$_2$ *mn* fransiskansk; *ferences barát* fransiskansk munk, fransiskanermunk; *ferences kolostor* fransiskansk kloster, fransiskanerkloster; *ferences rend* fransiskanerorden
ferencjóska *fn* redingot, diplomatfrakk, bonjour, knelang salongfrakk
Ferencjózsef-szakáll *fn* keiserskjegg
ferencrendi *mn* fransiskansk
fergeteges *mn* **förgeteges** stormfull, heftig, voldsom, larmende, brakende
fermentum *fn* ferment
fermentáció *fn* fermentasjon
fermentál *ige* fermentere
fermentálás *fn* fermentering
fersing *fn* underskjørt (folkedrakt)
fertály *fn* kvarter (tid), et kvarters tid
fertő *fn* svinesti, sump, pøl
fertőtlenít *ige* desinfisere, dekontaminere, rense for smittestoff
fertőtlenítés *fn* desinfeksjon, dekontaminering; *a kéz fertőtlenítése* desinfeksjon av hendene
fertőtlenítőszer *fn* desinfeksjonsmiddel
fertőz *ige* smitte, infisere, overføre smitte(stoff)
fertőzés *fn* smitte, smitteoverføring, kontaminasjon, infeksjon, infeksjonssykdom, smittsom sykdom; *levegőben terjedő fertőzés* luftsmitte, sykdomssmitte gjennom luften, miasme; *a fertőzés terjed* smitten sprer seg; *a fertőzés terjedési módja* smittemåte; *fertőzés forrása* smittekilde; *fertőzés útján terjedő betegség* en sykdom som sprer seg gjennom smitte; *fertőzésnek van kitéve* være utsatt for smitte; *nem fél a fertőzéstől* fryktløs for smitten; *érintés útján terjedő fertőzés* kontaktsmitte; *levegő útján terjedő fertőzés* luftbåren smitte; *koronavírus okozta fertőzés* koronasmitte; *bakteriális fertőzés* bakterieinfeksjon; *gombás fertőzés* soppinfeksjon, ringorm; *légúti fertőzés* luftveisinfeksjon; *tartós fertőzés* varig infeksjon; *elmúlik a fertőzés* smitten dør ut; *leküzdi a fertőzést* bli frisk fra smittsom sykdom; *fertőzést hordozó* smitteførende
fertőzéses *mn* smitte-, septisk; *fertőzéses eset* smittetilfelle; *fertőzéses ízületi gyulladás* leddinfeksjon
fertőzésforrás *fn* smittekilde
fertőzéshordozó$_1$ *fn* smittebærer
fertőzéshordozó$_2$ *mn* smittebærende
fertőzési *mn* smitte-; *fertőzési góc* smittekilde; *fertőzési módok* smitteveier, smittemåter
fertőzésmentes *mn* smittefri
fertőzésveszély *fn* smittefare, risiko for smitte
fertőzésveszélyes *mn* smittefarlig
fertőzésátvitel *fn* smitteoverføring; *csepp útján történő fertőzésátvitel* smitteoverføring via dråpesmitte, dråpesmitte; *légi úton történő fertőzésátvitel* luftbåren smitte, luftsmitte; *direkt vagy indirekt érintési módon történő fertőzésátvitel* direkte/indirekte kontaktsmitte
fertőzött$_1$ *fn* smittet; *a regisztrált fertőzöttek száma* tallet på registrert smittede

fertőzött$_2$ *mn* smittet, infisert, septisk, kontaminert, smitteførende; *vírussal fertőzött* smittet med virus
fertőző *mn* smittsom, infeksiøs, kontagiøs, smittefarlig, smittefremkallende; *fertőző betegség* smittsom sykdom, kontagiøs sykdom, infeksjonssykdom; *fertőző élőlény, ágens* smittestoff, smittebærer
fertőződik *ige* bli smittet
fertőzőképes *mn* virulent, infeksjonsfremkallende, ha evne til å fremkalle sykdom
fertőzőképesség *fn* virulens, evne til å fremkalle sykdom, smittsomhet; *fertőzőképesség mértéke* virulensgrad; *nagy fertőzőképességű* svært smittsom
Feröer-szigetek *fn* Færøyene
Feröer *fn* Færøyene
feslett *mn* **1** slitt **2** *átv.* løsaktig, uanstendig
feslik *ige* **1** gå opp i sømmen, rakne **2** sprette opp, springe ut
fess *mn* kjekk, nett, elegant, chic, fiks
fest *ige* **I 1** male, skildre; *olajjal, pasztellel fest* male i olje, i pastell; *vízfestékkel fest* male med vannfarger, male i akrill; *tájképeket fest* male landskapsbilder; *frissen festett* nymalt; *a pad frissen van festve* benken er nettopp malt; *festi a körmét* male neglene; *zöldre fest* grønnmale; *kézzel festett* håndmalt; *az ördögöt a falra festi* male fanden på veggen; *hamis képet fest a valóságról* skape et forkjært bilde, gi et falskt bilde av virkeligheten; *rémképet fest vmiről* tegne et skremmebilde av noe; *sötétre festi a helyzetet* svartmale situasjonen **2** farge; *festi a hját* farge håret; *a tűz vörösre festette az eget* brannen farget himmelen rød; *a vér vörösre festette a vizet* vannet ble rødt av blod; *a falak rózsaszínre vannak festve* veggene er farget rosa **3** sminke; *festi magát* sminke seg **II** *vhogyan fest, vmilyennek mutatkozik* se ut; *jól fest* se bra ut, det lover godt; *úgy fest a dolog, mintha* det ser ut til/som om; *a dolog úgy fest* saken er; *így már másként fest a dolog* da stiller saken seg annerledes
festetlen *mn* umalt
festett *mn* malt, bemalt; *festett bútorok* bemalte møbler; *festett ház* et malt hus; *frissen festett pad* benken er nettopp malt
festmény *fn* maleri
festménygyűjtemény *fn* malerisamling
festménykiállítás *fn* maleriutstilling
festék *fn* **1** maling, farge **2** sminke
festékanyag *fn* fargestoff
festékbolt *fn* fargehandel
festékdoboz *fn* malingsboks, malerskrin
festékes *mn* **1** *festékkel bekent* farget, flekket, tilsmusset **2** *festéket tartalmazó* malings-, maler-, farge-; *festékes bolt* fargehandel, malingsbutikk; *festékes doboz* malingsboks, malerskrin; *festékes vödör* malingsspann
festékfolt *fn* malingflekk
festékkészlet *fn* malerskrin
festékpacni *fn* fargeklatt, klatt av maling
festékpárna *fn* stempelpute
festékréteg *fn* malingslag
festékszóró *fn* sprøytepistol, luftpensel, airbrush
festés *fn* maling
festészet *fn* malerkunst, maleri; *plein air festészet* plein air maleri, friluftsmaleri
festészeti *mn* maler-; *festészeti stílusok* malerstiler
festő *fn* maler; *rossz festő* klatt(e)maler
festőanyag *fn* fargestoff
festőbot *fn* malerstokk
festődoboz *fn* malerboks
festőecset *fn* malerpensel
festői *mn* malerisk, pittoresk
festőmester *fn* malermester
festőmunka *fn* malerarbeid
festőműhely *fn* **1** maleratelier **2** malerverksted
festőművész *fn* kunstmaler
festőművészet *fn* malerkunst, maleri
festőművésznő *fn* malerinne
festőtanonc *fn* malerlærling
festővászon *fn* malelerret
festőállvány *fn* staffeli
feszeget *ige* **1** *zárat* prøve å bryte opp **2** *témát* mase, gnåle, gnage, komme tilbake til **3** tøye; *a határokat feszegeti* tøye grensene, tøye strikken, strekke strikken
feszes *mn* **1** stram, tettsittende; *feszes has* stram mage; *feszesen álló ruha* tettsittende kjole; *feszesebbé válik (cselekmény)* skru seg til **2** spenstig; *feszes ritmus* spenstig rytmikk **3** *merev* stiv, stram; *feszes egyenruha* stiv uniform; *feszes vigyázzban áll* stå i stiv givakt
feszesség *fn* stramhet
fesztelen *mn* usjenert, uhemmet, freidig, uformell
fesztávolság *fn* spennvidde
feszélyez *ige* sjenere, gjøre forlegen, gjøre flau, gjøre ukomfortabel, plage
feszélyezett *mn* sjenert, ukomfortabel, forlegen, flau
feszít *ige* spenne, stramme, strekke; *keresztre feszít* korsfeste; *kínpadra feszít* strekke på pinebenken
feszített *mn* **1** sprengt; *feszített költségvetés* sprengt budsjett **2** oppjaget
feszítőhuzal *fn* spenntråd
feszítőkábel *fn* spennkabel
feszítőkötél *fn* bardun, spenntau, bendsel
feszítőpászma *fn* spenntau
feszítősodrony *fn* spenntråd
feszítővas *fn* spett, brekkjern, kofot
feszület *fn* krusifiks
feszült *mn* spent, anspent
feszültség *fn* **1** spenning, tensjon; *enyhíti a köztük levő feszültséget* lette på spenningen dem imellom; *levezeti a feszültséget* avlede spenningen **2** *fizika* tensjon, spenning, potensialforskjell; *csúsztató feszültség* skjærspenning; *elektromos/villamos feszültség* elektrisk spenning
feszültségesés *fn* spenningsfall

feszültségosztás *fn* spenningsdeling
feszültségosztó *fn* spenningsdeler
fetisiszta$_1$ *fn* fetisjist
fetisiszta$_2$ *mn* fetisjistisk
fetisizmus *fn* fetisjisme
fetreng *ige* velte seg, kaste seg; *fetreng fájdalmában* kaste seg rundt i smerte
feudalizmus *fn* føydalisme, lensvesen
feudális *mn* føydal-, føydalistisk; *feudális állam* føydalstat; *feudális rendszer* føydalsystem, lensvesen; *feudális társadalom* føydalsamfunn
fez *fn* fess
fiacskám *fn* unge mann!, sønnike
fial *ige* yngle, (malacot) grise; *fialja a pézét* få pengene til å yngle
fiaskó *fn* fiasko, flause
Fiastyúk *fn* syvstjerne el. sjustjerne, Pleiadene
fiatal$_1$ *fn* ungdom, ung; *26 év alatti fiatalok* ungdom under 26 år; *a fiatalok az emeleten laknak* de unge bor i annen etasje; *beképzelt fiatal* jypling; *éretlen, zöldfülű fiatal* grønnkolling
fiatal$_2$ *mn* ung; *fiatal hajtások* unge skudd; *fiatal férj* nygift mann; *fiatal házasok* nygift par; *fiatal kor* ungdomsalder, ungdomsdager, ungdomstid, ungdom; *fiatal kora óta* helt siden ungdommen; *fiatal korában* i sine ungdomsdager; *fiatalabb nálam* han/hun er yngre enn meg; *fiatalon* i ung alder
fiatalasszony *fn* ung frue
fiatalember *fn* ung mann
fiatalkor *fn* **1** ungdomsalder **2** ungdomstid
fiatalkori *mn* ungdommelig
fiatalkorú$_1$ *fn* ungdom, tenåring, ungt menneske; *fiatalkorúak börtöne* ungdomsfengsel
fiatalkorú$_2$ *mn* mindreårig, ungdoms-; *fiatalkorú banda* ungdomsbande; *fiatalkorú bűnöző* ungdomsforbryter
fiatalodik *ige* bli yngre
fiatalos *mn* ungdommelig
fiatalság *fn* **1** ungdom **2** ungdomsdager, ungdomstid; *fiatalságom idején* i mine ungdomsdager
fiatalít *ige* forynge
fiatalítás *fn* foryngelse
fiatalúr *fn* ungherre
ficak *fn* hjørne, krok
ficam *fn* forstuing, luksasjon, forvridning
ficamít *ige* forvri, vrikke, forstue
fickó *fn* fyr, kar; *remek, pompás fickó* kjernekar; *rendes fickó* en grei kar
ficsúr *fn* laps, moteløve, flottenfeier, spradebasse
ficánkol *ige* sprelle
ficánkolás *fn* sprell, sprelling
ficánkoló *mn* sprellende
fidula *fn zene* fidel, fele; *hardanger fidula* hardangerfele
fifika *fn* lureri, lurendreieri, sofisteri; *fifikás ember* lurendreier
fifty-fifty *hsz* femti-femti
figura *fn* figur, skikkelse, gestalt; *apafigura* farsfigur; *sakk figura* sjakkbrikke, sjakk figur; *ismert figura* en velkjent skikkelse; *a regény központi figurája* en sentral skikkelse i romanen
figurális *mn* figurativ
figuráns *fn* landmålerassistent, oppmålingsassistent, oppmålingstekniker
figurás *mn* billed- el. bilde-; *figurás lap* billedkort el. bildekort
figyel *ige* **1** følge med, høre etter, henge med; *nem tud figyelni az órán* han klarer ikke å følge med i timen; *figyelj arra, amit mondok!* hør etter hva jeg sier!; *figyelj ide* hør nå her **2** *előadást* se til, betrakte, vokte på **3** observere, speide, vokte, iaktta; *úgy érzi, hogy figyelik* føle seg iakttatt; *távcsővel figyel vmit* observere noe gjennom kikkert; *figyeli a felhők vonulását* speide skyenes gang; *figyeli a bejáratot* vokte inngangen **4** *vigyáz vkire* vokte, passe på, holde øye med; *figyelj a gyerekre!* pass på barnet!
figyelem *fn* **1** oppmerksomhet; *Figyelem! (vedd észre, vigyázz)* Obs!, merk, NB (nota bene); *Figyelem! (figyelmet kérek)* jeg ber om oppmerksomhet; *figyelemmel fordul vmi felé* rette oppmerksomheten mot noe; *figyelemmel kísér* holde øye med, føre kontroll med, følge med; *figyelemre méltó* verdt å merke seg; *figyelemre méltat* vie oppmerksomhet, legge merke til, påakte; *figyelemre sem méltat* ignorere; *felhívja, ráirányítja a figyelmet vmire* henlede oppmerksomheten på noe; *figyelmet kelt/magára vonja a figyelmet* tiltrekke seg oppmerksomheten; *nagy figyelmet szentel vminek* feste oppmerksomheten ved noe; *köszönöm a figyelmet!* takk for oppmerksomheten!; *túlzott figyelmet kap* bli overeksponert **2** hensyn, betraktning; *figyelembe vesz* ta hensyn til, ta i betraktning, ta med i beregningen, ta høyde for; *nem vesz figyelembe* ense ikke, ikke ta hensyn til, ikke ta høyde for; *figyelembe véve* tatt i betraktning, med hensyn til; *figyelembe nem vett, figyelmen kívül hagyott* upåaktet; *figyelmen kívül hagy* se bort fra, ikke ta hensyn til, ignorere, forbigå; *elkerüli a figyelmet* (passere/gå) under radaren
figyelembevétel *fn* hensyn, betraktning, hensyntaking; *a helyi igények figyelembevétele* hensyntaking til lokale behov; *vminek a figyelembevételével* tatt i betraktning, med hensyn til, meg hensyntagen
figyelemreméltó *mn* merkverdig
figyelemzavar *fn* oppmerksomhetsforstyrrelse, oppmerksomhetsvanske, konsentrasjonsvanske
figyelmes *mn* **1** *olyan, aki figyelemmel kísér vmit* oppmerksom, aktpågivende, påpasselig, var **2** *gondos, alapos* grundig, nøyaktig **3** *udvarias, előzékeny* oppmerksom, høflig, imøtekommende, forekommende, hensynsfull, forbindtlig; *figyelmes vkivel szemben* være oppmerksom mot noen

figyelmesen *hsz* oppmerksomt, grundig, nøye, nøyaktig; *olvassa el figyelmesen a tájékoztatót* les informasjonen nøye
figyelmesség *fn* oppmerksomhet, omtanke, omhu, galanteri, høfflighet
figyelmetlen *mn* uoppmerksom, uaktsom
figyelmetlenség *fn* uaktsomhet
figyelmeztet *ige* **1** *veszélyre* advare, varsku, varsle; *figyelmeztetnem kellett volna* jeg skulle ha advart ham; *figyelmeztet vmire* advare om, mot noe, varsle om, komme med en advarsel; *figyelmeztet a katasztrófára* varsle om katastrofen; *én csak figyelmeztetlek* jeg bare advarer; *figyelmeztet vminek a veszélyére* advare mot noe; *figyelmeztetik (veszélyre)* få advarsel om **2** *felhívja a figyelmet* varsle, gi beskjed, gjøre oppmerksom på, påminne om, minne på; *a csengő figyelmeztetett rá, hogy ideje indulnunk* klokken minnet oss på at det var på tide å reise; *légitámadásra figyelmeztet* varsle luftangrep; *időben figyelmeztet* varsle i tide; *a bíró figyelmezteti a tanút az igazmondás kötelességére* dommeren gjør oppmerksom på at alle vitner har plikt til å forklare sannheten; *figyelmeztetik* bli gjort oppmerksom på
figyelmeztetés *fn* advarsel, varsel, varsko; *utolsó figyelmeztetés* siste varsel; *figyelmeztetés nélkül* uten varsel; *figyelmeztetésnek fog fel* ta noe som et varsko; *bírósági figyelmeztetés (vádemelés mellőzésével)* påtaleunnlatelse; *rendőri figyelmeztetést* advarsel fra politiet; *megússza egy figyelmeztetéssel* slippe med en advarsel
figyelmeztető *mn* varsel-, advarende, advarsels-; *figyelmeztető fényjelzés* varsellys; *figyelmeztető kék fényjelzés* blålys; *figyelmeztető szín* advarselsfarge; *figyelmeztető lövés* varselskudd; *figyelmeztető példa* et advarende eksempel; *figyelmeztető tábla* varselskilt
figyelő *fn* iakttaker, betrakter, observatør
figyelőtorony *fn* vakttårn
figyelőállás *fn* observasjonspost, utkikk
fika *fn* snørr, snørrklump, busemann
fikaevő *fn* snørrespiser, mukofag
fikarcnyi *mn* grann, døyt; *fikarcnyit sem* ikke filla, ikke det minste, ikke det døyt; *egy fikarcnyit sem törődöm vele* jeg bryr meg ikke det døyt
fikció *fn* fiksjon, oppdiktning
fiktív *mn* **1** fiktiv, oppdiktet, innbilt; *fiktív személyek* fiktive karakterer; *fiktív történet* en fiktiv historie **2** *fizika* fiktiv, inertial-; *fiktív erő* fiktiv kraft, inertialkraft
fikusz *fn* gummifiken
filagória *fn* lysthus, paviljong
filantróp *fn* filantrop, menneskevenn
filantrópia *fn* filantropi, menneskekjærlighet
filatelista *fn* filatelist
filc *fn* filt
filccipő *fn* filtsko
filckalap *fn* filthatt
filcpapucs *fn* filttøffel, filtsko
filctoll *fn* fiberpenn, tusjpenn
filharmonikus$_1$ *fn* filharmoniker
filharmonikus$_2$ *mn* filharmonisk
filigrán *mn* **1** filigran **2** fin og sart, spinkel
filippika *fn* filippika, straffetale, straffepreken
filiszter *fn* filister
fillér *fn* **1** fillér (ungarsk skillemynt, 100 fillér = 1 forint) **2** øre, skilling, slant, styver; *nincs egy huncut fillérem sem* jeg har ikke et rødt øre; *nincs nálam egy fillér sem* jeg har ikke en skilling i mitt være; *egy fillérembe sem került* det kostet meg ikke en styver/øre/skilling; *fillérekért* for en slikk og ingenting, for en billig penge, for knapper og glansbilder; *filléres alapon* med lite penger; *minden filléremet nekiadtam* jeg ga ham alt jeg eide; *nem adna érte egy huncut fillért sem* ikke gi fem (flate) øre for
filléres *mn* billig
film *fn* film; *16 mm-es film* 16 mm film; *alacsony költségvetésű (független) film* indiefilm, lavbudsjettfilm; *szerzői film* auteurfilm; *filmre vesz* filme, ta opp på film; *filmet tesz a gépébe* sette film i kameraet; *filmet forgat* skyte film; *filmet szinkronizál* dubbe film
filmadaptáció *fn* filmatisering
filmalkotás *fn* filmverk
filmalkotó *fn* filmskaper
filmarchívum *fn* filmarkiv
filmbemutató *fn* filmpremiere
filmbevonat *fn* filmlag
filmcenzúra *fn* filmsensur
filmcsillag *fn* filmstjerne
filmcsík *fn* filmstrimmel
filmdráma *fn* filmdrama
filmdíszlet *fn* filmsett
filmelőadás *fn* filmforestilling
filmes$_1$ *fn* filmmaker, filmskaper; *filmesek* filmfolk
filmes$_2$ *mn* filmatisk; *filmes elbeszélés* filmatisk uttrykk, diskurs; *filmes eszközök* filmatiske virkemidler
filmesít *ige* filmatisere
filmez *ige* **filmezik** gå til filmen
filmezés *fn* filming
filmfelirat *fn* filmtekst, undertekst
filmfelvevő *fn* filmopptaker
filmfelvétel *fn* filmopptak, kinofilmopptak; *filmfelvételt készít* gjøre filmopptak; *digitális filmfelvétel* digitalt opptak
filmfesztivál *fn* filmfestival
filmforgalmazó *fn* filmbyrå, filmdistributør
filmforgatás *fn* filminnspilling, filmskyting, filmopptak, kinofilmopptak
filmforgatókönyv *fn* filmmanus, filmmanuskript
filmgyár *fn* filmstudio, filmselskap
filmgyártás *fn* filmproduksjon
filmgyártó *mn* film-; *filmgyártó vállalat* filmproduksjonsselskap, filmselskap
filmhíradó *fn* filmavis, aktualitetsfilm

filmhős *fn* filmhelt
filmipar *fn* filmindustri, filmbransje
filmiskola *fn* filmskole
filmjelenet *fn* filmscene
filmklip *fn* filmklipp
filmkészítő *fn* filmmaker, filmskaper
filmmontázs *fn* filmmontasje
filmművész *fn* filmartist
filmművészet *fn* filmkunst
filmnyelv *fn* filmspråk
filmproducer *fn* filmprodusent
filmrendező *fn* filmregissør
filmriport *fn* filmreportasje
filmstúdió *fn* **1** *műterem* filmatelier, filmstudio **2** *filmgyártó cég* filmproduksjonsselskap
filmszakma *fn* filmbransje
filmszalag *fn* filmstripe, filmstrimmel
filmszemle *fn* filmfestival, filmdag(er)
filmszereplés *fn* filming, spille filmrolle
filmszerű *mn* filmaktig
filmsztár *fn* filmstjerne
filmszínház *fn* kinoteater, filmteater
filmszínész *fn* filmskuespiller
filmszínésznő *fn* filmskuespillerinne
filmtabletta *fn* filmdrasjert tablett
filmtekercs *fn* filmrull; *előhív egy filmtekercset* fremkalle en filmrull
filmverseny *fn* filmkonkurranse
filmvetítés *fn* filmfremvisning, filmforestilling
filmvetítő *fn* filmapparat, filmfremviser, projektor, projeksjonsapparat
filmvilág *fn* filmverden
filmvállalat *fn* filmselskap
filmváros *fn* filmby
filmzene *fn* filmmusikk
filogenézis *fn* fylogenese, törzsfejlődés
filológia *fn* filologi; *arab filológia* arabistikk; *keleti filológia* orientalsk filologi, orientalistikk; *román filológia* romansk filologi, romanistikk; *sémi filológia* judaistikk; *szláv filológia* slavisk filologi, slavistikk
filológus *fn* filolog
filosz *fn* **1** humaniorastudent, student ved humanistisk fakultet **2** bokelsker
filoszemita *fn* filosemitt, vennlig stemt overfor jøder
filoxéra *fn* vinlus
filozofál *ige* filosofere
filozopter *fn* humaniorastudent
filozófia *fn* filosofi
filozófiai *mn* filosofisk
filozófus *fn* filosof
filtrál *ige* filtrere, sile
filtrált *mn* filtrert
filé *fn* filet
filézett *mn* beinfri
financiális *mn* finansiell, pengemessig
finanszíroz *ige* finansiere
findzsa *fn* kopp
fing *fn* **1** *hangos* fjert, promp **2** *hangtalan* fis; *fingom sincs* jeg har ikke filla peiling
fingik *ige* fjerte, prompe, fise
fingás *fn* fjerting
fingópárna *fn* prompepute
finis *fn* slutt, avslutning, oppløp, innspurt, sluttspurt; *a finisbe ér* komme opp på oppløpet; *a munka finisében* i sluttspurten av arbeidet
finn$_1$ *fn* finne; *kvén finn* kven; *norvég finn* norskfinne
finn$_2$ *mn* finsk
Finnország *fn* Finland
finnugor *mn* finsk-ugrisk; *finnugor nyelvek* finsk-ugriske språk; *finnugor nyelvek csoportja* finsk-ugrisk; *finnugor népek* finsk-ugriske folk
finnyás *mn* kresen, fisefin
finom *mn* **1** *sima, puha tapintású* fin, jevn, glatt, smidig, bløt, myk; *nagyon finom* ultrafin; *finom felület* jevn, glatt overflate; *finom bőr* myk hud; *finom volt a bőre* hun var fin i huden; *finom papír* fint papir **2** *apró szemcsés* fin, finmalt, finkornet; *finom homok* finkornet sand; *finom liszt* finmalt mel; *finomra őröl* male fint **3** *vékony szálú* fin; *finom selyem* fin silke; *finom vászon* fint lin; *finom ráncok* fine rynker **4** *aprólékos, árnyalatnyi, részletező, precíz* fin, nøyaktig, detaljert; *finom árnyalatok* fine nyanser; *finom különbség* en fin forskjell; *finom munka* fint filigransarbeid, presisjonsarbeid; *finom szabályozás* finregulering; *finom szövés* fint flettverk; *finom beállítás* fininnstilling **5** *kíméletes* skånsom, dempet, svak, forsiktig; *finom célzás* en liten, forsiktig antydning; *finom mosás* skånsom vask; *finom nyomás* svak trykk; *finom lökés* en liten, svak dytt **6** *érzékeny* sart, fintfølende, ømfintlig; *finom hajtás* sarte skudd; *finom lélek* en ømfintlig sjel; *finom műszer* et ømfintlig apparat **7** *művelt, választékos, kifinomult* fin, elegant, slepen, forfinet, raffinert; *finom arcél* en fin profil; *finom ízlés* forfinet smak; *finom udvariasság* forfinet galanteri; *finom úriember* en slepen herremann; *finom vonások* fine trekk **8** *érzékszervre kellemes hatású* delikat, velsmakende, deilig, nydelig, utsøkt; *finom étel* velsmakende, deilig, nydelig mat; *finom ebéd, vacsora* et utsøkt måltid; *finom bor* en utsøkt vin
finomhangolás *fn* fininnstilling
finomkodó *mn* fisefin, snobbete, affektert, overdreven fin
finomliszt *fn* finmalt mel, finmalt hvetemel
finommanipuláció *fn* finmanipulering
finommechanika *fn* finmekanikk
finommechanikus *fn* finmekaniker
finomműszerész *fn* finmekaniker
finomodik *ige* bli forfinet, bli mer kultivert, bli foredlet
finomodás *fn* forfinelse
finomság *fn* **1** finhet, finhetsgrad **2** delikatesse, søtsak, slikkeri, godsak, godteri

finomít *ige* forfine, raffinere, kultivere, foredle
finomító *fn* raffineri
fintor *fn* grimase
fintorog *ige* grine, grimase, gjøre/skjære grimaser, vrenge; *fintorog vmi miatt* rynke/grine på nesen, se ned på
fintorít *ige* vri, vrenge
finálé *fn* finale, siste sats, sluttscene
finánc *fn* tolltjenestemann
finánctőke *fn történelem* sammensmelting av bankkapital og industrikapital
fiola *fn* fiol, medisinflaske, hetteglass
firka *fn* drodling, skribleri, rabbel
firkant *ige* skrible, rable
firkál *ige* drodle, skrible, rable
firkálgat *ige* drodle
firkálmány *fn* rabbel, skribleri
firkász *fn* skribler
firnisz *fn* ferniss
fiskális *fn* advokat
fisszió *fn* fisjon, kjernespaltning, atomspalting el. atomspaltning
fisz *fn zene* fis
fitiszfüzike *fn állattan* løvsanger
fitnessterem *fn* helsestudio, treningsstudio
fitnesz *fn* **fitness** kondisjon, fitness, trening; *fitnessnadrág* tights, treningsbukse; *fitneszterem* treningssal, kondisjonssal, styrkerom
fitneszstúdió *fn* treningsstudio, treningssenter
fitneszterem *fn* treningssal
fitogtat *ige* skryte av, briljere med, vise frem, stille til skue, snobbe seg med, prange
fitogtatás *fn* demonstrasjon
fitos *mn* oppstopper; *fitos orr* oppsstoppernese; *kis fitos* liten jente med oppstoppernese; *fitos kölyök* tankeløs, ubetenksom, uforsiktig unge
fitoterápia *fn* fytoterapi
fittyet hány *ige* blåse i, gi blaffen i
fityeg *ige* dingle
fityegő *mn* dinglende
fitying *fn* slant
fityisz *fn* fikentegn, stikke tommelfingeren ut mellom pekefingeren og langfingeren i den knyttede hånd; *fityiszt mutat* vise finger'n
fityma *fn anatómia* forhud
fitymaszűkület *fn* trang forhud
fitymál *ige* ringeakte, se ned på
fityula *fn* **1** hodekappe, hette, hodeduk **2** *párta* konehue
fivér *fn* bror
fix *mn* **1** fiks, fast, fastsatt; *fix árak* faste priser; *fix fizetés* fast lønn; *fix pont* fikspunkt **2** sikker; *ez fix!* helt sikkert, garantert
fixpont *fn* fikspunkt
fixál *ige* **1** fastsette **2** *fényképészet* fiksere
fixírfürdő *fn* stoppebad, fikserbad
fixíroz *ige* stirre på
fixírsó *fn* fiksersalt

fizet *ige* **1** betale, lønne, spandere; *300 forintot fizet a könyvért* betale 300 forinter for boken; *1000 forintot fizettem neki* jeg betalte 1000 forinter til henne; *adót fizet* betale skatt, skatte; *jól fizeti az embereit* han betaler/lønner mennene sine godt; *rosszul fizetett munka* arbeidet er dårlig betalt; *készpénzzel fizet* betale kontant; *kártyával fizet* betale med kort; *ezért fizetni fogsz!* dette skal du få svi for!; *fizettél?* har du betalt?; *fizetek!* regningen, takk!, kan jeg få regningen?; *ezért meg nagy árat fogsz fizetni* det skal du få betale dyrt **2** *viszonoz* gjengjelde; *hálátlansággal fizet a kedvességért* gjengjelde vennlighet med utakknemlighet
fizetendő *mn* skyldig; *fizetendő adó* skyldig skatt, skattegjeld; *fizetendő kamatok* skyldige renter; *a fizetendő összeg* det skyldige beløp
fizetetlen *mn* ikke gjengjeldt
fizetett *mn* betalt, lønnet, gasjert, avlagt; *fizetett szabadság* betalt ferie; *fizetett tapsoló* klapper; *a legjobban fizetett foglalkozás* det best betalte yrke; *jól fizetett állás* en vel avlagt/velavlagt, godt lønnet stilling
fizetség *fn* **1** betaling, salær, honorar, vederlag, lønn, belønning, arbeidspenger **2** *rég* sold
fizetés *fn* **1** betaling; *fizetés a kasszánál* betales i kassen; *fizetéskor elszámolja magát* gjøre feil ved betalingen; *a fizetés az én gondom* jeg spanderer; *fizetés időpontja* betalingstid, betalingstermin; *kártyás fizetés* betaling med kredittkort; *fizetés levonás nélkül* betale netto kontant; *fizetés megtagadása* betalingsnekt **2** lønn, lønning, avlønning; *fizetés kifizetése* lønnsutbetaling; *fizetésen kívüli juttatás* frynsegode; *fizetés nélküli munka* frivillig arbeid, ulønnet jobb; *fizetés nélküli szabadság* ulønnet ferie, ulønnet permisjon; *fizetés utalása bankszámlára* lønning over bankkonto; *havi fizetés* månedslønn
fizetéscsökkenés *fn* lønnsreduksjon, lønnsnedgang
fizetéselőleg *fn* lønnsforskudd, forskudd på lønn
fizetésemelés *fn* lønnspålegg, lønnsøkning, lønnsforhøyelse; *fizetésemelést kér* be om lønnsforhøyelse
fizetéshalasztás *fn* betalingsutsettelse, utsettelse av betaling
fizetési *mn* **1** lønns-, lønnings-; *fizetési alkalmazás* betalingsløsning, betalingstjeneste; *fizetési boríték* lønningskonvolutt, lønningspose; *fizetési cédula* lønnsslipp; *fizetési fokozat* lønnstrinn; *fizetési igény* lønnskrav; *fizetési lista* lønningsliste; *fizetési osztály* lønnsklasse **2** betalings-; *fizetési átutalás* betalingsformidling; *fizetési feltételek* betalingsvilkår, betalingsbetingelser; *fizetési hajlandóság* betalingsvillighet; *fizetési halasztás* betalingsutsettelse, utsettelse av betaling; *fizetési határidő* forfallsdato, betalingsfrist, betalingstid; *fizetési kötelezettség* betalingsforpliktelse; *fizetési meghagyás* betalingsoppdrag; *fizetési mérleg* betalingsbalanse

fizetésképes *fn* betalingsdyktig, solvent
fizetésképtelen *mn* insolvent, betalingsudyktig
fizetésképtelenség *fn* konkurs, fallitt, insolvens
fizetésnap *fn* lønningsdag
fizető *fn* betaler
fizetőautomata *fn* betalingsautomat
fizetőeszköz *fn* betalingsmiddel
fizetőfal *fn* betalingsmur
fizetőkapu *fn* bomstasjon, bomportal
fizetőkártya *fn* betalingskort
fizetőképes *mn* solvent, betalingsdyktig, likvid
fizetőképesség *fn* solvens, betalingsdyktighet, betalingsevne
fizetőpincér *fn* hovmester
fizetős *mn* betalings-, betal-; *fizetős TV csatornák* betalingskanaler; *fizetős út* bomvei
fizetővendég *fn* **1** betalende gjest **2** pensjonær
fizika *fn* fysikk; *orvosi fizika* helsefysikk; *fizika könyv, terem* fysikk
fizikai *mn* fysisk; *fizikai állapot* fysikk, konstitusjon; *fizikai laboratórium* sysisk laboratorium; *fizikai munka* fysisk arbeid, kroppsarbeid; *fizikai munkás* kroppsarbeider
fizikoterápia *fn* elektroterapi
fizikum *fn* fysikk, konstitusjon
fizikus *fn* fysiker
fizikális *mn* fysikalsk; *fizikális medicina* fysikalsk medisin
fizimiska *fn* fysiognomi, kontrafei
fiziokrata$_1$ *fn* fysiokrat
fiziokrata$_2$ *mn* fysiokratisk; *fysiokrata elmélet* fysiokrati
fiziológia *fn* fysiologi
fiziológiai *mn* fysiologisk
fiziológus *fn* fysiolog
fizioterápia *fn* fysioterapi
fiáker *fn* tohests hestedrosje, fiacre
fiákeres *fn* kusk
fiók *fn* **1** *asztalé, szekrényé* skuff; *betol egy fiókot* lukke en skuff; *kihúz egy fiókot* trekke ut en skuff; *titkos fiók* en hemmelig skuff; *turkál a fiókban* rute i skuffen **2** *posta* boks **3** *internet* konto; *Google-fiók* Google-konto **4** *intézmény* filial, avdeling
fióka *fn* fugleunge
fiókazonosítás *fn* kontosertifisering
fiókbérlő *fn* **1** *posta* leietaker **2** *internet* kontobruker
fiókegyház *fn* **leányegyház** annekskirke, datterkirke
fiókintézet *fn* filial
fiókiroda *fn* filial
fiókkönyvtár *fn* filialbibliotek, avdeling
fiókos *mn* med skuffer; *fiókos ágy* seng med skuffer; *fiókos rész* skuffeseksjon
fiókvállalat *fn* filial
fiú *fn* **1** gutt, guttunge, unggutt, dreng, sønn; *iskolás fiú* skolegutt; *kifutófiú* løpergutt; *liftes fiú* heisgutt; *legkisebb fiú* yngstemann; *a mama kicsi fia* mammas lille gutt; *egy fia van és két lánya* ha en gutt og to jenter; *fia született* han har fått en sønn; *tékozló fiú* den fortapte sønn; *Atya, Fiú, Szentlélek* Faderen, Sønnen og Den hellige ånd; *apáról fiúra* fra far til sønn **2** kavaler, kjæreste; *otthagyta a fiúja* forlatt av kjæresten
fiúcska *fn* liten gutt, guttunge
fiúgyermek *fn* guttunge, guttebarn
fiúiskola *fn* gutteskole
fiúkórus *fn* guttekor
fiús *mn* gutt(e)aktig
fiúszoba *fn* gutterom
fiútestvér *fn* bror
fjord *fn* fjord
fjordló *fn* fjordhest
flakon *fn* plastflaske
flamand$_1$ *fn* flamlender
flamand$_2$ *mn* flamsk; *flamand festészet* flamsk maleri; *flamandul beszélő* flamsktalende; *flamand nyelvű* flamskspråklig
flambíroz *ige* flambere
flambírozó *fn* kulinarisk lommelykt
flamingó *fn* flamingo
Flandria *fn* Flandern
flanel *fn* flanell
flanelpizsama *fn* flanellpysjamas
flaneltábla *fn* flanellograf, fanellbrett
flangál *ige* sprade, promenere
flashmob *fn* flashmob
flaska *fn* flaske
flastrom *fn* plaster, heftplaster
flaszter *fn* asfalt, veidekke, brolegning
flegma$_1$ *fn* flegma
flegma$_2$ *mn* flegmatisk
flegmatikus *mn* flegmatisk
flekk *fn* **1** flekk **2** *nyomdászat* flak, manusark i A4-format
flekken *fn* grillet kjøtt
flex *fn sarokcsiszoló* vinkelsliper
flexibilis *mn* fleksibel
flipper *fn* flipper, flipperspill
flitter *fn* paljett
flotta *fn* flåte; *fekete-tengeri flotta* svartehavsflåte
flottilla *fn* flotilje, eskadre, skvadron
fluktuál *ige* fluktuere
fluktuáló *mn* fluktuerende
fluor *fn* fluor
fluoreszkál *ige* fluorescere
fluoreszkálás *fn* fluorescens
fluszpapír *fn* silkepapir
flóra *fn* flora, planteriket
flóta *fn* fløyte
flört *fn* flørt, kurtise
flörtöl *ige* flørte, kurtisere, fjase
foci *fn* fotball; *asztali foci* bordfotball
focicsapat *fn* fotballag el. fotaball-lag
focilabda *fn* fotball, lærkule
focimeccs *fn* fotballkamp

focipálya *fn* fotballbane
focista *fn* fotballspiller
focizik *ige* spille fotball
fodor *fn* **1** *ruha* rysj, volang **2** *víz* krusning
fodorka *fn növénytan* bregne, burkne; *zöld fodorka* grønnburkne
fodormenta *fn növénytan* grønnmynte
fodros *mn* rynket, skrykket, foldet
fodroz *ige* **1** kruse **2** *vizet* skape røre i
fodrozódik *ige* kruse seg
fodrozódás *fn* krusning
fodrász *fn* frisør; *női, férfi fodrász* dame-, herrefrisør; *fodrász iskola* frisørskole
fodrászat *fn* **1** frisørfag **2** frisørsalong
fodrászmester *fn* frisørmester
fodrásznő *fn* frisørdame
fodrászszalon *fn* frisørsalong
fodrászüzlet *fn* frisørsalong
fog$_1$ *fn* **1** tann; *alsó fog* undertann; *felső fog* overtann; *farkasfog* ulvetann; *metszőfog* fortann; *örlőfog* jeksel, molar, kinntann; *ragadozófog* rovtann; *szemfog* hjørnetann, øyetann; *tejfog* melketann; *tépőfog* rovtann, stor kinntann; *zápfog* jeksel, molar; *lyukas a foga* ha hull i en tann, i tennene; *kiálló fogai vannak* ha tennene på tørk; *szuvas fog* kariesangrepet tann; *fáj a foga* ha tannverk; *szörnyen fáj a foga* ha fryktelig tannpine; *jön a foga a gyereknek* barnet får tenner; *fogat mos* pusse tenner; *fogát piszkálja* pirke seg i tennene; *kihúz egy fogat* trekke (ut) en tann; *csikorgatja a fogát* skjære tenner; *összeszorítja a fogát* bite tennene sammen; *vacog a foga* hakke tenner; *vicsorítja a fogát* vise tenner, blotte tanngarden; *foggal körömmel* med nebb og klør; *fáj a foga vmire* ha lyst på noe; *otthagyja a fogát* bite i gresset; *szemet szemért, fogat fogért* øye for øye, tann for tann; *ajándék lónak ne nézd a fogát* ikke se en gavehes i munnen, man skal ikke skue gitt hest i munnen **2** *bélyegé* tagg
fog$_2$ *ige* **I 1** holde, gripe, fatte; *fogja a tollat* holde pennen; *fogd erősen!* hold fast!; *(sport) embert fog* dekke en motspiller, mannsoppdekke; *fegyvert fog* ta/gripe til våpen; *gyanút fog* fatte mistanke; *perbe fog vkit* anlegge sak/gåt til sak mot noen; *rövidre fogja a mondandóját* fatte seg i korthet; *nem fognak a fékek* bremsene får ikke noe grep; *erősen fogva tart* holde fast; *fogva tart (rabságban tart)* holde noen fanget; *fogva tartja a közönséget* holde publikum i ånde **2** ta, få tak i; *nyakon fog vkit* ta noen i nakken; *kézen fog vkit* ta noen i hånden; *kezet fog* håndhilse; *fogja a könyvet* ta boken; *pártját fogja vkinek* ta parti for noen; *szován fog vkit* ta en på ordet; *fog egy taxit* ta en bil/drosje **3** *foglyul ejt* fange, få; *hálóval fog halat* fange fisk med garn, garnfiske, håve; *kevés halat fog* få lite fisk; *egeret fog* fange mus; *fogva tart egy gyanúsítottat* anholde en mistenkt, holde i arrest; *fogva tartás* anholdelse **4** *hatást fogad be* få inn, fenge; *rádiócsatornát fog* få inn radiokanal; *szagot fog* får ferten av; *tüzet fog* fenge fyr, overtenne **5** *vmihez, vmibe fog* sette seg i, angripe, igangsette; *tevékenységbe fog* sette seg i aktivitet; *hogyan fogjunk hozzá?* hvordan skal dette angripes? **II** *segédige* skulle, ville, få; *várni fogok* jeg skal nok vente; *jól fog menni (sikerülni fog)* det skal nok gå bra; *bizonyára menni fog (megoldható)* det skulle vel la seg gjøre; *meg fogják bánni* de vil nok angre på det; *meg fogom próbálni* jeg får vel forsøke
fogad *ige* **1** *érkező személyt fogad, üdvözöl* hilse, møte, ønske velkommen, ta imot, motta; *látogatót fogadhat* kan ta imot besøk; *tárt karokkal fogad vmit/vkit* ta imot noe(n) med åpne armer; *a lánya egy csókkal fogadta* datteren tok ham imot med ett kyss; *az állomáson fogad vkit* møte noen på stasjonen; *fogadta őket* hun ønsket dem velkommen; *a király ünnepélyes audiencián fogadta a nagykövetet* kongen mottok ambassadøren i høytidelig audiens; *szívesen fogadott* kjærkommen; *hűvösen, bizalmatlanul fogadták* han ble møtt med kulde, skepsis; *barátságosan, szeretettel fogad vkit* motta noen vennlig, elskverdig; *hogy fogadtak?* hvordan ble du mottatt?; *fogadja a köszönést* hilse tilbake **2** *vkit, vmit befogad, magához vesz, tudomásul vesz* ta, ta imot, motta, stille seg til, være mottagelig; *örömmel fogadtam a változást* jeg var glad for forandringen; *örömmel fogadták a javaslatot* de tok vel imot forslaget; *szívesen fogadja a hízelgést* være mottagelig for smiger; *fenntartással fogad* ta med en klype salt; *kétkedéssel fogad* stille seg tvilende til, ta med skepsis, være kritisk over for; *nyugodtan fogad vmit* ta noe med fatning, ro, ta rolig; *jól fogadták a hírt* nyheten ble godt mottatt; *minden támogatást köszönettel fogadunk* alle bidrag mottas med takk; *a könyvet rosszul fogadta a kritika* boken ble dårlig mottatt av kritikken; *szót fogad* være lydig, adlyde, lystre, gjøre som en får beskjed om; *fogadj szót!* du har å lystre!; *a gyerekek nem fogadtak szót neki* barna lystret ham ikke; *a lába nem akar szót fogadni* beina vil ikke lystre; *nem fogadja senki parancsát* nekte å adlyde ordre; *kegyeibe fogad* ta til nåde; *örökbe fogad* adoptere; *bizalmába fogad vkit* betro seg til noen, åpne seg for noen; *szolgálatába fogad vkit* ta noen i sin tjeneste; *fogadja hálás köszönetemet!* tusen, hjertelig takk!; *fogadja részvétemet* kondolerer **3** *hivatal, orvos* ha kontortid, være tilgjengelig, treffes; *az orvos kedden 4-től 6-ig fogad* legen har kontortid tirsdag 16.00-18.00; *az igazgató 12 és 1 között fogad* direktøren treffes, er tilgjengelig mellom kl. 12 og 13 **4** *biztosnak állít, ígér* forsikre, være sikker på; *fogadom, hogy nem fogsz ráismerni* jeg forsikrer deg du ville ikke kjenne henne igjen; *fogadok, hogy* jeg er sikker på **5** *fogadást tesz* tippe, vedde, satse, våge; *100 forintban fogadok, hogy nem tudod megcsinálni* jeg skal vedde 100 forinter på at du ikke greier det ; *egy százasban fogad* satse en hundrelapp, våge 100 forinter/kroner;

fogadni mernék jeg tør vedde på; *fogadok, hogy bajod lesz vele* jeg tipper at du får problemer med ham; *rossz lóra fogad* satse på feil hest
fogadalmi *mn* votiv-; *fogadalmi ajándék* votivgave; *fogadalmi szobor* votivskulptur, votivstatue; *fogadalmi templom* votivkirke
fogadalom *fn* løfte; *szegénységi fogadalom* fattigdomsløfte; *szüzességi/tisztasági fogadalom* kyskhetsløfte; *fogadalmat tesz* gi et løfte; *megszegi/megtartja a fogadalmát* bryte/holde sitt løfte; *testvéri fogadalom* fostbrorskap
fogadalomtétel *fn* avleggelse av ed
fogadjisten *fn* svar på hilsen "adjon isten"; *amilyen az adjonisten, olyan a fogadjisten* som man roper i skogen får man svar, betale/svare/gi igjen med samme mynt
fogadkozik *ige* bedyre
fogadkozás *fn* bedyrelse; *üres fogadkozás* brageløfte
fogadott *mn* örökbefogadott adoptiv; *fogadott fiú* adoptivsønn; *fogadott lány* adoptivdatter; *fogadott testvér* fostbror
fogadtatás *fn* velkommen; *szívélyes fogadtatásban részesítik* få et hjertelig velkommen
fogadás *fn* **1** mottakelse v. mottagelse, resepsjon, foretrede; *fogadást ad* holde mottakelse; *hivatalos fogadás* audiens **2** kontortid; *ma nincs fogadás* det er ikke kontortid idag **3** veddemål; *elveszít egy fogadást* tape et veddemål; *fogadást köt vmire* inngå veddemål om
fogadó$_1$ *fn* **1** *vendégfogadó* gjestgiveri, kro, vertshus **2** *fogadást kötő* en som vedder, spiller **3** *tenisz* servemottaker
fogadó$_2$ *mn* mottaker-; *fogadó központ* mottakersenter; *telefonhívást fogadó központ* mottakersentral; *fogadó ország* mottakerland
fogadókészség *fn* mottagelighet; *fogadókészséget mutat vmi iránt* ha, vise mottagelighet for noe
fogadóközpont *fn* mottakssenter
fogadónap *fn* kontordag
fogadós *fn* gjestgiver, krovert
fogadóállomás *fn* mottakerstasjon, mottakerterminal
fogalmaz *ige* avfatte, ordlegge, formulere; *levelet fogalmaz* forfatte et brev; *a levél udvarias hangnemben fogalmazódott* brevet var avfattet i en høflig tone; *jól fogalmaz* være flink til å ordlegge/formulere seg, ordlegge seg velformulert; *újra fogalmaz* omdefinere, definere på nytt; *én másképpen foglamaztam volna* jeg ville nok formulert meg på en annen måte
fogalmazvány *fn* kladd, utkast
fogalmazás *fn* **1** formulering **2** stil; *fogalmazást ír* skrive stil; *fogalmazásokat javít* rette stiler; *iskolai fogalmazás* skoleoppgave
fogalmazásfüzet *fn* stilbok el. stilebok
fogalmazó *fn* fullmektig; *rendőrségi fogalmazó* politifullmektig
fogalmi *mn* **1** begrepsmessig; *fogalmi eltérés, árnyalat* begrepsnyanse; *fogalmi kör* begrepsapparat; *fogalmi különbség* begrepsforskjell; *fogalmi tisztázás* begrepsavklaring; *fogalmi zavar, tisztázatlanság* begrepsforvirring **2** konseptuell; *fogalmi művészet* konseptuell kunst
fogalmilag *hsz* begrepsmessig; *fogalmilag meghatároz* begrepsbestemme, begrepsfeste, definere
fogalom *fn* **1** begrep, omgrep, konsept; *absztrakt fogalom* abstrakt (begrep); *alárendelt fogalom* hyponym; *fölérendelt fogalom* hyperonym; *ellentétes fogalom* antonym; *konkrét fogalom* konkret (begrep); *kölcsönösen összefüggő fogalmak* innbyrdes sammenhengende begreper; *relatív fogalom* relativt begrep; *meghatároz egy fogalmat* definere et begrep; *egy fogalom meghatározása* det å gi en definisjon av et begrep; *mit értünk egy fogalom alatt* hva som menes med et begrep **2** *nézet, elképzelés, ismeret* begrep, anelse, peiling, forestilling, idé, formening; *fogalmat alkot magának vmiről* gjøre seg begrep om noe; *fogalma sincs róla* ane ikke, ha ikke peiling, ha ingen anelse, formening om, ha ingen idé om, ha ikke begrep om; *halvány fogalma (sejtelme) sincs róla* han har ikke den fjerneste anelse om, ane absolutt ingenting; *fogalma sincs az autóvezetésről* han har ikke (det ringeste) begrep om bilkjøring; *van némi fogalma vmiről* ha en svak forestilling om, ha en anelse om; *az én fogalmaim szerint* etter mine begreper **3** *a neve már fogalom* hans navn er et begrep
fogalomalkotás *fn* begrepsdannelse
fogalomcsere *fn* metonymi
fogalomelemzés *fn* begrepsanalyse; *fogalomelemzés a filozófiában* begrepsanalytisk virksomhet i filosofien
fogalomhasználat *fn* begrepsbruk
fogalomkészlet *fn* begrepsapparat
fogalomkör *fn* begrepsapparat, sett av bergreper
fogalomtévesztés *fn* begrepsforveksling
fogalomzavar *fn* begrepsforvirring
fogamzik *ige* unnfanges, bli unnfanget
fogamzás *fn* unnfangelse, befruktning, konsepsjon
fogamzásgátlás *fn* prevensjon; *hormonális fogamzásgátlás* hormonell prevensjon
fogamzásgátló *fn* prevensjonsmiddel; *hormonális alapú fogamzásgátló* hormonell prevensjonsmiddel; *esemény utáni fogamzásgátló* angrepille; *fogamzásgátló tabletta* prevensjonspille, p-pille; *fogmzásgátló implantátum* prevensjonsstav, p-stav
fogan *ige* unnfange, bli unnfanget, bli avlet; *bűnben fogant a gyermeke* hun unnfanget sitt barn i synd, barnet ble avlet i synd
foganat *fn* **1** resultat, effekt; *nincs foganatja* være uten resultat/effekt **2** iverksettelse; *nem vették foganatba* det ble ikke iverksatt/effektuert
foganatosít *ige* iverksette, effektuere, sette ut i livet, omsette i praksis, sette i verk, virkeliggjøre, gi gyldighet, la tre i kraft, håndheve; *rendszabályokat*

foganatosít iverksette bestemmelser, håndheve regler; *a végrehajtást foganatosító szerv* fullbyrdelsesorgan, iverksettelsesorgan
fogantatás *fn* unnfangelse; *Szeplőt(e)len fogantatás* Den ubesmittede unnfagelse; *Mária szeplőt(e)len fogantatása* Marias uplettede unnfangelse
fogantyú *fn* klinke, håndtak
foganyag *fn* tannsubstans
foganőtt fű *fn bot* bekkekarse
fogas$_1$ *fn* **fogassüllő süllő** *állattan* gjørs
fogas$_2$ *fn* **1** *fali* knagg, knaggrekke, vegghenger; *a kabátot a fogasra akasztja* henge frakken på knaggen **2** *álló* stumtjener
fogas$_3$ *mn* **1** med tann, tannet, tann-; *fogas gyalu* tannhøvel **2** vanskelig; *fogas kérdés* et vanskelig spørsmål
fogascet *fn állattan* tannhval
fogaskerekű *fn* tannstangbane, tannhjulbane
fogaskerék-áttétel *fn* utvekslingsforhold
fogaskerék *fn* tannhjul
fogaskeréksor *fn* kassett
fogasléc *fn* tannstang
fogasír *fn növénytan* tannrot
fogat$_1$ *fn* ekvipasje, spann; *kettes, hármas, négyes fogat* tospann, trespann, firspann; *hatos fogat* seksspann; *ökrös fogat* oksespann; *előkelő, könnyű, úri fogat, díszfogat* ekvipasje
fogat$_2$ *ige* **1** feste; *a darabot satuba fogatja* feste arbeidsstykket i skrustikken **2** spenne; *járomba fogatja az ökröt* spenne oksen i åk
fogatlan *mn* tannløs
fogaz *ige* tagge, serratere
fogazat *fn* **1** tenner, tanngard **2** tagg, tagging, tagget ran; *bélyeg fogazata* taggene på et frimerke
fogazatlan *mn* utagget; *fogazatlan bélyeg* et utagget frimerke
fogazott *mn* tannet, serratert, tagget; *fűrészlap fogazott része* den tannete delen av sagbladet
fogazás *fn* skjøt; *egyenes fogazás* fingerskjøt, kamsink; *fecskefark fogazás* sinking
fogbeültetés *fn* tannimplantat
fogbél *fn* tannpulpa, tannmarg
fogbélgyulladás *fn* pulpitt, betennelse i pulpa
fogbélüreg *fn* pulpahule
fogcement *fn* tannsement
fogcsikorgatva *hsz* svært uvillig, ugjerne, motvillig
fogcsikorgatás *fn* tannskjæring, tanngnissing, bruxisme
fogda *fn* arrest, arrestlokale, varetekt, vaktarrest; *rendőrségi fogda* politiarrest; *katonai fogda* militær vaktarrest, kakebu
fogdmeg *fn* **1** fogd, lensmann, politibetjent, rettsbetjent **2** håndlanger
fogdos *ige* fingre på, beføle, ta på, røre ved, berøre, befamle, fingerfare, klå på, grafse; *kérjük, hogy a kiállított tárgyakat ne fogdossák* berøring ved utstillingsgjenstandene bør unngås, publikum anmodes om ikke å berøre utstillingsgjenstandene
fogdosás *fn* berøring
fogfehérítés *fn* tannbleking
fogfejlődés *fn* tannutvikling; *fogfejlődési rendellenesség* tannutviklingsforstyrrelse
fogfájás *fn* tannpine, tannverk
fogfúrás *fn* boring i tann
fogfúró *fn* tannbor, tannlegebor, rosenbor, dental drill
fogfű *fn bot* engrødtopp
foggyökér *fn* tannrot
foghang *fn* dental
fogható *mn* **1** noe som kan gripes, holdes, fanges, tas **2** *vkihez, vmihez fogható, összehasonlítható* sammenlignbar, lignende; *nincs hozzá fogható* hans/hennes make finnes ikke, være enestående i sitt slag, ikke sammenlignbær, uten sidestykke
foghegyről *hsz* hovmodig, med arroganse, nedlatende; *foghegyről beszél vkivel* snakke på en arrogant, nedlatende måte med noen; *foghegyről válaszol* svare kort og motvillig
foghelyzet *fn* tannstilling
fogház *fn* **1** hjelpefengsel, kretsfengsel **2** *rég.* hefte
fogházbüntetés *fn* fengselsstraff som skal gjennomføres i hjelpefengsel eller kretsfengsel, fengslig forvaring
foghéj *fn* sakllfasett
foghíd *fn* (tann)bro
foghíjas$_1$ *fn foghíjasok (rendje)* gomlere
foghíjas$_2$ *mn* **1** tannløs, med helt eller delvis redusert eller tannsett **2** ufullstendig, med hull i, mangelfull; *foghíjas házsor* husrekke med en ubebygget tomt
foghús *fn* tannkjøtt
foghúsdaganat *fn* tannkjøttsvulst
foghúzás *fn* tanntrekking, tannuttrekking, trekking av tann
fogideg *fn* tann-nerve el. tannerve
fogimplantáció *fn* tannimplantasjon, tanninnsetting
fogimplantátum *fn* tannimplantat
fogkefe *fn* tannbørste
fogkezelés *fn* tannbehandling
fogkopás *fn* tannslitasje
fogkorona *fn* tannkrone
fogkrém *fn* tannpasta, tannkrem
fogköz *fn* mellomrom mellom tennene, tanngap; *tág fogköz (diasthema)* diastema; *fogköz tisztító* mellomromsbørste, interdental børste
fogkő *fn* tannsten
foglal *ige* **1** *elfoglal, meghódít* innta, besette; *területeket foglal* besette landområder **2** *elhelyezkedik, teret foglal* ta, oppta; *állást foglal vmiben* ta stilling/standpunkt til noe; *állást foglal vkivel szemben* ta parti mot noen; *helyet foglal (leül)* ta plass, sette seg; *kérem, foglaljon helyet!* vær så vennlig å ta plass!; *csak a helyet foglalja* det opptar bare plass **3** *helyet biztosít* reservere, holde av,

forhåndsbestille, booke; *ma estére foglaltam asztalt az étteremben* jeg har reservert bord i restauranten til i kveld **4** *magában foglal* omfatte, inkludere, innbefatte, romme **5** *vmibe foglal, rögzít* innfatte, fatte, feste; *egységbe foglal* forene; *rendszerbe foglal* systematisere, bringe system i, ordne systematisk; *írásba foglal* skrive ned; *szavakba foglal* ordlegge, uttrykke med ord; *törvénybe foglal* lovfeste
foglalat *fn* **1** *ékkő, drágakő* innfatning; *foglalatba helyez egy drágakövet* innfatte en edelstein; *foglalatkészítés* fatting **2** *lámpa* lampesokkel, pæresokkel **3** *összefoglalás* sammenfatning, essens
foglalatoskodik *ige* **1** sysle, drive, stelle, pusle med, være beskjeftiget med, bedrive, holde på med **2** *sürög-forog* beskjeftige seg
foglalatosság *fn* beskjeftigelse, gjøremål; *kedvenc foglalatosság* yndlingsbeskjeftigelse
foglalkozik *ige* **1** beskjeftige seg, befatte seg, drive, sysle **2** bry seg om
foglalkoztat *ige* **1** sysselsette, beskjeftige; *a vállalat 200 embert foglalkoztat* bedriften beskjeftiger 200 personer **2** oppta; *a kérdés mindenkit foglalkoztat* saken opptar alle
foglalkoztatottság *fn* sysselsetting, beskjeftigelse, bemanning; *teljes foglalkoztatottság* full beskjeftigelse; *foglalkoztatottság növelése* bemanningsøkning
foglalkoztatás *fn* sysselsetting, ansettelse; *foglalkoztatási hivatal* arbeidsmarkedsetat; *foglalkoztatási jogviszony* ansettelsesforhold
foglalkoztató *fn* arbeidsanstalt
foglalkozás-egészségügy *fn* bedriftshelse; *foglalkozás-egészségügyi szolgáltatás* bedriftshelsetjeneste
foglalkozás *fn* **1** syssel, virksomhet, gjøremål; *közös foglalkozás* felles sysler; *óvodai foglalkozás* samlingsstund i barnehagen **2** erverv, yrke, profesjon; *foglalkozás szerinti* yrkesmessig **3** aktivitet, kurs, trening; *foglalkozás vezető* instruktør
foglalkozási *mn* yrkes-; *foglalkozási megbetegedés, ártalom* yrkesskade
foglalkozásszerű *mn* ervervsmessig
foglalkozásvezető *fn* instruktør, kursleder
foglalt *mn* **1** besatt, opptatt, ikke ledig; *foglalt a telefon* telefonnummeret er opptatt; *foglalt jelzés (telefon)* opptattsignal; *foglalt jelzés (wc)* opptatt skilt; *ez a hely foglalt* plassen er opptatt; *foglalt ez hely?* er denne plassen ledig?; *minden hely foglalt* alle plasser er besatt; *a toalett foglalt* det er opptatt på toalettet **2** *fenntartott* reservert; *foglalt asztal* reservert bord
foglalás *fn* **1** bestilling, booking, reservering, utlegg, rekvisisjon; *kettős, dupla foglalás* dobbeltbooking **2** *drágakőé* fatting
foglaló *fn* håndpenger
foglepedék *fn* tannbelegg, balteriebelegg på tenner, plakk
foglár *fn* fangevokter
fogléc *fn* tannlist
fogmeder *fn* tannhule, tannalveol
fogmederhang *fn* alveolar, alveolar språklyd
fogmosás *fn* tannpuss
fogmosó pohár *fn* tanngla ss
fognyak *fn* tannhals
fogoly$_1$ *fn* **I** fange; *foglyul ejt* fange, ta til fange **II** *állattan* rapphøne
fogoly$_2$ *mn* fangen; *fogoly király* en fangen konge; *fogoly katonák* fangne soldater
fogolycsere *fn* fangeutveksling, fangebytte
fogolyszállítmány *fn* fangetransport
fogolytranszport *fn* fangetransport
fogolytábor *fn* fangeleir
fogorvos *fn* tannlege; *fogorvosi vizsgálat* tannlegebesøk
fogorvosi *mn* tannlege-; *fogorvosi asszisztens* tannlegeassistent; *fogorvosi kezelés* tannlegebehandling; *fogorvosi rendelő* tannlegekontor; *fogorvosi szék* tannlegestol; *fogorvosi vizsgálat* tannlegebesøk
fogorvosképzés *fn* tannlegeutdanning
fogorvoslás *fn* odontologi, tannlegevitenskap
fogpaszta *fn* tannkrem, tannpasta
fogpiszkáló *fn* tannpirker, tannstikker
fogprotézis *fn* tannprotese
fogpótlás *fn* tannerstatning
fogsebészet *fn* tannkirurgi
fogselyem *fn* tanntråd
fogsor *fn* **1** tannrekke, tanngard, tannsett **2** *mű* tannprotese, gebiss
fogsorzáródás *fn* okklusjon
fogszabályozás *fn* tannregulering, ortodonti
fogszabályozó *fn* tannregulering, tannreguleringsbøyle
fogszuvasodás *fn* tannråte
fogság *fn* fengsel, fangenskap; *babiloni fogság* det babilonske fangenskapet; *vizsgálati fogság* varetekt; *fogságba ejt* ta til fange, tilfangeta; *fogságba ejtett* tilfangetatt; *fogságba esik* bli tatt til fange; *fogságban tart* holde noen fanget; *fogságban van* være bak lås og slå; *a fogságban naplót írt* han skrev dagbok under fangenskapet
fogtechnika *fn* tannteknikk
fogtechnikai *mn* tannteknisk; *fogtechnikai labor* tannteknisk laboratorium
fogtechnikus *fn* tanntekniker; *fogtechnikus képzés* utdanning i tannteknikk, tanntekniker utdanning
fogtechnikusi *mn* tannteknisk; *fogtechnikusi munka* tannteknisk arbeid; *fogtechnikusi szakképzettség* relevant kompetanse til yrket tanntekniker
fogtechnikusképzés *fn* tanntekniker utdanning
fogtömés *fn* tannfylling, plombe; *kiesett a fogtömés* plomben falt ut
fogva *névut* **1** etter, ved; *hajánál fogva húz* trekke noen etter hårene; *hajánál fogva előráncigál* forsere frem; *kézen fogva vezet* lede/føre noen ved hånden,

leie; *orránál fogva vezet* ta noen ved nesen **2** ifølge, av, på grunn av, medfør; *alkatánál fogva* ifølge sin natur; *hivatalánál fogva* i embets medfør; *természeténél fogva* av natur; *a dolog természeténél fogva* det ligger i sakens natur; *azon oknál fogva* av den grunn; *valamilyen oknál fogva* av en eller annen grunn **3** *vmely időponttól fogva* fra, siden, fra ... av; *attól fogva* fra den tid av, fra da av, fra og med da, fra det tidspunkt(et) av; *gyermekkorától fogva* siden guttedagene, siden barndommen; *kezdettől fogva* fra begynnelsen; *mától fogva* fra idag av; *mostantól fogva* fra nå av; *régtől fogva* fra gammelt av; *születésétől fogva* fra fødselen av; *az első pillanattól fogva* fra første øyeblikket

fogvatartott *fn* den innsatte, den innesperrede, den anholdte

fogvatartás *fn* varetektsfengsling

fogváltás *fn* tannskifte

fogvédő *fn* tannbeskytter, tannbeskyttelse

fogy *ige* **1** *anyag, dolog* minke, bli mindre, avta, ebbe ut, gå ned, reduseres, bli brukt; *fogy az olaj* oljen begynte å minke; *fogyott az élelmiszerkészletből* det minket på provianten; *sok áram fogyott* det ble brukt mye elektrisitet; *sok pénz fogy* bruke mye penger **2** *soványodik* gå ned i vekt, miste, tape vekt **3** *áru* selge; *nem fogy a könyv* boken selger ikke; *fogy, mintha ingyen volna* selge/gå som hakka møkk **4** *átv.* avta, miste; *fogy az ereje* avta i styrke; *fogy a türelme* begynne å miste tålmodigheten

fogyaszt *ige* **1** *energiát* bruke, forbruke, konsumere; *elektromos energiát fogyaszt* konsumere elektrisk kraft; *üzemanyagot fogyaszt* bruke drivstoff; *mennyi olajat fogyaszt az autód?* hvor mye olje bruker din bil? **2** *enni-, innivalót* spise, drikke, konsumere, fortære; *sok bort fogyaszt* drikke mye vin; *helyszínen fogyasztandó* bør fortæres på stedet **3** *testsúlyt* ha slankeeffekt, redusere vekt, slanke; *csak olyat eszem, ami fogyaszt* jeg spiser kun mat som slanker; *fogyasztja magát* slanke seg **4** *horgolásban, kötésben* felle; *figyaszt egy szemet a sor végén* felle en maske i slutten av pinnen

fogyasztható *mn* kan konsumeres, fortæres, spises, (étel) spiselig, (ital) drikkelig

fogyasztás *fn* **1** konsum, forbruk, konsumpsjon; *háztartási fogyasztás* privat konsum; *közösségi fogyasztás* offentlig konsum; *anyagi javak fogyasztása* materielt forbruk; *alkohol fogyasztása* konsumpsjon av alkohol; *benzinfogyasztás* bensinforbruk; *fogyasztásra vonatkozó adatok* informasjon om konsumet; *emberi fogyasztásra alkalmatlan* uegnet som menneskeføde **2** *vendéglőben* fortæring **3** *testsúlyé* slanking, vektreduksjon **4** *kötésben, horgolásban* felling

fogyasztáselmélet *fn* *közgazdaságtan* konsumentteori

fogyasztási *mn* forbruks-, konsum-; *fogyasztási adó* forbrukeravgift; *fogyasztási cikk* forbruksartikkel, forbruksvare, konsumvare

fogyasztásmérő *fn* forbruksmåler, (áram) elektrisitetsmåler, (gáz) gassmåler

fogyasztó$_1$ *fn* forbruker, konsument

fogyasztó$_2$ *mn* slankende; *fogyasztó hatás* slankende effekt; *fogyasztó program* slankeprogram

fogyasztói *mn* forbruker-, konsum-, konsument-, bruker-; *(kábítószer) fogyasztói adag* brukerdose; *fogyasztói ár* konsumpris; *fogyasztói árindex* konsumprisindeks; *fogyasztói igény* konsumetterspørsel; *fogyasztói magatartás* forbrukeratferd; *fogyasztói társadalom* forbrukersamfunn, konsumentsamfunn

fogyasztópiac *fn* konsummarked

fogyasztószer *fn* slankemiddel

fogyasztóvédelem *fn* forbrykervern, forbrukerbeskyttelse; *törvény a fogyasztóvédelemről* lov om forbrukerkjøp; *fogyasztóvédelmi törvény* forbrukerkjøpsloven

fogyatkozás *fn* formørkelse, eklipse; *teljes, részleges fogyatkozás* total, partiell formørkelse; *gyűrűs fogyatkozás* ringformet (annulær) formørkelse

fogyaték *fn* hemning el. hemming, manglende evne, funksjonsnedsettelse; *fogyatékkal élők* funksjonshemmede; *szellemi vagy testi fogyaték* psykisk eller fysisk funksjonsnedsettelse

fogyatékos *fn* funksjonshemmet, utviklingshemmet, handikappet; *értelmi fogyatékos* psykisk utviklingshemmet, evneve(i)k; *testi fogyatékos* fysisk funksjonshemmet; *fogyatékos gyermekek iskolája* en skole for evneveike barn

fogyatékosság *fn* **1** *hiányosság* mangel, knapphet, utilstrekkelighet **2** *szellemi, testi* hemning el. hemming, utviklingshemming, funksjonshemning, handikap el. handicap; *értelmi fogyatékosság* psykisk utviklingshemming; *testi fogyatékosság* fysisk funksjonshemning

fogyatékossági támogatás *fn* grunnstønad

fogyás *fn* **1** vekttap **2** slanking

fogyó *mn* avtagende, minkende; *fogyó hold* minkende/avtagende måne

fogyóeszköz *fn* forbruksmateriell, bruk-og-kast artikkel, engangsartikkel; *orvosi, egészségügyi fogyóeszköz* medisinsk forbruksmateriell

fogyókúra *fn* slanking, slankekur, avmagringskur

fogyókúrás *mn* slanke-; *fogyókúrás étkezés, ételek* slankekost

fogyókúrázik *ige* (drive og) slanke seg, være på diett

fogyókúrázó *fn* slanker

fogzik *fn* få melketenner

fogzománc *fn* tannemalje

fogzás *fn* tannfrembrudd

fogágy *fn* periodontium el. parodontium, tannfeste

fogágybetegség *fn orvosi* periodontitt, tankjøttbetennelse
fogállomány *fn* tannben el. tannbein
fogállás *fn* tannstilling
fogápolás *fn* tannpleie, tannrøkt, tannstell
fogárok *fn fogaskerék* tannluke
fogás *fn* **1** *markolás, tapintás* hold, grep, håndgrep; *rossz volt a fogása* holdet var for dårlig; *ay anyagnak puha a fogása* stoffet har et mykt grep **2** *elfogás, zsákmányul ejtés* fangst, drett; *a halászoknak jó fogásuk volt a télen* i vinter har det vært gode fangster for fiskerne **3** *étrend* rett; *három fogásos ebéd* tre retters middag **4** *ötlet, fortély* grep, håndgrep, triks, knep; *álnok fogás* skitne triks; *ócska fogás* billig triks; *ügyes fogás* smart knep **5** *áru* varp; *a vámosok nagy fogást csináltak* tollerne har gjort et stort varp **6** *szerzemény* kupp; *a kiárusításon nagy fogásra tehetsz szert* du kan gjøre et kupp ved utsalget **7** *sport* grep, tak
fogász *fn* tannlege, odontolog
fogászat *fn* **1** odontologi **2** tannklinikk
fogászati *mn* tann-, dental; *fogászati asszisztens* tannlegeassistent; *fogászati ellátás* tannhelsetjeneste; *fogászati higiénia* dental hygiene; *fogászati higiénikus* tannpleier; *fogászati kezelés* tannbehandling, tannlegebehandling; *fogászati klinika* tannklinikk
fogékony *mn* mottagelig, lydhør, lærenem, reseptiv, disponert; *fertőzésre fogékony* mottagelig for smitte; *nem fogékony* ikke mottagelig, immun
fogékonyság *fn* **1** mottagelighet, reseptivitet **2** tilbøyelighet **3** disponerthet; *fertőzésekre való fogékonyság* disponerthet for infeksjoner
fogíny *fn* tannkjøtt, gingiva
fogínybetegség *fn* tannkjøttsykdom, gingivitt
fogínygyulladás *fn* tannkjøttbetennelse, gingivitt
fogínysorvadás *fn orvosi* periodontitt, tannløsningssykdom
fogínytályog *fn* tannbyll
fogív *fn* tannbue
fogó *fn* **1** *szerszám* tang; *csípőfogó* avbitertang; *csőrös fogó* nebbtang; *kerekített csőrű fogó* rundtang; *knipex fogó* vannpumpetang; *kombinált fogó* universaltang, kombinasjonstang; *krimpelő fogó* kabelskotang; *szülészeti fogó* fødselstang **2** *fogantyú* håndtak, håndgrep, klinke **3** *fogócskában* redder
fogócska *fn* sisten
fogócskázik *ige* leke sisten
fogódzkodik *ige* holde seg; *fogódzkodj belém* hold deg i meg; *erősen fogódzkodik vmibe* holde seg fast i noe
fogódzó *fn* **1** håndtak, håndgrep, feste for hendene **2** *átv.* holdepunkt
fohász *fn* **1** (kort) bønn, utrop, invokasjon **2** sukk
fohászkodik *ige* begjære, be om, bønnfalle; *fohászkodjunk az Úrhoz* la oss rette en bønn til Herren; *könyörületért fohászkodik Istenhez* bønnfalle Gud om nåde
fojt *ige* **1** kvele, kjøve, kverke, drukne; *fojt a füst* bli kjøvd av røyk; *vízbe fojt* kvele i vann; *borba fojtja a bánatát* drukne sine sine sorger i vin **2** *átv.* stoppe, kue, slå ned, dempe; *torkára fojtja vkinek a szót* stoppe munnen på noen; *vérbe fojt egy lázadást* kue et opprør; *magába fojt* bite i seg, fortrenge, undertrykke
fojtogat *ige* **1** ta kvelertak på en **2** kvele; *sírás fojtogatja* gråten kveler hennes stemme
fojtogatás *fn* kvelertak
fojtogató$_1$ *fn* kveler
fojtogató$_2$ *mn* kvelende; *fojtogató fogás* kvelertak; *fojtogató ölelés* kvelende omfavnelse
fojtott *mn* **1** trykkende; *fojtott meleg* trykkende varm, lummer **2** innbitt; *fojtott düh* innbitt raseri
fojtás *fn* **1** kvelning **2** *fegyver* forladning
fojtó *mn* kvelende; *fojtó érzés* kvelende følelse; *fojtóan nehéz a levegő* luften er kvelende tykk
fojtógáz *fn* kvelende gass
fojtószelep *fn* sperreventil, drosselventil, strupeventil
fojtótekercs *fn* drosselspole, sperrespole
fok *fn* **I 1** *tompa él, vég* hammer, odd, øye; *fejsze foka* øksehammer; *kés foka* knivsodd; *tű foka* øyet på en nål, nåløye **2** *földrajz* kapp, odde, forberg; *Északi-fok* Nordkapp; *Horn-fok* Kapp Horn; *Jóreménység foka* Kapp det gode håp; *Zöld-foki-szigetek* Kapp Verde **II 1** *létra, lépcső* trinn **2** *fejlődés, emelkedés* trinn, stadium, etappe, grad, nivå; *a fejlődés jelenlegi fokán* på det nåværende trinn av utviklingen; *fokonként* gradvis; *fokról fokra* trinn for trinn; *bizonyos fokig* til en viss grad, i en viss utstrekning; *egy fokkal jobb* en smule bedre; *alsóbb fokú képzés* utdanning av lavere grad, lavere grads utdanning; *kezdő fok* begynnerfase, begynnertrinn **3** *jog* instans; *alsóbb fokú bíróság* underordnet domstol; *első fok* førsteinstans; *első fokon* i første instans; *első fokú bíróság* tingrett, domstol i første instans **4** *matematika* grad; *elsőfokú egyenlet* en ligning av første grad, førstegradsligning; *360 fok* 360 grader; *45 fokos szög* en vinkel på 45°; *fokokra oszt* graduere; *180 fokos fordulatot vesz* kuvende, vende om 180 grader **5** *hőmérséklet* grad; *plusz, mínusz húsz fok van* det er 20 varme-/kuldegrader; *a hőmérséklet nulla fok alá esett* temperaturen sank under nullpunktet; *a hőmérő 20 celziusz fokot mutat* termometeret viser 20 °C; *a víz száz fokon forr* vannet koker ved 100 °C (hundre grader); *39 fokos láza van* ha 39 i feber **6** *nyelv közép fok* komparativ; *felső fok* superlativ; *legfelső fok* superlativ **7** *földrajz* grad; *szélességi fok* breddegrad, latitude; *hosszúsági fok* lengdegrad, longitude; *melyik szélességi fokon van Oslo?* hvilken breddegrad ligger Oslo på?
fokbeosztás *fn* skala, gradinndeling, målestokk, gradasjon
fokhagyma *fn növénytan* hvitløk
fokhagymagerezd *fn* hvitløk(s)fedd, hvitløk(s)båt
fokhagymanyomó *fn* hvitløkspresse

fokhagymapor *fn* hvitløkpulver
fokhagymás *mn* med hvitløk
fokhatározó *fn* gradsadverb
fokmérés *fn* gradmåling
fokmérő *fn* **1** gradmåler, alkoholmåler, hydrometer **2** *átv.* gradmåler, målestokk
fokol *ige* måle alkoholinnhold eller fettinfold i væsker
fokolás *fn* måling av alkoholinnhold, fettinnhold i væsker
fokoló *fn* vinometer, alkometer, refraktometer
fokos *fn* øks, gjeterøks; *jelölő fokos* blinkeøks
fokoz *ige* **1** trappe opp, øke, sette opp, gire opp, skjerpe, forsterke, intensivere, oppskalere, forhøye; *fokozza az étvágyat* skjerpe appetitten; *fokozza a hatást* forhøye effekten; *fokozza a nyomást* forsterke trykket; *fokozza a sebességet* sette opp farten; *fokozza a tempót* øke tempoet **2** *nyelvészet* gradbøye, bøye (adjektiv eller adverb) i grad, komparere
fokozat *fn* **1** *hivatal* trinn; *fizetési fokozat* lønnstrinn; *magasabb fizetési fokozatba lép* rykke opp til et høyere lønnstrinn; *hivatali fokozat* trinn i karrierestigen, rangstigen **2** *tudományos* grad; *bachelor fokozat* bachelorgrad; *doktori fokozat* doktorgrad; *doktori fokozatot ad vkinek* tildele doktorgraden til noen; *tudományos fokozat* akademisk grad; *tudományos fokozatot szerez* graduere, ta en akademisk grad **3** *betegség* stadium, fase; *betegség fokozatai* stadier, faser, perioder i et sykdomsforløp **4** *műszaki* trinn; *sebességfokozat* girtrinn; *rakéta első fokozata* rakettens første trinn **5** *katonai* rang, grad
fokozati *mn* graduell
fokozatonként *hsz* trinnvis, trinn for trinn
fokozatos *mn* gradvis, graduell, trinnvis; *fokozatos növekedés* en gradvis økning; *fokozatos hanyatlás* et gradvis forfall; *fokozatos munkába állás* gradvis tilbakeføring til ordinært arbeid
fokozatosan *hsz* gradvis
fokozatosság *fn* gradasjon, gradvis framgang, trinnvis stigning, utvikling, progresjon; *fokozatosság elve* prinsipp om progresjon, progresjonsprinsipp, system med gradvise forandringer
fokozott *mn* intens, sterk, forøket; *fokozott éberség* den aller største årvåkenhet; *fokozott érdeklődés* intens interesse, fascinasjon, betatthet; *fokozott figyelmet szentel vminek* fokusere på noe, fokusere oppmerksomheten på; *fokozott ingerlékenység* forøket irritabilitet; *fokozott jókedv* eufori, sterk lykkefølelse; *fokozott mértékben* i stor/høy grad, til de grader; *fokozott veszély* stor fare
fokozás *fn* **1** intensivering, øking el. økning **2** *zene, retorika* gradasjon, økning i styrke, økning i uttryksintensitet **3** *nyelvészet* gradbøyning, komparasjon
fokozódik *ige* øke, stige, vokse, tilta; *az érdeklődés fokozódik* interessen, etterspørselen øker; *a hangulat egyre fokozódott* stemningen steg flere grader
fokozódó *mn* økende
fokszi *fn állattan* foksterrier
fokvitorla *fn* fokk
Fokváros *fn földrajz* Kappstaden
fokális *mn* fokal; *fokális epilepsziás roham* fokal epilepsianfall; *fokális infekció* fokal infeksjon
folklorista *fn* folklorist
folklorisztika *fn* folkloristikk, folkeminnevitenskap
folklór *fn* **1** folkeminne, folklore, folketradisjoner **2** folkeminnevitenskap
folklórgyűjtő *fn* folkeminnesamler, folklorist
folliculus *fn* follikkel
follikulitisz *fn orvosi* follikulitt, szőrtüszőgyulladás
folpack *fn* plastfolie
folt *fn* **1** flekk, plett, skjold; *fehér, barna foltos kutya* hunden er hvit med brune flekker; *barna foltos tehén* en ku med brune skjolder; *foltokban van hó* snøen ligger i flekker; *a térkép fehér foltjai* de hvite flekker av kartet; *egy fehér folt a térképen* en hvit plett/et hvitt felt på kartet; *folt a bőrön* plett i/på huden; *foltot hagy* sette/forlate flekker, skjolder; *foltot eltávolít* fjerne flekker, detasjere; *penészfoltok* skolder etter mugg **2** *szövet, fém, stb. vminek a befedésére* lapp, bot; *folt a nadrág fenekén* en lapp/bot i buksebaken **3** *átv.* plett; *folt esik a hírnevén, becsületén* det blir satt pletter på ens navn, ære
folteltávolítás *fn* flekkfjerning, detasjering
folteltávolító *fn* flekkfjerner
foltmaratás *fn* akvatint
foltmozaik *fn patchwork* lappeteknikk
foltos *mn* flekket, skjoldet
foltoz *ige* **foldoz** lappe, flikke
foltozóvarga *fn* lappeskomaker, skoflikker
folttisztítás *fn* flekkfjerning
folttisztító *fn* flekkfjerner; *folttisztító szer* flekkfjerningsmiddel
foltvarrás *fn* lappeteknikk, quilting
folyadék *ige* væske, fluidum; *bázisos folyadék* basisk væske; *sűrű, híg folyadék* tykk, tynn væske; *szöveti folyadék* vevsvæske; *folyadékok mechanikája* fluidmekanikk, væskemekanikk
folyadékdinamika *fn* fluiddynamikk
folyadékfék *fn* hydraulisk bremse
folyadékgyülem *fn* effusjon, væskeansamling; *mellkasi folyadékgyülem (pleurális effúzió)* væskeansamling i brysthulen, pleuravæske, pleuraeffusjon
folyadékháztartás *fn* væskebalanse
folyadéklepárló *fn* destillasjonsapparat
folyadékmechanika *fn* fluidmekanikk
folyadékszükséglet *fn* væskebehov
folyadékveszteség *fn* væsketap
folyam *fn* **1** elv, flod **2** *vminek a folyama* løp, prosess; *vminek a folyamán* i løpet av, i prosessen, underveis; *az idők folyamán* i tidens/tidenes løp; *vasárnap folyamán* i løpet av søndagen; *a nyár folyamán* i løpet av sommeren; *az év folyamán* i

løpet av året, i årets løp; *a beszélgetés folyamán* i samtalens løp **3** *folyóirat évfolyama* årgang
folyamat *fn* prosess, forløp, prosedyre; *bonyolult folyamat* en innviklet prosess; *emésztési folyamat* fordøyelses prosess; *érlelési folyamat* gjæringsprosess; *fejlődési folyamat* utviklingsprosess; *gyártási folyamat* produksjonsprosess; *kémiai folyamat* kjemisk prosess; *lelki folyamatok* mentale prosesser; *folyamatban lévő* pågående, som er i gang, løpende; *folyamatban van* pågå, være i gang, i sving, foregå; *a jelenleg folyamatban lévő kutatás* den undersøkelsen som nå pågår; *a folyamatban lévő tárgyalások* de pågående drøftelser
folyamatos *mn* kontinuerlig, fortløpende, stadig, uavbrutt, vedvarende, løpende; *folyamatos javulás* kontinuerlig forbedring; *folyamatos kapcsolat* stadig forbindelse, løpende kontakt; *folyamatos működés* kontinuerlig drift; *folyamatos oldalszámozás* forløpende paginering; *folyamatos számozás* fortløpende nummerering; *folyamatos támadás* vedvarende angrep
folyamatosan *hsz* stadig, stadig vekk, jevnt og trutt, bestandig, kontinuerlig, konstant, løpende, fortløpende; *folyamatosan mozog* være i stadig bevegelse; *cikkünk folyamatosan frissül* denne artikkelen oppdateres fortløpende
folyamatosság *fn* flyt, kontinuitet
folyamatábra *fn* flytdiagram, prosessdiagram, prosess-skjema, flytskjema; *egyszerű folyamatábra* blokkdiagram
folyami *mn* **1** ferskvanns-; *folyami hal* ferskvannsfisk; *folyami rák* ferskvannskreps **2** elve-; *folyami gőzös* elvedamper, hjuldamper; *folyami hajó* elvebåt; *folyami hajózás* elvefart; *folyami kavics* elvesingel, natursingel; *folyami szabályozás* elveregulering
folyammérnök *fn* elveingeniør
folyamodik *ige* **1** *vmihez* ty til, skride til, bruke, gå til, gripe til; *cselekvéshez folyamodik* gripe til handling; *cselhez folyamodik* bruke list; *erőszakhoz folyamodik* ty til vold; *hazugsághoz folyamodik* ty til løgn; *tettlegességhez folyamodik* gå til håndgripeligheter **2** *vmiért* søke, anmode, forespørre, begjære, henstille, forlange, petisjonere; *engedélyért folyamodik* søke bevilling; *állásért folyamodik* søke på en stilling/jobb; *segítségért folyamodik* anmode om hjelp, søke hjelp hos noen; *a gyanúsított előzetes letartóztatásáért folyamodik* begjære siktede satt i varetekt
folyamodvány *fn* anmodning, forespørsel, begjæring, henstilling, petisjon, søknad
folyamrendészet *fn* elvepoliti
folyamrendőr *fn* elvepolitimann
folyamrendőrség *fn* elvepoliti
folyamszabályozás *fn* elveregulering
folyamtorkolat *fn* elvemunning, elveos
folyamágy *fn* elveløp, elvebekken, elveleie, elvefar
folyamán *hsz* i løpet av, utover; *a nap folyamán hívlak* jeg ringer deg i løpet av dagen; *később az est folyamán* utover kvelden; *az évek folyamán* i årenes løp
folyamőr *fn* elvepolitimann
folyamőrség *fn* elvepoliti
folyarószer *fn* mykner, plastiseringsmiddel, flussmiddel
folyat *ige* tappe, la renne; *vizet folyat a fürdőkádba* tappe i badekaret; *folyasd a vizet pár percig, hogy meleg legyen* la vannet renne i noen minutter til det blir varmt
folyik *ige* **1** renne, strømme, flyte **2** pågå, foregå, være i gang, gli; *tárgyalások folynak* forhandlingene pågår; *mi folyik itt?* hva er det som foregår her?; *az ügy folyik a saját medrében* saken går sin gang; *minden folyik a megszokott mederben* alt går sin vante gang; *könnyedén folyt a beszélgetés* samtalen gled lett; *angolul folyik a vizsgáztatás* eksamen foregår på engelsk
folyomány *fn* konsekvens, følge
folyondár *fn növénytan* slyngplante, (szulák) åkervindel, (iszalag) tysk klematis; *trombitafolyondár* trompetvin
folyosó *fn* korridor, gang; *szűk, sötét folyosó* trang, halvmørk korridor; *árkádos, oszlopos folyosó* søylegang, kolonnade, buegang; *humanitárius folyosó* humanitær korridor; *légi folyosó* luftkorridor, flykorridor; *nyitott folyosó* svalgang; *ülések közötti folyosó* midtgang; *a folyosó végén* lengst ned i korridoren; *a tanulót kiküldték a folyosóra* eleven ble sendt på gangen; *ki kellett menjen kicsit a folyosóra* han måtte ta en tur på gangen
folysav *fn kémia, régies, hidrogén-fluorid* flussyre
folytat *ige* **1** fortsette; *zavartalanul folytatta a munkáját* hun fortsatte uforstyrret (med) arbeidet sitt; *gyalog folytattuk az utat* vi fortsatte (turen) til fots; *folytassuk?* skal vi gå videre? **2** drive, føre; *agitációt folytat* agitere; *beszélgetést folytat vkivel* ha, føre en samtale med noen; *nyelvészeti tanulmányokat folytat* drive språklige studier; *erőszakos politikát folytat* føre en agressiv politikk; *üzleti tevékenységet folytat* drive forretning; *vitát folytat* debattere
folytatás *fn* fortsettelse
folytatásos *mn* fortsettelses; *folytatásos elbeszélés* fortsettelsesfortelling, føljetong
folytatódik *ige* fortsette
folytatólag *hsz* på rad
folytatólagos *mn* kontinuerlig, fortløpende, uavbrutt
folytatólagosan *hsz* løpende, fortløpende, kontinuerlig
folyton-folyvást *hsz* støtt og stadig, til stadighet, hele tiden
folyton *hsz* stadig, stadig vekk, bestandig, ustanselig, alltid, hele tiden; *folyton félbeszakították* stadig vekk ble han avbrutt; *folyton csak arra gondoltam* jeg tenkte hele tiden bare på det; *folyton újabb szabályok* stadig nye regler

folytonos *mn* **1** kontinuerlig, vedvarende, stadig, heltrukket, løpende; *folytonos fejlődés* kontinuerlig utvikling; *folytonos függvény* kontinuerlig funksjon; *folytonos keresés* vedvarende søk; *folytonos spirál* løpende spiral; *folytonos változások* stadige forandringer; *folytonos vonal* heltrukket linje, hellinje **2** ustanselig, gjentatt; *folytonos panasz* ustanselige klager **3** uavbrutt, uavlatelig, ubrutt, sammenhengende, konstant; *folytonos láncolat* ubrutt kjede; *folytonos fejfájás* konstant hodepine
folytonosság *fn* kontinuitet; *a folytonosság elve* kontinuitetsprinsippet
folytán *névut* ved; *baleset folytán* ved et ulykkestilfelle; *csoda folytán* ved et vidunder
folyás *fn* **1** strøm; *gyors folyású folyó* hurtigstrømmende elv; *a folyás irányában* med strømmen, nedover elven; *folyás ellen* motstrøms, mot strømmen; *folyás irányába fordul* ligge forankret med akterenden mot strømmen **2** *átv.* løp, forløp; *az idő folyása* tidens løp; *a dolgok folyása* tingenes forløp; *szabad folyást enged az érzelmeinek* gi følelsene fritt løp, lufte sine følelser **3** *orvosi* flod, utflod; *fehér folyás* hvit utflod
folyékony *mn* flytende, lettflytende, fluid; *folyékony halmazállapotú* væskeformig; *folyékony halmazállapotú anyag* fluidum; *folyékony olvasás* flytende lesing
folyékonyan *hsz* flytende, uten nøling, med flyt; *folyékonyan beszél norvégul* snakke norsk flytende
folyó$_1$ *fn* elv; *sekély vízű folyó* grunn elv; *kiszáradt folyó* en uttørret elv; *a folyó alsó/felső folyása, szakasza* elvens nedre/øvre løp; *a folyónál, a folyó mellett* ved elven; *a folyó partján* ved elvebredden; *a folyó meredek partja* elvebakke, en skråning ned til elven; *a folyó elágazása* elveavgrening; *a folyó forgalma* elvetrafikk, elvefart; *a folyó torkolata* elvemunn, elveos, elveutløp; *a folyó innenső partján* på denne siden av elven; *a folyó túlsó partján* på den motsatte/andre siden av elven, på den andre elvebredden; *felfelé, lefelé a folyón* oppover, nedover elven; *egy híd a folyón át* en bro over elven; *a folyó kiöntött, kilépett a medréből* elven gikk over sine bredder; *a folyó egy völgyben folyik* elven renner gjennom en dal; *gázol egy folyóban* va en elv; *átgázol a folyón, átszeli a folyót, átmegy a folyón* krysse elven
folyó$_2$ *mn* **1** rennende; *folyó víz* rennende vann **2** *folyékony* flytende; *folyó acél* flytende stål; *sűrűn folyó méz* tyktflytende honning **3** *edény, csap* lekkende; *folyó vízcsap* lekkende vannkran **4** *folyamatban lévő, kurrens* curant, pågående, løpende; *folyó ár* gjeldende pris, dagspris; *folyó hitel* løpende lån; *folyó fizetési mérleg* driftsbalanse; *folyó kiadások* løpende utgifter; *folyó ügyek* curante saker; *a jelenleg folyó vita* den pågående debatten **5** *mostani* denne/dette; *folyó havi* av denne måneden; *folyó hó 15-én* 15. denne måned; *folyó év áprilisában* i april dette året **6** *vmiből következő* følgende av, derav følgende, innebære; *a szerződésből folyó kötelezettségek* alle de forpliktelser kontrakten innebærer, forpliktelser følgende av kontrakten **7** *egymásba folyó* glidende over i hverandre; *egymásba folyó színek* farger glidende over i hverandre
folyóirat *fn* tidsskrift; *havi folyóirat* månedsskrift
folyóiratcikk *fn* tidsskriftartikkel
folyóiratolvasó *fn* tidsskriftslesesal
folyóiratszerkesztőség *fn* tidsskriftredaksjon
folyókanyar *fn* meander, elvebuktning
folyókanyarulat *fn* meander, elvebuktning
folyómeder *fn* elveleie, elvebekken, elvefar, elveløp; *kiszáradt folyómeder* uttørret elvefar
folyómellék *fn* område langs elven, elvelandskap
folyóméter *fn* løpende meter
folyópart *fn* elvebredd; *a folyóparton ül* sitte ved elvebredden
folyószabályozás *fn* elveregulering
folyószámla-kivonat *fn* kontoutskrift, kontokurant, kontoutdrag, nota
folyószámla-tulajdonos *fn* kontofører, kontoinnehaver
folyószámla *fn* lønnskonto, brukskonto; *lakossági folyószámla* privatkonto, personlig konto, personkonto; *vállalati folyószámla* bedriftskonto
folyószámlahitel-keret *fn* kassakredittramme
folyószámlahitel *fn* kassakreditt; *folyószámlahitel kamata* kassakredittrente
folyósít *ige* **1** *pénzügy* utbetale, bevilge, tildele **2** *cseppfolyósít* kondensere, plastisere; *folyósító szer* mykner, plastiseringsmiddel, flussmiddel
folyósítható *mn* likvid, kan utbetales; *folyósítható pénzösszeg* likvider
folyósítás *fn* **1** *pénzügy* utbetaling, bidrag, tildeling, bevilgning **2** *technológia* kondensering, plastisering
folyósítószer *fn* flussmiddel
folyótalálkozás *fn* åmot
folyótorkolat *fn* elvemunning, elveos
folyóvíz *fn* elvevann
folyóvölgy *fn* elvedal
folyózúgás *fn* elvesus, elvedur
folyóágy *fn* elveleie, elvebekken, elvefar, elveløp
folyóírás *fn* løpende skrift
folyóösszefolyás *fn* åmot
fon *ige* spinne, flette
fonadék *fn* spinn
fonat *fn* **1** flette, flettverk, fletning **2** *orvosi* plexus
foncsor *fn* tinnamalgam
fondorlat *fn* intrige, knep, renker, renkespill
fondorlatos *mn* forslagen, finurlig, snedig, utspekulert
fondü *fn* **fondue** fondue
fonematika *fn* fonemikk, fonologi
fonematikus *mn* fonematisk
fonetika *fn* fonetikk
fonetikus$_1$ *fn* fonetiker

fonetikus$_2$ *mn* fonetisk, lydlig; *fonetikus írás* fonetisk skrift; *fonetikusan ír le* skrive med fonetisk skrift
fonnyad *ige* visne, skrumpe
fonnyadt *mn* vissen
fonoda *fn* spinneri
fonogram *fn* fonogram
fonográf *fn* fonograf
fonológia *fn* fonologi, fonemikk, læren om fonemer
fonott *mn* flettet; *fonott kalács* hveteflette, hvetekake; *fonott kerítés* pilegjerde, flettegjerde; *fonott korbács* flettet pisk; *fonott kosár* flettekurv, sivkurv; *fonott szék* flettestol
font *fn* pund; *font sterling* pund sterling; *angol font* britisk pund
fontjel *fn* pundtegn (£)
fontol *ige* overveie
fontolgat *ige* overveie, tenke over, betenke seg, fundere over, vurdere, betrakte, pønske på, være betenkt på; *fontolgatjuk, hogy elutazunk Angliába* vi vurederer å reise til England
fontolóra vesz *ige* område seg, ta i betraktning, overveie, betenke seg på, ta opp til vurdering/overveielse; *ismét fontolóra vesz* overveie på nytt; *mindent fontolóra véve* når alt kommer til alt
fontos *mn* viktig, betydningsfull, signifikant; *fontos döntés* en viktig beslutning; *fontos különbség* en signifikant forskjell; *fontos személy* en betydningsfull person; *elengedhetetlenül fontos* maktpåliggende; *nekünk nem annyira fontos* det er ikke så viktig for oss; *nem olyan fontos (nem érdekes)* det er ikke så farlig; *nagy, döntő fontosságú* essensiell; *jóval fontosabb, mint* rangere høyt over; *minden fontos kérdésben* i all hovedsak
fontoskodik *ige* bruse med fjærene, gjøre seg viktig, vise seg frem
fontoskodó *mn* viktig, selvgod, hoven, overlegen, innbilsk, viktigper, geskjeftig
fontosság *fn* viktighet, betydning, verdighet, relevans, betydningsfullhet; *nagy fontosságot nyer* få stor betydning; *fontossági sorrend* prioritering, prioriteringsrekke, prioriteringsrekkefølge, prioritetsliste
fonák$_1$ *fn* **1** vrange, vrangside; *a szövet fonákja* vrangen av stoffet; *a fonákjára fordít vmit* sette noe i vrangen **2** *ütés* backhand, bakhånd, bakhåndsslag
fonák$_2$ *mn* bakvendt, vrang(snudd), absurd, paradoksal; *fonák ütés* backhand, bakhånd, bakhåndsslag; *fonák helyzet* en absurd situasjon; *vminek a fonák oldala* vrange
fonáksági *fn* brist, kritikkverdig forhold
fonál *fn* tråd, garn; *fonalat gombolyít* nøste, spinne garn; *elveszti a fonalat* miste tråden; *felveszi az elejtett fonalat* ta opp tråden igjen; *felveszi az elbeszélés fonalát* knytte tråden, gjenoppta og fortsette fortelling
fonálféreg *fn* rundorm
fonéma *fn nyelvészet* fonem
fonémikus *mn* fonemisk
fonó$_1$ *fn* spinneri
fonó$_2$ *mn* fonó; *fonó nő* spinnende kvinne
fonógyár *fn* spinneri
fonógép *fn* spinnemaskin
fordul *ige* **1** *vmerre* vende, dreie, snu, vris, svinge, velte; *lassan fordul* sen i vendingen; *balra fordul* dreie til venstre; *fordul a szél* vinden snur; *a csecsemő a hasára fordul* babyen snur seg på magen; *oldalára fordul* velte seg over på siden; *befelé fordul* vende seg innover; *minden jóra fordult* alt vendte seg til det beste; *hallom, ahogy fordul a kulcs a zárban* hører at nøkkelen vris om i låsen; *sarkon fordul* svinge rundt på hælen; *nem fordul hátra* hun snur seg ikke tilbake **2** *vkihez* appellere, vende seg, henvende seg til, gå til, ty til; *a választókhoz fordul* appellere til velgerne; *írásban fordul a minisztériumhoz* henvende seg skriftlig til departementet; *nincs kihez forduljon* ha ikke noen å gå til; *az összes hozzá forduló* alle som henvender seg til ham; *hozzám fordul, ha pénzre van szüksége* han tyr til meg når han trenger penger; *a közönség figyelme felé fordult* publikums oppmerksomhet ble rettet mot ham
fordulat *fn* **1** *tengely körüli* drei, dreining, omdreining, vending, rotasjon; *fél fordulat* halv omdreining, halv vending; *teljes fordulat* hel vending, helskru, (sí) snuoperasjon; *szaltó teljes fordulattal* salto med helskur; *teljes fordulatot vesz* begynne på en snuoperasjon; *a fordulatok száma* antall dreininger; *a kerék másodpercenként húsz fordulatot tesz* hjulen roterer 20 rotasjoner per sekund; *a motor percenként 300 fordulattal járt* motoren gikk med 3000 omdreininger pr. minutt **2** *átv., folyamat menetében* drei, dreining, vri, vending, sving; *izgalmas fordulat* en spennende drei; *váratlan fordulat* en uventet vending; *a párt gyökeres ideológiai fordulatot vett* partiet foretok en ideologisk snuoperasjon; *teljes fordulatot vesz vmely kérdésben* ta en helskru, gjøre en helomvending i en sak, foreta vidtgående kursomvendinger; *a beszélgetés új fordulatot vett* samtalen har tatt en ny retning/dreining; *az események drámai fordulatot vettek* begivenhetene dreide i dramatisk retning **3** *szókapcsolat* vending, uttrykk, ordforbindelse; *elcsépelt fordulatok* slitte vendinger; *szellemes fordulat* en morsom, vittig vending; *nyelvi fordulat* språklig sving, språkvending; *állandó beszéd-/szófordulat* stående vending, stående uttrykk, fast ordforbindelse
fordulatos *mn* vekselrik
fordulatszám *fn* omdreiningstall, turtall; *percenkénti fordulatszám* omdreininger pr. minutt
fordulás *fn* vending; *egy fordulásra* i en vending; *fal felé fordulás* vending mot veggen
forduló *fn* **1** sving, vendepunkt, skifte; *év fordulója* årsskifte **2** *sport* runde

fordulópont *fn* vendepunkt
fordít *ige* **1** vende, snu, dreie, svinge, rette; *hátat fordít vkinek* vende en ryggen; *lefelé fordít vmit* snu opp ned på noe; *felé fordítja a tekintetét* rette øynene mot ham; *balra fordítja a kulcsot* dreie nøkkelen til venstre; *különös figyelmet fordít vmire* rette spesiell opmerksomhet mot noe; *fordít a kormányon* svinge på rattet **2** *változtat* endre; *fordít a sorsán* endre sitt liv **3** *más nyelvre* oversette; *norvégról magyarra fordít* oversette fra norsk til ungarsk; *norvégból fordított könyvek* bøker oversatt fra norsk **4** *használ* bruke, spandere, ofre; *sok időt és energiát fordít vmire* bruke tid og energi på noe
fordított$_1$ *fn* det motsatte; *kér valamit tőle az ember és épp a fordítottját csinálja* ber man henne om noe, gjør hun det stikk motsatte
fordított$_2$ *mn* **1** omvendt, bakvendt, motsatt; *fordított arányosság* omvendt proporsjonalitet; *fordított sorrend* en bakvendt ordning; *fordított sorrendben* i motsatt rekkefølge; *fordított szórend* omvendt ordstilling, inversjon; *felfelé fordított* oppvendt, snudd oppover; *felfelé fordított tenyérrel* med håndflaten opp; *jobbra/balra fordított* vridd til høyre/venstre; *ég felé fordított* himmelvendt; *parkolás egészen jobbra/balra fordított kormánykerékkel* parkere bil med rattet helt til høyre/venstre posisjon **2** brukt; *könyvek vásárlására fordított összeg* penger brukt til å kjøpe bøker; *a tanulásra fordított idő* tiden brukt til lesing **3** *kötés* vrang; *fordított szem* vrangmaske **4** *nyelv* oversatt; *norvégból fordított regény* en roman oversatt fra norsk
fordítottan *hsz* omvendt; *fordítottan arányos* omvendt proporsjonal; *fordítottan arányos mennyiségek* omvendt proporsjonale størrelser
fordítva *hsz* bakvendt; *fordítva teszi fel a sapkáját* sette hatten bakvendt på hodet; *fordítva ül a lóra* sette seg bakvendt på hesten
fordítás *fn* oversettelse; *magyarról norvégra való fordítás* oversettelse fra ungarsk til norsk; *norvég fordításban* i norsk oversettelse; *betű szerinti, szó szerinti fordítás* bokstavtro, konkordant oversettelse; *gépi fordítás* maskinoversettelse; *idiomatikus fordítás* idiomatisk, meningstro oversettelse; *konkordáns (következetesen együtthangzó) fordítás* konkordant oversettelse
fordító *fn* oversetter
fordítókorong *fn* svingskive, dreieskive
fordítóprogram *fn* kompilator
forenzikus *mn* forensisk
forgalmas *mn* trafikkert, beferdet; *forgalmas út* en vei med mye trafikk
forgalmaz *ige* omsette, forhandle, handle med, selge
forgalmazható *mn* omsettelig
forgalmazás *fn* omsetning, distribusjon; *forgalmazási lánc* distribusjonskjede; *forgalmazási megállapodás, szerződés* distribusjonsavtale; *kizárólagos forgalmazási megállapodás* eksklusiv distribusjonsavtale
forgalmazó *fn* forhandler, distributør; *kizárólagos forgalmazó* eneforhandler
forgalmi adó *fn* omsetningsskatt, omsetningsavgift
forgalmi engedély *fn* vognkort (Del 1: teknisk del)
forgalmi rendszám *fn* registreringsnummer
forgalmi sáv *fn* kjørefelt, kjørebane
forgalmi vizsga *fn* førerprøve; *forgalmi vizsgát tesz* avlegge førerprøve; *miután letette a forgalmi vizsgát* etter bestått førerprøve
forgalom *fn* **1** *közlekedés* trafikk, ferdsel; *átmenő (tranzit)forgalom* gjennomgangstrafikk, transittrafikk; *átmenő forgalom tilos/megengedett* stengt/åpen for alminnelig ferdsel; *egyirányú forgalom* enveistrafikk; *élénk forgalom* livlig ferdsel; *helyi forgalom* lokaltrafikk; *keresztező forgalom* kryssende trafikk; *közúti forgalom* veitrafikk; *légi forgalom* flytrafikk; *szembejövő forgalom* motgående trafikk; *távolsági forgalom* fjerntrafikk; *vasúti forgalom* jernbanetrafikk; *a forgalom szünetel* trafikken står stille; *(gépjárművet) forgalomba helyez* førstegangsregistrere; *forgalomba visszahelyez* påskilte; *forgalomból kivon* avskilte; *megállítja, ellenőrzi, átirányítja a forgalmat* stanse, kontrollere, omdirigere trafikken; *újra megindult a forgalom* trafikken er kommet i gang/er i rute igjen; *átadja, megnyitja az utat a forgalomnak* åpne veien for trafikk **2** *kereskedelem* omsetning, trafikk, handel; *belföldi forgalom* innenrikshandel; *csempészáru-forgalom* smuglertrafikk; *éves forgalom* årsomsetning; *illegális szeszforgalom* sprittrafikk; *karácsonyi forgalom* juleomsetning; *forgalomba hoz* omsette, markedsføre; *forgalomba hozatal* omsetning, markedsføring; *kereskedelmi forgalomba kerül* komme i handel/på markedet **3** *pénz* omløp, sirkulasjon; *hamis pénzt hoz forgalomba* sette falske penger i omløp; *néhány pénzt kivonnak a forgalomból* noen penger tas ut av sirkulasjon; *forgalomban lévő pénzmennyiség* pengeomløp, pengemengde
forgalomba hozatal *fn* markedsføring, omsetning; *forgalomba hozatali engedély* markedsføringstillatelse, omsetningstillatelse; *forgalomba hozatali jogosult* omsettingsberettiget
forgalombahelyezés *fn* **1** *első alkalommal* førstegangsregistrering **2** *forgalomba visszahelyezés* påskilting
forgalomelterelés *fn* trafikkomlegging, omdirigering av trafikk
forgalomirányítás *fn* trafikkdirigering
forgalomirányító *fn* trafikkdirigent
forgalomkorlátozás *fn* sperre en vegstrekning, begrense fremkommeligheten, trafikksperring
forgalomszabályozás *fn* trafikkregulering
forgalomtorlódás *fn* trafikkork
forgandó *mn* vekslende; *a szerencse forgandó* lykken er lunefull

forgat *ige* **1** dreie, svinge, vri, skru, rotere; *forgatja a kormánykereket* dreie, svinge rattet; *forgatja a hangosítógombot* dreie på volumknappen; *forgatja a poharát* dreie på glasset; *fejét forgatja* vri hodet; *visszafelé forgat* skru tilbake **2** *pénzt* sette i omløp; *forgatja a pénzét* sette sine penger i omløp **3** *filmet* dreie, ta opp film, filme, skyte film; *filmet forgat vmiről* spille inn film om noe; *az egész filmet műtermen kívül forgatja* dreie filmen fullstendig uten atelier **4** *fegyvert, munkeszközt* behandle, håndtere **5** *kifejezések forgat vmit a fejében* pønske på noe, ha i tankene, planlegge; *forgatja a szemét* himle med øynene
forgatag *hsz* vrimmel, tummel; *az utca forgataga* gatens tummel
forgattyú *fn* sveiv, veiv; *indító forgattyú* startsveiv; *forgattyús tengely* veivaksel
forgattyúszekrény *fn* veivkasse, veivhus
forgatás *fn film* innspilling, skyting, opptak; *forgatás alatt áll* være under innspilling
forgatókar *fn* sveiv
forgatókönyv *fn* dreiebok, filmmanuskript, manus, script, scenario; *Oscar-díj a legjobb forgatókönyvnek* Oscar for beste manus; *adaptált forgatókönyv* filmatisering; *eredeti forgatókönyv* originalmanus; *vázlat illetve rajz alapú forgatókönyv* billedmanus, storyboard
forgatókönyvíró *fn* manusforfatter, dreiebokforfatter
forgatónyomaték *fn* dreiemoment, kraftmoment, vridningsmoment, torsjonsmoment
forgolódik *ige* **1** vri seg; *álmatlanul forgolódik* ligge og vri seg uten å få sove **2** *bizonyos körökben* vanke, ferdes **3** *vki körül* sverme omkring
forgács *fn* spon
forgácsfánk *fn* fattigmann, fattigmannsbakkels
forgácsol *ige* frese
forgácsoló gép *fn* fresemaskin
forgás *fn* **1** rotasjon, omdreining, drei; *forgásban van* være i drei; *a Föld forgása a saját tengelye körül* Jordens omdreining om sin akse **2** sirkulasjon; *pénzforgás* pengesirkulasjon
forgási *mn* **1** rotasjons-, omdreinings-; *forgási ellipszoid* rotasjonsellipsoide; *forgási sebesség* omdreiningshastighet **2** omløps-; *raktárkészlet forgási sebessége* varelagerets omløpshastighet; *pénz/tőke forgási sebessége* pengenes/kapitalens omløpshastighet
forgáspont *fn zsanér* hengsel, gangjern
forgástengely *fn* omdreiningsakse, rotasjonsakse, dreieakse
forgástest *fn* omdreiningslegeme, rotasjonslegeme
forgó$_1$ *fn* **1** *hajban* virvel **2** *örvény* virvelstrøm, strømvirvel **3** *sisakra* busk, dusk; *sisakforgó* hjelmbusk; *tollforgó* fjærdusk **4** *kiságyra* musikkuro **5** *papír-, szélforgó* vindmølle **6** *forgóízület* dreieledd, glideledd, hjuledd, (articulatio trochoidea)
forgó$_2$ *mn* roterende, dreie-; *forgó elektromos fogkefe* en roterende elektrisk tannbørste; *forgó mágneses mező* dreiefelt, roterende magnetfelt
forgóajtó *fn* svingdør
forgóalváz *fn* boggi
forgócsap *fn* svingtap
forgódaru *fn* svingkran
forgódob *fn* **1** trommel, tautrommel **2** *centrifuga* vasketrommel
forgóeszköz *fn* omløpsmiddel
forgógyűrű *fn* svivel
forgókapu *fn* rotasjonsport
forgókorong *fn* **1** dreieskive **2** *színház* dreiescene
forgókés *fn* roterende kniv
forgómozgás *fn* rotasjonsbevegelse
forgópisztoly *fn* revolver
forgórész *fn* rotator, roterende maskindel, rotor
forgószék *fn* svingstol, kontorstol
forgószél *fn* hvirvelvind, hvirvelstorm, tornado
forgószínpad *fn* dreiescene
forgótőke *fn* driftskapital, arbeidskapital
forgózár *fn* dørvrider, knappvrider
forgóízület *fn anat* glideledd, dreieledd, hjulledd, articulatio trochoidea
forint *fn* forint (ungarsk myntenhet, 1 forint = 100 fillér); *holland forint* gylden; *a magyar forint szimbóluma* ; *tíz forintba kerül* det koster 10 forinter; *10 forintos érme* 10-forintmynt; *egyforintos* forintstykke; *tízforintos* tiforint; *100 forintos bolt* lavprisbutikk; *1000 forintos bankjegy* 1000-forintseddel; *hogy jegyzik a forintot?* hva er kursen på ungarske forint?; *forintban fizet* betale med ungarske forinter; *forintban kfejezett érték* forintverdi
forintleértékelés *fn* devaluering av forinten
forintárfolyam *fn* forintkurs
forintérték *fn* forintverdi
Forma-1 *fn* Formel 1; *Forma-1-es világbajnokság* verdensmesterskapet i Formel 1; *Forma 1-es világbajnok* formel 1-verdensmester
forma *fn* **1** form; *az asztal formája* et bords form; *telt formák* fyldige, yppige former; *architektonikus forma* arkitektonisk form; *tartalom és forma egysége* overenstemmelse/samsvar mellom innhold og form; *formába önt* forme, formulere, støpe i form; *új formába önt* støpe om, omformulere; *végső formába önt* avslutte, fullføre; *formát ölt* ta form, forme seg; *felveszi vminek a formáját* anta formen av; *a csalásnak ez a formája* denne formen for svindel; *vminek a formájában, vmely formában* i form av; *finom formájú* fint, fornemt formet; *regény formában megírt elbeszélés* en fortelling i romans form; *nem törődik a formákkal* ikke bry seg om formene; *formailag tökéletes* formfullendt **2** form, kondisjon; *jó formában van* være i god form, kondisjon; *formába jön* komme i (god) form, trene opp kondisjonen **3** fasong; *a pulóver tartja*

a formáját genseren beholder fasongen; *elveszti a formáját, kimegy a formájából* miste formen/fasongen; *felvesz egy formát* ta fasog **4** *műszaki* form, digel, profiljern, fasongjern; *öntőforma* støpeform **5** *mód* form, måte; *bármilyen formában* på hvilken som helst måte; *semmilyen formában sem* ikke på noen som helst måte; *kifejezési forma* ytringsform; *megjelenési forma* fremtredelsesform
formabontó *mn* innovativ, nyskapende, banebrytende
formahiba *fn* en formell feil
formai *mn* formal, formell, form-; *formai követelmény* formkrav
formaldehid *fn* formaldehyd
formalin *fn* formalin
formalista *fn* formalist
formalitás *fn* formalitet, formsak
formalizmus *fn* formalisme
formaművész *fn* formkunstner
formaművészet *fn* formende evne
formanyelv *fn* formspråk
formanyomtatvány *fn* skjema, blankett
formaruha *fn* uniform, tjenestedrakt
formaszó *fn* formord, funksjonsord
formaság *fn* formalitet, det formelle, formsak; *csak néhány formaság van hátra* det gjenstår bare noen formaliteter; *elintézi a formaságokat* ordne det formelle; *az egész tiszta formaság* det hele er av rent formell art
formatervező *fn* formgiver, designer
formatökély *fn* formfullendthet
formaérzék *fn* formsans
formula *hsz* formel
formáció *fn* formasjon
formájú *mn* -formet, av form som; *csésze formájú* av form som en kopp, koppformet; *könnycsepp formájú* formet som en tåredråpe; *levél formájú* av form som et blad, bladformet
formál *ige* forme, formere, tildanne
formálható *mn* formbar, formelig, plastisk, smidig; *könnyen formálható* lett formelig
formális *mn* formal, formell; *formális demokrácia* formelt demokrati; *formális különbség* formal skille; *formális logika* formal logikk, formallogikk; *formális nyelv* formelt språk; *formális nyelvtan* formell grammatikk; *formális végzettség* formale kvalifikasjoner; *nincs semmilyen formális tanári képzettsége* han har ingen som helst formell kompetanse som lærer
formálódik *ige* formes, forme seg, utvikle seg, danne seg
formás *mn* velformet, velskapt, veldreid
formátlan *mn* formløs, amorf, uformet, konturløs
formátum *fn* format; *nagy/kis formátumú könyv* en bok i stort/lite format; *nagy formátumú író* en forfatter av format
formáz *ige* forme ; *agyagból formáz alakokat* forme figurer i leire
forog *ige* **1** dreie, rotere, gå rundt, svinge seg; *a föld forog a nap körül* jorden dreier rundt solen; *körbe forog* svinge seg rundt; *úgy érezte, mintha forogni kezdene vele a szoba* det kjentes som om rommet begynte å gå rundt **2** *forgalomban van* sirkulere, være i omløp
forr *ige* **1** koke; *a víz 100 fokon forr* vannet koker ved 100 grader **2** syde, myldre, skumme, koke; *forrt benne a düh* han skummet av raseri, koke av sinne
forrad *ige* gro, leges; *szépen forrad a vágás* kuttet gror pent
forradalmasít *ige* revolusjonere
forradalmi *mn* revolusjonær
forradalmias *mn* revolusjonistisk
forradalmár *fn* revolusjonær
forradalom *fn* revolusjon; *az 1688-as angol forradalom* den engelske revolusjonen av 1688; *az 1917-es orosz forradalom* den russiske revolusjonen i 1917; *ipari forradalom* den industrielle revolusjon; *polgári forradalom* borgerlig revolusjon; *vértelen forradalom* ublodig revolusjon; *kitör a forradalom* revolusjonen bryter ut
forradalompárti *fn* revolusjonist
forradás *fn* arr, arrdannelse
forradásos *mn* arret(e), full av arr
forral *ige* **1** koke; *vizet forral* koke vann **2** *tervez* tenke; *bosszút forral* tenke på hevn
forralt *mn* oppkokt; *forralt bor* vingløgg, oppvarmet krydervin
forraló *fn* koker
forraszt *ige* lodde, sveise, sveiselodde
forrasztható *mn* loddbar
forrasztás *fn* lodding
forrasztócin *fn* loddetinn
forrasztócső *fn* lodderør
forrasztófelület *fn* loddeflate
forrasztófém *fn* loddemetall
forrasztólámpa *fn* loddelampe
forrasztópaszta *fn* loddepasta
forrasztópisztoly *fn* loddepistol
forrasztópáka *fn* loddebolt; *gáz forrasztópáka* gassdrevet loddebolt
forrasztóvíz *fn* loddevann, loddesyre
forrasztózsír *fn* loddefett
forretningsgate *fn* vásárlóutca
forretningsimperium *fn* üzletbirodalom
forrong *ige* koke, være i opprør, revoltere; *az utca forrongott* det kokte i gatene
forrongás *fn* opprør, revolt
forrongó *mn* **1** opprørsk **2** turbulent; *forrongó idők* turbulente tider
forrpont *fn* kokepunkt
forrás *fn* **1** koking; *forrásban lévő* kokende, sydende **2** *feltörő víz* kilde; *melegvízű források* varme kilder **3** *kútfő, eredet* kilde, oppkomme, ile, opphav, utspring; *a betegség forrása* sykdommens opphav **4** *pénzforrás* middel, ressurs; *pénzügyi források* økonomiske midler; *plusz források* ekstra midler

forrásadó *fn* kildeskatt
forrásanyag *fn* kildemateriale
forrásjegyzék *fn* kildeliste
forráskritika *fn* kildekritikk
forráskutatás *fn* kildegransk(n)ing, kildestudium
forráskutató *fn* kildegransker
forráskód *fn* kildekode; *nyílt forráskód* åpen kildekode
forrásközpont *fn* ressurssenter
forrásmegjelölés *fn* kildehenvisning, kildeangivelse, angivelse av kilde(r), henvisning til en kilde, anførsel av kilde, referanse
forrásmunka *fn* kildeskrift
forrásmű *fn* kildeskrift
forrásnyelv *fn* kildespråk
forrásperje *fn* *növénytan* kildegress
forráspont *fn* kokepunkt
forrásvíz *fn* kildevann
forráz *ige* skålde
forró *mn* **1** het, varm, glovarm, kokende varm, kokvarm; *forró égöv* den hete sone; *forró leves, tea* varm suppe, te; *egy forró nap* en brennende varm dag; *forró nyom* et ferskt spor; *forró szél* varm og tørr vind, sjirokko; *forró víz* kokende vann **2** brennende, glødende; *forró szeretet* brennende, glødende kjærlighet; *a helyzet kezd forróvá válni* begynne å brenne under føttene på noen
forródrót *fn* het linje, hotline, direkte linje
forrófejű *mn* hissig, oppfarende; *forrófejű személy* hissigpropp
forrósodik *ige* bli het
forróság *fn* hete; *a levegő remegett a forróságtól* heten fikk luften til å dirre, luften dirret i hete; *a forróság délután volt a legkibírhatatlanabb* heten vat verst om ettermiddagen
forróvérű *mn* **1** varmblodig, lidenskapelig, sanselig **2** temperamentsfull, hissig, ha hett blod i årene
forspont *fn* skyssplikt
forszázs *fn* **utánégető** etterbrenner
forszíroz *ige* insistere, presse på, forsere
forte *hsz* forte
fortissimo *hsz* fortissimo
fortyog *ige* bruse, koke; *fortyog a fedő alatt* koke under lokket
fortyogó *mn* brusende
fortély *fn* list, knep, underfundighet
fortélyos *mn* utspekulert, lurt, tresk
fos *fn* *durva* ruke
fosszilis *mn* fossil
fosszília *fn* fossil
foszfor *fn* fosfor
foszforeszkál *ige* fosforescere
foszforeszkálás *fn* fosforescens
foszforeszkáló *mn* fosforescerende
foszforizál *ige* fosforisere
foszforsav *fn* *kémia* fosforsyre
foszfortrágya *fn* fosforgjødsel
foszfát *fn* fosfat
foszfáttrágya *fn* fosfatgjødsel
foszladozik *ige* trevle seg
foszlik *ige* **1** flerre, trevle; *ronggyá foszlik* flerre i filler; *darabokra foszlik* trevles opp i små biter **2** falle fra hverandre, gå i stykker, revne, briste, smuldre; *semmivé foszlik* briste, gå opp i røyk, bli til intet, smuldre til ingenting
foszlány *fn* fragment, stykke, bruddstykke, brokke; *a beszélgetés foszlányai* bruddstykker av samtalen; *felhőfoszlány* skydott; *hangfoszlányok* lydfragmenter; *szó-, mondatfoszlányok* brokker; *szövetfoszlány* fille, tøystykke, dott, tjafs; *versfoszlányok* fragmenter av et dikt, bruddstykker av poesi; *zászló foszlányai* flaggstykker; *foszlányokban lógott rajta a ruha* klærne hang i filler rundt ham; *foszlányokra tép* rive i stykker
foszt *ige* **1** ribbe; *tollat foszt* ribbe fjær **2** robbe, berøve
fosztogat *ige* plyndre; *fosztogató hadjárat* plyndringstokt, raid
fosztogatás *fn* plyndring, raid
fosztogató *fn* plyndrer
fosztóképző *fn* privativt suffiks
fotel *fn* lenestol; *füles fotel* ørelappstol; *kárpitozott fotel* lenestol i stoff, tekstil, lenestol med tekstiltrekk; *lábtartós fotel* hvilestol; *egy garnitúra két fotellel* et sett med to lenestoler
fotelágy *fn* sovestol
fotocella *fn* fotocelle
fotodióda *fn* *elektr* fotodiode
fotografál *ige* fotografere
fotográfia *fn* fotografi
fotográfus *fn* fotograf; *amatőr fotográfus* amatørfotograf
fotogén *mn* fotogen
fotokópia *fn* fotokopi; *fotokópiát készít* fotokopiere; *fotokópiát csináltat vmiről* få fotokopiert noe
fotoszintézis *fn* fotosyntese; *a fotoszintézis a zöld levelekben történik* fotosyntesen foregår i de grønne bladene
fotó *fn* foto, fotografi, bilde; *fotó szaküzlet* fotoforretning; *légi fotó* flyfoto, flyfotograf, flybilde; *csinál, készít egy fotót vmiről* ta et bilde av noe; *kinagyít egy fotót* forstørre et fotografi
fotóalbum *fn* bildealbum, fotoalbum
fotóbolt *fn* fotoforretning, fotobutikk
fotócikk *fn* fotoartikkel
fotógaléria *fn* fotogalleri
fotómanipuláció *fn* fotomanipulasjon
fotómontázs *fn* fotomontasje
fotóművész *fn* fotokunstner
fotóművészet *fn* fotografi, fotograferingskunst, fotokunst
fotóriport *fn* fotoreportasje
fotóriporter *fn* fotoreporter
fotós$_1$ *fn* fotograf; *hivatásos fotós* profesjonell fotograf

fotós$_2$ *mn* foto-, i foto; *fotós bolt* fotobutikk; *fotós tanfolyam* kurs i foto; *fotós táska* fotobag
fotóstúdió *fn* fotostudio, fotoatelier
fotózás *fn* fotografering; *digitális fotózás* digital fotografering
foxtrott *fn* foxtrot
frakció *fn* fraksjon, partigruppe; *Európai Néppárt frakciója* Det europeiske folkepartiets gruppe, partigruppen EPP, EPP-gruppe
frakciós *mn* fraksjons-; *frakciós tevékenység* fraksjonsvirksomhet
frakcióvezető *fn* fraksjonsleder, parlamentarisk leder
frakciózik *ige* fraksjonere, drive fraksjonsvirksomhet
frakciózás *fn* fraksjonering
frakk *fn* snippkjole, livkjole, kjole og hvitt
fraktál *fn* fraktal
fraktúr *fn* fraktur; *fraktúr szedés* frakturskrift
franc *isz* **1** syfilis **2** faen, helvete, pokker; *a franc tudja* det vet pokker/pokkeren vet; *a francba!* faen!, søren!, pokker!; *hagyd a francba* shitt la gå; *menj a francba!* dra til helvete!; *valahol a francban* langt pokker ivold
franchise *fn* franchise; *franchise átadó* franchisegiver
francia$_1$ *fn* franskmann
francia$_2$ *mn* fransk
franciabarát *mn* frankofil, franskvennlig
franciakulcs *fn* skiftenøkkel, skruenøkkel
Franciaország *fn* Frankrike
franciaperje *fn növénytan* hestehavre
franciaágy *fn* dobbeltseng, ekteseng
frank$_1$ *fn* **1** franker; *a frankok* frankerne **2** *pénznem* franc; *svájci frank* sveitsisk franc
frank$_2$ *mn* frankisk; *a frank birodalom* det frankiske rike
frappáns *mn* **1** slående, treffende **2** overraskende
fraternalizál *ige* fraternisere
frazeológia *fn* fraseologi
fregatt *fn* fregatt
fregattkapitány *fn* kommandørkaptein
fregoli *fn* takmontert tørkestativ
frekvencia *fn* frekvens
frekvenciamoduláció *fn* frekvensmodulasjon
frekvenciaváltó *fn* frekvensomformer
frekventál *ige* frekventere, besøke ofte, komme ofte til
frenetikus *mn* voldsom, begeistret, lidenskapelig, entusiastisk; *frenetikus siker* voldsom suksess; *frenetikus taps* entusiastisk applaus
freskó *fn* freske, fresko, freskomaleri
freskófestő *fn* freskomaler
fricska *fn* **1** knips; *fricskát ad* gi et knips **2** erting; *csak fricskának szán vmit* si noe på ert
fricskáz *ige* knipse, smekke
frigid *mn* frigid
frigy *fn* **1** allianse, pakt, overenskomst **2** ekteskap, giftermål
frigyláda *fn archaikus* paktkist, paktens ark
frikasszé *fn* frikassé
friss *mn* **1** *gyors, fürge* frisk, kvikk, livlig, rask **2** *koránkelő* frisk, morgenfugl **3** *hűvös, élénkítő* frisk, forfriskende, kjølende, oppkvikkende; *friss levegő* frisk luft; *friss szellő fújdogál* det blåser friskt **4** *újonnan termett, készített* fersk, frisk, nylaget, nyplukket, ny; *friss zöldség* friske grønnsaker; *friss kenyér* ferskt brød **5** *új keletű* fersk, ny, av ny dato; *friss értesülések* friske etterretninger; *friss hírek* ferske nyheter; *legfrissebb hírek* siste nytt, nyeste nytt; *friss seb* et friskt sår; *friss nyomok* ferske spor **6** *gyors ütemű* hurtig
frissen *mn* ny-; *frissen főtt* nykokt; *frissen kikelt* nyklekt; *frissen mázolva* fersk maling, våt maling; *frissen nyírt* nyklipt; *frissen őrölt* nykvernet; *frissen tojt* nylagt; *frissen szűrt* nysilt
frissesség *fn* friskhet, ferskhet
frissít *ige* **1** friske, forfriske, friske opp, gjøre ny, gjøre frisk igjen, ferske; *frissíti magát* friske seg **2** *IT* oppdatere, oppgradere
frissítés *fn* oppdatering, oppgradering; *biztonsági frissítés* sikkerhetsoppdatering; *manuális frissítés* manuell oppdatering
frissítő$_1$ *fn* forfriskning; *frissítőket vásárol a szünetben* kjøpe forfriskninger i pausen
frissítő$_2$ *mn* påfriskende, frisk; *frissítő fürdő* et friskt bad
frissül *ige* **1** friske seg opp **2** *számítógép* oppdateres, bli oppdatert
frivol *mn* frivol, lettsindig
frivolság *fn* frivolitet
frizura *fn* frisyre, hårfasong, håroppsetning
front *fn* front; *a front összeomlott* fronten sviktet; *frontot alkot* danne front, (átv.) gjøre (felles) front mot; *közeledik a front* fronten rykker nærmere; *hideg/meleg front* kald-/varmfront; *a ház frontja* husets front; *a színházak frontján* på teaterfronten
frontember *fn* frontfigur, primus motor, foregangsmann
frontfog *fn* fortann, incisiv
frontharcos *fn* frontkjemper
fronthatás *fn* endringer i værfronter
frontkatona *fn* frontsoldat
frontszakasz *fn* frontavsnitt
frontszemélyiség *fn* frontfigur
frontszolgálat *fn* fronttjeneste, krigstjeneste
frontvonal *fn* frontlinje
frontális *mn* **1** frontal, front-; *frontális portré* et frontalt portrett; *frontális támadást intéz vmi ellen* gå til frontalangrep på noe; *frontális ütközés* frontkollisjon **2** *orvosi* frontal-, panne-; *frontális lebeny* frontallapp, pannelapp
frontáttörés *fn* gjennombrudd
frontátvonulás *fn* væromslag

frontérzékenység *fn* værsyke
frottír *fn* frotté; *frottír törülköző* frotté håndkle; *frottír fürdőköpeny* frotté badekåpe
frufru *fn* lugg, pannelugg
fruktóz *fn* fruktsukker, fruktose
fruska *fn* en nesevis, vimsete ung jente, tenåring, framslenge
frusztráció *fn* frustrasjon
frusztrál *ige* frustrere
frusztrált *mn* frustrert
fránya *mn* pokkers, forbasket
frász *fn* **1** skrekk; *frászt kap* bli vettskremt, bli skrekkslagen **2** ørefik; *lekever egy frászt vkinek* gi noen en ørefik **3** faen, søren, pokker, helvete; *menj a frászba!* dra til helvete!; *egy frászt!* ikke søren!; *tudja a frász* gud vet; *essen bele a frász!* pokker!, faen!; *mi a frász!* hva i all verden!
fráter *fn* **1** fyr **2** frater, ordensbror
frázis *fn* frase; *üres, elcsépelt frázisok* tomme, velbrukte fraser, floskler
frézer *fn műszaki* fres, freser
frézia *fn növénytan* fresia
frígy$_1$ *fn* fryger, person fra Frygia
frígy$_2$ *mn* frygisk; *fríg skála* den frygiske skala
fríz$_1$ *fn* **I 1** *nyelv* frisisk **2** *személy* friser **II** *építészet* frise
fríz$_2$ *mn* frisisk; *fríz nyelv* frisisk språk; *fríz anyanyelvű* frisisktalende
fröccs *fn* spritzer, Wein-Schorle, vin blandet med mineralvann
fröccsen *ige* **freccsen** sprute
fröccsent *ige* stenke, skvette
fröccsenés *fn* sprut
fröccsöntés *fn* sprøytestøping
fröccsöntött *mn* sprøytestøpt
fröcsköl *ige* sprute, skvette, sprøyte
fröcsög *ige* sprute, frese
Ft *röv forint* Ft, HUF
fuga *fn* fuge
fugapaszta *fn* fugemasse
fugáz *ige* fuge
fugázás *fn* fugearbeid
fugázó *fn* fugemasse
fuj *isz* æsj, fy
fukar *mn* gjerrig, knipen, påholden
fukarkodik *ige* spare på, knipe på, være gjerrig, være påholden
fukarság *ige* gjerrighet, knipenhet, påholdenhet
fukszia *fn növénytan* fuksia, tåre, Kristi blodsdråpe
fukszin *mn* magenta
fuldoklik *ige* **1** være ved å kveles **2** holde på å drukne
fuldokló *mn* druknende
fullad *ige* **1** kvele, kveles, være andpusten **2** *vízbe fullad* drukne, få en våt grav **3** *átv.* utarte seg til; *káoszba fullad* utarte seg til kaos
fulladozik *ige* kveles, bli kvalt, være andpusten; *fulladozik dühében* bli nesten kvalt av raseri; *fulladozik a füsttől* kveles av røyken
fulladás *fn* **1** *nehézlégzés* kortpustethet, åndenød, tung pust, dyspné **2** kvelning; *vízbe fulladás* drukning; *fulladásos halál* kvelningsdød, drukningsdød
fullajtár *fn* forrider
fullaszt *ige* kvele
fullasztó *mn* kvelende, trykkende; *fullasztó meleg* trykkende varm, lummer
fullánk *fn* brodd; *fullánk minden szava* hvert ord har en brodd
fumigál *ige* forakte, ringeakte
fundamentum *fn* fundament, grunnlag
funkcionalista *mn* funksjonalistisk
funkcionalitás *fn* funksjonalitet
funkcionalizmus *fn* funksjonalisme
funkcionál *ige* fungere, virke
funkcionális *mn* funksjonell
funkcionárius *fn* funksjonær, tjenestemann
funkció *fn* funksjon; *a test funkciói* kroppens funksjoner
funkcióképesség *fn* funksjonsevne
fura *mn* rar, merkelig, underlig
furakodik *ige* trenge seg frem
furat *fn* **1** borehull, boring **2** *lőfegyver csöve* løp; *furat méret* kaliber
furcsa *mn* rar, selsom, snodig, snål, pussig, underlig, merkelig, besynderlig, forunderlig; *furcsa alak* snåling; *furcsa háború* underlig krig; *elég furcsa* forunderlig nok; *furcsán viselkedik* oppføre seg selsomt; *Furcsa pár (Neil Simon)* Litt av et par!
furcsaság *fn* besynderlighet, egenhet, særhet, underlighet, raritet, kuriositet, merkverdighet, pussighet, snodighet
furcsáll *ige* stille seg undrende, synes det er rart, merkelig, finne noe besynderlig; *kissé furcsállom* jeg finner det litt merkelig
furdal *ige* plage, nage; *furdalja a lelkiismeret* nages av samvittighet
furdancs *fn* borvinde
furfang *fn* knep, list, lureri
furfangos *mn* spissfindig, listig, dreven, slu, lur, smart
furgon *fn* varebil, van
furik *fn* trillebår, trillebør, hjulbår
furikázik *ige* kjøre rundt (uten et bestemt mål)
furkósbot *fn* kølle, klubbe
furmint *fn* furmint, hvitvinsdrue, vin laget av denne druen
furnér *fn* finer
furnérlemez *fn* kryssfiner, finerplate
furulya *fn* blokkfløyte; *hosszú furulya* langfløyte
furulyás *fn* fløytespiller, fløytist
furulyázik *ige* fløyte
furunkulus *fn* verkebyll, byll, abscess, kong, karbunkel

fuserál *ige* fuske
fuserálás *fn* fuskearbeid, fuskerverk, makkverk
fusizik *ige* **1** jobbe ulovlig **2** klutre
fuszekli *fn* sokk
fuszulyka *fn növénytan* bønne
fut *ige* **1** løpe, renne, springe, fare, gå; *maratont fut* løpe maraton; *versenyt fut* springe/løpe om kapp; *fut a lányok után* løpe, renne etter jentene; *úgy fut, hogy a lába sem éri a földet* løpe så en ligger langflat; *fut, ahogy csak bír* løpe så fort han klarer, spurte; *a folyó a tengerbe fut* elven løper ut i havet; *az út a tenger mellett fut* veien løper langs sjøen; *futva jön* komme løpende, farende; *vesszőt fut* løpe/gå spissrot; *aknára fut* gå på en mine; *zátonyra fut* forlise, grunnstøtte, havarere **2** *jármű, műsor* kjøre; *a vonat síneken fut* toget kjører på skinner; *árokba fut* kjøre i grøften; *a film minden moziban fog futni* filmen skal kjøres på samtlige kinoer **3** rekke, strekke; *amíg az erőmből futja* så langt mine krefter rekker; *nem futja a pénzből* pengene strekker ikke til
futam *fn* **1** *zene* passasje, løp **2** etappe, runde, heat, løp; *futamok időbeosztása* rundeskjema; *selejtező futam* kvalifiseringsheat
futamgyőztes *fn* heatvinner
futamidő *fn* **1** løpetid; *15 éves futamidejű kölcsön* lånet har en løpetid på 15 år; *rövid futamidejű bérleti szerződés* leiekontrakt med kort løpetid; *futamidő lejárta* forfallsdag **2** *sport* rundetid, løpetid; *teljes futamidő* total løpetid; *54,9 másodperces futamidő* en rundetid på 54,9 (femtifire komma ni) sekunder
futball-labda *fn* fotball
futball *fn* fotball, fotballspill; *futball edzés* trening i fotball; *futball válogatott* fotballandslag; *amerikai futball* amerikansk fotball; *asztali futball* bordfotball; *rúgja a futballt* sparke fotballen; *nem szereti a fotballt* hun er ingen tilhenger av fotballspill
futballbajnokság *fn* fotballserie; *első osztályú futballbajnokság* 1. divisjon
futballbíró *fn* fotballdommer
futballcipő *fn* fotballsko
futballcsapat *fn* fotballag
futballcsillag *fn* fotballstjerne
futballdrukker *fn* fotballsupporter, fotballtilhenger, fotballfan, fotballidiot
futballedző *fn* fotballtrener
futballista *fn* fotballspiller
futballjáték *fn* fotballspill
futballjátékos *fn* fotballspiller
futballkapitány *fn* fotballkaptein
futballkapu *fn* fotballmål, nett
futballkapus *fn* fotballkeeper
futballkupa *fn* fotballcup
futballmeccs *fn* fotballkamp
futballmez *fn* fotballtrøye, fotballdrakt
futballmérkőzés *fn* fotballkamp
futballnemzet *fn* fotballnasjon
futballozik *ige* spille fotball
futballpálya *fn* fotballbane
futballrajongó *fn* fotballentusiast, fotballfan, fotballtilhenger
futballstadion *fn* fotballstadion
futballszurkoló *fn* fotballsupporter, fotballtilhenger, fotballfan, fotballidiot, fotballentusiast
futballszövetség *fn* fotballforbund
futballtehetség *fn* fotballtalent
futballőrült *mn* fotballgal, fotballidiot
futkos *ige* løpe hit og dit, trave
futkároz *ige* løpe, springe, fare omkring/hit og dit; *a hideg futkároz a hátán* gå kaldt nedover ryggen på ham
futrinka *fn állattan* løpebille
futtat *ige* **1** *számítógépes programot* kjøre, eksekvere; *egy programot futtat a számítógépén* kjøre et program på sin pc; *futtat egy applikációt* eksekvere en applikasjon **2** *prostituáltat* drive hallikvirksomhet
futtatás *fn program* kjøring
futtában *hsz* i forbigående
futurista$_1$ *fn* futurist
futurista$_2$ *mn* futuristisk
futurizmus *fn* futurisme
futár *fn* **1** kurér, bud, ilbud; *biciklis futár* sykkelbud **2** *sakk* løper
futás *fn* **1** løp, løping; *maratoni futás* maratonløp **2** *kocogás* mosjonsløp **3** *sí* renn **4** *menekülés* flukt
futásidő *fn* kjøretid
futó$_1$ *fn* løper; *maratoni futó* maratonløper; *futó felszerelés* løpeutstyr; *feláldoz egy futót* ofre en løper; *asztali futó* bordløper
futó$_2$ *mn* **1** løpende **2** flyktig, forbigående; *futó ismeretség* et flyktig bekjentskap; *futó pillantást vet vkire* kaste et flyktig blikk på noe; *futó rossz hangulat* en forbigående misstemning
futóakna *fn* hjulbrønn
futóbab *fn* pralbønne, prydbønne
futóbogár *fn* løpebille
futóbolond *fn* skrulling, fjols el. fjolle, halvidiot, original, særling, skrue, skrulling
futócipő *fn* løpesko
futódaru *fn* løpekran
futóedzés *fn* løpetrening
futóegér *fn állattan* ørkenrotte
futófelszerelés *fn* løpeutstyr
futógép *fn* tredemølle
futóhomok *fn* flyvesand
futólag *hsz* **1** overfladisk, flyktig; *futólag ismerjük egymást* vi er på hils **2** i forbifarten, i forbigående; *futólag megemlítette* han nevnte det i forbigående; *csak futólag találkoztam vele* jeg hadde bare møtt ham i forbifarten
futólagos *mn* overfladisk, flyktig, forbigående; *futólagos benyomás* et forbigående inntrykk
futóláb *fn* løpefot
futóléc *fn* langrennsski
futólépés *fn* springmarsj

futómacska *fn* løpekatt, vinsj
futómadár *fn* ørkenløper; *futómadarak* strutsefugler
futómuskátli *fn* pelargonia
futómű *fn* chassis, understell (på kjøretøy)
futóműakna *fn* hjulbrønn
futóműkamra *fn* hjulbrønn
futónövény *fn* klatreplante, slyngplante
futópad *fn* tredemølle
futópálya *fn* løpebane
futóruházat *fn* løperklær
futórózsa *fn* klatrerose
futószalag *fn* samlebånd, løpende bånd, transportbånd; *futószalagon dolgozik* stå ved samlebåndet; *szinte futószalagon folytak az értekezletek* møter gikk nærmest på samlebånd; *futószalagon hozza az ostoba döntéseket* ta idiotiske avgjørelser på løpende bånd
futószőnyeg *fn* løper, gulvløper, teppestrimmel
futótűz *fn* løpeild; *futótűzként terjed* bre seg som en løpeild, spre seg/løpe som ild i tørt gress
futóvendég *fn* korttidsgjest, gjennomreisende
futóverseny *fn* renn, løp
futóz *ige* regummiere
futóárok *fn* løpegrav, sappe
fuvallat *fn* gufs, pust, vindpust, svakt vinddrag, blås; *a múlt fuvallata* et gufs fra fortiden
fuvar *fn* frakt, skyss, transport
fuvardíj *fn* transportavgift, transportkostnad, fraktavgift, fraktkostnad
fuvarköltség *fn* fraktomkostning, fraktomkostnad
fuvarlevél *fn* fraktbrev
fuvaros *fn* vognmann, kjørekar
fuvaroz *ige* frakte, befordre, transportere
fuvarozás *fn* fraktfart
fuvarozó *fn* fraktfører, transportør
fuvarszervező *fn* speditør
fuvola *fn* tverrfløyte
fuvolaművész *fn* fløytist
fuvolaszó *fn* fløytestemme
fuvolista *fn* fløytist
fuvolás *fn* fløytist, fløytespiller
fuvolázik *ige* fløyte, spille på tverrfløyte
fuzionál *ige* fusjonere, smelte sammen til én
fácán *fn* fasan
fácánfélék *fn* fasanfamilie
fácánkakas *fn* fasanhane
fácántoll *fn* fasanfjær
fácántyúk *fn* fasanhøne
fád *mn* kjedelig, humørsyk, indolent
fáj *ige* **1** gjøre/ha vondt, gjøre/ha ondt, verke, smerte; *fáj a lába* det verker i foten, ha vondt i foten; *fáj a feje* ha vondt/verk i hodet, ha hodepine; *fáj a foga* det verker i tennene; *fájt minden végtagja* hun verket i alle lemmer; *rettenetesen fáj* det gjør forferdelig vondt; *hol fáj?* hvor har du vondt?, hvor gjør det ondt?; *jaj, ez fáj!* au, det gjør vondt!; *nagyon fájhatott* det må jo ha gjort fryktelig vondt; *fáj, hogy ezt hallom* det smerter meg/det gjør meg ondt å høre om dette **2** *fáj a foga vmire* være oppsatt på noe, ha lyst på noe
fájdalmas *mn* smertefull, smertefylt, smertelig, pinefull, kvalfull, vond, ond, lidende, lidelsesfull; *fájdalmas választás* et kvalfullt valg; *Fájdalmas Anya* Mater Dolorosa, Den smertefulle Mor, lidende mor; *fájdalmas arckifejezés* lidelsesfullt ansiktsuttrykk
fájdalmasan *hsz* **1** pinefullt, ulidelig, smertelig **2** *borzasztóan* såre; *fájdalmasan gyönyörű* såre vakker **3** *zene* doloroso, smertefylt
fájdalom *fn* smerte, pine, verk; *bizonytalan fájdalom* murr, uklar smertefornemmelse; *mellkasi fájdalom* brystsmerte; *szúró fájdalom* en stikkende smerte; *tompa fájdalom* en dump smerte; *fájdalmai vannak* ha smerter; *fájdalmat érez* føle, kjenne en smerte; *fájdalmat okoz a szüleinek* volde sine foreldre sorg; *fájdalmat okoz számomra* det gjør meg vondt, det smerter meg; *elviselhetetlen fájdalmat okoz* forårsake, forvolde en uutholdelig smerte; *mély fájdalommal tölt el* det smerter meg dypt; *csökkenti, tompítja a fájdalmat* lindre, bedøve smertene; *fájdalommal teli* smertefull; *fájdalommal terhes* fylt av smerte; *fájdalom nélkül* smertefritt, uten smerte
fájdalomcsillapítás *fn* smertelindring, lindring av smerte
fájdalomcsillapító$_1$ *fn* smertestillende, analgetika; *fájdalomcsillapító(ka)t szed* gå på smertestillende
fájdalomcsillapító$_2$ *mn* smertestillende, smertedempende, smertelindrende; *fájdalomcsillapító szer* smertestillende middel, analgetika; *fájdalomcsillapító tapasz* medisinert plaster
fájdalomdíj *fn* skadeserstatning, erstatning for lidd skade, erstatning for tort og svie
fájdalomküszöb *fn* smerteterskel, smertegrense
fájdalommentes *mn* smertefri, smerteløs; *a beteg fájdalommentes* pasienten er smertefri, fri for smerter; *az utazás fájdalommentes volt* reisen gikk smertefritt; *teljesen fájdalommentesen* helt uten smerte, helt smertefritt
fájdalomérzet *fn* smerteølelse; *enyhe, bizonytalan fájdalomérzet* smertefornemmelse, murr
fájl *fn IT* fil
fájlal *ige* beklage, klage over, ømme seg, ømmes; *fájlalja a nyakát* klage over smertene i nakken; *fájlalja a történteket* beklage det som skjedde
fájlcsere *fn* fildeling
fájlcserélő *mn* fildelings-; *fájlcserélő program* fildelingsprogram
fájlelérés *fn* filtilgang
fájlformátum *fn* filformat
fájlhozzáférés *fn* filtilgang; *fájlhozzáférés jogosultságának ellenőrzése* filtilgangskontroll
fájlkezelés *fn IT* filbehandling
fájlkezelő *fn IT* filbehandler

fájlkiterjesztés *fn* filetternavn, filendelse, filnavnendelse, filnavnsuffiks
fájlmegosztás *fn* fildeling
fájlnév *fn* filnavn
fájlnévkiterjesztés *fn* filetternavn
fájlrendszer *fn* filsystem
fájlátvitel *fn IT* filoverføring
fájás *fn* smerte, verk; *fejfájás* hodeverk; *szülési fájás* ri; *jóslófájások* kynnere, Braxton-Hicks-sammentrekninger, falske rier
fájó *mn* vond, sår, øm, smertelig, verkende; *fájó pont* et ømt punkt; *fájó szükségét érzi vminek* ha et desperat behov for noe; *fájó torok* sår hals; *fájó veszteség* et smertelig tap; *fájón érinti vmi* føle seg såret over noe
fájós *mn* sår-, verkende, smertende; *fájós lábú* sårbent, sårfotet
FÁK *röv Független Államok Közössége* Samveldet av uavhengige stater (SUS)
fáklya *fn* fakkel, lyse
fáklyafény *fn* fakkellys
fáklyaláng *fn* fakkelflamme
fáklyatartó *fn* fakkelholder
fáklyavivő *fn* fakkelbærer
fáklyás$_1$ *fn* fakkelbærer
fáklyás$_2$ *mn* fakkel-; *fákyás ember* fakkelbærer; *fáklyás felvonulás* fakkeltog; *fáklyás tánc* fakkeldans
fáklyásmenet *fn* fakkeltog
fáklyázás *fn* flaring, gassbrenning
fáma *fn* rykte
fánk *fn* smultring, smultbolle, bakkels, berlinerbolle
fárad *ige* **1** bli trett, bli sliten, bli utkjørt, gå trett, trettes, tretne **2** *fáradozik* gjøre seg umak(e), gjøre seg besvær, ta bryet; *ne fáradj* du behøver ikke, du kan spare deg bryet
fáradalmas *mn* slitsom, anstrengende, strabasiøs
fáradalom *fn* anstrengelse, besvær, strev, bry
fáradhatatlan *mn* utrettelig, ufortrøden
fáradhatatlanul *hsz* ufortrødent
fáradozik *ige* streve, anstrenge seg, arbeide hardt
fáradozás *fn* slit, møye, umak, strev
fáradság *fn* møye, strev, slit, bry, umak(e), besvær, mas; *megéri a fáradságot* være bryet verdt; *veszi a fáradságot* gjøre seg flid, umake; *az ember nyugodtan veheti magának a fáradságot* man kan godt koste på seg; *egy fáradsággal (egy füst alatt)* i samme slengen
fáradságos *mn* møysommelig, besværlig, strevsom, slitsøm, strabasiøs
fáradt *mn* trett, sliten
fáradtság *fn* tretthet, utmattelse, utslitthet, slapphet; *múló fáradtság* forbigående tretthet; *elfogja a fáradtság* bli overmannet av tretthet; *krónikus fáradtság jelentkezik nála* bli kronisk utmattet
fáradásos *mn* tretthets-; *fáradásos törés* tretthetsbrudd, stressbrudd, stressfraktur
fáradékonyság *fn* tretthetsfølelse
fáraszt *ige* **1** trette, gjøre trett, utmatte **2** kjede; *fárasztanak a történeteid* dine historier kjeder meg
fárasztó *mn* slitsom, strevsom, trettende, besværlig
fáraó *fn* farao; *a fáraók korában* på faraoenes tid
fárosz *fn* fyrtårn
fás *mn* **1** trebevokst **2** treaktig, treen, treet
fáskamra *fn* vedskjul, vedbod
fáskosár *fn* vedkurv
fásli *fn* kompresjons-/støttebandasje, kompresjons-/støttebind
fásliz *ige* bandasjere, legge bandasje på
fásodik *ige* trene, bli treen
fáspince *fn* vedbod
fásult *mn* blasert, likeglad, sløv
fásultság *fn* sløvhet, letargi, apati
fásít *ige* plante med trær
fátlan *mn* treløs, trebart
fátyol *fn* slør, flor; *menyasszonyi fátyol* brudeslør, brudelin; *özvegyi fátyol* enkeslør; *fellebbenti a fátylat* lette på sløret; *felveszi, felölti a fátylat (kolostorba vonul)* ta sløret; *leereszti a fátylat az arca előtt* slå sløret ned for ansiktet; *a feledés fátylát borítja vmire* kaste (et) glemselens slør over noe
fátyolfelhő *fn* slørsky, cirrostratus
fátyolos *mn* sløret, tilsløret; *fátyolos hang* svak, kraftløs, dempet stemme; *fátyolos tekintet* sløret blikk
fátyolszövet *fn* flor
fázik *ige* **1** fryse, være kald; *fázik a keze, lába* fryse på hendene, føttene **2** *fél, szorong* fryse, grøsse; *fázom, ha csak rágondolok* jeg fryser når jeg tenker på det
fázis *fn* fase; *egy-, háromfázisú* enfase, trefase
fáziseltolódás *fn* faseforskyvning
fázissebesség *fn* fasefart
fázisáram *fn* fasestrøm
fázisátalakulás *fn* faseovergang
fázás *fn* frysning
fázékony *mn* være frossen av seg, kuldeplaget, kuldefølsom; *fázékony a lába* være frossen på føttene
fázós *mn* være frossen av seg; *fázós öregemberek* gamle, frosne kaller
fék *fn* **1** brems, bremse, brekk; *átmenő fék* kontinuerlig brems; *kézifék* håndbrems; *ráfutófék* tilhengerbrems **2** *átv.* tøm, tøyle, styring, vekt, kontroll; *féken tart* holde i tømme, holde styr på, temme; *fékek és ellensúlyok (egyensúlyok)* vekt og motvekt, kontroll og balanse, institusjonelle sperrer; *fékek és ellensúlyok (egyensúlyok) elve* maktfordelingsprinsippet; *fékek és ellensúlyok (egyensúlyok) rendszere* system av vekt og motvekt; *féken tart* holde i age, holde styr på
fékbetét *fn műszaki* bremsebelegg, bremsebånd
fékcső *fn* bremserør
fékdob *fn* bremsetrommel
fékevesztett *mn* balstyrig, uregjerlig
fékez *ige* bremse

fékezhetetlen *mn* ubendig, balstyrig, ustoppelig, ustyrlig
fékezőerő *fn* bremsekraft
fékezőkocsi *fn* brekkvogn, bremsevogn
fékezőrakéta *fn* bremserakett
fékfelület *fn* bremseflate
fékfogantyú *fn* bremseline, bremsehåndtak
fékfolyadék *fn* bremsevæske
fékhatás *fn* bremseeffekt
fékhenger *fn* bremsesylinder
fékhiba *fn* bremsesvikt
fékhorog *fn* bremsekrok
fékhuzal *fn* bremsewire
fékkar *fn* bremsehåndtak, bremsehendel
féklámpa *fn* bremselykt, bremselys; *villog a féklámpa* bremslykten/bremselyset blinker; *egyik féklámpa sem működik* ingen av bremselyktene virker; *kigyullad, ég a féklámpa* bremselysene lyser rødt
féknyom *fn* bremsespor
féknyomaték *fn* bremsekraft
fékpedál *fn* bremsepedal
fékpofa *fn* bremsesko
fékpumpa *fn* bremsepumpe
fékrendszer *fn* bremsesystem
fékrásegítő *fn* servobrems, bremseforsterker
féksaru *fn* bremsekloss
fékszelep *fn* bremseventil
féktelen *mn* utøylet, ustyrlig, balstyrig, tøylesløs, løssluppen, galfrans, utagerende, ubehersket
féktelenkedik *ige* tumle seg
féktuskó *fn* bremsekloss
féktárcsa *fn* bremseskive
féktávolság *fn* bremselengde, bremsestrekning
fékút *fn* bremselengde
fél$_1$ *fn* part, side; *a felek megegyeztek* partene ble enige; *szembenálló fél* motstander; *a másik fél* den andre siden
fél$_2$ *ige* frykte, være redd, engste seg, grue seg for, være bange for
fél$_3$ *szn* halv, halvdel, halvpart; *egy fél kenyér* et halvt brød; *egy kenyér fele* halvdelen av et brød; *félbe vág* dele i to halve; *a tíz fele öt* halvparten av ti er fem; *a fele rossz volt* halvparten var dårlig; *fél áron vesz vmit* kjøpe noe til halv pris; *fele-fele arányban* likt; *vminek az egyik fele* den ene halvparten; *fél kiló* en halv kilo, halvkilo; *fél tíz van* klokka er halv ti; *négy és fél óra* fire og en halv time; *félig sem olyan ügyes* ikke være halvparten så flink; *a vagyon felét örökli* arve halvdelen av formuen; *a jobbik felem* min bedre halvdel; *a fél fülére süket* være døv på det ene øret; *fél kézzel* med en hånd
félalakos *mn* i halvfigur; *félalakos ábrázolás* fremstilling i halvfigur; *félalakos kép* halvfigur, bilde av øvre halvdel
félannyi *névm* halvparten så stor
félautomata *mn* halvautomatisk
félbarna *mn* halvgrov; *félbarna kenyér* halvgrovt brød
félbehagy *ige* bryte av
félbemarad *ige* opphøre, bli avbrutt
félbeszakad *ige* bli avbrutt
félbeszakít *ige* kutte av, avbryte, gjøre et opphold, skjære av; *félbeszakít vkit* bite noen av; *félbeszakítja a beszéd közepén* kutte av midt i talen, avskjære samtalen; *hat nap után félbeszakították az utazást* etter seks dager gjorde de et opphold i reisen
félbevág *ige* dele i to, halvere
félbolond *mn* halvgal
félbőrkötés *fn* halvbind
félcipő *fn* spasersko, lavsko
félcső *fn* halfpipe
féldombormű *fn* halvrelieff
féldrágakő *fn* halvedelstein
félegyenes *fn* stråle
félelem *fn* frykt, engstelse, redsel, angst, gru, skrekk; *félelem nélküli* fryktløs, uredd ; *félelemmel vegyes* fryktblandet; *halálfélelem* dødsangst; *sápadt a félelemtől* blek av frykt; *félelmet érez vkivel szemben* føle frykt for noen; *félelmet táplál vki iránt* nære frykt for noen; *nem ismer félelmet* ikke kjenne til frykt; *félelem uralkodik* det råder frykt; *vmitől való félelemben* av frykt for noe
félelemkeltés *fn* skremselspropaganda
félelemérzés *fn* angstfølelse, følelse av frykt
félelmetes *mn* fryktelig, fryktinngytende, skrekkinngytende, nifs, uhyggelig; *félelmetes(en) nagy* uhyggelig stor; *félelmetes(en) jó* kjempebra, fantastisk, ypperlig, stilig, formidabel
félemelet *fn* mesanin, mellometasje
féleszű *mn* **1** tomsete, åndssvak, gal **2** klossete, klønete
féleség *fn* slag, sort, variant
félfedélzet *fn* halvdekk
félfeudális *mn* halvføydal
félfogadás *fn* konsultasjonstid, kontortid
félgyapjú *fn* halvull
félgyarmat *fn* halvkoloni
félgyarmati *mn* halvkolonial
félgömb *fn* halvkule
félhalott *mn* halvdød
félhang *fn zene* halvtone, halvtonetrinn
félhangos *mn* halvhøy; *félhangosan mond vmit* si noe halvhøyt, med dempet stemme
félhangzó *fn fonetika* glidelyd
félhivatalos *mn* halvoffisiell, halvoffentlig, offisiøs
félhold *fn* halvmåne; *félhold alakú* halvmåneformet; *Palesztin Vörös Félhold szervezet* Palestinas Røde Halvmåne (PRCS), Røde Halvmånebevegelsen i Palestina
félholdporc *fn anatómia* menisk, halvmåneformet bruskskive
félholt *fn* halvdød; *félholtan fekszik a kimerültségtől* ligge kadaver; *félholtra ver* slå en halvt i hjel
félhomály *fn* halvmørke

félhosszú *mn* halvlang, halvsid
félidő *fn* halvtid, halvspilt kamp, omgang, pause; *félidőben vezet* lede ved halvtid, lede etter første omgangen; *két félidő* to omganger
félig-meddig *hsz* til dels, halvt om halvt, sånn halvveis, halvhjertet, mer eller mindre, delvis
félig *hsz* halv-, halvt, halvveis, delvis; *félig érett* halvmoden; *félig üres* halvt tomt; *félig figyel* høre etter med et halvt øre; *félig kész* halvferdig, halvgjort; *félig megfordul a székén* snu seg halvt på stolen; *félig angyal félig ember* halvt engel halvt menneske; *félig elásott* delvis nedgravd
féligazság *fn* halvsannhet; *megtévesztő féligazságokat mond* komme, fare med misvisende halvsannheter
félisten *fn* halvgud
félkarú *mn* enarmet
félkatonai *mn* halvmilitær, paramilitær
félkegyelmű *mn* idiot, åndssvak, imbesil
félkezes *mn* enhånds
félkezű *mn* enhåndet, enhendt
félkilós *mn* halvkilos
félkész *mn* halvferdig; *félkész termék* halvfabrikat, et halvferdig produkt
félkótya *fn* noldus, skrullet, tåpelig, fjollet
félkör *fn* halvsirkel
félkövér *mn* halvfet
félközel *fn* halvnær
félliteres *mn* halvliters
féllábú *mn* enbent
félmajom *fn* halvape
félmankó *fn* vinkelbøyd arm; *félmankós kereszt* kors med vinkelbøyde armer (haker vendt mot venstre)
félmeztelen *mn* halvnaken
félmosoly *fn* halvsmil, halvflir; *cinikus félmosoly* et kynisk halvflir
félméteres *mn* halvmeters
félművelt *mn* halvstudert, halvlært
félműveltség *fn* halvdannelse
félnap *fn* halvdag, en halv dag; *félnapot dolgozik* jobbe halve dagen
félnapi *mn* halv dags-; *félnapi élelem* halv dags forsyning; *félnapi kereset* halvdagslønn
félnapos *mn* halv dag gammel; *félnapos munka* halvdagsstilling
félnehézsúly *fn ökölvívás* lett tungvekt
félnótás *mn* noldus, skrullet, tåpelig, fjollet
félpálya *fn* halv bane
félpályás *mn* halvbane
félpótkocsi *fn* semitrailer, påhengsvogn
félre *hsz* **1** unna, til side; *félre a tréfával* spøk til side; *félre az útból* unna (vei)!, gi plass! **2** *színház* avsides replikk, sidereplikk
félrebeszél *ige* snakke i ørske, snakke over seg, fantasere
félrebeszélés *fn* usammenhengende prat, fantasering
félrebillent *ige* skakke på, helle, bøye til siden
félrecsap *ige sapkát* sette på snurr
félrecsúszik *ige* gli ut/til side
félredob *ige* kaste/slenge fra seg
félreeső *mn* avsides, avsidesliggende; *félreeső hely* avkrok; *félreeső vidék* bondelandet, ødemarken
félrefordul *ige* snu seg vekk, vende seg bort
félrefordít *ige* **1** vri om/bort, vende bort; *félrefordítja a fejét* vende bort/vri bort hodet **2** oversette feil
félrefordítás *fn* feiloversettelse
félrehajlít *ige* bøye til side
félrehajt *ige* bøye til side
félrehív *ige* trekke til side
félrehúz *ige* trekke bort, fra; *félrehúzza a száját* gjøre grimaser, skjære ansikter
félrehúzódik *ige* trekke seg unna, trekke inn til side
félreismer *ige* miskjenne
félreismerhetetlen *mn* umiskjennelig
félrelép *ige* **1** gå/tre til side **2** *átv.* ha et sidesprang
félrelépés *fn* sidesprang, eskapade
félrelök *ige* puffe/dytte/kaste til side, skyte bort, skyve ut over sidelinjen
félremagyaráz *ige* mistyde, feiltolke, mistolke, misoppfatte
félremagyarázás *fn* feiltolkning, misoppfattelse
félremegy *ige* gå til side; *menj félre!* av veien!; *félrement a falat* maten gikk i vrangstupen; *bocsánat, ez a mail/sms félrement* beklager, mailen/sms-en er feilsendt
félrenevel *ige* skjemme bort
félrenyel *ige* sette noe i halsen
félrenéz *ige* se til side, se en annen vei, se bort
félrerúg *ige* sparke vekk
félreseper *ige* **félresöpör** feie unna, feie til side, overkjøre
félresikerült *mn* mislykket, feilslått
félresiklik *ige* avspore
félretaposott *mn* skjev; *félretaposott cipősarok* skjeve hæler
félretaszít *ige* dytte i siden
félretesz *ige* sette/legge til side, tilsidesette, legge av, forbeholde, oppbevare, legge på vent, legge hen; *félretesz vmit egy vevőnek* holde noe unna til kunden
félretett *mn* reserve, reservert, tilsidesatt; *későbbi használatra félretett* reservert til senere bruk
félretol *ige* skyve til side, skubbe til side
félretájékoztat *ige* feilinformere, desinformere
félretájékoztatás *fn* feilinformering, feilinformasjon, desinformasjon
félretétel *fn* tilsidesettelse
félreugrik *ige* hoppe unna/til side
félrevezet *ige* villede, avlede
félrevezetés *fn* villedning
félrevezető *fn* misvisende, villedende
félrevonul *ige* **1** trekke seg tilbake **2** stikke seg bort
félreáll *ige* gå/tre til side, trekke seg tilbake
félreállít *ige* sette til side, skyve til side; *úgy érzi, hogy félreállították* føle seg tilsidesatt, satt på sidelinjen

félreállított *mn* tilsidesatt
félreállítás *fn* tilsidesettelse
félreért *ige* misforstå, mistolke, misoppfatte; *ne érts félre* ikke misforstå meg, forstå meg rett; *teljesen félreértettelek* jeg har misforstått deg fullstendig
félreértelmez *ige* mistyde, mistolke, feiltolke
félreértés *fn* misforståelse, misoppfattelse; *puszta félreértés* en ren misforståelse
félrím *fn* balladerim (XaXa)
félselyem *fn* halvsilke
félsivatag *fn* halvørken
félszamár *fn* halvesel, onager, kulan
félszeg *mn* keitete, klossete, hjelpeløs, sjenert
félszegúszó *fn állattan* flyndre
félszemű *mn* enøyd
félsziget *fn* halvøy
félszáraz *mn* halvtørr, demi-sec
félszáz *szn* halvhundre
félszázad *fn* **1** *katonai* en halv skvadron **2** *idő* et halvt århundre
félszázados *mn* femti års
félszívvel *hsz* halvhjertet
félsósvíz *fn* brakkvann
félt *ige* være redd for; *félti a pénzét* være redd for pengene sine
félteke *fn* halvkule
féltermék *fn* halvfabrikat, mellomprodukt
féltestvér *fn* halvsøsken, halvbror
féltett *mn* dyrebar; *legféltettebb kincse* det dyrebareste han eier
féltotál *fn* halvtotal
féltékeny *mn* sjalu, skinnsyk, avindsyk, svartsjuk; *betegesen féltékeny* være sykelig sjalu
féltékenykedik *ige* være sjalu, være skinnsyk; *féltékenykedik vkire* være sjalu/skinnsyk på noen
féltékenység *fn* sjalusi, skinnsyke, avind, svartsjuke
féltés *fn* bekymring, engstelse
féltónus *fn* halvtone; *féltónusú kép* halvtonebilde
félvak *mn* halvblind
félvezető *fn fizika* halvleder
félvilági *mn* lettferdig, løsaktig, usedelig; *félvilági élet* et lettferdig liv; *félvilági nő* demimonde; *félvilági férfi* mannlig demimonde
félvállról *hsz* nedlatende; *félvállról beszél vkivel* snakke nedlatende med noen; *félvállról vesz* neglisjere, ignorere, avfeie
félvászon *fn* halvsjirting; *félvászon kötés* innbundent halvsjirting, halvbind
félvér *mn* halvblods; *félvér ló* halvblodshest; *félvér indián* halvblods indianer
félálom *fn* halvsøvn, drømmedøs; *félálomban* i halvsøvne
félárboc *fn* halv stang; *zászlót félárbocra ereszt* flagge på halv stang
félárnyék *fn* halvskygge, penumbra
félárva *fn* foreldreløst barn som har mistet en av foreldrene, morløs eller farløs
félárú *mn* til halv pris
félénk *mn* blyg, fryktsom, sky, redd, bange, forlegen
félénkség *fn* sjenanse
félérett *mn* halvmoden
félév *fn* halvår, semester
félévenkénti *hsz* halvårlig
féléves *mn* **1** halvt år gammel; *féléves csecsemő* en halvt år gammel baby **2** halvårig; *féléves tanfolyam* halvårige kurs
félóra *fn* halvtime
félórás *mn* halvtimes
félúton *hsz* halvveis, midtveis; *nem áll meg félúton* ta skrittet helt/fullt ut
félő *mn* fryktsom; *félő, hogy* man frykter at
félős *mn* sky, lettskremt, engstelig, skvetten
fém *fn* metall; *félfém* halvmetall; *könnyű fém* lettmetall; *nehéz fém* tungmetall; *nemes fém* edelmetall
fémdetektor *fn* metalldetektor, metallsøker
fémes *mn* metallisk, metallaktig; *fémes csillogás* metallisk glans, metallglans
fémesség *fn* metallisitet
fémforgács *fn* metallspon
fémfűrész *fn* baufil, bausag
fémgyapot *fn* stålull
fémhordó *fn* metalltønne
fémhulladék *fn* brom, metallskrap, metallavfall
fémhuzal *fn* metalltråd
fémháromszög *fn zene* triangel
fémipar *fn* metallindustri
fémjelez *ige* **1** *ékszert* finhetsstemple **2** *átv.* kjennetegne, særmerke, karakterisere
fémjelzés *fn* finhetsstempel
fémkeresés *fn* metallsøking
fémkereső *fn* metallsøker, metalldetektor
fémkohászat *fn* metallurgi
fémlemez *fn* metallplate
fémmunkás *fn* metallarbeider; *vas- és fémmunkások szövetsége* jern- og metallarbeiderforbund
fémmű *fn* metallvarefabrikk, metallverk
fémműves *fn* gjørtler
fémpalack *fn* metallboks
fémpor *fn* metallstøv
fémpénz *fn* mynt
fémrács *fn* metallgitter
fémsziluett lövészet *fn* metallsilhuettskyting
fémszál *fn* metalltråd
fémsó *fn* metallsalt
fémtartalom *fn* metallinnhold
fémöntöde *fn* metallstøperi
fémöntő *fn* gjørtler, metallstøper
fémötvözet *fn* legering
fény *fn* lys; *északi fény* nordlys, aurora borealis; *kék fény* blålys; *természetes, mesterséges fény* naturlig, kunstig lys; *a fény gyorsabban terjed, mint a hang* lyset går fortere enn lyden; *fény az alagút végén* lys i enden av tunnelen; *a fény sebessége* lysets hastighet; *fényre érzékeny* følsom for lys, lysfølsom; *fényt bocsát ki* sende ut lys; *fényt derít vmire* trekke

frem i lyset, bringe for dagens lys; *fény derül vmire* komme for lyset, komme for dagens lys, komme for dagen; *vminek a fényében* i lys av, med kunnskap om; *vminek a fényénél* i lyset fra; *kedvező fényben tüntet fel* frembinge noe i et fordelaktig lys
fénybogár *fn* lysbille
fényceruza *fn* lyspenn
fénycsík *fn* **fénycsóva** lysstrime, lysstripe
fénycső *fn* lysrør, lysstoffrør; *fénycső armatúra (fénycsöves lámpatest)* lysarmatur
fényelmélet *fn* lyslære
fényerő *fn* lysstyrke
fényerősség *fn* lysstyrke
fényerősségmérő *fn* lysmåler
fényes *mn* blank, lys; *fényes nappal* midt på lyse dagen, midt på blanke formiddagen; *fényes kilátások* lyse framtidsutsikter
fényesség *fn* **1** skinn, glans, strålende lys, lysglans, stråleglans, radians, luminositet, luminans, strålingsrate; *az égitestek fényessége* himmellegemenes stråleglans; *abszolút fényesség* absolutt størrelsesklasse, luminozitás **2** et skinnende, glinsende objekt, en glitrende pynt
fényesít *ige* gjøre blank, polere, blankpusse; *cipőt fényesít* pusse sko
fényez *ige* polere, glitte, gi glans, bone, fernissere
fényezetlen *mn* upolert
fényezett *mn* polert; *fényezett rizs* polert ris
fényező *fn* polerer
fényezőeszköz *fn* polermiddel
fényfestés *fn* lysmaling, lysinstallasjon
fényforrás *fn* lyskilde
fényfüzér *fn* lysslynge
fényhatás *fn* **1** lysvirkning **2** lyseffekt
fényhullám *fn* lysbølge
fényintenzitás *fn* lysintensiet
fényjel *fn* lyssignal
fényjelenség *fn* lysfenomen
fényjáték *fn* lysspill
fénykard *fn* **lézerkard** lyssabel
fénykibocsátás *fn* lysutsendelse
fénykor *fn* glanstid, glansperiode, storhetstid, velmaktsdager, blomstringstid
fénykoszorú *fn* strålekrans, halo
fénykép *fn* fotografi, foto
fényképalbum' *fn* fotoalbum
fényképes *mn* med bilde; *fényképes igazolvány* legitimasjon med bilde
fényképez *ige* fotografere, ta bilder
fényképezkedik *ige* la seg fotografere
fényképeztet *ige* la seg fotografere
fényképezőgép *fn* fotografiapparat, fotoapparat, kamera; *tükörreflexes fényképezőgép* speilreflekskamera; *tükörmentes fényképezőgép* speilfritt kamera
fényképmásolat *fn* fotokopi, kopi av fotografi, fotografisk kopi
fényképnagyítás *fn* fotoforstørrelse
fényképszínezés *fn* fotofarging
fényképész *fn* fotograf
fényképészet *fn* fotografi
fényképészeti *mn* fotografisk
fénykéve *fn* strålebunt, lysstråle
fénykör *fn* halo, strålekrans, nimbus
fénylik *ige* skinne, lyse, glinse, glimre; *nem mind arany ami fénylik* det er ikke gull alt som glimrer
fénylő *mn* lysende, blank; *fénylő tárgy* en lysende gjenstand
fénymásol *ige* kopiere, lyskopiere
fénymásolat *fn* kopi, lyskopi
fénymásolás *fn* kopiering, lyskopiering
fénymásoló *fn* kopimaskin, kopieringsmaskin
fénymáz *fn* ferniss
fénymérő *fn* lysmåler
fénynyaláb *fn* stålebunt
fénynyomás *fn* **1** *fizika* strålingstrykk **2** *nyomdászat* lystrykk, fototypi
fényoldal *fn* lysside
fényorgona *fn* lysorgel
fénypont *fn* lyspunkt
fényrekesz *fn* blender
fényreklám *fn* lysreklame
fénysarkítás *fn* polarisasjon
fénysebesség *fn* lyshastighet
fénysugár *fn* lysstråle, stråle, stripe, linje av lys
fényszennyezés *fn* lysforurensning
fényszóró *fn* lyskaster, lyshorn, prosjektør; *tompított fényszóró* nærlys
fényszűrő *fn* lysfilter
fénysáv *fn* lysstripe
fénytan *fn* lyslære
fénytelen *mn* glansløs
fénytörés *fn* lysbrytning, refraksjon; *a fénytörés törvényei* lovene for lysets brytning
fényudvar *fn* halo, strålekrans, nimbus
fényvisszaverődés *fn* lysrefleksjon; *teljes fényvisszaverődés* totalrefleksjon, fullstendig refleksjon av lys
fényálló *mn* lysbestandig, lysekte; *fényálló festék* lysbestandig lakk; *fényálló tapéta* lysekte tapet
fényár *fn* lysflom, en elv av lys; *fényárba borít* overøse med lys; *fényárban úszik* overøst av lys
fényáram *fn* lysfluks
fényáteresztő *mn* gjennomskinnelig, translucent el. translucid
fényérzékeny *mn* lysfølsom, lysømfintlig
fényév *fn* lysår; *fényévnyire van* være lysår unna
fényözön *fn* lysflom
fényújság *fn* lysavis
fényűzés *fn* luksus, prakt, overdådighet, ødselhet
fényűző *fn* luksuriøs, fyrstelig, overdådig, praktfull, ødsel
fér *ige* **1** få/ha plass, romme; *öt liter víz fér a fazékba* kjelen rommer fem liter vann; *sokan férnek a terembe* salen rommer mange, salen har plass til mange; *kétség nem fér hozzá* det er ikke rom for tvil

2 *hozzáfér* nå **3** *elkel* trenge, gjøre godt, være fint; *rám férne egy jó kávé* det ville være fint med en god kopp kaffe; *rá férne a pihenés* han trenger hvile; *ránk férne már az evés* noe å spise ville gjøre oss godt **4** *összefér vkivel* passe; *nem férnek egymással* de passer ikke sammen
férc *fn* tråkletråd
fércel *ige* tråkle, neste, hurpe
fércmunka *fn* lappverk, flikkverk, makkverk
fércmű *fn* flikkverk, lappverk, makkverk
féreg *fn* **1** utøy **2** mark, orm, makk, larve; *állkapcsos férgek* kjevemunner; *gyűrűs féreg* leddorm, leddmakk; *lapos féreg* flatorm **3** *overf.* krek, kre, slyngel; *te nyomorult féreg!* ditt usle krek!
féreghajtó$_1$ *fn* markmiddel, ormemiddel
féreghajtó$_2$ *mn* markdrivende; *féreghajtó szer* markdrivende middel
féregirtó *fn* **1** insektmiddel **2** ormemiddel, vermicid
féregjárat *fn* ormehull, markhull
féreglyuk *fn* ormehull, markhull
féregnyúlvány *fn* **vakbélnyúlvány** blindtarmsvedheng, appendiks (appendix vermiformis)
féregpor *fn* insektspulver, støpulver til insekter
férfi$_1$ *fn* mann, mannfolk; *felnőtt férfi* et voksent mannfolk; *fiatal férfi* en ung mann; *igazi férfi* et ekte/realt mannfolk; *nős/nőtlen férfi* en gift/ugift mann; *azonos korú férfiak* menn av samme aldersklasse; *férfiak által domináltt* mannsdominert; *hiányzik neki egy férfi a háznál* hun savner å ha et mannfolk i huset
férfi$_2$ *mn* mann-, herre-, mannlig; *férfi alkalmazott* mannlig ansatt; *férfi egyes (tenisz)* herresingle; *férfi páros* herredouble; *férfi ismerős* herrebekjentskap; *férfi kerékpár* herresykkel, sykkel for mann; *férfi tanár* mannlig lærer; *férfi télikabát* vinterfrakk til herre; *férfi WC* herretoalett
férfias *mn* mandig, mannhaftig
férfiasság *fn* mandighet, manndom, mannhaftighet
férfiatlan *mn* umandig
férficipő *fn* herresko
férfidivat *fn* herremote
férfiember *fn* mannfolk
férfifodrász *fn* herrefrisør
férfifoglalkozás *fn* mannsyrke
férfigyűlölet *fn* mannehat, misandri
férfigyűlölő *fn* mannevond, mannehater
férfihang *fn* mannsrøst, mannsstemme
férfiing *fn* herreskjorte
férfikabát *fn* herrejakke
férfikar *fn* mannskor
férfikor *fn* manndom
férfikórus *fn* mannskor
férfilátogató *fn* herrebesøk
férfimagazin *fn* herreblad
férfimosdó *fn* herretoalett
férfimunka *fn* mannsverk, karsstykke
férfinadrág *fn* herrebukse
férfinem *fn* hankjønn
férfinép *fn* mannfolk
férfinév *fn* mannsnavn
férfiosztály *fn* herreavdeling
férfiruha *fn* herreklær
férfiszabó *fn* herreskredder
férfiszerep *fn* mannsrolle
férfitársadalom *fn* mannssamfunn
férfitársaság *fn* herreselskap
férfiág *fn* sverdside, mannslinje, mannlig slektslinje
férfiági *mn* agnatisk; *férfiági leszármazott* agnat; *férfiági öröklés* agnatisk arvefølge; *férfiági trónöröklés* agnatisk suksesjon
férfiöltöny *fn* herredress
férfiú *fn* mann
férges *mn* markspist, ha orm
férj *fn* mann, ektemann, gemal; *férj és feleség* mann og hustru/kone; *férjhez ad* gifte bort; *férjhez megy* gifte seg; *férjhez menés* giftermål; *férjnél van* være gift; *a férjem* min mann; *ifjú, fiatal férj* nygift mann; *megcsalt, felszarvazott férj* bedratt ektemann, hanrei; *özvegy férj* enkemann; *volt férj, evált férj* eksmann; *elhagyta a férje* hun ble forlatt av mannen sin; *a férje író* hun er gift med en forfatter
férjes *mn* gift; *férjes asszony* en gift kone
férjezetlen *fn* ungkarskvinne
férjezett *mn* gift
férjhezmenetel *fn* giftermål
férjjelölt *fn* den utkårede
férkőzik *ige* smyge; *vki mellé férkőzik* smyge seg intill noen; *vkinek a bizalmába férkőzik* skaffe seg tillit hos noen
férőhely-kihasználtság *fn* kapasitetsutnyttelse
férőhely *fn* plass, rom; *főiskolai, egyetemi férőhely* studieplass; *kórházi férőhely* sengekapasitet, sykehus kapasitet; *óvodai férőhely* barnehageplass; *a busz 50 férőhelyes* bussen kan ta inntil 50 passasjerer, det er rom til 50 i bussen
fészek *fn* rede, reir, bol; *saját fészkébe piszkít* skite/drite i eget reir; *ez a város egy unalmas fészek* denne byen er et kjedelig hull
fészer *fn* skjul, skur
fészkelődik *ige* sitte/ligge og vri seg, sitte/ligge urolig; *különféle gondolatok fészkelődtek a fejében* tankene surret rundt i hodet hennes
fésül *ige* kamme, kjemme, gre
fésülködik *ige* gre seg, gre håret sitt
fésű *fn* kam
fésűkagyló$_1$ *fn* kamskjell, kammusling
fésűkagyló$_2$ *fn* kamskjell, haneskjell
fétis *fn* fetisj
fétisimádó *fn* fetisjist, fetisjtilbeder
fóbia *fn* fobi; *fóbiái vannak* lide av fobier
fóka *fn* **1** *állattan* sel; *füles fóka* øresel; *grönlandi fóka* grønlandssel; *kúpos (szürke) fóka* gråsel, havert; *szakállas fóka* storkobbe **2** *sílécre* feller

fókaborjú *fn állattan* selunge
fókabőr *fn* selskinn
fókaprém *fn* selskinnpels
fókavadász-hajó *fn* selfanger, selfangstskute
fókavadász *fn* selfanger
fókavadászat *fn* selfangst
fókazsír *fn* selspekk
fókusz *fn* fokus; *fókuszba állít* stille i fokus, få i fokus; *fókuszba kerül* komme i fokus; *fókuszban van* være i fokus; *fókuszon kívül esik* ute av fokus
fókuszpont *hsz* **1** brennpunkt **2** knutepunkt; *nemzeti fókuszpontok* nasjonale knutepunkter
fókusztávolság *fn* brennvidde, fokallengde
fólia *fn* folie; *fólia csomagolás* foliepakke; *képernyővédő fólia* skjermbeskytter; *műanyagfólia* plastfolie
fóliáns *fn* foliant, en bok i folio
fóliáz *ige* foliere, belegge med folie
fóliázás *fn* foliering
fólió *fn* folio, folioformat
fóliószámozás *fn* foliering; *fóliószámozással ellát* foliere
fór *fn* forsprang; *fórja van vkivel szemben* ha et forsprang på noen
fórum *fn* forum, instans
fórumszínház *fn* forumteater
föderalizmus *fn* føderalisme
föderáció *fn* føderasjon
födém *fn* bjelkelag, dekke; *betonfödém* betongdekke; *fafödém* trebjelkelag; *vasbeton gerendás födém* bjelkelag i betong; *kéregelemes födém* plattendekke; *üreges födém* hulldekk
födémgerenda *fn* drager
föl$_2$ *fn* snerk; *a kakaó föle* snerk på kakao
föld-levegő *mn* bakke-til-luft, overflate-til-luft; *föld-levegő rakéta* bakke-til-luft missil, luftvernmissil
föld-típusú *mn* tellurisk, terrestrisk, jordliknende; *föld-típusú bolygók* terrestriske planeter
föld *fn* **1** *égitest* jord; *a Föld* Jorden; *a Föld kering a Nap körül* jorden går rundt solen; *körülkerüli a földet* reise jorden rundt; *a föld népessége* jordens befolkning; *föld körüli pálya* jordbane; *a föld tengelye* jordakse; *ég és föld* himmel og jord; *ég és föld a különbség* en himmelvid forskjell **2** *szárazföld* jord, fast land, landjord; *föld a láthatáron!* land i sikte!, land forut! **3** *a föld felszíne, kérge* jord, jordoverflate, jordskorpe; *a földdel egyenlővé tesz vmit* jevne noe med jorden; *elás vmit a földbe* grave noe ned i jorden; *mintha a föld nyelte volna el* som synket i jorden; *(meg)szentelt föld* innviet/viet/vigslet jord; *föld alatti alagutak* underjordiske tunneler **4** *szilárd földfelület, kemény talaj* jord, bakke, mark, grunn; *a föld alatt* under bakken; *földhöz vág vkit* slå noen i bakken; *földig hajol* bøye til jorden; *földre borul vki előtt* kaste seg/falle nesegrus for noen; *földre borulva imádkozik* tilbe nesegrus; *leesik a földre* falle i bakken; *földre teper vkit* legge noen i bakken; *földet ér* ta bakken; *két lábbal áll a földön* holde/ha (begge) føttene på jorden, ha begge bena på jorden ; *ég a föld vkinek a lába/talpa alatt* jorden brenner under noen; *a föld szintje alatt* under bakkenivå; *feltöri a földet* bryte grunnen; *föld-föld rakéta* bakke til bakke rakett; *föld-levegő rakéta* bakke-til-luft rakett **5** *megművelt talaj* jord, land, mark, åkerjord, engjord; *földet művel* dyrke jorden; *megművelt föld* dyrket jord; *parlagon hagyott föld* brakkjord; *pihentetett föld* hvileland; *termékeny föld* fruktbar jord **6** *termőtalaj anyaga* jord, muld, humus; *agyagos föld* leirjord; *zsíros, kövér föld* fet jord; *sovány föld* mager, karrig jord; *savanyú föld* sur jord; *visszatérsz a földbe, mert földből vétettél* av jord er du kommet, til jord skal du bli **7** *földbirtok* jord, (oppdyrket) jordeiendom, gård, grunn; *földet vásárol* kjøpe jord; *földje van* eie jord; *a föld tulajdonosa és megművelője* eier og bruker av en gård; *más földjén* på annen manns grunn **8** *ország, tartomány* jord, land, landområde, territorium; *tíz év utæn először lépett magyar földre* han satte foten på ungarsk jord for første gang på ti år; *idegen földön* på fremmed jord; *az ígéret földje* det forjettede land **9** *földvezeték* jord, jordforbindelse
földadó *fn* eiendomsskatt på gårds-/jordbruk og skogbruk
földalap *fn* jordfond
földalatti$_1$ *fn* undergrunn, undergrunnsbane, tunnelbane; *földalattival megy* ta undergrunnen
földalatti$_2$ *mn* underjordisk, undergrunns-; *földalatti mozgalom* undergrunnsbevegelse, illegal bevegelse; *földalatti szervezet* en underjordisk organisasjon; *földalatti vasút* tunnelbane, undergrunnsbane; *földalatti világ* undergrunn, underverden
földbeomlás *fn* jordfall
földbirtok *fn* gods, jordeiendom, jordegods, landeiendom
földbirtokos *fn* jordeier, godseier, kakse, lensherre, proprietær; *földbirtokos arisztokrácia* landaristokrati, jordeieraristokrati; *földbirtokos osztály* jordeierklasse, godseierklasse
földbirtokreform *fn* jordreform
földbirtokviszonyok *fn* jordeiendomsforhold
földbér *fn* landskyld, bygselpenger
földbérlet *fn* leie av gårdsbruk, leid, forpaktet jord; *tartós földbérlet* bygsel, bygslet jord
földbérlő *fn* leilending, leiebonde, forpakter
földcsuszamlás *fn* jordskred, jordras; *földcsuszamlásszerű győzelem* jordskredsseier
földcsík *fn* landstripe
földdarab *fn* jordlapp
földel *ige* jorde
földelt *mn* jordet; *földelt konnektor* jordet stikkontakt
földelés *fn* jording
földes *mn* jordete
földesúr *fn* landherre, godsherre, jorddrott
földfelszín *fn* jordoverflate, jordens overflate

földfoglalás *fn* jordokkupasjon
földfoglaló *fn* jordokkupant
földfém *fn* jordmetall, jordartsmetall; *ritka földfémek* sjeldne jordarter
földfény *fn* jordskinn
földfúró *fn* jordbor, jorddrill, sonderbor, sonderjern
földgazdálkodás *fn* arealforvaltning, jordforvaltning, jordbruk
földgolyó *fn* klode, jordklode
földgyalu *fn* veihøvel, veiskrape, bulldoser
földgát *fn* jorddike
földgáz *fn* naturgass, tørrgass; *sűrített földgáz* komprimert naturgass (CNG), trykksatt naturgass, naturgass under trykk
földgázforrás *fn* naturgassressurs
földgázkitermelés *fn* utvinning av naturgass, naturgassproduksjon
földgázkutatás *fn* naturgassleting, leting etter naturgass
földgázkészlet *fn* naturgassreserve
földgázmező *fn* naturgassfelt
földgázterület *fn* naturgassfelt
földgázvezeték *fn* naturgassledning
földgázüzemű *mn* naturgassdrevet, drevet av naturgass
földgömb *fn* globus, jordglobus
földhivatal *fn* tinglysingskontor, Kartverket Tinglysing (Norge)
földhözragadt *mn* **1** utfattig, lutfattig **2** jordbunden el. jordbundet
földi$_1$ *fn* landsmann, medborger
földi$_2$ *mn* **1** jord-, tellurisk, terrestrisk; *földi állatok* terrestriske dyr, jordgravere; *földi bolha* jordloppe; *földi darázs* jordveps; *földi kutya* blindmus; *földi mágneses mező* det jordmagnetiske feltet **2** jordisk, jord-, timelig, verdslig; *földi boldogság* jordisk lykke, timelig lykke; *földi élet* jordisk liv, jord(e)liv; *földi hüvely* det jordiske hylster; *földi jó, javak* jordisk gods, jordiske goder, timelige goder; *földi lény* jord(be)boer; *földi maradványok* jordiske levninger; *földi paradicsom* et jordisk paradis **3** bakke-; *földi irányítóközpont* bakkekontrollsenter; *földi személyzet* bakkemannskap, bakkepersonell
földialma *fn* jordeple
földig érő *mn* fotsid; *földig érő ruha* fotsid kjole; *földig érő ruhát vett fel* hun kledde seg i fotsid
földigiliszta *fn állattan* meitemark
földikakukk *fn állattan* veiløper, løpegjøk
földikutya *fn állattan* blindmus
földikutyafélék *fn állattan* jordgravere, mulvarprotter, blindrotter
földimogyoró *fn növénytan* jordnøtt, peanøtt
földindulás *fn* jordskjelv
földiszeder *fn növénytan* bjørnebær
földjáradék *fn* grunnrente, avkastning som kommer av jord
földkerekség *fn* hele verden; *a földkerekség virágai* jordens blomster; *a földkerekségen* over hele verden, verden over
földkábel *fn* jordkabel
földkéreg *fn* jordskorpe
földkönyv *fn* grunnbok, matrikkel, jordebok
földköpeny *fn* mantelen
földközel *fn* jordnære, perigé
földközeli *mn* jordnær
földközelség *fn* jordnærhet
Földközi-tenger *fn* Middelhavet
földközi-tengeri *fn* middelhavs-; *földközi-tengeri éghajlat* middelhavsklima; *földközi-tengeri ország* middelhavsland
földközösség *fn* jordfellesskap
földlabda *fn* jordball
földlakó *fn* jordboer
földlökés *fn* jordstøt
földmegművelés *fn* jordarbeiding
földmozgás *fn* **1** jordrystelse, svakere jordskjelv **2** jordens bevegelse
földmunka *fn* grunnarbeid, fundamenteringsarbeid, anleggsarbeid, planeringsarbeid
földmunkagép-kezelő *fn* gravemaskinfører
földmunkagép *fn* anleggsmaskin, bulldoser, gravemaskin, planeringsmaskin
földmunkás *fn* jordarbeider, markarbeider
földmágnesség *fn* jordmagnetisme
földmérés *fn* **1** landmåling **2** geomatikk
földméréstan *fn* geodesi, vitenskapelig landmåling
földmérő *fn* landmåler, geodet, geometer, eiendomslandmåler
földművelés *fn* jordbruk, landbruk, jorddyrking, agrikultur, oppdyrking av jord
földművelésügy *fn* landbrukssaker; *földművelésügyi miniszter* landbruksminister, statsråd for landbruksdepartementet; *földművelésügyi minisztérium* landbruksdepartement
földművelő$_1$ *fn* jordbruker, gårdbruker, bonde, farmer
földművelő$_2$ *mn* jorddyrkende; *földművelő nép* jorddyrkende folkeslag
földműves$_1$ *fn* jordbruker, gårdbruker, bonde, farmer, åkerdyrker
földműves$_2$ *mn* jorddyrkende, jordbruks-, landbruks-; *földműves nép* jorddyrkende folkeslag; *földműves nyilvántartás* landbruksregister; *földműves szövetkezet* landbrukssamvirke; *földműves tanfolyam* landbrukskurs, kurs i jordbruk
földművesszövetkezet *fn* landbrukssamvirke, kollektivgård
földnyelv *fn* tange, landtunge, nes, odde
földomlás *fn* jordras
földosztás *fn* jordreform, omfordeling av jord, jordtildeling
földpát *fn* feltspat

földrajz *fn* geografi; *történeti földrajz* historisk geografi
földrajzi *mn* geografisk; *földrajzi fekvés* geografisk plassering; *földrajzi hosszúság* geografisk lengde; *földrajzi szélesség* geografisk bredde; *természetes földrajzi táj* naturlandskap, naturlig avgrenset geografisk område
földreform *fn* jordreform
földrengés *fn* jordskjelv; *földrengés rázta meg ez országot* et jordskjelv rystet landet; *földrengés ereje* intensitet av jordskjelv, magnitude; *6,4-es földrengés* et jordskjelv med en styrke på 6,4
földrengésjelző *fn* seismograf, seismometer
földrengéstan *fn* seismologi
földrész *fn* kontinent, fastland
földszagú *mn* jordluktende
földszerzés *fn* ervervelse av jord, grunnerverv
földszint *fn* **1** første etasje, grunnplan, gateplan, bakkeplan **2** *színház* orkester, parkett
földszintes *mn* enetasjes
földszinti *mn* **1** på bakkenivå, i første etasje; *földszinti ablak* et vindu på bakkenivå; *földszinti lakás* leilighet i første etasje **2** *színház* orkester-, parkett-; *földszinti ülés* orkesterplass, parkettplass; *földszinti széksorok* radene nede i salen
földszoros *fn* eid
földsánc *fn* jordvoll, jordskanse
földsáv *fn* jordstripe
földtakaró *fn* **1** tynn jord, grunt lag av matjord over berg **2** jorddekke
földtan *fn* geologi; *a földtan tanára* lærer i geologi, geologilærer
földteke *fn* jordklode
földtelen *mn* jordløs
földtengely *fn* jordakse
földterület *fn* jordareal, jordstrekning, jordområde, jordstykke, landområde, grunn, mark, landmasse, landjord; *hatalmas földterületek* enorme landområder; *megművelt vagy megművelhető földterületek* jordvidder; *bevetetlen földterület* udyrket mark; *megművelt földterület* dyrket mark; *lakatlan földterület* ubebygd grunn; *lemondás egy földterületről* grunnavståelse
földtulajdon *fn* **1** jordeiendom, landeiendom **2** eierskap til jorden
földtulajdonos *fn* jordeier
földtávol *fn* jordfjerne, apogeum, apoge; *a Hold földtávolban van* Månen er/står i jordfjerne
földtömeg *fn* landmasse
földtörténet *fn* Jordens historie, geokronologi
földtörvény *fn* lov om jord, Jordloven
földtúrás *fn* tue, liten jordhaug
földvezeték *fn* jordledning
földvonzás *fn* tyngdekraften til jorden
földvár *fn* bygdeborg (forsterket med en palisade av tre), borg av typen motte-and-bailey
földvéset *fn* geoglyf
földáram *fn* jordstrøm, tellurisk strøm
földönfutó *fn* fredløs, landflyktig, hjemløs
földönkívüli *mn* utenomjordisk; *földönkívüli lény* utenomjordisk vesen, romvesen
földöntúli *mn* **1** overjordisk; *földöntúli valóság* en overjordisk virkelighet **2** overjordisk, himmelsk, eterisk; *földöntúli szépség* overjordisk skjønnhet
földút *fn* grusvei, uasfaltert vei, grunnvei
fölrepedez *ige* sprekke opp
fölé$_1$ *hsz* **föléje** over
fölé$_2$ *névut* over
fölény *fn* **1** overtak, forsprang, overlegenhet; *erkölcsi, szellemi fölény* moralsk, intellektuell overlegenhet; *hatalmi fölény* hegemoni; *technológiai fölény* teknologisk forsprang; *fölénybe kerül vkivel szemben* få overtaket på noen, komme ovenpå; *fölényben van vkivel szemben* ha overtaket på noen, være ovenpå; *katonai fölényben van* være militært overlegen; *fölényben érzi magát* føle seg ovenpå **2** *lenéző, lekicsinylő* overlegenhet, hovenhet, storsnutethet
fölényes *mn* **1** overlegen, suveren, hofferdig, være ovenpå; *fölényes arckifejezés* en mine preget av overlegenhet; *fölényes győzelem* en suveren seier; *fölényes győzelmet arat az összes ellenfél felett* utklasse alle konkurrentene **2** *leereszkedő* overbærende; *fölényes mosoly* et overbærende smil
fölényeskedik *ige* hovmode seg, opptre med arroganse, overlegenhet
fölényeskedő *mn* arrogant, hoven, overlegen
fölényesség *fn* arroganse, overbærenhet, overlegenhet, storsnutethet, hovenhet
fölérendeltség *fn* dominans
fölöz *ige* skumme av
fölözött *mn* skummet
fölözőgép *fn* melkeseparator
Fönícia *fn* Fønikia
förgeteg *fn* **fergeteg** virvelvind, storm
förmed *ige* brøle
förtelem *fn* uhygge
förtelmes *mn* fæl, avskyelig, vederstyggelig, ekkel
fösvény$_1$ *fn* knølen, gnier, gjerrig; *A fösvény (Molière)* Den gjerrige
fösvény$_2$ *mn* gjerrig, nidsk, gnien
föveny *fn* bar, sand, sandgrunne, sandbanke
fúga *fn zene* fuge
fúj *ige* **1** blåse, fyke; *fúj a szél* det blåser; *csípős, hideg szél fúj* det snor; *enyhe szél fúj* det briser; *fújni kezd (a szél)* det blåser opp; *fújja a furulyát* blåse i fløyten; *üveget fúj* blåse glass; *egy szájból hideget és meleget fúj* han vingler hit og dit, han står med ett ben i hver leir; *ha esik, ha fúj* i tide og utide; *nem zörög a haraszt ha a szél nem fújja* ingen røyk uten ild; *tudja honnan fúj a szél* forstå fra hvilken kant vinden blåser; *orrot fúj* pusse nesen, snyte **2** sprute; *tüzet fúj* sprute ild; *fúj dühében* sprute av sinne **3** *macska* hvese, frese
fújdogál *ige* blåse svakt, mildt, sakte

fújtat *ige* stønne, puste tungt, pese, pruste; *dühösen fújtat* pruste av raseri
fújtató *fn* blåsebelg, peispuster, peisblåser
fúr-farag *ige* **1** kutte og spikke, sløyde, drive med sløyd, snekkerarbeid **2** finslipe, fasettere, justere
fúr *ige* **1** bore, drille; *fát, követ, fogat fúr* bore i tre, stein, tann; *lyukat fúr vmibe* bore hull i noe; *kutat, alagutat fúr* bore en brønn, tunnel **2** *átv.* undergrave ens rykte; *fúr vkit a háta mögött* gå bak ens rygg
fúria *fn* furie, megære
fúrás *fn* boring
fúró *fn* bor, drill; *furdancs kézi fúró* borvinde
fúróberendezés *fn* boreinstallasjon
fúródik *ige* bore seg inn
fúrófej *fn* borekrone
fúrógép *fn* bormaskin; *állványos fúrógép* benkboremaskin, søyleboremaskin; *kézi fúrógép* hånddrill, (elemes) batteridrill
fúróhajó *fn* boreskip
fúróhegy *fn* bor, spiralbor
fúrólyuk *fn* borehull
fúrótorony *fn* **1** boretårn, boreplattform **2** *úszó* borerigg
fúróállvány *fn* borejigg
fúvás *fn* blåsing, fokk
fúvócső *fn* blåserør
fúvóhangszer *fn zene* blåseinstrument; *rézfúvós hangszer* messinginstrument
fúvóka *fn* **1** hangszer, munnstykke **2** *műszaki* dyse, tut, utstrømningsrør
fúvós$_1$ *fn* blåser; *vonósok és fúvósok* strykere og blåsere
fúvós$_2$ *mn* blåse-; *fúvós hangszer* blåseinstrument
fúvószenekar *fn zene* korps, blåseorkester, (fa- és rézfúvós) janitsjarkorps, janitsjarorkester, (rézfúvós) brassband
fúvósötös *fn* blåsekvintett
fúzió *fn* fusjon; *vállalati fúzió* sammenslutning av selskaper, bedriftsfusjon
füge *fn* fiken; *fügét mutat* peke nese av
fügebor *fn* fikenvin
fügefa *fn* fikentre
fügefalevél *fn* fikenblad
függ *ige* **1** *lóg* henge; *minden falon festmények függtek* det hang malerier på alle vegger; *nyaklánc függ a nyakában* ha et halskjede hengende om halsen **2** *függ vkitől* være avhengig av noen; *anyagilag függnek egymástól* være økonomisk avhengig av hverandre **3** *múlik vmin* avhenge av, bero på; *minden a választól függ* alt avhenger av hans svar; *az sok mindentől függ* det avhenger av mange ting; *attól függ, hogy* alt etter som; *egyedül, csakis tőled függ* det beror helt og holdent på deg selv
függelem *fn katonaság* subordinasjon, lydighetsforhold, lydighetsplikt
függelemsértés *fn* insubordinasjon, ulydighet
függelék *fn* anhang, appendiks, tillegg, addendum, supplement
függeszt *ige* henge
független *mn* uavhengig, selvstendig, frittstående; *egymástól független események* uavhengige hendelser; *politikai pártoktól független* partipolitisk uavhengig; *független gondolkodás* selvstendig tenkning; *Független Államok Közössége (FÁK, oroszul SZNG)* Samveldet av uavhengige stater (SUS)
függetlenedik *ige* løsrive seg, bli uavhengig
függetlenség *fn* uavhengighet, selvstendighet; *a bíróságok függetlensége* domstolenes uavhengighet; *elnyeri a nemzeti függetlenséget* vinne nasjonal selvstendighet
függetlenségi *fn* uavhengighets-; *függetlenségi harc* uavhengighetskamp; *függetlenségi nyilatkozat* uavhengighetserklæring
függetlenít *ige* gjøre uavhengig, løsrive; *függetleníti magát* løsrive seg, frigjøre seg
függvény *fn matematika* funksjon; *exponenciális függvény* eksponentialfunksjon; *folytonos függvény* kontinuerlig funksjon; *racionális egészfüggvény* polynomfunksjon; *valós függvény* reell funksjon
függés *fn* avhengighet
függöny *fn* **1** gardin, forheng; *elsötétítő függöny* blendingsgardin; *leeresztett függöny* et nedrullet gardin; *rolós függöny* rullegardin; *behúzza a függönyöket* trekke for gardinene; *széthúzza a függönyöket* trekke fra gardinene **2** *színház* teppe; *színpadi függöny* sceneteppe; *felmegy/lemegy a függöny* sceneteppet går opp/ned; *legördül a függöny* teppet ruller ned
függönyanyag *fn* gardinstoff
függönygyűrű *fn* gardinring
függönyrúd *fn* gardinstang
függönytartó *fn* gardinoppheng
függönyzsinór *fn* gardinholder, gardinbånd
függő$_1$ *fn* **1** hengel, hengende pynt; *fülönfüggő* øreheng **2** halvferdig tilstand, noe som er uavgjort, noe som fremstå uavklart; *függőben van, maradt* henge/sveve i luften, mangle fullføring eller konklusjon, fremstå uavklart; *a mérkőzés függőben maradt* kampen forble uavgjort; *az ügy még függőben van* saken er ennå ikke ferdigbehandlet
függő$_2$ *mn* **1** hengende; *függő teher* hengende last **2** avhengig; *függő viszony* avhengighetsforhold; *függő kérdés* avhengig, indirekte spørresetning; *függő változó* avhengig variabel; *függővé válik* forfalle til, bli avhengig; *kábítószerfüggő* stoffavhengig, avhengig av narkotiska stoffer
függőcinege *fn állattan* pungmeis
függőcseppkő *fn* stalaktitt
függőfolyosó *fn* svalgang
függőhíd *fn* hengebro
függőkert *fn* hengende hage; *Szemiramisz függőkertje* Babylons hengende hager

függőkosár *fn* båtmannsstol
függőleges *mn* loddrett, vertikal, perpendikulær; *függőleges vonal (|)* loddrett strek
függőség *fn* avhengihet, binding; *függőséget okozó* vanedannende; *függőségbe kerül* forfalle til, bli avhengig
függővasút *fn* hengebane
függővonal *fn* vertikal, loddrett
függőágy *fn* hengekøye
függőón *fn* lodd, loddsnor, perpendikkel
fül-orr-gége *fn* øre-nese-hals
fül *fn* **1** øre; *külső/belső fül* det ytre/det indre øre; *középfül* mellomøre; *szétálló fülei vannak* ha utstående ører; *fázik a füle* fryse på ørene; *zúg, csöng a füle* det suser, ringer i ørene, ha øresus; *bedugul a füle* ørene tetter seg til; *bedugult a füle (rosszul hall, nem akar meghallani vmit)* ha voks i ørene; *bedugaszolja a fülét* holde (seg) for ørene; *füle mellett elereszt vmit* vende det døve øret til; *mindkét fülére rosszul hall* høre dårlig på begge ørene; *muzsika a fülemnek* det lyder som musikk i mine ører; *fülébe jut* komme noen for øre / komme for ens øre(r); *nem hisz a saját fülének* ikke tro sine egne ører; *süket füleknek beszél* tale/snakke for døve ører; *csupa fül* være lutter øre; *annyit eszik/iszik, hogy a fülén jön ki* spise/drikke til det tyter ut av ørene; *fülig el van adósodva* ha gjeld oppover ørene; *fülig szerelmes* være hodestups forelsket, oppover ørene forelsket; *fülig érő szájjal mosolyog* smile fra øre til øre; *fülig elvörösödik* bli het/varm om ørene; *fél füllel hall* høre med et halvt øre; *fülem hallatára* i påhør av meg; *valami van a füle mögött* ha noe å skjule **2** *lábos, kosár, táska* hank, håndtak; *a bőrönd füle* håndtaket på kofferten **3** *gomb* hempe
fülbegyónás *fn* skriftemål ansikt til ansikt
fülbemászó$_1$ *fn állattan* saksedyr, ørentvist
fülbemászó$_2$ *mn* iørefallende
fülbesúgásos tolmácsolás *fn* hvisketolking
fülbetegség *fn* øresykdom
fülbevaló *fn* øredobbe, øreklips
fülbélyeg *fn* øremerke
fülcimpa *fn* øreflipp, ørelapp
fülcsepp *fn* øredråpe
füldugasz *fn* ørepropp
füldugó *fn* ørepropp
fülel *ige* lytte, spisse ørene
fülemüle *fn állattan* nattergal; *nagy fülemüle* sørnattergal
fülemülerigó *fn* trost; *flótázó fülemülerigó* brunkinnskogtrost
fülemülesitke *fn állattan* tamarisksanger
fülesbagoly *fn állattan* hubro, bergugle; *nagy fülesbagoly* hubro; *erdei fülesbagoly* hornugle; *réti fülesbagoly* jordugle
fületlen *mn* hankeløs, uten hank; *fületlen bögre* et hankeløst krus
fülfolyás *fn* ørekatarr, sekretorisk otitt, væske i mellomøret
fülfájás *fn* øreverk, ørepine
fülgyertya *fn* ørelys
fülgyulladás *fn* ørebetennelse, ørekatarr; *fülgyulladása van* ha betennelse i øret
fülgyógyászat *fn* otologi, lære om øresykdommer, øremedisin
fülhallgató *fn* øretelefon, øreplugg, ørepropp
fülhasogató *mn* øreskjærende
fülhasító *mn* øreskjærende
fülhegy *fn* ørespiss
füljegy *fn* øremerke
füljárat *fn* øregang
fülkagyló *fn anatómia* ørebrusk, øremusling, øreblad
fülke *fn* **1** kabin, avlukke, kammer, lite rom; *próbafülke* prøverom; *szavazófülke* valgavlukke; *telefonfülke* telefonkiosk; *vezetőfülke* førerhus **2** *vonaton* kupé **3** *hajón, repülőn* kabin **4** *falmélyedés* nisje
fülkürt *fn anatómia* øretrompet
fülledt *mn* lummer
fülledtség *fn* lummerhet
füllent *ige* smålyve, skrøne
füllentés *fn* småløgn, liten, uskyldig løgn, hvit løgn
füllentő *fn* småløgner, løgnhals, skrønemaker
fülmelegítő *fn* ørevarmer
fülorvos *fn* ørelege
fülsiketítő *mn* øredøvende; *fülsüketítő csend/taushet* øredøvende stillhet
fülszaggató *mn* øresønderrivende
fülsértő *mn* øreskjærende
fültanú *fn* ørevitne
fültincs *fn* tinninglokk, sidekrøll, sidelokk, kinnskjegg
fültisztító pálcika *fn* bomullspinne
fültok *fn* hørselsvern, øreklokke
fültükrözés *fn* otoskopi
fültükör *fn* otoskop
fültőmirigy *fn anatómia* ørespyttkjertel
fültőmirigygyulladás *fn orvosi* kusma
fülvédő *fn* ørebeskytter, øreklokke; *lehajtható fülvédő* nedbrettbar øreklaff
fülzsír *fn* ørevoks
fülzúgás *fn* øresus, øreringing, tinnitus
fülész *fn* ørelege, ørespesialist
fülészet *fn* **1** *fülgyógyászat* otologi, lære om øret og øresykdommer **2** *kórházi részleg* øreavdeling
fülönfüggő *fn* øreheng
Fülöp-szigetek *fn* Filippinene
fürdet *ige* bade, bli badet
fürdetés *fn* bad, det å bli badet
fürdetőkád *fn* badebalje
fürdik *ige* bade; *napfényben fürdik* ligge badet i sol
fürdés *fn* **1** bad, bading, det å bade **2** svømmetur, dukkert
fürdő *fn* **1** bad **2** badested, badeplass, badestrand **3** spa

fürdőcipő *fn* badesko
fürdődézsa *fn* badestamp
fürdőhely *fn* **1** badeanstalt, badested **2** *strand* badeplass
fürdőház *fn* badehus
fürdőidény *fn* badesesong
fürdőkád *fn* badekar
fürdőkályha *fn* badeovn
fürdőköpeny *fn* badekåpe
fürdőlepedő *fn* badelaken
fürdőmedence *fn* badebasseng
fürdőmester *fn* bademester, badebetjent, badevakt
fürdőnadrág *fn* badebukse, badeshorts
fürdőolaj *fn* badeolje
fürdőorvos *fn* badelege
fürdőpapucs *fn* badesandal
fürdőruha *fn* badedrakt, badetøy
fürdős *fn* badebetjent, badevakt
fürdősapka *fn* badehette, svømmehette
fürdőszappan *fn* badesåpe
fürdőszoba *fn* bad, baderom; *fürdőszoba ajtó* baderomsdør; *fürdőszoba(i) mérleg* badevekt; *fürdőszoba szőnyeg* badematte; *bemegy a fürdőszobába* gå inn på badet
fürdősó *fn* badesalt
fürdőteknő *fn* badebalje
fürdővendég *fn* badegjest
fürdőváros *fn* badeby
fürdővíz *fn* badevann
fürdőzik *ige* bade
fürdőző$_1$ *fn* bader
fürdőző$_2$ *mn* badende
fürge cselle *fn állattan* ørekyt el. ørekyte
fürge *mn* rapp, rask, kvikk, kjapp, spretten, sprelsk
fürgelábú *mn* spretten på foten
fürj *fn állattan* vaktel
fürkész *ige* speide, søke, lete, snoke, ransake; *fürkésző pillantás* et ransakende blikk
fürkészdarázs *fn* praktveps, snylteveps
fürkésző *mn* forskende, ransakende, spørrende
fürt *fn* **1** *haj* lokk, hårlokk **2** *gyümölcs, virág* klase **3** *átv.* klase; *fürtökben lógnak az emberek a vonatról* folk henger langs togsidene i klaser
fürtvirágzat *fn* klase
fürtös *mn* **1** lokkete; *egy fürtös gyermekfej* et lokkete barnehode; *fürtös hajú* med lokkete hår **2** klase-; *fürtös bomba* klasebombe; *fürtös paradicsom* klasetomat
füst *fn* røyk; *a kémény füstje* røyken fra en pipe; *füst száll fel a kéményből* røyk stiger opp fra pipa; *füstbe borít* røyklegge, fylle med røyk; *füstbe megy* gå opp i røyk, gå i vasken, koke bort; *ahol füst van, ott tűz is van* ingen røyk uten ild; *egy füst alatt (egy fáradsággal)* i samme slengen
füstbomba *fn* røykbombe, røykgranat
füstelszívó *fn* røyksuger; *füstelszívó ventilátor* røykvifte
füstfelhő *fn* røyksky, røykteppe
füstfogó *fn* røykhatt
füstfátyol *fn* røykslør
füstgránát *fn* røykgranat, røykbombe
füstgyertya *fn* røykgranat, røykbombe
füstgáz *fn* røykgass
füstjel *fn* røyksignal
füstjelző *fn* røykdetektor, røykvarsler
füstkarika *fn* røykring
füstkvarc *fn* røykkvarts
füstmentes *mn* røkfri
füstmérgezés *fn* røykforgiftning
füstoszlop *fn* røyksøyle, røykkolonne
füstíz *fn* røyksmak
füstöl *ige* **1** ryke, ose; *füstöl a kémény* det ryker av pipen; *füstöl a kályha* ovnen ryker; *füstöl a lámpa* lampen oser; *füstöl a tűz* det kommer røyk fra bålet **2** røyke el. røke; *húst füstöl* røyke kjøtt; *hidegen füstöl* kaldrøke
füstölgő *mn* rykende, osende; *füstölgő romok* rykende ruiner
füstölt *mn* røkt, røyke-; *füstölt lazac* røykelaks
füstölés *fn* røyking el. røking; *hideg/meleg füstölés* kald-/varmrøyking
füstölög *ige* **1** ose, ryke **2** ergre seg, skumme, pruste
füstölő *fn* **1** *szer* røkelse **2** *helyiség* røykeri
füstös *mn* **1** røykfylt, tilrøykt; *füstös szoba* et røykfylt rom **2** mørkt, svart; *füstös képű* svartsmusket, som har mørk ansiktsfarge
fütty *fn* plystring
füttyent *ige* plystre; *füttyent a kutyának* plystre på hunden
füttyjel *fn* plystresignal
füttykoncert *fn* pipekonsert
füttyszó *fn* visling
fütyi *fn* tiss, tissemann, tissefant, kuk
fütykös *fn* klubbe, kølle
fütyörész *ige* plystre
fütyörészik *ige* småfløyte
fütyül *ige* plystre, pipe, visle, fløyte; *fütyül egy dallamot* plystre en melodi; *a golyók fütyültek a fülünk mellett* kulene pep om ørene på oss; *fütyül a szél* vinden plystrer; *fütyül a vonat* toget piper
fütyülés *fn* visling, plystring
füves *mn* gressgrodd, gresskledd, gressrik; *füves síkság* flatt landskap med gressvegetasjon
füvesember *fn* urtemann, urtekyndig, medisinmann
füveskönyv *fn* **1** urtebok, naturlegebok **2** *átv.* livsvisdomsbok
füvesít *ige* anlegge plen, så plen
füvész *fn* botaniker
füvészet *fn* botanikk
füvészkedik *ige* botanisere
füvészkert *fn* botanisk hage, urtehage
füvészkönyv *fn* urtebok
füzes *fn* vieområde
füzet *fn* hefte, kladdebok, skrivebok, øvingsbok; *fogalmazás füzet* stilbok; *tájékoztató füzet* brosjyre

füzetbox *fn* samleperm
füzetes *mn* i hefter; *füzetes regény* kioskroman, forsettelsefortelling, føljetong
füzike *fn* **1** *állattan* løvsanger; *borzas füzike* stormjølke; *északi füzike* lappsanger; *hegyi füzike* krattmjølke; *himalájai füzike* blekbrynsanger; *vastagcsőrű füzike* viersanger; *sisegő füzike* grønnsanger, bøksanger **2** *növénytan* geitrams; *kisvirágú füzike* dunmjølke
füzény *fn* *növénytan* kattehale
füzér *fn* girlander, lenke, kjede, slynge, krans, bånd, flette; *fényfüzér* lysslynge; *gyöngyfüzér* perlebånd; *hagymafüzér* løkflette; *rózsafüzér* rosenkrans; *virágfüzér* blomstergirlander, lenke av blomster
fő$_1$ *fn* **1** *fej* hode, capita; *emelt fővel* med hevet hode; *emelt fővel jár* bære hodet høyt; *okos fők* kloke hoder; *per fő* per capita, per hode **2** *személy* person, innbygger, stykke; *plusz egy fő* pluss en person; *három fős bizottság* komite bestående av tre personer; *egy főre eső GDP* BNP per innbygger; *egy főre eső kenyéradag* brød per person; *a település lakossága 300 fő* tettstedet har 300 innbyggere; *négy fős/négy főből álló család* en familie på fire stykker **3** *vezető személy* overhode; *egyházi fők* kirkelige overhoder; *családfő* familiens overhode **4** *legfontosabb körülmény* det viktigste, hovedsak; *az a fő, hogy az ember ne féljen* hovedsaken er at man ikke skal være redd; *a fő, hogy minél többen lássák a filmet* det viktigste er at flest mulig ser filmen
fő$_2$ *ige* koke; *fő a krumpli, tojás* potetene, eggene koker; *hagyja, hogy főjön a saját levében* la noen steke i sitt eget fett; *fő a feje vmi miatt* bry sitt hode med noe, ha hodet fullt av noe
fő$_3$ *mn* viktig, hoved-, høy-, grunn-, størst, først, overordnet, primær; *fő attrakció* hovedattraksjon; *fő cél* overordnet mål; *fő feladat* hovedoppgave, vigtigste oppgave; *vmire helyezi a fő hangsúlyt* legge hovedvekten på noe, fremheve; *a szó fő jelentése* den primære betyndning av ordet; *fő kérdés* hovedsak, hovedspørsmål, grunnspørsmål; *az író fő műve* forfatterens hovedverk; *fő szabály* hovedregel, grunnregel, viktigste regel; *fő szempontok* hovedsynspunkter; *fő vonalakban* i store, grove trekk, i hovedtrekk(ene); *fő vonalakban felvázol vmit* trekke opp hovedlinjer i noe; *fő a biztonság* sikkerheten først; *főbb jellemzők* hovedtrekk; *a biblia főbb részei* viktige punkter fra bibelen; *legfőbb jó* summum bonum, høyeste gode; *legfőbb feladatunk* vår primær oppgave; *legfőbb ideje* det er på høy tid; *a legfőbb nehézségek* grunnproblemer, hovedproblemer; *legfőbb ügyész* statsadvokat
főalak *fn* hovedperson, sentral person, hovedfigur; *a regény főalakja* romanens hovedperson; *a főalak a képen* den mest sentrale figur i bildet, bildets hovedfigur
főangyal *fn* erkeengel
főbejárat *fn* hovedinngang
főbelövés *fn* henrettelse ved skyting, arkebusering
főbenjáró *mn* som kan straffes med døden, fatal; *főbenjáró bűn* dødssynd
főbiztos *fn* sjefskommisjonær
főbérlet *fn* **1** leieforhold **2** utleiebolig
főbérlő *fn* hovedleier, husvert, utleier
főbíró *fn* overdommer, høyesterettsjustitiarius
főbüntetés *fn* hovedstraff
főbűn *fn* hovedsynd, dødssynd; *a hét főbűn* de syv dødssynder
főbűnös *fn* hovedskyldig
főcsap *fn* vízelzáró
főcserkész *fn* speidersjef
főcím *fn* overskrift, hovedtittel
fődolog *fn* hovedsak
főedző *fn* sjeftrener
főellenőr *fn* hovedkontrollør, hovedoppsynsmann
főelőadó *fn* førstekonsulent
főemlős *fn* *állattan* primat
főfal *fn* hovedvegg
főfelügyelő *fn* politioverbetjent, sjefsinspektor, sjefsetterforsker; *egyházi főfelügyelő* superintendent
főfoglalkozás *fn* hovedbeskjeftigelse
főgyökérrendszer *fn* pelerot
főhadiszállás *fn* hovedkvarter
főhadnagy *fn* løytnant
főhajtás *fn* **I** bukk, reverens; *főhajtással üdvözöl vkit* hylle noen, bukke dypt for noen, gjøre reverens; *mély főhajtás* hoffbukk **II** *növénytan* toppskudd
főhajó *fn* *építészet* midtskip
főhangsúly *fn* **1** hovedtrykk, hovedaksent, hovedvekt; *a főhangsúly az első szótagon van* i sammensatte ord ligger hovedtrykket på første stavelsen i ordet **2** *átv.* hovedvekt; *vmire helyezi a főhangsúlyt* legge hovedvekten på noe
főhatalom *fn* øverste myndighet, overhøyhet, statlig suverenitet
főhatóság *fn* øverste myndighet; *egyházi főhatóság* kirkens øverste myndighet
főhely *fn* **1** *asztalnál* bordende **2** *vminek a főhelye* hovedplass
főherceg *fn* erkehertug
főhivatalnok *fn* høytstående funksjonær, tjenestemann
főhomlokzat *fn* hovedfasade
főhős *fn* hovedperson
főidény *fn* høysesong
főigazgató *fn* direktør, generaldirektør, administrerende direktør, daglig leder; *kórházi főigazgató* sykehusdirektør; *országos levéltár főigazgatója* riksantikvar; *könyvtári főigazgató* bibliotekdirektør
főigazgatóság *fn* direktorat; *Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság* Det nasjonale pensjonsdirektoratet (tilsv. Statens pensjonskasse)
főiskola *fn* høyskole el. høgskole

főiskolai *mn* høgskole- el. høyskole-; *főiskolai tanár* høyskolelektor; *főiskolai tanulmányok* høyskolestudier
főiskolás *fn* høyskolestudent
főispán *fn* **1** *før 1945* stiftamtmann, sysselmann **2** *etter 2022* fylkesmann, statsforvalter
főisten *fn* hovedgud
főjegyző *fn* rådmann, tidligere: kongelig embetsmann, idag: leder av byadministrasjonen ved siden av borgermesteren
főkalauz *fn* togfører
főkancellár *fn* storseglbevarer, lordkansler
főkapcsoló *fn* hovedbryter
főkapitány *fn* politisjef, politimester; *országos főkapitány* landets politisjef, politidirektor
főkapu *fn* hovedport, høyportal, hovadportal
főkolompos *fn* **1** bjellesau **2** hovedmann
főkomornyik *fn* hovmester
főkonzul *fn* generalkonsul
főkormányzó *fn* generalguvernør
főként *hsz* **1** først og fremst, hovedsakelig, i hovedsak, især, ikke minst **2** mest, som oftest, for det meste
főképp *hsz* **főképpen** først og fremst, hovedsakelig, især
főképviselő *fn* hovedrepresentant
főkönyv *fn* hovedbok
főkönyvelő *fn* hovedbokholder, regnskapssjef
főkör *fn geometria* storesirkel
főkötő *fn* **fejkötő** kyse, pannelin, hodelin
fől *ige tájszó, ld. fő*
főleg *hsz* særlig, spesielt, hovedsakelig, for det meste, primært; *szereti a virágot, főleg a rózsát* hun er glad i blomster, spesielt roser; *főleg azért, mert* for det meste fordi; *főleg (akkor), ha* særlig hvis
főlovászmester *fn* hoffstallmester
főlépcső *fn* hovedtrapp
főmadám *fn* hovedjordmor
főmeder *fn* hovedleie
főmegbízott *fn* sjefsutsending, hovedrepresentant, høykommissær; *ENSZ koszovói főmegbízottja* sjef for FNs midlertidig administrasjon i Kosovo
főmondat *fn* hovedsetning
főmotívum *fn* hovedmotiv
főmufti *fn* **1** stormufti **2** *overf.* viktigper
főmunkatárs *fn* **1** hovedmedarbeider; *tudományos főmunkatárs* seniorforsker **2** *szerkesztőség* redaksjonsmedlem
főméltóság *fn* høyverdighet, majestet, høyeste embete; *a főméltóságok elfoglalták helyeiket* majestetene inntok sine plasser; *főméltóságod* Deres høyverdighet; *Magyarország főméltóságai* høyeste offisielle embeter i Ungarn
főméltóságú úr *fn* hans nåde; *főméltóságú uram* deres nåde
főmérnök *fn* overingeniør, senioringeniør, sjefsingeniør
fön *fn* føn; *fön szél* fønvind
főnemes *fn* høyadelsmann, aristokrat
főnemesi *mn* høyadelig, aristokratisk
főnemesség *fn* høyadel, aristokrati, nobilitet
főnevesít *ige* substantivere
főnevesül *ige* substantiveres; *főnevesült melléknév (pl. a haldokló)* substantivert adjektiv (f.eks. den døende)
főnix *fn* føniks; *főnix madár* Fugl Føniks
főnyeremény *fn* hovedgevinst, førstepremie; *megnyeri a főnyereményt* vinne førstepremien
főnév *fn* substantiv, navnord
főnévi igenév *fn* infinitiv; *főnévi igenév jele* infinitivsmerke
fóníciai$_1$ *fn* føniker
fóníciai$_2$ *mn* fønikisk; *fóníciai nyelv* fønikisk
főnök *fn* sjef, overordnede, bestyrer, formann, leder, boss, forstander; *ki a közvetlen főnököd?* hvem er din overordnede; *osztályfőnök* klasseforstander; *pártfőnök* partiboss
főnöknő *fn* kvinnesjef
főnökség *fn* ledelse
főnökösködik *ige* sjefe
főnökösködő *mn* sjefete
főnővér *fn* sjefsykepleier, oversykepleier, oversøster
főoltár *fn* høyalter
főorvos *fn* overlege; *tiszti főorvos* fylkeslege; *országos tiszti főorvos* helsedirektør; *osztályos főorvos* avdelingsdirektør lege
főosztály *fn* hovedavdeling, divisjon
főosztályvezető-helyettes *fn* stedfortredende avdelingsdirektør/divisjonssjef
főosztályvezető *fn* hovedavdelingssjef, avdelingsdirektør, divisjonssjef, divisjonsleder, divisjonsdirektør; *minisztériumi főosztályvezető* avdelingsdirektør
főpap *fn* **1** prelat, høytstående geistlig; *főpapok* høy geistlighet **2** *vallástörténet* yppersteprest, øversteprest
főparancsnok *fn* øverstkommanderende, øverstbefalende
főparancsnoki *mn* øverstkommanderende
főparancsnokság *fn* overkommando, hovedkvarter
főpecsétőr *fn* storseglbevarer, lordkansler
főpincér *fn* hovmester
főpolgármester-helyettes *fn* varaordfører, viseordfører
főpolgármester *fn* overborgermester, (Norge) ordfører; *Budapest főpolgármester* ordfører i Budapest
főposta *fn* hovedpostkontor
főpróba *fn* generalprøve, førpremiere
főpénztáros *fn* hovedkasserer
főrangú *mn* høyadelig
főrend *fn* **1** overhusmedlem, adelsmann med rett til sete (og stemme) i Overhuset **2** adelsmann, medlem av høyadel; *főrendek* høye geistlige
főrendező *fn* sjefregissør, kunstnerisk leder

főrendiház *fn* overhus
főrendű *mn* høyadelig
főrészvényes *fn* hovedaksjonær
főszak *fn* hovedfag, kjernefag
főszakács *fn* sjefskokk, kjøkkensjef, overkokk
főszerep *fn* hovedrolle
főszereplő *fn* hovedperson, hovedrolleinnehaver
főszerkesztő *fn* sjefredaktør, hovedredaktør
főszezon *fn* høysesong; *főszezonon kívül* i skuldersesongen
főszolgabíró *fn 1945 előtt* sorenskriver, sysselmann
főszámvevő *fn* **1** riksrevisor **2** *1938 előtt* statsrevisor
főtantárgy *fn* kjernefag
főtanács *fn* det øverste råd, generalråd, høyråd; *nemzeti főtanács* nasjonalråd
főtanácsos *fn* **1** høyrådsmedlem **2** seniorrådgiver, sjefskonsulent
főtemplom *fn* hovedkirke, katedral; *oslói főtemplom* Domkirken i Oslo
főtengely *fn műszaki* veivaksel
főtengelycsapágy *fn műszaki* veivaksel lager
főtiszt *fn* offiser med høy rang
főtisztelendő *fn* hans høyhet, hans velærverdighet, hans høyærverdighet; *főtisztelendő püspök úr* hans høyærverdighet biskopen
főtisztviselő *fn* overordnet funksjonær, embetsmann
főtitkár *fn* generalsekretær
főtt *mn* kokt; *főtt krumpli, zöldség* kokte poteter, grønnsaker
főtárgyalás *fn* hovedforhandling
főtárgyaló *fn* sjefforhandler
főtér *fn* hovedplass
főtétel *fn* **1** *pénzügy* hovedpost **2** *filozófia* hovedtese **3** *szillogizmus* oversetning, første setning, overordnet premiss
főtörzsőrmester *fn* sersjantmajor
főudvarmester *fn* hoffsjef
főutca *fn* hovedgate
fővadász *fn* jegermester; *királyi fővadász* overhoffjegermester
fővadászmester *fn* hoffjegermester
főveg *fn* hodeplagg for menn
fővezér *fn* øverstbefalende, øverstkommanderende
fővonal *fn* hovedlinje
fővádlott *fn* hovedtiltalt
fővállalkozó *fn* hovedentreprenør
főváros *fn* hovedstad
fővárosi *mn* hovedstads-; *fővárosi lakosok* hovedstadsboerne; *fővárosi ember* hovedstadsmann; *fővárosi bíróság* Oslo tingrett/Budapest byrett; *fővárosi közgyűlés* Oslo/Budapest bystyre
fővédnök *fn* høy beskytter
főz *ige* koke, lage mat, trakte, brygge; *ebédet főz* lage middag; *kávét/teát főz* trakte kaffe/te, lage kaffe/te; *krumplit főz* koke poteter; *sört főz* brygge øl
főzelék *fn* grønnsaksgryte, grønnsakstuing
főzet *fn* **1** låg, utkok, uttrekk, brygg, avkok **2** *orvosi* avkok, dekokt; *palástfű főzet* avkok av marikåpe; *kőrisfa leveleiből készült főzet* askeavkok; *szárított kőrisfalevelekből készült főzet* dekokt av tørrede askeblad
főzve *hsz* kokt
főzés *fn* koking, matlaging; *főzés tudománya* kokekunst
főzőcske *fn* kokkeras
főzőcskézik *ige* kokkerere, kokkelere
főzőcskézés *fn* kokkeras
főzőcsokoládé *fn* kokesjokolade
főzőedény *fn* kokekar
főzőfülke *fn* tekjøkken
főzőkanál *fn* sleiv
főzőlap *fn* kokeplate
főzőtejszín *ige* matfløte
főzőtudomány *fn* kokkeferdighet
főág *fn* hovedarm
főáramlat *fn* hovedstrøm, hovedtendens
főárbóc *fn* stormast
főépület *fn* hovedbygning
főétkezés *fn* hovedmåltid
főúr *fn* **1** høy herre, høyadelsmann, aristokrat; *a főrurak* de høye herrer **2** *vendéglő* hovmester, vert, restaurantsjef
főúri *mn* herskapelig, høyadelig, aristokratisk; *főúri kastély* herskapelig slott
főút *fn* hovedvei
főútvonal *fn* **1** *kresz* forkjørsvei; *főútvonal tábla* forkjørsvei skilt; *főútvonal vége* slutt på forskjørsvei **2** *városban* bulevard
főügyész *fn* sjefanklager, førstestatsadvokat; *a Nemzetközi Büntetőbíróság főügyésze* sjefsanklageren ved Den internasjonale straffedomstolen; *katonai főügyész* generaladvokat
főügyészség *fn* statsadvokatembete, riksadvokatembete; *katonai főügyészség* generaladvokatembete, den øverste militære påtalemyndighet
főütőér *fn* **főverőér** hovedpulsåre, livpulsåre, aorta
fű$_1$ *fn* **1** gress, gressplen; *fűbe harap* bite i gresset (dø); *fűre lépni tilos!* tråkk ikke på plenen!; *fűt-fát ígér* love gull og grønne skoger; *füvet kaszál* slå gress; *füvet nyír* klippe gress **2** *gyógyfű* urt; *gyógyító fűvek* legeurter **3** *marihuána* gress; *füvet szív* røyke gress
fű$_2$ *isz* fy
fűcsomó *fn* gresstue
fűevő *fn* planteetende
fűkasza *fn* gresstrimmer
fűmag *fn* gressfrø
fűnyírás *fn* gressklipping
fűnyíró *fn* gressklipper, plenklipper
fűrész *fn* sag; *rámás fűrész, asztalos fakeretes fűrész* grindsag; *keretes fűrész* buesag; *lombvágó fűrész* hekksaks; *rókafarkú fűrész* håndsag; *hentes fűrész* slaktersag; *hideg fűrész* kaldsag
fűrészbak *fn* sagbukk, sagkrakk, sagstol

fűrészel *ige* sage
fűrészfog *fn* sagtann
fűrészgép *fn* sagemaskin
fűrészhal *fn* sagfisk
fűrészlap *fn* sagblad
fűrészmalom *fn* sagbruk, oppgangssag
fűrészpor *fn* sagflis, sagmugg, sagmel
fűrésztelep *fn* sagbruk
fűrészáru *fn* trevirke, sagtømmer, trelast
fűrészüzem *fn* sagbruk, høvleri
fűszer *fn* krydder
fűszeres$_1$ *fn* kolonialhandler
fűszeres$_2$ *mn* krydret
fűszerez *ige* krydre, pepre, tilsette krydder
fűszerezett *mn* krydret
fűszerféle *fn* type krydder, kryddersort
fűszerkereskedés *fn* **1** krydderbutikk, kolonialhandel, kolonialbutikk **2** krydderhandel
fűszerkereskedő *fn* krydderhandler, kolonialhandler
fűszerkeverék *fn* krydderblanding
fűszerkömény *fn* karve
fűszernövény *fn* krydderplante, krydderurt
fűszerpaprika *fn* paprikapulver
fűszerpolc *fn* krydderhylle
fűszerszám *fn* krydder
fűszertojás *fn* krydderball, krydder beholder, krydder filter
fűszeráru *fn* krydderi
fűszerüzlet *fn* krydderbutikk
fűszál *fn* gresstrå el. gress-strå
fűt *ige* **1** fyre, varme **2** *átv.* tenne, inspirere, koke av; *fűti az ambíció* ambisjonere, ha ambisjon om; *fűti a gyűlölet* koke av hat, bære/nære hat til noen; *fűti egy érzés vmi iránt* gløde for noe, være lidenskapelig engasjert
fűtetlen *mn* uoppvarmet
fűtés *fn* fyring, oppvarming, varme; *sokba kerül a villany és a fűtés* lys og varme koster mye; *központi fűtés* vannbåren varme, sentralvarme; *fűtés fával* vedfyring; *a lakásnak központi fűtése van* leiligheten har sentralvarme
fűtő *fn* fyrbøter, kjelpasser
fűtőanyag *fn* brensel, brennstoff
fűtőbetét *fn* varmeelement
fűtőelem *fn* brenselselement; *nukleáris fűtőelem* kjernebrensel
fűtőfólia *fn* varmefolie
fűtőkazán *fn* fyrkjel, varmeanlegg
fűtőkábel *fn* varmekabel
fűtőmű *fn* varmeanlegg
fűtőolaj *fn* brenselolje
fűtőszál *fn* varmeelement, varmetråd
fűtőszőnyeg *fn* varmematte
fűtőtest *fn* radiator, varmeapparat; *lap fűtőtest* panelovn
fűtőérték *fn* brennverdig
fűz$_1$ *ige* **1** tre el. træ, knytte; *cérnát fűz egy tűbe* tre i tråden, tre tråden gjennom nåløyet; *gyöngyöt fűz* tre perler **2** knytte, forbinde, assosiere med; *szoros kapcsolat fűzi a nővéréhez* han er nært knyttet til søsteren; *nagy reményeket fűz vmihez* knytte store forventninger til noe
fűzfa *fn* **fűz**$_2$ *növénytan* vier, piletre; *fehér fűz* hvitpil; *hamvas fűz* gråselje; *kecskefűz* selje; *lapp fűz* lappvier; *recéslevelű fűz* rynkevier; *rekettyefűz* gråselje; *tealevelű fűz* grønnvier
fűzfapoéta *fn* versemaker
fűzfasíp *fn* seljefløyte
fűzés *fn* snøring; *szorosra fűzés* strammere snøring
fűzöld *mn* gressgrønn
fűzött *mn* **1** *nyomtatvány* uinnbundet, heftet, stiftet **2** *cipő* sydd, randsydd
fűző *fn* **1** *ruhadarab, gyógyeszköz* korsett, snøreliv **2** *zsinór* lisse; *cipőfűző* skolisse
fűződik *ige* knytte seg, forbinde, være knyttet til; *vkinek a nevéhez fűződik* forbindes med noens navn
fűződő *mn* knyttet til; *a húsvéthoz fűződő szokások* tradisjoner knyttet til påske; *vkihez fűződő barátság* vennskap med noen; *személyhez fűződő jogok* enkeltpersoners rettigheter
fűzőgép *fn* heftemaskin, stiftemaskin

G

G-kulcs *fn zene* g-nøkkel
gabalyodik *ige* vase; *bele van gabalyodva* være vaset inn i
gabalyít *ige* vase
gabardin *fn* gabardin
gabona *fn* **1** korn; *érett gabona* modent korn; *gabona növény* kornplante; *betakarítja a gabonát* høste inn korn; *gabonát csépel* treske korn; *gabonát termeszt* dyrke korn; *a gabonából lisztet őrölnek* kornet blir malt til mel **2** *levágott, csépeletlen* lo
gabonabetakarítás *fn* kornhøst, innhøsting av korn
gabonafajta *fn* kornart, kornsort
gabonaföld *fn* kornåker
gabonakalász *fn* kornaks
gabonakeverék *fn* kornblanding
gabonakészlet *fn* kornforråd
gabonakéve *fn* kornbånd, kornnek
gabonamoly *fn* kornmøll
gabonamérce *fn* kornmål
gabononövény *fn* kornplante
gabonapehely *fn* kornsflak, kornblanding, frokostblanding
gabonapiac *fn* kornmarked
gabonaraktár *fn* kornlager, kornmagasin
gabonarosta *fn* kornrenser
gabonarozsda *fn* kornrust, svartrust
gabonaszem *fn* korn
gabonaszárító *fn* korntørke
gabonatermesztés *fn* korndyrking
gabonatermés *fn* kornavling, kornhøst; *az idei gabonatermés* årets kornavling; *gazdag gabonatermés* en rik kornhøst
gabonatábla *fn* kornåker
gabonatároló *fn* **1** kornsilo **2** *rég.* kornmagasin
gabonavetés *fn* kornsæd
gabonaüszög *fn* sot
gadóchal *fn állattan* lange
gael$_1$ *fn* gæler
gael$_2$ *mn* gælisk; *gael nyelv* gælisk
gagyog *ige* pludre, lalle, bable
gajdesz *fn szleng* ødeleggelse; *gajdeszre megy* herpe, gå i stykker; *a bicikli teljesen gajdeszre ment* sykkelen var helt herpa
gajdol *ige* skråle, synge skrikende, brølende, hylende, snakke uartikulert med syngende tonefall, sludre
galacsin *fn* pellet, liten kule, liten balle, klump; *galacsint gyúr* forme en liten kule/balle, pelletere
galacsinhajtó *fn állattan* gjødselbille, skarabé, tordivel
galagonya *fn növénytan* hagtorn
galagonyalepke *fn állattan* hagtornsommerfugl
galagyolás *fn* galimatias, sludder, vås
galaj *fn növénytan* dvergmaure; *északi galaj* hvitmaure; *ragadós galaj* klengemaure; *tejoltó galaj* gulmaure
galaktika *fn* galakse
galaktikai *mn* galaktisk
galaktikus *mn* galaktisk
galamb *fn állattan* due; *házi galamb* bydue; *kék galamb* skogdue; *kontyos gyümölcsgalamb* parykkdue; *legyezős koronásgalamb* påfuglkrondue; *örvös galamb* ringdue; *sörényes galamb* mankedue; *szirti galamb* klippedue; *turbékoló galambok* kurrende duer; *galambom* min kjære, elskling, skatt, engel; *(átv.) töltött galamb* fyldig, storbrystet ung kvinne
galambbegy *fn növenytan* vårsalat
galambbúgás *fn* duekurring
galambdúc *fn* dueslag
galambfióka *fn* dueunge
galambfészek *fn* duerede
galambgomba *fn* kremle
galambhojsza *fn állattan* flekkpetrell, flekkdue
galambház *fn* dueslag
galamblelkű *mn* tam, mild, blid, godslig, godmodig, godlynt
galamblövészet *fn* dueskyting
galambposta *fn* duepost
galambpástétom *fn* duepostei
galambszürke *mn* duegrå
galambvirág *fn növénytan* akeleie
galambász *fn* dueoppdretter
galambászölyv *fn* duehauk
galambősz *fn* hvithåret
galandféreg *fn állattan* bendelorm; *horgasfejű galandféreg* svinebendelorm; *simafejű galandféreg* oksebendelorm
galaxis *fn* galakse
galeri *fn* gjeng
galiba *fn* røre, ståk, bråk, virvar
Galileai-tenger *fn földrajz* Galileasjøen, Tiberiassjøen, Kinneretsjøen, Genesaretsjøen
gall$_1$ *fn* galler
gall$_2$ *mn* gallisk; *gall kakas* den galliske hane
galleon *fn vitorláshajó* gallion
gallicizmus *fn* gallisisme
gally *fn* kvist, grein
gallyaz *ige* kviste
gallér *fn* krage el. krave, snipp; *álló gallér* oppstående krage; *magas, keményített gallér* høy, stiv krage, snipp; *mandarin gallér* kinakrave; *le-/felhajtott gallér* ned-/oppbrettet krage; *felhajtja a gallért* slå kraven opp; *felhajtott gallérral* med kraven brettet opp; *galléron ragad vkit* ta/gripe noen i kraven; *meglazítja a gallérját* løsne på snippen
galopp *fn* galopp; *átvált galoppba* slå over i galopp
galoppoz *ige* galoppere, ri i galopp

galoppozó *mn* galopperende
galuska *fn* omtr. gnocchi, dumpling, nudler, melbolle, små kokte boller av mel, egg og vann
galvanizmus *fn* galvanisme
galvanizál *fn* galvanisere
galvanizáló *fn* galvanisør
galvanométer *fn* galvanometer
galvánelem *fn* galvanisk element
galvánáram *fn* galvanisk strøm
galád *mn* nedrig, ussel, nederdrektig, gemen, perfid, forrædersk, lumsk, skjendig
galádság *fn* perfiditet, gemenhet, sjofelhet
galéria *fn* **1** *színház* galleri, amfi, balkong **2** *építészet* galleri, overdekket gang, helt eller delvis åpen **3** *képtár* galleri, billedgalleri **4** *katonaság* galleri, overdekket gang i festningsanlegg, forsynt med skyteskår **5** *átv.* galleri, sval **6** *argó* gjeng
galóca *fn* **1** *növénytan* fluesopp; *gyilkos galóca* grønn fluesopp; *légyölő galóca* rød fluesopp; *kúposkalapú galóca* hvit fluesopp **2** *állattan dunai galóca* donaulaks
gamma-globulin *fn* gammaglobulin
gamma-kitörés *fn* gammaglimt
gamma-sugár *fn* gammastråle
gamma-sugárzás *fn* gammastråling
gaméta *fn biológia* kjønnscelle el. kjønnsselle, gamet
ganaj *fn* lort, dynge
ganajbogár *fn állattan* gjødselbille
ganajtúró *fn* skarabé, skarnbasse, tordivel, gjødselbille
ganajtúrófélék *fn* skarabider
gang *fn* svalgang; *gangos ház* svalgangsgård
gangréna *fn orvosi* koldbrann
ganéj *fn* møkk, gjødsel
garancia *fn* garanti, borgen, kausjon; *garanciát ad, nyújt* stille garanti(er); *garanciát kap vmire* få garanti på noe; *garanciát követel vkitől* kreve garanti fra noen; *garanciát vállal vmiért/vkiért* garantere, borge, gå god for noe(n)
garancialevél *fn* garantibevis, garantikort
garancianyújtás *fn* sikkerhetsstillelse
garanciaszerződés *fn* garantiavtale
garanciaösszeg *fn* garantisum, garantibeløp
garanciális *mn* garanti-; *garanciális javítás* garantireparasjon; *garanciális követelés* garantikrav
garantál *ige* garantere; *nem garantáljuk, hogy* vi har ingen garanti for at
garantált *mn* garantert
garantáltan *hsz* garantert
garas *fn* slant, skjerv, styver
garasos *mn* knuslete; *garasos ember* en gnier, gjerrigknark
garasoskodik *ige* knusle, knipe
garasoskodás *fn* knusleri, kniperi, gjerrighet
garasoskodó *mn* gjerrig, påholden, knuslete
garat *fn* **1** *anatómia* svelg, farynks; *felönt a garatra* drikke seg full **2** *műszaki* trakt
garatfal *fn anatómia* svelgevegg
garatgyulladás *fn orvosi* svelgbetennelse, faryngitt, halskatarr
garathang *fn* faryngal
garathurut *fn orvosi* faryngitt
garatmandula *fn anatómia* svelgmandel, ganemandel, halsmandel, farynxtonsill
garbó *fn* høyhalset genser
garda *fn állattan* sabelkarpe
gardedám *fn* anstandsdame, chaperone, duenna
gardrób *fn* garderobe; *leadja/leteszi a kabátját a gardróbban* legge igjen jakken i garderoben; *megújítja a gardróbját* fornye garderoben
gardróbfülke *fn* garderoberom
gardróbszekrény *fn* garderobeskap
gardíroz *ige* ledsage
gargalizál *ige* gurgle
gargalizálóvíz *fn* gurglevann
garmada *fn* en haug med korn
garmond *fn nyomdászat* garamond
garniszálló *fn* losjihus, hospits, herberge, hotell garni
garnitúra *fn* **1** *bútorzat* møblement, innredning **2** garnityr, sett **3** gruppe av mennesker
garnizon *fn* garnison
garnéla *fn* reke
garnélarák *fn zool, shrimp* kongereke
garníroz *ige* garnere, servere retter med små tillegg, grønnsaker el.l.
garnírung *fn* garnering, garnityr; *garnírungot készít* garnere
garnírungoz *ige* garnere
garzon *fn* ungkar
garzonlakás *fn* hybelleilighet, ungkarsleilighet
garzonélet *fn* ungkarsliv
garázda$_1$ *fn* bråkmaker, bølle, råskinn
garázda$_2$ *mn* bråkete, rampete, bøllete; *garázda viselkedés* bråkete oppførsel
garázdaság *fn jog* skadeverk, vandalisme, hærverk, ordensforstyrrelse, skade, krenking, krangel, slagsmål; *fegyveres garázdaság* ulovlig bevæpning/befatning med skytevåpen på offentlig sted; *nem dologra irányuló garázdaság* skade av ikke økonomisk art; *személy ellen elkövetett garázdaság* skade på person, personlig krenking
garázdálkodik *ige* herje, lage bråk, holde uvesen
garázdálkodás *fn* pøbelstrek, rampestrek
garázs *fn* garasje
garázsajtó *fn* garasjeport
garázskapu *fn* garasjeport
garázsvállalkozás *fn* garasjebedrift
garázsvásár *fn* garasjesalg
gasztroenteritisz *fn* gastroenteritt, magetarminfeksjon, akutt betennelsestilstand i fordøyelseskanalen
gasztroenterológia *fn* gastroenterologi
gasztroenterológus *fn* gastroenterolog

gasztrointesztinális *mn* gastrointestinal
gasztronómia *fn* gastronomi
gasztronómiai *mn* gastronomisk
gasztroszkóp *fn* gastroskop
gasztroszkópia *fn orvosi* gastroskopi
gatya *fn* **1** underbukser; *gatyába ráz* få skikk på, fikse, bringe i orden; *felköti a gatyáját* skjerpe seg, spytte i neven; *kösd fel a gatyád!* ta deg sammen! **2** vide linbukser, slengebukse
gatyamadzag *fn* buksesnor
gatyapőc *fn* skamkapsel, skampose, braguette
gatyáskuvik *fn állattan* perleugle
gatyázik *ige* somle, søle bort tiden
gavallér *fn* kavaler, galant herre
gaz$_1$ *fn* ugress
gaz$_2$ *mn* sjofel, nedrig, kjeltringaktig, skurkaktig
gazda *fn* **1** *vminek a tulajdonosa* eier; *a kutya és gazdája* hunden og dens eier; *a maga gazdája* være sin egen herre **2** *gazdálkodó*, *paraszt* gårdbruker, bonde; *a gazda maga nem volt otthon* bonden selv var ikke hjemme **3** *házigazda* vert, (rég.) husbond **4** *biologi* vert
gazdaegyed *fn* vertsindivid
gazdag *mn* **1** *vagyonos* rik, velstående, formuende, velsituert; *gazdag ember* en formuende mann **2** *természeti kincsekben*, *terményekben* rik, rikelig, rikholdig, frodig, fruktbar; *gazdag föld* fruktbar jord; *az ország vízenergiában gazdag* landet er rikt på vannkraft; *gazdag érclelőhelyek* rikholdige malmleier; *gazdag múzeumok* rikholdige museer **3** *pompázó* praktfull, storslått, flott, overdådig **4** *átv.* rik, mangesidig, mangeartet, vekslende, overdådig, rikholdig; *gazdag képzelet* overdådig fantasi; *gazdag múlt* begivenhetsrik fortid; *az ötletek gazdag tárháza* en rikholdig kilde til nye ideer; *gazdag tartalmú* innholdsrik; *gondolatokban gazdag* tankerik; *ismeretekben gazdag* kunnskapsrik, rik på kunnskaper; *egy tapasztalattal gazdagabb lesz* bli en erfaring rikere
gazdagodik *ige* berike seg, gjøre seg rikere, bli rik
gazdagság *fn* **1** rikdom, velstand, oveflod **2** rikdom, rikholdighet, fruktbarhet **3** *átv.* dybde, intensitet, variasjon, fylde
gazdagít *ige* berike
gazdanövény *fn* vertsplante
gazdasejt *fn* vertscelle
gazdasszony *fn* husholder, husholderske
gazdasszonyiskola *fn* husmorskole
gazdaszervezet *fn biológia* vertsorganisme
gazdaság *fn* **1** gårdsbruk, gård, bruk; *erdőgazdaság* skogbruk; *elhagyott gazdaság* ødegård **2** økonomi, næringsliv, (rég.) husholdning; *kapitalista/szocialista gazdaság* kapitalistisk/sosialistisk økonomi
gazdasági *mn* **1** økonomisk, nærings-, økonomi-; *gazdasági bűnözés* økokrim, økonomisk kriminalitet; *gazdasági élet* næringsliv; *gazdasági főiskola* handelshøyskole; *gazdasági napilap* næringslivsavis; *gazdasági szerkezet* næringsstruktur; *gazdasági társaság* økonomiselskap; *gazdasági tevékenység* økonomisk virksomhet, næringsdrift, næringsvirksomhet; *gazdasági válság* økonomisk krise **2** gårds-; *gazdasági udvar* gårdsplass
gazdaságirányítás *fn* økonomistyring
gazdaságos *mn* økonomisk, lønnsom, besparende
gazdaságpolitika *fn* økonomisk politikk
gazdaságtalan *mn* ulønnsom
gazdaságtan *fn* samfunnsøkonomi, sosialøkonomi, statsøkonomi, økonomi; *környezet-gazdaságtan* miljøøkonomi
gazdaságtörténet *fn* økonomisk historie, økonomihistorie
gazdaságvédelem *fn* **1** økonomisk beskyttelse; *gazdaságvédelmi akcióterv* handlingsplan for økonomisk beskyttelse **2** forebygging av økonomisk kriminalitet; *gazdaságvédelmi alosztály* avdeling for økonomisk kriminalitet, enhet for finansiell etterretning
gazdatiszt *fn* (gårds)forvalter
gazdaállat *fn* vertsdyr
gazdálkodik *ige* **1** drive jordbruk, drive gårdsbruk; *saját földjén gazdálkodik* dyrke sin egen jord, sitte på egen gård **2** forvalte, styre, økonomisere, husholdere; *okosan, jól gazdálkodik* husholde, husholdere fornuftig; *rosszul gazdálkodik* vanstyre; *takarékosan gazdálkodik* økonomisere med ressursene; *takarékosan gazdálkodik az erejével* spare på kreftene; *ő gazdálkodik a család pénzével* det er hun som steller med økonomien i familien
gazdálkodás *fn* **1** *mezőgazdaság* jordbruk, landbruk; *extenzív/intenzív gazdálkodás* ekstensivt/intensivt jordbruk; *kisparaszti gazdálkodás* småskalalandbruk; *szántóföldi gazdálkodás* åkerbruk; *szövetkezeti gazdálkodás* kollektivbruk **2** *közgazdaságtan* husholdning, økonomi, forvaltning, styring; *cseregazdálkodás* byttehusholdning; *emberi erőforrás gazdálkodás* personalforvaltning, forvaltning av menneskelige ressurser; *naturális (természeti) gazdálkodás* naturalhusholdning, naturaløkonomi; *természeti gazdálkodást folytat* leve i naturaløkonomi; *önálló gazdálkodás* selvstyring; *rossz gazdálkodás* vanstyre; *tervszerű gazdálkodás* planmessig styring
gazdálkodó$_1$ *fn* **1** næringsdrivende, foretakende; *önálló gazdálkodó* selveier, selvstendig næringsdrivende, enkeltpersonforetak **2** *mezőgazdaság* gårdbruker, jordbruker; *önálló gazdálkodó* selveier, selveiende bonde
gazdálkodó$_2$ *mn* økonomi-; *gazdálkodó szervezet* økonomiorganisasjon; *önálló gazdálkodó szervezet* selveiende institusjon
gazdátlan *mn* herreløs, forlatt, forfallen, hjemløs; *gazdátlan hajó* forlatt skip; *gazdátlan birtok* forlatt eiendom; *gazdátlan ház* forfallent hus; *gazdátlan*

tárgyak, javak herreløst gods; *gazdátlan kutya* herreløs hund, gatehund, løshund, løsbikkje; *gazdátlan állatok* hjemløse dyr
gazella *fn állattan* gasell
gazember *fn* kjeltring, skurk, slyngel, sjofel mann, kanalje, halunk, banditt, jævel, drittsekk; *cégéres gazember* uforbederlig kjeltring, en jævel; *te gazember!* din djevel!
gazemberség *fn* fanteri, skurkestrek, slyngelstrek
gazfickó *fn* skarv, fark, kjeltring, slyngel, skøyer, knekt
gazol *ige* **1** *gyomlál* luke, fjerne ugress, rense for ugress **2** *szemetel, bepiszkít* forsøple, tilsmusse, tilskitne
gazolin *fn* gasolin
gazos *mn* overgrodd med ugress
gazsulál *ige* smiske, smigre
gazság *fn* **1** skurkaktighet, kjeltringpakk, gemenhet **2** skurkestrek, kjeltringstrek, skurkaktig handling, gemen handling
gaztett *fn* udåd, misgjerning, ugjerning
gebe$_1$ *fn* gamp, fillegamp, skottgamp, øk; *vén gebe* et gammelt øk
gebe$_2$ *mn* radmager
gejzír *fn* geysir, springkilde
gelencsér *fn* **gölöncsér** pottemaker
geller *fn* rikosjett; *gellert kap* rikosjettere
Gellért-hegy *fn* Gellérthøyden
gemináta *fn* geminat
gemma *fn* gemme, intaglio
genderkutatás *fn* kjønnsforskning
genealógia *fn* genealogi, slektsforsk(n)ing, slektshistorie, ættegranskning
genealógiai *mn* genealogisk, slektshistorisk
genealógus *fn* genealog, slektsforsker, ættegransker
generalisszimusz *fn* generalissimus
generalizál *ige* generalisere
generatív *mn* generativ, transformasjons-; *generatív nyelvtan, grammatika, nyelvészet* generativ grammatikk, transformasjonsgrammatikk
generáció *fn* generasjon, slektsledd; *x, y, z generáció* generasjon x, y, z; *milleneumi generáció* milleniumsgenerasjon; *több generación át* i flere generasjoner; *a mobiltelefonok új generációja* en ny generasjon mobiltelefoner
generációs *mn* generasjons-; *generációs ellentét* generasjonsmotsetning; *második generációs Volkswagen Golf* andre generasjon VW Golf
generációváltás *fn* generasjonsskifte
generális *fn* general
generáljavítás *fn* generaloverhaling
generálkivitelező *fn* generalentreprenør
generáloz *ige* overhale
generátor *fn* generator; *egyenáramú generátor* likestrømsgenerator, dynamo; *váltóáramú generátor* vekselstrømsgenerator
generátorgáz *fn* generatorgass
genetika *fn* genetikk, arvelære, arvelighetslære; *orvosi genetika* medisinsk genetikk
genetikai *mn* genetisk, gen-; *genetikai állomány* genmateriale, arvemateriale, arvestoff, genom; *genetikai analízis* genetisk analyse; *genetikai kód* genetisk kode; *genetikai távolság* genetisk avstand; *genetikai térkép* genkart; *genetikai ujjlenyomat* genetisk fingeravtrykk
genetikus *fn* genetiker
genezis *fn* genesis, skapelse, opprinnelse
Genf *fn* Genève; *Genfi Egyezmények* Genèvekonvensjonene
genfi *fn* genfer, genever
gengszter *fn* gangster, skurk, banditt
gengszterbanda *fn* forbryterbande
gengszterfilm *fn* gangsterfilm
gengszervilág *fn* gangsterverden
genitivus *fn* genitiv
genitális *mn* genital; *genitális herpesz* genital herpes(infeksjon)
genitáliák *fn* genitalier, kjønnsorganer
genny *fn* puss, materie, våg, verk
gennycsatorna *fn* fistel
gennyedzik *ige* væske; *a seb gennyedzik* såret væsker
gennyes *mn* pussdannende, purulent, full av materie
gennyesedés *fn* materiedannelse
gennyvizelés *fn* pyuri
gennyvérűség *fn orvosi* pyemi, blodforgiftning
genocídium *fn* genocid, folkemord
genom *fn* genom, arvestoff, genmateriale
genotípus *fn* genotype
genovai$_1$ *fn* genoveser
genovai$_2$ *mn* genovesisk
geocentrikus *mn* geosentrisk; *geocentrikus világkép* geosentrisk verdensbilde
geodéta *fn* geodet
geodézia *fn* geodesi
geodéziai *mn* geodetisk
geofizika *fn* geofysikk
geofizikai *mn* geofysisk
geofizikus *fn* geofysiker
geoglifa *fn* geoglyf
geográfia *fn* geografi
geográfiai *mn* geografisk
geográfus *fn* geograf
geoid *fn* geoide
geokémia *fn* geokjemi
geokémiai *mn* geokjemisk
geokémikus *fn* geokjemiker
geológia *fn* geologi
geológiai *mn* geologisk
geológus *fn* geolog
geometria *fn* geometri; *algebrai geometria* algebraisk geometri; *gömbi geometria* sfærisk geometri, kulegeometri
geometriai *mn* geometrisk

geometrikus *mn* geometrisk
geotechnika *fn* geoteknikk
geotermikus *mn* geotermisk; *geotermikus energia* geotermisk energi; *geotermikus erőmű* geotermisk kraftverk; *geotermikus gradiens* geotermisk gradient; *geotermikus hő* geotermisk varme; *geotermikus mélységlépcső* geotermisk trinn
gepárd *fn állattan* gepard
gereben *fn* hekle, (kenderhez) hampehekle, (lenhez) linhekle
gerebenel *ige* hekle
gerebenez *ige* hekle
gerebenezés *fn* hekling
gerebengomba *fn* piggsopp
gereblye *fn* rake, rive
gereblyéz *ige* rake
gerely *fn* spyd
gerelyhajítás *fn sport* spydkast
gerelyhajító *fn* spydkaster
gerelyvetés *fn sport* spydkast
gerelyvető *fn sport* spydkaster
gerencsér *fn* pottemaker
gerenda *fn* **1** bjelke, tømmer, ås; *gerenda mennyezet* bjelketak; *tartógerenda* bærebjelke, drager; *más szemében a szálkát is meglátja, a sajátjában a gerendát sem* se splinten i sin brors øye, men ikke bjelken i sitt eget **2** *tornaszer* bom **3** *katonaság* gul stripe på skulderdistinksjoner
gerendafal *fn* tømmervegg, laftet vegg
gerendaház *fn* laftehus, tømmerhus, tømmerbygg
gerendahíd *fn* bjelkebro
gerendatető *fn* åstak
gerendázat *fn* bjelkelag
gerezd *fn* **1** *szőlő* klase **2** *fokhagyma* fedd, båt, kløft **3** *narancs* båt
gerezna *fn* pelsskinn, pelsverk
Gergely-naptár *fn* gregoriansk kalender
gerilla *fn* gerilja; *városi gerilla* bygerilja
gerillahadsereg *fn* geriljaarmé
gerillahadviselés *fn* geriljakrig
gerillaharc *fn* geriljakrig; *gerillaharcot folytat* drive gerilja
gerillaharcos *fn* geriljasoldat, geriljakriger
gerillaháború *fn* geriljakrig
gerillamarketing *fn* geriljamarkedsføring
gerillamozgalom *fn* geriljabevegelse
gerillatevékenység *fn* geriljavirksomhet
gerillatámadás *fn* geriljaangrep
gerillavezér *fn* geriljaleder
gerinc *fn* **1** *anatómia* ryggrad, ryggsøyle; *megroppan a gerince* få ryggsøylebrudd; *nyaki gerinc* øvre del av rygg, nakkeregion, nakkesøyle **2** *földrajz* egg, fjellrygg **3** *átv.* ryggrad; *nincs gerince* mangle ryggrad
gerinccsapolás *fn* spinalpunksjon
gerinccsatorna *fn anatómia* ryggmargskanal; *gerinccsatorna szűkület* trang ryggmargskanal, spinal stenose
gerinccsigolya *fn* ryggvirvel
gerinces$_1$ *fn* vertebrat, virveldyr
gerinces$_2$ *mn* **1** vertebral, virvel-; *gerinces állat* virveldyr **2** *átv.* rakrygget; *gerinces ember* en rakrygget mann
gerincferdülés *fn orvosi* skoliose, skjev rygg, skjevhet i ryggsøylen
gerinchúros *mn állattan* ryggstreng-; *gerinchúros állatok* ryggstrengdyr
gerinclövés *fn* skudd i ryggen; *gerinclövés érte* ble skutt i ryggen
gerincoszlop *fn* virvelsøyle, ryggsøyle, ryggrad
gerincporc *fn* skive
gerincsérv *fn* (skive)prolaps
gerinctelen *mn* **1** *állattan* virvelløs, invertebrat **2** *átv.* ryggesløs, uten ryggrad, holdningsløs
gerinctorna *fn* ryggtrening
gerincvelő *fn anatómia* ryggmarg
gerincvelői folyadék *fn* spinalvæske, ryggmargsvæske
geriátria *fn* geriatri
gerjed *ige* tenne på, blusse opp, spre seg
gerjedelem *fn* opphisselse, tenning
gerjedés *fn hangtechnika* akustisk tilbakekobling, feedback, rundhyl, hyling; *hangszóró gerjedés* hyling i høytaleren
gerjeszt *ige* **1** antenne, indusere, initiere; *vitát gerjeszt* initiere krangel **2** oppildne, opphisse, bringe til å blusse opp, sette i glød; *haragra gerjeszt* gjøre rasende
gerle *fn állattan* due; *balkáni gerle* tyrkerdue; *kacagó gerle* latterdue; *észak-afrikai kacagó gerle* saheldue; *keleti gerle* mongolturteldue; *vadgerle* turteldue; *turbékoló gerlék* kurrende duer
gerlice *fn* turteldue
germanista *fn* germanist
germanisztika *fn* germanistikk
germanizmus *fn* germanisme
germanizál *ige* germanisere
germán$_1$ *fn* germaner
germán$_2$ *mn* germansk
gerontológia *fn* gerontologi
gerontológus *fn* gerontolog
gersli *fn* perlegryn
gerundium *fn nyelvtan* gerundium, verbalsubstantiv, igéből képzett főnév
geránium *fn* geranium, storkenebb
gestapo *fn* gestapo
gesz *fn zene* Gess
gesztenye *fn* kastanje; *sült gesztenye* ristede, stekte kastanjer; *szelídgesztenye* ekte kastanje; *vadgesztenye* vild kastanje, hestekastanje; *kikaparja a gesztenyét vkinek* rake kastanjene (ut) av ilden for noen
gesztenyebarna *mn* kastanjebrun
gesztenyefa *fn* kastanjetre
gesztenyepüré *fn* kastanjepuré, kastanjemos

gesztenyeszín *fn* kastanjefarge
gesztenyesütő *fn* **1** *eszköz* kastanje rister **2** *árus* kastansjeselger, gateselger av ristede kastanjer
gesztikuláció *fn* **1** gestikulasjon, geberde **2** *színház* mimikk
gesztikulál *ige* gestikulere, bruke geberder; *rettenetesen gesztikulál* bruke voldsomme geberder
gesztus *fn* gest, geberde, fakte; *udvarias gesztus* en høflig gest; *széles gesztusokkal beszél* tale med store geberder; *baráti gesztust tesz vki felé* oppføre seg vennskapelig mot noen
gettó *fn* getto el. ghetto; *budapesti gettó* gettoen i Budapest
gettósít *ige* gettoisere
gettósítás *fn* gettoisering
ghánai$_1$ *fn* ghaneser
ghánai$_2$ *mn* ghanesisk
gibic *fn* **kibic** bakspiller
gibicel *ige* **kibicel** (ikke spille selv, men) se på og komme med «gode» råd
giccs *fn* kitsch, makkverk, fiduskunst
giccses *mn* kitschy, kitsch-aktig; *giccses festmény* smakløst og banalt maleri
gida *fn állattan* killing; *kecskegida* geitekilling, kje; *őzgida* rådyrkilling, rådyrkid; *zergegida* gemsekilling
gidahús *fn* kid, kjøtt av geitekilling
gigantikus *mn* gigantisk
gigantománia *fn* gigantomani
gigász *fn* **1** gigas **2** kjempe, gigant
gigászi *mn* gigantisk, kjempemessig
gigászkalmár *fn állattan* kolossblekksprut
gikszer *fn* **1** feiltagelse, feilgrep, bommert, blunder, tabbe, flause; *gikszert csinál* begå en feiltagelse, gjøre flause **2** *éneklés* falsk tone **3** *billiárd* kiks, feilstøt når spissen av køen glir av på ballen
giling-galang *isz* klingklang, bjelleklang
giliszta *fn* **1** *földigiliszta* meitemark, meitemakk **2** *bélféreg* innvollsorm
gilisztahajtó *mn* ormdrivende
gilisztavirág *fn növénytan* reinfann
gilisztaűző *fn növénytan* reinfann
gimi *fn* gym
gimnasztika *fn* gymnastikk; *ritmikus gimnasztika* rytmisk gymnastikk
gimnazista *fn* gymnaselev, gymnasiast
gimnázium *fn* gymnas, gymnasium
gimnáziumi *mn* gymnasial, gymnas-; *gimnáziumi tanár* gymnaslærer; *gimnáziumi tanuló* gymnaselev, gymnasieelev
gingivitis *fn orvosi* gingivitt el. gingivitis, betennelse i tannkjøttet
gipsz *fn* gips; *gipszbe rakták a karját* armen ble lagt i gips
gipszdísz *fn* gipsornament, stukkatur
gipszel *ige* gipse
gipszfigura *fn* gipsfigur
gipszhabarcs *fn* gipsmasse
gipszkötés *fn* gipsbandasje
gipszlemez *fn* gipsplate
gipszlenyomat *fn* gipsavtrykk
gipszliszt *fn* gipsmel
gipszmaszk *fn* gipsmaske
gipszmester *fn kórházban* fraktursykepleier
gipszminta *fn* gipsform, gipsmodell
gipszornamens *fn* gipsornament
gipszpor *fn* gipspulver
gipszrozetta *fn* gipsrosett, takrosett
gipszszobor *fn* gipsfigur
gipszöntvény *fn* gipsavstøpning, gipsavtrykk, gipsfigur
girbegurba *mn* slynget, svinget, buktete; *girbegurba utcák* svingete gater
girhes *mn* radmager, skinn og bein
girland *fn* girlander, krans
girondista *fn történelem* girondiner
giroszkóp *fn* gyroskop
gisz *fn zene* Giss
gitt *fn* kitt, vinduskitt, sparkelmasse
gittegylet *fn* **1** kittforening (Ferenc Molnár) **2** *átv.* en forening som er opptatt av latterlige, ubetydelige saker
gittel *ige* kitte, sparkle
gitár *fn* gitar; *elektromos gitár* elektrisk gitar
gitárhúr *fn* gitarstreng
gitáros *fn* gitarist
gitározik *ige* spille gitar
gitárpengető *fn* gitarplekter
gitártanfolyam *fn* gitarkurs
glaciológia *fn* glasiologi
glaciológiai *mn* glasiologisk
glaciológus *fn* glasiolog
glaciális *mn* glasial; *glaciális üledék* glasiale dannelser
gladiátor *fn* gladiator
glaszé *fn* glacé
glaszébőr *fn* glacéskinn
glaszékesztyű *fn* glacéhanske
glaszépapír *fn* glacépapir
glazúr *fn* glasur, glans; *glazúrral bevont* glasert
gleccser *fn* bre, isbre, jøkel
gleccserboglárka *fn növénytan* issoleie
gleccserjég *fn* breis, gletsjeris
gleccsertó *fn* brevann
glett *fn* finpuss
glettel *ige* finpusse, sparkle
glicerin *fn* glyserin, glyserol
glicerinszappan *fn* glyserinsåpe, glyserolsåpe
globalizáció *fn* globalisering; *gazdasági globalizáció* globalisering av økonomien
globalizál *ige* globalisere
globalizált *mn* globalisert; *globalizált világ* globalisert verden
globalizálás *fn* globalisering
globális *mn* global; *globális felmelegedés* global oppvarming; *globális jelentőségű* av global

betydning; *globális méretekben* globalt, i global målestokk; *globálisan, globális méretekben gondolkodik* tenke globalt; *globális méretű tevékenységet folytat* drive virksomhet i global målestokk; *globális túlfogyasztás* globalt overforbruk; *globális túlfogyasztás napja* overforbruksdagen
glorifikál *ige* glorifisere
glossza *fn* glosse
glosszárium *fn* glossar, glossarium
gléda *fn* geledd; *glédába állít* stille på geledd; *glédában sorakozik* stå, være oppstilt på geledd
glóbusz *fn* globus
glória *fn* glorie
glükóz *fn* **glukóze** glukose, druesukker
gmk *röv gazdasági munkaközösség* samvirkeforetak
gnoszticizmus *fn* gnostisisme
gnosztikus *fn* gnostiker
gnóm *fn* **1** gnom, svart liten person, pusling **2** *mitológia* gnom, jordånd, vette, dverg
gnóma *fn* gnome
gnózis *fn* gnosis, åpenbaring
gnú *fn állattan* gnu
gobelin *fn* gobelin, gobeleng; *gobelin szövet* gobelengvev
gobelinhímzés *fn* gobelengbroderi
goda *fn állattan* spove; *nagy goda* svarthalespove; *márványos goda* kanelspove
gofri *fn* vaffel
gofrisütő *fn* vaffeljern
goj *fn héber, folk* goj, ikke-jøde, fremmed
Golf-áramlat *fn* Golfstrømmen
golf *fn sport* golf
golfjáték *fn* golfspill
golfjátékos *fn* golfer, golfspiller
golflabda *fn* golfball
golfnadrág *fn* nikkers
golfozik *ige* spille golf
golfpálya *fn* golfbane
golfrajongó *fn* golfentusiast
golfszövetség *fn* golfforbund
golfverseny *fn* golfturnering
golfütő *fn* golfkølle
golgota *fn* **1** golgata, hodeskallestedet; *Jézus útja a lkereszttel a Golgotára* Jesu gang med korset til Golgata **2** korsgang; *golgotát jár* gå korsgangen
golgotavirág *fn növénytan* pasjonsblomst
golyva *fn orvosi* struma
golyvás *mn* struma-, strumøs; *golyvás beteg* strumapasient, pesient med struma
golyó *fn* kule; *apró színes golyó* klinkekule; *golyó általi halál, kivégzés* arkebusering, henrettelse ved skyting
golyóbis *fn* kule
golyós *mn* kule-; *golyós fegyver* kulegevær; *golyós játék* kulespill
golyóscsapágy *fn* kulelager
golyóstoll *fn* kulepenn; *törölhető/radírozható golyóstoll* kryssordpenn
golyószóró *fn* kulesprøyte, mitraljøse, lett maskingevær
golyóváltás *fn* skuddveksling, kuleveksling
golyózik *ige játék* spille kuler
golyózápor *fn* kuleregn
golyóálló *mn* skuddsikker; *golyóálló üveg* skuddsikkert glass, panserglass; *golyóálló mellény* skuddsikker vest, bombevest
Golán-fennsík *fn földrajz* Golanhøyden
gomb *fn* knapp, knott; *a gomb fityeg, leszakadt* knappen er løs, falt av; *füles gomb* hempeknapp; *megnyom egy gombot* trykke på en knapp; *fiók, ajtó gombja* knotten på skuffen, døren
gomba *fn* sopp, paddehatt; *ehető gomba* en spiselig sopp, matsopp; *nem ehető gomba* uspiselig sopp; *bazídiumos gomba* stilksporesopp; *kalapos gomba* skivesopp; *lemezes gomba* skivesopp; *mérges gomba* en giftig sopp, giftsopp; *rajzóspórás gomba* algesopp; *tinórú gomba* rørsopp; *gomba módra (gombamódra) szaporodik* skyte/vokse/gro opp som paddehatter; *gombát szed* plukke sopp
gombabetegség *fn* soppsykdom
gombafajta *fn* soppart
gombafelhő *fn* soppsky
gombafertőzés *fn* soppinfeksjon, soppangrep
gombagyűjtés *fn* soppsanking
gombaismeret *fn* mykologi, læren om soppene, soppkunnskap
gombaismerő *fn* soppkjenner, soppsakkyndig
gombaleves *fn* soppsuppe
gombamérgezés *fn* soppforgiftning
gombaszakellenőr *fn* soppkontrollør; *gombaszakellenőri vizsga* prøve for soppsakkyndige
gombaszakértő *fn* soppekspert, mykolog, soppkjenner, soppsakkyndig, soppkonsulent
gombaszedés *fn* soppsanking
gombatan *fn* mykologi, læren om sopp
gombatelep *fn* soppkoloni
gombatenyésztő *fn* soppdyrker
gombavizsgálat *fn* soppkontroll
gombavizsgáló *fn* soppkontroll
gombaölő$_1$ *fn* soppdreper, fungicid
gombaölő$_2$ *mn* soppdrepende; *gombaölő hatás* soppdrepende effekt; *gombaölő krém* soppdrepende krem
gombelem *fn* knappcellebatteri
gombfesték *fn* malerskrin
gombfoci *fn* bordfotball, subbuteo
gomblyuk *fn* knapphull
gomblyuköltés *fn* knapphullssting
gombnyomás *fn* tastetrykk; *csak egy gombnyomásnyira van* kun et tastetrykk unna
gombol *ige* knappe, kneppe
gombolyag *fn* nøste, spole, hespe
gombolyít *ige* nøste, spole

gombolódik *ige* knappes; *a ruha oldalt gombolódik* kjolen skal knappes i siden
gombos *mn* med knapper
gombostű *fn* knappenål
gombostűpárna *fn* knappenålpute
gombozik *ige* leke med knapper
gombás *mn* **1** *gombával ízesített* med sopp **2** *gombával fertőzött* skadet, angrepet av sopp
gombásodik *ige* bli angrepet av sopp
gombásodás *fn* soppangrep, soppdannelse, soppskade
gombász *fn* soppkjenner, soppsakkyndig, soppspesialist, mykolog, soppkonsulent
gombászat *fn* **1** mykologi, læren om sopp **2** soppdyrking, dyrking av sopp **3** sopp-plantasje
gombászik *ige* soppe, plukke sopp
gombászás *fn* soppsanking, plukking av sopp, sopptur
gombázik *ige* plukke, sanke sopp
gombóc *fn* bolle, klot, klump; *levesgombóc* melbolle; *húsgombóc* kjøttbolle; *töltött gombóc* dumpling; *gombóc van a torkában* klump i halsen
gomoly *fn* dott
gomolya *fn* brynza, feta, melkeprodukter laget av sauemelk
gomolyfelhő *fn* haugsky, kumulussky el. cumulussky
gomolyog *ige* nøste seg, bunke seg, klumpe seg, krølle seg; *a tető felé gomolyog a füst* røyken krøller seg opp mot taket
gond *fn* **1** *aggodalom* bekymring, forlegenhet, problem, besvær, kummer, hodebry, bryderi, bråk; *anyagi gondok* økonomiske vanskeligheter; *mindennapos gondok* dagliglivets bekymringer; *gond nélküli, gondoktól mentes* sorgfri, sorgløs; *gondban van* ha et problem, bekymre seg; *miattam ne csinálj ebből gondot* gjør deg ikke besvær for min skyld; *nem csinál gondot belőle* gjøre liten vesen av; *minden apróságból gondot csinál* henge seg opp i bagateller; *gondot okoz* skape hodebry; *gondot okoz vkinek* volde noen besvær, hodebry, gi noen problemer; *vmi gondot jelent a számára* ha vanskeligheter med; *remélem, hogy nem okozok/ nem jelentek számodra gondot* jeg håper jeg ikke er til besvær for deg; *a gyermek sok gondot okoz neki* barnet er en stor bekymring for henne; *nem gond!, semmi gond!* null problem; *és mi (ezzel) a gond?* og problemet er ...?; *nincs semmi gond* ingenting å bekymre seg for; *családi gondok* familiebråk **2** *gondos figyelem, alaposság* omhu; *nagy gonddal csinál vmit* gjøre noe med stor omhu; *nagy gonddal őriz vmit* holde (høyt) i hevd **3** *gondoskodás, törődés* omsorg, omtanke; *gondját viseli vkinek* se etter, ta hånd om, passe på, nære omsorg for noen, pleie/ stelle noen; *gondjaiba vesz vkit* ta vare på/passe på noen, ivareta; *gondjaiba vesz egy ügyet* ta hånd om, ta i forvaring, ta seg av noe; *a nagynéni gondjaira bízta a lányát* han anbefalte datteren til hennes tantes omsorg
gondatlan *mn* skjødesløs, forsømmelig, slurvet, sjusket, uaktsom, uvøren
gondatlanság *fn* skjødesløshet, forsømmelse, uaktsomhet; *gondatlanságból elkövetett emberölés* uaktsomt drap; *hanyag gondatlanság* grov uaktsomhet
gondmentes *mn* sorgløs, sorgfri
gondnok *fn* **1** vaktmester, oppsynsmann, forvalter, bestyrer, kurator, tilsynsmann; *a kastély gondnoka* slottsforvalter; *kórház gondnoka* sykehusbestyrer; *hagyatéki gondnok* bobestyrer (i dødsbo), bostyrer, testamentsfullbyrder; *múzeumi gondnoka* museumskurator **2** *személyé* formynder, verge, kurator, tilsynsmann
gondnokné *fn* bestyrerinne, forstanderinne, oldfrue
gondnokság *fn* **1** forstanderskap, tilsynsråd **2** vergemål, formynderskap; *gondnokság alá helyez* sette under vergemål, umyndiggjøre, gjøre umyndig; *gondnokság alatt áll* være umyndiggjort; *vkinek a gondnoksága alatt áll* stå under ens formynderskap
gondol *ige* **1** tenke; *gondol vmire* tenke på noe; *már mást gondol* komme på andre tanker; *erre nem gondoltam* jeg tenkte ikke på det; *már többször gondoltam rá* det har har jeg tenkt så mang en gang; *gondolj bele* tenk om; *gondold magad az én helyembe* tenk deg i mitt sted; *magamban azt gondoltam* jeg tenkte i mitt stille sinn; *magam is gondoltam rá* tanken har streifet meg; *gondolni sem bír rá* orke ikke tanken på; *sokat gondol magáról* ha høye tanker om seg selv; *mindenki azt gondol, amit akar* tanker er tollfrie, man kan tenke hva man vil **2** mene, synes; *nem értem, hogy mire gondolsz* jeg skjønner ikke hva du mener; *ezt nem gondolod!* det mener du ikke!; *kimondja, amit gondol* si det en mener; *úgy gondolom* jeg synes; *nem gondolod? De* synes du ikke? Jo **3** anta, tro, formode; *olyan negyven évesnek gondolom* jeg vil anta at hun er førti; *vmit gondol vkiről* tro noe om noen; *helyesnek gondolom* jeg tror det er riktig; *ay ember azt gondolná* man skulle formode, man skulle tro
gondola *fn* **1** *csónak* gondol **2** *polcrendszer* gondola reolsystem
gondolat *fn* tanke, idé, refleksjon; *már a puszta gondolata is* bare/alene tanken på det; *hátsó gondolat* baktanke; *hirtelen, váratlan gondolat* innskytelse; *az első gondolatom az volt, hogy megszököm* min første innskytelse var å stikke av; *magasröptű gondolatok* høytliggende tanker; *mélyenszántó gondolatok* dypsindige refleksjoner; *okos gondolat* en klok idé; *összefüggő gondolatok* tankegods; *támadt egy gondolatom* jeg har fått en idé; *az a gondolatom támadt* det falt meg inn; *felmerült bennem a gondolat* tanken har streifet meg; *dédelget egy gondolatot* kjæle for en tanke; *elrendezi a gondolatait* klare tankene; *elhessegeti a gondolatot* slå fra, skyve fra seg idéen; *foglalkoztatja vminek a gondolata* sysle med tanken på noe;

játszik a gondolattal sysle, leke med tanken; *kacérkodik a gondolattal* lefle med tanken på; *összeszedi a gondolatait* samle tankene; *gondolatban* i tanken; *gondolatban messze jár* være langt borte; *a gondolatai másfelé kalandoztak* tankene begynte å kretse om andre ting; *olvas vkinek a gondolataiban* leser tankene til noen; *gondolataiba merül* tenke på sitt, sitte og tenke; *teljesen elmerül a gondolataiban (a külvilág eltűnik a számára)* falle i staver; *szabad folyást enged a gondolatainak* la tankene løpe; *vminek a gondolatán, gondolatától* ved tanken på noe; *nincs egy közös gondolatunk* vie eier ikke en tanke sammen; *nem tud megszabadulni vminek a gondolatától* ikke kunne få noe ut av tankene; *nem idegen tőlem a gondolat* jeg er ikke fremmed for tanken

gondolati *mn* **1** tankemessig, tanke-; *gondolati elemek* tankeelementer; *gondolati építmény* tankebygning; *gondolati eredetiség* tankemessig originalitet; *gondolati összefüggés* tankemessig sammenheng; *gondolati szabadság* tankefrihet **2** konseptuell; *gondolati művészet* konseptuell kunst

gondolatilag *hsz* tankemessig

gondolatjel *fn* tankestrek (–)

gondolatkísérlet *fn* tankemessig eksperiment

gondolatkör *fn* tankekrets, tankeverden; *kitör egy gondolatkörből* bryte ut fra en tankekrets

gondolatmenet *fn* tankegang, tankebane, tankerekke, tenkemåte; *logikus gondolatmenet* logisk tankegang; *nem tudok elszakadni ettől a gondolatmenettől* jeg klarer ikke å komme løs fra disse tankebanene; *követ egy gondolatmenetet* følge en tankegang, følge visse tankebaner; *a szerző gondolatmenete szerint* ifølge forfatterens tankebaner

gondolatmorzsa *fn* tankekorn

gondolatolvasás *fn* tankelesning

gondolatolvasó *fn* tankeleser

gondolatpárhuzam *fn* tankeparallell

gondolatrendszer *fn* tankebygning, tankesystem

gondolatritmus *fn* tankerytme

gondolatsor *fn* tankerekke

gondolatszabadság *fn* tankefrihet

gondolattérkép *fn* tankekart

gondolatvilág *fn* tankeverden

gondolatátvitel *fn* tankeoverføring

gondolatébresztő *mn* tankevekkende

gondolkodik *ige* **gondolkozik** tenke, fundere, gå og tenke på, pønske; *gondolkodom, tehát vagyok (Descartes)* jeg tenker, altså er jeg; *előre gondolkodik* tenke fremover; *fennhangon, hangosan gondolkozik* tenke høyt; *másképpen gondolkodik* tenke på en annen måte; *racionálisan gondolkodik* tenke på en rasjonell måte; *világosan gondolkozik* tenke klart; *még gondolkodnom kell rajta* jeg må områ meg litt, jeg må fundere litt på det; *min gondolkodsz?* hva pønsker du på?; *egy terven gondolkodik* pønske på en plan

gondolkodás *fn* **gondolkozás 1** tenkning, tankevirksomhet; *vmiről való gondolkodás* tenkningen om noe; *logikus gondolkodás* logisk tenkning; *önálló gondolkodás* selvtenkning; *vágyelvű, vágyvezérelt gondolkodás* ønsketenkning; *gondolkodás által* ved tenkning; *gondolkodás nélkül* uten å tenke, hodekulls; *gondolkodás nélkül válaszol* svare på stående fot, uten betenkning **2** tenkning, tenkemåte; *metafizikus gondolkodás* metafysisk tenkning; *hasonló gondolkodású* likesinnet; *nemes gondolkodású* nobel; *rokon gondolkodású* meningsfelle

gondolkodási *fn* tanke-, betenknings-; *gondolkodási idő* betenkningstid; *gondolkodási képesség, készség* tankeevne

gondolkodásmód *fn* **gondolkozásmód** tenkemåte, tankegang; *megszokott, rutinszerű gondolkodásmód* vanetenkning

gondolkodó$_1$ *fn* **1** tenker; *a másként gondolkodók* de annerledes tenkende; *a tisztességesen gondolkodók* de rett-tenkende **2** grubler

gondolkodó$_2$ *mn* **gondolkozó** tenksom, tenkende, reflektert; *gondolkodó ember* et oppegående menneske; *az ember gondolkodó lény* mennesket er en fornuftsvesen, tenkende vesen; *kicsinyesen gondolkodó* smått-tenkende; *másként gondolkodó* annerledestenkende; *önállóan gondolkodó ember* selvstendig tenkende, selvtenkende person; *szabadon gondolkodó egyén* frittenkende individ

gondolás *fn* gondolier, gomndolfører

gondos *mn* omhyggelig, grundig, omsorgsfull, påpasselig, nøye, vøren, aktsom; *gondos anya* en omsorgsfull mor; *gondos ápolás* en omsorgsfull behandling; *gondos munka* et grundig arbeid; *gondosan végez minden munkát* være omhyggelig i alt sitt arbeid; *gondos vizsgálatok* grundige undersøkelser; *gondosan mos fogat* pusse tennene omhyggelig; *gondosan megtervezett, kitervelt* nøye planlagt; *gondosan megválogatja a szavait* velge sine ord med omhu

gondoskodik *ige* passe på, sørge for, besørge, ivareta, ha omsorg for, se til, påse; *neki kell arról gondoskodnia* han har å påse; *nem képes gondoskodni magáról* kan ikke ta vare på seg selv

gondoskodás *fn* besørgelse, forsørgelse, omsorg, omhu, stell, pleie

gondoskodó *mn* omsorgsfull

gondosság *fn* omhu, påpasselighet

gondosóra *fn* armbåndssender og -mottaker

gondoz *ige* pleie, stelle, dyrke

gondozatlan *mn* ustelt, forsømt

gondozott *mn* velpleid, velstelt; *állami gondozott gyerek* barn under offentlig omsorg

gondozás *fn* pleie, stell; *gondozásra szoruló* pleietrengende

gondozó$_1$ *fn* **1** *személy* pleier, omsorgsperson **2** *intézmény* poliklinikk, sykehusavdeling,

pleieavdeling, omsorgsinstitusjon; *csecsemőgondozó* spedbarnshjem, føde- og barselavdeling; *pszichiátriai gondozó* psykiatrisk poliklinikk; *tüdőgondozó* lungeavdeling
gondozó$_2$ *mn* pleiende; *gondozó orvos* behandlende lege, pleiende lege, sykehjemslege
gondozónő *fn* pleierske
gondtalan *mn* sorgløs, sorgfri, bekymringsløs, ubekymret
gondterhelt *fn* sorgtung, bekymret, engstelig
gondterhes *mn* bekymret; *gondterhes arckifejezés* et bekymret uttrykk i ansiktet
gondviselés *fn* forsyn, omsorg; *isteni gondviselés* Guds forsyn
gondviselő *mn* foresatt, verge, omsorgsperson
gong *fn* gong, gongong; *bokseren ble reddet av gongongen* az ökölvívót a gong mentette meg
gongütés *fn* gongongslag
gonorrhea *fn orvosi* gonoré
gonosz$_1$ *fn* onde; *a gonosz* den onde, satan, djevelen; *szabadíts meg minket a gonosztól* frels oss fra det onde
gonosz$_2$ *mn* ond, ondartet, ondsinnet, ondskapsfull, virulent, arg, giftig; *a gonosz mostoha* den onde stemoren; *gonosz szellem* ond ånd
gonoszkodik *ige* drive med skøyerstreker; *gonoszkodik vkivel* drive gjøn med noen, erte noen
gonoszkodó *mn* ertevoren, ertelysten, sløyeraktig
gonoszság *fn* ondskap, djevelskap, fandenskap; *csupa gonoszságból tesz vmit* gjøre noe på ren fandenskap; *gonoszságon töri a fejét* pønske på fandenskap
gonosztett *fn* misgjerning, udåd, ugjerning
gonosztevő *fn* forbryter, ugjerningsmann, udådsmann, misdeder
gonoszóma *fn* kjønnskromosom
goodwill *fn* goodwill
gopnyik *fn* gopnik
gordiuszi *mn* gordisk; *gordiuszi csomó* den gordiske knute; *elvágja, megoldja, kettévágja a gordiuszi csomót* hugge over den gordiske knute
gordon *fn zene* kontrabass
gordonka *fn zene* cello, violoncell
gordonkahang *fn* cellostemme
gordonkás *fn* cellist
gordonkázik *ige* spille cello
gorilla *fn állattan* gorilla
goromba *mn* barsk, ugjestmild, grov, brysk, ubehøvlet, ublid
gorombaság *fn* grovhet, barskhet
gorombáskodik *ige* oppføre seg ubehøvlet
Goulard-víz *fn* **gulárvíz** *orvosi* blyvann
graffiti *fn* graffiti, veggskribleri, veggskrift
grafika *fn* grafikk
grafikai *fn* grafisk
grafikon *fn* graf, diagram, grafisk kurve; *grafikonosan ábrázol* sette opp et diagram over noe, vise gjennom kurve
grafikus$_1$ *fn* grafiker
grafikus$_2$ *mn* grafisk, grafikk-; *grafikus ábrázolás* grafisk framstilling; *grafikus kártya* grafikkort, skjermkort
grafit *fn* grafitt
grafológia *fn* grafologi
grafológiai *mn* grafologisk
grafológus *fn* grafolog
graféma *fn* grafem, skrifttegn
Graham-kenyér *fn* Grahambrød
gramm *fn* gram
grammatika *fn* grammatikk
grammatikus$_1$ *fn* grammatiker
grammatikus$_2$ *mn* grammatisk
grammatom *fn fizika* gramatom, mol
grammekvivalens *fn fizika* gramekvivalent
grammolekula *fn* grammolekyl
gramofon *fn* grammofon, platespiller
grandiózus *mn* grandios, storartet, storslått, praktfull
granuláció *fn* granulasjon
granulációs *mn* granulasjons-; *granulációs szövet* granulasjonsvev, erstatningsvev, reparasjonsvev, grovev; *granulációs szerkezet* granulasjon, granularitet, kornete struktur
granulál *ige* granulere
granulátum *fn* granulat
grappa *fn* grappa
grasszál *ige* **1** spankulere **2** *betegség, járvány* herje, rase, spre seg
gratifikáció *fn* gratifikasjon
gratiníroz *ige* gratinere
gratuláció *fn* gratulasjon, lykkønskning
gratulál *ige* gratulere, ønske til lykke, lykkønske; *gratulál (vkinek) vmihez* gratulere (noen) med noe; *gratulálok!* gratulerer!; *mindannyian gratulálunk!* (vi) gratulerer så mye!; *születésnapod/az ünnep alkalmából gratulálok!* gratulerer med dagen!
gratuláló *fn* gratulant; *slutte seg til gratulantenes rekker* csatlakozik a gratulálók sorához
gravitáció *fn* gravitasjon, tyngdekraft
gravitációs *mn* gravitasjons-; *gravitációs erő* gravitasjonskraft; *gravitációs tér* gravitasjonsfelt; *gravitációs törvény* gravitasjonslov
gravitál *ige* gravitere, bevege seg i retning av, tendere mot
gravíroz *ige* gravere
greenwichi idő *fn* Greenwich-tid, Greenwich middeltid
gregorián *mn* gregoriansk; *gregorián ének* gregoriansk sang; *gregorián naptár* gregoriansk kalender
gribedli *fn* **griberli** smilehull
griffmadár *fn* griff
grifli *fn palavesző* griffel

grill *fn* grill
grillcsirke *fn* grillet kylling
grillez *ige* grille; *grillezett étel* grillmat
grillezés *fn* utegrill, grillfest
grillnyárs *fn* grillspyd
grillsütő *fn* grill
grillázs *fn* krokan
grimasz *fn* grimase; *grimaszt vág* skjære grimaser
grimaszol *ige* gjøre, skjære grimaser
groteszk *mn* grotesk
grund *fn* byløkke
grácia *fn* **1** *kellem* gratie, ynde; *gráciával táncol* danse med gratie **2** *kegy* gunst, yndest **3** *mitológia* gratie; *a három grácia* de tre gratier
grádics *fn* trapp, trappetrinn
gráf *fn matematika* graf
gráfelmélet *fn* grafteori
grál *fn* gral
grállovag *fn* gralsridder
gránit *fn* granitt
gránitlap *fn* granitthelle
gránittömb *fn* granittblokk
gránát *fn* granat; *páncéltörő gránát* panserbrytende granat
gránátalma *fn növénytan* granat, granateple
gránáteső *fn* granatregn
gránáthüvely *fn* granathylse
gránátkő *fn* granat
gránátos *fn* grenader
gránátrepesz *fn* granatsplint
gránátszilánk *fn* granatsplint
gránáttűz *fn* granatild
gránátvető *fn* granatkaster
gréder *fn földgyalu* veihøvel, veiskrape
gríz *fn* semulegryn
grízpapi *fn* semulegrøt
gróf *fn* greve, jarl; *gróf Esterházy* grev Esterházy; *Essex grófja* jarlen av Essex
grófi *mn* grevelig
grófné *fn* greves hustru, grevinne, komtesse
grófnő *fn* grevinne, komtesse
grófság *fn* grevskap
Grönland *fn* Grønland
grúz$_1$ *fn* georgier, grusier
grúz$_2$ *mn* georgisk, grusisk
Grúzia *fn* **Georgia** Georgia
gründol *ige* grunnlegge, stifte
guanó *fn* guano
guba *fn* **I** *népviselet* lang kofte av saueskinn **II 1** *gubacs* galle **2** *tészta* bakt gryn, nudel; *mákos guba* valmuenudler **3** *pénz* gryn, stål, grunker
gubacs *fn növénytan* gall el. galle
gubacsdarázs *fn állattan* gallhveps
gubanc *fn* vase, floke, tafs, tøv, bøyg, tull; *annyi gubanc van vele* det er så mye tøv og tull med henne
gubancol *ige* vase, floke, tafse, tove
gubancolódik *ige* vase seg, floke seg
gubancos *mn* floket(e), tjafset(e), filtret; *a haja zsíros volt és gubanco* håret hang fett og tjafsete
gubbaszt *ige* sitte sammenkrøpen, sammenkrøket, sammenhuket, nedsunket, vagle, sitte og kukelure (gruble); *kétségbeesésbe süllyedve gubbaszt* sitte nedsunket i fortvilelse
gubernátor *fn* guvernør
guberál *ige* **1** rote i avfall, søppeldunker **2** betale med småmynter
gubó *fn* **1** *állattan* kokong, hylster **2** *növénytan* kapsel
guggol *ige* sitte på huk
guggolás *fn* huk, huksittende, knebøy; *lemegy guggolásba* sette seg ned på huk, gå ned i huksittende; *guggolás mélysége* knebøydybde; *negyed, részleges guggolás* kvart knebøy; *vízszintes guggolás* parallell knebøy; *teljes (mély) guggolás* dyp knebøy
guggoló *mn* huksittende; *guggoló helyzet* huksittende stilling
guillotine *fn* giljotin, falløks
gukker *fn* kikkert
gulipán *fn állattan* avosett
gulya *fn* hjord, buskap, bøling
gulyás *fn* **I** gjeter, røkter **II** *étel* gulasj
gulyásbojtár *fn* gjetergutt
gulyáshús *fn* storfekjøtt til gulasj
gulyásleves *fn* gulasjsuppe
gumi *fn* **1** gummi **2** *gumikarika* strikk; *befőttes gumi* gummistrikk **3** *autógumi* dekk **4** *radír* viskelær **5** gummivare, gummiartikkel, kondom
gumiabroncs *fn* dekk, gummidekk
gumiasztal *fn* trampoline
gumibot *fn* kølle, gummikølle, batong
gumibugyi *fn* gummitruse
gumiburkolat *fn* gummiasfalt
gumibélyegző *fn* gummistempel
gumicipő *fn* gummisko, gummistøvel
gumicsere *fn* dekkskifte
gumicsizma *fn* gummistøvel
gumicsónak *fn* gummibåt
gumicső *fn* gummislange
gumicukorka *fn* vingummi, gummi-godteri
gumidefekt *fn* punktering
gumifa *fn növénytan* gummitre
gumigyanta *fn* gummiharpiks
gumigyűszű *fn* fingerhette
gumiharisnya *fn* støttestrømpe, kompresjonsstrømpe
gumikesztyű *fn* gummihanske
gumiköpeny *fn* **1** *esőköpeny* gummifrakk **2** *műszaki* gummikåpe
gumikötény *fn* gummiforkle
gumilabda *fn* gummiball
gumilepedő *fn* gummilaken, tisselaken
gumilövedék *fn* gummikule, prosjektil av gummi
gumimatrac *fn* luftmadrass
guminyomás *fn* lufttrykk
gumiobjektív *fn* zoomlinse

gumipapucs *fn* flippflopp
gumiszalag *fn* gummistrikk
gumiszőnyeg *fn* gummimatte
gumitégla *fn* gummiasfalt
gumitömítés *fn* gummitetning
gumiültetvény *fn* gummiplantasje
gumíroz *ige* gummiere
gumó *fn* knoll
gumós *mn* knollet; *gumós növény* knollvekst
gunnyaszt *ige* sitte sammenkrøpen
gurgolya *fn* *növénytan* hjorterot
gurgulázik *ige* gurgle
guriga *fn* rulle, snelle, rull
gurtni *fn* stropp, bånd
gurul *ige* **1** rulle, trille; *fejek gurulnak* hodene ruller **2** *repülőgép* takse
guruló *mn* rulle-, rullende; *guruló átfordulás* rulle kråke; *guruló mozgás* rullende bevegelse
gurulóút *fn* taksebane, rullebane
gurít *ige* trille, velte, rulle
gusztus *fn* **1** smak **2** appetitt, matlyst; *gusztusa támad vmire* få lyst på noe
gusztusos *mn* appetittlig, tiltalende, innbydende
gusztustalan *mn* uappetittlig, ekkel
guta *fn* **1** slag; *megüti a guta* få slag **2** *átv.* raseri, sinne; *a guta kerülgeti* skumme av raseri, holde på å miste besinnelsen
gutaütés *fn* slag(anfall), apoplektisk anfall, apopleksi, hjerneblødning, hjerneslag
guvat *fn* *állattan* vannrikse
guzsaly *fn* spinnerokk, hjulrokk
gvárdián *fn* abbed, forstander for et fransiskanerkloster
gá-gá *isz* gakk-gakk, gakgak
gá *isz* gakk; *liba mondja gá-gá* gåsa sier gakk-gakk
gábli *fn* brunsj
gácsér *fn* *állattan* andrik, andestegg
gádor *fn* *építészet* overbygg til et inngangsparti; *pince gádora* kjellernedgang, kjellerinngang
gádorfal *fn* *építészet* klerestorium
gágog *ige* gakke
gála *fn* galla
gálaest *fn* gallafest, gallaforestilling
gálaruha *fn* gallakjole
gálic *fn* *kémia* irr
gálicosodik *ige* irre
gálicoz *ige* gjøre irret, overtrekke med irr
gálya *fn* galei
gályarab *fn* galeislave
gályarabság *fn* galeislaveri; *ble dømt til galeislaveri* gályarabságra ítélték
gáláns *mn* galant
gáncs *fn* **1** beinkrok; *gáncsot vet* få til å falle/snuble, spenne krok for **2** klander, kritikk, nedsettende bemerkning, daddel; *gáncs éri* få kritikk; *félelem és gáncs nélküli lovag* en ridder uten frykt og daddel
gáncsol *ige* **1** få til å snuble, spenne krok for, spenne bein under **2** *átv* kritisere, klandre, laste
gáncsoskodik *ige* kverulere
gárda *fn* garde; *Svájci Gárda* Sveitsergarden; *Vörös gárda* rødegarde; *ő még a régi gárdából való* han tilhører den gamle garden
gárdaezred *fn* garderegiment
gárdahadnagy *fn* gardeløytnant
gárdahadosztály *fn* gardedivisjon
gárdakapitány *fn* gardekaptein
gárdatiszt *fn* gardeoffiser
gárdista *fn* gardist, gardesoldat
gát *fn* **1** *építmény* dike, dam; *duzzasztógát* demning; *hullámtörő gát* bølgebryter **2** *átv.* hinder, barriere; *gátat vet vminek* hemme, hindre **3** *sport* hekk; *a 100 méteres gát győztese* vinneren på 100 meter hekk **4** *anatómia* mellomkjøtt, perineum
gátfutás *fn* *sport* hekkeløp, hekk; *megnyeri a 400 méteres gátfutást* vinne 400 meter hekk
gátfutó *fn* hekkeløper
gátlás *fn* hemning; *gátlásokkal küzd* lide av hemninger; *gátlásokkal terhelt* sterkt hemmet; *nincsenek gátlásai* ha ingen hemninger; *levetkőzi a gátlásait* bli kvitt hemningene; *megszabadul a gátlásaitól* bli løslatt fra sine hemninger
gátlásos *mn* hemmet, ha komplekser, forknytt
gátlástalan *mn* **1** *erkölcsi szempontból kíméletlen* skruppelløs, være uten skrupler **2** *féktelen, aggályoktól nem korlátozott* hemningsløs, uhemmet, ikke eie hemninger; *gátlástalan önmegvalósítás* uhemmet livsutfoldelse; *gátlástalanul iszik* drikke uhemmet
gátló *mn* hemmende
gátmetszés *fn* *orvosi* episiotomi, klipping ved fødsel
gátol *ige* hemme, sett foten ned for; *gátolva van a növekedésben* bli hemmet i veksten
gátor *fn* **gátorüreg** *anatómia* brystskillevegg, mediastinum
gátrepedés *fn* rift i skjeden, mellomkjøttet (perineum)
gátszakadás *fn* dambrudd, demningsbrist
gátőr *fn* damvokter, slusevokter
gáz *fn* **1** gass; *ipari gáz* næringsmiddelgass; *mérges gáz* giftgass; *palackos gáz* flaskegass; *vezetékes gáz* rørgass; *gázzal főz* koke på gass; *gázzal fűt* fyre med gass; *gázt ad* gi gass, trå på gassen; *leveszi, elengedi a gázt* slippe gassen; *teljes gázzal* for full gass; *teljes gázt ad* gi bånn spiker; *gázok elnyelése* absorpsjon **2** *bélgáz* gass, tarmgass, vind
gázadagoló *fn* gasspjeld
gázalak *fn* gassform
gázballon *fn* gassballong
gázbeton *fn* gassbetong
gázbojler *fn* gassvannvarmer
gázbomba *fn* gassbombe
gázcsap *fn* gasskran
gázcső *fn* gassrør
gázcsővezeték *fn* gassrørledning
gázellátás *fn* gassforsyning
gázerőmű *fn* gasskraftverk, gassverk

gázfogyasztás *fn* gassforbruk
gázfröccs *fn* full gass
gázfőző *fn* gasskokeapparat
gázfűtés *fn* gassfyring
gázgyár *fn* gassverk
gázhegesztés *fn* gass-sveising
gázkamra *fn* gasskammer
gázkazán *fn* gassfyrt kjel
gázkályа *fn* gassovn
gázlelőhely *fn* gassfelt
gázlámpa *fn* gasslykt, gasslys, gasslampe
gázláng *fn* gassbluss, gassflamme
gázlángozás *fn* gassbelysning
gázló *fn* vadested
gázlómadár *fn* vadefugl
gázmaszk *fn* gassmaske
gázmelegítő *fn* gassvarmer
gázmező *fn* gassfelt
gázmérgezés *fn* gassforgiftning
gázmérő *fn* gassmåler
gázművek *fn* gassleverandør
gáznemű *mn* gassformig; *et gassformig stoff* gáznemű anyag
gázol *ige* **1** *vmiben* vade, vasse, va; *térdig gázol a sárban* vade i søle til knes; *gázol egy folyóban* va en elv **2** *vmit, vkit* påkjøre; *halálra gázol* kjøre ihjel; *halálra gázolták* ble påkjørt og drept **3** *átv.* vanære, krenke; *becsületébe gázol vkinek* bringe i vanære, ærekrenke, fornærme
gázolaj *fn* diesel(olje), gassolje
gázolás *fn* overkjørsel, påkjørsel
gázosít *ige* gasse
gázpalack *fn* gassflaske, gassbeholder
gázpedál *fn* gasspedal
gázpisztoly *fn* gasspistol
gázpáka *fn* gassdrevet loddebolt
gázrezsó *fn* gasskoker
gázrobbanás *fn* gasseksplosjon
gázrózsa *fn* underkrone
gázsi *fn* gasje, honorar
gázszag *fn* gasslukt
gázszerelő *fn* gassmester, gassmontør
gázszivárgás *fn* gasslekasje
gázszolgáltatás *fn* gasstilførsel, gassleveranse
gázszállítás *fn* gassforsyning, gassleveranse
gázszámla *fn* gassregning
gáztartalmú *mn* gassholdig
gáztartály *fn* gasstank, gassklokke
gáztermelés *fn* gassproduksjon
gázturbina *fn* gassturbin
gáztámadás *fn* gassangrep
gáztárolás *fn* gasslagring
gáztároló *fn* gasslager; *földalatti gáztároló létesítmény* underjordisk gasslagringsfasilitet; *gáztároló üreg* gasslagringshulrom
gáztüzelésű *mn* gassfyrt; *gáztüzelésű kemence* gassfyrt ovn
gáztűzhely *fn* gasskomfyr
gázveszély *fn* gassfare
gázvezeték *fn* gassledning, gassrør
gázvilágítás *fn* gassbelysning
gázvédelem *fn* gassvern
gázálarc *fn* gassmaske
gázállapot *fn* gassfase
gázáramlás *fn* strømning av gass, gassgjennomstrømning; *gázáramlás mérő* gjennomstrømnigsmåler for gasser
gázégő *fn* gassbrenner
gázóra *fn* gassmåler, gassur; *gázóra leolvasás* måleravlesning
gázömlés *fn* gasslekkasje
gázöngyújtó *fn* gasslighter
géb *fn állattan* kutling; *fekete géb* svartkulting
gébics *fn állattan* varsler; *tövisszúró gébics* tornskate; *vörösfejű gébics* rødhodevarsler
gége *fn anatómia* strupe, larynks
gégefedő *fn anatómia* strupelokk, epiglottis
gégefő *fn anatómia* strupehode
gégehang *fn* glottal
gégehurut *fn* laryngitt, strupekatarr
gégemetszés *fn* laryngostomi
gégerák *fn orvosi* strupekreft
gégetükrözés *fn* laryngoskopi
gégetükör *fn* laryngoskop, strupespeil
gégész *fn* halsspesialist, laryngolog
gégészet *fn* **1** laryngologi **2** *kórház* øre-, nese-, halsavdeling
gél *fn* gel
gém *fn* **I 1** *állattan* hegre; *feketenyakú gém* svarthodehegre; *szürke gém* gråhegre; *vörös gém (fosógém)* purpurhegre **2** *kútgém* brønnvippe, brønnstang **II** *tenisz* game
gémberedett *mn* stiv av kulde
gémeskút *fn* vippebrønn
gémkapocs *fn* binders
gén *fn* gen, arveanlegg
génbank *fn* genbank
géniusz *fn* genius, skapende åndsevne, skytsånd
génkutatás *fn* genforskning
génmanipuláció *fn* genmanipulering, genetisk manipulering
génmódosított *mn* genmodifisert
génsebészet *fn* genmanipulering
géntechnológia *fn* genteknologi
génterápia *fn* genterapi
géntérkép *fn* genkart
génállomány *fn* genom, genmateriale, arvestoff
génáramlás *fn* genflyt
gép *fn* maskin, automat, apparat; *kávéfőző gép* kaffetrakter, kaffeautomat; *fényképezőgép* fotoapparat; *a gépek korát éljük* vi lever i maskinalderen; *géppel hajtott* maskindrevet; *géppel nyír (hajat)* maskinklippe; *géppel végzett munka* maskinarbeid
gépalkatrész *fn* reservedel, maskindel
gépcsarnok *fn* maskinhalle

gépel *ige* **1** *írógépen* maskinskrive **2** *varrógéppel* maskinsy
gépelem *fn* maskinelement
gépeltérítés *fn* flykapring
géperő *fn* maskinkraft, maskinell, mekanisk kraft; *géperővel mozgatott* maskindrevet
gépesít *ige* mekanisere, motorisere, automatisere
gépesített *mn* mekanisert, automatisert
gépesítettség *fn* mekaniseringsnivå, automatiseringsnivå; *magas fokú gépesítettség* høyt teknologisk/mekaniseringsnivå
gépesítés *fn* mekanisering, automatisering
gépezet *fn* maskin, maskineri, apparat; *propaganda gépezet* propagandamaskin; *homokszem a gépezetben* sand i maskineriet; *hivatali gépezet* det administrative apparatet
gépfegyver *fn* maskingevær; *nehéz gépfegyver* mitraljøse
gépgyár *fn* maskinfabrikk
géphiba *fn* maskinsvikt
gépház *fn* **1** maskinhus **2** *hajón* maskinrom
gépi *mn* mekanisk, maskinell, maskinmessig, maskin-, motor-; *gépi adatfeldolgozás* elektronisk databehandling; *gépi csipke* maskinknipling, maskinkniplet blonde; *gépi erő* maskinell kraft; *gépi fordítás* maskinoversettelse; *gépi hajtású* motordrevet, motorisert; *gépi meghajtású* maskindrevet; *gépi kaszálás* maskinslåing; *gépi kód* maskinkode, instruksjonskode; *gépi munka* maskindrift
gépies *mn* mekanisk, automatisk, robotaktig, maskinmessig; *gépiessé tesz* mekanisere, gjøre mekanisk, gjøre maskinmessig
gépileg *hsz* mekanisk, i, på, med maskin; *gépileg állít elő* fremstille med/på maskin
gépipar *fn* verkstedindustri, maskinindustri
gépjavító *fn* mekaniker
gépjármű-biztosítás *fn* bilforsikring, kjøretøyforsikring, kasko på bil
gépjármű-felelősségbiztosítás *fn* ansvarsforsikring for bil, kjøretøyforsikring
gépjármű-ügyintézés *fn* registrering og kontroll av motorkjøretøyer; *gépjármű-ügyintézési hivatal* trafikkstasjon
gépjármű *fn* kjøretøy, motorkjøretøy, motorvogn
gépjárműadó *fn* trafikkforsikringsavgift, bilavgift
gépjárműforgalom *fn* biltrafikk
gépjárművezető *fn* (bil)fører, sjåfør, motorvognfører, fører av motorkjøretøy; *gépjárművezetői engedély* førerett, førerrett; *gépjárművezetői igazolvány* førerkort; *gépjárművezetői magatartás* trafikkatferd; *gépjárművezetői vizsga* førerprøve, oppkjøring
gépkezelő *fn* maskinoperatør, industrimekaniker, maskinist, maskinfører
gépkocsi *fn* bil, automobil
gépkocsibaleset *fn* bilulykke
gépkocsigyártás *fn* bilindustri
gépkocsikár *fn* bilskade
gépkocsikölcsönzés *fn* bilutleie
gépkocsitulajdonos *fn* bileier
gépkocsivezető *ige* bilfører, sjåfør
gépkocsizás *fn* bilkjøring
gépkocsizó *mn* mekanisert, motorisert; *gépkocsizó egységek* motoriserte/mekaniserte bataljoner
géplakatos *fn* mekaniker, montør, maskinreparatør
gépmeghajtású *mn* maskindrevet
gépmester *fn* **1** *üzem* industrimekaniker, maskinoperatør, teknisk sjef **2** *hajó* maskinsjef
gépműhely *fn* mekanisk verksted, maskinverksted
gépolaj *fn* smøreolje, maskinolje
géppapír *fn* skrivepapir, kopipapir
géppark *fn* maskinpark
géppisztoly *fn* maskinpistol
géppuska *fn* maskingevær, mitraljøse
géppuskafészek *fn* maskingeværrede
géppuskaállás *fn* maskingeværpost
géprablás *fn* flykapring
géprabló *fn* flykaprer
géprajz *fn* maskintegning, teknisk tegning
géprombolás *fn* ødeleggelse av maskiner
gépromboló *fn* maskinstormer, maskinødelegger
gépselyem *fn* silketråd
gépsonka *fn* kokt skinke i skiver
gépsor *fn* produksjonslinje, samlebånd
gépszedés *fn nyomdászat* maskinsats
gépszedő *fn nyomdászat* maskinsetter
gépszerelő *fn* maskinreparatør, mekaniker, maskinmontør
gépszíj *fn* drivrem, maskinrem
gépszín *fn* maskinhus
gépszövés *fn* maskinvev
géptan *fn* mekanikk, maskinlære, maskinteknikk
gépterem *fn* maskinhall
gépágyú *fn* maskinkanon
gépállomás *fn mezőgazdaság* traktor- og maskinstasjon
gépállás *fn* **1** *működés szünetelése* maskinstillstand **2** *gépszín* maskinhalle **3** *kamera* kameravinkel, plassering av kamera, perspektiv; *különböző gépállások* ulike kameravinkler; *felső gépállás* fugleperspektiv, overvinklet; *alsó gépállás* froskeperspektiv, undervinklet; *normál gépállás* normalperspektiv
gépész *fn* maskinist, maskinarbeider
gépészmérnök *fn* maskiningeniør
gépírás *fn* maskinskriving
gépírásos *mn* makinskrevet
gépíró *fn* maskinskriver
gépírónő *fn* maskinskriverske
gésa *fn* geisha
géz *fn* gas
gézcsomag *fn* gasbind
gézengúz *fn* djevelunge, skøyer, slyngel, rakkerunge, lømmel
gézkötés *fn* gasbind

gézpólya *fn* gasbandasje, gaskompress
géztekercs *fn* en rulle med gas, gasbind
gígerli *fn* laps, moteløve
gím *fn állattan* hjort, kronhjort, rødhjort; *nőstény gím* hunnhjort, hind, hjortekolle
gímszarvas *fn állattan* kronhjort, rødhjort; *gímszarvas ünő* hind
góbé *fn* **1** en listig szekler (småbruker) **2** luring
góc *fn* **1** *orvosi* kilde, sete, knute, klump, kul, plexus; *gyulladásos góc* betennelsesknute; *a betegség góca* sykdommens sete; *idült gyulladásos góc (granulóma)* knuteformet ansamling av betennelsesceller, granulom; *fertőzési góc* smittekilde **2** sentrum, episenter; *Európa a világjárvány góca* Europa er episenteret av pandemien; *kereskedelmi góc* handelssentrum
gócfertőzés *fn* fokal infeksjon
góckutatás *fn* generell kroppsundersøkelse med henblikk på infeksjoner
gócpont *fn* knutepunkt, fokus, brennpunkt, midtpunkt, sentrum, episenter el. episentrum
gól *fn* mål, goal; *gólt rúg* score, skyte, lage mål; *két góllal vezet* lede med to mål; *a bíró nem adta meg a gólt* målet var ikke godkjent av dommeren; *megítéli a gólt* dømme mål; *a mérkőzés gól nélkül végződött* kampen endte målløst, kampen endte 0-0; *beengedett, kapott gól* innsluppet mål; *kiegyenlítő gól* utligningsmål
gólarány *fn* målrate
gólbíró-technológia *fn* mållinjeteknologi
gólbíró *fn* måldommer
gólhelyzet *fn* målsjanse; *kihagyott gólhelyzet* misbrukt målsjanse; *a csapat alig került gólhelyzetbe* laget skapte knapt en ensete målsjanse
gólkirály *fn* toppscorer
gólkülönbség *fn* målforskjell
góllövés *fn* målspark
góllövő *fn* målscorer
gólszerzés *fn* målscoring
gólszerző *fn* målscorer, måltyv
gólvonal-technológia *fn* mållinjeteknologi
gólvonal *fn* mållinje
gólya *fn* **1** *állattan* stork; *fekete gólya* svartstork; *feketenyakú gólya* svarthalsstork **2** nybakt student, førsteårsstudent
gólyafészek *fn* storkereir
gólyahír *fn növénytan* soleihov, bekkeblom
gólyaláb *fn* stylte
gólyaorr *fn* **1** *növénytan* storkenebb, geranium; *csillogó gólyaorr* blankstorkenebb; *mezei gólyaorr* engstorkenebb; *nehézszagú gólyaorr* stankstorkenebb; *pireneusi gólyaorr* askerstorkenebb; *piros gólyaorr* blodstorkenebb; *puha gólyaorr* lodnestorkenebb **2** *nyomdászat* pantograf, storkesnabel
gólzsák *fn* goalgetter, storscorer, toppscorer
gólzápor *fn* målfest
górcső *fn* mikroskop; *górcső alá vesz* sette/legge under lupen, legge under mikroskopen
góré *fn* **I** *kukoricagóré* maislager **II** *főnök* bas, boss, sjef
gót$_1$ *fn* goter
gót$_2$ *mn* gotisk; *gót ábécé* gotisk alfabet; *gót betű* gotisk bokstav; *gót betűs írás* gotisk skrift; *a gót nép* den gotiske nasjon
gótika *fn* gotikk
gótikus *mn* gotisk
göb *fn* knute
göcs *fn* kvist, kåte, rirkule
göcsörtös *mn* kvistet
gödröcske *fn* **1** lite hull **2** *arcon* smilehull
gödrös *mn* gropet, dumpet
gödény *fn állattan* pelikan; *borzas gödény* krøllpelikan
gödölye *fn állattan* kje, geitekilling
gödör *fn* grop, dump, hull, fordypning, grav; *gödröt ás a földbe* grave et hull i jorden; *szerelőgödör* (reparasjons)grav
gömb *fn* kule; *gömb alakú* kuleformet
gömbacél *fn* rundstål
gömbakác *fn növénytan* robinia, falsk akasie
gömbcikk *fn* kulesektor
gömbcsap *ksz* kuleventil
gömbcsukló *fn* kuleledd
gömbfa *fn* tømmerstokk
gömbfelszín *fn* kuleflate, sfærisk overflate, kuleoverflate
gömbfelület *fn* sfærisk overflate, kuleflate, kuleoverflate
gömbháromszög *fn* sfærisk trekant
gömbi *mn* sfærisk; *gömbi geometria* kulegeometri, sfærisk geometri
gömbkétszög *fn* sfærisk tokant
gömbréteg *fn* kulebelte
gömbszelet *fn* kulesegment
gömbszerű *mn* kulelignende
gömbsüveg *fn* kulesegment
gömbtükör *fn* sfærisk speil
gömbvas *fn* rundjern
gömbvillám *fn* kulelyn
gömbízület *fn anatómia* kuleledd
gömböc *fn* **1** grisesylte, hodesylte **2** *átv.* smørbukk, tjukkas
gömbölyded *mn* **1** rundaktig, rund **2** *átv.* fyldig, yppig, trinn
gömbölyít *ige* runde, gjøre rund
gömbölyödik *ige* **1** bli rund **2** bli fyldig, bli yppig
gömbölyű *mn* **1** rund, rundaktig, kuleformet; *a Föld gömbölyű* Jorden er kuleformet, rund **2** fyldig, rund, lubben, trinn
gömböv *fn* kulebelte
gönc *fn* pikkpakk, utslitte eller avleggs klær
Göncölszekér *fn* Karlsvognen

göndör *mn* krøllet(e), kruset(e); *göndör haj* krøllet hår
göndörít *ige* krølle
göndörödik *ige* kruse seg, krølle seg
göngyöl *ige* pakke inn, rulle sammen, svøpe, vikle
göngyöleg *fn* **1** balle **2** emballasje, innpakning
göngyölegsúly *fn* tara, emballasjevekt
göngyölít *ige* rulle sammen
görbe$_1$ *fn* kurve; *demográfiai görbe* befolkningskurve; *gyakorisági görbe* frekvenskurve; *keresleti görbe* etterspørselskurve; *lapos görbe* flat kurve; *növekedési, súlygyarapodási görbe* vekstkurve; *tapasztalati görbe* erfaringskurve, opplevelseskurve; *a görbe ellaposodik* kurven flater ut
görbe$_2$ *mn* kurvet, krum, skjev, krokbøyd, kroket, bøyd; *görbe hát* krum rygg; *görbe hátú* være krum i ryggen; *görbe lábú* hjulbent; *görbe orr* krum nese; *görbe vonal* bøyd, buet, kroket linje; *görbe útjai vannak* gå krokveier; *görbén néz vkire* se skjevt til noen
görbít *ige* krumme, bøye, bende, krøke
görbül *ige* krumme seg, bøye seg; *lefelé görbül* bøye seg nedover; *lefelé görbülő csőr* nedoverbøyd nebb
görbület *fn* krumning, bend, kurve; *görbületek* buede kroppsformer; *nyak görbülete* nakkens krumning
görcs *fn* **1** *izom* krampe, konvulsjon; *görcsbe rándul* krampe seg, trekke seg krampaktig sammen; *görcsben rángatózik* krympe seg, vri seg **2** *fa* knute, knort, kåte
görcsoldó$_1$ *fn* krampeløsende middel
görcsoldó$_2$ *mn* krampeløsende, krampestillende, krampedempende, antikonvulsiv; *görcsoldó szerek, gyógyszerek* krampestillende midler, medisiner, antikonvulsiva; *görcsoldó hatás* krampeløsende virkning, effekt
görcsroham *fn* krampeanfall
görcsszerű *mn* krampelignende
görcsállapot *fn* krampetilstand
görcsöl *ige* få krampe
görcsös *mn* krampaktig, krampeartet, krampelignende, konvulsivisk, spastisk; *görcsös igyekezet mellett* under det krampaktige forsøket på; *görcsös fájdalom* krampeaktig smerte; *görcsös kapaszkodás* krampetak; *görcsös összehúzódás* krampeartet sammentrekning; *görcsös ragaszkodás vmihez* krampaktig behov for; *görcsös rándulás, rángatózás* krampetrekning; *görcsös sírás* krampegråt, voldsom, krampaktig gråt
gördeszka *fn* rullebrett, skateboard; *gördeszka rámpa* skaterampe
gördeszkapark *fn* skatepark
gördeszkapálya *fn* skatebane
gördeszkarámpa *fn* skaterampe
gördeszkás *fn* rullebrettkjører, skater
gördít *ige* rulle, velte
gördül *ige* rulle
gördülékeny *mn* flytende, sømløs
gördülés *fn* rulling
gördülőanyag *fn* rullende materiell, vognpark
gördülőcsapágy *fn* **görgőscsapágy** rullelager
gördülőállomány *fn* rullende materiell
görget *ige* rulle, skrolle; *lefelé görgeti a képernyőt* skrolle ned(over) på skjermen
görgeteg *fn* **1** skred, steinskred, steinras; *hógörgeteg* snøskred, snøras, lavine **2** *görgeteg kő* rullestein, kuppelstein, brostein
görgetősáv *fn számítástechnika* rullefelt
görgő *fn* **1** trinse; *az asztal görgőkön gurul* bordet går på trinser/; *csigasor görgői* trinsene i en talje **2** *csapágy* rullelager **3** *szállítószalag* valse
görgőkerék *fn* trinse
görkorcsolya *fn* rulleskøyte
görkorcsolyázik *ige* gå på rulleskøyter
görl *fn* sparkepike, dansepike, kabaretdanserinne, nattklubbdanserinne
görnyed *ige* bøye, henge over; *a könyvei fölé görnyed* henge over bøkene
görnyedt *mn* lutrygget, krumrygget, krylrygget, krokrygget, luten, lutende, foroverbøyd
görnyedten *hsz* krumbøyd, krokrygget, foroverbøyd, lutende; *görnyedten jár* ha en lutende gange, gå foroverbøyd; *görnyedten ül* sitte lutende
görpark *fn* skatepark
görpálya *fn* skatebane
görvélyfű *fn növénytan* brunrot
görvélykór *fn orvosi* skrofulose
görény *fn állattan* ilder; *házi görény* frett, fritte, tamilder; *mezei görény* steppeilder
görög-katolikus *mn* gresk-katolsk
görög-keleti *mn* gresk-ortodoks
görög-római *mn* gresk-romersk
görög$_1$ *fn* **1** greker; *a régi görögök* de gamle grekere **2** *görög nyelv* gresk; *beszéli a görögöt* snakke gresk; *érti a görögöt* forstå gresk; *görögre/görögről fordít* oversette til gresk/fra gresk
görög$_2$ *ige* rulle, velte, trille
görög$_3$ *mn* gresk; *görög mitológia* gresk mytologi
görögdinnye *fn növénytan* vannmelon
görögkeleti *mn* gresk-ortodoks
Görögország *fn* Hellas, Grekenland
görögtűz *fn* gresk ild, bysantisk ild, løpeild, flytende ild
görögül *hsz* på gresk; *hogy mondjuk görögül?* hvordan sier vi det på gresk?; *beszél görögül* snakke gresk; *ért görögül* forstå gresk
göröngy *fn* jordklump, klabb
göröngyös *mn* humpet(e), ujevn, kronglete, knudrete; *göröngyös út* knudrete bane
gúla *fn* pyramide
gúny *fn* spott, hån, gjøn, harselas, ap, ironi, sarkasme; *gúny tárgyává tesz vkit* gjøre noen til

spott; *gúnynak van kitéve* bli utsatt til spott; *gúnyt űz vkiből* drive gjøn, ap, harselas med noen
gúnya *fn* utslitt overklær, ytterklær, drakt
gúnydal *fn* nidvise, smededikt
gúnyirat *fn* smedeskrift, satire, pamflett; *politikai gúnyirat* politisk satire
gúnykacaj *fn* hånlatter
gúnykép *fn* karikatur; *gúnyképet rajzol* tegne en karikatur
gúnynév *fn* økenavn, klengenavn, oppnavn, utnavn, tilnavn
gúnyol *ige* spotte, håne, raljere, smede; *gúnyol vkit* drive narr, gjøn, ap med noen
gúnyolodó *mn* spotsk, hånlig, spottende, harselerende
gúnyolás *fn* bespottelse, raljering, harselas
gúnyolódik *ige* ironisere, raljere, drive harselas, geipe til/av, smede; *gúnyolódik vmin* ironisere over noe, harselere over noe; *szeret mindenen és mindenkin gúnyolódni* han elsker å geipe til alt og alle
gúnyolódás *fn* harselas, spott; *gúnyolódásnak van kitéve* bli utstatt til spott
gúnyos *mn* hånlig, ironisk, spottende; *gúnyos megjegyzés* en hånlig bemerkning; *gúnyos mosoly* et spottende, hånligt smil
gúnyrajz *fn* karikatur
gúnyvers *fn* smededikt, spottedikt, satire; *horatiusi gúnyversek* de horatiske satirer
gúnár *fn állattan* gasse, gåsestegg, gåsefar
gúzs *fn* tau, rep, bånd, helde; *gúzsba köt* svinebinde, (átv.) legge bånd på, hemme; *gúzsba kötve* svinebundet
gügyög *ige* pludre, lalle, bable
gümőkór *fn orvosi* tuberkulose, tæring; *szarvasmarha gümőkór* kvegtuberkulose
gümőkóros *mn orvosi* tuberkuløs
gürcöl *ige* sjaue, streve, slepe, trelle, bale
gőg *fn* hovmod, overmot, hybris
gőgicsél *ige* gurgle, pludre, bable
gőgös *mn* hoven, hovmodig, overlegen, arrogant
gőte *fn állattan* salamander, vannsalamander; *alpesi gőte* bergsalamander; *pettyes gőte* småsalamander; *tarajos gőte* storsalamander, stor vannsalamander
gőz *fn* damp, røyk, dunst; *a konyha gőzben úszott* kjøkkenet var fullt av damp; *gőz szállt fel a lábasból* damp steg fra gryten; *mérgező gőzök* giftige damper; *száraz telített gőz* tørrmettet damp; *kiereszti a gőzt* slippe ut dampen; *elzárja a gőzt* avskjære/stenge av dampen; *ráereszti a gőzt* sette/slippe dampen på; *teljes gőzzel* for full damp; *gőz által hajtott* dampdrevet
gőzborotva *fn* idustriell høytrykksvasker
gőzelszívó *fn* damphette
gőzerő *fn* **1** dampkraft **2** *átv.* kraft, styrke; *gőzerővel* av all kraft, på kraft, med all sin styrke, for full gass, i full fart; *gőzerővel dolgozik* arbeide for fullt; *gőzerővel zajlik* pågå for fullt, være i full gang
gőzerővel *hsz* i full gang, i full fart, for fullt
gőzfelhő *fn* sky av damp
gőzfürdő *fn* **1** *épület* badstue **2** dampbad, badstubad
gőzfürdőzik *ige* ta et dampbad
gőzfürdőzés *fn* dampbad, badstubad
gőzfűrész *fn* dampsag
gőzfűtés *fn* dampoppvarming
gőzgép *fn* dampmaskin
gőzhajtású *mn* dampdrevet; *gőzhajtású jármű* dampdrevet kjøretøy
gőzhajó *fn* damper, dampskip, dampbåt, dampfartøy
gőzhajózás *fn* dampfart
gőzhenger *fn* dampveivals
gőzkalapács *fn* damphammer
gőzkamra *fn* damprom
gőzkatapult *fn* dampkatapult
gőzkazán *fn* dampkjele
gőzmalom *fn* dampmølle
gőzmotor *fn* dampmotor
gőzmozdony *fn* damplokomotiv
gőztisztítás *fn* damprensing, stimrens
gőzturbina *fn* dampturbin
gőzvontatású *mn* dampdrevet
gőzöl *ige* **1** utstette for damp, behandle med damp, dampe, steame el. stime **2** dampkoke
gőzölgő *mn* dampende, rykende
gőzölög *ige* sende ut damp, dampe, ryke, steame el. stime
gőzölő *fn* dampapparat
gőzös$_1$ *fn* **1** *gőzhajó* damper, dampfartøy **2** *gőzmozdony* damplokomotiv
gőzös$_2$ *mn* dampfylt, full av damp
gőzúthenger *fn* dampveivalser

GY

gyógyszerkibocsátó *mn* medikamentfrigjørende
gyagya *mn* dum, idiot, tosk
gyagyás *mn* tullete, skrullete, tåpelig, tett i pappen
gyakori *mn* **1** hyppig, frekvent, stadig, gjennomgående; *gyakori vendég vkinél* være en stadig/hyppig gjest hos en; *gyakori hiba* en gjennomgående feil; *gyakori ismétlések* stadige gjentagelser; *gyakori külföldi utazások* hyppige reiser til utlandet **2** vanlig, alminnelig, gjengs; *gyakori betegség* en vanlig sykdom; *gyakori eset* en vanlig foreteelse, det skjer ofte; *gyakori látvány* et vanlig syn; *gyakori név* et alminnelig navn; *gyakori szavak és kifejezések* gjengse ord og uttrykk **3** tallrik, utbredt, hyppig, pågående; *gyakori előfordulás* en tallrik forekomst
gyakoriság *fn* hyppighet, frekvens; *előfordulási gyakoriság* prevalens; *túlzott gyakoriság* overhyppighet; *feltűnő gyakorisággal* det er påfallende hvor ofte; *növeli vminek a gyakoriságát* øke hyppigheten av noe
gyakorisági *mn* frekvens-; *gyakorisági eloszlás* frekvensfordeling, frekvensdistribusjon; *gyakorisági szótár* frekvensordbok; *gyakorisági vizsgálat* frekvensanalyse
gyakorlat *fn* **1** praksis; *a gyakorlatban* i praksis; *átültet a gyakorlatba* praktisere, gjennomføre i praksis; *elméletet átültet a gyakorlatba* omsette teorier i praksis **2** *praxis* praksis, virksomhet; *ügyvédi gyakorlat* advokatvirksomhet, advokatpraksis **3** øvelse, øving; *gyakorlat teszi a mestert* øvelse gjør mester; *izomerősítő gyakorlat* styrketreningsøvelse
gyakorlati *mn* praktisk, pragmatisk, praksis-; *gyakorlati oktatás* praksisundervisning
gyakorlatias *mn* praktisk, anvendelig, jordnær
gyakorlatiasság *fn* jordnærhet
gyakorlatilag *hsz* i praksis, praktisk talt
gyakorlatlan *mn* uøvd el. uøvet
gyakorlatozik *ige* eksersere, øve
gyakorlott *mn* øvet, dreven, erfaren, trenet
gyakorlás *fn* øvelse, utøvelse, øving, repetisjon; *foglalkozása gyakorlása közben* under utøvelse av sitt yrke/sin virksomhet
gyakorló *mn* praktiserende; *gyakorló ügyvéd, orvos* praktiserende advokat, lege
gyakorlótér *fn* ekserserplass
gyakorlóéves *fn* aspirant, praktikant, kandidat; *gyakorlóéves rendőr* politiaspirant; *gyakorlóéves tanár* lærerkandidat
gyakornok *fn* **1** praktikant, lærling, aspirant, trainee **2** *orvos* turnuslege **3** *ügyvéd* advokatfullmektig
gyakorol *ige* **1** *gyakran végez, ismétel, beidegez* øve, utøve, praktisere; *naponta több órát gyakorol* øve flere timer daglig; *gyakorolja magát vmiben* øve seg på/i noe **2** *gyakorlatban végez, kifejt, érvényesít* øve, utrette, utføre, utøve, ta, gjøre gjeldende; *befolyást gyakorol vkire* øve innflytelse på noen; *politikai nyomást gyakorol* øve politisk press; *hatalmat gyakorol vmi felett* utøve makt over; *gyakorolja a jogát vmihez* utøve sin rett til; *önkritikát gyakorol* ta selvkritikk **3** *foglalkozást folytat, űz* praktisere, utøve; *egy régi mesterséget gyakorol* utøve et tradisjonelt yrke; *orvosi, ügyvidéi tevékenységet gyakorol* praktisere som lege, advokat
gyakoroltat *ige* drille
gyakorító *mn nyelvtan* frekventativ, iterativ; *gyakorító ige* frekventativ
gyakran *hsz* ofte, hyppig, mange ganger, gjentatte ganger; *gyakran előfordul, megesik* det skjer hyppig/ofte, det forekommer ofte; *gyakran találkozunk, gyakra jövünk össze* vi møtes ofte; *amilyen gyakran csak lehet* så ofte som mulig; *egyre gyakrabban* oftere og oftere; *gyakran úgy emlegetik, mint* bli ofte omtalt som; *gyakran feltett kérdések* ofte stilte spørsmål
gyalog$_1$ *fn* **1** *sakk* bonde **2** *rég., gyalogos katona* fotsoldat, infanterist
gyalog$_2$ *hsz* til fots, gående; *gyalog megy* gå til fots; *gyalog jön* komme gående
gyalogezred *fn* infanteriregiment
gyaloghintó *fn* bærestol
gyaloghíd *fn* gangbru, klopp
gyalogjáró *fn* **1** *járókelő* fotgjenger **2** *járda* fortau
gyalogkatona *fn* fotsoldat, infanterist
gyaloglás *fn* **1** gang, gangtur, gåtur, tur, fottur, vandring, fotvandring, marsj; *egy napi gyaloglás* dagsmarsj, dagstur; *egész napos gyaloglás* en hel dags vandring; *fárasztó gyaloglás* slitsom tur; *jól bírja a gyaloglást* være lett til fots; *síbotos gyaloglás (nordic walking)* stavgang **2** *versenysport* kappgang
gyalogol *ige* gå, gå til fots, traske, vandre
gyalogos$_1$ *fn* **1** fotgjenger; *gyalogos átkelőhely* fotgjengerovergang **2** *katona* infanterist, fotsoldat
gyalogos$_2$ *mn* gående
gyalogszerrel *hsz* til fots
gyalogszán *fn* **gyalogszánkó** stubbsledeoning, dubbe
gyalogság *fn katonaság* infanteri
gyalogsági *mn* infanteri-, felt-; *gyalogsági ágyú* feltkanon; *gyalogsági ásó* feltspade; *gyalogsági bakancs* feltstøvler; *gyalogsági fegyver* infanterivåpen; *gyalogsági zászlóalja* infanteribataljon
gyalogtúra *fn* fottur, gåtur
gyalogáldozat *fn sakk* bondeoffer
gyalogátkelőhely *fn* gangfelt
gyalogösvény *fn* sti, gangsti
gyalogút *fn* gangvei

gyalu *fn* **1** høvel; *nagyológyalu* rubank **2** *káposzta, uborka* makuleringsmaskin
gyaluforgács *fn* høvelflis, høvelspon
gyalugép *fn* høvelmaskin
gyalukés *fn* høveljern, høveltann
gyalul *ige* **1** *fát, fémet* høvle **2** *káposztát* strimle, makulere
gyalulatlan *fn* uhøvlet; *gyalulatlan deszka* uhøvlet bord
gyalult *mn* **1** finstrimlet; *gyalult káposzta* finstrimlet kål **2** høvlet; *gyalult asztal* høvlet bord
gyalupad *fn* høvelbenk
gyaluvas *fn* høveljern, høveltann
gyaluüzem *fn* høvleri
gyaláz *ige* overfuse, skjelle ut, vanære, bringe i vanære, nedvurdere, rakke ned på, snakke nedsettende, fornærmende om
gyalázat *fn* vanære, æreløshet, last; *szégyen és gyalázat* skam og last
gyalázatos *mn* skammelig, frastøtende, motbydelig, forbannet, forbasket, jævla, vanærende, æreløs, uhederlig
gyalázkodik *ige* smede, håne, fornærme, det forsmedelige
gyalázkodó *mn* vanærende, forsmedelig
gyanakodik *ige* **gyanakszik** mistenke, være mistenksom, ha mistanker; *gyanakszik vkire vmiért* mistenke en for noe; *rád gyanakodtam* jeg har deg mistenkt; *gyanakszik vmire* ha mistanke om noe; *gyanakodni kezd* bli mistenksom, fatte mistanke; *gyanakodva/gyanakvóan néz vmire/vkire* se med mistenksomme øyne på noe(n)
gyanakvás *fn* **gyanakodás** mistenksomhet, mistro; *gyanakvással tekint vmire* se med mistenksomme øyne på noe; *gyanakvással tekint vkire* nære mistanke til noen; *gyanakvást ébreszt maga iránt, gyanakvásra ad okot* utsette seg for mistanke
gyanakvó *mn* **gyanakodó** mistenksom, mistroisk; *gyanakvó természet* være mistenksom av seg; *gyanakvóvá tesz vkit* gjøre noen mistenkt
gyanta *fn* **1** harpiks, kvae **2** *vonóshangszerhez* kolofonium **3** *szőrtelenítéshez* voks
gyantaolaj *fn* harpiksolje
gyantás *mn* harpiksholdig
gyantáz *ige* harpikse
gyantázás *fn szőrtelenítésnél* voksing
gyanánt *névut* som, i egenskap av, til; *válasz gyanánt* til svar
gyanít *ige* mistenke, ane, ha mistanke, ha anelse, fornemme; *gyanítom, hogy festi a haját* jeg mistenker henne for å farge håret; *erősen gyanít* ha en levende mistanke om, ha en sterk fornemmelse av; *nem is gyanítottam* jeg hadde ingen anelse om
gyanú *fn* mistanke; *alapos gyanú* skjellig grunn til mistanke; *gyanú alapján* på mistanke, på grunnlag av mistanke; *gyanú alatt áll* være mistenkt, mistenkelig; *a gyanú árnyékában* med mistanken hengende over seg; *gyanú felett áll* være utenfor mistanke, være hevet over mistanke; *gyanú támad vkivel szemben* få/fatte mistanke til noen; *gyanúba keveredik* mistanken faller på ham/henne; *gyanúba kever* mistenkeliggjøre; *eloszlatja a gyanút* avkrefte mistanke; *gyanút kelt* vekke mistanke; *másra hárítja a gyanút* lede mistanken over på
gyanúok *fn* grunnlag for mistanke
gyanúper *fn* mistanke; *él a gyanúperrel vmivel kapcsolatban* ha mistanke om
gyanús *mn* mistenkelig, mystisk, fordektig, suspekt, dubiøs, skummel; *gyanússá teszi magát* utsette seg for mistanke; *gyanús külső* et fordektig utseende
gyanúsít *ige* mistenke, sikte; *ártatlanul gyanúsítják* være uskyldig mistenkt; *rablással gyanúsítják* han er mistenkt for ran; *vmivel gyanúsít vkit* ha noen mistenkt for noe, mistenke noen for noe
gyanúsítgat *ige* insinuere
gyanúsítgatás *fn* insinuasjon, mistenkeliggjøring
gyanúsított$_1$ *fn* mistenkt, siktede; *a gyanúsított egy negyven év körüli férfi* den mistenkte er en mann i 40-årsalderen
gyanúsított$_2$ *mn* mistenkt, siktet, være under mistanke, være gjenstand for mistanke; *bűncselekmény elkövetésével gyanúsított személy* en person som er mistenkt for straffbar forhold; *gyilkossággal gyanúsított személy* drapsmistenkt
gyanútlan *mn* intetanende, anelsesløs, ikke mistenksom, troskyldig
gyapjaslepke *fn állattan* børstespinner
gyapjasmajom *fn állattan* ullape
gyapjú$_1$ *fn* (saue)ull
gyapjú$_2$ *mn* ull-, av ull; *gyapjú alsóruha* ullundertøy; *gyapjú harisnyanadrág* ullstrømpebukse, (lábfej nélküli) ull-longs; *gyapjú ruhanemű* plagg av ull
gyapjúalsó *fn hosszú* ullstillongs
gyapjúcsévélő *fn* hespetre
gyapjúfonál *fn* ullgarn
gyapjúharisnya *fn* ullstrømpe
gyapjúkelme *fn* ulltøy
gyapjúnyírás *fn* ullklipping
gyapjúpulóver *fn* ullgenser, bomullsgenser
gyapjúruha *fn* ulldrakt, ullplagg
gyapjúszál *fn* ulltråd
gyapjúszín *mn bézs* beige
gyapjúszövet *fn* ullstoff
gyapjúsás *fn növénytan* brannmyrull; *hüvelyes gyapjúsás* torvull; *keskenylevelű gyapjúsás* duskmyrull, duskull
gyapjútakaró *fn* ullteppe
gyapjúviasz *fn* ullvoks, lanolin
gyapjúzsír *fn* ullfett, ullvoks, lanolin
gyapot *fn* bomull
gyapotcserje *fn* bomullsbusk
gyapotfonal *fn* bomullsgarn
gyapotföld *fn* bomullsmark, bomullsåker
gyapotszedés *fn* bomullsplukking
gyapotszedő *fn* bomullsplukker, bomullsarbeider

gyapotszövet *fn* bomullsstoff
gyapottermelés *fn* bomullsproduksjon
gyapotültetvény *fn* bomullsplantasje
gyarapodik *ige* øke, vokse, bli større, bli rikere; *súlyban gyarapodik* gå opp i vekt; *tudásban gyarapodik* øke, vokse i kunnskap
gyarapodás *fn* økning, monn, tilvekst, forøkelse, vekst
gyarapít *ige* forøke, øke, gjøre større
gyarló *mn* feilbarlig, ufullkommen, svak
gyarlóság *fn* svakhet, skrøpelighet, feilbarhet, skavank, ufullkommenhet; *gyarlóság, asszony a neved (Shakespeare, Hamlet)* svakhet, ditt navn er kvinne; *emberi gyarlóság* menneskelig skrøpelighet; *emberi gyarlóságok* menneskelige skavanker
gyarmat *fn* koloni
gyarmatbirodalom *fn* koloniimperium, kolonirike, kolonivelde; *a holland gyarmatbirodalom* det hollandske koloniimperiet, det nederlandske koloniriket
gyarmati *mn* koloni-, kolonial, kolonialistisk; *gyarmati áru* kolonialvare; *gyarmati elnyomás* koloniherredømme; *gyarmati hatalmak* kolonimakter; *gyarmati rendszer felszámolása, felbomlása* avkolonisering, avkoloniseringsprosess; *gyarmati uralom* kolonivelde, kolonistyre, koloniherredømme
gyarmatosít *ige* kolonisere
gyarmatosítás *fn* kolonisasjon
gyarmatosító$_1$ *fn* kolonialist, kolonisator
gyarmatosító$_2$ *mn* kolonialistisk; *gyarmatosító politika* kolonialisme
gyarmatpolitika *fn* kolonialisme, kolonipolitikk
gyarmattartó *mn* koloni-, kolonial; *gyarmattartó birodalom, ország* kolonimakt, koloniherre
gyarmatáru-kereskedés *fn* kolonial, kolonialbutikk
gyarmatáru *fn* kolonial, kolonialvare
gyatra *mn* elendig, svak, skrøpelig, skral, slett, dårlig, sjaber, tarvelig; *gyatra eredmény* et skralt resultat; *gyatra válasz* et svakt svar
gyaur *fn* ikke-muslim, ikke-troende, vantro, kafir
gyed *röv gyermekgondozási díj* foreldrepenger (til barnets to-års-alder)
gyehenna *fn* **1** gehenna, helvete **2** pine, helvetesstraff
gyenge$_1$ *fn* svak punkt, svak side, defekt, skavank, skrøpelighet; *mindenkinek van valami gyengéje* alle har svake punkter; *mindenkinek megvan a maga gyengéje* alle har sine skavanker; *az édesség a gyengéje* være svak for godter
gyenge$_2$ *mn* **gyönge 1** svak, vek el. veik, skrøpelig, sart, dårlig, maktløs, kraftløs; *gyenge és beteges gyerek volt* han var svak og sykelig som barn; *gyenge a háta* ha en svak/veik rygg; *gyenge a karja* være svak i armene; *fiatal, gyenge hajtás* unge, sarte skudd; *gyenge, mint a harmat/nádszál* svak som et siv; *gyenge akaratú* viljesvak; *gyengék az idegei, gyenge idegzetű* ha svake, sarte nerver; *gyenge jellemű* en svak karakter, ha en veik karakter; *gyenge kifogás* en skrøpelig, dårlig unnskyldning; *gyenge lábakon áll* stå på svake føtter; *gyenge minőségű* av dårlig kvalitet; *egy gyenge pillanatában* i et svakt øyeblikk; *gyenge teljesítmény* en svak prestasjon; *gyenge testalkatú* svakelig, klein; *a gyengébb nem* det svake kjønn; *gyengébb, mint az ellenfele* være sin motstander underlegen; *a leggyengébb láncszem* det svakeste ledd; *matematikából gyengén áll* stå svakt/ være svak i matematikk **2** *zsenge, törékeny* sped, spinkel; *gyenge hangon* med sped røst, stemme; *gyenge próbálkozások* spede forsøk **3** *enyhe* lett, flau; *gyenge szél* lett bris, flau vind; *gyenge nyomás* et lett trykk; *gyenge rázkódás* lett rystelse
gyengeelméjű *mn* åndssvak, sinnssvak, enfoldig, fattig i ånden
gyengeelméjűség *fn* åndssvakhet, sinnsvakhet
gyengeség *fn* svakhet, skrøpelighet, unnfallenhet, skavank, defekt; *gyengeség jele* svakhetstegn; *aggkori gyengeség* alderdomssvakhet; *aggkori szellemi gyengeség* alderdomssløvhet
gyengeáram *fn* svakstrøm
gyengeáramú *mn* svakstrøms-, elektroteknisk; *gyengeáramú kábel* svakstrømskabel; *gyengeáramú rendszerek* elektrotekniske systemer; *gyengeáramú villamosmérnök* svakstrømsingeniør
gyengéd *mn* øm, kjærlig, skånsom, bløt; *gyengéd érintés* en bløt berøring; *gyengéd érzelmek* ømme følelser, klokkerkjærlighet; *gyengéd pillantás* et ømt blikk; *gyengéd szavak* bløte ord
gyengédség *fn* ømhet
gyengédtelen *mn* kjærlighetsløs, hensynsløs, skånselløs
gyengélkedik *ige* føle seg syk, skrante, være svak av helbred
gyengélkedő$_1$ *fn* sykestue
gyengélkedő$_2$ *mn* sykelig
gyengénlátás *fn* svaksynthet
gyengénlátó *fn* synshemmet, svaksynt; *vakok és gyengénlátók szövetsége* forbund for blinde og svaksynte
gyengít *ige* svekke, nedbryte
gyengítés *fn* svekkelse, det å svekke, svekking
gyengül *ige* spakne, avta, bli svak/svekket, svekkes, gi etter, gi seg; *gyengül a szél* vinden spakner
gyengülés *fn* svekkelse, det å være svekket, det å bli svakere, svakhet
gyengülő *mn* vikende, avtakende, svekkende
gyep *fn* gressplen, plen
gyepes *mn* gressgrodd, gresskledd, gressrik
gyepesít *ige* anlegge plen, så plen; *kertet gyepesít* anlegge plen i hagen
gyephoki *fn sport* landhockey
gyeplabda *fn sport* landhockey
gyeplő *fn* tøm, tømme, tøyle; *megereszti a gyeplőt* gi tøm; *szorosra fogja a gyeplőt* stramme tøylene;

kezében tartja a gyeplőt kjøre med stramme tømmer, holde i tømme, holde stramt i tøylene
gyepmester *fn sintér* hundefanger
gyepszőnyeg *fn* gressteppe
gyeptégla *fn* gresstorv, gresstorve
gyepű *fn* **1** hekk **2** *történelem* grensevaktsystem i middelalderen, ugjennomtrengelig grenseområde
gyepűbükköny *fn növénytan* gjerdevikke
gyepűelve *fn* ødeland
gyepűrendszer *fn történelem* grensevaktsystem i middelalderen
gyere *ige felszólító mód, ld. jön* komme, gå, dra, bli med; *gyere* kom; *gyere, ülj ide mellém* kom og sett deg hos meg; *gyere át ide* kom hitover; *gyere be* kom inn, kom innenfor, stig på; *gyere el onnan* kom deg vekk derfra; *gyere fel* kom hit opp; *gyere fel (látogass meg)* stikk innom; *gyere ide* kom her, kom hit; *gyere ide hozzám* kom til meg; *azonnal gyere ide!* kom hit øyeblikkelig!; *gyere, segíts!* kom og hjelp meg!; *gyere már, gyere hát* kom så!, kom nå, da!; *gyere te is* kom og bli med; *gyere velünk* bli med oss; *gyere vissza (megint) mielőbb* kom snart igjen; *ne gyere közelebb* kom ikke nærmere; *ide többet ne gyere!* vis deg ikke her mer!; *gyere (gyerünk), igyunk meg valamit* la oss gå ut og ta et glass; *gyerünk, induljunk* la oss dra; *gyerünk! rajta!* kom igjen; *gyertek enni* kom og spis; *busszal gyere* ta bussen; *gyere/gyertek nyugodtan* du/dere kan gjerne/godt være med
gyerekes *mn* barnaktig, barnslig, infantil
gyerekeskedik *ige* **1** være barnslig, oppføre seg som barn **2** tilbringe sin barndom
gyerekhad *fn* barneflokk
gyerekhordozó *fn* bæremeis
gyerekjáték *fn* **1** barnelek, lek, aktivitet for barn **2** *átv.* barnelek, barnemat, veldig enkelt; *ez neki csak gyerekjáték* slikt noe er bare barnelek for ham, det er rene barnematen for ham; *nem lesz gyerekjáték* det blir ingen barnelek
gyerekkönyv *fn* barnebok
gyerekmagazin *fn* barneblad
gyerekmondóka *fn* **gyermekmondóka** barneregle
gyerekmunka *fn* barnearbeid
gyerekmunkás *fn* barnearbeider
gyerekműsor *fn* barnetime
gyerekség *fn* barnslighet
gyereksírás *fn* barnegråt, ungeskrik
gyerekvigyázó *fn* au pair
gyerekvállalás *fn* det å få barn
gyerekíróasztal *fn* skrivebord for barn
gyerekülés *fn* barnesete
gyerkőc *fn* småtroll, guttunge, guttevalp
gyermek *fn* **gyerek** barn, unge; *még csak gyerek* han er ennå bare et barn; *két-, három-, négyéves gyerek* toåring, treåring, fireåring; *fogadott gyerek* pleiebarn; *házasságon kívül született gyermek* barn født utenfor ekteskap, uekte barn, løsunge; *iskolás gyerek* skolebarn; *kitett, talált gyermek* hittebarn; *legkisebb, legfiatalabb gyerek* minstebarn, yngstebarn; *gyermeke született* få barn; *gyermeket szül, gyermeket hoz világra* sette barn til verden, føde; *egészséges gyermeket szül* føde et velskapt barn; *gyereket vár (terhes)* være med barn; *három gyerekük született* de har fått tre unger; *felnőtt gyerekei vannak* ha voksne barn; *nem lehet gyereke* hun kan ikke få barn; *a saját és a mások gyerekei* egne barn og andres unger; *egyedüli gyerek* alenebarn; *vasárnap jönnek a gyerekek* jeg skal ha ungene til søndag; *úgy viselkedik, mint egy gyerek* han ter seg som en unge; *nevén nevezi a gyereket (szókimondó)* nevne barnet ved sitt/dets rette navn; *ezt még egy gyerek is megérti* det kan da ethvert barn forstå; *a fürdővízzel együtt a gyereket is kiönti* kaste barnet ut med badevannet
gyermekbarát *mn* barnevennlig; *gyermekbarát igazságszolgáltatás* rettshjelp tilpasset barn
gyermekbetegség *fn* **gyerekbetegség** barnesykdom; *átesett a szokásos gyermekbetegségeken* han fikk de vanlige barnesykdommene
gyermekbántalmazás *fn* barnemishandling
gyermekbénulás *fn* barnelammelse, poliomyelitt; *gyermekbénulás elleni oltás* poliovaksine
gyermekcipő *fn* barnesko; *gyermekcipőben jár* være i sin spede barndom, være i startfasen
gyermekdal *fn* barnesang, barnerim
gyermekded *mn* barnslig, barnlig, barnaktig, infantil
gyermekelhelyezés *fn* barnefordeling; *gyermekelhelyezési per* barnefordelingssak
gyermekellátás *fn* barnevern, forsyning for barn, omsorg for barn
gyermekelőadás *fn* barneforestilling
gyermekfejjel *hsz* som barn
gyermekgondozás *fn* barnepleie
gyermekgondozási segély *fn* foreldrepenger
gyermekgondozási szabadság *fn* foreldrepermisjon
gyermekgondozási támogatás *fn* barnetrygd
gyermekgyilkosság *fn* barnedrap
gyermekgyógyász *fn* barnelege, pediater
gyermekgyógyászat *fn* pediatri, barneterapi
gyermekhalandóság *fn* barnedødelighet
gyermekhang *fn* **gyerekhang** barnestemme
gyermekholmi *fn* **gyerekholmi** barnesaker
gyermeki *mn* barnlig
gyermekirodalom *fn* barnelitteratur
gyermekjegy *fn* **gyerekjegy** barnebillett
gyermekjog *fn* barnets rettigheter; *ENSZ Gyermekjogi Egyezménye* FN-konvensjonen om barnets rettigheter, Barnekonvensjonen
gyermekjátszótér *fn* lekeplass
gyermekjáték *fn* barnelek
gyermekjólét *fn* barnevelferd; *gyermekjóléti szolgálat* velferdstjeneste for barn, barnevernstjeneste; *gyermekjóléti ügyelet* barnevernsvakt
gyermekkar *fn* **gyerekkar** barnekor
gyermekklinika *fn* **gyerekklinika** barneklinikk, barnesykehus, barneavdeling (i sykehus)

gyermekkocsi *fn* **gyerekkocsi** barnevogn
gyermekkor *fn* **gyerekkor** barndom, barnealder, barnsbein, barneår, barndomstid; *gyermekkorától fogva, gyerekkora óta* fra barn av, fra barneårene, fra barnsbein av; *sok emléket őriz a gyerekkorból* ha mange minner fra barndomstiden
gyermekkori *mn* **gyerekkori** barndoms-; *gyermekkori barátom* han er en barndomsvenn av meg; *gyerekkori betegségek* sykdommer i barnealder; *gyerekkori emlék* barndomsminne; *sok gyermekkori emléke van* ha mange minner fra barndomstiden; *gyerekkori álma megvalósult* barndomsdrømmen gikk i oppfyllelse; *korai gyerekkori* infantil
gyermekkórház *fn* **gyerekkórház** barnesykehus, spesialsykehus for barn
gyermekkórus *fn* **gyerekkórus** barnekor
gyermekkönyvtár *fn* barnebibliotek
gyermekláncfű *fn* *növénytan* løvetann, hesteblomst
gyermeklány *fn* jentunge
gyermeklélektan *fn* barnepsykologi
gyermekmenhely *fn* barnehjem, barneasyl
gyermekmese *fn* **gyerekmese** barneeventyr
gyermekmunka *fn* barnearbeid
gyermeknap *fn* **gyereknap** barnedag
gyermeknevelés *fn* barneoppdragelse
gyermeknyelv *fn* **gyereknyelv** barnespråk
gyermekorvos *fn* **gyerekorvos** barnelege, pediater; *gyermekorvosok egyesülete* barnelegeforening
gyermekosztály *fn* **gyerekosztály** barneavdeling
gyermekotthon *fn* **gyerekotthon** barnehjem
gyermekparalízis *fn* barnelammelse
gyermekruha *fn* **gyerekruha** barneklær
gyermeksereg *fn* **gyereksereg** barneflokk
gyermekszoba *fn* **gyerekszoba** barnerom, barneværelse
gyermekszáj *fn* **gyerekszáj** barnemunn
gyermekszállítás *fn* skoleskyss
gyermekszülés *fn* **gyerekszülés** barnefødsel
gyermektartás *fn* **gyerektartás** barnebidrag, underholdningsbidrag; *gyerektartási per* bidragssak; *gyermektartásra kötelezés* bestemmelse av farskap, farskapskjennelse, farskapsdom; *gyerektartásra kötelezett* bidragspliktig; *gyerektartási kötelezettség* bidragsplikt
gyermektelen *mn* barnløs
gyermektelenség *fn* barnløshet
gyermektámogatás *fn* barnetrygd
gyermekvers *fn* **gyerekvers** barnevers, barnerim
gyermekvédelem *fn* barnevern; *gyermekvédelem szakos pedagógus* barnevernpedagog
gyermekvédelmi *mn* barneverns-, barnefaglig, barne-; *gyermekvédelmi törvény* barnelov, lov om barn; *gyermekvédelmi szakképesítés* barnefaglig kompetanse; *gyermekvédelmi szolgálat* barneverntjeneste; *gyermekvédelmi ügyelet* barnevern(s)vakt
gyermekágy *fn* **gyerekágy** **1** barneseng **2** *szülés utáni állapot* barselseng; *gyermekágyi láz* barselfeber
gyermekáldás *fn* barnefødsel, barn i familien
gyermekápolás *fn* barnepleie; *gyermekápolási díj* pleiepenger for sykt barn
gyermekévek *fn* barndomstid
gyermekújság *fn* **gyerekújság** barneblad
gyermeteg *mn* barnslig
gyertya *fn* **1** lys, vokslys, stearinlys; *égő gyertya* brennende lys; *szentelt gyertya* velsignet lysvoksstykke; *temetői gyertya* gravlykt; *templomi gyertya* kjerte; *egyenes, mint a gyertya* rank/rett som et lys; *gyertyát gyújt* tenne et lys; *gyertyát önt* støpe lys; *két végén égeti a gyertyát* brenne sitt lys i/fra begge ender **2** *műszaki* (tenn)plugg **3** *torna, jóga* skulderstående
gyertyabél *fn* veke
gyertyacsonk *fn* lysestump
gyertyafény *fn* levende lys; *imbolygó gyertyafény* blafring fra et vokslys
gyertyakulcs *fn* *műszaki* tennpluggnøkkel
gyertyaláng *fn* kjerteflamme, stearinlys
gyertyaoltó *fn* lyseslokker; *gyertyaoltó olló* lysesaks
gyertyaszentelés *fn* velsignelse av lysene
gyertyaszentelő *fn* *vallás* kyndelsmess(e); *Gyertyaszentelő Boldogasszony (febr. 2.)* Marias renselse
gyertyaszál *fn* lysvoksstykke, lys; *egyenes, mint a gyertyaszál* rank/rett som et lys
gyertyatartó *fn* lysestake; *hétágú gyertyatartó* en sjuarmet lysestake; *kézi gyertyatartó* blakkert
gyertyaöntés *fn* lysestøping
gyertyaöntő *fn* lysestøper
gyertyán *fn* *növénytan* agnbøk
gyertyánfa *fn* *növénytan* agnbøk, kvitbøk
gyes *röv gyermekgondozást segítő ellátás* foreldrepenger; *gyesen van* få foreldrepenger, være i foreldrepermisjon
GYIK *röv gyakori kérdések, gyakran ismétlődő kérdések* ofte stilte spørsmål (FAQ)
gyilkol *ige* drepe, myrde
gyilkolás *fn* myrderi
gyilkos$_1$ *fn* drapsmann, banemann, morder
gyilkos$_2$ *mn* drepende, morderisk, mord-; *gyilkos pillantás* et morderisk blikk; *gyilkos fegyver* mordvåpen
gyilkosság *fn* drap, bane, mord; *gyilkossággal gyanúsított* drapsmistenkt
gyilkossági *mn* draps-, mord-; *gyilkossági csoport* mordkommisjon; *gyilkossági kísérlet* drapsforsøk, mordforsøk; *gyilkossági ügy* drapssak
gyilkosságsorozat *fn* en serie mord
gyilok *fn* **1** dolk **2** drapsvåpen, mordvåpen
gyolcs *fn* batist, kammerduk, cambric
gyom *fn* ugress; *felveri a gyom* gro igjen med ugress; *gyomot irt* luke (vekk ugress)
gyomirtás *fn* ugressbekjempelse
gyomirtó *fn* ugressmiddel el. ugrasmiddel, ugressdreper

gyomlál *ige* luke
gyomlálás *fn* luking
gyommag *fn* ugressfrø
gyomnövény *fn* ugressplante, ugress
gyomor- és bélrendszer *fn* mage-tarmsystem
gyomor-bélhurut *fn* gastroentritt
gyomor *fn* mage el. mave, magesekk, ventrikkel; *gyomor- és bélrendszeri betegségek* mage- og tarmsykdommer; *felfúvódott gyomor* oppblåst mage; *leveles v. százrétű gyomor* bladmage; *recés gyomor* nettmage; *renyhe gyomor* treg mage; *émelyeg a gyomra* ha en kvalme i magen; *fáj a gyomra* ha vondt i magen; *felfordul a gyomra* få kvalme; *a gondolatától is felfordul a gyomrom* bare tanken på den gir meg kvalme; *az éhség marja a gyomrát* sulten gnager i tarmene; *megtömi, teleeszi a gyomrát* fylle magen; *korog a gyomra* magen rumler, det rumler i magen; *korgó gyomorral* på tom mage; *nagyobb a szeme, mint a gyomra* magen blir mett før øynene; *összeszorul, összerándul a gyomra* det knyter seg i magen
gyomorbaj *fn* magesykdom, magetrøbbel; *gyomorbajban szenved* lide av magesykdom
gyomorbajos *mn* lide av magesykdom, ha dyspepsi, surmaget, magesur
gyomorbeteg$_1$ *fn* magepasient, magesyk person, en som lider av magesykdom
gyomorbeteg$_2$ *mn* magesyk
gyomorbetegség *fn* dyspepsi, magesykdom
gyomorbántalom *fn* magelidelse, mageonde
gyomorcsepp *fn* magedråpe
gyomorerősítő$_1$ *fn* **1** magestyrkende middel, bittermiddel, appetittvekkende, fordøyelsesfremmende middel **2** *ital* bitter, bitterdram
gyomorerősítő$_2$ *mn* magestyrkende; *gyomorerősítő ital* bitterdram
gyomorfal *fn* magevegg
gyomorfekély *fn* magesår, sårdannelse i magesekken, ulcussykdom; *vérző gyomorfekély* blødende magesår
gyomorfertőzés *fn* mageinfeksjon, mage-tarminfeksjon, gastroenteritt
gyomorforgató *mn* kvalmende, vemmelig, ekkel, motbydelig
gyomorfájás *fn* mageverk, magesmerte, mageknip, vondt i magen
gyomorgörcs *fn* magekrampe, mageknip
gyomorhurut *fn* magekatarr, gastritt, gastroenteritt, omgangssyke
gyomoridegesség *fn* **gyomorideg** nervøs gastritt, følelsesmessig gastritt, irritasjon i magesekken
gyomorinfluenza *fn* mageinfluensa
gyomorkapu *fn anatómia* mageport
gyomorkeserű *fn* bitter, bitterdram
gyomormirigy *fn* magekjertel
gyomormérgezés *fn* matforgiftning, mage-tarminfeksjon, gastroenteritt
gyomorműtét *fn* mageoperasjon
gyomornedv *fn* magesaft
gyomornyálkahártya *fn* magesekkens slimhinne
gyomorpanasz *fn* mageplage, magetrøbbel
gyomorremegés *fn* kile, kribling i magen, sommerfugler i magen
gyomorrenyheség *fn* treg mage
gyomorrontás *fn* magesyke
gyomorrák *fn* magekreft
gyomorsav *fn* magesyre
gyomorsavtúltengés *fn* hyperaciditet, overproduksjon av magesyre
gyomorszáj *fn anatómia* magegrop, magemunn, epigastrium
gyomorsüllyedés *fn* nedsunken magesekk, gastroptose
gyomortágulás *fn* gastrisk utvidelse, utvidelse av magehulen
gyomortájék *fn* mageregion
gyomortükrözés *fn* gastroskopi
gyomorvérzés *fn* mageblødning
gyomorégés *fn* halsbrann, kardialgi, pyrose
gyomorüreg *fn* magesekk, ventrikkel, mageavsnitt, magehule
gyopár *fn növénytan* gråurt; *havasi gyopár* edelweiss, alpeblomst; *henye gyopár* dverggråurt
gyors$_1$ *fn* hurtigtog, ekspresstog
gyors$_2$ *mn* rask, snar, kjapp, kvikk, rapid, rapp, hurtig; *gyors ló* en rask hest; *gyors beszédű* kvikk i talen sin, rapp i munnen, rappmunnet; *gyors észjárású* kvikk, snartenkt; *gyors kezű* rask på hånden; *gyors léptekkel* med raske skritt; *egy gyors létszámellenőrzés* en rask hodetelling; *gyors mozdulat* snar bevegelse; *gyors mozgás, tempó* rask bevegelse, raskt tempo, fart; *egy gyors ölelés* en fort klem; *gyors segítség* hurtig hjelp; *egy gyors telefon* en rask telefon; *gyors válasz, felelet* en kvikk replikk; *gyors, mint a villám* snar som lynet; *gyorsan jár* være rask til fots; *gyors kiszolgálás* hurtig ekspedering; *a lehető leggyorsabban* hurtigst mulig; *gyorsan, határozottan cselekvő* rådsnar, snarrådig; *gyorsan ható* hurtigvirkende; *gyorsan száradó* hurtigtørkende; *túl gyorsan vezet* kjøre for fort; *gyorsan múlik az idő* tiden går fort; *nem megy az olyan gyorsan* det er ikke gjort i en fart
gyorsan *hsz* hurtig, raskt, fort, i en fart; *rettentő gyorsan* i rasende fart
gyorsaság *fn* hurtighet, rapiditet, fart; *rendkívüli gyorsaság* rekordfart; *gyorsaság fejlesztése* hurtighetstrening
gyorsaságfejlesztés *fn* hurtighetstrening
gyorsasági *mn* hurtighets-, hastighets-, farts-; *gyorsasági rekord* fartsrekord; *gyorsasági verseny* hastighetskonkurranse, hurtighetskonkurranse
gyorsbeszédű *mn* munnrapp, rappkjeftet

gyorsbüfé *fn* snackbar, gatekjøkken
gyorsforgalmi út *fn* motorvei
gyorsforraló *fn* hurtigkoker, vannkoker; *spiritusz gyorsforraló* varmefat med spritapparat, stormkjøkken
gyorsfutár *fn* ilbud
gyorshajtás *fn* fartsoverskridelse, fartsoverstredelse, råkjøring; *gyorshajtásért megbírságolták* fikk bot for fartsoverskridelse
gyorshajójárat *fn* hurtigbåt
gyorsjáratú *mn* hurtiggående
gyorskocsi *fn* diligence
gyorskocsijárat *fn* diligencerute
gyorskocsiállomás *fn* skysstasjon, skysskifte
gyorskorcsolya *fn* **1** *hosszúpengés korcsolya* hurtigløpsskøyte **2** *versenyszám* hurtigløp; *rövidpályás gyorskorcsolya* kortbaneløp
gyorskorcsolyázás *fn* hurtigløp, distanseløp på skøyter
gyorskorcsolyázó *fn* skøyteløper
gyorslábú *mn* hurtig til beins
gyorsmosás *fn* hurtigvask
gyorsposta *fn* ekspresspost
gyorspostakocsi *fn* diligence
gyorsreagálású erő *fn* hurtig reaksjonsstyrke
gyorssajtó *fn* hurtigpresse
gyorssakk *fn* hurtigsjakk
gyorssegély *fn* økonomisk førstehjelp, umiddelbar hjelp
gyorstalpaló *fn* intensivkurs, lynkurs
gyorstapasz *fn* plaster, skrubbsårplaster, fingerplaster
gyorstehervonat *fn* ekspressgodstog
gyorstöltés *fn* hurtiglading
gyorstüzelő *mn* hurtig-; *gyorstüzelő ágyú* hurtigkanon; *gyorstüzelő pisztoly* hurtigpistol; *gyorstüzelő puska* hurtig rifle
gyorsul *ige* akselerere, bevege seg med økende hastighet, få opp farten
gyorsulás *fn* akselerasjon, fartsøkning; *egyenletes gyorsulás* jevn akselerasjon; *hirtelen gyorsulás* plutselig akselerasjon, eksplosivitet; *nehézségi gyorsulás* tyngdeakselerasjon
gyorsulókészség *fn* eksplosivitet
gyorsvasút *fn* lyntog, høyhastighetstog, høyfartstog
gyorsvonat *fn* ekspresstog, hurtigtog
gyorsáru *fn* ilgods, ekspressgods
gyorsétel *fn* hurtigmat, gatekjøkkenmat
gyorsétkezde *fn* gatekjøkken, hurtigmatrestaurant
gyorsétterem *fn* hurtigmatrestaurant, gatekjøkken
gyorsír *ige* stenografere
gyorsírás *fn* **1** hurtigskrift, stenografi; *gyorsírással lejegyez* stenografere; *gyorsírással lejegyzett szöveg* stenogram **2** *géppel* stenotypi
gyorsíró *fn* stenograf
gyorsírói *mn* stenografisk
gyorsít *ige* akselerere, øke farten, sette opp farten
gyorsított *mn* **1** akselerert, påskyndet **2** *jog* forenklet, summarisk; *gyorsított eljárás* forenklet prosedyre, fremgangsmåte, summarisk rettergang, kort prosess
gyorsítósáv *fn* akselerasjonsfelt, fartsøkningsfelt
gyorsítótár *fn* hurtigminne, hurtigbuffer, cache
gyorsúszik *ige* crawle el. kråle, svømme crawl el. krål
gyorsúszás *fn* krål el. crawl, fristil svømming
gyufa *fn* fyrstikk; *gyufás skatulya* fyrstikkeske
gyufagyár *fn* fyrstikkfabrikk
gyufaskatulya *fn* fyrstikkeske
gyufaszál *fn* fyrstikkpinne
gyufatartó *fn* fyrstikkholder
gyufásdoboz *fn* fyrstikkeske
gyulladt *mn* betent
gyulladás *fn* betennelse, inflammasjon, katarr, verk; *gyulladási hőmérséklet* antennelsestemperatur
gyulladásos *mn* inflammatorisk
gyulladáspont *fn* antennelsestemperatur
gyurgyalag *fn* *állattan* bieter
gyurma *fn* plastilin, modellerleire, modellermasse
gyurmaradír *fn* knetgummi
gyutacs *fn* **1** detonator, tennhette, tennladning, fenghette, tenner **2** tennapparat, tenningsanordning
gyám *fn* **1** formynder, verge, tutor **2** *építészet* konsoll, kragstein, avstiver
gyámanya *fn* fostermor, pleiemor
gyámapa *fn* fosterfar, pleiefar
gyámfa *fn* avstivningsbjelke av tre
gyámfal *fn* **1** støttepilar **2** støttevegg
gyámfiú *fn* fostersønn, pleiesønn
gyámgerenda *fn* støttebjelke
gyámhatóság *fn* overformynderi, vergeråd, barnevernsnemnd, fylkesnemnd for sosiale saker
gyámkodik *ige* opptre som formynder
gyámkodás *fn* formynderi
gyámkő *fn* kragstein
gyámleány *fn* fosterdatter, pleiedatter
gyámoltalan *mn* vergeløs, hjelpeløs, tafatt, dottete
gyámoszlop *fn* **1** *építészet* strebepilar **2** *átv.* støttepilar
gyámpillér *fn* *építészet* strebepilar, støttepilar
gyámszülő *fn* fosterforelder
gyámság *fn* formynderskap; *gyámság alá helyez* umyndiggjøre; *vkinek a gyámsága alatt áll* stå under ens formynderskap
gyámügy *fn* barnevern, vergeråd
gyámügyi *mn* barneverns-, vergeråds-
gyár *fn* **1** fabrikk, verk, (faipar) bruk **2** fabrikkbygning
gyárcsarnok *fn* fabrikkhall
gyáregység *fn* fabrikkanlegg
gyári *mn* fabrikk-; *gyári munkás* fabrikkarbeider; *gyári termék* fabrikkvare; *gyári védjegy* fabrikkmerke
gyárigazgató *fn* fabrikkdirektør, fabrikkbestyrer

gyárilag *hsz* fabrikmessig, fabrikk-; *gyárilag előállított* fabrikmessig produsert/fremstilt, fabrikkprodusert, fabrikklaget; *gyárilag előállított termékek* fabrikklagde produkter, fabrikkvarer
gyáripar *fn* fabrikkindustri
gyáriparos *fn* fabrikkeier, fabrikant, industrimann
gyárkémény *fn* fabrikkpipe
gyárnegyed *fn* fabrikkstrøk, industristrøk, fabrikkområde
gyáros *fn* fabrikant, fabrikkeier, fabrikkstyrer
gyárszerű *mn* fabrikkmessig
gyárt *ige* fabrikkere, lage, produsere, fremstille, tilvirke; *előre gyárt* prefabrikkere; *Magyarország által gyártott* ungarskprodusert
gyártelep *fn* fabrikkanlegg, industrianlegg, fabrikkområde, industriområde
gyárterület *fn* fabrikkområde
gyártmány *fn* fabrikat, produkt; *magyar gyártmányú* ungarskprodusert
gyártulajdonos *fn* fabrikkeier, fabrikant
gyártás *fn* fabrikasjon, produksjon, framstilling, fabrikat; *külföldi gyártású autók* biler av utenlandsk fabrikat; *gyártási engedély* produksjonstillatelse, (gyógyszer) virkertillatelse; *gyártási idő* produksjonsdato, datomerke; *gyártási szám* produksjonsnummer
gyártáselőkészítés *fn* produksjonsforberedelse, produksjonsplanlegging
gyártáselőkészítő *fn* produksjonsplanlegger
gyártástervezés *fn* produksjonsplanlegging
gyártásvezető *fn* **1** produksjonsansvarlig, produksjonssjef **2** *film* produsent, producer
gyártó *fn* produsent, fabrikant
gyártócsarnok *fn* fabrikkhall, produksjonshall
gyártókapacitás *fn* produksjonskapasitet
gyártósor *fn* produksjonslinje
gyártóüzem *fn* produksjonsbedrift
gyárváros *fn* fabrikkby
gyárépület *fn* fabrikkbygg, fabrikkbygning
gyárövezet *fn* industriområde, fabrikkområde, fabrikksone, industrisone
gyász *fn* sorg; *gyász feldolgozása* sorgarbeid; *gyászba borult* bære på en sorg, være tynget av sorg; *gyászba öltözött* sørgekledd; *gyászt visel, gyászban jár* bære sorg; *országos, nemzeti gyász* landesorg, folkesorg; *eltölti a gyász* fylles med sorg; *gyász a családban* et dødsfall i familien; *mély gyászban van* sørge dypt
gyászbeszéd *fn* sørgetale, minnetale, gravtale
gyászdal *fn* sørgesang, klagesang, gravsang, elegi
gyászeset *fn* dødsfall
gyászfátyol *fn* sørgeslør, sørgeflor
gyászhangulat *fn* sørgmodig stemning, begravelsesstemning
gyászhirdetés *fn* dødsannonse
gyászhuszár *fn* kistebærer i uniform (ansatt i begravelsesbyrå)
gyászhír *fn* sørgebud, sørgebudskap
gyászinduló *fn zene* sørgemarsj
gyászistentisztelet *fn* gravferdsmesse, sjelemesse
gyászjelentés *fn* dødsannonse
gyászkalap *fn* sørgehatt
gyászkarszalag *fn* sørgebind
gyászkeret *fn* sørgerand; *gyászkeretes levél* et brev med sørgerand
gyászkoszorú *fn* sørgekrans
gyászkíséret *fn* sørgetog, liktog, likfølge
gyászlakoma *fn* gravøl, minnesamvær, gjestebud etter begravelse
gyászlepel *fn* sørgeflor
gyászlobogó *fn* sørgeflagg
gyászmenet *fn* sørgetog, likfølge
gyászmise *fn* sjelemesse, dødsmesse, rekviem
gyásznap *fn* en sorgens dag
gyásznép *fn* de sørgende
gyászol *ige* sørge, bære sorg; *gyászol vmit/vkit* sørge over noe(n); *őszintén gyászol* sørge oppriktig; *mélyen gyászol* sørge dypt
gyászoló *mn* sørgende; *gyászoló gyülekezet* sørgeskare; *gyászoló nép, nemzet* et folk i sorg
gyászos *mn* sorgfull, sørgmodig
gyászruha *fn* sørgedrakt, sørgeklær
gyászruhás *mn* sørgekledd
gyászszalag *fn* sørgebind, sørgebånd
gyászszertartás *fn* begravelsesritual, begravelsesseremoni
gyászsújtott *mn* sorgtung
gyászviselet *fn* sørgedrakt
gyászvitéz *fn* feiging, kujon, ynkelig fyr
gyászzene *fn* sørgemusikk
gyászének *fn* sørgesang, klagesang, gravsang, elegi
gyászév *fn* sørgeår; *amikor letelt a gyászév* når sørgeåret var omme
gyászünnep *fn* minnestund, sørgestund
gyáva$_1$ *fn* kujon, kryster, reddhare, feiging
gyáva$_2$ *mn* feig, umandig, redd; *gyáva alak* kujon, knehøne, feiging; *gyáva nyúl* reddhare
gyávaság *fn* feighet
gyékény *fn* **1** *növény* dunkjevle; *keskenylevelű gyékény* smal dunkjevle; *széleslevelű gyékény* bred dunkjevle **2** stråmatte, matte av flettet dunkjevle; *egy gyékényen árul vkivel* stå i ledtog med noen
gyékényfonat *fn* flettverk av dunkjevle
gyékénykosár *fn* kurv flettet av dunkjevle, sivkurv
gyékényszőnyeg *fn* matte flettet av dunkjevle, stråmatte
gyémánt *fn* diamant; *nyers gyémánt* rådiamant; *gyémántokkal kirakott* besatt med diamanter
gyémántbetű *fn nyomdászat* diamant (4 punkter)
gyémántcsiszolás *fn* diamantsliping
gyémántcsiszoló *fn* diamantsliper; *gyémántcsiszoló műhely* diamantsliperi
gyémántfúrás *ige* diamantboring
gyémántgyűrű *fn* diamantring
gyémántköszörülés *fn* diamantsliping

gyémántkő *fn* diamantsten
gyémántlakodalom *fn* diamantbryllup
gyémántlemez *fn* diamantplate
gyémántmező *fn* diamantfelt, diamantområde
gyémántos *mn* **1** besatt med diamanter **2** skinnende
gyémánttű *fn* diamantnål
gyér *mn* grissen, glissen, sparsom, utett, tynn; *gyér fenyőerdő* grissen furuskog; *gyér haj* tynt hår; *gyér világítás* sparsom på lyset, sparsom belysning; *gyéren lakott* grissgrendt el. grisgrendt, tynt befolket
gyérenlakott *mn* grisgrendt el. grissgrendt
gyérít *ige* tynne
gyí *isz* hypp
gyík *fn állattan* firfisle, øgle; *lábatlan v. törékeny gyík* sleve, stålorm
gyíkfű *fn növénytan* blåkoll, ølkall
gyógybetét *fn* innleggssåle
gyógyerő *fn* legende kraft, helsebringende kraft, helbredelseskraft, helbredende kraft
gyógyeszköz *fn* **1** medisinsk utstyr **2** medisinsk forbruksmateriell, behandlingshjelpemiddel
gyógyforrás *fn* sunnhetskilde, termalkilde, helbredende kilde
gyógyfürdő *fn* **1** spa, badested, kursted, kuranstalt, badeanlegg, kurbad **2** medisinske bad, medisinsk spa, mineralbad
gyógyfürdőtan *fn* balneologi, badeterapi
gyógyfű *fn* urt, legeurt, medisinplante, medisinsk urt
gyógyfűző *fn* korsett for medisinsk bruk
gyógyharisnya *fn* støttestrømpe, kompresjonsstrømpe
gyógyhatás *fn* medisinsk virkning, medisinsk effekt
gyógyhatású *mn* med medisinsk virkning, medisinsk virksom, helsebringende
gyógyhely *fn* kursted, bad, spa, helsefarm
gyógyintézet *fn* kuranstalt, sanatorium, behandlingssted, helseinstitusjon
gyógyital *fn* helsedrikk, legedrikk, eliksir
gyógykenőcs *fn* helbredende krem, salve, urtekrem, balsam
gyógykezel *ige* kurere, medisinere, behandle
gyógykezelés *fn* medisinsk behandling, sykebehandling, legebehandling, kur, terapi
gyógykovács *fn* hovslager, hovsmed, beslagsmed
gyógykúra *fn* brønnkur, badeterapi, badebehandling
gyógymasszázs *fn* massasjebehandling, massasjeterapi
gyógymasszőr *fn* massasjeterapeut
gyógymód *fn* kur, kurmetode, legemiddel, råd, botemiddel, behandlingsmåte, legemetode; *házi, népi gyógymód* husråd, kjerringråd; *természetes gyógymód* naturlig kur
gyógynövény *fn* medisinplante, legeplante, urt; *gyógynövény készítmény* urtemedisin
gyógynövényismeret *fn* farmakognosi
gyógypedagógia *fn* spesialpedagogikk
gyógypedagógus *fn* spesialpedagog
gyógyszappan *fn* spesialsåpe til behandling av sykdommer
gyógyszer-engedélyezés *fn* legemiddelgodkjenning
gyógyszer *fn* **1** medisin, medikament, legemiddel; *vény nélküli gyógyszerek* reseptfrie legemidler; *vényköteles gyógyszerek* reseptbelagte, reseptpliktige legemidler; *gyógyszer adatbázis* felleskatalogen for farmasøytiske preparater; *gyógyszer okozta allergiás reakció* legemiddelutløste allergisk reaksjon, allergisk reaksjon på en medisin; *támogatott gyógyszer* medisin på blå resept; *beveszi a gyógyszert* ta medisinen; *gyógyszert szed* ta, bruke medisiner; *szed(sz) valamilyen gyógyszert?* tar du medisiner?, bruker du medisiner til vanlig? **2** *átv.* botemiddel
gyógyszeradagolás *fn* dosering av legemidler
gyógyszeradagoló *fn* dosett
gyógyszeradatbázis *fn* felleskatalogen for farmasøytiske preparater
gyógyszerdoboz *fn* legemiddelpakning
gyógyszerel *ige* medisinere, behandle med medisin, gi medikament, legemiddel, behandle medikamentelt
gyógyszerelés *fn* medisinering, medisinsk behandling, behandling med legemiddel, medikamentell behandling
gyógyszeres *mn* medisinsk, pille-, medikamentell; *gyógyszeres kezelés* medisinsk behandling, medikamentell behandling, tablettbehandling; *gyógyszeres üveg, fiola* pilleglass
gyógyszerezés *fn* medisinering
gyógyszerfelírás *fn* rekvisisjon, rekvirering av legemidler
gyógyszerfelügyelet *fn* legemiddelverk
gyógyszerfüggőség *fn* legemiddelavhengighet
gyógyszergyár *fn* legemiddelfabrikk, legemiddelselskap
gyógyszergyártás *fn* tilvirkning av legemiddel; *gyógyszergyártási engedély* tilvirkertillatelse
gyógyszergyártó *fn* legemiddelselskap, legemiddelfirma
gyógyszerhiány *fn* medisinmangel
gyógyszeripar *fn* legemiddelindustri
gyógyszerkatalógus *fn* felleskatalogen for farmasøytiske preparater
gyógyszerkészítmény *fn* farmasøytisk preparat, legemiddelpreparat, medisinsk preparat
gyógyszerkönyv *fn* felleskatalogen for farmasøytiske preparater
gyógyszermérgezés *fn* legemiddelforgiftning, medisinforgiftning
gyógyszertan *fn* farmakologi
gyógyszertár *fn* apotek
gyógyszertári *mn* farmasøytisk; *gyógyszertáru asszisztens* reseptarfarmasøyt; *gyógyszertári mérleg* apotekervekt
gyógyszerérzékeny *mn* ha legemiddelallergi
gyógyszerérzékenység *fn* medikamentallergi, medikamentintoleranse, medikamentfølsomhet,

legemiddelallergi, medisinallergi, medikamentell overfølsomhet, hypersensitivet
gyógyszerész *fn* **1** apoteker, farmasøyt, provisor, farmakolog; *gyógyszerész asszisztens* reseptarfarmasøyt; *kutató, klinikai, okleveles gyógyszerész* provisorfarmasøyt **2** *diáknyelv* pilletriller
gyógyszerészet *fn* farmasi, farmasistudie, farmasifag; *gyógyszerészetet tanul* studere farmasi
gyógyszerészhallgató *fn* farmasistudent
gyógyszerésztechnikus *fn* apotektekniker
gyógyszerügynökség *fn* legemiddelverk, legemiddelkontor, legemiddelbyrå, legemiddeltilsyn; *Norvég Gyógyszerügynökség* Statens legemiddelverk; *Európai Gyógyszerügynökség* Det eruropeiske legemiddelbyrå, Det europeiske legemiddeltilsynet
gyógyszálló *fn* sanatorium, spa, helsehotell, velværehotell
gyógytea *fn* urtete
gyógytermék *fn* helseprodukt
gyógytorna *fn* fysioterapi, sykegymnastikk
gyógytornász *fn* fysioterapeut , sykegymnast
gyógyul *ige* helbrede seg, bli bedre/frisk, heles; *gyógyulj meg!* god bedring!; *nem gyógyul a seb* såret heles ikke
gyógyulás *fn* helbredelse, bedring, rekonvalesens, helling, tilheling
gyógyulófélben *hsz* på bedringens vei
gyógyvíz *fn* varme kilde, termalvann, medisinsk vann, helsebringende vann, medisinsk mineralvann, medisinsk drikkevan, medisinsk termisk mineralvann, helbredende mineralvann
gyógyvízkúra *fn* brønnkur
gyógyászat *fn* medisin, legekunst; *népi gyógyászat* folkemedisin; *alternatív gyógyászat* alternativ medisin
gyógyászati *mn* terapeutisk, medisinsk; *gyógyászati segédeszköz* behandlingshjelpemiddel, medisinsk forbruksmateriell, medisinsk utstyr
gyógyír *fn* balsam; *gyógyír a sebre* plaster på såret
gyógyít *ige* helbrede, lege, hele, kurere
gyógyíthatatlan *mn* uhelbredelig, ulegelig, kan ikke kureres
gyógyítható *mn* helbredelig, kan helbredes, kan kureres
gyógyítás *fn* helbredelse, healing, kurering; *gyógyítási feladatok* kurative oppgaver; *gyógyítás tudománya* helbredelseskunst
gyógyító *mn* helbredende, kurativ, helsebringende, helende; *gyógyító erő* legende kraft, helsebringende kraft, helbredelseskraft, helbredende kraft; *gyógyító hatás* helbredende virkning, helsebringende virkning, medisinsk virkning, medisinsk effekt; *gyógyító hatású anyagok* medisinsk virksomme stoffer
gyón *ige* **gyónik** skrifte, avlegge skriftemål, bikte; *katolikus papnak gyón* gå til skrifte hos en katolsk prest
gyóntat *ige* skrifte, motta skriftemål
gyóntatás *fn* skriftemål
gyóntató$_1$ *fn* skriftefar
gyóntató$_2$ *mn* skrifte-, person som mottar skriftemål; *gyóntató atya* skriftefar; *gyóntató pap* prest som mottar skriftemål
gyóntatóatya *fn* skriftefar
gyóntatófülke *fn* skrifteluke
gyóntatópap *fn* skriftefar
gyóntatószék *fn* skriftestol
gyónás *fn* skriftemål, bikting
gyónási *mn* skrifte-; *gyónási tükör* skriftespeil; *gyónási titok* skriftemålets hemmelighet; *gyónási ima* skriftebønn
gyónó$_1$ *fn* skriftebarn
gyónó$_2$ *mn* skriftende
gyök *fn* **1** *matematika* rot; *gyököt von egy számból* trekke ut, utlede roten av et tall; *köbgyök* kubikkrot; *n-edik gyök* n-te-rot; *négyzetgyök* kvadratrot **2** *nyelvészet* rotord
gyökeres *mn* **1** som har røtter, ferdig rotet **2** *overf.* radikal, vidtgående, omfattende; *gyökeres változások* omfattende endringer
gyökeresedik *ige* rotfeste seg, slå/skyte røtter
gyökeresen *hsz* radikalt
gyökerezik *ige* være rotfestet, ha rotfeste, forankre; *mélyen gyökerezik vmiben* være dypt rotfestet i, være fast forankret i noe
gyökjel *fn* rottegn (√)
gyökkitevő *fn* roteksponent
gyökszó *fn* rotord
gyöktörzs *fn* *növénytan* rotstokk
gyökvonás *fn* rotutdragning
gyökér *fn* rot; *gyökeret ereszt* slå/skyte/feste rot, rotfeste, rote seg; *gyökerestül kitép* rive/rykke opp med roten; *gyökér nélküli* rotløs; *a gyökerei a 19. századba nyúlnak vissza* ha røtter tilbake til 1800-tallet; *a problémák gyökere* roten til problemene
gyökércsatorna *fn* *anatómia* rotkanal
gyökércsúcs *fn* rotspiss; *gyökércsúcs-eltávolítás (rezekció)* rotspissamputasjon
gyökérgolyva *fn* *növénytan* klumprot
gyökérhajtás *fn* rotskudd
gyökérhártya *fn* *anatómia* rothinne
gyökérkefe *fn* rotbørste
gyökérkezel *ige* rotfylle
gyökérkezelés *fn* rotbehandling, rotspissoperasjon
gyökérszó *fn* rotord
gyökérsüveg *fn* rothette
gyökértelen *mn* rotløs
gyökértömés *fn* rotfylling
gyökérzet *fn* rotsystem; *bojtos gyökérzet* knipperot
gyökérzöldség *fn* *növénytan* rotgrønnsak
gyömbér *fn* ingefær
gyömbérgyökér *fn* *növénytan* russehumleblom; *bókoló gyömbérgyökér* enghumleblom; *erdei gyömbérgyökér* kratthumleblom

gyömbérsör *fn* ingefærøl
gyömöszöl *ige* stappe, stoppe, stue
gyöngy *fn* perle; *hamis gyöngy* uekte perle; *gyöngyöt fűz* tre perler; *felfűz egy gyöngyöt* tre på en perle; *minta felfűzött gyöngyök* som perler på en snor; *gyöngyöt szór a disznók elé* kaste perler for svin; *a férfiak gyöngye* perle av en mann; *az izzadság gyöngyökben folyt a homlokáról* svetteperler rant fra pannen hans
gyöngyajak *fn* *növénytan* løvehale
gyöngybagoly *fn* *állattan* tårnugle
gyöngyfonal$_1$ *fn* perlegarn
gyöngyfonal$_2$ *fn* perlegarn
gyöngyfüggöny *fn* perlegardin
gyöngygurámi *fn* *állattan* perlegurami
gyöngyhalász *fn* perledykker, perlefisker
gyöngyhalászat *fn* perlefiske
gyöngyház *fn* perlemor
gyöngyházfény *fn* perlemorglans; *gyöngyházfényű felhő* perlemorsky
gyöngyházszürke *mn* perlegrå
gyöngyhímzés *fn* perlebroderi, perlestikning
gyöngykagyló *fn* perlemusling; *folyami gyöngykagyló* elvemusling
gyöngykapu *fn* *vallás* perleport
gyöngyköles *fn* *növénytan* steinfrø; *kőmagvú gyöngyköles* legesteinfrø
gyöngykötés *fn* perlestrikking
gyöngyperje *fn* *növénytan* hengeaks
gyöngysor *fn* perlekjede, perlerad, rad av perler
gyöngyszem *fn* perle
gyöngytyúk *fn* perlehøne
gyöngytyúkfélék *fn* perlehøns
gyöngyvirág *fn* *növénytan* liljekonvall; *kis gyöngyvirág* maiblom, bittekonvall
gyöngyözik *ige* perle, danne perler
gyöngéd *mn* skånsom, hensynsfull, mild
gyöngédség *fn* kjærtegn
gyönyör *fn* lyst, vellyst, lykksalighet, begeistring, begeistringsrus, ekstase, fryd, nytelse, velbehag; *Gyönyörök kertje (Bosch)* Lystenes hage
gyönyörködik *ige* fryde seg, betrakte med glede, glede seg over, nyte; *gyönyörködik a látványban* nyte skuet
gyönyörködtet *ige* fryde, glede
gyönyörű *mn* skjønn, vakker, storartet, deilig, herlig, nydelig
gyönyörűség *fn* fryd, herlighet
gyönyörűséges *névm* herlig, vakker, lekker, sjarmerende
gyötrelem *fn* pine, kval, vånde, dyp smerte, pinsel; *gyötrelmeket áll ki* være i dyp smerte; *a választás gyötrelme* valgets kval; *pokoli gyötrelmeket él át* lide helvetes kvaler
gyötrelmes *mn* kvalfull, pinefull
gyötrelmesen *hsz* pinefullt
gyötrő *mn* martrende, plagsom, brysom, angstfull; *en martrende uvisshet* gyötrő tudatlanság
gyötrődik *ige* plage seg, gremme seg, harmes
gyötör *ige* martre, pine, plage, trakassere; *kétség gyötri* plages med tvil, anfektes av tvil
gyúanyag *fn* brennstoff
gyújt *ige* tenne; *cigarettára, pipára gyújt* tenne en sigarett, en pipe; *gyufát gyújt* tenne en fyrstikk; *lámpát gyújt* tenne en lampe; *tüzet gyújt* tenne ild; *dalra gyújt* stemme opp en sang, begynne å synge
gyújtogat *ige* påsette brann
gyújtogatás *fn* ildspåsettelse, brannstiftelse, mordbrann; *bosszúból történő gyújtogatás* hevnbrann
gyújtogató *fn* ildspåsetter, brannstifter
gyújtoványfű *fn* *növénytan* torskemunn
gyújtás *fn* tenning
gyújtáskapcsoló *fn* tenningslås
gyújtó *fn* tenner; *kénes gyújtó* svovelstikke
gyújtóanyag *fn* brennstoff, brensel
gyújtóbomba *fn* brannbombe
gyújtófej *fn* *műszaki* tennsats
gyújtófelület *fn* tennflate, brennflate, kaustikk
gyújtófolyadék *fn* tennvæske
gyújtógyertya *fn* *műszaki* tennplugg
gyújtólencse *fn* brennglass
gyújtóláng *fn* pilotflamme, beredskapsflamme
gyújtópont *fn* brennpunkt
gyújtós *fn* pinneved, opptenningsved; *gyújtós folyadék* tennvæske
gyújtószerkezet *fn* detonator, tenningsmekanisme, tennmekanisme
gyújtótekercs *fn* tennspole, coil
gyújtótávolság *fn* brennvidde, fokallengde
gyújtózsinór *fn* lunte
gyúl *ige* ta fyr, fenge, blusse; *vörösre gyúlt* blussende rød; *haragra gyúl* komme i harnisk, bli rasende
gyúlékony *mn* brennbar, antennelig, lettantennelig
gyúr *ige* **1** kna, elte; *tésztát gyúr* kna en deig; *agyagot gyúr* elte leire **2** massere
gyúró *fn* massør
gyúródeszka *fn* bakstefjel el. bakstefjøl, bakstebrett
gyúrótábla *fn* bakstefjel el. bakstefjøl, bakstebrett
gyúszeg *fn* tennstempel
gyülekezet *fn* forsamling, menighet
gyülekezeti *mn* menighets-, forsamlings-; *gyülekezeti ház* forsamlingshus, menighetshus; *gyülekezeti lap, újság* menighetsblad
gyülekezik *ige* **1** samle seg; *felhők gyülekeztek* skyenen samlet seg mer og mer **2** strømme til; *a közönség gyülekezett* publikum strømmet til
gyülekezés *fn* det å komme sammen, samle seg, flokke seg, forene seg, slutte seg sammen, forsamle seg; *a gyülekezéshez való jog* retten til å forsamle seg, forsamlingsrett, forsamlingsfrihet
gyülekezési *mn* forsamlings-, samlings-; *gyülekezési hely* samlingsplass, samlingssted; *gyülekezési jog* forsamlingsrett; *gyülekezési szabadság* forsamlingsfrihet

gyülekező *fn* samling; *az őrmester gyülekezőt rendelt el* sersjanten kommenderte samling
gyülekezőhely *fn* samlingsplass, samlingssted
gyülevész *mn* sammenrasket; *gyülevész csoport* en sammenrasket gruppe; *gyülevész népség* pakk, pøbel
gyümölcs *fn* frukt, bær; *erdei gyümölcs* skogsbær; *tiltott gyümölcs* forbuden frukt; *meghozta a gyümölcsét (eredményes volt)* ha båret frukter
gyümölcsbor *fn* fruktvin
gyümölcscukor *fn* fruktsukker, fruktose
gyümölcsfa *fn* frukttre
gyümölcsfeldolgozó *fn* mosteri
gyümölcskompót *fn* fruktkompott
gyümölcsleves *fn* fruktsuppe
gyümölcslé *fn* fruktsaft, juice
gyümölcsmag *fn* **1** kjerne **2** *csonthéjasé* stein
Gyümölcsoltó Boldogasszony *fn vallás* Maria bebudelse, marimess; *Gyümölcsoltó Boldogasszony napja (márc. 25.)* Maria bebudelsesdag, Maria budskapsdag, Herrens bebudelse
gyümölcspiac *fn* fruktmarked
gyümölcsprés *fn* fruktpresse
gyümölcsrothadás *fn* fruktråte, monilia, (szamóca) lærråte
gyümölcssaláta *fn* fruktsalat
gyümölcsszedés *fn* frukthøsting, fruktplukking
gyümölcsszedő *fn* fruktplukker
gyümölcsszörp *fn* fruktsaft
gyümölcstermelés *fn* fruktdyrking, fruktavl
gyümölcstermesztés *fn* fruktdyrking, fruktavl
gyümölcstermesztő *fn* fruktdyrker
gyümölcstermő *mn* fruktbærende
gyümölcsárus *fn* fruktselger
gyümölcsös *fn* frukthage
gyümölcsöskert *fn* frukthage
gyümölcsözik *ige* frukte
gyümölcsöztet *ige* nyttiggjøre, dra nytte av, gjøre seg nytte av
gyümölcsöző *mn* fruktbar, fruktbringende; *gyümölcsöző együttműködés* fruktbart samarbeid
győz *ige* **1** seire, vinne; *győz egy versenyen* vinne i en konkurranse; *ki győzött a tegnapi versenyen?* hvem tok seieren i gårsdagens konkurranse **2** orke, klare, makte, greie; *nem győzi az iramot* han klarer ikke å følge tempoet, han sliter med tempoet; *nem győzi kivárni* han orker ikke vente lenger
győzedelmes *mn* seierrik
győzedelmeskedik *ige* seire; *győzedelmeskedik vmi felett* seire over, overvinne, beseire
győzelem *fn* seier; *győzelemhez szokott* seiersvant; *elsöprő győzelem* brakseier; *fölényes győzelem* en overlegen seier; *pirruszi győzelem* pyrrhosseier; *győzelmet arat* seire, vinne, vinne en seier; *döntő győzelmet arat* vinne en avgjrende seier; *megszerzi a győzelmet* tilkjempe seg seieren; *egyik győzelem után a másikat aratja* gå fra seier til seier; *győzelemre visz egy ügyet* kjempe en sak fram til seier; *előre a győzelemért!* nå går vi for seier!; *kié lesz a győzelem* hvem som går av med seieren
győzelemittas *mn* seiersberuset
győzelmes *mn* seierrik
győzelmi *mn* seiers-, vinner-; *győzelmi dobogó* seierspall; *győzelmi esély* vinnersjanse; *győzelmi mámor* seiersrus; *győzelmi ünnep* seiersseremoni
győzhetetlen *mn* uovervinnelig; *győzhetetlen hadsereg* en uovervinnelig hær
győzködik *ige* prøve å overtale, argumentere iherdig
győztes$_1$ *fn* vinner, seierherre, triumfator
győztes$_2$ *mn* seirende, seierrik, vinner-; *győztes csapat* vinnerlag; *győztes hadjárat* et seierrikt krigstog; *győztes ló* vinnerhest
gyűjt *ige* samle, sanke; *bélyeget gyűjt* samle på frimerker; *pénzt (adományt) gyűjt* samle inn penger; *pénzt gyűjt (spórol)* spare penger; *szavazatokat gyűjt* sanke inn stemmer
gyűjtemény *fn* samling
gyűjteményes *mn* samlet; *gyűjteményes művek* samlede verker
gyűjtés *fn* samling, innsamling, sanking
gyűjtöget *ige* sanke, plukke, samle sammen
gyűjtögetés *fn* sanking
gyűjtögető$_1$ *fn* sanker
gyűjtögető$_2$ *mn* sanker-; *vadászó-gyűjtögető társadalom* jeger- og sankersamfunn; *gyűjtögető életmód* livsform basert på sanking
gyűjtő$_1$ *fn* samler
gyűjtőfogalom *fn* samlebegrep, sekkebetegnelse
gyűjtőfogház *fn* **gyűjtő**$_2$ samlefengsel
gyűjtőlencse *fn* samlelinse, konveks linse
gyűjtőmedence *fn* cisterne el. sisterne, vanntank, vannreservoar
gyűjtőnév *fn* samlenavn
gyűjtőszenvedély *fn* samlemani
gyűjtőtábor *fn* konsentrasjonsleir
gyűjtőér *fn* samleåre, vene
gyűjtőív *fn* **1** *adományozók* giverliste **2** *aláírók* liste over undertegnere
gyűlik *ige* **1** *tömeg* samle seg, komme sammen **2** *zászló alá* fylke seg **3** *szemét, hó* dynge seg opp, hope seg opp
gyűlés *fn* samling, sammenkomst, sesjon, møte
gyűlésezik *ige* holde møte
gyűlésterem *fn* forsamlingslokale, forsamlingssal, møterom
gyűlöl *ige* hate
gyűlölet-bűncselekmény *fn* hatkriminalitet
gyűlölet *fn* hat; *ádáz gyűlölet* et bittert hat; *engesztelhetetlen gyűlölet* et uforsonlig hat; *izzó gyűlölet* ulmende hat; *gyűlöletet szít* oppfordre til hat, skape hat; *gyűlöletet terjeszt* spre hat; *gyűlölettel teli* hatefull; *gyűlölettel van, viseltetik vki iránt* bære/nære hat til noen
gyűlöletbeszéd *fn* hatefulle ytringer, hatprat, hatretorikk

gyűlöletes *mn* forhatt
gyűlölethadjárat *fn* hatpropaganda
gyűlöletkeltés *fn* hatefull ytring, hatkriminalitet; *online, internetes gyűlöletkeltés* netthat, nettrakassering, netthets
gyűlölködik *ige* bære/nære hat
gyűlölködés *fn* hat
gyűlölködő *mn* hatsk, hatefull, hatig
gyűlölt *mn* forhatt, hatet
gyűlölő *fn* hater
gyűr *ige* krølle, skrukke
gyűrhetetlen *mn* krøllfri
gyűrthegység *fn* foldefjell
gyűrött *mn* krøllet, skrukkete
gyűrődik *ige* krølle, danne krøller; *az anyag nem gyűrődik* stoffet krøller ikke
gyűrődés *fn* **1** *ránc, redő* rynke, skrukke, fold **2** *földtan* forkastning
gyűrű *fn* **1** ring; *eljegyzési gyűrű* forlovelsesring; *madárjelölő gyűrű* ringmerking; *püspöki gyűrű* bispering; *felhúzza a gyűrűt vkinek az ujjára* sette ringen på noens finger; *gyűrűt cserélnek* skifte ring; *gyűrűt visel a mutatóujján* ha en ring på pekefingeren; *csön, csön gyűrű (gyerekjáték)* ta den ring og la den vandre **2** *hinta* turnring
gyűrűhinta *fn* ringer, gymnastikkringer, romerske ringer, turnringer
gyűrűporc *fn anatómia* (cartilago cricoidea) ringbrusk, (meniscus) menisk
gyűrűsfóka *fn állattan* snadd, ringsel
gyűrűsujj *fn* ringfinger
gyűrűz *ige* ringmerke, sette ring rundt
gyűrűzés *fn ornitológia* ringmerking
gyűszű *fn* fingerbøl
gyűszűvirág *fn növénytan* revebjelle, digitalis

H

hámlik *ige* flasse
hámlás *fn* flassing
ha *ksz* **1** hvis, dersom, ved å, for å; *ha akarom, ki is rúghatom* hvis jeg vil, kan jeg gi ham sparken; *ha akarnám, ki is rúghatnám* hvis jeg ville, kunne jeg gi ham sparken; *ha az isten is úgy akarja* hvis Vårherre vil, om Gud vil; *ha alkalom adódik* dersom det blir anledning til det, hvis det byr seg en sjanse; *ha igaz, amit mond* hvis det er sant det han sier; *ha lesz időm, eljövök* hvis jeg får tid, så kommer jeg; *ha meg akarsz tanulni úszni, akkor be kell menned a vízbe* for å lære å svømme må du ut i vannet **2** om; *ha nem tévedek* om jeg ikke tar feil; *ha úgy tetszik* om du vil; *ha másért nem, akkor azért, hogy bosszantsam* om ikke annet så for å irritere ham; *ha szabad(na) kérdeznem* om jeg tør spørre **3** *amikor, majd, mindig, olyankor* når, siden; *ha már szóba került* når vi nå først har nevnt; *igyál egy kávét, ha már itt vagy* ta en kaffe når du først er her; *ha már itt vagyunk* siden vi nå engang er her; *ha már így történt* når det nå engang har skjedd; *ha már így van* når det nå engang er slik; *ha dohányzom, mindig köhögök* jeg hoster alltid når jeg røyker **4** *óhajtás* hvis, bare; *ha tudnám, hogy mit válaszoljak* hvis jeg bare visste hva jeg skulle svare!; *ó, ha lenne egy millióm!* å, hvis jeg hadde hatt en million!; *ha egy pillanatra ide tudnál nézni* hvis du kunne tenke deg å se her et øyeblikk? **5** *még ha, akkor is, ha* selv om; *még ha láttam volna, az sem segítene* selv om jeg hadde sett det, ville det ikke ha hjulpet; *mi lenne ha, mi van ha* enn om; *ha esik, ha fúj, ha kell, ha nem* i tide og utide
hab *fn* **1** skum, fråde; *leszedi a habot* skumme vekk, fjerne skum; *hab a tortán (a dolog legjobb része)* prikken over i'en, rosinen i pølsa **2** *tejszínből, tojásfehérjéből* vispet kremfløte, vispet eggehvite; *habot ver* vispe, piske krem
habar *ige* **1** vispe, piske **2** *besűrít* jevne
habarcs *fn* mørtel
habarás *fn* **1** visping, de å vispe **2** jevning, røre av mel og vann/melk/rømme
habarék *fn* røre, blanding, sammensurium
habcsók *fn* marengs, pikekyss
habfehér *mn* skumhvit
habfodor *fn* fråde, skum
habfürdő *fn* skumbad
habilitáció *fn* **1** *orvosi* habilitering, utvikle funksjonsevnen; *gyermek habilitáció* barnehabilitering, tiltak for barn som er født med funksjonshemning **2** *egyetem* habilitasjon, det å habilitere seg, skaffe seg kvalifikasjoner for en (særl. vitenskapelig) stilling
habilitál *ige* habilitere seg
habitus *fn* habitus, holdning; *lelki, szellemi, intellektuális habitus* åndelig habitus, holdning; *erkölcsi habitus* moralsk holdning, etisk habitus
habituáció *fn* habituasjon, rusmiddelavhengighet
habkönnyű *mn* fjærlett, støvlett
habkő *fn* pimpstein
hableány *fn* havfrue
hablándzsa *fn* skumsprøyte
habmerő *fn* skumsleiv
habog *ige* stotre, stamme; *hebeg és habog* stotre og stamme
haboltó *fn* skumslukker el skumslokker, skumapparat
habos *mn* skummet; *habos sütemény* marengs; *habos torta* bløtkake med pisket fløte/krem; *az élet nem habos torta* livet er ingen dans på roser
habosodik *ige* skumme av
habozik *ige* nøle, somle, betenke
habozás *fn* tvil, vakling; *habozás nélkül* for fote, på stående fot, uten betenkning
habsapka *fn* skumhatt
habszegfű *fn* *növénytan* rødsmelle; *hólyagos habszegfű* engsmelle; *kónya habszegfű* nikkesmelle
habszilikát *fn* isopor
habszivacs *fn* skumgummi; *habszivacs matrac* skumgummimadrass
habtejszín *fn* kremfløte
habverő *fn* visp, eggepisker; *ballon habverő* ballongvisp; *tekerős habverő* hjulvisp; *habverő gép* vispmaskin
habzik *ige* skumme
habzsol *ige* spise grådig, fråtse
habzsák *fn* sprøytepose
habzó *mn* skummende
habzóbor *fn* musserende vin
habár *ksz* skjønt, enda, selv om, riktignok, nei forresten
habókos *mn* tøysete, tullete, skrullet, fjollete
hacacáré *fn* **1** *mulatság* stas, moro, festlighet, ståhei, oppstyr **2** *ruha* stas, finstas, pryd, glorete, pompøs kjole
hacker *fn* hacker, datasnok (innbryter i datasystemer)
hackertámadás *fn* hackerangrep
hacsak *ksz* **1** hvis, dersom, når; *hacsak lehet* hvis/dersom det finnes en mulighet; *hacsak egy kis esélye is van* hvis/når det er en liten sjanse for **2** untatt, utenom; *hacsak nem* med mindre, hvis ikke, såfremt ikke, annet enn for å; *hacsak nem történik semmi baj* så fremt alt går som det skal; *sétálni megyek, hacsak nem fúj nagyon a szél* jeg skal på tur, med mindre det blåser mye
hacsaknem *ksz* høyst, maksimalt
had *fn* **1** armé, hær, hærstyrke; *gyalogos had* infanteri; *lovas had* kavaleri; *tengeri had* marine, krigsflåte; *zsoldos had* leiehær; *hadat gyűjt* samle en hærstyrke **2** krig, krigsfot; *hadat üzen* erklære krig; *hadat visel* føre krig; *hadba indul* dra i krig;

Magyarország hadba lépése Ungarns inntreden i krigen; *hadban áll* være/stå/leve på krigsfot; *hadra kel* sette seg på krigsfot
hadakozik *ige* føre krig, slåss, strides
hadakozás *fn* krigføring, strid, kamp
hadapród *fn* kadett, krigsskoleelev
hadapródiskola *fn* krigsskole
hadar *ige* snakke for raskt, fort og støtvis; *hadaró beszéd* løpsk tale; *hadarva beszélő* løpsktalende
hadarás *fn* løpsk tale
hadaró *fn* løpsktalende person
hadbíró *fn* krigsdommer
hadbíróság *fn* krigsrett, standrett, militær domstol
hadd *hsz* la, få; *hadd beszéljenek!* la dem bare snakke; *hadd fejezzem be* la meg bli ferdig; *hadd hallom!* få høre!; *hadd lám!* få se!; *hadd nézzem* la meg se
haddelhadd *fn* **1** bank, juling **2** bråk; *lesz ezért haddelhadd!* slikt blir det bråk av
haderő-főparancsnokság *fn* forsvarets hovedkvater
haderő *fn* hærstyrke, militærvesen, krigsvesen, forsvar, slagkraft, krigsmakt; *állandó haderő* stående hærstyrke; *szárazföldi haderő* landmakt, landkrigsmakt, bakkestyrke, landstyrke; *Norvég hadsereg szárazföldi hadereje* Hæren, forsvarets styrker på bakken; *tengeri, légi, szárazföldi haderők* sjø-, luft-, landstridskrefter
hadfelszerelés *fn* krigsutrustning
hadfi *fn* soldat, kriger, stridsmann, knekt
hadgyakorlat *fn* militærøvelse, feltmanøver, felttjenesteøvelse
hadgyakorlatozik *ige* holde militærøvelse
hadi *mn* krigs-, militær; *hadi adó* krigsskatt, krigskontribusjon; *hadi adósság* krigsgjeld; *hadi gazdaság, hadi gazdálkodás* krigsøkonomi; *hadi helyzet* militær situasjon; *hadi kárpótlás* krigserstatning; *hadi kitüntetés* krigsmedalje; *hadi út* militærvei
hadiadó *fn* krigsskatt, krigskontribusjon
hadiakadémia *fn* krigsakademi, krigsskole
hadianyag *fn* krigsmateriell
hadicsel *fn* krigslist
hadiflotta *fn* krigsflåte, orlogsflåte
hadifogoly-szállítmány *fn* transport med krigsfanger
hadifogoly *fn* krigsfange
hadifogolycsere *fn* fangeutveksling, utveksling av krigsfanger
hadifogolytábor *fn* krigsfangeleir
hadifogság *fn* krigsfangenskap
hadigazdaság *fn* krigsøkonomi
hadigazdálkodás *fn* krigsøkonomi
hadigépezet *fn* krigsmaskin
hadihajó *fn* marinefartøy, krigsfartøy, orlogsfartøy, krigsskip, orlogsskip
hadiipar *fn* krigsindustri, forsvarsindustri
hadijelentés *fn* krigsrapport, krigskommuniké
hadikikötő *fn* marinebase, orlogsbase, orlogsstasjon, orlogshavn, flåtestasjon, sjøforsvarets havneanlegg
hadikommunizmus *fn* *történelem* krigskommunismen (Russland, 1918-1920)
hadikórház *fn* lasarett, feltsykehus, militærhospital
hadikölcsön *fn* krigslån
hadiláb *fn* krigsfot; *hadilábon áll vkivel* stå på krigsfot med en
hadirokkant *fn* krigsinvalid
hadisarc *fn* tributt, krigsskadeerstatning
hadisten *fn* krigsgud
hadistennő *fn* krigsgudinne
hadiszerencse *fn* krigslykke
hadiszállás *fn* krigskvarter
hadisír *fn* krigsgrav
haditanács *fn* krigsråd; *udvari haditanács* hoffkrigsråd
haditechnika *fn* krigsteknikk, militærteknikk
haditengerészet *fn* marine, sjøforsvar
haditengerészeti *mn* orlogs-, sjømilitær; *haditengerészeti bázis, támaszpont* flåtebase, flåtestasjon, marinebase, sjømilitær base
haditerv *fn* strategi, slagplan
haditett *fn* våpenbragd
hadititok *fn* krigshemmelighet
haditorna *fn* *történelem* turnering
haditudósítás *fn* krigskorrespondanse
haditudósító *fn* krigskorrespondent, krigsreporter; *haditudósító blogger* militærblogger
haditörvényszék *fn* krigsrett, militær straffedomstol
hadizsákmány *fn* krigsbytte
hadiállapot *fn* krigstilstand
hadiárva *fn* krigsforeldreløs
hadiözvegy *fn* krigsenke
hadjárat *fn* felttog, krigstog, hærtog; *keresztes hadjárat* korstog
hadkiegészítő parancsnokság *fn* **1** forsvarets personell- og vernepliktssenter, Vernepliktsverket **2** *történelem* krigskommissæriat; *hadkiegészítő parancsnokság parancsnoka* krigskommissær
hadköteles *mn* vernepliktig
hadkötelezettség *fn* verneplikt; *általános hadkötelezettség* alminnelig verneplikt
hadláb *fn* bropel
hadmentesség *fn* fritak fra/for verneplikt, fritak fra/for tjeneste
hadmozdulat *fn* troppebevegelse, manøver; *elterelő hadmozdulat* avledningsmanøver
hadmérnök *fn* militæringeniør
hadművelet *fn* krigsoperasjon, militæroperasjon, manøver; *bekerítő hadművelet* knipetangoperasjon; *különleges hadművelet* militær spesialoperasjon; *szárazföldi hadművelet* bakkeoperasjon; *támadó hadművelet* angrepsmanøver
hadművészet *fn* krigskunst, strategi
hadnagy *fn* løytnant; *rendőr hadnagy* politi-løytnant, (Norvégia) politibetjent
hadonászik *fn* vifte, fekte, gestikulere; *kézzel-lábbal hadonászik* fekte med armer og ben; *késsel hadonászik* vifte med kniv

hadoszlop *fn* kolonne, militærkolonne; *ötödik hadoszlop* femtekolonne
hadosztály *fn katonai* divisjon
hadparancsnokság *fn* forsvarskommando
hadsegéd *fn* adjutant
hadsereg *fn kat* hær, armé
hadseregcsoport *fn kat* armégruppe; *észak-német hadseregcsoport* Armégruppe Nord-Tyskland
hadseregtábornok *fn* generaloberst
hadszervezet *fn* hærorganisasjon
hadszíntér *fn* operasjonsfelt, operasjonsteater
hadtest *fn katonai* korps, armékorps
hadtörténet *fn* krigshistorie
hadtörténeti *mn* krigshistorisk
hadtörténész *fn* krigshistoriker
hadvezér *fn* hærfører, feltherre, strateg, imperator
hadviselt *fn* krigsveteran
hadviselés *fn* krigføring; *elektronikus hadviselés* elektronisk krigføring, jamming; *hadviselés tömegpusztító fegyverekkel* ABC-krigføring; *lélektani hadviselés* psykologisk krigføring
hadviselő *mn* krigførende; *hadviselő felek* de krigførende partene; *hadviselő országok* krigførende makter
hadállás *fn* posisjon, militær stilling, militært støttepunkt, stasjon; *előretolt hadállás* fremskutt posisjon/stilling/stasjon, forpost; *elfoglalja a hadállást* ta posisjon
hadászat *fn* strategi, krigskunst
hadászati *mn* strategisk
hadúr *fn* krigsherre; *legfőbb hadúr* øverste krigsherre
hadügy *fn* militære anliggender , militærvesen, krigsvesen, forsvarsvesen
hadügyi *mn* militær
hadügyminiszter *fn* krigsminister
hadügyminisztérium *fn* krigsdepartement, krigskanselli, krigskollegium
hadüzenet *fn* krigserklæring
hagiográfia *fn* hagiografi, helgenbeskrivelse, livsbeskrivelse om en helg
hagy *ige* **1** la; *annyiban hagy* la ligge; *békén hagy* la noe(n) være; *cserben hagy* bedra, svikte, la en i stikken, hensette i hjelpeløs tilstand; *égve hagyja a lámpát* la lyset stå på; *életben hagy vkit* la noen leve; *figyelmen kívül hagy* ignorere, overse, neglisjere, tilsidesette, sette ut av betraktning; *foltot hagy* flekke, sette flekker, forlate flekker; *lélegzetvételnyi időt hagy* gi noen et pusterom; *valaki itt hagyta a telefonját* noen har glemt sin telefon; *későbbre hagy* spare til senere; *maga után hagy* etterlate, avsette; *magára hagy* hensette, etterlate, forlate; *mindenütt ujjlenyomatokat hagyott maga után* han hadde avsatt sinde fingeravtrykk både her og der; *más alkalomra hagy* spare til en annen gang; *nyitva hagyja az ajtót* la døren stå åpen; *nyomot hagy* sette merker, etterlate spor; *otthon hagy* la bli hjemme; *örökül hagy* testamentere, gi i arv; *parlagon, ugaron hagy* brakke, la ligge brakk; *szabadon, fedetlenül hagy* blotte; *szabadon hagyott hely* åpen plass; *hagyd csak!* la være!; *hagyj békén!* la meg være!, ikke mas på meg!; *hagyj magamra/magunkra!* la meg/oss være alene!; *hagyja magát rábeszélni, becsapni* la seg overtale, lure; *nem hagyja magát* han gir seg ikke; *hagyjuk ennyiben a dolgot* vi må la det bero med dette; *miért nem hagyod annyiban (a dolgot)?* kan du ikke bare glemme det?; *ezt nem hagyom annyiban* jeg vil ikke la det ligge, jeg glemmer ikke det, jeg akter ikke å godta dette; *hagytuk, hogy elmenjen* vi lot henne gå **2** etterlate, la bli igjen, legge bak, legge igjen, levne; *a könyv elolvasása vegyes benyomásokat hagyott bennem* boken etterlot et forvirrende inntrykk; *nem hagyott maga után utódot* han etterlot seg ikke avkom; *a tettes nem hagyott nyomot* gjerningsmannen har ikke etterlatt seg spor; *hagyjuk ezt a témát* la oss forlate dett emnet; *esélyt sem hagytak neki* han ble ikke levnet en sjanse; *kevés kétséget hagy* levne liten tvil; *maga mögött hagy* legge bak seg, tilbakelegge; *üzenetet hagy vkinek* legge igjen (en) beskjed til noen; *a sípszó elhangzása után hagyjon üzenetet* legg igjen en beskjed etter pipetonen **3** overlate; *magára hagyják* bli overlatt til seg selv; *sorsára hagyták* de overlot ham til sin skjebne; *rád hagyom a döntést* det overlater jeg til deg å bestemme; *hagyd csak rám* overlat det bare til meg
hagyatkozik *ige* **1** *vkire bízza magát* støtte seg på, stole på **2** *végrendelkezik* sette opp, opprette testament, skrive sitt testament
hagyaték *fn* dødsbo; *hagyaték átadása az örökösöknek* skifte i et bo; *hagyatékot feloszt* gjøre opp et dødsbo; *hagyaték felosztása* booppgjør; *hagyatékot kezel* bestyre et dødsbo; *hagyatéki bíróság* skifterett; *hagyatéki eljárás* dødsboskifte, skiftebehandling; *hagyatéki tárgyalás* skifteoppgjør etter dødsfall, dødsboppgjør; *hagyatéki törvény* lov om skifte, skiftelov
hagyma *fn* løk; *vöröshagyma* vanlig løk, matløk, kepaløk, gul løk; *lila hagyma* rødløk; *fokhagyma* hvitløk; *hagymát kockáz, kockára vág* hakke løk; *hagymát karikára vág* skive løk i ringer; *kockázott hagyma* hakket løk; *apróra vágott hagyma* finhakket løk; *szeletelt, karikára vágott hagyma* skivet løk; *sült hagyma* stekt løk; *pirított hagyma* brunet løk; *két fej hagyma* to stykker (2 stk) løk
hagymafej *fn* løkeskall
hagymafüzér *fn* løkflette
hagymagumó *fn* løkknoll
hagymahéj *fn* løkskall
hagymakarika *fn* løkring
hagymakoszorú *fn* løkkranse
hagymakupola *fn* løkkuppel
hagymalevél *fn* løkskjell
hagymamártás *fn* løksaus
hagymaszár *fn* løkstengel
hagymatermesztés *fn* dyrking av løk

hagymás *mn* med løk, løk-; *hagymás rostélyos* biff med løk; *hagymás krumpli* løkpoteter
hagymáz *fn* (feber)delirium, (feber)ørske; *hasi hagymáz (hastífusz)* tyfoidfeber
hagymázos *mn* **hagymázas** ørsk, delirerende, delirisk, mareritaktig, sinnsforvirret
hagyomány *fn* tradisjon
hagyományos *mn* tradisjonell, tradisjons-; *hagyományos ételek* tradisjonsmat; *hagyományos mesterségek* tradisjonshåndverk
hagyományoz *ige* testamentere, skjenke ved testament, overdra, etterlate, la gå i arv
hahota *fn* gapskratt, skoggerlatter, skratt
hahotázik *ige* gapskratte, skratte av full hals
hahó *isz* ho, hallo
haj$_1$ *fn* hår; *egyenes haj* stritt, glatt, rett hår; *fekete hajú* svarthåret; *göndör haj* krøllet hår; *hátrafésült haj* bakoversveis; *kibontott haj* utslått hår; *ősz haj* grått hår; *szőke haj* blondt hår; *szép haja van* være pen på håret; *hull a haja* miste håret; *befonja a haját* flette håret; *keféli, fésüli a haját* børste, gre håret; *oldalra fésüli a haját* legge håret til side; *tépi a haját* rive seg i håret, rive hårtuser ut av hodebunnen; *hajat vág* klippe håret; *hajánál fogva húz, ráncigál, felemel vkit* dra/trekke/løfte noen etter håret/hårene; *hajba kap* være i tottene på hverandre
haj$_2$ *isz* akk, akk ja, å
hajadon$_1$ *fn* ugift kvinne, ungkarskvinne, ungkarsjente, taus
hajadon$_2$ *mn* **1** ugift **2** barhodet
hajadonfőtt *hsz* barhodet, med bar hode
hajaj *isz* akk, akk og ve, akk og akk
hajbalzsam *fn* hårbalsam
hajbókol *ige* bukke og neie, neie og knikse, logre
hajcibálás *fn* lugging
hajcihő *fn* ståhei, oppstyr
hajcsat *fn* hårspenne
hajcsavarás *fn* vikling
hajcsavaró *fn* papiljott, hårrull
hajcsipesz *fn* hårklemme
hajcsár *fn* **1** driver; *marhahajcsár* kvegdriver **2** *átv.* slavedriver
hajdan *hsz* **hajdanában** i gamle dager, i fordums tid, i fordums dager; *hajdanában, réges régen* i gamle dager, for lenge siden
hajdani *mn* fordums; *hajdani dicsőség* fordums ære
hajdina *fn* *növénytan* bokhvete
hajdinakása *fn* bokhvetegrøt
hajdú *fn* *történelem* hajduk, heiduk, drabant
hajdúkapitány *fn* hajdukkaptein
hajfestés *fn* hårfarging
hajfonat *fn* hårflette, hårpisk, flettepisk
hajfánk *fn* hårvalk
hajfürt *fn* hårlokk, dårelokk
hajgumi *fn* hårstrikk
hajgyökér *fn* hårrot
hajhagyma *fn* hårsekk
hajhullám *fn* krølle
hajhullás *fn* håravfall, hårtap, alopesi
hajháló *fn* hårnett
hajhász *ige* **hajhászik** jage etter, jakte på, forfølge, løpe etter
hajhúzás *fn* lugging
hajigál *ige* kaste
hajkefe *fn* hårbørste
hajkoszorú *fn* flettekrans
hajkurász *ige* **1** jage, løpe etter **2** famle etter, lete etter
hajkötő *fn* hårstrikk, hårspenner
hajladozik *ige* bøye seg, lute
hajlakk *fn* hårspray
hajlam *fn* **1** tilbøyelighet, legning, hang, tendens, anlegg; *beteges hajlam* sykelig tilbøyelighet; *bűnöző hajlamok* kriminelle tilbøyeligheter; *homoszexuális hajlama van* han har homofil legning; *művészi hajlam* kunstneranlegg; *hajlamot mutat vmire* ha en tendens til **2** *orvosi* mottagelighet; *megfázásra való hajlam* mottagelighet for en forkjølelse
hajlamos *mn* **1** tilbøyelig til, være disponert for, ha tendens til, ha tilbøyelighet til, ha lett for, være henfallen for; *hajlamos vagyok azt hinni, hogy* jeg er tilbøyelig til å tro at; *hajlamos rá, hogy félreértsen másokat* han har en tendens til å misforstå andre; *hajlamos az elhízásra* ha lett for å legge på seg; *hajlamos az iszákosságra, ivásra* være henfallen til alkohol, drikking **2** *orvosi* mottagelig
hajlamosság *fn* tilbøyelighet, tendens, hang
hajlamosít *ige* gjøre tilbøyelig
hajlandó *mn* villig, rede; *hajlandó fizetni* være villig til å betale; *hajlandó kiegyezni* være rede til forlik
hajlandóság *fn* villighet, hang, tilbøyelighet, inklinasjon
hajlat *fn* **1** bend, bøy, kurve, sving **2** skråning, helning, skråstilling **3** *hónalj* armhule; *hajlatban szűk a kabát ujja* ermene på jakken er for trange under armen, i armhulen
hajlik *ige* **1** bøye seg, krumme seg, bue seg, helle, lute; *az asztal fölé hajlik* lute over bordet; *kissé jobbra hajlik* luter litt til høyre; *a térd nem hajlik* kneet bøyer ikke; *a sírba hajlik* lute mot graven, lute mot sitt fall **2** *átv.*, *vonzódást érez vmi iránt* helle mot, lute mot, dras mot, sympatisere med; *a konzervatívok felé hajlik* lute mot de konservative; *hajlik arra a véleményre* helle til den oppfatning; *hajlik vmire (kedve van vmihez)* ha lyst til, være stemt til; *minden szentnek maga felé hajlik a keze* enhver er seg selv nærmest **3** *közeledik, készséget mutat vmire* tendere, ha, vise tendens til, tilbøyelig; *hajlik rá, hogy elfelejtse* tendere til å glemme; *hajlok arra, hogy elhiggyem* jeg er tilbøyelig til å tro
hajlong *ige* **1** *faág* bøye seg, lute **2** *hajbókol* bukke og neie **3** *színházban* bukke og takke
hajlott *mn* **1** krum, kroket, bøyd, lutende, buet, rund; *hajlott hát* krum rygg; *hajlott hátú* være krokete i

ryggen; *hajlott orr* krum nese; *hajlottan jár* ha en lutende gange **2** tynget; *hajlott korú* tynget av alder
hajlás *fn* **1** bøy, bøyning, krumning **2** skråning, helning **3** hang
hajlásfok *fn* helningsgrad
hajlásszög *fn* helningsvinkel, inklinasjon
hajlék *fn* ly, husly
hajlékony *mn* smidig, myk, bøyelig, fleksibel
hajlékonyság *fn* smidighet, fleksibilitet, tilpasningsdyktighet
hajléktalan *mn* hjemløs, bostedsløs, boligløs, husvill, husløs, uteligger, ustadig, uten fast bopel (UFB); *hajléktalan csavargó* en hjemløs omstreifer; *a tűz sok embert tett hajléktalanná* brannen gjorde mange mennesker husville
hajléktalanszálló *fn* husvilleherberge, hospits, losjihus, overnattingssted for hjemløse
hajlít *ige* **1** bende, bøye **2** *nyelvtan* flektere; *hajlító (flektáló) nyelvek* flekterende språk
hajlíthatatlan *mn* ubøyelig
hajlíthatatlanság *fn* ubøyelighet
hajlított *mn* buet, bøyd; *hajlított fa* formbøyd tre
hajlítás *fn* bøyning
hajlítóizom *fn* bøyemuskel
hajmeresztő *mn* hårreisende
hajnal *fn* daggry, morgengry, demring, grålysning; *hajnalban* på morgenkvisten, ved daggry; *hajnalban kel* stå opp i grålysningen
hajnalcsillag *fn* morgenstjerne
hajnalodik *ige* dagen gryr
hajol *ige* bøye seg, lute seg; *az asztal fölé hajol* lute over bordet; *porig hajol* bøye seg i støvet
hajolaj *fn* hårolje
hajpor *fn* hårpudder
hajporos *mn* pudder-; *hajporos paróka* pudderparykk
hajpánt *fn* hårbånd, hårbøyle
hajrá$_1$ *fn* **1** heiarop; *lelkesítő hajrá* fengende heiarop **2** *finis* spurt, oppløp, innspurt; *előzött a hajrában* hun gikk forbi i oppløpet; *kikapott a hajrában* bli slått i innspurten; *választási hajrá* valgspurt
hajrá$_2$ *isz* heia; *hajrá fiúk!* heia karer!
hajráf *fn* hårbøyle
hajráz *ige* **hajrázik 1** heie **2** spurte
hajrázás *fn* heiarop
hajsza *fn* **1** *üldözés* jag **2** *munka* strev, mas
hajszalag *fn* hårbånd
hajszesz *fn* hårvann
hajszol *ige* **1** jage, forfølge; *hajszolja a sikert* forfølge suksessen **2** drive på, mase, skynde på
hajszál *fn* hårstrå; *egy hajszállal* med et nødskrik, med et knappest mulig margin, så vidt; *egy hajszálon függ, múlik* henge i et hår; *egy hajszálon múlt* det var på et hengende hår, det var på nære nippet
hajszálcsöves *mn* kapillær
hajszálcsövesség *fn* hårrørsvirkning, kapillaritet
hajszálcső *fn* hårrør, kapillar, kapillarrør
hajszálfinom *mn* hårfin, subtil; *hajszálfinom eltérés* hårfin forskjell
hajszálgyökér *fn* trevlerot
hajszálkereszt *fn műszaki* trådkors
hajszálpontos *mn* meget presis, svært nøyaktig
hajszálrugó *fn* spiralfjær, klokkefjær, drivfjær
hajszálvékony *mn* hårfin
hajszálér *fn anatómia* hårkar, kapillar
hajszárító *fn* føner, hårføner, hårtørker, hårtørrer
hajszás *mn* hektisk, stresset
hajsütés *fn* krølling av hår med krølltang
hajsütő *fn* krølltang, krøllejern
hajt *ige* **I 1** *űz, terel, mozgásban tart* drive; *előre hajt* bli drevet fram; *maga előtt hajtotta a tehéncsordát* han drev kuflokken foran seg; *a motort elektromos energia hajtja* motoren er drevet av elektrisk energi; *hatalma alá hajt* legge under seg, undertvinge, underkue **2** *dolgozik* kjøre; *keményen hajt* kjøre hardt **3** kjøre; *lófogatot hajt* kjøre hest og vogn, kuske; *gyorsan hajt (autót)* kjøre fort, råkjøre; *fának hajt* kjøre mot et tre; *síbottal hajtja magát* stake **II** *behaj(lí)t* folde, bøye, legge; *térdet hajt* bøye kne, (vki előtt) gjøre knefall for noen; *fejet hajt* bøye hodet, neie med halsen; *karjára hajtotta a fejét* la hodet på armen; *rabigába hajt* slavebinde; *uralma alá hajt* undertvinge **III** *növény* gro, skyte, sprette; *gyökeret hajt* skyte rot; *levelet hajt* løvet spretter
hajthatatlan *mn* ubøyelig, urokkelig, stiv, stivsinnet
hajtogat *ige* **1** *többször összehajt* brette, folde; *papírt hajtogat* brette papir **2** *makacsul ismétel* gjenta til stadighet, insistere, mase
hajtogatás *fn* **1** bretting **2** brett, fold **3** gjentagelse
hajtány *fn* dresin, skinnevogn, tralle
hajtás *fn* **I 1** kjør, jakt, drev; *hajtási irány* kjøreretning **2** slurk; *egy hajtásra kiissza a poharat* tømme glasset i én slurk **3** fold, plissé, falsing **II** *növénytan* skudd, utløper; *friss hajtások* friske skudd
hajtó *fn* **1** *állatot* driver **2** *kocsit* kusk, kjører
hajtóanyag *fn* drivstoff
hajtócsavar *fn* propell
hajtóerő *fn* drivkraft, fremdrift, fremferd
hajtógáz *fn* drivgass
hajtóka *fn* oppslag, jakkeslag; *jelvényt tűz a kabátja hajtókájába* stikke en knappenål i jakkeslaget
hajtókar *fn* **1** sveiv **2** *műszaki* veivstang
hajtókerék *fn* drivhjul
hajtómű *fn* **1** drivverk, drivmotor, gir **2** *repülőgépé* flymotor
hajtóműpróbázó hely *fn repülőtéren* rusegrop
hajtószer *fn hashajtó* avføringsmiddel
hajtószíj *fn* drivrem
hajtóvadászat *fn* drivjakt, klappjakt, hetsjakt
hajtű *fn* hårnål
hajtűkanyar *ige* hårnålssving, U-sving
hajviselet *fn* frisyre, sveis, hårsveis, hårfasong
hajvágás *fn* hårklipp
hajvágó *fn* hårklipper
hajzat *fn* hårmanke, stort, fyldig hår

hajápolás *fn* hårpleie
hajék *fn* hårpynt
hajít *ige* kaste, slenge, slynge; *a táskáját az asztalra hajítja* slenge sin veske på bordet
hajítás *fn* kast
hajítódárda *fn* kastespyd
hajítófa *fn* kastekjepp; *hajítófát sem ér* er ikke fem øre verdt, ikke være verdt to sure sild
hajítófegyver *fn* kastevåpen
hajítógerely *fn* kastespyd
hajítógép *fn katonai* katapult, kastemaskin
hajó *fn* skip, båt; *tengerjáró hajó* sjøgående skip; *utasszállító hajó* passasjerskip; *vitorlás hajó* seilbåt; *a hajó fara, tatja* akterdekk; *a hajón, a hajó fedélzetén* på båten, om bord i/på båten; *hajóra száll* gå om bord (på båten); *hajó a láthatáron!* skip ohoi!; *süllyedő hajó* synkende skip
hajóborda *fn* spant
hajócsavar *fn* skipspropell
hajófar *fn* låring, hekk, akterende, akterstavn
hajófedélzet *fn* skipsdekk
hajófenék *fn* skipsbunn
hajófenékfesték *fn* bunnstoff, kobberstoff
hajóféreg *fn állattan* pæleorm, pælemark
hajófülke *fn* kahytt, kabin, lugar
hajófűtő *fn* skipsfyrbøter
hajógerinc *fn* kjøl
hajógyár *fn* skipsverft, verft, skipsbyggeri, båtbyggeri
hajógyári *mn* verfts-; *hajógyári munkás* verftsarbeider
hajógyártás *fn* verftsindustri
hajógépész *fn* skipsmekaniker, maskinist, motormann
hajóhad *fn* armada, krigsflåte
hajóhinta *fn* båthuske
hajóhossz *fn* skipslengde, båtlengde; *két hajóhosszal nyert* vant med to båtlengder
hajóhíd *fn* pontong
hajóinas *fn* dekksgutt
hajójavító *fn* verft, skipsverft
hajójegy *fn* skipsbillett
hajójárat *fn* skipsrute, kystrute, skipsavgang; *hetenkénti hajójáratok* ukentlige skipsavganger
hajókabin *fn* kahytt, kabin, lugar
hajókerék *fn* skovl
hajókirándulás *fn* båttur, båtferd
hajókonyha *fn* bysse, kabysse
hajókormány *fn* ror, skipshjul
hajókázik *ige* cruise
hajókötél *fn* fortøyning, trosse
hajólámpa *fn* lanterne
hajónapló *fn* skipsdagbok, loggbok; *beír a hajónaplóba* loggføre, føre inn i logg
hajóorr *fn* baug
hajópadló *fn* plankegulv
hajópárkány *fn* rip, esing
hajóraj *fn* flotilje, eskadre, skvadron
hajórakomány *fn* skipsladning, skipslast
hajóroncs *fn* skipsvrak
hajós *fn* skipper
hajósinas *fn* dekksgutt
hajóskapitány *fn* skipskaptein, skipsfører, skipper
hajóslegény *fn* sjøgutt
hajósnép *fn* sjøfolk
hajóstiszt *fn* styrmann
hajóstársaság *fn* skipsrederi
hajószakács *fn* skipskokk
hajótat *fn* akterdekk, hekk, låring
hajótest *fn* skipsskrog
hajótulajdonos *fn* skipsreder
hajótársaság *fn* rederi, skipsrederi
hajótér *fn* lasterom
hajótörés *fn* skipbrudd, forlis, havari; *hajótörést szenved* lide skipbrudd, forlise, havarere
hajótörött$_1$ *fn* skipbrudden, havarist
hajótörött$_2$ *mn* forlist, havarert
hajóutas *fn* skipspassasjer
hajóutazás *fn* skipsreise, seiling, seilas, seiltur, båtferd
hajóvontatás *fn* buksering
hajózható *mn* seilbar, farbar for skip; *hajózható folyó* en seilbar elv
hajózik *ige* reise med båt, ferdes, seile; *a part mentén hajózik* ferdes langs kysten
hajózás *fn* skipsfart, sjøfart, navigasjon
hajózási *mn* skips-, skipfarts-; *hajózási útvonal* skipsrute
hajóács *fn* skipstømmermann
hajóállomás *fn* anløpssted, terminal
hajóépítés *fn* båtbyggeri, skipsbygging, skipsbyggeri
hajóépítő$_1$ *fn* skipsbygger
hajóépítő$_2$ *mn* verfts-; *hajóépítő állvány* stabel, bedding; *hajóépítő ipar* verftsindustri; *hajóépítő munkás* verftsarbeider; *hajóépítő vállalat* verftskonsern
hajóút *fn* båttur, båtferd, seilas, seiltur
hal$_1$ *fn* fisk; *édesvízi hal* ferskvannsfisk; *fehér húsú édesvízi hal* hvitfisk; *sugarasúszójú hal* strålefinnefisk; *tengeri hal* havfisk, saltvannsfisk; *tenyésztett hal* oppdrettsfisk; *sült hal* stekt fisk; *ránott hal* panert fisk; *ívik a hal* fisken gyter; *kevés/sok halat fog* få lite/mye fisk; *halakat telepít* sette ut fisk; *halat tenyészt* drette opp, ale opp fisk; *halat eszik ebédre* ha fisk til middag; *él, mint hal a vízben* trives som fisken i vannet; *mint a partra vetett hal* som en fisk på land
hal$_2$ *ige* dø; *éhen hal* dø av sult; *szomjan hal* dø av tørst
halad *ige* **1** komme seg frem, gå frem/fremover, monne, skride, gjøre fremskritt, ta steg, fare frem, bevege seg, styre; *haladunk tovább* vi beveger oss videre; *nagy léptekkel halad* gå med lange skritt, steg; *rohamléptekkel halad előre* gå fremover med stormskritt; *fontolva, óvatosan halad* fare

frem med måtehold, fare forsiktig frem; *a folyó mentén halad* gå, følge etter elvefaret; *vkinek a nyomában halad* følge etter noen; *az ügy halad a maga útján* saken går sin gang; *a munka nem sokat haladt* arbeidet monnet lite; *a munka jól halad* ha et godt sig i arbeidet; *gyorsan halad a munka* arbeidet skrider raskt frem; *lassan, de biztosan halad* være i siget; *az események megállíthatatlanul haladtak* begivenhetene skred ustanselig frem; *az idő halad* tiden skrider; *az élen halad* gå i spissen; *vmely irányba halad* styre mot en bestemt retning **2** *jármű* kjøre; *az autó lépésben halad* bilen kjører i gangfart; *forgalommal szemben halad* kjøre mot kjøreretningen; *konvojban halad* kjøre i kolonne

haladvány *fn matematikk* progresjon, følge; *mértani haladvány* geometrisk progresjon, geometrisk følge

haladás *fn* fremskritt, fremgang, progress, progresjon; *Haladás Párt* Fremskrittspartiet

haladásellenes *mn* fremskrittsfiendtlig, reaksjonær

haladási irány *fn* kjøreretning

haladáspárti *mn* fremskrittsvennlig

haladék *fn* henstand, utsettelse, moratorium; *haladékot kér* be om henstand, søke om utsettelse; *nem ad további haladékot* nekte å gi en henstand lenger; *nem tűr haladékot* tåle ikke utsettelse; *egy hónapos haladék* månedsfrist; *végső haladék* galgenfrist

haladéktalanul *mn* umiddelbart, øyeblikkelig, uten utsettelse, på stående fot, uten betenkning

haladó$_1$ *fn* viderekommen; *tanfolyam kezdők és haladók számára egyaránt* en kurs både for begynnere og viderekomne

haladó$_2$ *mn* **1** gående, kjørende **2** progressiv, avansert, viderekommen; *haladó erők* progressive krefter; *haladó szint* avansert nivå; *haladó tanfolyam* påbyggingskurs, avansert kurs, kurs for viderekomne

halali *isz* halali el. hallali

halandzsa *fn* vrøvl, kråkemål, pølsevev, tullprat, tøys

halandzsázik *ige* **halandzsál** snakke vrøvl, prate tøv og tull, tullprate, bable, snakke tull og tøys; *a gyermek még csak halandzsázik* barnet bare babler enda

halandó *mn* dødelig; *mi, közönséges halandók* vi alminnelige dødelige

halandóság *fn* dødelighet

halastó *fn* fiskedam

halaszt *ige* utsette, forskyve, oppsette; *a jövő hétre halasztották* det ble utsatt til neste uke; *későbbre halaszt vmit* legge noe på vent; *amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra* ikke utsett til i morgen det du kan gjøre i dag; *tovább nem halasztható* uoppsettelig, kan ikke utsettes

halaszthatatlan *mn* uoppsettelig; *halaszthatatlan teendők* uoppsttelige gjøremål; *halaszthatatlan utazás* en uoppsettelig reise

halasztás *fn* utsettelse, moratorium, henstand, oppsettelse; *fizetési halasztás* henstand med betalingen; *az ügy nem tűr halasztást* saken tåler ingen oppsettelse; *halasztási idő* moratorietid

halasztó *mn* oppsettende; *halasztó hatállyal* utsatt iverksetting, oppsettende virkning

halcsont *fn* fiskeben el. fiskebein

haldoklik *ige* ligge for døden

haldokló *fn* døende

haleledel *fn* fiskefôr, fiskemat

halenyv *fn* fiskelim

half *fn sport* half, midtbanespiller

halfajta *fn* fiskeart, fiskesort, fiskeslag

halfarkas *fn állattan* jo; *ékfarkú halfarkas* tyvjo; *nagy halfarkas* storjo; *nyílfarkú halfarkas* fjelljo; *szélesfarkú halfarkas* polarjo

halfeldolgozás *fn* fiskeforedling, tilvirkning av fisk, bearbeiding av fisk til matvarer, fiskeproduksjon

halfeldolgozó *fn* fiskefabrikk, fiskeslakteri

halfeldolgozóipar *fn* fiskeforedlingsindustri

halfelügyelet *fn* fiskerioppsyn

halfelügyelő *fn* fiskerivakt

halfilé *fn* fiskefilet

halgazdaság *fn* fiskeoppdrett, fiskefarm

halgazdálkodás *fn* fiskeriforvaltning, fiskerinæring

halgazdálkodási *mn* fiskeri-; *halgazdálkodási minisztérium* fiskeridepartement

halgolyó *fn* fiskebolle

halhatatlan *mn* udødelig

halhólyag *fn* fiskeblære

halihó *isz* **1** halali el. hallali, hei der! **2** *üdvözlés* hei sann el. heisan

halikra *fn* rogn, fiskeegg

halina *fn* filt; *halina csizma* filtstøvler; *halina posztó* vadmel

halivadék *fn* yngel

halk *mn* stille, lavmælt, lav, dempet, stillferdig; *egy halk hang* svak lyd; *halk hangon* med lav stemme; *halk zene* dempet musikk

halkan *hsz* i det stille, stilt, dempet, lavt; *halkan beszél* snakke, tale lavt

halkereskedés *fn* fiskehandel, fiskebutikk

halkereskedő *fn* fiskehandler

halkocsonya *fn* fisk i gelé

halkszavú *mn* lavmælt

halkul *ige* bli lavere, bli svakere, bli mer dempet; *egyre halkuló hang* stadig mer dempede lyd

halkés *fn* fiskekniv

halkít *ige* dempe, sordinere

hall$_1$ *fn* hall, forstue, forrom

hall$_2$ *ige* høre; *jól hall* høre godt; *rosszul hall a bal fülére* han hører dårlig på venstre øre; *hallod amit mondok?* kan du høre hva jeg sier?; *hangot hall* høre en lyd; *hallottam, ahogy kinyitotta az ajtót* jeg hørte henne åpne døren; *a fű növését is lehet hallani* høre gresset gro; *hallom, hogy Spanyolországba mentek* jeg hører dere skal til Spania?; *hallja csak, barátom*

hør her, min venn; *hadd halljam!* få høre!; *hallottad?* har du hørt det?; *hallottak már ilyet?* har du hørt på maken?, har du hørt slik!; *a legnagyob ostobaság, amit valaha hallottam* det er det dummeste jeg har hørt; *nem kell mindent elhinni, amit hallasz* en skal ikke tro alt en hører; *örömmel hallom* det gleder meg å høre; *azóta senki nem hallott róla* siden var det ingen som hørte noe til ham ; *a nevét hallottam már* jeg kjenner navnet; *hallani sem akar arról, hogy* vil ikke ha noe av at

hallat *ige* la høre, utstøte, tilkjennegi; *hallat magáról* la høre fra seg, gi lyd fra seg; *kiáltást hallat* utsøte et skrik; *hallatja a szavát, hangját* tilkjennegi sin mening, gjøre vesen av seg

hallata *fn* påhør; *vminek hallatára* i påhør; *az egész család hallatára* i påhør av hele familien; *a hír hallatán* over nyheten

hallatlan *mn* uhørt, makeløs, uten like, det ligner ingenting; *ez hallatlan!* dette er uhørt!; *hallatlan pimaszság* en makeløs frekkhet; *hallatlan szerencse* et makeløst hell, et hell uten like

hallatszik *ige* lyde, høres, være hørbar; *hangok hallatszottak kintről* det lød stemmer utenfor; *a kopogás áthallatszott a falon* bankingen hørtes gjennom veggen ; *messzire hallatszik a hangja* stemmen, lyden bærer langt

halleluja *isz* halleluja

hallelujázik *ige* rope halleluja

hallelujázás *fn* hallelujarop

halleves *fn* fiskesuppe

hallgat *ige* **1** lytte, høre, lyde; *rádiót hallgat* lytte/høre på radio; *zenét hallgat* lytte til musikk; *ide hallgass!* hør nå her!; *ne hallgass rá!* ikke hør på ham!; *folytasd, hallgatlak* fortsett, jeg hører; *hallgat a tanácsra* lytte til råd ; *hallgat a nevére* lyde sitt navn; *hallgatni arany, beszélni ezüst* tale er sølv, tie er gull **2** *iskolai* studere; *jogot hallgat* studere jus **3** *nem beszél* tie; *a sajtó nem hallgathat* pressen kan ikke tie; *hallgatni arany* taushet er gull; *mélyen hallgat vmiről* tie stille med noe, ikke snakke om noe, ikke røpe; *nem hallgatsz!* vær stille!, hold kjeft!; *jogában áll hallgatni* ha rett til å forholder seg taus

hallgatag *mn* taus, fåmælt, stilltiende; *a hallgatag többség* det tause flertall; *hallgatagon viselkedik* forholde seg taus

hallgatottság *fn* lyttertid

hallgatás *fn* taushet; *hallgatás a válasz* få taushet til svar; *hallgatás beleegyezés* den som tier, samtykker; *hallgatába burkolózik* forholde seg taus; *megtöri a hallgatást* bryte tausheten; *hallgatási pénz* hysjpenger

hallgató *fn* **1** lytter, tilhører **2** *iskolai* student, elev; *egyetemi hallgató* universitetsstudent; *főiskolai hallgató* høgskoleelev; *irodalom szakos hallgató* litteraturstudent; *levelező hallgató* fjernstudent; *magyar irodalom szakos hallgató* ungarskstudent; *teológus hallgató* teologistudent

hallgatói önkormányzat *fn* **1** *egyetem* studentsamskipnad **2** *főiskola* elevråd

hallgatólagos *mn* stilltiende; *hallgatólagos egyetértés* stilltiende overenskomst

hallgatóság *fn* publikum, tilhørere, tilhørerkrets

hallgatózik *ige* **1** lytte, lytte etter, tyvlytte; *valaki hallgatózik az ajtónál* noen lytter ved døren **2** *orvosi* auskultere

hallgatózás *fn* **1** lytting **2** *orvosi* auskultasjon

hallható *mn* hørbar, hørlig; *félig hallható(an)* halvt hørlig; *jól, hangosan, tisztán hallható* lydelig, høylytt; *nem hallható* uhørlig

halliszt *fn* fiskemel

hallomás *fn* rykte, omtale; *hallomásom szerint* etter det jeg hører; *hallomásból ismerem* jeg kjenner ham av omtale; *hallomásból tudom* jeg har hørt rykter om

halloween *fn* allehelgensaften, halloween

hallucinogén$_1$ *fn* hallucinogén

hallucinogén$_2$ *mn* hallusinerende; *hallucinogén drogok* hallusinerende stoffer

hallucináció *fn* hallusinasjon; *hallucinációi vannak* ha hallusinasjoner

hallucinációs *mn* hallusinatorisk

hallucinál *ige* hallusinere

hallás *fn* gehør, hørsel, høresans; *hallás után* etter gehør, bare ved å lytte; *abszolút hallás* absolutt gehør; *a hallás szerve* hørselens sanseorgan; *rossz a hallása* ha nedsatt hørsel; *első hallásra* til å begynne med, i utgangspunktet, i begynnelsen; *csak hallásból ismerem* jeg har bare hørt om ham; *csökkent hallású* hørselshemmet; *halláson alapuló, hallással kapcsolatos* auditiv

hallásfejlesztés *fn* hørelære

hallási *mn* auditiv; *hallási emlékezet* auditiv hukommelse

halláskárosodás *fn* hørselshemning

halláskárosult *mn* hørselshemmet, hørselsskadet

hallásképzés *fn* hørelære

hallássérült *mn* hørselshemmet, hørselsskadet

hallássérülés *fn* hørselshemsing

hallástan *fn* audiologi

halló$_1$ *mn* hørende; *süket szülők halló gyerekei* hørende barn med døve foreldre

halló$_2$ *isz* hallo

hallócső *fn* hørerør

hallóideg *fn* hørenerve

hallójárat *fn anatómia* øregang

hallóképesség *fn* høreevne, hørsel, høresans

hallókészülék *fn* høreapparat

hallószerv *fn* høreorgan

hallótávolság *fn* hørevidde; *hallótávolságon kívül van* være utenfor hørevidde; *hallótávolságon belülre kerül* komme innenfor hørevidde

hallózik *ige* si hallo

halmaz *fn* **1** haug, hop, ansamling, masse, massevis; *halmazba rak* samle, sanke i hop; *nehéz megtalálni a halmazban* det er vanskelig å finne frem i haugen;

tévedések halmaza massevis av misforståelser **2** *matematika* mengde; *megszámlálható halmaz* en tallbar mengde; *üres halmaz* en tom mengde
halmazat *fn jog* idealkonkurrens
halmazcsalád *fn* familie av mengder; *indexelt halmazcsalád* indeksert familie
halmazelmélet *fn matematika* mengdelære
halmazrendszer *fn* familie av mengder
halmazállapot-változás *fn* faseovergang
halmazállapot *fn* aggregattilstand, aggregatform, fase; *halmazállapot változás* faseovergang; *gáz halmazállapotú* gassaktig
halmoz *ige* sanke i hop, stable, samle, hamstre, puge sammen, dynge, sammenhope, opphope
halmozódik *ige* hope seg opp
halmérgezés *fn* forgiftning fra fisk
halnemesítés *fn* fiskeforedling
halogat *ige* drøye, forhale
halogató *mn* utsettelses-, utsettende, forhalende, dilatorisk; *halogató politika* utsettelsespolitikk, forhalingspolitikk
halogén$_1$ *fn* halogen
halogén$_2$ *mn* halogen-; *halogén lámpa* halogenlampe; *halogén világítás* halogenlys
halom *fn* **1** høy, haug, hop, bunke, dynge, lass; *egy halom szemét* et berg av søppel **2** *IT* stabel
halomsír *fn* **kurgán tumulus** tumulus, gravhaug
halott$_1$ *fn* død, dødning, lik, avdød, drept; *úgy néz ki, mint egy halott* se ut som en dødning; *eleven halott* et levende lik, være mer død enn levende; *hősi halott* den som led heltedød; *feltámad halottaiból* stå opp fra de døde; *halottak napja (nov. 2)* alle sjelers dag; *a halottak és sebesültek száma* tallet på drepte og sårede; *a halottakat holnap temetik el* avdøde begraves i morgen; *misét mond a halottakért* lese messer for de avdøde; *a harctér tele volt halottakkal* slagmarken var dekket av døde
halott$_2$ *mn* død, avdød; *halott katona* en død soldat; *halott anyád emléke* din avdøde mors minne; *halottá nyilvánítás* dødsformodningsdom
halottas *mn* lik-, grav-; *halottas ágy* likseng, (rég.) likhalm, liktstrå; *halottas ágyon fekszik* ligge på likseng, ligge på likstrå; *halottas ének* sørgesang, gravsang; *halottas ház* sørgehus; *halottas ing* likskjorte; *halottas menet* likferd, likfølge, gravfølge, begravelsesfølge
halottasház *fn* **1** likhus, bårehus, gravkapell **2** *régészet* dødehus
halottaskocsi *fn* likvogn, likbil, begravelsesbil
halottboncolás *fn* obduksjon, obdusering, disseksjon, autopsidisseksjon, autopsi, likåpning
halottbúcsúztatás *fn* bisettelse, bisettelsesseremoni
halottgyalázás *fn* likskjending
halotthalvány *mn* likblek
halotthamvasztás *fn* kremasjon
halotthamvasztó *fn* krematorium
halotti *mn* døds-, lik-; *halotti anyakönyvi kivonat, bizonyítvány* dødsattest; *halotti beszéd* liktale, gravtale; *halotti csend* dødsstillhet, dødsstille; *halotti ing* likskjorte; *halotti lepel* liklaken, likklede, liksvøp; *halotti maszk* dødsmaske; *halotti mise* dødsmesse, rekviem; *halotti ruha* likklær; *halotti tor* gravøl, minnesamvær
halottkereső kutya *fn* likhund
halottkultusz *fn* dødskultus
halottkém *fn* kronbetjent, likskuemann, liksynsmann
halottkémlés *fn* likskue
halottmosó *fn* likvasker
halottnéző *fn* den som sitter æresvakt for den avdøde
halottrablás *fn* likplyndring
halottrabló *fn* likplyndrer
halottsirató *fn* **1** *asszony* klagekvinne, gråtekone, hylekone **2** *ének* liksalme, klagesang
halottszemle *fn* likskue
halottvivő *fn* likbærer
halottvizsgálat *fn* likskue
halottégetés *fn* **1** likbrenning **2** kremasjon
halovány *mn* blek
halpaprikás *fn* fiskegryte med paprika
halpiac *fn* fiskemarked
halpikkely *fn* fiskeskjell
halpogácsa *fn* fiskebolle
halpusztulás *fn* fiskedød
halpénz *fn* fiskeskjell
halropogós *fn* fiskebolle
halsaláta *fn* fiskesalat
halszag *fn* fiskelukt
halszelet *fn* fiskefilet
halszemlencse *fn optika* fiskeøyelinse
halszemobjektív *fn* **halszemoptika** fiskeøyeobjektiv
halszálka *fn* fiskebein el. fiskeben
halsózó *szn* salteri
haltenyésztés *fn* fiskeavl
haltetű *fn* fiskelus
halvendéglő *fn* fiskerestaurant
halvány *mn* **1** *gyenge, alig látható* svak, kraftløs, dunkel, laber, blek; *halvány derengés* svak demring; *halvány érdeklődés* laber interesse; *halvány mosoly* et svakt smil; *halvány világítás* dunkel belysning; *halvány utánzat* en blek kopi **2** *világos színű* blek, blass, svak, matt; *halvány kék szín* en svak blåfarge **3** *átv.* svak, bange, ubestemt; *halvány célzás* en svak antydning; *halvány sejtés* bange anelse, en svak anelse; *halvány fogalmam sincs* jeg har ikke peiling, jeg har ingen/ikke det fjerneste anelse
halványodik *ige* **halványul** bli matt, blekne
halvérű *mn* flegmatisk, likeglad, rolig, fattet, sindig, lidenskapsløs
halzsákmány *fn* fiske, fiskefangst; *gazdag halzsákmány* rikt fiske
halzsír *fn* fiskefett
halál *fn* død, dødsfall, bortgang; *könnyű halál* lett død; *fekete halál (pestis)* svartedauden; *természetes halál* naturlig død; *erőszakos halállal hal meg* dø en

voldsom død; *hősi halált hal* finne, lide heltedøden; *túl korai halál* altfor tidlig bortgang; *a halál angyala* dødsengel; *a halál birodalma* dødsriket; *a halál oka* dødsårsak; *megállapítja a halál beálltát* fastlå død, dødsfall; *a halál időpontjának megállapítása* dødstidspunktbestemmelse; *halál fia vagy* du er dødsens; *élet és halál között lebeg* sveve mellom liv og død; *élet-halál kérdése* det står om liv og død, det gjelder liv eller død; *a halál torkában* med døden i halsen; *halál a diktátorra!* død over diktatoren!; *halálán van* (ligge) på det siste/(ligge) på sitt siste , ligge på sitt ytterste, ligge på dødsleiet, ligge på sotteseng, ligge for døden, være døden nær; *halálom napjáig emlékezni fogok rá* jeg skal huske det til min dødsdag; *golyó általi halálra ítél* dømme til døden ved skyting; *halálra kínoz vkit* pine noen til døde; *halálra vált* blek av frykt, han ble lamslått av skrekk; *halált okozó* dødbringende, drepende; *a mélyben lelték halálukat* alle fant sin grav i dypet

halálbüntetés *fn* dødsstraff

halálcsók *fn* dødskyss

haláleset *fn* dødsfall

halálfej *fn* dødning(e)hode

halálfejes *mn* med dødningehode; *halálfejes zászló* flagg med dødningehode; *halálfejes lepke* dødningehodesvermer

halálfélelem *fn* dødsangst, dødsfrykt, dødsredsel

halálharang *fn* halálharang

halálhozó *mn* dødbringende, dødelig; *halálhozó fegyver* dødelig, dødbringende våpen

halálhír *fn* dødsbud, dødsbudskap

halálhörgés *fn* dødsralling; *egy haldokló halálhörgése* dødsrallingen til en døende

halálkanyar *fn* dødssving

halálkiáltás *fn* dødsskrik, dødsrop

halálküzdelem *fn* dødskamp

halállomány *fn* fiskebestand

halálláger *fn* dødsleir, utryddelssesleir

halálmadár *fn* dødens sendebud (ugle)

halálmegvetés *fn* dødsforakt

halálmegvetően *hsz* med dødsforakt, uforferdet

halálmenet *fn* dødsmarsj

halálnem *fn* dødsmåte

halálokozás *fn* forvoldelse av død

halálos *mn* dødelig, dødsens, døds-, dødbringende, drepende; *halálos ágyán fekszik* ligge på sotteseng; *halálos beteg* dødelig syk, dødsens syk; *halálos betegség* en dødelig, fatal sykdom; *halálos bűn* dødssynd, dødelig synd; *halálos csapás, fenyegetés* et dødelig slag, trussel; *halálos fegyver* dødbringende våpen; *halálos ítélet* dødsdom; *halálos kimenetelű betegség* en sykdom med dødelig utgang; *halálos méreg* dødelig gift; *halálos veszélyben van* være dødsens; *halálos végkimenetel* dødelig utgang; *halálos végű küzdelem* en kamp med døden som følge; *halálos végű szerencsétlenség* fatalitet

halálosan *hsz* dødelig, livsfarlig, dødsens; *halálosan beteg* dødsens syk; *halálosan komoly* dødsens alvor; *halálosan megsebesült, megsebzett* dødelig såret, dødssåret, såret til døden; *halálosan szerelmes* være dødelig forelsket; *halálosan un vmit* være lut lei av noe

halálozás *fn* **1** dødsfall **2** dødelighet; *nőtt a halálozás száma* dødeligheten har økt

halálozási *mn* døds-; *halálozási arány, ráta* dødelighet; *egy betegség halálozási aránya* sykdomsdødelighet, letalitet; *halálozási év* dødsår; *halálozási kor* dødsalder; *halálozási statisztika* dødsstatistikk, dødelighetsstatistikk, statistikk over dødelighet; *halálozási számok* dødstall

halálraítélt *fn* dødsdømt

halálsikoly *fn* dødsskrik

halálsápadt *mn* likblek

haláltudat *fn* dødsbevissthet

haláltusa *fn* dødskamp, agoni

haláltábor *fn* dødsleir, utryddelesleir

haláltánc *fn* dødsdans, dødningdans el. dødningedans

halálugrás *fn* dødssprang, dødsspring

halálveszedelem *fn* dødsfare

halálvágy *fn* dødslengsel, lengsel etter å dø

halálösztön *fn* dødsdrift

halánték *fn* tinning

halántékizom *fn* tinningmuskel, musculus temporalis

halász *fn* fisker

halászat *fn* fiskeri, fiske, fiskefangst; *lofoteni halászat* lofotfiske

halászati *mn* fiskeri-, fiske-; *Európai Tengerügyi és Halászati Alap* Den europeiske hav- og fiskerifond; *halászati határ* fiskerigrense; *halászati kvóta* fiskekvote; *halászati politika* fiskeripolitikk

halászbárka *fn* fiskebåt, fiskeskøyte

Halászbástya *fn* Fiskerbastion

halászcsárda *fn* fiskerestaurant

halászcsónak *fn* fiskepram

halászfalu *fn* fiskevær, fiskerlandsby

halászgyűrű *fn* fiskerring (annulus piscatoris); *a halászgyűrű egy pápai pecsétgyűrű* fiskerringen er pavens seglring

halászhajó *fn* fiskefartøy, fiskebåt, tråler

halászháló *fn* fiskegarn, fiskenett

halászik *ige* fiske; *halászni megy* dra på fiske; *elment halászni* være ute på fiske; *zavarosban halászik* fiske i rørt vann

halászkampó *fn* klepp

halászkikötő *fn* fiskerihavn

halászkunyhó *fn* rorbu

halászlé *fn* **1** fiskekraft med paprikapulver **2** ungarsk fiskesuppe, fiskersuppe, fiskernes suppe

halásznyest *fn állattan* fiskermår

halászsas *fn állattan* fiskeørn

halászzsákmány *fn* fiskefangst

halétel *fn* fiskerett

halőr *fn* fiskevakt

hamar$_1$ *mn* rask, hurtig, hastig; *hamar munka ritkán jó* for megen hast er heller til last, brågjort verk vil ikke vare, hastverk er lastverk
hamar$_2$ *hsz* **1** fort, straks, snart, i løpet av kort tid, i en fart; *hamar elkészül* straks ferdig, det er fort gjort; *hamar megtanulod* du kommer fort til å lære deg; *a lehető leghamarabb* så fort som mulig **2** tidlig; *vendégem volt, de hamar elment* jeg hadde besøk, men han gikk tidlig
hamarjában *hsz* i all hast, i stor skynding, i farten
hamarkodik *ige* forhaste seg
hamarosan *hsz* snart, straks, snarest, innen kort tid, om ikke så lenge; *remélem, hogy hamarosan találkozunk* på gjensyn, håper vi ses snart igjen; *hamarosan meghal* være døden nær; *hamarosan bekövetkező* nært forestående
hamburger *fn* hamburger
hamburgerzsemle *fn* burgerbrød, hamburgerbrød
hamis *mn* falsk, forfalsket, uekte, feilaktig, misvisende, uriktig, usann; *hamis állítás* falsum, falsk, uriktig påstand; *hamis bizonyíték* uriktig bevis; *hamis ember* perfid, et falskt menneske; *hamis eskü* mened, falsk ed; *hamis gyöngy* falske, uekte perler; *hamis hang* misklang; *hamis hír* falsk nyhet, feilinformasjon, desinformasjon; *hamis pénz* falske penger; *hamis sms, e-mail* sms, email med forfalsket avsender; *hamis tanú* falsk vitne; *hamis tanúzás* vitne falskt, falskt vitnesbyrd; *hamisan játszik, énekel* spille, synge falskt; *velejéig hamis* bunnfalsk
hamisan *hsz* feilaktig
hamisjátékos *fn* falskspiller, bedrager
hamiskártyás *fn* falskspiller
hamiskás *mn* skøyeraktig, skjelmsk, skjemtsom, lustig, munter, spøkefull
hamisság *fn* falskhet, uærlighet, uriktighet, løgnaktighet, usannferdighet
hamisít *ige* forfalske, falsifisere; *hamisított okirat* falskneri
hamisítatlan *mn* uforfalsket
hamisított *mn* **1** forfalsket **2** imitert
hamisítvány *fn* forfalskning, falskneri, falsifikat, falsum
hamisítás *fn* falsk, forfalskning, falsifikasjon; *közokirat-hamisítás* dokumentfalsk, dokumentforfalskning
hamisító *fn* falskner, forfalsker
hamu *fn* **hamv** aske; *hamuvá ég* brenne til aske; *az elhunyt hamvai* avdødes aske, asken etter den avdøde; *kiszedi a hamut a kályhából* tømme ovnen for aske; *a hamuban kotorász* rote, grave i asken; *leveri a hamut a cigarettájáról* slå asken av sigaretten; *feltámad a hamvaiból* reise seg/stige av asken; *hamu alatt lappangó v. szunnyadó tűz* ild under aske, ulmende ild skjult under asken; *hamut hint a fejére* drysse aske på hodet, kle seg i sekk og aske
hamuka *fn növénytan* hvitdodre
hamulúg *fn* askelut
hamupipőke *fn* askepott
hamuszín$_1$ *fn* askefarge
hamuszín$_2$ *mn* askefarget, gråaktig
hamuszínű *mn* askefarget, gråaktig
hamuszürke *mn* askegrå
hamutartó *fn* askebeger
hamutálca *fn* askebeger
hamuvirág *fn növénytan* nøkketunge; *karcsú hamuvirág* søylenøkketunge, hjertenøkketunge; *kínai hamuvirág* vanlig nøkketunge, stornøkketunge, brednøkketunge; *szibériai hamuvirág* sibirnøkketunge; *távol-keleti hamuvirág* aksnøkketunge
hamuzsír *fn* pottaske, kaliumkarbonat
hamvad *ige* holde på å brenne ned, brenn til aske
hamvas *mn* **1** blågrønn, grågrønn; *hamvas fűz* gråselje; *hamvas küllő* gråspette **2** blådugget; *hamvas szilva* blådugget plomme **3** dunbløt, fersken-; *hamvas bőr* ferskenhud, dunbløt skinn
hamvasszőke *mn* askeblond, cendré
hamvasztás *fn* kremasjon, kremering
hamvaz *ige* tegne et askekors på den troendes panne
hamvazószerda *fn* askeonsdag
hamveder *fn* askeurne
hancúrozik *ige* **1** tumle rundt, viltre seg **2** kjæle med, leke seg med, flørte
handabanda *fn* bravade, storskryt
handabandázik *ige* braske, braute, storskryte, briske seg
handlé *fn* skraphandler
handzsár *fn* handschar, buet tyrkisk dolk
hanem *ksz* men, derimot
hang *fn* **1** lyd; *erős hang* en sterk lyd; *halk hang* en svak lyd; *sípoló hang* pipelyd; *zörejszerű hang* en klirrende lyd; *hangot hall* høre en lyd; *hangot rögzít* lydfeste; *a hang sebessége* lydens hastighet; *hangokra bont, hangonként olvas* lydere **2** *emberi, állati hang* røst, stemme, mæle; *belső hang* stemme i bakhodet, indre røst; *énekhang* sangstemme, sangrøst; *férfi-, női hang* manns-, damestemme; *emberi hang* menneskestemme; *gyenge, törékeny hang* en sped røst; *magas hang* lys, høy stemme; *mély hang* mørk, dyp stemme; *rekedt hang* en rusten, hes stemme; *rekedt hangon beszél* snakke med rustent mæle; *a hang Jákobé* røsten er Jakobs; *a lelkiismeret hangja* samvittighetens røst; *hangok a múltból* røster fra en svunnen tid; *elváltoztatja a hangját* gjøre til stemmen; *felemeli a hangját* heve sin røst, heve stemmen; *emelt hangon beszél* tale med hevet røst; *remeg a hangja* dirre i stemmen; *más hangon beszél* snakke med en annerledes stemme; *mutál a hangja* komme, være i stemmeskiftet; *nem jön ki hang a torkán* miste mål/munn og mæle **3** *átv.*, *vélemény, nézet* stemme, røst, mening; *hangot ad vminek* gi stemmen til noe, gi uttrykk for; *hallatja a hangját* la sin røst høre, si sin mening **4** *zene*

lyd, klang, tone; *hangszer hangja* klang, lyd fra musikkinstrument; *csellóhang* cellotone; *a csellónak szép hangja van* det er vakker tone i celloen; *trombita hangja* trompetens klang; *egész, fél-, nagyedhang* heltone, halvtone, kvarttone; *világos, mély, erős hang* en lys, dyp, sterk tone; *hamis hang* misklang; *leüt, megpendít néhány hangot* slå noen toner; *leüti az első hangot* slå an tonen; *megadja a hangot* gi tonen **5** *nyelvtudomány* lyd, fonem; *zöngés, zöngétlen hangok* stemte, ustemte lyder **6** *átv., beszédmód* tone; *kérdő hang* en spørrende tone; *udvarias, közvetlen hang* formell, uformell tone; *barátságos hangon beszél* tale i en vennlig, jovial tone; *a hangján hallotta, hogy ugrania kell* han hørte på tonen, at han måtte springe; *megtalálja a hangot* finne tonen

hanga *fn növénytan* lyng; *hegyi hanga* blålyng; *mocsári hanga* klokkelyng

hangadó *fn* toneangiver, toneangivende, anfører

hangafélék *fn növénytan* lyngfamilie

hangalak *fn* lydform

hangalaktan *fn* fonemikk

hanganyag *fn* **1** *film* lydmateriale **2** *énekes, énekkar* stemmemateriale

hangbarázda *fn* lydspor

hangbenyomás *fn* lydinntrykk, lydbilde

hangberendezés *fn* lydanlegg

hangeffektus *fn* hanghatås

hangegység *fn* lydenhet

hangeltolódás *fn* lydforskyvning

hangerő-szabályozás *fn* lydstyrkeregulering

hangerő-szabályozó *fn* volumkontroll

hangerő *fn* lydstyrke, lydvolum, lydnivå

hangerősség *fn* lydstyrke, lydvolum

hangfaj *fn* toneleie

hangfal *fn* høyttaler; *aktív hangfal* aktiv høyttaler

hangfekvés *fn* stemmeleie, register

hangfelvevő *fn* lydopptaker

hangfelvétel *fn* lydopptak, stemmeopptak

hangfestő *mn* lydmalende, lydhermende

hangfogó *fn* demper, sordin, mute

hanghasználat *fn* stemmebruk

hanghatár *fn* lydmur, grense ved lydens hastighet; *átlépi a hanghatárt* gå gjennom lydmuren

hanghatás *fn* lydeffekt

hanghullám *fn* lydbølge

hangjegy *fn* note, notetegn; *fél hangjegy* halvnote; *hangjegy értéke* noteverdi

hangjegyzet *fn* talenotat

hangjelzés *fn* lydsignal

hangjelölő *mn* ortofon, lydrett

hangjáték *fn* hørespill

hangkazetta *fn* kassett

hangkeverő *fn* lydmikser, audiomikser

hangkiegyenlítő *fn* equalizer

hangkártya *fn* lydkort

hangkép *fn* **1** radioreportasje **2** *hangzás* lydbilde

hangképtervezés *fn* lyddesign

hangképzés *fn* lyddannelse, fonasjon

hangköz *fn zene* intervall; *a hangköz két zenei hang távolsága* et intervall er avstanden mellom to toner

hangközvetítés *fn* lydformidling

hanglejtés *fn* **1** *mondat* intonasjon, setningsmelodi, tonefall **2** *szó* tonelag, tonem, tonefall

hanglemez *fn* (grammofon)plate; *78-as fordulatszámú hanglemez* 78-plate, steinkake; *bakelit hanglemez* LP-plate, langspilleplate, vinylalbum, vinylskive, vinylplate

hanglokátor *fn* sonar, ekkolodd

hanglyuk *fn* lydhull; *hegedű hanglyuka* fiolinhull, f-hull

hangmagasság *fn* tonehøyde

hangmenet *fn* tonegang

hangmérnök *fn* lydtekniker; *koncertfelvételi hangmérnök* konsertlydtekniker; *stúdióhangmérnök* studiotekniker

hangnem *fn* **1** tone, toneart, undertone, toneleie; *a dal c-dúr hangnemben íródott* låten går i tonearten C-dur, låtens toneart er C-dur; *egyházi hangnem* kirketoneart; *baráti, joviális hangnem* vennlig, jovial tone; *társasági hangnem* selskapstone **2** *zene* tonalitet

hangnemiség *fn* tonalitet

hangnemnélküliség *fn* atonalitet

hangnyelvtan *fn* fonologi, lydverk

hangol *ige* stemme

hangolatlan *mn* ustemt

hangolás *fn* stemming; *kiegyenlített hangolás* temperert stemming

hangoló *fn* stemmer

hangos *mn* høy, sterk, kraftig, høylytt, larmende, høyrøstet; *hangos beszéd* høyrøstet snakk; *hangos ellenvetések* høylytte innvendinger; *hangos kiáltozások* høye skrik; *hangos tetszésnyilvánítás* akklamasjon, sterkt og unisont bifall; *hangos tiltakozás* ramaskrik; *hangos szirénázással* for fulle sirener; *hangos szóváltás* larmende ordskifte; *hangos vita* en høylytt diskusjon; *hangos zene* høy musikk; *hangosan* med høy røst; *beszélj hangosabban* snakk høyere

hangosan *hsz* høyt, høylytt, forte; *hangosan gondolkodik* tenke høyt; *hangosan tiltakozik* opponere høylytt; *hangosan vitatkozik* diskutere høylytt

hangosbemondó *fn* **1** *kézi* megafon, ropert, talerør **2** *állomáson* høyttaler; *a hangosbemondón bemondják* bli annonsert over høyttaleren

hangosbeszélő *fn* megafon, ropert, talerør

hangosfilm *fn* talefilm, lydfilm, tonefilm

hangoskodik *ige* bråke, støye, geberde seg høylytt

hangoskodó$_1$ *fn* bråkmaker, høyrøstet, støyende person

hangoskodó$_2$ *mn* bråkende, bråksom, støyende, høylytt

hangoskönyv *fn* lydbok

hangosolvasás *fn* høytlesning
hangoztat *ige* hevde, forfekte, forsvare; *egy nézetet hangoztat* forfekte et syn; *hangoztatja a véleményét* forsvare sin mening
hangposta *fn* talepost, talepostjeneste, telefonsvarer, mobilsvarer; *hangposta üzenet* talepost, talepostmelding
hangpostafiók *fn* talepostkasse
hangpróba *fn* **1** *színész, bemondó* stemmeprøve **2** *műszaki* lydtest, lydprøve
hangradar *fn* sonar, ekkolodd
hangrend *fn* lydklasse, lydkvalitet, klangfarge; *mély, magas hangrend* mørk, lys lydkvalitet; *ay "i" magas hangrendű magánhangzó* vokalen "i" har en lys klangfarge; *hangrendi illeszkedés* vokalharmoni
hangrendszer *fn* lydsystem
hangrezgés *fn* tonefrekvens, audiofrekvens
hangrobbanás *fn* supersonisk smell, lydmursmell
hangrés *fn* stemmespalte, stemmerisse, glottis
hangrögzítés *fn* lydfesting
hangrögzítő *fn* taleregistrator
hangsebesség *fn* lydhastighet; *hangsebesség alatti* underlyds-, subsonisk; *hangsebesség feletti* overlyds-, supersonisk
hangsor *fn* (tone)skala, tonerekke; *12 fokú hangsor* tolvtonerekke
hangszalag-zárhang *fn* stemmerisselukke, glottal
hangszalag *fn* **1** *anatómia* stemmebånd **2** *magnetofon* lydbånd
hangszer *fn* (musikk)instrument; *billentyűs hangszer* tangentinstrument, klaverinstrument; *fafúvós hangszer* treblåseinstrument; *fúvós hangszer* blåseinstrument; *fúvós hangszeren játszó zenész* blåser; *húros hangszer* strengeinstrument; *ütős hangszer* slaginstrument, slagverk, batteri; *ütős hangszeren játszó zenész* batterist; *vonós hangszer* strykeinstrument, strengeinstrument; *vonós hangszeren játszó zenész* stryker
hangszerel *ige* arrangere, utsette, instrumentere
hangszerelés *fn* **1** arrangering, instrumentering **2** arrangement, instrumentasjon
hangszeres *mn* instrumental; *hangszeres zene* instrumentalmusikk; *hangszeres szólista* instrumentalist
hangszerkészítő *fn* instrumentmaker
hangszerész *fn* instrumentmaker
hangszigetelés *fn* lydisolasjon
hangszigetelő *fn* lydisolasjon
hangszál *fn* stemmebånd
hangszín *fn* klangfarge, tonefarge
hangszóró *fn* høyttaler; *dinamikus hangszóró* dynamisk høyttaler; *hordozható, vezeték nélküli hangszóró* bærbar trådløs høyttaler
hangszűrő *fn* lydfilter
hangsáv *fn* lydspor
hangsúly *fn* aksent, vekt, trykk
hangsúlyos *mn* trykktung, trykksterk, betont, aksentuert, tung; *hangsúlyos szótag* en betonet stavelse, trykksterk stavelse; *hangsúlyos verselés* aksentuerende versemål
hangsúlyoz *ige* betone, legge vekt på, fremheve, aksentuere, poengtere
hangsúlyozott *mn* betonet, understreket, fremhevet
hangsúlytalan *mn* trykklett, ubetont
hangtalan *mn* lydløs, taus; *a csónak hangtalanul siklik* båten glider taust
hangtan *fn* lydlære, fonetikk, akustikk
hangtechnika *fn* lydteknikk
hangtechnikus *fn* lydtekniker
hangterjedelem *fn* ambitus, toneomfang
hangtompító *fn* **1** *hangszeren* demper, sordin **2** *autó* lyddemper **3** *fejhallgató* støydemper, støydemping
hangtölcsér *fn* **1** *gramofon* lydtrakt, horn **2** *hangosbeszélő* megafon, ropert **3** *hallócső* hørerør
hangtörténet *fn* lydhistorie
hangtörvény *fn* lydlov
hangulat *fn* stemning, stemningsleie, sinnsstemning, humør, lune, lag, hjørne; *vidám/rossz hangulatban van* være i lys/mørk stemning, være i godt/dårlig humør; *lelkes, emelkedett hangulat* løftet stemning; *ragyogó hangulat* utmerket, høy stemning; *filozofikus hangulatban van* være i det filosofiske hjørnet; *ünnepi hangulat* feststemning; *a hangulat a tetőfokán van* stemningen er på topp; *hangulatba jön* komme i stemning; *hangulatba hozza a közönséget* sette publikum i stemning; *felkorbácsolja a hangulatot* piske opp stemningen; *a diákok hangulata* stemningen blant studentene; *Európa ellenes hangulatot kelt* hisse opp stemningen mot Europa; *hangulati jelleg* stemningsvalør
hangulatember *fn* stemningsmenneske
hangulatjavító *mn* antidepressiv, oppkvikkende; *hangulatjavító szerek* antidepressive midler, antidepressiva; *hangulatjavító hatás* oppkvikkende virkning
hangulatjel *fn* emotikon, emoji, følelsessymbol; *mosolygós arc hangulatjel* smilefjes
hangulatjelentés *hsz* stemningsrapport
hangulatkeltés *fn* hets, oppbrusing av stemning, agitasjon, opinionsdannelse, stemningsbølge
hangulatkitörés *fn* stemningsutbrudd
hangulatkép *fn* stemningsbilde
hangulatköltészet *fn* stemningspoesi
hangulatlámpa *fn* stemningslys, stemningslampe
hangulatos *mn* stemningsfull
hangulatosan *hsz* med lune
hangulatrontó *fn* festbrems
hangulatstabilizáló *fn* humørstabilisator, stemningsstabilisator
hangulatvilágítás *fn* stemningsbelysning, dempet lys, dempet belysning
hangulatzavar *ige* humørforstyrrelse
hangutánzó *mn* lydmalende, lydhermende, onomatopoetisk
hangverseny *fn* konsert; *hangversenyt ad* gi, holde en konsert

hangversenyez *ige* konsertere, spille, gi, holde konsert
hangversenyiroda *fn* konsertbyrå
hangversenykalauz *fn* konsertrepertoar, konserttilbud
hangversenykörút *fn* kosertturné
hangversenymester *fn* konsertmester
hangversenysorozat *fn* konsertserie
hangversenyterem *fn* konsertsal, konserthall, konserthus
hangversenyzenekar *fn* filharmonisk orkester, symfoniorkester
hangversenyzongora *fn* konsertpiano
hangvilla *fn* stemmegaffel
hangváltozás *fn* lydendring, lydforskyvning
hangvétel *fn* **1** *musikk* intonasjon, innledende solistisk frase **2** tone, undertone; *kritikus hangvételű cikk* kritisk vinklet artikkel; *ironikus hangvétel* en ironisk undertone
hangya *fn állattan* maur; *erdei vöröshangya* rød skogmaur; *levélvágó hangya* bladskjærmaur; *szárnyas hangya* glatt skogmaur; *szorgos, mint a hangya* være en maur til å arbeide, være flittig som en maur
hangyaboly *fn* maurtue
hangyacsípés *fn* maurbitt
hangyasav *fn* maursyre
hangyaszorgalmú *mn* maurflittig, flittig som en maur; *hangyaszorgalmú ember* arbeidsmaur
hangyász *fn* maurtass, maurbjørn, maursluker
hangzat *fn* **1** klang, harmoni, akkord **2** melodi
hangzatos *mn* høyttravende, pompøs, oppstyltet, svulstig, bombastisk; *hangzatos beszéd* svada; *hangzatos féligazságok* trekkende halvsannheter; *hangzatos szavak* høyttravende ord; *hangzatos szólamok* floskler
hangzavar *fn* disharmoni, kakofoni, babbel av stemmer, språklig forvirring, stemmesurr; *bábeli hanzavar* babelsk forvirring
hangzik *ige* lyde, klinge, høres ut, låte; *jól hangzik* det høres bra ut; *furcsán hangzik* det lyder merkerig; *ez nem hangzik jól* det låter ikke bra; *a neve jól hangzik* hans navn klinger fint
hangzás *fn* klang, sonoritet, lydgengivelse, lydbilde, lydinntrykk; *jó, szép hangzás* eufoni, vellyd, velklang; *rossz hangzás* kakofoni, illeklinkende lyd, lydsammensetning, mislyd; *egynemű hangzás* homofoni; *sokféle hangzás* polyfoni; *gitárhangzás* gitartungt lydbilde; *kvadrofon hangzás* kvadrofoni; *surround hangzás* surround-lyd, flerdimensjonal lyd
hangzású *mn* lydende, med klang; *azonos hanzású* likelydende, enslydende, homofon; *idegen hangzású* fremmedklingende; *jó hangzású* eufonisk, vellydende; *jó, rossz hangzású név* et navn med lys, dårlig klang
hangzó$_1$ *fn* vokal; *félhangzó* halvvokal; *kettőshangzó* diftong, tvelyd
hangzó$_2$ *mn* klingende; *hangzó, zengő igehirdetés (praedicatio sonore)* klingende preken
hangzóhasonulás *fn* omlyd
hangzóilleszkedés *fn* vokalharmoni
hangzósság *fn* sonoritet
hangzóváltozás *fn* avlyd
hangár *fn* hangar, flyskur
hangárnyalat *fn* toneleie, lydnyanse
hangátvetés *fn* metatese
hangátvitel *fn* lydoverføring, taleoverføring; *internetes hangátviteli protokoll (VOIP)* Voice over IP, IP-telefoni
hangíró *fn* fonograf
hangüzenet *fn* talepostmelding
hant *fn* jordklump, jordhaug, gravhaug
hanti *fn* khanty, ostjaker
hantmadár *fn állattan* steinskvett; *sivatagi hantmadár* ørkensteinskvett; *pusztai hantmadár* isabellasteinskvett
hantol *ige* gravlegge, begrave, kase ned
hanuka *fn* hanukka
hanyag *mn* slurvet, forsømmelig, uaktsom, skjødesløs; *hanyag munka* sjusket arbeid, lurv
hanyagol *ige* forsømme
hanyagság *fn* slurv, uaktsomhet
hanyatlik *ige* forfalle, være for nedadgående, skrante; *a nézőszám hanyatlik* seertallet er for nedadgående
hanyatlás *fn* forfall, nedgang, resesjon, tilbakegang; *hanyatlás időszaka* nedadgående tider
hanyatló *mn* fallende, skrantende, nedadgående, avtagende, synkende, dalende; *hanyatló egészség* skrantende helse; *hanyatló érdeklődés* dalende interesse; *hanyatló görbe* nedadgående kurve; *hanyatló népszerűség* avtagende popularitet; *hanyatló piac* et fallende marked; *hanyatló tendencia* synkende tendens; *hanyatlóban van* være på retur, være i forfall/tilbakegang, skrante; *hanyatlóban van a csillaga* hans stjerne er dalende
hanyatt-homlok *hsz* hodekulls, hals over hode
hanyatt *hsz* baklengs, bakover; *hanyatt fekszik* ligge/legge seg på ryggen; *hanyatt esik* falle/dette bakover, ramle baklengs; *hanyatt esik a csodálkozástól* gå bakover av forbauselse
hanyattegér *fn* **trackball** *IT* styrekule
hanyattesés *fn* bakoversveis
Hapci *fn törpe* Prosit
hapci *isz* atsj, atsjo, tjo; *hapci, egészségedre!* tjo, prosit!
haptefóbia *fn* haptefobi, berøringsangst
hapták *fn* givakt; *haptákban áll* stå i stram givakt; *haptákba vágja magát* stille seg i givakt
harag *fn* sinne, vrede, raseri, harme, uvennskap, nag; *haragban vannak* de er uvenner; *hirtelen haragú* illsint, bråsint, oppfarende; *lenyeli a haragját* bite sinnet i seg; *lecsillapodott a haragja* hans vrede er stilnet

haragos$_1$ *fn* fiende, uvenn, motstander
haragos$_2$ *mn* sint, vred, arg, harmgnistrende
haragszik *ige* være sint, være vred, være arg, bære nag; *haragszik vkire* være sint på noen
haragít *ige* gjøre sint, få sint; *magára haragít* hisse på seg
harakiri *fn* harakiri; *harakirit követ el* begå harakiri
haramia *fn* **1** røver, banditt; *Haramiák (Schiller)* Morderne (overs. av Bjørneboe) **2** *átv.* skurk, kjeltring, slyngel, banditt; *te haramia!* din banditt!
harang *fn* klokke; *templomi harang* kirkeklokke; *kis harang* bjelle; *harang nyelve* klokkens kolv, knebel; *szól a harang* klokken slår, ringer, kimer; *harangot önt* støpe en klokke; *harang alakú* klokkeformet
harangbronz *fn* klokkebronse
harangbója *fn* klokkebøye
harangedény *fn* klokkebeger; *harangedényes kultúra* klokkebegerkulturen
harangjáték *fn* klokkespill
harangkötél *fn* klokkerep
harangláb *fn* **1** støpul, klokkestøpul **2** *növénytan* akeleie
harangnyelv *fn* kolv, klokkekolv, knebel
harangoz *ige* **harangozik 1** ringe med (kirke)klokke(r); *harangoznak* klokkene ringer; *amikor tizenkettőt harangoznak* npr kirkeklokken slår tolv **2** *huzamosan* kime
harangozás *fn* klokkeringing
harangozó *fn* klokker
harangszabású *mn* klokkeformet
harangszoknya *fn* klokkeskjørt
harangszó *fn* klokkeklang
harangtorony *fn* klokketårn, kampanile
harangujj *fn* trompeterme
harangvirág *fn* *növénytan* blåklokke; *baracklevelű harangvirág* fagerklokke; *csalánlevelű harangvirág* nesleklokke; *csomós harangvirág* toppklokke; *terebélyes harangvirág* engklokke
harangzúgás *fn* klokkeringing, klokkeklang
harangöntés *fn* klokkestøping
harangöntő *fn* klokkestøper
harangütés *fn* klokkeslag
harap *ige* bite; *harap(nak) a hal(ak)* fisken biter, napper, fisken er i bittet; *a kutya harap* hunden biter; *ajkába harapott* hun bet seg i leppen; *fűbe harap* bite i gresset (krepere)
harapdál *ige* bite; *harapdálja a száját* bite seg i leppen
harapnivaló *fn* matbit, noe å bite i, nistemat; *nincs semmi harapnivaló itthon* det fins ikke matbiten i huset; *hozz magaddal valami harapnivalót* ta med noe å bite i
harapás *fn* bitt; *harapás nyoma* bitemerke; *ma még egy harapást sem ettem* jeg fikk ikke (et eneste) bitt i dag; *normális harapás (okklúzió)* sambitt; *szabálytalan harapás* bittavvik; *harapási rendellenesség* bittanomali
harapásgátló *fn* munnstykke, biteblokk
harapófogó *fn* knipetang, hovtang
harapós *mn* bisk, bitende, angstbitersk
harapózik *ige* bre seg, spre seg
haraszt *fn* løv; *zörög a haraszt* det rasler i løvet; *nem zörög a haraszt, ha a szél nem fújja* ingen røyk uten ild
harasztjáró *fn* *állattan* ovnparula
harc *fn* kamp, strid, dyst; *élet-halál harc* kamp på liv og død, livsstrid; *fegyveres harc* væpnet kamp; *hatalmi harc* maktkamp; *heves harcok folynak* det forgeår harde kamper; *késhegyig menő harc, elkeseredett harc* kamp på kniven; *vmiért folytatott harc* kamp for noe; *a harc hevében* i kampens, stridens hete; *harcba száll vmi ellen, felveszi a harcot* gå til kamp, gå til felts mot, ta opp, plukke opp stridsøksen; *harcba indul, harcba vonul* dra i strid; *harcban állnak* strides, være i strid; *harcban esik el* falle i kamp; *felveszi a harcot vkivel* ta opp kampen med, ta kampen opp; *harcra kész* klar til dyst, kamp
harccsoport *fn* stridsgruppe; *Északi Harccsoport* Det nordiske stridsgruppe
harcedzett *mn* krigsdyktig, stridsdyktig, krigsvant, kampvant, hardfør
harcegység *fn* kampstyrke, stridsstyrke, kampenhet
harceszköz *fn* krigsredskap, krigsvåpen, krigsmaskin
harci *mn* kamp-, krigs-, strids-; *harci cselekmény* kamphandling; *harci helikopter* kamphelikopter; *harci kedv* stridslyst; *harci kiáltás* krigsrop, kamprop; *harci kakas* kamphane; *harci kedv* kamplyst, stridslyst, kampglød; *harci morál* kampmoral; *harci riadót fúj* blåse i stridsluren, kampluren; *harci tánc* kampdans; *harci zaj* kampgny
harcias *mn* krigersk; *harcias kedvében van* være i krigshumør; *harcias kedvű* stridslysten, kamplysten, stridsglad, kampglad; *harcias fickó* kamphane
harciasság *fn* krigerske tilbøyeligheter
harcjelenet *fn* kampbilde
harcjáték *fn* dyst, kamplek, turnering
harckedv *fn* kamplyst
harckocsi *fn* **harcjármű** tanks, stridsvogn, panservogn; *gyalogsági harckocsi* stormpanservogn
harckocsizó *fn* stridsvognmannskap
harcképes *mn* kampdyktig, stridsdyktig
harcképtelen *mn* kampudyktig, stridsudyktig; *harcképtelenné tesz* sette ut av spill
harckészség *fn* kampdyktighet
harckészültség *fn* kampberedskap; *harckészültségbe helyez* sette i kampberedeskap
harcmező *fn* slagmark
harcmodor *fn* kampstil
harcmorál *fn* kampmoral
harcmozdulat *fn* manøver, feltmanøver, flåtemanøver, operasjon; *bekerítő harcmozdulat* knipetangmanøver, knipetangoperasjon
harcművészet *fn* kampkunst
harcol *ige* kjempe, stride, slåss; *a fronton harcol* kjempe ved fronten; *harcol az igazáért* kjempe for

retten sin; *vmi ellen harcol* kjempe imot noe; *harcol a betegséggel* kjempe mot sykdommen
harcos *fn* kriger, kombattant, stridende
harcostárs *fn* kampfelle
harcrakész *mn* kampberedt, kampferdig
harcsa *fn állattan* malle
harcsabajusz *fn* hvalross bart
harcszerű *mn* kamplignende
harcszíntér *fn* operasjonsfelt, operasjonsteater, krigsskueplass
harctér *fn* felt, krigsområde
harcvonal *fn* frontlinje
harcászat *fn* taktikk
hardver *fn* hardware, maskinvare
haris *fn állattan* åkerrikse
harisnya *fn* strømpe, hose; *hosszú harisnya* langstrømpe; *gyapjúharisnya* ullstrømpe; *kreppharisnya* kreppstrømpe; *nejlonharisnya* nylonstrømpe; *selyemharisnya* silkestrømpe; *térdharisnya* knestrømpe; *kékharisnya* blåstrømpe; *harisnyában járkál* gå i bare strømpelesten
harisnyakötő *fn* strømpebånd
harisnyanadrág *fn* strømpebukse, longs; *lábfej nélküli harisnyanadrág* stillongs, leggings
harisnyaszár *fn* strømpeskaft, strømpelegg
harisnyatartó *fn* strømpeholder, hofteholder
harkály *fn állattan* hakkespett; *fekete harkály* svartspett, gjertrudsfugl; *háromujjú harkály* tretåspett; *zöld harkály* grønnspett
harkályfélék *fn állattan* spettefugler, spettefamilien
harmad *szn* **1** tredel el. tredjedel, tredjepart; *az ország területének harmada* tredjedelen av landets areal; *egy harmad* en tredjedel; *két harmad* to tredjedeler; *övé a birtoknak több, mint a harmada* han eier mer en tredjeparten av gården; *mindössze harmadába kerül* koster bare tredjeparten **2** *évharmad* trimester; *terhesség első harmada* svangerskapets første trimester **3** *hónap harmada* dekade
harmadfokú *mn* tredjegrads; *harmadfokú bíróság* høyesterett ("tredjeinstansdomstol"); *harmadfokú égés* tredjegradsforbrenning; *harmadfokú egyenlet* tredjegradsligning; *harmadfokú unokatestvér* firmenning; *harmadfokú vallatás* tredjegradsforhør
harmadfél *szn* to og halv
harmadik *szn* tredje, nummer tre; *harmadik gyerek* tredje barn; *ő a harmadik a sorban* han er nummer tre i rekken; *harmadik lett a versenyben* ble tredjemann i konkurransen; *harmadik helyezést ér el* komme på tredjeplass; *május harmadika* den tredje mai; *karácsony harmadik napja* tredje juledag; *harmadik napja* for tredje dag på rad; *harmadik napja múlt* det har gått tre dager siden; *a harmadik napon* den tredje dag; *III. (harmadik) Gusztáv* Gustav III (den tredje); *a harmadik birodalom* det tredje riket; *harmadik fél* tredjepart, tredjemann; *harmadik hatalmi ág* den tredje statsmakt; *harmadik hatvány* tredje potens; *harmadik internacionálé* Tredje internasjonale; *harmadik köztársaság* den tredje republikk; *harmadik országbeli* tredjelands; *harmadik rend (polgárság)* tredjestand; *harmadik sebességbe kapcsol* skifte til tredjegir; *egyes szám, harmadik személy* tredje person entall; *harmadik személyben beszél magáról* omtale seg selv i tredjeperson; *az ügy nem tartozik harmadik személyre* saken angår ikke tredjemann; *harmadik világ* den tredje verden, utviklingsland; *harmadik fogásnak gyümölcs lesz* det blir frukt som et tredje rett; *harmadik osztályba jár* gå i tredjeklasse; *minden harmadik* hver tredje, tredje hver
harmadikos *fn* tredjeklassing; *harmadikos tanulók* elever på 3. trinn
harmadikutas *mn* tredje veis; *harmadik utas politika* den tredje veis politikk
harmadkor *fn földtörténet* tertiær, tertiærtiden, paleogen og neogen
harmadmagával *hsz* ifølge med to andre, sammen med to andre personer
harmadnap *hsz* den tredje dag; *harmadnap(on/-ra) feltámadott* oppstått på den tredje dag; *karácsony harmadnapján* tredje juledag; *harmadnapja nem hallottam róla* jeg har ikke hørt fra ham på tre dager
harmadnapos *mn* tredagers
harmadol *ige* dele på tre
harmadolt *mn* tredelt
harmadolás *fn* tredeling
harmados *mn* tredelt
harmadosztály *fn* tredjeklasse; *harmadosztályon utazik* reise på tredjeklasse
harmadosztályú *mn* tredjeklasses, tredjerangs
harmadrangú *mn* tredjerangs, tredjeklasses
harmadrész *fn* tredel el. tredjedel, tredjepart
harmadszor *hsz* for tredje gang, for det tredje; *harmadszor nyert* han vant for tredje gang; *először, másodszor, senki többet ... harmadszor!* første, andre, tredje gang - solgt!
harmadtiszt *fn* tredjestyrmann
harmadunokatestvér *fn* firmenning, slektning i fjerde ledd, slektning man har felles tippoldeforelder med, nestnestsøskenbarn
harmadéves *mn* tredjeårs-; *harmadéves hallgató* tredjeårsstudent
harmadízben *hsz* tredje gangen
harmadíziglen *hsz* inntil tre ledd, tre generasjoner på rad
harmat *fn* dugg, duggfall; *leszáll a harmat* det faller dugg, det er dugfall
harmatcsepp *fn* duggdråpe
harmatfű *fn növénytan* soldugg
harmathullás *fn* duggfall
harmatkása *fn növénytan* søtgress
harmatképződés *fn* duggdannelse
harmatos *mn* dugget(e), dogget(e), duggvåt; *harmatos fű* duggvått gress
harmatpont *fn* duggpunkt
harmatsúly *fn sport* bantamvekt

harminc *szn* tretti el. tredve; *harminc éves* tretti år gammel; *harminc év körüli férfi* en mann i 30-årene; *túl van a harmincon* han er over de tredve
harmincadik *szn* trettiende
harmincas *mn* tretti-; *a harmincas éveiben jár* han er i trettiårene; *harmincas évek* trettiårene el. tredveårene, tredveårene; *a harmincas években* på 30-tallet, i 30-årene
harmincéves *fn* trettiårig, trettiårs el. tredveårs, tretti el. tredve års; *harmincéves évforduló* trettiårsdag; *harmincéves férfi* en trettiårig mann, en tretti år gammel mann; *harmincéves háború* trettiårskrigen el. tredveårskrigen (1618-1648); *harmincéves házasság* et trettiårig ekteskap; *harmincéves barátság* 30 års vennskap; *harmincéves tapasztalat* tredve års erfaring
harmonika *fn* trekkspill, akkordeon, dragspill; *hatszögletű harmonika* konsertina
harmonikus *mn* harmonisk
harmonikás *fn* trekkspiller
harmonizál *ige* **1** være i harmoni, være i samsvar, være tilpasset, klinge sammen **2** harmonisere, sette akkorder til en melodi
harmónia *fn* harmoni
harmónium *fn* **1** harmonium, trøorgel, pumpeorgel **2** *tréf.* salmesykkel
harsan *ige* gjalle, klinge, skralle, smelle; *trombita harsan* trompeten skraller
harsog *ige* skingre
harsogó *mn hang* overdøvende
harsona *fn* trombone, basun
harsonajel *fn* fanfare
harsonás *fn* trombonist, basunist
harsonázik *ige* spille trombon, basun
harsány *mn* **1** høyrøstet, høylytt, livlig, smatrende; *harsány nevetés* skrallende latter; *harsány nótaszó* livlig sang; *harsány trombitaszó* smatrende trompet **2** *rikító* skrikende, skingrende, livlig, grell
harács *fn* tributt
harácsol *ige* **1** hamstre **2** *rég.* plyndre
harákol *ige* harke
harákolás *fn* harking
haránt$_1$ *mn* tverr-, tverrgående; *haránt fűrész* tverrvedsag; *haránt izmok* tverrgående muskler
haránt$_2$ *hsz* **1** (på) tvers, tverr-, på skrå **2** vinkelrett, på kryss
harántholtozat-süllyedés *fn* tverrplattfot
haránthcsíkolt *mn* tverrstripet; *haránthcsíkolt vázizom* tverrstripet muskulatur
haránthcsíkos *mn* tverrstripet
haránthfekvés *fn* tverrleie
haránthfuvola *fn* tverrfløyte
haránthgerenda *fn* tverrbjelke
haránthmetszet *fn* tverrsnitt
haránthsüllyedés *fn* tverrplattfot
haránthátmérő *fn* tverrdiameter
has *fn* mage el. mave, buk, abdomen; *fáj a hasa* ha vondt i magen; *hasára üt* improvisere, ekstemporere; *hasára ütve* på stående fot, uforberedt, på måfå, på slump; *hasat ereszt* få mage; *teleeszi a hasát* fylle magen; *hasát fogja a nevetéstől* le seg fordervet/skakk/fillete, le seg i hjel, le så magen rister; *felvágja a hal hasát* åpne, sprette opp magen på fisk, mage fisk; *hason fekszik* ligge på magen; *hason fekve* liggende nesegrus; *hason csúszik vki előtt* ligge på magen for noen, krype på maven, mave seg; *hasra esik* falle, gå på trynet, falle forover; *hasra fordul* snu seg over på magen; *korgó hassal* på tom mage; *lyukat beszél a hasába* snakke hull i hodet på noen
hasaalja *fn* buk
hasad *ige* sprekke, kløyve seg, spalte, revne
hasadozik *ige* slå sprekker
hasadt *mn* spaltet, splittet; *hasadt elme* et splittet sinn; *hasadt személyiség* en spaltet personlighet
hasadás *fn* spalting, flenge, revne
hasadék *fn* bresje, revne, kløft, spalte
hasal *ige* **1** ligge på magen **2** *átv.* vrøvle, tøve, våse
hasas$_1$ *fn ugrás* mageplask; *hasast ugrott* stupet endte med mageplask
hasas$_2$ *mn* utbuket, utbuet
hasbeszél *ige* buktale
hasbeszélő *fn* buktaler
hascsikarás *hsz* mageknip, kolikk
hasfal *fn* bukvegg; *hasfali sérv* bukveggsbrokk
hasfelmetszés *fn* bukoppskjæring
hasfájás *fn* mageknip, magesmerte, vondt i magen
hasgörcs *fn* krampaktig magesmerte, kolikk
hashajtó *fn* avføringsmiddel, purgativ
hashtag *fn* nummertegn (#), firkanttast, emneknagg, emnetagg, hashtag
hashártya *fn anatómia* bukhinne
hashártyagyulladás *fn* bukhinnebetennelse
hasi *mn* abdominal, buk-, underlivs-; *hasi elhízás* abdominal fedme; *hasi fájdalom* akutt abdominal; *hasi légzés* magepusting, puste med mage; *hasi ultrahang* ultralyd abdomen
hasis *fn* hasjisj, hasj
hasizom *fn* bukmuskel; *egyenes hasizom* den rette bukmuskelen, magemuskel; *haránt hasizom* bukens tverrmuskel; *külső/belső ferde hasizom* den ytre/indre skrå bukmuskelen
haskötő *fn* magebelte, abdominalt støttebelte
hasmagasság *fn* bakkeklaring
hasmenés *fn med* diaré, løs mage
hasnyál *fn* bukspytt
hasnyálmirigy *fn* bukspyttkjertel
hasnyálmirigyrák *fn* bukspyttkjertelkreft
hasogat *ige* kløve
hasonlat *fn* liknelse, sammenlikning
hasonlatosság *fn* likhet
hasonlít *ige* likne, være lik; *a megszólalási hansonlít vkire* være (som) snytt ut av nesen på noen, ligne noen på en prikk

hasonlíthatatlan *mn* uforliknelig, ikke til å sammenlikne
hasonló *mn* **1** liknende **2** *matematika* formlik
hasonlóképpen *hsz* likeledes, i like måte
hasonlóság *fn* **1** likhet, liknelse; *formai hasonlóság* formlikhet **2** *matematika* formlikhet
hasonmás *fn* **1** dobbeltgjenger, alter ego; *van egy hasonmásod* du har en dobbeltgjenger **2** *írott, nyomtatott szöveg* faksimile
hasonszőrű *mn* likesinnet
hasonulás *fn nylevtan* assimilasjon
hasplasztika *fn* bukplastikk, mageplastikk, abdominoplastikk
haspuffadás *fn* oppblåst mage
haspók *fn* matmons, en som gjør buken til sin gud
hasraütésszerű *mn* i blinde; *hasraütésszerű találgatás* et skudd i blinde, vill gjetning
hasraütésszerűen *hsz* på stående fot, uforberedt, på slump
hastartó *mn* abdominal; *hastartó pánt* abdominalt støttebelte
hastánc *fn* magedans
hastáncos *fn* magedanser
hastáncosnő *fn* magedanserinne
hastífusz *fn med* tyfoidfeber
hasznavehetetlen *mn* udugelig, ubrukelig
hasznavehető *mn* brukbar, brukelig, dugelig
hasznos *mn* nyttig, gagnlig el. gavnlig, kjekk, gunstig, givende; *hasznos alapterület* primærrom, primærareal, bruksareal; *hasznos lehet a számára* kan ha nytte av; *társadalmilag hasznos* samfunnsgagnlig; *hasznos növények* nyttige vekster; *hasznos olvasmány* givende lesning; *hasznos ruhadarab* et kjekt plagg; *hasznos teher* nyttelast; *hasznos, ha van* kjekt å ha; *azt gondoltam, hogy hasznos lehet* jeg tenkte de kunne være til nytte; *hasznosság teszi magát* gjøre nytte for seg
hasznosság *fn* nytte; *mi a hasznosság mértéke* hva som utgjør nytte; *hasznossági szempont* nyttehensyn
hasznosságelv *fn* nyttehensyn, nyttemoral, utilitarisme
hasznosítás *fn* nyttiggjøring; *hulladék hasznosítása* nyttiggjøring av avfall, gjenvinning; *hasznosítási kötelezettség* driveplikt
használ *ige* **1** *vmit* bruke, anvende, benytte, nytte, betjene seg av, ta i bruk; *mire használják?* hva brukes det til?; *a játékos használta a kezét* spilleren brukte hånden; *az őr fegyverét használta* vakten brukte sitt våpen; *használd a fejed!* bruk hodet!; *használd a főbejáratot!* benytt hovedinngangen!; *ugyanazt a jelszót használja* benytte seg av samme passord, benytte det samme passordet; *használ egy módszert* anvende en metode; *új módszereket kezd használni* ta i bruk nye metoder; *semmire sem lehet használni* kan ikke brukes til noen ting; *jól használja az időt* nytte tiden godt; *a cég autóját használja* benytte firmaets bil; *használja a befolyását* anvende sin innflytelse; *többféle célra lehet használni* kan anvendes til flere formål; *álnevet használ* opptre under falskt navn; *nem jól használ* misbruke; *nem használják többet* vil ikke bli brukt lenge **2** *haszonnal jár, javára van* nytte, fremme, gagne, tjene med; *úgysem használ* det nytter ikke uansett; *ez nem használ az ügynek* det fremmer ikke saken; *senkinek nem használ* det gagner ingen, ingen er tjent med; *többet árt, mint használ* gjøre mer skade enn gagn
használat *fn* bruk, benyttelse; *használat előtt felrázandó* ristes før bruk; *házi használat* husbruk, hjemmebruk; *helytelen használat* misbruk; *mindennapos használat* hverdagsbruk; *használatba helyez* installere, sette i bruk, sette i drift; *használatba kerül* komme i bruk; *használatba vesz* ta i bruk; *használatban van* være i bruk; *kimegy a használatból* gå av bruk; *használaton kívül helyez* sette ut av drift; *egyszeri használatra* engangs-; *az út használata tilos* gjennomkjøring forbudt
használati *mn* bruks-, nytte-; *használati cikk* bruksgjenstand, nyttegjenstand; *használati érték* nytteverdi, bruksverdi; *használati tárgy* bruksgjenstand; *használati utasítás* bruksanvisning
használatlan *mn* ubrukt
használatos *mn* brukt; *gyakran, ritkán használatos* ofte, sjelden brukt; *ez már nem használatos eljárás* denne metåden brukes ikke lenge
használhatatlan *mn* ubrukbar, ubrukelig, udugelig; *használhatatlanná tesz* ødelegge, ramponere, sette ut av stand
használható *mn* anvendelig, brukbar, brukelig, dugelig; *vmiként használható* kan brukes til; *egy jól használható bőrönd* en kjekk koffert
használhatóság *fn* **1** brukervennlighet, brukskvalitet, bruksvennlighet, brukbarhet **2** nytteverdi
használt *mn* brukt, brukt-; *használt autó* bruktbil; *használt autóval való kereskedés* bruktbilhandel; *használt könyv* bruktbok, antikvar bok; *használt könyvkereskedés* bruktbokhandel, antikvariat; *használtan vesz egy könyvet* kjøpe en bok antikvarisk; *használt ruha* brukte klær
használtautó-kereskedés *fn* **1** bruktbilhandel **2** bruktbilforretning
használtautó-kereskedő *fn* bruktbilforhandler
használtcikk-kereskedés *fn* brukthandel, bruktbutikk
használtruha-bolt *fn* bruktbutikk
haszon *fn* nytte, gagn, profitt, utbytte, fortjeneste, inntjening, gevinst, vinning; *gazdasági haszon* økonomisk vinning, utbytte; *dupla, kétszeres haszon* dobbelt inntjening; *várható haszon* imaginær gevinst; *hasznára van vkinek* være til nytte for noen; *haszonnal ad el vmit* selge noe med fortjeneste; *nem sok hasznot hoz* det er ikke videre innbringende; *hasznot húz vmiből* dra nytte av noe, få utbytte av noe, profittere
haszonbér *fn* **1** forpaktningsavgift, bygselpenger **2** forpaktning; *élethossziglani haszonbér* bygsel; *haszonbérbe ad* forpakte bort, leie ut bruksrett;

élethossziglani haszonbérbe ad bygsle; *haszonbérbe adó* eier som forpakter bort, utleier av bruksrett; *haszonbérbe vesz* forpakte, leie bruksrett; *élethossziglani haszonbérbe vesz* ta på bygsel
haszonbérel *ige* forpakte, leie bruksrett
haszonbérlet *fn* **1** forpaktningskontrakt **2** forpakterbruk, forpaktergård, småbruk som brukeren har i forpaktning, bortleie av gårdsbruk; *élethossziglani haszonbérlet* bygsel
haszonbérleti *mn* forpaktnings-, bygsel-; *haszonbérleti jog* forpaktningsrett; *élethossziglani haszonbérlet joga* bygselrett
haszonbérlő *fn* forpakter
haszonelvű *mn* utilitaristisk
haszonelvűség *fn* nyttehensyn, nyttemoral, utilitarisme
haszonhúzó *fn jog* virkelig rettighetshaver, reell eier, rettmessig eier, (eng.) beneficial owner
haszonkulcs *fn* fortjenestemargin, profittmargin
haszonlesés *fn* egennyttig beregning, beregnende oppførsel, spekulasjon; *haszonlesésből* på spekulasjon
haszonleső *mn* beregnende, utspekulert, grådig
haszonnövény *fn* nytteplante, nyttevekst
haszonrész *fn* overskuddsandel
haszonrészesedés *fn* overskuddsandel
haszonszerzés *fn* profittering, fortjeneste, vinning; *anyagi haszonszerzés* økonomiske fordeler; *jogosulatlan haszonszerzés* uberettiget vinning; *személyes haszonszerzés* personlig vinning
haszontalan *mn* **1** unyttig, verdiløs **2** *rosszalkodó* uskikkelig, rampete; *haszontalan kölyök* en uskikkelig unge, rampegutt
haszontalankodik *ige* bråke, oppføre seg rampete, uskikkelig
haszontalanság *fn* unyttighet, nips
haszontalanul *hsz* formålsløst, nytteløst, uten formål, uten nytte
haszonvágy *fn* profittbegjær, vinnings hensikt; *haszonvágyból tesz vmit* handle i vinnings hensikt
haszonállat *fn* nyttedyr, kjøttdyr, pelsdyr, husdyr; *haszonállat-állomány* buskap
haszonélvezet *fn* bruksrett, brukshevd; *haszonélvezeti jog* bruksrett, nyttesrett
haszonélvező *fn* **1** brukshaver, bruksrettshaver, hevder **2** profitør
hasztalan *mn* forgjeves, nytteløs; *hasztalan kísérlet* nytteløs forsøk; *minden hasztalan* det nytter ikke, alt er nytteløst; *hasztalan hívom* jeg ringer forgjeves
hasáb *fn* **1** *tűzifa* kubbe **2** *mértan* prisme **3** *nyomdászat* spalte, kolumne; *az újság hasábjain* i avisens spalter **4** *hasáb forma* strimmel; *hasábokra vág* dele i strimler
hasábburgonya *fn* pommes frites
hasábfa *fn* vedkubbe, vedskie
hasáblevonat *fn* spaltekorrektur
hasé *fn* **1** hakkemat **2** fylt butterdeig
hasít *ige* splitte, spalte, kløve el. kløyve, hugge, flense
hasított *mn* splittet, spaltet; *hasított bőr* nubuck/nubuk, semsket skinn
hasíték *fn* **1** *ruhán* splitt, slisse; *kabát, hasítékkal a hátán* en jakke med splitt i ryggen **2** *slicc* buksesmekk
hasúszó *fn állattan* bukfinne
hasüreg *fn* bukhule
hat$_1$ *ige* virke, ha virkning, påvirke, ha effekt, animere, ta seg ut; *mielőtt az altató hatni kezd* før sovetabletten begynner å virke; *meglepetéssel hat* virke slående på, frappere; *a kívánt módon hat* ha den ønskede effekt; *ugyanúgy hat* gjør samme effekt; *erősen hat rá* hun animerer ham sterkt; *az ilyesmi nem hat jól* slik tar seg ikke ut; *jól hat* ta seg ut, være virkningsfull, ha heldig virkning; *semmi nem hat rá* ingenting biter på ham; *a gyógyszer nem hat* medikamentet biter ikke på
hat$_2$ *szn* seks; *hat darab* seks stykker; *hat évig tartó* seksårig; *hat férőhelyes* sekssetet; *hat számjegyű* sekssifret; *hat óra van* klokken er seks; *hatan* seks menn; *mi hatan* vi seks; *hatszoros* seksdoblet; *hatszorosára nő* seksdoble
hatalmas *mn* veldig, kjempemessig, kjempestor, enorm, mektig, svær, diger, kolossal, astronomisk, drabelig, formidabel, gedigen, gigantisk, grandios; *hatalmas birodalom* et veldig rike; *hatalmas csattanás* en svær smell; *hatalmas ember* en mektig mann, koloss; *hatalmas erdők* mektige skoger; *hatalmas hazugság, túlzás* en grandios løgn, overdrivelse; *hatalmas ház* et kjempehus; *hatalmas medve* en svær, diger bjørn; *hatalmas összeg* kjempebeløp; *hatalmas siker* braksuksess, overveldende suksess; *hatalmas tömegek* store menneskemasser; *hatalmas vagyon* gigantformue
hatalmaskodik *ige* misbruke sin makt, tyrannisere, spille herre over, herse; *szeret hatalmaskodni* liker å tyrannisere; *hatalmaskodik vkivel* herse med noen
hatalmasság *fn* **1** mektighet **2** maktmenneske, makthaver; *a helyi hatalmasságok* de lokale makthavere; *világi és egyházi hatalmasságok* verdslige og kirkelige makthavere
hatalmi *mn* makt-; *hatalmi ambíció* maktambisjon; *hatalmi egyensúly* maktbalanse; *hatalmi eszköz* maktmiddel; *hatalmi gépezet* maktapparat; *hatalmi harc* maktkamp; *hatalmi helyzet* maktposisjon, maktstilling; *hatalmi helyzetbe kerül* innta en maktstilling, komme i maktposisjon; *hatalmi tömb* maktblokk; *hatalmi viszony* maktforhold
hatalom *fn* makt, myndighet; *bírói hatalom* domsmyndighet, dømmende makt, myndighet; *kettős hatalom* dobbeltmakt; *királyi hatalom* kongemakt; *törvényhozó hatalom* lovgivende myndighet; *végrehajtó hatalom* utøvende myndighet, eksekusjonsmakt; *hatalom birtokosa* makthaver; *övé a hatalom* han har makten; *a hatalom megszerzésére*

tett kísérlet et forsøk på å tilrive seg makten; *nem áll hatalmamban* det står ikke i min makt; *hatalmába kerít* overmanne, overvelde; *hatalommal ruház fel* forsyne med makt; *hatalomra kerül* komme til makten; *hatalmon van* sitte med makten; *a hatalmon levő uralkodó* den regjerende hersker; *túl nagy hatalomra tesz szert* tilta seg for stor makt; *megragadja a hatalmat* gripe, ta, tilrive seg makten
hatalomgyakorlás *fn* maktbruk, maktutøvelse
hatalomittas *mn* maktberuset, maktsyk, herskesyk
hatalomittasság *fn* maktbrynde, herskelyst, maktsyke, maktberuselse
hatalomkoncentráció *fn* maktkonsentrasjon
hatalommegosztás *fn* maktfordeling; *hatalommegosztás elve* maktfordelingsprinsipp
hatalomrablás *fn* maktran
hatalomszerzés *fn* maktvinning, maktoppnåelse; *törvénytelen hatalomszerzés* ulovlig tilraning av makt, maktran
hatalomsóvár *mn* maktbegjærlig, maktlysten
hatalomvágy *fn* maktbegjær, maktlyst, maktkåthet
hatalomvágyó *mn* herskesyk, maktsyk, maktlysten
hatalomátadás *fn* maktovergivelse, maktoverføring
hatalomátruházás *fn* maktoverdragelse
hatalomátvétel *fn* maktovertagelse, maktskifte
hatalméhes *mn* herskesyk, maktsyk, maktbegjærlig
hatalomérzet *fn* maktfølelse
hatcolos *mn* sekstom
hatevezős *fn* tolværing
hathatós *mn* effektiv, virkningsfull
hathengeres *mn* sekssylindret
hatlábú *mn* seksbent, seksfotet; *hatlábú vers* seksfotet vers, heksameter
hatlövetű *fn* seksløper
hatméteres *mn* seks meter lang; *hatméteres vonal (kézilabdában)* seksmeter, seksmetersstrek
hatnapos *fn* seksdagers; *hatnapos háború (1976 június 5.-10.)* Seksdagerskrigen; *hatnapos hét* seksdagersuke
hatod *fn* seksdel, sjettedel
hatodik *szn* sjette; *hatodik érzék* den sjette sans; *a hatodik parancsolat* det sjette bud; *hatodik (VI.) Károly* kong Karl den sjette (Karl VI); *minden hatodik nap* hver sjette dag; *január hatodika* den sjette januar
hatodikos *fn* sjetteklassing
hatodnyi *szn* seksdels
hatodrész *fn* sjettedel, sjettepart, seksdel
hatol *ige* trenge, stikke; *mélyre hatol* stikke dypt
hatoldalú *mn* sekskantet, sekssidet
hatos$_1$ *fn* sekser; *hatost dob* få, kaste en sekser; *szállj fel a hatosra* ta sekseren
hatos$_2$ *mn* seks; *hatos busz* buss nummer 6, sekseren; *hatos csomag sör* sekspakning, sixpack; *hatos fogat* seksspann; *hatos szám* tallet seks, sekstall; *hatos számjegy* sifferet 6; *hatos számú* sekser
hatpárevezős *fn* tolværing
hatsoros *mn* seksradet; *hatsoros őszi árpa* seksradet bygg, seksraders
hatszobás *mn* seksroms
hatszoros *mn* seksdobbelt
hatszoroz *ige* seksdoble
hatszáz *fn* seks hundre
hatszög *fn* sekskant; *szabályos hatszög* regulær sekskant
hatszögkulcs *fn* sekskantnøkkel, umbrakonøkkel
hatszögletű *mn* sekskantet
hatszögű *mn* sekskantet
hatsávos *mn* seksfelt
hattyú *fn állattan* svane; *bütykös hattyú* knoppsvane; *énekes hattyú* sangsvane; *feketenyakú hattyú* svarthalssvane; *kis hattyú* dvergsvane; *vad hattyúk* vilde svaner
hattyúdal *fn* svanesang
hattyúfehér *mn* svanehvit
hattyúlovag *fn* svaneridder
hattyúnyak *fn* svanehals
hattyúprém *fn* svanedun
hatvan *szn* seksti
hatvanadik *mn* sekstiende
hatvány *fn* potens; *n-edik hatvány* n-te potens; *a az n-edik hatványon* a opphøyd i n-te; *második hatvány (négyzet)* annen potens (kvadrat); *harmadik hatvány (köb)* tredje potens (kube)
hatványfüggvény *fn* potensfunksjon
hatványhalmaz *fn* potensmengde
hatványjel *fn* eksponenttegn, potenstegn
hatványkitevő *fn* eksponent
hatványoz *ige* opphøye i potens
hatványozás *fn* potensregning, potensopphøyning
hatványozódik *ige* mangedoble seg, flerdoble seg
hatványsor *fn* potensrekke
hatágyas *mn* sekssengs; *hatágyas kórterem* sekssengsstue
hatály *fn* kraft, gyldighet, rettsvirkning, virkning, virkeområde; *a törvény hatálya* lovens virkeområde; *halasztó hatály* oppsettende virkning; *időbeli hatály* tidsmessig virkeområde; *személyi hatály* personell virkeområde; *tárgyi hatály* saklig virkeområde; *területi hatály* stedlig, geografisk virkeområde; *területen kívüli hatály* eksterritoral virkeområde, eksterritorialitet; *visszaható, visszamenőleges hatály* tilbakevirkende kraft; *hatályba lép* tre i kraft, få rettsvirkning; *hatályba léptet* ikraftsette; *hatályba léptetés* ikraftsettelse; *hatályon kívül helyez* sette ut av kraft, oppheve, innstille; *hatályban van* være i kraft, gjelde; *azonnali hatállyal* med umiddelbar virkning, med øyeblikkelig virkning; *teljes hatállyal* med full kraft, med full virkning; *halasztó hatállyal bír* ha oppsettende virkning
hatálybalépés *fn* ikrafttredelse; *hatálybalépés időpontja* dato for ikrafttredelse
hatályos *mn* gjeldende; *hatályos törvények* gjeldende lover; *hatályossá válik* få virkning

hatálytalanít *ige* annullere, erklære for ugyldig, opphevet, sette ut av kraft, oppheve, tilbakekalle; *hatálytalanít egy törvényt* oppheve en lov; *hatálytalanít egy végrendeletet* annullere, tilbakekalle et testament
határ *fn* grense; *magyar-osztrák határ* Ungarns grense mot Østerrike; *schengeni határ* Schengengrensen; *tengeri határ* sjøterritorial grense, sjøgrense; *természetes határ* naturlig grense; *hármas határ* trelandsgrense; *a folyó alkotja a két ország határát* elven danner grense mellom de to landene; *a határ a folyó mentén húzódik* grensen strekker seg langs elven; *átlépi Magyarország határát* krysse, passere grensen til Ungarn; *határ menti bevásárlóközpontok* kjøpesentre langs grensen; *határon átnyúló, átívelő* grenseoverskridende; *határon innen, túl* innenfor, over landegrensen; *határon túli magyar kisebbségek* tilgrensende ungarske minoriteter; *az ésszerűség határán belül* innen rimeighetens grenser; *minden határt felülmúl* overstige alle grenser; *(azért) mindennek van határa!* det for være grenser!, ett sted må grensen gå, det får være måte på!; *súrolja vminek a határát* grense opp mot, grense til, ligge på grensen for; *a határán van, hogy vmit megtegyen* være/stå på nippet, være like ved å gjøre noe, holde på å gjøre
határcsárda *fn* veikro, grensekro
határcövek *fn* grensepæl, grensebolt
határelem módszer *fn* randelementmetode
határellenőrzés *fn* grensekontroll
határeset *fn* grensetilfelle
határfalu *fn* grenselandsby
határfelület *fn fizika* grenseflate
határidő-túllépés *fn* fristoversittelse
határidő *fn* frist, tidsfrist, termin; *adóbefizetési határidő* skattetermin; *fellebbezési határidő* ankefrist, appellfrist; *fizetési határidő* forfallsdato, betalingsfrist; *leadási határidő* avleveringsfrist; *a határidő holnap jár le* fristen utløper i morgen; *záros határidőn belül* innen hastefristen, så fort som mulig; *határidőre elkészül* bli ferdig innen tidsfristen; *a határidőt pontosan megtartja* overholde tidsfristen; *határidőt szab* sette frist
határidőnapló *fn* kalender, bordkalender
határidős *mn* termin-; *határidős kontraktus* terminkontrakt; *határidős tőzsdei kereskedés* terminhandel
határincidens *fn* grenseepisode
határjel *fn* grensemerke; *hármas határjel* treriksrøys
határjelző$_1$ *fn* grensemerke
határjelző$_2$ *mn* grense-; *határjelző oszlop, cövek, karó, pózna* grensestolpe, grensepæl, grensebolt
határkerítés *fn* grensegjerde
határkiigazítás *fn* grenseforskyvning, grenseregulering
határkijelölés *fn* grensegang
határkérdés *fn* grensesprøsål; *határkérdések megvitatása* grenseforhandling
határkő *fn* grensestein
határmenti *mn* grense-; *határmenti ingázó* grensegjenger; *határmenti forgalom* grensetrafikk; *határmenti lakos* grenseboer
határmódosítás *fn* grenseendring, grenseforskyvning
határműfaj *fn* blandingssjanger
határnap *fn* termindag
határol *ige* avgrense; *az országot délről hegyek határolják* landet er i sør avgrenset av en fjellkjede; *egyenes vonalakkal határolt* avgrenset av rette linjer
határos *mn* grense opp til; *a telke az enyémmel határos* hans eiendom grenser opp til min; *Magyarország dél-keleten Romániával határos* Ungarn grenser til Romania i sørøst
határoz *ige* bestemme, avgjøre, vedta, beslutte, råde, treffe en avgjørelse; *határoz vki helyett* råde for noen; *azt határozta, hogy elutazik* han bestemte seg til å reise; *még nem határozott* han har ennå ikke besemt seg; *határoztak az ügyben* saken ble avgjort; *határoznunk kelle* vi må ta en avgjørelse
határozat *fn* vedtak, vedtekt, bestemmelse, resolusjon, resolusjonsvedtak, beslutning, avgjørelse, kjennelse; *bírósági határozat* rettsavgjørelse, kjennelse; *igazgatósági határozat* styrevedtak; *jogerős határozat* rettskraftig avjørelse; *országgyűlési határozat* stortingsvedtak; *határozatot hoz* fatte en beslutning, gjøre vedtak om noe
határozathozatal *fn* beslutningstaking
határozati *mn* resolusjons-; *határozati javaslat* resolusjonsforslag
határozatképes *mn* vedtaksfør, beslutningsdyktig
határozatképtelen *mn* beslutningsudyktig
határozatlan *mn* **1** ubestemt; *határozatlan egyenlet* en ubestemt ligning; *határozatlan időre* på ubestemt tid; *határozatlan ítélet* ubestemt dom; *határozatlan névelő* ubestemt artikkel; *határozatlan névmás* ubestemt pronomen **2** *döntésképtelen, ingadozó* ubesluttsom, usikker; *néhány határozatlan lépést tesz* ta et par usikre skritt **3** *elmosódó* vag, uskarp; *határozatlan körvonalak* vage, uskarpe konturer
határozatlanság *fn* **1** ubesluttsomhet; *kétség és határozatlanság nyomja rá bélyegét* være preget av tvil og ubesluttsomhet **2** usikkerhet, uskarphet; *határozatlansági reláció* uskarphetsrelasjon, usikkerhetsprinsipp
határozattervezet *fn* resolusjonsutkast
határozott *mn* **1** bestemt; *határozott időpont* bestemt tid; *határozott egyenlet* en bestemt ligning; *határozott névelő* bestemt artikkel **2** besluttsom
határozottan *hsz* **1** *feltétlenül* absolutt, uten tvil, avgjort, definitivt **2** hardnakket, besluttsomt, bestemt, spesifikt; *határozottan megtagad* nekte hardnakket; *határozottan kell fellépnünk* vi må opptre besluttsomt; *a leghatározottabban* på det sterkeste, på det bestemteste; *teljesen határozott*

vagyok jeg er fast bestemt på; *egész határozottan akart valamit, de fogalmam sem volt, hogy mit* hun var ute etter noe helt spesifikt, men jeg ante ikke hva
határozottság *fn* besluttsomhet; *akaraterőt és határozottságot tüköző arc* et ansikt preget av viljestyrke og besluttsomhet
határozó *fn* adverbial
határozói *mn* adverbial; *határozói igenév* gerundium; *határozói mellékmondat* adverbial leddsetning
határozószó *fn* adverb
határrendezés *fn* grenseregulering
határrendészet *fn* grensevakt, grensepoliti
határszakasz *fn* grensestykke, grensestrekning
határszél *fn* periferi, utkant
határsáv *fn* grensebelte
határsértés *fn* grensekrenkelse
határtalan *mn* grenseløs, umåtelig, endeløs
határterület *fn* grenseområde
határtárgyalás *fn* grenseforhandling
határvadász *fn* grensejeger
határvidék *fn* grenseområde, grenseprovins, grenseland
határvillongás *fn* grensestridighet, grensekonflikt
határviszály *fn* **1** *telekhatár* grensestrid **2** *országhatár* grensefeide, grensestridighet, grensekonflikt
határvonal *fn* dele, grenselinje, skillelinje
határvám *fn* grensetoll
határváros *fn* grenseby
határvédelem *fn* grensebeskyttelse
határzárlat *fn* grensestenging
határzóna *fn* grensebelte
határállomás *fn* grensestasjon
határárok *fn* grensegrav, grensegrøft
határátkelés *fn* grenseovergang
határátkelőhely *fn* grenseovergang, grensestasjon
határátlépés *fn* grensepassering, grensekryssing
határövezet *fn* grensebelte
határút *fn* grensevei
határőr *fn* grensevakt
határőrizet *fn* grensebevoktning
határőrség *fn* grensevakt
határőrvidék *fn* grenseprovins
hatás *fn* virkning, påvirkning, innflytelse, effekt; *begyűrűző hatás* ringvirkning; *drámai hatás* dramatisk effekt; *fertőző hatás* smitteeffekt; *hosszú távú, tartós hatás* langtidsvirkning, langtidseffekt; *idegen hatások* fremmede innflytelser; *a gyógyszer hatása* medisinens effekt; *káros hatás* skadevirkning, skadelig virkning; *a kívánt hatás* den ønskede effekt; *mérgező hatás* giftpåvirkning; *hatás alatt álló* påvirket, animert; *alkohol hatása alatt* under påvirkning av alkohol; *vminek a hatása alatt áll* være påvirket av noe; *vminek a hatása alá kerül* komme under innflytelse av noe; *jó hatással van rá* ha en god virkning på; *a barátai rossz hatással vannak rá* kameratene øver dårlig innflytelse på ham; *kölcsönösen hatással vannak egymásra* gjensidig påvirker hverandre; *a zene nagy hatással volt rá* musikken hadde en mektig virkning; *erős hatást gyakorol vmire* øve sterk påvirkning på noe, animere noen sterkt
hatásfok *fn* effisiens, yteevne, effektivitet, virkningsgrad, nytteeffekt, intensitet, grad av en kraftsvirkning
hatáskör *fn* fullmakt, kompetanse, myndighetsområde, jurisdiksjon; *túllépi a hatáskörét* gå utover sine fullmakter; *nem tartozik a hatáskörébe* ligge utenfor ens kompetanse
hatásos *mn* virkningsfull, ha virkning, effektiv, effektfull, slagkraftig; *hatásos érvek* slagkraftige argumenter
hatásszünet *fn* kunstpause
hatástalan *mn* virkningsløs, ineffektiv, være uten effekt, virkning; *nem maradt hatástalan* reaksjonene uteble ikke
hatástalanít *ige* **1** *bombát* desarmere, nøytralisere **2** *mérget* oppheve virkningen av gift, motvirke giftvirkningen
hatásvadász *mn* pretensiøs, teatralsk, dramatisk, overdreven
hatásvadászat *fn* frasemakeri
hatékony *mn* effektiv, virksom, virkningsfull; *nem túl hatékony* lite effektiv; *rendkívül hatékony* høyeffektiv
hatékonyság *fn* effektivitet; *kormányzati hatékonysági minisztérium* departementet for offentlig effektivisering
hatéves *mn* seksårig, seks år gammel; *hatéves gyermek* seksåring, et seks år gammelt barn; *hatéves korban* i seksårsalderen
hatóanyag *fn* virkestoff, agens, virksomt stoff; *növényi hatóanyag* plantestoff
hatóerő *fn* **1** *fizika* virkningsgrad, nytteeffekt, nyttevirkning **2** *biológia* agens **3** *átv.* agens, virksom makt, kraft
hatóképesség *fn* nytteeffekt, virkning
hatókör *fn* virkekrets, virkeområde, virkefelt
hatópont *fn* angrepspunkt
hatósugár *fn* rekkevidde
hatóság *fn* myndighet, instans, øvrighet, nemnd; *állami hatóság* statsmyndighet, offentlig instans; *eljáró hatóság* fullbyrdende myndighet, besluttende myndighet; *fellebbviteli hatóság* klagenemnd; *igazoló hatóság* autoriserende myndighet; *illetékes hatóság* ansvarlig, kompetent myndighet; *kikötői hatóság* havnemyndighet; *közigazgatási hatóság* offentlig myndighet; *külképviseleti hatóság* konsulær myndighet; *hatósághoz fordul* henvende seg til en instans
hatósági *mn* myndighets-, offisiell; *hatósági bizonyítvány, tanúsítvány* offisiell attest, sertifikat; *hatósági ember, személy* øvrighetsperson, myndighetsperson; *hatósági eljárás* utøvelse av offentlig myndighet; *hatósági orvosi szakvélemény*

offisiell legeuttalelse, speisalisterklæring; *hatósági osztály* avdeling for forvaltning, administrasjon, avdeling for offentlig myndighet
hatótávolság *fn* rekkevidde; *közepes hatótávolságú rakéta* mellomdistanserakett; *közepes hatótávolságú légvédelmi rakétarendszer* mellomdistanse luftvernsystem; *nagy hatótávolságú* langtrekkende; *nagy hatótávolságú rakéta* langdistanserakett
hatüléses *mn* seksseter
havanna *fn* havanna, havannasigar
havas$_1$ *fn* alp, fjell, høyfjell; *Erdélyi havasok* De transylvanske alper; *Fogarasi havasok* Fagaras-fjellene, Fagarasmassivet; *Radnai havasok* Rodnafjellene
havas$_2$ *mn* snø-, snøet(e), snødekket, snøbelagt; *havas háztetők* snødekte tak; *havas eső* sludd, snøblanding; *havas idő* snøvær
Havasalföld *fn* **Havaselve** Valakia, Valahia
havasalji *mn* subalpin
havasi *mn* alpe-, fjell-; *havasi kürt* alpehorn; *havasi legelő* alpebeite, fjellbeite; *havasi levegő* fjell-luft
havasikosbor *fn* *növénytan* svartkurle
havasszépe *fn* *növénytan* rododendron; *erdélyi havasszépe* rododendron milde; *lappföldi havasszépe* lapprose
havazik *ige* snø; *sűrűn és egyenletesen havazik* det snør tett og jevnt
havazás *fn* snøfall, snøvær, snø; *havazás várható* det er ventet snø
haver *fn* kompis, kumpan, tjommi, kamerat, makker
havi *mn* månedlig, måneds-; *havi bérlet* månedsbillett; *havi díj* månedsavgift, månedsgebyr; *havi díjas előfizetés* månedsabonnement; *havi jövedelem* månedsinntekt; *havi részletekben törleszthető* kan betales i månedlige avdrag; *havi tisztulás* månedlig renselse, menstruasjon; *havi vérzés* månedstid, det månedlige, menstruasjon, månedlig blødning
havibaj *fn* månedstid, det månedlige, mens, menses, menstruasjon
havibér *fn* månedslønn
havibérlet *fn* månedskort, månedsbillett
havilap *fn* månedsavis, månedsblad
havonként *hsz* månedlig, per måned, i måneden; *havonként egyszer, kétszer* en gang, to ganger i måneden, to ganger per måned; *havonkénti zsebpénz* månedligspenger
havonta *hsz* månedlig, per måned, i måneden; *havonta történő számlázással* per månedlig fakturering
haza$_1$ *fn* fedreland, hjemland; *a haza minden előtt* fedrelandets velferd over alt; *a haza iránti szeretet* kjærlighet til fedrelandet; *az opera hazája* operaens hjemland; *a második hazája* hans annet fedreland; *feláldozza magát a hazájáért* gi sitt liv for fedrelandet; *kiutasít vkit a hazájából* forvise fra fedrelandet, ekspatriere; *kivándorol a hazájából, elhagyja a hazáját* flytte utenland, utvandre, ekspatriere seg
haza$_2$ *hsz* hjem; *haza akar menni* han vil hjem; *hazáig kísér vkit* følge noen like til døren; *egész úton hazáig szaladtam* jeg løp hele veien hjem
hazaad *ige* **1** *pénzt* sende penger hjem til familien **2** *labdát* spille ballen tilbake til målvakten
hazaadás *fn* *sport* tilbakespill
hazabaktat *ige* rusle hjem
hazabocsát *ige* permittere, gi lov til å gå hjem
hazaenged *ige* permittere, tillate, gi lov til å gå hjem; *a tanulókat hazaengedték* elevene fikk lov til å gå hjem
hazafelé *hsz* hjemover; *hazafelé menet* på hjemveien, på veien hjemover; *a munkából hazafelé menet* på vei hjem fra jobb; *lassan el kell indulnunk hazafelé* nei, vi får se å komme oss hjemover; *útban van hazafelé* være på vei hjemover
hazafi *fn* patriot, fedrelandselsker
hazafias *mn* patriotisk, fedrelandskjærlig
hazafiaskodik *ige* være kraftpatriot
hazafiasság *fn* patriotiskhet
hazafiatlan *mn* upatriotisk, lite patriotisk, lite fedrelandskjærlig
hazafiság *fn* patriotisme, fedrelandskjærlighet
hazafiúi *mn* patriotisk
hazahoz *ige* ta med seg hjem
hazahív *ige* hjemkalle
hazai *mn* hjemlig-, hjemme-, innenlandsk; *hazai bajnokság* hjemlig liga; *hazai csapat* hjemmelag; *a hazai közönség* det hjemlige publikum; *hazai pálya* hjemmebane; *hazai termékek* innenlandske (norskproduserte/ungarskproduserte) produkter, nasjonale produkter
hazaindul *ige* begi seg hjem
hazajön *ige* komme hjem; *jó volt újra hazajönni a hosszú utazás után* etter en lang reise var det fint å komme tilbake
hazajövetel *fn* hjemkomst
hazakísér *ige* følge hjem
hazakívánkozik *ige* lengte hjem, ha lyst til å reise hjem
hazaköltözik *ige* flytte hjem; *hazaköltözik a falujába* flytte tilbake til hjembygda
hazaküld *ige* hjemsende, sende hjem
hazamegy *ige* gå hjem, dra hjem, dra tilbake; *egyenesen hazamegy* gå direkte hjem; *nincs kedve hazamenni* ha ikke lyst til å dra hjem; *hazamegy a szüleihez* dra tilbake til mor og far
hazamerészkedik *ige* driste seg hjem
hazardíroz *ige* spille hasard(spill), sette på spill
hazarendel *ige* beordre hjem
hazasiet *ige* haste hjem
hazaszalad *ige* renne hjem
hazaszeretet *fn* fedrelandskjærlighet
hazaszerető *mn* fedrelandskjærlig
hazatalál *ige* finne hjem

hazatér *ige* vende hjem
hazatérés *fn* hjemkomst
hazautazik *ige* reise hjem
hazavisz *ige* **1** ta med seg hjem, bære hjem, kjøre hjem **2** *út* føre hjem
hazavonul *ige* dra hjem
hazavágyik *ige* lengte hjem
hazaárulás *fn* landsforræderi, høyforræderi; *hazaárulást követ el* begå landsforræderi; *hazaárulásért elítélik* bli dømt som landsforræder
hazaáruló *fn* landsforræder, landssviker
hazaér *ige* komme hjem
hazaérkezés *fn* hjemkomst
hazaút *fn* hjemreise
hazudik *ige* lyve el. juge el.ljuge, fortelle usannheter, skrøne, dikte; *hazudsz!* nå lyver du!; *hazudik vkinek* lyve for noen; *hazudik vkiről* lyve på noen; *a szemembe hazudott* han løy meg rett opp i ansiktet; *úgy hazudik, hogy maga is elhiszi* lyve så en tror det selv; *úgy érzi, hogy kénytelen hazudni* se seg nødt til å ty til usannheter; *amikor hazudnak neked* når du blir løyet for; *össze-vissza hazudik* lyve en full; *gátlástalanul hazudik* lyve så det renner av en
hazudozik *ige* fare med løgn, fortelle løgner, usannheter, slå plater; *hazudozik a sajtónak* ty til usannheter ovenfor pressen
hazudozó *fn* løgner, løgnhals, skrønemaker, uærlig, bløffmaker, humbugmaker; *beteges hazudozó* lystløgner; *kóros, kényszeres hazudozó* mytoman, patologisk, kompulsiv løgner
hazudós *fn* løgnhals
hazug$_1$ *fn* løgner
hazug$_2$ *mn* løgnaktig, falsk, usann, usannferdig; *hazug ember* et løgnaktig menneske; *bizonyítottan hazug állítások* beviselig usanne påstander; *hazugnak nevez vkit* gjøre noen til en løgner
hazugság *fn* løgn, usannhet, skrøne; *ártatlan hazugság* hvit løgn; *hazugság elejétől a végéig* det er løgn fra ende til annen; *durva, színtiszta hazugság* det er grov, blank, lodrett løgn; *szemenszedett hazugság* den svarteste helveteløgn; *hazugságon kap vkit* gripe noen i løgn; *hazugságon kapják* bli tatt i løgn; *hazugsággal vádol* beskylde for å lyve; *hazugsághoz folyamodik* ty til løgn
hazugságvizsgálat *fn* polygrafundersøkelse
hazugságvizsgáló *fn* polygraf, løgndetektor
hazulról *hsz* hjemmefra
hazárdjáték *fn* hasardspill, sjansespill, vågespill, gambling; *hazárdjátékot játszik* spille hasardspill, gamble
hazárdjátékos *fn* gambler, hasardspiller
hazátlan *mn* hjemløs
hebeg *ige* stotre, stamme; *hebeg-habog* stotre og stamme
hebehurgya *mn* vimsete, ubetenksom, overilet, ubesindig
hebrencs *mn* ubesindig, dumdristig, overilet
hecc *fn* **1** moro, spetakkel; *a hecc kedvéért* for moro skyld, på dævelskap **2** *uszítás* hets
heccel *ige* ergre, erte, skøye, harselere
heccelés *fn* **1** drilleri, erting, skøyerstrek, harselas **2** mobbing, hets
hecckampány *fn* hets, hetskampanje
hecsedli *fn* **1** nypesyltetøy **2** nype
hederít *ige* bry seg; *nem hederít vkire* ikke bry seg, gi blaffen, vende det døve øre(t) til
hedonizmus *fn* hedonisme
heg *fn* arr, skorpe, sårskorpe
heged *ige* heles, gro sammen igjen, helbredes
hegedül *ige* spille fiolin
hegedű *fn* **1** fiolin **2** *fidula* fele
hegedűgyanta *fn* harpiks for fiolin, kolofonium
hegedűhúr *fn* fiolinstreng
hegedűiskola *fn* fiolinskole
hegedűjáték *fn* fiolinspill
hegedűkoncert *fn* fiolinkonsert
hegedűkészítő *fn* fiolinbygger, fiolinmaker
hegedűláb *fn* fiolinstol
hegedűművész *fn* fiolinist, fiolinspiller
hegedűművésznő *fn* fiolinistinne
hegedűnyak *fn* fiolinhals
hegedűnyereg *fn* sadel
hegedűs *fn* felespiller, fiolinspiller
hegedűszonáta *fn* fiolinsonate
hegedűszó *fn* fiolinspill
hegedűszólam *fn* fiolinstemme
hegedűszóló *fn* fiolinsolo
hegedűtok *fn* fiolinfutteral, fiolinkasse
hegedűverseny *fn* fiolinkonsert; *Bartók hegedűversenye* Bartóks fiolinkonsert
hegedűvirtuóz *fn* fiolinvirtuos
hegedűvonás *fn* buestrøk
hegedűvonó *fn* fiolinbue, felebue
hegemónia *fn* hegemoni, overherredømme, førerskap
hegesedik *ige* få arr, skorpe, danne seg en skorpe
hegesedés *fn* arrdannelse, skorpedannelse, hudtilheling
hegeszt *ige* sveise, sveiselodde
hegesztő *fn* sveiser
hegesztőgép *fn* sveiserapparat
hegesztőkészülék *fn* sveiserapparat
hegesztőláng *fn* sveiseflamme
hegesztőpisztoly *fn* sveisebrenner
hegesztőpálca *fn* sveiseelektrode
hegesztőszemüveg *fn* sveisebrille
hegesztőív *fn* sveisebue, elektrisk lysbue
hegképződés *fn* arrdannelse
hegy *fn* **I** fjell, berg; *erdős hegy* skogdekket fjell; *kopár hegy* skogbart, trebart fjell, (fahatár fölött) snaufjell; *magas hegy* høyt fjell; *meredek hegy* bratt fjell; *sziklás hegy* fjellknaus; *tűzokádó hegy* ildsprutende berg; *a hegy csúcsa* fjelltopp, topp av et fjell, bergets tind; *a hegy gerince* fjellrygg, fjellkam; *a hegy lába* fjellfot; *a hegy lábánál* ved

foten av fjellet; *megmászik egy hegyet* bestige et fjell; *elutazik a hegyekbe* reise på fjellet, dra til fjells; *a hegyeket járja* ferdes i fjellet; *kirándulás a hegyekben* fjelltur; *hegyen-völgyön át* over berg og dal; *fent a hegyen* oppe i fjellet; *heggyé emelkedik* hope seg opp som et fjell; *ha a hegy nem megy Mohamedhez, Mohamed megy a hegyhez* når ikke berget vil komme til Muhammed, så går Muhammed til berget; *a hegyek vajúdtak és egeret szültek* berget/fjellet barslet og fødte en mus **II** spiss, tipp, tupp, odd; *a kés hegye* spissen av en kniv; *ceruza hegye* blyantspiss; *az ujj hegye* fingertupp; *a tű hegye* spiss på en nål; *vörös az orra hegye* nesen er rød i tippen

hegycsuszamlás *fn* fjellskred, fjellras

hegycsúcs *fn* fjelltopp, fjelltind

hegyes *mn* **I** fjell-, fjellendt; *hegyes ország* fjell-land el. fjelland; *hegyes táj* fjell-landskap; *hegyes vidék* fjellområde **II** spiss, skarp; *hegyes ceruza* spiss blyant; *hegyes fogak, karmok* skarpe tenner, klør; *hegyes könyök* spisse albuer

hegyesszög *fn* spissvinkel

hegyez *ige* spisse; *ceruzát hegyez* spisse en blyant; *hegyezi a fülét* spisse ørene, holde ørene stive

hegyező *fn* (blyant)spisser

hegyfok *fn* forberg, odde, fjelltind

hegygerinc *fn* fjellrygg, fjellkam, fjellegg

hegyhát *fn* fjellkam

Hegyi-Karabah *fn földrajz* Nagorno-Karabakh

hegyi *mn* berg-, fjell-; *hegyi beszéd* bergpreken; *hegyi legelő* fjellbeite; *hegyi patak* fjellbekk(en); *hegyi falu* fjell-landsby, heiebygd; *hegyi vezető* fjellfører

hegyibetegség *fn* høydesyke

hegyikerékpár *fn* terrengsykkel

hegyikristály *fn* bergkrystall

hegyközség *fn* vinlandsby

hegylakó *fn* fjellbonde, fjellbygg, fjellbu

hegylánc *fn* fjellkjede; *vulkanikus hegylánc* en vulkansk fjellkjede

hegyláncgyűrődés *fn* fjellkjedefoldning

hegymenet *fn* motbakke, oppoverbakke

hegymászás *fn* fjellklatring, alpinisme

hegymászó *fn* fjellklatrer, fjellbestiger, tindebestiger

hegynyereg *fn* fjellpass, fjellovergang, fjellrygg

hegyoldal *fn* fjellside

hegyomlás *fn* fjellras, fjellskred

hegyorom *fn* fjelltind

hegypárt *fn történelem* Montagnard (Berget); *hegypártiak* montagnarder

hegyrajz *fn* orografi, fjellbeskrivelse, lære om fjellenes dannelse, struktur og form

hegyrendszer *fn* fjellsystem

hegyszoros *fn* pass, kløft, fjellovergang, skar

hegység *fn* fjell, fjellkjede, fjellmassiv, fjellområde, fjellandskap; *Skandináv-hegység* Den skandinaviske fjellkjede, Kjølen; *Magyarország hegységei* fjellene i Ungarn

hegytető *fn* fjelltopp

hegyvidék *fn* fjell-land, heiområde

hegyvonulat *fn* fjellkjede, fjelldrag

hegyzug *fn* fjelldal

hegyén-hátán *hsz* hulter til bulter

hehe$_1$ *isz* hehe

hehe$_2$ *isz* hihi

hehezet *fn* aspirasjon, uttale med (h-lignende) pustelyd

hej *isz* **1** *szomorú sóhajtás, sajnálkozás* akk, akk ja; *hej, uramisten* akk, min herre **2** *bosszúság* hei, å; *hej, te kölyök!* hei, snørrunge!; *hej, a mindenit/a kutya teremtésit* å, fytte, å, fy (faen) **3** *tetszés* å; *hej, de remek* å gid så festlig **4** *sóvárgás* å, o; *hej, bárcsak elmondhatnám* å, om jeg bare kunne fortelle

hekkel *ige* hacke

hektika *fn* lungetuberkulose, tæring

hektikás *mn* ha lungetuberkulose, ha tæring

hektoliter *fn* hektoliter

hektár *fn* hektar (1 ha = 10 000 m²)

hektó *fn* hektoliter

helikopter *fn* helikopter

heliocentrikus *mn* heliosentrisk; *heliocentriukus világkép* heliosentrisk verdensbilde

hellenisztikus *fn* hellenistisk

hellenizmus *fn* hellenisme

hellyel-közzel *hsz* her og der, stedvis, på enkelte steder

hellén$_1$ *fn* hellener

hellén$_2$ *mn* hellenistisk

Helsinki *fn* Helsingfors

helvét$_1$ *fn* helvetier

helvét$_2$ *mn* helvetisk

hely *fn* **1** plass, rom; *kevés hely* lite plass; *tűzrakó hely* bålplass; *üres hely (szövegben)* tomrom; *ez a hely foglalt* her er det opptatt; *helyből ugrás* hopp uten tilløp; *kételkedésnek nincs helye* det er ingen rom for tvil; *helyedre!* på plass!; *első helyen áll a listán* toppe listen; *hely(é)re tesz vmit* sette noe på plass, få på plass, sette tilbake; *helyre tesz vkit (ledorongol)* dukke, tilrettevise, sette noen på plass; *helyet ad* gi plass til/for; *helyet cserél vkivel* bytte plass med noen; *túl sok helyet foglal el* ta for mye plass; *foglalj helyet* ta plass; *elfoglalja a helyét* finne plassen sin, sette seg på plassen sin, innta sin plass; *helyt ad vki kérelmének* etterkomme ens begjæring; *helyt adtak az ügyészség követelésének* påtalemyndigheten fikk medhold i kravet; *sajnálatunkra nem tudunk helyt adni a kérésének* vi kan dessverre ikke etterkomme dine ønsker; *megfelelő ember a megfelelő helyen* rett mann på rett plass **2** sted, flekk; *mértani hely* geometrisk sted; *rendeltetési hely* bestemmelsessted; *születési hely* fødested; *tartózkodási hely* oppholdssted; *helyben* på stedet; *az én helyemben/te helyedben/ő helyében* i mitt/ditt/hans/hennes sted; *nem szívesen lennék a helyében* jeg vil nødig være i hans bukser/være i hans sted; *képzeld magad a helyembe* tenk deg i mitt

sted; *ha a helyedben lennék* var jeg i ditt sted; *ott helyben (azon nyomban)* på flekken; *egyes helyeken* enkelte steder; *helyhez kötött* stedbunden; *nem mozdul a helyéről* ikke komme/røre seg av flekken
helybeli$_1$ *fn* innfødt, innbygger, fastboende; *a helybeliek jól ismerik* han er godt kjent blandt de fastboende
helybeli$_2$ *mn* herværende, fastboende, innfødt, lokal; *ő (egy) helybeli* han er herfra, han bor her; *helybeli hatóságok* lokale myndigheter; *helybeli lakosok* stedets innbyggere; *a helybeli parasztok* de fastboende, innfødte bøndene
helyben *hsz* på stedet, på bakken
helybenhagy *ige* **1** *jóváhagy* bekrefte, stadfeste, godkjenne **2** *összever* pryle, banke opp
helybér *fn* standleie, pris for standsplass, salgsplass
helycsere *fn* plassbytte, plasskifte
helyenként *hsz* her og der, stedvis, på enkelte steder; *helyenként felhőképződés* lokale regnbyger
helyes *mn* **1** *az igazságnak megfelelő* riktig, korrekt, rett, nøktern; *helyes (úgy van)* det er riktig, det stemmer, akkurat; *helyes (így, ilyennek kell lennie)* sånn skal det være; *helyes kiejtés* normaluttale, standarduttale; *helyes magyarsággal* på godt ungarsk; *helyes megítélés* nøktern vurdering; *helyes megoldás* en riktig løsning; *helyes sorrendben* i riktig rekkefølge; *helyes válasz* et riktig svar; *helyes végeredmény* korrekt resultat; *helyesen* på riktig måte; *helyesen cselekszik* handle riktig, korrekt; *helyesen ítél meg vmit* vise godt kjønn; *helyesen megállápított* nøternt konstatert; *helyes nyomra vezet vkit* hjelpe noen på rett spor; *helyesen számoltál* regnestykket ditt stemmer; *helyesebben* rettere sagt **2** *alkalmas, célravezető* riktig, rett, egnet, passende, relevant, hensiktsmessig; *azt teszi, ami helyes* gjøre det rette, handle riktig, gjøre det som passer best; *helyes a kérdésfeltevés* et relevant spørsmål; *helyes viselkedés* passende, anstendig oppførsel; *helyesnek bizonyul* få/ha rett; *helyesnek tart* finne det riktig/på sin plass; *helyesnek tartom, hogy* jeg synes det er på sin plass at **3** *kellemes, kedves, csinos* søt, nusselig, yndig, fin, nett, kjekk; *helyes fiú* en kjekk gutt; *helyes gyerekek* nusselige barn; *helyes lány* en søt jente; *helyes nő* en snerten dame
helyesbít *ige* rette, beriktige, korrigere, revidere
helyesbítés *fn* dementi, avsanning, korrigering, korreksjon, rettelse, beriktigelse
helyesel *ige* bifalle, billige, samtykke, godkjenne, støtte
helyeslés *fn* bifall, samtykke, godkjenning; *helyesléssel találkozik* bli godkjent, høste bifall
helyeslő *mn* positiv, samtykkende, støttende, bifallende
helyeslően *hsz* bifallende
helyesség *fn* riktighet, korrekthet
helyesírás *fn* rettskrivning, ortografi; *helyesírási hiba* skrivefeil, stavefeil, rettskrivningsfeil, ortografisk feil, feil i rettskrivningen; *helyesírási hibát ejt* gjøre rettskrivningsfeil; *helyesírás ellenőrző program* stavekontroll, retteprogram; *helyesírási szabály* rettskrivningsregel, skriveregel; *helyesírási szótár* rettskrivningsordbok
helyesírásellenőrzés *fn* stavekontroll
helyett *névut* for, istedenfor, i stedet for
helyettes$_1$ *fn* stedfortreder, vikar, surrogat
helyettes$_2$ *mn* konstituert, vise-, assisterende, stedfortredende, fungerende, vikarierende; *helyettes bíró* edsvoren fullmektig, dommerfullmektig; *helyettes orvos* vikarierende lege
helyettesít *ige* **1** vikariere, være vikar; *helyettesít vkit* vikariere for noen; *helyettesít vkit egy állásban* vikariere i en stilling **2** erstatte, substituere; *a gép két munkást helyettesít* maskinen skal erstatte to arbeidere; *a tejet helyettesítheted tejszínnel* du kan erstatte melk med fløte; *másokkal helyettesítik* bli erstattet av andre
helyettesítés *fn* **1** vikariering **2** erstatning, substitusjon; *helyettesítési reakció* substitusjonsreaksjon; *az olaj helyettesítése gázzal* erstatning av olje med gass; *helyettesítésére, helyettesítésként* til erstatning
helyettesítő *mn* sunstitusjonell, vikarierende, erstatnings-; *helyettesítő anya* surrogatmor, erstatningsmor, rugemor; *helyettesítő ötvözet* substitusjonell legering; *helyettesítő főorvos* vikarierende overlege
helyez *ige* sette, plassere, legge, bringe; *fejét a vánkosra helyezi* legge hodet på sin pute; *a könyvet az asztalra helyezi* legge boken på bordet; *hova helyezzük az ágyat?* hvor i rommet skal vi plassere sengen?; *máshova helyez* flytte; *vkibe helyezi a bizalmát, reményét* sette sin lit, håp til noen; *biztonságba helyez* sikre, bringe i sikkerhet; *forgalomba helyez* sette i trafikk; *hatályon kívül helyez* annullere; *helyezd magad kényelembe* gjør deg bekvemt, føl deg som hjemme; *kényelembe helyezi magát* finne seg til rette; *készenlétbe helyez* gjøre klar, beredt, alarmere; *kívülre helyez* eksternalisere; *letétbe helyez* deponere; *más megvilágításba helyez* få noe til å fortone seg annerledes; *új megvilágításba helyez* kaste nytt lys over; *súlyt helyez vmire* legge vekt på noe; *szabadlábra helyez* løslate; *üzembe helyez* sette i drift, sette i gang, klargjøre; *vád alá helyez* ta ut stevning, sette under anklage
helyezkedik *ige* ta plass, posisjonere seg, innta en posisjon
helyezkedés *fn* posisjonering
helyezés *fn* **1** plassering, plass, poengstilling, ranking; *helyezést ér el* komme inn på plass; *jó helyezést ér el* oppnå en god plassering; *2. helyezést ér el egy versenyben* plassere seg som nummer 2 i en konkurranse; *nem nyer helyezést* ikke bli plassert; *helyezési szám* plass-siffer **2** *jog hatályon kívül*

helyezés opphevelse, avskaffelse; *letétbe helyezés* deposisjon; *szabadlábra helyezés* løslatelse; *vád alá helyezés* anklage, stevning
helyfoglalás *fn* plassbestilling
helygazdaságos *mn* plassøkonomisk
helyhatározó *fn* stedsadverb
helyhatóság *fn* lokal myndighet, kommune
helyhatósági *mn* kommunal; *helyhatósági választás* kommunevalg
helyhez kötött *mn* stedbunden
helyhiány *fn* plassmangel, mangel på plass
helyi érték *fn* plassverdi, posisjonsverdi, stedsverdi
helyi *mn* lokal, stedlig, distrikts-; *helyi adás (tv, rádió)* distriktssending; *helyi csapat* lokallag; *helyi érték* plassverdi, posisjonsverdi, stedsverdi; *helyi érzéstelenítés* lokalbedøvelse; *helyi hatóságok* de lokale myndigheter ; *helyi közösség* lokalsamfunn; *helyi rádió* distriktsradio; *helyi sérülések* lokale lesjoner; *helyi szempontból* lokalt sett; *helyi szinten* på lokalt plan; *helyi újság* lokalavis; *a helyi viszonyok* de stedlige forhold; *a helyi viszonyok ismerete* kunnskap om lokale forhold, lokalkjennskap, lokalkunnskap
helyigényes *mn* plasskrevende
helyileg *hsz* lokalt, stedlig; *helyileg meghatározott* stedegen
helyismeret *fn* lokalkjennskap, lokalkunnskap
helyiség *fn* rom, værelse, lokale, lokalitet; *hátsó helyiség* avlukke; *új helyiséget keres a vállalkozásához* søke nye lokaler for virksomheten
helyiérdekű *mn* lokal-; *helyiérdekű vasút (HÉV)* lokaltog
helyjegy *fn* plassbillett
helykihasználás *fn* plassutnyttelse
helykihasználó *mn* plassøkonomisk
helykímélés *fn* plassbesparelse
helykímélő *fn* plassbesparende
helyleírás *fn* stedsbeskrivelse
helymeghatározás *fn* stedsbestemmelse, stedsangivelse, stedfesting, plassbestemmelse, lokalisasjon
helymegjelölés *fn* stedsbestemmelse, stedsangivelse, plassbestemmelse, lokalisasjon
helynév *fn* stedsnavn
helynök *fn* apostolisk vikar, vikarius
helypénz *fn* standleie, pris for standsplass, salgsplass
helyrajz *fn* topografi, stedsbeskrivelse
helyrajzi *mn* topografisk, matrikkel-; *helyrajzi szám (alap/alátörés)* matrikkelnummer (gårdsnummer/bruksnummer), bolignummer, bruksenhetsnummer
helyrehoz *ige* bringe i orden, gjøre god igjen, råde bot på, gjenopprette, avhjelpe
helyrehozhatatlan *mn* ubotelig, uopprettelig, kan ikke gjenopprettes
helyrehozható *mn* stå til bøters
helyreigazít *ige* beriktige, korrigere, rette på
helyreigazítás *fn* dementi, avsanning, korrigering
helyrejön *ige* bli helbredet, bli frisk igjen
helyremegy *ige* gå tilbake til sin plass
helyrepofoz *ige* reparere, renovere, få skikk på
helyrepótol *ige* **1** avhjelpe, dekke opp **2** erstatte
helyretesz *ige* **1** sette på plass, sette tilbake **2** irettesette
helyrezökken *ige* falle på plass; *helyrezökken az egyensúlya* komme i balanse igjen
helyreáll *ige* **1** bli gjenopprettet; *helyreállt a béke, rend* freden, orden er nå gjenopprettet **2** helbrede, restituere seg; *helyreáll az egészsége* bli frisk igjen, være helbredet
helyreállít *ige* sette i stand, renovere, restaurere, rekonstruere, gjenopprette; *helyreállít egy épületet* renovere, restaurere en bygning; *helyreállít egy gépet* reparere, sette i stand en maskin; *helyreállítja a rendet* gjenopprette orden; *helyreállítja a forgalmat* gjenopprette trafikken
helyreállítás *fn* **1** restaurering, restaurasjon, gjenoppbygging, rekonstruksjon, istandsettelse, rekonstruksjon **2** *számítógép* gjenoppretting
helyreállítási *mn* gjenopprettings-, gjenoppbyggings-; *helyreállítási alap* gjenopprettingsfond; *helyreállítási terv* gjenopprettingsplan
helyreállító *mn* korrigerende; *nemi helyreállító műtét* kjønnskorrigerende operasjon
helyreüt *ige* **1** banke på plass **2** reparere, råde bot på
helyszín *fn* **1** sted, åsted, lokalitet, felt, bakke; *a tett helyszíne* åsted; *a helyszínen tanulmányozza a nyelvjárást* studere dialektet på stedet, i felten; *megérkezik a helyszínre* ankomme stedet, komme til stedet; *a helyszínre küldik* bli sendt ut på felten; *megszökik a helyszínről* stikke fra stedet **2** *színház, film* scene, setting; *forgatási helyszín* opptakssted, location
helyszínelés *fn* åstedsgranskning, åstedsundersøkelse, åstedsbefaring, åstedsforretning; *a rendőrség kiszállt a helyszínelésre* politiet rykket inn for åstedsgranskning
helyszínelő *fn* åstedsgransker
helyszíni *mn* **1** på stedet; *helyszíni bírság* en bot på stedet; *helyszíni információ* informasjon på bakken **2** *bűnügy* åsteds-; *helyszíni szemle* åstedsgranskning, åstedsundersøkelse, åstedsbefaring, åstedsforretning; *helyszíni szemlét tart* gjennomføre åstedsundersøkelse; *helyszíni szemlét végző* åstedsgransker; *helyszíni felvétel* åstedsopptak **3** *film* på location; *helyszíni felvétel (forgatás a helyszínen)* opptak på location
helyszínrajz *fn* **1** situasjonsplan, situasjonsriss **2** åstedstegning
helyszűke *fn* plassmangel
helység *fn* lokalitet, sted, bygd
helységnév *fn* stedsnavn
helységnévtár *fn* stedsnavnregister
helytakarékos *mn* plassbesparende
helytartó *fn* stattholder, guvernør, proconsul, provinsguvernør

helytartóság *ige* stattholderembete, lensadministrasjon, guvernement
helytartótanács *fn* statsråd
helytelen *mn* **1** gal, urett, uriktig, ukorrekt, feil, feilaktig, falsk, mis-; *helytelen használat* misbruk; *helytelen megoldás* falsk løsning; *helytelen szóhasználat* feil ordbruk; *helytelen viselkedés* ukorrekt oppførsel; *helytelenül cselekszik* handle urett; *helytelenül értelmez* mistolke, feiltolke, oppfatte galt, misoppfatte; *helytelenül ítél meg* bedømme galt, feilbedømme **2** upassende, usømmelig, uanstendig, utilbørlig
helytelenkedik *ige* bråke, oppføre seg rampete, uskikkelig, upassende
helytelenít *ige* misbillige, mislike, ikke godkjenne
helytelenítés *fn* misbilligelse
helytelenítő *mn* misbilligende
helytáll *ige* holde stand, motstå, stå seg, duge, klare seg
helytállás *fn* motstand, prestasjon, oppfyllelse av forpliktelser, det å klare seg
helytálló *fn* korrekt, riktig, holdbar, adekvat, gyldig, vanntett; *helytálló bizonyíték* gyldig bevis; *helytálló érv* en holdbar argumentasjon; *ez nem helytálló* dette medfører ikke riktighet
helytörténet *fn* lokalhistorie
helyváltoztatás *fn* forflytting, det å flytte fra et sted til et annet
helyzet *fn* **1** *elhelyezkedés* stilling, posisjon; *ülő, fekvő helyzet* sittende, liggende stilling **2** *átv.*, *viszonyok* stilling, situasjon, bilde, forhold; *anyagi helyzet* økonomisk stilling, situasjon, finans; *nehéz helyzet* vanskelig situasjon, slit, uføre; *szorult helyzet* klemme, knipe, knipetak; *visszás helyzet* kritikkverdige forhold; *vagyoni helyzet* formuesforhold; *különlegesen nehéz helyzetben van* slite ekstra; *ura a helyzetnek* mestre situasjonen, være på høyde med/beherske situasjonen; *a helyzet az* saken er, det forholder seg slik; *mi a helyzet?* hvordan ser bildet ut?, hva skjer'a, skjer'a bagera; *politikai helyzet* det politiske bilde, politisk situasjon; *hatalmi helyzet* maktposisjon, maktstilling; *ugyanez a helyzet vele* på samme måte forholder det seg med ham; *előnyös/kellemetlen helyzetbe hoz vkit* sette noen i en gunstig/ugunstig situasjon; *jobb helyzetben van* være bedre stilt; *változtat a helyzetén* skifte, forandre stilling
helyzetdráma *fn* situasjonsdrama
helyzetelemzés *fn* situasjonsanalyse
helyzetfüggő *mn* situasjonsbetinget, situasjonsorientert, situasjonell
helyzeti *mn* potensiell, situasjons-, stillings-; *helyzeti előny* situasjonsfordel; *helyzeti energia* potensiell energi, stillingsenergi
helyzetismertetés *fn* situasjonsrapport
helyzetjelentés *fn* situasjonsrapport
helyzetjelző *mn* markerings-; *helyzetjelző lámpa* markeringslys, parkeringslys
helyzetkomikum *fn* situasjonskomikk
helyzetkomédia *fn* situasjonskomedie, sitcom
helyzetkép *fn* situasjonsbilde
helyzetleírás *fn* situasjonsbeskrivelse
helyzetrajz *fn* situasjonsbilde, situasjonsbeskrivelse
helyzetvígjáték *fn* situasjonskomedie
helyzetértékelés *fn* situasjonsbedømmelse
helyénvaló *mn* passende, være på sin plass, relevant; *nem helyénvaló* upassende, uanstendig
helyérték *fn* plassverdi, posisjonsverdi, stedsverdi
helyőrség *fn* garnison
helóta *fn* helot
hematóma *fn* hematom, bloduttredelse, blodansamling
hemofília *fn* hemofili, blødersykdom
hemoglobin *fn* hemoglobin, blodets røde fargestoff
hempereg *ige* velte seg, rulle seg
hemperget *ige* rulle
hemzseg *ige* vrimle, kry, myldre, koke; *hemzseg a hibáktól* vrimler av feil; *a tenger hemzseg a halaktól* havet koker av fisk
henceg *ige* skryte, prale, braute, kyte, briske seg
hencegés *fn* skryt, pral, praling
hencegő$_1$ *fn* skrytepave, skrythals
hencegő$_2$ *mn* skrytete, brautende
henger *fn* sylinder, valse, trommel
hengeralakú *mn* valseformet, sylinderformet
hengerel *ige* valse, utvalse, tromle
hengerelt *mn* valset; *hengerelt acél* valset stål
hengeres *mn* sylindrisk, sylinder-; *hengeres fejű csavar* skrue med sylinderhode
hengerfej *fn* topplokk
hengerfejtömítés *fn* topplokkpakning
hengergép *fn* valsemaskin
hengerhámszövet *fn anatómia* sylinderepitel
hengerlés *fn* valsing; *folytatólagos hengerlés* kontinuerlig nedvalsing
hengermalom *fn* valsemølle
hengermű *fn* valseverk
hengernyomás *fn textilipar* valsetrykk, rouleauxtrykk
hengernyomó *fn* sylinderpresse
hengerpalást *fn* sylinderens sideflate
hengerprés *fn* valsepresse
hengersor *fn* kalander
hengerzárbetét *fn* sylinderlås
hengerállvány *fn* valsestol
hengerűrtartalom *fn* slagvolum, sylindervolum
henna *fn* henna
hentes *fn* slakter, kjøttskjærer
hentesbárd *fn* kjøttøks, slakterøks
hentesinas *fn* slakterlærling
henteskés *fn* slaktekniv
henteslegény *fn* slakterassistent
hentesmester *fn* slaktermester, slakterborger
hentessegéd *fn* slakterassistent
hentesáru *fn* slakt, kjøttvare, slaktervare

hentesüzlet *fn* slakterbutikk
henye *mn* lat, doven, sløv
henyél *ige* late seg, drive dank, dovne seg, sløve, slappe av, sitte på ræva
henyélés *fn* dovenskap, sløving, avslapping
hepciás *mn* hissig, krakilsk
hepciáskodik *ige* kverulere
hepehupa *fn* ujevnhet, hump og dump, dunk og dask
hepehupás *mn* humpete, ujevn
heraldika *fn* heraldikk
herbatea *fn* urtete
herbárium *fn* herbarium
herceg *fn* prins, hertug, fyrste; *herceg Esterházy* fyrst Esterházy; *walesi herceg* prinsen av Wales
hercegi *mn* fyrstelig, prinselig, hertugelig; *hercegi birtok* et hertugelig len; *hercegi cím* hertugtittel; *hercegi esküvő* prinsebryllup; *hercegi korona* hertugkrone; *a hercegi pár* det prinselige ektepar; *hercegi rang* hertugverdighet, hertugelig verdighet
hercegné *fn* hertuginne
hercegnő *fn* prinsesse, fyrstinne, hertuginne; *hercegnő burgonya* duchessepoteter
hercegprímás *fn* primas (med hertugelig verdighet); *Magyarország herceprímása az esztergomi érsek* Ungarn primas er erkebiskopen av Esztergom
hercegség *fn* hertugdømme, fyrstedømme; *Monacói Hercegség* fyrstedømmet Monaco
hercehurca *fn* bryderi, mas og kjas, kav og mas, mye frem og tilbake, slit, vanskeligheter emd myndigheten
herdál *ige* sløse, ødsle
here$_1$ *fn anatómia* testikkel, balle; *megszorítja vkinek a heréit* ta et balletak på noen; *rejtett heréjű* kryptorkid
here$_2$ *fn növénytan* kløver; *korcs here* alsike-kløver; *réti here* rødkløver
here$_3$ *fn* **1** *állattan* drone **2** *átv.* drone, dagdriver
herekötő *fn* suspensorium, susp
hereméh *fn állattan* drone, hannbie
hereszorítás *fn* balletak
heresérv *fn* pungbrokk
herevédő *fn* suspensorium, lyskebeskytter
herezacskó *fn anatómia* skrotum, testikkelpung
hergel *ige* hisse, egle
hering *fn állattan* sild; *füstölt hering* bøkling; *apró hering* mad; *sós hering* saltsild, saltet sild
heringcápa *fn állattan* håbrand
heringsirály *fn állattan* sildemåke
herkentyű *fn* dings, tingest; *tengeri herkentyűk* skalldyr
herma *fn* **1** herme **2** relikviekasse i form av en byste
hermafrodita *mn* hermadfroditt, tvekjønnet
hermelin *fn állattan* røyskatt, hermelin
hermeneutika *fn* hermeneutikk, fortolkningsteori
hermetizmus *fn* hermetisme
hernyó *fn* larve, orm
hernyómozgás *fn* **1** larvebevegelse **2** peristaltisk bevegelse
hernyóselyem *fn* natursilke
hernyószerű *mn* ormeaktig
hernyótalp *fn* larveføtter, belte; *hernyótalpas jármű* beltebil, beltevogn
heroikus *fn* heroisk, heltemodig; *heroikus erőfeszítés* heroisk innsats
heroinfüggő *fn* heroinavhengig
heroizmus *fn* heroisme, heltemot
herold *fn* herold, hoffembetsmann, budbringer
herpesz *fn* herpes simplex hudinfeksjon (HSV); *ajakherpesz* forkjølelsessår, munnsår; *nemi herpesz* kjønnsherpes, genital herpesinfeksjon
hervad *ige* visne, bli vissen
hervadt *mn* vissen
hervadás *fn* visning
hervaszt *ige* få til å visne, gjøre vissen
hervatag *mn* fallende, vissen
herél *ige* kastrere
herélt$_1$ *fn* **1** kastrat **2** *ló* vallak
herélt$_2$ *mn* kastrert; *herélt ló* vallak
herélés *fn* gjelding, kastrasjon
hess *isz* husj
hesseget *ige* vifte bort
hessent *ige* vifte vekk
hesszel *ige argo* stirre
heted *fn* syvdel, syvendedel
hetedhét *szn* sju ganger sju; *hetedhét országon túl* sju ganger sju land unna, østenfor sol og vestenfor måne
hetedik *szn* syvende, sjuende; *május hetedikén* den syvende mai; *VII. Gergely* Gregor VII (den syvende); *a hetedik mennyország* den sjuende himmel; *minden hetedik napon* hver syvende dag
hetedikes *fn* syvendeklassing
hetednapi *mn* syvendedags; *hetednapi adventizmus* syvendedags adventisme
hetekig *hsz* i ukevis, i flere (mange) uker; *hetekig nem* på ukevis, på flere (mange) uker
hetenként *hsz* ukentlig, ukevis; *hetenkénti befizetések* ukevise innbetalinger
hetente *hsz* ukentlig
heterogén *mn* heterogen, ulikeartet, uensartet
heteroszexualitás *fn* heterofili
heteroszexuális *mn* heterofil
hetes$_1$ *fn* syver el. sjuer
hetes$_2$ *fn* **1** *iskola* ordenselev **2** *katonaság* ukehavende
hetes$_3$ *mn* **1** ukegammel, uke(r) gammel; *hetes csibék* ukegamle kylling; *egy hetes csecsemő* et ukegammelt spedbarn; *tizenkét hetes magzat* 12 uker gammelt foster **2** ukers, som værer en uke; *két hetes eső* to ukers regn, to uker med regn; *két hetes határidő* tidsfrist på to uker; *három hetes tanfolyam* 3-ukers kurs **3** *szám* sjuer el. syver; *a hetes rajtszámú versenyző* syveren, deltager med startnummer 7;

gyere a hetes busszal ta syveren, ta buss nummer 7; *treff hetes* syveren i kløver; *hetes számjegy* sifferet 7; *hetes csoportokban* i grupper på sju
hetet-havat *fn* tull og tøys; *beszél hetet-havat* snakke tull og tøys; *hetet-havat összehord* rote i hop historier
heti *mn* ukentlig, uken-, i uken; *heti 8 órában* 8 timer i uken; *heti bérlet* ukekort; *heti értekezlet* ukentlig møte; *heti jelentés* ukerapport, ukentlig rapport; *heti kétszer* to ganger ukentlig
hetibér *fn* ukelønn; *hetibérben dolgozik* arbeide på uke
hetijegy *fn* 7-dagersbillett
hetilap *fn* ukeblad, ukemagasin, ukeavis
hetivásár *fn* ukemarked
hetven *szn* sytti
hetvenedik *szn* syttiende; *ősszel tölti be a hetvenediket* han blir sytti (år) til høsten
hetvenes *mn* sytti-; *hetvenes szám* grunntallet sytti; *a hetvenes éveiben járó nő* en kvinne i syttiårene; *mindketten a hetvenes éveikben járnak* de er begge i 70-årene; *a 70-es évek elején születettek* alle som er født tidlig i 70-årene; *a hetvenes évek végén* senere på 70-tallet
hetvenhét *szn* syttisju, syvogsytti
hetvenkedik *ige* briske seg, yppe seg, vise seg, kjekke seg, kyte, skryt
hetvenkedő *mn* brautende, skrytende; *A hetvenkedő katona* Den stortalende soldat
hetyke *mn* freidig, kjekk
hetéra *fn* hetære
heurisztika *fn* heuristikk; *hozzáférhetőségi heurisztika* tilgjengelighetsheuristikk; *reprezentatív heurisztika* representativitetsheuristikk
heveder *fn* **1** surrebånd, stropp, gurt; *racsnis heveder* surrebånd med jekkestrammer, jekkestropp, stropp med kroker; *rakományrögzítő heveder* jekkestropp, lastestropp **2** *nyereghez* salgjord
hevederív *fn* gurtbue
heveny *mn* akutt; *heveny vakbélgyulladás* akutt blindtarmbetennelse; *heveny fájdalmak* akutt innsettende smerter, akutte smerter
hevenyészett *mn* provisorisk, omtrentlig, grov
hever *ige* ligge og slenge; *parlagon hever* ligge brakk; *romokban hever* ligge i ruiner
heveredik *ige* legge seg
heverészik *ige* ligge og dra seg
heverő$_1$ *fn* sofa, kanapé
heverő$_2$ *mn* liggende; *az asztalon heverő könyv* en bokk liggende på bordet; *fűben heverő férfi* mann liggende i gresset
heves *mn* **1** *forró* het; *heves nyár* het sommer; *a nap heves sugarai* solens hete stråler **2** *cselekvés, jelenség, érzelem* het, heftig, intens, voldsom, kraftig, sterk, flammende, rødglødende; *heves fájdalom* intens smerte; *heves gyűlölet* flammende, rødglødende hat; *heves harcok* intense, harde kamper; *heves kirohanás* heftig utfall; *heves örömet érez* føle en heftig glede; *heves szél* voldsom, kraftig vind; *heves szerelem* heftig forelskelse; *heves szívdobogás* hjertebank, palpitasjon, kraftige, uregelmessige hjerteslag; *heves támadás* kraftig, sterkt, massivt angrep; *heves vita* en het, heftig debatt; *heves vágy* rødglødende begjær; *heves reakciókat vált ki* skape voldsomme reaksjoner; *hevesen tiltakozik, vitatkozik* protestere, diskutere heftig, diskutere så fillene fyker **3** *személy* ilter, hissig, brå, oppfarende, høyrøstet; *heves természetű* være hissig, brå, oppfarende av seg
heveskedik *ige* bruse opp, være oppfarende, handle overilet, ubetenkt, snakke opphisset med affeksjon
hevesség *fn* **1** oppfarenhet, hissighet **2** sterkhet, voldsomhet
hevesvérű *mn* temperamentsfull, ildfull
hevít *ige* gløde, hete opp, oppildne, varme opp; *forráspontig hevítjük* varmes opp til kokepunktet
hevítés *fn* oppheting
hevül *ige* **1** gløde, opphete **2** bli oppglødd, bli oppildnet, bli opphetet, opphetes
hevület *fn* entusiasme, brennende iver, glød
hevült *mn* oppglødd
hevülékeny *mn* oppfarende, hissig
hevülés *fn* gløding
hexameter *fn* heksameter, hatlábú vers
hexaéder *fn* heksaeder; *szabályos hexaéder* regulært heksaeder, kube, terning
hexensussz *fn* hekseskudd, lumbago
hezitál *ige* hesitere, nøle
HIB *röv* Haemophilus Influenzae B; *Hib fertőzés* Hib-infeksjon; *Hib vakcina, oltás* Hib-vaksine
hiba *fn* **1** feil, tabbe, glipp, feiltrinn; *durva hiba* tabbe, generaltabbe; *elemi hiba* kardinalfeil, grunnfeil; *elsőfajú, másodfajú hiba* type I-feil, type II-feil; *érvelési hiba* tankefeil, argumentasjonsfeil; *gyakori hiba* en gjennomgående feil; *gyártási hiba* fabrikasjonsfeil; *hanyagságból eredő, apró hiba* slurvefeil; *helyesírási hiba* skrivefeil, ortografisk feil; *mérési hiba* målefeil; *műszaki hiba* teknisk feil; *sajtóhiba, nyomdai hiba* erratum; *orvosi hiba* legetabbe; *számítási hiba* regnefeil; *tényszerű hiba* faktafeil; *végzetes hiba* en fatal feil; *hiba nélkül* uten feil, feilfritt; *hiba volt a részéről* det var en feil av ham; *a te (saját) hibád* det var din egen feil; *saját hibájából* selvforskyldt; *hibát követ el* begå, gjøre en feil, begå et feiltrinn; *nagy hibát követ el* begå, gjøre en stor tabbe; *sokak által elkövetett hiba* feilen, mange gjør; *a válasz hemzseg a hibáktól* besvarelsen vrimler av feil; *két hiba van a számításban* det er to feil i regnestykket; *kijavítja a hibákat* rette feilene; *ez okozza a hibát, ebből ered a hiba* derav feilen; *kideríti, hogy mi a hiba* finne ut av hva som er galt **2** *vétség* feil, skyld; *hiba terhel vkit* skylden ligger på noen; *beismeri a hibáját (tévedését)* bekjenne sin skyld; *elismeri a hibáit* innrømme sine feil; *az én hibám* det er min skyld, min feil; *nem az ő hibája* det

er ikke hans feil; *kinek a hibája?* hvem har skylden? **3** *testi, szellemi hiba, fogyaték* skavank, brist, svikt, defekt, lyte; *valami hiba van a lábával* ha skavank i benet; *emberi hiba* menneskelig svikt; *születési hiba* fødselsskavank; *testi hiba* fysisk skavank, legemlig defekt; *fékhiba* bremsesvikt; *jellemhiba* en brist i karakteren; *logikai hiba* brist i logikken **4** *melléfogás, tévedés* bommert, feilgrep, feiltagelse, mistak; *politikai hiba* politisk bommert; *nagy hiba volt ezt az embert felvenni* å ansette denne mannen var et stort feilgrep

hibabejelentő *fn* feilmeldingskontor

hibadetektálás *fn* feildeteksjon

hibaelmélet *fn* feillære, feilteori

hibaeloszlás *fn* feilenes fordeling

hibafeltárás *fn* feildeteksjon

hibaforrás *fn* feilkilde

hibahatár *fn* feilmargin, feilgrense

hibaigazítás *fn* feilkorrigering, feilkorreksjon

hibajavítás *fn* feilretting, utbedring av feil

hibajelentés *fn* feilmelding, feilrapport

hibajelzés *fn* feilmelding

hibakeresés *fn* feilsøking, feilsøke, avlusing

hibakereső *fn* avluser, debugger

hibakiküszöbölés *fn* feileliminering, eliminering av feil

hibakód *fn* feilkode

hibamentes *mn* feilsikker, fri for feil

hibapont *fn* **1** *sport* straffepoeng, prikkbelastning **2** *iskolai* minuspoeng

hibaüzenet *fn* feilmelding

hibbant *mn* gal, sinssyk, vettløs, skrullet(e), tullet, forvirret, forrykt, sinnsforvirret, åndssvak, sinnssvak

hibernáció *fn* hibernering, hibernasjon, vinterdvale

hibernál *ige* hibernere, ligge i dvale

hibiszkusz *fn* *növénytan* hibiskus

hibrid *mn* hybrid; *hibrid háború* hybridkrig, hybrid krigføring; *hibrid támadás* hybridangrep

hibás *mn* **1** skyldig; *ki a hibás?* hvem har skylden?; *hibás vmiben* være skyldig i, ha skylden for **2** feil, feilaktig, forfeilet, defekt; *hibás címzés* feiladressering; *hibás címre küld* feiladressere; *hibás dátum* feil dato; *hibás dátumozás* feildatering; *hibásan dátumoz* feildatere, sette dato feil; *hibás értelemzés* feilaktig oppfatning; *hibás felvilágosítást ad* gi feilaktige opplysninger; *hibás (nem működik)* være ute av funksjon, defekt; *hibás működés* feilfunksjon; *hibás válasz* feil svar; *hibásan ítél meg* feilbedømme **3** *testrész* feilfungerende, skadet, vanskapt, misdannet

hibátlan *mn* feilfri, korrekt, fullkommen, lytefri, plettfri, strøken, daddelløs, daddelfri

hibázik *ige* feile, gjøre feil, begå feiltrinn, begå feilsteg, tabbe, handle galt

hibáztat *ige* bebreide, klandre for, laste for, gi skyld, tildele skyld; *mindig másokat hibáztat* gi alltid andre skylden; *nagy mértékben hibáztatható* være mer enn lite å legge til last; *önmagát hibáztatja* bebreide seg selv

hideg$_1$ *fn* kulde; *csípős hideg* bitende kulde; *nagy hideg* sterk kulde; *sarkvidéki hideg* iskulde; *mínusz 15 fokos hideg* 15 graders kulde; *hideg van* det er kaldt; *a hideg futkos a hátán* det går/løper kaldt nedover ryggen på en, det går/løper kaldt gjennom en; *a hideg rázza* fryse så han rister, skjelver, det iser i kroppen; *érzékeny a foga hidegre* det iser i en tann

hideg$_2$ *mn* kald; *hideg ágyás* kaldbenk, kald drivbenk; *hideg borogatás* kaldt omslag; *hideg büfé* kald buffet, koldtbord; *hideg étel, menü* kaldrett; *hideg színek* kalde farger; *hideg veríték* kaldsvette; *hideg víz* kaldt vann, (vízcsap) kaldtvann; *hideg zuhany* kald dusj, (átv.) kalddusj; *a vereség hideg zuhanyként érte* nederlaget var en kalddusj; *hidegen méreget* kaldstirre; *hidegen számító* kaldt beregnet; *kutya hideg idő van* det er bikkjekaldt

hidegburkolat *fn* flisbelegg

hidegburkolás *fn* flislegging

hidegfront *fn* kaldfront

hideghengerlés *fn* kaldvalsing

hideghullám *fn* kuldebølge

hidegháború *fn* kald krig; *a hidegháború idején* i den kalde krigen; *hidegháborús uszítók* kalde krigere

hidegindítás *fn* kaldstart

hidegindító *fn* kaldstarter

hidegkék *mn* kaldblå

hideglelés *fn* frysning, kuldegysning

hidegláz *fn* frysning, kuldegysning, koldfeber

hidegrázás *fn* frysning, kuldegysning

hidegsajtolás *fn* kaldpresse

hidegszik *ige* bli kaldere; *hidegszik az idő* det blir kaldere

hidegszürke *mn* kaldgrå

hidegség *fn* **1** kulde; *hidegség érzés* kuldefølelse, frostri **2** frigiditet

hidegtál *fn* koldtanretning, fat til et koldtbord

hidegtű *fn* kaldnål

hidegvágó *fn* meisel

hidegvér *fn* kaldt blod; *hidegvérrel ölt* han drepte med kaldt blod; *hidegvérrel elkövetett gyilkosság* et kaldblodig drap; *megőrzi a hidegvérét* bevare/holde hodet kaldt

hidegvérrel *hsz* med kaldt blod

hidegvérű *mn* **1** *állattan* kaldblodig, kaldblodet, kaldblods, ha kaldt blod; *hidegvérű állatok* poikiloterme, heteroterme, vekselvarme dyr, reptiler; *hidegvérű faj* kaldblodsrase; *a halak hidegvérű állatok* fiskene har kaldt blod; *hidegvérű ló* kaldblodshest **2** *átv.* kaldblodig, uredd, upåvirkelig, fattet; *hidegvérű ember* en kald fisk; *hidegvérű gyilkos* en kaldblodig drapsmann

hidegérzékeny *mn* kuldefølsom

hidra *fn* hydra

hidratáló *mn* hydratiserende, fuktighets-; *hidratáló krém* fuktighetskrem

hidraulika *fn* hydraulikk
hidraulikus *mn* hydraulisk; *hidraulikus fék* hydraulisk bremse
hidrofon *fn* hydrofon
hidroglóbusz *fn* vanntårn
hidrogén-fluorid *fn* flussyre
hidrogén *fn* hydrogen
hidrogénbomba *fn* hydrogenbombe
hidrogéncella *fn* hydrogencelle
hidroplán *fn* sjøfly, flottørfly, hydroplan, hydroaeroplan
hidroterápia *fn* hydroterapi, vannterapi
hidroxid *fn* hydroksid
hidász *fn* ingeniørsoldat i brokompani
hidászalakulat *fn* brokompani
hidászszázad *fn* brokompani
hiedelem *fn* **1** antagelse el. antakelse, misoppfatning, feilaktig overbevisning, villfarelse, tro; *abban a hiedelemben él* leve i den tro at, sveve i den villfarelse **2** overtro, trosoppfatning
hiedelemmonda *fn* overnaturlig sagn
hieroglif írás *fn* hieroglyfskrift, hieroglyfisk skrift, billedskrift el. bildeskrift
hieroglifa *fn* hieroglyf, billedskrifttegn el. bildeskrifttegn
higany *fn* kvikksølv
higanygőz *fn* kvikksølvdamp
higanylámpa *fn* kvikksølvlampe, kvikksølvdamplampe
higgadt *mn* besindig, fattet, behersket, satt, sedat, adstadig
higgadtság *fn* sinnsro, selvbeherskelse, besinnelse, fatning
higiénia *fn* hygiene, helselære, sunnhetslære; *a higiénia szabályai* hygieneregler; *személyi, testi higiénia* personlig hygiene
higiéniai *mn* hygiene-, hygienisk; *higiéniai intézkedések* hygienetiltak
higiénikus *mn* hygienisk
higiéné *fn* hygiene
hihetetlen *mn* utrolig, eventyrlig
hihetetlenül *hsz* utrolig, eventyrlig; *hihetetlenül szerencsések vagyunk* vi er eventyrlig heldige
hihető *mn* troverdig; *egy hihető történet* en troverdig fortelling; *alig hihető* vanskelig å tro
hikkoridió *fn* *növénytan* hikkory
himbál *ige* svinge, gynge, dingle, pendle; *himbálja a lábát* pendle med beina
himbálódzik *ige* **himbálózik** gynge, huske, slingre , svinge, dingle, disse, pendle
himlő *fn* kopper, variola, variola major; *himő elleni oltás* vaksine mot kopper, koppevaksine
himlőhelyes *mn* kopparret
himlőoltás *fn* koppevaksine
himlős *mn* ha kopper
himnusz *fn* nasjonalsang, hymne; *a magyar himnusz* Ungarns nasjonalsang
himpellér *fn* skurk, lømmel, slyngel
hindu$_1$ *fn* hindu, hinduer
hindu$_2$ *mn* hinduisk, hinduistisk
hinduizmus *mn* hinduisme
hindusztáni *mn* hidustansk; *hindusztáni nyelv* hindustani
hinni *ige* *főnéviigenév, ld. hisz*
hint *ige* strø, drysse
hinta *fn* huske, disse
hintaló *fn* gyngehest
hintapolitika *fn* politisk dobbeltspill
hintaszék *fn* gyngestol, vippestol
hintaágy *fn* gyngesofa
hintázik *ige* huske, vippe
hintáztat *ige* gynge, huske
hintó *fn* stasvogn, drosjevogn, karet, gallavogn
hintőpor *fn* talkum
hip-hop *fn* hiphop
hiperaktivitás *fn* hyperaktivitet
hiperaktív *mn* hyperaktiv
hiperbola *fn* hyperbol
hiperbolikus *mn* hyperbolsk
hiperboreus *fn* hyperboreer
hiperfinom *mn* hyper-behagelig
hiperfokális távolság *fn* *foto* hyperfokalavstand
hiperhivatkozás *fn* hyperlenke
hiperinfláció *fn* hyperinflasjon
hiperkifózis *fn* hyperkyfose, nakkepukkel
hiperkocka *fn* hyperkube
hiperkorrekció *fn* hyperkorreksjon, overdreven korreksjon
hipermangán *fn* kaliumpermanganat
hipermarket *fn* hypermarked
hipermodern *mn* hypermoderne, ultramoderne
hipernóva *fn* hypernova
hiperszonikus *mn* hypersonisk; *hiperszonikus rakéták* hypersoniske missiler
hiperszöveg *fn* hypertekst
hipertrófia *fn* hypetrofi
hipertónia *fn* *orvosi* hypertensjon, høyt blodtrykk
hiperventiláció *fn* hyperventilering
hipnoterápia *fn* hypnoterapi
hipnotikus *mn* hypnotisk
hipnotizál *ige* hypnotisere
hipnotizőr *fn* hypnotisør
hipnózis *fn* hypnose
hipochonder *fn* hypokonder
hipochondria *fn* hypokondri
hipofízis *fn* *anatómia* hypofyse, hjernevedheng; *hipofízis elülső lebenye* hypofysens forlapp, adenohypofyse; *hipofízis hátsó lebenye* hypofysens baklapp, nevrohypofyse
hipoglikémia *fn* føling, hypoglykemi, lavt blodsukker
hipokrita *fn* hypokritt, hykler
hipokrízis *fn* hypokrisi, skinnhellighet, hykleri

hipotaktikus *mn* **hypotaktikus** *nyelvészet* hypotaktisk, underordnet; *hypotaktikus konstrukció* hypotaktisk, underordnet konstruksjon
hipotalamusz *fn anatómia* hypothalamus
hipotaxis *fn* **hypotaxis** *nyelvészet* hypotakse, underordning
hipotermia *fn* hypotermi, nedsatt kroppstemperatur
hipotetikus *mn* hypotetisk
hipotézis *fn* hypotese
hipp-hopp *hsz* på en, to, tre, i en, to, tre
hippi *fn* hippie
hipplógus *fn* hestekjenner, hestetrener
hipszter *fn* hipster
hipózik *ige orvosi* få føling, få hypoglykemi
hipózás *fn orvosi* føling, lavt blodsukker, hypoglykemi, hypoglykemisk koma
hirdet *ige* **1** avertere, reklamere, annonsere, kunngjøre; *eredményt hirdet* annonsere resultatet **2** *ítéletet* avsi **3** *igét* forkynne; *hirdeti az evangéliumot* forkynne evangeliet
hirdetmény *fn* kunngjøring, bekjentgjørelse, kunngjørelse, oppslag
hirdetés *fn* annonse, kunngjøring, kunngjørelse, avertissement, reklame, plakat
hirdetésszöveg *fn* annonsetekst
hirdetőiroda *fn* adressekontor
hirdetőoszlop *fn* plakatsøyle, reklamesøyle
hirdetőtábla *fn* oppslagstavle
hirdetőújság *fn* adresseavis
hirtelen$_1$ *mn* **1** brå, abrupt, plutselig, uventet; *hirtelen halál* brådød, plutselig død; *egy hirtelen mozdulat* en plutselig bevegelse **2** *kellő megfontoltság nélküli* brå, oppfarende, hissig; *hirtelen haragú* illsint, bråsint
hirtelen$_2$ *hsz* plutselig, brått, rett som det er, over natten, med ett, i en hast, i farten; *hirtelen éri a halál, hirtelen hal meg* få brådød, brådø, dø plutselig; *hirtelen fékez* bråbremse; *hirtelen felébred* bråvåkne, våkne brått; *hirtelen felemelkedett* han reiste seg plutselig; *hirtelen megtorpan* bråstoppe, bråstanse; *hirtelen sietség* bråhast
hirtelenszőke *mn* lys blond, lingul
hirtelenség *fn* bråhet; *váratlan hirtelenséggel elhúny* få brådød, brådø
hirtelensült *mn* hurtigstekt
hirtelenében *hsz* i en hast, i farten
historikus$_1$ *fn* historiker
historikus$_2$ *mn* historisk; *historikus módszerek* historiske metoder
historiográfia *fn* historiografi
historiográfiai *mn* historiografisk
historiográfus *fn* historiograf
historizál *ige* historisere
historizáló *mn* historiserende
história *fn* historie; *cifra, csinos, szép kis história* en skjønn, liten historie, litt av en rot, en skikkelig røre; *a régi história* den samme gamle visa, den samme gamle leksa; *históriás ének* kvad, kvede, skaldekvad, skillingsvise
históriás ének *fn* vagantvise
hisz$_1$ *ige* tro, feste lit til, stole, mene, tenke; *hisz vkinek* tro en; *hisz vmiben* tro på noe, ha tro på, holde en knapp på; *hisz a kísértetekben* tro på spøkelser; *hisz Istenben* tro på Gud; *akár hiszed, akár nem* tro det eller ei; *hiszem, ha látom* jeg tror det ikke før jeg ser det; *azt hitte, hogy senki nem látja* trodde seg usett; *hiszi a piszi* tro det den som vil; *ezt nem hiszem el!, nem tudom elhinni!* det er ikke sant!; *vakon hisz vmiben* stole blindt på noe; *nem hisz a szemének* tro ikke sine egne øyne ; *kötve hiszem* det tror jeg neppe; *sokan azt hiszik, hogy* det er alminnelig antatt at; *hiszek egy Istenben, mindenható Atyában* jeg tror Gud fader, den allmektige
hisz$_2$ *ksz* jo
hiszekegy *fn* den apostoliske trosbekjennelse
hiszem *fn* tro; *abban a hiszemben* i den tro, vitende; *a legjobb hiszemben* i god tro, bona fide; *rossz hiszemben* i ond tro, mot bedre vitende, mala fide
hiszen *ksz* jo; *hiszen jól tudod, hogy* du vet jo godt at; *hiszen ez ostobaság* det er jo bare tøv
hiszti *fn* sinneutbrudd, raserianfall; *rájön a hiszti* bli rasende
hisztiroham *fn* sinneutbrudd, raseriutbrudd
hisztis$_1$ *fn* hissigpropp
hisztis$_2$ *mn* hissig, oppfarende, bråsint, hysterisk; *hisztis alkat* ha et hissig temperament; *hisztis gyerek* barn med sinneutbrudd, sint, opprørt barn, barn som er mye sint; *hisztis roham* raserianfall, sinneutbrudd; *ne légy olyan hisztis!* ikke vær så hysterisk!
hisztizik *ige* ha raserianfall; *ne hisztizz!* ikke vær så hysterisk!
hisztogram *fn* histogram
hisztéria *fn* hysteri; *hisztéria jelei* hysteriske symptomer; *hisztériában szenved* lide av hysteri
hisztérikus *mn* hysterisk; *ne légy olyan hisztérikus!* ikke vær så hysterisk!
hisztériás *mn* hysterisk; *hisztériás roham* hysterianfall
hiszékeny *mn* godtroende, lettroende, naiv, troskyldig
hiszékenység *fn* lettroenhet, godttroenhet, naivitet, troskyldighet
hit *fn* tro, overbevisning; *meginog a hite* vakle i troen; *szilárd a hite* være fast i troen; *elveszti a hitét* tape sin tro, miste troen; *Istenben való hit* tro på Gud, gudstro; *a győzelembe vetett hit* seierstro, tro på at man vil seie; *abban a hitben él* leve i den tro; *hitet tesz vmi mellett* uttrykke tro på, avlegge en trosbekjennelse i
hitbizomány *fn* stamhus, fideikommiss
hitbuzgalom *fn* trosiver, iver i troen
hitbuzgó *mn* gudfryktig, from
hitbuzgóság *fn* gudfryktighet, fromhet, trosiver
hitcikkely *fn* trosartikkel

hiteget *ige* smigre, innbille, forespeile, inngi falske forhåpninger
hitehagyott *fn* frafallen, renegat, apostat
hitehagyás *fn* apostasi, frafall fra religion
hitel *fn* **1** *bizalom, hit* tro, troverdighet, pålitelighet, tillit, kreditt; *hitele van* være troverdig, pålitelig, være til å stole på, ha, nyte kreditt; *hitelt érdemlő* troverdig; *aláássa a hitelét* diskreditere; *rontja a hitelét* skade kreditt, bringe i miskreditt; *elveszti a hitelét* tape ansikt, komme i miskreditt; *hitelét vesztett* diskreditert **2** kreditt, borg, krit, lån; *áthidaló hitel* mellomfinansiering; *banki hitel* bankkreditt; *fogyasztási hitel* forbrukslån, kredittlån; *hosszú lejáratú hitel* langtidslån; *rövid lejáratú hitel* korttidslån; *törlesztésmentes hitel* avdragsfritt lån; *hitelbe vásárol, vesz* handle på borg/på krita/på kreditt, borge, krite, ta/kjøpe på bok; *hitelre történő vásárlás* kredittkjøp; *hitelt nyújt* yte kreditt; *hitelt vesz fel* ta opp et lån; *nem kap több hitelt* han har blitt nektet ytterligere kreditt; *nem folyósít több hitelt* stoppe all kreditt; *törleszti a hitelét* nedbetale, betale av på et lån
hitelbank *fn* kredittbank
hitelbiztosítás *fn* kredittforsikring
hitelbuborék *fn* kredittboble
hitelcsalás *fn* kredittbedrageri
hitelderivatíva *fn* kredittderivat
hiteles *mn* **1** autentisk, pålitelig, sannferdig, troverdig, genuin, autoritativ, autorisert, ekte, svoren, rett, bekreftet; *hiteles fordítás* autorisert oversettelse; *hiteles (hivatalos) fordító* svoren oversetter; *hiteles források* autoritative kilder, troverdige kilder; *hiteles másolat* rett kopi, bekreftet kopi **2** statsautorisert; *hiteles könyvvizsgáló* statsautorisert revisor
hitelesség *fn* troverdighet, genuinitet, sannhetsgehalt
hitelesít *ige* **1** bekrefte, bevise ektheten av noe, autentisere, autorisere, godkjenne, legalisere **2** *súlyt* justere
hitelesítés *fn* legalisering, autorisasjon, autorisering, bekreftelse, verifisering, autentisering, godkjenning
hitelez *ige* gi kreditt, yte kreditt, låne
hitelező *fn* kreditor, kredittgiver, långiver, fordringshaver
hitelfelvevő *fn* kredittmottager el. kredittmottaker, låntager el. låntaker
hitelforgalom *fn* kredittomsetning
hitelgarancia *fn* lånegaranti
hitelintézet *fn* kredittanstalt, kredittinstitusjon
hitelkeret *fn* trekktilgang, kredittlinje, kredittramme, låneramme, utlånsramme
hitelkártya *fn* kredittkort; *hitelkártyás vásárlás* kjøp med kredittkort; *hitelkártyás csalás* kredittkortsvindel
hitelképes *mn* kredittverdig, solvent, betalingsdyktig
hitelképesség *fn* betalingsdyktighet
hitelkölcsön *fn* kredittlån
hitellevél *fn* kredittbrev, kreditiv
hitelmoratórium *fn* betalingsutsettelse, betalingsmoratorium, utsettelse av gjeldsbetaling
hitelnyújtás *fn* kredittgivning
hitelpiac *fn* kredittmarked
hitelpolitika *fn* kredittpolitikk
hitelrontás *fn* injurie, ærekrenkelse, det å bringe i miskreditt, gi vanry
hitelszervezet *fn* kredittsystem
hiteltelen *mn* ikke troverdig, diskreditert; *a kormány hiteltelen* regjeringen har et troverdighetsproblem; *hiteltelenné válik* bli diskreditert
hiteltársulás *fn* kredittforening
hiteltörlesztés *fn* gjeldsbetaling
hitelv *fn* trossetning, dogme, religiøs læresetning
hitelvesztés *fn* miste kreditt, de å falle, komme i miskreditt
hitelválság *fn* kredittkrise
hitelállomány *fn* kredittmasse
hites *mn* **1** autorisert, statsautorisert; *hites könyvvizsgáló* statsautorisert revisor; *hites tolmács* autorisert tolk **2** ekte, troverdig
hitetlen *mn* **1** vantro, tvilende, skeptisk; *hitetlen Tamás* tvileren Tomas, den vantro Tomas **2** vantro, ikke-troende, hedensk; *a hitetlenek ellen vívott harc* krig mot de vantro
hitetlenkedik *ige* være skeptisk, mistroisk, stille seg skeptisk, tvilende
hitetlenkedő *mn* mistroisk, skeptisk
hitetlenség *fn* vantro, hedenskap
hitfelekezet *fn* konfesjon, trossamfunn, sekt, trosretning, denominasjon
hitgyülekezet *fn* trossamfunn, menighet
hithű *mn* trofast
hitközség *fn* trossamfunn, kirkesamfunn, denominasjon, menighet
hitoktatás *fn* trosopplæring, religionsundervisning
hitoktató *fn* religionslærer, religiøs forkynner
hitrege *fn* myte
hitregekör *fn* mytologi, gruppe av myter
hitsorsos *fn* trosfelle
hitszakadás *fn* skisma, splittelse innad i et kirkesamfunn
hitszegés *fn* troskapsbrudd, løftebrudd, forræderi
hitszegő$_1$ *fn* forræder
hitszegő$_2$ *mn* forrædersk, svikefull, troløs, perfid
hitszónok *fn* predikant, forkynner
hittagadás *fn* apostasi, frafall fra religion
hittagadó *fn* fornekter, apostat, frafallen
hittan *fn* troslære, trosopplæring, religionsundervisning
hittanóra *fn* skoletime i religionskunnskap
hitterjesztés *fn* misjonering, misjonsvirksomhet
hittudomány *fn* teologi
hittudós *fn* teolog
hittérít *ige* misjonere, drive misjon
hittérítés *fn* misjonering, misjonsarbeid, mijonsvirksomhet

hittérítő$_1$ *fn* misjonær
hittérítő$_2$ *mn* misjonerende, misjons-; *hittérítő buzgalom* misjonsiver; *hittérítő munka* misjonsarbeid; *hittérítő pap* misjonsprest; *hittérítő vallás* misjonerende religion
hittétel *fn* **1** trossetning, dogme **2** trosbekjennelse, det å bekjenne en religiøs tro
hitvallás *fn* bekjennelse, trosbekjennelse, credo, konfesjon; *az Ágostai hitvallás* Augsburg-bekjennelsen, Confessio Augustana; *niceai hitvallás* den nikenske trosbekjennelse; *nicea-konstantinápolyi hitvallás* nikensk-konstantinopolitanske trosbekjennelse
hitves *fn* **1** *férj* gemal **2** *feleség* gemalinne
hitvestárs *fn* livsledsager, ektemake, ektefelle
hitvilág *fn* mytologi
hitviszály *fn* teologisk stridighet
hitvita *fn* debatt, diskusjon, disputt om religionens dogmer, teologisk debatt om doktriner
hitvitázik *ige* debattere
hitvány *mn* **1** ussel, tarvelig, elendig **2** nederdrektig, sjofel, gemen, lumpen
hitványság *fn* usselhet, tarvelighet, gemenhet, sjofelhet
hitágazat *fn* trosartikkel
hitélet *fn* trosliv, religiøst sjeleliv
hitújítás *fn* reformasjon
hitújító *fn* reformator
hiu *fn* loft
hivalkodó *mn* **1** *kérkedő* skrytende, skrytete; *hivalkodó személy* skrytepave, skrythals **2** *kirívó* jålete, oppsiktsvekkende; *hivalkodó viselkedés* jålete oppførsel; *hivalkodó öltözet* et oppsiktsvekkende antrekk
hivatal *fn* **1** kontor, byrå, etat, myndighet, direktorat; *anyakönyvi hivatal* registreringskonto, folkeregister; *bevándorlásügyi hivatal* immigrasjonsmyndighet; *környezetvédelmi hivatal* miljødirektorat; *munkaügyi hivatal* arbeidsetat; *Központi Statisztikai Hivatal* Statistisk sentralbyrå; *telekkönyvi hivatal* tinglysingskontor; *végrehajtói hivatal* namsmyndighet; *bent van a hivatalban* være på kontoret **2** *tisztség* embete, verv, stol, sete; *állami hivatal* statsembete, offentlig verv; *püspöki hivatal* bispestol; *hivatalba lép* tiltre et embete; *hivatalba lépő* påtroppende; *beiktatják a hivatalába* insette i embetet; *hivatalban van* fungere; *hivatalban lévő kormány* den sittende regjering; *hivatalban lévő miniszterelnök* sittende statsminister; *hivatalból* i embets medfør, ex officio, på embets vegne
hivatalfőnök *fn* kontorsjef
hivatali *mn* kontor-, embetslig, embetsmessig, offisiell; *hivatali alkalmazott* kontorist, kontorbetjent; *hivatali idő* kontortid; *hivatali gépezet* administrasjonsapparat, byråkrati; *hivatali kötelességből* ex officio, på embets vegne, i embets medfør; *hivatali kötelezettségek* offisielle, embetsmessige plikter; *hivatali méltóság* embetslig verdighet; *hivatali munka* kontorarbeid; *hivatali nyelv* kansellistil, kansellispråk, departementsspråk; *hivatali órák* kontortider; *hivatali szervezet* byråkrati, administrasjonsapparat; *hivatali titok* embetshemmelighet; *hivatali visszaélés* myndighetsmisbruk, embetsforbrytelse, misbruk av embete
hivatalnok *fn* embetsmann, funksjonær, tjenestemann, kontorfullmektig, byråkrat; *állami hivatalnok* statstjenestemann; *kormányzati hivatalnok* kansellist
hivatalos *mn* offisiell, autoritativ, offentlig; *hivatalos fogadás* audiens; *hivatalos fordítás* autoritativ oversettelse; *hivatalos közlemény* kommuniké, melding fra offisielt hold; *hivatalos látogatás* offisiell besøk; *hivatalos személy* myndighetsperson, tjenesteperson; *hivatalos személy elleni erőszak* vold mot offentlig tjenesteperson; *nem hivatalos tárgyalások* offisiøse forhandlinger; *hivatalosan* på offisielt hold, offisielt; *hivatalosan azt mondták* offisielt het det seg; *nem hivatalosan* uoffisielt, utenfor protokollen
hivatalosság *fn* offisiell representant
hivatalsegéd *fn* kontorassistent
hivatalvezető *fn* kontorsjef, byråsjef
hivatkozik *ige* referere til, vise til, påberope seg; *tapasztalatlanságára hivatkozik* påberope seg manglende erfaring
hivatkozás *fn* **1** referanse, henvisning **2** *internet* link; *állandó hivatkozás* permanent lenke
hivatkozási *mn* referanse-; *hivatkozási alap* referansegrunnlag, referanseramme; *hivatkozási szabályok* regler for å refere til/oppgi kilder; *hivatkozási szám* referansenummer
hivatott *mn* kompetent
hivatás *fn* profesjon, kall, livsoppgave, kallsyrke
hivatásos *mn* profesjonell, yrkes-, statsautorisert; *hivatásos sofőr* yrkessjåfør
hivatásszerű *mn* profesjonell
hivatásszerűen *hsz* yrkesmessig, profesjonelt
hivatásérzet *fn* kallelse, kallsfølelse
hiába *hsz* forgjeves, til unytte, til ingen nytte, uten resultat, omsonst; *hiába beszél* snakke til veggen; *végülis nem hiába tettük* så har vi ikke gjort det til unytte; *nem élt hiába* han har ikke levd forgjeves; *úgyis hiába (nem segít)* det får ikke hjelpe
hiábavaló *mn* forgjeves, nytteløs, fånyttes, fåfengt; *hiábavaló kísérlet* et forgjeves, fåfengt forsøk
hiábavalóság *fn* fåfengthet, nytteløshet
hiány *fn* **1** mangel, savn, knapphet, underskudd; *segít a hiányon* avhjelpe et savn; *érzi vminek a hiányát* føle savn etter noe; *hiány van tanárokból* det er mangel på lærere; *hiányt pótol* avhjelpe et savn **2** underskudd, deficit, manko, minus; *hiány van a kasszában* det er manko i kassa; *államháztartási hiány* underskudd i statsøkonomien

hiánybetegség *fn* mangelsykdom, malnutrisjon, underernæring
hiánycikk *fn* mangelvare, knapphetsvare, knapphetsgod
hiányjegyzék *fn* mangelliste
hiányjel *fn* utelatelsestegn, apostrof (') (’), ellipsetegn (...), manglende ord (√)
hiányol *ige* savne
hiányos *mn* mangelfull, ufullstendig, hullet(e); *hiányos mondat* ufullstendig setning; *hiányos táplálkozás* underernæring; *hiányos öltözékű* underkledd, tynnkledd; *hiányos tudás* hullete kunnskaper
hiányosság *fn* mangelfullhet, ufullkommenhet, defekt, mangel, daddel; *súlyos hiányosságok* grove mangler
hiánypótlás *ige* erstatning for mangler, komplettering, supplering, utfylling
hiánypótló *mn* utfyllende, supplerende
hiánytalan *mn* fullstendig, mangelløs
hiánytalanul *hsz* i sin helhet; *hiánytalanul visszakapta a kölcsönadott összeget* han fikk tilbake hele lånesummen
hiányzik *ige* **1** være fraværende, være borte; *hiányzik az iskolából* være fraværende fra skolen **2** mangle, være blottet for; *még sok minden hiányzik ahhoz, hogy készen legyünk* det mangler mye på at vi blir ferdige; *két oldal hiányzik a könyvből* det mangler to sider i boken; *még csak az hiányzik* de skulle bare mangle; *vkiből tökéletesen hiányzik vmi* mangle fullstendig, være blottet for; *hiányzik egy kereke* ha en skrue løs **3** *vkinek hiányzik vmi, vki* savne, føle savn etter; *hiányzik a szemüvegem* jeg savner brillene mine; *hiányzik neki a mamája* han savner moren sin
hiányzás *fn* fravær; *igazolt/igazolatlan hiányzás* gyldig/ugyldig fravær; *magas hiányzás* høyt fravær
hiányzó *mn* **1** fraværende; *hiányzó tanulók* fraværende elever; *a hiányzó padtárs* den fraværende klassekameraten, medeleven **2** manglende; *hiányzó állománynév* manglende filnavn; *hiányzó láncszem* manglende (mellom)ledd **3** savnet; *fájón hiányzó* dypt savnet
hiányérzet *fn* savn
hiéna *fn állattan* hyene; *foltos hiéna* flekkhyene
hiú *mn* **1** forfengelig, innbilsk, selvopptatt; *hiú férfi* en forfengelig mann **2** fåfengt, forgjeves; *hiú ábránd, remény* et forgjeves håp, et fåfengt håp
hiúság *fn* forfengelighet; *hízeleg a hiúságának* smigre ens forfengelighet; *megsérti a hiúságát* såre ens forfengelighet
hiúz *fn állattan* gaupe
hiúzszem *fn* skarpt, årvåkent blikk
hm *isz* hm
hobbi *fn* hobby; *többféle hobbija van* dyrke flere hobbyer; *a bélyeggyűjtés a hobbija* ha frimerkesamling som hobby
hodzsa *fn* hoca el. hodja
hodály *fn* **1** fjøs, sauefjøs **2** låve
hodályszerű *mn* låveaktig
hogy$_1$ *hsz* **1** hvordan, hvorledes, åssen, på hvilken måte; *hogy a csudába, hogy a fenébe ...?* hvordan i all verden ...?; *hogy akarod?* hvordan vil du ha det?; *hogy érzed magad?* hvordan trives du?; *hogy írjuk ezt a szót?* hvordan skrives/hvordan skriver vi dette ordet?; *hogy ízlik?* hvordan smaker det?; *hogy lehet az ...?* hvordan har det seg at ...?; *hogy ment, hogy sikerült?* hvordan gikk det?; *hogy merészeled* hvordan våger du; *hogy néz ki?* hvordan ser den ut?, hvordan er den?; *úristen, hogy rohan az idő!* du verden, hvor tiden går!; *hogy tetszik?* hva synes du om det?; *hogy történhetett?* hvordan kunne det skje?; *hogy vagy?* hvordan står det til?, hvordan går det?, hvorledes har du det?; *hogy volt, hogy nem volt* hvordan det var eller ikke; *nem tudom, hogy magyarázzam el* jeg vet ikke hvordan jeg skal forklare det; *hogy tudnám elmagyarázni* hvordan skulle jeg forklare det; *megmutatom, hogy kell csinálni* jeg skal vise deg åssen du skal gjøre det; *hát te meg hogy nézel ki!* åssen pokker er det du ser ut!; *hogy is hívnak?* hva var det du het igjen? **2** *mennyiért* til hvilken pris, hva er prisen
hogy$_2$ *ksz* at; *remélem, hogy meglátogat* jeg håper at hun kommer på besøk
hogyan *hsz* hvordan, hvorledes?
hogyha *ksz* om, hvis
hogyhogy *ksz* hvordan det, hva mener du?
hogyishívják *fn* tingest, dings, dippedutt el. duppeditt, greie, sak
hogylét *fn* befinnende
hogyne *módsz* naturligvis, så visst, absolutt
hohó *isz* ho, hoho, heisann
hokedli *fn* krakk, taburett
hokikapu *fn* hockey mål
hokiütő *fn* hockeykølle
hol$_1$ *hsz* hvor, på hvilket sted; *hol jár az eszed?* hva er det du tenker på?, hvor er tankene dine nå?; *hol laksz?* hvor bor du?; *hol lesz az előadás* hvor skal arrangementet finne sted?; *hol születtél?* hvor er du født?; *hol vagy?* hvor er du?; *hol van a kulcsom?* hvor er det blitt av min nøkkel?; *szeretném tudni, hogy hol van most* jeg gadd vite hvor han befinner seg nå; *hol voltál?* hvor har du vært?; *hol volt, hol nem volt* det var en gang, det var, det var ikke; *nincs hol laknia* mangle tak over hodet; *hol a csudába(n), hol a fenébe(n), hol az ördögbe(n), hol a pokolba(n)?* hvor pokker, hvor faen, hvor i helvete?
hol$_2$ *ksz* snart ... snart, i det ene øyeblikket ... i det neste; *hol hideg, hol meleg* snart kald, snart varm; *hol itt, hol ott* snart hist, snart her; *hol esik, hol meg havazik* det regner det ene øyeblikket og snør det andre, det regner og snør skiftevis
hold *fn* **I** *égitest* måne; *fogyó hold* avtagende måne; *növő hold* tiltagende, voksende måne; *teljes hold* fullmåne **II** *mértékegység* jugerum (2 523 m²); *angol*

hold acre, åker, 1 acre = 0,40469 kvadrathektometer (hm²) = 4 046,9 kvadratmeter (m²); *kataszteri/ katasztrális hold* 0,5755 kvadrathektometer (hm²) = 5 755 kvadratmeter (m²)
holdacska *fn* lunula
holdautó *fn* månerover, månekjøretøy
holdfogyatkozás *fn* måneformørkelse, eklipse
holdfázis *fn* månefase
holdfény *fn* måneskinn, månelys
holdfényes *mn* månelys
holdhónap *fn* synodisk måned
holdjáró cipő *fn* plattformsko
holdjáró *fn* månerover, månekjøretøy
holdkóros *mn* søvngjenger
holdkórosság *fn* søvngjengeri
holdnaptár *fn* månekalender
holdrakéta *fn* månerakett
holdsarló *fn* månesigd
holdsugár *fn* månestråle
holdtölte *fn* fullmåne; *holdtöltekor* ved fullmåne
holdudvar *fn* **1** månering **2** *átv.* støttespillere, krets
holdvilág *fn* måneskinn, månelys
holdvilágképű$_1$ *fn* månefjes, måneansikt
holdvilágképű$_2$ *mn* med månefjes, måneansikt
holdvilágos *mn* månelys
holdviola *fn növénytan* judaspenge
holdváltozás *fn* måneskifte
holisztika *fn* holisme
holisztikus *mn* holistisk
holland$_1$ *fn* hollender, nederlender, nederlending
holland$_2$ *mn* nederlandsk
hollandi *fn* hollender; *A bolygó hollandi* Den flygende (flyvende) hollender
Hollandia *fn* Nederland
hollét *fn* oppholdssted, tilholdssted
holló *fn állattan* ravn
hollófekete *mn* ravnsvart el. ravnsort
holmi *fn* ting, eiendel, pikk og pakk, saker og ting
holnap$_1$ *fn* morgendag; *a holnap technológiája* morgendagens teknologi; *várjuk meg, hogy mit hoz a holnap* la oss vente og se hva morgendagen bringer; *a holnapi nap folyamán* i løpet av mogendagen
holnap$_2$ *hsz* i morgen; *holnap reggel* i morgen tidlig; *holnap délután* i morgen ettermiddag; *holnap este* i morgen aften, i morgen kveld; *holnap találkozunk* vi ses i morgen; *várj holnapig* vent til i morgen; *holnaptól* fra i morgen av
holnapután *hsz* i overmorgen
holokauszt *fn* holocaust
holokauszttúlélő *fn* holocaust-overlever
holott *ksz* enda, selv om, skjønt, til tross for, riktignok, sant nok, visstnok
Holt-tenger *fn földrajz* Dødehavet; *holt-tengeri tekercsek* Dødehavsrullene
holt$_1$ *fn* død, dødning, lik; *élő holt* et levende lik; *a holtak birodalma* dødens rike, dødsrike; *holtnak nyilvánítás* dødserklæring, dødsformodningsdom
holt$_2$ *mn* død, dødsens; *holt ember* et dødt menneske; *holt nyelv* et dødt språk; *holt unalmas* dødsens kjedelig; *holtan esett össze* han falt død om; *holtan fekszik* ligge død; *élve vagy holtan* død eller levende; *holtan találták a lakásán* de fant ham drept i leiligheten
holtbizonyos *mn* bombesikker, bomsikker, skråsikker, brennsikker, helt, absolutt sikker
holtbiztos *mn* bombesikker, bomsikker, skråsikker, brennsikker, helt, absolutt sikker
holtfáradt *mn* dødstrett
holtjárat *fn* tomgang
holtjáték *fn* dødgang; *a kormánykerék holtjátéka* dødgang på rattet
holtpont *fn* dødpunkt, dødvann, bakevje; *holtpontra jut* komme til et dødpunkt, alt står i stampe, være i dødvanne; *a tárgyalások holtpontra jutottak* forhandlingene er kommet inn i en bakevje; *kibillent a holtpontról* bringe noe ut av dødvannet; *kijut a holtpontról* komme ut av dødvanne
holtrészeg *mn* døddrukken
holtszezon *fn* lavsesong, dødsesong, dødperiode
holtsápadt *mn* likblek, hvit som et laken, dødsblek, spøkelsesblek
holtsúly *fn* **1** *hajózás* ballast **2** *műszaki nyelv, közlekedés* egenvekt, hvilende belastning **3** *sport, lóverseny* dødvekt
holttest *fn* lik, død kropp; *csak a holttestemen át* over mitt lik
holttér *fn* blindsone, dødsone
holtverseny *fn* dødt løp
holtvágány *fn* stikkspor, buttspor
holtág *fn* bakevje, kroksjø, meandersjø; *a csónak holtágban rekedt* båten ble liggende i en bakevje
hombár *fn* **1** kornbinge **2** kornstabbur, kornkammer, kjone
homeopata$_1$ *fn* homeopat el. homøopat
homeopata$_2$ *mn* homeopatisk el. homøopatisk
homeopátia *fn* homeopati el. homøopati
homlok *fn* panne; *gyöngyözik a homloka* ha svetteperler (rennende ned) i pannen ; *a homlokon gyöngyöző izzadság* pannesvette; *ráncolja a homlokát* rynke pannen; *homlokba fésült haj* pannelugg; *homlokba hulló hajtincs* pannelokk
homlokcsont *fn* pannebrask, panneben, panneskalle
homlokcsók *fn* pannekyss, kyss på pannen
homlokegyenest *mn* stikk, diametralt; *homlokegyenest ellenkező* stikk motsatt
homlokfal *fn* **1** *építészet* spandrille **2** *autókarosszéria* frontfanger
homloklebeny *fn anatómia* frontallapp, pannelapp, lobus frontalis
homloknézet *fn* fasadetegning, oppriss
homlokpánt *fn* pannebånd
homlokrakodó *fn* hjullaster
homlokránc *fn* pannerynke
homlokszíj *fn* pannereim, pannebånd

homloktér *fn* forgrunn, sentrum; *vminek a homlokterébe kerül* komme, tre, trenge seg i forgrunnen
homlokzat *fn* fasade, front, forside
homloküreg *fn* bihule, pannehule
homloküreggyulladás *fn* bihulebetennelse, sinusitt
homofóbia *fn* homofobi, fiendtlig holdning til homofile
homofón *mn* homofon, enslydende
homogén *mn* homogen, ensartet
homok *fn* sand, grus; *folyós homok* kvikksand; *szitált építkezési homok* maskinsand; *a strand homokja* strandens grus; *vesehomok* nyregrus; *homokba dugja a fejét* stikke hodet i sanden; *homokra épít* bygge sitt hus på sand
homokbucka *fn* sandrabb, sanddynge, sandhaug
homokdomb *fn* sandbanke, sanddyne
homokdűne *fn* sanddyne
homokfogó *fn* sandfang
homokfutrinka *fn állattan* sandjeger; *mezei homokfutrinka* grønn sandjeger
homokfutó *fn* karjol
homokfúvás *fn* sandblåsing
homokfúvó *fn* sandblåser
homokfürdő *fn* sandbad
homokgödör *fn* sandgrav
homoki *mn* sand-, fra sandjord; *homoki bor* vin fra druer dyrket i sandjord; *homoki egér* ørkenrotte; *homoki gyík* sandfirfisle; *homoki ibolya* sandfiol; *homoki vipera* sandviper
homokkő *fn* sandstein
homokos *mn* **1** sandet(e), sandig, sandholdig; *homokos kavics* sandaur; *homokos talaj* sandholdig jord **2** *argó* homse, homo, homofil
homokozik *ige* leke i sandkassen, leke i sanden
homokozó *fn* sandkasse
homoksivatag *fn* sandørken
homokszem *fn* sandkorn; *homokszem a gépezetben* sand i maskineriet
homokszemcse *fn* sandkorn
homoksziget *fn* sandholme
homokszín *fn* sandfarge
homokszínű *mn* sandfarget
homoktalaj *fn* sandjord
homoktenger *fn* sandhav
homoktorta *fn* sandkake
homoktövis *fn bot* tindved
homokvihar *fn* ørkenvind
homokvár *fn* sandslott
homokzsák *fn* sandsekk
homokzátony *fn* sandrev, sandgrunne, sandbanke
homokóra *fn* timeglass, sandglass
homonim *mn* homonym
homoníma *fn* homonym
homonímia *fn* homonymi, tvetydighet, lydlikhet
homorít *ige* bryste seg, uttøye bryst og skuldre
homorú *mn* konkav; *mindkét oldalán homorú* bikonkav, med innhull på begge sider
homoszexualitás *fn* homoseksualitet
homoszexuális *mn* homoseksuell, likekjønnet, samkjønnet, skeiv
homunkulusz *fn* homunculus, homunkel
homály *fn* halvmørke, dunkelhet, uklarhet
homályos *mn* uklar, utydelig, diffus, dunkel, vag, ullen, utflytende; *homályos beszéd* ullen tale, tåkeprat
homályosodik *ige* bli uklar
homályosság *fn* uklarhet, dunkelhet
homár *fn állattan* hummer; *amerikai homár* amerikansk hummer; *európai homár* europeisk hummer; *norvég homár* sjøkreps, scampi, bokstavhummer
homéroszi *mn* homerisk
homília *fn* homilie, bibelforklaring
hon *fn* fedreland, hjemland; *a világosság hona* lysets hjemland
honalapító *fn* landsfader, grunnlegger av et land, kolonisator
honatya *fn* parlamentsmedlem, stortingsrepresentant, medlem av nasjonalforsamlingen
honfi *fn* patriot, fedrelandsvenn
honfibú *fn* fedrelandsbekymring
honfitárs *fn* landsmann, medborger
honfoglalás *fn* landnåm, landtilegnelse; *a honfoglalás kora* landnåmstid
honfoglaló$_1$ *fn* settler, bosetter
honfoglaló$_2$ *mn* invaderende, erobrende; *honfoglaló magyarok* invaderende ungarerne; *honfoglaló törzsek* forfedrestammene
honismeret *fn* heimstadlære
honlap *fn* hjemmeside, nettside, nettsted
honnan *hsz* hvorfra, fra hvor, fra hvilket sted, fra hvilken kilde; *honnan fúj a szél* hvilken vei blåser vinden, hvilken retning kommer vinden fra; *honnan jössz?* hvor kommer du fra; *senki nem tudta, hogy honnan jött* ingen visste hvorfra han kom; *honnan tudod?* hvordan vet du det?; *honnan tudjam?* hvordan skal jeg vite det?; *honnan veszed?* hvor har du det fra?
honol *ige* herske, rå; *béke honolt a városban* det hersket fred i byen
honorácior *fn* medlem av honoratiores; *a honoráciorok rétege* honoratiores, (Ungarn) advokater, leger, ingeniører, prester av ikke-adelig opphav
honorál *ige* honorere, belønne, påskjønne
honorárium *fn* honorar, godtgjørelse, godtgjøring, salær
honos *mn* innfødt, hjemmehørende
honosít *ige* **1** *bizonyítványt* godkjenne **2** *állampolgárrá fogad* oppta som borger i staten, tildele statsborgerskap, naturalisere **3** *biológia* naturalisere, gjøre hjemlig, tilpasse etter stedlige forhold

honosítás *fn* naturalisasjon, naturalisering, innvilgelse av statsborgerskap; *okirat honosítása* godkjenning, autorisasjon av utenlandsk dokument, diplom
hontalan *mn* hjemløs, statsløs, fedrelandsløs
honvágy *fn* hjemlengsel, lengsel mot hjemmet, hjemlandet; *honvágya van* ha, føle, kjenne hjemlengsel, lengte hjem, lengte hjemlandet; *erős honvágy fogja el* bli syk av hjemlengsel
honvéd *fn* soldat, menig
honvédelem *fn* forsvar
honvédelmi *mn* forsvars-; *honvédelmi miniszter* forsvarsminister, forsvarsråd; *honvédelmi minisztérium* forsvarsdepartement
honvédség *fn* forsvarshær
honvédő *mn* forsvars-; *honvédő háború* forsvarskrig; *Nagy Honvédő Háború (1941-45, Szovjetúnió története)* Den store fedrelandskrigen, Den store patriotiske krigen
hoplitész *fn* **hoplita** *történelem* hoplitt, lansesoldat
hopmester *fn* hovmester, majordomus, husfogd, seremonimester
hopp *isz* hopp, hejsan; *hoppon marad* ende opp med ingenting
hoppla *isz* hopp sann, hei sann, heisann, heisan, hoppla; *hoppla hopp* heisann, hopp
hoppsza *isz* hoppsa, hopp sann
hoppszasza *isz* hoppsasa
hoppá *isz* hopp sann, hei sann, heisann, heisan, hoppla
hord *ige* **1** *terhet* bære, lempe, frakte; *gyermeket hord a szíve alatt* bære et barn under hjertet; *levelet hord* frakte brev; *szenet hord* lempe kull; *vizet, fát hord* bære vann, ved **2** *visel* bære, bruke, gå med, i; *nem hord magánál fegyvert* bære ikke våpen på seg; *egyenruhát hord* bære uniform; *fülbevalót hord* bruke øredobber; *kalapot hord* gå i hatt; *szakállt hord* bære skjegg, ha skjegg; *szemüveget hord* bære, bruke briller; *hányas cipőt hordasz* hvilket nummer bruker du i sko?; *kívül hordja az ingét* gå med skjorteflakene utenpå (buksen); *magánál hord* ha med seg **3** *vmilyen távolságra hord* ha rekkevidde på; *az ágyú messzire hord* kanonen har lang rekkevidde
horda *fn* horde, bande, flokk; *Arany Horda* Den gylne horde; *kegyetlen, pusztító hordák* ville horder
hordalék *fn* slam, grums, silt, avleiring; *a folyó hordaléka* elveslam
horderő *fn* betydning, viktighet, rekkevidde; *nagy hordereje van* ha stor betydning; *nagy horderejű ügy* en sak av betydelig/stor rekkevidde
hordfelület *fn* bæreflate, bæraplan
hordképesség *fn* bæreevne, bærekraft, lasteevne
hordoz *ige* bære; *magában hordozza vminek a csíráját* bære i seg spiren til noe; *magán hordozza vminek a bélyegét* bære preg av noe; *vminek a terhét hordozza* bære på noe, bære tyngden av noe; *súlyos gondolatokat hordoz magában* bære på tunge tanker; *körbe hordoz vmit* bære omkring på noe; *a tojó átlagosan 350 tojást hordoz* hunnen bærer omkring 350 egg; *a szarvas egész télen hordozza az agancsát* bukken bærer geviret gjennom hele vinteren
hordozható *mn* bærbar, portabel; *hordozható hangszóró* bærbar høyttaler; *hordozható személyi számítógép* bærbar PC, bærbar datamskin; *hordozható töltő* powerbank
hordozó *fn* bærer, meis; *gyerekhordozó* bæresele, bæremeis; *információhordozó* informasjonsbærer
hordozógerenda *fn* bærebjelke
hordozórakéta *fn* bærerakett
hordszárny *fn* bæreplan, bæreflate, hydrofoil; *hordszárnyas hajó* bæreplanbåt, hydrofoilbåt, hydrofoil
hordszék *fn* bærestol
hordtávolság *fn* rekkevidde
hordágy *fn* sykebåre, båre; *hordágyon viszik el* bli bært ut med båre; *a sérültet hordágyra emelik* løfte en skadet opp på båre; *hordágyra fektet* legge en på båre
hordár *fn* bærer, bagasjebærer, bybud
hordárszolgálat *fn* bærertjeneste, bagasjebæring
hordó *fn* **1** tønne, fat; *kis hordó* kagge, dunk; *olajos hordó* oljetønne; *puskaporos hordó* krutt-tønne; *tölgyfa hordó* eikefat; *60 dolláros hordónkénti olajár* en oljepris på 60 dollar fatet, 60 dollar pr. fat; *csapra ver egy hordót* tappe et fat **2** *űrmérték* barrel
hordóabroncs *fn* tønnebånd
hordóalakú *mn* tønnelignende, tønneformet
hordócsap *fn* tønnetapp, spuns
hordócska *fn* kagge
hordódonga *fn* tønnestav
hordóformájú *mn* tønnelignende, tønneformet
hordóhas *fn* kulemage
hordókészítő *fn* bøkker, tønnemaker
hordólyuk *fn* tønnehull, spunshull
hordószónok *fn* demagogisk taler, folkeforfører
hordóíz *fn* fatsmak
horgany *fn* sink
horganylemez *fn* sinkplate, sinkblikk
horganyoz *ige* sinke
horgas *mn* krummet; *horgas orrú* ha krum nese; *horgas fa (kampósbot)* krumstav
horgaszt *ige* bøye ned, senke; *mellére horgasztja a fejét* bøye hodet ned mot brystet
horgol *ige* hekle
horgolócérna *fn* heklegarn
horgolótű *fn* heklenål
horgony *fn* anker; *horgonyt vet* kaste anker; *felszedi, felhúzza a horgonyt* lette anker, hive anker; *horgony felhúzása* ankerhiving; *horgony jelző bója* ankerbøye; *kisebb négykapás horgony* dregg
horgonycsiga *fn* ankervinsj
horgonydúc *fn* ankerstokk
horgonykarika *fn* ankerring
horgonykötél *fn* ankertau

horgonyoz *ige* ligge for anker; *horgonyzásra kijelölt hely* ankerasje, ankerplass; *horgonyzó hajó* ankerligger
horgonysaru *fn* ankerfligg el. ankerflygg
horgonyág *fn* ankerarm
horgonyőr *fn* ankervakt
horgász *fn* fisker
horgászat *fn* stangfiske, sportsfiske; *villantós horgászat* slukfiske, dorgefiske
horgászbot *fn* fiskestang
horgászcsali *fn* fiskeagn
horgászik *ige* fiske
horgászzsinór *fn* **horgászzsineg** fiskesnøre, fiskesene
horizont *fn* horisont, himmelrand, himmelbryn; *tengeri horizont* havbryn
horizontális *mn* horisontal
horkant *ige* pruste
horkol *ige* snorke
hormon *fn* hormon; *nemi hormon* kjønnshormon; *növekedési hormon* veksthormon
hormonhiány *fn* hormonunderskudd
hormonháztartás *fn* hormonsystem; *hormonháztartás egyensúlya* hormonbalanse, hormonell balanse; *hormonháztartás felborulása* hormonelle forandringer
hormonkezelés *fn* hormonbehandling
hormonkészítmény *fn* hormonpreparat
hormonszint *fn* hormonnivå
hormonzavar *fn* hormonell forstyrrelse
hormonális *mn* hormonell, hormonal; *hormonális egyensúlytalanság* hormonell ubalanse; *hormonális rendellenesség* hormonell avvik; *hormonális rendszer* hormonell system; *hormonális zavarok* hormonale/hormonelle forstyrrelser
Horn-fok *fn* Kapp Horn
hornyol *ige* rille, fure, gjøre rillet, gjøre furet, lage spor i
horog *fn* fiskekrok, angel
horogkereszt *fn* svastika, hakekors; *nemzetiszocialista horogkereszt* nasjonalsosialistisk hakekors
horogkeresztes *mn* hakekors-; *horogkeresztes zászló* hakekorsflagg, hakekorsfane
horogütés *fn* uppercut, neveslag nedenfra mot hake
horony *fn nút* not, spor, rille
horoszkóp *fn* horoskop; *felállítja vkinek a horoszkópját* stille horoskop til noen
horpad *ige* bli bulket
horpadt *mn* bulket; *horpadt autó* en bulket bil; *horpadt pléhvödör* et bulkete blikkspann; *horpadt fedelű ház* et salrygget hus
horpadás *fn* bulk, bule, innbuktning
horpasz *fn* lend
horribilis *mn* veldig stor, horribelt stor, enorm; *horribilis összeg* en enorm sum
horror *fn* skrekk, grøss; *tiszta horror* grøss og gru
horrorfilm *fn* grøsser, grøsserfilm, skrekkfilm
horrorregény *fn* grøsser
hortenzia *fn növénytan* hortensia
hortyog *ige* snorke
horvát$_1$ *fn* kroat
horvát$_2$ *mn* kroatisk
Horvátország *fn* Kroatia
horzsakő *fn* **horzskő** merskum, pimpstein
horzsol *ige* skrubbe, skrape
horzsolás *fn* skrubb, skrubbsår, skramme
hospice *fn* hospice, lindrende behandling, pleie og omsorg inntil døden
hossz *fn* **I** lengde; *megméri vminek a hosszát* måle lengden av noe; *teljes hosszában* i hele sin lengde; *a fal teljes hosszában* langs hele veggen; *a szoba hosszában* i rommets lengderetning; *mekkora a fal hossza?* hvor lang er veggen?; *hat hosszal nyert* vant med seks lengder; *se vége, se hossza* det er ikke ende på, vil ingen ende ta **II** *tőzsde* hausse, kursstigning, stigning i pris på verdipapirer
hosszabbodik *ige* bli lengre, forlenges; *hosszabbodnak a napok* dagene blir lengre
hosszabbít *ige* gjøre lengre, forlenge; *hosszabbítani szeretné a kártyáját* ønsker å forlenge/fornye sitt kort
hosszabbíttat *ige* få forlenget
hosszabbítás *fn* forlengelse, ekstraomgang; *hosszabbítást kér* be om forlenget spilletid; *szempilla hosszabbítás* øyenvippeforlengelse
hosszabbító *fn vezeték* skjøteledning
hosszadalmas *mn* langvarig, langtrukken, tidslukende
hosszall *ige* holde for, anse som altfor lang
hosszan *hsz* lenge, lang, vedvarende; *hosszan várakozik* vente lenge; *hosszan tartó* langvarig, langelig, som varer lenge, seig, som tar lang tid, tidslukende; *hosszan tartó betegség* en langvarig sykdom; *hosszan tartó munka* et seigt arbeid; *hosszan tartó taps* en lang applaus
hosszanti *mn* langsgående; *hosszanti irány* lengderetning; *hosszanti metszet* langsgående snitt
hosszas *mn* **1** langvarig, lang tids; *hosszas huzavona* langvarig tautrekking; *hosszas várakozás* lang tids venting **2** inngående, nøye, grundig; *hosszas mérlegelés, megfontolás után* etter nøye, grundig overveielse
hosszgerenda *fn* ås
hosszirány *fn* lengderetning
hosszmetszet *fn* langsgående snitt, lengdesnitt
hosszméret *fn* lengde
hosszmérték *fn* lengdemål
hosszmértékegység *fn* lengdeenhet
hossztengely *fn* lengdeakse
hosszában *hsz* langs, langsetter, bortover i lengderetningen; *a ház hosszában* i husets lengderetning; *hosszában kettévágjuk* skjæres langsetter i to; *széltében-hosszában (teljes terjedelmében)* i sin fulle utstrekning; *széltében-hosszában (országszerte)* over hele landet

hosszú távú *mn* langtids-, langvarig, langsiktig; *hosszú távú előrejelzés* langtidsvarsel; *hosszú távú hatások* langtidsvirkninger, langtidseffekter; *hosszú távú tervezés* langtidsplanlegging
hosszú *mn* lang; *hosszú szoknya* langt skjørt; *hosszú, sovány fickó* en lang, mager fant; *öt méter hosszú, két méter széles* fem meter lang og to meter bred; *hosszú élet* et langt liv; *a hosszú élet titka* hemmeligheten av lang levetid; *hosszú életű* langlivet; *sokkal hosszabb életű* vesentlig mer langlivet; *hosszú ideig vár* vente i lang tid; *hosszú ideig tartó* langvarig; *hosszú ideje, hosszú idő óta* på lang tid; *hosszú, elnyújtott üvöltés* et langelig brøl; *hosszú lejáratú* langfristet; *hosszú léptekkel halad* ta lange skritt; *hosszú szálú* langtrådet; *hosszú szőrű* langhåret; *hosszú ujjú ing* langermet skjorte; *hosszú ujjú kezek* langfingrede hender; *hosszú távú* langtids-, langvarig, langsiktig
hosszúhajó *fn* langskip
hosszúkás *mn* avlang, langaktig, langelig
hosszúnadrág *fn* lange bukser, lange benklær
hosszúság *fn* lengde
hosszúsági *fn* lengde-; *hosszúsági fok* lengdegrad; *hosszúsági kör* meridian, lengdesirkel; *kezdő hosszúsági kör (greenwichi hosszúsági kör)* nullmeridian
hosszútáv *fn* lengde, lange løp; *ez hosszútávon nem megy* dette går ikke i lengden/i det lange løp
hosszútávfutás *fn* langdistanseløp
hosszútávfutó *fn* langdistanseløper, distanseløper
hosszútávú *mn* langdistanse; *hosszútávú repülés* langdistanseflyvning
hostel *fn* vandrerhjem, ungdomsherberge
hotdog *fn* pølse med brød
hotel *fn* hotell; *hotelben száll meg* ta inn på et hotell, overnatte på hotell
hotelhajó *fn* båthotel; *folyami hotelhajó* elvecruise-båt
hottentotta$_1$ *fn* khoi-khoi, hottentott
hottentotta$_2$ *mn* khoi-khoi, hottentottisk
hova *hsz* **hová** hvor, hvor hen el. hvorhen; *hova akarsz kilyukadni?* hvor er det du vil?, hvor vil du hen med det du sa?, hva er det du prøver å si?; *hova dugtad a pénzt?* hvor har du gjemt pengene?; *hova forduljak?* hvor skal jeg henvende meg?; *hova készülsz?* hvor skal du?; *nézd meg, hogy hova lépsz!* gå forsiktig!, se deg for!; *hova lett?* hvor har det/den tatt veien?, hvor ble det av det/den?; *hova mész?* hvor går du hen?; *hova tetted az ollót?* hvor har du gjort av saksen?; *hova a csudába tettem?* hvor på kloden har jeg gjort av den?; *hirtelen nem tudtam hova tenni* jeg kunne ikke plassere ham i farten; *hová tűntél* hvor ble det av deg?; *hova utazol?* hvorhen skal du reise?; *hova valósi vagy?* hvor kommer du fra?
hovatartozás *fn* tilhørighet; *felekezeti hovatartozás nélkül* uten konfesjonell tilhørighet; *műfaji hovatartozás* sjangertilhørighet; *politikai hovatartozás* politisk tilhørighet
hovatovább *hsz* sakte men sikkert, etterhvert, litt etter litt, smått om senn, gradvis
hoz *ige* **1** bringe, bære, hente, ha med seg; *ajándékot hoz* ha med seg gave; *segítséget hoz* hente hjelp; *vizet hoz* hente vann; *vezeték hozza a vizet a házba* røret leder vann til huset; *a szél esőszagot hozott* vinden bar med seg lukten av regn; *senki nem tudja mit hoz a jövő* ingen vet hva framtiden vil bringe; *felszínre hoz* mudre opp, grave opp, hente opp; *forgalomba hoz* omsette; *gyógyulást hoz* bringe helbredelse; *házhoz hoz* levere hjem; *kínos helyzetbe hoz vkit* blamere, beskjemme, stille noen i et uheldig lys; *közös nevezőre hoz* gjøre om til felles benevning; *működésbe hoz* aktivere, sette i funksjon; *napvilágra hoz* bringe for dagen; *nyilvánosságra hoz* offentliggjøre, kunngjøre, bekjentgjøre; *rendbe hoz* ordne opp i; *rendbe hoz (megjavít)* sette i stand; *szégyenbe hoz* bringe skam over, gjøre skam på; *szóba hoz* bringe et på bane; *vkinek a tudomására hoz vmit* gjøre noen bevisst på noe; *világra hoz* sette, bringe til verden, bære frem **2** *eredményez, szerez* innbringe, skaffe, gi, ha, bære; *hasznot hoz* innbringe fortjeneste, gi avkastning; *kamatot hoz* bære renter; *termést hoz* bære frukt **3** *megállapít, kimond* avsi, fatte, ta, vedta, treffe; *döntést, határozatot hoz* fatte/ta/treffe en beslutning; *ítéletet hoz* avsi en dom; *új törvényeket hoz* vedta nye lover
hozadék *fn* avkastning, merytelse, utbytte, fordel, fortjeneste, vinning; *mérethozadék* skalafordel
hozam *fn* avkastning, fortjeneste; *tiszta hozam* nettofortjeneste
hozat *ige* få brakt
hozatal *fn* det å bringe; *forgalomba hozatal* omsetning; *házhoz hozatal* hjemlevering; *nyilvánosságra hozatal* publisering, offentliggjørelse
hozomra *hsz* på kreditt, på borg
hozomány *fn* medgift, heimanfølgje
hozományvadász *fn* en som øsker å gifte seg med en veldig rik kvinne, lykkejeger
hozsanna *isz* hosianna
hozsannázik *ige* rope hosianna, hilse med hosianna
hozzá *hsz* til, på; *kötődik hozzá* være bundet til henne/ham; *van hozzá kedved?* har du lyst?; *nincs túl nagy kedvem hozzá* jeg er ikke så lysten på det; *semmi köze hozzá* dette har han ikke noe med; *semmi közöd hozzá* det raker deg ikke; *ért hozzá* ha greie på; *hozzá nem értés* inkompetanse, uforstand; *időre van szükség hozzá* det tar sin tid; *illik hozzá* gå sammen; *a hozzá hasonlók* desslike; *te és a hozzád hasonlók* du og dine gelikere; *hozzá képest* mot henne/ham, i forhold til henne/ham; *kétség nem fér hozzá* det er ikke rom for tvil; *a jó Isten legyen könyörületes hozzám/hozzád* Gud bære (meg/deg); *még hozzá* attåt; *ragaszkodik hozzá* insistere på; *mit szólsz hozzá?* hva sier du til det?; *hadd tegyem hozzá* la meg føye til; *ne nyúlj hozzá!* ikke rør!, ligg unna!;

nem kell sok hozzá det er ikke mye som skal til; *este vendégek jönnek hozzánk* vi skal ha besøk i kveld; *ugorj be hozzánk!* svipp innom oss!; *hozzánk tartozik* han/hun er en av oss, han/hun hører til blant oss
hozzáad *ige* **1** legge til, plusse på, addere, legge sammen, tilsette **2** *feleségül* gifte bort
hozzáadás *fn* **1** addering, tilsetning **2** *matematika* addisjon
hozzácsap *ige* slå sammen med
hozzácsatol *ige* vedlegge, legge ved
hozzáedződik *ige* venne seg til
hozzáerősít *ige* feste til
hozzáfog *ige* gå i gang med, sette i gang, foreta seg, begynne, påbegynne, skride til; *hozzáfogtak a munkához* arbeidet ble påbegynt
hozzáfogható *mn* sammenlignbar, lik
hozzáfér *ige* nå, rekke, komme til, få tilgang til, aksessere
hozzáférhetetlen *mn* utilgjengelig
hozzáférhető *mn* tilgjengelig, aksessibel; *hozzáférhetővé tesz* gjøre tilgjengelig, slippe, offentliggjøre
hozzáférhetőség *fn* tilgjengelighet
hozzáférés *fn* adgang, aksess, tilgang, tilgjengelighet; *azonnali hozzáférés* umiddelbar tilgjengelighet; *hozzáférési idő* aksesstid; *hozzáférési kód* aksesskode
hozzáfűz *ige* føye til, tilføye, legge til
hozzáfűzés *fn* tilføyelse, tillegg
hozzáidomít *ige* tilpasse
hozzáigazít *ige* tilpasse, tillempe
hozzáilleszt *ige* tilpasse
hozzáillő *mn* passende
hozzájut *ige* **1** få tilgang til, komme til, oppnå **2** få tak i/på, skaffe seg **3** rekke å gjøre noe
hozzájuttat *ige* sikre noen tilgang til, medvirke til at noen oppnår noe, skaffer seg noe
hozzájutás *fn* tilgang
hozzájárul *ige* bidra, samtykke, støtte opp om, yte bidrag, yte sin skjerv
hozzájárulás *fn* **1** *költséghez* andel, bidrag, skjerv, tilskudd, innskudd, innlegg, innsats; *étkezési hozzájárulás* diettpenger; *tagdíj hozzájárulás* kontingent **2** *beleegyezés* samtykke, tilslutning, bifall, innrømmelse
hozzájön *ige* komme i tillegg
hozzákapcsol *ige* koble til, tilknytte, lenke opp til
hozzákever *ige* blande i, tilsette
hozzákezd *ige* sette i gang, påbegynne
hozzákészül *ige* gjøre, treffe forberedelser
hozzáköt *ige* binde til, sammen med, feste
hozzálát *ige* gå i gang med, sette i gang, påbegynne, skride til
hozzámegy *ige* **1** gå fram til **2** *felesége lesz* gifte seg med
hozzányúl *ige* røre ved, berøre, ta på, i; *ne nyúlj hozzá!* ikke rør!, ligg unna; *hozzányúlni tilos* må ikke berøres; *nem nyúl hozzá* la være i fred; *amihez hozzányúl, az arannyá változik* alt han tar i blir til gull
hozzánő *ige* **1** bli nær knyttet til **2** vokse med; *hozzánő a feladathoz* vokse med oppgaven
hozzáragad *ige* klistre seg til, lime seg til
hozzáragaszt *ige* klistre til, lime til
hozzásegít *ige* hjelpe noen til noe, medvirke til at noen oppnår noe, skaffer seg noe, rekke, gi noen en hjelpende hånd
hozzásimul *ige* smyge seg inntil
hozzászab *ige* tilpasse
hozzászegődik *ige* henge seg på, slå seg i lag med
hozzászokik *ige* venne seg til, bli vant til
hozzászokás *fn* tilvenning
hozzászámít *ige* **1** inkludere, legge til, medregne, iberegne **2** være en del av, være iberegnet
hozzászól *ige* holde et innlegg, ha ordet; *hozzászól egy vitához* uttale seg i en debatt, diskusjon
hozzászólás *fn* innlegg
hozzászóló *fn* debattant, deltager i en debatt
hozzátapad *ige* klistre seg til, klebe seg til, klabbe seg, feste seg
hozzátartozik *ige* tilhøre, høre til
hozzátartozó$_1$ *fn* pårørende, nærmeste; *a hozzátartozók* de pårørende; *elveszíti a legközelebbi hozzátartozóit* miste sine nærmeste
hozzátartozó$_2$ *mn* tilhørende; *hozzátartozó épületek* tilhørende bygninger
hozzátesz *ige* tilføye, føye til, legge til, tilsette, supplere, følge opp; *még azt is hozzátette, hogy* han fulgte også opp med at
hozzátold *ige* tilføye, skjøte inn, på
hozzátámaszt *ige* sette mot, legge mot, støtte mot
hozzátétel *fn* **1** tilføyelse; *vminek a hozzátételével* ved å tilføye **2** tillegg **3** *nyelvtan* apposisjon
hozzávaló$_1$ *fn* tilbehør, accessoir el. accessoar
hozzávaló$_2$ *mn* tilhørende, passende
hozzávarr *ige* sy sammen
hozzávetőleg *hsz* tilnærmelsesvis, om lag, bortimot, nærmest, henimot, omtrent
hozzávetőleges *mn* anslagsvis, tilnærmet, omtrentlig, approksimativ, grov
hozzáállás *fn* holdning, attityde, stilling, innstilling; *politikai hozzáállás* politisk holdning; *hivatalos hozzáállás* den offisielle attityde; *megfelelő a hozzáállása* ha den riktige innstillingen, vise korrekt attityde; *az élethez való hozzáállás* livsinnstilling, innstilling til livet, livsholdning
hozzáépít *ige* bygge på/til, utvide
hozzáépítés *fn* tilbygg, påbygg, utvidelse, tilbygning
hozzáér *ige* røre ved, ta på, i, komme borti, berøre
hozzáértés *fn* kyndighet, dyktighet, kompetanse; *szakmai hozzáértés* faglig dyktighet
hozzáértő *mn* kyndig, egnet, dyktig, trenet; *hozzáértők* relevante fagfolk; *hozzá nem értő* usakkyndig
hozzáír *ige* skrive til, legge til, tilføye

hrsz. *röv helyrajzi szám* bruksnummer (brn.)
HTTP-süti *fn* informasjonskapsel, cookie
hu *isz* bø
hugenotta$_1$ *fn* hugenott
hugenotta$_2$ *mn* hugenottisk
hugyozik *ige* urinere, late vannet, tisse
huhog *ige* **1** ule, hyle, tute; *huhogva* i ugletone **2** *átv.* spå ulykke
huhogás *fn* uglelyd, uglelåt, tuting, uling, hyling
huhú *isz* uh-hu, hu, hu-hu, uhu
hujuju *isz* hei sann, hei og hopp, hei fallera
hukk *isz* hikk
hulahopp *fn* rokkering
hulahoppkarika *fn* rockering el. rokkering
huligán *fn* bølle, ramp, slyngel, pøbel
hull *ige* **hullik** falle; *hull a falevél* løvet faller; *hull a gyümölcs a fáról* frukten faller av treet; *hull a haja* miste hår; *hull a hó* det snør; *hull a könnye* tårene ruller, triller, renner; *hull a vére* blodet drypper; *a földre hull* falle ned på jorden; *szemébe hullott egy hajtincs* en hårlokk falt ned over øynene hennes; *térdre hull* falle på kne; *az emberek hullanak, mint a legyek* folk dør som fluer
hulla *fn* lik, kadaver, åtsel, dødning
hullaarc *fn* dødningansikt
hullaboncolás *fn* likåpning, obduksjon
hulladék *fn* avfall, skrot; *háztartási hulladék* husholdningsavfall; *kerti hulladék, zöldhulladék* hageavfall; *konyhai hulladék* kjøkkenavfall; *kozmikus hulladék* romskrot; *mérgező hulladék* giftavfall
hulladékgazdálkodás *fn* avfallsforvaltning, avfallsbehandling, kildesortering; *hulladékgazdálkodási létesítmény* opplagsplass/anlegg for behandling av avfall
hulladékgazdálkodó *fn* avfallsentreprenør, avfallsforretning
hulladékkezelés *fn* avfallshåndtering, avfallsbehandling
hulladékkezelő *fn* avfallsbehandler, avfallsentreprenør
hulladéklerakó *fn* (søppel)fylling, søppeldynge, avfall- og gjenbruksstasjon, avfallsdeponi, deponi for avfall, opplagsplass for avfall; *garéi hulladéklerakó* Garé deponi
hulladéktárolás *fn* oppbevaring av avfall
hulladéktömörítő *fn* kompaktor, komprimator
hulladékudvar *fn* søppelfylling, søppeldeponi, gjenbruksstasjon, gjenvinningsstasjon, miljøstasjon, avfallsdeponi
hulladékválogatás *fn* avfallssortering, kildesortering
hulladékégetés *fn* avfallsforbrenning
hulladékégető *fn* avfallsforbrenningsanlegg, energigjenvinningsanlegg
hullafolt *fn* likflekk, likplett, dødsflekk
hullafáradt *ige* dødssliten
hullagyalázás *fn* likskjending
hullagyalázó *fn* likskjender
hullaház *fn* likhus, bårehus
hullamerevség *fn* dødsstivhet, likstivhet, kadaverspasme
hullamérgezés *fn* likforgiftning
hullarablás *fn* likplyndring, likrøveri
hullarabló *fn* likplyndrer, likrøver
hullaszag *fn* liklukt
hullaszerű *mn* dødningaktig
hullaszállító *fn* likbærer
hullaszín *fn* dødningfarge
hullasápadt *mn* blek som en dødning, dødningblek, likblek, spøkelsesblek
hullat *ige* felle; *könnyeit hullatja* felle tårer
hullavizsgálat *fn* likskue
hullott *mn* nedfallen; *hullott gyümölcs* nedfallen frukt
hullám *fn* bølge; *elnyelik a hullámok* bli slukt av bølgene; *a hullámok megtörnek a parton* bølgene bryter mot stranden; *tarajos hullám* bølge med skumskavl, brottsjø; *hullám taraja* bølgekam, bølgeskavl; *francia új hullám* den nye bølgen i fransk film; *a menekültek újabb hulláma* en ny bølge med flyktninger; *hullámokban jön* komme i bølger; *a hullámokban lelte a halálát* døde i bølgene; *hullámokat vet* lage bølger; *egyre nagyobb hullámokat vet* gå i større og større bølger
hullámbádog *fn* bølgeblikk
hullámcsapás *fn* bølgeslag; *a hullámcsapások felborították a csónakot* båten ble veltet av bølgeslagene
hullámegyenlet *fn* bølgeligning
hullámfüggvény *fn* bølgefunksjon
hullámfürdő *fn* bølgebasseng
hullámgát *fn* molo, bølgebryter
hullámgörbe *fn* bølgeform; *EKG hullámgörbe* EKG-bølgeform
hullámhegy *fn* **1** *nagy hullám* bølgeberg, brottsjø **2** *hullámvonal domború része* bølgetopp
hullámhossz *fn* bølgelengde; *azonos hullámhosszon van vkivel* være på bølgelengde med noen
hullámlemez *fn* bølgeblikk
hullámmagasság *fn* bølgehøyde
hullámmozgás *fn* bølgebevegelse
hullámos *mn* bølget(e), bølgeformet, kruset; *hullámos vonalak* bølgete linjer; *hullámos haj* bølget, kruset hår; *hullámos terep* bølgeformet terreng, småbakket, småkuppert terreng
hullámpala *fn* bølgeblikk
hullámpapír *fn* bølgepapp
hullámsáv *fn* bølgebånd, frekvensbånd
hullámsír *fn* våt grav; *hullámsírban lelte a halálát* han fant døden i bølgene
hullámtaréj *fn* bølgekam
hullámtörés *fn* brenning, skavl, bølgebrott
hullámtörő *fn* bølgebryter, molo
hullámvas *fn* krøllejern, krølltang
hullámvasút *fn* berg-og-dal-bane

hullámverés *fn* dønning
hullámvonal *fn* bølgelinje, bølgete strek, bølgeformet linje; *hullámvonal alakú írásjel (tilde, ~)* diakritisk tegn i form av en bølgete strek (tilde)
hullámvölgy *fn* bølgedal
hullámzik *ige* bølge, gå i bølger
hullámzás *fn* undulasjon, bølgebevegelse, sjøgang, bølgegang
hullámzó *mn* **1** bølgende **2** *átv.* svingende, vekslende, skiftende; *hullámzó kedély* svingende, vekslende humør
hullócsillag *fn* meteor, stjerneskudd, stjernerap, fallende stjerne
humanista *mn* humanistisk
humanisztikus *mn* human, humanistisk, menneskevennlig, veldedig
humanitárius *mn* humanitær, menneskekjærlig, veldedig; *humanitárius folyosó* humanitær korridor
humanitás *fn* humanitet
humanizmus *fn* humanisme
humbug *fn* humbug, bløff, svindel
hummusz *fn* hummus, puré av kikerter
humor *fn* humor, komikk; *morbid humor* makaber humor; *száraz humor* tørr humor; *semmi humora* han er blottet for humor
humoreszk *fn* humoreske
humorista *fn* humorist
humorizál *ige* spøke, si morsomheter, komme med vittigheter, fleipe
humoros *mn* humoristisk, morsom, vittig, full av humor, komisk
humorérzék *fn* sans for humor, sans for komikk
humusz *fn* humus, matjord, mold
humán *mn* human, humanistisk, menneskelig; *humán műveltség* human dannelse; *humán tárgyak* humane fag, humanistiske fag
humánerő *fn* menneskelig ressurs (HR)
humánus *mn* human; *humánus bánásmód* human behandling; *humánus indítékokból* a humanistiske beveggrunner
hun *fn* huner
huncut *mn* skøyeraktig, skjelmsk
huncutka *fn* dårelokk, hårlokk
huncutkodik *ige* skøye
huncutság *fn* skøyerstrek
hungarista *fn* hungarist
hungarizmus *fn* hungarisme
huny *ige* gjemme seg bak hendene, leke gjemsel, lukke øynene; *szemet huny vmi felett* lukke øynene for noe
hunyor *fn növénytan* julerose, nyserot; *fekete hunyor* hvit julerose, sort nyserot; *pirosló hunyor* rød julerose
hunyorog *ige* glire, plire, myse, glimte, blunke; *hunyorog a fény felé* glire mot lyset
hunyorít *ige* blunke, knipe igjen øynene
hunyászkodik *ige* vise ydmykhet, ydmyke seg, nedverdige seg
hunyó *fn* har'n; *te vagy a hunyó!* du har'n!
hupikék *mn* skrikende blå, blåblå
huppan *ige* dumpe
hurcol *ige* drasse, slepe
hurcolkodik *ige* **1** flytte, slepe saker **2** *költözködik* flytte seg
huri *fn* huri
hurka *fn* **1** pølse, medisterpølse, morrpølse; *májas hurka* leverpølse; *véres hurka* blodpølse **2** *zsírpárna* valk
hurkapálcika *fn* pølsepinne, trepinne
hurkatöltő *fn* pølsestapper
hurkol *ige* knytte, lage løkke
hurok *fn* løkke, sløyfe, slunge, tørn; *hurkot dob (kikötéskor)* ta tørn; *hurkot készít* lage løkke; *hurkot köt* knytte en sløyfe; *hurkot vet (csapdát állít)* ; *szorul a hurok* nettet er i ferd med å snøre seg rundt
hurokszem *fn* løkkemaske
hurokvágány *fn* **1** sløyfe, vendesløyfe **2** *vasút* jernbanesløyfe **3** *villamos* trikkesløyfe
huroköltés *fn* løkkesting
hurrikán *fn* orkan
hurrá *isz* hurra; *háromszoros hurrá* tre ganger tre hurra
hurrákiáltás *fn* hurrarop
hurrázik *ige* rope hurra
hurut *fn* katarr
hurutos *mn* katarralsk; *hurutos köhögés* slimhoste; *hurutos láz* katarralfeber
husky *fn* husky, eszkimó kutya
huss *isz* **1** poff **2** svisj
huszad *fn* tjendedel
huszadik *szn* tjende; *huszadik század* tjende århundre (20. århundre); *május huszadika* tjende mai; *május huszadikán halt meg* han døde den tjende mai
huszadnyi *szn* tjendedels
huszadszor *szn* for tjende gang
huszita *fn* husitt
huszonegy *szn* tjueen
huszonhat *szn* tjueseks
huszonhárom *szn* tjuetre
huszonhét *szn* tjuesyv
huszonkettő *szn* tjueto
huszonkilenc *szn* tjueni
huszonnyolc *szn* tjueåtte
huszonnégy *szn* tjuefire
huszonöt *szn* tjuefem
huszár *fn* **1** *kat* husar **2** *sakk* springer
husáng *fn* klubbe
huzal *fn* tråd, wire; *sebességváltó huzal* girwire
huzamos *mn* langvarig
huzat *fn* **I** *ágynemű* overtrekk, var; *bútorhuzat* møbeltrekk; *párnahuzat* putevar **II** *légvonat* trekk, gjennomtrekk; *jön a huzat az ajtó felől* det står trekk fra døra; *a huzatban ül* sitte i gjennomtrekken; *az ajtó becsapódik a huzattól* døren slår i av gjennomtrekken; *a kályha huzata jó* god trekk i vedovnen

huzatos *mn* trekkfull
huzavona *fn* dragkamp, tautrekking; *hosszas huzavona után* etter mye om og men
huzigál *ige* dra, rykke, nappe i
hydropátia *fn* hydropati, behandling av sykdommer med vannkurer
hydroterápia *fn* hydroterapi
hyperaemia *fn* hyperemi, økt blodtilstrømning
hypoperfúzió *fn orvosi* hypoperfusjon, redusert blodgjennomstrømning
háborgat *ige* forstyrre, besvære, plage
háborgatás *fn* forstyrrelse
háborgás *fn* **1** uro, bråk, oppstyr, hvileløshet, rastløshet **2** *tenger* skvulping, rulling
háborgó *mn* opprørt, stormfull
háborodott *mn* **1** forstyrret, forvirret; *háborodott elme* forvirret sinn **2** rasende, illsint
háborog *ige* være opprørt, skjelle og smelle, bruse opp
háborít *ige* forstyrre
háborítatlan *mn* uforstyrret
háború *fn* krig; *függetlenségi háború* uavhengighetskrig; *görög-perzsa háborúk* de gresk-persiske krigene; *gyarmati háború* kolonikrig; *hódító háború* erobringskrig, angrepskrig; *harmincéves háború* Tredveårskrigen; *hatnapos háború* Seksdagerskrigen; *honvédő háború* fedrelandskrig; *keresztes háború* korstog; *légi háború* luftkrig; *örökösödési háború* arvefølgekrig, tronfølgekrig; *támadó háború* angrepskrig; *tengeri háború* sjøkrig; *totális háború* total krig; *törzsi háború* stammekrig; *vegyi háború* kjemisk krigføring; *háború van* det er krig; *szeptemberben tört ki a háború* krigen brøt ut i september; *háborúba megy* gå i krigen, dra ut i krigen; *háborúban álló* krigførende; *elesik a háborúban* falle i krigen; *háborúban áll vkivel/vmivel* ligge i krig med, være i konflikt med; *háborút üzen* erklære krig; *háborút visel* føre krig mot, krige mot; *háború óta eltelt idő* etterkrigstid; *a háború után* i etterkrigstiden
háborúellenes *mn* antikrigs-, pasifistisk, krigsmotstander; *háborúellenes költészet* antikrigsdikt; *háborúellenes mozgalom* antikrigsbevegelse, pasifistbevegelse
háborúpárti *mn* krigstilhenger, militarist
háborús *mn* krigs-; *háborús bűntett* krigsforbrytelse; *háborús bűnös* krigsforbryter; *háborús bűnösök pere* krigsforbryterprosess; *háborús cselekmények* krigshandlinger, fiendtligheter; *háborús emlékmű* krigsminnesmerke; *háborús film* krigsfilm; *háborús gépezet* krigsmaskineri; *háborús jóvátétel* krigserstatning; *háborús készültség* krigsberedskap; *háborús sérült* krigsskadet; *háborús uszító* krigshisser; *háborús veszély* krigsfare
háborúsdi *fn* krigslek, leke krig
háborúskodik *ige* krige, føre krig, føre en feide, ligge i krig
háborúság *fn* feide, konflikt, krangel, strid
háborúsújtott *mn* krigsherjet
háborúzik *ige* krige, føre krig; *háborúzik vkivel* ligge i krig med noen
háborúzás *fn* krigføring
hág *ige* **1** trampe, trå, tråkke **2** stige opp
hágat *ige* bedekke
hágatás *fn* bedekning
hágcsó *fn* **1** *autóküszöb, fellépő* stigbrett **2** *kötéllétra* taustige, leider
hágó *fn* fjellpass, fjellovergang; *Brenner-hágó* Brennerpasset
háj *fn* flesk, ister
hájas *mn* **1** *hájjal készített* med svinefett; *hájas tészta* butterdeig med svinefett **2** *kövér* fet; *kövér disznó* en fet gris
hájasodik *ige* bli fet
hájastészta *fn* bakverk laget av deig med svinefett
hájfejű *mn* tjukk i hue/huet
háklis *mn* pirkete, kresen, fisefin
hála *fn* takknemlighet, takk; *kifejezi háláját* vise sin takknemlighet; *hálát/köszönetet mond vkinek vmiért* takke noen for noe; *hála istennek* gudskjelov el. gud skje lov, takk og pris; *ez a hála* dette er takken for at; *hálából vmiért* som takk for noe; *meleg hálával* med varm takknemlighet; *hálával tartozik vkinek* være noen takkskyldig; *vminek hála* takk være/takket være
hálaadás *fn* takksigelse; *hálaadás ünnepe* takkefest, takkegudstjeneste; *őszi hálaadás ünnepe* høsttakkefest
hálaadó *mn* takke-, lovprisende; *hálaadó ének* høysang, takkehymne; *hálaadó nap* takksigelsesdag; *hálaadó ünnep* takkefest; *őszi hálaadó ünnep (szept. 29)* høsttakkefest
hálaima *fn* takkebønn
hálatelt *mn* full av tekknemlighet
hálaének *fn* takkesang
hályog *fn* stær; *szürke hályog* grå stær, katarakt; *zöld hályog* grønn stær, glaukom; *lehull a szeméről a hályog* falle skjell fra (noens) øyne, få øynene opp for virkelige forhold
hályogműtét *fn* stæroperasjon
hályogos *mn* stærblind
hálálkodik *ige* takke, si takk, ytre takknemlighet, være full av takknemlighet; *hálálkodik vkinek vmiért* takke noen for noe; *nem győz hálálkodni* være svært takknemlig; *hálálkodva beszél vmiről* snakke med takknemlighet om noe
hálálkodás *fn* takksigelse, ytring av takknemlighet
hálálkodó *mn* takke-, takkende; *hálálkodó levél* takkebrev; *hálálkoddó szavak* takkende ord
hálás *mn* takknemlig, takksam; *hálás köszönetem* tusen takk
hálátlan *mn* utakknemlig; *a világ hálátlan* utakk er verdens lønn
hálátlanság *fn* utakknemlighet
háló$_1$ *fn* **1** nett; *csomagháló* bagasjenett; *hajháló* hårnett; *pókháló* edderkoppnett; *szúnyogháló*

myggnett; *teniszháló* tennisnett; *hálót fon* binde nett; *a pók hálót sző* edderkoppen spinner nett/vev; *15 perc játék után a labda a hálóban volt* etter et kvarters spill lå ballen i nettet **2** *halászat* garn, fiskenett; *hálót fon, sző* spinne garn; *hálóval halászik* fiske med garn; *kiveti a hálót* sette (ut) garn; *bevonja, beveszi a* hale, trekke garn; *kiveti a hálóját vkire* legge sine garn ut etter noen

háló$_2$ *fn* **1** *hálószoba* soverom, soveværelse **2** *hálóterem* sovesal

hálófülke *ige* **1** *vonat* sovekupé **2** *lakás* kove, alkove

hálóhely *ige* **1** soveplass **2** køye

hálóing *ige* nattkjole

hálókabát *fn* **1** *rövid* sengejakke **2** *hosszú* morgenkåpe, slåbrok

hálókamra *fn* kove, sovekott

hálókocsi *fn* sovevogn

hálóköntös *fn* morgenkåpe, morgenkjole, slåbrok

hálóköpeny *fn* morgenkjole, morgenkåpe, slåbrok

hálóruha *fn* nattkjole

hálórékli *fn* sengehygge

hálósapka *fn* **hálósipka** nattlue

hálószakasz *fn* sovevogn

hálószem *fn* nettmaske

hálószoba *fn* soveværelse, soverom

hálóterem *fn* sovesal

hálótárs *fn* **1** sengekamerat **2** medpassasjer som man deler sovekupé med

hálózat *fn* nett, nettverk, system, opplegg; *elektromos hálózat* elektrisk opplegg; *számítógépes hálózat* datanett, datanettverk; *helyi hálózat (LAN)* lokalnett; *közlekedési hálózat* transportnett; *városi hálózat (MAN)* storbynett, metronettverk; *nagy kiterjedésű hálózat (WAN)* regionnettverk, vidstrakt datanett

hálózati *mn* nett-, nettverks; *hálózati architektúra* nettarkitektur, nettverksarkitektur; *hálózati kártya* nettverkskort; *közösségi hálózati oldalak* sosiale nettverksider

hálózsák *fn* sovepose

hám *fn* **I** sele; *vakvezető kutya hámban* førerhund med sele på; *lovat befog a hámba* legge sele på en hest **II** *anatómia* epitel

hámlik *ige* **1** flasse **2** skalle, avskalle

hámor *fn* hammerverk, stangjernhammer

hámorkovács *fn* hammersmed

hámorpöröly *fn* smihammer, smedhammer

hámoz *ige* skrelle, skalle

hámozatlan *mn* med skall

hámréteg *fn anatómia* epitellag

hámsejt *fn anatómia* epitelcelle

hámszerszám *fn* seleutstyr

hámszövet *fn anatómia* epitelvev

háncs *fn* bast, tåg, trevl

háncsfonás *fn* tægerarbeid

háncskosár *fn* bastkurv, kurv av tæger

háncsszoknya *fn* bastskjørt

hánt *ige* **hántol** skalle, barke

hántolatlan *mn* uskallet; *hántolatlan rizs* uskallet ris

hány$_1$ *ige* **1** kaste, slenge, hive, stable, sanke i hop, kase, legge i haug; *egy halomba hányja a fát* kaste ved sammen i en haug; *a koporsóra földet hány* kaste jord på en kiste; *gyöngyeiteket ne hányjátok a disznók elé (Máté, 7:6)* kast ikke eders perler for svinene; *magára hányja a ruháit* hufse på seg klærne; *szemétre hány* hive i søppel **2** *beteg* kaste opp, spy, brekke seg, gulpe **3** *állandósult szókapcsolatok cigánykereket hány* slå hjul; *fittyet hány vmire* blåse i, gi blaffen i; *kardélre hány* nedsable, hugge ned; *szemére hány* bebreide, klandre, laste, dadle

hány$_2$ *névm* hvor mange; *hány éves vagy?* hvor gammel er du?; *hány forintba/koronába kerül?* hva koster det?; *hány gramm van egy kilóban* hvor mange gram er det i et kilo; *hány gyereked van?* hvor mange barn har du?; *hány kiló vagy?* hvor mye veier du?; *hány kilométert vezetsz egy évben?* hvor mange kilometer kjører du i året?; *hány óra van?* hvor mye, hvor mange er klokken?, hva er klokken?; *hány órakor?* på hvilket tidspunkt?; *hányan vagytok az osztályban?* hvor mange er dere i din klasse?, hvor mange elever er der i din klasse?; *hányig tudok bejelentkezni?* frem til hvilket klokkeslett kan jeg sjekke inn?; *hányig tudsz számolni?* hvor langt kan du telle?; *hánykor* når, hvilket klokkeslett; *hánykor szoktál reggelizni?* til hvilket klokkeslett spiser du vanligvis frokost?; *hánnyal kell megszorozni a nyolcat, hogy 48-at kapjunk?* hvilket tall må vi multiplisere 8 med for å få 48?; *hányra jöjjek érted?* når skal jeg hente deg?

hányad *fn* **1** del, part; *az összeg bizonyos hányada* en viss del av summen; *a nagyobb hányada* brorparten, størstedelen **2** andel, kvote, proporsjon; *költségvetési hányad* bevilgning; *tulajdoni hányad* eierandel

hányadik *névm* hvilken; *hányadik kötet* hvilket bind; *hányadik oldal* hvilken side; *hányadik hónapban van? (hány nónapos terhes)* hvilken måned er hun i?

hányadikos *mn* hvilken klasse; *hányadikos vagy?* hvilken klasse går du i?

hányados *fn* kvotient, forholdstall

hányadán *hsz* hvordan; *hányadán áll a dolog?* hva er situasjonen?, hvordan står saken; *hányadán állunk egymással* hvordan står saken mellom oss

hányadék *fn* oppkast

hányas *névm* hvilken; *hányas szám* hvilket nummer; *hányas méret* hvilken størrelse; *hányas szobában laksz?* hvilket rom har du?; *hányas cipőt hordasz?* hvilken (sko)størrelse bruker du?; *hányas busszal jöjjek?* hvilken buss skal jeg ta?; *hányast kaptál a dolgozatodra?* hvilken karakter fikk du på prøven?, hva fikk du på prøven?

hányatott *mn* turbulent, hard, fortvilet; *hányatott élet* et turbulent liv; *hányatott sorsok* fortvilte skjebner
hányattatás *fn* motgang, påkjenning
hányaveti *mn* **1** overlegen, høy på pæra, oppblåst, kjekk, kjekkas **2** slurvet, forsømmelig, overfladisk
hányféle *mn* hvor mange typer, hvor mange sorter, hvor mange slags
hányinger *fn* kvalme; *hányingere van* være kvalm og ville kaste opp; *hányingert kap* bli kvalm; *hányingerem van tőle* jeg blir helt kvalm av ham; *már a gondolatától is hányingerem van* bare tanken gjør meg kvalm, jeg blir kvalm ved tanken
hányingerkeltő *mn* kvalm, kvalmende
hánykolódik *ige* kaste seg fram og tilbake, bli kastet hit og dit, stampe, vippe opp og ned, slenge
hánykor *névm* når, hvilket klokkeslett; *hánykor kezdődik az előadás?* når begynner forestillingen?
hányszor *névm* hvor ofte?, hvor mange ganger?
hánytató *fn* brekkmiddel
hányás *fn* oppkast, brekning, emesis; *vészes terhességi hányás* hyperemesis gravidarum, Vedvarende kvalme, brekninger og oppkast i svangerskap
háp *isz* gakk
hápog *ige* **1** *kacsa* snadre **2** *ember* hive etter pusten, snappe etter ordet, stotre
háramlik *ige* få andel i; *rá is háramlott a dicsőségből* fikk også sin andel av æren
háramlási jog *fn* hjemfallsrett
hárem *fn* harem
háremhölgy *fn* haremskvinne
háremőr *fn* haremsvokter, eunukk
hárfa *fn* harpe
hárfahang *fn* harpeklang, harpetone
hárfajáték *fn* harpespill
hárfás *fn* harpespiller
hárfázik *ige* spille på harpe
hármas *mn* **1** tretall, treer; *hármas busz* buss nummer tre; *hármas csere* trekantbytte; *hármas egységet alkotó* treenig; *hely, idő és cselekmény hármas egysége* regelen om tre enhet (tid, sted og handling); *hármas ikrek* trillinger; *hármas osztályzat* karakteren tre; *hármas szám* tretall, nummer tre (nr. 3); *hármas számjegy* sifferet tre; *hármas szövetség* trippelallianse; *hármas rajtszámú versenyző* deltager med startnummer 3; *hármast dobott a kockával* han kastet terningen og fikk en treer; *hármast kapott a matekdolgozatára* han fikk en treer på matteprøven; *ha sietünk, talán elérjük a hármast (hármas buszt, villamost)* hvis vi er raske, rekker vi kanskje treeren **2** *zene* ters, tersett, trio; *kis, nagy hármas* liten, stor ters **3** *hármas csoport* trekløver; *a híres hármas* det kjente trekløveret **4** *háromszoros* trippel, tredobbel, trefoldig; *hármas győzelem* trippelseier; *hármas magyar győzelem* tredobbel ungarsk seier; *a szónak hármas jelentése van* ordet har en trefoldig betydning
hármashangzat *fn* treklang, triade; *dúr hármashangzat* durtreklang; *moll hármashangzat* molltreklang; *bővített hármashangzat* forstørret treklang; *szűkített hármashangzat* forminsket treklang
hármasoltás *fn* trippelvaksine
hármaspont *fn nyomdászat* ellipse, tre prikker (...)
hármasugrás *fn sport* tresteg
hármasugró *fn* trestegshopper
három *szn* tre; *három évig tartó* tre år lang; *a három grácia* de tre gratier; *három királyok* de tre vise menn, de hellige tre konger; *három királyok napja* helligtrekongersdag; *három kívánság* tre ønsker; *három lépés távolságot tart* holde noen tre skritt fra livet; *háromkor* klokken tre; *három felé, három óra körül* rundt klokken tre, i, ved tretiden; *háromszor* tre ganger; *hármat jegyezz meg* tre ting du må huske på
háromablakos *mn* trefags
háromcolos *mn* tretoms
háromcsillagos *mn* trestjerners
háromdimenziós *mn* tredimensjonal
háromemeletes *mn* fireetasjes
háromfejű *mn* trehodet
háromfelvonásos$_1$ *fn* treakter, skuespill i tre akter
háromfelvonásos$_2$ *mn* treakters, trekts; *háromfelvonásos opera* en treakters opera; *háromfelvonásos dráma* et treakts drama
háromfogfű *fn bot* knegras
háromfázisú *mn* trefase
háromféle *mn* tre slags, tre typer
háromgyermekes *mn* trebarns-; *háromgyermekes család* trebarnsfamilie, familie med tre barn
háromhatalmi *fn* tremakts-; *háromhatalmi egyezmény (1940. szept. 27.)* tremaktspakten; *háromhatalmi tárgyalások* tremaktsforhandlinger
háromirányú *mn* treveis; *háromirányú kommunikáció* treveis kommunikasjon
háromkerekű *mn* trehjuls, trehjult; *háromkerekű kerékpár* trehjulssykkel; *háromkerekű motorbicikli* trike, motorsykkel med tre hjul
háromkirályok *fn* helligtrekonger, hellige tre konger, de tre hellige konger, de tre vise menn; *háromkirályok napja (jan. 6.)* helligtrekongersdag
háromlakásos *mn* tremannsbolig
háromlábú *mn* trebent el. trebeint; *háromlábú szék* en trebeint krakk
háromnapos *mn* tredagers; *háromnapos kerékpárverseny* tredagersritt; *háromnapos láz* tredagersfeber
háromnegyed *szn* **1** trekvart, tre fjerdedel; *háromnegyed liter tej* trekvart liter melk; *négy és háromnegyed (4 3/4) év* fire og trekvart år; *háromnegyedig érő* trekvartlang **2** *idő* kvart på; *háromnegyed öt van* klokken er kvart på fem
háromnegyedes *mn* **1** tredelt; *háromnegyedes ütem* tredelt takt, trefiredelstakt, trefjeredelstakt; *háromnegyedes többség* tre fjerdedels flertall **2**

trekvartlang; *háromnegyedes ujjú* med trekvartlange ermer
háromoldalú *mn* **1** trekantet, tresidet **2** treparts-; *háromoldalú együttműködés* trepartssamarbeid
hárompróba *fn* trekamp
háromputtonyos *mn* tre puttonyos
háromrészes *mn* treleddet, bestående av tre ledd, tredelt, i tre deler; *háromrészes tükör* et treleddet, tredelt speil; *háromrészes mű* verk i tre deler, trilogi
háromszemélyes *mn* **1** tremanns; *háromszemélyes sátor* tremannstelt **2** treseters; *háromszemélyes kanapé* treseters sofa, en treseter
háromszobás *mn* treroms; *háromszobás lakás* treromsleilighet
háromszori *hsz* gjentas tre ganger; *napi háromszori étkezés* tre måltider om dagen; *háromszori figyelmeztetés* tre advarsler
háromszoros *mn* tredobbell, trefold, trefoldig, tre ganger så mye, stor; *háromszoros adag* en tredobbel porsjon; *háromszoros hurrá* et trefoldigt hurra; *háromszorosát kapja vissza* få trefold igjen
háromszoroz *ige* tredoble
háromszáz *szn* tre hundre; *háromszáz éves* tre hundre år gammel, trehundreårig
háromszínnyomás *fn* trefargetrykk
háromszólamú *mn* trestemmig, trestemt
háromszög *fn* trekant, triangel; *derékszögű háromszög* en rettvinklet trekant; *egyenlő oldalú háromszög* en likesidet trekant; *egyenlő szárú háromszög* en likebeint trekant; *hegyesszögű háromszög* en spissvinklet trekant; *Pascal-háromszög* Pascals (tall)trekant; *tompaszögű háromszög* en stumpvinklet trekant; *a háromszög alapja, magassága, csúcsai, szögei* trekantens grunnlinje, høyde, hjørner, vinkler; *Háromszög csillagkép* Triangelet; *szerelmi háromszög* trekantforhold; *elakadásjelző, figyelmeztető háromszög* varseltrekant
háromszögdráma *fn* trekantdrama
háromszögelés *fn földmérés* triangulering
háromszögkapcsolás *fn* trekantkobling, deltakobling
háromszögletű *mn* trekantet, tresnutet; *háromszögletű kalap* trekantet hatt, trekanthatt, tresnutet hatt
háromszögmérés *fn* trekantmåling
háromszögtan *fn* trigonometri
háromszögvonalzó *fn* trekantlinjal, vinkelhake
háromszögű *mn* trekantet; *háromszögű gúla* trekantet pyramide; *háromszögű hasáb* trekantet prisme; *háromszögű kendő, sál* trekantsjerf, trekantet sjal, tørkle
háromtagú *mn* på tre, treleddet; *háromtagú bizottság* en komité på tre personer; *háromtagú család* en familie på tre; *háromtagú kifejezés* treleddet uttrykk; *háromtagú szóösszetétel* sammenstilling av tre ord
háromágú *mn* trearmet; *háromágú gyertyatartó* en trearmet lysestake
hároméves$_1$ *fn* treåring
hároméves$_2$ *mn* treårig, på tre år, treårs; *hároméves gyerek* et barn på tre år; *hároméves kislány* en treårig jentunge; *hároméves hitel* treårig kreditt; *hroméves kor előtt* før treårsalderen; *hároméves szerződés* en treårs kontrakt, treårskontrakt; *hároméves terv* en treårsplan
háromévi *mn* treårig, tre år lang; *háromévig periódus* en treårig periode
háromórás *mn* tretimers
hárpia *fn* **hárpüia 1** *mitológia* harpy **2** *veszekedő, házsártos nő* kjeftesmelle, furie, hurpe, rivjern **3** *madár* harpyørn
hárpiasas *fn állattan* harpyørn
hárs *fn növénytan* lind
hársfa *fn* lindetre
hársfatea *fn* lindeblomst te
hársfavirág *fn* lindeblomst
hárslevelű *mn* lindebladet
hársméz *fn* lindeblomsthonning
hársvirág *fn* lindeblomst
hártya *fn* hinne, membran, snerk
hártyajég *fn* sarr
hártyaszerű *mn* hinnet, hinnelignende, hinneaktig
hártyavékony *mn* hinnetynn
hártyás *mn* hinnet, ha snerk
hártyásodik *ige* få snerk, snerke
hártyásszárnyú *mn* årevinge
hárul *ige* påligge, påhvile, tilfalle, falle på; *a kormányra hárul a felelősség* ansvaret faller på regjeringen
háryjános *fn* skrythals, skrytepave
hárít *ige* **1** avverge, forebygge; *ütést hárít* avverge støt, parere **2** komme med utflukter, skyve, fraskrive; *másokra hárítja a felelősséget* skyve ansvaret over på andre
hárítás *fn* **1** avverging, forebygging **2** fraskrivelse; *felelősség hárítása* ansvarsfraskrivelse
hát$_1$ *fn* rygg; *egyenes hát* rak rygg; *púpos hátú* pukkelrygg; *egyenesen, görbén tartja a hátát* være rett, rund i ryggen; *fáj a háta* ha vondt i ryggen; *háta mögött hagy* tilbakelegge; *a hideg futkos a hátán* gå kaldt nedover ryggen på noen; *háton fekvés* ryggleie; *hátára fekszik* legge seg på ryggen; *hátára fordul* rulle over rygg; *hátat fordít vminek/vkinek* vende, snu ryggen til noe(n); *hátba kapja a szelet* ha vinden i ryggen; *hátba szúr vkit* dolke noen i ryggen; *hátba szúrás* dolkestøt bakfra, dolkestøt i ryggen; *hátba támad vkit* falle noen i ryggen; *hátba támadják* bli utsatt for bakholdsangrep, falle i bakhold; *hátba vág vkit* dunke noen i ryggen; *háton fekszik, úszik* ligge, svømme på ryggen; *háton vereget vkit* klappe noen på ryggen; *háton visz vmit* bære noe på ryggen; *háttal áll* stå akterut; *háttal áll be a parkolóba* rygge inn i parkeringsplassen; *egymásnak háttal* rygg mot rygg; *hajlott, beesett, süppedt hátú ló* salrygget hest

hát$_2$ *hsz* nå, da, så, ja; *hát ez meg mi?* hva er nå dette?, hva er dette for noe?; *hát akkor szia!* adjø, da!; *akkor hát megegyeztünk* så, sier vi det da; *hát aztán?* hva så?, og så da?; *hát én?* hva med meg?, og jeg da?; *hát te ki vagy?* og hvem er så du?; *hát, ki tudja* ja, hvem vet; *hát jó, nem bánom* nåvel, jeg sier ikke nei takk; *hát jó, jó, de* men, men; *hát ez szomorú* nei, det var da trist; *gyere hát ide* kom hit da; *hát te meg hogy nézel ki!* åssen pokker er det du ser ut!; *hát még mit nem?!* det skulle (da) bare mangle!; *hát nem?* ikke sant?; *hát persze* ja ja bevares, naturlig, selvsagt, å ja, jo vel
hát$_3$ *isz* tja; *hát jó* nå vel, nåvel
hát$_4$ *ksz* så, eller, vel; *így hát* således; *hát legyen* det får så være, så la det skje, slik får det bli; *hát nincs szemed?* er du blind eller?; *hát akkor indulhatunk is* ja ja, så får vi vel gå da; *hát akkor itt abba is hagyhatjuk* vi får vel avslutte her; *azért hát* derfor så; *hát erről van szó!* så det så!, slik er/var det med det/den saken!
hátasló *fn* ridehest
hátba támad *ige* angripe fra et bakhold; *hátba támadják* falle i bakhold
hátbatámadás *fn* bakholdsangrep; *hátbatmadás éri* falle i bakhold, bli utsatt for bakholdsangrep
hátborzongató *mn* makaber, fryktinngytende
hátcsigolya *fn* ryggvirvel
hátha *hsz* kanskje, i tilfelle
hátirat *fn* påskrift
hátizsák *fn* ryggsekk
hátlap *fn* revers, bakside, bakkledning, bakdeksel
hátország *fn* hinterland, bakland, innland
hátra *hsz* bak, baklengs, bakover, tilbake; *hátra adja a labdát* sende ballen bakover; *hátra arc!* helt om!; *hátra bukfenc* baklengs kollbøtte; *hátra hajlik* bøye tilbake; *te menj előre, én meg hátra megyek* gå foran du, så går jeg bak; *néha hátra kell nézni* man må se bakover i ny og ne; *hátra ül* sette seg bak; *hátra van (le van maradva)* være/komme/ligge på etterskudd, ligge etter; *nincs más hátra* det er ikke noe annet å gjøre; *már nincs sok hátra* det er ikke mye igjen; *nincs neki sok hátra* han har ikke lenge igjen; *előre-hátra* frem og tilbake, att og fram
hátraarc *fn* helomvending, kuvending; *hátraarcot csinál* gjøre helomvending, kuvending, kuvende
hátrabukfencezik *ige* stupe kråke baklengs
hátradől *ige* lene seg tilbake, bakover
hátradőlve *hsz* bakoverlent
hátraesik *ige* falle bakover, beklengs
hátrafelé *hsz* bakover, baklengs, akterut; *hátrafelé haladó* tilbakegående, retrograd; *hátrafelé olvasva* baklengs lest
hátrafordul *ige* snu seg tilbake
hátrafésül *ige* tilbakestrøke
hátrafésült *mn* bakoverkastet, bakovergredd; *hátrafésült frizura* bakoversveis, bakoverkastet frisyr
hátrahagy *ige* etterlate
hátrahagyott *mn* etterlatt
hátrahajló *mn* bakoverbøyd
hátrahajol *ige* bøye seg bakover, lene seg bakover
hátrahajolva *hsz* bakoverlent
hátrahajt *ige* bøye bakover
hátrahajtva *hsz* i bakoverbøyd stilling
hátrahőköl *ige* rygge bakover, gå bakover; *hátrahőköl a meglepetéstől, megdöbbenésében* gå bakover av forbauselse, av forferdelse
hátraköt *ige* bakbinde; *hátraköti vkinek a kezét* bakbinde noen, binde noens hender bak ryggen; *hátrakötött kézzel* bakbundet
hátralevő *mn* resterende, gjenværende, som er igjen, gjenstående; *hátralevő munka* gjenstående arbeid, restanse; *hátralevő összeg* resterende beløp; *az éjszaka hátralevő részében aludt* han sov resten av natta
hátralék *fn* rest, (rest)gjeld, restanse, etterskudd, etterslep; *hátraléka van, hátralékban van vmivel* være på etterskudd med noe
hátralékos *mn* utestående, resterende, gjenstående; *hátralékos összeg* utestående restbeløp
hátralép *ige* gå bakover, ta ett skritt tilbake
hátramarad *ige* bli igjen, bli etter, sakke akterut
hátramaradt *mn* tilbakeblitt
hátramaradó *mn* tilbakeblivende
hátramenet *fn* revers; *hátramenetbe kapcsolja az autót* sette bilen i revers
hátramozdító *fn* bakstrever
hátrarúg *ige* sparke bakut
hátrasorolt *fn* uprioritert
hátraszaltó *fn* baklengs salto
hátratett *mn* på ryggen; *hátratett kézzel áll* stå med hendene på ryggen
hátravan *ige* gjenstå, stå tilbake; *a legrosszabb még hátravan* det verste gjenstår ennå
hátravet *ige* kneise; *hátraveti a fejét* kneise med hodet/nakken
hátravetett *mn* **1** kastet tilbake **2** *nyelvtan* etterhengt, etterstilt; *hátravetett névelő* etterhengt artikkel; *hátravetett névmás* etterstilt pronomen
hátrább *hsz* lenger bakover
hátrál *ige* rygge; *van hova hátrálnia* ha ryggen fri
hátráltat *ige* hindre
hátrány *fn* ulempe, aber, bakdel
hátrányos *mn* ufordelaktig, ugunstig; *hátrányos helyzetű* svakerestilt, vanskeligstilt, sårbar
hátszél *fn* **utószél** medvind; *hátszéllel* med vinden, i medvind
hátszín *fn* ytrefilet, filetkam; *magas hátszín* høyrygg, entrecôtekam
hátság *fn* rygg; *Közép-Atlanti-hátság* Den midtatlantiske rygg, Atlanterhavsryggen, Midtryggen; *óceáni, óceánközépi hátság* midthavsrygg
hátsó$_1$ *fn* bak, bakende, bakdel

hátsó$_2$ *mn* akter-, bakre, bakenforliggende, bak-; *hátsó kerék* bakhjul; *hátsó láb* bakfot; *hátsó rész* bakdel; *hátsó ülés* baksete; *hátsó gondolat* baktanke; *hátsó szándék* bakenforliggende motiver; *nincs hátsó gondolata, szándéka* ha rent mel i posen
hátsókerék-meghajtás *fn* bakhjulstrekk, bakhjulsdrift
hátsókerék-meghajtású *mn* bakhjulsdrevet
hátsórész *fn* bakdel
háttal *hsz* baklengs; *háttal megy ki az ajtón* gå baklengs ut av døren
háttaraj *fn* ryggkam
háttámasz *fn* ryggstøtte
háttámla *fn* ryggstøtte, karm, rygglene
háttér *fn* bakgrunn, bakteppet; *háttérbe szorít vmit* fortrenge, nedprioritere; *háttérbe szorít vkit* stille noen i skyggen; *háttérbe szorul* komme i bakgrunnen; *háttérbe szorul vki mögött* bli stilt i skyggen av noen; *háttérben marad* holde seg i bakgrunnen; *a kép hátterében* i bakgrunnen på bildet; *különböző háttérrel rendelkeznek* de har forskjellig bakgrunn; *vminek a hátterében áll* være bakteppet for noe; *háttérben álló, meghúzódó* tilbaketrukket
háttéralku *fn* avtale bak lukkede dører
háttéranyag *fn* bakgrunnsstoff
háttérbetegség *fn* underliggende sykdom, bakenforliggende sykdom
háttérember *fn* bakmann
háttérfal *fn* fondvegg
háttérfüggöny *fn* bakgrunnsteppe, bakteppe
háttérinformáció *fn* bakgrunnsinformasjon, bakgrunnsopplysning
háttérismeret *fn* bakgrunnskunnskap
háttérsugárzás *fn* bakgrunnsstråling
háttérszereplő *fn* bakgrunnsfigur
háttértudás *fn* bakgrunnskunnskap
háttértároló *fn* lagringsenhet
hátul *hsz* bak, bak-; *egészen hátul ül a teremben* sitte langt bak i salen; *hátul piszkos a kabátod* din jakke er skitten på baksiden; *hátul beütötte a fejét* han slo seg i bakhodet; *hátul is van szeme* ha øyne i nakken, ha et øye på hver finger
hátulgombolós *mn* bakknappet
hátulja *fn* bakdel, bakkant, bakerste del, kant av noe
hátulnézet *fn* sett bakfra
hátulról *hsz* bakfra
hátultöltés *fn* bakladning
hátultöltős *mn* bakladnings-
hátulütő *fn* ulempe, aber, hake, hindring, drawback, bakdel
hátuszony *fn* ryggfinne
hátvéd *fn* back, bakspiller
hátúszás *fn* ryggsvømming
hátúszó *fn* ryggfinne
ház *fn* **1** hus, bolig, bygning, hjem, sted; *családi ház* enebolig, enmannsbolig; *többgenerációs családi ház* togenerasjonsbolig; *emeletes ház* to etasjes hus, hus med to etasjer; *épülő ház* bygg, et hus under oppføring; *újonnan épülő ház* nybygg; *favázas ház* bindingsverkshus; *földszintes ház* 1 etasjes hus; *halottas ház (ahol halott fekszik)* sørgehus; *hétvégi ház* hytte; *négy lakásos ház* firemannsbolig; *nyugdíjas ház* gamlehjem; *romos, düledező ház* rønne; *szülői ház* barndomshjem; *telt ház* utsolgt hus, fullt hus, fullsatt hus; *vidéki ház* landssted; *a ház lakatlan* huset er ikke bebodd; *a ház bejárata* inngangsdøren på huset; *a ház frontja* husets forside; *a ház bora* husets vin; *a ház teteje* tak på hus, hustak; *a ház úrnője/ura* fruen/herren i huset, husets frue/herre, husfrue/husherre; *a ház a domb tetején áll* huset ligger oppe på bakken; *hamarosan felépül a ház* huset blir snart ferdigstilt; *ház körüli foglalatosságok* huslige sysler; *a legjobb házaknál szolgált* hun har tjent i de beste familier; *házat épít* bygge hus; *felépít, felhúz egy házat* oppsette, reise et hus; *felforgatja a házat* sette huset på ende; *rendbe teszi a házat* fli huset; *nagy házat visz* føre stort hus; *bemegy a házba* gå inn i huset; *új házba költözik* flytte inn i nytt hus; *ajtóstul ront a házba* falle med døren inn i huset; *abba a házba többet be nem teszem a lábam* jeg setter ikke min fot der i huset mer; *melyik házban laknak?* i hvilket hus bor de i?; *bent a házban* innendørs, innomhus; *a 10-es számú házban lakik* han bor i nummer 10; *kilép, kijön a házból* komme ut av huset; *ki kell költözni a házból* huset skal fraflyttes; *egy hete ki se léptem a házból* jeg har ikke vært ute av huset på en uke; *kikerget, kizavar vkit a házból* jage en på dør; *házhoz menés* husbesøk; *a főnök házon kívül van* sjefen er ute; *házról házra jár* gå fra hus til hus, gå fra dør til dør, gå husimellom **2** *uralkodóház* hus, dynasti; *Árpád-ház* dynastiet Árpád; *Árpád-háziak* Árpádene; *Habsburg-ház* huset Habsburg; *királyi ház* kongehus, kongeætt
házacska *fn* koselig, lite hus, bu, hytte, stue
házadó *fn* boligskatt
házal *ige* kolportere, tigge ved dørene
házalás *fn* kolportasje, dørsalg
házaló *fn* skreppekar, kolportør, dørselger
házas *mn* gift; *házas ember* en gift mann; *boldog házasok* være lykkelig gift
házasfél *fn* ektefelle
házasodik *ige* gifte seg; *jól házasodott* godt gift; *rangján alul házasodik* gifte seg under sin stand; *tavasszal házasodik* han skal gifte seg til våren
házaspár *fn* ektepar
házasság *fn* ekteskap, giftermål; *elrendezett, szervezett házasság* arrangert ekteskap; *kettős házasság* dobbeltekteskap, bigami; *házasság megszűnése* opphør av ekteskap; *házasságban él vkivel* leve i ekteskap med noen; *jó házasságban él* godt gift; *házasságot köt* inngå ekteskap, gifte seg; *felbomlott a házasságuk* ekteskapet ble oppløst; *az XY-nal való házasságából született gyermek* barn av

hennes ekteskap med XY; *házasságon kívül született gyermek* barn født utenfor ekteskap
házassági *mn* bryllups-, ekteskaps-, vigsels-; *házassági ajánlat* ekteskapstilbud; *házassági anyakönyvi kivonat, bizonyítvány* vigselsattest, vielsesattest; *házassági évforduló* bryllupsdag; *házassági hirdetés* ekteskapsannonse; *házassági vagyonjogi szerződés* ekteskapskontrakt, ektepakt, prenup; *házassági tanácsadás* ekteskapsrådgivning; *házassági tanácsadó* ekteskapsrådgiver
házasságkötés *fn* inngåelse av ekteskap, ekteskapsinngåelse, ekteskapsstiftelse, giftermål, vielse, vigsel
házasságkötő terem *fn* vigselsrom
házasságközvetítő *fn* ekteskapsbyrå
házasságlevél *fn* vielsesbrev
házasságszerzés *fn* ekteskapsformidling
házasságszerző *fn* giftekniv, ekteskapsarrangør, ekteskapsformidler
házasságszédelgés *fn* ekteskapssvindel
házasságszédelgő *fn* ekteskapssvindler
házasságtörés *fn* ekteskapsbrudd; *házasságtörést követ el* bryte ekteskapet, begå ekteskapsbrudd
házasságtörő *fn* ekteskapsbryter
házastárs *fn* ektefelle, livsledsager, ektemake
házastársi *mn* ekteskapelig; *házastársi hűség* ekteskapelig troskap; *házastársi kötelesség* ekteskapelig plikt; *házastársi kötelék* ekteskapsbånd; *házastársi vagyonközösség* felleseie; *házastársi viszály, konfliktus* ekteskapskonflikt; *házastársi viszony* ekteskapelig forhold; *eleget tesz a házastársi kötelezettségeinek* oppfylle sine ekteskapelige forpliktelser
házasélet *fn* **1** ekteskapelig liv; *boldog házasélet* ekteskapelig lykke; *házasélet válsága* ekteskapelig krise **2** *nemi élet a házasságban* ekteskapelig samliv; *még együtt laknak, de már nem élnek házasáletet* de bor sammen, men det er slutt på ekteskapelig samliv mellom dem
házasít *ige* **1** gifte bort **2** *bort* blande
házbér *fn* husleie
házfedél *fn* hustak
házgerenda *fn* ås
házhoz szállítás *fn* hjemlevering
házi *mn* hjemme-, hus-, hjemmelaget; *házi béke* husfred; *házi feladat* hjemmelekse, hjemmeoppgave; *házi kedvenc* kjæledyr, selskapsdyr; *házi készítésű* hjemmelaget; *házi költő* husdikter; *házi telefon* hustelefon, fastlinjetelefon
háziak *fn* **1** husets beboere, husstand **2** vertskap
házias *mn* huslig, husmoderlig; *házias természet(ű)* være huslig anlagt; *nem túl házias (természet)* hun er ikke særlig huslig av seg
háziasszony *fn* husmor, husfrue, vertinne
háziasszonyi *mn* husmoderlig
háziasít *ige* domestisere, temme
házibarát *fn* venn av familien
házicseléd *fn* hushjelp, tjenestepike, pike
háziegér *fn* husmus
házigazda *fn* vert
háziipar *fn* husflid
házikabát *fn* røykejakke el. røkejakke, hjemmejakke
házikenyér *fn* husbrød
házikisasszony *fn* husfrøken
házikolbász *fn* hjemmelaget pølse
házikó *fn* bu, lite hus
háziköntös *fn* slåbrok
házilag *hsz* hjemme-; *házilag készült* hjemmelaget; *házilag sütött kenyér* hjemmebakt brød, husbrød; *házilag termesztett* hjemmeavlet
házilégy *fn állattan* husflue
házimunka *fn* husarbeid, husflid
házinyúl *fn* tamkanin
házinéni *fn* vertinne
háziorvos *fn* fastlege, huslege; *hívd fel a háziorvosodat* kontakt, ring fastlegen
házipénztár *fn* kontantkasse
házirend *fn* husordensregel
háziszappan *fn* hjemmelaget såpe
háziszolga *fn* hustjener
háziszőttes *fn* hjemmevevet stoff
házisárkány *fn* husdrage, huskjærring, huskors, trettekjær, kranglevoren vertinne
házitanító *fn* huslærer
házivászon *fn* hjemmevevet linstoff
háziállat *fn* husdyr, tamdyr
háziúr *fn* husvert
házkutatás *fn* husundersøkelse, ransakelse; *rendőrségi házkutatás* politiransakelse
házmester *fn* vaktmester
házmesterné *fn* **1** vakmesterens kone **2** kvinnelig vaktmester
házmesternő *fn* portnerske
háznép *fn* husstand, husfolk, huslyd
házorom *fn* husgavl
házsor *fn* husrekke
házszabály *fn* stortingsreglement, stortingsregler
házszentelő *fn* inflyttingsfest, inflyttingsgilde, kranselag
házszám *fn* husnummer, gatenummer
házszámtábla *fn* husnummerskilt
házsártos *mn* kranglevoren, trettekjær, kjeftete, hissig
házsártoskodik *ige* trettes, krangle, kjefte, skjenne
háztartás *fn* **1** husholdning, husstand; *háztartást vezet* lede en husholdning **2** økonomi
háztartásbeli *mn* hjemmeværende
háztartási *mn* hus-, husholdnings-; *háztartási alkalmazott* hushjelp; *háztartási cikk* husholdningsartikkel; *háztartási gépek* hvitevarer
háztartáspénz *fn* husholdningspenger
háztelek *fn* hustomt, boligtomt, hustuft
háztető *fn* hustak, tak på hus
háztulajdonos *fn* huseier
háztáji *mn* gårds-; *háztáji állat* gårdsdyr; *háztáji gazdálkodás* gårdsbruk; *háztáji gazdaság* småbruk,

gårdsbruk; *háztáji kertészet* handelsgartneri, hagebruk; *háztáji munka* gårdsarbeid; *háztáji telek* jordlapp ved siden av et hus; *háztáji tojás* gårdsegg
háztömb *fn* blokk, boligblokk, kvartal
háztűznéző *fn* frierferd
házvezetőnő *fn* husholderske, husjomfru
házvásárlás *fn* huskjøp
házvétel *fn* huskjøp, kjøp av hus
házőrző *fn* gårdshund
hé *isz* hallo, hei, nå; *hé, te (maga)!* hei der!; *Hé! ki az?* Hallo! Hvem er der?; *hé fiúk!* hei gutter!
hébe-hóba *hsz* nå og da, av og til
hébe-korba *hsz* nå og da, av og til
héber$_1$ *fn* hebreer
héber$_2$ *mn* hebraisk; *héberül, héber nyelven* på hebraisk
héj *fn* skall, skorpe; *narancs, alma, krumpli héja* skallet på appelsin, eple, potet; *lehámozott héj* skrell; *fogászati héj* skallfasett; *kenyérhéj* brødskorpe; *krumplihéj* potetskrell; *sajthéj* osteskorpe
héja *fn állattan* hauk, hønsehauk; *fakó rétihéja* steppehauk; *galambász héja* duehauk; *kékes rétihéja* myrhauk
héjas *mn* skall-, med skall; *héjas gyümölcs* skallfrukt, tørr frukt
héjazat *fn* shingel, dekke, belegg; *tetőhéjazat* takdekke, takbelegg; *fémlemezes héjazat* takplate; *bitumenes héjazat* takshingel; *tetőcserép héjazat* takstein
hélium *fn* helium
hérics *fn növénytn* adonis; *tavaszi hérics* våradonis
hérosz *fn* heros, helt
hét$_1$ *fn* uke; *hétfő a hét első napja* mandag er den første dagen i uken; *a hét napjai* ukedager; *a hét végén* i slutten av uken; *a következő, jövő héten* i neste uke, til uken, i uken som kommer; *a múlt héten* i forrige uke; *a hét közepén* midt i denne uken; *jövő hétre* til neste uke; *vasárnapig van egy teljes hetünk* vi har en hel uke til søndag; *ahogy múltak a hetek* etter som ukene gikk; *hetekig nem beszélt vele* han snakket ikke med henne på mange uker
hét$_2$ *szn* syv el. sju; *a világ hét csodája* verdens syv underverker; *a hét szabad művészet* de sju frie kunster; *hét pecsét alatt őrzik* være lukket med syv segl; *hét vármegyében nem volt szebb lány nála* det fantes ikke penere jente i sju kirkesogn
hétalvó *fn* syvsover el. sjusover
hétfejű *mn* sjuhodet el. syvhodet
hétfokú *mn* **1** med syv trinn **2** diatonisk; *hétfokú skála* diatonisk skala
hétfő *fn* mandag; *húshagyó hétfő* blåmandag, fastelavnsmandag, fleskemandag; *húsvét hétfő* påskemandag; *hétfő reggel, este* mandag morgen, mandag kveld; *hétfő délben* mandag klokken 12; *minden hétfőn* hver mandag; *hétfőn utazunk* vi reiser (på) mandag; *a most következő hétfőn* førstkommende mandag; *előző, múlt hétfőn* forrige mandag; *hétfőre virradó éjszaka* natt til mandag
héthúros *mn* syvstrenget
hétköznap *fn* hverdag, virkedag, ukedag
hétköznapi *mn* **1** hverdags-, hverdagslig, daglig; *hétköznapi emberek* hverdagsfolk; *hétköznapi történet* hverdagshistorie **2** vanlig, alminnelig
hétmérföldes *mn* syvmils-; *hétmérföldes csizma* syvmilsstøvler
hétméteres *fn* syvmeter, syvmeterskast
hétnapos *mn* syvdagers
hétpecsétes *mn* lukket/forseglet med syv segl; *hétpecsétes titok* topphemmelighet
hétpróba *fn sport* sjukamp
hétpróbás *mn* uforbederlig; *hétpróbás gazember* erkeskurk, tvers gjennom kjeltring; *hétpróbás bűnöző* en uforbederlig vanekriminell
hétszemélyes *mn* for syv personer
hétszeres *mn* syvdobbelt el. sjudobbelt, syvfold; *hétszeresen megfizet érte* bøte sjudobbelt
hétszilvafás nemes *fn* lavadelsmann
hétszámra *hsz* ukevis
hétszínű *mn* syvfarget
hétszög *fn* syvkant
hétszögletű *mn* syvkantet
hétvége *fn* helg, ukeslutt, weekend; *hosszú hétvége* langhelg; *a hétvégén* i helgen; *hétvégeken* i helgene; *hétvégén zárva tartó boltok* helgestengte butikker; *itt töltjük a hétvégét* vi blir her (til) over helgen
hétvégi *mn* helgedags-, helge-; *hétvégi gyerek, szülő* helgebarn, helgeforelder; *hétvégi kirándulás* helgetur; *hétvégi nyugalom* helgedagsfred, helgefred; *hétvégi pótlék* helgetillegg; *hétvégi ügyelet* helgevakt; *hétvégi zárvatartás* helgestengt
hétágú *mn* syvarmet
hétüléses *mn* syvseter
hév *fn* glød, iver, hete; *a nap heve* solhete; *a harc hevében* i kampens/stridens hete; *nagy hévvel beszél* tale med (sterk) glød
HÉV *röv helyiérdekű vasút* lokaltog, forstadstog
hévíz *fn* varm kilde, termisk kildevann
hévízforrás *fn* varm kilde, termisk kilde
hévízfürdő *fn* terme, termalbad
hézag *fn* **1** åpning, mellomrom, spalte, sprekk, luftrom **2** mangel, tomrom, defekt, ufullstendighet **3** *jog* smutthull
hézagol *ige* fuge
hézagos *mn* ufullstendig, mangelfull
hézagpótló *mn* noe som avhjelper et savn
híd *fn* bro; *boltozott, boltozatos híd* buebro; *hadi híd* krigsbro; *közúti híd* veibro; *lánchíd* kjedebro; *Lánchíd* >Kjedebroen; *parancsnoki híd* kommandobro; *vasúti híd* jernbanebro; *Margit híd* Margaretbroen; *átmegy a hídon* gå over broen; *minden hidat feléget maga mögött* brenne alle broer, bryte/kaste alle broer (av); *hidat csinál, lemegy hídba (hídállásba)* gå ned i bro; *hidat ver* slå bro; *lemegy hídba (kiakad, meghökken)* bli sjokkert, bli rasende

hídavatás *fn* broinnvielse
hídboltozat *fn* brohvelv
hídcölöp *fn* bropilar, brokar
híddaru *fn* brokran
hídfeljáró *fn* oppkjørsel til en bro
hídfelnyitás *fn* brooppgang
hídfelvonás *fn* brooppgang
hídfő *fn* brohode
hídfőállás *fn* brohode
hídgerenda *fn* brobjelke
hídhorgony *fn fogászat* tannkrone
hídkapu *fn* broport
hídláb *fn* bropilar, brokar
hídmérleg *fn* brovekt
hídnyílás *fn* spenn, avstanden mellom pilarene
hídpillér *fn* bropilar
hídpálya *fn* brobane
hídpénz *fn* bropenger
hídroncs *fn* brovrak
hídtámasz *fn tornagyakorlat* planke
hídverés *fn* brobygging
hídvám *fn* brotoll
hídépítés *fn* brobygging
hídépítő$_1$ *fn* brobygger
hídépítő$_2$ *mn* brobyggende
hídív *fn* brobue
híg *mn* tynn, utvannet
hígít *ige* fortynne, blande opp; *vízzel higította a bort* han blandet opp vinen med vann
hígítás *fn* fortynning
hígító *fn* tynner, fortynningsmiddel, fortynningsvæske
híja *fn* mangel; *vminek híja* mangel på noe; *jobb híján* av mangel på noe bedre
hím$_1$ *fn* **1** hann, hanndyr, bukk **2** *madár* stegg, hannfugl
hím$_2$ *mn* **1** hanlig, mannlig, hann-; *hím méh* hannbie, drone; *hím medve* hannbjørn, bjørn av hankjønn; *hím virág* hannblomst **2** *madár* stegg; *hím galamb* duestegg, hanndue
hímes *mn* brodert, dekorert; *hímes tojás* dekorert egg
hímez-hámoz *ige* komme med utflukter, bortforklare, omgå sannheten, vri seg unna sannheten
hímez *ige* brodere
hímezés-hámozás *fn* omsvøp
hímivarsejt *fn* sædcelle, spermie
hímnem *fn* hankjønn
hímnemű *mn* hankjønns-, av hankjønn; *hímnemű állat* hann; *hímnemű főnevek* hankjønnsord; *hímnemű főnevek ragozása* hankjønnsbøyning
hímnő *fn* hermafroditt
hímnős *mn* hermafroditt, tvekjønnet
hímpor *fn* pollenkorn
hímrím *fn* mannlig rim
hímvessző *fn* penis, mannslem
hímzett *mn* brodert
hímzés *fn* broderi, prydsøm
hímző *fn* broderer
hímződob *fn* broderingsring, broderingsramme, broderiramme, brodérramme, broderibue
hímzőfonal *fn* brodergarn
hímzőkeret *fn* brodérramme, broderingsring, broderingsramme, broderiramme, broderibue
hímzőnő *fn* brodererske
hímzőtű *fn* broderinål
hínár *fn* tang, sjøgress, havgress, alge
hír *fn* nyhet, nyhetsmelding, nyss, melding, informasjon, budskap, rykte, spurlag, tidende; *hamis hírek* falske nyheter; *kósza hírek* løse rykter; *légből kapott hírek* ville rykter; *megbízható hír* en pålitelig informasjon; *örvendetes hír* en gledelig nyhet, gledebudskap; *szomorú hír* et sørgelig budskap, triste nyheter; *megdöbbent a hír hallatán* han ble sjokkert over nyheten; *hírek* nyheter, nyhetsstoff, nyhetsbilde; *(napi, reggeli, esti) hírek* dagsrevy, nyhetssending; *a rádióban bemondott, hallott hír* en nyhetsmelding på radioen; *vmiről szóló hírek* nyheter om, angående; *legfrissebb hírek* siste nytt; *a hírek szerint* etter forlydende; *az a hír járja, olyan hírek terjengenek* det går et rykte om, det ryktes, ryktene sier; *rossz hírbe hoz* bringe i vanry, gi dårlig rykte, diskreditere, kompromittere; *hírből ismer vkit* kjenne noen av omtale; *jó híre van* velrennomert, velansett, ha godt ry; *rossz híre van* ha en dårlig rykte; *híre-hamva sincs, se híre, se hamva* søkk borte; *megelőzte a híre* ryktene har løpt ham i forveien; *hírt ad magáról* la høre fra seg; *hírt kap vmi felől* få spurlag av, på; *felröppent, bejelent egy hírt* slippe en nyhet; *közöl egy hírt* publisere en nyhet; *a hírt minden újság közölte* nyheten stod i alle avisene; *terjeszt egy hírt* sette ut et rykte; *legendás hírű* legendarisk; *hírül ad* bebude
híradás *fn* melding, underretning, meddelelse, informasjon, nyhetssending
híradástechnika *fn* teleteknikk
híradó$_1$ *fn* dagsrevy, nyheter, nyhetssending
híradó$_2$ *mn* sambands-; *híradó alakulat* sambandsavdeling; *híradó ezred* sambandsregiment; *híradó zászlóalj* sambandsbataljon; *híradó tiszt* sambandsoffiser
híradófilm *fn* aktualitetsfilm
híradós *fn* sambandsmann; *híradós tiszt* sambandsoffiser
híranyag *fn* nyhetsstoff
hírcsatorna *fn* nyhetskanal
hírelemző *fn* kommentator
híres-neves *mn* berømt, sagnomsust, kjent, velkjent
híres *mn* berømt, celeber
híresség *fn* berømthet, kjendis, celebritet
híresztel *ige* spre rykter, sette ut et rykte; *azt híresztelik* det ryktes, det går rykter om
híresztelés *fn* rykte
hírfogyasztás *fn* nyhetsbruk, nyhetsforbruk

hírforrás *fn* nyhetskilde; *a világ vezető hírforrásai* verdensledende nyhetskilder; *fő hírforrás* hovednyhetskilde
hírharang *fn* nyhetsmaker, nyhetskremmer
hírhedt *mn* beryktet, famøs, notorisk
hírközlés *fn* kommunikasjon, budskapsformidling, nyhetstjeneste, levering av nyhetsstoff
hírlap *ige* avis, nyhetsblad
hírlapi *mn* avis-; *hírlapi cikk* avisartikkel; *hírlapi kacsa* avisand; *hírlapi recenzió* avisanmeldelse; *hírlapi vita, vélemény* avisinnlegg
hírlaptudósító *fn* aviskorrespondent
hírlaptár *fn* avissamling, avisavdeling
hírlapírás *fn* avisskrivning, journalistikk
hírlapíró *fn* avisskribent, avismann, pressemann, journalist
hírlevél *fn* nyhetsbrev
hírlik *ige* det sies, etter hva folk sier, etter forlydende; *úgy hírlik, hogy ő a legjobb orvos* han har ord på seg for å være den beste legen
hírmagyarázat *fn* nyhetskommentar
hírmondó *fn* budbringer, sendebud
hírműsorvezető *fn* nyhetsanker
hírneves *mn* berømt, velkjent, navnkjent, viden kjent, celeber, velrennomert
hírnév *fn* berømmelse, ry, renommé, omdømme, anseelse; *hírnevet szerez* høste berømmelse, vinne ry; *hírnévre vágyik* hige etter berømmelse; *világra szóló hírnév* verdensberømmelse, verdensry; *világhírnévre tesz szert* oppnå verdensberømmelse
hírnök *fn* sendebud, budbringer, ambassadør, herold, utroper; *a tavasz hírnöke* vårens budbringer
hírnökpálca *fn* budstikke
hírolvasó *fn* nyhetsoppleser, nyhetsanker
hírportál *fn* nyhetsportal, nyhetsnettsted
hírszerzés *fn* etterretning, etterretningstjeneste
hírszerzési *mn* etterretnings-; *a képviselőház hírszerzési bizottsága (USA)* etterretningskomiteen i Representantenes hus
hírszerző$_1$ *fn* etterretningsagent; *hírszerzők* etterretningsfolk
hírszerző$_2$ *mn* etterretnings-; *hírszerző egység* etterretningsavdeling; *hírszerző szolgálat* etterretningstjeneste; *hírszerző tevékenység* etterretningsvirksomhet; *hírszerző tiszt* etterretningsoffiser
hírszolgálat *fn* nyhetsbyrå
hírszűrés *fn* utvalg av nyheter, filtrering av nyheter
hírtartalom *fn* nyhetsstoff
hírtelevízió *fn* nyhetskanal
hírterjesztő *fn* nyhetsmaker
hírverés *fn* propaganda, publisitet; *nagy hírverést kelt vmi körül* gi noe stor publisitet
hírvivő *fn* budbringer; *hírvivő RNS* budbringer-RNA
hírzárlat *fn* nyhetsblokkering
hírérték *fn* nyhetsverdi, nyhetens interesse
hírözön *fn* nyhetsflom
hírújság *fn* nyhetsavis
hírügynökség *fn* telegrambyrå, nyhetsbyrå, pressebyrå
hív$_1$ *fn* tilhenger; *vminek a híve* være tilhenger av; *a hívek (gyülekezet tagjai)* kirkeallmuen
hív$_2$ *ige* **1** kalle, påkalle, tilkalle, anrope, rope på, be, invitere, by til; *a fiú hívta, hogy jöjjön be a házba* gutten ba henne komme inn i huset; *hívta a gyerek mamáját* kalte barnets mor; *hív a kötelesség* plikten kaller; *orvost, segítséget hív* tilkalle lege, hjelp; *papot kellett hívni* presten måtte tilkalles; *bajban Istent hívja segítségül* påkalle Gud i nød; *hív egy rádióállomást* anrope en radiostasjon; *ebédre hív vkit* be noen til middag, invitere til middag; *fegyverbe hív* kalle til våpen; *párbajra hív vkit* utfordre noen til duell; *táncba hív* by opp til dans; *vendégeket hív* innby, by på gjester; *hívó szó* kallen, kalling **2** *telefonon* ringe; *hívja a rendőrséget* ringe politiet **3** *nevez* kalle, gi navn, hete, benevne; *Máriának hívnak* jeg heter Maria; *igazgatónak hívja magát* han benevner seg direktør; *ezt hívod te mosogatásnak?* kaller du dette å vaske opp?; *hogy is hívnak?* hva var det het igjen? **4** *kártyajátékban* melde, spille ut; *hívó lap* først utspilt kort
hívat *ige* budsende, sende bud etter; *magához hívat vkit* kalle noen inn på teppet
hívatlan *mn* ubuden, ubedt, selvbedt; *hivatlan vendég* en selvbedt gjest, ubuden gjest
híven *hsz* på en troverdig måte, i samsvar med, i overensstemmelse med; *a valósághoz híven* i samsvar med virkeligheten
hívság *fn* **1** *híúság* forfengelighet; *földi hívságok* jordiske, verdslige forfengeligheter **2** *hiábavalóság* fåfengthet, nytteløsthet
hívás *fn* **1** kall, kallelse, innkalling; *a kutya hívásra odajön* hunden kommer på innkalling **2** *telefon* oppringing, ringing, anrop, samtale; *bejövő hívás* innkommende anrop; *fogad egy hívást* besvare et anrop, motta en samtale; *nem fogad egy hívást* avslå/avvise et anrop; *nem fogadott hívás* tapt anrop; *ingyenes hívás* gratis ringing **3** *kártyajátékban* forhånd, utspill; *nála van a hívás joga* sitte i forhånd
híváslista *fn* samtalelogg, anropslogg
hívásnapló *fn* samtalelogg
hívójel *fn* kallesignal, anropssignal
hívószám *fn* telefonnummer, anropsnummer
hívő *mn* troende
hízeleg *ige* smigre, logre, gi falske komplimenter, smiske
hízelgés *fn* smiger, smigreri, smigring, smisking
hízelgő *fn* smigrende
hízik *ige* legge på seg, gå opp i vekt, fete seg opp, svelle ut
hízlal *ige* fete, gjø; *sertést hízlal* gjø opp griser
hízlalda *fn* grisehold

hízott *mn* gjø-, slakte-; *hízott állat húsa* slaktekjøtt; *hízott liba* slaktegås; *hízott malac* gjøgris, slaktegris; *hízott marha* slaktekveg
hízás *fn* det å gå opp i vekt, vektøkning
hízó$_1$ *fn* gjøgris
hízó$_2$ *mn* gjø-, slakte-; *hízó állat* slaktedyr; *hízó disznó* gjøgris, slaktegris; *hízó marha* gjøkalv, slaktefe, slakteokse
hízóka *fn* *növénytan* tettegress
hízókúra *fn* fetekur
hízóállat *fn* slaktedyr
hó *fn* **I** snø; *friss hó* løssnø, nyfalt snø; *természetes hó* natursnø, villsnø; *esik a hó* det snør; *fél méter hó esett az éjszaka* det snødde halvmeter i løpet av natten; *hóval borított* snødekket, snøbelagt; *hol van már a tavalyi hó?* hvor er den snøen som falt i fjor? **II** måned; *folyó hó 5-én* den 5. denne måned; *naptári hó* kalendermåned; *hó elején, végén* ved månedens begynnelse, slutt; *karácsony havában* i desember; *három havi felmondási idő* tre måneders varsel
hóakadály *fn* snøfonn, snøskavl, brem av snø
hóbagoly *fn* *állattan* snøugle
hóbelevanc *fn* vase, stase
hóbort *fn* innfall, mani, dille, vannvidd, galskap, nykke; *nagyzási hóbort* storhetsvanvidd, stormannsgalskap
hóbortos *mn* skrullete, fjollete
hóbucka *fn* skavl, fonn
hócipő *fn* snøsko
hócsuszamlás *fn* snøras, snøskred
hód *fn* *állattan* bever; *mocsári hód (nutria)* beverrotte
hódbőr *fn* beverskinn
hódeszka *fn* *sport* snøbrett
hódeszkás *fn* snøbrettkjører, snowboarder
hódeszkázik *ige* kjøre snøbrett
hódeszkázás *fn* snøbrettkjøring, snowboarding
hódfarkú cserép *fn* beverhaletegl
hódgát *fn* beverdam, beverdemning
hódol *ige* **1** *aláveti magát* underkaste seg **2** *alkalmazkodik* følge; *a divatnak hódol* følge moten **3** *tisztel, tiszteleg* hylle, ære, gjøre reverens; *hódoltak a királynak* de hyllet kongen **4** *udvarol* beile **5** *szokásnak* ha for vane
hódolat *fn* **1** venerasjon, ærbødighet, hyllest; *hódolattal viseltetik vki iránt* ha ærbødighet for noen **2** beundring, hengivenhet; *kifejezi a hódolatát* vise hengivenhet
hódolatteljes *mn* ærbødig
hódoltság *fn* undertrykkelse, herredømme; *török hódoltság* tyrkisk styre, tyrkisk herredømme; *hódoltsági terület* erobret provins
hódolás *fn* ærbødig hilsen, reverens
hódoló *fn* beundrer, beiler
hódpatkány *fn* beverrotte
hódvár *fn* beverhytte
hódzsír *fn* bevergjel
hódít *ige* **1** erobre, undertvinge; *tért hódít* vinne terreng **2** tiltrekke, lokke; *híveket hódít magának* tiltrekke seg sympatisører
hódítás *fn* erobring
hódító$_1$ *fn* erobrer; *Hódító Vilmos* Vilhelm Erobreren (1027-1087)
hódító$_2$ *mn* erobrende; *hódító háború* erbringskrig
hóeke *fn* snøplog
hóember *fn* snømann
hóesés *fn* snøfall
hófajd *fn* *állattan* rype; *alpesi v. havasi hófajd* fjellrype; *sarki hófajd* lirype
hófehér *mn* snøhvit, drivhvit
Hófehérke *fn* Snøhvit el. Snehvit; *Hófehérke és a hét törpe* Snøhvit og de sju dverger, Snehvit og de syv dvergene
hófelhő *fn* snøsky
hófogó *fn* snøsperre
hóförgeteg *fn* snøfokk, snødrev
hófúvás *fn* snøføyke, snøfokk, snødrev, snøkav
hógolyó *fn* snøball
hógolyócsata *fn* snøballkrig
hógolyóeffektus *fn* snøballeffekt
hógolyózik *ige* kaste snøball
hógolyózás *fn* snøballkrig
hógörgeteg *fn* snøras, snøskred
hóhatár *fn* snøgrense
hóhányó *fn* **1** *gép* snøfreser **2** *tréf., szélhámos* skurk, kjeltring
hóhér *fn* **1** bøddel **2** *régies* mestermann, (nyakazás) skarpretter
hóhérbárd *fn* bøddeløks
hóhérinas *fn* bøddelknekt
hóhérkötél *fn* bøddelrep
hóhérlegény *fn* bøddelknekt
hóhérpallos *fn* bøddeløks
hóhérsegéd *fn* bøddelknekt
hóhérság *fn* bøddelgjerning
hójelentés *fn* snørapport
hóka *fn* hest med hvitt merke, stjerne i pannen
hókaparó *fn* isskraper
hókifli *ige* vanillekipferl, mandel halvmåne, mandelhorn
hókotró *fn* snømåker, snørydder; *hókotró autó* snøryddingsmaskin, brøytebil, brøyter
hókunyhó *fn* iglo, snøhytte
hókupac *fn* snøhaug
hókuszpókusz *fn* hokuspokus
hókéreg *fn* snøskorpe, skare
hólapát *fn* snøskuffe, snøspade
hólapátolás *fn* snøskuffing
hólepel *fn* snødekke, snølag
hólyag *fn* blære, blemme, vable; *húgyhólyag* urinblære; *vízhólyag* vannblemme; *felfuvalkodott hólyag* en hoven blei
hólyagcsíra *fn* *biológia* blastula
hólyaghurut *fn* blærekatarr, urinveisinfeksjon

hólyagos *mn* blæret(e), blemmet(e), vablet, full av blemmer; *(apró) hólyagos kiütés* (små)blærete utslett, vablete utslett
hólánc *fn* snøkjetting; *hólánccal közlekedik* kjøre kjettinger
hólé *fn* sørpe
hómaró *fn* snøfreser
hómező *fn* snømark, snøvidde
hónalj *fn* armhule
hónaljmankó *fn* armkrykke, underarmkrykke
hónap *fn* måned; *május(i) hónap* mai måned; *naptári hónap* kalendermåned; *nyári, téli hónap* sommermåned, vintermåned; *hónap elején* først i måneden; *hónap közepén* midt i måneden; *hónap végén* sist i måneden; *a hónap végéig* måneden ut; *egy hónap múlva* om en måneds tid; *május hónapban* i mai måned; *a jövő hónapban* i neste måned; *az utóbbi hónapokban* de siste månedene; *minden hónap 15-én* den 15. i hver måned; *minden hónapban* hver måned; *15-én lesz egy hónapja* den 15. blir det en måned siden; *a hetedik hónapban van* gravid i syvende måned; *havonta egy hetet* en uke i måneden; *havonta 150 000 forintot keres* han har 150 000 forinter måneden i lønn; *a bérlés havi 50 000 forintba kerül* leien er 50 000 forinter pr. måned; *hat hónapra vették föl* han er ansatt på seks måneders oppsigelse; *néhány hónapos* et par måneder gammel; *hetedik, nyolcadik, kilencedik hónapban van* være høygravid, være i 7., 8., 9. måned av svangerskapet
hónapszámra *hsz* i månedsvis
hóolvadás *fn* snøsmelte
hópehely *fn* snøfnugg, snøflak; *hópehely nemzedék* generasjon snøfnugg
hórihorgas *mn* hengslete, oppløpen, ranglete
hórukk *isz* hiv ohoi
hóréteg *fn* snølag
hósapka *fn* snøhatt
hósirály *fn állattan* ismåke
hósármány *fn állattan* snøspurv
hótakarítás *fn* snørydding, snøbrøyting, snøfjerning
hótakaró *fn* snølag, snødekke
hótalp *fn* truge, snøsko
hótorlasz *nével* snøfonn, snøskavl, snøras
hóvakság *fn* snøblindhet
hóvihar *fn* snøstorm
hóvirág *fn növénytan* snøklokke
hóviszonyok *fn* snøforhold
hóvége *fn* månedsskifte; *hóvégi elszámolás* regnskap ved månedsskifte
hózentróger *fn* buksesele
hózivatar *fn* tordenvær med snø
hózápor *fn* snøbyge, snøkav
hóágyú *fn* snøkanon
hölgy *fn* dame; *idős hölgy* en eldre dame; *ifjú hölgy* en ung dame; *kis hölgy* damelill, liten dame; *öreg hölgy* en gammel dame; *elegáns hölgy* en stilig dame; *hölgyeim és uraim!* mine damer og herrer!; *már kész hölgy* hun er en hel liten dame alt
hölgyestike *fn bot* dagfiol
hölgyfodrász *fn* damefrisør
hölgyismerős *fn* damebekjentskap
hölgykoszorú *fn* damekrets, dameklynge
hölgymál *fn növénytan* sveve; *rezes hölgymál* rødsveve
hölgytársaság *fn* dameselskap
hölgyválasz *fn* damenes vals
hömpölyög *ige* rulle; *hömpölyögnek a hullámok* bølgene ruller; *hömpölyög a botrány* skandalen ruller videre
hörcsög *fn állattan* hamster
hörghurut *fn* bronkitt; *heveny hörghurut* akutt bronkitt
hörgés *fn* ralling
hörgő$_1$ *fn* bronkie
hörgő$_2$ *mn* rallende
hörpint *ige* nippe, ta seg en slurk, klunk
hörög *ige* ralle
hú *isz* oi, jøss, å, uhu; *hú, de ronda!* å fy, hvor stygt det er!; *hú, de megijedek* uhu, så redd jeg blir
húg *fn* yngre søster; *kis húga* hennes/hans lillesøster; *a húgom* min yngre søster
húgy *fn* urin
húgycső *fn* urinrør
húgyhólyag *fn* urinblære
húgykő *fn* urinstein
húgysav *fn* urinsyre
húgyvezeték *fn* urinleder, urinrør
húgyvérűség *fn* uremi
húgyút *fn* urinvei; *húgyúti kő* blærestein
húha *isz* jøss!, oi-oi
húr *fn* **1** *hangszer* streng **2** *matematika* korde
húrláb *fn* fiolinstol
húrnégyszög *fn* syklisk firkant, innskrevet firkant
húros hangszer *fn* strengeinstrument
húroz *ige* strenge, sette strenger på
húrozat *fn* strengesett
húrozás *fn* **1** strenging **2** strengesett
hús-vér *mn* kjøtt og blod; *hús-vér ember* et menneske i/av kjøtt og blod
hús *fn* kjøtt; *darált hús* kjøttdeig; *romlott hús* bedervet kjøtt
húsbolt *fn* kjøttbutikk
húsbárd *fn* kjøttøks
húscsarnok *fn* kjøtthall
húscsont *fn* kjøttbein
húscsontliszt *fn* kjøttbeinmel
húsdarab *fn* kjøttbete, kjøttbit
húsdaráló *fn* kjøttkvern
húsevés *fn* kjøttspising
húsevő$_1$ *fn* kjøtteter
húsevő$_2$ *mn* kjøttetende
húsfeldolgozás *fn* bearbeidelse av kjøtt, kjøttproduksjon
húsfeldolgozó *fn* slakteri, kjøttfabrikk
húsfogyasztás *fn* kjøttforbruk

húsgolyó *fn* kjøttbolle
húsgombóc *fn* kjøttbolle
húshagyó hétfő *fn* blåmandag, fleskemandag
húshagyókedd *fn* fetetirsdag, hvitetirsdag
húshegy *fn* kjøttberg
húshozam *fn* kjøttavkasting
húsipar *fn* kjøttindustri
húskalapács *fn* kjøtthammer, kjøttklubbe, kjøttbanker, biffhammer, biffklubbe
húskivonat *fn* kjøttekstrakt
húsklopfoló *fn* kjøtthammer, kjøttklubbe, kjøttbanker, biffhammer, biffklubbe
húskonzerv *fn* kjøtthermetikk
húskészítmény *fn* kjøttvare, kjøttprodukt
húslapító *fn* kjøttbanker
húsleves *fn* kjøttsuppe
húsliszt *fn* kjøttmel
húslégy *fn állattan* kjøttflue
húsmérgezés *fn* kjøttforgiftning
húsol *ige* kjøtte
húsos *mn* kjøttfull, kjøttete; *húsos csont* kjøttben
húsosfazék *fn* kjøttgryte
húspogácsa *fn* kjøttkake
húspástétom *fn* postei, paté
hússaláta *fn* kjøttsalat
hússzelet *fn* kjøttstykke; *sült hússzelet* snitzel; *sajttal töltött hússzelet* ostesnitzel
hússzínű *mn* kjøttfarget
hústartósítás *fn* kjøttkonservering
hústorony *fn* kjøttberg
hústöltelék *fn* kjøttfyll, fyll av kjøttdeig
Húsvét-sziget *fn* Påskeøya
húsvét *fn* påske; *húsvét hete* påskeuke; *húsvét hétfője* påskemandag; *húsvét hétvége* påskehelg; *húsvét másnapja* annen påskedag; *húsvét napja* påskedag; *húsvét vasárnapja* påskesøndag; *húsvét vigíliája* påskevigilien, påskenatt; *két nap múlva lesz húsvét* om to dager er det påske; *húsvétkor* i påsken
húsvéthétfő *fn* påskemandag, annen påskedag
húsvéti *mn* påske-; *húsvéti áldozat* påskeoffer; *húsvéti bárány* påskelam; *húsvéti csibe* påskekylling; *húsvéti felkelés* påskeopprøret; *a húsvéti időszakban* ved påsketiden; *húsvéti nyúl, nyuszi* påskehare; *húsvéti szünet* påskeferie; *húsvéti tojás* påskeegg; *húsvéti üdvözlet (lap)* påskekort
húsvétvasárnap *fn* påskesøndag, første påskedag
húsz *szn* tjue el. tyve; *húsz darab* tjue stykker; *húsz darabos csomag* tjuepakning; *húsz éves* hun/han er 20 år gammel; *húsz óra* tjue timer; *a vonat húsz óra 10 perckor indul* toget går kl. 20:10 (klokken ti over åtte om kvellen); *a húszas években* i tjueårene; *a húszas évei vége felé* i slutten av tjueårene; *húsz éves* tjueårig, tjueårs; *húsz éves születésnap* tjueårsdag, tjueårs fødselsdag; *húszas szám* grunntallet tjue, antall av tjue; *húszasával* tjue og tjue; *húszszor annyi* 20 ganger så mye; *húszszor nagyobb* tjue ganger større; *húszszor több* tjue ganger mer; *húszszoros* tjuedobbelt
húszi *mn* **1** houthi; *húszi lázadók* houthi-opprørerne **2** *főnévként tbsz* houthiere; *kik azok a húszik?* hver er houthiene?; *a húszik által ellenőrzött területek* houthi-kontrollerte områder
húszkoronás *fn* tjuekrone, tjuekroning
húszliteres *mn* tjueliters
húszéves$_1$ *fn* tjueåring
húszéves$_2$ *mn* tjueårig
húsár *fn* kjøttpris
húsáru *fn* kjøttvare
húsétel *fn* kjøttmat
húz-halaszt *ige* drøye, forhale, trekke i langdrag
húz *ige* **1** dra, trekke, slepe, hale; *a kályha jól húz* peisen trekker godt; *a motor erősen húz* motoren seigdrar; *maga után húz* slepe; *húz egy kocsit* dra en vogn; *hajánál fogva húz vkit* dra noen etter håret; *húzza az evezőket* hale, trekke på årene; *húzza az igát* dra lasset; *szorosan magához húz vkit* trekke en tett hen til seg; *partra húz* hale/dra i land; *fejére húzza a takarót* dra teppet over hodet; *magára húzza a paplant* dra dynen over seg; *maga alá húzza a lábát* trekke/krølle sine beina under seg; *húzza vkinek a haját* dra noen i håret; *húzza a lábát* trekke foten etter seg; *mosolyra húzza a száját* dra/trekke på smilet, dra/trekke på smilebåndet; *húzza az orrát* grine på nesen; *egyik lábát húzza* trekke på et ben, trekke på en fot; *a kötél mindkét végét húzzák* hale i hver sin ende av tauet; *fogat húz* trekke tenner; *sorsot húz* lodde, trekke lodd; *sorszámot húz* trekke kølapp; *tiszta lepedőt húz* skifte laken **2** *időben* drøye, trekke ut; *húzza az időt* drøye, trekke ut tiden; *húzza a fizetést* drøye med betalingen; *húzza a válaszadást* drøye med å svare; *holnapig húzzuk* vi drøyer til i morgen **3** *ruhadarabot* trekke i/på seg, ta, tre på seg, legge i; *kesztyűt, cipőt húz* ta hansker, sko på seg; *tiszta inget húz* trekke en ren skjorte på seg; *egyenruhát húz* trekke i uniform; *kényszerzubbonyt húz vkire* legge noen i tvangstrøye **4** *sakkban* flytte, bevege, trekke **5** *vonalat* trekke, nedfelle, streke; *egyenes vonalat húz* trekke en rett linje; *új határvonalat húz* trekke opp nye grenser **6** *épít* sette opp; *falat húz* sette opp en mur **7** *feszít* stramme, strekke, spenne; *húz egyet a csavarokon* stramme til skruene; *kábelt, vezetéket húz* strekke en ledning, kabel **8** *átv.* trekke, dra; *mindent egy kaptafára húz* skjære alle over én/samme kam, skjære/slå alle over samme lest; *a rövidebbet húzza* trekke det korteste strå; *hasznot húz* dra nytte av, dra, trekke fordel av; *húzz el innen!* stikk!, forsvinn!, pakk deg!, ha deg vekk!
húzás *fn* **1** trekning, drag, trekk **2** strek; *merész húzás* en dristig strek
húzódik *ige* **1** strekke seg, dra seg, gå, rykke; *hol húzódik a határ?* hvor går grensen?; *szakadék húzódik* det går en kløft; *hosszan húzódó* langsktrakt; *húzódj arrébb!* dra deg unna; *közelebb húzódik*

rykke nærmere **2** forme seg til, fortrekke seg; *a szája mosolyra húzódott* munne formet seg til et smil
húzódozik *ige* kvie seg, grue seg, vike tilbake for, føle ulyst, ubehag ved
húzódás *fn* forstrekking, forstuving, kontraktur
húzóerő *fn* drivkraft
húzóháló *fn* trål, slepenot
húzószilárdság *fn* strekkfasthet
húzótényező *fn* drafaktor, trekkfaktor
húzózár *fn* glidelås; *húzózáras zseb* glidelåslomme
hübrisz *fn* hybris, overmot, hovmod
hüledezik *ige* bli fortumlet, forbauset, forbløffet, fortumles, forbauses, forbløffes over
hüledezés *fn* forbauselse
hüllő *fn állattan* krypdyr, reptil
hülye$_1$ *fn* idiot, tosk, fjols; *te hülye!* din idiot!; *még a hülye is megérti, tudja használni* idiotsikker
hülye$_2$ *mn* idiotisk, fjollete, stupid
hülyeség *fn* **1** idioti, stupiditet, dumhet, det å være idiot **2** tull, tullprat, vrøvl, vås; *hülyeségeket beszél* fare med vås, prate tullprat, snakke tull; *ez egy hülyeség* dette her er idioti; *ez nagy hülyeség volt* det var helt idiotisk; *hülyeséget csinált* tråkket i salaten
hülyéskedik *ige* tulle, tøyse, fleipe; *csak hülyéskedek* jeg bare tøyser; *van amivel nem lehet hülyéskedni* noen ting tøyser man ikke med
hülyül *ige* tulle, tøyse
hüm *isz* hm
hümmög *ige* si hm, hm, kremte, grynte
hüppög *ige* sutre, klynke, smågråte
hüvely *fn* **1** hylse, kapsel, skjede **2** *kard* slire **3** *növénytan* skolm, belg
hüvelyes *fn* **1** *növénytan* belgplante **2** med slire, slire-; *hüvelyes tőr* slirekniv
hüvelyez *ige* skolme
hüvelyk *fn* **1** *ujj* tommelfinger, tomling, tommeltott **2** *hosszmérték* tomme (2,64 cm); *Hüvelyk Matyi* Tommeliten
hüvelyknyi *mn* tommelang
hüvelykszorító *fn* tommeskrue
hüvelykujj *fn* tommelfinger, tommeltott, tomling
hüvelykujjköröm *fn* tommelfingernegl
hüvelykujjlenyomat *fn* tommelavtrykk, avrykk av tommelfinger
hüvelykujjpárna *fn* tommelballe
hüvelykzongora *fn* tommelfingerpiano
hüvelytermés *fn* belgfrukt
hő$_1$ *fn* hete, varme; *fajlagos hő* spesifikk varme(kapasitet); *fagyási hő* frysevarme; *látens hő* latent varme; *olvadási hő* smeltevarme; *sugárzó hő* strålevarme; *hő fejlődik* utvikles varme; *egyenletes hőn sütjük* stekes ved jevn varme; *hőt átad* overføre varme; *hőt fejleszt* utvikle varme; *hőt von el* trekke varme fra
hő$_2$ *mn* het; *hőn szeretett* høyt elsket
hőborgő *fn* bråkmaker, spetakkelmaker, urostifter
hőbörög *ige* skråle, bråke
hőcsere *fn* utveksling av varme, varmeutveksling
hőcsökkenés *fn* temperaturfall, fall i temperatur
hőegyensúly *fn* termisk likevekt, temperaturlikevekt
hőegység *fn* varmeenhet
hőelektromos *mn* termoelektrisk
hőelektromosság *fn* termoelektrisitet
hőemelkedés *fn* **1** *testhőmérséklet* økt, forhøyet kroppstemperatur, lett feber, subfebrilitet; *állandó hőemelkedés* subfebril tilstand **2** *természet* temperaturøkning, temperaturstigning
hőenergia *fn* termisk energi (U), indre energi
hőerő *fn* varmekraft
hőerőgép *fn* varmekraftmaskin
hőerőmű *fn* varmekraftverk, varmekraftstasjon, termisk kraftstasjon
hőfejlesztés *fn* varmegenerering
hőfluxus *fn* varmefluks
hőfok *fn* **1** temperatur; *a víz hőfoka* vannets temperatur **2** *átv.* temperatur, glød, intensitet; *a vita hőfoka* temperaturen i debatten; *a szerelem hőfoka* kjærlighetens intensitet
hőfokemelkedés *fn* temperaturøkning
hőforrás *fn* varmekilde
hőfénykép *fn* varmebilde
hőguta *fn* heteslag, heteanfall
hőhalál *fn* varmedød
hőhatás *fn* varmevirkning, varmeeffekt
hőhullám *fn* **1** hetebølge, varmebølge **2** hetetokt, hetebølge, varmebølge; *elönti a hőhullám* en varmebølge skyller gjennom ham/henne; *erős hőhullámok gyötrik* ha voldsomme hetetokter
hőhíd *fn* kuldebro
hőkamera *fn* varmekamera, varmesøkende kamera, termokamera, termisk kamera
hőkapacitás *fn* varmekapasitet
hőkezelés *fn* varmebehandling; *hőkezelési eljárás* varmebehandlingsprosess
hőkiütés *fn* heteblemme
hőkép *fn* varmebilde
hőköl *ige* rygge
hőközlés *fn* varmemengde (Q)
hőlégballon *fn* varmluftballong
hőlégbefúvás *fn* varmluft
hőléggömb *fn* varmluftballong
hőlégkeverés *fn* varmluft; *hőlégkeveréses sütő* varmluftsovn
hőlégkezelés *fn* termoterapi med varm luft
hőmennyiség *fn* varmemengde (Q)
hőmérséklet-tartomány *fn* temperaturgrense; *hálózsák hőmérséklet-tartománya* temperaturgrenser på en soveposen
hőmérséklet *fn* temperatur; *kritikus hőmérséklet* kritisk temperatur; *csökken/emelkedik a hőmérséklet* temperaturen synker/stiger; *túl magas a hőmérséklete* ha for høy temperatur; *megméri a beteg hőmérsékletét* ta pasientens temperatur
hőmérsékletcsökkenés *fn* temperaturfall

hőmérsékletingadozás *fn* temperatursvingning, temperaturvariasjon
hőmérsékletmérés *fn* temperaturmåling
hőmérsékletváltozás *fn* temperaturendring, temperaturforandring, endring i temperatur
hőmérő *fn* termometer
hőmérőbeosztás *fn* temperaturskala
hőmérőz *ige* måle kroppstemperatur
hőntartás *fn technológia* opphold ved forhøyd temperatur
hőpalack *fn* termos, termosflaske, dewarkar
hőreceptor *fn* varmereseptor, termoreseptor
hős$_1$ *fn* helt, heltefigur, helteskikkelse; *hősként küzd* kjempe som en helt; *Hősök tere* Heltenes plass; *hőssé nőtt a szemében* i hennes øyne vokste han til en helteskikkelse; *a regény hőse* romanens helt, hovedperson, helteskikkelse; *háborús hős* krigshelt; *nemzeti hős* nasjonalhelt
hős$_2$ *mn* heltemodig, hekte-, heroisk; *hős elődök* heltefedre; *hős tett* en heroisk handling
hősalak *fn* heltefigur, helteskikkelse
hőscincér *fn állattan* eikebukk
hősdal *fn* heltesang, heltekvad
hősi *mn* helte-; *hősi bátorság* heltemot; *hősi emlékmű* heltemonument; *hősi eposz* helteepos; *hősi halál* heltedød; *hősi halált hal* dø som en helt; *hősi tett* heltedåd; *hősi tettek, cselekedetek* heltebedrifter
hősies *mn* heroisk, heltemessig; *hősies bátorság* heltemodighet; *hősies erőfeszítést tesz* gjøre en heroisk innsats; *hősies magartás* helteferd
hősiesen *hsz* heltemodig; *hősiesen bátor* heltemodig; *hősiesen ellenállt* hun har heltemodig stått imot; *hősiesen küzd* kjempe som en helt
hősiesség *fn* heltemot
hőskor *fn* **1** heltetid **2** heroisk tidsalder
hőskultusz *fn* heltedyrkelse
hősködik *ige* skryte, briske seg, braute, kjekke seg
hősködés *fn* dumdristighet, overmot
hősköltemény *fn* heltedikt, helteepos
hősköltészet *fn* heltedikt(n)ing
hősmonda *fn* heltesagn
hősmő *fn* heltinne *kvinnelig* hovedperson
hősnő *fn* heltinne
hősszerelmes *fn* ung elskende
hőstenor *fn* heltetenor
hőstett *fn* heltedåd
hősugárzás *fn* varmestråling
hősugárzó *fn* vifteovn
hőszabályozás *fn* varmeregulering, temperaturregulering, termoregulering
hőszabályozó$_1$ *fn* termostat
hőszabályozó$_2$ *mn* termoregulatorisk
hőszigetelés *fn* varmeisolasjon
hőszigetelő *mn* varmeisolerende
hőszivattyú *fn* varmepumpe
hőség *fn* hete; *fullasztó hőség* trykkende hete
hőségérzet *fn* hetefornemmelse
hőtan *fn* varmelære, termodynamikk
hőtartalom *fn* entalpi (H)
hőtágulás *fn* termisk utvidelse, termisk ekspansjon, dilatasjon; *hőtágulási együttható* termisk utvidelseskoeffisient, temperaturkoeffisient; *hőtágulási rés/hézag* dilatasjonsfuge, ekspansjonsfuge
hőveszteség *fn* varmetap
hővezetés *fn* varmeledning; *hővezetési képesség* varmeledningsevne, termisk konduktivitet, varmekonduktivitet
hővezető$_1$ *fn* varmeleder; *a fémek jó hővezetők* metaller er gode varmeleder
hővezető$_2$ *mn* varmeledende
hőzöng *ige* **1** skråle, bråke **2** kjekke seg, yppe seg, briske seg, slenge med leppa
hőálló *mn* varmebestandig, varmefast
hőáram-sűrűség *fn* varmeflukstetthet
hőáram *fn* varmestrøm
hőáramlás *fn* varmestrømming, varmestrøm
hőátadás *fn* varmeoverføring
hőérzet *fn* varmeoppfatning, varmefølelse, hetefornemmelse
hőérzékelés *fn* temperatursans
hőérzékelő$_1$ *fn* varmeføler
hőérzékelő$_2$ *mn* varmefølende; *hőérzékelő receptor* varmereseptor
hű$_1$ *mn* **1** trofast, tro, lojal, trolig; *hű barát* en trofast venn; *hű követő* en lojal tilhenger; *hű vmihez* være trofast mot noe; *hűen szolgál vkit* tjene en trofast **2** eksakt, korrekt, presis, nøyaktig, realistisk, virkelighetstro; *hű képet fest* gi et realistisk bilde; *hűen tükröz* gjenspeile presist
hű$_2$ *isz* jøss, uff, akk; *hű, micsoda ruha!* se, den kjolen!; *hű, de megijesztettél!* uff, som du skremte meg!; *hű, milyen csábító ajánlat* ditt akk så fristende tilbud
hűbér *fn* len
hűbérbirtok *fn* len, feudum
hűbérceremónia *fn* hommagium-seremonien, hommagium-akt
hűbéres$_1$ *fn* vasall, lensmann, håndgangen mann
hűbéres$_2$ *mn* føydal, lens-; *hűbéres nemesség* lensadel
hűbéri *mn* lens-; *hűbéri abszolutizmus* fyrstelig absolutisme, fyrstemakt-stat; *hűbéri birtok* len; *hűbéri fogadalom* fidelitas, troskapsed, lojalitetsløfte; *hűbéri rendszer* lensvesen; *hűbéri társadalom* lenssamfunn
hűbériség *fn* lensvesen
hűbértársadalom *fn* lenssamfunn
hűbérúr *fn* lensherre, kronvasall, seigneur, suzeren el. suveren
hűdés *fn* lammelse, paralyse
hűdéses *mn* lam; *hűdéses arc* ansiktslammelse
hűha *isz* jøss, å gid

hűhó *fn* ståhei, hurlumhei, rabalder, ståk; *sok hűhó semmiért* stor ståhei for ingenting
hűl *ige* kjøle seg, bli avkjølt; *hagyd, hogy hűljön a leves* la suppen kjøle seg
hűlés *fn* **1** avkjøling, avkjølingsprosess **2** forkjølelse
hűs *mn* kjølig, sval; *hűs árnyék* svalende skygge
hűség *fn* **1** trofasthet, troskap, lojalitet; *vki iránti hűség* lojalitet mot noen; *szerződési hűség* lojalitetsplik i kontraktforhold **2** sannhet, overensstemmelse med virkeligheten; *történelmi hűség* historisk sannhet, riktighet
hűséges *mn* trofast, lojal
hűségeskü *fn* troskapsed, troskapsløfte, lojalitetsed; *hűségeskü̈t tesz* sverge lojalitetsed
hűségidő *fn* bindingstid
hűségkedvezmény *fn* lojalitetsrabatt, kunderabatt
hűségkártya *fn* kundekort, bonuskort, medlemskort, lojalitetskort
hűségnyilatkozat *fn* lojalitetserklæring
hűségpont *fn* lojalitetsbonus
hűségprogram *fn* lojalitetsprogram
hűségszerződés *fn* lojalitetsavtale, bindingsavtale
hűsít *ige* kjøle, gjøre kjøligere, svale, forfriske; *hűsíti magát* forfriske seg, svale seg
hűsítő$_1$ *fn* leskedrikk, kjøledrikk
hűsítő$_2$ *mn* avkjølende, kjølig, forfriskende, svalende; *hűsító szél* en kjølig, svalende vind; *hűsító ital* en forfriskende drikk; *hűsító fürdő* et svalende bad
hűsöl *ige* svale seg; *hűsöl az árnyékban* sitte, ligge i/nyte den svale skyggen
hűt *ige* kjøle
hűtlen *mn* utro, troløs, svikefull; *hűtlen barát, férj* en utro, svikefull venn, mann; *hűtlen viselkedés* troløs oppførsel; *hűtlen vkivel szemben* være utro/troløs mot noen; *hűtlen lesz az elveihez* fravike, oppgi sine prinsipper; *hűtlen lesz a hazájához* svikte sitt fedreland; *hűtlen kezelés* økonomisk utroskap, underslag
hűtlenség *fn* utroskap, troløshet; *hűtlenség bűnébe esik, hűtlenséget követ el* gjøre seg skyldig i utroskap; *házastársi hűtlenség* ekteskapsbrudd, utroskap i ekteskap
hűtés *fn* kjøling, avkjøling, nedkjøling, frysing, nedfrysing
hűtő *fn* **1** *berendezés* kjøler, kjøleapparat **2** *vödör* kjølekar **3** *szekrény* kjøleskap, fryser, fryseboks, kjøleboks
hűtőakku *fn* kjøleelement
hűtőberendezés *fn* kjølemaskin, kjøleanlegg, kjøleapparat, kjøleinstallasjon
hűtőborda *fn* kjøleribbe
hűtőcső *fn* kjølerør, kjøleslange
hűtőfelület *fn* kjøleflate
hűtőfolyadék *fn* kjølevæske; *fagyálló hűtőfolyadék* frostfri kjølevæske, frostvæske
hűtőgép *fn* kjølemaskin
hűtőgépszerelő *fn* kjølemontør
hűtőhelyiség *fn* kjølerom
hűtőház *fn* kjølelager
hűtőkamra *fn* kjølerom
hűtőkocsi *fn* **1** *vasút* kjølevogn **2** *gépkocsi* kjølebil
hűtőkonténer *fn* kjølekonteiner
hűtőmágnes *fn* kjøleskapsmagnet
hűtőpaszta *fn* kjølepast
hűtőpult *fn* kjøledisk
hűtőrendszer *fn* kjølesystem
hűtőrészleg *fn* kjøleri
hűtőszekrény *fn* kjøleskap
hűtőszer *fn* kjølemiddel, kjølemedium
hűtőtorony *fn* kjøletårn
hűtőtt *mn* avkjølt; *hűtőtt áru* kjølevare
hűtőtáska *fn* kjølebag, termobag
hűtővíz *fn* kjølevann
hűvös *mn* **1** kjølig; *hűvös fuvallat, szellő* kaldgufs, kald pust av vind; *hűvös idő* kjølig vær; *az éjszaka hűvös volt* natten var kjølig **2** *átv.* kjølig, kaldblodig, fattet, reservert, forbeholden, likegyldig, avmalt; *hűvös elegancia* kjølig eleganse; *hűvös nyugalom* kaldblodig ro; *hűvös tartózkodás* kjølig reservasjon; *hűvös fogadtatásban részesül* få en kjølig mottagelse; *hűvösen bánik vkivel* være kjølig mot noen, gi, vende noen en kald skulder
hűvösség *fn* kulde
hűvösödik *ige* bli kjølig(ere), svale på

I

i. e. *röv időszámításunk előtt* fvt. (før vår tidsregning), f.Kr. (før Kristus, før Kristi fødsel)
ibolya *fn növénytan* fiol; *csodás ibolya* krattfiol; *erdei ibolya* lodnefiol; *hegyi ibolya* lifiol; *lápi v. mocsári ibolya, posványibolya* myrfiol; *nagyvirágú ibolya* skogfiol; *sárga ibolya* fjellfiol; *sovány ibolya* engfiol
ibolyacsokor *fn* fiolbukett
ibolyakék *mn* fiolblå
ibolyaszín *fn* fiolett
ibolyaszínű *mn* fiolfarget
ibolyántúli *mn fizika* ultrafiolett; *ibolyántúli sugárzás* ultrafiolett stråling
ibrik *fn* **1** mugge, keramikk-krukke, tyrkisk kaffekanne, tutekanne **2** krus, beger
IC *röv InterCity* IC (intercitytog)
icce *fn űrmérték, kb. 8 dl* pott (0,965 liter), halvkanne
icike-picike *mn* bitte, bitte liten, knøttliten, ørliten
icipici *mn* knøttliten, bitte liten, svært liten; *icipicit* ørlite grann
ickázás *fn* hoppe paradis
icurka-picurka *mn* bitte, bitte liten, knøttliten, ørliten
id. *röv idősebb* d.e. (den eldre)
iddogál *ige* pimpe
ide-oda *hsz* hit og dit, dit og dit, fram og tilbake
ide *hsz* hit, her, herover, hitover, bortover hit, i retning hit, bort dit, dit bort, hen over; *ide, ide!* herover!; *ide tedd a dolgaidat* sett sakene dine her; *kérlek, hogy add ide a ceruzát* gi meg pennen, er du snill; *figyelj ide* hør nå her; *gyere ide!* kom hit/ her! ; *gyere ide hozzám* kom hit til meg; *gyere, ülj ide mellém* kom og sett deg hos meg; *hozd/told ide a széket* flytt stolen hit!; *ide azzal a pohárral!* hit med begeret!; *ide vele!* få den!; *útban van ide hozzánk* ha er på vei hitover; *se ide, se oda, ide vagy oda, nem számít* spiller ingen rolle; *ide meg oda* dit og dit
idea *fn* idé, tanke
idead *ige* gi, sende; *ideadnád a sót?* kunne du sende meg saltet?; *add ide a pénzt, majd én fizetek* gi pengene til meg så skal jeg betale; *ideadta a telefonját* han lånte meg telefonen sin, jeg fikk låne hans telefon
idealista$_1$ *fn* idealist
idealista$_2$ *mn* idealistisk, ideell; *idealista célkitűzés* ideelt formål; *idealista szemlélet* idealistisk syn
idealisztikus *mn* idealistisk
idealizmus *fn* idealisme
idealizál *ige* idealisere
idebenn *hsz* **idebent** her inne
idefelé *hsz* på vei hit
idefenn *hsz* **idefent** her oppe
idefigyel *ige* lytte til, følge med; *idefigyelj!* hør nå her!
idefönt *hsz* her oppe
ideg *fn* **1** nerve; *perifériás idegek* perifere nerver; *becsípődik egy ideg* få en nerve i klem; *erős idegei vannak* ha sterke nerver; *rosszak az idegei* ha dårlige nerver; *az idegeire megy vkinek* gå noen på nervene; *pattanásig feszültek az idegei* hans nerver er på bristepunktet **2** *hangszer* streng **3** *íj húrja* buestreng
idegbaj *fn* nevrose, nervesykdom, psykisk lidelse
idegbajos *mn* **1** nevrotisk **2** nervøs, ilter, hissig, rabulist
idegbeteg *mn* **1** nevrotisk **2** nervøs, ilter, hissig, rabulist
idegbetegség *fn* **1** nervelidelse, nevrologisk sykdom, nevrologisk lidelse, nervesykdom **2** nervesykdom, psykisk lidelse, nevrasteni, nevrose
idegblokád *fn* nerveblokade
idegbénulás *fn* lammelse, parese, paralyse; *perifériális idegbénulás* perifere lammelse
idegcsillapító *fn* beroligende middel, nervetablett
idegdúc *fn anatómia* nerveknute, ganglie, ganglion
idegen$_1$ *fn* **1** fremmed, fremmedmann, fremmedkar, (nő) fremmedkone, fremmedkjerring, utlendig; *idegenek között* sammen med fremmede; *idegenek látogatása* fremmedbesøk; *idegeneket ellenőrző hivatal* fremmedkontor, utlendingskontor; *idegennek érzi magát* kjenne seg som en fremmed; *idegenné váltam a számukra* jeg er blitt en fremmed for dem; *idegenekre vonatkozó törvény* fremmedlov **2** utland; *idegenben* utenlands, i utlandet, ute i det fremmede, (idegen pályán) på bortebane; *idegenben játszott mérkőzés* bortekamp
idegen$_2$ *mn* **1** fremmed, fremmedartet; *idegen ajkú* fremmedspråklig; *idegen emberek, népek* fremmedfolk, fremmede folk; *idegen érdekek szolgálatába állít* stille til rådighet for fremmede interesser; *idegen érdekeket szolgál* være et redskap for fremmede interesser, tjene fremmede interesser; *idegen faj* fremmedart; *idegen férfi* en fremmed mann; *idegen hangokat hall* høre fremmede stemmer; *idegen hangzású* fremmedklingende; *idegen nyelven beszél* snakke på et fremmed språk, snakke fremmedlandsk; *négy idegen nyelven/nyelvet beszél* snakke fire fremmedspråk; *idegen nyelvű filmek* fremmedspråklige filmer; *idegen pálya* bortebane; *idegen szó* fremmedord; *idegen szavak szótára* fremmedordbok; *idegen táj* et fremmedartet landskap; *idegen uralkodó* fremmedherre; *idegen uralom* fremmedherredømme, fremmedstyre; *nem idegen tőlem a gondolata* tanken er ikke fremmed for meg; *idegenül ható* fremmedartet; *idegenül érzi magát* føle seg som en fremmed, føle seg ikke hjemme **2** utenlandsk; *idegen állampolgár* utenlandsk statsborger; *idegen kiejtéssel beszél*

snakke med utenlandsk aksent **3** uvedkommende, utenforstående; *idegeneknek tilos a bemenet* adgang forbudt for uvedkommende
idegenellenes *mn* fremmedfiendtlig, fremmedfiendsk
idegenellenesség *fn* fremmedfiendtlighet, fremmedfiendskap
idegenforgalmi *mn* reise-, reiselivs-, turist-; *idegenforgalmi adó* turistskatt; *idegenforgalmi iroda* reisebyrå, turistbyrå; *idegenforgalmi kiállítás és vásár* reiselivsmesse
idegenforgalom *fn* reiseliv, turisme; *turizmus-vendéglátóipar ágazat* reiseliv- og serveringsnæring
idegenfélelem *fn* fremmedfrykt, fremmedangst
idegengyűlölet *fn* fremmedhat
idegengyűlölő *mn* fremmedhatsk
idegenkedik *ige* mislike, være mot, være imot, være uvillig til, være negativ innstilt til, ha aversjon mot, ha motvilje mot; *idegenkedik vkitől/vmitől* ha, nære, vise aversjon mot noe(n); *idegenekedik vminek a megtételétől* være mot å gjøre noe; *nem idegenkedik attól, hogy* ha ingenting imot å, stille seg ikke uvillig til
idegenkedés *fn* motvilje, uvilje, aversjon
idegenkezűség *ige* vold, kriminell handling, forbrytelse; *idegenkezűség által hal meg* falle for en annens hånd; *idegenkezűségre utaló jel* tegn til vold, tegn til at dødsfallet ikke var naturlig
idegenlégió *fn* fremmedlegion; *Francia Idegenlégió* Fremmedlegionen
idegenlégiós *mn* fremmedlegionær, legionær
idegennyelv-oktatás *fn* fremmedspråkopplæring, fremmedspråkundervisning
idegennyelv-tanulás *fn* fremmedspråklæring
idegennyelvű *mn* fremmedspråklig; *idegennyelvű oktatás* fremmedspråkopplæring, fremmedspråkundervisning
idegenporzás *fn* fremmedbestøvning, fremmedpollinering
idegenporzó *fn* fremmedbestøver
idegenrendészet *fn* utlendingsforvaltning, politiets utlendingsenhet, fremmedkontroll
idegenrendészeti *mn* utlendings-; *idegenrendészeti eljárás* behandling av utlendingssaker; *idegenrendészeti hatóság* utlendingsmyndighet; *idegenrendészeti igazgatóság* utlendingsdirektorat; *idegenrendészeti jog* utlendingsrett; *idegenrendészeti osztály* utlendingsavdeling, seksjon for utlendingsforvaltning; *idegenrendészeti őrizet* utlendingsenhetens varetekt
idegenszerű *mn* fremmedaktig, fremmedartig, noe som virker fremmed
idegenség *fn* fremmedhet; *idegenség érzése* fremmedfølelse
idegenvezetés *fn* omvisning, reiseledelse
idegenvezető *fn* guide, turistguide, omviser, reiseleder, reisefører, fremmedfører
ideges *mn* nervøs, urolig, irritert, amper, være på tuppa; *ideges, feszült ember* nervebunt; *ideges gyomorbajban szenved* ha nervøs mage; *ideges nevetés* en nervøs latter; *ideges természetű* ha nerver, ha lett for å bli nervøs, være nervøs av seg; *idegessé tesz* gjøre nervøs
idegesen *hsz* nervøst
idegeskedik *ige* være nervøs, være engstelig, bekymre seg, uroes, plages, stresse; *idegeskedik vmi miatt* være nervøs for noe; *mindenért idegeskedik* bekymre seg for alt mulig; *ne idegeskedj!* ikke stress!
idegeskedés *fn* nervøsitet, irritasjon
idegesség *fn* nervøsitet
idegesít *ige* irritere, gjøre nervøs
idegesítő *mn* irriterende, plagsom, ergerlig
idegfelszabadítás *fn* avstivingsoperasjon
idegfeszítő *mn* nerveslitende, nervepirrende
idegfeszültség *fn* nervespenning, psykisk spenning, tensjon
idegfonat *fn* nervefletning
idegfájdalom *fn* nevralgi, nervesmerter
ideggyenge *mn* nervesvak
ideggyulladás *fn* nervebetennelse, nevropati
ideggyógyintézet *fn* nerveanstalt, nervesanatorium
ideggyógyász *fn* nevrolog, nervelege, nervespesialist
ideggyógyászat *fn* **1** *orvostudomány* nevrologi **2** *kórház* nevrologisk avdeling
ideggyógyászati *mn* nevrologisk
ideggyök *fn* nerverot
ideggáz *fn* nervegass
ideggóc *fn* plexus solaris, nerve plexus, nerveknute
ideggörcs *fn* nervekrampe
idegháború *fn* nervekrig
ideghártya-leválás *fn* netthinneløsning
idegi *mn* nevrologisk, psykisk, mental
idegileg *mn* psykisk, mentalt; *idegileg kimerült* være utkjørt på grunn av stress; *idegileg kikészül* få nervesammenbrudd, bli nervevrak; *idegileg labilis* være i psykisk ubalanse
idegkimerítő *mn* nerveslitende, noe som tar på nervene
idegkimerültség *fn* utbrenthet
idegklinika *fn* nerveklinikk
idegköteg *fn* nervebunt
idegközpont *fn* nervesenter
idegláz *fn* nervefeber
idegméreg *fn* nervegift
idegnyugtató$_1$ *fn* nerveberoligende tablett, beruligende middel, antidepressiv, antidepressivt middel
idegnyugtató$_2$ *mn* nerveberoligende, avslappende, stressreduserende
idegorvos *fn* nervelege, nevrolog
idegosztály *fn* nevrologisk avdeling
idegpálya *fn* nervebane
idegrendszer *fn* nervesystem; *autonóm idegrendszer* det autonome nervesystemet; *perifériás idegrendszer* det perifere nervesystemet; *szomatikus idegrendszer*

det somatiske nervesystemet; *idegrendszer élettana* nervefysiologi, nevrofysiologi
idegroham *fn* nervøst anfall, hysterisk anfall
idegroncs *fn* nervevrak
idegrost *fn* nervefiber, nervetråd, nervestreng, akson
idegsebész *fn* nevrokirurg
idegsebészet *fn* nevrokirurgi
idegsejt *fn* nevron, nervecelle
idegsokk *fn* nervesjokk
idegszál *fn* nervestreng, nervetråd, nervefiber, akson
idegszövet *fn* nervevev
idegtépő *mn* nerveslitende, sinnsopprivende, nervepirrende
idegvégződés *fn* nerveende, aksonende
idegzet *fn* nerver; *gyenge/erős az idegzete, gyenge/erős idegzetű* ha dårlige/gode nerver
idegzsába *fn* nevralgi, nervegikt, nervesmerter
idegállapot *fn* sinnstilstand, psykisk tilstand, sinnstemning
idegölés *fn fogtömés előtt* rotspissamputasjon, drepe nervetråder
idegölő *mn* enerverende, utmattende, nervepirrende
idegösszeomlás *fn* nervesammenbrudd
idegösszeroppanás *fn* nervesammenbrudd
idehallatszik *ige* kan høres herfra
idehallgat *ige* høre her; *idehallgass!* hør her!
idehaza *hsz* hjemme, heime; *nincs idehaza* han er ute
idehoz *ige* hente, bringe hit
idehív *ige* kalle hit, rope på, be en å komme hit
idehúz *ige* trekke, dra, slepe hit
idei *mn* årets; *idei termés* årets avling; *az idei évtől* fra i år
ideig-óráig *hsz* i noen tid, på ubestemt tid, for en kort periode
ideiglenes *mn* midlertidig, provisorisk, gjennomgangs-, temporær, forbigående; *ideiglenes állás* gjennomgangsstilling, midlertidig stilling; *ideiglenes elszámolás* a konto betaling; *ideiglenes kórház* feltsykehus, mobilt sykehus; *ideiglenes kormány* provisorisk regjering; *ideiglenes lakások* gjennomgangsboliger, temporære boliger; *ideiglenes lakcím* oppholdsadresse; *ideiglenes megoldás* midlertidig løsning; *ideiglenes raktár* bufferlager; *ideiglenes rendelkezések* provisoriske anordninger; *ideiglenes rendszám* prøveskilt; *ideiglenes szünteltetés, felfüggesztés* permittering, midlertidig fristilling av kontrakt; *ideiglenes ügyvivő* chargé d'affaires ad interim
ideiglenesen *hsz* midlertidig, bare for en kort tid
ideillik *ige* passe; *ez a kép nem illik ide* dette bildet passer ikke her
ideillő *mn* riktig, passende, anstendig, høvelig
ideje *hsz* det er på tide, tiden er inne, det er på høy tid; *ideje ebédelni* det er på høy tid at vi har middag
idejekorán *hsz* **1** *jókor, idejében* tidlig nok, tidsnok, i god tid, i tide **2** *idő előtt, túslságosan korán* for tidlig, foran tid
idejut *ige* komme frem, nå; *a levél nem jutott ide hozzám* brevet nådde ikke frem til meg
idejében *hsz* i betids
idejétmúlt *mn* gammelmodig, avleggs, gammeldags, umoderne, foreldet, passé, utdatert
idejön *ige* komme hit
idejövet *hsz* på vei hit
idekinn *hsz* **idekint** her ute
idekívánkozik *ige* det hører hit, her må det nevnes, det er på sin plass
ideköltözik *ige* flytte, komme hit; *mikor költöztél ide a faluba?* når kom du hit til bygda?
ideköt *ige* knytte her; *semmi nem köt ide* jeg har ingenting som knytter meg her
ideküld *ige* sende hit
idelenn *hsz* **idelent** her nede
idelát *ige* være i stand til å se her
idelátszik *ige* det vises herifra, det synes herfra
idelök *ige* dytte her
identifikál *ige* identifisere, fastlå identiteten av, gjenkjenne
identitás *fn* identitet
identitásmódosítás *fn* impersonasjon
identitáspolitika *fn* identitetspolitikk
identitáspolitikai *mn* identitetspolitisk
identitásteremtő *mn* identitetsskapende
idenéz *ige* se hit, se denne veien
ideologikus *mn* ideologisk
ideologizál *ige* ideologisere
ideológia *fn* ideologi
ideológiai *mn* ideologisk
ideológus *fn* ideolog
idestova *hsz* **1** *hamarosan* snart, om ikke så lenge **2** *megközelítőleg* nesten, nær, bortimot, så godt som
ideszámít *ige* medregne, iberegne, inkludere
idetart *ige* holde denne veien, holde hitover
idetartozik *ige* høre hit; *ez nem tartozik ide* det hører ikke hjemme her
idetartozó *mn* hithørende
idetol *ige* skyve, flytte hit, hitover; *told ide a székedet!* flytt stolen hit!
ideutazik *ige* reise hit; *a kedvedért utaztam ide* det var for din skyld jeg har gjort denne reisen hit
idevaló *mn* herværende, lokal, tilknyttet dette sted
idevalósi *mn* herværende
idevágó *mn* relevant, som gjelder saken; *idevágó dokumentumok* saksrelaterte dokumenter
ideál *fn* **1** ideal, tanke **2** ideal, forbilde; *ideálokat kerget* søke etter idealer
ideális *mn* ideell, ideal-, ønske-; *ideális állás* ønskeposisjon; *ideális család* idealfamilie; *ideális gáz* ideell gass, idealgass; *ideális hely* ønskested; *ideális helyzet* ønskesituasjon; *a helyzet ideális* forholdene er ideelle; *ideális esetben* ideelt sett; *számára az ideális újság* hans ideal av en avis
ideáll *ige* stille seg her
ideát *hsz* hitover, her borte
ideértve *hsz* iberegnet

IDF *röv Israel Defence Forces (Izraeli Védelmi Erők)* Det israelsek forsvaret
idill *fn* idyll
idilli *mn* idyllisk
idillikus *mn* idyllisk
idiolektus *fn nyelvészet* idiolekt, særspråk, personlig, individuelt språk
idiomatikus *mn* idiomatisk; *idiomatikus fordítás* idiomatisk, meningstro oversettelse; *idiomatikus kifejezés* et idiomatisk uttrykk
idiomatizmus *fn* idiomatisk uttrykk
idioszinkrázia *fn* **1** idiosynkrasi, særegenhet, særtrekk **2** *túlérzékenység* idiosynkrasi, overømfindtlighet, umotivert avsky
idiotizmus *fn* idioti, idiotisme
idióma *fn nyelvészet* idiom, uttrykksmåte, vending
idióta *fn* idiot; *hasznos idióta* nyttig idiot; *te idióta!* din idiot!; *idiótának hív, nevez vkit* idiotforklare, idioterklære, kalle noen idiot; *idiótának nevezték* han er blitt idiotforklart
idol *fn* idol, avgudsbilde, ideal, forbilde
idom *fn* figur, form, profil; *telt idomú nő* en kvinne med yppige former; *t-idom* T-profil
idomacél *fn* profilstål
idomtalan *mn* formløs, uformelig
idomul *ige* tilpasse seg, ta form
idomvas *fn* profiljern
idomár *fn* **1** temmer, dressør **2** *ügető* travtrener
idomít *ige* dressere, temme, tilpasse; *idomított elefántok* dresserte elefanter
idomított *mn* dressert
idomító *fn* dressør, dyretemmer
idáig *hsz* **1** *hely* til hit; *idáig van vmivel* ha fått nok av, være lut lei av; *az úton idáig* til hit på veien **2** *idő* inntil nå, hittil, hitinntil, til denne dag
idébb *hsz* nærmere hit
idén *hsz* i år
idény *fn* sesong
idénycikk *fn* sesongartikkel, sesongvare
idényjegy *fn* sesongbillett, sesongkort
idényjellegű *mn* sesong-, sesongpreget, sesongbetont, sesongbasert; *idényjellegű influenza-járvány* sesonginfluensa
idénymunka *fn* **1** sesongarbeid; *nyári idénymunka* sommerjobb **2** *mezőgazdaság* onn, onnearbeid; *tavaszi/őszi idénymunkák* vår-/høstonn
idénymunkás *fn* sesongarbeider, onnekar; *mezőgazdasági idénymunkás* landarbeider, lønnsarbeider, dagarbeider i landbruket, onnearbeider
idétlen *mn* **1** tåpelig, dum, tosket, narraktig, idiotisk, ko-ko; *idétlen formájú* vanskapt; *idétlen helyzet* en ko-ko situasjon **2** *ügyetlen* klosset(e), klonet(e)
idétlenkedik *ige* tøyse, tulle, oppføre seg dumt, klossete, upassende
idéz *ige* **1** *jog* stevne, innkalle; *bíróság elé idézik* bli stevnet for retten; *tanúkat idéz a tárgyalásra* innkalle vitner til rettsmøtet **2** *halottat* mane; *szellemet idéz* mane fram ånder **3** *szöveget* sitere, anføre, gjengi; *egy versből idéz* hentet et sitat fra en dikt; *ellenőrzi, hogy pontosan idézték-e* kontrollere om man er korrekt gjengitt **4** *gondolatot, emléket* fremkalle, gjenkalle
idézet *fn* sitat; *Petőfi idézet* et sitat av Petőfi; *egy regényből vett idézet* et sitat fra en roman; *pontatlan idézet* feil, uriktig sitat; *szándékosan pontatlan idézet* sitatfusk; *pontos idézet* korrekt sitat; *eddig az idézet, idézet vége* sitat slutt
idézetgyűjtemény *fn* sitatsamling
idézettségi mutató *fn* impact factor, impaktfaktor, innflytelsesfaktor
idézés *fn* **1** sitering **2** *jogi* stevning, innstevning, innkalling, innkallelse; *írásos idézés* skriftlig innstevning; *tanú idézés, tanúként való idézés* vitnestevning
idézőjel *fn* anførselstegn, sitattegn, gåseøye, hermetegn; *idézőjel bezárva* sitat slutt; *idézőjelbe tesz egy szót* sette et ord i anførselstegn, i gåseøyne; *idézőjel gesztust tesz a levegőben* knipe to små anførselstegn ut i luften
idült *mn* kronisk
idő *fn* **1** tid, stund, vær; *eltelt idő* tidsforløp; *gondolkodási idő* betenkningstid; *gyártási idő* datomerking, datomerke; *indulási/érkezési idő* avgangs-/ankomsttid; *jelen idő* nåtid, presens; *jövő idő* fremtid, futurum; *lappangási idő* inkubasjonstid, latenstid; *látogatási idő* besøkstid; *múlt idő* fortid, preteritum; *szavatossági idő* holdbarhetsdato, holdbarhetstid; *szolgálati idő* ansiennitet; *születési idő* fødselsdato; *tanulmányi idő* studietid; *türelmi idő* moratorium; *nincs veszteni való idő* ingen tid å miste; *nagyon nehéz idő* en svært utfordrende tid; *csak idő kérdése* bare et tidsspørsmål; *az idő múlása* tidens flukt, tidsforløp; *lejárt az idő* tiden er ute; *múlik, telik az idő* tiden går; *telt-múlt az idő* tiden led; *az az idő elmúlt* den tiden er forbi; *repül az idő* tiden flyr; *fogy az idő* tiden er i ferd med å renne ut; *egész idő alatt* hele tiden; *kis idő után, egy idő elteltével* etter en stund; *kis idő múlva* om litt; *időbe telik* det tar sin tid; *időben és térben* i tid og rom; *abban az időben* den gang; *a megbeszélt időben* til avtalt tid; *az utóbbi időben* i det siste; *kifutott az időből* tiden løp fra ham; *bizonytalan ideig marad* bli på ubestemt tid; *hosszú ideig* lenge; *egy (darab) ideig Pesten fog lakni* bli boende en bolk på Pest; *egy jó ideje, hosszú idő óta* på lang tid; *éppen ideje* det er på høy tid; *itt az ideje* tiden er inne; *nincs ideje* ha dårlig tid; *bőven van ideje* ha god tid; *semmire sincs ideje* ikke ha stunder til noe; *mindent a maga idejében* hver ting til sin tid; *annak idején* den gang; *az akkori idők* datiden; *kemény, nehéz idők* hardt vær, motgangstider; *az idők kezdetétől* fra tidenes morgen; *minden idők legjobb eredménye* beste resultat noensinne; *ősi idők óta* fra eldgammel tid; *változnak az idők* tidene forandrer seg; *az idők során, folyamán* i tidens medløp; *a régi*

szép időkben i gode gamle dager; *belátható időn belül* i/innen overskuelig fremtid; *rövid időn belül* innen kort tid; *még van időnk* vi har tiden for oss; *húzza az időt* trekke/hale ut tiden; *vmivel elüti az időt* fordrive tiden med noe; *agyoncsapja, agyonüti az időt vmivel* slå tiden i hjel med noe; *vmivel tölti az időt* tilbringe tiden med noe; *időt kerít vmire* få tid til noe; *idővel* med tid og stunder, etterhvert, med tidens løp; *megéltünk már jobb időket is* vi har sett bedre dager **2** *óra* klokke; *mennyi az idő?* hva er klokka? , hvor mye er klokka? **3** *időjárás* vær; *derült, szép idő* klarvær, godvær, pent vær; *enyhe idő* tøvær, mildvær, linnvær; *esős idő* regnvær; *meleg, napfényes idő* solskinnsvær; *morc, csúnya idő* ruskevær, styggvær; *pocsék idő* drittvær, møkkavær; *viharos, szeles, csapadékos idő* stormvær, uvær, hardt vær; *milyen idő van?* hvordan er været?; *jó/rossz idő van* det er fint/dårlig vær

időbeli *mn* tidsmessig, kronologisk, temporal; *időbeli elhatárolás* periodisering, tidsavgrense; *időbeli eltérés* tidsmessig avvik, tidsavstand; *időbeli meghatározottság* tidsmessig karakter; *időbeli referenciapontok* temporale referansepunkter; *időbeli sorrend* kronologisk rekkefølge

időbeliség *fn* **1** temporalitet **2** kronologi

időben *hsz* i god tid, tidsnok, tidlig; *időben abbahagyja* slutte mens leken er god; *időben beáll a sorba* stille seg tidlig i kø; *még jó időben érkezik* være tidlig ute; *időben értünk az állomásra* vi kom tidsnok til togstasjonen; *időben megtudja* han skal tidsnok få høre; *időben történő* rett-tidig; *soha nem jön időben* han er aldri tidsnok ute, han kommer aldri tidsnok

időbeosztás *fn* timeplan

időbeszámítás *fn* medregning av tid, iberegning av tid; *tanulmányi időbeszámítás* iberegning av utdanningstid

időbélyeg-szolgáltatás *fn* tidsstempeltjeneste

időbélyeg *fn* (kvalifisert elektronisk) tidsstempel

időbér *fn* timelønn, timebetaling

időbérrendszer *fn* timebetalingssystem

idődilatáció *fn* tidsdilatasjon

időegyenleg *fn* **időegyenlet időkiegyenlítés** tidsjevning

időegység *fn* tidsavsnitt, tidslengde, tidsrom; *a legkisebb elképzelhető időegység* det minst tenkelige tidsrom

időeltolódás *fn* tidsavvik

időeltérés *fn* tidsavvik, tidsavstand

időfecsérlés *fn* tidsspille, spille av tid, sløsing med tid

időfelfogás *fn* tidsoppfatning; *ciklikus időfelfogás* syklisk tidsoppfatning; *lineáris időfelfogás* lineær tidsoppfatning

időfogalom *fn* tidsbegrep

időgép *fn* tidsmaskin

időhaladék *fn* utsettelse av gjeldsbetaling, moratorium

időhatár *fn* tidsgrense, tidsramme, tidshorisont

időhatározó *fn* **1** tidsadverb **2** tidsadverbial

időhiány *fn* tidsnød, tidsmangel

időhorizont *fn* tidshorisont, tidsgrense

időhátrány *fn* tidsulempe

időhúzás *fn* tidsuthaling

időigényes *mn* tidskrevende, tidslukende

időjárás-bemondó *fn* værmann, værdame

időjárás-előrejelzés *fn* **1** meteorologitjeneste, værvarsling, værvarslingstjeneste **2** værvarsel; *hosszú távú időjárás-előrejelzés* langtidsvarsel

időjárás-jelentés *fn* værmelding, værrapport

időjárás-megfigyelés *fn* værobservasjon

időjárás-változás *fn* væromslag, værforandring, værskifte

időjárás *fn* vær; *várható időjárás* værutsikt; *az időjárás viszontagságainak kitett* værhard, værbar

időjárási *mn* vær-, meteorologisk; *időjárási esemény* værhendelse; *időjárási front* værfront; *időjárási jelenség* værfenomen, meteorologisk foreteelse; *időjárási viszonyok* værforhold, værlig el. værlag, klima

időjárásjelentés *fn* værmelding, værrapport, værvarsel

időjós *fn* værprofet

időjóslat *fn* værvarsel

időjóslás *fn* værvarsel

időkeret *fn* tidsramme

időkérdés *fn* tidsspørsmål

időkímélés *fn* tidsbesparelse

időköz *fn* tidsintervall

időközben *hsz* imens, i mellomtiden, samtiden

időközi *fn* mellomliggende; *időközi ellenőrzés* mellomliggende kontroll; *időközi választás* suppleringsvalg, mellomvalg

időleges *mn* midlertidig, foreløpig, provisorisk

időlopás *fn* tidsspille

időmeghatározás *fn* tidsangivelse, tidsbestemmelse

időmegtakarítás *fn* tidsbesparelse

időmilliomos *fn* tidsmillionær

időmérték *fn* kvantitet, metrum; *a szótag időmértéke* stavelsens kvantitet

időmértékes *fn* kvantiterende, kvantifiserende, lengdemålende; *időmértékes vers* kvantiterende vers; *időmértékes verselés* kvantiterende prinsipp

időmérés *fn* tidsmåling; *az időmérés tudománya* horologi, læren om måling av tid

időmérő edzés *fn autósport* kvalifiseringsrunde

időmérő *fn* tidsmåler

időnként *hsz* en gang imellom, stundom, tidvis, nå og da, periodevis, av og til, til sine tider, iblant, fra tid til annen, til tider, innimellom, i perioder, sporadisk; *időnként kapok egy-egy levelet tőle* innimellom sender han meg et brev

időnyerés *fn* tidsvinning

időpazarlás *fn* tidsspille, spille av tid, sløsing med tid

időperspektíva *ige* tidsperspektiv

időpocsékolás *fn* tidsspille, spille av tid, sløsing med tid
időpont *fn* tid, tidspunkt, dato, klokkeslett, time, termin; *pontos dátum és időpont* nøyaktig klokkeslett/tid og dato; *időpont megjelölése, megadása* tidsangivelse; *fizetés időpontja* betalingstermin; *halál beálltának időpontja* dødstidspunkt; *szülés időpontja* fødselstermin; *tárgyalás időpontja* dato for rettsmøtet; *utazás időpontja* reisedato; *indulás/érkezés időpontja* avgangs-/ankomsttid; *szülés időpontja* (fødsels)termin; *megfelelő időpontban* i rette tid; *meghatározott időpontban* til en bestemt tid; *időpontot egyeztet, megbeszél* avtale time, bestille time; *időpontot rögzít, meghatároz* tidfeste; *ez az időpont sajnos nem felel meg* tidspunktet passer desverre ikke; *még nem döntötték el az időpontot* tidspunktet er ennå ikke fastsatt
időrablás *fn* tidsspille, spille av tid, sløsing med tid
időrabló *mn* tidsløsende
időrend *fn* tidsrekkefølge, rekkefølge i tid, kronologi; *az eseményeket időrendi sorba állítja* vise kronologien i hendelsesforløpet, fremstille begivenhetene i tidsrekkefølge
idős *mn* **1** gammel, eldre, tilårskommen; *idős ember* en eldre mann; *idős emberek* eldre mennesker; *két idősebb hölgy* to aldrende damer; *amikor annyi idős voltam, mint te* da jeg var på din alder **2** *idősb v. idősebb (id.)* eldre; *idősebb Plinius* Plinius den eldre; *idősek otthona* aldersbolig, omsorgsbolig
idősellátás *fn* eldreomsorg
idősgondozás *fn* eldreomsorg
időskori *mn* alders-, alderdoms-; *időskori demencia* aldersdemens; *időskori demenciában szenvedő* aldersdement; *időskori életbiztosítás* alderdomsforsikring
időszak *fn* **1** tid, tidsrom, periode, bolk, tidbolk, tidsavsnitt, termin, sesong; *adventi időszak* adventstid; *átmeneti időszak* overgangstid, overgangsperiode; *esős időszak* regntid; *költségvetési időszak* budsjettermin, budsjettperiode; *nyári/téli időszak* sommer-/vintertid; *párzási időszak* paringssesong; *hat éves időszak* seksårsperiode, en seksårig periode; *nagyon nehéz időszak* en svært utfordrende tid; *ebben az időszakban* i dette tidsrommet; *tavaly ugyanebben az időszak* på denne tiden i fjor; *hosszabb időszakra vonatkozik* gjelde for et lengre tidsavsnitt; *hosszú időszakot ölel át* spenne over et stort tidsrom; *időszakonként* i perioder **2** *időköz, ciklus* syklus, kretsløp; *menstruációs időszak* menstruasjonssyklus; *időszakonként ismétlődő* syklisk, regelmessig
időszakasz *fn* tidsavsnitt, tidsrom
időszaki *mn* periodisk, temporær, regelmessig; *időszaki áradás* regelmessig flom; *időszaki kiállítások* temporære utstillinger; *időszaki sajtó* periodisk presse
időszakos *mn* periodisk, periodevis, regelmessig; *időszakos orvosi vizsgálat* regelmessig helseundersøkelse
időszakosan *hsz* regelmessig, med jevne mellomrom
időszemlélet *fn* tidsoppfatning; *ciklikus időszemlélet* syklisk tidsoppfatning; *lineáris időszemlélet* lineær tidsoppfatning
időszerű *mn* tidsmessig, aktuell; *időszerű reformok* tidsmessige reformer; *pillanatnyilag nem időszerű* det er for øyeblikket ikke aktuelt; *időszerűvé tesz* gjøre aktuell, aktualisere; *időszerűvé vált* er blitt aktualisert
időszerűség *fn* tidsmessighet, aktualitet
időszerűtlen *mn* utidsmessig, uaktuell
időszámítás *fn* **1** tid; *középeurópai időszámítás* mellomeuropeisk tid; *normál időszámítás* normaltid, sonetid; *nyári időszámítás* sommertid; *téli időszámítás* vintertid **2** tidsregning; *időszámításunk kezdetén* ved vår tidsregnings begynnelse; *időszámításunk előtt (i. e.)* før vår tidsregning (fvt.), før Kristus (f.Kr.); *időszámításunk szerint (i. sz.)* etter vår tidsregning (evt.), etter Kristus (e.Kr.); *időszámításunk szerint 8-ban* i år 8 evt., i år 8 e.Kr.
idősáv *fn kereskedelem* handletid, egen (åpnings)tid; *idősek bevásárlási időtávja* egne tider for eldre i butikker
idősík *fn* tidsdimensjon
idősödik *ige* bli eldre
idősödés *fn* aldring
idősödő *mn* aldrende
időtartam *fn* tid, tidsenhet, varighet, tidslengde, periode, tidsrom, tidsperiode, åremål; *egy órás időtartam* en times tid; *három napos időtartam* tredagersperiode; *bérlés időtartama* leietid; *a tanfolyam időtartama három hét* kurset foregår over et tidsrom av tre uker; *a munkanélküiség átlagos időtartama* gjennomsnittlig varighet av ledighet; *éves időtartamra szóló megállapodás* kontrakt på åremål; *határozatlan időtartamú* av ubegrenset varighet
időtlen *mn* tidløs
időtálló *mn* holdbar, slitesterk
időtávlat *fn* tidsperspektiv
időtöltés *fn* tidsfordriv
időutazás *fn* tidsreise
időveszteség *fn* bortkastet tid, tidsspille, tidstap; *jelentékeny időveszteség* vesentlig tidsspille; *időveszteséggel jár* medføre tidsspille
idővonal *fn* tidslinje
időváltozás *fn* værforandring, væromslag, værskifte
időzavar *fn* tidsklemme, tidspress; *időzavarba kerül* komme i en tidsklemme; *időzavarban van* befinne seg i tidsklemme; *időzavarral küzd* slite med tidspress
időzik *ige* gjøre opphold, forbli, bli varende på et sted, ta en pause, dvele
időzés *fn* opphold, det å forbli, bli varende på et sted

időzít *ige* **1** tidsinnstille **2** avpasse tid, velge tidspunkt; *jól időzít vmit* velge riktig tidspunkt for noe
időzített *mn* tidsinnstilt; *időzített bomba* tidsinnstilt bombe; *jól időzített* betimelig
időzítés *fn* timing, valg, bestemmelse av det rette tidspunkt
időzítő *fn* tidsur
időzóna *fn* tidssone
időálló *mn* varig, holdbar
IEA *röv International Energy Agency (Nemzetközi Energia Ügynökség* Det internasjonale energibyrået
ifi *fn 16-17 év* ungdom
ifiasszony *fn* ung frue
ifiúr *fn* ungherre
ifj. *röv ifjabb* jr. (junior); *ifj. Kovács János* János Kovács jr.
ifjabb *mn* junior, den yngre
ifjú$_1$ *fn* yngling, ung mann
ifjú$_2$ *mn* ung; *ifjú korban* i ungdomsalder; *ifjú nemes* junker; *ifjabb* den yngre, junior
ifjúkor *fn* ungdomstid, ungdomsår
ifjúkori *mn* ungdoms-; *ifjúkori barátnő* ungdomsvenninne; *ifjúkori szerelem* ungdomskjærlighet
ifjúság *fn* ungdom
ifjúsági *mn* ungdoms-; *ifjúsági irodalom* ungdomslitteratur; *ifjúsági szálló, szállás* ungdomsherberge; *ifjúsági tábor* ungdomsleir
ifjúságsegítő *fn* barne- og ungdomsmedarbeider
iga *fn* åk; *igába fog* spenne i åk; *igába hajtja a fejét* bøye nakken under åket; *igát visel* bære åk
igavonó *fn* trekkdyr, bruksdyr, arbeidsdyr
igaz$_1$ *fn* **1** sannhet; *minden igaz, ami ott/abban áll* det som står der, medfører sannhet; *az igazat megvallva* ærlig talt, sant å si; *az igazat és csakis az igazat, a színtiszta igazat mondja* si den fulle og hele sannheten **2** rett; *igaza van vmiben* ha rett i; *nincs igaza* ha urett; *látod, hogy igazam volt?* ser du at jeg har fått rett?; *igazat ad vkinek vmiben* gi noen rett i noe; *igazat beszél* snakke sant; *kiáll az igazáért* stå fast ved sitt standpunkt; *ez már nem lehet igaz!* vær så god bli gæren! **3** rettferdig; *az igazak álmát alussza* sove de rettferdiges søvn
igaz$_2$ *mn* **1** sann, rett, riktig, riktignok; *igaz hit* den rett tro; *igaz történet* en sann historie; *ez nem igaz* det er ikke sant; *ami igaz, az igaz* rett skal være rett; *az igaz, hogy* det stemmer at; *igaz, amit mondanak?* er det riktig som de sier?; *igaz, hogy én még nem próbáltam* jeg har riktignok ikke prøvd det selv; *igaz valójában mutat be vmit* si sannheten om noe, sette noe i rett lys; *az állítása igaz is, meg nem is* påstanden er både sann og usann; *valóban igaz* virkelig sant; *igaz is* apropos, forresten, for øvrig **2** *becsületes, őszinte* sannferdig, rettskaffen, oppriktig, rettferdig; *igaz ember* en sannferdig person; *36 igaz ember* 36 rettferdige; *igaz tisztelője* deres hengivne
igazgat *ige* **1** forvalte, lede, administrere, bestyre, dirigere **2** ordne, rette på
igazgatás *fn* forvaltning, administrasjon, styring, styrelse, ledelse
igazgatási *mn* forvaltnings-, forvaltningsmessig; *igazgatási feladatok* forvaltningsmessige gjøremål, forvaltningsoppgaver
igazgatásrendészet *fn* **1** håndhevingsapparat for forvaltning, politi- og lensmannsetat, ordenspoliti; *a rendőrség igazgatásrendészeti feladatai* oppgaver innenfor den sivile rettspleie på grunnplanet lagt til politiet **2** *közlekedés* utrykningspoliti **3** *útlevél* lensmannskontor
igazgató *fn* **1** direktør; *ügyvezető igazgató* daglig leder **2** *iskolai* rektor
igazgatófeleség *fn* direktørmadam
igazgatóhelyettes *fn* **1** assisterende, stedfortredende direktør, visedirektør, underdirektør **2** *alsófokú iskola* assisterende rektor **3** *egyetem* prorektor
igazgatói *mn* direktør-; *igazgatói állás* direktørpost, direktørstilling; *igazgatói lakás* direktørbolig; *igazgatói megbízatás ideje* direktørtid
igazgatónő *fn* direktrise, kvinnelig direktør, styrerinne, bestyrerinne, forstanderinne
igazgatóság *fn* administrasjon, direksjon, styre, direktorat, etat; *katasztrófavédelmi igazgatóság* beredskapsetat; *közúti, közlekedési igazgatóság* veiadministrasjon; *munkaügyi igazgatóság* arbeidsdirektorat; *Nyugdíjfolyósító Igazgatóság* Direktoratet for utbetaling av pensjon, (Norge) Statens pensjonskasse; *beválasztották az igazgatóságba* ble valgt inn i direksjonen; *bank igazgatósága* bankadministrasjon, bankdireksjon, bankstyre; *a bank igazgatóságának tagja* medlem av bankens direksjon; *igazgatósági határozat* styrebeslutning; *igazgatósági ülés* styremøte
igazgatótanács *fn* styre
igazgyöngy *fn* naturperle, ekte perle; *igazgyöngyből való gyöngysor* perlekjede med naturperler
igazhitű *mn* rettroende, ortodoks
igazhívő *mn* rettroende, ortodoks
igazi$_1$ *fn* den rette
igazi$_2$ *mn* ekte, virkelig, autentisk, riktig; *igazi barát* en virkelig venn; *igazi barátság* ekte vennskap; *igazi orvos* en ekte lege; *idén nem volt igazi karácsonyunk* det ble ikke riktig jul i år
igazmondás *fn* det å fortelle sannheten
igazmondó *fn* sannhetssiger, sannhetsforkynner
igazodik *ige* rette seg (etter), tilpasse seg, stille seg opp, føye seg etter, innordne seg; *igazodik vkihez* rette seg etter noen; *igazodik a párt irányvonalához* følge partilinjene
igazodás *fn* tilpasning, det å rette seg etter noe; *igazodási pont* holdepunkt, rettesnor, norm, forbilde
igazodó *mn* tilpasset til, justert for
igazol *ige* **1** dokumentere, bevise, underbygge, bekrefte, bevitne, verifisere, attestere, legitimere,

autorisere, sertifisere, konfirmere, rettferdiggjøre, forsvare; *igazol egy hipotézist* verifisere en hypotese; *igazolja magát* dokumentere seg, legitimere seg, bevise sin identitet; *a tények engem igazolnak* fakta bekrefter det jeg påstår **2** *sport* signere, skrive kontrakt med; *a csapat három új játékost igazolt* klubben har skrevet kontrakt med tre nyes spillere; *igazol egy csapathoz* signere for en klubb
igazolatlan *mn* ubekreftet, ubegrunnet, ugyldig; *igazolatlan hiányzás* ulovlig, ugyldig, ulegitimert, ikke dokumentert fravær; *igazolt hiányzás* gyldig fravær
igazolható *mn* forsvarlig, berettiget, rettmessig, beviselig
igazolt *mn* attestert, bekreftet, rettkjent, gyldig; *igazolt hiányzás* gyldig/godkjent fravær; *igazolt fertőzéses megbetegedés* bekreftet smittetilfelle
igazoltat *ige* be om legitimasjon
igazoltatás *fn* identitetskontroll, ID-sjekk; *közúti igazoltatás* trafikkontroll; *rendőri igazoltatás* politikontroll
igazolvány *fn* legitimasjon, bevis, identitetskort (ID-kort); *arcképes igazolvány* legitimasjon med bilde; *gépjárművezetői képesítési igazolvány* førerkort; *katonai igazolvány* Forsvarets ID-kort; *közgyógyellátási igazolvány* frikort for helsetjenester; *párttagsági igazolvány* medlemsbok, partibok; *személyazonossági igazolvány* ID-kort, legitimasjon; *szolgálati igazolvány* tjenestebevis; *tagsági igazolvány* medlemskort, medlemsbevis; *vásárlási igazolvány* kjøpekort
igazolás *fn* bevis, bekreftelse, attest; *orvosi igazolás* legeattest, legeerklæring
igazság *fn* **1** sannhet, sanning; *a kendőzetlen igazság* den rene og usminkede sannhet; *a meztelen igazság* den nakne, usmykkede sannhet; *nyilvánvaló igazság* en selvinnlysende sannhet; *egy szemernyi igazság* et korn av sannhet; *a színtiszta igazság* den pure og rene sannhet; *a teljes igazság* den fulle og hele sannhet; *az igazság egyedüli letéteményese, kizárólagos birtokosa* forvalte sannheten, ha monopol, patent på sannheten; *az igazság keresése* søken etter sannhet; *az igazság nevében* i sannhetens navn; *az igazság pillanata* sannhetens øyeblikk; *igazság szering* i sannhet; *kételkedik egy állítás igazságában* tvile på sannheten av en påstand; *az igazsághoz tartja magát* holde seg til sannheten; *az igazságnak ki kell derülnie* sannheten skal frem; *elfedi, elrejti az igazságot* tilsløre, tåkelegge sannheten; *kerüli az igazságot* omgå sannheten; *kiforgatja az igazságot* vri på sannheten; *megtudja az igazságot* få vite sannheten; *igazságot szolgáltat* øve, skape, yte rettferdighet; *titkolja az igazságot* holde skjult sannheten; *vitatja vminek az igazságát* bestridre sannheten av noe **2** *igazságosság* rettferdighet; *igazságot szolgáltat vkinek* yte noen rettferdighet; *ez nem igazság* det er ikke rettferdig; *győz az igazság* rettferdigheten seirer, rettferdighet skal skje fyllest
igazságkeresés *fn* søken etter sannhet
igazságkereső *fn* sannhetssøkende
igazságos *mn* rettferdig, rettvis, likelig, upartisk
igazságosság *fn* rettferdighet, rettvishet, rettssikkerhet; *eljárási igazságosság* prosessuell rettssikkerhet; *társadalmi igazságosság* sosial rettferdighet; *az igazságossághoz való ragaszkodás* rettferdighetstrang
igazságosságérzet *fn* rettferdighetssans
igazságszeretet *fn* sannhetskjærlighet
igazságszerető *mn* sanndru, sannhetskjærlig
igazságszolgáltatás *fn* **1** rettshåndhevelse, håndhevelse av lov og rett, rettspleie, justis, rettshandling, domsmyndighet; *igazságszolgáltatási tevékenység* rettslig behandling, konfliktløsing; *pártatlan igazságszolgáltatás* upartisk rettsbehandling **2** rettsvesen, jurisdiksjon, domsmyndighet; *az igazságszolgáltatásba vetett bizalom* tillit til rettsvesenet **3** rettferdighet; *költői igazságszolgáltatás* poetisk rettferdighet
igazságszolgáltatási *mn* rettslig
igazságszolgáltató *fn* konfliktløser
igazságtalan *mn* urettferdig
igazságtalanság *fn* urett, urettferdighet
igazságtartalom *fn* sannhetsinnhold, sannhetsgehalt, troverdighet; *az állítások igazságtartalma* sannhetsgehalten i påstandene; *csekély igazságtartalommal bír* ha begrenset sannhetsgehalt
igazságtevés *fn* det å øve, skape, yte rettferdighet
igazságtétel *fn* det å øve, skape, yte rettferdighet
igazságérzet *fn* rettferdighetsinstinkt, rettferdighetsfølelse, rettferdighetssans
igazságügy *fn* rettsvesen
igazságügyi *mn* retts-, justis-, judisiell, juridisk; *igazságügyi elmeszakértő, pszichiáter* rettspsykiater; *igazságügyi elmeszakértői vélemény* judisiell vurdering, rettspsykiatrisk vurdering; *igazságügyi hatóság* rettslig myndighet, rettsinstans; *igazságügyi miniszter* justisminister; *igazságügyi minisztérium* justisdepartement; *igazságügyi orvosszakértő* rettsmedisiner; *igazságügyi orvosszakértői vélemény* judisiell vurdering; *igazságügyi orvostan* rettsmedisin; *igazságügyi orvostani intézet* rettsmedisinsk institutt
igazságügyminiszter *fn* justisminister
igaztalan *mn* usannferdig
igaztalanság *fn* usannferdighet
igazában *hsz* faktisk, i virkeligheten
igazán *hsz* virkelig, riktig, i sannhet, sannelig; *igazán jó* virkelig god; *igazán kedves fiú* en riktig snill gutt; *ami igazán az enyém* det som i sannhet tilhører meg; *igazán azt gondolod?* mener du virkelig det?
igazít *ige* rette, ordne, justere, kalibrere, tilpasse, avpasse, tilrettelegge, måte, lempe; *nyakkendőjét igazítja* rette på slipset; *az óráját igazítja* stille

klokken, justere klokken; *útba igazít* vise en veien, veilede; *törvényeket az EUs szabályokhoz kell igazítani* lovverket må tilpasses EUs regelverk; *vmely igényekhez igazít* tilrettelegge for; *igazít a követelményeken* lempe på kravene
igazítás *fn* justering, kalibrering
ige *fn* **1** *nyelvtan* verb, gjerningsord; *cselekvő ige* aktiv verb, aktiv verbform; *befejezett ige* perfektum; *befejezetlen, folyamatos ige* imperfektum; *ható ige* potensialis, mulighetsform; *ikes ige* ik-endelse verb; *szenvedő ige* passiv verb, passiv verbform; *tárgyas és tárgyatlan igék* transitive og intransitive verb; *visszaható ige* refleksivt verb; *az ige alakja* form av et verb; *az ige gyökere* rot i verbet, verbalrot **2** *szó* ord; *Isten igéje* Guds ord; *igét hirdet* forkynne Guds ord, preke, holde preken; *az ige testté lett* ordet ble kropp; *átok és hazugság minden ige szádban* alle din munns ord er forbannelse og løgn; *bűvös ige* magiske ord, trollformel; *az igét hirdető* en ordets forkynner
igealak *fn* verbform, verbalform
igegyökér *fn* verbalrot
igehirdetés *fn* preken, forkynnelse av Guds ord
igehirdető *fn* predikant, forkynner
igei *mn* verbal; *igei melléknév* verbaladjektiv
igeidő *fn* tempus, verbtid; *összetett igeidők* sammensatte verbtider
igekötő *fn* prefiks
igemód *fn* verbalmodus
igen-igen *hsz* i høyeste grad; *igen-igen kérdéses, bizonytalan* i høyeste grad usikker; *igen-igen sok* veldig mye
igen$_1$ *fn* ja; *igennel szavaz* stemme ja; *igent mondott egy filmszerepre* takket ja til en filmrolle
igen$_2$ *hsz* meget, svært, veldig, stort; *nem igen tűri* tåle ikke stort
igen$_3$ *isz* ja; *teljesen jól vagy? igen* er du helt frisk? Ja da; *mama! Igen, itt vagyok* mor! Ja, her er jeg; *kérsz? köszönöm, igen* vil du ha? Ja takk; *jössz? igen* kommer du? Ja, det gjør jeg; *megkaptad a levelet? igen* har du fått brevet? ja, jeg har det
igenel *ige* bejae
igenis *isz* ja visst, ja vel
igenlés *fn* **1** bekreftelse, samtykke **2** bejaing
igenlő *mn* **1** positiv, bekreftende, affirmativ **2** bejaende
igenév *fn* infinitt verbform; *főnévi igenév* infinitiv; *határozói igenév* gerundium; *melléknévi igenév* partisipp; *jelen idejű melléknévi igenév* presens partisipp; *múlt idejű melléknévi igenév (az ige 3. alakja)* perfektum partisipp
igenévi *mn* verbal
igerag *fn* verbalendelse
igeragozás *fn* konjugasjon, verbalbøyning, verbbøyning; *jelen idejű igeragozás* presensbøyning; *múlt idejű igeragozás* preteritumsbøyning; *szenvedő igeragozás* passiv verbbøyning; *tárgyas, tárgyi igeragozás* bestemt, transitiv verbbøyning, transitiv konjugasjon; *alanyi, tárgyatlan igeragozás* intransitiv verbbøyning; *ikes igeragozás* bøyning av verb med ik-endelse
igető *fn* verbstamme
iglice *fn* *növénytan* beinurt; *mezei iglice* bukkebeinurt; *tövises iglice* tronbeinurt
ignorál *ige* ignorere, overse
igric *fn* skald
igyekezet *fn* bestrebelse, anstrengelse, flid, umak; *buzgó igyekezet* iherdighet, iver; *lázas igyekezettel csinál vmit* anstrenge seg til det ytterste; *minden igyekezet ellenére* tross alle anstrengelser , til tross for alle anstrengelser; *minden igyekezet hiábavaló volt* alle bestrebelser var forgjeves
igyekszik *ige* **igyekezik 1** streve, bestrebe seg, anstrenge seg, prøve så godt man kan; *igyekszik udvarias lenni* hun bestreber seg på å være høflig **2** skynde seg
igyekvés *fn* bestrebelse, anstrengelse, flid
igyekvő *mn* strevsom, flittig, iherdig, arbeidsom; *igyekvő fiatalember* en strevsom ung mann
igásló *fn* arbeidshest, brukshest
igásállat *fn* arbeidsdyr, bruksdyr
igény *fn* **1** krav, fordring; *igénybe vesz* oppta, legge beslag på, ta i bruk, benytte seg av; *igényt bejelent, előterjeszt, érvényesít* fremme, fremsette krav; *kielégíti az igényeket* tilfredsstille, oppfylle kravene; *igényt támaszt* stille krav; *igényt tart vmire* gjøre krav på, kreve, vindisere; *joggal tart igényt arra, hogy komolyan vegyék* hun har krav på å bli tatt alvorlig; *nem tart igényt rá* komme ikke til å trenge, gjøre ikke krav på; *tökéletesség iránti igény* perfeksjonisme, fullkommenhetstrang **2** ønske, behov, anmodning, forespørsel; *igény alapján* på anmodning, på forespørsel, ved behov, på bestilling; *igény szerint* etter ønske/behov, etter forlangende, etter anmodning; *sajátos nevelési igény* behov for spesialpedagogisk hjelp, spesiell behov
igényalapú *mn* ved etterspørsel, etter behov
igénybejelentés *fn* nedleggelse av påstand, søknad, fremleggelse av krav; *igénybejelentés segélyre* krav om hjelpestønad; *igénybejelentés nyomtatvány* skjema for krav, søknadsskjema; *igénybejelentő lap* kravskjema, søknadsskjema
igénybevétel *fn* belastning, spenning, stress, påkjenning
igényel *ige* **1** kreve, fordre, forlange, søke om **2** *szüksége van rá* trenge, behøve; *gondozást igényel* trenge omsorg
igényes *mn* krevende, kritisk, kresen, selektiv, sofistikert; *igényes közönség* et krevende publikum; *igényes berendezés* sofistikert innredning
igényesség *fn* kresenhet, krav på et høyt nivå, streben etter kvalitet; *nyelvi igényesség* språklig korrekthet, språklig presisjon; *túlzott igényesség* perfeksjonisme
igényfelmérés *fn* behovsanalyse
igényjogosult *fn* bidragsberettiget, støtteberettiget, berettiget til bidrag/støtte

igényjogosultság *fn* bidragsberettigelse
igénylés *fn* henvendelse, krav, søknad, begjæring, påstand, bestilling; *rokkantsági ellátás igénylése* krav, søknad om uførepensjon
igénylő *fn* **1** fordringshaver, kravshaver, pretendent, trengende; *kárigénylő* skadeanmelder; *ápolást igénylő* pleietrengende; *trónigénylő* tronpretendent **2** søker, ansøker
igénytelen *mn* fordringsløs, nøysom, kravløs
igéz *ige* besnære, forlokke, fortrylle, dåre, trollbinde
igézet *fn* fortryllelse, fascinasjon
igéző *mn* fortryllende, besnærende, forførende; *igéző mosoly* et besnærende smil; *igéző dallam* forførende toner
ihatatlan *mn* udrikkelig
iható *mn* drikkelig, drikkbar, drikkende; *iható a víz?* er vannet drikkelig?; *a víz nem iható* vannet er ikke drikkende; *érlelés után a bor iható* etter lagringstid er vinen drikkbar
ihlet$_1$ *fn* inspirasjon
ihlet$_2$ *ige* inspirere
ihletett *mn* inspirert, beåndet, animert
ijed *ige* bli redd, bli forskrekket, bli skremt, skvette
ijedelem *fn* redsel, skrekk, gru, forferdelse
ijedezik *ige* skrekkes, forferdes
ijedség *fn* skrekk, forskrekkelse, gru, forferdelse; *megúsztuk az ijedséggel* vi slapp med skrekken; *nagy ijedségemre* til min store forskrekkelse; *magához tér az ijedségből* komme seg av sin forskrekkelse
ijedt *mn* skremt, forskremt, redd, skrekkslagen, redselslagen; *ijedt pillantás* et forskremt blikk
ijedtség *fn* skrekk, forskrekkelse
ijedtében *hsz* av skrekk
ijedős *mn* lettskremt, fryktsom, skvetten, kveppen; *ijedős ló* en skvetten hesten
ijeszt *ige* skremme, skrekke, forskrekke
ijesztget *ige* skremme, gjøre forskrekket, bli servert med skrekkhistorier
ijesztő *mn* forskrekkelig, skremmende, skrekkingytende, skrekkinnjagende, nifs; *ijesztő látvány* et skremmende syn
iker *fn* tvilling; *egy-, kétpetéjű ikrek* eneggede, toeggede tvillinger; *hármas ikrek* trillinger; *sziámi ikrek* siamesiske tvillinger
ikerablak *fn építészet* biforium
ikerbetű *fn tipográfia* ligatur, sammenskrevet tegn; *az æ betű az a és e betűkből létrejött ikerbetű* æ er en ligatur av a og e
ikerfél *fn* enmannsbolig/enebolig i tvillingshus
ikergyermek *fn* tvillingbarn
ikerház *fn* **1** tvillinghus **2** tomannsbolig
ikerkocsi *fn* tvillingvogn, tvillingbarnevogn
ikerparadoxon *fn* tvillingsparadokset
ikerpár *fn* tvillingpar
ikerszülés *fn* tvillingfødsel, flerfødsel
ikerterhesség *fn* flerlingsvangerskap, flerlinggraviditet
ikertestvér *fn* tvillingsøsken, (fiú) tvillingbror, (lány) tvillingsøster
ikervirág *fn növénytan* linnea
ikerít *ige* reduplisere, fordoble
ikerítés *fn* reduplikasjon, fordobling
ikon *fn* ikon
ikonográfia *fn* ikonografi
ikonoklaszta *fn* ikonoklast, billedstormer, billedknuser el. bildeknuser
ikonosztáz *fn* ikonostas
ikozaéder *fn* ikosaeder
ikra *fn* rogn, fiskeegg
ikravirág *fn növénytan* skrinneblom; *borzas ikravirág* bergskrinneblom; *havasi ikravirág* fjellskrinneblom; *kaukázusi ikervirág* hageskrinneblom
iksz *fn* **1** eks (x), kryss; *iksz betű* bokstaven x; *ikszszel jelöl* krysse av **2** *döntetlen* uavgjort
ikszlábú *mn* kalvbeint
iktat *ige* **1** felle inn, føye inn, sette inn, ordne i en samling; *törvénybe iktat* lovfeste, ordne ved lov **2** *ügyiratot* journalføre, registrere, føre inn, notere i journal/register , skrive inn, arkivere, sette inn i perm **3** *hivatalba* innsette, oppnevne **4** *egyházi tisztségbe* innvie
iktatás *fn* registrering, arkivering
iktató *fn* **1** *iktatást végző tisztviselő* registrar, registrator **2** *iktatókönyv* registrant, registratur **3** *iktatóhivatal* registreringskontor, innskrivingskontor
iktatókönyv *fn* register
iktatószám *fn* journalnummer, saksnummer
ildomos *mn* sømmelig, anstendig, passende
ill. *röv illetve, illetőleg* hhv., henholdsvis, respektive
illan *ige* fordampe, dunste bort, komme seg unna, forsvinne, fordufte, stikke sin vei, smette av gårde
illanó *mn* flyktig, eterisk; *illanó olaj* eterisk olje; *illanó örömök* flyktige gleder
illat *fn* duft, vellukt; *illat és zamat* duft og aroma, bouquet (buké); *frissen sült kenyér illata* duften av nybrakt brød
illatos *mn* velluktende, duftende; *illatos szappan* godluktsåpe
illatosít *ige* parfymere
illatosított *mn* parfymert; *enyhén illatosított mosószer* skånsomt parfymert vaskemiddel
illatosító *fn* aroma luftfukter, aroma diffuser, duftspreder
illatozik *ige* dufte
illatszer *fn* toalettartikkel, hygieneartikkel, parfymevare, parfymeri
illatszerbolt *fn* parfymeri, drogeri
illatszertár *fn* parfymeri
illedelmes *mn* veloppdragen, anstendig
illegális *mn* ulovlig, illegal; *illegális drogok* illegale rusmidler
illem *fn* skikk og bruk, god oppførsel, god skikk, høflighet; *illemre tanít* skolere i etikette
illemhely *fn* toalett, avtrede, do

illemszabály *fn* etikette, kutyme; *illemszabályok* regler om skikk og bruk, regler for omgangsform og oppførsel; *az illemszabályok megszegése* brudd på etiketten; *a diplomácia illemszabályai* diplomatisk etikette; *étkezési illemszabályok* bordskikk; *az üzleti élet illemszabályai* forretningsskikk
illemtan *fn* etikette
illemtanár *fn* etikettelærer
illendő *mn* sømmelig, anstendig, tilbørlig; *többet ivott, mint ami illendő volt* han drakk mer enn sømmelig var; *illendően viselkedik* opptre på en tilbørlig måte; *illendően temették el* han fikk en sømmelig begravelse
illendőség *fn* anstendighet, sømmelighet, god skikk
illeszkedik *ige* passe med/inn/sammen, falle sammen, fuge, gripe inn, føye seg inn; *illeszkedik vkinek a terveibe* passe med noens planer; *illeszkedik a sorba* passe inn i rekken, føye seg inn i rekken; *az egyes darabok jól illeszkednek* stykkene fuger godt; *illeszkednek egymásba* gripe inn i hverandre
illeszt *ige* føye, fuge, tilpasse
illesztés *fn* **1** sammenføyning, tilpassing **2** skjøt, liming; *szétnyílik az illesztésnél* gå opp i limingen
illet *ige* **1** *vkire/vmire vonatkozik* hva det angår, angående, vedrørende, henseende; *ami engem illet* for min vedkommende; *ami a barátodat illeti* hva det angår ditt kamerat, angående ditt kamerat; *ami azt illeti* i så henseende, hva det angår, på det punkt **2** *vmivel illet vkit* rette mot; *erős kritikával illették a vezetést* det ble rettet sterk kritikk mot styret; *váddal illet vkit* sette noen under anklage **3** *vkit vmi illet* tilhøre, høre til, vedkomme, tilfalle; *a pénz engem illet* pengene tilhører meg
illetlen *mn* usømmelig, uanstendig; *illetlen viselkedés* usømmelig oppførsel; *illetlen ruha* en uanstendig kjole
illetlenkedik *ige* oppføre seg uanstendig, upassende
illetlenség *fn* usømmelighet, uanstendighet
illetmény *fn* lønn, belønning, godtgjørelse, honorar; *ügyvédi, jogtanácsosi illetmény* salær
illetményhivatal *fn* avgiftskontor
illetve *ksz* **1** eller, rettere sagt; *könyv, illetve könyvek* en bok, eller rettere sagt bøker **2** henholdsvis, respektivt; *fejenként öt, illetve 10 forintot kaptak* de fikk henholdsvis fem og ti forinter hver
illeték *fn* avgift, gebyr, impost; *bírósági eljárási illeték* rettsgebyr; *illetéket fizet* betale avgift; *illetéket szab ki* avgiftsbelegge, legge avgift på
illetékbélyeg *fn* stempelmerke, tjenestefrimerke
illetékes *mn* kompetent, ansvarlig; *illetékes bíróság* verneting; *illetékes hatóság* ansvarlig myndighet; *területileg illetékes hatóság* kompetent lokal myndighet; *nem ő az illetékes az ügyben* det er ikke hans bord
illetékesség *fn* jurisdiksjon, kompetanse
illetékfizetés *fn* avgiftsbetaling, betaling av avgift; *illetékfizetési kötelezettség* avgiftplikt; *illetékfizetésre kötelezett* avgiftspliktig
illetékkiszabás *fn* avgiftsbelegging
illetékköteles *mn* avgiftspliktig, gebyrpliktig, gebyrbelagt, avgiftsbelagt
illetékmentes *mn* avgiftsfri
illetékmentesség *fn* **1** avgiftsfritak **2** *bírósági eljárásban* fritak for rettsgebyr
illetéktelen *mn* uvedkommende, uautorisert, utenforstående
illető$_1$ *fn* vedkommende; *beszél az illetővel* prate med vedkommende
illető$_2$ *mn* vedkommende; *az illető tisztviselő* vedkommende funksjonær
illetően *hsz* angående, med hensyn til, når det gjelder
illetőleg$_1$ *hsz* hva angår, med hensyn til, angående
illetőleg$_2$ *ksz* eller, det vil si, rettere sagt
illetőség *fn* hjemmehørighet; *illetőségű* hjemhørende
illik *ige* **1** *illik vhova, vmihez, vmire* passe; *illik a lábára a csizma* støvlene passer foten; *illik rá a leírás* beskrivelsen passer til ham; *tökéletesen illik* passe som hånd i hanske; *illenek egymáshoz* passe sammen, harmonere; *méretben illik* måte **2** *illik vmihez, megy hozzá, jól áll* passe, høve, stå til, gå sammen, kle; *a fehér bor illik a halhoz* hvit vin høver godt til fisk; *illik rád ez a ruha* den kjolen kler deg godt **3** *illik vkihez, méltó* sømme; *ahogy egy férfihoz illik* som det sømmer seg en mann; *ahogy az illik* som det sømmer seg, som seg hør og bør **4** *illendő* sømme seg, passe seg, være i samsvar med god skikk; *nem illik dicsekedni* det passer seg ikke å skryte av seg selv; *nem illik venni, mielőtt kínálnak* en skal ikke forsyne seg før en blir budt; *ahogy illik* som seg bør og hør
illogikus *mn* ulogisk
illojális *mn* illojal; *illojális vkivel szemben* opptre illojalt mot noen
illuminált *mn* beruset
illusztris *mn* illustre
illusztráció *fn* illustrasjon
illusztrál *ige* illustrere, billedlegge
illusztrátor *fn* illustratør
illuzionista *fn* illusjonist
illuzionizmus *fn* illusjonisme
illuzórikus *mn* illusorisk
illékony *mn* flyktig
illír$_1$ *fn* illyrer
illír$_2$ *mn* illyrisk
illó *mn* flyktig, volatil, eterisk; *könnyen illó* fordamper lett
illóolaj *fn* eterisk olje, diffuserolje, aromaolje
illúzió *fn* illusjon; *hamis illúzió* falsk forestilling; *nem voltak illúziói* han hadde ingen illusjoner
illő *mn* **1** passende, behørig, egnet, skikket, adekvat; *az alkalomhoz illő* egnet for anledningen, høve seg for anledningen; *egymáshoz illő színek* matchende farger; *mesébe illő* eventyraktig, eventyrlig; *rangban hozzá illő* standsmessig; *a tárgyhoz nem illő* inadekvat **2** *illendő* sømmelig, anstendig, passende,

tekkelig, tilbørlig; *illő távolságot tart* holde tilbørlig avstand; *illő tiszteletet mutat* vise tilbørlig respekt; *illő tisztelettel* med all respekt; *illő viselkedés* sømmelig oppførsel
ilyen$_1$ *fn* den(ne) slag; *ilyenek* disse
ilyen$_2$ *hsz* så; *ilyen korán reggel még nem lehet vele beszélni* hun er ikke tilsnakkende så tidlig om morgenen; *hol voltál ilyen sokáig?* hvor har du vært så lenge?
ilyen$_3$ *névm* slik, sådan, sånn, den slags, denne, disse; *egy ilyen házban szeretnék lakni* jeg vil bo i et slikt hus; *ilyen egyszerű* så enkelt; *ilyen az élet* livet er nå engang slik, sånn er livet; *egy ilyen pillanatban* i en sådann stund; *az ilyen nehézidőkben* i disse vanskelige tider; *mint ilyen* sånn sett
ilyenfajta *névm* slik, den slags
ilyenformán *hsz* således
ilyenkor *hsz* på den(ne) tid, i så tilfelle
ilyesmi *névm* slike ting, noe slikt, noe sånt, noe av den art, noe i den retning , noe i den stilen, noe lignende; *az ilyesmi gyakran előfordul* slikt hender ofte; *valami ilyesmi* noe sånt
ima *fn* bønn, invokasjon; *imára kulcsolt kezek* bønnlige hender; *imát mond* fremsi bønn; *elmond egy imát* be en bønn; *meghallgatja vkinek az imáját* bønnhøre noen
imaginárius *mn* imaginær, innbilt, uvirkelig; *imaginárius szám* imaginært tall
imaház *fn* bedehus
imaköny *fn* bønnebok
imamalom *fn* bedemølle, bønnehjul
imaszíj *fn* tefillin, bønneremme
imaszőnyeg *fn* bedeteppe, bedematte, bønnematte, bønneteppe, knelematte
imazsámoly *fn* bedepult, bedeskammel
imaóra *fn* bønnetime, tidebønn
imbolygás *fn* vakling
imbolygó *mn* vinglete, vaklende, ustø
imbolyog *ige* svaie, vingle, vakle; *a hajó imbolygott a szélviharban* båten svaiet i vinden; *részegen imbolyog* vingle i fylla
imbuszkulcs *fn* unbrakonøkkel, sekskantnøkkel
imitt-amott *hsz* hist og her, her og der
imitáció *fn* imitasjon, etterligning
imitál *ige* imitere, etterligne
imitátor *fn* imitator
immateriális *fn* immateriell; *immateriális javak* immaterielle eiendeler
immobil *mn* immobil, ubevegelig, urørlig
immorális *mn* umoralsk, usedelig
immunelemzés *fn* immunanalyse
immungyengeség *fn* immunsvikt, immundefekt
immunitás *fn* **1** *orvosi* immunitet, det å være immun; *celluláris, sejtes immunitás* cellulær immunitet; *természetes immunitás* naturlig immunitet; *humorális, ellenanyaghoz kötött immunitás* humoral immunitet; *veleszületett immunitás* medfødt immunitet **2** *jogi* immunitet, det å være fritatt for offentlige pålegg og offentlig jurisdiksjon; *diplomáciai immunitás* diplomatisk immunitet; *immunitást élvez* ha immunitet
immunizál *ige* immunisere
immunmemória *fn* immunologisk hukommelse
immunogén *fn* immunogen
immunológia *fn* immunologi
immunológiai *mn* immunologisk; *immunológiai memória* immunologisk hukommelse
immunológus *fn* immunolog
immunreakció *fn* immunreaksjon
immunrendszer *fn* immunsystem, immunapparat
immunsejt *fn* immuncelle
immunterápia *fn* immunterapi
immuntest *fn* immunstoff
immunválasz *fn* immunrespons
immunvédekezés *fn* immunforsvar
immunvédelem *fn* immunforsvar
immár *hsz* **immáron** nå; *immár 30 éve foglalkozok vele* jeg har drevet med det i 30 år nå; *Búcsúzzunk immár!* La oss nå ta avskjed!; *immár küszöbön van* være rett rundt hjørnet
immúnis *mn* immun; *teljesen immúnis a kritikával szemben* være helt immun overfor kritikk; *immúnissá tesz* immunisere
imola *fn növénytan* knoppurt; *réti imola* engknoppurt; *vastövű imola* fagerknoppurt
impakt faktor *fn* impact factor, innflytelsesfaktor
imperatív *mn* **1** imperativ, bydende **2** nødvendig, uunngåelig
imperatívusz *fn* **1** *nyelvtudomány* imperativ (imperativen, imperativer), imperativform **2** *filozófia* imperativ (imperativet, imperativer); *kategrikus imperatívusz* kategorisk imperativ
imperialista$_1$ *fn* imperialist
imperialista$_2$ *mn* imperialistisk
imperializmus *fn* imperialisme
impertinencia *fn* impertinens
impertinens *mn* impertinent, uforskammet, frekk
imperátor *fn* imperator, feltherre, keiser
impetigo *fn* impetigo, brennkopper
implantál *ige* implantere
implantátum *fn* implantat
implicite *mn* implisitt, innbefattet, medregnet
implózió *fn* implosjon
imponál *ige* imponere
imponáló *mn* imponerende, beundringsverdig
import *fn* import, innførsel; *cukorimport* import av sukker; *importra szorul* bli nødt til å importere
importcikk *fn* importartikkel
importcég *fn* importselskap, importfirma
importengedély *fn* importtillatelse
importhiány *fn* importunderskudd
importkorlátozás *fn* importrestriksjon
importnövekedés *fn* importvekst
importtöbblet *fn* importoverskudd

importvállalat *fn* importselskap
importvám *fn* importtoll, importavgift
importál *ige* importere
importáru *fn* importvare
importőr *fn* importør
imposztor *fn* **1** skøyer, skjelm, kjeltring, skurk **2** bedrager, svindler
impotencia *fn* **1** avmakt, maktesløshet, impotens; *szellemi impotencia* åndelig impotens, mangel på åndelig skaperkraft **2** *orvosi* impotens, manglende seksuell evne
impotens *mn* impotent, kraftløs, maktesløs
impozáns *mn* **1** imposant, staselig, majestetisk **2** ærverdig, respektinngytende, imponerende
impregnál *ige* impregnere, gjennomtrekke, mette, barke
impregnálás *fn* impregnering
impresszionista$_1$ *fn* impresjonist
impresszionista$_2$ *mn* impresjonistisk
impresszionizmus *fn* impresjonisme
impresszió *fn* impresjon, inntrykk
impresszum *fn* impressum, angivelse av trykkested og utgiver
impresszárió *fn* impresario, forretningsfører
imprimatúra *fn* imprimatur, trykningstillatelse
imprimál *ige* gi trykningstillatelse
improduktív *mn* uproduktiv
improvizáció *fn* **1** improvisasjon **2** *dzsessz* kor
improvizációs *mn* improvisatorisk
improvizál *ige* **1** improvisere, fantasere **2** *dzsessz* improvisere, kjøre kor
improvizátor *fn* improvisator
impulzus *fn* **1** impuls, inspirasjon, innskytelse **2** *fizika* impuls, kraftstøt **3** *villamosság* strømimpuls, strømstøt
impulzusvásárlás *fn* impulskjøp
impulzív *mn* impulsiv
impérium *fn* imperium
imád *ige* tilbe, dyrke, forgude; *bálványokat imád* dyrke avguder; *imád táncolni* hun er gal etter å danse
imádat *fn* tilbedelse, dyrkelse
imádkozik *ige* be, holde bønn; *Istenhez imádkozik* be til Gud; *imádkozik vkiért* be for noen, gå i forbønn for noen
imádkozó *mn* bønnfallende, bønnlig
imádott *mn* forgudet, tilbedt
imádság *fn* bønn; *imádságos könyv* bønnebok
imádó *fn* tilbeder; *sok imádója van* ha mange tilbedere
imám *fn* imam
imázs *fn* image [i´m:id#]
imént *hsz* nylig, nettopp, ikke så lenge siden, for kort tid siden; *az imént* i sted
inal *ige* løpe fort
inas$_1$ *fn* **1** *tanonc* lærling, læregutt **2** *szolga* tjener, kammertjener, oppasser; *urasági inas* lakei
inas$_2$ *mn* senete; *inas kar, láb* senete armer, ben; *inas hús* senete kjøtt
inasiskola *fn* lærlingskole
incel *fn* incel (involuntary celibate), ufrivillig sølibat
incesztus *fn* incest, blodskam
incidens *fn* incident, spesiell hendelse, episode, opptrinn, affære; *kínos incidens* en pinlig incident; *tonkini incidens* Tonkin-episoden
incselkedik *ige* **1** harselere, drive gjøn med, gjøre narr av **2** fjase, flørte
incselkedés *fn* harselas
incunabulum *fn* inkunabel
inda *fn* ranke, utløper
indaformájú *mn* rankeformet
index *fn* **1** *irányjelző* blinklys, signallys, retningsviser, retningslys **2** *leckekönyv* karakterbok **3** *jegyzék, tárgymutató* indeks, register, list; *indexre tesz* svarteliste **4** *jelölő betű, szám* indeks, suffiks; *alsó index* senket skrift; *felső index* hevet skrift
indexel *ige* **1** *közlekedés* blinke, bruke blinklys **2** *tárgyszóval, jelzettel ellát* indeksere, forsyne med indeks, register; *a kézikönyvet indexelték* alle ord i håndboken er indeksert
indexelt *mn* indeksert
indexelés *ige* **1** bruk av blinklys **2** indeksering
indexhalmaz *fn* indeksmengde
indexkifejezés *fn* indexterm
indexszám *fn* indekstall
indexál *ige* indeksregulere, regulere i samsvar med prisindeks
indexálás *fn* indeksregulering
indexérték *fn* indeksverdi
India-utazó *fn* indiefar
Indiai-óceán *fn* Indiahavet
indiai$_1$ *fn* inder
indiai$_2$ *mn* indisk
indicium *fn* indisium
indifferens *mn* indifferent, likegyldig, nøytral
indignáció *fn* indignasjon, harme, forargelse
indignálódik *ige* indignere seg, bære nag, føle seg fornærmet
indigó *fn* **1** indigo, indigoplante, indigofarge **2** gjennomslagspapir
indigókék *mn* indigoblå; *indigókék szín* indigoblått
indigómásolat *fn* gjennomslag
indikáció *fn* indikasjon
indikál *ige* indikere
indikátor *fn* indikator
indirekt *mn* indirekte; *indirekt módon felelős vmiért* indirekte ansvarlig for noe
indiszkréció *fn* indiskresjon, løsmunnethet, taktløshet
indiszkrét *mn* indiskré, taktløs; *indiszkrét megjegyzés* en indiskré bemerkning
indiszponált *mn* indisponert
individualista *mn* individualist
individualitás *fn* individualitet

individualizmus *fn* individualisme
individualizál *ige* individualisere
individuum *fn* individ
individuális *mn* individuell
individuálpszichológia *fn* individualpsykologi
indián$_1$ *fn* indianer, indian; *rézbőrű indián* en rødhudet indianer
indián$_2$ *mn* indiansk, indianer-; *indián csónak* indianerbåt; *indián nép* indiansk folk, indianerfolk, amerikansk urfolk; *indián nyelvek* indianske språk; *indián születésű* av indiansk opphav; *indián törzs* indianerstamme; *indián törzsfőnök* indianerhøvding
indoeurópai$_1$ *fn* indoeuropeer
indoeurópai$_2$ *mn* indoeuropeisk
indoiráni *mn* indoiransk
indok *fn* grunn, motiv, begrunnelse, årsak, grunnlag; *alapos indok* gyldig grunn; *jogos indok* rettsmessig grunn; *azzal az indokkal* med den begrunnelse at; *minden indok nélkül* uten all grunn
indoklás *fn* begrunnelse; *ítélet indoklása* domsgrunn, domspremiss
indokol *ige* **1** begrunne, motivere; *indokol egy állítást* begrunne en påstand **2** berettige; *nem indokolja az ilyen viselkedést* berettiger ikke en slik oppførsel
indokolatlan *mn* ubegrunnet, umotivert
indokolt *mn* begrunnet
indoktrinál *ige* indoktrinere
indokínai$_1$ *fn* indokineser
indokínai$_2$ *mn* indokinesisk
indolencia *fn* indolens, sløvhet, likegyldighet
indolens *mn* indolent, sløv, likegyldig
indológia *fn* indologi
indonéz$_1$ *fn* indonesier
indonéz$_2$ *mn* indonesisk
indoárja *mn* indoarisk
indukció *fn* **1** *filozófia* induksjon, logisk slutning **2** *fizika* induksjon, frembringelse av elektrisk strøm; *mágneses indukció* magnetisk induksjon
indukciós *mn* induksjons-; *indukciós áram* induksjonsstrøm; *indukciós főzőlap* induksjonsplate; *indukciós tűzhely* induksjonskomfyr
induktancia *fn* induktans
induktor *fn* induktor
induktív *mn* induktiv
indukál *ige* indusere, fremkalle
indul *ige* **1** starte, avgå, begi seg, sette av gårde, fare, legge ut på; *elég későn indultunk* vi startet ganske sent; *jól/rosszul indul* få en god/dårlig start; *a vonat mindjárt indul* toget er klart til avgang; *a vonat öt perc múlva indul* toget går om fem minutter; *indulni készül* stå på farten; *útnak indul* begi seg i vei; *utolsó útjára indul* fare sin siste ferd; *indul az elnökségért, az elnökválasztáson* stille som presidentkandidat **2** *vminek indul* begynne, sette i gang; *öregedésnek indul* begynne å bli gammel; *oszlásnak indul* begynne å råtne; *virágzásnak indul* blomstringen setter i gan
indulat *fn* sinne, affekt, sinnsbevegelse, opphisselse; *elkapja az indulat* sinnet tar en; *könnyen elkapja az indulat* bli lett hissig; *indulatból cselekszik* handle i affekt
indulatos *mn* hissig, oppfarende
indulatszó *fn* interjeksjon
indulgens *mn* ettergivende, overbærende, skånsom
indulj *fn* marsj; *induljt vezényel* kommandere fremmad - marsj
indulás *fn* start, avgang, avreise; *2 órával indulás előtt* to timer før avgang; *az indulástól a célig* fra start til mål; *indulás kijelző* avgangstavle; *indulásra kész* startklar, klar til avreise; *nehéz indulás (kezdet)* trang fødsel
induló$_1$ *fn zene* marsj; *blåse en marsj* indulót fúj; *katonai induló* militærmarsj, honnørmarsj
induló$_2$ *mn* **1** avgående; *induló vonat* avgående tog **2** *versenyen* deltakende, deltaker
indulószerű *mn* marsjaktig, i marsjstil, alla marcia
indás *fn* ranke-, noe som har utløpere; *indás növény* rankeplante; *indás ínfű* krypjonsokkoll
indít *ige* starte, sette i gang, igangsette, sette i bevegelse, lansere, gå til; *büntetőeljárást indít* straffeforfølge; *kampányt indít* lansere en kampanje; *lapot indít* starte en avis; *pert indít* anlegge/reise sak mot, gå til sak; *támadást indít* gå til angrep, sette inn, iverksette en offensiv; *útnak indít* sende av gårde; *vállalkozást indít* starte en forretning, starte for seg selv, etablere eget firma; *indítja a futóversenyt* starte løpet; *indítja a motort* starte motoren; *egy itallal indítottunk* vi startet opp med en drink; *indíts!* marsj!
indíttatás *fn* motivasjon, drivkraft; *belső indíttatásra tesz vmit* gjøre noe av egen drift; *indíttatást érez vmire* være motivert for noe; *nem érez indíttatást* mangle motivasjon
indítvány *fn* forslag, proposisjon, begjæring, påstand; *előterjeszt egy indítványt* fremlegge et forslag; *egyéni állásfoglalási indítvány* benkeforslag; *képviselői indítvány* representantforslag; *előzetes letartóztatási indítvány* begjæring om været tektsfengsling; *vádemelési indítvány* påtalebegjæring
indítványoz *ige* foreslå, legge fram et forslag, nedlegge påstand om
indítványtevő *fn* forslagsstiller
indítás *fn* start, oppstart, igangsetting, induksjon
indíték *fn* motiv, beveggrunn, årsak
indító *fn* starter, initial, innledende
indítókar *fn* startsveiv, bilsveiv, veiv
indítókulcs *fn* tenningsnøkkel, bilnøkkel
indítóok *fn* årsak, beveggrunn, motiv
infantilis *mn* infantil
infantilizál *ige* infantilisere, gjøre infantil/barnslig
infarktus *fn* infarkt
infekció *fn* infeksjon

infektológus *fn* smittelege
infektív *mn* smittsom, infeksiøs; *infektív ágens* smittsom agens
inferencia *fn* inferens, følgeslutning
infernális *mn* infernalsk
inficiál *ige* infisere, overføre smittestoff, smitte
infinitezimális *mn* infinitesimal, uendelig liten
infixum *fn* infiks
inflexió *fn nyelvészet* infleksjon, ordbøyning, nominalbøyning
inflexiós *mn* infleksjons-, vende-; *inflexiós érintő* infleksjonstangent, vendetangent; *inflexiós pont* infleksjonspunkt, vendepunkt
influenszer *fn* **influencer** influenser, påvirker, meningspåvirker, opinionspåvirker, innholdsskaper, en som har innflytelse; *inluencer marketing* influensermarkedsføring, influenser marketing
influenza *fn* influensa
influenzajárvány *fn* influensaepidemi
influenzás *mn* influensasyk, ligge i influensa
infláció *fn* inflasjon; *szélsőségesen nagy infláció* hyperinflasjon
inflációs *mn* inflasjonistisk
informatika *fn* informatikk
informatikus *fn* informatiker
információ *fn* **1** informasjon, opplysning, underretning **2** *süti* informasjonskapsel **3** informasjonsdisk
információcsatorna *fn* informasjonskanal
információelmélet *fn* informasjonsteori
információhiány *fn* mangel på informasjon
információhordozó *fn* informasjonsbærer
információs *mn* informasjons-; *információs iroda* informásjon, informasjonskontor; *információs társadalom* informasjonssamfunn; *információs technológia* informasjonsteknologi (IT)
információszabadság *fn* informasjonssfrihet
információtechnológia *fn* informasjonsteknologi (IT)
információáramlás *fn* informasjonsflyt
informál *ige* informere, gi opplysning, informasjon, underrette, orientere
informális *mn* uformell, uoffisiell, privat, ubunden
informálódik *ige* forhøre seg, informeres, få informasjon, be om informasjon, lete etter informasjon, innhente opplysninger om
infrahang *fn* infralyd
infrastruktúra *fn* infrastruktur; *települési infrastruktúra* offentlig infrastruktur
infravörös *mn* infrarød; *infravörös fény* infrarødt lys; *infravörös sugárzás* infrarød stråling
infúzió *fn* infusjon; *intravénás infúzió* intravenøs infusjon
infúziós *mn* infusjons-; *infúziós folyadék, oldat* infusjonsvæske, infusjonsløsning; *infúziós pumpa* infusjonspumpe; *infúziós szerelék* infusjonssett; *infúziós zsák, táska* infusjonspose
ing$_1$ *fn* skjorte; *egy szál ingben* i bare skjorten; *az ing színe* fargen på skjorten; *flanel ing* flanellskjorte; *kockás ing* rutet skjorte; *mandzsettás ing* mansjettskjorte; *rövid/hosszú ujjú ing* kortarmet/langarmet skjorte
ing$_2$ *ige* pendle, svinge
inga *fn* pendel; *torziós inga* torsjonsvekt
ingadozik *ige* svinge, svaie, vakle; *a fák ingadoznak a szélben* trærne svaier i vinden; *két lehetőség között ingadozik* vakle mellom to muligheter
ingadozás *fn* fluktuasjon, vakling, svingning, vingling
ingajárat *fn* skytteltrafikk, pendelrute
ingalj *fn* skjorteflak; *kilóg az ingalja (a nadrágjából)* gå med skjorteflakene utenpå (buksen)
ingat *ige* svinge, vugge; *a fejét ingatja* vugge på hodet
ingatag *mn* vaklende, ruglet, ustø, labil, vankelmodig; *az asszony ingatag (Rigoletto)* kvinnen er uberegnelig; *ingatag alapokon* på sviktende grunnlag
ingatlan-nyilvántartás *fn* matrikkel, matrikkelregister, eiendomsregister
ingatlan *fn* eiendom
ingatlanadó *fn* eiendomsskatt, boligskatt
ingatlanbiztosíték *fn* eiendomsgaranti
ingatlanbérlet *fn* leid eiendom
ingatlancsere *fn* makeskifte, bytte av fast eiendom
ingatlanfedezet *fn* eiendomspant
ingatlanfejlesztő *fn* eiendomsutvikler, utbygger; *ingatlanfejlesztő cég, vállalat* eiendomsselskap
ingatlaniroda *fn* eiendomsmeglerfirma, eiendomsselskap
ingatlankezelés *fn* boligdrift
ingatlankezelő *fn* boligdrift og vedlikehold
ingatlankisajátítás *fn* boligrekvirering, rekvirering av eiendom
ingatlanközvetítő *fn* eiendomsmegler; *ingatlanközvetítő iroda* eiendomsmeglerfirma, eiendomsselskap
ingatlannyilvántartó *fn* eiendomsregister
ingatlanper *fn* eiendomsrettssak
ingatlanpiac *fn* eiendomsmarked, boligmarked
ingatlanszektor *fn* eiendomssektor
ingatlanszerzés *fn* erverv av fast eiendom
ingatlantulajdon *fn* grunneiendom, fast eiendom
ingatlantulajdonlás *fn* eiendomsbesittelse
ingatlantulajdonos *fn* eiendomsbesitter, eier av grunneiendom, eiendomsberettiget
ingatlanvagyon *fn* fast eiendom
ingatlanvita *fn* eiendomstvist
ingatlanvásárlás *fn* eiendomskjøp, kjøp av fast eiendom
ingatlanóriás *fn* eiendomsgigant
ingatlanügynök *fn* eiendomsmegler
ingaóra *fn* pendelur, gulvur
ingblúz *fn* skjortebluse

inger *fn* stimulus, impuls, trang; *vizelési inger* tissetrang; *vizelési ingere van* tissetrengt
ingerel *ige* **1** irritere, pirre, hisse, egge **2** stimulere
ingerkedik *ige* småerte, holde moro med
ingerküszöb *fn* sensorisk terskel
ingerlékeny *mn* irritabel, pirrelig, gretten, amper, hissig, arrig
ingerlékenység *fn* irritabilitet
ingerlés *fn* **1** irritering, ergring **2** irritasjon
ingerlő *mn* **1** irriterende **2** innbydende, tillokkende, fristende
ingerszegény *mn* impulsfattig, stimulifattig, som mangler stimuli; *ingerszegény környezet* et impulsfattig miljø, et miljø uten stimuli, stimulifattige omgivelser
ingerület *fn* nerveimpuls
ingerületátvivő anyag *fn* nevrotransmitter, transmittersubstans
ingerült *mn* irritert, arrig, forarget, oppbrakt; *ingerült vmi miatt* føle irritasjon over noe
ingerültség *fn* irritasjon; *ingerültséget kelt* vekke irritasjon
ingfodor *fn* kalvekryss, rysj
inggallér *fn* skjortesnipp
inggomb *fn* skjorteknapp
ingmell *fn* skjortebryst, skjortekrave; *keményített ingmell* stivet skjortebryst
ingola *fn állattan* niøye; *tengeri ingola* havniøye
ingovány *fn* morass, sump, myr, hengemyr
ingoványos *mn* gyngende; *ingoványos talajon* på gyngende grunn
ingujj *fn* skjorteerme; *feltűri az ingujját* brette opp skjorteermene
ingváll *fn* bluseliv
ingvászon *fn* skjortestoff
ingyen *hsz* gratis; *ingyen utazik* reise gratis; *ingyen kap vmit* få noe gratis; *ingyen él* snylte, parasittere
ingyenes *mn* gratis, fri; *a belépés ingyenes* gratis adgang; *ingyenes jogsegélyszolgálat* fri rettshjelp; *ingyenes szállás és étkezés* fri kost og losji
ingyenhely *fn* friplass
ingyenjegy *fn* fribillett, gratisbillett
ingyenélő *fn* gratist, snylter, parasitt
ingázik *ige* pendle; *naponta ingázik* dagpendle; *hetente ingázik* ukependle
ingázás *fn* pendling; *napi ingázás* dagpendling
ingázó *fn* pendler, bortearbeider; *naponta ingázó* dagpendler; *hetente ingázó* ukependler
ingó *mn* **1** vaklende, vinglete, ustø **2** løs, rørlig; *ingó vagyontárgyak* løsøre, rørlige eiendeler; *ingó és ingatlan vagyon* rørlig og urørlig eiendom
ingóság *fn* løsøre, eiendel; *személyes ingóságok* private eiendeler
inhalál *ige* inhalere
inhalátor *fn* inhalator
iniciatíva *fn* initiativ; *saját iniciatívára cselekszik* handle på eget initiativ; *magához ragadja az iniciatívát* ta initiativet
iniciális *mn* initial
iniciálé *fn* initial
injekció *fn* injeksjon, sprøyte, innsprøytning; *szteroid injekció* injeksjon med steroider, steroidinjeksjon, kortisonsprøyte; *az injekciót a patikából kell elhozni* injeksjonen hentes på apoteket; *bead egy injekciót* sette en sprøyte, gi en innsprøytning
injekciós tű *fn* nål på injeksjonssprøyte, injeksjonskanyle
injekcióz *ige* sette en sprøyte, innsprøyte
injektív *mn* injektiv
inka$_1$ *fn* inka
inka$_2$ *mn* inka-; *inka birodalom* inka-imperie; *inka kultúra* inkakultur
inkarnáció *fn* inkarnasjon
inkasszál *ige* inkassere; *milliós összeget inkasszál* inkassere millionbeløp
inkasszó *fn* inkasso
inklináció *fn* **1** *orvosi* mottagelighet, tilbøyelighet **2** *fizika, csillagászat* inklinasjon
inkluzíve *hsz* inklusive, iberegnet
inkognitó$_1$ *fn* inkognito; *elárulja az inkognitóját* røpe sitt inkognito; *megőrzi az inkognitóját* bevare sitt inkognito; *a legteljesebb inkognitóban* i dypeste inkognito
inkognitó$_2$ *hsz* inkognito
inkollegiális *mn* ukollegial, usolidarisk, ukameratslig
inkompatibilis *mn* inkompatibel, ikke kompatibel, uforenlig
inkompetens *mn* inkompetent, som mangler kompetanse, ikke kompetent
inkongruencia *fn* inkongruens, manglende kongruens, manglende sammenfall, manglende samsvar; *nemi inkongruencia* kjønnsinkongruens
inkontinencia *fn* inkontinens, ufrivillig vannlating, manglende evne til å holde på urin
inkonzekvencia *fn* inkonsekvens
inkonzekvens *mn* inkonsekvent
inkorrekt *mn* ukorrekt, ikke korrekt, upassende, uærlig, uhederlig; *inkorrekt módon jár el* gå frem på en uhederlig måte
inkriminált *mn* inkriminert
inkubáció *fn* inkubasjon
inkubációs *mn* inkubasjons-; *inkubációs idő* inkubasjonstid
inkubátor *fn* inkubator, kuvøse
inkvizíció *fn* inkvisisjon
inkvizítor *fn* inkvisitor
inkább *hsz* heller, snarere, mer; *annál inkább, annyival is inkább* enda mere; *annál is inkább* desto mer; *egyre inkább* mer og mer; *még inkább* i enda større grad; *mindennél inkább* mer enn noe annet; *sokkal inkább* mye heller; *inkább teát iszom* jeg drikker heller te; *mit szeretnél inkább, teát vagy kávét?* hva vil du ha helst, te eller kaffe?; *ő inkább olvas* hun foretrekker å lese; *inkább meghal,*

minthogy megadja magát vil heller dø enn (å) gi seg; *inkább holt, mint eleven* kjenne seg mer død enn levende; *inkább zöld, mint kék a színe* fargen er snarere grønn enn blå; *inkább az ellenkezőjéről van szó* det er snarere det motsatte som er tilfellet; *köszönöm, inkább várok* takk, jeg foretrekker å vente; *inkább ne beszéljünk róla* helst la uomtalt; *az író inkább Mark Twain néven ismert* forfatteren er bedre kjent under navnet Mark Twain; *még inkább* enn ytterligere, enn videre, i enda høyere grad
innen-onnan *hsz* fra her og der
innen$_1$ *hsz* **innét** herfra, herifra, unna, bort, vekk; *el innen!* bort herfra!; *menj innen!* dra deg unna!, gå vekk!, kom deg herfra!, kom deg vekk!; *innen nincs messze* det er ikke langt herfra; *messze van innen* det er langt unna; *innen Bergenbe utaztak* herifra reiste de til Bergen; *holnap elutazok innen* jeg reiser herfra i morgen; *vegyük innen* vi tar det herfra
innen$_2$ *névut* innenfor; *a határon innen* innenfor landegrensen; *a síron innen* på denne siden av graven
innenső *mn* hitterst, hittenfor, hitre, nærmest; *az út innenső oldalán* hittenfor veien; *az innenső ház a miénk* det hitre av de to husene er vårt
innivaló *fn* drikke, drikkevare; *gondoskodik innivalóról* sørge for drikkevarer
innováció *fn* innovasjon, fornyelse, nydannelse
innovációs *mn* innovasjons-; *innovációs fórum* innovasjonsforum; *innovációs készség* innovasjonsevne
inog *ige* vakle, rugle, disse
inspekció *fn* inspeksjon; *inspekciót tart* foreta en inspeksjon
inspekciós *mn* inspeksjonshavende, inspiserende; *inspekciós orvos* inspiserende lege
inspekciózik *ige* foreta inspeksjon, inspisere
inspektor *fn* inspektor, inspektør
inspiciál *ige* inspisere
inspiráció *fn* inspirasjon; *költői inspiráció* poetisk, dikterisk inspirasjon; *vhonnan veszi, nyeri, szerzi az inspirációt* hente inspirasjonen fra/hos
inspirál *ige* inspirere; *vmire inspirál* inspirere til
instabil *mn* instabil
installáció *fn* installasjon
installál *ige* installere
instancia *fn* instans; *felsőbb instanciához fellebbez* anke til høyere instans
instant *mn* instant, øyeblikkelig, umiddelbar, som virker straks; *instant kávé* pulverkaffe, instantkaffe, lynkaffe
institucionalizmus *fn* institusjonalisme
instrukció *fn* instruksjon, veiledning; *instrukciókkal ellát* gi instruksjoner
instruktor *fn* **1** *rég.* huslærer **2** veileder, instruktør **3** *politika* instruktor
instruktív *mn* instruktiv, opplysende, forklarende
instrumentalizál *ige* instrumentalisere, gjøre til instrument
instrumentum *fn* instrument, apparat
instruál *ige* instruere, veilede, rettlede, gi opplæring
inszinnuál *ige* insinuere
inszinuáció *fn* **1** insinuasjon, ærekrenkende beskyldning, mistenkeliggjøring **2** innuendo
inszolvencia *fn* insolvens
inszurgens *fn* opprører
inszurrekció *fn* opprør, revolt
int *ige* **1** vinke; *búcsút int* vinke farvel; *int vkinek* vinke til/på noen; *int a pincérnek* vinke på kelneren; *magához int vkit* vinke noen nærmere til seg **2** *felhív vmire* mane, formane, irettesette, skjenne; *óvatosságra int* mane til forsiktighet; *engedelmességre int* formane til lydighet; *óva int vmitől* advare mot noe, løfte en advarende pekefinger
intakt *mn* intakt, urørt
intarzia *fn* intarsia, innlegningsarbeid, tremosaikk, dekupørarbeid, marketeri
intarziakészítő *fn* dekupør
intarziás *mn* intarsiadekorert, dekorert med intarsia
integet *ige* vinke, vifte; *zsebkendővel integet* vifte med et lommetørkle
integritás *fn* integritet
integráció *fn* integrasjon, integrering
integrál$_1$ *fn* integral; *határozott integrál* bestemt integral; *határozatlan integrál* ubestemt integral
integrál$_2$ *ige* integrere
integráljel *fn* integraltegn (∫)
integrálszámítás *fn matematika* integralregning
integrált *mn* integrert; *integrált áramkör* integrert krets; *integrált oktatás* integrert undervisning
integrálás *fn* integrasjon
integrálódik *ige* integrere seg
integráns *mn* **1** integrerende, nødvendig; *integráns része vminek* integrerende del av noe; *az egész integráns része* integrerende del i en helhet **2** grunnleggende, fundamental, elementær; *integráns érdek* grunnleggende interesse
intelem *fn* vink, hint, formaning; *hasznos tanácsok és intelmek* nyttige råd og vink; *megértette az intelmet* han forstod hintet
intellektus *fn* intellekt
intellektuális *mn* intellektuell
intelligencia *fn* **1** intelligens; *logikai, matematikai intelligencia* logisk, matematisk intelligens; *mesterséges intelligencia* kunstig intelligens; *mozgásos, testi intelligencia* kinestetisk, kroppslig intelligens; *nyelvi, verbális intelligencia* språklig intelligens; *személyes, önismereti intelligencia* selvinnsikt, intuitiv intelligens; *társas, szociális intelligencia* sosial intelligens; *térbeli, vizuális intelligencia* spatial, visuell intelligens; *zenei intelligencia* musikalsk intelligens **2** intelligentsia, de intellektuelle
intelligenciahányados *fn* intelligenskvotient

intelligenciateszt *fn* intelligensprøve, intelligenstest
intelligens *mn* **1** intelligent, klartenkt, skarpsynt, smart; *intelligens ember* et intelligent menneske; *intelligens kártya* smartkort; *intelligens tervezés* intelligent design; *nem túl intelligens* blottet for intelligens **2** *tanult* utdannet, belest, studert **3** *tanulékony* lærenem, lærevillig
intencionalitás *fn* intensjonalitet, målrettethet
intencionális *mn* intensjonal, intensjonell, målrettet
intenció *fn* intensjon, hensikt; *az az intenciója* ha til hensikt, ha intensjon om
intendáns *fn* intendant
intenzitás *fn* **1** intensitet, styrke, grad av en kraftvirkning; *mágnesesség intenzitása* magnetfeltets intensitet **2** fordypning, fordypelse, ivrighet
intenzív *mn* intensiv, kraftig; *intenzív gazdálkodás* intensivt jordbruk; *intenzív havazás* kraftig snøfall; *intenzív osztály* intensivavdeling, medisinsk overvåking
interakció *fn* interaksjon, gjensidig påvirkning, samhandling, samspill; *szociális, társas interakció* sosialt samspill
interaktivitás *fn* interaktivitet
interaktív *mn* interaktiv
InterCity *fn* InterCity el. intercity; *InterCity járatok* InterCity-strekninger; *InterCity közlekedés* intercitytrafikk; *InterCity vonat* intercitytog
interdiktum *fn* interdikt, ekskommunikasjon
interdiszciplináris *mn* tverrfaglig, interdisiplinær
interferencia *fn* interferens; *interfernciát idéz elő* interferere, frembringe interferens
interferál *ige* interferere
interfész *fn* grensesnitt
interieur *fn* interiør
interjú *fn* intervju
interjúvol *ige* intervjue
interkontinentális *mn* interkontinental
intermezzo *fn* intermesso
internacionalista *mn* internasjonalist
internacionalizmus *fn* internasjonalisme
internacionális *mn* internasjonal
internacionálé *fn* internasjonale
internet-hozzáférés *fn* internett-tilgang el. internettilgang, tilgang til internett, internettadgang
internet *fn* internett, nett; *internet lefedettség* internettdekning; *csatlakozás az internethez, kapcsolódás az internetre* koble til internett
internetcím *fn* internettadresse, nettadresse
internetelérés *fn* internettadgang
internetes *mn* internett-, nett-, nettbasert; *internetes felület* nettgrenseflate; *internetes hírportál* nyhetsnettsted; *internetes honlap* nettside, nettsted; *internetes keresés* (inter)nettsøking; *internetes keresőmotor* søkemotor; *internetes oldal* internettside; *internetes rádió készülék* nettradio, internettradio; *internetes szolgáltatások* nettbaserte tjenester
internetezik *ige* nettsurfe, surfe på nettet, være på internett, surfe; *naponta internetezik* være innom internett daglig; *egyfolytában, rengeteget internetezik* være storbruker av nettet
internetezés *fn* nettsurfing; *lehetővé teszi az internetezést* det gjør mulig å surfe på nettet
internetező *fn* nettsurfer, databruker
internetfelhasználó *fn* nettbruker, internettbruker
internethasználat *fn* internettbruk, nettbruk
internethasználó *fn* nettbruker, internettbruker
internetkávézó *fn* internettkafé
internetoldal *fn* internettside, nettside, webside
internetrádió *fn* internettradio, nettradio
internetszolgáltatás *fn* internett-tjeneste, nettbasert tjeneste
internetszolgáltató *fn* internettfirma, internettselskap
internál *ige* internere
internált *mn* internert
internálás *fn* internering
internálótábor *fn* interneringsleir
internátus *fn* internat, kostskole, pensjonatskole
interparlamentáris *mn* interparlamentarisk
interpelláció *fn* interpellasjon, forespørsel; *interpellációra válaszol* besvare en interpellasjon; *interpellációt nyújt be* anmelde, innlevere en interpellasjon
interpellál *ige* interpellere
interpoláció *fn* interpolasjon
interpolál *ige* interpolere
interpretáció *fn* interpretasjon, fortolkning
interpretál *ige* interpretere, tolke, forklare, tyde
interpunkció *fn* punktering, tegnsetting el. tegnsetning
interregnum *fn* interregnum, mellomregjering
interurbán *fn* rikstelefon; *interurbán beszélgetés Bergenbe* en rikstelefon til Bergen
intervallum *fn* intervall, (tér) mellomrom, (idő) tidsintervall, midlertidig stans; *nyílt/zárt intervallum* åpent/lukket intervall; *tiszta intervallum* rent intervall
intervenció *fn* intervensjon
interveniál *ige* intervenere, gripe inn, gå imellom, mekle; *interveniál vkinek az érdekében* intervenere til fordel for noen
intim *mn* intim, nær, fortrolig; *intim hangulat* en intim stemning; *intim részletek* intime detaljer; *intim csésze, kehely, tölcsér* menskopp, mensbeger, menstruasjonskopp, menstruasjonsbeger
intimitás *fn* intimitet, fortrolighet
intolerancia *fn* intoleranse
intoleráns *mn* intolerant
intonáció *fn* intonasjon, setningsmelodi, tonegang
intonál *ige* intonere
intranet *fn* intranett, internt nettverk
intranzigens *mn* intransigent, ubøyelig, urokkelig
intravénás *mn* intravenøs; *intravénás injekció* intravenøs innsprøytning

intrika *fn* intrige; *politikai intrikák* politiske intriger; *intrikát sző* intrigere, lage intriger; *intrikával szerez meg vmit* intrigere seg til noe
intrikus *fn* intrigant, intrigemaker
intrikál *ige* intrigere, lage intriger
intráda *fn zene* intrada, innledningsstykke
intuíció *fn* intuisjon
intés *fn* **1** *intő mozdulat* vink **2** *figyelmeztetés, óvás* formaning, varsel **3** *felszólítás* påminnelse; *utolsó intés* siste påminnelse
intéz *ige* **1** ordne, anordne, fikse, behandle, ta seg av; *mindent ő intéz* han ordner alt **2** rette, adressere, sende; *kérdést intéz vkihez* rette et spørsmål til noen
intézet *fn* institutt, anstalt, institusjon; *meteorológiai intézet* meteorologisk institutt; *zárt intézet* lukket anstalt; *büntetés-végrehajtási intézet* straffeinstitusjon
intézeti *mn* institutts-, institusjons-; *intézeti vezető* instituttbestyrer, instituttstyrer; *intézeti elhelyezés* institusjonsopphold, plassering i institusjon; *intézeti gyerek* institusjonsbarn
intézkedik *ige* **1** gå til skritt, ta forholdsregler, treffe foranstaltninger, iverksette, sette inn, treffe tiltak **2** gi beskjed om noe, gi anvisning på noe
intézkedés *fn* tiltak, foranstaltning, (megelőző) forholdsregler, anordning, virkemiddel, aksjon, respons; *intézkedéseket léptet életbe* sette i verk tiltak; *megteszi a szükséges intézkedéseket* ta/ treffe de nødvendige forholdsregler; *rendőri intézkedés* politiaksjon, polititiltak, politioperasjon, politirespons
intézkedéscsomag *fn* tiltakspakke
intézkedési *mn* tiltaks-; *intézkedési terv* tiltaksplan, handlingsplan; *intézkedési szint, fokozat* tiltaksnivå
intézmény *fn* **1** institusjon, etat; *egészségügyi intézmény* helseinstitusjon; *önkormányzati intézmények* de kommunale etater **2** etablissement
intézményesít *ige* instituere, institusjonalisere, innstifte
intézményi *mn* institusjonell
intézvényezett *fn pénzügy* trassat
intézvényező *fn pénzügy* trassent
intéző *fn* **1** forvalter, bestyrer, intendant, eiendomsbestyrer; *uradalmi/gazdasági intéző* godsforvalter **2** *Windows Intéző* Windows Utforsker
intézőbizottság *fn* **1** administrasjonskomité, forvaltningskomité **2** *társasház* boligstyre
intő$_1$ *fn* anmerkning, oppførselsanmerkning, lapp; *intőt kap* få anmerkning
intő$_2$ *mn* formanende, advarende; *intő példa* advarende eksempel
intőkönyv *fn* anmerkningsbok
inuit$_1$ *fn* inuitt
inuit$_2$ *mn* inuittisk
invazív *mn* **1** *orvosi* invasiv; *innvazív beavatkozás* invasivt inngrep **2** *biológia* invasiv, invaderende; *invazív fajok* invasive, invaderende arter
invenció *fn* **1** invensjon, oppfinnelse, påfunn **2** *zene* invensjon, kort komposisjon i kontrapunktisk stil
inverter *fn elektr* vekselretter
inverz *mn* invers; *inverz függvény* invers funksjon
inverzió *fn* inversjon, omvending, omsnuing
investitúra *fn* investitur, høytidelig innsettelse i geistlig embete
investitúraharc *fn* investiturstrid
invesztál *ige* investere, plassere kapital, bruke penger
invitál *fn* invitere, innby som gjest
invokáció *fn* invokasjon, påkallelse
involvál *ige* involvere, innebære, innblande
invázió *fn* invasjon, inntrengning, innstrømning
inváziós *mn* invasjons-; *inváziós csapatok* invasjonsstyrker
inzulin *fn* insulin
inzulinadagolás *fn* insulindosering
inzulinadagoló *fn* dosevelger; *insulinadagoló toll* insulinpenn
inzulininjekció *fn* insulinsprøyte
inzulinkóma *fn* insulinkoma
inzulinpumpa *fn* insulinpumpe
inzultus *fn* insult, fornærmelse
inzultál *ige* insultere, fornærme grovt
ion *fn* ion
ionizáció *fn* ionisasjon
ionoszféra *fn* ionosfære
IP-cím *fn* IP-adresse; *egy számítógép IP-címe* IP-adressen til en datamaskin; *külföldi IP-cím, amely a magyarországi felhasználók számára elérhetetlen* utenlandsk IP-adresse som er blokkert for ungarske brukere
IP *röv Internet Protocol* IP, internettprotokoll
ipa *fn* svigerfar
iPad *fn* iPad, nettbrett
ipar *fn* industri
iparbáró *fn* industrimagnat, industriherre
iparcikk *fn* industrivare
iparengedély *fn* bevilling, lisens, tillatelse til å drive håndversknæring, næringsvirksomhet
iparfejlesztés *fn* industriell utvikling
ipari *mn* industriell, industri-, industrialisert; *ipari épület* industribygg; *ipari forradalom* den industrielle revolusjon; *ipari munkás* industriarbeider; *fejlett ipari ország* industriland
iparigazolvány *fn* håndverkerbrev, håndverkerbevilgning
ipariskola *fn* yrkesskole
iparkamara *fn* industrikammer; *kereskedelmi és iparkamara* handels- og industrikammer
iparkodik *ige* bestrebe seg
iparmágnás *fn* industrimagnat, industriherre
iparművész *fn* kunsthåndverker, brukskunstner
iparművészet *fn* kunsthåndverk, kunstindustri, bruksart; *iparművészeti múzeum* kunstindustrimuseum
iparos *fn* håndverker, håndverksmann

iparosodás *fn* industrialisme, industrialisering
iparosít *ige* industrialisere
iparosítás *fn* industrialisme, industrialisering
iparvidék *fn* industriområde
iparvállalat *fn* industribedrift
iparváros *fn* industriby
iparág *fn* **1** industri, bransje, industrigren; *iparágak* industrier; *egyes iparágak* enkelte industrigrener **2** *mesterség* håndverk
iparügyi *mn* industri-; *iparügyi miniszter* industriminister
iparűzés *fn* næringsvirksomhet; *iparűzési adó* virksomhetsskatt, skatt for næringsvirksomhet; *helyi iparűzési adó* kommuneskatt for næringsdrivende
ipszilon *fn* ypsilon
iraki$_1$ *fn* iraker
iraki$_2$ *mn* irakisk
iram *fn* tempo, fart
iramodik *ige* begynne å løpe med stor fart, ruse
irat *fn* skrift, dokument, skrivelse, skriv, skriftstykke, akt, aktstykke; *hivatalos irat* embetsskrivelse, offentlig dokument; *személyes iratok* personlige dokumenter; *a szent iratok* de hellige skrifter; *vallásos iratok* religiøse skrifter
iratbetekintés *fn* dokumentinnsyn; *iratbetekintési jog* innsynsrett
iratborító *fn* plastmappe, bindende omslag, klemmappe, plastomslag
iratcsipesz *fn* papirklype
iratcsomó *fn* dokumentsamling, dossier, saksmappe
iratgyűjtő *fn* saksmappe, dokumentmappe, arkivmappe, dossier; *iratgyűjtő kapocs, klip* papirklype
iratjegyzék *fn* dokumentliste
iratkapocs *fn* binders, papirklype
iratkezelés *fn* dokumentbehandling
iratmegsemmisítő *fn* makuleringsmaskin
iratrendező *fn* perm, dossier, mappe; *gyűrűs iratrendező* ringperm
iratszekrény *fn* arkivskap
irattartó *fn* kassett, boks, perm, mappe, hjemmearkiv; *irattartó doboz* arkivboks; *irattartó papucs* tidsskriftkassett, dokumentkassett; *irattartó mappa* mappe, brevordner, (gyűrűs) ringperm, (gumis) strikkmappe, samlemappe; *irattartó szekrény* arkivskap; *irattartó tálca* brevkurv; *irattartó tasak* plastmappe; *csiptetős irattartó* skriveplate; *harmonika irattartó* hjemmearkiv med lommer
irattekercs *fn* skriftrull, bokrull
irattár *fn* arkiv; *irattárba helyez* arkivere, sette inn i perm
irattároló *fn* arkivskap
irattáros *fn* arkivar
irattáska *fn* dokumentmappe, dokumentveske
irdal *ige* snitte, kutte/skjære/lage snitter
irdatlan *mn* veldig stor, enorm, gigantisk
irgalmas *mn* barmhjertig, nådig; *irgalmas szamaritánus* barmhjertig samaritan; *irgalmasok* barmhjertige brødre, barmhjertige søstre
irgalmasság *fn* barmhjertighet
irgalmatlan *mn* nådeløs, ubarmhjertig
irgalmatlanul *hsz* nådeløst
irgalmaz *ige* miskunne seg, forbarme seg; *irgalmazz nekünk!* miskunn deg over oss!
irgalom *fn* barmhjertighet, nåde, miskunn
irha *fn* **1** lærhud, corium, dermis **2** *cserzett* fell, skinnfell, skinn; *irhabunda* pels; *menti az irháját* redde skinnet; *hordd el az irhád!* bort med deg!, pigg av!, pell deg ut!
irhabunda *fn* saueskinnspels
irigy *mn* misunnelig, avindsyk, skinnsyk, sjalu
irigyel *ige* misunne; *irigylésre méltó* misunnelsesverdig
irigykedik *ige* være misunnelig, være skinnsyk; *irigykedik vkire* være misunnelig på noen
irigykedő *mn* full av avind, misunnelig; *irigykedő tekintet* avindsblikk, misunnelig blikk
irigylendő *mn* misunnelsesverdig
irigylés *fn* misunnelse; *irigylésre méltó* misunnelsesverdig
irigység *fn* misunnelse, avind; *sárga az irigységtől* grønn av misunnelse, svært misunnelig
iringó *fn* *növénytan* tistel; *tengerparti iringó* strandtistel
irizál *ige* irisere, spille, skinne i regnbuens farger
irizálás *fn* irisering
irizáló *mn* irisert, fremstilt med regnbuefarger; *irizáló üveg* irisert glass
irka *fn* kladdebok, skrivebok, øvingsbok
irkafirka *fn* kludder, rabbel, skribleri
iroda *fn* kontor, byrå; *építési iroda* anleggskontor; *építészeti iroda* arkitektkontor; *központi iroda* administrasjonskontor; *nyomozóiroda* etterretningskontor; *távirati iroda* telegrambyrå; *utazási iroda* reisebyrå; *ügyvédi iroda* advokatkontor
irodabútor *fn* kontormøbel
irodafőnök *fn* kontorleder, kontorsjef
irodahelyiség *fn* kontorlokale, kontorkammer
irodaház *fn* kontorbygg
irodai *mn* kontor-; *irodai berendezés* kontorinventar; *irodai dolgozó* kontormedarbeider; *irodai dolgozók* kontorfolk; *irodai fogadónap* kontordag; *irodai gürcölés* kontorslit; *irodai munka* kontorarbeid; *irodai órák* kontortid; *irodai patkány* kontorrotte; *irodai személyzet* kontorpersonale
irodakisasszony *fn* kontordame
irodalmi *mn* litterær, litteratur-; *irodalmi alkotás* litteraturverk; *irodalmi díj* litteraturpris; *irodalmi élet* litteraturliv; *irodalmi élet Magyarországon a 19. században* det litterære livet i Ungarn i 1800-tallet; *irodalmi érdeklődésű* ha litterære interesser; *irodalmi folyóirat* litteraturtidsskrift; *irodalmi ismeretek* litteraturkunnskap, litteraturkjennskap; *irodalmi mű* et litterært verk; *irodalmi műfaj* litterær sjanger;

irodalmi nyelv litteraturspråk; *irodalmi tanulmányok* litteraturstudier
irodalmár *fn* litteraturviter, litteraturdyrker, litteraturforståer
irodalom *fn* litteratur; *görög irodalom* gresk litteratur; *műszaki irodalom* teknisk litteratur; *nemzeti irodalom* nasjonallitteratur; *reneszánsz irodalom* renessanselitteratur; *szórakoztató irodalom* underholdningslitteratur; *a 2. világháborúról szóló irodalom* litteraturen om den andre verdenskrig; *irodalmat tanul* studere litteratur
irodalomelmélet *fn* litteraturteori
irodalomfigyelés *fn* litteraturovervåking, varsling
irodalomjegyzék *fn* litteraturliste
irodalomkritikus *fn* litteraturkritiker, litteraturdommer
irodalomkutatás *fn* litteraturforskning
irodalomkutató *fn* litteraturforsker
irodalomprofesszor *fn* litteraturprofessor
irodalomtanár *fn* litteraturlærer
irodalomtudomány *fn* litteraturvitenskap
irodalomtudós *fn* litteraturkyndig
irodalomtörténet *fn* litteraturhistorie
irodalomtörténész *fn* litteraturhistoriker
irodalámpa *fn* kontorlampe
irodamoly *fn* kontortrell, kontorsliter
irodaszer *fn* kontorrekvisita, kontorutstyr
irodaszerbolt *fn* forretning med kontorrekvisita
irodaszolga *fn* kontorbetjent
irodaszék *fn* kontorstol
irodavezető *fn* kontorleder, kontorsjef
irodaépület *fn* administrasjonsbygning, kontorblokk, kontorbygning
irodista *fn* kontorist, skriverkar
irokéz *fn* irokeser
iromány *fn* **1** skriv, skrivelse, skribleri; *irományt szerkeszt* forfatte en skrivelse **2** dokument, akt, aktstykke, skrivstykke; *parlamenti irományok* stortingsdokumenter; *politikai iromány* et politisk aktstykke
ironizál *ige* ironisere
irracionalizmus *fn* irrasjonalisme
irracionális *mn* **1** irrasjonell, fornuftstridig, ufornuftig **2** *matematika* irrasjonal; *irracionális szám* et irrasjonalt tall
irredenta$_1$ *fn* irredentist
irredenta$_2$ *mn* irredenta, fremmedstyrt
irredentizmus *fn* irredentisme
irreguláris *mn* irregulær; *irreguláris csapatok* irregulære tropper
irreleváns *mn* irrelevant, uvesentlig
irreverzibilis *mn* irreversibel, ikke kan snus tilbake
irreális *mn* **1** irreal, irreell, uvirkelig **2** urealistisk
irrigál *ige* innføre væske ved hjelp av klyster, gi klyster
irrigátor *fn* klyster
irritáció *fn* irritasjon
irritál *ige* irritere
irt *ige* **1** rydde, luke, tynne; *erdőt irt* avskoge **2** *pusztít* massakrere, slakte, utrydde
irtás *fn* rydning, utryddelse
irtó *mn* **1** utryddende, knusende, tilintetgjørende, drepende; *irtó hadjárat* utryddelse **2** *átv.* uhyre, gørr-, døds-; *irtó nagy* kolossal, uhyre svær; *irtó unalmas* gørrkjedelig, dødskjedelig; *irtó elegáns* dødselegant
irtókapa *fn* barkespade
irtószer *fn* pesticid, middel mot skadelige organismer
irtózat *fn* gru, gys, gysning, grøss, avsky
irtózatos *mn* **1** grusom, grufull, gyselig, avskyelig, fæl **2** forferdelig, skrekkelig
irtózik *ige* grue, gyse, grøsse; *irtózik vminek a gondolatától* gyse ved tanken; *irtózik vmitől* nære avsky for noe
irtózás *fn* gru, avsky, vemmelse, aversjon
iráni$_1$ *fn* iraner
iráni$_2$ *mn* iransk
iránt *névut* overfor, for, mot, til; *torony iránt* rett frem, uten å ta omveier; *közömbös vmi iránt* være likegyldig overfor noe; *érdeklődik vmi iránt* interessere seg for noe, være interessert i; *jóindulatú vki iránt* vennligsinnet mot noen; *vki iránti figyelemből* av hensyn til noen, av respekt for noen; *vki iránt érzett szeretet* kjærlighet til noen
irány *fn* retning, kurs; *fejlődési irány* trend, retning i utvikling; *haladási irány* kjøreretning; *északi irányba* i nordlig retning; *rossz irányba megy* gå den gale veien; *az ellenkező irányba* i motsatt retning; *tartja az irányt* holde kursen; *irányt vált* snu, legge om kursen; *hazafelé veszi az irányt* sette kursen hjem; *megértést tanúsít vkinek az irányában* vise forståelse for noen; *filozófiai, politikai irány* doktrine
irányadó *mn* retningsgivende, retningsbestemmende, normativ; *irányadó kamat* styringsrente
irányelv *fn* direktiv, retningslinje, grunnprinsipp, maksime
irányjelző *fn* blinklys, retningslys, retningsviser
iránymutatás *fn* rettesnor, rettledning, veiledning
irányregény *fn* tendensroman
irányrózsa *fn* kompassrose, vindrose
iránysugárzó *mn* retningsbestemmende, direktiv; *iránysugárzó antenna* direktiv antenne
iránysík *fn* plan; *függőleges iránysík* vertikalt plan; *vízszintes iránysík* horisontalt plan
iránytű *fn* kompass; *iránytű mutatója* kompassnål
irányul *ige* rette seg, tendere mot; *befelé/kifelé irányul* rette seg innad/utad
irányvonal *fn* retningslinje
irányváltás *fn* linjeskifte
irányzat *fn* retning, tendens, trend, strømning; *gazdasági irányzat* økonomisk trend; *irodalmi irányzat* litterær strømning; *művészeti irányzat* skole,

kunstretning; *modern művészeti irányzatok* retninger innen moderne kunst; *politikai irányzat* politisk fløy
irányzatos *mn* tendens-; *irányzatos irodalom* tendenslitteratur
irányzék *fn* sikte
irányár *fn* veiledende pris
irányít *ige* dirigere, lede, henlede, styre, administrere, kontrollere, rette; *a város fölé irányítja a repülőgépet* styre flyet over byen; *irányítja a forgalmat* dirigere trafikken; *irányítja az előkészületeket* kontrollere forberedelsene; *vmire irányítja a figyelmét* henlede oppmerksomheten på noe; *a tengerre irányítja a távcsövét* rette kikkerten utover havet
irányított *mn* styrt, styrbar; *irányított demokrácia* styrt demokrati; *irányított lövedék* styrbar prosjektil; *elektronikusan irányított* elektronisk styrt; *központilag irányított* sentralstyrt; *központilag irányított gazdaság* sentralisert kommandoøkonomi; *számítógéppel irányított* datastyrt
irányítás *fn* veiledning, ledelse, styring, regi, dirigering; *a tanár irányítása alatt* under lærerens veiledning; *állami irányítással* i regi av staten; *a közlekedés irányítása* trafikkdirigering
irányító$_1$ *fn* leder, styrer
irányító$_2$ *mn* ledende, styrende
irányítószám *fn* postnummer, postkode
irányítótorony *fn* kontrolltårn
irón *fn* blyant
irónia *fn* ironi
irónikus *mn* ironisk
is *hsz* også, òg; *költő is?* er han dikter også?; *te is fiam, Brutus* også du, min sønn Brutus; *mi is hozzá szeretnénk szólni* vi vil også ha et ord; *én is ott szeretnék lenni* jeg vil være med jeg òg, jeg vil også være med; *a fenébe is!* pokker òg!, pokker også!; *el is felejtettem az egészet* og jeg som hadde glemt hele greia!; *hogy is hívnak?* hva var det du het igjen?; *is-is* både og; *nem is* ikke heller; *jobb nem is lehetne* det kunne ikke være bedre; *nem is leszek az soha* jeg blir det heller aldrig; *nem is nagyon tudtunk többet* vi visste heller ikke stort mere; *nem is volt olyan rossz* det gikk ikke så verst heller; *nem is sejti* ha ingen anelse; *arról nem is szólva* for ikke å snakke om det; *igen is, meg nem is* både ja og nei
isiász *fn* isjias, hoftesmerte, nerverotsmerte
isiászideg *fn* isjiasnerve, nervus ischiadicus
iskola *fn* skole; *állami iskola* statlig, offentlig skole; *általános v. elemi iskola (1.-10. osztály)* grunnskole (1.-10. klasse); *általános iskola alsó osztálya (1.-7. osztály)* barneskole (1.-7. klasse); *általános iskola felső osztálya (8.-10. osztály)* ungdomsskole (8.-10. klasse); *egyházi (egyházkerületi) iskola* domskole, katedralskole; *felekezeti iskola* konfesjonsskole, religiøs skole; *vasárnapi iskola* bibelskole; *iskolába jár* gå på skole(n); *busszal jár iskolába* ta buss til skolen; *tíz évi iskolába járás* ti års skolegang; *az iskolába vezető út* skolevei; *szünet van az iskolában* hele skolen har fri; *lóg az iskolából* skulke skolen; *befejezi az iskolát* gå ut av skolen, være ferdig med sin skolegang; *iskolát teremt* danne skole; *ami az iskolát illeti, kiváló eredményeket mutatott fel* skolemessig greide huns seg utmerket
iskolabusz *fn* skolebuss, skoleskyss
iskolacsengő *fn* skoleklokke
iskolafelügyelő *fn* skoleinspektør
iskolafogorvos *fn* skoletannlege
iskolahajó *fn* skoleskip
iskolai *mn* skole-, skolemessig; *iskolai atlasz* skoleatlas; *iskolai bizonyítvány* skoleattest; *iskolai étkezés* skolemåltid; *iskolai étkeztetés* skolebespisning; *az iskolai eredményei kiválóak* skolemessig greier hun seg utmerket; *iskolai használatra* til skolebruk; *iskolai könyvtár* skolebibliotek; *iskolai oktatás* skolemessig undervisning; *iskolai szünet* skoleferie; *iskolai szünetek* fridager, skolefri; *iskolai tanácsadó* skolerådgiver
iskolaigazgató *fn* skolebestyrer, rektor
iskolakapu *fn* skoleport
iskolakonyha *fn* skolekjøkken
iskolakörzet *fn* skolekrets
iskolaköteles *mn* skolepliktig; *iskolaköteles kor* skolepliktig alder
iskolakötelezettség *fn* skoleplikt, tvungen skolegang
iskolalovaglás *fn* ridekunst
iskolalátogatás *fn* skolebesøk
iskolamester *fn* skolemester, skolelærer, skoleholder
iskolamulasztás *fn* skolefravær
iskolanap *fn* skoledag
iskolaorvos *fn* skolelege
iskolapad *fn* skolebenk
iskolapszichológus *fn* skolepsykolog
iskolapélda *fn* skoleeksempel; *vminek az iskolapéldája* skoleeksempelet på noe
iskolapénz *fn* skolepenger
iskolarendszer *fn* skolesystem
iskolarepülés *fn* skoleflyging
iskolarepülőgép *fn* skolefly
iskolaruha *fn* skoleuniform
iskolarádió *fn* skoleradio
iskolaszer *fn* skoleutstyr
iskolatanács *fn* skolerråd
iskolatej *fn* skolemelk
iskolatelevízió *fn* skolefjernsyn
iskolateremtő *mn* skoledannende
iskolatitkár *fn* inspektør, undervisningsinspektør
iskolatárs *fn* skolekamerat
iskolatáska *fn* ransel, skoleveske
iskolaudvar *fn* skolegård
iskolaválasztás *fn* skolevalg
iskolazenekar *fn* skolekorps
iskolaépület *fn* skolebygning, skolehus
iskolaérett *mn* skolemoden
iskolaév *fn* skoleår

iskolaújság *fn* skoleavis, skoleblad
iskolaügy *fn* skolevesen
iskolás$_1$ *fn* skolebarn, skoleelev
iskolás$_2$ *mn* skole-; *iskolai korhatár* skolealder; *iskolás korú gyereke van* ha barn i skolealder; *iskolás fiú* skolegutt; *iskolás gyerek* skolebarn; *iskolás lány* skolejente
iskoláz *ige* **1** skolere **2** skole; *iskolázott hang* en vel skolet stemme
iskolázatlan *mn* uskolert; *iskolázatlan hang* en uskolert stemme
ismer *ige* kjenne, ha rede på, ha kunnskap om, ha kjennskap til, ha innsikt i, være fortrolig med; *alaposan ismer vmit* kjenne noe fra innsiden, kunne noe ut og inn; *felületesen ismer vkit* kjenne noen flyktig; *hallomásból ismer vkit* kjenne noen av omtale; *látásból ismer vkit* kjenne noen av utseende; *személyesen ismer vkit* kjenne noen personlig; *jól ismerem őt* jeg kjenner ham godt; *jól ismeri a klasszikus zenét* være fortrolig med klassisk musikk; *jól ismer egy nyelvet* beherske et språk; *úgy ismeri, mint a saját tenyerét* kjenne som sin egen lomme; *nem ismer félelmet* ikke kjenne til frykt; *a kapzsisága nem ismer határt* hans griskhet kjenner ingen grenser; *ismeri a saját korlátait* ha innsikt i egne begrensninger
ismeret *fn* kunnskap, kjennskap, viten; *hiányzó ismeret* manglende kunnskap; *ismeretek hiánya* kunnskapshull
ismeretbuborék *fn* kunnskapsboble, infoboble, informasjonsboble, filterboble
ismeretelmélet *fn* erkjennelsesteori, kunnskapsteori, epistemologi
ismeretes *mn* (vel)kjent
ismeretkör *fn* kunnskapsområde
ismeretlen *mn* **1** ukjent; *ismeretlen szerző* en ukjent forfatter; *az ismeretlen katona sírja* den ukjente soldats grav; *ismeretlen terepen mozgunk* vi er på bortebane **2** fremmed; *két ismeretlenes egyenlet* en ligning med to fremmede
ismeretség *fn* bekjentskap, kjennskap; *vkivel ismeretséget köt* stifte bekjentskap med noen; *a régi ismeretség kedvéért* for gammelt kjennskaps skyld
ismeretterjesztő *mn* populærvitenskapelig
ismerkedik *ige* bli kjent med, gjøre seg fortrolig med, sette seg inn i noe
ismerkedés *fn* det å bli kjent med noen, skaffe, få seg venner, møte, treffe folk, skape kontakt
ismert *mn* kjent, berømt; *mindenki által ismert* allment kjent; *ismert politikus* en kjent politiker
ismertet *ige* bekjentgjøre, orientere, redegjøre, anmelde, gi orientering; *ismertet egy tényállást* gjøre rede for et saksforhold; *ismerteti az álláspontját* få frem sitt standpunkt
ismertetés *fn* **1** kunngjørelse, redegjørelse, presentasjon, orientering **2** anmeldelse; *könyvismertetés* bokanmeldelse
ismertető *fn* brosjyre, informasjonshefte
ismertetőjegy *fn* kjennetegn, attributt
ismertetőjel *fn* **1** kjennetegn, kjennemerke, attributt; *vminek az ismertetőjele* et kjennetegn på noe **2** karakteristikum
ismertség *fn* utbredelse, det å være kjent; *nagy ismertségre tesz szert* få stor utbredelse
ismerős$_1$ *fn* kjenning, bekjent, kjent; *a rendőrség régi ismerőse* en gammel kjenning av politiet; *sok ismerőse van* ha mange bekjente; *régi ismerősök vagyunk* vi er gamle kjente
ismerős$_2$ *mn* kjent
ismérv *fn* kriterium, kjennetegn, kjennemerke
ismét *hsz* igjen, atter, på nytt; *ismét felbukkan* dukke opp igjen; *ismét megölelte őt* han tok henne atter i favn
ismétel *ige* gjenta, repetere; *ismétli önmagát* gjenta seg selv
ismételget *ige* fortelle gang på gang
ismételhető *mn* **1** repeterbar, kan gjentas, lar seg gjenta **2** kan reitereres; *a recept nem ismételhető* resepten kan ikke reitereres
ismételt *mn* gjentatt, fornyet; *ismételt alkalommal* gjentatte ganger; *ismételt desztillláció* fornyet destillasjon, rektifisering; *ismételt kezelés* intermitterende behandling; *ismételt letöltés* gjentatt nedlasting; *ismételt szavazás* omvalg; *ismételt vizsga* fornyet eksamen; *ismételt vizsgálat* gjentatt undersøkelse, fornyet undersøkelse; *gyakran ismételt kérdések (GYIK)* ofte stilte spørsmål (FAQ-frequently asked questions); *ismételt bűnelkövetés veszélye* gjentagelsesfare; *unalomig ismételt* gjentatt til det kjedsommelige
ismételten *hsz* gjentatte ganger, gang på gang, igjen
ismétlés *fn* **1** gjentagelse, omigjensnakk; *ismétlésekbe bocsátkozik* snakke med mange gjentagelser; *ismétlésként hat* virke repeterende, gjentagende; *örökös ismétlés* en evig gjentagende repetisjon **2** *gyakorlás* repetisjon, mengdetrening; *tananyag ismétlése* repetisjon av pensumet **3** *stilisztika* anafor **4** *műsor* reprise
ismétlő *mn* repeterende
ismétlődik *ige* gjenta seg
ismétlődés *fn* gjentagelse el. gjentakelse
ismétlődő *mn* gjentatt, gjentagende, gjennomgangs-, repetitiv, repeterende, tilbakevendende; *ismétlődő depresszió* tilbakevenende depresjon; *ismétlődő sor* refreng, riff; *ismétlődő textilmintázat* repeterende mønsterenhet i tekstil; *folytonosan ismétlődő sípolás* en evig gjentagende piping
ismétlőfegyver *fn* repetergevær, repetervåpen
ismétlőjel *fn* **1** *zene* gjentagelsestegn (||:), repetisjonstegn **2** *oszlopos felsorolás* anførselstegn (")
ismétlővizsga *fn* gjentatt eksamen
ispotály *fn* hospital

ispotályos *fn* hospital, hospitalitt; *ispotályos lovag* hospital ridder, hospitalerridder; *ispotályos rend* hospital orden, hospitalerorden; *ispotályos rend tagjai* hospitalsbrødre, hospitalssøstre
ispán *fn* amtmann, fogd, lensmann
isten *fn* gud, Gud, guddom; *a görög, római istenek* greske, romerske guder; *pogány istenek* hedenske, falske guder, avguder; *a mindenható Isten* den allmektige Gud; *a termékenység istene* fruktbarhetsgud; *isten igéje* gudsord; *Isten színe előtt áll* stå innfor Guds åsyn; *Isten útmutatása* Guds ledelse; *hisz Istenben* tro på Gud; *imádkozik Istenhez* be til Gud; *Isten nevét hiába a szájára veszi* misbruke Guds navn; *az Isten országa* Guds rike; *isten bizony* kors på halsen, sant for Herren, det skal gudene vite; *bizony isten nem tudom* jeg vet sannelig ikke; *adjon isten!* vær hilset!; *fogadj isten* velkommen!; *isten áldjon!* Gud signe deg!; *isten bocsássa meg nekem* gud forlate meg; *isten hozott/hozta* velkommen!; *menj isten hírével!* gå med Gud!; *isten ments!, isten őrizz!* Gud bevare meg!, Gud hjelpe meg!, Gud forby!, måtte Gud forhindre; *az isten szerelmére* for guds skyld; *isten tudja* gudene vet, gudene skal/må vite; *isten veled/vele* adjø!, gå med Gud, lev vel; *isten engem úgy segéljen!* så (sant) hjelpe meg Gud!; *isten háta mögötti hely* et gudsforlatt, avsidesliggende sted; *hála istennek* gudskjelov el. gud skje lov, takk og pris; *hál' istennek jól ment* det gikk gudskjelov bra; *istennek legyen hála* gud være lovet!; *istentől elhagyottnak érzi magát* føle seg gudsforlatt; *Uram isten!, Úristen!* Herre Gud, herregud, å, Gud; *te jó isten!* du gode gud!, du godeste!; *ember tervez, Isten végez* mennesket spår, men Gud rår; *Isten malmai lassan őrölnek* Guds kvern maler langsomt; *Isten engem úgy segéljen!* så (sant) hjelpe meg Gud!
istenadta$_1$ *fn* stakkar
istenadta$_2$ *mn* **1** gudbenådet; *istenadta tehetség* medfødt begavelse **2** stakkars, ulykkelig, ulykksalig; *istenadta szerencsétlen* en stakkars fjol
istencsapás *fn* guds straff, katastrofe
istenember *fn* gudemenneske
istenes *mn* **1** gudfryktig **2** gudelig; *istenes énekek* gudelige sanger **3** *elviselhető* overkommelig, tålelig
istenfa *fn növénytan* abrodd
istenfélő *mn* gudfryktig, gudelig, from
istenhit *fn* gudstro
istenhozzád *fn* farvel, adjø
istenhívő *mn* gudstroende
isteni *mn* himmelsk, herlig, guds, guddommelig; *isteni csoda* et guds under; *isteni erő* guddomskraft; *isteni hatalom, dicsőség* guddomsmakt; *isteni könyörület* Guds forbarmelse; *isteni látvány* et syn for guder; *isteni ez a kávé* kaffen smaker himmelsk
istenigazából *hsz* skikkelig, ordentlig, riktig, fullstendig, helt ut
istenkáromlás *fn* gudsbespottelse, blasfemi
istenkáromló *mn* gudsbespottelig, formastelig, blasfemisk
istenkísértés *fn* hasardspill
istenlova *fn* esel
istennyila *fn* lyn
istennő *fn* gudinne; *bosszú(állás) istennője* hevngudinne
istenség *fn* guddom
istentagadás *fn* gudsfornektelse, ateisme
istentagadó$_1$ *fn* gudsfornekter, ateist
istentagadó$_2$ *mn* gudsfornektende, ateistisk
istentelen *mn* gudløs, ugudelig, gudsforgåen
istentiszteletet *fn* gudstjeneste; *éjszakai istentisztelet* nattlig gudstjeneste, nokturne
istentiszteleti *mn* gudstjenstlig
istenuralom *fn* teokrati
istenverte *mn* forbasket, forbannet
istenáldás *fn* guds velsignelse
istenérv *fn* gudsbevis
istenít *ige* forgude
istenítélet *fn* gudsdom
istenítés *fn* forgudelse, glorifisering, forherligelse
istráng *fn* draglær, dragtau
istálló *fn* **1** *ló* stall **2** *tehén* fjøs
istállófiú *fn* stallkar, stallgutt, stallknekt, stalldreng
istállómester *fn* stallmester
istállópadlás *fn* stalltrev, fjøstrev
istállószag *fn* stall-lukt
istállótrágya *fn* stallgjødsel
istállóz *ige* **1** *lovat* stalle, sette inn i stall **2** *marhát* holde i fjøs
istállóépület *fn* fjøsbygning
istáp *fn* **1** hjelp, pleie, beskyttelse **2** hjelper, verner, beskytter
istápol *ige* hjelpe, pleie, beskytte, verne
ISW *röv Institute for the Study of War (Háborúkutatási Intézet)* den amerikanske tenketanken ISW
iszalag *fn növénytan* klematis; *erdei iszalag* tyskklematis; *havasi iszalag* alpeklematis; *hegyi iszalag* bergklematis
iszap *fn* mudder, gjørme, slam, gytje, silt, kvabb, mjele
iszapbirkózás *fn* gjørmebryting
iszapfürdő *fn* gjørmebad, gytjebad
iszapgöngyölés *fn* gjørmepakning
iszapkagyló *fn* sandmusling
iszapkúra *fn* gjørmekur, gytjekur
iszapos *mn* mudrete, gjørmete
iszaposodik *ige* bli gjørmet, bli mudret
iszappakolás *fn* gjørmepakning
iszapzsurló *fn növénytan* elvesnelle
iszapömlés *fn* gjørmeutslipp
iszik *ige* drikke; *nagy kortyokban iszik* drikke i store slurker; *mohón iszik* drikke begjærlig; *eszik, iszik vmit* få i seg noe; *iszik egy pohár bort* ta seg et glass vin; *iszik egy kupicával* ta seg en knert; *iszik*

egy sört ta en øl; *asztal alá iszik vkit* drikke noen under bordet; *bort iszik az étel mellé* ha vin til maten; *mértékkel, módjával iszik* drikke med måte; *pertut iszik* drikke dus; *iszik vkinek az egészségére* drikke for noen, drikke ens skål; *iszik a barátságra* drikke på/for vennskap; *az autó issza a benzint* bilen drikker bensin; *ne igyál előre a medve bőrére* en skal ikke selge skinnet før bjørnen er skutt; *nem iszik (józan)* edruelig
iszkol *ige* løpe løpsk, rømme
iszkémiás *mn* iskemisk; *átmeneti iszkémiás roham (TIA)* transitorisk iskemisk anfall
iszlám *fn* islam
iszogat *ige* pimpe
iszogatás *fn* pimperi
iszony *fn* skrekk, avsky; *elfogta az iszony* skrekken tok ham
iszonyat *fn* grufullhet, avskyelighet, avsky, skrekk
iszonyatos *mn* skrekkelig, fryktinngytende, grufull; *iszonyatos látvány fogadta őket* det var et grufult syn som møtte dem
iszonyodik *ige* gyse, grøsse, ha/føle/nære avsky for, ha skrekk for
iszonyú *mn* gresselig, skrekkelig, forferdelig, uhyggelig, gyselig
iszák *fn* skreppe, saltaske
iszákos$_1$ *fn* dranker, fyllik, alkoholist, dipsoman, drukkenbolt, fyllebøtte, fyllefant
iszákos$_2$ *mn* fordrukken, drikkfeldig, forfyllet
iszákosság *fn* drikking, alkoholmisbruk, fylleri
IT *röv információtechnológia* IT, informasjonsteknologi
ital *fn* drikk; *alkoholmentes ital* alkoholfri drikk; *hűsítő ital* svalende tørstedrikk, kjøledrikk; *üdítő ital* leskedrikk; *szeszes ital* alkoholholdig drikk, drikkevare, sprit; *tömény szeszes ital* sterk drikk; *tönkretette az ital* han er ødelagt av drikk; *italba öli a bánatát* slukke sorgen med drikk
italbolt *fn* skjenkested med salg av drikkevarer
itallap *fn* drikkekart, vinkart
italmérés *fn* **1** skjenking **2** skjenkested
italnemű *fn* drikkevare, drikkesak
italos *mn* påvirket (av alkohol)
italozik *ige* pimpe, drikke
italpor *fn* pulverdrikk, proteinpulver
italüzlet *fn* vinbutikk, (Norvégia) vinmonopol
itat *ige* **1** la drikke, vanne, gi vann; *itatja az állatokat* vanne husdyr, gi husdyr vann å drikke **2** skjenke en (full), bedrikke
itatás *fn* vanning
itató *fn* vanningssted
itatópárna *fn* løsjer, blekktørrer
itatós *fn* trekkpapir, sugepapir
itatóspapír *fn* trekkpapir, sugepapir
itatóvályú *fn* drikketrau, vanningstrau, drikkekar
iteráció *fn* iterasjon, gjentagelse
itt-ott *hsz* enkelte steder, her og der
itt *hsz* her; *itt benn* her inne; *itt leszállunk* her skal vi av; *mindjárt itt lesznek* nå skulle de snart være her; *mindjárt itt van a karácsony* det stunder mot jul; *itt van az ideje* tiden er inne; *itt van az ősz* høsten har kommet; *valahol itt* her ett sted; *itt is, ott is* både her og der
ittas *mn* beruset, alkoholpåvirket; *ittas vezetés* promillekjøring, fyllekjøring; *ittasan vezet* fyllekjøre, kjøre i alkoholpåvirket tilstand
ittasság *fn* beruselse; *ittasság ellenőrzés* promillekontroll
ittasul *ige* bli beruset, komme i begeistret, henført, løftet tilstand, beruse seg
itteni *mn* herværende
itthon *hsz* hjemme; *nincs itthon* hun er ikke hjemme
itthonlét *fn* hjemmevære, opphold i hjemmet
ittlét *fn* nærvær, tilstedeværelse
itáliai *mn* italiensk
itóka *fn* drikk, hjemmebrent, børst
ivadék *fn* etterslekt, etterkommer, avkom
ivar *fn* kjønn
ivarképes *mn* kjønnsmoden, forplantningsdyktig
ivarmirigy *fn* kjønnskjertel
ivaros *mn* kjønnet; *ivaros szaporodás* kjønnet formering, kjønnet forplantning
ivarsejt *fn* kjønnscelle, gamet; *férfi ivarsejt* hanlig kjønnscelle, sædcelle, spermie; *női ivarsejt* kvinnelig kjønnscelle
ivarszerv *fn* kjønnsorgan
ivartalan *mn* kjønnsløs, ukjønnet; *ivartalan szaporodás* kjønnsløs, aseksuell formering, ukjønnet forplantning
ivartalanít *ige* gjelde, kastrere
ivarérett *mn* kjønnsmoden, forplantningsdyktig
ivás *fn* drikking
ivászat *fn* fyll, drikking, bedrikking, rangel, drikkelag; *esti ivászat* en fuktig kveld
ivó *fn* skjenkestue
ivócimbora *fn* drikkebror, svirebror, kneipevenn
ivócsarnok *fn* drikkehall
ivóedény *fn* drikkekar
ivókúra *fn* brønnkur
ivókürt *fn* drikkehorn
ivólé *fn* juice, fruktsaft, råsaft
ivópohár *fn* drikkeglass
ivótárs *fn* drikkebror, svirebror
ivóvíz *fn* drikkevann
izeg-mozog *ige* sitte/stå urolig, stå og trippe
izgalmas *mn* spennende; *izgalmas könyv* en spennende bok
izgalom *fn* spenning, opphisselse, affekt; *lázas izgalom* febrilsk spenning; *remegő izgalom* sitrende spenning; *szexuális izgalom* seksuell opphisselse, kåthet; *az izgalom fokozódik* spenningen stiger; *izgalomba jön* bli opphisset; *izgalomba hoz* bringe i affekt; *izgalomban tart vkit* holde noen i spenning; *remeg az izgalomtól* skjelve av spenning
izgalommentes *mn* uten spenning

izgat *ige* hisse opp, stimulere; *nem izgatja magát* bry seg ikke
izgatott *mn* opphisset, hektisk, spent, ha sommerfugler i magen; *izgatott tömeg* en opphisset menneskemengde
izgatottság *fn* oppstemthet, opprømthet, entusiasme, spenning, uro
izgatás *fn* **1** stimulering, pirring **2** *jog* oppvigling, egge til opprør
izgató$_1$ *fn* **1** *lázító* urokråke, oppvigler **2** *izgatószer* stimulans
izgató$_2$ *mn* opphissende, pirrende, stimulerende
izgatószer *fn* stimulans
izgul *ige* være nervøs, grue seg, grøsse, gyse; *kissé izgul* være lett nervøs, ha sommerfugler i magen; *izgul, hogy sikerüljön* krysse fingrene; *ne izgulj!* ta det med ro!, ta det rolig!
izgulékony *mn* nervøs, stresset, lett oppjaget, oppkavet
izgulós *mn* anstrengt
izgága *mn* urolig, rastløs
izgés-mozgás *fn* rastløshet
Izland *fn* Island
izlandi *mn* islandsk, islands-; *izlandi ló, póni* islandshest; *izlandi nyelv* islandsk språk; *izlandi pulóver* islender
izmaelita *fn* ismaelitt
izmos *mn* muskuløs, muskelsterk, muskelfør
izmosodik *ige* få muskler
izmus *fn* isme
izoglossza *fn* isogloss, dialektgrense
izolál *ige* isolere, avsondre, stenge ute
izolált *mn* isolert
izoláló *mn* isolerende; *izoláló nyelv* et isolerende språk
izom *fn* muskel; *csuklyás izom* trapesmuskel, musculus trapesius
izomcsomó *fn* muskelknute, triggerpunkt
izomember *fn* muskelmann, muskuløs, atletisk mann
izomerő *fn* muskelkraft
izomfájdalom *fn* muskelsmerte, muskelverk, myalgi
izomgyengeség *fn* muskelsvakhet
izomgörcs *fn* muskelkrampe
izomhúzódás *fn* muskelbrist, muskelbristning, muskelstrekk
izomköteg *fn* muskelbunt
izomlazító *mn* muskelavslappende
izomláz *fn* stølhet, gangsperre, muskelømhet, muskelsmerte, muskeltretthet; *izomláza van* være støl, stiv, være mør i kroppen
izomrost *fn* muskelfiber
izomrángás *fn* muskelrykning, lemus
izomsejt *fn* muskelcelle el. muskelselle
izomsorvadás *fn* muskelsvinn, muskelatrofi; *gerinc eredetű izomsorvadás* spinal muskelatrofi
izomszakadás *fn* muskelavrivning, muskelstrekk, muskelruptur
izomszövet *fn* muskelvev
izomtömeg *fn* muskelmasse
izomzat *fn* muskulatur
izoterma *fn* isoterm
izotóp *fn* isotop
izotópelemzés *fn* isotopanalyse
izraeli *fn* israeler
izraelita *fn* israelitt
izsóp *fn* *növénytan* isop
izzad *ige* svette, transpirere
izzadság *fn* svette, transpirasjon
izzadságcsepp *fn* svettedråpe
izzadságmirigy *fn* svettekjertel
izzadságszag *fn* kroppslukt, svettelukt; *vkinek az izzadságszaga* svettelukten fra noen
izzadt *mn* svett
izzadás *fn* svett, svetting
izzadó *mn* svett
izzaszt *ige* få en til å svette
izzik *ige* gløde, ulme
izzás *fn* glød
izzé-porrá *hsz* sønder og sammen
izzít *ige* opphete
izzó$_1$ *fn* (lys)pære
izzó$_2$ *mn* glødende, ulmende; *fehéren izzó* hvitglødende; *vörösen izzó* rødglødende; *izzó gyűlölet* et glødende hat
izzófoglalat *fn* pæresokkel
izzólámpa *fn* glødelampe
izzószál *fn* glødetråd
izé *fn* tingest, dings, dippedutt el. duppeditt, greie, sak
iá *isz* I-a, hi-hå
iázik *ige* skryte
íbisz *fn* *állattan* ibis; *íbiszek (íbiszfélék családja)* ibisfamilien; *feketefejű íbisz* orientibis
így$_1$ *hsz* **1** slik, så, sånn, således, på denne måte, på det viset; *így csináld* gjør det slik, så må du gjøre; *csak így tovább!* fortsett og stå på!; *ez így nem mehet tovább* det går ikke lenger på det viset; *így esett, így történt* det falt seg slik, således gikk det til; *így néz ki* slik ser det ut; *ne nézz így rám!* se ikke således på meg!; *akár így, akár úgy* enten det går så eller så, enten er det slik eller slik; *így, végre készen vagyok* så, nå er jeg endelig ferdig; *nem élhetsz így!* du kan ikke bo sånn!; *valahogy így* noe sånt; *én is így érzem* jeg føler det samme; *nem így értettem* det var ikke det jeg mente; *így már másként fest a dolog* da stiller saken seg annerledes; *így hazudni!* tenk, å lyve slik!; *így vagy úgy* på en eller annen måte; *így legyen* så la det skje, slik får det bli; *így tekintve* sånn sett; *és így tovább* et cetera (etc.), og så videre (osv.), med mere (m.m.); *így van* det stemmer, det er riktig; *mindig is így volt* slik har det alltid vært **2** *jól van, helyes* sånn ja
így$_2$ *ksz* **1** *tehát* altså **2** *ennélfogva* derved

ígér *ige* love, gi løfte om; *ígér vkinek vmit* love noen noe; *túl sokat ígér* love for mye; *nem tartja be, amit ígér* holde ikke det en lover; *sokat ígérő* lovende, love godt
ígéret *fn* løfte, lovnad; *ünnepélyes ígéret* et høytidelig løfte, brageløfte; *választási ígéret* valgløfte; *az ígéret földje* det lovede land, det forjettede land; *ígéretet tesz vmire* gi lovnad om noe
ígéretes *mn* løfterik, lovende, håpeful
ígérget *ige* gi, komme med tomme løfter
ígérgetés *fn* tomme løfter
ígérkezik *ige* **1** love å komme, love å møte opp **2** se ut til, love; *nehéznek ígérkezik* se ut til å bli vanskelig; *jónak ígérkezik* love godt
íj *fn* bue; *íjjal és nyíllal lő* skyte med pil og bue
íjhúr *fn* buestreng
íjász *fn* bueskytter
íjászat *fn* bueskyting
íme *isz* se!, her; *íme néhány példa* her er noen eksempler
ímmel-ámmal *hsz* halvhjertet, uvillig, forsømmelig, slurvet, slapt, likegyldig
ín *fn* sene; *egy ín elszakadhat, megsérülhet* en sene kan ryke, skades; *inába száll a bátorsága* få kalde føtter, miste/tape motet
ínfű *fn* jonsokkoll; *indás ínfű* krypjonsokkoll, pupurjonsokkoll, Ajuga reptans; *tornyos ínfű* jonsokkoll, Ajuga pyramidalis
íngyulladás *fn* senebetennelse
ínhártya *fn* senehinne, sclera
ínhártyagyulladás *fn* senehinnebetennelse, episkleritt
ínhúzódás *fn* senestrekk, seneforstrekning
ínhüvely *fn* seneskjede
ínhüvelygyulladás *fn* seneskjedebetennelse
ínreflex *fn* senerefleks
ínrándulás *fn* senestrekk
ínszakadás *fn* seneruptur, avriving av en sene
ínszalag *fn* senebånd
ínszalagszakadás *fn* seneruptur
ínség *fn* armod, nød, stor fattigdom; *ínséget szenved* lide nød; *ínséget szenvedő* nødlidende; *enyhíti az ínséget* avhjelpe nøden; *ínségre jut* bli fattig
ínségadó *fn* fattigavgift, fattigskatt
ínséges *mn* elendig, preget av nød; *ínséges esztendők* magre år
íny *fn* gom, tannkjøtt; *ínyére van* falle i ens smak; *nincs ínyére* like dårlig
ínycsap *ige* uvula, drøvel
ínycsiklandó *mn* appetittvekkende
ínyenc$_1$ *fn* gourmand, matkrok
ínyenc$_2$ *mn* gourmet, feinschmecker, kulinarisk
ínyencfalat *fn* lekkerbisken, godbit, snadder
ínyencség *fn* delikatesse, godbit, lekkerbisken
ínyesmester *fn* gourmetkokk, mesterkokk
ínygyulladás *fn* gingivitt, perodontitt, tannkjøttbetennelse
ínyhang *fn* palatal
ínysorvadás *fn* periodontitt
ínyvitorla *fn* uvula, drøvel
ínyvérzés *fn* blødende tannkjøtt
ír$_1$ *fn* ire, irlending; *észak-ír* nordire; *az írek* irerne; *az írek hazája* irernes land
ír$_2$ *fn gyógykenőcs* salve, balsam; *ajakír* leppebalsam
ír$_3$ *ige* **1** skrive, forfatte; *levelet ír* skrive brev; *tanulmányt ír* skrive på en avhandling; *ceruzával ír* skrive med blyant; *géppel ír* maskinskrive; *kézzel ír* skrive for hånd; *helyesen ír* skrive rett; *hibásan ír* skrive feil; *regényt ír* forfatte en roman; *javára ír* kreditere; *vkinek a számlájára ír vmit* skrive noe på ens konto; *írd és mond* sier (siger) og skriver; *azt írja az újság* det står i avisen; *írt róla az újság* det kom i avisen; *dőlt betűvel ír* kursivere; *nagy betűvel írják* skrives med stor bokstav; *két szóba írjuk* skrives i to ord; *miközben ezt írom* i skrivende stund; *írva van* det står skrevet, det er skrevet; *kis betűkkel van írva* det står med liten skrift; *a félelem az arcára van írva* skrekken står tegnet i hennes ansikt; *mindent a nevére ír* sette alt i hans navn; *a színészre írták a szerepet* rollen var skrevet for skuespilleren **2** male; *az arcára van írva* stå malet i hennes/hans ansikt
ír$_4$ *mn* irsk; *ír nyelv* irsk språk
írat *ige* la skrive
íratlan *mn* uskreven; *íratlan szabály* en uskreven regel; *írott és íratlan törvények* skrevne og uskrevne lover
írisz *fn* **1** *anatómia* iris, regnbuehinne **2** *növénytan* iris, sverdlilje
írni-olvasni tudás *fn* ferdighet i å lese og skrive; *írni-olvasni nem tudás* manglende ferdighet i å lese og skrive
írnok *fn* skriver, kontorist, kansellist, protokollfører, skriverkar
írogat *ige* skrive, gjøre notater, skrible; *gyakran írogat a helyi lapokba* han er en flittig skribent i lokale aviser
írogató *mn* skribent
Írország *fn* Irland
írott *mn* skrift-, skriftlig; *írott források* skriftlige kilder; *írott nyelv* skriftspråk
írás-olvasás *fn* ferdighet i å lese og skrive
írás *fn* **1** skriving, det å skrive, skriveri, skrivevirksomhet; *az írás pillanatában* i skrivende stund; *balról jobbra haladó írás (dexiográfia)* skriving fra venstre mot høyre, deksiografi; *letisztázott írás* renskrift; *titkos írás* hemmelig skrift; *írásból él* leve av å skrive **2** skrift; *írásban* skriftlig; *írásban megfogalmaz* skriftliggjøre, føre i penn; *írásbeli* skriftlig; *írásba foglal* nedtegne, sette på papir, føre i penn; *az Írás (Biblia)* Skriften; *hátrahagyott írások* etterlatte skrifter; *összegyűjtött írások* samlede skrifter **3** *felirat* påskrift

írásbeli *mn* skriftlig; *írásbeli értesítés* skriftlig melding; *írásbeli panasz* skriftlig klage; *írásbeli vizsga* skriftlig eksamen
írásbeliség *fn* skriftlighet, skriftkultur; *írásbeliség terjedése* skriftliggjørelse
írásbelizik *ige* ta skriftlig eksamen
íráselemzés *fn* skriftanalyse, skriftgranskning
íráshiba *fn* skrivefeil
írásjegy *fn* skrifttegn
írásjel *fn* skilletegn, diakritisk tegn; *írásjelek használata* tegnsetting el. tegnsetning, interpunksjon; *kiteszi az írásjeleket* interpunktere, sette skilletegn
íráskultúra *fn* skriftkultur
íráskép *fn* skriftbilde
íráskészség *fn* skriveferdighet
írásmagyarázat *fn* skriftfortolkning
írásmód *fn* **1** skrifttype, skriftart **2** stavemåte, ortografi, skrivemåte, bokstavering **3** skrivemåte, stil
írásmű *fn* litterær verk
írásművészet *fn* skrivekunst
írásos *mn* skriftlig; *írásos ajánlat* skriftlig tilbud; *írásos szerződés* en skriftlig kontrakt
íráspróba *fn* skriftprøve
írásszakértő *fn* skriftekspert, skriftanalytiker
írástanítás *fn* skrivelære, opplæring i skriving, skrivekurs
írástekercs *fn* skriftrull, bokrull
írástudatlan$_1$ *fn* analfabet
írástudatlan$_2$ *mn* analfabet
írástudatlanság *fn* analfabetisme
írástudó *mn* **1** *tanult* skriftlærd, boklærd; *írástudó ember* en skriftlærd mann **2** *a szentírást ismerő* skriftklok
írástörténet *fn* skrifthistorie
írásvetítő *fn* overheadprojektor, overheadapparat, overhead
író-olvasó találkozó *fn* forfattermøte
író *fn* **I** *szerző* skriver, forfatter, skribent; *e szöveg írója* skriveren av denne teksten; *nagy író volt* han var en stor forfatter; *nem egy nagy író* han er ikke noe større skribent **II** *tejtermék* kjernemelk
íróasztal *fn* skrivebord; *állítható íróasztal* fleksibel skrivebord, hev- og senkbartskrivebord; *álló íróasztal* ståbord, stående skrivebord; *fiókos íróasztal* skrivebord med skuffer; *gyerekíróasztal* skrivebord for barn; *sarokíróasztal* hjørneskrivebord; *tölgyfa íróasztal* skrivebord av eik; *az íróasztalnál ül* sitte bak/ved skrivebordet
íróasztalfiók *fn* skrivebrodsskuff
íróasztallámpa *fn* skrivebordslampe
íródeák *fn* skriver, kansellist, amanuensus, avskriver
íróeszköz *fn* skriveredskap, skriveutstyr, skrivesaker
írógép *fn* skrivemaskin
írógépel *ige* skrive på skrivemaskin
írógörcs *fn* skrivekrampe
írói *mn* forfatter-, skribent-; *írói munkásság* forfatterskap; *írói működés, tevékenység* skribentvirksomhet
írókészlet *fn* skrivesett, skriveutstyr
írómappa *fn* skrivemappe, dokumentmappe, brevmappe
írónő *fn* forfatterinne
írópapír *fn* skrivepapir, ark
írószer *fn* skriveredskap, skriveutstyr, skrivesaker
írószövetség *fn* forfatterforening
írótanfolyam *fn* skrivekurs
írótoll *fn* skrivefjær
írótömb *fn* skriveblokk, arkblokk
ítél *ige* dømme; *halálra ítél* dømme til døden
ítélet *fn* dom, rettsavgjørelse; *felmentő ítélet* frifinnelsesdom; *halálos ítélet* dødsdom, dødsstraff; *salamoni ítélet* salomonisk dom; *utolsó ítélet* den siste dom; *utolsó ítélet napja* dommedag; *végrehajtandó ítélet* fellende dom; *ítélet indoklása* domsgrunn, domspremiss, domsbegrunnelse; *(meg)fellebbez egy ítéletet* anke en dom; *ítéletet hirdet* avsi en dom; *lesújtó ítéletet hoz, kimondja az ítéletet vki felett* domfelle, avsi dom over, felle en dom over noen; *meghoz egy ítéletet* vedta en dom; *végrehajt egy ítéletet* eksekvere, fullbyrde en dom
ítélethirdetés *fn* domsforkynnelse
ítélethozatal *fn* domfellelse, domsakt, rettsavgjørelse, avsigelse av en dom, domsavsigelse; *a bírák ítélethozatalra visszavonulnak* dommerne trekker seg tilbake for å treffe rettsavgjørelse/ for å avsi en dom; *ítélethozatali tárgyalás* domskonferanse, rettsmøte
ítéletidő *fn* uvær
ítéletlogika *fn* utsagnslogikk, setningslogikk
ítéletnap *fn* dommedag; *ítéletnapi harsona* domsbasun, dommedagsbasun; *ítéletnapig* til dommedag
ítéletvégrahajtó *fn* eksekutør
ítéletvégrehajtás *fn* straffefullbyrdelse, domsfullbyrdelse
ítélkezik *ige* dømme, felle dom over, skifte rett
ítélkezés *fn* domfellelse, justis, domsakt
ítélkező *mn* dømmende; *ítélkező hatalom* dommende makt, domsmakt, domsmyndighet
ítélőhatalom *fn* dømmende makt, domsmakt, domsmyndighet
ítélőképesség *fn* dømmekraft, synsevne, vurderingsevne, judisium
ítélőmester *fn* meddommer (før 1868)
ítélőszék *fn* domstol
ítélőtábla *fn* domstol i Ungarn mellom lagmannsrett og høyesterett (tredje instans); *ítélőtáblai bíró* lagdommer
ítész *fn* kritiker, dommer; *irodalmi ítész* litteraturdommer
ív *fn* **1** *görbe vonal, pálya* bue, krum linje **2** *építészet* spenn, bue, hvelv, hvelving **3** *papír* ark; *nyomdai ív* trykkark; *jelenléti ív* timeliste

ívalakú *mn* spalteformet, buedannet
ível *ige* **1** bue, bue seg, spenne over; *a folyó felett ível* spenne over elven **2** *felfelé* skyte i været; *pályája magasra ível* karrieren skyter i været
ívelt *mn* buet, buedannet; *ívelt ajkak* buede lepper
íves *mn* buet, buedannet
ívfény *fn* lysbue, buelys
ívhegesztés *fn* buesveising
ívhossz *fn* buelengde, kurvelengde
ívhosszúság *fn* buelengde
ívhíd *fn* buebro
ívhúr *fn* korde
ívik *ige* gyte; *a lazac ősszel ívik* laksen gyter om høsten
ívjárat *fn* buegang; *félkörös ívjárat* halvsirkelformet kanal
ívlámpa *fn* buelampe
ívmagasság *fn* høyden fra korde til buen
ívpapír *fn* ark
ívrét *fn* folio
ívás *fn* gyt(n)ing; *ívási időszak* gytetid
ívókút *fn* drikkefontene, springvann
íz$_1$ *fn* **1** smak; *édeskés íz* søtlig smak; *kellemes, jó íz* godsmak, behagelig smak, velsmak; *kellemetlen, rossz íz* avsmak, usmak; *keserű íz* bitttersmak; *fanyar, kesernyés íz* besk smak, snerpesmak; *savanyú íz* sursmak, syrlig smak; *sós íz* saltsmak; *tölgyfa íz* eikesmak; *nincs semmi íze* uten smak, ha ingen smak, smake ingenting; *nem érzi az étel ízét* kjenne ingen smak av det man spiser; *rossz ízű* smake vondt; *rákap, rájön vminek az ízére* få smaken på **2** *lekvár* syltetøy
íz$_2$ *fn* **1** ledd, lem, segment; *minden ízében úriember* en gentleman tvers igjennom; *minden ízében remeg* skjelve i alle lemmer; *ízekre szaggat* rive i stykker; *ízekre szed* dele opp, lemme opp, partere; *ízekre szed (kritizál)* sønderlemme, plukke fra hverandre **2** *eset* tilfelle, anledning, gang; *első ízben* første gang; *két ízben* ved to anledninger
ízeltlábú *fn állattan* leddyr; *ízeltlábúak osztálya* leddyrklasse
ízelítő *fn* forsmak, smaksprøve, munnsmak; *csupán ízelítőnek* bare en munnsmak; *némi ízelítő az év költői termésből* noen smaksprøver fra årets nye lyrikk
ízes *mn* **1** velsmakende, delikat, krydret **2** *beszéd* velklingende; *ízes tájszólás* en velklingende dialekt **3** *lekvárral töltött* med sytltetøy
ízesít *ige* smaksette, sette smak på, tilsmake, smake til, krydre; *fokhagymával ízesíti az ételt* smaksette retten med hvitløk
ízesítés *fn* tilsmak, smaksetting
ízesítő *fn* smakstilsetning
ízetlen *mn* usmakelig, smakløs
ízfokozó *fn* smaksforsterker
ízig-vérig *hsz* fullblods, fullt ut, fullstendig, tvers igjennom
ízlel *ige* smake, smake seg fram
ízlelget *ige* smake; *ízlelgeti a szavakat* smake på ordene
ízlelés *fn* smak, smakssans; *elveszti az ízlelését* miste smaken
ízlelőbimbó *fn anatómia* smaksløk
ízletes *mn* smakelig, velsmakende, smakfull
ízlik *ige* smake, falle i smak; *nagyon ízlik* smake godt; *nem ízlik az étel* maten smaker (meg) ikke; *nekem nem igazán ízlik ez a bor* denne vinen faller ikke helt i smak hos meg
ízlés *fn* smak; *kifinomult ízlés* forfinet smak, stil, eleganse; *rossz ízlése van* ha dårlig smak; *ízlés dolga, kérdése* en smakssak, smak og behag; *ízlések és pofonok különbözők* smak og behag kan ikke diskuteres; *eltalálja vkinek az ízlését* treffe noens smak; *minden ízlést kielégítő* for enhver smak; *rossz ízlésre vallana* det ville være ufint
ízléses *mn* smakfull; *ízlésesen ötözködik* være smakfullt kledt
ízléstelen *mn* smakløs, usmakelig, utiltalende, vulgær
ízléstelenkedik *ige* oppføre seg smakløst
ízléstelenség *fn* smakløshet, abgeschmackthet
íztelen *mn* smakløs
ízvilág *fn* smaksverden
ízélmény *fn* smaksinntrykk, smaksopplevelse
ízérzet *fn* smaksinntrykk, smaksopplevelse, smakssans
ízület *fn* ledd
ízületi *mn* ledd-; *ízületi árok* leddskål; *ízületi egér (szabad ízületi test)* leddmus, fritt legeme; *ízületi felület* leddflate; *ízületi ficam* leddluksasjon; *ízületi folyadék* leddvæske, leddvann; *ízületi gyulladás* leddbetennelse, artritt; *ízületi kopás* artrose; *reumás, krónikus ízületi gyulladás* leddgikt, revmatoid artritt; *ízületi porc* leddbrusk; *ízületi szalag* leddbånd; *ízületi tok* leddkapsel; *ízületi üreg* leddhule

J

jacht *fn* lystbåt, yacht; *motoros jacht* motoryacht; *vitorlás jacht* seilyacht
jachtkikötő *fn* marina, lystbåthavn
jachtklub *fn* yachtklubb
jachtozik *ige* seile med yacht
jachtverseny *fn* kappseiling, regattaseiling
jaguár *fn állattan* jaguar
jaj *isz* akk, uff, oi, au, å, øy; *jaj, fogd már be* å, hold kjeft; *jaj, bocsánat* å, om forlatelse; *jaj de borzasztó* hu, så nifst; *jaj de drága* akk så dyrt; *jaj de kár!* så synd!, det var synd!; *jaj nekem!* stakkars meg!, huff a meg, jøye meg; *jaj istenem* uff da, huff a meg, jøye meg; *ó, jaj* akk og ve; *jaj, ez fáj* au, det gjør vondt; *jaj annak, aki* nåde den som; *jaj, jaj, jaj* au, au, au
jajdul *ige* skrike opp av smerte, sette i et klagerop, smerteskrik
jajgat *ige* jamre, klage, klynke
jajgatás *fn* klagerop, jammer
jajkiáltás *fn* smerteskrik
jajveszékel *ige* jamre, jamre seg, klage, ule, rope akk og ve
jajveszékelés *fn* jammerskrik, jammer, klaging, sutring, uling
jakobinus *fn* jakobiner
jakobita *fn* jakobitt
jam *fn* jam, marmelade, syltetøy
jambikus *mn* jambisk; *jambikus mérték* jambisk versemål; *jambikus vers* jambisk vers
jambus *fn* jambe; *ötös jambusok* femfotede jamber
jambusi *mn* jambisk; *ötös rímtelen jambusi sor* rimløs jambisk fem-takter
jampec *fn* japp, laps, spradebasse, moteløve, flottenfeier
janicsár *fn* janitsjar
janicsárzenekar *fn* janitsjarorkester, janitsjarkorps
január *fn* januar
Japán *fn* Japan
japán$_1$ *fn* **1** *nyelv* japansk; *jól beszéli a japánt* beherske japansk **2** *férfi* japaner
japán$_2$ *mn* japansk
jatagán *fn* **yatagan** jatagan, tveegget krumsabel
java *fn* favør, gunst, fordel; *vkinek/vminek a javára* til fordel/gunst for, til gode, beste for, til inntekt for; *vminek a java* det beste av noe
javadalmaz *ige* avlønne
javadalmazás *fn* avlønning
javak *fn* gods, eiendeler; *anyagi javak* materielle goder; *földi javak* jordiske goder; *közösségi javak* fellesgode; *vagyoni javak* formuesgode
javakorabeli *mn* middelaldrende, en som er beste velgående, ikke ung, men fremdeles i full vigør
javall *ige* anbefale, tiråde, indikere, anvise; *nem javall* frarådе
javallat *fn* indikasjon, anvisning; *orvosi javallatra* ved medisinsk indikasjon, dersom det foreligger medisinsk indikasjon for
javarészben *hsz* stort sett, i det store og hele, i hovedsak
javasasszony *fn* klok kone, signekjerring
javaslat *fn* forslag, proposisjon, anbefaling, innspill, innstilling, tilråding, indikasjon, anvisning; *előáll egy javaslattal* komme med et forslag; *a bizottság javaslatát elvetették* komitéens innstilling ble forkastet; *orvosi javaslat* legeanbefaling, legens anbefaling, medisinsk indikasjon; *vkinek a javaslatára* på ens anbefaling, etter forslag fra, etter tilråding fra
javaslattevő *fn* forslagsstiller
javasol *ige* foreslå, komme med/fremlegge et forslag, anbefale
javul *ige* bedre seg, bli bedre; *a beteg állapota javul* pasienten blir stadig bedre; *a beteget gyógyultan vagy javult állapotban bocsátják el* pasienten blir utskrevet helbedret eller som bedret
javulás *fn* bedring, forbedring, rekonvalesens, helbredelse
javában *hsz* i full gang, med full innsats, med full styrke; *javában folyik a munka* arbeidet er i full gang; *javában csinál vmit* ha henden fulle med noe
javít *ige* reparere, korrigere, rette, bedre; *dolgozatokat javít* rette stiler
javítgat *ige* reparere, gjøre reparasjoner
javíthatatlan *mn* uforbederlig, ubotelig, håpløs; *javíthatatlan optimista* en uforbederlig optimist; *javíthatatlan alak* en håpløs rotekopp
javítható *mn* reparabel, repererbar, kan repareres
javított *mn* forbedret, revidert; *új, javított kiadás* ny og forbedret utgave
javítás *fn* reparasjon, rettelse, forbedring, utbedring, istandsetting
javító *mn* reparativ, utbedrende, forbedrende, korrigerende; *javító mester* reparatør; *javító lencse* korrigerende linser
javítóintézet *fn* forbedringsanstalt, ungdomsanstalt
javítóműhely *fn* reparasjonsverksted, service
javítóvizsga *fn* forbedrende eksamen, ny eksamen, gjentatt eksamen, ny prøve; *javítóvizsgára enged* la gå opp til ny prøve
jazz-zenekar *fn* jazzband
jegecesedik *ige* krystallisere
jegegyenlőtlenség *fn* rettighetsforskjell
jegel *ige* ise, legge ned i is, legge på is; *jegelve van* ligge på is; *az ügyet jegelték* saken er lagt på is
jegenyefenyő *fn növénytan* edelgran
jegenyenyár *fn* **jegenye jegenyefa** *növénytan* pyramidepoppel, søylepoppel
jegenyesor *fn* poppelallé, allé av pyramidepopler
Jeges-tenger *fn* Ishavet

jeges$_1$ *fn* ismann
jeges$_2$ *mn* iset(e), iskald, isende, is-; *jeges borogatás* kuldeomslag, ispakning; *jeges limonádé* limonade med isbiter; *jeges rémület fogta el* en isende frykt jaget gjennom henne; *jeges szél* isende vind; *jeges tekintet* et iskaldt blikk, et isende blikk; *jeges út* iset vei, hålke, glattis
jegesedés *fn* ising
jegesember *fn* ismann
jegeskávé *fn* iskaffe
jegesmedve *fn* isbjørn; *nőstény jegesmedve* isbjørnbinne
jegesréce *fn állattan* havelle
jegy *fn* **1** merke, særpreg, kjennetegn, karakter, tegn; *állatövi jegy* Dyrekretsens tegn; *a Szűz jegyében született* være født i Jomfruen **2** *érdemjegy* karakter; *jó jegyeket kap* få gode karakter; *jegyet ad* gi karakter **3** *papír* billett, kort; *egy irányba szóló jegy* enkeltbillett; *belépti jegy* inngangsbillett; *érvényes/érvénytelen jegy* gyldig/ugyldig billett; *havijegy* månedskort; *hetijegy* 7-dagersbillett; *kedvezményes jegy* rabattert billett; *menettérti jegy* tur-retur-billett; *színházjegy* teaterbillett; *jegyet vált* løse/kjøpe billett; *jegyek csak elővételben* kun forhåndssalg av billetter; *jegyek válthatók* billettsalg; *jegyet vált* kjøpe billett; *kezeli a jegyet* kontrollere billetten; *kérem a jegyeket!* kan jeg få se billettene, takk!; *nincs jegye* mangle billett; *az hangversenyre minden jegy elkelt* konserten er utsolgt **4** *évek óta jegyben járnak* de har vært småforlovet i et par år
jegyajándék *fn* forlovelsesgave
jegyautomata *fn* billettautomat
jegybank *fn* sentralbank; *a norvég jegybankot Norges Bank-nak hívják* sentralbanken i Norge heter Norges Bank; *Magyarország jegybankja a Magyar Nemzeti Bank* sentralbanken i Ungarn heter Magyar Nemzeti Bank; *jegybanki alapkamat* styringsrente
jegybeli *mn* forlovet
jegybevétel *fn* billettinntekt
jegyeladás *fn* billettsalg
jegyellenőr *fn* billettkontrollør
jegyellenőrzés *fn* billettkontroll
jegyelővétel *fn* billettreservasjon
jegyes$_1$ *fn* forlovede
jegyes$_2$ *mn* forlovet
jegyespár *fn* brudepar, brudefolk
jegyesség *fn* forlovelse
jegyez *ige* notere, antegne, undertegne, tegne; *részvényeket jegyez* tegne aksjer
jegygyűrű *fn* giftering, vielsesring
jegyiroda *fn* billettkontor, billettsalg, billettluke
jegykezelés *fn* billettkontroll, billettvalidering
jegyleolvasó *fn* kortleser
jegypénz *fn menyasszony vételára* brudepris
jegypénztár *fn* billettluke, billettekspedisjon; *jegypénztárak* billetthall
jegyrendszer *fn* **1** *történelem* rasjoneringssystem **2** *közlekedés* billettsystem for kollektivtrafikk, billetteringssystem, reisekort; *elektronikus jegyrendszer* elektronisk billettsystem, elektronisk reisekort
jegyszedő *fn* billettør
jegyszelvény *fn* billettkupong
jegyváltás *fn* billettkjøp
jegyvásárlás *fn* billettkjøp, billettering; *elektronikus jegyvásárlás* elektronisk billettering
jegyzet *fn* notat, notis, nedtegnelse; *hátrahagyott jegyzetek* etterlatte notater/nedtegnelser; *úti jegyzetek* reisenotater; *jegyzeteket készít* ta notater, gjøre nedtegnelser
jegyzetel *ige* notere, gjøre notater
jegyzetfüzet *fn* notatbok, notisbok, notisblokk, kladdebok
jegyzettömb *fn* notatblokk, notisblokk
jegyzék *fn* **1** register, fortegnelse, katalog, liste; *vminek a jegyzéke* register over noe; *forrásjegyzék* kildeliste; *hibajegyzék, sajtóhibák jegyzéke* errata, liste over trykkfeil; *könyvjegyzék* bokfortegnelse; *tárgyszójegyzék* sakregister; *Unesco világörökségi jegyzéke* UNESCOs liste over verdens kultur- og naturarv; *választók jegyzéke* valgmanntall; *jegyzékbe foglal* liste, lage liste over, føre opp på liste; *jegyzékből töröl* slette fra registeret; *jegyzéket készít vmiről* føre register over; *felvesz a jegyzékbe* føre noe inn i et register, føre opp på liste **2** note, memorandum; *diplomáciai jegyzék* diplomatisk note; *külügyminiszter által küldött írásbeli jegyzék* ministerbrev; *körjegyzék* sirkulærnote; *közös jegyzék* fellesnote; *szóbeli jegyzék* verbalnote
jegyzékváltás *fn* noteveksling
jegyzés *fn* notering; *tőzsdei jegyzés* børsnotering
jegyző *fn* **1** *polgármesteri hivatal vezetője* rådmann **2** skriver, notar, sorenskriver, protokollfører, rettsskriver; *jegyzői iroda* sorenskriverkontor
jegyzőkönyv *fn* protokoll, rapport; *bírósági jegyzőkönyv* rettsbok, domsprotokoll; *kiegészítő jegyzőkönyv* tilleggsprotokoll; *meg-/kihallgatási jegyzőkönyv* forhørsprotokoll, avhørsprotokoll; *tárgyalási jegyzőkönyv* rettsprotokoll, domsprotokoll; *jegyzőkönyvbe iktat* protokollføre, føre til protokolls; *jegyzőkönyvet vesz fel vmiről* sette opp rapport om; *a jegyzőkönyvben szerepelnie kell* rapporten, protokollen skal angi
jegyzőkönyvez *ige* protokollere
jegyzőkönyvvezető *fn* protokollfører
jegyzőség *fn* skriveri, sorenskriveri, sorenskriverembete
jegyár *fn* billettpris
jegyárus *fn* billettselger, billettør
jegyárusítás *fn* billettsalg; *jegyárusító ablak* billettluke
jegyértékesítés *fn* billettsalg
jegyérvényesítés *fn* billettvalidering
jegyüzér *fn* billetthai, billettspekulant

jel *fn* **1** signal; *adott jelre* på avtalt signal; *jelre vár* vente på et signal; *jelt ad* gi et signal, signalere; *jelt adó (személy)* signalør; *átad egy jelet* overføre et signal; *küld egy jelet* sende et signal; *jeleket vesz* fange opp signaler; *megadja a jelet vmire* gi signalet til noe; *megszakítja a jelet* avbryte signlet **2** tegn, bevis, symptom; *vminek a jele* tegn på, symbol for; *vmire utaló jel* indikasjon; *áruló jel* indisium; *égi jel* tegn fra himmelen; *figyelmeztető jel* forvarsel; *gyanús jel* mistenkelig tegn; *intő jel* omen, varsel, ledetegn; *isteni jel* jærtegn; *jó jel* et godt tegn; *a bizonytalanság jele* et symptom på usikkerhet; *agyhártyagyulladásra utaló jelek* symptomer på hjernehinnebetennelse; *a gyengeség jele* svakhetstegn; *a halál jele* dødstegn; *a térdelés, mint az alázat jele* knele som tegn på underkastelse; *hálája, barátsága, szerelme jeléül* som bevis på takknemlighet, vennskap, kjærlighet; *bizonyos jelek arra utaltak* visse tegn kunne tyde på; *a legkisebb jelét sem adja* ikke ytre minste tegn til **3** tegn, symbol, merke; *a nyelv jelek rendszere* språket er et system av tegn; *a főnévi igenév jele* infinitivsmerke; *kémiai jel* kjemisk symbol; *matematikai jel* matematisk symbol; *összeadás jele* addisjonstegn, plusstegn; *szorzás jele* multiplikasjonstegn; *állatra sütött megkülönböztető jel* brennemerke, svimerke; *vallási, nemzeti jelek* religiøse, nasjonale symboler; *jellel ellát* utstyre med merke

jeladás *fn* signalisering, signalering

jelbeszéd *fn* tegnspråk

jelen$_1$ *fn* **1** nåtid, samtid, nåværende tid, nåværende stund, nærværende tid, det nærværende, nutid, nu, nå; *a jelen megértése* forståelse for nåtiden; *a jelenben él* leve i nåtiden, i nuet **2** *nyelvtan* presens

jelen$_2$ *mn* **1** foreliggende, nåværende, eksisterende, aktuell; *jelen esetben* i dette tilfellet; *jelen helyzetben* i foreliggende situasjon, i den aktuelle situasjonen; *jelen körülmények között* under nåværende omstendigheter; *jelen panaszok* nåværende plager; *jelen pillanatban* for øyeblikket, per i dag; *jelen tárgyban* i foreliggende sak; *jelen törvények értelmében* i henhold til eksisterende/gjeldende lover **2** *nyelvészet* presens, nåtid; *jelen idő* nåtid; *jelen időben* i nåtiden; *jelen idejű melléknévi igenév* presens partisipp

jelen$_3$ *hsz* til stede; *ő is jelen volt* hun var også til stede

jelenet *fn* **1** scene, opptrinn, kommers, oppstyr, spetakkel, rabalder; *botrányos jelenet* skandalescene, skandaløs opptrinn; *féltékenységi jelenet* sjalusiscene; *jelenetet csinál* lage et opptrinn; *szörnyű jelenetet rendez* holde et fryktelig kommers **2** *színház* scene; *búcsú jelenet* avskjedsscene; *első felvonás, harmadik jelenet* 1. akt, 3. scene; *a film híres jelenete* en berømt scene fra filmen; *filmjelenet* filmscene; *a Bohémélet haldoklási jelenete* dødsscenen av «La Bohême»; *kaszkadőr jelenet* stunt, vågestykke; *bevezető, nyitó jelenet* innledningsscene, åpningsscene; *rövid, vidám jelenet* sketsj; *színházi jelenet* teaterscene; *utcai jelenet* gatescene; *vetkőző jelenet* avkledningsscene, nakenscene

jelenetez *ige* lage scene

jelenetezés *fn* sceneri

jelenetfestés *fn* sceneri

jelenetváltás *fn* sceneskifte

jelenetábrázolás *fn* sceneri

jelenidő *fn* presens

jelenkor *fn* samtid, nåtid

jelenleg *hsz* for tiden, for øyeblikket, i disse dager, per i dag

jelenlegi *mn* nåværende, aktuell

jelenlevő *mn* tilstedeværende, nærværende; *mindenütt jelenlevő* allestedsnærværende

jelenlét *fn* presens, tilstedeværelse, nærvær; *tanúk jelenlétében* i vitners nærvær

jelenléti ív *fn* oppropsliste

jelenség *fn* fenomen, foreteelse

jelenséghatár *fn nyelvészet* isogloss

jelent *ige* **1** rapportere, melde, innberette, erklære; *a feletteseinek jelent* rapportere inn til sine overordnede; *New Yorkból jelentik* det rapporteres fra New York; *keletről vihart jelentenek* det er meldt storm fra øst; *a rádió jelenti, hogy* radioen melder om; *jelent vmit a hatóságoknak* melde noe til myndighetene, innrapportere; *az ügyet jelentették a minisztériumnak* saken ble innberettet til departementet; *csődöt jelent* erklære konkurs, erklære seg fallit; *hiányzást jelent* melde fravær **2** bety, innebære, representere, være; *mit jelent ez a szó?* hva betyr dette ordet?; *mit fognak jelenteni az új rendelkezések a számunkra?* hva vil de nye reglene innebære for oss?; *sokat jelentett a számomra* han har betydd mye for meg; *semmit nem jelent* det betyr ingenting; *ez nem azt jelenti, hogy* det er ikke dermed sagt at; *kihívást jelent* representere en utfordring; *ez meg mit jelentsen?* hva skal dette bety?; *egyet jelent vmivel* ensbetydende med, som betyr det samme som, som innebærer det samme som; *veszélyt jelent a környezetére* være en fare for sine omgivelser **3** *számít* monne; *nem sokat jelentett* det monnet lite

jelentkezik *ige* **1** melde seg, møte opp; *önként jelentkezik* melde seg frivillig; *jelentkezz önkéntesnek!* bli frivillig!; *szolgálatra jelentkezik* melde seg til tjeneste; *önkéntes katonai szolgálatra jelentkezik* verve seg; *vizsgára jelentkezik* melde seg opp til eksamen; *a betegnek a megbeszélt időpontban kell jelentkeznie a kórházban* pasienten skal møte opp til avtalt sykehustime **2** *szólásra* rekke opp hånden; *a tanuló keveset jelentkezik az órán* eleven rekker sjelden opp hånden i klasserommet **3** *állásra* søke; *jelentkezik egy állásra* søke (på) en stilling **4** *telefonon* svare; *ez a szám nem jelentkezik* dette nummeret svarer ikke **5** *felbukkan, mutatkozik* opptre, forekomme, vise seg,

melde seg, la høre fra seg; *a betegség különböző formákban jelentkezik* sykdommen opptrer i ulike former; *először jelentkezik* debutere; *a betegség gyulladással jelentkezhet* sykdommen kan debutere med betennelse; *amikor igény jelentkezik* når behovet melder seg; *a hatás később is jelentkezhet* kan gi utslag senere; *soha többet nem jelentkezett* han har aldri latt høre fra seg siden
jelentkezés *fn* påmeldelse, søknad, oppmelding; *jelentkezési lap* søknadsskjema, oppmeldingsskjema, påmeldingsskjema
jelentkező$_1$ *fn* ansøker, søker, påmeldt; *első jelentkező* førstemann til mølla; *önkéntes jelentkező* frivillig
jelentkező$_2$ *mn* påmeldt; *vizsgára jelentkező jelölt* påmeldt kandidat
jelentékeny *mn* betydelig, betydningsfull, viktig; *jelentékeny író* en betydelig, viktig forfatter; *jelentékeny mennyiséget megivott* han har drukket betydeligt; *jelentékeny összeg* en betydelig sum penger; *egy jelentékenyebb összeg* en betydelig større sum
jelentéktelen *mn* ubetydelig, betydningsløs, bagatellaktig, bagatellmessig, uanselig; *jelentéktelen dolgokon veszekednek* de strides om bagateller; *jelentéktelen ügy* bagatellsak, ubetydelig sak, fillesak; *kis, jelentéktelen ház* et lite, uanselig hus; *ez a kinézetre jelentéktelen figura* denne av utseende uanselige figur
jelentés *fn* **I** melding, rapport, redegjørelse, beretning; *évi jelentés* årsrapport, årsberetning, årsmelding; *hamis, félrevezető jelentés* blindmelding; *a lapok jelentései* avismeldinger; *meteorológiai jelentés* værmelding, værvarsel; *orvosi jelentés* medisinsk rapport; *rendőri, rendőrségi jelentés* politirapport **II** betydning; *konkrét, átvitt jelentés* konkret, overført betydning; *eredeti jelentés* opprinnelig betydning; *szűkebb jelentésben* i snevrere betydning; *a szónak valamennyi jelentésében* i alle ordets betydninger; *a szónak megváltozott a jelentése* ordet har skiftet betydning
jelentésbővülés *fn* betydningsutvidelse
jelentéselmélet *fn* betydningslære, semantikk
jelentéseltolódás *fn* betydningsforskyvning
jelentéseltérés *fn* betydningsavvik
jelentéshordozó *mn* betydningsbærende
jelentéskategória *fn* betydningskategori
jelentéskülönbség *fn* betydningsforskjell
jelentéspár *fn* betydningspar, oversettelse av ord
jelentésréteg *fn* betydningslag, betydningsnivå
jelentésszint *fn* betydningsnivå, betydningslag
jelentésszűkülés *fn* betydningsinnsnevring
jelentéstan *fn* betydningslære, semantikk
jelentéstartalom *fn* betydningsinnhold; *egy szó jelentéstartalma* et ords betydningsinnhold, betydningsinnholdet i et ord
jelentéstétel *fn* rapportering
jelentésváltozás *fn* betydningsendring, betydningsforandring, betydningsovergang; *a szó komoly jelentésváltozáson ment át* ordet har gjennomgått store betydningsendringer
jelentésváltás *fn* betydningsovergang
jelentésárnyalat *fn* betydningsnyanse
jelentésátvitel *fn* metonymi, erstatningsord, betydningsoverføring
jelentő mód *fn* indikativ
jelentős *mn* viktig, betydelig, betydningsfull, være av betydning, vesentlig, signifikant, signifikativ; *jelentős javulás* en betydelig forbedring; *jelentős különbség* en signifikant forskjell; *jelentős lépés* et betydningsfult skritt; *jelentős mű* et betydningsfult verk; *egy jelentős rész* en vesentlig del; *egy jelentősebb összeg* en betydelig sum penger; *jelentősen* i vesentlig grad, betydelig; *jelentősen javított a hangulatán* det hjalp betydelig på humøret; *jelentősen nagyobb összeg* en betydelig større sum
jelentősen *hsz* betydelig, i vesentlig grad, signifikant; *jelentősen több* signifikant mer/flere
jelentőség *fn* betydning; *jelentőséggel bír* være av betydning; *nagy jelentőségű ügy* en sak av stor betydning; *az ügynek nincs jelentősége* saken har ingen betydning, saken er uten betydning; *nem tulajdonít különösebb jelentőséget az ügynek* tillegge ikke saken særlig betydning
jelentőségteljes *mn* betydningsfull, talende; *jelentőségteljes pillantás* et talende blikk
jelenérték *fn* nåverdi
jelenés *fn* **1** *film, színház* inntreden, entré, sceneinntreden; *jelenése van* hun skal inn på scenen; *a színész jelenésre vár* skuespilleren venter på å gjøre sin entré på teaterscenen **2** *vallás* åpenbaring; *Jelenések könyve, János jelenései* Johannes' åpenbaring **3** *tünemény* drømmesyn, fantom, visjon
jeles$_1$ *fn* meget god (M) (karakter 5), særdeles god (karakter 6); *csak jelesei vannak* få bare megeter; *csupa jeles a bizonyítványa* ha bare M'er på vitnemålet
jeles$_2$ *mn* **1** fremragende, utmerket; *jeles írók* fremragende forfattere; *jeles teljesítmény* fremragende prestasjon; *jeles osztályzat* meget god (M) (karakter 5), særdeles god (karakter 6); *jeles tanuló* elev med toppkarakterer **2** betydningsfull, minneverdig; *jeles napok* høytider, merkedager, festdager
jelez *ige* **1** *jelt ad, tudat* signalisere, signalere, varsle; *egész péntekre rossz időt jeleztek* det er varslet dårlig vær utover fredagen **2** *int* gi tegn; *jelez a pincérnek* gi tegn til kelneren **3** *megjelöl, mutat* markere, vise, være merke/tegn for, være tegn på, antyde, spå; *a vonat rándulása jelzi, hogy elindultunk az állomásról* rykket i togsettet markerer at vi er på vei ut fra stasjonen; *sok vadgyümölcs hideg telet jelez* mye skogsbær spår en kald vinter
jelfeldolgozás *fn* sinalbehandling

jelfogó *fn* relé
jelige *fn* **1** motto, valgspråk **2** billett merket (bill.mrk.), kodeord, passord
jelkulcs *fn* **1** chiffernøkkel, kodenøkkel **2** *térkép* tegnforklaring
jelkép *fn* symbol, emblem, sinnbilde
jelképes *mn* symbolsk, emblematisk
jelképez *ige* gjengi, symbolisere; *minden hangot egy betű jelképez* hver lyd gjengis med en bokstav
jelképrendszer *fn* emblematikk
jelképszerű *mn* emblematisk
jelleg *fn* beskaffenhet, preg, karakter, art, natur, tilsnitt; *elsődleges/másodlagos nemi jelleg* primær/sekundær kjønnskarakter; *az ügy jellegénél fogva, az ügy jellegéből kifolyólag* ut fra sakens beskaffenhet; *jelleget kölcsönöz vminek* sette preg på noe; *vmilyen jelleget ölt* anta et preg av; *átmeneti jellegű* være av forbigående karakter; *kötelező jellegű* obligat; *tanító jellegű* didaktisk; *tájékoztató jellegű* informativ; *üzleti jellegű* forretningsmessig, forretningsanliggende
jellegtelen *mn* karakterløs, pregløs, som mangler særtrekk
jellegzetes *mn* typisk, særegen, karakteristisk, særpreget, spesifikk; *jellegzetes vonások* karakteristiske trekk
jellegzetesség *fn* særpreg, karakter, kjennetegn, karakteristikk, karakteristikum, særegenhet
jellem *fn* karakter; *jellembeli gyengeség* karaktersvikt; *erős jellemű* karaktersterk, som har en sterk karakter; *gyenge jellemű* karaktersvak, som har en svak karakter; *szilárd jellemű* karakterfast, som har en fast, bestemt karakter
jellemalkotás *fn* karakterdannelse
jellembeli *mn* karakter-, i karakter; *jellembeli gyengeség* svakhet i karakteren; *jellembeli hiba* karakterfeil, karakterbrist
jellemerő *fn* karakterstyrke
jellemes *mn* karakterfast
jellemez *ige* karakterisere, beskrive, kjennetegne, betegne; *jellemez vkit* karakterisere, beskrive noen; *vmi jellemzi* være kjennetegnet av, kjennetegnes av, være typisk for
jellemfejlődés *fn* karakterutvikling
jellemgyengeség *fn* karaktersvakhet, karaktersvikt
jellemhiba *fn* karakterfeil, karakterbrist
jellemkomikum *fn* karakterkomikk
jellemkomikus *fn* karakterkomiker
jellemrajz *fn* karakterskildring, karakteristikk, fremstilling av hovedtrekkene hos en person; *találó jellemrajz* en treffende karakteristikk
jellemszilárd *fn* helstøpt
jellemszilárdság *fn* karakterfasthet
jellemszínész *fn* karakterskuespiller
jellemtan *fn* karakterologi
jellemtelen *mn* karakterløs, ussel, sjofel, tarvelig
jellemvonás *fn* karaktertrekk, personlighetstrekk; *egy személyiség főbb jellemvonásai* hovedtrekker hos en persons karakter
jellemvígjáték *fn* karakterkomedie
jellemzés *fn* karakterisering, karakterskildring
jellemző$_1$ *fn* karakteristikum, karakteristikk, kjennetegn, kjennemerke; *általános jellemzők* generelle karakteristikker
jellemző$_2$ *mn* betegnende, typisk, karakteristisk; *jellemző vmire* karakteristisk for; *az idős emberekre jellemző gondolkodás* en holdning typisk for eldre mennesker; *a korra jellemző* tidstypisk; *jellemző rá, hogy mindig késik* typisk ham å komme for sent; *nem jellemző rá, hogy késik* det er ulikt ham å være sent ute; *jellemző!* typisk!; *elég jellemző módon* betegnende nok
jellemábrázolás *fn* karakterskildring
jelmagyarázat *fn* tegnforklaring
jelmez *fn* kostyme; *korhű jelmez* tidsriktig kostyme, drakt; *jelmezbe öltözik/öltöztet* kostymere, kle/iføre i kostyme
jelmezbál *fn* kostymeball
jelmezcsere *fn* kostymeskifte
jelmezkészítő *fn* kostymemaker, kostymeskredder, kostymesyer
jelmezkölcsönző *fn* kostymeutleier
jelmezpróba *fn* kost og mask
jelmeztervező *fn* kostymedesigner, kostymetegner
jelmondat *fn* valgspråk, devise, motto, parole, maksime
jelnyelv *fn* tegnspråk
jelrendszer *fn* tegnsystem
jelszó *fn* **1** slagord, parole, løsenord, feltrop, passord **2** *számítógép* passord; *egyszer használatos jelszó* engangspassord
jeltelen *fn* umerket, umarkert
jeltűz *fn* vete, varde, baun, varselbål, signalbål, ildsignal
jelvény *fn* **1** merke, skilt, emblem **2** *kitűző* pins, jakkemerke, jakkenål
jelzet *fn* fortegnelse
jelzett *mn* **1** merket, signert; *jelzett út* merket vei; *jelzett festmény* signert maleri **2** varslet; *előre jelzett* varslet på forhånd
jelzálog-hitelintézet *fn* pantelånerforretning; *törvény a jelzálog-hitelintézetről* pantelov, lov om pant
jelzálog *fn* salgspant, panteheftelse
jelzáloghitel *fn* pantelån, pantegjeld; *termőföld alapú jelzáloghitel* landkreditt, pantelån til jord- og skogeiendom; *lakásra bejegyzett jelzáloghitel* boligkredittlån
jelzálogjog *fn* panterett
jelzálogkölcsön *fn* pantelån, pantegjeld
jelzálogteher *fn* panteheftelse
jelzálogtörvény *fn* pantelov
jelzés *fn* **1** antydning, vink, hint **2** signal, varsel, melding; *figyelemfelkeltő jelzés*

oppmerksomhetssignal; *közlekedési jelzés* trafikkskilt, veiskilt, trafikksignal; *segélykérő jelzés* nødsignal; *szabad jelzés* klarsignal; *tilos jelzés* forbudtskilt; *vasúti jelzés* jernbanesignal, lys; *szabad/tilos jelzést kap* få grønt/rødt lys; *veszélyjelzés* alarmsignal, faresignal; *vihar jelzése* stormvarsel; *jelzést ad* signalisere **3** markering, merke, tegn; *nincs rajta jelzés* har ingen merke, er ikke merket; *jelzés nélküli* umerket, uten merke; *foglalt jelzés* "reservert" skilt, "reservert" lapp; *sávjelzés* markeringsstripe; *útjelzés* veimerke, veiviser, veiskilt; *jelzéssel lát el* avmerke, merke av, betegne

jelzésérték *fn* signalverdi

jelző *fn* **1** attributt, kjennetegn, adjektiv; *állandó jelző* epitet; *értelmező jelző* apposisjon; *jelzőként áll a mondatban* stå attributivt i setningen; *nem takarékoskodik a jelzőkkel* ikke spare på adjektivene **2** *berendezés* signalapparat

jelzőberendezés *fn* **1** siganlsystem, signalanlegg **2** *jelzőkar* semafor

jelződuda *fn* signalhorn

jelzőfény *fn* signalbluss

jelzői *mn* adjektivisk; *jelzői mellékmondat* adjektivisk leddsetning

jelzőkutya *fn* varslingshund; *vércukorszint-jelző kutya* diabetes varslingshund, diabeteshund

jelzőkürt *fn* signalhorn

jelzőlámpa *fn* **1** *közlekedési lámpa* trafikklys **2** *visszajelző, hibajelző, veszélyjelző* varsellampe

jelzőoszlop *fn* varselstolpe, skiltstolpe, påle, stang; *hevederes jelzőoszlop* avsperringsstolpe med uttrekkbart bånd; *láncos jelzőoszlop* kjettingstolpe

jelzőrakéta *fn* lysrakett

jelzőrendszer *fn* signalsystem

jelzős *mn* som har et attributt; *jezős szerkezet* attributt

jelzőszalag *fn* sperrebånd

jelzőszám *fn* indekstall

jelzősíp *fn* signalfløyte

jelzőtábla *fn* skilt; *közlekedési jelzőtábla* trafikkskilt; *turista jelzőtábla* turistskilt

jelzőtűz *fn* vete, varde, baun, varselbål, signalbål, ildsignal

jelzőzászló *fn* signalflagg

jelöl *ige* **1** merke, sette merke på, betegne, markere; *a térképen kereszt jelöli a templomokat* på kart betegnes kirker med kors; *nincs jelölve* er ikke avmerket **2** *tisztségre* nominere

jelöletlen *mn* umerket, umarkert

jelölt$_1$ *fn* **I** kandidat, aspirant; *ő az egyetlen jelölt* være nominert uten motkandidat **II** *nyelvészet* signifikat

jelölt$_2$ *mn* merket, avmerket, markert; *jelölt kártyákkal játszik* spille med merkede kort

jelöltlista *fn* valgliste

jelölés *fn* **1** notasjon, merke; *zenei jelölés* musikknotasjon; *grafikus jelölés* grafisk notasjon **2** nominasjon, nominering

jelölő$_1$ *fn nyelvészet* signifikant

jelölő$_2$ *mn* **1** markerings-, merke-; *jelölő toll, filc, tus* markeringspenn, merkepenn, markeringstusj; *jelölő címkék* merkefliker, merkelapper **2** *nyelvészet* signifikativ, betegnende

jelölőbizottság *fn* valgkomité

jelölőlista *fn* valgliste

jenki$_1$ *fn* yankee, nordamerikaner

jenki$_2$ *mn* yankee, nordamerikansk

jeremiád *fn* **1** *siralomének* klagesang, jeremiade **2** *panaszáradat* jammer, lang, trettende beklagelse, jeremiade

jerke *fn* ung hunnsau, tik(k)lam

jezsuita$_1$ *fn* jesuitt, jesuitt-; *jezsuita generális* jesuittgeneral; *jezsuita rend* jesuittordenen; *jezsuita rendház* jesuittkloster; *jezsuita szerzetes* jesuittmunk; *jezsuita teológus* jesuittisk teolog

jezsuita$_2$ *mn* jesuittisk; *jezsuita rend* Jesuittordenen

jezsuiták *fn vall, Jézus Társasága* Jesuittordenen

jezsámen *fn* *növénytan* skjærsmin; *közönséges jezsámen* duftskjærsmin, luktskjærsmin

jiddis$_1$ *fn* jiddisk; *a regényt lefordították jiddisre* romanen ble oversatt til jiddisk

jiddis$_2$ *mn* jiddisk; *jiddis irodalom* jiddisk litteratur; *jiddis nyelven* på jiddisk

jobb *mn* **1** *oldal* høyre; *jobb és bal* høyre og venstre; *jobb kéz* høyre hånd; *jobb kormányos autó* høyrestyrt bil; *kap egy jobb egyenest* få inn, få seg en rett høyre; *vkinek a jobb keze* være noens høyre hånd; *vminek a jobb oldala* høyre side, høyreside; *a hajó jobb oldala* styrbord, høyre side av et fartøy; *a jobb oldalra szavaz* stemme høyre; *jobb oldalára béna* være lam i høyre side; *jobbra eső, jobb kéz felőli* til høyre; *jobbra néz* se til høyre; *vkitől jobbra ül* sitte til høyre for en **2** bedre, som er å foretrekke; *ami még jobb* det som er enda bedre; *annyival jobb* så meget desto bedre; *annál jobb* desto bedre; *annál sokkal jobb* så meget desto bedre; *egyre jobb és jobb* bli bedre og bedre; *ennél jobb már nem lesz* det blir ikke stort bedre enn dette; *erről jobb nem beszélni* jo mindre en sier, dess bedre; *idővel egyre jobb lesz* bli bedre med årene; *jobb anyagi körülmények között van* være bedre stilt, klare seg bedre; *jobb belátása ellenére cselekedett* hun handlet mot bedre vitende; *jobb belátásra jut* komme på andre, bedre tanker, ombestemme seg; *jobb belátásra jut vkivel kapcsolatban* bli vennligere stemt mot noen; *jobb, ha vonattal megyünk* det er bedre å ta toget; *jobb híján* i mangel av bedre; *jobb későn, mint soha* bedre sent enn aldri; *melyik megoldás lenne a jobb?* hvilken løsning er å foretrekke?; *jobb lesz, ha rendet raksz, mielőtt a mama hazajön* du bør rydde rommet ditt før mamma kommer hjem; *jobb (lesz) így?* er det bedre slik?; *jobb már nem is lehetne!* bedre kan det

ikke bli!; *jobb, mint a semmi* bedre enn ingenting; *jobb napokat is látott* han har sett bedre dager; *jobb valamivel* være hakket bedre; *minél előbb, annál jobb* jo før, dess/desto/jo bedre, jo før jo heller; *minél több, annál jobb* jo flere, jo bedre; *sokkal jobb, mint akármi más* langt bedre enn noe annet; *sokkal jobb úgysem lesz (a helyzet)* stort bedre får man det ikke; *sokkalta jobb* så meget desto bedre; *valamicskével jobb* være hakket bedre
jobbadán *hsz* for det meste, som oftest, stort sett, i hovedsak
jobban *hsz* bedre, i høyere grad, mer; *jobban szerette, mint a bátyját* hun var mer glad i ham enn i broren; *jobban tenné* bør gjøre noe
jobbik *mn* bedre; *vkinek a jobbik énje* ens bedre jeg; *te vagy a jobbik felem* du er min bedre halvdel
jobbkanyar *fn* høyresving
jobbkezes *mn* høyrehendt, retthendt, en som bruker høyre hånd
jobbkormányos *mn* høyrerattet
jobbkéz-szabály *fn* **1** *közlekedés* høyrekjøring, høyreregelen **2** *elektrodinamika* høyrehåndsregelen
jobblábas *mn* høyrebent
jobbmenetes *mn* høyregjenget; *a csavar jobbmenetes* skruen går rechts
jobboldal *fn* **1** *politika* høyre, høyrefløy **2** *hajó* styrbord
jobboldali *mn* **1** høyre-, høyrevridd, høyredreid; *jobboldali érzelmű, irányultságú* høyreorientert, høyrevridd, høyredreid; *jobboldali fordulat* høyresving; *jobboldali politikus(nő)* høyremann/høyrekvinne; *jobboldali közlekedés* høyrekjøring **2** høyresidig, høyrehendt; *jobboldali tüdőgyulladás* høyresidig/høyrehendt lungebetennelse; *jobboldali szívelégtelenség* høyresidig hjertesvikt
jobboldalt *hsz* på høyresiden
jobbos *mn* høyre; *jobbos ajtó* høyrehengslet dør
jobbraát *fn* høyre om; *jobbraátot vezényel* kommandere høyre om
jobbszárny *fn* høyrefløy
jobbszélső *fn* ytre høyre
jobbulás *fn* bedring; *jobbulást (kívánok!)* god bedring!
jobbágy *fn* trell, livegen, vorned (Dániában); *felszabadított jobbágy* løysing; *telkes jobbágy* livegen som eier en jordlapp
jobbágyfelkelés *fn* livegnes opprør, trellenes opprør
jobbágyfelszabadítás *fn* opphevelse av livegenskapet; *1861-ben volt a jobbágyfelszabadítás* livegenskapet ble opphevet i 1861
jobbágyi *mn* trell-, livegen-; *jobbágyi gazdálkodás* livegenskapsøkonomi; *jobbágyi születésű* trellbåren
jobbágykék *mn* bondeblå
jobbágymentalitás *fn* trellesinn, servilitet
jobbágynő *fn* trellekvinne
jobbágyparaszt *fn* livegen bonde
jobbágyrendszer *fn* trellsystem
jobbágysor *fn* trelleliv, trellekår; *jobbágysorba taszít* trellbinde
jobbágyság *fn* **1** livegenskap, trelldom, hoveri **2** *Dánia* vornedskap
jobbágytelek *fn* et jordstykke tildelt en livegen av gårdseieren
jobbára *hsz* mest, hovedsakelig, for størstedelen, for det meste
jobbít *ige* bedre, gjøre bedre
jodlizik *ige* jodle
jog *fn* **1** rett, rettighet, jus; *állampolgári jogok* statsborgerlige rettigheter; *állampolgársági jog* statsborgerrett; *dologi jog* tingsrett; *elővásárlási jog* forkjøpsrett; *emberi jogok* menneskerettigheter; *érvényes jog* gjeldende rett; *haszonélvezeti jog* nyttesrett; *kötelmi jog* obligasjonsrett; *mentelmi jog* immunitet; *nemzetközi jog* folkerett, internasjonal rett; *nemzetközi jogba ütköző* folkrettsstridig; *a nemzetközi jog alapján ítélik el* bli dømt etter internasjonal rett; *polgári jog* sivilrett, privatrett; *szerzői jog* opphavsrett, forfatterrett; *a jog érvényesítése* håndheving av retten, skifte rett, treffe rettferdig avgjørelse; *jogában áll* ha rett til; *saját jogán* i sin egen rett; *fenntartja magának a jogot* forbeholde seg retten; *hangoztatja, védi a jogait* hevde, forsvare, stå på sin rett **2** krav, rett, grunn, begrunnelse; *joga van vmire/vmihez, megilleti vminek a joga* ha krav på, ha rett til noe; *joggal (jogosan)* med rette; *némi joggal* med noen rett; *teljes joggal* med full rett, med full berettigelse; *joggal reménykedik vmiben* ha begrunnet håp om; *joggal tesz vmit* ha god grunn til noe, være berettiget, ha rett til; *jogom van tudni* jeg har rett til å vite det; *semmilyen jogon* ikke med noen rett; *jogot formál vmire* gjøre krav på, kreve sin rett til, forlenge **3** *jogtudomány* jus, rettsvitenskap, jurisprudens; *jogot tanul* studere jus; *jogot tanít* professor i jus; *jogból vizsgázik* være opp til juridikum
jogakadémia *fn* rettsakademi
jogalany *fn* rettssubjekt
jogalap *fn* lovhjemmel, rettsgrunnlag, rettslig grunnlag, juridisk grunnlag
jogalkalmazás *fn* rettsanvendelse
jogalkalmazó *fn* rettsanvender
jogalkotási *mn* lovgivende; *jogalkotási folyamat* lovgivende prosess
jogalkotó$_1$ *fn* lovgiver, rettsskaper
jogalkotó$_2$ *mn* lovgivende, legislative, rettsskapende
jogapparátus *fn* rettsapparat
jogar *fn* septer
jogbirtokos *fn* rettighetshaver
jogbitorlás *fn* rettighetskrenkelse; *szerzői jogbitorlás* krenkelse av copyright, krenkelse av patentrett
jogbizonytalanság *fn* rettsusikkerhet
jogbiztonság *fn* rettssikkerhet; *jogbiztonsági szempontból* fra et rettssikkerhetsperspektiv

jogbérlet *fn* franchise; *jogbérleti szerződés* franchiseavtale
jogbölcselet *fn* rettsfilosofi
jogbölcsész *fn* rettsfilosof
jogcsorbítás *fn* rettskrenkelse, rettsbrudd
jogcím *fn* hjemmel, rettslig grunnlag; *jogcím alapján, jogcímen* med hjemmel i; *jogcímet szerez vmire* skaffe seg hjemmel på noe; *jogcímet talál* finne rettslig grunnlag
jogdíj *fn* royalty, royaltyhonorar, honorar for rettigheter, godtgjørelse av opphavsrett
jogegyenlőség *fn* likhet for loven
jogegység *fn* rettsenhet, enhetlig rettspraksis
jogellenes *mn* rettsstridig, lovstridig, ulovlig, illegal; *jogellenes cselekmény* lovstridig handling; *jogellenes kereskedelem* illegal handel
jogelv *fn* rettsprinsipp, rettsgrunnsetning
jogelőd *fn* rettsforgjenger
jogerő *fn* rettskraft, rettsvirkning; *jogerőre emel* sette i kraft, gjøre gyldig; *jogerőre emelkedik* bli rettskraftig, tre i kraft
jogerős *mn* rettskraftig; *jogerős határozat* rettskraftig avgjørelse; *jogerős ítélet* rettskraftig dom; *jogerőssé válik, jogerőre emelkedik* bli rettskraftig, tre i kraft
jogeset *fn* rettstilfelle
jogfelfogás *ige* rettsoppfatning
jogfilozófia *fn* retssfilosofi
jogfilozófus *fn* rettsfilosof
jogfolytonosság *fn* kontinuitet i lovgivning, kontinuitet i disposisjonsrett, rettslig kontinuitet; *munkaviszony jogfolytonossága* kontinuitet i arbeidsforholdet
jogforrás *fn* rettskilde
jogfosztott *mn* rettsløs, fredløs
jogfosztottság *fn* rettsløshet, fredløshet
jogfosztás *fn* rettighetsberøvelse
joggyakorlat *fn* rettspraksis
joggyakornok *fn* jusspraktikant, advokatfullmektig
joghallgató *fn* juridisk student, juss-student
joghatály *fn* rettsgyldighet, lovformelighet
joghatályos *mn* rettsgyldig, lovformelig
joghatás *fn* rettsvirkning
joghatóság *fn* domsmyndighet, jurisdiksjon, domsrett, domsmakt, rettsmyndighet
joghurt *fn* yoghurt
joghátrány *fn* rettstap, prejudise
joghézag *fn* **jogrés** hull i lovgivning, mangel ved loven, inkonsekvens i loven, juridisk smutthull, smutthull i regelverket
jogi *mn* juridisk, rettslig, lov-, retts-, jus-; *jogi doktor* dr. juris, doktor i rettsvitenskap; *jogi képviselő* prosessfullmektig; *jogi lépéseket tesz* ta juridiske skritt, gå rettens vei, anlegge sak; *jogi norma* rettsregel; *jogi osztály* lovavdeling; *jogi személy* juridisk person, juridisk enhet; *jogi szempontból* juridisk sett, fra et rettslig synspunkt; *jogi tanszék* det juridiske fakultet; *jogi tanulmányok* juridisk studium, rettsstudium, jus, jusstudium; *jogi vizsga* juridikum, juridisk embetseksamen
jogigény *fn* rettskrav
jogilag *hsz* juridisk; *jogilag tartható állítás* en juridisk holdbar påstand
jogképes *mn* rettslig kompetent, myndig
jogképesség *fn* rettslig kompetanse, myndighet
jogkör *fn* jurisdiksjon, rettskrets, domsmyndighet
jogkövetkezmény *fn* rettslig konsekvens, rettslig følge, juridisk konsekvens, sanksjon; *hátrányos jogkövetkezmények* ufordelaktige rettslige konsekvenser
jogorvoslat *fn* rettsmiddel, anke, kjæremål, gjenopptagelse, oppreisning; *rendkívüli jogorvoslat* extraordinær rettsmiddel; *jogorvoslattal él* benytte (seg av) rettsmidler, bruke rettsmidler; *jogorvoslatnak helye nincs* rettsmidler kan ikke benyttes, anken fremmes ikke
jogos *mn* berettiget, rettmessig, legitim, rettferdig, billig; *jogos felháborodás* rettferdig, berettiget harme; *jogos igényt támaszt vmire* ha rettmessig krav på noe; *jogos követelés* berettiget krav; *jogos önvédelem* nødverge
jogosság *fn* billighet
jogosulatlan *mn* uberettiget
jogosult *mn* berettiget, ha krav på, ha rett til, rettighetshaver; *nyugdíjra jogosult* pensjonsberettiget; *nem jogosult* uberettiget
jogosultság *fn* fullmakt, rett, krav, berettigelse; *járművezetői, vezetési jogosultság* førerrett; *választói jogosultság* røsterett, stemmerett
jogosít *ige* berettige, gi rett til
jogosítvány *fn* **1** *alanyi jog* subjektiv rett **2** *meghatalmazás* fullmakt, myndighet, autorisasjon, lovhjemmel, rettsgrunnlag; *a polgármester jogosítványai* ordførerens myndighet **3** *vezetői engedély* sertifikat, bevis, førerkort, kjøretillatelse; *pilóta jogosítvány* flysertifikat; *jogosítvány személyautóra (vezetői engedély)* førerkort; *hivatásos jogosítvány* yrkessjåførbevis, kjørelapp, kjøreseddel, kjøretillatelse for yrkessjåfør (i tillegg til førerkort); *jogosítványt szerez* ta sertifikat; *jogosítvány bevonása* beslag av førerkort
jogosítványkategória *fn* førerkortklasse
jogrend *fn* rettsorden, rettssystem, lov og orden, lov og rett; *rendkívüli jogrend* kriselov, unntakstilstand
jogrendezés *fn* rettsoppgjør
jogrendszer *fn* rettssystem, rettsapparat, rettsorden
jogsegély *fn* rettshjelp, juridisk bistand , juridisk hjelp; *fri rettshjelp* ingyenes jogsegély
jogsegélyegyezmény *fn* bistandsavtale; *kölcsönös bűnügyi jogsegélyegyezmény* konvensjon om gjensidig hjelp i straffesaker
jogsegélykérelem *fn* rettsanmodning
jogszabály-azonosító *fn* lovgivningsidentifikator; *európai jogszabály-azonosító (ELI)* europeisk lovgivningsidentifikator

jogszabály *fn* rettsregel, lovregel, regelverk; *jogszabályban előírt* lovbestemt, lovfestet, lovformelig, lovmessig, lovregulert; *nem jogszabályban előírt jótállás* garantier som ikke følger av ufravikelig lov eller forskrift
jogszabályalkotás *fn* regelverksutforming
jogszabálygyűjtemény *fn* lovsamling
jogszabályi *mn* juridisk, rettslig; *jogszabályi előírás* rettsregel
jogszabálysértés *fn* brudd på en rettsregel
jogszerű *mn* rettmessig, lovlig, tillatt, legitim
jogszerűen *hsz* på lovlig vis
jogszerűség *fn* lovmessighet
jogszokás *fn* rettssedvane, kutyme
jogszolgáltatás *fn* rettspleie, rettshåndhevelse; *polgári jogszolgáltatás* sivil rettspleie
jogsérelem *fn* rettighetskrenkelse; *jogsérelmet szenved* bli utsatt for rettighetskrenkelser
jogsértés *fn* rettskrenkelse, rettsbrudd, lovbrudd, lovovertredelse, regelbrudd, overgrep
jogsértő *mn* rettskrenkende; *jogsértő magatartás, cselekedet* straffbart forhold
jogtalan *mn* urettmessig, uberettiget, illegitim, ulovlig; *jogtalan használat* urettmessig bruk
jogtalanság *fn* urettmessighet, lovstridighet, illegitimitet
jogtanácsos *fn* juridisk rådgiver
jogtiprás *fn* rettighetskrenkelse, justismord, ekstrem urettferdighet
jogtudomány *fn* rettsvitenskap, rettslære, jus, jurisprudens
jogtörténet *fn* rettshistorie
jogutód *fn* rettsetterfølger, suksessor
jogutódlás *fn* suksesjon, arvefølge
jogvesztés *fn* rettighetstap; *jogvesztésre ítélik* bli idømt rettighetstap
jogviszony *fn* rettsforhold, rettslig forhold, rettstilstand; *megszünteti a jogviszonyt* opphøre rettsforholdet; *a jogviszony megszűnik* rettsforholdet opphører; *minden jogviszonyát megszüntették* alle hans/hennes rettsforhold ble oppløst; *jogviszonyt létesít* etablere rettsforhold
jogvita *fn* rettstvist, rettstrette, rettsstrid
jogvédelem *fn* rettsvern, rettsbeskyttelse, juridisk, rettslig vern/beskyttelse
jogvédő$_1$ *fn* rettighets forkjemper, rettighetsaktivist
jogvédő$_2$ *mn* rettighets-; *jogvédő szervezet* rettighetsorganisasjon; *emberi jogi jogvédő szervezet* menneskerettighetsorganisasjon
jogvégzett *fn* master i rettsvitenskap, lovkyndig, juridisk utdannet
jogállam *fn* rettsstat, rettssikkerhetsstat, lovstat
jogállamiság *fn* rettsstatsprinsipp; *alkotta az ország jogállamiságát* undergrave landets rettstatsprinsipper
jogállamisági *mn* rettsstats-; *jogállamisági elvek* rettsstatsprinsipper; *joállamisági elvek megsértése miatti eljárás* prosess for ikke å opprettholde rettsstatsprinsippene; *jogállamisági mechanizmus* rettsstatsmekanisme; *jogállamisági válság* rettstatskrise; *jogállamisági vita* rettsstatstvist
jogállás *fn* rettsstilling, rettslig stilling, rettsforhold, rettstilstand
jogász *fn* jurist
jogászdoktor *fn* dr. juris, doktor i rettsvitenskap
jogászi *mn* juristisk, juridisk; *jogászi csűrés-csavarás* juridisk spissfindighet
jogértelmezés *fn* rettsoppfatning, tolkning av lover
jogérvényes *mn* rettsgyldig, lovgyldig
jogérvényesség *fn* rettsgyldighet, lovgyldighet
jogérvényesítés *fn* rettshåndhevelse, lovhåndhevelse; *jogérvényesítés kikényszerítés által* tvangsfullbyrdelse
jogügy *fn* **1** tvistemål, tvistespørsmål, tvist **2** juridisk sak
jogügyi *mn* juridisk, rettslig; *jogügyi osztály* juridisk avdeling
jogügylet *fn* rettshandel, rettsstiftende viljeserklæring
jojka *fn* joik; *jojka énekes* joiker
jojkál *ige* joike
jojkáló *fn* joiker
joviális *mn* jovial, gemyttlig
jubileum *fn* jubileum, årsdag; *25 éves jubileum* 25-årsjubileum, 25-årsdag
jubilál *ige* jubilere, feire et jubileum
jubiláns *fn* jubilant
jubiláris *mn* jubileums-; *jubiláris érem* jubileumsmynt; *jubiláris kiállítás* jubileumsutstilling
judaizmus *fn* judaisme
judícium *fn* judisium, dømmekraft
jugoszláv$_1$ *fn* jugoslaver
jugoszláv$_2$ *mn* jugoslavisk
juh *fn állattan* får, sau
juhakol *fn* sauefjøs, sauebinge
juhar *fn növénytan* lønn; *korai, platánlevelű juhar* spisslønn; *mezei juhar* naverlønn
juharfa *fn* lønnetre
juhlegelő *fn* sauebeite
juhnyáj *fn* saueflokk
juhsajt *fn* saueost
juhtej *fn* sauemelk
juhtenyésztés *fn* saueavl, oppdrett av sau, sauedrift
juhtenyésztő *fn* sauebonde
juhtúró *fn* bryndzaost, skjørost laget av sauemelk
juhász *fn* sauegjeter
juhászbojtár *fn* gjetergutt
juhászbot *fn* gjeterstav
juhászkodik *ige* gjete
juhászkutya *fn* fårehund, sauehund; *német juhászkutya* schæfer(hund)
juházik *ige* stilne, roe seg, avta
juj *isz* au, uff, huff, hu; *juj, de megégettem magam* au, jeg har brent meg; *juj, de hideg van itt* uff, det er så kaldt her; *juj, de félek* huff, så redd jeg blir

junior *fn 18-19 év* junior
jura *fn földtörténet* jura, midtre del av jordens middelalder
jurta *fn* jurt el. jurte
jurátus$_1$ *fn* jusstudent
jurátus$_2$ *fn* jusspraktikant
juss *fn* **1** arv **2** rettskrav
justizmord *fn* justismord
jut *ige* **1** *vhova* komme, havne, nå; *meddig jutottál?* hvor langt er du kommet?; *hogy jutok a tóhoz?* hvordan finner jeg frem til sjøen?; *nem jutottak messzire* de nådde ikke langt; *arra jutottak, hogy így jó lesz* de har kommet frem til at det var greit; *bajba jut* komme i knipe; *börtönbe jut* havne i fengsel; *csődbe jut* gå konkurs; *a csúcsra jut* nå toppen; *dűlőre jut vkivel* bli enig med, komme til enighet med; *egyetértésre jut* enes, komme til enighet, bli enig med; *előre jut (sikeres)* gjøre suksess, ha fremgang; *eredményre jut* komme frem til; *eszébe jut* komme på, slå noen, ramle noen inn, falle noen inn; *eszébe sem jutott* det hadde ikke streifet henne; *eszembe nem jutna* det kunne ikke ramle meg inn; *erről jut eszembe* det minner meg om; *a pénzről jut eszembe* apropos penger; *a nevük most nem jut eszembe* for øyeblikkelig klarer jeg ikke å huske på deres navn; *fülembe jutott* det kom meg for øre; *kifejezésre jut* ytre seg; *koldusbotra jut* bli brakt til betlerstav, ta til tiggerstaven; *következtetésre jut* konkludere med, komme til en konklusjon, komme til en slutning; *megállapodásra jut* treffe en avtale; *megegyezésre jut vmivel kapcsolatban* treffe en ordning om noe; *megoldásra jut* lande på en løsning; *mélypontra jut* nå et bunnivå; *pokolra jut* havne i helvete; *zsákutcába jut* stå i stampe **2** *vmihez* få, få tak i, skaffe; *álláshoz, munkához jut* få arbeid; *birtokába jut* få tak i, komme i besittelse av, sette seg i besittelse av, bli eier av; *csalással jut vmihez* svindle til seg noe; *jogosulatlan előnyhöz jut* få urettmessig fordel; *táplálékhoz jut* få i seg ernæring; *neki semmi sem jutott* han fikk ingenting **3** *vkire, vmire jut vmennyi* være nok, strekke til, rekke; *nem jutott rá pénz* pengene rakk ikke (til); *jut is marad is* mer enn nok; *egy főre jutó* per capita, per hode; *mindenkire 1000 forint jut* det blir 1000 forinter på hver; *arra a következtetésre jut* trekke den konsekvens/konklusjonen, konkludere med, lande på
jutalmaz *ige* belønne, honorere, premiere
jutalmazás *fn* gratifikasjon
jutalom *fn* premie, belønning, gratiale, påskjønnelse, bonus; *megtalálói jutalom* finnerlønn, dusør; *elnyeri jutalmát* bli belønnet
jutalomfalat *fn* belønningsgodbit, treningsgodbit, (kutyának) hundegodbit, (macskának) kattegodbit
jutalompont *fn* bonuspoeng
jutalék *fn* provisjon, vederlag; *ügynöki, közvetítői jutalék* kurtasje
juttat *ige* **1** *vhonann vhova* føre, drive, lede **2** få opp i, hjelpe til; *vmely helyzetbe juttat* få opp i, sette i en situasjon; *álláshoz juttat* hjelpe til å skaffe arbeid **3** *vkinek vmit* bevilge, tildele **4** *eszébe juttat* minne om, få til å huske, få til å tenke på **5** *hivatalos, sajtónyelvi kifejezésre juttat* gi uttrykk for
juttatás *fn* **1** tildeling, overføring, bevilgning **2** ytelse, avlønning, løyving, bevilgning; *béren kívüli juttatás* frynsegode; *jóléti juttatás* velferdsytelse, trygdeytelse; *szociális juttatás* sosial ytelse; *természetbeni juttatás* naturalytelse
jutányos *mn* rimelig, til billig pris
jácint *fn* **1** *növénytan* svibel, hyasint **2** *ásvány* hyasint
Jákob-pálca *fn* jakobsstav
jámbor *mn* from, ydmyk, snill, stillferdig, saktmodig, godtroende; *jámbor képet vág* sette opp et fromt, uskyldig ansikt
jámborság *fn* fromhet
jár-kel *ige* gå rundt, gå frem og tilbake, komme og gå, spankulere rundt; *szabadon jár-kel a házban* gå fritt om i huset; *jár-kel a városban* spankulere i byen
jár *ige* **1** gå, vanke, ferdes, vandre, følge, komme, pendle; *járni tanul* lære å gå; *bottal jár* gå med stokk; *kávézókba jár* vanke på kafeer; *járja a tengereket* ferdes på havet; *ilyen emberek közé én nem járok* jeg vanker ikke blant slike mennesker; *együtt járnak* de vanker sammen, de har fast følge, de henger mye sammen; *körbe jár* vandre rundt; *jártál már Norvégiában?* har du vært i Norge?; *vmi jár a fejében* ha noe på hjernen; *vkinek a nyomában jár* fotfølge, følge etter/i hælene på noen; *a baj nem jár egyedül* når uhellet er ute, en ulykke kommer sjelden alene; *nem jár az óra* klokken står stille; *pórul jár* fare ille med; *éjszaka nem jár a villamos* trikken pendler ikke om netter **2** *együttjár vmivel* innebære, involvere, få som konsekvens, følge med, være forbundet med, høre med; *a tagság bizonyos kötelezettségekkel jár* medlemskapet involverer visse forpliktelser; *a hatalommal együtt jár* det følger med makt; *milyen következménnyel jár?* hvilke konsekvenser vil det få?; *lázzal jár* febril; *bizonyos veszéllyel jár* det er forbundet med visse farer **3** *vkinek vmi jár, megillet* tilkomme, ha til gode, ha krav på, være berettiget, fortjene, kvalifisere, vanke, bli å få, ville bli gitt; *mindenkinek megadjuk ami jár* vi skal gi alle hva de tilkommer; *jár neki a nyugdíj* være berettiget til pensjon; *nekik személyre szóló támogatás jár* de kvalifiserer for individuell støtte; *verés jár* det vanker juling; *száz forint még jár neki* han har 100 forinter til gode; *ezért két év börtön jár* dette kvalifiserer til fengsel i to år **4** *vhogyan jár, vmilyen sorsra jut* gå med, for, utover; *jól jár vmivel* tjene godt på noe; *így jár minden zsarnok* slik går det med alle tyranner; *pórul jár* det går ille for ham, få svi; *rosszul jár (elosztásnál)* bli forfordelt; *ő különösen rosszul járt* særlig ille gikk det utover ham; *szerencsétlenül jár* havarere

járadék *fn* annuitet, rente, bevilgning, ytelse, trygd; *baleseti járadék* ytelse ved arbeidsulykke; *munkanélküliségi-, álláskeresési járadék* dagpenger; *rokkantsági járadék* uføretrygd; *várakozási járadék* ventelønn
járadékos *fn* rentenist
járandóság *fn* honorar, godtgjørelse, lønn, belønning; *természetbeni járandóság* naturalier, varer, ofte matvarer, brukt som betalingsmiddel
járat$_1$ *fn* **1** rute, linje; *Malév-járat* Malev-rute; *Kínából nincs közvetlen járat Magyarországra* det er ikke direkteflygninger fra Kina til Ungarn **2** gjenge, gang; *földalatti járat* underjordisk gang **3** *átv., jövetel* besøk; *mi járatban vagy?* hva skyldes ditt besøk?, hva gjør du her?, hva bringer deg hit?
járat$_2$ *ige* **1** *vhova* sende; *iskolába járat* sende på skole; *zongoraórára járatja a fiát* sende sønnen på pianoundervisning **2** *vhogyan* kle, få gå; *tisztán járatja a gyerekeit* la barna gå med rent klær, kle barna i rene klær; *mezítláb járatta a fiát* sønnen fikk gå barfot **3** *újságot* abonnere på **4** *gépet* la gå; *járatja a motort* ruse motoren; *járatja a száját* slenge med leppa **5** *átv., bolondját* lure, gjøre narr av
járatlan *mn* **1** uutforsket; *járatlan terület* uutforsket område **2** uerfaren, uprøvd, ubevandret; *járatlan vmiben* uerfaren i noe, ikke fortrolig med noe
járatos *mn* erfaren, kyndig, øvet
járda *fn* fortau
járdakő *fn* helle
járdaszegély *fn* fortauskant
járdasziget *fn* trafikkøy, refuge
járgány *fn* **1** gangspill **2** *hajózás* brattspill, ankerspill **3** *tréfás* kjøretøy
járhatatlan *mn* ufremkommelig, ulendt, ufarbar
járható *mn* farbar, kjørbar, fremkommelig, gangbar
járkál *ige* gå frem og tilbake, gå opp og ned, gå hit og dit, gå/vandre/streife omkring
járkálás *fn* frem og tilbakegåing
jármű *fn* kjøretøy, kjøredoning; *légi jármű* luftfartøy; *vízi, tengeri jármű* fartøy
járműbiztosítás *fn* kasko, kaskoforsikring, kjøretøyforsikring
járműjavító *fn* bilverskted, sørvis el. service
járműszerelvény *fn* vogntog
járműtelep *fn* trikkestall, bussgarasje
járműtörzskönyv *fn* vognkort (Del 2: eierdelen)
járművezetés *fn* kjøring
járművezető-oktatás *fn* sjåføropplæring
járművezető *fn* (bil)fører, sjåfør; *hivatásos járművezető* yrkessjåfør; *járművezetői vizsga* førerprøve
járom *fn* åk, børtre, bæretre; *járomba fog* sette i åk, spenne i åk; *járomba hajtja a fejét* bøye nakken under åket
járomcsont *fn* kinnben; *kiálló járomcsont* utstående kinnben
járt *mn* **1** allfar; *járt út* allfarvei; *járt hajóút* allfarled **2** farer, faren; *világot járt* verdensfarer, som har reist jorden rundt; *pórul járt* ille faren; *jól járt* vel faren
jártas *mn* bevandret, erfaren, ekspert, sakkyndig, rutinert
jártasság *fn* kyndighet, kompetanse, erfarenhet, ferdighet
járul *ige* **1** tre fram, gå til; *Isten színe elé járul* tre fram for Guds ansikt; *urnához járul* gå til valgurnene **2** *vmihez vmi járul* høre til, komme i tillegg
járulék *fn* avgift, bidrag, tilskudd; *tb-járulék* trygdeavgift
járulékköteles *mn* avgiftspliktig
járulékos *mn* subsidiær, tillegg-, aksessorisk; *járulékos költségek* tilleggskostnader; *járulékos szolgáltatás* frynsegode, tilleggsgode
járvány *fn* epidemi, farsott, pandemi, smitte; *koronavírus-járvány* koronasmitte; *világméretű járvány* pandemi, verdensomfattende epidemi; *terjed a járvány* epidemien sprer seg; *a járvány terjedése* epidemiens spredning; *járvány terjedésének követése* smittesporing; *járvány tört ki* det brøt ut en epidemi, en epidemi brøt ut; *járvány idején* under epidemien; *járvány elleni intézkedések* smittetiltak; *járvány elleni védekezés* smittevern; *a járványnak esik áldozatul* bli offer for epidemien
járványfészek *fn* smittesenter, episenter for epidemien
járványgörbe *fn* smittekurve
járványhelyzet *fn* smittesituasjon, epidemisituasjon
járványkitörés *fn* smitteutbrudd
járványkórház *fn* epidemisykehus
járványorvos *fn* smittelege, smittevernlege
járványos *mn* epidemisk; *járványos betegségek* epidemiske sykdommer; *járványos gyermekbénulás* barnelammelse, poliomyelitt
járványosztály *fn* smitteavdeling, epidemiavdeling
járványrészleg *fn* epidemiavdeling, smitteavdeling
járványszakértő *fn* epidemiolog
járványtan *fn* epidemiologi
járványtani *mn* epidemiologisk
járványterjedés *fn* smittespredning
járványvédelem *fn* smittevern, smittervernarbeid; *Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)* Det europeiske smittevernbyrået
járványvédelmi *mn* smittevern-, smitte-; *Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC)* Det europeiske senter for forebygging av og kontroll med sykdommer (Det europeiske smittevernbyrået); *járványvédelmi kezes-lábas* smittefrakk
járványügy *fn* epidemiologi, smittevern
járványügyi *mn* epidemiologisk, smittevern-; *járványügyi intézkedések* smitteverntiltak; *járványügyi intézet* smitteverninstitutt; *járványügyi kényszerintézkedések* tvungent smittevern; *járványügyi kutatás* epidemiologisk forskning; *járványügyi megfigyelés* epidemiologisk

overvåking, overvåking av smittsomme sykdommer, smitteovervåking; *járványügyi osztály* (kórház) avdeling for smittevern, smitteavdeling, (hatóság) divisjon for epidemiologi, område for smittevern; *járványügyi rendelkezések* smittevernregler; *járványügyi szakorvos* smittevernlege, epidemiolog; *a járványügyi szigor mellett van* vil ha strenge smitteverntiltak; *járványügyi törvény* smittevernlov, lov om vern mot smittsomme sykdommer; *járványügyi vizsgálat* undersøkelse for smittsom sykdom

járás$_1$ *fn* gåing, gange, gang, ganglag, marsj, marsjering; *megismerem a járásáról* jeg kjenner ham på gangen/ganglaget; *könnyed a járása* han har en lett gange; *két óra járásra van* to timers gange; *egy napi járásra van* være en dagsmarsj unna; *helyben járás* stå på stedet marsj

járás$_2$ *fn* distrikt, landkommune, herredskommune

járásbíró *fn* sorenskriver

járásbíróság *fn* **1** tingrett **2** *2002 előtt* byrett

járó *mn* **1** gående, som går; *az első osztályba járó tanulók* elevene som går i første klasse; *lassan járó* saktegående; *sínen járó* skinnegående; *szabadon járó baromfi* frittgående høns; *két lábon járó lexikon* han er et vandrende leksikon **2** *vmivel járó* med, ved, medfølgende, hørende sammen med, det som opptrer i forbindelse med noe **3** *vkinek, vmiért járó* for, tilkommende, skyldig; *a neki járó összeg* det skyldige beløp

járóbeteg-felvétel *fn* ambulant pasientopptak

járóbeteg-szakellátás *fn* poliklinisk behandling, ambulatorisk behandling, ambulante tjenester, polikliniske tjenester

járóbeteg$_1$ *fn* poliklinisk pasient, pasient som ikke er innlagt

járóbeteg$_2$ *mn* ambulant, ambulatorisk, poliklinisk; *járóbeteg-rendelés, -ellátás* poliklinisk behandling, ambulatorisk behandling; *járóbeteg-felvétel* ambulant pasientopptak

járóföld *fn* dagsmarsj; *egy napi járóföldre van* være en dagsmarsj unna; *a város fél napi járóföldre van innen* byen er en halv dagsmarsj herfra

járógipsz *fn* gågips

járóka *fn* lekegrind

járókelő *fn* gående, fotgjenger, forbipasserende

járókeret *fn* gåstol

járóképtelen *mn* mangle evne til å bevege/forflytte seg, ha nedsatt bevegelsesfunksjon, ha forflytningsvansker

járóképtelenség *fn* nedsatt bevegelsesfunksjon, bevegelses-/forflytningsvansker

járólap *fn* gulvflis; *kültéri járólap* uteflis; *beltéri járólap* gulvflis til innendørs bruk; *pala járólap* skiferflis

járőr *fn* patrulje

járőrautó *fn* patruljebil

járőrkocsi *fn* patruljebil

járőrrepülőgép *fn* patruljefly

járőrőzik *ige* patruljere

jáspis *fn* jaspis

jászol *fn* krybbe, fôrkasse; *abrakot vet a jászlakba* legge høy i krybbene; *betlehemi jászol* krybben i Betlehem; *karácsonyi jászol* julekrybbe

játszadozik *ige* **1** leke, drive spill; *egy mosoly játszadozott a szája sarkában* det lekte en smil om munnen hennes; *játszadozik vkivel* drive sitt spill med noen **2** leke seg, more seg

játszhatatlan *mn* uspillbar

játszi *mn* lekende, leken, sprelsk; *játszi istenek* lekne guder; *játszi képzelet* sprelsk fantasi; *játszi könnyedséggel* lekende lett

játszik *ige* leke, spille; *bújócskát játszik* leke gjemsel; *játékot játszik* leke en lek; *szembekötősdit játszik* leke blindebukk; *szólót játszik* spille solo; *a tűzzel játszik* leke med ilden; *zongorán játszik* spille piano; *nagy tétben játszik* spille høyt, spille med høy innsats; *játszik vkinek az érzéseivel* drive lek med noens følelser; *játssza a sértettet* spille fornærmet; *ő játssza az első hegedűt* han er førstefiolinisten; *hol játsszák ezt a filmet* hvor går denne filmen?

játszma *fn* **1** spill; *politikai játszma* politisk spill; *kockázatos játszma* et høyt spill **2** *sakk* parti **3** *tenisz* sett

játszva *hsz* lekende; *játszva tanulás* lekende læring

játszóasztal *fn* **1** *orgona* spillebord, spillepult **2** *gyerekeknek* lekebord

játszódik *ige* foregå, finne sted; *a cselekmény Bergenben, a XIX. század elején játszódik* handlingen foregår i Bergen, på begynnelsen av 1800-tallet

játszóház *fn* innendørs lekeplass, lekesenter, lekeland

játszóidő *fn* leketid

játszópajtás *fn* lekekamerat, lekefelle, lekebror, lekesøster

játszóruha *fn* lekeklær, lekedrakt

játszószoba *fn* lekestue

játszóterem *fn* lekestue

játszótárs *fn* lekekamerat, lekefelle, lekebror, lekesøster

játszótér *fn* lekeplass; *játszótéri eszköz* lekeapparat

játék *fn* **1** *tárgy* leketøy, lek, spill; *fajáték* trelek; *fejtörő játék* gåtelek; *kirakó játék* puslespill; *számítógépes játék* dataspill; *táblás játék* brettspill; *társasjáték* selskapsspill, selskapslek **2** *cselekvés* spill, lek; *bújócska játék* gjemmelek, gjemsel; *macska-egér játék* kattens lek med musen; *szerelmi játék* erotisk spill, lek; *tisztességtelen, mocskos játék* skittent spill; *zéró összegű játék* nullsumspill; *csak játék a számára* det er bare lek for ham; *játék a szavakkal* lek og spill med ord; *a színek játéka* fargespill, spill av farger; *benne van a játékban* være med i gamet/spillet; *játékból* for lek; *átadja magát a játéknak* gi seg hen til leken; *játékot játszik* leke en lek; *kedve szerinti játékot űz vkivel* få fritt spill

med noen; *kockázatos, veszélyes játékot űz* spille (et) høyt spill; *csak játék volt* det var bare et spøk; *a véletlenek játéka* tilfeldighetenes spill **3** *sport* lek, spill, kamp, game; *lovagi játékok* ridderkamplek, ridderturnering; *olimpiai játékok* de olympiske leker; *a bíró jelt adott a játék megkezdésére* dommeren satte spillet i gang; *játékba hozza a labdát* sette ballen i spill; *elveszít, megnyer egy játékot* tape, vinne et spill; *a játék döntetlen* spillet ble uavgjort; *a játéknak akkor van vége, ha* spillet ville være over dersom **4** *zene, színház* spill; *hamis játék* falskt spill; *szépen szóló játék* klingende spill; *szabadtéri játék* friluftsskuespill
játékadósság *fn* spillegjeld
játékasztal *fn* spillebord
játékautó *fn* lekebil; *pedálos játékautó* tråbil
játékbaba *fn* dukke, dokke
játékbarlang *fn* spillebule
játékbolt *fn* leketøysbutikk, leketøysforretning
játékdoboz *fn* lekekasse
játékelmélet *fn* spillteori
játékengedély *fn kaszinó* spillelisens
játékfelfogás *fn* spillemåte
játékfilm *fn* spillefilm; *rövid játékfilm* novellefilm
játékfüggőség *fn* spilleavhengighet
játékgép *fn* spilleautomat, arkadespill
játékidő *fn* spilletid
játékkaszinó *fn* kasino
játékkatona *fn* lekesoldat
játékkedv *fn* lekelyst
játékkocka *fn* lekekloss, byggekloss
játékkonzol *fn* spillkonsoll
játékkártya *fn* spillkort
játékmackó *fn* bamse, teddybjørn, kosebamse
játékmód *fn* spillemåte
játékos$_1$ *fn* spiller
játékos$_2$ *mn* leken, sprelsk, kipen, lekende; *a játékos ember (homo ludens)* det lekende menneske; *játékos kedvű* lekelysten; *játékos megközelítés* lekende tilnærming
játékosság *fn* lekelyst, sprelskhet
játékstílus *fn* spillestil
játékszabály *fn* spilleregel
játékszenvedély *fn* spillegalskap, spillelidenskap, spillemani, spilleavhengighet
játékszer *fn* leketøy
játékszín *fn* **1** teater **2** teaterscene
játékterem *fn* spillehall
játéktároló *fn* lekekasse
játéktér *fn* **1** *sport* spillebane **2** *színház* scenerom
játékvezető *fn* **1** *sport* dommer **2** *gyerekjáték* lekeleder
játékállat *fn* lekedyr, kosedyr
játéküzlet *fn* leketøysbutikk, leketøysforretning
jávor *fn növénytan* lønn
jávorfa *fn növénytan* lønnetre
jávorszarvas-vadászat *fn* elgjakt
jávorszarvas *fn állattan* elg
jávorszarvashús *fn* elgkjøtt
jávorszarvasvadász *fn* elgjeger
jázmin *fn növénytan* sjasmin; *királyi jázmin* storsjasmin; *közönséges jázmin* duftsjasmin; *téli jázmin* vintersjasmin
jázminillat *fn* duft av sjasmin
jázminsövény *fn* sjasminhekk
jé *isz* neimen, i all verden, å, nei da; *jé, te ezt nem tudtad?* neimen, vet du ikke dette?; *jé, hát te hogy kerülsz ide?* neimen, er du her?, hvorledes i all verden er du kommet hit?; *jé, de furcsa* pussig
jég *fn* is; *kása jég* issørpe; *parti jég* fast isdekke langs kysten; *szárazföldi jég* landis; *tengeri jég* sjøis, havis; *vékony, tükörsima jég* glattis; *jég borítja* være dekket av is; *beállt a jég* isen har lagt seg; *morajlik, recseg-ropog a jég* det drønner, knaker fra isen; *reped a jég* isen slår sprekker; *olvad a jég* isen holder på å tine; *összetorlódik a jég* isen trykker seg sammen; *töri a jeget* bryte is; *jéggé fagy* fryse til is; *jéggé fagyott* isfrossen; *jéggel fedett, borított* isdekket; *csúszik, siklik a jégen* skil, gli på isen; *jégre teszi a húst* legge kjøtt på is; *megtörik a jég* bryte isen; *vékony jégen táncol* være, havne, bevege seg ut på tynn is;
jégakku *fn* kjøleelement
jégbalett *fn* isballett
jégbarlang *fn* isgrotte
jégbor *fn* isvin
jégbár *fn* isbar
jégcsap *fn* istapp
jégcsarnok *fn* ishall
jégcsákány *fn* isøks
jégcukor *fn* perlesukker
jégdarab *fn* isbit
jégdudor *fn* issvull
jégecet *fn* iseddik
jéger *fn* ullundertøy
jégeralsó *fn* stillongs
jégerfelső *fn* ulltrøye
jégeső *fn* hagl, haglbyge, haglskur; *jégeső esik* det hagler; *káromkodik, mint a jégeső* banneordene hagler fra ham
jégfolt *fn* hålke; *hó alatti, rejtett jégfolt* blindhålke; *kidudorodó jégfolt* issvull
jégfúró *fn* isbor
jéghegy *fn* isberg, isfjell; *ez csak a jéghegy csúcsa* dette er bare toppen av isfjellet
jéghideg *mn* iskald, isende kald
jéghoki *fn* ishockey
jéghokibot *fn* ishockeykølle
jéghokimeccs *fn* ishockeykamp
jéghokipálya *fn* ishockeybane
jéghokiszövetség *fn* ishockeyforbund
jégkor *fn* **jégkorszak** istid, glasialtid; *a jégkorban* under istiden
jégkori *mn* **jégkorszaki** glasial
jégkorong *fn* ishockey

jégkorongozó *fn* ishockeyspiller
jégkorongszövetség *fn* ishockeyforbund
jégkrém *fn* pinneis, ispinne, kjeksis; *tölcséres jégkrém* kroneis
jégkunyhó *fn* iglo
jégkár *fn* haglskade
jégkása *fn* slush, issørpe
jégképződés *fn* isdannelse
jégkéreg *fn* islag, isdekke
jégláda *fn* fryseboks
jégmadár *fn állattan* isfugl
jégmentes *mn* isfri
jégmező *fn* isøde
jégmászás *fn* isklatring
jégpatkó *fn cipőtalpon* brodd; *jégpatkót hord* gå med brodder
jégpálya *fn* skøytebane
jégpáncél *fn* ispanser, isskorpe
jégpárkány *fn* isshelf
jégrevű *fn* isshow
jégréteg *fn* islag
jégsaláta *fn* issalat, isbergsalat
jégsport *fn* idrett på isen
jégszeg *fn* bolt (til issklatring)
jégszekrény *fn* iskasse, kjølekasse
jégtakaró *fn* is, isdekke; *szárazföldi jégtakaró* landis; *tengeri jégtakaró* sjøis, havis
jégtelenít *ige* avise
jégtelenítő *fn* defroster
jégtorlasz *fn* isbarriere, skruis
jégtábla *fn* isflak
jégtánc *fn* isdans
jégtömb *fn* isblokk
jégtömlő *fn* ispose
jégtörő *fn* isbryter
jégverem *fn* ishus
jégverés *fn* haglbyge
jégvihar *fn* isstorm
jégvirág *fn* isrose
jégzacskó *fn* ispose
jégzajlás *fn* drivis
jégzokni *fn* raggsokk
jégzsinór *fn* plommestreng
jégzsák *fn* ispose
jégár *fn* **1** *gleccser* isbre, bre, jøkel **2** *zajló jég* drivis
jégárpa *fn* chalazion, en uøm kul på/i øyelokket
jérce *fn állattan* unghøne
jésít *ige* palatalisere
jésítés *fn* palatalisering
jó$_1$ *fn* godt, det gode, vel; *a közös jó* det felles, almenne vel; *a jó és a rossz küzdelme* kampen mellom det gode og det onde; *jóban rosszban* i tykt og tynt, i medgang og motgang; *jóból is megárt a sok* det kan bli for mye av det gode; *jót akar* han mener det godt; *csak jót akarunk neked* vi vil bare ditt beste; *jót kapott a dolgozatára* han fikk godt på prøven; *a legjobbakat reméli* håpe på det beste; *minden jót!* ha det godt!, ha det bra!; *minden jót kíván* ønske alt godt; *jót tesz az egészségnek* være godt for helsen
jó$_2$ *mn* **1** god, bra, fin; *jó dolog* det er bra; *egy jó kés* en bra kniv; *jó idő* godt vær; *jó ideig* for en god stund; *még egy jó ideig* på en god stund ennå; *jó ideje* i en stund nå; *jó ideje figyelem* jeg har fulgt henne lenge; *jó ideje már annak* det er lenge siden sist; *jó éjszakát!* god natt!; *jó estét!* god kveld!, god aften!; *jó étvágyat!* god appetitt!; *jó napod volt?* har du hatt en fin dag?; *jó napot!* god dag!, god ettermiddag!; *jó sok* adskillig, temmelig mye; *jó sokszor* adskillige ganger; *elég jó* ganske bra, ikke så verst; *jó neked!* bra, fin for deg!, så bra, fin!, du er heldig; *jó nyaralást* du må ha en fin sommer; *jó utat!* god tur!, lykke på reisen!; *jó vizsgázást* lykke til eksamen; *jó véleménnyel van vmiről* synes bra/godt om noe, like; *felőlem jó (rendben van)* det går bra med meg; *jobb* bedre; *legjobb* best; *jóban van vkivel* stå på god fot med en; *ahogy jónak látod* slik du selv finner det best; *jó, jó* nei vel; *mindenütt jó, de legjobb otthon* borte bra, men hjemme best **2** snill; *love å være snill* megígéri, hogy jó lesz **3** flink; *jó tanuló* en flink elev; *légy jó kislány* nå må du være flink pike
jóakarat *fn* velvilje, godvilje; *jóakaratot mutat* vise godvilje, legge godviljen til; *egy kis jóakarattal* med godvilje
jóakaratú *mn* velmenende; *jóakaratú ember* en godviljens mann, et menneske av god vilje
jóakaratúan *hsz* med godvilje, i minnelighet
jóakaraó *fn* velgjører
jóbarát *fn* kumpan, kompis, kamerat; *testi-lelki jóbarát* bestevenn, hjertevenn
jócskán *hsz* rikelig
jód *fn* jod; *jód alkoholos oldata* en løsning av jod i sprit, jodtinktur, jodsprit
jódkészítmény *fn* jodpreparat
jódos *mn* jodholdig
jódoz *ige* jodere
jódtinktúra *fn* jodtinktur, jodsprit
jófajta *mn* av god kvalitet, av bra sort
jóformán *hsz* så godt som, nesten, knapt; *jóformán azt sem tudtuk, hogy hol vagyunk* vi visste knapt hvor vi var
jóga *fn* yoga
jógagyakorlat *fn* yogaøvelse
jógalégzés *fn* yogapust
jógamatrac *fn* yogamatte
jógapóz *fn* yogastilling
jógaszőnyeg *fn* yogamatte
jógatanár *fn* yogainstruktør
jógázik *ige* gjøre yoga, drive med yoga
jóhangzású *mn* velklingende
jóhiszemű *mn* godtroende, troskyldig, ukritisk, naiv
jóhiszeműen *hsz* i god tro, bona fide
jóhiszeműség *fn* godtroenhet, naivitet

jóindulat *fn* velvilje, bevågenhet, godslighet; *élvezi vkinek a jóindulatát* nyte ens bevågenhet
jóindulatú *mn* **1** godslig, godmodig, godlynt, velvillig, velmenende, velment **2** *daganat* godartet
jókedv *fn* godt humør, lystighet, munterhet; *jókedvre derít, hangol* oppmuntre, sette/bringe i løftet stemning, vederkvege; *jókedve van* være i (godt) humør
jókedvű *mn* munter, lystig, være i godt humør
jókor *hsz* i rett tid, i god tid, tidlig nok, tidsnok; *még jókor, a legjobbkor érkezik* komme i grevens tid
jókora *mn* gedigen, anselig, skikkelig, ganske stor, klekkelig
jóképű *mn* kjekk, stilig, flott, pen
jókívánság *fn* lykkønskning, lykkønske, gratulasjon
jókötésű *mn* velbygd, sterk, muskuløs
jól szituált *mn* velsituert
jól-rosszul *hsz* så som så, sånn noenlunde, sånn passelig bra
jól *hsz* **1** godt, vel, bra; *jól néz ki* se godt ut; *jól áll neki* kle henne godt; *jól áll rajta a ruha* dressen sitter godt på henne; *nem érzi jól magát (rosszul van)* skjenne seg ikke helt bra; *jól értesült* velinformert; *jól érzi magát a munkahelyén* trives på jobben; *jól megy neki* klare seg godt økonomisk; *jól működik* fungere bra; *jól ápolt* velstelt, velpleid; *jól irányzott* velrettet; *jól ismert* velkjent; *jól képzett* velutdannet; *jól megérdemelt* velfortjent; *jól öltözött* velkledd; *jól van (rendben)* greit, i orden, det går bra; *jól van (nincs semmi baja)* ha det bra **2** *alaposan* grundig; *jól becsapták* ble grundig lurt
jólelkű *mn* godhjertet, hjertensgod, hjertegod, snill
jólesik *ige* **1** *étel, ital* smake; *jól fog esni a kávé* nå skal det smake med kaffe; *nem esik jól* det smaker meg ikke **2** behage, glede, varme, gjøre godt, vekke velbehag; *jólesett hallgatni őt* det varmet å høre ham
jóleső *mn* behagelig
jólirányzott *mn* velrettet
jólismert *mn* velkjent
jóllakik *ige* spise seg mett
jóllakott *mn* mett, ha spist seg mett
jóllakottság *fn* metthet
jóllakottságérzés *fn* metthetsfølelse
jóllakás *fn* det å spise seg mett
jóllehet *módsz* riktignok, sant nok, visstnok, skjønt
jóllét *fn* velvære
jóllétérzés *fn* følelse av velvære
jólneveltség *mn* veloppdragenhet, folkeskikk, passende oppførsel; *az általános jólneveltséghez tartozik* det er vanlig folkeskikk
jóltart *ige* underholde rikelig med mat og drikke, forpleie godt; *jóltartják* få god kost, bli forpleiet godt
jóltáplált *mn* velnært el velnæret, velfødd
jólét *fn* velstand, velferd
jóléti *mn* velferds-, sosial-; *jóléti állam* velferdsstat; *jóléti szolgáltatás* velferdstjeneste, sosialtjeneste
jólöltözött *mn* velkledd
jómadár *fn* slabbedask, slubbert, skurk
jómaga *névm* han selv; *jómagam* meg selv
jómód *fn* velstand
jómódú *mn* velsituert, velstående, velstilt, holden, ressurssterk, bemidlet
jón$_1$ *fn* joner
jón$_2$ *mn* jonisk
jópofa *mn* morsom, spøkefull; *jópofa ember* en spøkefull person, en morsom fyr, spøkefugl, skøyer, spottefugl, spottegjøk
jóravaló *mn* dyktig, real, rettskaffen, brav
Jóreménység foka *fn* Kapp det gode håp
jórészben *hsz* hovedsakelig, for størstedelen, for det meste
jórészt *hsz* for en stor del, hovedsakelig, for størstedelen, for det meste
jós *fn* spåmann, augur, profet
jósda *fn* orakel
jósgömb *fn* spåkule, krystallkule
jóshely *fn* orakel
jóskönyv *fn* spåbok; *a szibillák jóskönyvei* Sibylline-bøker, de sibyllinske bøkene
jóslat *fn* spådom, orakel, forutsigelse, profeti; *a jóslat valóra vált* spådommen gikk i oppfyllelse; *sosem hittem a jóslatoknak* jeg har aldri hatt noen tiltro til forutsigelser; *önbeteljesítő jóslat* selvoppfyllende profeti
jóslás *fn* spådom, forutsigelse, profeti, mantikk; *jóslás művészete, képessége* spådomskunst, profetisk evne
jósnő *fn* sibylle, spåkvinne, seerske, spåkjerring, spåkone
jósol *ige* spå; *jósol vkinek* spå noen; *kávézaccból jósol* spå i kaffegrut; *jósolnak a tenyeréből* bli spådd i hånden; *éjszakára esőt jósoltak* det er spådd regn til natten; *a tanárai nagy jövőt jósoltak neki* lærerne spådde ham en stor fremtid
jóstehetség *fn* **1** spådomsevne, spådomsgave; *jóstehetséggel van megáldva* utrustet med spådomsevner; *nem kell nagy jóstehetség ahhoz, hogy* man behøver ikke være særlig utrustet med spådomsevner for **2** spåmann, en mann som har spådomsevner, spåkyndig
jószerével *hsz* så godt som, egentlig, for så vidt
jószolgálat *fn* velvilje, goodwill, pro bono-tjeneste
jószolgálati *mn* goodwill, pro bono; *jószolgálati nagykövet* goodwillambassadør; *jószolgálati út* goodwillreise; *jószolgálati szerződés* pro bono avtale
jószomszédi viszony *fn* et godt naboforhold
jószág *fn* **1** *állat* buskap, fe, husdyr, husdyrbesetning; *aprójószág* fjærfe; *lábasjószág* (szarvasmarha) storfe, (kecske, juh) småfe **2** *földbirtok* gods, fast eiendom **3** *tárgy* gods, rørlig eiendom; *ingó jószág* løsøre, rørlige eiendeler; *lopott jószág* tyvegods
jószágigazgató *fn* godsforvalter
jószántából *hsz* av fri vilje, frivillig; *nem jószántából* mot sin egen vilje

jószívű *mn* godhjertet
jóság *fn* godhet, godslighet; *visszaél vkinek a jóságával* misbruke ens godhet
jóságos *mn* god, godslig, godmodig, snill, godhjertet, velvillig, barmhjertig, medlidende, varmhjertet, hjertevarm; *Jóságos Magnus* Magnus den gode; *jóságos isten* en barmhjertig gud; *jóságos ég!* du milde himmel!, Herregud!
jótett *fn* velgjerning
jótevő *fn* velgjører
jótáll *ige* garantere, kavere, gå god for, innestå for, borge for; *a többiekért nem tudok jótállni* jeg kan ikke garantere for de andre
jótállás *fn* garanti, borgen
jótálló *fn* garantist
jótékony *mn* veldedig, godgjørende, velgjørende, gavmild, filantropisk, barmhjertig, karitativ
jótékonykodás *fn* filantropi, menneskekjærlig virksomhet
jótékonykodó *mn* filantropisk
jótékonyság *fn* velgjørenhet, veldedighet
jótékonysági *mn* veldedig, veldedighets-, allmennyttig; *jótékonysági előadás* benefice(forestilling); *jótékonysági hangverseny* veldedighetskonsert; *jótékonysági munka* veldedighetsarbeid; *jótékonysági szervezet* allmennyttige, veldedig organisasjon, veldedighetsorganisasjon; *jótékonysági tevékenység* veldedig aktivitet
jótétemény *fn* velgjerning, tjeneste, beneficium
jóval *módsz* adskillig, vesentlig, en god del; *jóval nagyobb* en god del/adskillig større
jóvoltából *hsz* takket være
jóvágású *mn* kjekk, attraktiv, stilig
jóváhagy *ige* godkjenne, billige, bifalle, innvilge, klarere, stadfeste; *jóváhagyták a kérelmét* han fikk innvilget søknaden; *az ítéletet a másodfokú bíróság jóváhagyta* lagmannsretten stadfestet dommen
jóváhagyott *mn* godkjent
jóváhagyás *fn* **1** godkjenning; *vkinek a jóváhagyásával* med godkjenning av **2** godkjennelse, klarering, påskrift; *előzetes jóváhagyás* forhåndsklarering
jóvátehetetlen *mn* uopprettelig, ubotelig
jóvátesz *ige* godtgjøre, gjøre godt igjen, gjøre opp for seg, bedre
jóvátétel *fn* godtgjørelse, erstatning, oppreisning
jóváír *ige* godskrive, kreditere
jóváírás *fn* godskrivning, kreditering, clearing
józan *mn* **1** edru; *józan állapotban* i edru tilstand **2** edruelig, nøktern, saklig, realistisk, sunn, praktisk, sober, jordnær; *józan mérlegelés* en edruelig vurdering; *józan költségvetés* en nøktern budsjett; *józan ész* sunn fornuft; *a józan ész azt diktálja, hogy még várjunk* rimelighetshensyn tilsier at vi venter; *józan ítéletű* fornuftig, rasjonell, moderat, behersket, måteholden, edruelig
józanság *fn* **1** edruelighet, edruskap **2** edruelighet, nøkternhet, måteskap
józanul *hsz* **1** *józan állapotban* i edru tilstand **2** på en nøktern måte; *józanul ítéli meg a dolgokat* være nøktern i sin dom
jóérzés *fn* godhjerte, edelhjerte, velvilje, bevågenhet; *nincs benne semmi jóérzés* være ondsinnet
jóérzésű *mn* godhjertet
jóízű *mn* velsmakende, godsmakende
jön-megy *ige* **1** komme og gå, dukke opp og forsvinne; *jön-megy, ahogy neki jólesik* han kommer og går som han vil; *jön-megy a világban* farte land og strand rundt **2** *nyüzsög* ha det travelt, ha mye å gjøre, være på farten
jön *ige* **1** komme, nærme seg; *autóval jön* komme med bil, kjøre; *futva, sétálva jön* komme farende, spaserende; *gyalog jön* komme til fots; *velünk jössz?* blir du med oss?; *én is akarok jönni* jeg vil være med jeg og; *ahhoz/ehhez jön még* dertil/hertil kommer; *errefelé, felénk jönnek* de kommer hitover, de kommer mot oss; *egyenesen felém jött* han styrte rett på meg; *honnan jöttél? (melyik országból)* hvor kommer du fra?, hvor er du fra?; *közel jön* komme på kloss hold, komme helt inntil; *közelebb jön* komme tettere innpå, komme litt nærmere; *bárcsak jönne már* gid han snart ville komme; *este vendégek jönnek hozzánk* vi skal ha besøk i kveld; *jól jön, kapóra jön* komme beleilig, komme godt med; *jobb idők jönnek* det går mot bedre/lysere tider; *a legjobb pillanatban jön* komme i grevens tid; *nem jönne rosszul* det skulle ikke vært av veien med; *nem jött válasz* responsen uteble; *most én jövök* nå er det min tur; *jövök neked 100 forinttal* jeg skylder deg 100 forinter; *jön a foga* få tenner; *jön a tavasz* våren nærmer seg, det nærmer seg vår; *üzenete jött a mobiltelefonra* han fikk en melding på mobilen, det ligger en melding til ham på mobiltelefonen; *üzleti ügyben jöttem* jeg er her i forretninger; *divatba jött* det er blitt en motesak; *rendbe jön* komme seg på fote igjen; *szóba jön* komme i betraktning; *szóba sem jön* det er uaktuelt; *tisztába jön vmivel* bli klar over noe; *világra jön* komme til verden, bli født; *zavarba jön* bli forfjamset, sjenert, forvirret, forlegen **2** *közlekedés* ankomme, kjøre; *mikor jön a vonat?* når ankommer toget?; *felénk jött a teherautó* lastebilen kjørte mot oss **3** *vmi után jön* følge; *a folytatás a következő számban jön* fortsettelsen følger i neste nummer; *nehéz idők jöttek* en vond tid fulgte **4** få; *új tanár jött az osztályba* klassen fikk ny lærer; *három levél jött tőle* jeg har fått tre brev fra ham
jöttment$_1$ *fn* **1** landstryker, løsgjenger, loffer, omstreifer **2** innflytter, innvandrer, immigrant
jöttment$_2$ *mn* innvandrende, fremmed, innflyttet, uten lokal tilknytning
jövedelem *fn* inntekt, innkomst, utbytte

jövedelemadó *fn* inntektsskatt; *személyi jövedelemadó* personskatt; *vállalati jövedelemadó* selskapsskatt
jövedelembevallás *fn* selvangivelse, skattemelding, melding, oppgave over inntektsforhold
jövedelemegyenlőtlenség *fn* inntektsforskjell
jövedelemforrás *fn* inntektskilde, økonomisk utbytte, næringskilde
jövedelemhiány *fn* mindreinntekt, inntektsunderskudd
jövedelemkiesés *fn* inntekstbortfall, bortfall av arbeidsinntekt, inntektstap
jövedelemkimutatás *fn* årsoppgave
jövedelemtöbblet-adó *fn* merinntektsskatt
jövedelemtöbblet *fn* merinntekt, inntektsoverskudd
jövedelmez *ige* innbringe/gi avkastning; *jól jövedelmez* gi gode inntekter
jövedelmező *mn* lønnsom, rentabel, innbringende, lukrativ
jövedelmezőség *fn* lønnsomhet, rentabilitet; *jövedelmezőség alsó határa* lønnsomhetsgrense
jövedelmi *mn* inntekts-; *jövedelmi adó* inntektsskatt; *jövedelmi helyzet* inntektsforhold; *jövedelmi kimutatás* oppgave over inntekter, lønnsoppgave, inntektsmelding; *éves jövedelmi kimutatás* årsoppgave; *jövedelmi szegénység* inntektsfattigdom
jövedék *fn* avgift, statsskatt, statsinntekt
jövedéki *mn* avgifts-; *jövedéki adó* forbruksavgift, forbruksskatt; *alkoholtermékek jövedéki adója* alkoholavgift; *üzemeanyag jövedéki adója* drivstoffavgift; *jövedéki adómérték* avgiftssats; *jövedéki termék* avgiftspliktig produkt, vare; *jövedéki törvény* avgiftslov
jövendöl *ige* spå, bebude, forutsi, varsle
jövendölés *fn* spådom, forutsigelse, profeti, tyding, varsel, mantikk
jövendő$_1$ *fn* fremtid
jövendő$_2$ *mn* fremtidig
jövendőbeli *mn* fremtidig, tilkommende; *a jövendőbelim* min fremtidige ektefelle
jövendőmondás *fn* **1** det å spå, det å forutsi hva som vil skje i fremtiden **2** forutsigelse, mantikk, spådom
jövendőmondó *fn* spåmann, spåkone, profet, sannsiger; *jövendőmondó kártya* spåkort
jöveszt *ige* bryte, brekke løs, utvinne
jövesztés *fn* bryting, utvinning
jövet-menet *hsz* på vei til og fra
jövet *hsz* på vei hit, underveis; *hazafelé jövet* på veien hjem, underveis hjem, på hjemveien
jövetel *fn* komme, ankomst; *Jézus jövetele* Jesu komme; *jelzi a jövetelét* melde sin ankomst
jövevény *fn* nykomling, nykommer
jövevényszó *fn* lånord, importord, fremmedord
jövés-menés *fn* **1** travelhet, liv og røre; *nagy jövés-menésben van* være på farten, ha det travelt **2** bryderi
jövő$_1$ *fn* **1** fremtid; *a jövőben, a jövőre nézve* for fremtiden, heretter, fra nå av; *a közelebbi jövőben* i nærmeste fremtid; *a távoli jövőben* i en fjern fremtid; *a jövő majd megmutatja* fremtiden vil vise; *előtted áll a jövő* fremtiden ligger åpen foran deg; *ennek nincs jövője* det er ingen fremtid i dette; *fényes jövő vár rá* gå en lys fremtid i møte; *nehéz jövőnek néz elébe* gå en dyster fremtid i møte; *nehéz belelátni a jövőbe* det er vanskelig å spå inn i fremtiden **2** *nyelvtan* fremtid, futurum; *egyszerű jövő* futurum simpleks, presens futurum, enkel futurum; *befejezett jövő* futurum eksaktum, presens perfektum futurum, avsluttet futurum
jövő$_2$ *mn* kommende, neste; *jövő héten* neste uke; *jövő idő* framtid el. fremtid, (nyelvtan) futurum; *jövő év* neste år
jövőbarát *mn* fremtidsvennlig
jövőbeli *mn* fremtidig, blivende, vordende, kommende; *jövőbeli felesége* hans blivende/vordende hustru
jövőbeni *mn* fremtidig, blivende, vordende, kommende
jövőkép *fn* skildring av fremtidig verden, perspektiv, fremtidsutsikter; *komor jövőkép* dystre perspektiver; *negativ jövőkép* dystopi
jövőre *hsz* (til) neste år; *jövőre megy iskolába* begynne på skolen neste år; *jövőre halasztja a nyaralását* utsette ferien til neste år
júdeai$_1$ *fn* judeer
júdeai$_2$ *mn* judeisk
júdás *fn* judas, sviker, forræder
júdásbér *fn* judaspenger
júdáscsók *fn* judaskyss, dødskyss
júdáspénz *fn* **1** judaspenger **2** *növénytan* judaspenge
július *fn* juli
június *fn* juni
jüan *fn* yüan

K

-ként *suff.* som
k.m.n. *röv külön megnevezés nélkül* uspesifisert
kabala *fn* **1** overtro, overtroisk respekt **2** maskot; *a kabala szerencsét hoz* en maskot bringer lykke
kabalababa *fn* maskotfigur
kabalás *mn* overtroisk
kabaré *fn* **1** kabaret, revy; *kabarét ad elő* spille kabaret **2** kabaret, revyteater; *kabarébа jár* gå på kabaret **3** *átv.* grotesk scene, komisk opptrinn, sirkus; *az kész kabaré volt* det var et svare sirkus
kabarédal *fn* kabaretvise
kabaréműsor *fn* kabaretforestilling
kabarészínház *fn* kabaretteater, revyteater
kabarészínész *fn* kabaretartist, revyartist
kabaréénekes *fn* kabaretsanger
kabbala *fn* kabbala
kabin *fn* **1** kott, kammers, omkledningsrom **2** *hajó* lugar, kahytt **3** *repülőgép* kabin
kabinet *fn* kabinett
kabinetalakítás *fn* kabinettdannelse
kabinetfőnök *fn* stassjef
kabinetkép *fn* kabinettsbilde, kabinettsstykke
kabinetkérdés *fn* kabinettsspørsmål
kabinos *fn* garderobebetjent på badeanlegg
kabát *fn* jakke, kåpe, frakk, kappe; *átmeneti kabát* overgangskåpe; *kapucnis kabát* hettekåpe, hettejakke; *kötött kabát* en strikket jakke; *női kabát* damekåpe; *pufi kabát* boblejakke; *teveszőr kabát* kåpe av kamelhår, kamelhårfrakk; *a kabát gallérja* oppslag, krave på jakken, jakkeslag, jakkekrave; *kabát szárnya* skjøt på frakk, frakkeskjøt; *a kabát ujja* ermer på jakken; *felhajtja a kabátja gallérját* slå jakkekraven opp; *szürke kabátot viselt* hun hadde på seg en grå kåpe; *fölveszi a kabátját* ta på jakken; *leveti a kabátját* kaste jakken, ta av seg jakken
kabátakasztó *fn* **1** *bevarrt* hemp el. hempe **2** *fali* knagg
kabátka *fn* kort damejakke, kort kåpe, trøye, skulderstykke
kabátkitűző *fn* jakkemerke, jakkenål
kabátszárny *fn* frakkeskjøt
kabátszövet *fn* frakkestoff, kåpestoff
kabátujj *fn* kåpeerme, jakkeerme
kabóca *fn állattan* sikade
kacag *ige* skratte, le; *gurgulázva kacag* klukkle; *harsányan, teli torokból kacag* gapskratte, skratte av full hals; *hangosan, halkan kacag* le høyt, dempet; *szívből kacag* le hjertelig; *kacagnom kell* nå må jeg le
kacagtató *mn* lattervekkende, komisk
kacagány *fn* pelsfôret skulderjakke, pelisse
kacagás *fn* klingende latter, skoggerlatter
kacagóbéka *fn állattan* latterfrosk
kacaj *fn* latter; *apró kacaj* smålatter
kacarászik *ige* klukkle
kacat *fn* skrot, skrap, skrammel, fillegreie
kacifántos *mn* innviklet, finurlig
kackiás *mn* kjekk; *kackiás bajusz* knebelsbart
kacs *fn* klatretråd, slyngtråd, ranke
kacsa *fn* **1** *állattan* and; *kacsára lő* skyte ender; *sült kacsa* stekt and **2** *átv.* lureri, svindel, bløff, løgn; *hírlapi kacsa* avisand **3** *orvosi* urinflaske, urinal
kacsacomb *fn* andelår
kacsacsőrű *mn* nebbete; *kacsacsőrű emlős* nebbdyr
kacsamell *fn* andebryst
kacsasült *fn* stekt and
kacsaúsztató *fn* andedam
kacsingat *ige* **1** blunke **2** kaste sine øyne på
kacsint *ige* blunke
kacskaringó *fn* **1** *rajz* snirkel, krusedull, krummelur **2** *beszéd* omsvøp, dikkedarer
kacskaringós *mn* snirklete, svingete
kacsázik *ige* **1** vralte, vagge **2** *kaviccsal* kaste/slå smutt, kaste fiskesprett
kacsázás *fn* **1** *gépkocsi* ustø kurs **2** *vízen, lapos kővel* fiskesprett; *kaste fiskesprett* kacsázik
kacsó *fn* lanke
kacér *mn* kokett
kacérkodik *ige* kokettere, flørte
kacérkodás *fn* kurtise
kadarka *fn* **1** blå vindrue **2** rød vin fremstilt av denne druesorten
kadatás *fn* utlevering
kadencia *fn* kadens
kadmium *fn kémia* kadmium
kadét *fn* kadett
kadétiskola *fn* kadettskole
kadétverseny *fn* kadettmesterskap
kaffant *ige* bjeffe en gang
kafferbivaly *fn állattan* afrikansk bøffel, afrikabøffel
kaffog *fn* bjeffe
kaftán *fn* kaftan
kagyló *fn* **1** *állattan* musling, skjell; *édesvizi kagyló* ferskvannsmusling; *tavi kagyló* dammusling; *tengeri kagyló* marine musling; *kagyló héja* skall, muslingskall **2** *fülkagyló* øremusling **3** *telefonkagyló* rør; *felveszi a kagylót* ta, løfte av røret; *lerakja a kagylót* henge, legge på røret **4** *mosdókagyló* servant, vaskeservant
kagylódísz *fn* skjelldekorasjon, skjellsmykke
kagylóhéj *fn* muslingskall
kagylóvonal *fn mértani görbe* konkoide
kaja *fn* mat, føde, fôr
kajak *fn* kajakk
kajakos *fn* kajakpadler
kajakozik *ige* padle kajakk
kajakozó *fn* kajakkpadler
kajla *mn* **1** slapp, nedhengende; *kajla fülű* ha slapt, nedhengende ører **2** vimsete, overilet, ubesindig

kajmán *fn állattan* kaiman; *pápaszemes kajmán* brillekaiman
kajszi *fn* aprikos
kajszibarack *fn növénytan* aprikos
kajál *ige* spise
kaján *mn* ondsinnet, skadefro; *kaján örömet érez vmi felett* være skadefro overfor noe, gosse seg
kajüt *fn* kahytt, kabin, lugar
kajütablak *fn* kuøye, ventil
kaka *fn* bæsj, dritt, skitt, lort
kakadu *fn állattan* kakadue
kakas *fn* **1** *állattan* hane; *fiatal kakas* unghane; *harélt kakas* kastrert hane, kapun; *szól a kakas* hanen galer; *felrepül a vörös kakas (tűz van)* den røde hanen galer **2** *felhúzza a kakast* spenne hanen
kakaskodik *ige* kjekke seg, bryste seg, yppe seg, briske seg
kakaskukorékolás *fn* hanegal
kakasmandikó *fn növénytan* hundetann
kakasszó *fn* hanegal, kykeliky; *kakasszóra kel* stå opp ved hanegal
kakastaréj *fn* **1** hanekam **2** *növénytan* myrklegg; *erdei kakastaréj* kystmyrklegg; *jogaros kakastaréj* kongsspir; *tarkavirágú kakastaréj* gullmyrklegg
kakastoll *fn* hanefjær
kakasviadal *fn* hanekamp
kakasülő *fn* **1** vagle, hanebjelke **2** *színház* amfi
kakaó *fn* kakao
kakaóbab *fn* kakaobønne
kaki *fn* bæsj
kakicsvirág *fn növény* turt
kakisztokrácia *fn* kakistokrati
kakofonikus *mn* kakofonisk, kakofon, illelydende
kakofón *mn* kakofon
kakofónia *fn* kakofoni
kaktusz *fn növénytan* kaktus
kakukk$_1$ *fn állattan* gjøk, gauk; *szól a kakukk* gjøken galer
kakukk$_2$ *isz* ko-ko
kakukkfióka *fn* gjøkunge
kakukkfű *fn növénytan* timian; *citrom(illatú) kakukkfű* sitrontimian
kakukkos óra *fn* gjøkur
kakukkszegfű *fn növénytan* tjæreblom; *bársonyos kakukkszegfű* fløyelstjæreblom; *havasi kakukkszegfű* fjelltjæreblom; *réti kakukkszegfű* hanekam
kakukkszó *fn* gjøkegal
kakukktorma *fn növénytan* engkarse ; *keserű kakukktorma* bekkekarse; *réti kakukktorma* engkarse
kakál *ige* bæsje, drite, skite
Kalahári-sivatag *fn* Kalahariørkenen
kalamajka *fn* suppedas
kalamáris *fn* blekkhus
kaland *fn* **1** eventyr **2** *szerelmi* erotisk eventyr, kjærlighetsaffære, eskapade
kalandfilm *fn* eventyrfilm
kalandor *fn* eventyrer, lykkejeger
kalandorpolitika *fn* eventyrpolitikk
kalandos *mn* eventyrlig, farefull, spennende; *kalandos utazás* en farefull reise, odyssé; *kalandos vállalkozás* et eventyrlig foretakende
kalandozik *ige* vandre, streife
kalandozás *fn* vandring, streiftog; *kalandozások kora* plyndringstoktenes tid
kalandpark *fn* eventyrpark, aktivitetspark, klatrepark
kalandrapacsirta *fn állattan* kalanderlerke
kalandregény *fn* eventyrroman, røverroman, pikareskroman
kalandvágy *fn* eventyrlyst, vandringslyst
kalandvágyó *mn* eventyrlysten
kalap *fn* hatt; *búr kalap* speiderhatt; *férfi kalap* herrehatt; *női kalap* damehatt; *kalapban* ikledd hatt; *fején van a kalapja* ha hatten på; *leveszi a kalapját* ta hatten av; *megemeli a kalapját* lette/løfte på hatten; *megemeli a kalapját vki előtt* ta av seg hatten for, lette på hatten for; *nem veszi le a kalapját* beholde hatten på; *veszi a kalapját és távozik* ta sin hatt og gå; *egy kalap alá vesz* skjære over en kam, slå i hartkorn med; *le a kalappal!* (ta) hatten av for ; *megeszem a kalapomat* jeg skal spise hatten min
kalapbélés *fn* hattefôr
kalapdoboz *fn* hatteske
kalapdísz *fn* hattepynt
kalapkarima *fn* hattebrem
kalapkefe *fn* hattebørste
kalapkúra *fn* hattekur, drikke sprit mot influensa
kalaplapu *fn növénytan* legepestrot
kalaplevéve *hsz* med lua i hånden
kalapos *fn* hattemaker, modist
kalaposnő *fn* hattemakerske
kalapoz *ige* la hatten gå rundt
kalapozik *ige* tigge, samle penger ved å legge frem hatten
kalapskatulya *fn* hatteeske
kalapszalag *fn* hattebånd
kalaptű *fn* hattenål
kalapács *fn* **1** hammer, (hosszú nyelű) slegge; *sarló és kalapács* hammer og sigd; *ablaktörő kalapács* nødhammer; *árverési, árverező kalapács* auksjonshammer; *bírói kalapács* dommerhammer; *bodnár kalapács* diksel, bøkkerhammer; *kalapács alá kerül (elárverezik)* komme/gå under hammeren, bys frem til salg ved auksjon **2** *sport* slegge **3** *anatómia, hallócsont* hammeren, malleus
kalapácsfej *fn* hammerhode
kalapácsnyél *fn* hammerskaft
kalapácsol *ige* hamre
kalapácsujj *fn* hammertå
kalapácsvetés *fn sport* sleggekast
kalapácsvető *fn* sleggekaster
kalapácsütés *fn* hammerslag
kalapál *ige* hamre
kalarábé *fn növénytan* kålrabi, kålrot
kalasnyikov *fn* kalasjnikov

kalauz *fn* **1** billettkontrollør, billettør, konduktør **2** guide, omviser, turistfører, veiviser **3** *úti kalauz* reisehåndbok, reiseguide
kalauzol *ige* guide, vise veien, veilede, lose, ledsage, geleide; *turistákat kalauzol a városban* guide turister rundt i byen; *körbe kalauzol minket az épületben* vise oss omkring i bygningen; *biztos révbe kalauzol* lose en trygt i havn
kalcium-hidroxid *fn* kalsiumhydroksid, lesket kalk
kalcium-karbonát *fn* kalsiumkarbonat, kalksteint
kalcium-oxid *fn* kalsiumoksid, brent kalk, ulesket kalk
kalcium *fn* kalsium
kaldeus *fn* kaldeer
kaleidoszkóp *fn* kaleidoskop
kalendárium *fn* kalender
kaliber *fn* kaliber; *hasonló kaliberű ember* en mann av hans kaliber
kalifa *fn* kalif
kalifátus *fn* kalifat
kalimba *fn hangszer* tommelfingerpiano
kalimpál *ige* **1** fekte; *kalimpál a lábával* fekte med bena **2** blafre, slå i lufta **3** klunke, klimpre; *kicsit kalimpál a zongorán* klunke litt på piano
kalitka *fn* bur
kalkopirit *fn* kopperkis
kalkulus *fn* **1** *osztályzat* karakter **2** regning **3** kalkulus, differensialregning, integralregning
kalkuláció *fn* kalkyle, kalkulasjon, beregning
kalkulál *ige* regne, beregne, kalkulere; *kalkulál vmivel* ta med i beregningen, ta høyde for
kallantyú *fn* vrider, dørklinke
kalligrafikus *fn* kalligrafisk
kalligram *fn* kalligram, konkret poesi, figurdikt
kalligráfus *fn* kalligraf
kallódik *ige* gå og slenge
kallóz *ige* valke
kallózik *ige* kråle (crawle), svømme krål
kalmár *fn* kremmer, kjøpmann, handelsmann; *A velencei kalmár (Shakespeare)* Kjøpmannen i Venedig
kalmárkodik *ige* **1** drive småhandel **2** drive handel på en smålig, gjerrig, grisk måte
kalmárlelkű *mn* gjerrig, småskåren; *kalmárlelkű ember* kremmersjel
kalmárszellem *fn* kremmerånd
kalmárösztön *fn* kremmerinstinkt
kalmük *fn* kalmukk
kaloda *fn* gapestokk; *kalodába zár vkit* sette noen i gapestokken
kalpag *fn* spiss hetteformet lue, høy pelslue, husarlue, kalpak
kalucsni *fn* **kalocsni** kalosje
kalugyer *fn* gresk-ortodoks munk
kalyiba *fn* **kaliba** bu, koie, skur, enkel, liten hytte
kalács *fn* hvetekake, hvetebakst, loff; *fonott kalács* fletteloff
kaláka *fn* dugnad; *kalákában festették a kerítést* gjerdet ble malt på dugnad
kalász *fn* **1** *búza* aks **2** *zab* risle
kalászos *mn* aksblomstret, aksdannet; *kalászos növények* kornplanter
kalászosodik *ige* danne aks
kalászosodás *fn* aksdannelse
kalászszedő *fn* kornplukker
kalória *fn* kalori; *ügyel a kalóriákra* være forsiktig med kaloriene
kalóz *fn* pirat, sjørøver, kaper
kalózadó *fn* piratsender
kalózfelvétel *fn* piratopptak
kalózhadjárat *fn* sjørøvertokt
kalózhajó *fn* piratskip, sjørøverfartøy
kalózkiadás *fn* piratutgave
kalózkodik *ige* røve, plyndre, bedrive sjørøveri
kalózkodás *fn* sjørøveri
kalózmásolat *fn* piratkopi
kalózpók *fn állattan* tjernpiratedderkopp
kalóztanya *fn* sjørøverrede, sjørøverreir
kalóztámadás *fn* sjørøverangrep
kalózállam *fn* sjørøverstat
kamara *fn* **1** kammer, hus; *kétkamarás parlamenti rendszer* tokammersystem; *felső kamara* førstekammer, overhus; *alsó kamara* annetkammer, underhus **2** kammer, interesseorganisajon, forening, forbund; *kereskedelmi- és iparkamara* handels- og industrikammer; *ügyvédi kamara* advokatforening; *orvosi kamara* legeforening; *színészi kamara* skuespillerforbund **3** skattskammer, rentekammer
kamaradarab *fn* kammerstykke
kamarahang *fn* kammertone (440 Hz.)
kamarakórus *fn* kammerkor
kamaraszínház *fn* kammerteater
kamarazene *fn* kammermusikk
kamarazenekar *fn* kammerorkester
kamarilla *fn* kamarilja
kamarás *fn* kammerherre, rentemester
kamasz *fn* tenåring, ungdom
kamaszkor *fn* tenårene, pubertet, pubertetsalder, pubertetsår, oppvekstår
kamaszkori *mn* pubertal, ungdoms-, tenårings-; *kamaszkori szerelem* ungdomskjærlighet, ungdomsforelskelse
kamaszkorú *mn* tenårings-, ungdoms-
kamaszodik *ige* være i oppveksten
kamaszos *mn* gutteaktig, tenårings-, ungdoms-
kamat *fn* rente; *banki kamat* diskonto; *betéti kamat* innskuddsrente; *effektív kamat* effektiv rente; *egyszerű kamat* enkel rente; *fix kamat* fastrente; *irányadó kamat, jegybanki alapkamat* styringsrente; *kamatos kamat* rentes rente; *késedelmi kamat* morarente, overtrekksrente, strafferente, forsinkelsesrente; *kölcsön után fizetendő kamat* rente på lån; *nominális kamat* nominell rente; *változó kamat* flytende rente, bevegelig rente; *kamatostul visszafizet* betale tilbake med renter; *kihelyez pénzt*

kamatra låne ut penger mot renter; *kölcsönt vesz fel magas kamattal* få et lån til høy rente; *leviszi, csökkenti a kamatot* sette ned renten; *törleszti a kamatokat* betale rentene
kamatadó *fn* renteskatt
kamatbiztosítás *fn* renteforsikring
kamatcsökkentés *fn* rentenedsettelse
kamatemelés *fn* renteøkning
kamathozam *fn* renteavkastning
kamatjövedelem *fn* renteinntekt, renteavkastning
kamatkiadás *fn* rentekostnad
kamatköltség *fn* renteutgift
kamatkülönbözet *fn* rentedifferanse, renteforskjell, rentemargin
kamatlevonás *fn* rentefradrag
kamatláb *fn* rentefot, rentesats; *leszámítolási kamatláb* diskonto
kamatmentes *mn* rentefri
kamatmentesség *fn* rentefritak
kamatozik *ige* bære rente, forrente seg, gi renter
kamatoztat *ige* **1** la forrente seg **2** utnytte
kamatplafon *fn* rentetak
kamatszint *fn* rentenivå
kamatszámítás *fn* renteberegning
kamattartozás *fn* rentebyrde
kamatteher *fn* rentebyrde
kamatveszteség *fn* rentetap
kamatvágás *fn* rentenedsettelse, rentekutt
kamatyol *ige* kopulere
kambium *fn* kambium, vekstlag, dannelsesvev
Kambodzsa *fn* Kambodsja, Kampuchea
kambodzsai$_1$ *fn* kambodsjaner, kampucheaner
kambodzsai$_2$ *mn* kambodsjansk, kampucheansk
Kamcsatka-félsziget *fn* Kamchatkahalvøya
kamera *fn* kamera, filmapparat, filmkamera; *biztonsági kamera* sikkerhetskamera; *megfigyelőkamera* overvåkningskamera; *rejtett kamera* skjult kamera; *térfigyelő kamera* utendørs overvåkningskamera; *a kamerák előtt (a nyilvánosság előtt)* for åpent kamera
kameralisztika *fn jog* kameralvitenskap
kameralizmus *fn történelem* kameralisme
kamerás *mn* kamera-; *kamerás drón* drone med kamera; *kamerás megfigyelés* kameraovervåk(n)ing
kamilla *fn növénytan* kamille; *római kamilla* nobelgåseblom
kamillatea *fn* kamillete
kamillavirág *fn* kamilleblomst
kamion *fn* vogntog, semitrailorvogntog, trekkvogn med tralle, motorvogn med en eller flere tilhengere tilkoblet, lastebil med tilhenger
kamionsofőr *fn* vogntogsjåfør
kampec *fn* kaputt; *annak már kampec* den er kaputt
kampusz *fn* **campus** campus, universitetsområde
kampány *fn* kampanje; *befeketítő, lejárató, negatív kampány* svertekampanje, negativ kampanje; *szemléletformáló, érzékenyítő, "térítő" kampány* holdningskampanje; *választási kampány* valgkampanje
kampányfinaszírozás *fn* valgkampfinansiering
kampányfőnök *fn* kampanjeleder
kampányol *ige* delta i/holde kampanje
kampányrendezvény *fn* valgkampmøte
kampányszerű *mn* kampanjeaktig; *kampányszerűen* kampanjeaktig vis
kampányígéret *fn* valgkampløfte
kampányújságírás *fn* kampanjejournalistikk
kampó *fn* krok, hekte, hake; *rönkfordító kampó* tømmerhake
kampósbot *fn* krumstav
kampóvas *fn* krampe
kamra *fn* kammer, kott, bod, skur, skjul; *szerszámos kamra* redskapsskur
kamu *fn* ljug, tøys, oppspinn; *kamu hír* falsk nyhet
kamuflázs *fn* kamuflering, maskering, kamuflasje
kamuzik *ige* lyve, skrøne, kødde, tulle, bløffe; *nem kamuzok* jeg kødder, tuller ikke; *csak kamuzik* han bare bløffer
kamásli *fn* gamasje, leggings, anklet
kaméleon *fn állattan* kameleon
kaméleontermészetű *mn* kameleonaktig
kamélia *fn növénytan* kamelia; *japán kamélia* japansk kamelia
kan$_1$ *fn* **1** hann, hanndyr; *vadkan* råne; *herélt kan disznó* galte **2** *átv.* kjønnsatlet
kan$_2$ *mn* hann-; *kan kutya* hannhund; *kan nyúl* hannkanin
Kanada *fn* Canada
kanadai$_1$ *fn* canadier el. kanadier
kanadai$_2$ *mn* canadisk el. kanadisk
kanalas *mn* **1** skje-, med skje; *kanalas orvosság* mikstur; *köhögés elleni kanalas orvosság* hostesaft, hostemikstur; *kanalas réce* skjeand **2** med skuff; *kanalas kotró-, markológép* gravemaskin
kanalaz *ige* spise med skje, øse
kanalizál *ige* kanalisere
kanapé *fn* sofa, kanapé
kanca *fn állattan* hoppe, merr
kancatej *fn* hoppemelk, kumys
kancellista *fn* kansellist
kancellár *fn* kansler
kancellária *fn* kanselli
kancsal *mn* skjeløyd (innover)
kancsalság *fn* skjeløydhet, (befelé) innover, esotropi, (kifelé) utover, eksotropi , strabisme; *kísérő (konkomittáló) kancsalság* konkomitterende strabisme; *rejtett kancsalság* latent strabisme, heterofori; *valódi (manifeszt) kancsalság* manifest strabisme, heterotropi
kancsalít *ige* skjele (innover), blingse
kancsalítás *fn* skjeling, strabisme; *valódi befelé kancsalítás* manifest innoverskjeling, esotropi; *rejtett befelé kancsalítás* skjult (latent) innoverskjeling, esofori; *kifelé kancsalítás* utoverskjeling, eksotropi

kancsuka *fn* knutt
kancsukaütés *fn* knutt, slag av knutt
kancsukáz *ige* gi knutt
kancsó *fn* karaffel, mugge, krukke
kandalló *fn* peis, kamin
kandallópárkány *fn* kaminhylle
kandela *fn* candela
kandidál *ige* kandidere, stille som kandidat
kandidátus *fn* kandidat
kandidátusi *mn* kandidat-; *kandidátusi értekezés* ph.d.-avhandling; *kandidátusi fokozat* kandidatgrad; *kandidátusi vizsga* kandidateksamen
kandikál *ige* titte, kikke, gløtte
kandiscukor *fn* kandissukker
kandíroz *ige* kandisere
kandúr *fn* hannkatt; *Csizmás kandúr* Katten med støvlene; *vén kandúr* en kåt, gmmel hannkatt
kankalin *fn növénytan* nøkleblom, primula; *gömbös kankalin* kulenøkleblom; *guggonülő, szártalan kankalin* kusymre; *skandinív kankalin* fjellnøklebom; *szobai kankalin* begernøkleblom; *tavaszi kankalin* marianøkleblom; *cifra, medvefül kankalin* aurikkel
kankó *fn orvosi* gonoré
kanna *fn* kanne; *benzines kanna* bensinkanne, jerrykanne
kannabisz *fn* cannabis
kannelúra *fn építészet* kannelyre
kannibalizmus *fn* kannibalisme
kannibál *fn* kannibal
kanonok *fn* kannik, korsbror, korherre, domherre, domkapitular
kanopusz *fn* kanope, gravurne; *kanopusz edény* kanopisk krukke
kanosszajárás *fn* kanossagang
kantin *fn* kantine, kafeteria
kantinos *fn* kantinemedarbeider; *kantinos nő* kantinedame
kanton *fn* kanton
kantár *fn* **1** *állaton* bissel **2** *ruhán* skulderremme
kantáros nadrág *fn* snekkerbukse, bukse med skulderremmer, selebukse
kantároz *ige* legge bissel på
kantárszár *fn* tøm
kantárszíj *fn* tøyle, rem
kantáta *fn* kantate
kanyar *fn* **1** sving, kurve; *az út egy éles kanyart vett* veien gjore en brå sving; *nincs messze, rögtön a kanyar után* det er ikke langt å gå, bare rett rundt svingen **2** *folyó* meander
kanyargós *mn* svingete, buktet; *kanyargós út* buktet vei, serpentin
kanyarodik *ige* svinge, gjøre en sving, ta av, bøye av, dreie; *az út hirtelen kanyarodott* plutselig svingte veien; *az út balra kanyarodik* veien tar av til venstre; *jobbra kanyarodni tilos!* forbudt å svinge til høyre; *egy mellékutcába kanyarodtunk* vi dreide inn i en sidegate
kanyarodás *fn* svingning
kanyarog *ige* bukte seg, slynge seg
kanyarulat *fn* **1** kurvatur; *az út kanyarulata* veiens kurvatur **2** *folyó* meander, buktning
kanyarít *ige* **1** gjøre en svingende bevegelse, slenge, bøye **2** *vág* skjære; *nagy szeletet kanyarít* skjære en stor skive **3** *dob* slenge; *nyaka köré kanyarít* slenge rundt halsen **4** *ír* skrive med svinger, skrive noe i farten, i all hast
kanyaró *fn* meslinger; *kanyarót kap* få meslingene
kanyarófertőzés *fn* meslingsmitte
kanyarójárvány *fn* meslingepidemi; *kanyarójárvány van az iskolában* det går meslinger på skolen
kanyarókiütés *fn* meslingutslett
kanyarós *mn* fikk meslinger
kanyon *fn* fjellkløft, slukt, canyon
kanál *fn* **1** skje, sleiv; *evőkanál* spiseskje; *fakanál* tresleiv; *habmerő, szedő kanál* hullesleiv, skummeskje; *merőkanál* suppesleiv; *szervírozó kanál* serveringssleiv; *teáskanál* teskje; *tésztakiszedő kanál* spagetti sleiv; *egy csapott kanál* en strøken skje; *egy púpozott kanál* en toppet skje; *minden lében kanál* nysgjerrigper, nebbenose; *egy kanálnyi* en skje med, en skjefull **2** *markoló* skuffe, graveskuffe
kanálfej *fn* skjeblad
kanális *fn* kanal, kloakk, avløp
Kanári-szigetek *fn* Kanariøyene
kanári *fn állattan* kanarifugl
kanárimadár *fn* kanarifugl
kanász *fn* svinegjeter
kanásztánc *fn* gjeterdans, ungarsk folkedans med stokker
kanóc *fn* lunte, veke
kanócvágó *fn* lysesaks
kaolin *fn* kaolin
kaotikus *mn* kaotisk, vilt uordnet, forvirret; *kaotikus állapotok* kaotiske tilstander
kap *ige* **1** *vmit* få, motta, ta imot, bli gitt, få/bli innvilget, bli tildelt; *ajándékba kap* få i gave; *tetszett már kapni?, kapott már?* har de (du) fått?; *emailt, levelet kap* motta mail, e-post, brev; *felmentést kap* bli innvilget dispensasjon; *tiszteletet kap* vinne ære **2** *betegséget* få, pådra seg, utvikle; *allergiát kap* utvikle allergi **3** *vmin* ta, gripe, bli tatt i; *azon kap vkit* gripe noen i noe; *derékon kap vkit* ta noen om livet; *hazugságon kap vkit* gripe en i løgn; *hazugságon kapják* bli tatt i løgn **4** *vmire* komme til; *erőre kap* komme til krefter igjen; *lóra kap* komme til, stige til hest **5** *magára kap vmit* slenge på seg, smette på seg, hive seg i
kapa *fn* krafse, hakke, grev, (kultivátorban) tind; *kétágú hagyma kapa* rensehakke; *lapos kapa* grev; *egyágú irtó kapa* fyllhakke
kapacitál *ige* besnakke, snakke rundt, overtale
kapacitás *fn* kapasitet; *bővíti a kapacitást* oppskalere kapasiteten
kapadohány *fn* bondetobakk

kapanyél *fn* hakkeskaft
kapar *ige* **1** krafse, krasse, skrape **2** krisle; *kapar a torka* det krisler, klør i halsen
kaparint *ige* krafse, grafse, skrape; *kezéhez kaparint* grafse til seg; *magához kaparint* skrape til seg
kaparászik *ige* krasse, krafse; *a macska kaparászta az ajtót* katten krasset på døra
kaparó *fn* skraper
kaparódarázs *fn állattan* gravehveps
kaparóvas *fn* skrapejern
kapaszkodik *ige* **1** *vhova* klatre opp, arbeide seg opp, stige; *felfelé kapaszkodik a ranglétrán* klatre oppover rangstigen **2** *vmibe* holde seg fast, holde fast i, klamre seg til; *kapaszkodj!* hold fast!; *kapaszkodj belém* hold deg i meg; *a reménybe kapaszkodik* klamre seg til et håp
kapaszkodó *fn* **1** *lejtő* oppoverbakke, motbakke **2** *fogódzó* håndtak, feste, holdepunkt, ankerfeste
kapaszkodórúd *fn* stang
kapaszkodósáv *fn* krabbefelt
kapatos *mn* lett beruset, børsten, pussa
kapavágás *fn* spadestikk
kapca *fn* **1** fotklut **2** tykk ullstrømpe
kapcabetyár *fn* småskurk
kapcarongy *fn* fotklut, tøystrimler viklet om føttene
kapcsol *ige* **1** *elemeket egymáshoz* forbinde med, hekte på, slå sammen, koble, tilkoble, innkoble, sjalte; *vmihez kapcsol* forbinde med noe; *a csat egyik felét kapoccsal kapcsolja a másikhoz* en krok i den ene delen av spennen hektes i en ring i den andre delen; *sínrögzítő elem kapcsolja a síneket a betontalpakhoz* skinnebefestigelsen skal forbinde skinnen med betongsvillen; *egy pótkocsit kapcsoltak a többi kocsihoz* en ekstra vogn var blitt hektet på vognsettet; *a járást a szomszéd járáshoz kapcsolják* kommunen slås sammen med nabokommunen; *lánccal kapcsol vmit egymáshoz* feste ting til hverandre ved hjelp av lenke, koble; *vagonokat kapcsol a mozdonyhoz* koble lokomotiv og vogner; *rükvercbe kapcsol* koble inn i revers **2** *telefont* sette over til, sette i; *kapcsolom az igazgató irodáját* jeg setter linjen over til direktørens kontor; *a mobiltelefonokat repülő üzemmódba kell kapcsolni* mobiler skal settes i flymodus **3** *sebességet* sette i gir; *egyesből kettesbe kapcsol* skifte fra første til annet gir; *nagyobb sebességbe kapcsol* sette inn et høyere gir; *hátramenetbe kapcsol* slå bakk, sette bilen i revers **4** binde; *közös érdek kapcsolja őket egymáshoz* det er en felles interesse som binder dem sammen **5** *kapcsolatba hoz* koble, binde til, forbinde med, assosiere med, sette i forbindelse med; *mit kapcsolsz a sárga színhez?* hva assosierer du med fargen gul? **6** *megért* skjønne, forstå , koble, finne sammenheng; *lassan kapcsol* være treig, langsom i oppfattelsen, sen i tanken
kapcsolat *fn* kontakt, forbindelse, sammenheng, forhold, samband, relasjon, tilknytning, befatning, bånd, bindeledd; *bináris kapcsolat* binær relasjon; *élettársi kapcsolat* papirløst ekteskap, samboerskap; *érzelmi kapcsolat* følelsesmessige bånd; *házastársi kapcsolat* ekteskapelig forhold; *közeli kapcsolatok* nære relasjoner, nært forhold; *közvetítő kapcsolat* bindeledd; *közvetlen (közlekedési) kapcsolat* direkteforbindelse; *közvetlen (személyes) kapcsolat* nærkontakt; *közvetlen kapcsolatba kerül vkivel* komme i direkte kontakt med noen; *rokoni kapcsolat* slektskapsbånd, slektskap; *számítógépes, internetes kapcsolat felvétele, indítása* oppkobling; *társas kapcsolat* sosial interaksjon; *testi kapcsolat* kropskontakt, fysisk kontakt; *testvéri kapcsolat* brorskap, broderlig forhold; *üzleti kapcsolat* forretningsforbindelse; *megszakadt a kapcsolat* forbindelsen ble brutt; *jó/rossz kapcsolata van vkivel* ha god/dårlig forhold til noen; *jó kapcsolatai vannak* ha gode forbindelser; *kapcsolatba hoz* tilknytte, knytte til, forbinde; *kapcsolatba hoz két dolgot egymással* sette to ting i forbindelse med hverandre; *vmivel kapcsolatba hozható* kan forbindes med; *kapcsolatba kerül* komme i kontakt med; *kapcsolatba lép* sette seg i forbindelse med; *vmivel kapcsolatban* i forbindelse med noe, i samband med; *azzal kapcsolatban* i den forbindelse; *baráti kapcsolatban áll vkivel* være bundet til noen med vennskapsbånd; *kapcsolatban áll vkivel* stå i kontakt med noen, stå i relasjon til noen; *szoros kapcsolatban (összefüggésben) állnak egymással* være nært knyttet til hverandre; *szoros kapcsolatban álló személy* nærkontakt; *két állam közötti szoros kapcsolatok* tette bånd mellom to stater; *kapcsolatot jelent, képez* formidle, være, danne, utgjøre mellomledd, være bindeledd for; *baráti kapcsolatot teremt* knytte (et) vennskapsbånd; *felveszi a kapcsolatot* ta kontakt ; *új kapcsolatokat létesít* knytte nye kontakter; *megszünteti a kapcsolatát vkivel* avbryte et forhold til noen, bryte med noen; *semmilyen kapcsolatot nem kíván az illetővel* vil ikke ha noen befatning med vedkommende
kapcsolatháló *fn* sosiale nettverk; *társadalmi kapcsolatháló elemzés* analyse av sosiale nettverk
kapcsolati *mn* kontakt-, sosial; *kapcsolati háló* kontaktnett; *kapcsolati tőke* sosial kapital
kapcsolatigény *fn* kontaktbehov
kapcsolatos *mn* knyttet til, forbundet med, -relatert, angående, vedrørende, ting som refererer til noe, ha sammenheng med, ha tilknytning til; *a zenével kapcsolatos* musikkrelatert
kapcsolattartás *fn* det å holde kontakt, kommunikasjon, omgang, kommunisering, dialog; *kapcsolattartási adatok* kontaktinformasjon; *elektronikus kapcsolattartás* elektronisk kommunikasjon
kapcsolattartó *fn* kontaktmann, kontaktperson
kapcsolás *fn* kobling; *párhuzamos kapcsolás* parallellkobling; *soros kapcsolás* seriekobling; *téves (telefon)kapcsolás* feil nummer

kapcsoló *fn* bryter; *billenő kapcsoló* vippebryter; *egypólusú kapcsoló* 1-polet bryter; *kettős kapcsoló* kronebryter, bryter med to knapper; *süllyesztett kapcsoló* innfelt bryter; *villanykapcsoló* lysbryter, strømbryter
kapcsolódik *ige* **1** forbinde seg, knytte seg, være knyttet til, være forbundet med, være lenket til, koble til, gripe i, ha fornakring i; *egymáshoz kapcsolódnak* forbinde seg med hverandre ; *kapcsolódik egy társasághoz, társadalmi közeghez* ha forankring i et miljø; *kábelen keresztül kapcsolódik* være koblet til; *Android-eszközzel kapcsolódik a hálózatra* koble til nettverk med en Android-enhet; *egymásba kapcsolódik* gripe inn i hverandre; *szervesen kapcsolódik* være integrert; *szorosan kapcsolódik vmihez* være nært forbundet med noe **2** *ruha* hektes; *a ruha hátul kapcsolódik* kjolen hektes i ryggen
kapcsolódoboz *fn* koblingsboks, forgreningsboks
kapcsolódás *fn* kobling, forankring; *kapcsolódási pont* kontaktpunkt, tilknytningspunkt
kapcsolódó *mn* tilknyttet, påfølgende; *három egymásba kapcsolódó ugrás* tre påfølgende sprang
kapcsológomb *fn* av-og-på-knapp; *rádió kapcsológombja* radioknapp
kapcsolószekrény *fn* **1** *autó* girkasse **2** *villamos* koblingsskap
kapcsolótábla *fn* koblingsbrett, koblingstavle
kapcsán *hsz* apropos, i tilknytning til, i forbindelse med, i anledning; *vmely ügy kapcsán* i sakens anledning, i anledning av saken
kapelán *fn állattan* lodde
kapható *mn* kan skaffes, kan fås, tilgjengelig, være i salg; *nem kapható* utsolgt; *a film már kapható DVD-n* filmen er nå i salg på DVD; *csak receptre (vényre) kapható* reseptbelagt, reseptpliktig; *vény nélkül kapható* reseptfri
kapibara *fn* kapybara, flodsvin
kapilláris$_1$ *fn* kapillar, hårkar
kapilláris$_2$ *mn* kapillær; *kapilláris cső* kapillærrør, hårrør; *kapilláris hatás* kapillaritet, hårrørsvirkning; *kapilláris hártya* kapillærmembran; *kapilláris víz* kapillærvann, porevann
kapirgál *ige* skrape, krafse, rote i bakken
kapiskál *ige* begynne å fornemme, forstå, fatte etterhvert
kapitalista$_1$ *fn* kapitalist
kapitalista$_2$ *mn* kapitalistisk
kapitalizmus *fn* kapitalisme
kapituláció *fn* kapitulasjon
kapitulál *ige* kapitulere, overgi seg
kapitány *fn* kaptein; *szövetségi kapitány* landslagssjef, landskaptein
kapitányság *fn* **1** det å være kaptein, ha grad som kaptein **2** *rendőri hatóság* politikammer, politidistrikt **3** *rendőrségi épület* politikammer, politistasjon
kapkod *ige* **1** *vmi után* gripe etter, snappe, nappe, hive, glefse, grafse; *levegő után kapkod* snappe etter luft, hive etter pusten; *kapkod fűhöz fához* prøve å gripe fatt i noe, henvende seg til alle mulige instanser; *kapkodja az ételt* hive innpå/nedpå, lange i seg; *magára kapkodja a ruháit* hive på seg klærne **2** *siet* haste, ile, skynde seg; *kapkodd magad!* skynd deg!; *ne kapkodj!* ta det med ro
kapkodás *fn* hastverk, bråhast, travelhet, befippelse, forfjmselse; *elfelejtette a nagy kapkodásban* han hadde i forfjamselsen glemt det, i befippelsen glemte han
kapkodó *mn* befippet, forfjamset
kapocs *fn* **1** hekte, binders, hake, krampe; *ácskapocs* tømmerkrampe; *gémkapocs* binders; *karabiner kapocs* karabinkrok; *kötöző kapocs, kötszerkapocs* bandasjehake; *milton kapocs* stikkbinders; *összekötő kapocs* mellomledd; *összetűző kapocs, fűzőkapocs* stift; *ruhakapocs* hekte; *u-kapocsszeg* krampe **2** *orvosi* sting, kirurgisk stift; *öt kapoccsal fogták össze a sebet* kuttet måtte sys med fem sting **3** *összekötő kapocs* bånd, bindeledd **4** *összefüggés* forbindelse, sammenheng; *vminek a kapcsán* i forbindelse med
kapocskiszedő *fn* stiftefjerner
kapocspár *fn* malje, hekte og krok, hektepar
kapocsszeg *fn* krampe
kapor *fn növénytan* dill
kapormártás *fn* dillsaus
kappan *fn állattan* kapun, kastrert unghane
kappanhang *fn* fistel
kappanháj *fn* vom, magefett
kapros *mn* med dill
kapszula *fn* kapsel; *kapszulába zár* omgi med en kapsel
kaptafa *fn* lest; *kaptafa kihúzó* lestekrok; *kaptafára húz* sette på lest; *mindenki maradjon a kaptafájánál* bli ved din lest; *mindent egy kaptafára húz* skjære/slå alle over samme lest, skjære alle over én/samme kam
kaptafahúzó *fn* lestekrok
kaptat *ige* oppstige, stige opp
kaptató *fn* kul, oppover bakke, oppstigning
kaptár *fn* kube
kapu *fn* port, dør, portal; *biztonsági kapu* sperreport; *futballkapu* mål; *kertkapu* grind; *rácsos kapu* gitterport; *a kapu tárva nyitva áll* porten står på vidt gap; *nyitott kapukat dönget* slå inn åpne dører; *a műlesikló két kaput kidöntött* slalåmløperen rev to porter; *belövi a labdát a kapuba* skyte ballen i mål
kapualj *fn* portrom
kapucinus$_1$ *fn* kapusiner, kapusinermunk
kapucinus$_2$ *mn* kapusiner-; *kapucinus kolostor* kapusinerkloster; *kapucinus rend* kapusinerorden; *kapucinus szerzetes* kapusinermunk
kapucinusbarát *ige* kapusiner, hettebror
kapucni *fn* hette, kutte, kapusjong; *levehető kapucni* løs, avtagbar hette; *kapucnis kabát* jakke/kåpe med hette, hettejakke, hettekåpe; *kapucnis pulóver* hettegenser
kapucsere *fn* sidebytte

kapucíner *fn* wienerkaffe, cappuccino
kapufa *fn* stolpe, målstolpe; *fölső kapufa* tverrligger; *kapufát lő* sette skuddet i stolpen; *a labda a kapufáról pattant a kapuba* ballen gikk i stolpen og i mål
kapufélfa *fn* portstolpe, grindstolpe
kapuháló *fn* målbur
kapukulcs *fn* portnøkkel, gatedørsnøkkel
kapuoszlop *fn* grindstolpe
kapupénz *fn* portpenger
kapus *fn* **1** portner, dørvakt, portvakt **2** *futball* målvokter, målvakt, målmann, keeper
kapuszárny *fn* portblad
kapuszín *fn* porthvelving, hvelvet portrom
kaput$_1$ *fn* kapott
kaput$_2$ *mn* kaputt
kaputelefon *fn* porttelefon
kapuzárás *fn* **1** stenging av døren, porten **2** *átv.* årsslutt, sensongslutt; *elfogja a kapuzárási pánik* være i panikkalderen
kapuőr *fn* portvakt, dørvakt
kapzsi *mn* grådig, grisk, gjerrig
kapzsiság *fn* grådighet, gjerrighet
kapál *ige* hakke
kapálódzik *ige* **1** fekte med armer og bein **2** stritte imot
kapás *fn* napp; *van kapás* fisken napper
kapásból *hsz* på stående fot, på sparket; *kapásból válaszol* svare uten å nøle
kapásnövény *fn* rotfrukt, plante som trenger hakking mellom radene (grønnsaker, korn)
kapóra jön *ige* komme beleilig
kapós *mn* ettertraktet, etterspurt
kar *fn* **I 1** *anatomi* arm; *erős a karja* være sterk i armene; *karba teszi a kezét, összefonja a karját* legge armene i kors; *karján visz vmit* bære noe på, i armen; *ölelésre tárja a karját* strekke armene mot noen; *ütésre emeli a karját* løfte armen til slag; *kart karba öltve* arm i arm; *tárt karokkal* med åpne armer; *karon fog vkit* ta noen under armen; *jó karban van* være i god stand; *karba tett kézzel (tétlenül)* med armene i kors, med korslagte armer; *a törvény hosszú karja* lovens lange arm; *vkinek a meghosszabbított karja* noens forlengede arm **2** *átv.* arm, stang; *lemezjátszó karja* armen på platespilleren; *mérleg karja* vektstang; *a szék karja* arm på stol, stolarm; *négykarú csillár* en lysekrone med fire armer **II 1** *testület* stab, stand, korps, kollegium; *bírói kar* dommerstand; *diplomáciai kar* det diplomatiske korps; *hivatalnoki kar* embetssatand, embetsverk; *köztisztviselői kar* statsadministrasjon, embetsverket; *orvosi kar* legestand; *püspöki kar* bispekollegium; *tanári kar* lærerkollegium, lærerstab, stab av lærere; *tengerésztiszti kar* admiralstab; *tiszti kar* generalstab, adjutantstab; *ügyvédi kar* advokatstand **2** *egyetem* fakultet; *bölcsészettudományi kar* det historisk-filosofiske fakultet; *orvostudományi kar* medisinsk fakultet **3** *zene* kor, korps, band; *énekkar* sangkor; *tánckar* ballettkorps, corps de ballett, dansekompani; *vegyes kar* blandet kor; *zenekar* musikk-korps; *iskolai zenekar* skolekorps, skolens musikk-korps
karabiner *fn* karabin, karabinkrok
karabinerkampó *fn* karabinkrok
karabély *fn* karabin
karabélyos *fn* karabinier
karaf *fn* karaffel
karaj *fn* svinekam, kotelettkam; *hosszú karaj* indrefilet; *rövid karaj* ytrefilet
karakter *fn* **1** karakter, legning **2** særpreg, kjennetegn, karakteristikk **3** *számítógép* tegn
karakteres *mn* særegen, karakteristisk, særpreget
karaktergyilkosság *fn* karakterdrap, sverting
karakterisztika *fn* karakteristikk
karakterisztikum *fn* karakteristikum, karakteristikon
karakterisztikus *mn* karakteristisk, særegen, typisk, betegnende
karakterizál *ige* karakterisere, betegne, beskrive
karakterológia *fn* karakterologi
karakterszerep *fn* karakterrolle
karaktertípus *fn* karaktertype
karakán *mn* selvbevisst, selvbestemt, snarrådig, rettfrem, oppriktig, djerv
karalábé *fn* *növénytan* knutekål
karambol *fn* **1** kollisjon, støt, sammenstøt, krasj **2** *biliárd* karambol
karamboloz *ige* krasje, kollidere, bulke, støte sammen
karambolozik *ige biliárd* karambolere
karambolozás *fn* **1** sammenstøt, kollisjon **2** *biliárd* karambolasj
karamell *fn* karamell
karantén *fn* karantene, isolering; *házi karantén* hjemmekarantene, hjemmeisolering; *önkéntes karantén* selvpålagt karantene; *kötelező karantén* karanteneplikt; *karantén időtartama* karantenetid
karanténkötelezettség *fn* karantenepåbud, karanteneplikt
karanténszálló *fn* karantenehotell
karattyol *ige* plapre, skvaldre, kakle
karaván *fn* karavane, reisefølge
karavánkereskedelem *fn* karavanehandel
karavánszeráj *fn* karavaneserai
karavánút *fn* karavanerute
karbantart *ige* vedlikeholde
karbantartás *fn* vedlikehold
karbantartó$_1$ *fn* vedlikeholdsansvarlig
karbantartó$_2$ *mn* vedlikeholds-; *karbantartó részleg* vedlikeholdsavdeling
karbid *fn* karbid
karbol *fn* karbol
karbon-ellentételezés *fn* **karbonkompenzáció szén-dioxid-kompenzáció** CO2-kompensasjon, karbonkompensasjon

karbonizálás *fn* karbonisering
karbonlábnyom *fn* karbonavtrykk, karbonfotavtrykk
karbonpapír *fn* karbonpapir, blåpapir
karbunkulus *fn* karbunkel
karburátor *fn* forgasser
karc *fn* etsning, radering
karcer *fn* fengsel, selle, kasjott
karcinogenezis *fn* karsinogenese
karcinogén *mn* karsinogen, kreftfremkallende
karcol *ige* skrape, rispe, ripe i, risse
karcolat *fn* sketsj, kort, humoristisk fortelling, kåseri
karcolás *fn* skramme, rift, risp, rip, skrape
karcsapás *fn* svømmetak
karcsat *fn* armbånd
karcsú *mn* smal, slank
karcsúsít *ige* slanke, gjøre slank, virke slankende; *olyan ruha, ami karcsúsít* klær som virker slankende
kard *fn* sverd, sabel; *kard éle* sverdegg; *kard hegye* sverdodd; *kard hüvelye* sverdbalg, sabelbalg, sverdslire; *kirántja a kardját* trekke sverdet
kardal *fn* korsang
kardalos *fn* korsanger
kardbojt *fn* sabeldusk, portepé
kardcsapás *fn* sverdhugg, sverdslag
kardcsörtetés *fn* sabelrasling, sverdgny
kardforgató *fn* sverdsvinger
kardhal *fn állattan* sverdfisk
kardhordozó *fn* sverddrager
kardhüvely *fn* sverdbalg, sabelbalg, sverdslire
kardigán *fn* kardigan, strikkejakke, lusekofte
kardinális$_1$ *fn* kardinal
kardinális$_2$ *mn* kardinal-, hoved-, grunn-; *kardinális hiba* kardinalfeil; *kardinális szám* kardinaltall, grunntall
kardiogram *fn* kardiogram
kardiográf *fn* kardiograf
kardiovaszkuláris *mn* kardiovaskulær; *kardiovaszkuláris halálozás* kardiovaskulær død
kardlap *fn* sverdflate
kardlapoz *ige* slå med sverdflate
kardliliom *fn* sverdlilje
kardmarkolat *fn* sverdhefte, sverdfeste, sverdgrep, sverdhjalt
kardműves *fn* sverdfeier, sverdsliper
kardnyelő *fn* sverdsluker
kardos-szandálos film *fn* sverd-og-sandal-film
kardoskodik *ige* kjempe for, argumentere for, insistere
kardozás *fn* sverdlek
kardpenge *fn* sverdklinge, sverdflate
kardtánc *fn* sverddans
kardvirág *fn* gladiolus
kardvágás *fn* sverdhugg
kardvívás *fn* sabelfekting, sverdkamp
kardvívó *fn* sabelfekter
kardáncsukló *fn* kardangledd, universalledd, kryssledd
kardántengely *fn* kardangaksel, mellomaksel
kardél *fn* sverdegg; *kardélre hány* nedsable
kardöv *fn* sverdbelte
karfa *fn* **1** armlene, arm; *a szék karfája* armen av en stol **2** *korlát* rekkverk
karfiol *fn növénytan* blomkål; *pagoda karfiol* romanesco
karhatalmi *mn* politi-, militær; *karhatalmi alakulat* politistyrke, militærstyrke
karhatalom *fn* væpnet styrke, politi- og militærstyrke, politimyndighet; *karhatalommal* med makt
karhossz *fn* armlengde
kariatída *fn* karyatide, bæresøyle med form som kvinneskikkelse
Karib-tenger *fn* Det karibiske hav, Karibhavet
karibu *fn zool* amerikansk reinsdyr
karigazgató *fn* kormester, kordirigent
karika *fn* ring, sirkel; *hullahopp karika* rokkering; *játék karika* trillehjul; *karikára vágja a citromot* skjære sitronen i sirkler
karikacsapás *fn* kjepper i hjul; *megy, mint a karakicsapás* gå som kjepper i hjul, gå som en røyk, gå som smurt
karikagyűrű *fn* giftering, forlovelsesring
karikalábú *mn* hjulbent el. hjulbeint
karikaturista *fn* karikaturtegner
karikatúra *fn* karikatur
karikatúrarajzoló *fn* karikaturtegner
karikás *mn* ringformet, utstyrt med ring, ha ring; *karikás ostor* kvegpisk; *karikás a szeme* ha ringer under øynene
karikíroz *ige* karikere
karima *fn* **1** kant, rand, brem; *kalap karimája* hattebrem; *fürdőkád karimája* badekarets kant, karkant; *a hold karimája* månens rand **2** *műszaki* flens; *cső karimája* rørflens
karing *fn* alba, messekjorte
karitatív *mn* karitativ, menneskekjærlig, veldedig
karizma *fn* karisma, personlig utstråling, tiltrekningskraft
karizmatikus *mn* karismatisk
karizom *fn* armmuskel, armbøyer; *kétfejű karizom* tohodete armbøyer, biceps
karkivágás *fn* armåpning
karkörzés *fn* armsirkler
karkötő *fn* armbånd
karlendítés *fn* armsving, armsleng; *náci karlendítés* nazihilsen, Hitlerhilsen; *fasiszta karlendítéssel üdvözöl* løfte armen i fascisthilsen
karmantyú *fn* muffe; *csőkapcsoló karmantyú* gjengemuffe; *menetes karmantyú* gjengemuffe
karmazsin *mn* karmosin, karmosinrød; *karmazsin színű* karmosin farget
karmazsinpirók *fn állattan* rosenfink

karmelita *fn* karmelitt; *karmelita rend* karmelittordenen
karmester *fn* dirigent, kapellmester; *karmesteri pálca* taktstokk, dirigentstokk, dirigentstav
karmesterpálca *fn* dirigentstokk, taktstokk, dirigentpinne
karmol *ige* klore
karmolás *fn* klor
karmosmajom *fn állattan* silkeape
karnagy *fn* dirigent, kapellmester
karnevál *fn* karneval; *velencei karnevál* karneval i Venezia
karnis *fn* gardinstang, gardinbrett, gardinoppheng
karnyújtás *fn* **1** armstrekk; *karnyújtás ülő helyzetben* sittende armstrekk **2** armlengde; *mindössze egy karnyújtásra volt tőlem* han var ikke mer enn en armlengde fra meg; *karnyújtásnyi távolságra, karnyújtásnyira tart vkit magától* holde noen på (en) armlengdes avstand
karol *ige* omfavne, slå armene omkring, ta i armen
karom *fn* klo
karonfogva *hsz* arm i arm
karosszék *fn* lenestol, karmstol, armstol
karosszéria *fn* karosseri, overstell, vognkasse
karosszériajavítás *fn* biloppretting
karosszérialakatos *fn* biloppretter
karpaszomány *fn* chevron, vinkel, arm distinksjon
karperec *fn* armbånd, armring
karrier *fn* karriere; *tudományos karrier* akademisk karriere; *karrierje során* i løpet av sin karriere; *félresiklott karrier* mislykket karriere; *ragyogó karrier előtt áll* ha en lysende karriere foran seg; *karriert csinál* gjøre karriere
karrierista *fn* karrierist, karrierejeger
karszalag *fn* armbind; *vöröskeresztes karszalag* Røde Kors-bind; *horogkeresztes karszalag* hakekorsbind; *feliratos karszalag* armbind med tekst, logo
karszt *fn* karstformasjon, kalksteinplatå
karsztvidék *fn* karstlandskap
karszék *fn* lenestol, armstol
kartauzi$_1$ *fn* **karthauzi**$_1$ karteuser
kartauzi$_2$ *mn* **karthauzi**$_2$ karteuser-; *kartauzi rend* karteuserorden; *kartauzi szerzetes* karteuser, karteusermunk
kartell *fn* kartell, sammenslutning
kartempó *fn* armtak
kartográfia *fn* kartografi
kartográfus *fn* kartograf, karttegner
karton *fn* **1** kartong, papp **2** *textil* kretong **3** *nyilvántartás* kort, kartotekkort, journal; *betegkarton, orvosi karton* pasientkort, pasientjournal
kartondoboz *fn* pappkartong
kartonlap *fn* papp-plate
kartoték *fn* kartotek
kartotékkarton *fn* kartotekkort
kartotéklap *fn* kartotekkort
kartotékszekrény *fn* kartotekskap
kartács *fn* kardesk; *ezer kartács és ágyúgolyó!* bomber og granater!
kartárs *fn* kollega
kartársias *mn* kollegial
kartávolság *fn* armlengde; *kartávolságra* på armlengdes avstand
kartávolságnyira *hsz* på armlengdes avstand; *alig volt kartávolságnyira tőlem* han var ikke mer enn en armlengde fra meg
kartörés *fn* armbrudd
karvaly *fn állattan* spurvehauk
karvalybagoly *fn állattan* haukugle
karvalyposzáta *fn állattan* hauksanger
karvastagság *fn* armtykkelse
karvastagságú *fn* armtykk
karvezető *fn* **1** *színház* korfører **2** *énekkar* korleder
karzat *fn* **1** *színház* galleri, balkong, amfi **2** *templom* galleri, tribune; *orgonakarzat* orgelgalleri
karácsony *fn* jul, juletid; *Boldog karácsonyt!* God jul!; *karácsonykor* i julen, ved juletid(en); *karácsonyra* til jul; *karácsony este* julaften; *karácsony első és második napja* første og annen juledag
karácsonyeste *fn* julaften
karácsonyfa *fn* juletre; *karácsonyfa tartó, láb* juletrefot
karácsonyfadísz *fn* juletrepynt
karácsonyfatalp *fn* juletrefot
karácsonyi *mn* jule-; *karácsonyi ajándék* julegave, julepresang; *karácsonyi fények* julelys; *karácsonyi gyertya* julelys; *kellemes karácsonyi ünnepeket kíván* ønske god jul, ønske en riktig god jul; *karácsonyi prédikáció* julepreken; *karácsonyi sütés* julebakst; *karácsonyi szokások* juleskikk; *karácsonyi üdvözlet/jókívánság* julehilsen; *#arácsonyi vásár* julemarked
karácsonyéj *fn* julenatt
karám *fn* kve, innhegning, fold; *visszatért a karámba* være tilbake i folden
karát *fn* karat; *18 karátos arany* 18 karat gull
karéj *fn* **1** halvsirkel, halvrunding, halvring **2** *szelet* skive; *nagy karéj kenyér* brødblings
karének *fn* korsang
karénekes *fn* korsanger
karó *fn* pel el. pæl, påle, stokk, stake, staur; *karóba húz* sette på stake; *köti az ebet a karóhoz* nekte å gi seg, holde bestemt fast ved, insistere, tviholde på sitt standpunkt, hardnakket hevde, påstå noe
karóbab *fn* pralbønne, prydbønne
karógyökér *fn* pelerot
karóra *fn* armbåndsur
karórépa *fn növénytan* kålrot, kålrabi
karöltve *hsz* **1** arm i arm **2** *átv.* sammen, hånd i hånd
kas *fn* kube
kaska *fn* kurv
kasmír$_1$ *fn* **1** kasjmir **2** *nyelv* kasjmiri

kasmír$_2$ *mn* kasjmir-; *kasmír fonal* kasjmirgarn; *kasmír sál* kasjmirsjal
kasmírfonal *fn* kasjmirgarn
kasmírgyapjú *fn* kasjmirull
kasmíri *mn* kasjmirsk; *kasmíri ember* kasjmirer
kasmírkecske *fn állattan* kasjmirgeit
kasmírkendő *fn* kasjmirsjerf
kasmírszövet *fn* kasjmir
kasmírsál *fn* kasjmirsjal, kasjmirsjerf
kaspó *fn* potteskjuler, ampel
kassza *fn* kasse, kassaapparat, kasseregister
kasszafúró *fn* skapsprenger
kasszasiker *ksz* kassasuksess, kassastykke, publikumssuksess, blockbuster
kastély *fn* slott, residens; *grófi kastély* greveslott; *királyi kastély* kongeslott, kongelig residensslott; *urasági kastély* herskapshus; *vidéki kastély* herregård, landslott; *elvarázsolt kastély* trylleslott, fortryllet slott; *kacsalábon forgó kastély* soriamoriaslott
kastélykert *fn* slottshage
kastélykápolna *fn* slottskapell
kastélypark *fn* slottspark
kastélyszálló *fn* slottshotell
kasvirág *fn növénytan* solhatt; *bíbor kasvirág* rød solhatt, purpursolhatt; *keskenylevelű kasvirág* smalbladet solhatt; *halvány kasvirág* blek solhatt
kasza *fn* ljå
kaszakő *fn* bryne, brynestein, ljåhein
kaszanyom *fn* ljådrag
kaszanyél *fn* orv, ljåorv, ljåskaft
kaszanyűg *fn növénytan* fuglevikke
kaszapenge *fn* ljåblad
kaszat *fn növénytan* skallfrukt
kaszinó *fn* kasino, spillelokale
kaszinótag *fn* kasinomedlem
kaszinótojás *fn* djevelegg
kaszkadőr jelenet *fn* stunt, vågestykke
kaszkadőr *fn* stuntmann
kaszni *fn* **kasztni** karosseri, vognkasse, skranglekasse
kasznár *fn* gårdsforvalter
kaszt *fn* kaste
kasztanyetta *fn* kastanjett
kasztrendszer *fn* kastevesen
kasztrál *ige* kastrere, gjelde
kasztrált *mn* kastrert
kasztszellem *fn* kasteånd
kaszál *ige* **1** slå med ljå, meie **2** *járás közben* sage, slenge med armene
kaszálás *fn* slått; *besegít a kaszálásba* hjelpe noen med slåtten; *kézi kaszálású* ljåslått
kaszáló *fn* **1** *földműves* slåttekar; *kaszálók* slottefolk **2** *rét* slåttemark , slåtteeng, engslått
kaszálógép *fn* slåmaskin, fôrhøster
kaszálórét *fn* slåttemark , slåtteeng, engslått
kaszárnya *fn* kaserne
kaszárnyaáristom *fn* portforbud
kaszás *fn* **1** *munkás* slåttekar **2** *halál* mannen med ljåen
kaszáskása *fn* slåttegrøt
kaszáspók *fn állattan* vevkjerring, langben el. langbein
kasíroz *ige* kasjere, dublere, påføre dekksjikt
kasírozás *fn* kasjering, dublering
katafalk *fn* katafalk
kataklizma *fn* kataklysme, verdenskatastrofe
katakomba *fn* katakombe
katakrézis *fn* katakrese
katalizátor *fn* katalysator
katalogizál *ige* katalogisere, oppføre i katalog, utarbeide katalog over
katalán$_1$ *fn* **1** *személy* katalaner **2** *nyelv* katalansk
katalán$_2$ *mn* katalansk
kataláz *fn enzim* katalase
katalízis *fn* katalyse
katalógus *fn* katalog; *betűrendes katalógus* alfabetisk katalog, nominalkatalog; *kiállítási katalógus* utstillingskatalog; *múzeumi katalógus* museumskatalog; *tárgyszókatalógus* systematisk katalog
katapult *fn* katapult, kastemaskin, ballist; *elektromágneses katapult* elektromagnetisk katapult, EMALS-katapult
katapultülés *fn* katapultsete
katari$_1$ *fn* qatarer
katari$_2$ *mn* qatarsk
kataszter *fn* **1** matrikkel, eiendomsregister **2** *középkorban* jordebok **3** *nyilvántartás* register, offentlig fortegnelse
kataszteri *mn* matrikkel-; *kataszteri adatok* matrikkeldata; *kataszteri bejegyzés* matrikkelenhet; *kataszteri birtokív* matrikkelbrev; *kataszteri hold* 0,5755 kvadrathektometer (hm²) = 5 755 kvadratmeter (m²); *kataszteri térkép* eiendomskart
katasztrofális *mn* katastrofal
katasztrális hold *fn* 0,5755 kvadrathektometer (hm²) = 5 755 kvadratmeter (m²)
katasztrófa *fn* katastrofe
katasztrófavédelem *fn* katastrofevern, samfunnssikkerhet og beredskap, nødetat
katedra *fn* **1** kateter, talerstol **2** *egyetemi katedra* professorat
katedrális *fn* katedral, dom, domkirke
kategorikus *mn* kategorisk
kategorikusan *hsz* kategorisk, på en kategorisk måte; *kategorikusan elutasít* avviser kategorisk
kategorizál *ige* kategorisere
kategória *fn* kategori; *fizetési kategória* lønnskategori; *logikai kategória* en logisk kategori; *nyelvi kategória* en språklig kategori; *vmely kategóriába sorolandó* regnes til kategorien; *vmely kategóriába tartozik* føye seg/falle inn under

kategorien; *kategóriákra tagol, kategóriákba sorol* inndele i kategorier
katekizmus *fn vall* katekisme
katicabogár *fn állattan* marihøne
katlan *fn* **1** åpen ild, kokegrop **2** *tűzhányó* krater; *vulkáni katlan* vulkansk krater
katolicizmus *fn* katolisisme
katolikus$_1$ *fn* katolikk
katolikus$_2$ *mn* katolsk
katolikusság *fn* katolskhet
katolizál *ige* katolisere
katona *fn* soldat, menig, stridsmann, militærperson; *behívják katonának* bli innkalt til militæret; *bevonul katonának* melde seg/gå inn i militæret; *gyalogos katona* fotsoldat, infanterist; *hivatásos katona* karrieresoldat; *leszerelt katona* veteran; *lovas katona* kavallerist; *újonc katona* vernepliktig soldat, rekrutt; *zsoldos katona* leiesoldat; *az ismeretlen katona sírja* den ukjente soldatens grav; *150 000 katonát állomásoztat a határon* han har samlet 150 000 tropper ved grensen
katonabakancs *fn* militærstøvel, soldatstøvel
katonabéles *fn* arme riddere
katonacsászár *fn* soldatkeiser
katonadal *fn* soldatsang
katonadolog *fn* det er da ikke noe å gråte for!
katonai *mn* militær, soldatmessig; *katonai alakulat* militæravdeling; *katonai állomány* militærbesetning; *katonai attasé* militærattaché; *katonai diktatúra* militærdiktatur; *katonai fegyelem* militær disiplin; *katonai fölény* soldatmessig overmakt; *katonai segély* militærstøtte; *katonai szolgálat* soldattjeneste, militærtjeneste; *katonai szolgálatot teljesít* gjøre militær tjeneste; *kötelező katonai szolgálat* verneplikt, tvungen militærtjeneste; *katonai szolgálatot megtagadó* militærnekter; *katonai szolgálatát tölti* avtjene verneplikten; *katonai támaszpont* militærbase
katonainduló *fn* militærmarsj
katonakabát *fn* militærfrakk, lang tjenestejakke
katonakenyér *fn* soldatbrød, soldatstump, soldaterknalle
katonakönyv *fn* Forsvarsdepartementets identitetskort (FD-ID-kort), vernepliktsbok
katonaköpönyeg *fn* soldatkappe
katonaköteles *fn* vernepliktig
katonaláda *fn* militærkasse, militærkiste
katonaló *fn* jegerhest, kavalerihest
katonaorvos *fn* militærlege, VA-lege (vernepliktig akademiker lege)
katonaszökevény *fn* desertør
katonaság *fn* militær, militærvesen; *leszerel a katonaságtól* dimittere fra militæret
katonatiszt *fn* offiser, befal, militæroffiser
katonatárs *fn* medsoldat
katonazene *fn* militærmusikk
katonazenekar *fn* militærorkester
katonazubbony *fn* militærjakke, feltjakke, militærskjorte, feltskjorte, våpenfrakk
katonaállítás *fn* holde en soldat med kost og utstyr, det å sette opp en legdshær
katonaélet *fn* militærliv, soldatliv
katonaének *fn* soldatsang
katonás *mn* soldatmessig, militær, stram; *katonás fellépés* soldatmessig opptreden; *katonás tartás* militær holdning, soldatmessig, stram holdning
katonáskodik *ige* gjøre militærtjeneste
kattan *ige* kneppe, klikke; *kattant a zár* det kneppet i låsen
kattanás *fn* knepp, klikk
kattint *ige* smekke, klikke; *kattints ide a belépéshez* klikk her for å logge inn, for å starte
kattintás *fn* klikk, knepp; *kattintás az egérrel* museklikk
kattintásvadász *mn* klikkagn; *kattintásvadász cím* klikkagn-tittel
kattintásvadászat *fn* klikkagn, klikkåte, clickbait, ragebait
kattog *ige* klapre, dunke, knitre; *a sínen kattognak a kerekek* hjulene dunker mot skinnene
kattogás *fn* dunk, klikk-klakk-lyd
katyvasz *fn* sammensurium
katáng *fn növénytan* sikori
katángkóró *fn növénytan* sikori
katéter *fn* kateter
katéterezés *fn* kateterisering
katód *fn* katode
katódsugár *fn* katodestråle
katódsugárcső *fn* katodestrålerør
kaució *fn* kausjon, garanti, sikkerhet, depositum; *kaució ellenében szabadlábra helyezték* være ute på kausjon, være løslatt fra varetekt etter at det er blitt betalt kausjon; *leteszi a kauciót* stille kausjon
kaucsuk *fn* kautsjuk
kaucsukfa *fn* kautsjuktre
kauzalitás *fn* kausalitet, årsakssammenheng; *kauzalitás törvénye* kausallov
kauzatív *mn nyelvtan* kausativ; *kauzatív ige* kausativ verb
kauzális *mn* kausal, årsaksbestemt, årsaks-; *kauzlis összefüggés* årsakssammenheng
kavalkád *fn* kavalkade
kavar *ige* røre
kavarodás *fn* røre, virvar, mølje, mudder; *kavarodást okoz* lage mølje
kavarog *ige* svirre, virvle, snurre; *a gondolatok kavarognak a fejében* tankene snurrer rundt i hodet
kavics *fn* småstein, grus, singel; *folyami (kulé) kavics* rullestein; *kacsázó kavics* nøkkstein, smuttstein
kavicsburkolat *fn* grusdekke
kavicsos *mn* singel-, singelstrødd; *kavicsos út* singelgang
kavicsréteg *fn* singellag
kavicságy *fn* singelbunn

kaviár *fn* kaviar
kazah$_1$ *fn* **kazak**$_1$ kasakh, kasakher
kazah$_2$ *mn* **kazak**$_2$ kasakhisk
Kazahsztán *fn* Kasakhstan
kazak$_3$ *fn női blúz* kasakk
kazal *fn* stakk, lass; *szénát kazalba rak* sette høy i stakk
kazamata *fn* kasematt
kazetta *fn* kassett
kazettás *mn* **1** kassett-; *kazettás magnó* kassettspiller; *kazettás mennyezet* kassett-tak **2** klase-; *kazettás bomba* klasebombe; *kazettás lőszer* klaseammunisjon, klasevåpen; *a kazettás lőszerekről szóló egyezmény* konvensjonen om klaseammunisjon
kazán *fn* kjel; *fatüzelésű kazán* vedkjel; *gázkazán* gassfyrt kjel, gasskjel; *gőzkazán* dampkjel
kazánfűtő *fn* fyrbøter, kjelepasser
kazánház *fn* kjelerom, fyrrom, fyringsrom
kazánkovács *fn* kjelesmed el. kjelsmed
kazár$_1$ *fn* khazarer el. khasarer
kazár$_2$ *mn* khazar-; *kazár birodalom* khazarriket
kb. *röv körülbelül* ca. (cirka)
kebel *fn* barm; *keblébe rejt* gjemme noe på barmen; *kígyót melenget a keblén* nære en slange ved sin barm
kebelbarát *fn* perlevenn, hjertevenn
kecmereg *ige* bakse seg
kecsege *fn állattan* småstør, sterlett
kecsegtet *ige* forespeile, inngi forhåpninger
kecsegtető *mn* lovende
kecses *mn* grasiøs
kecske *fn állattan* geit, bukk; *kőszáli kecske* steinbukk; *alpesi kőszáli kecske* alpesteinbukk; *spanyol kőszáli kecske* pyreneersteinbukk; *kecske mekegése* geitebrek; *kecskére bízza a káposztát* sette bukken til å passe havresekken; *nem lehet, hogy a kecske is jóllakjon és a káposzta is megmaradjon* du kan ikke få bådi i pose og sekk
kecskebak *fn* geitebukk
kecskebogyó *fn* geitelort
kecskebéka *fn állattan* hybridfrosk
kecskedarázs *fn zool* jordveps
kecskefű *fn növénytan* gullkorg
kecskefűz *fn bot* selje
kecskegida *fn* geitekilling, geitekje
kecskehús *fn* geitekjøtt
kecskeköröm *fn* geiteklov
kecskeláb *fn* geitefot
kecskenyáj *fn* geiteflokk, geitehjord
kecskerágó *fn növénytan* spolebusk, beinved
kecskesajt *fn* geitost
kecskeszakáll *fn* fippskjegg, bukkeskjegg
kecskeszarv *fn* geitehorn
kecskeszőr *fn* geitehår, geiteragg
kecsketartás *fn* geitehold
kecsketej *fn* geitemelk
kecsua *fn* quechua
kedd *fn* tirsdag
keddi *mn* tirsdags-
kedv *fn* **1** lyst, humør, behag; *jó/rossz kedve van* være i godt/dårlig humør; *jobb kedvre derít* muntre (opp); *kedve támad vmire (megkíván vmit)* få lyst på noe; *kedve támad vmit megtenni* få lyst til å gjøre noe; *van kedved?* har du lyst?; *kedve volna felpofozni* være fristet til å gi ham en ørefik; *kedve telik vmiben* ha glede av noe; *vmihez kedve van (szívesen megtesz)* gidde; *nagy kedve van hozzá* ha god lyst til; *nincs nagy kedve hozzá* ha halvveis lyst til, være ikke særlig lysten på; *elveszti a kedvét, elmegy a kedve* miste lysten; *nincs kedve* være uvillig, gidde ikke; *nincs vicces kedvében* han er ikke i humør til spøk; *kedve ellen való* han vil ikke gjøre det, han vil nødig gjøre det; *kedve szerint* etter behag, etter eget forgodtbefinnende, etter som det passer en selv, etter humøret, følge sin lyst; *kedvében jár vkinek* gi etter for, være ettergivende mot, skjemme bort, være/gjøre noen til lags, behage noen; *nehéz a kedvében járni* vanskelig å gjøre henne til lags, vanskelig å tilfredsstille henne; *megpróbált mindenkinek a kedvében járni* forsøkte å gjøre dem alle til lags; *vkinek a kedvéért* til noens tilfredsstillelse **2** skyld; *a biztonság kedvéért* for sikkerhets skyld; *vkinek a kedvéért* for noens skyld
kedvcsinálás *fn* skape stemning
kedvderítő *mn* oppmuntrende
kedvel *ige* like, syn(e)s om, være glad i; *ki mit kedvel* smak og behag
kedvelt *mn* yndet, populær, godt likt, avholdt
kedvelő *fn* elsker, den som er glad i noe, -venn, -dyrker; *zenét kedvelő* musikkelsker; *az irodalom nagy kedvelője* litteraturdyrker
kedvenc$_1$ *fn* yndling, kjæledegge; *házi kedvenc* kjæledyr
kedvenc$_2$ *mn* yngdlings-, favoritt-; *kedvenc étel* yndlingsrett, ønskemat; *kedvenc foglalatosság* yndlingsbeskjeftigelse; *kedvenc író, film* favorittforfatter, favorittfilm; *melyik a kedvenc könyved?* hvilken bok liker du best?
kedves *mn* snill, elskverdig, elskelig, kjær, vennlig, hyggelig, snill; *vkinek a kedvese* kjæreste; *kedvesem* kjære deg, snille deg, min elskling; *kedves tőled* det er snill av deg; *volnál olyan kedves* vil du være så snill; *légy oly kedves* vær så vennlig å, vær så snill å; *kedves vkivel szemben* være snill mot noen; *kedves barátaim!* kjære venner; *kedves hallgatóink!* kjære lyttere; *kedves naplóm!* kjære dagbok
kedveskedik *ige* gjøre sin oppvartning, være snill mot, kjærtegne
kedveskedés *fn* kjærtegn
kedvesség *fn* snillhet, elskverdighet
kedveszegett *mn* motløs, mismodig, humørløs, gretten, likegyldig, som mistet lysten
kedvetlen *mn* motløs, likegyldig, forstemt, mismodig, gretten, humørløs

kedvetlenség *fn* humørløshet, grettenhet, likegyldighet
kedvez *ige* begunstige, favorisere, vise særlig gunst mot, forskjellsbehandle
kedvezmény *fn* **1** fradrag, rabatt; *utazási kedvezmény* reisefradrag **2** *adó* reduksjon, fradrag **3** *juttatás* stønad, bidrag, tillegg, tilskudd, støtte; *családi kedvezmény* familiebidrag, familiestønad; *egyéni vállalkozói kedvezmények* tilskudd til etablering av egen virksomhet; *otthonteremtési kedvezmény* tilskudd til etablering i egen bolig **4** begunstigelse, beneficium, gunst, særretighet, privilegium; *legnagyobb kedvezmény(es elbánás) elve* bestevilkårsprinsipp
kedvezményes *mn* fordels-, fordelaktig, gunstig, rabattert, nedsatt, redusert; *kedvezményes ár* lavpris, nedsatt pris; *kedvezményes áruk* rabatterte varer; *kedvezményes utazás* reisetilbud, rabbattert reise
kedvezményez *ige* privilegere, gi privilegium, gi særrettighet
kedvezményezett *fn* begunstiget, mottager el. mottaker, bidragsmottaker; *nettó kedvezményezett* netto bidragsmottager
kedvezés *fn* begunstigelse, favorisering, forskjellsbehandling, gunst
kedvező *mn* gunstig, fordelaktig
kedvezőtlen *mn* ugunstig, uheldig, ufordelaktig
kedvteli *mn* lystbetont
kedvtelés *fn* glede, fornøyelse, nytelse, lyst; *kedvtelésből* av hjertens lyst
kedély *fn* gemytt, sinn, stemning; *lecsillapítja a kedélyeket* roe ned gemyttene
kedélybeteg *mn* humørsyk, tungsindig, deprimert, nedtrykt, tunglynt, melankolsk
kedélybetegség *fn* depresjon, nedtrykhet, stemningslidelse, bipolar lidelse, melankoli, tungsinn
kedélyes *mn* gemyttlig, jovial, hyggelig, trivelig, munter
kedélyesség *fn* gemyttlighet
kedélyhullámzás *fn* humørsyke, vekslende humør, humørsvingning
kedélyjavító *mn* antidepressiv, oppkvikkende; *kedélyjavító szer* antidepressivt middel
kedélytelen *mn* uvennlig, humørsyk
kedélyvilág *fn* sinnsstemning, humør
kedélyállapot *fn* humør, stemningsleie, sinnsstemning
kefe *fn* børste
kefebajusz *fn* børstebart
kefefrizura *fn* børstesveis, piggsveis
kefehaj *fn* børstesveis
kefekötő *fn* børstebinder el. børstenbinder, børstemaker; *iszik, mint a kefekötő* drikke som en børstenbinder
kefelevonat *fn* spaltekorrektur
kefeszőr *fn* børstehår
kefél *ige* børste
kefír *fn* kefir
kegy *fn* gunst, velvilje, yndest; *élvezi vkinek a kegyeit* nyte ens gunst, stå i ens gunst; *elnyeri vkinek a kegyeit* vinne ens gunst; *keresi vkinek a kegyeit, megpróbál a kegyeibe férkőzni* beile til noens gunst, søke å oppnå noens velvilje
kegyel *ige* **1** favorisere, begunstige, privilegere, patronisere, beskytte **2** like, vise velvilje overfor
kegyelem *fn* nåde, benådning, amnesti; *kegyelem állapota* nådens stand; *kegyelmet ad, kegyelemben részesít* benåde, forkynne nåde; *kegyelemért könyörög* tigge, trygle, be om nåde; *isten kegyelméből* av Guds nåde
kegyelemdöfés *fn* nådestøt
kegyelemkenyér *fn* nådsensbrød, nådebrød; *kegyelemkenyéren él* spise nådsensbrød
kegyelemlövés *fn* nådeskudd
kegyelemteljes *mn* nådefull
kegyelet *fn* pietet, ærbødighet mot de døde; *kegyelet nélkül lerombolták a házakat* husene ble pietetsløst revet ned, rasert
kegyeletes *mn* ærbødig, pietetsfull
kegyeletlen *mn* pietetsløs, blottet for pietet
kegyeletsértés *ige* blasfemi, bespottelse, uærbødighet overfor de døde
kegyeletsértő *mn* uærbødig, respektløs, bespottelig, blasfemisk
kegyelmed *névm* din ærbødighet
kegyelmes *mn* nådig; *kegyelmes uram* Deres Nåde
kegyelmez *ige* benåde
kegyelmi *mn* **1** benåndnings-, nåde-; *kegyelmi botrány* omstridt benådning; *kegyelmi dokumentum* nådebrev; *kegyelmi jog* benådningsrett; *kegyelmi kérvény* benådningssøknad; *kegyelmi rendelet* amnesti; *kegyelmi szövetség* nådepakt **2** *vallás* nåde-; *kegyelmi ajándék* nådegave; *kegyelmi állapot* nådens stand; *kegyelmi idő* nådetid; *kegyelmi szövetség* nådepakt
kegyelt$_1$ *fn* favoritt, yndling, protesjé el. protegé
kegyelt$_2$ *mn* begunstiget, favorisert
kegyenc *fn* **1** yndling, gunstling, favoritt **2** lakei, lydig tjener
kegyes *mn* vennlig, kjærlig, mild, from, barmhjertig; *kegyes cselekedet* barmhjertighetsgjerning; *kegyes csalás* fromt bedrag
kegyeskedik *ige* være villig; *kegyeskedik megtenni vmit* være villig til å gjøre noe; *kegyeskedik megengedni* villig til å tillate
kegyesrend *fn* piarister, piaristorden; *kegyesrendi iskolák* fromme skoler
kegyesség *fn* fromhet, barmhjertighet
kegyetlen *mn* grusom, hensynsløs, skånselløs, brutal, nådeløs
kegyetlenkedik *ige* behandle noen brutalt, begå grusomheter
kegyetlenkedés *fn* grusomhet, grusom handling, grusom opptreden

kegyetlenség *fn* grusomhet, nådeløshet, hensynsløshet, brutalitet
kegyhely *fn* helligdom, helgengrav, hellig sted, valfartssted
kegykép *fn* helgenbilde
kegyszer *fn* liturgisk utstyr
kegytemplom *fn* valfartskirke
kegytárgy *fn* religiøs, sakral gjenstand
kegyvesztett$_1$ *fn* en som er falt i unåde
kegyvesztett$_2$ *mn* utsatt for vrede, uvilje, være i unåde; *kegyvesztetté válik* komme/falle i unåde
kegyúr *fn* beskytter, kirkepatron, patronus
kegyúri *mn* patronats-; *kegyúri jog* patronatsrett
keh *fn* strupepiping
kehely *fn* kalk, kopp; *fagylalt kehelyben* iskrem i glass, kopp
kehelytakaró *fn* kalkklede
kehelytányér *fn* alterdisk, disk
kehes *mn* stakkåndet; *kehes ló* en hest med strupepiping
kehesség *fn* strupepiping, pustebesvær
kekeckedik *ige* gjøre/lage vanskeligheter, pirke, stikke kjepper i hjulene, kverulere, krangle; *kekeckedik vkivel* pirke på noen; *kekeckedik vmi miatt* kverulere om noe
kekk *mn* kjekk, frekk
keksz *fn* kjeks
kel$_1$ *fn növénytan* kål; *fodros, leveles kel* kruskål, grønnkål; *kínai kel* kinakål
kel$_2$ *ige* **1** stå opp, komme opp, stige opp, våkne; *kel a nap* solen står opp; *a tyúkokkal kel* stå opp ved hanegal; *a természet új életre kel* naturen våkner til nytt liv; *életre kel (feltámad)* gjenoppstå, komme til live; *ki korán kel, aranyat lel* morgenstund har gull i munn **2** *növény* gro, spire; *kel a vetés* åkeren gror, det spirer i åkeren **3** *madár, rovar* klekke **4** *tészta* heve seg, ese **5** *átv.* begi seg, sette seg på, reise seg; *hadra kel* sette seg på krigsfot; *útra kel* begi seg ut på en reise, begi seg av sted; *szárnyra kel* ta til vingene **6** *áru* selge bra, gå unna
kelbimbó *fn növénytan* rosenkål
kelderás *mn* kelderara, kjelemaker
kelekótya$_1$ *fn* tåpe, tulling
kelekótya$_2$ *mn* vimsete, tullete, ubesindig, ubetenksom, tankeløs
kelendő *mn* avsettelig, lettselgelig, lettsolgt, kurant, ettertraktet; *kelendő áru* avsettelig vare
kelengye *fn* brudeutstyr, hjemmefølge
kelepce *fn* fallgrop, fangstgrop, dyregrop, dyregrav, fangstgrav, snare, fallgruve, felle; *benne van a kelepcében* sitte i saksen; *kelepcébe csal vkit* lokke noen noen i felle/bakhold
kelepel *ige* klapre
keleszt *ige* sette til heving
kelesztés *fn* hevning
kelesztőkosár *fn* hevekurv
Kelet-Afrika *fn* Øst-Afrika
kelet-afrikai$_1$ *fn* østafrikaner
kelet-afrikai$_2$ *mn* østafrikansk
Kelet-Európa *fn* Øst-Europa
kelet-európai$_1$ *fn* østeuropeer
kelet-európai$_2$ *mn* østeuropeisk
Kelet-Németország *fn* Øst-Tyskland
kelet-római *mn* østromersk; *Kelet-Római Birodalom* Det østromerske rike, Romerriket
Kelet-Ázsia *fn* Øst-Asia
kelet-ázsiai$_1$ *fn* østasiat
kelet-ázsiai$_2$ *mn* østasiatisk
kelet *fn* **1** øst, orient; *kelet felé, keletre, keleti irányba* østerut, mot øst, i østlig retning, østover, østpå; *keleten* østpå; *vmitől keletre, keleti irányban* østenfor noe; *keletre néző* østvendt; *keletről, kelet felől* østfra, østa, fra øst, østenfra; *keletről fúj a szél* vinden blåser østa; *keletről hideg levegő érkezik* østa kuling; *távol-kelet* Det fjerne østen **2** dato; *a gond nem új keletű* problemet er ikke av ny dato
keletbélyegző *fn* datostempel
Keleti-tenger *fn* Østersjøen
keleti *mn* **1** østlig, østa, østerlandsk, orientalsk; *keleti szél* østa vind; *mérsékelt keleti szél* østlig bris; *Keleti pályaudvar* Østbanestasjonen, Østbanen; *keleti vallások* østlige religioner; *a világ keleti fele, a keleti világ* den østlige verden; *vminek a keleti oldalán* på østsiden av noe; *keleti irányban* i østlig retning; *a keleti tömb állama* østblokkstat; *a keleti tömb országai* østblokklandene; *görög keleti* gresk-ortodoks; *a keleti emberek* orientalere, østerlendere; *keleti nyelvek* orientalske språk; *keleti szőnyegek* orientalske tepper **2** *keletre néző* østvendt, øst-; *keleti fal* østvendt vegg, østvegg
keleties *mn* orientalistisk
keletkezik *ige* **1** oppstå, danne seg, fremkomme, bli til; *zavar keletkezett* det oppstod forvirring; *hogyan keletkezett a Föld?* hvordan Jorden ble til?; *gondatlanságból keletkezett tűz* vådeild, brann som er oppstått ved uhell; *penész, nedvesség keletkezik* det danner seg mugg, fukt **2** *írásmű* bli forfattet
keletkezés *fn* tilblivelse, framkomst, fremvekst, genesis, skapelse, opprinnelse, dannelse
keletlen *mn* deigete, dårlig hevet
keletnémet$_1$ *fn* østtysker
keletnémet$_2$ *mn* østtysk
keljfeljancsi *fn* tumling (lekefigur)
kelkáposzta *fn növénytan* savoykål, kruskål
kell *ige* **1** *szüksége van rá* behøve, trenge, vil ha; *kell neked ez a doboz?* vil du ha denne esken?, trenger du denne esken?; *nekem nem kell (semmi szükségem rá)* jeg vil ikke eie det; *kellene egy kis segítség* jeg kan trenge litt hjelp; *nem sok kellett volna ahhoz, hogy* det var på nære, det var på nære nippet, det stod på nippet; *mi kell a sikerhez?* hva må til for å lykkes? **2** *szükségszerű* måtte, skulle, burde, være nødt til; *át kell építeni a házat* huset må bygges om; *haza kell mennem* jeg må hjem; *be kell ugranom a*

munkahelyemre jeg må en tur innom jobben; *ha kell* når/om det behøves, om så behøves, hvis det trengs; *meg kell, hogy mondjam* jeg må si; *ezt nem kellett (volna) mondanod* det behøvde du ikke å si; *senkinek nem kell megtudnia* ingen behøver å få vite det; *ha már úgy kell lennie* ettersom det nå skal være slik; *nagyon öregnek kellett lenniük* de må ha vært svært gamle; *ha ott lett volna, látnom kellett volna* hvis hun hadde vært der, burde jeg ha sett henne; *ez még nem kell, hogy azt jelentse* det behøver ikke å bety at; *nagyon oda kell rá figyelni* krever stor omtanke; *ezzel neked nem kell foglalkoznod* du trenger ikke å bry deg; *kéne, kellene* burde, skulle; *mindenképpen meg kéne próbálnod* du burde absolutt prøve; *most kéne elindulnunk* vi burde komme oss av gårde nå; *szerintem nem kellene többet erről írni* jeg synes ikke du bør skrive mer om dette; *annyi mindent kellett volna megcsinálni* det er så mye som skulle (ha) vært gjort; *nem kellett volna szombatig várnunk* vi skulle ikke ha ventet til lørdag; *úgy kell neked!* det er til pass for deg!, du får som fortjent

kellem *fn* sjarm, ynde, gratie

kellemes *mn* **1** behagelig, trivelig, hyggelig, hugal, god, fin, deilig, positiv, kjærkommen, tiltalende, tekkelig; *kellemes arc* et tiltalende ansikt; *kellemes borzongás* en vellystig gysning; *kellemes érzés* velbehag, tilfredshet, følelse av velvære; *kellemes érzést kelt* behage, vekke behag, være tiltalende; *kellemes este* hyggekveld, en hyggelig kveld; *kellemes hang* en behagelig stemme; *kellemes hangzás* eufoni, velklang, vellyd; *kellemes hangzású* velklingende, vellydende, harmonisk; *kellemes hőmérséklet* behagelig temperatur; *kellemes illat* behagelig, fin lukt, vellukt, duft; *kellemes ízű* velsmakende, appetittlig; *kellemes ember* en hyggelig mann; *kellemes idő(járás)* deilig vær; *kellemes időtöltés* kos, hygge, velvære, forlystelse; *kellemes kis lakás* en trivelig liten leilighet; *kellemes közérzet* trivsel; *kellemes külsejű* attraktiv, sjarmerende, nøye/omhyggelig med sitt utseende; *kellemes látvány* en fryd for øyet, et kjærkomment syn; *kellemes meglepetés* en behagelig, hyggelig, positiv overraskelse; *kellemes modora van* ha et tekkelig vesen, oppføre seg tekkelig; *kellemes nap* en deilig dag; *kellemes társaság* en trivelig gjeng, et hyggelig selskap; *kellemes hírem van* jeg har en god nyhet; *kellemes hétvégét!* god helg!; *kellemes húsvéti ünnepeket!* god påske!; *kellemes karácsonyi ünnepeket!* god jul!; *kellemes ünnepeket kíván* ønske en fin høytid; *nagyon kellemes* kjempehyggelig; *nem volt túl kellemes* det var ikke videre hyggelig; *összeköti a kellemest a hasznossal* forene det nyttige med det behagelige **2** *előnyös* beleilig, gunstig, høvelig, passende

kellemesség *fn* velvære, hygge, trivsel, velbehag; *kellemesség érzése* følelse av velvære; *az élet nem csupa kellemesség* livet er ingen dans på roser

kellemetlen *mn* ubehagelig, kjedelig, lei, fortredelig, lite trivelig, utrivelig, lite hyggelig, besværlig, brysom, pinlig, upassende; *kellemetlen alak* en ubehagelig person, kjedelig fyr, utrivelig type, pest og plage, han er en plageånd, et besværligt menneske; *kellemetlen baleset* et fortredelig uhell; *kellemetlen betegség* en lei sykdom; *kellemetlen bűz* vond, ubehagelig lukt, stank, odør; *kellemetlen dolgokat mond* si ubehageligheter; *kellemetlen eset* en kjedelig episode; *kellemetlen hang* ulyd, mislyd, ubehagelig, disharmonisk, stygg lyd; *kellemetlen helyzetbe hoz* gjøre forlegen, inkommodere, blamere; *kellemetlen helyzetbe kerül* komme i en kjedelig stilling; *kellemetlen idő(járás)* dårlig, stygt vær; *kellemetlen kérdés* et ubehagelig, besværlig, pinlig spørsmål; *kellemetlen meglepetés éri* bli ubehageligt overrasket; *kellemetlen mellékíz* usmak, avsmak, ubehagelig bismak; *az a kellemetlen érzése támad* få den ubehagelige følelsen av; *kellemetlen módon beszél vkivel* snakke til noen i en ubehagelig tone; *kellemetlen ügy* en kjedelig sak, en kjedelig historie, en lei affære; *kellemetlen, hogy* det er kjedelig at; *kellemetlenül érint* føle seg ubehagelig berørt, irritere, plage, besvære, uleilige; *kellemetlenül érzi magát* føle seg ille til mote

kellemetlenkedik *ige* **1** *inzultál* sjikanere **2** være til besvær, være ubehagelig mot

kellemetlenkedés *fn* sjikane

kellemetlenkedő *mn* brysom, plagsom, utidig

kellemetlenség *fn* plage, besvær, ubehagelighet, bryderi; *kellemetlenséget okoz* volde besvær, besvære, uleilige; *kellemetlenségek érik* bli utsatt for ubehageligheter; *elkerüli a kellemetlenségeket* unngå alle ubehageligheter; *elnézést a kellemetlenségért* unnskyld bryderiet!

kellet *ige* innynde; *kelleti magát* innynde seg, innsmigre seg

kellete *fn* nødvendighet, ønskelig mengde/grad av noe, som trengs; *kelleténél több* mer enn nødvendig; *a kelletén túl* ut over det nødvendige

kelletlen *mn* motvillig, vrangvillig, motstrebende, nølende

kelletlenkedik *ige* vise uvilje

kellék *fn* rekvisitt, rekvisita, tilbehør, utstyr, redskap; *kiegészítő kellék* ekstrautstyr, ekstra tilbehør

kellékes *fn* rekvisitør

kellékraktár *fn* rekvisittlager

kelléktár *fn* rekvisittlager, rekvisittsamling

kellő *mn* passende, behørig, påkrevd, nødvendig, tilbørlig; *kellő óvatossággal* med nødvendig/tilbørlig forsiktighet; *kellő távolságra, kellő távolságban* i passende avstand, på tilbørlig avstand; *kellő/tisztes távolságot tart* holde seg på behørig avstand; *kellő elismeréssel illet, kellően elismer* yte noen behørig anerkjennelse; *kellő tiszteletet tanúsít* vise tilbørlig respekt

kellőképp(en) *hsz* passelig, rimelig, tilbørlig, tilstrekkelig, på en tilfredsstillende måte; *kellőképpen megbüntetik* bli tilbørlig straffet
kelme *fn* tøy, klede, vev, stoff
kelmefestő *fn* farger
kelt$_1$ *ige* vekke, fremkalle, skape; *érdeklődést kelt* vekke interesse; *nyugtalanságot kelt* skape uro
kelt$_2$ *mn* gjær-; *kelt tészta* gjærbakst
kelta *mn* keltisk
kelteget *ige* prøve å vekke
keltet *ige* ruge, klekke
keltetés *fn* klekking, ruging
keltetőgép *fn* rugemaskin, rugeapparat, inkubator
keltez *ige* datere; *későbbre keltez* fremdatere; *korábbra keltez* antedatere
keltike *fn növénytan* lerkespore; *bókoló keltike* vanlig lerkespore; *odvas keltike* hullerkespore; *ujjas keltike* hagelerkespore; *törpe keltike* fingerlerkespore
kelttészta *fn* gjærdeig
kelvirág *fn* blomkål
kelyhes *fn történelem* calixtiner, utrakvist
kelés *fn* **1** det å stå opp **2** *tészta* heving **3** *orvosi* verkebyll, byll, abscess, kong
kemence *fn* ovn
kemencelyuk *fn* ovnshull
kemencepadka *fn* peisbenk
kemencesut *fn* **1** peisro, peiskrok **2** krok; *sutba dob, vet* slenge bort, vekk, unna, kaste
kemikália *fn* kjemikalie, kjemisk stoff
kemokin *fn* kjemokin
kemoterápia *fn* kemoterapi, cellegiftbehandling
kempingfőző *fn* stormkjøkken
kempingszék *fn* sammenleggbar stol
kemény *mn* hard, tøff, robust, fast, stiv, barsk, streng, handfast el. håndfast, jernhard; *kemény bánásmód* hardhendt behandling; *kemény ceruza* hard blyant; *kemény dió* hard nøtt (å knekke); *kemény diktatúra* et jernhardt diktatur; *kemény fickó* en hard, tøff kar, en barsk mann; *kemény gallér* stiv snipp; *kemény hideg* streng kulde; *kemény izmok* faste muskler; *kemény kalap* stiv hatt; *kemény kézzel* med hard hånd; *kemény küzdelem* et hardt kamp; *kemény masszává áll össze* stivne til en fast masse; *kemény öklű* være hard i neven; *kemény papír* stivt papir; *kemény próbának tesz ki* settes på en streng prøve; *kemény szavak* harde ord; *kemény szigor* jernhard strenghet; *kemény tojás* hardt egg, hardkokt egg; *keményen bánik vkivel* være hardhendt med noen; *keményen dolgozik* arbeide hardt; *keményen helyretesz vkit* sette noen strengt irette; *keményen ül, fekszik* sitte, ligge hardt; *keményre fagyott* hardfrossen
keményedik *ige* **1** hardne; *a harc keményedett* kampen har hardnet til **2** *szilárdul* størkne, koagulere
keményedés *fn* **1** hardning, det å bli hardere **2** *bőr* hudfortykkelse, hard/tykk hud **3** *szilárdulás* størkning, stivning, koagulasjon
keményen *hsz* hardt, hardhendt
keményfa *fn* hardtre, hardved
keményfejű *mn* sta, egen, envis, egensindig, prinsippfast; *keményfejű ember* trebukk, stabukk, stabeis, stribukk
keménygallér *fn* stiv snipp, faderkiller
keménygumi *fn* hardgummi, ebonitt
keménykalap *fn* bowlerhatt
keménykedik *ige* tøffe seg
keménykezű *mn* hardhendt, streng; *keménykezű uralkodó* en streng hersker
keménykötésű *mn* **1** muskuløs, tøff, barsk **2** bestemt, bastant, prinsippfast, viljesterk, viljefast
keménynyakú *mn* hardnakket
keménypapír *fn* papp, kartong
keményszívű *mn* hardhjertet, forherdet
keménység *fn* hardhet; *különbő keménységű ceruzák* blyanter i forskjellige hardhetsgrader
keményvonalas *mn* tilhenger av en hard linje, harding, hardliner
keményít *ige* stive, herde, gjøre stivere, hardere
keményítés *fn* stiving
keményítő *fn* stivelse
ken *ige* **1** smøre, kline; *kenőcsöt ken a sebre* smøre salve på et sår; *vajat ken a kenyérre* smøre på brødskiven **2** *vkire ken vmit, hárít* gi noen ansvaret for noe, hefte noe ved noen **3** *ken vkit, veszteget* smøre, bestikke
kence *fn* ferniss
kend *névm* de
kender *fn növénytan* hamp; *kender kötőfék* hampegrime
kenderfonál *fn* hampegarn
kenderföld *fn* hampeåker
kenderike *fn állattan* tornirisk; *sárgacsőrű kenderike* bergirisk
kenderkefű *fn növénytan* då; *nagyvirágú kenderkefű* guldå; *tarka kenderkefű* kvassdå
kenderkóc *fn* hampestry
kenderkötél *fn* hampetau, hamperep
kendermadzag *fn* hampesnor, hampeline
kendermag *fn* hampefrø
kendermagos *mn* spraglete, gråspraglete, spettete, sort gråspettet, grå hvitspettet; *kendermagos réce* snadderand; *kendermagos tyúk* gråstripet høne
kenderolaj *fn* hampeolje
kenderpakóca *fn növénytan* hjortetrøst
kenderszál *fn* hampetråd, hampefiber
kenderszövet *fn* hampelerret
kendertermesztés *fn* hampedyrking
kendertiloló *fn* hampehekle
kenderzsák *fn* sekk laget av hamp, hampesekk
kendő *fn* skaut, tørkle, halsklut, sjerf, sjal
kendőz *ige* dekke, tildekke, tilsløre, kamuflere
kendőzetlen *mn* udekket, utilslørt, naken; *a kendőzetlen igazság* den nakne sannhet
kendőzött *mn* dekket, tilslørt, sminket, fordekt, forkledd, maskert

keneget *ige* salve, smøre, gni inn med salve forsiktig og flere ganger
kenet *fn* **1** *kenőcs* salve **2** *orvosi* penselprøve; *citológiai kenet* sytologisk prøve **3** *vallás* salving, salvelse, (vigslet) olje, krisma; *betegek kenete* sykesalving; *utolsó kenet* den siste salvelse, den siste olje; *feladja az utolsó kenetet* foreta salvingen med krisma, foreta sykesalvingen
kenetes *mn* salvelsesfull, pompøs, patetisk
kenetesség *fn* salvelse, patos
kenetlen *mn* ubehandlet, ikke smurt, ikke oljet
kenetteljes *mn* salvelsesfull; *kenetteljesen beszél* tale med salvelse
kenguru *fn* kenguru; *fakúszó kenguru* trekenguru; *óriás kenguru* kjempekenguru; *patkánykenguru* rottekenguru; *vörös kenguru* røde kjempekenguru
kengyel *fn* **1** stigbøyle; *beteszi a lábát a kengyelbe* sette foten i stigbøylen **2** *anatómia, hallócsont* stigbøylen, stapes
kengyelszíj *fn* bøylerem, stigrem
kengyelvas *fn* stigbøyle
kenhető *mn* smøremyk, smørbar
kenotáfium *fn* kenotaf
kentaur *fn* kentaur
kenu *fn* kano
kenuzik *ige* padle med kano
kenuzás *fn* kanopadling
kenyeres *mn* brød-; *kenyereskosár* brødkurv; *kenyeres pajtás* uadskillelig venn
kenyér *fn* brød; *barna kenyér* grovt brød; *bundás kenyér* arme riddere; *fehér kenyér* fint brød, loff; *friss kenyér* ferskt brød; *korpás kenyér* kneippbrød; *kovásztalan kenyér* usyret brød; *száraz kenyér* tørt brød; *vajas kenyér* smørbrød, brød med smør (på); *egy falat kenyér* brødbit; *egy karéj kenyér* brødblings; *egy szelet kenyér* brødskive, brødblings; *kenyeret szel, vág* skjære brød; *vág egy szelet kenyeret* skjære en brødskive; *megszegi a kenyeret* skjære opp brød, bryte brød; *kenyér (ünnepélyes) megszegése* brødsbrytelse; *kenyere javát megette* ha sett sine beste dager; *kenyéren és vízen él* leve av brød og vann; *megkeresi a kenyerét* tjene sitt brød, tjene til livets opphold; *vmivel keresi a kenyerét* gjøre noe til sitt levebrød; *mindennapi kenyerünket add meg nekünk mag* gi oss idag vårt daglige brød
kenyéradag *fn* brødporsjon
kenyéradó *fn* arbeidsgiver
kenyérbetű *fn* brødskrift
kenyérbogár *fn állattan* brødbille
kenyérbolt *fn* bakeributikk
kenyérbél *fn* myke, krumme
kenyérbélcickafark *fn növénytan* nyseryllik
kenyérfa *fn* brødfrukt
kenyérgabona *fn* brødkorn
kenyérgyár *fn* brødfabrikk
kenyérhéj *fn* brødskorpe
kenyérjegy *fn* brødkort
kenyérkereset *fn* levebrød; *biztos kenyérkeresetre tesz szert* skaffe seg et sikkert levebrød
kenyérkereső *fn* forsørger
kenyérkés *fn* brødkniv
kenyérliszt *fn* brødmel
kenyérmorzsa *fn* brødsmule, brødrasp, griljemel, strøkavring, brødkrumme
kenyérpirító *fn* brødrister
kenyérszegés *fn* brødsbrytelse
kenyérszelet *fn* brødskive; *vastag kenyérszelet* brødblings
kenyérszeletelő *fn* brødmaskin, brødskjæremaskin
kenyérszöveg *fn tipográfia* brødtekst
kenyérsütés *fn* brødbaking, brødbakst
kenyérsütő forma *fn* brødform
kenyértartó *fn* brødboks
kenyértészta *fn* brøddeig, brødemne
kenyértörés *fn* brudd; *kenyértörésre került a dolog (köztük)* det kom til brudd mellom dem
kenyérvágó *mn* brød-; *kenyérvágó deszka* brødfjel, fjel til å skjære opp brød på; *kenyérvágó kés* brødkniv
kenyérvég *fn* brødskalk
kenyérzsák *fn* brødpose
kenés *fn* smøring
kenőcs *fn* salve
kenőlapát *fn* slikkepott
kenőmájas *fn* leverpostei
kenőolaj *fn* smøreolje
kenőpénz *fn* bestikkelse, smøring, smurning, smørekasse, hysjpenger
kenőszappan *fn* bløtsåpe, grønnsåpe, kalisåpe
kenőzsír *fn* smørefett
keramikus *fn* keramiker
keramitt *fn* klinkerflis
kerecsensólyom *fn állattan* tartarfalk
kerek *mn* rund, sirkelformet; *kerek ablak* et rundt vindu; *kerek arc* et sirkelformet ansikt; *kerek szám* rundt tall; *minden kerek órában* hver klokketime; *mondd meg kerek perec* si meg kort og godt
kerekasztal-beszélgetés *fn* rundebordssamtale, paneldiskusjon
kerekasztal-konferencia *fn* rundebordskonferanse
kerekasztal-tárgyalás *fn* rundebordsforhandling
kerekasztal-vita *fn* rundebordsdebatt
kerekasztal *fn* rundebord, det runde bord; *Ellenzéki Kerekasztal (EKA)* opposisjonens rundebord; *kerekasztal-konferencia* rundebordskonferanse; *kerekasztal-tárgyalások* rundebordsforhandlinger; *Nemzeti Kerekasztal* Det Nasjonale Runde Bord; *a kerekasztal lovagjai* riddere av det runde bord
kerekded *mn* rundaktig, trinn, lubben, sirkelformet
kerekedik *ige* begynne, bli til, blåse opp til; *fölébe kerekedik* få overtaket; *kedve kerekedik* få lyst; *táncra kerekedik* begynne å danse; *vihar kerekedett* blåste opp til uvær
kereken *hsz* rett; *kereken kimond* tale rett ut

kerekes$_1$ *fn kerékgyártó* hjulmaker
kerekes$_2$ *mn* på hjul; *kerekes asztal* et bord på hjul
kerekesféreg *fn állattan* hjuldyr
kerekesszék *fn* rullestol, hjulstol
kerekesszékrámpa *fn* rullestolrampe
kerekít *ige* runde, avrunde, forkorte; *felfelé, lefelé kerekít* avrunde oppover/oppad, nedover/nedad
kerekített *mn* **1** avrundet **2** *fonetika* labialisert, labial; *kerekített hangok* labiale lyder
kerekítve *hsz* rundt regnet
kereng *ige* spinne, kretse
kerengő$_1$ *fn* buegang, klostergang, søylegang
kerengő$_2$ *mn* spinnende; *kerengő dervis* spinnende dervish
kerepel *ige* skralle
kereplő *fn* skralle
keres *ige* **1** søke, lete, se etter, etterlyse, ettersøke, oppsøke; *aki keres, az talál* den som leter, han finner; *keresel vkit?* søker du noen her?; *kit, mit keresel?* hvem ser du etter?, hva er det du ser etter?; *vigaszt keres vkinél* søke trøst hos en; *keres vmit (kutat vmi után)* lete etter noe; *mindenütt kerestük* vi har lett overalt, vi letet alle tenkelige steder; *siess, keresnek* skynd deg, du er etterlyst; *csalás miatt keresik* ettersøkt for svindel; *keresi a bajt* være ute etter bråk; *mit keresel itt?* hva gjør du her?; *ülőhelyet keres* se etter en sitteplass **2** *vmely összeget kap, szerez* tjene; *4000-et keres havonta* tjene 4000 i måneden; *keres vmin/vkin* tjene penger på noe(n), ha fordel av, slå mynt på
kereset *fn* **1** inntekt, fortjeneste, lønn; *átlagos kereset* gjennomsnittslønn; *bruttó/nettó kereset* brutto-/nettoinntekt; *évi kereset* årsinntekt; *havi kereset* månedslønn **2** *keresettel járó foglalkozás* erverv, levebrø, levevei; *elveszti a keresetét* miste sitt levebrød; *nincs keresete* være uten erverv; *új kereset után néz* slå inn på en ny levevei **3** *jog* søksmål, saksøking; *keresetet indít* reise en rettssak; *keresetet nyújt be vki ellen* gå til søksmål, anlegge søksmål mot en; *visszavonja a kereset* trekke søksmålet tilbake; *kártérítési kereset* erstatningssøksmål
keresetforrás *fn* inntektskilde
keresethalmazat *fn* kumulasjon i stevning
kereseti *mn* inntekts-, lønns-, lønnsmessig; *kereseti adó* inntektsskatt; *kereseti kimutatás* lønnsoppgave; *kereseti lehetőség* inntektsmulighet
keresetkiesés *fn* bortfall av arbeidsinntekt, inntektsbortfall
keresetlen *mn* enkel, uforbeholden, oppriktig, upretensiøs, ukunstlet, usofistikert; *keresetlen szavakkal* med enkle ord
keresetlevél *fn* søksmål, begjæring; *válóper keresetlevél* skilsmissebegjæring
keresetpótló juttatás *fn* dagpenger, trygdeytelse for jobbsøkere, erstatning for tapt arbeidsinntekt
keresett *mn* **1** etterlyst, ettersøkt; *a keresett férfi előkerült* den etterlyste mannen ble funnet **2** *felkapott* etterspurt, ettertraktet; *keresett filmrendező* han er ettertraktet som filmregissør **3** *mesterkélt* søkt, tilgjort, anstrengt; *keresett kifjezés* et søkt uttrykk
keresgél *ige* famle etter, lete etter; *keresgéli a szavakat* famle etter ordene
kereskedelem *fn* handel; *tengeri kereskedelem* sjøhandel
kereskedelmi *mn* kommersiell, handels-; *kereskedelmi flotta* handelsflåte; *kereskedelmi forgalom* omsetning, handel; *kereskedelmi forgalomba kerül* komme i handelen/på markedet; *kereskedelmi társaság* kompaniskap, kompani, partnerskap; *kereskedelmi tv* kommersielt fjernsyn, reklamefjernsyn; *Kereskedelmi Világszervezet* Verdens handelsorganisasjon
kereskedik *ige* drive handel, handle
kereskedés *fn* butikk, krambu el. krambod
kereskedő *fn* kjøpmann, handelsmann, forhandler; *használtautó kereskedő* bruktbilforhandler
kereskedősegéd *fn* butikkassistent, butiksvenn, kjøpsvenn, handelsbetjent
kereskedőváros *fn* handelsby
kereslet *fn* etterspørsel
keresnivaló *fn* gjøremål; *mi keresnivalód van itt?* hva har du her å gjøre?; *nincs itt semmi keresnivalód* du har ingenting her å gjøre
kerestet *ige* etterlyse
kereszt *fn* **1** kors, kryss; *keresztet vet* korse seg, gjøre/slå korsets tegn; *keresztre feszít* korsfeste; *keresztre feszítés* korsfestelse, korsfesting; *a keresztről leveszik* bli tatt ned av korset; *apostoli (kettős) kereszt* patriarkkors (dobbeltkors); *görög kereszt* gresk kors; *latin (római) kereszt* latinsk kors; *pápai (hármas) kereszt* pavekors (med tre tverrarmer); *liliomvégű kereszt* liljekors; *keresztbe teszi a karját* korse armene; *keresztbe tesz vkinek* legge noe i kors for noen; *keresztbe tett lábakkal ül* sitte med bena i kors, ha bena liggende i kryss; *keresztbe tett kézzel üldögél* ha/legge armene/hendene i kors, sitte med hendene i kors; *megvan a maga keresztje* bære/ha sitt kors; *kereszttel megjelöl* krysse, merke med et kryss **2** *zene* kryss (#); *kettős kereszt, duplakereszt* dobbeltkryss (##, x) **3** *IT kettőskereszt-jel (#)* nummertegn, firkant, dobbeltkors, hash; *kettős kereszttel jelölt billentyű* firkanttast; *kettős kereszttel jelzett szó* emneknagg, emnetagg, hashtag
keresztalj *fn* sville
keresztanya *fn* gudmor
keresztapa *fn* gudfar, fadder
keresztbe *hsz* på tvers, på kryss, skrått; *keresztbe átvág vki előtt* krysse foran; *keresztbe menő/futó* tversgående, tverrgående; *keresztbe tett lábakkal ül* sitte med korslagte bein; *keresztbe tesz vkinek* sparke ben under
keresztben *hsz* på kryss, på tvers, tvers over; *keresztben áll az úton* stå på tvers i veien; *keresztben átszel* krysse

keresztboltozat *fn* krysshvelv
keresztcsont *fn* korsbe(i)n
keresztcsíkos *mn* med tversgående striper
keresztcsőrű *fn* korsnebb; *szalagos keresztcsőrű* båndkorsnebb
keresztel *ige* døpe; *a fiút Péternek keresztelték* gutten ble døpt Peter
keresztelетlen *mn* udøpt
keresztelkedik *fn* la seg døpe
keresztelés *fn* døping, dåp; *keresztelés szertartása* dåpsseremoni
keresztelő *fn* **1** dåp **2** døper; *Keresztelő szent János* døperen Johannes el. Johannes døperen
keresztelőegyház *fn* dåpskirke
keresztelőkápolna *fn* baptisterium, dåpskapell
keresztelőmedence *fn* døpefont
keresztelőtál *fn* døpefat
keresztes *mn* **1** kors-; *keresztes hadjárat* korstog, riddertog; *keresztes hadsereg* korsfarerhær; *keresztes lovag* tempelridder; *keresztes vitéz* korsfarer **2** *állattan keresztes vipera* huggorm el. hoggorm
keresztespók *fn állattan* hjulspinner; *koronás keresztespók* korsedderkopp
keresztesvirágúak *fn növénytan* korsblomstfamilien
keresztez *ige* **1** krysse; *az utak keresztezik egymást* veiene krysser hverandre; *keresztezi a terveit* hans planer krysses; *egymást keresztező szempontok* kryssende hensyn; *egymást össze-vissza keresztező ösvények* et virvar av kryssende stier **2** *biológia* krysse, pare, hybridisere; *két fajtát keresztez* krysse to raser
keresztezett *mn* krysset, blandet
keresztezés *fn* **1** det å legge i kryss, korsing, det å krysse hverandre **2** *biológia* krysning, bastardisering, hybridisering, innavl
kereszteződés *fn* kryss, veikryss, gatekryss
keresztfa *fn* tverrtre, humul
keresztfiú *fn* gudsønn
keresztfolyosó *fn* **1** tverrgående korridor **2** *kerengő* korsgang
keresztgerenda *fn* tverrbjelke
keresztgyerek *fn* fadderbarn, gudbarn
keresztházó *fn építészet* tverrskip, transept
keresztházó *fn* korsdød, død ved korsfestelse
keresztharapás *fn* kryssbitt
keresztházó *fn* gjennomtrekk
keresztházó *mn* kryss-strenget el. krysstrenget
keresztirányú *mn* tverrgående; *keresztirányú forgalom* tverrgående trafikk; *keresztirányú hullámok* tverrgående bølger
keresztjel *fn* kors (skrifttegn), korstegn
keresztkérdezés *fn* kryssforhør
keresztkérdés *fn* spørsmål i kryssforhør, nærgående spørsmål; *keresztkérdéseknek vet alá vkit* kryssforhøre
keresztkötés *fn* **1** *csomag* korsbånd **2** *hídszerkezet* binding i broer **3** *építészet* tverrforband **4** *orvosi* kryssforbinding
keresztkút *fn* døpefont
keresztlevél *fn* dåpsattest
keresztlevétel *fn* nedtagelsen fra korset
keresztlány *fn* guddatter
keresztléc *fn* **1** *ablak* sprosse **2** *ajtó* labank
keresztmetszet *fn* tverrsnitt
keresztnév *fn* døpenavn, fornavn, personnavn
keresztrefeszítés *fn* korsfestelse, korsfesting
keresztrejtvény *fn* kryssord; *keresztrejtvényt fejt* løse kryssord
keresztrím *fn* kryssrim (a b a b), kryssende rim
keresztszalag *fn anatómia* korsbånd
keresztszelvény *fn* tversnitt
keresztszál *fn* tverrtråd
keresztszülő *fn* fadder, dåpsvitne
keresztség *fn* dåp; *keresztség szentsége* dåpssakrament
keresztttűz *fn* kryssild; *az újságírók kérdéseinek keresztttüzébe került* ble usatt for en kryssild av spørsmål fra journalistene
keresztutca *fn* tverrgate, kryssende gate
keresztvetés *ige* korsets tegn, det å gjøre/slå korsets tegn, det å korse seg
keresztvíz *fn* døpevann; *keresztvíz alá tart egy gyermeket* bære et barn til dåpen
keresztárbóc *fn* rå
keresztény$_1$ *fn* kristen; *a keresztények* de kristne; *a korai keresztények* de tidligkristne; *hívő keresztények* troende kristne
keresztény$_2$ *mn* **keresztyén** kristen, kristelig; *a keresztény egyház* den kristne kirke; *keresztény hit* kristen tro; *keresztény hitre térít* kristne; *keresztény néppárt* kristelig folkeparti
kereszténydemokrata$_1$ *fn* kristelig-demokrat, kristendemokrat
kereszténydemokrata$_2$ *mn* kristelig-demokratisk, kristendemokratisk
kereszténydemokrácia *fn* kristent demokrati, kristendemokrati
keresztényi *mn* kristen-, kristelig; *keresztényi kötelesség* kristenplikt; *keresztényi nevelésben részesíti a gyermekeit* gi barna en kristelig oppdragelse; *keresztényi alázatot tanúsít* vise et kristelig sinnelag; *keresztényi módon* kristelig vis
keresztényietlen *mn* ukristelig
keresztényszocialista *mn* kristensosialist
keresztényszocializmus *fn* kristelig sosialisme
keresztenység *fn* kristendom; *felveszi a keresztenységet* bli kristnet; *keresztenység előtti* førkristen
keresztényüldözés *fn* kristenforfølgelse
keresztöltés *fn* korssting
keresztút *fn* korsvei, skillevei
keresztül-kasul *hsz* på kryss og tvers
keresztül *névut* **1** gjennom, igjennom, over, via, tvers igjennom; *a madár a nyitott ablakon keresztül repült be* fuglen kom seg gjennom det åpne vinduet;

a kulcslyukon keresztül nézett be han kikket inn gjennom nøkkelhullet; *az orrán keresztül beszél* snakke gjennom nesen; *a füst a kéményen keresztül távozik* røyken trenger gjennom skorsteinen; *alagút vezet a hegyen keresztül* tunnelen går tvers gjennom fjellet; *egy ösvény visz a földeken keresztül* det går en sti over åkrene; *a réten keresztül megy* gå tvers over engen; *országhatárokon keresztül* på tvers av landegrenser; *a vállán keresztül figyel vkit* se/kikke noen over skulderen; *a dupla ajtón keresztül is hallott mindent* han hørte alt tvers igjennom de dobelte dører; *másokon keresztül értesül vmiről* få greie på noe igjennom andre; *az interneten keresztül dolgozik* arbeide via nettet; *utazási irodán keresztül vesz jegyet* kjøpe en billett gjennom reisebyrået; *Miskolcon keresztül utazik haza* reise hjem via Miskolc **2** i; *hónapokon keresztül* i månedsvis; *órákon keresztül* i mange timer

keresztülbújik *ige* krype gjennom

keresztüldob *ige* **1** *vmi fölött* kaste tvers over **2** *nyíláson át* kaste gjennom

keresztüldöf *ige* **1** gjennomstikke, stikke gjennom, bore gjennom **2** *tekintettel* gjennombore

keresztülenged *ige* slippe gjennom

keresztülerőszakol *ige* presse gjennom, tvinge gjennom

keresztülesik *ige* **1** falle gjennom, falle over **2** *betegségen* komme seg gjennom

keresztülevez *ige* ro over

keresztülfolyik *ige* renne gjennom

keresztülfurakodik *ige* trenge seg igjennom

keresztülfut *ige* **1** løpe tvers over, rase gjennom; *keresztülfut az utcán* løpe tvers over gaten; *keresztülfut az agyán* rase gjennom hodet **2** *gyorsan átolvas* gjennomløpe

keresztülfúj *ige* blåse tvers igjennom

keresztülfúr *ige* gjennombore; *keresztülfúrja magát* bore seg gjennom

keresztülgázol *ige* **1** vase over **2** *vkin* kjøre gjennom/ned

keresztülhajt *ige* **1** jage gjennom, over **2** kjøre igjennom

keresztülhalad *ige* **1** passere; *a vonat keresztülhalad az állomáson* toget passerer stasjonen uten å stoppe **2** *hang* lyde igjennom

keresztülhallatszik *ige* lyde igjennom

keresztülhatol *ige* trenge igjennom, slå igjennom

keresztülhúz *ige* **1** dra gjennom **2** stryke over **3** *átv.* ødelegge, forpurre, knuse

keresztülhúzódik *ige* strekke seg gjennom

keresztüljut *ige* komme seg over, ta seg over

keresztüllát *ige* se tvers igjennom, gjennomskue

keresztüllép *ige* skritte over, tre over

keresztüllő *ige* skyte igjennom

keresztülmegy *ige* gå igjennom, gjennomgå, gjennomløpe; *fejlődésen megy keresztül* gjennomløpe en utvikling

keresztülnéz *ige* **1** se igjennom **2** *átv.* overse

keresztülrág$_1$ *ige* gjennomgnage

keresztülrág$_2$ *ige* gnage over; *keresztülrágja magát* gnage seg gjennom

keresztülszúr *ige* stikke gjennom, gjennomstikke

keresztültör *ige* slå igjennom, trenge gjennom, gjennombryte, bryte igjennom

keresztülvezet *ige* føre gjennom

keresztülvihetetlen *mn* ugjennomførlig

keresztülvihető *mn* gjennomførlig

keresztülvisz *ige* gjennomføre, sette igjennom, drive igjennom, tvinge igjennom; *keresztülviszi a terveit* gjennomføre planene sine; *keresztülviszi az akaratát* sette sin vilje igjennom

keresztülvág *ige* **1** gjennomskjære, skjære tvers igjennom **2** *átmegy, rövidít* går tvers over, ta seg over, ta en snarvei

keresztülér *ige* **1** *átjut* komme gjennom, nå frem gjennom **2** *átér vmit* strekke seg gjennom

keresés *fn* søking, søk, leting

kereső$_1$ *fn* **1** *keresettel rendelkező személy* inntektstaker, lønnstaker, lønnsmottaker; *aktív kereső* yrkesaktiv **2** *műszer* detektor, søker; *aknakereső* minedetektor **3** *IT* søkemotor, nettleser **4** søkevindu, søkefelt

kereső$_2$ *mn* søkende, søker; *állást kereső* ansøker, søker til en ledig stilling, arbeidssøker; *az igazságot kereső* sannhetssøker; *egy kereső, kérdező ember* et søkende og spørrende menneske

keresőfa *fn matematika* søketre

keresőkutya *fn* søkshund

keresőképes *mn* arbeidsdyktig, arbeidsfør

keresőképesség *fn* arbeidsdyktighet, inntektsevne

keresőképtelen *mn* arbeidsufør

keresőképtelenség *fn* arbeidsuførhet

keresőmező *fn* søkefelt

keresőmotor *fn* søkemotor, nettleser

keresőoptimalizálás *fn SEO, Search Egine Optimization* søkemotoroptimalisering

keresőradar *fn* søkeradar

keresőszó *fn* søkeord, søkebegrep

keresőtevékenység *fn* lønnet beskjeftigelse, inntektsgivende arbeid; *keresőtevékenységet folytat* utføre inntektsgivende arbeid

keret *fn* **1** ramme, karm, innfatning; *vminek a kerete* ramme om noe; *keretet alkot* danne ramme omkring; *aranyozott keret* gyllen ramme, gyllenramme, gullramme; *fekete keretes szemüveg* briller med svart innfatning; *ajtó-, ablakkeret* dør-, vindusramme, dør-, vinduskarm; *rácsos keret* grind **2** *szerkezeti váz* rammeverk **3** *szöveg körül* ramme, boks, rute, rand; *gyászkeret* sørgerand **4** *méhészet* birøkt ramme **5** *személyi állomány* besetning, stab, personell **6** *átv.* ramme, forutsetning, omstendigheter; *értelmezési keret* forståelsesramme, tolkningsramme; *hivatkozási keret* referanseramme; *költségvetési keret* budsjettramme; *pénzügyi keret* økonomiske rammer; *szétfeszíti a költségvetés kereteit* sprenge

budsjettrammene; *a törvényes keretek között* innenfor rammene i lovverket, innenfor lovens rammer; *ünnepélyes keretek között* under høytidelige omstendigheter
keretantenna *fn* rammeantenne
keretegyezmény *fn* rammekonvensjon; *az ENSZ éghajlat-változási keretegyezménye* FNs rammekonvensjon om klimaendring
keretes *mn* innrammet, innfattet, med ramme, med innfatnig; *fekete keretes szemüveg* briller med svart innfatning; *csontkeretes szemüveg* horninfattet brille, hornbriller; *keretes elbeszélés* fortelling med rammefortelling; *keretes fűrész* grindsag; *keretes matrac* rammemadrass
keretez *ige* ramme, forsyne med ramme, sette i ramme, innramme, ramme inn, danne ramme omkring
keretező *fn* rammemaker
keretfeltétel *fn* rammevilkår, rammebetingelse
keretfűrész *fn* grindsag
keretkötés *fn* tresammenføyning
keretlegény *fn* væpnet vakt i en arbeidsbataljon under andre verdenskrig
keretléc *fn* rammelist
keretmegállapodás *fn* rammeavtale
keretszerződés *fn* rammeavtale
kerettanterv *fn* rammeplan for skole
keretterv *fn* rammeplan
kerettörténet *fn* rammefortelling
kerettörvény *fn* fullmaktslov, rammelov
kerevet *fn* sjeselong, sofa, divan, ottoman
kerge *mn* **1** dreiesyk; *kerge birka* dreiesyk sau **2** skrullete, fjollete, vimsete, ubetenksom, ubesindig
kergekór *fn* dreiesyke
kergemarha-kór *fn* kugalskap, bovine spongiform encephalopathy, BSE
kerget *ige* jage, forfølge, løpe etter, drive; *kétségbeesésbe kerget* bringe/drive en til fortvilelse; *halálba kerget vkit* drive noen i døden; *a szó arcába kergette a vért* ordet jagde blodet opp i hennes kinner; *egymás karjába kerget* sende rett inn i armene på hverandre
kergetőzik *ige* tumle rundt, tumle seg
kering *ige* kretse, gå rundt, sirkulere, være i sirkulasjon, versere, svinge seg, slenge seg; *a madár a fejünk felett keringett* fuglen kretset over hodene våre; *sok történet kering róla* det verserer mange historier om ham
keringés *fn* sirkulasjon, omløp, kretsløp, kretsgang
keringési *mn* sirkulasjons-, omløps-; *keringési idő* omløpstid; *keringési sebesség* omløpshastighet; *keringési pálya* orbital; *keringési rendszer* sirkulasjonssystem; *keringési rendellenesség, zavar* sirkulasjonssvikt
keringésleállás *fn orvosi* sirkulasjonsstans
keringő$_1$ *fn* vals
keringő$_2$ *mn* sirkulær
keringőzik *ige* valse, danse vals
kert *fn* hage
kertajtó *fn* hagedør
kertel *ige* komme med påskudd/utflukter, snakke rundt, svare unnvikende, gå (som katten) rundt (den varme) grøten
kertelés *fn* omkringsnakking, omsvøp, dikkedarer; *kertelés nélkül* uten omsvøp; *kertelés nélkül megmondja a véleményét* snakke fra leveren
kertes *mn* med hage
kertgazdaság *fn* produksjonsgartneri
kertgazdálkodás *fn* hagebruk, hagedyrking
kerthelyiség *fn* uteservering, bakgårdsservering, kafé, restaurant med terrasse
kerti *mn* hage-; *kerti bútor* hagemøbel; *kerti lak* lysthus; *kerti törpe* hagenisse; *kerti virág* hageblomst
kertkapu *fn* grind
kertlétesítmény *fn* hageanlegg
kertmozi *fn* utekino, utendørs kino, friluftskino, drive-in kino
kertmunkás *fn* hagearbeider
kertművelés *fn* hagebruk, hagedyrking, hortikultur
kerttervezés *fn* hageplanlegging
kertváros *fn* **1** forstad **2** hageby
kertépítés *fn* hagearkitektur, landskapsarkitektur, hageplanlegging, planlegging og utforming av hage(anlegg); *kertépítéssel foglalkozik* drive med hageplanlegging; *kertépítés művészete* hagekunst
kertépítész *fn* hagearkitekt, hagedesigner
kertépítészet *fn* hagearkitektur, landskapsarkitektur
kertépítő *fn* hagedesigner, annleggsgartner
kertész *fn* gartner
kertészet *fn* **1** hagebruk, gartneri, hagedyrking **2** gartneri, produksjonsgartneri, hagesenter, hageland
kertészkedik *ige* **1** dyrke en hage, drive med hagebruk **2** drive med hagearbeid
kertészkedés *fn* **1** hagedyrking, hortikultur, hagebruk **2** hagearbeid
kertésznadrág *fn* snekkerbukse
kertészolló *fn* hagesaks, gartnersaks
kerub *fn* kjerub, voktende engel
kerámia *fn* keramikk
kerék *fn* **1** hjul; *első, hátsó kerék* forhjul, bakhjul; *szárnyas kerék* vingehjul; *a kerék agya* nav, et hjuls midtblokk; *a kerék küllői* eiker i et hjul; *kerék alakú* hjulformet; *kerékbe tört* radbrekke, legge kroppen på steile og hjul **2** skrue; *hiányzik egy kereke, nincs ki minden kereke* ha en skrue løs
kerékabroncs *fn* hjulring, felg
kerékagy *fn* hjulnav
kerékbetörés *fn* radbrekking
kerékbilincs *fn* hjullås
kerékcsapágy *fn* hjullager
kerékcsapás *fn* hjulspor, spor etter hjul
kerékcsikorgás *fn* gnistring fra hjul
kerékfog *fn* tann, fremspring på tannhjul; *kitört egy kerékfog* brakk en av tennene på tannhjulet
kerékfék *fn* hjulbrems

kerékgyártó *fn* hjulmaker
kerékkötő *fn* **1** hemsko, kloss, hjulkjetting **2** *átv.* hemsko, bakstrever; *a fejlődés kerékkötője* en hemsko på utviklingen
kerékmeghajtás *fn* -hjulstrekk, -hjulsdrift; *négy kerékmeghajtás* firehjulstrekk, firehjulsdrift; *hátsókerék-meghajtás* bakhjulstrekk, bakhjulsdrift; *elsőkerék-meghajtás* forhjulstrekk, forhjulsdrift
keréknyom *fn* hjulspor, spor etter hjul
kerékpár *fn* **bicikli** sykkel; *egykerekű bicikli (monocikli)* enhjulssykkel, enhjuling; *kétkerekű bicikli* tohjulssykkel; *háromkerekű bicikli (tricikli)* trehjulssykkel, lastesykkel; *elektromos kerékpár* elsykkel; *fekvő kerékpár (rekumbens)* liggesykkel; *mountain bike kerékpár (hegyikerékpár)* terrengsykkel; *női kerékpár* damesykkel; *kerékpárral/biciklin jár munkába* sykle til og fra jobben; *kerékpárral/biciklin viszi a gyerekeket óvodába* sykle barna til barnehagen; *kerékpárral/biciklin hordja/szállítja/viszi ki az árut* sykle varene bort/rundt til kundene; *kerékpárt leállítja vhol, beállítja vhova* parkere sykkelen
kerékpárbelső *fn* **biciklibelső** sykkelslange
kerékpárcsengő *fn* **biciklicsengő** sykkelklokke, sykkelbjelle
kerékpárfék *fn* **biciklifék** sykkelbrems
kerékpárgumi *fn* **bicikligumi** sykkeldekk
kerékpárjavító *fn* sykkelreparatør
kerékpárkerék *fn* **biciklikerék** sykkelhjul
kerékpárlakat *fn* **biciklilakat** sykkellås
kerékpárlopás *fn* **biciklilopás** sykkeltyveri
kerékpárlánc *fn* **biciklilánc** sykkelkjede
kerékpármegosztó rendszer *fn* bysykkelordning
kerékpáros$_1$ *fn* **biciklista** syklist
kerékpáros$_2$ *mn* **biciklis** sykkel-, hjul-; *kerékpáros alakulat* hjulrytterkompani, hjulrytteravdeling; *kerékpáros futár/katona* hjulrytter; *kerékpáros bukósisak* sykkelhjelm; *kerékpáros küldönc* sykkelbud; *kerékpáros verseny* sykkelritt, sykkelløp, konkurranseløp i sykling
kerékpározik *ige* **biciklizik** sykle; *állva kerékpározik* stå på pedalene
kerékpározás *fn* **biciklizés** sykling
kerékpárparkolás *fn* sykkelparkering
kerékpárparkoló *fn* sykkelparkering
kerékpárpumpa *fn* **biciklipumpa** sykkelpumpe
kerékpárpálya *fn* **biciklipálya** sykkelbane, velodrom
kerékpársport *fn* sykkelsport, hjulsport
kerékpársáv *fn* **biciklisáv** sykkelfelt, sykkelfil
kerékpártolvaj *fn* **biciklitolvaj** sykkeltyv
kerékpártárolás *fn* sykkelparkering
kerékpártároló *fn* **biciklitároló** sykkelstall, sykkelskur, sykkelbod
kerékpárverseny *fn* **bicikliverseny** sykkelritt, sykkelløp, konkurranseløp i sykling
kerékpárversenyző *fn* **bicikliversenyző** sykkelrytter
kerékpárvilla *fn* **biciklivilla** sykkelgaffel
kerékpárváz *fn* **biciklváz** sykkelramme
kerékpárzár *fn* **biciklizár** sykkellås
kerékpárállvány *fn* **bicikliállvány** sykkelstativ
kerékpárút *fn* **biciklút** sykkelsti, sykkelvei
keréktengely *fn* hjulaksel
keréktárcsa *fn* hjulskive
keréktáv *fn* hjulavstand
kerékvágás *fn* hjulspor, bane, gjenge, fold; *a megszokott kerékvágásban* i vante baner; *kiesik a kerékvágásból* komme ut av gjenge; *kizökkenti a megszokott kerékvágásból* bringe ut av de vante folder
kerékőr *fn* låsebolt
kerít *ige* **1** gjerde, innhegne, avgrense **2** (an)skaffe, få tak i; *sikerült egy kis pénzt kerítenem* jeg har klart å skaffe litt penger; *hatalmába kerít* bemektige seg, legge under seg, få noen i sin makt; *időt kerít vmire* få tid til noe; *kézre kerít* pågripe
kerítés$_1$ *fn* gjerde, stakitt, hegn
kerítés$_2$ *fn bűncselekmény* kobleri, hallikvirksomhet, rufferi
kerítésanyag *fn* gjerdefang
kerítésdrót *fn* gjerdetråd
kerítésfonat *fn* gjerdenetting
kerítéshuzal *fn* gjerdetråd
kerítésháló *fn* gjerdenetting
kerítésoszlop *fn* gjerdestolpe, gjerdepåle
kerítő *fn* kobler
kerítőháló *fn* trål, slepenot, snurpenot, ringnot, posenot, snurrevad
kerítőnő *fn* koblerske, giftekniv (Holberg: Kirsten Giftekniv)
kerül *ige* **1** *vmekkorát* ta en omvei; *vmi felől kerül* gjøre omveien om noe **2** *vkit, vmit* unnvike, holde seg unna, unngå, omgå; *egész este kerülte a barátnőit* hun unnvik venninnene hele kvelden; *kerüli vkinek a tekintetét* unngå noens blikk **3** *iskolát* skulke, være borte fra skolen **4** *vhova* komme, havne, ende opp i; *bajba kerül* komme i en knipe, havne i knipe; *kerülj(ön) beljebb* bare kom inn; *fölénybe kerül vkivel szemben* få overtak over/på noen; *hatalomra kerül* komme til makten; *helyére kerül* falle på plass; *ha már szóba kerül* når vi nå først har nevnt; *véletlenül került Norvégiába* det var tilfeldig at han endte opp i Norge **5** *vmennyibe* koste; *mennyibe kerül?* hva koster det?, hvor mye koster det?; *mennyibe kerülne ma?* hva ville det ha kostet i dag?; *nagy erőfeszítésbe kerül* det koster store anstrengelser; *kerül amibe kerül* koste hva det koste vil; *az életébe került* det kostet ham livet **6** *vmilyen állapotba* hensette seg
kerülendő *mn* bør unngås, unngåelig
kerület *fn* **1** *mértan* omkrets; *a kör kerülete* sirkelens omkrets **2** *közigazgatás* distrikt, bydel

kerületi *mn* distrikts-; *kerületi főépítész* distriktsarkitekt; *kerületi könyvtár* distriktsbibliotek; *kerületi újság* distriktsavis
kerülget *ige* **1** gå om/rundt/omkring, kretse om; *kerülgeti, mint macska a forró kását* gå som katten rundt den varme grøten **2** være nær ved, holde på; *ájulás kerülgeti* holde på å besvime
kerülő *fn* omvei
kerülőút *fn* omvei; *kerülőutakon jut el vhova* komme fram til noe ad omveier; *kerülőúton megy* ta en omvei
keselyű *fn állattan* gribb
kesereg *ige* gremme seg, sørge over, jamre seg
kesergés *fn* jammer, klage
kesergő$_1$ *fn* klagesang
kesergő$_2$ *mn* sørgmodig, trist, klagende, sutete, sutrete
kesernyés *mn* ha en bitter bismak, litt bitter, syrlig, sur, bister; *kesernyés ízű az alma* eplet smaker syrlig; *kesernyés humorú* ha en rå humor; *kesernyés megjegyzés* en bister bemerkning
keserves *mn* **1** bitter, smertefull; *keserves csalódás* en bitter skuffelse **2** hard, slitsom, rå, tøff, barsk; *a keserves mindenit!* fy faen, dette blir rått!; *keserves munka* hardt arbeid, blodslit
keserédes *mn* bittersøt
keserít *ige* bedrøve, skuffe, gjøre sorgfull
keserű *mn* bitter, besk; *keserű csokoládé* mørk sjokolade; *keserű íz* bittersmak, besk smak; *keserű gúny* bitter hån; *lenyeli a keserű pirulát* svelge den bitre pille
keserűfog *fn állattan* karpestein, svelgtann (hos karpefiskene)
keserűfű *fn növénytan* slirekne, syre, hønsegras; *baracklevelű keserűfű* hønsegras, vanlig hønsegras; *borsos keserűfű* vannpepper; *izlandi tundrakeserűfű* dvergsyre; *lapulevelű keserűfű* rødt hønsegras
keserűgyökér *fn növénytan* søterot
keserűség *fn* bitterhet
keserűsó *fn* bittersalt, epsomitt, epsomsalt, engelsk salt, magnesiumsulfat
keserűvíz *fn* mineralvann som inneholder bittersalt/epsom salt/magnesiumsulfat
keskeny *mn* smal; *keskeny derekú* smal om livet, sam il midjen; *keskeny vágányú, nyomtávú* smalsporet
keskenyedik *ige* smalne, avta i bredden
keskenyfilm *fn* smalfilm
kesudió *fn* kasjunøtt
kesufa *fn bot* kasjutre
keszeg$_1$ *fn* **bodorka** *állattan* sørv; *búzaszemű keszeg (bodorka)* mort, flassrøye, raufjæring, raudmort, sørrenne; *dévérkeszeg* brasme; *vörösszárnyú keszeg* sørv
keszeg$_2$ *mn* mager, tynn, skrinn, spinkel, ulenkelig
keszegsaláta *fn bot* taggsalat
keszon *fn* senkekasse, caisson, dykkerklokke
keszonbetegség *fn* dykkersyke
kesztyű *fn* hanske, vante, vott; *egy pár kesztyű* et par hansker; *fehér kesztyű* hvite hansker; *egyujjas kesztyű* vott, lovott, bladvott; *ötujjas kötött kesztyű* vante; *hosszú szárú, bali kesztyű* operahansker; *kerékpáros, biciklis kesztyű* sykkelhansker; *ökölvívó kesztyű* boksehansker; *felhúzza a kesztyűjét* trekke hanskene på; *lehúzza a kesztyűjét* ta hanskene av; *kesztyűt dob vkinek* kaste hansken til noen; *felveszi a kesztyűt* ta opp hansken
kesztyűbáb *fn* hånddukke
kesztyűs *mn* behansket, iført, dekket av hansker; *kesztyűs kéz* en behansket hånd; *kesztyűs kézzel bánik vkivel* ta på med silkehansker, behandle en person skånsomt og overbærende
kesztyűtartó *fn* hanskerom
ketrec *fn* bur; *ketrecbe zár* sette i bur; *ketrecbe zárt* holdt, satt i bur; *olyan, mint egy ketrecbe zárt vadállat* være som et villdyr i bur
ketrecharc *fn* burkamp
ketrecharcos *fn* burkjemper
ketted *szn* halv; *egy ketted* en halv
kettedfél *szn* en og halv
kettedrész *fn* halv
ketten *hsz* to og to; *mi ketten* vi to; *ketten alszanak egy ágyban* sove to i samme seng; *akkor már ketten vagyunk* da er vi to om det; *ketten voltunk testvérek* vi var to søsken
kettes$_1$ *fn* to, nummer to, tallet to, toer; *egy nagy kettes van az ajtóra írva* det står en stor toer på døren; *kettesben* to og to, på tomannshånd; *kettesével* to og to, to om gangen, parvis; *kettest kap a dolgozatára* få nogen (karakteren to); *ha sietünk, még elérjük a kettest (kettes buszt vagy villamost)* hvis vi er raske, rekker vi kanskje toeren
kettes$_2$ *mn* totalls-, to-, binær, dobbel; *kettes alapú* binær; *kettes ceruza* nr. to blyant; *kettes osztályzat* karakteren nogen (noenlunde); *kettes sorköz* dobbel linjeavstand; *kettes szám* totall, nummer to; *kettes számjegy* toer, talltegnet to, sifferet to; *kettes számrendeszer* binære tallsystem, totallssystem; *kettes számú* nummer to; *kettes számú versenyző* konkurranse)deltager med startnummer 2, toeren; *kettes busz/villamos* buss/trikk nummer to; *kettes típusú cukorbetegség* type-2-diabetes, diabetes type 2
kettesben *hsz* to og to, på tomannshånd
kettesével *hsz* to og to, to om gangen, parvis; *kettesével gyakorolnak* øve to og to sammen; *kettesével mentek be* de gikk inn to og to; *kettesével ülnek* sitte parvis; *kettesével veszi a lépcsőt* ta to trinn om gangen
kettyen *ige* tikke, gi et lett slag eller støt
ketté *igek* i to (deler, stykker, halve)
kettébont *ige* dele i to
kettéfűrészel *ige* sage i to, sage i stykker
kettéhajt *ige* folde sammen
kettéharap *ige* bite i stykker

kettéhasad *ige* dele seg i to, kløve seg, spalte seg, splitte seg
kettéhasít *ige* kløve el. kløyve, spalte i to
kettémetsz *ige* snitte, kutte, skjære i to
kettéoszlik *ige* dele seg i to, splitte seg
kettéoszt *ige* dele i to, spalte i to
kettéreped *ige* sprekke
kettészakad *ige* bli splittet, gå i stykker; *a kötél kettészakadt* repet gikk i stykker; *az ország kettészakadt* landet har blitt splittet
kettészakít *ige* **1** rive tvers over **2** *átv.* splitte
kettészakított *mn* splittet
kettétör *ige* knuse i to deler
kettétörik *ige* knekke i to; *a deszka kettétört* planken knakk i to
kettévág *ige* dele i to halve, halvere; *kettévágott paradicsomok* halverte tomater
kettéválaszt *ige* tvedele, dele i to
kettéágazik *ige* forgrene seg, dele seg i to
kettő *szn* to; *egy meg egy az kettő* en og en er to; *mind a kettő* begge to; *kettőn áll a vásár* det må to til for å danse tango, to må man være; *kettőnek számít* telle som to, det gjelder for to; *ez a kettőnk dolga* dette er en sak mellom oss to; *kettőtök nevét nem tudom* jeg kan ikke navnet på dere to; *egy lépést előre, kettőt hátra* ett skritt frem og to tilbake; *kettőbe vág* dele i to, halvere
kettős *mn* **1** dobbel, dobbelt-; *kettős élet* dobbeltliv; *kettős értelem* dobbeltbunn; *kettős értelemben* i dobbelt forstand; *kettős házasság* dobbeltekteskap, bigami; *kettős könyvelés* dobbelt bokholderi; *kettős kötés* dobbeltbinding; *kettős látás* dobbeltsyn, diplopi; *kettős mássalhangzó* dobbeltkonsonant; *kettős mérce* dobbeltmoral; *kettős tagadás* dobbelt nektelse; *kettős tudat* dobbeltbevissthet; *kettős vágány* dobbeltspor **2** *zene* duett
kettőshangzó *fn* tvelyd, diftong
kettőskereszt-jel *fn IT* nummertegn (#), firkanttast, hashtag
kettőspont *fn* kolon (:)
kettősség *fn* dobbelthet, dualitet, dualisme
kettősviszony *fn* dobbeltforhold, kryssforhold
kettőszáz *szn* to hundre
kettőz *ige* doble, fordoble, gjøre dobbelt så stor
kettőzés *fn* dobling
kettőzött *mn* fordoblet; *kettőzött erőfeszítéssel* med fordoblet anstrengelse
ketyeg *ige* tikke, tikketikke
ketyegés *fn* tikking
kever *ige* **1** røre, blande, mikse; *kever egy italt* mikse en drink **2** *kártyát* stokke **3** utsette, sette i; *adósságba kever* sette i gjeld; *botrányba kever* skandalisere, utsette for skandale; *gyanúba kever* mistenkeliggjøre
keveredik *ige* **1** blande seg, komme i; *önellentmondásba keveredik* vikle seg inn i selvmotsigelser; *vitába keveredik* komme i krangel **2** havne i, bli innblandet i, menge seg med
keverhető *mn* blandbar
kevert *mn* blandet
kevertnyelvűség *fn* diglossi
keverék *fn* blanding, potpurri, sammensurium
keveréknyelv *fn* **1** pidgin, pidginspråk, blandingsspråk, pidginengelsk, russenorsk **2** *érthetetlen beszéd* malebarisk, labbelensk
keverő *fn* rører, røremaskin, blandemaskin, mikser
keverőcsap *fn* blandekran
keverőlapát *mn* eltekro, elteklo
keverőpult *fn* audiomikser, lydmikser
kevesebb *hsz ld. kevés*
kevesell *ige* forsmå, anse det som (for) lite
kevesen *hsz* et fåtall
kevély *mn* hovmodig, fornem, hoven, oppblåst, overlegen, hofferdig
kevélység *fn* hovmod, overlegenhet
kevés *szn* **1** *megszámlálható* få, et fåtall; *kevesebb* færre; *egyre kevesebb a mesterember* det blir færre og færre håndverkere; *egyre kevesebben vannak szorulnak kórházi ápolásra* stadig færre må på sykehus; *kevesen képesek rá* de færreste er i stand til det; *keveset beszél* han er en mann av få ord **2** *megszámlálhatatlan* lite, en smule, (en) liten mengde; *kevés só* en smule salt; *kevesebb* mindre; *minél kevesebb, annál jobb* jo mindre, jo bedre; *ez volt a legkevesebb, amit tehettem* det var det minste jeg kunne gjøre; *elveszti azt a keveset, amilye van* miste det lille en har; *egy kevés* litt, noe, en smule, en anelse
kevésbé *hsz* mindre, i mindre grad; *többé-kevésbé* mer eller mindre; *még kevésbé* enda mindre; *sokkal kevésbé* mye mindre; *a legkevésbé sem tökéletes* alt annet enn perfekt
kevéske *szn* bitte litt, en smule
kevéssé *hsz* lite, i liten grad; *kevéssé ismert* lite kjent
kezd *ige* begynne, åpne, gå i gang med, starte, innlede; *egy zsemlével kezdi a napot* hun starter dagen med et rundstykke; *ki kezdi az olvasást?* hvem vil begynne å lese?; *előlről kezd* vende bunken; *már megint kezded* begynner du nå igjen; *beszélgetést kezd* åpne, innlede en samtale; *viszonyt kezd* innlede et kjærlighetsforhold; *holnap 8-kor kezdünk* vi starter klokka 8 i morgen; *fújni kezd a szél* det blåser opp; *énekelni kezd* begynne å synge, bryte ut i sang
kezdemény *fn* **1** *biol, mag* frøemne, frøemnekjerne, embryosekk **2** *csíra* kimrote
kezdeményez *ige* **1** ta initiativ, initiere, innlede, dra i gang; *beszélgetést kezdeményez* innlede en samtale **2** begjære; *az ügyészség kezdeményezheti az előzetes letartóztatást* påtalemyndigheten kan begjære varetektfengsling
kezdeményezés *fn* initiativ, tiltak, fremferd; *saját kezdeményezésre* på eget initiativ
kezdeményező *fn* initiativtaker
kezdeményezőkészség *fn* tiltak, initiativ, fremferd
kezdet *fn* **1** begynnelse, førstning; *kezdetben* i begynnelsen, i førstningen, til å begynne med; *kezdettől* fra begynnelsen av; *nehéz kezdet* trang

fødsel **2** *idő* morgen; *az idők kezdete óta* fra/siden tidenes morgen
kezdetben *hsz* i begynnelsen, opprinnelig, til å begynne med, i første omgang, i førstningen
kezdeti *mn* **1** begynnelses-, åpnings-, initial **2** innledende, første, opprinnelig; *a kezdeti szakaszban* i innledende fase
kezdetleges *mn* primitiv, rudimentær, ufullbåren
kezdés *fn* begynnelse, start
kezdő$_1$ *fn* nybegynner; *oktatás kezdőknek* undervisning på begynnertrinnet
kezdő$_2$ *mn* begynner-, nybegynner-, begynnelses-, initial; *kezdő fizetés* begynnerlønn
kezdőbetű *fn* begynnelsesbokstav, forbokstav, initial
kezdődik *ige* begynne, starte, ta til, gå ut fra, ha sitt utgangspunkt, innledes med
kezdőlépés *fn* første steg
kezdőpont *fn* startpunkt, begynnelsenspunkt, origo, utgangspunkt
kezdőrúgás *fn* avspark; *elvégzi a kezdőrúgást* sparke i gang
kezel *ige* **1** behandle, håndtere, betjene, forvalte, takle; *az asztal lakkal van kezelve* bordet er behandlet med lakk; *gépet kezel* behandle en maskin; *beteget kezel* behandle en pasient; *hűtlenül kezel* underslå; *kezel egy helyzetet* takle en situasjon; *zártan kezelendő* klausulert **2** *jegyet* klippe, kontrollere
kezelhetetlen *mn* uregjerlig, uhåndterlig, umulig, ulydig, ustyrlig
kezelhető *mn* **1** håndterlig, håndterbar; *könnyen kezelhető* letthåndterlig **2** behandlbar, som kan behandles; *kezelhető betegség* behandlibar sykdom **3** *engedékeny* føyelig, medgjørlig, ettergivende
kezelt *fn* pasient
kezeltet *ige* få under behandling
kezelés *fn* behandling, håndtering, forvaltning; *enyhítő, tüneti kezelés* lindrende behandling; *hűtlen kezelés* underslag, økonomisk utroskap; *kezelési költség* ekspedisjonsgebyr; *kórházi kezelésre van szüksége* ha behov for sykehusinnleggelse; *kezelést kap* få, gjennomgå lidelse
kezelő *fn* behandler
kezelőiroda *fn* domstolskontor
kezelőlap *fn* behandlingskort; *ambuláns kezelőlap* poliklinisk behandlingskort
kezelőorvos *fn* behandlende lege, tilsynsførende lege, terapeut
kezelőszerkezet *fn* styringsmekanisme, styreinnretning
kezes-lábas *fn* kittel, frakk med ermer; *járványvédelmi kezes-lábas* smittefrakk
kezes$_1$ *fn* kausjonist, garant, garantist
kezes$_2$ *mn* medgjørlig, føyelig, spak
kezeskedik *ige* borge, garantere, innestå
kezeslábas *fn* kjeledress el. kjeldress, overall, lekedrakt, heldress
kezesség *fn* **I** *kezelhetőség* tamhet **II** *jótállás* garanti, borgen, kausjon; *váltóért vállalt kezesség* aval, kausjonserklæring skrevet på veksel; *kezességet vállal* garantere for, gå god for, stille garanti, gå i borgen for, (váltóért) avalere
kft. *röv korlátolt felelősségű társaság* BA-selskap, selskap med begrenset ansvar
khaki *mn* kaki-, kakifarget
khakiszín *fn* kakifarge
khakiszínű *mn* kakifarget
ki-be *hsz* ut og inn, inn og ut; *ki-be járkál vkinél* gå inn og ut hos noen
ki-ki *névm* **kiki** enhver, alle, hver enkelt; *ki-ki boldoguljon ahogy tud* redde seg den som kan, enhver får greie seg selv; *ki-ki a maga szerencséjének kovácsa* enhver er sin egen lykkes smed; *kiki tehetsége szerint* enhver etter evne
ki$_1$ *igek* ut; *ki vele!* ut med språket!; *ki és be* ut og inn
ki$_2$ *névm* hvem; *ki vagy?* hvem er du?; *ki az?* hvem der?; *ki volt az a férfi?* hvem var den mann?; *ki kopog?* hvem er det, som banker?; *ki más?* hvem ellers?; *ki mindenki?* hvem andre?; *ki tudja?* hvem vet?; *ki a csoda, ki az ördög* hvem i all verden; *ki a hibás?* hvem har skylden?, hvem sin feil er det?; *ki-ki* alle og enhver, hver enkelt; *melyik(ük) ki?* hvem (som) er hvem?; *ki mint vet, úgy arat* som mann sår, så skal en høste; *ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát* som mann reder, så ligger mann; *ki mit tud* spørrekonkurranse; *kinek a fia?* hvem sin sønn er han?, hvem er han sønnen til?
kiabál *ige* skrike, skråle, rope; *torka szakadtából kiabál* skrike/rope av full hals
kiabálás *fn* skrål, skrik
kiad *ige* **1** utlevere, levere ut, ekstradere, overlevere, sette frem, legge ut, sende ut; *kiad egy csomagot* utlevere en pakke; *kiad egy körözést* sende ut en etterlysning; *kiad egy parancsot* overlevere en ordre; *kiadja az aktákat az ügyfélnek* overlevere/oversende dokumentasjonen til kunden **2** *elköltöt* betale, utbetale, spandere **3** *bérbe ad* utleie, leie ut **4** *nyomtatásban megjelentet* utgi, publisere, forlegge; *kiad egy verseskötetet* utgi en diktsamling **5** *kiszolgáltat* utdele; *kiadja az utasításokat* utdele ordrene; *kiadja a munkások bérét* utdele lønning til arbeiderne **6** utgi seg; *kiadja magát vminek* utgi seg for å være noen **7** slukne, oppgi; *kiadja a páráját, lelkét (meghal)* slukne, oppgi ånden **8** betro; *kiadja a titkát vkinek* betro noen en hemmelighet, røpe, avsløre en hemmelighet **9** avskjedige, si opp; *kiadja az útját vkinek* avskjedige, gi noen avskjed
kiadagol *ige* porsjonere
kiadat *ige* **1** utlevere, få utlevert, gi beskjed om å utlevere **2** *nyomtatásban* få utgitt, få publisert, sørge for at publikasjonen blir gjort
kiadatlan *mn* upublisert, ikke utgitt

kiadatás *fn* **1** utlevering; *kiadatási egyezmény* utleveringsavtale; *kiadatási kérelem* begjæring om utlevering **2** *képviselőé* opphevelse av immunitet
kiadmány *fn* utlevert, oversendt dokument, sakspapir, skriftlig saksbehandling; *a kiadmány hiteléül* rett/bekreftet/tro kopi
kiadvány *fn* publikasjon, trykksak; *elektronikus kiadványok* elektroniske publikasjoner; *hivatalos kiadványok* offisielle trykksaker, statens trykksaker; *időszaki kiadványok* periodiske publikasjoner
kiadványszerkesztés *fn* fremstilling av trykksaker, trykksakproduksjon; *elektronikus kiadványszerkesztés* skrivebordspublisering, desktop publishing (DTB)
kiadás *fn* **1** *vminek kiadása* utlevering, ekspedisjon; *a startszám kiadása* utlevering av startnummer; *az áruk gyors kiadása* rask ekspedisjon av varer; *a csomagok kiadása* utlevering av bagasjer/pakker **2** *pénz elköltése* utgift, utlegg; *a koszt és szállás kiadásai* utgiftene til kost og losji; *500 koronás kiadás javításokra* et utlegg på 500 kroner til reparasjoner; *külön kiadás, pluszkiadás* omkostning **3** *bérbe adás* utleie; *lakás kiadása* utleie av leilighet **4** *közzététel* utgivelse, utgave; *új, bővített kiadás* ny utvidet utgave; *javított kiadás* forbedret, revidert utgave; *képes kiadás* illustrert utgave; *kétnyelvű kiadás* tospråklig utgave; *a kiadó elhalasztotta a könyv kiadását* forlaget har utsatt utgivelsen av boken
kiadó$_1$ *fn* **1** utgiver, forlag; *felelős kiadó* ansvarlig utgiver **2** *árukiadó* ekspedisjon, vareutlevering
kiadó$_2$ *mn* til leie; *kiadó lakás* bolig til leie, utleiebolig
kiadóhivatal *fn* publikasjonskontor, forlag; *Az Európai Unió Kiadóhivatala* Den europeiske unions publikasjonskontor
kiadós *mn* **1** rikelig; *egy kiadós étkezés* et rikelig måltid **2** *fárasztó* drøy
kiagyal *ige* pønske ut, klekke ut, dikte opp, spekulere ut, utspekulere
kiagyalt *mn* utspekulert, lurt uttenkt
kiakad *ige felháborodik, feldühödik* bli ute av seg, bli opprørt; *kiakad vmin* harme seg over noe
kiakaszt *ige* **1** henge opp; *kiakasztja a képeit a falra* henge opp bildene på veggen; *kiakasztja a kabátját a folyosóra* henge fra seg jakken ute i gangen **2** *kapcsot, rögzítést* hekte av; *kiakasztja az utánfutót* hekte av tilhengeren
kiaknáz *ige* utnytte
kiaknázható *mn* utnyttbar
kiaknázás *fn* utnyttelse
kiakolbólít *ige* kaste ut, hive, slenge, fjerne
kialakul *ige* ta form, bli til, forme seg, vokse fram, dannes, utvikle seg, oppstå; *új eszmék alakultak ki* det oppstod nye ideer; *kezd kialakulni* det begynner å ta form; *kisebb vita alakult ki a kérdéssel kapcsolatban* det utviklet seg en liten diskusjon om spørsmålet
kialakult *mn* utviklet; *a kialakult helyzetben* i den aktuelle situasjonen, i den nye situasjonen
kialakulás *fn* utvikling, dannelse, tilblivelse
kialakít *ige* **1** forme, utforme, utvikle, stifte, skape; *agyagból kialakít egy edényt* forme en kar i leire; *új módszereket alakít ki* utvikle nye metoder; *kialakít egy új csapatot* stifte et nytt lag **2** *vminek megfelelően* tilpasse
kialakítás *fn* **1** utforming, utvikling **2** *vminek megfelelően* tilpasning
kialkudott *mn* ferdig prutet
kialkuszik *ige* prute ferdig, forhandle
kialszik *ige* **1** slukke el. slokne; *a tűz soha nem alszik ki* ilden slokner aldri; *minden fény kialszik* alle lys slukkes ut **2** sove ut, sove av seg; *kialussza a részegséget* sove ut rusen, sove av seg rusen, sove seg edru
kialudt *mn* sloknet, utsovet
kialvatlan *mn* søvngretten
kialvó *mn* sluknende
kiapad *ige* tørke ut, uttømmes
kiapadhatatlan *mn* uuttømmelig
kiapadt *mn* tørr, uttørket; *kiapadt folyó* tørr elv
kiapaszt *ige* tømme ut, tørke ut
kiazmus *fn* kiasme, krysskomposisjon
kibaszik *ige* narre, lure, bondefange
kibaszott *mn* faens, forbannet, forbasket, helvetes; *kibaszottul nehéz* forbasket vanskelig
kibekkel *ige* avvente, vente og se, holde ut, overleve; *hogy fogja ezt kibekkelni?* hvordan skulle han overleve dette?
kibelez *ige* sløye, mage, veide ut; *kibelez egy halat* sløye en fisk
kiberbiztonság *fn* cybersikkerhet; *kiberbiztonsági szint* cybersikkerhetsnivå
kiberbűnözés *fn* cyberkriminalitet, datakriminalitet
kiberbűnöző *fn* cyberkriminell
kiberhadviselés *fn* cyberkrigføring, datakrigføring
kiberháború *fn* cyberkrig, cyber-krigføring, datakrigføring, nettkrig
kiberkockázat *fn* cyberrisiko
kiberművelet *fn* cyberoperasjon
kibernetika *fn* kybernetikk
kibernetikai *mn* kybernetisk
kibernetikus *fn* kibernetiker
kiberpunk *fn* cyberpunk
kiberreziliencia *fn* cyberrobusthet
kiberszex *fn* cybersex
kiberterror *fn* cyberterror
kiberterrorista *fn* cyberterrorist
kiberterrorizmus *fn* cyberterrorisme
kibertámadás *fn* cyberangrep
kibertér *fn* cyberspace, kyberrom, dataverdenen, kunstig virkelighet
kibervédelem *fn* cyberforsvar

kiberzaklatás *fn* netthets, nettmobbing, digital mobbing
kibeszél *ige* **1** *titkot, bizalmas dolgot* plapre ut med, røpe, snakke ut, offentliggjøre; *mindent kibeszél* fortelle alt **2 3** *kibeszél vkit* baktale noen, sladre om noen **4** *kibeszéli magát* gi utløp for, la slippe ut, avreagere, snakke ferdig
kibetűz *ige* tyde, dechiffrere; *kibetűzi vkinek az írását* tyde noens håndskrift
kibicsaklik *ige* vrikke; *kibicsaklik a lába* vrikke foten
kibillen *ige* miste balansen, tippe over ende, vippe, bikke, miste kontrollen
kibillent *ige* velte, tippe over ende
kibocsát *ige* **1** slippe ut, slippe fri, befri; *kibocsátja a madarat a kalitkából* befri fuglen fra buret; *a hátsó ajtón bocsátotta ki a vendégeket* gjestene ble sluppet ut bakveien; *széndioxidot bocsát ki* slippe ut CO2 **2** sende ut, emittere, utstede, trassere; *felhívást bocsát ki* sende ut, komme med en kunngjøring; *kibocsát egy rendeletet* utstede en forordning; *részvényeket bocsát ki* emittere aksjer; *sugárzást bocsát ki* emittere, sende ut stråling; *váltót bocsát ki* utstede, trassere en veksel **3** *engedélyt* innvilge; *vízumot kibocsát* innvilge visum
kibocsátás-kereskedelmi rendszer *fn ETS* kvotehandelssystem
kibocsátás *fn* **1** utslipp; *kibocsátási határérték* utslippsgrense; *kibocsátási szint* utslippsnivå **2** utstedelse; *kibocsátás napja* utstedelsesdato; *részvények kibocsátása* utstedelse av aksjer
kibocsátáskereskedelem *fn* kvotehandel
kibocsátó *fn* **1** utslipper; *klímagázok kibocsátója* utslipper av klimagasser **2** utsteder, trassent
kibogoz *ige* knytte opp, greie opp, løse, løsne; *kibogoz egy csomót* løse en knute; *kibogoz egy madzagot* greie opp en snøre; *kibogoz egy gyilkossági rejtélyt* løse en mordgåte
kibogozódik *ige* løsne; *kibogozódott a cipőfűzője* skolissene løsnet
kibolyhosodik *ige* nuppe
kibombáz *ige* bombe ut; *kibombázták őket a lakásukból* de ble bombet ut av leiligheten
kibomlik *ige* sprette opp, løsne, folde seg ut, åpne seg, rakne opp; *a ruha kibomlik a varrásnál* kjolen spretter opp i sømmen; *kibomlik a fák lombja* løvet spretter på trærne; *kibomlik az ejtőernyő* fallskjermen folder seg ut
kibomlott *mn* utslått
kibont *ige* **1** knytte opp, åpne, løsne, løse, tvinne opp, folde ut, brette ut, vikle ut; *kibont egy csomagot* åpne en pakke; *kibontja a haját* løse håret **2** *kifejt, elmagyaráz* utfolde, detaljere, gå i detaljer, legge fram, utdype
kibontakozik *ige* utvikle seg, utfolde seg, vokse frem, begynne å gro; *kezdett kibontakozni egy terv a fejemben* det begynte å gro en plan i mitt hode
kibontakoztat *ige* utfolde
kibontakozás *fn* utfoldelse, utvikling; *kibontakozási lehetőség* alburom, frihet til å utfolde seg
kibontakozó *mn* framvoksende
kibontott *mn* utslått; *kibontott haj* utslått hår
kiborg *fn* kyborg
kiborul *ige* **1** velte **2** være ifra seg, bryte sammen, miste likevekten, bli utav/ute av seg
kiborít *ige* **1** velte, spille, søle **2** gjøre oppbrakt, gjøre sint, opphisse
kibotorkál *ige* vakle ut, famle ut
kibuc *fn* kibbutz
kibuggyan *ige* piple ut, piple frem, sprette
kibukik *ige* dette ut, plumpe ut, ramle ut; *nem akartam ezt mondani, csak kibukott belőlem* jeg mente ikke å si det, det bare datt ut av meg
kibukkan *ige* **1** bryte frem, komme til syne, dukke opp/frem, tre synlig frem **2** *virág* titte frem
kibuktat *ige* **1** få til å falle av **2** *átv.* avsette
kibányász *ige* grave frem
kibékít *ige* forsone, forlike
kibékíthetetlen *mn* uforsonlig; *kibékíthetetlen ellentétek* uforsonlige motsetninger
kibékül *ige* forsone seg, forlike seg, slutte fred; *kibékültek* de ble venner igjen, det kom til forsoning mellom dem, ble forsonet, forliket, utsonet med hverandre; *nem vagyok kibékülve ezzel a színnel* jeg kan ikke forsone meg med denne fargen
kibékülés *fn* forsoning, forlik
kibélel *ige* fôre, vattere, bekle innvendig
kibérel *ige* **1** leie **2** *földet* forpakte
kibír *ige* utholde, holde ut, tåle, orke, utstå, klare; *kibírja a fájdalmakat* utholde smertene; *nem bírja ki vminek a látványát* ikke tåle synet av noe; *kibírjuk reggelig* vi holder ut til i morgen; *kibírom* jeg klarer det
kibírhatatlan *mn* uutholdelig, umenneskelig
kiböjtöl *ige* avvente, forholde seg avventende
kibök *ige* **1** stikke ut; *kiböki a szemét* springe i øynene, være i øynefallende, tre tydelig fram **2** spytte ut, si høyt uventet, slippe katten ut av sekken; *bökd már ki!* ut med det!, spytt ut!
kibújik *ige* **1** krype av, komme fram fra sitt skjulested; *a csiga kibújik a csigaházból* sneglen kryper av sneglehuset; *kibújik a tojásból* komme ut av egget **2** snike seg unna, gå tilbake på, løpe fra, unndra; *kibújik a felelősség alól* løpe fra ansvaret, unndra seg ansvaret; *kibújik a katonai szolgálat alól* unndra krigstjeneste; *megbróbál kibújni a kötelességei alól* prøve å snike seg unna sine plikter; *kibújik a szög a zsákból* alt kommer for en dag
kibúvó *fn* **1** smutthull; *kibúvó a szabályok alól* smutthull i regelverket **2** påskudd, unnskyldning, utflukt; *kibúvót talál* finne et påskudd
kibővít *ige* utvide; *kibővíti egy szó jelentését* utvide betydningen av et ord; *kibővíti az üzletet* utvide butikken
kibővítés *fn* utvidelse

kibővül *ige* utvide seg, øke; *kibővül az ismeretségi köre* omgangkretsen hennes utvides
kicentrifugál *ige* sentrifugere; *mosás után kicentrifugálja a ruhát* sentrifugere tøyet etter vask
kicenzúráz *ige* sensurere
kicicomáz *ige* **kicsíp** spjåke, maie; *kicicomázza magát* spjåke seg til, maie seg ut
kicicomázott *mn* utspjåket
kicifráz *ige* utsmykke, utbrodere; *kicifrázza a történetet* utbrodere historien
kicipel *ige* bære ut, drasse ut
kicirkalmaz *ige* snirkle, gjøre snirklete
kicsal *ige* lure fram, lure til seg, lokke ut
kicsap *ige* **1** slå ut, slå opp **2** *iskolából* bortvise, utvise **3** *biztosíték* ryke, gå; *vigyázz, nehogy kicsapd a biztosítékot!* pass på så ikke sikringen ryker!; *kicsapta a biztosítékot* sikringen er gått **4** *kémia* bunnfelle, utskille
kicsapong *ige* slå ut håret, skeie ut
kicsapongás *fn* utskeielse, eksess, vidløftighet, utsvevelse
kicsapongó *mn* utsvevende, vidløftig, løsluppen; *kicsapongó életet él* leve et utsvevende liv
kicsapódik *ige* **1** bli slått/revet opp **2** bunnfelles, falle til bunns, utskilles, presipitere
kicsattan *ige* strutte, stråle; *majd kicsattan az egészségtől* strutte av sunnhet, stråle av sunnhet
kicsavar *ige* skru, vri; *kicsavarja a villanykörtét* vri ut lyspæren; *kicsavarja a vizes ruhát* vri opp vasken; *kicsavarja a szavak értelmét* vri på meningen bak ordene
kicsavarodik *ige* vri ut; *kicsavarodik a karja* få vridd armen ut av ledd
kicsavart *mn* oppvridd
kicselez *ige* finte ut, drible av, utmanøvrere, utspille
kicsempész *ige* smugle ut
kicsempéz *ige* flislegge
kicsenget *ige* ringe ut; *kicsengetnek* det ringer ut
kicsengetés *fn* klokkesignal
kicsepeg *ige* dryppe ut, falle i dråper
kicsepegtet *ige* dryppe ut, la falle som dråper
kicserepesedik *ige* få sprekker; *kicserepesedik az ajka* få tørre lepper, få sprekker på leppene
kicserél *ige* **1** skifte, erstatte, utveksle, bytte ut, ombytte; *kicserél vmire* bytte med **2** *megváltozik* forandre, forgjøre; *egészen kicserélték* hun er helt forandret; *úgy érzem, mintha kicseréltek volna* jeg føler meg som et nytt menneske
kicserélés *fn* utveksling
kicsi$_1$ *fn* vesla, småen
kicsi$_2$ *mn* **kicsiny** liten, lille; *kicsi gyerek* et lite barn, smårolling; *kicsi adag/adagok* en liten porsjon/ små porsjoner; *rettenetesen kicsi* kjempeliten; *kicsi korban* som liten; *kicsi szívem* min lille elskling, skatten min
kicsikar *ige* avtvinge, fravriste, presse ut; *kicsikar belőle egy vallomást* avtvinge henne en tilståelse; *megpróbál pénzt kicsikarani vkitől* prøve å presse penger ut av noen
kicsike *fn* småen
kicsikét *hsz* bitte lite grann, ørlite grann
kicsinyel *ige* ringeakte
kicsinyes *mn* smålig, småskåren
kicsinyeskedik *ige* hefte seg ved små og uvesentlige enkeltheter
kicsinyesség *fn* småsyn, smålig innstilling
kicsinyít *ige* forminske
kicsinyítő *mn* **1** forminskende **2** *nyelvtan* diminutiv, forminskelses-; *kicsinyítő képző* diminutivsuffiks, diminutivendelse; *kicsinyítő szó* forminskelsesord
kicsinál *ige* nedslakte
kicsiség *fn* litenhet, småting, ubetydelighet
kicsit *hsz* litt, noe, en del, en smule, en stund, (bitte) lite grann; *fáj a fejem egy kicsit* jeg har litt vondt i hodet; *kicsit nehéz* litt for tungt; *hadd pihenjek egy kicsit* la meg nå få hvile lite grann; *egy kicsit még ülök itt* jeg sitter her litt til; *maradj még egy kicsit!* bli litt lenger!; *várj egy kicsit!* vent litt!, hold an litt!; *kicsit később* noe senere; *kicsit korán jöttél* du kom et bitte lite grann for tidlig; *kicsit sem* ikke det minste, langt ifra; *kicsit arréb, messzebb, odébb, távolabb* et stykke unna, litt lenger bort; *kicsit több idő* en del mer tid; *kicsit több, mint ezerbe került* det kostet tusen og noe; *nem hiszem, hogy egy kicsit is törődne velem* jeg tror ikke hun bryr sig det grann om mig
kicsoda *névm* hvem; *Ki kicsoda* Hvem er Hvem
kicsomagol *ige* pakke opp
kicsomóz *ige* knytte opp, løse opp
kicsontoz *ige* bene ut, fjerne ben fra
kicsontozott *mn* renskåret, benfritt
kicsorbul *ige* bli hakk i, legge seg, bli sløv; *a kés éle kicsorbult* knivseggen har lagt seg
kicsorbult *mn* butt, sløv
kicsorbít *ige* gjøre skjem, sløv, skjemme
kicsordul *ige* renne over
kicsorog *ige* renne ut/over
kicsuk *ige* stenge ute
kicsurog *ige* renne ut
kicsépel *ige* treske
kicsírázik *ige* spire, skyte skudd
kicsírázó *mn* kimende; *kicsírázó gondolat* kimende tanke
kicsönget *ige* ringe ut; *kicsöngetnek* det ringer ut
kicsúcsosodik *ige* kulminere, nå høydepunktet
kicsúfol *ige* håne, gjøre narr av
kicsúszik *ige* gli ut, glippe ut, slippe ut; *a tál kicsúszott a kezemből* fatet slapp ut av hendene mine; *kicsúszott a számon* det slapp/glapp ut av meg
kicsődül *ige* strømme ut
kicéduláz *ige* skrive huskelapper, stikkords-kort
kicövekel *ige* pele, merke av med peler
kidagad *ige* svelle ut, svulme ut
kiderít *ige* finne ut, bringe på det rene, finne/få rede i, komme til klarhet over

kiderül *ige* **1** *idő* klarne opp; *kiderült az idő* det klarnet til godvær **2** *ismeretlen, eltitkolt dolog* bli klart, bli åpenbart, fremkomme, vise seg; *mint kiderült* som det viste seg; *kiderült, hogy tévedtek* det skulle vise seg at de tok feil; *majd kiderül* det vil vise seg
kidob *ige* **1** hive, kaste ut/bort, kassere, kvitte seg med; *kidob vmit az ablakon* kaste noe ut gjennom vinduet; *kidobja a pénzét vmire* kaste/ødsle bort pengene sine på noe; *kidob vkit* sette/sende noen på porten, bortvise; *kidob vmit a papírkosárba* flytte noe til papirkurven **2** vrake, avvise, dumpe; *a lány kidobta a fiúját* jenta vraket gutten; *kidobták a kórházból* ble avvist i døren på sykehuset
kidobott *mn* avleggs
kidobás *fn* **1** utkastelse **2** *håndball* utkast
kidobóember *fn* dørvakt, utkaster
kidobós *fn labdajáték* kanonball, stikkball
kidolgoz *ige* utarbeide, bearbeide, utforme
kidolgozatlan *mn* uferdig, ubearbeidet
kidolgozott *mn* utarbeidet, bearbeidet, utformet
kidolgozottság *fn* utarbeidelse, utforming
kidolgozás *fn* utarbeidelse, utvikling, utforming; *egy új koncepció kidolgozása* utvikling av en ny konsept; *egy terv kidolgozásakor* ved utarbeidelsen av en plan
kidomborodik *ige* **1** bule ut, bue ut, svulme, være opphøyet **2** *átv.* være innlysende, bli stilt i relieff
kidomborodó *mn* utbuet
kidomborít *ige* gi relieff
kidudorodik *ige* bule ut
kidug *ige* stikke fram, stikke ut; *kidugja az orrát az ablakon* stikke nesen ut av vinduet
kidugaszol *ige* trekke ut korken
kidurran *ige* sprekke, briste
kidurrant *ige* sprekke
kidíszít *ige* pynte på, smykke, utsmykke, pryde
kidíszített *mn* utsmykket
kidönt *ige* **1** velte, styrte **2** *fát* felle, hogge ned
kidörzsöl *ige* gni av, viske ut; *kidörzsöli az álmot a szeméből* gni søvnen ut av øynene
kidühöng *ige* blåse ut sitt sinne
kidülled *ige* bule ut
kidülledő *mn* utstikkende; *kidülledő szemek* utstukne øyne
kidülleszt *ige* **1** skyte frem; *kidülleszti a mellét* skyte brystet frem **2** sperre opp; *kidülleszti a szemét* sperre øynene opp; *kidüllesztett szemmel bámul* stirre med oppsperrede øyne
kidől *ige* **1** falle over ende **2** stupe av utmattelse, falle død om
kidőlt *mn* nedfallen; *kidőlt fa* nedfallstre
kiebrudal *ige* gi/få reisepass, utkaste, bortvise
kiegyenesedik *ige* rette seg (opp)
kiegyenesít *ige* rette, rette ut; *kiegyenesíti a hátát* rette ryggen; *kiegyenesít egy szöget* rette en spiker; *kiegyenesít egy utat* rette ut en vei
kiegyenget *ige* jevne ut, gjøre jevn, planere
kiegyenlít *ige* **1** utjevne, utligne; *kiegyenlíti a társadalmi különbségeket* jevne ut sosiale forskjeller **2** *számlát* gjøre opp, betale, motregne; *kiegyenlíti a tartozását* gjøre opp for seg **3** *sport* utligne
kiegyenlítés *fn* utlikning; *számla kiegyenlítése* motregning
kiegyenlítődik *ige* jevne ut, utlignes
kiegyensúlyoz *ige* avbalansere
kiegyensúlyozatlan *mn* ubalansert
kiegyensúlyozatlanság *fn* ubalanse, misforhold
kiegyensúlyozott *mn* avbalansert, balansert, likevektig
kiegyezik *ige* forlike seg, slutte forlik, bli forlikt
kiegyezés *fn* **1** forlik **2** *történelem* forsoningsavtale, kompromiss, Ausgleich; *az 1867-es kiegyezés* Ausgleich i 1867, kompromisset av 1867
kiegészít *ige* supplere, utfylle, komplettere
kiegészítés *fn* **1** utfylling, supplering **2** tillegg, supplement, tilføyelse, anhang, addendum
kiegészítő$_1$ *fn* tilbehør, ekstrautstyr, accessoir, effekt
kiegészítő$_2$ *mn* supplerende, supplementær, utfyllende, komplementær, tilleggs-, attåt; *kiegészítő gazdasági tevékenység* attåtnæring, tilleggsnæring; *kiegészítő jegyzőkönyv* tilleggsprotokoll; *kiegészítő megjegyzések* utfyllende kommentarer, bemerkninger; *egymást kiegészítő színek* komplementærfarger; *kiegészítő záradék* kodisill
kiegészül *ige* bli komplettert
kiejt *ige* **1** *vmiben tartott dolgot* miste, felle, la falle **2** *beszédhangot* uttale, ytre, artikulere
kiejthetetlen *mn* umulig å uttale
kiejtés *fn* uttale, aksent, artikulasjon, fonasjon; *kiejtési hiba* uttalefeil, feil i uttale; *kiejtési szabály* uttaleregel; *kiejtés szerinti írásmód* fonemisk skrift
kiejtési *mn* uttale-; *kiejtési hiba* uttalefeil
kiejtésjelölés *fn* uttaleangivelse, angivelse av, betegnelse for uttalen
kiejtésmód *fn* uttaleform
kiejtésszótár *fn* uttaleordbok
kielemez *ige* analysere
kielégít *ige* tilfredsstille, fyllestgjøre
kielégítetlen *mn* udekket, ikke tilfredstilt, utilfredsstilt; *kielégítetlen igény* et udekket behov
kielégíthetetlen *mn* umettelig
kielégítő *mn* fyllestgjørende, tilfredsstillende, fullgod
kielégül *ige* bli tilfredsstilt
kielégületlen *mn* utilfredsstilt
kielégülés *fn* tilfredsstillelse
kiemel *ige* **1** ta ut, løfte ut, sjelte ut **2** *átv.* betone, poengtere, utheve, understreke, fremheve; *kiemeli vminek az előnyeit* fremheve fordelene ved noe; *a sötét háttér kiemeli a kép előterében álló világos figurát* den mørke bakgrunnen i bildet fremhever den lyse skikkelsen i forgrunnen
kiemelkedik *fn* komme frem, stige frem, stikke opp, heve seg, reise seg

kiemelkedés *fn* **1** det å stige frem, heve seg, reise seg **2** forhøyning
kiemelkedő *mn* **1** framstående, fremskutt, som står, rager frem **2** *átv.* prominent, fremtredende, fremstående, fremskutt, fremragende
kiemelt *mn* uthevet; *kiemelt szövegrész a cikk elején* den uthevede teksten i begynnelsen av artikkelen; *kiemelten szedett* uthevet trykk; *kiemelt fontosságú* av aller største betydning
kiemelten *hsz* særskilt, spesielt; *kiemelten kezeli az ügyet* saken får særskilt behandling; *kiemelten foglalkozik vmivel* vise noe spesiell oppmerksomhet, prioritere
kiemelés *fn* uthevelse
kienged *ige* **1** slippe ut, lukke ut, sette fri **2** la renne ut, tappe **3** *jég* tine
kiengesztel *ige* forsone, blidgjøre
kiengesztelődik *ige* forsones, forsone seg; *kiengesztelődik vkivel* utsone (seg) med, bli forsonet, forliket
kiengesztelődés *fn* forsoning
kiereszt *ige* **1** slippe ut, sette fri, løslate **2** *bővebbre varr* legge ut
kierjed *ige* gjære ut
kierjeszt *ige* gjære ut
kierőszakol *ige* tiltvinge seg, framtvinge, tvinge gjennom, tvinge fram, avtvinge; *kierőszakolja a választ* tvinge fram svaret
kiesik *ige* **1** falle ut/bort/vekk, bortfalle; *kiesik a szerepéből* falle ut av rollen; *kiesik a beszélgetésből* falle/ramle/dette av lasset **2** bli utslått, rykke ned, gå ut; *kiesik a versenyből* gå ut av konkurransen
kieszel *ige* pønske ut
kieszik *ige* spise tom
kieszközöl *ige* utvirke, bevirke
kiesés *fn* **1** bortfall, frafall, utfall; *a fogak kiesése* utfall av tenner; *az internet kiesése* utfall av internett **2** fravær, det å være borte **3** *sport* nedrykk; *kieséses rendszer* utslagsmetode, cupmesterskap **4** *gazdaság* svikt, nedgang, stans, tap
kieső *mn* **1** som faller bort/ut/vekk, bortfallende **2** fraværende **3** *távol eső* avsides
kietlen *mn* øde, gudsforlatt; *kietlen táj* et øde landskap
kievickél *ige* komme seg ut av, komme seg fri/løs, klare seg
kifacsar *ige* presse ut, vri
kifaggat *fn* fritte ut, uteske, spørre ut
kifakad *ige* **1** sprekke, briste, bryte ut; *hirtelen hevesen kifakadt* hun brøt plutselig voldsomt ut **2** springe ut **3** bruse opp, fare opp
kifakadás *fn* utbrudd
kifakul *ige* falme, miste farge, blekne
kifakít *ige* få til å blekne/falme/miste farge
kifarag *ige* hugge ut, uthugge el. uthogge, skjære ut
kifarol *ige* rygge, skrense
kifecseg *ige* plapre ut, forsnakke seg
kifehéredik *ige* blekne, bli hvit
kifehéredés *fn* bleking
kifehérít *ige* hvitte, gjøre hvit
kifej *ige* melke, trekke melk ut av
kifejez *ige* uttrykke, avspeile, gi uttrykk for; *kifejezi a háláját* gi uttrykk for takknemlighet; *csalódást fejez ki* uttrykke skuffelse; *több, mint amit szóval ki lehet fejezni* mer enn ord kan uttrykke; *homályosan fejezi ki magát* uttrykke seg uklart; *rosszul fejezi ki magát* være dårlig til å uttrykke seg; *bizonyára nem fejeztem ki magam elég világosan* jeg har visst ikke uttrykt meg tydelig nok; *számokban kifejez* tallfeste
kifejezett *mn* uttrykt, uttrykkelig, bestemt, direkte, spesifikk; *kifejezett kívánságára* etter hans uttrykkelig ønske; *kifejezett hazugság* en direkte løgn
kifejezetten *mn* uttrykkelig, direkte, spesifikt; *kifejezetten ellentétes vmivel* det er direkte i strid med; *nem kifejezetten magyar jelenség* det er ikke et spesifikt ungarsk fenomen; *kifejezetten megparancsolta neki* han gav ham en uttrykkelig ordre
kifejezés *fn* uttrykk, term; *vminek a kifejezése* være uttrykk for noe; *kifejezésre jut* komme til uttrykk; *kifejezésre juttat* gi uttrykk for
kifejezésmód *fn* uttrykksmåte, uttrykksform
kifejezéstelen *mn* uttrykksløs, pregløs
kifejezéstelenség *fn* uttrykksløshet, pregløshet
kifejező *mn* uttrykksfull, ekspressiv; *kifejezően játszik* spille med uttrykk
kifejeződik *ige* gi seg uttrykk, manifestere seg, avspeile seg
kifejezőerő *fn* uttrykkskraft
kifejezőeszköz *fn* uttrykksmiddel
kifejezőgazdagság *fn* uttrykksfullhet
kifejezőkészség *fn* uttrykksevne
kifejleszt *ige* utvikle
kifejlett *mn* fullbåren
kifejlődik *ige* utvikle seg, utfolde seg, tilbli, oppstå, ta form
kifejlődés *fn* utvikling, evolusjon, utfoldelse, tilblivelse, fullendelse
kifejt *ige* **1** *hüvelyes termést* skolme **2** *varrást* sprette **3** *bányászat* utvinne, bryte **4** *átv.* utfolde, utdype, gå nærmere inn på, gi mer inngående fremstilling; *kifejt egy témát* utdype et emne; *kifejti a véleményét* si sin mening, fremme sitt syn
kifelejt *ige* uteglemme
kifelé *hsz* utad, utadgående, utover, mot/i retning det ytre; *kifelé menő forgalom* utadgående trafikk; *az ajtó kifelé nyílik* døren går utover; *kifelé nyíló ajtó* utadgående dør
kifen *ige* skjerpe, slippe, hvesse/kvesse
kifeslik *ige* rakne opp, løse seg opp, bli frynsete
kifest *ige* **1** male, beise; *kifesti a szobát* male rommet **2** *kiszínez* male, fargelegge, illuminere, kolorere **3** *kifesti magát* sminke, male; *kifesti a száját* male munnen **4** *leír* beskrive
kifestetlen *mn* **1** umalt **2** usminket

kifestett *mn* malt, bemalt, sminket; *kifestett statiszták* bemalte statister; *erősen kifestett* være sterkt sminket, være kittet og malt
kifestőkönyv *fn* malebok
kifeszít *ige* stramme, spenne ut, strekke
kifeszített *mn* oppspent
kificamodik *ige* forstrekke seg, luksere, vri ut av ledd
kificamodás *fn* luksasjon, utadrotasjon
kificamít *ige* vrikke, forstue, forvri, få ut av ledd; *kificamítja a bokáját* vrikke ankelen; *kificamítja a vállát* få skulderen ut av ledd
kifiguráz *ige* latterliggjøre, karikere
kifinomodik *ige* bli mer forfinet
kifinomult *mn* forfinet, raffinert, finurlig
kifinomultság *fn* raffinement, eleganse, utspekulerthet
kifinomít *ige* forfine, gjøre finere
kifizet *ige* betale, utbetale, tilbakbetale, avbetale; *kifizet egy számlát* betale en regning; *kifizeti az adósságát* tilbakebetale sin gjeld; *kifizeti az embereket* avbetale mannskapet; *kifizettem ezer forintot* jeg har utbetalt tusen forinter; *kifizették a béremet* jeg har fått utbetalt min lønn
kifizetetlen *mn* ubetalt, udekket; *kifizetetlen számla* en udekket, ubetalt regning
kifizetés *fn* utbetaling
kifizetődik *ige* lønne seg, betale seg
kifizetődő *mn* lønnsom, opportun; *kifizetődő vállalkozás* en lønnsom forretning; *kifizetődő befektetni* det er lønnsomt å investere; *gazdaságilag kifizetődő* økonomisk opportunt
kifli *fn* horn; *töltött kifli* fylte horn
kiflikrumpli *fn* mandelpotet
kifog *ige* **1** fange, dra i land, dra opp, fiske opp **2** *lovat* ta av bisselet **3** *átv. kifog vkin (becsap)* lure, ha/ få overtaket
kifogy *ige* **1** ta slutt, være fri for, slippe opp for, gå tom for; *teljesen kifogytunk a tejből* vi er helt fri for melk ; *kifogy az üzemanyagból* slippe opp for driftstoff; *kifogy az ötletekből* gå tom for ideer **2** *áru* bli/være utsolgt
kifogyhatatlan *mn* uuttømmelig
kifogás *fn* **1** utflukt, unnskyldning, alibi; *kifogásokkal jön* komme med utflukter; *gyenge kifogás* en dårlig unnskyldning **2** *jog* anke, ankepunkt, klagepunkt, innsigelse; *kifogást emel* nedlegge innsigelse; *kifogással él az ítélettel szemben* inngi anke over dommen, anke dommen; *legfontosabb kifogásom a terve ellen* mitt viktigste ankepunkt mot planen
kifogásol *ige* påtale, påklage, gjøre innvendinger, gjøre innsigelse mot, misbillige, ta til motmæle, klandre, kritisere
kifogásolható *mn* klanderverdig, kritikkverdig, daddelverdig
kifogásolnivaló *fn* noe å kritisere, noe å utsette på; *az előadásban sok kifogásolnivaló volt* det var mye å utsette på forestillingen; *senki nem talált semmi kifogásolni valót abban, hogy* ingen fant noe å utsette på at
kifogásolt *mn* påklaget, påtalt, kritisert
kifogástalan *mn* upåklagelig, uklanderlig, daddelløs, daddelfri; *kifogástalanul öltözött úriember* en uklanderlig antrukket herre
kifolyik *ige* **1** renne ut, strømme ut, utflyte **2** *túlcsordul* renne over
kifolyó *fn* avløp
kifolyócső *fn* avløpsrør
kifolyólag *hsz* på grunn av; *ebből kifolyólag* derfor, av denne grunn
kifordul *ige* **1** dreie ut, vrenge ut; *kifordul magából* vrenge ut av seg; *kifordult a világ a sarkából* hele verden gikk av hengslene **2** *kiesik* falle ut av; *kifordult a kezéből a toll* pennen falt ut av hendene hans
kifordulás *fn* utadrotasjon
kifordít *ige* **1** vende, snu ut inn, vrenge, vri innsiden ut, vende rettsiden ut; *kifordítja a pulóvert* vrenge genseren; *kifordítja a zsebeit* vrenge sine lommer; *kifordítja az inggallért* vende skjortekragen **2** *átv.* vrenge, fordreie, forderve; *kifordítja a szavak értelmét* vri og vrenge på ordene
kifordítva *hsz* på vrangen, med vrangsiden ut; *kifordítva húzta fel a pulóverét* ha genseren på vrangen
kiforgat *ige* **1** vrenge; *kiforgatja a zsebeit* vrenge lommene **2** vri på, omtyde, legge en uriktig, falsk innhold i, vrenge; *ne forgasd ki a szavaimat* du skal ikke omtyde mine ord; *kiforgatja vkinek a szavait* vri og vrenge på alt en sier
kiformál *ige* utforme
kiforr *ige* **1** *bor* gjære ut, gjære ferdig; *az új bor teljesen kiforrt* den nye vinen er gjæret helt ut, er ferdiggjæret **2** *kifut* koke over
kiforral *ige* pønske ut
kiforratlan *mn* **1** ugjæret **2** *átv.* umoden
kiforrott *mn* **1** gjæret **2** moden, gjennomtenkt, ferdig utformet
kiforszlik *ige* rakne opp, løse seg opp, bli frynsete
kiforszíroz *ige* tvinge gjennom, avtvinge
kifoszt *ige* ribbe, utplyndre, berøve
kifosztás *fn* utplyndring, plyndring, det å plyndre noen, tyveri, ran; *fiatalkorúak által elkövetett kifosztás* ungdomsran
kifröccsen *ige* sprute ut
kifröcsköl *ige* sprute, søle, skvette (ut); *kifröcsköli a vizet a padlóra* søle vann på gulvet; *vigyázz, nehogy kifröcsköljön, ahogy nyitod az üveget* pass på så du ikke spruter (brus) når du trekker opp flasken
kifullad *ige* bli andpusten/kortpustet, bli stakkåndet; *kifulladt* være andpusten
kifulladt *mn* åndpusten, åndeløs, stakkåndet
kifullaszt *ige* gjøre andpusten
kifundál *ige* fundere ut, utgrunne

kifut *ige* **1** springe ut, løpe ut, fare ut; *kifut a pályára* løpe ut i feltet; *kifut a szobából* fare ut av rommet; *kifutja magát* springe seg trett **2** *vonat* kjøre; *a vonat kifut az állomásról* toget forlater stasjonen **3** *hajó* seile, avgå **4** *folyadék* koke over; *kifut a víz a fazékból* vannet fosser over kanten av kokekaret; *kifut a tej* melken koker over **5** *átv. kifut az időből* få dårlig tid
kifutófiú *fn* løpegutt, visergutt
kifutópálya *fn* rullebane, landingsbane
kifárad *ige* bli trett, bli sliten
kifáradás *fn* tretthet, svekkelse
kifáraszt *ige* trette, gjøre trett, forslite, utmatte; *kifárasztja az ellenfelet* utmatte motstanderen; *kifárasztja magát* forslite seg
kifényesedik *ige* bli blank
kifényesít *ige* polere, gjøre blank
kifér *ige* **1** komme seg gjennom **2** få plass; *a szöveg nem fér ki egy oldalra* teksten får ikke plass på en side
kifésül *ige* kjemme
kifózis *fn* kyfose, krymning av ryggraden
kifúj *ige* blåse ut; *kifújja az orrát* pusse nesen, snyte seg; *kifújja magát* få igjen pusten, puste på, ta en pust, hvil; *fújjuk ki magunkat, mielőtt tovább indulunk* la oss puste litt før vi går videre
kifúr *ige* **1** bore i/gjennom/ut, bore hull i, gjennombore, uthule; *kifúrja a fülét* gjennombore øreflippen; *kifúr egy zárat* bore ut en lås; *kifúrja magát vhonnan* bore seg frem fra **2** *átv.* støte ut; *kifúr vkit az állásából* få noen til å bli sagt opp
kifüggeszt *ige* henge ut
kifürkész *ige* utspeide, speide ut, rekognosere, utforske, sondere
kifürkészhetetlen *mn* uransakelig
kifüstöl *ige* røyke ut
kifütyül *ige* pipe ut
kifütyülés *fn* utpiping
kifő *ige* **1** koke bort **2** koke ferdig
kifőz *ige* **1** gjennomkoke, sterilisere, koke ut, utkoke **2** *átv.* koke sammen, koke i hop
kifőzés *fn* **1** utkoking **2** enkel serveringssted, spisested, takeaway
kifőzött *mn* avkokt, utkokt
kifűz *ige* snøre opp
kifűződik *ige* løsne
kigazdálkodik *ige* skaffe til veie ved sparsommelig bruk av midler
kigolyóz *ige* utstøte
kigombol *ige* knappe opp; *kigombolja a kabátját* åpne knappene i frakken; *kigombolja az inge legfelső gombját* løsne på snippen (knappe opp øverste skjorteknapp)
kigondol *ige* tenke ut, finne ut, fundere ut
kigondolt *mn* overlagt, planlagt, kalkulert
kiguberál *ige* punge ut
kigyullad *ige* **1** ta fyr, begynne å brenne, tennes; *kigyulladt a motor* motoren tok fyr **2** tennes, tenne seg, begynne å lyse
kigyógyul *ige* bli frisk, bli helbredet, gjenvinne helsen
kigyógyít *ige* kurere, helbrede, gjøre frisk; *kigyógyít vkit egy betegségből* helbrede noen for en sykdom
kigúnyol *ige* håne, gjøre narr av
kigúnyolás *fn* forhånelse
kihagy *ige* sløyfe, utelate, droppe, hoppe over, la vare å ta med, utspare
kihagyhatatlan *mn* umulig å utelate
kihagyás *fn* utelatelse, utsparing; *kihagyás jele (...)* ellipse, tre prikker
kihagyásjel *fn* ellipse (…), tre punktumer, tre prikker
kihajol *ige* lene seg ut
kihajt *ige* **I 1** *kiterel* drive, skysse, jage; *kihajtja az állatokat a legelőre* jage budskapen på beite **2** *kierőszakol* tvinge fram **3** *gallért* slå/brette ned **II 1** *vmi* spire frem **2** *autó* kjøre ut
kihajtható *mn* utfellbar
kihajtogat *ige* folde ut, brette ut
kihajtás *fn* **1** *jármű* utkjøring, utkjørsel, utkjøringsvei **2** *ruha* utbrettet slag
kihajtó *fn* slag; *kabát széles kihajtója* bredt jakkeslag
kihajít *ige* kaste ut, slenge ut, skyte ut
kihajóz *ige* utskipe, skipe ut, avskipe, seile ut
kihajózik *ige* seile ut
kihal *ige* dø ut, utdø
kihallatszik *ige* kan høres utenfor
kihallgat *ige* **1** avhøre, forhøre, eksaminere; *a rendőrség kihallgatta* han ble avhørt av politiet **2** *beszélgetést* lytte, tyvlytte, smuglytte
kihallgatás *fn* **1** *jog* avhør, forhør; *rendőrségi kihallgatás* politiforhør, politiavhør; *tanú kihallgatása* vitneavhør; *kihallgatási jegyzőkönyv* avhørsprotokoll, forhørsprotokoll **2** *magas személyiségnél* foretrede, audiens; *søke foretrede hos ambassadøren* kihallgatást kér a nagykövettől
kihallgató *fn* avhører
kihallgatószoba *fn* avhørsrom
kihallgatótiszt *fn* avhørsoffiser
kihalt *mn* utdødd, dødning-; *kihalt város* dødningby, utdødd by
kihalás *fn* utryddelse, utdøen, utdøing
kihalász *ige* fiske opp
kiháló *mn* utdøende
kihamuz *ige* tømme for aske
kihangosít *ige telefont* sette på høyttaleren, bytte til høyttaleren, legge telefonen til høyttalertelefonen, aktivere høyttalertelefonen, plassere telefonen i høyttalertelefonmodus, slå på høyttalertelefon
kihangsúlyoz *ige* fremheve, poengtere, understreke
kihantol *ige* ekshumere, ta lik opp av graven
kihantolás *fn* ekshumasjon
kiharcol *ige* tilkjempe seg, oppnå, utkjempe

kihasad *ige* sprekke, revne
kihasznál *ige* utnytte, misbruke, dra fordel av; *kihasznál egy helyzetet* dra fordel av en situasjon
kihasználatlan *mn* uutnyttet, lite utnyttet; *kihasználatlan lehetőség* et uutnyttet potensial; *kihasználatlan források* lite utnyttede ressurser
kihasználtság *fn férőhelyeké* fyllingsgrad
kihasználás *fn* utbytting, misbruk, utnytting, utnyttelse
kihat *ige* påvirke, spille over
kihatás *fn* påvirkning, resultat
kihegyez *ige* **1** skjerpe, spisse **2** *átv.* sette på spissen, tilspisse, pongtere
kihegyezett *mn* spiss, tilspisset
kihelyez *ige* sette ut, forflytte, låne ut, utplassere
kihelyezés *fn* utplassering, utsetting; *erőforrás kihelyezés* utkontraktering, tjenesteutsetting, konkurranseutsetting, outsourcing, driftsutsetting, bortlisitering
kiherél *ige* kastrere, gjelde
kihever *ige* komme seg, komme til hektene, komme over
kihevül *ige* bli varm
kihirdet *ige* kunngjøre, bekjentgjøre, annonsere, forkynne, avsi, deklarere; *kihirdetik az eljegyzést* deklarere forlovelsen
kihirdetés *fn* lysning, forkynnelse, avsigelse
kihord *ige* **1** ombære, bære ut, ombringe, fordele, frakte; *szombatonként kihordja a postát* ombringe posten på lørdager **2** *gyereket* bære frem
kihoz *ige* hente ut, bringe ut, få ut, få frem; *kihoz vkit a sodrából* få/bringe noen ut av fatning
kihull *ige* falle ut/av
kihuzat *fn fényképezőgép* belg
kihágás *fn* forseelse, overtredelse
kihámoz *ige* **1** skrelle; *kihámozza magát a ruhából* skrelle av seg klærne **2** *átv.* finne ut, tyde; *kihámozza vminek a jelentését* tyde betydningen
kihány *ige* **1** kaste ut **2** *ételt* kaste opp, utspy
kihátrál *ige* bakke ut, trekke seg tilbake
kiházasít *ige* gifte bort, bortgifte, gi bort i ekteskap
kihímez *ige* utbrodere
kihív *ige* **1** be noen om å komme ut **2** utfordre, oppfordre, friste, rope ut, uteske, provosere
kihívás *fn* utfordring, utesking, provokasjon; *kihívást jelent vki számára* utfordre noen
kihívó$_1$ *fn* utfordrer
kihívó$_2$ *mn* utfordrende, provokatorisk, provoserende, uteskende, ostentativ, demonstrativ; *kihívó viselkedés* uteskende opptreden
kihívóan *hsz* ostentativt, provokativt, demonstrativt, eggende; *kihívóan viselkedik* opptre eggende
kihörpint *ige* tømme i seg den siste slurken, stikke ut
kihúz *ige* **1** trekke ut/opp, dra ut, hale ut, plukke ut; *kihúz egy fiókot* trekke ut en skuff; *kihúz egy fogat* trekke ut en tann; *kihúz egy szöget* dra ut en spiker; *kihúz a partra* hale til land; *kihúzza a dugót az üvegből* dra korken opp av flasken; *kihúzták a sorsjegyét* hans loddnummer var trukket **2** *kisegít* hjelpe ut; *kihúz vkit bajból* hjelpe noen ut av knipen **3** hale ut, få ut; *úgy kellett kihúzni belőle a vallomását* de måtte hale tilståelsen ut av ham; *egy értelmes szót nem tudtam kihúzni belőle* jeg fikk ikke et fornuftig ord ut av henne **4** *töröl* stryke, delere, slette, nulle, sette en strek over; *kihúz egy listáról* stryke av en liste, nulle **5** *rajzol* tegne; *kihúzza a szemöldökét* sminke øyenbrynene **6** *kiböjtöl* tøye, holde ut, klare seg; *mepróbálta minél tovább kihúzni a pénzből* han forsøkte å tøye pengene så langt som mulig; *kihúzza tavaszig* holde ut til våren **7** *kiegyenesedik* spanske seg, aksle seg, rette seg opp, ranke seg, stramme seg opp **8** *kihúzza magát vmiből* luske seg unna, sluntre unna, lurer seg unna, skofte fra, unndra seg; *kihúzza magát a kötelesség alól* sluntre unna plikten; *kihúzza magát a munkából* lure seg unna arbeid
kihúzat *ige* få trukket ut
kihüvelyez *ige* skolme
kihűl *ige* kjølne, avkjøles, bli kald; *teljesen kihűlt* helt gjennomkald; *kihűl a tea* teen blir kald
kihűt *ige* avkjøle, kjøle av
kiigazodik *ige* orientere seg, finne fram, finne seg til rette, få oversikt over
kiigazít *ige* rette, korrigere, beriktige, justere
kiigazítás *fn* korreksjon, korrigering, retting, rettelse, beriktigelse, justering
kiiktat *ige* sette ut av spill, eliminere
kiindul *ige* **1** starte, sette av sted, utgå **2** gå ut fra, legge til grunn; *mindenki saját magából indul ki* på seg selv kjenner man andre; *induljunk ki abból, hogy* la oss legge til grunn at; *vmiből kiindulva* utfra
kiindulás *fn* start, begynnelse, utgang; *kiindulási pont* utgangspunkt, utgangsposisjon
kiindulásképpen *hsz* i utgangspunktet, til å begynne med
kiinduló *mn* utgangs-; *kiinduló állás* utgangsposisjon, utgangsstilling
kiindulópont *fn* utgangspunkt
kiirt *ige* utrydde, nedslakte; *gyomot kiirt* luke vekk ugress; *az erdő kiirtása* nedslakting av skogen
kiirtás *fn* utryddelse, tilintetgjørelse
kiismer *ige* **1** bli godt kjent med, gjennomskue, se til bunns i, utgrunne **2** *kiismeri magát* orientere seg, finne vei; *nem ismeri ki magát* finne ikke veien, være rådvill
kiismerhetetlen *mn* uutgrunnelig, uransakelig
kiiszik *ige* drikke ut, stikke ut, tømme; *kiissza a poharát* drikke ut, tømme glasset
kijavít *ige* rette, korrigere, forbedre, utbedre; *kijavítja a hibát* rette feilen; *kijavítja vkinek a kiejtését* rette på ens uttale
kijegecesedik *ige* utkrystallisere seg, ta bestemt form
kijegyez *ige* lage/skrive notater

kijegyzetel *ige* notere ned, lage/skrive notater
kijelent *ige* **1** uttale, avsi, si seg, fremsi, erklære, ytre, bedyre, slå fast; *nyilvánosan kijelent* fremsi offentlig, avsi **2** *szállodából* sjekke ut
kijelentkezik *ige* **1** utmelde seg, melde seg ut, sjekke ut **2** *IT* logge (seg) ut/av
kijelentés *fn* **1** uttalelse, ytring, utsagn, påstand, erklæring; *általánosító kijelentés* generaliserende uttalelse; *túzó kijelentés* overdreven uttalelse, overdrivelse, hyperbol **2** *nyelvtan* utsagnssetning; *függő kijelentés* avhengig utsagnssetning, at-setning
kijelentő *mn* påstående, deklarativ; *kijelentő mód* indikativ; *kijelentő mondat* utsagnssetning, fortellende setning
kijelentőlap *fn* utmeldingsskjema
kijelző *fn* skjerm, display, tegnrute; *hologramos kijelző* holografisk skjerm, hologramskjerm; *kijelző tábla* informasjonsskjerm, infoskjerm; *indulás/érkezés kijelző* avgangs-/ankomsttavle; *mobiltelefon kijelzője* mobilskjerm; *fényes, matt kijelző felület* blank, matt skjerm
kijelzővédő fólia *fn* skjermbeskytter
kijelöl *ige* **1** avmerke, betegne, merke av, stikke ut, utstikke, fastlegge, peke ut, bestemme, fastsette; *kijelöl egy új utat* stikke ut en ny vei; *kijelöli a legfontosabb pontokat* avmerke de viktigste punktene **2** *kiválaszt* utpeke, skille ut, utnevne, velge ut, oppnevne; *kijelöli az utódját* utpeke sin etterfølger
kijelölt *mn* tilvist, anvist; *ingyenes parkolás a kijelölt helyeken* gratis parkering på anviste plasser
kijelölés *fn* **1** beskikkelse, utnevnelse, oppnevning **2** *szövegé* markering **3** *meghatározás* fastlegging
kijjebb *hsz* lenger ut; *még kijjebb tesz* legge enda lenger ut; *kijjebb engedi az övét* spenne ut, feste spennen i hull lenger ut; *kijjebb csavar* løsne skruen
kijut *ige* **1** *vhonnan* (klare å) komme ut, komme seg løs, komme seg bort **2** *vkinek vmiből* få sin del av; *kijutott neki a szidásból* ha fått mye kjeft
kijár *ige* **I 1** *vhova* gå ut, oppsøke **2** *helyéből kiesik* falle av, glippe, gli ut; *kijár a nyele* håndtaket sitter løst **II 1** *befejez* fullføre, bli ferdig med; *kijárja az iskolát* fullføre skolen, være ferdig med sin skolegang; *négy osztályt járt ki* fikk fire års skolegang **2** *elintéz* få til **III** *megillet* tilkomme, ha krav på, fotjene
kijárat *fn* **1** utgang; *kijárati ajtó* utgangsdør **2** *autópálya* avkjørsel
kijárási korlátozás *fn* tilnærmet portforbud, restriksjoner på å bevege seg utendørs
kijárási tilalom *fn* portforbud
kijátszik *ige* **1** *kártyalapot* spille ut; *kijátssza az utolsó ütőkártyáját* spille ut sin siste trumf **2** *törvényt* omgå; *kijátssza a törvényt* omgå loven, sette seg utover loven **3** *átver* overliste
kijózanodik *ige* **1** bli nøktern/edru; *egy pillanat alatt kijózanodtam* jeg kjente meg med ett edru **2** bli skuffet, komme seg ned på jorda igjen
kijózanít *ige* **1** avruse **2** gjøre nøktern, desillusjonere
kijózanító *fn rendőrségen* fyllearrest
kijön *ige* **1** *vhonnan* komme ut av, utkomme, slippe ut; *kijön a házból* komme ut av huset; *kijön a börtönből* slippe ut av fengselet, settes fri, løslates; *a könyv karácsonyra jön ki* boken utkommer til jul; *a medve kijön a barlangjából* bjørnen forlater/går ut av hiet **2** *a helyéről* løsne, falle ut **3** *eltűnik* gå bort; *kijön a folt* flekken går bort **4** *átv.* miste; *egy hang nem jön ki a torkán* miste mål/munn og mæle; *kijön a béketűrésből* miste tålmodigheten **5** *megmutatkozik* vise seg **6** *vmilyen viszonyban van vkivel* komme overens, samstave; *jól kijönnek* de kommer godt overens, de har et godt forhold, de samstaves godt; *nem könnyű kijönni vele* han er ikke lett å hanskes med **7** *pénzből* klare seg økonomisk, få endene til å møtes, få pengene til å strekke til **8** *feladat megoldása* la seg løsne, finne fasit, gå opp, bli; *kijön a passziánsz* få kabalen til å gå opp; *nem jön ki az eredmény* summen går ikke opp; *az összeg 200-ra jön ki* summen blir 200
kijövet *hsz* på vei ut
kikacag *ige* le av
kikalapál *ige* hamre ut
kikalkulál *ige* regne ut, kalkulere
kikandikál *ige* **1** *kikukucskál* titte/kikke ut, frem **2** *kiáll* stikke ut av; *kikandikál a zsebéb* stikke ut av lommen
kikanyarodik *ige* svinge ut
kikap *ige* **1** *kiragad vhonnan* rive til seg, fravriste, nappe til seg **2** *verést kap* få juling **3** *vereséget szenved* tape, bli slått
kikapar *ige* skrape ut, klore ut, pirke ut; *kikaparja vkinek a szemét* klore ut øynene på noen
kikapaszkodik *ige* klatre ut
kikapcsol *ige* **1** hekte av **2** koble ut, avkoble, skru av, slå av; *kikapcsolja az áramot* slå av strømmen; *kikapcsolja a telefonját* skru av mobilen; *kikapcsoltad a tűzhelyet?* slo du av ovnen
kikapcsolódik *ige* slappe av, koble av
kikapcsolódás *fn* avkopling
kikapcsológomb *fn* av-knapp
kikapós *mn* lett/løs på tråden, lettferdig
kikecmereg *ige* lirke seg ut, stable seg ut, bakse seg ut
kikefél *ige* børste, pusse ren (med børste)
kikel *ige* **1** *ágyból* stå opp **2** *tojásból* klekke ut **3** *növény* springe ut **4** *átv.* protestere, bli ute av seg, bli rasende; *ki van kelve magából* være ute av seg
kikelet *fn* vår
kikeményít *ige* gjøre stiv
kiken *ige* smøre ut
kikerekedik *ige* **1** bli fyldigere, bli rund, runde seg, anta en rund form **2** *átv.* bli til, utvikle seg til
kikerekít *ige* **1** runde, gjøre rund, avrunde **2** *összeget* runde opp **3** *mondatot* utfylle, komplettere
kikeres *ige* **1** lete frem **2** slå opp; *kikeresi a szótárban* slå opp i ordboken

kikeresztelkedik *ige* konvertere til kristendommen
kikerget *ige* drive ut/bort, fordrive, jage bort; *kikerget vkit a házból* jage noen på porten
kikerics *fn növénytan* tidløs, colchicum, naken jomfru; *őszi kikerics* høsttidløs
kikerül *ige* **1** *vmit* gå/kjøre utenom, unngå, unnvike, omgå, styre unna; *kerüld ki!* gå utenom!; *nem lehet kikerülni* det er ikke til å komme utenom det; *kikerüli a nehézségeket* styre unna vanskelighetene; *kikerüli a választ* unnvike å svare **2** *sport* sidesteppe for, ta et skritt til siden, unnvike; *kikerül egy ütést* sidesteppe for et slag **3** *vhonnan* gå ut, komme ut; *győztesen kerül ki* gå seirende ut av
kikerülhetetlen *mn* uunngåelig
kikerülhetető *mn* unngåelig, kan unngås
kikever *ige* utrøre, utblande
kikeveredik *ige* komme seg ut, stable seg ut; *kikeveredik a bajból* arbeide seg ut av/komme ut av vanskelighetene
kikezd *ige* **1** *megsért* tære på, angripe; *kikezdi vkinek a tekintélyét* skade ens rykte **2** *beleköt* prøve seg på, gjøre tilnærmelser, yppe til krangel/slagsmål, fornærme **3** *kapcsolatot kezdeményez* flørte med, legge an på, prøve seg på
kikezdhetetlen *mn* slitesterk
kikezel *ige* kurere, helbrede; *kikezelik a betegségéből* bli kurert for sin sykdom
kikiabál *ige* rope ut, skrike ut
kikirikí *isz* kykeliky
kikiált *ige* utrope, proklamere
kikiáltás *fn* **1** utrop; *kikiáltási ár* utropspris, prisantydning **2** erklæring, kunngjøring; *a függetlenség kikiáltása* uavhengighetserklæring; *a köztársaság kikiáltása* innføring av republikk
kikiáltó *fn* utroper, auksjonarius; *nyilvános kikiáltó (kisbíró)* offentlig utroper
kikopik *ige* bli (ut)slitt
kikoptat *ige* slite ut
kikosaraz *ige* gi kurven, avvise frieri; *kikosarazzák* få kurven, få avslag på frieri
kikotor *ige* **1** mudre opp, rense opp **2** grave frem
kikotródik *ige* tusle ut, luske skamfull ut
kikotyog *ige* forsnakke, plumpe ut; *kikotyogja a titkot* forsnakke seg om hemmeligheten
kikristályosodik *ige* utkrystallisere seg
kikristályosít *ige* utkrystallisere
kikukkant *ige* titte ut, kikke ut
kikukucskál *ige* titte ut, kikke ut; *kikukucskl vmi mögül* titte frem bak noe
kikupálódik *ige* forandre seg til sin fordel
kikutat *ige* **1** lete igjennom, gjennomsøke, lete overalt etter; *kikutatja a zsebeit* rote gjennom lommene **2** lete seg frem til, finne frem til, støve opp, spore opp **3** utforske, granske, undersøke
kikászálódik *ige* stable seg ut
kikémlel *ige* **1** *kifigyel* utspionere **2** *kinéz* kikke ut, titte ut
kikényszerít *ige* tvinge frem, fremtvinge, tiltvinge seg, avtvinge; *kikényszerít egy vallomát* tvinge frem en tilståelse
kiképez *ige* **1** utdanne, lære opp **2** *katonaság* utdanne, utvikle ferdig, øve opp, trene **3** utforme
kiképezetlen *mn* uutdannet, uopplært
kiképzetlen *mn* uutdannet, uopplært
kiképzett *mn* utdannet, opplært
kiképzés *fn* **1** utdannelse **2** *katonai* våpenøvelse, soldatopplæring, drill, opptrening **3** *építészet* utforming
kiképző *fn* mentor, veileder, instruktør; *pilóta kiképző* flyinstruktør
kiképzőközpont *fn* treningssenter; *katonai kiképzőközpont* militært treningssenter
kiképztiszt *fn* opplæringsoffiser, mentoroffiser
kiképztőtábor *fn* treningsleir, militær opplæringsleir
kikér *ige* **1** forlange, utbe, spørre etter **2** frabe seg; *kikérem magamnak az ilyen megjegyzéseket* jeg vil ha meg frabedt slike bemerkninger; *kikérem ezt a hangot!* ikke bruk den tonen!; *ezt kikérem magamnak* den slags vil jeg ha meg frabedt
kikérdez *ige* spørre ut, utspørre, fritte, fritte ut, utfritte, forhøre, eksaminere; *kikérdezi a leckét* bli hørt i leksa
kikérdezés *fn* eksaminatorium
kikéredzkedik *ige* be om å få lov/om tillatelse til å gå ut
kikészít *ige* **1** *elővesz* sette/legge frem **2** bearbeide, forarbeide **3** *bőrt* preparere **4** *elfáraszt* trette ut, ta på kreftene, gjøre utmattet **5** *átv.* drive en til vanvidd; *idegileg kikészít* gjøre en til nervevrak, slite på nervene, slite i filler
kikészül *ige* bli utmattet/utkjørt/utarmet, være ferdig; *teljesen kikészült* han er helt ferdig, føle seg helt utarmet; *idegileg kikészült* han har fått nervesammenbrudd
kikézbesít *ige* avlevere, utlevere, levere
kikísér *ige* følge til dørs, se vel av gårde; *kikísér vkit a pályaudvarra* følge noen til jernbanestasjonen
kikísérletez *ige* uteksperimentere, gjennomprøve
kikívánkozik *ige* vil ut, ønske å komme ut
kikölcsönöz *ige* **1** *lakást* leie ut **2** *könyvet* låne; *ki van kölcsönözve* være på lån
kiköltöz *ige* klekke, ruge ut
kiköltözik *ige* flytte ut
kiköltözés *fn* utflytting
kikönyököl *ige* **1** *ruhát* slite hull på albuen **2** *átv.* skaffe seg noe ved hjelp av spisse albuer
kikönyörög *ige* trygle seg til, få til noe ved å bønnfalle
köp *ige* **1** spytte ut, utspy; *megvetően köp* spytte av forakt; *köpi a tüdejét is* jobbe/slite ræva av seg **2** *kimond* spytte ut, fremsi; *köpd már ki!* ut med språket!
köpött *mn* svært lik; *köpött másа vkinek* være noen opp av dage, ligne noen livaktig, fullstendig;

kiköpött apja han er som snytt ut av nesen på faren sin
kiköszörül *ige* kvesse, skjerpe, slipe; *kiköszörüli a csorbát* rette feilen, gjøre godt igjen, reparere, revansje etter nederlag, reise kjerringa
kiköt *ige* **1** *állatot* binde fast; *kiköti a lovát* binde fast hesten **2** *csónakot* fortøye **3** *hajó* legge til kai/land, klappe til kai, anløpe en havn **4** *átv., feltételként szab* betinge seg, stille som betingelse, stipulere, fastsette
kikötés *fn* **1** *csónaké* fortøyning **2** *átv., feltétel* betingelse, forutsetning, forbehold, klausul; *azzal a kikötéssel* under forutsetning av; *bizonyos kikötéssel* med et visst forbehold; *minden kikötés nélkül* uten forbehold
kikötöz *ige* **1** binde; *a rabot kikötözték egy fához* fangen ble bundet til et tre **2** *kötést levesz* fjerne forbinding
kikötő *fn* havn, kai; *folyami kikötő* elvehavn, flodhavn; *kereskedelmi kikötő* handelshavn; *téli kikötő* vinterhavn; *a hajó a kikötőben vesztegel* båten ligger ved kai; *befut a kikötőbe* anløpe havn; *elhagyja a kikötőt* legge fra kai; *nyíltvízi kikötő* uthavn
kikötőbak *fn* pullert
kikötőbejárat *fn* havneinngang, havneport
kikötőberenedezés *fn* havneanlegg
kikötődíj *fn* havneavgift
kikötőhely *fn* ankerplass, havnested
kikötőhíd *fn* flytebrygge
kikötői *mn* havne-; *kikötő díj* havnepenger, havneavgift, bryggeavgift, kaiavgift, fortøyningsavgift
kikötőmunkás *fn* havnearbeider
kikötőnegyed *fn* havnedistrikt, havnekvarter
kikötőváros *fn* havneby
kikötőzár *fn* havnesperring
kikövetkeztet *ige* utlede, komme frem til, resonnere seg frem til, tenke ut
kikövez *ige* brolegge, dekke med stein; *a pokolba vezető út is jó szándékkal van kikövezve* veien til helvete er brolagt med gode forsetter
kikövezett *mn* brolagt
kiközvetít *ige* formidle
kiközösít *ige* **1** utstøte, støte ut, vise bort, utelukke, utestenge, frosse ut **2** *egyházi közösségből* ekskommunisere, lyse i bann, bannlyse
kiközösítés *fn* **1** utelukkelse **2** *vallás* ekskommunikasjon, bannlysning
kikúrál *ige* kurere, helbrede; *kikúrál vkit egy betegségből* helbrede noen fra en sykdom
kiküld *ige* sende ut, delegere, utvise; *kiküld egy tanulót az osztályból* vise en elev på gangen
küldetés *fn* misjon, oppdrag, tjenestereise; *küldetési díj* reisegodtgjørelse
küldött *fn* utsending, delegert
kikürtöl *ige* utbasunere, basunere, rope ut; *kikürtölték a világnak az esetet* tilfellet ble utbasunert for hele verden
kikürtölés *fn* utbasunering
kiküszöböl *ige* oppheve, eliminere, fjerne, bli kvitt
kiküszöbölés *fn* eliminasjon
kiküzd *ige* kjempe seg til, tilkjempe seg; *kemény munkával kiküzd* oppnå gjennom hardt arbeid
kilakoltat *ige* kaste ut; *kilakoltatták* ble kastet/satt på gaten; *kilakoltatták a fővárosból* ble deportert fra hovedstaden
kilakoltatás *fn* utkastelse, tvangsforflytting, tvangsfravikelse
kilazul *ige* løsne; *kilazult egy csavar* en skrue var løsnet
kilehel *ige* puste ut, ånde ut; *kileheli a lelkét* utånde sin sjel
kilenc *szn* ni; *kilenc ember* ni mennesker; *kilenc méter* ni meter; *tízből kilenc esetben* i ni av ti tilfeller; *kilenc óra van* klokken er ni; *kilenc órakor* klokken ni; *kilenc óra körül* ved, i nitiden; *tíz óra kilenc perckor történt* det skjedde ni minutter over ti; *kilencben a három megvan háromszor* 9 delt på 3 er 3 (ni delt på tre er tre), ni dividert med tre er lik tre; *december kilenc* niende desember; *kilencen voltak* det var ni av dem; *kilencen játszottunk* vi var ni stykker som spilte
kilenced *szn* nidel, niendedel
kilencedik *szn* niende; *kilencedik helyezés* niendeplass; *december kilencedikén* den niende desember
kilencednyi *mn* nidels
kilencedszer *hsz* for niende gang
kilences *szn* ni, ni tall, nier; *kilences szám* nitall, tallet ni, nummer ni; *a kilences számú álljon fel* nummer ni skal reise seg
kilencesztendős *mn* niårig, ni år gammel; *kilencesztendős gyerek* niåring
kilencszer *hsz* ni ganger; *kilencszer akkora* ni ganger så stor
kilencszeres *mn* nifold, nifoldig, nidobbelt, ni gangenr så stor/mye; *kilencszeres hurrá* et nifoldigt hurra
kilencven *szn* nitti
kilencvenes *fn* nummer nitti; *a kilencvenes években* i nittiårene
kilencvenkilenc *szn* nitti ni, ni og nitti
kilendít *ige* få svinge ut
kilendül *ige* svinge ut
kileng *ige* **1** svinge ut, slå ut, gjøre utslag **2** skeie ut
kilengés *fn* **1** utslag **2** utskeielse
kiles *ige* **1** *vhonnan* kikke ut **2** *vmit* utspionere, spionere etter, tjuvtitte, avlure **3** *kivár* avvente, vente på; *kilesi a megfelelő pillanatot* vente på det rette øyeblikk
kilincs *fn* dørhåndtak, dørvrider, dørklinke; *lenyomja a kilincset* presse dørhåndtaket ned; *megfogja a kilincset* ta tak i dørhåndtaket, ta i dørvrideren
kilincsel *ige* slite trappene, drive lobbyvirksomhet, gå fra dør til dør, henvende seg til forskjellige

instanser; *kilincsel a hatalmasságoknál* slite de mektiges trapper
kilobban *ige* slukne
kiloccsan *ige* skvalpe/skvulpe over
kiloccsant *ige* søle, spille
kilogramm *fn* kilogram
kilométer *fn* kilometer
kilométerkő *fn* kilometerstein, kilometerpel
kilométerpénz *fn* kilometersats, kilometergodtgjørelse
kilométerszelvény *fn* kilometrering
kilométeróra *fn* kilometerteller
kilop *ige* stjele ut
kilopakodik *ige* liste seg ut, snike seg ut
kilopódzik *ige* liste seg ut, snike seg ut
kilovagol *ige* ri ut
kilowatt *fn* kilowatt (kW); *kilowatt mérő* kWt-teller, kWt-måler
kilowattóra *ige* kilowatt-time el. kilowattime (kWh)
kilyuggat *ige* lage flere hull(er)
kilyukad *ige* **1** *vmi* gå hull på, punktere, være lekk, ha lekk; *kilyukadt a vízvezeték* det gikk hull på vannledningen **2** *vhol, vhova* komme frem til, konkludere med, finne en løsning, resultere i; *hova akarsz kilyukadni?* hva er ditt poeng?, hva er din konklusjon?, hvor vil du hen?; *a dolog oda lyukad ki* saken resulterer i
kilyukaszt *ige* **1** perforere, gjennomhule, lage hull i, prikke, avstikke, stikke hull på; *kilyukasztja a fülét* klippe hull i ørene **2** *jegyet* kupere
kilyukasztat *ige* ta hull i
kilábal *ige* komme seg på bena igjen, komme seg ut av
kilát *ige* se ut
kilátszik *ige* være synlig, synes, stikke fram
kilátás *fn* **1** utsikt, vy, panorama **2** perspektiv, syn, utsyn, overblikk, fremtidsutsikter, fremtidsmuligheter; *nem túl bíztató kilátások* dystre perspektiver; *semmi kilátás nincs rá* ingen syn på
kilátástalan *fn* utsiktsløs, utveiløs, helsvart, håpløs, uten lyspunkt; *kilátástalan jövő* en utsiktsløs fremtid
kilátó *fn* utsiktspunkt, utsiktstårn
kilátóhely *fn* utsiktssted, utsiktspunkt
kilátópont *fn* utsiktspunkt
kilátótorony *fn* utkikkstårn
kilélegzik *ige* **kilélegez** utånde, puste ut
kilélegzés *fn* **kilégzés** utånding, utpust, utpusting, ekspirasjon, ekshalasjon
kilép *ige* **1** melde seg ut, tre ut, forlate; *kilép az unióból* tre ut av unionen, forlate unionen **2** skritte; *kilép egy távolságot* skritte opp en avstand; *kilép (gyorsabban megy)* skritte på
kilépdel *ige* skritte ut
kilépés *fn* utmelding, utmeldelse, uttredelse, permisjon, uttreden; *Nagy-Britannia kilépése az Európai Unióból (Brexit)* utmeldelsen av Storbritannia fra Den europeiske union; *kilépési megállapodás* uttredelsesavtale
kilépő *fn* passerseddel
kilét *fn* identitet; *felfedi a kilétét* avsløre sin identitet; *nem hajlandó felfedni az ügyfele kilétét* neke å oppgi sin klients identitet; *az áldozat kiléte ismeretlen* offereres identitet er ukjent
kiló *fn* **1** kilo; *100 kilót nyom* veie 100 kilo; *kérek egy kiló krumplit* jeg skulle ha en kilo poteter; *száz forint az eper kilója* hundre forinter kiloen for jordbær; *felesleges kilók* overflødige kilo; *a cementet 50 kilós zsákokban árulják* sement selges i 50-kilos sekker **2** *argó, százas bankjegy* hundrelapp
kilódít *ige* kaste ut
kilóg *ige* **1** henge, stikke ut/fram, utskyte **2** *kiszökik* rømme
kilógat *ige* henge ut
kilós *mn* en kilos; *fél kilós* halv kilos; *öt kilós csomag* fem kilos pakning
kilószámra *hsz* i kilovis, kilovis med
kilök *ige* støte ut, dytte ut
kilökődés *fn* avvisningsreaksjon
kilöttyent *ige* spille, søle
kilövell *ige* sprute frem/ut, skyte ut
kilövés *fn* utskyting
kilövőállomás *fn* oppskytingsbase, utskytningsstasjon
kilúgoz *ige* **1** lute ut, vaske ut med lut **2** *átv.* drepe poenget
kilő *ige* skyte ut, fyre av
kimagaslik *ige* **1** rage (opp over), ruve, stige frem, være høyere enn **2** overgå, overstige, være overlegen
kimagasló *mn* **1** utstikkende, som stikker, skyter, rager ut **2** fremragende, fremstående, fremskutt, ruvende
kimagoz *ige* ta ut, fjerne steiner/kjerner
kimagyaráz *ige* bortforklare, bagatellisere; *ezt nem lehet kimagyarázni* dette lar seg ikke bortforklare
kimagyarázkodik *ige* bortforklare, forklare seg
kimar *ige* etse, tære, ruste
kimarad *ige* være ute, utebli, falle ut/bort/vekk, bortfalle, bli utelatt, mangle, hoppe over; *itt kimaradt egy szó* det mangler et ord her; *kimarad a menstruációja* hoppe over mensen
kimaradás *fn* utfall; *az áram kimaradása* utfall av strøm
kimegy *ige* gå ut, av; *kimegy a házból* gå ut av huset; *kimegy az ajtón* gå ut døren; *kimegy a divatból* gå av moten; *kimegy a gyártásból* gå ut av produksjonen
kimelegszik *ige* bli varm
kimenekít *ige* redde ut
kimenekül *ige* redde seg ut, rømme; *kimenekült a veszélyből* være utenfor fare; *kimenekül a hegyekbe* rømme til fjells
kimenet *fn* **1** det å gå ut **2** utgang
kimenetel *fn* utfall, resultat; *az ügy kimenetelére nézve döntő lehet* det kan være bestemmende for utfallet av saken
kiment *ige* **1** berge, redde, frelse, føre, hjelpe bort fra vanskeligheter; *kimentették a lavina alól* ble reddet

ut av skredet; *élve kimentették* ble reddet ut i livet; *kimentik a tengerből* bli berget i land opp av sjøen; *kiment vkit egy kínos helyzetből* berge noen ut av en pinlig situasjon **2** *mentséget hoz fel kimenti magát vmivel* unnskylde seg med

kimenő$_1$ *fn* **1** perm, permisjon, fritagelse fra tjenesteplikt, fridag **2** *ruha* gåbortdress, findress

kimenő$_2$ *mn* **1** utgående; *kimenő adat* utdata, output; *kimenő forgalom* utgående trafikk; *kimenő posta* utgående post **2** fri; *kimenő este* fri kveld; *tegnap kimenő esténk volt* vi var ute og festet i går kveld; *kimenő napja van* ha fridag, ha permisjon **3** *ruhadarab* fin, pen; *kimenő ruha* finstas, penklær, findress, gåbortdress

kimenőnap *fn* fridag

kimer *ige* øse ut, opp

kimerészkedik *ige* våge seg ut

kimerít *ige* uttømme, utmatte, uttrette, utarme; *kimerít minden lehetőséget* uttømme alle muligheter

kimeríthetetlen *mn* uuttømmelig

kimerítő *mn* **1** *fárasztó* anstrengende, strevsom, besvarlig, slitsom **2** *részletes* uttømmende, inngående, grundig, utførlig, fyldig, utfyllende; *kimerítő választ ad* gi et uttømmende svar

kimerül *ige* **1** være uttømt; *kimerültek a források* ressursene er uttømt **2** bli utarmet, bli trett/utkjørt/utmattet, bli utkjørt; *a föld kimerült* jorda er blitt utarmet; *teljesen kimerült* han er helt utkjørt

kimerült *mn* utmattet, sliten, utslitt, utkjørt, uttømmet, utarmet, utladet

kimerültség *fn* utmattelse; *félholtan fekszik a kimerültségtől* ligge kadaver, være helt utmattet

kimeszel *ige* hvitkalke

kimetsz *ige* skjære ut, kastrere

kimond *ige* uttale, avsi, si høyt; *ki kell mondani az igazságot* sannheten må (komme) frem, sannheten skal frem; *ítéletet kimond* avsi, felle en dom; *még nem mondta ki az utolsó szót az ügyben* siste ord er ikke sagt i saken; *nem merem kimondani* jeg tør ikke å si det høyt

kimondhatatlan *mn* usigelig, uuttalelig, uutsigelig

kimondhatatlanul *hsz* uutsigelig, uendelig, ubeskrivelig, umåtelig; *kimondhatatlanul boldog* overlykkelig, henrykt; *kimondhatatlanul örülök* jeg gleder meg umåtelig; *kimondhatatlanul szomorú* uendelig, ubeskrivelig trist

kimondott *mn* uttalt, utpreget, klar, tydelig, avsagt, erklært; *azzal a kimondott céllal* med den uttalte hensikt

kimondottan *hsz* utpreget, uttrykkelig, typisk, absolutt, spesifikt, særlig, direkte; *nem kimondottan vallásos ember* han er ikke noen utpreget religiøs mann

kimonó *fn* kimono

kimos *ige* vaske, skylle opp, vaske bort/ut; *kimossa a gyomrát vkinek* pumpe magen på noen

kimozdul *ige* bli flyttet/fjernet, bevege seg bort fra, flytte på seg, røre seg; *kimozdul otthonról* dra ut, komme ut av huset; *kimozdul a helyéről* flytte seg fra sitt sted

kimozdít *ige* flytte, fjerne, forskyve; *kimozdít a helyéből* riste ut av stilling, flytte fra sitt sted

kimunkál *ige* bearbeide, utarbeide, utforme; *minden részletében kimunkált* utført i alle detaljer; *gondosan kimunkált* omhyggelig beardeidet

kimustrál *ige* kassere, utrangere

kimustrált *mn* utrangert

kimutat *ige* **1** peke utover **2** vise, påvise, legge frem, kartlegge, registrere; *kimutatja a szeretetét* vise sin kjærlighet; *kimutatja a foga fehérjét* vise sitt sanne jeg

kimutatható *mn* påviselig

kimutatás *fn* **1** påvisning; *vírus kimutatás* påvisning av virus **2** oppgjør, beretning, melding, rapport, oversikt, oppgave; *éves kimutatás* årsoppgave **3** *IT* pivottabell, regneark

kimászik *ige* krype ut; *kimászik a bajból* komme seg ut av en klemme

kimázol *ige* male; *kimázolja magát* male seg

kimélyít *ige* utdype

kimér *ige* utmåle, måle opp, avmåle; *kimért adagok* tilmålte rasjoner, utmålte porsjoner; *kimérve árul* selge i løs vekt

kiméra *fn* kimære

kimért *mn* avmålt, stiv, tilbakeholden, reservert, behersket

kimérve *hsz* i løs vekt; *kimérve árul* selge i løs vekt

kimérés *fn* kneipe, skjenkested

kimúlik *ige* utånde, omkomme, dø, forgå

kiművel *ige* utdanne, kultivere

kiművelt *mn* dannet, kultivert, beleven, forfinet, slepen; *kiművelt ízlés* forfinet smak

kincs *fn* skatt, ressurs; *eldugott kincs* unnagjemt skatt; *elásott kincs* jordgravd skatt; *elvarázsolt kincs* trolldomsskatt, forhekset skatt; *természeti kincs* naturressurs; *egy igazi kincs vagy* du er en knupp!, du er en ren skatt; *aludj jól kicsi kincsem* sov godt, skatten min

kincses *mn* skatte-; *kincses ládika* skattekist; *kincses sziget* skatteøya; *A kincses sziget (Stevenson)* Skatten på Sjørøverøya

kincsesbánya *fn* gullgruve

kincseskamra *fn* skattekammer

kincsesláda *fn* skattkiste

kincskeresés *fn* skattejakt

kincskereső *fn* skattejeger

kincslelet *fn* skattefunn

kincstartó *fn* kammerherre

kincstár *fn* skattkammer

kincstári *mn* **1** statseid, statlig, fiskal; *kincstári adó* fiskalavgift, fiskaltoll; *kincstári birtok* domene, krongods, kronjord; *kincstári optimizmus* offisiell, ukritisk, obligatorisk optimisme **2** militær-, eid av hæren; *kincstári ló* militærhest, stamhest

kincstárjegy *fn* veksel utstedt av staten
kincstárnok *fn* kammerherre
kincstáros *fn* kammerherre
kincsvadász *fn* skattejeger
kincsvadászat *fn* skattejakt
kinematika *fn* kinematikk, bevegelseslære
kinetika *fn* kinetikk
kinetikus *mn* kinetisk; *kinetikus gázelmélet* kinetisk gassteori
kinevel *ige* lære opp, utdanne
kinevet *ige* le ut
kinevez *ige* **1** *személyt* utnevne, ansette; *átmenetileg kinevez* midlertidig ansette, konstituere **2** *bizottságot* oppnevne, utpeke, beskikke
kinevezett *mn* oppnevnt; *ideiglenesen kinevezett* konstituert; *újonnan kinevezett* nyoppnevnt
kinevezés *fn* utnevnelse, oppnevnelse, ansettelse; *kinevezési jog* ansettelsesrett; *kinevezési jogkör gyakorlója* ansettelsesmyndighet, myndighet som ansetter i stillinger; *kinevezési okmány, okirat* ansettelsesbrev
kineziológia *fn* kinesiologi, læren om kroppens bevegelser
kinin *fn* kinin
kinn *hsz* **kint** ute, utenfor, utpå, ute på; *hideg van kinn* det er kaldt ute; *kinn a szabadban* utendørs; *messze kint a tengeren* langt utpå sjøen
kinnlevő *mn* utestående
kinoa *fn* *növénytan* quinoa
kinti *mn* **1** utendørs, ute-; *kinti használat* utendørs bruk; *kinti levegő* uteluft **2** utenlandsk; *kinti áruk* utenlandske varer
kintlévőség *fn* utestående
kintorna *fn* lirekasse, lire
kintornás *fn* lirekassemann
kintről *hsz* utenfra, fra utsiden; *valahonnan kintről* fra et sted utenfor; *hangokat hallottak kintről* de hørte lyder utenfra
kinyal *ige* slikke; *kinyalja a tányért* slikke tallerkenen; *fenékig kinyalja a lekváros üveget* bunnskrape et syltetøyglass
kinyer *ige* utvinne
kinyilatkoztat *ige* forkynne, åpenbare, ytre
kinyilatkoztatás *fn* åpenbaring, enunsiasjon
kinyilvánít *ige* erklære, gi uttrykk for, tilkjennegi; *kinyilvánítja az együttérzését* gi uttrykk for sin medfølelse; *kinyilvánítja a függetlenségét* erklære sin uavhengighet
kinyilvánított *mn* avsagt, erklært
kinyilvánítás *fn* tilkjennegivelse
kinyit *ige* åpne, lukke opp, låse opp, slå opp; *kinyit egy könyvet* åpne en bok; *félig kinyitja az ajtót* åpne døren på klem; *óvatosan kinyitja az ajtót* lukke på døren
kinyom *ige* klemme ut, trykke, presse, proppe; *kinyomja a telefont* avslå/avvise et anrop
kinyomott *mn* flatklemt; *kinyomott tubusok* flatklemte tuber
kinyomoz *ige* etterspore, oppspore, spore opp, støve opp
kinyomtat *fn* **1** trykke, få publisert/trykket; *a szerkesztő nem akarta kinyomtatni a cikket* redaktøren nektet å trykke artikkelen **2** *számítógépről* skrive ut, printe ut
kinyílik *ige* **1** åpne seg, gå opp, springe opp; *a kapu kinyílt* porten åpnet seg; *kinyílt a sebe* såret sprang opp **2** *virág* springe ut
kinyílt *mn* **1** *ajtó* åpen **2** *virág* utsprungen
kinyír *ige* **1** skjære ut **2** *átv.* likvidere, rydde av veien
kinyög *ige* rykke ut med
kinyújt *ige* **1** *kifelé nyújt* rette, rekke ut; *kinyújtja a kezét* rette fram hånden; *kinyújtja a nyelvét* rekke tungen ut **2** *meghosszabbít* tøye, strekke, rette ut i full lengde; *kinyújtja a karját* strekke ut armen; *knyújtja a nyakát* tøye halsen **3** *tésztát* kjevle ut
kinyújtott *mn* utstrakt; *kinyújtott kar* utstrakt arm
kinyújtózik *ige* strekke seg, strekke på seg, rette seg ut
kinyújtóztat *ige* strekke; *kinyújtóztatja a lábát* strekke sine føtter, strekke på føttene
kinyúlik *ige* **1** stikke fram **2** strekke seg, vide seg ut; *a pulóver kinyúlt* genseren har videt seg ut
kinéz *ige* **1** se ut, titte ut; *kinéz az ablakon* se ut gjennom vinduet **2** ta seg ut, tegne; *jól néz ki* se godt ut, tegne bra; *jól néz ki az új ruhájában* hun tar seg ut i ny kjole; *hogy nézel ki!* du ser ikke ut!; *úgy néz ki, hogy szép napunk lesz* det tegner til å bli en deilig dag
kinézet *fn* **kinézés** utseende; *a kinézete alapján* etter utseendet å dømme; *jó/rossz a kinézete* ha utseendet med/mot seg
kinövés *fn* utvekst
kinő *ige* **1** vokse ut, frem **2** *betegséget* vokse av seg **3** *ruhát* vokse fra, ut av
kiokoskodik *ige* finne ut, tenke seg til, resonnere; *kiokoskodik vmit* resonnere seg framt til noe
kiokosodik *ige* forstå seg på, orientere seg, bli klok på
kiokosít *ige* opplyse, belære, la vite, gjøre klok på
kioktat *ige* skolere, irettesette, belære, ta i skole; *nem hagyom magam kioktatni* jeg lar meg ikke belære av deg
kioktatás *fn* belæring, gardinepreken
kiokád *ige* utspy, støte ut
kiold *ige* løsne, knyte opp, løse; *kioldja a nyakkendőjét* løse på slipset; *kild egy csomót* løse en knyte
kioldalog *ige* snike seg ut, liste seg ut, luske av sted
kioldó *fn* utløser
kioldódik *ige* løsne seg, løse seg opp fra
kioldószerkezet *fn* utløsningsmekanisme
kiollóz *ige* sakse, klippe ut
kiolt *ige* slokke
kiolthatatlan *mn* uslokkelig
kiolvad *ige* smelte, tine

kiolvas *ige* **1** *végigolvas* lese ut, bli ferdig med **2** *közvetve megért* tyde, avlese, forstå som, anslå til; *nem tudom kiolvasni az írását* jeg klarer ikke å tyde håndskriften hennes
kiolvaszt *ige* tine opp
kiont *ige* utøse
kioperál *ige* operere bort/ut
kioson *ige* smyge ut, smette ut, lure seg ut
kioszk *fn* kiosk, paviljong, bod
kioszt *ige* dele ut, tildele, fordele; *kiosztja a szerepeket* fordele rollene
kiosztás *fn* utdeling, fordeling
kip-kop *isz* **1** knakk-knakk **2** tripp trapp, klakk, klakk, klikk-klakk
kipakol *ige* **1** pakke opp/ut **2** *szleng, kifoszt* plyndre **3** *átv.* snakke rett fra leveren, tale ut om noe som tynger en
kiparancsol *ige* **1** *vhonnan* kaste ut, sende ut , utvise **2** *vhova* utkommandere, beordre ut
kiparcelláz *ige* utparsellere
kiparcellázás *fn* utparsellering
kipattan *ige* **1** springe ut/fram, smette ut **2** briste, gå opp **3** *átv.* komme ut, bli kjent
kipeckel *ige* feste med knebel, pinne, splint, kile; *kipeckeli vkinek a száját* kneble noen
kipellengérez *ige* sette/stille i gapestokken
kipenderít *ige* kaste/hive ut, sette på dør
kiperget *ige* slynge ut
kipihen *ige* hvile ut
kipihent *mn* uthvilt, avslappet
kipillant *ige* kikke ut, titte ut, se ut
kipillantás *fn* **1** utsiktsglimt, utkikk, overblikk **2** *átv.* utsyn over noe, overblikk, oversikt
kipipál *ige* hake av, krysse av, sette merke ved, sette en hake ved
kipirosodik *ige* rødme, bli rød
kipirosít *ige* **1** sminke med rødfarge; *kipirosítja magát* sminke og pudre seg **2** rødme; *kipirosítja a nap* rødmes av solens stråler
kipirul *ige* bli rød i ansiktet, rødme
kipiszkál *ige* lirke/pirke ut, plukke ut
kiplakátoz *ige* kunngjøre ved oppslag
kipletykál *ige* røpe, offentliggjøre, sladre
kipofoz *ige* fiffe opp, gjøre om, bygge om, reparere, pusse opp, gjøre flottere
kipontoz *ige* **1** sette prikker **2** prikke opp, lage ved hjelp av prikker, punktere
kiporcióz *ige* porsjonere ut, tilmåle i porsjoner
kiporol *ige* **1** banke støv av; *kiporolja a szőnyegeket* banke teppene **2** *átv.* gi bank, pryle
kipottyan *ige* falle ut
kipotyog *ige* falle ut
kipreparál *ige* preparere
kiprovokál *ige* fremprovosere
kiprésel *ige* presse ut, klemme ut, kryste; *kipréseli egy narancs levét* kryste saften av en appelsin; *kipréseli a vizet vmiből* klemme vannet ut av noe; *kiprésel egy könnycseppet* presse frem en tåre
kipróbál *ige* prøve, gjennomprøve, teste
kipróbált *mn* prøvet
kipucol *ige* **1** rense, pusse; *kipucol vkit vhonnan* rense noen ut av **2** *kiszalad* fyke ut
kipufogó *fn* eksosrør
kipufogócső *fn* eksosrør
kipufogódob *fn* lyddemper, lydfelle, eksospotte
kipufogógáz-kibocsátás *fn* eksosutslipp, avgassutslipp
kipufogógáz *fn* avgass, eksos
kipufogórendszer *fn* eksossystem, avgassystem
kipuhatol *ige* sondere
kipukkad *ige* sprekke, briste; *kipukkadok (annyit ettem)* jeg er sprekkmett; *úgy érzem, hogy kipukkadok* jeg føler meg sprekkeferdig
kipukkaszt *ige* sprekke
kipumpál *ige* pumpe ut
kipusztul *ige* dø ut
kipusztít *ige* utrydde
kipusztíthatatlan *mn* umulig å utrydde
kipányváz *ige* **1** *lovat* tjore, sette i tjor **2** *sátrat* sette opp, slå opp, spenne opp ved hjelp av snorer og plogger
kipárnáz *ige* polstre, stoppe ut med puter
kipárolgás *fn* fordamping, damp, dunst
kipárolog *ige* fordunste, fordampe
kipécéz *ige* **1** *kijelöl* utpeke **2** *ártó szándékkal kiválaszt* legge seg etter
kipótol *ige* erstatte, komplettere, supplere; *kipótolja a veszteséget* erstatte tap; *vmivel kipótol egy hiányt* avhjelpe en mangel ved noe
kipöcköl *ige* knipse ut
kipödör *ige* tvinne; *kipödri a bajszát* tvinne barten
kipúposodik *ige* buke ut
kirabol *ige* rane, plyndre
kiradíroz *ige* stryke ut, viske ut
kiragad *ige* rive ut, rykke ut, løsrive; *kiragad vmit az összefüggéséből* løsrive noe fra sin sammenheng
kiragadott *mn* løsrevet
kiragaszt *ige* klistre opp; *plakátokat ragaszt ki* sette opp/henge opp plakater
kirajzik *ige* sverme
kirajzol *ige* avtegne, tegne av, gi morisset/konturene av, skissere, tegne opp, risse opp, avtegne; *kirajzolja egy politika körvonalait* angi retningslinjene for en politikk
kirajzolódik *ige* avtegne seg; *kirajzolódik a horizonton* avtegne seg mot horisonten; *élesen kirajzolódnak vminek a körvonalai* se skissen til noe i skarpe konturer
kirak *ige* **1** *kitesz* legge ut/frem, sette frem, stille ut; *kirakják az állásából* få sparken; *kirakják az utcára* bli satt på gaten **2** *kiürít* losse, lesse; *kirakják a hajót* losse skipet; *kirakták az árut* varene ble losset **3** *befed, kidíszít* besette, belegge
kirakat *fn* utstillingsvindu, butikkvindu; *kirakati baba* utstillingsdukke, mannekeng el. mannequin;

kirakatokat nézeget kikke i butikkvinduer; *kirakatot rendez* dekorere et butikkvindu
kirakatbábu *fn* utstillingsdukke, mannekeng el. mannequin
kirakatper *fn* skueprosess, skinnrettssak; *kirakatpert tárgyaló bíróság* skinnrettsdomstol
kirakatrendező *fn* vidusdekoratør, utstillingsdesigner, eksponeringsdesigner
kirakatüveg *fn* speilglassrute
kirakodik *ige* losse
kirakodás *fn* lossing
kirakodóvásár *fn* marked, bondemarked, loppemarked; *karácsonyi kirakodóvásár* julemarked
kirakó *fn* puslespill
kireked *ige* bli utestengt, bli utelukket
kirekeszt *ige* ekskludere, eliminere, utelukke, utestenge
kirekesztettség *fn* utenforskap
kirekesztés *fn* eksklusjon, ekskludering, utesteng(n)ing, utestengelse
kirekesztő *fn* ekskluderende, eliminatorisk; *kirekesztő magatartás* en ekskluderende holdning
kirendel *ige* beskikke, delegere, beordre, utkommandere, oppnevne; *hivatalból kirendel* utpeke, designere
kirendelt *mn* oppnevnt; *bíróság által kirendelt* rettsoppnevnt; *hivatalból kirendelt* offentlig oppnevnt; *kirendelt gyám* oppnevnt verge, tilsynsfører; *kirendelt ügyvéd* bistandsadvokat; *kirendelt igazságügyi szakértő* rettsoppnevnt sakkyndig
kirendeltség *fn* **1** filial, agentur, kontor **2** *rendőrség* avsnitt
kirendelés *fn* oppnevnelse
kireped *ige* briste, sprekke
kirepít *ige* skyte; *kirepít egy nyilat* skyte en pil
kirepül *ige* fly ut ; *kirepül a fészekből* forlate redet
kirgiz$_1$ *fn* kirgiser
kirgiz$_2$ *mn* kirgisisk
Kirgizisztán *fn* Kirgisistan
kiritkít *ige* tynne (ut)
kirobban *ige* **1** eksplodere **2** bryte ut, brake løs
kirobbant *ige* sprenge, sprekke, utløse; *kirobbant egy ügyet/hírt* sprekke en sak/nyhet; *kirobbant egy háborút* utløse et krig
kirobbanás *fn* utbrudd, salve; *járvány kirobbanása* utbrudd av en epidemi; *nevetés kirobbanása* lattersalve
kirobbanó *mn* sprudlende, strålende; *kirobbanó öröm* sprudlende glede; *kirobbanó egészség* strålende helse; *kirobbanó nevetés* lattersalve; *kirobbanó tapsorkán* klappsalve
kirohan *ige* styrte/storme/ruse ut, gjøre utfall; *kirohan az ajtón* styrte på dør; *kirohan vki ellen* fare hardt fram mot noen
kirohanás *fn* **1** *katonai* storm, stormangrep, utbrytning **2** *átv.* utfall, salve, invektiv, (írásban) stridsskrift, kampskrift, utbrudd; *heves kirohanás* heftig utfall; *kirohanást intéz vki ellen* lange ut mot noen
kiront *ige* bryte/storme ut
kiropraktika *fn* kiropraktikk
kiropraktőr *fn* kiropraktor
kirostál *ige* sile ut
kirothad *ige* råtne
kiruccan *ige* ta en svipptur/snartur
kiruccanás *ige* svipptur, utflukt, avstikker, snartur
kirukkol *ige* rykke ut
kirág *ige* gnage hull på; *kirágja magát* gnage seg ut
király$_1$ *fn* konge; *királlyá választják* bli konge, kåre til konge; *Mátyás király* kong Mattias; *norvég király* konge av Norge; *a király katonája* kongens kar; *az orszlán, az állatok királya* løven, dyrenes konge
király$_2$ *mn* konge, sjef, særdeles bra, alle tiders, topp, tipp topp, fullkomment, kult
királycsel *fn sakk* kongegambit
királycsináló *fn* kongemaker
királyfüzike *fn állattan* fuglekongesanger
királyi *mn* konge-, kongelig, kongs-; *királyi birtok* kongsgård; *királyi család* den kongelige familie; *Ő királyi fensége* Hans/Hennes Kongelige Høyhet; *királyi ház* kongehus; *királyi korona* kongekrone; *királyi palota* kongepalass; *királyi út* kongevei; *királyi vér folyik az ereiben* ha kongeblod i årene, være av kongeætt
királyka *fn állattan* fuglekonge
királykisasszony *fn* prinsesse, kongsdatter
királykék *mn* kongeblå
királylány *fn* prinsesse, kongsdatter
királyné *fn* dronning, en konges hustru
királynő *fn* (regjerende) dronning, fyrstinne; *II. Erzsébet brit királynő* dronning Elizabeth II av Storbritannia
királynői *mn* dronninglig
királypárti *mn* kongeligsinnet, kongetro, kongevennlig, rojalist
királyrák *fn állattan* kongekrabbe
királyság *fn* kongedømme, kongerike; *Magyar Királyság* Kongedømmet Ungarn; *Norvég Királyság* Kongeriket Norge; *Egyesült Királyság* Det Forente Kongerike (Storbritannia og Nord-Irland)
királyvíz *fn kémia* kongevann
kirándul *ige* **1** *megsérül* gå/komme ut av ledd, forstue; *kirándult a bokája* han har forstuet ankelen **2** gå/dra på tur, reise på utflukt, dra på fottur/vandretur; *kirándul a hegyekbe* gå på fjelltur; *vitorlással kirándul* ta en seiltur; *gyere velünk kirándulni* bli med oss på tur; *együtt jártak kirándulni* de hadde gått turer sammen
kirándulás *fn* tur, fottur, utflukt, tripp, piknik; *csoportos kirándulás* fellestur; *iskolai/tanulmányi kirándulás* skoleutflukt, skoletur, ekskursjon; *kirándulás a hegyekbe* fjelltur; *kirándulás a természetbe* utflukt i naturen, piknik i det fri

kiránduló *fn* turgåer, fjellvandrer, fotturist
kirándulóhajó *fn* turistbåt
kirándulóhely *fn* utfluktssted
kirángat *ige* utrykke, dra ut; *gyökerestül kirángat* rykke opp med roten; *kirángatták az ülésből* ble dratt ut av setet
kiránt *ige* **I** rykke opp, nappe ut; *gyökerestül kiránt* rykke opp med rota; *kirántja a villásdugót a konnektorból* nappe ut støpselet fra en stikkontakt; *a tolvaj kirántotta a táskáját* tyven nappet veska hennes; *kirántja vki/vmi alól a szőnyeget (tönkreteszi vkinek az esélyeit, vminek az esélyét)* rykke/dra teppet bort/vekk under noe(n) **II** *húst* panere
kirántott *mn hús* panert
kiráz *ige* riste, ryste ut, skjelve; *kirázza a szőnyegeket* riste teppene; *kirázza a hideg* skjelve av kulde; *kiráz tőlük a hideg* de skremmer vettet av meg; *már a gondolatától is kiráz a hideg* jeg blir kvalm ved tanken på
kirí *ige* stikke seg ut, skille seg ut
kirívó *ige* skrikende
kiró *ige* pålegge; *kiró vkire egy büntetést* pålegge noen straff
kiröhög *ige* hånle, le ut, drive gjøn med; *kiröhögik* bli hånledd av
kirúg *ige* **1** sparke bakut; *kirúg a ló* hesten sparker bakut **2** gi, få sparken, bli avskjediget, bli sagt opp; *kirúgták (az állásából)* ha fått sparken; *kirúg a hámból* slå ut håret, slå seg løs
kirúgás *fn* **1** *sport* utspark **2** *állásból* oppsigelse, avskjedigelse, det å få sparken, bli sagt opp; *azonnali kirúgás* sparken på dagen
kirügyezik *ige* knoppe seg, knoppene springer ut
Kis-Ázsia *fn* Lilleasia
kis *mn* lille, liten, lite, vesle, en smule, anelse, snev, fille, ringe; *egy kis türelmet kérek* jeg ber om en smule tålmodighet; *kis betű* liten bokstav, minuskel; *kis betűkkel* med små skrift; *egy kis borsot tegyél bele* tilsett en anelse pepper; *kis darabokban* i små biter; *kis idő* en (liten) stund, kort tidsrom; *kis lába van* ha små føtter; *kis mennyiség* klatt, smule, liten klump, liten mengde; *kis növésű* være liten av vekst; *kis számban* i et begrenset antall; *csak kis számban ismerik* bare et fåtall kjenner til dette; *van egy kis megtakarított pénze* ha noen penger i behold; *kis távolság* kort distanse; *nem kisebb személyiség* ingen ringere person
kisadag *fn* småporsjon
kisagy *fn* lillehjerne
kisajtol *ige* **1** presse ut **2** *átv.* presse fram
kisajátít *ige* ekspropriere, legge beslag på, konfiskere, inndra; *a király kisajátította a nemesség által birtokolt földek egy részét* kongen inndro en del av den jorden adelsmennene hadde eid
kisajátítás *fn* ekspropriasjon, inndragning, konfiskering
Kisalföld *fn földrajz* Det lille lavlandet
kisantant *fn* lille entente
kisarjad *ige* springe ut, spire, skyte knopper
kisasszony *fn* frøken
kisasszonynap *fn vallás* Jomfru Marias fødsel (8. sept.)
kisasszonypapucsa *fn növénytan* marisko, olavsbollen
kisasztal *fn* småbord
kisautó *fn* småbil
kisbaba *fn* baby, spedbarn; *kisbabájuk született* de har fått en baby
kisbetű *fn* liten bokstav, minuskel
kisbirtok *fn* småbruk
kisbirtokos *fn* eiendomsbonde, småbruker
kisbojtár *fn* gjeterassistent
kisbolt *fn* dagligvarebutikk, nisjebutikk
kisbolygó *fn* asteroide, planetoide
kisbéres *fn* leiekar, gårdsgutt
kisbíró *fn* utroper
kisbőgő *fn zene* cello, violoncell
kiscica *fn* pusekatt
kiscsirke *fn* liten kylling
kisdiák *ige* skolegutt, skolejente
kisdob *fn* skarptromme, liten tromme
kisdobos *fn történelem* ungpioner
kisdolog *fn* vannlating, tissing
kisebb-nagyobb *mn* små og store
kisebb *mn* mindre
kisebbedik *ige* bli mindre, minke, minske, avta
kisebbfajta *mn* mindre
kisebbrendű *mn* mindreverdig
kisebbrendűség *fn* mindreverdighet
kisebbrendűségi *mn* mindreverdighets-; *kisebbrendűségi érzés* mindreverdighetsfølelse; *kisebbrendűségi komplexus* mindreverdighetskompleks
kisebbség *fn* mindretall, minoritet; *kisebbségbe kerül* komme i mindretall; *kisebbségben van* være i mindretall; *etnikai kisebbség* etnisk minoritet; *nemzeti kisebbség* nasjonal minoritet
kisebbségi *mn* **1** mindretalls-; *kisebbségi indítvány* mindretallsforslag; *kisebbségi kormány* mindretallsregjering **2** minoritets-; *kisebbségi nyelv* minoritetsspråk; *kisebbségi önkormányzatok* lokalt (kommunalt) selvstyre for de nasjonale minoritetene; *kisebbségi törvény* minoritetslov **3** mindreverdighets-; *kisebbségi érzés* mindreverdighetsfølelse
kisebbségvédelem *fn* minoritetsbeskyttelse
kisebbít *ige* **1** minske, forminske **2** *lebecsül* forkleine, nedvurdere
kisebbíttendő *fn* minuend
kisebesedik *ige* komme sår, dannes sår, utvikle seg sår; *a bőr kisebesedik* det dannes sår i huden
kisebesedés *fn* sårdannelse, sårutvikling, sårskade
kisegér *fn* liten mus; *csöndes, mint egy kisegér* musestille

kisegít *ige* hjelpe ut, assistere, bistå; *ezzel nem vagyok kisegítve* dette hjelper ikke, dette er ingen trøst
kisegítés *fn* hjelp, assistanse
kisegítő$_1$ *fn* medhjelper, assistent, håndlanger, hjelpesmann, støtte
kisegítő$_2$ *mn* hjelpe-; *kisegítő iskola* hjelpeskole, spesialskole; *kisegítő osztály* hjelpeklasse; *kisegítő oktatás* hjelpeundervisning, spesialundervisning; *kisegítő személyzet* hjelpepersonell
kiselejtez *ige* vrake, kassere, utrangere
kisemmiz *ige* snyte/narre noen for noe, frata, berøve, forfordele; *kisemmizték az örökségéből* ble forfordelt ved arveskiftet
kisemmizett *mn* underprivilegert, forfordelt
kiserdő *fn* treklynge, skogholt
kisestélyi *fn* festkjole, partykjole, selskapskjole
kisfilm *fn* kortfilm
kisfiú *fn* guttunge, smågutt, liten gutt, pjokk
kisfiús *mn* gutteaktig el. guttaktig
kisfröccs *fn* spritzer (1 dl hvitvin med 1 dl soda)
kisfuvola *fn* pikkolofløyte
kisgazda *fn* småbruker, småbonde, eiendomsbonde
kisgazdapárt *fn* bondeparti
kisgazdaság *fn* småbruk, lite gårdsbruk
kisgyermek *fn* **kisgyerek** småbarn
kisgyermekes *mn* småbarns-; *kisgyermekes szülő* småbarnsforelder
kisgyermekkori *mn* infantil, som hører til (den tidligste) barndommen
kishitű *mn* en med lite tro, forsagt, engstelig, ubesluttsom, mismodig, forknytt, tvilfull; *miért féltek ennyire ti kishitűek* hvorfor er dere så redde, dere med lite tro
kishivatalnok *fn* funksjonær, tjenestemann, statsansatt i underordnet stilling
kishúg *fn* lillesøster
kisiet *ige* skynde seg ut
kisigényű *mn* lite krevende, lite ambisiøs, fordringsløs; *kis erőforrás-igényű* lite ressurskrevende
kisiklat *ige* avspore; *a hegyomlás kisiklatta a vonatot* steinraset avsporet toget; *kisiklat egy vitát* avspore en debatt
kisiklik *ige* spore av; *kisiklott egy villamos a kereszteződésben* en trikk sporet av i krysset
kisiklott *mn* avsporet, havarert; *egy kisiklott élet* et havarert liv
kisiklás *fn* avsporing
kisikál *ige* skure, skrubbe ren
kisilabizál *ige* stave seg igjennom, tyde, finne ut av, dechiffrere
kisimul *ige* bli glatt/jevn, glattes ut; *kisimulnak az arcán a ráncok* rynkene i ansiktet glattes ut
kisimít *ige* glatte ut/på, jevne ut, flate ut, rette ut, brette ut, stryke ut; *kisimítja az abroszt* rette på duken; *kisimít egy összegyűrt papírlapot* brette ut et sammenkrøllet ark
kisinas *fn* **1** læregutt **2** pikkolo, hotelgutt
kisipar *fn* småindustri, håndverksnæring
kisipari *mn* håndverker-, håndverks-; *kisipari munka* håndverkerarbeid; *kisipari tevékenység* håndverksvirsomhet
kisiparos *fn* håndverker
kisiskolás *fn* småskolebarn
kisisten *fn* **1** smågud **2** *átv.* halvgud, småpave
Kisjézus *fn* **Jézuska** Jesusbarnet
kiskabát *fn* jakke, blazer
kiskacsa *fn* andunge
kiskanál *fn* teskje
kiskapitális *fn tipográfia* kapitel
kiskapu *fn* **1** sideport **2** *átv.* bakdør, smutthull; *kihasználja a kiskapukat* gå bakdører
kiskarácsony *fn* nyttårsdag
kiskendő *fn* skjerf, halstørkle, halsklut
kiskereskedelem *fn* detaljhandel, butikkbransje
kiskereskedelmi *mn* detalj-, detaljhandels-, detaljist-; *kiskereskedelmi ár* detaljpris; *kiskereskedelmi árrés* detaljistavanse; *kiskereskedelmi árszint* detaljnivå; *kiskereskedelmi forgalom* detaljomsetning
kiskereskedés *fn* **1** detaljhandel, småhandel **2** dagligvarebutikk, dagligvareforretning
kiskereskedő *fn* detaljist, småhandler
kiskert *fn* **1** hageflekk **2** kolonihage
kiskirály *fn* småkonge
kiskocsi *fn* **1** småbil **2** tralle, håndkjerre, transportvogn, lastevogn
kiskocsma *fn* kro, tavern
kiskorú *mn* mindreårig, umyndig
kiskorúság *fn* umyndighet
kiskutya *fn* valp
kiskáté *fn* lille katekisme
kiskócsag *fn állattan* silkehegre
kisközség *fn* liten landsbygd
kislakás *fn* småleilighet, liten leilighet
kislakásos *mn* småleilighets-; *kislakásos ház* småleilighetshus
kislelkű *mn* mismodig, motløs
kislelkűség *fn* mismodighet, motløshet
kisliba *fn* gåsunge, gjesling
kislány *fn* **kisleány** jentunge, småpike, småjente
kislégsúly *fn sport* lett fluevekt
kismacska *fn* kattunge
kismadár *fn* småfugl
kismalac *fn* grisunge, smågris, liten gris
kismama-elbutulás *fn* momnesi, graviditetshjerne, graviditet i hjernen, hjernesvangerskap, ammetåke
kismama *fn* kommende mor, vordende mor; *kismama ruha* mammaklær, mammakjole; *kismama tanfolyam* barselkurs
kismamaagy *fn* momnesi, graviditetshjerne, graviditet i hjernen, hjernesvangerskap, ammetåke
kismamaruha *fn* mammaklær, mammakjole

kismedence *fn anatómia* lille bekken
kismiska *fn* småtteri, blåbær; *hozzá képest kismiska* det er småtteri sammenlignet med, det er bære blåbær mot
kismotor *fn* **1** liten motor, knallert **2** lett/mellomtung motorsykkel
kismutató *fn* lilleviser, timeviser
kisnemes *fn* lavadelsmann
kisnemesi *mn* lavadelig
kisnemesség *fn* lavadel
kisnyúl *fn* liten hare, hareunge
kisokos *fn* veiledning, verdt å vite, alt du bør vite om, nyttig informasjon
kisomfordál *ige* luske av sted
kisorsol *ige* lodde
kispad *fn* **1** liten benk **2** *sport* reservebenk
kispap *fn* katolsk teologistudent, prestestudent, seminarist
kisparaszt *fn* småbonde, småbruker; *kisparaszti gazdaság* småbruk, lite gårdsbruk
kisplasztika *fn* liten plast, statuett, liten skulptur, medaljekunst
kispolgár *fn* **1** småborger **2** *átv.* spissborger
kispolgári *mn* **1** småborgerlig **2** *átv.* spissborgerlig
kispolgárság *fn* småborgerskap, småborgerstand
kisportolt *mn* veltrent el. veltrenet, atletisk
kispályás *mn* femmannslag-, five-a-side
kispárna *fn* liten pute
kispénzű *mn* ubemidlet
kisregény *fn* kortroman
kisstílű *mn* små-, smålig, småmannslig, småsinnet; *kisstílű csalás* småbedrageri
kisszerű *mn* smålig, småskåren, bagatellmessig, triviell, ynkelig
kisszámú *mn* fåtallig; *kisszámú hallgatóság* fåtallig publikum
kissé *hsz* litt, noe, en del, en smule, et stykke, temmelig, nokså, ganske, lett, lettere, til en viss grad; *kissé fáj a fejem* jeg har litt vondt i hodet; *kissé lemaradva a többiek mögött* et stykke bak de andre; *az alsó ajka kissé előreáll* undermunden er en smule fremskutt; *kissé be van rúgva* være lett beruset; *kissé drága* nokså dyrt; *kissé elfáradtam* jeg er nokså sliten; *kissé furcsa, különös* noe sær, spesiell; *kissé sápadt* blekaktig, noe blek
kistafíroz *ige* bortgifte med medgift, sikre sin datter en medgift, utstyre med heimanfølgje
kisterem *fn* lille sal
kistermelő *fn* småprodusent, håndverker, bonde
kistisztviselő *fn* funksjonær, tjenestemann, statsansatt i underordnet stilling
kistányér *fn* asjett
kistávol *fn* halvtotal
kistérség *fn* underregion, delregion, landdistrikt
kistőkés *fn* småkapitalist, liten kapitalist
kisugároz *ige* utstråle, stråle ut, sende ut, spre
kisugárzik *ige* stråle ut
kisugárzás *fn* utstråling; *személyes kisugárzás* karisma, personlig utstråling
kisugárzó *mn* utstrålende; *kisugárzó fájdalom* utstrålende smerte
kisuhan *ige* frese, suse av gårde
kisujj *fn* **1** *kéz* lillefinger; *a kisujjában van* kunne noe på fingrene; *a kisujját sem mozdítja vkiért* ikke løfte/rekke en finger for noen; *a kisujjad mutatod és az egész karod kéri* gi noen lillefingeren, gir man fanden lillefingeren, tar han snart hele hånden **2** *láb* lilletå
kisurran *ige* smette seg ut, liste seg ut, snike seg ut
kisuvickol *ige* **kisuvikszol** pusse rent, polere
kisvad *fn* småvilt
kisvasút *fn* smalsporbane
kisvállalat *fn* bakgårdsbedrift, fåmannsbedrift, små foretak, småbedrift
kisvállalkozás *fn* bakgårdsbedrift, fåmannsbedrift, små foretak, småbedrift
kisváltósúly *fn sport* super lettvekt
kisváros *fn* småby; *vidéki kisváros* en liten provinsby
kisvárosi *mn* småby-, provinsiell
kisvártatva *hsz* etter en stund, kort etter
kiszab *ige* **1** skjære til, klippe **2** fastsette, utmåle, ilegge; *börtönbüntetést szab ki* utmåle fengselsstraff
kiszabadul *ige* slippe ut, gjøre seg fri fra, redde seg unna
kiszabadít *ige* slippe fri, frigjøre, redde fra; *kiszabadítja magát* lirke seg løs
kiszaggat *ige* utstikke; *pohárral kiszaggatjuk a tésztát* deigen utstikkes med glass
kiszagol *ige* snuse seg frem til
kiszakad *ige* **1** flenge, spjære, revne **2** rive seg løs
kiszakadás *fn* avbrekk
kiszakít *ige* rive ut/løs; *kiszakította a nadrágját* han rev hull i buksen sin; *gyökerestül kiszakít* dra opp med roten; *kiszakítja magát* løsrive seg fra, bryte ut av, fjerne seg fra
kiszalad *ige* løpe ut, springe ut, skynde seg ut; *kiszalad az ajtón* løpe ut døren; *kiszalad a házból* løpe fra huset; *kiszalad az időből* tiden løper på ifra en; *kiszalad a száján* røpe, glippe ut av ens munn; *kiszaladt a számon* det bare glapp ut av meg; *kiszalad a kezéből* glippe ut av hendene
kiszed *ige* **1** plukke ut, nappe; *kiszedi a szemöldökét* nappe øyenbrynene **2** *átv.* lirke ut; *kiszedték belőle a titkot* de fikk lirket hemmeligheten ut av ham
kiszegez *ige* **kiszögez** spikre opp
kiszellőzik *ige* gjennomlufte
kiszellőztet *ige* lufte ut, gjennomlufte; *kiszellőzteti a szobát* lufte ut stua; *kiszellőzteti az ételszagot* få matlukten utluftet; *a termet kiszellőztetik az előadás előtt és után* salen vil bli gjennomluftet før og etter forestillingen
kiszemel *ige* utse, utpeke, se seg ut, velge ut
kiszenved *ige* dø, sovne inn, krepere, utånde
kiszerel *ige* **1** demontere **2** pakke inn, emballere

kiszerelés *fn* **1** *alkatrész eltávolítása* demontering, fjærning **2** *csomagolás* innpakning, presentasjonsmåte
kiszerkeszt *ige* offentliggjøre i trykt media
kiszervezés *fn* utkontraktering, tjenesteutsetting, konkurranseutsetting, outsourcing, driftsutsetting, bortlisitering
kiszimatol *ige* snuse opp, støve opp, komme på sporet, lukte seg frem til, gjette seg til
kiszipolyoz *ige* utsuge, utarme, utnytte, drive rovdrift på
kiszivattyúz *ige* pumpe ut, lense
kiszivárog *ige* sive ut, lekke ut
kiszivárogtat *ige* lekke ut; *kiszivárogtatott videófelvétel* lekket video
kiszivárogtatás *fn* lekkasje
kiszolgál *ige* **1** betjene, ekspedere, servere, vart opp **2** uttjene, tjene til ende
kiszolgált *mn* uttjent
kiszolgáltat *ige* utlevere
kiszolgáltatott *mn* prisgitt, forsvarsløs, ubeskyttet, utsatt; *a sors kiszolgáltatottja* være prisgitt skjebnen; *ki voltak szolgáltatva a természeti erőknek* de var prisgitt naturkreftene; *ki van szolgáltatva mások jóindulatának* han er prisgitt andres velvilje
kiszolgáltatottság *fn* forsvarsløshet, utsatthet
kiszolgálás *fn* betjening, ekspedering, service, servering; *egyszemélyes kiszolgálás* enmannsbetjening
kiszortíroz *ige* sortere bort/vekk, skille ut og fjerne
kiszorul *ige* bli fortrengt
kiszorít *ige* fortrenge, skvise ut, sjalte ut; *a hajótest által kiszorított vízmennyiség* mengden av vann som fortrenges av skroget; *kiszorítja a vizet* deplassere
kiszuperál *ige* kassere, utrangere
kiszuperált *mn* utrangert
kiszáll *ige* **1** *madár* fly bort **2** *járműből* stige ut/at **3** *helyszínre* befare **4** *rendőrség* rykke ut **5** *tevékenységből* trekke seg ut, hoppe av
kiszállás *fn* **1** *járműből* avstigning; *kiszállás!* alle av!, alle mann ut! **2** *helyszínre* åstedsbefaring, utrykking **3** *hivatalos út, kutatómunka* tjenestereise, reise i arbeidssammenheng, feltarbeid; *kiszállási díj* diett, reisegodtgjørelse, godtgjørelse for feltarbeid
kiszállít *ige* levere
kiszállítás *fn* levering
kiszámol *ige* **1** regne ut, kalkulere **2** *sport* telle ut, utføre telling **3** *játék* elle, utpeke ved hjelp av ramsen "elle melle ..."; *bújócskához kiszámol vkit* utvelge en person til å stå i gjemsel
kiszámolás *fn* uttelling
kiszámoló *fn játék* ramse, barneregle, elle-regle
kiszámít *ige* regne ut, kalkulere; *így ki tudjuk számítani a területét* vi kan dermed regne ut arealet
kiszámíthatatlan *mn* uberegnelig, uforutsigbar
kiszámítható *mn* forutsigbar, forutsigelig
kiszámíthatóság *fn* forutsigbarhet
kiszámított *mn* **1** beregnet, kalkulert; *a kiszámított érték* den beregnede verdien; *a kiszámított ár* den kalkulerte prisen **2** *átv.* beregnende, utspekulert, planlagt (lidenskapløst og nøkternt)
kiszárad *ige* tørke inn, gå tørr, dehydrere, dehydratisere; *nyáron kiszárad a folyó* elva går tørr om sommeren; *a patak ki volt száradva* bekken var tørket inn
kiszáradt *mn* inntørket, tørr, dehydrert, tørrlagt; *kiszáradt ajak* tørr munn; *kiszáradt folyó* en tørrlagt elv
kiszáradás *fn orvosi* inntørring, dehydrering
kiszárít *ige* tørrlegge, fortørke
kiszárítás *fn* tørrlegging
kiszélesedik *ige* utvide seg
kiszélesít *ige* utvide, vide ut
kiszínez *ige* **1** fargelegge **2** pepre; *kiszínezi a történeteit* pepre sine historier
kiszínezett *mn* fargelagt
kiszív *ige* utsuge, suge ut
kiszól *ige* rope ut, rope på en; *kiszól (a nézőkhöz)* komme med en avsides replikk
kiszólás *fn* avsides replikk
kiszólít *ige* be å komme ut
kiszór *ige* spre ut
kiszóródik *ige* ry ut
kiszögellik *ige* springe ut, stikke ut, stå ut
kiszögellés *ige* fremspring, avsats
kiszökik *ige* **1** rømme, stikke av, gjøre seg fri fra **2** strømme ut, lekke ut, velle frem
kiszúr *ige* stikke ut
kiszűr *ige* filtrere, sikte fra, sile ut, fra
kiszűrődik *ige* trenge igjennom, sive
kiságy *fn* barneseng
kisállat *fn* kjæledyr, selskapsdyr
kisállatkereskedés *fn* dyrebutikk
kisárus *fn* småhandler
kisárutermelés *fn* småskalaproduksjon
kisárutermelő *fn* småskalaprodusent
kisétál *ige* gå ut, spasere ut
kisír *ige* gråte ut
kisírt *mn* forgrått
kisöcs *fn* **1** lillebror; *kedves kisöcsém!* kjære lillebror!; *ő a kisöcsém* han er lillebroren min **2** lille venn, vennen min, gutten min
kisöpör *ige* feie ut
kisördög *fn* smådjevel
kisúrol *ige* skrubbe ut
kisül *ige* **1** *megsül* gjennombakes, gjennomstekes **2** *fizika* utlade seg **3** *átv.* vise seg, resultere i, føre til; *mi fog ebből kisülni?* hva skal det føre til; *a végén kisült, hogy* til slutt viste det seg at
kisülés *fn fizika* utladning; *elektromos kisülés* elektrisk utladning
kisüsti *fn* hjemmebrent
kisüt *ige* **1** *süteményt* bake **2** *húst* steke; *forró olajban kisüt* fritere **3** *átv.* pønske ut
kisüzem *fn* småbedrift, verksted, mindre fabrikk

kisüzemi *mn* småbedrifts-; *kisüzemi termelés* småbedriftsproduksjon
kisőrlő *fn fog* forjeksel, liten jeksel, premoral
kitagad *ige* **1** støte ut **2** *örökségből* gjøre arveløs
kitagadás *fn* utstøtelse
kitakar *ige* blottlegge
kitakarít *ige* rydde opp, ryddiggjøre, rømme opp, gjøre rent, rengjøre
kitakarított *mn* blåst
kitaláció *fn* oppspinn, dikt
kitalál *ige* **I 1** *megfejtést* gjette, tenke seg til, finne ut **2** *tervet* tenke ut, pønske ut, finne på **3** *valótlanságot* oppfinne, dikte opp, fantasere opp, fabrikere, konstruere, fingere **II** *vhonnan* finne ut; *kitalál az útvesztőből* finne ut av labyrinten
kitalált *mn* oppdiktet, fabrikkert, konstruert, fingert; *kitalált név* et fingert navn
kitalálás *fn* oppspinn, påfunn
kitalálós *fn* gjettelek, mimelek
kitalálósdi *fn* gjettelek
kitanul *ige* lære; *kitanul egy szakmát* lære seg et yrke
kitanult *mn* utlært
kitanít *ige* **1** utdanne **2** instruere **3** sette i lære; *kitanít vkit egy szakmára* sette noen i håndverkslære
kitaníttat *ige* sette noen i lære, gi noen en utdannelse
kitapasztal *ige* erfare
kitapint *ige* føle/kjenne på, ta og føle på; *kitapintja a beteg pulzusát* føle/kjenne på pasientens puls
kitapintható *mn* **1** håndgripelig **2** *orvosi* palpabel, følbar
kitapogat *ige* **1** beføle, famle etter, fingre på, føle seg frem **2** *orvosi* palpere
kitapos *ige* **1** bane, gjøre fremkommelig; *kitapossa az utat* bane veien **2** *lábbelit* slite i stykker
kitaposott *mn* **1** banet, oppgått; *kitaposott út* banet vei **2** *lábbeli* utslitt; *kitaposott cipők* utslitne sko **3** *átv.* jevn; *a kitaposott úton* på den jevne sti
kitapsol *ige* klappe ut
kitart *ige* holde ut, holde fast ved, fastholde, holde ut, holde stand, vedstå; *kitart az utolsó pillanatig* holde ut til siste stund; *kitart a véleménye mellett* vedstå seg sin mening
kitartott *mn* forsørget, underholdt; *kitartott férfi* hallik, alfons, sutenør; *kitartott nő, szerető* holddame, metresse, underholdt elskerinne
kitartottság *fn* hallikvirksomhet, alfonseri; *kitartottság bűntettével gyanúsítják* halliksiktet
kitartás *fn* utholdenhet, stå-på-vilje, standhaftighet, stamina
kitartó *mn* utholdende, standhaftig, iherdig, vedholdende
kitaszít *ige* støte ut, utstøte, utdrive, dytte ut
kitaszított *mn* utstøtt
kitaszítottság *fn* det å være utstøtt, fremmedgjort; *kitaszítottság érzése* fremmedfølelse
kitaszítva *hsz* utestengt, ute i kulden, støtt ut i kulden, utenfor et fellesskap
kitataroz *ige* pusse opp, renovere
kitavaszodik *ige* våres, bli vår
kiteker *ige* **1** vri på; *kitekeri a fejét* vri på hodet; *kitekeri a szavak értelmét* vri på ordene; *legszívesebben kitekertem volna a nyakát* jeg kunne vri halsen om på ham **2** *csomagolásból* vikle ut
kitekeredik *ige* **1** vri ut; *kitekeredik a karja* få vridd armen ut av ledd **2** *kibontakozik* vikle seg ut **3** *tekeregve előjön* sno seg ut, bukte seg ut
kitekerget *ige* vikle ut, brette ut, utfolde
kitekint *ige* se ut, titte ut; *kitekint az ablakon* se ut gjennom vinduet
kitekintés *fn* **1** utsiktsglimt, utsyn **2** *átv.* overblikk, oversyn
kitelepít *ige* forflytte, tvangsforflytte, deportere, evakuere
kitelepítés *fn* tvangsforflytting, deportasjon, evakuering
kitelepül *ige* **1** flytte ut **2** emigrere
kitelik *ige* **1** *vmiből* rekke, være nok **2** *vkitől* være i stand til
kiteljesedett *mn* fullendt; *kiteljesedett élet megélése* livsutfoldelse
kiteljesedik *ige* **1** fullbyrdes, fullende, utvikle seg helt, utfolde seg **2** kulminere
kiteljesedés *fn* **1** fullendelse, full utvikling, utfoldelse; *az élet kiteljesedése* livsutfoldelse **2** kulminasjon
kiteljesít *ige* fullkommengjøre, fullende
kitenyészt *ige* utvikle, frembringe, fremdyrke
kiterebélyesedik *ige* bre seg ut
kitereget *ige* **1** henge ut tøy til tørk **2** *átv. kiteregeti a szennyest a nyilvánosság előtt* vaske skittentøy offentlig
kiterel *ige* drive ut
kiterjed *ige* **1** ekspandere, utvide seg, spre seg **2** *vmire* dekke, omfavne **3** *érvényes* gjelde for **4** *terület* strekke seg
kiterjedt *mn* utstrakt, vidstrakt, omfattende, vidtfavnende, omfattende, ekstensiv, utbredt, storskala; *kiterjedt háború* storkrig, krig av stort omfang; *kiterjedt ismeretségi kör* en utstrekt bekjentskapskrets; *kiterjedt építési munkálatok* omfattende byggearbeid; *kiterjedt érdekek* vidtfavnende interesser; *kiterjedt összeesküvés* en vidstrakt konspirasjon; *kiterjedt síkságok* vidstrakte sletter; *kiterjedt társasági életet él* drive utbredt selskapelighet
kiterjedés *fn* utstrekning, omfang; *nagy, széles kitejredésű* vidstrakt, av et veldig omfang
kiterjeszkedés *fn* ekspansjon
kiterjeszt *ige* bre, utspille, utvide; *kiterjeszti a gazdasági hatalmát* utvide sin økonomiske makt ytterligere

kiterjesztett *mn* **1** utspilt; *kiterjesztett szárnyak* utspilte vinger **2** utvidet; *kiterjesztett valóság* utvidet virkelighet
kiterjesztés *fn* **1** utvidelse **2** eskalering, opptrapping
kitermel *ige* **1** produsere **2** *fát* hugge, felle
kitervel *ige* planlegge, unnfange, tenke ut en plan, overveie, tenke igjennom, overlegge
kitervelt *mn* planlagt, overlagt, kalkulert; *előre kitervelt gyilkosság* overlagt drap
kiterít *ige* **1** spre, legge ut, bre; *kiteríti a lapjait* legge kortene på bordet, spille med alle kort på bordet **2** *mosott ruhát* henge ut til tørk **3** *halottat* legge på likstrå, strekke
kitessékel *ige* bortvise, vise noen døren
kitesz *ige* **1** sette ut, sette fram, legge ut, utplassere; *kitesz egy képet a Facebookra* legge ut et bilde på Facebook; *kitették az országból* ble deportert, landsforvist, utvist fra landet; *kiteszi a pontot a mondat végére* sette punktum etter setningen **2** eksponere for, utsette for; *állandó ellenőrzésnek van kitéve a hatóságok részéről* være gjenstand for kontroller og inspeksjoner fra myndighetene; *fertőzésnek van kitéve* være utsatt for smitte **3** utgjøre
kitett *mn* sårbar, utsatt, eksponert
kitettség *fn* eksponering, sårbarhet; *kockázati kitettség* risikoeksponering; *egészségügyi veszélynek való kitettség* eksponering for helsefare
kitevő *fn matematika* eksponent
kitikkad *ige* bli uttørket, tørst, bli utmattet, utslitt; *kitikkad a szomjúságtól* tørke ut av tørst
kitikkaszt *ige* utmatte, trette ut
kitilt *ige* **1** forby, nekte adgang, utelukke; *a házból nem tilthatom ki* forby ham huset kan jeg ikke **2** forvise, utvise
kitiltás *fn* **1** bann, utelukkelse **2** utvisning, forvisning
kitin *fn* kitin
kitisztul *ige* **1** klarne opp, lette; *kitisztul az idő* været letter **2** bli ren
kitisztít *ige* rense, gjøre ren, pusse; *kitisztítja a kályhát* pusse ovnen; *kitisztítja a cipőjét* pusse skoene
kitol *ige* **1** *vmit* skyve ut; *kitolja az autót az árokból* skyve bilen ut av gropen **2** *időpontot* utsette, utskyte; *kitolja a határidőt* utsette fristen **3** *vminek a határait* utvide; *kitolja az ország határait* utvide landets grenser **4** *vkivel* lure; *nem akartam kitolni veled* det var ikke meningen at dette skulle gå utover deg; *ne tolj ki velem* ikke la det gå utover meg
kitoloncol *ige* uttransportere, tvangsreturnere, landsforvise, deportere; *a rendőrség kitoloncolta az országból* politiet transporterte ham ut av landet med tvang
kitoloncolás *fn* uttransportering, deportasjon, tvangsretur; *kényszerkitoloncolás* tvangsmessig uttransport, tvangsutsendelse
kitombol *ige* gi utløp for, leve ut, rase ut
kitompul *ige* bli sløv
kiton *fn* kiton
kitrágyáz *ige* møkke
kitudódik *ige* komme ut, bli kjent, lekke ut
kitágul *ige* utvide seg
kitágulás *fn* utvidelse
kitágít *ige* **1** utvide; *kitágít egy nyílást* utvide en åpning; *kitágítja a látókörét* utvide sin horisont **2** *cipőt, eret* blokke ut
kitágítás *fn* utblokking
kitálal *ige* **1** legge opp (på fat), anrette **2** *átv.* rope ut, utrope, bekjentgjøre, fortelle noe uten å ta hensyn til de berørte, buse ut med
kitámaszt *ige* støtte opp
kitámolyog *ige* vakle ut, tumle ut
kitántorog *ige* vakle ut, tumle ut
kitár *ige* åpne på vidt gap, slå/rive opp, legge frem; *kitárja az ajtókat* åpne dørene på vidt gap; *kitárt karokkal fogad vkit* ta imot noen med åpne armer; *kitárt szárnyakkal* med vidtslagne vinger
kitárt *mn* utstrakt, vidåpen; *kitárt karokkal* med utstrakte armer
kitárul *ige* bre seg ut, åpne seg, utfolde seg
kitárulkozik *ige* brette seg ut, by på seg selv
kitát *ige* gape, sperre opp; *kitátja a száját* åpne munnen på vidt gap; *kitátja a torkát* sperre opp halsen; *tátsd ki a szád!* gap opp (munnen)!
kitép *ige* rive ut
kitér *ige* **1** *menés közben* vike unna, til side), gå til side; *kitér vkinek* vike for noe **2** unnvike, skli unna, bøye av; *kitér a kényes kérdések elől* skli unna vanskelige spørsmål **3** *vmire* gå nærmere inn på noe **4** *vallás* konvertere, gå over til en annen religion
kitérdesedik *ige* bli knær i
kitérés *fn* **1** rundkjøring, omvei **2** *átv.* utenomsnakk **3** *vallás* konvertering
kitérő$_1$ *fn* **1** vikespor, rangerspor, sporveksel **2** omvei, avstikker; *kitérőt tesz* ta en omvei **3** *beszédben, írásban* sidesprang, avvikelse, digresjon
kitérő$_2$ *mn* unnvikende; *kitérő választ ad* gi et unnvikende svar
kitérően *hsz* unnvikende
kitétel *fn* **1** utplassering, setting; *írásjelek kitétele* plassering, bruk av skilletegn, tegnsetting **2** *vminek való kitétel* utsettelse, eksponering **3** *átv.* uttrykk, språkvending, passus; *sértő kitételeket használ* bruke krenkende, fornærmende språk/uttrykk
kitódul *ige* velte ut, strømme ut
kitölt *ige* **1** *folyadékot* skjenke, helle; *kitölti a bort a poharakba* skjenke vin i glassene **2** *hézagot, helyet* fylle opp, inn, utfylle **3** *nyomtatványt* fylle ut, inn, utfylle; *kitölti a totószelvényt* fylle ut tippekupongen; *kitölti a neveket a kérdőíven* fylle inn navnene i skjemaet; *az űrlapot kitöltve kell leadni* blanketten leveres i utfylt stand; *elfelejtetted kitölteni a legalsó rubrikát* du har glemt å utfylle nederste rubrikk **4** *büntetést* avsone **5** *időt* fylle; *beszélgetéssel tölti ki a várakozási időt* fylle ventetiden med prat **6** *átv.*,

vmely indulatát utøse; *kitölti vkin a haragját* utøse sin vrede over noen
kitöm *ige* utstoppe
kitömött *mn* utstoppet
kitör *ige* **I 1** *vmit kitör, vmi letör* knuse, knekke, brekke; *Péter kitörte az ablakot* Petter knuste vinduet; *az ablak kitörött* vinduet knuste, ble knust, gikk i knas; *kitört a ceruza hegye* blyantspissen knakk; *az autó kitört egy telefonoszlopot* bilen knekket en telefonstolpe; *kitöri vkinek a karját* knekke armen på noen; *kitöri a bokáját* brekke ankelen; *kitöri a nyakát* knekke, brekke nakken **2** *átv. kitöri a frász* bli skrekkslagen, vettskremt; *törjön ki a nyavalya!* gå pokker i vold!; *a nyavalya törje ki!* pokkers! **II 1** *körülzárt helyről* bryte ut av, løsrive seg fra, fjerne seg fra **2** *átv., hirtelen megkezdődik* bryte ut, bryte løs; *a háború 1940 április 9-én tört ki* krigen brøt ut 9. april 1940 ; *kitört a vihar* stormen brøt løs; *kitört a taps* applausen brøt løs **3** *vkiből vmi* briste; *zokogásban tör ki* briste i gråt; *csirkefogó!, tört ki belőle* "drittsekk!" brast det ut av henne; *kitör belőle a szenvedély* få en plutselig raptus
kitörik *ige* brekke
kitörés *fn* **1** utbrudd; *egy betegség kitörése* utbrudd av et sykdom; *vulkánkitörés* vulkanutbrudd; *a háború kitörésekor* ved krigsutbruddet **2** *érzelmi* salve, raptus
kitöröl *ige* **1** pusse ut, tørke av/bort, gni vekk **2** *eltávolít* stryke ut, utradere, utslette, viske ut
kitörölhetetlen *mn* uutslettelig
kitörő *mn* **1** utbrytende **2** *átv.* lidenskapelig, overstrømmende, heftig; *kitörő lelkesedéssel* med lidenskapelig entusiasme; *kitörő öröm* en heftig glede; *kitörő vidámság* løssluppen, lystig stemning
kitüntet *ige* utmerke
kitüntetett *mn* dekorert
kitüntetés *fn* utmerkelse, orden, dekorasjon
kitüntető *mn* **1** æres-; *kitüntető oklevél* æresbevis, æresbevisning, æresdiplom **2** spesiell; *kitüntető figyelem* spesiell oppmerksomhet
kitüremkedik *ige* tyte ut
kitüremkedés *fn* utpresning, prolaps
kitűnik *ige* framgå, utmerke seg, eksellere, stikke seg ut
kitűnő *mn* utmerket, deilig, utsøkt, alle tiders; *kitűnő (osztályzat)* særdeles godt, toppkarakter
kitűz *ige* **1** sette opp, hefte opp, henge ut, stifte; *kitűz egy zászlót* flagge, ha et flagg heist, uthengt **2** *átv.* sette; *kitűzi vminek az időpontját* sette en dato for noe, beramme, fastsette; *kitűz egy célt maga elé* sette seg et mål **3** *díjat* utlove
kitűző *fn* pins, jakkenål, jakkemerke
kiugraszt *ige* **1** få til å hoppe ut **2** *átv.* avsløre, få ut til offentligheten
kiugrik *ige* **1** springe ut, hoppe av, ut; *majd kiugrik a szeme a helyéből* øynene springer nesten ut av hodet på ham; *kiugrik az autóból* springe/hoppe ut av bilen, kaste seg ut av bilen; *kiugrik a repülőből* hoppe ut av flyet; *kiugrik a második emeletről* hoppe ut fra andre etasje ; *kiugrik az ablakon* hoppe ut vinduet, springe ut av vinduet; *kiugrik az ágyból* springe opp av sengen; *kiugrik a háborúból* trekke seg ut av/komme ut av krigen **2** stikke ut, springe fram; *1 centiméterre kiugrik a falból* stikker 1 cm utenfor veggen
kiugrás *fn* hopp ut/framover, utsprang
kiugró$_1$ *fn* utspring, fremspring
kiugró$_2$ *mn* fremtredende, fremspringende, framstående, overhengende, fremskutt, utstikkende; *kiugró sziklafal* en overhengende bergvegg; *kiugró ablakfülke* karnappvindu; *kiugró pofacsont* framstående kinnbein; *kiugró áll* fremskutt, utstikkende hake; *vminek a kiugró része* fremspring
kiugróan *hsz* ekstremt; *kiugróan magas színvonal* ekstremt høyt nivå
kiutal *ige* anvise, allokere, tildele; *kiutal egy összeget* anvise et beløp; *kiutalták számára a 93 MHz frekvenciát* ble tildelt frekvensressursen 93 MHz
kiutalás *fn* tildeling, anvisning; *segély kiutalása* tildeling av sosial støtte
kiutasít *ige* utvise, bortvise; *kiutasították az országból* ble utvist fra landet; *kiutasítják (megtagadják a beutazási engedélyt)* bli bortvist
kiutasítás *fn* **1** utvisning **2** *beutazási engedély megtagadása* bortvisning
kiutazik *ige* reise ut
kiutazás *fn* utreise; *kiutazási szabályok* utreiseregler
kivakol *ige* pusse, overtrekke, overstryke med puss
kivarr *ige* **1** kaste over, sy med kastesting **2** utbrodere
kivasal *ige* stryke
kivehetetlen *mn* **1** ikke la seg å ta ut **2** *átv.* uklar, utydelig
kivehető *mn* **1** *kiemelhető* avtakbar, til å ta av/ut **2** *átv., érzékelhető* kan fornemmes, merkbar, kjennelig, følelig, kan høres, hørbar, hørlig, kan avleses, synlig; *alig kivehető hang* knapt hørbar stemme; *jól kivehető* klar, tydelig; *pontosan kivehető* klart avgrenset; *nem jól kivehető* uklar, utydelig
kiver *ige* **1** slå ut, banke noe ut (av noe), hamre ut; *kiveri a tálat vkinek a kezéből* slå fatet ut av hendene på noen; *kiveri a húst* mørbanke kjøttet; *kiveri a kaszát (kasza élét)* banke, hamre, tynne ljåen; *szögekkel kiver* pigge, sette pigger i, beslå med spiker; *ezt verd ki a fejedből* slå ut den tann; *kiveri vkiből a lelket* banke dritten ut av noen **2** *kiűz* drive ut, vekk; *kiveri az ellenséget az országból* drive fienden vekk fra landet **3** *átv. kiveri a hideg veríték* kaldsvette, utsondre kaldsvette
kivergődik *ige* bakse seg opp, frem, ut av; *kivergődik a sárból* bakse seg ut av gjørmen
kivesz$_1$ *ige* **1** ta ut; *kivesz egy almát a tálból* ta (seg) et eple fra fatet; *kivesz pénzt egy számláról* ta penger ut av en konto; *kiveszik az iskolából* bli

tatt ut av skolen; *kiveszi a szabadságát* ta ut ferie; *kiveszi a részét vmiből* gjøre sitt, trekke sin del av lasset **2** *szobát* leie (rom) **3** *kölcsönöz* låne; *kivesz egy könyvet a könyvtárból* låne en bok i biblioteket **4** *eltávolít* fjerne, ta (vekk), få bort; *kiveszi a foltot* fjerne flekken; *kivették a vakbelét* blindtarmen er tatt/fjernet **5** *átv.* skille, merke, oppdage, øyne, begripe, skimte; *kivesz vmit a félhomályban* skille noe i tussmørket; *alig veszi ki a szavak értelmét* ikke begripe et kvekk av noe; *vmi vhogyan kiveszi magát* virke, se ut, ta seg ut; *nem jól veszi ki magát* ta seg dårlig ut, komme i et uheldig lys/gjøre et uheldig inntrykk

kivesz$_2$ *ige* **kiveszik kivész** dø ut

kiveséz *ige* kritisere, peke på svakhetene

kivet *ige* **1** *kidob* kaste ut, slenge ut; *kiveti a hálót* sette (ut) garn; *kiveti a hálóját vkire* legge ut sine garn etter noen **2** *kilök* støte, skyve, puffe ut, utstøte, slå ut; *megpróbálják kivetni egymást a nyeregből* de forsøker å slå hverandre av hesten **3** *kiszab* utligne, ligne ut, ilegge; *adót kivet* ligne ut skatt; *bírságot vet ki vkire* ilegge bot, bøtelegge

kivetett *fn* utstøtt; *a társadalom kivetettjei* samfunnets utstøtte

kivetnivaló *ige* forkastelig, klanderverdig

kivetés *fn* ileggelse

kivetít *ige* projisere; *vmit kivetít egy vászonra* vise noe fra pro(s)jektor på lerret

kivetítés *fn* projeksjon

kivetítő *fn* **1** projektor el. prosjektor **2** storskjerm; *kivetítőn követ egy előadást* følge med på forelesningen via storskjerm; *kivetítőn közvetít* overføre via storskjerm

kivezet *ige* føre ut, lede ut, bort; *a háborúból kivezető út* en vei som leder ut av krigen

kivezényel *ige* utkommandere, beordre ut

kivihetetlen *mn* ugjennomførlig, ikke gjennomførbar, urealisabel, ugjørlig

kivihető *mn* gjennomførlig, gjennomførbar, realisabel

kivillan *ige* skimte, vise seg i glimt

kivilágosodik *ige* lysne, lysne opp, bli lysere

kivilágít *ige* belyse, kaste lys på, lyse opp, illuminere

kivilágítatlan *mn* mørklagt, uopplyst, ikke belyst, ikke opplyst

kivilágított *mn* belyst, opplyst; *kivilágított sípálya* lysløype

kivilágítás *fn* **1** belysning, illuminasjon **2** lysanlegg, lysarrangement

kivirrad *ige* det dages, det lysner av dag

kivirul *ige* blomstre opp

kivirágzik *ige* blomstre opp/frem, sette blomst(er), slå ut i blomst

kivirít *ige* slå ut i blomst

kivisz *ige* **1** ta ut, føre ut, frakte ut; *hordágyon vitték ki* han ble fraktet ut på båre **2** *árut* eksportere, bringe ut

kivitel *fn* utførsel, utføring, eksport

kivitelez *ige* utføre, fullføre, gjennomføre, realisere

kivitelezhető *mn* gjennomførbar, gjennomførlig, realiserbar

kivitelezés *fn* **1** utførelse **2** utføring, gjennomføring

kivitelező *fn* entreprenør

kiviteli *mn* eksport-

kivizsgál *ige* undersøke, granske, utrede

kivizsgálás *fn* undersøkelse, granskning, utredning; *egészségügyi kivizsgálás* helsesjekk; *a beteget további kivizsgálásra küldték* pasienten ble henvist til videre utredning

kivon *ige* **1** ta ut, trekke; *kivonja a kardját* trekke sverdet; *kivonja magát az öleléséből* komme/lirke seg løs av hans/hennes favntak **2** *átv.* ta ut, trekke tilbake, fjerne, fase ut; *kivonják az autót forgalomból* bilen tas ut av trafikken, avskilte, avregistrere bilen; *a régi bankjegyeket kivonják a forgalomból* gamle sedler tas ut av sirkulasjon; *kivonja a csapatokat a frontról* trekke troppene tilbake fra fronten; *kivonja magát vmi alól* skygge unna, trekke seg unna, holde seg borte fra **3** *vegyészet* utvinne; *a magokból kivont olaj* olje som utvinnes fra frøene **4** *matematika* trekke, subtrahere; *ötből kivon kettőt* trekke to fra fem

kivonandó *fn* subtrahend

kivonat *fn* **1** utdrag, resymé, sammendrag, ekstrakt, utsnitt **2** attest, utskrift fra grunnbok; *halotti anyakönyvi kivonat* dødsattest; *házassági anyakönyvi kivonat* vigselsattest; *születési anyakönyvi kivonat* fødselsattest; *telekkönyvi kivonat* panteattest; *főkönyvi kivonat* saldobalanse, råbalanse

kivonatol *fn* ekstrahere, trekke ut, utdra; *kivonatol vmit* gjøre sammendrag, utdrag, resymé, ekstrakt av noe

kivonszol *ige* slepe ut

kivonul *ige* **1** marsjere ut; *az ellenzék kivonult a teremből* opposisjonen marsjerte ut av salen **2** *katonaság* trekke seg ut, trappe seg ut; *a megszálló csapatok kivonultak a városból* okkupasjonsstyrkene trakk seg ut av byen **3** *rendőrség* rykke ut; *a készenléti szolgálatok kivonultak a baleset színhelyére* nødetatene rykket ut til ulykken

kivonulás *fn* uttog

kivonás *fn* subtraksjon; *kivonás jele* subtraksjonstegn, minustegn

kivonásjel *fn* subtraksjonstegn, minustegn

kivág *ige* **1** klippe ut, skjære ut, utspare; *kivág jeleneteket egy filmből* klippe bort scener fra en film; *kivág egy lyukat a kartonból* skjære ut et hull i kartongen **2** *fát* felle

kivágott *mn* **1** utringet, nedringet; *kivágott blúz* utringet bluse **2** utskåren el. utskåret, bortklippet; *kivágott kör* utskåren sirkel; *kivágott jelenetek*

bortklippede scener **3** uthogget; *kivágott erdő* uthogget skog
kivágás *fn* utklipp, utsparing
kivágódik *ige* **1** *ajtó* slå opp, ut, brake opp, fare opp **2** *biztosíték* gå; *kivágódott egy biztosíték* det er gått en sikring
kiváj *ige* hule ut, uthogge; *holló hollónak nem vájja ki a szemét* den ene ravn hakker ikke ut øyet på den andre
kivájt *mn* uthult
kiválaszt *ige* **1** velge ut, utvelge, utse, utpeke **2** utskille; *a vese kiválasztja a vizeletet* urin utskilles gjennom nyrene
kiválasztott *mn* utvalgt; *a kiválasztottak* de utvalgte
kiválasztottság *fn* være utvalgt
kiválasztás *fn* utsondring, utvelging, utvelgelse, utskillelse, utvalg, sekresjon; *természetes kiválasztás* naturlig utvalg
kiválasztódik *ige* skilles ut
kiválasztódás *fn* utvalg, seleksjon; *természetes kiválasztódás* naturlig utvalg, naturlig seleksjon
kiválasztóképesség *fn* selektivitet
kiválik *ige* tre ut
kiválogat *ige* plukke ut, velge ut, sortere; *egyenként kiválogat* håndplukke
kiválogatás *fn* utplukking, utvelgelse, sortering
kiválogatódás *fn* utvelgelse, utvalg, seleksjon; *természetes kiválasztódás* naturlig seleksjon/utvalg
kivált$_1$ *ige* **1** *visszavált* løse inn, innløse; *kivált egy zálogot* innløse en pant **2** *kiszabadít* løse ut; *kivált a rabságból* løse ut av fangenskap **3** *beszerez* skaffe, hente ut; *kiváltja a személyi igazolványt* skaffe, bestille ID-kort; *kiváltja a gyógyszerét a patikában* hente ut medisinen på apoteket **4** *előidéz, okoz* fremkalle, påkalle, utløse, forårsake, avstedkomme; *kivált egy reakciót* påkalle en reaksjon; *kivált egy reflexet* utløse en refleks; *erős érzelmet vált ki vkiből* få en til å føle sterkt
kivált$_2$ *hsz* først og fremst, særlig, især, spesielt, ikke minst
kiváltképpen *hsz* særlig
kiváltság *fn* privilegium, særrett, særrettighet, særbehandling; *nemesi kiváltságok* adelsrettigheter
kiváltságlevél *fn* fribrev
kiváltságos *mn* privilegert; *kiváltságos helyzetben van* ha en privilegert stilling, være privilegert
kiváltó *mn* utløsende, trigge-; *kiváltó ok, tényező* triggefaktor, utløser, utløsende faktor
kiválás *fn* **1** utskilling **2** *kilépés* utmeldelse, uttredelse; *Nagy-Britannia kiválása az Európai Unióból (Brexit)* utmeldelsen av Storbritannia fra Den europeiske union; *kiválási megállapodás* uttredelsesavtale
kiváló *mn* fortreffelig, utmerket, glimrende, gyllen, ypperlig, fremragende, førsterangss, patent, super, topp, flott, prominent, markant, prima, av beste sort, alle tiders; *kiváló alkalom* gyllen anledning; *kiváló áruk* prima varer; *kiváló minőség* toppkvalitet, prima kvalitet; *kiváló személyiség* prominens, prominent person, markant figur/personlighet, notabel person, notabilitet; *kiváló tisztelettel* ærbødigst; *a csapatnak kiváló védelme van* laget har et patent forsvar
kiválóság *fn* **1** fortreffelighet; *minden kiválósága ellenére* i all sin fortreffelighet **2** *kiváló személyiség* prominens, notabilitet
kivándorlás *fn* utvandring, emigrasjon
kivándorló *fn* utvandrer, emigrant
kivándorol *ige* utvandre, vandre ut, emigrere
kivár *ige* avvente, vente og se
kivárás *fn* avventing
kivéd *ige* **1** avverge **2** redde; *a kapus kivédte a lövést* målmannen reddet skuddet
kivégez *ige* **1** henrette, avlive **2** *átv.* nedslakte
kivégzés *fn* henrettelse, eksekusjon; *golyó általi kivégzés* henrettelse ved skyting, arkebusering
kivégzőosztag *fn* henrettelsespelotong, eksekusjonspelotong
kivénhedt *mn* utlevd, foreldet, gammel, avdanket; *kivénhedt csataló* avdanket kavalerihest
kivéreztet *ige* **1** årelate **2** *átv.* årelate, tappe, tømme for ressurser
kivéreztetés *fn* årelating
kivés *ige* utmeisle
kivét *fn* uttak
kivétel *fn* **1** uttak, fjerning; *pénz kivétele az automatából* uttak av penger i minibank **2** *szabálytól való eltérés* unntak, unntagelse, eksepsjon; *egyetlen kivétel* ett enkelt unntak; *tisztelet a kivételnek* med noen hederlige unntak; *kivétel a szabály alól* unntak fra kravet/regelen; *kivétel nélkül mindenki* alle uten unntak/unntagelse; *kivétel nélküli* unntaksløs, gjelder uten unntak, absolutt; *kevés kivétellel* med noen få unntak; *kivétel erősíti a szabályt* ingen regel uten unntak/unntagelse; *kivételt képez* danne en unntagelse; *kivételt tesz vkinek a kedvéért/vkivel* gjøre en unntagelse/et unntak for noen/med noen
kivételes *mn* eksepsjonell, usedvanlig, enestående, unik; *kivételesen jó, nagyszerű* eksepsjonell, usedvanlig god, enestående, utsøkt; *egészen kivételes esetben* helt unntaksvis
kivételesen *hsz* unntaksvis
kivételez *ige* gjøre unntak, privilegere, favorisere
kivételezett *mn* privilegert, favorisert, begunstiget
kivételezés *fn* særbehandling, spesiell behandling, privilegering, favorisering, begunstigelse
kivéve *hsz* unntagen, unntatt, uten, utenom, bortsett fra, med mindre; *mindenki, kivéve őt* alle uten henne; *mindenki kivéve egyet* alle utenom en, alle så nær som en; *kivéve (azt az esetet) ha ...* det eneste måtte være om
kivív *ige* tilkjempe seg, oppnå, vinne; *kivívja az elismerést* vinne anerkjennelse
kivörösödik *ige* rødme, bli mørkerød; *a dühtől kivörösödött az arca* være mørkerød i ansiktet av sinne

kizavar *ige* jage ut, vekk
kizsebel *ige* rane
kizsigerel *ige* **1** ta innmat ut av, ta ut invollene, rense **2** *átv.* ta kraften ut av, utmatte, utarme, svekke **3** levere en inngående analyse, knallhard kritikk
kizsuppol *ige* deportere, landsforvise, uttransportere
kizsákmányol *ige* eksploatere, utbytte, utnytte, drive rovdrift på
kizsákmányolás *fn* eksploatering, utbytting, utnyttelse, rovdrift; *a munkások kizsákmányolása* utbytningen av arbeidere
kizsákmányoló$_1$ *fn* utbytter
kizsákmányoló$_2$ *mn* utbytter-; *kizsákmányoló társadalom* utbyttersamfunn
kizuhan *ige* falle ut
kizár *ige* **1** *vkit* låse ute, lukke ute, stenge ute, holde ute **2** *átv.*, *vkit vmely szervezetből* ekskludere, utstøte, støte ut, vise bort; *kizárják az egyetemről* bli bortvist fra universitetet; *kizárják a pártból* bli ekskludert fra partiet; *kizárják a versenyből* utestenge fra konkurransen, diskvalifisere **3** *átv.*, *vmit, vmely lehetőséget* utelukke, sjalte ut; *az orvos kizárt bizonyos lehetőségeket* legen sjaltet ut visse muligheter; *nem zárom ki, hogy* ... jeg vil ikke utelukke at ...; *a két fogalom kizárja egymást* de to begrepene utelukker hverandre
kizárt *mn* utelukket; *kizártnak tart vmit* anse noe som utelukket; *nem tartom (eleve) kizártnak, hogy* jeg vil ikke (a priori) utelukke at
kizárás *fn* **1** eksklusjon, utesteng(n)ing, utelukkelse; *a közösségből való kizárás* utelukkelse fra fellesskapet **2** karantene
kizáró *mn* utelukkende; *egymást kizáró fogalmak* gjensidig utelukkende begreper
kizárólag *hsz* utelukkende, kun, ene og alene
kizárólagos *mn* utelukkende, eneste, eksklusiv; *kizárólagos jogok* eksklusive rettigheter
kizárólagosság *mn* eksklusivitet; *forgalmazási kizárólagosság* eksklusivitet i omsettelsen
kizökken *ige* bli avsporet, gå ut av ledd; *kizökkent az idő* tiden er gått av ledd
kizökkent *ige* få (noen) fra (noe), avlede fra, avspore; *a közönségtől jövő megjegyzések kizökkentették* han ble avsporet av kommentarene fra salen
kizöldül *ige* grønnes, bli grønn
kizúdul *ige* styrte ut
kiábrándul *ige* bli skuffet, bli desillusjonert
kiábrándult *mn* skuffet, desillusjonert
kiábrándulás *fn* desillusjon, skuffelse
kiábrándít *ige* skuffe, svikte, desillusjonere
kiábrándító *mn* skuffende, desillusjonerende, nedslående, forstemmende
kiágazik *ige* grene seg ut, forgrene seg
kiágazás *fn* **1** forgrening **2** *szárnyvonal* sidebane, sidelinje
kiáll *ige* **I 1** *egy helyre* stå frem, gå, tre til siden, opptre; *kiáll a sorból* gå ut av køen; *kiáll az osztály elé* stille seg foran klassen; *kiáll a színpadra* opptre på scenen **2** *versenyen* stille opp; *kiáll egy sportversenyen* stille opp i et idrettsstevne **3** *vhonnan* stikke frem, stritte, skyte frem **4** *vkiért/vmiért* stille opp for, stå for, vedstå; *kiáll az elveiért* stå for sine prinsipper; *kiáll azért, amit gondol* vedså seg sin mening; *kiáll vki mellett* stå side ved side med **II 1** *kibír* utstå, tåle, motstå; *szörnyű fájdalmakat kellett kiállnia* han måtte utstå forferdelige smerter **2** *megfelel a feltételeknek* bestå; *kiállja a próbát* bestå testen **3** *átv.* fordra, tåle, utstå; *ki nem állhat vkit* ikke kunne fordra, tåle, utstå noen
kiállhatatlan *mn* uutholdelig, utålelig
kiállás *ige* **1** *nyílt állásfoglalás* hevdelse; *kiállás vmi mellett* hevdelse av noe **2** *letöltés* gjennomføring; *büntetés kiállása* gjennomføring av dom, (av)soning
kiállít *ige* **1** stille ut **2** *okmányt* utstede, utferdige **3** *sport* utvise
kiállítás *fn* **1** utstilling **2** *sport* utvisning
kiállító *fn* utstiller
kiállítóterem *fn* utstillingssal
kiálló *mn* utstikkende, utstående, fremskutt; *kiálló tető* et fremskutt tak
kiált *ige* rope, skrike; *segítségért kiált* rope på hjelp
kiáltozik *ige* skrike, rope; *vki után kiáltozik* rope etter noen
kiáltozás *fn* skrik
kiáltvány *fn* proklamasjon, manifest, opprop; *kiáltvány a magyar néphez* proklamasjon til det ungarske folket; *a kommunista kiáltvány* det kommunistiske manifest
kiáltás *fn* skrik, rop
kiárad *ige* strømme ut; *kiáradt a folyó* elven gikk over sine bredder; *a közönség kiáradt a színházból* publikum strømmet ut av teateret
kiáramlik *ige* strømme ut; *kiáramlik a gőz* dampen presser seg ut
kiárusít *ige* selge ut, ha opphørssalg
kiárusítás *fn* salg (til nedsatte priser), utsalg, billigsalg, opphørssalg; *kiárusításon vettem a pulóveremet* jeg kjøpte genseren på salg
kiás *ige* utgrave, grave ut, grave frem, grave opp; *kiás egy mélyedést* grave frem/grave ut en fordypning; *kiássa a kincset* grave opp skatten; *a kutya kiássa a vir#hagymákat* hunden graver opp blomsterløkene; *kiássa magát* grave seg ut
kiátkoz *ige* bannlyse, lyse i bann, ekskommunisere
kiátkozás *fn* bannlys(n)ing, bann, ekskommunikasjon
kiázik *ige* vannes ut, trekkes ut
kiáztat *ige* vanne ut, bløte ut, trekke ut
kié *névm* hvems, hvem sin, hvilke(n)s
kiég *ige* brenne ut; *kiégett a villanykörte* pæren er brent ut; *kiégett a biztosíték* sikringen er gått
kiéget *ige* brenne ut, vekk, utbrenne
kiégett *mn* utbrent

kiégés *fn* utbrenning
kiéhezett *fn* forsulten, utsultet
kiéheztet *ige* sulte ut
kiékel *ige* kile, drive kile inn i åpning på, i eller mellom, kile fast, sette i klemme
kiél *ige* leve ut, gi utløp til; *kiéli a vágyait* gi utløp til sine lyster
kiélesedik *ige* **1** bli skarpere **2** *átv.* tilspisse seg, bli mer spent, kritisk
kiélesít *ige* skjerpe, slipe
kiélez *ige* skjerpe, gjøre skarp(ere), kvesse, tilspisse
kiélezett *mn* tilspisset, spent, skjerpet; *kiélezett konfliktus* skjerpet konflikt
kiéleződik *ige* tilspisse seg, tilspisses
kiélt *mn* utlevd
kiépít *ige* bygge ut, utbygge; *kiépít egy úthálózatot* utbygge et veinett; *kiépíti a kapcsolatait* skaffe, knytte kontakter, bygge kontaktnettverk; *jól kiépített szervezet* en vel utbygget organisasjon
kiépítés *fn* utbygging
kiépül *ige* bygges ut
kiér *ige* rekke fram, rekke (ut) til, komme ut/frem, dra ut, være ute; *időben kiér* være ute i god tid, ankomme i tide
kiérdemel *ige* fortjene
kiérdemesült *mn* avdanket; *kiérdemesült tanító* en avdanket lærer
kiérezhető *mn* merkbar
kiérlel *ige* modne
kiértesít *ige* sende varsel
kiértékel *ige* evaluere, analysere, drøfte innholdet i og verdien av noe
kiértékelés *fn* evaluering, vurdering
kiérzik *ige* **1** *illat* dufte av **2** *szag* lukte av **3** *íz* smake av **4** *átv.* vitne om, tyde på
kiír *ige* **1** *vhonnan* skrive ut **2** *teljes egészében* skrive fullt ut **3** *meghirdet* utlyse; *kiír egy pályázatot* sette/legge ut på anbud **4** *betegállományba* sykemelde **5** *betegállományból* friskmelde
kiírás *fn* **1** utskriving el. utskrivning **2** *pályázaté* utlysning, utleggelse; *pályázati kiírás* anbudsutleggelse, anbudsutlysning **3** *betegállományba* sykemelding **4** *munkaképessé nyilvánítás* friskmelding
kiöblít *ige* skylle, spyle; *kiöblíti a száját* skylle munnen med vann
kiöblösödés *fn* utbuktning
kiöl *ige* utrydde, eliminere, drepe; *a fertőtlenítés kiöli a bakteriumokat* desinfisering eliminerer bakterier
kiölt *ige* rekke, stikke; *kiölti a nyelvét* rekke fram tungen
kiöltözik *ige* pynte seg, kle seg pent, kle seg ut, stase seg opp
kiöltöztet *ige* kle opp, ta, gi pene klær på, pynte med pene klær
kiömlik *ige* renne ut/over, flyte ut, strømme ut
kiönt *ige* **1** helle ut, slå ut, utøse, uttømme; *kiönti a felmosóvizet a vödörből* slå vaskevannet ut av bøtten; *kiönti a szívét* utøse sitt hjerte; *miután kiöntötte a bánatát* da han hadde uttømt sin sorg **2** *öntvényt* støpe, avstøpe, helle i støpeform **3** *folyó* flyte utover, flomme over, gå over sine bredder
kiöregedett *mn* utlevd, foreldet, gammel, avdanket; *kiöregedett futbalista* en avdanket fotballspiller
kiöregedik *ige* **kiöregszik** falle for aldersgrensen, bli for gammel
kiözönlik *ige* strømme ut
kiújul *ige* blusse opp igjen
kiújuló *mn* oppblussende, tilbakevendende; *kiújuló betegség* oppblussende sykdom; *kiújuló fájdalom* tilbakevendende smerte
kiúszik *ige* svømme ut
kiúsztat *ige* utflyte
kiút *fn* utvei, berging; *keresi a megoldáshoz vezető kiutat* lete etter en utvei av problemet; *nem lát kiutat* ikke vite sin arme råd; *nem lát más kiutat* se ingen annen utvei; *végső kiút* siste utvei
kiútkeresés *fn* søke etter utveier/en utvei
kiügyeskedik *ige* snoke til seg, lure til seg, fikse
kiüldöz *ige* drive ut, fordrive, jage bort
kiültet *ige növényt* plante ut, prikle
kiültetés *fn* utplanting
kiüresedett *mn* uthult
kiüresít *ige* uthule
kiüresített *mn* uthulet; *kiüresített jogbiztonság* uthulet rettssikkerhet
kiürít *ige* **1** tømme, uttømme; *kiüríti a zsebeit* tømme sine lommer **2** *épületet, várost* evakuere
kiürítés *fn* **1** uttømming **2** evakuering
kiürül *ige* bli tom, tømmes, uttømmes, bli uttømt; *kiürült a tank* tanken hadde rent tom
kiürülés *fn* utskillelse; *utskillelse av slaggstoff* a salakanyagok kiürülése
kiüt *ige* slå ut, bryte ut; *balul/rosszul üt ki* gå på skakke, ikke falle heldig ut; *a meleg kiütött* varmen slo meg ut
kiütközik *ige* vise seg, komme til syne, tone frem, bli tydelig
kiütés *fn* **1** utslett, utslag; *hólyagos kiütés* blærete utslett **2** *sport* knock-out
kiőrlésű *mn* malt; *teljes kiőrlésű* sammalt, helkorn
kiőrölt *mn* malt
kiűz *ige* utdrive
klakk *fn* **1** flosshatt, chapeauclaque; *klakkba, frakkba öltözött* være i kjole og hvitt **2** klakk, flokk av leide klappere
klapancia *fn* knittelvers, dårlig poesi
klappol *ige* stemme, falle sammen; *minden klappol* alt stemmer
klarinét *fn* klarinett
klarinétos *fn* klarinettist
klassz *mn* kjekk
klasszicista *mn* klassisistisk
klasszicizmus *fn* klassisisme

klasszifikál *ige* **1** klassifisere, gradere, kvalifisere, evaluere **2** klassifisere, ordne, inndele i klasser
klasszika-filológia *fn* klassisk filologi
klasszika-filológus *fn* klassiker, klassiskfilolog
klasszikus$_1$ *fn* klassiker
klasszikus$_2$ *mn* klassisk
klastrom *fn* kloster
klausztrofóbia *fn* klaustrofobi, frykt for å bli stengt inne
klauzula *fn* klausul, tillegsbestemmelse
klauzúra *fn egyház* klausur
klaviatúra *fn* **1** *hangszeren* klaviatur, tangent **2** *számítógépen* tastatur
klenódium *fn* klenodium
kleptokrácia *fn* kleptokrati
kleptománia *fn* kleptomani
klerikalizmus *fn* klerikalisme
klerikális *mn* klerikal
klezmer *fn* klezmer; *klezmer zene* klezmermusikk
kliens *fn* klient
klientúra *fn* klientell
klikk *fn* klikk, sluttet krets, interessegruppe
klikkel *ige* klikke; *a vissza gombra klikkel* klikke seg tilbake; *klikk(elj) ide a belépéshez, megrendeléshez* klikk her for å logge inn, for å bestille
klimatikus *mn* klimatisk; *klimatikus viszonyok* klimatiske forhold
klimatológus *fn* klimaforsker, klimatolog
klimax *fn* klimakterium, overgangsalder, menopause
klimpíroz *ige* klimpre, klunke
klinika *fn* klinikk
klinikai *mn* klinisk
klinikus *fn* kliniker
klistély *fn* **klistér** *orvosi* klyster
klistélyoz *ige* **klistéroz** sette en klyster
klisé *fn* **1** *nyomdászat* klisje, trykkplate; *lehúzza a klisét* ta, gjøre klisje **2** *átv.* klisje, mekanisk brukt, banal, slitt vending
klisészerű *mn* klisjeaktig
klopfol *ige* banke; *klopfolt hússzelet* bankebiff
klorofil *fn* klorofyll
klorofill *fn* klorofyll, bladgrønn
kloroform *fn* kloroform
klozett *fn* klosett, toalett, do
klozettpapír *fn* klosettpapir, toalettpapir, dopapir
kloáka *fn* kloakk; *kloáka szagú* lukte kloakk
klub *fn* klubb, forening
klubfotel *fn* klubbstol
klubhelyiség *fn* klubb, klubblokale, lokale, bygning for en klubb
klubtag *fn* klubbmedlem
klubtárs *fn* klubbkamerat, klubbvenn
klubvezető *fn* klubbleder, klubbformann
klubélet *fn* klubbliv
klán *fn* klan, ætt
klérus *fn* klerus, kleresi, presteskap, prestestand, geistlighet
klíma *fn* **1** *éghajlat* klima **2** *berendezés* klimaanlegg, varmepumpe
klímaberendezés *fn* klimaanlegg
klímacsúcs *fn* klimatoppmøte
klímaegyezmény *fn* klimakonvensjon, klimaavtale
klímagáz-kibocsátás *fn* klimagassutslipp
klímagáz *fn* klimagass
klímasztrájk *fn* klimastreik
klímaválság *fn* klimakrise
klímaváltozás *fn* klimaendring
klíring *fn* avregning, clearing
klór *fn* klor
klórgáz *fn* klorgass
klórmész *fn* klorkalk
klórossav *fn kémia* klorsyrling
klóroz *ige* tilsette klor, desinfisere med klor
klórsav *fn kémia* klorsyre
knipex fogó *fn* vannpumpetang
knock-out *fn* knockout
knockoutol *ige* knock ut, slå ut
koalíció *fn* koalisjon, samarbeid, allianse; *Nemzeti Koalíció (Finnország)* Nasjonalt samlingsparti, Samlingspartiet
koalíciós *mn* koalisjons-; *koalíciós kormány* koalisjonsregjering, samleregjering; *koalíciós párt* samarbeidsparti
kobak *fn* **1** *termés* bærfrukt **2** *átv.* hode, skalle, nøtt; *van ész a kobakjában* ha vett i skallen
kobalt *fn kémia* kobolt
kobaltkék *mn* koboltblå; *kobaltkék szín* koboltblått
kobold *fn* kobold, dverg, gnom
kobra *fn állattan* kobra; *feketenyakú köpködőkobra* svarthalset spyttekobra
koca *fn* purke, sugge, gylte
kocaautós *fn* søndagsbilist
kocadohányos *fn* festrøyker
kocajátékos *fn* søndagsspiller
kocasofőr *fn* søndagsbilist
kocasüldő *fn* ung sugge
kocavadász *fn* søndagsjeger
koccan *ige* klinke
koccint *ige* klinke, skåle, utbringe en skål; *koccint vkivel* skåle med noen; *koccint vmire* skåle for noe; *pezsgővel koccint* skåle i musserende vin; *koccintsunk az ifjú párra* la oss skåle for brudeparet; *erre muszáj koccintanunk* dette må vi skåle for
koccintás *fn* skåling; *koccintásra emeli a poharát* utbringe en skål
kocka *fn* **1** kube, kubus, terning, kloss, rute, brikett; *kockára vágja a húst* skjære kjøttet i terninger; *kockával játszik* leke med klosser; *kockákból építkezik* bygge med klosser; *kockával dob* kaste terning; *egy kocka csokoládé* sjokoladerute, sjokoladebit; *a papírlap négy kockára van felosztva* arket er delt opp i fire ruter; *a kocka el van vetve* terningen er kastet; *kockán forog* stå på spill, være i spill; *hamarosan fordul a kocka* det skal ikke være lenge før bladet har vendt seg; *kockára tesz* våge,

sette på spill; *tűzgyűjtő kocka* tennbrikke **2** *átv.*, *kockafej* nerd, fagidiot
kockacukor *fn* raffinade, sukkerbit
kockadobás *fn* terningkast
kockajáték *fn* terningspill
kockaköves *mn* brosteinsbelagt, brolagt
kockakő *fn* brostein, gatestein
kockatészta *fn* flat, firkantet pasta, farfalle (uten å være samlet i midten)
kockavetés *fn* **1** terningkast **2** terningspill
kockás *mn* rutete, rute-; *kockás ing* rutete skjorte; *kockás mintázat* rutemønster; *kockás papír* rutepapir; *kék kockás párnahuzat* putetrekk med blå ruter; *kockás piton* nettpyton, gitterslange; *nagy kockás* storrutete
kockázat *fn* risk, risiko, fare; *erkölcsi kockázat* en moralsk risiko; *a velejáró kockázat* tilhørende risiko; *kockázatnak van kitéve* være utsatt for risiko; *kockázatoknak kitett csoportok* risikogrupper; *minden kockázatot elkerül* unngå all risiko; *kockázatot rejt* innebære risiko; *kockázatot vállal* ta risk, utsette seg for risiko; *óriási kockázatot vállal vmivel* løpe en stor risiko ved; *vállalja vminek a kockázatát* ta risken på; *kockázatokat rejtő vállalkozás* risikobetont virksomhet; *kockázattal jár* medføre risiko; *a félreértés kockázatával* med fare for å bli misforstått
kockázatbecslés *fn* risikooverslag, risikovurdering, risikoevaluering
kockázatcsökkentés *fn* risikoreduksjon
kockázatelemzés *fn* risikoanalyse, risikovurdering, forsikringsmatematikk
kockázatelemző *fn* aktuar, forsikringsmatematiker
kockázati *mn* risiko-; *kockázati csoportok* risikogrupper; *kockázati mátrix* risikomatrise; *kockázati tényező, elem* risikofaktor, risikomoment; *kockázati tőke* risikokapital, risikovillig kapital
kockázatitőke-befektetés *fn* tilførsel av risikokapital
kockázatkezelés *fn* risikohåndtering, risk management; *kockázatkezelési terv* risikohåndteringsplan
kockázatmegosztás *fn* risikodiversifisering, risikospredning
kockázatmenedzselési eljárás *fn* risikohåndteringsprosess, risk management-process
kockázatmentes *mn* risikofri, fri for risiko
kockázatos *mn* risikabel, risikofylt; *kockázatos cselekedet* risikofylt handling; *kockázatos viselkedés* risikoadferd
kockázatszabályozás *fn* risikokontroll
kockázatértékelés *fn* risikovurdering, risikoevaluering
kockázik *ige* spille med terninger
kockáztat *ige* risikere, løpe en risiko, sette på spill, våge, stå i fare for; *az életét kockáztatja vkinek a megmentése édekében* våge livet for å redde en annen
kockáztató *mn* risiko-, risikobetont; *kockáztató magatartás* risikoadferd
kockázás *fn* **1** terningspill, spill med terninger **2** rute inn/opp, pynte med rutemønster **3** *stop-motion animációs technika* punktfotografering, enkeltbildeautomatikk
kocog *ige* **1** lunte, småtrave, dilte **2** jogge
kocsi *fn* **1** karet, vogn, karjol, diligence, kvadriga, kjerre, tralle; *dohányzó kocsi* røykevogn; *ekhós kocsi* prærivogn; *gyerekkocsi* barnevogn; *harci kocsi* hestestridstridsvogn; *harckocsi* stridsvogn, panservogn, tanks; *kézi kocsi* håndkjerre, håndvogn, tralle; *könyvszállító kocsi* boktralle; *lófogatú kocsi (hintó)* gallavogn; *vasúti kocsi* jernbanevogn, togvogn; *villamoskocsi* trikk, sporvogn **2** *gépkocsi* bil, auto, automobil, buss; *bútorszállító kocsi* møbelbuss, (költözéshez) flyttebil; *teherszállító kocsi* lastebil
kocsibehajtó *fn* oppkjørsel
kocsibejáró *fn* oppkjørsel
kocsifelhajtó *fn* oppkjørsel
kocsigyártás *fn* fremstilling av vogner
kocsigyártó *fn* vognfabrikant, vognmaker
kocsikerék *fn* vognhjul
kocsikázik *ige* ta seg en kjøretur
kocsiláda *fn* håndkoffert til å plassere på taket av en diligence
kocsiló *fn* vognhest
kocsimester *fn* vognvisitør
kocsiműhely *fn* **1** vognmakeri **2** jernbaneverksted
kocsioldal *fn* vognkarm
kocsipark *fn* vognpark
kocsirakomány *fn* vognlass, vognlast
kocsirúd *fn* vognskåk, vognstang
kocsis *fn* kjørekar, vognmann, kusk
kocsisbor *fn* sur, billig vin
kocsisor *fn* vognrekke, vognfølge, vognstamme, togstamme
kocsiszekrény *fn* vognkasse
kocsiszín *fn* remise, vognskjul, vognhall
kocsisülés *fn* kusksete
kocsiverseny *fn* kappkjøring med vogner
kocsivezető *fn* **1** *villamos* vognfører, trikkefører **2** *gépkocsi* bilfører, sjåfør, fører
kocsivizsgáló *fn* vognvisitør
kocsizörgés *fn* vogndur, vognrammel, vognlarm
kocsiút *fn* kjørevei
kocsma *fn* kneipe, ølstue, vertshus, vinstue, sjappe, bule, sjenkested, saloon, pub
kocsmacégér *fn* kroskilt, kneipeskilt, vertshusskilt
kocsmatöltelék *fn* kneipegast
kocsmáros *fn* krovert, kneipevert, vertshusvert
kocsmárosné *fn* kneipevertinne
kocsmázik *ige* holde til i kneiper, gå/ta pubrunden, gå/ta lysløypa, svire
kocsmázás *fn* pubrunde
kocsonya *fn* gelé, aspik
kocsonyás *mn* geléaktig

kocsány *fn* stilk; *kocsányon függ* være festet til stilk, sitte på stilk; *kocsányon függő szemek* stilkede øyne; *kocsányon lóg a szeme* ha øynene på stilk, stirre
kocsányos *mn* stilket, som har stilk, som sitter på stilk; *kocsányos tölgy* sommereik
kocsánytalan *mn* stilkeløs; *kocsánytalan tölgy* vintereik
kocsányú *mn* stilket; *hosszú kocsányú* langstilket; *rövid kocsányú* kortstilket
kodein *fn* kodein
kodiak-medve *fn állattan* kodiakbjørn, alaskabjørn
kodifikáció *fn* kodifikasjon, kodifisering
kodifikál *ige* kodifisere
koedukáció *fn* fellesundervisning; *koedukált iskola* fellesskole; *koedukált osztály* fellesklasse
koefficiens *fn* koeffisient
kofa *fn* torgkone
koffein *fn* koffein
koffeinmentes *fn* koffeinfri
koffer *fn* koffert, veske
kohol *ige* oppdikte
koholmány *fn* oppdiktet historie, løgn, oppspinn, dikt
koholt *mn* oppdiktet, konstruert, forfalsket, fabrikkert; *koholt bizonyíték* forfalsket, fabrikkert bevis; *koholt vádak* konstruerte anklager
kohász *fn* metallurg, hyttearbeider
kohászat *fn* metallurgi
kohászati *mn* metallurgisk
kohézió *fn* **1** kohesjon, tiltrekningskraft **2** *átv.* kohesjon, samhørighet
kohó *fn* smelteovn, smelteverk
kohóipar *fn* metallurgisk industri
kohómunkás *fn* smelteverksarbeider, støper
kohómérnök *fn* metallurgisk ingeniør
kohómű *fn* smelteverk
kokainista *fn* kokainist
kokett *mn* kokett
kokettál *ige* kokettere, drive koketteri; *kokettál a radikálisokkal* kokettere med de radikale; *vkivel kokettál (kihívóan viselkedik)* kokettere for noen
kokojsza *fn növénytan* blåbær
kokott *fn* kurtisane, demimonde
koksz *fn* koks
kokszkályha *fn* koksovn
koktél *fn* cocktail
koktélgyümölcs *fn* coctailbær
koktélkanál *fn* cocktailskje, barskje
koktélkeverő *fn* **1** cocktailshaker, cocktailryster **2** *kanál* cocktailskje, barskje
koktélparti *fn* coctailselskap, coctailparty
koktélruha *fn* cocktailkjole, selskapskjole
koktélshaker *fn* cocktailshaker, cocktailryster
kokárda *fn* kokarde, rosett
kolbász *fn* pølse, kurv; *füstölt kolbász* røykt pølse, røykepølse
kolbászmérgezés *fn* pølseforgiftning, botulisme
koldul *ige* tigge, betle; *vkitől koldul* tigge av noen; *ennivalót koldul* tigge om mat; *pénzt koldul* tigge penger, be om almisser; *koldult magának egy kis pénzt* tigget til seg noen penger
koldulás *fn* betleri, tigging; *kolduláson él* leve av tigging, tjene til livets opphold ved tigging, leve av å be om almisser, betle
kolduló *mn* tiggende, tigger-; *kolduló barát* tiggermunk
koldulópersely *fn* fattigbøsse
koldus *fn* tigger, betler
koldusadomány *fn* almisse
koldusbot *fn* betlerstav, tiggerstav; *koldusbotra jut* bli brakt til betlerstav
kolduskenyér *fn* nådsensbrød; *kolduskenyéren él* spise nådsensbrød, leve av andres barmhjertighet; *kolduskenyéren élő* almissehjon, fattighjon
kolduszszegény *mn* lutfattig
koldustetű *fn növénytan* piggfrø
kolera *fn* kolera
kolerajárvány *fn* koleraepidemi
kolerikus *mn* kolerisk, hissig, oppfarende; *kolerikus alkat, természet* ha kolerisk sinnelag, ha hissig temperament
kolerás$_1$ *fn* kolerapasient
kolerás$_2$ *mn* kolera-; *kolerás beteg* kolerapasient; *kolerás eset* koleratilfelle
kolhoz *fn* kolkos, kooperativt gårdsbruk, (russisk) kollektivbruk
kolhozparaszt *fn* kolkosbonde
kolibri *fn* kolibri
kollaboráció *fn* kollaborasjon
kollaborál *ige* kollaborere, samarbeide
kollaboráns *fn* kollaboratør, medløper
kollegialitás *fn* kollegialitet
kollegina *fn* kvinnelig kollega
kollegiális *mn* kollegial; *kollegiális ítélkező testület* kollegialrett
kollekció *fn* kolleksjon, samling; *tavaszi kollekció* vårkolleksjon
kollektivizmus *fn* kollektivisme
kollektivizál *ige* kollektivisere
kollektív *mn* kollektiv; *kollektív bölcsesség* kollektiv visdom; *kollektív szerződés* kollektivavtale
kollektíva *fn* kollektiv
kolloid *mn* kolloid
kollokvializmus *fn* kollokvialisme, uformelt uttrykk
kollokvium *fn* universitetseksamen
kollokvál *ige* ta universitetseksamen
kollokáció *fn nyelvészet* kollokasjon, sammenstilling av ord
kollár *fn* hjulmaker
kolléga *fn* kollega, fagfelle
kollégista *fn* beboer på studenthjem, student som bor på studenthjem
kollégium *fn* **1** studenthjem, studenterhjem **2** *testület* kollegium; *bíborosok kollégiuma* bispekollegium

kollégiumigazgató *fn* daglig leder for studenthjem
kolofon *fn nyomdászat* kolofon
kolomp *fn* kubjelle
kolompol *ige* bjelle (med kubjell)
kolompos$_1$ *fn* **1** bjelleku, bjellesau **2** *átv.* toneangiver, anfører
kolompos$_2$ *mn* **1** bjelle-; *kolompos tehén* bjelleku **2** *átv.* toneangivende
kolompár *fn régies* kjeleflikker
kolompér *fn tájszó* potet
kolonc *fn* påheng, hemsko
kolonizál *ige* kolonialisere, kolonisere
koloniális *mn* kolonial
kolonoszkópia *fn* **koloszkópia** *orvosi* kolonoskopi, koloskopi
koloratúr *mn* koloratur-; *koloratúr énekesnő* koloratursangerinne; *koloratúr hang* koloraturstemme
koloratúra *fn* koloratur
koloratúrszoprán *fn* koloratursopran
koloratúrária *fn* koloratursang
kolorádóbogár *fn állattan* potetbille, koloradobille
kolosszus *fn* koloss; *rodoszi kolosszus* kolossen på Rhodos; *egy kolosszus* en koloss av en mann
kolosszális *mn* **1** kolossal; *kolosszális szobor* en kolossal statue; *kolosszális fülek* kolossalt lange ører **2** *átv.* enorm, storartet, storslagen; *kolosszális siker* enorm sukse
kolostor *fn* kloster; *bencés kolostor* benediktinerkloster; *buddhista kolostor* buddhistisk kloster; *kolostorba vonul* gå i kloster, gi seg i kloster, klostergi seg
kolostorboltozat *fn* klosterhvelv
kolostorcella *fn* klostercelle
kolostori *mn* klosterlig, kloster-; *kolostori könyvtár* klosterbibliotek; *kolostori magány* klosterlig ensomhet
kolostorkert *fn* klosterhage
kolostorudvar *fn* klostergård
kolosztrum *fn* råmelk, kolostrum
kolportál *ige* spre falske nyheter
kolónia *fn* **1** *gyarmat* koloni **2** *telep* koloni, nybyggersamfunn; *munkás kolónia* arbeidskoloni; *művész kolónia* kunstnerkoloni
koma *fn* **1** gudfar, fadder **2** *átv.* bestevenn, kumpan, kompiss, kamerat; *kis komám* lillevenn
komaasszony *fn* gudmor
kombi *fn személygépkocsi* stasjonsvogn
kombinatorika *fn* kombinatorikk
kombinatorikus *mn* kombinatorisk
kombináció *fn* kombinasjon
kombinációs *mn* kombinatorisk, kombinasjons-; *kombinációs áramkörök* kombinatoriske kretser; *kombinációs hálózat* kombinatorisk nettverk; *kombinációs készség* kombinasjonsevne, kombinatorisk evne; *kombinációs zár* kombinasjonslås
kombinál *ige* kombinere
kombinált *fn* kombinert, kombinasjons-; *kombinált eljárás* kombinert prosedyre; *kombinált fogamzásgátló* kombinasjonspille; *kombinált fogó* kombinasjonstang; *kombinált hűtőszekrény* kombinasjonsskap, kombiskap; *kombinált sífutás* kombinert
kombinát *fn* kombinat
kombiné *fn* underkjole, neglisjé; *csipkés kombiné* underkjole med blonder; *rövid kombiné* camisole, damesinglet
kombájn *fn* skurtresker
komendál *ige* anbefale
komfort *fn* komfort, bekvemmelighet
komfortos *mn* komfortabel, bekvem
komfortzóna *fn* komfortsone
komika *fn* kvinnelig komiker
komikum *fn* komikk; *a helyzet komikuma* komikken i situasjonen
komikus$_1$ *fn* komiker
komikus$_2$ *mn* komisk, latterlig, lattervekkende
komisz *mn* **1** ondsinnet, hensynsløs, skånselløs, sjofel **2** rampete, rå og frekk, uskikkelig; *komisz kölyök* rampegutt **3** ubehagelig, utrivelig, plagsom, besværlig; *komisz idő* stygt, utrivelig vær
komiszkenyér *fn* soldatbrød, stump
komiszáros *fn* lensmann
komló *fn növénytan* humle
kommandós *fn* **1** *rendőri* opprørspoliti **2** *katonai* kommandosoldat, ranger
komment *fn* kommentar
kommentelő *fn* kommentarskriver
kommentál *ige* kommentere, bemerke
kommentár *fn* kommentar, bemerkning, ytring
kommentátor *fn* kommentator
kommersz *mn* **1** kommersiell, forretningsmessig, handels; *kommersz tevékenység* kommersiell virksomhet, forretningsvirksomhet **2** kommersiell, masse-; *kommersz áru* masseprodukt; *kommersz film* kommersiell film
kommuna *fn* fellesskap, bofellesskap; *mezőgazdasági kommuna* jordfellesskap
kommunikáció *fn* kommunikasjon
kommunikációelmélet *fn* kommunikasjonsteori
kommunikációkutatás *fn* kommunikasjonsforskning
kommunikációs$_1$ *fn* kommunikasjonsmedarbeider
kommunikációs$_2$ *mn* kommunikasjons-; *kommunikációs eszköz* kommunikasjonsutstyr; *kommunikációs tanácsadó* kommunikasjonsrådgiver
kommunista$_1$ *fn* kommunist
kommunista$_2$ *mn* kommunist-, kommunistisk; *Kommunista kiáltvány* Det kommunistiske manifest; *kommunista ország* et kommunistisk land; *kommunista párt* kommunistparti; *kommunista rendszer* kommunistregime
kommunistaellenes *mn* antikommunistisk

kommunizmus *fn* kommunisme; *a kommunizmus alatt* i kommunisttiden
kommunális *mn* kommunal, kommune-; *kommunális adó* kommuneskatt
kommunárd *fn* kommunard
kommutativitás *fn* kommutativ lov
kommutatív *mn* kommutativ; *kommutativ csoport (Abel csoport)* en abelsk gruppe
kommün *fn* kommune, kommunestyre, rådsrepublikk; *párizsi kommün* Pariskommunen; *1919-es kommün* den ungarske rådsrepublikken 1919
kommüniké *fn* kommuniké, meddelelse, bekjentgjørelse
komoly *mn* **1** alvorlig, seriøs, høytidelig; *komoly betegség* en alvorlig sykdom; *komoly hangon beszél* snakke i en alvorlig tone; *komoly külsejű úr* en seriøst utseende herre; *komoly ügyfél* seriøs kunde; *komoly zene* klassisk musikk; *a helyzet komoly* situasjonen er alvorlig; *halálosan komoly* gravalvorlig; *komolyan* alvorlig talt, oppriktig talt, for å være alvorlig; *komolyan?* virkelig?, sier du det?, seriøst?; *komolyan vesz* ta alvorlig; *nem veszi olyan komolyan* han tar det ikke så høytidelig; *fordítsuk komolyra* fra spøk til alvor **2** alvorlig, grundig, omhyggelig
komolyság *fn* alvor, alvorlighet, seriøsitet; *a pillanat komolysága* stundens alvor; *megőrzi a komolyságát* holde seg alvorlig; *komolyságot erőltet magára* legge ansiktet i alvorlige folder
komolytalan *mn* **1** uansvarlig, ansvarsløs **2** lettsindig, useriøs
komolyzene *fn* klassisk musikk, kunstmusikk
komor *mn* dyster; *komor képet vág* gå med dyster mine
komorna *fn* kammerpike, kammerjomfru
komornyik *fn* kammertjener, butler
komorság *fn* dysterhet, melankoli, tungsindighet
komp *fn* ferje el. ferge
kompakt *mn* kompakt
komparatív *mn* komparativ
komparáció *fn* komparasjon, sammenligning
kompenzáció *fn* kompensasjon, godtgjørelse, erstatning, vederlag
kompenzál *ige* **1** kompensere, gi godtgjørelse, erstatning **2** veie opp (for)
kompetencia *fn* **1** kompetanse, myndighetsområde, jurisdiksjon; *kívül esik a kompetenciámon* dette faller utenfor mitt myndighetsområde **2** kompetanse, fagkyndighet, kvalifikasjon, utdannelse
kompetens *mn* **1** kompetent, som har myndighet, ansvarlig **2** kompetent, kvalifisert, tilstrekkelig dyktig
komphajó *fn* fergebåt
kompiláció *fn* kompilasjon
kompilál *ige* kompilere
kompkikötő *fn* fergeleie, fergested
komplett *mn* **1** komplett, fullstendig, fulltallig **2** komplett, fullkommen, i full utstrekning, helt igjennom; *komplett idióta* en komplett idiot; *te nem vagy komplett* du er ikke riktig (i hodet)
komplex *mn* **1** kompleks, sammensatt av mange elementer, komplisert, mangesidig; *a valóság ennél komplexebb* virkeligheten er mer kompleks enn som så **2** *matematika* kompleks; *komplex szám* et komplekst tall
komplexitás *fn* kompleksitet, sammensatthet
komplexum *fn* **1** kompleks, sammensatt, sammenhengende hele **2** kompleks, bygningskompleks, husgruppe
komplexus *fn* kompleks; *elfojtott komplexusok* fortrengte komplekser
komplikáció *fn* **1** komplikasjon, forvikling, ugreie **2** *orvosi* komplikasjon, følgesykdom, ettersykdom; *komplikáció lép fel* oppstå komplikasjoner
komplikál *ige* komplisere, gjøre innviklet eller vanskelig, lage ugreie; *tovább komplikálja az ügyet* det kompliserer saken, saken blir ytterligere komplisert med
komplikált *mn* komplisert
komplikálódik *ige* bli mer, ytterligere komplisert
komponens *fn* komponent, element, innslag, bestanddel, ingrediens
komponista *fn* komponist, tonesetter, tonedikter
komponál *ige* komponere, skape musikk, bygge opp (kunstverk, tekst), sette sammen, lage noe nytt
komponálás *fn* komponering
komposzt *fn* kompost, organisk avfall
komposzthalom *fn* komposthaug
komposztál *ige* kompostere, omdanne til kompost
komposztálás *fn* kompostering
komposztáló *fn* kompostbinge
kompozíció *fn* komposisjon
kompresszió *fn* kompresjon
kompressziós *mn* kompresjons-; *kompressziós ruházat* kompresjonstøy; *kompressziós harisnya* kompresjonsstrømpe, støttestrømpe
kompresszióviszony *fn* kompresjonsforhold
kompresszor *fn* kompressor; *sűrített levegős kompresszor* trykkluftkompressor
kompromisszum *fn* kompromiss, avtale, forlik; *kompromisszumot köt* komme til et kompromiss
kompromittál *ige* kompromittere, stille i et dårlig lys, bringe i vanry
kompulzió *fn* kompulsjon, tvangshandling
kompánia *fn* gjeng, kompani; *vidám kompánia* et lystig kompani
kompót *fn* kompott
komédia *fn* **1** komedie, buskis **2** *átv.* komedie, opptrinn, farse; *tiszta komédia* den rene komedie
komédiás *fn* **1** komediant, gjøgler; *vásári komédiás* omreisende komediant **2** dårlig skuespiller **3** *átv.* bløffmaker, narrifas
komédiázik *ige* **1** spille komedie **2** forstille seg, simulere
komócsin *fn* *növénytan* timotei, kjevlegress
komód *fn* kommode, skjenk, dragkiste

komótos *mn* **1** treg, bedagelig, sendrektig **2** behagelig, komfortabel
konc *fn* **1** kjøttbein **2** bytte, godbit, rov; *osztoznak a koncon* dele rovet mellom seg
koncentrikus *mn* konsentrisk
koncentráció *fn* konsentrasjon
koncentrációs *mn* konsentrasjons-; *koncentrációs képesség* konsentrasjonsevne; *koncentrációs tábor* konsentrasjonsleir; *koncentrációs zavar* konsentrasjonsforstyrrelse
koncentrál *ige* **1** konsentrere, samle; *nagy haderőket koncentrál a határ mentén* konsentrere store troppestyrker i grenseområdene **2** konsentrere seg, holde fokus; *erősen koncentrál* konsentrere seg dypt; *a munkájára koncentrál* konsentrere seg om sitt arbeid
koncentrálódik *ige* være, bli konsentrert
koncentrátum *fn* konsentrat
koncepcionális *mn* konseptuell
koncepció *fn* konsept
koncepciós per *fn* skueprosess, skinnrettssak, skuerettssak
konceptuális *mn* konseptuell; *konceptuális művészet* konseptuell kunst
koncert *fn* konsert; *koncertet ad* gi, holde en konsert
koncertez *ige* konsertere, gi konsert(er)
koncesszió *fn* **1** *engedély* konsesjon, bevilling **2** *engedmény* konsesjon, innrømmelse, godtagelse, godkjennelse
konda *fn* svineflokk
kondenzál *ige* kondensere
kondenzátor *fn* kondensator
kondicionál *ige* kondisjonere
konditerem *ige* treningsstudio, helsestudio
kondoleál *ige* kondolere
kondor *fn állattan* kondor
kondorkeselyű *fn* andeskondor
kondul *ige* kime, ringe; *kondul a harang* kime i klokken; *kondul a kolomp* bjellen kimer/ringer
kondás *fn* svinegjeter, svinerøkter, grisepasser
kondér *fn* gryte, stor kjele, kokekar
kondíció *fn* kondisjon, tilstand, forfatning; *jó/rossz kondícióban van* ha god/dårlig kondisjon
kondít *ige* kime; *kondít egy harangon* slår med kolven mot klokkens slag-ring
konfekció *fn* konfeksjon
konfekcióipar *fn* konfeksjonsindustri
konfekciós *fn* konfeksjonist
konfekcióüzem *fn* konfeksjonsfabrikk
konferanszié *fn* konferansier, programannonsør
konferencia *fn* konferanse; *konferencia központ* konferansesenter
konferenciaterem *fn* konferansesal, konferanserom
konferál *ige* annonsere, presentere, introdusere
konfesszió *fn* konfesjon
konfetti *fn* konfetti
konfirmáció *fn* konfirmasjon
konfirmál *ige* konfirmere, konfirmeres
konfirmálás *fn* konfirmasjon
konfiskál *ige* konfiskere, inndra, beslaglegge, legge beslag på
konfitál *ige* confitere
konfliktus *fn* konflikt; *konfliktusokkal terhes* konfliktfylt; *konfliktust okoz* skape, volde konflikt; *nem szereti a konfliktusokat* vike unna konflikter, være konfliktsky
konfliktusforrás *fn* konfliktkilde
konfliktushelyzet *fn* konfliktsituasjon
konfliktuskerülés *fn* konfliktvegring
konfliktuskerülő *mn* konfliktsky
konfliktuskezelés *fn* håndtering av konflikter, konfliktløsning, mediering
konfliktuszóna *fn* konfliksone
konflis *fn* enhests hestedrosje
konföderáció *fn* konføderasjon, forbund
kong *ige* gi ekko/gjenlyd
kongat *ige* ringe (med en klokke), kime; *kongatnak* klokkene kimer
konglomerátum *fn* konglomerat
kongregáció *fn* **1** kongregasjon, ordens- eller klosterlignende sammenslutning innen Den katolske kirke **2** *Vatikán* kongregasjon, kirkedepartement i den romerske kurie
kongresszus *fn* kongress, konferanse; *kongresszusi központ* konferansesenter
kongruencia *fn* kongruens, sammenfall, samsvar
kongó *mn* hul; *kongó hang* hul stemme
konjugáció *fn* konjugasjon, bøyning av verb
konjunktúra *fn* konjunktur
konkatenáció *fn* konkatenering, sammenkjeding, sammenkobling, sammensetning
konkludál *ige* konkludere, trekke en slutning; *a bíróság oda konkludált* retten konkluderte med
konklávé *fn* konklave
konklúzió *fn* konklusjon; *konklúzióra jut* dra, trekke en konklusjon, komme til en konklusjon; *a bíróság arra a konklúzióra jutott, hogy* retten konkluderte med at
konkoly *fn* **1** klinte **2** ugress; *konkolyt vetett a búza közé (Máté 13:25)* sådde ugress blant hveten
konkolyperje *fn növény* svimling
konkordancia *fn* konkordans
konkordátum *fn* konkordat, forlik, overenskomst mellom den katolske kirke og en statsmakt; *konkordátumot köt* avslutte et konkordat
konkretizál *ige* konkretisere, gjøre konkret, gi konkret innhold
konkrét *mn* konkret, håndfast, håndgripelig, bestemt; *konkrét bizonyítékok hiányában* i mangel av konkrete bevis; *konkrét formába önt vmit* gi noe konkret form; *konkrét példákat hoz fel* bruke konkrete eksempler
konkrétum *fn* konkret, faktum, noe bestemt, noe spesielt; *minden konkrétumot nélkülöz* mangle fakta
konkurencia *fn* konkurranse

konkurens$_1$ *fn* konkurrent
konkurens$_2$ *mn* konkurrerende, konkurrent-; *konkurens cég* konkurrentfirma
konkurál *ige* konkurrere, kappes
konkáv *mn* konkav; *konkáv lencse* spredelinse
konnektor *fn* stikkontakt
konnotatív *mn* konnotativ
konnotáció *fn* konnotasjon, bibetydning, sekundær betydning
konok *mn* halsstarrig, stridig
konokság *fn* stridighet
konspiráció *fn* konspirasjon, sammensvergelse, komplott
konspirációs *mn* konspirasjons-, konspiratorisk; *konspirációs elmélet* konspiratorisk teori, konspirasjonsteori
konspirál *ige* konspirere
konspirátor *fn* konspirator, medsammensvoren
konstans *mn* konstant, uforanderlig, stadig
Konstantinápoly *fn* Konstantinopel
konstantán *fn kémia* konstantan *réz-nikkel-mangán ötvözet*
konstatál *ige* konstatere, fastslå
konstelláció *fn* konstellasjon
konstrukció *fn* konstruksjon; *egyedi konstrukció* en forseggjort konstruksjon
konstruktív *mn* konstruktiv
konstruktőr *fn* konstruktør
konstruál *ige* konstruere, bygge opp, utforme, lage
konstábler *fn elavult* politibetjent
konszenzus *fn* konsensus, samtykke, enighet; *konszenzus vmiben* konsensus for noe
konszern *fn* konsern
konszignáció *fn* konsignasjon
konszignál *ige* konsignere
konszolidáció *fn* konsolidasjon, konsolidering
konszolidál *ige* konsolidere, styrke, befeste
konszolidált *mn* konsolidert
konszonancia *fn* konsonans
konszonáns *fn* konsonant
kontakt *fn orvosi* kontakt; *magas kockázatú kontakt* nærkontakt; *alacsony kockázatú kontakt* lavrisikokontakt
kontaktkutatás *fn* kontaktsporing
kontaktkövetés *fn* smittesporing, det å spore smitte
kontaktlencse *fn* kontaktlinse
kontaktszemély *fn fertőzés* (magas kockázatú) nærkontakt, (alacsony kockázatú) lavrisikokontakt
kontaktus *fn* kontakt, forbindelse; *kontaktus útján terjedő fertőzés* kontaktsmitte; *felveszi a kontaktust* ta kontakt; *megszűnik vkivel a kontaktus* miste kontakten
kontemplatív *mn* kontemplativ, grublende, innadvendt, hensunket i/fordypet i tanker
kontempláció *fn* kontemplasjon
kontextus *fn* kontekst; *kontextusból kiragadott* tatt ut av kontekst
konteó *fn* konspirasjonsteori
kontinens *fn* kontinent
kontinentális *mn* kontinental; *kontinentális éghajlat* kontinentalt klima; *kontinentális kéreg* kontinentalskorpe; *kontinentális talapzat* kontinentalsokkel
kontingens *fn* kontingent
kontinuitás *fn* kontinuitet
kontra$_1$ *fn* **1** *kártya* dobling; *bemondja a kontrát* doble **2** *kerékpár* coaster brems, pedalbrems
kontra$_2$ *mn zene* kontra, dypeste, laveste
kontra$_3$ *hsz* kontra, overfor, imot; *pro és kontra* pro et contra
kontrabasszus *fn* kontrabass
kontradikció *fn* kontradiksjon, selvmotsigelse, motsetning
kontrafaktuális *mn* kontrafaktisk
kontrafék *fn* coaster brems, pedalbrems
kontraktus *fn* kontrakt
kontraszt *fn* kontrast, motsetning
kontrasztanyag *fn* kontrastmiddel, kontraststoff, kontrastvæske
kontrasztszín *fn* kontrastfarge
kontrasztív *mn* kontrastiv
kontratánc *fn* kontradans
kontroll *fn* kontroll, sjekk
kontrollcsoport *fn* kontrollgruppe
kontrollál *ige* kontrollere
kontrollálható *mn* kontrollerbar
konty *fn* **1** *haj* (hår)knute **2** *tető* valm
kontyolt *mn* valm-; *kontyolt tető* valmtak
kontyvirág *fn növénytan* munkehette
kontár$_1$ *fn* klossmajor, klodrian, dilettant
kontár$_2$ *mn* kludret(e), klossete, slurvete, dilettant; *kontár munka* klunder
kontárkodik *ige* klundre
kontárkodás *fn* kludder, fikling, tukling
konténer *fn* container el. konteiner; *ruhagyűjtő konténer* klescontainer
konténerhajó *fn* conteinerskip el. konteinerskip
konténerkikötő *fn* containerhavn el. konteinerhavn
kontó *fn* **1** regning, gjeld, skyld, utestående, konto; *az én kontómra írandó* må skrives på min konto, jeg har skylden for det; *írd az én kontómra* skriv/sett det på min regning **2** kostnad, utgift, bekostning; *mindig az én kontómra viccelődik* hun skal alltid gjøre seg morsom på min bekostning
kontúr *fn* kontur, omriss, silhuett
kontúrrajz *fn* avriss, konturtegning
kontúrtalan *mn* konturløs
kontúrtérkép *fn* konturkart, omrisskart, skjelettkart
kontúrvonal *fn* konturlinje
konvencionális *mn* konvensjonell
konvenció *fn* konvensjon; *üres konvenció* tom konvensjon; *a konvenciókhoz ragaszkodó, a konvenciók rabja* konvensjonsbundet
konvent *fn* konvent

konvergencia *fn* konvergens
konvergens *mn* konvergent
konvergál *ige* konvergere, løpe sammen, nærme seg herandre
konvertita *fn* konvertitt, proselytt
konvertál *ige* konvertere
konvex *mn* konveks
konvoj *fn* konvoi, kolonne; *konvojban haladás* kolonnekjøring
konvojozás *fn* kolonnekjøring
konyak *fn* konjakk
konyha *fn* kjøkken; *nyári konyha* utekjøkken; *tábori konyha* feltkjøkken; *hajt v. hoz a konyhára* lønnsom, inntektsbringende
konyhaajtó *fn* kjøkkendør
konyhaasztal *fn* kjøkkenbord
konyhaberendezés *fn* kjøkkeninnredning
konyhabútor *fn* kjøkkeninnredning
konyhaedény *fn* kjøkkenutstyr, kjøkkenredskap, kjøkkentøy
konyhafelszerelés *fn* kjøkkenutstyr, kjøkkenredskap, kjøkkentøy
konyhafőnök *fn* kjøkkensjef
konyhai *mn* kjøkken-; *konyhai kefe* kjøkkenbørste
konyhakert *fn* kjøkkenhage
konyhakés *fn* kjøkkenkniv
konyhakő *fn* kjøkkenflis(er)
konyhalatin *fn* kjøkkenlatin
konyhalány *fn* kjøkkenpike
konyhamalac *fn* matavfallskvern, søppelkvern
konyhaművészet *fn* kokekunst, gastronomi
konyhanyelv *fn* dårlig, lite lærd språk
konyhanövény *fn* kjøkkenplante
konyhapult *fn* kjøkkenbenk
konyhapénz *fn* husholdningspenger
konyharuha *fn* kjøkkenhåndkle, oppvaskklut, koppehåndkle
konyhaszekrény *fn* kjøkkenskap
konyhaszék *fn* kjøkkenstol
konyhasó *fn* kjøkkensalt, koksalt
konyít *ige* ha overfladisk kjennskap, ha overfladiske kunnskaper; *mindenhez konyít egy keveset* kan litt om alt
konzekvencia *fn* konsekvens; *komoly konzekvenciával jár* få/ha store konsekvenser; *levonja a konzekvenciát* ta konsekvensen
konzekvens *mn* konsekvent, følgeriktig, prinsippfast
konzerv *fn* hermetikk, hermetikkboks, boksemat, konserv, boks; *libamáj konzerv* gåselever i boks; *felbont egy konzervet* åpne en hermetikkboks
konzervativizmus *fn* konservativisme
konzervatív *mn* konservativ; *nemzeti konzervatív* nasjonalkonservativ; *szélsőségesen konzervatív* ultrakonservativ, ytterliggående konservativ; *konzervatív értékeket valló* verdikonservativ; *konservatívan gondolkozik vmiről* ha konservativ holdning til noe
konzervatórium *fn* konservatorium; *konzervatóriumba jár* studere ved konservatoriet
konzervdoboz *fn* boks, hermetikkboks
konzervgyár *fn* hermetikkfabrikk
konzervipar *fn* hermetikkindustri
konzervnyitó *fn* boksåpner, hermetikkåpner
konzervál *ige* **1** konservere, vedlikeholde, bevare **2** *élelmiszert* konservere, hermetisere
konzisztórium *fn* konsistorium, kirkeråd
konzol *fn* **1** *épületrész* konsoll, fremsping **2** *bútor* konsoll, veggmøbel, vegghylle; *konzolasztal* konsollbord **3** *kapcsolószekrény* konsoll, kontrollpanell
konzoltükör *fn* konsollspeil
konzorcium *fn* konsortium; *konzorciumba lép, konzorciumot alakít* danne et konsortium
konzul *fn* konsul
konzultatív *mn* rådgivende, konsultativ
konzultáció *fn* konsultasjon, rådspørring av sakkyndig, henvendelse om råd
konzultál *ige* konsultere, rådføre seg med, rådspørre
konzulátus *fn* konsulat
konzílium *fn* konsultasjon, rådslagning, møte, concilium/consilium el. konsilium; *orvosi konzílium* medisinsk konsultasjon, rådslagning mellom spesialister, beslutningsmøte, tverrfaglig møte på sykehus
kooperáció *fn* samarbeid, samhandling, samvirke, kooperasjon
kooperál *ige* kooperere, samarbeide, samvirke
kooptál *ige* kooptere, foreta selvsupplering, velge ved selvsupplering
koordináció *fn* koordinasjon, samordning
koordinál *ige* koordinere, samordne
koordináta-rendszer *fn* koordinatsystem
koordináta *fn* koordinat
kop-kop *isz* bank bank
kopasz *mn* skallet, uten hodehår, hårløs
kopaszodik *ige* miste hår, bli skallet; *kezd kopaszodni* begynne å bli tynn i håret
kopaszodás *fn* hårtap; *kezdődő kopaszodás* begynnende hårtap
kopaszt *ige* plukke, rykke løs fjær eller hår av; *tyúkot kopaszt* plukke fjær av høns
kopejka *fn* kopejka (=1/100 rubel)
kopek *fn* kopek (=1/100 rubel)
kopik *ige* slites, bli utslitt
kopja *fn* spyd, lanse
kopjafa *fn* lanseformet gravstøtte av tre
kopjás *fn* lansener, lanserytter, lansedrager, lansebærer; *kopjás csapat, sereg* lansefalanks
koplal *ige* faste, sulte, leve tarvelig
koplalás *fn* **1** faste, sult **2** *diéta* fastekur, diettkur
kopog *ige* **1** banke, klapre, dunke; *kopog az ajtón* banke på døra; *kopog a billentyűzeten* klapre på tastaturet; *kopog a magassarkú cipőjével* klapre rundt på høye haler **2** *motor* hakke; *a motor kopogott (zakatolt)* motoren hakket

kopogtat *ige* **1** banke på, knakke på; *kopogtattak* det banket/knakket på døren **2** *orvos* perkutere
kopogtatás *fn* knakking, bank
kopogtató *fn* dørhammer, dørbanker
kopogtatócédula *fn* seddel til kandidatforslag, kandidatforslag hentet gjennom dørbanking
kopogás *fn* **1** banking, dunk **2** klakk; *a facipő kopogása* klakket av treskoene
kopogó *mn* dunkende; *kopogó hang* dunkelyd
kopogóbogár *fn állattan* borebille
kopoltyú *fn* gjelle; *kopoltyúval lélegző* gjelleåndende
kopoltyúfedő *fn* gjellelokk
kopoltyús *mn* gjelle-; *kopoltyús csiga* gjellesnegl; *kopoltyús féreg* gjelleorm
kopoltyútetű *fn* gjellelus
kopoltyúív *fn* gjellebue
koponya *fn* **1** kranium, hodeskalle **2** *átv.* klokt hode; *nagy koponya* stor vitenskapsmann
koponyaalap *fn* skallebunn, skallebasis, basis cranii
koponyacsont *fn* skallebein
koponyalékelés *fn* trepanasjon
koponyalékelő *fn* trepan, rosenbor
koponyatörés *fn* kraniebrudd
koporsó *fn* kiste, likkiste; *koporsóba fektet* legge i kisten; *a bölcsőtől a koporsóig* fra vugge(n) til grav(en)
koporsószeg *fn* kistespiker
koporsóvivő *fn* bårebærer, kistebærer, likbærer
kopott *mn* slitt, utslitt, loslitt, nedslitt; *fényesre kopott* blankslitt
kopp *isz* klakk, knakk, dunk
koppan *ige* dunke
koppant *ige* slå lett en gang, dunke
koppantás *fn* lett slag, dunk, bank
koppantó *fn* **koppintó** lyseslukker
koppanás *fn* **1** knakk, dunk **2** *esőcseppekké* drypp
Koppenhága *fn* København
koppint *ige* slå lett en gang, dunke, knakke; *a homlokára koppint* knakke seg i pannen; *körmére koppint vkinek* gi noen et rapp over fingrene; *orrára koppint vkinek* gi på nesen, gi noen en nesestyver
koppintás *fn* rapp, slag, smekk
kopt$_1$ *fn* kopter
kopt$_2$ *mn* koptisk; *a kopt egyház* den koptiske kirke
koptat *ige* slite av, slipe av, gjøre nedslitt, gjøre gammel, få til å se eldre ut
koptatott *mn* **1** utslitt, nedslitt; *fényesre koptatott* blankslitt **2** avskrapet, slipt, avskurt **3** syrevasket; *koptatott farmer* syrevasket jeans
koptatókő *fn* **1** småstein brukt i overflatebehandling **2** *régészet* skraper
kopula *fn zene* koppel
kopácsol *ige* hamre
kopár *mn* bar, trebar, snau, øde, ubevokst, naken, ødslig, tom
kopás *fn* slitasje
kopíroz *ige* kopiere
kopó *fn* **1** *állattan* jakthund, blodhund, sporhund, støver; *erdélyi kopó* transilvansk støver **2** detektiv, blodhund
kopóréteg *fn aszfalt* slitelag
kor *fn* **1** alder; *benne van a korban* være oppe i årene, være til års; *eladó korban van* være i gifteferdig alder; *élemedett korban van* tilårskommen; *legszebb korban van* være i sin beste alder; *12 éves korában* i 12-årsalderen; *ötven éves korban* i femtiårsalderen; *korához képest magas* han er høy for alderen; *kor szerinti* aldersbestemt; *kor szerinti megoszlás* aldersfordeling; *kortól függő* aldersbetinget, avhenger av alder; *jobb, mint új korában* god som ny, bedre enn noensinne **2** *történelmi* tid, tidsalder, æra; *archaikus kor* arkaisk tid; *a dinoszauruszok kora* dinosaurenes æra; *felfedezések kora* oppdagelsenes tid, de store oppdagelsers tid; *felvilágosodás kora* opplysningstid; *Petőfi és kora* Petőfi og hans samtid; *(saját) korának költészete* samtidens diktning; *megelőzi a korát* være forut for sin tid; *olyan korban élünk* vi lever i en tid; *a kornak (a kor szellemének) megfelelően* i pakt med tiden, i samsvar med tidsånden; *lépést tart a korral* henge med i svingene **3** tidsavsnitt, tidsrom, periode; *geológiai kor* geologisk periode, geologisk tidsavsnitt
kora *mn* tidlig; *kora reggel* tidlig på morgen; *a kora esti órákban* i de tidlige kveldstimene; *kora tavasszal virágzik* blomstre tidlig vår; *kora tavasztól késő őszig* fra tidlig vår til sen høst
korabeli *mn* dalevende, datidig, datidens, samtidig; *korabeli divat* datidens mote; *a korabeli erkölcsök* datidens moral; *korabeli kritikák* datidige kritikker; *korabeli szerzők* dalevende forfattere; *Mária Terézia korabeli* theresiansk, fra Maria Teresias regjeringstid; *Viktória korabeli* viktoriansk, fra Viktoriatiden; *korabeli feljegyzések említik* være omtalt i samtidige dokumenter
korai *mn* tidlig; *korai fagy* tidlig frost; *korai halál* tidlig død; *korai középkor* tidlig middelalder
korall *fn állattan* korall, koralldyr
korallgyökér *fn növénytan* korallrot
korallpiros *mn* korallrød
korallsziget *fn* koralløy
korallvirág *fn növénytan* ildtopp
korallzátony *fn* korallrev
korallállat *fn* koralldyr
koraszülés *fn* prematur fødsel, for tidlig fødsel
koraszülött *mn* for tidlig født, prematur; *koraszülött osztály* kuvøseavdeling, prematuravdeling; *a gyermek koraszülött volt* barnet ble født prematurt
koravén *mn* veslevoksen, snusfornuftig, gammelklok
koraérett *mn* bråmoden
korbács *fn* pisk, lærpisk, nihalet katt (kilencfarkú macska); *megízleli a korbácsot* få smake pisken
korbácsol *ige* piske, kakstryke
korbácsolás *fn* kakstrykning, pisking

korc *fn* linning
korcs$_1$ *fn* **1** *állat* bastard, hybrid, blandingsrase, kjøter **2** *ember* usling, kjøter
korcs$_2$ *mn* **1** blandet, bastard, uekte; *korcs faj* blandingsrase; *korcs kutya* hund av tilfeldig, blandet opphav, kjøter **2** degenerert, utartet, vanslektet, ussel
korcsolya *fn* skøyte
korcsolyacipő *fn* skøytesko
korcsolyapálya *fn* skøytebane
korcsolyavas *fn* skøytejern, skøytestål
korcsolyaverseny *fn* skøyteløp
korcsolyaél *fn* skøyteegg; *tompa korcsolyaél* flat skøyteegg
korcsolyázik *ige* gå på skøyter
korcsoport *fn* aldersgruppe, aldersklasse
kordbársony *fn* kordfløyel
kordivat *fn* tidens mote
kordon *fn* kordong, sperring, avsperring, avsperringsgjerde, sperregjerde, avsperringsbånd, barrierebelte, køordner, publikumskontrollbarriere
kordonszalag *ige* sperrebånd
kordován *fn* korduan, fint lær av geiteskinn; *kordován csizma* støvel av korduan
kordában tart *ige* holde i tømme, ha/holde kustus på, holde under kontroll; *kordában tartja a vérnyomást* holde blodtrykket under kontroll
kordé *fn* kjerre, hestekjerre
koreai$_1$ *fn* koreaner
koreai$_2$ *mn* koreansk
korelnök *fn* alderspresident, aldersformann
korengedély *fn* dispensasjon for aldersgrense
koreografál *ige* koreografere
koreografálás *fn* koreografering
koreográfia *fn* koreografi
koreográfiai *mn* koreografisk
koreográfus *fn* koreograf
koreszme *fn* tidstenkning
korfa *fn* befolkningspyramide
korfball *fn* kurvball
korforduló *fn* tidsskifte
korgó *mn* knurrende, rumlende; *korgó gyomor* knurrende, rumlende mage; *korgó gyomorral dolgozik* arbeide på tom mage
korhad *ige* morkne, smuldre, råtne
korhadt *mn* morken, råtten
korhadás *fn* forråtnelse
korhatár *fn* aldersgrense, lavalder; *alsó korhatár* nedre aldersgrense, minstealder; *felső korhatár* øvre aldersgrense, maksimum alder; *beleegyezési korhatár* seksuell lavalder; *büntethetőségi korhatár* kriminell lavalder; *korhatár előtti nyugdíj* avtalefestet pensjon; *betölti a felső korhatárt (kiöregedik)* falle for aldersgrensen; *bizonyos filmek korhatárhoz kötöttek* det er aldersgrense på visse filmer
korhely *fn* fyllefant, ranglefant, ranglepave
korhelykedik *ige* svire, gå på fylla, gå/ta pubrunden, gå/ta lysløypa
korhelyleves *fn* surkålsuppe med pølse
korhol *ige* irettesette, skjenne; *korholja a gyerekeit* skjenne på ungene sine
korholás *fn* irettesettelse, skjenn
korhű *mn* virkelighetstro, autentisk, tidsriktig
koriander *fn* koriander
korifeus *fn* koryfé
korinthoszi$_1$ *fn* korinter
korinthoszi$_2$ *mn* korintisk; *korinthoszi oszlop* korintisk søyle
korkedvezmény *fn* aldersrabatt
korkedvezményes nyugdíj *fn* førtidspensjon
korkép *fn* tidsbilde
korkülönbség *fn* aldersforskjell
korlát *fn* **1** skranke, balustrade, rekkverk, gelender, baluster, barriere **2** *sport* skranke; *felemás korlát* svingstang **3** *átv.* begrensning, innskrenkning, sperre; *intézményes korlátok* institusjonelle sperrer; *tisztában van a saját korlátaival* kjenne sin begrensning, ha innsikt i egne begrensninger; *korlátokat szab vminek* legge begrensninger, innskrenkninger på
korlátlan *mn* ubegrenset, uinnskrenket; *korlátlan idejű* tidsubegrenset; *korlátlan hatalommal bír* ha uinnskrenket makt; *korlátlan lehetőségei vannak* ha ubegrensede midler
korlátolt *mn* **1** innskrenket, snever, bornert; *kicsit korlátolt* være litt innskrenket; *korlátolt felelősségű társaság (kft.)* selskap med begrenset ansvar (aksjeselskap, andelslag, borettslag) **2** *gyenge értelmi képességű, szűk látókörű* ensporet, endimensjonal, trangsynt, sneversynt
korlátoltság *fn* **1** begrensning **2** trangsyn, ensporenhet, endimensjonalitet
korlátoz *ige* begrense, innskrenke, hemme, båndlegge, legge innskrenkninger på, legge hindre i veien for; *korlátozza a tevékenységét* innskrenke driften; *korlátozza vkinek a hatalmát* innskrenke ens makt; *korlátozza vkinek a szabadságát* legge innskrenkninger på noens frihet; *kénytelen korlátozni a szabadságát* se seg nødt til å legge innskrenkninger på friheten hans
korlátozott *mn* begrenset, innskrenket; *korlátozott képességek* begrensede evner
korlátozottság *fn* begrensning
korlátozás *fn* **1** begrensning, restriksjon, innskrenkning, tilstramming, sanksjon, hindring; *a diáklétszám korlátozása* begrensning av studenttallet; *az egyén szabadságának korlátozása* frihetsinnskrenkning, begrensning av personlig frihet; *forgalmi korlátozások* trafikkrestriksjoner; *utazási korlátozás* reiserestriksjon; *tűzrakási korlátozások* restriksjoner på bruk av ild; *korlátozásokat vezet be* innføre restriksjoner **2** *fogyasztás* rasjonering; *élelmiszer-korlátozás*

matrasjonering; *áramfogyasztás korlátozása* rasjonert strøm
korlátozó *mn* innskrenkende, restriktiv, sanskjons-; *korlátozó intézkedések* sanksjonstiltak
korlátozódik *ige* innskrenke seg, begrense seg
korláttalan *mn* **1** uten rekkverk, uten barriere **2** ubegrenset, uinnskrenket, absolutt
kormeghatározás *fn* datering; *radiokarbonos kormeghatározás* radiokarbondatering, karbon-14-datering, C-14 metoden
kormorán *fn állattan* skarv
kormos *mn* sotete
kormoz *ige* sote
kormány *fn* **1** *gépjármű* ratt, styre; *a kormánynál ül, a kormány mögött ül* sitte ved/bak rattet; *fogja a kormányt* holde rattet; *a kormány helyes fogása/tartása* riktig rattgrep; *elrántja a kormányt* dreie brått på rattet **2** *hajó, repülőgép* ror; *magassági kormány* høyderor **3** *politika* regjering; *átmeneti, ideiglenes kormány* provisorisk regjering, fungerende, midlertidig regjering; *kisebbségi/többségi kormány* mindretalls-/flertallsregjering; *koalíciós kormány* koalisjonsregjering; *hivatalba lép az új kormány* den nye regjering tiltrer; *hivatalba lépő kormány* den påtroppende regjering; *hivatalban lévő kormány* sittende regjering; *a kormány hivatalba lépése* regjeringens tiltredelse; *a kormány lemond* regjeringen går av; *a kormány hívei* regjeringstilhengere, regjeringsfolk; *a kormány népszerűségének csökkenése* regjeringsslitasje; *a kormány tagjai* regjeringsmedlemmer, regjeringsfolk; *kilép a kormányból* forlate regjeringen; *kormányon levő* styrende; *kormányon van* være i regjering; *kormányt alakít* danne regjering; *kinevezik a kormányt* regjeringen blir utnevnt; *megbuktat egy kormányt* felle, velte, styrte en regjering
kormányablak *fn* regjeringsportal, internettportal for statens offentlige tjenester
kormányalakítás *fn* regjeringsdannelse
kormánybarát *mn* regjeringsvennlig
kormánybizottság *fn* regjeringskommisjon
kormánybiztos *fn* regjeringskommissær, regjeringens kommisjonær
kormánybot *fn* spak
kormánybuktatás *fn* regjeringsfelling, det å felle en regjering
kormánybukás *fn* regjeringsfall
kormánycsapat *fn* regjeringshær
kormányellenes *mn* regjeringsfiendtlig
kormányerők *fn* regjeringsstyrker
kormányfelhatalmazás *fn* bemyndigelse for regjeringen
kormányforma *fn* statsform, styreform
kormányfő *fn* regjeringssjef
kormánygépezet *fn* regjeringsmaskineri
kormányhatalom *fn* regjeringsmakt, regjeringsmydighet
kormányhatóság *fn* styremakt el. styresmakt, statsmyndighet, offentlig instans
kormányhivatal *fn* regjeringskontor, kontor i styringsverket, forvaltningsorgan, direktorat, tilsynsorgan, byrå, etat; *megyei kormányhivatal* fylkesmannskontor
kormányintézkedés *fn* regjeringshandling
kormánykerék *fn* **1** *gépjármű* ratt, bilratt, ratthjul, styrehjul **2** *hajó* båtratt, skipshjul, ror; *fordít a kormánykeréken* gi ror, dreie roret
kormánykoalíció *fn* regjeringskoalisjon
kormányképes *fn* regjeringsdyktig
kormányképesség *fn* regjeringsdyktighet
kormánykör *fn* regjeringskrets
kormányközeli *mn* regjeringsnær, regjeringsvennlig, assosiert med regjering
kormányküldöttség *fn* regjeringsdelegasjon
kormánylap *fn* regjeringsavis
kormánylapát *fn* rorblad
kormánymegbízott *fn* regjeringskommissær; *megyei kormánymegbízott* fylkeskommissær, fylkesrådmann, fylkesmann
kormánymű *fn* styremekanisme
kormányos *fn* **1** styrmann **2** *vitorlás* rorgjenger, rormann
kormányoz *ige* styre, regjere
kormányozható *mn* styrbar; *nehezen kormányozható* være tung på rattet, være tung å styre
kormánypárt *fn* regjeringsparti, styringsparti
kormánypárti$_1$ *fn* regjeringstilhenger; *a kormánypártiak* regjeringstilhengere, regjeringsfolk
kormánypárti$_2$ *mn* regjeringsvennlig; *kormánypárti lap* regjeringsvennlig avis
kormányrendelet *fn* regjeringsforordning, regjeringsdekret
kormányrúd *fn* **1** styrepinne **2** rorpinne, rorkult
kormányszerv *fn* regjeringsorgan
kormányszóvívő *fn* regjeringstalsmann
kormánytag *fn* regjeringsmedlem
kormánytartás *fn* **kormányfogás** rattgrep; *helyes kormánytartás* riktig rattgrep
kormánytisztviselő *fn* embetsmann, statstjenestemann
kormánytoll *fn állattan* styrefjær
kormánytámogatás *fn* regjeringsstøtte
kormánytöbbség *fn* regjeringsflertall
kormányválság *fn* regjeringskrise
kormányváltás *fn* regjeringsskifte, styreskifte
kormányzat *fn* regjering, styre, riksstyre, styresmakt, styringsverk
kormányzati *mn* regjerings-, statlig, administrativ; *kormányzati portál* regjeringsportal; *kormányzati negyed* regjeringskvartal; *nem kormányzati szervezet* ikke-statlig (frivillig) organisasjon, NGO (nongovernmental organization); *kormányzati központosítás* administrativ sentralisering

kormányzás *fn* **1** regjering, styring, styre; *kormányzási forma* styreform **2** regjeringstid, styretid; *vkinek a kormányzása alatt* i noens regjeringstid
kormányzó$_1$ *fn* riksforstander, prokonsul, guvernør, regent, riksstyrer, stattholder, provinsgurvernør; *Horthy Miklós kormányzó* riksforstander Miklós Horthy
kormányzó$_2$ *mn* regjerende, herskende, styrende; *kormányzó párt* regjerende parti; *kormányzó testület* styre, styringsorgan
kormányzóság *fn* **1** guvernement, guvernørs embete **2** guvernorat, provins
kormányátalakítás *fn* regjeringsomdannelse
kormányülés *fn* regjeringsmøte
korner *fn* corner, hjørnespark
kornistárnics *fn növénytan* klokkesøte
kornyikál *ige* detonere, distonere, synge øreskjærende
korog *ige* rumle, knurre; *korog a gyomra* det rumler i magen; *hangosan korog a bele az éhségtől* være så sulten at tarmene skriker
korom *fn* sot
koromfekete *mn* beksvart, sotsvart, kullsvart
koromsötét *fn* sotmørk, bekmørk, stupmørk, belgmørk, tussmørk, kullmørk, stummende mørk
koromsötétség *fn* stupmørke, belgmørke, bekmørke
korona *fn* **1** krone; *császári korona* keiserkrone; *fejedelmi korona* fyrstekrone; *grófi korona* grevekrone; *hercegi korona* hertugkrone; *királyi korona* kongekrone; *örökli a koronát* være arving til kronen; *magyar Szent Korona* St. Stefans krone, Stefanskronen; *fa koronája* trekrone **2** *pénznem* krone
koronabirtok *fn* krongods, kronland
koronafürt *fn növénytan* kronvikke; *bokros koronafürt* buskvikke
koronagyarmat *fn* kronkoloni
koronaherceg *fn* kronprins
koronahercegnő *fn* kronprinsesse
koronajelvények *fn* riksregalier, kroningsregalier, kronregalier
koronapárkányzat *fn* entablement
koronatanács *fn* kongen i statsråd
koronatanú *fn* kronvitne, nøkkelvitne
koronavírus-teszt *fn* corona-test, coronavirus-testing, prøvetaking, prøve for påvisning av koronaviruset; *pozitív lett a koronavírus-tesztje* testet positivt på corona-viruset
koronavírus *fn* coronavirus el. koronavirus; *koronavírus elleni védettségi igazolvány* koronasertifikat; *koronavírus megállapítása, felismerése, diagnosztizálása* diagnostikk for coronaviruset; *koronavírus okozta válsághelyzet* koronakrise; *koronavírussal fertőzött* koronasmittet
koronavírusos *mn* koronasmittet
koronaékszerek *fn* kronregalier, riksregalier, kronjuveler
koronaérték *fn* kroneverdi
koronaügyész *fn* kronjurist
koronaüveg *fn optika* kronglass
korong *fn* **1** skive; *a nap korongja* solens skive **2** *jéghoki* puck **3** *koronglövészet* skål, tallerken, leirdue **4** *frizbi* disk; *repülő korong* frisbee **5** *kerámia* dreieskive
korongdobó *fn sport* leierduekaster
koronglövészet *fn* skeetskyting, jegertrap, leirdueskyting
korongozik *ige* **1** *sport* spille ishockey **2** *kerámia* dreie
korongozó *fn sport* ishockeyspiller
korongvadász *fn sport* skeetskyter, leirdueskyter
korongvadászat *fn sport* skeetskyting, jegertrap, leirdueskyting
koronás *mn* kronet; *koronás fők* kronede hoder
koronáz *ige* krone; *királlyá koronázzák* bli kronet til konge
koronázatlan *mn* ukronet; *a popzene koronázatlan királya* popmusikkens ukronede konge
koronázott *mn* kronet
koronázás *ige* kroning
koronázási *mn* kronings-; *koronázási ékszerek, jelvények* kroningsregalier, kronregalier, riksregalier, kronjuveler
koros *mn* alderstegen, tilårskommen
korosodó *mn* aldrende
korosztály *fn* aldersgruppe, aldersklasse, årsklasse
korpa *fn* **1** *fejen* flass **2** *gabona* kli
korpafű *fn növénytan* kråkefot; *kapcsos korpafű* rypefot; *kígyózó korpafű* stri kråkefot; *mocsári korpafű* myrkråkefot; *részeg korpafű (györgyfű)* lusegress
korpakenyér *fn* klibrød, fullkornbrød
korporatív *mn* korporativ
korporáció *fn* korporasjon
korporációs *mn* korporativ
korpulens *mn* korpulent, tykk
korpusz *fn* **1** korpus; *szépirodalmi korpusz* korpus av litterære tekster **2** *Krisztus teste* Kristi legeme
korpusznyelvészet *fn* korpuslingvistikk
korpás *mn* **1** *fej* flasset(e) **2** *kenyér* kliholdig, med kli; *korpás kenyér* helkornbrød
korpásodás *fn* flassing
korpótlék *fn* alderstillegg
korrajz *fn* tidsbilde, tidsskildring
korrekció *fn* korreksjon, rettelse
korrekt *mn* **1** korrekt, riktig, rett, nøyaktig; *politikailag korrekt* politisk korrekt **2** korrekt, aktverdig, moralsk uangripelig; *korrekt úriember* hedersmann
korrektor *fn* korrekturleser, språkvsker
korrektség *fn* korrekthet; *politikai korrektség* politisk korrekthet

korrektúra *fn* korrektur; *korrektúrát olvas* korrekturlese, språkvaske
korrektúraolvasás *fn* korrekturlesning, språkvask
korrektúráz *ige* korrekturlese, språkvaske
korreláció *fn* korrelasjon, samvirkning, sammenheng, samvariasjon, samsvar; *korrelációs együttható* korrelasjonskoeffisient
korrelál *ige* korrelere, samsvare, vise sammenheng
korrelátum *fn* korrelat
korrepetál *ige* gi privatundervisning, gi manuduksjon, manudusere
korrepetálás *fn* manuduksjon, privatundervisning
korrepetítor *fn* repetitør
korrigál *ige* korrigere, rette på
korrumpál *ige* korrumpere, bestikke
korrupció *fn* korrupsjon
korrupciós *mn* korrupsjons-; *korrupciós botrány* korrupsjonsskandale; *korrupciós pénz* smørepenger
korrupt *mn* korrupt; *mélységesen korrupt* korrupt i sitt innerste vesen; *korrupt kormányzás* et korrupt styre
korrózió *fn* korrosjon
korszak *fn* tid, tidsalder, epoke, tidsepoke, æra, periode; *neolit korszak* neolittisk tid; *permi korszak* permperiode; *a romantika korszaka* romantikkens æra; *egy korszak lezárult* en epoke er slutt; *új korszak kezdődik* en ny æra har startet/er påbegynt; *új korszakba lépünk* vi er på vei inn i en ny epoke; *új korszakot nyit* innlede en ny æra; *a magyar történelem bizonyos, meghatározott, adott korszaka* en bestemt epoke i ungarsk historie
korszakalkotó *fn* epokegjørende, skjellsettende
korszakhatár *fn* tidsskille, tidsskjell
korszakol *ige* periodisere, inndele i perioder
korszakolás *fn* periodisering, inndeling i perioder
korszakos *mn* epokegjørende, banebrytende, skjellsettende
korszakválasztó *mn* skjellsettende
korszakváltás *fn* tidsskifte, epokeskifte, linjeskifte
korszellem *fn* tidsånd
korszerű *mn* moderne, tidsmessig; *korszerű berendezés* et tidsmessig interiør; *korszerűen berendezett lakás* en tidsmessig innrettet leilighet
korszerűség *fn* tidsmessighet
korszerűsít *ige* gjøre tidsmessig, modernisere
korszerűsítés *fn* modernisering, en tidsmessig forbedring
korszerűtlen *mn* umoderne, foreldet, gammeldags, utidsmessig
korsó *fn* mugge, krukke, krus; *egy korsó sör* en halvliter (øl); *addig jár a korsó a kútra, míg el nem törik* krukken går så lenge til vanns at den kommer hankeløs hjem
kortes *fn* kampanjemann, stemmeverver, valgarbeider
korteshadjárat *fn* valgkampanje
korteskedik *ige* delta i/holde kampanje
korteskedés *fn* valgkampanje, stemmeverving
kortina *fn színház* forteppe
korty *fn* slurk, sup, slant, klunk, munnsmak; *iszik egy korty pálinkát* ta seg en sup brennevin; *maradt egy korty az üveg alján* det var en liten slant igjen på bunnen av flasken
kortyol *ige* slurke
kortárs *mn* samtidig, samtids-, kontemporær; *kortárs művészet* samtidskunst
kortévesztés *fn* anakronisme, det å plassere (historiske personer, begivenheter, objekter e.l.) i uriktig tidsperiode
kortünet *fn* tidspreg
korvett *fn* korvett
korvettkapitány *fn* orlogskaptein
korvina *fn* kodeks fra Bibliotheca Corvina, biblioteket til den ungarske kongen Mattias Corvinus
korzár *fn* kaper, sjørøver, pirat
korzó *fn* promenade, spaservei
korzózik *ige* promenere, spasere
korábban *hsz* tidligere, på et tidligere tidspunkt, før, for tidlig, tilbake i tiden; *tíz perccel korábban ér oda* komme ti minutter for tidlig; *két megállóval korábban száll le* gå av to stopp for tidlig; *hétfőnél korábban nem érdemes foglalkozni ezzel* tidligere enn mandag nytter det ikke å tenke på det; *ez tíz évvel korábban történt* denne historien ligger 10 år tilbake i tiden
korábbi *mn* tidligere, forrige, foregående, fordums, forutgående; *a korábbi évekhez hasonlóan* som tidligere år; *egy sok évvel korábbi élmény* en opplevelse fra mange år tilbake
korál *fn zene* koral, liturgisk sang
korálelőjáték *fn zene* koralforspill
korán *hsz* tidlig, på et tidlig tidspunkt; *korán reggel* tidlig på morgenen; *korán érő* bråmoden, veslevoksen, for tidlig utviklet; *korán érő gyümölcs* tidligbærende frukt; *korán fekszik* gå tidlig til sengs; *korán kel* være tidlig oppe om morgenen; *korán kelő* morgenfugl, årvåken; *milyen korán megy az első vonat?* hvor tidlig går første tog?; *korán van még* det er for tidlig, vi har god tid; *túl korán* altfor tidlig, før tiden; *ne örülj túl korán!* gled deg ikke for tidlig!; *ki korán kel, aranyat lel* morgenstund har gull i munn; *egy órával korábban érkezett* han kom en time for tidlig; *korábban kéne fölkelned* du bør stå opp tidligere
korántsem *hsz* langt ifra, ikke på langt nær
kos *fn* vær, saubukk; *Kos csillagkép* Væren; *cölöpverő, faltörő kos* rambukk
kosaras *fn* **1** kurvmaker **2** *sport* basketballspiller
kosarazik *ige* spille basketball
kosbor *fn növénytan* marihånd el. marihand; *agárkosbor* marrmarihånd; *lappföldi ujjaskosbor* lappmarihand; *füles kosbor* vårmarihånd
kosborfélék *fn növénytan* marihandfamilie
kosszarv *fn* bukkehorn
kosz *fn* skitt, møkk, smuss
koszekáns *fn matematika* cosekans el. cosecans

koszfészek *fn* **1** svinesti **2** møkkasted, møkkskitten avkrok, ravnekrok, hull **3** *személy* møkkasabb
koszinusz *fn* cosinus
koszinusztétel *fn* cosinussetningen
koszlott *mn* loslitt, frynsete
koszmó *fn* skurv, melkeskurv, infantil seboreisk dermatitt, arp
koszol *ige* gjøre skitten, skitne til, tilsmusse
koszolódik *ige* bli skitten
koszorú *fn* krans; *koszorúba köt* flette sammen til en krans; *koszorút köt* binde, flette kranser; *koszorút helyez a sírra* legge ned krans på graven
koszorúkötő *fn* kransebinder
koszorúslány *fn* brudepike
koszorúszalag *fn* kransebånd
koszorúz *ige* **1** *vmivel feldíszít* kranse, omkranse **2** *körülvesz, övez* bekranse **3** *emlékművet* bekranse
koszorúzás *fn* kransenedleggelse, kransepålegging
koszorúér *fn anatómia* kransåre, kransarterie, koronararterie
koszorúérfestés *fn* koronar angiografi
koszorúérgörcs *fn* hjertekrampe, angina pectoris
koszorúérműtét *fn* koronaroperasjon, bypassoperasjon
koszorúérsebészet *fn* koronarkirurgi, bypasskirurgi
koszos *mn* skitten, møkket, tilsølt, malproper
koszovói *mn* kosovo-, Kosovos; *koszovói háború* kosovokrig; *koszovói nemzetgyűlés* Kosovos nasjonalforsamling
koszt *fn* kost, kosthold, mat; *koszt és kvártély* kost og losji; *diétás koszt* dietetisk kosthold; *egészséges koszt* sunn kost; *házi koszt* hjemmelaget mat; *koszton van vkinél* ha/holde noen i kost
kosztol *ige* spise, innta sine måltider
kosztos *fn* kostgjenger
kosztpénz *fn* husholdningspenger
kosztüm *fn* **1** drakt, dress; *női kosztüm* damedress, damedrakt; *Chanel-kosztüm* Chanel-drakt **2** *jelmez* kostyme, drakt; *korhű kosztüm* tidsriktig kostyme/drakt
kosztümcsere *fn* kostymeskifte
kosztümkabát *fn* dressjakke, blazer
kosztümös *mn* **1** kledd i drakt **2** kostyme-; *kosztümös darab* kostymedrama; *kosztümös film* kostymefilm
kosár *fn* **1** kurv; *kosarat ad vkinek* gi kurven, avvise frieri fra, vrake; *kosarat kap* få kurven, få avslap på frieri; *kosarat fon* flette kurv; *egy kosár eper* en kurv med jordbær **2** *fedeles* korg
kosárfonás *fn* kurvfletting
kosárfonó *fn* kurvfletter, kurvmaker
kosárka *fn* liten kurv
kosárlabda-játékos *fn* basketballspiller
kosárlabda-szövetség *fn* basketballforbund
kosárlabda *fn sport* basketball, kurvball, korgball
kosárlabdacsapat *fn* basketball-lag el. basketballag
kosárlabdázik *ige* spille basketball
kosárlabdázó *fn* basketballspiller
kot-kot *isz* klukk, klukk
kotangens *fn* cotangens
kotangenstétel *fn* cotangenssetningen
kotkodácsol *ige* kakle
kotlett *fn* kotelett
kotlik *ige* ruge; *kotlik a tojásain* ruge, ligge på eggene sine; *kotlik vmin (töpreng)* ruge over noe, gruble
kotló *mn* rugende
kotlós$_1$ *fn* ruger, hønemor, verpehøne, rugehøne
kotlós$_2$ *mn* ruge-; *kotlós madár* rugefugl; *kotlós tyúk* rugehøne
kotnyeles *mn* nesevis, nebbete, småfrekk, geskjeftig
kotnyeleskedik *ige* stikke nesen i, blande seg i
koton *fn* kondom, gummi
kotor *ige* grave, mudre opp, måke, skrape
kotorászik *ige* gjennomrote, rote i noe, fomle etter
kotrás *fn* mudring
kotrógép *fn* muddermaskin, gravemaskin, ekskavator; *vedersoros kotrógép* kjedegravemaskin
kotrógépkezelő *fn* gravemaskinfører
kotróhajó *fn* mudderpram
kotta *fn* note; *kottából/kotta szerint énekel/játszik* synge/spille etter noter, spille fra bladet; *ismeri a kottát* kan lese noter
kottafej *fn* notehode
kottafüzet *fn* notehefte
kottalap *fn* notepapir, noteark
kottapapír *fn* notepapir
kottatartó *fn* notestativ, notestol, notepult
kottaállvány *fn* notestativ, notestol, notepult
kottáskönyv *fn* notebok
kottáz *ige* besifre, sette i noter, notere
koturnus *fn* koturne
kotyog *ige* **1** klukke **2** skvaldre, skravle
kotyvalék *fn* sammensurium, miskmask, skvip
kotyvaszt *ige* koke
kova *fn* flint
kovakő *fn* flintstein
kovalens *mn* kovalent; *kovalens kötés* kovalent binding
kovács *fn* smed
kovácskalapács *fn* smihammer
kovácsműhely *fn* smie
kovácsol *ige* smi; *patkót kovácsol* smi hestesko; *kovácsolt vas* smijern
kovácsolható *mn* smibar
kovácsoltvas *mn* smijern; *kovácsoltvas csillár* smijern lysekrone
kovácsolás *fn* smiing
kovácstűzhely *fn* esse, smieavl
kovász *fn* surdeig, starter
kovászos *mn* sur-, surdeigs-; *kovászos kenyér* surdeigsbrød; *kovászos uborka* suragurk
kovásztalan *mn* usyret
kozma *fn* skove
kozmaszagú *mn* lukte svidd

kozmetika *fn* kosmetikk, skjønnhetspleie
kozmetikum *fn* kosmetikk
kozmetikus *fn* kosmetiker
kozmetikáz *ige* sminke, pynte på, forksjønne; *kozmetikázza a híreket* pynte på nyhetene; *kozmetikázott valóság* en sminket virkelighet
kozmikus *mn* kosmisk
kozmopolita$_1$ *fn* kosmopolitt, verdensborger
kozmopolita$_2$ *mn* kosmopolitisk, verdensborgerlig, verdensvant
kozmopolitizmus *fn* kosmopolitisme, verdensborgerånd
kozmosz *fn* kosmos, verdensalt, univers
kozmál *ige* svi
kozmás *mn* svidd
kozmásodik *ige* svi seg
kozák *fn* kosakk
krach *fn* krakk; *beüt a krach* komme et krakk, oppstå et krakk
krajcár *fn* kobber- og sølvmynt (1500-1800-tallet), skilling, øre; *nem ér egy krajcárt* ikker verdt fem flate øre
krajcáros *mn* billig
kraken *fn* **krák** *mitológia* krake, stort (blekksprutlignende) sjøuhyr
krakéler *fn* krakilsk
krampusz *fn* krampus, juledemon, djevelskikkelse med bukkehorn
krampács *fn* hakke
kravátli *fn* kravat, herrehalstørkle, halsbind
kreacionizmus *fn* kreasjonisme
kreatív *mn* kreativ, oppfinnsom, skapende
kreatúra *fn* kreatur, skapning
kredenc *fn* kjøkkenskap
kreditpont *fn* studiepoeng
krematórium *fn* krematorium
kreol$_1$ *fn* kreol
kreol$_2$ *mn* kreolsk
krepp-papír *fn* krepp-papir
krepp *fn* krepp
kreton *fn* kretong
kretén *fn* kretiner, idiot
kreténség *fn* kretinisme
kreáció *fn* **1** skapning, verk **2** kreasjon
kreál *ige* kreere, skape, frembringe, fremkalle
krigli *fn* ølkrus
krikett *fn* cricket
krikettezik *ige* spille cricket
krikettlabda *fn* cricketball
krikszkraksz *fn* krusedull
krimi *fn* **1** *film* krim, grøsser, spenningsfilm **2** *könyv* krimbok
kriminális *mn* kriminell
krimpelő fogó *fn villamosság* kabelskotang
krinolin *fn* **1** *abroncsszoknya* krinoline **2** *élelmiszer* servelatpølse
kripta *fn* krypt, gravkammer
kriptogramma *fn* kryptogram
kriptográfia *fn* kryptografi
kriptovaluta *fn* kryptovaluta
kriptovilág *fn* kryptoverden
kristály *fn* krystall
kristálycukor *fn* farin, strøsukker
kristálydetektor *fn* krystalldetektor
kristálygömb *fn* krystallkule
kristályos *mn* **1** krystallaktig, krystallformet **2** krystallinsk; *kristályos kőzet* krystallinsk bergart
kristályosodik *ige* krystallisere
kristályosít *ige* utkrystallisere
kristályrács *fn* krystallgitter
kristályszerkezet *fn* krystallstruktur
kristálytan *fn* krystallografi
kristálytiszta *mn* krystallklar
kristályváza *fn* krystallvase
kristályvíz *fn* mineralvann
kristályéjszaka *fn* kristallnatten (9. november 1938)
kristályüveg *fn* krystallglass
Krisztus *fn* Kristus; *Jézus Krisztus* Jesus Kristus; *Krisztus mennybemenetele* Kristi himmelfartsdag; *Krisztus teste (corpus Christi)* Kristi legemsfest; *Krisztus vércseppje (fukszia)* Kristi blodsdråpe (fuksia); *Krisztus előtt (Kr.e.)* før Kristus (f.Kr.), før vår tidsregning (fvt.); *Krisztus után (Kr.u.)* etter Kristus (e.Kr.), etter vår tidsregning (evt.)
krisztustövis *fn* **1** *növénytan* Gleditsia triacanthos, korstorn **2** Paliurus spina-christi , jerusalemtorn
kritika *fn* kritikk
kritikai *mn* kritisk
kritikus$_1$ *fn* kritiker
kritikus$_2$ *mn* kritisk
kritikátlan *mn* kritikkløs
kritizál *ige* kritisere; *élesen, keményen kritizál* kritisere hardt, refse, hudflette
kritérium *fn* kriterium, kjennetegn, merke
krizantém *fn* *növénytan* krysantemum
krokett *fn* krokett
krokodil *fn* krokodille
krokodilkönnyek *fn* krokodilletårer; *krokodilkönnyeket hullat* gråte krokodilletårer
kromatikus *mn* kromatisk; *kromatikus hangsor* kromatisk rekke/skala; *kromatikus hangszer* kromatisk instrument; *kromatikus eltérés* kromatisk aberrasjon
kromoszóma *fn* kromosom; *nemi, ivari kromoszóma* kjønnskromosom
kronologikus *mn* kronologisk
kronológia *fn* kronologi; *az első világháború kronológiája* kronologisk oversikt over den første verdenskrigs historie
kronométer *fn* kronometer
krt. *röv körút* ringvei
krumplinudli *fn* gnocchi
krumplinyomó *fn* potetpresse, potetstamper
krumpliorr *fn* potetnese

krumplitermés *fn* potetavling
krupié *fn* croupier
krákog *ige* harke
krákogás *fn* hark, harking
kráter *fn* krater
krédó *fn* credo, trosbekjennelse
krém *fn* krem
krémes *mn* med krem, kremete, kremaktig; *krémes állag* kremet konsistens; *krémes édesség* kremet dessert; *francia krémes* napoleonkake
krémfagylalt *fn* softis, iskrem, fløteis
krémsajt *fn* smøreost, kremost
krémszín *fn* kremfarge
krémszínű *mn* kremfarget
kréta *fn* kritt
krétafehér *mn* kritthvit
krétai *fn* kreter
krétarajz *fn* kritt-tegning
krízis *fn* krise; *átvészel egy krízist* takle en krise
króm *fn* krom
krómacél *fn* kromstål
krómbőr *fn* kromlær
krómoz *ige* **1** *fémet* kromatere **2** *nyersbőrt* kromgarve
krónika *fn* kronikk, krønike
krónikus *mn* kronisk, vedvarende, langvarig, langtrukken; *krónikus betegségek* kroniske sykdommer; *krónikus válság* en langtrukken krise
krónikás *fn* krønikeskriver, krønikeforfatter
krónikáskönyv *fn* krønikebok
ksfiúcska *fn* pjokk, smågutt
kubai$_1$ *fn* cubaner, kubaner
kubai$_2$ *mn* cubansk, kubansk
kubikol *ige* jobbe som rallar, utføre grovarbeid ved veislusk
kubikos *fn* rallar, grovarbeider, veislusk
kubista *fn* kubist
kubizmus *fn* kubisme
kuckó *fn* kosekrok, krypinn, hokk, hjemmekoselig rom; *Micimackó kuckója (A.A. Milne)* Huset på Bjørnehjørnet
kucorog *ige* sitte på huk, sitte sammenhuket, sammenkrøpet
kucsma *fn* pelslue, kalpak; *medvebőrkucsma* bjørneskinnslue
kucsmagomba *fn* *növénytan* morkel
kucséber *fn* kremmer, kramhandler, kramkar
kudarc *fn* fiasko, nederlag, motgang, tilbakeslag; *csúfos kudarc* et sviende, knusende nederlag; *kudarcba fullad* mislykkes, få ugheldige følger; *kudarcot szenved, kudarcot vall* lide et nederlag, gå på en smell, buklande; *személyes kudarcként fogta fel* hun tok det som et personlig nederlag
kudarcérzet *fn* frustrasjon, motgangsfølelse
kueszta *fn* *földrajz* cuesta
kufár *fn* kremmer, kramhandler, kramkar, tuskhandler
kufárkodik *ige* byttehandle, drive byttehandel, tuske
kufárlelkű *mn* grisk, grådig etter utbytte
kuglóf *fn* høy, rund formkake med rosiner
kujon *fn* skjelm, skøyer, spilloppmaker; *vén kujon* gammel uthaler
kuka$_1$ *fn* **1** dummepeter, dumrian, dumskalle **2** *szemetes* søppeldunk, søppelspann
Kuka *fn* *a hetedik törpe* Minsten
kuka$_2$ *mn* **1** døvstum **2** stum, mållløst, fåmælt
kukac *fn* **1** *állattan* orm, mark **2** *informatika* krøllalfa (@), alfakrøll
kukacjel *fn* alfakrøll, krøllalfa
kukacos *mn* **1** markstukken **2** *átv.* pirkete
kukacoskodik *ige* pirke på, være pirkete
kukacoskodó *mn* pirkete
kukatároló *fn* søppelhus, søppelstativ
kuki *fn* kuk el. kukk, tiss, tissemann, tissefant
kukk$_1$ *fn* mukk, kvekk; *egy kukkot sem ért* ikke skjønne et mukk/kvekk, ikke forstå filla; *egy kukkot nem szól* tie mukk stille
kukk$_2$ *isz* titt deg
kukkant *ige* kikke, titte
kukkol *ige* kikke, titte
kukkoló *fn* kikker, voyeur
kukorica *fn* mais; *pattogatott kukorica* popkorn
kukoricabajusz *fn* maissilke, maishår
kukoricacsuhé *fn* maisblad
kukoricacsutka *fn* maiskolbe, aks uten korn
kukoricacső *fn* maiskolbe
kukoricadara *fn* **1** maisgryn, polentagryn **2** maisgrøpp
kukoricafosztás *fn* rensing, avskalling av mais
kukoricaföld *fn* maisåker, maisfelt, maismark
kukoricagóré *fn* maislager
kukoricahántás *fn* rensing, avskalling av mais
kukoricakeményítő *fn* **maizena** maisenna
kukoricakása *fn* maisgrøt
kukoricalevél *fn* **1** maisblad **2** *szobanövény* ungkarstrøst, Aspidistra
kukoricaliszt *fn* maismel, polentamel
kukoricaolaj *fn* maisolje
kukoricapehely *fn* maisflak
kukoricaszem *fn* maiskorn, maiskjerne
kukoricaszár *fn* mais stilk
kukoricatábla *fn* maisfelt
kukoricás *fn* maismark, maisåker, maisfelt
kukorékol *ige* gale, si kykeliky
kukorékolás *fn* gal, kykeliky
kuksol *ige* (sitte og) kukelure
kukta *fn* **I** kjøkkengutt, hjelpekokk, kjøkkensvenn **II** *fazék* trykkoker
kukucs *isz* titt-tei, titt-titt; *Kukucs!* borte, borte titt-tei!, titt deg!
kukucskál *ige* kikke, titte; *kukucskál a kerítés fölött* titte over gjerdet
kukucskáló *fn* kikkhull, dørluke
kukukk *isz* ko-ko

kukurikú *isz* kykkeliky
kukás *fn* søppelmann, søppelkjører, søppeltømmer
kulacs *fn* drikkeflaske; *katonai kulacs* feltflaske; *vizes kulacs* vannflaske
kulcs *fn* nøkkel; *a láda kulcsa* nøkkelen til kisten; *racsnis kulcs* skralle; *a kulcs a zárban/ajtóban van* nøkkelen står i låsen/i døren; *a kulcs kívülről volt betéve a zárba/kint maradt a zárban* nøkkelen stod i på utsiden; *bedugja a kulcsot a zárba* stikke nøkkelen i låsen; *a kulcs illik a zárba* nøkkelen sitter i låsen, nøkkelen passer inn; *elfordítja a kulcsot a zárban* vri, dreie nøkkelen om i låsen; *a siker kulcsa* nøkkelen til suksess; *megoldási kulcs* fasit
kulcsadat *fn* nøkkeldata
kulcsalak *fn* nøkkelfigur, nøkkelperson
kulcscsomó *fn* nøkkelknippe, nøkkelbunt
kulcscsont *fn* kragebein
kulcsember *fn* krumtapp
kulcsfigura *fn* nøkkelperson
kulcsfontosságú *mn* spesielt viktig, sentral, avgjørende, ledende, nøkkel-, av vital betydning; *kulcsfontosságú kérdés* nøkkelspørsmål, et sentralt og avgjørende spørsmål; *kulcsfontosságú személy* nøkkelmann, nøkkelperson; *kulcsfontosságú vállalat* nøkkelbedrift, hjørnesteinsbedrift; *kulcsfontosságú tényező* nøkkelfaktor
kulcsipar *fn* nøkkelindustri
kulcskarika *fn* nøkkelring, nøkkelhank
kulcskártya *fn* nøkkelkort
kulcskérdés *fn* nøkkelspørsmål
kulcslyuk *fn* nøkkelhull; *beilleszti a kulcsot a kulcslyukba és elfordítja* sette nøkkelen i nøkkelhullet og vri omkring; *kukucskál a kulcslyukon át* kikke gjennom nøkkelhullet
kulcslyuksebészet *fn* kikkhullskirurgi
kulcsmásolás *fn* nøkkelkopiering, nøkkelfiling
kulcsnyelv *fn* nøkkelskjegg, nøkkelskjær
kulcsol *ige* folde, lukke, legge, slynge; *kezét imára kulcsolja* folde hendene i bønn; *nyaka köré kulcsolta a karját* la armene rundt nakken hans; *lábával kulcsolja a mászórudat* slynge bena rundt stangen
kulcsolódik *ige* folde seg
kulcspont *fn* nøkkelpunkt
kulcspozíció *fn* nøkkelposisjon, nøkkelstilling
kulcsrakész *mn* nøkkelferdig
kulcsregény *fn* nøkkelroman
kulcsszerep *fn* nøkkelrolle
kulcsszám *fn* nøkkeltall
kulcstanú *fn* nøkkelvitne
kulcstartó *fn* (karika) nøkkelring, nøkkelhank, (nyakpánt) nøkkelbånd, (tárca) nøkkelpung
kulcstoll *fn* nøkkelskjegg, nøkkelskjær
kulcsállás *fn* nøkkelstilling, nøkkelposisjon
kulcsár *fn* husholder, husbestyrer, gårdsbestyrer
kulcsárnő *fn* husholderske, hysbestyrerinne
kuli *fn* kuli, kroppsarbeider
kulimunka *fn* lavlønnet hardt kroppsarbeid
kulimász *fn* **1** smøreolje **2** smørje, kladas
kulináris *mn* kulinarisk
kulissza *fn* kulisse, scenedekorasjon, bevegelig teaterdekorasjon; *a kulisszák mögött zajlik* foregå bak kulissene, i hemmelighet
kulisszatitok *fn* hemmelighet fra/bak/i kulissene
kulisszatológató *fn* scenearbeider
kullancs *fn* flått, blodmidd; *kullancs okozta megbetegedés* flåttbåren sykdom
kullancscsípés *fn* flåttbitt; *kullancscsípésnek van kitéve* eksponert for flått
kullancsencephalitis *fn* skogflåttencefalitt
kullog *ige* traske, dilte; *vkinek a sarkában kullog* traske i hælene på en; *vki mögött kullog* dilte etter
kulminál *ige* kulminere, nå høydepunktet
kulminálás *fn* kulminasjon
kultikus *mn* kultisk, sakral; *kultikus vallás* kultisk religion
kultivál *ige* kultivere
kultivált *mn* kultivert
kultivátor *fn* kultivator, harv
kulturálatlan *mn* ukultivert, udannet, uten kultur, mangle kultur
kulturálatlanság *fn* ukultur
kulturális *mn* kulturell
kulturált *mn* kultivert, dannet, forfinet, sivilisert, ordentlig, skikkelig
kultusz *fn* kult, kultus, dyrkelse; *halotti kultusz* dødskultus; *személyi kultusz* personkult, personkultus, persondyrkelse
kultuszminiszter *fn* kirke- og utdanningsminister (før 1945)
kultuszminisztérium *fn* kirke- og utdanningsdepartement (før 1945)
kultúra *fn* kultur; *anyagi kultúra* materiell kultur; *népi kultúra* folkekultur, folkelig kultur; *paraszti kultúra* bondekultur, bygdekultur; *szellemi kultúra* åndelig kultur; *városi kultúra* bykultur; *az európai kultúra bölcsője* den europeiske kulturs vugge; *a kultúra alkonya, hanyatlása* kulturens undergang
kultúrafüggő *mn* kulturbundet
kultúrattasé *fn* kulturattaché
kultúraérzékeny *mn* kultursensitiv
kultúrest *fn* kulturaften
kultúrharc *ige* kulturkamp
kultúrnövény *fn* kulturplante
kultúrotthon *fn* kulturhus
kultúrpolitika *fn* kulturpolitikk
kultúrszó *fn* kulturord
kultúrtörténet *fn* kulturhistorie
kulák *fn* kulak(k), storbonde
kumisz *fn* kumys
kumulusz *fn* cumulus el. kumulus, kumulussky, haugsky
kumulál *ige* kumulere
kumulált *mn* kumulert
kumulálás *fn* kumulasjon
kun$_1$ *fn* kumaner, kiptsjaker

kun$_2$ *mn* kumansk, kiptsjakisk
kuncog *ige* fnise, knise; *min kuncogsz?* hva fniser du av?
kuncogás *fn* fnis, knis
kuncsaft *fn* kunde
kuncsorgó *fn* trappesliter
kunkor *fn* **1** krøll **2** *növénytan* heliotrop
kunkori *mn* krøllet
kunkorodik *ige* krølle seg, kruse seg
kunszt *fn* triks, knep, kunst
kunyerál *ige* trygle
kunyhó *fn* hytte, koie, bu; *Tamás bátya kunyhója (Harriet Beecher Stowe)* Onkel Toms hytte
kupa *fn* **1** beger **2** *sport* pokal, cup **3** *mérkőzéssorozat* cupturnering, cupmesterskap
kupac *fn* **1** stabel, dynge, haug, bunke **2** *IT* stabel
kupadöntő *fn* cupfinale
kupagyőzelem *fn* cupseier
kupagyőztes *fn* cupmester, cupvinner; *kupagyőztesek kupája* cupvinnercup
kupak *fn* lokk, hette, deksel
kupamérkőzés *fn* cupkamp
kupec *fn* fehandler, driftekar; *lókupec* hestehandler
kupeckedik *ige* **1** handle med fe- eller hestedrifter **2** hestehandle, tuske
kupica *fn* drammeglass; *egy kupica pálinka* et lite glass brennevin, en dram
kupleráj *fn* bordell, horehus, gledeshus, bordellhus; *úgy néz ki a lakás, mint egy kupleráj* hybelen ser ut som et bomba horehus
kuplung *fn* kløtsj
kuplungozik *ige* kløtsje
kuplungpedál *fn* kløtsjpedal
kuplé *fn* kuplett, gatevise, skillingsvise
kupola *fn* **1** kuppel, kupol, hvelving **2** *hőlégballon* hylster, ballonglegeme
kupolaboltozat *fn* kuppelhvelv
kupolacsarnok *fn* kuppelsal
kupolatető *fn* kuppeltak
kupolás *mn* med kuppel, kuppeltak, kuppelformet; *kupolás templom* kirke med kuppel
kupolókemence *fn* kupolovn
kupon *fn* kupong, verdikupong; *beváltja a kuponjait* innløse kupongene; *kuponok vagdalásából él* leve av å klippe kuponger (leve av rente- og aksjeinntekter), være en kupongklipper
kuporgat *ige* spinke, spinke og spare, spare i det små
kuporodik *ige* krype, huke seg ned
kupé *fn* kupé
kuratórium *fn* kuratorium, representantskap
kurbli *fn* sveiv, veiv
kurbliz *ige* sveive
kurd$_1$ *fn* kurder
kurd$_2$ *mn* kurdisk
kuriozitás *fn* kuriositet
kuriózum *fn* kuriosum, kuriositet, raritet; *a kuriózum kedvéért* for kuriositetens skyld; *csak mint kuriózumot megemlíteném* som en kuriositet vil jeg nevne
kurjant *ige* skrike opp, rope, skråne, huie, hoie
kurjantás *fn* skrik, hyl, rop
kurkuma *fn* gurkemeie
kurrens *mn* **1** kurant, som er i omløp; *kurrens ügy* en kurant sak **2** kurant, lett å selge; *kurrens árucikkek* kurante varer **3** kurant, gangbar, allment brukt; *kurrens kifejezés* et kurant, gangbart uttrykk; *kurrens vélemény* valig oppfatning **4** *írás* kurrent; *kurrens írás (kurzív, folyóírás)* kurrentskrift, kursiv, skrå håndskrift **5** *nyomdászat* minuskel, liten bokstav **6** *kiadvány* løpende; *kurrens folyóiratok* løpende tidsskrifter
kurrog *ige* kurre
kurta *mn* **1** kort, stutt; *kurta ing* kort skjorte; *kurta farkú* korthalet, med kupert hale; *kurta lábú* med stutte ben **2** brysk, stutt, ordknapp; *kurta válasz* et bryskt svar; *kurtán elutasították* ble bryskt avvist
kurtanemes *fn* eiendomsbonde, utarmet lavadelsmann
kurtavas *fn* hånd- og fotjern
kurtizán *fn* kurtisane, demimonde, finere skjøge
kurtít *ige* **1** forkorte, gjøre kortere **2** *átv.* redusere, svekke, innskrenke; *kurtítja vkinek a jogait* innskrenke noens rettigheter; *kurtítja a kiadásokat* redusere utgiftene
kuruc *fn* kuruts, soldat i fyrst Thököly's og fyrst Rákóczi's hær, 17.-18. århundre
kuruttyol *ige* kvekke
kuruttyolás *fn* kvekk
kuruzslás *fn* kvakksalveri; *kuruzslást folytat* kvakke
kuruzsló *fn* kvakksalver, medisinmann
kuruzsol *ige* drive med kvakksalveri, kvakke
kurva *fn* hore, gatepike, prostituert, skjøge, ludder
kurvahajcsár *fn* uthaler, horejeger, horebukk
kurvapecér *fn* uthaler, horejeger, horebukk
kurválkodik *ige* hore, drive hor
kurzivál *ige* kursivere, skrive med kursiv
kurzor *fn* markør
kurzus *fn* **1** *tanfolyam* kurs, undervisning; *gyógypedagógiai kurzus* kurs i spesialpedagogikk; *intenzív kurzus* intensivkurs; *nyári kurzus* sommerkurs; *online kurzus* nettkurs **2** *árfolyam* kurs; *tőzsdei kurzus* børskurs **3** *politika* retning
kurzív *mn* kursiv, kursivert; *kurzív írás (folyóírás)* kurrentskrift; *kurzívval szed, ír* kursivere
kurátor *fn* kurator
kurázsi *fn* kurasje, mot, dristighet; *civil kurázsi* sivilkurasje
kurír *fn* kurer, ilbud; *diplomáciai kurír* diplomatisk kurer
kuss *isz* hold kjeft!, hold munn!, ti stille!, stille!; *kuss legyen!* vil du tie stille!
kussol *ige* holde kjeft, holde munn, tie stille

kusza *mn* rotet(e), uklar, diffus, innfløkt, floket(e); *kusza gondolatok* uklare tanker; *kusza helyzet* litt av en vase; *kusza írás* knudrete skrift
kuszaság *fn* rot, røre, sammensurium, vase i hop, sammenfiltret masse, virvar, vase, floke
kuszkusz *fn* couscous
kuszál *ige* lage rot, forkludre, vase
kutacs *fn* fontanell
kutakodik *ige* **1** lete **2** snoke
kutasz *fn orvosi* sonde
kutat *ige* **1** lete; *a zsebében kutat* lete i lommen; *kutat vmi után* lete etter noe, snoke, snuse **2** forske, granske , undersøke; *egy témát kutat* forske i et emne; *tudományos módszerekkel kutat* undersøke på en vitenskapelig måte; *vminek az okát kutatja* forske etter årsaken til noe **3** *nyomoz* etterforske
kutatás *fn* forskning, leting, gransking, undersøkelse, studie; *kutatáson alapuló* forskningsbasert; *kísérleti kutatás* pilotstudie
kutatásalapú *mn* forskningsbasert
kutatási *mn* forsknings-; *kutatási módszer* forskningsmetode; *kutatási politika* forskningspolitikk; *kutatási terület* forskningsgren; *kutatási tevékenység* forskningsaktivitet
kutató$_1$ *fn* forsker
kutató$_2$ *mn* **1** undersøkende; *kutató pillantás* et undersøkende blikk **2** forsknings-; *kutató ösztöndíjas* forskningsstipendiat
kutatóakna *fn* gruvesjakt
kutatócsoport *fn* forskningsgruppe
kutatóeszköz *fn* forskningsapparat, forskningsmaskin
kutatóexpedíció *fn* forskningsekspedisjon
kutatói *mn* forsknings-; *kutatói ösztöndíj* forskningsstipend
kutatóintézet *fn* forskningsinstitutt
kutatókönyvtár *fn* forskningsbibliotek
kutatómunka *fn* forskningsarbeid
kutatópark *fn* forskningspark
kutya *fn* hund, bikkje; *bombakereső kutya* bombehund; *fajtiszta kutya* rasehund, hund av ren rase; *földi kutya* blindmus; *halottkereső kutya* likhund; *harapós kutya* bitende hund; *házőrző kutya* gårdshund, vakthund; *kan, hím kutya* hannhund; *keresőkutya* søkshund; *kábítószer-kereső kutya* narkohund, narkotikahund; *kóbor kutya* gatehund, en herreløs hund, løsbikkje; *korcs kutya* kjøter, bastard; *nőstény kutya* tispe, hunnhund; *nyomkereső, nyomkövető kutya* sporhund; *nyüszítő, szűkölő, vinnyogó kutya* en klynkende hund; *őrző-védő kutya* vakthund; *póráz nélküli kutya* løshund; *terelő kutya* buhund, gjeterhund, kveghund; *vakvezető kutya* førerhund, blindeførerhund; *a kutya szaglása* luktesansen hos en hund; *a kutya csóválja a farkát* hunden visper med halen; *fekszik a kutya* hunden dekker; *a kutya láncra van verve, meg van kötve* hunden står i lenke, står bundet; *nyüszít a kutya* hunden knistrer, klynker; *a kutya tüzel* hunden har løpetid; *ugat a kutya* hunden bjeffer, gjør; *a kutya megugatta* hunden gjødde på ham; *megharapja egy kutya* få et hundebitt; *vicsorít, vicsorog a kutya* hunden blotter tennene; *amelyik kutya ugat, az nem harap* hunder som gjør, biter ikke; *vigyázz! a kutya harap* ta dem i akt for hunden!; *fogja a kutyát* holde hunden; *hívja a kutyát* kalle på hunden; *kutyát sétáltat* lufte bikkja; *kutyákat idomít* avrette, dressere, lære opp hunder; *pórázra köti a kutyát* sette hunden i bånd; *ráuszítja a kutyát vkire* hisse hunden på noen; *hű kutya módjára követ vkit* følge noen som en trofast hund; *itt van a kutya elásva* der ligger hunden begravet; *bánja, mint a kutya* angre som en hund; *úgy élnek v. úgy vannak, mint a kutya meg a macska* være/leve som hund og katt; *kutya baja sincs* det er ingenting i veien med ham; *kutya hideg* hundekald, bikkjekald, svinekald; *kutya nehéz munka* hundearbeid; *egyik kutya másik eb* to alen av samme stykke; *futó kutya (építészet)* løpende hund, spiralmeander, bølgespiral; *nagy kutya (fontos ember)* kakse, storkar; *Nagy Kutya (csillagkép)* Store hund, Canis Major, Sirius; *Kis kutya (csillagkép)* Lille hund, Canis Minor, Procyon; *kutyául bánik vkivel* hundse med noen
kutyaadó *fn* hundeavgift, hundeskatt
kutyabarát *fn* hundeelsker, hundemenneske
kutyabőr *fn* **1** hundeskinn, doggskinn, bikkjeskinn **2** *átv.* adelsbrev (skrevet på pergament eller hundeskinn), adelsdiplom, adelspatent
kutyacsaholás *fn* hundeglam, hundehalsing, gjøing
kutyaeledel *fn* hundemat, hundeføde, hundefôr
kutyafaj *fn* hunderase
kutyafalka *fn* hundekobbel, kobbel med hunder, hundeflokk, flokk av hunder
kutyafejű *mn* hundehodet
kutyafogat hajtás *fn* hundekjøring
kutyafogat *fn* hundeslede
kutyafuttató *fn* hundejorde, hunepark
kutyafuttában *hsz* i all hast, med harelabb; *kutyafuttában írt néhány sort* hun skrev noen linjer i all hast; *kutyafuttában átnéz vmit* fare over noe med harelabb
kutyafáját *isz* pokker også, fy søren!, søren og, nei, søren
kutyafütty *fn* hundefløyting; *kutyafütty-politika* hundefløyte politikk
kutyagol *ige* gå til fots, sabbe, traske
kutyagumi *fn* hundebæsj, hundelort; *kutyagumot sem ér* ikke verdt fem flate øre
kutyaharapás *fn* hundebitt
kutyaház *fn* hundehus
kutyaidomítás *fn* hundedressur
kutyaidomító *fn* hundedressør
kutyakedvelő *fn* hundeelsker, cinofil
kutyakorbács *fn* hundepisk
kutyakölyök *fn* hundevalp, bikkjeunge
kutyalánc *fn* hundelenke

kutyamenhely *fn* hundemottak
kutyapecér *fn* hundefanger
kutyapiszokzacskó *fn* hundepose
kutyapóráz *fn* hundebånd
kutyaszar *fn* hundebæsj, hundelort
kutyaszorító *fn* knipe, kattepine, skvis; *kutyaszorítóban van* være i knipe, sitte fint i det, være ille ute; *kutyaszorítóba kerül* komme i kattepine, (maga hibájából) male seg inn i et hjørne
kutyaszán *fn* hundeslede
kutyaszőr *fn* hundehår
kutyasétáltató *fn* hundelufter, hundepasser
kutyasíp *fn* hundefløyte; *kutyasíp politika* hundefløyting, hundefløyte politikk
kutyatartás *fn* hundehold; *kutyatartás tilos* det er forbud mot hundehold
kutyatej *fn növénytan* vortemelk
kutyatenyészet *fn* kennel
kutyatenyésztés *fn* hundeavl, hundeoppdrett
kutyatenyésztő *fn* hundeoppdretter
kutyaugatás *fn* hundeglam, hundebjeff, hundehalsing
kutyavonítás *fn* hundeleven
kutyaélet *fn* hundeliv
kutyaól *fn* hundehus
kutyaörv *fn* hundehalsbånd
kutyus *fn* liten hund, bisk
kutyás *fn* hundeeier, hundemenneske
kuvasz *fn állattan* kuvasz, ungarsk gjeterhund
kuvik *fn állattan* tårnugle; *gatyáskuvik* perleugle
kuvikol *ige* skrike, tute
kvadrál *ige* passe, harmonere, klaffe
kvadrát-notáció *fn zene* kvadratnotasjon, romansk korallnotasjon, firkantnoter
kvadrát *fn* **1** *mértan* kvadrat, firkant **2** *nyomdászat* kvadrat, gefirt, utslutning, blindtype **3** *zene* oppløsningstegn (#); *kvadrát notáció* kvadratnotasjon, firkantnoter, romansk korallnotasjon
kvalifikáció *fn* kvalifikasjon
kvalifikál *ige* kvalifisere
kvalifikált *mn* kvalifisert, skikket
kvalitatív *mn* kvalitativ
kvalitás *fn* kvalitet, verdifull egenskap
kvantitatív *mn* kvantitativ; *kvantitatív lazítás* kvantitativ lettelse
kvantitás *fn* kvantitet
kvantum *fn* **1** kvantum, mengde **2** kvantum, kvant
kvantumbit *fn* kvantebit, qubit
kvantumelmélet *fn* kvanteteori
kvantumfizika *fn* kvantefysikk
kvantummechanika *fn* kvantemekanikk
kvantumszám *fn* kvantetall
kvantumszámítógép *fn* kvantedatamaskin
kvantumtérelmélet *fn* kvantefeltteori
kvarc *fn* kvarts
kvarclámpa *fn* kvartslampe
kvarcol *ige* kvartsbehandle, bestråle med kvartslampe
kvarcóra *fn* kvartsur
kvarcüveg *fn* kvartsglass
kvart *fn* **quart 1** *zene* kvart, fjerde tonetrinn **2** *vívás* kvart, kvarthugg, kvartstøt **3** *nyomdászat* kvartformat, quarto
kvartett *fn* kvartett; *fúvós kvartett* blåsekvartett, hornkvartett
kvasz *fn* kvass, syrlig, gjæret drikk av rug, malt e.l.
kveruláns *fn* kverulant
kvesztor *fn* **quaestor** kvestor, regnskapssjef, økonomidirektor ved universitet
kvesztúra *fn* **quaestura** kvestur, regnskapskontor, økonomiavdeling ved universitet
kvint *fn* **quint 1** *zene* kvint, femte tonetrinn **2** *vívás* kvint
kvintesszencia *fn* kvintessens, det essensielle, det vesentlige
kvintett *fn* kvintett
kvitt *mn* kvitt, skuls; *kvittek vagyunk* vi er kvitt/skuls
kvártély *fn* kvarter, losji; *koszt és kvártély* kost og losji
kvártélyoz *ige* innlosjere
kvázi *mn* kvasi
kvéker *fn* kveker; *kvékerek* kvekersamfunn; *kvéker imaház* kvekermøtehus
kvén$_1$ *fn* kven, norskfinne
kvén$_2$ *mn* kvensk
kvíz *fn* quiz el kviss, spørrelek, gjettekonkurranse; *kvíz kérdés* kviss (spørsmål)
kvóta *fn* **quota** kvote; *bevándorlási kvóta* innvandringskvote; *halászati kvóta* fiskekvote
kvótakereskedelem *fn* kvotehandel
kvótarendszer *fn* kvotesystem
kába *mn* ør, bedøvet, fortumlet
kábel *fn* kabel, ledning
kábelcsatorna *fn* kabelkanal
kábelez *ige* **1** kable, strekke/legge kabel, feste med kabel **2** telegrafere, stå/være i kabelforbindelse med
kábelfektetés *fn* kabelnedlegging
kábelhíd *fn* **1** *függőhíd* skråkabelbro **2** *kábelvezető* kabelbro
kábelköteg *fn* **1** kabelsalat, floke av kabler **2** kabelbunter
kábelrendező *fn* kabelbro
kábeltelevízió *fn* kabel-tv, kabelfjernsyn
kábeltévé *fn* kabel-tv
kábelvezető *fn* kabelbro, kabelkanal
kábelösszekötő *fn* skjøtehylse
kábszeres *fn* narkoman, narkis
kábul *ige* besvime, bli bedøvet, bli ør
kábulat *fn* **1** fortumlet, omtåket tilstand, sløvhet, slapphet, dorskhet, dvaskhet, døs **2** *kábítószeres* narkorus **3** *orvosi* stupor, nedsatt bevissthet
kábult *mn* omtåket, beruset, fortumlet, ør, bedøvet, lamslått, døsig, sløv; *kábultan fekszik* ligge i en døs

kábultság *fn* ørske, døsighet, sløvhet, dvaskhet, slapphet, dorskhet, dvalestilstand
kábít *ige* **1** gjøre fortumlet, gjøre ør **2** bedøve, narkotisere
kábítópisztoly *fn* boltepistol, slaktepistol
kábítószer-függőség *fn* narkotikaavhengighet
kábítószer-kereskedelem *fn* narkoomsetning, narkohandel, narkotikahandel
kábítószer-probléma *fn* rusproblem
kábítószer-túladagolás *fn* overdose med narkotika
kábítószer-élvező *fn* stoffmisbruker, narkoman
kábítószer *fn* bedøvelsesmiddel, rusmiddel, narkotisk stoff, narkotika, dop; *kábítószer birtoklása* besittelse av narkotika; *kábítószer hatása alatt van* være påvirket av narkotika; *kábítószer rabja* rusavhengig, stoffavhengig, avhengig av narkotiske stoffer; *kábítószereket szed* bruke narkotika; *kábítószerrel visszaélés* narkotikamisbruk; *kábítószerrel való üzérkedés* narkolanging
kábítószeradag *fn* dose narkotisk stoff, fiks, skudd
kábítószercsempész *fn* narkotikasmugler, narkotikakurer
kábítószercsempészet *fn* narkotikasmugling
kábítószeres *fn* stoffmisbruker, narkoman, narkis
kábítószerez *ige* dope seg, gå på dop/stoff/narkotika, (mis)bruke stoff/narkotika
kábítószerezés *fn* narkotikamisbruk, stoffmisbruk
kábítószerfüggőség *fn* narkotikaavhengighet
kábítószerkereskedő *fn* narkotikahandler
kábítószerárus *fn* narkotikalanger, narkotikaselger, narkolanger, narkoselger, pusher
kábítószerélvező *fn* narkoman, narkotiker, narkotikamisbruker
kád *fn* badekar, kar, stamp
kádelő *fn* badematte
káder *fn* kader
káderez *ige* sjekke en persons pålitelighet, utspørre
káderképzés *fn* kaderutdanning
kádfürdő *fn* karbad
kádi *fn* kadi
kádár *fn* bøkker, tønnemaker
káka *fn* *növénytan* sivaks
kála *fn* *növénytan* kala
kálilúg *fn* kalilut
káliszappan *fn* bløtsåpe, grønnsåpe, kalisåpe
kálium *fn* kali, kalium
kálmos *fn* *növénytan* kalmusrot
kálomista *mn* kalvinist
kálvinista *mn* kalvinist
kálvinizmus *fn* kalvinisme
kálvária *fn* korsvei; *a kálvária állomásai, stációi* korsveiens stasjoner; *kálváriát jár* gå korsveien
kálváriajárás *fn* korsveiandakt
kályha *fn* ovn, kamin, peis; *cserépkályha* kakkelovn; *fafűtéses kályha* vedovn; *kandallókályha* peisovn; *olajkályha* oljekamin
kályhacsempe *fn* kakkel
kályhacső *fn* ovnsrør
kályhaellenző *fn* gnistfanger, ovnsskjerm
kályhalemez *fn* ovnskive
kályhalyuk *fn* ovnshull, ilegg, ovnsmunning, ovnsmunn
kályhás *fn* ovnsmaker, kakkelovnsmaker
kámea *fn* kamé
kámfor *fn* kamfer
kámforcseppek *fn* kamfordråper
kámforfa *fn* *növénytan* kamfertre; *kámforfa doboz* kamfertrekiste, kamferkiste
kámforillat *fn* kamferduft
kámforolaj *fn* kamferolje
kámforos *mn* kamfer-; *kámforos cukorka* kamferdrops, kamfersukkertøy; *kámforos sósborszesz* kamferspiritus
kámforszesz *fn* kamferspiritus
kámzsa *fn* hette, kapusjong
kán *fn* khan
kánikula *fn* hetebølge, varmebølge; *nyári kánikula időszaka* hundedagene, rømåneden
kánkán *fn* cancan
kánon *fn* kanon
kánoni *mn* kanonisk; *kánoni törvénytár* kanonisk lov
kánonjog *fn* kanonisk rett
kánság *fn* khanat
kántor *fn* kantor, forsanger, kirkesanger
kántorböjt *fn* imbredag(er), tamperdag(er), kvatemberdag(er)
kántorkodik *ige* ansatt som kantor
kántál *ige* **1** synge høyt og falskt **2** messe
kánya *fn* *állattan* glente
kányabangita *fn* *növénytan* krossved, korsved
kányafa *fn* krossved, korsved
kányafű *fn* *növénytan* brønnkarse
kányazsombor *fn* *növénytan* løkurt
káosz *fn* kaos, uorden, virvar, vill forvirring; *teljes káoszba fullad* bli splintret til et totalt kaos
káoszelmélet *fn* kaosteori
kápa *fn* **1** *nyereg* salknapp, sadelknapp **2** *hegedűvonó* frosch
káplán *fn* kappelan
káplár *fn* korporal
kápolna *fn* kapell; *házi kápolna* huskapell; *keresztelő kápolna* dåpskapell, baptisterium; *temetői kápolna* gravkapell; *udvari kápolna* hoffkapell; *Sixtus-kápolna* Det sixtinske kapell
káposzta *fn* *növénytan* kål; *fejes káposzta* hodekål; *gyalult káposzta* finstrimlet kål; *savanyú káposzta* surkål; *töltött káposzta* kålruletter, fylte kålruller; *vörös, lila káposzta* rødkål
káposztafej *fn* kålhode
káposztafélék *fn* *növénytan* korsblomstfamilien
káposztafőzelék *fn* kålstuing
káposztagyalu *fn* kålhøvel
káposztalepke *fn* kålsommerfugl
káposztaleves *fn* kålsuppe
káposztalevél *fn* kålblad
káposztalé *fn* surkålsaft

káposztasaláta *fn* kålsalat
kápri *fn* kapers
káprázat *fn* hildring, hildersyn, blendverk, sansebedrag, synsbedrag, illusjon
káprázatos *mn* blendende, skinnende, strålende, storslått, storslagen, praktfull, glamorøs
káprázik *ige* glitre, flimre; *káprázik a szemem* det flimrer for øynene mine
kápráztat *ige* fascinere, forbløffe
kápráztató *mn* blendende, skinnende, strålende, storslått, storslagen, praktfull, glamorøs
káptalan *fn* domkapittel, kapitél
kápás ló *ige tornaeszköz* bøylehest
kár$_1$ *fn* **1** skade, tap, omkostning; *háborús károk* krigsskader; *saját, személyes kár* personlig omkostning; *kár éri* lide skade; *kárba megy, vész* bortkastet; *saját kárán tanul az okos* av skade blir man klok; *kárára van vkinek* være til skade for noen; *kárt szenved* komme til skade, ta/lide av skade; *kárt okoz* gjøre, anrette, volde, påføre skade, volde fortred, gjøre urett; *kárt tesz az egészségben* ha skadelig virkning på helsen; *kárt tesz magában* skade seg selv **2** synd, leit, ille; *de kár!* så synd!; *nagy kár!* det var ille!; *kár, hogy nem tud eljönni* det er leit/synd han ikke kan komme; *kár vmiért, vkiért* forgjeves, bortkastet; *milyen kár érte!* så bortkastet!, så synd!; *kár a szóért* snakke forgjeves, tale for døve ører; *kár a fáradságért* ikke bryet verdt; *kár az időért* bortkastet tid; *kár tagadni* det er liten vits i å nekte
kár$_2$ *isz* kra; *kár, kár, mondja a varjú* kraa, kraa, sier kråken
kárbecslés *fn* skadetakst, skadetaksering, vurdering/taksering av skade
kárbecslő *fn* takstmann
kárbejelentés *fn* skademelding
kárbiztosítás *fn* skadeforsikring
kárcsökkentés *fn* skadebegrensning
kárelhárítás *fn* skadeforebygging
kárenyhítés *fn* skadebegrensning
káreset *fn* skadetilfelle
kárfelelősség *fn* erstatningsansvar
kárhozat *fn* **1** fortapelse, helvetesstraff, fordømmelse; *örök kárhozat* evig fortapelse; *kárhozat vár rá* fortapt **2** pine, ulykke, elendighet
kárhozatos *mn* farlig, fatal, skjebnesvanger
kárhozott *mn* fortapt; *kárhozott lélek* fortapt sjel
kárhoztat *ige* klandre, fordømme, bebreide; *kárhoztat vkit vmiért* legge skylden pån noen for noe ; *sikertelenségre van kárhoztatva* være dømt til å mislykkes
kárhoztatás *fn* anatema
kárigény *fn* erstatningskrav
kárigénylő *fn* erstatningssøker, skadelidd
kárjelentés *fn* skaderapport
kármegelőzés *fn* skadeforebygging
kármegállapítás *fn* skadetaksering
kármentesít *ige* erstatte for lidd skade, skadeerstatte, sikre skadeerstatning
kármin *fn* karmin
kárminsav *fn* karminsyre
kárminvörös *mn* karminrød
károg *ige* **1** krake, skratte, skvatre, skrike hest **2** spå ulykke
károgás *fn* kråkeskrik, krakra
károkozás *fn* skadevolding
károkozó *fn* skadevolder
káromkodik *ige* banne, slenge banneord om seg; *káromkodik, mint egy kocsis* banne som en bryggesjauer, banne som en børstenbinder
káromkodás *fn* banning, banneord
káromlás *ige* bespottelse
káromol *ige* bespotte, overøse noen med ukvemsord
káros *mn* skadelig, ødeleggende; *az egészségre káros* skadelig for helsen; *káros anyag* giftig stoff, skadelig stoff; *káros hatás* skadevirkning; *káros tevénység* ødeleggende handling, skadeverk
károsanyag-kibocsátás *fn* avgassutslipp, utslipp av skadelige stoffer; *EU károsanyag-kibocsátási szabvány* EU-standarden for avgassutslipp; *EU6c károsanyag-kibocsátási szabvány* utslippstandarden EU6c; *nulla károsanyag-kibocsátás* nullutslipp
károsodik *ige* ta, lide skade, ta knekk av, bli skadet, bli svekket; *súlyosan károsodik az egészsége* få en alvorlig helseknekk
károsodás *fn* skade, lesjon, svekkelse, knekk
károsult *fn* skadelidd, skadelidende
károsít *ige* skade
kárpit *fn* draperi, forheng, gardin, kappe, teppe; *falikárpit* billedvev, tapisseri, teppe; *bayeux-i kárpit* Bayeux-teppet
kárpitos *fn* møbeltapetserer
kárpitoz *ige* tapetsere
Kárpát-medence *fn* Den pannoniske slette, Det karpatiske bekkenet, Karpatbekkenet
Kárpátalja *fn* Transkarpatia, Subkarpatia, Karpato-Ukraina
Kárpátok *fn* Karpatene
kárpátukrán *mn* rutener, rusiner
kárpótlás *fn* erstatning, kompensasjon; *kárpótlás jár vkinek* ha krav på erstatning; *kárpótlást igényel* kreve erstatning; *kárpótlást kap* få erstatning; *kárpótlást nyújt* yte erstatning; *baleseti kárpótlás* skadeserstatning; *kárpótlási igény* mangelsbeføyelse; *kárpótlásul* til erstatning
kárpótol *ige* yte/gi erstatning, kompensere, erstatte, godtgjøre, oppveie, rekompensere, holde skadesløs
kártalanít *ige* godtgjøre, verne noen mot skade/tap, holde skadesløs, kompensere, rekompensere, oppveie, gi erstatning, erstatte
kártevés *fn* skade, ramponering, ødeleggelse
kártevő$_1$ *fn* **1** *állat* skadedyr **2** *növény* skadeplante **3** *személy* ødelegger

kártevő$_2$ *mn* skadegjørende, skade-; *kártevő rovarok* skadegjørende insekter; *kártevő növények* skadeplanter; *kártevő szoftver* skadevare
kártol *ige* karde
kártolt *mn* kardet; *kártolt gyapjú* kardet ull, kardeull
kártoló *fn* karde
kártya *fn* kort; *egészségbiztosítási kártya* (helse)trygdekort; *hitelkártya* kredittkort; *intelligens kártya (okoskártya, csipkártya)* smartkort; *szociális kártya* utbetalingskort for stønadsmottakere; *belenéz vkinek a kártyájába* kikke noen i korten; *nem enged belenézni a kártyáiba* holde kortene tett (inn) til brystet; *kijátsza az utolsó kártyáját* spille ut siste kortet; *kirakja a kártyákat* legge opp kortene; *kiteríti a kártyáit* legge kortene på bordet; *összekeveri a kártyát* blande, stokke kortene; *a kártya négy színe* de fire kortfargene; *magyar kártya* tysk kortspill, sveitsertysk kortspill, Tell-kort
kártyaasztal *fn* kortbord
kártyacsalás *fn* kortsvindel
kártyacsata *fn* kortspill
kártyacsomag *fn* kortstokk
kártyajáték *fn* kortspill
kártyalap *fn* kort
kártyamutatvány *fn* kortkunst, tryllekunst utført med spillkort
kártyaolvasó *fn* kortleser
kártyapakli *fn* kortstokk
kártyapartner *fn* makker
kártyaszín *fn* kortfarge
kártyatrükk *fn* kortkunst
kártyavetés *fn* spå i kort, kortspåing
kártyavár *fn* korthus; *a gyerekek kártyavárat építettek az asztalon* barna bygget et korthus på bordet; *összeomlik, mint a kártyavár* falle sammen som et korthus
kártyás *mn* med kort; *kártyás fizetés* betaling med kort
kártyázik *ige* spille kort
kártyázás *fn* kortspill
kártékony *mn* skadelig, fordervelig, uheldig, ødeleggende
kártérítés *fn* erstatning, skadeserstatning, skadebot; *üzemi baleseti kártérítés* yrkesskadeerstatning; *kártérítést ítélnek meg neki* bli tilkjent en erstatning; *kártérítésre jogosult* erstatningsberettiget
kártérítési *mn* erstatnings-; *kártérítési felelősség* erstatningsansvar; *kártérítési igény* erstatningskrav; *kártérítési kereset, per* erstatningssak, erstatningssøksmål; *kártérítési kötelezettség* erstatningsplikt; *kártérítési összeg* erstatningsbeløp
kártétel *fn* skade, ramponering, ødeleggelse
kárvallott *mn* skadelidd
kárál *ige* **1** kakle **2** *átv.* plapre, skvaldre
kárára *hsz* til skade
kárász *fn állattan* karuss
káró *fn kártya* ruter
károkatona *fn állattan* skarv; *nagy károkatona* storskarv; *üstökös károkatona* toppskarv
károrvend *ige* **károrvendezik** hovere, vise skadefryd
károrvendő *mn* skadefro, skadeglad, ondsinnet; *károrvendően mosolyog* smile skadefro
káröröm *fn* skadefryd, malise
kása *fn* grøt; *kerülgeti a forró kását* gå, luske rundt grøten, gå som katten rundt den varme grøten
kászálódik *ige* bakse seg
kásás *mn* grøtet, grøtaktig
kátrány *fn* tjære
kátránylemez *fn* tjærepapp
kátrányolaj *fn* tjæreolje
kátrányoz *ige* tjære, tjærebre
kátrányozás *fn* tjærebreing
kátránypapír *fn* tjærepapir
kátrányszappan *fn* tjæresåpe
kátyú *fn* **1** slaghull, dump **2** *átv.* knipe, hengemyr, vanskelig situasjon; *kátyúba jut* havne i en hengemyr; *kisegít vkit a kátyúból* redde noen ut av en knipe
kátyús *mn* sporet(e), dumpete
káté *fn* katekisme
káva *fn* karm, kant, fals; *kút kávája* brønnkarm
kávé *fn* kaffe; *őrölt kávé* malt kaffe; *durvára/finomra őrölt kávé* grovmalt/finmalt kaffe; *szemes kávé* kaffebønner, hele bønner; *sötét pörkölésű kávé* mørkbrent kaffe; *kávét főz* koke/lage/trakte kaffe; *cukorral és tejszínnel issza a kávét* bruke sukker og fløte i kaffen; *kávé feketén (cukor és tej nélkül)* svart kaffe
kávébab *fn* kaffebønne
kávébarna *mn* kaffebrun
kávécserje *fn* kaffetre, kaffebusk, kaffeplante
kávédaráló *fn* kaffekvern
kávéfőző *fn* kaffetrakter, espressomaskin
kávéház *fn* kafé
kávélenyomó *fn* tamper
kávémérés *fn* kaffehus
kávépótló *fn* kaffeerstatning, kaffesurrogat
kávépörkölés *fn* kaffebrenning
kávéscsésze *fn* kaffekopp
kávéskanál *fn* kaffeskje
kávéskészlet *fn* kaffeservise
kávészem *fn* kaffebønne
kávészerviz *fn* kaffeservise
kávészín *fn* kaffefarge
kávészűrő *fn* kaffefilter
kávézik *ige* drikke kaffe
kávézó *fn* **1** kafé, kafeteria **2** *intézményben* kantine
kávéültetvény *fn* kaffeplantasje
kéj *fn* lyst, vellyst, nytelse
kéjeleg *ige* fråtse
kéjelgés *fn* **1** fråtseri **2** det å drive hor; *üzletszerű kéjelgés* prostitusjon
kéjenc *fn* horebukk, vellysting, uthaler
kéjes *mn* lysten, vellystig, sanselig, sensuell

kéjgyilkos *fn* lystmorder
kéjgáz *fn* lystgass
kéjlak *fn* lystslott, lystpalé
kéjmámor *fn* seksuell nytelse, lystopplevelse
kéjnő *fn* gledespike, prostituert
kéjutazás *fn* lystreise
kéjvágy *fn* begjær, seksuell trang, attrå
kéjérzet *fn* vellystfølelse, orgasme, ekstase
kék$_1$ *fn* blått; *a kék a kedvenc színe* blått er hans yndlingsfarge; *kékbe öltözött* kledd i blått; *berlini kék* berlinerblått; *indigókék* indigoblått; *kobaltkék* koboltblått
kék$_2$ *mn* blå; *kék ég* blå himmel; *kék fény* blålys; *kék szemek* blå øyne; *kék szemű* blåøyd; *kék szín* blått, blå farge; *kékvérű* ha blått blod i årene, blåblodet; *kékre, zöldre veri magát* slå seg gul og blå; *intenzív kék, mélykék* blåblå
kékbegy *fn zool* blåstrupe
kékcinke *fn zool* blåmeis
kékcsillag *fn növénytan* blå isotoma, stjernelobelia
kékcsíkos *mn* blåstripete
kékeres *mn* blååret
kékes *mn* blålig, blåaktig
kékfarkú *fn zool* blåtjert
kékfestés *fn* blåfarging
kékfestő *fn* **1** *iparos* blåfarger **2** *üzem* blåfargeri, blåtrykkeri **3** blåfarget tekstiltrykk, blått blokktrykk stoff
kékgalléros *mn* blåsnipp-; *kékgalléros munkás* blåsnipparbeider
kékharisnya *fn* blåstrømpe
kékkockás *mn* blårutete, blåternete
kékkő *fn* blåstein, kobbersulfat
kéklik *ige* blåne
kéknyelv *fn* blåtunge
kéknyelű *fn* "den blåstilkede", ungarsk druesort
kékperje *fn növénytan* blåtopp; *nyugati kékperje* blåtopp
kékpettyes *mn* blåprikkete
kékróka *fn állattan* blårev
kékszakáll *fn* **I** blåskjegg **II** *növénytan* blåskjeggbusk
kékség *fn* blåne
kékvirágos *mn* blåblomstrete
kékvérű *mn* blåblodet, blåblods, ha blått blod i årene, være av blått blod
kékül *ige* blåne
kém *fn* spion, etterretningsmann
kémballon *fn* spionballong
kémcső *fn* prøverør
kémelhárítás *fn* kontraspionasje, kontraetterretning
kémelhárító *fn* kontraspion
kémeszköz *fn* spionverktøy
kémfilm *fn* spionfilm
kémhatás *fn* kjemisk reaksjon
kémhálózat *fn* spionnettverk
kémia *fn* kjemi; *szerves kémia* organisk kjemi; *szervetlen kémia* uorganisk kjemi
kémiai *mn* kjemisk; *kémiai reakció* kjemisk reaksjon; *kémiai kötések* kjemiske forbindelser; *kémiai képlet* kjemisk formel
kémiatanár *fn* kjemilærer
kémikus *fn* kjemiker
kémiroda *fn* spionbyrå
kémkedik *ige* spionere, overvåke; *kémkedik vkire, vki után* spionere på noen
kémkedés *fn* spionasje, spioneri, spionvirksomhet; *ipari kémkedés* industrispionasje, industriell spionasje
kémközpont *fn* spionsentral
kémlel *ige* speide, holde utkikk, kikke; *az eget kémleli* speide opp mot himmelen; *a szárazföldet kémleli* speide mot land
kémlelőnyílás *fn* kikkhull
kémműhold *fn* spionsatellit
kémprogram *fn* spionprogram, overvåkingsprogram
kémrepülő *fn* **kémrepülőgép** overvåkningsfly
kémszatellit *fn* spionasjesatellitt
kémszervezet *fn* spionorganisasjon
kémszolgálat *fn* etterretningstjeneste, spiontjeneste
kémtevékenység *fn* spionvirksomhet
kémtörténet *fn* spionhistorie
kémény *fn* skorstein, pipe
kéménylyuk *fn* ovnshull, ilegg
kéményseprő *fn* feier, skorsteinsfeier
kéménytető *fn* pipehatt
kéménytűz *fn* pipebrann
kén-dioxid *fn* svoveldioksid
kén-hidrogén *fn* hydrogensulfid
kén *fn* svovel
kéne *ige* burde (bør, burde, ha burdet)
kénes *mn* svovel-, svovelholdig, svovelsur; *kénes eső* svovelregn; *kénes gyógyvíz* svovelholdig mineralvann; *kénes gyufa* svovelstikk
kénessav *fn kémia* svovelsyrling
kéneső *fn* svovelregn
kénez *ige* svovle
kénezés *fn* svovling
kéngőz *fn* svoveldamp
kénkő *fn* svovel
kénlap *fn* svovelveke
kénláng *fn* svovelflamme
kénmáj *fn* svovellever
kénpor *fn* svovelpulver
kénsav *fn* svovelsyre
kénszag *fn* svovelstank, svovellukt
kénsárga *mn* svovelgul
kéntartalmú *mn* svovelholdig
kénvirág *fn* svovelblomst
kénvirággomba *fn* svovelsopp
kény *fn* behag, lyst, forgodtbefinnende; *kénye-kedve szerint* etter behag, etter eget forgodtbefinnende
kényelem *fn* makelighet, komfort, bekvem; *kényelemben él* leve komfortabelt; *ülj le, helyezd*

magad kényelembe slå deg ned, og gjør deg det bekvemt!
kényelmes *mn* komfortabel, bekvem, makelig, beleilig, opportun; *kényelmes cipő* komfortable sko; *kényelmes lakás* en komfortabel leilighet; *kényelmes szék* en bekvem stol
kényelmesen *hsz* bekvemt, i makelig tempo, komfortabelt, uanstrengt; *kényelmesen utazik* reise komfortabelt; *kényelmesen ül* sitte bekvemt; *kényelmesen berendezett szoba* et komfortabelt utstyrt rom; *kényelmesen nyer* vinne komfortabelt, lettvint
kényelmetlen *mn* ubehagelig, ubekvem, ukomfortabel; *kényelmetlen érzés* ubehag; *kényelmetlenül érzi magát* føle seg pinlig berørt
kényelmetlenség *fn* ubehagelighet, besvær; *kényelmetlenséget okoz* volde besvær, forårsake ubehageligheter
kényelmi *mn* makelighets-, bekvemmelighets-; *kényelmi szempont* makelighetshensyn, bekvemmelighetshensyn; *kényelmi (idegen) lobogó* bekvemmelighetsflagg
kényes *mn* **1** *érzékeny* ømfintlig, sensibel, sensitiv, tander, som tåler lite; *kényes a bőre* ha ømfintlig, tander hud; *kényes növény* en tander plante **2** påpasselig, nøye; *kényes a külsejére* være påpasselig/nøye med utseendet **3** *kritikus* kresen; *kényes ízlésű* ha en kresen smak **4** *kellemetlen, kínos* delikat, ømtålig, kinkig, kilen, kilden; *kényes kérdés* et delikat spørsmål; *kényes ügy* en kilden sak
kényeskedik *ige* affektere, gjøre seg til, skape seg, være fisefin, være kresen
kényeskedő *mn* snerpete, kresen
kényeztet *ige* forvenne, skjemme bort, kjæle, kjærtegne, forkjæle, degge; *kényezteti a gyermekeit* forkjæle sine barn, kjæle for, degge for barna
kényeztetés *fn* bortskjemming, forkjæling
kényeztető *mn* forkjælende; *kényeztető kezelés* forkjælende behandling; *kényeztető szolgáltatások* velværetjeneste
kényszer *fn* tvang, press; *kényszert alkalmaz* bruke tvang; *vásárlási kényszer* kjøpepress
kényszerbesorozás *fn* tvangsutskrivning
kényszerbetegség *fn* tvangslidelse, tvangsnevrose, obsessiv-kompulsiv lidelse (OCD)
kényszercselekvés *fn* tvangshandling, kompulsjon
kényszeredett *mn* tvungen, anstrengt; *kényszeredett mosoly* et tvungent smil
kényszeregyezség *fn* tvungen voldgift
kényszereladás *fn* tvangssalg
kényszeres *mn* tvangs-, tvangsmessig, tvangspreget, kompulsiv; *kényszeres személyiségzavar* tvangsnevrotisk karakterforstyrrelse; *kényszeres gondolatok* tvangstanker
kényszerevés *fn* tvangsspising
kényszerevő *fn* tvangsspiser
kényszerhelyzet *fn* tvangssituasjon, skvis
kényszerházasság *fn* tvangsekteskap
kényszerintézkedés *fn* tvangstiltak; *kényszerintézkedést alkalmaz vkivel szemben* bruke tvangstiltak overfor noen
kényszerkilakoltatás *fn* tvangsfravikelse, utkastelse
kényszerképzet *fn* tvangsforestilling, tvangstanke, obsesjon
kényszerkölcsön *fn* tvangslån
kényszerleszállás *fn* nødlanding; *kényszerleszállást hajt végre* nødlande
kényszermunka *fn* straffarbeid, tvangsarbeid
kényszermunkás *fn* tvangsarbeider
kényszerpihenő *fn* **1** tungen hvile **2** *munkaszünet* pålagt fravær, pålagt arbeidsfritak, permittering
kényszerszabadság *fn* permittering; *kényszerszabadságra küld* permittere
kényszerszabadságol *ige* permittere
kényszerszünet *fn* **1** tungen hvile **2** *munkaszünet* pålagt fravær, pålagt arbeidsfritak, permittering
kényszervágás *fn* tvangsslakting
kényszerzubbony *fn* tvangstrøye
kényszerárverés *fn* tvangsauksjon
kényszerít *ige* nøde, tvinge, presse, trenge, drive; *sarokba kenyszeríti az ellenfelet* trenge måtstanderen opp i et hjørne; *térdre kényszerít* tvinge i kne; *menekülésre kényszerít* drive på flukt
kényszerítés *fn* tvang; *kényszerítés eszközével él* bruke tvangsmiddel
kényszerítő *mn* tvingende, tvangs; *kényszerítő eszköz* tvangsmiddel; *kényszerítő körülmények* tvingende omstendigheter; *kényszerítő szabály* en tvingende regel, ved tvang, ved tvangsmidler
kényszerül *ige* nødes, tvinges til, bli tvunget til
kényszerű *mn* tvungen, påtvungen, ufrivillig
kényszerűség *hsz* nødvendighet, nød, trang, tvingende situasjon; *kényszerűségből* ufrivillig, tvungent, nødtvungent
kénytelen-kelletlen *hsz* ugjerne, ikke gjerne, motvillig, enten han vil eller ikke
kénytelen *mn* nødt, nødes, være tvunget til; *kénytelen volt eladni a birtokát* han nøddes til å selge gården; *kénytelen vagyok megtenni* jeg er nødt til å gjøre det
kénytelenség *fn* nødvendighet, tvang
kényuralom *fn* autokrati, enevelde, eneherredømme, tyranni, despoti
kényúr *fn* despot, tyrann, autokrat, selvhersker, enehersker
kénérc *fn* svovelmalm
kép *fn* **1** bilde; *vkit ábrázoló kép* et bilde av noen; *a kép téli tájat ábrázol* bildet forestiller et vinterlandskap; *átfogó kép* helhetsbilde; *digitális kép* digitalt bilde, bildefil; *képekkel ellát* utstyre med bilder, illustrere, billedlegge; *hű képet ad vmiről* gi et riktig bilde av noe; *képet alkot magának vmiről* danne seg et bilde av noe; *képet fest* male et bilde; *faragott kép* utskåret bilde; *ne csinálj magadnak faragott képet (2 Mózes 20:4)* du skal ikke lage deg noe gudebilde; *komédia öt képben* en komedie i fem

bilder; *képben van* være informert, følge med **2** fjes, mine; *ártatlan képet vág* sette opp et uskyldig fjes; *jó képet vág* holde gode miner, gjøre gode miner til slett spill; *olyan képet vágott, mintha elégedetlen lenne* han gav seg mine av å være misfornøyd
képakasztó *fn* x-krok, billedkrok
képalkotás *fn* avbildning
képalkotó *mn* bilde-, billed-; *képalkotó művészet* billedkunst; *képalkotó diagnosztika* bildediagnostikk; *képalkotó vizsgálatok* bildediagnostiske undersøkelser
képaláírás *fn* **1** billedtekst, tekst til en illustrasjon **2** *film, tv* undertekst, teksting
képanyag *fn* billedmateriale el. bildemateriale, illustrasjoner
képarchívum *fn* billedarkiv
képcsarnok *fn* **1** galleri, kunstgalleri **2** persongalleri
képcső *fn* bilderør el. billedrør
képdiagnosztika *fn* billeddiagnostikk el. bildediagnostikk; *képdiagnosztikai vizsgálat* bildediagnostisk undersøkelse
képelem *fn* billedelement el. bildeelement
képernyő *fn* skjerm, monitor; *tv-képernyő* tv-skjerm
képernyőfotó *fn* skjermdump
képernyőhasználat *fn* skjermbruk
képernyőkép *fn* skjermbilde, skjermdump, printscreen
képernyőmegosztás *fn* skjermdeling
képernyővédő *fn* skjermbeskytter
képes$_1$ *mn* **1** *illusztrált* billed-, illustrert, med bilder; *képes abc, képes ábécés könyv* billed-abc, abc-bok med bilder; *képes biblia* billedbibel el. bildebibel, bibel med bilder; *képes levelezőlap* prospektkort; *képes újság* billedblad el. bildeblad **2** *átvitt értelemben* billedlig, billed-, allegorisk, figurlig; *képes beszéd* billedspråk, billedlig tale; *képes értelemben* i figurlig betydning; *képes kifejezés* billedlig uttrykk
képes$_2$ *mn* **1** *alkalmas, képessége van vmire* klarer, makte, greie, gidde, kapabel, duge til, kunne, være god for; *képes vmire, képes megtenni vmit* kapabel til noe; *képes egy feladatot ellátni* makte en oppgave; *nem képes megerőltetni magát* han gidder ikke (å) anstrenge seg; *mutasd meg mire vagy képes* vis hva du er god for; *többre nem képes* kunne ikke mer **2** *kitelik tőle, hajlandó* være i stand til, parat, kan finne på; *mindenre képes* parat til hva som helst; *képesek voltak kérés nélkül letelepedni az asztalunkhoz* de kunne finne på å alå seg ubedt ned ved vårt bord; *képes vagy ilyen őrültséget elhinni?* kan du vaære så gal og tro slikt?
képeskönyv *fn* billedbok el. bildebok
képeslap *fn* postkort, prospektkort
képesség *fn* evne, ferdighet, talent; *együttműködési képesség* samarbeidsevne; *belátási, felismerés-akarati képesség* skyldevne; *beszámítási képesség* skyldevne; *koncentrációs képesség* konsentrasjonsevne; *szervező képesség* organisatorisk talent; *színészi képesség* skuespillertalent; *természetfeletti képességek* overnaturlige evner; *ez felülmúlja a képességeimet* det overstiger mine evner; *nincs meg a képessége vmihez* mangle evnen til; *különleges képessége van vmire* ha en egen evne til; *legjobb képességei szerint* etter beste evne
képességvizsgálat *fn* evnetest; *képességvizsgálatot végez* evneteste, teste noens evner
képest *hsz* i forhold til, mot, sammenlignet med, til sammenligning, etter, for; *korához képest elég magas* hun er ganske høy for sin alder; *a körülményekhez képest* etter forholdene; *a magyar viszonyokhoz képest* etter ungarske forhold; *az influenza ehhez képest semmi* influensaen er ingenting sammenlignet med dette
képesít *ige* kvalifisere
képesített *mn* kvalifisert, faglært, statsautorisert; *képesített könyvelő* statsautorisert revisor; *képesített zenetanár* musikklærer med godkjent utdannelse i musikkpedagogi
képesítés *fn* kvalifikasjon, kompetanse; *képesítés nélküli tanár* erstatningslærer; *képesítési követelmény* kvalifikasjonskrav
képesítő$_1$ *fn* autorisasjonsprøve
képesítő$_2$ *mn* autorisasjons-, godkjennings-; *képesítő oklevél* autorisasjonsdokument, godkjenningsdokument; *képesítő vizsga* autorisasjonsprøve
képesítőzik *ige* ta autorisasjonsprøve
képez *ige* **1** undervise, utdanne; *tanárokat képez* utdanne lærere **2** forme, danne, utgjøre, representere; *kivételt képez* danne en unntagelse; *vita tárgyát képezi* gjenstand for diskusjon, omdiskutert
képfaragó *fn* billedhugger
képgyűjtemény *fn* billedsamling el. bildesamling
képgyűjtő *fn* billedsamler el. bildesamler
képhorog *fn* x-krok, billedkrok
képi *mn* visuell, billedmessig, billedlig; *képi ábrázolás* billedlig fremstilling, visuell representasjon; *képi formában* i billedlig form; *képi formában ábrázol* billedliggjøre, visualisere; *képi kifejezés* visuell uttrykk
képimádat *fn* billeddyrkelse, ikonodul
képimádó *fn* billeddyrker, ikonodul
képkarakter *fn* emotikon, emoji
képkeret *fn* billedramme el. bilderamme
képkeretezés *fn* rammefabrikasjon
képkeretező *fn* rammemaker
képkezelés *fn* billedbehandling, bearbeiding av digitale bilder
képkezelő *fn* billedbehandlingsprogram
képkivágás *fn* bildeutsnitt
képkiállítás *fn* billedutstilling el. bildeutstilling
képlet *fn* **1** formel; *vminek a képlete* en formel for noe; *tapasztalati képlet* erfaringsformel; *levezet egy*

képletet bevise en formel **2** *alakzat, mintázat* figur, formasjon, mønster
képletes *mn* figurlig, billedlig, allegorisk, symbolsk, overført, metonymisk; *képletes kifejezés* et billedlig uttrykk; *képletesen szólva* billedlig talt
képleírás *fn* ekfrase, beskrivelse av et kunstverk
képlékeny *mn* **1** plastisk, formbar, smidig **2** flytende, flyktig; *a helyzet képlékeny* situasjonen er flytende
képlékenység *fn* plastisitet
képmutatás *fn* hykleri, skinnhellighet, hypokrisi
képmutató$_1$ *fn* hykler, hypokritt
képmutató$_2$ *mn* skinnhellig, hyklersk
képmás *fn* portrett, bilde, kopi; *szakasztott képmása vkinek* være noens uttrykte bilde; *hű képmás* en tro kopi; *a király képmása* et bilde/portrett av kongen; *saját képmására teremtette Isten az embert* Gud skapte mennesket i sitt bilde; *meglátta a tükörben saját képmását* han så sitt eget bilde i speilet
képpont *fn* billedpunkt, billedelement, piksel
képregény *fn* tegneserie
képregényújság *fn* tegneseriemagasin
képrejtvény *fn* billedgåte, rebus
képrombolás *fn* billedstorm el. bildestorm, bildeødeleggelse, ikonoklasme
képromboló *fn* ikonoklast, billedstormer, billedknuser el. bildeknuser
képszerkesztés *fn* bilderedigering
képszerkesztő *fn* bilderedigeringsprogram
képszerű *mn* billedmessig el. bildemessig
képszolgálat *fn* billedbyrå el. bildebyrå
képsík *fn* bildeutsnitt, bildeflate
képtelen *mn* **1** ikke i stand til, uten evne til å, ikke klare, ikke kunne; *képtelen beszélni* han er ikke i stand til å snakke; *képtelen felfogni* ikke kan begripe; *képtelen fizetni* ikke kan betale; *képtelen uralkodni magán* han klarer ikke beherske seg **2** absurd, umulig; *képtelen állítás* en absurd påstand
képtelenség *fn* **1** manglende evne til **2** nonsens, absurditet, umulig; *képtelenség megjegyezni a számot* nummeret er umulig å huske; *fizikai képtelenség* fysisk umulig
képtár *fn* billedgalleri el. bildegalleri
képvers *fn* konkret poesi, figurdikt, kalligram
képvisel *ige* representere, opptre på vegne av, ivareta, utgjøre, svare til, ha; *képviseli a dolgozók érdekeit* ivareta arbeidtakernes interesser; *azok, akik más véleményeket képviselnek* de som har andre meninger; *a vádat képviseli* ha aktoratet; *a többséget képviseli* utgjøre flertallet
képviselet *fn* representasjon, agentur, fullmakt; *jogi képviselet* rettsbistand, rettshjelp, advokattjeneste, advokatservice
képviseleti *mn* representativ; *képviseleti, parlamentáris demokrácia* representativt parlamentarisk demokrati
képviseltet *ige* sikre en representasjon; *képviselteti magát egy bizottságban* sikre seg representasjon i et utvalg
képviselő-testület *fn* styre, bystyre, kommunestyre, representantskap
képviselő-választás *fn* valg av representanter
képviselő *fn* representant, folkevalgt, fullmektig, delegat; *országgyűlési/parlamenti képviselő* stortingsrepresentant, stortingsmann, parlamentariker, parlamentsmedlem; *jogi képviselő* prosessfullmektig; *képviselői hely* sete; *képviselői megbízatás* mandat; *a kormány képviselő* regjeringsdelegater
képviselőcsoport *fn* partigruppe, fraksjon
képviselőfánk *fn* vannbakkels
képviselőház *fn* representantenes hus
képviselőjelölt *fn* kandidat, stortingskandidat
képviselőjelölés *fn* nominasjon
képviselőség *fn* det å være representant
képzavar *fn* katakrese, bruk av innbyrdes uforenlige metaforer
képzel *ige* forestille seg, tenke seg, innbille seg; *képzelem* jeg kan tenke meg, jeg kan forestille meg; *képzeld, elhitte amit mondtam* tenk at han trodde det jeg sa; *el sem tudod képzelni* du aner ikke, du har ingen anelse; *képzeld magad a helyembe!* sett/tenk deg inn i min situasjon!; *azt képzelem, hogy* jeg innbiller meg at; *gyönyörű volt, képzelheted* den var veldig fin, kan du tro; *álmomban sem képzeltem volna* jeg kunne ikke i mine villeste drømmer ha forestilt meg; *mégis mit képzelsz magadról* hvem tror du at du er egentlig
képzeleg *ige* fantasere, danne forestillinger, snakke i villelse
képzelet *fn* innbilning, fantasi, forestillingsevne; *a képzelet szüleménye* fantasmagori, fantasibilde
képzeletbeli *mn* fantasi-, noe som er skapt av fantasien, eksisterer i fantasien, fiktiv, innbilt; *képzeletbeli alakok* fantasiskikkelser; *képzeletbeli események* innbilte hendelser
képzeletvilág *fn* fantasiverden
képzelgés *fn* fantasering, fantasteri, virkelighetsfjern forestilling
képzelt *mn* innbilt, imaginær, uvirkelig; *képzelt veszély* en innbilt fare; *A képzelt beteg (Molière)* Den innbilt syke
képzelődik *ige* fantasere, tale/snakke i villelse, innbille seg, se spøkelser ved høylys dag; *valóban megtörtént, nem csak képzelődöm* det har virkelig skjedd, det er ikke noe jeg innbiller meg
képzelődés *fn* innbilning
képzelőerő *fn* innbilningskraft, forestillingsevne, fantasi
képzelőtehetség *fn* fantasi; *nagy képzelőtehetségű* fantasifull, fantasirik, som har en rik fantasi
képzet *fn* **1** forestillingsbilde, fornemmelse, ide; *az a képzete támadt, hogy* han fikk en fornemmelse av at **2** fantasi

képzetes *mn matematika* imaginær; *képzetes szám* imaginært tall
képzetlen *mn* uten utdanning, uten formell kompetanse, ufaglært, ukvalifisert; *műszakilag képzetlen* uten kunnskap i tekniske fag; *zeneileg képzetlen* uten musikkutdannelse
képzett *mn* **1** kvalifisert, utdannet, faglært, kompetent; *jól képzett* velutdannet **2** avledet; *képzett szó* avledet ord, avledning
képzettség *fn* kvalifikasjon, kompetanse, utdannelse, utdanning; *jogi képzettség* utdanning i jus; *tanári képzettség* lærerutdanning; *szakmai képzettség* yrkeskompetanse
képzettársítás *fn* assosiasjon, ideassosiasjon, forestillingssammenheng, assosiering; *gyors képzettársítás jellemzi* ha god assosieringsevne
képzés *fn* **1** utdanning, opplæring, undervisning; *duális képzés* dual yrkesopplæring; *esti képzés* kveldsundervisning; *felsőfokú képzés* høyere utdanning; *levelező képzés* fjernundervisning, kombinert, deltids undervisning, samlingsbasert undervisning; *nappali képzés* fulltidsstudie, fulltidsutdanning; *részidős képzés* deltidsutdanning; *szakmai képzés* fagopplæring, yrkesopplæring; *tömbösített képzés* blokkbasert undervisning **2** *nyelvészet* dannelse, avledning; *új szavak képzése* dannelse av nyord, neologisme; *többesszám képzése* danne flertall
képző *fn nyelvtan* avledningsendelse, suffiks
képződik *ige* danne seg, ta form, oppstå
képződmény *fn* dannelse, formasjon
képződés *fn* danning
képzőművész *fn* billedkunstner, bildende kunstner
képzőművészet *fn* billedkunst; *képzőművészeti iskola* kunstnerskole
képállomány *fn* bildefil
képérzékelő *fn* bildebrikke, bildesensor
képírás *fn* billedskrift el. bildeskrift, hieroglyfskrift, hieroglyfisk skrift
képírásjel *fn* billedskrifttegn el. bildeskrifttegn, hieroglyf
képíró *fn* maler, kunstmaler
képújság *ige* teledata
kér *ige* **1** be, forlange, spørre; *kéri a számlát* be om regningen; *kéri a kulcsot tőle* be ham etter nøkkelen; *bocsánatot kér* be om unnskyldning; *elnézést kérek* om forlatelse, unnskyld; *engedélyt kér* be, spørre om lov; *feleségül kér* fri, gjøre ekteskapstilbud til; *szót kér* be om, forlange ordet; *szívességet kér* be om en tjeneste; *tanácsot kér vkitől* spørre noen om råd; *türelmet kérek* jeg ber om tålmodighet; *kéri a számlát* be om regningen; *1000 forintot kér a munkáért* forlange 1000 forinter for arbeidet; *a kulcsot kérte tőle* ba ham etter nøkkelen; *szépen kértem, hogy maradjon nyugton* jeg ba ham pent om å holde seg i ro; *kérsz még? kérek* vil du ha mer? ja, takk!; *kérve kérlek* jeg bønnfaller deg; *kérhet-e valaki ennél többet?* hva mer kan en forlange?; *kérhetek egy szál cigarettát?* kan jeg be deg om en sigarett?; *kávét kérek* kaffe, takk!; *kérek egy újságot* en avis, takk; *kérek egy egyágyas szobát* jeg vil gjerne ha et enkeltrom, takk; *kérem a jegyeket kezelésre* billettene, takk; *kérem a következőt* neste takk! **2** *felszólítás* anmode; *mindekit arra kérünk* vi anmoder alle om **3** *udvarias megszólítás* vær så god, vær snill, vær vennlig, ..., takk, vennligst; *papa, kérlek!* vær så snill, pappa!; *kérlek, hogy add ide* vær snill å gi meg den; *szabad? kérlek!/kérem!* får jeg? ja visst!, vær så god!, gjør det (for all del)!; *kérlek, hogy beszélj halkabban* vær vennlig å snakke litt lavere!; *ugyan kérem, szóra sem érdemes* å, det er ingenting å snakke om; *megmondaná kérem, hogy merre van a templom?* unnskyld, kan du si meg veien til kirken?; *kérem, fáradjon be* vær så god å komme inn; *nagyon kérem, hogy csukja be az ablakot* vennligst lukk vinduet
kérdez *ige* **kérd** spørre; *a nevemet kérdezte* han spurte etter mitt navn; *mindenfélét kérdeztek tőlem* jeg ble stilt flere spørsmål; *szabad kérdeznem* om jeg tør spørre/om jeg må spørre; *csak úgy kérdezem* jeg bare spør; *tőlem ne kérdezd* det må du ikke spørre meg om; *kérdezz-felelek játék* quiz, kviss, spørrekonkurranse
kérdezetlenül *mn* uten å bli spurt
kérdezget *ige* spørre, stille gjentatte spørsmål, spørre og grave, spørre seg frem
kérdezz-felelek *fn* spørrelek, gjettekonkurranse, quiz
kérdezés *fn* spørring, det å spørre, det å stille spørsmål; *kérdezés nélkül* uten spørsmål, uten å nøle
kérdező *fn* spørsmåsstiller
kérdezősködik *ige* stille (mange) spørsmål, spørre etter, forhøre seg om
kérdés *fn* **1** spørsmål; *beugratós kérdés* lurespørsmål; *eldöntendő kérdés* ja/nei-spørsmål, ja eller nei spørsmål, lukket spørsmål; *fogas kérdés* et vanskelig spørsmål; *gyakran ismételt/feltett kérdések (GYIK)* ofte stilte spørsmål (FAQ); *(ez) jó kérdés* (det er et) godt spørsmål; *kiegészítő kérdés* tillegsspørsmål; *szónoki kérdés* retorisk spørsmål; *találós kérdés* gåte, rebus; *kérdések keresztüzében* være utsatt for en kryssild av spørsmål; *kérdés, hogy vajon* det spørs om; *micsoda kérdés!* det var også et spørsmål!; *kérdésekkel ostromol vkit* bombardere noen med spørsmål; *feltesz egy kérdést vkinek* stille et spørsmål til noen; *kérdést intéz vkihez* rette et spørsmål til noen; *választ kap a kérdésére* få svar på spørsmålet; *nem válaszol a kérdésre* ikke svære på spørsmålet **2** *ügy* spørsmål, sak; *aktuális kérdés* et aktuelt spørsmål; *nyitott kérdés* et åpent spørsmål; *vitás kérdés* tvistepunkt, omstridt tema; *vitatott kérdés* tvistemål, tvistespørsmål, tvistepunkt; *megvitat egy kérdést* drøfte et spørsmål; *a kérdés tisztázása érdekében* til å utrede spørsmålet; *mindenkit érintő kérdés* en sak som vedkommer alle; *minden fontos kérdésben* i all hovedsak **3** *átv.* spørsmål, være tale om, dreie seg om; *akarat kérdése*

viljespørsmål; *idő kérdése* tidsspørsmål; *pénz kérdése* pengespørsmål; *már csak napok kérdése* det er bare spørsmål om dager; *az már más kérdés* det er et annet spørsmål; *élet-halál kérdése* være et spørsmål om liv eller død
kérdéses *mn* **1** *szóban forgó, említett* foreliggende, angjeldende, omtalt, som det gjelder, angår **2** *eldöntetlen, vitatott* tvilsom, problematisk, det spørs om
kérdésfeltevés *fn* spørsmålsstilling, problemstilling, formulering, fremsettelse av spørsmål; *hibás kérdésfeltevés* feil spørsmålsstilling, falsk problemstilling
kérdő *mn* **1** spørrende, spørre-; *kérdő határozó* spørreadverb; *kérdő mondat* spørresetning; *kérdő névmás* spørrepronomen, spørrende pronomen; *kérdőn néz vkire* se spørrende på noen; *kérdőre von* kreve en til regnskap for noe **2** *pontos* nøyaktig, presis; *kereken száz forint* nøyaktig hundre forinter **3** *kertelés nélküli* likefrem, direkte; *kerek elutasítás* direkte avslag; *kereken megmond* si noe rett ut
kérdőjel *fn* spørsmålstegn (?), spørretegn
kérdőszó *fn* spørreord
kérdőív *fn* spørreskjema
kéredzkedik *ige* be om tillatelse, be om å få lov
kéreg *fn* skorpe, bark; *a fa kérge* bark på treet; *agy/vese kérge* hjerne-/nyrebark; *földkéreg* jordskorpe; *kontinentális kéreg* kontinentalskorpe; *óceáni kéreg* havbunnsskorpe; *lehámozza vminek a kérgét* barke, ta barken av
kéreget *ige* be om almisse, tigge
kéregető *fn* tigger, almissemann, betler
kérelem *fn* søknad, anmodning, ansøkning, begjæring; *kérelemmel fordul vkihez* rette en anmodning til en; *kérelemre, kérelem alapján* på forespørsel, etter anmodning; *kérelmet nyújt be* sende inn/levere inn en søknad; *elutasítják a kérelmét* søknaden er avslått, få avslått sin søknad; *kiadatási kérelem* begjæring om utlevering
kérelemminta *fn* søknadsskjema
kérelmez *ige* ansøke, søke om, legge inn en søknad
kérelmező *fn* søker
kéret *ige* be en komme, sende bud på, nøde; *kéreti magát* la seg nøde, la seg be; *nem kérette magát kétszer* han lot seg ikke nøde to ganger
kéretlen *mn* ubuden, ubedt; *kéretlen vendégek* ubudne gjester
kéretlenül *hsz* ubedt; *kéretlenül beállít* komme ubedt
kérges *mn* **1** barktekket, dekket med bark **2** barket, grov, råbarket, ubehøvlet, trælet; *kérges tenyér* trælete håndflater
kérkedik *ige* skryte, kyte
kérkedés *fn* skryt
kérlel *ige* be, bønnfalle
kérlelhetetlen *mn* ubønnhørlig
kérvnyező *fn* søker, ansøker
kérvény *fn* søknad, forespørsel, ansøkning; *benyújt egy kérvényt* levere, sende inn en søknad; *elutasítják a segély iránti kérvényét* få avslag på ansøkningen om støtte; *elutasították a norvég állampolgársági kérvényét* han fikk avslått sin søknad om norsk statsborgerskap
kérvényez *ige* søke, ansøke; *állást, ösztöndíjat, segélyt kérvényez* søke om stilling, stipendium, stønad
kérés *fn* anmodning, etterspørsel, forespørsel, henvendelse, bønn; *eleget tesz egy kérésnek* etterkomme en anmodning; *kérést intéz vkihez* rette/gjøre en henvendelse til noen; *kérés nélkül* uspurt, ubedt; *kérésre* etter anmodning, etter forlangede, på forespørsel; *azzal a kéréssel fordulok önökhöz* jeg vil gjerne be dere om, jeg ønsker å henvende meg til dere angående; *túl nagy kérés* det er for mye forlangt
kérész *fn állattan* døgnflue; *kérész életű* ha kort liv som en døgnflue, være en døgnflue
kérő$_1$ *fn* frier, beiler
kérő$_2$ *mn* bedende
kérődzik *ige* drøvtygge, tygge drøv, ørte, jorte
kérődző *fn* drøvtygger, jorter
kérőlap *fn* rekvisisjon
kés *fn* kniv; *kés éle* knivegg; *kés foka* knivrygg; *kés hegye* knivspiss, knivsodd; *kés nyele* knivskaft; *kés pengéje* knivblad; *éles kés* en skarp kniv; *asztali kés* bordkniv; *kenyérvágó, kenyérszeletelő kés* brødkniv; *rugós kés* springkniv; *pillangókés* batangakniv, balisong; *kést élez* slipe kniv; *torkára teszi a kést* sette kniven på strupen; *torkára teszik a kést* få kniven på strupen; *ha dühös lesz, azonnal kést ránt* han er ferdig med kniven (han griper straks til kniven), når han blir sint
késdobáló *fn* **1** knivkaster **2** bule (hvor slåsskamper og knivstikkinger skjer ofte)
késedelem *fn* forsinkelse, mora; *késedelem nélkül* umiddelbart; *késedelemben van* være forsinket, være for sen; *késedelmet okoz* forsinke
késedelmes *névm* sen, sendrektig, forsinket, forhalet; *késedelmes fizetés* forsinket betaling
késedelmeskedik *ige* somle, forsinke seg
késedelmesség *fn* sendrektighet
késedelmi *mn* forsinkelses-, mora-; *késedelmi díj (könyvtárban)* overdagspenger; *késedelmi kamat* morarente, forsinkelsesrente, forhalingsrente; *késedelmi kötbér* dagmulkt ved forsinkelse
kései *mn* sen
késel *ige* knive, knivstikke, stikke med kniv
késelés *fn* knivstikking
késelő *fn* knivstikker
késes *fn* knivsmed, knivmaker
késhegy *fn* knivspiss, knivsodd; *késhegynyi só* en knivsodd salt; *késhegyig menő harc, küzdelem* knivkamp, kamp på kniven; *késhegyig menő harcot folytat* knive
késhegynyi *mn* knivsodd; *késhegynyi sütőpor* en knivsodd bakepulver

késik *ige* være for sent, komme for sent, være, bli forsinket, saktne (seg), gå for sent; *a vonat késik egy órát* toget er en time forsinket; *a munka két hónapot késett* arbeidet er blitt forsinket med to måneder; *késik az óra* klokka går for sent; *az óra naponta 5 percet késik* klokken har saktnet 5 minutter på et døgn; *ami késik az nem múlik* gjemt er ikke glemt (det som er utsatt, er ikke borttatt)
késlekedik *ige* være sen, forsinke seg
késlekedés *fn* sommel, sendrektighet
késleltet *ige* forhale, forsinke, utsette, temporisere
késleltetett *mn* forsinket; *késleltetett esemény* en forsinket hendelse
késleltetés *fn* forhaling
késleltető *mn* forhalings-; *késleltető taktika* forhalingstaktikk
késműves *fn* knivsmed, knivmaker
késnyél *fn* knivskaft
késpenge *fn* knivblad
késszúrás *fn* knivstikk
kész *mn* **1** *befejezett* ferdig, klar; *kész ruha* ferdig klær; *mindjárt kész vagyok* jeg er straks ferdig; *minden tipp-topp készen áll* alt er klappet og klar, fiks og ferdig, helt parat; *készen áll az utazásra* være ferdig til å reise; *készen van* være ferdig, stå ferdig; *mire megjöttem, már készen voltak* de stod ferdige da jeg kom; *használod, aztán eldobod és kész* bruk - kast - og ferdig med det; *teljesen kész vagyok (elfáradtam)* jeg er helt ferdig; *nyomtatásra kész* ferdig til trykking **2** *felkészült* tilbøyelig, beredt, forberedt på, innstilt på, være rede, parat, klar til; *indulásra kész* klar til start, avgangsklar, klar for avgang; *útra kész* avgangsklar, reiseklar, ferdig til å reise; *mindig kész a magyarázkodásra* snar til å komme med bortforklaringer; *kész megadni magát* tilbøyelig til å kapitulere; *kész meghalni* være rede til å dø, beredt til å dø; *kész vagyok hinni neked* jeg er tilbøyelig til å tro på deg; *kész vagyok várni még* jeg er innstilt på å vente; *mindenre kész* hun er med på alt; *kész örömmel* med glede; *kész helyzet* avgjort sak, fullbyrdet kjensgjerning; *kész tények elé állít vkit* stille noen overfor et fait accompli, overfor en fullbyrdet kjensgjerning; *Vigyázz! Kész! Rajt!* klar, ferdig, gå!; *készen áll vmire* være rede, stå parat, være parat til å begynne, være, stå klar for **3** *túlzás* ren, skikkelig, komplett, fullstendig; *kész őrültség* det rene nonsens, den rene galskap
készakarva *hsz* med vilje, med vitende og vilje
készbeton *fn* ferdigblandet betong
készenlét *fn* beredskap; *állandó készenlét* stående beredskap; *magas fokú készenlét* høy beredskap; *készenlétbe helyez* sette i beredskap; *készenlétben van* holde seg klar, være i beredskap; *készenlétben tart* ha/holde i beredskap
készenléti *fn* beredskaps-; *készenléti állapotban van* være i beredskap, være på alerten; *készenléti díj* beredskapstillegg; *készenléti erők* beredskapsstyrker; *készenléti rendőrség* politiets beredskapssenter, politiets beredskapstropp; *készenléti osztag* beredskapstropp; *készenléti ügyelet(es)* beredskapsvakt, bakvakt
készfizetés *fn* kontant betaling, kontanthandel; *készfizetés esetén engedményt adunk* vi gir kontantrabatt, rabatt ved kontant betaling
készfizető *fn* den som betaler med kontanter
készlet *fn* beholdning, lager, forråd, sett
készletgazdálkodás *fn* lagerstyring
készpénz *fn* kontant, rede penger; *készpénzzel/ készpénzben fizet* betale med kontanter, betale kontant, betale i rede penger; *sok készpénze van* ha store kontanter; *nincs nálam készpénz* jeg har ikke kontanter på meg; *csak készpénz ellenében árusítunk* vi selger bare mot kontant; *készpénznek vesz* ta noe for god fisk, forskuttere, ta noe på forskudd, ta for gitt
készpénzes *mn* kontant; *készpénzes elszámolás* oppgjøre med kontanter
készpénzeszköz *fn* likvide midler
készpénzfelvétel *fn* uttak
készpénzfizetés *fn* kontant betaling
készpénzforgalom *fn* kontantomsetning
készpénzjövedelem *fn* kontantinntekt
készpénzkészlet *fn* kontantbeholdning
készpénzáramlás *fn* kontantstrøm
készrevitel *fn* ferdigstillelse
készruha *fn* konfeksjon, konfeksjonssydde, ferdigsydde, fabrikklagede klær
készség *fn* ferdighet, dyktighet, skills, evne; *koncentrációs készség* konsentrasjonsevne; *készséggel* villig, velvillig, gjerne, med glede
készséges *mn* villig, velvillig, beredvillig, imøtekommende, medgjørlig; *készségesen* villig, velvillig, gjerne, med glede
készségfejlesztés *fn* kompetanseutvikling, evneutvikling
készségfejlesztő *mn* evneutviklende, spesielt tilrettelagt; *készségfejlesztő pedagógia* pedagogikk som legger vekt på utviking av elevenes evner, ferdigheter
késztermék *fn* ferdigprodukt, ferdigartikkel, helfabrikat
késztet *ige* invitere, oppfordre, stimulere, motivere, piske opp, egge, gi insentiver; *cselekvésre késztet* piske opp til handling; *ellentmondásra késztet* egge til motsigelse
késztetés *fn* trang, drift, motivasjon, drivkraft, oppfordring; *késztetést érez magában* føle trang til, føle seg kallet til, ha oppfordring til; *nem érez késztetést vmire* være ikke motivert til; *nincs benne késztetés* mangle motivasjon, mangle drivkraft
készáru *fn* helfabrikat, ferdigvare
készétel *fn* ferdigmat
készít *ige* lage, gjøre, fremføre, avlegge, emne, fremstille, produsere, ta, tilberede, sette opp, legge, konstruere; *felvételt készít* (film) gjøre opptak, (fénykép) ta et bilde; *beszámolót készít* ta, skrive

referat; *bort készít* legge vin; *ebédet készít* lage middag; *fénymásolatot készít* fotokopiere; *járdát készít* legge et fortau; *jelentést készít* avlegge rapport; *költségvetést készít* sette opp et budsjet, budsjettere; *késnyelet készít* emne på et knivskaft; *másolatot készít* lage en kopi, kopiere, (kézzel) ta en avskrift; *tervet készít* legge en plan

készítmény *fn* fabrikat, produkt, vare, preparat

készítés *fn* **1** tillaging **2** produksjon

készítő *fn* fabrikant, produsent, -maker; *gombkészítő* knappemaker; *kalapkészítő* hattemaker

készül *ige* **1** produseres, lages, fremstilles; *futószalagon készül* produseres på løpende bånd; *rendelésre készül* fremstilles på bestilling; *készül az új film* den nye filmen er under innspilling; *ez a felvétel tavaly készült róla* dette bildet av henne er tatt i fjor; *fából készült* laget av tre **2** være i emning, ta form, planlegges, forberedes; *bombamerénylet készült ellene* det var planlagt et bombeangrep mot ham; *nagy meglepetés készül* de forbereder en stor overraskelse; *vihar készül* det trekker opp til uvær **3** forberede seg, koke sammen, pønske på, rede seg til; *énekelni készül* rede seg til å synge; *harcra készül* forberede seg til kamp; *a srácok valami disznóságra készülnek* gutta pønsker på bråk **4** holde på, være i ferd med; *készül összedőlni* holde på å falle sammen; *indulni készül* være i ferd med å gå **5** lese til; *vizsgára készül* lese til eksamen; *papnak készül* lese til prest

készületlen *mn* **1** uforberedt, lite forberedt **2** uforberedt, uventet, brå

készültség *fn* **1** beredskap, alert; *magasfokú készültséget tart fenn* opprettholde høy beredeskap; *készültségben van* være på alerten; *készültségi állapot* alarmtisltand, alarmberedskap **2** *előrehaladottság* ferdigstillelse; *készültségi fok* ferdigstillelsesgrad **3** *felkészültség* ferdighet; *készültségi szint* ferdighetsnivå

készülék *fn* apparat, innretning, utstyr; *áramfejlesztő készülék* induktor, induksjonsapparat; *tűzoltó készülék* brannslukker, brannslukkingsapparat; *elektromos készülék* elektronisk utstyr

készülő *mn* noe som er under forberedelse, produksjon; *a készülő film* filmen under innspillingen

készülődik *ige* **1** forberede seg **2** være i gjære, være i emning; *vihar készülődik* det trekker opp til uvær; *az az érzésem, hogy valami készülődik* jeg aner ugler i mosen

készülődés *hsz* forberedelse

késél *fn* knivegg v. knivsegg

késélező *fn* **1** *személy* knivsliper **2** *eszköz* knivskjerper

késés *fn* forsinkelse, det å være forsinket; *fél órás késéssel jött meg* han dukket opp en halvtime forsinket; *elnézést a néhány perces késésért* jeg ber om undskyldning for at jeg ble noen minutter forsinket

késő$_1$ *mn* sen; *késő impresszionizmus* senimpressionisme; *késő középkor* senmiddelalder; *késő bánat (eb gondolat)* det nytter ikke sorge over spilt melk; *késő este* sene kvelden; *késő öregkor* sen alderdom; *késő segítség* for sen hjelp; *későn ebédel* spise sen middag; *későn fekszik le* legge seg sent; *későn kel* stå sent opp, være sent oppe; *későn jön haza* komme sent hjem; *jobb későn, mint soha* bedre sent enn aldri

késő$_2$ *hsz* sent; *késő este* sent på kvelden; *késő éjjel* sent på natten; *késő tavasszal* sent på våren

később *hsz* senere, siden, etterpå; *várj egy kicsit, majd később!* vent til etterpå!; *később a nap folyamán* senere på dagen; *öt évvel később* fem år senere, fem år etter; *későbbre keltez* etterdatere

késői *mn* sen, forsinket; *késői reneszánsz* senrenessanse; *Munch késői művészete* Munchs sene kunst; *késői érkezés* sen ankomst; *késői vonattal érkezik* komme med et sent tog; *a késői utódok* senere slekter, yngre slekter

későimpresszionizmus *fn* postimpresjonisme, senimpresjonisme

későn *hsz* sent, i seneste laget; *későn érő* senmoden; *jobb későn, mint soha* bedre sent enn aldri; *későn kel* stå opp sent

két tannyelvű *mn* tospråklig; *két tannyelvű iskola* tospråklig skole

két *szn* to; *két darab* to stykker; *két óra van* klokken er to; *két részre oszt* dele i to; *mind a két* begge to; *két lábra áll* stå på to, stå på bakbena; *két legyet üt egy csapásra* slå to fluer i en smekk; *két szóban* med to ord, i to ord; *két teljesen különböző dolog* det er to vidt forskjellige ting

kétarcú *mn* ha to ansikter, janusaktig, dobbelttydig

kétbalkezes *mn* ha ti tommeltotter, svært klossete, trehendt, ha pølsefingre

kétcsövű *mn* dobbeltløpet

kételkedik *ige* tvile; *kételkedik vmiben* være i tvil om noe, føle tvil, tvile på; *egy cseppet sem kételkedik* han er ikke det minste i tvil om; *nem volt okom kételkedni abban, amit az ember mondott* jeg hadde ingen grunn til å tvile på det mannen sa; *kételkedve fogad* stille seg tvilende til

kételkedés *fn* tvil; *kételkedésnek itt nincs helye* her er ikke rom for tvil; *kételkedéssel fogad* stille seg tvilende til; *kételkedés önmagunkban* selvtvil

kételkedő *mn* en som er i tvil

kétely *fn* tvil; *kételyei vannak vmivel kapcsolatban* være i tvil om, ha, nære tvil om; *kételyeket ébreszt vmivel kapcsolatban* så tvil om

kétemeletes *mn* treetasjes; *kétemeletes ház* et treetasjes hus

kétes *mn* tvilsom, uviss, suspekt, problematisk; *kétes üzlet* et foretak av tvilsom beskaffenhet

kétevezős *fn* dobbeltsculler, toer, båt for to roere; *kormányos kétevezős* toer med styrmann; *kormányos nélküli kétevezős* toer uten styrmann

kétfaktoros *mn* tofaktor-; *kétfaktoros hitelesítés, azonosítás* tofaktorautentisering, totrinnsbekreftelse
kétfedelű *mn repülőgép* dobbeltdekker, todekker, biplan, fly med to par vinger
kétfejű *mn* tohodet; *kétfejű sas* dobbeltørn, ørn med to hoder
kétfelvonásos *mn* toakter, i to akter
kétfelé *hsz* **1** *két irányba* i to retninger; *kétfelé ágazik* dele seg i to grener; *kétfelé ágazás* bifurkasjon, deling i to løp **2** *két részre* i to deler; *kétfelé oszt* dele i to
kétfelől *hsz* **1** *két irányból* fra to retninger **2** *két ellentétes oldalon* på to motsatte sider, på hver side, side om side; *a tükör mellett kétfelől két kép lóg* det henger to bilder på hver side av speilet
kétfenekű *mn* dobbeltbunnet
kétfogatú *mn* med dobbeltspann; *kétfogatú szekér* vogn med dobbeltspann, tospann
kétfordulós *mn* med to runder; *két fordulós választási rendszer* valgsystem med to runder
kétféle *mn* to slags; *kétféle elektromos töltés* to slags elektrisk ladning; *kétféle módon magyarázható* kan tolkes i to retninger; *kétféle módon működő* bimodal, som fungerer på to forskjellige måter
kétféleképpen *hsz* på to måter
kétfémes *mn* bimetallisk; *kétfémes pénzrendszer* dobbeltmyntfot, bimetallisme
kétfülű *mn* med to hanker; *kétfülű kosár* kurv med to hanker
kétharmad *szn* to tredel, to tredjedel
kétharmados *mn* to tredjedels, to tredels, 2/3-; *kétharmados többség* to tre(dje)dels flertall, solid flertall; *kétharmados törvények* lover som krever to tredjedels flertall
kéthasábos *mn* tospaltet
kéthavi *mn* tomånedlig, to måneders
kéthetes *mn* to ukers, 2-ukers, to uker gammel
kétheti *mn* **1** *két hétre szóló* som gjelder for to uker **2** *két hétig tartó* som varer i to uker
kétirányú *mn* toveis; *kétirányú forgalom* toveis trafikk; *kétirányú kommunikáció* toveis, gjensidig kommunikasjon
kétjegyű *mn* tosifret
kétkamarás *mn* tokammer-; *kétkamarás rendszer* tokammersystem
kétkedik *ige* tvile, være usikker
kétkedés *fn* skepsis, tvil; *kétkedéssel fogadják* bli møtt med skepsis
kétkedő *mn* vantro, tvilende, skeptisk
kétkerekű *mn* tohjuls; *kétkerekű kocsi* tohjuls vogn
kétkezes *mn* **1** ambidekster, tvehendt **2** *zene* tohendig
kétkezi *mn* fysisk, kropps-, manuell; *kétkezi munka* fysisk arbeid, manuelt arbeid; *kétkezi munkás* kroppsarbeider
kétkomponensű *mn* binær
kétkulacsos *mn* hyklersk, bedragersk, falsk, uoppriktig, uærlig; *kétkulacsos politika* politisk dobbeltspill
kétkulacsoskodik *ige* spille et dobbeltspill
kétlaki *mn* **1** *növénytan* diøcisk, særbo, tvebo **2** *átv.* en som har dobbeltliv; *kétlaki életet él* leve et dobbeltliv **3** pendler
kétlakásos *mn* tomanns; *kétlakásos ház* tomannsbolig, hus med to leiligheter
kétlovas *mn* med to hester; *kétlovs hintó* tospann, vogn forspent med to hester
kétlábú *mn* tobent
kétlépcsős *mn* totrinns; *kétlépcsős azonosítás* tortrinnsbekreftelse, tofaktor-autentisering; *kétlépcsős bejelentkezés* tortrinnspålogging, tofaktor-pålogging; *kétlépcsős rakéta* totrinnsrakett; *kétlépcsős hordozórakéta* totrinns bærerakett
kétnejűség *fn* bigami, tvegifte
kétnemű *mn* **1** tvekjønnet, hermafroditt **2** *nyelvészet* ord som har felleskjønn
kétneműség *fn* tvekjønnethet, hermafrodittisme
kétnyelvű *mn* tospråklig
kétnyelvűség *fn* diglossi
kétnyári *mn* toårig
kétoldalas *mn* dobbeltsidig; *kétoldalas hirdetés* en dobbeltsidig annonse; *kétoldalas nyomtatás* dobbeltsidig utskrift
kétoldali *mn* dobbeltsidig; *kétoldali tüdőgyulladás* dobbeltsidig lungebetennelse
kétoldalt *hsz* på begge sider
kétoldalú *mn* bilateral, tosidig
kétpetéjű *mn* toegget
kétpárevezős *fn* dobbeltsculler, toer, båt med to par roer, færing
kétpúpú *mn* topuklet; *kétpúpú teve* topuklet kamel, baktriakamel
kétrészes *mn* todelt, i to deler
kétrét *hsz* i to, dobbelt; *kétrét görnyedt* tvekroket, sammenkrøkt; *kétrét hajtja a papírt* brette arket dobbelt; *kétrét hajtott papír* dobbelt brettet papirark, papirark som er brett i to
kétsoros *mn* toradet, dobbeltradet; *kétsoros zakó* dobbeltradet jakke; *kétsoros nyaklánc* toradet halsskjede
kétszemélyes *mn* for to personer, tomanns-, dobbelt-, 2-seter; *kétszemélyes ágy* dobbeltseng; *kétszemélyes sátor* tomannstelt; *kétszemélyes kanapé* 2-seter sofa
kétszer *szn* to ganger, dobbelt; *kétszer nézte meg a filmet* han har sett filmen to ganger; *kétszer akkora* dobbelt så stor; *kétszer annyi* dobbelt så mye, dobbelt så mange; *kétszer olyan gyorsan* dobbelt så fort
kétszeres *mn* dobbelt, to ganger så stor, to ganger så mye; *vminek a kétszerese* det dobbelte; *kétszeres adag* dobbelt dose; *kétszeresére emelkedik, nő* stige, øke til det dobbelte, til dobbelt størrelse; *a kölcsön kétszeresét kell visszafizetnie* han må betale tilbake lånet med det dobbelte

kétszerez *ige* doble, fordoble
kétszeri *mn* to gangers; *kétszeri átszállással* med to overganger/bytter; *kétszeri kezelés* to gangers behandling
kétszerkettő *fn* to ganger to, gangetabell; *egyszerű, mint a kétszerkettő* lekende enkel, det er rene barnematen; *világos, mint a kétszerkettő* det er åpenbart, så opplagt
kétszersült *fn* kavring, skonrok, skipskjeks, beskøyt, tørkebrød
kétszikű *mn* tofrøbladet
kétszobás *mn* toroms, med to rom
kétszárnyú$_1$ *fn állattan* tovinge
kétszárnyú$_2$ *mn* med to vinger, fløyer, flater, fager, todelt, biforis; *kétszárnyú ablak* tofags vindu, biforium; *kétszárnyú ajtó* dobbeltdør, fløydør; *kétszárnyú oltár* diptykhon
kétszáz *szn* to hundre; *kétszázadik* to hundrede; *kétszázszor* to hundre ganger; *kétszázadszor* for to hundrede gang; *kétszázszoros* to hundredobbelt
kétszínű *mn* **1** tofarget **2** *átv.* hyklersk, falsk, uoppriktig, bedragersk, uærlig, skinnhellig
kétszínűség *fn* hykleri, skinnhellighet, falskhet, uærlighet, uoppriktighet
kétszólamú *mn* tostemt, tostemmig
kétsávos *mn* tofelts, tofeltet; *kétsávos autóút* tofelts motorvei; *kétsávos út* tofeltsvei
kétség *fn* tvil; *kétség esetén* i tilfelle av tvil, i tvilstilfelle; *kétség nem fér hozzá* utvilsom, det kan ikke være noen tvil om, ikke tillater tvil, uomstvistelig; *semmi kétség* ingen tvil; *kétségbe ejt* drive til fortvilelse; *kétségbe von* trekke/dra i tvil, bestride, så tvil om; *kétségbe vonható* omtvistelig; *kétségek gyötrik* plages av tvil; *minden kétséget kizár* fjerne all tvil
kétségbeejtő *mn* fortvilet, fortvilende
kétségbeesett *mn* fortvilet
kétségbeesik *ige* fortvile, være fortvilet
kétségbeesés *fn* fortvilelse; *kétségbeesésbe zuhan* veve inn i en fortvilelse
kétségbevonhatatlan *mn* ubestridelig
kétséges *mn* tvilsom, omtvistelig, herske tvil om
kétségkívül *hsz* uten tvil, uten sammenligning, absolutt, avgjort
kétségtelen *mn* utvilsom
kétségtelenül *mn* uten tvil, utvilsomt, helt sikkert
kéttagú *mn* **1** bestående av to medlemmer/personer, på to; *kéttagú bizottság* en komité på to medlemmer; *kéttagú család* en familie på to **2** *matematika* toleddet, binomisk; *kéttagú (binomiális) eloszlás* binomisk fordeling; *kéttagú kifejezés* toleddet uttrykk
kéttannyelvű *mn* tospråklig; *kéttannyelvű iskola* skole med tospråklig opplæring
kéttáblás *mn* tokammer-
kétvágányú *mn* dobbeltsporet, med to banespor; *kétvágányú pálya* dobbeltspor
kétváltozós *mn* binær
kétágyas *mn szoba* dobbeltrom
kétágú *mn* **1** togrenet; *kétágú villa* togrenet gaffel **2** toarmet; *kétágú gyertyatartó* toarmet lysestake
kétárbocos *mn* tomastet
kétéltű$_1$ *fn* amfibium; *farkos kétéltű* halepadde, haleamfibie
kétéltű$_2$ *mn* amfibisk, amfibie-; *kétéltű jármű* amfibiekjøretøy
kétélű *mn* tveegget; *kétélű fegyver* et tveegget sverd
kétértelmű *mn* tvetydig, ambiguøs, dobbelttydig, dobbeltbynnet
kétértelműség *fn* ambiguitet
kétévenkénti *mn* toårlig, biennal
kétéves *mn* toårig; *kétéves gyerek* toåring
kétévi *mn* to års; *kétévi munka* to års arbeid; *kétévi távollét után* etter to års fravær
kétórás *mn* to timers
kétüléses$_1$ *fn* toseter
kétüléses$_2$ *mn* toseters, for to; *kétüléses csónak* robåt for to; *kétüléses repülő* et toseters fly
kétütemű$_1$ *fn* totakter
kétütemű$_2$ *mn* totakts-; *kétütemű motor* totaktsmotor
kéve *fn* nek, kornnek, kornband, kornbånd
kéz *fn* hånd, neve; *bal, jobb kéz* venstre-, høyrehånd; *csontos kéz* knokkelhånd, knoklete hånd; *emberi kéz által nem érintett* uberørt av menneskehånd; *munkás kéz* arbeidshånd; *női kéz* damehånd, kvinnehhånd, en kvinnes hånd; *segítő kéz* hjelpende hånd; *segítő kéz nyújtása* håndsrekning; *véres kéz* blodhånd; *kéz a kézben* hånd i hånd; *kéz alatt árul* selge underhånden; *kézbe vesz vmit* ta noe i hånden; *kézbe veszi a dolgokat* ta grep, ta kontroll; *jó kézben van* være i sikre hender; *benne van a keze a dologban* ha en finger med i spillet; *piszkos a keze* være skitten på hendene; *vkinek a kezébe kerül* komme noen i hende; *kezébe rejti az arcát* gjemme ansiktet i hendene; *vér tapad a kezéhez* ha blod på hendene; *kézen fogva vezet vkit* føre noen ved hånden; *kézen-közön eltűnik* bli borte mellom hendene på noen; *vkinek a kezére jut* falle i hendene på noen, falle på noens hender; *kezet csókol vkinek* kysse noens hånd; *kezet fog vkivel* håndhilse på noen, ta noen i hånden, håndtakes med noen, ta en i neven; *kezet mos* vaske hendene; *kezet nyújt, ad vkinek* rekke, gi noen hånden; *segítő kezet nyújt* gi en hjelpende hånd; *ökölbe szorítja a kezét* knytte neven; *összekulcsolja a kezét* folde hendene; *tördeli a kezét* vri sine hender; *kézhez kap* få noe i hende; *kéznél van* ha noe for hånden; *jól kézre esik* falle nemt i hånden; *kézről-kézre jár* gå fra hånd til hånd; *kézzel csinál vmit* gjøre noe for hånd; *kézzel hajtott* hånddrevet; *kézzel hímzett* håndbrodert; *kézzel írt* håndskrevet, skrevet for hånd; *kézzel készített* håndlaget, laget for hånd; *fél kézzel* med en hånd; *két kézzel megragad vmit* gripe noe med begge hender; *hátra/zsebre tett kézzel áll* stå med hendene på rygenn/i lommen; *ölbe tett kézzel* med hendene i fanget; *puszta kézzel* for hånd, med bare hendene,

(fegyvertelenül) på tørre never; *biztos kezű* være stø på hånden; *szabad kezet kap* få frie hender, få carte blanche; *ügyes kezű* hendig, håndferdig, fingerferdig, netthendt
kézadás *fn* håndtrykk
kézalatti *mn* annenhånds; *kézalatti vásár* underhåndssalg
kézbesít *ige* levere
kézbesítés *fn* levering, postgang; *a kézbesítéstől számított nyolc napon belül* innen 8 dager etter levering; *sürgős kézbesítés* ekspresslevering; *téves kézbesítés* feillevering; *a végzés ellen a kézbesítéstől számított 8 napon belül lehet fellebbezni* ankefristen er 8 dager fra partene blir kjent med dommen
kézbesítő *fn* bud, postbud, postmann
kézcsók *fn* håndkyss
kézelő *fn* ermelinning, mansjett
kézelőgomb *fn* mansjettknapp
kézenfekvő *mn* **1** nærliggende **2** opportun, beleilig, hensiktsmessig
kézenállás *fn* håndstående
kézfej *fn* håndbak
kézfelemelés *fn* håndsopprekning; *a határozatot kézfelemeléssel fogadták et* resolusjonen ble vedtatt ved håndsopprekning
kézfelnyújtás *fn* håndsopprekning; *a határozatot kézfelnyújtással fogadták et* resolusjonen ble vedtatt ved håndsopprekning
kézfertőtlenítés *fn* hånddesinfeksjon
kézfertőtlenítő *fn* håndsprit
kézfogás *fn* **1** håndtrykk; *kézfogással üdvözöl* håndhilse; *kézfogásos üdvözlés* håndhilsing **2** *tenyérbe csapva* håndslag
kézhezvétel *fn* mottakelse
kézhigiénia *fn* håndhygiene
kézi *mn* manuell, hånd-, bærbar; *kézi csomózású* håndbunden; *kézi erő* håndkraft; *kézi légvédelmi fegyver* bærbart luftvernsystem; *kézi meghajtású* hånddrevet; *kézi merítésű papír* håndgjort papir; *kézi munkaerő* manuell arbeidskraft; *kézi sebességváltó* manuelt gir
kézifegyver *fn* håndvåpen
kézifék *fn* håndbrems(e), håndbrekk
kézifűrész *fn* håndsag
kézigránát *fn* håndgranat
kézihajtány *fn* håndtralle, hånddrevet dresin
kéziipar *fn* håndverk
kézikocsi *fn* lastevogn, håndkjerre, tralle; *vonórudas kézikocsi* lastevogn med drahåndtak
kézikönyv *fn* oppslagsverk, oppslagsbok, håndbok, referanseverk
kézikönyvtár *fn* håndbibliotek, referansebibliotek
kézilabda-játékos *fn* håndballspiller
kézilabda-mérkőzés *fn* håndballkamp
kézilabda-szövetség *fn* håndballforbund
kézilabda-tehetség *fn* håndballtalent
kézilabda *fn* håndball
kézilabdacsapat *fn* håndballag
kézilabdaedzés *fn* håndballtrening
kézilabdaedző *fn* håndballtrener
kézilabdajáték *fn* håndballspill
kézilabdakapus *fn* håndballkeeper
kézilabdapálya *fn* håndballbane
kézilabdás *fn* håndballspiller
kézilabdázik *ige* spille håndball
kézilabdázó *fn* håndballspiller
kézilámpa *fn* håndlykt
kézilány *fn* kjøkkenpike
kézimunka-tanfolyam *fn* husflidskurs
kézimunka *fn* håndarbeid, husflid, husflidsarbeid
kézimunkakosár *fn* håndarbeidskurv
kézimunkatanár *fn* husflidslærer
kézimunkázik *ige* håndarbeide, sysle med håndarbeid, drive husflid
kézipoggyász *fn* håndbagasje
kézipénztár *fn* håndkasse
kézirat *fn* manuskript, håndskrift
kézirattár *fn* manuskriptsamling, håndskriftsamling
kézisajtó *fn* manuell presse
kéziszerszám *fn* håndverktøy, håndredskap
kéziszótár *fn* håndordbok
kézitusa *fn* håndkamp
kézitáska *fn* håndveske
kézjegy *fn* signatur, navnetrekk; *kézjegyével lát el vmit* sette signaturen sin under/på noe
kézközép *fn* mellomhånd
kézközépcsont *fn* mellomhåndbein
kézlegyintés *fn* håndbevegelse, vink, vift med hånden
kézlenyomat *fn* håndflateavtrykk
kézmeleg *mn* fingervarm
kézmosás *fn* håndvask, vask av hendene, håndhygiene
kézmozdulat *fn* håndbevegelse
kézműipar *fn* håndverk, husflid
kézműves$_1$ *fn* håndverker, håndverksmann
kézműves$_2$ *mn* håndverks-, husflids-; *kézműves foglalkozás* husflid, sløyd; *kézműves munka* håndverk, håndverksarbeid, håndarbeid, sløyd; *kézműves tanfolyam* håndverkskurs, husflidskurs; *kézműves termék* håndverksarbeid, håndarbeid, husflidsvare
kézművesség *fn* håndverk, husflid
kézműáru *fn* håndverk, husflidsvare
kéznyújtás *fn* håndrekning, håndstrekning
kézrátétel *fn* håndspåleggelse; *kézrátétellel gyógyít* helbrede ved håndspåleggelse
kézsebészet *fn* håndkirurgi
kézspray *fn* håndsprit
kézszorítás *fn* håndtrykk
kéztartás *fn* håndstilling
kéztörlő *fn* håndkle; *kéztörlő papír* tørkerull
kéztő *fn* håndrot, håndledd; *a kéztő sérülései* karpale skader, håndleddskader

kéztőalagút *fn* karpaltunnel; *kéztőalagút szindróma* karpaltunnelsyndrom
kézzel-lábbbal *hsz* **1** med armer og bein; *kézzel-lábbal hadonászik* fekte med armer og bein **2** *minden eszközzel* med nebb og kløer, med alle krefter, med alle midler; *kézzel-lábbal védekezik/hadakozik* verge seg/kjempe med nebb og kløer
kézzelfogható *mn* håndgripelig, håndfast, konkret, påtagelig, det er til å ta og føle på; *kézzelfogható bizonyíték* håndfast bevis
kézállás *fn* håndstående
kézápolás *fn* håndpleie
kézíj *fn* håndbue
kézírás *fn* håndskrift; *jól olvasható kézírás* en leselig hånd
kézírásos *mn* håndskrevet el. håndskreven; *kézírásos szöveg* håndskreven tekst
kézügyesség *fn* fingerferdighet, håndferdighet, håndverksdugelighet
kígyomlál *ige* luke, ta, rykke ugress; *kigyomlálja a nyelvtani hibákat* luke ut grammatiske feil
kígyó *fn* slange, orm; *mérges kígyó* giftslange; *szemüveges kigyó* brilleslange
kígyóbőr *ige* ormeskinn
kígyóbűvölő *fn* slangetemmer
kígyóember *fn* slangemenneske
kígyófészek *fn* ormebol, ormehi
kígyófű *fn* **hutsza** *növénytan* sauløk; *sziki kígyófű* fjæresauløk
kígyóhagyma *fn* *növénytan* bendelløk
kígyóharapás *fn* slangebitt, ormebitt
kígyókő *fn* slangestein, serpentin
kígyómarás *fn* slangebitt, ormestikk, ormehugg
kígyómozgás *fn* slyngende bevegelse
kígyóméreg *fn* slangegift, ormeeiter, ormegift
kígyónyelv *fn* slangetunge
kígyószerű *mn* slangeaktig
kígyószisz *fn* *növénytan* ormehode
kígyótojás *fn* ormeegg
kígyótánc *fn* slangedans, serpentindans
kígyóuborka *fn* slangeagurk
kígyóvonal *fn* slangelinje, bølgelinje, spiral
kígyózik *ige* bukte seg, slynge seg
kígyózás *fn* buktning, slyngning
kígyúl *ige* tennes, tenne seg
kímél *ige* skåne, spare; *kímél vkit vmitől* skåne en for noe; *kíméli a ruháit* skåne klærne sine; *kíméli a szemét* spare øynene; *nem kímél vkit (keményen bírál)* gi noen det glatte lag
kímélet *fn* skånsel, barmhjertighet; *a betegnek kíméletre van szüksége* pasienten må ta det med ro, pasienten trenger ro
kíméletes *mn* skånsom, nennsom, overbærende, hensynsfull, mild; *kíméletes bánásmód* skånsom omgang
kíméletesen *hsz* nennsomt, skånsomt, varsomt; *kíméletesen kell csinálni* det må gjøres nennsomt
kíméletesség *fn* skånsomhet
kíméletlen *mn* hensynsløs, skånselløs, brutal, beinhard, nådeløs, unådig; *kíméletlen verseny* beinhard konkurranse
kíméletlenül *hsz* uten skånsel, for fote
kímélő *mn* **1** sparende, -besparende **2** skånsom, mild; *kímélő mosás* skånsom vask
kín *fn* kval, pine, pinsel, plage, smerte, lidelse, vånde
Kína *fn* Kina
kínaezüst *fn* kinasølv
kínafa *fn* *növénytan* kinatre
kínafakéreg *fn* kinabark
kínai$_1$ *fn* kineser
kínai$_2$ *mn* kinesisk, kina-; *kínai kel* kinakål; *kínai nyelv* kinesisk språk; *kínai Nagy Fal* den kinesiske mur; *Kínai Népköztársaság* Folkerepublikken Kina; *kínai sakk* kinesisk sjakk; *beszél kínaiul* snakke kinesisk
kínhalál *fn* pinefull død; *kínhalált hal* ende sitt liv i en pinefull død
kínlódik *ige* pines, gjennomgå kvaler, lide kval, plage seg selv, stri
kínlódás *fn* kval
kínos *mn* pinlig, penibel, pinefull, kjedelig; *kínos hallgatás* pinefull taushet; *kínos helyzetbe kerül* komme i en kjedelig stilling
kínosan *hsz* pinefullt; *kínosan lassú* pinefullt langsom; *kínosan érinti* føle seg ille berørt, føle seg ille ved; *kínosan érzi magát* føle seg ille til mote
kínoz *ige* pine, plage, martre; *kétség kínozza* være martret av tvil
kínpad *fn* pinebenk
kínszenvedés *fn* pinsel
kínvallatás *fn* tredjegradsforhør, forhør under tortur
kínzás *fn* tortur
kínzó$_1$ *fn* torturist, plageånd
kínzó$_2$ *mn* plagsom, martrende; *kínzó bizonytalanság* en martrende uvisshet
kínzóeszköz *fn* torturinstrument, torturredskap
kínzókamra *fn* torturkammer, torturrom
kínál *ige* by, by frem, tilby; *eladásra kínál* by frem for salg; *székkel kínálta* han bød henne en stol
kínálat *fn* tilbud, utbud; *a térségben kicsi a telek-kínálat* lite utbud av tomter i området
kínálkozik *ige* by seg (frem), tilby seg; *amikor megfelelő alkalom kínálkozik* når det byr seg passende anledning, ved leilighet
kísér *ige* **1** følge, eskortere, ledsage, geleide, flankere, stå ved; *figyelemmel kísér* følge med, hølde greie på, henge med, passe på **2** *zene* akkompagnere, bakke, flankere, kompe, ledsage
kíséret *fn* **1** følge, eskorte **2** *zene* akkompagnement, komp, ledsagelse; *zenekari kíséret* orkesterakkompagnement
kísérlet *fn* forsøk, eksperiment, prøve; *kísérletet tesz* gjøre et forsøk; *nem sikerült a kísérlet* forsøket mislyktes; *tudományos kísérletet végez* foreta vitenskapelig forsøk

kísérletezik *ige* eksperimentere
kísérletező *mn* eksperimenterende
kísérleti *mn* forsøks-, eksperimental, eksperimentell, prøve-; *kísérleti fizika* eksperimentalfysikk; *kísérleti laboratórium* forsøkslaboratorie; *kísérleti művészet* eksperimentalkunst; *kísérleti nyúl* forsøkskanin, prøvekanin, prøveklut; *kísérleti gyógyszerek* eksperimentelle medisiner; *egyenlőre csak kísérleti szakaszban van* det er fremdeles på forsøksstadiet
kísérletképpen *hsz* forsøksvis, for å forsøke, som et forsøk
kísért *ige* **1** spøke, gå igjen **2** friste; *Istent kísért* friste Gud
kísértet *fn* spøkelse, gjenganger, gjenferd, dødning, ånd; *kísértetektől való félelem* dødningredsel; *kísértetet elűz* mane bort en ånd; *mindenütt kísérteteket lát* se spøkelser/syner ved høylys dag
kísértethajó *fn* spøkelsesskip, dødsseiler
kísértethalvány *mn* spøkelsesblek
kísértethistória *fn* spøkelseshistorie, spøkelseseventyr, spøkelsesfortelling
kísértetház *fn* åndenes hus, et hus bosatt av ånder, et hjemsøkt hus
kísérteties *mn* spøkelsesaktig, dødningaktig, nifs
kísértetjárás *fn* hjemsøkelse, hjemsøking; *kísértetjárás órája* spøkelsestime
kísértetmese *fn* spøkelseseventyr
kísértettörténet *fn* spøkelseshistorie
kísértetváros *fn* spøkelsesby, fraflyttet by
kísértés *fn* fristelse; *kísértésbe hoz/visz* friste; *enged a kísértésnek* falle for fristelsen; *ellenáll a kísértésnek* motstå fristelsen; *ne vígy minket a kísértésbe* led oss ikke inn i fristelse, (2011) og la oss ikke komme i fristelse
kísértő$_1$ *fn* frister, forfører
kísértő$_2$ *mn* fristende, lurende, snikende; *kísértő félelem* snikende frykt
kísérő$_1$ *fn* **1** ledsager; *kísérő nélküli kiskorú* en enslig mindreårig **2** *zene* akkompagnatør
kísérő$_2$ *mn* **1** ledsagende, følge-, vedlagt; *kísérő hajó* følgebåt; *kísérő irat* følgeskriv; *kísérő levél* følgebrev; *kísérő társ* følgesvenn; *kísérő tolmácsolás* konsekutiv tolking, simultantolking **2** akkompanerende; *kísérő zene* akkompanerende musikk
kísérőfilm *fn* kortfilm, ekstrafilm
kísérőlevél *fn* følgebrev
kísérőszellem *fn* vardøger, vernende følgeånd
kísérőtárs *fn* følgesvenn, ledsager
kíván *ige* ønske, begjære, unne, ville, pretendere, lengte etter, trakte etter; *ahogy kívánod* som du vil; *kívánj valamit* ønsk deg noe; *boldog karácsonyt kíván* ønske god jul; *boldog új évet kívánok!* Godt nytt år!; *jó éjszakát kíván* si god natt; *jó utat kívánok* jeg ønsker deg en god reise; *a legrosszabb ellenségemnek sem kívánom* dette unner jeg ikke selv mine verste fiender; *a legjobbakat kívánom mindenkinek* de beste ønsker til dere alle; *minden, amit csak kívánhatsz* alt, du kan ønske deg; *mit kíván(sz)?* hva vil du ha?, hva ønsker du deg?; *senkinek nem kíván rosszat* han vil ingen noe vondt; *nyugalmat kíván* unne seg hvile; *sok sikert kívánok* jeg unner deg alt godt; *szerencsét kíván* lykkønske; *szólni kíván* be om ordet; *azt kívánom, hogy bárcsak történne valami* jeg lengter etter at noe skal skje; *nem kíván megtenni vmit* vegre seg for; *fenébe, pokolba kíván vkit* ønske noen dit pepperen gror; *az illem úgy kívánja* det er skikk og bruk
kívánalom *fn* ønskelighet, krav
kívánatos *mn* **1** ønskelig, ønskverdig, attråverdig, ettertraktelsesverdig; *nem kívánatos a jelenléte* hans/hennes nærvær er ikke ønsket; *nem kívánatos személyek* ikke ønskverdige personer; *nem kívánatos vendégek* gjester som ikke er ønsket/velkomne; *vminél kívánatosabb* det er å foretrekke fremfor **2** påkrevd, nødvendig, riktig, sømme seg, passe seg
kíváncsi *mn* nysgjerrig, nyfiken; *kíváncsi vmire* være nysgjerrig etter/være nysgjerrig på; *kíváncsivá teszel* du gjør meg nysgjerrig; *kíváncsi vagyok* jeg lurer på
kíváncsiskodik *ige* være nysgjerrig, være nyfiken, snoke omkring, snuse rundt
kíváncsiskodó *fn* skuelysten, nysgjerrigper, snushane
kíváncsiság *fn* nysgjerrighet, nyfikenhet
kívánkozik *ige* **1** *vágyik vhova* lengte etter **2** *átv.*, *illik vhova, szükség van rá* nødvendig, burde; *idekívánkozik* her må det nevnes; *ez címlapra kívánkozik* dette er førstesidestoff
kívánnivaló *fn* det som er ønskelig, det man kan ønske seg; *sok kívánnivalót hagy maga után* la mye tilbake å ønske
kívánság *fn* ønske, oppfordring, forlangende; *leghőbb kívánsága teljesül* få oppfylt sitt høyeste ønske; *saját kívánságára* etter eget ønske; *teljesült kívánság* et oppfylt ønske; *teljesíti vkinek a kívánságát* oppfylle noens ønske; *a közönség kívánságára* på oppfordring fra publikum; *kívánságra elküldjük* sendes på forlangende; *kifejezésre juttatja a kívánságát* gi uttrykk for sitt ønske
kívánsághangverseny *fn* ønskekonsert
kívánságműsor *fn* ønskeprogram
kívánt *mn* ønsket, etterspurt; *a kívánt méretben* i ønsket størrelse; *csatolja a kívánt iratokat* vi ber om at de etterspurte dokumentene vedlegges
kívántatik *ige* trenges, nødvendig, ønskelig
kívül-belül *hsz* **1** både på inn og utsiden **2** *átv.*, *alaposan* ut og inn; *ismeri kívül-belül* kjenner ham ut og inn, kjenne som sin egen lomme
kívül *hsz* **1** ute, utenpå, utenfor, på utsiden; *a városon kívül* utenfor byen; *magán kívül van* være ute av seg/fra seg; *kívül van* være på utsiden **2** foruten; *hárman jöttek rajtam kívül* det kom tre foruten meg
kívülre *hsz* ut

kívülről *hsz* **1** utenfra; *hagyja magát kívülről befolyásolni* la seg påvirke utenfra **2** utenat; *kívülről tudja az összes versszakot* kan alle versene utenat
kívülállás *fn* utenforskap
kívülálló *mn* utenforstående, uinnviet el. uinnvidd, tredjemann, tredjepart; *kívülálló számára kevésbé ismert* lite kjent utad; *kívülállóra nem tartozik az ügy* saken angår ikke tredjemann
kóbor *mn* omflakkende, omstreifende, vagabonderende, vandrende, villfaren; *kóbor áram* vagabonderende strøm, vagabondstrøm; *kóbor állat* herreløst dyr; *kóbor gyermek* hjemløst barn; *kóbor kutya* løsbikkje, løshund, gatehund; *kóbor lovag* vandrende ridder; *kóbor macska* bakgårdskatt, løskatt, gatekatt; *gyanús kóbor alakok* løse eksistenser
kóborló *fn* vagabond, omstreifer
kóborol *ige* streife omkring, vagabondere, vandre, flakke rundt, vanke
kóboráram *fn* vagabonderende strøm, vagabondstrøm
kóc *fn* stry
kóceráj *fn* lite verksted med primitivt utstyr
kócos *mn* bustet(e), tjafset(e), ukjemmet
kócsag *fn állattan* hegre; *nagy kócsag* egretthegre
kócsagforgó *fn* egrett
kócsagtoll *fn* egrett
kód *fn* kode; *gépi kód* maskinkode
kódex *fn* kodeks
kódfejtés *fn* kodeknekking
kódfeltörés *fn* kodeknekking
kódgenerátor *fn* kodebrikke, databrikke
kódjel-átalakító *fn* dekoder
kódjel *fn* kodet signal; *szinkron kódjeles* synkron kodet
kódol *ige* kode, chiffrere
kódorog *ige* slante, slentre, slenge, flakke omkring
kógens *mn jog* preseptorisk, ufravikelig
kókad *ige* visne, avta, miste krefter, bli vissen, bli matt, bli slapp
kókadt *mn* vissen, slapp, kraftløs, motfallen, mismodig
kókler *fn* **1** gjøgler, komediant **2** juksemaker, fusker, bløffmaker
kókusz *fn* kokos
kókuszdió *fn* kokosnøtt
kókuszpálma *fn* kokospalme
kókuszreszelék *fn* kokosstrø, kokusmasse
kókusztej *fn* kokosmelk
kólika *fn* kolikk, mageknip
kóma *fn* **1** *orvosi* koma, dyp bevisstløshet; *kómában van* være i koma, være bevisstløs **2** *optikai* koma, avbildningsfeil ved linse **3** *csillagászati* koma (tåkeaktig masse rundt kometkjerne)
kónusz *fn matematika* kjegle
kópia *fn* kopi
kópé *fn* skøyer, skjelm, spilloppmaker
kópéság *fn* ablegøye, fanteri, narrestrek, spillopp
kór *fn* sykdom, sott; *Alzheimer-kór* Alzheimers sykdom; *Basedow-kór* Basedows sykdom, Graves sykdom; *Parkinson-kór* Parkinsons sykdom; *gyilkos, pusztító kór* dødelig sykdom; *kigyógyult a kórból* ble helbredet av sykdommen
kóranyag *fn* sykdomsstoff, smittestoff
kórboncnok *fn* **1** patolog **2** *régen* prosektor
kórboncolás *fn* klinisk obduksjon, likåpning
kórbonctan *fn* patologisk anatomi
kórelőzmény *fn* anamnese, en sykdoms bakgrunn
kóreset *fn* sykdomstilfelle; *újabb kóreset nem fordult elő* det er ikke meldt om nye sykdomstilfeller; *meglepő kóresetek* påfallende sykdomstilfeller
kórfejlődés *fn* patogenese
kórfolyamat *fn* sykdomsforløp
kórház *fn* sykehus, hospital; *ideiglenes kórház* feltsykehus, mobilt sykehus; *megyei kórház* fylkessykehus; *nappali kórház* dagsykehus; *sürgősségi kórház* akuttsykehus; *beutalják a kórházba* bli lagt inn på sykehus; *kiírják a kórházból* bli skrevet ut fra sykehus; *bevitték a kórházba* ble kjørt til sykehus(et); *kórházban van, fekszik* ligge på sykehus; *elhagyja a kórházat* forlate sykehuset
kórházi *mn* sykehus-, syke-; *kórházi ágy* sykehusseng; *kórházi beteg* sykehuspasient; *kórházi ellátás* sykehuspleie; *kórházi ellátórendszer* sykehusvesen; *kórházi férőhely* sykehusplass; *kórházi kivizsgálás* sykehusundersøkelse; *kórházi orvos* sykehuslege; *kórházi osztály* sykeavdeling, sykehusavdeling; *kórházi személyzet* sykehuspersonale, sykehusansatte; *kórházi szülés* sykehusfødsel; *kórházi várólista* sykehuskø
kórházvonat *fn* syketog, sykehustog
kórisme *fn* **kórismeret** diagnose
kórista *fn* korist, korsanger
kórjelenség *fn* sykdomsfenomen
kórkép *fn* sykdomsbilde
kórlap *fn* sykejournal, pasientjournal, journalnotat
kórleírás *fn* sykdomsskildring, patografi
kórokozó-hordozó *fn* smittebærer
kórokozó$_1$ *fn* patogen
kórokozó$_2$ *mn* patogen, sykdomsfremkallende; *kórokozó baktérium* sykdomsbakterie; *kórokozó organizmusok* patogene/sykdomsfremkallende organismer
kóroktan *fn* etiologi, lære om sykdommers årsaker
kóros *mn* patologisk, sykelig; *kóros elváltozás* sykelig forandring
kórszövettan *fn* histopatologi
kórság *fn* **1** sykdom **2** *átv.* elendighet, pokker, helsike, helvete; *a kórság belé!* pokker i vold med det!; *mi a kórság ez már megint?* hva i helvete er det nå, da?
kórtan *fn* patologi, sykdomslære
kórterem *fn* sykesal, sykerom; *kórtermi részleg* sengepost

kórtörténet *fn* sykehistorie, sykdomshistore, anamnese; *kórtörténet rövid összefoglalása (epikrízis)* epikrise, sykdomsrapport
kórtünet *fn* sykdomstegn, symptom
kórus *fn* **1** kor, sangkor; *vegyes kórus* blandet kor; *négyszólamú kórus* firestemmig kor **2** *templomépítészet* galleri
kórusmű *fn* korverk, korsang; *többszólamú kórus(mű)* flerstemt korsang
kóruspad *fn* korstol
kórusrekesztő *fn* lektorium
kórágy *fn* sykeseng, sykeleie
kórállapot *fn* sykdomstilstand
kórélettan *fn* sykdomslære
kóró *fn* tistel, tørr stilk
kóser *mn* kosher v. koscher
kóstol *ige* smake, prøvesmake; *bort kóstol* smake vin
kóstoltat *ige* gi en smakebit av noe
kóstolás *fn* prøvesmaking, smaksprøve; *kóstolással egybekötött élelmiszerbemutató* en matvaredemonstrasjon med smaksprøver
kóstoló *fn* **1** *személy* prøvesmaker **2** *étel, ital* smaksprøve, smakebit; *kóstolót ad vmiből* gi en smakebit av noe
kósza *mn* omflakkende, vandrende, forvillet; *kósza hírek* løse rykter
kószál *ige* flakke omkring, slentre rundt/omkring, slante, slenge
kótyagos *mn* **1** beruset, svimmel, fortumlet, ør, påseilet **2** forvirret, tullete
kótyagosság *fn* **1** ør, fortumlethet **2** dunkelhet, tull, tøv, tøys
kótyavetye *fn* auksjon, salg til spottpris/skampris
kóvályog *ige* irre omkring; *kóvályog a fejem* jeg er yr i hodet
köb *fn* kubikk, tredje potens; *köbben mér* måle i kubikk; *3 a köbön egyenlő 27-tel* 3 opphøyd i tredje er lik 27; *köbre emel* kubere, opphøye i tredje potens
köbcentiméter *fn* kubikkcentimeter
köbgyök *fn* kubikkrot; *kubikkroten av 27 er 3* 27-nek a köbgyöke 3
köbláb *fn* kubikkfot
köbmilliméter *fn* kubikkmillimeter
köbmérték *fn* rommål
köbmértékegység *fn* kubikkenhet
köbméter *fn* kubikkmeter; *köbméter számítás* kubikkregning
köbszám *fn mat* kubikktall; *3-nak a köbszáma 27* kubikktallet til 3 er 27
köbtartalom *fn* kubikkinnhold
köböl *fn* **1** *termény* korntønne, såld **2** *folyadék* anker
köböz *ige* kubere, beregne kubikkinnhold; *köbözték a park vörösfenyő-állományát* de kuberte lerka i parken
köcsög *fn* mugge, krukke
köcsögkalap *fn* sylinder, flosshatt
köd *fn* tåke, skodde, røyk; *párolgási köd* frostrøyk, sjørøyk, frosttåke; *sűrű köd* tykk, tett tåke; *szitáló köd* tåkeregn, skoddeyr; *felszáll a köd* tåken letter; *leereszkedik a köd* tåken legger seg; *ködbe borít* tåkelegge; *ködbe vesző alak* tåket figur; *ködbe vesző látvány* tåkesyn
ködalak *fn* tåkeskikkelse
ködfelhő *fn* tåkesky
ködfolt *fn* tåkeflak, tåkedott
ködfoszlány *fn* tåkedott
ködfátyol *fn* tåkeslør
ködfüggöny *fn* tåkegardine
ködkép *fn* tåkesyn
ködképződés *fn* tåkedannelse
ködkürt *fn* tåkelur
ködlik *ige* **1** stå uklart på grunn av tåket **2** *átv.* foresveve
ködlovag *fn* tåkefyrste
ködlámpa *fn* tåkelys, kurvelys, grøftelys
ködmön *fn* pelsjakke; *báránybut ködmön* saueskinnjakke
ködpára *fn* tåkedis
ködréteg *fn* tåkebanke, tåkedekke
ködszerű *mn* tåkeaktig
ködsziréna *fn* tåkelur
ködszitálás *fn* yr, tåkeregn
ködtakaró *fn* tåkedekke, tåketeppe, dekke av tåke
ködtenger *fn* tåkehav
ködtömeg *fn* tåkemasse
ködív *fn* tåkebue
ködös *mn* tåket(e), tåkesvanger, tåkefull; *ködös beszéd, fecsegés* tåkeprat, tåkesnakk, tåketale
ködösít *ige* tåkelegge
ködösítés *fn* tåkelegging, tåketale
köhint *ige* hoste en enkelt gang
köhintés *fn* host
köhécsel *ige* småhoste, harke, kremte
köhécselés *fn* småhosting
köhög *ige* hoste
köhögés *fn* hoste, hosting, hosten; *száraz köhögés* tørr hoste; *hurutos, váladékos köhögés* slimhoste; *köhögés elleni gyógyszer* hostedempende middel; *köhögés elleni pasztilla* hostepastille; *köhögés elleni szirup* hostemikstur, hostesaft
köhögéscsillapító *mn* hostedempende; *köhögéscsillapító pasztilla* hostepastille; *köhögéscsillapító szirup* hostemikstur, hostesaft
köjál *röv Közegészségügyi és Járványügyi Állomás* Helse- og smitteverntjeneste, Helsedirektoratet
kökény *fn* **1** *cserje* slåpetårn, slåpebusk **2** *termés* slåpe, slåpebær
kökénybogyó *fn* slåpebær
kökénybokor *fn* slåpebusk, slåpetorn
kökényszilva *fn* kreke, slåpeplomme
kökörcsin *fn növénytan* kubjelle; *tavaszi kökörcsin* geitfivel, mogop; *fehér kökörcsin* hvitveis, kvitsymre
kölcsön *fn* lån; *kamatmentes kölcsön* rentefritt lån; *rövid/hosszú lejáratú kölcsön* kortsiktig/langsiktig lån, lån med kort/lang nedbetalingstid; *személyi kölcsön* forbrukslån; *OTP kölcsön* et lån i OTP; *1*

millió forintos kölcsön et lån på én million forinter; *lejárt a kölcsön* lånet har forfalt; *kölcsönbe kap* få til lån; *kölcsönt vesz fel* ta opp et lån; *kölcsönt törleszt/visszafizet* nedbetale/tilbakebetale et lån; *a könyv nem az enyém, csak kölcsön van nálam* boken er ikke min, men bare til låns
kölcsönad *ige* låne; *add kölcsön a ceruzádat/kölcsönadnád a ceruzádat?* kan jeg få låne din blyant?; *egymásnak kölcsönadják a könyvet* boken går på lån; *kölcsönadták a játékosukat* spilleren er på lån
kölcsönadás *fn* lån, utlån
kölcsönegyezmény *fn* låneavtale
kölcsönfeltétel *fn* lånebetingelse
kölcsönfelvétel *fn* låneopptak, opplåning
kölcsönfolyósítás *fn* låneinnvilgning, innvilgning av lån, lånebevilging
kölcsönhatás *fn* vekselvirkning, interaksjon, gjensidig innvirkning, vekselspill, innbyrdes veksling; *erős/gyenge kölcsönhatás* sterk/svak vekselvirkning; *kölcsönhatásba lép* interferere; *antigén-antitest (ellenanyag-antigén) kölcsönhatás* antigen-antistoff-reaksjon; *két hullám kölcsönhatása (interferencia)* interferens; *intermolekuláris kölcsönhatások* intermolekulære interaksjoner
kölcsönigénylés *fn* lånesøknad, lånetterspørsel; *elutasították a kölcsönigénylését* hans lånesøknad ble avvist
kölcsönkap *ige* få låne, få i lån; *mennyit kaphatsz kölcsön?* hvor mye kan du få i lån?; *kölcsönkaptam egy könyvet tőle* jeg fikk låne en bok av ham
kölcsönkér *ige* be om å få låne, søke om lån
kölcsönkönyvtár *fn* utlånsbibliotek, lånebibliotek
kölcsönkötvény *fn* obligasjon, gjeldsbrev
kölcsönnyújtás *fn* låneinnvilgning, innvilgning av lån, lånebevilging
kölcsönszerződés *fn* låneavtale
kölcsönszó *fn* lånord, importord
kölcsöntartozás *fn* lånegjeld
kölcsöntörlesztés *fn* nedbetaling av gjeld
kölcsöntőke *fn* lånekapital, fremmedkapital
kölcsönvesz *ige* låne
kölcsönzés *fn* låning, utlån, utleie; *könyvtárközi kölcsönzés* fjernlån
kölcsönző *fn* utleieselskap
kölcsönös *mn* gjensidig, resiprok, innbyrdes; *kölcsönös bizalom* innbyrdes tillit; *kölcsönös felelősség* gjensidig ansvar, felles ansvar, medansvar; *kölcsönös függőségen alapul* basere seg på gjensidig avhengighet; *egymástól kölcsönösen függő felek* innbyrdes avhengige parter; *kölcsönös névmás* resiprokt (gjensidig) pronomen; *kölcsönös segítség(nyújtás)* gjensidig help; *kölcsönös tisztelet* gjensidig respekt; *Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa* Rådet for gjensidig økonomisk bistand (Comecon)
kölcsönösség *fn* gjensidighet
kölcsönöz *ige* **1** låne, innvilge lån; *könyveket kölcsönöz* låne bøker; *a bank csak annyit kölcsönözhet, amennyit vissza tudsz fizetni* det er pålagt banken å ikke innvilge deg større lån enn det du kan betjene **2** *átv.* gi; *régies hangulatot kölcsönöz a helyiségnek* gi rommet en hisorisk stemning
köldök *fn* navle; *köldökig érő kivágás* utringning ned til navlen; *a tulajdon köldökét szemléli* stirre på, beskue sin egen navle
köldökcsonk *fn* navlestump; *elköti a köldökcsonkot* navle, binde navlestumpen
köldöknéző *fn* navlebeskuer
köldöksérv *fn* navlebrokk
köldökzsinór *fn* navlestreng; *elvágja a köldökzsinórt* navle, beskjære navlestrengen, (átv.) kutte navlestrengen
köles *fn növénytan* hirse; *vesszős köles* staudehirse
köleskása *fn* hirsegrøt
kölnivíz *fn* **kölni** kølnervann, eau de cologne, eau de toilette, eau de parfum, hodevann
költ *ige* **I** *ébreszt* vekke **II** *madár* hekke, ruge **III** *pénzt* bruke penger, legge ut; *sokat költ* ha stor forbruk; *túl sokat költ ruhára* bruke for mange penger på klær; *mennyit költöttél?* hvor mye har du lagt ut? **IV 1** *verset* dikte **2** *átv.*, *kitalál* oppfinne, dikte opp, fabrikere, konstruere
költekezik *ige* sløse med penger, ødsle
költekezés *fn* sløseri, sløsing, ødsling (med penger), pengeforbruk
költekező *mn* ødsel; *költekező ember* ødeland, flottenfeier
költemény *fn* dikt, diktning, diktverk, poesi; *drámai költemény* dramatisk dikt; *elbeszélő költemény* fortellende dikt, episk diktning, epos; *lírai költemény* lyrisk dikt; *szerelmi költemény* kjærlighetsdikt; *szimfónikus költemény* symfonisk dikt/diktning; *Petőfi Sándor összes művei 4. Költemények* Sándor Petőfi Samlede verker IV. Poesier
költség *fn* kostnad, utgift; *állandó költségek* faste kostnader, faste utgifter; *kezelési költség* gebyr, ekspedisjonsgebyr; *közös költség* felleskostnader, fellesutgifter; *közvetlen és közvetett költségek* direkte og indirekte kostnader; *lakhatási költség* boligutgift, utgiftene til losji; *a per költségei* sakens omkostninger; *pluszköltség* omkostning; *szállítási költség* transportkostnad, fraktutgift; *utazási költség* reiseutgift; *ügyvédi költség* salærkrav til advokaten; *váratlan költségek* uventede utgifter; *vminek a költségei* kostnadene ved noe; *csökkenti a költségeket* redusere, kutte kostnadene; *költségbe veri magát* gjøre omkostning; *saját költségen* for egen regning; *fedezi a költségeket* dekke utgiftene
költségcsökkentés *fn* kostnadskutt, reduksjon av kostnader, kutt i kostnader
költségelemzés *fn* kostnadsanalyse
költségelőirányzat *fn* kostnadsramme, kostnadsoverslag

költségemelkedés *fn* kostnadsstigning, kostnadsøkning
költséges *mn* kostnadskrevende, kostnadsdrivende, dyr, påkostet
költséghaszon *fn* kostnad-nytte; *költség-haszon elemzés* kostnad-nytte-analyse
költséghatékony *mn* kostnadseffektiv
költségjavaslat *fn* budsjettforslag
költségkedvezmény *fn* dekning av rettskostnader, saksomkostninger
költségkeret *fn* kostnadsramme
költségkímélés *fn* kostnadsbesparing
költségkímélő *mn* kostnadsbesparende
költségmegtakarítás *fn* kostnadsbesparelse
költségmentes *mn* kostnadsfri, gratis
költségnövekedés *fn* kostnadsøkning, kostnadsstigning
költségplafon *fn* kostnadstak
költségszempontból *hsz* kostnadsmessig
költségszámítás *fn* kostnadberegning
költségszínvonal *fn* kostnadsnivå
költségtakarékos *mn* kostnadsbesparende
költségterv *fn* kostnadsoverslag
költségtérítés *fn* godtgjørelse; *gépjármű költségtérítés* bilgodtgjørelse, kilometergodtgjørelse; *ruházati költségtérítés* uniformgodtgjørelse
költségtúllépés *fn* kostnadsoverskridelse
költségvetés *fn* budjsett, finansbudjsett; *központi költségvetés* statsbudsjett; *költségvetést készít* budsjettere, sette opp, utarbeide budsjett; *a film költségvetése 200 millió* filmen er budsjettert til 200 millioner
költségvetési *mn* budsjett-; *költségvetési ciklus* budsjettperiode; *költségvetési egyensúly* budsjettbalanse; *költségvetési felelősség* budsjettansvar; *költségvetési hiány* budsjettunderskudd, budsjettsvikt; *költségvetési időszak* budsjettperiode, budsjett-termin; *költségvetési tárgyalás* budsjettbehandling; *költségvetési törvényjavaslat* budsjettforslag, budsjettproposisjon, forslag til statsbudsjett; *költségvetési vita* budsjettdebatt
költészet *fn* diktning, poesi, diktekunst, dikterkunst, dikterverk, lyrikk; *Petőfi költészete* Petőfis lyrikk; *konkrét költészet* konkret lyrikk; *slam költészet (szlem)* slampoesi; *szerelmi költészet* kjærlighetsdiktning, kjærlighetslyrikk; *trubadúr költészet* trubadurdiktning
költészettan *fn* poetikk
költött *mn* oppdiktet, fabrikkert, konstruert
költözik *ige* flytte, forflytte seg, migrere; *éppen költözik* være/stå på flyttefot
költözködik *ige* flytte, bevege seg omkring; *szabad költözködés joga* bevegelsesfrihet
költözködés *fn* flytting
költöztet *ige* flytte
költöztethető *mn* flyttelig, flyttbar
költöztető *mn* flytte-; *költöztető cég, vállalat* flyttebyrå; *költöztető csapat* flyttefolk; *költöztető teherautó* flyttebil, flyttevogn; *költöztető ember, munkás* flyttemann; *költöztetők* flyttefolk
költöztetőember *fn* flyttemann; *költöztető emberek* flyttefolk
költözés *ige* flytting, forflytting, migrering; *szabad költözés joga* bevegelsesfrihet; *költözésben van* være på flyttefot
költöző *mn* flytte-; *költöző madár* flyttefugl, flyttfugl, trekkfugl
költő *fn* dikter, poet, lyriker, skald; *házi költő* husdikter; *koszorús költő* laurbærkranset poet, poet laureate; *udvari költő* hoffpoet
költőfejedelem *fn* dikterhøvding, dikterkonge, dikterfyrste
költői *mn* dikterisk, poetisk, dikter-; *költői hajlam* dikterevne, diktergave, poetisk anlegg, inspirasjon; *költői hivatás* dikterkall; *költői kép* dikterbilde; *költői megnyilvánulás, megnyilatkozás* diktergjerning; *költői munkásság* dikterisk forfatterskap; *költői szabadság* dikterisk/poetisk frihet; *költői tehetség* dikterisk begavelse; *költői vallomás* dikterbekjennelse; *költői vénája van* ha en poetisk åre
költőnő *fn* dikterinne
költőpénz *fn* lommepenger, dagpenger, diett
költőtárs *fn* dikterkollega, dikterbror
kölykezik *ige* valpe, få valper
kölyök *fn* **1** unge, valp, trollunge, småtroll; *cuki kölyök* sukkerunge; *kis szaros kölyök* drittunge, skittunge; *rossz, csibész kölyök* rampunge, rakkerunge; *taknyos, pimasz kölyök!* din valp!; *farkaskölyök* ulvunge; *kutyakölyök* hundevalp, bikkjeunge **2** *sport* miniputt
kölyökcsapat *fn* ungeflokk
kölyökkutya *fn* hundevalp, bikkjeunge
kölönte *fn állattan* steinulke; *botos kölönte* hvitfinnet steinulke
kömény *fn növénytan* karve
köményes *mn* karve-; *köményes pálinka* karveakevitt; *köményes sajt* karveost
köménymag *fn* karve
könny *fn* tåre; *elfutotta a könny a szemét* øynene hans ble fylt av tårer; *kibuggyant a könnye* tårene spratt; *úgy nevet, hogy potyognak a könnyei* le så tårene triller; *könnybe lábad a szeme* få tårer i øynene; *könnyekig meghatódik* bli rørt/beveget til tårer; *könnyes szemmel* med tårer i øynene; *könnyet ejt vkiért* felle en tåre over noen; *lenyeli a könnyeit* svelge gråten; *letörli a könnyeit* tørke tårene; *könnyeivel küszködve* med tårekvalt stemme
könnycsatorna *fn* tårekanal
könnycsepp *fn* tåredråpe, tåreperle; *elmorzsol egy könnycseppet* knuse en tåre
könnyebbség *fn* lettelse
könnyebbít *ige* lette, gjøre lettere

könnyed *mn* lett, uanstrengt, utvungen, nonchalant, uanfektet, ledig, smidig, lettflytende; *könnyed léptű* være lett på foten
könnyedség *fn* letthet, ledighet, smidighet; *játszi könnyedséggel* lekende lett; *könnyedséggel ír* skrive med ledighet
könnyedén *hsz* lett, med letthet, uanstrengt, sporty; *könnyedén veszi a dolgokat* ta tingene lett; *könnyedén vesz vmit* ta lett på noe, ta noe sporty
könnyelmű *mn* lettsindig, ubesindig, tankeløs, ubetenksom, ansvarsløs
könnyelműsködik *ige* være lettsindig, handle på en uansvarlig, ubetenksom, ubesindig måte
könnyelműség *fn* lettferdighet, lettsindighet
könnyen *hsz* lett, fort; *könnyen befolyásolható* bevegelig, lettrørt, lettpåvirkelig, ubefestet; *könnyen elsírja magát* ha lett for å ta til tårene; *könnyen emészthető* lettfordøyelig; *könnyen félremagyarázható* vil lett bli falskt utlagt; *könnyen felfogható, megtanulható* lettnem, lærenem; *könnyen kezelhető* letthåndterlig; *könnyen kézre esik* falle nemt i hånden, være behendig; *könnyen lehetséges* det kan godt være; *könnyen megközelíthető* ha lett adkomst; *könnyen megsértődik* hun blir lett fornærmet; *könnyen megúszik vmit* slippe lett fra noe; *könnyen rosszabbul sülhetett volna el* det kunne fort ha gått verre; *könnyen megtörténhet* det kan fort skje; *nem könnyen adja meg magát* selge seg dyrt; *te könnyen beszélsz* du kan snakke du!; *könnyen van öltözve* være lett kledd
könnyes *mn* tåret, tårefull, tårfylt, tårevåt; *könnyes arc* et tårevått ansikt; *könnyes szem* tårefylte øyne; *könnyes szemmel* i tårer, med tårer i øynene; *könnyes szemű* våtøyd; *könnyes lesz a szeme* få tårer i øynene, øynene blir fylt av tårer; *könnyes melodram* tårevåt melodrama; *könnyes tekintet* tåreblikk, tårefylt blikk
könnyezik *ige* tåre, ha, få tårer i øynene, utgyte tårer, felle tårer over; *könnyezik a szeme a megerőltetéstől* øynene renner av anstrengelse
könnyezés *fn* tårerenning, tårefelling
könnyező *mn* tårete, våte, tårende, rennende; *könnyező szem* rennende øyne, tårende øyne
könnyfacsaró *mn* tåredryppende
könnyfakasztó *fn* tåredryppende; *könnyfakasztó film* tåredryppende film; *könnyfakasztó bomba* tåregassbombe; *könnyfakasztó gáz* tåregass
könnygáz *fn* tåregass
könnygázbomba *fn* tåregassbombe
könnygázgránát *fn* tåregassgranat
könnyhullatás *fn* tårefelling
könnymirigy *fn* tårekjertel
könnyzacskó *fn* tåresekk
könnyzápor *fn* tåreflom, tårestrøm
könnyár *fn* tåreflom
könnyáztatta *mn* tårevåt
könnyít *ige* lette, gjøre lettere; *könnyít a hátizsákján* lette ryggsekken; *könnyít a lelkiismeretén* lette sin samvittighet
könnyítés *fn* lettelse, minsking; *fizetési könnyítés* betalingslettelse; *adóterhek könnyítése* lettelse av skattetrykk; *a terhek könnyítése* minsking av belastninger
könnyű szerrel *hsz* lett, med letthet, uten vanske, uten anstrengelse
könnyű *mn* **1** *súlyra* lett; *könnyű cipő* lette sko; *könnyű csomag* lett pakke; *könnyű fémek* lette metaller; *könnyű motor* lett motorsykkel; *könnyű szerkezet* en lett konstruksjon; *könnyű tisztek (sakk)* lette offiserer; *ami könnyebb a víznél, az fennmarad* alt flyter som er lettere enn vann; *megméretett és könnyűnek találtatott* å være veid og funnet for lett; *legyen neki könnyű a föld* må han hvile i fred **2** *átv., egyszerű* lett, nemt, lettvint, enkelt; *könnyű azt mondani!* det er lettere sagt enn gjort; *könnyű használni (kézre esik)* falle nemt i hånden; *nem könnyű (nem egyszerű)* det er ikke bare bare, det er ikke lett, det er ikke enkelt; *könnyű erkölcsű* være lett/løs på tråden, lettferdig, moralsk løsaktig; *könnyű fajsúly* lav massetetthet; *könnyű fajsúlyú (felszínes, értéktelen)* lettbeint, noe som mangler tyngde; *könnyű győzelem* en billig/lettkjøpt seier; *könnyű járású* være lett til beins, lett på foten; *könnyű szerrel* lett, med letthet, uten strev/angstrengelse; *könnyű szívvel* med lett hjerte; *könnyű szórakoztatóműsor* lettbeint underholding; *könnyű ügy* en enkel sak; *utólag könnyű okosnak lenni* det er lett å være etterpåklok; *könnyű mentségeket találni* det er så nemt å gripe til unnskyldninger
könnyűfém *fn* lettmetal
könnyűipar *fn* lettindustri
könnyűlovasság *fn* lett kavaleri
könnyűszerkezet *fn* lett konstruksjon
könnyűsúly *fn ökölvívás* lettvekt; *könnyűsúlyú bokszoló* lettvektbokser, bokser i lettvektsklassen
könnyűvérű *mn* lett på tråden
könnyűzene *fn* populærmusikk, popmusikk, kommersiell musikk, underholdningsmusikk, lett musikk
köntörfalaz *ige* komme med utflukter, bortforklare
köntörfalazás *fn* omsvøp, bortforklaring; *kimond vmit köntörfalazás nélkül* si noe uten omsvøp
köntös *fn* kappe, slåbrok
könyv *fn* bok; *bekötött könyv* en innbundet bok; *csukott, nyitott könyv* en lukket, åpen bok; *ellenőrző könyv* karakterbok; *fűzött könyv* en heftet bok; *hangos könyv* lydbok; *imádságos könyv* andaktsbok, bønnebok; *nyomtatott könyv* trykt bok; *párttagsági könyv* partibok; *tagsági könyv* medlemsbok; *megjelent könyv alakban* utgitt i bokform; *a könyvek könyve* bøkenes bok (Bibelen); *a könyv címe* boktittel, tittel på bok; *a könyv címlapja* tittelblad i boken; *a könyv gerince* bokrygg, rygg av innbundet bok; *a könyv lapjai* sidene i boken; *könyv nélkül* utenat; *fellapoz egy könyvet, belelapoz egy könyvbe* bla i en bok; *beköt egy könyvet* binde inn en bok; *ismertet egy könyvet* anmelde en bok; *kiad egy*

könyvet utgi en bok; *kiolvas egy könyvet* lese ut en bok, bli ferdig med en bok; *könyvet olvas* lese en bok; *a könyv és a szerzői jogok világnapja (ápr. 23.)* verdens bok- og opphavsrettsdag (verdens bokdag)
könyvadomány *fn* bokgave
könyvalak *fn* boktype
könyvankét *fn* presentasjon av nye bøker, bokbad
könyvbarát *fn* bokvenn, bokelsker
könyvbemutató *fn* boklansering, lansering av bok
könyvborító *fn* omslag, bokomslag, smussomslag, varebind
könyvbírálat *fn* bokanmeldelse
könyvbúvár *fn* bokorm, lesehest
könyvcsomag *fn* bokpakke
könyvcím *fn* boktittel
könyvecske *fn* **1** liten bok **2** hefte, notisbok
könyvel *ige* bokføre, kontere
könyveladás *fn* boksalg
könyvelés *fn* **1** bokføring, regnskapførsel, bokholderi; *egyszeres, kettős könyvelés* enkelt, dobbelt bokholderi **2** regnskapsavdeling, bokholderi
könyvelő *fn* bokholder, regnskapsfører
könyvelőiroda *fn* regnskapsbyrå
könyvelőség *fn* bokholderi
könyvesbolt *fn* bokhandel, boklade
könyvespolc *fn* bokhylle, bokreol
könyvgyűjtemény *fn* boksamling
könyvgyűjtő *fn* boksamler
könyvhét *fn* bokuke
könyvismertetés *fn* bokanmeldelse, bokomtale
könyvismertető *fn* bokanmeldelse, bokomtale
könyvjegyzék *fn* bokliste, bokkatalog, bokfortegnelse
könyvjelző *fn* bokmerke
könyvjutalom *fn* bokpremie
könyvkereskedés *fn* bokhandel
könyvkereskedő *fn* bokhandler
könyvkiadás *fn* bokutgivelse
könyvkiadó *fn* forlegger, bokforlag
könyvkiárusítás *fn* bokskred
könyvklub *fn* bokklubb
könyvkritikus *fn* bokanmelder
könyvkötés *fn* bokbinding
könyvkötészet *fn* bokbinderi
könyvkötő *fn* bokbinder
könyvmoly *fn* bokorm, lesehest, bokmøll, bokelsker
könyvnap *fn* bokdag
könyvnyomda *fn* boktrykkeri
könyvnyomdász *fn* boktrykker, typograf
könyvnyomdászat *fn* boktrykkeri, boktrykkerkunst
könyvnyomtatás *fn* boktrykking, boktrykkerkunst
könyvpiac *fn* bokmarked, marked for bøker
könyvsiker *fn* boksuksess
könyvsláger *fn* bestselger
könyvszakma *fn* bokbransje
könyvszakértő *fn* revisor
könyvszekrény *fn* bokskap
könyvszemle *fn* oversikt over nye bøker, bokspalte
könyvtekercs *fn* bokrull
könyvterjesztés *fn* bokdistribusjon, bokhandel; *könyvterjesztéssel foglalkozik* drive med bokhandel, jobbe i bokbransjen
könyvterjesztő *fn* bokhandler, bokdistributør
könyvtábla *fn* bokforsats
könyvtámasz *fn* bokstøtte
könyvtár *fn* bibliotek; *egyetemi könyvtár* universitetsbibliotek; *iskolai könyvtár* skolebibliotek; *letéti könyvtár* depotbibliotek; *megyei könyvtár* fylkesbibliotek; *nemzeti könyvtár* nasjonalbibliotek; *nyilvános könyvtár* offentlig bibliotek; *olcsó könyvtár sorozat* serie av kvalitetsbilligbøker, (Norge) bibliotek for de tusen hjem ; *tanszéki könyvtár* fakultetsbibliotek; *zenei könyvtár* musikkbibliotek; *könyveket kölcsönöz a könyvtárból* låne bøker på biblioteket; *könyvtárnyi irodalma van* det er skrevet biblioteker om
könyvtári *fn* bibliotek-; *könyvtári dolgozók* bibliotekfolk; *integrált könyvtári rendszer* integrert biblioteksystem; *könyvtári törvény* biblioteklov
könyvtáros *fn* bibliotekar
könyvtárpület *fn* bibliotekbygning
könyvtárszak *fn* bibliotekfag; *könyvtárszakos hallgató* bibliotekfagsstudent
könyvtártan *fn* biblioteklære, bibliotekkunnskap
könyvtártudomány *fn* bibliotekkunnskap, bibliotekvitenskap
könyvvitel *fn* regnskap, bokføring, regnskapførsel, bokholderi; *egyszeres, kettős könyvvitel* enkelt, dobbelt bokholderi, enkel, dobbel bokføring
könyvvizsgálat *fn* revisjon, regnskapskontroll; *belső könyvvizsgálat* internrevisjon; *külső könyvvizsgálat* ekstern revisjon
könyvvizsgáló *fn* revisor; *hites, okleveles könyvvizsgáló* statsautorisert revisor
könyvvásár *fn* bokmesse
könyvállvány *fn* bokhylle, bokreol
könyvárus *fn* bokhandler, bokselger
könyvégetés *fn* bokbrenning, bokautodafé
könyvértékesítés *fn* boksalg
könyvészet *fn* **1** bibliografi **2** bokfortegnelse
könyvújdonság *fn* boknyhet
könyvügynök *fn* bokselger, kolportør, bokagent
könyök *fn* **1** albue; *könyök csúcsa, hegye* albuspiss, albuknoke, albutopp; *könyökére emelkedik* reise seg opp på albuen; *könyökére támaszkodik* støtte seg på albuen; *a kesztyű könyökig ér* hanskene stiger/er utvidet til abuen; *könyökkel jut előre* bruke albuene; *kilyukad a könyöke* slite hull på albuen **2** *műszaki* kne
könyökcsont *fn* albuben
könyökcsúcs *fn* albuspiss, albuknoke, albutopp
könyökcső *fn* knerør
könyökhajlat *fn* albukrok
könyökideg *fn* albubensnerve, albunerve
könyökizom *fn* albumuskel

könyöklő *fn* **1** *kartámasz* armlene **2** *párkány* vinduskarm **3** *korlát* rekkverk
könyökmankó *fn* albuekrykke
könyökpacsi *fn* albueklem
könyöktámasz *fn* albustøtte
könyökvédő *fn* albuebeskytter
könyökízület *fn* albueledd; *könyökízületi gyulladás* anconeus, kubital
könyököl *ige* **1** støtte seg på albuen; *az asztalra könyököl* støtte albuene på bordet; *az asztalra könyökölve ül* sitte med albuene støttet på bordet **2** *átv.* albue seg frem, bruke albuene
könyöküdvözlés *fn* albueklem
könyöradomány *fn* almisse, barmhjertighetsgave; *könyöradományt ad, kér* gi, be om almisse; *könyöradományt nem fogad el* ta ikke i mot almisser
könyörgés *fn* bønn; *alázatos könyörgés* en udmyk bønn; *az anya kétségbeesett könyörgése* morens desperate bønn; *segítségért való könyörgés* bønn om hjelp; *könyörgés a betegekért* bønn for syke
könyörtelen *mn* ubarmhjertig, nådeløs, krass, unådig
könyörtelenség *fn* nådeløshet
könyörög *ige* bønnfalle, trygle, tigge, be, bønne; *könyörög vkinek* rette en bønn til noen, bønnfalle noen; *könyörög vmiért/vkiért* be for noe(n); *könyörög az Úrhoz* bønnfalle Herren; *térdenállva könyörög* knegå; *könyörögve kér* trygle og be, bønne og be; *Szűz Mária, könyörögj érettünk* Hellige Maria, be for oss syndere; *könyörgöm* jeg ber deg, kjære deg; *könyörgöm, hogy hallgass rám* jeg trygler om at du hører på meg; *könyörgöm, ne tedd* jeg bønnfaller deg om å la det være; *könyörgöm, kicsit halkabban!* vær vennlig å snakke litt lavere!
könyörül *ige* nåde, vise nåde
könyörület *fn* barmhjertighet, nåde, miskunn, forbarmelse; *könyörületet tanúsít* vise miskunn, forbarme seg
könyörületes *mn* barmhjertig, nådefull, forbarmende; *könyörületes vki iránt* barmhjertig mot noen; *könyörületes szamaritánus* barmhjertig samaritan
könyörületesség *fn* barmhjertighet, miskunnhet, nåde
köp *ige* spytte; *a padlóra köp* spytte på golvet; *markába köp* spytte i nevene; *arcába köp vkinek* spytte noen i ansiktet; *vért köp* spytte blod; *köpök rá!* jeg gir fullstendig blaffen i, jeg bryr meg overhodet ikke om
köpcös *mn* undersetsig
köpdös *ige* spytte
köpedelem *fn* klyse, vemmelig person eller syn
köpeny *fn* kappe, frakk, kittel, mantel; *orvosi köpeny* lege kittel, legefrakk, hvitfrakk; *földköpeny* mantelen; *henger, kúp köpenye* sideflate
köpet *fn* **1** *ember* spytt, oppspytt, klyse **2** *állat* gulpebolle, uglebolle
köpköd *ige* spytte
köpködés *fn* spytting, spøtting
köptető$_1$ *fn* slimløsende middel
köptető$_2$ *mn* slimløsende
köpés *fn* spytt, klyse, saliv; *egy köpésre van* være like rundt/om hjørnet, like i nærheten
köpölyöz *ige* **1** *eret vág* årelate, tappe blod fra en vene **2** *vákumterápiát végez* koppe, koppsette, behandle med vakuumterapi
köpölyözés *hsz* **1** årelating, blodtapping **2** vakuumterapi, kopping
köpölyöző *fn* **1** *érvágás* flitt, sneppert **2** *vakuumterápia* sugeskål
köpönyeg *fn* kappe; *köpönyeget forgat* snu/vende kappen etter vinden
köpönyegforgatás *fn* opportunisme
köpönyegforgató *fn* opportunist, værhane
köpül *ige* kjerne, kinne
köpőcsésze *fn* spyttebakk
köpű *fn* kjerne, kinne
kör *fn* sirkel, krets, ring, krins; *hosszúsági kör* meridian, lengdesirkel; *szélességi kör* breddesirkel; *ördögi kör (circulus vitiosus)* vond sirkel; *a kör átmérője, kerülete, területe* sirkelens diameter, omkrets, areal; *kör alakú* sirkelrund, sirkelformet, sirkulær; *kör alakú épület, csarnok, terem* rotunde; *kör alaprajzú épület* en bygning med sirkelplan; *a kör bezárult* ringen, sirkelen er sluttet; *körbe áll* stille seg i sirkel; *körben elterülő* omkringliggende; *körben forog* rotere, bevege seg omkring en akse eller ; *a mutató körben forog* viseren svinger i sin sirkel; *családi körben* i familiens krets; *széles körben* i vide kretser; *valaki a körben állók közül* en av de omkringstående; *körben forgó* sirkulæt, sirkel-; *körben forgó érvelés* sirkelbevis; *körben jár* kretse; *széles körben ismert* være kjent i vide kretser; *leír egy kört* slå en sirkel; *felsőbb körökben mozog* ferdes i de høyere sirkler; *legfelsőbb körök* høyeste/øverste hold
körbead *ige* sende rundt
körbeforog *ige* gå rundt
körbehurcol *ige* bære rundt på
körbejár *ige* gå rundt, gå rundt i ring, gå rundt om, gå på omgang, sirkulere; *körbejárja a házat* gå rundt huset
körbekínál *ige* by omkring; *körbekínálták az ételt* maten ble budt omkring
körben *hsz* rundt om
körbeutazik *ige* reise rundt; *körbeutazza a világot* reise verden rundt
körbevesz *ige* omkranse, slutte/slå krets om, slå ring om/rundt
körbevezet *ige* føre rundt, ta rundt; *az út körbevezet a hegy körül* veien fører rundt fjellet
körbevisz *ige* bære rundt på
körbeáll *ige* slå ring om/rundt
körbástya *fn* rondell
körbélyegző *fn* rundt stempel
körcikk *fn* sirkelsektor

kördiagram *fn* kakediagram, sirkeldiagram, sektordiagram
köret *fn* garnering
körfogat *fn* omfang, omkrets; *mellkas körfogata* brystomfang
körfolyosó *fn* *építészet* rundtgående svalgang (rundt et gårdsrom), gang, galleri, korridor langs veggene i en innergård
körforgalom *fn* rundkjøring
körforgás *fn* sirkulasjon, rotasjon, omdreining, rundgang, virvling, kretsing, rotering, kretsløp, omløp; *a víz körforgása* vannets kretsløp
körforgásos *mn* sirkulær; *körforgásos gazdaság* sirkulærøkonomi
körfűrész *fn* sirkelsag; *asztali körfűrész* bordsag, bordsirkelsag
körgallér *fn* kappe, cape
körgyűrű *fn* **1** *közlekedés* ringvei **2** *geometria* sirkelring, torus **3** *olajipar* ringrom, annulusz
körhinta *fn* karusell
körhintázik *fn* kjøre karusell
körirat *fn* sirkulære
körjegyzék *fn* sirkulærnote
körjárat *fn* rundgang
körkapcsoló *fn* vriomkobler; *20 állású körkapcsoló* 20 posisjoners vriomkobler
körkivágó *fn* sirkelskjærer
körkép *fn* panorama, rundskue
körkérdés *fn* rundspørring, spørreundersøklse, enquête
körkörös *mn* **1** sirkulær, sirkelformet, sirkel-; *körkörös definíció* sirkeldefinisjon; *körkörös érvelés* sirkelbevis, sirkelslutning; *körkörös gazdaság* sirkulærøkonomi **2** elliptisk, ellipseformet
körlap *fn* sirkelflate
körlemez *fn* sirkelflate
körlet *fn* kvarter, avdeling, enhet; *legénységi körlet* mannskapskvarter; *börtönkörlet* fengselsavdeling, fegselsenhet; *kábítószerprevenciós körlet* rusmestringsenhet; *külső/belső körlet (börtön)* gang/celle
körlevegő *fn* atmosfæreluft
körlevél *fn* rundskriv, sirkulære
körlépcső *fn* vindeltrapp, spiraltrapp, spindeltrapp
körmenet *fn* prosesjon, opptog, kermesse; *húsvéti körmenet* påskeprosesjon
körmentes *mn* asyklisk
körmeszakadtáig *hsz* **körömszakadtig**
körömszakadtáig til det ytterste, helt til slutt, av all kraft, av alle krefter; *körmeszakadtáig védekezik* forsvare seg til det ytterste
körmetszet *fn* sirkelsegment
körmondat *fn* periode, setningskjede
körmozgás *fn* sirkelbevegelse, ringbevelse, kretsbevegelse, sirkulasjon, rotasjonsbevegelse
körméret *fn* sirkelmål
körmérkőzés *fn* seriespill, cuprunde, round robin
körmöl *ige* klore, krasse
körmönfont *mn* spissfindig, utspekulert, durkdreven, raffinert, subtil
körmös *fn* et rapp over fingrene; *körmöst ad a tanulónak* slå eleven over fingrene med linjalen
körnegyed *fn* kvadrant
környezet *fn* omgivelse, miljø, kontekst, omegn
környezetbarát *fn* miljøvennlig, økovennlig
környezetfüggetlen *mn* kontekstfri; *környezetfüggetlen nyelv* kontekstfritt språk; *környezetfüggetlen nyelvtan* kontekstfri grammatikk
környezetszennyezés *fn* miljøforurensning
környezettanulmány *fn* **1** kartlegging, undersøkelse av enkeltmenneskers livsverdener **2** *gyermekvédelem* kartleggingsundersøkelse, kartlegging av omsorgssystemet, barnevernundersøkelse, sakkyndigrapport om barnets levevilkår, sakkyndig utredning i undersøkelssak
környezettudatos *mn* miljøbevisst
környezetvédelem *fn* miljøvern
környezetvédelmi *mn* miljøvern-; *környezetvédelmi miniszter* miljøvernminister; *környezetvédelmi minisztérium* miljøverndepartement; *környezetvédelmi szempontok* miljøvernhensyn; *környezetvédelmi törvény* miljøvernlov
környezetvédő$_1$ *fn* miljøverner, naturverner, miljøagent
környezetvédő$_2$ *mn* miljøvern-, klima-; *környezetvédő szervezet* miljøvernorganisasjon; *környezetvédő aktivista* klimaaktivist
környező *mn* tilgrensende, tilstøtende, nærliggende, omkringliggende
környék *fn* omegn, strøk, nabolag, nærområde; *Budapest és környéke* Budapest og omegn; *Miskolcról való vagy a környékéről* komme fra Miskolc eller der omkring; *duzzadt a szeme környéke* ha hevelse rundt øynene; *a környéken* i nærområdet; *a környéken lakók* de omkringboende; *a vár környékén* i festningens nærområde
környékbeli *mn* omkringboende, nabo-; *a környékbeliek* (folk fra) nabolaget
környékez *ige* være nær; *ájulás környékezi* være nær ved å besvime
körorvos *fn* distriktslege
körpecsét *fn* rundt stempel
körpálya *fn* rundbane
körszakáll *fn* helskjegg, henriquatre
körszelet *fn* sirkelskive
körszelő *fn* sekant
körszínház *fn* amfiteater, arenateater
körszínpad *fn* arenascene
körséta *fn* rundtur
körte *fn* pære; *aszalt körte* tørket pære; *nyári, téli körte* sommer-, vinterpære; *villanykörte* lyspære; *körtét cserél* bytte/skifte pære
körtefa *fn* pæretre
körtemplom *fn* rundkirke, rotunde

körtike *fn* *növénytan* vintergrønn; *gyöngyvirágos körtike* nikkevintergrønn; *kereklevelű körtike* legevintergrønn
körtánc *fn* ringdans, runddans, sangdans
körtér *fn* rund plass, rundt torg, rotunde
körutazás *fn* rundreise, rundtur
körvonal *fn* kontur, omriss, sirkellinje; *kiveszi vminek a körvonalait* øyne konturene av noe; *nagy körvonalakban felvázol* beskrive i grove trekk, skissere
körvonalaz *ige* skissere, beskrive i grove trekk
körvonalazódik *ige* avtegne seg, fremtre i omriss, få mer tydelig form, skimte konturene av noe
körzet *fn* **1** omkrets; *30 kilométeres körzetben* i 30 kilometers omkrets, i en omkrets på 30 kilometers **2** distrikt, krets, område; *iskolai körzet* inntaksområde; *katonai körzet* militærdistrikt; *tájvédelmi körzet* naturnvernområde; *választási körzet* valgkrets
körzethatár *fn* distriktsgrense; *iskolai körzethatár* skolegrense
körzeti *mn* distrikts-; *körzeti adás* distriktssending; *körzeti iskola* nærskole; *körzeti könyvtár* distriktsbibliotek; *körzeti orvos* fastlege, helsestasjonslege; *körzeti rendelő* legekontor, helsestasjon; *körzeti tv* distriktsfjernsyn
körzetparancsnok *fn* distriktskommandant; *rendőrségi körzetparancsnok* politimester
körzetszám *fn* retningsnummer
körzetvezető *fn* distriktssjef
körző *fn* passer
körzőhegy *fn* passerspiss
körzőkészlet *fn* passersett, tegnebestikk
körzőnyílás *fn* gapet på passeren
köré *hsz* rundt, omkring
körépület *fn* rotunde
körít *ige* garnere
körítés *fn* garnering
körív *fn* bue
köröm *fn* **1** negl; *köröm holdacska* lunula; *köröm szabadszél* fri neglekant; *köröm szegélye* neglerand, neglekant; *benőtt köröm* ingrodd negl; *fényes körmök* blanke negler; *piszkos körmök* svarte negler; *rágja a körmét* bite negler; *körmöt vág* klippe neglene; *foggal körömmel* med nebb og klør; *foggal körömmel belekapszkodik* klore seg med negler fast **2** *állattan* kovl
körömcipő *fn* pumps
körömcsipesz *fn* negleklipper
körömfájás *fn* **1** negleverk **2** *állatoknál* klovsyke
körömhold *fn* lunula
körömkefe *fn* neglebørste
körömlakk *fn* neglelakk
körömlakklemosó *fn* neglelakkfjerner
körömlemez *fn* negleplate
körömméreg *fn* paronyki, neglerotbettenelse, neglebyll
körömolló *fn* neglesaks
körömreszelő *fn* neglefil
körömrágás *fn* neglebiting
körömráspoly *fn* neglefil
körömvirág *fn* *növénytan* ringblomst, morgenfrue
körömvágó *mn* negle-; *körömvágó csipesz* negleklipper; *körömvágó olló* neglesaks
körömágy *fn* negleseng, neglerot
körömágygyulladás *fn* neglerotbetennelse
körömápolás *fn* neglepleie
körönd *fn* sirkelrund plass, rundt torg
körös-körül *hsz* rundt omkring
köröz *ige* **1** *kérdőívet* la sirkulere, la gå fra hånd til hånd, sende rundt, sette i sirkulasjon; *köröz egy dokumentumot* la et dokument sirkulere **2** *rendőrség* etterlyse; *körözi a rendőrség* han er etterlyst av politiet **3** *kering* sirkle, sirkle rundt, kretse, gå rundt, bevege seg i sirkel
köröztet *ige* etterlyse
körözvény *fn* rundskriv, sirkulære
körözés *fn* **1** omløp, kretsløp, sirkulasjon **2** *rendőrségi* etterlysning; *körözést ad ki* gå ut med, utstede etterlysning; *körözés alatt áll* etterlyst
körözött *mn* **1** *hivatalos* etterlyst, ettersøkt; *körözött személy* etterlyst person, den etterlyste **2** *étel* skjørost blandet med løk, paprika, sennep og karve
körút *fn* ringvei
körül *hsz* rundt, omkring, om; *sálat hord a nyaka körül* ha skjerf rundt halsen; *övet visel a dereka körül* ha et belte om livet; *maga körül csapkod* slå om seg; *az asztal körül ülnek* de sitter omkring bordet; *a föld forog a tengelye körül* jorden går rundt sin akse; *a ház körül ólálkodtak* de lusket rundt huset; *hallgatás, csend van az ügy körül* det har vært tyst om saken; *az ára 1000 forint körül van* prisen ligger rundt 1000 forinter, prisen ligger på ca 1000 forinter; *tíz óra körül* rundt/omkring klokken ti, ved/i titiden; *fél nyolc körül eszünk* vi går til bords circa klokken 19.30; *1900 körül* henimot/omkring år 1900
körülbelül *hsz* omtrent, om lag, cirka (ca); *körülbelül 20 kilométeres a túra* turen er på circa 2 mil
körülbelüli *mn* omtrentlig
körülfekvő *mn* omkringliggende
körülfog *ige* omgi, omslutte, omringe, omfatte, gripe om; *kíváncsiskodók fogták körül* ble omringet av nysgjerrige tilskuere
körülfon *ige* vinde om, slynge, sno seg rundt
körülhajóz *ige* seile utenom/rundt
körülhatárol *ige* **1** definere, avgrense, omslutte **2** *matematika* omskrive
körülhord *ige* bære rundt
körülhízeleg *ige* kruse
körüli *mn* rundt, omkring; *a város körüli erdő* skogen rundt byen; *Föld körüli utazás* en reise rundt Jorden; *húsz év körüli lányok* jenter i tyveårsalderen og deromkring
körüljár *ige* **1** gå rundt, utenom, kretse omkring; *körüljárja a házat* gå rundt huset **2** *témát* undersøke nøye, drøfte, redegjøre, diskutere, reflektere rundt

körülkerít *ige* hegne om, gjerde inn, sirkle inn
körülmetél *ige* omskjære; *körül van metélve* være omskåret
körülmetélés *fn* **1** *férfi* omskjæring **2** *női* kjønnslemlestelse, kjønnslemlesting, kvinnelig omskjæring
körülmény *fn* omstendighet, forhold, kår; *enyhítő/súlyosbító körülmények* formildende/skjerpende omstendigheter; *semmilyen körülmények között* under ingen omstendigheter; *a körülményekhez képest* etter omstendighetene; *nehéz körülmények között él* leve under vanskelige forhold
körülményes *mn* omstendelig, besværlig, styrete
körülményeskedik *ige* være omstendelig; *annyit körülményeskedik, hogy sosem készül el* han er så omstendelig at han aldri blir ferdig; *körülményeskedik (körülményeskedve beszél)* snakke, prate vidløftig
körülményeskedés *fn* omstendighet, omsvøp, dikkedarer; *minden körülményeskedés nélkül* uten omstendigheter
körülményeskedő *mn* omsvøpsfull, vidløftig; *körülményeskedő fejtegetések* vidløftige drøftinger
körülnéz *ige* se seg om/rundt/omkring, se seg for, kikke rundt seg
körültekint *ige* se seg om/rundt
körültekintés *fn* omtanke
körültekintő *mn* omtenksom, betenksom, hensynsfull
körültáncol *ige* omdanse, danse omkring
körülvesz *ige* omgi, omringe, omslutte, slå ring rundt, omfavne, omkranse, omramme, kringsette; *ügyes munkatársakkal veszi körül magát* omringe/omgi seg med dyktige medarbeidere; *a főváros új lakótelepek veszik körül* nye drabantbyer omgir hovedstaden; *a diktátor testőrökkel vette körül magát* diktatoren omgav seg med livvkater; *titokzatosság veszi körül* det er omgitt av mystikk; *körülveszi a természet gazdagsága* omfavnes av en naturrikdom; *ellenségek veszik körül* være kringsatt av fiender
körülvezet *ige* vise rundt, gi en omvisning
körülvisz *ige* **1** føre rundt, vise rundt **2** *autóval* kjøre rundt
körülvág *ige* klippe rundt, beskjære
körülzár *ige* omslutte, omringe, lukke seg, folde seg sammen; *a német csapatok körülzárták a várost* byen ble omringet av tyske styrker
körüláll *ige* omringe
körülír *ige* omskrive
körülírás *fn* omskrivning, eufemisme, perifrase
körülírásos *mn* perifrastisk, omskrivende
körülölel *ige* bre seg rundt, lukke seg over, folde seg sammen; *körülölelték a hullámok* bølgene lukket seg over ham
köszméte *fn* *növénytan* stikkelsbær
köszvény *fn* urinsyregikt, podagra
köszvényes *mn* giktbrudden, verkbrudden
köszvényfű *fn* *növénytan* skvallerkål
köszön *ige* **1** *vkinek vmit* takke; *köszönöm!* takk skal du ha!; *hálásan, nagyon köszönöm!* tusen takk!, mange takk!; *igazán, szívből köszönöm* hjertelig takk!; *köszönöm a segítséget* takk for hjelpen; *előre is köszönöm* på forhånd takk; *köszönöm az ebédet/vacsorát* takk for maten!; *köszönöm, nem kérek többet* takk, jeg er forsynt; *köszönöm, de nincs szükségem a tanácsodra* jeg betakker meg for dine råd; *köszönöm/köszönjük a vendéglátást* takk for meg/takk for oss; *mindent köszönök* takk for all støtte; *magadnak köszönheted* du har deg selv å takke; *neki köszönhetően* takket være ham **2** *üdvözöl* hilse; *köszön vkinek* hilse på noen; *előre köszön* hilse først; *kalapját megemelve köszön* hilse til hatten
köszönet *fn* takk, takksigelse; *hálás köszönet* takk og pris; *köszönet illet, amiért* du skal ha takk for at; *ez a köszönet mindazért, amit érted tettünk?* er dette takken etter alt vi har gjort for deg?; *nincs benne köszönet* ikke mye å takke for; *köszönetet mond vkinek* si noen et takkens ord, rette en takk til noen; *add át köszönetemet!* si takk fra meg!; *köszönetül, köszönetként* til takk for; *köszönettel elfogad* takke ja; *köszönettel elutasít* betakke, avslå med takk; *köszönettel megkaptam* mottatt med takk, som takknemlig erkjennes; *köszönettel tartozik vkinek* være noen takk skyldig
köszönetképpen *hsz* som takk
köszönetnyilvánítás *fn* takksigelse, takkekort; *temetési köszönetnyilvánítás* begravelseskort
köszönhető *mn* å takke, takket være
köszönt *ige* ta imot, ønske velkommen, hilse, gratulere; *a család együtt köszöntötte az új évet* familien tok imot det nye året sammen; *köszönt vkit a születésnapja alkalmából* gratulere med dagen
köszöntés *fn* **1** hilsen, hilsning; *katonai köszöntés* militær hilsen **2** gratulasjon
köszöntő *fn* hilsningstale
köszöntőital *fn* velkomstdrink
köszönés *fn* hilsen; *viszonozza a köszönést* gjengjelde, besvare en hilsen; *nem fogadja a köszönést* ikke hilse tilbake
köszönöm *ige ld. köszön*
köszönő *mn* takkende; *köszönő szavak* takkende ord; *néhány köszönő szót mond vkinek* si noen et takkens ord; *köszönő viszonyban van vkivel* være på hilsefot med noen, være på hils med noen, være på hatt med noen; *köszönő viszonyban sincs a valósággal* være langt fra virkeligheten
köszönőviszony *fn* hilsefot; *köszönőviszonyban van vkivel* være på hils med noen, være på hilsefot med noen
köszörül *ige* slipe, kvesse; *kést köszörül* kvesse en kniv; *torkát köszörüli* harke, kremte; *köszörüli a hangját* rense stemmen
köszörületlen *mn* uslipt
köszörű *fn* slipestein, slipemaskin, slipeapparat, sliper
köszörűkő *fn* slipestein, slipeskive

köszörűs *fn* skjærsliper, knivsliper
köt *ige* **1** binde, knytte, feste; *kendőt köt a fejére* binde et tørkle om hodet; *masnit köt* knytte en sløyfe; *a kutyát egy fához kötötték* hunden ble bundet til et tre; *a betegség ágyhoz köti* sykdommen binder ham til sengen; *jól köt a ragasztó* limet binder godt; *csomót köt* knytte, slå knute; *csomót köt a zsebkendőre* knytte knuten på lommertørklet; *batyuba köt* bylte; *gúzsba köt* bakbinde, svinebinde; *helyhez köt* lokalisere, stedfeste; *időhöz köt* tidfeste; *szorosra köt* spenne **2** strikke; *pulóvert köt* strikke genser **3** *átv.* slutte, inngå, innlede, treffe, tegne; *barátságot köt* slutte vennskap; *békét köt* slutte fred; *fogadást köt* inngå veddemål; *házasságot köt vkivel* inngå ekteskap med noen; *szerződést, megállapodást köt* inngå en kontrakt, avtale, treffe en overenskomst; *új ismeretséget köt* innlede et nytt bekjentskap; *biztosítást köt* tegne en forsikring
kötbér *fn* dagmulkt el. dagsmulkt, konvensjonalbot, gebyr; *kötbér foglalás lemondása esetén* avbestillingsgebyr; *késedelmi kötbér* dagmulkt ved forsinkelse
köteg *fn* bunt, knippe
kötegel *ige* bunte
kötekedik *ige* krangle, kverulere
kötekedő *mn* krakilsk, kverulant, trettekjær, kranglevoren
kötelem *fn* obligasjon, forpliktelse
köteles *mn* pliktig, være fopliktet til, være pålagt; *minden jövedelmet köteles feltüntetni* være forpliktet til å oppgi alle inntekter
kötelespéldány *fn* pliktavlevering
kötelesség *fn* plikt, forpliktelse; *szent kötelesség* en hellig plikt; *hív a kötelesség* plikten kaller; *a kötelesség úgy kívánja* plikten påbyr; *kötelessége* være pliktig til, ha plikt til; *erkölcsi kötelességének érez vmit* kjenne seg moralsk forpliktet til; *jogok és kötelességek* rettigheter og forpliktelser; *kötelességből tesz meg vmit* gjøre noe av plikt; *kötelességének érzi, hogy megtegyen vmit* kjenne seg pliktig til å gjøre noe; *teljesíti a kötelességét* oppfylle sin plikt
kötelességerkölcs *fn* pliktmoral
kötelességgyakorlás *fn* plikthandling
kötelességmulasztás *fn* pliktforsømmelse
kötelességszegés *fn* pliktstridig forhold
kötelességszegő *mn* pliktstridig
kötelességszerű *mn* pliktmessig; *kötelességszerűen* av pliktmessige årsaker; *kötelességszerű látogatás* pliktvisitt
kötelességteljesítés *fn* pliktoppfyllelse
kötelességteljesítő *mn* pliktoppfyllende, plikttro
kötelességtudat *fn* pliktbevisshet; *elhivatott kötelességtudat* plikttrosskap
kötelességtudó *mn* pliktbevisst, pliktskyldig, plikttro; *kötelességtudó ember* pliktmenneske
kötelességérzet *fn* pliktfølelse
kötelez *ige* forplikte, pålegge; *a nemesség kötelez (noblesse oblige)* adel(skap) forplikter; *a tehetség kötelez* talent forplikter; *kötelezi magát* forplikte seg; *a bíróság a perköltségek megfizetésére kötelezte* retten har pålagt ham å betale saksomkostningene; *semmire sem kötelező* uforpliktende, ikke forpliktende, ikke bindende
kötelezettség *fn* forpliktelse, forbindtlighet, obligasjon, plikt; *kötelezettséget vállal* forplikte seg; *kötelezettség nélkül* uforbindtlig, uten forpliktelse; *vásárlási kötelezettség nélkül* uten kjøpetvang; *bejelentési kötelezettség közérdekű ügyben* plikt til å varsle; *elsőbbségadási kötelezettség* vikeplikt; *kötelezettséggel járó* forpliktende; *kötelezettségek nélküli* uforpliktende; *eleget tesz a kötelezettségeinek* dekke/oppfylle/innfri sine forpliktelser
kötelezettségszegés *fn* overtredelse, traktatsbrudd
kötelezettségszegési eljárás *fn jog* overtredelsesprosedyre, traktatsbruddsprosedyre
kötelezettségvállalás *fn* forpliktelse; *kötelezettségvállalás nélkül* uten forpliktelse
kötelezvény *fn* obligasjon, gjeldsbevis, forpliktelsesdokument
kötelező *mn* obligatorisk, tvungen, påbudt, bindende; *a biztonsági öv használata kötelező* det er påbudt å bruke sikkerhetsbelte; *kötelező döntőbíráskodás* tvungen lønnsnemnd; *kötelező erejű, érvényű* forpliktende; *kötelező gyakorlat* pliktløp; *kötelező irodalom, olvasmány* pensum, pensumbok; *kötelező irodalom, olvasmányok jegyzéke* pensumliste; *kötelező jellegű* obligat; *kötelező jogalkotási aktus* bindende rettsakt; *kötelező látogatás (kötelesség által megkívánt)* pliktvisitt; *kötelező szolgálat* plikttjeneste; *kötelező szolgálati év* pliktår
kötelmi jog *fn* obligasjonsrett
kötelék *fn* **1** bånd, fotlenke **2** *katonai* enhet
kötet *fn* **1** bok; *egy vaskos kötet* en tykk bok; *a gyűjtemény mintegy 50 000 kötetet számlál* en samling på ca. 50 000 bøker **2** bind; *a szótár hat kötetből áll* ordboken består av seks bind; *a regény első kötetét olvastam* jeg har lest det første bindet av romanen; *három kötetes kiadás* en utgave i tre bind, en trebinds-utgave; *kötetenként* bindvis, bind for bind **3** verk, samling; *gyűjteményes kötet* samlede verker; *verses kötet* diktsamling; *egy Ady-kötettel a kezében* med Adys diktsamling i hånden
kötetlen *mn* **1** uinnbundet, ubundet; *kötetlen könyv* en uinnbundet bok **2** *átv.* ubundet el. ubunden, uinnskrenket, fri; *kötetlen beszélgetés* en ubunden samtale
kötetszám *fn* bindnummer
kötszer *fn* forbindingssaker, bandasje, bandasjemateriell; *kötszeres doboz* førstehjelpsskrin, førstehjelpskasse
kötszerdoboz *fn* førstehjelpsskrin, førstehjelpskasse
köttet *ige* **1** la binde **2** la strikke
kötvény *fn* obligasjon; *állami kötvény* statsobligasjon; *biztosítási kötvény* forsikringsbrev,

forsikringsbevis; *letelepedési kötvény* oppholdsobligasjon, statsobligasjon for permanent oppholdstillatelse; *zöld kötvény* grønn obligasjon
kötél *fn* tau, line, rep, strikk; *kötél általi halál* henrettelse ved hengning; *ha minden kötél szakad* om alt slår feil, i verste fall; *kötélből vannak az idegei* ha nerver av stål; *kötélen rángat vkit* ha taket på noen, ha kontroll over noen; *kötélen rángatott alak* marionettdukke, nikkedukke; *nem hagyom magam kötélen rángatni* jeg lar meg ikke kommandere/dirigere; *kötélnek áll* gå med på, akseptere
kötélfonás *fn* spleis
kötélgyár *fn* reperbane
kötélgyártó *fn* repslager
kötélhágcsó *fn* leider, taustige
kötélhíd *fn* taubro
kötélhúzás *fn* dragkamp, tautrekking
kötélideg *fn* nerve av stål
kötélidegzetű *mn* ha nerver av stål
kötélmászás *fn* tauklatring
kötélpálya *fn* taubane
kötéltáncos *fn* linedanser, funambulist
kötélverés *fn* repslageri
kötélverő *fn* repslager; *kötélverő műhely* reperbane
kötélzet *fn* tauverk
kötény *fn* forkle; *kötényt vesz fel* ta på et forkle; *kötényt köt a derekára* knytte forkleet rundt livet
kötés *fn* **1** bind, binding, bindsel, knytting, bånd; *csomó kötése* knytting av en knute; *kémiai kötés* kjemisk binding; *kettős kötés* dobbeltbinding; *kovalens kötés* kovalent binding; *koszorúkötés* binding av kranser; *síkötés* (ski)binding **2** *jog* inngåelse; *házasság kötése* inngåelse i ekteskap **3** *kézimunka* strikking, strikketøy **4** *orvosi* bandasje, forbinding, bind **5** *könyv* innbinding, bokbind **6** *ács-, asztalos-, építőipar* forband, bindingsverk, sammenføyning; *csap-csaplyuk kötés* tappsammenføyning
kötöde *fn* trikotasjefabrikk
kötörő *fn* steinbryter
kötött *mn* **1** *vmibe kötött* innbundet; *vászonba kötött* innbundet i sjirting **2** strikket; *kötött kabát* strikkejakke, kofte; *kötött kesztyű* (ötujjas) vante, (egyujjas) vott; *kötött mellény* slippover; *kötött pulóver* strikkegenser, jumper; *kötött sapka* strikkelue **3** *vmihez kötött* bundet, fast, -bestemt, -festet, -basert; *feltételhez kötött* betinget, være knyttet til forbehold; *évszakhoz kötött* sesongbasert; *határidőhöz kötött* terminfestet; *időhöz kötött* tidsbundet; *helyhez kötött* stedbundet el. stedbunden; *korhoz kötött* aldersbestemt; *röghöz kötött* livegen, bundet (for livstid) til et gods; *kötött szórend* fast ordstilling
kötöttfogású birkózás *fn* gresk-romersk bryting, klassisk bryting, bryting i gresk-romersk stil
kötöttség *fn* binding, forpliktelse
kötöttáru *fn* trikotasje
kötöz *ige* **1** binde; *koszorút kötöz* binde krans; *paradicsomot kötöz* binde opp tomater; *szőlőt kötöz* binde opp vinstokker; *virágcsokrot kötöz* binde blomsterbukett **2** *sebet* bandasjere, legge bandasje på
kötözködik *ige* kverulere, egle, være kranglevoren, yppe til krangel; *kötözködik vkivel* egle seg inn på en
kötözködő *mn* kverulantisk, kranglevoren; *kötözködő alak* kverulant
kötözés *fn* **1** binding **2** *orvosi* bandasjering
kötözőhely *fn* førstehjelpsstasjon, forbindingsplass
kötözőpólya *fn* bandasje
kötözőszer *fn* forbindingssaker, bandasjemateriell
kötőanyag *fn* bindemiddel
kötődik *ige* **1** småerte, holde moro med **2** bindes **3** være knyttet til, ha,føle tilknytning til, forankre i; *erősen kötődik a szüleihez* hun er svært knyttet til sine foreldre
kötődés *fn* tilknytning, binding; *kötődés a múlthoz* tilknytning til fortiden; *traumás kötődés* traumatisk binding; *az anyához való túlzott kötődés* morsbinding
kötőfonál *fn* strikkegarn
kötőfék *fn* grime, tøm, tøyle
kötőgerenda *fn* bindebjelke
kötőgép *fn* strikkemaskin
kötőhang *fn* bindebokstav, fugebokstav
kötőhangzó *fn* bindebokstav, fugebokstav
kötőhártya-bevérzés *fn* subkonjunktival blødning
kötőhártya-gyulladás *fn* bindehinnekatarr, øyekatarr, konjunktivitt
kötőhártya *fn* bindehinne, konjunktiva
kötőjel *fn* **1** bindestrek (-); *kötőjellel írják* skrives med bindestrek; *kötőjeles szavak* bindestreksord **2** *zene* bindebue, legatobue
kötőjeles *mn* bindestreks-; *kötőjeles szó* bindestreksord
kötőmagánhangzó *fn* bindevokal
kötőnő *fn* strikkerske
kötőpamut *fn* strikkegarn
kötőréteg *fn aszfalt* bindlag
kötőszó *fn* bindeord, konnektiv, forbinder; *alárendelő kötőszók* subjunksjon, underordnende konjunksjon; *mellérendelő kötőszók* konjunksjon, sideordnende konjunksjon
kötőszövet *fn* bindevev
kötőtű *fn* strikkepinne
köves *mn* steinet(e), dekket av steiner
követ$_1$ *fn* sendemann, sendebud, utsending, budbringer, ambassadør, (rég.) gesandt, minister; *párizsi magyar követ* den ungarske ambassadøren i Paris
követ$_2$ *ige* **1** følge, følge etter, etterfølge, forfølge; *állandóan követ vkit* følge etter noen hele tiden; *a királyt fia követte a trónon* kongen ble etterfulgt av sin sønn på tronen; *tekintetével/szemével követ* følge med blikket/øynene; *követi vkinek a nyomát* følge sporene etter noen; *a határ a folyót követi* grensen følger elven; *közvetlenül, szorosan követ*

vmit/vkit følge på, komme umiddelbart etter, følge noe(n) hakk i hæl; *egymást követik* avløse hverandre **2** *átv., igazodik, figyelemmel kísér* følge, etterfølge, etterkomme, rette seg etter; *követ egy utasítást* etterfølge/etterkomme en befaling; *követi vkinek a példáját tanácsát* følge noens eksempel/råd; *követi egy ország szokásait* følge skikk og bruk i et land; *követ egy eszmét, egy célt* forfølge en idé, et mål; *nehezen követi az órát (előadást)* han følger dårlig med i timen

követel *ige* kreve, forlange, fordre; *az elnök lemondását követelve* med krav om at presidenten går av

követelmény *fn* krav, fordring; *formai követelmény* formkrav; *jogos követelmény* rettmessig krav; *szakmai követelmény* fagkrav; *szigorú erkölcsi követelmény* den ideale fordring, høyt moralsk krav; *a követelményeknek megfelel, a követelményeket kielégíti* oppfylle, tilfredstille kravene; *magas követelményeket támaszt* stille store fordringer

követelés-kezelés *fn* fordringsadministrasjon

követelés *fn* fordring, krav, kredit; *behajthatatlan követelés* uerholdelig fordring; *kinnlevő követelés* tilgodehavende krav, utestående fordring; *behajtja a követeléseit* inndrive sine fordringer

követelődző *mn* **követelőző** kravstor, anmassende, pretensiøs; *követelődző ember* kravmann

követendő *mn* å følge, eksemplarisk, forbilledlig; *követendő magatartás* eksemplarisk oppførsel; *követendő példa* et eksempel å følge

következetes *mn* **1** konsekvent, prinsippfast **2** konsekvent, logisk, følgeriktig, stringent

következetesen *hsz* konsekvent

következetesség *fn* konsekvens, følgeriktighet, jevnhet, fasthet, soliditet; *amit tesznek, abban nincs semmi következetesség* det er ingen konsekvens i det de gjør

következetlen *mn* inkonsekvent

következetlenség *fn* inkonsekvens

következik *ige* **1** følge, framgå, gå mot, komme etter, stå for tur; *folytatás következik* fortsettelsen følger; *közvetlenül utána következik* følge umiddelbart etter; *te következel* din tur; *ki következik?* hvem er neste?; *őutána következel* du kommer etter ham; *utána tánc következett* så fulgte dans; *abból az következik, hogy* av det følger at; *a szövegből nem következik egyértelműen* det fremgår ikke klart av teksten; *az állásából szükségképpen következik* det er en nødvendig konsekvens av hans stilling **2** resultere i, føre til; *mi fog ebből következni?* hva vil dette føre til?; *az egészből az következett, hogy* det hele resulterte i at

következmény *fn* følge, konsekvens, virkning, resultat; *egyenes következmény* direktresultat; *vminek a következménye* være en konsekvens av noe; *ennek még lesznek következményei* dette vil få konsekvenser; *begyűrűző következmények* ringvirkninger; *az ügy súlyos következményekkel járt* saken fikk (hadde) store konsekvenser; *vállalja a következményeket* ta konsekvensene

következményes *mn* følge-, som fører til noe; *következményes kibocsátás (széndioxid-kibocsátás áthelyezése)* karbonlekkasje (som fører til økt utslipp); *következményes mellékmondat* følgebisetning

következtet *ige* slutte, konkludere, trekke som slutning/konklusjon, utlede, komme frem til, dedusere; *ebből arra lehet következtetni, ez arra enged következtetni* av dette kan man slutte

következtetés *fn* slutning, konklusjon, konsekvens, implikasjon; *levonja a következtetést* dra konsekvensen/konklusjonen; *arra a következtetésre jut* trekke den konsekvens/konklusjonen, konkludere med, lande på; *még korai lenne bármilyen következtetésre jutni* det er for tidlig å trekke noen konklusjon/komme til en konklusjon; *a vizsgálat következtetése* konklusjonen på undersøkelsen; *logikai következtetés* logisk slutning, inferens, følgeslutning, følgesetning; *következtetés az egyes esetből az általánosra* induksjon, loisk slutning fra enkelttilfeller til det allmenne; *az általánosról az egyes esetre való következtetés* deduksjon, logisk slutning fra det allmenne til det spesielle; *téves következtetés* feilslutning

következtetéslánc *fn* slutningsrekke

következtető *mn* følge-; *következtető mondat* følgesetning; *következtető mondat kötőszava* følgekonjunksjon

következtében *hsz* som følge av, som et resultat, av, etter, ved; *szívroham következtében hal meg* dø av hjerteslag; *a baleset következtében egy ember megsérült* en person ble skadd etter bilulykken; *szerencsés véletlen következtében* ved et slumpetreff

következésképpen *hsz* følgelig, altså, derfor

következő$_1$ *fn* **1** *személy* nestemann; *kérem a következőt!* vær så god neste!; *a következő a listán* nestemann på listen; *a következőket mondta:* han sa følgende ord: **2** *írásban, beszédben* følgende; *a következőt javaslom* jeg forslår følgende; *a következőt mondta el/a következőket mondták el* følgende er blitt fortalt; *a következők voltak jelen* følgende var til stede

következő$_2$ *mn* neste, nærmeste, følgende, kommende, etterfølgende; *a következő napokban* de nærmeste dagene; *megnyerheti a következő választást* kan vinne det kommende valget; *a rá következő napon* dagen derpå; *az alább következő áttekintésben* i den etterfølgende oversikt; *a következő megfogalmazásban, a következő szavakkal* med følgende ordlyd

követség *fn* **1** legasjon, diplomatisk representasjon, sendelag **2** ambassade

követségi *mn* ambassade-; *követségi attasé* ambassadeattaché; *követségi tanácsos* ambassaderåd; *követségi titkár* ambassadesekretær

követés *fn* etterfølgelse; *követésre méltó példa* et eksempel til etterfølgelse
követési távolság *fn* avstand til forankjørende, avstand til forangående bil; *követési távolság be nem tartása, nem megfelelő követési távolság* for liten avstand til forankjørende; *betartja a követési távolságot* holde god avstand til bilen foran
követő$_1$ *fn* **1** *vkinek/vminek a híve* tilhenger; *Epikúrosz követője* tilhenger av Epikur **2** *vkinek a kísérője* ledsager; *bátor Odysseus és követői* den modige Odyssevs og hans ledsagere
követő$_2$ *mn* etterkant, kjølvann; *a háborút követő társadalmi és politikai problémák* sosiale og politiske problemer i krigens kjølvann; *erős fájdalmai voltak a szülést követően* hun hadde sterke smerter i etterkant av fødselen
kövez *ige* **1** *utcát* brolegge; *ki van kövezve* være brolagt **2** *kővel dobál* steine; *halálra kövez vkit* steine noen til døde
kövezet *fn* brolegning
kövezetkő *fn* brostein, gatestein
kövezetlen *mn* ikke brolagt, ikke steinlagt
kövezett *mn* steinsatt, flislagt, flisbelagt, brolagt; *kövezett padló* flislagt gulv; *kövezett udvar* steinlagt uteplass; *kövezett utca* en brolagt gate
kövezés *fn* brolegning
kövező *fn* **térkövező** brolegger, steinlegger
kövezőmester *fn* brolegger
kövirózsa *fn* *növénytan* takløk
kövér *mn* tykk, fet, fyldig, korpulent; *kövér disznó* en fet gris; *kövér ember* en tykk mann; *kövér hús* fett flesk; *kövér betűs írás* fet skrift, skrevet med fete bokstaver; *kövér ujjak* tykke, fyldige, fete fingre; *sápadt kövér* blekfet
kövérkés *mn* småfet
kövérség *fn* tykkhet, fethet, fedme, overvekt
kövület *fn* fossil, forsteining; *kövületekkel foglalkozó tudomány* paleontologi, fossillære
köz *fn* **I 1** mellomrom, avstand, skillende rom **2** *szűk utca* smug, passasje, strede **3** *időköz* intervall, midlertidig stans, pause; *10 perces közökben* med intervaller på 10 minutter **4** *hangköz* intervall **II 1** allmennhet; *a köz érdekében* i allmennhetens interesse **2** *vmilyen, vmennyi köze van* ha befatning med, ha sammenheng med, ha å gjøre med, angå; *mi közöd hozzá?* hva har du med det å gjøre?; *semmi köze a dologhoz* det har ikke noe med saken å gjøre, det har ingen sammenheng med saken; *nincs hozzá semmi közöm* det angår meg ikke
közadakozás *fn* bøsseaksjon
közadó *fn* kommuneskatt
közakarat *fn* allmennvilje
közalapítvány *fn* offentlig stiftelse
közalkalmazott *fn* offentlig/statlig/kommunalt ansatt, tjenestemann, statens tjenestemann; *a közalkalmazottak jogállásáról szóló (közalkalmazotti) törvény* lov om statens tjenestemenn (tjenestemannsloven); *önkormányzati közalkalmazott* kommunalt ansatt
közbe-közbe *hsz* iblant, innimellom, nå og da, en gang imellom
közbebeszél *ige* avbryte, bryte inn, skyte inn, forstyrre
közbecsülés *fn* alminnelig aktelse
közbeeső *mn* mellomliggende; *közbeeső megálló* mellomliggende stopp; *a közbeeső években* i løpet av de mellomligende årene
közbeiktat *ige* innsette, skyve inn i, tilføye, innrykke
közbejön *ige* intreffe, komme i veien; *ha semmi nem jön közbe* hvis ikke noe kommer i veien, om ikke noe uforutsett skjer da; *ha valami közbejönne* hvis noe uforutsett skulle skje; *közbejött valami, ami mindent megváltoztatott* noe hadde inntruffet som hadde forandret alt
közbejött *mn* inntruffen, uforutsett; *a közbejött esemény* den inntrufne hendelsen
közbelép *ige* gripe inn, intervenere, gå imellom, skride inn
közben *hsz* i mellomtiden, samtidig som, under, herunder, underveis; *olvasás közben* underveis i lesningen
közbenjár *ige* intervenere, gå imellom, mekle, legge inn et godt ord for noen; *közbenjár vkinek az érdekében* intervenere til fordel for noen; *közbenjár Istennél* gå i forbønn for noen
közbenjárás *fn* megling, formidling, forbønn
közbeszerzés *fn* offentlig innkjøp, offentlig anskaffelse, konkurranseutsetting
közbeszéd *fn* **1** dagligtale, hverdagsspråk **2** samtaleemne, folkesnakk; *közbeszéd tárgya* hele byen snakker om det, være på alles lepper
közbeszól *ige* bryte inn, avbryte
közbeszólás *fn* avbrytelse
közbevet *ige* innskyte; *közbevet egy megjegyzést* innskyte en bemerkning; *közbevetve* i parentes bemerket
közbevetés *fn* innskudd
közbevág *ige* avbryte, bryte inn (i en samtale), smette inn
közbiztonság *fn* allmenn sikkerhet; *közbiztonság elleni bűncselekmény* forbrytelse mot allmennheten
közbocsánat *fn* alminnelig amnesti
közcsavar *fn* bindstykke
közeg *fn* **1** miljø, medium; *tanulási közeg* læringsmiljø; *természetes közeg* naturlig miljø; *mesterséges közeg* kunstig, konstruert, manipulert miljø; *növekedési, tenyésztő közeg* vekstmedium, kulturmedium **2** *fizika* medium, element; *cseppfolyós közeg* flytende substans, fluidum **3** *hivatalos személy* lavere tjenestemann, betjent; *hatósági közeg* lovens vokter; *végrehajtó közeg* fogd, eksekusjonsbetjent
közegellenállás *fn* luftmotstand
közegészség *fn* folkehelse
közegészségügy *fn* **1** folkehelse, offentlig hygiene **2** *intézmények* det offentlige helsevesenet

közegészségügyi *mn* folkehelse-, folkehelselig
Közel-Kelet *fn* Midtøsten
közel$_1$ *fn* nærhet; *a közelben* i nærheten; *a közvetlen közelben* like ved, kloss inntil; *közvetlen közelből* på kloss hold
közel$_2$ *hsz* **1** nær, ikke langt borte, like ved, i nærheten; *vkihez/vmihez közel van* ligge nær; *a folyóhoz közel van* ligge nær ved elven; *közel van a halálhoz* være døden nær; *a városhoz közel lakik* bo nær byen; *közel s távolból* fra nær(t og fjærn(t), fra fjærn(t) og nær(t); *egészen közel jön* komme helt opptil; *közel ülő szemek* tettsittende øyne; *a ház közelebb van az úthoz* huset ligger nærmere veien; *a közelebb eső hegyek* de nærmere fjell; *közel(ebb) hoz* nærme, bringe nærmere; *közelebb húzódik* rykke nærmere; *közelebb húzza a székét az asztalhoz* nærme stolen hen til bordet; *közelebb jön* komme tettere innpå; *egyre közelebb jön* komme nærmere og nærmere; *néhány lépéssel közelebb jött* han kom noen skritt nærmere; *közelebb viszi a hallgatóságot vminek a megértéséhez* nærme tilhørere til forståelsen av noe; *a zene közelebbről hallatszik* musikken høres nærmere; *ez áll legközelebb az igazsághoz* dette er nærmest sannheten; *senki nem mert a közelébe menni* ingen turde å nærme seg ham **2** *átv.* nær, stå i tett, intim forbindelse med; *közel áll vkihez* ha nær kontakt med, være nær knyttet til noen, stå noen nær; *közel áll a szívéhez* ligge/stå ens hjerte nær; *közel hoz egymáshoz* bringe på bølgelengde med; *egészen közel jön* komme på kloss hold; *közelebb jut/kerül vmihez* komme nærmere noe **3** *majdnem* nærmere, bortimot, henved; *közel ezren voltak jelen* nærmere 1000 tilskuere var tilstede; *közel sem olyan veszélyes* ikke på langt nær så farlig; *közel sem annyira* ikke nær så, langt fra så, slett ikke så; *közel volt hozzá, hogy megmondja* hun var like ved å si, hun holdt på å si
közelebb *mn Ld: közel*
közelebbi *mn* nærmere; *közelebbi felvilágosítást kaphat* nærmere opplysninger fås ved henvendelse til; *közelebbi rokonság* et nærmere slektskap
közelebbről *hsz* nærmere, på en mer nøyaktig måte, mer inngående, detaljert; *közelebbről meghatároz* gi nærmere bestemmelser; *közelebbről is megvizsgáljuk* vi ser nærmere på
közeledik *ige* nærme seg, gå mot; *a könyv a befejezéséhez közeledik* boken går mot slutten; *négy óra felé közeledik* klokken nærmer seg fire
közeledés *fn* tilnærming, tilnærmelse; *elhárította a közeledéseit* hun avviste tilnærmelsene hans; *a felek közötti közeledés* tilnærming mellom partene
közeleg *ige* være nær, nærme seg; *közeleg az utolsó óra* den siste time er nær; *közeleg a karácsony* julen er nær, det nærmer seg jul
közelgő *mn* **közeledő** nær(t) forestående
közelharc *hsz* nærkamp
közeli$_1$ *fn filmes képkivágás* nærbilde
közeli$_2$ *mn* nær; *kormány közeli* regjenrings nær; *közeli barátok* nære venner; *közeli kapcsolat* nærkontakt; *közeli kapcsolatban van vkivel* ha et nært fohold til; *közeli rokonságban állnak* være nær beslektet; *legközelebbi* nærmest; *a legközelebbi cél* det nærmeste målet; *legközelebbi családtagjai* hans/hennes nærmeste i familien
közeljövő *fn* nærmeste fremtid, nær fremtid; *a közeljövőben* i nærmeste/nær fremtid
közelkép *fn* nærbilde
közellenség *fn* folkefiende, samfunnsfiende, landsfiende, statsfiende
közellátás *fn* **I** *közszolgáltatás* offentlig forsyning, offentlig tjenesteytelse, offentlig tjenestyting **II** *rövidlátás* nærsynthet, det å være nærsynt, myopi
közellátó *mn rövidlátó* nærsynt
közellét *fn* nærvær
közelmúlt *fn* nær fortid; *közelmúltunk emlékei* minner fra vår nære fortid; *a közelmúltban* i nær fortid
közelség *fn* nærhet, nærvær, intimitet; *társas közelség (járvány idején)* sosial distansering
közelében *hsz* i nærheten av, tett ved
közelít *ige* nærme seg, rykke, komme nærmere; *ne közelíts!* nærm deg ikke!
közelítés *fn* det å nærme seg, tilnærming, tilnærmelse, approksimasjon; *lineáris közelítés* lineær approksimasjon
közelítőhang *fn* approksimant, halvvokal
közember *fn* **1** ikke adelig person, uadelig person **2** *katonaság* menig soldat, gemen **3** *átlagember* menigmann, vanlig menneske
közepes *mn* **1** middels, medioker, måtelig, midlere, middelmådig, mellomgod; *a 2013-as egy közepes év volt a mezőgazdaságban* 2013 ble et middels år i landbruket; *közepes jövedelmű emberek* folk med midlere inntekter; *közepes képességű* middelmådig, mellomgod; *közepes méretű* midelsstor; *közepes minőség* en middels kvalitet **2** *osztályzat* godt
közepette *névut* i midten, under, ved; *a fennálló viszonyok közepette* under eksisterende forhold; *tetszésnyilvánítások közepette* ved akklamasjon
közerkölcs *fn* samfunnsmoral, alminnelig moral
közfal *fn* skillevegg, lettvegg
közfeladat *fn* offentlig oppgave, offentlig verv, offentlig tjeneste; *állami közfeladatok* statsoppgaver; *önkormányzati közfeladatok* kommunal oppgaver, kommunens oppgaver; *közfeladatot lát el* skjøtte et offentlig verv; *közfeladatot ellátó személy* offentlig tjenestemann; *politikai közfeladat* politisk utsatt verv eller stilling
közfelfogás *fn* allmenn oppfatning
közfelháborodás *fn* allmenn, høylytt protest, ramaskrik; *közfelháborodást kelt* vekke et ramaskrik
közfelkiáltás *fn* akklamasjon; *közfelkiáltással elfogadják* foretas med akklamasjon

közfeltűnés *fn* sensasjon, oppsikt, oppmerksomhet fra allmennheten
közfigyelem *fn* oppsikt, oppmerksomhet fra allmennheten
közfoglalkoztatás *fn* samfunnstjeneste, samfunnsarbeid for langtidsarbeidsledige
közfunkció *fn* samfunnsfunksjon
közfürdő *fn* badeanstalt
közgazdaság *fn* nasjonaløkonomi, samfunnsøkonomi, sosialøkonomi
közgazdaságtan *fn* økonomi, sosialøkonomi, samfunnsøkonomi; *közgazdaságtant tanul* studere økonomi
közgazdász *fn* økonom, samfunnsøkonom, sosialøkonom, statsøkonom; *diplomás, okleveles közgazdász* siviløkonom
közgyógyellátás *fn* helsestøtteordning, frikortordning for helsetjenester; *közgyógyellátási igazolvány* frikort for helsetjenester
közgyűjtemény *fn* offentlig samling
közgyűlés *fn* (general)forsamling, ting, kongress, møte; *alakuló közgyűlés* konstituerende generalforsamling; *Budapest Főváros Közgyűlése* Byforsamlingen i Budapest, Budapest bystyre; *a fővárosi közgyűlés ülése* bystyremøte; *megyei közgyűlés* fylkesting; *rendkívüli közgyűlés* ekstraordinær generalforsamling; *tisztújító közgyűlés* valgmannsforsamling, valgmannsting; *parlamenti közgyűlés* parlamentarikerforsamling
közhangulat *fn* stemning blant folk, samfunnsstemning
közhasználat *fn* allmenningsbruk
közhasznú *mn* allmennyttig el. allmenn-nyttig, samfunnsnyttig, samfunnsgagnlig, ideell; *közhasznú szervezet* allmennyttig/ideell/non-profit organisasjon
közhaszon *fn* allmenn-nytte el. allmennytte
közhatalom *fn* statsmakt, statsforvaltning, statsadministrasjon
közhely *fn* klisjé, banalitet, selvfølgelighet, trivialitet
közhiedelem *fn* alminnelig oppfatning, en folkelig myte; *a közhiedelemmel ellentétben* i strid med den alminnelige oppfatningen
közhitelű *mn* offentlig; *közhitelű nyilvántartás* offentlig register
közhivatal *fn* offentlig kontor
közhivatalnok *fn* embetsmann, statstjenestemann
közhír *fn* nyhet; *közhírré tesz* bekjentgjøre, kunngjøre, meddele; *közhírré tétel* bekjentgjørelse/bekjentgjøring, kunngjørelse/kunngjøring, meddelelse, proklamasjon
közigazgatás *fn* offentlig forvaltning, offentlig administrasjon, statsadministrasjon, embetsverk
közigazgatási *fn* forvaltnings-, administrasjons-; *közigazgatási apparátus* embetsverk; *közigazgatási hatósági eljárás* vedtak, en avgjørelse som treffes under utøving av offentlig myndighet; *közigazgatási peres eljárás* forvaltningsprosedyre, rettslig prøving av et forvaltningsvedtak/en forvaltningsavgjørelse, søksmål rettet mot en forvaltningsorgan; *közigazgatási intézmény* etat, statsinstitusjon; *közigazgatási jog* forvaltningsrett; *közigazgatási minisztérium* administrasjonsdepartement, departement for offentlig administrasjon; *közigazgatási szerv* forvaltningsorgan; *közigazgatási szervezet* embetsverk, administrasjonsapparat, byråkrati; *közigazgatási törvény* forvaltningslov; *közigazgatási tövények* forvaltningsrettslige lover
közintézmény *fn* offentlig institusjon, offentlig etat, offentlig instans
közismereti *mn* allmenndannende; *közismereti tantárgy* allmennfag
közismert *mn* velkjent, allment kjent, offentlig; *közismert dolog, hogy* det er en kjent sak at, det er allment kjent; *közismert titok* en offentlig hemmelighet
közjegyző *fn* notar, notarius publicus, sorenskriver; *közjegyzői aláíráshitelesítés* notarialbekreftelse av underskrift; *közjegyzői iroda* sorenskriverkontor
közjegyzőség *fn* sorenskriverembete, sorenskriveri
közjog *fn* offentlig rett
közjogi *mn* offentligrettslig; *közjogi méltóság* høyere embetsmann el. embedsmann; *közjogi szabályok* offentligrettslige regler; *közjogi szervek* offentligrettslige organer; *közjogilag* i offentlig rett
közjáték *fn* mellomspill, intermesso
közjó *fn* det allmenne beste/vel, allmennvel, samfunnets beste, felles beste; *a közjót szolgálja* det er til samfunnets beste
közjólét *fn* sosial velferd
közjóléti *mn* allmennyttig
közkatona *fn* menig, menig soldat
közkedvelt *mn* avholdt, yndet, allment likt, populær, folkekjær
közkedveltség *fn* popularitet
közkegyelem *fn* alminnelig amnesti
közkeletű *mn* vanlig, alminnelig, utbredt
közkincs *fn* offentlig eiendom, folkeeie; *közkinccsé válik* bli folkeeie
közkívánat *fn* publikums ønske; *közkívánatra* etter publikums ønske
közkórház *fn* offentlig sykehus
közköltség *fn* offentlig utgift
közkönyvtár *fn* folkebibliotek
közkút *fn* vannpost, utekran, offentlig kran
közlegelő *fn* beiteallmenning, statseid, kommunal beite
közlegény *fn* menig
közlekedik *ige* **1** trafikkere, kjøre, ferdes i trafikken, gå; *mankóval közlekedik* gå med krykker; *menetrend szerint közlekedik* gå i rute; *a busz éjszaka nem közlekedik* bussen kjører ikke om natten; *a komp egész nap közlekedik* bilfergen trafikkerer hele døgnet **2** kommunisere med, holde kontakt med
közlekedés *fn* trafikk, ferdsel, samferdsel, kommunikasjon, fart; *gyalogos közlekedés* gående trafikk; *járműközlekedés* kjørende trafikk; *jobb/*

bal oldali közlekedés høyrekjøring/venstrekjøring, høyreregelen/venstreregelen; *közösségi közlekedés* offentlig kommunikasjon; *közúti közlekedés* veitrafikk; *légi közlekedés* luftfart, lufttrafikk; *Polgári Légiközlekedési Hatóság* Luftfartstilsynet; *menetrend szerinti légi közlekedés* sivil rutetrafikk med fly og helikopter
közlekedésbiztonság *fn* trafikksikkerhet; *közlekedésbiztonsági ellenőrzés* trafikksikkerhetskontroll
közlekedési *mn* trafikk-, ferdsels-, samferdsels-, fremkomst- el. framkomst-, transport-; *közlekedési dugó* trafikkork; *közlekedési eszköz* samferdselsmiddel, kommunikasjonsmiddel, framkomstmiddel el. fremkomstmiddel, kjøredoning; *közlekedési hálózat* transportnett; *közlekedési lámpa* trafikklys; *közlekedési magatartás* trafikkatferd; *közlekedési minisztérium* samferdselsdepartement; *közlekedési szabályok* trafikkregler; *közlekedési tábla* trafikkskilt, veivisningsskilt; *közlekedési útvonal* ferdselsvei, ferdselsåre
közlekedésügy *fn* samferdsel, samferdselssaker; *közlekedésügyi minisztérium* samferdselsdepartement
közlekedő *mn* noe som går i rute, noe som traffikerer; *a Balatonon közlekedő sétahajók* turbåter som traffikerer Balatonsjøen
közlekedőedény *fn* kommuniserende rør, kommuniserende kar
közlekedőképesség *fn* mobilitetsevne, evne til å bruke transportmidler/kjøre bil
közlemény *fn* advis, meddelelse, melding, kunngjøring, bekjentgjørelse
közlendő *fn* noe sem må fortelles, publiseres
közlékeny *mn* meddelsom
közlés *fn* kunngjøring, meddelelse, forkynning
közlési forma *fn* publiseringsform
közlöny *fn* lysingsblad
közlő *mn* meddelende
közmegbízatás *fn* offentlig verv
közmegegyezés *fn* felles forståelse
közmegelégedés *fn* allmenn tilfredshet
közmegvetés *fn* folkelig forakt
közmondás *fn* ordspråk, ordtak, proverb; *ahogy a közmondás tartja* som det heter i ordtaket; *a közmondás szerint aki mer, az nyer* "den som intet våger, intet vinner», er det et ordspråk som sier; *közmondás szerinti* proverbiell, ordspråksaktig
közmondásos *mn* proverbial, proverbiell, ordspråksaktig
közmunka *fn* arbeidslediges samfunnstjeneste for trygd , samfunnsarbeid
közmunkaprogram *fn* offentlig jobbprogram/ arbeidsprogram (for langtidsarbeidsledige i samfunnsarbeid)
közmunkás *fn* **közfoglalkoztatott** arbeidspliktig, en som utfører samfunnsarbeid
közmédia *fn* statsmedier, statseid media
közmű *fn* offentlig servicebedrift, offentlig serviceselskap, offentlig tjeneste selskap
közműszolgáltató *fn* offentlig sericebedrift
közművelési *mn* allmenndannende
közművelődés *fn* allmenndanning, allmenndannelse
közművelődési *mn* allmenndannende
közművesített *mn* byggeklar; *közművesített telek* byggeklar tomt (klar til å bebygges etter at kloakk- og vannledning o.l. er lagt)
közművesítés *fn* utbygging av vei, vann- og avløpsledning, elektrisk nettverk
közművezeték *fn* offentlig avløpsledning, offentlig kloakkledning, stikkledning
köznapi *mn* hverdags-, daglig, dagligdags, hverdagslig, alminnelig; *köznapi viselet* daglig antrekk, hverdagsklær, hverdagsantrekk, hverdagsdrakt
köznemes *fn* lavadelsmann
köznemesi *mn* lavadelig
köznemesség *fn* lavadel
köznevelés *fn* folkeoppdragelse, grunnopplæring; *köznevelési intézmények* opplæringsinstitusjoner
köznevesül *ige* bli appellativisert, bli gjort til et fellesnavn; *személynévből köznevesül* bli degenerert fra personnanv
köznevesülés *fn* eponymisk avledning, appellativisering, det å bli gjort til et fellesnavn
köznyelv *fn* hverdagsspråk, dagligspråk, folkemål, fellespråk, allmennspråk
köznép *fn* allmue; *a köznép körében* blant allmuen
köznév *fn nyelvészet* fellesnavn, appellativ
közokirat-hamisítás *fn* dokumentfalsk, dokumentforfalskning
közokirat *ige* dokument utstedt av myndighet, offisielt/offentlig dokument, sertifikat, attest, bevitnelse
közoktatás *fn* grunnopplæring, allmueundervisning, folkeundervisning; *közoktatási intézmények* opplæringsinstitusjoner; *közoktatási törvény* opplæringsloven
központ *fn* sentrum, senter; *a város központja* byens sentrum; *villamossal megy a központba* ta trikken til sentrum; *bevásárló központ* kjøpesenter; *meg tudná mondani, hogy merre van a központ?* kan du si meg veien til sentrum?; *Broca-féle központ* Brocas senter
központi *mn* sentral, sentral-; *központi bank* sentralbank; *központi fűtés* sentralvarme, sentralfyring, sentraloppvarming; *központi hatalmak* sentralmaktene; *központi helyen fekszik* ligge sentralt til; *központi helyet foglal el* ha en sentral posisjon; *központi idegrendszer* sentralnervesystem
központosít *ige* sentralisere
központosítás *fn* sentralisasjon; *a központosítás irányába hat* gå i sentraliserende retning, virke sentraliserende
központosító *mn* sentraliserings-; *központosító politika* sentraliseringspolitikk; *központosító törekvések* bestrebelser etter sentralisering

központoz *ige* interpunktere, sette skilletegn
központozás *fn* interpunksjon, tegnsetting el. tegnsetning, punktering
közpénz *fn* offentlige midler; *közpénzek elherdálása* offentlig sløsing
közraktár *fn* lagerbygning
közread *ige* publisere, offentliggjøre
közrebocsát *ige* publisere, offentliggjøre
közrefog *ige* omslutte, omgi
közrejátszik *ige* spille en rolle, spille med, ha en viss betydning, ha sin rolle i, spille inn, innvirke, gjøre seg gjeldende
közreműködik *ige* medvirke, delta, bidra; *közreműködik vmiben* medvirke ved
közreműködés *fn* medvirkning
közreműködő *fn* deltager el. deltaker, medvirkende, bidragsyter
közrend *fn* offentig orden; *zavarja a közrendet* forstyrre offentlig orden; *a közrend védelme érdekében* av hensyn til offentlig orden
közrendvédelem *fn* vern av den offentlige orden
közrendőr *fn* politikonstabel, politibetjent 1
közrezár *ige* inneklemme
közszellem *fn* allmennånd
közszemle *fn* skue; *közszemlére tesz, bocsát* bære/stille til skue, vise frem, eksponere, blottstille, stille til åpen (offentlig) beskuelse
közszemérem *fn* allmenne/allminnelige bluferdighet, ærbarhet
közszeméremsértés *fn* krenkelse av den allmenne bluferdighet, uanstendighet, usømmelighet, utilbørlighet, grov utukt
közszeméremsértő *mn* krenkende, støtende for den allminnelige bluferdighet, uanstendig, usedelig, seksuelt krenkende, obskøn, utuktig
közszereplés *fn* offentlig opptreden
közszereplő *fn* offentlig person, samfunnsaktør, offentlig fremtredende; *politikai közszereplő* politisk eksponert/aktiv person
közszféra *fn* offentlig sektor
közszolgálat *fn* offentlig tjeneste, offentlig sektor, statsadministrasjon, statsforvaltning
közszolgálati *mn* offentlig, stats-, statlig; *közszolgálati dolgozó* offentlig ansatt, statstjenestemann, embetsmann, ansatt i statsadministrasjonen; *közszolgálati egyetem* universitet for offentlig tjeneste, statsadministrasjon, statsforvaltning; *közszolgálati média* statseid media, statsmedier; *közszolgálati médiatársaság* statseid kringkastingsselskap; *közszolgálati tolmács* tolk i offentlig sektor; *közszolgálati tolmácsolás* tolking i offentlig sektor
közszájon forog *fn* være i alles munn, være noe alle snakker om
közszó *fn* eponym
község *fn* landsby, bygd, kommune
községháza *fn* kommunehus
községi *mn* kommunal
közte *hsz* midt imellom; *köztünk szólva* oss imellom; *mindennek vége van köztül* det er slutt mellom dem; *a különbség közted és köztem* forskjellen mellom deg og meg
közteher *fn* felles byrde
közteherviselés *fn* **1** rettferdig fordeling av byrder **2** *történelem* (omtr.) alminnelig skatteplikt
köztemető *fn* offentlig gravplass
közterület-felügyelet *fn* parkvesen
közterület *fn* allmenning, offentlig område, offentlig park
köztes *mn* **közöttes** mellom-, mellomliggende, imellom, overgangs-, midlertidig, foreløpig; *köztes állapot* mellomtilstand, mellomliggende tilstand, mellomstadium, overgangsstadium; *köztes gazda* mellomvert; *köztes hordozó* smittebærer mellom dyr og menneske, zoonose; *köztes idő* mellomtid, overgangstid, intervall; *köztes megoldás* mellomløsning, kompromiss; *köztes napokon* dagene imellom; *minden köztes perc* hvert minutt imellom; *köztes szerződés* mellomavtale, midlertidig avtale; *köztes ültetés* samplanting
köztestület *fn* offentlig organisasjon, offentlig organ
köztisztaság *fn* renhold, sanitære forhold
köztisztelet *fn* alminnelig aktelse; *köztiszteletben álló* være høyt aktet/ansett
köztisztség *fn* embete
köztisztviselő *fn* statstjenestemann, offentlig tjenestemann, tjenesteperson, embetsmann
köztitermék *fn vegyészet* intermediat, mellomprodukt
köztudat *fn* allmenn bevissthet
köztudomású *mn* allment kjent
köztudott *mn* alminnelig kjent, velkjent, kjent i vide kretser, allment kjent; *köztudott, hogy* det er alminnelig kjent at; *köztudott név* et allment kjent navn; *köztudott tény* et velkjent faktum
köztulajdon *fn* kommunal el. statlig eiendom, offentlig eie, allmenn eie, allemannseie, folkeeiendom
köztársaság *fn* republikk
köztársasági *mn* republikansk; *köztársasági elnök* president
köztársaságpárti *fn* republikaner
köztér *fn* offentlig plass, torg
köztévé *fn* statlig kanal
köztörvény *fn* statsrett
köztörvényes bűnöző *fn* vanlig forbryter, alminnelig, simpel kriminell, skurk, kjeltring
köztük *hsz* deriblant
közvagyon *fn* kommunal el. statlig eiendom, offentlig eie, allmenn eie, allemannseie, folkeeiendom
közveszélyes *mn* en fare for offentligheten, en fare til andres liv og helse, farlig for den alminnelige sikkerhet, en trussel mot samfunnet; *ön- és közveszélyes* en fare for seg selv eller andre
közvetett *mn* indirekte, middelbar

közvetlen *mn* **1** umiddelbar, direkte; *a város közvetlen közelében* i byens umiddelbære nærhet; *közvetlen érintkezés, kapcsolat, kontaktus* nærkontakt; *közvetlen buszjárat, csatlakozás* direkte bussforbindelse; *közvetlen jövő* nærmeste fremtid; *közvetlen ok* direkte årsak **2** *átv.* åpen, uforbeholden, hyggelig, uformell
közvetlenül *hsz* umiddelbart, direkte, rett, like; *közvetlenül mellette* like inntil, tett på; *közvetlenül a háború után* umiddelbart etter krigen
közvetve *hsz* indirekte
közvetít *ige* **1** formidle, megle **2** *rádió, tv* overføre, kringkaste, sende ut; *tévé által közvetített* TV-sendt; *élőben közvetít* streame, direktoverføre, sende live; *a BBC közvetíti* bli kringkastet over BBC
közvetítés *fn* **1** overføring, sending, formidling, strømming; *a költségvetési vita közvetítése a parlamentből* overføring av budsjettdebatten i Stortinget; *élő közvetítés* direktesending; *rádióműsorok közvetítése* strømming av radioprogrammer **2** *jog* mekling; *bírósági közvetítés* rettsmekling
közvetítő$_1$ *fn* megler, mellommann, formidler
közvetítő$_2$ *mn* mellomliggende; *közvetítő nyelv* et mellomliggende språk
közvetítőszerep *fn* meklerrolle
közvilágítás *fn* offentlig belysning
közvád *fn* offentlig anklage, offentlig påtale
közvádas eljárás *fn* offentlig rettslig forfølging, straffesak reist av påtalemyndighet
közvádló *fn* offentlig anklager
közvágóhíd *fn* offentlig slakteri
közvélemény-formáló *mn* opinionsdannende, opinionsskapende
közvélemény-kutatás *fn* meningsmåling, opinionsmåling, opinionsundersøkelse, gallupundersøkelse; *közvélemény-kutatást végez* utarbeide, lede gallupundersøkelse
közvélemény-kutató *fn* **1** *intézet* opinionsinstitutt, meningsmålingsinstitutt **2** *személy* gallupmaker
közvélemény *fn* folkeopinion, folkemening, den offentlige mening, befolkningens mening, offentlighet
közzene *fn* mellomaktsmusikk, intermesso
közzétesz *ige* publisere, kunngjøre, offentliggjøre, vise offentlig; *nem tehető közzé* kan ikke publiseres, kan ikke vises offentlig
közzététel *fn* kunngjørelse, kunngjøring
közállapot *fn* samfunnstilstand, samfunnsforhold
közé$_1$ *névut* blant, mellom, imellom; *nem megy emberek közé* komme seg ikke ut blant folk; *azok közé tartozik, akik* høre mellom dem som; *két tűz közé szorul* komme under dobbelt ild; *két méret közé esik* havne midt imellom to størrelser; *úgy érzi, hogy két világ közé szorult* føle seg fanget midt imellom to verdener; *térde közé szorít* klemme mellom knærne; *vkinek karmai közé kerül* falle i klørne på; *pont a szeme közé* midt i fjeset
közéje *hsz* **közé**$_2$ *közém, közéd, közénk, közétek, közéjük* imellom; *közéjük áll* gå imellom; *megpróbál közénk állni* prøve å komme imellom oss; *közénk állt* han stilte seg imellom meg og henne
közélelmezés *fn* nasjonal matforsyning
közélet *fn* offentlighet, det offentlige liv, samfunnsliv, samfunnspolitikk, politisk liv; *érdeklődik a közélet kérdései iránt* bry seg om de offentlige anliggende
közéleti *mn* offentlig, politisk, samfunns-; *közéleti érdeklődésű* samfunnsorientert, politisk engasjert; *politikai, gazdasági és közéleti hetilap* politisk, økonomisk og samfunnspolitisk ukeavis; *közéleti személyiség, szereplő* en offentlig person, politisk eksponert person (PEP); *közéleti szerepet vállal* delta i det offentlige livet, opptre offentlig; *közéleti vita* samfunnsdebatt, offentlig debatt
Közép-Európa *fn* Sentral-Europa, Mellom-Europa
közép-európai *mn* sentraleuropeisk, mellomeuropeisk; *közép-európai idő* mellomeuropeisk tid
közép *fn* midt; *vminek a közepe* midten i/på noe; *a torta közepe* midten på kaket; *számtani közép* aritmetisk middeltall; *vminek a közepe mentén* midtetter; *a kellős közepében* i selve sentrum; *vminek a közepén* i/på midten av noe; *a hangzavar kellős közepén* midt opp i kakofonien; *az éjszaka kellős közepén* midt på natten; *közepén lyukas érme* en mynt med hyll i midten; *a jövő hét közepén* i midten av neste uke; *a tenger közepén* midt ute på havet; *az út közepén megy* gå midt på veien; *középen* i/på midten; *középen helyez el/középre tesz* midtstille, plasser i midten; *középen kettéhajtja a lapot* brette arket på midten
középarányos *fn* middeltall, gjennomsnitt; *mértani középarányos* geometrisk middeltall
középbirtok *fn* mellomstor gård
középbirtokos *fn* eier av en mellomstor gård
középcsatár *fn sport* senterløper, senterforward, sentral midtbanespiller, angrepsspiss, indreløper
középdöntő *fn* semifinale
középen *hsz* i/på midten
középfedezet *fn* midtstopper
középfelnémet *mn* middelhøytysk
középfok *fn* **1** mellomnivå **2** *nyelvészet* komparativ
középfokú *mn* videregående, mellomnivå; *középfokú képzettség* videregående utdanning, videregående utadannelse; *középfokú oktatás* videregående opplæring; *középfokú szakképzés* yrkesopplæring; *középfokú vizsga* mellomnivåeksamen; *középfokú angol nyelvtudása van* han engelsk på mellomnivå; *van egy magyar középfokú iskolai végzettsége* ha videregående skole fra Ungarn
középfutam *fn* mellomheat
középfül *fn* mellomøre

középfülgyulladás *fn* mellomørebetennelse
középhad *fn* hovedstyrke
középhajó *fn építészet* midtskip
középhaladó *mn* høyere mellomnivå
középhegység *fn* mellomfjell; *Északi középhegység* De nordungarske mellomfjellene
középhullám *fn* mellombølge
középhátvéd *fn* midtbakspiller
középhőmérséklet *fn* gjennomsnittstemperatur, normaltemperatur, middeltemperatur
középiskola *fn* videregående skole, gymnas; *középiskolai oktatás* videregående opplæring
középiskolás *fn* elev i videregående skole
középkategória *fn* mellomklasse
középkor *fn* middelalder; *kora v. korai középkor* tidlig middelalder; *érett v. virágzó középkor* høymiddelalder; *késő v. hanyatló középkor* senmiddelalder; *sötét középkor* de mørke århundrer
középkori *mn* middelaldersk
középkorú *mn* middelaldrende
középmagas *mn* middelhøy
középmezőny *fn* hovedfelt, midten; *a középmezőnyben van* være midt i laget/midt på treet
középméretű *mn* middelstor, mellomstor, middels stor
középmérték *fn* mellomsjikt, midtre verdi, midtre størrelse; *a büntetési tételkeret középmértéke* midtre sjikt av strafferammen
középnemes *fn* adelsmann med middelstor jordeiendom
középnemesség *fn* middeladel
középnyomás *fn* middeltrykk; *artériás középnyomás* middelarterietrykk; *indikált középnyomás* indikert middeltrykk
középosztály *fn* middelklasse, middelstand; *alsó középosztály* lavere middelklasse; *felső középosztály* øvre middelklasse
középosztályi *mn* middelklasse-; *középosztályi értékek* middelklasseverdier
középparaszt *fn* middelbonde
középpont *fn* midtpunkt, sentrum; *a kör középpontja* sirkelens midtpunkt, sirkelens sentrum; *a figyelem középpontjában* i sentrum for oppmerksomheten, i oppmerksomhetens sentrum; *a színész áll a darab középpontjában* skuespilleren er midtpunktet til teaterstykket
középponti *mn* sentral; *középponti szög* sentralvinkel
középpárt *fn* mellomparti, sentrumsparti
középre *hsz* i midten; *középre állít* stille i midten; *középre igazodj!* retning midtad!
középréteg *fn* **1** midterste lag **2** *társadalom* middelstand, middelklasse
középrím *fn* midtrim, innrim
középszer *fn* middelmådighet, alminnelig nivå
középszerű *fn* middelmådig, i middelsjikt
középszerűség *fn* middelmådighet
középszint *fn* mellomnivå
középszintű *mn* mellomnivå-, mellom-; *középszintű elmélet* mellomnivåteori; *középszintű vezető* mellomleder, leder på mellomnivå
középsúly *fn ökölvívás* mellomvekt
középső *mn* midterst, mellomst, mellom-, midt-, midtre; *középső ujj* langfinger; *a középső sorban áll* stå på midterste rad; *középső szoba* midtrom; *három ház közül a középső* det midtre av tre hus
középtartó *fn* midtbalk
középtermet *fn* middels høyde, gjennomsnittshøyde
középtermetű *mn* middels høy; *középtermetű férfi* en mann av middels høyde
középtáv *fn* **1** mellomdistanse **2** *idő* mellomlang sikt, middels langt tidsrom; *középtávon* på mellomlang sikt
középtávfutás *fn* mellomdistanseløp
középtávfutó *fn* mellomdistanseløper
középtávú *mn* av middels lang varighet, av mellomlang sikt, mellomlangsiktig
középvonal *fn* midtlinje
középárnyék *fn* midtskygge
középérték *fn* middelverdi, aritmetisk gjennomsnitt, aritmetisk middeltall
középút *fn* middelvei, mellomløsning
középület *fn* offentlig bygg, offentlig bygning
középütt *hsz* i/på midten
közérdek *fn* allmenne hensyn, allmenninteresse, allmennytte, allmennvel
közérdeklődés *fn* offentlig interesse; *közérdeklődésre számot tartó* av offentlig interesse
közérdekű *mn* av allmenn/offentlig interesse, et offentlig anliggende, samfunns-, samfunnsnyttig; *közérdekű bejelentés* varsling; *közérdekű feladatok* oppgaver i allmennhetens interesse; *közérdekű információ* informasjon av allmenn interesse; *közérdekű munka* samfunnstjeneste, samfunnsnyttig arbeid; *közérdekű munka büntetés* samfunnsstraff, bøtetjeneste; *közérdekű tevékenység* allmennyttig virksomhet
közért *fn* dagligvareforretning
közérthető *mn* allment forståelig, klar, lettfattelig, folkelig; *közérthető nyelven írt* skrevet i klarspråk; *közérthetően beszél* bruke et folkelig språk
közérthetően *hsz* i klartekst, på en allment forståelig måte
közérzet *fn* befinnende, trivsel; *általános közérzet* allmennbefinnende; *beteg általános közérzete* allmenntilstand; *javuló/romló közérzet* bedret/forverret allmenntilstand; *jó, kellemes közérzet* velbefinnende, velvære; *rossz közérzet* mistrivsel, vantrivsel; *rossz a közérzete* mistrives; *rossz közérzet (rosszullét)* illebefinnende, uvel
közétkeztetés *fn* kantinetjeneste(r)
közíró *fn* publisist, skribent, journalistisk forfatter
közízlés *fn* folkelig smak
közóhaj *fn* allmennhetens ønske
közöl *ige* fortelle, meddele, kunngjøre, bekjentgjøre, forkynne, publisere, offentliggjøre, informere, gi

opplysning om, underrette; *közöl vkivel vmit* fortelle noen noe, underrette, informere om; *az ítéletet közlik a vádlottal* dommen forkynnes for tiltalte; *hivatalosan közlik vele a határozatot* bli offisielt underrettet om vedtaket; *az újság közölte a cikkét* artikkelen ble publisert i avisen
közölhető *mn* kan publiseres, publiserbar
közömbös *mn* likegyldig, likeglad, indifferent, uinteressert; *közömbös számára vmi* være likegyldig/likeglad med, ha et avslappet forhold til noe
közömbösség *fn* likegyldighet, indifferens, apati
közömbösít *ige* nøytralisere
közönség *fn* publikum
közönséges *mn* **1** *megszokott* alminnelig, triviell, ordinær, vanlig **2** *rosszalló* vulgær, simpel
közönségsiker *fn* publikumssuksess, blockbuster
közönségszervezés *fn* publikumsrekruttering
közönségszolgálat *fn* kundeservice
közönségzsűri *fn* folkejury
közöny *fn* apati, likegyldighet
közönyös *mn* likegyldig, likeglad, flegmatisk, uinteressert, sløv, apatisk, interesseløs
közönyösség *fn* likegladhet, likegyldighet, sløvhet, apati
Közös Európai Nyelvi Referenciakeret *fn* Det felles europeiske rammeverket for språk
közös *mn* felles, kollektiv, sam-; *közös cselekvés* samhandling; *közös gyerekük van* ha barn sammen; *közös felelősség* kollektivt ansvar; *közös költség* felleskostnader; *közös megegyezés* felles samtykke; *közös nevező* felles benevning; *közös tulajdon* sameie, felleseie; *közös tulajdonuk* de eier det/den sammen; *sok közös van bennük* de har mye til felles
közösen *hsz* i felleskap, sammen, i lag; *közösen megisznak egy-egy pohárral* drikke et glass sammen; *közösen birtokolnak vmit* eie noe sammen, eie noe i fellesskap, i lag; *közösen dolgoznak* arbeide i fellesskap; *közösen döntenek* fatte beslutninger i fellesskap
közösség *fn* fellesskap, samfunn, kollektiv; *egy kis, elzárt közösség* et lite, avstengt samfunn; *földközösség* jordfellesskap; *helyi közösség* lokalsamfunn; *lelki közösséget érez vkivel* ha et indre fellesskap med noen; *munkahelyi közösség* kollektiv på arbeidsplassen, arbeiderkollektiv; *szakmai közösség* et faglig fellesskap; *szellemi közösség* et åndelig fellesskap; *egy társadalmi közösség elkötelezett tagja* en engasjert samfunnsborger; *vagyonközösség* et kollektiv med felleseie; *vallási közösség* trossamfunn, kirkesamfunn; *egy közösség tagja* en del av et fellesskap; *a közösség javára cselekszik* gjøre noe til beste for felleskapet; *az európai gazdasági közösség* det europeiske økonomiske fellesskap; *a hangyák közösségben élnek* mauren lever i samfunn; *közösség érzése* en følelse av fellesskap; *egyén és közösség* individ og kollektivet
közösségalakulás *fn* samfunnsorganisering
közösségfejlesztés *fn* samfunnsutvikling
közösségi *mn* felles, sosial, folke-, offentlig, delings-, sam-, dugnads-, samfunns-; *közösségi akció* folkeaksjon; *közösségi autózás* samkjøring; *közösségi ember* samfunnsborger; *közösségi érzés* en følelse av fellesskap, samfunnsfølelse; *közösségi finanszírozás* folkefinansiering; *közösségi gazdaság* delingsøkonomi; *közösségi gazdaságtan* offentlig økonomi; *közösségi háló(zat)* sosialt nettverk; *közösségi ház* folkets hus, samfunnshus; *európai közösségi jog* den europeiske fellesskapsloven; *közösségi kerékpár* bysykkel; *közösségi kerékpár rendszer* bysykkelordning; *közösségi média* sosiale medier; *közösségi munka* dugnadsarbeid; *közösségi oldal, portál* sosialt nettsted, nettsamfunn; *közösségi részvétel* samfunnsdeltagelse; *közösségi szellem* felleskapsånd, dugnadsånd; *közösségi szempontból* med hensyn til felleskapet; *közösségi színház* felleskapsteater, samfunnsteater; *közösségi távolságtartás* sosial distansering, fysisk distanse
közösségimédia-felület *fn* sosial plattform
közösségszervezés *fn* samfunnsorganisering, samfunnsorganisasjon
közösségvállalás *fn* solidaritet, samhold, lojalitet
közösül *ige* ha samleie, ha sex, pare seg, kopulere
közösülés *fn* samleie, kjønnslig omgang
között *névut* **közt 1** mellom, imellom, innimellom, inne i/mellom, blant, hos; *barátok között van* være blant venner; *járkál a házak között* vandre blant husene; *a fák közötti árnyékban* i skyggen inne mellom trærne; *a magas hegyek között* midt inne i høyfjellene; *bezárva érzi magát a magas házak között* føle seg innestengt innimellom de høye husene; *két pont között* mellom to punkter; *valahol a kettő között* et sted midt imellom; *beszéljétek meg magatok között* snakk dere imellom; *maguk között kell megoldani* de må løse det seg imellom; *magunk között szólva* mellom oss sagt; *többek között* blant annet; *népszerű a gyerekek között* være populær hos barna; *bizonyáre van közöttetek olyan* det er sikkert noen av dere som **2** i; *a karjai között* i hans/hennes armer **3** under; *nehéz körülmények között* under vanskelige forhold
közötti *mn* mellom, tverr-; *két állam közötti együttműködés* et samarbeid mellom to stater; *intézmények közötti* tverretatlig
közöttük *hsz* deriblant
közút *fn* offentlig vei; *országos közút* riksvei; *önkormányzati tulajdonú helyi közút* fylkesvei, bygdevei
közúti *mn* vei-, trafikk-; *közúti baleset* trafikkulykke; *közúti forgalom, közlekedés* veitrafikk; *közúti jelzőtábla* trafikkskilt; *a közúti közlekedésről szóló törvény* veitrafikklov; *országos közúti hálózat* riksveinett
közútkezelő *fn* veivesen el. vegvesen; *állami közútkezelő* statens vegvesen

közügy *fn* et offentlig anliggende, en sak i offentlighetens, allmenhetens interesse; *eltiltják a közügyektől* fradømmes stemmeretten i offentlige anliggender; *nem áll a közügyektől eltiltás hatálya alatt* ikke fradømt stemmerett i offentlige anliggender
közül *névut* blant, imellom, av; *válassz valakit magatok közül* velg noen dere imellom; *egy a sok közül* en av mange; *ezek közül kettő* to av disse; *kibújik a bokrok közül* komme fram fra buskene; *kiszabadul vkinek a karmai közül* komme ut av noens klør
közület *fn* offentlig institusjon
közüzem *fn* offentlig servicebedrift, offentlig forsyningsselskap; *közüzemi számla* regning
kú *fn* q [ku:]
kúp *fn* **1** *mértan* kjegle, konus **2** *orvosi* stikkpille
kúpfelület *fn* overflate av kjegle
kúpmetszet *fn* kjeglesnitt
kúpos *mn* kjegleformet, konisk
kúposság *fn* koniskhet
kúpszelet *fn* kjeglesnitt
kúpszerű *mn* konisk, kjegleformet
kúra *fn* kur; *diétás kúra* diettkur; *soványító kúra* avmagringskur, slankekur; *kúrának veti alá magát* gjennomgå en kur; *kúrával kezel* gi kurbehandling; *kúrával kezeli magát* helbrede seg ved hjelp av kur
kúria *fn* **1** herskapshus, herregård; *nemesi kúria* adelsgård, adelsmanns herskapshus **2** *jog* høyesterett; *kúriai bíró* høyesterettsdommer; *kúriai ítélet* høyesterettsdom; *kúriai döntés, határozat* høyesterettskjennelse **3** *vallás* kurie; *római kúria* den romerske kurie
kúrál *ige* kurere, helbrede
kúrázik *ige* gå på kur
kúszik *ige* **1** åle, krype, bukte **2** stige, klyve, klatre; *kúszik a fára* klyve opp i et tre
kúszás *fn* klatring, kravling, krabbing, kryping, åling
kúszó *mn* klatrende, krypende, klatre-, krype-; *kúszó növény* klatrende plante
kúszóláb *fn* klatrefot
kúszómadár *fn* klatrefugl
kúszónövény *fn* slyngplante, klatreplante, jordkrypende
kúszórózsa *fn* klatrerose
kút *fn* brønn; *artézi kút* artesisk brønn; *nyomós kút* rørbrønn med håndpumpe; *vizet húz, mer a kútból* hente vann i brønnen; *vizet hoz a kútról* hente vann fra bønnen; *kutat ás* grave brønn; *kútba esik (meghiúsul)* falle til jorda, bli en fiasko
kútfedél *fn* brønnlokk
kútforrás *fn* kilde, oppkomme, utspring; *a jólét kútforrása* velværets kilde
kútfúrás *fn* brønnboring
kútfúró *fn* brønnborer
kútfő *fn* kilde
kútgém *fn* brønnvippe, vippestang
kútház *fn* brønnhus
kútkáva *fn* brønnkarm
kútvíz *fn* brønnvann
kútágas *fn* gaffelformet stolpe til en vippebrønn
kútásás *fn* brønngraving
kútásó *fn* brønngraver
kübli *fn* bøtte
külalak *fn* ytre, utseende, eksteriør
külboka *fn* ytre ankelknoke, malleolus lateralis
küld *ige* sende
küldemény *fn* forsendelse, sending; *postai küldemény* postsending, postforsendelse
küldeményazonosító *fn* sendingsnummer, sporingsnummer, kollinummer, kolli-ID, tracking nummer
küldetés *fn* **1** *megbízatás* misjon, oppdrag **2** *küldetés* kall, livsoppgave
küldönc *fn* **1** bud, sendebud, visergutt; *kerékpáros küldönc* sykkelbud **2** *katonaság* ordonnans
küldött *fn* utsending, delegert, delegat, deputert, sendebud, sendemann; *a király küldötte* kongens sendebud
küldöttség *fn* delegasjon, deputasjon; *küldöttség tagja* deputert, delegert
küldöttválasztás *fn* valgmøte
külföld *fn* utland, fremmed land; *külföldön* utenlands, i utlandet, i det fremmede; *külföldön él* bo utenlands; *külföldön élő* utenlandsboende; *külföldre utazik* reise til utlandet; *külföldre utazás* utenlandsreise
külföldi$_1$ *fn* utlending, fremmed
külföldi$_2$ *mn* utenlandsk, utenlands-, fremmed; *külföldi diák* utenlandsstudent; *külföldi nyaralás* utenlandsferie, ferieopphold i utlandet; *külföldi pénz* fremmed valuta; *külföldi tulajdonban lévő* utenlandskeid; *külföldi turisták* utenlandske turister; *külföldi utazás* utenlandsreise
külkeresekedelem *fn* utenrikshandel, handel med utlandet
külkereskedelmi cserearány *fn* bytteforhold
külképviselet *fn* utenriksstasjon
küllem *fn* ytre, utseende, fremtoning; *vonzó küllemű* ha et tiltalende ytre
küllő$_1$ *fn* eike
küllő$_2$ *fn* **1** *állattan, harkály* spette; *hamvas küllő* gråspette; *zöld küllő* grønnspette **2** *hal* sandkryper, grundling
küllőanya *fn kerékpár* nippel
külország *fn* fremmedland, utland
külpolitika *fn* utenrikspolitikk; *zavaros, következetlen külpolitikát folytat* føre diffus utenrikspolitikk
külpolitikai *mn* utenrikspolitisk, utenriks-; *a külpolitikai helyzet* den utenrikspolitiske situasjon; *külpolitikai osztály* utenriksavdeling; *külpolitikai szakértő* utenrikspolitisk ekspert, kommentator; *külpolitikai szerkesztő* utenriksredaktør; *külpolitikai*

szerkesztőség utenriksredaksjon, utenriksavdeling; *külpolitikai tudósító* utenrikskorrespondent
külsejű *mn* utseende; *beteges külsejű* spjælete; *elegáns külsejű úr* en stilig utseende herre; *elhanyagolt külsejű* sjaskete, slurvete påkledd, uflidd; *jó külsejű* ha utseendet med seg; *komoly külsejű* med et alvorlig utseende; *rossz külsejű* ha utseendet mot seg
külszolgálat *fn* utenrikstjeneste
külszín *fn* **1** ytre, overflate; *a külszín gyakran csal* skinnet bedrar, det ytre kan være misvisende **2** *földfelszín* jordoverflate; *külszíni fejtés* dagbrudd, bryting fra jordoverflaten
külszíni *mn* dagbrudds-; *külszíni fejtés* dagbrudd, dagdrift, dagbruddsarbeid, dagbruddsgruvedrift
külső$_1$ *fn* **1** ytre, utseende; *ad a külsejére* være omhyggelig/nøye med sitt utseende; *a külsejük alapján lehetetlen megkülönböztetni őket* av utseende er det umulig å skille dem; *a külsejéről v. a külseje után ítél meg vkit* dømme noen etter det ytre; *ne a külső után ítélj* ikke skue hunden på hårene **2** utside, ytterside, det ytre; *a kabát külseje* utsiden av jakken; *forgatás külsőben* utendørsopptak; *külsőre, a külseje alapján* i sitt ytre
külső$_2$ *mn* ytre, utvendig, ekstern, utenfra, utendørs, frilufts-; *külső behatás* påvirkning utenfra; *külső benyomások* inntrykk utenfra; *külső elválasztás* ytre sekresjon; *külső felvétel (film)* uteopptak; *külső felvétel (foto)* utendørs foto, utefoto; *külső kényszer* ytre press; *a külső kerületek* de ytre bydelene; *külső lépcső* en utvendig trapp; *külső merevlemez* ekstern harddisk; *külső munkálatok* utvendige arbeider; *külső munkatársak* eksterne medarbeidere; *külső szemlélő* uinnviet betrakter
külsőleg *hsz* utvendig, utvortes; *külsőleg sérült* ha utvendige skader; *a gyógyszert külsőleg kell alkalmazni* medisin til utvortes/utvendig bruk
külsőség *fn* formalitet, ytre form, fasade; *a külsőségekhez ragaszkodó* pertentlig, pedantisk; *vallásos külsőség* religiøs fasade; *látványos, ünnepélyes külsőségek között* under larmende fanfarer, med fullt seremoniell; *nem ad a külsőségekre* være lite optatt av det ytre
kültag *fn* **1** *tudományos intézet* ekstern medlem **2** *betéti társaság* kommandittist
kültelek *fn* periferi, utkant
külterjes *mn* ekstensiv; *külterjes gazdálkodás* ekstensivt jordbruk
külterület *fn* periferi, utkant
kültéri *mn* utendørs, ute-; *kültéri világítás* utendørs belysning; *kültéri járólap* uteflis; *kültéri levegő* uteluft
külvilág *fn* utenverden, omverden
külváros *fn* forstad, drabantby
külvárosi *mn* forstads-; *külvárosi ember* forstadsmenneske, forstads(be)boer, drabantbyboer; *külvárosi területek* ytre områder
külön$_1$ *mn* separat, særskilt, sær-, adskilt, egen; *külön bejárata van* ha egen inngang; *külön csoportok* adskilte grupper; *külön figyelmet szentel vkinek* gi noen ekstra oppmerksomhet; *külön hálószobák* separate soverom; *külön megállapodás* særavtale; *két külön probléma* to adskilte problemer; *külön szabályok* særskilte regler; *külön törvény* særlov; *külön utakon jár* gå sine egne veier
külön$_2$ *hsz* separat, separert, hver for seg, for seg selv, hver enkelt, hver især, enkeltvis, særskilt, adskilt; *együtt vagy mindenki külön-külön* sammen eller hver for seg; *külön-külön is meg lehet venni* kan kjøpes enkeltvis; *külön-külön kell megrendelni* må bestilles særskilt; *egy hónapja külön élnek* de har vært separert i en måned; *külön írás* særskriving; *külön írjuk* skrives atskilt, skrives hver for seg, særskrives; *a kártyát külön küldjük* kortet sendes separat; *külön laknak* de bor hver for seg; *külön akar válni* vil separeres; *külön tart* holde fra hverandre, holde adskilt; *a tanulók külön ülnek* elevene sitter separat; *mindenkinek külön szeretném megköszönni* jeg vil takke dere hver især; *a béresek külön ettek* gårdsarbeidere spiste særskilt
különadó *fn* særskatt
különb *mn* bedre, finere
különben$_1$ *hsz* **1** bedre, på en annen, bedre måte, annerledes **2** ellers, i det hele tatt, uansett, egentlig, dessuten; *különben is mit akar?* hva vil han i det hele tatt?; *különben mit kerestek itt?* hva gjøre dere egentlig her?; *különben is megtette volna* han ville gjort dette uansett
különben$_2$ *ksz* ellers, for øvrig, dessuten, forresten; *állj meg, különben baj lesz* stans, ellers går det galt
különbség *fn* forskjell, differens; *különbséget tesz* skjelne, gjøre forskjell på; *különbséget tevő* diskriminerende, differensierende; *két nap különbséggel* med to dagers mellomrom
különbéke *fn* separatfred
különbíróság *fn* særdomstol
különbözet *fn* differanse, forskjell, margin, mellomlag, mellomlegg; *1000 forint különbözetet fizet* betale 1000 forinter i mellomlag
különbözeti vizsga *fn* tilleggseksamen
különbözik *ige* avvike, differere, være ulik, være forskjellig, adskille seg; *különbözik vmitől* være forskjellig fra noe; *lényegesen, gyökeresen különbözik* være vesensforskjellig, avvike sterkt
különböző *mn* **1** forskjellig, ulik, avvikende; *különböző fajta szerszámok* forskjellige slags redskaper; *a mozgás iránti különböző igények* ulike behov for aktivitet; *különböző méretűek* være av ulik størrelse; *összebékíti, közös nevezőre hozza a künlönböző véleményeket* forsone de avvikende meninger **2** *különféle* ymse, diverse; *különböző ellenvetései vannak* komme med ymse innvendinger
különbözőképpen *hsz* forskjellig, på forskjellige måter; *különbözőképpen gondolkodunk* vi

tenker forskjellig; *különbözőképpen bánik* forskjellsbehandle, diskriminere
különbözőség *fn* forskjellighet, ulikhet
különc *fn* særling, eksentrisk person, snåling
különdíj *fn* spesialpris; *a zsűri különdíja* juryens spesialpris
különféle *mn* ulik, forskjellig, ymse; *különféle kultúrák* ulike kulturer
különféleképpen *hsz* forskjellig
különféleség *fn* **1** mangold, mangfoldighet **2** variasjon
különjárat *fn* ekstrabuss, ekstra trikk, ekstravogn, ekstraavgang
különkiadás *fn* ekstrautgave, spesiell utgave
különkocsi *fn* ekstravogn
különleges *mn* spesiell, spesial, spesifikk, spesialisert, aparte, særpreget, særegen, særlig, ekstraordinær; *különleges esetekben* i særlige tilfeller, i ekstraordinære tilfeller; *különleges feladatok* spesialiserte oppgaver
különlegesség *fn* spesialitet, særhet, særegenhet
különlenyomat *fn* særtrykk, separatavtrykk
különlét *fn* adskillelse
különmunka *fn* ekstraarbeid
különnyomat *fn* særtrykk, separatavtrykk
különprofit *fn* ekstra fortjeneste
különszoba *fn* eneværelse
különszám *fn* spesialutgave, temanummer, ekstranummer
különtudósító *fn* spesialkorrespondent, særkorrespondent, utsent medarbeider
különutas$_1$ *fn* individualist
különutas$_2$ *mn* individualistisk, uavhengig, særegen, uens, uenig; *különutas politika* særegen politisk tilnærming
különvonat *fn* ekstratog
különválaszt *ige* skille, sikte, separere
különválasztás *fn* sikting, sortering
különválik *ige* skilles, skille, bryte lag
különvált *mn* separert
különválás *fn* separasjon, samlivsbrudd
különvélemény *fn* dissens, særmening, særvotum; *különvéleményt jelent be* avgi dissens; *különvéleményt nyilvánít egy ügyben* ta dissens i en sak
különáll *ige* stå fritt, stå for seg
különállás *fn* adskilthet
különálló *mn* separat, særskilt, adskilt, diskret, frittstående; *különálló csoportok* adskilte/separate grupper; *különálló gazdaságok* særskilte gårder; *különálló ház* adskilt beliggende hus; *különálló garázs* frittstående garasje; *különálló lapok* løse ark; *különálló motívumok* frittstående motiver
különélés *fn* separasjon, adskillese
különélő *fn* særboer, separert
különír *ige* særskrive
különírás *fn* særskriving
különítmény *fn* pelotong, detasjement, skvadron; *büntetőkülönítmény* dødsskvadron; *nyilaskeresztes különítmények* dødsskvadroner av pilkorsmedlemmer
különítményes *fn* kommandosoldat
különóra *fn* ekstratime
különös *mn* forunderlig, merkelig, merkverdig, besynderlig, rar, bisarr, sær, særpreget, pussig, selsom; *különös élmény* en selsom opplevelse; *különös ember* et merkelig menneske; *különös viselkedés* en forunderlig oppførsel
különösen *hsz* særlig, særdeles, især, ikke minst, spesielt; *nem különösebben* ikke i nevneverdig grad, ikke videre
különösképpen *hsz* i særlig grad, nærmest, først og fremst
különül *ige* avsondre seg, sortere
külügy *fn* utenriks; *külügyek* utenrikske anliggender, utenlandssaker
külügyi *mn* utenriks
külügyminiszter *fn* utenriksminister
külügyminisztérium *fn* utenriksdepartement
külügyér *fn* **1** *külügyminiszter* utenriksminister **2** *politikus, újságíró* utenriksanalytiker, utenrikseksperт, politiker, journalist engasjert i utenrikssaker
küret *fn* kurretage, skraping
kürt *fn* **1** horn; *kürtöt fúj* blåse i horn; *kürtön játszik* spille horn **2** *orvosi Eustach-féle kürt* øretrompet
kürtjel *fn* hornsignal
kürtszó *fn* hornstøt, hornets klang
kürtöl *ige* **1** spille horn, blåse i horn **2** basunere; *világgá kürtöl* utbasunere
kürtös *fn* hornblåser, hornist
kürtő *fn* **1** lufthull, trekkhull **2** skorstein
kürtőkalap *fn* flosshatt
kürtőskalács *fn* skorsteinskake, trekake
küsz *fn állattan* laue
küszködik *ige* **1** tumle med, kjempe; *problémával küszködik* tumle med et problem; *sírással küszködik* kjempe med gråten **2** streve, slepe, bale, kave, slite; *egész életében küszködött és fáradozott* han strevde og slet hele livet; *sokat küszködött, hogy elindítsa az autót* streve lenge med å få bilen i gang; *nagy csomaggal küszködik* bale med tung bagasje; *mivel küszködsz itt?* hva er det du baler med?
küszködés *fn* strev, slit
küszöb *fn* **1** terskel, dørstokk, dørterskel; *átlépi a küszöböt* krysse dørstokken, trå over terskelen; *nem lépheti át a háza küszöbét* slipper ikke over dørstokken i hans hus, kommer aldri over dørsterskelen; *megbotlik a küszöbben* snuble i dørstokken; *sebességcsökkentő küszöb (fekvőrendőr)* fartsdemper; *küszöbön áll* være/stå på trappene **2** grense; *jövedelmezőségi küszöb* lønnsomhetsgrense; *rugalmassági küszöb* elastisitetsgrense; *választási küszöb* sperregrense **3** *átv.* terskel, begynnelse; *vminek a küszöbén áll* stå like overfor, ved begynnelsen av, på terskelen til; *sorsdöntő*

változások küszöbén állunk vi står på terskelen til dramatiske endringer; *küszöbön áll* være/stå på trappene, nær forestående, snart vil inntreffe, snart skal skje; *küszöbön áll a halál* være døden nær; *küszöbön álló* nærforestående
küszöbszint *fn* terskelnivå
küszöbérték *fn* terskelverdi
kütyü *fn* dings
küzd *ige* stri, stride, kjempe, slåss, slite, streve, stritte, kave, motarbeide; *a fronton küzd* kjempe ved fronten; *foggal-körömmel küzd* kjempe med nebb og klør; *hősiesen küzd* kjempe som en helt; *küzd vmi ellen* kjempe imot noe; *küzd vmivel* kjempe mot, bekjempe, motarbeide; *az életéért küzd* slåss for livet; *küzd az előítéletekkel* bekjempe fordommer; *küzd a fáradtsággal* stritte imot trettheten; *nehézségekkel küzd* streve; *anyagi gondokkal küzd* ha økonomiske bekymringer; *küzd a rasszizmussal* motarbeide rassismen; *vállvetve küzdenek* stå skulder ved skulder
küzdelem *fn* strid, dyst, kamp; *késhegyig menő küzdelem* kamp på kniven; *a létért való küzdelem* livskamp; *a szegénység elleni küzdelem* kampen mot fattigdommen; *páros küzdelem (birkózás)* tvekamp; *választási küzdelem* valgkamp; *a küzdelem hevében* i stridens hete
küzdelmes *mn* krevende, strevsom, stri; *küzdelmes évek* strie år, strevsomme år; *küzdelmes feladat* en krevende oppgave; *küzdelmes menet* en stri tørn; *küzdelmes nap* en strevsom dag
küzdés *fn* det å kjempe, stride, streve
küzdő$_1$ *fn* stridsmann
küzdő$_2$ *mn* kjempende, stridende
küzdőfél *fn* stridende part, kjempende part
küzdőkedv *fn* kampglede, kampglød, kamplyst
küzdőkészség *fn* kampdyktighet, stridsdyktighet
küzdőporond *fn* kampplass
küzdősport *fn* kampsport, kampidrett
küzdőszellem *fn* kampånd
küzdőtárs *fn* medkjemper, kampbror, kampfelle, våpenbror
küzdőtér *fn* arena, slagmark, valplass, kampplass, krigsskueplass
kő *fn* stein; *zúzott kő* pukkstein; *bölcsek köve* de vises stein; *megbotlik egy kőben* snuble i en stein; *követ bányászik* bryte stein; *követ farag* hugge stein, bearbeide stein; *követ zúz* knuse stein; *nagy kő esett le a szívemről* det falt en stein fra mitt hjerte; *kő kövön nem marad* ikke la det bli stein tilbake på stein; *kőbe vésett* hugget i stein; *a ház kőből épült* huset er bygd av stein; *kőből faragott szobor* en skulptur hugget i stein; *kővel borított* steinbesådd, overstrødd med stein; *üsse kő!, bánja a kő!* så hvorfor ikke!, nå så for svarte, det får så være, som du vil
kőbalta *fn* steinøks
kőborított *mn* steinbesådd, overstrødd med stein
kőbunkó *mn* dummere enn murstein
kőbálvány *fn* steinstøtte, steinidol
kőbánya *fn* steinbrudd
kőcsatorna *fn* rennestein el. rennesten
kődarab *fn* steinbit, bit av stein
kődobás *fn* steinkast
kőedény *fn* steintøy, steinkrukke, steinkar, steingods, potte i stein
kőemlék *fn* steinstøtte, dysse, dolmen
kőeszköz *fn* steinredskap
kőfajta *fn* steinart
kőfal *fn* steinvegg, steinmur
kőfaragás *fn* steinhogging el. steinhugging, steingravering, steinskjæring
kőfaragó *fn* steinhogger el. steinhugger, steinskjærer, steinfagarbeider
kőfejtés *fn* **1** steinbryting **2** *kőbánya* steinbrudd
kőfejtő *fn* **1** *személy* steinbryter, bergarbeider **2** *kőbánya* steinbrudd
kőforgató *fn állattan* steinvender
kőgazdag *mn* søkkrik, styrtrik, steinrik
kőgát *fn* steindike
kőgörgeteg *fn* steinskred
kőhajítás *fn* steinkast; *néhány kőhajításnyira* et par steinkast fra
kőhalom *fn* røys, steinhaug
kőhányás *fn* steinhaug, steinrøys
kőház *fn* steinhus
kőhíd *fn* steinbro; *boltíves kőhíd* steinhvelvbro
kőkemény *mn* steinhard, hard som stein, jernhard, beinhard; *kőkemény diktatúra* jernhardt diktatur; *kőkemény verseny* beinhard konkurranse
kőkereszt *fn* steinkors
kőkerítés *fn* steingjerde, steingard
kőkocka *fn* **1** terningformet stein, steinblokk **2** brostein, gatestein
kőkori *mn* steinalder-, fra steinalderen; *kőkori eszközök* steinalderredskaper; *kőkori leletek* funn fra steinalderen
kőkorszak *fn* **kőkor** steinalder; *pattintott kőkorszak* paleolittisk tid, den paleolittiske steinalder, paleolitikum; *középső (átmeneti) kőkorszak* mesolittisk tid, den mesolittiske perioden, mesolitikum; *csiszolt kőkorszak* neolittisk tid, den neolittiske steinalder, neolitikum
kőkorsó *fn* steinkrukke
kőlap *fn* helle, steinflis, steinhelle, steinskive
kőleves *fn mese* spikersuppe
kőműves *fn* murer; *kőműves dekoltázs* rørleggersprekk
kőműveskalapács *fn* murerhammer
kőműveskanál *fn* murskje, mursleiv
kőműveslegény *fn* murerlærling
kőművesmester *fn* murmester, murermester
kőművesmunka *fn* murarbeid
kőnyomat *fn* steintrykk, litografi
kőnyomatos *mn* litografisk

kőnyomás *fn* steintrykk, litografi; *kőnyomással sokszorosít* litografere, reprodusere, mangfoldiggjøre (skrift, tegning) ved litografi
kőolaj-finomító *fn* oljeraffineri, oljeanlegg
kőolaj-kitermelés *fn* oljeutvinning, utvinning av olje, petroleum
kőolaj *fn* råolje, jordolje, petroleum; *Kőolaj exportáló országok szervezete (OPEC)* OPEC, organisasjon av petroleumeksporterende land
kőolajforrás *fn* **1** oljekilde **2** oljeressurs
kőolajföldtan *fn* petroleumsgeologi
kőolajipar *fn* oljeindustri, oljesektor
kőolajkészlet *fn* oljereserve, oljeforekomst, oljeressurs
kőolajmező *fn* oljefelt, petroleumsfelt
kőolajréteg *fn* oljelag
kőolajtermelés *fn* oljeutvinning, oljeproduksjon, petroleumsproduksjon
kőolajtároló *fn* oljeanlegg, oljelager
kőolajvezeték *fn* oljeledning, rørledning for petroleum
kőolajvállalat *fn* oljeselskap
kőomlás *fn* fjellskred
kőpadló *fn* steingulv
kőpor *fn* subbus, steinmel, sandstein
kőr *fn kártya* hjerter
kőrajz *fn* litografi
kőrakás *fn* **1** røys, steinhaug **2** *hegytető, út jelzésére* varde
kőrengeteg *fn* steinørken
kőris *fn növénytan* ask; *virágos kőris* mannaask
kőrisbogár *fn állattan* spansk flue
kőrisfa *fn* **1** ask **2** askeved; *kőrisfából készült* laget av askeved
kőszerszám *fn* steinredskap
kőszikla *fn* klippe
kőszirt *fn* klippe
kőszén *fn* steinkull
kőszénkátrány *fn* steinkulltjære
kőszívű *mn* steinhjertet, hardhjertet
kősó *fn* steinsalt, halitt; *kősót bányászik* bryte steinsalt
kőtenger *fn* ur
kőtábla *fn* steintavle
kőtömb *fn* kampestein, steinblokk
kőtörőfű *fn* **kőrontó** *növénytan* sildre, saksifraga; *apró kőtörőfű* trefingersildre; *bibircses kőtörőfű* nyresildre; *csüngő kőtörőfű* knoppsildre; *fedelékes kőtörőfű* rødsildre; *fürtös kőtörőfű* bergjunker; *pillás kőtörőfű* gulsildre; *sudár kőtörőfű* bergfrue
kőzet *fn* berg, bergart; *kristályos (szerkezetű) kőzet* krystallinsk bergart; *puha kőzet* bløtt berg; *üledékes kőzet* sedimentær bergart; *vulkáni/magmás kőzet* vulkansk/magmatisk bergart
kőzetgyapot *fn* steinull
kőzetliszt *fn* silt, kvabb, mjele
kőzettan *fn* bergartslære, petrologi, petrografi
kőzápor *fn* steinregn, hagskur av småstein
kőzúzalék *fn* pukk, pukkstein, grus, subus, singel
kőépület *fn* steinbygning
kűr *fn* valgfri øvelse

L

La Manche csatorna *fn* Den engelske kanal
labda *fn* ball; *csavart labda* skruball, ball med skru; *magas labda* lobb, høy, løs ball; *beemeli a labdát a kapuba* lobbe ballen i mål; *belerúg a labdába, elrúgja a labdát* mæle ballen; *berúgja/bedobja a labdát a hálóba* sette ballen i nettet; *dobja a labdát* kaste ballen; *gurítja a labdát* trille ballen; *gurul a labda* ballen triller/ruller; *elkapja, megkaparintja a labdát* motta/snappe ballen; *eltalál vkit a labda* ballen treffer noen; *eltalálja a labdát* få treff på ballen; *a labdába fejel* skalle i ballen; *kirúgja a labdát a partvonalon túlra* spille ballen utover sidelinjen; *lepasszolja a labdát vkinek* sende/spille/passe ballen til noen; *lestoppolja a labdát* legge ballen død; *messzire rúgja a labdát* sparke ballen langt; *pattog a labda* ballen spretter; *pattogtatja a labdát* sprette ballen; *rúgja a labdát* sparke ballen; *továbbpasszolja a labdát* flukte ballen videre; *visszajátssza a labát a kapusnak* spille ballen tilbake til målmannen; *visszapattan a labda* ballen springer tilbake
labdabelső *fn* blære
labdacs *fn* pille, pellet
labdafeldobás *fn futball* dropping
labdajáték *fn* ballspill, ballek
labdamenet *fn* ballveksling
labdarózsa *fn növénytan* snøballkrossved, snøballbusk
labdarúgás *fn* fotball
labdarúgó-bajnokság *ige* mesterskap i fotball, liga, serie; *norvég első osztályú labdarúgó-bajnokság* eliteserie; *labdarúgó-Európa-bajnokság* Europamesterskapet i fotball
labdarúgó-válogatott *fn* landslaget i fotball
labdarúgó *fn* fotballspiller
labdaszedő *fn* ballgutt, balljente, ballhenter
labdaérzék *fn* ballfølelse
labdaütő *fn* balltre
labdázik *ige* spille ball, kaste ball
labdázás *fn* ballek, ballspill, ballkast
labilis *mn* ustabil, ustø, vaklende, labil; *labilis egyensúlyi helyzet* labil likevekt; *érzelmileg labilis* følelsesmessig ustabil, labil, være i psykisk ubalanse
labiodentális *mn* labiodental
labirintus *fn* labyrint
laboda *fn* **libaparéj libatop** *növénytan* melde; *dárdás laboda* tangmelde; *fakó libatop* hjertemelde; *kerti laboda* hagemelde; *kutyalaboda* sildemelde
labor *fn* laboratorium
laboranalízis *fn* laboratorieanalyse
laboratórium *fn* laboratorium
laboratóriumi *mn* laboratorie-; *laboratóriumi kísérlet* laboratorieforsøk; *laboratóriumi medicina* laboratoriefag; *laboratóriumi technikus* laboratorietekniker; *laboratóriumi vizsgálat* laboratorieundersøkelse
laborfelszerelés *fn* laboratorieutstyr
laborkísérlet *fn* laboratorieforsøk
labormunka *fn* laboratoriearbeid
laborteszt *fn* laboratorietest, prøvetaking
laborvizsgálat *fn* laboratorieundersøkelse, laboratorietest, laboratorieprøve, prøvetaking
laborál *ige* laborere, arbeide, operere
laboráns *fn* laborant
lacikonyha *fn* **1** gatekjøkken, mattelt, grilltelt, serveringssted for grillmat **2** barbecue, ildsted
lacipecsenye *fn* barbecue, stekt kjøttskive
ladik *fn* pram, eike
ladikos *fn* pramroer
lagymatag *mn* lunken, slapp, vissen, kraftløs
lagzi *fn* bryllup, bryllupsfest
lagúna *fn* lagune
laikus *mn* leg- el. lek-, legmanns- el. lekmanns-; *laikus testvér* legbror, frater; *laikus nővér* legsøster, soror; *laikus mozgalom* legmannsbevegelse
lajha *mn* doven, lat, tiltaksløs, dorsk
lajhár *fn* **1** *állattan* dovendyr; *kétujjú lajhár* tofingrede dovendyr **2** *átv.* dovenpels, dovendyr
lajstrom *fn* liste, fortegnelse, opptegnelse, register
lajstromoz *ige* oppliste, liste opp, føre opp på liste, føre inn i et register
lajt *fn* tank, vanntønne; *lajtos kocsi* vannvogn
lajtkocsi *fn* vannvogn
lajtorja *fn* stige; *Jákob lajtorjája* jakobsstige; *égi lajtorja (magas, sovány személy)* bønnestengel
lak *fn* hytte
lakat *fn* lås, hengelås; *becsukja, bekattintja a lakatot* smekke igjen hengelåsen; *kinyitja a lakatot* låse opp, dirke opp hengelåsen; *lakat alá kerül* bli satt bak lås og slå; *lakat alatt van* sitte bak lås og slå; *lakatot tesz a szájára* sette lås for munnen
lakatkulcs *fn* hengelåsnøkkel
lakatlan *mn* ubebodd
lakatol *ige* låse; *a kerítéshez lakatolja a biciklijét* låse sykkelen til gjerdet
lakatos *fn* smed; *zárlakatos* låsesmed; *műlakatos, finomlakatos* kleinsmed, finsmed; *szerszámlakatos* finmekaniker
lakatosinas *fn* smedgutt, smeddreng
lakatoslegény *fn* smedsvenn
lakatosmester *fn* smedmester
lakatosmunka *fn* smedarbeid, smedhåndverk
lakatosműhely *fn* smedverksted
lakatossegéd *fn* smedsvenn
lakatosszerszám *fn* smedverktøy
lakatosüzem *fn* smedbedrift
lakberendezés *fn* interiør, innredning, innbo, boligstyling

lakberendező *fn* dekoratør, boligstylist, interiørdesigner, interiørkonsulent
lakbér *fn* husleie, leie; *felemeli a lakbért* legge på leien, øke husleien
lakbérhátralék *fn* husleiegjeld
lakcím *fn* adresse, bopel; *állandó lakcím* bostedsadresse; *ideiglenes lakcím* oppholdsadresse
lakcímkártya *fn* permanent bostedskort
lakcímnyilvántartó *fn* adresseregister; *személyi adat- és lakcímnyilvántartó* folkeregister
lakhatatlan *mn* ubeboelig
lakhatás *fn* bomulighet, bosetningsmulighet, bolig, husvære; *ideiglenes lakhatás* midlertidig husvære; *lakhatást nyújt* bosette; *lakhatási engedély* bosettingstillatelse, oppholdstillatelse; *lakhatási válság* boligkrise; *lakhatási támogatás (ingázóknak)* pendlerfradrag
lakható *mn* beboelig
lakhely *fn* bopel, bosted, hjemsted, boområde, våning
lakik *ige* bo, være bosatt, ha bopel, ha tilhold; *albérletben lakik* leie rom, bo på hybel; *egyedül lakik* bo alene, bo for seg selv; *egy fedél alatt laknak* dele rom og mat med, bo under tak med; *saját házban/ lakásban lakik* leve under sitt eget tak/i egen bolig; *a földszinten lakik* bo i første etasje; *a szomszédunkban lakik* bo rett ved siden av oss, bo vegg i vegg med oss; *a szüleinél lakik* bo hjemme hos sine foreldre; *vidéken lakik* bo på landet; *a család Pesten lakik* familien er bosatt i Pest; *három emeletet laknak* de beboer tre etasjer; *megkérdezte, hogy hol lakom* han spurte etter adressen min; *két éve lakik itt* han har bodd her i to år
lakk *fn* lakk
lakkbőr *fn* lakkert overlær
lakkcipő *fn* lakksko
lakkcsizma *fn* lakkstøvel
lakkfesték *fn* lakkmaling
lakkhigító *fn* lakktynner
lakkoz *ige* lakkere, (spray-vel) sprøytelakkere
lakkozott *mn* lakkert
lakkozás *fn* **1** lakkering **2** lag, overtrekk av lakk
lakkréteg *fn* lakkering, lag, overtrekk av lakk
lakköv *fn* lakkbelte, kjolebelte i lakk
lakmusz *fn* lakmus
lakmuszpapír *fn* lakmuspapir
lakmározik *ige* stappe/proppe i seg mat, spise med gåd appetitt
lakmározás *fn* **1** det å fråtse i mat, stappe i seg, proppe **2** gilde, kalas, gjestebud
lakodalom *fn* **1** bryllup, bryllupsfest; *holnap lesz a lakodalom* bryllupet skal stå i morgen; *mikor tartják (meg) a lakodalmat?* når skal bryllupet stå?; *lakodalmat ül* drikke bryllup, holde bryllup, ture bryllup, feire bryllup **2** *nyomdászat* bryllup, satsdel som er satt to ganger etter hverandre
lakoma *fn* gilde, måltid, gjestebud, konvivium; *lukulluszi lakoma* et lukullisk måltid
lakonikus *mn* lakonisk, kort, knapp og konsis; *lakonikus válasz* et lakonisk svar; *lakonikus rövidség* lakonisk korthet; *lakonikusan felel* svare lakonisk
lakos *fn* innbygger, innvånere; *állandó lakos* fastboende; *helybeli lakosok* lokale innbyggere; *oslói lakos* osloenser, hjemmehørende i Oslo
lakosság *fn* befolkning; *falusi, vidéki lakosság* bygdefolk, innbyggere i en bygd; *polgári lakosság* sivilbefolkning; *városi lakosság* byfolk, bymennesker, bybeboere; *lakosság száma* innbyggertall, folketall; *a lakosság számának növekedése* stigning i innbyggertallet; *Magyarország lakossága 2018-ban 9 778 371 fő volt* innbyggertallet i Ungarn var 9 778 371 i 2018
lakosságcsere-elmélet *fn* utskiftingsteori
lakosságcsere *fn* folkeflytting; *"a nagy lakosságcsere" szélsőjobboldali elmélete* den høyreradikale teorien om "den store utskiftingen"
lakosságszám *fn* innbyggertall, folketall
lakosztály *fn* suite
lakott *mn* bebodd; *sűrűn lakott terület* tett bebodd område
lakozik *ige* bo; *senki nem tudja, hogy valójában mi lakozik benne* ingen vet hva som virkelig bor i ham
lakrész *fn* bolig, leilighet, værelse
laktanya *fn* militærleir, kaserne
laktanyafogság *fn* portforbud
laktanyaőrség *fn* kasernevakt
laktat *ige* mette, gjøre mett
laktató *mn* mettende, mektig
laktáció *fn* laktasjon, melkeutskillelse; *laktációs időszak* laktasjonsperiode
lakáj *fn* lakei
lakályos *mn* hjemmehyggelig, hjemmekoselig, innbydende
lakás *fn* leilighet, bolig, appartement, husvære; *eladó lakás* bolig til salgs; *lakótelepi lakás* blokkleilighet; *összkomfortos lakás* leilighet med alle moderne bekvemmeligheter; *saját tulajdonú lakás* selveierleilighet; *szövetkezeti, társasházi lakás* aksjeleilighet; *lakásnak alkalmas* beboelig; *másik lakás után kell néznem* jeg burde se meg om etter et annet sted å bo; *berendez, bebútoroz egy lakást* innrede, møblere en leilighet; *lakást bérel* leie leilighet; *lakást cserél* bytte leilighet; *lakást keres* se etter bolig
lakásadó *fn* boligskatt
lakásbejelentés *fn* melding om adresseendring, flyttemelding
lakásberenedezés *fn* innredning av leilighet
lakásbiztosítás *fn* boligforsikring
lakásbérlet *fn* leie av bolig, leiforhold, husleikontrakt; *felmondja a lakásbérletét* si opp leieforholdet; *lakásbérleti díj* husleie; *lakásbérleti szerződés* husleiekontrakt; *lakásbérleti törvény* husleielov
lakásbérlő *fn* leieboer, leier, leietager
lakásbörze *fn* boligbørs

lakáscsere *fn* boligbytte
lakáscím *fn* bostedsadresse
lakáseresés *fn* boligjakt, leting etter bolig
lakásfelmondás *fn* oppsigelse av husleiekontrakt
lakásfenntartás *fn* det å opprettholde et bosted; *lakásfenntartási költségek* bokostnader; *lakásfenntartási támogatás* bostøtte
lakásfestés *fn* leilighetmaleri
lakásfinanszírozás *fn* boligfinansiering
lakásfoglaló *fn* husokkupant
lakáshirdetés *fn* boligannonse
lakáshitel *fn* boligkreditt, boliglån
lakáshitelbank *fn* boligbank
lakáshiány *fn* boligkrise, mangel på boliger, boligmangel, bolignød
lakásigénylés *fn* søknad om, søke kommunal bolig
lakáskezelés *fn* bobehandling
lakáskiutalás *fn* tildeling av kommunal bolig
lakáskulcs *fn* entrénøkkel, husnøkkel
lakáskérdés *fn* boligsak, boligspørsmål
lakáskölcsön *fn* boliglån
lakáskörülmény *fn* boforhold
lakásközvetítés *fn* boligformidling
lakásközvetítő *fn* boligformidler, eiendomsmegler
lakásmegosztás *fn* boligdeling, boligfordeling
lakásminőség *fn* boligstandard
lakásnyomor *fn* bolignød
lakáspiac *fn* boligmarked; *lakáspiac összeomlása* boligkrakk, krakk i boligmarkedet
lakáspolitika *fn* boligpolitikk
lakásszektor *fn* boligsektor
lakásszentelés *fn* husinnvielse
lakásszínvonal *fn* boligstandard
lakásszövetkezet *fn* borettslag, boligsamvirke, boligkooperasjon
lakástalan *mn* hjemløs, som er uten hjem, uten fast bobel
lakástulajdonos *fn* selveier av leilighet
lakástűz *fn* boligbrann, leilighetsbrann
lakásviszonyok *fn* boligforhold, boforhold
lakásváltoztatás *fn* flytting, bostedsendring
lakásállomány *fn* boligmasse
lakásépítés *fn* boligbygging, boligreising; *lakásépítési program* boligprogram; *lakásépítési szövetkezet* boligbyggelag
lakásépítő *fn* boligbygger
lakásínség *fn* boligmangel, bolignød
lakó *fn* beboer, leieboer, innbygger; *a ház lakói* husets beboere; *a város lakói* byens innbyggere
lakóautó *fn* husvogn, campingvogn, bobil, karavan
lakóbarakk *fn* boligbrakke
lakóbizottság *fn* husstyre
lakógyűlés *fn* beboermøte
lakóhely *fn* bosted, boområde, boplass; *lakóhely címe* bostedsadresse
lakóház *fn* beboelseshus, bolighus, våning, våningshus
lakóingatlan *fn* bolig
lakójegyzék *fn* beboerliste
lakókocsi *fn* husvogn, campingvogn, bobil, karavan
lakókonyha *fn* kjøkken-allrom, åpen kjøkkenløsning
lakókörnyezet *fn* boligmiljø
lakóközösség *fn* bofelleskap
lakónegyed *fn* boligstrøk, boligkvartal, boligkvarter
lakópark *fn* boligpark
lakószoba *fn* dagligstue
lakótelep-építés *fn* blokkbebyggelse, blokkbygging
lakótelep *fn* drabantby, boligområde, boligstrøk, blokkbebyggelse, boligbebyggelse
lakóterület *fn* boligområde, bosetningsområde, boplass, boligfelt
lakótárs *fn* romkamerat, medboer, husfelle, bofelle
lakótér *fn* bruksareal, bruttoareal, boligflate, boareal, boligareal
lakótömb *fn* boligblokk
lakóépület *fn* våningshus, vånebygning, stuebygning
lakóövezet *fn* boligområde
lambéria *fn* panel
lamella *fn* lamell
lamentáció *fn* lamentasjon, jamring, klagesang
lamentál *ige* lamentere, jamre, klage vedvarende og trettende
lampion *fn* papirlykt, kulørt rispapirlampe
LAN-parti *fn* datatreff
landol *ige* lande
langaléta *mn* hengslete, oppløpen
langymeleg *mn* lunken, mild varme; *a kályha langymeleg* ovnen lunker litt
langyos *mn* lunken
langyosodik *ige* bli lunken
langyosság *fn* lunkenhet
langyosít *ige* **1** lunke, varme litt opp, gjøre lunken **2** *hűtéssel* avkjøle, dempe varmen
lanka *fn* slak bakkeskråning
lankad *ige* avta, dabbe av, svekkes, bli matt; *lankad az ereje* kreftene avtar; *lankad a figyelem* konsentrasjonen er svekket, interessen begynner å avta; *lankad a sebessége* avtar i hastighet
lankadatlan *mn* utrettelig, uavlatelig
lankadt *mn* slapp, vissen, matt, sløv
lankadtság *fn* slapphet, sløvhet, svakhet, matthet
lankadó *mn* sviktende, avtagende
lankás *mn* slak, slakk; *lankás hegyoldal* slak fjellside; *lankás lejtő* en slakk skråning
lanolin *fn* lanolin
lant *fn* lutt; *lanton játszik* spille lutt
lanterna *fn* lanterne
lantmadár *fn állattan* lyrehaler
lantos *fn* luttenist, luttist, luttspiller
lantpengetés *fn* lutt-anslag
lantverő *fn* luttplekter
lanyha *mn* dorsk, laber, slapp; *lanyha érdeklődés* laber interesse
lanyhul *ige* minske, avta, svekke, slakne, slappe av, kjølne; *lanyhul a munkakedv* arbeidsiveren slakner; *lanyhult a lelkesedés* begeistringen kjølnet

lanyhuló *mn* avtagende
lap *fn* **1** plate, brett; *az asztal lapja* bordplate; *sütőlap* stekebrett **2** *papír* blad, ark, side; *a könyv utolsó lapja* siste bladet i boken; *egyértelműsítő lap* pekerside; *igénybejelentő lap* søknadsskjema, kravskjema; *jelentkezési lap* søknadsskjema, oppmeldingsskjema, påmeldingsskjema; *a 20. lapon* på side 20; *egy üres lapra ír* skrive på et tomt ark; *tiszta lappal indul* starte med blanke ark; *veszi a lapot* være med på notene; *az ország történelmének dicsőséges lapja* et ærerikt blad i landets historie **3** *kártya* kort; *52 lapos kártyacsomag* kortstokk bestående av 52 kort; *rossz lapra tett* ha spilt kortene feil **4** *média* avis, blad; *helyi lapok* lokalaviser; *megírták a lapok* det har stått i avisene/bladene; *lapot alapít* grunnlegge et blad; *internetes lapot indít* grunnlegge/starte et nettblad/internettblad **5** *zene* note, blad; *lapról énekel* synge fra bladet; *lapról játszik* spille noter ved første gjennomsyn; *lapról játszás* prima vista, bladspill
laparoszkóp *fn* laparoskop, kikkert
laparoszkópia *fn orvosi* kikkhulloperasjon, laparoskopisk kirurgi, laparoskopioperasjon
lapcím *fn* avistittel, tidsskriftstittel
lapdobás *fn IT* formularmating, papirfremføring
laphám *ige* plateepitel
laphámrák *fn* plateepitelkarsinom, spinocellulært karsinom
lapidáris *mn* lapidarisk, kort og fyndig
lapjárás *fn* kortfordeling
lapkenyér *fn* knekkebrød, flatbrød
lapkihordó *fn* avisbud
lapkivágás *fn* utklipp
lapocka *fn* **1** *emberi* skulderblad **2** *állati* bog
lapockacsont *fn* skulderblad, scapula
lapogat *ige* slå med flat hånd; *vkit lapogat* klappe noen på skulderen
lapolvasó *fn* skanner
lapos *mn* **1** flat, flattrykt, sammentrykket; *lapos dombormű* basrelieff, lavt relieff, planrelieff; *lapos fenekű csónak* flatbunnet båt, eike; *lapos ívben* i en flat bane; *lapos kerék, gumi* flatt hjul, dekk; *lapos sarkú cipő* lavhælede sko; *laposra egyenget* jevne til en flate; *laposra ver vkit* slå noen flat **2** *átv.* platt, flau, banal, kjedelig, fantasiløs
laposfogó *fn* flattang
laposféreg *fn állattan* flatorm
laposhal *fn állattan* kveite, hellefisk; *grönlandi laposhal* blåkveite; *óriás laposhal* hellefisk, kveite
laposmellű *mn* flatbrystet
laposodik *ige* flate ut, bli flat
lapostetű *fn állattan* flatlus
lapostányér *fn* flat tallerken
laposít *ige* flate ut, gjøre flat
laposöltés *fn* leggsøm
laposüveg *fn* lommelerke, lommeflaske
lapoz *ige* bla
lapozgat *ige* smålese, tittelese
lapp$_1$ *fn* same
lapp$_2$ *mn* samisk
lappang *ige* **1** snike seg, liste seg, luske seg **2** ligge skjult, ligge latent, skjule seg, ulme; *betegség lappang benne* han brygger på en sykdom; *titok lappang vmi mögött* en hemmelighet skjuler seg bak
lappangás *fn* **1** sniking, listing **2** inkubasjon, latens
lappangási idő *fn* inkubasjonstid, latenstid, latensperiode; *a lappangási idő alatt* under inkubasjonstiden; *a lappangási ideje két hét* inkubasjonstiden er på to uker
lappangó *mn* skjult, latent, ulmende
lappantyú *fn állattan* nattravn
Lappföld *fn földrajz* Sameland
laprugó *fn* bladfjær
lapszemle *fn* presseoversikt
lapszerkesztő *fn* avisredaktør
lapszus *fn* lapsus, slurvefeil, forsnakkelse
lapszám *fn* **1** tidsskriftsnummer **2** sidetall
lapszámoz *ige* paginere, forsyne med sidetall
lapszámozás *fn* paginering
lapszél *fn* marg, kant; *jegyzeteket ír a lapszélre* skrive kommentarer i margen; *lapszéli jegyzet* et notat i margen
lapterjesztés *fn* bladdistribusjon
laptop *fn* bærbar PC; *laptop tok* PC-sleeve, dataveske
laptopállvány *fn* skjermbord
laptudósító *fn* aviskorrespondent
laptulajdonos *fn* aviseier
laptördelés *fn* sideombrekking
lapu *fn növénytan* skreppeblad
lapul *ige* skjule seg, ligge flat
lapulevél *fn* skreppeblad, leirfivel, leirgull, leirskreppe, hov, blekkje, hovblad, paddeblad, tælablomst
lapzárta *fn* deadline, redaksjonsslutt
lapály *fn* flatland, lavland, flatmark
lapát *fn* spade, skovl, skuffe, brett, blad, måke; *ásólapát* grøftespade; *evezőlapát* åreblad, padleåre; *homoklapát* sandskuffe; *hólapát* snøskuffe, måke; *keréklapát* hjulskovl; *kormánylapát* rorblad; *szemétlapát* feiebrett; *trágyalapát* måke
lapátfül *fn* vifteformet øre
lapátkerék *fn* skovlhjul
lapátol *ige* skuffe, skovle, måke; *havat, trágyát lapátol* måke snø, møkk
lapít *ige* **1** gjøre flat, jevne, rette, planere **2** *vmihez* trykke, klemme flat mot **3** *kerüli a figyelmet* ligge lavt i terrenget, holde en lav profil
lapítókalapács *fn* siselørhammer
laska *fn* nudel, pasta
laskagomba *fn növénytan* østerssopp; *késői laskagomba* blågrå østerssopp
lassabbodik *ige* bli langsommere
lassacskán *hsz* smått om senn, etter hvert, etterhånden, litt etter litt

lassan-lassan *hsz* **1** litt etter litt, litt etter hvert **2** med stor vanskelighet, med nød og neppe
lassan *hsz* sakte, langsomt; *lassan, de biztosan* sakte men sikkert; *lassabban megy* gå saktere
lassanként *hsz* etter hvert, litt etter litt, litt om sen, smått om senn, småningom, etterhånden
lassul *ige* saktne, bli langsommere, bli tregere, avta i hastighet
lassulás *fn* retardasjon, sakking, minsiking av farten, reduksjon av farten, deselerasjon
lasszó *fn* lasso; *lasszót vet* kaste lasso
lassít *ige* saktne, gjøre langsommere, sette ned, redusere farten, bremse ned; *lassítja a lépteit* saktne sine skritt; *lassítja a tempót* minske tempoet; *nem tudott időben lassítani* han greidde ikkje å bremse ned i tide
lassított *mn* sakte, slowmotion; *lassított film* sakte film
lassítás *fn* retardasjon, hastighetsminking
lassítósáv *fn* retardasjonsfelt, fartsreduskjonsfelt
lassú *mn* **1** langsom, sen, sakte, treg, sendrektig; *lassú léptekkel jár* gå med sakte skritt **2** *tánc* rolig
lat *fn súlymérték* lodd; *sokat nyom a latban* lodd i skålen; *súlyosan esik a latba* veie tungt (i vektskålen)
laterna magica *fn* laterna magica, skioptikon
laterális *mn* lateral; *laterális hang* lateral språklyd; *laterális (oldalirányú) áramlás* lateral (sidelengs) diffusjon
latifundium *fn* latifundium, stor jordeiendom
latin-amerikai$_1$ *fn ember* latinamerikaner
latin-amerikai$_2$ *mn* latinamerikansk
latin$_1$ *fn* **1** *ember* latiner **2** *nyelv* latin; *középkori latin* middelalderlatin
latin$_2$ *mn* latinsk, latin-; *latin ábécé* latinsk alfabet; *latin írás* latinskrift, latinsk skrift; *latin nyelvű költészet* latindiktning, diktning på latin; *latin tagozat* latinlinje; *latin tanár* latinlærer; *latin vitorla* latinerseil
latinista *fn* latinist
latinitás *fn* latinitet
latinizmus *fn* latinisme
latinizál *ige* latinisere; *Rasmus Berg-et latinizálja Erasmus Montanus-ra* latinisere Rasmus Berg til Erasmus Montanus (Ludvig Holberg)
latinul *hsz* på latin
latinvitorla *fn* latinerseil
latolgat *ige* **latol** overveie, vurdere, spekulere
lator *fn* forbryter, røver, ugjerningsmann, banditt
latrina *fn* latrine
latyak *fn* slaps, søle, sørpe
latyakos *mn* sørpet(e), slapset
lavina *fn* snøras, snøskred, lavine
lavinahatás *fn* snøballeffekt
lavinaveszély *fn* snøskredfare
lavíroz *ige* **1** *hajózás* krysse, seile på kryss, krysse opp mot vinden, lavere **2** *átv.* manøvrere, sno seg
lavór *fn* vaskefat
layout *fn* layout, grafisk formgivning
laza *mn* **1** løs, avspent, slapp; *laza föld* løs jord; *laza izmok* avspente muskler; *laza kézfogás* et slapp håndtrykk; *laza szövés* løs vevning; *lazán kötődik vmihez* være løst knyttet til noe **2** uvøren, overfladisk, slapp; *laza ellenőrzés* overfladisk kontroll; *laza erkölcsök* slapp moral
lazac *fn állattan* laks; *kapelán lazac* lodde; *púpos v. rózsaszín lazac* pukkellaks
lazacfarm *fn* laksefarm
lazachalászat *fn* laksefiske
lazacrózsaszín *mn* lakserosa
lazacszínű *mn* laksefarget
lazactenyésztés *fn* lakseoppdrett
lazactenyésztő *fn* lakseoppdretter
lazactetű *fn* lakselus
lazacvörös *mn* lakserød
lazaság *fn* slapphet, slakkhet, slendrian; *erkölcsi lazaság* moralsk slapphet
lazsál *ige* late seg, drive dank, dovne
lazul *ige* løsne
lazít *ige* **1** slappe, slakke, løsne, lette på; *lazít a kötélen* slappe på linen; *lazít a szorításon* løsne grepet **2** *átv.*, *elengedi magát* løsne på snippen, slappe av
lazúr *fn* lasur
lazúrfesték *fn* lasurmaling, lasurfarge
lazúrkék *mn* lasurblå, asurblå
lazúrkő *fn* lasurstein, lapislasuli
lazúroz *ige* lasere
lazúrozás *fn* **1** lasering **2** lasurmaling
ld. *röv* **l.** *lásd* se, jf. (jevnfør); *ld. alább, lejjebb* se nedenfor; *ld. feljebb* se ovenfor; *ld. még* se også; *ld. a 120. oldalon* se side 120, jf. side 120
le-fel *hsz* opp og ned
le-föl *ige* opp og ned
le$_1$ *hsz* ned, nedover, av; *elindul le a partra* dra ned til kysten; *egészen a le az aljáig* helt ned til bunnen; *le a lépcsőn* ned trappen(e), nedover trappen(e); *le a kalappal előtte* hatten av for ham; *le a zsarnokkal!* ned med tyrannen!; *le vele!* pereat!, han skal dø!, ned med ham!
le$_2$ *igek* ned, av; *ülj le!* sitt ned!, sett deg!, slå deg ned!; *a következő állomásnál szállj le* du skal gå av ved nest stasjon
lead *ige* **1** levere, avlevere, avgi, sende; *lead egy csomagot* avlevere en pakke; *leadja a dolgozatát* avlevere sin oppgave; *leadja az adóbevallását* levere selvangivelsen; *leadja a gyereket az óvodában* levere barnet i barnehagen; *leadja a szavazatát* avgi (sin) stemme; *lead vmit közlésre a nyomdába* sende noe i trykken; *le kell adnia a személyes tárgyait* han må levere fra seg alt av personlige eiendeler; *leadnád a könyvet a felső polcról?* kan du hjelpe meg med å få boken ned fra øverste hylle? **2** *labdát* sende, avlevere, passe; *leadja a labdát egy másik játékosnak* sende, spille ballen til en medspiller **3** *lövést* avfyre,

løsne, sende; *a lövést közvetlen közelből adták le* skuddet ble avfyrt på kloss hold; *lead egy lövést vkire* sende et skudd etter noen **4** *lefogy* gå ned, bli kvitt; *lead 5 kilót* gå ned/bli kvitt 5 kilo **5** *előad* forelese; *nyelvészetet ad le az egyetemen* forelese i språkvitenskap ved universitetet
leadás *fn* **1** levering, avlevering, innlevering; *gyerek leadása és elhozatala az óvodából* levering og henting av barn i barnehagen; *leadási határidő* innleveringsfrist **2** *testsúly* vektreduksjon, vekttap; *5 kiló leadása* en vektreduksjon på fem kilo **3** *labdajáték* avlevering, pasning **4** *műsorközvetítés* sending
leakaszt *ige* hekte av, ta ned
lealacsonyodik *ige* nedverdige seg, fornedre seg, oppføre seg simpelt
lealacsonyít *ige* fornedre, nedverdige, degradere, senke i anseelse
lealacsonyítás *fn* fornedrelse, fornedring
lealacsonyító *mn* fornedrende; *lealacsonyító bánásmód* en fornedrende behandling
lealapoz *ige* grundere
lealapozott *mn* grundert
lealjasodik *ige* forderve seg selv, ødelegge seg moralsk
lealjasít *ige* **1** forderve, depravere, demoralisere, ødelegge moralsk **2** fornedre
lealkuszik *ige* prute ned
leláz *ige* nedverdige, fornedre, ydmyke; *lealázza magát* nedverdige seg
lealázkodik *ige* nedverdige seg, fornedre seg, ydmyke seg
lealázó *mn* nedverdigende, fornedrende, ydmykende
leamortizálódik *ige* forringes; *az autó gyorsan leamortizálódik* verdien på bilen blir raskt forringt
leamputál *ige* amputere, skjære bort (ved operasjon)
leander *fn* *növénytan* oleander
leapad *ige* synke, minke, avta, bli redusert
leapaszt *ige* senke, minske, redusere; *lepasztja a daganatot* minske svulsten
learat *ige* innhøste, høste; *learatták a gabonát* kornet er høstet; *minden babért learatott* har høstet alle laurbær
lebabázik *ige* nedkomme, føde
lebaktat *ige* slentre ned
leballag *ige* traske ned, slentre ned, rusle ned
lebarnul *ige* bli brun
lebarnult *mn* brunbarket
lebasz *ige* skjelle ut, kjefte med grove ord
lebben *ige* blaffe, blafre, flagre, flakke; *szellő sem lebben* det er helt vindstille
lebbencs *fn* pasta til suppe
lebbencsleves *fn* pastasuppe med poteter og løk
lebbent *ige* lette på
lebecsül *ige* nedvurdere, undervuredere, vurdere for lavt; *sohasem szabad lebecsülni az ellenfelet* man skal aldri undervurdere motparten; *nem lebecsülendő* verdifull, viktig; *az ellenfél nem lebecsülendő* motparten skal ikke undervurderes; *a szerepe nem lebecsülendő* han har en viktig rolle
lebeg *ige* sveve, flyte, hildre, henge; *élet-halál között lebeg* sveve mellom liv og død; *a levegőben lebeg* sveve i luften, (látomás) hildre; *lebeg a víz fölött* sveve over vannspeilet; *a víz színén lebeg* flyte på vannflaten; *lebeg a szeme előtt* bli fokusert på, ha i sikte, ha for øye
lebegtet *ige* **1** få til å sveve, flyte, vifte med; *lebegteti a zászlót* vifte med flagget **2** *átv.* utsette en avgjørelse
lebegés *fn* **1** svev **2** *látomásé* hildring
lebegő *mn* **1** flytende, svevende; *lebegő pontos ábrázolás* flytende kommarepresentasjon; *fejünk felett lebegő veszély* overhengende fare **2** *látomás* hildrende; *lebegő látomás* hildersyn
lebeny *fn* *anatómia* lapp; *falcsonti, fali lebeny* isselapp; *halántéki lebeny* tinninglapp; *homloki lebeny* pannelapp; *nyakszirti lebeny* bakhodelapp
lebernyeg *fn* **1** *köpeny* kappe **2** *lelógó bőr* hudflik, hudlapp, hudfold
lebeszél *ige* fraråde, snakke fra
lebetegedik *ige* **lebetegszik** bli syk
lebetonoz *ige* sementere
lebiggyeszt *ige* furte, surmule; *lebiggyeszti a száját* sette sur munn
lebilincsel *ige* **1** lenkebinde, legge i lenker, binde med lenker **2** *átv.* lenkebinde, trollbinde, fengsle; *lebilincselte a látvány* ble trollbundet av synet
lebilincselő *mn* fengslende
leblokkol *ige* **1** *blokkolóórával* stemple inn/ut **2** *átv.* blokkere, få en sperre
lebocsát *ige* slippe ned, senke ned, la falle
lebombáz *ige* bombe ned, bombe sønder og sammen, ødelegge, knuse med bomber fra fly
lebomlik *ige* forbrenne, nedbryte; *lebomlik a természetben* nedbrytes i naturen
lebomlás *fn* forbrenning, utskillelse, opptæring, nedbryt(n)ing
lebomló *mn* nedbrytbar, nedbrytelig
lebont *ige* demontere, rive (ned), rigge ned, slå ned; *lebont egy házat* rive ned et hus; *lebontja a konyhát* demontere kjøkkenet; *lebont egy sátrat* slå ned et telt
lebontható *mn* nedbrytbar, nedbrytelig
lebontás *fn* nedbryting, spaltning
lebonyolít *ige* avvikle, gjennomføre
lebonyolítás *fn* avvikling, gjennomføring
lebonyolódik *ige* avvikles
leborotvál *ige* barbere bort
leborul *ige* **1** *térdre ereszkedik* knele, sige i kne, bøye seg; *leborul az oltár előtt* knele ved alteret; *leborul vki előtt* legge seg flat for noen **2** *vhonnan* velte nedover
leborít *ige* dekke
lebotorkál *ige* vakle ned; *lebotorkál a lépcsőn* vakle ned trappene
lebuj *fn* bule
lebukfencezik *ige* stupe kråke ned

lebukik *ige* **1** dukke; *lebukik a víz alá* dukke under vannet **2** gå ned; *a nap lebukott a hegyek mögé* solen gikk ned bak fjellene **3** bli avslørt, bli tatt; *lebuktál!* du er avslørt!
lebuktat *ige* avsløre
lebzsel *ige* drive dank, late seg
lebámul *ige* stirre ned
lebélyegez *ige* stemple
lebénul *ige* bli lam(met), paralysert; *lebénult a bal oldala* bli lammet på venstre side; *lebénult az ijedtségtől* stå som lammet av skrekk
lecibál *ige* dra ned, rive ned
lecigányoz *ige* kalle noen sigøyner, bruke ordet sigøyner som skjellsord; *lecigányozták* ble kalt sigøyner
lecke *fn* **1** lekse, leksjon; *iskolai lecke* skolelekse; *leckét csinál* sitte og gjøre lekser **2** lærepenge; *drága lecke volt számomra* det ble en dyr lærepenge for meg
lecketanulás *fn* lekselesing, leksepugging
leckéztet *ige* belære, kritisere, irettesette, lekse, gi noen leksjon, overhøvle
leckéztetés *ige* overhøvling, skjennepreken
lecsap *ige* **1** slå ned, slå til, slenge ned; *lecsapott a villám* lynet slo ned; *lecsapja a telefont* slenge på telefonrøret; *hajnalban lecsapunk* vi skal slå til ved morgengry; *lecsapta a könyvet az aszatlra* han slengte boken ned på bordet **2** *madár* stupe ned, styrte seg ned over **3** *labdát* smashe
lecsapható *mn* nedfellbar, kan slås opp og ned, klapp-; *lecsapható asztal* nedfellbart bord, bordklapp; *lecsapható ülés* klappsete
lecsapol *ige* **1** *hordót* tappe **2** *mocsarat* drenere, tørrlegge **3** *vért* årelate
lecsapolás *fn* **1** drening, drenering, tapping **2** *vér* årelating
lecsapás *fn labdajáték* smash
lecsapódik *ige* **1** smelle, slå ned, falle ned, styrte ned **2** *cseppfolyóssá válik* kondensere
lecsapódás *fn* kondensasjon
lecsatol *ige* koble av, ta av, fjerne, løsne, spenne av; *lecsatolja a síléceit* spenne av seg skiene
lecsavar *ige* **1** *csavart* skru av/løs **2** *drótot* avvikle
lecsavarodik *ige* skru seg løs
lecsendesedik *ige* stilne, roe seg, spakne, dabbe av; *estefelé lecsendesedett a szél* vinden spaknet utover kvelden
lecsendesít *ige* dempe, berolige, stagge
lecseng *ige* miste drivkraften, være på vei ut, ebbe ut, dabbe av
lecsengés *fn* etterdønning
lecsepeg *ige* dryppe ned, dryppe seg tørr
lecserél *ige* **1** skifte ut, bytte, ombytte; *ideje lecserélni az autót* det er på tide å skifte ut bilen; *négyévenként lecseréli az autóját* bytte bil hvert fjerde år **2** skifte inn; *lecserélték a játékost egy másikra* en ny spiller ble skiftet inn
lecsillapodik *ige* **lecsillapul** roe seg, slappe av, skru seg ned; *amikor a kedélyek lecsillapodnak* når støvet har lagt seg
lecsillapít *ige* berolige; *lecsillapítja a kedélyeket* dempe gemyttene, gyte/helle olje på opprørt hav
lecsinál *ige* skite i, drite i
lecsiszol *ige* slipe av, bort, pusse vekk
lecsitul *ige* roe seg ned, stilne, minke, avta; *lassan lecsitult a dühe* sinnet hans begynte å avta
lecsitít *ige* få noen til å roe seg, roe ned, berolige, dempe ned
lecsorog *ige* **1** renne ned, sildre ned **2** *folyón* drive nedover elven
lecsuk *ige* stenge, låse, lukke, sperre inne, sette/putte inn; *fél, hogy lecsukják* være redd for å bli puttet inn/bli satt i fengsel/bli puttet bak lås og slå; *lecsukták* ble puttet i hullet
lecsukat *ige* få noen sperret inne
lecsukódik *ige* falle igjen
lecsupaszít *ige* avkle, blottlegge
lecsupaszított *mn* renskåren
lecsutakol *ige* pusse, børste ren, tørke, skrape svetten av
lecsíp *ige* knipe av
lecsó *fn* lecho, gryterett av tomater, paprika og løk
lecsökken *ige* minke, bli redusert, reduseres
lecsökkent *ige* minske, forminske, redusere, avkorte, nedskjære
lecsökkentett *mn* redusert, forminsket, avkortet
lecsúszik *ige* **1** skli, gli av, fra, ned, ake ned, krype ned; *lecsúszik a harisnyája* strømpen kryper ned; *az autó lecsúszott az útról* bilen kjørte utover veien **2** *átv.* synke, havne/gå i rennestenen, komme/være på knærne **3** *lecsúszik vmiről* gå glipp av noe
lecsúszott *mn* forhenværende, mislykket, fiasko
lecsúsztat *ige* la skli ned
lecsücsül *ige* **1** sette seg **2** dette på rumpa
lecsüng *ige* henge ned
ledarál *ige* **1** kverne **2** *átv.*, *elhadar* lire av seg, ramse opp; *ledarált egy unalmas szónoklatot* lire av seg en lang harang
ledegradál *ige* degradere
lediktál *ige* diktere
lediplomázik *ige* ta diplomeksamen
lednek *fn növénytan* erteknapp; *hegyi lednek* knollerteknapp; *réti lednek* gulflatbelg; *tavaszi lednek* vårerteknapp
ledob *ige* kaste ned, kaste av seg, slenge ned, droppe; *ejtőernyővel ledob* droppe med fallskjerm; *ledobja a hátizsákját* kaste ryggsekken av seg; *ledobta magáról a takarót* hun hadde kastet av seg teppet
ledoktorál *ige* ta doktorgraden
ledolgoz *ige* **1** arbeide inn (en fri dag), opparbeide, opptjene; *ledolgozza amit elmulaszott* ta igjen det forsømte **2** *hátrányt* kutte ned forspranget, hale, dra innpå

ledorongol *ige* skjelle ut, kritisere, nedsable, dadle, irettesette, overhøvle, dukke; *az apja komolyan ledorongolta* han ble ordentlig dukket av faren
ledorongolás *fn* påpakning, skarp irettesettelse, overhøvling, skjennepreken
ledurrant *ige* knalle ned
ledér *mn* løsaktig, uanstendig, lettferdig, lidderlig
ledöf *ige* dolke ned, stikke ned
ledönt *ige* **1** velte, rive ned, omstyrte **2** *fát* hogge
ledörzsöl *ige* gni av
ledől *ige* **1** ramle ned, falle over ende, rase sammen, styrte sammen **2** velte ned, synke ned; *ledől a szófára* velte ned på sofaen
leegyszerűsít *ige* forenkle, forsimple, vulgarisere
leegyszerűsítve *hsz* forenklet
leegyszerűsödik *ige* forenkles, bli enklere
leejt *ige* miste, slippe, la falle, plumpe, dumpe ned; *leejt vmit a padlóra* mistet, slippe noe på/i gulvet
leelőlegez *ige* betale håndpenger, betale et mindre beløp på forskudd; *leelőlegezi a bért* gi lønn på forskudd
leemel *ige* **1** ta av, ned, løfte av, ned **2** *bankszámláról* belaste kontoen
leendő *mn* vordende, kommende, blivende, fremtidig
leendőbeli *fn* fremtidig ektefelle; *a leendőbelim* min fremtidige ektefelle, mann, kone
leenged *ige* **1** slippe ned, senke, la falle, heise ned, fire, låre, nedlate; *leengedi a kötelet* slippe tauet ned; *leenged az árból* senke prisen; *leengedi a karját* la armen falle; *leengedi a zászlót* fire flagget; *leengedi a mentőcsónakokat* låre livbåtene **2** *ruhadarabot* legge ned **3** *felfújt tömlő* punktere
leereszkedik *ige* **1** *vhonnan* falle sakte ned, dale ned **2** *vhova* komme ned, stige ned, slippe seg ned, synke ned, nedlate seg; *leereszkedik egy székre* synke ned i en stol; *leereszkedik (lemegy) a völgybe* stige ned i dalen **3** *átv., vkihez* opptre nedlatende overfor, nedlate seg til; *leereszkedik a hallgatóságához* snakke nedlatende til sitt publikum
leereszkedő *mn* **1** nedstigende, synkende, dalende ned **2** *átv.* nedlatende, overbærende
leereszt *ige* **1** senke, fire, slippe ned, heise ned, la falle, heise ned, rulle ned, ta ned; *leeresztették a csónakba* han ble firt ned i båten; *napnyugtakor leeresztik a zászlót* flagget fires ved solnedgang **2** *levegőt* slippe luften ut; *leereszt egy autókereket* slippe luften ut i dekk på en bil **3** *ruhát* legge ned **4** *vizet* tappe
leesik *ige* falle av, ned, dette ned, ramle ned, deise ned, velte ned, lande; *leesik a földre* deise, falle i bakken, i gulvet, lande på gulvet; *az alma leesett a fáról* eplet falt/ramlet ned fra treet; *leesik a lépcsőn* falle nedover trappen; *leesik a lóról* falle av hesten; *a kabát leesik a székről* kappen velter ned fra stolen; *karácsony előtt leesett a hó* snøen kom før jul; *leesett a láza* tempereaturen har gått ned; *leesik az álla* få hakeslepp; *mintha hályog esett volna le a szeméről* som om skjell falt fra øynene hans; *leesik egy szem a kötőtűről* miste, slippe en maske av pinnen; *leesik valami itt-ott* komme dryppende, litt etter litt; *itt-ott leesett egy kis pénz* fikk litt penger her og der; *leesik neki (megérti)* det går opp for noen
lefagy *ige* **1** stivne, gå i stå, fryse; *lefagy az ujja* fryse av seg fingrene; *lefagytak a virágok* blomstene frøs bort; *lefagyott a kép* bildet er frosset; *lefagyott a mosoly az arcáról* smilet forsvant fra ansiktet **2** *IT* krasje, låse seg, fryse
lefagyaszt *ige* fryse ned
lefarag *ige* skjære ned, bort, kutte ned
lefed *ige* dekke over, til
lefedettség *fn* dekning; *internet lefedettség* internettdekning; *kültéri lefedettség* basisdekning; *beltéri lefedettség* god dekning; *kültéri és beltéri lefedettség* meget god dekning; *mobilnet, mobilinternet lefedettség* mobilnettdekning; *lefedettségi térkép* dekningskart; *automatikusan teljes körű lefedettség* automatisk full dekning
lefegyverez *ige* **1** avvæpne, desarmere, avruste, nedruste; *a hadsereget lefegyverezték* hæren ble avvæpnet **2** *átv.* avvæpne, ved argumentasjon sette ut av stand til å forsvare seg, formilde, bestikke
lefegyverező *mn* bestikkende
lefegyverzés *fn* **lefegyverezés** avvæpning, avrustning
lefegyverző *mn* avvæpnende, knusende; *lefegyverző mosoly* avvæpnende smil
lefej *ige* pumpe
lefejel *ige* skalle ned, til, gi noen en springskalle; *lefejelték* ble rammet av en springskalle, få en springskalle
lefejelés *fn* springskalle
lefejez *ige* halshugge el. halshogge, giljotinere, dekapitere
lefejezés *fn* halshugging el. halshugning, dekapitasjon
lefejt *ige* **1** *bort* tappe **2** *kötést* rakne opp
lefekszik *ige* legge seg; *lefekszik az ágyba* gå til sengs, gå i seng; *lefeküdt a matracra* la seg ned på madrassen; *lefekszik vkivel* gå til sengs med, gå i seng med, komme i buksene på; *feküdj le!* legg deg ned!
lefektet *ige* **1** nedlegge, legge (ned); *lefektetik egy épület alapkövét* nedlegge grunnsteinen til en bygning; *miután a beteget lefektették* da pasienten var nedlagt; *lefekteti a gyerekeket* legge barna, putte barna i seng; *lefektet egy új olajvezetéket* legge en ny oljeledning **2** nedfelle; *az alkotmányban lefektetett alapelvek* prinsipper som er nedfelt i konstitusjonen
lefekvés *fn* legging; *lefekvési idő* leggetid, sengetid
lefelé *hsz* ned, nedover; *lefelé megy az utcán* gå nedover gaten; *lefelé úszik a folyón* komme flytende ned elven; *az árak lefelé tartanak* pisene er på vei ned; *deréktól lefelé* fra livet og ned; *fejjel lefelé* opp ned; *a lejtőn lefelé* nedoverbakke
lefest *ige* **1** male; *lefesti a falat* male veggen; *lefesti a tájat* male landskapet **2** *ábrázol* utmale, portrettere, avbilde

lefestet *ige* male; *lefesteti magát* la seg male
lefetyel *ige* lepje, slurpe, slikke i seg; *a macska lefetyelte a tejet* katten lepjet melk
lefilmez *ige* filme, oppta på film
lefirkant *ige* skrible ned, rable ned
lefitymál *ige* ringeakte, snakke ned, nedvurdere
lefizet *ige* **1** *összeget* betale, avbetale, betale av på, nedbetale; *lefizeti a részleteket* betale avdragene; *lefizet egy adósságot* avbetale et gjeld **2** *megveszteget* bestikke, smøre
lefizetés *fn* **1** nedbetaling **2** *megvesztegetés* bestikkelse
lefog *ige* **1** holde fast, holde nede, holde an, ta fast grep; *lefogja a kezét* stanse hånden; *lefogja a halott szemét* lukke den avdødes øyne; *lefogja a ruháját* holde på kjolen, holde kjolen nede **2** *leszorít* klemme fast, spenne; *csavarral lefog* skru fast **3** *elfog, letartóztat* ta, fange, arrestere, pågripe, anholde, hekte
lefogat *ige* **1** feste, forankre, surre **2** pågripe, arrestere
lefoglal *ige* **1** *helyet* reservere, bestille; *lefoglal egy asztalt* reservere et bord **2** *időt, figyelmet* oppta, beslaglegge, legge beslag på **3** *zár alá vesz* beslaglegge, legge beslag på, ta beslag i, konfiskere, rekvirere, inndra
lefoglalás *fn* **1** reservering **2** rekvisisjon, rekvirering
lefoglalóz *ige* betale håndpenger, betale et mindre beløp på forskudd
lefogy *ige* gå ned (i vekt), ta av, bli tynnere, slanke seg, magre av; *lefogyott három kilót* gikk ned/tok av tre kilo; *megpróbál lefogyni* prøve å slanke seg
lefogyaszt *ige* avmagre, gjøre mager
lefogyás *fn* vektreduksjon, vekttap, avmagring
lefojt *ige* kvele
lefokoz *ige* degradere, sette ned i en lavere tjenestegrad
lefokozás *fn* degradering
lefolyik *ige* **1** renne ned, nedover, flyte ned **2** *átv.* forløpe, gå for seg, foregå; *hogyan folyt le a találkozó?* hvordan foregikk møtet?, hvordan var møtet?
lefolytat *ige* gjennomføre, avvikle, følge, holde, utføre, foreta; *lefolytat egy szabályos eljárást* følge en standard prosedyre; *lefolytat egy nyomozást* etterforske, utføre en etterforskning; *gyorsan lefolytatták az értekezletet* møtet ble raskt avviklet
lefolyás *fn* **1** avløp **2** forløp, prosess, gang; *a betegség lefolyása* forløp av sykdommen, sykdomsforløp; *néhány nap lefolyása alatt* i løpet av noen dager, etter noen dagers forløp; *hosszú lefolyású betegség* sykdom med et langtrukkent forløp, kronisk sykdom
lefolyástalan *mn* avløpsløs; *a Holt-tenger lefolyástalan tó* Dødehavet er en avløpsløs innsjø
lefolyó *fn* sluk, avløp
lefolyócső *fn* **1** *vízvezeték* avløpsrør **2** *ereszcsatorna* takrenne
lefolyókő *fn* rennestein el. rennesten
lefordít *ige* **1** snu nedover, vende; *lefordítja a poharat* snu glasset med bunnen opp; *lefordítja a hüvelykujját* vende/sette tommelen ned **2** *átv.*, *vmire* oversette; *a könyvet sok nyelvre lefordították* boken er oversatt til mange språk; *magyarról norvégra fordít* oversette fra ungarsk til norsk
lefordíthatatlan *mn* uoversettelig
lefordított *mn* **1** omvendt, vendt opp ned, snudd nedover; *lefordított pohár* omvendt beger; *leforított fáklya* fakkelen snudd nedover **2** oversatt; *lefordított szöveg* oversatt tekst
lefordíttat *ige* få oversatt; *a dokumentumot lefordíttatták magyarról norvégra* de fikk oversatt dokumentet fra ungarsk til norsk
leforgat *ige filmet* filme, spille inn, skyte; *a jelenetek egy részét vidéken forgatják* en del av scenen blir skutt utenbys
leforgás *fn* forløp; *néhány nap leforgása alatt* i løpet av noen dager; *néhány nap leforgása után* etter noen dagers forløp
leforraszt *ige* sveise fast
leforráz *ige* **1** skålde **2** blansjere
lefoszlik *ige* **1** falle av i flak, filler, løsne, skalle av **2** *átv.* miste, bli borte, forsvinne etter hvert
lefoszt *ige* flekke, flå, rive ned
lefröcsköl *ige* sprute på, skvette; *vízzel lefröcsköl vkit* skvette/sprute vann på noen; *az elhaladó autók lefröcsölték* ble tilskvettet av forbikjørende biler
lefut *ige* **1** løpe ned **2** *jármű* kjøre (ned, ut) **3** *szem a harisnyán* rakne, gå opp i sømmen
lefutott *mn* utdatert, uaktuell; *lefutott téma* gammelt nytt
lefáraszt *ige* utmatte
lefátyoloz *ige* tilsløre, dekke med slør, tilhylle i slør, trekke slør over
lefékez *ige* bremse opp, bremse og stanse
lefékeződik *ige* bremse opp
lefényképez *ige* ta bilde av, ta et fotografi av, fotografere, avfotografere
lefényképeztet *ige* la seg avfotografere, la seg avbilde
leföldel *ige* **1** dekke med et jordlag **2** *villamosság* jorde
lefölöz *ige* skumme; *lefölözi a hasznot* skumme fløten, ha fordel av, stikke profitten i sin egen lomme
lefölözés *fn csúszóvám* glidetoll
lefölözött *mn* skummet
lefúj *ige* **1** blåse av, avblåse **2** *átv.* avlyse
lefújás *fn lemondás* avlysning
lefúr *ige* drille ned, bore ned
leg- *ige felsőfok jele* **-**st, mest; *legszebb* penest; *a legfejlettebb módszerek* de mest avanserte metoder; *a legerősebb ember a világon* den sterkeste mann i verden
legalitás *fn* legalitet, lovlighet
legalizál *ige* legalisere, gjøre legal, gjøre rettsgyldig, gjøre lovlig

legalja *fn* **1** nederste, underste, laveste del; *a legalján* nederst, lengst nede; *a halom legalján* underst i bunken **2** *átv.* avskum
legalul *hsz* nederst, underst
legalább *hsz* minst, i det minste
legalábbis *hsz* i alle fall el. iallefall, i hvert fall el ivhertfall, i det minste
legbelseje *fn* det innerste av noe; *a barlang legbelseje* hulens innerste rom, den innerste delen av en grotte
legbelül *hsz* innerst, innerst inne
legel *ige* beite, havne
legelső *mn* forrest; *a legelső sorban áll* stå i forreste rekke
legeltet *ige* hanve, sette på beite, la beite, gjete
legeltetés *fn* beite, beitedrift
legelöl *hsz* forrest, foran, fremst, lengst framme; *legelöl áll a sorban* stå forrest i køen, (papíron) stå øverst på listen; *legelöl megy* føre an, gå i spissen/foran
legelő *fn* beite; *bekerített legelő* havn, beitemark, gressgang
legelőbér *fn* beiteleie, havningsleie
legelőször *hsz* først, aller først
legelőterület *fn* beiteområde, beitemark, havnegang; *közös legelőterület* beiteallmenning
legenda *fn* legende, sagn
legendárium *fn* legendarium, legendebok, legendesamling
legendás *mn* legendarisk, sagnomsust
legendáskönyv *fn* legendarium, legendebok, legendesamling, mytebok
legesleg *mn nyomatékos felsőfok, túlzófok jele* aller; *legesleghátul* aller bakerst; *legeslegjobb* aller best; *vminek a legeslegszélén* i/på den ytterste kanten av noe
legfeljebb *hsz* **1** høyst, toppen, maksimalt, opptil, inntil; *legfeljebb ketten ültek egy autóban* det var toppen to passasjerer i hver bil; *legfeljebb egy órát vesz igénybe* det tar høyst en time; *legfeljebb tíz perc* toppen ti minutter; *legfeljebb tíz liter fér bele* det kan ta inntil ti liter **2** i beste/verste fall
legfelsőbb bíróság *fn* høyesterett; *a Legfelsőbb Bíróság elnöke* leder av Høyesterett, høyesterettsjustitiarius, overdommer
legfelül *hsz* øverst
legföljebb *hsz* i høyden
legfőbb jó *fn* summum bonum, høyeste gode
legfőbb ügyész *fn* riksadvokat
legfőbb ügyészség *fn* riksadvokatembete
legfőképpen *hsz* primært
leggings *fn* leggings, stillongs, longs
leghátul *hsz* bakerst
leginkább *hsz* **1** *többnyire* for det meste, hovedsakelig, som oftest, stort sett, gjerne **2** *legszívesebben* helst, aller helst, mest (av alt) **3** *legjobban* best, aller best, mest; *ki tudja leginkább* hvem vet best, hvem har best greie på det **4** *legnagyobb valószínűség szerint* mest sannsynlig
legionárius *fn* legionær
legitim *mn* legitim, rettmessig, lovlig
legitimista *fn* legitimist
legjava *fn* det beste/meste av noe
legjobb *mn* best
legjobban *hsz* best, mest
legjobbkor *hsz* i grevens tid
legkevesebb *szn* minst
legkevésbé *hsz* minst, aller minst; *legkevésbé sem* overhodet ikke, ikke det ringeste, ikke det minste
legkisebb *mn* minst
legkorábban *hsz* i tidligste fall; *legkorábban szombatra várható válasz* svar kan ventes tidligst lørdag
legkésőbb *hsz* senest
legközelebb *hsz* **1** nærmest; *ez áll legközelebb az igazsághoz* dette kommer sannheten nærmest; *a falhoz legközelebb álló asztal* det bordet som står nærmest veggen; *a hozzá legközelebb állók* hans/hennes nærmeste **2** *idő* neste gang; *legközelebb jobban megy* bedre lykke neste gang
legközelebbi *mn* nærmeste; *a legközelebbi napokban* de nærmeste dagene
legmélye *fn* dypeste, innerste del, rot; *szíve legmélye* hjerterot
legombol *ige* **1** knappe ned **2** *argó* loppe for, lure av; *legombol vkiről ezer forintot* loppe noen for tusen forinter
legombolyít *ige* vinde av, nøste av
legorombít *ige* skjelle ut
legott *hsz* straks, sporenstreks
legrosszabb *mn* verst
legszívesebben *hsz* aller helst
legtávolabbi *mn* bortest, fjernest
legtöbb *szn* flest, mest; *a legtöbb esetben* i de fleste tilfeller
legtöbben *hsz* fleste
legtöbbször *hsz* i de fleste tilfeller, for det meste
leguggol *ige* sette seg på huk
legurul *ige* rulle ned(over), velte ned; *legurul a lépcsőn* velte, ramle nedover trappen
legurít *ige* rulle ned, trille ned
legutoljára *hsz* aller sist
legutóbb *hsz* **1** siste gang **2** nylig, sist, forleden
legutóbbi *mn* sist, nyere; *a legutóbbi alkalommal* siste gang; *a legutóbbi időkben* i nyere tid; *a legutóbbi időkig* inntil nylig; *legutóbbi levele Ausztráliából jött* det siste brev, jeg fikk fra ham, var fra Australien; *a legutóbbi találkozón* i det siste møte; *a legutóbbi vitában* i den aller siste debatten
leguán *fn állattan* iguan
legvége *fn* siste, bakre, bakerste del av noe, bakende; *a beszéd legvége már nem volt olyan érdekes* den siste delen av talen var ikke så interessant

legvégső *mn* ytterst; *legvégső esetben* i ytterste tilfelle, i ytterste konsekvens; *a legvégsőkig* til det ytterste
legyakrabban *hsz* oftest
legyalul *ige* høvle ned
legyen *ige lesz, felszólító mód* være, la skje, få bli; *az Úr legyen veled!* Herren være med deg!; *legyen meg az akarata* la hans/hennes vilje skje; *az állítás helytálló kell legyen* påstanden skal være holdbar; *nos, hát legyen* no ja, la gå da; *most aztán elég legyen!* nå må du (jaggu meg) gi deg!; *köztünk legyen mondva* mellom oss sagt; *annyi baj legyen* pytt sann, pytt, pytt; *ez legyen az ő dolga* det får bli hans/hennes sak; *nem kell, hogy minden rossz legyen* det trenger ikke alt å være dårlig
legyengít *ige* svekke, nedbryte
legyengül *ige* bli svak; *legyengül a láztól* feberen svekker ham
legyengült *mn* svekket
legyeskedik *ige* flørte, kurtisere, oppvarte
legyez *ige* **legyezget 1** vifte; *legyezgeti magát a zsebkendőjével* vifte seg med lommetørkleet **2** *átv.* smigre, spille på, tilfredsstille; *legyezi vkinek a hiúságát* smigre ens forfengelighet, føle seg smigret; *legyezi vkinek a büszkeségét* søke å tilfredsstille noens stolthet
legyező *fn* vifte; *összecsukja, kinyitja a legyezőt* slå sammen, folde ut viften
legyezőfű *fn növénytan* mjødurt; *koloncos legyezőfű* knollmjødurt
legyezőpálma *fn* viftepalme
legyilkol *ige* myrde, slakte ned, tilintetgjøre, ødelegge
legyint *ige* **1** vifte med hånden; *csak legyint vmire* vifte noe bare av, la noe bero; *erre nem lehet csak legyinteni* man skal ikke bare avfeie det **2** daske, smekke til, fike til, slå svakt; *arcul legyint vkit* daske noen i ansiktet
legyintés *fn* **1** vink, vift; *egy legyintéssel elintéz* avfeie, feie til side **2** smekk
legyintőhang *fn nyelvészet* flapp
legyárt *ige* lage, produsere, fremstille, tilvirke
legyőz *ige* beseire, overvinne, vinne over, nedkjempe, felle; *legyőzi a betegséget* nedkjempe sykdommen; *legyőzte az ellenséget* beseiret fienden
legyőzhetetlen *mn* uslåelig, uovervinnelig, uoverkommelig, uoverstigelig; *legyőzhetelen akadály* uoverstigelig hinder
legyőzött$_1$ *fn* taper, den beseirede, den overvunne; *Jaj a legyőzötteknek! (Vae victis!)* Ve de overvunne!
legyőzött$_2$ *mn* beseiret, overvunnet; *a legyőzött nép* de overvunne folket
legyűr *ige* **1** *ingujjat* rulle ned **2** *ételt* tvinge ned, pine maten i seg **3** *ellenfelet* overmanne, overvinne
legális *mn* legal, lovlig; *nem legális* illegal, ulovlig, lovstridig
legázol *ige* trampe ned
legény *fn* **1** ung mann, ungkar, kar, dreng, svein el. svenn; *legény a gáton!* det er gutten sin!; *legény a talpán* være noe til kar, han er en kar!; *kemény legény* tøffing, barsking; *mindenes legény (birtokon)* gårdsdreng, gårdsgutt **2** *katonaság* oppasser
legénybúcsú *fn* utdrikningslag for en ugift mann
legényember *fn* ugift mann
legényke *fn* unggutt
legénykedik *ige* tøffe seg, briske seg, kjekke seg
legénykor *fn* ungkarstid
legénylakás *fn* ungkarsleilighet, ungkarshjem, ungkarshybel
legénység *fn* mannskap, besetning; *a legénység és a tisztek* mannskap og offiserer; *a hajó teljes legénysége* hele besetningen på skipet (mannskap og offiserer)
legényélet *fn* ungkarsliv
legömbölyít *ige* gjøre rund, runde av, avrunde
legördül *ige* rulle ned, nedover; *legördül egy könnycsepp az arcán* en tåre ruller nedover kinnet; *legördülő menü* nedtrekksmeny
legörget *ige* rulle ned, skrolle ned
legörnyed *ige* bøye seg ned
legújabb *mn* sist, nyest; *legújabb divat* nyeste mote, siste skrik
lehagy *ige* **1** forbigå, løpe fra, forbi; *lehagyja a többi versenyzőt* løpe fra konkurrentene; *messze lehagytak bennünket* de er løpet oss langt forbi **2** glemme; *le szokta hagyni az ékezeteket* ha en tendens til å glemme aksenten
lehajlik *ige* bøye seg nedover
lehajlít *ige* bøye ned
lehajló *mn* nedoverbøyd
lehajol *ige* bøye seg ned, bukke seg; *lehajol, hogy felvegyen vmit* bukke seg for å ta opp noe
lehajt *ige* **I** jage, drive, kjøre av, fra, ned, utover; *lehajtja az állatokat a völgybe* drive dyrene ned i dalen; *lehajtja az őzet a vetésről* jage rådyr av åkeren; *lehajt az útról* kjøre utover veien **II 1** bøye, dukke, senke, rette ned, helle mot, lene mot, brette ned; *lehajtja a fejét* bøye, senke hodet, dukke sitt hode; *lehajtja a fejét vmire* helle, lene, hvile sitt hode mot noe; *lehajtja a galléját* brette ned kravet **2** *gyorsan megiszik* sluke i ett jafs
lehajtható *mn* nedbrettbar, nedfellbar; *lehajtható lapú asztal* et nedfellbart bord
lehajtott fejű *mn* dukknakket
lehajtás *fn útról* avkjørsel
lehajtósáv *fn* avkjøringsfelt
lehajít *ige* kaste ned, slenge ned; *lehajítja a lépcsőn* kaste nedover trappene
lehalkít *ige* dempe, skru ned; *lehalkítja a hangját* dempe sin stemme; *lehallkítja a telefonját* skru ned volumet, lyden på telefonen; *hallkítsd le egy kicsit a hangot!* skru ned volumet/lyden litt!
lehallatszik *ige* høres ned
lehallgat *ige* avlytte, tappe

lehangol *ige* nedstemme, deprimere, gjøre nedstemt, deprimert, gjøre trist til sinns
lehangolt *mn* nedtrykt, nedstemt, mismodig
lehangoltság *fn* nedstemthet
lehangoló *mn* forstemmende, lite oppmuntrende, deprimerende, nedslående
lehanyatlik *ige* **1** falle ned, dumpe, segne **2** forfalle, bukke under, gå til grunne, gå mot slutten
leharap *ige* bite av; *leharap egy darabot a tortából* bite et stykke av kaken
lehasal *ige* legge seg på magen
lehatárol *ige* grense av, avgrense, sette grense for
lehel *ige* ånde, puste, blåse; *életet lehel vmibe* få liv i, gjenopplive, blåse, puste liv i; *a kezét leheli* puste i hendene
lehelet *fn* ånde, åndedrag, pust; *fokhagyma szagú a lehelete* det lukter hvitløk av pusten hans; *utolsó, végső leheletéig* til siste åndedrag; *a tavasz lehelete* vårens åndedrag
leheletkönnyű *mn* eterlett, florlett, alvelett, fjærlett
leheletnyi$_1$ *fn* anelse, anstrøk; *egy lehelenyi gúny* et anstrøk av hån
leheletnyi$_2$ *mn* svak, lett; *leheletnyi érintés* lett berøring; *leheletnyi fuvallat* svakt vinddrag, vindpust
leheletvizsgálat *fn* prøve av utpust, pusteprøve
lehelyez *ige* legge ned, sette ned
lehengerel *ige* **1** overkjøre, valse ned **2** imponere
lehengerlő *mn* overveldende, knusende, imponerende
lehervad *ige* **1** visne bort **2** *átv.* miste motet, miste lysten, bli mismodig, motløs, humørløs
lehervaszt *ige* **1** få til å visne **2** nedstemme, gjøre nedstemt
lehet *ige* **1** *lehetséges* kan, være mulig, gå an, kanskje, la seg; *lehet (talán)* mulig det, kanskje det; *lehet, hogy* det er mulig, det kan hende; *lehet, hogy igazad van* det kan hende du har rett; *lehet, hogy holnap jönnek* de kommer kanskje i morgen; *lehet, hogy megbénul* han kommer kanskje til å bli invalid; *amennyire csak lehet* så langt som mulig; *amint lehet* så snart som mulig; *ha lehet* om mulig; *lehet, de nem valószínű* det er mulig, men ikke sannsynlig; *lehet benne valami* det kan være noe i det; *hogy lehet az, hogy* hvordan kan det ha seg at; *nem lehet gyereke* kan ikke få barn; *nem lehet tévedni (kizárt)* det er ikke mulig å ta feil; *nem lehet tudni* det er ikke godt å vite; *nem lehet megijeszteni* la seg ikke skremme; *nem lehet tagadni* det lar seg ikke å nekte; *szó sem lehet róla* det kommer ikke på tale, ikke tale om; *ez nem lehet igaz* det kan umulig være sant **2** *segédige* kan, mulig; *ezt meg lehet tanulni* dette kan læres, du/man kan lære dette; *mindent el lehet érni* det er mulig å få til det meste; *semmit nem lehet hallani* det er ikke mulig å høre noe, man kan ikke høre noe; *semmit nem lehetett látni a sötétben* det var umulig å se noe i mørket; *már nem lehet eladni* det er nå umulig å selge; *soha nem lehet tudni* man kan aldri vite **3** *megengedett* mulig, kan få; *lehet róla vitatkozni* det er mulig å diskutere; *lehet róla szó* det kan jeg godt, gjerne for meg; *lehet egy kérdésem?* kunne jeg få stille et spørsmål?
lehetetlen *mn* umulig, ikke mulig, absurd, utenkelig, utelukket, urealistisk, være urråd; *lehetetlen időpontban* på et ukristelig tidspunkt; *semmi nem lehetetlen a számára* ingenting er umulig for ham; *lehetetlen helyzetbe hoz vkit* sette noen i en umulig situasjon; *lehetetlen beszélni vele* det er ikke mulighets råd å få snakket med ham; *lehetetlenné tesz* umuliggjøre; *lehetetlennek vél* tro ikke det er mulig; *lehetetlenre vállalkozik* prøve seg på en umulig oppgave, begi seg ut på det umulige; *nem kívánok lehetetlent* jeg forlanger ikke det umulige
lehetetlenség *fn* umulighet
lehetséges *mn* mulig, eventuell; *technikailag lehetséges* det er teknisk mulig; *egy lehetséges magyarázat* en mulig forklaring; *amennyire lehetséges* så langt som mulig; *minden lehetséges esetre felkészül* forberede seg på alle eventualiteter; *hogyan lehetséges* hvordan kan det ha seg
lehető *mn* mulig, eventuell; *a lehető leghamarabb* så raskt, så snart som mulig, hurtigst mulig; *a lehető legkevesebb/legtöbb* minst/mest mulig; *lehetővé tesz* muliggjøre, gjøre det mulig; *minden lehető félreértés elkerülése végett* for å unngå eventuelle misforståelser; *minden lehető erővel meg kell akadályozni* all mulig kraft bør settes inn for å motvirke ; *minden lehetőt megtesz* gjøre sitt ytterste, gjøre alt en kan
lehetőleg *hsz* helst, fortrinnsvis; *lehetőleg maradj otthon* prøv å holde deg hjemme; *lehetőleg ne találkozz vele* prøv å unngå å møte ham/henne; *lehetőleg szeretném elkerülni* jeg vil helst slippe; *lehetőleg még ma* helst i dag; *lehetőleg helyi vállalkozásokat támogatunk* vi støtter fortrinnsvis lokale bedrifter
lehetőség *fn* mulighet, anledning, snitt, sjanse; *elszalasztott lehetőség* en bortkastet mulighet; *választási lehetőség* valgmulighet; *lehetőség szerint* om mulig; *megadatik neki a lehetőség* få sjansen; *vminek a lehetősége* muligheten for noe; *a lehetőségek művészete* det muliges kunst; *az előtte álló lehetőségek* hans fremtidsmuligheter; *megfoszt vkit a választás lehetőségétől* ta fra noen muligheten til å velge; *több lehetőségük is adódott* de har hatt mange anledninger; *elszalaszt egy lehetőséget* skusle bort en mulighet; *kihasználja a lehetőséget* utnytte muligheten, passe snittet; *minden lehetőséget kihasznál* benytte seg av enhver mulighet; *meglátja a lehetőséget* se sitt snitt; *lehetőséget nyújt vmire* gi mulighet for
leheveredik *ige* legge seg ned
lehiggad *ige* roe seg ned, hisse seg ned, slappe av, bli rolig; *higgadj le!* slapp av!, ta det rolig!, hiss deg ned!
lehord *ige* **1** bære ned **2** *átv.*, *leszid* skjelle ut

lehorgaszt *ige* bøye, senke; *lehorgasztja a fejét* senke hodet, bøye hodet ned; *csüggedten lehorgasztja a fejét* bøye hodet i fortvilelse; *lehorgasztott fejjel megy* gå med hodet ned
lehorgonyoz *ige* ankre, kaste anker
lehorzsol *ige* skrape av, skrubbe; *lehorzsolja a térdet* skrubbe seg på kneet
lehoz *ige* **1** bringe, hente ned **2** *átv.*, *közzétesz* publisere, offentliggjøre
lehull *ige* falle, dale, drysse ned; *a levelek lehullanak a fáról* bladene faller av trærne; *lehull a fátyol* sløret faller; *lehull a szeméről a hályog* sløret faller fra øynene, få en aha-opplevelse
lehullott *mn* nedfallen; *lehullott alma* nedfallseple
lehuny *ige* lukke; *lehunyja a szemét* lukke øynene; *le sem tudja hunyni a szemét* få ikke blund på øynene, ikke lukke et øye
lehuppan *ige* dumpe ned, dette ned, av
lehurcol *ige* bære ned, drasse ned
lehurcolkodik *ige* flytte ned
lehurrog *ige* pipe ut, overdøve med huiing og brøl, bite noen av, bringe til taushet
lehámlik *ige* flasse av, skalle av
lehámoz *ige* avskalle
lehánt *ige* skalle av; *lehántja egy fa kérgét* avbarke et tre
lehány *ige* **1** *vhonnan vmit* kaste, slenge ned **2** *vkit* kaste opp på noen, spy på
lehív *ige* **1** kalle ned, be noen om å komme ned, rope ned **2** *pénzügy* remittere **3** *kártya* spille ut
lehívás *fn* avrop
lehörpint *ige* skylle ned en klunk, tømme glasset i en slurk
lehúz *ige* **1** dra av, ned, trekke ned, ta av, ned, rulle ned, sveipe; *lehúzza a cipzárat* åpne glidelåsen; *lehúzza az ablakot* rulle vinduet ned; *lehúzza a WC-t* trekke ned, skylle ned; *lehúzza a zokniját* dra av seg sokkene; *lehúzza a rolót (bezárja az üzletet)* stenge butikken; *lehúzza az örvény* bli tatt av dragsuget; *lehúzza a gyümölcs a fa ágait* grenene laver av frukter; *lehúzza a kártyáját* sveipe kortet; *lehúzza vkinek a jegyét* trekke karakteren ned; *lehúzza vkiről a takarót* dra teppet av noen **2** *teher* tynge ned; *a gyümölcs súlya lehúzza a földre az ágakat* frukten tynger grenene ned mot jorden **3** *rossz kritikát mond* slakte, skjelle ut **4** *nyomdászat* kjøre **5** *megiszik* skylle ned, helle i seg
lehúzódik *ige* **1** trekke seg ned **2** *gépjármű* kjøre av, vike ut; *lehúzódik az útról* kjøre av veien, vike ut til sin side; *előzés után jobbra lehúzódik* svinge til høyre når forbikjøringen er avsluttet
lehűl *ige* kjølne, bli kaldere, avkjøles; *lehűl a levegő* luften kjølner; *lehűlt a lelkesedés* begeistringen kjølnet; *kiteszi, hogy lehűljön* sette(s) til avkjøling
lehűlés *fn* **1** avkjøling **2** synkende/fallende temperatur; *északon kisebb lehűlés várható* det blir litt synkende temperatur i nord **3** *orvosi* hypotermi
lehűt *ige* kjølne, gjøre kald, avkjøle, svalne; *lehűti a kedélyeket* kjølne sinnene; *lehűti vkinek a lelkesedését* slå kaldt vann i blodet på en
lehűtés *fn* nedkjøling
lei *fn* **lej** *román pénznem* leu
leigazol *ige* **1** *igazoltat* avkreve pass/legitimasjonsmiddel, foreta identitetskontroll **2** *sport* inngå kontrakt med, signere for
leigáz *ige* undertrykke, underkue, slavebinde, underlegge seg, erobre
leigázás *fn* underkuelse, undertrykkelse
leint *ige* vinke inn, praie, vifte av, stanse, avbryte; *leint egy taxit* vinke inn/praie en drosje; *a rendőr leintette* ble vinket inn av politiet; *a karmester leintette a zenekart* dirigenten viftet orkesteret av; *amint kinyitom a számat, leint* hver gang jeg åpner munnen min, avbryter han meg
leirat *fn* forskrift, bestemmelse
leiratkozik *ige* melde seg av, stoppe/avslutte/si opp et abonnement
leiszik *ige* drikke; *leissza magát* drikke seg full; *leissza magát a sárga földig* drikke seg fra sans og samling, drikke seg fullstendig svingstang
leitat *ige* drikke noen full, bedrikke, skjenke
leiterjakab *fn* oversettelsesfeil
lejattol *ige* **1** *szleng* ta noen i hånden, håndhilse, nevehilse **2** bestikke, smøre
lejegyez *ige* notere, nedtegne, tegne ned, avskrive
lejegyzés *ige* nedtegnelse
lejelentkezik *ige* melde seg
lejjebb *hsz* **1** *jobban lefelé* lenger ned, lavere, nedover; *két emelettel lejjebb* to etasjer lenger ned; *tartsd lejjebb!* hold den lavere!; *lejjebb kell vinni a lázát* vi må få feberen ned; *lejjebb ereszkedik* gå ned i lavere høyde; *lejjebb zuhan a listán* rase nedover på listen **2** *lejjebb levő helyen* lenger nede, nedenfor; *lejjebb az oldalon* lenger nede på siden; *lásd lejjebb* se nedenfor; *egy emelettel lejjebb laknak* de bor nedenunder
lejt *ige* **1** skråne, helle; *a padló lejt* gulvet skråner; *lejt az asztal* bordet heller; *vmerre lejt* helle ned mot **2** *táncot* danse, svinge seg i dansen
lejtmenet *fn* nedoverkjøring, nedstigning, nedoverbakke, nedgang, nedfart, nedadgående, nedtur, utfor, utforbakke; *lejtmenetben* ved nedoverkjøring; *vezetés lejtmenetben* kjøring i nedoverbakke; *lejtmenet vezérlő* bakkenedkjøringsassistent, utforbakke-assistent, bakkeassistent; *lejtmenetben nem tudja hajtani a biciklit* han kan ikke tråkke i nedoverbakker; *a gazdaság lejtmenetben van* gå nedoverbakke med økonomien
lejtés *fn* skråning, helling; *terep lejtése* terrenghelling
lejtésszög *fn* fallvinkel, helningsvinkel
lejtő *fn* helling, skråning, skrent, skråplan, bratt bakke, nedoverbakke; *vezetés lejtőn fel/le* opp-/nedoverkjøring; *lejtő stílus (síakrobatika)* slopestyle

lejtős *mn* skrå, skrånende, hellende; *lejtős akna* synk
lejtősít *ige* skråne, gjøre skrå
lejut *ige* komme ned; *a táplálék lejut a gyomorba* maten kommer ned i magesekken; *hogy jutunk le* hvordan kommer vi oss ned
lejár *ige* **1** *vhova* gå ned ofte; *lejár az uszodába* gå i svømmehallen regelmessig; *lejár a kávéházba* vanke i kaffeen; *gyakran lejár falura* reise ofte til landsbygda **2** *meglazul* løsne; *lejár vminek a kupakja, teteje* lokket løsner **3** *végére ér* renne ut, gå til ende/mot slutten, forløpe, være ute, over, omme, ferdig; *lejárt az idő* tiden er ute; *lejárt az ideje* ha utspilt sin rolle, høre fortiden til; *hamarosan lejár az idő* tiden er i ferd med å renne ut, tiden lir mot slutten; *mielőtt lejár a próbaideje* før prøvetiden er omme; *lejárt a munkaideje* være ferdig for dagen; *lejárt a szolgálata* hans skift er over; *lejárt a lemez* platen er ferdigspilt; *lejárt a mosógép* vaskemaskinen er ferdig med programmet, vaskeprogrammet er ferdig **4** *érvényesség* utløpe, forfalle, løpe ut, gå ut (på dato); *lejárt a biztosítása* forsikringen er utløpt; *lejárt a szavatossága* være utgått på dato; *lejárt a szerződése* kontrakten er utløpt; *lejárt az útlevele* passet er gått ut på dato; *hétfőn lejár a határidő* fristen utløper på mandag; *a kölcsön április 1-én jár le* lånet forfaller 1. april; *az előfizetés az év végén lejár* abonnementet løper ut ved nyttår
lejárat$_1$ *fn* **1** nedgang **2** forfall, utløp; *lejárati idő* nedbetalingstid, løpetid; *lejárat időpontja* utløpsdato; *rövid lejáratú kölcsön* lån med kort nedbetalingstid; *vminek a lejárta előtt* i utide, før faredag; *távozik a szolgálati idő lejárta előtt, a szerződés lejárta előtt* gå fra tjenesten i utide, før kontrakten er utløpt
lejárat$_2$ *ige* diskreditere, bringe i vanry, henge ut, rakke ned på, sverte, baksnakke, baktale, kompromittere, skjemme; *lejáratja magát* diskreditere seg selv, drite seg ut; *lejárató kampány* svertekampanje
lejáratás *fn* uthengning, mobbing, hets
lejárató *mn* diskrediterende; *lejárató kampány* diskrediteringskampanje, forfølgelseskampanje, svertekampanje, hetskampanje
lejárt *mn* utløpt; *lejárt útlevél* et utløpt pass; *lejárt lemez* gårsdagens nyhet
lejáró *fn* nedgang
lejátszhatatlan *mn* uspillbar
lejátszik *ige* spille (ut, av), ferdigspille; *lejátssza a szerepét* spille ut sin rolle; *miután két mérkőzést lejátszottak* etter å ha spilt to kamper; *lejátszik egy felvételt* spille av et opptak
lejátszás *fn* avspilling
lejátszódik *ige* foregå, finne sted, skje; *nem tudom, hogy mi játszódik le a fejében* jeg vet ikke hva som foregår i hans hode; *a szemünk előtt játszódott le* det skjedde rett foran øynene på oss
lejön *ige* **1** komme seg ned; *lejön a hegyről* komme seg ned fra fjellet **2** *leválik* falle av, løsne **3** *levonandó* trekkes fra
lejövet *hsz* på vei ned; *a hegyről lejövet* på vei ned fra fjellet
lekanalaz *ige* skumme av med en skje
lekanyarodik *ige* svinge; *lekanyarodik jobbra* svinge (inn, ut) til høyre; *az autó lekanyarodott az útról* bilen kjørte av veien
lekanyarít *ige* skjære av, ta av seg, signere noe med en feiende bevegelse, føre noe i bue, svinge av; *lekanyarította a palástját* han svingte av seg sin kappe
lekap *ige* **1** rive av, slite av, svinge ned; *lekapja a lábát az asztalról* svinge bena ned fra bordet; *lekapja a sapkáját* rive av seg lua; *lekapta róla a ruháit* hun slet av ham klærne **2** *lefotóz* ta bilde av, knipse et bilde **3** *átv.*, *leszid* rakke ned
lekapar *ige* skrape av, bort
lekapcsol *ige* **1** koble fra, hekte av; *lekapcsolja az utánfutót* hekte av tilhengeren **2** slå av, skru av; *lekapcsolja a villanyt* slå av, skru av lyset **3** *letartóztat* hekte, fakke, knipe
lekaszabol *ige* nedsable, hugge ned
lekaszál *ige* meie ned
lekaszált *mn* ljåslått
lekefél *ige* børste av
leken *ige* **1** smøre; *festékkel leken* dekke med maling **2** *átv.*, *pofont* tørke til, smøre til; *leken egyet (egy pofont) vkinek* tørke/smøre til noen
lekenyerez *ige* blidgjøre, vinne for seg, bestikke
lekerekít *ige* **1** avrunde, runde av, gjøre rund; *lekerekített sarkok* avrundne hjørner; *lekerekít egy számot* avrunde, runde ned/av et tall; *lekerekít egy vitát* avrunde en debatt; *egy csész teával kerekítettük le az estét* vi rundet av kvelden med en kopp te **2** *fonetika* labialisere
lekerget *ige* jage av, ned; *lekergették a gyerekeket a tetőről* barna ble jaget ned fra taket
lekerül *ige* komme ned, komme seg av, flyttes ned, tas av, bli fjernet, strøket, forsvinne fra; *lekerül a listáról* bli fjernet, strøket fra listen; *lekerül róla a kötés* bandasjen tas av
lekever *ige* **1** svinge, fike til; *lekever vkinek egy pofont* svinge en ørefik til noen **2** *hangot* mikse, senke
lekezel *ige* **1** *tartóssá tesz* behandle; *lekezeli a fát* behandle treet **2** *ellenőriz* kontrollere; *lekezeli a jegyeket* kontrollere billettene **3** *kezet fog* håndhilse **4** *sport* stanse; *lekezeli a labdát* legge ballen død **5** *átv.*, *nem vesz komolyan* patronisere, ringeakte, neglisjere, ignorere, bagatellisere, opptre nedlatende overfor noen
lekezelő *mn* nedlatende, patroniserende, nedsettende
lekicsinyel *ige* bagatellisere, undervurdere, ringeakte; *lekicsinylően beszél vmiről* snakke ned om noe
lekicsinylés *fn* bagatellisering, undervudering

lekicsinylő *mn* ringeaktende, nedsettende, nedlatende
lekicsinyít *ige* forminske; *még jobban lekicsinyíti a képet* forminske bildet ytterligere
lekicsinyített *mn* forminsket
lekiált *ige* rope ned
lekollokvál *ige* ta eksamen, bli ferdig med tentamen
lekopik *ige* bli (ut)slitt
lekopog *ige* banke i bordet; *kopogjuk le!, (gyorsan) lekopogom* bank i bordet
lekottáz *ige* notere, sette i noter, besifre
lektika *fn* **leptika** kjerre, enhests vogn
lektor *fn* **1** fagfellevurderer, referee **2** redaktør **3** lektor
lektorál *ige* fagfellevurdere, sensurere, korrekturlese, gjennomgå kritisk, kontrollere
lektorált *mn* fagfellevurdert
lektorálás *fn* fagfellevurdering, sensurering, kvalitetskontroll
lektorátus *fn* **1** *kiadó* redaksjon **2** *egyetem, főiskola* språkavdeling, lektorat; *magyar lektorátus* ungarsklektorat
lekukucskál *ige* titte ned
lekuporodik *ige* sette seg på huk, krøke seg sammen, bøye sammen, huke seg ned
lekurváz *ige* kalle noen en hore
lekvár *fn* syltetøy, marmelade, jam
lekváros *mn* med, til syltetøy; *lekváros kanál* syltetøyskje, skje til syltetøy; *lekváros kenyér* brødskive med syltetøy; *lekváros tálka* syltetøyskål
lekvárosüveg *fn* syltetøyglass
leképez *ige* avbilde
leképezés *fn* avbildning, projeksjon, transformasjon; *lineáris leképezés* lineær transformasjon, lineær avbilding; *CT leképezés* CT-avbildning
lekér *ige* **1** *iratot* be om å få tilsendt, be om å få utlevert **2** *átv., táncra* ta noens partner, overta noens partner; *lekérhetlek?* har du noe imot at jeg overtar?
lekérdez *ige* hente opplysninger, søke, informere seg, forespørre; *lekérdezhető adatok/adatok lekérdezhetősége* adgang til innhenting av opplysninger, adgang til å hente ut opplysninger
lekérdezés *fn* innhenting av opplysninger, forespørsel, spørsmål, spørring, søking; *adatok lekérdezése* søking av informasjon
lekérdező *mn* spørre-; *lekérdező nyelv* spørrespråk, språk for søking av informasjon i databaser
lekérdezőnyelv *fn* spørrespråk
lekésik *ige* komme for sent; *lekésik az előadásról* komme for sent til forestillingen; *lekésik a jelentkezésről* være for sent ute med påmeldingen
lekísér *ige* følge ned; *lekísérlek, zárva van a kapu* jeg skal følge deg ned, porten er låst
lekívánkozik *ige* ønske seg ned, vil ned
lekókad *ige* **1** senke, henge med hodet, visne **2** bli slapp, kraftløs, matt, miste motet
leköltözik *ige* flytte ned
leköp *ige* spytte på
lekköröz *ige* løpe, kjøre forbi de andre med en runde, ta igjen med en runde
lekköszön *ige* gå av, tre av, abdisere
lekköszönő *mn* avtroppende
leköt *ige* **1** *kötéssel megerősít, rögzít* binde fast, forbinde **2** *átv., elfoglalva tart* fengsle, legge beslag på, engasjere, oppta, oppsluke; *leköti a figyelmét* legge beslag på oppmerksomheten; *teljesen leköti a könyv* være helt oppslukt av boken; *leköti magát* engasjere seg **3** *árut* fohåndsbestille, reservere; *lekötött vakcinamennyiség* forhåndsbestilte, reserverte vaksinedoser
lekötelez *ige* sette noen i takknemlighetsgjeld; *egész életemre lekötelezett* jeg vil være ham/dem evig takknemlig; *le van kötelezve vkinek* stå i takknemlighetsgjeld til noen
lekötelezett *mn* takkskyldig, forpliktet til å være takknemlig; *vkinek a lekötelezettje* stå i takknemlighetsgjeld til noen
lekötelezettség *fn* takknemlighetsgjeld, takkskyld
lekötelező *mn* forbindtlig, imøtekommende, vennlig
lekötés *fn* binding, festing
lekötött *mn* **1** bundet **2** opptatt
lekötöz *ige* binde fast, anbringe i lenker
lekövez *ige* steine ned
leközöl *ige* publisere, utgi
lekúszik *ige* krype ned, klatre ned
leküld *ige* sende ned
leküldéses értesítés *fn* pushvarsel
leküzd *ige* bekjempe, beseire, få bukt med, overvinne; *leküzdi a félelmét* overvinne sin frykt
leküzdhetetlen *mn* uovervinnelig, uoverstigelig
lel *ige* **1** finne, få; *örömét leli a munkában* finne glede i sitt arbeid; *új barátokra lel* få seg nye venner; *semmiben nem leli örömét* får ikke glede av noen ting; *nem leli a helyét* kan ikke sitte rolig, vri seg hele tiden **2** *betegség, baj hideg leli* fryse, ha frysninger; *mi lelt?* hva har skjedd?, hva er det med deg?
lelakatol *ige* smekke i lås
lelankad *ige* **1** bøye ned **2** ta av, avta, surne, bli kraftløs; *lelankadt a jókedve* mistet humøret, surnet
lelapul *ige* **1** legge seg flat **2** falle sammen
lelassul *ige* saktne, bli langsommere, bli treg, gå saktere, dabbe av; *lelassult a számítógép* pc-en går tregt
lelassít *ige* **1** saktne, gjøre langsommere **2** *jármű* minske, redusere farten, sakke (på) farten, sette ned farten
lelegel *ige* beite ned
lelemény *fn* invensjon, oppfinnelse, påfunn, idé
leleményes *mn* oppfinnsom, nytenkende, snarrådig, snartenkt, listig
leleményesség *fn* oppfinnsomhet
lelenc *fn* hittebarn, hittebarnsyngling
lelencház *fn* hittebarnshospital, barnehjem for hittebarn

leleplez *ige* avsløre, blotte, røpe, avduke, blåse; *leleplezi a tudatlanságát* blotte sin uvitenhet; *leleplez egy emléktáblát* avduke en minnesplakett
leleplezés *fn* **1** avsløring **2** *szoboré* avduk(n)ing
lelepleződik *ige* bli avslørt
lelet *fn* **1** *régészet* funn; *tárgyi lelet* artefakt **2** *orvosi* prøveresultat, prøvesvar, testresultat, analysesvar, vedlegg til sykehusjournal, sykehuspapir
leletanyag *fn* funnmateriale
lelethely *fn* funnplass, funnsted, finnested
leletnyilvántartás *fn* funnregistrering, gjendstandsbase
lelevelez *ige* **I** defoliere, fjerne løvverk, fjerne bladene fra en plante **II** redegjøre en sak i brev, avtale noe i brevform
lelkendez *ige* rope hurra for, juble, være begeistret, være fyr og flamme
lelkes *mn* oppglødd, begeistret, entusiastisk, ivrig, glødende
lelkesedik *ige* gløde for, ivre for, være oppglødd, være begeistret, være tent på, være entusiastisk, sverme for
lelkesedés *fn* begeistring, entusiasme, iver
lelkesedő *fn* entusiast
lelkesít *ige* begeistre, inspirere, tenne, oppmuntre
lelketlen *mn* sjelløs, hjerteløs, ufølsom, ubarmhjertig; *lelketlenül bánik vkivel* behandle noen hjerteløst
lelketlenség *fn* hjerteløshet, ubarmhjertighet
lelki *mn* sjelelig, sjele-, åndelig, spirituell, psykisk; *lelki béke* sjelefred, sjelero; *lelki beteg* sjelesyk, hjertesyk; *lelki egészség* psykisk helse, mentalhygiene; *lelki élet* sjeleliv, psykologi; *lelki erő* sjelekraft, sjelsstyrke; *lelki gondozás* sjelesorg, sjelepleie; *lelki gondozó* sjelesørger; *lelki kínzás* åndelig mishandling; *lelki vezetés* åndelig veiledning; *lelki vívódás* sjelekamp, sjelenød; *lelki nyugalom* sjelero, sinnsro
lelkialkat *fn* sinnelag, psyke, mentalitet, gemytt, sjelstilstand, lynne
lelkierő *fn* sjelsstyrke, sjelelig styrke, sjelekraft
lelkigyakorlat *fn* åndelig øvelse, åndelig veiledning, retreat, fromhetsutøvelse, andakt; *lelkigyakorlatos ház* retreatsted
lelkiismeret-furdalás *fn* **lelkifurdalás** samvittighetsnag, sjelekval, samvittighetskval, sjelenød; *lelkifurdalása van vmi miatt* ha samvittighetsnag over, for noe, plages av samvittighetsnag
lelkiismeret-vizsgálat *fn* samvittighetsgransk(n)ing, gransking av samvittigheten
lelkiismeret *fn* samvittighet; *jó/rossz a lelkiismerete* ha god/dårlig samvittighet; *követi a lelkiismerete szavát, amit a lelkiismerete parancsol* følge samvittighetens bud
lelkiismeretes *mn* samvittighetsfull
lelkiismereti *mn* samvittighets-; *lelkiismereti kérdés* samvittighetsspørsmål; *lelkiismereti szabadság* samvittighetsfrihet; *katonai szolgálatot lelkiismereti alapon megtagadó* samvittighetsnekter, militærnekter
lelkiismeretlen *mn* samvittighetsløs, hensynsløs, skruppelløs
lelkiismeretlenség *fn* samvittighetsløshet, hensynsløshet, skruppelløshet
lelkileg *hsz* sjelelig, mentalt, åndelig, psykisk
lelkipásztor *fn* prest, pastor, sjelehyrde, sjelesørger
lelkipásztorkodik *ige* utføre prestetjeneste
lelkipásztorság *fn* prestetjeneste, pastorat
lelkiség *fn* åndelighet, spiritualitet, åndsliv, det åndelige sinn; *franciskánus lelkiség* fransiskansk spiritualitet
lelkiségi *mn* åndelig, spirituell; *lelkiségi mozgalmak* åndelige, religiøse strømninger; *lelkiségi irodalom* åndelig, spirituell litteratur
lelkivilág *fn* **1** åndsliv, åndelighet **2** sjelstilstand, sinnstilstand
lelkiállapot *fn* sjelstilstand, sinnstilstand, sinnsstemning, humør
lelkiélet *fn* sjeleliv
lelkész *fn* prest, sjelesørger, pastor; *református lelkész* prostestantisk prest
lelkészi *mn* preste-; *lelkészi hivatal* prestekontor; *lelkészi hivatás* prestekall; *lelkészi pálya* prestekarriere; *lelkészi ruha* prestedrakt
lelkészség *fn* prestelig tjeneste
lelkület *fn* sinnelag, gemytt, mentalitet, følelsesliv
lelocsol *ige* vanne, væte, gjøre våt, helle vann på, over
lelohad *ige* **1** senke, minke, gå ned, gå tilbake; *lelohadt a láza* feberen gikk ned; *lelohadt a daganat* hevelsen gikk tilbake **2** *átv.* ta av, avta, dabbe av, kjølne; *lelohadt az érdeklődés* det dabbet av med interessen; *lelohad a kedve* miste piffen; *lelohadt a lelkesedés* begeistringen kjølnet
lelohaszt *ige* **1** få til, hjelpe med å gå ned/tilbake **2** kjøle ned, dempe, få til å dabbe
leltár *fn* **1** *könyvelési kimutatás* inventar, inventarium, inventarliste, inventarfortegnelse; *leltárba vesz, leltárt készít* inventarisere, inventere, sette opp liste over inventar, lage inventarliste; *leltárba vétel* inventarisering, inventering **2** *kereskedelem* varetelling, vareopptelling; *hétfőn az üzlet leltár miatt zárva* mandag holder butikken stengt på grunn av varetelling
leltári *mn* inventar-; *leltári jegyzék* inventarliste; *leltári napló* inventarbok, tilvekstbok; *leltári szám* inventarnummer, (könyvtár) tilvekstnummer; *leltári tárgy* inventargjenstand, inventarstykke, inventariestykke
leltárjegyzék *fn* inventarfortegnelse, inventarliste
leltárkönyv *fn* inventarbok, tilvekstbok
leltároz *ige* **1** inventere, inventarisere, lage inventarliste, sette opp liste over inventar **2** *kereskedelem* foreta vareopptelling, gjøre varetelling, holde på med en varetelling

leltározás *fn* varetelling, vareopptelling
leláncol *ige* lenke fast
lelát *ige* kan se ned; *olyan tiszta a víz, hogy le lehet látni a fenékig* vannet er så klart at man kan se ned til bunnen
lelátogat *ige* ta en tur ned
lelátó *fn* tribune; *fedett lelátó* overdekket tribune
lelécel *ige* stikke av
lelép *ige* **1** stige ned; *lelép az emelvényről* stige ned fra talerstolen **2** *távolságot* skritte opp **3** *sport* vinne overlegent **4** *hivatal, katonaság* gå av, fratre, avtre, tre av; *lelépni!* tre av! **5** *elszökik* stikke av, hoppe av
leléptet *ige* **1** få til å avgå **2** *sport* diskvalifisere, utestenge **3** *katonaság* dimittere, kommandere "tre av"
lelépő *mn* avtroppende
lelóg *ige* henge ned
lelök *ige* skyve, puffe, dytte, støtte, styrte ned, bringe til å falle, vippe av
lelő *ige* skyte ned
lelőhely *fn* **1** funnsted, finnested, funnplass, leie, felt, forekomst; *érclelőhely* malmleie, malmfelt, malmforekomst; *gázlelőhely* gassfelt; *régészeti lelőhely* arkeologisk funnsted **2** *tudományos munkában* kilde; *lelőhely megjelölése* kildegengivelse, kildehenvisning
lemagáz *ige* si De til noen
lemarad *ige* **1** bli etter, komme i etterskudd, gå glipp av, ligge etter, komme i bakleksa, falle etter, sakke akterut/av/bakut, stå tilbake; *lemarad a munkával* komme på etterskudd med arbeidet; *lemarad vmiről* komme for sent til noe; *nem tudod, hogy miről maradsz le* du vet ikke hva du går glipp av; *lemarad mások mögött* bli forbigått av andre; *lemarad a tanulmányaiban* falle etter i sitt utdanningsløp; *le van maradva matematikából* stå tilbake i matematikk; *mérföldekkel van lemaradva vki mögött* ligge milevidt bak noen **2** miste; *lemarad a buszról* miste bussen
lemaradás *fn* baklekse, etterslep, etterskudd; *lemaradásban van* komme/havne/ligge/være i bakleksa, komme/ligge/være på etterskudd; *sok a lemaradása* ha mye å ta igjen; *behoz egy lemaradást* ta igjen et etterslep
lemaradó *fn* etternøler
lemegy *ige* gå ned, dra ned, reise ned, (autóval) kjøre ned; *lemegy a hegyről* gå ned av, fra fjellet; *lemegy a lépcsőn* gå ned trappen; *lemegy a pincébe* gå ned i kjelleren; *lemegy az Alföldre* dra ned på Slettelandet; *lement a láza* feberen var gått tilbake
lemenet *fn* nedgang
lemenő *mn* **1** nedadgående; *a lemenő nap* den nedadgående solen **2** nedstigende; *lemenő egyenesági rokon* slektning i rett nedstigende linje, livsarving
lemerít *ige* **1** dykke, senke, plassere, anlegge (noe) under vannflaten **2** *elemet* utlade, lade ut
lemerül *ige* **1** *vhova* dukke under, la seg synke, dykke; *a tengerealattjáró lemerült* ubåten dykket; *lemerül a víz alá* dykke ned under vannflaten **2** *elem* utlades, bli flat/flatt, være død; *lemerült az elem* batteriet er utladet; *teljesen lemerült a telefonom* mobilen min er helt død
lemerült *mn* utladet; *lemerült akku* et utladet batteri
lemeszel *ige* kalke, overstryke med kalk
lemetsz *ige* kutte, skjære av, avskjære
lemetszett *mn* avskåret
lemez *fn* **1** plate, skive, lamell, membran; *bakelit lemez, vinyl nagylemez* LP-plate, langspilleplate, vinylalbum, vinylskive, vinylplate; *78-as fordulatszámú lemez* 78-plate, steinkake; *elakadt a lemez* ha hakk i plata; *feltesz, lejátszik egy lemezt* avspille en plate **2** *számítógép* disk
lemezacél *fn* platestål
lemezbolt *fn* platebutikk
lemezborító *fn* plateomslag, platecover
lemezes *mn* skive-; *lemezes gomba* skivesopp
lemezfelvétel *fn* plateinnspilling, plateopptak
lemezgyűjtemény *fn* platesamling
lemezgyűjtő *fn* platesamler
lemezhenger *fn* platevalse
lemezhengerlés *fn* platevalsing
lemezjátszó *fn* platespiller
lemezkályha *fn* peisovn
lemezlovas *fn* diskjockey, plateprater, platerytter, platekusk
lemezmeghajtó *fn* diskstasjon
lemezolló *fn* platesaks, smedsaks
lemeztektonika *fn* platetektonikk
lemeztelenít *ige* blotte, kle av, avkle
lemeztöredezettség *fn* diskfragmentering
lemezvas *fn* platejern
lemezvágó *fn* platesaks
lemezváltós *mn* plateskiftende; *lemezváltós gramofon* plateskiftende grammofon
lemezárugyár *fn* plateverksted
leminősít *ige* **1** nedgradere, avgradere **2** degradere, sette ned i en lavere tjenestegrad, senke i rang
lemma *fn* **1** *lexikográfia* lemma, oppslagsord, den leksikalske formen av et ord, infinitivform **2** *matematika* lemma, hjelpesetning
lemmatizál *ige* lemmatisere, oppstille, ordne (ordformer) i et lemma
lemming *fn állattan* lemen; *erdei lemming* skoglemen; *örvös lemming* halsbåndlemen
lemond *ige* **1** *vmiről* frasi seg, fraskrive seg, gi fra seg, forsake, gi avkall på, oppgi, avstå fra; *lemond vmely a jogáról* frasi seg sin rett til noe, fraskrive seg retten til noe; *lemond a dohányzásról* avstå fra røyking; *lemond a hatalomról* gi fra seg makten; *lemond az örökségről* frasi seg arv; *lemond a világról* forsake verden; *lemond arról, hogy gyereke legyen* gi avkall på å få barn; *lemond a korábbi állampolgárságáról* gi avkall på sitt tidligere statsborgerskap **2** *hivatalról* gå av, fratre, frasi seg,

abdisere; *a miniszterelnök lemond* statministeren går av; *lemond a trónról* abdisere, frasi seg tronen **3** *vmit* avbestille, kansellere, avmelde, avlyse, avsi, melde avbud; *lemond egy találkozót* avlyse et møte; *kénytelen volt lemondani az esti koncertet* han måtte melde avbud til kveldens konsert
lemondat *ige* avsette
lemondás *fn* **1** avbud, avkall, forsakelse, resignasjon, avståelse; *sok lemondás következett* det ble mange forsakelser; *élete nélkülözés és lemondás* leve i savn og forsakelse; *a szuverenitásról való lemondás* avståelsen av suverenitet **2** *megrendelésé* avbestilling; *lemondási határidő* avbestillingsfrist **3** *találkozóé* avlysning
lemondó *mn* **1** avskjeds-; *lemondó levél* avskjedssøknad **2** *belenyugvó* resignert
lemondóbeszéd *fn* avskjedstale
lemorzsolódik *ige* falle fra, skrelles av
lemorzsolódás *fn* frafall
lemos *ige* vaske av, ned
lemosakodik *ige* vaske seg
lemoshatatlan *mn* umulig å vaske av
lemosható *mn* kan vaskes av, kan fjernes
lemosó *fn* fjerner, vask; *körömlakklemosó* neglelakkfjerner
lemállik *ige* avskalle
lemásol *ige* **1** kopiere, ta, lage kopi av, duplisere, reprodusere **2** etterligne, etterape, plagiere
lemászik *ige* klatre ned, krype ned
lemér *ige* måle opp, avmåle, veie; *lemér egy folyadékmennyiséget* avmåle et kvantum væske
lemészárol *ige* slakte, nedslakte, slakte ned, avlive, drepe
len *fn növénytan* lin; *lent megtör, tilol* bråke, skake lin
lencse *fn* **1** *növénytan* linse; *szárított lencse* tørkede linser; *eladja egy tál lencséért* selge for en rett linser **2** *fizika, anatómia* linse; *gravitációs lencse* gravitasjonslinse; *optikai lencse* optisk linse
lencsealakú *mn* linseformet
lencsefelhő *fn* linsesky
lencseformájú *mn* linseformet
lencsefőzelék *fn* linsegryte, stuede linser
lencseleves *fn* linsesuppe
lencserendszer *fn* linseapparat, system av glasslinser
lencseüveg *fn* linseglass
lendkerék *fn* svinghjul
lendít *ige* **1** svinge, sette i sving **2** få sving på, få fart på; *lendített az ügyeken* hun fikk sving på sakene
lendítés *fn* sving
lendítőerő *fn* impuls, drivkraft, stimulans
lendítőkerék *fn* svinghjul
lendül *ige* svinge seg
lendület *fn* **1** sving , impuls, kraftstøt, bevegelsesmengde, driv, dreis, dynamikk, fart, flyt, momentum; *van benne lendület* det er driv over henne; *lendületbe hoz vmit* få, skape flyt i noen; *lendületbe jön* komme i flyt, få opp farten, få dreis på; *lendületben marad* beholde momentum; *lendületben van* være i full gang; *veszít a lendületéből* tape momentum; *elveszíti a lendületet* miste fart; *lendületet vesz* ta sats, ta fart **2** dynamikk, intensitet; *a darabból hiányzott a lendület* skuespillet manglet dynamikk
lendületes *mn* dynamisk, energisk
lenfonoda *fn* linspinneri
lenfonál *fn* lingarn
lenfonás *fn* linspinning
lenföld *fn* linåker
leng *ige* **1** svinge, pendle, svaie, slenge; *ide-oda leng* svinge i bue frem og tilbake **2** gynge, huske **3** blafre, blaffe; *leng a zászló* flagget blafrer; *szellő leng* det blaffer litt
lenge *mn* lett
lengedezik *ige* **lengedez** blaffe, blafre, henge blafrende
lengedező *mn* blafrende
lenget *ige* svinge, blafre med
lengyel$_1$ *fn* **1** *ember* polakk **2** *nyelv* polsk
lengyel$_2$ *mn* polsk; *lengyel ember* polakk; *lengyel nyelv* polsk språk; *lengyel kolbász* polsk kielbasa pølse
Lengyelország *fn* Polen
lengyelül *hsz* på polsk
lengés *fn* sving, pendelsvingning
lengéscsillapító *fn* støtdemper
lengőajtó *fn* pendeldør
lengőkar *fn* bærearm
lengőmozgás *fn* svingebevegelse, pandelbevegelse
lengőtrapéz *fn* svingtrapes
lenhaj *fn* linhår
lenkóc *fn* linstry
lenmag *fn* linfrø
lenmagolaj *fn* linfrøolje
lenne *ige lesz, feltételes mód* ville være, kan være, burde, hadde; *mi lenne* hva om; *mi lenne, ha nemet mondanék?* hva om jeg sier nei?; *nagyszerű lenne* det ville være utmerket; *az lenne a legegyszerűbb* det ville være det enkleste; *lennél olyan szíves és becsuknád az ajtót?* lukk døren, er du snill; *lenne szíves felállni?* kan De være så vennlig å reise Dem?; *ha lenne pénzem* hvis jeg hadde penger; *most már hamarosan itt kéne lenniük* de bør være her snart nå; *lehetségesnek kéne lennie* det bør være mulig; *úgy tesz, mintha nem lenne ideges* han later som om han ikke finnes nervøs
lenni *ige főnévi igenév, ld. még lesz, legyen, lenne* være, bli, ligge, foreligge; *jó itt lenni* her er det godt å være; *a fiókban kell lennie* den/det må ligge i skuffen; *nem lehet elég óvatosnak lenni* man kan ikke være forsigtig nok; *szeretne orvos lenni* han vil bli lege; *kezd jobban lenni* han er i ferd med å bli bedre; *nem szeretnék a helyedben lenni* jeg vil ikke være i dine bukser; *itt valami félreértésnek kell lennie* det må foreligge en misforståelse; *lenni vagy*

nem lenni, ez itt a kérdés å være eller ikke være, det er spørsmålet
lenolaj *fn* linolje
lenolajkence *fn* ferniss
lenrost *fn* lintrevl
lenszín$_1$ *fn* linfarge
lenszín$_2$ *mn* linfarget
lenszínű *mn* linfarget
lenszőke *mn* lingul, linhår
lent *hsz* **lenn** nede; *lent az utcán* nede på gaten; *lentről* nedenfra, nedenifra
lenti *mn* nedre
lentiló *fn* linbråk
lenulláz *ige* nullstille
lenvászon *fn* linduk, lintøy, linlerret
lenyakaz *ige* halshugge el. halshogge, giljotinere
lenyal *ige* **1** slikke av, bort, slikke ren; *lenyalja a habot a szája széléről* slikket skummet av leppene **2** *hajat* smøre (inn) med hårfett, kamm ned håret med fett
lenyalt *mn* **1** renslikket; *lenyalt csokoládépapír* et renslikket sjokoladepapir **2** glattslikket; *lenyalt hajú* være glattslikket på håret
lenyel *ige* **1** svelge; *a gyerek lenyelt valamit* barnet svelget et fremmedlegeme **2** *átv.* svelge, bite i seg; *lenyeli a sírását* svelge gråten; *lenyeli egy sértést* svelge en fornærmelse; *lenyelte a dühét, bosszúságát* hun bet sin vrede, ergrelse i seg; *akart valamit mondani, de inkább lenyelte* hun skulle til å si noe, men bet det i seg
lenyergel *ige* sale av, avsale
lenyes *ige* skjære av, avskjære
lenyisszant *ige* klippe av, snitte av
lenyom *ige* **1** presse ned, trykke ned, true ned, tynge ned; *lenyom a víz alá* presse ned under vannet; *lenyom a földre* trykke ned mot bakken; *lenyomja az árakat* presse ned prisene; *lenyom vkit az asztalhoz* true noen ned til bordet; *lenyom a súlyával* tynge ned, presse ned ved sin vekt **2** *átv.*, *nyomaszt* trykke, klemme, gjøre nedslått, nedstemt, trist
lenyomat *fn* avtrykk, avstøpning
lenyomatpaszta *fn* avtrykksmasse
lenyomoz *ige* etterforske, granske, sjekke
lenyomó *fn* tamper
lenyugszik *ige* **1** *lefekszik* legge seg til å sove **2** *nap* gå ned **3** *megnyugszik* roe ned, roe seg, skru seg ned
lenyír *ige* klippe ned, av, skjære av, stusse, stekke; *lenyírja a sövényt* klippe ned hekken
lenyúl *ige* rekke ned; *lenyúl vkiért* bøye seg ned til noen
lenyúlik *ige* strekke seg ned
lenyúz *ige* **1** flå; *lenyúzza egy medve bőrét* flå skinnet av en bjørn **2** *átv.* slite ut, utmatte
lenyűgöz *ige* overvelde, fascinere, fjetre; *lenyűgözték a benyomások* inntrykkene overveldet henne; *a kép lenyűgöz* bildet fascinerer meg; *lenyűgözve áll* bli stående fjetret
lenyűgözött *hsz* fjetret, bergtatt, trollbundet, lamslått
lenyűgöző *mn* overveldende, fengslende, betagende, fjetrende; *lenyűgöző győzelem* en overveldendende seier; *lenyűgöző könyv* en fengslende bok
lenáru *ige* linvare
lenéz *ige* **1** *vhonnan* se ned, titte ned **2** *megvet* se ned på, forakte, ringeakte **3** *lelátogat* ta en tur ned, ta en titt; *időnként lenéz vhova* ta en tur ned av og til
lenézett *mn* foraktet
lenézés *fn* ringeakt, forakt
lenéző *mn* nedlatende
lenézően *hsz* ringeaktende; *lenézően beszél vkiről* tale ringeaktende om noen
leokád *ige* kaste opp på noen, spy på
leold *ige* knyte opp, løsne, løse opp, spenne av
leoldódik *ige* løsne seg
leolt *ige* slå av; *leoltja a lámpát* slå av lyset
leolvad *ige* smelte, tine, avsmelte
leolvas *ige* lese av, avlese; *leolvassa a hőmérőt* lese av (på) termometeret; *az arcáról leolvasható volt a csodálkozás* forbauselsen stod å lese i ansiktet hennes
leolvasható *mn* avleselig, avlesbar
leolvaszt *ige* **1** avsmelte; *leolvasztott zsír* avsmeltet fett **2** *hűtőszekrényt* avrime, avise
leolvasás *hsz* avlesning el avlesing
leomlik *ige* styrte ned, sammen, falle; *a torony leomlott* tårnet styrtet ned; *a fal leomlott* muren falt
leoninus *fn* leoninsk heksameter, leoninsk vers
leoperál *ige* operere bort
leopárd *fn állattan* leopard, panter
leopárdbőr *fn* leopardskinn
leopárdmintás *mn* leopardmønstret
leosztályoz *ige* gi karakter
lep *ige* dekke; *hó lepi a hegy tetejét* fjelltoppen er dekket med snø
lepaktál *ige* slutte, inngå en pakt; *lepaktál az ördöggel, ellenséggel* inngå en pakt med djevelen, fienden
leparancsol *ige* beordre noen ned
lepasszol *ige* **1** *sport* sentre, sparke, kaste, sende ballen til en medspiller, spille ballen inn **2** *kártya* melde, si pass
lepattan *ige* **1** gå/falle av, sprette av, sprette tilbake; *lepattan a biciklijéről* svinge seg av sykkelen **2** *golyó* rikosjettere, prelle av
lepattog *ige* sprette av; *lepattognak a gombjai* knappene spretter av
lepattogzik *ige* flasse av, skalle av, avskalle
lepattogzott *mn* avskallet
lepcses *mn* skravlete; *lepcses szájú* løsmunnet, skitten i kjeften
lepcsőforduló *fn* trappeavsats, repos, plattform på trapp
lepcsőpihenő *fn* trappeavsats, repos
lepecsétel *ige* forsegle, stemple; *le van pecsételve* være forseglet
lepedék *fn* belegg

lepedékes *mn* dekket av belegg; *lepedékes nyelv* belegg på tungen
lepedő *fn* laken; *gumis lepedő* strikklaken, formsydd, fasongsydd laken; *jersey lepedő* jerseylaken; *matracvédő lepedő* madrassbeskytter; *vízálló lepedő* tisselaken; *lecseréli a lepedőt, lepedőt vált* skifte laken; *ráhúzzák vkire a vizes lepedőt* gjøre noen ansvarlig for noe, sørge for at noen får svi for noe
lepedőalátét *fn* underlaken
lepedővászon *fn* lakenlerret
lepel *fn* slør, laken, klede, dekke; *halotti lepel* liksvøp, liklaken, likklede; *torinói lepel* likkledet i Torino; *leplet borított az orcájára* la et slør over ansiktet; *lepellel borított* tilsløret, dekket over; *lepellel letakar* legge et klede over, dekke; *vminek a leple alatt* under påskudd av, under dekke av, maskert som; *az éj, a sötétség leple alatt* i ly av natten, i mørkets ly; *lerántja a leplet* avsløre, avdekke, blottlegge
lependék *fn növénytan* ving
lependéktermés *fn növénytan* vingefrukt
lepereg *ige* **1** *orsóról* spole **2** *homok* renne ut **3** *esemény* forløpe, passere; *lepereg a szeme előtt* passere foran øynene **4** *átv.* prelle av; *a szülők intelmei leperegtek a gyerekekről* foreldrenes formaninger prellet av på barna; *erről az anyagról lepereg az eső* regnet preller av dette stoffet
leperkál *ige* punge ut
leperzsel *ige* svi av
lepihen *ige* gå til hvile, legge seg til hvile
lepillant *ige* titte ned
lepipál *ige* overgå, overtrumfe, overtreffe, slå noen, være noen overlegen
lepisil *ige* **lepisál** tisse på
lepisszeg *ige* hysje ned
lepiszkál *ige* pirke av, bort
lepiszkít *ige* skitne til, tilsmusse, rakke til
lepke *fn állattan* sommerfugl, svermer; *kis farontó lepke* grendreper; *éjjeli lepke* nattsvermer; *fecskefarkú lepke* svalestjert; *halálfejes lepke* dødningehodesvermer; *zsákhordó lepke* sekkspinner
lepkebáb *fn* sommerfuglpuppe
lepkefogó *fn* sommerfuglnett
lepkegyűjtemény *fn* sommerfuglsamling
lepkegyűjtő *fn* sommerfuglsamler
lepkeháló *fn* sommerfuglnett
lepkesúly *fn sport* fluevekt
leplez *ige* skjule, tilsløre, kamuflere, dekke over, legge skjul på, overdekke; *nem próbál leplezni vmit* prøve ikke å legge skjul på noe
leplezetlen *mn* utilslørt, utilhyllet, udekket, åpenbar, åpenlys; *lepelezetlen fenyegetések* utilslørte trusler
leplezetlenül *hsz* åpent, utilhyllet; *leplezetlenül megmutatkozik* vise seg utilhyllet
leplezett *mn* diskret, hemmelig, skjult, tilslørt; *könnyekkel leplezett* gråttilslørt
leplombál *ige* plombere, sette en plombe på, forsyne med blysegl
lepocskondiáz *ige* **1** rakke ned på, kritisere sterkt **2** skjelle ut, bakvaske
lepontoz *ige* få redusert poengene, nedgradere; *lepontozzák* tape på poeng
leporelló *fn* leporello, leporelloalbum, foldebok
leporellóhajtás *fn* leporellofalsing
leporol *ige* støve av, tørke/børste støvet av, blåse støvet av, ryste støvet; *leporolja a régi terveket* børste støv av gamle planer
lepottyan *ige* dryssen ned, dette av, falle, ramle ned
lepottyant *ige* la dette av, la falle ned, få ramle, plumpe
lepotyog *ige* drysse ned, ry ned
lepra *fn* lepra, spedalskhet
leprakórház *fn* leprahospital
lepratelep *fn* leprakoloni
leprás *mn* spedalsk
leprésel *ige* presse
lepucol *ige* rense, pusse
lepuffant *ige* plaffe ned, knalle ned
lepukkant *mn* loslitt
lepárlás *fn* destillasjon
lepárló *fn* destilleri
lepárol *ige* destillere
lepény *fn* flat kake, (naan) brød; *almás lepény* eplekake
lepényhal *fn állattan* flyndre; *kisfejű lepényhal* lomre; *sima lepényhal* rødspette, gullflyndre; *vörös lepényhal* smørflyndre, mareflyndre, sjøtunge
lepénzel *ige* smøre, bestikke
lepöcköl *ige* knipse av
lerabol *ige* drive på rov
leradíroz *ige* viske bort, vekk
leragad *ige* sitte fast, sette seg fast; *majd leragad a szeme* føle seg tung i øyelokkene
leragaszt *ige* **1** klebe; *borítékot leragaszt* klebe igjen en konvolutt **2** *sebet* plastre, sette (et) plaster på
leragasztott *mn* gjenteipet, gjenklebet, gjenklistret
lerajzol *ige* **1** tegne, avbilde; *lerajzolja vminek a körvonalait* gjengi noe ved omriss; *lerajzolja vkinek a portréját* tegne et protrett av noen **2** *átv.* beskrive
lerak *ige* **1** legge ned, lesse av, losse; *lerakja a ceruzáját* legge ned blyanten; *lerakja a fegyvert* legge ned våpnene; *lerakja a telefont* legge på (røret); *lerakja a petéit, tojásait* legge sine egg; *lerakja vminek az alapjait* legge grunnlaget for; *lerakják őket a teherautóról* de blir lesset av lastebilen **2** tømme; *lerakja az asztalt* tømme bordet; *lerakja a polcot* tømme hyllen **3** *szemetet* deponere, dumpe
lerakat *fn* depot
lerakodik *ige* laste av, ned, losse
lerakodás *fn* nedlasting, lossing
lerakódik *ige* legge seg, avleire, avsette
lerakódás *fn* **1** belegg **2** sediment, avleiring
lerendez *ige* gjøre ferdig, ordne, ekspedere

lerepül *ige* **1** fly ned; *lerepül a fáról* fly ned fra treet **2** være blåst av; *az autó lerepült az útról* bilen er blåst av veien **3** *leesik* falle av, ramle av, bort
lereszel *ige* raspe av
lerogy *ige* synke ned, dumpe ned
lerohan *ige* **1** løpe, renne, rase ned, nedover; *lerohan a lépcsőn* rase nedover trappen **2** overfalle, invadere
lerohanás *fn* løpeangrep, invasjon, stormangrep; *Ukrajna lerohanása után* etter fullskala invasjon av Ukraina
lerombol *ige* rive ned, ødelegge, ruinere
leromlik *ige* forfalle, svekkes, tape kvalitet/verdi
leromlás *fn* depravasjon
lerongyolódik *ige* **1** bli fillete **2** *átv.* bli fattig, bli ødelagt
leroskad *ige* *székre* dumpe ned; *székre roskad* dumpe ned på en stol
lerág *ige* gnage av
lerágcsál *ige* gnage av
leráncigál *ige* rive av seg; *leráncigálja a ruháit* rive av seg klærne
leránt *ige* **1** rive av, kippe, fort trekke ned; *lerántja a sebtapaszt* rive av plasteret; *lerántja a papucsát* kippe av seg tøflene; *lerántja a leplet* avsløre, avdekke, blottlegge; *kifordítva lerántja magáról a pulóverét* vrenge av seg genseren **2** *kritizál* slakte, rive ned på, rakke ned på
leráz *ige* **1** riste ned/av/fra, skake ned; *leráz egy almát* riste/skake ned et eple; *lerázza a havat az ágakról* riste snøen fra grenene; *lerázza a morzsát a terítőről* riste smulene av duken; *lerázza a sarat a cipőjéről* trampe av seg sølen **2** riste av seg, kaste av, bli kvitt, rive seg løs fra, hekte av; *lerázza a rabigát* kaste slavelenkene av, kaste åket av seg; *lerázza az üldözőit* riste av seg forfølgerne; *nem lehet lerázni* han henger på som en klegg, han er meget påhengelig, det er umulig å rive seg løs fra ham
lerészegedik *ige* drikke seg full
lerí *ige* falle i øynene, det første man legger merke til, tydelig vise seg, utstråle, rope; *lerí az arcáról* man kan se det på ansiktet
leró *ige* betale, tilbakebetale; *lerója a tartozását* gjøre opp for seg
lerókáz *ige* kaste opp på noen
lerögzít *ige* **1** feste, gjør fast, få til å sitte fast **2** *időpontot* tidfeste
leröpít *ige* få til å fly ned
lerövidít *ige* avkorte, forkorte, gjøre kortere, redusere
lerövidített *mn* kortfattet
lerúg *ige* sparke av seg, sparke løs; *lerúgja a paplant* sparke av seg dynen; *lerúg egy kavicsot* sparke løs en stein
les$_1$ *fn* **1** bakhold, lur; *lesbe áll* legge seg i bakhold; *lesben áll* ligge i bakhold, ligge på lur; *lesből megtámad* angripe fra bakhold; *lesből megtámadják* falle i bakhold, bli utsatt for bakholdsangrep; *lesből fotóz* snikfotografere **2** *vadászat* postering, titting, kikking; *lesben* på post; *madárles* fugletitting, fuglekikking; *magasles* jakttårn, jaktpost; *medveles* bjørnestilling, bjørnestille; *lesből történő vadászat* posteringsjakt **3** *futball* offside
les$_2$ *ige* titte, kikke, lure, være på utkikk, tyvtitte, skjele; *a függöny mögül les* titte ut bak gardinet; *a macska a madarakat lesi* katten lurer på fuglene; *vmi felé les* skjele mot noe; *a mellette ülőre les* skjele bort på sidemannen; *lesi az alkalmat* vente på anledningen, være på utkikk etter en unskyldning
lesegít *ige* hjelpe av; *lesegíti a kabátot vkiről* hjelpe noen av med frakken
leselejtez *ige* kassere, vrake, kondemnere
leselejtezés *fn* kassering
leselkedik *ige* **leskelődik** lure, ligge på lur, kikke gjennom; *mindenütt veszély leselkedik rá* det lurer farer hvor en går og står; *leskelődik a kulcslyukon* kikke gjennom nøkkelhull
leshely *fn* skjulested, standplass
lesiet *ige* skynde seg ned
lesifotós *fn* paparazzo, snikfotograf
lesiklik *ige* **1** kjøre ned **2** *sível* kjøre utfor, kjøre slalåm
lesiklás *fn sí* utfor, utforrenn; *műlesiklás* slalåm, slalåmrenn
lesiklópálya *fn* pist, løype
lesikál *ige* skrubbe av
lesimít *ige* glatte på, jevne ut, slette ut
lesimított *mn* flatklemt
lesipuskás *fn* krypskytter, tyvskutter
lesoványodik *ige* magre av; *erősen lesoványodott a betegség alatt* sykdommen hadde avmagret ham sterkt
lesoványodott *mn* avmagret, utsultet, utmagret; *csontig lesoványodott* skjelettaktig
lespriccel *ige* sprute på, oversprøyte, sprøyte over med vann
lespriccelt *mn* oversprøytet
lestoppol *ige* **1** *időtartamot* måle med stoppeklokke **2** *helyet* reservere **3** *járművet* stanse, få haik; *lestoppolt egy teherautót* fikk haik med en lastebil **4** *labdát* legge ballen død
lestrapál *ige* slite ut; *lestrapálja magát* forslite seg, slite seg ut
lestrapált *mn* utslitt
lestyán *fn* *növénytan* løpstikke
lesz *ige* **1** *ld. még: lenni, legyen, lenne* bli, skal være, komme til å, få, gå; *ott leszek egész nap* jeg skal være der hele dagen; *eső lesz* det blir regn; *vihar lesz az éjjel* vi får storm i natt; *gyermeke lesz* vente barn, være med barn; *remélem, hogy lány lesz* jeg håper det blir en jente; *apa lett* han er/har blitt far; *allergiás lesz* utvikle en allergi; *beteg lesz* bli syk; *beteg lett* er/ha blitt syk; *rákos lesz* få kreft; *terhes lesz* bli med barn; *megígéri, hogy jó lesz* love å være snill; *harmadikos lesz* begynne i tredje klasse; *színész,*

filmszínész, operaénekes lesz gå til scenen, filmen, operaen; *100 éves lesz* bli 100 år, fylle 100 år; *mi lesz belőle?* hva skal det bli av henne?; *abból ugyan nem lesz semmi* det kan du bare glemme; *úrrá lesz vmin* bli herre over noe, overvinne; *úrrá lesz vkin vmi* bli overveldet av, bli overmannet av, ta overhånd; *melletted leszünk* vi skal bistå deg; *elege lesz miből* bli lei av, få nok av noe; *hová lettél?* hvor ble det av deg?; *jó lesz (megfelel)* det passer; *minden jó lesz* alt blir bra; *ez jó lesz (ezt megveszem)* jeg tar denne; *rendben lesz* det skal gå bra; *nem lesz rá szükségünk* vi kommer ikke til å trenge det **2** *esemény, cselekvés* finne sted, vil bli, gå, skje; *holnap lesz a döntő* finalen finner sted i morgen; *hol lesz a koncert?* hvor kommer konserten til å finne sted?; *sejtettem, hogy így lesz* det ante meg at det ville gå slik ; *lesz, ami lesz/ahogy lesz, úgy lesz* (nå må/får det) bære eller briste, (nå må/får det) briste eller bære , (nå får det) gå som det kan; *hagyd abba, mert baj lesz* stans, ellers går det galt; *mi lesz vele?* hva skal det skje med henne/ham?, hva skal det bli til med henne/ham?, hvordan skal det gå med henne/ham?; *és velem mi lesz?* hva med meg?; *mi lesz, ha ...?* hva om, tenk om, anta at; *abból botrány lesz* det vil bli en skandale; *semmivé lesz* gå opp i røyk; *sírás lesz a vége* det ender med tårer; *úgy lesz (meglesz)* det skal bli, det skal skje; *vmivé lesz, vki/vmi lesz belőle* bli til, utvikles til

leszab *ige* klippe til, skjære av; *leszabja az anyagot* klippe til stoffet

leszaggat *ige* rive av

leszakad *ige* løsne, ramle ned, falle, bli revet bort; *leszakad a plafon* taket ramler ned

leszakít *ige* rive av, ned, løs

leszalad *ige* **1** løpe ned; *leszalad a boltba* løpe ned/stikke bort i butikken **2** *szem a harisnyán* rakne

leszar *ige* drite (tynt) i, skite i, bry seg pokker/skitt om, gi blaffen i; *leszarom* kyss meg på mandag

leszavaz *ige* stemme over og forkaste, stemme ned, stemme imot, votere ned; *leszavazták* være nedstemt

leszed *ige* **1** ta av **2** dekke av; *leszedi az asztalt* dekke av bordet

leszel *ige* snitte av

leszerel *ige* **1** avinstallere, demontere **2** *hadsereget* avruste, nedruste, demobilisere, avmilitarisere **3** *szolgálatból* dimittere, slutte; *tavaly leszerelt* ble dimittert i fjor; *leszerelő levél* dimisjonspapir **4** *sport* takle **5** *átv.* snakke til fornuft, formilde

leszerelés *fn* **1** demontering, avinstallering **2** *hadseregé* nedrustning, avrustning; *leszerelési egyezmény* nedrustningsavtale **3** *katonáé* dimisjon

leszerepel *ige* forspille sin troverdighet, miste tilliten, komme i et dårlig lys, falle i miskreditt, gjøre seg uverdig, være fiasko, spolere sin sjanse; *politikusként végleg leszerepelt* han er ferdig som politiker; *a játékosok leszerepeltek* kampen var en fiasko; *nálam leszerepeltél* du har spolert alle dine sjanser hos meg

leszerszámoz *ige* avsele

leszerződik *ige* tegne kontrakt, inngå en kontrakt, kontrahere, bli engasjert

leszerződtet *ige* tegne kontrakt med, ansette, engasjere

leszid *ige* skjelle ut

leszigorlatozik *ige* ta embetseksamen, ta avsluttende universitetseksamen

leszokik *ige* slutte, venne seg av med, avvenne seg, komme ut av vane(n) med; *leszokik a dohányzásról* slutte (med) å røyke; *leszokik a cumiról* slutte med smokk; *leszokik a munkáról* bli avvent med arbeid

leszoktat *ige* venne av med; *leszoktatja a gyereket a csúnya beszédről* vennet barnet av med å banne

leszolgál *ige* avtjene

leszop *ige* **1** slikke av; *leszopja az ujját* slikke av fingeren **2** *trágár* munnpule **3** *lerészegedik* bli full

leszorul *ige* bli presset av

leszorít *ige* presse, trykke ned; *az autót leszorították az útról* bilen ble presset av veien

leszáll *ige* **1** *járműről* stige ned/av, gå av; *leszáll a buszról* gå av bussen; *leszáll a kerékpárról/lóról* stige av sykkelen/hesten **2** *repülő* lande **3** *leereszkedik* dale, seile ned, synke, falle på, sige, langsomt senke seg; *leszáll a köd* tåken legger seg; *leszáll a sötétség* mørket synker på; *amikor leszállt az éj* da natten falt på

leszállingózik *ige* drysse ned

leszállít *ige* **1** *árut* befordre, transporte, frakte, levere **2** *árat* nedsette **3** *színvonalat, hangot* senke; *leszállítja a követelményeket* senke kravene; *fél hanggal leszállítja a hangot* lyden skal senkes et halvtonetrinn

leszálló *mn* **1** avstigende **2** *repülő* inngående, som holder på å lande **3** nedsynkende

leszállóhely *fn* **1** *autóbusz* avstigningsplass **2** *repülőgép* landingsplass

leszállópálya *fn* landingsbane

leszámlál *ige* avregne

leszámláz *ige* fakturere

leszámol *ige* **1** avregne, gjøre opp **2** ta et oppgjør

leszámolás *fn* oppgjør; *eljött a leszámolás ideje* oppgjørets time er her

leszámít *ige* avregne, trekke fra

leszámítol *ige* diskontere

leszámítolás *fn* diskontering

leszárad *ige* tørke inn; *a kiütések néhány nap után leszáradnak* vannkoppene tørker inn etter et par dager

leszármazott *fn* etterkommer, avkom, descendent; *vkinek a közvetlen leszármazottja* nedstamme i rett linje fra noen, være direkte descendent etter noen

leszármazás *fn* avstamning; *bilaterlis leszármazás* bilateral avstamning

leszázalékol *ige* uføretrygde

leszázalékolt *mn* uføretrygdet

leszív *ige* trekke ned; *leszívja a füstöt a tüdejére* trekke røyken ned i lungene

leszól *ige* nedvurdere, rakke ned på, snakke nedsettende om
leszólít *ige* antaste, sjekke
leszólítás *fn* sjekkereplikk
leszór *ige* **1** droppe, slippe ned, la falle **2** *behint* strø
leszögez *ige* slå fast; *kiindulásként leszögez* legge opp til; *leszögezhetjük* vi kan slå fast
leszúr *ige* stikke (ned); *leszúrja az ásót a földbe* stikke en spade i marken; *nyílt utcán leszúrták* ble stukket ned på åpen gate
leszüretel *ige* høste inn, innhøste
leszűkít *ige* innsnevre, snevre inn
leszűkül *ige* innsnevres
leszűr *ige* **1** sile av, fra, filtrere **2** *átv.* dra, trekke, ta; *leszűr egy következtetést* trekke en konklusjon, dra en slutning; *leszűri vmiből a tanulságot* ta lærdom av
lesállás *fn futball* offsideposisjon
lesántikál *ige* halte ned
lesántul *ige* bli halt
lesátoroz *ige* slå leir
lesétál *ige* spasere ned
lesóz *ige* salte ned, legge ned i salt
lesöpör *ige* subbe ned; *lesöpri, ami az asztalon van* subbe ned det som står på bordet
lesújt *ige* slå ned, knuse, styrte over; *lesújtotta a gyász* sorgen knuste ham
lesújtott *mn* nedslått, nedbrutt, knust, fortvilet
lesújtó *mn* nedslående, skuffende, deprimerende, knusende
lesúrol *ige* skure bort, skrubbe av
lesül *ige napozástól* bli solbrent
lesüllyed *ige* synke ned; *lesüllyed vkinek a színvonalára* synke ned på noens nivå
lesüllyeszt *ige* dykke, senke, plassere, anlegge (noe) under vannflaten, avsenke
lesüllyesztett *mn* dykket; *lesüllyesztett szerkezetek* dykkede konstruksjoner
lesüllyeszthető *mn* nedsenkbar
lesüpped *ige* synke ned; *lesüpped a sárba* synke ned i gjørmen
lesüt *ige* **1** steke; *lesüt egy szelet húst* steke en kjøttskive i panne **2** *átv.* senke; *lesüti a szemét* senke blikket; *szégyenében lesüti a szemét* se skamfull ned i gulvet **3** stille til skue; *lesüt róla, hogy mit érez* stille sine følelser til skue
letagad *ige* benekte, nekte, bestride; *kereken letagad* nekte blankt, nekte bevist og ubevist; *nem lehet letagadni* det lar seg ikke nekte, det kan ikke benektes, det står ikke til å nekte; *letagadja, hogy bármit tudott volna róla* nekte for ethvert kjennskap til
letagadhatatlan *mn* ubestridelig, unektelig
letaglóz *ige* **1** slakte ned **2** *átv.* nedslå, slå ned, forferde, sjokkere
letakar *ige* dekke over, til, tildekke; *a kályhát nem szabad letakarni* ovnen må ikke tildekkes
letapos *ige* trampe, trå, tråkke ned
letargia *fn* letargi, apati, sløvhet, slapphet; *letargiába esik* synke ned, hen i letargi
letargikus *mn* letargisk; *letargikus állapot* letargisk tilstand
letarol *ige* meie ned, rive ned, bryte ned, sønderknuse, rasere, ødelegge
letartóztat *ige* arrestere, anholde, pågripe; *letartóztat egy gyanúsítottat* anholde en mistenkt; *a hírek szerint a rendőrség két személyt letartóztatott* politiet skal ha arrestert to personer; *ittas vezetés miatt letartóztatták* ble arrestert for promillekjøring
letartóztatott *fn* arrestant
letartóztatás *fn* **1** arrestasjon, arrestering; *előzetes letartóztatás* varetektsfengsling **2** arrest; *letartóztatásban van* sitte i arresten
letartóztatási *mn* arrest-; *letartóztási parancs* arrestordre
letaszít *ige* dytte ned, styrte ned, vippe av; *letaszít vkit a trónjáról* vippe noen av tronen
letegez *ige* tiltale noen med du, si du til noen, duse
leteker *ige* vinde av, nøste av, spole av, rulle ned, sveive ned; *letekeri az ablakot* rulle ned vinduet, sveive ned bilruten
letekeredik *ige* rulle seg av, vikle seg av
letelepedett *mn* bofast
letelepedik *ige* **1** bosettese seg, slå seg ned/til, slå seg til ro **2** *helyet foglal, elhelyezkedik* sette seg ned, slå seg ned, finne seg til rette
letelepedés *fn* bosetting, bosettelse, gjenbosetting
letelepedési *mn* bosettings-; *letelepedési engedély* bosettingstillatelse, permanent oppholdstillatelse; *letelepedési államkötvény* statsobligasjon for permanent oppholdstillatelse
letelepít *ige* bosette, la (noen) ta bopel
letelepül *ige* bosette seg, slå seg ned
letelik *ige* være omme, forbi, utløpe; *mielőtt letelik az év* innen året er omme; *amikor letelt a büntetése* ved endt straffetid
letelte *fn* forløp; *bizonyos idő leteltével* etter en tids forløp
leteper *ige* slå ned/over ende, dytte ned, kaste ned, overvinne; *leteper vkit az ágyra* dytte/kaste noen ned i sengen; *leteperi a politikai ellenfeleit* overvinne sine politiske motstandere
leteremt *ige* skjelle ut, irettesette
leterhel *ige* belaste
leterít *ige* **1** legge; *leteríti az asztalt* legge duk på bordet; *leteríti a szőnyeget* legge teppe på gulvet **2** *ütéssel* slå ned **3** *lövéssel* nedlegge, felle; *egyetlen jól célzott lövéssel leteríti az állatot* nedlegge dyret med et velrettet skudd
letessékel *ige* **1** be om å gå ned **2** invitere ned
letesz *ige* legge (ned), nedlegge, avlegge, sette fra seg; *letesz vmit az asztalra* legge noe på bordet, (átv.) bidra med; *leteszi (lefekteti) a gyerekeket* legge barna; *leteszi a fegyvert* nedlegge våpnene; *leteszi az esküt* avlegge ed; *leteszi a munkát* slutte arbeidet; *leteszi a poharát* sette fra seg glasset;

leteszi a telefont legge på (røret); *nehéz letenni* det er vanskelig å legge fra seg; *letesz egy vizsgát* stå til/bestå en eksamen, avlegge en eksamen; *leteszi az autóját* parkere bilen; *leteszi az utasát* slippe/sette passasjeren av
letevő *fn letét* deponent, eier
letilt *ige* forby, holde tilbake, blokkere, sperre, stoppe, stanse; *letilt egy bankkártyát* sperre et bankkort; *letilt egy weboldalat* blokkere en nettside; *letiltja a hívást egy telefonszámról* blokkere et telefonnummer; *letiltja az interjút* stoppe intervjuet; *letiltja a kifizetést* stanse utbetalingen; *letiltja vkinek a fizetését* holde tilbake noens lønn, trekke i lønn; *letiltja vminek a reklámozását* forby reklame for noe
letiltás *fn* forbud, sperre, blokkering, stenging
letipeg *ige* trippe ned
letipor *ige* tråkke på, stampe på
letisztult *mn* ren, klar; *letisztult formák* rene, klare, forenklede former; *letisztult helyzet* en situasjon brakt i orden
letisztáz *ige írást* renskrive
letisztít *ige* rense, vaske, tørke av, skure, skrubbe ren; *letisztítja a rozsdát vmiről* gni bort rusten fra noe
letol *ige* **1** skyve ned **2** *átv.*, *leszid* kjefte på
letompít *ige* dempe
letorkol *ige* bringe til taushet, hysje på, bite noen av, stoppe munnen på noen
lett$_1$ *fn* **1** *ember* latvier; *egy részeg lett (ember) a sáncban* beruset latvier i grøfta **2** *nyelv* latvisk
lett$_2$ *mn* latvisk
Lettország *fn* Latvia
letud *ige* få unnagjort
letáboroz *ige* slå leir
letális *mn* letal, dødelig; *letális dózis* letal dose
letámadás *fn* angrep, påpakning
letárgyal *ige* utdebattere, ferdigforhandle, drøfte ferdig
letárgyalt *mn* ferdigdiskutert, ferdigforhandlet
letép *ige* avrive, rive av
letér *ige* spore av, avspore; *letér az útról* kjøre utfor veien
letérdel *ige* **létérdepel** knele ned
letérít *ige* lede bort, vike, styre til siden
letérő *fn* stikkvei
letét *fn* depositum, depot; *letétbe helyez vmit* deponere noe, plassere noe i depot; *letétbe helyezett tárgyak* deponerte gjenstander; *a részvények a bankban vannak letétbe helyezve* aksjene ble lagt i depot i banken; *letétben van a közvetítőnél* bero i depot hos megler; *10.000 forint letét* et depositum på 10.000 forinter
letétel *fn* **1** *esküé* avsigelse, avleggelse **2** *fegyveré, alapkőé* nedleggelse **3** *vizsgáé* gjennomføring
letéteméný *fn* depositum, deonert verdi
letéteményes *fn* **1** depositar, depotmottaker, oppbevarer, depotforvalter **2** forvalter; *igazság letéteményese* forvalter av sannheten
letétezés *fn* deponering
letéti *mn* depot-, depositums-, deponerings-; *letéti bank* depotbank; *letéti könyvtár* depotbibliotek; *letéti számla* depotsitumskonto; *letéti szerződés* deponeringsavtale, escrow-avtale; *letéti tárgyak* deponerte gjenstander
letölt *ige* **1** sone, avsone, gjennomføre, ende; *letölti a büntetését* sone, gjennomføre sin straff; *katonai szolgálatának letöltése után* etter endt militærtjeneste; *a közérdekű munka büntetése szabadlábon letölthető* samfunnsstraff avsones i frihet **2** *IT* laste ned, nedlaste
letöltendő *fn* **1** *számítógép* nedlastende; *letöltendő állományok* nedlastende filer **2** *jog* ubetinget; *letöltendő börtönbüntetés* ubetinget fengselsstraff
letöltés *fn* **1** *IT* nedlasting **2** *jog* avsoning, soning; *szabadságvesztés büntetésének letöltése* soning, gjennomføring av frihetsstraff
letöltött *mn* **1** *IT* nedlastet **2** *jog* avsonet
letör *ige* **1** brekke av, bryte (av, løs), rive; *letöri a kukorica csövét* rive maiskolben; *letör egy ágat* brekke av en gren; *letör egy darab csokoládét* brekke av et stykke sjokolade; *letör egy darab kenyeret* bryte en bit av brødet **2** *átv.* frustrere, deprimere, gjøre nedstemt, bli nedtrykt, bli lei seg
letöredezik *ige* ry, flise seg, gi fra seg små deler
letörik *ige* brekke; *letörött az ág* grenen har brukket
letörleszt *ige* avbetale, nedbetale, tilbakebetale; *letörleszt egy adósságot* avbetale en gjeld
letörletszt *ige* avbetale
letört *mn* **1** avbrukket el. avbrukken **2** *átv.* nedstemt, nedbrutt, deprimert, frustrert, nedtrykt, være lei seg
letöröl *ige* tørke, gni, stryke, viske av/bort/vekk; *letörli a port vmiről* tørke støv av noe; *letörli az izzadságot* tørke svetten; *letörli a könnyeit* tørke, viske bort tårene; *letörli a táblát* stryke av tavla; *kezével letörli az ülést* viske av setet med sine hender
letörölget *ige* tørke av
letűzés *fn* stikling
leugrik *ige* hoppe av, ned
leukoplaszt *fn* plaster, kvikkplaster
leukémia *fn* leukemi, blodkreft
levedzik *ige* væske, utsondre væske, gi fra seg væske
levegő-levegő *mn* luft-til-luft; *levegő-levegő hőszivattyú* luft-til-luft varmepumpe
levegő *fn* **1** luft; *állott, áporodott, elhasznált levegő* stueluft, innestengt, ufrisk luft; *beltéri levegő* inneluft; *cseppfolyós levegő* flytende luft; *fülledt, nyomott levegő* lummer luft; *hegyi, magaslati levegő* fjell-luft; *kültéri levegő* uteluft; *párás, nedves levegő* fuktig luft; *ritka levegő* tynn luft; *sűrített levegő* komprimert luft, trykkluft; *szabad levegő* friluft; *tengeri levegő* havluft, sjøluft; *tiszta levegő* ren luft; *városi levegő* byluft; *levegő áramlása* luftstrøm; *a levegő felfrissítés* fornyelse, utskiftning av luft; *a levegő nedvességtartalma* luftfuktighet; *a búvárnak majdnem elfogyott a levegője* dykkeren slapp nesten opp for luft; *a levegőbe bámul* stirre ut i luften;

beszél a levegőbe snakke i det vide og brede, snakke hen i det blå/hen i luften/ hen i været; *feldobja a labdát a levegőbe* kaste ballen opp i luften; *a levegőbe repít vmit (felrobbant)* sprenge noe i luften; *a levegőbe repül (felrobban)* gå i luften, bli sprengt i luften; *levegőben lebegő, szálló, terjedő* luftbåren; *a levegőben lóg (bizonytalan)* henge i luften; *valami lóg a levegőben* det er noe i gjære; *száll a levegőben* sveve gjennom luften; *levegőben terjedő fertőzés* luftsmitte; *levegőn szárít* lufttørke, vindtørke; *a levegőnek beszél* snakke til luftrommet; *levegőnek tekint vkit* behandle en person som luft; *levegőre épít* bygge luftslott; *friss levegőt szív* trekke frist luft **2** *levegővétel* pust, luft; *levegő után kapkod* hive etter pusten, snappe etter luften; *nem kap levegőt* ikke få luft; *levegőt vesz* trekke pusten; *mély levegőt vesz* trekke pusten dypt; *kifújja, kiengedi a levegőt* puste ut

levegőcsere *fn* luftskifte, utskiftning, fornyelse av luft

levegőellenállás *fn* luftmotstand

levegőhiány *fn* luftmangel

levegőhőmérséklet *fn* lufttemperatur

levegőmennyiség *fn* luftmengde

levegőmozgás *fn* luftbevegelse

levegőnedvesség *fn* luftfuktighet

levegőréteg *fn* luftsjikt, luftlag

levegős *mn* luftig

levegőszennyezés *fn* luftforurensning

levegőtlen *mn* luftløs, uten luft, trykkende, kvelende, som mangler frisk luft

levegőváltozás *fn* luftskifte, luftforandring, miljøskifte, forandring av oppholdssted

levegővétel *fn* åndedrag, pust

levegőzik *ige* lufte på seg, trekke frisk luft

levegőztet *ige* lufte

levegőzés *fn* luftetur

levegőáram *fn* luftstrøm

levegőáramlás *fn* luftstrøm

levehető *mn* avtagbar

leveles *mn* **I** bladet, lagdelt, blad-; *leveles dohány* bladtobakk; *leveles szár* bladet stengel; *leveles tészta* butterdeig, lagdelt deig, lagdelt bakverk; *leveles zöldség* bladgrønnsak **II** brev-; *leveles láda* brevkasse, postkasse; *leveles ládika* brevkasse, brevboks; *leveles szekrény* brevskap; *leveles táska* brevveske

levelesedik *ige* blades, få blader

levelesláda *fn* postkasse

levelestár *fn* brevsamling

levelez *ige* korrespondere, brevveksle, veksle brev

levelezés *fn* korrespondanse, brevveksling; *családi levelezés* familiebrev; *levelezéshez való jog korlátozása* brevforbud

levelezési tilalom *fn* brevforbud

levelező$_1$ *fn* korrespondent

levelező$_2$ *mn* brev-, korrespondanse-; *levelező hallgató* korrespondansestudent; *levelező iskola* brevskole, korrespondanseskole, nettskole; *levelező oktatás* brevundervisning, fjernundervisning, korrespondanseundervisning, korrespondanseopplæring, kombinert undervisning, samlingsbasert utdanning, nettstudie; *levelező tanfolyam* brevkurs, brevkursstudium, korrespondansekurs, nettstudium

levelezőlap *fn* brevkort, postbrev; *képes levelezőlap* postkort, prospektkort

levelezőlista *fn* kontaktliste

levelezőprogram *fn* e-postleser, e-postklient, e-postprogram

levelezőtárs *fn* brevvenn, pennevenn

levelibéka *fn állattan* løvfrosk, trefrosk; *zöld levelibéka* vanlig løvfrosk

levendula *fn növénytan* lavendel

levendulakék *mn* lavendelblå

levendulaolaj *fn* lavendelolje

levendulaszappan *fn* lavendelsåpe

levendulavíz *fn* lavendelvann

levente *fn* **1** helt **2** staut ung mann **3** *történelem* omtr. unghird, medlem av ungarsk paramilitær ungdomsorganisasjon i mellomkrigstiden

lever *ige* **1** ramme, drive, banke, dunke, slå av, ned, stampe, trampe av; *cölöpöt lever* pele el. pæle, ramme ned peler; *leveri a cigarettáról a hamut* slå asken av sigaretten; *leveri a lábáról a havat* stampe/trampe av snøen **2** *sport* rive; *leveri a lécet* rive listen **3** *mozgalmat* slå ned, nedkjempe, knuse; *lever egy lázadást* knuse et opprør **4** *átv.*, *kellemetlen hír* deprimere, forstemme, gjøre nedslått/nedstemt; *a betegség leverte a lábáról* ligge strøken med sykdommen

levert *mn* nedtrykt, motløs, mismodig, molefonken, tiltaksløs; *levertnek néz ki* se molefonken ut

levertség *fn* nedstemthet, tiltaksløshet

leverés *fn* nedslåing; *oszlopok leverése* nedslåing av pæler

leverő *mn* forstemmende, deprimerende, nedslående, skuffende

leves *fn* suppe; *levest főz* koke suppe; *levest mer, merőkanállal szed* øse opp suppe; *megmelegíti a levest* varme opp suppen; *megsózza a levest* strø salt i suppen; *szürcsöli a levest* slubre i seg suppen; *beleköp vkinek a levesébe* ødelegge sjansen for noen

levesbetét *fn* tilbehør til suppe (pasta)

levescsont *fn* kraftben, suppeben

levesesfazék *fn* suppegryte, suppekjele

leveseskanál *fn* spiseskje

levesestál *fn* suppebolle, suppeskål

levesestányér *fn* suppetallerken

leveshús *fn* suppekjøtt

leveskocka *fn* suppeblokk

levestészta *fn* suppepasta

levesz *ige* **1** ta av, fra, vekk, plukke fra, ned; *levesz egy könyvet a felső polcról* plukke ned en bok fra øverste hyllen; *levesz vmit a műsorról* ta noe av programmet; *leveszi a cipőjét* ta av seg skoene; *cipőt nem kell levenned* du trenger ikke ta av deg på beina; *leveszi a szemüvegét* ta brillen av; *leveszi a sapkáját, kalapját* blotte hodet/blotte sitt hode; *leveszi a sebességet* minske farten, sette ned farten; *kifordítva veszi le a pulóverét* range av seg genseren **2** *lefényképez* ta bilde av; *levette a kirándulókat* tok bilde av turistene **3** *műtétileg* fjerne, få bort, operere bort **4** *átv. levesz vkit a lábáról* imponere, bedåre; *nem tudja levenni a szemét vkiről* klare ikke å slippe noen av syne
leveszöldség *fn* suppegrønnsak
levet *ige* kaste ned, kaste av seg, avføre seg, ta/ få av seg, avlegge; *leveti a ruhait* avføre seg sine klær, kaste klærne av seg; *vesd le a cipődet* få av deg skoene; *kérem, vesse le a kabátját* vær så god å gjøre dem bekvem; *leveti az álarcot* kaste masken; *levetette a gőgös arckifejezését* han har avlagt den hovne minen; *levetett ruhák* avlagte klær; *leveti magát* kaste seg ned
levetett *mn* avlagt
levetkőz *ige* kvitte seg (av) med (et egenskap), avføre; *levetkőzi a bűnét* avføre seg sin synd
levetkőzik *ige* kle av, ta klærne av; *levetkőzött és bebújt az ágyba* hun kledde av seg og krøp opp i sengen; *derékig levetkőzik* kle av seg til beltestedet; *teljesen levetkőzik* kle seg naken; *teljesen le van vetkőzve* være helt avkledd
levetkőztet *ige* kle noen av
levetít *ige* vise frem, vise på lerret
levezekel *ige* bøte for
levezet *ige* **1** *magasabb helyről* føre ned, lede ned; *az út levezet a vízhez* veien fører ned til vannet **2** *folyadékot, áramot* kanalisere, drenere, lede bort, avlede; *levezeti az esővizet a tetőről* avlede regnvann fra tak; *levezeti a vizet a kifutópályáról* drenere vannet fra rullebanen; *a gumi levezeti a villámot* gummien avleder lynet **3** *átv., vmit* avvikle, gjennomføre, foreta; *levezeti a választásokat* avvikle valgene; *levezet egy értekezletet* gjennomføre et møte; *levezettek egy vizsgálatot* det ble foretatt en undersøkelse **4** *feloldva megszüntet* kanalisere, overvinne, få bukt med, få utløsning; *levezeti az elégedetlenségét* kanalisere sin misnøye; *levezeti az idegességét* få bukt med, overvinne nervøsiteten; *levezeti az energiáit* få utløsning for sin energi **5** *tételt* utlede, bevise, dedusere; *levezet egy tételt* bevise en setning, utlede en formel
levezetés *fn* **1** avledning, kanalisering, drenering **2** *átv., lebonyolítás* avvikling **3** *érzelemé* kanalisering **4** *filozófia, matematika* bevisføring, deduksjon, syllogisme, slutningsrekke **5** *edzés* nedtrapping, avslutning av treningsøkt
leviatán *fn vallás* leviatan
levisz *ige* **1** ta ned, bære ned; *a metró levisz a központba* t-banen tar deg ned til sentrum; *levisz vmit a pincébe* bære noe ned i kjelleren **2** *levezet* føre, bringe, gå ned, ta med seg ned; *az ösvény levisz a tóhoz* stien fører ned til vannet; *levisz a kapuhoz* bringe til porten; *a lépcső levisz a pincébe* trappen går ned til kjelleren; *leviszi a kutyát sétálni* gå ut med hunden **3** *átv.* sette ned, senke; *leviszi a színvonalat* senke nivået; *leviszi vminek az árát* sette ned prisen på noe; *leviszi a hangját* senke stemmen, legge stemmen ned; *leviszi a hangsúlyt a beszédben* snakke med fallende intonasjon, legge toneleiet ned
levita *fn* levitt
levitézlett *mn* **1** diskreditert **2** avleggs, utdatert, passé, høre til fortiden
levitézlik *ige* miste sitt renommé, miste andres respekt
levizel *ige* tisse på
levizitel *ige* besøke, visitere, avlegge visitt
levizsgázik *ige* **1** avlegge eksamen; *sikeresen levizsgázik* bestå eksamen; *nem sikerül levizsgáznia* stryke til eksamen, ikke gå opp til eksamen **2** *átv., szégyent, nevetséget hoz magára* bli til skamme, gjøre seg selv til latter
levizsgáztat *ige* **1** *diákot* uteksaminere **2** *autót* ta, gjennomføre EU-kontroll/kjøretøykontroll
levlap *fn* postkort, brevkort
levon *ige* trekke, dra; *túl sok adót vontak le tőle* bli trukket for mye skatt; *levon egy következtetést* dra en slutning, trekke en konklusjon
levonandó *mn* komme i/til fradrag, blir å trekke fra; *a levonandó összeg 10 000 forintot tesz ki* fradraget beløper seg til 10 000 forinter
levonat *fn* prøvetrykk, korrektur; *tördelt levonat* sideavtrykk, ombrukket korrektur
levonszol *ige* slepe ned
levonul *ige* troppe av, marsjere bort
levonás *fn* **1** trekk, det å dra, trekke; *az adó levonása után* etter skatt; *levonás nélküli* trekkfri **2** fradrag, nedskriving; *az összes költségek levonásával* med fradrag av alle omkostninger
levág *ige* **1** kappe, klippe av **2** *állatot* slakte ned
leválaszt *ige* avskalle
leválik *ige* løsne, gå av, skalle av
levált *ige* **1** *mással felcserél* avløse, komme, tre istedenfor **2** *elbocsát* avsette, avskjedige
leválthatatlan *mn* uavsettelig
leválható *mn* avsettelig; *csak bírósági ítélettel váltható le* han kun er avsettelig ved dom
leválás *fn* løsning
levéd *ige* avskjerme
levél-kérelem *fn* henvendelse via mail/per brev
levél$_1$ *fn* **1** *papírlap* ark; *levélpapír* brevark **2** *kisebb lapocska* brett; *egy levél tű* et brett med nåler; *egy levél gyógyszer* et brett med medisiner, piller **3** *vkinek írott értesítés, tudósítás* brev; *ajánlott levél* rekommandert brev; *elektronikus levél* e-mail, epost

el. e-post, elektronisk post; *felszólító levél* purrebrev; *hivatalos levél* formelt brev; *nyílt levél* åpent brev; *olvasói levél* leserbrev, leserinnlegg; *szerelmes levél* kjærlighetsbrev; *tiltakozó levél* protestbrev; *beérkező levelek* innboks, nye brev, innkommende brev; *elküldött levelek* utboks, sendte elementer, utgående brev; *levél útján, levél formájában történő* brevlig; *levél formájában* i brevlig form; *levélben benyújtott kérelem* henvendelse per brev/via mail; *levélben értesítik* få melding per post; *levelet ír* skrive brev; *elküld egy levelet* sende et brev; *felbont egy levelet* bryte et brev; *kézbesít egy levelet* overlevere et brev; *megcímez egy levelet* adressere et brev; *megír egy levelet* avfatte et brev **4** *okmány, ügyirat* diplom, attest, brev, skriv; *pápai levelek* pavelige skriv; *(csomag)kísérő levél* følgebrev, følgeseddel, følgeskriv; *halotti levél* dødsattest; *keresztlevél* døpsattest; *nemesi levél* adelsbrev **5** *irodalom, vallás* brev, epistel; *apostoli levelek* apostoliske brev/epistler

levél$_2$ *fn növénytan* blad; *átellenes levelek* motsatte blad; *ép levél* et helt blad; *hasadt levél* fliket blad; *szórt levelek* spredstilte blad

levélbeli *mn* brevlig

levélbolha *fn állattan* suger; *murok levélbolha* gulrotsuger

levélbomba *fn* brevbombe

levélbontó kés *fn* brevåpner

levélboríték *fn* konvolutt, brevomslag

levélbélyeg *fn* postmerke

levélcsomag *fn* brevpakke

levélcím *fn* adresse, postadresse, mailadresse, e-postadresse

levéldarázs *fn* bladveps

levéldísz *fn* bladornament, akantusornament

levélfejléc *fn* brevhode

levélfeladás *fn* brevsending

levélfeladó *fn* avsender

levélforgalom *fn* posttrafikk

levélgyűjtemény *fn* brevsamling

levélgyűjtő *fn* brevmappe

levélhordó *fn* postbud, postmann, postbetjent

levélhullás *fn* løvfall, bladfelling

levélhüvely *fn* bladslire

levélkézbesítés *fn* levering, postgang

levélkézbesítő *fn* postbud, postmann, postbetjent

levélköteg *fn* brevbunke

levélküldemény *fn* brevsending

levéllemez *fn növénytan* bladplate

levélláda *fn* postkasse, brevkasse

levélminta *fn* **I** bladmønster **II** brevmal

levélmérleg *fn* brevvekt

levélnehezék *fn* brevpresse

levélnyomó *fn* brevpress

levélnyél *fn növénytan* bladstilk

levélpapír *fn* brevark, brevpapir

levélportó *fn* brevporto

levélregény *fn* brevroman

levélrügy *fn* bladknopp

levélstílus *fn* brevstil

levélszekrény *fn* brevkasse, postkasse

levélszekrénynyílás *fn* brevsprekk

levéltetű *fn állattan* bladlus

levéltitok *fn* brevhemmelighet, posthemmelighet; *levéltitok megsértése* brevbrudd, brudd på posthemmelighet

levéltár *fn* arkiv; *családi levéltár* familiearkiv; *helyi, megyei levéltár* statsarkiv, amtsarkiv, lokalt, regionalt arkiv; *nemzeti levéltár igazgatója* riksarkivar; *Magyar Nemzeti Levéltár* Ungarns nasjonalarkiv; *Norvég Nemzeti Levéltár* Arkivverket; *országos, nemzeti levéltár* riksarkiv, nasjonalarkiv

levéltárca *fn* lommebok

levéltári *mn* arkiv-; *levéltári anyag* arkivmateriale, arkivalie; *levétári igazgató* arkivleder, arkivsjef; *levéltári kutatás* arkivforskning; *levéltári tisztviselő, hivatalsegéd* arkivassistent, arkivfullmektig

levéltárnok *fn* arkivar

levéltáros *fn* arkivar

levélváltás *fn* brevveksling, brevskifte, korrespondanse

levélzet *fn* løv, bladverk

levélzöld *mn* **1** bladgrønn, løvgrønn **2** *növénytan* klorofyll

levélírás *fn* brevskriving

levéliró *fn* brevskriver

levő *mn* **lévő** værende; *érvényben lévő* gjeldende, gyldig; *hivatalban levő* sittende; *jó karban levő* i god stand; *kihalófélben levő* utdøende; *kormányon levő* regjerende; *közelben levő* nærværende, som er i nærheten; *külföldi tulajdonban levő* utenlandskeid

lexikográfia *fn* leksikografi, lære, vitenskap om det å lage ordbøker og om ordbøkers egenart

lexikográfus *fn* leksikograf

lexikológia *fn* leksikologi

lexikon *fn* leksikon; *általános lexikon* konversasjonsleksikon; *egyetemes lexikon* universalleksikon; *művészeti lexikon* kunsnerleksikon, kunstleksikon; *orvosi lexikon* medisinsk leksikon; *zenei lexikon* musikkleksikon

lexikális *mn* leksikalsk; *lexikális adatok* leksikalske opplysninger; *lexikális tudás* leksikalsk kompetanse, leksikalske kunnskaper

lexéma *fn* leksem, ordets grunnform

lezajlik *ige* forløpe, finne sted, foregå, gå av stabelen; *minden nehézség nélkül lezajlott* det gikk uten vanskeligheter; *a kísérlet szerencsésen lezajlott* eksperimentet forløp heldig

lezuhan *ige* falle bratt, stupe, styrte, ramle; *lezuhant a repülőgép* flyet har styrtet

lezár *ige* **1** lukke, stenge (ned), låse; *lezárja vminek a fedelét* lukke lokket; *lezár egy borítékot* lukke en konvolutt; *lezárja a pincét* låse kjelleren; *lezárja a szemét* lukke øyet/øynene; *egész éjjel le sem zártam a szemem* jeg har ikke lukket et øye hele

natten; *lezárják a központot az autók elől* lukke sentrum for biler **2** *átv.* avslutte, slå/sette en strek over, sluttbehandle, ferdigbehandle; *lezár egy ügyet* avslutte en sak; *az ügy még mindig nincs lezárva* saken er ennå ikke ferdigbehandlet
lezárt *mn* låst, avstengt, forseglet
lezárul *ige* avsluttes
lezárás *fn* nedstengning
lezáródik *ige* lukkes
lezúdul *ige* styrte ned, renne, strømme i voldsom fart; *lezúdult az eső* regnet styrtet ned
lezülleszt *ige* forderve moralsk, demoralisere, moralsk ødelegge, depravere
lezüllik *ige* forfalle
lezüllött *mn* forfallt, depravert
leágazás *fn* **1** avløper, forgrening, versjon **2** *út* skråvei, stikkvei
leáldozik *ige* **1** *égitest* gå ned, dale, synke ned **2** *átv.* være forbi, over, gå over, gå til ende, dale; *leáldozott a csillaga* hans/hennes stjerne har dalt; *leáldozott a szerencséje* hans lykke var forbi
leáll *ige* **1** stanse, stoppe, gå i stå, stå stille; *leállt a forgalom* trafikken var stanset opp **2** svikte, slutte å fungere; *a vese leáll* nyrene svikter, nyrefunksjonen opphører; *leáll a vérkeringés* blodet slutter å sirkulere **3** *IT* krasje, gå ned; *leállt a szerver* serveren er nede; *a rendszer egy napra leállt* systemet gikk ned i ett døgn; *leáll a program* programmet krasjer, programmet slutter å fungere og deretter lukkes
leállás *fn* stans, stopp, opphold, avbrytelse
leállít *ige* **1** *elhelyez* plassere, sette ned **2** *tevékenységet* stanse, stoppe, legge ned, nedlegge, avvikle, sette på hold, pause; *leállítja a filmet* pause filmen **3** *kifizetést* innstille, sette på vent
leállítás *ige* stansing; *a kifizetések leállítása* stansing av utbetalinger
leállósáv *fn* veiskulder
leányanya *fn* ugift mor
leányarc *fn* pikeansikt
leányfej *ige* pikehode
leánygyermek *fn* pikebarn, jentebarn, jentunge; *leánygyermeki kötelesség* datterplikt
leánykereskedelem *fn* jentehandel, hallikvirksomhet
leánykereskedő *fn* hallik
leánykérő *fn* **1** frier, beiler **2** *leánykérés* frieri
leánykökörcsin *fn* *növénytan* pulsatilla grandis, kubjelle
leánynév *fn* **1** pikenavn **2** pikenavn, jentenavn
leánynéző *fn* brudgommens besøk til brudens familie
leányvállalat *fn* datterselskap, datterbedrift
leányági *mn* kognatisk; *leányági öröklés* kognatisk arvefølge
leányálom *fn* **1** pikedrøm **2** *tréf.* drømmeprins; *ez a fiú se egy leányálom* han er ikke akkurat noen drømmeprins; *nem éppen leányálom* ingen dans på roser
leápol *ige* gjøre ren, stelle
leárnyékol *ige* avskjerme
leás *ige* grave ned
leég *ige* **1** *ház* brenne ned, forbrenne, svi av **2** *naptól* bli solbrent **3** *átv.* bli blakk, blakke seg, mislykkes
leéget *ige* svi av, brenne vekk; *leéget egy anyajegyet* brenne vekk en føflekk
leégett *mn* *nincs pénze* blakk
leél *ige* leve; *ugyanabban a városban élte le az egész életét* han bodde i samme by hele sitt liv, hele livet; *leéli az egész életét anélkül, hogy* gå gjennom hele livet, ha levd hele livet uten å; *leélt napok/évek száma* antall levedager/leveår
leépít *ige* **1** bygge ned, nedlegge, avvikle, trappe ned, bryte ned, destruere **2** *létszámot* nedbemanne
leépítés *fn* nedbemanning, nedskjæring, nedbygging, innskrenkning
leépülés *fn* demens, senilitet, svekkelse; *szellemi leépülés* åndelig/mental svekkelse
leépülő *mn* nedadgående, bakglatt; *leépülő demokráciák* bakglatte demokratier
leér *ige* **1** *élőlény, jármű* komme ned, være nede; *hamar leértek a völgybe* de kom fort ned til dalen; *a léggömb leért a földre* ballongen dalte ned på bakken; *mihelyt leérünk* vel nede igjen **2** *leér vmeddig* gå ned, ta ned, rekke ned, nå ned, strekke ned; *a ruhája leér a bokájáig* kjolen går ned til anklene; *a függöny leér a földig* gardinen rekker ned til gulvet
leérettségizik *ige* ta studenteksamen, ta eksamen artium
leértékel *ige* **1** nedvurdere; *leértékeli saját magát* nedvurdere seg selv **2** *pénzügy* devaluere, nedskrive; *leértékel egy valutát* devaluere en valuta **3** *kereskedelem* nedsette, sette ned, redusere prisen; *leértékelt áruk* nedsatte varer; *leértékelve vette* er kjøpt til redusert pris
leír *ige* **1** *papírra* skrive ned, nedtegne, feste på papiret **2** *lemásol* avskrive, skrive av **3** *ábrázol* beskrive, skildre, karakterisere, gjengi **4** *veszteségként elkönyvel* avskrive, bokføre som tapt **5** *adóból* trekke fra; *leírható az adóból* fradragsberettiget
leírhatatlan *mn* ubeskrivelig, ikke la seg beskrive, kan ikke beskrives
leírt *mn* **1** skrevet, beskrevet; *az általa leírt mondatok* setningene som han har skrevet ned **2** *elértéktelenedett* avskrevet, kassert
leírás *fn* **1** avskriv(n)ing, nedtegnelse **2** beskrivelse, skildring, karakterisering; *színes leírást ad vmiről* beskrive noe i fargerike ordelag **3** *közgazdaság* nedskrivning, sanering; *adósság leírása* gjeldssanering
leíró *mn* beskrivende, deskriptiv; *leíró geometria* beskrivende geometri, projeksjonstegning; *leíró nyelvtan* deskriptiv grammatikk; *leíró stílus* beskrivende stil
leöblít *ige* skylle ned, av, ut, spyle; *leöblíti a hajáról a festéket* skylle ut hårfargen
leöl *ige* **1** drepe, myrde **2** *állatot* slakte ned

leölés *fn* slakt
leömlik *ige* renne, fosse, strømme ned
leönt *ige* søle til/på, helle over, av; *leönti a tésztáról a vizet* helle av vannet til pastaen; *vízzel leönt vmit* helle vann over noe
leúszik *ige* svømme, flyte nedover
leúsztat *ige* fløte ned
leül *ige* sette seg, slå seg ned, sitte; *leül az asztalhoz* sette seg til bords; *leül az íróasztalához* sette seg ned ved skrivebordet; *nem akarsz leülni?* vil du ikke sitte; *ülj le* sitt ned
leülepedik *ige* bunnfelle seg
leültet *ige* **1** plassere, få til å sette seg **2** *börtönbe zár* sette i fengsel
leüt *ige* **1** *vkit* slå ned; *a taxisofőrt leütötték* drosjesjåføren var blitt slått ned; *úgy leütötték, hogy elvesztette az eszméletét* han ble slått bevisstløs **2** *labdát* kaste ned
liba *fn* gås
libaaprólék *fn* gåsekrås
libaaprólékleves *fn* gåsekråssuppe
libabőr *fn* gåsehud
libabőrös *mn* ha gåsehud; *libabőrös lesz* få gåsehud; *libabőrös lett a zenétől* musikken gav ham gåsehud
libacomb *fn* gåselår
libafalka *fn* gåseflokk
libahús *fn* gåsekjøtt
libamell *fn* gåsebryst
libamáj *fn* gåselever
libamájkrém *fn* gåseleverpostei
libamájpástétom *fn* gåseleverpostei
libanyak *fn* gåsehals
libapehely *fn* gåsedun; *libapehely paplan* en dyne fylt med gåsedun
libapimpó *fn növénytan* gåsemure
libapásztorlány *fn* gåsepike
libasor *fn* gåsegang
libasült *fn* gåsestek
libatoll *fn* **1** gåsefjær **2** *íróeszköz* gåsepenn
libazsír *fn* gåsefett
libaúsztató *fn* gåsedam
libben *ige* flagre
libeg *ige* svaie, daske
libegő *fn* stolheis
liberalizmus *fn* liberalisme
libertiánus *fn* libertiner, levemann
libertárianizmus *fn* libertarianisme
libertárius *fn* libertarianer, tilhenger av libertarianismen
liberális$_1$ *fn* liberalist; *konzervatívok és liberálisok* de konservartive og liberalistene
liberális$_2$ *mn* liberal, frisinnet, frilynt
libikóka *fn* vippe(huske), dumphuske, dumpe
licenc *fn* lisens, tillatelse, spesiell bevilling, fribrev
licencszerződés *fn* lisensavtale
licensz *fn ld. licenc*
licit *fn* **1** bud **2** *kártya* auksjon, meldedel, melding; *legalacsonyabb licit* laveste melding
licitál *ige* lisitere, utby til laveste bud
licitálás *fn* **1** lisitasjon **2** *kártya* auksjon, meldedel
licsi *fn növénytan* litchi, kinaplomme, kjærlighetsfrukt
lidérc *fn* mare, vette, lyktemann
lidércfény *fn* lyktemann, blålys, irrlys, dødninglys
lidércnyomás *fn* mareritt
Liechtenstein *fn* Liechtenstein
lift *fn* heis
ligatúra *fn tipográfia* ligatur, sammenskrevet tegn (æ, œ)
liget *fn* lund
ligetszépe *fn növénytan* nattlys
liheg *ige* pese, puste tungt
liktor *fn történelem* liktor, rettstjener
likvidál *ige* likvidere, eliminere
likőr *fn* likør
lila *mn* fiolett, lilla
lilaakác *fn növénytan* glysin, blåregn
lilahagyma *fn növénytan* rødløk
lile *fn állattan* lo; *havasi lile* boltit; *kis lile* dverglo; *sivatagi lile* ørkenlo; *széki lile* hvitbrystlo; *tibeti lile* mongollo
lilealakúak *fn állattan* vade-, måse- og alkefugler
lilik *fn állattan* gås; *nagy lilik* tundragås
liliom *fn növénytan* lilje; *tüzes liliom* brannlilje
limfocita *fn anatómia* lymfocytt
limfóma *fn* lymfom, lymfekreft
limit *fn* limit, verdigrense
limlom *fn* skrot, skrammel
limonádé *fn* limonade
limuzin *fn* limousin
lincsel *ige* lynsje; *majdnem meglincselték* ble nærmest lynsjet
lincselés *fn* lynsjing
lincshangulat *fn* lynsjestemning
lineáris *mn* lineær; *lineáris algebra* lineær algebra; *lineáris tér* lineært rom, vektorrom
link$_1$ *fn IT* lenke
link$_2$ *mn* lettsindig, uansvarlig, upålitelig, uvederheftig
linkel *ige IT* lenke til, sette/legge inn en lenke, lage en lenke
linzer *fn* linzer kjeks
linóleummetszet *fn* linoleumssnitt, linoleumstrykk
linómetszet *fn* linosnitt
lipicai *fn állattan* Lipizzaner
lipid *fn* lipid; *lipidek* lipider, fettstoffer
lista *fn* liste
listajel *fn* kulepunkt (•)
listavezető *fn* listetopper
Listeria *fn* listeria; *Listeria baktérium* listeriabakterie
listás *mn* liste-; *listás szavazás* listeavstemning, listevalg

listáz *ige* liste, føre opp på liste, sette opp en liste over
liszt *fn* mel; *durva liszt* grovt mel; *finom liszt* fint mel; *korpás, teljeskiőrlésű liszt* spelt mel
lisztbogár *fn* melbille
liszteriózis *fn* listeriose
lisztesláda *fn* melkiste, melbøle
liszteszsák *fn* melsekk
lisztez *ige* mele, strø mel på
lisztharmat *fn* meldugg
lisztkukac *fn* melorm
lisztmoly *fn* melsmalmott, melmøll
lisztérzékeny *mn* cøliakisk, overømfintlig mot gluten
lisztérzékenység *fn* cøliaki, overømfintlighet mot gluten
liter *fn* liter
literatúra *fn* litteratur
literes *mn* liter-, liters; *literes edény* literspann, enliter; *literes üveg* literflaske; *két és fél literes motor* 2,5 liters motor
literátor *fn* litterat
literátus *fn* litterat
litografál *ige* litografere, reprodusere, mangfoldiggjøre ved litografi
litográfia *fn* litografi, steintrykk
litográfus *fn* litograf
liturgia *fn* liturgi, gudstjenesteordning
litván$_1$ *fn* litauer
litván$_2$ *mn* litauisk
Litvánia *fn* Litauen
litánia *fn* litani, kirkebønn, jeremiade
lizergsav *fn* lysergsyre
lizinka *fn növénytan* fredløs; *fürtös lizinka* gulldusk; *pénzlevelű lizinka* krypfredløs
lián *fn* lian
LNG *röv liquefied natural gass (csepfolyósított földgáz)* LNG, flytende naturgass
lobban *ige* flamme opp
lobbanáspont *fn* flammepunkt
lobbanékony *mn* lettantennelig, hissig, oppfarende
lobmentes *mn* betennelsesfri, inflammasjonsfri
lobog *ige* blaffe, flagre, vaie; *a zászló lobog a szélben* flagget vaier i vinden
lobogtat *ige* vifte
lobogó *fn* flagg, banner; *olcsó lobogó alatt közlekedő hajó* skip under bekvemmelighetsflagg
lobos *mn* katarralsk; *lobos láz* katarralfeber
lobotomizál *ige* lobotomere, utføre lobotomi
lobotomizált *mn* lobotomioperert, lobotomert
lobotómia *fn* lobotomi
lobélia *fn növénytan* botnegras
loccsan *ige* plaske, skvulpe, plumpe
loccsant *ige* skvette, søle
locsifecsi *fn* skravlekopp, skravlebøtte, pratmaker
locsog *ige* plapre, skravle
locsogás *fn* ordgyteri
locsogó *fn* ordgyter
locsol *ige* vanne
locsolkodás *fn* sprinkling (som del av påsketradisjon), kaste vann, sprute toalettvann eller parfyme på kvinnene
locsolócső *fn* slange
locsolótömlő *fn* slange
locspocs *fn* sørpe, slaps
logaritmikus *fn* logaritmisk; *logaritmikus egység* logaritmisk målenhet; *logaritmikus spirál* logaritmisk spiral
logaritmus *fn* logaritme; *természetes logaritmus* naturlig logaritme; *közönséges logaritmus* briggske logaritme
logaritmusszámítás *fn* logaritmeregning
logaritmustábla *fn* logaritmetabell
logarléc *fn* regnestav
loggia *fn* loggia
logika *fn* logikk; *elsőrendű logika* førsteordens logikk; *fuzzy logika* fuzzylogikk; *modális logika* modallogikk
logikus *mn* logisk, stringent
logikátlan *mn* ulogisk
logikátlanság *fn* brist i logikken
logisztika *fn* logistikk
logisztikai *mn* logistisk
logisztikus *fn* logistiker
logopédia *fn* logopedi
logopédus *fn* logoped, talepedagog
logó *fn* logo, firmamerke, varemerke
lohol *ige* løpe, beine, halse; *egész nap lohol* løpe rundt hele dagen; *vhova lohol* beine bort til; *vki után lohol* halse etter noen
lojalitás *fn* lojalitet
lojális *mn* lojal
lokalizál *ige* lokalisere, stedfeste
lokni *fn* hårlokk
lokomotív *fn* lokomotiv
lokáció *fn* **1** lokalisering, stedfesting **2** plassering **3** *rádió* søking, peiling, posisjonsbestemmelse
lokál *fn* lokale, festlokale, danselokale, nattklubb
lokális *mn* lokal, stedlig
lokálpatriotizmus *fn* lokalpatriotisme
lokálpatrióta *fn* lokalpatriot
lokátor *fn* peiler, peileapparat
lom *fn* skrap, skrot, skrammel
lomb *fn* løv
lombfűrész *fn* løvsag
lombhullató *mn* løvfellende
lombhullás *fn* løvfall
lombik *fn* glasskolbe, prøveglass, ragensglass
lombikbébi *fn* prøverørsbarn
lombkorona *fn* løvkrone
lomblevelű *mn* løv-; *lomblevelű fa* løvtre; *lomblevelű erdő* løvskog
lomblevél *fn* løvblad
lombos *mn* løv-; *lombos erdő* (edel)løvskog
lombozat *fn* løvverk

lombszöcske *fn állattan* løvgresshoppe
lombsátor *fn* løvtelt
lombtakarmány *fn* løvfôr
lombtalan *mn* løvløs
lomha *mn* treg, lat, sendrektig
lomhalom *fn* skrothaug, skrotdunge
lompos *mn* slasket, sleivet, sjasket
lomtalanít *ige* kvitte seg med skrot og skrammel
lomtalanítás *fn* skrotinnsamling
lomtár *fn* pulterkammer, roterom
lonc *fn növénytan* kaprifol
loncfélék *fn növénytan* kaprifolfamilien
londíner *fn* hotelltjener, hotellmann, hotellgutt
longobárd$_1$ *fn* langobard
longobárd$_2$ *mn* langobardisk
lop *ige* stjele; *elmegy almát lopni* gå på epleslang
lopakodik *ige* liste seg, luske, snike seg, lure seg
lopakodó *fn* **1** snikende; *lopakodó érzés* snikende følelse; *lopakodó gyanú* en snikende mistanke **2** *katonai* usynlig på radar; *lopakodó technológia* lavsignatur, stealth; *lopakodó repülőgép* lavsignaturfly, stealth-fly; *lopakodó vadászbombázó* stealth angrepsfly
lopva *hsz* i smug
lopás *fn* tyveri; *betöréses lopás* innbryddstyveri; *irodalmi lopás* litterært tyveri, plagiat; *kisebb értékre elkövetett lopás* simpelt tyveri, naskeri; *különösen nagy, jelentős értékre elkövetett lopás* grovt tyveri; *gyümölcslopás* slang; *lopásból él* leve av tyveri; *lopást követ el* begå tyveri
lopó *fn* vinhevert, glasshevert
lopódzik *ige* snike (seg), smyge (seg)
lopótök *fn növénytan* kalebass
lordkancellár *fn* storseglbevarer, lordkansler
lornyon *fn* lorgnett; *nyeles lornyon* stanglorgnett
lottó *fn* lotteri, lotto, lottospill; *nyer a lottón* vinne i lotteriet
lottóhúzás *fn* lotteritrekning
lottójáték *fn* lotterispill
lottómilliomos *fn* lottomillionær
lottónyeremény *fn* lotterigevinst
lottószelvény *fn* lotteriseddel, lotterilodd, lottokupong, lodd, loddseddel
lottózik *ige* spille lotto
lottózás *fn* lotterispill
lottózó *fn* tippekiosk
lotyó *fn* ludder, tøyte, tøs
lovacska *fn* liten hest
lovag *fn* **1** ridder; *lovaggá ütés* ridderslag; *lovaggá ütik* motta ridderslaget; *lovaggá ütötték* utnevnt til ridder; *a búsképű lovag (Don Quijote)* ridderen av den bedrøvelige skikkelse; *a térdszalagrend lovagja* ridder av Hosebåndsordenen; *a becsületrend lovagja* ridder av Æreslegionen **2** *udvarló* kavaler
lovagi *mn* ridder-, høvisk; *lovagi becsület* ridderære; *lovagi cím* riddertittel; *lovagi költészet* ridderdiktning, høvisk diktning; *lovagi rend* ridderstand; *lovagi torna* (ridder)turnering, ridderkamp
lovagias *mn* ridderlig, galant, høvisk, beleven, chevaleresk, kavalermessig; *lovagias ügy* æressak, duell
lovagiasság *fn* høviskhet, ridderlighet, ridderånd
lovagjáték *fn* ridderlek, ridderspill; *lovagjátékok* ridderturnering
lovagkereszt *fn* ridderkors
lovagkor *fn* riddertid
lovagköltészet *fn* ridderdiktning
lovaglás *fn* ridning, ridesport; *lovaglás művészete* ridekunst; *klasszikus lovaglás* klassisk ridekunst; *díjlovaglás* dressurridning; *tereplovaglás* terrengridning
lovagló *mn* ridende; *lovagló ülés* skrevs; *lovagló ülésben* på skrevs (over), over skrevs (på)
lovaglócsizma *fn* ridestøvel
lovaglókesztyű *fn* ridehanske
lovaglónadrág *fn* ridebukse
lovaglónyereg *fn* ridesal, ridesadel
lovaglóostor *fn* ridepisk
lovaglópálca *fn* ridepisk
lovaglószerszám *fn* ridetøy
lovaglótáska *fn* rideveske
lovaglótér *fn* ridebane
lovaglóút *fn* ridevei
lovagol *ige* ri, sitte til hest; *(átv.) lovagol vmin* ri sin kjepphest
lovagregény *fn* ridderroman
lovagrend *fn* ridderorden; *Máltai Lovagrende* malteserordenen, johannitterorden
lovagterem *fn* riddersal
lovagvilág *fn* riddertid, ridderkultur
lovagvár *fn* ridderborg
lovarda *fn* ridehus
lovas$_1$ *fn* rytter, rider
lovas$_2$ *mn* rytter-, ridende; *lovas hadsereg* rytterarmé; *lovas katona* ryttersoldat, kavalerist; *lovas nép* rytterfolk; *lovas őrjárat* ridende patrulje, rytterpatrulje; *lovas rendőr* ridende politi, politi til hest; *lovas szobor* rytterstatue
lovascsapat *fn* rytteravdeling
lovasezred *fn* rytterregiment, kavaleriregiment
lovasiskola *fn* rideskole
lovaskapitány *fn* rytteranfører
lovaskocsi *fn* hestevogn, hestekjøretøy
lovasroham *fn* rytterangrep
lovassport *fn sport* hestesport
lovasszekér *fn* hestevogn, hesteskyss, hestekjerre
lovasszobor *fn* rytterstatue
lovasszázad *fn* **svadron** eskadron
lovasság *fn* kavaleri, rytteri
lovassági *mn* rytter-, kavaleri-; *lovassági roham* rytterangrep, kavaleriangrep, kavalerisjokk, kavalericharge; *lovassági tiszt* kavalerioffiser, kavalerist

lovastusa *fn* feltritt
lovastámadás *fn* rytterangrep
lovári *mn* lovara; *lovári cigányok* lovara-romer
lovász *fn* stallkar
lovászmester *fn* stallmester
lubickol *ige* plaske, bade
lucerna *fn* *növénytan* lusern, blålusern
lucernafélék *fn* *növénytan* sneglebelger
lucfenyő *fn* *növénytan* gran
lucskos *mn* gjennomvåt, sølet; *izzadtságtól lucskos* gjennomvått i svette; *lucskos káposzta* fårikål
ludas *mn* skyldig; *ő a ludas* det er han som har skylda
ludovikás *fn* student ved militærakademiet Ludovika (Budapest, 1873-1943)
luftballon *fn* luftballong
lugas *fn* pergola, gitterverk, sprinkelverk, espalier
lumbágó *fn* lumbago, hekseskudd
lumen *fn* lumen
lumineszcencia *fn* luminescens
lumma *fn* *állattan* lomvi; *fekete lumma* teist; *vastagcsőrű lumma* polarlomvi
lump *fn* rangler, ranglefant
lumpenproletariátus *fn* filleproletariat
lumpol *ige* rangle
lumpolás *fn* rangel
lunda *fn* *állattan* lunde, lundefugl, sjøpapegøye
lupé *fn* lupe, forstørrelsesglass
lurkó *fn* skøyeraktig guttunge
lusta *mn* lat, doven; *lusta alak* latsabb, dovenpels
lustaság *fn* **1** latskap, dovenskap **2** latsabb, latsekk, dovenpels; *te lustaság* din latsabb
lustálkodik *ige* dovne seg, late seg, drive dank, dra seg
lutheri *mn* luthersk
lutheránus$_1$ *fn* lutheraner
lutheránus$_2$ *mn* luthersk, lutheransk
lutri *fn* **1** lotteri **2** usikker, risikofylt sak; *nagy lutri az egész* det hele er full av risk, utfallet er høyst usikkert
Luxemburg *fn* Luxembourg
luxus *fn* luksus; *luxusban él* leve i luksus; *luxusnak tart vmit* anse det for en luksus å
luxusadó *fn* luksusavgift, luksusskatt; *luxusadóval sújt, luxusadót vet ki* luksusbeskatte, legge luksusskatt på
luxusautó *fn* luksusbil
luxuscikk *fn* luksusgjenstand, luksusartikkel, luksusvare
luxusjellegű *mn* luksuspreget, luksusbetont
luxuslakás *fn* luksusbolig
luxusszálló *fn* luksushotell
luxustermék *fn* luksusprodukt
láb *fn* **1** fot, ben el. bein, (alsó lábszár) legg, (végtag) lem; *hátsó láb* baklem; *mellső láb* forlem; *nagy/kis lába van* ha store/små føtter; *fázik a lába* fryse på føttene, fryse på bena; *rossz a lába* være dårlig til bens; *a hegy lábánál* ved foten av fjellet; *a szék lába* ben på stol, stolben; *vkinek a lába elé veti magát* kaste seg for ens føtter; *a világ a lábai előtt hever* verden ligger foran hans/hennes føtter; *lába kel* forsvinne, være borte vekk; *megbotlik a saját lábában* snuble i sine egne ben; *lábat töröl (a házba lépéskor)* tørke av skoene, tørke av seg på dørmatten; *eltöri a lábát* brekke benet, brekke leggen; *beteszi a lábát vhova* betre, sette sin fot i; *be nem teszi a lábát vhova* ikke sette sine ben (et bestemt sted); *alig áll a lábán* gå og hangle; *bizonytalanul áll a lábán* stå på vaklende føtter; *megáll a saját lábán* stå på egne ben, greie seg på egen hånd; *megveti a lábát* sette ned foten; *bal lábbal kelt fel* stå opp med det gale benet først; *fél lábbal a sírban van* stå med det ene benet i graven; *lábbal működtetett* fotbetjent; *kézzel lábbal tiltakozik* stritte imot med hender og føtter; *lábbal tipor* tre under føtter, tre under fot; *fegyvert lábhoz!* ved foten gevær!; *fél lábon áll* stå på ett ben, stå på én fot; *gyenge lábon áll* stå på svake føtter; *nagy lábon él* leve på en stor fot; *lábra áll (felkel)* sette ben under seg, reise seg, stå opp; *remélem, hogy hamarosan lábra állsz ismét* jeg håper du kommer deg raskt på beina igjen **2** *hosszmérték* fot; *1 (angol) láb = 0,3048 m* 1 fot = 0,31374 m (i Norge) **3** *építészet* basis
lábadozik *ige* rekonvalesere, komme til krefter, komme seg, friskne til, være på bedringens vei
lábadozás *fn* rekonvalesens
lábadozó *fn* rekonvalesent
lábamputáció *fn* benamputasjon
lábas *fn* kasserolle, gryte
lábasfejű *fn* *állattan* blekksprut
lábasjószág *fn* **1** *szarvasmarha* storfe **2** *kecske, juh* småfe
lábatlan *mn* **1** uten føtter **2** *állattan* lemmeløs
lábatlankodik *ige* stå i veien, være i veien; *a gyerek folyton ott lábatlankodik körülötte* barnet er overalt i veien
lábazat *fn* sokkel, fotstykke; *az oszlop lábazata* fotstykke til en søyle; *a fal körül futó lábazat* sokkel rundt veggene
lábbeli *fn* fottøy, skotøy
lábbilincs *fn* **1** *elektromos* fotlenke **2** *vas* fotjern
lábbántalom *fn* fotsmerter, vondt i foten
lábcsont *fn* ben i foten
lábdobogás *fn* fottramp, tramp, trampeklapp, stamp
lábfej *fn* fot, fotblad; *lábfejjel kapcsolatos panaszok* fotplager; *deformálódott lábfejek* deformerte føtter
lábfájás *fn* fotplage, fotsmerter, vondt i foten
lábfürdő *fn* fotbad
lábgyűrű *fn* fotring
lábikra *fn* **vádli** tykklegg, kalve
lábizzadás *fn* fotsvette
lábiális$_1$ *fn* labial
lábiális$_2$ *mn* labial; *labiális hang* labial språklyd
lábjegyzet *fn* fotnote

lábkapcsoló *fn* fotknapp
lábmelegítő *fn* fotvarmer; *lábmelegítő szőnyeg* varmematte
lábmetszet *fn* cesur (|, //)
lábmosás *fn* fotvask
lábmunka *fn* fotarbeid
lábnyom *fn* fotspor, fotavtrykk, fotefar, far etter føtter; *ökológiai lábnyom* økologisk fotavtrykk; *a sáros lábnyoma ottmaradt a szőnyegen* det var sølete føtter etter ham på teppet; *eltünteti a lábnyomokat* skjule fotsporene; *követi a lábnyomokat* følge fotsporene
lábreszelő *fn* fotfil
lábszag *fn* tåfis, fotlukt
lábszár *fn* **alszár** legg, ben
lábszárcsont *fn* skinneben
lábszárizom *fn* leggmuskel
lábszármelegítő *fn* leggvarmer, strikket leggings
lábszártörés *fn* leggbrudd
lábszárvédő *fn* benskinne, leggbeskytter, gamasje, leggings; *bőr lábszárvédő* lærleggings; *kötött lábszárvédő* leggvarmer
lábszélesség *fn* fotsbredd
lábtartó *fn* **1** fothviler, fotholder **2** *zsámoly* fotskammel
lábtempó *fn* benspark
lábtámasz *fn* fotstøtte, fothviler, fotskammel
lábtörlő *fn* dørmatte
lábtörés *fn* benbrudd
lábtő *fn* fotrot
lábtőcsont *fn* fotrotsben
lábujj *fn* tå; *fázik a lábujja* fryse på tærne; *lábujjra áll* reise seg på tå; *mozgatja a lábujjait* vifte med tærne
lábujjhegy *hsz* tåspiss; *lábujjhegyen* på tå hev; *lábujjhegyen jár* gå på tå, gå på tåspissene; *lábujjhegyen lopakodik* liste seg på tåspissene; *lábujjhegyre áll* stå på tå
lábzsák *fn* **1** *melegítő* fotsekk, fotpose, bivuakksko **2** *cipővédő* skoovertrekk
lábápolás *fn* fotpleie, fotbehandling
lábáztatás *fn* fotbad
láda *fn* **1** kiste, kasse, oppbevaringsbenk; *kelengyés láda, menyasszonyi láda* brudekiste; *pénzes láda* pengekiste; *postaláda* postkasse; *ruhásláda* kleskiste, bondekiste; *szerszámos láda* verktøykasse, verktøykiste; *utazóláda* reisekiste, ferdekiste; *egy láda sör* en kasse øl **2** *kisebb láda* skrin
ládafenék *fn* kistebunn
ládafia *fn* leddik
ládaméter *fn* lastemeter
ládapad *fn* kistebenk
ládapánt *fn* kistebeslag
ládavasalat *fn* kistebeslag
ládika *fn* skrin; *ékszeres ládika* juvelskrin, smykkeskrin; *pénzes ládika* pengeskrin
ládikó *fn* skrin
láger *fn* leir; *büntető láger* straffeleir; *katonai láger* militærleir, feltleir; *koncentrációs láger* konsentrasjonsleir; *megsemmisítő láger* utryddelsesleir
lágy *mn* bløt, myk, smeltende; *lágy tojás* bløtkokt egg
lágymeleg *mn* lunken
lágyrész *fn* bløtvev; *lágyrész daganat* bløtvevssarkom
lágyszappan *fn* bløtsåpe, grønnsåpe, kalisåpe
lágyszívű *mn* bløthjertet
lágyszövet *fn* bløtvev
lágyul *ige* mykne
lágyvas *fn* bløtjern
lágyék *fn* lyske
lágyékséry *fn* lyskebrokk
lágyékvédő *fn* suspensorium, lyskebeskytter
lágyít *ige* bløtgjøre
lám *módsz* se, der har vi det; *lám, lám* vel, vel; *no lám csak!* ser man det!
láma *fn* **1** *állattan* lama **2** *buddhista szerzetes* lama, buddhistisk prest
lámpa *fn* lampe, lanterne, lykt; *asztali lámpa* bordlampe; *éjjeli lámpa* nattlampe, nattlykt, nattbordslampe; *első lámpa* frontlykt, frontlys; *hátsó lámpa* baklys, baklykt, baklampe; *utcai lámpa* gatelampe, gatelykt; *felgyújtja a lámpát* tenne, slå på lampen; *eloltja a lámpát* slukke, slå av lampen
lámpabél *fn* lampeveke
lámpabúra *fn* lampeglass, lampkuppel
lámpaernyő *fn* lampeskjerm
lámpafoglalat *fn* lampefeste, lampesokkel
lámpafény *fn* **1** lampelys **2** *utcai* lyktelys
lámpagyújtogató *fn* lyktetenner, lyktemann
lámpagyújtás *fn* lyktetenning
lámpagyújtó *fn* lyktetenner, lyktemann
lámpahordó *fn* lyktebærer
lámpakar *fn* lampearm
lámpaláz *fn* lampefeber, sceneskrekk; *kicsit lámpalázas* ha litt lampefeber; *nincs lámpaláza* fri for lampefeber
lámpaolaj *fn* lampeolje
lámpaoszlop *fn* lyktestolpe, lyktepel
lámpasor *fn* lamperekke, lamperad
lámpatest *fn* armatur; *fénycsöves lámpatest* lysarmatur, armatur for lysrør
lámpavas *fn* lyktestolpe
lámpás *fn* lykt, lanterne
lánc *fn* kjede, lenke, kjetting, rekke; *biztonsági lánc* sikkerhetskjede; *gondolatok lánca* tankerekke, resonnement; *következtetések lánca* syllogistisk kjede; *láncba fűződik, láncot alkot* kjede seg til en rekke, slutte kjede, danne kjede, lenke seg sammen; *láncon van* være i lenker; *elszakítja a láncot* bryte kjeden; *láncot hord a nyakában* ha kjede rundt halsen; *láncra köt, ver* lenke, legge i lenker, binde med lenker; *ígér toronyórát lánccal* lov gull og grønne skoger

lánccsörgés *fn* lenkeklirring
láncdohányos *fn* kjederøyker
láncfonal *fn* renning(stråd), rennegarn, varp(tråd)
láncfűrész *fn* kjedesag
lánchajtás *fn* kjededrift, kjedetrekk
lánchegység *fn* fjellkjede
lánchenger *fn* varpbom, rennebom
lánchíd *fn* kjedebro; *a budapesti Lánchíd* Kjedebroen i Budapest
lánckerék *fn* lenkehjul
láncövetkeztetés *fn* slutningsrekke
lánclevél *fn* kjedebrev
láncmeghajtásos *mn* med kjedetrekk
láncol *ige* lenke
láncolat *fn* kjeding, sammenkjeding, lenking, sammenlenking
láncreakció *fn* kjedereaksjon
láncszabály *fn matematika* kjerneregel
láncszem *fn* lenkeledd; *gyenge, erős láncszem* et svakt, sterkt ledd i en kjede; *hiányzó láncszem* manglende mellomledd; *a legerősebb láncszem* det sterkeste leddet i lenken
lánctalp *fn* larveføtter, belte
lánctalpas *mn* beltegående, belte-; *lánctalpas jármű* beltebil, beltevogn, motorkjøretøy med belter; *lánctalpas markoló* beltegraver; *lánctalpas traktor* beltegående traktor, beltetraktor
lánctört *fn matematika* kjedebrøk
láncvédő *fn kerékpáron* kjedekasse
láncöltés *fn* kjedesting, kjedesøm
lándzsa alakú *mn* lansettformet
lándzsa *fn* lanse
lándzsadöfés *fn* lansestikk, lansestøt
lándzsahal *fn állattan* lansettfisk
lándzsahegy *fn* lansespiss
lándzsalevél *fn növénytan* båtlilje, østersplante, rhoeo-plante
lándzsavetés *fn* lansekast
lándzsás *mn* **1** lanse-, lansebærer; *lándzsás (gyalogos) katona* lansedrager, lanseknekt; *lándzsás lovas* lansener, lanserytter **2** lansettformet; *lándzsás levél* lansettformet blad; *lándzsás útifű* smalkjempe
láng *fn* **1** flamme; *imbolygó láng* flakkende flamme; *a gyertya lángja* flammen i et lys; *a tűz lángjai* flammene i et bål; *lángok csaptak ki az ablakokon* flammene slo ut av vinduene; *felcsap egy láng* en flamme slår opp; *lángba borul* ta fyr, flamme opp; *elemésztik a lángok* fortæres av flammer; *a lángok martaléka lesz* gå opp i flammer, brenne opp; *lángokban áll* stå i flammer, stå i brann, brenne; *lángokban álló ház* et hus i flammer **2** *átv.* flamme, glød, ild, brenne; *a szenvedély lángja* flammevinge; *lángban ég (lelkesedik) vmiért* være fyr og flamme over noe; *lángban ég az arca, füle* han/hun blusser, kinnene, ørene blusser; *lángra gyújt, lángra gyúl vkiért* tenne en flamme i, hos noen
lángbetű *fn* flammebokstav; *lángbetűkkel* i, med flammeskrift
lángcsóva *fn* flammeris, komet
lángelme *fn* geni
lángeszű *mn* genial, genialt begavet
lángfelhő *fn* flammesky
lángfolyam *fn* flammestrøm
lánglélek *fn* flammesjel, ildsjel
lángnyelv *fn* flammefrynse, flammetunge
lángol *ige* flamme, blusse, stå i brann
lángoló *mn* flammende, brennende, glødende; *lángoló autó* en bil i flammer; *lángoló harag* flammevrede, flammende vrede; *lángoló lelkesedéssel övez vkit* oppvarte noen med lidenskapelig entusiasme; *lángoló tekintet* flammeblikk; *lángoló vörös* flammende rød
lángos *fn* frityrstekt brød
lángpallos *fn* flammesverd, flammeglavin
lángszóró *fn* flammekaster
lángtenger *fn* flammehav; *az erdő egy egyetlen lángtenger volt* skogen var et eneste flammehav
lángtorony *fn* flammetårn
lángvágó *fn* skjærebrenner
lángvörös *mn* rødflammet
lángérzékelő *fn* flammeføler, pyrostat
lángész *fn* geni
lány *fn* **leány** pike, jente, jentunge; *vkinek a lánya* datter; *anya és lánya* mor og datter; *apja lánya* pappas jente, pappas pike; *három gyerekük van, két lány és egy fiú* de har tre barn, to jenter og en gutt; *egy 19 éves lány* en 19 år gammel pike; *kicsi lány* jentunge; *nagy lány már* hun er stor jente nå
lánybúcsú *ige* utdrikningslag
lányintézet *fn* **leányintézet** pikeinstitutt
lányiskola *fn* **leányiskola** pikeskole
lányka *fn* **leányka** jentunge, småjente, småpike, lille pike; *leánykám* min datterlill
lánykori *mn* jente-, pike-; *lánykori név* jentenavn, pikenavn
lánykérés *fn* **leánykérés** frieri
lánykérő *fn* frierferd
lányos *mn* jenteaktig, pikeaktig
lányosztály *fn* jenteklasse
lányregény *fn* misseroman, ungpikeroman
lányszoba *fn* jenterom, jentekammers, pikeværelse
lányutónév *fn* jentenavn
láp *fn* myr, sump, våtmark
lápcsillag *fn növénytan* rome
lápisz *fn* lapis, sølvnitrat
láprét *fn* lynghei, lyngheilandskap
láptőzeg *fn* myrtorv
lápvidék *fn* myrdrag, myrområde
lárifári$_1$ *fn* vrøvl, vås, tøv, tull, nonsens
lárifári$_2$ *isz* **1** pøh, tulls og tøys, snikksnakk, pytt **2** det er/var nok
lárma *fn* bråk, larm, rabalder, bulder, ståk
lármás *mn* bråkete, larmende, støyende
lármázik *ige* bråke, larme, buldre, lage bråk, larm
lárva *fn* larve

lásd *ige* se, jevnfør (jf.); *lásd alább, lejjebb* se nedenfor; *lásd feljebb* se ovenfor; *lásd még* se også; *lásd a 120. oldalon* se side 120, jevnfør side 120
lát$_1$ *fn* sikt; *látra szóló* betalbar ved sikt
lát$_2$ *ige* **1** se, skue; *jól/rosszul lát* se godt/dårlig; *körvonalakban, halványan lát* skimte; *szemüveg nélkül nem lát* han kan ikke se uten briller; *ki látott már ilyet?* har du sett på maken!; *utoljára két nappal ezelőtt látták* sist var han sett for to dager siden; *nem sokat láttak a városból* de fikk ikke sett stort av byen; *az orrom hegyéig se látok* jeg kan ikke se hånden foran meg; *az orrunkig sem láttunk* vi hadde null sikt; *hadd lá(ssa)m* la meg se; *lásd* se, jevnfør (jf.); *lásd alább, lejjebb* se nedenfor; *lásd feljebb* se ovenfor; *lásd még* se også; *lásd a 120. oldalon* se side 120, jevnfør side 120; *lássunk a dologhoz!* la oss sette i gang; *lássuk csak* la oss se; *mit látnak szemeim?* hva skuer mitt øye?; *ahogy jónak látod* slik du selv finner det best; *mindkét szemére tisztán lát* være klarsynt på begge øynene; *jövőbe lát* skue inn i fremtiden; *sötéten látja jövőt* se mørkt på fremtiden; *helyesen látja a problémát* problemet er riktig sett **2** *vmihez lát* sette i gang med noe/med å gjøre noe
látatlan *mn* usett; *látatlanul* uten å ha sett på; *látatlanban aláír vmit* undertegne noe uten a ha sett på; *látatlanban (vaktában)* i blinde; *látatlanból* uten å kunne se
látcsövez *ige* se, granske i kikkert
látcső *fn* kikkert; *látcsővel néz* se i kikkert
látens *mn* latent, skjult; *látens időszak* latensperiode
láthatatlan *mn* usynlig; *láthatatlanná tévő köpeny* usynlighetskappe, forborgen kappe
láthatár *fn* **látóhatár** horisont, synsrand, himmelrand, himmelbryn
láthatás *fn* besøksrett, samværsrett
látható *mn* synlig, synbar, merkbar, visuell, være å se; *látható jelét adja vminek* gi et synlig tegn på noe; *látható változás* en synbar forandring; *előre látható* forutsigbar, forutsigelig; *előre nem látható kiadások* uforutsette utgifter; *szemmel látható* tydelig, åpenbar, øyensynlig, synlig, merkbar; *szabad szemmel látható* kan ses med det blotte øye; *láthatóan, láthatólag* tydeligvis; *láthatóvá válik* komme til syne; *láthatóvá tesz* stille til skue
láthatólag *hsz* tydeligvis
látkép *fn* **1** utsyn, vy, bilde, rundskue, panorama **2** *képeslap* utsiktskort
látlelet *fn* diagnose, diagnostisk resultat
látnivaló *fn* severdighet, attraksjon
látnok *fn* synsk, seer, visjonær, profet, clairvoyant
látnoki *mn* visjonær, synsk; *látnoki képesség* profetisk evne, visjonær evne, spådomskunst, clairvoyance; *látnoki képességekkel rendelkező ember* clairvoyant
látogat *ige* besøke, delta i, gå på, være til stede, visitere, avlegge visit; *ritkán látogatja az istentiszteleteket* være sjelden tilstede på gudstjener; *sokan látogatják a tanfolyamot* det er stor oppslutning om kurset
látogatottság *fn* frammøte, søkning
látogatás *fn* besøk, visitt, visitasjon; *ellenőrző látogatás* tilsynsbesøk; *kánoni látogatás* visitas, bispevisitas; *rövid látogatás* småbesøk, kort besøk; *magyarországi látogatás* Ungarn-besøk; *norvégiai látogatás* norgesbesøk; *udvariassági látogatás* høflighetsvisitt; *látogatást tesz* avlegge et besøk
látogatási *mn* besøks-; *látogatási idő* besøkstid; *látogatási tilalom* besøksforbud
látogató *fn* besøk, besøker, besøkende; *látogatóba megy* gå på besøk; *nem fogadhat látogatót* han kan ikke ta imot besøk; *a látogatókat kérjük, hogy a recepcióban érdeklődjenek* besøkende bes henvende seg i resepsjonen
látomás *fn* syn, visjon, tyding; *látomása van* se syner
látott *mn* sett, det man ser; *a látottak hatására* det jeg så, fikk meg til; *beszámol a látottakról* fortelle om alt en har opplevd; *soha nem látott* aldri sett før; *szívesen látott* velkommen
látszat *fn* syn, skinn; *ez csak látszat* det er bare liksom; *a látszat csal* skinnet bedrar; *a látszat kedvéért* for syns skyld; *megőrzi a látszatot* bevare skinnet; *hamis látszatot kelt* gi et falskt skinn; *olyan látszatot kelt, mintha* gi utseende av, få til å se ut som; *látszatra* proforma
látszateredmény *fn* skinnresultat, liksomresultat, falskt resultat, tilsynelatende et resultat
látszatházasság *mn* proforma ekteskap; *látszatházasságot köt* gifte seg proforma
látszatintézkedés *fn* liksomtiltak
látszatmegoldás *fn* liksomløsning
látszatvilág *fn* liksomverden
látszerész *fn* optiker
látszik *ige* kan sees, være synlig, se ut, virke, vise seg, komme frem; *jól látszik fentről* se(e)s godt ovenfra; *egészségesnek látszik* se frisk ut; *a karcolások alig látszottak* skrammene vistes nesten ikke; *ami a videofelvételen látszik* det som kommer frem fra videoen; *látszik rajta* du kan se det på ham
látszó *mn* med utseende; *halottnak látszó fa* et tre som ser ut til å være dødt; *komolynak látszó ember* en mann med alvorlig utseende
látszólag *hsz* tilsynelatende
látszólagos *mn* tilsynelatende
látsík *fn anatómia* plan
látta *fn* syn; *vkinek a láttára* ved synet av noen; *vkinek a szeme láttára* rett foran øynene på noen
láttamoz *ige* påtegne, signere
láttamozás *fn* påtegning, signering
láttat *ige* fingere
látvány *fn* syn, skue; *szomorú látvány* et trist syn; *szép látvány* et vakkert skue, skjønn å skue
látványos *mn* praktfull, spektakulær, merkbar, betydelig, iøynefallende, oppsiktsvekkende;

látványos javulás en merkbar forbedring; *látványos eredmények* oppsiktsvekkende resultater
látványosan *hsz* **1** merkbart, på en merkbar, spektakulær, oppsiktsvekkende måte **2** demonstrativt, på en demonstrativ måte; *látványosan hátat fordított nekem* han snudde demonstrativt ryggen til meg
látványosság *fn* severdighet, attraksjon; *turisztikai látványosság* turistattraksjon
látványterv *fn* visualisering, design, layout, planløsning, modell, bygningsinformasjonsmodell; *látványtervet készít* visualisere, modellere, designe
látványtervezés *fn* scenografi, design
látványtervező *fn* **1** *film* produksjonsdesigner **2** *kiállítás* utstillingsdesigner, utstillingsarkitekt **3** *színház* scenograf
látás *fn* syn, synsevne, øyesyn, sikt; *csökkent látás* nedsatt synsevne; *gyenge látás* svaksynthet; *jó/rossz/gyenge a látása* ha godt/dårlig/svekket syn; *éles a látása* se skarpt; *elveszti a látását* miste synet; *romlik a látása* svekkes på synet; *jövőbe látás* synskhet; *kettős látás* dobbeltsyn; *sötétben látás, éjjellátás* nattsyn, mørkesyn; *tisztán látás* klart syn; *látásból ismer vkit* kjenner noen av utseende; *rossz látási viszonyok* dårlig sikt; *rosszak voltak a látási viszonyok* siktbarheten var dårlig; *első látásra* ved første blikk, ved første øyekast, ved førsteøyesyn
látáscsökkenés *fn* synsreduksjon, nedsatt syn, svaksynthet
látáshiba *fn* synsfeil
látási *mn* syns-; *látási hiba* synsfeil; *látási központ* synssentrum; *látási szög* synsvinkel; *látási viszonyok* sikt, siktbarhet; *látási zavarok* synsforstyrrelser
látáskiesés *fn* midlertidig synstap, midlertidig blindhet
látásmód *fn* synsmåte, mening, tenkesett, oppfatning, betraktningsmåte, anskuelse
látásvesztés *fn* synstap
látásvizsgálat *fn* synsundersøkelse, synsprøve, synstest
látászavar *fn* synsforstyrrelse
látó *mn* seende; *vakok és látók* blinde og seende; *jövőbe látó* seende, clairvoyance
látófelület *fn* siktsone
látóideg *fn* synsnerve
látóideghártya *fn* netthinne
látóképesség *fn* **1** synsevne; *csökkent látóképesség* nedsatt synsevne **2** synskhet, clairvoyance, fremsynhet
látókör *fn* synskrets, synsrand, horisont; *széles látókörű* ha fri/vid horisont; *szűk a látóköre* være sneversynt, ha en snever horisont; *tágítja vkinek a látókörét* utvide ens horisont
látóköteg *fn* synsbane
látómező *fn* synsfelt
látószerv *fn* synsorgan
látószög *fn* **1** synsvinkel **2** *átv.* synsvinkel, innfallsvinkel, synspunkt
látósík *fn* horisont
látótávolság *fn* synsvidde; *látótávolságra* innenfor synsvidde
látótér *fn* synsfelt; *látótér-beszűkülés* innskrenket synsfelt
látótérvizsgálat *fn* perimetri
látóvonal *fn* synslinje
láva *fn* lava
lávakő *fn* tuffstein
láz *fn* feber, temperatur; *gyermekágyi láz* barselfeber; *felvásárlási láz* hamstring; *utazási láz* reisefeber; *visszatérő láz* annedagsfeber, tilbakefallsfeber, febris recurrens; *39 fokos láza van* ha 39 i feber; *felmegy/lemegy a láza* feberen stiger/går ned; *lement a láza* temperaturen hennes gikk ned; *nincs láza* ha ingen temperatur; *lázat mér* ta temperatur; *lázba hoz* opphisse, oppildne; *lázba jön* bli fyr og flamme; *lázban égő* feberhet
lázad *ige* gjøre opprør, revoltere
lázadozik *ige* opprøre seg, gjøre opprør, protestere
lázadás *fn* mytteri, opprør, oppstand, uro, rebellion
lázadó$_1$ *fn* opprører, rebell
lázadó$_2$ *mn* opprørsk, rebelsk
lázas *mn* ha feber, febrilsk, hektisk, feberaktig; *lázas beteg* feberpasient; *lázas sietség* feberaktig hast; *lázas tevékenység* febrilsk/hektisk aktivitet; *lázasan dolgozik vmin* arbeide på spreng
lázbeteg *fn* febersyk
lázcsillapító$_1$ *fn* feberstillende middel
lázcsillapító$_2$ *mn* febernedsettende, feberstillende, feberdempende
lázellenes *mn* feberdrivende, feberdempende, febernedsettende
lázgörbe *fn* feberkurve; *egyenletes lázgörbe* jevn feberkurve; *ugráló lázgörbe* "berg og dalbane" feberkurve
lázgörcs *fn* feberkrampe
lázmentes *mn* feberfri
lázmérés *fn* febermåling
lázmérő *fn* termometer
lázong *ige* opprøre seg, gjøre opprør, protestere
lázongó *mn* oppviglersk
lázroham *fn* feberanfall
lázrózsa *fn* feberrose, feberbluss
láztalan *mn* feberfri
lázálom *fn* feberdrøm, mareritt, feberfantasi
lázít *ige* oppvigle, egge til opprør, agitere, føre kampanje mot
lázító$_1$ *fn* oppvigler, opprører
lázító$_2$ *mn* oppviglersk, opprørsk, agitatorisk
lærelyst *fn* tanulási kedv, tanulási vágy
lé *fn* **1** saft, væske; *a szőlő leve* druesaft, saft av druer; *kifacsarja egy citrom levét* presse saften av en sitron; *minden lében kanál* geskjeftig, nesevis, nebbenose, nysgjerrigper; *levet ereszt* væske, utsondre væske, gi fra seg væske **2** *hús-, csont-, hallé* kraft, sjy

léc *fn* **1** list, stang, lekt el. lekte; *mérőléc* målestang **2** *kapufa* tverrligger **3** *kerítés* planke **4** *építészet* lekt, raft **5** *sí* ski
lécel *ige* **lécez** lekte, feste lekter
lécezet *fn* lekting
lécfal *fn* lektepanel
léckerítés *fn* plankegjerde, stakitt
lédús *mn* saftig
lég *fn* luft; *légből kapott* tatt ut av luften, være grepet ut av løse lufta; *légből kapott állítás* påstanden svever i luften
légakna *fn* luftsjakt, ventilasjonssjakt
légballon *fn* ballong; *ember által irányított légballon* bemannet ballong
légbuborék *fn* luftboble, luftblære
légcsavar *fn* propell; *légcsavaros repülőgép* propellfly
légcső *fn* **1** luftrør, lufterør, luftkanal **2** *anatómia* luftrør, trachea el. trakea
légcsőhurut *fn* luftrørskatarr, trakeitt
légcsőmetszés *fn* trakeotomi
légdeszka *fn* svevebrett
légelhárítás *fn* luftvern
légelhárító *mn* luftvern-; *légelhárító osztag* luftvernregiment; *légelhárító rakéta* luftvernrakett; *légelhárító üteg* luftvernbatteri
légellenállás *fn* luftmotstand
légfegyver *fn* luftvåpen, luftgevær
légfrissítő *fn* luftfukter, diffuser
légfék *fn* luftbrems
léggyökér *fn* luftrot
léggömb *fn* (luft)ballong; *felderítő léggömb* spionballong; *meteorológiai léggömb* værballong; *léggömböt fúj* blåse ballong; *felfúj egy léggömböt* blåse opp en ballong; *leeresztett a léggömb* luften gikk ut av ballongen
léghajó *fn* luftskip, luftfartøy
léghajós *fn* aeronaut, luftskipper, ballongfører
léghajózás *fn* luftskipsfart
léghullám *fn* luftbølge, trykkbølge
léghuzat *fn* **1** gjennomtrekk **2** lufttrekk, luftdrag
léghólyag *fn* luftsekk, luftblære, alveol, lungeblære
léghűtés *fn* luftavkjøling
légi *mn* luft-, fly-; *légi csapás* luftangrep, flyangrep; *légi folyosó* luftkorridor, flykorridor; *légi fotó* flyfoto, flybilde, flyfotografi; *légi fotós* flyfotograf; *légi fotózás* flyfotografering; *légi jármű* luftfartøy; *légi forgalom, közlekedés* luftfart, flyvning, flytransport, lufttrafikk; *Polgári Légi Közlekedési Hatóság* Luftfartstilsynet; *légi mentőszolgálat* luftambulanse; *légi támaszpont* flybase; *légi utaskísérő* flyvert(inne)
légideszant *mn* flybåren
légierő *fn* luftstyrke, luftvåpen
légies *mn* eterisk, himmelsk, luftig, svevende, åndeaktig
légiflotta *fn* luftflåte
légiforgalmi *mn* fly, flyge-; *légiforgalmi irányítás* flykontroll, kontroll med og dirigering av flyaktiviteter ved en lufthavn; *légiforgalmi irányító* flygeleder
légihíd *fn* luftbro
légikikötő *fn* lufthavn
légimentők *fn* luftambulanse tjeneste
légiposta *fn* luftpost
légiriadó *fn* flyalarm
légiszállítású *mn* flybåren, flybåret; *légiszállítású csapatok* flybårne tropper
légitámadás *fn* luftangrep, flyangrep
légitársaság *fn* flyselskap, luftfartsforetak, luftfartsselskap; *polgári légi társaság* sivilt luftfartsforetak
légió *fn* legion
légkalapács *fn* lufthammer, trykkluftbor
légkamra *fn* **1** *biológia* luftsekk **2** *műszaki* trykkluftkammer **3** *ablak* luftfylt hulrom i en plastvindusprofil
légkeverés *fn* varmluft; *légkeveréses sütő* varmluftsovn
légkondicionált *mn* klimatisert
légkondicionáló berendezés *fn* klimaanlegg
légkondicionáló *fn* klimaanlegg
légkondició *fn* luftkondisjon
légköbméter *fn* volum, kubikkinnhold; *légköbméterben kifejezett térfogat* rominnhold i kubikkmeter
légkör *fn* **1** atmosfære; *légköri fény* nattehimmellys **2** *átv.* atmosfære, stemning, ånd; *feszült légkör* atmosfære av spenning; *barátságos, kellemes légkör* en vennlig, behagelig stemning
légköri *mn* atmosfærisk
léglökés *fn* vindstøt, vindkast
légmell *fn* pneumothorax el. pneumotoraks, luft i pleurahulen
légmentes *mn* lutfttett, hermetisk
légmozgás *fn* luftbevegelse
légnedvesítő *fn* luftfukter
légnemű *mn* gassformig, gassaktig; *légnemű halmazállapot* gassform, gassaktig form; *légnemű halmazállapotú víz* vann i gassform; *légnemű üzemanyag* gassformig brensel
légnyomás *fn* lufttrykk
légnyomásmérő *fn* barometer, lufttrykkmåler, lufttyngdemåler
légoltalom *fn* **légó** luftvern, luftforsvar
légoszlop *fn* luftsøyle
légpisztoly *fn* luftpistol
légpuska *fn* **1** luftgevær, luftbørse **2** *sportlövészet* luftrifle
légpárna *fn* luftpute, luftboble; *légpárnás boríték* boblekonvolutt, konvolutt fmed bobleplast; *légpárnás fólia* bobleplast; *légpárnás jármű* luftputefartøy
légpárnás hajó *fn* luftputebåt
légritkítás *fn* fortynning av luft

légréteg *fn* luftlag; *alsó, felső légréteg* lavere, høyere luftlag; *talaj menti légréteg* luftlag nær/ved bakken
légszennyezettség *fn* luftforurensning
légszennyezés *fn* luftforurensning
légszennyező *mn* luftforurensende; *légszennyező anyagok* luftforurensende stoffer
légszennyeződés *fn* **levegőszennyeződés** luftforurensning
légszesz *fn* lysgass
légszeszgyár *fn* gassfabrikk
légszivattyú *fn* luftpumpe
légszomj *fn* åndenød, pustebesvær, pustevanske, dyspné, kortpustethet; *légszomja van* være andpusten, kortpustet
légszélső *mn* ytterst
légszívó *fn* luftsuger, aspirator
légszűrő *fn* luftfilter
légsúly *fn ökölvívás* fluevekt
légsűrítés *fn* fortetning av luften
légsűrűség *fn* lufttetthet
légtisztító *fn* luftrenser
légtorna *fn* luftgymnastikk, luftakrobatikk
légtornász *fn* luftakrobat
légtér *fn* luftrom, luftterritorium, flyrom, flysone; *egy ország légtere* luftterritorium; *tiltott légtér* flyforbudssone; *elegendő légtér egy szobában* nok luftrom i et rom
légtérzárlat *fn* flyforbud
légtömeg *fn* luftmasse
légtömlő *fn* luftslange
légtükrözés *fn* luftspeiling, hildring
légutak *fn* luftveier
légvezeték *fn* luftkabel, luftledning
légvonal *hsz* luftlinje; *a város légvonalban két kilométerre van* byen er to kilometer i luftlinje
légvonat *fn* lufttrekk, luftdrag
légvonatos *mn* trekkfull
légvár *fn* luftslott
légvédelem *fn* luftforsvar, luftvern
légvédelmi *mn* luftvern-; *légvédelmi gyakorlat* luftvernøvelse; *légvédelmi rakéta* luftvernmissil, luftvernrakett, bakke-til-luft missil, overflate-til-luft missil; *kézi légvédelmi rakéta* bærbar luftvernrakett; *légvédelmi riadó (sziréna)* flyalarm
légvétel *fn* åndedrag, pust
légy$_1$ *fn* flue; *zümmögnek a legyek* fluene surrer; *az étel körül döngenek a legyek* fluene svermer rundt maten; *a légy beköpi az ételt* fluen spytter på maten; *a légy rászáll vmire* fluen setter seg på noe; *szemtelen, mint a piaci légy* frekk som en flatlus; *bekapja a legyet (lépre megy)* gå fem på, bli lurt; *hullanak, mint a legyek* dø, falle som fluer; *két legyet üt egy csapásra* slå to fluer i en (ett) smekk; *a légynek sem árt* ikke gjøre en katt/flu fortred ; *olyan csend van, hogy (még) a légy zúgását is meg lehet hallani* så stille at man kan høre en knappenål falle
légy$_2$ *ige legyél, e. sz. 2. sz. felszólító mód* vær; *légy csendben* vær stille; *légy egy kis belátással* vær nå litt rimelig; *légy észnél* vær realistisk, vær fornuftig; *légy oly jó* vær så snill; *légy óvatos!* pass på!, vær forsiktig!; *légy résen!* vær på vakt!, (cserkészet) vær beredt!; *légy üdvözölve Cézár!* vær hilset, Caesar!; *légy szíves, légy oly kedves* vær vennlig, vær så snill; *légy szíves gyere ide* vær så snill og kom her; *ne légy olyan makacs!* ikke vær så egen!; *ne légy ostoba!* ikke vær dum!; *ne légy undok!* ikke vær ekkel!
légybangó *fn növénytan* flueblom
légycsapó *fn* fluesmekker, fluebanker
légycsípés *fn* fluebitt
légyfogó *fn* fluefanger, limfelle, klisterfelle, fluefelle
légyháló *fn* fluenett
légykapó *fn állattan* fluesnapper; *kis légykapó* dvergfluesnapper; *kormos légykapó* svarthvit fluesnapper; *szürke légykapó* gråfluesnapper
légynyüvesség *fn juh-betegség* myiasis, fluelarveangrep
légyott *fn* stevnemøte
légypapír *fn* fluepapir
légypiszkos *mn* belagt med fluesnafs, flueskitt
légypiszok *fn* fluelort, flueskitt, (rég.) fluesnafs
légyölő galóca *fn* fluesopp
légzsák *fn* **1** *jármű* luftpute, kollisjonspute, airbag **2** *biológia* luftsekk
légzés *fn* **lélegzés** åndedrett, pust, ventilasjon, gassutveksling, respirasjon; *felszínes légzés* overfladisk åndedrett; *hasi légzés* magepusting, puste med mage; *mesterséges légzés* kunstig åndedrett; *nehéz légzés* besværet pust, tung pust, pustevansker; *nehéz légzésű* tunpusten, tungpustet; *sejtes légzés* alveolær ventilasjon, alveolær gassutveksling; *puha sejtes légzés* normal respirasjon
légzési *mn* puste-, åndedretts-, respiratorisk; *légzési gyakorlat* pusteøvelse; *légzési technika* pusteteknikk; *légzési zavar, légzési nehézség(ek)* pustebesvær, pustevansker, åndedrettsbesvær, respiratoriske vanskeligheter
légzőcső *fn* snorkel
légzőizom *fn* respirasjonsmuskel
légzőmaszk *fn* pustemaske
légzőszerv *fn* åndedrettsorgan
légáram *fn* luftstrøm
légáramlat *fn* **1** *légkörtan* luftstrøm, luftbevegelse; *hideg légáramlat* kald luftstrøm; *felszálló légáramlat* konveksjon, oppstigende luft; *leszálló légáramlat* subsidens, nedsynkende luft; *vízszintes légáramlat* adveksjon, horisontal bevegelse av luft **2** *választékos* vinddrag, luftdrag, vindpust; *hűvös légáramlat* et kjølig luftdrag
légáramlás *fn* luftstrømning, luftbevegelse; *felszálló légáramlás* konveksjon, oppstigende luft; *leszálló légáramlás* subsidens, nedsynkende luft; *vízszintes légáramlás* adveksjon, horisontal bevegelse av luft
légóparancsnokság *fn* luftforsvarsstab

légópince *fn* tilfluktsrom
légörvény *fn* luftvirvel
légúti *mn* luftveis-; *légúti fertőzés* luftveisinfeksjon; *légúti tünetek* luftveissymptomer
légügy *fn* luftfart
légügyi *mn* luftfarts-; *légügyi felügyeleti hatóság* luftfartstilsynet; *légügyi hivatal* luftfartsverk; *légügyi szakszolgálatok* luftfartstjenester
légüres *mn* lufttom; *légüres tér* lufttomt rom, tomrom, vakuum
léha *mn* **1** lettsindig, lettferdig, ansvarsløs, åndsfattig, tom, frivol **2** ørkesløs, doven
léhaság *fn* **1** lettsindighet, ansvarsløshet, lediggang **2** frivolitet, løssluppenhet, slapp moral
léhűtő *fn* dagdriver, løsgjenger, dovenpels, dovenlars, lathans, slubbert, dråk
lék *fn* **1** *jégen* råk **2** *hajón* lekk; *léket kap a hajó* båten springer lekk, tar inn vann
lékel *ige* **1** skjære, bryte råk **2** *koponyát* trepanere
lékhalászat *fn* isfiske
lélegez *ige* puste, ånde, respirere
lélegeztet *ige* gi kunstig åndedrett
lélegeztetés *fn* kunstig respirasjon; *gépi lélegeztetés* respiratorbehandling
lélegeztetőgép *fn* respirator, pustemaskin, åndedrettsmaskin, apparat til kunstig åndedrett; *lélegeztetőgépen van* ligge i respirator
lélegzet-visszafojtott *mn* åndeløs
lélegzet-visszafojtva *hsz* i åndeløs spenning
lélegzet *fn* pust, ånde; *akadozik a lélegzete* ånden går støtvis; *lélegzet után kapkod* hive etter pusten; *lélegzet-visszafojtva* med ånden i halsen, med tilbakeholdt ånde; *jó/rossz szagú a lélegzete* ha frisk/dårlig ånde; *majdnem elállt a lélegzetem* jeg holdt på å miste pusten; *lélegzetet vesz* dra ånde(n), puste; *visszatartja a lélegzetét* holde pusten; *lélegzethez jut* få pusterom
lélegzetelállító *mn* som tar pusten fra en, åndeløst spennende, svimlende, overveldende
lélegzetvétel *fn* **1** åndedrag, åndedrett, pust **2** *lélegzetvételnyi szünet* pusterom, kort pause, hvile; *végre lélegzetvételhez jut* endelig får han et pusterom
lélegzik *ige* ånde, puste; *minden, mi lélegzik* alt som har ånde
lélegző *mn* pustende; *lélegző, szél- és vízálló* pustende, vind- og vanntett; *lélegző futónadrág* løpetight som puster
lélek *fn* **1** psyke, sjel, ånd, sinn; *nemes lélek* en åndsadelig sjel; *rokon lélek* åndsbror, åndsvenn; *rokon lelkek* de er beslektede sjeler, de er åndsfeller; *a lélek kész, de a test erőtelen* ånden er villig, men kjødet er skrøpelig (Matt. 26.41); *teremtett lélek* en levende sjel; *a lelke mélyén* i sitt stille sinn; *lélekben* åndelig; *könnyít a lelkén* lette sitt hjerte, lette sin samvittighet; *a lelkén szárad* ha på samvittigheten; *egy árva/teremtett lelket sem lehetett látni* det var ikke et menneske å se, det var ikke en eneste sjel å se; *szívvel-lélekkel* med kropp og sjel; *eladja a lelkét* selge sin sjel; *100 lelkes falu* en landsby på 100 sjeler **2** mot, humør; *tartja benne a lelket* holde motet oppe, holde mot i noen; *lelket önt vkibe* sette mot i noen; *vmi nyomja a lelkét* noe bekymrer ham/henne
lélekbúvár *fn* sjelegransker, psykolog
lélekbúvárkodik *ige* granske sjeleliv
lélekelemzés *fn* psykoanalyse
lélekelemző *mn* psykoanalytisk
lélekemelő *mn* sjelsoppløftende, oppbyggelig
lélekerő *fn* sjelsstyrke, sjelekraft
lélekfárasztó *mn* sjelefortærende
lélekgyógyász *fn* sjelelege
lélekhalászat *fn* sjelefangst
lélekharang *fn* likklokke, gravklokke
lélekjelenlét *fn* åndsnærværelse, snarrådighet
lélekmelegítő *fn* **1** ullvest **2** *átv.* en liten en under vesten
léleknevelés *fn* åndsdannelse, sjelsdannelse, hjertedannelse
léleknevelő *mn* åndsdannende
lélekrajz *fn* sjeleskildring, sjelemaleri
lélekromboló *mn* sjeleødeleggende, ødeleggende for sjelen
lélekrontó *mn* sjelefordervende
lélekszakadva *hsz* andspusten, i all hast, heseblesende
lélekszám *fn* innbyggertall
lélektan *fn* psykologi, sjelelære, sjelslære
lélektani *mn* **1** psykologisk; *lélektani dráma* psykologisk drama; *lélektani hadviselés* psykologisk krigføring; *a megfelelő lélektani pillanat* det rette psykologiske øyeblikk **2** *nyelvészet* logisk; *lélektani alany* logisk subjekt; *lélektani állítmány* logisk predikat
lélektelen *mn* sjelløs; *a zenekar lélektelenül játszik* orkesterets spill mangler sjel
lélekvesztő *mn* farlig; *lélekvesztő (csónak)* liten, enkel robåt, fiskepram laget av en uthult trestamme
lélekvándorlás *fn* sjelevandring, reinkarnasjon
lélekábrázolás *fn* sjeleskildring, sjelemaleri
lélekállapot *fn se, lelkiállapot*
lélekölő *fn* åndsfortærende; *lélekölő munka* hverdagsslit, tredemølle
lény *fn* **1** vesen; *az ember társas lény* mennesket er et sosialt vesen; *földönkívüli lény* utenomjordisk vesen, romvesen; *gondolkodó, értelmes, szellemi lény* åndsvesen, fornuftsvesen; *természetfeletti lények* overnaturlige vesener **2** *vkinek a lénye* vesen, personlighet, natur, karakter; *a lénye részévé vált* det var gått inn i hennes vesen; *egész lényéből sugárzik a jóság* hele hennes vesen lyser godhet
lényeg *fn* **1** *filozófia* substans, det innerste vesen, vesensinnhold; *az erkölcs lényege* moralsk substans **2** poeng, kjerne(punkt), essens, kvintessens, innhold, gehalt, det vesentlige, det viktigste, hovedsak; *a javaslat lényege* essensen/kjernen i forslaget; *az ügy lényege* kvintessensen i saken; *a lényeg az, hogy* poenget er at, det vesentlige er at; *ez itt a*

lényeg det er tingen; *lényegében* i hovedsaken, i det vesentlig(st)e, i all vesentlig; *lényegénél fogva* i sitt vesen; *térj a lényegre!* kom til saken!; *nem érti a mű valódi lényegét* han forstår ikke den egentlige indre gehalt i verket
lényegbevágó *mn* vesentlig, essensiell; *lényegbevágó követelmény* et vesentlig krav; *lényegbevágóan fontos kérdés* et spørsmål av vesentlig betydning
lényeges *mn* vesentlig, essensiell, substansiell, signifikant; *lényeges kérdés* et spørsmål av vesentlig betydning
lényegesen *hsz* vesentlig, substansiell, signifikant; *lényegesen új* substansielt nytt; *lényegesen több* signifikant mer/flere; *az én véleményem lényegesen különbözik a tiédtől* min oppfatning er vesentlig forskjellig fra din
lényegi *mn* substansiell
lényegtelen *mn* uvesentlig, betydningsløs, uviktig; *lényegtelen részletek* uvesentlige detaljer
lényegében *hsz* egentlig, i bunn og grunn, dypest sett, i all vesentlighet, vesentlig, i hovedsak; *lényegében igaza van* i bunn og grunn har han rett; *lényegében nem különbözik* skille seg ikke nevneverdig
lép$_1$ *fn* **I** *anatómia* milt **II** viscum, lim som fås fra mistelteinens bær; *madárfogó lép* limpinne; *lépre csal* få noen på limpinnen, få noen til å bite på kroken, narre, lure; *lépre megy* gå på limpinnen, løpe med limstangen, gå i fellen, la seg narre, bite over **III** vokskake, vokstavle, bikake; *kipergeti a mézet a lépből* slynge honningen ut av vokskaken
lép$_2$ *ige* skritte, tre, trå, tråkke, stige, gå, opptre, bestige, entre, inngå; *előre, hátra lép* skritte frem og tilbake; *kicsiket, rövideket lép* ta korte skritt, gå med korte steg; *nagyokat, hosszúkat lép* ta lange skritt, gå med lange steg, skreve på; *oldalt lép* tre til side; *rosszul lép* trå feil; *ütemre lép* gå i takt; *vkinek a lábára lép* tre noen på foten; *diplomáciai szolgálatba lép* gå inn i diplomatiet; *egyezségre lép* inngå en avtale; *együttműködésre lép* innlede et samarbeid; *életbe lép* tre i kraft; *felsőbb osztályba léphet* få begynne på neste trinn; *a hajó fedélzetére lép* entre om bord; *fűre lépni tilos* forbudt å tråkke på plenen; *hatályba lép* tre i kraft; *házasságra lép* inngå ekteskap; *helyébe lép* tre i stedet, tre istedenfor noen; *kapcsolatba lép vkivel* tre i forbindelse med noen, ta kontakt med noen; *a közönség, nyilvánosság elé lép* tre frem i rampelyset, tre frem for publikum, tre frem for offentligheten; *működésbe lép* tre i virksomhet, tre i funksjon, bli aktiv, starte opp, gå til handling, settes inn; *vkinek a nyomdokaiba lép* tre i noens fotspor; *olajra lép* smøre (sine) haser, stikke av; *oltár elé lép* stå brud/brudgom; *örökébe lép vkinek* suksedere, etterfølge, inntre etter; *a pódiumra lép* entre/bestige podiet; *a politika színpadára lép* opptre på den politiske arena; *színre lép* vise seg på arenaen, gjøre sin entre; *vkinek a szolgálatába lép* tre i tjeneste hos noen; *a szónoki emelvényre lép* gå på/bestige talerstolen; *szövetségre lép vkivel* alliere seg med noen, inngå/slutte forbund med noen; *sztrájkba lép* gå til strejk; *trónra lép* bestige tronen; *tudományos pályára lép* gå den akademiske vei; *vkinek a tyúkszemére lép (megsért)* tråkke noen på tærne; *új szakaszba lép* gå inn i en ny fase; *lépnie (intézkednie) kell* må ta grep, må inngripe
lépcső *fn* trapp; *hátsó lépcső* baktrapp; *a bejárati ajtóhoz vezető lépcső* trappen opp til inngangsdøren; *lejárati lépcső* nedgangstrapp; *lifttel menjünk vagy a lépcsőn?* skal vi ta heisen eller trappen?; *le-/felmegy a lépcsőn* gå ned/opp trappen
lépcsőbiztonsági rács *fn* trappegrind
lépcsőfeljárat *fn* trappeoppgang
lépcsőfeljáró *fn* trappeoppgang
lépcsőfok *fn* trappe, trappetrinn
lépcsőház *fn* trappegang, trapperom; *külső lépcsőház* trappehus
lépcsőkorlát *fn* trappegelender, trapperekkverk
lépcsőlift *fn* trappeheis
lépcsőrács *fn* trappegrind
lépcsősor *fn* trappeløp
lépcsővilágítás *fn* trappebelysning
lépcsőzet *fn* trappeverk
lépcsőzetes *mn* trappeformet, trappetrinnformet, trinnvis, avtrappet; *lépcsőzetes oromzat* avtrapning
lépdel *ige* skritte, skride
lépeget *ige* gå i skritt, skritte
lépfene *fn orvosi* miltbrann, anthrax
lépingál *ige* overklatte
lépked *ige* skride
léprigó *fn állattan* duetrost
lépte *fn* skritt; *hatalmas léptekkel halad előre* gå fremover med store skritt; *szaporázza a lépteit* skritte på
léptek *fn* skritt, steg, trinn; *bizonytalan, gyors, rövid léptekkel jár* gå med usikre, raske, korte skritt; *könnyed léptekkel mozog* bevege seg med lette trinn; *nagy léptekkel halad* gå med lange skritt, steg; *nagy léptekkel távozik* skreve i vei; *lépteket hall a lépcső felől* høre trinn i trappen
lépten-nyomon *hsz* for hvert skritt, overalt, i tide og utide, stadig vekk, til stadighet, hyppig
léptet *ige* **1** skritte, gå i skrittgang; *lépteti a lovát* skritte hesten; *életbe léptet* sette ut i livet; *hatályba léptet* gjøre gjeldende, iverksette **2** *motort* flytte en skritt; *hátrafelé/előre lépteti a motort* flytte/kjøre trinnmotoren bakover/fremover
léptetőmotor *fn* trinnmotor, skrittmotor, stepper motor
lépték *fn* skala, målestokk; *a térkép léptéke 1:500 000-hez* målestokken på kartet er 1:500 000
lépvessző *fn* limpinne; *lépvesszőre ragad, száll (rászedik)* gå på limpinnen
lépés *fn* **1** skritt, steg, trinn; *gyors, ingatag lépések* raske, usikre skritt; *a helyes irányba tett lépés*

et skritt i riktig retning; *lépés a táncban* trinn i dans, dansetrinn, steg; *nem ismeri jól a lépéseket* være usikker i stegene; *egy lépés előre, kettő hátra* ett skritt frem og to tilbake; *egymástól három lépés távolságra* med tre skritts avstand; *tartja a három lépés távolságot* holde noen tre skritt fra livet; *lépésben halad (autóval)* kjøre sakte, kjøre i kø; *a forgalom lépésben halad* trafikken går langsomt; *lépésben haladás* køkjøring, saktegående kø; *lépésben lovagol* ri i skritt, gå i skrittgang; *lépésenként* ett skritt ad gangen; *minden lépésnél* ved hvert skritt; *két lépésnyire, két lépésre vmitől* to skritt borte, tor skritt unna noe; *lépésről lépésre* skritt for skritt, trinn for trinn, steg for steg; *néhány lépéssel közelebb jön* komme noen skritt nærmere; *a gyermek az első lépéseket teszi* barnet tar sine første skritt; *ő tette meg az első lépést* hun gjorde det første skritt; *lépést tart* henge med, holde skritt, tritt med; *tánclépés* dansetrinn, steg; *megtanulja a lépéseket* lære seg stegene; *tesz egy lépést* ta et skritt; *lépéseket tesz (intézkedik)* gå til verks; *megteszi a szükséges lépéseket vminek az érdekében* ta de nødvendige skritt for; *megtesz egy lépést* gå til skrittet **2** *sakkban* trekk; *hat lépésből mattot adott az ellenfelének* han satte motstanderen sjakkmatt på seks trekk

lépselőny *fn* forsprang, være et skritt foran; *ad egy kis lépselőnyt vkinek* gi noen et lite forsprang; *lépselőnyben vagyunk vele szemben* vi er et skritt foran ham

lépésmérő *fn* skritteller, pedometer, skrittmåler, trippteller

lépésszámláló *fn* skritteller, pedometer, skrittmåler, trippteller

lépéstartás *fn* taktfast marsj

lét *fn* eksistens, tilværelse; *önálló lét* selvstendig eksistens; *lét vagy nemlét kérdése* et være eller ikke være; *vminek a puszta léte* den blotte tilværelse av noe, bare at det finnes; *nem lesz hosszú léte* få ingen lang tilværelse; *a civilizáció létéről van szó* nå gjelder det sivilisasjonens være eller ikke være; *küzdelem a létért, a létért való küzdelem* kamp for tilværelsen, eksistensen; *fenyegeti az ország létét* true landets eksistens

létalap *fn* eksistensgrunnlag, livsgrunnlag; *elveszik vkinek a létalapját, megfosztják a létalapjától* frata ens livsgrunnlaget, fjerne eksistensgrunnlaget til noen; *veszélyezteti vminek a létalapját* true eksistensgrunnlaget for noe

létbizonytalanság *fn* eksistensiell utrygghet

létbiztonság *fn* eksistensiell trygghet

lételmélet *fn* ontologi, læren om tingenes eksistens

lételméleti *mn* ontologisk

létesít *ige* etablere, grunnlegge, opprette, stifte; *kapcsolatot létesít* formidle kontakt, opprette samband

létesítmény *fn* anlegg, etablissement, fasilitet

létesítményüzemeltetés *fn* eiendomsforvaltning, eiendomsdrift, fasilitetsstyring; *létesítményüzemeltetési szolgálatatás* fasilitetstjeneste, servicetjeneste, serviceytelse, kontorstøtte

létesül *ige* oppstå, bli til, bli etablert, bli opprettet, grunnlegges

létezik *ige* eksistere, finnes, være til, foreligge, forekomme; *csak egy évig létezett* det hadde eksistertt bare ett år; *nem létezik többé* det hadde opphørt å eksistere; *ilyen személy nem létezik* denne personene eksisterer ikke; *nem létezik! (lehetetlen)* det er umulig; *az nem létezik!* det er ikke sant!

létezés *fn* eksistens, være, tilværelse; *anyagi létezés* materiell eksistens; *a létezésre vonatkozó, létezést érintő* eksistensiell; *bebizonyítja vminek a létezését* bevise eksistensen av noe; *elismeri vminek a létezését* anerkjenne noens eksistens; *kétségbe vonja vminek a létezését* trekke noens eksistens i tvil; *tagadja vminek a létezését* benekte noens eksistens; *létezést kifejező mondatszerkezet* presenteringssetning, det-setning

létező *mn* **1** eksisterende, foreliggende; *a tudatunktól függetlenül létező valóság* den objektiv eksisterende virkelighet; *létező szocializmus* realsosialisme, den reelt eksisterende sosialisme; *nem létező* ikke-eksisterende **2** virkelig, reell, konkret, materiell

létfeltétel *fn* livsbetingelse, livsvilkår; *alapvető létfeltételek* vitale livsbetingelser; *jobb létfeltételeket biztosít* gi bedre livsvilkår

létfenntartás *fn* livsopphold; *a létfenntartáshoz szükséges* nødvendig for å opprettholde livet; *a létfenntartást szolgálja* tjene til livsopphold

létfenntartási *mn* leve-, livs-; *létfenntartási költségek* levekostnader, utgift til livsopphold; *létfenntartási küzdelem* livskamp; *létfenntartási ösztön* livsinstinkt, instinkt for å opprettholde livet; *létfenntartási támogatás* stønad til livsopphold

létfontosságú *mn* livsviktig, livsnødvendig, essensiell, maktpåliggende, vital

létforma *fn* livsform

létharc *fn* livskamp

létige *fn* kopulaverb

létjogosultság *fn* eksistensberettigelse, liv laga; *elvesztette a létjogosultságát* eksistensberettigelsen falt bort; *nincs létjogosultsága* ha ingen eksistensberettigelse; *van létjogosultsága* være liv laga

létkérdés *fn* livsspørsmål, et være eller ikke være

létküzdelem *fn* kamp for tilvarelsen, kamp for eksistensen

létminimum *fn* eksistensminimum; *létminimumon él* leve på eksistensminimum

létra *fn* stige; *létrára mászik, felmászik egy létrán* klatre i en stige; *létrán állva fest* stå i stigen og male; *leesik a létráról* falle ned fra stigen; *nekitámasztja a létrát vminek* sette en stige opp til noe

létrafok *fn* stigetrinn

létraállvány *fn* stigestillas, trappestige

létrehoz *ige* danne, opprette, etablere, frembringe, innstifte, skape; *új munkahelyeket hoz létre* skape nye arbeidsplasser
létrehozás *fn* opprettelse; *Google fiók létrehozása* opprettelse av Google-konto
létrehív *ige* danne, skape, kalle/vekke noe til live
létrejön *ige* oppstå, fremkomme, bli dannet
létszám *fn* besetning, antall personer, bemanning, tall på; *dolgozói létszám* arbeidsstokk, antall medarbeidere; *teljes létszám* fullbemanning, fullbesetning, fulltallighet; *létszám feletti* overtallig; *létszám megállapítása* hodetelling; *csökkenti a létszámot* redusere antall ansatte, nedbemanne, avgi personell; *ellenőrzi a létszámot* foreta opprop; *növeli a létszámot* øke bemanningen; *teljes létszámban megjelentek* de møtte fulltallig opp; *nagy létszámú* mannsterk
létszámcsökkentés *fn* nedbemanning
létszámellenőrzés *fn* hodetelling
létszámemelés *fn* bemanningsøkning
létszámhelyzet *fn* bemanningssituasjon
létszámleépítés *fn* nedbemanning
létszámstop *fn* ansettelsesstopp
létszükséglet *fn* livsnødvendighet
létérdek *fn* vital interesse
lévita *fn* **1** lærer i den reformerte kirken, diakon **2** levitt
lézeng *ige* **1** vakle, tumle, gå ustøtt **2** gå og drive, henge og slenge
lézer *fn* laser; *excimer lézer* excimerlaser
lézerdióda *fn* laserdiode
lézeres *mn* laser-, laserassistert; *lézeres kezelés* laserbehandling; *lézeres műtét* laseroperasjon, laserkirurgi; *lézeres szemműtét* synslaser, excimer laser refraksjonskirurgi
lézerfegyver *fn* laservåpen, lasergevær
lézerfizika *fn* laserfysikk
lézerfény *fn* laserlys
lézerkezelés *fn* laserbehandling, laserterapi
lézerkés *fn* laserkniv
lézernyomtató *fn* laserskriver
lézersebészet *fn* laserkirurgi
lézersugár *fn* laserstråle
lézerterápia *fn* laserbehandling, laserterapi
lézió *fn orvosi* lesjon, skade på kroppen
líra *fn* **1** *műfaj* lyrikk; *romantikus, modern líra* romantisk, moderne lyrikk **2** *hangszer* lire
lírai *mn* lyrisk
lírikus *fn* lyriker, dikt, poet
lítikus *mn* lytisk; *lítikus ciklus* lytisk syklus
lízing *fn* leasing, langtidsleie; *lízing szerződés, lízing megállapodás* leasingavtale, leasingkontrakt
lízingel *ige* lease, leie (for lengre tid)
ló *fn* **1** hest; *lóra száll, felül a lóra* stige til hest; *lovon jön* være/komme til hest; *lóvá tesz (rászed)* narre, bondefange; *jó lóra tesz (jól számít, győztes oldalra áll)* satse/spille på riktig hest; *felül a magas lóra/magas lóról beszél (fölényeskedik)* sette seg på sin høye hest/sitte på sin høye hest; *apostolok lován(gyalog) megy* bruke apostlenes hester **2** *sakk* springer
lóbab *fn növénytan* hestebønne, åkerbønne, bondebønne
lóbál *ige* svinge, slenge, dingle; *karját lóbálja* slenge med armene; *lóbálja a lábát* dingle med benene, føttene
lóbőr *fn* hestehud, hestelær
lóca *fn* **1** enkel benk (uten rygg), sittebenk **2** *ládával* kistebenk, slagbenk **3** *heverésre* sengebenk
lócitrom *fn* hestelort
lócsiszár *fn* hestehandler
lódarázs *fn állattan* geitehams
lódobogás *fn* klapring fra hover
lódoktor *fn* hestedoktor
lóerő *fn* hestekraft
lófarok *fn* hestehale
lófasz *fn* hestekuk(k)
lófej *fn* hestehode; *egy lófejjel vezet* være et hestehode foran
lófogat *fn* hest og vogn
lófogú *mn* ha hestetenner, ha tenner på tørk
lófrál *ige* dingle, slentre, sjangle
lóg *ige* **I** henge **II** *csavarog* skulke; *lóg az iskolából* skulke skolen
lógat *ige* henge med; *lógatja az orrát (farkát)* henge med halen; *tétlenül ücsörög és lógatja a lábát* sitte uvirksom og dingle med beina
lógó *mn* hengende
lógós *fn* unnalurer, dovenpels, dovenper
lóhangya *fn állattan* hestemaur, stokkmaur
lóhere *fn növénytan* kløver; *erdei lóhere* skogkløver; *fehér lóhere* hvitkløver; *háromlevelű lóhere* trekløver; *réti lóhere* rødkløver
lóherélő *fn* hesteskjærer
lóhossz *fn* hestelengde; *két lóhosszal nyeri a futamot* vinne løpet med to hestelengder
lóhát *fn* hesterygg; *lóháton* på hesteryggen
lóhús *fn* hestekjøtt
lóidomár *fn* hestetrener
lóistálló *fn* hestestall
lókefe *fn* kardask, stallbørste
lókereskedés *fn* hestehandel
lókupec *fn* hestehandler
lókötő *fn* **1** hestetyv **2** *átv.* kjeltring, filur, slyngel, lurendreier
lólengés *fn sport* bøylehest
lóláb *fn* **1** hestefot, hestehov; *kilóg a lóláb* stikke hestehoven frem, røpe sin sanne natur **2** *orvosi* klumpfot, spissfot
lópatkó *fn* hestesko, hovbeslag
lópikula *fn* hestekuk el. hestekukk
lópofa *fn* hesteansikt
lópokróc *fn* hesteteppe
lósport *fn* hestesport, ryttersport, ridesport
lószerszám *fn* seletøy
lószúnyog *fn állattan* stankelbein

lószőr *fn* hestehår, hestetagl
lótenyésztés *fn* hesteavl
lótrágya *fn* hestegjødsel, hestemøkk
lótusz *fn* lotus
lóugrás *fn* L-formet bevegelse; *lóugrásban* i en L-formet bevegelse
lóvakaró *fn* skrapekam, hestestrigle
lóvasút *fn* hestesporvogn
lóverseny *fn* hesteveddeløp, kappritt, kappkjøring, veddeløpsritt
lóversenyez *ige* spille på hesteveddeløp
lóversenypálya *fn* bane for hesteveddeløp, travbane, hippodrom
lóversenytér *fn* veddeløpsbane
lóvontatás *fn* hestetrekk
lóvontatású *mn* hestetrukket
lóvásár *fn* hestemarked
lóvé *ige* gryn
lózung *fn* slagord, motto, parole
lóállás *fn* spiltau, bås
lök *ige* dytte, puffe, støte
lökdös *ige* dytte, skumpe, puffe
lökdösődik *ige* skumpe
lökdösődés *fn* dytting, skumping, tumult
löket *fn* slag
lökettérfogat *fn* slagvolum
lökhajtásos *mn* reaksjonsdrevet, jetdrevet; *lökhajtásos repülőgép* jetfly
lökhárító *fn* støtfanger
lökés *fn* støt, dytt, puff
lökésgátló *fn* støtdemper
lökéshullám-terápia *fn* trykkbølgeterapi
lökéshullám *fn* støtbølge, sjokkbølge
lökésszerűen *hsz* støtvis, rykkevis
lökött *mn* skrullete, fjollete, tullete, forvirret, tåpelig, smågal
lökődik *ige* skumpe
löncs *fn* lunsj
löncsöl *ige* spise lunsj; *elment löncsölni* være ute til lunsj
lösz *fn* løss
lötty *fn* skvip
löttyen *ige* skvalpe, skvulpe
lötyög *ige* **1** skvalpe, sitte løs, slarke **2** *átv.* henge og slenge
lövedék *fn* prosjektil, skudd; *éles lövedék* skarpt skudd; *robbanó lövedék* sprengfylt prosjektil; *lövedék röppálya* prosjektilbane
lövedékálló *mn* skuddsikker
löveg *fn* skyts, kanon
lövell *ige* stråle, spryte, sprøyte
lövés *fn* skudd; *figyelmeztető, riasztó lövést ad le* skyte varselskudd; *véletlenül leadott lövés* vådeskudd; *a lövés pillanatában* i skuddøyeblikket
lövéssorozat *fn* skuddserie, skuddsalve
lövész *fn* skytter
lövészet *fn* skyting
lövészezred *fn* artilleriregiment
lövészszázad *fn* skytterkompani
lövészverseny *fn* skytterkonkurranse
lövészárok-hadviselés *fn* skyttergravskrig
lövészárok *fn* skyttergrav
lövölde *fn* skytebane
lövöldöz *ige* knerte
lövöldözés *fn* skyting, skuddveksling, skyteepisode
lövő *fn* skytende
lúd *fn állattan* gås; *bütykös lúd* svanegås; *indiai lúd* stripegås; *kanadai lúd* kanadagås; *örvös lúd* ringgås; *rövidcsőrű lúd* kortnebbgås; *sarki lúd* snøgås; *vetési lúd* sædgås; *sok lúd disznót győz* samhold gir styrke; *a ludak sziszegnek, gágognak* gjessene hveser, snadrer, bærter, gakker, sier gakk gakk; *ha már lúd, legyen kövér* har man sagt A, kan man like godt si B
lúdbőrös *mn* ha gåsehud; *lúdbőrös lett a zenétől* musikken gav ham gåsehud
lúdfű *fn bot* vårskrinneblom
lúdhúr *fn bot* tuearve
lúdláb *fn* gåsefot
lúdpehely *fn* ederdun
lúdtalp *fn* plattfot
lúdtalpbetét *fn* plattfotsåle
lúdtoll *fn* **1** gåsefjær **2** *íróeszköz* gåsepenn
lúg *fn* lut
lúgkő *fn* kaustisk soda (NaOH)
lúgos *mn* basisk, alkalisk
lúgoz *ige* lute, behandle med lut; *lúgozott, szárított tőkehal* lutefisk
lúzer *fn* taper, tilkortkommer
lüke *mn* dum, enfoldig, tåpelig, klossete, klønete
lüktet *ige* pulsere
lüktetés *fn* pulsering
lüktető *mn* pulserende; *lüktető fejfájás* dundrende, dunkende hodepine
lő *ige* skyte; *ágyúval lő verébre* skyte spurv med kanon/kanoner; *célba lő* skyte på skive; *főbe/fejbe lövi magát* skyte seg i hodet, blåse hodet av seg; *gólt lő* skyte ballen i mål, score, lage/skyte mål; *halomra lő* skyte sønder og sammen; *kapura lő (labdát)* skyte på mål; *lábon lövi magát* skyte seg (selv) i foten; *nyíllal, íjjal lő* skyte med pil og bue; *vkire lő* skyte på noen
lődörög *ige* flanere
lőfegyver *fn* skytevåpen, gevær; *kézi lőfegyver* håndvåpen, håndskytevåpen
lőgyakorlat *fn* skyteøvelse
lőpor *fn* krutt; *szerves lőpor* røyksvakt krutt, ballistitt; *szervetlen lőpor (feketelőpor)* svartkrutt
lőporraktár *fn* krutthus
lőportár *fn* krutthus
lőre *fn* skvip, ettervin, sur vin
lőrés *fn* skyteskår
lőszer *fn* ammunisjon, patron; *hüvelynélküli lőszer* hylseløs patron
lőszermentesítés *fn* desarmering av blindgjenger

lőtávolság *fn* skuddhold, skuddvidde; *lőtávolságra* på skuddhold; *lőtávolságon belülre kerül* komme på skuddhold; *lőtávolságon kívül* utenfor skuddvidde
lőtér *fn* skytefelt

LY

Lyme-kór *fn* Lyme sykdom
lyuggat *ige* gjennomhulle, stikke hull tvers igjennom, perforere
lyuk *fn* **1** hull; *fekete lyuk* svart hull; *betöm egy lyukat* fylle et hull; *lyukat ás a földbe* grave et hull i jorden; *lyukat vés a falba* bryte hull i en mur; *lyukat üt a falba* slå hull i veggen; *lyukakat üt az övébe* stikke huller i sin rem; *egy lyukkal beljebb veszi az övét* spenne belteremmen et hull inn; *bestoppol egy lyukat* stoppe et hull; *lyukat beszél vkinek a hasába* prate/skravle hull i hodet på noen; *lyuk hátán lyuk, tiszta lyuk, csupa lyuk* hull i hull; *rengeteg lyukat kell betömnie (sok a kiadása)* ha mange hull/huller å stoppe i **2** *odú* hi, hule, gren; *farkaslyuk* ulvegren
lyukacsos *mn* **1** *lyukakkal teli* hullete, småhullete, ikke tett **2** *szerkezetű* porøs
lyukas *mn* med hull i, hullet(e), ha huller; *lyukas nadrág* en hullete bukse; *lyukas fog* hulltann; *lyukasra koptat* slite hull på
lyukaszt *ige* **1** hulle, lage hull i **2** *jegyet* kupere
lyukasztás *fn* **1** gjennomhulling, perforering **2** *jegyen* klipping
lyukasztó *fn* **1** *irodai lyukasztó* hullemaskin, hullapparat **2** *jegylyukasztó* billettsaks, klippetang **3** *bőrlyukasztó* hullpipe, hulltang
lyukasóra *fn* fritime
lyukfűrész *fn* stikksag, rotterumpe
lyukkombináció *fn* hullkombinasjon
lyukkártya *fn* hullkort
lyukszalag *fn* hullbånd

M

ma$_1$ *fn* nå, i dag; *mához egy hétre* en uke fra i dag, i dag åtte dager; *mához két hétre* i dag fjorten dager; *2010-től máig* fra 2010 frem til i dag; *máig sem tudom* jeg vet ikke det den dag i dag; *a mának él* leve i nået, leve for dagen; *mára rendeltük* vi har bestilt det til i dag; *máról holnapra* fra i dag til i morgen; *nem lehet megcsinálni máról holnapra* det lar seg ikke gjøre over natten; *mától* fra i dag av, fra denne dagen, fra og med i dag; *mától fogva* fra nå av
ma$_2$ *hsz* i dag; *ma reggel* i morges, i dag tidlig; *ma délután* i ettermiddag; *ma este* i kveld; *ma éjjel* i natt; *ma hétfő van* i dag er det mandag; *hányadika van ma?* hvilken dato er det i dag?; *ma egy hete* i dag er det en uke siden; *ma nem érek rá* i dag har jeg ikke tid; *tegnap is és ma is* både i går og i dag; *vagy ma, vagy holnap* enten i dag eller i morgen; *ma egész nap dolgozott* han har arbeidet i heled dag; *mintha csak ma lett volna* som om det var i dag; *még ma* på dagen; *ma élő* nålevende; *amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra* ikke utsett til i morgen, det du kan gjøre i dag
macedón$_1$ *fn* makedoner, makedonier
macedón$_2$ *mn* makedonsk
Macedónia *fn* Makedonia
macesz *fn* matza
maceszgombóc *fn* matzoball
machete *fn* machete
machiavellista$_1$ *fn* machiavellist
machiavellista$_2$ *mn* machiavellisk, machiavellistisk
machiavellizmus *fn* machiavellisme
machináció *fn* machinasjon, hemmelig, lumsk plan, renke, renkespill, intrige
maci *fn* bamse, teddybjørn
mackó *fn* bamse, teddybjørn; *mackó úr* bamsefar
mackónadrág *fn* kosebukse, joggebukse
mackós *mn* bamsete
macska-egér játék *fn* katt-og-mus-lek
macska *fn* katt; *nőstény macska* hunnkatt; *kóbor macska* bakgårdskatt; *kilencfarkú macska (korbács)* nihalet katt
macskaalom *fn* kattesand
macskabagoly *fn állattan* kattugle
macskabarát *fn* katteelsker, ailurofil
macskabunda *fn* kattepels
macskafarok *fn* kattehale
macskafej *fn* **1** kattehode **2** *vitorlázás* jomfru
macskaféle *fn* kattedyr; *macskafélék családja* kattefamilien
macskagyökér *fn növénytan* baldrian, vendelrot; *orvosi macskagyökér* legevendelrot
macskajaj *fn* fyllesyke, bakrus, dagen derpå, katzenjammer, kuppelhue, plysjtunge, skallebank, tømmermenn
macskakaparás *fn* rabbel, kråketær; *alig lehet kiolvasni a macskakaparását* det er vanskelig å tyde kråketærne hans
macskakedvelő *fn* katteelsker, ailurofil
macskakölyök *fn* kattunge
macskaköröm *fn* anførselstegn
macskaköves *mn* brosteinsbelagt, brolagt
macskakövezés *fn* brolegging
macskakő *fn* brostein
macskamenta *fn növénytan* kattemynte
macskamosdás *fn* kattevask
macskanadrág *fn* leggings, stillongs
macskaszem *fn* kattøye
macskaszerű *mn* kattaktig
macskatalp *fn növénytan* kattefot
macskazene *fn* kattekonsert, kattemusikk
macsó *mn* macho, maskulin, mannsdominert, mannssjåvinistisk
madagaszkári$_1$ *fn* madagasser
madagaszkári$_2$ *mn* madagassisk
madame *fn* madame
madarász *fn* fuglefanger, fuglejeger
madonna *fn* madonna
madrigál *fn* madrigal
madzag *fn* snor, hyssing, lisse
madám *fn* **1** *szülésznő* jordmor **2** *férjezett nő* madam, frue **3** *kuplerájos* madam(e), bordellvertinne
madár *fn* fugl; *énekes madár* sangfugl; *költöző madár* trekkfugl; *ragadozó madár* rovfugl; *eteti a madarakat* legge ut mat til fuglene; *szabad, mint a madár* kjenne seg fri som fuglen
madárberkenye *fn növénytan* rogn
madárbirs *fn növénytan* dvergmispel
madárcsapat *fn* fugleflokk
madárcsicsergés *fn* fuglekvitter
madárdal *fn* fuglesang
madáreledel *fn* fuglefôr, fuglemat
madáreleség *fn* fuglefrø, fuglemat, fuglefôr
madáretető *fn* fuglebrett, fuglekasse, fuglemater
madárfióka *fn* fugleunge
madárfészek *fn* fuglerede, fuglereir
madárfészekkosbor *fn növénytan* fuglereir
madárfütty *fn* fuglefløyt
madárhúr *fn növénytan* arve; *havasi madárhúr* fjellarve; *hószéli madárhúr* brearve
madárijesztő *fn* fugleskremsel
madárinfluenza *fn* fugleinfluensa
madárjós *fn* augur, fuglebeskuer
madárjóslat *fn* auspisier
madárjóslás *fn* fortolking av fuglenes flukt
madárkalitka *fn* fuglebur
madárkutató *fn* ornitolog, fuglekjenner
madárles *fn* fuglekikking, fugletitting
madárleső *fn* fuglekikker, fugletitter

madármegfigyelés *fn* fuglekikking, fugletitting
madármegfigyelő *fn* fuglekikker, fugletitter
madárpók *fn állattan* fugleedderkopp
madárraj *fn* fugleflokk
madárrezervátum *fn* fuglereservat
madárrikoltás *fn* fugleskrik
madársisak *fn növénytan* skogfrue; *kardos v. hosszúlevelű madársisak* hvit skogfrue; *piros madársisak* rød skogfrue
madártan *fn* ornitologi, lære om fuglene
madártani *mn* ornitologisk; *madártani szakember* ornitolog, fuglekjenner, fugleforsker
madártej *fn* eggekrem med snøegg
madártojás *fn* fugleegg
madártojásgyűjtés *fn* eggsanking
madártojásgyűjtő *fn* eggsanker
madártoll *fn* **1** fuglefjær **2** *pihetoll* dun
madártudós *fn* fugleekspert, ornitolog
madártávlat *fn* fugleperspektiv; *madártávlatból* i fugleperspektiv
madárvilág *fn* fuglefauna, fugleliv, fuglenes verden
madárvonulás *fn* fugletrekk
madárvédelem *fn* fuglevern
maffia *fn* mafia
maffiatag *fn* mafioso, mafiamedlem
maffiaállam *fn* mafiastat
mafla$_1$ *fn* tosk, naut, dumrian
mafla$_2$ *mn* dum, enfoldig, tosket, klosset
mag *fn* **1** frø, kjerne, stein, kime; *az alma magjai* kjernene i et eple; *a szilva magja* stenen i en plomme; *olajos magvak* oljefrø; *atommag* kjerne **2** *ondó* sæd
maga *névm* **1** selv, seg, personlig; *saját maga* seg selv; *én magam* jeg selv; *te magad* deg selv; *ő maga* ham selv; *maga a város nem olyan nagy* selve byen er ikke så stor; *maga a király is jelen volt* selveste kongen var til stede; *maga a miniszterelnök hívta fel* han ble oppringt av statsministeren personlig; *magába foglal* innbefatte, innfatte, inkludere, medregne, omfatte; *magában* alene, i seg selv; *kételkedik saját magában* tvile på seg selv; *csináld magad* gjør det selv; *ne vedd magadra* ikke ta det personlig; *magán kívül van* være ute av seg, være fra seg, være avsindig; *magára hagy* forlate, etterlate; *magára hagy egy segítségre szorulót* hensette noen i hjelpeløs tilstand; *magára marad* bli alene; *magára vesz* påta seg; *beleártja magát vmibe* blande seg opp i noe, befatte seg med noe; *elszólja magát* forsnakke seg; *szabadnak érzi magát* føle seg fri; *magától* av seg selv; *magától értetődő(en)* selvsagt, selvfølgelig; *magával ragadó* fengslende, fascinerende; *hagyj magamra/magunkra!* la meg/oss være alene! **2** *birtokos jelzőként* sin, egen, sin egen; *maga erejéből* på egen hånd; *a maga házában* i sitt eget hus; *saját magad hibája* det er din egen skyld; *a maga nevében* på egne vegne, for seg selv; *köszönöm a magam és a többiek nevében is* jeg takker på egne og andres vegne; *a magam szemével láttam* jeg har sett det med mine egne øyne; *szakember a maga területén* være sepisalist på sitt område; *a maga ura* være sin egen herre; *maga útját járja* gå sine egne veier; *megvan a maga véleménye vmiről* ha sin egen mening om noe **3** *megszólítás* De, Dem, Deres; *mi a maga neve?* hva er navnet Deres?; *ez a maga háza?* er det Deres hus?; *maga az?* er det Dem?
magabiztos *mn* selvsikker, være sikker på seg selv, selvhevdende, selvbestemt; *túlzottan magabiztos* bråkjekk
magabiztosság *fn* selvsikkerhet
magafajta *mn* slik som ham; *magam-, magadfajta* slik som meg, deg
magaféle *mn* slik som Dem; *a magafélék* de slike som Dem
magamutogatás *fn* ekshibisjonisme
magamutogató *fn* ekshibisjonist
Magas-Tátra *fn* Høye Tatra
magas$_1$ *fn* høyde; *fent, a magasban* oppe på høyden; *a magasból gyönyörű a kilátás* det er nydelig utsikt oppe fra høyden
magas$_2$ *mn* høy; *magas fa* et høyt tre; *nagyon, rendkívül magas* skyhøy; *magas állású* høytstående; *magas fekvésű* høytliggende; *magas fokú* høygradig; *magas fokú végzettségű* høytutdannet, med høy utdannelse; *magas hang* lys, høy stemme; *magas mennyezet* høyt under taket, stor takhøyde; *magas rangú* høytstående; *magas színvonalú* ligge på et høyt nivå, topp; *magas vízállás* høyt vann; *két méter magas* to meter høy; *cipő nélkül 1,84 magas* han måler 1,84 m på strømpelesten
magasfeszültség *fn* høyspenning
magasföldszint *fn* høy 1. (første) etasje
magashegyi *mn* høyfjells-
magaskultúra *fn* høykultur
magaslat *fn* høyde, forhøyning, opphøyning, høydedrag
magaslati *mn* høyde-, fjell-, høyfjells-; *magaslati éghajlat* høyfjellsklima; *magaslati levegő* fjelluft, høyfjellsluft
magasles *fn* jakttårn
magaslik *ige* heve seg, stige
magaslégkörtan *fn* aerologi
magasnyakú *mn* høyhalset, med høy hals; *magasnyakú pulóver* en genser med høy hals
magasnyomtatás *fn* høytrykk, boktrykk
magasnyomás *fn* høytrykk, boktrykk
magasodik *ige* kneise, rage, stige frem, stikke høyt opp
magasperje *fn növénytan* hestehavre
magasrendű *mn* av høy kvalitet
magasröptű *mn* høystemt, høytliggende, patetisk; *magasröptű beszéd* høystemt tale; *magasröptű gondolatok* høytliggende tanker
magassarkú *mn* høyhælet; *magassarkú cipő* høyhælte sko

magasszárú *névm* høy (i skaftet), høyskaftet; *magasszárú cipő* støvlett, høyskaftede sko; *magasszárú csizma* høye støvler
magasság *fn* høyde; *tengerszint feletti magasság* høyde over havet; *közepes magasságú* være av middels høyde; *fél 5 magasságában* typ halv fem, cirka halv fem; *magasságot mér* ta høyden
magasságmérő *fn* høydemåler, altimeter
magasugrás *fn* høydehopp
magasugró *fn* høydehopper
magasugrónő *fn* høydehopperske
magasztal *ige* lovprise, opphøye, rose, forherlige, prise, lovsynge; *az egekig magasztal vmit/vkit* rose noe(n) opp i skyene; *magasztald az Urat* lovsyng Herren
magasztalás *fn* lovord, pris, ros, lovtale, glorifisering, forherligelse, lovprisning
magasztos *mn* sublim, opphøyd, majestetisk
magasít *ige* forhøye, heve
magatartás *fn* adferd, oppførsel, holdning, fremferd, skikk; *helyes újságírói magatartás* god presseskikk
magatartásforma *fn* adferdsform
magatartásminta *fn* adferdsmønster
magatartáspszichológia *fn* oppførselspsykologi, adferdspsykologi
magatartásváltozás *fn* adferdsendring
magatehetetlen *mn* ubehjelpelig, hjelpeløs, kan ikke ta vare på seg selv
magaviselet *fn* vandel, oppførsel, adferd; *jó magaviseletet tanúsít* vise god oppførsel
magaválasztotta *mn* selvvalgt
magazin *fn* ukeblad, magasin; *női magazin* kvinnemagasin, dameblad, kvinneblad
magcsemete *fn* frøplante
magcsákó *fn* *növénytan* reinrose
magenta *mn* magenta
magfizika *fn* kjernefysikk
magfizikus *fn* kjernefysiker
maghasadás *fn* kjernespaltning, fisjon
magház *fn* frøhus, kjernehus (gyümölcs), fruktknute (virág)
maghéj *fn* frøskall
maghőmérő *fn* steketermometer
magiszter *fn* magister; *magiszteri fokozat* magistergrad
magisztrátus *ige* magistrat
magiszák *fn* *növénytan* gåsefot
magkezdemény *fn* *növénytan* frøemne
magma *fn* magma
magmakiömlés *fn* magmatisk utstrømming
magmás *mn* magmatisk; *magmás kőzet* magmatisk bergart, størkningsbergart
magnetit *fn* magnetitt
magnetizál *ige* magnetisere
magnetofon *fn* **magnó** magnetofon, lydbåndopptager
magnetométer *fn* magnetometer
magnitudó *fn* magnitude
magnélküli *mn* steinfri, kjernefri
magnólia *fn* *növénytan* magnolia
magol *ige* pugge, terpe; *magolja a szorzótáblát* pugge gangetabellen
magolás *fn* puggeri, pugging, pugg
magonc *fn* kimplante
magoz *ige* steine ut, fjerne stein
magozó *hsz* steinfjerner
magrügy *fn* frøemne
magszem *fn* frø
magtalan *mn* *meddő* steril, ufruktbar
magtár *fn* kornlager
magvas *mn* kjerneholdig; *magvas vörösvérsejtek/ vörösvértestek (NRBC)* erytroblaster, kjerneholdige erytrocytter
magvaváló *fn* steinfrukt som slipper steinen lett
magvető *fn* såmann, setter
magyal *fn* *növénytan* kristtorn, steineik, beinved
magyar$_1$ *fn* **1** *személy* ungarer, madjar; *"Isten áldd meg a magyart"* "Gud velsigne ungarerne" **2** *nyelv* ungarsk; *magyarból fordít* oversette fra ungarsk
magyar$_2$ *mn* ungarsk, madjarsk , madjarisk ; *Magyar Királyság* Kongedømmet Ungarn; *Osztrák-Magyar monarchia* Det østerriksk-ungarske monarki
magyarbarát$_1$ *fn* ungarskvenn
magyarbarát$_2$ *mn* ungarskvennlig
magyarellenes *mn* ungarskfiendtlig
magyargyűlölet *fn* ungarskhat, ungarerhat
Magyarország *fn* Ungarn
magyarországi *mn* fra Ungarn
magyaros *mn* typisk ungarsk, ekte ungarsk
magyarosít *ige* forungarske
magyarosítás *fn* forungarsk(n)ing
magyarság *fn* **1** ungarere, det ungarske folk **2** ungarskhet
magyartalan *mn* uungarsk, dårlig ungarsk
magyartanár *fn* ungarsklærer
magyarul *hsz* på ungarsk
magyarán *hsz* med rene ord, uten omsvøp
magyaráz *ige* forklare
magyarázat *fn* forklaring, fortolkning, forklarelse, redegjørelse, tolking; *magyarázattal szolgál* redegjøre
magyarázható *mn* forklarlig, kan forklares
magyarázkodik *ige* forklare seg, unnskylde seg
magyarázkodás *fn* bortforklaring
magyarít *ige* forungarske
magzat *fn* foster, embryo
magzatburok *fn* fosterhinne
magzatelhajtás *fn* fosterfordrivelse, abort
magzatgyilkosság *fn* fosterdrap
magzati *fn* foster-; *magzati póz* fosterstilling; *magzati szívultrahang* fosterlyd; *magzati szakasz* fosterperiode
magzatpóz *fn* fosterstilling
magzatvíz *fn* fostervann

magában *hsz magamban, magadban, magunkban, magatokban, magukban* alene, i seg selv, i sitt stille sinn; *egy szál magában* mutters alene, helt alene, fullstendig alene; *magában áll* stå alene; *magában álló* enkeltstående, solitær; *magában beszél* snakke høyt med seg selv; *magában foglal* innbefatte, innfatte, inkludere, medregne, omfatte; *magában azt gondolta* han tenkte i sitt stille sinn; *mindegyik magában* hver for seg; *magamban vagyok* jeg er alene
magán *mn* privat, selvstendig
magánakvaló *fn* einstøing; *mindig magánakvaló volt* han har alltid vært en einstøing
magánalapítvány *fn* privat stiftelse
magánbank *fn* privatbank
magánbefektető *fn* privat investor
magánbeszéd *fn* monolog, enetale
magánbeszélgetés *fn* privat samtale
magánbeteg *fn* privatpasient
magánbirtok *fn* privateiendom
magáncég *fn* selvstendig firma, privat firma, privat selskap
magáncélra *hsz* for personlig bruk
magándetektív *fn* privatdetektiv
magánegészségügy *fn* privat helsetjeneste
magánember *fn* privatperson
magángazdálkodás *fn* privatdrift, privatøkonomi
magánhadsereg *fn* privatarmé
magánhangzó-illeszkedés *fn* vokalharmoni
magánhangzó *fn* vokal, selvlyd; *egyelemű magánhangzó* monoftong, enkeltvokal
magánhasználat *fn* privatbruk, personlig bruk, bruk av noe til privat formål
magánipar *fn* privat industri, privat sektor, privat virksomhet
magánjog *fn* privatrett, sivilrett; *nemzetközi magánjog* internasjonal privatrett, interlegal rett
magánkezdeményezés *fn* privat initiativ
magánkívül *hsz* **1** *med* delirium; *magánkívül van* ha delirium **2** være fra seg, være ute av seg, ekstatisk, elleville; *magánkívül van az elragadtatástól* være ekstatisk/elleville av begeistring; *magánkívül van az örömtől* være fra seg av glede, være gal av glede; *magánkívül van a haragtól* være fra seg av raseri, i fullt sinne
magánkórház *fn* privatsykehus
magánkönyvtár *fn* privatbibliotek
magánlakás *fn* privatbolig, privat adresse
magánmise *fn* enemesse, privatmesse
magánnyomozó *fn* privatdetektiv, privatetterforsker
magánnyugdíjpénztár *fn* privat pensjonskasse
magánokirat *fn* privatdokument el. privat dokument
magánpraxis *fn* privatpraksis
magánrendelés *fn* privat helsetjeneste, privatpraksis; *reumatológiai magánrendelés* time hos privatpraktiserende revmatolog
magánrepülő *fn* **magánrepülőgép** privatfly
magánszektor *fn* privat sektor
magánszemély *fn* privatperson
magánszféra *fn* privatsfære, individuell sfære
magánszorgalom *fn* eget initiativ, egen innsats, ambisiøsitet, innsatsvilje; *magánszorgalomból tesz vmit* gjøre noe på eget initiativ; *magánszorgalomból jut el vmeddig* oppnå noe takket være egen innsats
magántanuló *fn* privatist, privatelev
magántulajdon *fn* privateie, privateiendom; *a festmény magántulajdonban van* maleriet er i privateie
magántulajdonú *mn* privateid
magánvagyon *fn* privat formue
magánvaló *fn filozófia* Deing an sich, noumenon, virkeligheten som den er i seg selv
magánvizsga *fn* privatisteksamen
magánvállalat *fn* privat bedrift, privat selskap
magánvállalkozás *fn* privat bedrift, privat foretak
magánvállalkozó *fn* selvstendig næringsdrivende
magánvélemény *fn* privat mening; *ez az én magánvéleményem* det er min private mening
magány *fn* ensomhet
magányos *mn* ensom
magánzárka *fn* enecelle, enmannscelle
magánzó *fn* rentenist, rentier, frilanser
magánélet *fn* privatliv
magánérdek *fn* privatinteresse
magánóra *fn* privat leksjon
magánügy *fn* privatsak, et privat anliggende; *ez az ő magánügye* det er hans egen sak
magától *hsz magamtól, magadtól* selv, seg selv, av seg selv; *magamtól is tudom* jeg vet det selv, jeg vet det fra før; *magától értetődik* det faller av seg selv, være en selvfølge, det er selvsagt; *magától értetődő* selvsagt, selvfølgelig, selvskreven, innforstått, opplagt; *teljesen magától értetődő dolog* en helt selvsagt ting; *megy magától* det gjøre seg selv; *remélte, hogy a fájdalom magától elmúlik* han håpet at smertene ville gi seg av seg selv; *távol tart magától* holde på avstand
magáz *ige* si De og Dem; *magázó alak* De-form
magázás *fn* det å si De, Dem og Deres, høflighetsformene De, Dem og Deres
magázódik *ige* være dis med noen, si De til hverandre
magömlés *fn* sædavgang, sæduttømming, ejakulasjon; *korai magömlés* retrograd ejakulasjon
mahagóni *fn* mahogni
maharadzsa *fn* maharaja
maholnap *hsz* en gang i fremtiden, en eller annen gang, før eller senere
mai *mn* dagens; *mai fiatalok* dagens ungdom; *mai ajánlat* dagens rett; *a mai nap* dags dato (d.d.), inneværende dag; *a mai napig* til dags dato, til inneværende dag, den dag i dag, ennå (på dette tidspunkt), inntil nå; *a mai nappal* fra dags dato; *a mai naptól* av dags dato
maiusculum *fn nagy kezdőbetű* majuskel, stor bokstav

majd *hsz* **I** skal, få, senere; *majd elválik* tiden vil vise; *majd észben tartom* jeg skal ha det i bakhodet; *majd ha már ettem* når jeg har spist; *majd ha ráérek* når jeg får tid; *majd legközelebb* neste gang; *majd meglátjuk* vi får se, vente og se, se det an, se tiden an; *majd megmondom neki* jeg skal si fra til ham; *majd találkozunk, majd beszélünk* jeg ser deg senere, vi sees (mindenképpen), vi ses plutselig (vagy igen, vagy nem); *majd valamikor* en (vakker) dag; *majd rendbe jön* det skal nok gå bra, det kommer til å ordne seg; *majd csak* bare senere; *majd csak akkor, ha* ikke før, senere når; *az majd csak idővel derül ki* tiden vil vise; *naná, majd éppen/majd még mit nem* særlig! **II** nesten, holde på med, være nær ved; *majd elfelejtettem* jeg holdt på å glemme, jeg har nesten glemt
majdcsak *hsz* **1** nesten, så godt som **2** forhåpentlig, nok, visst, sikkert, på en eller annen måte; *majdcsak elmúlik* det går forhåpentlig over etter hvert; *majdcsak lesz valahogy* det ordner seg nok; *majdcsak jóra fordul minden* snart går det nok bedre, snart blir det nok bedre tider
majdhogynem *hsz* nær på, nesten, nærmest
majdnem *hsz* nesten, så godt som, holde på å, henimot; *majdnem olyan magas, mint te* han er nesten like høy som du; *majdnem elfelejtettem* jeg har nesten glemt; *majdnem elesett* han holdt på å falle; *majdnem tökéletes* henimot fullkommen
majmol *ige* ape, herme etter
majolika *fn* majolika
majolikaváza *fn* majolikavase
majom *fn* ape, apekatt; *kapucinus majom* kapusinerape; *maki majom* lemur
majomember *fn* apemenneske
majomhimlő *fn* apekopper
majomkenyérfa *fn növénytan* apebrødtre
majonéz *fn* majones
majorság *fn* bondegård, herregård, gårdsbruk, allodium, gods
majoránna *fn növénytan* merian
majszol *ige* maule
majális *fn* gauksmesse, gaukdagen, valborgsdag, maidag
makacs *mn* sta, halsstarrig, stivsinnet, gjenstridig, hardnakket, seiglivet; *makacs ellenállás* hardnakket motstand; *makacs betegség* gjenstridig sykdom; *makacs gyerek* egenrådig barn; *makacs előítéletek* seiglivete fordommer
makacsság *fn* halsstarrighet, trassighet, gjenstridighet
makadámút *fn* makadam vei, makadamisert vei
makaróni *fn* makaroni
makaróniwestern *fn* spagettiwestern
makasszárolaj *fn* makassarolje
makett *fn* modell, miniatyr; *hajó makettje* en modell av et skip; *tördelési makett* layout; *elkészíti vminek a makettjét* fremstille noe i miniatyr
maki *fn állattan* lemur; *bambuszmaki* bambuslemur; *véznaujjú maki* fingerdyr
makk *fn* **1** *növénytan* eikenøtt **2** *kártya* nøtter
makkabeus *fn* makkabeer
makkegészséges *mn* kjernesunn, frisk som en fisk
makog *ige* stamme
makogás *fn* hukr, harehukr, harehukring
makrancos *mn* vrang, stri, umedgjørlig, egenrådig; *A makrancos hölgy (Shakespeare)* Troll kan temmes; *makrancos nőszemély* kjeftesmelle, rivjern
makro *fn* makro
makrokozmosz *fn* makrokosmos
makromolekula *fn* makromolekyl
makroszkopikus *mn* makroskopisk
makréla *fn állattan* makrell
makula *fn* **1** flekk **2** skamplett
makulatúra *fn* makulatur
makulátlan *mn* ulastelig, upåklagelig, plettfri
malac$_1$ *fn* gris, grisunge; *visít, mint a megszúrt malac* hyle som en stukket gris
malac$_2$ *mn* svinaktig, grisete
malachit *fn* malakitt
Malacka (Micimackó) *fn* Nasse Nøff (Ole Brumm)
malackodik *ige* **1** grise til **2** fortelle liderlige historier
malackodás *hsz* **1** grising **2** griseprat
malacozik *ige* grise; *a koca malacozott* purka har griset
malacpersely *fn* sparegris
malagabor *fn* malagavin
Malajzia *fn* Malaysia
malaszt *fn* **1** nåde, barmhjertighet **2** andakt, pietet; *írott malaszt* tom løfte, moralpreken; *olcsó malaszt* tom prat
maliciózus *mn* malisiøs
malmozik *ige* **1** spille mølle **2** *átv.* tvinne tommeltotter
malnutríció *fn* malnutrisjon, sviktende opptak av næring, underernæring
malom *fn* **I** mølle, kvernbruk; *vkinek a malmára hajtja a vizet* løpe noens ærend **II** *játék* mølle
malomipar *fn* møllledrift
malomkerék *fn* møllehjul, kvernkall
malomkő *fn* møllestein, kvernstein
malomárok *fn* kvernbekk, møllebekk
malter *fn* mørtel
maláj$_1$ *fn* **1** *személy* malay **2** *nyelv* malayisk
maláj$_2$ *mn* malayisk
Malájföld *fn* Malaysia
malájföldi *mn* malaysier
malária *fn* koldfeber, malaria
máriaroham *fn* malariaanfall
máriaszúnyog *fn állattan* malariamygg
maláta *fn növénytan* malt
malátacukor *fn* maltsukker, maltose
malátasör *fn* vørterøl
malícia *fn* malise

mama *fn* mamma, mor
mameluk *fn* **1** mamelukk **2** *átv.* regjeringstro politiker (1800-tallet)
mami *fn* mamma
mamlasz *mn* dumskalle, enfoldig
mammon *fn* mammon
mammut *fn* mammut
mammutbirtok *fn* kjempeeiendom
mammutjövedelem *fn* kjempeinntekt
manapság *hsz* nå for tiden, nå til dags/nåtildags/nutildags, i våre dager, i vår tid
mancs *fn* labb, pote
mandarin *fn* **I** *kínai hivatalnok, nyelv* mandarin **II** *gyümölcs* mandarin, klementin
mandatárius *fn* mandatar, fullmektig, kommisjonær
mandolin *fn* mandolin
mandragóra *fn* *növénytan* alrune
mandula *fn* **1** *növénytan* mandel **2** *anatómia* mandel, tonsill; *orrmandula v. garatmandula* svelgmandel; *szájpadlási v. szájpadmandula* ganemandel; *nyelvgyöki v. nyelvmandula* tungetonsill; *fülkürti mandula* tonsilla tubaria
mandulafa *fn* *növénytan* mandeltre
mandulafenyő *fn* *növénytan* pinje
mandulagyulladás *fn* mandelbetennelse, tonsillitt
mandulamag *fn* mandelkjerne
mandulaműtét *fn* tonsillektomi
mandulaolaj *fn* mandelolje
mandulasav *fn* mandelsyre
mandulás *mn* mandel-; *mandulás csók* mandelmakron
mandzsetta *fn* mansjett
mandzsettagomb *fn* mansjettknapp
mandzsu *fn* mandsju
mandzsúriai$_1$ *fn* mandsjurier
mandzsúriai$_2$ *mn* mandsjurisk
mandátum *fn* mandat; *kompenzációs listás mandátum* utjevningsmandat
manga *fn* manga (japansk tegneserie)
mangán *fn* mangan
mangó *fn* mango
manifesztum *fn* manifest
manikűr *fn* manikyre
manikűrös *fn* manikyrist, negledesigner
manikűröz *ige* manikyrere
manipuláció *fn* manipulasjon; *manipulációs technika* manipulasjonsteknikk
manipulál *ige* **1** manipulere; *manipulálva érzi magát* føle seg manipulert; *hagyja magát manipulálni* la seg manipulere **2** fikse; *manipulál a költségvetési számokkal* fikse regnskapstallene
mankó *fn* krykke
manna *fn* manna, englebrød
manufaktúra *fn* manufaktur
manuál *fn* *zene* manual
manuális *mn* manuell
manuálterapeuta *fn* manuellterapeut
manuálterápia *fn* manuellterapi
manysi *fn* mansi, voguler
manzárd *fn* mansard
manzárdtető *fn* mansardtak
manézs *fn* manesje
manó *fn* troll, nisse, tomtegubbe, tuss(e), alv; *női manó* trollkjerring
manószerű *mn* alveaktig
manöken *fn* modell
manőver *fn* manøver
manőverez *ige* manøvrere
maoista$_1$ *fn* maoist
maoista$_2$ *mn* maoistisk
maoizmus *fn* maoisme
maori$_1$ *fn* maori
maori$_2$ *mn* maorisk
mappa *fn* mappe, perm; *gyűrűs mappa* ringperm
mar$_1$ *fn* *lóé* manke, ryggkam
mar$_2$ *ige* frese, svi, etse; *vájatot mar ki* frese et spor; *a sav lyukat mart a fémbe* syren etset hull i metallet
maracuja *fn* *növénytan* pasjonsfrukt
marad *ige* **1** være igjen, være til overs, gjenstå, bli, forbli; *ágyban marad* holde sengen; *a ház a család tulajdonában maradt* huset forble i familiens eie; *másnap reggelig maradt* hun ble i huset til neste morgen; *ébren marad* være/sitte oppe; *égve marad a villany* være påslått; *életben marad* overleve; *hoppon marad* ende opp med ingenting; *éjszakára marad* overnatte; *marad vacsorára* bli til middag; *maradok tisztelettel* jeg forblir Deres ærbødige; *(utolsónak) marad* bli igjen; *a templom még egyetlen épen maradt ablaka* det eneste gjenværende hele vinduet i kirken; *magára maradt egy rakás gyerekkel* hun satt igjen med mange barn; *marad vmiből* stå igjen; *maradt még az üvegben?* er det noe igjen i flasken?; *marad vminél* holde seg til, forbli ved **2** *vkire* tilfalle; *kire marad a vagyon?* hvem skal formuen tilfalle? **3** *matematika* i mente; *18 plusz 4 ... 8 meg 4 az 12, (leírom a kettőt) maradt az 1 (és 1 meg 1 az kettő)* i 18 plus 4 blir det 2 opp og 1 i mente (og derpå: 1 + 1)
maradandó *mn* **1** blivende, varig, permanent, ugjenkallelig; *maradandó érték* varig verdi; *maradandó fogak* blivende tenner; *maradandó sérülés* permanent skade; *maradandó változások* ugjenkallelige forandringer **2** uforgjengelig, persistent; *maradandó anyagok* uforgjengelige materialer; *maradandó gáz* persistent gass **3** *átv.* evigværende, udødelig
maradandóság *fn* varighet
maradi$_1$ *fn* knark, obskurantist, mørkemann, fossil, gammeldags person
maradi$_2$ *mn* stabeis, gammeldags, retrograd
maradiság *fn* obskurantisme
maradvány *fn* **1** rest; *egy fal maradványai* rester av en mur **2** levning, etterlatenskap; *a költő*

földi maradványai dikterens jordiske levninger, etterlatenskaper
maradék *fn* **1** rest, det resterende, overskudd; *vagyonának maradéka* resten av hans formue; *maradék kiárusítása* restsalg; *az ebéd maradéka* rester fra middagsbordet; *a maradék helyek* de resterende plassene; *maradék szavazatok* overskudsstemmer **2** *matematika* rest; *osztás maradéka* divisjonsrest; *maradék nélküli osztás* divisjon uten rest; *20-ban a 8 megvan kétszer, a maradék 4* 20 dividert med 8 er lik 2 med 4 til rest
maradéktalan *mn* fullstendig, hel
maradéktalanul *hsz* helt og holdent, fullt ut, fullstendig
marakodik *ige* trette, kjekle
marakodás *fn* trette, kjekling
marasztal *ige* be noen bli lenger
marasztaló *mn jog* fallende; *marasztaló ítélet* fallende dom
marat *ige* etse; *savval kimarat* etse bort noe med syre
maratoni *mn* maraton-; *maratoni futó* maratonløper; *maratoni futás* maratonløp; *maratoni hosszúságú értekezlet* maratonmøte; *maratoni táv* maratondistanse
marcangol *ige* sønderrive, rive i stykker, maule
marcipán *fn* marsipan
marcona *mn* morsk, barsk
mardos *ige* nage, tære; *mardossa a rossz lelkiismeret* nages av vond samvittighet
mardosó *mn* nagende; *mardosó gyász* nagende sorg
margarin *fn* margarin
margaréta *fn növénytan* prestekrave, margeritt
marginális *mn* marginal
margitvirág *fn növénytan* krysantemum; *őszi margitvirág* matrem; *réti margitvirág* prestekrage, margeritt; *vetési margitvirág* gullkrage
margó *fn* marg; *a margóra jegyez* notere i margen
marha *fn* storfe, naut; *gazdaság 30 marhával* en gård med 30 naut
marhabögöly *fn állattan* kuklegg
marhacsorda *fn* kvegflokk, storfeflokk
marhahajcsár *fn* kvegdriver
marhahús *fn* oksekjøtt
marhaistálló *fn* fehus, fjøs
marhakereskedő *fn* fekar, driftekar, fehandler
marhalegelő *fn* storfebeite
marhalevél *fn* storfepass
marhalopás *fn* kvegtyveri
marharostélyos *fn* biff
marharács *fn* ferist, kirkerist
marharépa *fn* fôrbete
marhaszelet *fn* biff
marhaság *fn* sludder, tull, dumheter, dill; *hallottál már ilyen marhaságot!* har du hørt sånt dill!
marhasült *fn* biff, oksestek
marhatartás *fn* feavl
marhatolvaj *fn* kvegtyv
marhavagon *fn* kuvogn, kvegvogn, krøttervogn
marhavész *fn* kvegpest
marháskodik *ige* dille, tulle
marihuána *fn* marihuana
mariníroz *ige* marinere; *sültet mariníroz* marinere en stek
marionett *fn* marionett
marionettszínház *fn* marionett-teater
markol *ige* gripe; *túl sokat markol* gape over for mye
markolat *fn* grep
markoló *fn* gravemaskin; *markoló kezelő* gravemaskinfører, gravemaskinkjører
markológép-kezelő *fn* gravemaskinfører, gravemaskinkjører
markológép *fn* gravemaskin, ekskavator
markolókocsi *fn* gravemaskin
markolós *fn* gravemaskinfører
markos *mn* robust, sterk, kraftig, muskelsterk
markotányos *fn* marketenter
markotányosnő *fn* marketenterske
markáns *mn* markant, markert; *egy markáns arc* et markert ansikt; *markáns változás* en markant endring; *markáns vonások* markerte trekk
marmelád *fn* marmelade
marmonkanna *fn* jerrykanne, bensinkanne
marok *fn* hånd, neve; *markába köp* spytte i nevene; *markában tart vkit* ha noen i sin hule hånd, ha balletak på noen
maroklőfegyver *fn* håndskytevåpen
maroknyi *mn* håndfull, neve; *maroknyi kavics* en håndfull småstein
marokszedő *fn* kornplukker
mars$_1$ *fn* **1** *menetelés* marsj, marsjering, inntog; *a németországi mars* inntoget i Tyskland **2** *induló* marsj; *marsot fúj* spille en marsj
mars$_2$ *isz* marsj; *mars be a házba!* marsj inn i huset!; *mars az ágyba!* marsj i seng!; *mars ki(fele)!* marsj ut med deg/dere
marsall *fn* marskalk el. marsjall
marsallbot *fn* marskalkstav; *tarsolyában hordja a marsallbotot* bære marskalkstaven i sin ransel
marsautó *fn* Mars-rover, Mars-robot
marsjáró *fn* Mars-robot, Mars-rover
marslakó *fn* marsboer, marsbeboer
martalék *fn* bytte, rov; *a lángok martalékává válik* bli flammenes rov; *a halál martalékává válik* bli dødens bytte
martalóc *fn* marodør
martilapu *fn növénytan* hestehov, leirfivel, leirgull
martinacél *fn* martinstål
martinkemence *fn* flammeovn
martinkohászat *fn* martinprosess
marxista *fn* marxist
marxizmus-leninizmus *fn* marxisme-leninisme
marxizmus *fn* marxisme

marás *fn* **1** fres, fresing; *esztergálás és marás* dreiing og fresing **2** *kígyóé* bitt; *viperamarás* huggormbitt; *marás helye* bittsted
marék *fn* **1** hånd, håndflate, neve; *telt marékkal* med runde hånd; *egy marék föld* en neve jord **2** *jelzőként* håndfull; *egy marék málna* en håndfull bringebær
maréknyi *mn* håndfull, neve; *maréknyi só* en neve salt
maró *mn* **1** etsende, bitende, tærende, kaustisk; *maró szer* etsende middel **2** borende; *maró fájdalom* en borende smerte **3** bitende, skarp; *maró gúny* bitende ironi
marógép *fn* fres, fresemaskin
marókáli *fn* kaliumhydroksid
marós *fn* freser
marószer *fn* etsemiddel
marószóda *fn* natriumhydroksid, natronlut
masina *fn* maskin
masiniszta *fn* lokfører, lokomotivfører
masinéria *fn* maskineri
maskara *fn* **1** kostyme, maskeradedrakt, karnevalsdrakt **2** maskara
maskarabál *fn* kostymeball, maskerade
maskarádé *fn* maskerade
masni *fn* sløyfe; *masnit köt* knytte sløyfe
massza *fn* masse, deig; *folyékony massza* flytende masse; *agyagos massza* deig av leire
masszázs *fn* massasje
masszázsszalon *fn* massasjeinstitutt
masszázság *fn* massasjebenk
masszíroz *ige* massere
masszírozónő *fn* massøse
masszív *mn* massiv; *masszív ajtó* en massiv dør
masszőr *fn* massør
maszat *fn* flekk, klatt, søl, klin, smøreri
maszatol *ige* søle, kline
maszatos *mn* klinet(e), sølet(e)
maszek *fn* privat, selvstendig næringsdrivende
maszekol *ige* drive privat
maszk *fn* **1** maske; *állati maszk* dyremaske; *halotti maszk* dødsmaske; *maszkot visel* bære maske; *maszkot viselő ember* en mann iført maske; *a rablók fekete maszkot viseltek* tyvene hadde sorte masker for ansiktet **2** *egészségügyi* munnbind; *orvosi maszk* medisinsk munnbind; *sebészi maszk* kirurgisk munnbind; *eldobható, egyszer használatos maszk* engangsmunnbind; *maszk viselése kötelező* alle må ha på seg munnbind; *a maszk felvétele* påføring av munnbind; *fölteszi a maszkot* ta på, sette på munnbind
maszkabál *fn* maskeball
maszkviselés *fn* munnbindbruk, bruk av munnbind; *maszkviselés szabályai* regler for bruk av munnbind; *kötelező maszkviselés* det er påbudt å bruke munnbind; *a maszkviselés ajánlott* munnbind kan anbefales
maszkíroz *ige* maskere; *maszkírozza magát* maskere seg
maszkírozott *mn* maskert; *maszkírozott bandita* en maskert banditt
maszturbáció *fn* masturbasjon, selvtilfredsstillese
maszturbál *ige* masturbere
masíroz *ige* marsjere, toge
masírozás *fn* marsj, marsjering, demonstrasjonstog
matador *fn* matador
matat *ige* rote, famle, snoke
matematika *fn* matematikk; *alkalmazott matematika* anvendt matematikk; *elméleti, tiszta matematika* ren matematikk
matematikai *mn* matematisk
matematikus *fn* matematiker
materialista$_1$ *fn* materialist
materialista$_2$ *mn* materialistisk
materializmus *fn* materialisme
matrac *fn* madrass; *habszivacs matrac* skumgummimadrass
matrachuzat *fn* (madrass)bolster
matrica *fn* klistremerke, vignett, oblat; *autópálya-matrica* motorveioblat, vignett
matrikula *fn* matrikkel
matrilineáris *mn* kognatisk
matróna *fn* matrone
matróz *fn* matros
matrózblúz *fn* matrosbluse
matrózdal *fn* sjanti
matrózgallér *fn* matroskrave
matrózinas *fn* dekksgutt
matrózruha *fn* matrosdress
matrózsapka *fn* matroslue
matt$_1$ *fn sakkjáték* matt; *mattot ad* gjøre matt
matt$_2$ *mn* matt; *félfényes és matt festék* halvblank og matt maling
mattol *ige* matte; *mattolta az ellenfél királyát* matte motstanderens konge
maturandus *fn* artianer, artiumskandidat
matuzsálem *fn* metusalem, eldgammel person
mauser *fn* mausergevær
mauzóleum *fn* mausoleum; *Kossuth mauzóleum* Kossuth mausoleet
maxima *fn* maksime
maximalista *fn* maksimalist
maximalizál *ige* maksimalisere
maximum *fn* **1** maksimum; *elérte a maximumot* nådde sitt maksimum **2** maksimalt; *maximum öt percet vesz igénybe* det tar maksimalt fem minutter
maximál *ige* maksimere; *maximálja a béreket* maksimere inntektene
maximális *mn* maksimal
mazsola *fn* rosin; *korinthoszi (mag nélküli) mazsola* korint
mazurka *fn* masurka
meccs *fn* kamp
mechanika *fn* mekanikk
mechanikai *mn* mekanisk
mechanikus$_1$ *fn* mekaniker

mechanikus$_2$ *mn* mekanisk
mechanizmus *fn* mekanisme
mechanizál *ige* mekanisere, gjøre mekanisk, gjøre maskinmessig
mecset *fn* moské
mecénás *fn* mesen, mesenat
mecénáskodik *ige* være mesen
medalion *fn* medaljong
meddig *hsz* hvor lenge, hvor langt; *meddig kaphatsz támogatást?* hvor lenge kan du få støtte?; *meddig tudsz elszámolni?* hvor langt kan du telle?; *meddig fog tartani?* hvor lenge vil det ta?
meddő *mn* steril, gold, ufruktbar
meddőség *fn* sterilitet
medence *fn* **1** *víz tárolására* basseng, vannkum; *25 x 10 méteres medence* basseng på 25 x 10 meter; *meleg vizű medence* varmtvannbasseng; *vízgyűjtő medence* cisterne el. sisterne, vannbasseng, vanntank, vannreservoar **2** *földrajz* basseng, bekken; *Kárpát-medence* Karpatbekkenet, Det karpatiske bekkenet (Den pannoniske slette); *lefolyástalan medence* innsjøbasseng **3** *anatómia* bekken, hofte; *medence szétnyílása* bekkenløsning
medencecsont *fn* hofteben, bekkenben
medencegyűrű *fn* bekkenring; *medencegyűrű törés* brudd i bekkenringen
medenceüreg *fn* bekkenhule
meder *fn* **1** leie, elvefar; *a folyó változtatja medrét* elva skifter leie **2** *anatómia* alveol
medicinlabda *fn* medisinball
medicína *fn* medisin, medikament, legemiddel
medika *fn* medisinsk studine
medikus *fn* medisiner, medisinsk student, medisinstudent
meditáció *fn* meditasjon
meditál *ige* meditere
mediáció *fn* megling; *bírósági mediáció* rettsmegling
medián *fn* median
mediátor *fn* megler
medve *fn állattan* bjørn; *barna medve* brunbjørn; *medve koma* herr bjørn, bamsefar; *nőstény medve* binne, hunnbjørn
medvebocs *fn* bjørnunge
medvebőr *fn* bjørneskinn
medvecukor *fn* lakris
medvehagyma *fn növénytan* ramsløk
medvepuszi *fn* lårhøne
medveszőlő *fn növénytan* melbær; *havasi medveszőlő* rypebær
medvetalp *fn* **1** bjørnefot **2** *növénytan* kystbjørnekjeks; *kaukázusi (óriás) medvetalp* kjempebjørnekjeks; *perzsa medvetalp* tromsøpalme
medvetáncoltató *fn* bjørnetrekker
medveállomány *fn* bjørnestamme
medália *fn* **1** medalje **2** medaljon
medúza *fn állattan* manet, gople; *füles medúza* glassmanet
meg *ksz* **1** *és, s, azonkívül* og, plus; *ez meg az* ditt og datt; *kettő meg kettő* to og to/to pluss to **2** *viszont, pedig* men, derimot, til gjengjeld; *elfelejtettem szólni, de meg hiába is szóltam volna* jeg har glemt å si fra, men det ville vært forgjeves uansett **3** *módosítószóként ez meg mit jelentsen?* hva skal dette bety?, hva skal dette si?; *hát ez meg mi?* hva er dette for noe?, hva er nå dette?; *ez meg miféle alak volt?* hva slags fyr var det?
megabroncsol *ige* bande, sette bånd på
megacéloz *ige* stålsette; *a sok hányattatás megacélozta* motgangen stålsatte henne
megad *ige* **I 1** *vkinek/vminek vmit* gi; *ez adja meg a leves ízét* dette gir smak til suppen; *mindent megad a gyerekének* gi alt til barnet; *megadja a kegyelemdöfést vkinek* gi noen det siste støtet **2** *adatot* angi, oppgi, opplyse om, gi informasjon om; *megadja a nevét és címét* oppgi navn og adresse; *megadja vminek az értékét* angi verdien av noe; *pontosabban, közelebbről megad* angi nærmere; *megadja a jelet az indulásra* gi signal til avgang, gi avgangsignal **3** *engedélyt, kedvezményt* bevilge, innvilge, tillate; *megadja a kedvezményt* innvilge rabatten; *megadja működési engedélyt* gi bevilling; *megadja a működéshez szükséges összeget* bevilge midlene til drift; *vízumot megad* innvilge visum **4** *hangot* gi tonen, angi, slå an; *ő adja meg a hangot* det er hun som angir tonen; *a karmester megadja a hangot a kórusnak* dirigenten gir koret tonen; *megadja a kezdőhangot a zongorán* slå an en tone på klaveret **5** *időpontot* angi, bestemme, fastsette, fastslå; *megadja a napot és az időpontot* angi dato og klokkeslett; *megadja az értekezlet időpontját* bestemme tidspunktet for møtet; *a megadott határidőn belül* innen fastsatt frist; *meg tudod adni pontosabban az időpontot?* kan du fastslå tidspunktet mer nøyaktig? **6** *jelszót* angi, taste inn, skrive inn; *add meg a jelszavadat* angi passordet ditt **7** *pénzt* betale, tilbakebetale, refundere; *megadja az árát vminek* betale prisen for noe; *megadja az adósságát* tilbakebetale gjelden **8** *tiszteletet* gi, vise; *megadja a tiszteletet vkinek* vise en heder; *megadja a végtisztességet vkinek* gi den siste hyllest til noen, vise noen den siste ære **II** *másnak kiszolgáltat, megadja magát* gi seg, gi seg over, overgi seg, bukke under for, legge seg flat for, forfalle til, kapitulere; *feltétel nélkül megadja magát* overgi seg på nåde og unåde; *megadja magát az ellenségnek* overgi seg til fienden, kapitulere overfor fienden; *megadja magát a sorsnak* overgi seg til sin skjebne; *igazad van, megadom magam* du har rett, jeg gir meg; *kénytelen kelletlen megadja magát* måtte/skulle til pers
megadatik *ige* forunne
megadott *mn* avtalt, angitt, spesifisert, bestemt, anvist; *a megadott helyen és időpontban* på avtalt sted til avtalt tid; *megadott címre* til angitt adressen;

megadott forrás angitt kilde; *közelebbről megadott* nærmere angitt, spesifisert
megadás *fn* **1** bevilgning **2** tilbakebetaling **3** kapitulasjon, overgivelse
megadóztat *ige* beskatte, ilegge skatt, skattlegge, ligne; *jövedelmet megadóztat* beskatte en inntekt; *túlságosan megadóztatják* bli lignet for høyt; *becslés alapján adóztatják meg* bli lignet etter skjønn; *megadóztatják a kutyákat és macskákat* de skattlegger hunder og katter
megadóztatás *fn* skattlegging
megafon *fn* megafon, ropert
megajándékoz *ige* gi noen en presang, forære; *megajándékoz vkit vmivel* forære noen noe
megakad *ige* henge fast, sette seg fast, gå i stå
megakadályoz *ige* forhindre, hindre, hemme, gå i veien for, umuliggjøre, forpurre; *nem lehetett megakadályozni* det kunne ikke forhindres; *megakadályozza vkinek a terveit* forpurre noens planer
megakadályozott *mn* hindret, forhindret; *megakadályozott terrortámadások* (for)hindrede terrorangrep
megakaszt *ige* hekte
megalakul *ige* dannes, bli dannet
megalakít *ige* danne, konstituere
megalapoz *ige* **1** legge grunnen til, lage grunnlaget til, fundamentere **2** *átv.* danne grunnlag for
megalapozatlan *mn* ubegrunnet, grunnløs; *megalapozatlan döntéseket hoz* gjøre beslutninger på sviktende grunnlag
megalapozott *mn* **1** (vel)begrunnet, velfundert, billig; *megalapozott vélemények* velfunderte meninger; *az igénye megalapozott* ha god grunn for sitt krav **2** skjellig, rimelig; *megalapozott gyanú* skjellig grunn til mistanke
megalapozottság *mn* det å være velbegrunnet, forsvarlighet, holdbarhet, gyldighet; *egy érvelés megalapozottsága* holdbarheten i argumentasjonen; *a gyanú megalapozottsága* hvorvidt mistanken er reell, begrunnet, berettiget, styrket; *egy ítélet megalapozottsága* dommens gyldighet, dommens holdbarhet; *a bíróság vizsgálja az ítélet megalapozottságát* retten prøver forhold dommen var bygget på
megalapít *ige* grunnlegge, etablere
megalapító *fn* gründer, grunnlegger, stifter
megalkot *ige* skape, danne, frembringe, utferdige; *megalkottam róla a véleményemet* jeg dannet meg en mening om ham
megalkuszik *ige* komme overens om noe, komme til en overenskomst, gå på akkord; *megalkuszik a lelkiismeretével* gå på akkord med samvittigheten sin
megalkuvás *fn* kompromiss, unnfallenhet, opportunisme
megalkuvó$_1$ *fn* opportunist
megalkuvó$_2$ *mn* opportunistisk, unnfallende, ettergivende
megalomán *mn* stormannsgal, megaloman
megalománia *fn* megalomani, stormannsgalskap
megalszik *ige* **1** løpe sammen, oste seg; *a tej megaludt* melken har løpt sammen **2** overnatte
megalvad *ige* størkne, levre, koagulere; *a vér megalvad* blodet størkner
megalvás *fn* overnatting
megaláz *ige* ydmyke, nedverdige, fornedre; *megalázza magát* fornedre seg selv
megalázkodik *ige* ydmyke seg, fornedre seg, nedverdige seg
megalázkodás *fn* nedverdigelse
megaláztatás *fn* fornedrelse
megalázás *fn* ydmykelse, fornedrelse
megalázó *mn* fornedrende, ydmykende, nedverdigende, uverdig
megavasodik *ige* harskne, bli harsk; *a szalonna könnyen megavasodik* flesk harskner lett; *a vaj megavasodott* smøret var blitt harskt
megbabonáz *ige* forhekse, forgjøre, heksebinde, trollbinde, bergta, fjetre; *szépségével megbabonázta* hun forhekset ham ved sin skjønnhet; *a muzsika megbabonázta* musikken bergtok henne; *megbabonázva áll* bli stående fjetret
megbecstelenít *ige* skjende, vanære
megbecsül *ige* **1** anerkjenne, respektere, skatte, sette pris på, akte; *megbecsül vkit* ha, nære respekt for noen; *megbecsült barát* en høyt skattet venn; *megbecsüli magát* oppføre seg skikkelig; *megbecsülik* ha anseelse **2** taksere, vurdere, bedømme; *megbecsüli a távolságot* bedømme avstanden
megbecsült *mn* ansett, respektert
megbecsülés *fn* anseelse, aktelse, respekt; *megbecsülésnek örvend* nyte, ha anseelse, bli ansett, satt pris på; *megbecsülést szerez* vinne anseelse; *minden megbecsülés az övék* all respekt for dem; *minden megbecsülését elveszti vki iránt* miste all respekt for noen; *vki iránti megbecsülésből* av respekt for noen
megbeszél *ige* **1** drøfte, diskutere, samsnakke om; *megbeszél egy ügyet* drøfte en sak **2** avtale; *megbeszél egy találkozót* avtale et møte
megbeszélnivaló *fn* noe som er usnakket; *sok megbeszélnivalónk van* vi har mye å snakke om; *nincs vele semmi megbeszélnivalóm* jeg har ikke noe usnakket med ham
megbeszélés *fn* **1** samtale, diskusjon, drøfting, drøftelse, forhandling, møte; *a megbeszélések tárgya* være emne for forhandlinger **2** avtale; *megbeszélés szerint* etter avtale
megbetegedés *fn* sykdom, skade, det å bli syk/skadet; *foglalkozási megbetegedés* yrkesskade
megbetegszik *ige* bli syk, pådra seg en sykdom; *influenzában megbetegedett* han/hun pådro seg

influensa; *súlyosan megbetegszik* bli kastet på sykeleie, falle i en hard sykdom
megbetegít *ige* smitte; *az ASP vírus az embert nem betegíti meg* ASP viruset smitter ikke til mennesker
megbicsaklik *ige* **1** vrikke, komme til å vri, foskyve ut av ledd, knekke, gi et knekk; *megbicsaklott a térde* han vrikket kneet **2** svikte, briste; *megbicsaklik a hangja* stemmen svikter; *megbicsaklik a nyelve* tale støtvis
megbilincsel *ige* lenke, legge i lenker, sette håndjern på; *a foglyot megbilincselték* fangen ble lenket
megbillen *ige* tippe, vippe, miste likevekten, komme ut av balanse
megbillent *ige* bikke
megbizonyosodik *ige* forvisse seg om, overbevise seg om; *megbizonyosodik, hogy minden rendben van* forvisse seg om at alt er i orden
megbocsát *ige* **megbocsájt** tilgi, forlate, unnskylde, benåde; *bocsásd meg, hogy nem szóltam* tilgi (meg) at jeg ikke underrettet deg; *bocsásd meg a vétkeinket* forlat oss vår skyld! (Máté 6:12); *Isten bocsássa meg nekem* Gud forlate meg; *már megbocsásson, már bocsáss meg* med respekt å melde, med all respekt
megbocsáthatatlan *mn* utilgivelig; *megbocsáthatatlan feledékenység* en utilgivelig forglemmelse
megbocsátható *mn* tilgivelig, unnskyldelig; *megbocsátható hiba* en tilgivelig feil
megbocsátás *fn* **megbocsájtás** tilgivelse, forlatelse
megbokrosodik *ige* **1** løpe løpsk, bli ustyrlig **2** sette bukkebein
megboldogult *mn* salig, avdød; *megboldogult nagyapám* min avdøde bestefar
megbolondul *ige* bli gal, bli syk på sinnet; *megbolondul vmitől* bli gal av noe; *meg kell bolondulni* vær så god bli gæren
megbolondít *ige* drive fra vettet, gjøre gal
megbolygat *ige* forkludre, rote til
megbomlik *ige* oppløse seg
megbomlott *mn* splittet
megbont *ige* løse opp, splitte, (csomagot) åpne, (csomót) knyte opp; *megbontja a rendet* bringe i uorden
megbonthatatlan *mn* uoppløselig; *megbonthatatlan egység* uoppløselig enhet
megborjadzik *ige* kalve
megborotvál *ige* barbere
megborotválkozik *ige* barbere seg
megborsoz *ige* pepre
megborzong *ige* gyse, gufse
megbosszul *ige* hevne, gjengjelde; *megbosszul egy igazságtalanságot* hevne en urett; *megbosszulja magát* det straffer seg, det hevner seg
megbotlik *ige* snuble; *megbotlik vmiben* snuble i noe
megbotoz *ige* pryle med stokk
megbotránkozik *ige* forarge seg, harme seg, ta anstøt av; *megbotránkozik vmin* harme seg/forarge seg over noe
megbotránkoztat *ige* sjokkere, forarge, vekke anstøt
megbotránkoztató *mn* forargelig, skandaløs, sjokkerende; *megbotránkoztató viselkedés* en forargelig oppførsel; *ez aztán megbotránkoztató!* det var da forargelig også!
megbotránkozás *fn* indignasjon, harme, anstøt; *megbotránkozást kiváltó viselkedés* en oppførsel som vekker harme; *megbotránkozást kelt* vekke anstøt
megbukik *ige* **1** stryke, dumpe, gå dukken; *megbukik a vizsgán* stryke på eksamen; *megbukik fizikából* stryke i fysikk; *kétszer megbukott* han har dumpet to ganger; *a vizsgázók 10%-a megbukik* 10% av kandidatene går dukken **2** mislykkes, gjøre fiasko, falle igjennom; *megbukik a választáson* falle igjennom ved valget; *a darab megbukott* stykket falt igjennom
megbuktat *ige* **1** gi strykkarakter; *a tanár senkit nem buktatott meg* læreren gav ikke en eneste elev strykkarakter **2** *kormányt* styrte, felle; *a kormányt megbuktatták* regjeringen ble styrtet
megbundáz *ige* fikse; *megbundázták a meccset* kampen var fikset
megbán *ige* angre; *megbánja bűneit* angre sine synder
megbánt *ige* fornærme, forurette, krenke, støte, såre; *nem akartalak megbántani* jeg mente ikke å såre deg
megbántott *mn* såret
megbántva *hsz* brøstholden; *megbántva érzi magát* føle seg brøstholden, føle seg urettferdig behandlet
megbántás *fn* fornærmelse, krenkelse
megbántódott *mn* forurettet
megbánás *fn* anger; *őszinte megbánás* oppriktig anger; *nem érez megbánást* føle ikke anger
megbéklyóz *ige* **1** hobble, sette heller, fotklamp på **2** *átv.* lenkebinde
megbékél *ige* forsone, forlike seg; *megbékél vmivel* forsone seg med noe, slå seg til ro med noe, avfinne seg med noe; *nem tud megbékélni a gondolattal, hogy* kan ikke forlike seg med den tanke at
megbékélés *fn* forsoning
megbékít *ige* forlike
megbélyegez *ige* stigmatisere, brennemerke, stemple; *egy életre megbélyegezték* være stemplet for livstid; *társadalmilag megbélyegzi az elítéltet* sette et sosialt stempel, stigma på den straffede
megbélyegzés *fn* brennemerke
megbénul *ige* bli lammet, lammes, bli lamslått, paralysert; *deréktől lefele megbénult* han ble lammet fra midjen og ned; *a félelemtől megbénult* bli lamslått av skrekk; *úgy áll ott, mint aki megbénult* stå som fjetret
megbénít *ige* lamme, slå/gjøre lam, lamslå, paralysere; *a félelem megbénította* skrekken har lamslått ham; *a sztrájk megbénította a termelést* streiken lammet produksjonen; *megbénítja a forgalmat* paralysere trafikken
megbírkózik *ige* få bukt med, mestre, overkomme; *megbírkózik egy betegséggel* få bukt med en

sykdom; *megbírkózik egy feladattal* mestre en oppgave
megbírságol *ige* ilegge mulkt, bot, mulktere, bøtelegge, utferdige forelegg; *megbírságolták* ble ilagt bot, ble bøtelagt
megbírságolás *fn* forelegg, bøteleggelse
megbírál *ige* bedømme, kritisere; *keményen megbírálják* få pryl
megbíz *ige* **1** gi i oppdrag, gi fullmakt, engasjere; *megbíz egy ügyvédet* engasjere en advokat; *megbízzák vmivel* få noe i oppdrag **2** *ideiglenesen* konstituere
megbízatás *fn* oppdrag, verv, engasjement, funksjon, oppnevnelse, ærend; *hivatalos megbízatás* offentlig oppdrag; *elvállal egy megbízatást* påta seg et verv; *megbízatás ideje* funksjonstid
megbízhatatlan *mn* upålitelig, uvederheftig, uetterrettelig; *megbízhatatlan (ember)* han er ikke å stole på
megbízható *mn* pålitelig, vederheftig, betrodd, patent, tilforlatelig; *megbízható felvilágosítás* pålitelige opplysninger; *megbízható személy* en vederheftig person; *az egészsége nem volt teljesen megbízható* helsa har ikke vært helt patent
megbízik *ige* stole på, lite på, ha tillit til; *megbízhatsz bennem* du kan stole på meg
megbízott$_1$ *fn* fullmektig, representant, stedfortreder, mandatar, kommisjonær; *az Egyesült Államok Ukrajnáért felelős különleges megbízottja* USAs spesialutsending for Ukraina
megbízott$_2$ *mn* stedfortredende, konstituert
megbízás *fn* **1** oppdrag, engasjement, ærend; *átutalási megbízás* oppdrag om overføring av betalingsmidler; *megbízást teljesít* utføre et oppdrag; *végrehajt vmit vkinek a megbízásából* utføre noe på oppdrag fra noen; *vkinek a megbízásából cselekszik* løpe ærend for noen **2** akkreditering, oppnevnelse
megbízó *fn* oppdragsgiver
megbízólevél *fn* akkreditiv, fullmaktsskriv, fullmaktsbrev; *nagyköveti megbízólevél* akkrediteringsbrev; *átadja megbízólevelét* overrake sine akkreditiver, overlevere sitt akkrediteringsbrev
megbüntet *ige* **1** straffe **2** *pénzbírságra* bøtelegge; *megbüntették* ble bøtelagt
megbűnhődik *ige* ta sin straff, straffes for, bli straffet, bøte for, unngjelde, sone
megcenzúráz *ige* sensurere, underkaste sensur
megcirógat *ige* dikke; *megcirógatja a gyermeket az álla alatt* dikke et barn under haka
megcsal *ige* bedra; *megcsalja a feleségét* han bedrar sin kone; *a megcsalt fél* den bedradde part
megcsap *ige* slå (i)mot; *megcsapott a szag, ahogy kinyitottam az ajtót* stanken slo mot meg da jeg åpnet døren
megcsapol *ige* tappe; *hordót megcsapol* tappe et fat
megcsavar *ige* skru, vri
megcserél *ige* ombytte
megcsiklandoz *ige* kile
megcsinál *ige* **1** gjøre ferdig, ferdigstille, gjennomføre, utføre, fullføre, få noe unnagjort, ordne **2** reparere, sette i stand
megcsodál *ige* beundre; *megcsodálja a kilátást* beundre utsikten
megcsonkít *ige* **1** lemleste, kveste **2** *overf.* amputere; *naturen er amputert* megcsonkították a természetet
megcsontosodott *mn* forbenet
megcsíp *ige* knipe, klype, (rovar) stikke, (fagy) bite
megcsókol *ige* kysse; *búcsúzóul megcsókolják egymást* kysse hverandre til farvel
megcsúnyul *ige* bli stygg
megcsúszik *ige* skli, sladde
megcsúszás *fn* sladd
megcukroz *ige* sukre, tilsette sukker, strø sukker på; *meg van cukrozva* være ferdig sukret
megcáfol *ige* dementere, avsanne, avkrefte, gjendrive, motbevise, falsifisere; *senki nem cáfolja meg amit mond* tale uitmotsagt
megcáfolhatatlan *mn* ugjendrivelig
megcéloz *ige* sikte på, innsikte
megcímez *ige* adressere
megdagad *ige* hovne, svulme opp
megdagaszt *ige* elte
megdarál *ige* male, kverne
megdermed *ige* stivne, bli valen/stiv, stivfryse; *megdermed a félelemtől* stivne av skrekk; *a krém nem akar megdermedni* kremen vil ikke stivne; *megdermedt a hidegtől* være valen av kulde
megdermedt *mn* valen, stivnet
megdermeszt *ige* forstene
megdicsér *ige* gi en kompliment; *soha nem hallottam, hogy valaki megdicsérte volna* jeg hørte aldri noen gi henne et kompliment
megdicsőül *ige* bli helliggjort
megdicsőülés *fn* forherligelse, apoteose, transfigurasjon, forklarelse
megdobál *ige* bombardere, kaste vedvarende på; *rohadt tojással megdobálnak vkit* bombardere noen med råtne egg; *kővel megdobálták* ble bombardert med stein
megdohosodik *ige* bli muggen
megdorgál *ige* formane, irettesette, gi noen en skrape/reprimande
megdrágul *ige* stige i pris
megduzzad *ige* svelle opp, hovne
megdöbben *ige* bli forferdet, bli sjokkert, bli forbløffet, få bakoversveis
megdöbbent *ige* forferde, sjokkere
megdöbbentő *mn* sjokkerende, støtende, opprørende
megdöbbenés *fn* forferdelse, bestyrtelse, konsternasjon
megdöglik *ige* krepere; *megdöglök a melegtől* jeg kreperer av varme; *dögölj meg!* dra til helvete!, drit og dra!, brenn i helvete!
megdönt *ige* **1** tippe, skråstille, bringe ut av balanse, velte **2** styrte, felle, velte; *a kormányt megdöntötték*

regjeringen ble styrtet; *megdönti a rendszert* velte regimet
megdönthetetlen *mn* uomtvistelig, ubestridelig
megdörzsöl *ige* gni; *megdörzsöli a szemét* gni seg i øynene
megdől *ige* **1** tippe, miste likevekten, komme ut av balanse, krenge, helle, rulle til siden, bøye seg, lene seg mot **2** *átv.* velte, falle, bli styrtet; *megdőlt a kormány* regjeringen veltet; *a rekordok megdőlnek* rekordene faller **3** *állítás* bli falsifisert, motbevist, gjendrevet, slå feil
megebédel *ige* spise middag/kveldsmat
megedz *ige* herde, forherde, stålsette
megedződik *ige* bli herdet
megegyezik *ige* **1** bli enig, bli ens, komme overens, avtale, enes, slutte overenskomst, bli forlikt; *megegyezik vmiben* bli enig om noe, komme overens om noe; *megegyeztek, hogy elosztják a költségeket* de entes om å dele utgiftene; *nem tudtak megegyezni* de kunne ikke enes; *megegyeznek a fizetésben* avtale lønn **2** stemme overens, være i samsvar, falle sammen
megegyezés *fn* **1** *megállapodás* overenskomst, avtale, kompromiss, forlik; *bíróságon, peren kívüli megegyezés* utenomrettslig forlik; *fizetés megegyezés szerint* lønn etter nærmere avtale; *megegyezésre jut* inngå/treffe en overenskomst; *közös megegyezéssel* etter felles samtykke; *megegyezésre hajló* forlikelig **2** *hasonlóság, azonosság* samssvar, overensstemmelse, likhet, konformitet
megegyező *mn* identisk, overensstemmende, samstemmende, samsvarende, forlikelig; *vmivel megegyező* være/stå i samsvar med noe, stemme overens
megegyezően *hsz* i pakt med, i overensstemmelse med, i samsvar
megelevenedik *ige* kalle/vekke til live, gjenoppvekke, få liv
megelevenít *ige* levendegjøre, kalle/vekke til live
megelégedett *mn* fornøyd, tilfreds
megelégedettség *fn* tilfredshet
megelégedés *fn* tilfredshet; *megelégedéssel nyugtázzuk* vi noterer med tilfredshet
megelégszik *ige* **megelégedik** nøye seg; *kevéssel (is) megelégszik* nøye seg med lite
megelőlegez *ige* **1** *előleget fizet* forskuttere **2** *megelőz* foregripe
megelőlegezés *fn* foregripelse
megelőz *ige* **1** *maga mögött hagy* løpe i forveien, akterutseile, gå forbi, passere; *megelőzték* ble forbigått; *megelőzték a versenyben* ble akterutseilt i konkurransen; *két tized másodperccel megelőzték* ble slått med to tidels sekund **2** *vki, vmi előtt jár* gå, løpe i forveien, være forut, antesipere, foregripe, utføre på forhånd, finne sted forut; *a híre megelőzte* rykten løpt ham i forveien; *megelőzi a korát* være forut for sin tid; *valaki megelőzött* noen kom meg i forkjøpet; *a döntést vitának kell megelőznie* saken må drøftes før det tas beslutning **3** *vminek a bekövetkeztét* forebygge, avvende, forhindre; *megelőz egy balesetet* forebygge en ulykke
megelőzés *fn* **1** forebygging, prevensjon; *általános megelőzés* allmennprevensjon **2** *fogászat* profylakse
megelőző *mn* **1** forrige, foregående, forutgående; *a megelőző évben* i forrige år; *a megelőző héten* uken før; *szavazás és az azt megelőző vita* avstemningen og den forutgående diskusjon **2** forebyggende, preventiv, (fogászat) profylaktisk; *megelőző intézkedések* forebyggende, preventive tiltak; *általános megelőző* allmennpreventiv
megelőzően *hsz* før, innen, i forkant av, forut, i forveien, på forhånd; *még azt megelőzően* på forhånd; *azt megelőzően, hogy elindult* før han gav seg i vei; *a húsvétot megelőzően* innen påske; *a választást megelőzően* i forkant av valget
megemel *ige* heve, løfte, lette; *megemeli a fedőt* lette på lokket; *megemeli kalapját* løfte, lette på hatten; *megemeli poharát* heve glasset
megemlékezik *ige* **megemlékszik** minnes; *megemlékezik az elesettekről* minnes de falne
megemlékezés *fn* minnefest, markering
megemlít *ige* nevne; *érdemes megemlíteni* være verdt å nevne
megemlítés *fn* nevnelse
megemészt *ige* fordøye; *megemészti az ételt* fordøye maten
megemészthetetlen *mn* ufordøyelig
megemészthető *mn* fordøyelig; *könnyen/nehezen megemészthető étel* lett/tungt fordøyelig mat; *nehezen megemészthető tudás* tungt fordøyelig kunnskap
megemésztés *fn* fordøyelse
megenged *ige* **1** tillate, gi lov til, tolerere, finne seg i; *az ilyesmit nem engedem meg* jeg tillater ikke denslags, jeg finner meg ikke i det; *ha az idő megengedi* om været tillater det; *megenedték neki* ha fått lov til; *megenged magának egy cigarettaszünetet* innvilge seg en røykpause; *mindent megenged magának* tillate seg alt; *sokat megenged magának vkivel szemben* ta seg friheter overfor noen; *anyagilag megengedhet magának vmit* ha råd til **2** medgi, la gå; *megengedem, hogy igazad van* jeg må medgi at du har rett
megengedett *mn* tillatelig, tillatt, legitim, lovlig; *legnagyobb megengedett sebesség* høyeste tillatte hastighet, fartsgrense; *túllépi a megengedett határt* gå over streken; *nem lépi túl a megengedett határt* holde seg innenfor grensene for det tillatelige; *megengedett módon* på lovlig vis
megengedhetetlen *mn* utillatelig, utilstedelig, utilbørlig; *megengedhetetlen mulasztás* en utillatelig forsømmelse
megengedhető *mn* tillatelig, tolerabel
megengedés *fn* toleranse, tillatelse, godkjenning, aksept

megengedő *mn* tolerant, ettergivende, overbærende, tålsom
megenyhül *ige* spakne, stilne, bli spakere
megereszt *ige* slappe
megerjed *ige* gjære ut
megerőltet *ige* anstrenge, belaste; *túlságosan megerőltet* overbelaste, overanstrenge; *megerőlteti a karját* belaste armen
megerőltetés *fn* anstrengelse, påkjenning, belastning, stress; *fizikai vagy pszichológiai megerőltetés* fysisk eller psykisk/mental belastning, stress, påkjenning; *túlzott megerőltetés* overbelastning; *a gyerekek taníttatása nagy megerőltetésbe került a család számára* barnas utdannelse var en belastning for familiens økonomi; *megerőltetés nélkül meg tudja tenni* han kan gjøre det uten å anstrenge seg
megerőltető *mn* anstrengende, besværlig, strabasiøs
megerőszakol *ige* voldta
megerőszakolás *fn* voldtekt
megerősít *ige* styrke, forsterke, bestyrke, bekrefte, stadfeste, bevitne, verifisere; *megerősít vkit vmely feltevésében* få forsterket antagelsen om
megerősítés *fn* forsterkning, bekreftelse, stadfesting, stadfestelse, verifisering
megerősítő *mn* bekreftende, affirmativ
megerősödik *ige* bli sterkere, tilta i styrken
megesik *ige* **1** hende, skje; *megesik az ilyesmi* sånn skjer **2** *átv.*, *terhes lesz* bli gravid
megesket *ige* **1** ta i ed, edfeste, edbinde **2** *házasulókat összead* vie
megesküszik *ige* **1** avlegge ed, bleedige, sverge, forbanne seg på; *megesküszöm rá* det kan jeg sverge på; *megesküszik a Bibliára* sverge med hånden på Bibelen **2** *megházasodik* gifte seg; *megesküszik vkivel* gifte seg med noen
megesz *ige* spise opp, sette til livs, fortære; *megeszi az ételét* fortære sin mat; *a rozsda megeszi a vasat* jern fortæres av rust; *az adósság megeszi egész jövedelmét* hele sin lønn blir spist opp av hans gjeld; *olyan édes, hogy meg kell enni* hun er så søt at hun er til å spise opp; *megeszi a méreg* koke av sinne; *megeszi az irigység* dø av misunnelse; *megeszi az unalom* holde på å forgå av kjedsomhet; *egye meg a fene!* pokker ta ham
megeszik *ige* spise (opp), fortære fullstendig; *ha nem eszed meg az ebédet, nem kapsz desszertet* hvis du ikke spiser opp middagen, får du ikke dessert; *mindent megeszik* spise alt, spise fatene tomme; *rengeteg kenyeret megettek* det ble fortært store mengder brød
megetet *ige* **1** gi en noe å spise, mate **2** *állatot* fôre
megfagy *ige* fryse i hjel, fryse; *megfagy a vér az ereiben* blodet størkner i ham
megfakul *ige* falme, miste glansen, miste fargen
megfarol *ige* skjene ut
megfedd *ige* irettesette, gi noen reprimande, skrape
megfejt *ige* **1** tyde, tolke, dekode, dekryptere; *megfejt egy kódolt üzenetet* tyde en kodet melding **2** gjennomtrenge; *megfejti vkinek a rejtélyét* gjennomtrenge noens gåte
megfejthetetlen *mn* uløselig, umulig å tyde, uutgrunnelig, uoppklarlig
megfejtés *fn* løsning, tydning
megfeketedik *ige* svartne, sortne
megfeledkezik *ige* glemme; *úgy érzi, hogy megfeledkeztek róla* føle seg forbigått
megfelel *ige* **1** svare til, tilsvare; *1 cm a térképen a valóságban 1 km-nek felel meg* 1 cm på kartet tilsvarer 1 km i terrenget **2** passe; *megfelel ha most jövök?* passer det å komme? **3** duge, tilfredsstille; *det får duge inntil videre* egyelőre megfelel; *mindenkinek megfelel* tilfredsstiller alle; *nem felel meg a követelményeknek* oppfyller ikke kravene **4** *ling* samsvare
megfeleltet *ige* sette i relasjon opp mot, korrelere mot
megfeleltethető *mn* kan settes i relasjon, kan korreleres
megfeleltetés *hsz* samsvar, relasjon, korrelasjon, korrespondanse; *egy-egy megfeleltetés* en-til-en korrespondanse, bijeksjon
megfelelő$_1$ *fn* ekvivalent; *vminek a megfelelője* være ekvivalenten til
megfelelő$_2$ *mn* **1** behørig, passende, lagom, høvelig, velegnet; *være i behørig stand* megfelelő állapotban van **2** egnet, tilsvarende, analog **3** rett, riktig; *a megfelelő személy* den rette person
megfelelően *hsz* **1** *vminek* i overenstemmelse med, i samsvar med, i pakt med **2** *kielégítően* passende, hensiktsmessig, forsvarlig
megfelez *ige* halvere, dele i to
megfellebbez *ige* anke, innanke, påkjære
megfellebbezhetetlen *mn* inappellabel, kan ikke appelleres/påankes; *megfellebezhetetlen döntés* en inappellabel avgjørelse
megfellebbezhető *mn* appellabel, kan appelleres/påankes
megfen *ige* kvesse, slipe
megfenekel *ige* bunne; *megfenekeli a hordót* bunne en tønne
megfeneklik *ige* grunnstøte, strande, sitte fast, komme opp/havne i et uføre
megfeneklés *fn* grunnstøtning
megfenyeget *ige* true; *életveszélyesen megfenyeget vkit* true noen på livet
megfenyít *ige* straffe, avstraffe, ilegge en refselse
megfertőz *ige* smitte, besmitte, infisere, overføre smitte
megfertőződik *ige* utsettes for smitte; *azok, akik megfertőződhettek* de som har vært utsatt for smitte
megfest *ige* **1** male, avbilde **2** farge av
megfeszít *ige* spenne, anspenne; *megfeszíti az izmait* spenne musklene

megfiatalodik *ige* bli yngre
megfiatalodás *fn* foryngelse
megfiatalít *ige* forynge
megfigyel *ige* **1** iaktta, observere, holde utkikt med, ta observasjoner, granske; *úgy érzi, hogy megfigyelik* føle seg iakttatt **2** *észlel* legge merke til, bli oppmerksom på **3** *szemmel tart* overvåke, holde øye med, ha under oppsikt
megfigyelhető *mn* observerbar, iakttagbar
megfigyelés *fn* **1** *tudományos* observasjon, iakttagelse, impresjon **2** *rendőri* overvåking, bevoktning; *járványügyi megfigyelés* smitteovervåking; *rendőri megfigyelés alatt áll* være under politiovervåking; *régóta megfigyelés alatt tartják* ha i kikkerten lenge
megfigyelő *fn* iakttager el. iakttaker, betrakter, observatør
megfigyelőkamera *fn* overvåkningskamera
megfigyelőképesség *fn* observasjonsevne
megfilmesít *ige* filmatisere
megfilmesítés *fn* filmatisering, filmatisk gjengivelse
megfizet *ige* **1** betale, betale tilbake, lønne; *jól megfizet vkit* lønne noen godt **2** *mebűnhődik* bøte for
megfizethetetlen *ige* uvurderlig, for dyr
megfizethető *mn* rimelig, overkommelig
megfog *ige* **1** *kézzel, vmely eszközzel* ta, gripe, gripe fatt i, ta fatt/tak i, ha, berøre; *megfogja vkinek a kezét* ta/holde noen i hånden, ta noens hånd; *megfogják egymás kezét* de tar hverandres hender; *most megfogtalak* nå har jeg deg **2** *mozgó, menekülő embert, állatot* fange **3** *átv.* bli grepet; *megfogta a látvány* ble grepet av synet **4** *gyökeret ereszt* slå rot
megfogad *ige* **1** *munkára* ansette **2** *tanácsot* følge, lytte til **3** *megígér* avlegge et løfte, love, sverge **4** *lovat* tippe på, spille på
megfogalmaz *ige* avfatte, formulere, forfatte; *megfogalmaz egy kérdést* forfatte et spørsmål
megfogalmazás *fn* formulering
megfogan *ige* **1** bli befruktet, bli unnfanget **2** *átv.*, *gondolat* unnfange, få inspirasjon til
megfogdos *ige* ta på
megfoghatatlan *mn* ufattelig, ubegripelig, uhåndgripelig; *megfoghatatlan számomra* det står for meg som et tankekors
megfogható *mn* håndgripelig, taktil
megfogyatkozik *ige* bli mindre, færre, bli redusert, minke, avta, ebbe ut; *megfogyatkoztak a híve* hans tilhengere ble færre; *megfogyatkozott az ereje* kreftene ebbet ut
megfogódzik *ige* gripe tak i, holde fast i
megfojt *ige* kvele
megfojtás *fn* kvelning
megfoltoz *ige* lappe, sette lapp på
megfontol *ige* overveie, tenke over
megfontolatlan *mn* bevisstløs, uoverveid; *megfontolatlanul beszél, cselekszik* forløpe seg, snakke, handle uoverveid
megfontolt *fn* **1** *szándékos* overlagt, tilsiktet, forsettlig; *előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés* overlagt drap **2** *higgadt* forsiktig, betenksom, behersket, besindig, aktsom, vøren
megfontolás *fn* overlegg, overveielse; *alapos megfontolás után* etter modent overlegg, etter moden, grundig overveielse
megfordul *ige* **1** snu seg, vende seg, dreie; *hirtelen megfordult* han snudde seg brått; *megfordulnak utána az utcán* folk snur seg etter henne/ham på gaten; *megfordul a szél* vinden snur, slår om, springer; *megfordult a szerencse* lykken vendte seg; *megfordult a fejében* det streifet ham; *megfordulni tilos* vendingsforbud, svingeforbud **2** *többször megjelenik vhol* vanke, ferdes
megfordít *ige* snu, vende, reversere
megfordítható *fn* reversibel
megfordított *mn* omvendt
megforgat *ige* snu, rotere, vende, dreie, rulle, sveive, svinge rundt; *megforgatja a földet* vende jorden; *megforgatja a kereket* rotere hjulet; *megforgat vmit a tengelye körül* dreie noe rundt akselen; *erősen megforgat vmit* gi noe en hard omdreining; *megforgatja a hússzeletet* snu steken; *megforgatja a halat a lisztben* rulle fisken i mel
megformál *ige* forme, skape, gi form til, designe
megfoszt *ige* berøve, frarøve, frata, fradømme; *megfoszt egy jogtól* frata en rettighet; *megfoszt a palástjától (papi hivatásától)* fradømme kappe og krage; *megfoszt a tróntól* detronisere; *megfosztották az állampolgárságától* bli fratatt sitt statsborgerskap; *megfoszt vkit az életétől, szabadságától* berøve en livet, friheten
megfosztás *fn* berøvelse; *állampolgárságtól való megfosztás* berøvelse av statsborgerskap; *szabadságtól való megfosztás* frihetsberøvelse
megfullad *ige* kveles, bli kvalt; *úgy érzem, hogy megfulladok* det føles som om jeg kveles
megfutamodik *ige* feige ut, gjøre retrett, stikke av
megfutamodás *fn* flukt, rømming
megfutamít *ige* drive på flukt
megfájdul *ige* få vondt, få verk, begynne å verke; *megfájdul a foga* få tannpine, tannverk; *megfájdult a fejem* jeg har fått vondt i hode
megfárad *ige* bli sliten
megfázik *ige* bli forkjølet, forkjøle seg; *megfázott* være forkjølet
megfázás *fn* forkjølelse; *megfázáshoz hasonló tünetek* forkjølelseslignende symptomer; *megfázási tünetek* forkjølelsessymptomer
megfékez *ige* døyve, bremse, holde igjen, tøyle, temme, legge bånd på, dempe, forkue, stagge; *senki sem tudta megfékezni őt* ingen greide å døyve henne; *megfékezi a szenvedélyeit* tøyle sine lidenskaper
megfélemlít *ige* skremme, sette en støkk i noen
megfélemlített *mn* redslagen
megfér *ige* **1** *elfér* få plass; *megférnek egymás mellett* det er plass til begge to **2** *összefér,*

összeegyeztethető komme overens, kan leve sammen, kan eksistere i harmoni, være forenling med, forlikes med; *jól megférnek egymással* de kommer godt overens med hverandre
megfésül *ige* kjemme
megfésülködik *ige* kjemme seg
megfürdik *ige* ta seg et bad/en dukkert
megfő *ige* koke ferdig
megfűszerez *ige* krydre
meggazdagodik *ige* tjene seg rik, bli fet
meggondol *ige* betenke, tenke over, overveie; *meggondolja magát* ombestemme seg, betenke seg, besinne seg, komme på andre tanker, skifte mening
meggondolatlan *mn* ubetenksom, tankeløs, bevisstløs, taktløs, uoverveid, uvøren; *ez egy meggondolatlan kijelentés volt* uttalelsen var ikke vel betenkt; *meggondolatlan megjegyzés* tungeglipp, ubetenksom bemerkning; *meggondolatlanul beszél, cselekszik* trampe/trå/trokke i salaten, trampe i klaveret, forløpe seg overfor noen
meggondolatlanság *fn* lettferdighet, ubesindighet
meggondolt *mn* sindig
meggondoltság *fn* sindighet
meggondolás *fn* betenkning
meggy *fn* kirsebær; *spanyol meggy* surkirsebær
meggyaláz *fn* skjende; *meggyaláz egy sírt* skjende en grav
meggyanúsít *ige* mistenkeliggjøre
meggyengít *ige* svekke, lamme
meggyengítés *fn* svekkelse
meggyengül *ige* svekke seg, bli svekket
meggyilkol *ige* drepe, myrde
meggyilkolás *fn* mord; *vkinek a meggyilkolása* mordet på noen
meggymag *fn* kirsebærstein
meggyorsít *ige* få fart i
meggyszínű *mn* cerise
meggyullad *ige* ta fyr, antennes
meggyvágó *fn állattan* kjernebiter
meggyvörös *mn* ceriserød, kirsebærrød
meggyászol *ige* sørge over; *őszintén meggyászol vkit* sørge oppriktig over noens bortgang
meggyógyul *ige* bli frisk
meggyógyít *ige* lege, kurere, gjøre frisk
meggyón *ige* **1** bekjenne, skrifte; *meggyónja a bűneit* bekjenne syndene sine **2** tilstå, vedgå, erkjenne
meggyóntat *ige* skrifte, motta skriftemål
meggyökeresedett *mn* rotfestet
meggyökeresedik *ige* slå rot, rote seg, rotfeste seg
meggyötör *ige* pine, torturere
meggyújt *ige* antenne, tenne på, sette fyr på
meggyőz *ige* overtale, overbevise; *hagyja magát meggyőzni* la seg overtale; *meggyőzött, hogy neki volt igaza* hun overbeviste meg om at hun hadde rett
meggyőzés *fn* overtalelse, overbevisning
meggyőző *mn* overbevisende
meggyőződik *ige* forvisse seg, få rede på, finne ut; *meggyőződik vmiről* forvisse seg om noe; *meg van győződve vmiről* være overbevist om noe
meggyőződés *fn* overbevisning, oppfatning, forvissning; *vallásos, politikai meggyőződés* religiøs, politisk overbevisning, oppfatning; *meggyőződése szerint cselekszik* handle etter sin overbevisning, følge sin overbevisning; *az a meggyőződésem, hogy* jeg er av den overbevisning at; *meggyőződéssel állít vmit* si, uttale noe med overbevisning; *arra a meggyőződésre jut, hogy* komme frem til det synspunkt at, bli overbevist om
meggyőződéses *mn* overbevist, svoren
meggyűlik *ige* **1** samle seg, hope seg opp; *meggyűlik a baja* problemene hoper seg opp; *meggyűlt a baja vkivel* komme i konflikt med noen **2** *seb* få sårinfeksjon; *meggyűlt az ujja* ha verkefinger
meggyűlöl *ige* begynne å hate, legge for hat
meggátol *ige* hindre, forhindre
meggörbül *ige* krumme, bøye til en bue, gjøre krum; *megígérte, hogy a hajuk szála sem fog meggörbülni* han garanterte at det ikke ble krummet et hår på deres hoder
meggörnyed *ige* krumme seg, kroke seg; *meggörnyed fájdalmában* krumme seg av, i smerte
meghagy *ige* **1** spare, la stå igjen, la være igjen, la forbli, la ligge; *meghagy vkinek* spare til noen; *meghagy későbbre* spare til siden, senere, utsette; *meghagy vkit abban a hitében* la noen forbli i den troen **2** *elrendel, megüzen* tilsi, beordre, la igjen beskjed om; *a tanulóknak meghagyták, hogy mindenki jelenjen meg az iskolában* elevene fikk beskjed om å møte på skolen
meghagyás *fn* oppdrag, anvisning; *fizetési meghagyás* betalingsoppdrag; *átutalási meghagyás* bankremisse, skriftlig oppfordring om å utbetale et beløp
meghajlik *ige* **1** bøye seg **2** *köszönésként* bukke; *mélyen meghajlik vki előtt* bukke dypt for noen **3** *megadja magát* bukke seg, gi etter, bøye seg; *meghajlik az érvek előtt* bøye seg for argumentene
meghajlás *fn* bøyning, bukk
meghajlít *ige* bøye
meghajol *ige* bøye seg, bukke, gjøre et kniks
meghajt *ige* **I 1** drive **2** *étel* gi diaré, stimulere tarmfunksjonen **II** lute, bøye; *meghajta a fejét* lute med hodet
meghajtó *fn IT* stasjon; *külső meghajtó* ekstern stasjon; *lemezes meghajtó* diskettstasjon; *szalagos meghajtó* båndstasjon
meghal *ige* dø, gå i graven, gå bort, gå til grunne, forgå; *meghal a háborúban* dø i krigen; *fiatalon meghal* dø ung; *meghal rákban* dø av kreft; *természetes halállal hal meg* dø en naturlig død; *mártírként hal meg* dø martyrdøden; *meghal a félelemtől* dø av redsel; *a mama meghalt, mondja apa* mor er død, sier far; *egyszercsak meghalt* han falt død om; *majd meghal az éhségtől, unalomtól,*

nevetéstől holde på forgå av sult, kjedsomhet, latter; *meghalok a kíváncsiságtól* jeg forgår av nysgjerrighet
meghalad *ige* **1** overstige, være utenfor; *meghaladja az elvárásokat* ikke svare til forventningene; *meghaladja vkinek a lehetőségeit* overstige noens midler; *meghaladja a képességeimet* være rett utenfor mine evner **2** tilbakelegge, overvinne, komme igjennom
meghaladott *mn* tilbakelakt, overvunnet
meghallgat *ige* **1** høre, høre på, bønnhøre; *az Úr meghallgatta* Herren bønnhørte henne **2** *tanút* avhøre, høre på
meghallgatás *fn* **1** høring, avhør, forhør; *kongresszusi meghallgatás* Kongress-høring, høring i Kongressen; *zárt ajtók mögött tartott meghallgatás* lukket høring; *nyilvános meghallgatás* åpen høring; *a gyanúsított meghallgatása* avhør av siktede; *meghallgatási jegyzőkönyv* avhørsprotokoll, forhørsprotokoll **2** *színház, film* opptaksprøve, prøvespilling, audition, casting
meghamisít *ige* forfalske, falsifisere
meghamisítás *fn* falsifikasjon; *mislykket falsifikasjon* sikertelen meghamisítási kísérlet
megharagszik *ige* bli sint; *megharagszik vmi miatt* ta noe ille opp, bli sint på grunn av noe; *megharagszik vkire* bli sint på noen
megharap *ige* bite; *megharaptam a számat* jeg bet meg i leppen
meghasad *ige* spalte, sprekke; *meghasad a szíve* hans/hennes hjerte er knust
meghasonlik *ige* komme i uoverensstemmelse, komme i strid med; *meghasonlik önmagával* komme i strid med seg selv, miste balansen
meghasonlás *fn* uoverensstemmelse, splittelse, spaltning, splid
meghat *ige* røre, gripe
meghatalmaz *ige* gi fullmakt, befullmektige, gi prokura, autorisere
meghatalmazott$_1$ *fn* fullmektig, fullmaktshaver, mandatar, befullmektigede, kommisjonær, stedfortreder, autorisert representant
meghatalmazott$_2$ *mn* befullmektiget, autorisert
meghatalmazás *fn* fullmakt, prokura
meghatalmazó *fn* fullmaktsgiver, mandant
meghatottság *fn* rørelse, bevegelse; *sír a meghatottságtól* gråte av rørelse
meghatszoroz *ige* seksdoble
meghatszorozódik *ige* seksdoble
meghatároz *ige* bestemme, fastsette, fastslå, definere, avgrense, sette preg på; *meghatározza egy szó jelentéstartalmát* avgrense betydningsinnholdet i et ord; *a koronavírus határozza meg a napjainkat* korona viruset setter preg på vår alles hverdag
meghatározandó *fn* definiendum, det som skal defineres
meghatározatlan *mn* ubestemt
meghatározhatatlan *mn* ubestemmelig, udefinerbar
meghatározható *mn* bestembar, definerbar
meghatározott *mn* bestemt, spesifikk
meghatározás *fn* definisjon, bestemmelse
meghatározó$_1$ *fn* definiens, det som definerer
meghatározó$_2$ *mn* skjellsettende, utslagsgivende, avgjørende, bestemmende, retningsbestemmende, signifikant; *meghatározó élmény* en sjelsettende opplevelse; *meghatározó elem* determinant; *meghatározó szerepe van* spille en avgjørende rolle
megható *mn* rørende, gripende; *megható film volt* det var en rørende film
meghatódik *ige* bli rørt; *könnyekig meghatódik* bli rørt til tårer
meghazudtol *ige* avsanne, motbevise, gjendrive, motsi, stå i motsetning til, gjøre til skamme
meghekkel *ige* hacke, utføre hacking, hacke seg inn, bryte seg inn
meghempereg *ige* velte seg
meghibban *ige* gå i spinn, bli gal, gå fra vettet, bli sprø, tørne, miste forstanden; *teljesen meghibbantál?* er du helt snål?, er du blitt bløt på hjernen?; *meghibbant* han har tørnet, det har tørnet for henne
meghibásodik *ige* gå i stykker, styrte sammen, bryte sammen, streike, svikte, bli skadet
meghibásodás *fn* svikt, standing, sammenbrudd, havari, skade
meghint *ige* strø; *cukorral meghinti a süteményt* strø sukker på kaken
meghirdet *ige* utlyse, annonsere, avertere, bebude; *meghirdetett koncertek* bebudede konserter
meghitelez *ige* gi kreditt; *okmányos meghitelezés* akkreditiv, kreditiv
meghitt *mn* fortrolig, koselig, intim
meghiúsul *ige* mislykkes, strande, slå feil, gå i vasken; *meghiúsul a reménye* se seg skuffet i sine forhåpninger
meghiúsít *ige* forpurre, kullkaste, tilintetgjøre, spolere, forspille; *meghiúsítja a terveit* det forpurrer hans planer; *meghiúsította a reményeimet* håpene mine ble knust
meghonosodik *ige* akklimatisere seg, tilpasse seg, rotfeste, bli utbredt; *meghonosodott szokás* en rotfestet skikk
meghonosodott *mn* naturalisert, rotfestet
meghonosít *ige* naturalisere
meghosszabbít *ige* forlenge, fornye
meghosszabbítás *fn* forlengelse, fornyelse, prolongasjon, utsettelse; *egy út meghosszabbítása* forlengelsen av en vei; *fizetési határidő meghosszabbítása* utsettelse av betalingsfrist; *kölcsönzés meghosszabbítása* fornyelse av utlån
meghoz *ige* **1** hente **2** *döntést* fatte, ta, fastsette
meghunyászkodik *ige* **1** stikke halen mellom beina **2** krype til korset, ydmyke seg
meghunyászkodás *fn* krypende underdanighet, servilitet

meghunyászkodó *mn* krypende, underdanig, servil
meghurcol *ige* baktale, bakvaske, beskylde, nedverdige, vanære; *meghurcolja vkinek a nevét* trekke noens navn ned i søla
megháborodik *ige* bli gal
meghág *ige* kopulere, pare seg
meghál *ige* overnatte
meghálál *ige* honorere, belønne, gjengjelde; *majd meghálálom* jeg skylder deg en tjeneste
meghámoz *ige* skrelle av
megháromszoroz *ige* tredoble
meghátrál *ige* vike, feige ut
meghátrálás *fn* tilbaketog, kapitulasjon, retrett
megházasodik *ige* gifte seg
megházasít *ige* gifte
meghív *ige* innby, innvitere, by på; *meg van híva* være invitert; *meghív egy kávéra* by på kaffe
meghívott *fn* innbudt, invitert
meghívás *fn* innbydelse, innvitasjon; *meghíváson alapuló* invitasjonsbasert
meghívásos *mn* for inviterte, lukket, invitasjonsbasert
meghívó *fn* **1** innbydelse, invitasjon; *esüvői meghívó* bryllupsinvitasjon **2** innbyder
meghízik *ige* bli fet, legge på seg
meghízlal *ige* gjøre fet(ere), fete
meghódít *ige* erobre
meghódítás *fn* erobring
meghökken *ige* bli forfjamset, bli forbløffet, stusse
meghökkent *ige* forfjamse, forbløffe, få til å stusse, frappere
meghökkentő *mn* forbløffende, frapperende
meghúz *ige* trekke, dra; *meghúzza az evezőket* trekke, dra på årene; *meghúzza a kötelet* dra i tauet; *meghúzza az övét* stramme beltet; *meghúz egy izmot* strekke en muskel; *meghúz egy vonalat* trekke, nedfelle en linje; *meghúzza magát* trekke seg tilbake; *húzd meg!* hal i og dra!
meghúzódik *ige* **1** forstrekke, få strekk; *meghúzódik egy izom* forstrekke en muskel; *meghúzódik az oldala* få strekk i siden **2** *meghúzza magát, meglapul* gjemme seg; *észrevétlenül meghúzódik* være flue på veggen **3** *átv.* ligge til grunn, ligge bak; *meghúzódik a háttérben* ligge, stå bak
meghülyül *ige* bli/være sprø, gal, tullet
meghőköl *ige* bråstanse, bråstoppe, rygge tilbake
meghűl *ige* bli forkjølet
meghűlés *fn* forkjølelse
megidéz *ige* **1** mane frem; *megidézi a holtak szellemeit* mane de dødes ånder **2** *bíróság elé* stevne, innstevne
megigazul *ige* bli rettferdiggjort
megigazulás *fn* rettferdiggjørelse
megigazít *ige* rette, justere; *megigazítja a nyakkendőjét* rette på slipset
megigéz *ige* besnære, fortrylle, trollbinde, heve fortryllelse
megihlet *ige* inspirere, bli inspirert, beånde
megijed *ige* bli redd, bli forskrekket, få kalde føtter, skvette, kveppe; *hú, de megijedtem* uff, som jeg skvatt; *megijed a saját árnyékától* bli skremt av sin egen skygge
megijeszt *ige* skremme, forskrekke, kveppe
megillet *ige* tilkomme; *megilleti vminek a joga* ha krav på, ha rett til
megillető *mn* rettmessig
megilletődik *ige* bli rørt, grepet, beveget
megindokol *ige* begrunne, motivere
megindul *ige* begynne, starte, komme igang
megindultság *fn* bevegelse
megindít *ige* **1** starte, sette i gang, innlede **2** *átv.*, *mély benyomást kelt* røre, gripe, bevege
megindítás *fn* oppstart, igangsetting, induksjon; *szülés megindítása* induksjon, kunstig igangsetting av fødsel
megindító *mn* bevegende, hjertegripende, inderlig rørende
megingat *ige* rokke, få til å vakle
megingathatatlan *mn* urokkelig, usvikelig
meginog *ige* **1** begynne å vakle; *megingott a rendszer* regimet har begynt å vakle **2** svikte; *meginog a bátorsága* motet svikter
megint$_1$ *ige* formane, irettesette, gi reprimande, skjenne
megint$_2$ *hsz* igjen, en gang til, atter; *végre megint együtt!* endelig sammen igjen!; *atter andre* megint mások; *már megint* nok en gang
meginterjúvol *ige* intervjue, ha intervju med
meginterpellál *ige* interpellere, fremsette en interpellasjon til
megintés *fn* reprimande, irettesettelse
meginvitál *ige* invitere, innby
megismer *ige* **1** *vkit, vmit* kjenne, bli kjent med, erkjenne, bli klar over, gjøre seg kjent med, få, skaffe innsikt i; *ismerd meg önmagad!* kjenn deg selv!; *alaposan megismer vkit* lære å kjenne noen; *kezdem megismerni* jeg begynner å kjenne ham/henne; *örülök, hogy megismertem/megismertelek* det var hyggelig å bli kjent med dem/deg, det var hyggelig å treffe/å møte dem/deg **2** *felismer* kjenne igjen; *megismerem a kézírását* jeg kjenner igjen hennes håndskrift; *megismerem a járásáról* jeg kjenner ham på gangen
megismerkedik *ige* bli kjent med, gjøre seg kjent med, gjøre seg fortrolig med; *megismerkedik a viszonyokkal* gjøre seg fortrolig med forholdene
megismertet *ige* gjøre (en) kjent med, sette (en) inn i
megismerés *fn* **1** det å bli kjent med noe(n), det å bli klar over noe, det å møte/treffe noen **2** erkjennelse, kognisjon; *szubjektív megismerés* subjektiv erkjennelse; *társas megismerés* sosial kognisjon
megismétel *ige* **1** gjenta, repetere **2** *receptet* reiterere, fornye

megismételhető *mn* **1** kan gjentas, lar seg gjenta, repeterbar **2** *recept* kan reitereres, kan fornyes
megismétlődik *ige* gjenta seg
megiszik *ige* drikke ferdig, avdrikke, drikke opp
megitat *ige* **1** gi en noe å drikke **2** (állatot) vanne
megittasodik *ige* beruse seg; *megittasodik a saját szavaitól* beruse seg i sine egne ord
megittasul *ige* bli beruset, bli begeistret
megizmosodik *ige* **1** bli muskuløs, få kraftige muskler **2** bli sterkere, bli kraftig, utvikle seg, vokse frem
megizzad *ige* bli svett
megizzaszt *ige* gjøre noen svett, få noen til å svette
megjavul *ige* **1** forbedre seg, bli bedre; *megjavult a kapcsolatuk* de fikk et bedre forhold; *megígéri, hogy megjavul* love bot og bedring, love å forbedre seg **2** *betegségből felépül* bli frisk, bli bedre
megjavít *ige* **1** forbedre, gjøre bedre **2** utbedre, reparere, fikse, gjøre i stand, sette i stand, rette på
megjegyez *ige* **1** *emlékezetébe vés* huske, memorere, innprente i hukommelsen, lære utenat, legge seg på minne, merke seg, skrive seg bak øret; *ezt megjegyzem* det skal jeg huske på, jeg skal huske det; *jól jegyezd meg, amit mondok!* merk deg mine ord!; *jól, pontosan megjegyez magának* bite seg merke i; *nem jegyeztem meg a születésnapját* jeg husker ikke hans fødselsdag; *amit a legfontosabb megjegyezni* det en først og fremst må huske på; *megjegyzendő (ne feledd)* legg merke til, husk **2** *észrevételt tesz* anmerke, bemerke, sette merke ved, gjøre oppmerksom på, nevne, gjøre innvending, innvende; *megjegyzendő (megemlítendő)* det bør/skal nevnes/bemerkes; *szeretném megjegyezni* jeg har lyst til å nevne, jeg har lyst å minne om, jeg har lyst til å påpeke, jeg vil gjerne ha frem; *van valami megjegyezni valód ezzel kapcsolatban?* har du noe å anmerke ved dette?, har du noe å bemerke til dette?; *bár, megjegyzem* men, vel å merke; *csak megjegyzem (mellékesen)* forresten; *zárójelben hadd jegyezzem meg* la meg i parentes bemerke
megjegyzés *fn* bemerkning, anmerkning, antegning, antegnelse, kommentar, merknad; *meggondolatlan megjegyzés* tungeglipp, ubetenksom bemerkning; *odavetett megjegyzés* slengbemerkning; *rosszindulatú megjegyzés* ondsinnet bemerkning; *megjegyzéseket fűz egy ügyhöz* gjøre merknader ved en sak, kommentere; *megjegyzéseket tesz vkire* kaste slengbemerkninger etter noen
megjelenik *ige* **1** møte (frem, opp), innfinne seg; *møte frem presis* pontosan megjelenik vhol; *sokan megjelentek* det var stort oppmøte/fremmøte; *kevesen jelentek meg* fremmøtet var magert; *a tanú nem jelent meg* vitnet møtte ikke **2** komme til syne, vise seg, bli synlig; *a király megjelent az erkélyen* kongen viste seg på balkongen **3** *könyv* komme ut, bli publisert, utgitt
megjelentek *fn tbsz* de oppmøtte
megjelentet *ige* få utgitt, få publisert
megjelenés *fn* **1** opptreden, fremmøte, oppmøte, fremkomst, tilsynekomst, det å komme til syne; *pontos megjelenés* punktlig oppmøte **2** utseende, fremtreden; *külső megjelenés* det ytre; *ad a megjelenésére* være omhyggelig/nøye med sitt utseende **3** offentliggjøring, publisering, utgivelse; *a könyv megjelenése után* etter utgivelsen av boken
megjelenít *ige* presentere, vise frem
megjelenítés *fn* presentasjon, visning, oppstilling
megjelöl *ige* **1** *megkülönböztető jellel ellát* merke, markere, kjennemerke, sette merke, blinke; *a rönköket számokkal jelölték meg* tømmerstokkene var merket med nummer; *megjelöli a kivágandó fákat* blinke trær, hugge blink i trærne som skal hugges; *billoggal megjelöli az állatait* øremerke sine husdyr; *címkével megjelöl* tagge; *dátummal megjelöl* datostemple; *pipával megjelöl néhány pontot* hake av noen punkter; *x-szel megjelöl egy nevet* krysse av et navn, sette kryss ved et navn; *a program zászlóval jelöli meg az e-mailjeidet* programmet flagger dine e-poster, merker dine e-poster med et flagg; *az ornitológusok megjelölték a madarakat* ornitologene merket fuglene; *a hirdetést piros karikával jelöli meg* merke av annonsen med en rød ring; *megjelöli ceruzával a kép helyét* markere med en blyant hvor bildene skal henge; *megjelöl egy ösvényt* merke opp en sti **2** *megszab* fastsette, bestemme; *megjelöli a feladatokat* bestemme oppgavene; *megjelöl egy időpontot* fastsette et tidspunkt; *részletesen megjelöl* spesifisere
megjelölés *fn* betegnelse, angivelse, anførsel, merking; *forrás megjelölésével* med anførsel av kilde
megjutalmaz *ige* påskjønne, belønne
megjár *ige* **1** gå, tilbakelegge til fots **2** *pórul jár* bli narret, det går ille/galt for noen, komme dårlig fra noe, få svi; *ezt még megjárod!* du får svi for dette! **3** *kifejezés megjárja* ikke så verst
megjátszik *ige* **1** hykle, simulere, fingere, fake, forstille; *megjátssza magát* forstille seg **2** *szerencsejátékban* satse på
megjátszott *mn* forstilt, falsk, påtatt, hyklet
megjósol *fn* **megjövendöl** forutsi, spå, predikere
megjósolhatatlan *mn* uforutsigbar
megjósolható *mn* forutsigbar, forutsigelig
megjön *ige* **1** komme, ankomme; *megjön az iskolából* komme hjem fra skolen; *épp most jött meg Oslóból* han er nettopp ankommet fra Oslo; *megjött a posta?* er posten kommet?; *megjött a repülőgép* flyet er landet; *megjöttek a gólyák* storkene har kommet **2** få, fatte; *megjön a bátorsága* fatte mot; *megjön az érdeklődése vmi iránt* fatte interesse for; *megjön az esze* ta til fornuft(en); *megjön a kedve* få lyst, ha lyst til; *megjön a menstruációja* få mensen, få menstruasjonen; *majd megtudjuk, ha megjön az eredmény* vi får se når vi får resultatene; *maradj itt, amíg megjön a segítség* bli her til vi får hjelp
megkap *ige* **1** motta, få, få tildelt, få utlevert; *május 15-i levelét megkaptuk* vi har mottatt Deres brev

av 15. mai; *megkap egy üzenetet* motta en beskjed; *karácsonyra megkaptam a könyvet* jeg fikk boken til jul; *megkapja a részét* få sin andel; *megkapja, amit érdemel* få sin bekomst; *olcsón megkapod* du får den for en billig penge **2** *megszerez* få tak i, erholde, oppnå; *megkap egy kölcsönt* erholde et lån; *megkapja az elismerést* oppnå anerkjennelse **3** *betegséget* få, pådra seg
megkaparint *ige* snappe, gripe, krafse til seg, rappe til seg, nappe til seg, skrape til seg, slå/sette kloa/kloen i; *szeretne megkaparintani vmit* bite seg i fingrene etter noe, være svært ivrig etter å få tak i noe
megkapaszkodik *ige* holde seg fast, klamre seg fast
megkapó *mn* gripende, betagende, medrivende, opprivende, patetisk; *megkapó pillanat* et gripende øyeblikk
megkapóan *hsz* gripende, med stor innlevelse
megkarcol *ige* skrape, ripe; *megkarcol egy tűvel* ripe med en nål
megkarmol *ige* klore
megkedvel *ige* komme til å like, bli glad i, få smak på, få sympati for, bli begeistret for, få lyst til å ha, fatte interesse for
megkedveltet *ige* gjøre seg godt likt
megkegyelmez *ige* benåde; *a király megkegyelmezett a halálra ítéltnek* kongen benådet den dødsdømte; *halálra ítélték, de később megkegyelmeztek neki* han fikk dødsdom, men ble senere benådet
megkel *ige* heve seg, ese
megkeményedik *ige* hardne, bli hard
megkeményít *ige* herde, forherde; *megkeményíti a szívét* forherde sitt hjerte
megken *ige* **1** smøre; *megkeni a kenyeret* smøre på brødskiven **2** *megveszteget* smøre, bestikke
megkeres *ige* **1** søke, lete frem, finne frem; *megkereste a kulcsát és kinyitotta az ajtót* lette frem nøkkelen og åpnet døren; *megkeresi a ceruzáját, hogy vázlatot készítsen* finne frem blyanten for å lage en skisse; *megkeresi a megadott házszámot* lete seg frem til riktig husnummer **2** *könyvben* slå opp; *megkeresi a szót a szótárban, lexikonban* slå opp ordet i ordboken, i leksikonet **3** *vmilyen ügyben* henvende seg til, ta kontakt med, søke opp, oppsøke **4** *vmennyit* tjene; *megkeresi a kenyerét* tjene til livets opphold
megkeresztel *ige* døpe
megkeresés *fn* henvendelse, anmodning
megkergül *ige* få rabies, bli gal
megkerül *ige* **I 1** gå rundt, kjøre rundt, forbigå, runde, passere; *megkerüli a sarkot* runde hjørnet **2** *problémát* unngå, gå omkring, utenom **II** *előkerül* dukke opp, komme til rette; *az iratok megkerültek* dokumentene kom til rette
megkeseredett *mn* bitter
megkeserít *ige* forbitre
megkeserül *ige* bøte; *ezt még megkeserülöd* du kommer til å måtte bøte for dette, dette kommer du til å få blod for
megkettőz *fn* doble, fordoble, dublere, duplisere
megkettőzés *fn* dobling, fordobling, dublering
megkettőződik *ige* fordoble seg
megkever *ige* **1** røre om **2** *kártyát* stokke
megkezd *ige* påbegynne, begynne, starte (på), innlede, sette i gang, igangsette, initiere, tiltre; *ősszel megkezdi a tanulmányait* begynne å studere, starte (på) studiene til høsten; *megkezdi a tárgyalásokat vkivel* innlede forhandlingene med; *megkezd egy építkezést* sette i gang et byggearbeid; *megkezdi a tevékenységét, működését* starte sin virksomhet; *megkezd egy vitát, beszélgetést* innlede en diskusjon, en samtale; *megkezdi a munkát egy állásban* tiltre en stilling
megkezdett *mn* påbegynt, startet; *a megkezdett projektek* det startede projekter; *félig megkezdett levél* et halvferdig brev
megkezdés *fn* påbegynnelse, start; *a bíró jelt ad a meccs megkezdésére* dommeren setter spillet i gang
megkezdődik *ige* begynne, starte, sette inn
megkockáztat *ige* risikere, våge, driste seg til, ta en sjanse, ta risken
megkocogtat *ige* slå; *megkocogtatja a poharát* slå i glasset
megkomolyodik *ige* bli alvorligere, bli mer seriøs
megkopaszodik *ige* bli skallet, miste håret
megkopaszt *ige* **1** plukke, rykke løs fjær/hår av **2** *átv.* plyndre, ribbe for penger, eiendeler, flå, blakke; *megkopasztják* bli flådd
megkopik *ige* **1** bli utslitt **2** *átv.* falme; *megkopik a barátságuk* vennskapet falmer; *megkopott az emléke* minnet er falmet
megkopogtat *ige* **1** banke **2** *orvosi* perkutere
megkopogtatás *fn* **1** banking **2** perkusjon
megkorbácsol *ige* piske, hudflette, hudstryke, kakstryke
megkorbácsolás *fn* kakstrykning, hudfletting, hudstryking
megkoronáz *ige* **1** krone **2** *átv.* sette en spiss på, krone; *megkoronázza a művét* krone verket
megkoronázott *mn* kronet
megkoszorúz *ige* bekranse, legge ned krans; *megkoszorúzza a sírt* legge ned krans på graven; *megkoszorúzza a szobrot* bekranse statuen
megkoszorúzás *fn* bekransning, kransenedleggelse
megkárosít *ige* beskadige, forurette, gjøre, anrette, volde skade
megkékül *ige* bli blå, blåne
megkér *ige* **1** be, anmode, gi/få i oppdrag; *megkér vkit vmire* be noen om noe; *megkér vkit, hogy fáradjon be* be noen inn; *megkér vkit arra, hogy megtehessen vmit* be om lov til å gjøre noe; *megkérték, hogy menjen el onnan* han ble anmodet om å fjerne seg; *anélkül, hogy bárki megkérte volna* uten å bli spurt, bedt, på eget initiativ **2** *feleségül*

anholde; *megkéri egy lány kezét* fri til en jente, anholde om en jentes hånd
megkérdez *ige* **1** spørre; *megkérdez vkit vmiről, vkitől vmit* spørre noen om noe **2** *megtudakol* forhøre seg; *kérdezze meg a bankban* De må forhøre Dem i banken; *megkérdezték, hogy elvállalná-e a munkát* han hadde fått forespørsel om han kunne ta jobben
megkérdezés *fn* spørsmål, henvendelse, forespørsel; *a megkérdezése nélkül* uten å spørre ham
megkérdőjelez *ige* sette spørsmålstegn ved, stille seg skeptisk til, være under debatt; *manapság minden régi értéket megkérdőjelezünk* nå for tiden er alle de gamle verdiene under debatt
megkérdőjelezhetetlen *mn* ubestridelig, udiskutabel, selvskreven
megkérdőjelezhető *mn* omtvistelig, kan trekkes i tvil; *nem kérdőjelezhető meg* være selvskreven
megkérdőjeleződik *ige* bli satt spørsmålstegn ved, være under debatt
megkésett *mn* forsinket; *megkésett beszédfejlődés* forsinket språkutvikling
megkésetten *hsz* forsinket, for sent
megkésik *ige* komme for sent, være forsinket
megkétszerez *ige* duplisere, fordoble, gjøre dobbelt så stor
megkétszereződik *ige* fordoble seg, bli dobbelt så stort
megkímél *ige* forskåne, skåne, spare; *kímélj meg a részletektől!* spar meg for detaljer!; *a beteget megkíméli vmitől* skåne pasienten for noe
megkínoz *ige* forpine, torturere
megkínzott *mn* forpint
megkínál *ige* by på
megkísérel *ige* prøve, forsøke
megkíván *ige* **1** ønske seg **2** begjære, kreve, hige etter
megkóstol *ige* smake på
megkönnyebbül *ige* bli lettet, bli lett om hjertet; *megkönnyebbült* kjenne seg lettet; *megkönnyebbülten sóhajt fel* trekke et lettelsens sukk
megkönnyebbült *mn* lettet; *megkönnyebbült sóhaj* et lettelsens sukk; *kimondottan megkönnyebbültnek tűnik* se inderlig lettet ut
megkönnyebbülés *fn* lettelse; *megkönnyebbülést érez* føle lettelse; *nagy megkönnyebbülésemre* til min store lettelse
megkönnyít *ige* lette; *megkönnyíti a munkát vkinek* lette arbeidet for noen
megkönyörül *ige* forbarme seg
megkörnyékez *ige* prøve å bestikke, gjøre tilnærmelser overfor noen
megköszön *ige* takke for
megköt *ige* **1** binde, knytte; *megköti a kutyát* binde hunden; *megköti a nyakkendőjét/cipőfűzőjét* knytte slipset/skolissen; *a víz megköti a port* vann binder støvet **2** inngå; *megköt egy megállapodást* inngå en avtale **3** *megmakacsolja magát* verge seg, vise motvilje, motsette seg, sette seg på bakbena mot
megkötöttség *fn* begrensning, innskrenkning, restriksjon
megkötöz *ige* **1** binde fast, surre, omvikle med tau, hissing **2** *átv.* begrense, legge begrensninger på
megkövet *ige* ha/holde noen unnskyldt, unnskylde seg, be om unnskyldning
megkövetel *ige* kreve, forlange, gi anvisning på
megkövez *ige* steine
megkövül *ige* forsteine
megközelít *ige* nærme seg, tilnærme seg, komme nærmere til
megközelíthetetlen *mn* **1** utilgjengelig, utilnærmelig **2** *átv.* utilnærmelig, uomgjengelig, avvisende
megközelíthető *mn* tilgjengelig
megközelíthetőség *fn* adkomst, tilgang, tiljengelighet; *nehéz megközelíthetőség* vanskelig adkomst; *könnyű megközelíthetőség* lett tilgjengelighet, lett tilgang
megközelítés *fn* tilnærmelse, tilnærming; *megközelítési mód* tilnærmingsmåte; *más megközelítésben néz* ha en annen tilnærming, innfallsvinkel
megközelítő *mn* tilnærmet
megközelítőleg *hsz* tilnærmet, tilnærmelsesvis, bortimot, nærmest
megküld *ige* sende
megkülönböztet *ige* skjelne, skille, utmerke, differensiere, gjøre forskjell
megkülönböztetés *fn* skjelning, utmerkelse, distinksjon, diskriminering; *hátrányos megkülönböztetés* diskriminasjon, diskriminering
megkülönböztető *mn* sær-, særmerket, diskriminerende, selektiv, distinktiv, skjelnende; *megkülönböztető bánásmód* forskjellsbehandling, diskriminering; *megkülönböztető fényjelzés* varsellys; *megkülönböztető kék fényjelzés* blålys; *megkülönböztető jel* særmerke; *megkülönböztető jelleg* særpreg; *megkülönböztető (diakritikus) jel* skjelnende tegn
megküzd *ige* kjempe; *megküzd az igazáért* kjempe for retten sin; *megküzd vmivel/vkivel* kjempe mot noe(n)
meglakol *ige* sone, bøte for
meglazul *ige* løsne
meglazít *ige* løsne, løse opp, slakke på, lette på, spenne ut; *meglazít egy csomót* slakke på en trosse; *meglazítja az övet* spenne ut rammen
megleckéztet *ige* belære, ta i skole, gi leksjon; *nem hagyom magam megleckéztetni* jeg lar meg ikke belære av deg; *keményen megleckéztet vkit* gi noen en kraftig leksjon
megleckéztetés *fn* irettesettelse, skjennepreken, lekse, belæring
meglegyint *ige* berøre lett, klappe, klapse
meglegyintés *fn* klapp
meglehet *hsz* kanskje, mulig, muligens, trolig, det kan gjerne være

meglehetősen *hsz* nokså, temmelig, adskillig, mer, heller, ganske, lovlig; *vi var temmelig slitne* meglehetősen fáradtak voltunk; *påstanden var heller tvilsom* meglehetősen kétséges volt az állítás; *meglehetősen sokszor* adskillige ganger
meglel *ige* finne
meglendít *ige* svinge, svette i sving; *meglendíti a pálcáját* gjøre en sving med stokken
meglep *ige* overraske, forbause, forundre; *ez nem lep meg* det forundrer meg ikke
meglepett *mn* forbauset, overrasket, forundret, himmelfallen
meglepetés *fn* overraskelse, forbauselse, forundring; *legnagyobb meglepetésemre* til min store forbauselse
meglepetéscsomag *fn* forundringspakke
meglepetésdoboz *fn* forundringspakke
meglepetésszerű *mn* overraskende
meglepi *mn meglepetésnek szánt* forundrings-; *meglepi ajándék* forundringsgave; *meglepi csomag* forundringspakke
meglepő *mn* overraskende, forbausende, underlig, oppsiktsvekkende, merkelig
meglepődik *ige* bli forbauset, bli overrasket, forundre seg, bli himmelfallen
meglepően *hsz* merkelig
megles *ige* utspionere, ligge/stå på lur, lure på
meglesz *ige* **1** skal bli, bli født, komme til verden, komme til å eksistere, bli ferdig; *meglesz* det skal bli, det skal skje; *tegnap meglett a gyerek* barnet kom til verden i går; *holnapra meglesz a cipő* skoen bli ferdig til i morgen **2** bli, være funnet; *meglett a kulcs* nøkkelen er funnet
meglett *mn* moden, voksen; *meglett korban* i moden alder; *egy meglett férfi* en godt voksen mann, en mann i moden alder
meglevő *mn* eksisterende
meglincsel *ige* lynsje
meglobogtat *ige* vifte
meglocsol *ige* slå vann, vanne; *meglocsolja a virágokat* slå vann på potteplantene
meglop *ige* bestjele, stjele fra
meglovagol *ige* **1** ri på **2** *átv.* utnytte
meglovasít *ige* naske, rappe
meglágyít *ige* bløtgjøre
megláncol *ige* lenke
meglát *ige* få øye på, se; *meglátott egy kutyát* fikk øye på en hund; *(majd) meglátjuk* vi får se, se tiden an; *(majd) meglátod, hogy menni fog (minden rendben lesz)* går nok bra, skal du se; *meg ne lássalak itt többet!* vis deg ikke her mer!
meglátogat *ige* besøke, avlegge besøk, gå på besøk, visitere, gjeste; *a püspök meglátogatta a gyülekezetet* biskopen visiterte menigheten
meglátszik *ige* syn(e)s
meglátás *fn* **1** det å få øye på, det å få se **2** *átv.*, *felismerés* erkjennelse, forståelse, insikt; *a nehézségek meglátása* erkjennelse av vanskeligheter; *vannak meglátásai* ha innsikt; *helyes meglátású* klarsynt, klartenkt **3** *észrevétel* betraktning, bemerkning, observasjon; *a következő meglátásaim vannak* jeg har følgende bemerkninger
meglóbál *ige* slenge
meglódul *ige* løpe løpsk, sette seg i bevegelse, rykke; *a sor néha meglódul* køen beveger seg rykkvis fremover
meglódít *ige* sette i sving; *meglódítja a fantáziát* sette fantasien i sving
meglóg *ige* stikke av, liste seg bort
meglök *ige* støte bort i, knuffe, dytte; *meglök vkit a vállával* gi noen en støt med albuen
meglő *ige* skyte
megmagyarosít *ige* forungarske
megmagyaráz *ige* forklare, redegjøre, klargjøre, begrunne; *megmagyaráz vkinek vmit* forklare noen noe; *ezt magyarázd meg* forklar hva du mener; *ez mindent megmagyaráz* det forklarer saken, det kaster lys over saken; *hadd magyarázzam meg* la meg forklare; *nem tud pontosan megmagyarázni vmit* kan ikke helt sette fingeren på
megmagyarázhatatlan *mn* uforklarlig; *megmagyarázhatatlan módon* på uforklarlig vis
megmakacsolja magát *ige* bli sta, motsette seg, yte motstand, insistere, stå, holde hardnakket fast (på)
megmar *ige* bite
megmarad *ige* **1** *megmarad vhol, vminek* forbli, bli værende; *haláláig megmaradt tanárnak* han forble lærer til han døde **2** *vmiből* bli igjen, bli til overs, bli til rest; *megmarad vkinek vmi* sitte igjen med noe **3** *megőrződik* bestå, vare ved, overleve; *megmaradt köztük a barátság* det bestod vennskap mellom dem
megmaradt *mn* gjenværende, tilbakeblitt
megmaradás *fn* **1** bevarelse **2** *fizika* konstans; *az energiamegmaradás törvénye* loven om energiens konstans; *megmaradási törvény* bevaringslov, konserveringslov
megmaradó *mn* tiloversværende, øvrig
megmarkol *ige* gripe tak i
megmelegít *ige* varme, oppvarme; *megmelegített leves* oppvarmet suppe
megmenekül *ige* slippe unna, bli spart for
megmenekülés *fn* redning
megment *ige* redde, berge, frelse, unnsette; *megmenti vkinek az életét* redde noens liv; *nem lehetett megmenteni az életét* hans liv stod ikke til å redde
megmentés *fn* redning, unnsetning
megmentő *fn* redningsmann, frelser, frelsermann
megmerevedett *mn* stivnet
megmerevedik *ige* stivne
megmerítkezett *mn* neddykket
megmerítkezik *ige* **1** fordype seg, dykke ned, synke ned **2** *vallás* bli neddykket, bli dåpt ved neddykking
megmerítkezés *fn* neddykking
megmetsz *ige* beskjære
megmintáz *ige* modellere

megmoccan *ige* røre seg, røre på seg; *meg sem bírt moccanni* han var ute av stand til å røre seg
megmond *ige* si, si fra, ifra, fortelle, oppgi, gi beskjed; *megmondja a nevét* oppgi sitt navn; *megmondja az igazságot* si, fortelle sannheten; *megmondja a véleményét (vkinek)* si sin mening, være oppriktig mot noen; *őszintén megmondja a véleményét* snakke/tale (rett/friskt) fra leveren, si sin hjertens mening; *meg kellett mondania* hun måtte ut med; *senkinek nem szabad megmondanond* du må ikke fortelle det til noen; *kötelességemnek tartom megmondani* jeg anser det som min plikt å si ifra; *kerek-perec megmondta nekik* han gav dem grei beskjed; *ugye megmondtam!, nem megmondtam?* der ser du, hva sa jeg; *már ezerszer megmondtam* jeg har sagt ørten ganger tidligere; *mondd meg neki, hogy üljön le* be ham om å sette seg; *megmondaná az időt?, megmondaná mennyi az idő?* kan du klokken?, kan du si hva klokken er?; *előre megmond* forutsi; *lehetetlen megmondani* det er umulig å si; *lehetetlen előre megmondani* det er umulig å forutsi; *nehéz megmondani* det er vanskelig å si
megmondóember *fn* synser, sannsiger
megmosakszik *ige* **megmosdik** vaske seg
megmosdat *ige* vaske
megmosolyog *ige* smile til noen, smile av noe
megmosolyogtat *ige* kalle på smilet
megmosolyogtató *mn* noe som kaller på smilet; *megmosolyogtató megjegyzés* bemerkningen kaller på smilet, bemerkningen er til å smile av
megmotoz *ige* visitere, kroppsvisitere, foreta visitasjon, ransake
megmozdul *ige* røre på seg
megmozdulás *fn* bevegelse, aksjon; *politikai megmozdulás* politisk aksjon
megmozdít *ige* **1** røre, bevege **2** flytte
megmozdíthatatlan *mn* urørlig
megmozgat *ige* røre, sette i bevegelse; *minden követ megmozgat (hogy vmit megtaláljon)* vende/snu hver (en) stein; *minden követ megmozgat (vkinek az érdekében)* sette himmel og jord i bevegelse, sette inn alle krefter
megmukkan *ige* mukke
megmunkál *ige* **1** bearbeide, tilvirke, videreforedle **2** dyrke, kultivere
megmunkálatlan *mn* ubearbeidet
megmunkált *mn* **1** bearbeidet, tilvirket; *durván megmunkált* grovt tilvirket, rustikk, landsens **2** *fém* smidd, hamret
megmunkálás *fn* videreforedling
megmutat *ige* vise, syne frem, te, demonstrere; *megmutatja az útlevelét* vise frem passet; *megmutatja vkinek az utat* vise, syne noen veien; *megmutatta nekik a kezét* han viste dem sine hender; *megmutatja az igazi arcát* vise sitt sanne ansikt; *meg akar valamit mutatni nekem* han vil vise meg noe; *majd megmutatom én nekik!* jeg skal vise dem!; *az idő majd megmutatja* det får tiden vise
megmutatkozik *ige* **1** vise seg, te seg, komme til syne **2** *vmiben* gi seg utslag i/på, vise sin virkning, gi seg til kjenne
megmárt *ige* dyppe
megmártózik *ige* ta seg en dukkert
megmászik *ige* bestige; *megmászik egy hegyet* bestige et fjell
megmásít *ige* endre, forandre
megmásíthatatlan *mn* ugjenkallelig, uavvendelig
megmér *ige* måle, veie
megméret *ige* bli veiet; *megmérettél és könnyűnek találtattál (mene, mene, tekel, ufarsin)* veid er du på vekten og funnet for lett
megmérettet *ige* være, bli veid, bli vurdert, gransket; *megméretteti magát* finne seg i å bli vurdert, prøve sin dyktighet
megmérgez *ige* forgifte
megmérgezés *fn* giftmord
megmérkőzik *ige* kjempe et slag, konkurrere
megmételyez *ige* **1** smitte med iktelarver **2** *átv.* forderve moralsk, korrumpere
megműt *ige* operere
megművel *ige* dyrke, kultivere
megművelhető *mn* dyrkbar
megművelt *mn* kultivert; *megművelt terület* kultivert område
megnagyobbodik *ige* bli forstørret
megnagyobbodott *mn* forstørret
megnagyobbodás *fn* forstørrelse
megnagyobbít *ige* forstørre, gjøre større
megnagyít *ige* forstørre
megnedvesít *ige* fukte, væte
megneheztel *ige* ta ille opp, bli fornærmet
megnehezít *ige* vanskeliggjøre, gjøre vanskelig
megnemtámadási *mn* ikkeangreps-; *megnemtámadási egyezmény, szerződés* ikkeangrepsavtale, ikkeangrepspakt
megneszel *ige* få nyss om, få snusen i/snus på, forutane
megnevel *ige* oppdra; *igyekszik megnevelni vkit* oppdra på noen
megnevettet *ige* få noen til å le
megnevez *ige* **1** navngi, nevne, benevne, oppgi navnet på, identifisere, utvelge til; *megnevezi a gyanúsítottakat* navngi de mistenkte; *nem hajlandó megnevezni magát* nekte å oppgi/fortelle sitt navn; *nem kívánta megnevezni magát* han ønsket å forbli anonym; *meg nem nevezett* ukjent, ikke navngitt **2** *kijelöl* utpeke, oppnevne
megnevezett *mn* navngitt
megnevezhetetlen *mn* unevnelig, ikke kan nevnes
megnevezés *fn* betegnelse, benevnelse, nevning
megnyal *ige* slikke; *megnyalja a szája szélét* slikke seg om munnen; *megnyalja az ujja hegyét* slikke på fingeren
megnyer *ige* vinne
megnyergel *ige* sale

megnyerő *mn* vinnende, tiltalende, inntagende, elskelig
megnyes *ige* beskjære, kviste
megnyikkan *ige* mukke, kny; *anélkül, hogy megnyikkanna* uten å kny; *ha megnyikkansz, véged* ett ord og du er dødsens
megnyilatkozik *ige* ytre seg
megnyilatkozás *fn* ytring, manifestasjon; *nyelvi megnyilatkozás* utsigelse
megnyilaz *ige* skyte med pil og bue
megnyilvánul *ige* åpenbare seg, gi seg uttrykk, gi seg utslag, ytre seg, avspeile seg
megnyilvánulás *fn* manifestasjon, utslag, ytring, tilkjennegivelse; *politikai megnyilvánulás* politisk ytring; *az agresszivitás megnyilvánulása* utslag av agressivitet
megnyiratkozik *ige* klippe seg, få håret klippet
megnyirbál *ige* stekke, avkorte; *megnyirbálja szárnyait* få vingene stekket
megnyit *ige* åpne
megnyitás *fn* åpning
megnyitó$_1$ *fn* **1** *ünnepség* åpningsseremoni **2** *beszég* åpningstale
megnyitó$_2$ *mn* **1** den som åpner noe; *az olimpiai játékokat megnyitó elnök* presidenten som åpnet de olympiske lekene **2** åpnings-, innledende; *a beszélgetést megnyitó kérdés* innledende spørsmål, åpningsspørsmål; *az ünnepséget megnyitó beszéd* åpningstale
megnyitóbeszéd *fn* åpningstale
megnyitóünnepség *fn* åpningsseremoni
megnyom *ige* trykke på
megnyomorodik *ige* bli ufør, bli lemlestet
megnyomorít *ige* lemleste, skamfere, ødelegge
megnyugszik *ige* roe seg, falle til ro, bli roligere, slappe av, spakne; *nyugodj meg!* slapp av!, ta det rolig!, hiss deg ned!, ro deg ned!; *hogy megnyugodj* til beroligelse
megnyugtat *ige* berolige, husvale, vederkvege
megnyugtatás *fn* beroligelse, husvalelse; *mindenki megnyugtatására* til beroligelse for alle
megnyugtató *mn* beroligende, betryggende
megnyugvás *fn* trøst, lindring, tilfredsstillelse, befrielse, lettelse, ro, hvile, beroligelse; *megnyugvást ad vkinek* gi noen hvile; *megnyugvásra lel, talál* finne hvile
megnyálaz *ige* fukte (med spytt)
megnyílik *ige* åpne seg
megnyír *ige* beskjære, klippe, stusse, trimme; *menyírja a szakállát* trimme skjegget
megnyújt *ige* tøye, forlenge, gi lengre varighet til
megnyúlik *ige* bli lengre, bli høyere, vokse i høyden, strekke seg
megnyúz *ige* flå, pelse
megnégyszerez *ige* firedoble
megnémul *ige* bli stum, miste taleevne, forstumme, bli taus, bli stille, bli målløs; *a rádió megnémult* radioen ble stum; *megnémul félelmében* bli målløs av skrekk
megnéz *ige* **1** se, titte på, ta en titt på, kikke på; *megnéz egy filmet* se en film; *megnézhetem?* kan jeg få se?; *megnézi, hogy otthon van-e vki* se etter om noen er hjemme; *megnézi, hogy vmi rendben van-e* se til at noe går i orden; *megnézi magát a tükörben* se seg selv i speilet; *megnéznéd ezt a motort?* vil du se på denne motoren?; *érdemes megnézni* severdig, verd å se; *nézzük meg közelebbről a tényeket* la oss se nærmere på fakta; *nézze meg az ember!* ser man det!, for et rot, fytterakkern **2** *meglátogat* besøke; *megnéztük a kiállítást* vi har besøkt utstillingen **3** *ellenőriz* sjekke, visitere, inspisere, undersøke, slå opp; *a vámosok megnézték a csomagját* tollerne visiterte bagasjen; *megnéz vmit a lexikonban* slå opp noe i leksikonen; *alaposan megnézi a képet* undersøke bildet nøye
megnöveszt *ige* la vokse/gro; *megnöveszti a szakállát* anlegge skjegg
megnő *ige* vokse opp, bli stor/voksen
megnősül *ige* gifte seg
megokol *ige* begrunne, angi grunn for, underbygge
megokolás *fn* begrunnelse
megokosodik *ige* bli klok, komme til fornuft
megold *ige* **1** løsne; *megoldja az övét* løsne på beltet; *megold egy csomót* løsne en knute; *megoldja a nyelvét (szóra bírja)* få tungen på glid, løsne tungen; *a bor megoldotta a nyelvét* vinen har løsnet tungen **2** løse; *megold egy egyenletet/problémát* løse en ligning/et problem; *a problémát nem lehet megoldani* problemet lar seg ikke løse
megoldatlan *mn* uløst
megoldhatatlan *mn* uløselig
megoldható *mn* løselig, løsbar
megoldás *ige* **1** løsning; *feladat megoldása* oppgaveløsning; *megtalálja a megoldást* finne løsningen; *nagyon ügyes, ravasz megoldás* patentløsning **2** *elrendezés* anordning; *zármegoldás* lukkeanordning
megoldódik *ige* **1** løse seg, løsne, bli løst, ordne seg, finne sin løsning; *a konfliktus magától megoldódott* konflikten løste seg selv **2** *csomó* gå opp, rakne
megoldóképesség *fn* evne til å løse noe; *problémamegoldó képesség* evne til å løse problemere; *konfliktusmegoldó képesség* evne til å løse konflikter
megoltalmaz *ige* beskytte, verne, forsvare
megolvad *ige* smelte
megolvaszt *ige* smelte
megoperál *ige* operere
megorrol *ige* bli fornærmet, bli krenket, bli sur
megorront *ige* få snus på, få rede på
megostromol *ige* storme
megoszlik *ige* dele seg, deles, være delt, bli splittet, polarisere seg; *a vélemények megoszlanak* meningene er delte

megoszt *ige* dele, fordele, spre, splitte, polarisere; *megosztja az erőit* spre sine krefter; *megosztja az ellenséges erőket* splitte fiendens styrker; *megoszt vmit vkivel* dele noe med noen; *oszd meg és uralkodj!* splitt og hersk!; *megosztják a költségeket* gå sammen om utgiftene
megosztott *mn* delt, splittet, polarisert; *megosztott vélemények* delte meninger; *megosztott felelősség* delt ansvar; *megosztott ellenzék* splittet opposisjon
megosztottság *fn* kløyving, splittelse, skille, polarisering, uenighet, mangfold, mangel på samsvar/enhet/enighet; *digitális megosztottság* digitale skiller
megosztozik *ige* dele mellom seg, spleise
megosztás *fn* **1** deling, oppsplitting, halvering **2** *gondolaté* meddelelse
megosztó *mn* polariserende; *megosztó figura* en polariserende firgur; *megosztó tevékenység* polariserende engasjement
megpakol *ige* lesse på, belesse
megpaprikáz *ige* krydre med paprika, tilsette paprika
megparancsol *ige* befale, beordre
megpaskol *ige* klappe; *megpaskolja vkinek az arcát* klappe noen kjærlig på kinnet
megpattan *ige* briste
megpecsétel *ige* besegle; *megpecsételi a sorsát* vil besegle hans skjebne; *megpecsételte a barátságukat* vennskapet var beseglet
megpecsételődik *ige* besegles
megpendít *ige* **1** røre ved, klinge, slå; *megpendít egy húrt* røre ve en streng **2** *átv.* bringe på bane, ta opp
megpenészedik *ige* mugne
megperzsel *ige* svi
megpihen *ige* hvile ut, ta seg en hvil, puste på, ut, ta pause
megpillant *ige* få øye på, øyne, skimte; *a távolban megpillantja a szárazföldet* skimte land i det fjerne
megpirkad *ige* gry, morgne
megpirongat *ige* kjefte på, refse, irettesette
megpirosodik *ige* bli rød
megpirul *ige* bli brun
megpirít *ige* **1** *kenyeret* riste **2** hust, brune
megpiszkál *ige* **1** rote til **2** rake i; *megpiszkálja a tüzet* rake i ilden
megpofoz *ige* fike til, gi en ørefik
megposhad *ige* dovne, bli doven, råtten, død, miste sin friske smak; *megposhadt a víz* vannet ble råttent
megpróbál *ige* prøve, forsøke, gjøre et forsøk; *azt próbáld meg!* du kan bare våge!
megpróbáltatás *fn* prøvelse, påkjenning
megpuccsol *ige* kuppe, fjerne noen fra makten, fjerne noen fra en posisjon
megpucol *ige* **1** pusse, rense; *megpucolja a krumplit* skrelle potetene **2** *argó* stikke av
megpudvásodik *ige* bli råtten, bli morken, morkne
megpuhul *ige* mykne, bli myk
megpuhít *ige* myke, gjøre myk
megpukkad *ige* sprekke, briste; *majd megpukkad a nevetéstől* være sprekkeferdig av latter
megpályáz *ige* søke; *megpályáz egy állást* søke en stilling/jobb; *megpályáz egy középiskolai tanári állást* søke plass som lærer på en videregående skole
megpödör *ige* tvinne; *megpödri a bajszát* tvinne barten
megrabol *ige* rane, plyndre
megragad *ige* **I 1** klistre seg, feste seg, sitte fast; *megragad vkinek az emlékezetében* feste seg i noens erindring, feste seg i hukommelsen **2** *növény* rotfeste **3** *átv., letelepszik* rotfeste seg, slå seg ned, slå seg til ro, slå rot, feste bo **II** *hirtelen megfog* fange, gripe, ta fatt i, nappe, rafse, grafse; *megragadja az alkalmat* gripe sjansen; *megragadja a hatalmat* gripe, ta, tilrive seg makten; *megragadja vkinek a figyelmét* fange noens oppmerksomhet; *megragadja a látvány* bli grepet av synet
megragadó *mn* gripende, betagende, henrivende, fengslende; *megragadó pillanat* et gripende øyeblikk
megragaszt *ige* klistre, lime
megrajzol *ige* tegne, skissere, risse, avbilde; *jól megrajzolt* veltegnet
megrak *ige* laste på, lesse, legge på
megrebben *ige* flimre, blafre, fare sammen
megreccsen *ige* knitre, gi en knitrende, sprakende lyd
megreformál *ige* reformere
megreggelizik *ige* spise frokost
megreguláz *ige* tøyle, irettesette, tilrettevise
megreked *ige* gå i stå
megreklamál *ige* reklamere, gjøre, sende reklamasjon på
megremeg *ige* gyse
megremegés *fn* gysning
megrendel *ige* bestille, få ordre; *megrendeli a jegyet* bestille billetten; *ötven gépet rendeltek meg a vállalattól* bedriften fikk en ordre på 50 maskiner; *a megrendelt áruk* varer som er i ordre
megrendelés *fn* bestilling, ordre, rekvisisjon
megrendelő *fn* bestiller, oppdragsgiver, kunde
megrendelőlap *fn* bestillingsskjema, bestillingsblankett
megrendez *ige* iscenesette
megrendezett *mn* iscenesatt, konstruert
megrendszabályoz *ige* regulere
megrendít *ige* skake, rokke, ryste
megrendíthetetlen *mn* urokkelig
megrendítő *mn* skakende, rystende
megrendül *ige* **1** bli ristet **2** bli svekket; *megrendült bizalom* svekket tillit **3** bli sjokkert, bli rystet
megreped *ige* sprekke, briste, revne, slå sprekker
megrepeszt *ige* lage sprekk i, kile, få til å briste, revne
megreszel *ige* **1** file, raspe, rive, bearpeide med rasp, rivjern; *megreszeli a répát* rive gulroten **2** *átv.* *megreszeli a torkát* raspe i halsen, harke

megreszket *ige* grøsse, fare sammen; *megreszket a hidegtől, ijedtségtől* fare sammen av kulde, skrekk
megreszkíroz *ige* ta risken, ta sjansen
megretten *ige* bli forskrekket, bli forferdet, rygge i gru
megrettent *ige* forskrekke, sette skrekk i, forferde
megrezzen *ige* kvekke, kveppe, skvette
megriad *ige* bli skremt
megriaszt *ige* skremme
megritkul *ige* **1** bli tynn, glissen **2** bli sjeldnere; *megritkultak a látogatásai* hans besøk ble sjeldnere
megritkít *ige* tynne
megroggyan *ige* segne, sige; *megroggyan a térde* sige i knærne; *megroggyant az épület* bygningen har seget
megrohad *ige* råtne bort
megrohamoz *ige* storme
megrohan *ige* storme, trenge mot (med voldsom kraft), løpe voldsomt inn på
megrokkan *ige* bli ufør/invalid
megromlik *ige* bli dårligere/verre, bli ødelagt, forderves, forringes, forverres, surne; *megromlott a két ország közötti viszony* forholdet har surnet mellom de to landene
megrongál *ige* ramponere, beskadige
megrongálás *fn* skadeverk, ramponering
megront *fn* forderve
megrothad *ige* råtne
megrovás *fn* irettesettelse, refselse, daddel; *megrovásban részesít* ilegge refselse, dadle
megrozsdásodik *ige* **1** ruste, bli rusten **2** *átv.* ruste, svekkes, sløves, stivne
megrozsdásodott *mn* gjennomrustet
megrág *ige* **1** tygge, gnage; *jól megrágja az ételt* tygge maten godt **2** *moly* spise hull i **3** *átv.*, *megfontol* overveie, tenke over; *megrágja a dolgot* tenke på saken
megrágalmaz *ige* baktale, bakvaske
megráncigál *ige* trekke, dra kraftig, rykke, hale
megráncosodik *ige* få rynker, bli rynket
megrándul *ige* gå et rykk i/gjennom, vrikke
megrándít *ige* **1** dra, trekke; *megrándítja a vállát* dra/trekke på skuldrene **2** *megsérül* vrikke; *megrándítj a bokáját* vrikke ankelen
megráz *ige* **1** riste, ryste, skake; *megrázza a fejét* riste på hodet; *megrázza magát* skake på seg; *megrázza a szárnyát* skake vingene; *a robbanás megrázta az egész épületet* eksplosjonen fikk bygningen til å riste **2** *áram* få strømstøt, være utsatt for et elektrisk sjokk **3** *átv.*, *megrendít, megdöbbent* ryste, sjokkere; *megrázta a könyv* ble rystet av boken; *viselkedése megrázott minket* hans oppførsel sjokkerte oss
megrázkódik *ige* **1** riste seg, skakes, få en skjelving **2** *érzelmileg* bli rystet, bli sjokkert
megrázkódtat *ige* ryste, sjokkere
megrázkódtatás *fn* rystelse, sjokk, traume
megrázó *mn* skakende, rystende, oppskakende, opprivende; *megrázó élmény* en rystende opplevelse
megrémiszt *ige* skremme
megrémít *ige* forferde, vettskremme
megrémül *ige* bli forferdet/vettskremt, bli skrekkslagen, bli grepet av skrekk
megrészegedik *ige* bli beruset
megríkat *ige* få til å gråte
megró *ige* **1** dadle, klandre, kritisere, irettesette **2** fordømme
megrögzött *mn* inbitt, forstokket, inngrodd, uforbederlig, innbarket; *megrögzött agglegény* innbarket ungkar; *megrögzött dohányos* storrøyker; *megrögzött iszákos* en uforbederlig drukkenbolt; *megrögzött hazudozó* lystløgner; *megrögzött bűnöző* en uforbederlig vanekriminell
megrökönyödik *ige* bli forbauset, bli bestyrtet
megrökönyödés *fn* bestyrtelse, forbauselse, konsternasjon, forvirring, forferdelse
megröntgenez *ige* gjennomlyse, røntgenfotografere
megrövidít *ige* **1** forkorte, avkorte **2** *átv.*, *megkárosít* snyte, bedra, innskrenke; *megrövidít vkit a jogaiban* innskrenke noens rettigheter
megrövidül *ige* bli kortere
megrúg *ige* sparke; *megrúgja egy ló* bli sparket av en hest
megsajnál *ige* synes synd på
megsarcol *ige* kreve tributter
megsarkantyúz *ige* spore; *megsarkantyúzza a lovát* spore hesten, gi hesten av sporene
megsavanyodik *ige* surne, syrne, bli sur
megsavanyodott *mn* syrnet
megsebesít *ige* **1** såre, skade, kveste **2** *lőfegyverrel* skadeskyte
megsebesül *ige* bli såret, bli skadet, skade seg; *súlyosan megsebesült* hardt såret, hardt skadet; *halálosan megsebesült* dødelig såret
megsebesült *mn* såret, kvestet
megsebez *ige* **1** såre **2** *lőfegyverrel* skadeskyte
megsebzett *mn* **megsebesített** skadeskutt, såret; *halálosan megsebzett* såret til døden, dødssåret
megsegít *ige* hjelpe, bistå, unnsette, komme en til unnsetning
megsejt *ige* forutane
megsejtés *fn* forutanelse, forutaning, intuisjon, mageføelse
megsemmisít *ige* tilintetgjøre, annullere, utslette, destruere, ødelegge; *megsemmisít egy bírósági döntést* oppheve, kassere en rettsavgjørelse; *bizonyítékot megsemmisít* destruere bevis
megsemmisítés *fn* tilintetgjørelse, utryddelse, destruksjon
megsemmisítő *mn* tilintetgjørende, knusende, utryddelses-; *megsemmisítő háború* utryddelseskrig; *megsemmisítő csapást mér az ellenfél érveire* slå i hjel motstanderens argumenter; *megsemmisítő bírálat, vereség* knusende kritikk, nederlag
megsemmisítőtábor *fn* utryddelsesleir, dødsleir

megsemmisül *ige* bli tilintetgjort, gå tapt
megsimogat *ige* kjærtegne, stryke; *megsimogatja vkinek az arcát* stryke noen over kinnet
megskalpol *ige* skalpere, ta skalp
megsokszoroz *ige* magfoldiggjøre, forflere, mangedoble
megspórol *ige* spare, spare opp, spare sammen, oppspare; *megspórol egy csomó utánajárást* det sparer deg en hel del bryderi; *hamar elfogyott az a pénz, amit megspórolt* de pengene hun hadde spart opp kom til å forsvinne fort; *van néhány megspórolt forintja* ha noen oppsparte forinter
megszab *ige* bestemme, fastsette, forordne, foreskrive, legge føringer for
megszabadul *ige* bli kvitt, fri seg; *megszabadul egy gondtól* bli kvitt en plage; *nem tudtam megszabadulni a gondolattól* jeg kunne ikke fri meg fra tanken om; *olyan könnyen nem szabadulsz meg tőlem* du blir ikke kvitt meg så lett
megszabadít *ige* befri
megszaggat *ige* flerre, rive; *Jákob megszaggatta a ruháját* Jakob flerret klærne sine
megszagol *ige* **1** lukte **2** *állat* snuse **3** *átv.*, *megsejt* få snusen i, få teft av, lukte; *honnan szagoltad meg, hogy jövök?* hvordan kunne du lukte at jeg kom?
megszakad *ige* **1** bli brutt, bli avbrutt, briste, opphøre, stanse, klippe av, avta, bli borte; *megszakadt a telefonvonal, a beszélgetés* linjen, samtalen ble brutt; *az előadás megszakadt* forestillingen ble avbrutt; *a hirtelen megszakadt* lyden ble brått klippet av; *megszakadt a kapcsolatuk* de mistet kontakten; *megszakadt az áram* strømmen ble borte, strømmen er gått **2** *átv.*, *megroppan, tönkremegy* briste, revne, sprekke, bli knust, gå i stykker; *megszakadt a szíve* hans hjerte brast, ble knust; *megszakad a munkától* arbeide seg i hjel, slite hardt, streve; *majd megszakad a nevetéstől* sprekke av latter, holde på å le seg i hjel; *megszakadt a barátságuk* deres vennskap gikk i stykker **3** *sérvet kap* få et brokk
megszakadás *fn* avbrudd, avbrytelse, opphold, pause
megszakít *ige* bryte, avbryte, gjøre et opphold; *megszakít egy telefonbeszélgetést* bryte en telefonsamtale
megszakítás *fn* avbrytelse, avbrekk, avbrudd; *megszakításokkal* i rykk og napp, med avbrudd, i små stykker; *megszakítés nélkül* uten avbrydd, uten avbrytelse, uten stans
megszavaz *ige* stemme for, i, stemme fram, vedta; *az év színészének szavazták meg* han ble stemt fram som årets skuespiller; *megszavazták a törvényt* loven ble vedtatt
megszeg *ige* **1** *kenyeret* bryte, skjære opp **2** *ígéretet* bryte, overtre; *megszeg egy ígéretet* bryte et løfte; *megszeg egy tiltást, parancsolatot* overtre et bud
megszelidít *ige* temme
megszellőztet *ige* lufte, ventilere, gi luft for; *megszellőzteti a gondolatait* gi luft for sine tanker
megszelídül *ige* bli blid(ere)/mild(ere), bli tam
megszemlél *ige* inspisere, befare, granske, besiktige, mønstre, iaktta; *alaposan megszemlélte a szobát* hun iakttok rommet nøye
megszemélyesít *ige* personifisere, personliggjøre, besjele
megszemélyesítés *fn* personifikasjon, personifisering, kroppsliggjøring, personliggjøring, besjeling
megszentel *ige* **1** hellige, vie **2** helliggjøre; *a Szentlélek megszentel bennünket* Den hellige ånd helligjør oss
megszentelés *fn* helliggjørelse
megszentelődik *ige* helliggjøres
megszentelődés *fn* helliggjørelse
megszentségtelenít *ige* vanhellige
megszerel *ige* sette i stand, reparere
megszeret *ige* bli glad i, få smak/forkjærlighet for, bli forelsket i; *megszerették egymást* det oppstod kjærlighet mellom dem
megszerez *ige* tilegne seg, skaffe, erverve, kare til seg, skrape til seg
megszervez *ige* organisere
megszerzett *mn* hevdvunnen
megszigorít *ige* skjerpe
megszilárdul *ige* festne seg, bli fast, ta fast form
megszilárdít *ige* festne, gjøre fast, befeste, sementere; *megszilárdítja a birodalmát* få festnet riket; *megszilárdítja a hatalmát* befeste sin makt
megszimatol *ige* få snusen i/få snus på, få rede på
megszokik *ige* venne seg til, ha for vane
megszokott *mn* vanlig, vant, sedvanlig; *megszokott dolog* vanesak; *megszokott látvány* sedvanlig syn; *a munka a megszokott módon folyt* arbeidet gikk sin vante gang; *a megszokottól eltérő* utenom det vanlige
megszokás *fn* vane; *megszokásból tesz vmit* gjøre noe av vane
megszomjazik *ige* bli tørst
megszorongat *ige* trykke; *melegen megszorongatja vkinek a kezét* trykken noens hender varmt
megszoroz *ige* multiplisere
megszorul *ige* sette seg fast
megszorít *ige* **1** stramme inn; *megszorítja az övét* stramme inn livbeltet **2** klemme; *megszorítja vkinek a kezét* klemme en i neven **3** *kiadásokat* spinke og spare, knipe inn på
megszorítás *fn* innstramning el. innstramming, tilstramning, innskrenkning, besparelse, kut, nedskjæring; *megszorításokat vezet be* gjennomføre innstramninger; *megszorítási intézkedések* innstrammingstiltak; *gazdasági megszorítások* økonomiske innstramminger
megszorító *mn* innstramnings-; *megszorító intézkedés* innstramningstiltak
megszáll *ige* **1** okkupere, besette, innta **2** *megszáll vhol* bli innlosjert et sted
megszállott *mn* besatt, forgjort, hjemsøkt; *a bosszú gondolata megszállottá tette* tanken på hevn var

blitt (til) en besettelse hos henne; *olyan, mint egy megszállott* være som forgjort
megszállottság *fn* besettelse, besatthet
megszállt *mn* okkupert; *megszállt területek* okkuperte områder; *Izrael által megszállt területek* områder okkupert av Israel, israelskokkuperte områder
megszállás *fn* okkupasjon, besettelse; *megszállási övezet* besettelsessone; *megszállás alatt tart egy területet* holde et område besatt
megszálló$_1$ *fn* okkupant
megszálló$_2$ *mn* okkupasjons-; *megszálló csapatok* okkupasjonsstyrker; *megszálló hadsereg* okkupasjonsarmé, okkupasjonshær; *megszálló hatalom* okkupasjonsmakt
megszámlálhatatlan *mn* utellelig; *megszámlálhatatlanul sok csillag* et utall (av) stjerner
megszámlálható *mn* kan telles, tellelig
megszámol *ige* telle, regne; *megszámolja az ujjain* telle på fingrene; *fél kézen meg tudom számolni* jeg kan telle på en hånd; *a tíz ujjamon meg tudom számolni, hányszor fordult elő* det har ikke skjedd flere ganger enn at jeg kan telle det på fingrene; *a tanár kettesével megszámolta a tanulókat* læreren talte elevene to og to; *megszámolja, hogy mennyi pénze van* telle opp pengene sine; *még egyszer, újra megszámol vmit* regne igjennom noe, regne om igjen
megszámoz *ige* nummerere
megszárad *ige* tørke, bli tørr; *a padló épphogy megszáradt a lakkozás után* gulvet var så vidt tørt etter lakkeringen
megszárít *ige* tørke; *megszárítja magát* gni seg tørr
megszédül *ige* bli svimmel
megszégyenít *ige* skjemme ut, bringe skam over, beskjemme
megszégyenítő *mn* beskjemmende
megszégyenült *mn* skamfull, beskjemmet
megszégyenülés *fn* beskjemmelse
megszépít *ige* forskjønne, glorifisere
megszépített *mn* forskjønnet, sminket, idealisert
megszépítető *mn* forskjønnende
megszépítő *mn* forkjønnende
megszól *ige* kritisere, baktale, bakvaske
megszólal *ige* **1** begynne å snakke, ta til ordet **2** gå; *megszólaltak a szirénák* flyalarmen gikk **3** *telefon* ringe
megszólít *ige* tilsnakke, snakke til
megszólítás *fn* tiltale, tiltaleform, tittel, benevnelse, betegnelse; *hivatalos, helyes, udvarias megszólítás* høflig, korrekt tiltale; *excellinciás úr megtisztelő megszólítás* ærestittelen eksellense; *vmilyen megszólítással illet vkit* tiltale noen som; *úgy döntöttem, hogy kapitánynak fogom szólítani* jeg har valgt betegnelsen kaptein
megszökik *ige* rømme, desertere, stikke av; *megszökik a börtönből* rømme fra fengslet
megszöktet *ige* hjelpe å flykte, bortføre
megszúr *ige* stikke, bite; *megszúrja magát egy tűvel* stikke seg på en nål; *a darázs megszúrta az arcán* vepsen stakk henne på kinnet
megszül *ige* føde
megszületik *ige* fødes, bli født; *mielőtt én megszülettem* før jeg fantes
megszüntet *ige* stanse, innstille, avskaffe, inndra, oppheve, legge ned, henlegge; *fokozatosan megszüntet* fase ut; *megszünteti az eljárást* heve rettssaken, stanse den rettslige behandlingen av en sak
megszüntetés *fn* avskaffelse
megszűnik *ige* **1** opphøre; *megszűnik a létezése* opphøre å egsistere; *megszűnt működni* opphørt å fungere; *majdnem teljesen megszűnt* ble nesten utradert **2** nedlegges, legges ned; *az osztály megszűnik* avdelingen skal nedlegges; *a Bangkok-Budapest járat megszűnik* Bangkok-rute fra Budapest legges ned
megszűr *ige* filtrere
megsántul *ige* bli halt
megsárgul *ige* gulne
megsért *ige* krenke, ydmyke, vanære, fornærme, skade, skadeskyte, bryte, forurette, støte noen på mansjettene; *megsérti vkinek a jó hírnevét* skade ens gode navn og rykte; *megsérti a törvényt* bryte loven; *soha senkit nem akartam megsérteni* jeg har aldrig villet forurette noen; *megsérti magát egy szöggel* rive seg på en spiker
megsértés *fn* brudd; *az emberi jogok megsértése* menneskerettighetsbrudd; *szabályok megsértése* brudd på regler
megsértődik *ige* bli fornærmet, bli krenket, bli sår; *halálosan megsértődött* være dødelig krenket; *mindenért, mindjárt megsértődik* han blir sår for det minste; *könnyen megsértődik* hun er lett å støte på mansjettene
megsérül *ige* bli skadet, skade seg
megsóz *ige* salte
megsötétedett *mn* mørknet
megsúg *ige* hviske; *megsúg vkinek vmit* hviske en noe i øret
megsüketül *ige* bli døv
megsül *ige* **1** være het, være varm; *majd megsülök* jeg er så varm, jeg nesten koker over **2** bli ferdigstekt; *a kenyér megsült* brødet er ferdigstekt
megsürget *ige* påskynde
megsüt *ige* **1** *húst* steke **2** *kenyeret* bake
megtagad *ige* fornekte, nekte; *megtagadja a hitét* fornekte sin tro; *semmit nem tagad meg magától* ikke nekte seg noe, nekte seg ingenting
megtakarít *ige* spare
megtakarított *mn* i reserve
megtakarítás *fn* sparepenger, sparemidler, reserve, oppsparing, innsparing, besparelse; *állami megtakarítások* offentlige besparelser; *éves megtakarítás* årlig besparelse; *évi négy milliós*

megtakarítás en besparelse på 4 millioner årlig; *megtakarításokból él* leve på oppsparte midler
megtalál *ige* finne, treffe; *nehéz őt munkaidőben megtalálni az irodájában* hun er vanskelig å treffe i kontortiden; *megtaláltad az elveszett kesztyűdet?* fant du igjen hansken du mistet?; *sosem találták meg őket* de er aldri blitt funnet igjen
megtalált *mn* igjenfunnet
megtanul *ige* lære (seg), læres opp; *kívülről megtanul vmit* lære noe utenat; *megtanul franciául* lære seg fransk; *megtanul táncolni* lære å danse; *még sokmindent kell megtanulni* han har fortsatt mye å lære
megtanácskozik *ige* rådføre seg, rådslå
megtanít *ige* lære, opplære; *megtanította gondolkodni* han hadde lært henne til å tenke; *majd én megtanítalak!* jeg skal lære deg!; *megtanított egy trükkre* han lærte bort et knep
megtapasztal *ige* erfare, oppleve
megtapogat *ige* **1** føle på, beføle, fingre på **2** *orvosi* palpere, foreta palpasjon, beføle, føle på; *óvatosan megtapogatja a sebet* føle varsomt over såret
megtapsol *ige* applaudere, klappe
megtart *ige* **1** *egy helyben tart* holde; *megtartja az egyensúlyát* holde balansen; *megtartja magát a víz színén* holde seg oppe ved vannoverflaten **2** *birtokában tart* beholde, bevare, spare, gjemme på, sitte igjen/tilbake med; *a nyeremény felét megtartja* beholde halvparten av gevinsten; *a gyanút megtartottam magamnak* jeg beholdt mistanken for meg selv; *tartsd meg a sajnálatodat* spar medlidenheten din; *tartsd med az előítéleteidet* spar meg for dine fordømmer; *ezt a vacakot nem érdemes megtartani* det skrapet er da ikke noe å gjemme på **3** *megtartja vmijét* beholde, holde på; *megtartja a formáját, színét* beholde fasongen, farget; *megtartja a hatalmát* holde på makten **4** *fejében* bevare; *megtartja az emlékezetében* bevare i hukommelsen **5** *vkit* bevare; *Úr Isten, te tarts meg minket* Gud fri og bevare oss vell **6** *lefolytat* avholde, avvikle; *megtart egy koncertet* avholde en konsert; *megtartották az értekezletet* møtet ble avviklet **7** *egyházi ünnepet* helligholde; *megtartja a sábeszt* helligholde sabbaten; *tartsd meg a szombatot és szenteld meg* du skal helligholde hviledagen **8** *megtart vmit, vmihez igazodik* følge, holde; *megtartja az ígéretét* holde, oppfylle, innfri et løfte; *nem tartották meg az egyezséget* avtalen er ikke holdt; *megtartja a szabályokat* følge reglene
megtartott *mn ép, sérülésmentes* intakt
megtartás *fn* overholdelse; *a sabbat megtartása* overholdelse av sabbaten
megtartóztat *ige* forsake; *minden élvezettől megtartóztatja önmagát* forsake all nytelser
megtartóztatás *fn* avhold, forsakelse
megtekint *ige* besiktige, bese, befare
megtekinthető *mn* være til skue
megtekintés *fn* befaring, besiktigelse, inspeksjon
megtelik *ige* bli full
megterem *ige* vokse
megteremt *ige* skape, danne
megteremthető *mn* mulig å skape
megterhel *ige* **1** belaste, bebyrde **2** *számlát* debitere
megterhelés *fn* belastning, påkjenning
megterhelő *mn* besværlig, slitsom, strevsom, krevende, tyngende
megtermékenyít *ige* **1** befrukte **2** *mesterségesen* inseminere
megtermékenyítés *fn* befruktning; *mesterséges megtermékenyítés* kunstig befruktning, inseminering
megtermékenyül *ige* **1** bli befruktet, befruktes **2** *mesterségesen* bli inseminert, insemineres
megtervez *ige* planlegge, prosjektere
megterít *ige* dekke bordet
megtestesít *ige* **1** personifisere, legemliggjøre, gi legemlig, kroppslig form til **2** representere, utgjøre, svare til
megtestesítő *fn* innbegrep, være legemliggjørelse, noe som representerer noe; *a háború minden rossz megtestesítője* krig er innbegrepet av alt vondt
megtestesül *ige* bli legemliggjort, legemliggjøres, fremtre i fysisk skikkelse, inkarnere
megtestesült *mn* legemliggjort, personifisert, skinnbarlig, selv; *maga a megtestesült gonoszság* han er den personifiserte ondskap; *a megtestesült igazság* den legemliggjorte sannhet; *maga a megtestesült korrektség* selve sinnbildet på korrekthet; *a megtestesült jóság* godheten selv
megtestesülés *fn* inkarnasjon, legemliggjørelse, personifisering, sinnbilde
megtesz *ige* **1** gjøre; *megtesz minden tőle telhetőt* gjøre alt man kan, gjøre så godt en kan; *az ember annyit nyugodtan megtehet* man kan godt koste på seg å; *megtette a magát* ha gjort sin gjerning **2** *utat* tilbakelegge, legge bak seg; *az út nagy részét már megtették* de hadde lagt mesteparten av veien bak seg
megtetszik *ige* fatte interesse for, få lyst til å ha, legge sin elsk på, falle i smak hos; *megtetszenek egymásnak* de får et godt øye til hverandre
megtett *mn* **1** *cselekedet* utført **2** *út* tilbakelagt; *a fejlődésben megtett szakasz* et tilbakelagt stadium i utviklingen
megtilt *ige* forby, legge ned forbud mot, si nei til, nekte; *megtiltom, hogy elmenj oda* jeg forbyr deg å gå dit; *nem tilthattam meg neki, hogy elmenjen* jeg kunne ikke nekte henne å gå ut
megtisztel *ige* beære, gjøre ære på
megtiszteltetés *fn* ære, æresbevisning
megtisztelő *mn* beærende
megtisztul *ige* bli ren
megtisztulás *fn* renselse; *megtisztulás ünnepe* renselsesfest; *megtisztulási folyamat* renselsesprosess
megtisztít *ige* rense, rengjøre
megtizedel *ige* desimere
megtizedelt *mn* desimert
megtizedelődik *ige* bli desimert

megtold *ige* skjøte
megtorlás *fn* gjengjeldelse, represalie, retorsjon
megtorol *ige* gjengjelde
megtorpan *ige* bråstanse, bråstoppe
megtorpedóz *ige* torpedere
megtréfál *ige* drive ap/gjøn med noen, gjøre noen et pek
megtud *ige* få vite, få rede, erfare, få kjennskap til
megtudakol *ige* forhøre seg, finne ut; *tudakold meg a címet* finn ut adressen
megtámad *ige* **1** overfalle, angripe, ramme; *vírus támadta meg a világot* virus har rammet verden; *nem támadja meg az országot* ikke gå til angrep på landet **2** *jog* anke; *megtámadott döntés* påankede avgjørelse
megtámadhatatlan *mn* uanfektelig, uangripelig
megtámadás *fn* overfall, angrep
megtámaszt *ige* støtte
megtámogat *ige* støtte opp om
megtántorodik *ige* **1** miste balansen, tumle hen, vakle **2** *átv.* fortumle seg, vakle
megtárgyal *ige* drøfte, diskutere
megtépázott *mn* frynsete, tynnslitt
megtér *ige* omvende seg
megtérés *fn* **1** hjemvendelse, tilbakekomst, tilbakevending **2** *vallás* omvendelse, overgang fra avvisning av tro eller likegyldighet til tro
megtérít *ige* **1** erstatte, refundere, godtgjøre, betale tilbake, kompensere økonomisk for en utgift, et utlegg; *megtéríti a költségeket* erstatte, refundere utgiftene **2** *vallás* omvende, konvertere
megtérítés *fn* godtgjørelse, erstatning, kompensasjon
megtérül *ige* gi utbytte, gi avkastning
megtérülés *fn* utbytte, avkastning
megtétel *fn úté* tilbakeleggelse
megtéveszt *ige* villede, desinformere, føre bak lyset
megtévesztés *fn* villedning el. vill-ledning, desinformasjon, feilaktig, misvisende informasjon; *politikai célú megtévesztés* politisk desinformasjon; *az ellenség megtévesztésére* for å villede fienden
megtévesztő *mn* villedende, mivisende, feilaktig; *megtévesztő hadművelet* falskt flagg operasjon
megtöbbszöröz *ige* magfoldiggjøre, forflere
megtölt *ige* **1** fylle, lade; *megtölt vízzel egy vödröt* fylle opp en bøtte med vann **2** *ételt* farsere
megtöm *ige* proppe, stappe (i); *megtömi a pipát* stappe (i) pipa
megtör *ige* **1** *tárgyas* knuse, støte, bryte, knekke, sprekke, løse; *megtöri a cukrot egy mozsárban* knuse, støte sukkeret i en mørter; *megtöri a diót* knuse valnøttene; *megtöri a követ egy kalapáccsal* bryte steinen med en hammer; *a móló megtöri a hullámokat* moloen bryter bølgene; *a prizma megtöri a fénysugarat* prismen kan bryte en lystråle; *megtöri a csendet* bryte stillheten, stillheten flerres, er flerret; *megtöri a hallgatást* bryte tausheten, sprekke nyheten; *megtöri a varázslatot* løse trolldommen; *megáldotta azt, megtörte (Máté 26:26)* velsignet og brøt det (Matt 26,26) **2** *épségében megrongál* nedbryte, ødelegge, svekke, ta knekken på; *a betegség megtörte* ble svekket av sykdommen; *a nehézségek sem törték meg* motgangen har ikke tatt knekken på ham
megtörik *ige tárgyatlan* knekke, brytes, bryte sammen, briste, sprekke, gi etter; *a gyanúsított megtört a vallatás alatt* den mistenkte sprakk under forhøret; *megtörik a növény szára a szélben* stilken på planten knekker i vinden; *az árvízben megtört a híd* broen knakk sammen i flommen; *megtört a hangja* stemmen brast; *megtört a hatalma* hans makt er brutt
megtört *mn* brusten; *megört hangon* med brusten røst; *megtört tekintettel néz* stirre med bristent blikk
megtörténik *ige* hende, skje, forekomme, finne sted, forløpe
megtörtént *mn* autentisk, noe som har funnet sted, har skjedd; *megtörtént eset* autentisk sak, konkret tilfelle, en sann hendelse
megtöröl *ige* tørke, stryke; *megtörli az orrát* tørke snørra; *megtörli a száját* stryke seg over munnen
megtörülközik *ige* tørke seg
megtűr *ige* tolerere, tåle
megtűzdel *ige* spekke
megun *ige* bli lei; *megun vkit* bli lei av noen
megutál *ige* få avsmak for noe
megvacsorázik *ige* spise aftens/kveldsmat
megvadul *ige* **1** bli vill, bli balstyrig, bli ustyrlig; *a bika megvadult* oksen ble ustyrlig **2** *ló* løpe løpsk
megvadít *ige* gjøre vill
megvajaz *ige* smøre
megvakar *ige* kløe; *megvakarja a fejét* kløe seg i hodet
megvakul *ige* bli blind
megvakít *ige* blende, forblinde
megvall *ige* bekjenne, tilstå, innrømme, vedgå; *megvallja a bűneit* bekjenne sine synder
megvalósul *ige* bli gjennomført, bli til virkelighet, gå i oppfyllelse
megvalósulás *fn* oppfyllelse, det å bli til virkelighet, materialisering
megvalósít *ige* gjennomføre, realisere, virkeliggjøre
megvalósíthatatlan *mn* ugjennomførlig
megvalósítható *mn* realistisk, mulig, gjennomførbar, gjennomførlig, realiserbar, som lar seg gjennomføre, realisere
megvalósítás *fn* gjennomføring
megvan *ige* **1** *él, létezik* finnes, eksistere, leve; *azt sem tudom, megvannak-e még* jeg vet ikke om de lever ennå; *hogy vagy? megvagyok* går det bra med deg? Jo, takk, hvordan har du det? Det går greit **2** *elkészül* være ferdig; *megvan a cikk* jeg er ferdig med artikkelen **3** *boldogul* klare seg; *megvan vmi nélkül* få klare seg uten; *jól meglennék nélküle* det kunne jeg godt unnvære **4** *előkerül* finne; *megvan a kulcsom!* jeg har funnet min nøkkel **5** *végbemegy* overstått; *megvolt az esküvő* bryllupet er vell overstått **6** *rendelkezésre áll* foreligge, ligge fremme, tilgjengelig; *amikor megvan a pénz, elkezdődhet a*

munka arbeidet kan starte når pengene foreligger **7** *vkinek vmi* ha; *megvan a lehetősége rá* ha mulighet til; *megvan neki a szerző legújabb könyve* ha fått forfatterens siste bok; *megvan a véleményem róla* jeg har min mening om ham **8** *matematika* være (lik); *kilencben a három megvan háromszor* ni delt på tre er tre
megvarr *ige* sy
megvasal *ige* beslå med jern; *a láda meg volt vasalva* kista hadde beslag
megvastagodik *ige* fortykke
megvastagodott *mn* fortykket
megvastagodás *fn* fortykkelse; *szívizom-megvastagodás* fortykket hjertemuskel
megvendégel *ige* beverte
megver *ige* slå, jule opp, banke opp, denge, pryle; *kettő nullára megverték a vendégcsapatot* de slo bortelaget 2-0
megvereget *ige* klappe, klapse; *megveregeti a vállát* klappe en på skulderen
megvesszőz *ige* gi spanskrør, gi ris; *megvesszőzik* få spanskør, få ris
megvesszőzés *fn* prylestraff
megvesz *ige* innkjøpe
megveszteget *ige* bestikke, korrumpere, mute; *hagyja magát megvesztegetni* være åpen for bestikkelser, ta imot bestikkelser
megvesztegethetetlen *mn* ubestikkelig
megvesztegethető *mn* bestikkelig
megvesztegethetőség *fn* korrupsjon
megvesztegetés *fn* korrupsjon, bestikkelse, mute
megvet *ige* forakte, ikke respektere, ikke verdsette; *nem megvetendő* ikke å forakte, ikke noe å kimse av
megvetés *fn* forakt, ringeakt
megvezet *ige* føre bak lyset
megvezethető *mn* godttroende, naiv, være lett å føre bak lyset
megvigasztal *ige* trøste
megvigasztalódik *ige* trøste seg
megvilágosít *ige* **1** opplyse **2** *vallás* lyse; *világosítsa meg az Úr az ő orczáját te rajtad* Herren la sitt åsyn lyse over dig
megvilágosító *mn* opplysende
megvilágít *ige* belyse, opplyse, kaste lys over, lyssette
megvilágítatlan *mn* uopplyst
megvilágítás *fn* belysning, lyssetting; *új megvilágításba helyez egy ügyet* kaste nytt lys over en sak
megvisel *ige* ta på, tære på, ta knekk på; *az aggodalom nagyon megviselte* bekymringene hadde tatt på henne
megviselt *mn* medtatt
megvitat *ige* diskutere, drøfte
megvitatás *fn* diskusjon, drøftelse
megvizsgál *ige* se (etter), undersøke, ransake; *mindkét oldaláról megvizsgál egy kérdést* se en sak fra begge sider; *megvizsgálja a beteget* undersøke pasienten; *megvizsgálja a lelkiismeretét* ransake sin samvittighet
megvon *ige* trekke, trekke tilbake
megvádol *ige* beskylde, anklage; *igaztalanul megvádolják* bli feilaktig anklaget
megvádolás *fn* anklage, tiltale; *közjogi méltóság megvádolása* riksrettsanklage
megvág *ige* **1** kutte, skjære, hugge; *megvágja magát* hugge seg; *megvágja az ujját* kutte seg/hugge seg i fingeren **2** *átv.* lure en for penger
megválaszol *ige* besvare, svare på
megválaszolatlan *mn* ubesvart
megválaszt *ige* velge; *demokratikusan megválasztott kormány* en demokratisk valgt regjering
megválasztható *mn* valgbar
megválik *ige* kvitte seg, skille seg av
megválogat *ige* velge; *senki nem válogathatja meg a szüleit* ingen kan velge sine foreldre; *gondosan megválogatja a szavait* velge sine ord med omhu
megvált *ige* **1** frelse, forløse **2** *jegyet* løse
megváltozik *ige* forandre seg, være forandret, forvandle; *megváltozott a város* byen har forandret seg; *teljesen megváltozott* han er helt forandret; *de megváltoztál!* du har jammen forandret deg!; *mintha megváltoztál volna* du er som forandret
megváltozott *mn* forvandlet
megváltoztat *ige* forandre, endre, legge om, skifte; *megváltoztat egy törvényt* forandre en lov; *megváltoztatja a véleményét* forandre mening, skifte oppfatning; *hirtelen meg kellett változtatni a programot* programmet måtte brått legges om; *ez megváltoztatja a dolgok állását* det forandrer saken
megváltoztathatatlan *mn* uforanderlig
megváltás *fn* **1** innløsning **2** *vallás* frelse, forløsning, befrielse
megváltó *fn* frelser, forløser; *Krisztus, a mi megváltónk* Kristus, vår forløser; *a Megváltó* Frelseren
megvámol *ige* fortolle, oppkreve toll; *megvámolnak egy árucikket* legge toll på en varesort
megvár *ige* vente, avvente
megvárakoztat *ige* la en vente
megvásárol *ige* **1** kjøpe **2** *átv.*, *megveszteget* bestikke
megvéd *ige* **1** beskytte, forsvare, spare; *megvéd a kopástól* spare for slitasje; *megvédte a világbajnoki címet* hun forsvarte verdensmestertittelen **2** disputere; *megvédi a dokotori disszertációját* disputere for graden PhD, forsvare sin doktoravhandling
megvédelmez *ige* forsvare, beskytte
megvédelmezés *fn* forsvar
megvénül *ige* **1** bli gammel, eldes **2** *bor* modnes
megvétóz *ige* legge ned veto
megvívnak *ige* møtes til dyst
megy *ige* **1** gå; *gyalog megy* gå til fots; *hova mész?* hvor går du hen?; *menj innen!* gå vekk!; *nem megy el vhova* utebli; *már mehetsz is* spankuler i vei **2** *közlekedési eszközön* reise, kjøre; *vonaton/repülővel*

megy reiser med tog/fly; *busszal, villamossal megy* ta buss, trikk; *autóval megy* kjøre bil **3** *jut, kerül* få; *szemébe megy a füst* få røyk i øynene **4** *múlik* gå; *gyorsan megy az idő* tiden går fort **5** *megy a hasa* ha løs mage **6** *átv. férjhez megy* gifte seg; *feledésbe megy* bli glemt, gå i glemmeboken; *egyre megy* det er ett fett, det samme, likegyldig; *semmire sem megy* komme ingen vei; *nem megy a fejébe* kan ikke få inn i hodet; *jól megy neki* få endene til å møtes, klare seg bra; *sok kicsi sokra megy* mange bekker små gjør en stor å **7** *működik* være på; *egész nap megy a tévé* TV-en er på hele dagen

megye *fn* **1** fylke **2** *1919 előtt* amt

megyeget *ige* det humper og går

megyeház *fn* **1** fylkeshus, kommunehus **2** *középkor* herredshus

megyei *mn* fylkes-; *megyei közgyűlés* fylkesting; *megyei közgyűlés elnöke* fylkesordfører; *megyei kórház* fylkessykehus; *megyei könyvtár* fylkesbibliotek; *megyei önkormányzati közgyűlés bizottsága* fylkesutvalg; *megyei pártvezető* fylkesleder

megyeszékhely *fn* fylkeshovedstad, provinshovedstad

megzaboláz *ige* tøyle, temme; *megzabolázza a szenvedélyeit* tøyle sine lidenskaper

megzavar *ige* besvære, forstyrre, avspore

megzavarodik *ige* **1** *folyadék* bli grumsete **2** *átv.* bli forvirret, bli forstyrret

megzenésít *ige* tonesette; *megzenésítette X.Y.* musikk av N.N.

megzsarol *ige* utpresse

megzsarolás *fn* utpressing

megzörren *ige* klirre

megágyaz *ige* re opp en seng; *meg van ágyazva* sengen er redd opp/oppredd

megáld *ige* velsigne; *a pap megáldotta az ifjú párt* presten velsignet brudeparet; *áldjon meg az isten, az ég áldjon meg* farvel, gud være med deg; *Áldjon meg tégedet az Úr, és őrizzen meg tégedet. (4 Mózes 6:24)* Herren velsigne deg og bevare deg! (4 Mos 6,24); *nagy tehetséggel van megáldva* han er velsignet med et stort talent; *két gyermekkel lettek megáldva* de ble velsignet med to barn

megáldozik *ige* motta alterets sakrament

megáll *ige* **1** stoppe, stanse, gjøre en stans/et opphold; *megáll a közlekedés* trafikken stopper opp; *magállt az óra* klokken har stanset; *az autó lassan megállt* bilen stoppet mykt; *a pirosnál megáll* stoppe for rødt lys; *megáll egy nehéz szó előtt* stanse opp foran et vanskelig ord; *hirtelen megáll* bråstoppe; *mintha megállt volna az idő* det var som om tiden stod stille; *megállás nélkül* uten å stoppe, på løpende bånd, kontinuerlig, i ett kjør; *megállni!* stans! **2** *kiköt* stoppe, anløpe; *itt nem áll meg a hajó* båten anløpes ikke her **3** *állva, álló helyzetben marad* stå, fote seg, holde, vente, gjøre holdt; *állj meg egy pillanatra!* hold an litt!; *megáll a lábán* stå på bena, holde seg på bena, holde seg oppe; *na megállj csak!* bare vent!; *megálljt parancsol* sette foten ned **4** *átv.* bestå, klare seg, holde mål; *megállja a helyét* klare seg, holde mål; *nem állja meg a helyét* ikke holdbar; *megáll a saját lábán* være selvhjulpen, klare seg; *nem állja meg a helyét* holder ikke vann; *jogilag nem állja meg a helyét* holder ikke juridisk mål; *megállja a próbát* bestå testen **5** bare, dy seg for; *nem tudta megállni, hogy ne nevessen* hun kunne ikke bare seg for å le

megállapodik *ige* avtale, komme overens om noe; *megállapodik vkivel* gjøre en avtale med noen; *abban állapodtunk meg, hogy* avtalen var at; *megállapodnak a helyben és időpontban* avtale tid og sted

megállapodott *mn* bofast

megállapodás *fn* overenskomst, avtale, pakt; *megállapodást köt vkivel* gjøre en avtale med noen, treffe/inngå en overenskomst med noen; *kötelező érvényű megállapodás* bindende avtale; *betart/megszeg egy megállapodást* holde/bryte en avtale; *párizsi megállapodás* Parisavtalen

megállapít *ige* **1** fastslå, fastsette, slå fast, konstatere, komme til; *a rendőrség megállapította az áldozat a kilétét* politiet har fastslått identitet på offeret, offeret er identifisert av politiet, politiet har nå fått ID på offeret; *a rendőrségnek nem sikerült megállapítania a tűz okát* politiet har ikke klart å slå fast årsaken til brannen; *az orvos megállapította a halál beálltát* legen konstaterte at døden var inntrådt; *megállapítja vminek az árát* fastsette prisen på noe; *törvényileg megállapított* fastsatt i loven; *meg kell állapítanom* jeg må bare slå fast **2** *kijelent* si, påpeke

megállapítás *fn* utsagn, erklæring, konstatering, fastslåing, fastsettelse; *megállapítási kereset* fastsettelsessøkmål; *megállapítási kereset tárgyában hozott ítélet* fastsettelsesdom; *megállapítást nyert* det ble fastslått

megállás *fn* stopp, stans, opphold, opphør; *megállás nélkül jár a szája* la munnen gå uten stans, opphør, skravlen går i ett kjør; *megállás nélkül utaztak tovább* de reiste videre uten opphold; *lovat hirtelen megállásra kényszerít* parere, holde an, stanse en hest; *kötelező megállás* stoppeplikt

megállít *ige* stoppe, stanse, bringe til opphør; *nem lehet megállítani* han er ikke til å stoppe; *megállítja a vérzést* stanse blødningen

megálló *fn* **1** *busz, villamos* stopp, holdeplass; *fedett megálló* leskur, buss-skur; *következő megálló* neste stopp **2** *vasút* stasjon

megállóhely *fn* holdeplass, stoppested

megálmodik *ige* fornemme, kjenne, få fornemmelse av

megárad *ige* oversvømme

megárt *ige* ta skade; *nem árt meg neki* hun tar ikke skade av; *a jóból is megárt a sok* det kan bli for mye av det gode

megátalkodott *mn* **1** forherdet, uforbederlig, uregjerlig, egensindig, halsstarrig; *megátalkodott kölyök* en uregjerlig unge **2** hensynsløs
megátkoz *ige* forbanne; *megátkozza azt a napot, amelyen megszületett* forbanne den dagen en ble født
megázik *ige* våtne, bli våt
megédesít *ige* søte opp
megég *ige* brenne, bli brent, bli forbrent; *csúnyán megégett* ble stygt forbrent; *megég a hús* kjøttet brenner seg
megéget *ige* brenne, forbrenne, svi; *megégeti az ujját a tűzhelyen* svi fingertuppene på ovnen
megéhezik *ige* bli sulten
megél *ige* **1** *vmből* leve av/på noe, eksistere, få endene til å møtes, livberge seg, livnære seg; *ennyi fizetésből nem lehet megélni* ingen kan leve på en slik lønn; *olyan keveset keresnek, hogy alig tudnak megélni* de tjener så lite at det er bare så vidt de eksisterer **2** *vhol* sutenere, greie seg, klare seg, kan leve, kan vokse; *jól tűri a szárazságot, ezért megél a sivatagban is* tåler tørket godt og vokser til og med i ørkenen; *nem tudott megélni a vadonban* han kunne ikke sutenere i vildmarken **3** *vmit* oppleve, leve frem til, være med på, gjennomgå, erfare; *megéli az ezredfordulót* oppleve årtusenskiftet; *nem élte meg a felszabadulást* han rakk ikke å oppleve landets frigjøring; *ha megéljük* den som lever får se
megélhetés *fn* utkomme, eksistens, levebrød; *biztos megélhetése van* ha et solid utkomme; *annyit keres, amennyi a megélhetéshez kell* tjene til livsopphold; *havi 40000-ből nincs megélhetés* det er umulig å leve på 40000 i måneden
megélhetési *mn* eksistensiell, brød-, leve-; *megélhetési gondok* eksistensielle problemer; *megélhetési költségek* levekostnader, utgift til livsopphold; *megélhetési politikus* brødpolitiker; *elveszíti a megélhetési lehetőségét* miste sitt levebrød
megéljenez *ige* utbringe et hurra for noen, møte noen med jubelrop
megénekel *ige* besynge, poetisere; *megénekli a hőstetteket* besynge heltemodige gjerninger
megénekelt *mn* sagnomsust
megépít *ige* bygge ferdig, bygge opp, konstruere; *jól megépített ház* huset er solid bygget
megér *ige* **I** *eseményt* oppleve, leve lenge nok til å se; *nem érte meg a felszabadulást* han fikk ikke oppleve frigjøringen; *nem hittem volna, hogy megérem azt, hogy kirúgjanak* tenk at jeg skulle oppleve å få sparken **II** *vmit, vmennyit* være verd/verdt, lønne seg; *megéri a fáradságot* det er bryet verdt; *megér egy próbát* det er verdt et forsøk
megérdeklődik *ige* forespørre
megérdemel *ige* fortjene; *nem érdemli meg* dette hadde han/hun ikke fortjent; *csak azt kapja, amit megérdemelt* betale/svare/gi igjen med samme mynt
megérdemelt *mn* fortjent; *megérdemelt dícséret* fortjent ros; *megérdemelt győzelem volt* seieren var fortjent; *jól megérdemelt* velfortjent
megérett *mn* moden, fullmoden; *amikor az idő megérett* når tiden er moden; *megérett a reformra* være moden for reform
megérez *ige* **1** kjenne, føle; *megérzi a következményeket* få kjenne følgene; *megérzi, hogy ivott* drikke så en kjenner det; *megérez vmit* kjenne noe på seg **2** *megsejt* forutane, forutføle
megérik *ige* modne, bli moden, utvikle seg, ta form; *megérett az idő* tiden er moden; *lassan megérett benne a gondolat* tanken modnet langsomt i ham
megérint *ige* berøre, røre
megérkezik *ige* ankomme
megérkezés *fn* ankomst, framkomst
megérlel *ige* modne, gjøre moden; *a hirtelen meleg megérlelte a gyümölcsöt* den plutselige varmen har modnet bærene
megért *ige* forstå, begripe, skjønne, få med seg, få innblikk i; *bocsánat, ezt nem értettem* beklager, det fikk jeg ikke med meg
megértet *ige* få noen til å forstå, la forstå, gi til kjenne; *hogyan értessem meg vele* hvordan få henne til å forstå at; *a tanulókkal nehéz megértetni magát a feladatot* det er vanskelig å få elevene til å forstå selve oppgaven; *megérteti magát franciául* kan gjøre seg forstått på fransk
megérteti *ige* gjøre noe forstått; *megérteti magát* gjøre seg forstått
megértés *fn* forståelse, innsikt
megértő *mn* **1** rimelig, fornuftig **2** forståelsesfull, velvillig innstilt
megérzés *fn* instinkt, magefølelse, mavefølelse, forutfølelse, intuisjon
megígér *ige* love; *megígérem* det skal jeg love deg; *ígérd meg, hogy nem fogsz késni!* lov meg at du ikke blir sen!
megír *ige* skrive, føre i pennen
megírás *ige* skriving; *vminek a megírásán dolgozik* skrive på noe
megítél *ige* **1** bedømme, vurdere; *amennyire meg tudom ítélni* så vidt jeg kan bedømme; *én ezt másként ítélem meg* jeg bedømmer det annerledes; *tévesen ítél meg vmit* bedømme noe galt, feilbedømme, feilvurdere; *a teljesítménye szerint ítélik meg* bli bedømt etter prestasjonen; *a feladatokat túl szigorúan ítélték meg* oppgavene er blitt bedømt for strengt; *megítéli a távolságot* bedømme avstanden; *megítéli egy műalkotás értékét* vurdere et kunstverk **2** *bíróság* tilkjenne, tildømme, la tilfalle ved dom; *kártérítést ítélnek meg neki* bli tilkjent en erstatning
megítélés *fn* bedømmelse, bedømming, omdømme, skjønn, vurdering, mening; *megítélésére bízzák a dolgot* overlate noe til ens skjønn; *a helyes megítélés képessége* dømmekraft; *precíz megítélés* nøktern vurdering; *téves megítélés* feilbedømming, feilbedømmelse, feilvurdering; *ellentmondásos az ügy megítélése* det er delte meninger om saken
megízlel *ige* smake på, få en smak av

megóv *ige* **1** bevare, beskytte, verne, konservere, vedlikeholde, spare; *megóv a kopástól* spare for slitasje; *megóv a pusztulástól* bevare, beskytte mot ødeleggelse **2** *sport* nedlegge protest; *megóvja a mérkőzést* nedlegge protest for å få kampen annullert eller kampens resultat underkjent
megóvás *fn* **1** beskyttelse, vern **2** protest
megöl *ige* drepe, ta livet av, avlive, ødelegge, tilintetgjøre, myrde; *ha ölni tudna a szemével* hvis blikk kunne drepe; *megöli az esélyeket* ødelegge sjansene; *megöli magát* avlive seg, ta livet sitt, begå selvmord; *a felesége szerint megölték* konen mener han ble drept
megölel *ige* klemme, gi noen en klem, få en klem, omfavne
megöntöz *ige* slå vann; *megöntözi a virágokat* slå vann på potteplantene
megöregszik *ige* **1** bli gammel, eldes **2** *bor* modnes
megörvendeztet *ige* fryde, glede
megörökít *ige* forevige
megörököl *ige* nedarves, bli nedarvet, ta i arv; *az apától megörökli a fia* bli nedarvet fra far til sønn
megörökölt *mn* nedarvet; *megörökölt kiváltságok* nedarvede privilegier
megörül *ige* **megörvend** bli glad
megötszöröz *ige* femdoble
megözvegyül *ige* bli enke
megújul *ige* fornye seg
megújult *mn* fornyet
megújulás *fn* opprustning
megújuló *mn* fornybar; *megújuló energiaforrás* fornybar energikilde, fornybar energiressurs; *nem megújuló* ikke-fornybar
megújít *ige* fornye, forfriske; *megújítja a ruhatárát* fornye garderoben
megújítás *fn* fornyelse, forfriskning
megúszik *ige* slippe; *megúszta egy bírsággal* han slapp med en bot; *ezt nem úszod meg olyan könnyen* du slipper ikke så lett; *megússza a büntetést* slippe unna straff
megünnepel *ige* feire, markere
megüresedik *ige* **1** bli tom **2** *állás* bli ledig
megüt *ige* **1** gi noen et slag, slå til en, ramle til; *megüti magát* slå seg; *megütötted magad?* slo du deg?; *megütötte a feleségét* ramlet til sin kone; *aki megüti a jobb arcodat, annak tartsd oda a másikat is! (Mt 5,39)* om noen slår deg på høyre kinn, så vend også det andre til (Matt 5,39) **2** *hangot* anslå
megütközik *ige* **1** støte sammen **2** ta anstøt av noe
megütközés *fn* **1** sammenstøt **2** anstøt; *megütközést kelt* vekke anstøt
megüzen *ige* sende beskjed
megőriz *ige* bevare, oppbevare, forvare, gjemme på, ta vare på
megőrjít *ige* gjøre gal
megőrzés *fn* oppbevaring, forvaring
megőrző *fn* opplagssted, lagerskur
megőröl *ige* male
megőrül *ige* bli gal, bli sprø, vill etter; *megőrül a fájdalomtól* være avsindig av smerte; *megőrülök tőled* jeg blir sprø av deg; *megőrül az édességért* han er gal etter søtsaker; *megőrültél?* er du gæren (el. gæern)?; *tisztára megőrült* han er splitter (pine) gal; *megőrül vmiért* være vill, gæren etter noe; *megőrül a nőkért* være vill etter kvinner
megőszül *ige* få grått hår, håret blir grått, gråne
mek *isz* brek
mekeg *ige* mekre, breke
mekegés *fn* brek, mekring; *kecske mekegése* geitebrek
Meki *röv McDonald's* Mac'ern
mekkora *ksz* **1** hvor stor?; *mekkorára nőtt!* hvor stor han er blitt! **2** for noe(n); *mekkora idióták!* for noen idioter!; *mekkora ostobaság!* for noe tull!
melanin *fn* melanin
melankólia *fn* melankoli
melasz *fn* melasse
meleg$_1$ *fn* varme; *kis meleget ad* lunke litt, avgi mild varme; *elönti a meleg* bli varm; *melege van* føle seg varm; *azon melegében* straks, sporenstreks, med det samme
meleg$_2$ *mn* **1** varm; *melegem van* jeg er varm; *meleg szoba* oppvarmet stue **2** *átv.* homse, homofil, samkjønnet, likekjønnet, skeiv; *meleg házasság* homofilt ekteskap
melegedik *ige* varme seg, lunke seg
melegedő *fn* varmestue
melegfront *fn* varmfront
meleghengerlés *fn* varmvalsing
meleghullám *fn* varmebølge
melegház *fn* drivhus, veksthus, varmhus, overvintringshus; *melegházban termesztett* drevet frem i drivhus; *melegházi gyümölcs* drivhusfrukt; *melegházi növény* drivhusplante, drivhusvekst
melegházhatás *fn* drivhuseffekt
melegkedvelő *mn* varmekjær
melegrekord *fn* varmerekord
melegszik *ige* **1** bli varm **2** varme seg
melegszívű *mn* varmhjertet
melegség *fn* varme
melegvérű *mn* varmblodig; *melegvérű ló* varmblodshest
melegvíz-tároló *fn* varmtvannsbeholder
melegvíz *fn* varmtvann
melegágy *fn* **1** *kertészet* drivbenk, mistbenk, varmbenk **2** *átv.* arnested, hule; *a betegség melegágya* sykdomshule; *a bűn melegágya* syndens arnested
melegít *ige* varme
melegítő *fn* **1** varmeapparat **2** treningsdrakt
melegítőnadrág *fn* kosebukse, joggebukse
melenget *ige* gi varme; *kígyót melenget a keblén* nære en slange ved sin barm
mell *fn* bryst; *veri a mellét* slå seg på brystet
mellbimbó *fn* brystvorte

mellbőség *fn* brystvidde, brystmål
mellcsont *fn* brystben
mellesleg *hsz* dessuten, forresten, ellers
mellett *névut* **1** *vminek az oldalánál, közelében* ved siden av, ved, nær, inntil, jevnsides; *vki mellett ül* sitte ved siden av noen; *az ágy a fal mellett áll* sengen står ved veggen; *a kályha mellett melegednek* de varmer seg ved peisen; *közvetlenül mellettem állt* han stod like ved meg; *közvetlenül a bejárat mellett* straks ved inngangen; *mellettünk laknak* de bor nær ved oss; *a város a határ mellett fekszik* byen ligger nær grensen; *a tó mellett van a házuk* huset ligger nede ved vannet; *egész nap a gép mellett áll* stå ved maskinen hele dagen; *váll váll mellett állnak* stå skulder ved skulder/side ved side; *egymás mellett* ved siden av hverandre, side om side; *vki mellett áll (támogatja)* stå ved noens side; *a folyó mellett (mentében)* langs elven **2** *mozgás, helyváltoztatás* forbi; *elbeszélnek egymás mellett* snakke forbi hverandre; *elenged vkit maga mellett* slippe noen forbi; *elhúz vki mellett* strene rett forbi; *elmegy a ház mellett* gå forbi huset; *elereszt vmit a füle mellett* vende det døve øret til; *golyók fütyültek a füle mellett* kulene pep rundt ørene; *fej fej mellett halad vkivel* gå jevnsides noen **3** *átv.* ved, for, på, i, bi, til; *dönt vmi mellett* bestemme seg for noe; *elkötelezi magát vmi mellett* binde seg til noe; *érvel vmi mellett* argumentere for noe; *hitet tesz vmi mellett* bekjenne troen på noe; *vki mellett áll (támogat vkit)* stå noen bi; *kiáll vki mellett* ta noen i forsvar; *kitart vmi mellett* holde fast ved, stå ved; *jóban rosszban kitart vki mellett* stå last og brast med noen; *tanúskodik vki mellett* vitne til fordel for noen; *egymás mellett élés* koeksistens, sameksistens; *egymás mellett mennek* gå jevnsides med hverandre; *bizonyos feltételek mellett* på visse betingelser/kondisjoner/premisser
mellette *hsz* **1** *mellettem, melletted, mellettünk, mellettetek, mellettük* ved siden av, til, hos; *a király ül, míg a királynő mosolyogva áll mellette* kongen sitter og dronningen smilende står ved siden av; *mellette marad* holde seg til ham; *egész úton mellette maradtak* de holdt følge med ham hele veien; *mellette álló, levő* hosstående, hosliggende; *a mellette ülő* sidemannen **2** for, pro; *mellette és ellene* pro et contra, for og imot; *ez mind mellette szól* alt dette taler for hans fordel; *mellette vagyunk* vi er for, vi støtter; *melletted leszünk* vi skal bistå deg
mellfeszülés *fn* brystspreng
mellhártya *fn* brysthinne, pleura
mellhártyagyulladás *fn* brysthinnebetennelse, pleuritt
mellimplantáció *fn* brystimplantasjon
mellimplantátum *fn* brystimplantat
mellkas *fn* brystkasse; *mellkasi fájdalom* brystsmerte; *lapos mellkasú* flatbrystet
mellkascsövezés *fn* brystkassedrenering, tube thoracostomy
mellkaskompresszió *fn* brytkompresjon, hjerte-lungdom-redning; *mellkaskompressziós készülék* hjertestarter
mellkasröntgen *fn* røntgen thorax
mellkép *fn* brystbilde
mellmagasság *fn* brysthøyde
mellnagyobbítás *fn* brystforstørrelse
mellplasztika *fn* brystplastikk, mammaplastikk
mellrák *fn* brystkreft
mellrákszűrés *fn* brystdiagnostikk
mellszobor *fn* byste
mellszélesség *fn* brystmål, brystvidde; *teljes mellszélességgel támogat vkit* gi noen full støtte, være 100 % med noen
mellső *mn* for-, bryst-, pektoral; *mellső láb* forben el. forbein; *mellső végtag* forlem; *mellső zseb* brystlomme; *mellső fali méhlepény* forliggende morkake
melltartó *fn* brystholder, bysteholder, BH, bh el. behå
melltű *fn* brosje, brystnål
melluszony *fn állattan* brystfinne
mellvéd *fn* **1** *bástyafal, várfal* brystvern **2** *teraszkorlát* balustrade
mellvért *fn* harnisk, brystharnisk, kyrass
mellé *hsz* ved siden av; *gyere, ülj ide mellém* kom og sett deg ved siden av meg; *vki mellé áll* stå/stille seg ved noens side
mellébeszél *ige* komme med utflukter/unnskyldninger, svare unnvikende, tåkelegge, uttrykke seg tvetydig, gå som katten rundt grøten, snakke bort/utenom
mellébeszélés *fn* utenomsnakk, utflukt, unnskyldning, bortforklaring, unnvikelse, tåkelegging, bortledende snakk
melléfog *ige* ta feil, feile, bomme, gjøre en bommert
melléfogás *fn* bommert, feil, feiltagelse, blunder, misgrep, feilgrep
mellék- *mn* bi-, side-; *mellékfolyó* bielv; *mellékoltár* sidealter; *mellékút* sidevei; *mellékvágány* sidebane, (átv.) sidespor
mellék *fn* **1** *környék* omgivelser **2** *telefon* kortnummer, internlinje
mellékbolygó *fn csillagászat* satellitt, drabant
mellékbüntetés *fn* tilleggsstraff
mellékcél *fn* bihensikt
mellékel *ige* vedlegge, bilegge
mellékelt *mn* vedlagt
mellékelve *hsz* vedlagt
mellékes *mn* bi-, side-, tilordnet, uvesentlig, episodisk, tilfeldig; *mellékes dolog* bisak; *mellékes megjegyzés* sidebemerkning
mellékesen *hsz* **1** henkastet, i parentes; *mellékesen megjegyez* bemerke i parentes; *mellékesen meg kívánom jegyezni* je vil nevne i forbifarten; *mellékesen megkérdez* spørre henkastet **2** for øvrig, forresten, ellers
mellékfolyó *fn* bielv

mellékgyökér-rendszer *fn* knipperot
mellékhajó *fn* *építészet* sideskip
mellékhang *fn* bilyd
mellékhatás *fn* bivirkning, sideeffekt, bieffekt
mellékhelyiség *fn* **1** toalett **2** *árnyékszék* avtrede
mellékjelentés *fn* sidebetydning, bibetydning, betydningsnyanse, avledet betydning
mellékkereset *fn* biinntekt
mellékkörülmény *fn* medvirkende omstendighet, biomstendighet
melléklet *fn* bilag, vedlegg, appendiks
melléklevél *fn* *növénytan* biblad, akselblad, øreblad
mellékmondat *fn* bisetning
mellékmotívum *fn* bimotiv
melléknap *fn* bisol, parphelion, solhund
melléknév *fn* adjektiv; *alapfokú, középfokú, felsőfokú melléknév* adjektiv i positiv, komparativ, superlativ form
mellékpajzsmirigy *fn* biskjoldkjertel
mellékszempont *fn* sidehensyn, bihensyn
mellékszereplő *fn* biperson, birolle; *legjobb férfi mellékszereplő* beste mannlige birolle
mellékszál *fn* sidespor, sidehandling, bihandling, sidehistorie
melléktantárgy *fn* bifag
melléktermék *fn* biprodukt, avfallsprodukt, restprodukt
mellékutca *fn* sidegate; *eldugott, kis mellékutca* bakgate
mellékvese *fn* *anatómia* binyre
mellékvesekéreg *fn* *anatómia* mellékvesekéreg
mellékvesevelő *fn* *anatómia* binyremarg
mellékvágány *fn* **1** *vasút* sidebane **2** *átv.* sidespor; *mellékvágányra téved* komme inn på et sidespor; *mellékvágányra terel egy vitát* avspore en debatt
mellékzönge *fn* biklang
mellékzörej *fn* bilyd
melléképület *fn* **1** uthus, anneks, sidebygning **2** *gazdasági épületek* ladegård
mellékíz *fn* bismak, blikksmak, avsmak
melléküreg *fn* bihule
melléküreggyulladás *fn* bihulebettenelse, sinusitt
mellény *fn* vest; *golyóálló mellény* skuddsikker vest; *öngyilkos robbanó mellény* bombevest
mellényel *ige* få noe i vrangstrupen
mellénygomb *fn* vesteknapp
mellényzseb *fn* vestelomme
mellérendelt *mn* sideordnet; *mellérendelt szerepet tölt be* stå sideordnet
mellérendelés *fn* sideordning
mellérendelő *mn* *nyelvészet* sideordnet, sideordnende, parataktisk; *mellérendelő kötőszó* sideornende konjunksjon; *mellérendelő mondat* sideordnet setning
mellúszás *fn* brystsvømming
mellúszó *fn* **1** *sport* brystsvømmer **2** *állattan* brystfinne
mellüreg *fn* brysthule
mellől *hsz* fra; *nem tágít vki mellől* ikke vike fra noens side
mellőz *ige* tilsidesette, forbigå; *úgy érzi, hogy mellőzik* føle seg forbigått
mellőzés *fn* forbigåelse, tilsidesetting
mellőzött *mn* tilsidesatt, forbigått
mely *névm* hvilken, som
melyik *névm* hvilken, hvilket, hvilke, hvem, hva; *melyik fogad fáj?* hvilken tann kommer smerten fra?, hvilke tann som gir smerten?; *melyik történetet akarod hallani?* hvilken av historiene vil du høre?; *melyik házban laksz?* hvilket hus bor du i?; *melyik autó a kedvenced?* hva for en bil liker du best?; *melyikünk, melyikőtök, melyikük* hvilken/hvem av oss, dere, dem?; *melyik fajta* hva slags, hva for noe, hvilken art, hvilken type; *nem látom, hogy melyik melyik* jeg ser ikke hvem som er hvem
membrán *fn* membran
mementó *fn* memento, advarende påminnelse
memorandum *fn* memorandum, krot skriftlig påminnelse, memo
memorat *fn* memorat, sagnaktig fortelling
memoriter *fn* huskeregel
memorizál *ige* memorere, lære utenat, innprente i hukommelsen
memoár *fn* memoar, memoarverk, livserindring; *a memoárjait írja* skrive sine memoarer
memoárirodalom *fn* memoarlitteratur
memória *fn* hukommelse, minne; *belső memória* internminne; *hosszú távú memória* langtidsminne; *rövid távú memória* korttidshukommelse, arbeidsminne
memóriahab *fn* minneskum
memóriakártya-olvasó *fn* minnekortleser
memóriakártya *fn* minnebrikke, minnekort, hukommelsesbrikke
memóriazavar *fn* hukommelsestap, amnesi
menazséria *fn* menasjeri
mendemonda *fn* folkesnakk, sladder, falske rykter; *az egész csak mendemonda* det er bare folkesnakk
menedzsel *ige* administrere, forvalte, mestre, styre; *rosszul menedzsel* forvalte dårlig, styre dårlig
menedzser *fn* **1** *vállakozás* manager, leder, styrer, bestyrer, sjef, forvalter; *fiatal menedzser (yuppie)* japp **2** *művészet* impresario, road manager **3** *sport* trener, lagleder
menedzsment *fn* management, administrativ ledelse, styring; *projektmenedzsment* prosjektledelse
menedék *fn* ly, beskyttelse, asyl, tilflukt; *menedéket keres* søke tilflykt, ty inn i; *menedéket kér* søke beskyttelse; *ideiglenes menedék* midlertidig beskyttelse
menedékes$_1$ *fn* *jog* flyktning under midlertidig beskyttelse
menedékes$_2$ *mn* **I** *lejtős* skråstilt, hellende; *menedékes lejtő* skråning, cuesta **II** *politika* beskyttet, beskyttelses-; *menedékes kártya*

oppholdskort for flyktninger; *ideiglenes menedékes státusz* midlertidig beskyttelsesstatus, flyktningstatus; *menedékes munkavállalók* arbeidstakere med midlertidig kollektiv beskyttelse, ansatte med flyktningstatus
menedékesség *fn* **I** *lejtősség* skråning, helling **II** *politika* beskyttelse; *menedékesség iránti kérelem* søknad om beskyttelse, asylsøknad
menedékhely *fn* **1** asyl, tilfluktssted, tilfluktsrom **2** herberge, losjihus, hospits; *éjjeli menedékhely* natteherberge
menedékház *fn* fjellstue, fjellhytte, losjihus ved fjellovergang
menedékjog *fn* asyl, asylrett; *politikai menedékjog* politisk asyl; *menedékjog kérelmezése* asylsøkning, søke om asyl
menedékjogkérő *fn* asylant, asylsøker
menedékkérelem *fn* asylsøknad, søknad om beskyttelse
menedékkérés *fn* søknad om asyl, søknad om beskyttelse
menedékkérő *fn* asylsøker, asylant
menekít *ige* redde
menekül *ige* flykte, være på flukt, rømme; *menekül a problémák elől* flykte fra problemene; *fejvesztve menekül* være på vild flukt
menekült *fn* flyktning, fordreven; *menedékjogot kérvényező menekült* asylsøker, asylant
menekülttábor *fn* flyktningleir
menekülés *fn* **menekvés** flukt, rømning, berging; *fejveszett, eszeveszett menekülés* en hodekulls flukt; *menekülés tűz esetén* rømning ved brann; *nincs menekvés* det er ingen berging, ingen flukt; *menekülésben van* være på flukt; *menekülési/menekvési lehetőség* rømningsvei, rømningsmulighet, bergingsmulighet, fluktmulighet; *meneküléskor* ved rømning; *menekülésre/menekülőre fogja* gripe/ta flukten; *menekülésre kényszerít* jage/slå/drive på flukt, tvinge til å flykte
menekülő *fn* flyktning, en som er på flukt
menekülőút *fn* fluktrute
meneszt *ige* sende bort, avskjedige
menesztheto *mn* avsettelig; *csak bírósági ítélettel menesztheto* han kun er avsettelig ved dom
menet$_1$ *fn* **1** *gyalog* gang, marsj, dagsmarsj; *erőltetett menet* forsert dagsmarsj; *vonulók menete* kortesje **2** *járművel* fart; *menet közben* under farten **3** *felvonulás* tog, prosesjon, kortesje **4** *vminek a lefolyása* forløp, runde, omgang; *a dolgok menete* tingenes forløp **5** *gép* gang **6** *csavar* gjenge **7** *tekercs* vinding **8** *ökölvívás* runde
menet$_2$ *hsz* på vei; *hazafelé menet* på vei hjem
menetdíj *fn* billettpris
menetelés *fn* marsjering, marsj, opptog; *egy napi menetelés* dagsmarsj; *három napi mentelés* tre dagsmarsjer; *a menetelés Rómába (Mussolini, marcia su Roma)* marsjen mot Roma; *a hosszú menetelés (Mao)* Den lange marsjen
menetemelkedés *fn* gjengestigning
menetes *mn* gjenget, gjenge-; *menetes cső* gjengerør; *menetes csapszeg* en gjenget bolt; *menetes hüvely* gjengehylse; *menetes karmantyú* gjengemuffe
menetfúró *fn* gjengetapp
menetgyakorlat *fn* utmarsj
menetidő *fn* kjøretid
menetirány *fn* kjøreretning, fartsretning; *menetiránnyal szemben* mot kjøreretningen; *menetirány szerint* i kjøreretning
menetjegy *fn* billett; *félárú menetjegy* billett til halv pris, billett med 50% rabatt; *vasúti menetjegy* togbillett; *kérem a menetjegyeket!* unnskyld, kan jeg få se på billetten din?
menetjegyiroda *fn* billettkontor, billettsalg, billettluke
menetkészlet *fn* gjengeverktøy
menetmagasság *fn* gjengedybde
menetmarás *fn* gjengefres
menetmetsző *fn* gjengesnitt, gjengebakke
menetméret *fn* gjengestørrelse
menetmérő *fn* gjengelære
menetoszlop *fn* kolonne; *gyalogos menetoszlop* marsjkolonne; *katonai menetoszlop* militærkolonne; *szállító menetoszlop* trenkolonne; *zárt menetoszlop* sluttede kolonne
menetparancs *fn* marsjordre
menetrend *fn* rutetabell, rutebok, kjøreplan
menetrendszerű *mn* rute-, i fast rute, rutegående; *menetrendszerű járat* rutefar; *menetrendszerű buszjárat* rutebuss, buss i fast rute; *menetrendszerű hajójárat* rutebåt, båt i rutefart; *menetrendszerű repülőjárat* rutefly; *menetrendszerűen közlekedik* gå i fast rutefart, gå i rute; *menetrendszerűen közlekedő* rutegående
menetszám *fn* vindingstall
menettávolság *fn* gjengeflate
menettérti *mn* tur-retur; *menettérti jegy* tur-retur-billett
menetvágó *fn* gjengesnitt, gjengebakke
menetíró készülék *fn* fartsskriver, ferdsskriver, tachograf
menetöltözet *fn* feltuniform
menhely *fn* fattighus, herberge, mottak, asyl
meniszkusz *fn anatómia* menisk, halvmåneformet bruskskive
menni *ige ld. megy*
menny *fn* himmel; *Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben* Fader vår, du som er i himmelen!; *a mennybe jut* komme til himmelen
mennybeli *mn* himmelsk
mennybemenetel *fn* himmelfart; *Mária mennybemenetele* Marias himmelfart, Marias opptagelse i himmelen
mennybementel *fn* himmelfart; *Krisztus mennybemenetele* Kristi himmelfart;

mennybemenetel napja, ünnepe Kristi himmelfartsdag
mennybevitel *fn* himmelfart, opptagelse i himmelen, assumpsjon
mennybolt *fn* himmelhvelv, himmelhvelving
mennydörgés *fn* torden
mennyei *mn* himmelsk; *Mennyei béke tere* Den himmelske freds plass; *mennyei seregek* allhær; *mennyei seregek Ura* Herren, Allhærs Gud
mennyezet *fn* tak, loft, plafond; *belső mennyezet* plafond, innertak, innvendig takflate, himling; *magas a mennyezet* det er høyt under taket; *mennyezeti freskó* takmaleri; *a mennyezetet bámulja* se i taket
mennyezetes ágy *fn* himmelseng
mennyezetfestmény *fn* plafondmaleri, takmaleri
mennyezetfestés *fn* plafondmaleri
mennyezetvilágítás *fn* taklys, takbelysning
mennyi *névm* hvor mye?, hvor mange; *mennyi áramot fogyaszt egy szivattyú?* hvor mye strøm bruker en vannpumpe?; *mennyi pénzed van?* hvor mye penger har du?; *mennyi az idő* hva er klokken?, hvor mye, hvor mange er klokken?; *mennyi ideig?* hvor lenge; *mennyi adót fizettél?* hvor mye har du betalt i skatt?; *mennyibe kerül?* hvor mye koster det?; *mennyivel jobb* hvor mye bedre; *mennyivel tartozom?* hvor mye skylder jeg?; *de még mennyire!* ja, så absolutt!
mennyiség *fn* kvantum, mengde; *kimért mennyiség* tilmålt mengde, mål; *nagy mennyiségben* i mengdevis, i store mengder, i massevis, i store kvanta8; *mennyiséget kifejező szó* mengdeord, kvantor; *nagy mennyiségű hulladék* store kvanta med avfall
mennyiséghatározó *fn* mengdeord, kvantor
mennyiségi *mn* kvantitativ, mengde-, mengdemessig; *menyiségi adatok* kvantitative data; *mennyiségi analízis* kvantitativ analyse; *mennyiségi arány* mengdemessig sammensetning, mengdeforhold; *mennyiségi enyhítés, lazítás* kvantitativ lettelse; *mennyiségi kutatási módszer* kvantitativ metode; *mennyiségi változások* mengdemessige forandringer
mennyiségtan *fn* mengdelære
mennykő *fn* tordenslag, lyn med torden; *mennydörgős mennykő!* Donnerwetter, pokker
mennykőcsapás *fn* lynnedslag
mennyország *fn* himmel(rike); *a hetedik mennyországban érzi magát* være i den sjuende himmel
menopauza *fn* menopause, klimakterium, overgangsalder
menstruáció *fn* mens, menses, menstruasjon; *menstruációja van* ha menstruasjon; *elmaradt menstruáció* uteblitt menstruásjon
menstruációs *mn* menstruell, menstruasjons-; *menstruációs betét* menstruasjonsbind; *menstruációs ciklus* menstruasjonssyklus; *menstruációs fájdalom* menstruasjonssmerte; *menstruációs görcs* menstruasjonskrampe; *menstruációs csésze, kehely, tölcsér* menskopp, mensbeger, menstruasjonskopp, menstruasjonsbeger; *menstruációs vér* menstruasjonsblod
menstruál *ige* menstruere, ha menstruasjon; *13 éves korában menstruált először* hun fikk mensen da hun var tretten
ment *ige* **1** redde, berge; *menti a menthetőt* redde det som reddes kan **2** *számítógép* lagre; *az ok gombbal mentheted a beállításokat* klikk på OK for å lagre innstillingene
menta *fn* mynte
menteget *ige* unnskylde
mentegetődzik *ige* unnskylde seg, be om forlatelse/unnskyldning
mentelmi jog *fn* immunitet; *képviselői mentelmi jog* parlamentarisk immunitet; *diplomáciai mentelmi jog* diplomatisk immunitet; *mentelmi jog felfüggesztése* opphevelse av immunitet
mentes *mn* fri for; *mentes az előítéletektől* fri for fordømmer
mentesség *fn* **1** immunitet; *diplomáciai mentesség* diplomatisk immunitet; *parlamenti kéviselői mentesség* parlamentarisk immunitet **2** fritak, fritakelse, dispensasjon; *vmitől való mentesség* fritak for noe; *mentesség vmi alól* fritak fra noe, dispensasjon fra noe; *mentességet kap* ble innvilget dispensasjon, få dispensasjon
mentesít *ige* **1** *vmi alól* frita, dispensere, gi dispensasjon **2** *vmitől* dekontaminere, rense, fjerne; *mentesíti a sebeket* dekontaminere sårene **3** forskåne, lette, lindre, befri, komme til unnsetning for
mentesítés *fn* fritagelse, fritak, dispensasjon
mentesül *ige* **1** være fritatt, få dispensasjon **2** bli forskånet
mentesülés *fn* fritak; *osztályzás alóli mentesülés* fritak fra vurdering med karakter
menthetetlen *mn* uopprettelig, ubotelig, det står ikke til å redde
mentség *fn* unnskyldning, rettferdiggjørelse
mentálhigiéné *fn* mentalhygiene, psykisk helse
mentálhigiénés *mn* mentalhygienisk; *mentálhigiénés tanácsadás* mentalhygienisk rådgivning; *mentálhigiénés szakképzés* utdanning i psykisk helsearbeid; *mentálhigiénés szakember* psykisk helsearbeider, spesialist i psykisk helsearbeid
mentálhigéné *fn* mentalhygiene, åndelig hygiene, pleie av sinnet, psykisk helse
mentálhigénés *mn* mentalhygienisk
mentén *névut* langs, langsmed
mentés *fn* **1** berging, redning **2** *számítógép* lagring; *biztonsági mentés* sikkerhetskopi, backup
mentő$_1$ *fn* ambulanse; *hívja a mentőket* ringe etter ambulanse, tilkalle ambulanse
mentő$_2$ *mn* rednings-, reddende

mentőakció *fn* redningsaksjon, redningsoperasjon, bergingsoperasjon; *mentőakciót indít* sette i gang en redningsaksjon
mentőalakulat *fn* redningsmannskap
mentőangyal *fn* reddende engel
mentőautó *fn* ambulanse, sykebil, ambulansebil, ambulansevogn
mentőcsomag *fn* redningspakke, redningsplan, krisepakke; *vállalatnak nyújtott pénzügyi mentőcsomag* bailout
mentőcsónak *fn* livbåt, redningsbåt, bergingsbåt
mentőgépkocsivezető *fn* ambulansesjåfør, ambulansefører
mentőhajó *fn* bergningsbåt, ambulansebåt
mentők *fn* ambulanse, ambulansetjenest, akuttmedisinsk tjeneste, akuttmedisinsk kommunikasjonssentral, AMK-sentral; *mentők száma* medisinsk nødnummer
mentőkarika *fn* bøye, livbøye
mentőorvos *fn* akuttmedisinsk lege
mentőrepülő *fn* ambulansefly
mentőruha *fn* redningsdrakt
mentős *fn* ambulansearbeider
mentősofőr *fn* ambulansesjåfør
mentőszolgálat *fn* ambulansetjeneste, akuttmedisinsk tjeneste, akuttmedisinsk kommunikasjonssentral, AMK-sentral
mentőtiszt *fn* paramedic, ambulansearbeider
mentőöv *fn* livbelte, livline, livbøye, redningsbelte, redningsbøye, redningsline
meny *fn* svigerdatter
menyasszony *fn* **1** brud **2** *régies* festemøy, festekone
menyasszonyi *mn* brude-; *menyasszonyi csokor* brudebukett; *menyasszonyi fátyol* brudeslør; *menyasszonyi koszorú* brudediadem, brudekrans, brudekrone; *menyasszonyi ruha* brudeklær
menyasszonyszöktetés *fn* bruderov
menyasszonytánc *fn* brudedans
menyecske *fn* ung gift kvinne, ung frue
menyegző *fn* bryllup
menyhal *fn állattan* lake; *északi menyhal* lange
menyét *fn állattan* snømus
menyétfélék *fn állattan* mårdyr; *menyétfélék családja* mårfamilie
menza *fn* kantine, kafeteria
menóra *fn* menora, syvarmet lysestake
menü *fn* **1** meny; *mi a mai menü?* hva står på dagens meny?; *legördülő menü* nedtrekksmeny, rullegardinmeny; *navigációs menü* navigasjonsmeny **2** *étlap* meny, spisekart
menüett *fn* menuett
menükártya *fn* menykort
menüpont *fn* menyelement, menypost
menürendszer *fn* menysystem; *egyedi, személyre szabott menürendszer* fleksibel menysystem
menüsáv *fn IT* menylinje
menüválasztás *fn* menyvalg, menyalternativ
menő *fn* **1** gående, passerende; *az arra menők* de forbipasserende **2** trendy, moteriktig, in(ne), stilig, smart, kul; *menő pasi* en kjekk kar
mer *ige* **I** *van bátorsága* tore el. tørre (tør, torde, tort el. turte, turt), våge, driste seg til; *merem állítani* jeg tør påstå; *nem mer tiltakozni* ikke våge å protestere; *gondolni sem merek rá, hogy mi történhetett volna* jeg tør ikke tenke på hva som kunne ha hendt; *ki merné tagadni?* hvem tør benekte?; *nem merte megkérdezni* hun dristet seg ikke til å spørre; *nem mert válaszolni* hun torde ikke svare; *el mertek indulni a rossz idő ellenére* de dristet seg til en tur ut i uværet; *meg meri mondani a véleményét* driste seg til å si sin mening; *aki mer, az nyer* den som intet våger, intet vinner, lykken står den kjekke bi; *hogy mersz ide jönni!* hvordan våger du å komme hit?; *ezt remélni sem mertem* jeg turte ikke å håpe på dette **II** *merít* øse
meredek *mn* bratt, steil
meredély *fn* kleiv
mereng *ige* dagdrømme, fantasere, hengi seg til dagdrømmer
merev *mn* stiv, støl, rigid, spastisk; *merev arccal* med lukket mine
merevedik *ige* stivne til, bli stiv; *mozdulatlanná merevedik* bli ubevegelig; *manírossá merevedik* stivne til i manér
merevedés *fn* ereksjon
merevgörcs *fn* stivkrampe, tetanus
merevlemez *fn IT* platelager, harddisk; *külső merevlemez* eksternt platelager, ekstern harddisk
merevség *fn* stivhet
merevít *ige* avstive
merevítés *ige* avstivning
meridiánsík *fn* meridianplan
merinó *mn* merino; *merinó juh* merinosau; *merinó szövet* merino, fint kamgarnstoff
meritokratikus *mn* meritokratisk
meritokrácia *fn* meritokrati
merkantilizmus *fn* merkantilisme
merlán *fn állattan* hvitting
merre *hsz* hvor, hvor hen, i hvilken retning; *merre menjünk?* hvor skal vi (gå)?, hvilken vei (skal vi ta)?, i hvilken retning skal vi gå?; *merre laksz?* hvor bor du hen?; *fusson ki merre lát!* redde seg den som kan
merről *hsz* fra hvilken retning, hvorfra
mert *ksz* fordi, siden, etter som, for, på grunn av
merthogy *ksz* siden, etter som, fordi
merénylet *fn* attentat; *öngyilkos merénylet* selvmordsaksjon; *robbantásos merénylet* bombeattentat
merénylettterv *fn* attentatplan
merénylő *fn* attentatmann; *öngyilkos merénylő* selvmordsbomber
merész *mn* dristig, vovet, vågelig, vågal, djerv; *merész ruha* en vågal kjole; *merész feltételezésekkel áll elő* driste seg frempå med teorier om

merészel *ige* våge, driste seg til, tore; *hogy merészeled?* hvordan våger du?
merészkedik *ige* våge seg, driste seg til
merészség *fn* dristighet
merít *ige* øse, fatte, ta, hente, høste; *bátorságot merít* fatte mot; *hasznot merít* dra nytte av; *ismereteket merít* høste lærdom, hente kunnskap; *ötletet merít vhonnan* hente inspirasjon fra; *vigaszt merít* finne trøst; *vizet merít* øse, ta opp vann
merítőháló *fn* håv
merítőkanál *fn* øse
merül *ige* synke, dukke ned; *gondolataiba merül* falle dypt inn i sine egne tanker, være fordypet i sine egne tanker
merülés *fn* dykking; *szabadtüdős merülés* fridykking
merülőhíd *fn* senkebro
merülőmixer *fn* stavmikser
merülőszivattyú *fn* dykkpumpe, dypbrønnspumpe
merő *mn* ren, ren og skjær; *merő formaság* ren formalitet; *merő hazugság* ren og skjær løgn; *merő véletlenségből* ved en ren tilfeldighet
merőben *hsz* aldeles, helt og holdent, fullstendig
merőkanál *fn* øse, sleiv
merőleges$_1$ *fn* normal, perpendikulær; *merőlegest húz egy vonalra* nedfelle en normal på en linje
merőleges$_2$ *mn* vinkelrett, perpendikulær
mese *fn* eventyr, fabel, beretning, fortelling, eventyrfortelling, historie, skrøne; *esti mese* godnatthistorie, nattahistorie; *A szolgálólány meséje (Atwood)* Tjenerinnens beretning; *nincs mese (meg kell tenni)* det er ingen bønn, ikke noe å gjøre ved det, nytteløst å protestere; *mesébe illő* eventyrlig; *mesét mond* fortelle eventyr; *kitalál valami mesét* finne på en historie; *ez csak mese* det er fri fantasi; *mese habbal* tull og tøys, pissprat, vrøvl
mesealak *fn* eventyrfigur
mesebeli *mn* fabel-, fabelaktig, eventyr-; *mesebeli állat* fabeldyr; *mesebeli hercegnő* eventyrdronning
mesebeszéd *fn* **1** skrøne, røverhistorie; *ez nem mesebeszéd* dette er ikke noen skrøne **2** snakk, prat, snikksnakk, vrøvl, sludder; *ah, mesebeszéd!* å snakk!, å prat!
mesefilm *fn* **1** barnefilm, familiefilm, eventyrfilm **2** *rajz, animáció* tegnefilm, animasjonsfilm
mesehős *fn* eventyrhelt
mesejáték *fn* eventyrspill
mesekönyv *fn* eventyrbok
meseország *fn* eventyrland
meseszerű *mn* fabelaktig
mesevilág *fn* eventyrverden
meseíró *fn* eventyrforfatter
messiás *fn* messias, frelser
messze$_1$ *mn* fjern, lang, vid
messze$_2$ *hsz* **1** langt borte/unna, langt, vidt; *jó messze* langt unna; *nincs messze* ikke langt å gå/kjøre; *nincs messze a tó* vannet ligger ganske nær; *messze van még a béke* det er langt igjen til fred; *nem lakom messze* jeg bor ikke langt unna **2** *átv.*, *igen nagy mértékben* desidert, absolutt, bestemt, avgjort
messzeható *mn* vidtrekkende
messzehordó *mn* langtrekkende; *messzehordó ágyú* langtrekkende kanon
messzelátás *fn* langsynthet
messzelátó$_1$ *fn* kikkert
messzelátó$_2$ *mn* **1** *orvosi* langsynt, framsynt **2** *átv.* fremsynt, klarsynt, synsk, visjonær
messzemenő *mn* vidtgående
messzemenően *hsz* langt på vei
messzeség *fn* stor avstand, uendelighet, rekkevidde; *elnyelte a messzeség* forsvant i det fjerne; *a messzeségben* i det fjerne, langt borte; *tőlünk elérhetetlen messzeségben* utenfor vår rekkevidde
messzi *mn* fjern; *messzi ország* et fjernt land; *messzi földön híre* viden kjent
messzire *hsz* langt; *messzire lát* se langt; *messzire elér a keze* ha en stor innflytelse
messziről *hsz* fra/på lang avstand, langt bortefra, langveisfra; *messziről jött ember* en langveisfarende; *messziről jöttek* de kom langveisfra; *messziről meghallottam* jeg hørte ham på lang avstand; *messziről elkerül vmit* holde seg langt unna, holde seg på avstand; *messziről hall egy hangot* høre en lyd langt bortefra; *messziről látszik* synes på lang avstand, synlig fra lang avstand, kan sees langt bortefra; *milyen messziről* fra hvilken avstand
mester *fn* mester
mesterdalnok *ige* mestersanger; *A nürnbergi mesterdalnokok* Mestersangerne i Nürnberg
mesterember *fn* håndverker
mesterfogás *fn* **1** håndverksmessig knep/grep **2** *átv.*, *cselfogás* kunstgrep
mesterfok *fn* mestergrad
mesterfokú *mn* på masternivå, på ekspertnivå; *mesterfokú nyelvhasználó* kompetent språkbruker
mestergerenda *fn* mønsås, sluttbjelke
mesterhegedű *fn* mesterfiolin
mesteri *mn* mesterlig
mesterjegy *fn* **mesterjel** steinhuggermerke, håndverker monogram, håndverker merke
mesterkedik *ige* **1** ta flere forsøk, prøve seg **2** *átv.* pønske på noe
mesterkedés *fn* **1** manipulering, håndtering på en dyktig, finurlig måte **2** *átv.*, *rosszalló* lur, listig, utspekulert fremgangsmåte, manipulasjon
mesterkéletlen *mn* naturlig, uaffektert, likefrem, ukunstlet
mesterkélt *mn* kunstlet, tilgjort, affektert, kunstig, påtatt, søkt, teatralsk
mesterképzés *fn* masterutdanning, mastergradsutdanning
mesterlevél *fn* mesterbrev, håndverksbrev
mesterlövész *fn* skarpskytter
mestermunka *fn* svennestykke
mestermű *fn* mesterverk, mesterstykke

mesterszakács *fn* mesterkokk
mesterség *fn* yrke, håndverk, profesjon; *érti a mesterségét* kunne/forstå sitt håndverk
mesterséges *mn* kunstig; *mesterséges intelligencia* kunstig intelligens; *mesterséges légzés* kunstig åndedrett; *mesterséges megtermékenyítés* kunstig befruktning, kunstig inseminasjon; *mesterséges nyelv* kunstspråk, kunstig språk, planspråk; *mesterséges táplálás* kunstig ernæring; *mesterséges világítás* kunstig belysning; *mesterségesen előállított* kunstig fremstilt
meszel *ige* hvitkalke, hvitte
meszelt *mn* hvittet
meszely *fn* **messzely** *űrmérték* halv pott (0,42 liter)
meszelés *fn* **1** kalking, hvitting **2** kalkpuss, kalkmørtel
meszelő *fn* **1** *személy* kalker **2** *eszköz* kalkekost
meszes *mn* kalkrik, kalkholdig, kalk-; *meszesgödör* kalkgrav; *meszes talaj* kalkrik jordsmonn; *meszes víz* kalkvann
meszesedik *ige* forkalke
meszesedés *fn* forkalkning
meszesgödör *fn* kalkgrav
mesztic *fn* mestis
mesél *ige* fortelle, fortelle eventyr
mesés *mn* fabelaktig, eventyrlig; *mesés összeg* eventyrlig sum
metaadat *fn* metadata
metabolizmus *fn* metabolisme, stoffskifte
metafelület *fn* metaflate, metoverflate
metafizika *fn* metafysikk
metafizikus *fn* metafysiker
metafora *fn* metafor
metakommunikáció *fn* metakommunikasjon
metalloid *fn* halvmetall, metalloid
metamorfózis *fn* metamorfose
metasztázis *fn orvosi* metastase, spredning (fra en kreftsvulst til andre deler av kroppen)
metaszöveg *fn* metatekst
metatézis *fn* metatese
meteor *fn* meteor, stjerneskudd
meteorit *fn* meteoritt
meteorkő *fn* steinmeteoritt, aerolitt
meteorológia *fn* meteorologi
meteorológiai *mn* meteorologisk, vær-; *meteorológiai állomás* meteorologisk stasjon, værstasjon, værvarselsstasjon; *meteorológiai intézet* meteorologisk institutt, institutt for værvarsling; *meteorológiai léggömb* værballong; *meteorológiai megfigyelések* meteorologiske observasjoner; *meteorológiai szolgálat* værvarsel, værtjeneste
meteorológus *fn* meteorolog
metilalkohol *fn* metylalkohol, metanol, tresprit
metodika *fn* **1** metodelære, metodologi **2** metode, metodikk
metodikus *mn* metodisk
metodista$_1$ *fn* metodist
metodista$_2$ *mn* metodistisk
metodizmus *fn* metodisme
metonímia *fn* metonymi
metrika *fn irodalom* metrikk, versemål
metrikus *mn* metrisk; *metrikus verselés* metrisk versemål, kvantiterende metrikk
metronóm *fn* metronom
metropolisz *fn* metropol
metropolita *fn* metropolitt
metró *fn* T-bane; *3-as metró* metrolinje 3
metrójegy *fn* T-bane billett
metrójárat *fn* metrolinje
metróvonal *fn* metrolinje
metróállomás *fn* T-banestasjon
metsz *ige* **1** snitte, kutte **2** *fát* beskjære
metszet *fn* snitt, stikk, gravering; *fametszet* tresnitt; *régi rézmetszet* et gammelt kopperstikk; *A és B metszete* snittet mellom A og B
metszett *mn* gravert, fasettert; *metszett üveg* krystall
metszés *fn* **1** skjæring, snitt, kutt, seksjon **2** *fa* beskjæring; *a metszés legjobb ideje a tavasz* den beste tiden for beskjæring er om våren **3** *fém* gravering, gravyre **4** *orvosi* innsnitt, incisjon; *metszés a bőrfelületen* innsnitt i hud; *császármetszés* keisersnitt; *harántmetszés* tverrsnitt; *hosszirányú metszés* lengdesnitt
metszéspont *fn* skjæringspunkt
metszésvonal *fn* skjæringslinje
metsző$_1$ *fn* **1** *vallás* shohet, rituell slakter **2** *körülmetélő* mohel, omskjærer
metsző$_2$ *mn* bitende, skjærende
metszőfog *fn* **1** fortann, skjæretann, incisiv; *kismetsző fog* liten fortann; *nagymetsző fog* stor fortann **2** *rágcsálók* gnage(r)tann
metszőolló *fn* beskjæringssaks
metszőpont *fn* skjæringspunkt
metszősík *fn* skjæringsplan
metszővonal *fn matematika* sekant
mettől *hsz* **1** *térbeli ponttól* hvorfra; *mettől meddig* hvorfra og hvortil **2** *időponttól* hvor lenge; *mettől meddig tart* hvor lenge varer
metél *ige* skjære i små stykker, kappe
metélt$_1$ *fn* nudel, båndpasta; *cérnametélt* vernicelli, trådspagetti; *szélesmetélt* tagliatelle, fettuccine, båndspagetti
metélt$_2$ *mn* finskåret, finhakket
metélőhagyma *fn növénytan* gressløk
metódus *fn* metode
Mexikó *fn földr* Mexico
Mexikói-öböl *fn földr* Mexicogolfen
mexikói$_1$ *fn* meksikaner, mexicaner
mexikói$_2$ *mn* meksikansk, mexicansk
mez *fn* trikot, trøye, drakt
mezei *mn* **1** mark-, åker-, felt-, eng-; *mezei munka* arbeid ute i åkrene; *mezei út* markvei; *mezei virág* engblomst, markblomst **2** *átv.* enkel, simpel

mezsgye *fn* **1** *megműveletlen földcsík* rand **2** *keskeny erdei út, ösvény* sti **3** *átv., határ* grense; *élet és halál mezsgyéjén* på grensen mellom liv og død
meztelen *mn* **mezítelen** naken; *a meztelen igazság* den usmykkede sannhet; *anyaszült meztelen* helt naken; *anyaszült meztelenül* i full nakenhet, i blanke messingen
meztelencsiga *fn* **csupaszcsiga** *állattan* nakensnegl, skogsnegl, kjølsnegl; *nagy meztelencsiga* boaskjølsnegl, stor nakensnegl, leopardsnegl, tigersnegl; *fekete csupaszcsiga* svartskogsnegl; *nagy barna csupaszcsiga (Arion vulgaris)* brunskogsnegl, brunsnegl; *ibériai, spanyol csupaszcsiga (Arion lusitanicus)* iberiaskogsnegl; *spanyol barna meztelencsiga* den spanske brunsnegl
meztelenkedik *ige* gå naken
meztelenség *fn* nakenhet; *szégyelli a meztelenségét* skamme seg over sin nakenhet
mezzanin *fn* mesanin
mezzoszoprán *fn* mezzosopran
mezítláb *hsz* barbent el. barbeint, barføtt; *mezítláb jár* gå barbent; *mezítlábra húzza a cipőt* gå barbent i skoene
mezítlábas *mn* barbe(i)nt, barføtt(et); *mezítlábas (kolduló) szerzetes* barfotmunk; *mezítlábas (kolduló) barát* barfotmunk; *Mezítlábas Magnus (1093–1103)* Magnus 3. Berrføtt
mező *fn* **1** eng, mark, åker; *erdőn, mezőn* i skog og mark; *a távozás mezejére lép* stikke av, rømme; *a tettek mezejére lép* ta affære, gå til handling **2** *fizika* felt; *mágneses mező* magnetfelt; *elektromos mező* elektrisk felt(styrke) **3** *rubrika* felt, rubrikk
mezőföld *fn* engjord
mezőgazdaság *fn* landbruk
mezőgazdasági *mn* landbruks-; *mezőgazdasági főiskola* landbrukshøyskole; *mezőgazdasági mérnök* landbruksingeniør; *mezőgazdasági minisztérium* landbruksdepartement; *mezőgazdasági munkás* landbruksarbeider; *mezőgazdasági szövetkezet* landbrukssamvirke; *mezőgazdasági termékek* landbruksvarer; *mezőgazdasági termékek exportja* landbrukseksport; *mezőgazdasági termelőszövetkezet (szovjet típusú)* kollektivbruk
mezőgazdász *fn* agronom
mezőny *fn* **1** bane, felt, løp **2** sprint, pulje, deltakere, deltakerlag, hovedfelt
mezőváros *fn* større landsby med bystatus, bygdeby, jordbrukstettsted, jordbruksbygd
mezőőr *fn* landsbyvakt
meó *fn* kvalitetskontroll
meós *fn* kalitetskontrollør
mi$_1$ *fn zene* mi
mi$_2$ *névm* **I** *személyes* vi; *csak mi ketten* bare vi to; *itt mi döntünk* her er det vi/oss som bestemmer; *ők is ugyanolyan ügyesek, mint mi* de er like flinke som vi/oss; *mi magyarok* vi ungarere; *mi, akik európainak tartjuk magunkat* vi som regner oss som europeere; *Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben/aki a mennyekben vagy* Fader vår, du som er i himmelen; *a mi kertünk* vår hage; *szeret minket* han liker oss; *minket keresel?* er det oss du leter ette? **II** *kérdő* hva; *mi a neved?* hva heter du?, hva er ditt navn?; *mi a helyzet?* hvordan ser bildet ut?, hva er på ferde?; *mi a fene!* i alle dager!, dæven døtte, hva i huleste!; *most mi a fenét csináljak?* hva faen gjør jeg nå?; *mi a fenét keresel itt?* hva faen/satan gjør du her?; *mi a pláne benne?* hva er vitsen med det?; *nos, mi a véleményetek? mit gondoltok?* ja, hva synes dere?; *mi bajod van?* hva feiler det deg?, hva går det av deg?, hva er problemet?; *mi folyik itt?, mi történik itt?* hva er det som foregår her?, hva er det som står på her?; *mi haszna?* hva skal det tjene til?; *mi keresnivalód van itt?* hva vil du her?; *mi lenne ha ...?* hva med å ...?, tenk om!; *mi okból?* av hvilken grunn?; *mi tagadás* ja, så sannelig; *mi történt?* hva er det som har skjedd?; *mi újság?* hvordan går det?, åssen går det?, hvordan står det til?; *mi van?* hva?, hva for noe?, hva er det?; *na és akkor mi van?* hva så?; *mi van a zsebedben?* hva har du i lommen?; *mi van veled?* hva er det med deg?, hvordan går det med deg?; *mi van, ha nem sikerül?* enn om det går galt; *mintha mi sem történt volna* late som ingenting; *miről van szó?* hva dreier det seg om?; *miről szól a könyv?* hva handler boken om?; *mit bámulsz?* hva er det du står og glor på?; *mit csinálsz a hétvégén?* hva skal du gjøre i helgen?; *mit mondasz?* hva for noe?; *mit parancsol?* hva skal det være?; *mit szeretnél?* hva vil du ha?; *mit szólsz hozzá?* hva sier du?, hva sier du til det?, hva synes du?; *ki mit tud* spørrekonkurranse; *nahát, mit nem mondasz?* sier du det?; *mit sem sejtő* intetanende; *nincs mit, szóra sem érdemes* bare hyggelig, ingen årsak; *nincs mit veszítenünk* vi har ingenting å tape; *van mit csinálnia* ha noe å gjøre
mialatt *hsz* mens, så lenge, under
miatt *névut* på grunn av
miatta *hsz miattam, miattad, miattunk, miattatok, miattuk* på grunn av ham, takket være, for ham, for hans del, for hans skyld; *aggódom miatta* jeg er bekymret for ham; *sokat szenvedett miatta* hun måtte lide mye på grunn av ham; *miattad nem tudok dolgozni* det er din skyld at jeg ikke kan jobbe; *miattam nyugodtan* gjerne for min del
miatyánk *fn* fadervår; *elmond egy miatyánkot* lese, fremsi fadervår
miazma *fn* miasme, luftsmitte, sykdomsmitte gjennom luften
Micimackó *fn* Ole Brumm
micisapka *fn* skyggelue
micsoda *névm* hva for noe, hva (for) slag, slik, for; *mi, micsoda!* hva? hva behager?; *micsoda kérdés!* nei, for et spørsmål!, hvilket spørsmål!; *micsoda sílécei voltak!* slike ski han hadde!; *micsoda idő!* for et vær!
mielőbb *hsz* så snart som mulig, snarest mulig

mielőbbi *mn* snarlig; *bízunk egy mielőbbi megoldásban* vi håper på en snarlig løsning; *mielőbbi javulást!* god bedring!; *a mielőbbi viszontlátásra* på snarlig gjensyn, vi sees snart
mielőtt *hsz* før, innen; *mielőtt harminc éves lesz* før han blir tretti
mienk *névm* **miénk** vår, høre til oss, tilhøre oss, eies av oss; *a mienk, miénk* vår; *a mieink* våre
miféle *névm* hva slags
migráció *fn* migrasjon, vandring, forflytning
migráns *fn* migrant, innvandrer
migrén *fn* migrene
mihaszna *mn* forvorpen, slubbert, laban, lømmel
mihelyt *ksz* så snart
miheztartás végett *hsz* bare så du/dere vet det
mikológia *fn* mykologi, læren om sopp
mikológiai *mn* mykologisk
mikológus *fn* mykolog, soppekspert
mikor *hsz* når, da, mens; *mikor történt?* når skjedde det?; *mikor megy az első busz?* hvor tidlig går første buss?; *ellenőrizd, hogy mikor következel* sjekk nøyaktig hvor du befinner deg i køen, pass din tur i køen; *mikor mindenki aludt még* mens alle sov; *mikor még fiatalok voltunk* da vi var unge; *mikor először találkoztunk* da vi møttes for første gang; *mikor belépett* da han kom inn
mikroba *fn* mikrobe
mikrobarázdás *mn* mikrospor; *mikrobarázdás lemez* mikrospor vinylplate
mikrobiológia *fn* mikrobiologi
mikrobiális *mn* mikrobiell; *mikrobiális élet* mikrobielt liv
mikroblog *fn* mikroblogg
mikroblogolás *fn* mikroblogging
mikrobusz *fn* minibuss
mikrochip *fn* mikrobrikke
mikrocsip *fn* mikrobrikke, mikrochip
mikrofilm *fn* mikrofilm
mikrofon *fn* mikrofon; *mikrofonba beszél* snakke i mikrofon; *víz alatti mikrofon* hydrofon, undervannsmikrofon
mikrofonállvány *fn* mikrofonstativ
mikrohullám *fn* mikrobølge
mikrohullámú *mn* mikrobølge-; *mikrohullámú fegyver* mikrobølgevåpen; *mikrohullámú sütő* mikrobølgeovn
mikrokozmosz *fn* mikrokosmos, lilleverden
mikrométer *fn* mikrometer
mikrométercsavar *fn* mikrometerskrue
műanyag *fn* mikroplast
mikron *fn* mikrometer (μM), en milliontedels meter (10–6 m)
mikroorganizmus *fn* mikroorganisme
mikroprocesszor *fn* mikroprosessor
mikroszekundum *fn* mikrosekund [μs]
mikroszkopikus *mn* mikroskopisk
mikroszkóp *fn* mikroskop
mikulás *fn* julenisse
mikulásvirág *fn* julestjerne
mikádó *fn* mikado, japansk keiser
miként *hsz* hvordan, på hvilken måte
miképpen *hsz* hvordan, på hvilken måte
miközben *hsz* mens, samtidig som
milicista *fn* militssoldat; *milicista vezér* militsleder
militarista$_1$ *fn* militarist
militarista$_2$ *mn* militaristisk
militarizmus *fn* militarisme
militarizál *ige* militarisere
militáris *mn* **1** militaristisk; *porosz militáris hatalomdemonstráció* militaristisk preussisk maktdemonstrasjon **2** militær; *militáris (katonai) terület* militært område
miliő *fn* miljø; *falusi miliő* landsbymiljø; *városi miliő* bymiljø
millennium *fn* millennium, tusenårsjubileum
millenáris *mn* tusenårs-; *millenáris emlékmű* tusenårsminnesmerke
milligramm *fn* milligram
milliméter *fn* millimeter
milliomos *fn* millionær
milliszekundum *fn* millisekund
milliárd *szn* milliard; *milliárdokba kerül* koste flerfoldige milliarder
milliárdos *fn* mangemillionær, milliardær
millió *szn* million
milyen *névm* **mily 1** hvordan, hva slags, hvilken type; *milyen ember?* hvordan er han?; *milyen korán* hvor tidlig; *milyen messze van a legközelebbi bolt?* hvor langt er det til den nærmeste butikken?; *milyen nemzetiségű?* hva slags nasjonalitet har han?; *milyen nyelven beszélsz?* hvilket språk snakker du?; *milyen típusú?* hvilken type? **2** for, så, hvilken; *milyen jól nézel ki!* så godt du ser ut!; *milyen kár!* nei, så synd!; *milyen kicsi a világ!* verden er ikke stor!; *milyen szép dal!* for en fin sang!; *milyen szép nap van ma!* hvilken deilig dag!
milyenfajta *mn* hva slags, hvilken type
milyenféle *mn* hva slags
milícia *fn* milits
mimetikus *mn* mimetisk
mimika *fn* mimikk
mimikri *fn* mimikry, beskyttelseslikhet
mimézis *fn* mimesis, etterligning
mimóza *fn* **1** *növénytan* mimose; *mezei mimóza (gilisztaűző varádics)* reinfann **2** *átv.* overfølsom person
minap *hsz* her om dagen, forleden dag, nylig, for ikke så lenge siden; *találkoztam vele a minap* jeg traff ham forleden
minaret *fn* minaret
mind$_1$ *hsz* **1** alle sammen, alt/alle i hop, det hele; *mind egytől-egyig* alle mann alle, alle sammen **2** stadig, mer og mer; *mind jobb és jobb* bedre og bedre; *mind kevesebb hibát ejt* han gjør færre og færre feil; *mind nagyobb lesz a hiány* underskuddet

blir stadig større; *mind több és több tudás kell hozzá* det krever mer og mer kunnskap; *mind többen és többen érkeztek* det kom flere og flere
mind$_2$ *ksz* både ___ og ___
mind$_3$ *névm* all, alle, hver; *a többit is mind megvesszük* alt det andre skal vi kjøpe; *ez mind a tiéd lehet* alt det her kan bli ditt; *mind a kettő* begge to; *mind a három nyertes* hver av de tre vinnere; *mind a hárman megjelentek* de var til stede alle tre; *mind itt vagyunk?* er vi alle mann alle?; *mind meghalunk egyszer* vi skal alle dø en gang
mindaddig *hsz* så lenge, helt til, inntil
mindahány *mn* alle, samtlige
mindamellett *ksz* **1** ikke desto mindre, likevel, allikevel, like fullt **2** til tross for, tross alt, dog
mindannyi *névm* alle; *mi mindannyian* vi alle; *mindannyiunk szeretett mamája* vår alles kjære mor; *mindannyiszor* hver gang; *egyszer mindannyian meghalunk* vi skal alle dø en gang
mindaz *névm* alt det; *mindazzal, amit ez jelent* med alt det innebærer; *mindazok* alle de, dem; *mindazok, akik jelen voltak* alle/enhver som var til stede
mindazonáltal *ksz* ikke desto mindre, dog, imidlertid, like fullt
mindeddig *hsz* hittil
mindegy *mn* være det samme, være ett fett, ikke spille noen rolle, likegyldig, uansett, like gjerne; *akkor már mindegy* da kan det være det samme; *minden mindegy* det er ett fett; *mindegy, nem érdekes* glem det; *nekem mindegy* det er ett fett for meg, samme for meg, jeg er like glad; *nekem mindegy, nem érdekel* det blåser jeg i; *nekem tökéletesen mindegy* det er meg komplett likegyldig; *mindegy, hogy mit kérdezel, úgysem válaszolok* jeg nekter å svare - likegyldig hva du spør om; *mindegy, hogy mivel vádolnak, tagadd le* uansett hva de anklager deg for, så nekt; *mindegy, hogy olvasol vagy a tévét nézed* du kan like gjerne lese som å se på tv; *egyáltalán nem mindegy* ha alt å si, det er ikke likegyldig
mindegyik *névm* hver, hvert, enhver, alle; *mindegyik gyerek kapott 100 forintot* barna fikk 100 forinter hver; *a család mindegyik tagja* alle i familien; *külön-külön mindegyik* hver for seg; *mindegyiknek a fele* halvten av hvert
minden *névm* alt, alle, allting, hver ting, enhver, ethvert; *minden alkalommal* ved enhver anledning; *minden alkalmat megragad* benytte enhver anledning til; *minden bizonnyal* uten tvil, for visst, ganske visst, visselig, visst nok; *minden, csak nem ostoba* hun er alt annet enn dum; *minden egyes* enhver, ethvert, hver eneste; *minden egyes alkalommal* hver bidige gang; *minden ember* ethvert menneske; *minden hely foglalt* alle plassene er besatt; *minden jó, ha a vége jó* når enden er god er allting godt; *minden jóra fordult* alt vendte seg til det beste; *minden jót!* alt vel!, ha det bra!, ha det godt!; *minden második* annenhver; *minden nap* hver dag, daglig, dagstøtt; *minden áldott nap* hver bidige dag; *minden ok nélkül* uten noen grunn; *minden rendben* alt i orden, alt er ok; *ez minden* det var alt; *sok minden* mange ting; *megtesz minden tőle telhetőt* gjøre alt man kan; *minden szempontból, minden tekintetben* i enhver henseende, på alle vis; *minden további nélkül* uten videre; *ő a mindene* hun betyr alt for ham; *a mindenit!* i alle dager!, fy søren!, pokker!; *mindennek ellenére* tross alt; *mindennek van határa* det for dog være grenser!, det får da være måte på!; *ez aztán mindennek a teteje* det er jaggu det verste jeg har hørt, nej, dette er toppen; *mindenre kiterjedő* altomgripende; *mindenről van véleménye* ha meninger om alt; *mindent a maga idejében* hver ting til sin tid; *mindent átfogó* altomfattende; *mindent bele!* gønn på!; *mindent ért, amit mondanak* han forstår alt det de sier; *mindent megevett* han spiste opp all maten; *mindent összevetve, egybevetve* alt tatt i betraktning, alt i alt, summa summarum; *meg mindent* og alt det der
mindenekelőtt *hsz* fremfor alt, først av alt, først og fremst, i første rekke, som det viktigste
mindenes *fn* altmuligmann
mindenesetre *hsz* i hvert fall el. ivhertfall, for alle tilfellers skyld, i alle fall el. iallfall, i det minste
mindenestül *hsz* helt og holdent, fullstendig, helt ut
mindenevő$_1$ *fn* alteter
mindenevő$_2$ *mn* altetende
mindenfajta *mn* all slags, alle slags, allslags
mindenfelé *hsz* overalt
mindenféle *névm* **1** alle slags, allslags, all type, allehånde, alle mulige, diverse, ymse, litt forskjellig, både det ene og det andre; *beszélt mindenféléről* han pratet om allehånde ting **2** *rosszalló* alskens; *mindenféle kifogás* alskens unnskyldninger
mindenható *mn* allmektig, omnipotent
mindenhatóság *fn* allmektighet, allmakt, omnipotens
mindenhogyan *hsz* på alle måter
mindenhol *hsz* overalt, allesteds, alle steder
mindenhonnan *hsz* fra alle steder, allestedsfra, overaltfra
mindenhova *hsz* allestedshen, til alle steder
mindenki *névm* alle, enhver; *mindenki számára világos* være synlig for enhver; *nem mindenki volt egyformán lelkes* ikke alle var like begeistret; *kivétel nélkül mindenki* alle og enhver, absolutt alle; *mindenkinek a kedvében jár* gjøre alle til lags; *mindenkinek gratulálok* gratulerer alle sammen; *mindenkinek kötelessége* enhver plikter
mindenkor *hsz* alltids; *ez mindenkor elég lesz* det blir alltids nok; *egyszer s mindenkorra* en gang for alle; *mindenkorra* til enhver tid
mindenkori *mn* til enhver tid; *a mindenkori kormány* den til enhver tid sittende regjering; *a*

mindenkori érvényes szabályok de til enhver tid gjeldende regler
mindenképpen *hsz* under alle omstendigheter, absolutt, ubetinget, for all del; *mindenképpen hívjál fel* husk på å ringe meg; *mindenképpen szükséges* det er absolutt nødvendig; *ha mindenképpen kell neked, akkor megkaphatod* hvis du absolutt må ha det, (da) kan du få det
mindennap *hsz* hver dag, dag ut og dag inn, daglig, dagligliv; *a mindennapok része* høre hverdagen til; *teljessé teszi a mindennapokat* fullkommengjøre dagliglivet
mindennapi *mn* **1** daglig, hverdags; *mindennapi élet* daglig liv, hverdagens liv, hverdagsliv; *minennapi kenyér* daglig brød; *mindennapi teendő* daglig gjøremål; *mindennapi öltözék* daglig antrekk **2** vanlig; *mindennapi értelemben* i vanlig betydning
mindennapos *mn* hverdagslig, hverdagsaktig, dagliglivets, dagligdags, daglig, alminnelig; *mindennapos gondok* dagliglivets bekymringer; *mindennapos jelenség* hverdagsmat; *mindennapos vendég* daglig gest
mindennemű *mn* alle slags
mindenszentek *fn* allehelgen; *mindenszentek napja (nov. 1)* allehelgensdag; *mindenszentek előestéje* allehelgensaften, halloween
mindenség *fn* **1** *világmindenség* univers, verden **2** alt; *az egész mindeség* alt mellom himmel og jord, alt sammen **3** *szitok a mindenségit!* døtte meg!, søtten og!, pokker!, søren!
mindentudó *mn* allvitende; *a mindentudó Isten* den allvitende Gud; *mindentudó elbeszélő* allvitende forteller
mindenáron *hsz* for enhver pris, uansett pris, koste hva det koste vil
mindenütt *hsz* overalt, allesteds, på alle steder, all-, over det hele; *mindenütt előforduló, megforduló* ubikvitær, allment utbredt; *mindenütt jelenvaló, jelenlevő* allestedsnærværende; *mindenütt vizes* våt over det hele, allvåt; *mindenütt aranyozott* gyllen over det hele, helt gyllen, allgyllen; *mindenütt kerestelek* jeg har lett overalt; *nem lehetek ott mindenütt* jeg kan ikke selv være overalt
mindez *névm* alt dette; *mindezek után* etter alt dette
mindezen *mn* alt dette, alle disse; *mindezen okok miatt* av/for alle disse grunnene
mindhalálig *hsz* inntil døden; *Légy jó mindhalálig (Móricz)* Vær snill inntil døden
mindhiába *hsz* helt forgjeves, til ingen nytte, uten å lykkes
mindig *hsz* **1** alltid, til enhver tid; *mindig van otthon valaki* det er alltid noen hjemme; *ezt mindig is tudtam* det har jeg alltid visst; *ez mindig így volt* slik har det alltid vært; *mindig késik* hun kommer alltid for sent; *mindig napra kész* holde seg à jour; *mint mindig* som alltid, som vanlig, som normalt, som ellers **2** *valahányszor* alltid, hver gang; *mindig, mikor összefutunk* hver gang vi møtes **3** *folyton* alltid, hele tiden, stadig, bestandig; *ő is mindig ezt csinálja* det gjør hun også, hele tiden; *mindig kicsit furcsa volt* det har bestandig vært litt rart **4** *még mindig* fortsatt, fremdeles, stadig vekk, ennå, tross alt; *még mindig nem tudunk semmit* fremdeles vet vi ingenting; *még mindig nem jöttek meg* de er enda ikke kommet; *még mindig jobb* tross alt bedre, fortsatt bedre; *még mindig, a mai napig is* den dag i dag; *még mindig semmi* fortsatt ingenting
mindinkább *hsz* mer og mer
mindjárt *hsz* **1** *hamarosan* snart, være klar til, være like ved, like før, holde på; *mindjárt készen vagyok* jeg er snart ferdig; *a vonat mindjárt indul* toget er klar til avgang, tåget går snart; *mindjárt megérkezünk* vi er snart fremme; *mindjárt elájul* holde på å besvimme; *mindjárt elsírja magát* hun er like ved å gråte, hun er på gråten; *mindjárt felrobban* nå er det like før han eksploderer; *mindjárt jövök* jeg kommer snart; *mindjárt itt van a karácsony* det stunder til jul **2** *azonnal, rögtön, nyomban* straks, med en gang, umiddelbart; *mindjárt megismertem* jeg kjente straks ham igjen; *mindjárt visszajövök* jeg kommer straks igjen; *mindjárt a kapunál* straks utenfor porten; *mindjárt ott helyben* straks på stedet; *látod, így mindjárt jobb* se, det var straks bedre
mindkettő *szn* begge (to), begge deler; *mindketten elmentek* de gikk begge to; *mindketten felkészületlenek voltunk* vi var begge uforberedt, vi var uforberedt begge to; *mindketten meghaltak* de er døde begge to; *mindkettőnek érdekében állt* det var i begges interesse
mindkét *szn* begge (to); *mindkét ház* begge de to husene; *mindkét nem* begge kjønn; *mindkét alkalommal* begge gangene; *az utca mindkét oldalán* på begge sider av gata
mindmáig *hsz* den dag i dag
mindnyájan *névm* alle; *egyszer mindnyájan meghalunk* vi kommer alle til å dø en gang
mindszent *fn* allehelgen; *mindszentkor* allehelgensdag; *mindszentek* allehelgene
minduntalan *hsz* hele tiden, til stadighet, hyppig
mindvégig *hsz* helt til slutten, til ende, hele tiden
mindörökké *hsz* til evig tid, for alltid, i all fremtid; *ez nem maradhat így mindörökké* det kan ikke være slik til evig tid
mindörökre *hsz* for evig, for alltid; *azt hittük, hogy mindörökre elveszett* vi trodde han var borte for alltid
mindössze *hsz* **1** alt i alt **2** *csupán* bare, kun
minek *hsz* hvorfor, hva; *minek annyit siránkozni?* hvorfor mase hele tiden?; *minek ez neked?* hva skal du med denne/dette?; *minek nézel?* hva tar du meg for?
mini-stroke *fn* drypp
miniatűr$_1$ *fn* miniatyr
miniatűr$_2$ *mn* miniatyr; *miniatűr kiadás* miniatyrutgave; *minatűr arckép* miniatyrportrett; *egy miniatűr Napoleon* han er en Napoleon i miniatyr

miniatűrfestészet *fn* miniatyrmaleri
minibusz *fn* minibuss
minigolf *fn* minigolf, banegolf
minimalista *mn* minimalist
minimalisztikus *mn* minimalistisk
minimum *fn* minimum, minst; *minimum két év kell hozzá* det vil kreve minst to år, minimum to år, to år minimum
minimumszint *fn* begynnernivå
minimálbér *fn* minstelønn, minsteinntekt
minimális *mn* minimal, minste-, minimums-, laveste tillatte, minst mulig; *minimális erőfeszítéssel* med minst mulig anstrengelse; *minimális fizetés* minstehonorar, minsteinntekt, minstelønn; *minimális követelmény* minstekrav, minimumskrav; *leveszi a hangot a minimális hangerőre* lyden er satt ned til det minimale; *az utóbbi években minimális kapcsolatuk volt* de har hatt minimal kontakt de siste par år
minimál *ige* ministrere
ministráns *fn* ministrant, altertjener
miniszter *fn* statsråd, departementsråd, minister, departementsleder; *honvédelmi miniszter* forsvarsminister; *mezőgazdasági, földművelésügyi miniszter* landbruksminister, agrikulturminister; *munkaügyi miniszter* arbeidsminister; *miniszterelnökséget vezető miniszter* regjeringsråd
miniszterelnök-helyettes *fn* regjeringsråd
miniszterelnök *fn* **1** statsminister; *a magyar miniszterelnök* den ungarske statsministeren; *Magyarország miniszterelnöke* Ungarns statsminister, statsministeren i Ungarn **2** *Quisling* ministerpresident
miniszterelnökjelölt *hsz* statsministerkandidat
miniszterelnökség *fn* statsministerens kontor, statsministerens kabinett; *miniszterelnökség vezetője* regjeringsråd; *ministerelnökséget vezető miniszter* statsråd ved statsministerens kabinett
miniszterhelyettes *fn* departementsråd; *honvédelmi miniszterhelyettes* forvarsråd
minisztertanács *fn* ministerråd
minisztérium *fn* departement
minka *fn* *növénytan* honningblom
mint *ksz* **1** *fokozást nem tartalmazó hasonlítás* som; *ravasz, mint a róka* slu som en rev; *olyan, mint* ligne, ha likhet med, være lik, like ... som; *olyan lesz, mint az anyja* hun vil komme til å ligne sin mor; *egyik utca olyan, mint a másik* den ene gaten ligner den andre; *majdnem olyan magas, mint te* han er nesten like høy som du; *semmi nem olyan, mint volt* ingenting er som før; *nem olyan, mint/más mint* ulik; *teljesen más, mint az apja* svært ulik sin far; *mint ismeretes* som bekjent; *mint mindig/mint rendesen* som alltid, som vanlig; *mint mondtam* som sagt; *mint már említettem* som førnevnt; *ki mint vet, úgy arat* man høster som man sår, få som fortjent; *ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát* som man reder, så ligger man; *megy, mint a karikacsapás* gå så det durer, gå som fot i hose, gå som smurt; *(ugyan)akkora, mint* like stor som; *akkora város, mint Budapest* en by på størrelse med Budapest; *annyi idős, mint én* han er på min alder; *annyi mint semmi* det er jevngodt med ingenting; *világos, mint a nap* det er soleklart **2** *fokozást tartalmazó hasonlítás* enn, fremfor; *idősebb, mint ő* eldre enn henne/hun, ham/han; *kevesebb, mint* mindre enn, færre enn, snau; *kevesebb, mint egy hónap múlva* om en snau måned; *könnyebb mondani, mint megtenni* det er lettere sagt enn gjort; *idősebb, mint én* han er eldre enn meg; *jobb későn, mint soha* bedre sent enn aldri; *jobban szeret vmit, mint* like bedre enn, foretrekke fremfor, heller ville ha; *a bort jobban szereti, mint a sört* foretrekke vin fremfor øl; *több, mint* over, mer enn, flere enn; *több, mint három órát tartott* det værte i over tre timer; *több, mint elég* mer enn nok; *több, mint százan vettek részt* det var over 100 deltagere; *többen vannak, mint azelőtt* de er flere enn før **3** *nap mint nap* dag etter dag; *az élet mint olyan* livet som sådan; *mint ilyen (ebből a szempontból)* sånn sett; *és mint ilyenek* og som sådanne
minta *fn* **1** prøve; *mintát vesz* ta prøve; *a mintákat a laboratóriumban vizsgálják* prøvene blir undersøkt i laboratoriet; *árminta* vareprøve; *vérminta* blodprøve **2** mønster, modell, form, forbilde; *gipszminta* gipsform; *horgolási minta* heklemønster; *kockás minta* rutemønster; *kötésminta* strikkemønster; *skót minta* tartan-mønster; *szabásminta* snittmønster; *viselkedési minta* handlingsmønster; *virágos minta* blomstermønster; *kirajzolódik egy minta* det tegner seg et mønster; *klasszikus minták alapján* etter klassiske forbilder; *vminek a mintájára* etter mønster av noe, etter modell av, med noe som forbilde; *mintául szolgál vmihez/vkihez* tjene til forbilde for noe(n) **3** skjema, blankett, formular; *esküminta* edsformular; *levélminta* brevformular; *szerződés mintája* avtaleskjema; *tagfelvételi kérelem minta* innmeldingsskjema, innmeldingsblankett
mintadarab *fn* **1** utstillingsvare **2** prøvestykke, mesterstykke, svennestykke
mintagazdaság *fn* demontstrasjonsbruk, prøvebruk
mintakollekció *fn* prøvekolleksjon
mintakép *fn* forbilde, ideal, mønster, mønsterbilde; *az erényesség mintaképe* dydsmønster; *mintaképül választ vkit* velge noen til forbilde
mintakönyv *fn* mønsterbok
mintakövető *mn* imitert, basert på observasjoner, erfaringer, empirisk; *mintakövető tanulás* observasjonslæring, læring ved observasjoner, modell-læring; *mintakövető magatartás* imitert atferd
mintapéldány *fn* prøveeksemplar, prakteksemplar
mintaszerződés *fn* avtaleskjema
mintaszerű *mn* mønstergyldig
mintaszerűen *hsz* på mønstegyldig vis
mintaterem *fn* messelokale, messesal

mintavásár *fn* messe
mintavétel *fn* prøve, prøvetaking; *mintavétel nyálkahártyáról* penselprøve fra slimhinnen; *mintavételi adat* prøveresultat
mintaértékű *mn* mønstergyldig, forbilledlig
mintegy *hsz* **1** omtrent, omkring, cirka, rundt, i underkant, opptil; *mintegy negyven* et førtitall; *mintegy 40% megbukott* opptil 40% har strøket **2** så å si
mintha *ksz* som, som om; *mintha ráöntötték volna* sitte som støpt; *úgy néz ki, mintha beteg lenne* han ser ut som om han er syk; *úgy tesz, mintha aludna* late som han sover; *úgy tesz, mintha mi sem történt volna* late som ingenting; *úgy tűnik, mintha* det virker som om; *úgy zuhog, mintha dézsából öntenék* det regner så det plasker; *nem mintha én azt akarnám* men det er ikke sånn at jeg ønsker det
minthogy *ksz* siden, etter som, fordi
mintsem *hsz* heller ... enn, mer enn, fremfor
mintás *mn* mønstret
mintáz *ige* modellere, forme, støpe
mintázás *fn* modellering, forming
mintázófa *fn* modellerpinne
minél *névm* jo, dess, desto; *lehetőleg minél előbb* så snart som mulig, jo før, jo heller; *minél több, annál jobb* jo mer/flere, jo bedre; *minél tovább vársz, annál rosszabb lesz* jo lenger du venter, desto verre blir det; *minél többet gondolkozom rajta, annál biztosabb vagyok benne* dess mer jeg tenker på det dess sikrere er jeg
minőség *fn* **1** kvalitet; *átlagos minőség* gjennomsnittskvalitet; *elsődleges, másodlagos minőségek* primære, sekundære kvaliteter; *gyatra minőség* bedrøvelig kvalitet; *legjobb, kiváló minőség* toppkvalitet, beste kvalitet, ypperste kvalitet; *a minőség javulása* kvalitetsforbedring; *a minőség romlása* kvalitetsforringelse; *romlik vminek a minősége* kvaliteten forringes, kvaliteten blir forringet; *biztosítja vminek a minőségét* kvalitetssikre; *a minőségre helyezi a hangsúlyt* satse på kvalitet; *gyenge minőségű* av dårlig kvalitet; *kiváló minőségű* av toppkvalitet, av beste kvalitet **2** *átv.*, *vmilyen minőségben* i egenskap av
minőségbiztosítás *fn* kvalitetssikring
minőségellenőr *fn* kvalitetskontrollør
minőségellenőrzés *fn* kvalitetskontroll
minőségi *mn* kvalitets-, kvalitativ; *minőségi különbség* kvalitetsforskjell; *minőségi munka* kvalitetsarbeid; *minőségi osztályozás, besorolás* kvalitetsbedømmelse, kvalitetsvurdering; *minőségi szempontból* kvalitetsmessig, kvalitativt
minőségileg *hsz* kvalitetsmessig, kvalitativt; *minőségileg ellenőriz* kvalitetssikre; *minőségileg más* kvalitativt annerledes; *minőségileg új* kvalitativt nytt
minőségjavulás *fn* kvalitetsforbedring
minőségű *mn* av kvalitet, kvalitetsmessig; *gyenge minőségű* kvalitetsmessig dårlig; *javított minőségű* kvalitetsforbedret; *kiváló minőségű* av høy kvalitet; *más minőségű* kvalitativt annerledes
minősít *ige* bedømme, gradere, vurdere, kvalifisere, evaluere; *ez őt minősíti* det sier/forteller mye om ham; *a jelentést bizalmasnak minősítették* rapporten ble gradert fortrolig
minősített *mn* **1** kvalifisert; *minősített többség* kvalifisert flertall **2** gradert, sikkerhetsgradert; *minősített adat* sikkerhetsgradert informasjon, gradert opplysning
minősíthetetlen *mn* uhørt, nederdrektig, skandaløs, uakseptabel; *minősíthetetlen bánásmód* skandaløs behandling; *minősíthetetlen hangnem* uakseptabel tone; *minősíthetetlen viselkedés* uhørt oppførsel; *ez minősíthetetlen!* dette er uhørt!, det finnes ikke (strenge nok) ord for dette
minősítés *fn* **1** klassifisering, evaluering, vurdering, gradering, rating; *év közbeni minősítés* underveisvurdering; *iratok, dokumentumok minősítése* gradering av dokumenter; *értékelést záró minősítés* sluttvurdering; *szakértői minősítés* ekspertvurdering; *orvosszakértői minősítés* legeerklæring, spesialisterklæring **2** *árué* kvalitetsbetegnelse **3** *sport* kvalifikasjon **4** *bizonyítvány* skussmål, sertifikat, vitnesbyrd
minősül *ige* betrakte, vurdere, anse, kvalifisere; *doppingszernek minősül* anses som doppingmiddel; *vimvel egyenértékűnek minősül* vurderes som likeverdig med; *egyszerű lopásnak minősül* det vil kvalifisere som simpelt tyveri
mire *hsz* hva ... på/for, innen; *mire vársz?* hva venter du på?; *mire jó ez?* hva er dette godt for?; *mire elkészült sötét lett* innen han ble ferdig, var det mørkt; *jó ideig eltartott mire sorra kerültünk* det tok sin tid før vi kom fremst i køen
mirha *fn* **mirrha** myrra
mirigy *fn* kjertel; *belső elválasztású mirigyek* endokrine kjertler, lukkede kjertler, kjertler med innvendig utskillelse; *külső elválasztású mirigyek* eksokrine kjertler, kjertler med utvendig utskillelse
mirigydaganat *fn* kjertelsvulst
mirigyfekély *fn* kjertelbyll
mirigygyulladás *fn* adenitt, betennelse i en kjertel
mirigyhám *fn* kjertelepitel
mirigyláz *fn* kjertelfeber
miriád *szn* myriade, titusen, enormt antall
mirtusz *fn* myrt
mirtuszkoszorú *fn* myrtekrans
mirtuszolaj *fn* myrteolje
mirtuszág *fn* myrtekvist
mise *fn* messe; *csendes mise* stille messe; *éjféli mise* midnattsmesse, julemesse; *halotti mise, gyászmise* dødsmesse, sjelemesse; *misét hallgat* høre messe; *misét mond, celebrál* lese, celebrere messe
misebor *fn* altervin
miseing *fn* alba, messeskjorte
misekönyv *fn* missale, messebok
miseruha *fn* messehagel

miskárol *ige* gjelde, kastrere
mismásol *ige* tåkelegge, snakke utenom, dysse ned
misszionárius$_1$ *fn* misjonær
misszionárius$_2$ *mn* misjons-; *misszionárius iskola* misjonsskole; *misszionárius munka* misjonsarbeid; *misszinonárius póz* misjonærstilling
misszió *fn* **1** *hivatás* misjon, oppgave, kall **2** *kiküldetés* misjon, oppdrag **3** *vallás* misjon; *katolikus misszió* den katolske misjonen; *városi misszió* bymisjon; *missziót folytat* drive misjon
miszerint *ksz* at
miszticizmus *fn* mystisisme
misztifikáció *fn* mystifikasjon
misztika *fn* mystikk
misztikus$_1$ *fn* mystiker
misztikus$_2$ *mn* mystisk, mysteriøs
misztrál *fn* mistral
misztérium *fn* mysterium, gåte
misézik *fn* lese messe
mitesszer *fn* akne, hudorm, komedon
mitikus *mn* mytisk; *mitikus alakok* mytiske skikkelser; *mitikus állat* fabeldyr
mitológia *fn* mytologi
mitológiai *mn* mytologisk; *mitológiai állat* fabeldyr
mitománia *fn* mytomani, abnorm tilbøyelighet til å lyve, patologisk løgn
mitra *fn* mitra, bispelue
mitrális *mn* mitral-; *mitrális billentyű* mitralklaff
mitévő *mn* rådvill; *nem tudja, hogy mitévő legyen* være helt rådvill; *mitévő legyek?* hva skal jeg gjøre?
miután *ksz* ettersom, siden, all den tid/stund, i og med
mivel *ksz* siden, i og med
mivelhogy *ksz* for, fordi, ettersom, da, all den tid/stund
mixer *fn* mikser; *merülő mixer* stavmikser
mizantróp *fn* misantrop, menneskefiende, menneskeforakter
mizogin *fn* misogyn, kvinnehater
mizéria *fn* **1** misere, besvær, bryderi, ylukke **2** trøbbel, vanskelighet, problem
miákol *ige* mjaue
miáltal *hsz* hvorved
miért *hsz* hvorfor
mióta$_2$ *névm* hvor lenge?, siden når?; *ezt mióta szabad?* siden når er det lov?; *mióta nincs meg?* hvor lenge har hun vært borte?
mnemotechnika *fn* mnemoteknikk, hukommelsesteknikk
mobbing *fn* mobbing
mobbingol *ige* mobbe
mobbingolás *fn* mobbing; *mobbingolás áldozata* mobbeoffer
mobbingoló *fn* mobber
mobil$_1$ *fn* mobil, mobiltelefon; *félek, hogy lemerül a mobilom* jeg er redd for å gå tom for strøm på mobilen; *mobil lefedettség* mobildekning; *mobil szolgáltatások* mobiltjenester
mobil$_2$ *mn* **1** mobil, rørlig, bevegelig, flyttbar; *mobil könyvtár* mobilt bibliotek, bokbuss, omreisende bibliotek; *mobil szobor* mobil, mobil skulptur **2** *telekommunikáció* mobil; *mobil szélessáv* mobilt bredbånd
mobiladat *fn* mobildata
mobilapplikáció *fn* mobilapplikasjon
mobilfizetés *fn* nettbetaling, betaling med mobil, straksbetalingl i mobilbanken; *mobilfizetési alkalmazás* nettbetalingsapp
mobilhálózat *fn* mobilnett
mobilis *mn* mobil; *nem túl mobilis* han er lite mobil
mobilitás *fn* mobilitet
mobilizál *ige* mobilisere
mobilnapló *fn* mobildagbok, mobil loggbok, loggbok-app(likasjon)
mobilnet *fn* mobilnett, telenett; *mobilnet lefedettség* mobilnettdekning
mobilperc *fn* tellerskritt
mobilszolgáltatás *fn* mobiltjeneste, mobildekning
mobiltelefon-töltő *fn* mobillader
mobiltelefon *fn* mobil(telefon); *félek, hogy lemerül a (mobil)telefonom* jeg er redd for å gå tom for strøm på mobilen
mobiltöltő *fn* mobillader
mobilvécé *fn* mobil toalett
moccan *ige* røre seg; *semmi nem moccant* ingen ting rørte seg
mocorog *ige* sitte, ligge urolig, gjøre små bevegelser, røre
mocsaras *mn* myrete, myrlendt, sumpete, sumpaktig; *mocsaras terület* myrland, myrlandskap, sumpmark
mocskos *mn* **1** skitten, grisete, urenslig; *mocskos lett* ble skitten **2** slibrig, uanstendig, grisete
mocskosság *fn* **1** skitt, svineri **2** skittenhet, smussighet, uanstendig, slibrig ytring
mocsokság *fn* svineri, søle
mocsár *fn* myr, sump, morass; *mocsárral borított terület* myrland
mocsárgáz *fn* sumpgass
mocsári *mn* myr-, sump-; *mocsári bűz* sumplukt; *mocsári köd* myrdamp, myrtåke; *mocsári levegő* sumpluft; *mocsári növény* myrplante; *mocsári teknős* sumpskilpadde
mocsárláz *fn* sumpfeber
modalitás *fn* modalitet
modell *fn* modell
modellez *ige* modellere
modellezés *fn* modellering, modellbygging
modellező$_1$ *fn* modellør
modellező$_2$ *mn* modeller-; *modellező agyag* modellerleir; *modellező kés* modellerkniv, modellerpinne; *modellező massza* modellermasse; *modellező viasz* modellervoks
modellviasz *fn* modellervoks

modellépítés *fn* modellbygging
modellépítő$_1$ *fn* modellbygger, modellør
modellépítő$_2$ *mn* modellbygge; *modellépítő készlet* modellbyggesett
modern *mn* moderne, tidsmessig; *modern lakásbelső* et tidsmessig interiør
modernitás *fn* modernitet
modernség *fn* modernitet
moderál *ige* moderere, bremse, dempe, mildne; *moderálja magát* beherske seg, moderere seg, holde måte, legge bånd på seg
moderátor *fn* moderator, ordstyrer
modor *fn* maner; *jó modor* sømmelighet, fine manerer
modoros *mn* affektert, tilgjort, maniert
modortalan *mn* uoppdragen, ubehøvlet, mangle manerer, ha dårlige, motbydelige manerer
moduláció *fn* modulasjon
modális *mn* modal-; *modális logika* modallogikk
mogorva *mn* tverr, gretten, bister, muggen, sur
mogul *fn* mogul
mogyoró *fn* **1** hasselnøtt **2** *szleng., here* nøttene
mogyoróbarna *mn* hasselbrun
mogyoróbokor *fn* hassel
mogyoróhagyma *fn* sjalottløk
mogyorókrém *fn* peanøttsmør, hasselnøttsmør
mogyoróvaj *fn* peanøttsmør, hasselnøttsmør
moha *fn* mose
mohamedán$_1$ *fn* muhammedaner, muslim
mohamedán$_2$ *mn* muhammedansk, muslimsk
mohatan *fn* bryologi
mohikán *fn* mohawk
mohos *mn* mosedekket, mosegrodd, mosete
mohó *mn* grådig, begjærlig
mohóság *fn* grådighet, griskhet
mokaszin *fn* mokasin
mokka *fn* mokka, mokkakaffe
mokkakocka *fn* raffinade, sukkerbit
mokány *fn* **1** undersetsig **2** *átv.* barsk, tøff, karslig
Moldova *fn* Moldova
moldvai$_1$ *fn* moldover
moldvai$_2$ *mn* moldovsk
molekula *fn* molekyl
molekulasúly *fn* molekylvekt
molekuláris *mn* molekylær, molekylar-; *molekuláris biológia* molekylærbiologi; *molekuláris fizika* molekylarfysikk
molesztál *ige* forulempe, trakassere, antaste
molett *mn* lubben
molinó *fn* banner, fane
moll *mn* moll; *moll hnagzat* mollakkord; *moll skála* mollskala
molnár *fn* møller
molnárfecske *fn állattan* taksvale
molnárgörény *fn állattan* steppeiltis
molnárka *fn állattan* vannløper
molnárkocsi *fn* sekketralle, bagasjetralle
moloch *fn* molok; *a háború molochja* krigens molok
Molotov-koktél *fn* molotovcocktail, brannflaske, brannbombe
moly *fn állattan* møll
molyette *mn* møllspist
molyhos *mn* **1** hårete; *molyhos levél* hårete blad **2** *pelyhes áll* dunete
molyirtó *fn* møllmiddel; *molyirtó golyó* møllkule
molyos *mn* mollspist
molyrágta *mn* møllspist; *molyrágta lyuk* møllhull
molytetű *fn állattan* hvitfly, mellus
molyzsák *fn* møllpose
momentum *fn* moment; *zavaró momentumok* forstyrrende momenter
momentán$_1$ *mn* **1** momentan, kortvarig, øyeblikkelig **2** *nyelvtudomány, mozzanatos* momentan, punktuell
momentán$_2$ *hsz* i øyeblikket, i denne stund, akkurat nå
momnézia *fn* momnesi, graviditetshjerne, graviditet i hjernen, hjernesvangerskap, ammetåke
Monaco *fn* Monaco
monarchia *fn* monarki; *alkotmányos monarchia* konstitusjonell monarki; *abszolút monarchia* absolutt monarki, eneveldig monarki; *kettős, dualista monarchia* dobbeltmonarki; *korlátozott monarchia* innskrenket monarki; *Osztrák-Magyar Monarchia* Det østerriksk-ungarske monarki, Østerrike-Ungarn; *örökletes monarchia* arvelig monarki; *választott monarchia* valgmonarki; *monarchia feje* monark; *megszünteti a monarchiát* avskaffe monarkiet
monarchikus *mn* monarkisk; *monarchikus berendezés* en monarkisk forfatning, styresett; *monarchikus államforma* monarkisk styreform
monarchista$_1$ *fn* monarkist
monarchista$_2$ *mn* monarkistisk
monarchizmus *fn* monarkisme
mond *ige* **1** si, framsi, ytre, uttale, nevne, hete, snakke, fortelle; *vkinek mond vmit* si noe til noen; *vkinek a szemébe mond vmit* si noe rett opp i ansiktet på noen; *vmiről/vkiről mond vmit vkinek* si noe om noe(n) til noen; *hogy is mondjam?* hvordan skal jeg si dette?; *hogy úgy mondjam* for å si det sånn; *hogy mondod?* hva sa du?, hva var det du sa?; *hogy mondják norvégul?* hva heter det på norsk; *ahogy mondják, ahogy mondani szokták* so det heter; *úgy, ahogy mondod* akkurat som du sier; *csináld úgy, ahogy mondom* gjør som jeg sier; *akármit mond is* samme hva han sier, uansett hva han sier; *anélkül, hogy bármit mondott volna* uten å si noen som helst; *akarok valamit mondani neked* jeg har noe å si deg; *akarom mondani* holdt jeg på å si; *ezzel nem azt akarom mondani* jeg vil ikke hermed ha sagt at; *jobban mondva* rettere sagt; *dicséretére legyen mondva* ære være ham/henne for det; *köztünk legyen mondva* mellom oss sagt; *mentségére legyen mondva* det må sies til forsvar for ham/henne; *mondanom sem kell* det er unødvendig å nevne;

egyet mondok én magának/neked jeg skal si Dem/deg en ting; *jól jegyezd meg, amit mondok!* merk deg mine ord!; *ne mondd!* sier du det!, du verden!; *nekem ne mondd* kom ikke her; *ne mondja* ja, si det; *mondd már!* ut med språket!; *fenntartom, amit mondtam* jeg har ordene mine i behold; *na mit mondtam?* der ser du?; *na, mondhatom!* det får en si!, det må jeg si; *mondhatom szép kis história* dette er jammen en nett historie; *csak azt mondhatom, egyet mondhatok* jeg skal hilse og si; *mondasz vmit* du har et poeng her; *úristen, miket mondasz!* jøss, som du snakker!; *mondjuk (nagyjából)* la oss si; *hogy mondják norvégul?* hvordan uttales det på norsk?; *azt mondják (állítólag)* det sies, di sier at; *azt mondják, hogy rendes ember* han sies å være en grei kar; *erről nincs mit mondani* det er ikke noe å snakke om, ikke noe å nevne; *könnyű azt mondani!, könnyű kijelenteni, de nehéz megtenni* det er lettere sagt enn gjort; *szeretne vmit mondani* ha noe på hjertet; *neveket nem akarok mondani* jeg vil ikke nevne navn; *beszédet mond* holde tale; *butaságot mond* si noe dumt; *csődöt mond* slå feil, fallere; *hálát, köszönetet mond vkinek vmiért* rette en takk til noen, takke noen for noe; *igazat mond* snakke sant; *nem mondasz igazat* nå skrøner du; *jókat mond* si kloke, morsomme ting; *jókat mond vkiről* snakke pent om noen; *ítéletet mond* dømme, felle dom; *mesét mond* fortelle eventyr; *igent mond vmire* si ja til noe; *határozott nemet mond* si tvert nei; *pohárköszöntőt mond* utbringe en skål, holde en skåltale; *tollba mond* diktere; *üdvözletet mond* framsi en hilsen; *verset mond* lese dikt; *vétót mond* nedlegge veto; *viccből mond vmit* si noe på skjemt; *zárójelben mond* i parentes bemerke, nevne i forbifarten; *előre mond* forutsi; *érthetően, tisztán mond vmit* si noe med klar stemme **2** *vminek mondja magát* kalle seg; *gazdagnak mondja magát* kalle seg rik

monda *fn* sagn

mondai *mn* sagn-; *mondai alak* sagnskikkelse

mondakör *fn* sagnkrets, sagnsyklus

mondanivaló *fn* **1** noe man skulle ha sagt, noe man har å si, å fortelle; *van valami mondanivalóm a számodra* jeg har noe å si deg; *van még mondanivalója* ha mer å fortelle; *nincs mondanivalója a kérdéssel kapcsolatban* han har ingenting han skulle ha sagt i den saken, anse seg ferdig med saken; *nincs több mondanivalóm* jeg har ikke mer å si, det er ikke mer å diskutere; *végez a mondanivalójával* snakke seg ferdig **2** budskap, substans, visdom; *eszmei mondanivaló* idéinnhold

mondat *fn* **1** setning; *alá-/fölérendelt mondat* under-/overordnet setning; *állító mondat* påstandssetning; *beillesztett, közbeszúrt mondat* innskutt setning; *egyszerű mondat* enkel setning; *felszólító mondat* imperativsetning, bydesetning; *feltételes mondat* betingelsessetning; *hiányos mondat* ufullstendig setning, setningsemne, setningsfragment, setningsekvivalent; *kérdő mondat* spørresetning; *kijelentő mondat* fortellende setning, utsagnssetning; *következtető mondat* følgesetning; *leíró mondat* beskrivende setning; *mellérendelő mondatok* sideordnede setninger; *összetett mondat* sammensatt setning; *palindrom mondat, oda-vissz értelmes mondat* palindrom (leses likt begge veier); *tagadó mondat* nektende setning; *teljes mondat* helsetning, hovedsetning, fullverdig, fullstendig setning; *a mondat állítmányi része* predikat; *mondatbeli elhelyezkedés* posisjon i setningen; *hosszú, rövid mondatokat ír* skrive lange, korte setninger **2** *matematika* formel; *nyitott/zárt mondat* åpen/lukket formel **3** *zene* frase

mondatalkotás *fn* setningsdannelse

mondatbővítmény *fn* adleddsetning

mondatelemzés *fn* setningsanalyse

mondatfajta *fn* setningstype, setningsform

mondatfelépítés *fn* setningsbygning, setningskonstruksjon, setningsform

mondatfoszlány *fn* setningsbrokke

mondatfűzés *fn* setningskjede, setningsforbindelse

mondathanglejtés *fn* tonegang, intonasjon

mondathangsúly *fn* setningsaksent

mondathatározó *fn* setningsadverb

mondatkötés *fn* setningsforbindelse

mondatritmus *fn* setningsrytme

mondatrész *fn* setningsledd, setningsdel

mondatszerkezet *fn* setningskonstruksjon

mondatszó *fn* interjeksjon, svarord, utropsord

mondattan *fn* setningslære, ordføyningslære, syntaks

mondavilág *fn* sagnverden

mondogat *ige* si ofte, si gjentatte ganger, gjenta ustanselig

mondvacsinált *mn* kreativ, konstruert, oppdiktet, falsk, etterlignet; *mondvacsinált okokból* av kreative, oppdiktede årsaker

mondás *fn* ordspråk, ordtak; *bölcs mondások* visdomsord; *Salamon bölcs mondásai* Salomos ordspråk; *jóízű, tréfás mondás* gullkorn, morsomhet, morsomt påfunn, ytring

mondén *mn* monden; *mondén fürdőhely* monden badeby

mondóka *fn* regle

monetáris *mn* monetær, mynt-, penge-, valuta-; *monetáris politika* valutapolitikk, pengepolitikk; *monetáris unió* monetær union, valutaunion

mongol$_1$ *fn* mongol; *mongolul* på mongolsk

mongol$_2$ *mn* mongolsk; *mongol nyelvek* mongolske språk

mongúz *fn állattan* mungo, mangust

monitor *fn* monitor, skjerm

monitoroz *ige* monitorere, observere, holde under kontinuerlig oppsikt (via monitor)

monitorozás *fn* monitoring, monitorering

monitorállvány *fn* skjermbord

monocikli *fn* enhjulssykkel, enhjuling

monoftongus *fn* monoftong
monogram *fn* monogram
monográfia *fn* monografi
monogám *mn* monogam
monogámia *fn* monogami
monokli *fn* **1** monokkel; *monoklit visel* bære monokkel **2** *tréfás* blåveis
monoklis *mn* monokkelprydet
monokromatikus *mn* monokromatisk
monokultúra *fn* monokultur
monolit *fn* monolitt
monologizál *ige* monologisere
monológ *fn* monolog, enetale; *belső monológ* indre monolog; *drámai monológ* dramatisk monolog
monoma *fn matematika* monom
monománia *fn* monomani
mononukleózis *fn* mononukleose, kyssesyke, kjertelfeber
monopolhelyzet *fn* monopolstilling, monopolsituasjon, monopolistisk posisjon
monopolista$_1$ *fn* monopolist
monopolista$_2$ *mn* monopolistisk
monopolizál *ige* monopolisere; *az állam monopolizálja a szeszkereskedelmet* staten monopoliserer brennevinshandelen
monopolkapitalizmus *fn* monopolkapitalisme
monopoltőke *fn* monopolkapital
monopoltőkés *fn* monopolkapitalist
monopoly *fn játék* monopol
monopólium *fn* monopol, enerett til, eneherredømme over; *állami monopólium* statlig monopol; *monopóliumot szerez vmi felett* skaffe seg/få monopol på noe
monostor *fn* munkekloster, monasterium
monoteista *fn* monoteist
monoteizmus *fn* monoteisme, tro på, lære om at Gud er én
monoton *mn* monoton, ensformig, enstonig; *monoton hangon beszél* snakke med en monoton stemme, snakke monotont; *monoton hanglejtés* monotont tonefall
monotónia *fn* monotoni
monstrum *fn* monster
monszun *fn* monsun; *monszun éghajlat* monsunklima; *monszun időszak* monsuntid, monsunperiode; *monszun szél* monsunvind
monszunerdő *fn* monsunskog
monszuneső *fn* monsunregn
monszunvidék *fn* monsunområde
montázs *fn* montasje
montázstechnika *fn* montasjeteknikk
montíroz *ige* montere
montírozás *fn* montering, sammensetting
montőr *fn* montør, mekaniker
monumentális *mn* monumental, storslagen
mop *fn* mopp
mopszli *fn* mops
moraj *fn* drønn, dønn, brus
morajlik *ige* drønne, dure, bruse, buldre; *morajlik a vízesés* fossen buldrer
moralista$_1$ *fn* moralist, moralforkynner
moralista$_2$ *mn* moralistisk; *moralista hozzáállás* moralistisk holdning; *moralista regény* moralistisk roman
moralitás *fn* moralitet
moralizmus *fn* moralisme
moralizál *ige* moralisere
moratórium *fn* moratorium, utsettelse; *hiteltörlesztési moratórium* utsettelse av gjeldsbetaling
morbid *fn* morbid
morbiditás *fn orv* morbiditet
morbidság *fn* morbiditet
morc *mn* gretten, sur, tverr, mutt; *morc idő* surt vær; *morc tekintet* et grettent blikk
morcos *mn* mismodig, gretten, morsk, bister, sur, dyster
morcoskodik *ige* morske
mord *mn* bister, barsk
mordul *ige* knurre
mordvin$_1$ *fn* mordviner
mordvin$_2$ *mn* mordvinsk; *mordvin nép* mordvinsk folk; *mordvin nyelvet beszélő* mordvinsk-talende
mordály *fn* muskedunder, dundrebørse
moreszk *fn* mauresk, arabesk
morfinbázis *fn* morfinbase
morfinista *fn* morfinist
morfinizmus *fn orv* morfinisme
morfium *fn* **morfin** morfin
morfológia *fn* morfologi, bøyningslære
morfológiai *mn* morfologisk
morfondíroz *ige* gruble, fundere, spekulere, lure
morféma *fn nyelvészet* morfem
morganatikus *mn* morganatisk; *morganatikus házasság* morganatisk ekteskap
morgolódik *ige* murre, knurre, utrykke sin misnøye, ergrelse over noe
morgás *fn* knurring
Morgó *fn* Sinnataggen
morgó *mn* knurrende
mormol *ige* mumle
mormon$_1$ *fn* mormon
mormon$_2$ *mn* mormonsk
mormonizmus *fn* mormonisme
mormota *fn* murmeldyr
morog *ige* brumme, murre, knurre, snerre; *dühösen morog* knurre rasende; *morog vmi miatt* knurre over noe
morotva *fn* bakevje, kroksjø, meandersjø
morva$_1$ *fn* moraver
morva$_2$ *mn* moravisk; *morva birodalom* det moraviske riket; *Nagymorva Birodalom* Stormähriske rike
morze *fn* morse

morzejel *fn* morsesignal, morsetegn
morzekészülék *fn* morseapparat
morzekód *fn* morsealfabet
morzsa *fn* smule, strøkavring, griljermel; *az utolsó morzsát is* hver smitt og smule, hvert (et) grann; *az utolsó morzsáig megette* han hadde spist opp hvert grann
morzsol *ige* smuldre
morzsál *ige* **morzsáz** smule, knuse, gni til smuler
morzsálódik *ige* smule seg, falle i smuler
morzsányi *fn* smule, grann, en liten/lille smule, lite grann; *morzsányi só* en smule salt
morzézik *ige* morse
morál *fn* **1** moral; *adófizetői morál* skattemoral; *harci morál* kampmoral; *kettős morál* dobbeltmoral; *üzleti morál* forretningsmoral **2** *erkölcsi tanulság* moral, lærdom, lære, leveregel
morális *mn* moralsk, moralistisk; *morális felháborodás* moralsk forargelse; *morálisan elítélendő* moralsk forkastelig
moréna *fn* morene
morózus *mn* humørløs, gretten
mos *ige* vaske, pusse, rense, tvette; *ablakot mos* vaske vinduene; *kezet, fület, arcot, hajat mos* vaske hendene, ørene, ansiktet, håret; *fogat mos* pusse, børste tenner; *ruhát mos* vaske tøy; *40 fokon kell mosni* skal vaskes på 40 grader; *tisztára mos* vaske ren, renvaske, hvitvaske; *tisztára mossa a nevét* renvaske sitt navn; *mossa kezeit* vaske/tvette sine hender, (Biblia) toe sine hender; *mosom kezeimet* jeg vasker mine hender; *kéz kezet mos* den ene hånd vasker den annen; *lassú víz partot mos* stille(st) vann har dypest grunn; *partra mos* skylle i land; *pénzt tisztára mos* hvitvaske penger
mosakodik *ige* vaske seg
mosakodás *fn* vask
mosatlan *mn* uvasket, ikke vasket, smussig, skitten; *mosatlan edény* oppvask
mosdatlan *mn* urenslig, skitten, uvasket; *mosdatlan szájú* være skitten i kjeften, stygg i munnen
mosdik *ige* vaske seg
mosdás *fn* kroppsvask
mosdó *fn* **1** vask, servant **2** toalett
mosdócsap *fn* vaskekran
mosdóhelyiség *fn* toalett, toalettrom
mosdókagyló *fn* vask, servant
mosdókendő *fn* vaskeklut
mosdókesztyű *fn* vaskevott
mosdószappan *fn* badesåpe
mosdószivacs *fn* dusjsvamp, badesvamp
mosdótál *fn* vaskefat, vaskevannfat
mosdóvíz *fn* vaskevann
mosdóállvány *fn* servantstativ, vaske(vann)fat på stativ
mosható *mn* vaskbar, vaskeekte, kan vaskes, vaske-; *mosható blúz* vaskebluse, bluse som tåler å vaskes
moslék *fn* skyller, grisemat
mosnivaló *fn* vasketøy, skittentøy
mosoda *fn* vaskeri
mosogat *ige* **1** vaske opp; *ne mosogass* la oppvasken stå **2** vaske, rense forsiktig
mosogatnivaló *fn* oppvask
mosogatás *fn* oppvask
mosogató *fn* **1** kjøkkenvask, oppvaskkum, oppvaskbenk; *mosogató tálca* vaskekum **2** *ember* oppvasker
mosogatógép *fn* oppvaskmaskin
mosogatókefe *fn* oppvaskbørste, oppvaskkost
mosogatórongy *fn* oppvaskklut, oppvaskhåndkle; *olyan, mint egy mosogatórongy* falle sammen som en klut
mosogatószer *fn* oppvaskmiddel
mosogatószivacs *fn* kjøkkensvamp
mosoly *fn* smil; *gúnyos mosoly* hånsmil, sjevt, ironisk smil; *halvány mosoly* et blekt smil; *erőltetett mosoly* et påklistret smil; *huncut mosoly* et skjelmsk smil; *kaján mosoly* et sardonisk smil; *lefegyverző mosoly* et avvæpnende smil; *széles mosoly* et bredt smil; *szelíd, barátságos mosoly* et lunt smil; *mosoly játszik az ajkán, a szája körül* et smil leker om munnen, leppene; *mosolyra húzza a száját* dra/trekke på smilet, på smilebåndet; *mosolyra késztet* kalle på smilet; *előcsal egy mosolyt* lokke frem et smil
mosolygós *mn* smilende, jovial; *mosolygós arc* smilende fjes, (hangulatjel) smilefjes, smiley; *mosolygós szem* latterøye
mosolyog *ige* smile; *mosolyog vkire* smile til, mot noen; *mosolyog vmin* smile av noe; *gúnyosan mosolyog* smile hånligt; *magában mosolyog* smile for seg selv; *mosolyog a bajsza alatt* smile i skjegget; *mosolyogva fogad vmit* ta noe med et smil
most *hsz* nå, for tiden, nettopp, nylig; *most először* først nå; *most is* fremdeles, stadig vekk, ennå; *most hétfőn* førstkommende mandag; *most ment el* hun er nettopp gått; *most mondtad, hogy neked mindegy* du sa jo nettopp at det var deg likegyldig; *éppen most* nettopp nå, akkurat nå; *most az egyszer* for denne gang, for en gangs skyld; *most hogy* nå som, nå når; *most mi legyen?* hva nå?; *most rögtön* (like så godt) først som sist, nå med en gang, straks; *most vagy soha!* nå eller aldri!; *most van itt az ideje* nå gjelder det; *most jött el az ideje annak* nå er tiden inne for; *most jött haza Oslóból* han har nylig kommet hjem fra Oslo
mostani *mn* nåværende
mostantól *hsz* fra nå av
mostanában *hsz* **mostanság** nå for tiden, nå til dags, i disse dager
mostanáig *hsz* hittil, inntil nåværende tidspunkt, til nå; *mostanáig minden rendben volt* hittil hadde alt gått bra
mostoha$_1$ *fn* stemor, stefar
mostoha$_2$ *mn* **1** stemoderlig, urettferdig, uhederlig, urimelig; *mostoha bánásmód* stemoderlig behandling **2** elendig; *mostoha körülmények* elendige forhold

mostohaanya *fn* stemor, bonusmor
mostohaapa *fn* stefar, bonusfar
mostohagyermek *fn* stebarn, bonusbarn
mostohaszülő *fn* steforelder, bonusforelder
mostohatestvér *fn* stebror, halvbror, stesøsken, halvsøsken
mostohán *hsz* stemoderlig
moszat *fn* *növénytan* tang, alge, sjøgress; *csomós moszat* grisetang; *vörös pálmamoszat* søl
moszkitó *fn* moskito
moszkitócsípés *fn* moskitostikk
moszkitóháló *fn* moskitonett
mosás *fn* vask; *fehér ruha mosása* hvitvask, vask av hvitt tøy; *gépi mosás* maskinvask; *kézi mosás* håndvask, vask for hånd, finvask av tøy; *kímélő mosás* skånsom vask; *színes mosás* kulørtvask, farget vask; *mosás vízzel és szappannal* såpevask, vask med såpe og vann; *pénz tisztára mosása* hvitvasking av penger
mosásálló *mn* vaskbar, vaskeekte, som tåler vask, som kan vaskes; *nem mosásálló* tåler ikke vask
mosóasszony *fn* vaskehjelp
mosódeszka *fn* vaskebrett
mosógép *fn* vaskemaskin
mosókefe *fn* vaskebørste
mosókonyha *fn* vaskekjeller, vaskerom, bryggerhus, scullery, grovkjøkken
mosómedve *fn* vaskebjørn
mosónő *fn* vaskehjelp, kvinne som vasker andres tøy
mosópor *fn* vaskepulver
mosószappan *fn* husholdningssåpe, stangsåpe
mosószer *fn* vaskemiddel; *folyékony mosószer* flytende vaskemiddel
mosószóda *fn* krystallsoda, soda, natriumkarbonat
mosóteknő *fn* vaskebalje
motel *fn* motell
motivál *ige* motivere; *politikailag motivált* politisk motivert
motolla *fn* garnvinde, hespetre
motor *fn* **1** motor; *belső égésű motor* forbrenningsmotor, eksplosjonsmotor; *benzinmotor, benzines motor* bensinmotor; *csendes motor* stillegående motor; *dízelmotor* dieselmotor; *dugattyús motor* stempelmotor; *hathengeres motor* en motor med seks sylindere; *kétütemű motor* totaktsmotor; *négyütemű motor* firetaktsmotor; *villanymotor* elektrisk motor, elektromotor; *120 lóerős motor* motoren har/yter/produserer/utvikler 120 hestekrefter; *a motor teljesítménye* motorens yteeven; *besült a motor* motoren skar seg; *elsőre beindult a motor* motoren startet/tente på første slaget; *kopog a motor* motoren banker; *a motor zúgása* duren fra motoren; *üresben jár a motor (üresjáratban van)* motoren går på tomgang; *begyújtja, beindítja a motort* starte motoren; *bemelegíti a motort* forvarme motoren; *leállítja a motort* stanse, slukke, slå av motoren; *motort zsíroz* smøre en motor; *két-, négymotoros repülőgép* et fly med to, fire motorer **2** *motorkerékpár* motorsykkel; *oldalkocsis motor* motorsykkel med sidevogn **3** *átv.* drivfjær, drivende kraft; *a fejlődés motorja* drivfjæren i utviklingen
motoralkatrész *fn* motordel, motorreservedel
motorberregés *fn* motordur, duren fra en motor, motorlarm
motorcsónak *fn* motorbåt, motorfartøy
motordefekt *fn* motorstopp; *az autó motordefektet kapott* motoren i bilen er defekt, bilen fikk motorstopp
motorfék *fn* motorbrems
motorhenger *fn* motorsylinder
motorhiba *fn* motorstopp, motorfeil
motorház *fn* motorrom, motorkasse
motorháztető *fn* panser
motorika *fn* motorikk; *finommotorika* finmotorikk; *nagymotorika* grovmotorikk
motorikus *mn* motorisk; *motorikus ideg* motorisk nerve; *finom, durva motorikus készségek* fin-, grovmotoriske ferdigheter, in-, grovmotorikk
motorizál *ige* motorisere
motorizált *mn* motorisert
motorkarbantartó *fn* motormekaniker (bil-, båt-, flymekaniker) som reparer og vedlikeholder (bil-, båt-, fly)motorer, ansvarlig for motorvedlikehold, motorkyndig; *motorkarbantartó eszközök* midler, utstyr for vedlikehold av motorer
motorkerékpár *fn* **motorbicikli** motorsykkel
motorkocsi *fn* motorvogn
motorkocsis *mn* motorvogn-; *motorkocsis szerelvény* motorvognsett; *motorkocsis vonat* motorvogntog
motoros$_1$ *fn* motorsyklist, biker
motoros$_2$ *mn* **1** motor-, motordrevet, MC-, motorsykkel-, maskindrevet; *motoros fűrész* motorsag; *motoros dzseki* MC-jakke, motorsykkel jakke; *motoros közlekedés* motorisert ferdsel **2** motorisk, bevegelses-; *motoros véglemez* motorisk endeplate; *motoros idegsejt* motorisk nervecelle; *motoros készségek* motorikk, bevegelsesevner, motoriske ferdigheter; *finom, durva motoros készségek* fin-, grovmotorikk
motorozik *ige* bruke, kjøre motorsykkel
motorsport *fn* motorsport
motorszerelő *fn* motormekaniker; *csónakmotor-szerelő* motormekaniker; *gépkocsimotor-szerelő* bilmekaniker; *motorkerékpármotor-szerelő* motorsykkelmekaniker
motorvezetés *fn* **1** kjøring av motorkjøretøy **2** motorsykkelkjøring
motorvonat *fn* motortog, motorvogntog
motorzaj *fn* motorstøy
motorzúgás *fn* motordur, motorlarm
motoszkál *ige* **1** famle **2** *vmi motoszkál a fejében* ha noe på hjernen, ikke få noe ut av tankene
motoz *ige* visitere, kroppsvisitere

motozás *fn* visitasjon, kroppsvisitasjon; *motozás joga* visitasjonsrett; *motozást végrehajt* foreta visitasjon
motring *fn* **matring** fedd, hespe, garnbunt, garndukke
mottó *fn* motto, maksime
motyog *ige* mulle, mumle; *mit motyogsz?* hva er det du går og muller om?; *magában motyog* mumle for seg selv
motyó *fn* pikk og pakk el. pikkpakk, fattigslig klær og tøy
motívum *fn* motiv
mozaik *fn* mosaikk, mosaikkarbeid; *bizánci mozaikok* bysantinske mosaikkarbeider
mozaikbetegség *fn* mosaikkvirus
mozaikburkolat *fn* mosaikkflis
mozaikjáték *fn* puslespill
mozaikkép *fn* fantombilde
mozaiklap *fn* gulvflis
mozaikszerű *mn* mosaikkaktig, mosaikklignende; *mozaikszerű szerkezet* mosaikklignende struktur
mozaikszó *fn* initialord, akronym
mozdony *fn* lokomotiv
mozdonyvezető *fn* lokfører, lokomotivfører
mozdul *ige* bevege seg, røre seg; *mozdulni sem bírt* han var ute av stand til å røre seg
mozdulat *fn* bevegelse, fakte; *hirtelen mozdulatot tesz* gjøre en brå bevegelse
mozdulatlan *mn* ubevegelig, urørlig, stillestående, statisk
mozdulatművészet *fn* bevegelseskunst, eurytmi
mozdít *ige* bevege, røre, rikke, flytte; *kisujját sem mozdítja* ikke røre/løfte en finger
mozdíthatatlan *mn* ubevegelig, sitte bom fast
mozdítható *mn* bevegelig, mobil
mozdíthatóság *fn* bevegelighet, mobilitet
mozgalmas *mn* begivenhetsrik, hektisk
mozgalmasság *fn* fart, aktivitet, action, livlighet, dynamisme
mozgalmár *fn* aksjonist, medlem av en bevegelse
mozgalom *fn* bevegelse; *felszabadító mozgalom* frigjøringsbevegelse
mozgat *ige* bevege, røre på, trekke, drive; *előre-hátra mozgat vmit* bevege noe frem og tilbake; *nem tudja mozgatni az ujjait* kan ikke røre på fingre; *mozgatja a szálakat* trekke i trådene; *mi mozgat vkit, hogy terrorista legyen?* hva driver noen til å bli terrorist?
mozgatható *mn* bevegelig, flyttelig, flyttbar, rørlig
mozgató *fn mozgatórugó* beveggrunn, motiv
mozgatóerő *fn* bevegende kraft, drivkraft, krumtapp; *fő mozgatóerő* hoveddrivkraft
mozgatórugó *fn* **1** drivfjær **2** beveggrunn, bevegende årsak, motiv
mozgolódás *röv* liv og røre, uro, bevegelse
mozgás *fn* **1** bevegelse, fart, trafikk, ferdsel; *mozgás!* få opp farten!; *mozgásban van* være i bevegelse; *a vonat mozgásba lendült* toget satte seg i bevegelse; *nincs mozgás a számlán* det er ikke registrert trafikk på kontoen; *az erdőkben és tengerpartokon való szabad mozgás joga* retten til fri ferdsel i skog og langs strand; *akadályoz vkit a mozgásában* hindre noens bevegelser; *akadályozza a szabad mozgást* hindre fri ferdsel; *személyek szabad mozgása* fri personbevegelse, fri bevegelse av personer; *mozgásba hoz* sette i bevegelse **2** *sport* mosjon; *az úszás egy jó mozgás* svømming er fin mosjon
mozgásenergia *fn* bevegelsesenergi
mozgásforma *fn* bevegelse, bevegelsesform; *mechanikus mozgásforma* mekanisk bevegelse
mozgásige *fn* bevegelsesverb
mozgáskorlátozott *mn* bevegelseshemmet, funksjonshemmet
mozgáskorlátozottság *fn* bevegelseshemning
mozgásképesség *fn* mobilitet, bevegelighet, motoriske ferdigheter; *korlátozott mozgásképesség* bevegelseshemning; *csökkent mozgásképességű* forflytningshemmet, funksjonshemmet
mozgásmennyiség *fn* bevegelsesmengde, impuls, kraftstøt
mozgásművészet *fn* bevegelseskunst, eurytmi
mozgásrendszer *fn* bevegelsesapparat
mozgásrögzítés *fn* bevegelsesopptak
mozgásszabadság *fn* bevegelsesfrihet, alburom
mozgásszerv *fn* bevegelsesorgan
mozgásszervi *mn* muskel- og sjelett-, muskelsjellett-; *mozgásszervi betegségek* muskelsjelettsykdommer; *mozgásszervi panaszok* muskel- og sjelettplager, smerter i bevegelsesapparatet, plager fra bevegelsesapparatet, muskelsjelettlidelser
mozgásszervrendszer *fn* bevegelsesapparat, muskel- og sjelettapparat
mozgássérült *fn* bevegelseshemmet, forflytningshemmet, fysisk funksjonshemmet, ufør, invalid
mozgástan *fn* bevegelseslære, kinematikk
mozgásterjedelem *fn* bevegelighet; *egy végtag mozgásterjedelme* leddutslag
mozgástér *fn* spillerom, handlingsrom, alburom, armslag
mozgászavar *fn* bevegelsesforstyrrelse
mozgásérzékelő *fn* bevegelsessensor, bevegelsesdetektor
mozgékony *mn* bevegelig, livlig, mobil, rørlig
mozgékonyság *fn* bevegelighet, førlighet, mobilitet
mozgó *mn* mobil, ambulerende, flyttbær; *mozgó kiállítás* ambulerende utstilling
mozgóháború *fn* bevegelseskrig
mozgójárda *fn* rullebånd
mozgókép *fn* spillefilm, levende bilder
mozgóképszínház *fn* kinematograf, kino
mozgókönyvtár *fn* bokbuss
mozgólépcső *fn* rulletrapp, rullende trapp
mozgóposta *fn* mobil postkontor
mozgósít *ige* mobilisere

mozgósítás *fn* mobilisering; *általános, tömeges mozgósítás* massemobilisering
mozgóárus *fn* matvogn
mozi *fn* kino
mozibérlet *fn* kinoabonnement
mozielőadás *fn* kinoforestilling
mozifilm *fn* kinofilm
mozigépész *fn* kinomaskinist
mozijegy *fn* kinobillett
moziközönség *fn* kinopublikum
mozilátogató *fn* kinogjenger
mozinézőtér *fn* kinosal
mozis *fn* kinosjef
moziterem *fn* kinosal
mozivászon *fn* kinolerret
mozog *ige* **1** bevege seg, være i bevegelse, røre; *mozog az ajka* bevege leppene; *és mégis mozog (a Föld)* men den beveger seg allikevel; *ami csak él és mozog* alt som kan krype og gå; *izeg-mozog* være urolig, rastløs; *otthonosan mozog vhol* føle seg hjemme; *csigalassúsággal mozog* bevege seg i krabbefart; *mozogj már!* kom igjen, gå!, få opp farten; *ne mozogj!* sitt/stå stille **2** *átv.* vanke, ferdes; *művész körökben mozog* vanke i kunstnerkretser
mozsár *fn* morter
mozsártörő *fn* pistill, støter
mozsárágyú *fn* kasteskyts, morter
mozzanat *fn* moment; *fontos mozzanat* et viktig moment
mozzanatos *mn nyelvészet* momentan, punktuell; *mozzanatos igék* momentane verb
MRNS *fn* MRNA, messenger-RNA, budbringer-RNA
muci *fn* **mucus** snuppe, søta; *mucuskám* snuppa mi
mucsai *fn* gokk, knøl; *mucsai alak* bondeknøl
muff *fn* muffe
muffin *fn* muffins
mufti *fn* mufti
muhar *fn növénytan* hirse; *fakó muhar* busthirse
muharsás *fn növénytan* kornstarr
muki *fn* type, mann
mukk *isz* mukk; *egy mukkot se* ikke et mukk
mukkan *ige* mukke, kny
mukkanás *fn* kny; *mukkanás nélkül* uten å mukke/kny
mulandó *mn* forgjengelig, timelig, uvarig, ubestandig; *a szerencse mulandó* lykken er ubestandig
mulandóság *fn* forgjengelighet, flyktighet
mulaszt *ige* **1** forsømme; *mulaszt az iskolából* forsømme skolen; *idén három napot mulasztott* han har vært borte fra skolen tre dager i år; *behozza, amit mulasztott* ta igjen det forsømte **2** *fájdalmat* lindre, gjøre slutt på, bli kvitt
mulasztás *fn* forsømmelse, mislighold; *súlyos mulasztás* en grov forsømmelse; *iskolai mulasztás* skolefravær; *munkahelyi mulasztás (távollét)* skoft
mulat *ige* more seg, underholde seg, fornøye seg; *fényesen mulat* more seg kongelig; *jól mulat* ha det gøy
mulatozik *ige* rangle, feste, ture
mulatság *fn* **1** stas, moro, morskap, gøy, forlystelse; *remek mulatság* kjempegøy, kjempeartig; *a mulatság kedvéért, mulatságból* for moro skyld, for fornøyelsens skyld; *most kezdődik a mulatság* så begynner moroa; *nem csak csupa mulatság* ikke bare en dans på roser; *ez drága mulatság lesz* dette kommer til å bli dyrt **2** fest, feiring, festival; *álarcos mulatság* maskerade, maskeball; *szüreti mulatság* druehøstfestival; *táncos mulatság* dansefest; *ivászattal egybekötött mulatság* drikkegilde, rangel
mulatságos *mn* morsom, fornøyelig, komisk, artig, gøyal, spøkefull; *semmi mulatságosat nem talál benne* ikke se det morsomme i noe; *mi ebben a mulatságos?* jeg forstår ikke hva som er så morsomt med det
mulatt *fn* mulatt
mulattat *ige* more, underholde
mulattató *fn* underholder, gjøgler; *vásári mulattató* markedsgjøgler
mulatás *fn* underholdning, tidsfordriv, morskap, moro, fornøyelse; *jó mulatást!* god fornøyelse!, kos deg/dere!
mulató *fn* **mulatóhely** bar, nattklubb, etablissement; *kétes hírű mulató* et tvilsomt etablissement; *éjszakai mulató* nattklubb; *táncos mulatóhely* dansested, danselokale
mulatós *mn* løssluppen, lystig
mulcs *fn* jorddekke, dekkemiddel
multidiszciplináris *mn* tverrfaglig
multietnikus *mn* multietnisk
multiplex *mn* multipleks
multiplexelés *fn* multipleksing
mulya *mn* blyg, klossete, tafatt
mumifikáció *fn* mumifikasjon
mumifikál *ige* mumifisere, mumisere
mumifikálás *fn* mumifikasjon, mumifisering
mumpsz *fn* kusma
mumus *fn* busemann, buse
mundér *fn* mundur
munka *fn* **1** *elfoglaltság* arbeid, beskjeftigelse; *előkészítő munka* forarbeid; *elvégzetlen munka* restanse; *értelmes munka* meningsfylt arbeid; *fizetett munka* lønnet arbeid, lønnet beskjeftigelse; *gépi munka* maskinelt arbeid; *hanyag munka* slurvearbeid; *kerti munka* hagearbeid; *kétkezi, testi, fizikai munka* manuelt arbeid, kroppsarbeid, fysisk arbeid; *közérdekű munka büntetés* samfunnsstraff, samfunnstjeneste; *nehéz fizikai munka* grovt fysisk arbeid; *nehéz, fárasztó munka* slit og slep, slit og strev; *közösségben, ingyen elvégzett nagyobb munka* dugnad; *mezőgazdasági munka* jordarbeid; *otthoni munka* hjemmearbeid; *önkéntes munka* frivillig arbeid; *szellemi munka* åndsarbeid, åndelig arbeid, hodearbeid; *társadalmi munka* ulønnet arbeid; *a*

munka megszállotja en trofast sliter; *a munka ünnepe* arbeiderdagen; *a munka gyorsan halad* arbeidet skrider raskt frem; *a munka lassan halad* arbeidet går tregt; *beindult a munka* arbeidet ble igangsatt; *munkába állít vkit* sette noen i arbeid; *munkába megy* gå på arbeid; *nyakig ül a munkában* sitte i arbeid til (langt) opp over ørene ; *lóg a munkából, kerüli a munkát* skofte, forsømme, lure seg unna arbeidet; *munkához lát* ta fatt på arbeidet; *elvégez egy munkát* utføre et arbeid; *leteszi, beszünteti a munkát (sztrájkol)* nedlegge arbeidet; *munkát fektet vmibe* legge arbeid i en ting; *sok munka fekszik ebben a könyvben* det er mye arbeid nedlagt i denne boken; *munkát talál* finne beskjeftigelse; *a munka nemesít* arbeidet adler; *szép munka volt!* flott gjort! **2** *állás* arbeid, jobb; *átmeneti, ideiglenes munka* midlertidig jobb; *alkalmai munka* leilighetsarbeid, strøjobb; *sürgős munka* hastejobb; *munkában van, van munkája* være i arbeid, ha en jobb; *elveszti a munkáját* miste arbeidet; *különböző munkákat vállal* ta forskjellig jobber; *más munkát vállal* skifte jobb; *tanári munkát vállal* ta seg arbeid som lektor; *új munka után néz, munkát keres* være på utkikk etter en ny jobb; *munkát kap* få jobb; *nincs munkája* være uten arbeid, beskjeftigelse **3** *mű* arbeid, verk; *tudományos munka* vitenskapelig arbeid; *a tanulók kiállítják a munkáikat* elevene stiller ut sine arbeider; *hamar munka sose jó* fort og galt, hastverk er lastverk

munkaadó *fn* arbeidsgiver

munkaajánlat *fn* jobbtilbud

munkaalkalom *fn* arbeidsmulighet

munkaasztal *fn* arbeidsbenk

munkabaleset *fn* arbeidsulykke

munkabeosztás *fn* arbeidsplan, timeplan

munkabeszüntetés *fn* arbeidsnedleggelse, arbeidsstans, streik

munkabiztonság *fn* arbeidssikkerhet, arbeidstrygghet

munkabrigád *fn* arbeidsstokk; *önkéntes munkabrigád* arbeidsbrigade

munkabér *fn* arbeidslønn, arbeidspenger

munkabérköltség *fn* arbeidskostnad

munkabírás *fn* arbeidsevne, arbeidskapasitet; *csökkent munkabírás* nedsatt arbeidsevne

munkabíró *mn* arbeidsfør, arbeidsdyktig

munkacsapat *fn* arbeidsstokk

munkacsoport *fn* arbeidsgruppe

munkadal *fn* arbeidssang

munkadarab *fn* arbeidsstykke

munkadíj *fn* arbeidslønn, arbeidspenger

munkaegység *fn* arbeidsøkt

munkaegészségügy *fn* arbeidshelse

munkaerkölcs *fn* arbeidsmoral

munkaerő-gazdálkodás *fn* arbeidsformidling; *munkaerőgazdálkodási hivatal* arbeidsmarkedsetaten, aetat

munkaerő-piaci *mn* arbeidsmarkeds-; *munkaerő-piaci intézkedések* arbeidsmarkedstiltak; *munkaerő-piaci integráció* arbeidsmarkedsintegrasjon, arbeidsmarkedsintegrering, inkludering i arbeidslivet, inkluderende arbeidsmarkadsliv (IA)

munkaerő-szükséglet *fn* arbeidskraftbehov, behov for arbeidskraft; *munkaerő-szükséglet meghatározása* arbeidsberegning

munkaerő-vándorlás *fn* arbeidsvandring, turnover, utskiftning av ansatte

munkaerő *fn* arbeidskraft, arbeidsstyrke, mannskap; *szabad munkaerő* ledig arbeidskraft; *rendelkezésre álló munkaerő* disponibelt mannskap

munkaerőhiány *fn* arbeidskraftmangel, mangel på arbeidskraft, underskudd på arbeidskraft

munkaerőkínálat *fn* tilbud av arbeidskraft

munkaerőkölcsönzés *fn* arbeidsleie, innleie av arbeidskraft

munkaerőpiac *fn* arbeidsmarked; *munkaerőpiaci szabályozás* arbeidsmarkedsregulering

munkaeszköz *fn* arbeidsredskap

munkafegyelem *fn* arbeidsdisiplin

munkafeltétel *fn* arbeidsvilkår

munkafelügyelet *fn* arbeidstilsyn

munkafelügyelő *fn* arbeidsformann, arbeidsleder, arbeidsfogd, oppsynsmann

munkafolyamat *fn* arbeidsprosess, arbeidsflyt

munkafüzet *fn* arbeidsbok, øvingsbok

munkagyakorlat *fn* arbeidstrening

munkagép *fn* arbeidsmaskin

munkaharc *fn* arbeidskamp

munkahely *fn* arbeidsplass, jobb; *van ebédlő a munkahelyén* ha kantine på jobben

munkahigiéne *fn* arbeidshygiene

munkahipotézis *fn* arbeidshypotese

munkahét *fn* arbeidsuke

munkaidő-beosztás *fn* arbeidsplan, timeplan

munkaidő *fn* arbeidstid; *munkaidő után* etter arbeidstid; *munkaidőben* i arbeidstiden; *munkaidőn kívül* utenfor arbeidstid; *amikor vége van a munkaidőnek* etter arbeidstidens slutt; *rugalmas munkaidő* fleksitid; *rugalmas munkaidőben dolgozik* ha fleksibel arbeidstid, bruke fleksitid, flekse; *teljes munkaidőben* på heldag

munkaidőrend *fn* arbeidstidsordning

munkaigényes *mn* arbeidsintensiv

munkaiszony *fn* arbeidsangst, ergofobi, (irrasjonell) angst mot, frykt for arbeid

munkajog *fn* arbeidsrett

munkajövedelem *fn* arbeidsinntekt, arbeidsfortjeneste; *kieesett munkajövedelem* tapt arbeidsfortjeneste

munkajövedelemkiesés *fn* tapt arbeidsfortjeneste

munkakedv *fn* arbeidslyst, arbeidshumør

munkakerülés *fn* skoft, skofting, arbeidsskyhet

munkakerülő *mn* arbeidssky, skofter, skulker, dagdriver

munkakezdés *fn* arbeidsstart

munkakényszer *fn* straffarbeid, tvangsarbeid, arbeidstvang, arbeidsplikt
munkaképes *mn* arbeidsfør, arbeidsdyktig
munkaképesség *fn* arbeidsevne, arbeidskapasistet; *munkaképesség felmérés* arbeidsevnevurdering; *csökkent munkaképesség* nedsatt, redusert arbeidsevne; *csökkent munkaképességű* yrkeshemmet; *megváltozott munkaképesség* endret arbeidsevne; *megváltozott munkaképességű személyek* personer med redusert/nedsatt arbeidsevne, yrkeshemmede
munkaképtelen *mn* arbeidsudyktig, arbeidsufør
munkakönyv *fn* arbeidsbok, sertifikat om arbeidsforhold; *tengerész munkakönyv* hyrebok
munkaköpeny *fn* kittel, arbeidsfrakk
munkakör *fn* arbeidsområde, ansvarsområde, stilling; *munkaköri leírás* arbeidsinstruks, arbeidsbeskrivelse, stillingsbeskrivelse; *munkaköri feladat* arbeidsoppgave; *munkaköri besorolás* innplassering (i stilling); *áthelyezés új munkakörbe* omstilling; *ez kívül esik a munkakörén* dette er ikke hans departement; *nem a képzettségének megfelelő munkakörben van* være arbeidsmessig feilplassert
munkakörnyezet *fn* arbeidsmiljø
munkakörülmény *fn* arbeidsforhold
munkaköteles *mn* arbeidspliktig
munkakötelezettség *fn* arbeidspliktighet
munkaközvetítés *fn* arbeidsformidling
munkaközvetítő *fn* **1** arbeidsformidler **2** arbeidskontor, vikarbyrå, bemanningsbyrå
munkaközösség *fn* arbeidsfellesskap; *szülői munkaközösség (SZMK)* foreldrerådets arbeidsutvalg (FAU); *ügyvédi munkaközösség* advokatkontor, advokatfirma
munkalap *ige* benkeplate
munkalehetőség *fn* arbeidsmulighet
munkamegosztás *fn* arbeidsdeling
munkamemória *fn* arbeidsminne, arbeidshukommelse
munkamenet *fn* arbeidsprosess, arbeidsrutine, arbeidsflyt
munkamennyiség *fn* arbeidsmengde, arbeidsbyrde
munkamorál *fn* arbeidsmoral
munkamódszer *fn* arbeidsmetode, arbeidsmåte
munkanadrág *fn* arbeidsbukse
munkanap *fn* arbeidsdag, virkedag
munkanyelv *fn* arbeidsspråk
munkanélküli-járadék *fn* dagpenger
munkanélküli *fn* arbeidsløs, arbeidsledig, være mellom jobber; *munkanélküli segély* arbeidsledighetstrygd
munkanélküliség *fn* arbeidsløshet, arbeidsledighet
munkapad *fn* arbeidsbenk
munkapiac *fn* arbeidsmarked
munkaprogram *fn* arbeidsprogram, arbeidsplan
munkarend *fn* arbeidsordning
munkaruha *fn* arbeidsklær, arbeidsdrakt, arbeidstøy
munkaruházat *fn* arbeidsantrekk
munkarutin *fn* arbeidsrutine
munkastílus *fn* arbeidsstil
munkaszakasz *fn* arbeidsøkt, steg
munkaszerződés *fn* arbeidsavtale, ansettelsesavtale
munkaszolgálat *fn* arbeidstjeneste
munkaszolgálatos *ige* ubevæpnet soldat i tvungen arbeidstjeneste
munkaszázad *fn* arbeidsbataljon
munkaszünet *fn* helligdag, hviledag, fridag
munkateljesítmény *fn* arbeidsinnsats, arbeidsprestasjon; *egynapi munkateljesítmény* dagsverk
munkatempó *fn* arbeidstempo
munkatermelékenység *fn* arbeidsproduktivitet
munkatermék *fn* arbeidsprodukt
munkaterv *fn* arbeidsplan
munkaterület *fn* **1** arbeidsområde, arbeidsfelt, virkefelt **2** *építkezés* arbeidslokasjon
munkatábor *fn* arbeidsleir
munkatárgy *fn* arbeidsstykke
munkatárs *fn* medarbeider, arbeidskamerat, kollega, arbeidsfelle
munkatöbblet *fn* merarbeid
munkatörvény *fn* arbeidslov, (Norge) arbeidsmiljølov, lov om arbeidsmiljø, arbeidstid og stillingsvern mv.
munkavezető *fn* arbeidsleder, arbeidsformann, formann
munkaviszony *fn* arbeidsforhold; *megbízási, szerződéses munkaviszony* engasjement; *munkaviszony időtartama* arbeidsforholdets varighet
munkavállalási engedély *fn* arbeidstillatelse
munkavállaló *fn* arbeidstager el. arbeidstaker, lønnstager, ansatt
munkavédelem *fn* arbeidervern; *munkavédelmi képviselő* verneombud
munkavégzés *fn* arbeid; *otthoni munkavégzés* hjemmearbeid
munkaállomás *fn* arbeidsstasjon
munkaállvány *fn* arbeidsplattform
munkaóra *fn* arbeidstime
munkaügyi *mn* arbeids-; *munkaügyi hivatal* arbeidsetat; *munkaügyi minisztérium* arbeidsdepartement; *munkaügyi politika* arbeidspolitikk; *munkaügyi törvény* arbeidsmiljølov
munkálat *fn* arbeid
munkálkodik *ige* arbeide, jobbe, sysle; *munkálkodik vmin* jobbe med
munkáltató *fn* arbeidsgiver; *munkáltatói értékelés, vélemény* sluttattest; *munkáltatói hozzájárulás* arbeidsgiverandel; *munkáltatói járulék* arbeidsgiveravgift
munkás *fn* arbeider; *alkalmi munkás* løsarbeider, jobbarbeider; *betanított munkás* ufaglært arbeider, spesialarbeider; *építőipari munkás* anleggsarbeider; *fizikai munkás* kroppsarbeider, blåsnipparbeider; *gyári munkás* fabrikkarbeider; *ipari munkás* industriarbeider; *kikötői munkás* havnearbeider,

bryggearbeider, dokkarbeider; *mezőgazdasági munkás* jordarbeider, markarbeider; *raktári munkás* lagerarbeider; *munkás fiatal* arbeiderungdom
munkásarisztokrácia *fn* arbeideraristokrati
munkásasszony *fn* **1** *munkásnő* arbeiderkvinne **2** *munkásfeleség* arbeiderkone, arbeiderhustru
munkásbiztosítás *fn* arbeiderforsikring, arbeidsledighetstrygd
munkáscsalád *fn* arbeiderfamilie
munkáscsapat *fn* **1** arbeidsstokk **2** *fegyveres* arbeidsstyrke
munkásegylet *fn* arbeiderforening, arbeiderlag
munkásegység *fn* arbeiderklassens enhet, arbeiderenhet
munkáselbocsátás *fn* permittering, avskjedigelse
munkásellenes *mn* arbeiderfientlig
munkásember *fn* arbeider
munkásfelkelés *fn* arbeideroppstand
munkásfelvétel *fn* ansettelse av arbeidere
munkásfiatal *fn* arbeiderungdom
munkásfiatalság *fn* arbeiderklasseungdom
munkásfiú *fn* arbeidergutt
munkáshiány *fn* mangel på arbeidere
munkáskizárás *fn* avskjedigelse
munkáskáder *fn* arbeider-kader
munkásképviselő *fn* arbeiderrepresentant
munkáskérdés *fn* arbeiderspørsmål
munkáskéz *fn* **1** arbeidshånd, arbeidsneve **2** *átv.* arbeidskraft
munkáskör *fn* arbeidersamfunn, arbeiderforening, arbeiderlag
munkáslakás *fn* arbeiderbolig, arbeiderhjem
munkáslap *fn* arbeiderblad
munkáslány *fn* arbeiderske, arbeiderjente
munkáslázadás *fn* arbeideroppstand
munkáslétszám *fn* arbeidsstokk
munkásmegmozdulások *fn* arbeideropptøyer, arbeideruroligheter
munkásmozgalmi *mn* arbeiderbevegelsens; *Munkásmozgalmi intézet* Arbeiderbevegelsens arkiv (Norge); *munkásmozgalmi múlt* arbeidervegelsens historie; *munkásmozgalmi vezető* arbeiderfører
munkásmozgalom *fn* arbeiderbevegelse, arbeiderrørsle; *munkásmozgalmi dal* arbeidersang
munkásnegyed *fn* arbeiderkvarter
munkásnő *fn* arbeiderske, arbeiderkvinne
munkásosztály *fn* arbeiderklasse
munkásotthon *fn* arbeidernes hus
munkáspárt *fn* arbeiderparti
munkásruha *fn* arbeidsdrakt, arbeidsklær
munkássajtó *fn* arbeiderpresse
munkásszervezet *fn* arbeiderorganisasjon
munkássztrájk *fn* arbeiderestreik
munkásszálló *fn* arbeiderhotell, pendlerhotell, hybelhus for medarbeidere
munkásszármazás *fn* arbeiderklassebakgrunn
munkásszázad *fn* avdeing i arbeidstjeneste (AT)
munkásság *fn* **1** arbeidere, arbeiderfolk, arbeidsfolk **2** *írói* forfatterskap
munkástömeg *fn* arbeidermasse; *nincstelen munkástömegek* eiendomsløse arbeidermasser
munkásvezér *fn* arbeiderfører
munkásvédelem *fn* arbeidervern
munkászavargások *fn* arbeideropptøyer
munkászubbony *fn* arbeidsjakke
munkásállam *fn* arbeiderstat
munkásőr *fn* militssoldat i arbeidermilits
munkásőrség *fn* arbeidermilits, arbeidervern
munkátlan *mn* **1** ledig **2** arbeidsløs
muntyákszarvas *fn állattan* muntjak; *bóbitás muntyákszarvas* borneisk muntjak, gul borneomuntjak; *indiai muntyákszarvas* indiamuntjak
munníció *fn* ammunisjon, munisjon
murci *fn* halvgjæret kullsyreholdig druemost
muri *fn* **1** kalas, fest, drikkelag, jubalong; *volt tánc és muri hajnalig* det ble dans og jubalong natta til ende **2** *veszekedés* bråk, spetakkel, ståhei, høyrøstet krangel
muris *mn* morsom, komisk, rar
murizik *ige* bråke, lage bråk, holde spetakkel
murok *fn növénytan* gulrot
murva *fn* grus, singel
musical *fn* musikal
muskotály *fn* muskatell; *muskotály szőlő* muskatelldrue
muskotályos *mn* muskatell-; *muskotályos bor* muskatellvin
muskátli *fn növénytan* geranium
muskéta *fn* muskett
muskétás *fn* musketer
muslinca *fn* **muslica** *állattan* fruktflue
must *fn* most
mustra *fn* mønstring; *lovak mustrája az állatvásáron* mønstring av hest på fesjå
mustár *fn növénytan* sennep; *mezei mustár (vadrepce)* åkersennep
mustárgáz *fn* sennepsgass
mustármag *fn* sennepsfrø, sennepskorn
mustármártás *fn* sennepssaus
mustársárga *mn* sennepsgul
mustártartó *fn* sennepskrukke
muszka$_1$ *fn* russer
muszka$_2$ *mn* russisk
muszkavezető *fn* russisk medløper
muszáj$_1$ *fn* nød, tvang, press
muszáj$_2$ *ige* må, måtte, behøve, trenge, være nødvendig; *muszáj kitölteni az egész űrlapot?* behøver vi å fylle ut det hele skjemaet?; *ha muszáj* til nød; *ha mindenképpen muszáj* siden du absolutt må så; *muszáj segíteni neki* det er nødvendig å hjelpe henne; *muszáj volt elmennem* jeg måtte gå; *nem muszáj* det trengs ikke, det er ikke nødvendig, må ikke; *nem muszáj megenned* du må ikke spise det; *nem muszáj olyan hangosan beszélned* du behøver

da ikke å snakke så høyt; *hacsak nem nagyon muszáj* med mindre det er strengt nødvendig; *muszáj, hogy állandóan zavarjon* det er typisk at han skal komme og plage meg; *ha nem muszáj* hvis vi kan unngå
mutat *ige* **1** *tárgyatlan* peke; *vmi felé mutat* peke mot noe; *vmire/vkire mutat* peke på noe(n); *vmerre mutat* peke mot noe; *ugyanabba az irányba mutat* peke i samme retning; *a fejlődés a speicalizálódás felé/irányába mutat* utviklingen tenderer mot spesialisering; *hátrafelé mutat* peke bakover; *rám mutatott* han pekte på meg; *ujjal mutatott az osztályra* han pekte med fingeren rett mot klassen; *az ajtóra mutat, az ajtó felé mutat* peke mot døren; *a nyíl felfelé mutat* pilen peker oppover; *a (saját) homlokára mutat* han peker seg på pannen **2** *tárgyas* vise, anvise, peke, indikere, tyde på, antyde; *irányt mutat* peke retning, peke ut en retning, (átv.) vise vei, føre, veilede; *ahogy a rajz mutatja* som anvist på tegningen; *ajtót mutat vkinek* vise noen døren; *ajtót mutattak neki* ble avvist i døren; *helyet mutat vkinek* anvise noen sitteplass; *nem mutatja az igazi arcát* ikke vise sin sanne ansikt; *eltérést mutat* gjøre utslag; *érdeklődést mutat vmi iránt* vise interesse for noe; *hajlandóságot mutat vmire* vise vilje til; *hasonlóságot mutat vmivel* ha lignelse med noe; *ami iránt a piac keresletet mutat* det som markedet etterspør; *megértést mutat* vise forstandighet; *kifelé nyugalmat mutat* vise utvendig ro **3** *vhogyan mutat* se ut, ta seg ut; *jól mutat* se bra ut, flattere; *fényképen jól mutat* fotogen; *remekül mutat* ta seg praktfull ut; *nem mutat jól* ta seg ikke ut, se ikke bra ut
mutatkozik *ige* vise seg, åpenbare seg, dukke opp, tre synlig, tydelig frem, markere seg; *napok óta nem mutatkozott* han har ikke vist seg på flere dager; *mostanában ritkán mutatkozik a tévében* han dukker selv sjelden opp på TV nå for tiden; *nyilvánosan mutatkozik* vise seg offentlig; *egyetlen lélek se mutatkozott* det var ikke en sjel å se; *gyakran mutatkozik a társaságában* han viser seg ofte i selskap med henne; *vmilyennek mutatkozik* markere seg som
mutatvány *fn* oppvisning, kunststykke, nummer, triks, attraksjon, bravurnummer; *merész mutatvány* vågestykke; *nyaktörő mutatvány* halsbrekkende triks; *mutatványos bódé* stand, bu; *mutatványos sátor* telt
mutatványos *fn* gjøgler; *vásári mutatványos* markedsgjøgler
mutatványszám *fn* prøveeksemplar
mutató$_1$ *fn* **1** viser, nål; *az óra mutatója* viser; *az iránytű mutatója* kompassnål; *kismutató* lilleviser, sekundviser; *nagymutató* storviser, langviser, minuttviser; *a mutató nullán áll* nålen står på null **2** indikator; *idézettségi mutató* impaktfaktor, innflytelsesfaktor **3** register, indeks; *a könyvben hátul van egy mutató* det er register bak i boken **4** *IT* lenke, peker, kursor, markør
mutató$_2$ *mn* pekende, påpekende; *mutató névmás* påpekende pronomen, demonstrativt pronomen; *vmire mutató jelek* indikasjon på noe, indikerende tegn til, tegn som tyder på; *egy weboldalra mutató link* en lenke til en webside; *vmit mutató ujj, kéz* pekende finger, hånd
mutatós *mn* dekorativ, tiltalende
mutatószám *fn* indekstall
mutatóujj *fn* pekefinger
mutogatás *nével* fremvisning
mutyi *fn* **1** lott; *mutyiban* på lott **2** korrupsjon, uetisk handel; *ingatlanmutyi* uetisk eiendomshandel
mutyizik *ige* **1** gjøre noe på lott **2** *költséget eloszt* spleise
mutáció *fn* mutasjon
mutál *ige* være i stemmeskiftet, skifte stemme; *elkezdett mutálni* stemmeskiftet satte inn
mutáns *mn* mutert; *mutáns vírus* mutert virus, mutantvirus
muzeológus *fn* museolog
muzeális *mn* museal, museums-; *muzeális tárgy* museumsgjenstand, museumsartikkel
muzikális *mn* musikalsk; *nagyon muzikális* hun/han er gjennom musikalsk
muzsik *fn* muzjik
muzsika *fn* musikk
muzsikus *fn* musiker
muzsikál *ige* musisere, spille musikk
muzulmán$_1$ *fn* muslim
muzulmán$_2$ *mn* muslimsk
mácsonya *fn* *növénytan* kardeborre
mácsonyvirágúak rendje *fn* kerdeborreordenen
mágia *fn* magi; *fekete mágia* svart magi, sortekunst
mágikus *mn* magisk
máglya *fn* bål; *égő máglya* et flammende bål; *halotti máglya* likbål; *Szent Iván-éji máglya* sankthansbål; *máglyán égették meg* ble brent på bålet; *máglyát meggyújt* tenne (et) bål; *máglyát rak* stable opp et bål
máglyahalál *fn* dødstraff ved brenning; *máglyahalálra ítélik* bli dømt til å brennes levende på et bål; *máglyahalált hal* dø på bålet, bli brent til døde på bålet
máglyarakás *fn* **1** bål **2** brødpudding med eple
máglyatűz *fn* bluss
mágnes *fn* magnet
mágnescsík *fn* magnetstripe
mágneses *mn* magnetisk, magnet-; *mágneses indukció* magnetisk induksjon; *mágneses mező* magnetfelt, magnetisk felt; *mágneses tér* magnetfelt; *mágnesessé tesz* magnetisere
mágnesesség *fn* magnetisme
mágnesez *ige* magnetisere
mágneskártya *fn* magnetkort
mágnespatkó *fn* hesteskomagnet
mágnesszalag *fn* magnetbånd
mágnesterápia *fn* magnetfeltterapi
mágnestű *fn* magnetnål

mágnás *fn* magnat, høyadelsmann
mágus *fn* mager, trollmann, magiker
máj *fn* lever
májfolt *fn* leverflekk
májgombóc *fn* leverbolle
májgyulladás *fn* leverbetennelse
májkrém *fn* leverpostei
májmoha *fn növénytan* levermose
májmétely *fn állattan* leverikte
májpástétom *fn* leverpostei, leverpaté
május *fn* mai
májusfa *fn* **1** maistang **2** *növénytan* hegg
májvezeték *fn* levergang
májvirág *fn növénytan* blåveis; *fehér májvirág* ljåblom; *nemes májvirág* blåveis
májzsugorodás *fn* skrumplever
mák *fn* valmue; *bujdosó mák* brakkvalmue; *sarki mák* fjellvalmue
mákony *fn* **1** valmuesaft, melkesaft av valmue **2** opium, sovemiddel, narkotikum, narkotisk middel
mákszem *fn* valmuefrø
málha *fn* kløv, reisegods, oppakning, bagasje
málhakocsi *fn* bagasjevogn
málhanyereg *fn* kløvsal
málhás *mn* pakk-; *málhás állat* pakkdyr; *málhás kocsi* pakkvogn; *málhás ló* pakkhest, kløvhest; *málhás teve* pakk-kamel
állik *ige* smuldre, forvitre
málna *fn növénytan* bringebær; *kaliforniai málna* loganbær
málnabogár *fn állattan* bringebærbille
málnalekvár *fn* bringebærsyltetøy
málnaszeder *fn növénytan* loganbær
málnás *fn* bringebærrekke
Málta *fn* Malta
máltai$_1$ *fn* malteser
máltai$_2$ *mn* maltesisk; *máltai kereszt* malteserkors; *Máltai Lovagrend* malteserordenen, johannitterorden
mályvacserje *fn* **mályva** *növénytan* hibiskus, kattost, malva; *erdei mályva* apotekerkattost
mályvacukor *fn* marshmallow
mályvaszín *fn* mauve, lys rødfiolett
mályvaszínű *mn* lys rødfiolett
máléliszt *fn* maismel
mámor *fn* rus, beruselse
mámoros *mn* beruset; *mámoros a sikertől* være beruset av suksess
mámorító *mn* berusende
mángold *fn növénytan* bladbete, sølvbete
mángorló *fn* mangletre, manglestokk, vrimaskin
mángorol *ige* mangle
mánia *fn* mani; *üldözési mánia* forfølgelsesvanvidd
mániákus$_1$ *fn* maniker
mániákus$_2$ *mn* manisk
mániás *mn* manisk; *mániás depresszió* manisk depressiv lidelse, bipolar lidelse
már-már *hsz* holde på, være på nippet til, på nære nippen, nær ved å
már *hsz* allerede, alt; *a felével már készen vagyok* jeg er allerede ferdig med halvparten; *már kész vagy?* er du alt ferdig?; *már nem* ikke lenger; *már régen* for lengst; *ha már itt vagy* når du først er her
márc *fn* mjød
március *fn* mars
márga *fn ásvány* mergel
márgáz *ige* mergle, tilføre mergel, gjødsle med mergel
márgázás *fn* mergling
máriatövis *fn növénytan* mariatistel
máriaüveg *fn* kråkesølv, glimmer
máris *hsz* øyeblikkelig, med en gang, straks
márka *fn* **I** merke, varemerke **II** *pénznem* mark; *német márka* tysk mark
márkajelzés *fn* varemerke, firmamerke, logo
márkanév *fn* varemerke, merkenavn, merkevarenavn
márkaépítés *fn* merkeværebygging, branding
márki *fn* marki
márkiné *fn* markise, markifrue
márkás *mn* merke-; *márkás termék* merkevare
mármint *ksz* altså
márna *fn állattan* flodbarbe, skjeggkarpe
márpedig *ksz* men, ikke desto mindre, det skal være sikkert og visst; *márpedig ez így igaz* jo, det skal være visst og sant
márt *ige* dyppe
mártogat *ige* dyppe
mártogatós *fn* dipp
mártás *fn* saus, kjøttkraft
mártír *fn* martyr
mártírhalál *fn* martyrdød; *mártírhalált hal* dø martyrdøden
mártíromság *fn* **mártírium** martyrium
mártógyufa *fn* svovelstikke
márvány *fn* marmor
márványlépcső *fn* marmortrapp
márványsajt *fn* blåmyggost (laget av kumelk), norzola
márványszobor *fn* marmorstatue, marmorskulptur
márványtömb *fn* marmorblokk
más *névm* **1** *melléknévi* annen, annet, andre; *más szóval* med andre ord, altså; *más kerékvágásba zökken* slynges inn i andre baner; *más ember a te helyedben* en annen person i ditt sted; *más ember lett belőle* han er blitt et helt annet menneske; *más dolgom van* jeg har andre ting å gjøre; *más oldalról nézve* sett fra en annen side; *nincs más választása* han har ikke annet valg; *és más hasonló termékek* og andre lignende produkter; *más néven* under en alias, under falskt, fiktivt navn; *más szemében a szálkát is észreveszi* se splinten i sin brors øye **2** *másmilyen* annerledes, ulik, forskjellig, avstikkende; *egészen más frizura* en avstikkende frisyre; *a városban minden más* det er annerledes i en by; *teljesen*

más, mint a többiek helt ulik alle de andre, være annerledes; *az egyes országok más és más fejlődésen mentek keresztül* utviklingen var ulik i de forskjellige landene; *más méretűek* være av ulik størrelse; *más irányok és tendenciák* ulike retninger og tendenser **3** *főnévi* en annen, noe annet, annen ting; *bárki más* enhver annen; *mindenki más* alle andre; *senki más* ingen adre; *senki más, mint jómagam* ingen annen enn jeg; *másé* en annens; *mások* andre; *más(ok) dolgaiba avatkozik* legge seg opp i andres saker; *korábban mást mondott* han har tidligere uttalt seg i motsatt retning; *mi mást mondott még?* hva sa han ellers/mer?; *nem tehettem mást, mint* jeg kunne ikke gjøre annet enn; *egy s más* et og annet, en del ting, enkelte ting

mása *fn* **1** ligne på; *szakasztott mása a mamájának* hun ligner sin mor på en prikk, til forveksling **2** kopi; *a szobor kicsinyített mása* en forminsket kopi av statuen

másfajta *mn* **másféle** av forskjellig slag, annerledes, annen slags

másfelé *hsz* i en annen retning

másfelől *hsz* **1** *másik irányból* fra et annet hold **2** *másrészt* på den annen side

másfél *szn* halvannen, halvannet

másféleképpen *hsz* annerledes, på et annet vis

máshol *hsz* annetsteds el. annensteds

máshonnan *hsz* annetstedsfra el. annenstedsfra, fra et annet hold; *máshonnan jöttek* de kom annenstedsfra

máshová *hsz* annetsteds el. annensteds, et annet sted

másik *mn* annen, annet, andre, motsatt; *az utca másik oldala* den andre siden av gaten; *a másik oldalon* på motsatt side; *egyik a másik után* den ene etter den andre, en etter annen; *egyik jobb, mint a másik* den ene er bedre enn den andre; *egyik nap olyan, mint a másik* den ene dagen lik den annen; *egyik napról a másikra* fra den ene dag til den annen, fra dag til annen; *Anglia a másik hazája* England er hans annet fedreland

máskor *hsz* en annen gang, tidligere; *mint máskor* som vanlig; *jöjjön/gyere máskor is* kom gjerne igjen

másként gondolkodó *fn* annerledestenkende, dissenter, dissident, meningsavviker

másként$_1$ *hsz* annerledes; *nem tudtam volna másként csinálni* jeg kunne ikke ha gjort det annerledes; *másként látjuk a dolgot* vi har et annerledes syn på saken; *másként gondolkodó* dissident, dissenter

másként$_2$ *ksz* ellers; *azonnal elindultam, másként nem tudtam volna találkozni vele* jeg dro med en gang, ellers ville jeg ikke ha truffet ham

másképpen$_1$ *hsz* **máshogyan másképp**$_1$ annerledes, på en annen måte, på et annet sett/vis, i et annet lys; *másképp mondva* for å si det sånn, sor å si det på en annen måte

másképpen$_2$ *ksz* **másképp**$_2$ ellers

máskülönben *ksz* ellers, forresten, dessuten

másmilyen *mn* annerledes, ulik; *a városban minden másmilyen* det er annerledes i en by

másnap *hsz* neste dag, dagen etter

másnapos *mn* være i bakrus, ha tømmermenn, ha kuppelhode, bakfull, fyllesyk

másnaposság *fn* fyllesyke, bakrus, dagen derpå, katzenjammer, kuppelhode el. kuppelhue, plysjtunge, skallebank, tømmermenn, kveis

másoderdész *fn* skogvokterassistent

másodfok *fn jog* anneninstans; *másodfokon* i annen instans

másodfokú *mn* **1** annengrads; *másodfokú égés* annengrads forbrenning; *másodfokú egyenlet* annengradsligning **2** *rokonság* av annen grad, i andre ledd; *másodfokú unokatestvér* nevø, niese av annen grad **3** *jog* anneninstans; *másodfokú bíróság* sekundær domstol, domstol i annen instans

másodgépész *fn* annenmaskinist

másodhegedű *fn* annenfiolin

másodhegedűs *fn* annenfiolinist

második *szn* **1** annen, andre-, nummer to; *második díj* andrepremie; *második hely* andreplass v. annenplass; *II. (második) Frigyes* Frederik den annen (Frederik II); *Brahms második zongoraversenye* Brahms' annen klaverkonsert; *második világháború* annen verdenskrig, 2. verdenskrig, den andre verdenskrigen; *a második emeleten lakik* bo i annen etasje; *második osztályba jár* gå i annen klasse; *a második napon* andre dagen; *második éve, hogy ő a bajnok* han vant mesterskapet i annet år på rad; *minden második* hver annen, hvert annet; *minden második napon/évben (kétnaponta/kétvente)* annen hver/annenhver dag, annethvert år; *egy gyerekük van már, most jön a második* de har fått et barn, nummer to er på vei; *másodiknak, másodikként* sekundært **2** nest mest; *második legnépesebb város a világon* nest mest folkerike byen i verden

másodikos *fn* annenklassing

másodkapitány *fn* annenstyrmann

másodkormányos *fn* annenstyrmann el. andrestyrmann

másodkézből *hsz* annenhånds; *másodkézből származó értesülés* annenhånds informasjon

másodlagos *mn* **1** sekundær, bi-; *másodlagos nemi jelleg* sekundær kjønnskarakter; *másodlagos jelentés* bibetydning **2** sekundær, underordnet; *másodlagos fontosságú kérdés* et spørsmål av sekundær betydning

másodlat *fn* duplikat

másodnap *fn* annendag; *karácsony másodnapja* annendag jul; *újév másodnapja* annendag nyttår

másodosztály *fn* annen klasse; *másodosztályon utazik* reise på annen klasse

másodosztályú *mn* **1** annenklasses, annenrangs; *másodosztályú szálloda* et annenklasses hotell **2** *sport* andredivisjons-; *másodosztályú csapat* andredivisjonslag

másodperc *fn* sekund

másodpercmutató$_1$ *fn* sekundviser
másodpercmutató$_2$ *fn* sekundviser
másodpilóta *fn* annenpilot
másodpéldány *fn* duplikat
másodrangú *mn* annenrangs, middelmådig; *másodrangú film* B-film; *másodrangú költő* en middelmådig dikter; *másodrangú színház* et annenrangs teater
másodrendű *mn* annenrangs, sekundær; *másodrendű polgár* annenrangs borger
másodszor *hsz* (for) andre gang, for det andre
másodtiszt *fn* annenstyrmann el. andrestyrmann
másodunokatestvér *fn* tremenning, slektning i tredje ledd, slektning som man har felles oldeforelder med, nestsøskenbarn, nærsøskenbarn
másodvonalbeli *mn* annenlinje-, andrelinje-; *mássodvonalbeli terápia* andrelinjebehandling
másodéves *fn* andreårsstudent
másol *ige* kopiere, replisere
másolat *fn* kopi, gjenpart, avskrift, (indigós) gjennomslag; *biztonsági másolat* sikkerhetskopi, backup; *hiteles másolat* rett kopi, bekreftet kopi; *titkos, rejtett, láthatatlan másolat (BCC)* blindkopi; *másolatot készít* ta kopi, ta avskrift; *egy másolatot eltesz* sikre seg en gjenpart; *másolatot hitelesít* bekrefte avskriftens riktighet
másolás *fn* kopiering, replikasjon, avskriving; *másolási hiba* avskriverfeil
másoló *fn* avskriver
másológép *fn* kopieringsmaskin, kopimaskin
másolópapír *fn* kopipapir, kopieringspapir
másrészt *hsz* på den annen side
mássalhangzó *fn* konsonant; *kettős mássalhangzó* dobbeltkonsonant
másság *fn* utenforskap
másutt *hsz* annetsteds, et annet sted
másvalaki *fn* noen annen
másvalami *fn* noe annet
másvilág *fn* det hinsidige, den andre side; *a másvilágon* på den andre siden; *találkozunk a másvilágon* vi skal møtes hinsides/i det hinsidige; *hisz a másvilágban* tro på det hinsidige
mászik *ige* **1** klatre, klyve; *fára mászik* klatre i et tre **2** krype, kravle, krabbe; *a gyerek a földön mászik* ungen kravler på golvet
mászkál *ige* **1** (négykézláb) krabbe, krype, kravle **2** (járkál) flakke omkring, streife omkring
mászás *fn* klatring; *boulder mászás* buldring; *mestersége mászás* teknisk (fjell)klatring, bolteklatring
mászó *fn* klatrer
mászófal *fn* klatrevegg
mászóka *fn* lekestativ, klatrestativ
másállapot *fn* svangerskap, graviditet
másállapotos *mn* gravid
mátka *fn* brud
mátrix *fn* matrise; *mátrix nyomtató* matriseskriver
mátyásmadár *fn* **szajkó** *állattan* nøtteskrike; *északi v. szibériai szajkó* lavskrike
MÁV *röv Magyar Államvasutak* Ungarske statsbaner
máz *fn* glasur, emalje, emaljelakk
mázas *mn* glassert, med glasur; *mázas csempe* kakkel; *mázas kerámiatárgy* leirtøy forsynt med glasur, fajanse
mázli *fn* flaks, medgang, hell; *jó adag mázli* en anselig porsjon flaks; *mázlija van* være heldig, få flaks, ha hell med seg
mázlista *fn* heldiggris, en lykkens pamfilius
mázol *ige* male, smøre, klattmale; *mázolva* nymalt; *mázol egy képet* smøre sammen et maleri
mázolmány *fn* smøreri, klattemaling
mázolás *fn* smøring, klatteri
mázoló *fn* smører, klattmaler; *szobafestő és mázoló* maler
mázsa *fn* **1** desitonn (1/10 tonn, 100 kg), centner (100 pund, 50 kg) **2** desimalvekt
mázsál *ige* bruke desimalvekt
mázsáló *fn* desimalvekt, sekkevekt
mázsálórúd *fn* bismer
mécs *fn* **mécses** lys, lykt; *bányamécs* gruvelykt; *faggyúmécs* talglys, stearinlys; *olajmécs* parafinlys; *örökmécs* evighetslys; *temetői mécses* gravlykt; *teamécs* telys;
mécsvirág *fn* *növénytan* jonsokblom; *fehér mécsvirág* hvit jonsokblom; *piros mécsvirág* rød jonsokblom
médiabirodalom *fn* medieimperium
médiafelület *fn* medieplattform
médiakampány *fn* mediekampanje
médiamogul *fn* mediemogul
médiaorgánum *fn* medieorgan
médiapiac *fn* mediemarked
médiapluralizmus *fn* medielpluralisme
médiastruktúra *fn* mediestruktur
médiaszabadság *fn* mediefrihet
médiaszerkezet *fn* mediestruktur
médiaszolgáltatás *fn* medietilbud, kommunikasjonstjenete; *közszolgálati médiaszolgáltatás* statsmedier
médiatartalom-szolgáltató *fn* medieleverandør
médiatartalom *fn* medieinnhold
médiatársaság *fn* kringkastingsselskap
médiatér *fn* medielandskap
médium *fn* medium
még *hsz* **1** *vmikor a múltban, egy ideig továbbra is* ennå, enda, mer, til, lenger; *még él* han/hun lever ennå; *még ülök itt egy kicsit* jeg sitter her litt til; *maradj még!* bli litt lenger!; *akkor még gyermek volt* den gang var han enda et barn; *még egy jó ideig* på en god stund ennå; *még ma* på dagen; *még csak ma* bare/først i dag; *ez még csak a kezdet* dette er bare begynnelsen; *még mielőtt* før; *még mindig* fremdeles, fortsatt, ennå, enda, den dag i dag, stadig, enda; *még mindig nem jöttek* de er enda ikke kommet; *még*

mindig havazik det snør fortsatt; *egyelőre még* så lenge; *még létező* gjenstående; *még nem hallottunk semmit* vi har ennå ikke hørt noe; *még nincs húsz éves* hun er under 20 år **2** *a jövőben, vmikor* vil, skal, få, bli, kommer til å; *ez még hasznos lehet* dette vil jeg kanskje få bruk for en dag; *még gondolkodnom kell rajta* jeg må områ meg litt, jeg må fundere litt på det; *erre még ráfizetsz* det skal du svi for; *ezt még megkeserülöd* dette kommer du til å få blød for! ; *hátra van még* gjenstå; *messze van még addig (még van időnk)* det er lenger til det, vi har tid igjen **3** *térben* være igjen; *maradt még egy kicsi az üvegben* det er litt igjen i flasken; *még annyi sem* ikke engang nok; *messze van még a cél* det er enda langt til målet **4** *ráadásként* sågar, til og med, enda, nok, mer, også, dessuten, ellers; *ahhoz/ehhez jön még* dertil/hertil kommer; *kérsz még?* vil du ha mer?; *lásd még* se også; *adj még egyet* gi meg enda en, en til; *még hozzá, még ráadásul* attåt, attpåtil; *és még sok más* med mye attåt; *volt még valami?, még valamit?* var det ellers noe?; *még egyszer* enda/nok en gang, en gang til, om igjen; *még egy példa* enda ett eksempel; *iszik még egy pohárral* ta nok et glass; *tesz még egy kísérletet* gjøre et forsøk nok en gang; *van még szabadsága* ha ferie til gode; *mesélj még!* fortell mer!; *nem elég hogy lop, még hazudik is* ikke nok med at han lyver, han stjeler også; *még azt is mondja* han sier videre **5** *fokozásként* enn, enda, endog, engang, til og med, selv; *még inkább* enn mer; *még kevésbé* enn mindre; *még szebb* enda vakrere, enda penere; *az még jobb/rosszabb lesz* det blir enda bedre/verre; *még több* enda flere; *még a nevét sem tudja leírni* han kan ikke en gang skrive navnet sitt; *még a gondolataimban is olvasott* han leste endog tankene mine; *még csak nem is sejti* han vet ikke engang; *még csak az kéne!* det skulle bare mangle!; *még ilyet!* i alle dager!, du store verden!, gitt!, nei jaså, da!, tenke seg til!; *még jó!, még mit nem!* det skulle bare mangle; *még neki áll feljebb!* han er ikke litte frekk; *még te beszélsz!* og det sier du!; *még te sem* ikke du engang; *ne mondd el senkinek, még a mamának sem* ikke si det til noen. Ikke engang mamma; *és az még mind semmi!* ikke nok med det!; *úgy elküldte, hogy még* hun skjelte ham ut etter noter; *még ha nem is akarod* selv om du ikke vil; *nyugodtnak tűnt, még ha kicsit sápadt is volt* hun virket rolig, om enn noe blek; *még neked is meg kell értened* det må da selv du forstå; *még ő is megijedt* selv han ble redd; *ez még neked is sok lesz* selv for deg blir dette for mye ; *még ő sem tudott róla* selv ikke han visste det

méghozzá *hsz* endatil, til og med

mégis *hsz* likevel, allikevel, dog, like fullt, ikke desto mindre; *azért mégis* altså

mégiscsak *hsz* likevel, allikevel, tross alt; *mégiscsak igaz* det er sant likevel; *mégiscsak éjszaka volt* det var tross alt midt på natten; *ez már mégiscsak sok!* det er litt vel mye, nå går det for langt!

mégpedig *ksz* **1** av den grunn, fordi; *mégpedig azért, hogy* av den enkel grunn at **2** og det; *a számlát ki kellett fizetni, mégpedig azonnal* fakturaen måtte betales, og det med en gang

mégsem *hsz* likevel ikke, allikevel ikke, ikke heller, uansett; *mégsem volt olyan hosszú az út* veien var ikke så lang heller

méh *fn* **I** *állattan* bie; *házi méh* tambie; *mézelő méh* honningbie; *vadméh* villbie **II** *anatómia* livmor; *méhen kívüli terhesség* ekstrauterint svangerskap, svangerskap utenfor livmoren

méhcsalád *fn* bifolk

méhcsípés *fn* bistikk

méhelőesés *fn* livmorfremfall

méhkaptár *fn* bikube

méhkas *fn* bikube

méhlepény *fn* morkake, placenta; *elölfekvő méhlepény* forliggende morkake, placenta praevia

méhnyakrák *fn* livmorhalskreft

méhpempő *fn* dronninggelé, bidronninggelé

méhraj *fn* bisverm

méhszáj *fn* mormunn

méhszájsapka *fn* pessar

méhszúrás *fn* bistikk

méhsör *fn* mjød

méhviasz *fn* bivoks

méhész *fn* birøkter

méhészborz *fn állattan* honninggrevling

méhészegyesület *fn* birøkterlag

méhészet *fn* **1** *tenyésztés* birøkt **2** *telep* bigård

méhészkedik *ige* holde bier, drive med birøkt

méhészkedés *fn* bihold, stell av honningbier, biavl

méhösszehúzódás *fn* sammentrekning av livmorsmuskulaturen

méhüreg *fn* livmorhule

méla *mn* drømmende, tankefull; *méla undora van* være kvalm av vemmelse

mélabú *fn* melankoli, tungsinn

mélabús *mn* melankolsk, sørgmodig

méltat *ige* **1** verdige; *válaszra, egy pillantásra sem méltat vkit* ikke verdige noen et svar, blikk **2** verdsette, sette pris på

méltatlan *mn* uverdig

méltatlankodik *ige* indignere seg over, føle indignasjon, vise, uttrykke sin misnøye

méltatlankodva *hsz* indignert

méltatlankodás *fn* indignasjon, misnøye, harme, vrede

méltatlankodó *mn* indignert

méltatlanság *fn* uverdighet; *méltatlansági eljárás* disiplinærsak

méltatás *fn* **1** lovtale, rosende omtale, hyllest, minnetale, minneartikkel; *elhúnytról szóló méltatás* minneartikkel om en avdød, nekrolog **2** verdsetting, vurdering

méltán *hsz* med rette

méltánylás *fn* verdsetting, verdsettelse, påskjønnelse, anerkjennelse, vurdering; *méltánylást*

érdemel skulle verdsettes; *méltánylást kap* vinne anerkjennelse; *különös méltánylást érdemlő körülmények* grunnlag for særskilt vurdering
méltányol *ige* **1** verdsette, respektere, sette pris på, påskjønne, anerkjenne **2** *jog* vurdere, overveie, ta i betraktning, ta hensyn til
méltányos *mn* **1** rimelig, rettferdig, minnelig; *méltányos ár* en rimelig pris; *méltányos bánásmódban részesül* bli rettferdig behandlet; *az ügy méltányos elrendezést nyer* få til en minnelig ordning i saken; *méltányos kritika* en rimelig kritikk; *légy méltányos!* bli rimelig! **2** saklig, objektiv, upartisk; *méltányos mérlegelés követelménye, alapelve* saklighetsnorm, saklighetsprinsipp
méltányosan *hsz* i (all) minnelighet
méltányosság *fn* rimelighet, rettferdighet, rettskaffenhet, billighet; *méltányossági eljárás* rettferdig rettergang; *méltányossági kérelem* søknad om økonomisk støtte, søknad om ettergivelse på grunn av nedsatt betalingsevne
méltánytalan *mn* urettferdig, uhederlig, urimelig
méltánytalanság *fn* urettferdighet
méltó *mn* verdig; *figyelemre méltó* merkverdig; *említésre méltó* nevneverdig; *nem méltó* uverdig
méltóság *fn* **1** anstand, verdighet, dignitet; *emberi méltóság* menneskets dignitet, verdighet; *méltóságán aluli* under ens verdighet; *megőrzi a méltóságát* holde på sin verdighet **2** *magas rang, állás* embete; *egyházi méltóságba való beiktatás* insettelse i geistlig embete **3** *magas rangú, állású személy* dignitær, rangsperson; *közjogi méltóság* høyere embetsmann el. embedsmann; *világi és egyházi méltóságok* verdslige og geistlige dignitærer
méltóságos *mn* velbåren; *méltóságos asszonyom* Deres Nåde
méltóságteljes *mn* verdig, ærverdig, adstadig, preget av verdighet
mély$_1$ *fn* dybde; *50 méter mélyen* i 50 meters dybde; *lehatol a mélyre* gå i dybden
mély$_2$ *mn* dyp, dyptgående; *az énekesnek gondot okoznak a mély hangok* sangeren har problemer i dybden, med de dype tonene; *mély (kivágású) V-nyakú pulóver* dyptgående V-genser; *mély válság* dyptgående krise
mélydombormű *fn* nedsenket relieff, dyprelieff
mélyedés *fn* **1** fordypning, forsenkning, søkk, dump, grop **2** *anatómia* alveol
mélyen *hsz* dypt; *mélyen érint* stikke dypt
mélyenfekvő *mn* dyptliggende
mélyenszántó *mn* dyptpløyende, dyptloddende, dyptgående, dypt inngripende
mélyfúrás *fn* dypboring
mélygarázs *fn* parkeringskjeller
mélyharapás *fn* overbitt, dypt bitt
mélyhazafi *fn* kraftpatriot
mélyhegedű *fn* bratsj
mélyhűtött *mn* dypfryst, dypfrossen
mélyhűtő *fn* dypfryser, fryseskap
mélyinterjú *fn* dybdeintervju
mélykék *mn* blåblå
mélylélektan *fn* dybdepsykologi, psykoanalyse
mélymerülés *fn* dypdykk
mélyművelés *fn bányászat* dypgruve, underjordsdrift
mélynyomás *fn* **mélynyomtatás** dyptrykk
mélypont *fn* bunn, bunnpunkt, bunnivå; *mélypontra jut* nå et bunnivå; *a konjunktúra elérte a mélypontot* nå har konjunkturene nådd bunnen
mélyreható *mn* vidtgående, vidtrekkende, dyptgripende, gjennomgripende, omfattende, drastisk, radikal; *mélyreható változáson ment át* han har gjennomgått en dyptgripende forandring; *mélyreható változásokra van szükség* omfattende endringer må til
mélyrepülés *fn* **1** *katonai* lavflyvning, flyving i lav høyde; *mélyrepüléses bevetés* lavflyvningsangrep **2** *átv.* fall, nedgang, lavkonjunktur
mélyszántás *fn* dyppløying
mélység *fn* dybde, dyp; *100 méter(es) mélységben* på 100 meters dyp
mélységes *mn* bunnløs; *mélységes tudatlanság* bunnløs uvitenhet
mélységmérő *fn* **1** dybdemåler, dybdelodd; *preciziós, ultrahangos mélységmérő* sonar **2** *tolómérő* dybdelære
mélységélesség *fn foto* dybdeskarphet
mélytengeri *mn* dyphavs-, abyssal; *mélytengeri állatvilág* abyssal fauna; *mélytengerek* abyssalt område; *mélytengeri árok* dyphavsgrop; *mélytengeri fúrás* dyphavsboring
mélyvénás *mn* dypvene-; *mélyvénás trombózis (DVT)* dyp venetrombose
mélyértelmű *mn* dypsindig
mélyít *ige* utdype, fordype, gjøre dypere
mélyül *ige* bli dypere
mém *fn* meme; *internetes mém(ek)* internettmeme(s)
mén *fn* hingst, grahest
ménes *fn* stutteri
mér *ige* måle, veie; *hőmérsékletet mér* måle temperaturen; *csomagot mér* veie en pakke; *bőven mér* måle rikelig, gi godt mål; *szűken mér* gi knapt mål; *négyzetkilométerben mérve* målt i kvadratkilometer
mérce *fn* **1** målestokk, tommeståkk **2** krav, norm, standard; *erkölcsi mérce* moralnorm, moralsk norm; *kettős mérce* dobbeltstandard, dobbeltmoral; *kettős mérce szerinti bánásmód* forskjellsbehandling; *magasra teszi a mércét* stille store krav, sette høye krav
méreg *fn* **1** gift, giftstoff, toksin; *halálos méreg* dødelig gift; *gyorsan ölő méreg* øyeblikkelig drepende gift; *méreg jele* giftmerke; *mérget vesz be* ta gift; *arra mérget vehetsz* det kan du ta gift på, det kan du legge bek på, det kan du ta deg faen på **2** *átv.* sinne; *elönti a méreg* sinnet renner over ham; *forr benne a méreg* koke av sinne, være kokende sint;

mérgében i fullt sinne; *majd felrobban mérgében* han er så sint at han sprekker, han kan sprekke av sinne
méregampulla *fn* giftampulle
méreganyag *fn* giftstoff
méregdrága *ige* rådyr, knalldyr, hundedyr
méreget *ige* ta mål av, mønstre, studere
méregfog *fn* gifttann
méreginjekció *fn* giftsprøyting
méregkeverék *fn* giftblanding
méregkibocsátás *fn* giftutslipp
méregmirigy *fn* giftkjertel
méregpohár *fn* giftbeger; *kiissza a méregpoharat* tømme giftbegeret
méregtelenít *ige* avgifte, detoksifisere
méregtelenítés *fn* avgiftning
méregtelenítő *fn* avgiftningsanlegg
méregtüske *fn* giftbrodd
méregzsák *fn* sinnatagg
méregzöld *mn* giftgrønn
méret *fn* **1** mål, størrelse, format, skala; *méret megadása (rajzon)* målsetting; *méretet vesz* ta mål; *megfelelő méretű* holde mål; *nagy méretekben* i stor skala **2** kaliber
méretarány *fn* målestokk, skala, størrelsesforhold
méretez *ige* dimensjonere
méretezés *fn* dimensjonering
mérethozadék *fn közgazdaságtan* skalafordel; *csökkenő mérethozadék* stordriftsulempe; *növekvő mérethozadék* stordriftsfordel
mérettartomány *fn* fraksjon, størrelsesgruppe
mérföld *fn* mil; *tengeri mérföld* sjømil; *mérföldekre van az igazságtól* sannheten er milevis unna
mérföldkő *fn* milepæl
mérgelődik *ige* være sint, ergre seg; *mérgelődik vmi miatt* være sint for noe
mérges *mn* **1** giftig, gift-; *mérges gáz* giftgass; *mérges gomba* giftig sopp; *mérges kígyók* giftige slanger **2** sint, arg; *mérges vkire* være sint på noen
mérgez *ige* forgifte
mérgezés *fn* **1** forgiftning, toksikasjon, toksikose; *terhességi mérgezés* svangerskapsforgiftning **2** *gyilkosság* giftmord
mérgező *mn* **1** giftig, toksisk; *mérgező anyag* giftstoff, toksikum; *mérgező anyagok* giftige stoffer; *mérgező hulladék* giftavfall **2** *átv.*, *rosszindulatú* giftig, ondsinnet, ondskapsfull; *mérgező megjegyzések* giftige bemerkninger
mérhetetlen *mn* **1** umålelig **2** umåtelig, uendelig, enorm, kolossal
mérhetetlenül *hsz* enormt, umåtelig, svært, veldig
mérhető *mn* målbar
mérkőzik *ige* konkurrere, spille kamp
mérkőzés *fn* kamp, dyst, tevling, konkurranse, kappestrid; *barátságos mérkőzés* vennskapskamp, privatkamp
mérkőzésvezető *fn* kampleder, dommer
mérleg *fn* **1** vekt, skala; *egykaros mérleg, piaci mérleg, kofamérleg* bismervekt; *fürdőszobai mérleg* badevekt; *konyhai mérleg* kjøkkenskala, kjøkkenvekt; *torziós mérleg* torsjonsvekt; *a mérleg nyelve* vekttunge, tungen på vekten; *(átv.) ő a mérleg nyelve* være tungen på vektskålen; *a mérleg serpenyője* vektskål; *ráteszi a mérleg serpenyőjére* legge i vektskålen; *mérlegre tesz vmit* legge noe på vekta **2** *állatövi jegy* Vekten; *a mérleg jegyében született* være født i Vektens tegn **3** *könyvelés* balanse, regnskap; *fizetési mérleg* betalingsbalanse; *kereskedelmi mérleg* handelsbalanse; *külkereskedelmi mérleg* utenriksregnskap
mérleganalízis *fn* **mérlegelemzés** balanseanalyse
mérlegbeszámoló *fn* driftsberetning; *éves, negyedéves mérlegbeszámoló* årsberetning, kvartalsberetning
mérlegel *ige* veie, overveie, vurdere
mérlegelés *fn* overveielse, vurdering, skjønn; *mérlegelési jogkörben hozott határozat* bruk av forvaltningsskjønn i en avgjørelse; *mérlegelés joga* diskresjonært (fritt) skjønn
mérleghinta *fn* dumphuske, dumpe, vippe(huske)
mérlegkar *fn* vektarm
mérlegképes *mn* autorisert; *mérlegképes könyvelő* autorisert regnskapsfører
mérlegszámla *fn* balansekonto
mérlegsúly *fn* vektlodd
mérlegállás *fn balett* arabesk
mérnök *fn* ingeniør, tekniker; *okleveles mérnök* diplomingeniør, sivilingeniør; *gépészmérnök* maskiningeniør; *hangmérnök* lydtekniker
mérnökinformatikus *fn* dataingeniør
mérsékel *ige* redusere, begrense, moderere, mildne, dempe; *mérsékli az árakat* redusere prisene; *mérsékli a fájdalmát* mildne smerten; *mérsékli a sebességet* moderere farten; *mérsékli magát* moderere seg, beherske seg, legge bånd på seg; *mérsékel vkit* legge noen i remmer
mérsékelt *mn* **1** moderat; *mérsékelt árak* moderate priser; *a mérsékelt irányzat hívei* de moderate **2** temperert; *mérsékelt égöv* temperert sone
mérséklet *fn* måtehold, moderasjon, sindighet
mérséklődik *ige* avta, bli svakere, bli roligere
mértan *fn* geometri; *ábrázoló mértan* beskrivende geometri
mértani *mn* geometrisk; *mértani sor* geometrisk rekke; *mértani sorozat, haladvány* geometrisk følge; *mértani testek* geometriske figurer
mérten *hsz* i forhold til; *igényeihez mérten* i forhold til hans behov
mérték *fn* **1** størrelse, verdi; *a sebesség mértéke* størrelse av hastigheten; *súly, térfogat mértéke* vekt-, volumstørrelse **2** målestokk, grad, utstrekning, omfang, skala, monn; *a turistatérkép mértéke általában 1:50 000* normal målestokk for turkart er 1:50 000; *bizonyos mértékig* til en viss grad, i en viss utstrekning; *csökkenő mértékben* i forminsket målestokk; *hihetetlen mértékben* i utrolig grad;

kisebb mértékben i mindre skala; *növekvő mértékben* i stigende skala; *a legkisebb, legcsekélyebb mértékben sem* ikke det minste; *teljes mértékben* i fullt monn, fullt ut **3** måte; *mértékkel iszik* drikke med måte
mértékadó *mn* **1** veivisende, autoritativ, retningsgivende, retningsbestemmende **2** troverdig
mértékegység *fn* måleenhet el. målenhet; *mértékegység átváltás táblázat* omregningstabell; *hosszúság mértékegysége* lengdeenhet, målenhet for lengde; *terület-mértékegység* arealenhet; *Nemzetközi Mértékegység Rendszer (SI)* internasjonalt enhetssystem for måling av fysiske størrelser
mértékegységrendszer *fn* metrisk enhetssystem
mértékhitelesítés *fn* justering
mértékhitelesítő *mn* justerende; *mértékhitelesítő hivatal* justervesen
mértékletes *mn* måteholden, nøysom, sparsom
mértékletesen *hsz* med måte, sparsomt
mértékletesség *fn* måtehold, avholdenhet, nøysomhet, sparsomhet
mértékrendszer *fn* målesystem, metrisk enhetssystem
mértéktartó *mn* måtelig, måteholden
mértéktelen *mn* umåtelig; *mértéktelenül* til overmål
mérv *fn* proporsjon, dimensjon, grad, omfang
mérvadó *mn* retningsgivende, retningsbestemmende, autoritativ, troverdig; *mérvadó vélemények szerint* ifølge autoritative meninger
mérés *fn* måling, oppmåling
mérési *mn* måle-; *mérési hiba* målefeil; *mérési szint* målenivå; *arányskála mérési szint* forholdstallsnivå; *intervallum mérési szint* intervallnivå; *nominális mérési szint* nominalnivå; *ordinális mérési szint* ordinalnivå
mérő *fn* måler; *okos mérő* smartmåler
mérőedény *fn* mål, målekar, måleredskap
mérőeszköz *fn* måleinstrument, veieredskap, måleredskap
mérőműszer *fn* måleinstrument, måleredskap
mérőpohár *fn* begerglass
mérőpont *fn* målepunkt
mérőrúd *fn* målestokk, målestand
mérőszalag *fn* målebånd
mérőszám *fn* måltall
mérőállomás *fn* **1** *geodézia* totalstasjon **2** *meteorológia* målestasjon, værstasjon
mérőóra *fn* måler; *okos mérőóra* smartmåler; *mérőóra állása* målerstand; *beküldi a mérőóra állását* sende måleravlesningen
mész *fn* kalk
mészhabarcs *fn* kalkmørtel
mészhiány *fn* kalkmangel
mészhomok *fn* kalksand
mészhéj *fn* kalkskall; *mészhéjú állatok* skalldyr
mésziszap *fn* kalkmudder
mészkő *fn* kalkstein; *édesvízi mészkő* travertin
mészkőbarlang *fn* kalksteingrotte
mészkőbánya *fn* kalksteinsbrudd
mészkőfejtő *fn* kalksteinsbrudd
mészkőhegység *fn* kalkfjell
mészlerakódás *fn* **1** kalkavleiring **2** *orvosi* forkalkning
mészpor *fn* kalkstøv
mésztartalmú *mn* kalkholdig, kalkførende
mésztej *fn* kalkmelk
mésztufa *fn* travertin
mészárlás *fn* **1** massakre **2** *állaté* slakt
mészárol *ige* slakte
mészáros *fn* slakter, kjøttskjærer
mészárosbárd *fn* slakterøks
mészárszék *fn* slaktehus, slakteri
mészégetés *fn* kalkbrenning
mészégető *fn* kalkbrenner; *mészégető kemence* kalkovn
méta *fn* slåball, dødball
métely *fn* **1** *állattan* ikte **2** *átv.* sykdom, syke, sott, smitte
méter *fn* meter
méterrúd *fn* meterstokk
méterszelvény *fn* metrering
méteráru *fn* metervare
méterárubolt *fn* tekstilbutikk, stoffbutikk
méz *fn* honning
mézbor *fn* mjød
mézcsepp *fn* honningdrypp, honningdråpe
mézcsorgató *fn* **mézcsurgató** honning øse skje, røreskje, honningskje
mézes *mn* honning-, med honning; *mézes bödön* honningkrukke; *mézes kenyér* honningbrød; *mézes sütemény* honningkake
mézeshetek *fn* hvetebrødsdager
mézeskalács *fn* pepperkake (med honning); *mézeskalács báb* pepperkakefigur
mézesmadzag *fn* lokkemiddel, gulrot; *elhúzza a mézesmadzagot* lokke med belønning, gi noen en gulrot
mézesmázos *mn* smørblid, slesk, honningsøt
mézfejtő *fn* nektarium, honningkjertel
mézga *fn* kvae, resin; *arab mézga* gummi arabicum
mézgyomor *fn* honningmage
mézharmat *fn* honningdugg
mézszín *mn* **mézszínű** honningfarget
mézsárga *mn* honninggul
mézsör *fn* mjød
méztartó *fn* honningkrukke
méztermés *fn* honningproduksjon
mézédes *mn* honningsøt
míg *ksz* mens, så lenge; *míg el nem felejtem* mens jeg husker det
mígnem *ksz* inntil, så lenge som, til, frem til; *egyre kisebb lett, mígnem teljesen eltűnt* det krympet i volum til det forsvant helt
mímel *ige* **1** late som, gi skinn av, simulere, forstille seg; *mímeli az alvást* han later som om han sover **2** imitere, etterligne

mínium *fn* **1** karmin **2** mønje
míniumvörös *mn* karminrød
mínusz *mn* minus; *mínusz kettő* minus to; *mínusz 5 fok* 5 kuldegrader
mínuszfüggvény *fn* konkav funksjon
mínuszjel *fn* minustegn
mínuszlencse *fn* minusglass, konkav linse
mítosz *fn* myte; *myter og legender* mítoszok és legendák
mócsing *fn* seigt, senete, utyggelig del av et kjøtt
mód *fn* **1** måte, vis, form, fremgangsmåte; *ábrázolási mód* fremstillingsform; *annak rendje és módja szerint megünnepelték* ble behørig feiret, de har feiret ham som seg hør og bør; *elhelyezési mód* anbringelsesmåte, måte å anbringe, plassere noe på; *eljárási mód, kezelési mód* fremgangsmåte, behandlingsmåte, handlemåte, modus operandi; *felszólító mód* imperativ, imperativform; *feltételes mód* kondisjonalis, betingelseskonjunksjon; *fizetési mód* betalingsform, betalingsmåte; *jelentő, kijelentő mód* indikativ, indikativ modus; *megközelítési mód* tilnærmingsmåte, angrepsmåte; *nincs más mód* det finnes ingen annen måte; *óhajtó mód* optativ; *az a mód, ahogyan kezelik őket* den måten hvorpå de er behandlet; *kedves a maga módján* han er snill, på sitt vis; *módjával (mértékkel)* med måte; *vmivel azonos módon* på like linje med, på samme måte som; *vmihez hasonló módon* på linje med, side om side med; *ilyen módon* således, slik, på denne måten; *keresztényi módon viselkedik* oppføre seg på kristelig vis; *a megengedett módon* på lovlig vis; *milyen módon* på hvilken måte; *minden módon* i ett og alt, på alle måter, på alle/enhver/ethvert vis; *minden lehetséges/elképzelhető módon* på alle tenkelige måter; *minden megengedhető módon* på enhver tillatelig måte; *oly módon* på det vis; *olyan módon* på en slik måte, på en vis; *örvendetes módon* gledeligvis; *példás módon* på disiplinær måte; *a régi módon* på gamlemåten; *rendkívüli módon* overmåte, særdeles, overordentlig; *ritka, kivételes módon* særsynt; *sajnálatos módon* beklageligvis; *kissé szokatlan módon* på en litt usedvanlig måte; *valamilyen módon* på en måte, på sett og vis, på et vis **2** *lehetőség, alkalom* mulighet, anledning, leilighet, makt, råd; *ahogy mód lesz rá* så snart som råd er; *ha mód nyílik rá* ved leilighet, når det byr seg passende anledning; *módja nyílik vmire* få anledning til; *módjában áll* stå i noens makt, ha makt til, ha mulighet til, ha anledning til, kan; *kérem, amint módjában áll, válaszoljon* vennligst svar så snart du har tid/så snart som mulig; *sajnos nem áll módunkban* vi har dessverre ikke kapasitet til, vi har dessverre ikke anledning til; *sajnos nem áll módomban* jeg kan dessverre ikke; *módot talál vmire* finne anledning til
módfelett *hsz* overmåte, svært, særdeles, umåtelig, over all måte
módhatározó *fn* måtesadverb
módos *mn* velstående, velhavende, formuende, rik; *módos gazda* storbonde, kakse; *módos polgár* en velhavende borger
módosul *ige* forandre seg, endre seg
módosít *ige* modifisere, forandre, endre; *módosít egy szabályzatot* endre reglene
módosítás *fn* modifisering, modifikasjon, endring, forandring
módosító *mn* modifiserende, modifiserings-, korrigerende, korreksjons-
módosítójel *fn zene* fortegn
módozat *fn* måte, metode; *a fizetés módozatai* betalingsmåter; *készítési módozatok* fremgangsmåter
módszer *fn* metode, fremgangsmåte
módszeres *mn* metodisk, planmessig; *módszeres megközelítés* en planmessig tilnærming
módszertan *fn* metodelære, metodologi
módszertani *mn* metodologisk
móka *fn* spillopper
mókamester *fn* spasmaker, spilloppmaker, muntrasjonsråd
mókus *fn* **1** *állattan* ekorn **2** *átv.* elskling; *kis mókusom* min lille elskling
mókuskerék *fn* hamsterhjul; *kilép a mókuskerékből* hoppe ut av hamsterhjulet
mókás *mn* pussig, vittig, morsom, spøkefull
móló *ige* utstikker, brygge, molo, bølgebryter
mór$_1$ *fn* maurer, mor, sarasener
mór$_2$ *mn* maurisk; *mór építészet* maurisk bygningskunst; *mór stílus* maurisk stil; *mór stílusú épületek* maurisk byggede hus
móres *fn* anstendighet, sømmelighet, skikkelighet; *ismeri, tudja a mórest* ha anstendighet, kan oppføre seg; *móresre tanít vkit* irettesette noen, lære noen en lekse
mórikál *ige* affektere, skape seg, la seg be
móring *fn* morgengave
mózeskosár *fn* babykurv
mögé *hsz* bak, bakom, bakenfor; *az ajtó mögé bújik* gjemme seg bak døren; *a ház mögé megy* gå bakom huset; *leül az íróasztala mögé* sette seg bak skrivebordet; *a háta mögé pillant* kikke seg over skulderen; *vkinek a háta mögé áll* stille seg bak noen; *vmi mögé rejtőzik* dekke seg bak noe; *ugorj fel a hátam mögé!* hopp oppå bak!; *bepillant a kulisszák mögé* få et gløtt bak kulissene; *rács mögé kerül* bli satt bak lås og slå; *akik felsorakoznak a terv mögé* de som står bak planen; *elköltözött valahova az isten háta mögé* flyttet ut i hutaheita
mögött *hsz* bak, bakom, på ryggen; *elrejtőzik egy fa mögött* gjemme seg bak et tre; *lemarad vki mögött* bli forbigått av noen; *le van maradva vki mögött* ligge, stå tilbake for noen; *egymás mögött mennek* gå etter hverandre; *összekulcsolja a kezét a háta mögött* folde hendene sammen på ryggen; *vkinek a háta mögött intéz vmit* gå bak ryggen på noen; *dícsér vkit a háta mögött* fremsnakke noen; *szid vkit*

a háta mögött baksnakke, baktale noen; *az isten háta mögött* bort i hutaheiti, langt uti gokk; *maga mögött hagy* legge bak seg, tilbakelegge; *rács mögött ül* sitte bak murene/bak lås og lukke; *a színfalak mögött* i kulissene; *zárt ajtók mögött* for lukkede dører
mögötte *hsz* bak, i ryggen; *az egész város mögötte áll* han har hele byen i ryggen; *nem marad el mögötte* hun står ikke tilbake for ham
mögöttes *mn* bakenforliggende
mögötti *mn* bak, bakenforliggende; *a kulisszák mögötti intrikák* intriger bak scenen/i kulissene; *isten háta mögötti* avsides, avsidesliggende, bortgjemt, gudsforlatt; *a vasfüggöny mögötti országok* jernteppeland
mögül *hsz* bakfra; *a hátuk mögül érte őket a támadás* de ble angrepet bakfra; *a nap kikukucskált a felhő kögül* solen tittet frem bak skyen; *kihátrál vmi mögül* feige ut, trekke seg fra; *valahonnan az isten háta mögül való* han er fra Gokk
mønstergjenkjenning *fn* mintafelismerés
múlhatatlan *mn* **1** *el nem mulasztható, halaszthatatlan* presserende, uoppsettelig, som ikke kan utsettes **2** *szükségszerű* nødvendig, uunngåelig **3** *el nem múló, örök* evig, udødelig
múlik *ige* **1** *idő* gå, forløpe, lakke; *múlik az idő* tiden går; *30 éves múlt* han er over 30 år, han har fylt 30 år; *öt perccel múlt nyolc óra* klokken er 5 minutter over åtte; *ahogy teltek-múltak a napok* ettersom dagene lakket og gikk; *ami késik, az nem múlik* gjemt er ikke glemt, det som er utsatt, er ikke borttatt **2** *múlik vmin* avhenge av, komme an på, bero på; *csak rajtad múlik* det beror på deg selv; *ez nem rajtad múlik* det er ikke opp til deg, det avhenger ikke av deg; *nem rajtam múlt* jeg har ikke valgt det, jeg ønsket det ikke, jeg var maktesløs; *egy hajszálon/kevésen múlt* det var nære på, det var med nød og neppe, det var på nære nippet
múlt$_1$ *fn* **1** fortid, gamle dager, forgangenhet; *a múltban* i gamle dager, i gamle tider, før; *a múlté* det hører fortiden til, vare en saga blott, høre forgangenheten til; *szakít a múltjával* bryte med sin fortid; *gyanús múltja van* ha en tvilsom fortid **2** *nyelvtan* preteritum, fortid; *folyamatos múlt* imperfektum; *befejezett múlt* preteritum perfektum
múlt$_2$ *mn* **1** sist, forrige, forgangen; *múlt esztendő* fjoråret, forrige året; *a múlt pénteken* sist fredag, forrige fredag; *múlt nyáron* forrige sommer, forgangen sommer **2** preteritum; *az ige múlt időben áll* verbet står i preteritum; *múlt időt fejez ki* uttrykke fortiden
múlta *fn* forløp; *évek múltán* etter noen år; *az múltával* i årenes løp; *hosszú évek múltán* etter mange års forløp
múltkor *hsz* forleden dag, her om dagen, forrige gang
múltkori *mn* sist, forrige; *a múltkori látogatásomkor* sist jeg var her; *gondolkodtam a múltkori beszélgetésünkön* jeg har tenkt litt på vår samtale her om dagen; *köszönöm a múltkori vendéglátást* takk for sist!; *ugyanott ültem, mint múltkor* jeg satt på samme sted som sist
múlva *névut* om; *öt év múlva* om fem år
múlás *fn* forløp, løp; *az idő múlásával* med tidens løp
múlékony *mn* forgjengelig, ubestandig, flyktig
múlékonyság *fn* flyktighet
múló *mn* forbigående, kortvarig, flyktig; *múló fájdalom* forbigående smerte; *múló szeszély* lune, forbigående sinnsstemning; *el nem múló* varig; *múló örömök* flyktige gleder
múmia *fn* mumie
múzeum *fn* museum; *Budapesti Történeti Múzeum* Budapest Historiske Museum; *iparművészeti múzeum* kunstindustrimuseum; *nemzeti múzeum* nasjonalmuseum; *néprajzi múzeum* etnografisk museum; *szépművészeti múzeum* kunstmuseum; *természettudományi múzeum* naturhistorisk museum; *várostörténeti múzeum* bymuseum
múzeumi *mn* museums-; *múzeumi katalógus* museumskatalog; *múzeumi tárgy* museumsgjenstand, museumsartikkel
múzeumigazgató *fn* museumsdirektør, museumsbestyrer
múzeumlátogatás *fn* museumsbesøk
múzeumlátogató *fn* museumsbesøkende
múzeumépület *fn* museumsbygning, museumsbygg
múzeumőr *fn* museumsvakt, museumsvokter
múzsa *fn* muse
müezzin *fn* muezzin
mütyür *fn* dings, tingest
müzli *fn* mysli el. müsli
mű$_1$ *fn* skaperverk, verk; *zenei mű* komposisjon, musikalsk verk
mű$_2$ *mn* **1** kunstig, kunst-, protetisk, syntetisk, konstruert; *műanyag* syntetisk materiale; *műfogsor* tannprotese, gebiss; *műnyelv* kunstspråk, konstruert språk; *műszempilla* kunstig øyenvipp; *művégtag* leddprotese, kunstig ledd, kunstig lem; *művirág* kunstig blomst **2** falsk, uekte, tilgjort
műalkotás *fn* kunstverk
műanyag *fn* plast, syntetisk materiale; *műanyag szatyor* plastpose
műbarát *fn* kunstvenn, kunstelsker
műbillentyű *fn* kunstig klaff
műbútor *fn* kunstnerisk utfomet møbel, designmøbel
műbútorasztalos *fn* ebenist, kunstsnekker, møbelkunstner
műbőr *fn* kunstlær, imitert lær
műcsarnok *fn* kunsthall
műegyetem *fn* teknisk universitet
műemlék *fn* arkitektonisk og kulturhistorisk verdifull bygning, fredet, bevarings-/verneverdig bygning, kulturminne

műemléki *mn* bevarings-, verne-, verneverdig, fredet; *műeméki épület* vernet bygning; *műemléki jellegű* bevaringsverdig, verneverdig; *műemléki státusz* vernestatus
műemlékvédelem *fn* bevaring av historiske bygninger og bygningsmiljøer
műemlékvédelmi *mn* bevarings-; *műemlékvédelmi törvény* bevaringslov
műfaj *fn* sjanger, genre; *irodalmi műfaj* litterær sjanger, litteratursjanger; *zenei műfaj* musikksjanger; *ez nem az én műfajom* det er ikke min sjanger; *műfaját tekintve* sjangermessig
műfaji *mn* sjanger-; *műfaji felosztás* sjangerinndeling; *műfaji hovatartozás* sjangertilhørighet; *műfaji jellegzetesség* sjangertrekk; *műfaji keveredés* sjangerblanding
műfajilag *hsz* sjangermessig el. genremessig
műfajmeghatározás *fn* sjangertilhørighet, sjangerdefinisjon
műfelháborodás *fn* tilgjort indignasjon
műfogsor *fn* protese, gebiss
műfogsorrögzítő *fn* festemiddel for gebisser
műfordítás *fn* (skjønn)litterær oversettelse
műfordító *fn* (skjønn)litterær oversetter
műgond *fn* kunstferdighet; *műgonddal elkészített* kunstferdig
műgumi *fn* syntetisk gummi, kunstgummi
műgyanta *fn* syntetisk harpiks, kunstharpiks
műgyémánt *fn* kunstig, syntetisk diamant
műgyűjtő *fn* kunstsamler
műhely *fn* verksted; *asztalosműhely* snekkerverksted; *autószerelő műhely* bilverksted; *gépszerelő műhely* mekanisk verksted
műhelycsarnok *fn* verkstedhall
műhelyfoglalkozás *fn* husflid
műhelytitok *fn* yrkeshemmelighet
műhiba *fn* feilbehandling
műhold *fn* satellitt; *katonai műhold* militærsatellit; *meteorológiai műhold* meteorologisk satellitt; *távközlési műhold* kommunikasjonssatellitt; *fellő egy műholdat* sende en satellitt ut i verdensrommet
műholdas *mn* satellitt-; *műholdas irányítású* satellittstyrt; *műholdas közvetítés* satellittoverføring; *műholdas megfigyelés* satellittovervåkning; *műholdas térkép* satellittkart
műholdfelvétel *fn* satellittbilde, satellittfoto
műholdvevő *fn* satellittmottaker
műhó *fn* kunstsnø, kunstig snø
műjég *fn* kunstis, kunstfrossen is
műjégpálya *fn* kunstisbane, kunstisanlegg
műkedvelő$_1$ *fn* **1** kunstelsker **2** amatør
műkedvelő$_2$ *mn* amatør-; *műkedvelő író* amatørforfatter; *műkedvelő színház* amatørteater
műkereskedés *fn* **1** kunsthandel **2** kunstbutikk
műkincs *fn* kunstskatt
műkincsrablás *fn* kunsttyveri
műkorcsolya *fn* **1** kunstløp **2** kunstløpsskøyte
műkorcsolyázás *fn* kunstløp
műkorcsolyázó *fn* kunstløper
műkritika *fn* kunstkritikk
műkritikus *fn* kunstanmelder
műkéz *fn* håndprotese
működik *ige* **1** virke, fungere, være i drift, være i funksjon; *nem működik* være nede, ligge nede, være ute av drift/funksjon, være ikke i funksjon, være i ugreie, streike; *nem működik rendesen* krangle **2** *tevékenykedik* operere, være i virksomhet
működtet *ige* **1** drifte, drive, holde i drift, holde i gang, sørge for at noe fungerer; *működtetni kezd vmit* sette noe i drift/i gang, igangsette **2** operere, betjene, styre, kjøre; *két ember működteti a darut* kranen opereres av to menn
működtetés *fn* drift; *elkezdi vminek a működtetését* sette noe i drift/i gang
működés *fn* **1** virksomhet, funksjon, drift; *áldásos működés* velsignelsesrik virksomhet; *folyamatos működés* kontinuerlig drift; *napi működés* døgndrift; *tanári működése alatt* under hans funksjon som lærer; *működésbe lép* tre i funksjon **2** funksjonering; *elégtelen működés* mangelfull funksjonering; *megbízható működés* sikker funksjonering
működési engedély *fn* bevilling, lisens, løyve, tillatelse til å drive en virksomhet; *étterem működési engedély* serveringsbevilling
működésképtelen *mn* ubrukelig, i ustand, unyttig; *működésképtelenné tesz* sette ut av spill, gjøre ubrukelig
működő *mn* aktiv, virksom, er i drift, fungerende; *működő tőke* driftskapital
működőképes *mn* funksjonsdyktig, godt fungerende, i god stand, intakt, operativ
működőképesség *fn* funksjonsdyktighet
műköltészet *fn* kunstdiktning
műköröm *fn* falske negler
műkő *fn* kunststein, kunstig stein
műlakatos *fn* finsmed, kleinsmed
műlesiklás *fn* slalåm
műlesikló pálya *fn* slalåmbakke
műlovar *fn* kunstberider, kunstrytter, sirkusrytter
műlovarnő *fn* kunstberiderske, kvinnelig sirkusrytter
műláb *fn* benprotese
műmese *fn* kunsteventyr
műnyelv *fn* **1** fagspråk **2** kunstspråk, konstruert språk
műpártoló *fn* mesen
műremek *fn* mesterverk
műrepülés *fn* kunstflyvning, snittflyvning
műrost *fn* kunstfiber
műselyem *fn* kunstsilke
műsor *fn* program, repertoar; *egy hangverseny műsora* konsertprogram, program for konsert; *a műsor házigazdája* programvert; *szerepel, fellép egy műsorban* opptre på et program; *a műsort este 8-kor sugározzák* programmet sendes kl. 20; *sokan nézik a műsort* mange ser på programmet; *a (tv-/*

rádió)programot levették a műsorról programmet er tatt av lufta; *a (szín)darabot levették a műsorról* stykket er tatt av plakaten; *sok klasszikus darab szerepel a színház őszi műsorán* høstens repertoar på teatret domineres av klassiske stykker
műsorfüzet *fn* programhefte
műsorkészítés *fn* programvirksomhet, utarbeidelse av programmer
műsorkészítő *fn* programsekretær, programskaper, innholdsprodusent
műsorkínálat *fn* utbud av programmer, programutbud
műsorközlő *fn* programannonsør, konferansier
műsorközvetítés *fn* **1** promotering, markedsføring for programmer, kulturelle arrangementer **2** kringkasting; *élő műsorközvetítés* direktesending; *rádiós, televíziós műsorközvetítés* radio-, TV-sending
műsorsugárzó *fn* kringkaster
műsorszerkesztő *fn* programredaktør
műsorszám *fn* innslag, programpost, programinnslag
műsorszóró *fn* kringkaster
műsorterv *fn* kjøreplan, sendingsplan
műsorvezető *fn* programvert, programleder, fjernsynsvert, kanalvert, nyhetsanker
műstoppolás *fn* kunststopping
műszak *fn* skift, økt, vakt; *reggeli műszak* morgenøkt; *éjszakai műszak* nattskift; *az első műszak reggel 7-től délután 3-ig tart* det første skiftet er fra kl. 07 til 15; *két műszakos munkarendben dolgozik* jobbe doble vakter; *váltott műszak* turnus; *váltott műszakos munkarend* turnusarbeid
műszaki *mn* teknisk; *műszaki rajz* teknisk tegning; *műszaki vizsga* kjøretøykontroll, EU kontroll
műszakváltás *fn* skift, vaktskifte, avløsning
műszempilla *fn* løsvipp, kunstig øyenvipp
műszer *fn* instrument, apparat, utstyr; *elektronikus műszer* elektronisk apparat, utstyr; *érzékelő, kereső műszer* detektor, sensor; *mérőműszer* måleinstrument; *orvosi műszer* medisinsk utstyr; *precíziós műszer* presisjonsinstrument
műszerfal *fn* instrumentpanel, dashbord, apparatbord, apparattavle
műszerész *fn* mekaniker, instrumentmaker
műszál *fn* kunstfiber
műszó *fn* **1** kunstord, teknisk uttrykk, fagord, faguttrykk, faglig term **2** kunstord, konstruert ord
műszótár *fn* fagordbok, fagtermiologi; *zenei műszótár* musikkordbok
műt *ige* operere, foreta operasjon, gjøre kirurgisk inngrep
műterem *fn* atelier
műtermi *mn* atelier-; *műtermi festészet* ateliermaleri
műtermék *fn* artefakt; *fémimplantátumok okozta műtermékek* metallrelatert artefakter; *légzési műtermék* respiratorisk artefakt; *mozgás okozta, mozgási műtermék* artefakt på grunn av bevegelse, artefrakt fra bevegelse, bevegelsesartefakt
műtrágya *fn* kunstgjødsel
műtrágyagyártás *fn* gjødselproduksjon
műtrágyagyártó *fn* gjødselprodusent
műtárgy *fn* kunstgjenstand, kunstsak; *antik műtárgyak* antikke kunstsaker
műtét *fn* operasjon; *műtéten esik át* gjennomgå en operasjon; *műtétet hajt végre* foreta en operasjon; *műtéttel eltávolít* fjerne ved operasjon, operere bort/ut
műtő *fn* operasjonssal, operasjonsstue
műtőasztal *fn* operasjonsbord
műtős *fn* operasjonssykepleier
műugrás *fn* stup
műugrótorony *fn* stupetårn
művel *ige* dyrke, kultivere, bruke, utvikle, øve, gjøre, bedrive; *földet művel* dyrke mark, bruke jord; *szőlőt művel* dyrke druer, arbeide i vingården; *nagy területeket művel* kultivere store områder; *boszorkányságot művel* hekse, øve trolldom, bruke sort magi; *filozófiát művel* dyrke filosofi, filosofere; *a nyelvet művelni kell* språket må dyrkes; *ostobaságokat művel* gjøre dumheter; *törvénytelenségeket művel* bedrive ulovligheter
művelet *fn* operasjon, aksjon, transaksjon; *különleges katonai művelet* spesiell militær operasjon
műveletlen *mn* udannet, ukultivert, usivilisert; *műveletlen alak* han eier ikke dannelse
műveletlenség *fn* mangel på dannelse og kultur, ukultur
művelhető *mn* dyrkbar
művelt *mn* **1** dyrket; *művelt föld* dyrket mark **2** dannet, kultivert, veloppdragen; *művelt ember* en kultivert person
műveltető *mn nyelvtan* kausativ (okozó), faktitiv (tétető); *műveltető ige* kausativ, kausativ verb
műveltség *fn* dannelse, kultur, kunnskap, danning, sivilisasjon; *általános műveltség* allmenndannelse; *humán műveltség* humanistisk dannelse; *irodalmi műveltség* litterær danning; *klasszikus műveltség* klassisk dannelse; *természettudományos műveltség* naturvitenskapelig dannelse
művelés *fn* **1** dyrking **2** opplysning
művelődik *ige* danne seg, skaffe seg dannelse, utvikle seg åndelig, kulturelt
művelődés *fn* kultur, dannelse
művelődésszervező *fn* kulturforvalter
művelődéstörténet *fn* kulturhistorie
műves *fn* håndverker, smed; *aranyműves* gullsmed; *ezüstműves* sølvsmed; *fegyverműves* våpenhåndverker
művese *fn* kunstig nyre
művezető *fn* verksmester, arbeidsformann
művi *mn* kirurgisk, kunstig; *művi beavatkozás* kirurgisk inngrep; *művi vetélés* kunstig (fremkalt) abort, provosert abort; *művi úton* på kunstig vis
művirág *fn* kunstig blomst
művégtag *fn* leddprotese, kunstig lem

művész *fn* kunstner; *alkotóművész* skapende kunstner; *előadóművész* utøvende kunstner; *képzőművész* bildende kunstner, billedkunstner
művészet *fn* kunst; *alkalmazott művészet* brukskunst; *barokk művészet* barokk-kunst; *a csábítás művészete* forførelseskunst, forførerkunst; *a gyógyítás művészete* legekunst; *a varázslás művészete* tryllekunst; *mozgásművészet* bevegelseskunst; *szépművészetek* de skjønne kunster; *szobrászművészet* billedhuggerkunst; *a hét szabad művészet* de sju frie kunster; *a politika a lehetőségek művészete* politikk er det muliges kunst; *nekem ez nem nagy művészet* det er min minste kunst
művészeti *fn* kunst-, kunstnerisk, artistisk; *művészeti alkotás* kunstverk; *művészeti igazgató* artistisk direktør; *művészeti iskola* kunstnerskole, kunstskole; *a színház művészeti tevékenysége* teaterets artistiske virksomhet; *művészeti vezető (színház)* kunstnerisk leder; *művészeti vezető (reklám)* art director
művészetkedvelő *fn* kunstvenn, kunstelsker
művészettörténet *fn* kunsthistorie
művészettörténész *fn* kunsthistoriker
művészfilm *fn* kunstnerisk film, kunstfilm
művészfrizura *fn* kunstnerhår
művészi *mn* kunstnerisk, kunstferdig, artistisk; *művészi ábrázolás* kunstnerisk skildring; *művészi díszítés* kunstnerisk utsmykning; *művészi hajlam* kunstneranlegg; *művészi módon megmunkált* kunstferdig; *művészi pályára lép* gå kunstnerbanen, begynne sin kunstnerbane; *megenged magának némi művészi szabadságot* ta seg visse kunstneriske friheter; *művészi tehetség* kunstnerisk talent, begavelse; *művészi tevékenység* artistisk virksomhet; *művészien faragott díszek* kunstigt skårne dekorasjoner; *művészien megformált* artistisk utformet; *művészileg megújul* fornye seg kunstnerisk
művészies *mn* kunstnerisk, kunstferdig, artistisk
művészieskedés *fn* kunstneri, artisteri; *művészieskedő hajlamai vannak* være litt artistisk av seg
művészietlen *mn* ukunstnerisk
művészkedő *mn* tilgjort kunstnerisk, bevisst artistisk
művészkés *fn* pennekniv
művésznév *fn* artistnavn
művésznövendék *fn* kunststudent, kunstnerspire
művésznő *fn* kunstnerinne, kunstnerdame; *festőművésznő* malerinne; *(szín)művésznő* skuespillerinne; *táncművésznő* ballettdanserinne, ballerina
művészpalánta *fn* kunstnerspire
művésztelep *fn* kunstnerkoloni
művészvilág *fn* kunstnermiljø, kunstnerverden
művészösztön *fn* kunstnerisk instinkt
műértés *fn* kunstforstand
műértő *fn* kunstforstandig, kunstekspert
műút *fn* permanent vei, riksvei, bilvei, fylkesvei; *nemzetközi műút* europavei

N

-né *fn* fru
na *isz* da, nå, nåh, vel, så; *na, gyerünk!, na, mi lesz már?* nå, kom igjen!, kom igjen nå; *menjünk már, na!* la oss gå!; *mondd ki már, na!* ut med det!; *na, jössz már?* nå, kommer du snart?; *na, majd meglátjuk* nå ja, vi får nå se; *na, végre készen vagyok* så, nå er jeg endelig ferdig; *na és akkor mit csináltatok?* hva gjorde dere da, da?; *na jó* ja vel, da; *na persze* nå ja; *na szia* ha det, da; *na viszlát* på gjensyn, da; *na, annyira azért nem fiatal* nåh, så ung er hun vel ikke; *na de ilyet!* du store!, du store verden!, hva i all verden!, har du sett på maken!; *na megállj!* bare vent!; *na és?* hva så; *na, na* nå, nå; *na ne mondd!* du sier ikke det!; *na, nem baj* vel, det spiller ingen rolle; *na tessék* der ser du, sånn, ja; *Na tessék! Már megint itt vannak.* Å, nei! Nå er de her igjen.; *hogy csak na* som en oi-oi, som bare det
nacionalista$_1$ *fn* nasjonalist
nacionalista$_2$ *mn* nasjonalistisk
nacionalizmus *fn* nasjonalisme
nacionalizál *ige* nasjonalisere
nacionálé *fn* opphav, identitet
nadragulya *fn* növénytan belladonna(urt)
nadrág *fn* bukse, benklær, brok; *alsónadrág* underbukse; *hosszú nadrág* langbukse; *kantáros nadrág* snekkerbukse, selebukse; *rövid nadrág* kortbukse; *térdnadrág* knebukse; *nadrág éle, vasalása, búgja* buksepress; *nadrág feneke* buksebak, bukserumpe; *nadrág hajtókája, felhajtója* buksebrett; *nadrág slicce* buksesmekk, buksesplitt; *nadrág szára* bukseben; *nadrág zsebe* bukselomme; *nadrágban jár* gå med bukse(r); *nadrágot húz* ta på buksene; *leveszi a nadrágját* ta av buksene; *leesik a nadrágja* miste buksen; *vettem egy új nadrágot* jeg har kjøpt meg et par nye bukser
nadrágfelhajtó *fn* bukseoppbrett
nadrággomb *fn* bukseknapp
nadrágkosztüm *fn* buksedress, buksedrakt
nadrágos *mn* buksekledd; *nadrágos nő* buksedame
nadrágszegély *fn* buksekant
nadrágszerep *fn* bukserolle
nadrágszoknya *fn* bukseskjørt
nadrágszár *fn* bukseben el. buksebein
nadrágszíj *fn* buksebelte, bukserem
nadrágtartó *fn* buksesele
nadrágvasalás *fn* buksepress
nadrágzseb *fn* bokselomme
nadály *fn* állattan igle; *orvosi nadály* blodigle
nadálytő *fn* növénytan valurt
nadír *fn* csillagászat nadir
nafta *fn* nafta
naftalin *fn* naftalen
Nagy-Alföld *fn* Det store lavlandet
Nagy-Britannia *fn* Storbritannia
nagy$_1$ *fn* stor, høy; *nagyban vásárol* kjøpe i stort; *a nagyok* de store, de eldre; *nagyot ásít* gjespe godt ut; *nagyot lép* skreve på; *nagyot néz* bli sjokkert, bli forbauset over; *nagyot ugrik* hoppe høyt; *nagyra értékelt* ansett; *nagyra hivatott* skapt for noe stort, skjebnebestemt for storheten; *nagyra tátja a száját* gape opp; *nagyra tart* sette pris på, vurdere høyt
nagy$_2$ *mn* stor, svær, diger, veldig, gedigen, høy; *nagy asztal* et stort bord; *nagy bánatára* til hans/hennes store sorg; *nagy darab ember* sugg, stor, kraftig mann; *közepesen nagy* mellomstor, middelstor; *nagy érzések* gedigne følelser; *nagy háború* storkrig; *nagy halom* en masse; *nagy hegy* høy fjell; *nagy hírnévre tesz szert* nå høy berømmelse; *nagy a kereslet iránta* være sterkt etterspurt; *nagy értékű* høyverdig; *nagy kockázatú* høyrisiko; *nagy léptekkel halad* bevege seg med digre skritt, gå med lange skritt; *nagy mennyiségben* i lange baner, i store mengder; *nagy műveltségű ember* en høyt dannet mann; *nagy öröm a számomra* det er meg en stor glede; *hirtelen nagy sietség* bråhast; *nagy szavak* store ord; *nagy távolság* land distans, (átv.) stor avstand; *nagy távolságra* på lang avstand; *nagy tételben* i stort, en gros; *nagy tett* bragd, dåd, stor gjerning, høy prestasjon; *nem nagy ügy* det er bære blåbær, bære småtteri, ingen sak, ingen verdens ting; *elindult a nagy világba* dro ut i den store verden; *nagy mértékben* i høy grad; *oly nagy mértékben* til de grader; *nagy számban* i hopetall; *nagy vonalakban* i grove trekk; *nagy a keze, lába* ha store hender, føtter; *nagy a szája* ha stor, vid kjeft, munn; *nagy a szája (nagyszájú)* være storkjeftet, være stor i munnen; *nagy neki a kabát* jakken er altfor stor til ham; *öt év az nagy idő* fem år er en lang tid; *nincs túl nagy jelentősége* ha liten relevans; *nagyra tart* akte; *Nagy Sándor (Makedónia királya)* Aleksander den store; *a vártnál háromszor nagyobb lett* det ble tre ganger større enn oppgitt
nagy$_3$ *hsz* veldig, svært; *nagy hirtelen* i en snarvending; *nagy néha* en gang iblant; *nagy ritkán* svært sjelden
nagyagy *fn* storhjerne
nagyanya *fn* bestemor, farmor (apai ágon), mormor (anyai ágon)
nagyanyó *fn* gamlemor, gamla
nagyapa *fn* bestefar, farfar (apai ágon), morfar (anyai ágon)
nagyapó *fn* gamlefar, gamlen
nagyarányú *mn* storstilt, omfattende, stor, bred, høy; *nagyarányú építkezés* storstilt utbygging; *nagyarányú korrupció* omfattende korrupsjon; *nagyarányú munkanélküliség* stor arbeidsløshet; *nagyarányú részvétel* bred deltagelse; *nagyarányú tevékenységet fejt ki* drive stortsilt virksomhet

nagyasszony *fn* frue, herskerinne; *a magyarok nagyasszonya* Patrona Hungariae, Vår Frue av Ungarn; *a vár nagyasszonya* borgens frue
nagyatya *fn* bestefar, farfar (apai ágon), morfar (anyai ágon)
nagyban *hsz* i stor utstrekning, en gros, i store partier
nagybeteg *mn* alvorlig syk, livsfarlig syk
nagybetű *fn* stor bokstav, versal, majuskel
nagybetűs *mn* med stor bokstav
nagybirtok-rendszer *fn* latifundie-ordning
nagybirtok *fn* storgods, latifundium, stor jordeiendom
nagybirtokos *fn* storgodseier, proprietær; *nagybirtokos arisztokrácia* storgodsaristokrati
Nagyboldogasszony *fn* Jomfru Maria; *Nagyboldogasszony ünnepe (aug. 15)* Jomfru Marias opptagelse i himmelen, Marias opptagelse, Marias himmelfart
nagybácsi *fn* onkel, filleonkel (apai, anyai testvér); *másodnagybácsi, unokabácsi, unokanagybácsi* grandonkel, gammelonkel
nagybátya *fn* filleonkel
nagybélű *fn* storeter, storspiser, fråtser, matmons, matkrok
nagyböjt *fn* langfaste; *nagyböjti időszak* fastetid
nagybőgő *fn* kontrabass
nagycsalád *fn* storfamilie
nagycsütörtök *fn* skjærtorsdag
nagydob *fn* stortromme
nagydumás *mn* munnrapp, rappkjeftet; *micsoda nagydumás pasi!* han har det i snakketøyet, han er fæl til å skravle
nagydíj *fn* Grand Prix, den store premien
nagyelőadó *fn* storauditorium
nagyerejű *mn* kraftig
nagyestélyi *fn* ballkjole, selskapskjole, aftenkjole
nagyevő *fn* storspiser, storeter, fråtser, matmons, matkrok
nagyfejedelem *fn* storfyrste
nagyfejedelemség *fn* storfyrstedømme
nagyfejű *fn* kakse, storing, storkar
nagyfeszültség *fn* høyspenning
nagyfeszültségű *mn* høyspent
nagyfilm *fn* storfilm
nagyfiú *fn* stor gutt
nagyfokú *mn* intens, sterk, stor, kraftig, betydelig, høy, høygrads-, høygradig; *nagyfokú biztonság* høy sikkerhet; *nagyfokú érdeklődés* sterk, stor interesse; *nagyfokú gyűlölet* intens hat; *nagyfokú rövidlátás* høygradig nærsynhet
nagyfröccs *fn* stor hvitvin spritzer
nagyfőnök *fn* øverste leder, sjef, boss
nagygazda *fn* storbonde, proprietær, storkar, kakse
nagygyűlés *fn* generalforsamling, stort møte, kongress
nagyhangú *mn* høyrøstet, høylytt; *nagyhangú beszéd* høyrøstet snakk; *nagyhangú kijelentés* store ord; *nagyhangú ember* skrikhals, skriker, høyrøstet talsperson, skråler
nagyhatalmi *mn* stormakts-; *nagyhatalmi érdek* stormaktsinteresse; *nagyhatalmi játszma* stormaktsspill; *nagyhatalmi státusz* stormakt-status; *nagyhatalmi szerep* rolle som stormakt
nagyhatalom *fn* stormakt; *a nagyhatalmak* store makter, stormakter; *nagyhatalmak közötti háború* storkrig, krig mellom stormakter
nagyherceg *fn* storhertug
nagyhercegség *fn* storhertugdømme
nagyhét *fn vallás* Den stille uke
nagyhírű *mn* berømt, berømmelig, mye omtalt, velkjent, allment kjent, legendarisk, navnkundig
nagyi *fn* beste
nagyipar *fn* storindustri
nagyiparos *fn* industrimagnat, industridrivende, industrialist, industrileder
nagyjavítás *fn* overhaling; *a kocsit műhelybe viszi nagyjavításra* sette bilen på verksted til overhaling
nagyjában *hsz* i det store, generelt, stort sett, i store trekk, hovedsakelig; *nagyjában és egészében* i det store og det hele
nagyjából *hsz* stort sett, i alt vesentlig, om lag, bortimot, henimot
nagyjószág *fn* storfe
nagykabát *fn* ytterfrakk, overgangsfrakk
nagykalapács *fn* forhammer
nagykapitalista *fn* storkapitalist
nagykendő *fn* storsjal
nagykereskedelem *fn* engroshandel
nagykereskedelmi *mn* grossist-; *nagykereskedelmi lánc* grossistkjede; *nagykereskedelmi ár* engrospris
nagykereskedés *fn* grossistfirma
nagykereskedő *fn* grosserer, grossist
nagykorú *mn* myndig
nagykorúság *fn* lavalder, myndighetsalder
nagykorúsít *ige* myndiggjøre
nagykutya *fn* storkar, kakse
nagyképű *névm* innbilsk, skittviktig, overlegen, arrogant, hoven
nagyképűsködik *ige* gjøre seg viktig
nagyképűség *fn* innbilskhet, hovenhet
nagykövet *fn* ambassadør; *EU-s nagykövet* EU-ambassadør, ambassadør til EU; *rendkívüli és meghatalmazott nagykövet* overordentlig og befullmektiget ambassadør; *ügyvezető nagykövet* fungerende ambassadør
nagykövetség *fn* ambassade
nagyközeli *fn filmes képkivágás* nærbilde
nagyközönség *fn* offentlighet, allmennhet; *a széles nagyközönség számára* for den store allmennhet
nagylelkű *mn* sjenerøs, storsinnet, gavmild, rundhåndet
nagylelkűség *fn* sjenerøsitet, gavmildhet, rundhåndethet
nagylábujj *fn* stortå
nagylány *fn* voksen jente, stor pike

nagymama *fn* bestemor, farmor (apai ágon), mormor (anyai ágon)
nagymenő *fn* storkar, kakse
nagymester *fn* stormester
nagymise *fn* høymesse
nagymogul *fn* stormogul
nagymosás *fn* storvask
nagymozgás *fn* grovmotorikk
nagymutató *fn* storeviser, langviser, minuttviser
nagyméltóságú *mn* høyvelbåren
nagyméretű *mn* stor, av store dimensjoner; *túl nagyméretű* overdimensjonert
nagymértékben *hsz* i stor/høy grad, til de grader
nagymérvű *mn* storstilt, omfattende, utbredt; *nagymérvű használat* storstilt bruk
nagynéni *fn* **1** tante; *másodnagynéni, unokanéni, unokanagynéni* grandtante, gammelonkel **2** *anyai ágon* moster **3** *apai ágon* faster
nagyobb *mn* større; *nagyobb rész* mestepart
nagyobbodik *ige* vokse, tilta i størrelse/omfang, øke, bli større
nagyobbára *hsz* stort sett, for det meste, for en stor del
nagyobbít *ige* forstørre, utvide
nagyolvasztó *fn* masovn
nagyológyalu *fn* rubank
nagyon is *hsz* så inderlig, temmelig, forbasket; *nagyonis jól tudja* han vet forbasket godt
nagyon *hsz* veldig, meget, svært, ytterst, sterkt, høyt, høyst, i høy grad, kjempe-, temmelig, skikkelig, ordentlig, såre; *nagyon beteg* alvorlig syk; *nagyon boldog* svært lykkelig; *nagyon egyszerű* såre enkelt; *a betegség nagyon előrehaladott* sykdommen er langt framskreden; *nagyon emlékeztet vmire* minne veldig mye om noe; *nagyon fáradt* svært sliten; *nagyon hiányzik* dypt savnet, savne veldig; *nagyon is jól tudod* du vet meget godt, det vet du utmerket godt; *nagyon is lehetséges* det er meget mulig; *nagyon is szívesen* mer enn gjerne; *nagyon jó* veldig bra, kjempebra; *nagyon jól érzi magát* stortrives; *nagyon kedves tőled* det er veldig snilt av deg; *nagyon kevés* bitte litt, fint lite; *nagyon kevés (néhány)* svært få, bare ganske få; *csak nagyon kevesen tudják* det er noe de færreste vet; *nagyon kicsi* bitte liten; *nagyon köszönöm* mange takk, takk så mye; *nagyon-nagyon* ytterst; *nagyon precíz, alapos* blånøye, svært nøye; *nagyon sok* veldig mye, svært mye, masse; *nagyon szívesen megteszem* det gjør jeg så gjerne; *nagyon tehetséges* høyt begavet; *nagyon tetszik neki* han er sterkt betatt av henne; *nagyon valószínű* høyst sannsynlig; *nem nagyon* bare så vidt, ikke veldig
nagyothall *ige* være tunghørt, høre dårlig
nagyothallás *fn* tunghørthet, nedsatt hørsel, hørselshemning
nagyothalló *mn* tunghørt, døvhørt
nagyotmondás *fn* skryt, praleri
nagyotmondó *fn* storskryter, praler
nagypapa *fn* bestefar, farfar (apai ágon), morfar (anyai ágon)
nagypofájú *mn* rappkjeftet, stor/svær i kjeften
nagypolgár *fn* høyborger
nagypolgári *mn* høyborgerlig
nagypolgárság *fn* høyborgerskap
nagypéntek *fn* langfredag
nagyrabecsült *mn* æret, aktet høyt, høyærverdig, høyaktet; *nagyrabecsült ember* en mann med høy anseelse
nagyrabecsülés *fn* høyaktelse
nagyravágyás *fn* ærgjerrighet
nagyravágyó *mn* ærgjerrig, ambisiøs
nagyrészt *hsz* for en stor del, for det meste
nagystílű *mn* praktfull, luksuriøs
nagyszabású *mn* storstilt, storslått, storslagen, storskala; *nagyszabású építkezés* utbygging i stor skala
nagyszakállú *mn* med langt, mye skjegg; *nagyszakállú ember* skjeggis
nagyszerű *mn* utmerket, storartet, storslått, storslagen, ypperlig, herlig, brillefin, grandios, alle tiders
nagyszombat *fn* påskeaften, påskelørdag
nagyszájú *mn* storkjeftet, brautende, være stor i kjeften/munnen, frekk i munnen, flåkjeftet, flabbete
nagyszájúskodik *ige* kjekke seg
nagyszámú *mn* tallrik; *nagyszámú közönség* en tallrik forsamling
nagyszülők *fn* besteforeldre
nagyság *fn* **1** størrelse, storhet; *az asztal nagysága* bordets størrelse; *azonos nagyságúak* like store; *teljes nagyságában* i full størrelse; *összemérhető nagyságok* kommensurable størrelser; *nem összemérhető nagyságok* inkommensurable størrelser **2** størrelse, storhet, viktighet, fremstående personlighet, stolthet, overlegenhet; *bukott nagyság* en fallen storhet; *erkölcsi nagyság* moralsk storhet; *helyi nagyság* en lokal størrelse; *micsoda nagyság* for en størrelse
nagyságos *mn* nådige; *nagyságos uram* nådige herre, deres nådige
nagyságrend *fn* størrelsesorden
nagyságú *mn* -stor; *gesztenye nagyságú* kastanjestor; *közepes nagyságú* halvstor, middels stor, mellomstor
nagytakarítás *fn* hovedrengjøring, storrengjøring
nagytata *fn* **1** bestefar **2** *apai részről* farfar **3** *anyai részről* morfar
nagytiszteletű *mn* **1** ærverdig **2** velærverdighet; *nagytiszteletű püspök úr* hans velærverdighet biskopen
nagytotál *mn* ultratotal
nagytudású *mn* kunnskapsrik
nagytávol *fn* heltotal
nagytávoli *mn* ultratotal
nagytőke *fn* storkapital, storfinans
nagytőkés *fn* storkapitalist
nagyujj *fn* stortå

nagyvad *fn* storvilt
nagyvezír *fn* storvesir
nagyvilág *fn* den store verden
nagyvilági *mn* verdensmessig, verdensvant, monden; *nagyvilági allűrjei vannak* ha mondene vaner; *nagyvilági fickó* kakse, storkar
nagyvitorlarúd *fn* storbom
nagyvonalú *mn* storsinnet, sjenerøs el. generøs, edel; *nagyvonalú ajánlat* et edelt tilbud
nagyvállalat *fn* storbedrift
nagyváros *fn* storby
nagyvárosi *mn* storby-; *nagyvárosi élet* storbyliv; *nagyvárosi ember* storbymenneske; *nagyvárosi gyerek* storbygutt, storbyjente
nagyvásár *fn* stortorg
nagyzol *ige* skryte
nagyzoló *mn* storaktig, hofferdig
nagyzás *fn* **nagyzolás** skryting, hofferdighet, storaktighet; *nagyzási hóbort, mánia* stormannsgalskap, megalomani, storhetsvannvidd; *nagyzási hóbortban szenvedő* megaloman, stormannsgal
nagyágyú *fn* **1** det avgjørende argumentet i en diskusjon **2** storkanon, fremstående, betydningsfull person **3** *süket, mint a nagyágyú* stokk døv
nagyérdemű *mn* ærede; *nagyérdemű közönség* ærede publikum
nagyétkű *mn* storspiser, storeter, fråtser, matmons, matkrok
nagyít *ige* forstørre, blåse opp
nagyítás *fn* **1** forstørring, oppblåsing **2** forstørrelse
nagyító *fn* lupe, forstørrelsesglass
nagyítógép *fn* forstørrelsesapparat
nagyítólencse *fn* forstørrelsesglass, lupe
nagyítóüveg *fn* forstørrelsesglass, lupe
nagyúr *fn* hersker; *a nagyurak* de høye herrer
nagyúri *mn* herskapelig
nagyüzem *fn* storbedrift
nagyüzemi *mn* fabrikkmessig
nagyőrlő *fn* jeksel, molar; *első nagyőrlő (hatos fog)* seksårsjeksel, første molar; *második nagyőrlő (hetes fog)* tolvårsjeksel, andre molar
nahát *isz* **1** *csodálkozás* ser man det!, maken til ..., neimen, jaså; *nahát, csak nem te vagy az!* neimen, er det deg!; *nahát iyet!* jøss!, bevares vel!; *nahát, ilyet még nem hallottam* nå har jeg aldri hørt på maken!; *nahát, micsoda tehetség!* bevares for et talent! **2** *felháborodás* nei; *nahát, ez elég bosszantó* nei, det var da ergerlig; *nahát, ezt jól megcsináltad* se hva du har gjort; *nahát, most már elég legyen!* nei, nå får det være nok! **3** *beleegyezés, megengedés* vel, ja vel, da, så; *nahát, ebben maradunk!* da sier vi det (da)!, så sier vi det! **4** *felszólítás* la, nei; *nahát, lássuk!* vel, la oss se!; *nahát, igyunk egyet!* nei, la oss drikke!, nei, nå drikker vi **5** *tehát, egyszóval* altså
naiv *mn* naiv, blåøyd, lettlurt; *naiv dolog azt hinni* det er naivt å tro; *naiv művész* naivist; *naiv művészet* naivisme; *naivan hisz vmiben* ha en naiv tro på noe; *nem vagyok annyira naiv* jeg er ikke født i går
naiva *fn* ingenue
naivitás *fn* naivitet
naivizmus *fn* naivisme
naivság *fn* naivitet
najád *fn* najade
nana *módsz* fy-fy, nå, nå, nei, nei; *nana, nem szabad!* fy-fy, det må du ikke!
nanizmus *fn* nanisme, kortvoksthet
nanoszekundum *fn* nanosekund
nanotechnológia *fn* nanoteknologi
naná *módsz* javisst, klart det, særlig, mye
nap-éj egyenlőség *fn* jevndøgn; *tavaszi nap-éj egyenlőség* vårjevndøgn; *őszi nap-éj egyenlőség* høstjevndøgn
nap *fn* **I** *égitest* sol; *déli nap* middagssol; *éjféli nap* midnattssol; *reggeli nap* morgensol; *a nap melege* solvarme; *felkel, feljön a nap* solen står opp; *fent van a nap* solen er oppe; *lemegy, lenyugszik a nap* solen går ned; *lement a nap* solen er nede; *a nap delelőn áll* solen står høyt på himmelen; *a nap járásával megegyezően* rettsøles, i retning med solens gang, medsols; *a nap járásával szemben* rangsøles, i retning mot solens gang, motsols, mot solen; *süt a nap* solen skinner; *arcába, szemébe süt a nap* ha solen midt imot, ha solen rett i ansiktet; *a nap elbújt egy felhő mögött* solen ble borte bak en sky; *éget a nap* solen baker; *tűz a nap* solen stikker; *a nap ontja a sugarait* solen gyter sitt lys; *a föld kering a nap körül* jorden kretser om solen; *a nappal együtt kel* stå opp med solen; *a nappal együtt fekszik* gå til ro med solen; *a napnál is világosabb* tindrende klar; *a napon ül, fekszik* sitte, ligge i solen; *elállja a napot* skygge for solen; *elveszi a napot vmi elől* skygge ut noe; *kilép a napra* komme ut i solen; *nincs új a nap alatt* intet nytt under solen; *nyugtával dícsérd a napot* pris ikke dagen før solen går ned **II** dag, døgn; *csillagászati nap* astronomisk dag; *esős nap* regnværsdag; *jeles napok* høytider, merkedager, festdager; *naptári nap* kalenderdag; *egy nap alatt* på en dag; *két nap különbséggel* med to dagers mellomrom; *két nap múlva* om to dager; *elmúlt a nap* dagen er leden, dagen er gått; *nap mint nap, nap nap után, napról napra* dag etter dag; *a nap folyamán* i løpet av dagen, utpå dagen; *egész nap, a nap végéig* hele dagen, hele døgnet, utover dagen, døgnet rundt; *az előző nap, az azt megelőző napon* foregående dag, dagen forut; *a következő nap, az azt követő napon* følgende, neste dag; *ugyanazon a napon* samme dag; *egy szép napon* en dag, en vakker dag; *a mai nap* dags dato (d.d.), inneværende dag; *a mai napig* til dags dato, til inneværende dag, den dag i dag, ennå (på dette tidspunkt), inntil nå; *holnapi nap* morgendag; *a holnapi nap folyamán* i løpet av morgendagen; *a tegnapi nap* gårsdag; *a mai napig (a mai nappal bezárólag)* til dags dato, til inneværende dag, til i dag; *a mai napig (még mindig, azóta is)*

den dag i dag; *a mai nappal* fra og med i dag; *két nappal ezelőtt* for to dager siden; *napokkal korábban megrendeli a jegyet* bestille billetten flere dager i forveien; *köszönöm a mai napot* takk for i dag; *a mai naptól* fra dags dato, fra inneværende dag (av), fra i dag (av); *micsoda nap!* for en dag!; *minden nap* hver dag, dagstøtt, dag ut og dag inn; *minden áldott nap* hver evige, bidige dag; *néhány napig náluk laktam* jeg har oppholdt meg hos dem i noen dager; *néhány napig ágyban kell maradnia* han må holde sengen et par dager; *egymás után négy napig, négy napig egyhuzamban* fire dager på rad; *pár napja, pár nappal ezelőtt* forleden dag; *múlnak a napok* dagene går; *napok óta nem mutatkozott* han har ikke vist seg på flere dager; *a napokban felhívlak* jeg ringer deg en av dagene; *ezekben a napokban* i disse dager; *az elkövetkező napokban* i nærmeste dagene; *napjainkban* i våre dager; *öreg napjaira* på sine gamle dager; *napokig* dagevis; *naponta* daglig; *jó napot!* god dag!; *szép napot!* morn da!; *éjjel-nappal* dag og natt; *fényes nappal* midt på lyse dagen; *egyik napról a másikra él* leve fra dag til dag, leve fra hånd til munn; *nem lehet megváltoztatni egyik napról a másikra* dette lar seg ikke forandre over natten; *napnál világosabb* klart som dagen, klart som blekk; *holnap is nap lesz* i morgen er det atter en dag; *a nap hőse* være dagens mann/helt; *meg vannak számlálva a napjai* hans/hennes dager er talte

napbarnított *mn* solbrent

napelem *fn* solbatteri, solcelle, solfanger

napellenző *fn* **1** markise **2** *sapkán* solskjerm, lueskygge

napenergia *fn* solenergi

napernyő *fn* parasoll, solseil

napestig *hsz* hele dagen

napfelkelte *fn* soloppgang

napfogyatkozás *fn* solformørkelse, eklipse; *gyűrűs napfogyatkozás* ringformet (annulær) solformørkelse; *teljes napfogyatkozás* full solformørkelse

napfolt *fn* solflekk

napforduló *fn* solverv

napfény *fn* sollys

napfényenergia *fn* solenergi

napfényes *mn* solbelyst, solskinns-

napfürdő *fn* solbad

napfürdőzik *ige* solbade, sole seg

naphosszat *hsz* dagen lang, dag ut og dag inn, døgnet rundt

napi *mn* dag-, dags-, dagens, daglig; *napi 10 000 forintot keres* tjene 10 000 forinter dagen; *napi 16 órát dolgozik* arbeide 16 timer i døgnet; *napi ár* dagspris; *napi bér* dagslønn; *a napi elfoglaltságom* min daglige gjerning; *napi használat* hverdagsbruk; *napi használatban van* være i daglig bruk; *napi hír* dagsaktuell informasjon; *napi hírek* dagsnytt; *napi késedelmi díj* dagbot; *napi kölcsönzés* dagleie; *napi menü, mai napi ajánlatunk* dagens rett; *napi munka* dagarbeid; *napi parancs* dagsbefaling; *napi szükséglet* dagsbehov; *napi utasítás* dagsordre

napidíj *fn* dagpenger, daglig lønn, kostgodtgjørelse; *napidíj étkezésre* diettpenger

napihír *fn* dagens nyhet

napilap *fn* dagsavis, dagblad; *országos napilap* riksavis

napimádás *fn* soldyrkelse

napimádó *fn* soltilbeder

napiparancs *fn* dagsbefaling, dagsordre; *kiadja a napiparancsot* utstede en dagsbefaling

napirend *fn* dagsorden, agenda; *a napirend legfontosabb pontja* stå øverst på dagsordenen; *szerepel a napirenden* være/stå på dagsordenen; *napirenden kívül kíván felszólalni* forlange ordet utenfor dagsordenen; *meghatározza a napirendet* sette dagsordenen; *rátér a napirendre* gå over til dagsordenen; *napirendre vesz* sette på dagsordenen

napiránytű *fn* solkompass

napisajtó *fn* dagspresse

napisten *fn* solgud

napjainkban *hsz* i våre dager, i vår tid

napjában *hsz* om dagen; *napjában többször* flere ganger om dagen

napkelet *fn* øst, orient; *napkeletre, napkeletnek* østover, i reetning mot øst; *napkeleti bölcsek* vismenn fra Østen (fra Østerland); *napkeleti országok* østerlandene

napkelte *fn* soloppgang, solrenning, dagrenning

napkitörés *fn* solutbrudd

napkocsi *fn* solvogn; *trundholmi napkocsi* Trundholmvognen

napkollektor *fn* solfanger, solkollektor; *napkollektor panel* solvarmepanel

napkorona *fn* solkorona

napkorong *fn* solskive

napkultusz *fn* solkultus, soldyrkelse

napközben *hsz* i løpet av dagen, om dagen, på dagtid

napközi *fn* skolefritidsordning (SFO), aktivitetsskole (AKS); *napközi otthon* fritidshjem; *napközi otthonos óvoda* daghjem

naplemente *fn* solnedgang

naplopás *fn* dagdriveri

naplopó *fn* dagdriver, latstokk, latsabb; *semmittevő naplopó* ørkesløs dagdriver

napló *fn* dagbok, journal; *internetes napló* blogg

naplóbejegyzés *fn* dagboksopptegnelse, dagboknotat, dagboksnedtegnelse

naplójegyzet *fn* dagboksopptegnelse, dagboknotat

naplóz *ige* loggføre

naplózás *fn* loggføring

naplóíró *fn* dagbokforfatter

napmeleg$_1$ *fn* solvarme

napmeleg$_2$ *mn* solhet

napnyugta *fn* solnedgang

napolaj *fn* solbadolje

naponta *hsz* til hverdags, daglig; *naponta háromszor* tre ganger daglig
napos$_1$ *fn katonaság* daghavende, vakthavende *iskola* ordenselev
napos$_2$ *mn* **1** *bizonyos számú napig tartó* dagers; *3o napos hónap* 30 (tretti) dagers måned; *egész napos* heldags-, heldøgns, daglang **2** *bizonyos számú nap óta élő* dager gammel; *12 napos csecsemő* 12 dager gammel baby
napos$_3$ *mn* **1** *napsütéses* solrik, solbelyst, solfylt; *napos lakás* solrik leilighet; *napos hely* solfylt sted; *napos idő* soldøgn **2** solvendt, sørvendt; *a napos oldalon lakik* bo på solsiden **3** *csillagászat* belyst av Solen; *egy bolygó napos oldala* dagside av en planet **4** *átv.*, *napos oldal* solside, heldig side, lysside; *az élet napos oldala* livets solside, lyssidene ved tilværelsen; *a napos oldalon él* leve på solsiden
napozik *ige* sole seg, slikke sol
napozás *fn* solbading
napozóágy *fn* liggestol; *billenő napozóágy* vippe liggestol
nappal$_1$ *fn* dag; *nappalok és éjszakák* dager og netter; *a nappalok hosszabbodnak* dagene blir lengre
nappal$_2$ *hsz* på dagtid, om dagen; *nappal alszik* han sover om dagen; *éjjel nappal* dag og natt; *fényes nappal* i fullt dagslys, midt på lyse dagen, ved høylys dag
nappali$_1$ *fn* stue, dagligstue
nappali$_2$ *mn* dag(s)-; *nappali fény* dagens lys; *nappali műszak* dagskift
nappalodik *ige* det lysner av dag
napraforgó *fn növénytan* solsikke
napraforgómag *fn* solsikkekjerne, solsikkefrø
naprakész *mn* oppdatert, à jour; *naprakész állapotba hoz* ajourføre, oppdatere; *mindig naprakész* holde seg à jour, være à jour/oppdatert
naprendszer *fn* solsystem
napsugár *fn* solstråle
napszak *fn* tid på dagen
napszaki *mn* døgn-, cirkadisk; *napszaki ingadozás* døgnvariasjon; *napszaki ritmus* døgnrytme, cirkadisk rytme
napszekér *fn* solvogn
napszemüveg *fn* solbrille
napszállta *fn* solnedgang
napszám *fn* daglønn; *napszámba dolgozik, napszámba jár* arbeide for daglønn (på gården), være løsarbeider; *napszámba fogad vkit* leie noen for daglønn; *napszámmal keresi a kenyerét* leve på løsarbeid/dagarbeid
napszámos$_1$ *fn* dagleier, daglønner, dagarbeider, løsarbeider; *mezőgazdasági napszámosok* løsarbeidere innennfor jordbruket; *napszámost fogad* leie løsarbeider
napszámos$_2$ *mn* daglønnet; *napszámos munka* løsarbeid, daglønnet arbeid; *napszámos munkás* daglønnet arbeider, daglønner
napszítta *mn* værbitt, værblakk, værbleket, værbrent
napszúrás *fn* solstikk
napsütés *fn* sollys, solskinn
napsütéses *mn* solskinnsfylt
napsütötte *mn* solbelyst
naptej *fn* solmelk, sollotion, solkrem
naptár *fn* kalender, almanakk; *asztali naptár* bordkalender; *Gergely-féle naptár, gregorian naptár* den gregorianske kalenderen; *julián naptár* den julianske kalenderen
napvihar *fn* solstorm
napvilág *fn* dagens lys; *napvilágra kerül* komme for dagens lys; *napvilágot lát* se dagens lys
napvédő krém *fn* solkrem
napállás *fn* solverv el. solhverv
napégette *mn* solbrent, solsvidd, brunbarket
napégés *fn* solbrenthet
napéjegyenlőség *fn* jevndøgn; *tavaszi/őszi napéjegyenlőség* vår-/høstjevndøgn
napérlelt *mn* solmoden
napév *fn* solår
napóra *fn* solur
narancs *fn* appelsin
narancsbőr *fn* appelsinhud
narancsdzsem *fn* **narancsíz** appelsinmarmelade
narancsfa *fn* appelsintre
narancsgerezd *fn* appelsinbåt
narancshéj *fn* appelsinskall
narancslé *fn* **narancsszörp** appelsinsaft, appelsinjuice
narancssárga *mn* oransje, oransjegul
narcisztikus *mn* narsissistisk
narcizmus *fn* narsissisme
nargilé *fn* nargile
narkolepsziás$_1$ *fn* narkoleptiker, en som lider av narkolepsi
narkolepsziás$_2$ *mn* narkoleptisk
narkotikum *fn* opiat, narkotikum, narkotisk middel, bedøvende middel
narkós *fn* narkis, narkoman
narkózis *fn* narkose
narodnyik *fn* narodnik
narratív *mn* narrativ
narratíva *fn* narrativ, fortelling; *a hivatalos narratíva* den offisielle fortellingen
narráció *fn* narrasjon
narrátor *fn* forteller
narvál *fn állattan* narhval, hornhval
narválagyar *fn* narvhalens støttann, støttannen til en narvhal
nasi *fn* snacks, knask, smågodt, godteri, snadder
naspolya *fn növénytan* mispel
nassol *ige* småspise, trøstespise
naszád *fn* slupp
naturalista$_1$ *fn* naturalist

naturalista$_2$ *mn* naturalistisk; *naturalista módon megfestett* naturalistisk malt; *naturalista festészet* naturalistisk malerkunst
naturalizmus *fn* naturalisme
naturalizál *ige* naturalisere
naturalizálás *fn* naturalisasjon
naturáliák *fn* naturalier
natálszilva *fn* **karissza** *növénytan* natalplomme
natúr *mn* naturell; *natúr joghurt* yoghurt naturell
natúrszelet *fn* stekt filet; *borjú natúrszelet* stekt kalvefilet
NAV *röv Nemzeti Adó- és Vámhivatal* Den nasjonale skatte- og tolletaten
navigáció *fn* navigasjon
navigál *ige* navigere
navigálás *fn* navigasjon, navigering
navigátor *fn* navigatør, navigator
nazarénus$_1$ *fn* nasareer
nazarénus$_2$ *mn* nasarenisk
nazális$_1$ *fn* nasal, neselyd
nazális$_2$ *mn* nasal
ne *hsz* ikke, nei; *ne aggódj!* vær trygg!, vær ikke bekymret!, vær ikke redd!, det er ingen fare!; *inkább ne beszéljünk róla* helst la uomtalt; *ne csináld!* gi deg!; *ne csüggedj!* hold motet oppe!; *ne felejts el tejet venni!* husk å kjøpe melk; *ne foglalkozz vele!* la ligge!; *ne gyere nekem mindenféle kifogással* å, kom ikke her med tåpelige unnskylkdninger; *ne hallgass rá!* hør ikke på ham; *ne haragudj* jeg er så lei for det, beklager, unnskyld; *ne haragudj, hogy nem hívtalak* unnskyld at jeg ikke ringte; *ne haragudj, hogy zavarlak* beklager å forstyrre; *ne haragudj rám* ikke vær sint på meg; *ne idegeskedj!* ta det med ro!; *ne már, ez igaz?* nei, er det sant?; *ne mondd!* nei sier du det?!; *ne mondj semmit!* ikke si noe!; *soha ne nézz vissza!* se deg aldri tilbake!; *ne nyúlj hozzá!* ikke rør!, ligg unna; *ne piszkálj már!* slutt å hakke på meg!; *meg ne próbáld!, ne merészeld ...!* du kan bare våge!; *ne sajnáld!* spar ikke på konfekten!; *ne szakíts folyton félbe!* la være å avbryte meg!; *ki ne szeretné* hvem ønsker ikke det; *ne szólj semmit!* ikke si noe!; *jaj, ne!* å, nei!, nei, å nei, uff da!; *miért ne?* hvorfor ikke?
Neander-völgyi *mn* neandertal-; *Neander-völgyi ember* neandertaler, neandertalmenneske
nebuló *fn* skolegutt, elev
nebáncsvirág *fn* **1** *növénytan* springfrø; *bíbor nebáncsvirág* kjempespringfrø **2** *átv.* overfølsom, hårsår, omskinnet, nærtagende
necces *mn* **1** nett-; *necces labda* nettball **2** *átv.* på kanten; *necces ügy* besværlig, kinkig sak; *ez necces volt* han klarte det så vidt
nedv *fn* saft, væske, sevje
nedvdús *mn* saftig
nedves *mn* våt, fuktig
nedvesedik *ige* bli fuktig
nedvesedés *fn* nedfukting
nedvesség *fn* fuktighet, fukt; *a kutya orrának nedvessége* fuktigeten til hundens snute; *a só magába szívja a nedvességet* saltet trekker til seg fuktighet
nedvességpótló *mn* fuktighets-; *nedvességpótló krém* fuktighetskrem
nedvesít *ige* fukte
nedvez *ige* **1** væske **2** fuktes, bli våt, fuktig
nedvezik *ige* væske, gi fra seg, utsondre væske
nedű *fn* saft, sevje, væske, drikk, nektar; *egy jó kis nedű* en herlig væske
nefelejcs *fn* *növénytan* forglemmegei; *borzas nefelejcs* bakkeforglemmegei; *mocsári nefelejcs* engforglemmegei, engminneblom
nefrit *fn* nefritt
nefrológia *fn* nefrologi, lære(n) om nyrene og deres sykdommer
negativista$_1$ *fn* negativist
negativista$_2$ *mn* negativistisk
negativitás *fn* negativitet
negativizmus *fn* negativisme
negatív$_1$ *fn* negativ
negatív$_2$ *mn* **1** negativ, minus-; *negatív érzések* negative følelser; *negatív film* negativfilm; *negatív kép* et negativt bilde; *negatív tényező* minusfaktor; *negatív teszt* en negativ test/prøve; *negatív töltésű részecske* en negativt ladet partikkel; *negatív tulajdonság* minus, negativ egenskap; *negatív választ kap* få negativt svar; *miután a lelete negatív lett* etter å ha testet negativt; *negatív kimenetelű* med et negativt utfall; *negatívan reagál vmire* reagere negativt på noe **2** *matematika* minus; *negatív előjel* minus (÷, -), minustegn
negatíve *hsz* negativt, på en negativ måte
negatívum *fn* **1** *hiba, fogyatékosság* minus, negativ egenskap, mangel **2** *elutasítás* negativisme, negativ holdning, avvisende innstilling
neglizsé *fn* neglisjé, lett morgenkjole eller nattkjole, ufullstendig påkledning
negroid *fn* negroid
negyed *fn* **1** kvart, fjerdedel, fjerding; *negyed bárány* lammefjerding; *egy negyed disznó* en kvart gris; *negyed hangjegy* fjerdedelsnote; *negyed kiló* kvart kilo; *negyedóra* et kvarter; *negyed kettő* kvart over ett; *négy negyedes ütem* firedelt takt; *a Hold az első negyedben van* Månen er i første kvarter; *egy év alatt a negyedére csökkent* har minsket med en fjerdedel på et år **2** *városrész* kvarter, distrikt; *kikötői negyed* havnedistrikt
negyeddöntő *fn* kvartfinale
negyedel *ige* dele i fire deler
negyedelt *mn* firkløvd
negyedhullám *fn* kvartbølge
negyedhullámú *mn* kvartbølge-; *negyedhullámú antenna* kvartbølgeantenne
negyedik *szn* fjerde; *az év negyedik hónapja* årets fjerde måned; *április negyedike* 4. april; *IV. Béla*

Bela den fjerde, Bela IV.; *a negyedik hatalmi ág* den fjerde statsmakt; *negyedik osztályos tanuló* fjerdeklassing, elev i fjerde klasse; *karácsony negyedik napja* fjerdedag jul, fjerde juledag
negyedikes *fn* fjerdeklassing
negyedkor *fn földtan* kvartær, neogen
negyedrész *fn* fjerdedel, firedel
negyedrét-kiadás *fn* kvartutgave
negyedrét *fn* **kvartó quarto** *nyomdászat* kvartformat, quarto, kvartant; *kvartó kiadás* kvartutgave
negyedszer *hsz* for fjerde gang
negyedszázad *fn* et kvart århundre
negyedszél *fn vitorlázás* bidevind
negyedév *fn* kvartal, fjerdingår, kvartår
negyedéves *mn* kvartals-; *negyedéves beszámoló* kvartalsberetning; *negyedéves elszámolás* kvartalsavregning; *negyedéves folyóirat* kvartalsskrift; *negyedéves hallgatók* 4. (fjerde) årsstudent
negyedíziglen *hsz* inntil fire ledd, fire generasjoner på rad
negyedóra *fn* kvarter; *körülbelül negyedóra múlva* om et kvarters tid; *negyedóránként* hvert hele kvarter; *negyedórás szünet* ett kvarters pause
negyven *szn* førti; *negyven éves emlék* førtiårs minne; *negyven éves nő* en førtiårig kvinne, en førti år gammel kvinne; *negyven éves vándorlás* førtiårig vandring; *negyven évig tartott* har vart i førti år
negyvened *szn* førtiendedel; *negyvened másodperc* førtiendedels sekund
negyvenedik *szn* førtiende; *negyvenedik születésnap* førtiårsdag; *betölti a negyvenedik életévét* fylle førti år
negyvenes *szn* nummer førti; *negyvenes busz* førti buss, buss nummer førti; *negyvenes cipő* sko størrelse førti (str 40); *negyvenes égő* lyspære førti watt (40W); *a negyvenes években* på førtitallet; *negyvenes szám* sifferet 40, tallet 40
negyüregű *mn* firedelt; *négyüregű gyomor* firedelt mave
negáció *fn* negasjon, nektelse
negédes *mn* bløtaktig, sentimental, jolete, affektert, honningsøt
negédeskedik *ige* skape seg
nehezedik *ige* bli tyngre, hvile tungt på, tynge, være tynget; *nagy nyomás nehezedik rá* arbeide under høytrykk, under sterkt press, være under stress; *lidércnyomásként nehezedik rá* ri noen som en mare; *szörnyű teher nehezedik a vállára* hans skuldre er tynget av grusom byrde; *a felelősség súlyosan nehezedik rá* ansvaret hviler tungt på ham
nehezen *hsz* vanskelig, tungt; *nehezen visel vmit* falle en tungt for brystet; *nehezen emészthető* tungt fordøyelig; *nehezen hozzáférhető* være vanskelig tilgjengelig; *nehezen fejezi ki magát* ha vanskelig for å uttrykke seg
nehezményez *ige* misbillige, mislike, kritisere, gjøre innvendinger, falle noen tungt for brystet
neheztel *ige* bære nag, gå med agg; *neheztel vkire* ha et horn i siden til noen, bære nag til noen; *nem neheztelek rá* jeg bærer ikke nag til ham; *neheztelt a bátyjára* det satt et agg i henne til broren
neheztelés *fn* agg, nag
nehezék *fn* **1** motvekt, ballast, lodd **2** *levélnehezék* brevpresse
nehezít *ige* vanskeliggjøre, gjøre vanskelig
nehezül *ige* bli tung
nehogy *ksz* for ikke å, for at ikke, av redsel for at, så ... ikke; *nehogy azt hidd, hogy* du skal ikke tro at; *eltettem, nehogy ellopják* jeg fjernet den så det ikke skulle bli stjålet; *vigyázz, nehogy megüsd magad* vær forsiktig, så du ikke slår deg; *csak nehogy leess!* bare du nå ikke faller!; *óvatosan vezess, nehogy kiessenn* kjør saktere, så hun ikke faller ut; *nehogy elfelejtsd!* du må ikke glemme det!; *attól félve, nehogy megsértse* av frykt får å såre ham, for ikke å såre ham
nehéz *mn* tung, vanskelig, vrien, besværlig, tungsom, anstrengende, slitsom, krevende, vond, hard; *nehéz ember* et besværligt menneske; *nehéz felfogású* tung i oppfattelsen; *nehéz fegyverzetű* tungt bevæpnet; *nehéz helyzet* uføre, uheldig stilling, forhold, venskelig situasjon; *nehéz helyzetbe hozza magát* ustelle seg, stelle seg ille, sette seg sev i en vanskelig situasjon; *nehéz helyzetű* vanskeligstilt; *anyagilag nehéz helyzetbe kerül* komme opp i/havne i økonomisk uføre; *nehéz idők* harde tider, tøff tid; *nehéz olvasmány* tungt lesestoff; *nehéz teher* en tung bør; *nehéz tehergépjármű* tungbil, vogntog; *nehéz tüzérség* tungt artilleri, grovt artilleri; *nehéz elhinnem* jeg har vondt for å tro det; *nehéz a kedvében járni* vanskelig å gjøre det til lags for henne, vanskelig å være/gjøre henne til lags; *nehéz szívvel tesz meg vmit* gjøre noe med tungt hjerte; *most jön a neheze* nå kommer den vanskelige delen, det vanskeligste, det tøffe; *a nehezén már túl vagyunk* vi er over det verste; *nehezére esik megtenni vmit* ha vanskelig for å gjøre noe
nehézbombázó *fn* bombefly
nehézfegyver *fn* tungt våpen
nehézfegyverzet *fn* tung våpenbunad
nehézfegyverzetű *mn* tungtbevæpnet
nehézfejű *mn* tung i hodet
nehézfém *fn* tungmetall
nehézipar *fn* tungindustri
nehézipari *mn* tungindustriell
nehézkedés *fn* tyngde; *nehézkedési erő* tyngdekraft
nehézkes *mn* tungvint, keitet(e), vanskelig, treg, kluntet(e), uhåndterlig, upraktisk, brysom, besværlig, styrete, trasig
nehézlégzés *fn* tung pust, kortpustethet, åndenød, dyspné, pustebesvær
nehézolaj *fn* tungolje

nehézség *fn* **1** tyngde **2** vanskelighet, vanske, besvær, problem, trøbbel, ugreie, motgang, ulempe, aber; *nehézséget okoz* lage vansker, være til besvær; *anyagi nehézségei vannak* ha økonomiske vansker, ha pengeproblemer; *tartós fizetési nehézséggel küzd* ha vedvarende betalingsvansker; *nehézségei vannak* ha motgang; *nehézségekbe ütközik* by på vanskeligheter
nehézségi *mn* tyngde-; *nehézségi erő* tyngdekraft; *nehézségi gyorsulás* tyngdeakselerasjon
nehézsúly *fn sport* tungvekt
nehéztüzérség *fn* tungt artilleri; *nehéztüzérségi bombázás* tung artilleribeskytning; *nehéztüzérségi tűz* tung artilleriild
nehézvontató *fn* tungtrekker
nehézvíz *fn* tungtvann; *nehézvízes reaktor* tungtvannsreaktor
nehézásvány *fn* tungmineral
neje *fn* hans frue/hustru/kone; *a nejem* kona mi, min hustru
neked *hsz* til deg, for deg
nekem *hsz* til meg, for meg; *bocsásd meg nekem* tilgi meg at; *bocsáttassék meg nekem* det får være meg tilgitt at; *higgy nekem, nekem elhiheted* tro meg; *jár még nekem 200 forint* det tilkommer meg 200 forinter; *megtennél nekem egy szívességet?* vil du gjøre meg en tjeneste?; *nekem befellegzett* det er ute med meg; *a levelet nekem címezték* brevet er adressert til meg; *a lövést nekem szánták* skuddet var tiltenkt meg; *ez nekem szól* det er til meg; *nekem ez fontos* dette er viktig for meg; *nekem öröm* det er meg en glede; *mi közöm nekem ehhez?* hva har det med meg å gjøre?; *sok gondot fog még ez okozni nekem* jeg kom til å få mye bryderi av dette, den kommer til a skaffe meg mye bryderi; *ne gyere itt nekem ezzel!, nekem ne mondd!* kom ikke der/her!; *nekem teljesen mindegy* det er meg revende likegyldig, det er det samme for meg, jeg er likeglad med det; *nekem nem tetszik* jeg liker ikke det, jeg synes ikke noe om det; *nem nekem való* det er ikke noe for meg, ikke min kopp te; *ez nekem már túl sok* dette ble for sterk kost for meg, dette er for mye for meg; *nekem is ilyen van* jeg har maken til dette; *nekem most sajnos mennem kell* jeg må nok gå nå; *nekem rosszabb* jeg har det verre; *jaj nekem!* huff a meg!, jøye meg!
neki *névm* til ham/henne, for ham/henne, ham/henne; *elvinnéd neki ezt könyvet?* kan du ta med denne boken til henne?; *vett neki egy könyvet* han kjøpte en bok til henne; *megmondtam neki* jeg sa det til ham; *árt neki* det skader ham; *el tudod magyarázni neki?* kan du forklare henne det?; *kerekperec megmondta neki* hun ga ham grei beskjed; *megköszönte neki az ajándékot* han takket henne for gaven; *majd én megmutatom neki!* jeg skal vise ham!; *időbe tellett neki* det tok tid for ham; *neki tovább tart* han bruker lengre tid; *nagy neki a kabát* jakken er altfor stor til ham; *megtetszik neki vmi/vki* bli glad i noe(n); *tetszik neki a lány (nő)* han har et godt øye til henne; *hagyja, hogy dirigáljanak neki* la seg dirigere av andre; *jól megy neki* han har det bra, han greier det bra, han klarer seg fint ; *könnyen megy neki a munka* arbeidet faller lett for ham; *sikerült neki* han greide/klarte det; *nem sikerült neki* han fikk det ikke til; *minden sikerül neki* alt lykkes for ham; *semmivel nem tartozol neki* du skylder ham ingenting; *még jár neki 100 forint* han har 100 forinter til gode; *készpénzben fizettek neki* han fikk betaling i kontanter; *sokba került neki* det kostet ham dyrt; *rosszul esett neki* det falt henne tungt for brystet; *felmondtak neki* han ble oppsagt; *kártérítést ítéltek meg neki* han ble tilkjent en erstatning; *könyörgött neki* han tryglet henne; *nem örültek neki* han var ikke velkommen; *segítenünk kell neki* vi er nødt til å hjelpe ham; *a többiek segítettek neki* han ble hjulpet av de andre; *megkegyelmeztek, megbocsátottak neki* ble tatt til nåde; *nem adatott meg neki* det falt ikke i hans lodd; *nem hiszem, hogy hiányoznék neki* jeg tror ikke han savner meg; *jól áll neki a ruha* kjolen kler henne, hun tar seg godt ut i kjolen; *nincs neki semmije* han har ingenting; *van neki egy autója* han har en bil; *neki semmi köze ehhez a dologhoz* han har ingenting med saken å gjøre; *neki való* det passer for ham, det er for ham, han er skapt for det, det er hans sterke side; *ha neki volnék, én nem jönnék vissza* hvis jeg var ham, ville jeg ikke komme tilbake; *puff neki!* pang!
nekibátorodik *ige* manne seg opp, ta mot til seg
nekibúsul *ige* bli lei seg, miste lysten, bli melankolsk/trist
nekidurálja magát *ige* brette opp ermene
nekidől *ige* lene seg mot
nekiered *ige* **1** begynne å regne **2** dra av gårde, begi seg i vei
nekiesik *ige* **1** falle mot noe **2** *átv.*, *vminek* kaste seg over, gå løs på noe **3** *vkire rátámad* angripe, gå løs på noen
nekifekszik *ige* gå i gang med noe for fullt, sette i gang med
nekifog *ige* ta fatt på, gå i gang med, komme igang, begynne, starte
nekifut *ige* løpe mot, ta tilløp, ta sats
nekifutás *fn* tilløp, løpefart; *nekifutásból ugrik* hoppe med tilløp
nekigyűrkőzik *ige* brette opp ermene (og gå i gang)
nekiindul *ige* **1** komme i gang, sette i gang **2** begynne å gå, begi seg i vei
nekiiramodik *ige* **1** begynne å løpe med stor fart **2** sette farten opp, spurte
nekikeseredik *ige* gremme seg
nekikezd *ige* begynne
nekikészül *ige* lage seg i stand, belage seg på, gjøre seg ferdig til
nekilendül *ige* ta sats

nekilát *ige* ta fatt på, gå i gang med, komme igang, begynne, starte; *nekilát az evésnek* sette seg for å spise, begynne å spise; *nagy energiával lát neki vminek* ta fatt på noe med stor energi
nekilódul *ige* rykke
nekimegy *ige* kjøre mot; *nekimegy egy fának* kjøre mot et tre; *hátulról mentek neki* han ble påkjørt bakfra
nekirepül *ige* fly mot, krasje med
nekirohan *ige* **1** løpe mot **2** kjøre mot, krasje med
nekiront *ige* kaste seg mot, storme frem til, reise seg mot, angripe, gå løs på; *egyenesen nekiront* buse (rett/like) på
nekirugaszkodik *ige* ta sats, ta fatt i/på, spurte, ta et krafttak, ta et skippertak; *istenigazából nekirugaszkodik* ta et riktig krafttak
nekirugaszkodás *fn* sats, spurt, skippertak, krafttak, kraftanstrengelse; *utolsó nekirugaszkodás a cél előtt* innspurt, sluttspurt
nekiszalad *ige* løpe mot
nekiszegez *ige* rette mot; *nekiszegez egy kérdést* rette et spørmål mot
nekitámad *ige* angripe, gå løs på
nekitámaszt *ige* legge mot; *a fejét nekitámasztotta a nyaktámlának* la hodet mot nakkestøtten
nekiugrik *ige* hoppe mot, springe mot; *a kutya nekiugrott az autónak* hunden sprang mot bilen
nekivadul *ige* bli rasende/vill/ustyrlig
nekiveselkedik *ige* spytte i nevene, gjøre seg klar til et krafttak; *komolyan nekiveselkedik* gå drastisk til verks
nekivág *ige* **1** legge ut på; *nekivág egy hosszú útnak* legge ut på en lang reise **2** sette i gang, gå i gang med
nekiáll *ige* sette i gang med, gå i gang med, gi seg i kast med, gå i verk med, gå/skride til verket, ta fatt på, begynne på; *nekiáll a mosásnak* sette i gang med å vaske; *nekiáll enni* begynne å spise
nekiül *ige* sette seg og starte noe, sette i gang, begynne på, sette seg på; *nekiül az evésnek* begynne på maten
nekiütközik *ige* tørne mot, støte mot
nekiütődik *ige* smelle mot, støte mot; *vmi nekiütődött* ble truffet av noe
nekrológ *fn* nekrolog, minneartikkel om en avdød
nektár *fn* **1** *mitológia* nektar, gudedrikk **2** *növénytan* nektar, sukkerholdig væske **3** *átv.* søt kvalitetvin, predikatsvin
nekünk *névm* for oss
nem$_1$ *fn* **1** kjønn; *semleges nem* intetkjønn; *az erősebb és a gyengébb nem* det sterke og det svake kjønn; *a másik nem* det annet kjønn; *a szép nem* det smukke kjønn; *megállapítja a gyermek nemét* fastslå barnets kjønn; *nemek közötti egyenlőség* likestilling mellom kjønnene; *vmilyen nemű* av kjønn; *azonos neműek házassága* samkjønnede ekteskap, likekjønnet ekteskap; *nem nélküli* kjønnsløs, ukjønnet **2** art, slag; *a maga nemében* i sitt slag/i sin art; *egyetlen a maga nemében* enestående i sitt slag, unikum **3** *állattan* slekt
nem$_2$ *fn* nei; *nemet mond vmire* si nei til noe, takke nei
nem$_3$ *hsz* ikke, nei, ingen; *nem esik az eső* det regner ikke, det er opphold; *nem törődik vele* han bryr seg ikke om det, gi blaffen; *nem jelent semmit* det betyr ingenting; *egyáltalán nem* overhodet ikke, alt annet enn, ikke i det hele tatt, langt (i)fra; *hacsak nem* med mindre; *igen is, meg nem is* både ja og nei, nja; *nem egészen* ikke fullt så; *nem kevésbé* like fullt; *senki nem látta* ingen har sett; *senki nem válaszolt* ingen svarte; *nem túl érdekes* lite interessant; *soha nem fogom megérteni* jeg vil aldri forstå; *nem, ez nem igaz* nei, det er ikke sant; *Jössz? Nem.* Kommer du? Nei.; *nem könnyű eset* det er ingen lett affære; *nem kisebb személy, mint* ingen ringere enn; *ha nem, hát nem* nei nei, når du ikke vil, så, nei nei, det får så være; *nem fogadott hívás* tapt anrop; *nem ér rá* ha dårlig tid, være opptatt; *véget nem érő* endeløs; *mit nem adnék* jeg ville gi hva som helst; *nem ért egyet* være uenig; *nem fontos* det er ikke så farlig, ikke så nøye; *nem hajlandó* ikke villig, nekte; *nem kísérnél el?, nem akarsz velem jönni?* vil du være med?; *miért nem kísérsz el minket?* bli med oss; *rég nem láttalak!* lenge siden sit!; *nem megmondtam?* fikk jeg ikke rett; *nem mehetsz el!* du får ikke gå; *nem mindegy* ha alt å si, det er ikke likegyldig; *nem működik* ute av drift; *nem nyilvános* untatt offentlighet; *nem oszt, nem szoroz* det gjør lite fra og til; *nem sikerül* slå feil, få det ikke til, gå i vasken; *nem szabad!* det er ikke lov!; *nem számít/nem ügy/nem gond* det er ingen sak, det er i orden, spiller ingen rolle; *nem talált* det ble bom, bommet; *nem tesz semmit* det gjør ikke noe/ingenting; *ez nem volt szép!* det var dårlig gjort; *köszönöm nem* ellers takk; *hol volt, hol nem volt* det var en gang; *boldogan éltek, míg meg nem haltak* og så levde de lykkelig alle sine dager
nemcsak *ksz* ikke bare
nemde *hsz* ikke sant?, eller hva?
nemdohányzó$_1$ *fn* ikke-røyker
nemdohányzó$_2$ *mn* ikke-røykende, ikkerøyk-; *nemdohányzó kocsi* kupé for ikke-røykere
nemes$_1$ *fn* adelsmann; *nemes volt, báró vagy gróf* han var adelig, enten baron eller greve; *a nemesek* de adelige
nemes$_2$ *mn* **1** *a nemességhez tartozó* adelig **2** *átv.* edel, nobel; *nemes bor* edel vin; *nemes cselekedet* en edel gjerning; *nemes érzelmű, nemes gondolkodású* edelmodig; *nemes gondolkodású ember* adelsmenneske, edelt, høysinnet menneske; *nemes fa/nemes fák* edeltre/edle tresorter; *nemes fém/nemes fémek* edelmetall/edle metaller; *nemes lelkű, nemes szívű* edelmodig; *nemes vad* edelt vilt; *nemes vonású arc* et ansikt med edle trekk; *az ember nemesebb szervei* kroppens edlere deler

nemesedik *ige* foredle seg
nemesember *fn* adelsmann, adelsmenneske
nemesfém *fn* edelmetall
nemesgáz *fn* edelgass
nemesi *mn* adelig, adels-; *nemesi birtok* adelsgods; *nemesi cím* adelstittel, adelig tittel; *nemesi címer* adelsskjold, adelsvåpen; *nemesi család* adelslekt, adelsætt, adelig familie; *nemesi előjog* adelsrettighet, adelige rettigheter, adelsprivilegium; *minden nemesi kiváltság megszűnt* alle adelige privilegier ble opphevet; *nemesi levél* adelsbrev; *nemesi oklevél* adelsbrev, adelsdiplom; *nemesi osztály* adelsstand; *nemesi rend* adelsstand; *nemesi származású* være adelig, av adelig herkomst, av edel byrd
nemeslelkű *mn* adelsvorden
nemeslevél *fn* adelsbrev
nemesopál *fn* edelopal
nemesrozsda *fn* edel rust, kobberrust, patina
nemesség *fn* **1** adel, adelskap, adelsstand, adelsverdighet; *birtokos nemesség* lensadel; *hivatali nemesség* tjenesteadel, embetsadel; *kutyabőrös, bocskoros nemesség* brevadel; *ősi nemesség* uradel; *születési nemesség* fødselsadel; *udvari nemesség* hoffadel; *vidéki nemesség* landadel, bondeadel, bondearistokrati; *a király nemességre emelte a családot* kongen opphøyet familien i adelsstanden; *a nemesség kötelez (noblesse oblige)* adel/adelskap forplikter **2** *átv.* adel, edelhet, verdighet, forfinethet; *erkölcsi nemesség* moralsk adel
nemesít *ige* foredle
nemesített *mn* foredlet
nemesítés *fn* foredling
nemeuklidészi *mn matematika* ikke-euklidsk; *nemeuklidészi geometria* ikke-euklidsk geometri
nemez *fn* filt
nemezel *ige* valke
nemezkészítő *fn* filtmaker
nemezművész *fn* filtkunstner, filtmaker
nemezművészet *fn* filtkunst
nemfém *fn* ikke-metall
nemi *mn* **1** kjønnslig, kjønns-, seksuell, seksual-, venerisk; *nemi aktus* kjønnsakt, seksualakt, samleie, (állatoknál) paring; *nemi baj, nemi betegség* kjønnssykdom, venerisk sykdom; *nemi élet* sexliv, seksualliv; *nemi élvezet* kjønnsnytelse, kjønnslig nytelse, nytelse av sex; *nemi érés* kjønssmodning; *nemi érintkezés* samleie; *nemi erőszak* sedelighesforbrytelse, seksualforbrytelse; *nemi felvilágosítás* seksualopplysning; *nemi inger(ek)* seksuelt stimulus/seksuelle stimuli; *nemi izgalom* seksuell opphisselse; *nemi kielégülés* seksuell tilfredsstillelse; *nemi meghatározottság* kjønnethet; *nemi ösztön* kjønnsdrift, seksualdrift; *nemi szerv* kjønn, seksualorgan, kjønnsorgan; *női, férfi nemi szerv* kvinnens, mannens kjønnsorgan, det kvinnelige, det mannlige kjønnsorgan; *külső nemi szerv* ytre kjønnsorgan, kjønnsdel **2** *nyelvtan* kjønns-; *nemi szabályok* kjønnsregler
nemigen *hsz* neppe, nesten ikke, knapt, vanskelig; *nemigen hihető* vanskelig å tro; *nemigen tudom elhinni* jeg kan nesten ikke tro det, det tror jeg neppe
nemiség *fn* seksualitet, kjønnslighet
nemkívánatos *mn* uønsket; *nemkívánatos elemek* uønskede elementer
nemkülönben *hsz* på samme måte, likeså, likeledes, også
nemleges *mn* negativ; *nemleges válasz* et negativt svar, et nei til svar
nemlét *fn* **1** ikke-eksistens **2** mangel
nemrég *fn* **nemrégiben** nylig, for kort tid siden, for litt siden, for ikke så lenge siden; *nemrég voltam Bergenben* jeg var nylig i Bergen; *nemrég kaptam tőle levelet* jeg fikk brev fra henne nylig
nemsemleges *mn* kjønnsnøytral; *nemsemleges személyes névmás* kjønnsnøytralt personlig pronomen
nemsokára *hsz* snart, om kort tid, om en liten stund, om ikke så lenge
nemszám *fn matematika* genus
nemtelen *mn* gemen, ussel, uverdig, nederdrektig
nemteljesség *fn matematika* ufullstendighet; *nemteljességi tétel* ufullstendighetsteorem
nemtetszés *fn* mishag, misnøye, motvilje; *nemtetszést kelt* vekke mishag; *kifejezi a nemtetszését vmivel szemben* tilkjennegi sitt mishag overfor noe; *hangos nemtetszés* høylytt mishag
nemtörődöm *mn* hensynsløs, ubetenksom, uvøren
nemtörődömség *fn* sløvhet, indolens, likegyldighet
nemváltoztatás *fn* kjønnsforandring, kjønnsskifte
nemváltás *fn* kjønnsforandring, kjønnsskifte
nemz *ige* avle; *gyermeket nemz* avle barn; *fiút nemzett* avlet en sønn
nemzedék *fn* generasjon, slektsledd, mannsalder; *milleneumi nemzedék* milleniumsgenerasjon; *a felnövő nemzedék* den oppvoksende slekt/generasjon
nemzedékváltakozás *fn biológia* generasjonsveksel, generasjonsveksling
nemzedékváltás *fn* generasjonsskifte
nemzet *fn* nasjon, folk, land, stat; *a magyar nemzet* det ungarske folk; *gazdag, szegény nemzetek* rike, fattige land; *Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ)* De forente nasjoner (FN); *a nemzetek önrendelkezési joga* folkenes selvbestemmelsesrett; *nemzetek feletti* overstatlig, overnasjonal
nemzetbiztonság *fn* nasjonal sikkerhet; *nemzetbiztonsági szolgálat* nasjonal sikkerhetstjeneste; *nemzetbiztonsági tanács* nasjonalt sikkerhetsråd; *nemzetbiztonsági tanácsadó* nasjonal sikkerhetsrådgiver
nemzetekfelettiség *fn* overnasjonalitet
nemzetellenes *mn* antinasjonal
nemzetes *mn* adels-; *nemzetes asszony* adelsfrue; *nemzetes kisasszony* adelsfrøken; *nemzetes úr* adelsherre
nemzetgazdaság *fn* nasjonaløkonomi
nemzetgazdaságtan *fn* samfunnsøkonomi

nemzetgyűlés *fn* nasjonalforsamling
nemzeti *mn* nasjonal; *nemzeti érdekek* nasjonale interesser; *nemzeti étel* nasjonalrett; *nemzeti hős* folkehelt, nasjonalhelt; *nemzeti jelleg* nasjonalt særpreg; *nemzeti jellegétől megfoszt* denasjonalisere; *nemzeti jövedelem* nasjonalinntekt; *nemzeti megbékélés* nasjonal forsoning; *nemzeti össztermék* nasjonalprodukt; *nemzeti szuverenitás* nasjonal suverenitet; *nemzeti tulajdonba vesz* nasjonalisere; *nemzeti tulajdonban van* statseid; *nemzeti ünnep* nasjonaldag; *nemzeti válogatott* landslag; *nemzeti valuta* nasjonal valuta; *nemzeti viselet* nasjonaldrakt
nemzetietlen *mn* unasjonal
nemzetiszocialista$_1$ *fn* nasjonalsosialist
nemzetiszocialista$_2$ *mn* nasjonalsosialistisk
nemzetiszocializmus *fn* nasjonalsosialisme
nemzetiszínű *mn* **nemzetiszín** nasjonalfarget
nemzetiség *fn* nasjonalitet
nemzetiségi *mn* etnisk; *nemzetiségi identitás* etnisk identitet
nemzetközi *mn* internasjonal, verdens-; *Nemzetközi Atomenergia Ügynökség (IAEA)* Det internasjonale atomenergibyrået; *Nemzetközi Büntetőbíróság* Den internasjonale straffedomstolen; *Nemzetközi Bíróság* Den internasjonale domstolen; *nemzetközi hírnévre tesz szert* gjøre internasjonal karriere; *nemzetközi hírű* være kjent internasjonalt; *nemzetközi jog* folkerett; *nemzetközi jogba ütköző* folkerettsstridig; *Nemzetközi Matematikai Diákolimpia* Den internasjonale matematikkolympiaden; *Nemzetközi Munkaügyi Szervezet* Den internasjonale arbeidsorganisasjonen; *Nemzetközi Sakkszövetség* Verdenssjakkforbundet; *nemzetközi sporttalálkozó* et internasjonalt idrettsstevne; *Nemzetközi Valutaalap* Det internasjonale pengefondet
nemzetközösség *fn* samvelde; *Brit Nemzetközösség* Det britiske samveldet
nemzetség *fn* **1** slekt, ætt; *híres nemzetséghez tartozik* tilhøre en berømt slekt; *nemzetségről nemzetségre öröklődik* gå i arv fra slekt til slekt **2** *biológia* slekt, genus
nemzetségfa *fn* stamtre
nemzetségfő *fn* stamfar
nemzetségnév *fn* slektsnavn
nemzettudat *fn* nasjonal selvhevdelse
nemzetvédelmi *mn* forsvars-; *nemzetvédelmi miniszter* forsvarsminister
nemzetállam *fn* nasjonalstat
nemzetáruló *fn* landsforræder, høyforræder
nemzetépítés *fn* nasjonsbygging
nemzetőr *fn* nasjonalgardist, militssoldat
nemzetőrség *fn* nasjonalgarde, borgermilits
nemzés *fn* avl, avling, forplantning, formering; *spontán nemzés* selvavl
nemzőképes *mn* forplantningsdyktig
nemzőképesség *fn* forplantningsevne, formeringsevne
nemzőszerv *fn* forplantningsorgan, reproduksjonsorgan
nentőhajó *fn* redningsskøyte
neobarokk *mn* nybarokk
neofita *fn* neofytt, nyomvendt person
neogótikus *mn* nygotisk
neolit *mn* neolittisk; *neolit kultúra* neolittisk kultur
neolitikum *fn* neolittisk tid, neolitikum
neologizmus *fn* neologisme, språklig nydannelse, nyord
neológia *fn* neologi
neológus *fn* språkfornyer
neon *fn* neon
neoncső *fn* neonrør
neonfény *fn* neonlys
neonlámpa *fn* neonlampe
neonmegvilágítás *fn* neonbelysning
neonreklám *fn* neonreklame
neonszínű *mn* neonfarget
neonáci$_1$ *fn* nynazist
neonáci$_2$ *mn* nynazistisk
neonácizmus *fn* nynazisme
nepotizmus *fn* nepotisme
nerc *fn* **nyérc** *állattan* mink
nercbunda *fn* minkkåpe
nercstóla *fn* minkstola
nescafé *fn* pulverkaffe
nesz *fn* rasling, rassel, støy, svak lyd; *éji neszek* nattens lyder; *neszét veszi vminek* få nyss om, få snusen i
nesze *isz* vær så god!, ta imot!; *nesze neked!* der fikk du det!
neszeszer *fn* toalettetui, toalettveske
neszkávé *fn* pulverkaffe
nesztelen *mn* lydløs
net *fn* nett, internett; *fent van a neten* være på nettet; *keresgél a neten* søke på nettet, søke på internett, surfe på nettet; *a neten vásárol* handle på nettet; *ismerkedés a neten* sjekking på nettet; *posztol vmit a neten* legge noe ut på nettet
netalán *hsz* **netalántán netán** kanskje, hendelsvis, tilfedigvis; *arra az esetre, ha netalán* i tilfelle
netes *mn* på nettet, nett-, nettbasert; *netes kommunikáció* nettbasert kommunikasjon; *netes szolgáltatások* tjenester på nettet; *netes vásárlás* handel på nettet, netthandel; *netes zaklatás* nettmobbing, trolling
netezget *ige* surfe, søke tilfeldig på internett
netikett *fn* nettikette
netkávézó *fn* internettkafé, nettkafé
netovább *fn* **1** topp, fulltreff, innertier; *a szemtelenség netovábbja* toppen av frekkhet; *az udvariasság netovábbja* høfligheten selv; *ez mindennek a netovábbja!* dette er toppen!; *a sajtok netovábbja* en innertier av en ost **2** grense; *hol kezdődik a netovább* hvor går grensen
nettó *fn* netto

netáruház *fn* nettbutikk
neuraszténiа *fn* nevrasteni
neurológia *fn* nevrologi
neuron *fn* nevron
neuropszichológia *fn* nevropsykologi
neuropszichológus *fn* nevropsykolog
neutralizál *ige* nøytralisere
neutron *fn* nøytron
neutronbomba *fn* nøytronbombe
neutroncsillag *fn* nøytronstjerne
neutrális *mn* nøytral; *neutrális oldat* nøytral løsning
nevel *ige* **1** oppdra, danne, dressere, fostre, opplære; *takarékosságra nevelték* han ble opplært til sparsomhet **2** *növényt* kultivere, dyrke
neveletlen *mn* uoppdragen, uskikkelig, uartet, vanartet, dårlig oppdratt, ikke eie/mangle folkeskikk/oppdragelse
neveletlenkedik *ige* oppføre seg uoppdragent, uskikkelig, rampete
neveletlenség *fn* uoppdragenhet, uhøflighet, mangel på oppdragelse
nevelkedik *ige* bli oppdratt, vokse opp
nevelkedés *fn* oppvekst
nevelt *mn* oppdratt, oppfostret; *jól nevelt* veloppdragen, godt oppdratt; *rosszul nevelt* dårlig oppdratt; *nevelt gyermek* fosterbarn
neveltetés *fn* oppdragelse, oppfostring, opplæring
nevelés *fn* **1** oppfostring **2** oppdragelse, pedagogikk; *katolikus nevelést kap* være katolsk oppdratt
nevelési *mn* pedagogisk, oppdragelses-, dannelses-; *nevelési elv* oppdragelsesprinsipp, pedagogisk prinsipp; *nevelési értekezlet* planleggingsdag; *nevelési eszköz* pedagogisk verktøy; *nevelési módszerek* oppdragelsesmetoder; *nevelési-oktatási intézmények* oppdragelsesvesen, institusjoner som har med oppdragelse, utdannelse å gjøre; *nevelési tanácsadás* pedagogisk rådgivning og veiledning
neveléslélektan *fn* pedagogisk psykologi
neveléstan *fn* pedagogikk, læren om oppdragelse; *a neveléstan tanára* professor i pedagogikk; *neveléstan tankönyv* lærebok i pedagogikk; *naveléstant tanul* lese pedagogikk
neveléstudomány *fn* pedagogikk, oppdragelseslære
nevelő$_1$ *fn* oppdrager, omsorgsperson, pedagog
nevelő$_2$ *mn* oppdragende; *nevelő hatással van vkire* øve en oppdragende innflytelse på noen
nevelőanya *fn* fostermor, pleiemor, bonusmor, adoptivmor
nevelőapa *fn* fosterfar, pleiefar, bonusfar, adoptivfar
nevelőeszköz *fn* oppdragelsesmiddel
nevelőintézet *fn* oppdragelsesanstalt
nevelőnő *fn* guvernante, lærerinne
nevelőotthon *fn* barnehjem, fosterhjem
nevelőszülő *fn* pleieforelder, fosterforelder, bonusforelder, adoptivforelder
nevelőtiszt *fn* kontaktbetjent
neves *mn* berømt, kjent, ansett, navnkundig, navnkjent
nevesincs *mn* navnløs
nevet *ige* le; *halkan nevet* le dempet; *hangosan nevet* le høyt; *szívből nevet* le hjertelig; *nevetnem kell* jeg må le; *egymásra nevetnek* le til hverandre; *nem tudja, hogy sírjon vagy nevessen* ikke vite om man skal le eller gråte; *az nevet, aki a végén nevet* den som ler sist, ler best; *nevet egy viccen* le av en vits; *csak nevetett rajta* han baree lo av henne; *ezen nincs mit nevetni* dette er ingenting å le av!; *arcába nevet vkinek* le noen rett opp i ansiktet; *halálra/betegre/hülyére neveti magát* le seg i hjel; *teli torokból, tele tüdőből nevet* le av full hals; *teli torokból nevetni kezd* slå opp latterdøren; *nem tudta megállni, hogy ne nevessen* ikke kunne bare seg for å le; *félig nevetve mondta* han sa det halvt leende; *rosszkor nevet* le på feil sted; *egy jót nevet* å seg en god latter
nevetgél *ige* småle, humre, fnise
nevethetnék *fn* latterlyst, lattertrang; *nevethetnéke támad* komme i latterhjørnet
nevetség *fn* latter; *nevetség tárgya* gjenstand for latter
nevetséges *mn* latterlig, narraktig, komisk, lattervekkende; *nevetséges dolog* latterlighet; *nevetséges félreértés* en komisk misforståelse; *nevetségessé tesz* gjøre narr av, latterliggjøre, gjøre noen til latter; *nevetségessé válik* bli (gjort) til latter; *nevetségessé teszi magát* utsette seg for latter, gjøre seg til latter
nevetségesen *hsz* latterlig; *nevetségesen olcsó* latterlig billig
nevetségesség *fn* latterlighet
nevettet *ige* få til å le; *ne nevettess!* ikke narr meg til å le!
nevettető *mn* morsom, lattervekkende
nevetés *fn* latter; *gurgulázó nevetés* trillende latter; *harsány nevetés* rungende latter, latterbrøl; *harsány nevetésben tör ki* slå opp latterdøren; *kényszeredett nevetés* tvungen, anstrengt latter; *a nevetés ragályos* latter er smittende; *szívből jövő nevetés* en hjertelig latter; *kibuggyan belőle a nevetés* komme på latteren; *nem állhatta meg nevetés nélkül* ikke kunne bare seg for å le; *nevetésre ingerel* innbyr til latter; *majd meghal a nevetéstől* holde på å dø av latter; *csuklik a nevetéstől* hikste av latter
nevető *hsz* **1** leende **2** lattermild
nevetőgörcs *fn* latterkrampe, latterkule, latteranfall
nevetőroham *fn* latteranfall
nevetős *mn* lattermild, munter
nevez *ige* kalle, benevne, betegne, titulere; *a fiút Nilsnek nevezték* de kalte gutten Nils; *igazgatónak nevezi magát* han benevner seg direktør; *nevezzük nevén a gyereket* hvorfor ikke nevne en ting ved dens rette navn?; *néven nevez* nevne ved navn; *a saját művészetét giccsnek nevezi* gi sin kunst benevnelsen kitsch; *a horvát tartományok kormányzóját bánnak*

nevezték guvernør for de kroatiske provinsene var titulert ban
nevezetes *mn* kjent, berømt; *a város a sok parkjáról nevezetes* byen er kjent for sine mange parker; *nevezetes épületek* berømte bygninger; *nem éppen arról nevezetes, hogy* det har ikke ord på seg for
nevezetesen *hsz* nærmere bestemt, mer nøyaktig, spesifikt, nemlig
nevezetesség *fn* severdighet
nevezett$_1$ *fn* den nevnte, den nevnte person, den omtalte
nevezett$_2$ *mn* nevnt, omtalt, kalt
nevezés *fn* påmelding
nevező *fn* nevner; *közös nevező* fellesnevner, generalnevner; *legkisebb közös nevező* minste fellesnevner; *két törtet közös nevezőre hoz* finne fellesnevner for to brøker
nexus *fn* neksus, forbindelse, forhold; *bizalmas, közeli nexusban vannak* de har et nært, fortrolig, intimt forhold
ni *módsz* se; *itt, ni/ott, ni* her/der; *ni csak!* du verden, neimen; *nini* men; *így ni* sånn
niche *fn* nisje
nihilista *fn* nihilist
nihilizmus *fn* nihilisme
nikkel *fn* nikkel
nikkelez *ige* fornikle
nikkelezett *mn* forniklet
nikotin *fn* nikotin
nikotinmérgezés *hsz* nikotinforgiftning
nikotinos *mn nikotinnal beszennyeződött* nikotinbrun, nikotingul
nikotinéhség *fn* nikotinsug
nimbusz *fn* **1** nimbus, berømmelse, strålende ære **2** *vallás* nimbus, strålekrans, gloria **3** *meteorológia* nimbus, regnsky
nimfa *fn* nymfe; *erdei nimfa* skognymfe, dryade, trenymfe; *hegyi nimfa* bergnymfe; *vízi nimfa* kildenymfe, vann-nymfe, najade
nimfománia *fn orv* nymfomani
nincs *ige* **nincsen 1** *nem létezik* finnes ikke, eksisterer ikke; *rossz idő nincs, csak rossz öltözet* det finnes ikke dårlig vær, bare dårlige klær; *nincs nála különb ember az egész világon* det finnes ikke noe bedre menneske på denne jord; *véletlenek pedig nincsenek* det finnes ikke noe sånt som sammentreff; *nincs itthon ennivaló* det finnes ikke mat i huset; *nincs más megoldás* ingen vei utenom; *nincs más választás* det er ikke/det finnes ikke noe alternativ; *nincs rá magyarázat* det kan ikke forklares **2** *nincs értelme, nem érdemes, nem szükséges* ikke noe, ingenting, ikke trenge, ikke behøve, ikke ha behov for; *nincs miért aggódni* det er ingenting å engste seg for; *nincs miről beszélni* ikke noe å snakke om; *ezzel nincs mit tenni* ingenting å gjøre med det, det får så være; *nincs mitől félned, nincs mitől tartanod* du har ingenting å frykte; *nincs semmi értelme* det har ingen hensikt; *nincs szüksége rá* trenger ikke, behøver ikke; *nincs rá szükség* trengs ikke, det er ikke behov for det; *nincs szüksége segítségre* ikke ha behov for hjelp; *köszönöm! Nincs mit* takk skal du ha. – Ikke noe å takke for, ingen årsak, bare hyggelig; *köszönöm, de nics szükségem a tanácsaidra* jeg takker meg for dine råd **3** *jelenlét, vmely tény tagadása, hiány* er ikke, har ikke, være uten noe, mangle, ingen, -u, -løs; *nincs hideg* det er ikke kaldt ute; *nincs itt* han er ikke her; *a papám nincs itthon* far er ikke hjemme; *nincs messze innen* det er ikke langt herfra; *nincs messze a bolt* det er ikke langt til butikken; *nincs állása, elfoglaltsága, munkája* være uten beskjeftiglese, gå ledig; *nincs ellenvetésem* jeg har ingen betenkeligheter med det; *nincs étvágya* ha dårlig appetitt; *fogalmam nincs* jeg har ikke peiling, jeg aner ikke; *gőze nincs róla* være helt i det blå; *nincs időm* jeg har dårlig tid; *nincs veszteni való időnk* vi har ingen tid å miste; *nincs igazad* du tar feil, du har ikke rett; *nincs igazam?* tar jeg feil?, har jeg rett?; *nincs jegye* mangle billett; *nincs jelentősége* være uten betydning, det har ingen betydning, irrelevant; *nincs nagy jelentősége* det spiller liten rolle; *nincs jó véleménye vkiről* ha lave tanker om noen; *nincs jól* han har det ikke bra; *nincs kedvem* jeg har ikke lyst, jeg gidder ikke; *ma nincs kedvem semmihez* jeg er så giddeløs i dag; *nincs kifogásom ellene* jeg har ikke noe imot; *nincs mersze* han magler tæl; *nincs mit csinálnia, nincs tennivalója* ikke ha noe å gjøre; *nincs térerő, mobil/internet kapcsolat* det er ingen mobildekning, vi har ikke internett; *nincs ok az aggodalomra* ingen grunn til å bekymre seg; *nincs otthon a macska, cincognak az egerek* når katten er borte, danser musene på bordet; *nincs önuralma* være ubehersket; *nincs pénzem* jeg har ingen penger; *nincs egy vasam sem* jeg er blakk; *nincs nála készpénz* mangle kontanter; *már nincs meg a pénz* pengene er borte; *nincs az a pénz, amiért megtenném* jeg vil ikke for noen pris; *a pénznek nincs szaga* penger lukter ikke; *nincs meg a pénztárcám* jeg finner ikke lommeboken min; *nincs semmi baja* det feiler ham ikke noe; *nincs semmim* jeg har ingenting; *nincs senkije a világon* stå alene i verden; *nincs más hátra* det gjenstår bare, det er ikke mer å si, vi har ikke noe valg enn; *fellebbezésnek helye nincs* dommen kan ikke ankes; *van még szabad hely? Sajnos nincs* finnes det ledige plasser? Dessverre; *nincs szerencséje* ha uhell; *ilyen már nincs! (ezt nem hiszem el)* det går ikke an!; *még nincs 20 éves* hun er under 20 år; *az ügy még nincs lezárva* alt er ikke sagt i denne saken; *a fegyver nincs megtöltve* våpenet er uladd
nincstelen$_1$ *fn* fattiglem, en som ikke eier nåla i veggen
nincstelen$_2$ *mn* lutfattig, utfattig, ubemidlet, eiendomsløs; *nincstelen ember* person uten midler, fattiglem

nincstelenség *fn* fattigdom
ninó *isz* ba-bu
nipli *fn* kompresjonsring
nipp *fn* nips, pyntegjenstand av porselen, porselenfigur
nirvána *fn* nirvana
nitroglicerin *fn* nitroglyserin
nitrogén *fn* nitrogen, kvelstoff
nitt *fn* nagle, klink
nivellál *ige* nivellere, jevne ut, utligne forskjeller, bringe på samme nivå
no *isz* nei, så
Nobel-díj *fn* nobelpris; *Nobel-díj kiosztás* nobelprisutdeling
Nobel-díjas *fn* nobelprisvinner, nobelprisbelønnet
nocsak *isz* jaså
noha *ksz* selv om, enda, til tross for
nokedli *fn* omtr. gnocchi, dumpling, nudler, små boller av mel, egg og vann
nomadizmus *fn* nomadisme
nomadizál *ige* leve et nomadeliv, flakke omkring
nominális *mn* **1** *névleges* nominell **2** *névszói* nominal
nomád$_1$ *fn* nomade, flytter
nomád$_2$ *mn* nomadisk, nomade-, omflakkende; *nomád életmód* nomadisme, nomadisk levevis; *nomád életmódot folytat* leve en nomadisk, omflakkende tilværelse; *nomád népcsoport* nomadefolk; *nomád társadalom* nomadesamfunn
nono *isz* så, så
nonprofit *mn* ikke-profitt
nonszensz *mn* nonsens, vrøvl, tøys; *nonsens irodalom* nonsenslitteratur; *nonszensz vers* nonsensdikt
nordic walking *fn* stavgang
norma *fn* norm
normalizál *ige* normalisere, gjøre normal
normalizált *mn* normalisert
normalizálódik *ige* normalisere seg
normann$_1$ *fn normannok* normanner, vikinger, (francia) nordmans, (angol) normans
normann$_2$ *mn* normannisk
normatív *mn* normativ
normálalak *fn* normalform, standard form; *szám normálalakja* vitenskapelig notasjon; *normálalakban írt szám* et tall skrevet på normalform
normálfilm *fn* normalfilm
normális *mn* normal
normálsánc *fn* normalbakke, minste type hoppbakke
Norvég Alap *fn Norway Grants* EØS-midlene
Norvég-tenger *fn* Norskehavet
norvég$_1$ *fn* nordmann
norvég$_2$ *mn* norsk
Norvégia *fn* Norge
norvégosít *ige* fornorske
norvégosítás *fn* fornorsk(n)ing
norvégtanár *fn* norsklærer
nos *isz* nå, vel, nå ja, nåvel; *nos, legyen!* da så!; *nos, mit van mit tenni* nåvel, det er ikke noe å gjøre med det; *nos, mit szólsz hozzá?* nå, hva sier du?
nosza *isz* kom an, kom igjen; *nosza hát* så kom an
noszogat *ige* skubbe på, tilskynde
nosztalgia *fn* **1** nostalgi, lengsel **2** *honvágy* hjemlengsel
nosztrifikáció *fn* naturalisering, naturalisasjon
nosztrifikál *ige* godkjenne
notabilitás *fn* notabilitet
notebook *fn* bærbar PC
notesz *fn* notisbok
notórius *mn* notorisk; *notórius hazudozó* notorisk løgner
novella *fn* novelle
novellairodalom *fn* novellelitteratur
novellapályázat *fn* novellekonkurranse
novellaírás *fn* novellediktning
novellaíró *fn* novellist, novelleforfatter
novellisztikus *mn* novellistisk
novellás *mn* novelle-; *novellás gyűjtemény* novellesamling
novelláskötet *fn* novellebind
november *fn* november
novícius *fn* novise
novíciátus *fn* novisiat
Noé bárkája *fn* Noahs ark
nudista$_1$ *fn* nudist
nudista$_2$ *mn* nudistisk
nudizmus *fn* nudisme
nudli *fn* melbolle
nugát *fn* nougat
nukleon *fn* nukleon
nukleáris *mn* kjernefysisk, nukleær, kjerne-, atom-; *nukleáris energia* kjerneenergi; *nukleáris fegyver* kjernefysisk våpen, atomvåpen, kjernevåpen; *nukleáris fizika* kjernefysikk; *nukleáris készültség* atomberedskap; *nukleáris robbanófej* kjernefysisk, nukleært stridshode; *nukleáris robbantás* atomsprengning
null *fn* null; *a meccs null-nullra végződött* kampen endte 0-0 (null-null), kampen endte uavgjort 0:0; *5 nullra (5:0-ra) győztünk* vi vant 5:0
nulla *szn* null, zero; *nulla adókulcsos* avgiftsfri; *nulla növekedés* nullvekst; *nulla egész öt tized* null komma fem; *a hőmérséklet nulla fok körül van* temperaturen ligger rundt null grader
nullapont *fn* **zéruspont** nullpunkt
numerikus *mn* numerisk; *numerikus analízis* numerisk analyse
numizmatika *fn* numismatikk
nutáció *fn* nutasjon
nábob *fn* nabob
náci$_1$ *fn* nazi, nazist
náci$_2$ *mn* nazistisk, nazi-; *náci egyenruha* naziuniform; *náci propaganda* nazistisk propaganda; *náci üdvözlés, karlendítés* nazihilsen, hitlerhilsen

nácibarát *mn* nazisympatiserende
náciellenes *mn* antinazistisk
náciszimpatizáns *mn* nazisympatiserende
nácizmus *fn* nazisme
náció *fn* nasjon
nád *fn* siv, rør; *közönséges nád* takrør; *náddal benőtt* sivdekket, sivgrodd, begrodd med siv
nádas$_1$ *fn* siv, sivdekket, sivgrodd område, eng, bekk, vik; *hullámzó nádas* det bølgende siv; *nádassal szegélyezett tó* sivkantet vannpytt
nádas$_2$ *mn* sivdekket, sivgrodd
nádcukor *fn* rørsukker
nádfedél *fn* rørtak
nádiposzáta *fn állattan* sivsanger; *berki nádiposzáta* busksanger; *cserregő nádiposzáta* rørsanger; *foltos nádiposzáta* sivsanger
nádirigó *fn* trostesanger
nádiveréb *fn* sivspurv
nádor *fn* **nádorispán** pfalzgreve, visekonge, sysselmann, landshøvding
nádpálca *fn* spanskrør
nádszál *fn* sivstrå
nádszék *fn* kurvstol, bambusstol
nádsíp *fn* rørfløyte
nádtető *fn* rørtak
nádvágás *fn* sivkutting
nála *hsz* **1** *nálam, nálad, nálunk, nálatok, náluk* hos ham/henne, i hans/hennes være, besittelse, ha; *nála (a lakásában)* inne hos ham; *nála van a szó* han har ordet; *feljelentették, mert drog volt nála* siktet for besittelse av narkotika; *elszakadt nála a cérna* det brast for henne; *hiányzik nála* han mangler; *vendégek vannak nála* ha selskap; *nincs nálam egy fillér sem* jeg har ikke en skilling i mitt være, jeg har ikke penger på meg; *amikor nálad vagyok* når jeg er hos deg; *én ügyesebb vagyok nálad* jeg er flinkere enn deg; *nálatok fogok dolgozni* jeg vil jobbe hos dere; *náluk betegedtek meg* de ble smittet hos dem **2** *összehasonlítás* enn; *idősebb nála* eldre enn henne/hun, ham/han
nápolyi$_1$ *fn édesség* vaffelkjeks
nápolyi$_2$ *fn ember* napolitaner
nápolyi$_3$ *mn* napolitansk
nárcisz *fn növénytan* narsiss; *sárga nárcisz* påskelilje; *fehér nárcisz* pinselilje
násfa *fn* halskjede med anheng
nász *fn* **1** vielse, bryllup **2** *átv.* samleie; *beteljesült nasz* et fullbyrdet samleie **3** *megszólításként a nászom* min datters/sønns svigerfar/-mor
nászajándék *fn* bryllupsgave
nászasszony *fn* **1** svigerbarnas mor **2** brudens eller brudgommens mor
nászdal *fn* brudesang, bryllupssang
nászinduló *fn* bryllupsmarsj, brudemarsj, bruremarsj
nászkoszorú *fn* brudekrans
nászkíséret *fn* brudefølge, brudeferd
nászmenet *fn* brudeferd, brudetog
násznagy *fn* **1** forlover **2** toastmaster, seremonimester
násznép *fn* brudefølge, brudeferd
nászutas *fn* en nygift på bryllupsreise; *nászutasok* et nygift par på bryllupsreise
nászutazás *fn* bryllupsreise
nászágy *fn* brudeseng
nászéjszaka *ige* bryllupsnatt, brudenatt
nászének *fn* brudesang, bryllupssang
nászút *fn* bryllupsreise
nátha *fn* forkjølelse, snue; *egy könnyű megfázás* lett (nese)forkjølelse; *náthás megfázás* snueforkjølelse
náthaláz *fn* forkjølelsesfeber, influensa
náthás *mn* forkjølet, snuete, snufsete; *náthás hang* forkjølelsesstemme; *náthás megbetegedés* snueforkjølelse
nátrium-klorid *fn* natriumklorid
nátrium *fn* natrium
nátriumsó *fn* natriumsalt
nátron *fn* natron, natriumbikarbonat
nátronlúg *fn* natronlut
nátronsalétrom *fn* natriumnitrat, chilesalpeter, natronsalpeter
nátronszappan *fn* natronsåpe
nátronüveg *fn* kalk-natronglass
néger$_1$ *fn* **1** neger, svart, afrikaner, afro-amerikaner, (archaizáló) blåmann **2** *átv.* skyggeforfatter, skyggeskriver, ghostwriter
néger$_2$ *mn* negro, svart, afroamerikansk, mørkhudet; *néger jellegű* negroid; *néger nő* negresse, negerinne; *néger rabszolga* negerslave; *néger spiritualé* negro spiritual; *néger zene* negermusikk
négercsók *fn* negerbolle, negerkyss, kokusbolle, sjokoladebolle
négy *szn* fire; *a négy elem* de fire elementer; *a négy évszak* de fire årstider; *a négy fő/sarkalatos erény* de fire kardinaldyder; *a négy szabadság (Roosevelt)* de fire friheter; *az EU négy alapszabadsága* EUs fire friheter; *a négy számtani alapművelet* de fire elementære regneartene, de fire spesies; *a világ négy tája* de fire verdenshjørner; *négy fal között* innenfor fire vegger; *négy óra körül, tájban* ved firetiden; *négy óra van* klokken er fire; *négy órakor* klokken fire; *négy előtt tíz perccel* ti på fire; *a szám néggyel osztható* tallet kan deles på fire; *kettő meg kettő az négy* to pluss to er fire; *kétszer kettő négy* to ganger to er fire; *a versszak négy verssorból áll* strofen har fire vers; *négy emeletes ház* huset har fem etasjer; *négy főből álló család* en familie på fire stykker; *négy lábra érkezik* lande på alle fire; *négy napig egyhuzamban* fire dager på rad; *négy részre oszt* kvadrere; *négyujjnyi távolság* håndsbredd; *négyből kettő* to av fire; *visegrádi négyek (V4-ek)* Visegradgruppen (V4-landene); *négyszer* fire ganger
négyajtós *mn* firedørs; *négyajtós autó* firedørs sedan; *négyajtós hűtőszekrény* firedørs kjøleskap
négydimenziós *mn* firedimensjonal

négyel *ige* dele i fire deler
négyemeletes *mn* femetasjes
négyes *szn* **1** nummer fire, fire-; *négyes fogat* firspann; *négyes rajtszámú versenyző* (konkurranse)deltager med startnummer 4; *négyes szám* firetall, sifferet 4; *négyes villamos* trikk nummer fire; *négyest dobott* han kastet og fikk en firer **2** *osztályzat* firer; *négyest kapott földrajzból* han fikk en firer i geografi; *négyes osztályzat* karakteren 4 **3** *zene* kvartett
négyesztendős *mn* fireårig, fire år gammel
négyevezős *mn* firer, kapproingsbåt for fire roere
négyfelvonásos *mn* fireakters; *négyfelvonásos darab* fireakter, scenestykke i fire akter
négygyermekes *mn* firebarns; *négygyermekes szülők* firebarnsforeldre
négyhengeres *mn* firesylindret
négyhúros *mn* firestrenget
négykapás *mn* med fire klør; *négykapás horgony* dregg, anker med fire klør
négykerekű$_1$ *fn* firehjuling
négykerekű$_2$ *mn* firehjuls, firehjult
négykerék-meghajtású *mn* firehjulsdrevet; *négykerék-meghajtású autó* firehjulstrekker
négykezes *mn* firhendig; *négykezest játszanak* spille firhendig; *négykezes játék* firhendig spill
négykézláb *hsz* på alle fire; *négykézlábra ereszkedik* legge seg på alle fire; *négykézláb mászik* krype på hender og føtter
négykötetes *mn* firebinds
négylakásos *mn* firemanns-; *négylakásos társasház* firemannsbolig
négylevelű *mn* firbladet; *négylevelű lóhere* firkløver; *négylevelű növény* firbladet plante
négylovas *mn* firspann, et spann med fire hester; *négylovas római díszkocsi* kvadriga; *négylovas szekér* firspann vogn
négylábú *mn* firbent
négynapos *mn* firedagers
négyoldalú *mn* firesidet, firesidig
négyputtonyos *mn* fire puttonyos, søt vin, hvor 136 liter vin ble tilsatt fire bøtter med aszú-druer
négypárevezős *fn* fireroring el. firroring, firekeiping, dobbeltfirer
négyregiszteres *mn* firestemmers; *négyregiszteres orgona* en firestemmers orgel
négysoros *mn* firelinjet; *négysoros vers(szak)* et firelinjet vers
négyszemközt *hsz* på tomannshånd, under fire øyne
négyszemközti *mn* under fire øyne; *négyszemközti beszélgetés* samtale under fire øyne
négyszemélyes *mn* firemanns-, firesetet, til fire personer; *négyszemélyes asztal* et bord til fire personer; *négyszemélyes hajó, csónak* firemannsbåt, båt med fire manns besetning, kapproingsbåt for fire roere; *négyszemélyes kávéskészlet* kaffeservise til fire personer; *négyszemélyes sátor* firemannstelt; *négyszemélyes szófa* en firesetet sofa
négyszer *hsz* fire ganger
négyszerez *ige* firedoble
négyszobás *mn* fireroms
négyszázéves *mn* firehundreårig
négyszín-tétel *fn* firefargeproblemet
négyszólamú *mn* firestemmig
négyszög *fn* firkant, kvadrilateral, kvadrangel; *szabályos négyszög* en regulær firkant; *négyszöget szerkeszt* konstruere en firkant; *a diákok négyszögben állnak fel* elevene stiller seg opp i en firkant
négyszögesítés *fn* kvadratur; *a kör négyszögesítése* sirkelens kvadratur
négyszögletes *mn* firkantet, firkantig
négyszögletű *mn* firkantet, firkantig
négyszögöl *fn* 10 kvadrataler ≈ 3,6 m², (tysk) quadratklafter
négyszögű *mn* firkantet
négysávos *mn* firefeltet, firefelts, firebanet; *négysávos autópálya* en firefelts motorvei; *négysávos út* firefeltsvei
négyujjnyi *mn* håndsbredd
négyzet *fn* kvadrat, firkant; *négyzet alakú* firkantet, kvadratisk; *öt a négyzeten* fem i kvadrat, fem opphøyd i to; *négyzetre emel* kvadrere
négyzetcentiméter *fn* kvadratcentimeter (cm²)
négyzetes *mn* kvadratisk
négyzetgyök *fn* kvadratrot; *négyzetgyököt von egy számból* trekke ut kvadratrot av et tall; *kiszámítja egy szám négyzetgyökét* finne, beregne kvadratroten av et tall
négyzetgyökjel *fn* rottegn (√)
négyzetgyökvonás *fn* rotutdragning
négyzetkilométer *fn* kvadratkilometer (km²)
négyzetméter *fn* kvadratmeter (m²)
négyzetszám *fn* kvadrattall
négyágú *fn* firegrenet, firearmet; *négyágú csillag* firearmet stjerne; *négyágú horgony* dregg, anker med fire klør
négyárbocos$_1$ *fn* firemaster
négyárbocos$_2$ *mn* firemastet
négyéves *mn* fireårig
négyévi *mn* fire års, noe som varer i fire år; *négyévi szárazság* fire års tørke; *a tagokat négyévi időtartamra választják* medelemmene velges for en periode på fire år
négyötöd *fn* fire femtedeler
négyüléses *mn* firesetet
négyütemű *mn* firetaktet; *négyütemű strófa* en firetaktet versemål; *négyütemű motor* firetaktsmotor, firetakter
néha-néha *hsz* nå og da, av og til, innimellom, en gang iblant
néha *hsz* av og til, iblant, innimellom, nå og da, her og der, stundom, somme tider; *néha nem tudom,*

hogy mi jár a fejében innimellom vet jeg ikke hva som foregår oppi knollen hans; *néha megesik* det hender iblant; *nagy néha* en sjelden gang
néhai *mn* avdød; *néhai Kiss Ernő* den avdøde Ernő Kiss
néhanapján *hsz* **1** nå og da **2** i gamle dager, før i tiden
néhol *hsz* her og der
néhány *névm* **egynéhány** noen, noen få, en eller annen, et par, en håndfull, en del, somme; *alig néhány* svært få; *néhány csepp eső esett* det hadde regnet en skvett; *ejt néhány könnycseppet* gråte en skvett; *vettem néhány bélyeget* jeg kjøpte noen frimerker; *néhány fillér* en liten slant; *néhány helyen* somme steder, på noen steder; *néhány kézmozdulattal* med noen få håndgrep; *néhány napig* et par dager, i noen dager; *néhány nappal ezelőtt* for noen dager siden; *még néhány évvel ezelőtt is* bare for noen få år siden; *néhány néző* en håndfull tilskuere; *néhány perc alatt* på noen minutter; *az elmúlt néhány évben* de siste par år; *néhány lépéssel közelebb jött* han kom noen skritt nærmere; *néhányan közülük, néhányuk* somme; *néhányan láthatták* en eller annen kan ha sett det; *néhányan vagy senki sem* få eller ingen; *csak néhányan tudnak róla* bare et fåtall kjenner til dette; *néhányat lépett* han tok et par skritt; *néhányszor* noen få ganger
néhányszor *hsz* noen ganger, et par ganger; *jó néhányszor* mang en gang
nélkül *névut* uten; *bejelentés nélkül* uanmeldt, uten varsel; *ész nélkül* over hals og hode el. hals over hode, hodeskulls, uten overveielse; *ész nélkül elrohan* buse av gårde; *felszólítás nélkül* uoppfordret; *feltétel nélkül megadja magát* overgi seg på nåde og unåde; *gondolkodás nélkül* uten betenkning, uten noen betenkelighet, uten å tenke seg om; *habozás nélkül (senkit nem kímélve)* for fote, uten skrupler; *kérés nélkül megtesz vmit* gjøre noe uspurt; *kertelés nélkül kimond vmit* si noe uten omsvøp, si noe med rene ord, rent ut; *kivétel nélkül* uten unntak; *a legkisebb erőfeszítés nélkül* uten den minste anstrengelse; *megállás nélkül* på løpende bånd, i ett kjør, stadig vekk, uten stans/stopp, støtt og stadig; *minden további nélkül* uten videre, rett og slett; *mukkanás nélkül* uten å kny, uten å mukke; *nem tud meglenni vmi nélkül* klare ikke å være noe foruten; *nem tudta megállni nevetés nélkül* kunne ikke bare seg for å le; *ok nélkül* uten grunn; *pénz nélkül* pengelens; *szemrebbenés nélkül hazudik* lyve uten å blunke; *tekintet nélkül* uansett; *a tudta nélkül* uten hans viten; *vény nélkül kapható* reseptfri
nélküle *hsz* uten det/den, uten ham; *megvagyunk nélküle is* vi klarer oss godt uten ham; *nélkülem, nélküled* uten meg, uten deg
nélküli *mn* -fri, -løs, uten; *dagasztás nélküli* eltefri; *drót nélküli távíró* trådløs telegraf; *érintés nélküli kártyás fizetés* kontaktløs betaling; *erkölcsi érzék nélküli* amoralsk, uten moralsk følelse; *fájdalom nélküli* smertefri; *feltétel nélküli megadás* betingelsesløs kapitulasjon; *gallér nélküli zubbony, vászoning* busserull; *gáncs nélküli lovag* en ridder uten frykt og daddel; *hit, felekezet nélküli* bekjennelsesløs; *leállás nélküli gyártás* helkontinuerlig drift; *nem nélküli* kjønnsløs; *osztályozás nélküli iskola, értékelés* karakterfri skole, vurdering; *vezeték nélküli* trådløs; *vezető nélküli* førerløs
nélkülöz *ige* **1** lide nød, ha det knapt; *soha nem nélkülözött* han har aldri lidt noen nød **2** unnvære, avse, savne, mangle; *tudod nélkülözni a könyvet pár napig?* kan du unnvære boken et par dager?; *minden alapot nélkülöz* savne ethvert grunnlag, være tatt ut av løse luften
nélkülözhetetlen *mn* uunnværlig, umistelig; *nélkülözhetetlenné teszi magát* gjøre seg uunnværlig
nélkülözés *fn* **1** nød **2** savn
néma *mn* stum, taus, lydløs; *némaként született* være født stum; *néma, mint a hal* stum som en fisk, stum som en østers; *néma, mint a sír* taus som graven; *néma gyász* stum sorg; *néma kétségbeesés* stum fortvilelse; *néma megvetés* taus forakt; *néma percek* tause sekunder; *néma szerep* stum rolle; *néma tanúk* tause vitner; *a "h" néma a "hvem" kérdőszóban* "h" er stum i spørrepronomenet "hvem"
némafilm *fn* stumfilm
némajáték *fn* pantomime, mimeteater, stumt spill
némaság *fn* taushet, stumhet
némber *fn* kvinnemenneske, fruentimmer
némely *névm* enkelt, noen, viss; *némely esetben* i noen tilfeller; *némely napokon* enkelte dager; *némely vonatkozásban* i visse måter, i enkelte henseender; *némely ember nagyra tartja magát* visser mennesker har høye tanker om seg selv; *némelyek azt gondolják* enkelte mener
némelyik *névm* noen, viss, enkelt; *némelyikünk, némelyikőtök, némelyikük* noen av oss, noen av dere, noen av dem
némelykor *hsz* av og til, nå og da, en gang iblant
német-római *névm* tysk-romersk; *a német-római császár* den tysk-romerske keiser; *a Német-római Birodalom* Det tysk-romerske riket
német$_1$ *fn* **1** *ember* tysker; *svájci németek* sveitsiske tyskere; *a németek bevonultak a városba* tyskerne rykket inn i byen; *a németek által ellenőrzött* tyskkontrollert; *a németek által elfoglalt területek* de tyskbesatte/tyskokkuperte områder **2** *nyelv* tysk; *németre fordít* oversette til tysk; *beszél németül* snakke tysk; *németül tudó, németül beszélő* tyskkyndig
német$_2$ *mn* tysk; *német borok* tyske viner; *a német ipar* Tysklands industri, den tyske industrien; *német juhászkutya* schæferhund; *német lecke* tysklekse; *német nő* tyskerinne, tysk kvinne; *német nyelv* tysk språk; *német nyelvoktatás* tyskundervisning; *német nyelvű* tyskspråklig, tysktalende; *a német*

egyesítés (Németország újraegyesítése) den tyske gjenforeningen
németbarát *mn* tyskvennlig, tysksinnet
németbérenc *fn* tyskerlakei
németellenes *mn* tyskfientlig
németes *mn* tyskaktig
németgyűlölet *fn* tyskerhat
németgyűlölő *fn* tyskerhater
németjuhász *fn* schæfer
Németország *fn* Tyskland
németpárti *fn* tysksympatiserende
németség *fn* **1** *német sajátság* tyskhet, tysk egenart **2** tysk befolkning; *magyarországi németség* den tyske minoriteten i Ungarn **3** *nyelv* tysk; *tört németséggel* på gebrokkent tysk
némettanár *fn* tysklærer
némettanárnő *fn* tysklærerinne
németóra *fn* tysktime
némi *névm* litt, noe, viss, en del, en smule; *van némi spórolt pénzem* jeg har litt sparepenger; *van némi fogalma róla* ha en viss kjennskap til det, han kan en god del om det; *némi időt vett igénybe* det tok sin tid; *némi türelmet kérek* jeg ber om en smule tålmodighet
némiképpen *hsz* **némiképp 1** *bizonyos mértékben* til en viss grad, noenlunde **2** *valahogyan* på en eller annen måte, på et eller annet vis
némileg *hsz* noenlunde, en smule
némít *ige* dempe; *némító gomb* dempeknapp, av-knapp
néne *fn* **1** søster **2** tante
néni *fn* tante; *öreg néni* eldre dame; *Mari néni* tante Mari; *tanító néni* frøken
nénike *fn* tante; *a nénikémnél lakom* jeg bor hos min tante
nép *fn* folk, mennesker; *a magyar nép* det ungarske folk; *a világ népei* alle folk i verden; *a falu népe* bygdefolk; *úri nép* fint folk; *városi nép* byfolk; *mindenféle népek* de brede lag av folket; *a nép akarata* folkets vilje; *a nép hangja* folkets røst
népakadémia *fn* folkeakademi
népakarat *fn* folkevilje, folkemening
népballada *fn* folkeballade, folkevise
népbarát *fn* folkets venn
népbetegség *fn* folkesykdom
népbiztos *fn* folkekommissær; *népbiztosok tanácsa (Szovnarkom)* folkekommissærenes råd, rådet av folkekommissærer (sovnarkom); *külügyi népbiztos* folkekommissær for utenrikssaker
népcsoport *fn* folkeslag, folkegruppe, befolkningsgruppe, etnisk gruppe
népdal *fn* folkesang, folkevise
népegyház *ige* folkekirke
népegészség *fn* folkehelse
népegészségügy *fn* folkehelse
népegészségügyi *mn* folkehelse-, folkehelselig; *Nemzeti Népegészségügyi Központ* Nasjonalt Senter for Folkehelse, (Norvégia) Folkehelseinstituttet
népeposz *fn* folkeepos
népes *mn* tallrik, folksom; *népes család* en tallrik familie
népesedés *fn* befolkningsvekst; *népesedés alakulása* befolkningsutvikling
népesedéselmélet *fn* befolkningslære
népesedési *mn* befolknings-, befolkningsmessig, demografisk; *népesedési politika* befolkningspolitikk
népesedéspolitika *fn* befolkningspolitikk
népesedéstudomány *fn* demografi, befolkningslære
népesség-előrejelzés *fn* befolkningsprognose
népesség-előreszámítás *fn* befolkningsfremskriving, befolkningsprognose
népesség-nyilvántartás *hsz* folkeregister
népesség *fn* befolkning, populasjon, innbyggertall; *népesség száma* innbyggertall, folketall; *nagy népességű* folkerik
népességfogyás *fn* befolkningsnedgang
népességkoncentráció *fn* befolkningskonsentrasjon
népességnövekedés *fn* befolkningstilvekst, befolkningsvekst
népességrobbanás *fn* befolkningseksplosjon
népességszabályozás *fn* befolkningskontroll
népességszaporulat *fn* befolkningsvekst
népességszám *fn* innbyggertall, folketall
népességtudomány *fn* demografi, befolkningslære, befolkningsbeskrivelse
népetimológia *fn* folkeetymologi
népfaj *ige* folkeslag, menneskerase
népfelkelés *fn* folkeoppstand, folkeopprør, folkereisning
népfelkelő *fn* folkeopprører
népfelség *fn* folkesuverenitet; *népfelség elve* folkesuverenitetssprinsippet
népfront *fn* folkefront
népfürdő *fn* folkebad
népfőiskola *fn* folkehøyskole
népgyűlés *fn* folkemøte, folkeforsamling
néphadsereg *fn* folkearmé; *a néphadsereg tisztje* folkearméoffiser
néphagyomány *fn* folkeminne, folklore, folketradisjon
néphiedelem *fn* folketro
néphit *fn* folketro
népi *mn* folke-, folkelig, bonde-; *népi bútor* bondemøbel; *népi demokrácia* folkedemokrati; *népi etimológia* folkeetymologi; *vminek a népi elnevezése* det folkelige navnet på noe; *népi tánc* folkedans
népies *mn* folkelig, bonde-; *népies stílus* bondestil
népieskedik *ige* være påtat folkelig, bruke et folkelig språk
népiesség *fn* folkelighet
népirtás *fn* folkemord, folkeutryddelse
népiskola *fn* folkeskole, allmueskole
népjólét *fn* **1** folkets velferd, sosial velferd **2** sosialomsorg
népjóléti *mn* velferds-; *népjóléti intézkedések* velferdstiltak; *népjóléti minisztérium* velferdsdepartement

népkonyha *fn* folkekjøkken, dampkjøkken, suppekjøkken
népképviselet *fn* folkestyre, demokrati, folkedømme, folkerepresentasjon
népképviseleti *mn* folkestyrt, demokratisk
népképviselő *fn* folkerepresentant
népköltészet *fn* folkediktning
népköztársaság *fn* folkerepublikk
néplélek *fn* folkesjel
néplélektan *fn* folkepsykologi
népmese *fn* folkeeventyr
népmonda *fn* folkesagn
népmozgalom *fn* folkebevegelse
népművelés *fn* folkeopplysning, folkedannelse
népművelő *fn* folkeopplyser
népművész *fn* folkekunstner
népművészet *fn* folkekunst
népnevelő *fn* folkeopplyser, folkelærer, agitator
népnyelv *fn* folkemål, folkespråk
népoktatás *fn* folkeopplysning, folkeopplæring, folkeutdanning
néposztály *fn* samfunnslag, samfunnsklasse, folkelag, folkeklasse
néppárt *fn* folkeparti; *Európai Néppárt* Det europeiske folkeparti
néprajz *fn* folkloristikk, folkeminnevitenskap, etnografi
néprajzi *mn* etnografisk, folkloristisk, etnisk
néprajzkutatás *fn* folkeminnegransking
néprajztudomány *fn* folkeminnevitenskap
néprajztudós *fn* folklorist, folkeminneforsker
népréteg *fn* befolkningslag, samfunnslag; *alacsony, alsóbb néprétegek* lavere befolkningslag
népszabadság *fn* folkefrihet
népszaporodás *fn* befolkningstilvekst
népszaporulat *fn* befolkningstilvekst, folketilvekst
népszavazás *fn* folkeavstemning, referendum, plebisitt
népszerű *mn* populær, likt, avholdt, yndet, folkekjær
népszerűség-hajhászás *fn* popularitetsjakt
népszerűség *fn* popularitet, oppslutning; *csökken a népszerűsége* populariteten synker
népszerűséghajhász *fn* popularitetsjeger
népszerűsít *ige* **1** gjøre populær, fremme, promotere; *népszerűsíti magát* gjøre seg populær, innynde seg **2** popularisere
népszerűsítés *fn* popularisering
népszerűtlen *mn* upopulær; *a lakosság körében népszerűtlen* upopulært i befolkningen
népszerűtlenség *fn* upopularitet
népszokás *fn* folkelig skikk, tradisjon
népszuverenitás *fn* folkesuverenitet
népszámlálás *fn* folketelling, manntall; *népszámlálást tart* holde manntall; *a 2011-es népszámlálási adatok szerint* i henhold til folketellingen fra 2011; *a 2011-es népszámlálás adatai szerint a népesség száma 9,94 millió fő volt* ved folketellingen i 2011 var befolkningen i landet 9,94 millioner
népszínház *fn* folkelig teater, folketeater
népszínmű *fn* folkedrama, folkeskuespill, folkekomedie, folkelig skuespill, commedia dell'arte
népszónok *fn* folketaler
Népszövetség *fn* Folkeforbundet
népség *fn* pakk, pøbel, mobb
népsűrűség *fn* folketetthet, befolkningstetthet; *alacsony népsűrűségű területek* områder med lav folketetthet; *Magyarország népsűrűsége* befolkningstetthet i Ungarn
néptanító *fn* folkelærer, folkeopplyser
néptelen *mn* folketom, tomt for folk, mennesketomme, avsjelet; *néptelen utcák* mennesketomme gater; *az utcák néptelenek voltak* gatene lå folketomme, på gatene var det tomt for folk
néptribun *fn* **1** folketribun, allmuetribun **2** *átv.* folketaler, folkefører
néptudomány *fn* etnologi
néptánc *fn* folkedans
néptánccsoport *fn* folkedansgruppe
néptömeg *fn* folkemengde, folkemasse
néptörzs *fn* (folke)stamme; *nomád néptörzsek* nomadestammer
népuralom *fn* folkestyre, folkevelde, folkeherredomme
népvezér *fn* folketribun, allmuetribun, folkefører
népviselet *fn* folkedrakt, nasjonaldrakt; *norvég népviselet* bunad
népvándorlás *fn* folkevandring; *a népvándorlások kora* folkevandringstiden
népvándorláskor *fn* folkevandringstid
népzene *fn* folkemusikk, etnisk musikk
népzenész *fn* folkemusiker
népámítás *fn* politisk bondefangeri
néparuló *fn* forræder mot folket
népélet *fn* folkeliv
népítélet *fn* folkedom
népünnepély *fn* folkefest, kermesse
név *fn* navn; *anyai név* morsnavn, metronym; *apai név* farsnavn, patronym; *családi név* familienavn, slektsnavn, etternavn; *felhasználói név* brukernavn; *gyakori név* et alminnelig navn; *kettős név, összetett név* dobbeltnavn; *kitalált név* fantasinavn; *lánykori név* pikenavn; *női név* kvinnenavn; *születési név* fødenavn; *név szerint említ* nevne ved navn; *mint a neve is mutatja* som navnet antyder; *név szerint ismer* kjenne ved navn; *mi a neved?* hva heter du?, hva er ditt navn?; *vkinek a nevében* på vegne av noen, på noens ansvar, i noens sted; *a király nevében* i kongens navn, på kongens vegne; *a törvény nevében* i lovens navn; *a saját nevén* i eget navn; *néven nevez* nevne ved navn, navngi; *nevén szólít* kalle noen ved navn; *írja a nevemre* skriv det på mitt navn; *a számla az én nevemre szól* regningen lyder på mitt navn; *elfelejtettem a nevét* jeg har glemt navnet hans, jeg har glemt hva han heter; *felveszi*

vkinek a nevét ta noens navn; *nevet szerez magának* skape seg et navn; *hamis nevet használ* opptre under falskt navn; *híres, ismert nevet visel* bære et berømt navn; *nevet szerez magának* skape seg et navn; *a nevét adja vmihez* låne sitt navn til noe; *megadja a nevét* navngi seg, oppgi navnet sitt; *névleg* i navnet; *Endre névre hallgat* gå under navnet Endre; *a kutya Bolha névre hallgat* hunden lyder navnet Bolha; *névre szóló részvény* aksje lydende på navn; *csak névről ismer* bare kjenne av navn; *jó nevű* ha et godt navn, ha et godt omdømme, være godt renommert; *ismeretlen nevű* anonym; *rossz néven vesz* mislike, ikke like, bli krenket
névadás *fn* navngivning
névadó *fn* navngiver
névalak *fn* navneform
névaláírás *fn* **1** underskriving, undertegning, signering **2** underskrift, signatur
névbitorlás *fn* navntyveri, ID-tyveri (identitetstyveri), navnmisbruk, uberettiget bruk av navn
névbitorló *fn* ID-tyv (identitetstyv), navnetyv
névcsere *fn* navneskifte, navneendring, navnebytte
névelő *fn* artikkel; *határozott/határozatlan névelő* bestemt/ubestemt artikkel; *hátravetett névelő* etterhengt artikkel *bestemt artikkel i form av et suffiks*
névhasonlóság *fn* navnelikhet
névhasználat *fn* bruk av navn; *jogtalan névhasználat* uberettiget bruk av navn
névházasság *fn* proformaekteskap, skinnekteskap, falsk ekteskap, falsk giftermål; *névházasságot köt* inngå proformaekteskap
névjegy *fn* **1** visittkort **2** *átv.* visittkort, etterlatenskap; *hátrahagyta a névjegyét* har lagt igjen visittkortet sitt
névjegykártya *fn* visittkort
névjegyzék *fn* manntall, fortegnelse, register, navneliste; *választási névjegyzék* valgmanntall
névkutatás *fn* navneforskning, navnegransking, onomastikk
névleg *hsz* proforma, i navnet
névleges *mn* **1** proforma, formell, titulær; *névlegeges vezető* proforma bestyrer; *névleges házasság* proforma ekteskap; *névleges államfő* titulær statsoverhode **2** *közgazdaságtan* nominell, pålydende; *névleges érték* nominell verdi, pålydende verdi; *névleges kamat* pålydende rente; *névleges összeg* pålydende beløp
névmagyarosítás *fn* forungarsking av navn
névmutató *fn* navneregister, indeks
névmás *fn* pronomen; *birtokos névmás* eiendomspronomen, possessivt pronomen; *határozatlan névmás* ubestemt pronomen; *kérdő névmás* spørrepronomen; *kölcsönös névmás* resiprokt (gjensidig) pronomen; *mutató névmás* påpekende pronomen; *személyes névmás* personlig pronomen; *visszaható névmás* refleksivt pronomen; *vonatkozó névmás* relativt pronomen
névnap *fn* navnedag; *boldog névnapot!* gratulerer med din navnedag!, til lykke med din navnedag!; *üdvözöl vkit a névnapja alkalmából* gratulere en på navnedagen; *névnapi üdvözlet, képeslap* navnedagskort
névrag *fn* bøyningsendelse
névragozás *fn* substantivbøyning
névrokon *fn* navnefetter, (férfi) navnebror, (nő) navnesøster
névsor *fn* navneliste
névsorolvasás *fn* navneopprop
névszó *fn nyelvtan* nomen, substantiv; *igéből képzett névszó* nomen actionis, verbalsubstantiv
névszói *mn* nominal, substantivisk; *névszói szerkezet* nominal frase
névszóragozás *fn* nominalbøyning, infleksjon
névtabu *fn* navnetabu
névtan *fn* navnegransking, navneforskning, onomastikk
névtelen *mn* navnløs, anonym
névtelenség *fn* anonymitet; *a névtelenség álarca mögé bújik* skjule seg bak anonymitetens maske
névtábla *fn* navneskilt, navnetavle
névtár *fn* navneliste
névutó *fn* postposisjon (etterstilt preposisjon), etterstilt adverbial partikkel; *a magyar névutók szerepét a norvégban az elöljárók töltik be (pl.: alatt, mellett, miatt, óta, szerint)* postposisjoner har samme funksjon i ungarsk som preposisjoner har i norsk (f.eks.: under, ved siden av, siden, ifølge)
névváltozat *fn* navnevariant
névváltoztatás *fn* navneskifte, navneendring, navnebytte
névváltozás *fn* navneforandring
névvédelem *fn* navnebeskyttelse
névátvitel *fn* metonymi
névérték *fn* pålydende verdi
néz *ige* se, betrakte, skue; *néz vkit* se på noen; *filmet néz* se en film; *TV-t néz* se på tv; *a napba néz* se mot solen; *másfelé néz* se en annen vei; *vkinek a szemébe néz* se noen i øynene; *farkasszemet néz vkivel* stirre noen rett inn i øynene; *titokban néz* tyvtitte; *a jövőbe néz* skue inn i fremtiden; *nézd!* se!; *nézd csak, nézz csak ide* se her; *na nézd csak!* ser man det!; *nézd, esik* se der, nå regner det; *a szoba a tengerre néz* rommet vender (ut) mot sjøen; *mennyi időnek nézed?* hvor gammel tror du han er?; *elébe néz vminek* se noe i møte, imøtese, se frem til; *úgy szenvedett, hogy rossz volt nézni* han led så det var vondt å se på; *nem bírta tovább nézni* hun orket ikke bare se på dette mer; *nem nézi jó szemmel* ikke se på med blide øyne; *ferde szemmel néz vkire* se skjevt til noen; *attól függ, hogy nézzük* det er etter som en ser det; *a pohár fenekére néz* se for dypt i glasset; *bármerre néz az ember* hvor man enn snur seg; *levegőnek néz vkit* behandle noen som luft;

gyönyörűség volt nézni det var herlig å skue; *az emberek lánynak nézik a fiamat* folk forvirrer min datter for gutt
nézeget *ige* titte, kikke; *kirakatokat nézeget* kikke i butikkvinduer; *sokáig nézeget vmit* kikke lenge på noe
nézelődik *ige* se seg rundt, se seg omkring
nézet *fn* **1** syn, mening, oppfatning; *nézetem szerint* etter mitt syn **2** *vetület* riss, plan, snitt, projeksjon; *különböző nézetből bemutatott tárgy* en gjenstand vist fra forkskjellige projeksjoner; *alulnézet* bunnriss; *elölnézet* frontprojeksjon; *felülnézet* grunnriss; *oldalnézet* sideriss, oppriss
nézetazonosság *fn* konsens(us), enighet, samtykke, meningsidentitet; *teljes köztük a nézetazonosság* de har identiske oppfatninger om noe
nézeteltérés *fn* uoverenstemmelse
nézetkülönbség *fn* meningsforskjell, uenighet, dissens
nézve *névut* av, for, i henseende, sett fra; *mesterségére, szakmájára nézve kárpitos* han er møbeltapetserer av profesjon, av yrke; *arra nézve* i den henseende; *a jövőre nézve* for fremtiden; *gazdaságilag nézve* sett fra et økonomisk synspunkt
nézés *fn* det å se på noe, øyekast; *nem tetszik a nézése* jeg liker ikke måten hun ser på meg; *első nézésre* ved første øyekast
néző *fn* tilskuer, seer
nézőke *fn* diopter, sikte
nézőközönség *fn* publikum, seere, tilskuere
nézőlyuk *fn* kikkehull
nézőpont *fn* synspunkt, synsvinkel, vinkling, utsiktspunkt
nézőszám *fn* publikumstall
nézőszög *fn* synsvinkel
nézőtér *fn* sal, tilskuerplasser; *színházi nézőtér* teatersal
nívó *fn* nivå
nívós *mn* på høyt nivå, av høy kvalitet
nívótlan *mn* på lavt nivå, av dårlig kvalitet
nógat *ige* tilskynde, anspore, oppfordre, skubbe på, mane
nógatás *fn* ansporing, oppmuntring, skubb; *egy kis nógatásra van szüksége, hogy beinduljon* han trenger et skubb for å komme i gang
nóta *fn* vise, sang; *már megint a régi nóta* den (samme) gamle visa/visen
nótárius *fn* **1** rådmann **2** notar, sorenskriver
nóvum *fn* nytt, nyhet
növekedik *ige* **növekszik** vokse, øke, tilta, gro, stige
növekedés *fn* vekst, økning
növekedési *mn* vekst-; *növekedési hormon* veksthormon; *növekedési pálya* vekstbane; *növekedési ugrás* vekstfase, veksthastighet, aksellerasjonsfase i veksten, veksthopp
növekedő *mn* **növekvő** voksende, økende, stigende
növel *ige* øke, forøke, trappe opp, oppskalere
növendék *fn* **1** elev, student; *internátusi növendék* internatelev **2** unge; *növendék borjú* unge av ku, kalv; *növendék marha* unge av storfe
növeszt *ige* la vokse, la gro, anlegge; *növeszti a haját* la håret vokse, gro; *szakállt növeszt* anlegge, gro skjegg
növény *fn* plante, vekst; *egyéves növény* ettårig plante; *évelő növény* flerårig plante; *kerti növény* hagebruksvekst, hageplante; *konyhakerti növény* kjøkkenplante; *melegházi növény* drivhusplante; *mérgező növény* giftplante; *szántóföldi növények* åkerplanter; *szövetes, edényes növény* karplante; *vadon termő növény* viltvoksende plante; *növényt termeszt* dyrke planter; *növények öntözése* vanning av planter; *növények rendszere* plantesystem
növénybetegség *fn* plantesykdom
növényevő$_1$ *fn* planteeter
növényevő$_2$ *mn* planteetende
növényfajta *fn* planteart
növényföldrajz *fn* plantegeografi
növénygyűjtemény *fn* herbarium, plantesamling
növénygyűjtés *fn* plantesamling, innsamling av planter
növénygyűjtő *fn* plantesamler
növényhatározó *fn* planteidentifikator
növényház *fn* drivhus, veksthus
növényi *mn* vegetabilsk, plante-; *növényi rost* plantefiber, vegetabilsk fiber; *növényi táplálék* planteføde, vegetabilsk føde; *növényi zsír* plantefett, vegetabilsk fett
növénykert *fn* botanisk hage
növénykórtan *fn* plantepatologi
növénynem *fn* **növénynemzetség** planteslekt
növénynemesítés *fn* planteforedling
növénynemesítő *fn* planteforedler
növényorvos *fn* plantepatolog, sivilagronom i plantevitenskap
növénypatológia *fn* plantepatologi
növényrendszertan *fn* plantetaksonomi, botanisk taksonomi
növényszerű *mn* plantelignende
növénytakaró *fn* plantedekke, vegetasjon, plantevekst
növénytan *fn* plantelære, botanikk
növénytermelés *fn* planteproduksjon, jordbruk, åkerbruk
növénytermesztés *fn* plantedyrking, dyrking av planter, planteproduksjon; *kerti növénytermesztés* hagebruk; *szántóföldi növénytermesztés* åkerbruk, dyrking av åkerplanter, planteproduksjon på åker og eng
növénytetű *fn állattan* plantelus
növénytár *fn* plantesamling
növénytársulás *fn* assosiasjon, plantesamfunn
növényvilág *fn* planterike
növényvédelem *fn* plantevern
növényvédő szer *fn* plantevernmiddel, pesticid

növényzet *fn* flora, planteriket, plantebestand, plantevekst
növényállomány *fn* plantebestand
növényápolás *fn* stell av planter
növés *fn* vekst
nút *fn horony* not
nútol *ige* sammenføye med not og fjær
nútolás *fn* pløyning
nünüke *fn állattan* oljebille
nő$_1$ *fn* kvinne; *férjes, férjezett nő* gift kvinne; *nők napja* kvinnedag; *úri nő* dame
nő$_2$ *ige* **1** vokse, gro, øke, tilta; *nő a fű* gresset gror; *nő a szakálla* sjegget gror; *nagyra nő* bli stor, vokse seg stor; *nagyra nőtt* storvokst; *milyen nagyra nőttél!* se som du har vokst!, så høy/lang du har blitt; *vkinek a fejére nő* vokse noen over hodet; *nő a sebessége* farten øker; *nő vminek az esélye* sjansene øker for noe; *nőtt a közúti balesetek száma* antallet av trafikkulykker har øket **2** *emelkedik* stige; *a lárma nőttön-nőtt* larmen steg og steg; *nő az értéke* stige i verdi; *nőttek az árak* prisene har steget; *nagyot nőtt a szememben* han steg flere hakk i min aktelse
nőcske *fn* rype; *helyes kis nőcske* søtnos; *könnyű, léha nőcske* løsaktig kvinne, kvinne som er lett/løs på tråden
nőcsábász *fn* kvinnebedårer
nőegylet *fn* kvinneforening
nőemancipáció *fn* kvinneemansipasjon
nőgyógyász *fn* gynekolog, kvinnelege
nőgyógyászat *fn* gynekologi
nőgyűlölet *fn* misogyni
nőgyűlölő *fn* kvinnehater, misogyn
nőhallgató *fn* studine, kvinnelig student
női *mn* kvinnelig, kvinne-, dame-, for damer; *női arc* kvinneansikt; *női báj, kellem* kvinnelig sjarm, ynde; *női betegség* kvinnesykdom; *női csapat* damelag; *női fodrász* damefrisør; *női kórus* damekor; *női mosdó* dametoalett; *női munka* kvinnearbeid; *női ösztön* kvinnelig intuisjon; *női ruha* dameklær; *női tulajdonságok* kvinnelige egenskaper
nőies *mn* kvinneaktig, feminin
nőiesség *fn* kvinnelighet, kvinneaktighet, feminitet, femininitet
nőismerős *fn* kvinnelig bekjent
nőközösség *fn* promiskuitet, samlivsform hos "primitive" folk
nőmozgalom *fn* kvinnebevegelse
nőnap *fn* kvinnedag
nőnem *fn* **1** hunkjønn **2** *nyelvészet* hunkjønn, femininum
nőnemű *mn* av hunkjønn, hunkjønns-; *nőnemű alak* hunkjønnsform; *nőnemű főnév* substantiv i hunkjønn; *nőnemű szó* hunkjønnsord
nőrím *fn* kvinnelig rim
nős *mn* gift
nőstény$_1$ *fn* **1** *állat* hunn, hunndyr **2** *durva, nő* hunndyr, binne, tispe
nőstény$_2$ *mn* hunn-, -hunn, -binne, -tispe; *nőstény farkas* ulvinne, hunnulv, ulvebinne, ulvetispe, hunnvarg; *nőstény jegesmedve* isbjørnbinne; *nőstény juh* hunnsau, tiksau, søye, tikke; *nőstény ló* hoppe, merr; *nőstény macska* hunnkatt, katte, kjette; *nőstény medve* binne, bjørnebinne, hunnbjørn; *nőstény nyúl* sette, settehare, hunnhare, haremor; *nőstény oroszlán* løvinne; *nőstény rénszarvas* simle, hunnrein; *nőstény róka* revetispe, revehunn; *nőstény sas* hunnørn, ørnehunn; *nőstény szamár* eselhoppe; *nőstény szarvas* rå, rågeit; *nőstény teve* kamelhoppe; *nőstény tigris* tigerhunn
nőszemély *fn* kvinnemenneske, fruentimmer
nőszirom *fn növénytan* sverdlilje
nőszőfű *fn növénytan* flangre; *széleslevelű nőszőfű* breiflangre; *vörösbarna nőszőfű* rødflangre
nősül *ige* gifte seg
nősülés *fn* giftermål
nőtartás *fn* underholdsplikt/underholdsbidrag til tidligere ektefelle
nőtestvér *fn* søster
nőtlen *mn* ugift; *nőtlen férfi* ugift mann, (fiatal) ungkar, (öreg) peppersvenn
nőtlenség *fn* ugift stand; *papi nőtlenség* sølibat
nőttön-nő *ige* stadig vokser, stiger; *a zaj nőttön-nő* larmen stiger og stiger
nőuralom *fn* matriarkat, kvinnestyre, morsherredømme
nővér *fn* **1** *testvér* søster; *idősebb nővér* storesøster **2** *apáca* nonne, ordenssøster; *irgalmas nővérek* barmhjertige søstre; *tisztelendő nővér* ærverdige søster **3** *ápolónő* helsesøster, sykepleier, sykepleierske, sykesøster
nőzik *ige* jakte på kvinner, hore, stadig legge seg etter kvinner
nőág *fn* kvinneside, morsside; *nőágon rokon* slektning på kvinneside, kognat
nőági *mn* kognatisk; *nőági örökösödés* kognatisk arvefølge; *nőági leszármazott* kognat; *nőági rokon* slektning på morssiden
nőíró *fn* kvinnelig forfatter
nőügy *fn* kvinneaffære

NY

nyafka *fn* sutrete
nyafog *ige* sutre, gnåle, mase
nyafogás *fn* gnål, mas, sutring, syt; *elegem van az örökös nyafogásodból* jeg blir så lei av dette evinnelige sytet ditt
nyaggat *ige* mase
nyaggatás *fn* mas
nyak *fn* hals, nakke; *fáj a nyaka* ha vondt i nakken; *merev a nyaka* ha stiv nakke; *nyakába szedi a lábát* ta beina på nakken; *a nyakába ugrik vkinek* kaste seg om halsen på noen; *láncot hord a nyakában* ha et smykke rundt halsen; *folyton a nyakában lóg vkinek* være/ligge på nakken av noen; *a ruha túl szűk a nyakánál* kjolen er for trang i halsen; *kinyújtja a nyakát* strekke hals; *nyakát nyújtogatja (kíváncsiságában)* gjøre lang hals; *kitekeri vkinek a nyakát* vri/dreie halsen om på noen; *kitöri a nyakát* brekke halsen; *nyakig áll a vízben* stå i vann til halsen; *nyakig ül az adósságban* sitte til halsen i gjeld; *nyakon csíp vkit* ta noen i nakken; *váratlanul a nyakába zúdul* få noe i fanget
nyakal *ige* tylle i seg, helle i seg, sluke (drikke i all hast)
nyakas *mn átv.*, *konok* hardnakket, halsstarrig, stridig, sta
nyakatekert *mn* vrien, kronglet(e), komplisert, intrikat, innviklet, flokete
nyakaz *ige* halshugge
nyakazás *fn* halshugging
nyakbőség *fn* halsvidde
nyakcsigolya *fn* halsvirvel
nyakdíszítés *fn* halspynt
nyakfodor *fn* pipekrage, prestekrage, møllesteinskrage, halsekrus, halspynt
nyaki *mn* nakke-, hals-; *nyaki gerinc* nakkesøyle; *nyaki gerincfájdalmak* nakkesmerter, smerter i nakkeregionen
nyakigláb *mn* langbent og spinkel, tynn og hengslete, ranglete; *nyakigláb ember* rangel
nyakkendő *fn* slips, halstørkle, halsbind, sjerf; *nyakkendőt köt* knyte slips; *nyakkendőt visel*, *nyakkendőben jár* gå med slips; *cserkész nyakkendő* speidersjerf; *vörös nyakkendő* halstørkle i rødt
nyakkendőcsomó *fn* slipsknute
nyakkendőcsíptető *fn* slipsklype
nyakkendőtartó *fn* slipshenger
nyakkendőtű *fn* slipsnål
nyakkivágás *fn* halsåpning
nyakleves *fn* nakkedrag, lusing, ørefik
nyaklánc *fn* halskjede
nyakló *fn* **1** halsbånd, halsring **2** *átv.* hemning, vett; *nyakló nélkül költekezik* sløse, ødsle, forbruke penger vettløst; *nyakló nélkül vedel* drikke hemningsløst
nyakmelegítő *fn* halsvarmer, tubeskjerf, tubehalstørklæde
nyakmerevedés *fn* nakkestivhet
nyakmerevség *fn* nakkestivhet
nyakpárna *fn* nakkepute
nyakra-főre *hsz* **1** *felvesztve* hals over hode, hodekulls **2** *újra meg újra* om og om igjen
nyakszirt *fn* nakkegrop, bakhode
nyakszirtcsont *fn* bakhodeben
nyakszirtmerevedés *fn* nakkestivhet
nyaksál *fn* **1** halsklut, halstørkle **2** *körkötött* halsvarmer, tubeskjerf, tubehalstørklæde
nyaktekercs *fn állattan* vendehals
nyaktiló *fn* falløks, giljotin
nyaktámasz *fn* nakkestøtte
nyaktámla *fn* nakkestøtte
nyaktörő *mn* halsbrekkende
nyakék *fn* anheng, halssmykke
nyakörv *fn* halsbånd
nyal-fal *ige* klisse, skjemme bort, dulle med
nyal *ige* **1** slikke; *tisztára nyalja a kanalat* slikke skjeen ren; *simára nyalt haj* glattslikket hår **2** *átv.*, *hízeleg* smiske, fisle; *nyal a főnökének* smiske for sjefen
nyalakodik *ige* **1** spise søtsaker, snope **2** *átv.*, *csókolózik* kline
nyaldos *ige* slikke; *a lángok a falat nyaldosták* flammene slikket oppover veggen; *a hullámok a lábujjait nyaldosták* bølgene slikket ham rundt tærne
nyalka *mn* kjekk, staut, smukk, snerten
nyalogat *ige* slikke; *nyalogatja a sebeit* slikke sine sår; *a macska nyalogatja magát* katten slikker seg
nyaláb *fn* **1** fang, fange; *egy nyaláb tüzelő* et fang ved; *egy nyaláb széna* et fang høy **2** bunt, knippe; *fénynyaláb* bunt av lysstråler, lysbunt; *vesszőnyaláb* kvistebunt
nyalánkság *fn* godteri, slikkeri, snadder, snop
nyalás *fn* slikk; *kaphatok egy nyalást a fagylaltodból?* kan jeg få et slikk av isen din?
nyalóka *fn* kjærlighet på pinne, slikkepinne
nyamvadt *mn* **1** *gyenge testalkatú* spinkel **2** *rossz minőségű* elendig, skarve, ussel, tarvelig, fattig
nyaral *ige* feriere, ha sommerferie, være på sommerferie
nyaralás *fn* ferie
nyaraló *fn* landsted, hytte, feriehus, sommersted, sommerhus, sommerbolig
nyaralóhely *fn* feriested
nyaralóház *fn* hytte, sommerhus, feriehus, landsted
nyaralótelep *fn* hyttebebyggelse
nyaranta *hsz* hver sommer, om somrene
nyargal *ige* galoppere, ri, springe; *nyargal a lován* ri på sin hest; *folyton ugyanazon nyargal* ri sin kjepphest

nyavalya *fn* **1** lidelse, sykdom **2** elendighet, pokker, helsike; *törjön ki a nyavalya* dra i helsike, gå pokker i vold
nyavalyatörés *fn* epilepsi, epileptiske anfall
nyavalyatörős *mn* epileptisk
nyavalygás *fn* syting, mas; *hagyd abba a nyavalygást!* slutt å mase!
nyavalyog *ige* syte, mase, klage og bære seg
nyavalyás *mn* **1** syk, sykelig, skrantende, elendig, sjofel **2** forbasket, forbannet, jævlig, fordømt; *nyavalyás alak* sleiping
nyckelharpa *fn zene* nøkkelharpe
nyel *ige* svelge; *nehezen nyel, nehéz nyelnie* ha vondt for å svelge
nyeldekel *ige* svelge tungt
nyelv *fn* **I 1** *ízlelő, beszélő szerv* tunge; *nyelv hegye* tungespiss; *csettint a nyelvével* smatte, smekke med tungen; *kinyújtja a nyelvét* stikke ut tungen; *kiölti a nyelvét vkire* rekke tunge mot noen; *leharapja a nyelvét* bite seg i tungen; *nyelvét lógatva, lógó nyelvvel* med tungen ut av munnen/kjeften **2** *átv.* tunge; *csípős a nyelve* ha en skarp tunge; *pörög a nyelve* tungerapp, rappmunnet, rapptunget, rappkjeftet; *rossz nyelvek azt beszélik, hogy* onde tunger sier at; *a bor megoldja a nyelvét* vinen løsner tungen; *vigyáz a nyelvére* passe tungen sin; *a nyelve hegyén van* ha det på tungen, ligge på tungen **II** *beszéd, jelrendszer* språk; *norvég, magyar nyelv* norsk, ungarsk; *a norvég nyelv használata* bruken av det norske språket; *anyanyelv* morsmål; *beszélt nyelv* talespråk, tungemål, talemål; *elsődleges nyelv* hovedmål; *másodlagos nyelv* sidemål; *irodalmi nyelv* litterært språk; *holt és élő nyelvek* døde og levende språk; *írott és beszélt nyelv* skriftspråk og muntlig språk; *a diákok által beszélt nyelv* elevenes talemål; *az utca nyelve* gatespråk; *mesterséges nyelv* kunstspråk, kunstig språk, planspråk; *modern és klasszikus nyelvek* moderne og klassiske språk; *művészi nyelv* kunstspråk; *skandináv nyelvek* nordiske språk; *beszél idegen nyelveket* tale fremmede språk; *több nyelven beszélő* språkmektig; *nyelvet tanít* undervise i språk; *nem egy nyelvet beszélünk* vi snakker ikke samme språk; *a könyvet számos európai nyelvre lefordították* boken er oversatt til flere europeiske språk **III** *nyelvhez hasonló alakú dolog* tunge; *cipő nyelve* pløse; *harang nyelve* kolv, klokkekolv; *mérleg nyelve* tungen på vektskålen; *tűz, láng nyelve* ildtunge, flammetunge
nyelvalak *fn* språkform
nyelvatlasz *fn* språkatlas
nyelvbotlás *fn* forsnakkelse, lapsus linguae
nyelvcsalád *fn* språkfamilie, språkstamme
nyelvcsap *fn* uvula, drøvel; *nyelvcsappal képzett hang* uvular
nyelvcsont *fn* tungeben
nyelvcsók *fn* tungekyss
nyelvel *ige* kjefte
nyelvelsajátítás *fn* språktilegnelse
nyelves *mn* tungete, tunge-; *nyelves csók, puszi* tungekyss; *nyelves csókot ad* tungekysse
nyelvezet *fn* språk, språkføring, tungemål
nyelvfejlesztő *mn* språkutviklende
nyelvfejlődés *fn* språkutvikling; *nyelvfejlődési zavar (NYFZ)* utviklingsmessige språkforstyrrelser (DLD, Developmental Language Disorder)
nyelvfék *fn* tungebånd
nyelvföldrajz *fn* språkgeografi, dialektgeografi
nyelvgyakorlat *fn* språkøvelse
nyelvgyakorlás *fn* språktrening
nyelvgyök *fn anatómia* tungerot
nyelvhal *fn állattan* tunge
nyelvhang *fn* språklyd
nyelvhasonlítás *fn* språksammenligning, komparativ/sammenlignende lingvistikk, komparativ/sammenlignende språkvitenskap, komparativ/sammenlignende grammatikk
nyelvhasználat *fn* språkbruk, språkføring, målbruk, ordelag, terminologi; *egyéni nyelvhasználat* idiolekt, særspråk, personlig språk; *helyes nyelvhasználat* korrekt språkbruk; *az én nyelvhasználatomban* i min terminologi
nyelvhasználó *fn* språkbruker
nyelvhatár *fn* språkgrense
nyelvhegy *fn anatómia* tungespiss
nyelvhelyesség *fn* språkriktighet
nyelvhiba *fn* språklig feil
nyelvhát *hsz anatómia* tungerygg
nyelvi *mn* språklig, språk-, mål-; *nyelvi elem* språklig enhet; *nyelvi hang* språklyd; *nyelvi hiba* språkfeil; *nyelvi korlát* språkbarriere; *nyelvi köntös* språkdrakt, språkkostyme; *norvég nyelvi sajátosság* norvagisme, særtrekk ved norsk språk; *nyelvi újítás* neologisme; *nyelvi változat* målform, språkform, språknormal; *nyelvi változás* språkendring
nyelvizom *fn* tungemuskel
nyelvjárás *fn* dialekt, målføre; *nyelvjárásban beszél* snakke dialekt; *nyelvjárási jelenséghatár* isogloss, grenselinje for et dialektfenomen; *nyelvjárásbeli különbségek* dialektale forskjeller; *nyelvjárási változatok* dialektale variasjoner
nyelvjárási *mn* dialektal, dialektpreget, dialektfarget, dialekt-; *nyelvjárási atlasz* dialektatlas
nyelvjáráskutatás *fn* dialektforskning, dialektstudium
nyelvjáráskutató *fn* dialektolog
nyelvjárástan *fn* dialektologi
nyelvjárásterület *fn* dialektområde
nyelvkeveredés *fn* språkblanding
nyelvkincs *fn* språkskatt
nyelvkészlet *fn* språktilfang
nyelvkészség *fn* språkferdighet
nyelvkönyv *fn* språkbok, språkkursbok, lærebok i fremmedspråk, parlør; *norvég nyelvkönyv* lærebok i norsk, norsk språkkurs; *norvég nyelvkönyv külföldieknek* norsk for utlendinger

nyelvközösség *fn* språksamfunn
nyelvlecke *fn* språkleksjon, språklekse
nyelvművelés *fn* språkdyrking, måldyrking, språkrøkt, språkpleie
nyelvművelő *fn* språkdyrker; *nyelvművelő tanács* språkråd, språknemnd
nyelvművész *fn* språkkunstner
nyelvoktatás *fn* språkundervisning
nyelvpenge *fn* tungeblad
nyelvpárna *fn* tungeinnlegg
nyelvrendszer *fn* språksystem
nyelvrokonság *fn* språkslektskap, språklig slektskap
nyelvrák *fn* tungekreft
nyelvszabály *fn* språknorm, språknormal
nyelvszakos *mn* språk-, språkfaglig; *nyelvszakos képzés* språkfaglig undervisning; *nyelvszakos tanár* språklærer, lærer i fremmedspråk; *nyelvszakos tanuló* språkstudent
nyelvszerkezet *fn* språkstruktur
nyelvszokás *fn* språkbruk, språktradisjon
nyelvsíp *fn zene* rørfløyte
nyelvtan *fn* grammatikk; *leíró nyelvtan* deskriptiv grammatikk; *normatív, generatív nyelvtan* normativ, generativ grammatikk; *történeti nyelvtan* historisk grammatikk; *összehasonlító nyelvtan* komparativ grammatikk
nyelvtanfolyam *fn* språkkurs; *magyar, norvég nyelvtanfolyam* ungarskkurs, norskkurs
nyelvtani *mn* grammatisk, grammatikalsk; *nyelvtani elemzés* grammatisk analyse; *nyelvtani kérdés* et grammatikk-spørsmål; *nyelvtani kérdések* grammatiske spørsmål; *nyelvtani, nyelvhelyességi hiba* grammatikalsk feil
nyelvtanilag *hsz* grammatikalsk; *nyelvtanilag helyesen ír* skrive grammatikalsk rett
nyelvtanulás *hsz* språklæring
nyelvtanár *fn* spåklærer
nyelvtanítás *fn* språkundervisning, undervisning i (fremmed)språk
nyelvtehetség *fn* språkbegavelse, anlegg for språk
nyelvterület *fn* språkområde
nyelvtisztaság *fn* språklig renhet
nyelvtorna *fn* tungegymnastikk
nyelvtudatos *mn* språkbevisst
nyelvtudatosság *fn* språkbevissthet
nyelvtudomány *fn* lingvistikk, språkvitenskap
nyelvtudás *fn* språkkunskap
nyelvtudós *fn* språkviter, språkforsker, lingvist
nyelvtörténet *fn* språkhistorie
nyelvtörvény *fn* språklov
nyelvtörzs *fn* språkstamme
nyelvtörő *fn* tungebrekker, tungekrøller
nyelvvizsga *fn* språkeksamen, språktest; *norvég állami nyelvvizsga* Norsk språktest, Test i norsk - Høyere nivå (Bergenstest)
nyelvváltozat *fn* språkvariant, særspråk
nyelvvédelem *fn* språkrøkt
nyelvvédő *fn* språkrøkter
nyelvzavar *fn* språkforvirring; *bábeli nyelvzavar* babelsk språkforvirrin, babylonsk språkforvirring
nyelvállás *fn* tungestilling
nyelvérzék *fn* språkøre, språkfølelse, språkbegavelse; *jó nyelvérzéke van* ha gode anlegg for språk
nyelvész *fn* lingvist, språkviter, språkforsker, grammatiker
nyelvészet *fn* lingvistikk, språkvitenskap
nyelvóra *fn* språktime
nyelvújítás *fn* neologisme, språklig nydanning, språkfornyelse
nyelvújító *fn* språkfornyer
nyelvőr *fn* språkrøkter
nyelvőrzés *fn* språkrøkt
nyelvű *mn* -språklig ; *magyar nyelvű* ungarskspråklig
nyelőcső *fn* spiserør, øsofagus
nyenyere *fn* dreielire
nyenyerézik *ige* spille på dreielire
nyer *ige* **1** vinne, seire, profittere; *nyer a totón* vinne i tipping; *aranyérmet nyer* ta gull; *időt nyer* vinne tid; *kiütéssel nyer* vinne på knockout; *pontozással nyer* vinne på poeng; *2. helyezést nyer* plassere seg som nummer 2; *a mi csapatunk nyert 5:2-re* vårt lag seiret 5-2; *azzal csak nyersz, ha itt vagy* du profitterer på å være her; *aki mer, az nyer* den som intet våger, intet vinner; *egérutat nyer* lykkes i å flykte, forsvinne rundt hjørnet **2** *kap* få, hevde; *bepillantást nyer vmibe, vhova* få et glimt av noe; *betekintést nyer* få innsikt i; *bűnbocsánatot nyer* få forlatelse; *jogot nyer a birtokra* hevde odel; *teret nyer* få armslag, vinne rom, vinne terreng; *új aktualitást nyer* få ny aktualitet **3** *szerez* erobre; *mandátumot nyer* erobre et mandat
nyereg *fn* **1** sal, sadel; *katonai nyereg* militærsal; *nyeregbe száll* komme seg opp på salen; *kiüt, kivet vkit a nyeregből* kaste av salen; *nyeregben van* sitte/være/bli fast i salen; *nyereg kápája* salbue, salknapp, vissel; *nyereg ülőrésze* sete **2** *kerékpáron* sete; *nyeregbe száll* sette seg på sykkelen
nyeregalátét *fn* voilock, dekken
nyeregfa *fn* salbom, saltre
nyeregfej *fn* salknapp, forvissel
nyereggyártó *fn* salmaker
nyeregheveder *fn* salgjord, sadelgjord
nyeregkápa *fn* salbue, salknapp, salvissel
nyeregkészítő *fn* salmaker
nyeregpont *fn matematika* salpunkt
nyeregpárna *fn* sadelpute, salpute, ryggpute
nyeregszárny *fn* kappe; *kis nyeregszárny* overkappe; *nagy nyeregszárny* salkappe
nyeregtakaró *fn* saldekke, salhynde
nyeregtető *fn* saltak, mønetak
nyeregtáska *fn* sadeltaske, saltaske, sadelveske, salveske

nyeremény *fn* **1** gevinst, premie; *kisorsolják a nyereményeket* gevinster loddes ut **2** *nyereség, haszon* gevinst, fortjeneste, vinning, utbytte
nyereménybetétkönyv *fn* premieobligasjon
nyereménykölcsön *fn* premielån
nyereménykötvény *fn* premieobligasjon
nyereménytárgy *fn* premiegjenstand
nyereség *fn* gevinst, vinning, utbytte, fortjeneste, profitt, overskudd
nyereségrészesedés *fn* utbyttedeling
nyereségvágy *fn* profittbegjær, grådighet, vinnings hensikt; *nyereségvágy hajtja* bli drevet av profittbegjær; *nyereségvágyból elkövetett bűncselekmény* vinningsforbrytelse, kriminell handling utført i vinnings hensikt
nyergel *ige* sale
nyergeletlen *mn* usalet
nyerges vontató *fn* **1** trekkvogn, trekkbil; *pótkocsis nyergesvontató* trekkvogn med tralle **2** *pótkocsival* vogntog; *nyerges vontató szerelvény* semitrailervogntog
nyers *mn* **1** grov, rå, ukokt, ubearbeidet; *nyers hús* rått kjøtt; *nyers zöldségek* rå grønnsaker **2** *átv., durva* rå, ru, grov, røff, barsk, tøff
nyersacél *fn* råstål, uraffinert stål
nyersanyag *fn* råmateriale, råstoff
nyersanyaghiány *fn* svikt i tilgangen på råstoffer, råstoffmangel
nyerseség *fn* råhet, ufinhet, grovhet, uforskammethet, ruhet
nyersolaj *fn* råolje
nyersselyem *fn* råsilke
nyerstermék *fn* råprodukt
nyersvas *fn* råjern
nyersvászon *fn* grov, ubleket lin
nyersáru *fn* råvare
nyertes$_1$ *fn* vinner; *a szerencsés nyertes* den lykkelige vinneren; *a verseny nyertesei* de seirende i konkurransen; *nyertesként kerül ki* gå seirende ut
nyertes$_2$ *mn* vinner-, vinnende, seirende; *nyertes csapat* vinnerlag; *a lottó nyertes számai* vinnertallene i lotto; *nyertesként kerül ki a vitából* komme seirende ut av diskusjonen
nyerés *fn* vinning
nyerészkedik *ige* profittere; *nyerészkedik a háborún* profittere på krigen
nyerészkedés *fn* vinning, profittering; *nyerészkedési céllal* i vinnings hensikt
nyerészkedő *fn* profitthai, profitør
nyerít *ige* vrinske, knegge; *a ló nyerített egyet* hesten gav fra seg et knegg; *nyerítő nevetés* kneggende latter
nyerítés *fn* vrinsk, knegg
nyerő$_1$ *fn* vinner
nyerő$_2$ *mn* seirende
nyes *ige* skjære, beskjære
nyesedék *fn* skav; *marha nyesedék* storfeskav
nyest *fn állattan* steinmår
nyestkutya *fn állattan* mårhund
nyeszlett *mn* skranglete
nyihog *ige* knegge
nyihogás *fn* knegg
nyikhaj *fn* slubbert, laban, lømmel, slyngel, kjeltring, skurk
nyikkan *ige* mukke, kny
nyikkanás *fn* kny, mukk; *nyikkanás nélkül* uten å kny/mukke, uten et mukk
nyikorgás *fn* knirk
nyikorog *ige* knirke; *nyikorog a padló* gulvplankene knirker
nyiladozó *mn* gryende
nyilall *ige* stikke
nyilallik *ige* stikke
nyilallás *fn* plutselig, stikkende smerte
nyilalló *mn* stikkende; *nyilalló fájdalom* stikkende smerte
nyilas *fn* **1** med pil; *nyilas címer* våpenskjold med pil **2** pilformet **3** *csillagászat* Skytten **4** *politika* medlem av pilkorsbevegelsen; *nyilasok* pilkors-folk
nyilaskereszt *fn* pilkors
nyilaskeresztes$_1$ *fn* pilkorsmedlem
nyilaskeresztes$_2$ *mn* pilkors-; *Nyilaskeresztes Párt* Pilkors-partiet; *nyilaskeresztes különítmény* dødsskvadron av pilkorsmedlemmer; *nyilaskeresztes mozgalom* pilkorsbevegelse; *nyilaskeresztes párt tagja* pilkorsmedlem; *nyilaskeresztes uralom* pilkorsregime
nyilatkozat *fn* erklæring, deklarasjon, uttalelse, forklaring; *Az emberi jogok nyilatkozata* Menneskerettighetserklæringen; *szolidaritási nyilatkozat* støtteerklæring; *nyilatkozatot kérnek vkitől* bli bedt om en uttalelse; *nyilatkozatot tesz vmivel kapcsolatban* avgi erklæring om noe
nyilatkozattétel *fn* erklæring, utsagn, enunsiasjon
nyilatkozik *ige* ytre, uttale seg, kommentere, komme med en uttalelse, si; *a miniszter így nyilatkozott* ministeren sa; *nem nyilatkozik az ügyről* ikke ytre noe om saken, ytre seg ikke i saken, vil ikke kommentere saken; *felszólítják, hogy nyilatkozzon a kérdésben* bli bedt om en uttalelse i saken; *sokat nyilatkozik a médiának* uttale seg mye til media
nyilaz *ige* skyte med pil og bue
nyilván *hsz* tydeligvis, åpenbart, visstnok, tydeligvis, uten tvil, sikkert, selvsagt, muligens; *nyilván elutazott* han er sikkert, tydeligvis bortreist; *nyilván úgy gondolja* han synes tydeligvis; *nyilván rokonok* de er visstnok slektninger; *nyilván tudod, hogy* du vet vel at
nyilvános *mn* offentlig, allmenn, tilgjengelig for alle, åpen; *nyilvános hozzáférhetőség* allmenn tilgjengelighet; *nyilvános szereplés* offentlig opptreden

nyilvánosan *hsz* offentlig, allmenn, i offentlighet, i allmennhet; *nyilvánosan működő részvénytársaság* allmennaksjeselskap
nyilvánosház *fn* horehus, bordell
nyilvánosság *fn* **1** offentlighet, allmennhet; *a nyilvánosság előtt* offentlig, i offentlighet; *nyilvánosságra hoz* offentliggjøre, bekjentgjøre, kunngjøre; *a mű nyilvánosságra hozatala* gjøre verket tilgjengelig for allmennheten; *nyilvánosságra kerül* bli offentlig, alminnelig kjent, komme ut, komme for lyset, komme for dagens lys, bli avdekket, lekke ut til offentligheten **2** publisitet; *az ügy nagy nyilvánosságot kapott* saken fikk stor publisitet
nyilvántart *ige* registrere
nyilvántartás *fn* register, oversikt, opptegnelse, protokoll, arkiv; *bírósági nyilvántartás* rettsprotokoll; *bűnügyi nyilvántartás* strafferegister; *közhitelű nyilvántartás* offentlig register; *nyilvántartásba vesz* registrere, protokollføre; *nyilvántartási szám* arkivnummer, organisasjonsnummer
nyilvántartó *fn* register; *Központi Nyilvántartó* Den nasjonale databasen
nyilvánvaló *mn* åpenbar, opplagt, tydelig, soleklar, påtakelig, innlysende, selvinnlysende, skinnbarlig, manifest, likefrem, det er på det rene, evident; *nyilvánvaló félreértés* en åpenbar misforståelse; *nyilvánvaló igazság* en manifest sannhet; *nyilvánvaló hazugság* åpenbar, skinnbarlig løgn; *mindenki számára nyilvánvaló* det er åpenbart for alle
nyilvánvalóan *hsz* åpenbart, etter alt å dømme
nyilvánít *ige* **1** uttrykke, gi uttrykk for, vise; *köszönetet nyivánít* rette en takk; *részvétet nyilvánít* kondolere; *tiszteletét nyilvánítja vkinek* vise aktelse for noen **2** kunngjøre, forkynne, erklære, ytre, fastslå; *beszámíthatatlannak nyilvánít* erklære utilregnelig; *elmebetegnek nyilvánítják* bli erklært sinnssyk; *eltűntnek, halottnak nyilvánítják* bli erklært savnet, død; *egy eltűnt személyt halottnak nyilvánít* erklære en savnet person død; *érvényesnek nyilvánít* stadfeste, fastslå gyldigheten; *érvénytelennek nyilvánít* annullere, oppheve; *halottá nyilvánítás* dødsformodningsdom; *védettnek nyilvánít* verne, frede
nyimnyám *mn* **1** tafatt, vergeløs, hjelpeløs **2** spinkel, skranglete
nyiratkozik *ige* klippe seg
nyirettyű *fn* fiolinbue, felebue
nyirkos *mn* klam, fuktig og kald; *nyirkos a keze* være klam i hendene; *nyirkos idő van* det er klamt, det er fuktig vær; *hideg, nyirkos izzadás* kaldsvette
nyirkosodik *ige* bli fuktig
nyirkosság *fn* klamhet, fuktighet, fukt; *a kéz nyirkossága* klamheten i hendene
nyirkosít *ige* fukte, væte
nyirok *fn* lymfe, kylus
nyirokcsomó-gyulladás *fn* adenitt, betennelse i en lymfeknute
nyirokcsomó *fn* lymfeknute
nyirokedény *fn* lymfekar
nyirokkeringés *fn* lymfesirkulasjon
nyirokmirigy *fn* lymfekjertel
nyirokrendszer *fn* lymfesystem; *nyirokrendszeri rák* lymfekreft
nyiroksejt *fn* lymfocytt
nyirokér *fn* lymfeåre
nyisszant *ige* snitte, klippe
nyiszlett *mn* skranglete
nyiszál *ige* hakke
nyit *ige* åpne; *ablakot nyit vmire* åpne opp et vindu til; *ajtót nyit vkinek* lukke opp for, åpne døren for; *ajtót nyit a csengetésre* svare døren; *a könyvtár 9-kor nyit* biblioteket åpner kl. 9; *tüzet nyit* åpne ild; *új fejezetet nyit* åpne opp et nytt kapittel, starte et nytt kapittel
nyitogat *ige* åpne - gjentatte ganger
nyitott *mn* **1** åpen; *nyitott gerinc* ryggmargsbrokk, myelomeningocele; *nyitott kabátban jár* gå med åpen frakk; *nyitott szemmel* med åpne øyne **2** utadvendt
nyitva tartás *fn* det å holde åpent; *nyitvatartási idő* åpningstid(er)
nyitva *hsz* være åpen(t), være oppe; *a boltok hétig nyitva vannak* butikkene er oppe til kl. 19; *nyitva van* ulåst, åpen, stå åpent; *tárva-nyitva* vidåpen, på vidt gap; *nyitva tartja a szemét* ha/holde øynene åpne
nyitvatartás *fn* åpningstid
nyitvatermő *mn* nakenfrøet
nyitány *fn* **1** *zene* ouverture **2** *átv.* innledning
nyitás *fn* åpning
nyitó *mn* åpnings-; *nyitó lépés* åpningstrekk
nyitószó *fn* åpningsord
nyitótánc *fn* første dans
nyivákol *ige* **1** *macska* mjaue **2** *átv.* jamre, klynke, sutre
nylonfólia *fn* plastfolie
nylonharisnya *fn* strømpebukse
nylonzacskó *fn* plastikkpose
nyolc *szn* åtte; *nyolc óra* klokken er åtte; *nyolc órás munkanap* åtte timers arbeidsdag
nyolcad *szn* åttende del
nyolcadik *szn* åttende
nyolcadikos *fn* åttendeklassing, elev i åttende klasse
nyolcadrét *mn* oktav, oktavformat
nyolcas *fn* **1** åtter; *nyolcas szám* sifferet åtte; *nyolcas számú versenyző* konkurransedeltager med startnummer 8 **2** *evezés* åtter
nyolcevezős *fn* åtter, kapproingsbåt med åtte årer
nyolchengeres *mn* åttesylindret
nyolcoldalú *fn* oktogonal, åttekantet
nyolcszoros *mn* åttedobbelt, åtte ganger mer eller større
nyolcszáz *szn* åttehundre
nyolcszög *fn* oktogon, åttekant; *nyolcszög alakú* oktogonal, åttekantet

nyolcszögletes *mn* oktogonal, åttekantet
nyolcszögű *mn* oktogonal, åttekantet
nyolcvan *szn* åtti; *a nyolcvan éves apja* hans åttiårige far; *egy nyolcvan éves emlék* et åttiårig minne
nyolcvanadik *mn* åttiende; *nyolcvanadik születésnap* åttiårsdag, åttiårs fødselsdag; *a nyolcvanadik születésnapján* på hans 80-årige fødselsdag
nyolcvanas *fn* nummer åtti, tallet åtti; *nyolcvanas évek* 80-tallet, 1980-årene; *a 19. század nyolcvanas éveinek irodalma* åttiårslitteratur, 1880-årenes litteratur; *a nyolcvanas években* i åttiårene; *nyolcvanas éveiben járó férfi* en mann i åttiårene; *nyolcvanas létszámú* antall av åtti
nyolcórai *mn* **1** åtte timers, åtte timer lang; *nyolcórai munkanap* åttetimersdag, åtte timer lang arbeidsdag **2** klokken 8.00; *nyolcórai előadás* forestillingen som begynner kl. 8.00; *nyolcórai vonat* toget som drar/ankommer kl. 8.00
nyolcórás *mn* **1** åtte timers, åtte timer lang; *nyolcórás munkanap* åttetimersdag, åtte timer lang arbeidsdag **2** klokken 8.00; *nyolcórás előadás* forestillingen som begynner kl. 8.00; *nyolcórás vonat* toget som drar/ankommer kl. 8.00
nyom$_1$ *fn* **1** spor, sporavtrykk, fot, far; *nyom nélkül eltűnik* forsvinne sporløst, bli sporløst borte; *nem múlik el nyom nélkül* etterlate et arr; *nyoma sincs* borte vekk, ingen tegn til; *nyoma vész* bli borte; *szorosan a nyomában* hakk i hæl; *vminek a nyomán* etter noe, i kjølvannet av noe; *rossz nyomon jár* være på villspor; *nyomon követ* spore, fotfølge; *nyomon követhető* sporbar; *nyomon követhetetlen* usporbar; *nyomára jut* oppspore; *nyomra bukkan* ta fot, få far av; *nyomra vezet vkit* sette en på sporet; *elveszti a nyomot* miste foten; *nyomot hagy* sette spor etter seg; *kitörölhetetlen nyomot hagy* brenne seg inn/fast **2** *állatnyom, kivéve lábnyom* sportegn **3** *harapás, csípés nyoma* bitemerke
nyom$_2$ *ige* **1** trykke, presse, klemme; *nyomja az ideget* øve et trykk mot nerven; *az ágyat nyomja* være bundet til sykesengen, holde sengen; *laposra nyom* klemme fat; *tövig nyomja a pedált* trå klampen i bånn; *vmi nyomja a szívét* ha noe på hjertet **2** *pénzt* prege **3** *súly* veie; *sokat nyom a latban* veie tungt i vektskålen
nyomakodik *ige* albue seg
nyomaszt *ige* tynge, belaste, plage, knuge, trykke, gjøre nedslått
nyomasztó *mn* trykkende, tyngende, knugende, rugende, plagsom, trengende; *nyomasztó érzés* en plagsom følelse; *nyomasztó szükség* et trengende behov
nyomat *fn* avtrykk
nyomaték *fn* **1** *átv.*, *hangsúly* ettertrykk, understrekning, fremhevelse, emfase; *nyomatékkal állít vmit* hevde noe med ettertrykk; *nyomatékkal kér* be innstendig; *nyomatékot ad vminek* understereke **2** *fizika* moment; *forgatónyomaték* dreiemoment, kraftmoment, vridningsmoment, torsjonsmoment
nyomatékos *mn* **1** emfatisk, ettertrykkelig **2** trykksterk
nyomatékosan *hsz* ettertrykkelig, innstendig, med ettertrykk; *nyomatékosan kijelent* understreke
nyomatéktalan *mn* trykklett
nyomban *hsz* med en gang, straks; *azon nyomban* på stående fot, uten betenkning, øyeblikkelig, på røde rappet, på flyende flekken
nyombél *fn* **patkóbél** *anatómia* tolvfingertarm
nyombélfekély *fn* magesår, sår i tolvfingertarmens slimhinne
nyomda *fn* trykkeri; *a nyomda ördöge* trykkfeilsdjevel
nyomdafesték *fn* trykksverte; *nem éri v. nem érdemli meg a nyomdafestéket* ikke verd å spandere trykksverte på; *nyomdafestéket nem tűr* egne seg ikke på trykk
nyomdagép *fn* trykkpresse
nyomdahiba *fn* trykkfeil, erratum
nyomdajelzés *fn* kolofon
nyomdakész *mn* trykkeferdig; *nyomdakész állapotba hoz* bringe i trykkeferdig stand
nyomdatermék *fn* trykksak
nyomdok *fn* spor, fotspor, kjølvann; *az apja nyomdokain halad* gå i farens (fot)spor; *egymás nyomdokában haladnak* følge hverandres fotspor
nyomdokvíz *fn* kjølvann
nyomdász *fn* trykker
nyomdászat *fn* trykking, boktrykkerkunst, typografi
nyomjelző *mn* spor-; *nyomjelző lövedék* sporlysprosjektil; *nyomjelző izotóp* radioaktiv sprostoff, indikator
nyomkeresés *fn* sporsøk(n)ing
nyomkereső *fn* **1** stifinner, veiviser; *Nyomkereső (J.F. Cooper)* Stifinner; *nyomkereső kutya* sporhund **2** *műszaki* sporing; *GPS nyomkereső járművekhez* GPS-sporing til bil
nyomkövetés *fn* sporing; *küldemény nyomkövetés* pakkesporing; *elektromos nyomkövetés (elítélté)* elektronisk kontroll, fotlenkesoning
nyomkövető *fn* **1** sporing; *GPS nyomkövető* GPS-sporing; *elektronikus nyomkövető bilincs* elektronisk fotlenke; *nyomkövető készülék* sporingsenhet **2** *IT* avluser, debugger
nyomogat *ige* trykke, kna, klemme, massere
nyomolvasás *fn* tyding av spor
nyomolvasó *fn* stifinner, speider, en som følger sportegn
nyomor *fn* nød, misere, elendighet, armod, fattigdom; *nyomorba dönt* bli kastet til fattigdom, bli kastet ut i elendighet; *a legmélyebb nyomorban él* leve i ytterst fattigdom
nyomorgó *mn* nødlidende
nyomornegyed *fn* fattigkvarter, slum, slumkvarter, fattigstrøk

nyomorog *ige* leve i ekstrem fattigdom, være nødlidende, lide nød
nyomortanya *fn* rottereir, rønne
nyomorult *mn* elendig, miserabel, ussel; *nyomorultul érzi magát* kjenne seg ussel
nyomorék *fn* krøpling, funksjonshemmet, utviklingshemmet
nyomorúság *fn* bedrøvelighet, elendighet
nyomorúságos *mn* kummerlig, tarvelig, ussel, skarve; *nyomorúságos fizetségért* for ussel betaling
nyomott *mn* **1** presset, trykket, klemt; *nyomott minta* trykket, presset mønster; *laposra nyomott* flatklemt, klemt, trykket flat **2** *átv.*, *kedvetlen* nedtrykt, mismodig, forstemt; *nyomott hangulat* en nedtrykt stemning; *nyomott hangulatban van* være deprimert
nyomoz *ige* etterforske
nyomozati *mn* etterforsknings-; *nyomozati jegyzőkönyv* etterforskningsprotokoll, etterforskningsrapport
nyomozás *fn* etterforskning
nyomozási bíró *fn* forhørsdommer
nyomozásvezető *fn* etterforskningsleder
nyomozó hatóság *fn* påtalemakt
nyomozó *fn* etterforsker, detektiv
nyomozóiroda *fn* detektivbyrå
nyomozókutya *fn* ettersøkshund
nyomravezető *fn* informant; *nyomravezetői jutalom* dusør, belønning for opplysninger
nyomtalan *mn* sporløs
nyomtat *ige* trykke
nyomtatott *mn* trykt; *nyomtatott betű* blokkbokstav; *nyomtatott kiadvány* trykksak; *nyomtatott kiadványok előállítása* trykksakproduksjon; *nyomtatott könyvek* trykte bøker; *a nyomtatott szó* det trykte ord
nyomtatvány *fn* skjema, trykksak
nyomtatás *fn* trykk, trykking
nyomtató *fn* skriver, printer
nyomtáv *fn* sporvidde, sporbredde
nyomul *ige* **1** trenge seg frem, rykke frem, gå fremover, bevege seg fremover, avansere, marsjere mot, presse seg frem **2** *átv.* være frempå, mase
nyomvonal *fn* spor, trasé, far; *autó nyomvonal* hjulspor; *sí nyomvonal* løype, skispor; *vasúti nyomvonal* linje, skinnegang, jernbanespor; *új nyomvonalat jelöl ki* legge om traséen
nyomán *hsz* i kjølvannet
nyomás *fn* **1** trykk, press; *nyomást gyakorol a hatóságokra* øve press på myndighetene; *fokozza a nyomást* forsterke trykket **2** *kifejezés nyomás!* få/sett ræva i gir!
nyomáscsökkenés *fn* trykksenkning
nyomásgyakorlás *fn* press; *nyomásgyakorlás eszköze* pressmiddel
nyomáshullám-kezelés *fn* trykkbølgebehandling
nyomáshullám-terápia *fn* trykkbølgeterapi
nyomáshullám *fn* trykkbølge
nyomástartály *fn* trykktank
nyomócső *fn* trykkledning
nyomódik *ige* trykkes, presses
nyomódúc *fn* trykkplate, stereotyp, klisjé
nyomógomb *fn* av-og-på-knapp
nyomókút *fn* manuell vannpumpe, gårdspumpe
nyomópapír *fn* trykkpapir
nyomós *mn* **1** trykk-; *nyomós ceruza* trykkblyant **2** vektig; *nyomós érv* lodd i skålen; *nyomós ok* vektig grunn
nyomósirón *fn* trykkblyant
nyoszolya *fn* brudeseng
nyoszolyófiú *fn* brudesvenn, brudedreng
nyoszolyólány *fn* brudepike, brudeterne, brudejomfru
nyrt. *röv nyilvánosan működő részvénytársaság* allmennaksjeselskap (ASA)
nyugalmas *mn* rolig, fredelig
nyugalmaz *ige* pensjonere
nyugalmazott *mn* pensjonert
nyugalmi$_1$ *mn* hvile-; *nyugalmi helyzet* hvilestilling
nyugalmi$_2$ *mn* hvile-, uforstyrret, stillestående; *nyugalmi állapot* hviletilstand; *nyugalmi állapotban van* sitte, ligge i ro, holde seg i ro; *a fájdalmak leginkább nyugalmi állapotban jelentkeznek* smertene oppstår oftest når man er i ro; *nyugalmi helyzet* hvilestilling
nyugalom *fn* ro, hvile, fred, fatning, stillhet, pusterom; *béke és nyugalom* fred, stillhet og ro; *nyugalom honol az országban* det hersker ro i landet; *nyugalom szállta meg* det kom/falt ro over ham; *keleti nyugalom* orientalsk ro; *lelki nyugalom* sjelelig fred, ro i sjelen, sinnsro; *nagy lelki nyugalommal fogad vmit* ta noe med stor sinnsro, ta noe med fatning; *sztoikus nyugalom* stoisk ro; *nincs nyugalma vmitől/vkitől* ikke få fred for noe(n); *helyreállítja a rendet és nyugalmat* gjenopprette ro og orden; *elveszti a nyugalmát* miste, tape fatningen; *kibillent a nyugalmából* bringe ut av fatning; *megőrzi a nyugalmát* bevare fatningen; *nincs nyugalma vkitől* ikke få fred for noen; *nincs egy perc nyugalma* ikke ha et øyeblikks ro; *szép csendben, nyugalomban (zavartalanul)* i ro og mak; *nyugalomra tér* slå seg til ro, gå til ro; *nyugalomra van szüksége* trenge hvile; *nyugalom!* ikke noe stress
Nyugat-Afrika *fn* Vest-Afrika
nyugat-afrikai$_1$ *fn* vestafrikaner
nyugat-afrikai$_2$ *mn* vestafrikansk
Nyugat-Európa *fn* Vest-Europa
nyugat-európai$_1$ *fn* vesteuropeer
nyugat-európai$_2$ *mn* vesteuropeisk
Nyugat-India *fn* Vestindia; *Holland Nyugat-indiai Társaság* Det nederlandske vestindiske kompani
nyugat-norvég *mn személy* vestlending, person fra Vestlandet
Nyugat-Norvégia *fn* Vestlandet

nyugat-skandináv *mn* vestnordisk; *nyugat-skandináv nyelvek (norvég, izlandi és feröeri)* vestnordiske språk
nyugat *fn* vest; *nyugat felé* vesterut, mot vest, i vestlig retning; *nyugat felé haladó* vestgående; *nyugat felől* fra vest, vestenfra; *nyugaton, vminek a nyugati részén* vestpå; *nyugatra megy* dra vestover, gå i vestlig retning; *nyugatról fúj a szél* det blåser vestfra/fra vest; *nyugatról jövő lehűlés* vestenkuling
nyugatbarát *mn* vestligorientert
nyugati *mn* vestlig; *a nyugati emberek (nyugati országbeliek)* vesterlendere, vesterlendinger; *nyugati fal* vestvegg, vestvendt yttervegg; *a nyugati félteke* den vestlige halvkule; *nyugati gótok (vizigótok)* vestgoter; *nyugati hatalmak* vestmaktene, vestblokken; *nyugati határ* vestgrense, grense mot vest; *nyugati nagyhatalom* vestlig stormakt; *nyugati irányba* i vestlig retning; *nyugati irányba haladó* vestgående; *vminek a nyugati oldalán* vestenfor, på vestsiden av; *nyugati pályaudvar* vestbanestasjonen; *nyugati szárny* vestfløy; *nyugati szél* vestavind, vestlig bris; *nyugati szövetségesek* de vestallierte; *a nyugati világ* den vestlige verden
nyugatnémet$_1$ *fn* vesttysker
nyugatnémet$_2$ *mn* vesttysk
nyugdíj *fn* pensjon; *nyugdíjba megy* gå av med pensjon; *öregségi nyugdíj* alderspensjon; *előrehozott öregségi nyugdíj* avansert pensjon; *csökkentett összegű előrehozott öregségi nyugdíj* avansert pensjon med redusert beløp; *korkedvezményes öregségi nyugdíj* tidligere førtidspensjon; *özvegyi nyugdíj* etterlattepensjon
nyugdíjalap *fn* **1** pensjonsfond **2** pensjonsgrunnlag; *nyugdíjalapot képező kereset* pensjonsgivende inntekt
nyugdíjas$_1$ *fn* pensjonist
nyugdíjas$_2$ *mn* pensjonert; *nyugdíjas tanító* en pensjonert lærer
nyugdíjbiztosítás *fn* pensjonforsikring
nyugdíjfolyósítás *fn* utbetaling av pensjon
nyugdíjfolyósító *fn* pensjonskasse, trygdekontor
nyugdíjjárulék *fn* pensjonsavgift
nyugdíjkorhatár *fn* pensjonsalder, aldersgrense; *nyugdíjkorhatár emelése* pensjonsaldersøkning
nyugellátás *fn* pensjon, pensjonsytelse
nyughatatlan *mn* hvileløs, urolig, ustyrlig
nyughely *fn* hvilested
nyugi *isz* slapp av!, ikke noe stress
nyugodt *mn* rolig, sedat, sindig, avslappet, uforstyrrelig; *nyugodt pillantás* et uforstyrrelig blikk; *fontos, hogy nyugodt maradj* det er viktig at du forholder deg rolig
nyugodtan *hsz* rolig, i fred; *nyugodtan ül* sitte i fred
nyugodtság *fn* rolighet
nyugovó *fn* hvile; *nyugovóra tér* gå til hvile, legge seg til hvile
nyugszik *ige* hvile, legge til hvile, bero; *nyugodj békében* hvil i fred; *nyugodjék békében!* måtte han/hun hvile i fred; *a szülei mellett nyugszik* er lagt til hvile blant sine foreldre; *tévedésen nyugszik* bero på en feiltagelse; *az emlékek nem hagyják nyugodni* minnene forfølger henne
nyugta *fn* kvittering, bilag
nyugtalan *mn* urolig, hektisk; *nyugtalanná tesz* alarmere
nyugtalanság *fn* urolighet, uro, bevegelse, turbulens
nyugtalanít *ige* forurolige
nyugtalanító *mn* urovekkende, bekymringsfull, foruroligende, alarmerende, engstelig
nyugtat *ige* roe, bringe til ro, berolige; *nyugtat egy gyereket* roe et barn
nyugtatás *fn* beroligelse, sedering, sederende behandling
nyugtató$_1$ *fn* nervepille, beroligende
nyugtató$_2$ *mn* beroligende, sedativ
nyugtatömb *fn* kvitteringsblokk
nyugton *hsz* i ro og fred, i stille; *nyugton hagy* la være i fred; *maradj nyugton!* sitt, stå stille!, vær rolig!; *nem tud nyugton maradni* hun klarer ikke å være rolig
nyugtáz *ige* **1** kvittere, bekrefte, konfirmere, stadfeste; *köszönettel nyugtáztuk* mottatt med takk **2** *átv.* notere, reagere på
nyugvás *fn* hvile, ro
nyugvópont *fn* hvilepunkt
nyugágy *fn* liggestol, dekkstol
nyugállomány *fn* pensjon; *nyugállományba helyez* pensjonere, sette på pensjon; *nyugállományba megy* pensjonere seg, gå av med pensjon; *nyugállományban van* være pensjonert
nyugállományú *mn* pensjonert
nyulacska *fn* harepus
nyulszájú *mn* haremynt
nyulászik *ige* gå på harejakt, jakte på hare; *nyulászó kopó* harehund
nyurga *mn* oppløpen, langbent, hengslete, lang og tynn, ranglete
nyuszi *fn* kaninunge, harepus
nyuszifül *fn* hareøre
nyuszt *fn állattan* mår
nyáj *fn* hjord, buskap, flokk, buskapsflokk
nyájas *mn* jovial, gemyttlig, hyggelig, imøtekommende
nyájaskodik *ige* være hyggelig, vise vennlighet
nyájasság *fn* vennlighet, imøtekommenhet
nyájimmunitás *fn* flokkimmunitet
nyájmentalitás *fn* flokkmentalitet, hordementalitet
nyájszellem *fn* flokkmentalitet, hordementalitet
nyájösztön *fn* flokkinstinkt
nyák *fn* slim
nyákoldó$_1$ *fn* slimløsende middel
nyákoldó$_2$ *mn* slimløsende
nyákos *mn* slimet(e)

nyáktömlő *fn* slimpose, bursa
nyáktömlőgyulladás *fn* slimposebetennelse, bursitt
nyál *fn* spytt, råke, saliv, sikkel, sleve; *elcsordul, kicsordul a nyála* sikle; *csorog a nyála vmi után* sikle etter/på; *összefut/összeszalad szájában a nyál* tennene løper i vann
nyáladzik *ige* sikle
nyálas *mn* **1** slimete **2** *átv.* klissete, klissen
nyálaz *ige* sikle
nyálelválasztás *fn* spyttsekresjon
nyálka *fn* slim
nyálkagomba *fn növénytan* slimsopp; *húsvörös nyálkagomba* ulvemelk
nyálkahal *fn állattan* slimål
nyálkahártya *fn* slimhinne
nyálkás *mn* slimaktig, slimete
nyálmirigy *fn* spyttkjertel
nyápic *mn* spinkel, tynn; *nyápic alak* svekling, pusling
nyár$_1$ *fn* sommer; *nyáron, amikor meleg van* om sommeren når været er varmt; *hova mentek a nyáron?* hvor skal dere i sommer?; *jövő nyáron* neste sommer, til sommeren; *a múlt nyáron* den siste sommeren; *tavaly nyáron* i fjor sommer; *a nyár elmúltával* over sommeren; *a nyár vége felé* langt ut på sommeren; *vénasszonyok nyara* indian summer, husmannssommer; *télen-nyáron* sommer som vinter
nyár$_2$ *fn* **nyárfa** *növénytan* poppel, asp, osp; *balzsamos nyár(fa)* balsampoppel; *ezüst nyár* sølvpoppel; *fekete nyár* svartpoppel
nyárelő *fn* forsommer
nyárfalevél *fn* ospeløv el. aspeløv; *reszket, mint a nyárfalevél* skjelve som et ospeløv
nyárfasor *fn* poppelallé
nyárfaszösz *fn* poppeldun
nyári *mn* sommer-; *nyári gumi(abroncs)* sommerdekk; *nyári este* sommeraften; *nyári időszámítás* sommertid; *nyári menetrend* somerrute; *nyári napforduló* sommersolverv; *nyári programok* aktiviteter om sommeren; *nyári szünet, szünidő, vakáció* sommerferie; *nyári tábor* sommerleir
nyárias *fn* sommerlig
nyárilúd *fn* grågås
nyárs *fn* spidd; *grillező nyárs* grillspyd; *nyárson süt* steke på spidd; *olyan, mintha nyársat nyelt volna* stiv som en pinne
nyársonsült *fn* grillspyd
nyárspolgár *fn* spissborger, besteborger
nyárspolgári *mn* spissborgerlig, besteborgerlig
nyárutó *fn* sensommer, ettersommer
nyárvégi *mn* sensommer-; *nyárvégi este* sensommerkveld; *nyárvégi nap* sensommerdag
nyáréjszaka *fn* sommernatt
nyávog *ige* mjaue
nyávogás *fn* **1** mjauing **2** gnål, gnåling, mas
nyél *fn* skaft; *hosszú nyelű* langskaftet
nyíl *fn* pil; *a nyíl hegye* spiss; *a nyíl tolla* styreflik; *a nyíl irányát kell követni* det er bare å følge pilen; *Ámor nyila* Amors piler, amorpil
nyílegyenes *mn* snorrett
nyílfű *fn* pilblad
nyílhegy *fn* pilspiss
nyílik *ige* **1** åpne seg, åpnes, slå ut; *az ajtó jobbra nyílik* døren slår ut til høyre; *nyílnak az ajtók* dørene åpnes; *tágra nyílt a szeme* øynene videt seg; *tágra, kerekre nyílt szemmel bámul* stirre storøyd **2** springe ut; *májusban nyílnak a virágok* blomstrene springer ut i mai **3** by seg; *amikor alkalom nyílik* når anledningen byr seg
nyíllövés *fn* pilskudd; *nyíllövésnyi távolságban* på et pilskudd avstand
nyíllövészet *fn* bueskyting
nyílpuska *fn* armbrøst, låsbue
nyílsebes *mn* pilfort, fort som pilen
nyílt tengeri *mn* pelagisk
nyílt *mn* **1** åpen; *nyílt magánhangzó* åpen vokal; *nyílt parancs* stående ordre; *nyílt seb* et åpent sår; *a nyílt tengeren* i åpen sjø; *nyílt tengeri (pelágikus)* pelagisk; *kihajózik a nyílt tengerre* seile utenskjærs; *nyílt terep* åpent landskap; *nyílt város* åpen by; *nyílt víz* åpent farvann; *nyílt vízen* utenskjærs, på åpent hav; *a nyílt utcán* på åpen gate **2** *átv., nem korlátozott, nem titkos* åpen; *nyílt forráskód* åpen kildekode; *nyílt hozzáférésű folyóiratok* tidsskrifter med åpen tilgang (open access tidsskrifter); *nyílt lapokkal játszik* spille med alle kort på bordet, spille med åpne kort; *nyílt sisakkal küzd* kjempe med åpent visir; *nyílt színen* for åpen scene; *nyílt színi taps* applaus for åpen scene **3** *nyilvános* åpen, offentlig; *nyílt nap* åpen dag; *nyílt titok* en åpen/offentlig hemmelighet **4** *nyilvánvaló, leplezetlen* utilslørt, utilhyllet, åpenbar, åpenlys, vidåpen; *nyílt cinizmus* utilslørt kynisme; *nyílt csodálkozás* vidåpen forundring; *nyílt erőszak* åpenbar vold; *nyílt zsarolás* en åpenlys utpressing; *nyíltan hazudozó* en åpenbar løgner **5** *őszinte* utadvendt, omgjengelig, frimodig, likefrem; *nyílt, őszinte beszéd* en frimodig tale, frimodige ytringer; *nyílt természetű* utadvendt av natur
nyíltan *hsz* åpenlyst, åpent; *nyíltan beszél vmiről* snakke åpent om noe, tale rett ut, ta bladet fra munnen
nyíltszívű *mn* trohjertig, åpenhjertig, åpen, oppriktig
nyíltság *fn* åpenhet, mottagelighet, ærlighet
nyílvessző *fn* pil
nyílzápor *fn* pilregn, regn/strøm av piler
nyílás *fn* åpning; *talál egy nyílást a kerítésen* finne en åpning i gjerdet
nyílászáró *fn* dør eller vindu; *nyílászárók beszerelése* installasjon av dører og vinduer
nyír$_1$ *fn növénytan* bjørk
nyír$_2$ *ige* klippe; *kopaszra nyírt* glattraket
nyírerdő *fn* bjørkeskog

nyíres$_1$ *fn* bjørkehage, bjørkefelt, bjørkeholt
nyíres$_2$ *mn* bjørkevokst
nyírfa *fn növénytan* bjørk
nyírfaerdő *fn* bjørkeskog
nyírfajd *fn állattan* orrfugl
nyírfaseprű *fn* **nyírfasöprű** sopelime, lime
nyírfás$_1$ *fn* bjørkeholt, bjørkefelt
nyírfás$_2$ *mn* bjørkevokst
nyírott *mn* klippet, kortklippet; *nyírott bajusz* kortklippet bart
nyírseprű *fn* sopelime
nyírt *mn* klippet; *rövidre nyírt* kortklippet
nyírófeszültség *fn* skjærspenning
nyírógép *fn* klippemaskin
nyög *ige* stønne
nyögés *fn* stønn
nyöszörög *fn* ynke seg, klynke
nyújt *ige* **I 1** kjevle, rulle; *nyújtja a tésztát* kjevle deigen **2** hale, trekke ut, forhale, tøye, strekke; *nyújtja az időt* hale ut/forhale tiden **3** rekke; *nyelvét nyújtja* rekke tunge; *kezét nyújta vkinek* rekke noen hånden **II** gi, tilby, by på, yte; *biztosítékot nyújt vmire* gi garanti for noe; *hitelt nyújt* yte kreditt; *magyarázatot nyújt* gi en forklaring; *a munka sokféle előnyt nyújt* jobben byr på mange fordeler; *különféle megoldásokat nyújt* by på ulike løsninger; *oltalmat nyújt* live, gi ly; *segítséget nyújt* gi hjelp, tilby noen hjelp, yte hjelp, assistanse; *szolgáltatásokat nyújt* yte tjenester
nyújtható *mn* tøyelig, strekkbar, elastisk
nyújtogat *ige* strekke; *nyakát nyújtogatja* strekke hals
nyújtott *mn* strak; *nyújtott karral* på strak arm; *magasba nyújtott karok* oppløftede armer
nyújtás *fn* strekking, tøying, strekkeøvelse
nyújtó *fn* **1** *tésztát* kjevle **2** *sport* svingstang
nyújtódeszka *fn* bakstefjøl el. bakstefjel, bakstebrett, bakebrett
nyújtófa *fn* kjevle
nyújtógyakorlat *fn* strekkeøvelse
nyújtóizom *fn* strekkemuskel
nyújtólap *fn* bakstefjøl el. bakstefjel, bakstebrett, bakebrett, bakeunderlag, bakematte
nyújtótábla *fn* bakstefjel el. bakstefjøl, bakstebrett
nyújtózik *ige* **1** strekke seg **2** *sport* gjøre øvelser i svingstang
nyújtózkodik *ige* strekke seg, strekke kroppen; *addig nyújtózkodj, ameddig a takaród ér* en får ikke strekke seg lenger enn skinnfellen rekker
nyújtóztat *ige* strekke på
nyúl$_1$ *fn állattan* kanin, hare; *házinyúl* tamkanin; *vadnyúl* villkanin, hare; *mezei nyúl* sydhare; *üregi nyúl* europeisk (vill)kanin; *gyáva nyúl* reddhare, feiging; *kísérleti nyúl* prøvekanin, forsøkskanin, prøveklut
nyúl$_2$ *ige* gripe, ty; *vmi/vki után nyúl* gripe etter noe(n); *vmibe nyúl* stikke hånden i noe; *törvénytelen eszközökhöz nyúl* ty til ulovlige midler; *ne nyúlj hozzá!* ligg unna!; *mélyen a tárcájába/zsebébe nyúl* gripe dypt i pungen/lommene; *hogy kéne a kérdéshez nyúlni* hvordan saken burde gripes an
nyúlajk *fn* hareskår, leppe-kjeve-ganespalte
nyúlbőr *fn* kaninskinn, hareskinn
nyúlcipő *fn felhúzza a nyúlcipőt* stikke av
nyúldomolykó *fn állattan* gullbust
nyúlfarknyi *mn* svært kort
nyúlgát *fn* midlertidig dike, jordvoll
nyúlhere *fn növénytan* rundbelg, rundskolm
nyúlik *ige* strekke seg; *a kötött holmi könnyen nyúlik* strikket tøy lett lar seg strekke; *a falu az erdőig nyúlik* landsbyen strekker seg til skogen; *a vita a késő estébe nyúlt* debatten strakte seg langt ut i kvelden
nyúlketrec *fn* kaninbur
nyúlkömény *fn növénytan* krusfrø
nyúlláb *fn* harelabb, harefot
nyúlpecsenye *fn* harestek
nyúlszapuka *fn növénytan* rundbelg, rundskolm
nyúlszáj *fn* hareskår, haremynt, leppespalte
nyúlszívű *mn* ha et harehjerte, være feig
nyúlszőr *fn* harehår
nyúlsás *fn növénytan* harestarr
nyúltagy *fn anatómia* forlengede marg, medulla oblongata
nyúltvelő *fn anatómia* forlengede marg, medulla oblongata
nyúlvány *fn* **1** forlengelse, utløper; *a hegy nyúlványa* utløper av fjellet **2** vedheng
nyúlánk *mn* høy og slank, langbent, oppløpen
nyúlékony *mn* strekkbar, tøyelig, fleksibel
nyúlós *mn* seig, viskøs, tyktflytende
nyúz *ige* **1** flå, rive huden, skinnet av **2** *átv.*, *ruhát* slite **3** *embert, állatot* pine, overanstrenge
nyúzott *mn* **1** flådd **2** *átv.* overanstrengt, sliten
nyüst *fn* hovel
nyüszít *ige* klynke, tute
nyüves *mn* markett, makkett; *nyüves alma* et makkett eple
nyüzsgés *fn* liv og røre, vrimmel, yrende liv
nyüzsgő *mn* travel
nyüzsög *ige* vrimle, kry, myldre, sverme, yre; *nyüzsög vki körül* sverme rundt noen; *sokat nyüzsög* være overaktiv, være rastløs virksom
nyű$_1$ *fn* mark, makk, orm, åme, larve
nyű$_2$ *ige* **1** *lent* røske opp med rot **2** *ruhafélét* slite
nyűg *fn* belastning, påkjenning, byrde, plage, pes; *a laptop felvitele a repülőgépre sok nyűggel jár?* er det mye pes å ta med laptop på fly?
nyűglődik *ige* **1** uroe seg, være gretten og sur, være rastløs, hvileløs, grine **2** streve, umake seg, gjøre seg umak, besvær, slite; *sokat nyűglődik vmivel* gjøre seg stor umak med noe
nyűgös *mn* gretten, grinet(e), sutret(e), irritabel, humørsyk, rastløs, hvileløs

O

obdukció *fn* obduksjon, likåpning
obeliszk *fn* obelisk
obezitás *fn* obesitas, fedme, overvekt
objektivitás *fn* objektivitet, saklighet, upartiskhet
objektivizmus *fn* objektivisme
objektum *fn* **1** objekt, gjenstand, ting **2** bygning, byggverk, anlegg, etablissement
objektumelvű *mn IT* objektorientert
objektumorientált *mn IT* objektorientert
objektív$_1$ *fn* objektiv
objektív$_2$ *mn* objektiv, upartisk, saklig
objektívsapka *fn* objektivdeksel, linsedeksel
obligát *mn* obligat, obligatorisk, forskriftsmessig
obligó *fn* obligasjon
oboa *fn hangszer* obo
obsit *fn* dimisjonsbrev
obsitos *fn* dimittert soldat, veteran
obskúrus *mn* obskur, mistenkelig, suspekt, lyssky
obstrukció *fn* obstruksjon, filibustertaktikk
obstruál *ige* obstruere, forhale
obszcén *mn* obskøn, uanstendig, slibrig
obszervatórium *fn* observatorium
obszerváns *fn* observant
obszesszió *fn* obsesjon, tvangstanke
obszesszív-kompulzív *mn* obsessiv-kompulsiv; *obszesszív-kompulzív betegség* obsessiv-kompulsiv lidelse (OCD), tvangslidelse, tvangsnevrose
obulus *fn pénzdarab* obol
oceanográfia *fn* oseanografi, havforskning
oceanológia *fn* oseanografi, havforskning
ocsmány *mn* **1** stygg, ekkel, fæl, motbydelig, avskyelig **2** sjofel, avskyelig; *ocsmány hazugság* sjofel løgn; *ocsmány beszéd* snusk
ocsmányság *fn* stygghet, avskyelighet
ocsú *fn* **1** agn, halm og strå; *rostálással elválasztjuk az ocsút a búzától* ved tresking skilles agnen fra kornet **2** *átv.* udugelige personer
ocsúdik *ige* komme til seg selv, komme til bevissthet, gjenvinne fatningen, våkne
oda-vissza *hsz* frem og tilbake, tur-retur; *oda-vissza útra szóló jegy* tur-retur-billett; *oda-vissza értelmes* palindromisk; *oda-vissza értelmes kifejezés, mondat* palindrom
oda *hsz* dit, der, der borte, bort til, hen; *oda állj* stå der (borte); *álljon oda* still dem der, gå bort dit; *állj oda mellé* stå ved siden av ham; *oda nem szeretnék visszamenni* jeg vil ikke tilbake dit; *nehéz eljutni oda* det er tungvint å komme seg dit; *ide, oda* hit og dit; *egy óra ide vagy oda nem számít* en time fra eller til spiller ingen rolle; *innen oda* herfra og dit, bort til; *felmegyek oda* jeg går opp til dit; *figyelj oda arra, amit mondok* hør etter hva jeg sier!; *tedd oda a széket* flytt stolen dit; *oda-vissza* frem og tilbake, (jegy) tur (og) retur; *oda se neki* bry deg ikke om det, det gjør ikke noe; *nem vagyok úgy oda érte* jeg er ikke så forhippen på det; *oda nem illő megjegyzés* en løsreven, upassende bemerkning; *oda se hederít* vende det døve øret til
odaad *ige* gi, gi bort, gi (i)fra seg, levere, overlevere, rekke, sende; *odaad vkinek vmit* la noen få noe, gi noe til noen; *odaad egy levelet* overlevere et brev; *odaadja az újságot vkinek* gi en avisen; *kölcsönbe odaad vmit vkinek* låne noe bort til noen; *teljesen odaadja magát* hengi seg fullstendig
odaadás *fn* oppofrelse, hengivenhet, henførelse, affeksjon, godhug, hullskap; *határtalan odaadás* en grenseløs hengivenhet; *teljes odaadással csinál vmit* legge hele sin sjel i noe
odaadó *mn* hengiven, gudhengiven, trofast, ivrig, føyelig
odaajándékoz *ige* forære, skjenke, gi i gave
odabenn *hsz* **odabent** der inne
odabiccent *ige* bukke, nikke til; *köszöntésként odabiccent vkinek* hilse noen med et bukk
odabiggyeszt *ige* tilføye, sette inn
odabújik *ige* smyge seg inntil, krype inntil
odacsal *ige* lokke
odacsábít *ige* lokke
odacsörög *ige* ringe, plinge; *odacsörög vkinek* ringe noen
odacsődül *ige* samle seg omkring, stimle sammen omkring, trenge seg sammen rundt
odadob *ige* slenge i/på/til, kaste i/på/til; *odadobta a pénzt az asztalra* han kastet pengene på bordet
odaerősít *ige* feste på, binde inntil
odafagy *ige* fryse fast
odafelé *hsz* ditover, bortover dit, på veien dit
odafent *hsz* **odafenn odafönt** der oppe; *odafentről* fra oven, fra det høye
odafigyel *ige* høre etter, lytte til; *odafigyel az órán* høre etter i timen; *egyáltalán nem figyel oda vkire* låne noen ikke øret i det hele tatt
odafordul *ige* vende seg til, henvende seg til, vende seg mot
odafut *ige* løpe bort til, springe opp på
odahajol *ige* helle seg inn til
odahamisít *ige* forfalske
odahat *ige* bevirke
odahaza *hsz* der hjemme
odahoz *ige* ta med seg, hente, bære fram
odahív *ige* vinke til seg, tilkalle, be om å komme
odahívás *fn* innkalling
odahúz *ige* slepe/dra/trekke dit, til
odailleszt *ige* tilpasse, passe sammen
odaillik *ige* passe
odaillő *mn* adekvat; *oda nem illő* inadekvat, løsreven, malplassert; *oda nem illő megjegyzés* en løsreven bemerkning

odajut *ige* komme seg dit; *hogyan lehet odajutni?* hvordan komme seg dit?
odajár *ige* vanke i/på, ferdes i/på
odajön *ige* komme over, komme bort til
odakap *ige* gripe etter, snappe etter
odakerül *ige* hensettes
odakinn *hsz* **odakint** ute, der ute, utendørs
odakiált *ige* rope til
odakozmál *ige* svi; *vigyázz, nehogy odakozmáld a szószt* pass på så du ikke svir sausen; *odakozmált a szósz* sausen svidde seg/ble svidd
odaköszön *ige* bukke, nikke, hilse på
odaköt *ige* knyte fast, binde fast
odakötöz *ige* binde inntil
odaküld *ige* sende dit
odalenn *hsz* **odalent** der nede
odalép *ige* gå frem til, komme bort til, tre bort til
odamegy *ige* skal bortover dit, gå bortover dit, gå bort til, gå hen til
odamenet *hsz* på vei dit
odamerészkedik *ige* våge seg dit
odamondogat *ige* si en noen sannhetsord
odanyújt *ige* rekke frem
odanéz *ige* se dit
odanő *ige* vokse fast
odaragad *ige* klistre seg til, klebe seg til, feste seg til; *odaragadt a TV-képernyőhöz* sitte klistret til TV-skjermen; *jól odaragadt* være klebet fast
odaragaszt *ige* klistre fast på
odaragasztott *mn* påklistret, påklebet
odaszalad *ige* løpe bort til
odaszegez *ige* spikre (fast); *úgy áll, mint akit odaszegeztek* stå som spikret
odaszíjaz *ige* feste ved en rem
odasúg *ige* viske, si i hemmelighet
odatalál *ige* finne fram (dit)
odatesz *ige* legge der, plassere der
odatol *ige* skyve hen til
odatódul *ige* samle seg omkring, stimle sammen omkring, trenge seg sammen rundt
odatűz *ige* feste på/i, sette fast
odavaló *mn* **1** komme derfra, være derfra **2** høre til (der)
odavan *ige* **1** *messze van* være borte, være ute **2** *elmúlt, elveszett* være over, være borte; *mindene odavan* han har mistet alt **3** *átv.* være ute av seg; *odavan a kétségbeeséstől* være ute av seg av fortvilelse; *odavan az örömtől* være overlykkelig **4** *vmiért, vkiért* være glad i, være vill etter, være besatt av, være hekta på; *odavan vkiért* forgude noen, være gal, vill etter noen; *egészen odavan (a lelkesedéstől)* være svært begeistret, være helt i hundre
odavarr *ige* sy fast
odaveszik *ige* **odavesz odavész** gå under, gå tapt, gå til spille, bli borte
odavet *ige* henkaste
odavetett *mn* henkastet; *könnyedén odavetett megjegyzés* en lett henkastet bemerkning
odavetőleg *hsz* i forbifarten
odavezet *ige* **1** føre, lede til, vise veien dit **2** ende med, ha til følge
odavisz *ige* bringe, bære dit
odaáll *ige* stille seg; *odaáll vki elé* stille seg foran noen, stille seg i veien for noen; *állj oda!* stå der!; *állj oda mellé!* stå ved siden av ham!
odaállít *ige* postere, sette der, sette fram, stille fram, plassere der, stasjonere
odaát *hsz* over, der borte, tvers over, på den andre siden; *odaát van a szomszédban* hun er over hos naboen
odaég *ige* bli brent, brenne seg
odaéget *ige* svi
odaér *ige* nå dit, ankomme dit, gå dit, komme fram; *negyedóra alatt odaérhetsz* du kan gå dit på et kvarter; *éppen fölébredt, amikor odeértem a kórházba* hun var akkurat våknet da jeg ankom til sykehuset
odaítél *ige* tildele, tilkjenne; *odaítél egy díjat vkinek* tildele noen en pris; *a filmnek ítélték oda a díjat* filmen fikk prisen, filmen ble tildelt prisen
odaút *fn* fremreise; *az odaúton* på fremreisen
odvas *mn* hul; *et hult tre* odvas fa; *en hul tann* odvas fog
odább *hsz* lenger bort, lenger unna
odábbáll *ige* **1** stille seg lenger bort **2** *átv.* dra, stikke, bli borte; *köszönés nélkül odábbáll* gå, dra uten å si ha det
odáig *hsz* dit, til dit, dit bort, dit hen; *messze van odáig* dit er det langt; *odáig nincs messze* det er ikke langt dit bort
odáz *ige* utsette, forhale
odébb *hsz* lenger bort(e), lenger unna
odébbáll *ige* flytte på seg, løpe sin vei, stikke av
odú *fn* hi, reir, hule, gren
odüsszea *fn* odyssé
offenzíva *fn* offensiv, angrep; *katonai offenzíva* en militær offensiv; *offenzívában van* være på offensiven; *offenzívát indít* gå til angrep/offensiv, innlede et angrep
offertórium *fn* offertorium
offshore *mn* offshore
Ofotért *fn Optikk-, Finmekanikk-, Foto AS* brilleforretning, brillebutikk
oftalmoszkópia *fn* oftalmoskopi
ohm *fn elektromosság* ohm (Ω)
ohó *isz* oho, åhå, nå, nå, vent litt!, et øyeblikk
ok *fn* **1** årsak, opphav, grunn, grunnlag, foranledning, skyld; *ok és okozat* årsak og virkning; *a baleset oka* årsaken til ulykken; *a halál oka* dødsårsak; *bizonyos okoknál fogva* av visse årsaker; *én vagyok az oka* det er min skyld; *okot ad* gi grunn; *nem látok okot rá* jeg ser ingen grunn til; *valamely okból* av en eller annen grunn; *megvan a maga oka* ha sine grunner; *egy tévedés lehet az oka* det må bero på en feiltakelse; *ennek oka az, hogy* dette er fordi, bakgrunnen for dette er; *vminek a közvetlen kiváltó*

oka den umiddelbare foranledning til noe; *ok nélkül* uten foranledning, uten grunn **2** *ürügy* påskudd, oppdiktet grunn, unnskyldning
okadatol *ige* grunngi, dokumentere, underbygge
okafogyott *mn* uaktuell; *okafogyottá vált* det er blitt uaktuelt, ha mistet sin aktualitet
okarina *fn hangszer* okarina, leirgjøk
okfejtés *fn* begrunnelse, resonnement, argumentasjon
okhatározó *fn* **1** kausativ **2** årsaksjonjunksjon
okhatározói *mn* kausativ, årsaks-
okirat-hamisítás *fn* dokumentforfalskning
okirat *fn* dokument, brev; *királyi okirat* kongebrev
OKJ *röv Országos Képzési Jegyzék* Liste over fagutdanninger i Ungarn
okker *fn* oker, okerfarge
okkersárga *mn* okergul
okkult *mn* okkult, skjult, mystisk, hemmelighetsfull
okkultizmus *fn* okkultisme
okkupáció *fn* okkupasjon
okkupál *ige* okkupere
okleveles *mn* statsautorisert, diplom-, diplomert; *okleveles fordító és tolmács* statsautorisert oversetter og tolk; *okleveles könyvtáros* diplombibliotekar; *okleveles könyvvizsgáló* statsautorisert revisor; *okleveles közgazdász* diplomøkonom; *okleveles mérnök* diplomingeniør
oklevél *fn* diplom, dokument, brev, bevis, vitnemål; *mérnöki oklevél* ingeniørbevis; *nemesi oklevél* adelsbrev; *tanári oklevél* lærerbevis; *oklevelet kiállít* utstede diplom
oklevélgyűjtemény *fn* diplomatarium
oklevéltan *fn* diplomatikk
oklevéltár *fn* diplomatarium
okmány *fn* dokument; *személyazonossági okmány* legitimasjon; *úti okmány* reisedokument
okmányazonosító *fn* dokumentnummer
okmánybélyeg *fn* stempelmerke, avgiftsmerke
okmányiroda *fn* kontor for offentlige dokumenter; *Központi Okmányiroda* Sentralregisteret
okmányos meghitelezés *fn akkreditív* remburs
okmányszám *fn* dokumentnummer
oknyomozó *mn* pragmatisk, undersøkende; *oknyomozó történetírás* pragmatisk historieskrivning; *oknyomozó újságírás* undersøkende journalistikk, gravejournalistikk; *oknyomozó újságíró* gravejournalist
okol *ige* legge skylden på, gi noen skylden; *csak saját magát okolhatja* ha seg selv å takke
okos *mn* klok, fornuftig, glup, flink, smart, intelligent; *ezzel nem lettem okosabb* jeg er like klok som før, jeg ble ikke noe klokere; *okos ember* smarting
okoseszköz *fn* smartutstyr
okoskodik *ige* **1** tenke, resonnere, reflektere, overveie, dra fornuftsslutninger; *úgy okoskodott, hogy* han tenkte som så at **2** småkjekle, pirke på, gjøre innvendinger, lage vanskeligheter
okoskodás *fn* **1** resonnering, resonnement, argument, argumentasjon, spekulasjon, tankerekke, tankegang, bevisføring; *üres okoskodás* akademisk diskusjon **2** *rosszalló* unødvendige innvendinger
okoskártya *fn* smartkort
okosodik *ige* bli klokere
okosság *fn* klokskap, gluphet
okostelefon *fn* smarttelefon
okostojás *fn* smartass, viktigper, forståsegpåer
okostégla *fn* poroton/porotherm teglblokk
okosóra *fn* smartklokke
okoz *ige* forårsake, føre med seg, ha til følge, medføre, volde, avstedkomme, foranledige, bevirke, fremkalle; *a dohányzás sokak szerint tüdőrákot okoz* mange mener at røyking medfører lungekreft; *sérülést okoz* volde skade; *halált okozhat* kan medføre døden; *zavart okoz* fremkalle forvirring
okozat *fn* virkning; *ok-okozat* årsak og virkning
okozati *mn* kausal, årsaksbestemt, årsaksrelatert; *okozati összefüggés* kausal sammenheng, årsakssammenheng, kausalitet
okozó *mn* fremkallende; *betegséget okozó baktériumok* sykdomsfremkallende bakterier
okszerű *mn* logisk, rasjonell, fornuftig, årsaksbestemt; *okszerű cselekedetek* årsaksbestemte handlinger
okszerűség *fn* rasjonalitet, fornuft
okszerűtlen *mn* irrasjonell, fornuftsstridig
okság *fn* kausalitet, årsaksforhold
oksági *mn* årsaks-, årsaksmessig, årsaksbestemt
oktalan *mn* **1** ufornuftig, lite klok, dum **2** ubegrunnet, grunnløs; *oktalan félelem* ubegrunnet frykt; *oktalan gyanú, gyanakvás* grunnløs mistanke
oktalankodik *ige* handle irrasjonelt, tulle
oktalanság *fn* dumhet, vås, stupiditet, tåpelighet
oktat *ige* undervise, utdanne, instruere, veilede, kurse, belære, gi opplæring, lære
oktatás *fn* undervisning, utdanning, opplæring; *kötelező oktatás* obligatorisk opplæring; *általános iskolai oktatás* grunnopplæring; *felsőfokú oktatás* høyere utdanning; *középfokú oktatás* videregående opplæring; *alapfokú oktatás* primærutdanning, elementærundervisning, grunnskoleundervisning; *gyakorlati oktatás* praktisk opplæring; *oktatási intézmény* utdanningsinstitusjon; *oktatási minisztérium* undervisningsdepartement, utdanningsdepartement; *Norvég oktatási és kutatási minisztérium* Kunnskapsdepartementet; *oktatási törvény* skolelov
oktatásügy *fn* forvaltning av undervisningssaker; *oktatásügyi minisztérium* undervisningsdepartement
oktató$_1$ *fn* lærer, instruktør, underviser, pedagog
oktató$_2$ *mn* belærende
oktatófilm *fn* opplæringsfilm, undervisningsfilm
oktaéder *fn* oktaeder; *szabályos oktaéder* regulært oktaeder
oktondi *mn* barnslig, enfoldig, naiv

oktrojál *ige* påtvinge
oktáv *fn* **1** *zene* oktav; *egy vonalas oktáv* enstrøken oktav; *kontra oktáv* kontraoktav; *nagy oktáv* store oktav; *átfog egy oktávot* spenne over en oktav **2** *nyomdászat* oktav, oktavformat; *oktáv alakú könyv* oktavbind, oktavutgave, en bok i oktavformat
oktáva *fn* oktavstemme
október *fn* oktober
októberi *mn* oktober-; *októberi forradalom* oktoberrevolusjon; *októberi nap* oktoberdag
októbrista *fn* oktobrist; *októbrista program* oktobristenes program
okul *ige* bli klok, ta lærdom av
okuláré *fn* brille
okulás *fn* lærdom; *okulásunkra szolgál* vi kan lære av det
okvetetlenkedő *mn* krakilsk
okvetlenül *hsz* absolutt, ubetinget, avgjort, med nødvendighet, nødvendigvis, helt sikkert, med sikkerhet, uten tvil, garantert
okviszony *fn* årsaksforhold, årsakssammenheng
okád *ige* kaste opp, spy; *tüzet okád* sprute ild; *okádni tudnék* jeg kan spy
okádék *fn* oppkast
okít *ige* lære, undervise
olaj *fn* olje; *állati eredetű olaj* animalsk olje; *ásványi olaj* mineralsk olje; *növényi olaj* vegetabilsk olje, planteolje; *olajba fektet be* gjøre investeringer i olje; *olajjal beken* olje, smøre med olje; *szent olajjal felken* salve med olje; *olajjal fest* male i olje; *olajat önt a tűzre (növeli a bajt)* gyte/helle olje på ilden (gjøre vondt verre)
olajalap *fn* oljefond; *norvég olajalap* Oljefondet (Statens pensjonsfond utland)
olajbarna *mn* oljebrun
olajbevétel *fn* oljeinntekt, oljepenger
olajbirkózás *fn* oljebryting
olajbiznisz *fn* oljevirksomhet
olajbogyó *fn* oliven
olajcsere *fn* oljeskift
olajcsővezeték *fn* oljeledning
olajelőfordulás *fn* oljeforekomst
olajfa *fn növénytan* oljetre, oliven; *olajfák hegye* oljeberg
olajfafélék *fn növénytan* oljetrefamilie
olajfaliget *fn* olivenlund, olivenhage
olajfestmény *fn* oljemaleri, et maleri i oljefarger
olajfesték *fn* oljemaling, oljefarge; *olajfestékkel fest* male i olje
olajfinomítás *fn* raffinering av olje
olajfinomító *fn* oljeraffineri
olajfolt *fn* **1** oljeflekk, oljesøl **2** *vízfelszínen* oljeflak, oljeutslipp
olajfoltos *mn* oljeflekkete
olajforrás *fn* oljekilde, petroleumskilde
olajfúrás *fn* oljeboring
olajfúrótorony *fn* oljeplattform, oljeboringsplattform, oljerigg
olajfűtés *fn* oljefyring
olajgyár *fn* oljefabrikk
olajhomok *fn* oljesand
olajipar *fn* oljeindustri; *olajipari tevékenység* oljevirksomhet, petroleumsvirksomhet
olajkatasztrófa *fn* oljekatastrofe
olajkitermelés *fn* utvinning av olje
olajkiömlés *fn* oljeutslipp, oljesøl
olajkályha *fn* oljeovn
olajkép *fn* oljemaleri
olajkészlet *fn* reserve av olje
olajkút *fn* oljebrønn, petroleumsbrønn
olajlelőhely *fn* oljeforekomst; *felfedezett olajlelőhely* oljefunn
olajlámpás *fn* oljelykt
olajmag *fn* oljefrø
olajmező *fn* oljefelt
olajmunkás *fn* oljearbeider
olajmágnás *fn* oljemagnat, oljemilliardær; *olajmágnások* oljemagnater, oljeadel
olajmécs *fn* **olajmécses** oljelys
olajnyomat *fn* oljetrykk, oljefargetrykk
olajnövény *fn* oljeplante
olajos *mn* oljeaktig, fet(tet), oljet(e); *olajos magvak* oljefrø; *olajos szennyeződés* oljeaktig søl; *olajosan, olajtól csillogó* oljeglinsende, oljeblank
olajoz *ige* olje, smøre med olje; *olajozza a gépezetet* olje maskineriet
olajpala *fn* oljeskifer
olajpogácsa *fn* oljekake
olajradiátor *fn* oljeovn, oljefylt radiator
olajraktár *fn* oljelager, oljedepot
olajsav *fn* oljesyre
olajszektor *fn* oljesektor
olajszennyezett *mn* tilsølt med olje
olajszennyezés *fn* oljeutslipp, oljeforurensning, oljesøl
olajszivárgás *fn* oljelekkasje
olajszállítás *fn* oljetransport, oljefrakt
olajszállító$_1$ *fn* oljedistributør, oljeleverandør, oljetransportør
olajszállító$_2$ *mn* olje-, oljetank-; *olajszállító tatályautó* oljetankbil; *olajszállító tankhajó, tartályhajó* oljetanker; *olajszállító tartálykocsi* tankvogn
olajszőkítés *fn* oljeblekning
olajszűrő *fn* oljefilter
olajtanker *fn* oljetanker
olajtankhajó *fn* oljetanker
olajtartalék *fn* reserve av olje
olajteknő *fn* **olajkarter** bunnpanne
olajtermelő *mn* oljeproduserende; *olajtermelő ország* oljestat, oljeland
olajterminál *fn* oljeterminal
olajtároló *fn* oljeanlegg, oljelager, oljedepot
olajtározó *fn* oljeanlegg, oljelager, oljedepot
olajtársaság *fn* oljeselskap

olajtüzelés *fn* oljefyr
olajtüzelésű *mn* oljefyrt
olajvezeték *fn* oljeledning
olajválság *fn* oljekrise
olaják *fn* oljegren, olivengren
olasz$_1$ *fn* italiener
olasz$_2$ *mn* italiensk
Olaszország *fn* **Itália** Italia
olaszosítás *fn* italienisering
olaszrizling *fn* welschriesling, italiensk riesling, graševina
olcsó *mn* billig, rimelig; *olcsó kiadás* billigutgave; *olcsó könyv* billigbok; *olcsó viccek* billige vitser; *viszonylag olcsó* gir mye for pengene; *viszonylag olcsó munkaerő* relativt rimelig arbeidsstyrke
olcsóbbít *ige* billiggjøre
olcsón *hsz* billig, for en billig pris, for en billig penge; *olcsón megkap vmit* få, kjøpe noe billig; *olcsón üzemeltethető* billig i drift; *ezt olcsón megúsztad* det slapp du billig fra, du slapp billig unna
olcsóság *fn* billighet
old *ige* **1** løse; *a víz oldja a sót* saltet løses i vann **2** løsne; *csomókat old* holde på med løsne knuter **3** *szólás kereket old* stikke av, ta beina på nakken
oldal *fn* **1** side; *A4-es oldal* A4-side; *elülső oldal* frontside; *hátsó oldal* bakside; *indulási oldal* avgangsstasjon; *innenső oldal* hitside; *közösségi oldal* sosialt nettsted; *szúr, fáj az oldala* ha sting, kjenne smerte i siden; *oldalba bök, taszít vkit* dulte, dunke, dytte noen i siden; *oldalára fordul* snu seg om på siden; *jobb/bal oldalára béna* være lam i høyre/venstre side; *vkinek a jobb/bal oldalán megy* gå ved ens høyre/venstre side; *az út másik oldalán* på motsatt side av veien; *az ötödik oldalon ez áll* det står på side fem; *egy hajó jobb/bal oldala* høyre/venstre side av et fartøy, styrbord/babord; *az érem másik oldala* medaljens bakside; *a háromszög oldalai* sidene i en trekant; *vkinek az erős, gyenge oldala* ens sterke, svake side; *a legrosszabb oldaláról mutatkozik* vise seg fra sin verste side; *vmelyik oldalra áll egy konfliktusban* velge side i en konflikt; *a jobb oldalon áll* stå på den høyre siden; *egész oldalas hirdetés* en helsides annonse **2** *fél* hold; *a másik oldalról (a másik fél részéről)* fra det motsatte hold
oldalablak *fn* sidevindu
oldalajtó *fn* sidedør
oldalas$_1$ *fn* fleskeside, ribbe
oldalas$_2$ *mn 500 oldalas könyv* en bok på 500 sider
oldalazó *mn* sidelengs; *oldalazó mozgás* sidelengs bevegelse
oldalbejárat *fn* sidedør
oldalborda *fn* **1** sideben, ribben **2** *tréf., feleség* kjerring, viv
oldalfal *fn* sidevegg
oldalfegyver *fn* sidevåpen
oldalfekvés *fn* sideleie; *stabil oldalfekvésbe tesz vkit* legge noen til stabilt sideleie
oldalfelület *fn* sideflate
oldalfolyosó *fn* sidegang
oldalgyökér *fn* birot
oldalhajtás *fn* sideskudd
oldalhajó *fn építészet* sideskip
oldalháló *fn* nettvegg
oldalirány *fn* sideretning
oldalirányú *mn* sidelengs
oldalkarzat *fn építészet* triforium
oldalkocsi *fn* sidevogn; *oldalkocsis motorkerékpár* motorsykkel med sidevogn
oldalkormány *fn* sideror
oldalkulissza *fn* sidekulisse
oldallámpa *fn* sidemarkeringslys
oldallátás *fn* sidesyn
oldalmozgás *fn* tverrbevegelse, sidelengs bevegelse
oldalnézet *fn* profil, sidebilde, oppriss, sideriss; *oldalnézetből* sett fra siden, sett i profil
oldalog *ige* **1** gå sidelengs **2** snike seg omkring, luske omkring, tusle
oldalpillantás *fn* sideblikk
oldalpáholy *fn* sidelosje
oldalra *hsz* til siden
oldalrokon *fn* kollateral, kollateral slektning
oldalrúgás *fn* sidespark
oldalrügy *fn* sideskudd
oldalszakáll *fn* bakkenbart
oldalszalonna *fn* sideflesk
oldalszoba *fn* siderom
oldalszám *fn* sidetall
oldalszárny *fn épületé* sidefløy
oldalszél *fn* sidevind
oldalsó *mn* sidestilt, som ligger ved siden av, kollateral, side-; *oldalsó ajtó* sidedør; *oldalsó látás* sidesyn
oldalt *hsz* til siden, på siden, i sidestilling, sidelengs; *bal oldalt* på den venstre siden, til venstre; *oldalt fekszik* ligge på siden; *oldalt fekvő helyzetben* sideliggende
oldaltáska *fn* skulderveske
oldaltérkép *fn* nettstedskart, hjemmesidekart
oldaltörés *fn IT* sideskift
oldalvágás *fn* **1** sidehugg, hugg til siden **2** *átv.* sidehugg, finte, skarp, flengende sidebemerkning, spydig bemerkning
oldalvást *hsz* borte på siden
oldalzseb *fn* sidelomme
oldalág *fn* sidelinje, sidegren; *oldalági rokon* kollateral slektning
oldalárok *fn* sidegrøft
oldalút *fn* sidevei
oldat *fn* løsning, oppløsning, væske, tinktur
oldhatatlan *mn* uoppløselig, uløselig
oldható *mn* oppløselig
oldott *mn* løst
oldoz *ige* løse opp, knyte opp

oldás *fn* løsning, løsgjøring; *oldás és kötés (solvere et ligare)* binde og løse
oldódik *ige* **1** *folyadékban* løse seg **2** *bomlik, lazul* løsne, rakne
oldószer *fn* løsemiddel, oppløs(n)ingsmiddel; *szerves oldószer* organisk løsemiddel
oleander *fn* oleander
oligarcha *fn* oligark
oligarchia *fn* oligarki, fåmannsvelde, fåmannsstyre
oligarchikus *mn* oligarkisk
olimpia *fn* olympiske leker (OL), olympiade; *nyári, téli olimpia* sommer-, vinter-OL; *olimpiát rendez* arrangere olympiske leker
olimpiai *mn* olympisk; *olimpiai aranyat nyer* vinne olympisk gullmedalje; *olimpiai bajnok* olympiamester; *olimpiai játékok* olympiske leker, olympisk mesterskap; *olimpiai láng* den olympiske ild, olympiaild; *olimpiai versenyszám* olympisk øvelse
olimpikon *fn* olympisk mester
olivaolaj *fn* olivenolje
olló *fn* **1** saks; *birkanyíró olló* sauesaks; *cikk-cakk olló* taggsaks; *fodrász olló* frisørsaks; *kézimunka olló* brodersaks; *körömvágó olló* neglesaks; *papírvágó olló* papirsaks **2** *ráké* klosaks, sakseklo
ollólift *fn* sakseheis
ollóz *ige* sakse
olt *ige* **I 1** slukke; *tüzet olt* slukke en brann; *oltja a szomjúságát* slukke tørsten, drikke seg utørst; *lámpát olt* slukke, slå av lampen **2** leske; *meszet olt* leske kalk **II 1** *mezőgazdaság* pode, okulere **2** *orvosi* vaksinere **3** *átv.* innprente, pode; *jó modort olt vkibe* pode gode manerer inn i noen
oltalmaz *ige* beskytte, verne
oltalmazó$_1$ *fn* beskytter
oltalmazó$_2$ *mn* beskyttende
oltalom *fn* beskyttelse, proteksjon, vern, ly; *oltalmat keres a vihar elől* søke ly for uværet; *oltalom alatt álló eredetmegjelölés* beskyttet opprinnelsesbetegnelse
oltatlan *mn* **1** *állat, ember* uvaksinert **2** *növény* upodet, rotekte **3** *mész* kalsiumoksid, brent kalk, ulesket kalk
olthatatlan *mn* umettelig
oltott *mn* **1** *ember, állat* vaksinert **2** *növény* podet **3** *mész* kalsiumhydroksid, lesket kalk
oltvány *fn* poding
oltár *fn* alter; *áldozati oltár* offeralter; *szárnyas (hármas) oltár* fløyalter, alterskap, triptykon; *oltár elé lép* stå for alteret; *oltár elé visz, oltárhoz vezet vkit* føre noen til alteret; *föláldoz vmit vminek az oltárán* offre noe på ___ alter
oltárasztal *fn* altarbord
oltárelő *fn* antependium, forheng til pryd foran på et alter
oltárfaragó *fn* bilthugger, biltsneider
oltárfülke *fn* apsis
oltárgyertya *fn* alterlys
oltáriszentség *fn* alterets sakrament/alterens sakrament, nattverden, altergang; *magához veszi az oltáriszentséget* nyte nattverden, gå til alters, gå til nattverd
oltárkendő *fn* alterduk
oltárkép *fn* alterbilde, altertavle
oltárkő *fn* alterstein
oltármennyezet *fn* ciborium, baldakin
oltárszekrény *fn* alterskap, sakramentshus, tabernakel
oltárterítő *fn* alterduk
oltás *fn* **I 1** *tűzé, szomjúságé* slukking/slukning el. slokking/slokning; *mindenki segített az oltásban* alle hjalp til med slukningsarbeidet **2** *mészé* lesking **II 1** *mezőgazdaság* innpoding, okulering, poding **2** *orvosi* vaksine, vaksinasjon, vaksinering; *gyermekbénulás elleni oltás* poliovaksine; *himlő elleni oltás* vaksinasjon mot kopper; *koronavírus elleni oltás* koronavaksine; *oltási bizonyítvány* vaksinasjonskort, vaksinepass; *hamarosan megkezdődhet az oltás* vaksineringen kan snart begynne; *ismétlő, frissítő, emlékeztető oltás* oppfriskningsvaksine
oltóanyag *fn* vaksine, serum
oltófecskendő *fn* sprøyte, vaksinesprøyte, injeksjonssprøyte
oltógally *fn* podekvist
oltógyomor *fn* løypemage, abomasum
oltókés *fn* podekniv
oltókészülék *fn* brannslukningsapparat
oltóközpont *fn* vaksinesenter
oltópont *fn* vaksinepunkt
oltószer *fn* **1** brannslukningsmiddel **2** vaksine, serum
oltótű *fn* kanyle, nål på injeksjonssprøyte
oltóvessző *fn* podekvist
oltóviasz *fn* podevoks, podesalve
oltóág *fn* podekvist
olvad *ige* smelte, tine, løse (opp)
olvadozik *ige* holde på å smelte
olvadt *mn* oppbløtt
olvadás *fn* **1** tining, opptining, løsning, smelting, smelteprosess; *a jég olvadása* smelting av isen; *tavaszi olvadás* vårløsning **2** *meteorológia* tøvær, mildvær
olvadáspont *fn* smeltepunkt
olvadékony *mn* lettsmeltelig
olvas *ige* lese; *tud írni, olvasni* kan lese og skrive; *szeret olvasni* være glad i å lese; *fennhangon, hangosan olvas* lese høyt; *folyékonyan olvas* lese flytende; *magában olvas* lese stille, for seg selv, lese innenat; *szájról olvas* lese på munnen/leppene; *nem olvastam tőle semmit* jeg har ikke lest noe av ham; *olvas a sorok között* lese mellom linjene
olvasat *fn* lesnad, lesning
olvasatlan *mn* ulest
olvasatlanul *hsz* ulest
olvasgat *ige* browse, skumlese, lese litt ad gangen
olvashatatlan *mn* uleselig, ikke leselig

olvasható *mn* leselig, kan leses; *amint az újságban olvasható* som står å lese i avisen
olvasmány *fn* lesning, lesestykke , lesestoff; *kötelező olvasmány* lesepensum
olvasmányos *mn* lettlest, lettleselig, leservennlig
olvasnivaló *fn* lesestoff, lesning, lektyre; *olvasnivaló a nyaralásra* sommerlektyre
olvasott *mn* **1** *könyv, újság* mye lest; *olvasott könyv, szerző* mye lest bok, forfatter; *a legolvasottabb újságok* de mest leste aviser **2** *személy* belest, kunnskapsrik, lærd
olvasottság *fn* lesning, belesthet, boklig kunnskap
olvaszt *ige* smelte, tine
olvasztható *mn* smeltelig
olvasztár *fn* støper, hyttearbeider
olvasztás *fn* tining; *gyors olvasztás* hurtigtining
olvasztóedény *fn* smeltedigel
olvasztókemence *fn* smelteovn
olvasztómunkás *fn* hyttarbeider
olvasztótégely *fn* smeltedigel
olvasztóüzem *fn* smelteverk
olvasás *fn* lesning el. lesing; *leckeolvasás* lekselesing; *olvasás fennhangon, hangos olvasás* høytlesning; *néma olvasás* stillelesning; *szótagolva olvasás* stavelseslesing; *írás-olvasás* lesing og skriving
olvasásmegértés *fn* leseforståelse
olvasó *fn* **I** leser; *női olvasó* leserinne **II** rosenkrans, bønnekrans, paternosterbånd
olvasói levél *fn* leserbrev, leserinnlegg
olvasójegy *fn* lånekort
olvasójel *fn* bokmerke
olvasókedv *fn* leservennlighet
olvasókönyv *fn* lesebok, tekstbok
olvasókör *fn* leserkrets
olvasóközönség *fn* lesekrets, lesepublikum, målgruppe
olvasólámpa *fn* leselampe
olvasópróba *fn* leseprøve
olvasószoba *fn* lesestue
olvasószolgálat *fn* veiledning på et bibliotek, veiledningsskranke
olvasószolgálatos *fn* veiledningsbibliotekar
olvasóterem *fn* lesesal, biblioteksal
olvasótábor *fn* leserkrets, lesere, lesepublikum
olyan *névm* **oly** slik, så, sånn, sådan, såpass; *olyan sok* så mange, så mye; *olyan esetekben* i sånne tilfeller; *oly(an) módon* sånn sett, på det vis; *olyan, amilyen (nem túl nagy ügy)* det er ikke så mye å skryte av, det er ikke så store greiene; *akár ilyen, akár olyan* enten slik, eller slik; *olyan hévvel* med en slik voldsomhet; *az állam, mint olyan* staten som sådan; *olyan szép nap volt* det var slik en vakker dag; *olyan nagy* såpass stor; *légy oly kedves* vær så snill; *én soha nem tennék olyat* jeg ville aldri gjort noe slikt; *ki hallott már olyat* har man hørt maken til, hvem har hørt slikt
olyanfajta *mn* den slags, den type, av den sort
olyanféle *mn* lignende, noe i den retning, noe slikt
olyankor *hsz* da, ved slike anledninger
olyanképpen *hsz* på den måten, på en måte som
olyannyira *hsz* i den grad, så mye som
olyantájban *hsz* rundt den tiden
olyasmi *névm* noe slik(t)
olykor *hsz* av og til, nå og da, en og annen gang, en gang imellom, innimellom, iblant, stundom, til tider
oláh$_1$ *fn* valaker
oláh$_2$ *mn* valakisk, rumensk; *oláh cigányok* valakiske romer; *oláh cigány nyelv* valakisk (vlach) romani, romanés
olíva *fn növénytan* oljetre, oliven
olívaliget *fn* olivenhage, olivenlund
olívhátú pityer *fn állattan* sibirpiplerke
omega *fn* omega
ominózus *mn* ominøs, illevarslende, ulykkesbringende
omladozik *ige* forfalle, gå i oppløsning
omladozó *mn* forfallen, falleferdig, skrøpelig, smuldrende
omladék *fn* **1** *kő* steinras, steinur **2** *föld* jordras **3** *épület* ruiner
omlett *fn* omelett
omlik *ige* **omol** rase, falle, styrte; *térdre omlik* styrte på kne
omlás *fn* ras, skred
omlásveszély *fn* rasfare
omlós *mn* mør, porøs, smulet; *omlós tészta* sukkerbrød; *omlós teasütemény* sandkake; *a sütemény omlós* kaken smuler
omnibusz *fn* omnibus
onager *fn* **1** *állattan* onager, asiatisk villeser **2** *tört., fegyver* onager, katapult, kastemaskin
onanizál *ige* onanere, drive onani, runke
ondolál *ige* bølge, kruse
ondó *fn* sperma, sæd, (sæd)væske
ondósejt *fn* sædcelle, spermie, hanlig kjønnscelle
ondóvezeték *fn* sædstreng, sædleder; *ondóvezeték lekötése (vazektómia)* vasektomi, underbinding av sædlederen
online *mn* nett-, online, på nett(et), tilkoblet, digital; *online filmek* filmer på nettet; *online újság* nettavis; *online vásárlás* netthandel; *az online tér veszélyei* trusler i det digitale rom
onnan *hsz* **onnét** derfra, derifra, fra; *ötkor ment el onnan* han gikk derfra kl 5; *gyere el onnan!* kom deg vekk derfra!; *onnan kapta a nevét* derav navnet; *onnan ered, származik* komme derfra, skrive seg fra, hitrøre fra, ha sin opprinnelse fra; *onnan tudom* det er derfor jeg vet; *onnantól idáig* derfra og hit
onomasztika *fn* navnegransking, navneforskning, onomastikk
ont *ige* utgyte, spy ut, bøtte på, øse på; *könnyeket, vért ont* utgyte tårer, blod; *ontja magából* spy fra seg
ontogenezis *fn* ontogenese, individets utvikling
ontológia *fn* ontologi, eksistenslære

ontológiai *mn* ontologisk
onánia *fn* onani, seksuell selvtilfredsstillelse, masturbasjon
opak *mn* ugjennomskinnelig, opak
opalizáció *fn* opalescens
opció *fn* opsjon; *opciója van vmire* ha opsjon på noe
opera *fn* opera; *megnéz, meghallgat egy operát* se, høre en opera; *operába jár* gå på opera; *fellép a budapesti operában* opptre på operaen i Budapest
operacionalizál *ige* operasjonalisere
operaelőadás *fn* operaforestilling
operaház *fn* operahus; *Magyar Állami Operaház* Den ungarske Statsopera
operaszöveg *fn* libretto, tekstbok, tekst til opera
operativ *mn* operativ, operasjons-; *operatív állomány* operativ mannskap; *operatív beavatkozás* kirurgisk inngrep; *operatív törzs* operativ stab, operativ hovedkvater, beredskapsutvalg
operatőr *fn* kameramann
operaénekes *fn* operasanger; *operaénekes lesz* gå til operaen
operaénekesnő *fn* operasangerinne
operett *fn* operette
operettfigura *fn* operettefigur
operettszöveg *fn* operettelibretto, operettetekst
operettzene *fn* operettemusikk
operáció *fn* operasjon; *operációt végez* foreta en operasjon; *operación esik át* gjennomgå en operasjon
operációanalízis *fn* operasjonsanalyse
operációkutatás *fn* operasjonsanalyse
operációs *mn* operativ-, operasjons-; *operációs bázis* operasjonsbase; *operációs terem* operasjonssal; *operációs rendszer* operativsystem
operál *ige* operere; *legen opererte ham for brokk* az orvos sérvvel operálta
operálható *mn* operabel
operátor *fn* operatør
oposszum *fn állattan* opossum
opponens *fn* opponent
opponál *ige* **1** opponere, komme med innvendinger, si imot **2** *opponensként megbírál* opponere, opptre som opponent; *ő opponálta a disszertációmat* han opponerte på min doktoravhandling
opportunista *fn* opportunist
opportunizmus *fn* opportunisme
oppozíció *fn* opposisjon
optika *fn* optikk
optikai *mn* optisk; *optikai csalódás* optisk bedrag, synsbedrag, optisk illusjon; *optikai lencse* optisk linse; *optikai műszerek* optiske instrumenter
optikus *fn* optiker
optimalizáció *fn* optimalisering
optimalizálás *fn* optimering
optimista$_1$ *fn* optimist
optimista$_2$ *mn* optimistisk
optimális *mn* optimal, gunstigst
opusz *fn* **1** opus, komposisjon **2** skriftstykke, verk
opál *fn* opal
opálfényű *mn* med opalglans
opálos *mn* opaliserende, opalfarget, opalaktig
opálüveg *fn* opalglass, benglass
orangután *fn* orangutang
oratórium *fn* **1** *zene* oratorium, musikkverk for soli, kor og orkester **2** *imaterem* oratorium, bønnesal
orbita *fn* **1** *keringési pálya* orbit, bane, kretsløp **2** *szemüreg* orbita, øyehulen
orbitális *mn* **1** *csillagászat* orbital, som gjelder banebevegelse **2** *anatómia* orbital, som gjelder øyehulen; *orbitális daganat* orbital tumor, svulst i øyehulen **3** *átv.* kolossal, umåtelig, enorm, kapital, absurd, total; *orbitális hülyeség* kapital dumhet, absurd vås, total idioti
orbánc *fn* rosen, erysipelas
orbáncfű *fn növénytan* perikum; *hegyi orbáncfű* bergperikum; *közönséges orbáncfű* prikkperikum, johannesurt; *foltos v. pettyes orbáncfű* firkantperikum
orca *fn* kinn; *aki arcul üt téged jobb felõl, fordítsd felé a másik orcádat is* om noen slår deg på høyre kinn, så vend også det andre til; *nincs orcája* uforskammet, skamløs
orchidea *fn növénytan* orkidé, marihånd
orchideafélék *fn növénytan* orkidéfamilien, marihåndfamilien
orda *fn* urda, en type rumensk ost
ordas$_1$ *fn* ulv, gråbein
ordas$_2$ *mn* **1** sort og brunaktig **2** enorm, diger, kolossal; *ordas hazugság* blank, grov, loddrett løgn **3** grusom, grufull; *ordas eszme* grusom, farlig ideologi
ordenáré *mn* vulgær, simpel, tarvelig, sjofel, ufin
ordibál *ige* brøle, rope høyt, skrike, gaule
ordonánc *fn* ordonnans
ordít *ige* brøle, storskrike, hyle, vræle, gaule, skryte; *ordít az oroszlán* løven brøler; *ordít a szamár* eselet skryter
ordítozás *fn* brøl, hyl, skrik, vræl, larm
ordítás *fn* brøl, hyl, skrik, vræl
ordító *mn* hylende, dundrende; *ordító hiba* kjempetabbe
ordítóan *hsz* dundrende; *ordítóan igazságtalan* dundrende urettferdig
ordó *fn* orden, dekorasjon
orfeum *fn* kabaret, kafé med musikk, forlysteslsessted, danselokale
organikus *mn* organisk
organizmus *fn* organisme; *biológiai organizmus* biologisk organisme
organizáció *fn* **1** organisering **2** organisasjon
organizál *ige* organisere
orgazda *fn* heler
orgazdaság *fn* heleri; *orgazdaságot követ el* begå, gjøre seg skyldig i heleri
orgazmus *fn* orgasme
orgia *fn* orgie

orgona *fn* **I** *hangszer* orgel **II** *növénytan* syrin
orgonabokor *fn* syrinbusk
orgonabúgás *fn* orgelbrus
orgonaelőadás *fn* orgelresitasjon
orgonafújtató *fn* orgelbelg
orgonahang *fn* orgeltone
orgonahangzás *fn* orgelbrus
orgonajáték *fn* orgelspill, spill på orgel
orgonakoncert *fn* orgelkonsert
orgonakíséret *fn* orgelakkompagnement
orgonamuzsika *fn* orgelmusikk
orgonamű *fn* orgelverk
orgonapont *fn zene, kitartott hang* orgelpunkt
orgonaszó *fn* orgelklang, orgelmusikk
orgonasíp *fn* orgelpipe
orgonavirág *fn* syrinblomst
orgonaépítő *fn* orgelbygger
orgonista *fn* organist, orgelist, orgelspiller
orgonál *ige* spille orgel
orgyilkos *fn* snikmorder
orgyilkosság *fn* snikmord
orgánum *fn* organ
orientalista *fn* orientalist
orientáció *fn* **1** orientering **2** oversikt
orientál *ige* orientere
orientálódik *ige* orientere seg, få oversikt
originális *mn* original, opprinnelig, autentisk
orja *fn* svinerygg
orjaleves *fn* svineryggsuppe
orkán *fn* orkan
orkánszerű *mn* orkanaktig
ormány *fn* snabel
ormányosbogár *fn állattan* snutebille; *nagy fenyőormányos* gransnutebille
ormótlan *mn* diger
ornamens *fn* ornament
ornamentika *fn* ornament, ornamentikk
ornamentális *mn* ornamental
ornitológia *fn* ornitologi, lære om fuglene
ornitológus *fn* ornitolog
ornátus *fn* ornat, geistlig embetsdrakt; *teljes ornátusban* i fullt ornat
orom *fn* **1** tind; *hegy orma* fjelltind, bergtind **2** *építészet* gavl
oromdísz *fn* frontispis(e)
oromfal *fn* gavlvegg, frontispis
orommező *fn* gavlfelt
oromszegő *fn* kapitélbånd
oromzat *fn* **1** gavl, frontispis(e) **2** *vár* murkrone
orosz$_1$ *fn* **1** *személy* russer **2** *nyelv* russisk, russisk språk; *elég jól beszéli az oroszt* han taler et nokså godt russisk; *oroszból fordít* oversette fra russisk
orosz$_2$ *mn* russisk
oroszbarát *mn* prorussisk, russiskvennlig
oroszlán *fn* løve; *nőstény oroszlán* løvinne
oroszlánbarlang *fn* løvehule
oroszlánbőgés *fn* løvebrøl
oroszlánbőr *fn* løveskinn
oroszlánfog *fn növénytan* føllblom; *közönséges oroszlánfog* lodneføllblom
oroszlánfóka *fn* sjøløve
oroszlánketrec *fn* løvebur
oroszlánkölyök *fn* løveunge, løvevalp
oroszlánköröm *fn* løveklo
oroszlánrész *fn* løvens part, brorparten, størstedelen, den største del av
oroszlánszelidítő *fn* løvetemmer, løvedomptør
oroszlánszáj *fn növénytan* løvemunn
oroszlánszívű *mn* løvehjertet; *oroszlánszívű Richárd* Rikard Løvehjerte
oroszlánsörény *fn* løvemanke; *oroszlánsörény gomba (süngomba)* piggsvins sopp
oroszlánvadászat *fn* løvejakt
oroszlánverem *fn* løvegrav
Oroszország *fn* Russland
oroszosít *ige* russifisere
oroszosítás *fn* russifisering
orosztanár *fn* russisklærer
oroz *ige* stjele, tilegne seg
orozva *hsz* snikende, lumsk, i smug
orr *fn* **1** nese; *borvirágos orr* brennevinnsnese, drankernese; *fitos, pisze orr* oppstoppernese; *hajlott orr* krum nese; *tömpe orr* stumpnese, brakknese; *facsarja az orrát* rive (noen) i nesen; *vérzik az orra* blø neseblod; *el van dugulva az orra* ha tett nese; *jó orra van (jó a szimata)* ha en fin nese; *az orra előtt* like for/foran nesen på; *orra bukik* gå/falle på nesen; *orránál fogva vezet* dra/trekke etter nesen; *nem lát az orránál tovább* ikke se lenger enn nesen rekker; *beleüti az orrát* stikke nesen i; *felhúzza az orrát* bli sur; *húzza az orrát (fintorog)* rynke på nesen; *magasan hordja/fennhordja az orrát* sette nesen i sky, gå med nesen i været; *orrba vágják* få seg et slag på nesen; *megy az orra után* gå etter nesen; *piszkálja, túrja az orrát* pille seg i nesen **2** *átv.* tupp; *a cipő orra* tuppen på skoen
orrcimpa *fn* nesevinge
orrcsepp *fn* nesedråpe
orrcsipesz *fn* neseklype
orrcsont *fn* neseben
orrcsíptető *fn* neseklemme, pincenez
orrcsúcs *fn* nesetipp
orrfacsaró *mn* illeluktende, stinkende; *orrfacsaró bűz van* en stram lukt river i nesen
orrfintorgatás *fn* neserynking
orrfuvola *fn* nesefløyte
orrfúvás *ige* **orrfújás** nesenyting
orrgarat *fn* nasofarynks, nesesvelgrom
orrgyök *fn* neserot
orrhang *fn* **1** neselyd, nasal(lyd) **2** nesestemme; *orrhangon beszél* snakke med nesestemme
orrhegy *fn* nesespiss, nesetipp
orrhossz *fn* neselengde
orrjárat *fn* nesegang

orrkagyló *fn* nesemusling; *alsó, középső, felső orrkagyló* nedre, midtre, øvre nesemusling
orrkarika *fn* nesering
orrlyuk *fn* nesebor
orrmandula *fn anatómia* svelgmandel, tonsilla pharyngea
orrmandulaműtét *fn* tonsillektomi
orrmelléküreg-gyulladás *fn* bihulebettenelse, sinusitt
orrmelléküreg *fn anatómia* bihule v. bihole
orrműtét *fn* neseoperasjon
orrnyereg *fn* neserygg, neserot
orrpiercing *fn* nesepiercing
orrszarvú *fn állattan* neshorn; *indiai orrszarvú* panserneshorn, indianeshorn; *fehér, szélesszájú orrszarvú* hvitt neshorn, stumpneshorn; *fekete, keskenyszájú orrszarvú* svart neshorn, spissneshorn
orrsövény *fn* neseskilleveggen, nasal septum
orrsövényferdülés *fn* skjev neseskillevegg; *orrsövényferdülés műtét* operasjon av skjev neseskillevegg
orrtő *fn* neserot
orrvitorla *fn* fokk
orrvérzés *fn* neseblod, neseblødning; *blø neseblod* vérzik az orra
orrüreg *fn* nesehule
ország-világ *fn* hele verden
ország *fn* **1** land, rike, makt; *gyarmattartó ország* koloniherre, kolonimakt; *hadviselő, semleges országok* krigførende, nøytrale makter; *az északi országok* Norden, nordiske land; *fejlett, ipari ország* industriland, i-land; *fejlődő ország* utviklingsland, u-land; *olajtermelő országok* oljeland, oljestat; *származási ország* opprinnelsesland; *szomszédos ország* granneland, tilgrensende land; *az ország belügyei* landets indre anliggender; *az ország érdeke* landsinnteresse, landshensyn; *a párt érdekeit az ország érdekei fölé helyezi* sette partiinteresser over landshensyn; *az ország népessége* landets befolkning; *az ország (hivatalos) nyelve* landsspråk, riksspråk, nasjonalspråk; *az ország védelme* landsforsvar; *az egész országban* over hele landet; *az ország minden részéből* fra alle kanter av landet; *kiutasítják az országból* landsforvise, bli landsforvist; *hetedhét országon is túl* sju ganger sju land unna, østenfor sol og vestenfor måne **2** *biológia* rike
országalapító *fn* nasjonens grunnlegger
országalma *fn* rikseple
országcímer *fn* riksvåpen
országgyűlés *fn* parlament, nasjonalforsamling, (Norvégia) storting, (Svédország) riksdag; *számi országgyűlés* sameting
országgyűlési biztos *fn* ombudsmann; *állampolgári jogok országgyűlési biztosa* sivilombudsmann
országhatár *fn* riksgrense, landegrense
országház *fn* parlamentsbygning, stortingsbygning
országhívószám *fn* landskode, retningsnummer
országjárás *fn* turnering over landet
országjáró *mn* turnerende, omreisende i landet
országkód *fn* landskode
országlás *fn* **1** styring av et land **2** styre, herredømme
országnagy *fn* høyadel, medlem av overhuset
Országos Bírósági Hivatal *fn* Den nasjonale justisadministrasjonen
Országos Bírósági Tanács *fn* Det nasjonale rådet for dommere, Domstolsadministrasjonen
Országos Egészségügyi Felügyeleti Tanács *fn* Helsetilsynet
Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság *fn* Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap
Országos Levéltár *fn* Arkivverket
Országos Mentőszolgálat *fn* Akuttmedisinsk kommunikasjonssentral (AMK)
Országos Rendőrfőkapitányság *fn* Politidirektoratet
Országos Tisztifőorvosi Hivatal *fn* Helsedirektoratet
országos *mn* landsomfattende, riksomfattende, riksdekkende, landsdekkende, nasjonal, lands-, lande-, riks-; *országos érvényű* landsgyldig; *országos felmérés* en landsomfattende kartlegging, (iskolai) nasjonal prøve; *országos gyász* landesorg; *országos levéltár* riksarkiv; *országos napilap* en landsdekkende, riksdekkende avis; *országos szervezet* en landsomfattende organisasjon, landsorganisasjon; *országos szinten* på landsbasis, på det nasjonale plan; *országos találkozó* landsmøte; *országos tv* riksdekkende fjernsyn; *országos úthálózat* riksnett
országosan *hsz* på landsbasis
országrész *fn* landområde, territorium, landsdel, region
országszerte *hsz* over hele landet
országáruló *fn* landsforræder
országértékelő *fn* tale om rikets tilstand
országút *fn* landevei
országúti *mn* landverts; *országúti közlekedés* landverts kommunikasjon; *országúti szállítás* landverts transport
orsó *fn* spindel, snelle, spole, vikling; *orsóra tekeri a fonalat, filmet* vinde, vikle opp garn, film på spole
orsócsont *fn anatómia* spoleben
orsóféreg *fn* spolorm
orsóz *ige* spole
ortodox *mn* ortodoks; *nem ortodox* uortodoks
ortodoxia *fn* ortodoksi
ortográfia *fn* ortografi, rettskrivning
ortopéd$_1$ *fn* ortoped
ortopéd$_2$ *mn* ortopedisk; *ortopéd cipő* ortopediske spesialsko
ortopédia *fn* **1** ortopedi; *az ortopédia tanára* lærer i ortopedisk medisin **2** ortopedisk avdeling
ortézis *fn* ortose

orv *mn* lumsk, snik-; *orv módon* på lumskt vis, fra bakhold; *orvvadászat* snikjakt
orvhalász *fn* tyvfisker el. tjuvfisker
orvhalászat *fn* tyvfiske el. tjuvfiske
orvlövész *fn* snikskytter
orvos *fn* lege, doktor, medisiner, medikus; *általános orvos* allmennlege, allmennpraktiker, allmennpraktiserende lege, allmennmedisiner; *állandó, körzeti orvos* fastlege; *cselédkönyves orvos* turnuslege; *gyakorló orvos* praktiserende lege; *kórházi orvos* sykehuslege, hospitalslege; *törvényszéki orvos* rettsmedisiner; *udvari orvos* livlege, hofflege, hoffmedikus; *üzemi orvos* bedriftslege; *elmegy egy orvoshoz, felkeres egy orvost* oppsøke lege; *kihívja az orvost, orvost hív* tilkalle lege; *hívj orvost* hent doktoren
orvosegyetem *fn* medisinsk universitet
orvosi *mn* lege-, medisinsk; *orvosi egyetem* medisinsk fakultet; *orvosi eskü* legeløfte, den hippokratisk ed; *orvosi felügyelet* legetilsyn; *orvosi fizika* helsefysikk; *orvosi fizikus* helsefysiker; *orvosi igazolás* legeattest; *orvosi kezelés* medisinsk behandling, legebehandling; *orvosi kivizsgálás* legeundersøkelse; *orvosi praxis* legepraksis; *orvosi szakvélemény* legeuttalelse, legeerklæring; *orvosi ügyelet* legevakt; *orvosi vizsgálat* legeundersøkelse
orvoskar *fn* medisinsk fakultet; *a Pécsi Tudományegyetem orvoskara* Det medisinske fakultet i Universitetet i Pécs
orvosképzés *fn* legeutdanning, medisinstudie
orvoslás *fn* **1** helbredelse, legekunst; *hagyományos orvoslás* skolemedisin **2** *hiba helyrehozatala* gjenopprettelse, oppreisning, botemiddel; *a probléma orvoslást nyert* problemet ble løst; *megkísérli orvosolni a helyzetet* prøve å rette på situasjonen
orvosnövendék *fn* medisiner, medisinstudent, legestudent
orvosnő *fn* (kvinnelig) lege
orvosol *ige* lege, kurere, helbrede, forbedre, avhjelpe, fikse på; *hiányosságot orvosol* avhjelpe en mangel; *orvosol egy problémát* råde bot på et problem
orvosolható *mn* **1** kan kureres **2** opprettelig, kan avhjelpes, noe som det finnes råd eller bot for
orvosszakértő *fn* medisinsk sakkyndig; *igazságügyi orvosszakértő* rettsmedisiner; *igazságügyi orvosszakértői vizsgálat* klinisk rettsmedisinsk undersøkelse; *orvosszakértői minősítés, vélemény* legeerklæring, spesialisterklæring
orvosság *fn* medisin, legemiddel; *kanalas orvosság* mikstur; *álmatlanság elleni orvosság* medisin mot søvnløshet; *beveszi az orvosságot* ta sin medisin; *felír egy orvosságot* foreskive en medisin
orvostanhallgató *fn* medisiner, medisinstudent, legestudent
orvostechnika *fn* medisinsk teknikk; *orvostechnikai eszköz* medisinsk utstyr
orvostudomány *fn* medisin, legevitenskap
orvosírnok *fn* legeassistent, legesekretær
orvtámadás *fn* bakholdsangrep
orvul *hsz* fra bakhold, på lumskt vis; *orvul bevezet* snikinnføre; *orvul megtámad* angripe fra bakhold; *orvul megöl* snikmyrde
orvvadász *fn* krypskytter, tjuvskytter, vilttyv
orvvadászat *fn* snikjakt
orákulum *fn* orakel; *a delphi orákulum* orakelet i Delfi; *valóságos orákulum* han er det rene orakel
orális *mn* oral, munn-; *orális (fejlődési) szakasz* det orale stadium; *orális szex* oral sex, oralsex, munnsex
orátor *fn* orator, taler
oson *ige* liste seg, snike, smette, smyge
ostoba$_1$ *fn* dåre, tulling, tosk, idiot
ostoba$_2$ *mn* tåpelig, dum, idiot, teit, tullete, ufornuftig, uklok; *ostoba fecsegés* tullprat, nonsens, vrøvl, tøys
ostobaság *hsz* vås, dumhet, tåpelighet
ostor *fn* svepe; *csattint az ostorral* svepe, slå, snerte, smelle med svepen
ostorcsapás *fn* **1** svepesmell, svepesnert, svepeslag **2** *átv.* svøpe, belastning, slag, harme, ydmykelse
ostornyél *fn* svepeskaft
ostoroz *ige* **1** svepe, slå, snerte med svepe, piske **2** *átv.* kjefte, bebreide
ostorszíj *fn* flettet lærrem på svepe
ostrom *fn* storm, storming, stormangrep, beleiring; *állja az ostromot* stå i stormen; *ostrommal bevesz* ta med storm, erobre ved stormangrep; *a vár ostroma alatt* under storming av borgen, festningen
ostromgyűrű *fn* beleiringsring; *ostromgyűrűbe vesz* ta inn i en beleiringsring
ostromgép *fn* beleiringsmaskin
ostromlás *fn* stormangrep
ostromlétra *fn* stormstige
ostromol *ige* storme, beleire, løpe storm på, gjøre stormangrep
ostromzár *fn* blokade, militærblokade
ostromállapot *fn* beleiringstilstand
ostya *fn* **1** *cukrászat* wafer, (is)kjeks, krumkake **2** *vallás* oblat, hostie, nattverdsbrød, alterbrød
ostyasütő *fn* **1** *tárgy* iskjeks jern, krumkakejern **2** oblatbaker
ostábla *fn* backgammon, trikk-trakk
oszcilloszkóp *fn* oscilloskop
oszcilláció *fn* oscillasjon, svingning, vibrasjon
oszcillál *ige* oscillere
oszladozik *ige* **1** spre seg, oppløse seg **2** holde på å forsvinne, løsne
oszlat *ige* spre
oszlik *ige* **1** oppløse seg, forråtne, forvitre **2** splitte, spre seg, dele seg; *két részre oszlik* dele seg i to; *csoportokra oszlik* oppløse i grupper
oszlop *fn* **1** *építészet* søyle, kolonne, pille, pilar; *dór, ión, korinthoszi oszlop* dorisk, jonisk, korintisk søyle; *hirdetőoszlop* plakatsøyle; *kettős oszlop*

dobbel søyle; *nekitámaszkodik egy oszlopnak* lene mot en pille **2** *cölöp* stolpe, påle; *határjelző oszlop* grensestolpe; *telefonoszlop* telefonstolpe **3** *táblázat* kolonne, kolumne **4** *sport, katonaság* kolonne; *menetoszlop* marsjkolonne; *zárt oszlop* sluttede kolonne **5** *átv.* støtte, støttespiller, grunnpilar
oszlopcsarnok *fn* stoa, søylehall, søylegang, portiko el. portikus, kolonnade
oszlopdiagram *fn* søylediagram, stolpediagram
oszloperdő *fn* søyleskog
oszlopfolyosó *fn* søylegang
oszlopfő *fn* kapitel, søylehode
oszlopköteg *fn* søyleknippe
oszlopláb *fn* søylefot, søylesokkel
oszlopnyaláb *fn* søyleknippe
oszlopos *mn* **1** søyle-; *oszlopos kapu* søyledør; *oszlopos szent* søylehelgen, søyleboer **2** støtte-; *oszlopos tag* støttepilar, støttespiller, lojal tilhenger
oszloprend *fn* søyleorden
oszlopsor *fn* søylerekke, søylerad
oszlopsír *fn* dysse
oszloptalp *fn* søylesko
oszloptartó *fn* søylesko
oszloptöredék *fn* søylestubb, søylefragment
oszloptörzs *fn* søyleskaft, søylestamme
oszlás *ige* oppløsning, forråtnelse; *oszlásnak indul* gå i oppløsning
oszmán-török *mn* osmansk-tyrkisk
oszmán$_1$ *fn* osman
oszmán$_2$ *mn* osmansk; *oszmán birodalom* Det osmanske rike, Det ottomanske rike
oszol *ige* spre seg, tre ut av geleddet; *oszolj!* tre av!
oszt$_1$ *ige* **1** dele, splitte; *adagokra oszt* porsjonere, dele ut, utporsjonere; *ajándékot oszt* dele ut, utdele gaver; *csoportokra oszt* dele inn i grupper; *fokokra oszt* gradere, inndele i grader; *fokozatokra oszt* graduere, inndele i nivåer eller grader; *két csoportra oszt* inndele i to grupper; *ketté oszt, két részre oszt* halvere, tvedele, todele, dele i to; *három részre oszt* tredele, dele i tre deler; *négyfelé oszt* splitte, dele i fire; *négyzetekre oszt* kvadrere; *osztja vkinek a véleményét vmivel kapcsolatban* dele noens oppfatning av noe **2** tildele; *feladatot oszt vkire* tildele noen en oppgave; *díjat oszt* tildele priser **3** *matematikk* dele, dividere; *húsz osztva néggyel* 20 dividert med 4; *(se) nem oszt, (se) nem szoroz (nem számít)* det gjør lite fra og til
oszt$_2$ *hsz* så; *oszt jónapot* og (så) ferdig med det, jeg gir en god dag i
osztag *fn* pelotong, tropp; *felderítő osztag* rekognoseringstropp; *kivégző osztag* eksekusjonspelotong
osztalék *fn* dividende, utbytte
osztandó *fn* dividend
osztatlan *mn* **1** uskiftet; *osztatlan közös tulajdonú ingatlan* uskiftet bo; *ingatlan osztatlan közös tulajdonát megszünteti* skifte et bo; *osztatlan közös tulajdonú földhasználat* sambruk **2** udelt; *osztatlan iskola* udelt skole; *osztatlan csodálat* udelt beundring
oszteopátia *fn* osteopati
oszthatatlan *mn* udelelig
osztható *mn* delelig
osztják *fn* khanty, ostjaker
osztogat *ige* utdele, gi, distribuere; *szeret parancsokat osztogatni* han liker å gi ordrer; *ingyen osztogatják* bli utdelt/deles ut gratis; *osztogatja a névjegyét* distribuere sitt visittkort
osztott *mn* delt
osztováta *fn* **1** *szövőszék* vevstol **2** *vetélő* skyttel
osztozik *ige* dele, fordele, være delaktig; *osztozik a dicsőségben* dele æren; *osztozik az örökségen* fordele arven
osztozkodás *fn* deling
osztozás *fn* fordeling
osztriga *fn* østers
osztrák-magyar *mn* østerriksk-ugarsk; *Osztrák-Magyar Monarchia* Østerrike-Ungarn, Det østerriksk-ungarske monarki
osztrák$_1$ *fn* østerriker
osztrák$_2$ *mn* østerriksk
osztály *fn* **1** klasse; *ízeltlábúak osztálya* leddyrklasse; *első osztályba jár* gå i første klasse; *felsőbb (társadalmi) osztály* overklasse; *társadalmi osztály* samfunnsklasse; *az uralkodó osztályok* de herskende klasser **2** *kórház, hivatal* avdeling; *pszichiátriai osztály* psykiatrisk avdeling; *zárt osztály* lukket avdeling **3** *sport* divisjon; *labdarúgó bajnokság 1. osztály* 1. divisjon i fotball
osztálybizalmi *fn* tillitselev
osztályfőnök *fn* klasseforstander, klassestyrer, kontaktlærer; *osztályfőnöki óra* klassestyrertime
osztályharc *fn* klassekamp
osztálykirándulás *fn* klassetur
osztálykülönbség *fn* klasseskille
osztálynélküli *mn* klasseløs
osztályoz *ige* **1** sortere, klassifisere **2** *iskolában* gi karakter
osztályozás *fn* **1** klassifikasjon, klassifisering **2** *iskolai* karaktergivning; *osztályozás nélküli iskola* karakterfri skole
osztályrész *fn* **1** andel, lodd; *követeli az osztályrészét* kreve sin andel; *osztályrész egy örökségből* arvedel, arvelodd, arvepart **2** *átv.* lodd; *osztályrészéül jut* bli noens lodd; *mindenkinek ki kell vennie az osztályrészét* hver enkelt får bære sin lodd; *bátran viselik ami osztályrészül jutott nekik* de bærer tappert sin lodd
osztálytalálkozó *fn* klassefest, klassegjenforening
osztályterem *fn* klasse(rom)
osztálytárs *fn* klassekamerat, klassevenn
osztálytársadalom *fn* klassesamfunn
osztálytársnő *fn* klassevenninne
osztályvezető *fn* kontorsjef, avdelingssjef, ekspedisjonssjef

osztályzat *fn* karakter; *osztályzatot ad* gi karakter; *jó, rossz osztályzatokat kap* få gode, dårlige karakterer
osztályértekezlet *fn* avdelingsmøte
osztályú *mn* -klasses; *első osztályú* førsteklasses
osztás *fn* **1** deling, utdeling, divisjon; *két, három részre osztás* todeling, tredeling; *osztás jele* divisjonstegn **2** *kártya* giv
osztó *fn* **1** *kártya* (kort)giver **2** *matematika* divisor; *legnagyobb közös osztó* største felles divisor
osztódik *ige* dele seg
osztódás *fn* deling; *számtartó osztódás* mitose; *számfelező osztódás* meiose
osztójel *fn* divisjonstegn
oszét$_1$ *fn* osseter
oszét$_2$ *mn* ossetisk; *oszét költő* ossetisk dikter; *oszét nyelv* ossetisk
otoszkóp *fn* otoskop
otoszkópia *fn* otoskopi
OTP *röv Országos Takarékpénztár* nasjonal sparebank
otromba *mn* ufin, simpel, vulgar, krass, grov, abgeschmackt, ekkel
otrombaság *fn* **1** simpelhet, uhøflighet, vulgaritet, pøbelaktighet **2** vulgarisme
ott-tartózkodás *fn* opphold; *ott-tartózkodásom alatt* mens jeg var der
ott *hsz* der, der borte, dersteds; *ott jön a barátom* der kommer min venn; *ott fent/lent/bent/kint* der oppe/nede/inne/ute; *itt is, ott is* både her og der; *hol itt, hol ott* snart hist, snart her; *ki van ott?* hvem der?; *senki nem vette észre, hogy nincs ott* ingen bemerket hans fravær; *ott marad, ahol van* bli hvor en er; *maradj ott!* bli der hvor du er!; *egyikünknek ott kell lennie* en av oss bør være til stede; *mindjárt ott vagyunk* vi er snart fremme; *ha már ott tartunk* når vi nå er inne på det; *ott helyben* på stedet, dersteds; *hipp-hopp, és már ott sem volt* og vips, var han vekk; *ott egye meg a fene* glem det, skitt la gå, skitt med det og, skitt au
ottani *mn* derværende
ottavino *fn hangszer* pikkolofløyte
ottfelejt *ige* glemme igjen
otthagy *ige* la bli/være igjen, gå fra, etterlate, forlate; *otthagyja az autót* gå fra bilen; *otthagy csapot-papot* slippe alt, løpe fra det hele, gi opp det hele; *valószínűleg otthagytam* jeg må ha lagt det tilbake der
otthon$_1$ *fn* hjem, hjemsted; *családi otthon* familiehjem; *kellemes otthon* et koselig hjem; *öregek/idősek otthona* aldershjem, aldersbolig, omsorgsbolig
otthon$_2$ *hsz* hjemme; *otthon végzett munka* hjemmearbeid; *maradj otthon* hold deg hjemme; *elmenjünk vagy maradjunk otthon?* skal vi gå ut eller bli hjemme?; *érezd magad otthon, tégy úgy, mintha otthon volnál* lat som du er hjemme; *otthon érzi magát* føle seg hjemme; *otthon van vmiben* føle seg hjemme i noe/være hjemme i noe; *mindenütt jó, de legjobb otthon* øst, vest, hjemme best, borte bra, men hjemme best; *nincsenek otthon nála (elment az esze)* han er gått fra vettet/forstanden
otthoni *mn* hjemme-, hjemlig; *otthoni cím* hjemmeadresse; *otthoni helyzet* hjemmesituasjon, hjemlige forhold; *otthoni munka(végzés)* hjemmearbeid; *otthoni tanulás* hjemmeundervisning
otthonias *mn* hjemmekoselig, hjemlig
otthonka *fn* ermeforkle, kjeledress
otthonlátogatás *fn* hjemmebesøk
otthonlét *fn* hjemmevære, opphold i hjemmet
otthonmaradás *fn* **1** hjemmevære, det å bli, holde seg hjemme, opphold i hjemmet **2** hjemmeisolering, hjemmekarantene
otthonos *mn* hjemmekoselig, hjemlig
otthontalan *mn* husvill, hjemløs
otthonápolás *fn* hjemmesykepleie
otthonápolási díj *fn* pleiepenger
otthonülő *mn* hjemmesittende
ottlét *fn* tilstedeværelse, nærvær, opphold; *ottléte alatt* mens han var der
ottmarad *ige* **1** bli igjen, bli (stående, sittende, liggende) der, bli værende (igjen) **2** dø
ottomán *fn* **1** *oszmán-török* osman **2** *kerevet* ottoman
ottreked *ige* sitte igjen, bli sittende fast, bli innestengt et sted
overall *fn* **overál** kjeledress, overall
ovuláció *fn* eggløsning
ováció *fn* ovasjon; *nagy ovációval fogadták* ble mottatt med store ovasjoner
ovális *mn* oval, avlangt rund; *ovális asztal* et ovalt bord
oxid *fn* oksid
oxidréteg *fn* oksidlag
oxidáció *fn* oksidasjon
oxidációfok *fn* oksidasjonstrinn
oxidációs *mn* oksidasjons-; *oxidációs folyamat* oksidasjonsprosess; *oxidációs szám* oksidasjonstall, oksidasjonstrinn
oxidál *ige* **1** oksidere **2** eloksere
oxidálás *fn* **1** oksidering **2** eloksering
oxidálódik *ige* oksidere
oxidálószer *fn* oksidasjonsmiddel
oxigén *fn* oksygen, surstoff
oxigénkészülék *fn* oksygenapparat
oxigénmaszk *fn* oksygenmaske
oxigénpalack *fn* oksygenflaske
oximoron *fn* oksymoron
ozmotikus *mn* osmotisk; *ozmotikus nyomás* osmotisk trykk
ozmózis *fn* osmose
oázis *fn* oase
ócskapiac *fn* loppemarked, bruktmarked
ócskaság *fn* skrot, skrap, rask, skrammel, herk
ócskavas *fn* herk, skrap
ó$_1$ *mn* gammel, antikk

ó$_2$ *isz* å, jaså, akk; *ó, valóban?* jaså?; *ó, igen* joda!, javisst!; *ó, istenem* å kors, å jøss, å gud; *ó, jaj!* akk, o ve!
óangol *mn* gammelengelsk, angelsaksisk; *óangol nyelv* angelsaksisk språk, angelsaksisk, gammelengelsk
óarany *mn* matt gull
óbester *fn* oberst
óbor *fn* fjorårets eller eldre vin
óbégat *ige* jamre, sutre, syte
óbégatás *ige* jammer, jammerklage, hyling
óceán *fn* osean, hav, verdenshav
óceánfelszín *fn* havoverflate, havspeil, havsensslette
óceánjáró *fn* **1** *gőzhajó* oseandamper **2** cruiseskip
óceánmodellezés *fn* havmodellering
ócska *mn* **1** loslitt, utslitt, skrøpelig, tarvelig, avlegs; *ócska cipő* loslitte sko; *ócska tragacs* gammelt vrak, skranglekasse **2** lavmål, elendig, ussel, skarve, bånn i bøtta; *az étel ócska volt* maten var bånn i bøtta; *ócska alak* drittsekk, en sjofel fyr; *ócska autó* en skarve bil, fillebil; *ócska hely* høl; *ócska kurva* ludder, tøyte; *ócska trükkök* sjofle triks
ócskapiac *fn* loppemarked
ócskaság *fn* skrap, filleri
ócskavas *fn* skrapjern
ócskás *fn* skraphandler, skreppekar
ócsárlás *fn* ringeakt, forakt, nedvurdering
ócsárol *ige* ringeakte, forakte, nedvurdere
óda *fn* ode
ódium *fn* hat, uvilje; *vállalja vmely cselekedetnek az ódiumát* ta ansvaret for de negative konsekvensene
ódivatú *mn* foreldet, gammeldags, alderdommelig, umoderne, gammelmodig
ódon *mn* antikk, gammel, eldgammel, umoderne
ódzkodik *ige* kvie seg, grue seg, vike tilbake for, føle ulyst, ubehag ved
óegyházi *mn* kirkeslavisk, gammelkirkeslavisk, urslavisk
ófelnémet *mn* gammelhøytysk
ógörög *mn* gammelgresk, oldgresk
óh *isz* å, akk
óhaj *fn* ønske
óhajt *ige* ønske, ha lyst til; *ha úgy óhajtod* hvis du har slike lyster, hvis du har lyst til det
óhajtott *mn* kjærkommen
óhajtás *fn* ønske
óhajtó *mn* optativ; *óhajtó mondat* ønskesetning
óhatatlan *mn* uunngåelig
óhatatlanul *hsz* uvegerlig, uunngåelig, nødvendigvis
óhaza *fn* gamleland
óhitű *mn* ortodoks
óhitűség *fn* ortodoksi
ókeresztény *mn* tidlig kristen, gammelkristen
ókor *fn* oldtid, antikken
ókori *mn* arkaisk, oldtids-, fortids-, antikkens, gammel; *ókori népek* antikkens folk; *ókori filozófia* oltidsfilosofi; *ókori város* oldtidsby; *az ókori Görögország* antikkens Hellas; *az ókori Róma* oldtidens Roma, det gamle Roma
ókortudomány *fn* oldtidsvitenskap, oldkyndighet
ókorász *fn* oldkyndig
ól *fn* **1** *tyúké* hønsehus **2** *kutyáé* hundehus **3** *disznóé* binge, grisehus, svinsesti, grisesti
ólmos *mn* **1** bly-; *ólmos víz* blyvann; *ólmos eső* sludd **2** blytung
ólom *fn* bly
ólombetű *fn* blyskrift
ólombánya *fn* blygruve
ólomecet *fn* blyeddik
ólomfakó *mn* blyblek
ólomfehér *mn* blyhvit
ólomfoglalat *fn* blyinnfatning
ólomfüst *fn* blyrøyk
ólomkatona *fn* tinnsoldat; *a rendíthetetlen ólomkatona (Andersen)* den standhaftige tinnsoldat
ólomkristály *fn* blykrystall
ólommentes *mn* blyfri
ólommáz *fn* blyglasur
ólommázas *mn* med blyglasur
ólommérgezés *fn* blyforgiftning; *ólommérgezést kapott* være blyforgiftet
ólomnehéz *mn* blytung
ólompír *fn* karmin, mønje
ólompírfesték *fn* mønjemaling
ólomszürke *mn* blygrå
ólomsúly *fn* blyvekt; *ólomsúllyal, ólomsúlyként nehezedik rá* tynge på
ólomsúlyú *mn* blytung
ólomzár *fn* blysegl, plombe
ólomöntés *fn* blystøping
ólomüveg *fn* blyglass
ólomüvegező *fn* blyglassmester
ólábú *mn* hjulbent el. hjulbeint
ólálkodik *ige* snike seg omkring, luske omkring
ómagyar *mn* gammelungarsk; *Ómagyar Mária-siralom* Gammelungarsk Mariaklagesang
ómama *fn* bestemor, beste, gamlemor
ómen *fn* omen, varsel, jærtegn
ón *fn* tinn; *fehér ón* hvitt tinn
ónbánya *fn* tinngruve
ónix *fn* onyks
ónkupa *fn* tinnbeger
ónkő *fn* tinnstein, kassiterit
ónműves *fn* tinnstøper, kannegyter, kannestøper
ónorvég *mn* gammelnorsk, norrøn; *ónorvég irodalom* norrøn litteratur; *ónorvég nyelv* norrønt (gammelnorsk og gammelislandsk), norrønt språk, mål, gammelnorsk
ónos eső *fn* underkjølt regn, isregn
ónpohár *fn* tinnkrus
óntál *fn* tinnfat
ónémet *mn* gammeltysk
ónöntő *fn* tinnstøper
ópapa *fn* bestefar

Óperencia *fn* Operencia; *az Óperenciás tengeren is túl* i et land langt, langt borte, langt og lengre enn langt, over berg og blåne, bortenfor det store havet og enda lenger
ópium *fn* opium
ópiumbarlang *fn* opiumsbule, opiumshule
ópiumevő *fn* opiumseter
ópiumszívó *fn* opiumsrøyker
óra *fn* **1** *készülék* ur, klokke; *digitális óra* digital klokke; *ingás óra* pendelur; *kakukkos óra* gjøkur; *svájci óra* et sveitsisk ur; *gázmérő óra* gassmåler, gassur; *átállítja az órát* pinse klokken; *beállítja az órát* stille klokken; *hátraigazítja az órát* stille klokken tilbake; *megnézi az óráját* se på sin klokke; *ketyeg az óra* klokken tikker; *siet, késik az óra* klokken går for fort, for sakte; *az óra két percet siet* klokken har fortnet (seg) to minutter; *az óra kettőt ütött* klokken slo to; *órát lehet igazítani hozzá* han er så presis at man kan stille klokken etter ham **2** *időegység* time; *hivatali óra* kontortime; *várunk egy órát* vi venter (i) en time; *másfél óra* halvannen time; *negyed óra* et kvarter, en kvart time; *háromnegyed óra* tre kvarter; *bő egy óra* drøye en time; *egy szűk óra* en knapp time; *80 km per óra* 80 km i timen; *öt óra alatt végeztek a munkával* arbeidet ble unnagjort på fem timer; *(alig) egy óra múlva* om en (liten) time; *órákig* timevis; *egy pár órája lehet* det kan vel være et par timer siden; *egy órás (órai) munka* en times arbeid; *nyolc órás munkanap* åtte timers arbeidsdag; *24 órás üzem, műszak* døgndrift, døgnkontinuerlig drift; *24 órás nyitvatartás* døgnåpen; *minden kerek órában* hver klokketime; *óránként* hver time; *óránként többször* flere ganger i timen; *a vonat két órát késik* toget er to timer forsinket; *ütött az utolsó órája* hans siste time var kommet; *eljött a búcsú órája* avskjedens time er kommet **3** *időpont* klokke, klokkeslett; *hány óra van?* hva er klokken?, hvor mange (mye) er klokken?; *hány órakor?* hvilket klokkeslett?; *8 óra körül* ved åttetiden; *8 órakor* klokken 8; *nyolc óra felé jár* klokken drar seg mot åtte; *nyolc óra múlt* klokken er over åtte; *a szerelem órája* elskovsstund; *a végítélet órája* dommedagsklokke **4** *iskolai* time, skoletime, undervisningstime, leksjon; *spanyol órákat ad/vesz* gi/ta timer i spansk
óraadás *fn* timeundervising, det å gi timer
óraadó$_1$ *fn* **1** timelærer **2** *egyetemen* gjesteforeleser
óraadó$_2$ *mn* timebetalt; *óraadó tanár* timelærer, timebetalt lærer, ekstern underviser på timelønn
órabellítás *ige* klokkeinnstilling
órabér *fn* timelønn, timebetaling
órabéres *mn* timelønnet
óradíj *fn* timelønn, timebetaling
óradíjas *mn* timebetalt
órai *mn* time(r)s, time-; *egy órai munka* en times arbeid; *nyolc órai munka* åtte timers arbeid; *egy órai bevétel* timeinntekt; *egy órai kereset* timelønn, timefortjeneste; *nyolc órai találkozás* møte ved kl 8
órainga *fn* perpendikkel
órajel *fn IT* klokkefrekvens; *a processzor órajele 2,4 GHz* prosessoren har en klokkefrekvens på 2,4 GHz
óraköz *fn* pause mellom undervisningstimene, frikvarter
óralap *fn* urskive
óralánc *fn* urkjede
óramutató *fn* urviser, timeviser, lilleviser; *az óramutató járásával megegyező/ellenkező irányban* med/mot klokken, med/mot urviseren, med/mot solen
óramű *fn* urverk; *óramű pontosságú* presis som et urverk
órarend *fn* timeplan, timetabell
óraszerkezet *fn* urverk; *mechanikus óraszerkezet* mekanisk urverk
óraszám$_1$ *fn* **1** timetall, antall av timer **2** *oktatás* timetall, antall av skoletimer, antall undervisningstimer; *heti óraszám* antall av ukentlige skoletimer; *olvasásra és számtanra fordított óraszám* timetall i lesing og regning
óraszám$_2$ *hsz* i timetall, timevis, i mange timer
óraszíj *fn* klokkebånd, klokkereim
óraterv *fn* timeplan, timetabell
óratorony *fn* klokketårn
óravázlat *fn* timeplan
órazseb *fn* urlomme
óraátállítás *fn* klokkestilling, omstilling av klokke, klokkeinnstilling
óraütés *fn* klokkeslag
óriás-műlesiklás *fn* storslalåm
óriás *fn* kjempe, gigant, jotun, jutull, rise; *óriások harca* gigantkamp
óriásalka *fn állattan* geirfugl
óriáscet *fn állattan* spermhval, kaskelott
óriásgyík *fn* **1** kjempeøgle, dinosaur **2** varan; *komodói óriásgyík* komodovaran
óriáshullám *fn* flodbølge
óriási *mn* diger, kolossal, kjempemessig, gigantisk, enorm, gedigen, grandios, drabelig, formidabel; *ez egy óriási dolog* dette er kjempemessig; *óriási csalódás* en gedigen skuffelse; *óriási blöff* gedigen bløff; *óriási botrány* en skandale av dimensjoner; *óriási hiba* generaltabbe; *óriási melléfogás* kjempebommert; *óriási siker* en formidabel susksess; *óriási szenzáció* knallsensasjon
óriáskerék *fn* pariserhjul
óriáskígyó *fn állattan* kvelerslange
óriásnövés *fn* kjempevekst, gigantisme
óriásnő *fn* trollkjerring
óriáspanda *fn állattan* kjempepanda, den store panda
óriássejt *fn* kjempecelle

óriássejtes *mn* kjempecelle-; *óriássejtes granuloma* kjempecellegranulom; *óriássejtes tumor (GCT)* kjempecelletumor, osteoklastom
óránként *hsz* hver time, i timen; *a vonatok óránként közlekednek* toget går hver time; *az óramutató óránként ugrik egyet* timeviseren går et hakk en gang i timen; *óránként több is megy* det er flere avganger i timen; *óránként száz kilométeres sebességgel megy* han kjører med en hastighet på 100 kilometer i timen
órányi *ksz* time(r)s; *egy órányi késés* én times forsinkelse; *mindössze három órányi járásra van ide* herfra er det bare tre timers gange
órás *fn* urmaker, klokkemaker
órásbolt *fn* urmakerforretning, urbutikk, urmakerverksted
órásmester *fn* urmakermester
ósdi *mn* gammeldags, avleggs, utidsmessig, foreldet, antikvert
óskandináv *mn* gammelnordisk; *óskandináv nyelvek* gammelnordiske språk (norrønt, gammeldansk og gammelsvensk)
ószeres *fn* skraphandler
ószláv *mn* kirkeslavisk, gammelkirkeslavisk, urslavisk
Ószövetség *fn* Det gamle testamentet
óta *névut* siden, på, fra ... av; *tavaly óta lakik itt* hun har bodd her siden i fjor; *négy óra óta fenn vagyok* jeg har vært oppe siden kl 4; *emberemlékezet óta* i manns minne, i en mannsalder; *évek óta betegeskedik* han har vårt syk i årevis; *gyermekkora óta* fra barnsben av; *hetek óta először* for første gang på mange uker; *hosszú idő óta* på lang tid, på lenge; *időtlen idők óta* i uminnelige tider; *ősi idők óta* fra eldste tider, far arilds tid
Ótestamentum *fn* Det gamle testamente
ótestamentumi *mn* gammeltestamentlig
ótvar *fn* **1** *fejbőrön* skurv, favus **2** *testen* brennkopper, impetigo
ótvaros *mn* skurvet(e)
óv *ige* **1** beskytte, verne **2** *figyelmeztetéssel* advare
óvadék *fn* kausjon, garanti
óvakodik *ige* **1** *veszélytől* passe seg, ta seg i akt, vokte seg for, se opp for, ta sine forholdsregler; *óvakodjatok a macskától!* pass dere for katten!; *óvakodni kell a zsebtolvajoktól* du må se opp for lommetyver **2** *tartózkodik vminek a megtételétől* reservere seg, ta forbehold, være forsiktig med
óvatlan *mn* **1** *őrizetlen* ubevoktet, ubeskyttet; *egy óvatlan pillanatban* i et ubevoktet øyeblikk **2** *elővigyázatlan* uforsiktig
óvatolás *fn* protest; *váltó óvatolás* vekselprotest
óvatos *mn* forsiktig, varsom, var, påpasselig; *óvatos állat* et forsiktig dyr; *légy óvatos vele!* vær varsom med ham!; *óvatos lépéseket tesz vminek az érdekében* gå forsiktig frem
óvatosan *hsz* varsomt, forsiktig, med vare hender
óvatosság *fn* forsiktighet, påpasselighet, aktsomhet
óvilág *fn* den gamle verden
óvintézkedés *fn* forholdsregel, (verne)tiltak, forebyggende tiltak
óvoda *fn* barnehage, førskole
óvodai *mn* barnehage-; *óvodai pedagógiai asszisztens* barnehageassistent; *óvodai dolgozó* barnehageansatt; *óvodai felvétel* barnehageopptak; *óvodai férőhely* barnehageplass; *óvodai férőhely-ellátottság* barnehagedekning; *óvodai nevelés* barnehagepedagogikk; *óvodai pedagógus* barnehagelærer; *óvodai vezető* barnehagestyrer
óvodaigazgató *fn* barnehagestyrer
óvodapedagógus *fn* førskolelærer, barnehagepedagog, barnehagelærer; *vezető óvodapedagógus* pedagogisk leder i barnehage
óvodavezető *fn* barnehagestyrer, barnehagebestyrer
óvodás *fn* barnehagebarn
óvodáskor *fn* barnehagealder
óvszer *fn* prevensjonsmiddel, kondom
óváros *fn* gamleby
óvás *fn* **1** beskyttelse, vern **2** *tiltakozás* protest, innvending, innsigelse; *óvást emel, óvással él* protestere, legge inn protest, nedlegge protest, gjøre innsigelse; *elfogadták az óvást* protesten ble innvilget
óvóbácsi *fn* barnehageonkel
óvóhely *fn* tilfluktsrom, bomberom, beskyttelsesrom
óvónéni *fn* barnehagetante
óvónő *fn* barnehagelærer, førskolelærer, barnehagetante, barnehageassistent
ózon *fn* ozon
ózondús *mn* ozonrik
ózonlyuk *fn* ozonhull
ózonos *mn* ozonholdig
ózonoz *ige* ozonere
ózonréteg *fn* ozonlag; *ózonréteg elvékonyodása, pusztulása* ozonnedbrytning
óészaki *mn* norrøn, gammelnordisk
óév *fn* gamleår

Ö

öblít *ige* skylle, spyle
öblítés *fn* skylling, spyling
öblítőszer *fn* skyllemiddel, tøymykner
öblöget *ige* skylle; *ruhát öblöget* skylle tøy; *vízzel öblögeti a száját* skylle munnen med vann; *tisztára öblögeti a poharakat* skylle glassene rene; *torkát öblögeti* skylle halsen, gurgle halsen
öblös *mn* **1** tønneformet, rund, hul **2** *hang* kraftig, fyldig
öblözet *fn* lomme; *buszmegálló öblözet* busslomme
öböl *fn* bukt, vik, våg; *öböl menti állam* golfstat; *Perzsa-öböl* Persiabukta; *Nápolyi-öböl* bukten ved Napoli
öbölháború *fn Perzsa öböl, 1990-1991* Gulfkrigen
öbölország *fn* golfstat
öbölállam *fn* golfstat
öcs *fn* yngre bror, lillebror
öcsi *fn* lillebror, pjokk
öcskös *fn* pjokk, småen; *hány éves vagy öcskös?* hvor gammel er du da, småen?
ödéma *fn orvosi* ødem, vatersott, væskeansamling, væskeopphopning
öklel *ige* stange
öklendezik *ige* brekke seg
öklendezés *fn* oppstøt; *savas öklendezés* sure oppstøt
öklömnyi *mn* knyttnevestor, nevestor, en neve stor; *öklömnyi kora óta* siden han var en neve stor
öklöz *ige* bokse, slå med knyttneve; *öklözi a labdát* bokse ballen, møte ballen med et knyttneveslag, fiste, slå ballen vekk med hånden
ökofilozófia *fn* økofilosofi
ökológia *fn* økologi
ökológiai *mn* økologisk; *ökológia bűnözés* økokrim, økologisk kriminalitet; *ökológiai katasztrófa* økokatastrofe, økologisk katastrofe; *ökológiai lábnyom* økologisk fotavtrykk; *ökológiai rendszer* økosystem
ökológus *fn* økolog
ökonometria *fn* økonometri
ökonometriai *mn* økonometrisk
ökonómia *fn* **1** sparsomhet, hensiktsmessighet, formuftighet i økonomien **2** økonomi
ökopolitika *fn* økopolitikk
ökoszisztéma *fn* økosystem
ökumenikus *mn* økumenisk, felleskirkelig; *ökumenikus mozgalom* økumenisk bevegelse; *ökumenikus tanács* økumenisk konsil; *ökumenikus pátrárka* økumenisk patriark
ökumenizmus *fn* økumene, økumenikk
ökumené *fn* økumene
ököl *fn* neve, knyttneve; *munkás ököl* arbeidsneve; *ököl nagyságú* knyttnevestor; *ökölbe szorítja a kezét* knytte neven, knytte hånden; *ökölbe szorított kézzel* med knyttede never; *puszta ököllel* på tørre never; *ököllel arcul csap vkit, ököllel belevág vkinek az arcába* bokse noen i ansiktet; *öklével az asztalra csap* dunke knyttneven i bordet; *öklét rázza vki felé* riste knyttneven mot noen
ökölcsapás *fn* knyttneveslag
ökölharc *fn* nevekamp, neveslagsmål, håndgemeng
ököljog *fn* neverett
ökölszabály *fn* **hüvelykujjszabály** tommelfingerregel
ökölvívás *fn* boksing
ökölvívó *fn* bokser
ökör *fn állattan* gjeldokse, kastrert okse, stut, hornkveg; *buta, mint egy ökör* dum, som en stut
ökörcsorda *fn* kvegflokk, okseflokk
ökörfarkkóró *fn növénytan* kongslys; *fekete ökörfarkkóró* mørkkongslys; *molyhos ökörfarkkóró* filtkongslys
ökörfogat *fn* oksespann
ökörnyál *fn* silketråd av edderkoppsilke
ökörszem *fn állattan* gjerdesmett; *dalos ökörszem* orgelsmett
ökörség *fn* dumhet, tåpelighet, tøv, tull
öl$_1$ *fn* **1** fang, favn, skjød; *ölébe vesz vkit* ta noen på fanget; *magától ölébe hull* dumpe ned av seg selv i fanget til noen; *vkinek az ölében ül* sitte på noens fang; *ölében visz* bære ved sin barm, bære i armene; *ölbe tett kézzel üldögél* ha hendene i fanget, sitte med hendene i fanget **2** *mértékegység* favn, fang, favnmål; *egy öl fa* et fang ved, en bør ved, et lass ved; *1 öl = 6 láb, 1,882 méter* 1 favn = 6 fot, 1,882 m; *1 öl = 2,4 köbméter* 1 favn = 2,4 m³; *ölre veszi a fát* kjøpe ved etter favnmål
öl$_2$ *ige* **1** drepe; *ha ölni tudna a szemével* hvis blikk kunne drepe; *vízbe öli magát* begå selvmord ved drukning; *halomra öl* massakrere **2** *állatot* slakte, avlive, nedlegge (i jakt), felle (i jakt)
öldöklés *fn* massakre
öldöklő *mn* drepende, morderisk; *öldöklő harc* hard, hensynsløs, drepende kamp
öleb *fn* skjødehund, knehund
ölel *ige* klemme, omfavne
ölelget *ige* klemme
ölelkezik *ige* **1** omfavne hverandre, klemme **2** kline, kysse og kjæle hverandre
ölelkező *mn* omfavnende; *ölelkező pár* to omfavnende mennesker; *ölelkező rím (abba)* omfavnelsesrim, kiastisk rim
ölelés *fn* klem, omfavnelse, favntak, kos
öles *mn* svær, kjempe lang/høy; *öles betűkkel* med svære bokstaver; *öles léptekkel* med syvmilsskritt, med kjempeskritt
ölfa *fn* favnved
ölnyi *mn* favnstor
ölt *ige* **1** *belefűz, beleszúr* stikke, tre, huke; *cérnát ölt a tűbe* tre i en nål, tre tråden gjennom nåløyet;

karjára ölti a köpenyét bære sin kåpe på armen; *karját vkinek a karjába ölti* ta noen i/under armen; *kart karba öltve* arm i arm **2** *öltést csinál* sy; *nagyokat ölt* sy med store sting **3** rekke; *nyelvet ölt* rekke tunge, geipe **4** *ruhadarabot* iføre, kle seg i; *magára ölti az új ruháját* iføre seg sin nye kjole; *álarcot ölt* maskere seg; *álruhát ölt* forkle **5** *átv.*, *alakot* anta form, formere seg; *kezd alakot, formát ölteni* begynne å få fasong, være i støpeskjeen; *vmilyen jelleget ölt* anta et preg av noe; *testet, alakot ölt* materialisere seg, legemliggjøres, inkarnere, fremtre i fysisk skikkelse, gestalte seg
öltés *fn* nest, sting
öltöny *fn* dress, antrekk; *kordbársony öltöny* korddress; *nyári öltöny* formell sommerantrekk til herre; *papi öltöny* prestekjole; *sötét öltöny* blådress, mørk dress; *tavaszi öltöny* vårdress; *ünnepi öltöny* findress
öltönyszabó *fn* dress-skredder
öltönyös *mn* dresskledd
öltözet *fn* **öltözék** drakt, påkledning, antrekk, kostyme, klesdrakt; *divatos öltözet* motedrakt; *hétköznapi öltözet* daglig antrekk; *hiányos, nem megfelelő öltözék* mangelfull, uegnet påkledning; *hiányos öltözetben* halvpåkledd; *korhű öltözék* tidsriktig drakt; *könnyű öltözék* en luftig påkledning; *magyaros öltözet* ungarsk folkedrakt; *színpadi öltözék* teaterkostyme; *teljes öltözetben* i full utstyr, i full mundur; *ünnepi öltözet* pen antrekk
öltözik *ige* **öltözködik** kle seg, ta klær på; *bohócnak öltözik* kle seg ut som klovn; *elegánsan öltözködik* kle seg elegant; *ízlésesen, jó ízléssel öltözik* kle seg med smak; *ízléstelenül öltözik* være smakløst kledd; *gondosan öltözik* holde seg/være pen i tøyet; *koldusnak van öltözve* være forkledd som tigger; *melegen öltözik* kle seg varmt; *az évszaknak, időjárásnak megfelelően öltözik* kle seg etter årstiden, etter været; *a gyerek egyedül öltözik* barnet kler på seg selv; *segít vkinek öltözködni* hjelpe noen med påkledningen
öltözködés *fn* påkledning; *öltözködési szokás* klesvane
öltöztet *ige* kle, ta, gi klær på, hjelpe med påkledning; *az apa öltözteti a gyerekeket* faren holder på å kle barna; *szép ruhába öltöztet* gi pene klær på
öltöztető *fn* påkleder
öltöztetőnő *fn* påklederske
öltözés *fn* påkledning
öltözött *mn* kledd; *téliesen, melegen öltözött* vinterkledd; *városiasan öltözött* bykledd; *vasárnapi ruhába, ünneplőbe öltözött* søndagskledd, helgekledd, staskledd
öltöző *fn* garderobe, påkledningsværelse, avkledningsrom, omkledningsrom
öltözőasztal *fn* sminkebord, toalettbord
öltözőszekrény *fn* garderobeskap, kleskap
ölyv *fn állattan* våk; *gatyás ölyv* fjellvåk; *pusztai ölyv* ørnvåk
ölés *fn* drap
ölő *mn* drepende; *azonnal, gyorsan ölő méreg* øyeblikkelig drepende gift; *lassan ölő méreg* en langsom gift
ömleng *ige* tale henført
ömlengés *fn* sentimentalt vås, søtsuppe
ömleny *fn orvosi* blodansamling
ömlesztt *fn* **1** helle, skjenke, støpe, tømme, dumpe **2** smelte; *ömlesztett sajt* smelteost
ömlik *ige* renne, fosse, strømme, flomme, munne ut i, sive, øse, flyte; *a folyó a tengerbe ömlik* elven munner ut, renner ut i havet; *több mellékfolyó ömlik a Dunába* Donau får sitt tilløp fra flere elver; *ömlik az eső* regnet siler, strømmer, øser ned, øsregne; *ömlik belőle a szó* la munnen løpe, munnen går på ham/henne uten stans; *ömlik a könnye* strigråte; *ömlik a pénz* pengene strømmer inn, det øses ut penger
ön *névm* De; *önt* Dem; *öné* Deres; *az ön kutyája* deres hund; *á, jó estét! Ön az?* nej se, godaften; er det Dem?; *önnek szólít vkit* si De til noen; *önnek szólítja a diákjait* titulere sine studenter med De; *én hittem önnek* jeg har trodd på Dem; *hölgyeim és uraim, arra kérem önöket, hogy* jeg må be Dem, mine damer og herrer, om
önakarat *fn* egenvilje, individets selvbestemmelse; *önakaratából* frivillig, av egen drift
önarckép *fn* selvportrett
önazonos *mn* identisk med seg selv, selvidentisk
önazonosság *fn* selvidentitet, identitet; *nemzeti önazonosság* nasjonal identitet; *önazonosság-zavar* identitetsforstyrrelse; *modernitás és önazonosság* modernitet og selvidentitet
önbecsapás *fn* selvbedrag
önbecsülés *fn* selvaktelse, selvrespekt, selvfølelse
önbeporzás *fn* selvbestøving
önbeteljesítő *mn* selvopfyllende
önbizalom *fn* selvtillit
önbántalmazás *fn* selvskading, selvskade, egenskade
önbírálat *fn* selvkritikk; *öbíráltot tart, gyakorol* ta selvkritikk
önbíráskodás *fn* selvtekt, selvjustis
öncenzúra *fn* selvsensur
öncsonkítás *fn* selvskading
öncél *fn* egeninteresse
öncélú *mn* for egen skyld, for egen interesse, for egen fordel; *öncélúan cselekszik* handle i egeninteresse
öndestruktív *mn* selvdestruktiv
öndicséret *fn* selvros; *öndicséret büdös* selvros stinker
önegyüttérzés *fn* selvmedfølelse
önelemzés *fn* selvanalyse, egenanalyse
önellentmondás *fn* selvmotsigelse; *önellentmondásokba bonyolódik* vikle seg

inn i selvmotsigelser; *amit mond, tele van önellentmondással* hans påstander er fulle av selvmotsigelser
önellátás *fn* selvforsyning, selvberging
önellátó *mn* selvforsynt, selvforsynende, selvforsørgende, selvhjulpen, selvstendig; *élelmiszerből önellátó* selvforsynt med mat
önelégült *mn* selvtilfreds, selvbehagelig, selvgod
önelégültség *fn* selvbehag, selvtilfredshet, selvgodhet
önerő *fn* egenfinansiering, egne ressurser, egne anstrengelser; *önerőből épülő ház* egenfinansiert hus; *önerejéből* ved egne anstrengelser, ved egen hjelp, uten å få hjelp fra andre
önfegyelem *fn* selvdisiplin, selvbeherskelse
önfejű *mn* egenrådig, selvrådig
önfejűség *fn* egenrådighet
önfeledt *mn* **1** glødende, ivrig, ekstatisk, løssluppen, hemningsløs; *önfeledt tánc* løssluppen dans; *önfeledt mesélőkedv* hemningsløs fortellerglede **2** *boldog* overlykkelig, gledesfull **3** *önkéntelen* selvforglemt, ufrivillig
önfeledten *hsz* hemningsløst, løssluppent, uhemmet, ekstatisk; *önfeledten élvezi az életet* nyte livet hemningsløst ; *önfeledten átadja magát vminek* la seg oppsluke av noe; *önfeledten nézi a filmet* være oppslukt av filmen
önfelelősség *fn* selvansvar
önfelfogás *fn* selvoppfatning, selvfornemmelse
önfelhúzó *mn* selvtrekkende; *önfelhúzó óra* selvtrekkende ur
önfeláldozás *fn* selvoppofrelse, selvoppofring
önfeláldozó *mn* selvoppofrende, oppofrende, selvutslettende
önfenntartás *fn* selvoppholdelse, selvberging; *önfenntartás ösztöne* selvoppholdelsesdrift
önfenntartó *mn* selvforsørgende, selvbergende
önfertőzés *fn* selvtilfredsstillelse, onani, masturbasjon
önfinanszírozó *mn* selvbærende; *önfinanszírozó vállalkozás* økonomisk selvbærende foretagende
önfoglalkoztató *fn* selvstendig næringsdrivende
öngerjesztés *fn* selvinduksjon
öngondoskodás *fn* egenomsorg
öngondoskodó *mn* selvbergende, selvforsørgende
öngyilkos$_1$ *fn* selvmorder, selvmorderske
öngyilkos$_2$ *mn* selvmorderisk, selvmords-; *öngyilkos bomba* selvmordsbombe; *öngyilkos gondolatok* selvmorderiske tanker, selvmordstanker; *öngyilkos merénylet* selvmordsaksjon; *öngyilkos merénylő* selvmordsbomber
öngyilkosjelölt *fn* selvmordskandidat
öngyilkosság *fn* selvmord; *öngyilkossági kísérlet* selvmordsforsøk; *öngyilkosságot követ el* begå selvmord; *segített öngyilkosság* assistert selvmord
öngyulladás *fn* selvantennelse, selvantenning
öngyújtó *fn* tenner, lighter, cigarettlighter
öngól *fn* selvmål
öngúny *fn* selvironi, selvspott
önhasonló *mn* selvliknende, egenlik
önhasonlóság *fn* egenlikhet
önhatalmú *mn* egenmektig
önhiba *fn* egen skyld; *önhibából* ved egen skyld; *önhibán kívül* uforskyldt, uten å være skyld i noe selv
önhipnózis *fn* selvhypnose
önhitt *mn* hovmodig, hoven, overlegen, innbilsk, selvgod, selvtilfreds
önhittség *fn* selvtilfredshet, hovmodighet, hovenhet, overlegenhet
önhordó *mn* selvbærende; *önhordó karosszéria* selvbærende karosseri
önhányatás *fn* fremprovosert oppkast
önigazgatás *fn* selvstyre
önigazolás *fn* rettferdiggjøre seg selv, unnskylde seg selv
önimádat *fn* selvforelskelse
önimádás *fn* egenkjærlighet, egoisme
önimádó *mn* egenkjærlig
önindukció *fn vilamosság* selvinduksjon
önindító *fn műszaki* selvstarter
önirónia *fn* selvironi
önirónikus *mn* önirónikus
önismeret *fn* selverkjennelse, selvinnsikt, selvforståelse, selvfornemmelse
önjelölt *mn* selvbestaltet, selvutnevnt, elverklært; *önjelölt bíróként lép fel* han opptrer som selvbestaltet dommer; *önjelölt állam* selverklært stat; *önjelölt szakértő* selvutnevnt ekspert
önjogú *mn* myndig
önjáró *mn* selvdrevet, selvbevegende, selvgående, automobil; *önjáró fűnyíró, porszívó* selvgående gressklipper, støvsuger, robotgressklipper, robotstøvsuger
önkezével *hsz* selv, med sine egne hender; *önkezével vet véget életének* ta sitt eget liv, begå selvmord
önkezű *mn* selvpåført
önkezűleg *hsz* selvpåført
önkezűség *fn* det å ha påført noe seg selv, det å være selvpåført; *önkezűség általi halál* dødsfallet er selvpåført; *a sebek önkezűségre utalnak* sårene ser selvpåførte ut
önkielégítés *fn* selvtilfredsstillelse, masturbasjon, onani
önkielégülés *fn* selvtilfredsstillelse
önkifejezés *fn* selvuttrykk
önkioldó *fn* selvutløser
önkiszolgálás *fn* selvbetjening
önkiszolgáló *mn* selvbetjent, selvbetjenings-; *önkiszolgáló étterem, étkezde* selvbetjeningsrestaurant, kantine, kafeteria
önkiteljesítés *fn* selvutfoldelse
önkontroll *fn* selvkontroll
önkorbácsoló *fn* selvpisker, flagellant

önkormányzat *fn* selvstyre, kommunestyre, kommune; *egyetemi hallgatói önkormányzat* studentsamskipnad; *főiskolai hallgatói önkormányzat* elevråd; *helyi önkormányzat* lokalt selvstyre; *városi önkormányzat* bykommune; *vidéki önkormányzatok* kommuner i landdistriktene
önkormányzati *mn* selvstyrt, kommune-; *önkormányzati törvény* kommunelov; *önkormányzati választások* kommunevalg
önkritika *fn* selvkritikk; *önkritikát gyakorol* ta selvkritikk
önkárosítás *fn* selvskading
önkárosító *mn* selvskadende
önként *hsz* frivillig, av egen drift, av fri vilje, godvillig, spontan, ubedt, uoppfordret; *önként vállalt* selvpålagt, frivillig, utført av fri vilje
önkéntelen *mn* utilsiktet, uoverlagt, ufrivillig, uvilkårlig, spontan, naturlig, usøkt; *önkéntelen mozdulat* ufrivillig bevegelse
önkéntes$_1$ *fn* frivillig, volontør
önkéntes$_2$ *mn* frivillig, utvungen, selvpålagt; *önkéntes karantén* selvpålagt karantene; *önkéntes munka* frivillig arbeid; *önkéntes tagság* frivillig medlemskap; *önkéntes részvétel* utvungen deltakelse
önkéntesség *fn* frivillighet
önkény *fn* selvrådighet, despoti, tyranni
önkényes *mn* **1** vilkårlig, tilfeldig, skjønnsmessig, arbitrær, uten lovhjemmel **2** egenmektig, egenrådig, despotisk, tyrannisk, selvrådig
önkényesen *hsz* **1** vilkårlig **2** egenrådig, despotisk, egenmektig
önkényeskedő *mn* egenmektig, herskesyk, selvrådig, despotisk, tyrannisk, diktatorisk
önkényuralom *fn* enevelde, absolutisme, autokrati, autarki, despoti, tyranni
önkényúr *fn* tyrann, despot, selvhersker
önkép *fn* selvbilde
önképzés *fn* selvstudium, selvoppdragelse
önképzőkör *fn* studiesirkel
önkínzás *fn* selvpining, selvplageri, flagellasjon
önkínzó *fn* selvpiner, selvplager
önkívület *fn* delirium, ekstase, koma, bevisstløshet, villelse, ørske; *önkívületi állapot* bevissløs tilstand, åndsfraværende sinnstilstand
önköltség *fn* selvkost, selvkostnad; *önköltségi ár* selvkostende, kostpris; *a telek önköltségi áron kelt el* tomten gikk til selvkost(pris); *önköltségi áron ad el* selge selvkostende
önleleplezés *fn* selvavsløring, selvblottelse
önmaga *névm* han/hun/det selv, sin egen person; *már csak önmaga árnyéka* ha blitt en skygge av seg selv; *önmaga legnagyobb ellensége* være sin egen verste fiende; *önmaga védelmére* til sitt forsvar; *önmagában is elegendő* selvtilstrekkelig; *ez még önmagában nem elég ahhoz* dette i seg selv er ikke nok til; *önmagában áll* stå alene; *önmagában véve* i og for seg, per se; *mindenki önmagából szokott kiindulni* på seg selv kjenner man andre; *a művészet önmagáért van* kunsten er til for sin egen skyld; *alárendeli önmagát vminek/vkinek* underkaste seg noe(n); *általtja önmagát* bedra seg selv; *eltartja önmagát* stå på egne ben, greie seg på egen hånd; *elveszti önmagát* miste sitt jeg; *nem tagadja meg önmagát* hun fornekter seg ikke; *szeresd felebarátodat, mint önmagadat* du skal elske din neste som deg selv; *önmagától működik* virke av seg selv, selvvirkende; *önmagával társalog* kommunisere med seg selv; *önmaga alatt vágja a fát* sage av/over den gren man selv sitter på; *a tények önmagukért beszélnek* fakta/kjensgjerninger taler for seg selv
önmagában *hsz* **1** alene, i seg selv; *szeret önmagában lenni* like å være alene; *önmagában nem elég* alene er ikke nok; *önmagában még nem hiba* i seg selv er ikke feil; *önmagában véve* i og for seg **2** *saját magában* på seg selv; *bízik önmagában* stole på seg selv
önmarcangolás *fn* selvbebreidelse, selvpålagt skyldfølelse
önmarcangoló *mn* selvbebreidende
önmegalázás *fn* selvfornedrelse
önmegfigyelés *fn* selvobservasjon
önmegsemmisítés *fn* selvutslettelse
önmegtagadás *fn* selvfornektelse, selvforsakelse
önmegtartóztatás *fn* forsakelse, selvfornektelse, måtehold, tilbakeholdenhet; *önmegtartóztatást gyakorol* forsake; *önmegtartóztatást tanúsít* vise måtehold; *nincs benne önmegtartóztatás* være uten måtehold
önmegtermékenyítés *fn* selvbefruktning
önmegvalósítás *fn* selvrealisering
önmegvetés *fn* selvforakt
önmegértés *fn* selvforståelse, selvfornemmelse
önmozgó *mn* selvdrevet, selvbevegende, selvgående, automobil; *önmozgó technológia* selvbevegende teknikk
önmérgezés *fn* selvforgiftning, autointoksikasjon
önmérséklet *fn* måtehold, tilbakeholdenhet
önműködő *mn* automatisk, selvstyrt, selvvirkende, selvgående, selvdrevet; *önműködő jármű* selvstyrt fartøy; *teljesen, félig önműködő* hel-, halvautomatisk; *önműködő fegyver* automatvåpen; *önműködő fék* automatbrems; *önműködő kapcsoló* automatisk bryter; *önműködő kioldó* automatisk utløser
önművelő *mn* selvlært, autodidakt, autodidaktisk
önnevelés *fn* selvoppdragelse
önnön *névm* egen
önológia *fn* ønologi, læren om vin, vindyrking og vinfremstilling
önostorozás *fn* **1** selvpisking, flagellasjon **2** selvbebreidelse
önpusztítás *fn* selvødeleggelse
önpusztító *mn* selvødeleggende, selvdestruktiv
önreklám *fn* selvreklame, egenreklame

önrendelkezés *fn* autonomi, selvbestemmelse, selvstyre; *önrendelkezési jog* selvbestemmelsesrett, autonomi; *beteg önrendelkezéshez való joga* pasientens selvbestemmelsesrett, pasientens rett til medvirkning, pasientautonomi
önromboló *mn* selvdestruktiv
önrész *fn* egenandel, selvrisiko
önsajnálat *fn* selvmedlidenhet
önsajnáló *mn* selvmedlidende
önsanyargatás *fn* selvpining, selvpineri, sselvplageri
önsebző *mn* selvskadende
önsegély *fn* selvhjelp
önsegélyezés *fn* selvhjelp
önsegélyező *mn* hjelpe-; *önsegélyező egylet* hjelpeforening
önsorsrontó *mn* selvødeleggende, selvdestruktiv
önszabályozás *fn* **1** *pszichológia* selvregulering **2** jog, selvdømme; *önszabályozás rendszere* selvdømmeordning
önszabályozó *mn* **1** selvregulerende **2** *reklám, média* selvdømme-; *önszabályozó testület* selvdømmeorgan
önszabályzó *mn* selvregulerende
önszeretet *fn* selvforelskelse, egenkjærlighet, selvmedfølelse
önszerveződés *fn* selvorganisering
önszerveződésű *mn* selvorganisert
önszorgalom *fn* eget initiativ, egen innsats, abisiøsitet, innsatsvilje; *önszorgalomból tesz vmit* gjøre noe på eget initiativ; *önszorgalomból jut el vmeddig* oppnå noe takket være egen innsats
önszuggeszció *fn* **önszuggesztió** selvsuggesjon
önszántából *hsz* av egen fri vilje
önsértés *fn* selvskading, selvskade, egenskade
önsúly *fn* egenvekt
önt *ige* **1** helle, skjenke, gyte, slå, støpe; *vizet önt egy pohárba* helle vann i et glass; *olajat önt a tűzre (elmérgesíti a helyzetet)* gyte olje på opprørt hav; *magába önt egy kupica pálinkát* slå i seg en dram; *gyertyát önt* støpe lys; *mintha rád öntötték volna* sitter som støpt **2** sette, gi, støpe; *bátorságot önt vkibe* sette mot i noen; *erőt önt vkibe* gi noen styrke, gjøre noen sterk; *drámai formába önti a mondanivalóját* støpe stoffet i en dramatisk form; *szavakba önt* gi ord til, formulere i ord, ordlegge seg
öntapadós *mn* selvklebende; *öntapadós cimke* selvklebende etikett
öntelt *mn* selvgod, arrogant, innbilsk; *öntelt alak* en hoven blei, en arrogant drittsekk
önteltség *fn* selvgodhet, arroganse, hovenhet, innbilskhet
öntet *fn* dressing, saus; *salátaöntet* dressing til salaten; *csokoládéöntet* sjokoladesaus
öntevékeny *mn* proaktiv, kreativ, selvgående, initiativtagende
öntisztító *mn* selvrensende
öntudat *fn* **1** bevissthet; *elveszti az öntudatát* miste bevisstheten; *öntudatánál van* være ved bevissthet; *visszanyeri az öntudatát* komme til bevissthet **2** selvbevissthet, selvhevdelse, selvfølelse; *férfiúi öntudat* mandig selvfølelse; *nemzeti öntudat* nasjonal selvhevdelse; *öntudatra ébred* våkne til egen bevissthet, komme til bevissthet om seg selv
öntudatlan *mn* **1** *eszméletlen* bevisstløs; *öntudatlan állapotban találtak rá* han ble funnet i bevisstløs tilstand **2** *akarat nélkül való, nem szándékos* ubevisst, ufrivillig, utilsiktet; *öntudatlanul cselekszik* handle ubevisst
öntudatlanság *fn* bevisstløshet
öntudatos *mn* selvbevisst, selvhevdende, selvsikker
öntudatosság *fn* selvhevdelse, selvbevissthet
öntvény *fn* støpegods, støpt gjenstand, avstøpning
öntés *fn* støping
öntöde *fn* støperi
öntömjénezés *fn* selvsmiger, selvdyrkelse, egotripp
öntörvényű *mn* selvbestemmende, selvstyrende, autonom, uregjerlig
öntött *mn* støpt; *darabonként öntött* støpt stykke for stykke; *öntött beton* støpt i betong
öntöttvas *fn* støperiråjern, støpejern; *öntöttvas kályha* støpejernsovn, jernovn
öntöz *ige* vanne, gi vann
öntözés *fn* vanning, irrigasjon; *árasztó öntözés* vanning på overflaten; *barázdás öntözés* vanning i furer; *csepegtető öntözés* dryppvanning, drøpe vanning; *mesterséges öntözés* kunstig vanning; *permetező öntözés* overrisling, sprinkling; *vezetékes öntözés* begravd vanning, integrert vanning; *öntözési korlátozás* vanningsrestriksjon; *öntözési tilalom* vanningsforbud
öntözéses *mn* vannings-; *öntözéses gazdálkodás* vanningsjordbruk; *öntözéses föld* område med kunstig vanning
öntözőcsatorna *fn* vanningskanal
öntözőcső *fn* vannslange, hageslange
öntözőkanna *fn* vannkanne
öntözőkocsi *fn* vannvogn
öntözőmű *fn* vanningsmaskin
öntözőrendszer *fn* irrigasjonsanlegg, vanningsanlegg, vanningssystem
öntő *fn* støper
öntőforma *fn* støpeform
öntőmunkás *fn* støper, hyttearbeider
önuralom *fn* selvbeherskelse, selvbehersking, selvdisiplin, selvtukt, sindighet; *megőrzi az önuralmát* bevare/holde hodet kaldt
önvallomás *fn* selvbekjennelse
önveszélyes *mn* farlig for seg selv, være til fare for seg selv, selvskadende, selvskadelig; *önveszélyes magatartás* selvskadende atferd
önvezető *mn* selvkjørende; *önvezető jármű* selvkjørende kjøretøy
önvizsgálat *fn* selvransakelse, selvgransk(n)ing; *önvizsgálatot tart* foreta en selvransakelse
önvád *fn* selvbebreidelse, selvbebreiding
önvádló *mn* selvbebreidende

önvédelem *fn* selvforsvar, nødverge; *jogos önvédelem* berettiget nødverge, nødvendig selvforsvar
önvédelmi *mn* selvforsvars-; *önvédelmi eszközök* selvforsvarsmidler; *önvédelmi sport* kampsport, selvforsvarssport; *önvédelmi technika* selvforsvarsteknikk
önzetlen *mn* uselvisk, uegennyttig, altruistisk
önzetlenség *fn* uselviskhet, altruisme
önzés *fn* egoisme, selviskhet, egenkjærlighet, egennytte
önző *mn* egoistisk, selvisk, egenkjærlig, egennyttig
önálló *mn* **1** selvstendig, uavhengig, egen; *önálló állam* en selvstendig stat; *önálló gazdálkodó* selveier; *önálló iparos* selvstendig håndverker; *önálló vállalkozásba kezd* etablere sitt eget firma; *önálló véleményt alkot* danne seg en selvstendig oppfatning; *anyagilag önálló* økonomisk selvhjulpen **2** frittstående, enkeltstående, separat; *önálló modulok* enkeltstående moduler; *önálló kiállítás* separatutstilling
önállóan *hsz* på egen hånd
önállóság *fn* selvstendighet; *elnyeri önállóságát* få sin selvstendighet
önállósít *ige* selvstendiggjøre, gjøre selvstendig, emansipere, frigjøre, gjøre uavhengig; *önállósítja magát* starte sitt eget, begynne for seg selv
önállótlan *mn* uselvstendig
önáltatás *fn* selvbedrag; *hajlamos az önáltatásra* ha en tendens til å bedra seg selv
önámítás *fn* selvbedrag, illusjon
önéletrajz *fn* **1** *irodalmi* selvbiografi, autobiografi **2** *szakmai* CV (curriculum vitae); *a kérvény mellé önéletrajzot kell csatolni* send en søknad med CV som vedlegg
önéletrajzi *mn* selvbiografisk
önéletírás *fn* selvbiografi, autobiografi
önéletíró *fn* selvbiograf
önérdek *fn* egeninteresse
önértékelés *fn* selvfølelse, selvbevissthet, egenvurdering, selvvurdering, selvbedømmelse; *alacsony önértékelés* lav selvfølelse; *önértékelési kérdőív* egenvurderingsskjema
önérvényesítő *mn* aktiv oppsøkende, selvhevdende, selvsikker, envis, assertiv
önérzet *fn* selvaktelse, selvrespekt, selvfølelse, selvbevissthet; *hamis önérzet* falsk selvfølelse; *jogos önérzet* berettiget selvfølelse; *sértett önérzet* krenket selvfølelse; *túlzott önérzet* ubendig selvfølelse
önérzetes *mn* stolt, ha selvrespekt, ha selvaktelse, selvhevdende, selvbevisst, selvsikker; *túlzottan önérzetes* hovmodig
önérzetesen *hsz* med selvrespekt, med selvaktelse, med respekt, aktelse for seg selv
önös *mn* egoistisk, selvisk, egennyttig
önöz *ige* si De, titulere med De
ördög *fn* djevel, fanden el. faen, pokker, gamle-erik; *az ördög műve* djevelens verk; *az ördög ügyvédje* djevelens advokat; *az ördögbe is!* fy faen!, faen (i) meg/faenmeg; *ki az ördög* hvem i svarte natta; *az ördög maga* Gamle-Erik sjøl; *rút, mint az ördög* stygg som (selve) fanden, stygg som fanden selv; *belebújt az ördög* det fløy en liten djevel gjennom henne; *megszállta az ördög* fanden rir/plager ham; *ördög tudja* faen/pokkeren vet, det vet pokker; *vigyen el az ördög* fanen ta deg; *hogy az ördög vinné el* fanden ta ham; *az ördögbe is* for pokker; *menj az ördögbe!* gå pokker i vold!; *az ördöggel cimborál* være i pakt med djevelen; *nem kell az ördögöt a falra festeni* man skal ikke male fanden på veggen
ördögadta *mn* pokkers, dritt-; *ördögadta kölyök* en pokkers unge, drittunge
ördögbőr *fn* dyffel
ördögcsíptefű *fn* *növénytan* tveskjeggveronika
ördögcérna *fn* *növénytan* bukketorn
ördögfajzat *fn* **1** ondskapsfullt, ondsinnet menneske, djevel **2** *csintalan gyerek* djevelunge
ördögfióka *fn* djevelunge
ördöghal *fn* *állattan* breiflabb, marulk
ördögharaptafű *fn* *növénytan* blåknapp
ördögi *mn* djevelsk, diabolsk, demonisk, satanisk, infernalsk; *ördögi eszmék* sataniske ideologier; *ördögi gonoszság* djevelskap; *ördögi külső* et djevelsk utseende; *ördögi terv* en djevelsk plan; *ördögi kör (circulus vitiosus)* ond sirkel
ördögien *hsz* djevels; *ördögien nehéz* det er djevels vanskelig
ördögpofa *fn* djevelansikt
ördögrája *fn* *állattan* djevelsrokke, djevelskate
ördögszekér *fn* *növénytan* tistel
ördögűzés *fn* eksorsisme, djevelutdrivelse, djevlebesvergelse
ördögűző *fn* eksorsist, djevelutdriver, djevlebesverger
ördöngös *mn* **1** *akit az ördög megszállt* djevelbesatt **2** *rendkívüli, boszorkányos ügyességű* djevelsk
öreg$_1$ *fn* kall, gubbe, gamlen, gamling; *az öregem* kallen; *hogy vagy öregem?* hei, gamle ørn, åssen går det?; *öregek otthona* aldershjem
öreg$_2$ *mn* gammel; *nagyon, borzasztóan öreg* skrekkelig gammel; *öreg hölgy* en gammel dame; *öreg korára* på sine gamle dager; *két évvel öregebb nálam* han er to år eldre enn meg; *szervusz, öreg harcos!* hei på deg, gamle kriger!
öreganya *fn* oldemor; *az ördög öreganyja* fande og hans oldemor
öregapó *fn* gamlefar
öregasszony *fn* kjerring, gammel kvinne, gamlemor
öregbít *ige átv.* forøke, forhøye, effektivisere; *öregbíti a hírnevét* befeste sitt ry
öregedik *ige* **öregszik 1** bli gammel, bli eldre, eldes, aldres; *az ember öregszik* man blir eldre; *gyorsan öregedik* eldes fort **2** *műszaki* herde til
öregedő *mn* aldrende
öregember *fn* gammelmann, gamling, gubbe, kall

öreges *mn* alderdommelig, gammeldags, gammelaktig, gammelvoren; *öregesen öltözik* gå alderdommelig kledd
öregfa *fn vitorlás* bom
öregfiú *fn* gamlekar; *öregfiúk* gamlekarer, old boys
öregkisasszony *fn* gammel jomfru, peppermø, møy
öregkor *fn* aldersår, alderdom; *öregkorban* i alderdommen
öregkori *mn* alders-; *öregkori demencia* aldersdemens
öreglegény *fn* **1** eldre, senior svenn **2** ungkar, peppersvenn
öreglány *fn* kjerring
öregszülő *fn* besteforelder
öregség *fn* alderdom, høy alder; *korai öregség* tidlig alderdom; *fél az öregségtől* være redd for å bli gammel; *öregségére* på sine gamle dager, på sin alderdom
öregségi *mn* alders-, alderdoms-; *öregségi járadék* alderstrygd; *öregségi nyugdíj* alderspensjon; *öregségi gyenegeség* alderdomssvakhet
öregujj *fn* **1** *kézen* tommelfinger **2** *lábon* stortå
öregít *ige* gjøre gammel/eldre, elde
öregúr *fn* gammel herremann
örmény$_1$ *fn* **1** *személy* armener, armenier **2** *nyelv* armensk
örmény$_2$ *mn* armensk; *örmény egyház* den armenske kirke; *örmény népírtás* folkemordet på armenerne
Örményország *fn* Armenia
örv *fn* **1** (hals)bånd **2** *átv.* dekke, påskudd; *vminek az örvén* under dekke av, under påskudd av
örvend *ige* **1** *örül* glede seg, juble; *örvend az egész világ* hele verden jubler; *örvendek* jeg gleder meg, det er hyggelig; *örvendek a szerencsének* hyggelig å treffe deg, hyggelig å hilse på deg; *örvendjetek!* gled dere! **2** *udvarias szóhasználatban, örvend vminek* ha glede av, nyte; *általános tiszteletnek örvend* nyte alminnelig aktelse; *nagy megbecsülésnek örvend* nyte stor anseelse; *jó egészségnek örvend* være ved god helse, ha (en) god helbred, være frisk og sunn
örvendetes *mn* gledelig
örvendezik *ige* glede seg
örvendezés *fn* glede
örvény *fn* dragsug, malstrøm, virvel el. hvirvel, virvelstrøm; *lehúzza az örvény* gå med i dragsuget; *magával húz, ránt az örvénybe* ta/trekke/dra/rive med seg i dragsuget
örvénylik *ige* virvle
örvénylő *mn* virvlende, virvel-; *örvénylő mozgás* virvelbevegelse
örvös *mn* **1** med bånd, ring, krave; *örvös fácán* ringfasan; *örvös galamb* ringdue; *örvös lúd* ringgås; *örvös medve* kravebjørn **2** *botanikk* kransstilt; *örvösen elhelyezkedő levelek* kransstilte blad
örök fagy *fn* permafrost
örök$_1$ *fn* **1** *örökség* arv; *örökbe ad* gi bort for godt; *örökül jut, kap* arve; *örökül hagy* la gå i arv, testamentere, etterlate **2** *örökbe adás, fogadás* adopsjon; *örökbe ad egy gyermeket* adoptere bort et barn; *örökbe fogad egy gyermeket* adoptere et barn; *örökbe fogadott gyermek* adoptivbarn; *örökbe fogadó szülők* adoptivforeldre
örök$_2$ *mn* evig; *örök fagy* evig tele, permafrost; *örök harag* evig raseri; *örök hűséget fogadtak egymásnak* de svor hverandre evig troskap; *örök időkig* til evig tid, i all fremtid; *örök kárhozat* evig fordømmelse; *örök nyugalomra helyezik* få sin hvile, bli gravlagt; *az örök város* den evige stad
örökbefogadás *fn* adopsjon
örökbefogadási *mn* adopsjons-; *örökbefogadási határozat* adopsjonsvedtak
örökbefogadó$_1$ *fn* adoptant
örökbefogadó$_2$ *mn* adoptiv-; *örökbefogadó szülők* adoptivforeldre
örökhagyó *fn* arvelater
örökifjú *mn* evigung
örökjog *fn* arverett; *örökjogon szerez vmit* motta noe ved arverett
örökké *hsz* **1** evig, til evig tid, for all fremtid, for alltid, evinnelig, i det evinnelige, i all evighet, bestandig; *semmi nem tart örökké* ingenting varer evig; *ez örökké így lesz* slik skal det vare til evig tid; *ez mégsem tarthat örökké* dette kan da ikke vare evinnelig; *örökké a tiéd* evig din; *örökké a tiéd marad* han er din for evig og alltid; *örökké aktuális* eviggyldig, alltid er aktuell; *örökké hálás* evig takknemlige; *örökké tartó* evigvarende, evinnelig **2** *folytonosan* til det evinnelige, i det uendelige, evig og alltid, ustanselig
örökkévaló *mn* evig; *az örökkévaló Isten* den evige Gud
örökkévalóság *fn* evighet, æve, evig tid; *egy örökkévalóságig tartott amíg elkészült* det tok en evig tid å bli ferdig
örökkön-örökké *hsz* evig og alltid
öröklakás *fn* selveierleilighet
örökletes *mn* arvelig, nedarvet; *örökletes betegség* arvelig sykdom; *örökletes királyság* arvelig kongedømme; *örökletes kiváltságok* nedarvede privilegier; *örökletesen terhelt* være arvelig belastet
öröklés *fn* arving, nedarving, arve-; *öröklés útján, örökléssel jut vminek a birtokába* få noe ved arv; *öröklés rendje* arvefølge; *a trón öröklése* tronfølge
örökléstan *fn* genetikk, arvelære, arvelighetslære
örököklét *fn* **1** det evige liv **2** evighet
öröklött *mn* nedarvet
öröklődik *ige* gå i arv, arves, nedarves; *egyik generációról a másikra öröklődik* arves fra én generasjon til den neste
öröklődéstan *fn* arvelighetslære, arvelære, genetikk
öröklődő *mn* arvelig
örökmozgó *fn* evighetsmaskin, perpetuum mobile
örökmécs *fn* **örökmécses** evighetsflamme
öröknaptár *fn* evighetskalender

örökre *hsz* for alltid, for bestandig, i all evighet, for evig, til evig tid, for all fremtid; *örökre elveszett* være borte/tapt for alltid, fortapt for evig, evigfortapt; *nem akarunk örökre itt maradni* vi har ikke tenkt å bli her for bestandig; *örökre fennmarad* vil være i all evighet; *örökre elalszik* sove, sovne inn, hensove, hensovne, gå inn til den evige søvn; *ez nem maradhat így örökre* det kan ikke være slik til evig tid
örökrész *fn* arvelodd, arvepart
örökség *fn* arv; *apai örökség* farsarv; *anyai örökség* morsarv; *kulturális örökség* kulturarv; *szellemi örökség* åndsarv; *átveszi az örökségét* overta arvet; *örökség átszállása* arvefall; *várható örökség* ventendes arv; *örökségként, örökségül kap* få i arv
örökváltság *fn* det å kjøpe seg fri fra trelldommen ved å innløse landskyld
örökzöld *mn* eviggrønn
örökéletű *mn* evigvarende
örökérvényű *mn* eviggyldig
örökít *ige* gi i arv
örökítőanyag *fn* arvestoff, arveanlegg, gen, DNS/RNS
örököl *ige* arve, ha etter; *örököl egy házat* arve et hus; *az orrát az apjától örökölte* nesen hadde han etter faren; *a király öccse örökölte a trónt* ronfølgen gikk over til kongens yngre bror
örökölhető *mn* arvbar
örökölt *mn* nedarvet
örökös$_1$ *fn* arving, arvtaker
örökös$_2$ *mn* **I 1** evinnelig, evigværende, uavbrutt, uendelig; *elegem van az örökös nyafogásodból* jeg blir så lei av dette evinnelige sytet ditt **2** livsvarig; *örökös tag* livsvarig medlem **II** *öröklés jogán birtokolt* arve-; *osztrák örökös tartományok* habsburgske/østerrikske arveland
örökösen *hsz* hele tiden, uavlatelig
örökösödés *fn* arvefølge
örökösödési *mn* arvefølge-, arve-; *örökösödési törvény* arvefølgelov; *örökösödési háború* arvefølgekrig, tronfølgekrig; *örökösödési illeték* arveavgift
öröm *fn* **1** glede, lyst, fornøyelse; *ujjongó öröm* jublende glede; *a munka öröme* arbeidets glede; *nagy öröm számomra* det er meg en stor glede; *nincs semmi öröme az életben* tilværelsen hennes er fullstendig gledeløs; *örömében majd kiugrik a bőréből* hoppe i taket av glede; *örömében sír* gråte av glede; *üröm az örömben* et skår i gleden; *örömet okoz, szerez vkinek* gjøre noen glad, glede noen, være til glede for noen, skjenke noen glede; *örömét leli, örömöt talál vmiben* ha glede av, finne glede i noe; *nagy örömét leli abban, hogy engem gúnyoljon* han elsker å erte meg; *elrontja vkinek az örömét* spolere gleden for noen; *örömmel (minden további nélkül)* gladelig, med glede; *örömmel értesítjük* vi har den glede av å meddele; *örömmel segítek* jeg skal med glede hjelpe deg; *örömmel vár vmit* glede seg til noe, se frem til noe med glede; *a legnagyobb örömmel* med største fornøyelse; *ezer örömmel, kész örömmel* det er en glede, med glede, med fornøyelse, det vil jeg gjerne, mer enn gjerne; *őszinte örömömre szolgál* det er meg en sann glede; *anyai örömök* morsglede; *földi, világi örömök* de landlige, verdslige gleder; *a viszontlátás öröme* gjensynsglede; *örömökkel teli, örömökben gazdag* gladefylt; *örömtől sugárzó* gledestrålende; *repes, ragyog az örömtől* sjeleglad, inderlig glad, strålende glad, sprudle, stråle, tindre av glede, ør av glede **2** *élvezet* lyst, fornøyelse, fryd, gammen; *öröm hallgatni, ahogy énekel* han synger så det er en lyst å høre **3** *szívesen* med glede, gjerne; *örömmel* med glede, gjerne; *örömmel lát, fogad, üdvözöl* velkomme, hilse, ønske velkommen; *örömmel látunk vacsorára* du er velkommen til kveldsmat; *örömmel fogadták* ble møtt med glede; *örömmel fogadott* velsett
örömanya *fn* brudens/brudgommens mor
örömapa *fn* brudens/brudgommens far
örömhír *fn* **1** gladmelding, gledesbudskap, gladnyhet, gladsak **2** *vallás* evangelium, gledelig budskap; *az örömhír* det glade budskap (juleevangeliet)
örömittas *mn* yr av glede
örömkacaj *fn* gledeslatter
örömkitörés *fn* utbrudd av glede
örömkiáltás *fn* fryderop, gledesrop
örömkönny *fn* gledeståre
örömlány *fn* gledespike
örömmámor *fn* gledesrus
örömrivalgás *fn* ovasjon, hyllest, gledesrop
örömtelen *mn* gledeløs
örömteli *mn* gledelig, gledefylt, frydefull, lykkelig; *ma örömteli nap van* dett er en gledens dag
örömtűz *fn* gledesbål, høytidsflamme
örömujjongás *fn* gledesrop, jubel, ovasjon
örömóda *fn* frydesang; *Örömóda (Beethoven)* Ode til gleden
örömünnep *fn* gledesdag
örül *ige* glede seg, gledes; *annyira örülök* det gleder meg sånn; *örül vminek* glede seg over noe; *örülök, hogy találkoztunk* det var hyggelig å møtes; *örülök, hogy együtt voltunk* takk for laget, takk for nå; *nem örülök neki* det begeistrer meg ikke; *szívből örül* føle en hjertelig glede; *szívből örülök* det gleder mitt hjerte, jeg er så hjertelig glad
összaszott *mn* sviskevrak
összbenyomás *fn* helhetsinntrykk, totalinntrykk, fullstendig, samlet inntrykk; *jó összbenyomást kelt* skape et bra helhetsinntrykk
összbevétel *fn* totalinntekt, total, samlet inntekt
össze *igek* sammen, i hop
összeabroncsol *ige* bande, sette bånd på
összead *ige* legge sammen, addere, summere opp; *összeadják a pénzt vmire* gå sammen om utgiftene
összeadandó *fn* addend

összeadás *fn* addisjon, summering; *összeadás jele* addisjonstegn, plusstegn
összeadásjel *fn* addisjonstegn, plusstegn
összeakad *ige* **1** hekte seg sammen **2** møte tilfeldig
összeakaszkodik *ige* støte sammen, kollidere
összeakaszt *ige* hekte sammen
összeaprít *ige* **1** *fát* finkløve **2** *húst* skjære i små biter, hakke
összebarátkozik *ige* bli venner med
összebeszél *ige* **1** konspirere, bli enig, sammensverge seg for; *titokban összebeszélnek* inngå en hemmelig avtale **2** *mindenfélét* snakke tull og tøys, prate tull, snakke tøv
összebeszélés *fn* avtale
összebombáz *ige* bombe i stykker
összebonyolít *ige* forvirre, komplisere, gjøre innvinklet, rote til
összebonyolódik *ige* bli komplisert
összeboronál *ige* spleise sammen, klappe sammen
összeborul *ige* lene seg til hverandre, omfavne hverandre; *összeborultak és sírtak* de omfavnet hverandre og gråt
összeborzol *ige* buste til
összebékéltet *ige* forsone
összebékít *ige* forsone
összebékül *ige* forsone seg
összebújik *ige* krype sammen, stå, sitte tett sammen, klumpe seg sammen
összecsap *ige* **1** klappe sammen, slå sammen; *összecsapja a bokáját* slå halene sammen; *összecsapja a kezét* klaske sammen hendene; *összecsapja a tenyerét* klappe i hendene **2** *munkát* fare over med harelabb, utføre noe i hast og dårlig, slurve, jaske; *összecsapja a leckéjét* slurve med leksene; *gyorsan összecsap valamit* jaske av noe i en fart **3** *hullámok* velte over; *összecsaptak a feje fölött a hullámok és elmerült* bølgene veltet over ham og presset ham under vann; *(átv.) összecsapnak a hullámok a feje fölött* være overveldet med gjøremål **4** *küzdőfelek* støte sammen
összecsapás *fn* sammenstøt, oppgjør, trefning
összecsapódik *ige* **1** lukke seg, slå seg sammen **2** flokke seg, samle seg
összecsapódás *fn orvosi* agglutinasjon
összecsatol *ige* koble, lenke, føye, legge sammen, spenne igjen; *összecsatolja az övét* spenne beltet
összecsavar *ige* sammenrulle, rulle sammen, vri sammen
összecsavarodik *ige* rulle seg sammen, vri seg sammen
összecsavaroz *ige* skru sammen
összecsendül *ige* klinge sammen
összecseng *ige* **1** klinge sammen **2** samstemme, stemme overens, harmonere
összecsengés *fn* klanglikhet
összecserél *ige* forveksle, blande sammen
összecserélés *fn* forveksling, ombytte
összecsinál *ige* gjøre i, på; *összecsinálja a nadrágját* gjøre i buksen; *összecsinálja magát* gjøre på seg
összecsomagol *ige* pakke sammen
összecsomósodik *ige* klumpe seg
összecsomóz *ige* knytte sammen
összecsoportosul *ige* gruppere seg, flokke seg, samle seg
összecsuk *ige* slå sammen, legge sammen, lukke igjen; *a madár összecsukta a szárnyát* fuglen slo sammen vingene sine; *csukd össze a könyvet!* lukk igjen boken!
összecsukható *mn* sammenleggbar, folde-; *összecsukható szék* sammenleggbar stol, foldestol, klappstol
összecsuklik *ige* synke sammen, henfalle, kollapse, bryte sammen
összecsukott *mn* sammenslått
összecsíp *ige* **1** knipe, klemme **2** stikke med mange stikk
összecsípett *mn* sønderstukken
összecsókol *ige* kysse noen mange ganger, overøse med kyss
összecsődít *ige* **1** forårsake at folk stimler seg **2** tromme sammen, kalle sammen
összecsődül *ige* **1** stimle sammen **2** samle seg, komme sammen
összedob *ige* spleise sammen, skyte sammen
összedug *ige* stikke sammen; *összedugják a fejüket* stikke hodene sammen
összedől *ige* styrte sammen, rase sammen, kollapse, briste, knekke sammen; *a torony összedőlt* tårnet styrtet sammen; *összedőlt a terv* planen brast
összedőlt *mn* sammenrast
összedőlés *fn* kollaps
összeegyeztet *ige* få til å stemme overens, forsone, harmonisere, tilpasse
összeegyeztethetetlen *mn* uforenlig, uforlikelig, inkompatibel
összeerősít *ige* feste sammen
összeesik *ige* segne om, kollapse, falle om, klappe sammen, styrte; *a tehén összeesett és kimúlt* kua styrtet
összeesket *ige* vie, forene i ekteskap
összeesküszik *ige* sammensverge; *mintha összeesküdtünk volna* som om vi var sammensvorne
összeesküvés *fn* sammensvergelse, komplott, konspirasjon
összeesküvéselmélet *fn* konspirasjonsteori, sammensvergelsesteori
összeesküvő *fn* sammensvoren, konspirator
összeesküvőtárs *fn* medsammensvoren
összeeszkábál *ige* snekre sammen, flikke på, lappe sammen
összeesés *fn* kollaps
összefacsarodik *ige* knyte seg, stramme seg; *összefacsarodik a szíve* hjertet knyter seg, få vondt i hjertet
összefagy *ige* fryse

összefagyott *mn* forfrossen
összefirkál *ige* kludre til; *összefirkálja az egész falat* tagge ned hele veggen
összefog *ige* **1** føye sammen, samle, forbinde **2** *elfog* fange inn **3** *társul vkivel* forene seg med, holde sammen med, slutte seg til, sammen med, gjøre felles sak, slå seg sammen
összefogdos *ige* **1** *többeket elfog, összefog* fange inn **2** *piszkos kézzel többször megfog* berøre med skitne hender, skitne til med å ta på
összefogdosott *mn* slitt, velbrukt, med tydelige fingermerker
összefoglal *ige* sammenfatte, summere opp, oppsummere, resymere, gi et resymé av
összefoglalás *fn* sammenfatning, oppsummering, sammendrag, resymé
összefoglaló$_1$ *fn* sammenfatning, sammendrag, resymé
összefoglaló$_2$ *mn* summarisk, summativ, sammenfattende; *összefoglaló elnevezés* sekkebetegnelse; *összefoglaló értékelés* helhetsvurdering, summativ vurdering
összefogás *fn* sammenslutning, samhold
összefoltoz *ige* **összefoldoz** lappe sammen
összefolyik *ige* flyte sammen, renne sammen, løpe sammen; *összefolynak a betűk* bokstavene flyter sammen; *két folyó összefoyik* to elver løper sammen i én
összefolyás *fn* sammenløp
összefon *ige* **1** flette sammen, spleise sammen, veve sammen **2** *karját* legge i kors; *kezét, karját összefonja* ha/legge hendene/armene i kors; *összefont karral álldogál* stå med armene i kors
összefonnyad *ige* skrumpe inn
összefonódik *ige* flette sammen
összefonódott *mn* sammenvevd, filtret sammen
összeforr *fn* **1** gro, vokse sammen, tilhele; *a csonttörés összeforrt* benbruddet er grodd; *a törés rosszul forrt össze* bruddet er grodd i feil stilling; *összeforrt törés* et tilhelet brudd **2** smelte sammen, forene seg, gå i ett; *összeforr a természettel* gå i ett med naturen
összeforraszt *ige* sveise sammen
összeforrasztás *fn* sammenføyning
összefut *ige* **1** løpe sammen, stimle sammen, samle seg; *összefutottak az emberek* folk flokket seg sammen; *összefut a nyál a szájában* tennene løper i vann **2** *véletlenül, vkivel* støte på, råke på, treffe på, møte **3** *megalvad* koagulere, skjære seg, skille seg, størkne, løpe sammen; *összefut a tej* melken skiller seg **4** konvergere, nærme seg hverandre, løpe sammen, møtes, gå sammen; *a vonalak összefutnak* linjene går sammen; *a három vonal egy metszéspontba fut össze* de tre linjene møtes i et felles skjæringspunkt
összeférhetetlen *mn* **1** gjenstridig, kverulant, usosial, inkompatibel **2** *jog* inhabil
összeférhetetlenség *fn* uforenlighet, inkompatibilitet, uoverenstemmelse, interessekonflikt, inhabilitet; *összeférhetetlenségi szabályok* regler om interessekonflikter, interessekonfliktregler, retningslinjer for interessekonflikter, inhabilitetsregler; *milyen esetben áll fenn összeférhetetlenség* hvilke omstendigheter som utgjør (gir opphav til) en interessekonflikt; *összeférhetetlenségi szabályok a helyi közigazgatásban* habilitetsregler i kommunale forvaltningen; *különböző összeférhetetlenségi helyzetek* ulike inhabilitetssituasjoner, situasjoner der inhabilitet oppstår
összefügg *ige* henge sammen
összefüggés *fn* sammenheng, forbindelse, relasjon, forhold, kontekst; *összefüggésbe hoz vmivel* sette i sammenheng med, sette i relasjon til, relatere til; *összefüggésben áll/van vmivel* stå i/ha sammenheng med; *összefüggésében lát vmit* se noe i sammenheng; *két mennyiség összefüggését ábrázolja* fremstille forholdet mellom to størrelser; *összefüggéséből kiragadott* ute av kontekst, læsrevet fra sin sammenheng
összefüggéstelen *mn* usammenhengende, abrupt; *összefüggéstelenül beszél* snakke usammenhengende
összefüggő *mn* sammenhengende, stringent
összefűz *ige* **1** binde sammen, hefte sammen **2** *IT* konkatenere
összeg *fn* sum, beløp; *a számla összege* fakturaens sum; *egy nagyobb összeg* en større sum; *eladási összeg* salgssum; *a fennmaradó összeg* det resterende beløp; *átutal egy összeget* sende et beløp over giro; *a tartozás összege* det skyldige beløp
összegabalyodik *ige* vase seg sammen, sammenvase, gå/komme i vase, floke seg sammen
összegabalyít *ige* floke sammen
összegez *ige* oppsummere, summere opp, summere, legge sammen, sammenfatte, resymere
összegezve *hsz* i (en) sum, sammenfattet, sammenlagt, under ett
összegombol *ige* kneppe igjen
összegubancol *ige* floke sammen, filtre
összegubancolódott *mn* innfiltret
összegyeztet *ige* overensstemme, forene, kombinere; *ellentétes elméleteket összeegyeztet egymással* forene uoverensstemmende teorier
összegyeztethetetlen *mn* uoverensstemmende
összegyeztethető *ige* korrespondere; *ez nehezen összeegyeztetheető a korábbi ígéreteiddel* dette korresponderer dårlig med dine tidligere løfter
összegyúr *ige* elte, kna sammen
összegyülekezik *ige* samle seg, sanke seg, sankes, flokke seg
összegyűjt *ige* samle, oppsamle, akkumulere, sanke sammen/i hop, rake i hop; *összegyűjti a lehullott faleveleket* rake løv i hop
összegyűlik *ige* samle seg, sanke seg

összegyűr *ige* folde sammen, krølle sammen, klemme i skrukker
összegyűrődik *ige* krølle seg; *összegyűrődött a ruhája* kjolen hadde krøllet seg
összegzés *fn* oppsummering, sammenfatning, resymé, sammendrag, oversikt
összegányol *ige* smøre sammen
összegömbölyödik *ige* krølle seg sammen
összegöngyöl *ige* rulle sammen
összegörnyed *ige* krumme seg, sammensunke; *összegörnyed fájdalmában/a fájdalomtól* krumme seg av, i smerte
összegörnyedve *hsz* sammenkrøket, sammensunket
összehabar *ige* jevne
összehajlik *ige* lene seg mot hverandre
összehajt *ige* folde, brette sammen
összehajtható *mn* sammenslåbar
összehajtogat *ige* folde, brette sammen
összehangol *ige* samordne, få til å stemme overens, koordinere, synkronisere
összehangolt *mn* samordnet, koordinert, synkronisert
összehangolás *fn* samordning, koordinering, synkronisering
összeharap *ige* bite sammen
összeharapdál *ige* bite i stykker, skambite
összeharácsol *ige* grafse til seg
összehasogat *ige* kløve
összehasonlít *ige* sammenligne, komparere, sidetstille, dra/trekke en sammenligning; *vmivel összehasonlítva* sammenlignet med, i sammenligning med; *nem hasonlítható össze vmivel* ikke tåle sammenligning med, ikke kunne sidestilles med; *össze sem hasonlítható* stå ikke på linje med
összehasonlíthatatlan *mn* usammenlignbar, ikke tåle sammenligning, ikke kunne sidestilles
összehasonlítható *mn* sammenlignbar, komparabel; *összehasonlítható mennyiségek* komparable størrelser
összehasonlítás *fn* sammenligning, komparasjon; *összehasonlítás révén derít ki vmit* finne ut noe ved sammenligning; *összehasonlításképpen* til sammenligning; *összehasonlítási alap* sammenligningsgrunnlag; *érdekes összehasonlításokat tesz* trekke interessante sammenligninger
összehasonlító *mn* komparativ, sammenlignende; *összehasonlító mellékmondat* sammenligningsbisetning; *összehasonlító nyelvészet* komparativ/sammenlignende lingvistikk, komparativ/sammenlignende språkvitenskap, komparativ/sammenlignende grammatikk
összehasít *ige* kløve
összehazudik *ige* fare med løgn, fortelle løgner; *mindenfélét összehazudik* han er full av løgn
összehegeszt *ige* lodde, sveise sammen
összehord *ige* **1** samle, sanke i hop; *mindenféle hazugságot összehord* lyve sammen/opp, lyve i hop, være full av løgn; *hetet-havat összehord* snakke tull og tøys, vrøvl, tøv, vås **2** *írásban* rable sammen
összehoz *ige* **1** tømre sammen, sette sammen, samle sammen **2** *átv.* bringe i havn, få på plass
összehunyorít *ige* knipe igjen øynene, øynene kniper sammen
összehány *ige* **1** kase, legge i haug, kaste, slenge sammen **2** vende opp ned, rote i hop **3** kaste opp; *a beteg összehányta az ágyat* pasienten kastet opp i sengen
összeházasodik *ige* gifte seg
összeházasít *ige* **1** vie, forene i ekteskap **2** *keresztez* krysse, pare, hybridisere **3** *bort* blande
összehív *ige* innkalle, kalle sammen; *az elnök összehívott egy értekezletet* formannen innkalte til møte
összehúz *ige* trekke sammen, adstringere el. astringere, snøre igjen; *összehúzza a függönyöket* trekke for (gardinene); *összehúzza magát* trekke seg sammen; *összehúzó hatású* astringerende, ha astringerende virkning
összehúzódik *ige* trekke seg sammen, snøre seg sammen
összehúzódás *fn* sammentrekning, kontraksjon
összeigazít *ige* **1** fuge, sette, legge, skjøte sammen, spleise sammen **2** samordne, synkronisere, bringe i samsvar med, tilpasse, innordne
összeilleszt *ige* fuge sammen, føye sammen; *a darabokat összeilleszti* føye delene sammen
összeillesztés *fn* sammenføyning
összeillik *ige* passe sammen, stemme overens, harmonere med; *jól összeillenek* de er et make par
összeillés *fn* overensstemmelse, samsvar; *össze nem illés* uoverensstemmelse, diskrepans, mangel på samsvar
összeillő *mn* passende sammen, kongruent, harmonerende; *össze nem illő* inkongruent; *össze nem illő pár* et umake par
összeismerkedik *ige* bli kjent med
összejár *ige* **1** omgås, komme sammen, være sammen; *gyakran összejárnak* de er omgangsvenner **2** vandre over alt, reise omkring **3** tråkke rundt, opp
összejátszik *ige* **1** samspille **2** samarbeide, stå i ledtog med, inngå kompaniskap med; *összejátszik az ellenséggel* stå i ledtog med fienden; *minden összejátszik ellenünk* alt vender seg mot oss, alt sammensverger seg mot oss
összejön *ige* **1** samle seg, samles, møtes, komme sammen **2** klaffe; *ez nem jött össze* det klaffet ikke
összejövetel *fn* stevne, sammenkomst, møte, treff, samling; *baráti összejövetel* hyggetreff; *családi összejövetel* slektstreff, slektsstevne; *titkos, zárt összejövetel* seanse, lukket sammenkomst
összekap *ige* **1** *vmit, hirtelen összeszed* samle, ta sammen; *összekapja a szoknyáját* samle skjørtene rundt seg; *összekapja magát* ta seg sammen, skjerpe seg **2** *vkivel, veszekszik* krangle, kjekle, trette, ryke opp; *összekapnak vmin* kjekle om noe

összekapar *ige* **1** skrape sammen **2** *átv., apránként összegyűjt* skrape til seg, kare til seg
összekapaszkodik *ige* klamre seg fast til hverandre
összekapcsol *ige* forbinde, binde sammen, sette i forbindelse med, knytte sammen, opp mot, hekte sammen, koble sammen, føye sammen, assosiere, sammenstille, kjede sammen, pare; *a molekulákat kémiai kötések kapcsolják össze* molekyler er bundet sammen til en enhet av kjemiske bindinger; *a két városrészt egy híd kapcsolja össze* de to bydelene er forbindet med en bro; *két kocsit összekapcsol* koble to vogner
összekapcsolás *fn* sammenhekting, sammenbinding, sammenføyning, sammenkobling
összekapcsolódik *ige* gripe inn i hverandre, henge sammen, forene seg med, slå seg sammen, være knyttet sammen, være forenet, være i forbindelse med, bli assosiert med; *a fogaskerekek összekapcsolódnak* tannhjulene griper inn i hverandre; *szétválaszthatatlanul összekapcsolódik* være uadskillelig forenet
összekapkod *ige* sammenraske, raske sammen, skrape sammen, samle sammen i hui og hast
összekarcol *ige* skramme, tilføye skrammer, skrape igjen
összekarmol *ige* skrape opp, oppskrape, klore opp
összekavar *ige* **1** røre sammen **2** *átv.* blande sammen
összeken *ige* kline til; *összekeni magát vmivel* kline seg til med noe
összekeres *ige* **1** lete overalt **2** *pénzt* tjene opp
összekever *ige* **1** blande sammen, røre sammen, i hop, mikse sammen, stokke, rote **2** *összetéveszt* forveksle; *összekevertem a bátyjával* jeg forvekslet ham med broren
összekeveredik *ige* blande seg, grøte sammen
összekoccan *ige* klinke sammen
összekoszol *ige* skitne til
összekotor *ige* skrape sammen
összekotyvaszt *ige* koke sammen, koke i hop, mikse sammen
összekovácsol *ige* **1** smi sammen, sveise fast til **2** *átv.* sveise sammen, sammensveise, forene
összekovácsolódik *ige* bli knyttet nære sammen, bli sammensveiset
összekulcsol *ige* folde, filtre; *összekulcsolja a kezét* folde hendene
összekulcsolt *mn* sammenvevd
összekuporgat *ige* spare sammen, opp, oppspare, samle opp ved sparing
összekuporodik *ige* huke, krøke, krype i hop, sammen
összekuporodva *mn* sammenkrøpet, sammenkrøket, sammenhuket
összekuszál *ige* rote til, bringe i uorden, floke sammen
összekuszálódik *ige* floke seg, filtre seg sammen
összekutyul *ige* blande sammen, bringe i uorden, forvirre, rote sammen, til, forkludre, mikse sammen
összekócol *ige* ruske, buste til, gjøre bustete; *összekócolja vkinek a haját* ruske noen i håret
összeköltözik *ige* flytte sammen; *összeköltözik vkivel* flytte inn hos noen
összeköltöztet *ige* flytte inn hos, flytte sammen
összeköt *ige* **1** binde sammen, forbinde, koble, knytte opp mot, tilknytte; *a két városrészt egy híd köti össze* de to bydelene er forbundet med en bro **2** forene, kombinere, bringe i overensstemmelse med; *összeköti a kellemest a hasznossal* forene det nyttige med det behagelige **3** *kötésszemeket* maske sammen
összeköttetés *fn* forbindelse, samband; *vasúti összeköttetés* jernbaneforbindelse; *megszakadt az összeköttetés* sambandet er brutt; *összeköttetés a külvilággal* forbindelser med omverdenen; *mindenütt vannak összeköttetései* ha forbindelser i alle etater
összekötöz *ige* binde sammen
összekötő *fn* **1** mellommann **2** *katonaság* ordonnans **3** *sport* indre løper; *bal összekötő* indre venstre
összekülönbözik *ige* krangle, komme i uenighet, uoverensstemmelse; *összekülönböztek* det hadde vært knute på tråden mellom dem
összelapul *ige* bli flat
összelapít *ige* flattrykke, trykke, klemme flat
összelop *ige* **1** stjele; *mindenfélét összelop* stjele alt **2** *átv.* plagiere
összeláncol *ige* lenke sammen, hekte i hverandre
összelő *ige* skyte i stykker
összemar *ige* **1** *állat* skambite **2** *sav* etse
összemarkol *ige* plukke opp, ta tak i
összemaszatol *ige* tilsmusse, smusse til, tilskitne, skitne til, tilsøle, søle til
összemegy *ige* **1** krympe, trekke seg sammen **2** *tej* skjære seg
összemelegedik *ige* bli venner med
összemocskol *ige* tilsmusse, smusse til, tilskitne, skitne til, tilsøle, søle til
összemorzsol *ige* smuldre hen, opp, til
összemos *ige* **1** vaske sammen; *összemossa a színes ruhát a fehérrel* vaske sammen farget og hvitt tøy **2** *átv.* blande, røre sammen
összemosolyog *ige* smile til hverandre, utveksle et smil
összemázol *ige* tilsmøre, smøre til
összemér *ige* måle med, sammenligne, sette opp mot hverandre, prøve mot; *összeméri magát* måle seg med, sammenligne seg med
összemérhető *mn* kommensurabel, forenlig, som kan sammenlignes
összeműködik *ige* samvirke, virke sammen, virke i fellesskap, samarbeide
összenyalábol *ige* fange opp
összenyom *ige* klemme, presse, trykke på, sammen
összenyomódik *ige* være klemt
összenyálaz *ige* sikle på
összenéz *ige* **1** få øyekontakt, se, stirre på hverandre **2** se mot hverandre
összenövés *fn* sammenvoksing

összenő *ige* gro sammen, vokse sammen
összeollóz *ige* klippe og lime, stjele fra andres verk
összeolvad *ige* sammensmelte, gå i ett
összeolvadás *fn* sammensmeltning, fusjon
összeolvaszt *ige* smelte sammen
összeomlik *ige* **1** klappe sammen, bryte sammen, kollapse, styrte sammen, falle sammen, ramle, ramle sammen, gå til grunne, knekke sammen; *összeomlani készül* stå for fall; *a torony összeomlott* tårnet styrtet sammen; *a halála után összeomlott a birodalom* riket falt sammen/brøt sammen etter hans død **2** *számítógép* krasje
összeomlás *fn* **1** sammenbrudd, kollaps; *gazdasági összeomlás* krakk, økonomisk sammenbrudd **2** *számítógépé* krasj
összepakol *ige* pakke sammen
összepasszol *ige* passe sammen
összepasszít *ige* tilpasse
összepisil *ige* **összepisál** tisse i, på; *összepisil magát* tisse på seg
összepiszkít *ige* skitne til, søle til, gjøre skitten, skjemme ut
összepofoz *ige* fike opp, banke opp
összeprésel *ige* presse, klemme sammen, stuke
összepárosít *ige* pare, ordne parvis
összeragad *ige* klistre seg sammen, klebe seg til hverandre
összeragaszt *ige* lime sammen
összerak *ige* sette sammen, legge sammen, montere
összeredmény *fn* sluttresultat, samlet resultat
összerezzen *ige* kveppe, kvekke, gyse, klekke, fare sammen
összerogy *ige* falle, sige, synke, styrte sammen, kollapse; *összerogy a fáradtságtól* sige sammen av tretthet
összerombol *ige* ødelegge, ruinere, få til å rase sammen, legge i ruiner
összeroncsol *ige* ødelegge ved deformering, forkvakle, forderve
összeroncsolódik *ige* deformeres
összeroppan *ige* **1** sprekke, knekke, bryte sammen **2** kollapse
összeroppanás *fn* kollaps, sammenbrudd
összeroskad *ige* segne, kollapse, styrte, falle sammen, synke sammen; *összeroskad a kimerültségtől* segne av utmattelse
összeroskadva *hsz* sammensunket
összerág *ige* tygge; *jól összerágja az ételt* tygge maten godt
összeráncol *ige* rynke, folde i, gjøre rynkete, skrukke; *összeráncolja a homlokát* rynke, skrukke pannen
összerándul *ige* rykke til, fare sammen
összeránt *ige* sammensette, sammendra, sammentrekke; *összerántott szó* teleskopord
összeráz *ige* riste på, skake
összerázkódik *ige* gyse
összerázkódás *fn* gys
összes *mn* **1** all, samlet, total, hel; *ez az öszes* dette er alt; *az összes dolga abból áll* alt han må gjøre; *az összes kijelölése* merk alt; *az összes költségekkel együtt* alle utgifter iberegnet; *az összes lakosság* total befolkning; *az összes megtekintése* vis alle; *összes művek* samlede verker; *az összes pénz* alle pengene; *az összes szolgáltatás* alle tjenester; *az összes többi* alle de andre; *az összes többinél jobb* være bedre enn dem alle tilsammen; *az összes vagyona* hele hans formue; *hova tűnt az összes ember?* hvor ble det av alt sammen?; *kérem az összeset* jeg vil ha alt sammen **2** *valamennyi* samtlige; *az összes vizsgázó átment* samtlige kandidater bestod eksamen; *az összes résztvevő nevében* på samtlige deltagernes vegne
összesen *hsz* til sammen el. tilsammen, sammenlagt, i sum, i alt; *összesen három aranyat szerzett* han dro av gårde med i alt tre gullmedaljer; *1000 forint lesz összesen* det blir til sammen 1000 forinter
összesereglik *ige* flokkes, flokke seg, samle seg
összesimul *ige* smyge seg tett inntil hverandre
összesodor *ige* rulle, flette sammen, tvinne sammen; *két szálat összesodor* tvinne to tråder sammen
összespórol *ige* spare opp, oppspare
összesség *hsz* helhet, det totale; *vminek az összessége* noe i sin helhet; *összességében* totalt sett, samlet sett, i det store og hele, alt i alt; *összességében történő mérlegelés* helhetsvurdering
összeszaggat *ige* sønderrive, flenge, spjære i stykker
összeszalad *ige* løpe sammen
összeszed *ige* **1** *vmit* sanke sammen/i hop, ta sammen, samle sammen, plukke opp; *összeszedi a gondolatait* samle tankene; *összeszed vmit a padlóról* samle opp noe fra gulvet **2** *magát* ta seg sammen, rote seg til, samle seg, komme til hektene; *szedd össze magad!* ta deg sammen!
összeszedeget *ige* sanke sammen/i hop
összeszedelőzködik *ige* pakke sammen, snøre sin ransel , gjøre seg ferdig til å dra sin vei
összeszegez *ige* spikre sammen
összeszemetel *ige* søple ned, søple til, forsøple
összeszerel *ige* montere, sette sammen
összeszerelés *fn* montasje, montering, sammensetting
összeszerelő *mn* samle-, montasje-; *összeszerelő állás* stilling som montør; *összeszerelő gyár, üzem* samlefabrikk, montasjefabrikk
összeszerkeszt *ige* **1** sette sammen, føye sammen **2** kompilere, sammenstille, samle fra forskjellige kilder
összeszid *ige* skjelle på, skjenne på, irettesette, refse
összeszidás *fn* irettesettelse, skjennepreken, gardinpreken
összeszokik *ige* bli vant til, bli fortrolig med; *összeszoktak* de har blitt vant til hverandre
összeszoroz *ige* gange, multiplisere
összeszorul *ige* klemme seg, snøre seg sammen, til, knyte seg, stramme seg; *összeszorul a mellkasa*

brystet snører seg sammen; *összeszorul a torka* det knyter seg, snører seg til i halsen; *összeszorul a gyomra* det strammer seg i maven; *összeszorul vmi körül* trenge seg sammen omkring noe
összeszorít *ige* **1** klemme, presse sammen, sammenpresse, knytte, stramme, snurpe; *összeszorítja a fogát* bite tennene sammen; *összeszorítja az öklét* knytte neven; *összeszorítja a száját* snurpe munnen **2** sammensnøre, snøre sammen, konstringere
összeszorított *mn* sammenbitt, sammenpresset; *összeszorított szájjal* med sammenbitt munn
összeszurkál *ige* stikke i stykker
összeszurkált *mn* sønderstukken, stukket i stykker
összeszámlál *ige* telle opp
összeszámol *ige* oppsummere, telle sammen, telle opp
összeszámít *ige* legge sammen, beregne, oppsummere, telle sammen, telle opp
összeszárad *ige* tørke inn, bli tørr, skrumpe inn, visne
összeszólalkozik *ige* komme i munnhuggeri, krangel; *összeszólalkoztak vmin* det ble munnhuggeri om noe; *többször összeszólalkoztak* de har hatt flere krangler
összeszólalkozás *fn* ordveksling, ordskifte, småkrangel, småskjekl
összeszövetkezik *ige* alliere seg, slutte forbund, slå seg sammen med
összesző *ige* veve sammen
összeszűkül *ige* snevre seg sammen, innsnevres, bli trangere, smalere, smalne
összesít *ige* legge sammen, summere opp, oppsummere
összesített *mn* sammenlagt, samlet, kumulert; *összesített eredmény* sammenlagtresultat
összesítve *hsz* sammenlagt, sammenregnet, til sammen, i sum
összesítés *fn* **1** oppsummering, samling **2** *összesítő kimutatás* sluttrapport, oppsummering, sammenfatning, resymé
összesöpör *ige* sope sammen
összesúg *ige* hviske; *összesúgnak vkinek a háta mögött* hviske bak ryggen til noen
összesűrít *ige* komprimere, fortette, gjøre tettere; *összesűríti a levegőt* komprimere luften; *összesűríti a mondanivalót* komprimere visdommen, gi en mer konsentrert fremstilling
összesűrűsödik *ige* komprimeres, fortettes
összetakarít *ige* **1** rydde opp **2** spare opp
összetalálkozik *ige* møte, treffe, støte på; *összetalálkozott a pillantásuk* deres øyne møttes; *anélkül, hogy bárkivel összetalálkozott volna* uten å møte et menneske; *a felek összetalálkoztak* partene kom hverandre i møte; *véletlenül összetalálkoztak* de traff sammen tilfeldig
összetalálkozás *fn* møte, sammentreff
összetapad *ige* **1** klistre, klebe, klumpe seg sammen, hekte seg sammen, agglutinere **2** ligge tett inntil hverandre
összetapadás *fn* agglutinering, agglutinasjon
összetapaszt *ige* klistre sammen, klebe sammen
összetapos *ige* tråkke i stykker, tråkke sund
összetart *ige* **1** konvergere, løpe sammen, nærme seg hverandre **2** holde sammen, stå sammen, klebe til hverandre, klebes sammen, henge sammen; *jóban, rosszban összetartanak* de holder sammen i tykt og tynt; *még jobban összetart* være enda mer sammensveiset
összetartozik *ige* høre sammen
összetartozás *fn* samhørighet, tilhørighet, solidaritet; *összetartozás érzése* samhørighetsfølelse
összetartozó *mn* som hører sammen, samhørig, koherent, kohesiv, ensartet; *összetartozó művek* verk som hører sammen; *össze nem tartozó elemek egyvelege* blanding av uensartede elementer, konglomerat
összetartás *fn* **1** konvergens, sammenløp **2** samhold, samhørighet, solidaritet, gjensidig lojalitet, kohesjon
összetartó *mn* **1** konvergerende, sammenløpende, kohesiv, bindekraftig, sammenholdende, konvergent, koherent; *összetartó erő* kohesjon, sammenholdende kraft, bindekraft, tiltrekningskraft; *összetartó kapocs* bindeledd; *összetartó vonalak* konvergente linjer **2** solidarisk, sammensveiset; *összetartó társaság* en sammensveiset gjeng
összetegeződik *ige koccintással* drikke dus
összeteker *ige* rulle sammen
összetekeredik *ige* krølle seg sammen
összetelepít *ige* **1** bli flyttet sammen til ett sted, bosette samlet på ett sted **2** *növényeket* plante sammen
összeterel *ige* sanke sammen, i hop, føre sammen på ett sted
összetesz *ige* legge sammen, i hop, sette sammen, sammenstille, kombinere; *összeteszi a két kezét* la hendene møtes, (összekulcsolja) folde hendene; *két szót összetesz* sette sammen to ord
összetett *mn* **1** sammensatt, kompleks; *összetett szám* et sammensatt tall; *összetett mintázatok* kompleks mønstre; *összetett szavak* sammensatte ord **2** *sport* kombinert; *északi összetett verseny (sífutás és síugrás)* kombinert (langrenn og hopp)
összetettség *fn* kompleksitet, sammensatthet
összetevő *fn* komponent
összetipor *ige* knuse sammen, ødelegge ved å tråkke, stampe på, trampe ned, trampe flat
összetoboroz *ige* innrullere, samle
összetol *ige* flytte sammen; *néhány asztalt összetol* flytte sammen noen bord
összetold *ige* skjøte sammen
összetolható *mn* teleskopisk, kan skyves inn i hverandre, sammenskyvbar

összetorlódik *ige* **1** pakke seg sammen, hope seg opp; *az autók összetorlódtak a kereszteződésben* bilene hopet seg opp trafikkrysset **2** *hó* fonne seg
összetákol *ige* snekre i hop, sammen, lappe sammen, flikke sammen, spleise sammen, smøre sammen
összetép *ige* sønderrive, rive i stykker
összetétel *fn* sammensetning
összetéveszt *ige* **összevét** forveksle; *összetévesztettem a bátyjával* jeg forvekslet ham med broren
összetódul *ige* stimle sammen
összetömörít *ige* presse, trenge sammen, komprimere
összetömörül *ige* hope sammen
összetöpörödik *ige* skrumpe sammen, skrukke seg
összetöpörödött *mn* skrumpet, skrukket, vissen
összetör *ige* **1** knuse, brekke, knekke, ødelegge, destruere, mose; *a bánat összetörte* være sønderknust av sorg; *összetöri a berendezést* knuse inventaret; *összetör a krumplit* mose potetene **2** *ellenállást* slå ned **3** *autót* ramponere
összetörik *ige* bli knust, knuses, knekkes, bli brukket, splintre
összetört *mn* sønderknust
összetűz *ige* komme i konflikt med
összetűzés *fn* klammeri, basketak, konflikt, sammenstøt; *fegyveres összetűzés* væpnet konflikt
összeugraszt *ige* skape fientlighet, uoverensstemmelse, sette opp mot hverandre
összeugrik *ige* **1** gå løs på, angripe hverandre **2** *gumi* trekke seg sammen **3** *ruha* krympe, krype **4** *tej* koke inn
összevagdal *ige* hakke
összevarr *ige* **1** sy sammen **2** *cipőt* nåtle **3** *sebet* sy, sette sting; *két öltéssel kellett összevarni a sebet a fején* måtte sy to sting i hodet
összevegyít *ige* blande, mikse, sammenblande, kontaminere
összevegyül *ige* blande seg, blandes med; *összevegyül a többiekkel* blande seg mellom de øvrige
összever *ige* banke opp, rundjule, sønderslå
összeverekedik *ige* **összeverekszik** komme i slagsmål, havne i slåsskamp, slåss; *a kutyák összeverekedtek egy csonton* bikkjene sloss om en kjøttknoke
összeveszik *ige* ryke uklar, ryke ut med, bli uvenner, falle ut
összevet *ige* jevnføre, sammenligne, sammenholde, sidestille; *vesd össze (vö.)* jevnfør (jf.); *mindent összevetve* når alt kommer til alt; *összeveti az elméletet a valósággal* sammenholde teori og praksis
összevissza *hsz* på kryss og tvers, hulter til bulter, hit og dit, frem og tilbake; *összevissza beszél* snakke tull, snakke i ørske, vrøvle, plapre; *összevissza beszéd, fecsegés* babling, vrøvl, kaudervelsk, løs snakk; *összevissza bolyong* flakke forvirret omkring; *összevissza csapkod* slå vilt omkring seg; *összevissza csapongtak a gondolatai* tankene surret rundt i hodet hennes; *összevissza dobál* kaste hit og dit; *összevissza hadonászik* fekte vilt med armene; *összevissza hánykolódik* kaste seg urolig frem og tilbake; *összevissza hevernek a könyvek* bøkene ligger strødd overalt, bøkene ligger hulter til bulter; *összevissza szaladgál* pile frem og tilbake; *összevissza rohangál* svinse og svanse, fare omkring
összevisszaság *fn* virvar, sammensurium, (en blanding av) hummer og kanari, klabb og babb, skuddermudder, rot
összevon *ige* **1** trekke sammen, slå sammen; *csapatokat összevon* trekke sammen tropper **2** sammenholde **3** rynke, sammentrekke; *összevonja a szemöldökét* rynke øyenbrunene
összevont *mn* **1** sammenholdt, sammentrukket, felles; *összevont alak* sammentrukket form; *összevont gyűlés* fellesmøte; *összevont osztályok* sammenholdte klasser; *összevont tevékenység* fellesaktivitet **2** *könyvelés* konsolidert; *összevont mérleg* konsolidert balanse
összevonás *ige* sammenslutning, sammentrekning, fusjon, konsentrasjon; *csapatösszevonás* troppekonsentrasjon, sammentrekning av tropper
összevág *ige* **1** *fát* hogge **2** *húst* skjære i biter, hakke **3** *papírt, szövetet* klippe i stykker **4** *filmet* klippe sammen **5** *összeüt* slå sammen; *összevágja a bokáját* slå hælene sammen **6** *egymásnak megfelel* klaffe, samsvare, svare til hverandre, kongruere, falle sammen; *összevág az én tapasztalatommal* det samsvarer med min opplevelse; *ma minden összevág* alt klaffer i dag
összeválogat *ige* velge ut, foreta et utvalg, samle, sammenstille, kompilere
összevérez *ige* blø over, søle blod over
összezavar *ige* forvirre, rote til, forkludre, få til å tape fatningen, gjøre usikker
összezavarodik *ige* bli forvirret, komme i vase, løpe surr, tape fatningen; *teljesen összezavarodott* det gikk rent i vase for ham
összezilál *ige* rote til, buste til, bringe i uorden, gjøre uordentlig, floke sammen; *összezilálja vkinek a haját* buste til håret, buste noen til, gjøre bustete på håret
összezsugorodik *ige* skrumpe inn, trekke seg sammen
összezsúfol *ige* stappe, pakke tett sammen, trenge sammen; *a teremben rengetegen lettek összezsúfolva* salen var fylt til trengsel
összezsúfolódik *ige* trenge seg sammen, samle seg i tett flokk, presse seg sammen, flokkes tett
összezár *ige* lukke, knytte, låse sammen, slå sammen; *összezárja a markát* knytte hånden; *összezárja az öklét* knytte neven; *összezárja a sebet* lukke såret
összezárva *mn* tett på hverandre
összezördül *ige* bli uvenner, komme i konflikt, komme i munnhuggeri
összezúz *ige* knuse, mose

összeáll *ige* **1** pakke seg, legge, sette seg tett, konsolidere **2** samle seg, gå sammen om, gå i kompaniskap om, slå seg sammen, rotte seg sammen; *összeállt a kép* brikkene falt på plass
összeállít *ige* **1** sette sammen, danne, fabrikkere, konstruere, montere, klargjøre **2** *csapatot* samle, bringe, trekke sammen, sammensette **3** *művet* sette opp, legge opp, sammenstille, kompilere, komponere; *összeállít egy listát* sett opp en liste; *összeállít egy útitervet* legge opp en reiseplan; *összeállítja a költségvetést* sy sammen budsjettet
összeállítás *fn* sammensetning, sammenstilling, montasje
összeálló *mn* konsolidert; *összeálló üledék* konsolidert sediment
összeég *ige* få brannskader
összeér *ige* butte, støte mot, opp til, komme borti, grense til
összeír *ige* **1** *egybeír* skrive i ett, sammenskrive **2** *jegyzékbe foglal* liste, lage, skrive liste over **3** *népszámláláshoz* registrere i folketelling, innskrive i manntallet, føre manntall, oppta manntall over **4** *mindenfélét* skrive alt mulig
összeírás *fn* **1** sammenskrivning **2** listing **3** *jegyzék* liste, fortegnelse, register, manntall; *hivatalos összeírás* offentlig fortegnelse; *adóösszeírás* skattemanntall; *választók összeírása* valgmanntall
összeölelkezik *ige* klemme
összeölt *ige* sy sammen, sette sting
összeömlik *ige* **1** flyte sammen **2** *folyók* løpe sammen
összeönt *ige* flyte sammen, helle sammen
összeül *ige* tre sammen, møtes
összeütközik *ige* støte sammen, kollidere, bulke
összeütközés *fn* sammenstøt, kollisjon, konflikt; *összeütközésbe kerül a törvénnyel* komme i konflikt med loven; *összeütközésbe kerül vkivel* havne i klinsj med noen
összhang *fn* samklang, harmoni, samsvar; *összhangban van vmivel* harmonere, være i tråd med noe, samstemme i noe , stemme overens, klinge sammen; *vmivel összhangban* i pakt med, i overensstemmelse, i harmoni, i samsvar med noe
összhangzat *fn* harmoni, samklang
összhangzattan *fn* harmonilære
összhatás *fn* helhetsvirkning; *az összhatás érdekében* for helhetsvirkningens skyld
összhozam *fn* totalavkastning
összjáték *fn* samspill, synergi; *a körülmények szerencsés összjátéka* et heldigt sammentreff av omstendigheter
összjövedelem *fn* totalinntekt, samlet inntekt; *a család összjövedelme* familiens samlede inntekt
összkomfortos *mn* med alle bekvemmeligheter; *összkomfortos lakás* leilighet med alle moderne bekvemmeligheter
összkép *fn* helhetsbilde
összköltség *fn* totalkostnad, totale utgifter
összlakosság *fn* befolkning, innbyggere; *a sziget összlakossága 5000 fő* øyen har en befolkning på 5000
össznyereség *fn* totalavkastning
összpontosít *ige* konsentrere, trenge sammen
össztermelés *fn* samlet produksjon
összterület *fn* totalareal
össztársadalmi *mn* samfunnsmessig
össztőke *fn* totalkapital
össztűz *fn* **1** skuddsalve, ild fra alle kanter; *össztűz alá vesz* beskyte fra alle kanter **2** sterk kritikk
összvagyon *fn* samlet formue
összár *fn* bruttopris, totalpris
összébb *hsz* nærmere
összértekezlet *fn* allmannamøte
összérték *fn* totalverdi, samlet verdi
összértékelés *fn* helhetsvurdering
ösvény *fn* **1** sti; *erdei ösvény* skogssti; *hegyi ösvény* fjellsti; *kanyargós ösvény* en siksakk sti; *kövezett ösvény* en sti av naturstein; *meredek ösvény vezet a házhoz* en bratt sti går opp til huset; *az ösvényt benőtte a bozót* stien er gjengrodd av buskas; *készítsétek az Úr útját, egyengessétek ösvényeit! (Lukács, 3:4)* rydd Herrens vei, gjør hans stier rette! **2** *átv.* sti, bane, vei; *az erény ösvényén jár* holde sin sti ren
ösztökél *ige* stimulere, egge, inspirere, anspore
ösztön *fn* instinkt, drift; *nemi ösztön* kjønnsdrift; *önfenntartási ösztön* selvoppholdelsesdrift; *szaporodási, fajfenntartási ösztön* forplantingsdrift; *az ösztönöm azt súgja* min instinkt sier meg
ösztöndíj *fn* stipend
ösztöndíjas *fn* stipendiat
ösztönzés *fn* stimulans, incitament
ösztönös *mn* instinktiv, spontan, intuitiv, umiddelbar
ösztönösen *hsz* instinktivt
ösztönösség *fn* spontanitet, impulsivitet
ösztönöz *ige* stimulere, oppfordre, invitere, fremme, anspore, fremelske
öszvér *fn állattan* mule, muldyr, mulesel
öszvércsődör *fn* muldyrhingst
öszvérhajcsár *fn* muldyrdriver
öszvérhajtó *fn* muldyrdriver
öszvérkanca *fn* muldyrhoppe
öszvérút *fn* muldyrsti
öt *szn* fem; *az öt világrész* de fem verdensdelene; *az öt érzék* de fem sanser; *öt számjegyű* femsifret; *öt meg három az nyolc* fem pluss tre er åtte; *10 óra után öt perccel* fem (minutter) over ti; *tarts öt perc szünetet* ta fem minutter; *öten voltunk* vi var fem stykker; *öten voltak testvérek* de var fem søsken; *ötödik a sorban* nummer fem i køen; *ötödik Károly* Karl den femte; *ötödikbe (ötödik osztályba) jár* han går i femte (klasse); *október ötödike (ötödikén)* den femte oktober; *ötkor, öt órakor* klokken fem; *az ötös szám* grunntallet fem; *ötször* fem ganger; *ötször nagyobb* fem ganger større, det femdobbelte; *ötször több* fem ganger mer, det femdobbelte

ötfelvonásos *mn* i fem akter; *ötfelvonásos darab* femakter, scenestykke i fem akter
ötfokú *mn* **1** med fem trinn, femtrinnet; *ötfokú létra* stige med fem trinn **2** *zene* femtone-, pentaton, pentatonisk, med fem tonetrinn; *ötfokú skála* femtoneskala, pentaton skala, skala med fem tonetrinn
ötforintos *fn* femforint
ötkoronás *fn* femkrone, femkroning
ötlet *fn* idé, påfunn, tips; *furcsa ötlet* et artig, pussig påfunn; *ravasz ötlet* et snedig påfunn; *támad egy ötlete* komme på en idé; *megvalósít egy ötletet* sette en idé ut i livet; *nincs több ötletem* jeg har gått tom for idéer; *micsoda (ostoba) ötlet!* for et tåpelig påfunn; *ötleteket merít vhonnan* hente tips, ideer fra
ötletel *ige* idémyldre, brainstorme, generere, fremme idéer
ötletelés *fn* idédugnad, idémyldring, brainstorming
ötletes *mn* fantasifull, fantasirik, oppfinnsom, sinnrik, kløktig
ötletgazda *fn* ideskaper, opphavsmann til en ide
ötletgazdag *ige* fantasifull, fantasirik, idérik
ötletgazdagság *fn* idérikdom
ötletgyűjtés *fn* idedugnad
ötletszegény *mn* idéløs, åndløs, fantasiløs
ötletszerű *mn* impulsiv, spontan; *ötletszerű eljárás, intézkedés* impulstiltak
ötlik *ige* dukke opp, fremkomme, komme til syne, vise seg; *eszébe ötlik* falle ham inn, komme i hug, det streifer ham; *szemébe ötlik* få øye på, falle/springe i øynene
ötlábas *mn* femfotet; *ötlábas jambus* femfotet jambe, femfotet jambisk versemål
ötlábú *mn* femfotet
ötlépcsős *mn* femtrinnet
ötlövetű *mn* femløper
ötperces *mn* fem minutters
ötpróba *fn* femkamp
ötputtonyos *mn* fem puttonyos; *ötputtonyos tokaji* 5 puttonyos tokaiervin
ötszög *fn* femkant, pentagon; *szabályos ötszög* regulær femkant; *az ötszög szögei* vinklene i en femkant
ötszögű *mn* femkantet
ötször *szn* fem ganger, femdobbelt; *ötször nagyobb kockázat* femdobbelt så stor risiko; *ötszor több* fem ganger mer
ötszörös *fn* femdobbelt, femfold; *ötszörös árat fizet* betale femdobbel pris; *ötszörös áron, az ötszöröséért* for det femdobbelte; *ötszörös világbajnok* femdobbelt verdensmester; *vminek az ötszöröse* fem ganger mer, fem ganger større; *ötszörösére emel, növel* øke til det femdobbelte, gjøre fem ganger så stor, femdoble; *ötszörösére nő* være femdoblet, femdoble seg
ötszöröz *ige* femdoble
öttusa *fn* femkamp, pentatlon
öttusázó *fn* femkjemper, utøver i femkamp
ötven *szn* femti; *ötven ember* femti personer; *ötven éves* femtiårig, femtiårs; *ötven éves évforduló* femtiårsjubileum; *ötven éves korban* i femtiårsalderen; *ötven százalék esélye van* det er 50/50 sjanse for; *betöltötte az ötvenet* han har passert de femti; *biztosan van vagy 50 ruhám* jeg har sikkert et femtitall dresser; *50 koronás* femtikroning, femtilapp, femtikroneseddel
ötvened *fn* femtiendedel
ötvenedik *szn* femtiende; *az ötvenedik évéhez közeledik* han nærmer seg mot femtiårene; *ötvenedik születésnap* femtiårsdag
ötvenes *fn* **1** femti-; *ötvenes éveiben járó nő* en kvinne i femtiårene; *az ötvenes évek festészete* femtiårenes malerkunst **2** *pénz* femtilapp
ötvös *fn* gullsmed
ötvösjegy *fn* gullstempel, sølvstempel, ansvarsmerke for gullsmedlaug/gullsmeder
ötvösmester *fn* gullsmedmester
ötvösmunka *fn* **1** gullsmedhåndverk **2** gullsmedarbeid
ötvösművész *fn* gullsmed og kunsthåndverker
ötvösművészet *fn* gullsmedkunst
ötvöz *ige* **1** legere; *palládiummal ötvözött arany* gull legert med palladium **2** *átv.* kombinere
ötvözet *fn* **1** legering **2** *átv.* kombinasjon
ötágú *mn* femarmet; *ötágú gyertyatartó* femarmet lysestake; *ötágú csillag* pentagram, marekors
ötévenkénti *mn* femårlig
ötéves *mn* femårig
ötórai *mn* kl. 5; *ötórai tea* te kl. 5, ettermiddagste; *az ötórai előadásra vesz jegyet* kjøpe billett til femmer'n
ötöd *szn* femtedel, femdel; *egy ötöd* en femtedel; *két ötöd* to femtedeler; *két ötödös többség* to femtedels flertall
ötödfél *szn* fire og en halv
ötödik *szn* femte; *a hónap ötödik napja* den femte dag i måneden; *ötödik Ferdinánd király* kong Ferdinand V, Ferdinand 5., kong Ferdinand den femte; *az ötödik érkező* den femte ankomne; *ötödik hadoszlop* femtekolonne; *ötödik általános iskolás, ötödik osztályos tanuló* femteklassing; *minden ötödik* hver femte; *ötödik a sorban* den femte i rekken, (sorbanállásnál) stå som nummer fem i køen
ötödikes *mn* femteklassing, gå i femte; *ötödikes korunk óta* siden den 5. klasse; *ötödikes tanulók (ötödikesek)* femteklassinger, elevene i femte klasse; *ötödikes fiúk/lányok* gutter/jenter i femteklasse; *ötödikes számtan* femte klasse matematikk; *ötödikeseket tanít* han er femteklasselærer; *most lesz ötödikes* han begynner i femte klasse; *még csak ötödikes* han bare går i femte
ötödnyi *szn* femdels, femtedels
ötödrész *fn* femdel, femtedel
ötödrésznyi *szn* femdels, femtedels
ötödéves *mn* femteårs-; *ötödéves hallgató* femteårs-student

ötöl-hatol *ige* hakke og stamme, komme med utflukter, bortorklare, snakke rundt
ötös$_1$ *fn* **1** femmer, femtall; *ötöst dob a dobókockával* kaste terningen og få en femmer; *ötöst kapott a matekdolgzatra* han fikk en femmer på matteprøven, (magyar rendszerben) han fikk toppkarakter på matteprøven; *ötösével* fem og fem, fem om/ad gangen **2** *zene* kvintett
ötös$_2$ *mn* fem, nummer fem, femmer; *ötös busz* buss nr. (nummer) 5; *ötös csomó* femfoldet knute; *ötös csoportokban* i grupper på fem; *ötös erősségű földrengés* jordskelv med en styrke på fem; *ötös iker* femling; *ötös kötőtű* strikkepinne på 5,00 mm; *ötös osztályzat* femmer, karakteren 5, toppkarakter (i Ungarn); *ötös szám* femtall; *ötös számjegy* sifferet 5, femmer; *ötös számú ház* hus nr. 5; *Az ötös számú vágóhíd (Vonnegut)* Slaktehuset-5; *ötös találat* fem rette; *ötös vonal* linje fem
öv *fn* **1** belte, rem; *széles öv* bredt belte; *hímzett öv* brodert belte; *kulacstartó öv* drikkebelte **2** *derék* beltested, liv; *öv alatti ütés* et slag under beltestedet; *övig érő víz* vann opp til livet **3** *földrajz* belte, sone; *lombos erdők öve* løvskogbelte; *mérsékelt öv* temperert sone
övcsat *fn* beltespenne
övez *ige* omkranse, omringe; *vmit övező bizonytalanság* usikkerheten rundt noe
övezet *fn* sone, belte, stripe, sfære, felt, strøk, avgrenset område; *befolyási övezet* innflytelsessfære, interessesfære; *belső, külső övezet* indre, ytre strøk; *demilitarizált övezet* demilitarisert sone; *éghajati övezet* himmelstrøk; *földrajzi övezet* geografisk belte; *háborús, harci övezet* krigssone, kampsone; *halászati övezet* fiskefelt, fangstfelt; *időjárási övezet* værbelte; *megszállási övezet* besettelsessone; *semleges övezet* nøytral sone; *tiltott övezet* forbudt sone; *zöld övezet* grøntområde; *Gázai övezet* Gazastripen; *Schengeni övezet* Schengenområdet
övsömör *fn orvosi* helvetesild, herpes zoster
övtáska *fn* belteveske, midjeveske, rumpetaske, magetaske, beltetaske
övé *névm* hans, hennes, høre til ham/henne, eies av ham/henne; *ez a könyv az övé* denne boken er hans/hennes; *övé a legtöbb részvény* han eier de fleste aksjene; *övé a felelősség* han har ansvaret; *övé a pálma* han tar kaka; *minden, ami az övé* alt som hører til ham, alt han eier; *övé a hatalom* det er han som har makten
övék *névm* deres, tilhøre/høre til dem, eies av dem
özvegy$_1$ *fn* **1** enke; *vkinek az özvegye* enke etter noen **2** *kártya fekete özvegy (pasziánsz)* edderkoppkabal **3** *állattan fekete özvegy (pók)* svart/sort enke
özvegy$_2$ *mn* enke-; *özvegy királyné* enkedronning; *korán özvegyen maradt* hun ble tidlig enke
özvegyasszony *fn* enkefru(e)
özvegyember *fn* enkemann
özvegyi *mn* enke-, etterlatte-; *özvegyi nyugdíj* etterlattepensjon, enkepensjon, enketrygd
özön *fn* flom, strøm, styrtsjø; *özönével jöttek a gondok* problemene kom veltende inn
özönlik *ige* flomme, strømme, velte
özönvíz *fn* **1** flodbølge, syndflod, flom; *utánam az özönvíz* etter meg kommer syndfloden **2** *vallás* syndflod
ő *névm* **1** (férfi) han, (nő) hun, (nemsemleges) hen; *ez ő lesz* det må være ham/henne; *ezt csak ő tudja* det er bare han/hun (ham/henne) som kan dette; *ő (a fiú) aztán érti a dolgát* gutten kan sine ting, han; *ő beszél (telefonban)* snakker; *ő maga* selv han; *őt* ham, henne; *ők* de; *őket* dem **2** *birtokos jelzőként az ő háza* hans/hennes hus; *az ő házuk* deres hus; *legyen az ő baja* ham om det, det får bli hans sak
ődöng *ige* gå og drive, henge og slenge, slentre
őfelsége *fn* Hans/Hennes Majestet; *őfelsége V. Harald király* Hans Majestet Kong Harald V.; *őfelsége a japán császár* Hans Majestet Keiseren av Japan
őfensége *fn* Hans/Hennes Høyhet, Hennes/Hans Nåde
őfőméltósága *fn* hans eksellense
őgyeleg *ige* gå og drive, henge og slenge, slentre rundt, flakke omkring
őhelyette *hsz* i stedet for ham/henne
ők *névm* de
őkegyelme *fn* hans nåde
őméltósága *fn* eksellense, nåde; *őméltósága* hans/hennes nåde; *az elnök úr őméltósága* Hans Eksellense Presidenten
őnagysága *fn* **1** Hennes, Hans Høyhet, Hennes, Hans Majestet **2** fru; *őnagysága otthon van?* er Fruen hjemme?
őr *fn* vakt, vokter, vaktmann, vaktpost; *biztonsági őr* vaktmann, vekter, sikkerhetsvakt; *börtönőr* fangevokter; *éjjeli őr* nattevakt; *ügyeletes őr* vakthavende; *őrt áll* holde vakt, stå på sin vaktpost; *őrt áll a bejáratnál* stå vakt ved inngangsdøren; *lefegyverzi az őröket* avvæpne vaktene
őrangyal *fn* skytsengel, englevakt
őrbódé *fn* skilderhus, vakthus
őrgróf *fn* markgreve, marki
őrgébics *fn állattan* varsler; *kis őrgébics* rosenvarsler; *nagy őrgébics* varsler; *sivatagi őrgébics* krattvarsler
őrhajó *fn* patruljebåt, vaktbåt
őrhely *fn* post
őrház *fn* vaktbolig
őriz *ige* vokte, bevokte, holde vakt over, beskytte, verne, bevare, passe på, ha tilsyn med; *őrzi vminek az emlékét* bevare minnet om noe; *őrzi a nyájat* gjete, vokte, passe på flokken; *isten őrizz!* gud bevare meg, gud hjelpe meg, gud forby
őrizet *fn* bevoktning, forvaring, sikring, varetekt, arrest; *házi őrizet* husarrest; *rendőrségi őrizet* politiforvaring, varetekt; *reintegrációs őrizet*

straffegjennomføring med elektronisk kontroll, soning med fotlenke, husarrest med sikte på å lette tilbakeføring (fra soning til samfunnet); *szigorú őrizet mellett* under streng bevoktning; *őrizetbe vesz* setter noen i varetekt, pågripe; *őrizetbe vétel* varetektsarrest, varetketsfengsling, pågripelse
őrizetes *fn* varetektsarrestant, varetetektsinsatt, varetektsfange
őrizetlen *mn* ubevoktet
őrizget *ige* gjemme på
őrizkedik *ige* **1** *óvakodik* passe seg, vokte seg, ta seg i akt, se opp for **2** *tartózkodik vmitől* reservere seg, ta forbehold
őrjárat *fn* patrulje, gangvakt, fotpatrulje; *éjszakai őrjárat* nattpatrulje; *Éjjeli őrjárat (Rembrandt)* Nattevakten
őrjító *mn* vanvittig; *ez őrjító* det er til å bli gal av
őrjöng *ige* rase, herje, være rasende; *őrjöng vki miatt* være rasende på noen
őrjöngés *fn* raserianfall; *őrjöngésbe kezd* slå seg gal
őrjöngő *mn* rasende; *Őrjöngő Lóránt (Ariosto)* Den rasende Orlando
őrködik *ige* holde vakt, stå/sitt på vakt/utkikk, våke; *őrködik vmi felett* våke over noe
őrlemény *fn* **1** finmalt korn **2** *kávé* pulver
őrláng *fn* pilotflamme, beredskapsflamme, sparebluss, spareflamme
őrlés *fn* maling, pulverisering, kverning
őrlőfog *fn* jeksel, molar; *kisörlő fog* forjeksel, premolar, kinntann; *nagyőrlő fog* jeksel, molar, knutetann, stor kinntann
őrlőgép *fn* kvern
őrmester *fn* sersjant
őrnagy *fn* major; *rendőr őrnagy* politi-major, (Norvégia) politiførstebetjent
őrnaszád *fn* patruljebåt
őrparancsnok *fn* vaktsjef
őrs *fn* **1** patrulje **2** vaktpost
őrsparancsnok *fn* garnisonkommandant, plasskommandant
őrsvezető *fn* flokkleder
őrszem *fn* vaktpost, skiltvakt, utkikksmann; *őrszemeket állít* utsette bevoktning
őrszoba *fn* vokternes rom
őrszolgálat *fn* vakttjeneste
őrség *fn* vakthold, vakttjeneste, post, bevoktning; *megerősített őrség* skjerpet vakthold; *őrségben van* stå på vakt/post; *őrséget állít* sette ut vakt, utsette bevoktning
őrségváltás *fn* vaktskifte
őrtorony *fn* vakttårn
őrvezető *fn* visekorporal
őrzászlóalj *fn* vaktbataljon
őrzés *fn* **1** vokting, bevoktning, det å vokte, passe; *nyáj őrzése* vokting av flokken, gjeting **2** vern, beskyttelse, bevarelse
őrzött *mn* bevoktet; *kamerával őrzött terület* ommrådet er kameraovervåket; *kutyával őrzött terület* vokt dem for hunden!
őrző *fn* vokter
őrzőszellem *fn* vardøger, vernende følgeånd
őrállomás *fn* post
őrállás *fn* vaktpost; *az őr elaludt az őrállásban* vaktposten sovnet på vakt; *elhagyja az őrállását* forlate sin vaktpost
őröl *ige* kverne, male; *őrölt bors* kvernet pepper; *finomra őrölt kávé* filtermalt kaffe; *frissen őrölt kávé* nykvernet/nymalt kaffe; *őrölt paprika* malt paprika
őrület *fn* galskap, vanvidd, sprøtt; *ez tiszta őrület* dette er det rene vanvidd, vær så god bli gæren; *őrületbe kerget vkit* drive noen til vanvidd
őrületes *mn* vanvittig, voldsom, enorm
őrült_1 *fn* galning, sinnssyk person
őrült_2 *mn* gal, galen el. gæren, vanvittig, sinnsforvirret, sprø, sinnssyk, sinnssvak; *őrült sebességgel* i rasende fart; *őrült ötlet* et sprøtt, sinnsvakt påfunn; *enyhén őrült* smågal; *őrült jó* sinnssvakt bra
őrültekháza *fn* galehus
őrülten *hsz* avsindig, vanvittig, til vanvidd
őrültség *fn* galskap, vanvidd, vanvittighet; *őrültségeket talál ki* finne på galskaper; *őrültség lenne* det ville våre vanvidd
ős *fn* **1** forfader, forfar, stamfar, ættefar, ane; *őseink* våre forfedre; *az ősei nemzetségfők* være ættet fra en høvdingslekt **2** *átv.* forløper; *a fúvóhangszerek őse* forløperen for blåseinstrumenter
ősanya *fn* urmor, formoder, stammor, ættmor
ősanyag *fn* urstoff
ősapa *fn* urfar, forfader, stamfar, ættfar
ősbemutató *fn* urpremiere, urfremførelse, førsteoppførelse
ősbűn *fn* arvesynd
ősegyház *fn* urkirke
őselem *fn* urelement, urstoff
ősellenség *fn* erkefiende, erkerival, arvefiende
ősember *fn* urmenneske
őserdő *fn* urskog
őseredeti *mn* opprinnelig, urørt
őserő *fn* urkraft
őshaza *fn* urhjem
őshonos *mn* autokton, stedegen; *őshonos kisebbségek* autoktone minoriteter; *őshonos erdő* naturskog, gammelskog; *őshonos növényzet* stedegen flora
ősi *mn* **1** fortids-, paleo-, arkaisk, gammel, eldgammel, urgammel, utgammel, fordums; *a világ legősibb foglalkozása* verdens eldste yrke **2** forfedrenes; *ősi kastély* forfedrenes slott
ősidő *fn* urtid, gammel tid; *az ősidőkben* i urtiden, i fordums dager; *ősidőktől fogva* fra gammel tid, fra de tidligste, eldste tider
ősiség *fn* fastsettelse av arvegang

őskeresztény$_1$ *fn* tidlig kristen
őskeresztény$_2$ *mn* tidlig kristen, urkristelig; *őskeresztény művészet* tidlig kristen kunst
őskereszténység *fn* tidlig kristendom, urkristendom
őskommunizmus *fn* urkommunisme, primitiv kommunisme
őskor *fn* forhistorisk el. førhistorisk tid, forntid, forhistorie, prehistorie, urtid; *földtörténeti őskor* jordens urtid, prekambrium; *őskorból származó leletek, maradványok* fortidslevninger
őskori *mn* fortids-; *őskori lelet* fortidslevning, fossil
őskutatás *fn* ætteforskning
őköltészet *fn* sagndiktning
őskövület *fn* fossil, forsteining
ősközösség *fn* primitiv kommunisme, stammesamfunn, ursamfunn
őskőkorszak *fn* **őskőkor** eldre steinalder, paleolitikum, paleolittisk tid
őskőzet *fn* gammel bergart
őslakos *fn* urinnbygger, urinnvåner; *őslakosok* urinnvånere, urfolk
őslakosság *fn* urbefolkning, opprinnelig, autokton befolkning
őslakó *fn* urinnbygger, urinnvåner; *őslakók* urinnbyggere, urfolk
őslény *fn* **1** urvesen, urdyr, utdødd organisme **2** *átv.* dinosaur
őslénytan *fn* **1** paleontologi, lære om utdødde organismer **2** lærebok i paleontologi
ősmagyar *mn* urungarsk, gammelungarsk
ősmaradvány *fn* fossil; *ősmaradvánnyá válik* fossilisere
ősmonda *fn* gammel sagn, gammel saga; *izlandi ősmonda* fornaldarsaga el. fornaldersaga
ősnemes *fn* adelsmann som tilhører uradelen
ősnemesi *mn* uradelig; *ősnemesi családok* uradelige familier, uradelsslekter
ősnemesség *fn* uradel
ősnemzés *fn* uravl, selvavl
ősnyelv *fn* urspråk
ősnyomtatvány *fn* inkunabel, paleotyp
ősnép *fn* urfolk
ősrobbanás *fn* ureksplosjon, det store smellet, big bang
ősrégi *fn* eldgammel, urgammel, utgammel; *ősrégi váza* en eldgammel vase
őssejt *fn* stamcelle
ősszel *hsz* om høsten
ősszülők *fn* **1** urforeldre (Adam og Eva), stamforeldre **2** forfedre
őstehetség *fn* naturbegavelse
őstermelés *fn* naturbruk
őstermelő *fn* småbruker, jorddyrker, jordbruker
őstulok *fn állattan* urokse
őstársadalom *fn* ursamfunn, forhistorisk, prehistorisk samfunn
őstörténet *fn* forhistorie, prehistorie
őstörténeti *mn* forhistorisk, prehistorisk
ősvallás *fn* naturreligion, arkaisk religion, primitiv religion
ősvilág *fn* urverden, opprinnelig, eldste verden
ősz$_1$ *fn* høst; *közeleg az ősz* det går mot høst; *beköszönt az ősz* høsten faller på; *idén korán köszöntött be az ősz* høsten kom tidlig i år; *2000 őszén házasodtak össze* de ble gift høsten 2000; *kora tavasztól késő őszig* fra tidlig vår til sen høst; *az idei őszön, ezen az őszön* i høst; *ősszel érdemes ültetni* det er lurt å plante om høsten; *egész ősszel betegeskedett* han har vært syk i hele høst; *tavaly ősszel* i fjor høst; *ősszel megkezdi a tanulmányait* han begynner å studere til høsten
ősz$_2$ *mn* grå; *ősz hajú* gråhåret; *ősz szakállú* gråskjegget; *őszbe csavarodik* begynne å bli grå i håret, begynne å bli gråsprengt
őszapó *fn állattan* stjertmeis
őszbogáncs *fn növénytan* mariatistel
őszentsége *fn* hans hellighet; *a pápa őszentsége* hans hellighet paven; *őszentsége Ferenc pápa* Hans Hellighet pave Frans
őszes *mn* gråsprengt
őszi *mn* høst-, høstlig; *őszi avar* høstløv; *őszi betakarítás, őszi munkák* høstonn, høstarbeid; *őszi búza* høsthvete; *őszi este* høstkveld, høstaften; *őszi kikerics* tidløs, naken jomfru, Colchicum autumnale; *őszi (fa)levél* høstblad, et høstligt løv; *elsárgult, lehullott őszi falevelek* gulnede og falne høstblad, høstløv; *őszi hangulat* en høstlig stemning; *őszi hónap* høstmåned; *őszi nap* høstdag; *őszi szántás* (művelete) høstpløying, (felszántott föld) høstpløyd mark; *őszi színek* høstfarger; *őszi szünet* høstferie; *őszi táj* høstlandskap, høstlig landskap; *őszi tájkép* høstbilde; *mint az őszi légy* som en høstflue
őszibarack *fn növénytan* fersken
őszies *mn* høstlig, høstaktig; *ősziesen hűvös nap* en høstkald dag
őszike *fn növénytan* høst-tidløs, vanlig tidløs, naken jomfru, Colchicum autumnale
őszinte *mn* ærlig, ærefull, oppriktig; *őszinte ember* en oppriktig mann; *ha őszinte akarok lenni* hvis man er ærlig; *hogy őszinte legyek* i sannhetens navn, for å være ærlig; *őszinte részvétem* jeg kondolerer; *fogadd őszinte részvétemet* vennligst ta imot mine dypfølte kondolanser; *őszinte részvétet mutat* vise en oppriktig medfølelse; *őszinte szívvel* av et oppriktig hjerte; *(az ön) őszinte híve* Deres ærbødige; *nem őszinte* usann, lite oppriktig og ærlig
őszinteség *fn* ærlighet, oppriktighet
őszintén *hsz* **1** ærlig, oppriktig; *őszintén szólva* ærlig talt, helt ærlig, for å si det sånn; *őszintén cselekszik, mond, gondol vmit* handle, si, tenke av et oppriktig sinn, et oppriktig hjerte; *őszintén úgy gondolta* han mente det oppriktig; *őszintén szólva* ærlig talt, helt ærlig; *őszintén szólva ki nem állhatom* jeg kan oppriktig talt ikke fordra ham; *beszéljünk őszintén*

oppriktig talt, for å si det rett ut, for å si det sånn **2** inderlig; *őszintén kedvel vkit* være inderlig glad i noen; *őszintén remélem* det er mitt inderlig håp
ősziró zsa *fn növénytan* asters, høstasters
őszül *ige* få grått hår, gråne
őszülő *mn* gråsprengt
ősállapot *fn* urtilstand
ősállat *fn* urdyr
ősöreg *mn* eldgamme
őz *ige állattan* rådyr
őzbak *fn állattan* råbukk
őzcomb *fn* rådyrlår
őzgida *fn állattan* rådyrkilling, rådyrkje, rådyrlam, rådyrkalv
őzlábgomba *fn* parasollsopp
őzsuta *fn* rågeit
őzünő *fn* rågeit

P

paca *fn* klatt; *paca fröccsen a papírra* en blekk-klatt skvetter på papiret
pacal *fn* matrett av ku-, sauemage, kalun
pacalleves *fn* kalunsuppe
pacalpörkölt *fn* kumage-gryte
paci *fn* lille hest
pacientúra *fn* pasientliste
pacifista *fn* pasifist, fredsvenn
packázik *ige* **packáz** spille herre over, være frekk mot, herse med
pacni *fn* klatt; *színes pacni* fargeklatt
pacsi *fn* labb; *adj pacsit!* gi labb!
pacsirta *ige állattan* lerke; *búbos pacsirta* topplerke; *erdei pacsirta* trelerke; *havasi fülespacsirta* fjellerke; *mezei pacsirta* sanglerke; *sziki pacsirta* dverglerke
pacsirtafű *fn növénytan* blåfjær; *keserű vagy kisvirágú pacsirtafű* bitterblåfjær
pacsirtaszó *fn* lerkesang, lerketrille, lerkeslag
pacsirtaének *fn* lerkesang
pacskol *ige* klaske, slaske, plaske
pacsmag *fn* **1** *pamacs* kost, tykk pensel; *borotválkozó pacsmag* barberkost **2** *papucs* filttøffel **3** *kotyvalék* skvip, elendig mat, smørje
pacsni *fn* flat bakverk med smør, (italiensk) pastrana
pacsuli *fn* patsjuli, billig parfyme
pacuha$_1$ *fn* skrap, skrot, skrammel, fillete klær
pacuha$_2$ *mn* **1** slaskete, sjaskete, fillete **2** treg, lat, doven, dorsk; *pacuha ember* dovenpels
pacák *fn* fyr, kar, type, kis
pacás *mn* klattete, tilsølt med klatter
pad *fn* benk; *kerti pad* hagebenk; *templomi pad* kirkebenk; *vádlottak padja* anklagebenk; *koptatja vmely iskola padjait* slite skolebenken/sitte på skolebenken
padisah *fn* padisja el. padisjah
padka *fn* **1** *kis pad* liten benk, ljugebenk, stavkarsbenk, tiggerbenk **2** *kemencén* ovnbenk **3** *földtöltés* muldbenk, jordbenk **4** *útpadka* veikant, veiside, veiskulder, bankett
padlizsán *fn* **tojásgyümölcs** *növénytan* aubergine, eggfrukt
padlizsánkrém *fn* auberginekrem
padláda *fn* kistebenk, sengebenk
padlás *fn* loft, trev; *felmegy a padlásra* gå opp på loftet; *lehoz vmit a padlásról* få noe hentet ned fra loftet
padlásablak *fn* loftsvindu, takvindu
padlásajtó *fn* loftsdør
padlásfeljáró *fn* loftsstige, loftstrapp
padláslakás *fn* loftsleilighet
padláslépcső *fn* loftstrapp
padláslétra *fn* loftsstige
padlássszoba *fn* loftsrom, rom i loftsetasjen
padlásszoba *fn* loftsrom, loftsværelse
padlástér *fn* loftsareal
padló *fn* gulv, dørk; *csempés, csempézett padló* flisgulv, fliselagt gulv; *köves, kövezett padló* steingulv; *parkettás padló* parkettgulv; *téglás padló* mursteinsgulv; *felsepri, felmossa, beereszti a padlót* feie, vaske, bone gulvet; *felmosott padló* nyvaskede gulv; *leesett a padlóra és összetört* gikk i gulvet og knuste med et smell; *a beteg a palóra zuhant* pasienten traff gulvet
padlóburkolat *fn* gulvbelegg
padlócsempe *fn* gulvflis
padlócsiszoló *fn* gulvsliper
padlódeszka *fn* gulvbord, gulvplanke
padlófűtés *fn* gulvvarme
padlógerenda *fn* gulvbjelke, gulvås
padlókefe *fn* gulvbørste
padlókenőcs *fn* gulvbelegg
padlómozaik *fn* gulvmosaikk
padlószőnyeg *fn* vegg-til-vegg-teppe, gulvmatte, gulvteppe
padlótörlő *fn* gulvklut, gulvfille
padlóváza *fn* gulvvase
padlóz *ige* gulvlegge, legge gulv
padlózat *fn* gulv, dørk
padozat *fn* **1** gulv, dørk **2** takflate, himling
padsor *fn* benkerad; *a képviselők padsorai* stortingsbenker; *üres padsorok előtt beszél* tale for tomme benker
padtárs *fn* klassekamerat, sidekamerat
padágy *fn* sengebenk
paff *mn* paff, forbløffet, forbauset; *egészen paff lett* han ble nokså paff
pagina *fn* pagina, nummerert side, sidetall
pagoda *fn* pagode
pagony *fn* skogholt, lund; *a százholdas pagony (Milne: Mici mackó)* Hundremetersskogen
pajesz *fn* **1** kinnskjegg, whisker, kotelett **2** *ortodox zsidó hajviselet* tinninglokk, sidelokk, peyos
pajkos *mn* **1** rampete, skjelmsk, skøyeraktig; *pajkos csíny* rampestrek, skøyerstrek; *pajkos kölykök* rampete unger **2** leken, lekelysten, flørtende **3** vilter; *pajkos dal* en vilter sang
pajor *fn* larve
pajta *fn* låve, løe, lade
pajtás *fn* kompis, kamerat, tjommi, makker
pajzs *fn* skjold; *arcvédő pajzs* ansiktsmaske, ansiktsskjerm, visir; *élő pajzsként* som et levende skjold; *pajzs alakú* skjoldformet
pajzsbogár *fn* skjoldbille
pajzscsörgés *fn* skjoldgny
pajzsika *fn* ormetelg, ormegras
pajzsmirigy-alulműködés *fn* hypotyreose, lav hormonproduksjon i skjoldbruskkjertelen
pajzsmirigy-megnagyobbodás *fn* struma, forstørrelse av skjoldbruskkjertelen

pajzsmirigy *fn* skjoldbruskkjertel
pajzsoscankó *fn állattan* brusfugl
pajzsosrák *fn állattan* skjoldkreps, damrokke; *sarki pajzsosrák* arktisk damrokke
pajzstartó *fn* skjoldholder
pajzstetű *fn állattan* skjoldlus; *viaszos pajzstetű* ullus
pajzán *mn* kåt, vilter, yr
pakk *fn* pakke
pakli *fn* kortstokk, bunke; *benne van a pakliban* det ligger i kortene
pakol *ige* pakke, legge sammen, samle sammen
pakolás *fn* **1** *orvosi* pakning, omslag; *ecetes pakolás* eddikomslag; *vizes pakolás* vannomslag **2** *arcpakolás* maske, ansiktsmaske; *éjszakai pakolás* sovemaske; *fölteszi a pakolást* påføre anskitsmasken, smøre en maske på sitt ansikt
pakompart *fn* kinnskjegg, bakkenbart
paksaméta *fn* bunke, bunt med sakspapirer, saksmappe
paktum *fn* pakt, avtale; *Molotov–Ribbentrop-paktum* Molotov–Ribbentrop-pakten; *paktumot köt* inngå, slutte en pakt med
paktál *ige* kjøpslå, tinge, forhandle i hemmelighet, være i pakt med, inngå en pak medt, konspirere; *terroristákkal nem paktál* forhandle ikke med terrorister
pakulár *fn* sauegjeter
pala *fn* skifer
palack *fn* flaske; *öblös palack* rund, konisk, kuleformet flaske; *hosszú nyakú palack* flaske med lang hals; *oxigénes palack* oksygenflaske; *egy palack bor* en flaske vin
palackbor *fn* flaskevin
palackoz *ige* tappe/helle/fylle på flasker; *palackozott bor/víz* flaskevin/flaskevann
palackposta *fn* flaskepost
palackérett *mn* flaskemoden
palacsinta *fn* pannekake; *amerikai palacsinta* amerikansk pannekake; *norvég palacsinta* svele; *diós palacsinta* pannekaker fylt med valnøttkrem; *palacsintát süt* steke pannekaker; *palacsintává lapít, palacsintát csinál vkiből* klemme noen flat som en pannekake
palafedés *fn* skifertak, skiferdekke, skifertekke
palafedő *fn* skifertekker
palagáz *fn* skifergass
palalap *fn* skiferplate
palalemez *fn* skiferplate
palaolaj *fn* skiferolje
palaréteg *fn* skiferlag
palaszürke *mn* skifergrå
palatalizáció *fn* palatalisering
palatalizál *ige* palatalisere
palatalizálás *fn* palatalisering
palatető *fn* skifertak
palatinus *fn* pfalzgreve, visekonge, provinseguvernør
palatábla *fn* skifertavle
palatális *mn* palatal, gane-; *palatális hang* ganelyd; *palatális mássalhangzó* palatal konsonant; *palatális képzés* palatalisering, muljering, muljert uttale
palavessző *fn* griffel
paleográfia *fn* paleografi
paleolit *mn* paleolittisk
paleomágnesesség *fn* paleomagnetisme
paleontológia *fn* paleontologi, lære(n) om utdødde organismer
paleontológiai *mn* paleontologisk
palesztin$_1$ *fn* palestiner
palesztin$_2$ *mn* palestinsk; *palesztin kendő* palestinasjal, palestinaskjerf; *palesztin arab* palestinaaraber, palestinsk araber; *Palesztin Nemzeti Tanács (PNC)* Det palestinske nasjonalrådet
paletta *fn* palett; *színpompás paletta* en palett full av farger
palettakaparó kés *fn* palettkniv
pali *fn* **1** naiv type; *palira vesz* utnytte, lure, narre, føre noen bak lyset **2** fyr, kar, type, kis
palimpeszt *fn* palimpsest
palliatív *mn* palliativ, lindrende, men ikke helbredende; *palliatív kezelés* palliativ, lindrende behandling
pallos *fn* slagsverd, glavin
pallosjog *fn* halsrett, hals- og håndsrett
pallér *fn* **1** *kőműves* murerformann **2** *ács* tømrerformann
palléroz *ige* **1** slipe, polere, forfine, kultivere **2** utdanne, skolere
pallérozatlan *mn* uslepen, upolert, ukultivert, udannet, uskolert
pallérozott *mn* slepen, polert, dannet, kultivert, skolert
palló *fn* **1** klopp, kavlebru **2** *síugrás* bom
pallóhíd *fn* kavlebro, stokkebro, klopp
palota *fn* slott, palass
palotaforradalom *fn* palassrevolusjon, palasskupp
palotahölgy *fn* hoffdame
palotaudvar *fn* slottsgård
palotaőr *fn* slottsvakt
palotaőrség *fn* slottsvakt
palotás *fn* palotas, palassdans, første dans ved begynnelsen av et ball i Ungarn
palánk *fn* **1** plankegjerde **2** *kosárlabda* målplate
palánkkerítés *fn* plankegjerde
palánkol *ige* planke, legge, feste planker
palánta *fn* **1** spire, plante, plantespire, setteplante; *palántát ültet* sette planter; *frissen kiültetett palánták* plantning, utplanting **2** *emberpalánta* plante, spire, pode, yngling; *költőpalánta* dikterspire; *művészpalánta* kunstnerspire
palántaláda *fn* planteramme, plantekasse
palántanevelés *fn* oppfostring av planter
palántaágy *fn* **1** utplantning **2** planteramme, planteklasse

palántál *ige* **palántáz** sette planter, utplante
palást *fn* **1** kappe, kåpe; *bírói palást* dommerkappe; *királyi palást* kongelig kappe, kongekappe; *koronázási palást* kroningskåpe, kongekåpe; *lelkészi palást* samarie, prestekjole; *papi palást* prestekjole; *megfosztják palástjától (lelkészi tisztségétől)* bli dømt fra kappe og krage **2** *műszaki* mantel **3** *mértan* overflate; *a kúp palástja* overflate av en kjegle (sirkelsektor delen) **4** *címertan* våpentelt, draperi
palástfű *fn* *növénytan* marikåpe
palástol *ige* dekke, skjule, tilsløre, døyve; *nem tudta palástolni csalódottságát* han kunne ikke døyve skuffelsen
pamacs *fn* **1** pensel, kost **2** kvast
pamacsol *ige* pensle
pamflet *fn* pamflett
pamlag *fn* sofa
pampa *fn* pampas; *az argentínai pampák* Pampasen, Pampas-regionen i Argentina
pampuska *fn* smultring
pamut *fn* bomull; *pamutból köt* strikke i bomull; *pamut alsónemű* bomullstrøye
pamutcérna *fn* bomullstråd
pamutfonal *fn* bomullsgarn
pamutfonoda *fn* bomullsspinneri
pamutfonó *fn* *üzem* bomullsveveri
pamutharisnya *fn* bomullsstrømpe
pamutipar *fn* bomullsindustri
pamutnövény *fn* bomullsplante, bomullsbusk
pamutpulóver *fn* bomullsgenser
pamutszál *fn* **1** bomullshår, bomullsfiber **2** *fonál* bomullsgarn
pamutszövet *fn* bomullstekstil, bomullsstoff
pamutszövő *fn* **1** tekstilarbeider, vever, veverske **2** *üzem* veveri
pamutvászon *fn* bomullstøy, bomullsstoff, kaliko, kattun
pamutzokni *fn* bomullssokk
pamutáru *fn* bomullsvare
panama *fn* **I** *csalás* snyteri, bedrageri, underslag **II** *anyag* panama
panamakalap *fn* panamahatt
panamázik *ige* drive med snyteri/bedrageri, være med i lysskye affærer
panamázás *fn* snyteri, bedrageri, underslag, lyssky affære
panasz *fn* **1** klage, jammer, klagemål; *fájdalmas panasz* smertefull klage; *keserű panasz* ramaskrik; *örökös panasz* et evig renn av jammer; *nem hallják meg a panaszát* han blir ikke hørt; *nincs okom panaszra* jeg har lite å klage over; *alapos okunk lenne a panaszra* vi kunne ha gode grunner til å komme med klagemål **2** *egészségügyi* plage, (helse)problem, besvær, sykdom, lidelse; *mi a panasza?* hva plager deg?, hva er problemet?, hva feiler det deg?, hva er i veien? **3** *jog* påtale, anke, anklage, beskyldning, klage, klagemål; *írásbeli panasz* skriftlig klage, klageskrift; *vki elleni panasz* klage på noen, klagemål mot noen; *vmi miatti panasz* klage over, om noe; *panaszt emel* sende inn en klage; *azzal fenyegetőzik, hogy panaszt emel* true med å klage; *panaszt nyújt be vmi ellen* fremlegge, inngi, sende inn klage på; *panaszt tesz vki ellen vmi miatt* innklage noen for noe; *panaszt tesz a rendőrségen* melde en sak til politiet **4** *kereskedelem* reklamasjon, klage
panaszbeadvány *fn* klagebrev, klageskriv, klageskrivelse
panaszbizottság *fn* klageinstans, klagenemnd
panaszdal *fn* klagesang, jeremiade
panaszirat *fn* formell, skriftlig klage, klageskrift, anklageskrift
panasziroda *fn* klagekontor
panaszjog *fn* klagerett
panaszkiáltás *fn* klageskrik
panaszkodik *ige* klage, klage seg; *panaszkodik vmire* klage over noe; *nincs mire panaszkodnia* ikke kunne klage; *panaszkodik vkinek* klage til noen; *hosszasan panaszkodik* klage og bære seg; *amiatt nem panaszkodom* kan ikke klage på det; *én igazán nem panaszkodhatok* jeg har ingen rett til å klage, jeg har ingenting å klage på
panaszkodás *fn* klaging, jamre, det å klage; *panaszkodás nélkül* uten å klage; *felhagy a panaszkodással* slutte å klage
panaszkönyv *fn* ankeprotokoll
panaszláda *fn* **1** klagekasse, klageboks **2** *átv.* klagebøtte, sytepave
panaszmentes *mn* plagefri, uten plager, symptomfri
panaszos$_1$ *fn* klager
panaszos$_2$ *mn* klagende; *panaszos hang* en klagende stemme, klagestemme, klagerøst; *panaszos hangvétel* klagetone; *panaszosan adandó elő* lacrimoso
panasztestület *fn* klagenemnd
panasztevő *fn* klagende, saksøker
panaszáradat *fn* klagestorm
pancser *fn* trehendt, klossete, klønete person
pancsol *ige* **1** plaske **2** mikse, blande; *pancsolt bor* billig oppspritet vin
panda *fn* *állattan* panda, pandabjørn, kjempepanda, den store panda; *vörös, kis panda (vörös macskamedve)* rødpanda
pandant *fn* pendant, motstykke
pandémia *fn* pandemi, verdensepidemi
pandémiás *mn* pandemisk; *pandémiás terv* pandemisk smittevernplan
pandúr *fn* lensmann, politibetjent; *rabló-pandúrt játszik* leke politi og røver, cowboy og indianer; *rablóból lesz a legjobb pandúr* gammel tyv gjør god lensmann
panegirikus *mn* panegyrisk
panegirisz *fn* panegyrikk
panelbeszélgetés *fn* paneldiskusjon
panelház *fn* blokkhus, boligblokk
panenteizmus *fn* panenteisme

pang *ige* stagnere, stoppe opp, noe som har gått i stå
pangás *fn* stagnasjon, stagnering, stase; *a gazdaság pangása* økonomisk stagnasjon, depresjon; *pangás áll be a vérkeringésben* det oppstår stagnasjon i blodsirkulasjonen
pangó *mn* stagnerende; *pangó víz* stagnerende vann
pankráció *fn sport* fribryting, (profesjonell) wrestling
pannon$_1$ *fn* pannonier; *a pannonok* pannonierne, pannonii
pannon$_2$ *mn* pannonisk; *pannon medence* pannoniske bassenget; *Pannon-síkság* Den pannoniske slette, Det pannoniske slettelandet; *Pannon-tenger* Det pannoniske havet
pannó *fn* panelmaleri, trepanelmaleri
panoptikum *fn* panoptikon, raritetskabinett, vokskabinett
panoráma *fn* panorama, rundskue, utsikt
panorámafotó *fn* panoramabilde
panorámafotózás *fn* panoramafotografering, fotografering i bredformat
panorámakép *fn* panoramabilde
pantalló *fn* benklær, bukser
panteista *fn* panteist
panteizmus *fn* panteisme
panteon *fn* panteon, ærestempel
pantográf *fn* pantograf, storkesnabel
pantomim *fn* pantomime
panzió *fn* pensjonat
panziós *fn* pensjonateier, pensjonatvert
panír *fn* stekecrisp, panering; *panírban kisüt* griljere, panere og deretter steke
panírmorzsa *fn* strøkavring, griljermel
paníroz *ige* panere
panírozott *mn* panert, griljert
pap *fn* prest, geistlig; *buddhista pap* buddhistprest, lama; *keresztény pap* kristen prest; *zsidó pap* jødisk prest, kohen; *gyóntató pap* prest som mottar skriftemål; *tábori pap* feltprest; *világi pap* sekulærprest; *papnak készül* lese til prest; *pappá szentel* prestevie, vie, ordinere til prest; *pappá szentelés* prestevielse; *papot hivat* tilkalle presten
papa *fn* pappa, far
papagáj *fn* papegøye
papfülemüle *fn állattan* svarhåret sanger
papi$_1$ *fn* grøt, babymat
papi$_2$ *mn* preste-, prestelig, geistlig; *papi állás, hivatal* presteembete, prestestilling; *papi birtok* prestebol, prestekall; *papi hatalom* prestevelde; *papi hivatás, elhivatottság* prestekall, presteembete; *papi kenetesség* salvelsesfull prestetone; *papi nőtlenség* sølibat; *papi ornátus* prestelig ornat; *papi öltözet, ruha* prestekjole, prestedrakt, prestelig kledning; *papi öltözetben, öltözetű* kledd i prestedrakt, prestekledd; *papi rend* prestestand, den geistlige stand, presteskap; *papi segédlet* prestetjeneste, ministeriell assistanse
papilak *fn* prestebolig
papilláris *mn* papillar-; *papilláris rák (carcinóma)* papillarkreft, skjoldbruskkjertelkarsinom; *papilláris vonalak* papillarlinjer
papirusz *fn* papyrus
papirusztekercs *fn* papyrusrull
papjelölt *fn* seminarist, prestestudent
papkisasszony *fn* prestedatter
paplak *fn* prestegård, prestebolig
paplan *fn* dyne; *vattapaplan* vatteppe
paplanhuzat *fn* dynetrekk
papnevelő *fn* presteseminar
papné *fn* prestekone, prestefrue
papnövendék *fn* prestestudent, teologistudent, seminarist, presteemne, prestelærling
papnő *fn* prestinne
papol *ige* **1** preke, moralisere **2** plapre, skravle, skvaldre
papolás *fn* **1** tomprat **2** moralpreken
papos *mn* presteaktig, prestelig; *van benne valami papos* det er noe prestelig ved ham
papramorgó *fn* dram, snaps, børst, brennevin
paprika *fn* paprika; *erős, csípős paprika* sterk paprika; *édesnemes paprika* edelsøt paprika; *őrölt paprika* paprikapulver
paprikajancsi *fn* bajas, klovn; *Paprika Jancsi bábjáték* Punch and Judy, Mester Jakel-teater, Kasperteater
paprikasaláta *fn* paprikasalad
paprikaspray *fn* pepperspray
paprikavörös *mn* flammerød, blodrød
paprikás$_1$ *fn* paprikagryte
paprikás$_2$ *mn* **1** paprika-, med paprika; *paprikás csirke* paprikakylling, kyllinggryte med paprikapulver **2** *átv.* kranglevoren, gretten, sur
paprikáz *ige* krydre med paprika
papsajt *fn növénytan* kattost; *apró papsajt* dvergkattost; *nagy papsajt* apotekerkattost; *pázsmás papsajt* moskuskattost
papsapka *fn* **1** biretta **2** *növénytan* sandmorkel
papszentelés *fn* **1** prestevielse, prestevigsel **2** *katolikus* ordinasjon
papság *fn* presteskap, den geistlige stand, geistlighet, klerus, kleresi; *alsó papság* lav geistlighet
papságellenes *mn* prestefiendtlig, antiklerikal
paptetű *fn állattan* hork
papucs *fn* **1** tøffel; *papucsban van* ha tøfler på seg; *papucs alatt nyög* stå/være under tøffelen, være kustet, kujonert av sin kone; *papucs alatt tartja a férjét* holde sin mann under tøffelen; *papucs alá kerül* komme under tøffelen **2** *növénytan boldogasszony, szépasszony, kisasszony papucsa* marisko, tøffelblomster, fruesko, fruetøffel, Jomfru Maria gullsko **3** *vasút* slippers
papucsférj *fn* ektemann som står/er under tøffelen
papucshős *fn* tøffelhelt, tøffeldanser
papucskészítő *fn* tøffelmaker

papucsvirág *fn* **papucskosbor** *növénytan* marisko, tøffelblomster, fruesko, fruetøffel, Jomfru Maria gullsko
papucsállatka *fn állattan* tøffeldyr
papuralom *fn* prestevelde, teokrati
papás-mamás *fn* mor og far; *papás-mamást játszik* leke mor og far
papír-zsebkendő *fn* papirlommetørkle
papír *fn* **papiros 1** papir, papp; *bevonatos papír* bestrøket papir; *bordás papír* ribbet kraftpapir; *élemiszer-csomagoló papír* matpapir; *famentes papír* trefritt papir; *hullámos papír* rynkete kreppapir; *hullámpapír* bølgepapp; *keménypapír* papp, kartong; *merített papír* bøttepapir; *egy darab papír* et stykke papir; *papírba csomagol* pakke innn i papir; *csak papíron van úgy* bare på papiret; *papíron rögzít, papírra vet* papirfeste, bringe/få ned på papiret, feste på papiret, nedtegne, føre i pennen; *a papírt sem éri meg* ikke være verdt papiret det er skrevet/trykt på **2** papir, dokument, legitimasjon, bevis; *hamis papírok* falske papirer; *a papírjai rendben vannak* ha sine papirer i orden; *papírja van róla* ha papir på det; *kéri/kérik a papírjait* be om legitimasjon, bli bedt om å legitimere seg; *az autó papírjai* papirene/dokumentasjon på bilen **3** *papírpénz* seddel; *papír százforintos* 100-forintseddel
papíralapú *mn* papirbasert, i papirformat, papirversjon, papirutgivelse
papírcsákó *fn* papirhatt
papírcsík *fn* papirbånd, papirstrimmel
papírcsónak *fn* papirbåt
papírdarab *fn* papirstykke, papirbit, papirlapp
papírdoboz *fn* pappeske, pappkartong
papírfecni *fn* papirstrimmel, slipp, papirbit, papirlapp
papírfelhasználás *fn* papirforbruk
papírfigura *fn* papirfigur
papírforma *fn* **1** skjema, plan; *papírforma szerint* som planlagt, som forventet **2** praksis, innarbeidet handlemåte, skikk og bruk
papírgalacsin *fn* papirkule
papírgyár *fn* papirfabrikk, pappfabrikk
papírgyártás *fn* papirproduksjon
papírgyártó *mn* papir-; *papírgyártó cég* papirprodusent; *papírgyártó gép* papirmaskin
papírgyűjtés *fn* papirinnsamling
papírgép *fn* papirmaskin
papírhalom *fn* papirbunke
papírhenger *fn* tambur
papírhéjú *mn* papirskall; *papírhéjú dió* papirskall valnøtt
papíripar *fn* papirindustri, papirbransje
papírkereskedelem *fn* papirhandel
papírkosár *fn* papirkurv
papírkötés *fn* papirbind, paperback
papírlap *fn* papirblad, ark
papírlemez *fn* papplate
papírmalom *fn* papirmølle
papírmasé *fn* pappmasjé
papírmunka *fn* papirarbeid
papírnehezék *fn* papirvekt
papírnyomó *fn* papirvekt
papírnyír *fn növénytan* papirbjørk
papírolló *fn* papirsaks, pappsaks
papírpohár *fn* pappbeger, pappkopp, pappkrus; *fedeles papírpohár, papírpohár tetővel* pappkrus med lokk
papírpénz *fn* pengeseddel
papírpép *fn* papirmasse
papírrepülő *fn* papirfly
papírspárga *fn* papirhyssing, papirgarn
papírszalag *fn* papirbånd, papirstrimmel
papírszalvéta *fn* papirserviett
papírszegély *fn* papirkant
papírszelet *fn* papirstykke, papirbit
papírszemét *fn* papiravfall
papírsárkány *fn* papirdrage
papírsúly *fn ökölvívás* lett fluevekt
papírtasak *fn* papirpose
papírtekercs *fn* papirrull
papírterítő *fn* papirduk
papírtigris *fn* papirtiger
papírtologatás *fn* papirflytting
papírtologató *fn* papirflytter
papírtányér *fn* papptallerken, papirplate
papírtáska *fn* papirpose
papírtölcsér *fn* papirtutt
papírtömkeleg *fn* papirbunke, papirflom
papírtörlő *fn* papirhåndkle, tørkerull
papírtörölköző *fn* papirhåndkle
papírvirág *fn* papirblomst
papírvágó$_1$ *fn* **1** *kés* papirkniv **2** *gép* skjæremaskin; *irodai papírvágó* papirkutter
papírvágó$_2$ *mn* papir-; *papírvágó gép* papirkutter, skjæremaskin; *papírvágó kés* papirkniv; *papírvágó olló* papirsaks
papírvékony *mn* papirtynn; *papírvékony szelet kenyér* en papirtynn brødskive
papírzacskó *fn* papirpose, papirbag, bærepose av papir
papírzsebkendő *fn* papirlommetørkle
papírzsák *fn* papirsekk
papírzászló *fn* papirflagg
papíráru *fn* papirvare, papirprodukt
papírízű *mn* papirknitrende, avskjelet, utspekulert
papírüzlet *fn* papirforretning
parabola *fn* **1** *matematika* parabel; *rajzolj egy parabolát* slå en parabel; *parabola alakú* parabelformet **2** *irodalom* parabel, lignelse, billedlig uttrykk
parabolaantenna *fn* parabol, parabolantenne
parabolapálya *fn* parabelbane
parabolikus *mn* **1** *mértan* parabelformet, parabolsk **2** *jelképes* parabolsk

paradicsom *fn* **1** *növénytan* tomat; *török paradicsom (padlizsán)* aubergine **2** *vallás* paradis; *a paradicsomba jut* nå til paradiset
paradicsomi *mn* paradisaktig, paradisisk; *paradicsomi boldogság* paradisisk lykke; *paradicsomi öltözetben* i paradisisk drakt, kostyme; *paradicsomi táj* paradisaktig landskap
paradicsomkert *fn* paradishage
paradicsomleves *fn* tomatsuppe
paradicsommadár *fn* paradisfugl
paradicsommártás *fn* tomatsaus
paradicsomos *mn* i tomat, med tomater; *paradicsomos krumpli* poteter i tomatsaus; *paradicsomos makréla* makrell i tomat; *paradicsomos tészta* pasta med tomater
paradicsomsaláta *fn* tomatsalad
paradigma *fn* paradigme
paradigmaváltás *fn* paradigmeskifte
paradió *fn* *növénytan* paranøtt, brasilnøtt
paradox *mn* paradoksal, ulogisk; *paradox állításnak tűnhet* det vil antagelig lyde som en paradoks; *paradox gondolat* en paradoksal tanke; *paradox módon* paradoksalt nok
paradoxon *fn* paradoks
parafa *fn* kork, bark av korkeik; *parafából való dugó* ekte kork, korkepropp
parafakéreg *fn* kork, bark av korkeik
parafakő *fn* korkstein
parafaszerű *mn* korkaktig
parafatábla *fn* korktavle
parafrázis *fn* parafrase, fri omskriving, komposisjon i fri form; *vminek a parafrázisa* parafrase over noe
parafál *ige* parafere, kontrasignere, medunderskrive
paragrafus *fn* paragraf (§); *tíz paragrafusból álló törvény* en lov med ti paragrafer; *paragrafusokon lovagol* ri paragrafer; *35. § (2) bekezdése* paragraf 35, andre ledd
paragrafusjel *fn* paragraftegn (§)
paragrafusrágó *fn* paragrafrytter
paraj *fn* spinat
parajfőzelék *fn* spinatstuing
paralel$_1$ *mn* parallell, likeløpende
paralel$_2$ *hsz* parallelt
paralelepipedon *fn* parallellepiped
paralelogramma *fn* parallellogram
paralimpiai *mn* paralympisk; *paralimpiai játékok* paralympiske leker
paralimpikon *fn* paralympier
paralitikus *mn* paralytisk, lammet
paralízis *fn* paralyse, lammelse; *alvási paralízis* søvnlammelse, søvnparalyse
paramilitáris *mn* paramilitær, halvmilitær
paramnézia *fn* paramnesi, falsk hukommelse
parancs *fn* ordre, befaling, kommando, bud; *parancsnak engedelmeskedik* lystre kommando, ordre; *nem engedelmeskedik a parancsnak* adlyde ordre; *parancsom van rá* jeg har befaling til; *szigorú parancsot ad vmire* gi streng ordre om noe; *parancsot ad a seregnek a táborverésre* beordre hæren å slå leir; *kiad egy parancsot* gi, utstede ordre; *parancsot kap* få en ordre, få befaling; *parancsra tesz, parancsnak tesz eleget* følge ordre; *vkinek a parancsára* etter ordre fra; *a király parancsára* på kongens befaling; *a törvény, Isten parancsa* lovens, Guds bud; *követi a lelkiismerete parancsát* følge samvittighetens bud
parancsadás *fn* ordregivning
parancskönyv *fn* ordrebok
parancsmegtagadás *fn* ordrenekt, ordrenektelse
parancsnok *fn* kommandant, kommandør, befal, leder, sjef; *francia haderők parancsnoka* øverstkommanderende for Frankrikes forsvar, Frankrikes forsvarssjef
parancsnokhelyettes *fn* nestkommanderende, visekommandør
parancsnoki *mn* kommando-, kommandants; *parancsnoki egység* kommandoavdeling; *parancsnoki híd* kommandobro; *parancsnoki állás* en kommandants stilling
parancsnokol *ige* ha kommandoen
parancsnokság *fn* **1** kommando, kommandantskap, befal; *felsőbb parancsnokság* overkommando **2** befaling; *átveszi a parancsnokságot* overta befalingen
parancsol *ige* **1** befale, gi ordre, kommandere, beordre, by; *parancsolj(on)!, tessék parancsolni* vær så god!; *ahogy parancsolja* som De befaler; *nekem te nem parancsolsz* jeg tar ikke ordre fra deg, du kan ikke beordre meg; *a gyerekeket ágyba parancsolták* barna ble beordret i seng; *rám parancsolt* han beordret meg, han ga meg ordre om; *mit parancsol(sz)?* hva kan jeg gjøre for dem/deg? **2** inngyte; *főnökként tiszteletet parancsol* som sjef inngyter han respekt
parancsolat *fn* bud
parancsolgat *ige* kommandere, dirigere, gi ordrer; *nekem nem parancsolgat av ham* jeg lar meg ikke dirigere
parancsoló *mn* imperativisk, imperatorisk, befalende, bydende; *parancsoló hangnem* imperatorisk tonefall; *parancsoló mód* imperativ; *parancsoló módú kifejezés* imperativisk uttrykk; *parancsoló mondat* befalende setning, bydesetning; *parancsoló tekintet* et bydende blikk
parancssor *fn* kommandolinje
parancsszó *fn* kommandoord
parancsuralmi *mn* diktatorisk
parancsuralom *fn* diktatur, diktatorisk makt
paranoia *fn* paranoia
paranoid *mn* paranoisk, paranoid; *paranoid képzelgés* paranoiske forestillinger
paranoiás *mn* paranoid; *paranoiás beteg* paranoiker
parapszichológia *fn* parapsykologi
paraszt *fn* **1** bonde, gårdbruker; *birtokos paraszt* eiendomsbonde; *gazdálkodó paraszt* gårdbruker,

gårdbonde; *gazdag paraszt* storbonde; *nincstelen, földnélküli paraszt* proletarbonde; *szabad paraszt* fribonde, selveiende bonde, odelsbonde; *(termelő)szövetkezeti paraszt* kolkhosbonde **2** *bunkó* bondetamp, bondeknøll
parasztasszony *fn* bondekone, bondekjerring
parasztbarokk$_1$ *fn* bondebarokk; *a parasztbarokk formanyelve* bondebarokks formspråk
parasztbarokk$_2$ *mn* bondebarokk; *parasztbarokk stílus* bondebarokkstil
parasztbirtok *fn* bondegård
parasztbirtokos *fn* gårdbruker
parasztbridzs *fn* bondebridge
parasztcsalád *fn* bondefamilie
parasztember *fn* bonde, bondemann
parasztfelkelés *fn* bondeopprør, bondeoppstand
parasztfiú *fn* bondegutt
parasztgazda *fn* gårdbruker
parasztgazdaság *fn* bondegård, gårdsbruk
parasztgyerek *fn* bondebarn, bondegutt, bondeunge
parasztgúnya *fn* bondedrakt
parasztbadsereg *fn* bondehær
parasztház *fn* bondehus
paraszti *mn* bondsk, bonde-; *józan paraszti ész* sunt bondevett; *paraszti kultúra* bondekultur; *paraszti módon* på en bondsk måte; *paraszti munka* bondearbeid; *paraszti ravaszság, ügyesség* bondegløgghet; *paraszti ruhába öltözött* bondekledd; *paraszti származású* bondefødt; *paraszti szűklátókörűség* bondsk småsyn; *paraszti viselet* bunad, bondedrakt, folkedrakt
parasztkék *mn* bondeblå
parasztlegény *fn* bondegutt
parasztlány *fn* bondepike, bondedatter
parasztlázadás *fn* bondeopprør, bondeoppstand
parasztmozgalom *fn* agrarbevegelse
parasztnemes *fn* bondeadel, storbonde
parasztnemesség *fn* bondearistokrati, landadel
parasztnép *fn* bondefolk
parasztos *mn* bondeaktig, bonde-; *parasztos öltözékű* bondekledd; *parasztos viselkedés* bondsk opptreden; *parasztosan viselkedik* ha bondeaktige manerer
parasztosság *fn* bondskhet, landlighet; *kissé egzotikus a maga parasztosságával és vulgaritásával* han er litt eksotisk med sin bondskhet og vulgaritet
parasztpolitika *fn* bondepolitikk
parasztpárt *fn* bondeparti; *parasztpárti képviselő* stortingsmann/representant for bøndene; *parasztpárti padsor* bondebenk
parasztromantika *fn* bonderomantikk
parasztruha *fn* bunad, bondedrakt, folkedrakt
parasztrántotta *fn* bondeomelett
parasztszekér *fn* bondevogn
parasztság *fn* bondestand
parasztársadalom *fn* bondesamfunn
parasztvakítás *fn* politisk bondefangeri
parasztvezér *fn* bondefører, bondehøvding
parasztélet *fn* bondeliv
parasztész *fn* bondevett; *józan parasztésszel* ved å bruke sunt bondevett
parasztétel *fn* bondekost, husmannskost
parataktikus *mn* parataktisk, sideordnet
parataxis *fn nyelvtani mellérendelés* paratakse, grammatisk sideordning
paratífusz *fn* paratyfus
paratífuszláz *fn* paratyfoidfeber
paratölgy *fn növénytan* korkeik
paraván *fn* skjermbrett, skillevegg, spansk vegg
parazita$_1$ *fn* parasitt, snylter
parazita$_2$ *mn* parasittisk, snyltende; *parazita életet él* parasittere
parazitizmus *fn* parasittisme, snylteri
parcella *fn* parsell, jordstykke, tomteområde
parcelláz *ige* parsellere, utstykke (en eiendom) i parseller
parcellázás *fn* parsellering
pardon *fn* **1** *bocsánat* pardon, unnskyld, om forlatelse; *pardon, asszonyom* pardon, madame; *pardon, szeretnék leszállni* unnskyld, jeg skal av her **2** *kegyelem* pardong; *itt nincs pardon* her gis ingen pardong; *pardont kér* be om pardong
parfé *fn* parfait
parfüm *fn* parfyme
parfümillat *fn* parfymelukt, parfymeduft
parfümös *mn* **1** parfymert; *parfümös zsebkendő* parfymert lommetørkle **2** parfyme-; *parfümös üveg* parfymeflaske
parfümöz *ige* parfymere
paripa *fn* ganger, ridehest, stashest, paradehest
parittya *fn* slynge, sprettert
parittyakő *fn* slyngestein
paritás *fn* paritet, likeverdighet
paritásos *mn* paritetisk
parizer *fn* servelat
park *fn* park; *ipari park* industripark; *nemzeti park* nasjonalpark; *természetvédelmi park* naturpark; *a parkban sétál* gå tur i parken; *a park fái közt* mellom trærne i parken; *egy nagy park mélyén* dypt inne i en stor park
parkett-táncos *fn* gigolo, profesjonell mannlig danser
parkett *fn* **parketta** parkett, parkettgulv; *parkettát fényez* bone parketten
parkettaléc *fn* parkettstav
parkettás *fn* parkettlegger
parkettáz *ige* legge parkett
Parkinson-kór *fn orv* Parkinsons sykdom
parkol *ige* **parkíroz** parkere; *ingyen parkol* parkere gratis; *tilos helyen parkol* parkere ulovlig; *hol parkolod az autódat?* hvor parkerer du?
parkolás *fn* parkering; *párhuzamos parkolás* lukeparkering, lommeparkering, parallellparkering; *merőleges parkolás* vinkelrett parkering; *45*

fokos, ferde parkolás vinkelparkering; *parkolási díj* parkeringsavgift, parkeringsgebyr; *parkolási idő* parkeringstid; *parkolási lehetőségek* parkeringsmuligheter, parkeringsløsninger
parkoló *fn* parkeringsområde, parkeringsplass, parkeringsfelt
parkolóautomata *fn* parkometer, parkeringsautomat
parkolóhely *fn* parkeringsplass, parkeringsfelt, parkeringsområde
parkolóház *fn* parkeringshus
parkolójegy *fn* parkeringsbillett
parkolóóra *fn* parkometer, parkeringsautomat
parkolóőr *fn* parkeringsvakt
parkosít *fn* anlegge, etablere en park, beplante
parkőr *fn* parkvokter
parlag *mn* **1** udyrket, ukultivert, upløyd, uoppbrutt og usådd jord, upløyd jord, brakk; *parlagon hagyott föld* udyrket, ukultivert, upløyd jord, mark, brakk; *parlagon hever* ligge upløyd, ligge brakk **2** *átv.* ukultivert, uutdannet
parlagföld *fn* **1** brakkmark, brakkland **2** *pihentetett* hvileland, trede
parlagfű *fn növénytan* ambrosia; *ürömlevelű paralagfű* beiskambrosia
parlagi *mn* ubehøvlet, grov, bondsk
parlament *fn* **1** *országgyűlés* parlament, nasjonalforsamling, (Norvégia) storting, (Svédország) riksdag; *számi parlament* sameting; *parlamenti hely* sete **2** *országház* parlamentbygning, stortingsbygning
parlamentarizmus *fn* parlamentarisme
parlamenter *fn* parlamentær
parlamenterzászló *fn* parlamentærflagg
parlamenti *mn* parlamentarisk, parlaments-, stortings-; *parlamenti frakció* stortingsgruppe, partigruppe; *parlamenti határozat* stortingsbeslutning, parlamentsbeslutning; *parlamenti választások* parlamentsvalg, stortingsvalg; *parlamenti vita* parlamentdebatt
parlamentáris *mn* parlamentarisk; *parlamentáris demokrácia* parlamentarisk demokrati; *parlamentáris kormányzás* parlamentarisk styresett; *parlamentáris tárgyalásmód* parlamentarisk skikk, tone, språkbruk, uttrykksmåte
parmezán *fn* parmesan, parmesanost
parodizál *ige* parodiere
parodontózis *fn orvosi* paradentose (parodontitis eller paradontose), innfeksjonssykdom i tannkjøttet
parola *fn* håndslag, kraftig håndtrykk; *parolát ad* gi håndslag
paroli *fn* våpenmerke som bæres på armen på en uniform
paroláz *ige* gi håndslag, trykke noens hånden, ta noen i hånden
paroxizmus *fn* **1** *orvosi* paroksysme, voldsomt forsterket sykdomsanfall **2** paroksysme, voldom opphisselse, raserianfall
parszek *fn* parsec
part *fn* **1** *víz mentén* kyst, bredd, strand, land; *partra száll* gå i land; *partot ér* nå land; *partra húz egy csónakot* trekke en båt på land; *vminek a partján* ved kysten av **2** *vminek a széle* kant; *árok partja* grøftekant **3** *domb lejtős oldala, rézsű* holme, bakke, bakkeskråning, helling, jordskråning; *leszalad a parton* løpe ned bakkeskråningen **4** *labdajáték* sidelinje; *a labda a parton kívülre került* ballen har passert/gikk over sidelinjen
partdobás *fn* innkast
partedli *fn* smekke
partfutó *fn állattan* snipe, plytt; *apró partfutó* dvergsnipe; *havasi partfutó* myrsnipe; *rozsdástorkú partfutó* rødstrupesnipe; *sarki partfutó* polarsnipe; *sarlós partfutó* tundrasnipe; *tengeri partfutó* fjæreplytt; *vándor partfutó* alaskasnipe
parti$_1$ *fn* **1** *házasság* gifte, giftermål, parti; *jó partit csinál* gjøre et rikt gifte; *jó parti* hun er et godt parti **2** *játszma* parti; *egy parti sakk* et parti sjakk **3** fest, party; *kerti parti* hageselskap
parti$_2$ *mn* kyst-, strand-; *parti hullám* brottsjø, styrtsjø; *parti víz* kystfarvann, indre farvann; *parti őrség* kystvakt
partikula *fn* **1** partikkel, ubøyelig småord **2** filleord, påfyllingsord
partitúra *fn* partitur
partizán *fn* partisan
partjelző *fn* linjedommer, linjemann
partner *fn* **1** partner **2** *kártya* makker
partnerlista *fn* kontaktliste
partnerség *fn* kompaniskap
partraszállás *fn* landgang; *normandiai partraszállás* landgangen i Normandie
parttalan *mn* **1** uten strender; *parttalan óceán* et hav uten strender **2** *átv.* vidløftig, uoversiktelig, endeløs; *parttalan vita* endeløs diskusjon
partvidék *fn* kystområde
partvis *fn* kost, feiekost, gulvkost
partvonal *fn* **1** kystlinje **2** *sport* sidelinje
partvédelem *fn* kystforsvar
parvenü$_1$ *fn* oppkomling, parveny
parvenü$_2$ *mn* parvenyaktig
parádé *fn* **1** parade; *katonai parádé* militærparade **2** *díszruha* parade, paradeuniform; *parádéba öltözik, parádéba vágja magát* kle seg i parade
parádés *mn* parade-, glans-; *parádés kocsi* paradevogn; *parádés ló* paradehest; *parádés fellépés* paradenummer, glansnummer; *parádés szerep* glansrolle
parádézik *ige* paradere
parányi *mn* ørliten, bitte liten
parázna *mn* utuktig, usedelig, uanstendig, slibrig; *parázna kapcsolat* utuktig omgang; *parázna történetek* slibrige historier
paráznaság *fn* usedelighet, utuktighet
paráználkodik *ige* drive utuktighet, bedrive utukt
paráználkodás *fn* utukt

parázs$_1$ *fn* glo, gløende tre, kull
parázs$_2$ *mn* heftig, hissig; *parázs vita* heftig debatt, hissig diskusjon
parázslik *ige* ulme, gløde
paréj *fn* ugress (særlig melde)
paríroz *ige* parere
paródia *fn* parodi
paróka *fn* parykk, løshår
parókakészítő *fn* parykkmaker
parókatartó *fn* parykkblokk
parókia *fn* prestebolig, prestegård
parókás *mn* med parykk
pasa *fn* pasja; *a budai pasa* pasjaen av Buda; *úgy él, mint egy török pasa* leve et slaraffenliv (ordrett: leve som en tyrkisk pasja)
pasas *fn* fyr, kar, type, kis
pascal *fn* pascal
pasi *fn* kis, type; *szerez magának pasit* få seg type
paskol *ige* daske
passió *fn* pasjon, lidelse; *a passió jelenetei* scener fra Kristi lidelseshistorie; *Bach passiói* Bachs pasjoner; *János passió* Johannespasjonen
passiójáték *fn* pasjonsspill, pasjonsdrama, pasjonsskuespill
passz *fn* pass; *jó passzban van* kjenne seg til pass; *passzt mondok* jeg sier pass
passzivitás *fn* passivitet, uvirksomhet
passzió *fn* tidsfordriv, hobby; *van egy passziója* ha en lidenskap, forkjærlighet for noe, ha en hobby
passzol *ige* **1** *sport* sentre, sparke, kaste, sende ballen til en medspiller **2** *kártya* passe, melde/si pass **3** *illik, megfelel* passe; *a leírás nem passzol rá* beskrivelsen passer ikke til/på henne; *tökéletesen passzol* passe som hånd i hanske **4** *elrendeződik, sikerül* passe sammen, klaffe, ordne seg; *ma minden passzolt* i dag klaffet alt
passzpartú *fn* passepartout, kartongramme til bilde
passzus *fn* **1** *régies* pass **2** *választékos* passus, avsnitt **3** *elavult* passasje, gjennomfartssted
passzát *fn* passat
passzátszél *fn* passatvind
passzíroz *ige* mose, mase, knuse/kna til mos; *szitán át passzíroz* presse igjennom en sil
passzít *ige* tilpasse
passzív *mn* passiv; *passzív vmivel szemben, passzívan szemlél vmit* forholde seg passiv; *passzív ellenállást tanúsít* gjøre passiv motstand; *passzív dohányos* passiv røyker; *passzív résztvevő* passiv interessent
passzíva *fn* passiva, gjeld
passzívház *fn* passivhus
passzívum *fn többesszám: passzíva* passivum (passiva), gjeldspost, underskudd på handelsbalansen
pastiche *fn* pastisj, etterligning, kopi av eldre kunstverks stil
pasziánsz *fn* kabal; *pasziánszot rak* legge kabal; *kijön, sikerül a pasziánsz* kabalen går opp
paszkvillus *fn* paskvill, smedeskrift, smededikt, spottedikt
paszomány *fn* bise, tresse, possement, galon, pyntesøm
paszománykészítő *fn* possementmaker
paszományos *mn* snorbesatt
paszta *fn* **1** *kenőcs* pasta, masse, krem; *cipőpaszta* skokrem; *fogpaszta* tannkrem, tannpasta; *hézagkitöltő paszta* fugemasse; *hővezető paszta* kjølepasta **2** *tészta* pasta
pasztell *fn* pastell
pasztellfestő *fn* pastellmaler
pasztellkréta *fn* pastell, pastellstift
pasztellkép *fn* pastell, pastellbilde; *pasztellképeket fest* male i pastell
pasztellszín *fn* pastellfarge
pasztellszínű *mn* pastellfarget
paszternák *fn* **pasztinák** *növénytan* pastinakk
pasztilla *fn* pastill, tablett; *bevett két pasztilla altatót* han tok to sovetabletter
pasztoráció *fn* sjelesorg, sjelesørgerisk arbeid, pastoral praksis
pasztorál *fn zene* pastorale
pasztörizál *ige* pasteurisere
pasztörizálás *fn* pasteurisering
pasztőröz *ige* pasteurisere
pasztőrözött *mn* pasteurisert
paszuly *fn növénytan* bønne
paszulybab *fn növénytan* hagebønne
pata *fn* **1** *páratlan ujjú* hov **2** *páros ujjú* klov
patak *fn* bekk; *csobog, csörgedezik a patak* bekken klukker, risler, sildrer; *csörgedező patak* en sildrende bekk
patakzik *ige* strømme
patent *fn* **1** *gomb* trykknapp el. trykk-knapp **2** *szabadalom* patent
paternalista *mn* paternalistisk
patetikus *mn* patetisk
patics *fn* gjerde eller husvegg laget av flettede kvister og tettet med leire
patika *fn* apotek
patikamérleg *fn* apotekervekt; *patikamérlegre tesz vmit* veie på apotekervekt, overveie svært nøye
patikus *fn* **patikárus** apoteker
patikárius *fn régies* apoteker
patina *fn* **1** patina, irr, koberrust, spanskgrønt **2** patina, gammelt og ærverdig preg
patinás *mn* **1** patinert, dekket av patina; *patinás bronz szobor* skulptur i patinert bronse **2** gammel og ærverdig; *patinás épület* en ærverdig bygning
patisszon *fn* **csillagtök** gresskar patisson, pattypan
patkol *ige* beslå, sette sko på; *lovakat patkol* sko hester, forsyne hester med sko
patkolókovács *fn* hovslager, hovsmed, beslagsmed
patkány *fn állattan* rotte; *házi patkány* svartrotte; *tasakos patkány* goffer; *a patkányok elhagyják a süllyedő hajót* rottene forlater det synkende skip
patkánycsapda *fn* rottefelle

patkányfogó *fn* **1** rottefelle **2** rottefanger; *a hamelni patkányfogó* rottefangeren fra Hameln
patkányirtás *fn* rotteutryddelse
patkánylyuk *fn* rottehull
patkányméreg *fn* rottegift
patkó *fn* **1** hestesko, hovbeslag **2** *péksütemény* horn; *diós patkó* horn fylt med valnøtter
patkóalak *fn* hestesko, hesteskoform, halvsirkel; *a házak patkóalakban állnak* husene ligger i en hestesko
patkódobogás *fn* hovslag, hovtramp
patkódobás *fn* hesteskokasting
patkóelmélet *fn politológia* hesteskoteori
patkófék *fn* felgbrems
patkómágnes *fn* hesteskomagnet
patkórák *fn állattan* hesteskokrabbe, dolkhale
patkószög *fn* **patkószeg** hesteskosøm
patkóvese *fn* hesteskonyre
patkóív *fn* hesteskobue
patogenezis *fn* patogenese, læren om hvordan en sykdom oppstår og utvikles
patogenitás *fn* virulens
patogén *fn* patogen, sykdomsfremkallende; *patogén baktériumok* patogene bakterier
patologikus *mn* patologisk, sykelig, abnorm
patológia *fn* patologi
patológiai *mn* patologi-; *patológiai osztály* patologiavdeling
patológus *fn* patolog
patriarchális *mn* **patriarkális** patriarkalsk
patriarchátus *fn* **patriarkátus** patriarkat
patriotizmus *fn* patriotisme
patrióta *fn* patriot
patron *fn* **1** patron, hylse med ladning, prosjektil; *üres patron* tom patronhylse **2** *tintapatron* blekkpatron **3** *szobafestés* stensil
patrontáska *fn* patrontaske
patronál *ige* sponse, beskytte, støtte
patronázs *fn* patronasje, beskyttelse
patrícius *fn* patrisier
patríciusi *mn* patrisisk
patróna *fn* kvinnelig skytshelgen, beskytter
patrónus *fn* patron, beskytter, skytsherre
patt *fn* patt
pattan *ige* **1** smekke, smelle, knastre **2** springe, hoppe, sprette, sprekke, briste; *pattan a buborék* boblen sprekker; *pattan a labda* ballen springer; *az ajtóhoz pattant* han sprang bort til døren; *lóra pattan* hoppe/kaste seg på hesten
pattant *ige* smelle, sprekke
pattantyú *fn* skyts, kanon
pattantyús *fn* artillerist, kanonér
pattanás *fn* **1** kvise, filipens, finne; *arca tele van pattanással* ha fullt med kviser i ansiktet **2** det å briste, sprekke, smelle; *pattanásig feszült* bristeferdig; *pattanásig feszült helyzet* situasjonen er på bristepunktet/kokepunktet
pattanásos *mn* kvisete
pattint *ige* smelle, sprekke, tilhugge
pattintott *mn kőszerszám* rått tilhugget
pattog *ige* **1** knitre, sprake, putre, poppe, sprette, fyke; *pattog a labda* ballen spretter; *pattognak a lángok* flammene spraker; *pattognak a szikrák a levegőben* gnisten fyker i luften; *pattog a tűz a kályhában* det knitrer og brenner i peisen; *pattogó tűz* et sprakende bål **2** *átv.* trette, krangle, kjekle
pattogat *ige* poppe; *kukoricát pattogat* poppe popkorn; *pattogatott kukorica* popkorn
pattogtat *ige sport* sprette; *(a földhöz) pattogtatja a labdát* sprette ballen i bakken
patyolat *fn* **1** snøhvit lintøy, batist **2** *Patyolat vállalat* renseri
patyolatfehér *fn* snøhvit, drivhvit
patyolattiszta *mn* helt ren og sirlig, skinnende ren, plettfri
patália *fn* bråk, spetakkel, ståhei, trette
patás *fn* **1** *páratlan ujjú* hovdyr **2** *páros ujjú* klovdyr
pavilon *fn* paviljong
pazar *mn* **1** overdådig, praktfull, luksuriøs **2** utmerket, glimrende, herlig
pazarlás *fn* sløseri, sløsing, ødsling
pazarló *mn* **1** sløsende, uøkonomisk; *a források pazarló felhasználása* sløsing med ressursene; *ne légy pazarló* unngå sløsing; *pazarló gazdálkodás* sløsende, uøkonomisk drift; *pazarló ember* ødeland, ødsel, en som sløser bort penger, flottenfeier **2** gavmild
pazarol *ige* sløse, ødsle, kaste bort; *időt pazarol vmire* kaste bort tid på; *a saját pénzét pazarolja* sløse bort sine egne penger; *papírt pazarol* sløse med papiret
pecabot *fn* fiskestang
pech *fn* uflaks, uhell, utur; *pechünk volt* vi hadde utur; *micsoda pech!* du snakker om uflaks!, ren og skjær uflaks
peches *mn* uheldig, ha uflaks, med uflaks; *peches a kártyában* sitte i utur
peckes *mn* stiv, stram; *peckesen ül/áll* spanske seg; *peckesen járkál* spankulere, gå og briske seg; *peckes járású ló* hest som har høy benføring
pecsenye *fn* stek; *pecsenye illat érződik* det lukter stek; *disznópecsenye* svinestek; *a saját pecsenyéjét sütögeti* mele sin egen kake
pecsenyebor *fn* aromatisk, fyldig hvitvin (passer til stek)
pecsenyeszag *fn* stekeduft, stekelukt
pecsenyesütő *fn* **1** *bódé* grilltelt, getekjøkken, gatebod **2** *nyárs* stekespidd **3** *tepsi* stekebrett, stekeplate **4** *villa* stekegaffel
pecsenyezsír *fn* stekefett
pecsét *fn* **1** stempel, segl; *hivatalos pecsét* embetsstempel, løvestempel (Norvégia); *Magyarország címerével ellátott pecsét* stempel med Ungarns riksvåpen; *feltöri a pecsétet* bryte seglet; *pecsétet nyom (viaszba)* prege segl; *hét pecsét alatt őriz vmit* være nedlåst med syv segl; *a király*

pecsétjével ellátott pergamen et pergament forsynt med det kongelige segl; *pecséttel ellátott aláírás* underskrift med stempel **2** *folt* flekk
pecsétel *ige* stemple
pecsétes *mn* **1** med stempel på, forseglet **2** *foltos* flekkete, tilsølt
pecsétgyűrű *fn* signetring
pecsétnyomó *fn* seglstempel, signet
pecsétviasz *fn* seglvoks
pecsétőr *fn* seglbevarer
pecázik *ige* fiske
pecér *fn* hundefanger
pedagógia *fn* pedagogikk
pedagógiai *mn* pedagogisk
pedagógus *fn* **1** pedagog **2** lærer
pedantéria *fn* pedanteri
pedellus *fn* pedell
pederaszta$_1$ *fn* pederast
pederaszta$_2$ *mn* pederastisk
pederasztia *fn* pederasti
pedig *ksz* **1** og, mens; *nappal dolgozik, este pedig tanul* han arbeider om dagen og studerer om kvelden; *ő elutazott, én pedig otthon maradtam* han reiste bort, mens jeg ble hjemme; *most pedig térjünk a tárgyra* og nå til saken **2** selv om, skjønt, enda, til tross for, men, derimot; *látta, pedig sötét volt* han kunne se det, selv om det var mørkt; *közeleg a tavasz, pedig még csak február van* våren er allerede i anmarsj skjønt det bare er februar; *pedig ez nem is a legrosszabb* detter er enda ikke det verste; *sikerült, pedig eleinte rosszul nézett ki* vi greide det, skjønt det så mørkt ut en stund
pedigré *fn* **1** stamtavle, slektstavle, stamtre **2** herkomst; *jó, rossz a pedigréje* være av god, ringe herkomst
pedikűr *fn* fotpleie
pedikűrös *fn* fotpleier
pedikűröz *ige* **1** gi fotpleie **2** få, ta fotpleie
pedofil *mn* pedofil
pedz *ige* **1** berøre **2** begynne å forstå, ane; *nem is pedzi* han har ikke peiling, ikke ha anelse om
pedál *fn* pedal; *tapossa a pedált* tråkke på pedalen; *tövig nyomja a pedált* trå pedalen helt ned; *a sarkával hátrafelé hajtja a pedált* trå baklengs med hælen på pedalen
pedálelmozdulás *fn* pedalvandring; *pedálelmozdulás érzékelő* pedalvandring sensor
pedálút *fn* pedalvandring; *pedálút érzékelő* pedalvandring sensor
pedáns *mn* pertentlig, pedantisk
pegazus *fn* pegasus
pehely *fn* dun, fnugg, fnokk
pehelyfelhő *fn* fjærsky, cirrus, cirrussky, meiesky, godværssky
pehelykönnyű *mn* dunlett
pehelypaplan *fn* dundyne
pehelyréce *fn állattan* ærfugl; *Steller pehelyréce* stellerand
pehelyszőrzet *fn* dun
pehelysúly *fn sport* fjærvekt
pehelytoll *fn* dunfjær
pej *fn* fuks
pejló *fn* fuks
pejoratív *mn* pejorativ, nedsettende; *pejoratív szóhasználat* pejorativ bruk av et ord
pekándió *fn* pekannøtt
pelargónia *fn növénytan* pelargonia
pele *fn állattan* syvsover el. sjusover; *afrikai ecsetfarkú pele* afrikansk dormice; *erdei pele* tresyvsover; *kerti pele* hagesyvsover; *nagy pele* syvsover; *mogyorós pele* hasselmus
pelenka *fn* bleie; *eldobható pelenka* engangs bleie; *pelenkáról való leszoktatás* bleieavvenning; *pelenkát cserél* skifte bleie
pelenkás *fn* bleiebarn
pelenkáz *ige* skifte bleie
pelenkázó *fn* stellebord
pelerin *fn* kappe, cape
pelikán *fn állattan* pelikan
pellengér *fn* kak; *pellengérre állít vkit* ydmyke noen offentlig; *pellengérre állítják* bli stilt overfor folkelig forakt
peloponnészoszi$_1$ *fn* peloponneser
peloponnészoszi$_2$ *mn* peloponnesisk; *peloponnészoszi háború* Peloponneskrigen
pelyhedzik *ige* ha dun på; *pelyhedzik az álla* ha dun på haken
pelyhes *mn* dunaktig, dunete
pelyva *fn* agn, høyblad; *annyi a pénze, mint a pelyva* ha penger som gress
pelágikus *mn nyílt tengeri* pelagisk
pemetefű *fn növénytan* borremynte
pemzli *fn* pensel
pendely *fn* **1** underskjørt, underkjole **2** lang skjorte
pendlizik *ige* pendle
pendrive *fn* **pendrájv** minnepinne, minnepenn, pendrive; *USB pendrive* USB-pinne, USB-minnepenn
pendít *fn* knipse, anslå
pendítés *fn* anslag
pendül *ige* **1** klinge, klirre; *egy húron pendül vkivel* spille på samme laget, være, ligge i maskepi med noen **2** *gyarapodik* vokse
penetráció *fn* penetrasjon, penetrering
penetráns *mn* penetrerende, gjennomtrengende, intens; *penetráns szag* en stram lukt som river i nesen
peng *ige* **1** klinge, klimpre **2** gi metallisk lyd
penge *fn* blad, klinge, tange
penget *ige* klimpre; *bendzsót penget* klimpre på en banjo
pengetés *fn* anslag
pengető *fn* plekter

pengetős *mn* klimpre-; *pengetős hangszer* klimpreinstrument
pengeéles *mn* knivskarp, knivende skarp
pengő *fn* pengö, eldre myntenhet, brukt i Ungarn i perioden 1927-1946
penicillin *fn* penicillin
penitencia *fn* pønitens, bot; *elvégzi a penitenciát* gjøre pønitens, gjøre bot; *kiszabja, kirója vkire a penitenciát* pålegge noen pønitens; *penitenciát tart, penitenciával ostorozza magát* pønitere, tukte sitt legeme med pønitens
pennaháború *fn* pennekrig
pentaméter *fn* pentameter
pentatlon *fn* pentatlon, femkamp
pentóda *fn elektroncső* pentode, elektronrør med fem elektroder
penzum *fn* **1** arbeidsoppgave **2** pensum, lærestoff
penész *fn* mugg, jordslag, råte, skimmel; *nemes penész* edelråte
penészedik *ige* mugne
penészes *mn* muggen
penészfolt *fn* muggplett
penészgomba *fn* muggsopp
penészszag *fn* mugglukt
penészvirág *fn* **1** ullurt **2** *átv.* blek, mager, sykelig barn/ung jente
pepecsel *ige* pusle, sysle, fingre med
pepita *mn* pepitarutete
pepszin *fn* pepsin
per$_1$ *fn* **pör** sak, rettssak, prosess, søksmål; *apasági per* farskapssak; *becsületsértési per* injuriesak; *bűnvádi per* straffesak; *gyerektartási per* bidragssak; *gyilkossági per* drapssak; *kártérítési per* erstatningssak; *koncepciós per* skueprosess, skinnrettssak, skuerettssak; *örökösödési per* arvesak; *polgári per* sivil rettssak, sivilsak; *sikkasztási per* bedragerisak; *kisértékű per* småkravsprosess; *koncepciós per* skueprosess; *közigazgatási per* forvaltningssak, forvaltningsprosess; *peren kívüli rendezés, megegyezés* utenomrettslig ordning, forlik; *pert indít vki ellen, perbe fog vkit* gå til/anlegge rettssak/søksmål mot noen; *fedezi a per költségeit* dekke rettssaken; *perrel fenyeget* true med søksmål; *elveszti, megnyeri a pert* tape, vinne en sak; *viszi a pert* føre en sak
per$_2$ *hsz* dividert, i, per (pr.); *három per öt (3/5)* tre dividert med/på fem; *kilométer per óra (km/h)* kilometer i timen; *kilogram per köbméter (kg/m³)* kilogram per kubikkmeter; *per koponya* per capita, per hode, per/pr. person
perbeszéd *fn* **1** *retorika* rettstale **2** *jog* prosedyre, innlegg under en rettssak
perc *fn* **1** minutt; *2 óra 20 perc* to timer og tjue minutter; *egy perc és itt van* han kommer på minuttet; *tíz perc alatt* på ti minutter; *öt perc múlva* om fem minutter; *öt perc múlva tíz óra* klokken er fem (minutter) på ti; *öt perccel múlt tíz* klokken er fem (minutter) over ti; *tizenöt perc* kvarter, 15 minutter, et kvarters tid; *minden tizedik percben megy a villamos* trikken går hvert tiende minutt; *az elmúlt két percben* på de siste to minuttene; *van egy perced?* har du et lite minutt?; *percek alatt megvan* det er gjort på noen minutter; *értékes perceket veszít* somle bort kostbare minutter; *percenként száz fordulatot tesz* gjøre 100 omdreininger i minuttet; *percenkénti fordulatszám* omdreininger pr. minutt; *öt perc(es) szünetet tart* ta seg fem minutter; *tíz perces szünet (iskolában)* frikvarter; *egy perces némaság* ett minutts stillhet; *45 perces óra* 45 minutters time; *egy percig* i ett minutt; *csak pár percnyire van innen* være innen gangavstand; *a vonat percre pontosan érkezik* toget kommer på minuttet; *percről percre* fra minutt til minutt; *a játék első/utolsó perce* første/siste spilleminutt **2** *pillanat* stund, øyeblikk; *egy perc és ott vagyok* jeg kommer straks, jeg kommer om et øyeblikk; *egy perc türelmet!* et øyeblikk, bare!; *nincs egy szabad percem* jeg har ikke en ledig stund; *az első perctől kezdve* fra første stund; *bármelyik percben itt lehet* han kan være her i denne stund, når som helst, hvert øyeblikk, veldig snart; *az utolsó percben* i siste liten, i siste øyeblikk; *várj egy percet!* vent litt!, et øyeblikk!
perceg *ige* knitre, tikke
percenként *hsz* hvert minutt, per (pr.) minutt, i minuttet, en gang i minuttet/per minutt; *percenként 267 ember születik* 267 mennesker fødes hvert minutt; *a pulzusszám a percenkénti szívverés száma* puls er antall hjerteslag i minuttet
percentilis *mn* percentil-; *percentilis görbe* percentilskjema
percepció *fn* persepsjon, sansning
percmutató *fn* minuttviser, langviser, storeviser
perdita *fn* gledespike, fallen kvinne, demimonde, kurtisane
perdöntő *mn* avgjørende
perdül *ige* **pördül** vende, svinge, snurre, svirre, rulle rundt
perec *fn* **1** kringle **2** smykkering **3** *átv.*, *kerek perec* kort og godt, rett og slett, rett ut; *kerek perec megmondja* si rett ut, ta bladet fra munnen
pereces *fn* kringleselger
pereg *ige* **1** prelle **2** *homok* renne **3** *dob* virvle **4** *film* kjøre **5** *idő, esemény* rulle videre/forbi/av gårde
perel *ige* **1** føre rettssak, gå til/anlegge rettssak mot, saksøke, prosedere **2** *zsörtölődik* trettes, krangle, munnhugges, kives
perelterelés *fn* tvisteløsning uten domstol
perem *fn* rand, kant, egg, brem, bredd, utkant, periferi, bryn; *cső, fémlap pereme* flens; *ég pereme* himmelrand, himmelbryn; *erdő pereme* skogbryn; *hegy pereme* (fjell)egg, (fjell)rygg, skarp fjellkant; *kalap pereme* brem; *kád pereme* bredden (øverste kant) av et kar; *pohár pereme* kanten, bredden av koppen; *szakadék pereme* kanten av stupet; *sziget pereme* kanten av en øy, øykant; *a város peremén*

lakik bo ute i periferien; *a társadalom peremére szorít* marginalisere; *peremre szorult csoportok* marginale grupper, grupper på utkanten, i periferien av samfunnet; *vminek a legszélső pereme* ytterkant
peremez *ige* bertle
peremezés *fn* bertling
peremidő *fn* ytretid
peremizs *fn növénytan* alant; *fűzlevelű peremizs* krattalant
peremvidék *fn* utkant, utkantstrøk, utkantområde; *Norvégia peremvidékén* i utkant-Norge
peremváros *fn* forstad, bydel i utkanten av en storby
pereputty *fn* ætt, slektskap, familiegjeng; *az egész pereputty* hele familiegjengen
peres *mn* saks-, rettslig; *peres eljárás* prosess i sak, søksmål, rettssak, rettstrette; *polgári peres eljárás* rettstvist; *polgári peres üggy* sivil sak
pereskedik *ige* gå til sak, gå rettens vei
pereskedés *fn* rettstrette, rettsstrid, rettstvist
pereszlény *fn növénytan* oljemynte; *parlagi pereszlény* bakkemynte
perfekcionizmus *fn* perfeksjonisme
perfelvétel *fn* saksforberedelse
perfid *mn* perfid, ondsinnet, ondskapsfull, lumsk
performatív *mn* performativ
perforáció *ige* perforasjon, gjennomhulling
perforál *ige* perforere, gjennomhule, gjennombore, foreta en perforasjon
pergamen *fn* pergament
pergamenpapír *fn* pergamentpapir
pergamentekercs *fn* pergamentrull
perget *ige* **1** *horgászbottal* pilke **2** *mézet* slynge **3** *dobot* slå trommevirvel
pergető *fn* slynge
pergola *fn* pergola
pergődob *fn* skarptromme
pergőhang *fn* tremulant
pergőtűz *fn* **1** masseild, løpeild, kryssild **2** *átv.* kryssild; *kérdések pergőtüze fogadja* bli utsatt for en kryssild av spørsmål
perifrasztikus *mn* perifrastisk, omskrivende
perifrázis *fn* perifrase, omskrivning
periféria *fn* periferi, ytterkant, utkant, ytre kant
perifériás *mn* perifer; *perifériás idegrendszer* det periferiske nervesystemet, perifere nerver; *perifériás látás* sidesyn
periodikus *mn* periodisk
perirat *fn* prosess-skriv el. prosesskriv, skriftlig innlegg i en rettssak
periszkóp *fn* periskop
periódus *fn* **1** *körforgás* periode, omløpstid **2** *menstruáció* menstruasjon **3** *időtartam* periode, tidsrom, mellomrom, intervall
periódusos *mn* periodisk, periode-; *periódusos függvény* periodisk funksjon; *periódusos rendszer* periodesystem
perje *fn növénytan* blårapp; *nyári perje* rapp; *réti perje* seterrapp
perjel *fn* **I** *rendházfőnök* prior **II** *törtvonal* skråstrek; *fordított perjel* omvendt skråstrek
perjeszittyó *fn növénytan* frytle; *füzéres perjeszittyó* aksfrytle; *pillás perjeszittyó* hårfrytle
perkereset *fn* søksmål
perköltség *fn* saksomkostning, sakskostnad
perlés *fn jog* saksøking, søksmål; *társult perlés* gruppesøksmål
permafroszt *fn* permafrost, evig tele
permanens *mn* permanent, uforandret, varig, konstant, uavbrutt vedvarende
permeabilitás *fn* permeabilitet; *mágneses permeabilitás* magnetisk permeabilitet
permet *fn* **1** duskregn, tåkeregn **2** sprøyt, sprut
permetez *ige* **1** sprøyte **2** *eső* det dusker
permetező *fn* sprøyte
permetlé *fn* sprøytevæske, sprøytemiddel
permi *mn* permisk; *permi kultúra* permisk kultur; *permi népek* permiske folk
permutáció *fn* permutasjon
permutál *ige* permutere
pernahajder *fn* slyngel, skjelm, kjeltring, skurk, skittunge
pernye *fn* aske, flyveaske, sot; *szállingózó pernye* svevende aske
pernyertes *fn* vinnende part
peron *fn* perrong, plattform
peronoszpóra *fn* peronospora, plasmopara, bladskimmelsopp; *szőlő-peronoszpóra (Plasmopara viticola)* vinbladskimmel
perorvoslat *fn* anke, rettsmiddel; *perorvoslattal él egy ítélettel szemben* anke en avgjørelse, benytte seg av rettsmidler; *perorvoslatnak nincs helye* dommen kan ikke ankes, rettsmidler kan ikke benyttes
perpatvar *fn* munnhuggeri, kjekling, krangel, trette
perrendtartás *fn* prosedyre, prosess, rettergangsordning, rettergangsregler, fremstilling av reglene for fremgangsmåte ved rettssaker; *polgári perrendtartás* sivilprosess, reglene om rettergangen i sivile saker; *polgári perrendtartásról szóló törvény* tvisteloven, lov om mekling og rettergang i sivile tvister; *büntető perrendtartás* straffeprosess, reglene om rettergangen i straffesaker
persely *fn* bøsse; *malacpersely* sparegris
perselyez *fn* gå med bøsse, samle inn penger
perselyezés *fn* bøsseinnsamling
perselyező *fn* bøssebærer
perspektíva *fn* perspektiv; *különböző perspektívából nézve* sett i forskjellige perspektiver
perspektívarajz *fn* perpektivtegning
persze *módsz* ja visst, selvsagt, selvfølgelig, naturligvis; *ott leszel? Persze* vil du være der? Ja visst!; *persze, hogy igaz* ja visst er det sant; *ő persze nem tud róla* han vet selvsagt ikke om det; *persze téged is szívesen látunk* du er selvfølgelig velkommen, du også; *hát persze!* naturligvis!, klart det!; *persze, naná* særlig, mye
persziflál *ige* persiflere, drive spott, gjøn

persziflázs *fn* persiflasje, ironi, spott
perszonifikáció *fn* personifikasjon, personifisering, besjeling, personliggjøring
perszonifikál *ige* personifisere, personliggjøre
perszonálunió *fn* personalunion
perszóna *fn* kvinnemenneske, fruentimmer; *micsoda utálatos perszóna!* for et vemmelig kvinnemenneske!
pertli *fn* lisse; *cipőpertli* skolisse
pertu *fn* dus; *pertu vagyok vele, pertuban vagyunk* vi er dus; *pertut iszik vkivel* drikke dus med noen
pertárgy *fn* søksmålsgjenstand
pertárs *fn* medsaksøker
perverz *mn* pervers, abnorm, sinnsyk; *perverz hajlamok* perverse tilbøyeligheter; *van ebben valami perverz* det er noe perverst i dette; *perverz ötlet* en sinnsyk idé
perverzitás *fn* perversitet
perverzió *fn* perversjon
pervesztes *fn* tapende part
pervitel *fn* prosess, rettssak, rettergang, rettstvist, sakførsel
perzsa$_1$ *fn* **1** *személy* perser **2** *nyelv* persisk, farsi
perzsa$_2$ *mn* persisk, perser-; *Perzsa Birodalom* Perserriket; *perzsa háború* perserkrig; *görög-perzsa háborúk* de gresk-persiske krigene; *perzsa macska* perserkatt; *perzsa nyelv* persisk, farsi; *Perzsa-öböl* Persiabukta; *perzsa sah* persisk sjah; *perzsa szőnyeg* persisk teppe
perzsabunda *fn* persianer
perzsaszőnyeg *fn* persisk teppe
perzsaszőrme *fn* breitschwanzskinn, persianer
perzsel *ige* svi, brenne, steke; *perzsel a nap* solen steker
perzselő *mn* brennende, sviende, stekende; *perzselő forróság* stekende hete, stekhete
perújrafelvétel *fn* gjenopptakelse, gjenåpning; *perújrafelvételi kérelem* gjenopptakelsesbegjæring
perújítás *fn* gjenopptak/gjenopptagelse av saken, gjenåpning; *perújítási kérelem* gjenopptagelsesbegjæring i saken, begjæring om gjenopptagelse
pesszimista$_1$ *fn* pessimist
pesszimista$_2$ *mn* pessimistisk
pesszimizmus *fn* pessimisme
pesszárium *fn* pessar
pesti *mn* som hører til, er egen for, stammer fra byen Pest; *pesti kerületek* bydeler i Pest; *a pesti rokonok* slektninger fra Pest
pestis *fn* pest, svartedauden; *rosszabb a pestisnél* verre enn pesten; *kerüli, utálja, mint a pestist* sky/hate som pesten
pestisdoktor *fn* pestlege, pestdoktor
pestises *mn* infisert av pest
pestisjárvány *fn* pest-pandemi, pestepidemi, svartedauden
pesztonka *fn* barnepike, babysitter, barnevakt
pesztra *fn* barnepike, babysitter, barnevakt
pesztrál *ige* passe småbarn
peszérce *fn* **peszterce** *növénytan* klourt; *virginiai peszérce* virginiaklourt; *vízi peszérce* klourt
PET *röv Polietilén-tereftalát* PET, Polyetylentereftalat; *PET palack* PET-flaske
pete *fn biológia* egg
petefészek *fn anatómia* eggstokk
petefészekrák *fn* eggstokkreft
petesejt *fn* eggcelle
petevezeték-gyulladás *fn* eggledеrbetennelse, salpingitt
petevezeték *fn* eggleder
peteérés *fn* eggløsning, ovulasjon
petit *fn* petit, skriftstørrelse på 8 punkt
petrezselyem *fn növénytan* persille; *(átv.) petrezselymet árul (nem kérik fel táncra)* sitte som veggpryd
Petri-csésze *fn* petriskål
petróleum *fn* petroleum
petróleumfőző *fn* petroleumsapparat
petróleumlámpa *fn* parafinlampe, parafinlykt, petroleumslampe, petroleumslykt
petty *fn* **pötty** prikk, flekk
pettyes *mn* **pöttyös** prikkete, flekkete, droplet(e); *nagy pettyes* med polkadotter; *pettyes pisztráng* droplet ørret
petyhüdt *mn* slapp; *petyhüdt bőr* slapp hud
petymeg *ige állattan* genett
peták *fn* slant, styver, skilling; *nincs egy petákom* jeg er blakk; *nem ér egy petákot sem* ikke verdt et rødt øre
petárda *fn* kinaputt
petézik *ige* legge egg
petíció *fn* petisjon, ansøkning, bønnskrift
petúnia *fn* petunia
pezsdít *ige* opplive, kvikke opp, gjøre livlig, stimulere; *pezsdíti a vért* øke blodgjennomstrømming
pezseg *ige* bruse, mussere, boble, sprudle; *pezseg az élet* det vrimler, kryr av liv
pezsgő$_1$ *fn* champagne, musserende vin; *pezsgőt bont, felbont egy pezsgőt* sprette champagen, åpne en flaske champagne
pezsgő$_2$ *mn* brusende
pezsgőtabletta *fn* brustablett
pezsgőzik *ige* drikke champagne, sprette champagnen
pf. *röv postafiók* Pb.
pfuj *isz* fy, æsj, tvi; *pfuj, szégyeld magad!* fy, skamme deg!; *pfuj, micsoda ragacs!* æsj, for noe kliss!
pH-mérő *fn* alkalimeter, pH-meter
pH-érték *fn* pH-verdi
pharyngitis *fn* faryngitt, svelgbetennelse
PhD *röv a filozófi doktora* Ph.D. (doktor i filosofi); *PhD-hallgató* ph.d.-student, ph.d.-kandidat, doktrogradsstudent; *PhD-fokozat* doktorgrad

pia *fn* børst, polvare, sprit, alkohol, drikk
piac *fn* **1** torg; *piacra viszi az árját* bringe varer til torg; *a nép a város piacán gyűlt össze* folket møtte på byens torg **2** *közgazdaságtan* marked; *belföldi piac* innenlandsmarked; *eladói/vásárlói piac* selgers/kjøpers marked; *hazai piac* hjemmemarked; *közös piac* fellesmarked; *külföldi piac* eksportmarked; *szabad versenyes piac* frikonkurransemarked, det frie marked; *tengerentúli piacok* oversjøiske markeder; *a piacon elérhető termékek* produkter i markedet; *piacot mozgató erők* markedskrefter; *piacra dob* markedsføre; *belép a piacra* komme seg inn på markedet
piacgazdaság *fn* markedsøkonomi
piaci *mn* markeds-; *piaci árus bódéja* markedsbod; *piaci egyensúly* markedslikevekt; *piaci mechanizmus* markedsmekanisme; *piaci mozgások* bevegelser i markedet; *piaci részesedés* markedsandel; *piaci szereplő* markedsaktør; *vezető piaci szereppel bíró* markedsledende; *olyan, mint egy piaci légy* være en klegg; *pimasz, mint a piaci légy* frekk som en flatlus, frekkas
piackutatás *fn* markedsundersøkelse
piacorientált *mn* markedsorientert
piacozik *ige* dra til markeder for å selge sine produktene
piacszabályozó *mn* markedsregulerende
piactér *fn* markedsplass
piacvezető *fn* markedsleder
pianista *fn* pianist
piano$_1$ *fn zene* piano, parti som (skal) spilles dempet, svakt
piano$_2$ *hsz zene* piano, svakt, dempet
pianíno *fn* pianino
piarista$_1$ *fn* piarist; *a piaristák* piaristene
piarista$_2$ *mn* piarist-; *piarista atya* piaristprest, piaristmunk; *piarista gimnázium* piaristgymnas; *piarista rend* piaristorden; *piarista tanár* piaristlærer
pici *mn* liten, bitte liten, ørliten
picike *mn* knøttliten, bitte liten
piciny *mn* ørliten, bitte lite(n)
picsa *fn* fitte; *hülye picsa* jævla fitte; *menj, húzz a picsába!* dra til helvete!; *picsán rúg vkit* sparke noen i ræva
picsog *ige* sippe, sutre, snufse under gråt
picula *fn* styver, slant
piedesztál *fn* **1** *talapzat* pidestall, fotstykke, sokkel **2** *átv.* pidestall, opphøyet posisjon, opphøyd plass, ansett stilling; *piedesztálra állít vkit* sette noen opp på en pidestall; *leszáll a piedesztálról* komme ned fra pidestallen; *ledönt, leszállít vkit a piedesztálról* få noen ned fra pidestallen, rive noen ned av pidestallen
pietizmus *fn* pietisme
piff-puff *isz* puff paff, bang bang, pang
pigment *fn* pigment, fargestoff; *sötét színű pigmentek* melanin
pihe *fn* fjon, dun
piheg *ige* puste kort og fort, gispe, hive etter pusten
pihekönnyű *mn* lett som en fjær
pihen *ige* hvile, hvile seg, være i hvile, puste på; *pihen a babérjain* hvile på sine laurbær; *most már pihenned kéne egy kicsit* nå må du vel hvile deg litt; *itt pihen (nyugszik)* her hviler han, her er ligger han begravet; *pihenj!* på stedet hvil!
pihenj *fn* hvil; *pihenjt vezényel* kommandere på stedet hvil; *pihenjben áll* stå i hvilestilling
pihent *mn* frisk, uthvilt, opplagt; *pihent lovak* friske hester; *pihenten ébred* våkne frisk og uthvilt
pihentet *ige* hvile, la få hvile, ro, gi hvile, stille i bero; *pihenteti a szemét* hvile øynene; *vmin pihenteti a tekintetét* la blikket dvele ved noe; *pihentetett föld* hvileland
pihentetés *fn földé* karens, det å ligge brakk
pihentető *mn* avslappende
pihenés *fn* hvile, avslapning, avkobling; *kellemes pihenés* en hyggelig hvile; *pihenésre van szüksége* trenge hvile; *átadja magát a pihenésnek* unne seg hvile; *pihenés nélkül* uten å hvile, uten å puste på; *percnyi pihenése nincs* ikke ha rast eller ro
pihenő *fn* **1** hvil(e), rast, hvilepause, pause, pusterom, rast; *délutáni pihenő* middagshvile, siesta; *pihenőt tart* ta seg en hvil, holde hvil, avvikle hvile, ta pause, ta en rast **2** *lépcsőn* tram
pihenőhely *fn* hvilested
pihenőidő *fn* hviletid
pihenőnap *fn* hviledag
pihenőszék *fn* vippestol
pihés *mn* dunet
pika *fn* pike; *a pika egy hosszú lándzsaszerű szúrófegyver* pike er et langt stikkespyd
pikantéria *fn* pikanteri; *a helyzet pikantériája* situasjonens pikanteri
pikk *fn francia kártya színe (♠)* spar; *pikk az adu* spar er trumf; *pikk dáma* spardame
pikkel *ige* være etter noen, hakke på noen, plage, kritisere for småfeil; *pikkel vkire* bære et agg til noen
pikkely *fn* skjell
pikkelyke *fn állattan* Lepisma; *ezüstös pikkelyke* sølvkre
pikkelysömör *fn orvosi* psoriasis
piknik *fn* piknik
piknikkosár *fn* nistekurv, piknikkurv
pikoló *fn* **1** *zene* pikkolo, pikkolofløyte **2** *sör* pils **3** *borfiú* pikkolo
pikáns *mn* pikant
pikás *fn* pikener
pilis *fn* tonsur
pilla *fn* vipp, øyenvipp
pillanat *fn* øyeblikk, stund , nu; *egy pillanat!* et øyeblikk!, vent litt!, om et øyeblikk, straks; *döntő pillanat* avgjørende, kritisk øyeblikk; *a döntő pillanatban* når det kommer til stykket; *egy gyenge pillanat* et svakt øyeblikk; *egy nyugalmas pillanat* en fredfull stund; *sorsdöntő pillanat* skjebnetime; *egy világos pillanat* et klart øyeblikk; *vannak jobb*

pillanatai ha lyse stunder; *egy pillanat alatt* på et øyeblikk, i et sveip; *a pillanat komolysága* stundens alvor; *eljött a nagy pillanat* den store stund(en) er kommet; *abban a pillanatban* i samme øyeblikk, i samme stund, med en gang; *abban a pillanatban elkezdett havazni* rett som det var begynte det å snø; *e pillanatban* for øyeblikket; *bármely(ik) pillanatban* hvert øyeblikk, hvilket som helst øyeblikk, når som helst; *a következő pillanatban* i neste øyeblikk, like etter; *a legjobb pillanatban jöttél* nå kom du i grevens tid; *egy óvatlan pillanatban* i et ubevoktet øyeblikk; *az utolsó pillanatban* i siste øyeblikket, i seneste laget; *az utolsó pillanatban esik be* komme halsende i siste liten; *az utolsó pillanatig* til siste stund, til siste slutt, til siste øyeblikk; *egy pillanat múlva jövök* jeg kommer om en liten stund; *a film pillanatokon belül kezdődik* filmen skulle nettopp begynne; *a pillanatnak él* leve i nuet; *pillanatokon belül* øyeblikkelig, straks; *zavarhatlak egy pillanatra?* kan jeg bry deg et øyeblikk?; *attól a pillanattól kezdve* fra da av; *az első pillanattól fogva* fra første stund

pillanatfelvétel *fn* øyeblikksfotografi, snapshot, skudd

pillanatkép *fn* **1** øyeblikksfotografi, snapshot, skudd **2** øyeblikksbilde, glimt

pillanatnyi *mn* øyeblikkelig, et øyeblikks, liten stund, momentan, forbigående; *pillanatnyi pénzzavar* en momentan pengeforlegenhet; *pillanatnyi tudatkiesés* øyeblikkelig fjernhet; *pillanatnyi zavar támadt* det ble et øyeblikks forvirring

pillanatnyilag *hsz* for/i øyeblikket, per i dag, for tiden

pillanatragasztó *ige* hurtiglim, superlim

pillangó *fn* **1** sommerfugl **2** *úszás* butterfly; *100 m pillangó* 100 meter butterfly

pillangóhatás *fn* sommerfugleffekt

pillangósvirágú *fn* erteblomst; *pillangósvirágúak családja* erteblomstfamilie

pillangózik *ige* svømme butterfly

pillangóúszás *fn sport* butterflysvømming

pillant *ige* titte, skotte, kikke; *ferdén rájuk pillant* sende dem et øyekast på skrå; *a könyvbe pillant* titte på boken; *hátrafelé pillant* titte bakover

pillantás *fn* blikk, titt, kikk, øyekast; *futó pillantás* et flyktig blikk, et raskt blikk; *egy gyors pillantás* en rask kikk; *egy pillantást vet vmire* ta en titt på noe; *első pillantásra* ved første (øye)blikk, ved første øyekast

pille *fn* mindre sommerfugl, møll; *éjszakai pille* nattsvermer; *tollasszárnyú pille* fjærmøll

pillecukor *fn* marshmallow

pilledt *mn* slapp, kraftløs, svekket, sløv, utmattet

pillekönnyű *mn* fjærlett, vektløs

pillepalack *fn* PET-flaske

pillesúly *fn* fjærvekt

pillér *fn* pilar

piláf *fn* pilaff

pilóta *fn* pilot, flyver, flykaptein, fører av fly; *pilóta nélküli repülő* ubemannet luftfartøy, førerløst fly, drone

pilótafülke *fn* førerkabin i et fly, cockpit; *pilótafülke-hangrögzítő* taleregistrator

pilótaigazolvány *fn* flysertifikat

pilótajáték *fn* pyramidespill

pilótaruha *fn* flyverdrakt, flyveruniform

pimasz *mn* uforskammet, frekk, eplekjekk, bråkjekk, formastelig, impertinent

pimaszkodik *ige* være frekk, frekke seg; *pimaszkodik vkivel* være frekk mot noen

pimaszság *fn* frekkhet, impertinens

pimpernel *fn növénytan* nonsblom

pimpó *fn növénytan* mure; *havasi pimpó* flekkmure; *kövi pimpó* hvitmure; *vérontó pimpó* tepperot

pimpós *mn* muggen, dekket av muggpletter

pina *fn* fitte, mus

pinaszőr *fn* fittehår

pince *fn* kjeller; *lemegy a pincébe* gå ned i kjelleren

pinceablak *fn* kjellervindu

pincebogár *fn állattan* skrukketroll, munkelus, kaffedyr

pinceboltozat *fn* kjellerhvelv, kjellerhvelving

pincefalu *fn* vinkjellerkvarter

pincegazdaság *fn* vinprodusent og vingård

pincegádor *fn* kjellerhals

pincehelyiség *fn* kjellerrom

pincehideg *mn* kjellertemperert, kjellerkald

pincehőmérséklet *fn* kjellertemperatur

pincelakás *fn* kjellerleilighet

pincelejárat *fn* kjellertrapp

pincemester *fn* kjellermester

pincesor *fn* vinkjellere på rekke og rad, gate for vinkjellere

pinceszer *fn* vinkjellerby

pinceszint *fn* kjelleretasje

pincetároló *fn* kjellerbod

pincsi *fn állattan* pekingeser

pincér *fn* kelner, servitør, oppvarter

pincérnő *fn* serveringsdame, servitør, oppvarterske

pincészet *fn* **1** vinproduksjon **2** vingård, vinprodusent

pinea-dió *fn mandulafenyő magja* pinjekjerne

pingpong *fn* pingpong, bordtennis

pingpongasztal *fn* bordtennisbord

pingponglabda *fn* pingpongball

pingpongozik *ige* spille pingpong

pingpongütő *fn* bordtennisracket

pingvin *fn állattan* pingvin; *pápaszemes pingvin* brillepingvin, kappingvin

pingál *ige* klatte

pingálmány *fn* smøreri, klattemaling

pint *fn űrmérték* pint; *angol pint = 0,56826 l* engelsk pint = 0,56826 l; *magyar pint = 1,415 l* ungarsk pint = 1,415 l

pinty *fn állattan* bokfink

pintér *fn* bøkker, tønnemaker

pipa *fn* pipe, tobakkspipe, snadde; *vízi pipa* vannpipe, nargile; *pipára gyújt* tenne på pipa; *pipát szív* røyke (på) pipe; *megtömi a pipáját* stoppe pipen; *nem ér egy pipa dohányt* ikke en pipe tobakk verd
pipacs *fn* *növénytan* kornvalmue
pipadohány *fn* pipetobakk
pipafüst *fn* piperøyk
pipakupak *fn* pipelokk, lokk på hodet av tobakkspipe
pipaszár *fn* piperør
pipaszúrkáló *fn* piperenser, pipeverktøy
pipatórium *fn* **1** *dohányzószoba* røykeværelse, røykesalong **2** *állvány* pipestativ
pipere *fn* smykke, pynt, stas
piperecikk *fn* parfymeri, toalettartikkel, hygieneartikkel, parfymevare
piperekészlet *fn* toalettsaker
pipereszappan *fn* toalettsåpe, finsåpe, godluktsåpe, badesåpe
piperetáska *fn* sminkepung, toalettmappe
pipereáru *fn* parfymeri, parfymvare, toalettartikkel, hygieneartikkel
piperkőc *fn* sprade, spradebasse, laps, flottenfeier
piperéz *ige* gjøre toalett, stelle seg, gjøre seg i stand
pipi$_1$ *fn* **1** pippip, kylling, fugleunge; *ott repül egy pipi!* oj, se en pippip! **2** jente, rype
pipi$_2$ *isz* pip; *pipi! pipipi!* pip-pip
pipitér *fn* *növénytan* gåseblom; *festő pipitér* gul gåseblom; *nehézszagú pipitér* tappgåseblom
pipogya *fn* knehøne, kujon
pipál *ige* **pipázik 1** *pipát szív* røyke en tobakkspipe, røyke på pipe **2** *füstöl* røyke; *pipál a kémény* det røyker fra pipen **3** *átv.* *ilyet még nem pipáltam* har du sett maken!, nå har jeg aldri hørt (på) maken!
pipás *fn* piperøyker
pipázás *fn* piperøyking
piramis *fn* pyramide; *gizai piramisok* pyramidekomplekset ved Giza
piramisjáték *fn* pyramidespill
piramisszerű *mn* pyramidelignende
pirit *fn* svovelkis
pirkad *ige* gry, dages, demre, lysne; *tavasszal korán pirkad* det morgner tidlig om våren; *pirkad már* dagen gryr, det begynner å lysne av dag
pirkadat *fn* morgning, morgengry, morgendemring, grålysning, daggry; *pirkadatkor kel* stå opp om morgningen, stå opp ved daggry
pirogén *fn* pyrogen
pirománia *fn* pyromani
piromániás *fn* pyroman, brannstifter
pirongat *ige* bebreide, klandre, dadle, irettesette, skjenne, skjelle
pironkodik *ige* **1** rødme **2** skamme seg, føle skam
piros *mn* **1** rød; *élénk piros* høyrød, sterkt, intenst rød; *piros alma* rødt eple; *piros foltos* rødflekkete; *piros pettyes* rødprikkete; *piros sapkás* rødluet; *piros ruhás lány* en rødkledd jente; *piros színű* rødfarget; *piros virágú* rødblomstret; *piros lap (futball)* rødt kort; *piros betűs ünnep* merkedag, høytidsdag; *átmegy a piroson* krysse på rødt lys; *belehajt a pirosba* kjøre mot rødt lys; *pirosra színez* farge rød, røde **2** *magyar kártya-szín* hjerter
Piroska *fn* **1** *mesehős* Rødhette **2** *ungarks pikenavn* Piroska
piroslik *ige* rødme, farges rød, fortone seg rødt, lyse rødt; *piroslik az eperföld* jordbørmarken rødmer
pirospaprika *fn* spansk pepper, chilipepper, rød paprika; *pirospaprika őrlemény* paprikapulver
pirospozsgás *mn* rødmusset; *pirospozsgás arc* rosenkinn
pirosság *fn* rødhet, rødme
pirosít *ige* røde
pirosító *fn* **1** *arcra* rød sminke, rouge **2** *ajakra* rød leppestift **3** *körömre* rød neglelakk
pirotechnika *fn* pyroteknikk
piruett *fn* piruett
pirul *ige* rødme
pirula *fn* pille; *lenyeli a keserű pirulát* svelge den bitre pille
pirulás *fn* rødming
pirít *ige* **1** *kenyeret* riste **2** hust, brune
pirított *mn* **1** *kenyér* ristet **2** *hús* brunet
pirítós *fn* ristet brød
pirók *fn* *állattan* fink; *nagy pirók* konglebit; *rózsás pirók* karminrosefink
pirókegér *fn* *állattan* brannmus
pisa *fn* mig, urin
pisi *fn* tiss, piss, urin; *langyos, mint a pisi* pisselunken
pisil *ige* tisse, pisse; *pisilnie kell* være pissetrengt
pisilő *fn* tiss, tissemann, tissefant
pisis *mn* **1** pissvåt; *pisis pelenka* en bleie full av tiss **2** barnslig, en som oppfører seg som en baby, tissejente
pisiszagú *mn*
piskóta *fn* **1** sukkerbrød **2** fingerkjeks **3** *átv.* liten hånd, labb
pislant *ige* blunke, blinke; *anélkül, hogy egyet pislantana* uten å blinke; *a szomszédjára pislant* blinke på sin nabo; *lopva a könyvbe pislant* tyvtitte i boken
pislog *ige* **1** blunke, blinke, flakke med blikket **2** lyse svakt, flimre
pislogás *fn* blunk, blunking
pislákol *ige* blafre, blinke, skimre, flimre, skinne svakt, urolig
pissz *fn* **1** hysj, tyss **2** mukk, kvekk; *egy pissz nélkül* uten et mukk; *pissz se legyen* ikke et mukk/kvekk
pisszeg *ige* hysje
pisszegés *fn* hysjing
pisszen *ige* mukke
pisze *mn* oppstopper-; *pisze orr* oppstopper, oppstoppernese; *pisze (orrú) lány* jente med oppstoppernese; *az orra kedvesen pisze* hennes nese er en søt oppstopper

piszichikai *mn* psykisk, sjelelig, mental
piszkafa *fn* ildrake(r); *sovány, mint a piszkafa* tynn som en fyrstikk
piszkavas *fn* raker, ildraker
piszkos *mn* skitten, uren, grisete, møkkete, tilsølt, smussig, snusket, malproper; *piszkos edény* oppvask; *piszkos hó* skitten snø; *piszkos fantázia* en smussig fantasi; *piszkos gondolatok* skitne, grisete tanker; *piszkos játszma* skittent spill; *piszkos ruha (szennyes)* urene klær; *piszkos szürke* skittengrå; *piszkos a keze* være skitten på hendene; *piszkos a ruhája, az öltözéke* være snuskete kledd; *piszkos alak, piszkos ügy* snusk; *elvállalja a piszkos munkát* ta på seg rakkerjobben
piszkosság *fn* urenslighet, møkk, skitt
piszkozat *fn* kladd; *piszkozatot készít* kladde
piszkozatfüzet *fn* kladdebok
piszkál *ige* pirke, røre, hakke; *pirke i maten* piszkálja az ételt; *ne piszkálj már!* slutt å hakke på meg!
piszkálódik *ige* hakke på noen
piszkít *ige* skitne til
piszlicsár *mn* bagatell, bagatellmessig, bagatellaktig, uvesentlig, ubetydelig; *piszlicsár ügyekkel foglalkozik* han er opptatt av småting, ubetydelig ting
piszmog *ige* sysle, pusle, fingre med, stulle, somle
piszok *fn* **1** skitt, søle, møkk **2** *személy* skittfyr, skittstøvel
piszokfészek *fn* møkkasted
piszokság *fn* usselhet, tarvelighet
piszoár *fn* urinal
pisztoly *fn* pistol; *automata pisztoly* automatpistol, maskinpistol; *festékfúvó pisztoly* sprøytepistol; *flambírozó pisztoly* gassbrenner, kulinarisk fakkel, kulinarisk lommelykt; *gyorstüzelő pisztoly* silhuettpistol; *peremgyújtású (kiskaliberű) pisztoly* finpistol; *központi gyújtású (nagykaliberű) pisztoly* grovpistol; *szolgálati pisztoly* tjenestepistol; *szögbelövő pisztoly* spikerpistol; *pisztoly agya* kolbe til pistol; *pisztoly csöve* pistolløp; *pisztoly ravasza* avtrekker til pistol; *elsült a pisztoly* det ble avfyrt skudd med pistol, et skudd ble løsnet, pistolen gikk av; *pisztollyal lő* skyte med pistol; *pisztolyt ránt* trekke opp en pistol; *töltött pisztolyt szegez, fog vkire* rette en ladd pistol mot noen
pisztolylövés *fn* **1** pistolskudd; *egy pisztolylövéssel leterítette* ble drept av et pistolskudd **2** *sport* pistolskyting
pisztráng *fn állattan* ørret; *sebes pisztráng* bekkørret; *szivárványos pisztráng* regnbueørret; *tavi pisztráng* innsjøørret, ferskvannsørret; *tengeri pisztráng* sjøørret
pisztránghalászat *fn* ørretfiske
pisál *ige* urinere, tisse, pisse, late vannet
pisálás *fn* vannlating, urinering
pite *fn* kake, terte; *almáspite* eplekake, eplepai
piti *mn* bagatell, smålig, ubetydelig, ynkelig, ussel
piton *fn állattan* pyton; *feketefejű piton* svarthodepyton; *kockás piton* nettpyton, gitterslange
pittyeg *ige* pipe
pittyentés *fn* pip, pipelyd
pitvar *fn* **1** *építészet* forstue, gjennomgangsrom, atrium i et bondehus **2** *anatómia* forkammer, atrium
pitvarfibrilláció *fn* atrieflimmer, forkammerflimmer
pitvarlebegés *fn* atrieflutter
pitvarremegés *fn* atrieflimmer, flimmerarytmi
pityer *fn állattan* piplerke; *sarkantyús pityer* tartarpiplerke; *parlagi pityer* markpiplerke; *parti pityer* skjærpiplerke; *réti pityer* heipiplerke; *rozsdástorkú pityer* lappiplerke; *tajga pityer* sibirpiplerke
pityereg *ige* sippe, smågråte
pityipalkó *fn* herr hvemsomhelst
pityke *fn* hempeknapp i kobber ev. andre metall (på uniform, mannsklær)
pitymallat *fn* tidlig demring, gry; *pitymallatkor* grytidlig
pitymallik *ige* det demrer, det gryr
pitypang *fn növénytan* løvetann, hesteblomst
pityóka *fn* potet
pityókás *mn* pussa, bedugget, lett beruset
pixel *fn* piksel, billedpunkt
pixelmélység *fn* pikseldybde
pixilláció *fn* piksilasjon
pizsama *fn* pyjamas el. pysjamas, pysj
pizza *fn* pizza
pizzatészta *fn* pizzabunn, pizzadeig
piál *ige* gå på rangel, gå på fylla, rangle, drikke
piálás *fn* rangel
piás *fn* alkis
pióca *fn* **1** *állattan* igle; *orvosi pióca* blodigle **2** *átv.*, *lerázhatatlan alak* klegg
pl. *röv például* f.eks., for eksempel
plafon *fn* plafond, innertak, loft, tak
plagizál *ige* plagiere, etterligne, kopiere uten å oppgi kilde, etterape
plagizálás *fn* plagiering
plagizáló *fn* plagiator
plagizátor *fn* plagiator
plajbász *fn* blyant
plakett *mn* plakett
plakk *fn* **1** *bőr* plakk, liten flekk på hud **2** *fog* plakk, bakteriebelegg på tenner
plakát *fn* plakat, poster, oppslag; *plakátot ragaszt* sette opp, stifte fast plakater; *kiragaszt egy plakátot* klistre opp, slå opp en plakat; *utcai plakát* gateplakat
plakáthirdetés *fn* plakatoppslag
plakátművészet *fn* plakatkunst
plakátragasztás *fn* plakatklistring, plakatoppslag; *plakátragasztás tilos* plakatoppslag forbudt
plakátragasztó *fn* plakatklistrer, plakatmann, plakatbærer
plank *fn tornagyakorlat* planke
planéta *fn* planet
planíroz *ige* planere, gjøre flat, jevne
plastartikkel *fn* műanyagáru
plaszticitás *fn* plastisitet, bøyelighet, formbarhet

plasztika *fn* **1** plastikk, billedhuggerkunst **2** plastikk-kirurgi
plasztikkártya *fn* plastkort, magnetkort
plasztikus *mn* plastisk
platform *fn* **1** plattform, perong **2** plattform, program, grunnlag; *közösségi platformok* sosial plattformer; *politikai platform* politisk plattform; *nincs platform* scenenekt
platina *fn* platina
platinagyűrű *fn* platinaring
platinalemez *fn zene* platinaplate
platinaszínű *fn* platinafarget
platinaszőke *mn* platinablond
platni *fn* kokeplate
platán *fn növénytan* platan
platánfa *fn növénytan* platan
plató *fn* **1** *fennsík* platå, høyslette **2** *teherautó felépítmény* lasteplan
platóni *mn* platonsk; *platóni filozófia* platonsk filosofi
plauzibilis *mn* plausibel, akseptabel, sannsynlig, troverdig
plazma *fn* plasma
plazmaállapot *fn* plasmatilstand
plebejus$_1$ *fn* plebeier; *plebejusok rétege* plebeierstand
plebejus$_2$ *mn* plebeiisk
plebisciter *mn* plebisitær
plecsni *fn* **1** stor plett, flekk **2** *kitüntetés* utmerkelsestegn, medalje
plein air *mn* plein air, frilufts-; *plein air festészet* plein air maleri, friluftsmaleri
plenáris *mn* plenums-; *plenáris ülés* plenumsmøte, plenumssesjon; *plenáris ülés által hozott határozat* plenumsvedtak, plenarvedtak; *plenáris ülésterem* plenumssal; *plenáris vita* plenumsdebatt
pleonazmus *fn* pleonasme
pletyka *fn* **I** sladder, rykte, sladderhistorie; *terjeszti a pletykát* bringe sladder videre, fare med sladder **II** *növénytan* husvandrer
pletykafészek *fn* sladderkjerring, sladdertaske/sladretaske, sladderhank, sladderpose
pletykarovat *fn* sladderspalte, sladrespalte, gossipspalte
pletykál *ige* sladre, slenge med leppa, være ute med kjeften; *mindenfélét pletykálnak* mye blir hvisket i krokene
pletykás *mn* sladderaktig; *pletykás ember* sladderpose, sladderhank
pliszé *fn* plissé
pliszíroz *ige* plissere
pliszírozozott *mn* plissé-; *pliszírozott szoknya* plissékjørt
plomba *fn* plombe, bysegl
plombál *ige* plombere, forsyne med blysegl
plundra *fn* pludderhose
plusz$_1$ *fn* **1** pluss, plusstegn **2** pluss, fordel, positiv størrelse, overskudd; *pluszba kerül* gå, komme i pluss, ha overskudd
plusz$_2$ *mn* pluss-, ekstra; *plusz előjel* plusstegn; *plusz fok* plussgrad, varmegrad; *plusz öt fok* fem varmegrader; *plusz teher* ekstra byrde; *egy kis plusz, ami még kell* det lille ekstra som skal ti
pluszhavi *mn* bonus; *pluszhavi fizetés* bonuslønn
pluszjel *fn* plusstegn
pluszköltség *fn* omkostning
pluszpont *fn* plusspoeng
plutokrata *fn* plutokrat, rikmann
plutokrácia *fn* **1** plutokrati, pengevelde **2** plutokrati, de rike og mektige i samfunnet
plágium *fn* **1** plagiering **2** plagiat; *plágiummal vádol vkit* beskylde noen for plagiat
plán *fn* bildeutsnitt; *premier plán (közeli, nagyközeli)* nærbilde; *szekond plán (féltotál)* halvtotal, halvnært bilde
pláne *hsz* **1** *főképpen, kivált, hát még* spesielt, særskilt, ikke minst, endog, langt mindre, for ikke å snakke om; *te nem értesz a művészethez, pláne nem a modern művészethez* du kan ikke forstå kunst, spesielt ikke moderne kunst; *jeg kan ikke reise bort for en helg, langt mindre en måned* egy hétvégére sem tudok elutazni, pláne nem egy hónapra **2** *lényeg* poeng, vits; *ez itt a pláne* det er det som er poenget her; *mi a pláne benne?* hva er vitsen med det?
plántál *ige* plante
plátói *mn* platonisk; *plátói szerelem* platonisk kjærlighet
pláza *fn* kjøpesenter
plébánia *fn* **1** *katolikus egyházközség* stift, kapelldistrikt, menighet, sogn **2** kirkekontor, menighetskontor, prestebolig, prestegård **3** presteembete, prestekall, pastorat
plébános *fn* sogneprest
pléd *fn* pledd, ullteppe
pléh *fn* blikk
pléhpofa *fn* pokerfjes
plénum *fn* plenum; *plénum elé terjeszt egy ügyet* ta opp en sak i plenum; *a plénum tárgyal egy ügyet* saken blir drøftet i plenum
plüss$_1$ *fn* plysj; *plüssel bevont* plysjbetrukket, trukket med plysj; *plüssel bevont bútor* plysjmøbel
plüss$_2$ *mn* plysjes, av plysj, plysj-
plüsskalap *fn* plysjhatt
plüssállat *fn* kosedyr
PMS *röv* PMS, premenstruelt syndrom
pneumatikus *mn* pneumatisk, trykkluft-; *pneumatikus szerszám* pneumatisk verktøy, trykkluftverktøy
pneumónia *fn orvosi* pneumoni, lungebetennelse
pocak *fn* **1** mage el. mave, kulemage, pondus **2** *állaté* vom
pocakos *mn* med kulemage, med pondus, stormaget, tykkmaget, korpulent, lubben, rund

pocelánbolt *fn* porselensbutikk, glassmagasin; *mint elefánt a porcelánboltban* som en elefant i en glassbutikk/et glassmagasin/et glasshus
pocok *fn* **1** *állattan* korthalemus; *csalitjáró pocok* markmus; *(vöröshátú) erdei pocok* klatremus; *északi pocok* fjellrotte, fjellmarkmus; *havasi pocok* snømarkmus; *kelet-európai pocok* østmarkmus; *mezei pocok* sørmarkmus; *patkányfejű pocok* fjellrotte; *társas pocok* steppemus **2** *átv.* småbarn
pocskondiáz *ige* rakke ned på, ringeakte, vanære, krenke
pocsolya *fn* pytt, søle, sølepytt, evje
pocsék *mn* elendig, ussel, dårlig, råtten
pocsékol *ige* sløse, ødsle; *pocsékolja a papírt* sløse med papiret
podagra *fn* podagra, urinsyregikt i føttene, især i stortåen
podagrafű *fn* *növénytan* skvallerkål, hanefot
podcast *fn* **podkaszt** podkast; *az előadást elérhetővé tesszük podcast változatban* det vil bli lagt ut podkast på foreleseningen; *videó podcast* videopodkast
podcastol *ige* **podkasztol** podkaste
poentíroz *ige* poengtere, tilspisse
poentírozott *mn* poengtert, skarpt tilspisset, rammende, slående
pofa *fn* **1** kjeft, snute, kjake, fjes, tryne; *fogd be a pofád!, pofa be!* hold kjeft!, klapp igjen!; *nagy a pofája* ha stor kjeft, storkjeftet, flåkjeftet, være tøff i trynet; *még van pofája* ha den frekkheten, toppmål av frekhet, være uforskammet nok til; *nincs bőr a pofáján* eie ikke skam i livet; *kap egyet a pofájára* få seg en på trynet; *nem bírom a pofáját* jeg tåler ikke trynet på ham; *pofára esik (pórul jár)* gå på trynet, gå på ræva; *szomorú pofát vág* sette opp et trist fjes **2** fyr, type, tryne, fjes; *édes pofa* søtnos **3** *műszaki* klo, klemme; *fékpofa* bremsesko
pofacsont *fn* kinnben
pofaszakáll *fn* kinnskjegg, bakkenbart
pofazacskó *fn* kinnpose
pofon *fn* ørefik, kilevink, kinnhest, lusing, sansekake; *pofon vág vkit* slå, daske noen på øret/kinnet, fike til, gi en ørefik; *kioszt egy pofont* utlevere en ørefik
pofonegyszerű *mn* meget enkelt, lekende lett, lett som en plett, bare barnemat
pofoz *ige* fike til noen
pofátlan *mn* uforskammet, frekk
pofázik *ige* la kjeften gå, bruke kjeft, skravle; *ne pofázz!* hold kjeft!
pofázás *fn* kjefting
pofázós *mn* åpen i kjeften
poggyász *fn* bagasje, oppakning, reisegods; *kézipoggyász* håndbagasje; *feladja a poggyászt* sjekke inn, levere inn bagasjen; *feladott poggyász* innsjekket bagasje
poggyászfeladás *fn* registrering/innsjeking av bagasje, reisegodsekspedisjon, bagasjeekspedisjon
poggyászkocsi *fn* bagasjevogn, bagasjetralle
poggyászmegőrző *fn* bagasjeoppbevaring
pogrom *fn* pogrom; *zsidóellenes pogrom* pogrom mot jøder, jødeforfølgelse; *pogromot rendez* lage, iscenesette en pogrom
pogromhangulat *fn* pogromisk stemning
pogácsa *fn* liten rund salt gjærbakst, bolle, kaffebrød, rundstykke; *krumplis pogácsa* potetbolle, gjærbakst av mel og poteter; *sajtos pogácsa* ostebolle; *töpörtyűs pogácsa* fettgrevebolle; *túrós pogácsa* kvarkbolle; *halpogácsa* fiskekake; *húspogácsa* kjøttkake
pogány$_1$ *fn* hedning
pogány$_2$ *mn* hedensk, pagan
pogányság *fn* paganisme, hedenskap
poharaz *ige* drikke vin
pohár *fn* glass, beger; *fogmosó pohár* tannglass; *műanyag pohár* plastbeger, plastkopp; *pálinkás pohár* drammeglass; *iszik egy pohár tejet* drikke et glass melk; *betelt a pohár* begeret er fullt; *mélyen néz a pohár fenekére, a pohár fenekére néz* kikke/se for dypt i glasset; *vizet iszik egy pohárból* drikke vann av et glass; *néhány pohárral többet iszik a kelleténél* få seg et par glass for mye; *emeli poharát vkire* løfte/heve glasset, skåle for noen; *kiissza a poharát* drikke hele glasset
pohárka *fn* et lite glass, dram; *megiszik egy pohárkával* ta seg en dram
pohárköszöntő *fn* skåltale, bordtale; *pohárköszöntőt mond* utbringe en skåltale
pohárnok *fn* munnskjenk
pohárszék *fn* buffé, skjenk (med topp), hjørneskjenk
pointillizmus *fn* pointillisme
pojáca *fn* bajas
pokol *fn* helvete, inferno, helsike; *a pokol tornáca* helvetes forgård; *mindjárt elszabadul a pokol* nå skal det bli helsike; *elszabadult a pokol* fanden er løs; *ördög és pokol* himmel og helvete; *a pokol tüze* helvetesild; *a pokolba (is)!* fy til helvete, fy faen, i helvete heller!; *menj a pokolba!* dra til helvete!; *a pokolba az összes hazugsággal* til helvete med alle løgnene; *hol a pokolban voltál?* hvor i helsike har du vært?
pokolfajzat *fn* fandenivoldsk, helvetesbrand
pokolgép *fn* helvetesmaskin
pokoli *mn* **1** stygisk, underjordisk, infernalsk, djevelsk **2** helvetes, jævlig, forbannet; *pokoli fájdalom* helveteskval
pokolian *mn* inn i helvete
pokoljárás *fn* reise gjennom helvete
pokolkő *fn* sølvnitrat, lapis
pokróc *fn* **1** (ull)teppe, pledd **2** *átv.* ubehøvlet person
polarizáció *fn* polarisering; *lineáris polarizáció* lineær polarisasjon; *cirkuláris polarizáció* sirkulær polarisasjon; *eliptikus polarizáció* elliptisk polarisasjon
polarizált *mn* polarisert
polc *fn* hylle, reol

polder *fn* polder
polemikus *mn* polemisk; *polemikus hangvételű* polemisk anlagt
polemizál *ige* polemisere, drive polemikk
polgár *fn* borger; *egyetemi polgár* akademisk borger; *jómódú polgár* en velhavende borger; *másodrendű polgár* annenrangs borger; *törvénytisztelő polgár* en lovlydig borger; *városlakó polgár* byborger; *a város polgárai* byens borgere; *polgárok rendje* borgerstand; *köztiszteletben álló polgárok* godt likte borgere
polgárháború *fn* borgerkrig
polgári *mn* borgerlig, borger-, samfunns-, sivil; *polgári átalakulás* borgerlig revolusjon; *polgári célú ballon* ballong for sivil bruk; *polgári demokrata párt* borgerlig demokratisk parti; *polgári demokratikus forradalom* borgerlig-demokratisk revolusjon; *polgári engedetlenség* sivil ulydighet; *polgári jog* privatrett, sivilrett; *polgári lakosság* sivilbefolkning; *polgári per* sivil rettssak, sivilsak; *polgári törvénykönyv* sivillovbok, tvisteloven (loven om sivile rettssaker); *polgári védelem* sivilforsvar; *a polgári és katonai hatóságok* de sivile og de militære myndigheter
polgárjog *fn* **1** borgerrettighet **2** borgerrett; *polgárjogot nyer* få borgerrett, få innpass
polgármester *fn* ordfører, borgermester
polgármesterjelölt *fn* borgermesterkandidat
polgárosodik *ige* bli borger, bli borgerlig
polgárosodás *fn* overgang til et borgerlig samfunn, borgerlig revolusjon
polgárság *fn* borgerskap, borgerstand
polgártárs *fn* medborger, landsmann
polgárőr *fn* borgervakt, ordensvakt, medlem av borgervern
polgárőrség *fn* borgervern, ordensvern, milits
polifón *mn* polyfonisk, flerstemmig
polifónia *fn zene* polyfoni, flerstemmighet
poligon *fn* polygon, mangekant
poligonális *mn* polygonal, mangekantet
poligráf *fn* polygraf
poligámia *fn* polygami, flergifte, polyandri (egy feleség, több férj), polygyni (egy férj, több feleség)
poligámista *mn* polygamist
polihisztor *fn* polyhistor, universalgeni, universalist
poliklinika *fn* poliklinikk
poliklinikai *mn* poliklinisk
polimer *fn* polymer
polinom *mn* polynom
polinomfüggvény *fn* polynomfunksjon
polio *fn orv*, *a poliomyelitis rövid neve* poliomyelitt, barnelammelse
poliomyelitis *fn orvosi* poliomyelitt, barnelammelse
polip *fn* **1** *állattan* blekksprut , polypp; *nyolckarú polip* åttearmet blekksprut; *óriás polip* kjempeblekksprut **2** *orvosi* polypp, slimhinnesvulst på stilk
poliszémia *fn nyelvészet* polysemi
politechnika *fn* polyteknikk
politechnikai *mn* polyteknisk
politeista *mn* polyteistisk
politeizmus *fn* flerguderi, polyteisme, tro på, lære om flere guder
politika *fn* politikk
politikai *mn* politisk
politikus *fn* politiker
politizál *ige* **1** drive politikk; *politizálni kezd* gå inn i politikken, begynne i politikken; *abbahagyja a politizálást* ferdig i politikken **2** *politikáról beszél* snakke, prate politikk, diskutere politikk
politológia *fn* statsvitenskap
politológus *fn* statsviter
politúr *fn* politur, polering, poleringsvæske
politúros *mn* polert, politurbehandlet
politúroz *ige* polere, behandle med politur
poliéder *fn* polyeder
polka *fn* polka; *a polkát többféleképpen táncolják* polka danses på mange måter
polkázik *ige* danse polka
pollen *fn* blomsterstøv, pollen
pollenallergia *fn* pollenallergi
pollenriasztás *fn* pollenvarsel
poloska *fn* **1** *állattan* tege; *ágyi poloska* veggdyr; *bogyómászó poloska* bærtege, bærfis; *címeres poloska* breitege; *zöld vándorpoloska* nebbmunn **2** *átv.* skjult mikrofon
polyák$_1$ *fn* polakk
polyák$_2$ *mn* polsk
polár *mn* fleece (kiejtés: flísz); *polár takaró* fleece teppe; *polár kabát* fleecejakke; *polár pulóver* fleecegenser
poláris *mn* polar
polémia *fn* polemikk; *polémiába keveredik vkivel* innlate seg i polemikk med noen; *polémiát folytat vmiről* drive polemikk mot noe
políroz *ige* polere
pompa *fn* prakt, pomp
pompomlány *fn* duskedame, duskejente, cheerleader
pompomtánc *fn* duskedanse, cheerdanse
pompás *mn* praktfull, staselig, brillefin, glimrende, storartet
pomádé *fn* pomade; *pomádéval keni a haját* bruke hårpomade
pondró *fn* larve, mark, orm, makk
pondrósság *fn juh-betegség* myiasis, fluelarveangrep
pongyola$_1$ *fn* slåbrok, morgenkåpe
pongyola$_2$ *mn* slasket, slapp og sløs, slusket, uordentlig, unett, uelegant, skjødesløs, slurvet; *pongyolán öltözik* gå i slaskete klær; *pongyola beszéd* uelegant, slurvete, skjødesløs, dårlig språk; *pongyola fordítás* en slurvet og unøyaktig oversettelse
pont$_1$ *fn* **1** punkt, sted; *archimédeszi pont*, *biztos, szilárd pont* arkimedisk punkt, fast punkt, sikkert utgangspunkt; *két pont közötti távolság* avstand

mellom to punkter; *beléptetési pont* inngangssted, inngangsport; *inflexiós pont* infleksjonspunkt, vendepunkt; *legszélső, legtávolabbi pont* ytterpunkt; *találkozási pont* møtepunkt, treffpunkt, (utak) krysningspunkt; *Kék Pont (drogambulancia)* avrusningsstasjon **2** prikk; *a papírlap közepén egy fekete pont* en sort prikk i midten av papiret; *csak egy kis pont a távolban* bare en liten prikk i det fjerne; *közlekedési előéleti pontok* prikker i førerkortet **3** *írásjel* punktum (.), prikk, tøddel (¨); *pont, pont, pont (kihagyás)* prikk, prikk, prikk; *három pont (kihagyásjel …)* ellipse; *két pont az o fölött* o med tødler (ö), en o med to prikker over; *pontot tesz vminek a végére* sette punktum for noe; *felteszi az i-re a pontot* sette prikk over i'en; *tizedes pont* desimalpunkt, desimalkomma, desimaltegn; *felsorolás egyes tételeinek jelölésére használt pont* prikkpunkt, kulepunkt; *pontokba szedett felsorolás* punktvis oppstilling **4** *átv.*, *eredmény* score, poeng; *jó pont* plusspoeng; *rossz pont* minuspoeng; *pontot nyer/veszít* vinne/tape på poeng; *pontot szerez* vinne, oppnå, ta poeng, score **5** *átv.* punkt, punktum; *biztos pont (az életben)* ankerfeste; *érzékeny, fájó pont* et ømt, sårt punkt; *elágazási pont* forgreningspunkt; *van egy gyenge pontja* ha et svakt punkt; *igazodási pont* holdepunkt, støttepunkt, rettesnor, norm; *kiindulási pont* utgangspunkt; *a kritikus pont* det kritiske punktet; *napirendi pont* et punkt på dagsordenen; *olvadási pont* smeltepunkt; *tájékozódási pont* orienteringspunkt; *felsorolás egy pontja* post, enkeltpunkt i en liste; *három pontos javaslat* et forslag i tre punkter; *pontról pontra (a legapróbb részletekig* til punkt og prikke ; *pontról pontra (tételenként)* post for post; *7. § (3) bekezdés b) pontja* § 7, tredje ledd, annet punktum; *vmely ügy vitatott pontja* tvistepunkt, stridspunkt, omstridt punkt; *minden pontban felmentették* være frikjent på alle punkter; *pontban 12-kor* klokken 12 presis **6** *dobókockán* terningøye

pont$_2$ *hsz* akkurat, helt, absolutt, aldeles, just, nettopp, stikk, nøyaktig; *pont aznap* akkurat den dagen; *pont az ellenkező irányba(n)* i stikk motsatt retning; *vmivel pont ellentétes módon* stikk i strid med noe; *pont középen* midterst; *pont most mentek el* de gikk nettopp, rett nå; *pont neked való* det er noe riktig for deg; *a templom pont a városházával szemben van* kirken ligger rett overfor rådhuset; *minden nap pont ugyanaz történt* hver dag skjedde nøyaktig det samme; *pont ugyanolyan, mint régen* være aldeles som før; *pont ugyanolyan autó* en maken bil

pontatlan *mn* unøyaktig, lite nøyaktig, upresis; *pontatlan felvilágosítás* unøyaktige opplysninger; *pontatlan a térkép* kartet er unøyaktig; *pontatlan a munkája* være unøyaktig i arbeidet

pontegyenlőség *fn* poenglikhet

ponteredmény *fn* score, poengstilling

ponthatár *fn* poenggrense

pontifikál *ige* forrette; *misét pontifikál* forrette høytidelig messe

pontlevonás *fn* minuspoeng, prikkbelastning

ponton *fn* pontong

pontonhíd *fn* flytebro, pontong

pontonkénti *mn* punktvis

pontos *mn* presis, punktlig, eksakt, nøyaktig, akkurat; *pontos fizető* en punktlig/akkurat betaler; *pontos másolat* en nøyaktig kopi; *pontos meghatározás* en presis definisjon, formulering; *ponstos mozdulatok* presise bevegelser; *pontos leírást ad vmiről* gi en nøyaktig beskrivelse av noe; *pontos az órád?* går din klokke riktig?, har du (en) nøyaktig klokke?; *pontos munkát végez* være nøyaktig i arbeidet; *a pontos idő két óra harminc perc* klokken er presis halv tre; *nem pontos adatok* omtrentlige data

pontosan *hsz* akkurat, presis, nøyaktig, på en prikk; *napra pontosan fizet* betale presis på dagen; *pontosan 12 óra van* klokken er presis 12; *pontosan jár az óra* klokken går riktig; *pontosan kezdődik* begynne presis, på klokkeslettet; *pontosan meghatározott* spesifikk, klart avgrenset, bestemt; *pontosan ugyanaz* nøyaktig det samme; *pontosan a megfelelő időpontban* til nøyaktig riktig tidspunkt; *pontosabban (helyesebben)* nærmere bestemt, spesifikt; *meg tudnád határozni pontosabban?* kan du være mer spesifikk?

pontosság *fn* punktlighet, nøyaktighet, presisjon

pontosvessző *fn* semikolon (;)

pontosít *ige* presisere, spesifisere; *pontosítanád?* kan du være mer presis, mer spesifikk?

pontoz *ige* gi poeng

pontozás *fn* måling, rangering med poeng, poengberegning; *pontozással nyer* vinne på poeng, poengbeseire, vinne over motstander ved poengseier; *pontozással veszít* tape på poeng

pontozásos *mn* poeng-; *pontozásos győzelem/vereség* poengseier/poengtap; *pontozásos verseny* poengløp

pontozó *fn* poengdommer

pontrendszer *fn* poengsystem

pontsor *fn* punktrekke

pontszerző *fn* poengplukker

pontszám *fn* poengtall, score, poengstilling; *összesített pontszám* poengsum; *legmagasabb pontszámot ér el* oppnå høyeste poengsum

pontverseny *fn* **1** poengløp, poengkonkurranse **2** *kerékpár* poengritt **3** *sí* poengrenn

pontveszteség *fn* poengtap

ponty *fn állattan* karpe; *tükörponty* speilkarpe

pontyfélék *fn* karpefamilie

pontyhalászat *fn* karpefiske

ponyva *fn* presenning; *beborítja ponyvával a csónakot* legge presenning over båten; *ponyvát feszít vmi fölé* strekke presenning over noe

ponyvairodalom *fn* kiosklitteratur

ponyvaregény *fn* kioskroman
popsi *fn* rumpe
popsisí *fn* rompebrett, akebrett
popsitepsi *fn* akebrett, rompebrett, rompeakebrett
popsztár *fn* popstjerne
popularizál *ige* popularisere
populista$_1$ *fn* populist
populista$_2$ *mn* populistisk
populizmus *fn* populisme; *jobboldali populizmus* høyrepopulisme; *jobboldali populista* høyrepopulist; *jobboldali populista nézetek* høyrepopulistiske meninger
populáció *fn* populasjon, befolkning
popó *fn* rumpe
por *fn* **1** støv, dust, pulver, pudder; *belélegzett por* inhalert støv; *szálló por* svevestøv; *száll a por* støvet gyver; *a könyveket belepi a por* bøkene er tildekket med støv; *porig aláz vkit* ydmyke noen dypt; *porig hajol* bøye seg i støvet; *porrá tör, zúz* knuse til pulver, pulverisere; *(átv.) porrá zúz (megsemmisít)* knuse til pinneved, ødelegge fullstendig; *porrá zúzza az ellenfelet* pulverisere motstanderen; *port hint vkinek a szemébe* kaste blår i øynene på noen; *lefújja a port vmiről* blåse støvet av noe; *port töröl* støve, tørke støv **2** *hamu* aske; *feltámad poraiból* reise seg av asken, stige av asken; *béke poraira* fred være med ham; *a ház porig égett* huset er lagt i aske, huset brant ned til grunnen; *egy porig égett ház* et hus som ligger i aske
poralak *fn* pulverform
poratka *fn állattan* støvmidd
porc *fn* **porcogó 1** *anatómia* brusk; *gyűrűs porc* ringbrusk; *porcos összeköttetés* bruskforbindelse, synkondrose **2** *térd* menisk **3** *gerinc* skive
porcelán *fn* porselen
porcelánbaba *fn* porselensdukke
porcelánbolt *fn* glassmagasin; *elefánt a porcelánboltban* elefant i glassmagasin/glasshus
porceláncsiga *fn állattan* porselenssnegl, porselenssnile
porcelánfehér *mn* porselenshvit
porcelánfestés *fn* porselensmaling
porcelánfestő *fn* porselensmaler
porcelánföld *fn* porselensjord, kaolin
porcelángyár *fn* porselensfabrikk
porcelánhéj *fn* skallfasett
porcelánkék *mn* porselensblå
porcelánkészlet *fn* porselensservise
porcelánszigetelő *fn* isolator av porselen
porcelántál *fn* porselensfat
porcelántányér *fn* porselenstallerken
porcelánváza *fn* porselensvase
porcica *fn* hybelkanin
porcika$_1$ *fn növénytan* brokkurt; *borzas porcika* lodnebrokkurt
porcika$_2$ *fn* fiber, minste del i kroppen; *minden porcikája reszket* skjelve i hele kroppen; *minden porcikájában érzi a tánc ritmusát* ha dans i hver fiber av kroppen
porcikafű *fn növénytan* brokkurt
porció *fn* **1** porsjon; *porciókra oszt* dele opp i porsjoner; *kiadja a porciót* porsjonere ut; *megkapja a porcióját* få utlevert sin porsjon **2** omtr. 1 dl brennevin; *megiszik egy porciót* drikke en dramm **3** *adó* amtsskatt
porcióz *ige* porsjonere, dele ut, tilmåle i prosjoner
porckopás *fn* slitasjegikt, artrose
porckorong *fn* bruskskive, mellomvirvelskive
porckorongsérv *fn* diskusprolaps, skiveutglidning, skiveprolaps, skivebrokk
porclemez *fn* bruskplate
porcleválás *fn* meniskskade, skade på kneleddets bruskringer
porcos *mn* bruskete, bruskaktig; *porcos összeköttetés* bruskforbindelse, synkondrose
porcsin *fn növénytan* portulakk
porcsinkeserűfű *fn* **madárkeserűfű** *növénytan* tungras el. tungress
porcszövet *fn* brusk, bruskvev
porcsérülés *fn* meniskskade
porcukor *fn* melis
porfelhő *fn* støvsky, støvføyke
porfesték *fn* pulvermaling
porfészek *fn* avhull el. avhøl
porfír *fn* porfyr
porhanyít *ige* smuldre; *kapával porhanyítja a földet* smuldre jorden med hakke
porhanyós *mn* mør, sprø, lettsmuldrende
porhintés *fn* bløff, lureri
porhó *fn* støvsnø, puddersnø, sukkersnø
porhüvely *fn* det jordiske hylster
porkoláb *fn* **1** fangevokter **2** borgfogd
porlad *ige* morkne, smuldre opp/bort
porlaszt *ige* **1** *porrá zúz* pulverisere **2** *folyadékot* forstøve
porlasztó *fn* **1** forgasser **2** forstøver
porlepte *mn* **porlepett** støvdekket
porlik *ige* blit til pulver, bli til støv
pormacska *fn ld. porcica*
pormentes *mn* støvfri, fri, ren for støv
pornográf *mn* pornografisk
pornográfia *fn* pornografi
pornó$_1$ *fn* porno
pornó$_2$ *mn* pornografisk
pornóbolt *fn* pornobutikk, pornosjappe
pornófilm *fn* pornofilm, pornografisk film
pornóipar *fn* pornobransje, pornoindustri
pornóoldal *fn* pornoside
pornószínész *fn* pornoskuespiller
pornóújság *fn* pornoblad
porol *ige* støve, banke støvet ut av noe
poroltó *fn* pulverapparat, brannslukningsapparat med pulver
poroló *fn* **1** teppebanker **2** teppebanke- og tørkestativ

porond *fn* arena, manesje, scene
poronty *fn* smårolling, unge, spire, pode, yngling, yngel, reivunge, pattebarn
poros *mn* **1** støvete, full av støv, dekket av støv **2** *átv.* støvete, gammelmodig, foreldet
porosodik *ige* støve ned; *a könyvek a polcon porosodnak* bøkene står og støver ned på hyllene
porosz *mn* prøyssisk; *a porosz állam* den prøyssiske staten
poroszkál *ige* traske, rusle, tusle, gå i passgang
poroszkálás *fn* passgang
poroszló *fn* politikonstabel, lensmann, lovens mann, fogd
porrongy *fn* støvklut
porréteg *fn* støvlag
porseprű *fn* duster
porszem *fn* støvgrann, støvfnugg, støvkorn, støvpartikkel
porszívó *fn* støvsuger
porszívófej *fn* munnstykke til støvsuger
porszűrő *fn* støvfilter
porta *fn* port, portrom, portnerluke, resepsjon; *a Magas/Fényes Porta* Den høye port
portalanít *ige* støve av, tørke støv av
portok *fn növénytan* pollenknapp
portré *fn* portrett, portrettbilde; *festett portré* portrettmaling; *szoborportré* portrettbyste; *portrét fest vkiről* male portrett av noen; *megrajzolja vkinek a portréját* portrettere noen, lage, gjøre portrett av noen
portréfényképész *fn* portrettfotograf
portrémellszobor *fn* portrettbyste
portrérajz *fn* portrett-tegning
portugál$_1$ *fn* portugiser
portugál$_2$ *mn* portugisisk
Portugália *fn* Portugal
portya *fn* **1** streifkorps **2** plyndringstokt, plyndringstog, streiftog
portyázik *ige* **1** raide, plyndre **2** streife
portyázás *fn* sreiftog
portál *fn* **1** portal, portåpning **2** *IT* portal, nettportal, webportal, nettsted, nettside; *közösségi portál* nettsamfunn
portálé *fn* portal, utsmykket portåpning til monumental bygning; *templom portáléja* kirkeportal
portás *fn* portier, portner, resepsjonist, vaktmester, dørvakt
portásfülke *fn* portnerlosje, portluke
portéka *fn* **1** vare **2** ting, eiendel
portó *fn* porto
portóbélyeg *fn* frimerke til porto
portóköltség *fn* portotakst
portómentes *mn* portofri
portölcsér *fn* støvvirvel
portörlés *fn* støvtørk, støvtørking
portörlő *fn* støvklut, støvkost
porzik *ige* støve; *porzik az országút* det støver fra landeveien
porzó *fn növénytan* pollenblad, pollenbærer, støvbærer, støvdrager
porzószál *fn növénytan* pollentråd
porózus *mn* porøs
porördög *fn* støvvirvel
poshad *ige* råtne
poshadt$_1$ *mn* råtten
poshadt$_2$ *mn* ikke fersk, doven, emmen, råtten
posta *fn* post, postverk, postvesen, postkontor; *bejövő/kimenő posta* innkommende/utgående post; *felbontatlan post* uåpnet post; *Magyar Posta* Det ungarske postverket; *Norvég Posta* Posten Norge; *hol van a legközelebbi posta?* hvor er det nærmeste postkontor?; *elhozza a csomagot a postáról* hente pakken på posten; *feladja a levelet a postán* sende brev i, med posten, postlegge brevet; *átnézi a napi postát* se igjennom dagens post
postabank *fn* postbank
postabélyeg *fn* postmerke
postabélyegző *fn* poststempel
postacsomag *fn* postpakke
postacím *fn* postadresse
postadíj *fn* porto, avgift for postforsendelse
postafiók *fn* postboks
postafordultával *hsz* med omgående post; *küldi a pénzt postafordultával* postlegge pengene samme dagen
postagalamb *fn* brevdue
postahajó *fn* pakettbåt, postbåt, postskip
postahivatal *fn* postkontor
postai *mn* post-, postal; *postai dolgozó* postansatt; *postai kézbesítés* postlevering, postgang; *postai kézbesítő* postbud; *postai küldemény* postsending, postforsendelse; *postai szolgáltatások* postale tjenester, posttjenester; *postai tisztviselő* postansatt, postbetjent, postfunksjonær; *postai vevény, szállítólevél* følgebrev, følgeseddel, pakkseddel
postairón *fn* rød/blå blyant
postajárat *fn* postrute
postakocsi *fn* postvogn, diligence
postakürt *fn* posthorn
postaláda *fn* postkasse
postamester *fn* postmester
postatakarékpénztár *fn* postsparebank
postatiszt *fn* postbetjent
postautalvány *fn* postanvisning, postgiro
postavonat *fn* posttog
postazsák *fn* postsekk
postaügy *fn* postvesen
postás *fn* postmann, postbud, postbetjent
postáz *ige* postlegge, poste, sende med posten
postázás *fn* postlegging, posting, sending med posten
posvány *fn* **1** sump, morass, myrmark, hengemyr **2** *átv.* sump, fordervelse, rottenskap

posványos *mn* sumpet, sumpig
posványosodik *ige* forsumpe
poszméh *fn állattan* humle
poszt *fn* **1** post, vaktpost; *poszton áll* stå på sin vaktpost; *elhagyja a posztját* forlate sin post; *elfoglalja a posztját az út mentén* ta post ved veikanten **2** *átv.* posisjon, stilling
posztamens *fn* postament
poszthumusz *mn* posthum; *posthumus kiadás* posthum utgivelse; *a könyv posthumus kiadásban jelent meg* boken ble utgitt posthumt; *posthumus kiadású verskötet* posthum diktsamling
posztimpresszionizmus *fn* postimpresjonisme, senimpresjonisme
posztkolonializmus *röv* postkolonialisme
posztkommunista *mn* postkommunistisk
posztol *ige* **1** *őrt áll* være på post **2** *internet* legge ut, poste, publisere (elektronisk)
posztoperatív *mn* postoperativ; *posztoperatív őrző kórterem* postoperativ avdeling
poszttraumás *mn* posttraumatisk; *poszttraumás stressz zavar/szindróma* posttraumatisk stresslidelse
posztulátum *fn* **1** *filozófia* postulat **2** *matematika* postulat, aksiom
posztumusz *mn* posthum
posztó *fn* klede, tettvevd ullstoff, vadmel; *vörös posztó a szemében* virke som en rød klut
poszáta *fn állattan* møller; *bajszos poszáta* rødstrupesanger; *mezei poszáta* tornsanger; *sokszavú poszáta* spottefugl
poszátafélék *fn állattan* (óvilági) sangerfamilien, Sylviidae, (újvilági) parulaer, Parulidae
posíroz *ige* la trekke; *a halat tíz percig posírozzuk* la fisken trekke i ti minutter
potencia *fn* potens
potenciométer *fn elektr* potensiometer
potenciál *fn* potensial, yteevne
potenciális *mn* potensiell, mulig; *potenciális energia* potensiell energi, stillingsenergi
potenciálkülönbség *fn* potensialforskjell, forskjell i elektrisk potensial, spenning
potentát *fn* potentat, innflytelsesrik person, maktmenneske
potméter *fn* potensiometer
potom *mn* veldig billig, av svært lite verdi; *potom ár* svært lav pris; *potom áron vesz* gjøre en røverkjøp; *potom áron ad* selge til spottpris; *potom áron szerez meg vmit* skaffe noe for en billig penge; *potom összeg* slikk, ganske liten, ubetydelig sum; *potom pénzért dolgozik* arbeide for en slikk og ingenting
potomság *fn* liten, ubetydelig sum, verdi, bagatell
potpourri *hsz* potpurri
potroh *fn* **1** *állattan* abdomen, bakkropp, buk **2** *gúnyos* abdomen, kulemage, vom; *potrohot ereszt* få kulemage
pottyan *ige* dumpe
pottyant *ige* plumpe
potya *mn* gratis; *potya ebéd* gratis lunsj; *potya vendég* snyltegjest
potyadék *fn* **1** avfall, avfalssprodukt, rest, etterlatenskap **2** fallen frukt
potyaleső *fn* snylter, parasitt
potyautas *fn* blindpassasjer, gratispassasjer
potyka *fn* karpe
potyog *ige* falle, drysse, ry; *potyognak a könnyei* tårene faller
potyol *ige klopfol* banke; *potyolt hússzelet* bankebiff
potyázik *ige* snylte, lure seg til noe gratis
povedál *ige* prate
pozdorja *fn* spon
pozdorjalap *fn* sponplate
pozicionál *ige* posisjonere
pozicionálás *fn* posisjonering
pozitivizmus *fn* positivisme
pozitív *mn* positiv; *pozitív előjellel* med positivt fortegn
pozsgás *mn növénytan* sukkulent
Pozsony *fn* Bratislava
pozíció *fn* posisjon; *hatalmi pozíciót foglal el* tre inn i en maktposisjon
pozícióharc *fn* maktkamp, posisjonskamp, rotterace
poén *fn* poeng
poénkodik *ige* spøke, fortelle vittigheter, slå vitser; *hiába poénkodik* forgjeves prøve å være morsom
poéta *fn* poet, dikter, lyriker
poétika *fn* poetikk, diktekunst
poétikus *mn* poetisk
poézis *fn* poesi, diktning, diktekunst, lyrikk
pracli *fn* lanke
praeteritum *fn nyelvtan* preteritum
pragmatika *fn* reglement, regelverk; *szolgálati pragmatika* tjenestereglement
pragmatikus$_1$ *fn* pragmatiker
pragmatikus$_2$ *mn* pragmatisk; *pragmatikus politikus* en pragmatisk politiker
pragmatizmus *fn* pragmatisme
praktika *fn* knep, triks; *házi praktika* kjerringråd
praktikus *mn* praktisk
praktizál *ige* praktisere, drive (privat) praksis; *mint ügyvéd, orvos praktizál* praktisere som advokat, lege
praliné *fn* praline
pravoszláv *mn* ortodoks
praxis *fn* **1** *gyakorlat, élettapasztalat* erfaring, rutine, praksis **2** *orvosi, ügyvédi praxis* praksis
preambulum *fn* preambel, innledning
precedens *fn* prejudikat, presedens, fortilfelle; *precedenst teremt* skape presedens
precedensjog *hsz* prejudikatslære
precesszió *fn* presesjon
precizitás *fn* nøyaktighet, punktlighet, presisjon
precíz *mn* presis, nøyaktig, tydelig, klar, eksakt, korrekt

precíziós *mn* presisjons-; *precíziós mérleg* presisjonsvekt; *precíziós műszer* presisjonsinstrument
predesztináció *fn* predestinasjon, forutbestemmelse av menneskeskjebnen
predesztinál *ige* predestinere, forutbestemme
predeterminál *ige* predeterminere
predikátum *fn* **1** *nemesi előnév* adelsmarkør, adelsnavn, predikat **2** *logikai állítmány* predikat
predáció *fn* predasjon, rov
preeclampsia *fn* svangerskapsforgiftning, preeklampsi
prefektus *fn* prefekt; *apostoli prefektus* apostolisk prefekt
prefektúra *fn* prefektur
preferál *ige* preferere, foretrekke
prefix *fn* forstavelse, prefiks
pregnáns *mn* pregnant, fyndig og slående
pregnánsság *fn* pregnans, fyndighet, klarhet
prehisztorikus *mn* prehistorisk, forhistorisk
preiszlám *mn* preislamsk
prekariátus *fn* prekariat
prelátus *fn* prelat
prelúdium *fn* **prelűd** preludium, forspill; *Chopin prelűdjei* Chopins preludier
premier plán *fn* nærbilde
premier *fn* premiere
premissza *fn* premiss
premontrei$_1$ *fn* premonstratenser
premontrei$_2$ *mn* premonstratenser-; *premontrei rendház* premonstratensernes kloster; *premontrei szerzetes* premonstratenser; *premontrei szerzetesrend* premonstratenserordenen
preparál *ige* preparere
preparátor *fn* preparant, taksidermist
preparátum *fn* preparat
prepotens *mn* arrogant, hoven
prepozíció *fn* preposisjon
presbiter *fn* presbyter
presbiterianizmus *fn* presbyterianisme
presbiteriánus *fn* presbyterianer
presbiteriánusi *mn* presbyteriansk
presbitérium *fn* **1** *egyház* presbyterium, prestekollegium **2** *templom* presbyterium, korkvadrat, høykor
presszionál *ige* presse, tvinge
pressziót *fn* press, trykk, presjon, tvang; *pressziót gyakorol* utøve press, utøve et moralsk trykk
presszó *fn* kafé, kaffebar, espressobar
presszókávé *fn* espresso
presztízs *fn* prestisje; *személyes presztízs* persjonlig prestisje; *elveszíti a presztízsét* miste prestisjen; *nagy, magas presztízszsel (elismeréssel) járó* prestisjefull; *magas presztízsű beruházás* prestisjeprosjekt
presztízsberuházás *fn* prestisjeprosjekt
presztízsjellegű *mn* prestisjebeton(e)t, prestisjepreget
presztízskérdés *fn* prestisjesak; *presztízskérdés lesz az ügyből* det er gått prestisje i saken
presztízsveszteség *fn* prestisjetap
prevalencia *fn* prevalens, andel av en gitt befolkning som har en bestemt sykdom, risikofaktor e.l. på et visst tidspunkt
prevenciós *mn* preventiv
preventív *mn* preventiv, forebyggende
prezentál *ige* **1** *átnyújt* overrekke **2** *megmutat, szemléltet* presentere
pribék *fn* **1** bøddelknekt **2** lakei, kjeltring, banditt, bølle **3** plyndrer
priccs *fn* briks
primadonna *fn* primadonna
primitivizmus *fn* privitimisme
primitív *mn* primitiv, primitivistisk
primitívség *fn* primitivitet
primula *fn* *növénytan* primula, nøkleblom, aurikkel
primátus *fn* primat, forrang
primőr *mn* tidlig, primør; *primőr zöldségek* tidlige grønnsaker
princípium *fn* prinsipp
prior *fn* prior, forstander for kloster
priorizál *ige* prioritere
priorál *ige* foreta en kontrollerende undersøkelse, foreta vandelskontroll
priusz *fn* **prioráló lap** rulleblad, politiattest, straffeattest, vandelsattest; *priusza van* ha noe på rullebladet, ha en flekk på rullebladet
priuszos *mn* ha plettet rulleblad, få noe på rullebladet
privatizál *ige* privatisere, denasjonalisere
privatizálás *fn* privatisering
privilegizál *ige* privilegere
privilegizált *mn* privilegert
privilégium *fn* privilegium, særegen rett, særrettighet; *nemesi privilégiumok* adelsprivilegier, arvelige særrettigheter for adelen
privát *mn* privat
prizma *fn* prisme
priznic *fn* kaldtvannsomslag
pro *hsz* for, pro; *pro és kontra* pro et/og contra, for og imot; *se pro, se kontra* (h)verken pro eller contra, (h)verken for eller imot; *pro forma* proforma, for formens skyld, formell
problematika *fn* problematikk, gruppe av sammenhengende problemer
problematikus *mn* problematisk
probléma *fn* problem; *súlyos, nehéz, nagy, komoly probléma* et stort, alvorlig problem; *társadalmi, gazdasági probléma* et sosialt, økonomisk problem; *probléma adódik, előáll egy probléma* ha, få et problem, det oppstår et problem; *megkerüli a problémát* omgå problemet; *megközelít egy problémát* tilnærme seg et problem; *megold egy problémát* løse et problem; *problémába ütközik* støte på et problem; *ez nem kéne, hogy problémát jelentsen* dette bør ikke by på problemer; *ez*

csak újabb problémákhoz vezet dette skaper bare nye problemer; *mindenből problémát csinál* problematisere alt mulig; *nem probléma* ikke noe problem, ingen problemer
problémafelvetés *fn* problemstilling
problémamegoldás *fn* problemløsning, mestring
problémamegoldó *névm* mestrings-; *problémamegoldó tréning, kurzus* mestringstrening, mestringskurs; *problémamegoldó technikák* mestringsteknikker
problémamentes *mn* uproblematisk, sømløs
procedurális *mn* prosedyremessig
procedúra *fn* prosedyre, prosess; *hosszantartó bírósági procedúra* en langtekkelig rettsprosess
processzor *fn* prosessor; *grafikai processzor* grafikkprosessor
processzus *fn* prosess, prosedyre
producer *fn* producer, produsent
produkció *fn* produksjon
produktum *fn* produkt
produktív *mn* produktiv, fruktbar
produkál *ige* produsere, frembringe, skape
profanizál *ige* profanere, vanhellige
professzionista *mn* profesjonist
professzionizmus *fn* profesjonisme
professzor *fn* professor; *a matematika professzora* professor i matematikk
professzorátus *fn* professorat
profi *mn* proff, profesjonell
profil *fn* profil; *profilból fényképez* ta portrettbilde i profil; *online profil* nettprofil
profilkép *fn* profilbilde
profit *fn* profitt, utbytte, fortjeneste; *tiszta profit* ren profitt, nettofortjeneste; *maximálja a profitot* profittmaksimere
profithajhász *fn* profittjeger
profithajhászat *fn* profittjag, profittjakt
profithajsza *fn* profittjag, profittjakt
profitmaximálás *fn* profittmaksimering
profitráta *fn* profittrate
profitál *ige* profittere, vinne, dra fordel av, ha utbytte av, tjene på
profitéhség *fn* profittbegjær
profán *mn* **1** profan, verdslig **2** profan, blasfemisk
prognosztika *fn* prognostikk
prognózis *fn* prognose, forutsigelse, fremtidsutsikt
program *fn* program; *változatos program* et variert program; *a párt programja* partiets program; *a Varázsfuvola szerepel az Opera jövő évi programjában* Operaen har "Tryllefløyten" på programmet kommende sesong; *a program ára 100 forint* programmet koster 100 forinter; *számítógép program* programvare, programutstyr, software
programbeszéd *fn* programtale
programkészítés *fn* programvirksomhet, utarbeidelse av programmer
programnyilatkozat *fn* programerklæring
programoz *ige* programmere
programozható *mn* programmerbar
programozás *fn* programmering
programozási *mn* programmerings-; *programozási feladatok* programmerigsoppgaver; *programozási hiba* programmeringsfeil; *programozási nyelv* programmeringsspråk, dataspråk
prampont *fn* prampost
programzene *fn* programmusikk
progresszió *fn* progresjon, fremgang, utvikling, progress
progresszív *mn* **1** progresszív, som stadig øker, utvikler seg; *progresszív adózás* progressiv skatt **2** *politika* progressiv, fremskrittsvennlig; *progresszív hangok* progressive røster
projekció *fn* projeksjon
projektmenedzsment *fn* prosjektledelse
projektum *fn* **projekt** prosjekt
projektvezetés *fn* prosjektledelse
projektál *ige* **1** prosjektere, planlegge **2** anbefale, foreslå **3** *vetít* projisere
proklamáció *fn* proklamasjon, kunngjøring
proklamál *ige* proklamere, kunngjøre
prolapszus *fn* prolaps, fremfall; *uterus prolaps* fremfall av livmor, underlivsprolaps
prolepszis *fn* prolepsis, foregripelse
proletarizál *ige* proletarisere
proletarizálódik *ige* proletarisere seg
proletariátus *fn* proletariat
proletár$_1$ *fn* proletar; *nincstelen proletár* eiendomsløs proletar; *világ proletárjai, egyesüljetek!* proletarer i alle land, foren dere!
proletár$_2$ *mn* proletar-, proletarisk, proletær; *proletár fiú* proletargutt; *proletár internacionalizmus* proletarisk internasjonalisme; *proletár író* proletarforfatter; *a proletár tömegek* de proletære massene
proletárdiktatúra *fn* proletariatets diktatur, proletarisk diktatur
proletárgyerek *fn* proletarbarn
proletárköltő *fn* proletardikter
proletármozgalom *fn* proletarbevegelse
proletárság *fn* proletariat
proli *fn* proletar
prolongál *ige* prolongere, forlenge
prolongálás *fn* prolongasjon
prológus *fn* prolog, forspill, opptakt, innledning
prominens *mn* prominent, fremstående, fremskutt, betydningsfull
promiszkuis *mn* promiskuøs
promiszkuitás *fn* promiskuitet
propaganda *fn* propaganda; *propagandát fejt ki vmi mellett* gjøre propaganda for; *propagandát folytat* drive propaganda; *háborús propaganda* krigspropaganda, krigersk propaganda
propagandacsatorna *fn* propagandakanal
propagandagépezet *fn* propagandamaskin, propagandaapparat

propagandahadjárat *fn* hets, kampanje, propagandavirksomhet
propagandakampány *fn* propagandakampanje
propagandaminiszter *fn* propagandaminiszter
propagandamunka *fn* propagandaarbeid
propagandatevékenység *fn* propagandavirksomhet
propagandatévé *fn* propagandakanal
propagandista *fn* propagandist
propagál *ige* propagere, gjøre propaganda for, propagandere
propeller *fn* propell
proponál *ige* proponere, foreslå
propozíció *fn* proposisjon, forslag
prospektus *fn* prospekt, brosjyre, reklamebrosjyre, reklamehefte
prosperál *ige* blomstre, ha suksess, ha fremgang; *a gazadasági élet prosperál* økonomien blomstrer
prostituál *ige* prostituere
prostituált *fn* prostituert, sexarbeider
prostitúció *fn* prostitusjon
proszcénium *fn* proscenium
prosztata *fn* prostata
prosztatagyulladás *fn* prostatitt, betennelse i prostata
prosztatamegnagyobbodás *fn* prostatahyperplasi
prosztatarák *fn* prostatakreft
prosztatatúltengés *fn* prostatahyperplasi, prostathypertrofi, forstørrelse av prostata
protein *fn* protein
protekcionizmus *fn* **1** *közgazdaságtan* proteksjonisme **2** *átv.* korrupsjon
protekció *fn* proteksjon, begunstigelse, favorisering, beskyttelse; *protekciót szerez* trekke noen tråder til, utøve innflytelse, skaffe en utilbørlig fordel via personlige kontakter
protekciós *mn* privilegert, protesjert
protektor *fn* protektor, beskytter
protektorátus *fn* protektorat
protestantizmus *fn* protestantisme
protestál *ige* protestere, nedlegge protest, gjøre innsigelse, komme med innvending
protestáló *fn* protestant
protestáns$_1$ *fn* protestant
protestáns$_2$ *mn* protestantisk; *protestáns egyházak* protestantiske kirker; *protestáns gyülekezet* protestantisk menighet, forsamling; *protestáns pap* protestantisk prest; *protestáns szertartás* protestantisk gudstjeneste
protezsál *ige* protesjere, ta seg av, hjelpe fram, støtte
protokoll *fn* **1** *jegyzőkönyv* protokoll, aktstykke, dokument **2** *szabályok összessége* protokoll, etikette, regler for omgangsformer; *a protokoll szerint jár el* følge protokollen; *hálózati protokoll* nettverksprotokoll
proton *fn* proton, elementærpartikkel med positiv elektrisk ladning
protoplazma *fn* protoplasma
prototípus *fn* prototyp
protézis *fn* **1** protese, kunstig kroppsdel; *csípőprotézis* hofteprotese **2** *fog* gebiss, tannsett
provincia *fn* provins; *római birodalom provinciája* romersk provins; *ferences provincia* fransiskansk ordensprovins
provincializmus *fn* provinsialisme
provinciális *mn* provinsiell
provizórikus *mn* **provizórius** provisorisk, midlertidig, foreløpig
provokasjon *fn* provokáció
provokatív *mn* provoserende, provokatorisk, utfordrende, eggende
provokáció *fn* provokasjon, utfordring, utesking
provokál *ige* provosere, utfordre, egge
provokátor *fn* provokatør, oppvigler, rabulist
proxyháború *fn* stedfortrederkrig
prozódia *fn* prosodi
pruszlik *fn* liv, livstykke
préda *fn* bytte, byttedyr, rov; *könnyű prédája vkinek* være et lett bytte for noen
prédaleső *mn* glupsk, en som venter på rov
prédikáció *fn* preken; *erkölcsi prédikáció* moralpreken; *prédikációt hallgat* lytte til preken; *prédikációt mond* holde preken
prédikációs *mn* preken-; *prédikációs kötet* prekenbok, prekensamling, homiliebok
prédikál *ige* **1** *prédikációt mond* preke, holde preken; *folyton önmegtartóztatásról prédikál* mane alltid til avholdenhet **2** *hirdet* preke, agitere, formane, forkynne
prédikátor *fn* predikant; *ébredési prédikátor* svovelpredikant; *laikus prédikátor* legpredikant
prédál *ige* ødsle, sløse
prém *fn* pels, skinn, pelsverk; *prémmel kitömött* pelsfôret; *prémmel szegélyezett* pelsbremmet, pelskantet
prémbundás *mn* pelsete, kledd i pels
prémes *mn* pels-, pelsverkbesatt; *prémes állat* pelsdyr; *prémes ruhadarab* pelsvare, pelsverk
prémesállat-tenyésztés *fn* pelsdyrnæring, pelsdyroppdrett, pelsdyrproduksjon
prémesállat-tenyésztő *fn* pelsbonde
prémgallér *fn* pelskrage, pelsverk om hals
prémium *fn* **1** *jutalom* premie, pris, belønning **2** *jutalék* premium, beløp, avgift
prémkikészítő *fn* pelsbereder
prémruhás *mn* pelsete, kledd i pels
prémsapka *fn* pelslue
prémvadász *fn* pelsjeger, trapper
prépost *fn* prost, domprost
prépostság *fn* prosti
préri *fn* prærie
prérifarkas *fn állattan* prærieulv, coyote
prérikutya *fn állattan* præriehund
prérityúk *fn állattan* præriehøne
préri ölyv *fn állattan* prærievåk

prés *fn* presse; *hidraulikus prés* hydraulisk verkstedpresse; *kézi prés* håndpresse; *szőlőprés* vinpresse
présel *ige* presse
présház *fn* vinpressehus, kjellerhus, vinbondens småhus for produksjon og lagring av vin
prézli *fn* strøkavring, griljermel, brødsmule, brødrasp
prím *fn zene* prim, første tone, grunntone, første intervall
príma *mn* prima, av beste sort, førsteklasses, ypperlig
prímabalerina *fn* primaballerina, kvinnelig førstedanser, førstedanserinne
prímfelbontás *fn* primtallsfaktorisering
prímhegedű *fn* førstefiolin
prímszám *fn* primtall
prímás *fn* **1** *vallás* primas, erkebiskop **2** *zene* primas; *cigányprímás* sigøynerprimas, leder for (og solist i) sigøynerorkester
próba *fn* **1** prøve, forsøk, test; *színházi próba* teaterprøve; *kosztümös próba* kost og mask (kostyme og maske); *terhelési próba* belastningstest; *próbát tesz* ta et forsøk; *próbára teszi vkinek a türelmét* sette noens tålmodighet på prøve, prøve noens tålmodighet; *próbára tevő* krevende, anstrengende; *kiállja a próbát* stå sin prøve; *próba szerencse* ta sjansen; *próba szerencse alapon* gjennom prøve og feile metoden **2** *próbadarab* prøvestykke **3** *fémjelzés* stempelmerke
próbababa *fn* prøvedukke, skredderdukke, skredderbyste, utstillingsdukke
próbafúrás *fn* prøveboring
próbafülke *fn* prøverom, prøvekabinett
próbaidő *fn* prøvetid; *a próbaidő alatt* i prøvetiden; *próbaidőre alkalmazták* ansatt i prøvetid, ansatt på prøve; *az elítéltet próbaidőre bocsátották* den domfelte er løslatt på prøve
próbaidős *mn* ansatt i prøvetid
próbakisasszony *fn* prøvedame
próbaképpen *hsz* forsøksvis, for å forsøke, som et forsøk
próbakút *fn* undersøkelsesbrønn
próbakő *fn* prøvestein
próbaléggömb *fn* prøveballong
próbanyomat *fn* prøvetrykk
próbanyomás *fn* prøvetrykk
próbaterem *fn* prøvesal
próbaterhelés *fn* prøvebelastning, belastningsprøve
próbatétel *fn* **próbatét** prøve; *próbatétel elé állít* sette på prøve
próbaválasztás *fn* prøveavstemning, prøvevotering
próbaív *fn* prøveark
próbaút *fn* prøvetur; *próbautat tesz (autóval, vonattal)* prøvekjøre, foreta prøvetur (med bil, tog)
próbaüzem *fn* utprøving, prøvedrift
próbál *ige* **1** prøve, forsøke; *próbál aludni* prøve å sove; *próbál bejutni* prøve å ta seg inn; *még soha nem próbáltam* jeg har aldri prøvd før; *szerencsét próbál* prøve lykken, ta sjansen; *próbáltak segíteni* de forsøkte å hjelpe **2** *színház* holde prøve, øve
próbálkozik *ige* forsøke seg frem, prøve seg
próbálkozás *fn* forsøk, prøving
prófécia *fn* profeti
próféta *fn* profet
prófétál *ige* profetere, forkynne en profeti, forutsi, spå
prókátor *fn* **1** advokat **2** forsvarer, tallsmann
próza *fn* prosa; *értekező próza* litterær sakprosa, avhandling på prosa, essay; *ritmikus próza* rytmisk prosa; *prózában írt* prosaisk, skrevet i prosa
prózai *mn* **1** prosaisk, prosa-; *prózai leírás* prosaskildring; *prózai mű* prosaverk; *prózai szöveg* prosatekst **2** *átv.* prosaisk, som mangler sans for poesi, fantasiløs, hverdagslig, kjedelig, banal, triviell
prózaias *mn* prosaisk, vanlig, rørr; *prózaias stílus* prosaisk stil
prózairodalom *fn* prosalitteratur
prózaiság *fn* prosaiskhet; *száraz prózaiság* prosaisteri
prózamű *fn* prosaverk
prózanyelv *fn* prosaspråk
prózaritmus *fn* prosarytme
prózaszöveg *fn* prosatekst
prózaíró *fn* prosaforfatter, prosaist
prüszköl *ige* nyse, pruste
prüszkölés *fn* nysing, prusting
prűd *mn* snerpet(e), prippen
pssz *isz* **1** *csodálkozás* oi, å, jøss, hei sann **2** *pszt* hysj
pszichikum *fn* psyke, mentalitet, sinnstilstand
pszichiáter *fn* psykiater
pszichiátria *fn* psykiatri
pszichiátriai *mn* psykiatrisk
pszichoaktív *mn* psykoaktiv, psykotrop; *pszichoaktív anyagok/szerek* psykoaktive stoffer
pszichoanalitikai *mn* psykoanalytisk
pszichoanalitikus *fn* psykoanalytiker
pszichoanalízis *fn* psykoanalyse, dybdepsykologi
pszichodráma *fn* psykodrama
pszichogén *mn* psykogen, som er av psykisk natur
pszichologizmus *fn* psykologisme
pszichológia *fn* psykologi
pszichológiai *mn* psykologisk
pszichológus *fn* psykolog
pszichopata *fn* psykopat
pszichopátia *fn* psykopati
pszichoszomatikus *mn* psykosomatisk
pszichotechnika *fn* psykoteknikk
pszichoterápia *fn* psykoterapi
pszichotrop *mn* psykotrop, psykoaktiv
psziché *fn* **1** sjel **2** psyke, mentalitet
pszichózis *fn* psykose, psykiske lidelser, forvirringstilstand, forstyrret virkelighetsoppfatning; *háborús pszichózis* krigspsykose
pszt *isz* hysj
Ptk. *röv Polgári Törvénykönyv* sivillovbok

pubertás *fn* pubertet, kjønnsmodning
publicista *fn* publisist, skribent, journalistisk forfatter
publicisztika *fn* journalistikk, journalisme, publisisme
publicisztikai *mn* publisistisk, journalistisk
publikum *fn* publikum, seere, lyttere, lesere, tilskuere, tilhørere, brukere, offentlighet, allmennhet; *színházi közönség* teaterpublikum
publikus *mn* offentlig, offentlig kjent, alminnelig kjent; *nem publikus* untatt offentlighet
publikáció *fn* **1** publikasjon, bekjentgjørelse, offentliggjørelse **2** publikasjon, publisering, utgivelse **3** publikasjon, trykksak; *tudományos publikációk* vitenskapelige publikasjoner; *elektronikus publikáció* nettpublikasjon, publikasjon på internett
publikál *ige* publisere, offentliggjøre, utgi
puca *fn* **1** tiss, tissemann, tissefant; *van vér a pucájában* ha baller, ha ben i nesen; *nincs vér a pucájában* være en svekling, uten ben i nesen, uten manns mot **2** fitte
puccos *mn* pyntet, fjong, fiffig; *puccos dáma* fiffdame
puccs *fn* kupp; *puccsot hajt végre* gjøre et kupp; *puccsal szerzi meg a hatalmat* kuppe makten; *katonai puccs* militærkupp
puccskísérlet *fn* kuppforsøk
puceráj *fn* renseri
pucol *ige* rense, pusse; *ablakot pucol* pusse, vaske vinduer; *cipőt pucol* pusse skoene; *krumplit pucol* skrelle poteter
pucér *mn* naken; *pucérra vetkőzik* kle seg naken
puding *fn* pudding
pudli *fn állattan* puddel
pudva *fn* morken del av noe
pudvás *mn* morken, råtten
pudvásodik *ige* morkne, bli morken
pufajka *fn* **1** vattert jakke, tykk, polstret jakke **2** *katonaság* vattert uniform
pufajkás *mn* prosovjetisk milits (kledd i vattert uniform)
puff$_1$ *fn* **I** *ruhaujj* puff; *puffos ujj* pufferme; *puffos ujjú ruha* en kjole med puffer på ermene **II** *ülőbútor* puff, krakk, paté
puff$_2$ *isz* paff, dunk, ops; *puff neki!* pokker, helvete, faen
puffad *ige* svulme, svelle
puffadt *mn* oppblåst, oppsvulmet, hoven; *puffadt a lába* ha hovne bein, ha hevelse i beina
puffadtság *fn* oppblåsthet
puffadás *fn* oppblåsthet, hevelse, luft i magen; *hasi puffadást érez* føle seg oppblåst i magen
puffan *ige* dumpe, dunke, plaffe; *lövés puffant* et skudd plaffet; *ahogy esik, úgy puffan* det får gå som det går
puffancs *fn* hvetebolle
puffanás *fn* dump
puffaszt *ige* puffe
puffasztott *mn* puffet
puffer *fn* buffer
pufferkészlet *fn* bufferlager
pufferoldat *fn* buffer, bufferløsning
pufferraktár *fn* bufferlager, mellomlager
puffertartály *fn* bufferbeholder, buffertank
puffertár *fn IT* bufferminne
puffertároló *fn* buffertank, bufferbeholder
puffertúlcsordulás *fn* bufferoverflyt
pufferzóna *fn* buffersone
pufferállomány *fn* bufferlager
pufi dzseki *fn* boblejakke
pufi$_1$ *fn* tykkas, fettklump
pufi$_2$ *mn* tykk, fet, fyldig
pufog *ige* **1** frese, dure **2** *átv.* snerre, skjennes, trette
pufogtat *ige* småskyte, puffe, plaffe
pufók *mn* lubben, rund; *pufók arcú* rundkinnet
puha *mn* **1** myk, bløt, silkefin; *puha bőröv* et mykt lærbelte; *puha ceruza* bløt blyant; *puha fém* bløtt metall; *puha karosszék* bløt, myk lenestol; *puha kézfogás* et bløtt håndtrykk; *puha párna* en bløt pute; *puhán esik* falle bløtt, lande silkefint; *puhán, kényelmesen fekszik* ligge bløtt og deilig **2** *átv.* bløtaktig, umandig, vek
puhafa *fn* bløtt tre
puhakalap *fn* bløt, myk filthatt
puhaság *fn* bløthet, mykhet
puhatestű *fn állattan* mollusk, bløtdyr
puhatol *ige* forhøre seg, prøve å finne ut, føle seg frem
puhatolódzik *ige* **puhatolózik** forhøre seg, spørre seg for
puhul *ige* mykne
puhány *fn* svekling, bløtladen, pusling, vek, bløtaktig person, amøbe, karaktersvak person
puhít *ige* **1** myke, mykne, gjøre mykere, bløte, gjøre bløt, bløtgjøre **2** *átv.* mykne, gjøre mildere stemt, gjøre føyelig(ere)
pukedli *fn* kniks, neiing; *pukdlivel üdözöl* hilse med et kniks
pukedlizik *ige* neie, knikse, gjøre et kniks
puki *fn* promp, prupp, fjert
pukipárna *fn* prompepute
pukkad *ige* sprekke, briste, ergre seg; *pukkad mérgében* han er så sint at han nesten sprekker; *hadd pukkadjanak az irigységtől* hvis de kommer til å sprekke av misunnelse, la dem gjøre det
pukkan *ige* smelle, sprette
puli *fn* puli, ungarsk gjeterhund
puliszka *fn* polenta, maisgrøt
pulmonális *mn* pulmonal, lunge-; *pulmonális billentyű* pulmonalklaff; *pulmonális hipertónia* pulmonal hypertensjon; *pulmonális embólia* lungeemboli; *pulmonális szívbetegség (cor pulmonale)* høyresidig hjertesvikt

pulpitus *fn* podium; *karmesteri pulpitus* dirigentpodium
pult *fn* disk
pultos *fn* bartender
pulverizál *ige* pulverisere
pulyka *fn* kalkun
pulykakakas *fn* kalkunhane, kalkunsk hane
pulykatojás *fn* kalkunegg
pulzus *fn* puls, hjertefrekvens
pulzusmérő *fn* **1** pulsmåler; *oxigénszint- és pulzusmérő* pulsoksymeter el. pulsoximeter, puls- og oksygenmåler **2** *óra* pulsklokke
pulzusnyomás *fn* pulstrykk
pulzustérfogat *fn* slagvolum
pulóver *fn* genser; *bebújós pulóver* kryp-inn-i-genser; *kötött pulóver* strikket genser; *ujjatlan pulóver* ermeløs genser, pullover, slippover
pumpa *fn* pumpe
pumpál *ige* pumpe
pun$_1$ *fn* puner
pun$_2$ *mn* punisk; *a három pun háború* de tre puniske krigene
punci *fn* fitte
puncs *fn* punsj
puncstorta *fn* romkake
punktum *fn* punktum, basta, og mer er det ikke å si om den saken, den saken er avgjort, ferdig med det, det er ikke mer å diskutere
pupilla *fn* pupill
puplin *fn* poplin
pupák *fn* fjols, tulling, klodrian, pappskalle, dumskalle, treskalle; *te pupák!* ditt fjols!
purc *fn* prupp, promp
purcol *ige* pruppe, prompe
purdé *fn* sigøynerbarn, rombarn
purgatórium *fn* purgatorium, skjærsild
purista *fn* purist
puritanizmus *fn* puritanisme
puritán$_1$ *fn* puritaner
puritán$_2$ *mn* puritansk
purizmus *fn* **1** *művészet* purisme, stilrenhet **2** *nyelvészet* språkrensning
purparlé *fn* høyrøstet, livlig samtale, diskusjon
purzicsán *fn* fin pipetobakk
push értesítés *fn* pushvarsel
puska *fn* **1** gevær, børse, rifle; *egycsövű puska* enekletløpet gevær; *kétcsövű puska* dobbeltløpet hagle, dobbeltløper; *sörétes puska, vadászpuska* haglgevær, haglbørse; *szigonyos puska* fangstgevær; *puskából leadott lövés* skudd avfyrt med gevær **2** *átv., iskolai* jukselapp, fuskelapp
puskaagy *fn* kolbe, børsekolbe, geværkolbe
puskacső *fn* geværløp, børseløp
puskagolyó *fn* geværkule, børsekule
puskalövedék *fn* geværprosjektil
puskalövés *fn* børseskudd, geværskudd; *egyetlen puskalövés nélkül* uten skuddveksling, uten å avfyre et eneste skudd; *puskalövés okozta seb* skuddsår
puskalövésnyire *hsz* på skuddhold
puskaműves *fn* børsemaker
puskapor *fn* krutt, svartkrutt; *még soha nem szagolt puskaport* han har aldri luktet krutt (har aldri vært med i kamp); *szárazon tartja a puskaporát* holde kruttet tørt (holde seg forberedt); *nem találta fel a puskaport* ikke ha oppfunnet kruttet; *ellövöldözi a puskaporát* ikke spare på kruttet
puskaporos *mn* **1** krutt-; *puskaporos hordó* krutt-tønne, kruttfat; *puskaporos szaru* krutthorn; *puskaporos torony* krutt-tårn **2** *átv.* irritabel, spent; *puskaporos a levegő* det er mye spenning i lufta
puskaropogás *fn* rekke geværskudd, geværknatring
puskaszíj *fn* geværrem
puskaszó *fn* geværsmell
puskatorkolat *fn* geværmunning
puskatus *fn* geværkolbe
puskatűz *fn* geværild
puskavessző *fn* pussestokk
puskázik *ige iskolai, bizalmas* jukse, fuske, bruke jukselapp, fuskelapp; *puskázik a vizsgán* jukse til eksamen
pusmog *ige* hviske, tiske, mumle; *az emberek mindenféléről pusmogtak* det ble mumlet om alt mulig; *gyakran együtt pusmognak* de ofte tisker og hvisker sammen
puszedli *fn* makron, kjeks
puszi *fn* suss, nyss, kyss; *cuppanós puszi* smellkyss
puszil *ige* susse
puszipajtás *fn* hjertevenn, perlevenn
puszpáng *fn* *növénytan* buksbom
puszta$_1$ *fn* **1** puszta, steppe, steppeland, steppelandskap, slette; *füves puszta* gresslette **2** *sivatag* ørken; *Judea pusztája* Judaørkenen
puszta$_2$ *mn* øde, bar, blott, naken, ren; *puszta jelenlétével* med sitt blotte nærvær; *puszta kézzel* med bare hendene; *a puszta léte* selve eksistensen; *puszta szemmel* med det blotte øye; *puszta tények* nakne fakta; *puszta véletlen* ren tilfeldighet; *puszta vidék* øde område
pusztaság *fn* **1** steppeland, steppelandskap **2** øde, ødemark, ødeland
pusztatűz *fn* gressbrann
pusztul *ige* gå til grunne, forfalle, bli ødelagt
pusztulás *fn* undergang, ødeleggelse, tilintetgjørelse, forfall, endelikt
pusztán *hsz* bare, kun, alene, utelukkende, rent; *pusztán a jelenlétével* med sitt blotte nærvær; *pusztán udvariasságból* av ren høflighet; *nem pusztán barátság* mer enn bare vennskap
pusztít *ige* drepe, ødelegge, tilintetgjøre, herje, fare frem med ødeleggelse; *járvány pusztít az országban* epidemi herjer i landet

pusztítás *fn* ødeleggelse, hærverk, destruksjon; *pusztítást okoz, pusztításhoz vezet* forårsake ødeleggelse
pusztító *mn* ødeleggende, desktruktiv; *pusztító hatással van vmire* ha en ødeleggende virkning på noe
putri *fn* rønne
puttony *fn* ryggkurv, bærekurv, bøtte; *télapó puttonya* julenissesekk; *szüretelő puttony* drueplukkerkurv
puttonyos *mn* med ryggkurv, med kurv/sekk på ryggen; *puttonyos szüretelő* drueplukker; *három puttonyos aszú* tre puttonyos aszú (dessertvin fra Tokaj)
puttó *fn* putto
puzdra *fn* kogger
puzón *fn* basun, trombone
pá *isz* adjø, ha det, farvel
pác *fn* **1** marinade, lake; *ecetes pác* eddiklake; *sós pác* saltlake; *húshoz való pác* kjøtt marinade **2** *átv.* stikken, knipe, klemme, hengemyr; *pácba kerül* komme i knipe, klemme; *pácban hagy, bennehagy a pácban vkit* la, late i stikken; *pácban van* sitte i garnet, være i knipe; *nyakig ül a pácban* sitte fast i hengemyra
páciens *fn* **1** pasient; *járóbeteg páciens* oppegående pasient; *nulladik, zéró beteg* pasient null **2** *nyelvészet, elszenvedő* patiens
páclé *fn* lake; *sós páclé* saltlake
pácol *ige* **1** *húst* marinere, grave; *halat pácol* grave fisk **2** *dohányt* smaksette, krydre **3** *páccal befest* beise
pácolt *mn* marinert, gravet; *pácolt hús* marinert kjøtt; *pácolt hering* gravet storsild; *pácolt lazac* gravet laks, gravlaks
pádimentum *fn* gulv
páfrány *fn* *növénytan* bregne, ormegress; *dárdás vesepáfrány* taggbregne; *mocsári páfrány, tőzegpáfrány* myrtelg
páhol *ige* pryle, banke, denge, piske
páholy *fn* losje; *földszinti páholy* parterrelosje; *emeleti páholy* balkonglosje; *szabadkőműves páholy* frimurerlosje; *színházi páholy* teaterlosje; *páholybeli testvér* losjebror; *páholyból néz vmit* ha orkesterplass, ha losjesete
páholyajtó *fn* losjedør
páholysor *fn* losjerad
páholytag *fn* losjemedlem
páholyülés *fn* losjesete
páka *fn* loddebolt
pálca *fn* **1** stokk, stav; *karmesteri pálca* dirigentstokk, taktstokk; *pálcát tör vki felett* dømme noen **2** *botbüntetés* prylestraff, slag med rør; *25 pálca* 25 slag med rør, ris, stokk
pálcika *fn* pinne, stav
pálfordulás *fn* helomvending, kuvending
pálinka *fn* brennevin, dram, snaps, børst
pálinkafőzde *fn* brennevinsbrenneri
pálinkafőzés *fn* brennevinsbrenning
pálinkamérés *fn* **1** brennevinsskjenking, brennevinsutkjenking **2** brennevinssjappe, brennevinskneipe
pálinkáshordó *fn* brennevinskagge
pálinkásüveg *fn* brennevinsbutelje
pálma *fn* palme; *pálmákkal szegélyezett parti sétány* palmkledde strandpromenade; *te elviszed a pálmát* du tar kaka
pálmafa *fn* palmetre
pálmagerle *fn* *állattan* palmedue
pálmaház *fn* palmehus
pálmakert *fn* palmehage
pálmalevél *fn* palmeblad
pálmaliget *fn* palmelund
pálmaolaj *fn* palmeolje
pálmaág *fn* palmegren
pálos$_1$ *fn* pauliner; *pálosok rendje* paulinerorden, Den hellige Påls orden
pálos$_2$ *mn* paulinsk, pauliner-; *pálos kolostor* paulinsk kloster; *pálos rend* paulinerorden; *pálos rendi szerzetes* paulinermunk, munk av Den hellige Påls orden
pálya *fn* **1** bane, løype, rute, spor; *Föld körüli pálya* bane rundt Jorden, jordbane, Jordens omløpsbane; *ballisztikus pálya* ballistisk bane; *elliptikus pálya* ellipsebane; *futballpálya* fotballbane, spillebane; *keringési pálya* kretsløp; *fedett pálya* innebane, innendørsbane; *füves pálya* gressbane; *hazai pálya* hjemmebane; *idegen pálya (vendégpálya)* bortebane; *műfüves pálya* kunstgressbane; *műlesikló pálya* slalåmbakke, slalåmløype; *sífutó pálya* skiløype, pist; *vasúti pálya* jernbane; *kétvágányú pálya* dobbeltspor; *szabad előtte a pálya* ha fri bane; *lövedék pályája* prosjektilbane, kulebane; *befutja a pályáját* gjennomløpe sin bane; *pályára lép* entre banen **2** *átv.*, *életút, hivatás* bane, løpebane, livsløp, yrke, karriere; *katonai pálya* en militær løpebane; *művészi pálya* kunstnerbane, karriere som kunstner; *tudományos pálya* vitenskapelig løpebane; *tudományos pályára lép* gå den akademiske vei; *a politikusi pályájának vége van* han er ferdig som politiker; *pályát választ* velge et yrke
pályaalkalmasság *fn* yrkesmessig egnethet; *pályaalkalmassági vizsgálat* egnethetsprøve
pályadilatáció *fn* brufuge, dilatasjonsfuge
pályafutás *fn* yrkeskarriere
pályahajlás *fn* inklinasjon
pályamunkás *fn* *vasút* linjebygger
pályatest *fn* kjørefelt, veilegeme; *jobboldali pályatest* høyre kjørefelt; *vasúti pályatest* banelegeme
pályatárs *fn* kollega, yrkesbror, fagfelle; *író pályatárs* forfatterkollega
pályaudvar *fn* jernbanestasjon; *Keleti pályaudvar* Østbanen, Østbanestasjonen; *rendező pályaudvar* rangerstasjon, skiftestasjon

pályaudvarcsarnok *fn* toghall
pályaválasztás *fn* karrierevalg, yrkesvalg; *pályaválasztási tanácsadás* yrkesveiledning
pályaőr *fn* linjebygger
pályázat *fn* søknad, anbud, konkurranse; *pályázatot beküld, bead* sende inn en søknad; *pályázatot hirdet vmire* sette/legge ut noe på anbud; *megnyer egy pályázatot* vinne et anbud; *pályázati felhívás, pályázati kiírás* anbudsinnbydelse; *pályázati határidő* anbudsfrist, søknadsfrist
pályázik *ige* søke, stille som kandidat til, ha ambisjoner om, aspirere til, strebe etter; *pályázik egy állásra* søke (på) en stilling, aspirere til en stilling
pályáztatás *fn* konkurranse; *nyílt pályáztatás* åpen konkurranse
pályázó *fn* søker, aspirant, kandidat
pánamerikai *mn* panamerikansk
páncél *fn* panser, harnisk; *lovagi páncél* ridderpanser; *páncélba öltözött* panserkledd; *páncéllal ellátott ágyúnaszád* krigsskip med panserplater, panserskip; *a teknős páncélja* skilpaddens panser
páncélautó *fn* panserbil
páncélfiók *fn* bankboks
páncélgépkocsi *fn* panserbil
páncélhajó *fn* panserbåt, panserskip
páncéling *fn* brynje; *gyűrűs, láncos páncéling* ringbrynje
páncéllemez *fn* panserplate
páncélos$_1$ *fn* panservogn
páncélos$_2$ *mn* panser-; *páncélos alakulat* panserbataljong, pansertropp; *páncélos haderő* panserstyrke
páncéloscsata *fn* panserslag
páncélosütközet *fn* panserslag
páncélozott *mn* pansret, panser-; *páncélozott autó, gépkocsi* panserautomobil, panserbil; *páncélozott harcjármű* pansret kjøretøy
páncélszekrény *fn* pengeskap, pengeskrin, bankboks, safe
páncélszoba *fn* bankhvelv
páncélterem *fn* panserhvelv
páncéltorony *fn* pansertårn
páncéltörő *mn* panserbrytende, panservern, antitank-; *páncéltörő rakéta* panservernrakett, panservernmissil; *páncéltörő fegyver* antitankvåpen
páncélvonat *fn* pansertog
páncélzat *fn* panser, panserbeskyttelse; *teljes páncélzatban* i panser og plate
páneurópai *fn* paneuropeisk
pángermán *mn* pangermansk
páni *mn* panisk; *páni félelem lesz úrrá rajta* bli grepet av panisk skrekk, bli livredd
pánik *fn* panikk, krise; *felvásárlási pánik* panikk-kjøp; *kapunyitási pánik* kvartlivskrise; *kapuzárási pánik* midtlivskrise; *elfogja a pánik, pánik lesz úrrá rajta* bli grepet, lammet av panikk, få panikk
pánikfelvásárlás *fn* panikk-kjøp; *a benzin pánikfelvásárlása* panikkfylle bensin
pánikhangulat *fn* panisk stemning
pánikkeltés *fn* skape panikk, panikkskapning
pánikkeltő *fn* panikkmaker
pánikroham *fn* angstanfall, panikkanfall
pánikszerű *mn* panikkaktig, panikkartet; *pánikszerű felvásárlás* panikk-kjøp; *pánikszerű reakció* en panikkartet reaksjon; *pánikszerűen menekül* flykte i panikk
pánspermia *fn* panspermi; *pánspermia elmélet* panspermia-hypotese
pánszláv *mn* panslavisk
pánszlávizmus *fn* panslavisme
pánt *fn* **1** bånd, rem, strimmel; *pántot visel a hajában* ha et bånd om håret; *pántot tesz egy hordóra* sette bånd på en tønne; *áll alatti pánt* rem under haken; *kötény pántja* forklebånd; *láncos pánt* kjettingstropp; *ruha pántja* skulderbånd; *szandál pántja* sandalrem; *válltáska pántja* veskerem **2** *heveder* stropp **3** *ajtón, ablakon* bånd, hengsel, gangjern **4** *egyenruhán* bandolær, skuldergeheng
pántlika *fn* sløyfe, bånd
pántlikafű *fn növénytan* båndgress
pántlikagiliszta *fn állattan* svinebendelorm
pántlikás *mn* med sløyfe
pántol *ige* bande, sette bånd på
pántvas *ige* båndjern, båndmetall
pányva *fn* tjor
pányvacövek *fn* tjorpel
pányvafa *fn* tjorpel
pányvakaró *fn* tjorpel
pányváz *ige* sette i tjor, tjore
pápa *fn* pave; *a római pápa* paven i Rom; *pápább (akar lenni) a pápánál* mer katolsk enn paven
pápahívő *fn* tilhenger av papismen, papist
pápai *mn* pavelig, pave-; *pápai állam* pavestat; *pápai hatalom* pavemakt; *pápai levél* pavebrev; *pápai szék* pavestol; *pápai tiara* pavetiara, pavekrone
pápalátogatás *fn* pavebesøk; *fontos pápalátogatás a kubaiak számára* viktig pavebesøk for cubanerne
pápaszem *fn* brille
pápaszemes *mn* bebrillet, brillebruker, brille-; *pápaszemes alak* brillefant, brilleslange; *pápaszemes kígyó* brilleslange
pápaság *fn* pavedømme
pápaválasztás *fn* pavevalg
pápista$_1$ *fn* papist
pápista$_2$ *mn* papistisk; *pápista tévtanok* papistisk vranglære
pápua$_1$ *fn* papuaner
pápua$_2$ *mn* papuansk
pápá *isz* ha det
pár *fn* **1** par, make, sidestykke, pendant, motstykke; *a boldog pár* det lykkelig paret; *szerelmes pár* kjærestepar, kjærlighetspar, et forelsket par; *egy pár cipő* et par sko; *a két kesztyű nem egy pár* upare

hansker; *tökéletes pár* de er perfekte for hverandre; *párba állít* stille opp parvis; *párban* parvis, i par, to og to; *hol van ennek a zokninak a párja?* hvor er maken til denne sokken?; *párját ritkítja* makeløs, enestående, savner sidestykke; *párját ritkító katasztrófa* en katastrofe uten sidestykke; *egy párt alkotnak* de hører sammen, de er et par; *egy intézkedés párja* pendant/motstykke til et tiltak; *hetedhét országon nincs párja* det finnes ikke maken til i hele verden; *az én párom* min make **2** *néhány* par, noen (få); *egy pár hétig* en par ukers tid; *pár napig* noen dager, et par dager; *pár nap múlva* om et par dager; *páran dolgoztak ma* det var et par stykker på jobben i dag; *párszor* et par ganger

pára *fn* **1** damp, dis, dugg, kondens; *pára száll fel a tóról* damp stiger opp fra vannet **2** sjel, ånd; *kiadja, kifújja, kileheli a páráját* utånde sin sjel, oppgi/gi opp ånden; *szegény pára* en stakkars sjel, stakkar, stakkars dyr, stakkars menneske

páradús *mn* dampmettet, fuktig; *páradús klíma* fuktig klima

páraelszívó *fn* kjøkkenvifte

párafelhő *fn* sky av damp

páralecsapódás *fn* **1** kondensering, kondensasjon **2** kondensat

páramentes *mn* fri for dugg/kondens

páratartalom *fn* fuktighet, fuktighetsinnhold; *a levegő páratartalma, légköri páratartalom* luftfuktighet, luftens fuktighet; *relatív páratartalom* relativ fuktighet, fuktighetsgrad; *abszolút páratartalom* absolutt fuktighet

páratlan *mn* **1** odde, ulik, ueffen, upar; *páratlan szám* oddetall, ulike, odde, uefne tall; *páratlan számot húz* trekke et ulike nummer, oddenummer; *páratlan hét* oddetallsuke; *páratlan zoknik* upare sokker **2** makeløs, ualminnelig, enestående, som savner sidestykke, som er uten sidestykke; *páratlan pimaszság* en makeløs frekkhet, en uhørt frekkhet; *páratlan szerencse* et makeløst hell, en enestående hell; *páratlan teljesítmény* en enestående prestasjon

páratlanul *hsz* enestående, usedvanlig, svært; *páratlanul ügyes* enestående dyktig; *páratlanul ostoba* svært dum

páraálló *mn* dampbestandig, fuktbestandig

párbaj *fn* duell, tvekamp

párbajhős *fn* duellant

párbajozik *ige* duellere

párbajozó *fn* duellant

párbajpisztoly *fn* duellpistol

párbajsegéd *fn* sekundant

párbajtőr *fn* kårde, florett

párbajtőrverseny *fn* mesterskap på kårde

párbajtőrvívás *fn* kårdefekting

párbajvívó *fn* duellant

párbeszéd *fn* dialog, samtale, replikkveksling, ordveksling; *nyílt párbeszéd* åpen dialog; *élénk párbeszéd* en skarp replikkveksling; *párbeszédet kezdeményez* etablere en dialog, gå i dialog, innlede forhandlinger; *érdekes párbeszédet folytatnak egymással* de fører interessante dialoger med hverandre; *süketek párbeszéde* samtale mellom døve

párbeszédes *mn* dialogisert, dialogisk; *párbeszédes forma* dialogform; *párbeszédes formában folyó* dialogiserende

párduc *fn* panter

párducbőr *fn* panterskinn, panterhud

párevezős *fn* dobbeltsculler; *párevezős versenyző* roer i dobbeltsculler

párharc *fn* tvekamp, duell

párhuzam *fn* parallell, sammenligning; *párhuzam vmivel* parallell til noe; *párhuzamba állít* stille parallelt; *párhuzamot von* trekke en parallell, sammenligning

párhuzamos *mn* parallell, likeløpende, jevnsidig, gå parallelt med; *a síugró párhuzamos lábbal ért földet* skihopperen hadde jevnsides nedslag

párhuzamosan *hsz* **1** parallelt; *vmivel párhuzamosan fekszik, áll, húzódik, helyezkedik el* gå parallelt med noe **2** *egyidejűleg* i takt med

párhuzamosság *fn* parallellisme, parallellitet, overensstemmelse, samsvar, motsvarighet; *párhuzamossági axióma* parallellaksiom; *pszichofizikai párhuzamosság* psykofysisk parallellisme

pária *fn* **1** *hindu kasztrendszerben* paria, kasteløs **2** *átv.* paria, utstøtt fra fellesskapet; *a társadalom pariái* sosiale parier

párizsi$_1$ *fn* **1** *személy* (férfi) pariser, (nő) pariserinne **2** *felvágott* pariser, servelat

párizsi$_2$ *mn* parisisk, pariser-; *párizsi divat* parisermote; *párizsi divatház* motehus i Paris; *párizsi szerződés (1814)* Parisfreden (1814 og 1815), Paris-traktaten; *párizsi színház* pariserteater, parisisk teater

párkapcsolat *fn* parforhold, partnerskap

párkák *fn* skjebnegudinner, moirer

párkány *fn* **1** *építészet* entablement; *koronázópárkány, koszorúpárkány, főpárkány (geiszon)* gesims; *párkány középső sávja (fríz)* frise; *párkány részeit hordozó áthidalás (architráv)* bjelke, arkitrav; *lábazati párkány, talppárkány* sokkel **2** karm; *ablak párkánya* vinduskarm; *kút párkánya* brønnkarm

párkányzat *fn* entablement

párlat *fn* destillat

párlókészülék *fn* destillasjonsapparat

párna *fn* pute

párnaciha *fn* putetrekk, putevar

párnacsata *fn* putekrig

párnafa *fn* **1** tverrstang, travers, trebjelke **2** *vasúti sín alatt* sville **3** *padló alatt* lekt, tilfarer, spikerslag

párnafelhő *fn* ruklesky, altocumulus

párnahuzat *fn* putevar, putetrekk

párnás *mn* **1** polstret, pute-; *párnás ülés* polstret sete, putesete **2** putet(e), posete; *párnás arc* putet

ansikt; *párnás szem* posete øyne; *párnás szemhéj* putelokk
párnáz *ige* polstre
párnázott *mn* polstret; *párnázott bútorok* polstrede møbler
párol *ige* dampe, dampkoke
párolgás *fn* fordampning
párolgó *mn* dampende; *könnyen párolgó* flyktig
párolog *ige* dampe, fordampe
párologtat *ige* destillere, fordampe
párologtató *fn* luftfukter
párolt *mn* dampet
párolás *fn* damping
pároló *fn* dampkoker; *pároló betét/kosár* damprist
páros$_1$ *fn* double; *vegyes páros* mixed double
páros$_2$ *mn* par-, parvis, parede; *páros felállás* parvis oppstilling; *páros hét* partalluke; *páros játszma* double; *páros kromoszómák* parvise kromosomer; *páros oszlopok* parvise søyler; *páros ujj* partall tær; *páros ujjú pata* klov; *páros ujjú patás* klovdyr; *páros rím* parrim; *páros szám* partall, like tall; *páros szervek* parede organer; *páros tánc* pardans; *párosával* parvis, i par, to og to
párosan *hsz* parvis
párosodik *ige* pare seg, pares, kopulere, gjennomføre paringsakt
párosodás *fn* kopulasjon, paringsakt
párosul *ige* knytte seg, kombineres med, være paret med, være knyttet sammen med
pároséltű *mn* hermafroditt
párosít *ige* **1** ordne parvis, stille sammen to og to, pare, koble sammen; *párosítja a zoknikat* pare sokker **2** *pároztat* pare, gjennomføre paringsakt
párosítás *fn* **1** paring, krysning; *a ló és a szamár párosítása* krysning mellom hestehoppe og eselhingst **2** det å sette sammen to og to **3** kombinasjon, arrangement; *remek párosítás* en utmerket kombinasjon
pároztat *ige* pare, krysse
párrím *fn* parrim
párszi$_1$ *fn* parser
párszi$_2$ *mn* parsisk
párt *fn* parti; *kormányzó párt* regjeringsparti; *náci párt* naziparti; *polgári párt* borgerlig parti; *politikai párt tagja* medlem i et politisk parti; *soha nem volt tagja semelyik pártnak* han meldte seg aldri inn i noe parti; *vkinek a pártjára áll* ta parti for noen; *pártokra szakad* bli splittet
párta *fn* jentuppbinding, diadem, pannelin; *gyöngyös párta* perlekrans; *menyasszonyi párta* brudekrone
pártalapító *fn* partistifter
pártatlan *mn* upartisk, objektiv, nøytral, uhildet
pártelnök *fn* partisjef, partiboss, partileder
pártember *fn* partipamp
pártfegyelem *fn* partidisiplin
pártfogol *ige* patronisere, beskytte
pártfogolt *fn* protesjé
pártfogás *fn* proteksjon, beskyttelse, patronasje
pártfogó *fn* patron, beskytter, protektor, verge, velynder, mentor; *pártfogó felügyelet* friomsorg; *pártfogó ügyvéd* bistandsadvokat
pártfunkcionárius *fn* partifunksjonær
pártfőnök *fn* partipamp, partispiss
pártgyűlés *fn* partimøte
párthűség *fn* partilojalitet
pártközi *mn* tverrpolitisk
pártol *ige* ta parti
pártpolitikai *mn* partipolitisk
pártpolitikailag *hsz* partpolitisk; *pártpolitikailag független* partpolitisk uavhengig
pártsajtó *fn* partipresse
pártszínezet *fn* politisk farge
párttag *fn* partimedlem
párttitkár *fn* partisjef, generalsekretær i et (kommunistisk) parti
pártvezetőség *fn* partiledelse
pártvezér *fn* partifører
pártállam *fn* partistat
pártállás *fn* partitilhørighet
pártütés *fn* opprør, utbrytning, overtredelse
pártütő$_1$ *fn* overtreder, utbryter, opprører
pártütő$_2$ *mn* opprørsk, rebelsk, oppsetsig
párvers *fn* distikon
párviadal *fn* duell, tvekamp
párzik *ige* pare seg, pares, kopulere, gjennomføre paringsakt; *párzik a fajdkakas* tiuren er i brunst
párzás *fn* paring, brunst; *párzási idő* løpetid, brunsttid, paringstid
párállik *ige* dampe, dugge seg
párás *mn* disig, duggete, fuktig av dugg; *párás idő* disig vær
párásodik *ige* dugges, bli disig, bli dugget; *könnytől párásodik a szeme* hennes øyne dugges av tårer
párásító *fn* luftfukter
párátlanít *ige* absorbere fukt, fjerne dugg
párátlanító *fn* duggfjerner
pást *fn* **1** *legelő* beite **2** *sport* pist
pástétom *fn* paté, postei
pászka *fn* usyret brød
pászkaünnep *fn* pesach, påske, det usyrede brøds høytid
pászma *fn* basme
pászta *fn* **1** stripe, belte **2** *növénytan* gåre, vekstring, årring
pásztor *fn* **1** gjeter, hyrde **2** *egyház* pastor, hyrde, sjelehyrde, prest; *a gyülekezet pásztora* menighetsforstander
pásztorbot *fn* **1** hyrdestav **2** *vallás* bispestav, hyrdestav, krumstav
pásztorfiú *fn* gjetergutt
pásztorgyűrű *fn annulus pastoralis episcopalis* bispering
pásztorjáték *fn* hyrdespill, pastorale; *karácsonyi pásztorjáték* julespill, krybbespill

pásztorkodik *ige* gjete
pásztorkodás *fn* beitedrift; *havasi pásztorkodás* seterdrift
pásztorkunyhó *fn* gjeterbu, gjeterkoie
pásztorkutya *fn* hyrdehund, kveghund, gjeterhund, buhund
pásztorköltemény *fn* hyrdedikt
pásztorköltészet *fn* hyrdediktning, hyrdepoesi, pastoral diktning
pásztorlevél *fn* hyrdebrev
pásztorleány *fn* hyrdepike, hyrdinne, gjeterpike
pásztornép *fn* hyrdefolk
pásztorsíp *fn* hyrdefløyte
pásztortáska *fn növénytan* hyrdetaske, gjetertaske
pásztortűz *fn* hyrdebål
pásztoróra *fn* hyrdestund, hyrdetime
pásztáz *ige* **pásztázik** fare, sveipe over, granske; *fényszórók pásztázták az eget* lyskastere for på kryss og tvers under himmelen; *feszült figyelemmel pásztázta az eget* han gransket himmelen med intens konsentrasjon
pátens *fn* **1** patent, åpent brev, kunngjøring fra en regjering **2** fribrev, adelsbrev
páter *fn* pater
páternoszter *fn körforgó lift* paternosterheis
pátosz *fn* patos; *pátosszal teli* patosfylt
pátriárka *fn* patriark
páva *fn állattan* påfugl
pávaszem *fn állattan* påfugløye; *nappali pávaszem* dagpåfugløye; *éjjeli pávaszem* nattpåfugløye
pávatoll *fn* påfuglfjær
pávatánc *fn* **1** påfugldans, pavane **2** *átv.* påfugl-dans, dobbeltspill
pávián *fn* **bábuin** *állattan* bavian; *galléros pávián* kappebavian, hamadryasbavian; *sörényes (dzselada) pávián* gelada
páváskodik *ige* **1** briske seg, kjekke seg **2** bryste seg
pázsiszőnyeg *fn* gressteppe
pázsit *fn* plen, gressplen
pázsitfűfélék *fn növénytan* gressfamilien
pázsitliliom *fn növénytan* bjønnbrodd
pázsitszegfű *fn növénytan* fjørekoll; *tengerparti pázsitszegfű* strandnellik
pék *fn* baker
pékkenyér *fn* bakerbrød
péklapát *fn* brødspade
pékség *fn* bakeri, bakerbutikk
péksütemény *fn* bakervare, bakst, rundstykke, bolle
péktanonc *fn* bakergutt, bakerlærling
pékáru *fn* bakervare
pékárubolt *fn* bakerbutikk, bakeri
péküzlet *fn* bakerbutikk, bakeriutsalg
példa *fn* eksempel, foredøme; *elrettentő példa* et avskrekkende eksempel; *intő példa* et advarende eksempel; *jó, rossz példa* et godt, dårlig eksempel; *követendő, követésre méltó példa* et eksempel å følge, et eksempel til etterfølgelse; *ragyogó példa* et lysende eksempel; *tipikus, jellemző példa* et typisk, klassisk eksempel, et kroneksempel; *követi vkinek a példáját* følge noens eksempel; *példa okáért, kedvéért, gyanánt* eksempelvis, for eksempel, for å gi et eksempel; *példaképpen* for eksempel, eksempelvis; *több példát is említhetnénk, sorolhatjuk a példákat* det kan anføres flere eksempler; *példát statual* statuere et eksempel; *példát vehetnél róla* du bør ta eksempel av; *például, példaként szolgál vmire* tjene som eksempel, være et eksempel på; *jó példával jár elöl* foregå, gå foran med et godt eksempel; *példával szemléltet* eksemplifisere
példaadó *mn* eksemplarisk, mønsterverdig, forbilledlig, mønstergyldig
példabeszéd *fn* parabel, lignelse, dømesaga
példakép *fn* forbilde, foregangsbilde, rollemodell, eksempel
példamutatás *fn* eksempel, eksemplarisk oppførsel
példamutató *mn* eksemplarisk, mønsterverdig, forbilledlig, mønstergyldig
példatár *fn* eksempelsamling
példálózik *ige* antyde, hinte, hentyde
példány *fn* eksemplar
példányszám *fn* opplag, opplagstall
példás *mn* eksemplarisk, mønsterverdig, forbilledlig
példátlan *mn* uhørt, enestående, makeløs
például *hsz* for eksempel, til dømes, eksempelvis; *mint például* så som
példáz *ige* eksemplifisere, belyse, vise, demonstrere
példázat *fn* lignelse, parabel
pénisz *fn* penis
péntek *fn* fredag; *péntek reggel, pénteken reggel* fredag morgen; *péntek este, pénteken este* fredag kveld; *péntekre virradó éjjel* natt til fredag; *jövő pénteken* førstkommende fredag; *múlt pénteken* forrige fredag, sist fredag; *pénteken utazunk* vi reiser (på) fredag; *pénteki napra esik* falle på en fredag
pénz *fn* penge, pengemidler, midler, (fém) mynt, (papír) pengeseddel, valuta; *háztartási pénz* husholdningspenger, (havi) månedspenger, (heti) ukepenger; *spórolt pénz* sparepenger, sparemidler; *EU-s pénzek* EU-midler; *régi pénzeket gyűjt* samle på gamle mynter; *sok pénzbe kerül* det koster mye penger; *pénzben kifejezett érték* pengeverdi; *nincs pénze* ha ingen penger, pengeløs, pengelens, blakk; *semmi pénzért, nincs az a pénz* ikke for noen pris, for ingen pris, aldri i verden, ikke ti ville hester; *pénz nélkül (pénztelenül)* pengelens; *kevés pénzem van* jeg har lite penger; *van egy kevés pénzem* jeg har noen penger; *van nálam pénz* jeg har penger på meg; *nincs pénzem autóra* jeg har ikke råd til å kjøpe bil; *van egy kis megtakarított pénze* ha noen penger i behold, ha penger i reserve; *van elég pénze* ha bra med penger; *van bőven pénze* ha adskillig penger; *éppen hogy elég a pénze* ha akkurat nok penger; *a pénze a bankban van* pengene står inne, pengene er insatt i banken; *beteszi, elhelyezi a pénzét a bankban* sette sine penger i banken; *kivesz pénzt a bankból* ta ut penger, heve penger i banken; *pénzt fordít, költ vmire*

bevilge penger, bruke penger på noe; *pénzt fektet egy vállalkozásba* anbringe, sette penger i en virksomhet; *kezeli, forgatja a pénzt* forvalte penger; *sok pénzt keres* tjene gode penger; *sok pénzt költ* bruke mye penger; *minden pénzét elkölti* blakke seg; *elherdálja a pénzét* somle/søle bort pengene sine; *úgy szórja a pénzt, mint egy olajmágnás* ha et pengeforbruk som en oljemilliardær; *pénzt vált* veksle penger; *pénzt ver* mynte; *sok pénzzel tartozik vkinek* skylde noen mye penger; *tele van pénzzel* være stint av penger; *a bőre alatt is pénz van* ha ræva full av penger/gryn; *pénzt vagy életet* pengene eller livet; *a pénznek nincs szaga* penger lukter ikke; *rossz pénz nem vész el* ukrutt forgår ikke så lett

pénzadomány *fn* pengegave

pénzbedobás *fn* myntinnkast

pénzbefektetés *fn* pengeanbringelse, pengeplassering, investering

pénzbefektető *fn* pengeplasserer, investor

pénzbehajtás *fn* pengeinnkreving, inndrivelse av (utestående) pengesum, inkasso

pénzbehajtó *fn* pengeinnkrever; *erőszakos pénzbehajtó* torpedo

pénzbeli *mn* pekuniær, økonomisk, penge-, pengemessig, finansiell; *pénzbeli előny* pekuniær fordel, pengefordel; *pénzbeli támogatás* stønad, pengestøtte, økonomisk støtte

pénzbeszedő *fn* pengeinnkrever, inkassator, oppkrever

pénzbírság *fn* mulkt, pengebot, bøteleggelse; *pénzbírságot szab ki* bøtelegge

pénzcsap *fn* pengekran; *elzárja a pénzcsapot* skru igjen pengekranen

pénzegység *fn* myntenhet, pengenhet

pénzel *ige* finansiere

pénzember *fn* pengemann, finansier, pengefyrste, pengematador

pénzes *mn* **1** penge-; *pénzes ládika* pengekiste, pengeskrin; *pénzes utalvány* postanvisning **2** pengesterk, kjøpekraftig, kjøpesterk; *pénzes ember* kakse, rikmann, pengemann, pengesterk mann; *pénzes kuncsaftok* kjøpekraftig publikum, kjøpesterke kunder; *a pénzes szülők segítenek* pengesterke foreldrene hjelper

pénzesláda *fn* pengekiste

pénzeszköz *fn* pengemiddel

pénzeszsák *fn* pengesekk

pénzfajta *fn* myntsort, pengesort

pénzfeldobás *fn* myntkast

pénzfelvétel *fn* uttak av kontanter

pénzfizetés *fn* betaling med kontanter

pénzforgalom *fn* pengeomløp, pengesirkulasjon

pénzforgás *fn* pengeomløp

pénzforrás *fn* inntektskilde, pengemaskin, melkeku, pengestrøm; *elapadt a pézforrás* pengestrømmen tok slutt

pénzgazdálkodás *fn* **1** pengehusholdning **2** likviditetsstyring, økonomistyring

pénzgyűjtemény *fn* myntsamling

pénzhajhász *mn* pengegrisk

pénzhamisítás *fn* pengefalsk, forfalskning av penger, falskmyntneri

pénzhamisító *fn* falskmyntner

pénzhiány *fn* pengemangel, pengeknapphet

pénzintézet *fn* finansinstitusjon

pénzjutalom *fn* pengepremie, bonus

pénzkereset *fn* inntekt; *némi pénzkeresetre tesz szert* tjene litt penger

pénzkérdés *fn* spørsmål om penger, snakk om penger; *az egész pénzkérdés* det dreier seg bare om penger

pénzkészlet *fn* pengebeholdning

pénzköltés *fn* pengerforbruk; *őrült pénzköltés* et vanvittig pengefrobruk

pénzkövetelés *fn* pengekrav, pengefordring

pénzküldemény *fn* pengeforsendelse

pénzküldés *fn* pengeforsendelse

pénzláb *fn* myntfot

pénzmosás *fn* hvitvasking av penger, pengevasking

pénznem *fn* valuta, myntsort, pengesort

pénznyelő *fn* pengesluk

pénznyeremény *fn* pengepremie

pénzpiac *fn* pengemarked, finansiell marked

pénzrendszer *fn* myntvesen, pengevesen, myntsystem, pengesystem

pénzromlás *fn* inflasjon

pénzszekrény *fn* pengeskap

pénzszűke *fn* pengeknapp, pengeknapphet; *pénzszűkében van* være i pengeknipe, være pengelens

pénzsóvár *mn* pengegrisk, pengegrådig

pénzsóvárság *fn* pengebegjær, pengegriskhet

pénztelen *mn* pengeløs, pengelens, blakk

pénztelenség *fn* pengeknipe

pénztár *fn* kasse, kassakontor

pénztárablak *fn* luke

pénztárca *fn* lommebok, portemoné, (penge)pung; *a pénztárcája bánja* svi på pungen; *mélyen nyúl a pénztárcájába* gripe dypt i pungen

pénztárellenőrzés *fn* kassakontroll

pénztárgép *fn* kasseapparat el. kassa-apparat; *pénztárgépi bizonylat* kasselapp el. kassalapp

pénztárhiány *fn* kasseunderskudd

pénztári *mn* kassa-; *pénztári deficit* kassaunderskudd, kassamangel, kassamanko; *pénztári egyenleg* kassaregnskap; *pénztári sikkasztás* kassasvik

pénztárkönyv *fn* kassabok

pénztáros *fn* kasserer

pénztárosnő *fn* kassedame, kassererske

pénztőke *fn* finanskapital, pengekapital

pénzverde *fn* myntverk, myntfabrikk

pénzverés *fn* preging, mynting, utmynting, det å slå, prege mynt

pénzverő *fn* myntverksted

pénzvilág *fn* pengeverden, finansverden

pénzviszony *fn* pengeforhold
pénzvágy *fn* pengebegjær
pénzváltás *fn* veksling av valuta
pénzváltó$_1$ *fn* vekslingskontor, vekseler
pénzváltó$_2$ *mn* vekslings-; *pénzváltó automata* vekslingsautomat; *pénzváltó iroda, hivatal, kirendeltség* vekslingskontor
pénzzavar *fn* pengeknipe, pengeforlegenhet, pengeproblem
pénzáramlás *fn* pengestrøm
pénzátutalás *fn* overføring av penger, formidling av penger, pengeforsendelse
pénzéhes *mn* pengegrisk, pengegrådig
pénzérték *fn* **1** myntfot **2** kjøpekraft, en valutas verdi som betalingsmiddel
pénzöntő *fn* myntfabrikk, myntverksted, myntverk
pénzösszeg *fn* pengebeløp, pengesum
pénzügy *fn* finans; *pénzügyek* finanser, pengesaker, økonomi
pénzügyi *fn* finansiell, monetær, pekuniær, økonomisk; *pénzügyi szféra* finansvesen; *pénzügyi tanácsadó* finansrådmann; *pénzügyi együttműködés* monetært samarbeid; *pénzügyi összeomlás* krakk, økonomisk sammenbrudd; *pénzügyi gondok* pengeproblemer
pénzügyminiszter *fn* finansminister, statsråd og sjef for finansdepartementet (Norge)
pénzügyminisztérium *fn* finansdepartement
pénzügypolitika *fn* finanspolitikk
pénzügytan *fn* finansvitenskap
pénzügyőr *fn* tolltjenestemann
pénzügyőrség *fn* tollvesen, tolletat
pép *fn* mos, grøt
pépes *mn* most, grøtet
pépesít *ige* grøte
pér *fn állattan* harr
pészah *fn* pesach
pézeszsák *fn* **1** pengesekk **2** *overf.* pengesekk, pengepuger
pézsma *fn* moskus, musk
pézsmaillat *fn* moskusduft
pézsmapocok *fn* **pézsmapatkány** *állattan* bisam, moskus
pézsmaszarvas *fn* moskushjort, muskhjort
pézsmatulok *fn állattan* moskus(okse)
pézsmatök *fn növénytan* butternutgresskar, flaskegresskar, moskusgresskar
pír *fn* rødme; *érzi, ahogy elönti a pír* kjenne hvordan rødmen skyller over ansiktet
póc *fn állattan* hundefisk; *lápi póc* europeisk hundefisk
pódium *fn* podium
pók *fn állattan* edderkopp; *házi zugpók* husedderkopp; *szegélyes vidrapók* myredderkopp; *parti vidrapók* rovedderkopp; *a pók hálót fon* edderkoppen spinner sitt nett; *fél a pókoktól* nære frykt for edderkopper
póker *fn* poker
pókerarc *fn* pokerfjes
pókerezik *ige* spille poker
pókerjátszma *fn* et slag poker
pókháló *fn* spindelvev, kingelvev, edderkoppspinn, edderkoppnett
pókiszony *fn* araknofobi, sykelig angst for edderkopper
pókszabásúak *fn* edderkoppdyr
pókász *fn* araknolog
pókászat *fn* araknologi, læren om edderkopper
póling *fn állattan* spove; *kis póling* småspove; *nagy póling* storspove
pólus *fn* **1** pol; *égi pólus* himmelpol; *északi, déli pólus* nordpol, sydpol; *mágneses pólus* magnetisk pol **2** *átv.* pol, ytterlighet
pólya *fn* **1** svøp, barnesvøp, reiv; *pólyába takar* svøpe, vikle svøp om, reive **2** *orvosi* forbinding, fatle **3** *címertan* bjelke
pólyál *ige* **pólyáz** forbinde, fatle, legge forbinding, bandasje, fatle om
pólyás *fn* rolling, spedbarn, småbarn, baby, nyfødt, reivunge, pattebarn
póló *fn* **1** polo; *lovas póló* hestepolo; *vizi póló* vannpolo **2** T-skjorte
pólóing *fn* T-skjorte
pólózik *ige* spille polo
póni *fn* **póniló** *állattan* ponni; *izlandi póni* islandshest
pópa *fn* pope
pór *fn* bonde, fattigmann
pórnép *fn* fattigfolk, faattigbønder, underkuet, ufri befolkning, treller
pórul jár *ige* få svi, ha uflaks, mislykkes, bli stående med skjegget i postkassen
pórus *fn* pore
pórusbeton *fn* gassbetong
pórusösszehúzó *mn* astringerende; *pórusösszehúzó arcvíz, tonik* astringerende lotion
póráz *fn* bånd, kobbel, lenke; *póráz kötelező használata* båndtvang; *póráz nélküli kutya* løshund, løsbikkje; *pórázra köti a kutyát* sette hunden i bånd; *pórázon vezeti a kutyát* føre hunden i bånd; *hosszú pórázra enged vkit* gi noen slappe tøyler, la noen ha løse tøyler; *rövid pórázon tart vkit* holde noen stramt i tøylene, holde sterk kontroll med noen
póré *fn* **póréhagyma** *növénytan* purre, purreløk
pót *mn* erstatning, reserve, vara, tillegg, ekstra
pótadag *fn* **1** påfyll **2** tilleggsrasjon
pótadó *fn* ekstra skatt, særskatt
pótalkatrész *fn* reservedel
pótanyag *fn* surrogat
pótbíró *fn* varadommer
pótcselekvés *fn* erstatningshandling
pótdíj *fn* tilleggsavgift, ekstraavgift, tilleggstakst; *pótdíj vonaton megváltott menetjegyre* ombordtillegg; *pótdíjat kell fizetni* man må betale ekstra; *veszélyességi pótdíj* risikotillegg

pótheitel *fn* tilleggsfinansiering
pótjegy *fn* tilleggsbillett
pótkapus *fn* annenkeeper
pótkerék *fn* reservehjul
pótkocsi *fn* **1** tilhenger, henger; *pótkocsis traktor* en traktor med henger **2** *teherautó* henger, tralle, slepvogn; *félpótkocsi* semitrailer; *egytengelyes pótkocsi* enakslet påhengsvogn; *két-, három-, négytengelyes pótkocsi* slepvogn **3** *vonat* ekstra vogn
pótkocsis *mn* med tralle, henger, trailer, semitrailer; *pótkocsis nyergesvontató* trekkevogn med tralle, vogntog; *pótkocsis teherautó* lastebil med henger
pótkávé *fn* kaffeerstatning
pótkötet *fn* tilleggsbind, supplementsbind
pótkövetelés *fn* etterkrav
pótlás *fn* **1** *kiegészítés* addendum, supplement, tillegg **2** *helyettesítés* erstatning
pótlék *fn* **1** *kiegészítés* tillegg, bidrag, støtte, tilskudd; *családi pótlék* barnetrygd; *éjszakai pótlék* kveldstillegg, nattillegg; *utazási pótlék* reisetilskudd **2** *helyettesítés* erstatning; *pótlék gyanánt* til erstatning
pótlódik *ige* bli fylt opp, etterfylles
pótmérkőzés *fn* reservekamp
pótol *ige* erstatte, godtgjøre, dekke opp, kompensere, komplettere, etterfylle, fylle opp, på; *pótolja vminek a hiányát* dekke opp mangelen på noe
pótolhatatlan *mn* uerstattelig, kan ikke erstattes, umistelig, uunnværlig, uopprettelig; *pótolhatatlan veszteség* uopprettelig tap
pótszavazás *fn* omvalg
pótszer *fn* surrogat, erstatning, erstatningsmiddel, erstatningsprodukt
pótszék *fn* reservestol
pótszög *fn* komplementvinkel
póttag *fn* varamann, varamedlem
pótvizsga *fn* kontinuasjon, kontinuasjonseksamen, fornyet eksamen, eksamensprøve, utsatt eksamen
pótvizsgázik *ige* gjenoppta eksamen, ta kontinuasjonseksamen
pótválasztás *fn* omvalg
pótvégrendelet *fn* kodisill, tilleg, forandring i testament
pótágy *fn* ekstraseng
pótülés *fn* reservesete, (motoron, kerékpáron) baksete
póz *fn* **1** positur, stilling; *embrió-, magzatpóz* fosterstilling; *misszionárius póz* misjonærstilling **2** tilgjort, affektert, pretensiøs maner
pózna *fn* stolpe, stake
pöccint *ige* knipse
pöcegödör *fn* **1** latrine, kloakkgrop, kloakkum, septiktank **2** møkkasted
pöckül *ige* knipse
pöcs *fn* pikk, penis, snurrebass
pöcökegér *fn IT* styrepinne
pödör *ige* virvle, snurre, tvinne
pöfeteg *fn* **pöfeteggomba** røyksopp; *óriáspöfeteg* kjemperøyksopp
pöff *isz* puff, plaff, tøff
pöffeszkedik *ige* bryste seg, briske seg, hofferde seg, opptre hovmodig
pöfékel *ige* dampe
pöfög *ige* tøffe, dampe
pökhendi *mn* arrogant, hovmodig
pörc *fn* fleskesvor
pörge *mn* snodd, foldet inn; *pörge bajusz* snurrebart; *pörge kalap* hatt med rund pull, bremmen foldet inn mot pullen rundt, bowlerhatt
pörgekarú *fn állattan* armføtting, brachiopod
pörget *ige* snurre, rotere
pörgettyű *fn* snurrebass
pörgés *fn* **1** rotasjon, sving; *lábujjhegyen pörgés* piruett **2** *átv.* virvel, tummel, ståk
pörgő *mn* snurrende
pörk *fn* skorpe
pörköl *ige* brenne, svi; *kávét pörköl* brenne kaffe
pörkölt$_1$ *fn* storfegryte (stekt storfekjøtt kokt lenge i litt vann med løk og paprikapulver)
pörkölt$_2$ *mn* svidd, brent; *pörkölt mandula* brent mandel
pörkölődik *ige* bli brent
pörsenés *fn* kvise, utslett
pörög *ige* svirre, hvirvle, rotere, spinne; *pörög vmin* gå i spinn, gå på høygir
pöröly *fn* slegge, hammer
pörölycsapás *fn* sleggeslag
pösze *mn* lesp; *pöszén beszél* lespe
pöszméte *fn növénytan* stikkelsbær
pöttöm *mn* bitte liten, ørliten, bittesmå
pötyög *ige* **1** bable, pludre **2** *zongorán* klimpre **3** *telefonon* taste
púder *fn* pudder, talkum
púderdoboz *fn* pudderboks, pudderdåse
púderes *mn* **púderos** pudret
púderez *ige* **púderoz** pudre
púderkompakt *fn* pudderdåse, pudderboks
púderpamacs *fn* pudderkvast
púdertartó *fn* pudderdåse, pudderboks
púp *fn* **1** pukkel, ryggpukkel; *a dromedárnak egy púpja van* dromedaren ha en pukkel; *csak púp vkinek a hátán* en pest og plage, en sann plage, prøvelse, være noens kors; *nem kell még egy púp a hátamra* jeg trenger ikke en ny hodepine **2** bukkel, utbukning, bule
púpos$_1$ *fn* pukkelrygg, krokrygg
púpos$_2$ *mn* **1** puklete, pukkelrygget **2** puklete, buklete, ujevn
púpozott *mn* toppet
püffed *ige* bli oppblåst, svulme, hovne
püffedt *mn* oppblåst, svullen, hoven, oppsvulmet, opphovnet
püföl *ige* pryle, banke, slå, hamre, dunke; *püföli a zongorát* dunke piano

pünkösd *fn* pinse; *pünköd előestéje* pinseaften; *pünkösd napja* pinsedag; *pünkösd szombatja* pinselørdag, lørdag før første pinsedag; *pünkösd vasárnapja* pinsesøndag, første pinsedag; *pünkösd hétfője* annen pinsedag; *pünkösdkor* i pinsen
pünkösdhétfő *fn* annen pinsedag
pünkösdi *mn* pinse-; *pünkösdi mozgalom* pinsebevegelse
pünkösdista$_1$ *fn* pinsevenn
pünkösdista$_2$ *mn* pinse-; *pünkösdista mozgalom* pinsebevegelse; *pünkösdista mozgalom tagjai* pinsevenner
pünkösdvasárnap *fn* første pinsedag, pinsesøndag
püré *fn* stappe, mos, püré; *almapüré* eplemos; *geszenyepüré* kastanjepuré, kastanjemos; *krumplipüré* potetmos, potetstappe, potetpuré; *sárgarépapüré* gilrotstappe
püspök *fn* biskop; *címzetes püsök* titulær biskop; *megyés püspök* stiftsbiskop; *szuffraganeus (segéd) püspök* suffraganbiskop
püspökbot *fn* bispestav, krumstav
püspökfalat *fn* gump (på kokt, stekt fjærfe)
püspökgyűrű *fn* bispering
püspöki *mn* biskoppelig, bispelig, bispe-; *püspöki dísz* bispedrakt; *püspöki kar* bispekollegium; *püspöki konferencia* bispemøte; *püspöki konferencia elnöke* presesbiskop; *püspöki látogatás* et bispelig besøk, bispevisitas; *püspöki méltóság* biskoppelig verdighet; *püspöki palota, rezidencia* bisperesidens, bispegård; *püspöki székhely* stiftsstad, stiftsby
püspökkenyér *fn* julekake, julebrød
püspöklátogatás *fn* bispevisitas
püspökszentelés *fn* bispeordinasjon, bispevigsel
püspökség *fn* bispedømme, stift
püspöksüveg *fn* bispelue, bispehue, mitra
pőcsik *fn állattan* klegg
pőre *mn* naken

Q

Q-érték *fn* Q-verdi
QR-kód *fn* QR-kode, mosaikk-kode
quadriga *fn* kvadriga, romersk (veddeløps)vogn med fire hester
quattrocento *fn* quattrocento, 1400-tallet
qubit *fn* kvantebit, qubit
quiche *fn* quiche, terte med kjøtt, grønnsaker, ost, egg e.l.

R

R-beszélgetés *fn* noteringsoverføring
rab *fn* **1** fange, innsatt; *rabul ejt* slavebinde, trellbinde, tilfangeta; *a rabot szabadon engedték* innsatten ble løslatt **2** *átv.* avhengig av, bundet, være henfallen til; *az alkohol rabja* være henfallen til alkohol; *a cigaretta rabja* slave under cigarettens herrevelde; *az előítéletei rabja* være fange av sine egne fordommer; *a szokásai rabja* være vanebundet
rabatt *fn* rabatt, prisavslag; *rabattot ad, kap* gi, få rabatt; *tízszázalékos rabatt* 10 prosent rabatt
rabbi *fn* rabbi, rabbiner
rabbiképző *fn* universitet for jødiske studier
rabbilincs *fn* fangelenke, fangejern
rabbinikus *mn* rabbinsk
rabbinizmus *fn* rabbinisme
rabicfal *fn* Rabitz-vegg
rabicolás *fn* Rabitz-puss
rabiga *fn* åk, slaveåk
rabiátus *mn* rabiat, illsint, bråsint; *rabiátus természetű* ha et rabiat sinne
rabkoszt *fn* fangekost
rablánc *fn* slavelenke, fangejern
rablás *fn* ran, rov, røveri, plyndring
rabló-pandúr *fn* politi og røver, cowboy og indianer
rabló *fn* raner, røver, ransmann, banditt
rablóbanda *fn* røverbande
rablógazdálkodás *fn* rovdrift; *rablógazdálkodást folytat a természettel szemben* drive rovdrift på naturen
rablógyilkos *fn* rovmorder
rablógyilkosság *fn* rovmord
rablóhadjárat *fn* plyndringstokt, røvertokt
rablóhistória *fn* røverhistorie
rablóháború *fn* røverkrig, plyndringstog
rablólovag *fn* røverridder
rablómese *fn* røverhistorie
rablótanya *fn* røverhule, røverkule
rablótámadás *fn* ran; *fegyveres rablótámadás* væpnet ran
rablóvezér *fn* røverleder, leder for røverbande
rablóvár *fn* røverborg
rabmunka *fn* slavearbeid, trellearbeid
rabmunkáltatás *fn* arbeidsdrift
rabnő *fn* **1** slavinne **2** kvinnelig fange
rabol *ige* rane, røve, robbe, plyndre
rabomobil *fn* svartemarje
raboskodik *ige* **1** sitte i fengsel, være fange **2** leve innesperret som en fange
rabosít *ige* strafferegistrere
rabosítás *fn* strafferegistrering
rabruha *fn* fangedrakt, anstalttøy
rabszolga *fn* slave, trell; *rabszolgává tesz* slavebinde, trellbinde, lenkebinde
rabszolgafelkelés *fn* slaveoppstand, slaveopprør
rabszolgahajcsár *fn* slavedriver
rabszolgajel *fn* slavemerke; *rabszolgajelet égettek az arcára* et slavemerke ble brent inn i kinnet
rabszolgakereskedelem *fn* slavehandel
rabszolgakereskedő *fn* slavehandler
rabszolgalázadás *fn* slaveoppstand, slaveopprør
rabszolgamunka *fn* slavearbeid, trellearbeid
rabszolganő *fn* slavinne
rabszolgapiac *fn* slavemarked
rabszolgarendszer *fn* slavesystem
rabszolgasors *fn* slaveliv
rabszolgaszállítás *fn* slavetransport; *rabszolgaszállító hajó* slaveskip
rabszolgaság *fn* slaveri
rabszolgatartás *fn* slavehold
rabszolgatartó$_1$ *fn* slaveeier
rabszolgatartó$_2$ *mn* slave-; *rabszolgatartó állam* slavestat; *rabszolgatartó társadalom* slavesamfunn
rabszolgatábor *fn* slaveleir
rabszolgatársadalom *fn* slavesamfunn
rabszolgaállam *fn* slavestat
rabszállító *fn* svartemarje
rabság *fn* fangenskap, slaveri; *rabságban tart vkit* holde noen i fangenskap; *kiszabadul a rabságból* bli løslatt fra fangenskap
rabtárs *fn* medfange, medinnsatt
raccsol *ige* skarre
racionalista *fn* rasjonalist
racionalizmus *fn* rasjonalisme
racionalizál *ige* rasjonalisere
racionalizálás *fn* rasjonalisering
racionális *mn* **1** rasjonell, fornuftmessig; *nem racionális* irrasjonell, fornuftstridig **2** *matematika* rasjonal; *racionális szám* et rasjonalt tall
racka *fn* racka (sau, zackel
racsni *fn* skralle, ratsj, sperrehake, sperreklinke; *rakományrögzítő racsni* festetropp
radar *fn* radar, radiopeiling, radionavigasjon
radarernyő *fn* radarskjerm
radarkészülék *fn* radarapparat
radarállomás *fn* radarstasjon
radikalizmus *fn* radikalisme
radikalterápia *fn* radikal terapi
radikális *mn* radikal; *radikális eszközökhöz folyamodik* gå radikalt til verks; *radikális korlátozásokat vezet be* treffe radikale restriksjoner; *radikális nézetek* radikale holdninger; *a párt radikális szárnya* partiets radikale fløy
radioaktivitás *fn* radioaktivitet
radioaktív *mn* radioaktiv
radiográfia *fn* radiografi
radiológia *fn* radiologi
radiológiai *mn* radiologisk
radiológus *fn* radiolog

radiátor *fn* radiator; *lap radiátor* panelovn
radiókarbonos *fn* radiokarbon-; *rádiókarbonos kormeghatározás* radiokarbondatering, karbon-14-datering, C-14 metoden
radír *fn* viskelær, pussegummi; *ceruzavég radír* blyant med viskelær; *gyúrható radír* knetgummi
radírgumi *fn* viskelær, pussegummi
radíroz *ige* viske, radere
radírozás *fn* radering
rafia *fn növénytan* rafia el. raffia el. raphia
rafiaháncs *fn* rafiabast
rafinált *mn* **1** renset, raffinert; *rafinált cukor* raffinert sukker, hvit sukker; *rafinált olaj* raffinert olje, renset olje **2** *átv.* raffinert, utsøkt, utspekulert, finurlig
rag *fn* bøyningsendelse, bøyningsmorfem, suffiks; *ragok rendszere* bøyningssystem, bøyningsverk
ragacs *fn* kliss
ragacsos *mn* klissete, klebrig
ragad *ige* **I** klebe, klistre seg; *a frissen lakkozott padló ragad* det nylakkerte gulvet kleber **II** gripe, fengsle, rive; *fegyvert ragad* gripe til våpen; *magához ragad* rive til seg, bemektige; *magával ragad* fascinere, fengsle, gripe, rive med seg, henrive, begeistre; *magával ragadja a vidám hangulat* han rives med den gode stemningen; *magával ragadó* fascinerende, fengslende, gripende, henrivende
ragadoz *ige* røve, være på rov
ragadozás *fn* rov, predasjon
ragadozó$_1$ *fn* rovdyr, predator
ragadozó$_2$ *mn* rov-, rovdyr-; *ragadozó ösztön* rovdyrinstinkt
ragadozófog *fn* rovtann
ragadtatja magát *ige* gå til, ty til; *vmire ragadtatja magát* forglemme seg, handle ubetenksomt; *kétségbeesett tettre ragadtatja magát* ty til en desperat handling; *szélsőségekre ragadtatja magát* gå til ytterligheter; *meggondolatlan lépésre ragadtatja magát* forløpe seg overfor noen
ragadványnév *fn* tilnavn, klengenavn
ragadós *mn* **1** klebrig **2** *ragályos* smittsom; *ragadós száj- és körömfájás* smittsom munn- og klovsyke (MKS)
ragaszkodik *ige* **1** holde fast ved, tviholde på, pukke på; *ragaszkodik vkihez* ha, føle tilknytning til noen **2** insistere; *ragaszkodott hozzá, hogy hazavigyen minket* han insisterte på å kjøre oss hjem
ragaszkodás *fn* hengivenhet, tilknytning
ragaszkodó *mn* hengiven, trofast, lojal, påhengelig; *ragaszkodó barát* en hengiven, lojal venn; *túlságosan ragaszkodó* innpåsliten, klengete, altfor påhengelig; *hagyományokhoz ragaszkodó* tradisjonstro
ragaszt *ige* klebe, klistre, lime
ragasztott *mn* limt, lim-; *ragasztott fa* limtre; *ragasztott gerenda* limbjelke; *ragasztott üveg* limt glass
ragasztás *hsz* liming
ragaszték *fn* **1** klebemiddel **2** tilføyelse
ragasztó *fn* lim
ragasztós *mn* klebende; *ragasztós anyag* klebende stoff
ragasztószalag-adagoló *fn* **ragasztószalag-tartó** borddispenser, tapeholder el. teipholder
ragasztószalag *fn* tape el. teip, klebebånd, limbånd
ragasztószer *fn* klebemiddel
ragcédula *fn* merkelapp
raglán *fn* raglan, raglanfrakk
raglánkabát *fn* raglanfrakk
raglánkötés *fn* raglanfelling
raglánszabás *fn* raglanfasong
raglánszabású *mn* i raglanfasong
raglánujj *fn* raglanerme
ragmorféma *fn* bøyningsmorfem
ragos *mn* med bøyning, bøyd, bølynings-; *ragos alak* bøyningsform, bøyd form
ragoz *ige* bøye, konjugere (igét)
ragozott *mn* bøyd
ragozás *fn* bøying el. bøyning, fleksjon; *igeragozás* konjugasjon; *az "áll" ige ragozása a következő* verbet "áll" har bøyningen ...; *erős, gyenge ragozás* sterk, svak bøyning; *ragozási paradigma* bøyningsmønster; *ragozási rendszer* bøyningssystem, bøyningsverk
ragozódik *ige* bøyes
ragrendszer *fn* bøyningssystem, bøyningsverk
ragszám *fn postai küldemények egyedi azonosítója* sendingsnummer, sporingsnummer, tracking nummer, kollinummer, kolli-ID
ragtalan *mn* uten bøyningsendelse, ubøyd; *ragtalan főnév* substantiv uten bøyning; *ragtalan alak* ubøyd form
ragtapasz *fn* plaster, heftplaster; *ragtapaszt tesz a sebre* sette plaster på såret
ragu *fn* ragu
raguleves *fn* fløtekremet kjøttsuppe, kjøttsuppe med rømme
ragya *fn* kopparr
ragyavert *mn* kopparret
ragyog *ige* funkle, skinne, glitre, stråle, tindre, prange, lyse, skinne, funkle, blusse; *arany színben ragyog* stråle i gull; *ragyog a sötétben* lyse i mørket; *ragyog, mint a nap* stråle som en sol; *fényesen ragyog* skinne klart; *villódzva ragyog* glitre; *ragyog a boldogságtól* stråle, funkle av glede; *ragyog a büszkeségtől* blusse av stolthet; *ragyog a hold a tó felett* månen skinner over sjøen; *az égen ragyognak a csillagok* stjernene funkler på himmelen; *ragyog a szeme* øynene hennes skinner; *a ház ragyog a tisztaságtól* huset er skinnende rent
ragyogás *fn* **1** tindring, funkling, glitring, gnistring **2** glans, prakt, skinnende, strålende lys

ragyogó *mn* glimrende, strålende, funklende, glitrende, gullende, gyllen, briljant, lysende, brillefin, blank, alle tiders; *ragyogó alkalom* en gyllen anledning; *ragyogó elme* et lysende intellekt; *ragyogó gyémántok* funklende diamanter; *ragyogó hangulatban van* være i perlehumør, i strålend humør; *ragyogó ötlet* en glitrende, glup idé, en lys idé; *ragyogó tiszta* gullende ren; *ragyogó tiszta színek* knallfarger, kraftige, skinnende rene farger; *ragyogó kék* knallblå
ragyogóan *hsz* glimrende, glitrende, strålende, med glans; *ragyogóan játszik* spille med briljans; *ragyogóan jó* glitrende god; *ragyogóan megállja a helyét* klare noe med glans
ragyás *mn* kopparret, knudrete; *ragyás arcú* med kopparret ansikt
ragály *fn* epidemi, sott, smittsom sykdom, smitte; *úgy terjed, mint egy ragály* spre seg som en smitte
ragálymentes *mn* smittefri
ragályos *mn* smittsom; *ragályos betegség* smittsom sykdom
ragályozóképesség *fn* smittsomhet; *nagy ragályozóképességű* svært smittsom
raj *fn* **1** *katonaság* lag **2** *cserkészet* krets **3** *rovar* sverm; *egy raj légy* en sverm av fluer **4** *hal* stim; *rajban úsznak a halak* fiskene svømmer i stimer **5** *madár* flokk
rajcsúroz *ige* bråke, viltre seg, boltre seg
rajkó *fn* sigøynergutt, romgutt
rajong *ige* tilbe, forgude, være henrykt, være begeistret over, for, sverme for; *rajong a feleségéért* tilbe sin kone; *rajong a gyerekeiért* forgude sine barn; *rajong a zenéért* være en entusiastisk musikkelsker; *rajong az utazásért* være reiselysten; *nem rajongok érte* jeg er ikke henrykt i ham/henne
rajongás *fn* begeistring, beundring, svermeri, henrykkelse, hengivenhet, entusiasme; *túlzott rajongás* utstrakt beundring; *rajongással* med hengivenhet, med beundring; *vallásos rajongás* religiøst svermeri
rajongó$_1$ *fn* entusiast, fan, beundrer, dyrker, tilbeder, ivrig tilhenger
rajongó$_2$ *mn* entusiastisk, begeistret, henrykt, ivrig
rajongótábor *fn* fans
rajparancsnok *fn katonaság* lagfører
rajt *fn* start; *állórajt* stående start; *repülőrajt* flying start, rullende start
rajta! *isz* kom an!, kom igjen!, klem på!, heia!
rajta *igek* på, på toppen, oppå, oppe på, utenpå; *van rajta vmi (visel vmit)* ha på seg noe, være iført noe, være kledd i noe; *minden (ruha), ami rajta van* alt det han/hun står og går i; *rajtam, rajtad, rajta, rajtunk, rajtatok, rajtuk múlik* det beror på meg/deg/ham/oss/dere/dem; *egyedül te segíthetsz rajtam* du alene kan hjelpe meg; *lehetetlen eligazodni rajta* han/hun er umulig å begripe seg på ; *rajtad kívül nincs más* det finnes ingen annen enn deg; *rajtam kívül mindenki* alle andre utenom meg; *rajtam kívül hárman voltak ott* det var tre stykker der foruten meg; *rajta (azon) egy szelet szalámi* en skive med salami oppå; *rajta fekszik a takarón* ligge oppå teppet; *legjobb túl lenni rajta* best å få det overstått; *rajta van a sor* han/hun står for tur, det er hans/hennes tur; *az ő neve áll rajta* det står hans/hennes navn utenpå det (på utsiden); *látszik rajta* man kan se det utenpå ham/henne
rajtakap *ige* ta/gripe noen på fersk gjerning, ta på fersken, overraske
rajtaveszt *ige* tape, få svi, komme dårlig ut
rajtaüt *ige* overrumple, overfalle, foreta en razzaia, ta i bakhold; *rajtaüt az ellenségen* overrumple fienden
rajtaütés *fn* **1** raid, razzia, plutselig angrep, overfall; *rendőri rajtaütés* raid, politi razzia; *rajtaütést végez* foreta en razzia **2** *tenger felől* strandhugg el. strandhogg; *a vikingek rajtaütést végeztek Normandiában* vikingene gjorde strandhogg i Normandie
rajtaütésszerű *mn* plutselig, uventet, overraskende; *rajtaütésszerű támadás* bakholdsangrep, overraskelsesangrep, overraskende angrep; *rajtaütésszerűen meglep vkit* overrumple noen
rajtgép *fn sport* startblokk
rajthely *fn* startplass
rajtkő *fn* startpalle
rajtol *ige* starte; *nagyon jól rajtol* få en pangstart
rajtpisztoly *fn* startpistol
rajtvonal *fn* startlinje, startstrek; *a futók felálltak a rajtvonalra* løperne stod på streken
rajvezető *fn* lagleder, lagsjef
rajvonal *fn* manngard, linje; *rajvonalba fejlődik* gjøre/gå manngard, spre seg ut på linje
rajz *fn* **1** tegning, skisse, mønster, bilde, illustrasjon; *műszaki rajz* konstruksjonstegning, teknisk tegning; *szabadkézi rajz* frihåndstegning; *ujjlenyomat rajza* fingeravtrykkmønster; *a legjobb rajzokból kiállítást rendeznek* de beste tegningene skal stilles ut; *rajzot készít vmiről* lage tegning av noe; *kiszínez egy rajzot* fargelegge en tegning; *rajzot tanít* undervise i tegning; *rajzot tanul* studere tegning; *rajz tagozat* studiespesialisering med formgivingsfag; *a bőrfelület rajza* mønster av hudlinjer; *egy szép rajzú illusztráció* en fintegnet illustrasjon, illustrasjonen er tegnerisk vakker **2** kontur, omriss, silhuett; *a hegylánc rajza* fjellkjede silhuett, konturene av en fjellkjede **3** skjema; *kapcsolási rajz* koblingsskjema
rajzasztal *fn* tegnebord
rajzblokk *fn* tegneblokk
rajzceruza *fn* tegneblyant
rajzeszköz *fn* tegneredskap
rajzfilm *fn* tegnefilm, animasjonsfilm
rajzfilmes *hsz* animatør
rajzfüzet *fn* tegneblokk, skisseblokk, skissebok
rajzik *ige* stime, sverme
rajziskola *fn* tegneskole

rajzkészlet *fn* tegneutstyr, tegnesett, tegnesaker
rajzkönyv *fn* tegnebok
rajzlap *fn* tegneark
rajzművészet *fn* tegnekunst
rajzol *ige* **1** tegne, lage tegning, risse, skissere; *ceruzával rajzol* tegne med blyant; *kört rajzol a körzővel* lage en sirkel med passeren **2** *átv.* beskrive, skildre
rajzolat *fn* riss
rajzolás *fn* tegning
rajzoló *fn* tegner
rajzolódik *ige* tegne seg
rajzolóiroda *fn* tegnekontor
rajzpapír *fn* tegnepapir
rajzsorozat *fn* tegneserie
rajzszeg *fn* tegnestift, tegnelus
rajzszer *fn* tegnesaker
rajzszén *fn* tegnekull, kullstift
rajzsín *fn* tegneskinne
rajztanfolyam *fn* tegnekurs
rajztanár *fn* tegnelærer
rajztehetség *fn* tegnebegavelse; *veleszületett rajztehetsége van* ha naturlig begavelse, anlegg for tegning
rajzterem *fn* tegnesal, tegnerom
rajztábla *fn* tegnebrett, tegneplate
rajztömb *fn* tegneblokk
rajzverseny *fn* tegnekonkurranse
rajzóra *fn* tegnetime
rak *ige* plassere, sette, legge; *elébe rak* viser, legge frem (for noen), presentere; *fészket rak* bygge rede, hekke; *halomba rak* lø, legge i lag, stable; *helyére rak* sette på plass; *pasziánszt rak* legge kabal; *tojást rak* legge egg, verpe; *rendbe rakja a város gazdasági helyzetét* rydde opp i byens økonomiske problemer; *rendet rak* renske opp; *rendet rak az íróasztalán* rydde på skrivebordet; *rak a tűzre* kaste/legge ved på ilden; *tüzet rak* stable opp et bål, tenne bål; *tisztába rakja a gyereket* skifte bleie på barnet, bytte på barnet; *zsebre rak* legge i lommen; *láttam már valahol, de nem tudom hova rakni* jeg har sett ham før, men jeg kan ikke plassere ham
rakasz *fn* patronkasse, ammunisjonskasse
rakett *fn* racket
raklapemelő *fn* jekketralle el. jekktralle
raklapoz *ige* palle, legge på pall(er)
rakodik *ige* lesse, losse, laste
rakodás *fn* lessing, lasting, lossing
rakodógém *fn* lastebom, lossebom
rakodóhely *fn* lasteplass
rakodólap *fn* **raklap** lastepall, pall; *EUR rak(odó)lap* europall, EUR pall
rakodómunkás *fn* lossende arbeider, lossearbeider, lastearbeider, laste- og lossearbeider; *kikötői rakodómunkás* bryggearbeider
rakodórámpa *fn* lasterampe
rakodóterület *fn* lasteplass
rakomány *fn* last, lass, ladning
rakományrögzítés *fn* lastsikring
rakományrögzítő heveder *fn* jekkestropp, lastestropp
rakoncátlan *mn* rampete, vilter, ustyrlig livlig, uregjerlig, skøyeraktig, yr
rakoncátlankodik *ige* oppføre seg rampete, være viltre, ustyrlig
rakosgat *ige* legge her og der
rakott *mn* **1** plissert, folded; *rakott szoknya* foldeskjørt, plisséskjørt **2** lagt lagvis; *rakott krumpli* potetform, potetskiver lagt lagvis med pølser, kokt egg, og rømme; *rakott káposzta* kål, ris, svinekjøtt og rømme lagt lagvis i en form
rakpart *fn* brygge, bryggekant, kaikant
raksúly *fn* lasteevne, tonnasje
rakterület *fn* **1** *rakodóhely* lasteplass **2** *közlekedési eszközön* lasteplan
raktár *fn* lager, depot, magasin
raktárhelyiség *fn* lagerlokale
raktárház *fn* lagerhus, lagerbygning
raktári *mn* lager-; *raktári készlet* lagerbeholdning; *raktári kezelés* lagerstyring; *raktári munka* lagerarbeid; *raktári munkás* lagerarbeider
raktárkezelő *fn* lagerekspeditør
raktárkészlet *fn* lagerbeholdning
raktárkönyv *fn* lagerbok
raktárnok *fn* lagerekspeditør
raktáros *fn* lagerarbeider, lagerekspeditør
raktároz *ige* lagre, magasinere
raktártelep *fn* opplagsplass
raktér *fn* lasterom
rakás *fn* røys, haug, stabel, lass, gjeng; *egy rakás gyerek* en hel røys med unger; *egy rakás idióta* en gjeng med idioter; *keresett egy rakás pénzt* han hadde tjent en haug med penger; *van egy rakás pénze* ha haugevis av penger; *a ruhái egy rakásban feküdtek a földön* klærne lå i en haug på gulvet; *jön a baj rakásra*
rakéta-becsapódás *fn* rakettnedslag
rakéta *fn* rakett, missil; *fellő egy rakétát* skyte opp, sende opp en rakett; *páncéltörő rakéta* anti-tank missil
rakétacsapás *fn* rakettangrep, bombetokt, bomberaid
rakétahajtású *mn* rakettdrevet
rakétahajtómű *fn* rakettmotor
rakétalőtér *fn* rakettskytefelt
rakétapajzs *fn* rakettskjold
rakétatelepítés *fn* rakettutplassering, utplassering av raketter
rakétatámadás *fn* rakettangrep, missilangrep; *rakétatámadást hajt végre* gjennomføre et rakettangrep
rakétatámaszpont *fn* rakettbase
rakétatüzérség *fn* rakettartilleri
rakétatüzérségi *mn* rakettartilleri-; *rakétatüzérségi harc* rakettartillerikamp
rakétavető *fn* rakettkaster, bazooka, rakettutskyter; *páncéltörő rakétavető* panservernrakettkaster

rakódik *ige* legge seg
rakódópart *fn* brygge, kai
rali *fn* rally, billøp
ramaty *mn* elendig, tarvelig, ussel, sjofel
ramazúri *fn* bråk, ståhei, leven, oppstyr
randalíroz *ige* herje, grassere, husere, romstere
randalírozás *fn* bråk; *részeg randalírozás* fyllebråk
randevú *fn* stevnemøte, date, dating; *randevút ad, megbeszél* avtale stevnemøte
randevúzik *ige* ha stevnemøte, date, gå på date; *két hónapig randevúztak* de datet i to måneder; *egyszer randevúzott vele* hun datet ham en gang
randi *fn* date, dating, stevnemøte; *randira hív vkit* invitere noen ut på date
randizik *ige* stevnemøte, ha stevnemøte, date
rang *fn* status, rang, tittel, grad; *katonai rang (rendfokozat)* rang, grad; *nemesi rang* adelstittel; *társadalmi rang* sosial status, rang, stand, sosial anseelse, prestisje; *alacsony, magas rang* lav, høy status; *századosi rangban van* ha kapteins grad; *a ranggal együtt jár* hører til i rangen; *mindenkinek egyenlő rangja van* alle har lik rang; *parancsnoki rangja van* ha kommandørs rang; *nincs semmilyen rangja* ikke ha noen rang; *ahogy a magas rangja megkívánná* slik hans høye rang innbyr til; *vminek a rangjára emelkedik* heve seg til rang av noe; *rangon alul házasodik* gifte seg under sin stand; *rangot ad, kölcsönöz* gi status; *legmagasabb rangú katonatiszt* høyest rangert offiser; *egy altábornagyi rangban álló tiszt* en offiser med rang av generalløytant; *megfosztják a rangjától* bli fratatt sin rang
rangadó *fn sport* lokaloppgjør, (lokal)derby, cupfinale
rangbesorolás *fn* rangering
rangbéli *mn* av samme rang, i en rangorden
rangelső *fn* den beste, flinkest, dyktigst
rangidős *mn* senior, eldre; *rangidős tiszt* senior, eldre offiser; *itt én vagyok a rangidős* jeg er senior her i huset, jeg er den eldste her
rangidősség *fn* ansiennitet
rangjel *fn* distinksjon
rangjelzés *fn* distinksjon; *megfoszt vkit a rangjelzésétől* rive av noen distinksjonen
rangkórság *fn* rangsyke, honett ambisjon
rangkülönbség *fn* rangforskjell
ranglista *fn* rangliste, hitliste
ranglétra *fn* rangstige
rangos *mn* fremragende, prestisjefylt, prestisjetung, høyt ansett; *kevésbé rangosnak számító* mindre prestisjepreget
rangrejtve *hsz* inkognito; *a király rangrejtve utazott* kongen reiste inkognito
rangsor *fn* hierarki, rangordning, rangorden, rangfølge, rangsystem; *rangsor szerinti helye* plass, posisjon i rangorden; *rangsorba állít* sette opp i rangorden; *rangsorban alatta/fölötte áll* rangere under/over noen, rangere høyere/lavere enn
rangsorol *ige* **1** rangere; *az ötödik helyre rangsorolták* være rangert på femte plass **2** prioritere, sette opp en rangordning
rangú *mn* i, av rang; *egyenlő rangú* likeverdig, ha like høy rang; *magas rangú* høytstående, som står høyt i rang; *minden rendű és rangú emberek* folk fra alle samfunnslag
rapityára *hsz* **ripityára** sønder, sønder og sammen, i stykker, i småbiter, i fillebiter, i knas; *rápityára zúz vmit* slå noe i fillebiter, sønderknuse, ślå i knas; *ripityára törik* gå i knas
rapszodikus *mn* rapsodisk, ustadig, skiftende, usammenhengende, springende, bruddstykkeaktig
rassz *fn* rase
rasszista$_1$ *fn* rasist
rasszista$_2$ *mn* rasistisk
rasszizmus *fn* rasisme
ratifikáció *fn* ratifikasjon, ratifisering
ratifikál *ige* ratifisere
ravasz$_1$ *fn* avtrekker; *meghúzza a ravaszt* trekke i avtrekkeren
ravasz$_2$ *mn* lur, slu, listig, tresk
ravaszan *hsz* lurt; *ravaszan mosolyog* smile lurt
ravaszkodik *ige* spille komedie, simulere, vike unna, lure seg til
ravaszság *fn* listighet, sluhet
ravatal *fn* båre, katafalk, paradeseng, lit de parade
ravatalozó *fn* gravkapell, bårehus
razzia *fn* razzia, raid
razziázik *ige* foreta en razzia, raide
re *fn zene* re
reagál *ige* reagere, respondere, svare; *kedvezően reagál egy gyógyszerre* respondere godt på en medisin
reakció *fn* **1** reaksjon, tilbakevirkning, motvirkning, tilbakemelding; *allergiás reakció* allergisk reaksjon; *önkéntelen reakció* automatisk reaksjon; *a közönség reakciója* publikums reaksjon, tilbakemeldinger fra publikum; *vmivel szembeni reakció* reaksjon mot **2** *fizika* reaksjon, motkraft, tilbakevirkende kraft **3** *politika* reaksjon, bakstrev; *a fejlődéssel szembeni reakció* bakstrev, motstand mot utvikling
reakciókinetika *fn* reaksjonskinetikk
reakciós$_1$ *fn* reaksjonær
reakciós$_2$ *mn* **1** reaksjonær, bakstreversk, fremskrittsfiendtlig **2** reaksjons-; *reakciós hajtás* reaksjonsdrift
reaktivál *ige* reaktivere, aktivere på nytt, gjøre aktiv, virksom igjen
reaktor *fn* reaktor; *atomreaktor, nukleáris reaktor* kjernereaktor; *folyamatos reaktor* kontinuerlig reaktor; *fúziós reaktor* fusjonsreaktor; *szakaszos reaktor* satsvis reaktor
realista$_1$ *fn* realist; *mágikus realista* magisk realist
realista$_2$ *mn* realistisk; *realista festő* en ralistisk maler; *realista filozófia* realistisk filosofi; *mágikus realista irodalom* magisk-realistisk litteratur

realisztikus *mn* realistisk, nøktern, jordnær; *realisztikus elvárások* realistiske forventninger; *legyél kicsit realisztikusabb* kan du ikke være litt realistisk?
realitás *fn* **1** realitet, virkelighet; *a realitásokra figyel, figyelembe veszi a realitásokat* realitetsorientere, være realitetsorientert **2** realitet, gjennomførbarhet; *a terv realitás* planens gjennomførbarhet **3** sans for realitet; *nincs benne semmi realitás* være uten sans for realitetene
realizmus *fn* realisme, virkelighetsnærhet, virkelighetssans, jordnærhet; *mágikus realizmus* magisk realisme; *szocialista realizmus* sosialistisk realisme
realizál *ige* **1** *megvalósít* realisere, virkeliggjøre, sette ut i livet **2** *értékesít* realisere, omsette i penger, selge
realizálható *mn* realisabel, realiserbar, som lar seg realisere, virkeliggjøre, gjennomføre
rebarbara *fn* rabarbra
rebben *ige* **1** *madár* fly opp, ta til vingene, flakke **2** *rezzen* kvekke, fare sammen, blunke, sitre til, røre seg; *szeme sem rebben* uten å blunke, ikke reagere i det hele tatt
rebeg *ige* mumle, stotre
rebellis$_1$ *fn* rebell, opprører
rebellis$_2$ *mn* rebelsk, opprørsk
rebellió *fn* rebellion, oppstand
rebesget *ige* spre rykter; *azt rebesgetik* det ryktes, det går rykter om
reccs *isz* knekk, knas
reccsen *ige* knitre, knake, knase
reccsenés *fn* knak, knas
rececsipke *fn* filet
recegyomor *fn* nettmage, reticulum
recehártya-leválás *fn* netthinneløsning
recehártya *fn* netthinne, retina
recehímzés *fn* filering, filet, filert arbeid
recenzió *fn* anmeldelse; *recenziót ír egy filmről* anmelde en film; *könyvrecenzió* bokanmeldelse
recepció *fn* resepsjon
recept *fn* **1** *orvosi* resept; *recept nélkül kapható* reseptfri; *recept nélküli vásárlás* håndkjøp; *csak receptre kapható* reseptbelagt, reseptpliktig **2** *étel* oppskrift
receptor *fn* sansecelle, reseptor
recesszió *fn* resesjon, tilbakegang, nedgang
recesszív *mn* recessiv, vikende
reciprok *mn* resiprok, gjensidig; *reciprok érték* resiprok, invers verdi
recirkulál *ige* resirkulere
recitativo *fn* resitativ, talesang
recitál *ige* resitere, deklamere, fremsi
recseg *ige* sprake, knirke, knitre, knake, brake; *recseg a rádió* det spraker, knitrer fra radioen; *recseg-ropog* knake og brake, knirke og knake; *minden eresztékében recseg-ropog* det revner i sømmene, være i ferd med å gå i oppløsning
recsegő *mn* sprakende
recés *mn* riflet(e), tannet(e), knastet(e)
recésgyomor *fn* nettmage
recésszárnyú *fn* nettvinger
recéz *ige* filere
recézett *mn* riflet
redakció *fn* redaksjon
redaktor *fn* redaktør
redukció *fn* reduksjon, forminskning; *magánhanzó redukció* vokalreduksjon; *redukció a költségvetésben* budsjettreduksjon, budsjettinnstramming
redukál *ige* **1** redusere, forminske, sette ned **2** *matematika* redusere, forkorte, omregne, omgjøre til enklere form
redut *fn* **1** *redoute* festlokale, dansesal **2** *katonaság, tábori sánc* redutt, lukket feltskanse
redő *fn* **1** fold, krøll, skrykk, rynke, legg; *nasolabiális redők* nasolabiale folder; *a ruha redői* folder på tøy; *redőkbe rendez* legge i folder; *redőt varr* sy legg på **2** *vízfelszínen* krusning
redőny *fn* **1** vindusskodder, persienne, sjalusi, rullegardin **2** *orgona* svell
redőnymű *fn orgona* svellverk
redőnyös *mn* sjalusi-; *redőnyös íróasztal* sjalusiskrivebord, sjalusipult
redős *mn* rynkete, foldete, med folder, som har folder, rynker
redősödik *ige* bli rynkete
redőz *ige* legge i folder; *redőzi a homlokát* legge pannen i folder
redőzet *fn* **1** *kelmén* fold **2** *bőrön* papillarlinje
redőzött *mn* folderik; *redőzött anyag, függöny* draperi
refektórium *fn* refektorium, spisesal i kloster
referencia *fn* **1** *bizalmas információ* fortrolig, konfidensiell informasjon, opplysning; *referenciákat kap vkiről* få opplysninger om noen **2** *irodalmi hivatkozás* referanse, henvisning, kilde **3** *ajánlás* referanse, anbefaling, attest; *jó referenciái vannak* ha gode referanser, anbefalinger
referenciakönyv *fn* referanseverk, oppslagsverk, håndbok
referendum *fn* referendum, folkeavstemning
referens *fn* saksbehandler, fagkosulent, referent, referee
referál *ige* referere, gi referat, oppsummere, legge frem; *referál az értekezletről* referere fra møtet; *referál az ügyről* gi et referat om saken, saken legges frem
referátum *fn* referat, oppsummering
reflektor *fn* reflektor
reflektorfény *fn* **1** flombelysning, flomlysanlegg **2** *átv.* flombelysning, rampelys
reflektorozás *fn* lyshorn

reflektál *ige* **1** *kifejezi a véleményét* reflektere over, gi uttrykk for **2** *felel vmire* reflektere på, svare, respondere **3** *visszatükröz* reflektere, gjenspeile
reflex$_1$ *fn* refleks; *feltételes reflex* betinget refleks; *kivált egy reflexet* utløse en refleks
reflex$_2$ *mn* reflektorisk; *reflex mozgás* reflektorisk bevegelse; *reflex tevékenység* reflektorisk virksomhet
reflexivitás *fn* refleksivitet
reflexió *fn* refleksjon, overveielse, ettertanke, betraktning
reflexkalapács *fn* reflekshammer
reflexmozgás *fn* refleksbevegelse
reflexológia *fn* refleksologi
reflexológus *fn* refleksolog
reflux *fn* refluks, tilbakestrøm
reform *fn* reform; *társadalmi, gazdasági reformok* sosiale, økonomiske reformer; *reformokat hajt végre* gjennomføre reformer; *reformokat vezet be* innføre reformer
reformer *fn* reformator
reformizmus *fn* reformisme
reformkor *fn* reformtid, reformperiode; *a reformkor a magyar történelemben (1825-1848)* reformtiden i den ungarske historien
reformpárt *fn* reformparti
reformáció *fn* reformasjon
reformál *ige* reformere
reformátor *fn* reformator
református *mn* reformert, protestantisk; *a református egyház* den reformerte kirke; *református lelkész* prest i den reformerte kirken; *református püspök* reformert biskop; *református tanítás* reformert kirkelære; *a reformátusok* de reformerte
refrakció *fn* refraksjon, lysets brytning, brytning eller avbøyning av lysstråler; *refrakció szabálytalansága* refraksjonsanomali
refraktív *mn* refraksjons-; *refraktív rendellenesség* refraksjonsanomali; *refraktív sebészet* refraksjonskirurgi
refrén *fn* refreng; *a refrént együtt énekelték* alle sang med i refrenget
regatta *fn* **1** *versenycsónak* kapproingsbåt, konkurranserobåt, sculler **2** *evezős, vitorlás verseny* regatta, stevne, konkurranse i seiling eller roing
rege *fn* saga, legende; *Téli rege (Shakespeare)* Vintereventyret; *a csodaszarvas regéje* legenden om mirakelhjorten
regeneráció *fn* regenerasjon, gjendannelse, gjenskapelse, fornyelse
regenerál *ige* regenerere, gjendanne, gjenskape, fornye
regenerálódik *ige* regenerere seg, regenereres, fornyes, gjendannes, restituere seg
regenerátor *fn* regenerator
reggel *fn* morgen; *egy napfényes reggel* en solblank morgen; *egész reggel* hele morgenen, hele formiddagen; *korán reggel kel, korán szokott kelni* han er tidlig oppe om morgenen; *korán reggel elment* han dro tidlig i morges; *reggel találkozunk* vi sees i morgen tidlig; *másnap korán reggel* tidlig neste morgen; *ma reggel* i morges, i dag morges; *tegnap reggel* i går morges; *holnap reggel* i morgen tidlig; *péntek reggel* på fredag morgen; *január elsején reggel* om morgenen den 1. januar; *minden reggel, reggelente* hver morgen, på morgenen; *ma reggel négy órakor* klokken fire i morges; *minden reggel négykor* klokken fire på morgenen; *egy reggelen* en vakker dag; *jó reggelt!* god morgen!, morn!; *reggeltől estig* fra morgen til kveld, fra morgen til aften
reggeledik *ige* morgenen gryr, begynner å lysne, dages, det gryr, lysner av dag
reggelenként *hsz* **reggelente** hver morgen, om morgenen, på morgenen; *reggelenként arra ébredek* på morgenen pleier jeg å våkne av; *reggelente tornázik* han trener om morgenen
reggeles *mn* ha morgenvakt, ha vakt om morgen
reggeli$_1$ *fn* frokost, formiddagsmat; *kontinentális reggeli* kontinental frokost; *ágyba kapja a reggelit* få frokost på sengen; *mit kérsz reggelire?* hva vi du ha til frokost?; *a reggelinél* ved frokostbordet
reggeli$_2$ *mn* morgen-; *reggeli áhitat* morgenandakt; *reggeli fény* morgenglans; *reggeli ima* morgenbønn; *reggeli kávé* forkostkafé; *reggeli műszak, váltás* morgenskift; *reggeli ügyelet* morgenvakt; *a reggeli nap besüt a konyhába* ha morgensol på kjøkkenet; *reggeli tisztálkodás* morgenstell; *reggeli újság* morgenavis
reggelizik *ige* spise frokost, forkostere (régies); *yoghurtot reggelizik* spise yoghurt til frokost; *mit reggeliztél ma?* hva har du spist til frokost i dag?; *leülnek reggelizni* de setter seg ved frokostbordet; *hét végén sokáig szoktak reggelizni* de spiser langer frokoster i helgene
reggelizőtálca *fn* frokostbrett
regiment *fn* **1** regiment **2** armé; *egy egész regiment diák* en hel armé av studenter
regionális *mn* regional
regiszter *fn* **1** register, fortegnelse; *betűrendes regiszter* alfabetisk register; *összeállít egy regisztrert* føre et register over; *megnézi a regisztrert* se etter i registeret **2** *zene* register, skala **3** *IT* register; *utasításregiszter* instruksjonsregister
regisztráció *fn* registrering, påmelding
regisztrál *ige* **1** registrere, føre inn i et register, innføre i register **2** registrere, merke seg, notere
regnál *ige* regjere, herske
regresszív *mn* regressiv
regruta *fn* rekrutt
regrutálódik *ige* samle seg
reguláris *mn* regulær; *reguláris csapatok* regulære tropper; *reguláris kifejezés* regulært uttrykk; *reguláris nyelv* regulært språk

regálé *fn* regale; *bánya-regálé* bergregale; *földesúri regálé* fyrstelig regale; *királyi regálék* kongelige regaler
regél *ige* fortelle sagaer, legender
regélő *fn* sagamann, sagaforteller
regény *fn* roman; *bűnügyi regény* kriminalroman, krim, detektivroman; *háborús regény* krigsroman; *irányzatos regény* tendensroman; *lélektani regény* psykologisk roman; *szerelmi regény* kjærlighetsroman; *verses regény* poesiroman; *regényeket ír* skrive romaner
regényalak *fn* romanfigur, romankarakter
regényciklus *fn* romansyklus
regényes *mn* romanaktig, eventyrlig, romantisk
regényhős *fn* romanhelt
regényhősnő *fn* romanheltinne
regényirodalom *fn* romanlitteratur
regénysorozat *fn* romanserie; *regénysorozat egy darabja* serieroman
regényterv *fn* romanutkast
regényvilág *fn* romanunivers
regényíró *fn* romanforfatter
rehabilitáció *fn* **1** *becsületbeli* rehabilitasjon, æresoppreisning **2** *orvosi* rehabilitering, attføring; *orvosi rehabilitáció* medisinsk attføring, medisinsk rehabilitering; *foglalkozási rehabilitációja* yrkesrettet attføring; *társadalmi rehabilitáció* sosial attføring; *rehabilitációs ellátás* arbeidsavklaringspenger, (2010 előtt) attførings-, rehabiliteringspenger
rehabilitál *ige* rehabilitere
reinkarnáció *fn* reinkarnasjon, gjenfødelse, sjelevandring
reintegráció *fn* tilbakeføring, reintegrasjon; *reintegrációs őrizet* straffegjennomføring med elektronisk kontroll, soning med fotlenke, husarrest med sikte på å lette tilbakeføring (fra soning til samfunnet)
rejlik *ige* skjule seg, gjemme seg, ligge; *nem tudom, mi rejlik mögötte* jeg vet ikke hva som skjuler seg bak; *a dolog természetében rejlik* det ligger i sakens natur
rejt *ige* skjule, gjemme, tildekke; *titkokat rejt* skjule hemmeligheter; *tenyerébe rejti az arcát* gjemme ansiktet i hendene; *veszélyeket rejt magában* by på farer, utgjøre farer
rejteget *ige* gjemme, skjule, holde skjult, holde hemmelig, huse; *körözött terroristákat rejteget* huse ettersøkte terrorister; *senki nem tudja, mit rejteget a jövő* ingen vet hva fremtiden vil bringe
rejtegetés *fn* hemmeligholdelse, det å skjule, gjemme noe(n); *kábítószer rejtegetése büntetendő* det er en kriminell handling å gjemme narkotika
rejtek *fn* gjemsel, skjulested
rejtekajtó *fn* hemmelig dør, skjult dør
rejtekhely *fn* gjemsel, gjemmested, skjulested, tilfluktssted
rejtekút *fn* hemmelig vei, skjult vei, smuttvei, snikvei
rejtelem *fn* hemmelighet, mysterium, gåte; *a halál rejtelmei* hemmelighetene bak død; *a szív rejtelmei* hjertets hemmeligheter; *a természet rejtelmei* naturens mysterier; *beavat a filmkészítés rejtelmeibe* innvie i filmskapingens hemmeligheter
rejtelmes *mn* hemmelighetsfull, mystisk, gåtefull; *A rejtelmes sziget (Verne)* Den hemmelighetsfulle øya
rejtett *mn* **1** skjult, fordulgt; *rejtett kamera* skjult kamera; *rejtett értelmű szöveg* en tekst med skjult mening, teksten har en skjult mening; *rejtett értelmet keres a szavak mögött* søke en skjult mening bak ordene; *rejtett tartalékok* skjulte reserver; *rejtett célzások* fordulgte antydninger **2** bortgjemt; *rejtett völgy* en bortgjemt dal; *rejtett kincsek* bortgjemte skatter **3** latent; *rejtett betegség* latent sykdom; *rejtett lehetőségek* latente muligheter; *mindenkiben van valamilyen rejtett tehetség* alle mennesker besitter en latent evne **4** hemmelig; *rejtett cél* hemmelig mål; *rejtett gondolatok* hemmelige tanker
rejtettheréjűség *fn* kryptorkisme, testisretensjon
rejtjel *fn* kode, chiffer
rejtjeles *mn* kodet, kryptografisk; *rejtjeles adatok* kodete data; *rejtjeles írás* kryptografi; *rejtjeles üzenet* en melding i kode
rejtjelez *ige* kode, overføre til kodeskrift, chiffrere, sette i chiffer
rejtjelkulcs *fn* kodenøkkel
rejtve *hsz* skjult, i hemmelighet
rejtvény *fn* gåte, mysterium; *megfejt egy rejtvényt* løse, gjette en gåte; *rejtvényekben beszél* snakke, tale i gåter; *képrejtvény* rebus, bildegåte; *keresztrejtvény* kryssord, kryssordoppgave; *rejtvényt fejt* løse kryssord
rejtély *fn* hemmelighet, gåte, mysterium, mystisk forhold; *ez számomra egy rejtély* det er meg en gåte; *megold egy rejtélyt* gjette, løse en gåte; *örök rejtély marad* forbli et mysterium til evig tid; *rejtély övezi a halálát* hans bortgang er innhyllet i mystikk
rejtélyes *mn* **1** hemmelighetsfull, forborgen; *rejtélyes mosoly* et forborgen smil **2** gåtefull, mystisk, uforklarlig, magisk; *rejtélyes módon* på uforklarlig vis, på magisk vis
rejtőzik *ige* **rejtőzködik** skjule seg, skjules, gjemme seg, være tildekket, holde seg, ligge skjult, holde seg bortgjemt; *álarc mögé rejtőzik* gjemme seg bak en maske; *vminek a mélyén rejtőzik* ligge gjemt dypt inne i; *nem tudjuk, hogy mi rejtőzik a nyájas külső mögött* vi vet ingenting om hva som skjuler seg bak hans belevne ytre
rekamié *fn* sovesofa
rekapitulál *ige* rekapitulere, gjengi hovedinnholdet av, sammenfatte i hovedpunkter
reked *ige* bli ute-/innestengt, bli sittende fast, bli blokkert; *külföldön reked* bli sittende fast i utlandet
rekedt *mn* hes, ru; *rekedt a hangja* stemmen er hes; *rekedtre kiabálja magát* skrike seg hes
rekedtes *mn* hes, ru, grov, rusten

rekesz *fn* **1** kassett, skrin **2** bås, avluke, celle, seksjon **3** kasse **4** *orvosi* diafragma
rekeszes *mn* med inndeling; *rekeszes fiók* skuff med inndeling
rekeszfal *fn* skillevegg
rekeszizom *fn* mellomgulv, diafragma
rekeszlégzés *mn* diafragmatisk pusting
rekesznyílás *fn foto* blenderåpning
rekeszsérv *fn* diafragmabrokk
rekeszt *ige* **1** båse, sette på bås **2** sperre av; *Dunát lehet vele rekeszteni* det går 12 av på dusinet
rekeszzománc *fn* celleemalje, cloisonné
rekettye *fn növénytan* ginst; *tövises rekettye* gulltorn
rekettyebokor *fn* gråseljebusk
rekettyefűz *fn növénytan* gråselje
rekettyés *fn* område bevokst med gråselje, gulltorn, lyngmark
rekkenő *mn* trykkende, lummer, kvelende; *rekkenő hősége* trykkende, kvelende hete
reklamáció *fn* reklamasjon, klage
reklamál *ige* reklamere, klage
reklám *fn* reklame; *TV-reklám* reklameinnslag, TV-reklame; *reklámot csinál vminek* reklamere for noe, markedsføre noe; *rejtett reklám* snikreklame
reklámadó *fn* reklameavgift
reklámcédula *fn* reklametrykksak, reklameflyer
reklámcél *fn* reklameøyemed; *reklámcéllal* i reklameøyemed
reklámfilm *fn* reklamefilm
reklámfogás *fn* reklamefiff, reklameknep
reklámfüzet *fn* reklamehefte, reklamebrosjyre
reklámfőnök *fn* reklamesjef
reklámhirdetés *fn* reklameannonse
reklámkampány *fn* reklamekampanje
reklámoz *ige* reklamere for, markedsføre
reklámozás *fn* markedsføring
reklámspot *fn* reklameinnslag
reklámszöveg *fn* reklametekst
reklámtábla *fn* reklameskilt, plakattavle
reklámár *fn* reklamepris
rekombináció *fn* rekombinasjon
rekomendál *ige* rekommandere, anbefale; *rekomendálom magamat* jeg anbefaler meg
rekompenzál *ige* rekompensere, holde skadesløs, godtgjøre, erstatte
rekonstrukció *fn* rekonstruksjon, gjenoppbygging, gjenskapelse, gjenfremstilling
rekonstruál *ige* rekonstruere, bygge opp igjen, gjenoppbygge, gjenskape; *pontosan nem rekonstruálható* det er umulig å reknstruere nøyaktig
rekontra *fn* **1** *kártya* redobling **2** motargument, motforestilling
rekontráz *ige kártya* redoble
rekord *fn* rekord; *országos rekord* landsrekord, riksrekord; *új rekordot állít fel* sette ny rekord; *megdönti a rekordot* slå rekorden; *megjavítja a saját rekordját* rekordforbedre seg
rekorder *fn* rekordsetter, rekordholder
rekordgyorsaság *fn* rekordfart
rekordidő *fn* rekordtid; *rekordidő alatt* på rekordtid
rekordjavítás *fn* rekordforbedring
rekordsebesség *fn* rekordfart, rekordhastighet; *rekordsebességgel* med rekordfart, (rövid idő alatt) i rekordfart
rekordteljesítmény *fn* rekordprestasjon
rekordtermés *fn* rekordhøst
rektor *fn* universitetsdirektør, rektor
rekumbens *fn kerékpár* liggesykkel; *rekumbens karosszériával* velomobil, liggesykkel med karosseri
rekurzió *fn* rekursjon
rekurzív *mn* rekursiv
rekviem *fn* rekviem, dødsmesse
rekvirál *ige* rekvirere, kreve (noe) stilt til rådighet
rekvizitum *fn* rekvisitt, tilbehør, utstyr
relativista *mn* relativistisk; *relativista álláspont* relativistisk posisjon
relativisztikus *mn* relativistisk; *relativisztikus felfogás* relativistisk posisjon
relativitás *fn* relativitet; *az általános relativitás elmélete* den generelle relativitetsteorien
relativitáselmélet *fn* relativitetsteori; *általános/speciális relativitáselmélet* den generelle/den spesielle relativitetsteorien
relativizmus *fn* relativisme; *etikai, erkölcsi relativizmus* etisk relativisme
relatív *mn* relativ, forholdsvis; *minden relatív* alt er relativt; *relatív értéktöbblet* relativ merverdi; *relatív páratartalom* relativ fuktighet; *relatív törzsszámok* relativt primiske tall, relative primtall; *relatív szavazattöbbség* relativt, simpelt (stemme)flertall
relatíve *hsz* relativt, forholdsvis
relief *fn* **1** relieff **2** kontur, omriss
relikvia *fn* relikvie
reluxa *fn* persienne
reláció *fn* relasjon, forhold, sammenheng, forbindelse; *bináris reláció* binær relasjon; *rákövetkezési reláció* etterfølgerrelasjon; *vmivel relációban* i relasjon til noe; *nemzetközi relációban* i internasjonal sammenheng
relé *fn* relé
reléállomás *fn* reléstasjon
remeg *ige* skjelve, disse, riste, dirre, sitre; *remeg a gyomra* ha kile, kribling i magen, ha sommerfugler i magen; *remeg a hangja* skjelve, dirre i stemmen; *remeg a keze* skjelve på hånden; *remeg a szempillája* øyelokkene sitrer; *remeg haragjában* skjelve av raseri; *remeg a padló* gulvet disser; *remeg vmiért/vkiért* engste seg for, være engstelig for
remegés *fn* skjelving, tremor, gysning, vibrering; *remegéssel a hangjában* med skjelving i stemmen; *a kéz remegése* skjelving på hendene
remegő *mn* skjelvende
remek$_1$ *fn* mesterverk, mesterstykke, prakteksemplar, klassiker; *a filmművészet remekei* filmkunstens klassikere; *remek a maga nemében*

et mesterstykke i sitt slag, den ypperste i sitt slag; *remekbe szabott* mesterlig, av høy kvalitet, førteklasses, velformet
remek$_2$ *mn* flott, super, fantastisk, kjempebra, utmerket, herlig, glimrende, tip-top, førsteklasses, alle tiders; *remek darab* prakteksemplar
remekel *ige* utmerke seg, briljere, yte en fremragende prestasjon
remeklés *fn* fremragende prestasjon
remekmű *fn* mesterverk
remekíró *fn* klassiker
remete$_1$ *fn* eremitt, anakoret, eneboer
remete$_2$ *mn* eremittisk; *remete életmód* eremittliv; *remete magányban él* leve et eremittisk liv
remetelak *fn* eremittbolig, eremitthytte
remeterák *fn állattan* eremittkreps
remeteélet *fn* eremittliv, eneboerliv
remi$_1$ *fn* remis, uavgjort spill; *remire játszott/remit ért el* spille remis
remi$_2$ *mn* remis, uavgjort, person som for uavgjort spill; *remik vagyunk* vi ble remis
reminiszcencia *fn* reminisens, minne, erindring, levning
remél *ige* håpe; *segítséget remél* håpe på hjelp; *remélem, hogy jól vagy* jeg håper at du har det bra; *remélem, sikerülni fog* jeg håper det går bra; *reméljük a legjobbakat* la oss håpe på det beste
remélhető *mn* forhåpentlig, ventelig, realistisk, sannsynlig, som det er håp om, som man kan regne med
remélhetőleg *hsz* forhåpentligvis
remélt *mn* forhåpet; *a remélt hatás elmaradt* den forhåpede effekten uteble
remény *fn* håp, forhåpning; *csalóka remény* falsk forhåpning; *meghiúsul a reménye* se seg skuffet i sine forhåpninger; *szertefoszlott a remény* håpet brast; *szertefoszlott, meghiúsult remények* knuste forhåpninger; *számára nincs többé remény* for ham er det ikke (noe) håp lenger; *a család reménye* familiens håp; *milliók reménye* håp for millioner; *annak reményében* i håp om; *feladja a reményt* gi opp håpet; *lát reményt* øyne håp; *reményt keltő* håpefull
reménykedik *ige* håpe; *reménykedik az esőben* håpe på regn; *reménykedjünk benne* la oss håpe det; *ismét reménykedni kezd* fatte nytt håp; *abban reménykedik* leve i håp(et) om; *már nincs miben reménykednie* for ham er det ikke (noe) håp lenger
reménykedő *mn* håpefull, optimistisk
reménysugár *fn* et streif av håp
reménység *fn* håp, den håpefulle; *a mi reménységünk* vår håp
reménytelen *mn* håpløs; *reménytelen helyzet* en håpløs situasjon; *reménytelen küzdelem* en håpløs kamp; *a beteg állapota reménytelen* pasientens tilstand er håpløs; *reménytelenül hülye* borti haugene tåpelig; *reménytelenül szerelmes* være håpløst forelsket
reménytelenség *fn* håpløshet
reménytelenül *hsz* håpløst, ubehjelpelig; *reménytelenül szerelmes* håpløst forelsket; *reménytelenül dilettáns* ubehjelpelig dilettantisk
reményteli *mn* forhåpningsfull
reményteljes *mn* optimistisk, håpefull
reményvesztett *mn* håpløs
remíz *fn* remise, vognskjul
rence *fn növénytan* blærerot
rend *fn* **1** orden; *ábécé rend* alfabetisk orden; *társadalmi rend* samfunnsorden, sosial orden; *a rend kedvéért* for ordens skyld; *rend van a szobában* rommet er ryddig; *rendbe jön (meggyógyul)* komme seg på fote igjen, friskne til; *rendbe hoz, tesz* bringe i orden, ordne, få orden på, stelle, beskikke; *rendbe hoz (megjavít)* fikse, gjøre i stand; *rendbe tesz (kitakarít)* fli, stelle; *rendbe teszi a ruháját* ordne sin drakt; *rendbe teszi a pénzügyeit* få orden på økonomien; *rendbe teszi a dolgait (elrendezi az ügyeit)* beskikke sitt hus; *rendben!* ålreit, OK, bra, alt i orden, nei vel!; *rendben, meglesz* skal bli; *biztosan minden rendben lesz* det går nok bra; *rendben megérkezett* vel ankommet; *minden rendben ment* alt gikk etter boken; *minden rendben van* alt er helt i orden, alt stemmer, alt vel; *tökéletesen rendben van* i skjønneste orden; *rendben van?, rendben* er det greit?, (det er) greit!; *rendben tart* holde ved lag; *rendben tartott* ryddig; *annak rendje és módja szerint* etter noter, som (det) seg hør og bør; *a természet rendje szerint* i naturens orden; *fenntartja a rendet és nyugalmat* opprettholde ro og orden; *rendet tart* holde orden **2** *öltözék* sett; *egy rend fehérnemű* et sett undertøy **3** *történelem* stand; *rendi társadalom* stendersamfunn; *harmadik rend (polgárság és parasztság)* tredjestand **4** *kormányzás* regime; *a régi rend és a forradalom* det gamle regime og revolusjonen **5** *szerzetesrend, lovagrend, kitüntetés* orden; *aranygyapjas rend* Ordenen det gylne skinn; *Szent Olav rend* St. Olavs orden; *a jezsuita rend* Jesuittordenen; *kartauzi rend* karteuserorden; *templomos rend* tempelherreordenen **6** *biológia* orden; *állatok rendje* dyreorden
rendbehozatal *fn* istandsettelse, reparasjon, overhaling, oppussing, sanering
rendbehozás *fn* istandsettelse, reparasjon, overhaling, oppussing, sanering
rendbeli *mn* **1** *vmely rendhez tartozó* av en viss orden, konvent, stand; *minden rendbeli népek* folk av alle stand **2** *többszöri* flerfoldig, gjentatt, flere tilfeller av; *hat rendbeli lopás* seks tyverier, seks tilfeller av tyverier; *több rendbeli lopás* gjentatt tyveri
rendben *fn se, rend*
rendbontás *fn* ordensforstyrrelse
rendbontó *fn* uroelement

rendbírság *fn* bot, mulkt; *rendbírság végrehajtási eljárásban* rettergangsbot, rettergangsstraff; *rendbírság szerződésszegés esetén* konvensjonalbot
rendbüntetés *fn* bot for ordensforstyrrelse
rendel *ige* **1** *árut, szolgáltatás* bestille, forskrive; *asztalt rendel egy vendéglőben* bestille bord på et restaurant; *taxit rendel* bestille en drosje; *mit rendeltél vacsorára?* hva har du bestilt til middag?; *külföldről rendel árut* forskrive varer fra utlandet **2** *orvos, előír* ordinere, forordne, forskrive; *az orvos diétát rendelt* legen ordinerte diett **3** *orvos, rendelést tart* ha kontortid; *az orvos délelőttönként rendel* legen har kontortid på morgen; *az orvos otthon rendel* legen har hjemmevakt **4** *vkit vhova rendel* kommandere, beordre; *magához rendel vkit* beordre noen til å komme; *szolgálatra rendel* beordre noen til tjeneste; *vki/vmi alá rendel* ordre, bringe inn under noe(n); *egymás alá, egymás mellé rendel* underordne, sideordne **5** *vallás* budsende, kalle; *az Úr magához rendeli* Herren kaller ham hjem; *úgy rendelte a sors, hogy nőtlen maradt* det ble hans lodd i livet å leve ugift
rendelet *fn* **1** forordning, bestemmelse, forskrift, vedtekt, dekret, edikt; *miniszteri rendelet* departementsdekret; *törvényerejű rendelet* lovbestemmelse, offentlig forordning; *türelmi rendelet* toleranseedikt; *rendeletekkel kormányoz* regjere ved dekreter **2** *orvosi* beordring, anvisning, resept; *csak orvosi rendeletre kapható gyógyszerek* reseptpliktige legemidler; *az orvos rendeletére ágyban kell maradnia* må holde sengen etter legens beordring
rendelkezik *ige* **1** gi ordre, gi instrukser, bestemme, forordne, fastsette; *a háznál ő rendelkezik* han/hun bestemmer i huset; *velem te nem rendelkezel* du bestemmer ikke over meg; *a főnök úgy rendelkezett, hogy* sjefen ga ordre om at; *hátrahagyott végrendeletében rendelkezett, hogy miképpen temessék el* han etterlot seg et testamente med instrukser for begravelsen; *a legfelsőbb szinten rendelkeztek így* det ble forordnet slik fra høyeste hold; *az első pont ötödik bekezdése úgy rendelkezik, hogy* femte ledd første punktum fastsetter at **2** rå, herske, disponere over, ha rådighet over; *nagy területek felett rendelkezik* rå over store landområder; *hatalommal rendelkezik* rå med makten **3** ha; *kitűnő képességekkel rendelkezik* ha utmerkede evner; *sok pénzzel rendelkezik* ha mye penger; *jó összeköttetésekkel rendelkezik* ha gode forbindelser
rendelkezés *fn* **1** pålegg, påbod, bestemmelse, forordning, forskrift , vedtekt, disposisjon; *a rendelkezések megsértése* forskriftsbrudd; *rendelkezések összessége* regelverk **2** disposisjon, rådighet, tilgjengelighet, det å foreligge; *vkinek rendelkezésére áll* stå til disposisjon for noen; *rendelkezésre álló információ* tilgjengelig informasjon; *a rendelkezésre álló adatok alapján* ut fra forelliggende opplysninger; *vkinek a rendelkezésére bocsát* stille til disposisjon; *rendelkezési jog* disposisjonsrett, rådighet
rendellenes *mn* abnorm, anomal, unormal, misdannet, skjev; *rendellenes fejlődés* skjev utvikling, vekstfostyrrelse, dysplasi
rendellenesség *fn* **1** skavank, avvik, abnormitet, misdannelse, slinger, uorden, uregelmessighet; *fejlődési rendellenesség* skjevutvikling **2** *orvosi* svikt; *keringési rendellenesség* sirkulasjonssvikt, sviktende sirkulasjon
rendeltetés *fn* hensikt, bestemming; *rendeltetési hely* bestemmelsessted, destinasjon
rendeltetésszerű *mn* formålstjenlig, funksjonell; *rendeltetésszerű használat* riktig bruk; *nem rendeltetésszerű használat* feil bruk
rendeltetésszerűen *hsz* på riktig, korrekt måte
rendelvény *fn orvosi* ordinasjon
rendelés *fn* **1** *orvosi* helsetjeneste, legevakt; *szakorvosi rendelés* spesialisthelsetjeneste; *magánrendelés* privat helsetjeneste, privatpraksis; *rendelési idő* legekontorets åpningstid; *előjegyzett, előre megbeszélt rendelési időpont* legetime, avtalt besøk hos lege; *rendelési nap* legens kontordag; *az orvos délelőtt tart rendelést* legen har kontortid på morgen **2** *kereskedelmi* bestilling, ordre; *emailben feladott rendelés* bestilling på e-mail; *a rendelés még mindig nem érkezett meg* min bestilling er ikke levert ennå; *rendeléseket vesz fel vmire* motta bestillinger på noe; *a pincér felvette a rendelést* kellneren tok opp bestillingen; *felad egy rendelést* gjøre, foreta en bestilling; *a cég 50 gépre kapott rendelést* bedriften fikk en ordre på 50 maskiner; *köszönjük a rendelést!* takk for din ordre!; *rendelésre készít vmit* lage noe på bestilling; *rendelésre készülő cikkek* varer som er i ordre, varer som er bestilt; *rendelés keretszerződéssel* avrop
rendelő *fn* legekontor, helsesenter, helsestasjon, poliklinikk; *fogorvosi rendelő* tannlegekontor
rendelőintézet *fn* klinikk, poliklinikk, behandlingsinstitusjon, legekontor, legesenter; *állatorvosi rendelőintézet* dyreklinikk
rendes *mn* **1** ordentlig, skikkelig; *rendes lány* en skikkelig pike **2** ordinær, sedvanlig, regulær
rendesen *hsz* skikkelig; *rendesen, igazán jóllakik* få seg et skikkelig måltid; *rendesen viselkedik* oppføre seg skikkelig
rendetlen *mn* **1** rotet(e), grisete, sølete, uordentlig, sjusket; *rendetlen ember* en rotete mann; *rendetlen munkát végez* arbeide slurvet, uordentlig; *rendetlen benyomást kelt* se ut uordentlig og sjuskete **2** *szabálytalan* uregelmessig, unormal; *rendetlen érverés* uregelmessig puls; *rendetlen szívműködés* unormal hjerterytme
rendetlenkedik *ige* **1** stelle til bråk, oppføre seg dårlig; *az osztály rendetlenkedik* det er uorden i klassen **2** være i uorden; *rendetlenkedik a gyomra* maven er i uorden **3** *nem működik rendesen* krangle;

folyton rendetlenkedik a sebességváltó giret krangler bestandig
rendetlenkedés *fn* dårlig oppførsel, brudd på orden
rendetlenkedő$_1$ *fn* bråkmaker
rendetlenkedő$_2$ *mn* ustyrlig, uregjerlig; *rendetlenkedő gyerekek* ustyrlige unger
rendetlenség *fn* rot, uorden, svineri, ustell; *mindig óriási rendetlenség van a szobájában* hennes værelse er alltid i vill uorden; *micsoda rendetlenség van itt!* for et rot det er her inne!; *rendetlenséget csinál* rote, skape uorden
rendez *ige* **1** ordne, innrette, gjøre opp, rydde opp i, fikse, stelle, sortere, formere; *rendezi a jegyzeteit* rydde opp i notatene; *ábécé sorrendbe rendez* alfabetisere, ordne alfabetisk; *téma szerint rendez* systematisere, ordne systematisk, ordne etter emne; *a bélyegeit országok szerint rendezi* sortere frimerkene etter utgivelsesland; *oszlopba rendez* formere en kolonne; *sorba rendez* permutere; *az ügy rendezve van* saken er biff, saken er i orden; *rendezi az anyagi ügyeit* få orden på økonomien **2** tilrettelegge; *kirakatot rendez* tilrettelegge, dekorere et butikkvindu **3** *filmet, színdarabot* regissere, iscenesette; *színdarabot rendez* regissere et teaterstykke **4** *számlát* betale, gjøre opp; *rendezi a tartozását* gjøre opp for seg, betale det man skylder **5** *vminek a lebonyolítását megszervezi* arrangere; *kiállítást rendez* arrangere utstilling **6** *vmely esemény lefolyását irányítja* holde, gjøre; *ámokfutást rendez* løpe amok, gå berserkgang; *botrányt rendez* gjøre skandale; *gyűjtést rendez* holde kollekt; *lakomát rendez* holde gilde
rendezetlen *mn* uoppgjort, uordnet, uavklart, uordentlig; *rendezetlen az élete* føre et uordentlig liv
rendezett *mn* **1** ordnet, regulært, ryddig; *rendezett viszonyok* ordnede forhold; *rendezett anyagi helyzet* ordnet, ryddig økonomi **2** *matematika* ordnet; *rendezett pár* et ordnet par; *rendezett n-es (véges lista)* tuppel (en endelig ordnet liste)
rendezkedik *ige* **1** finne seg til rette, innrette seg, innstallere seg **2** kommandere, dirigere, gi ordrer, gi instrukser
rendezvény *fn* arrangement, tilstelning
rendezés *fn* **1** sortering; *nagyság szerint való rendezés* sortering etter størrelse; *rendezési algoritmus* sorteringsalgoritme **2** *hivatalos* løsning, bileggelse, oppgjør, forlik, avgjørelse, regulering; *végső renedezés* sluttoppgjør; *viszály (jogi) rendezése* tvisteløsning; *bíróságon kívüli rendezés* privat forlik; *jogi, törvényes rendezés* rettsoppgjør; *tárgyalásos rendezés* forhandlingsløsning; *rendezési terv* reguleringsplan **3** *színház, film* regi, iscenesettelse, oppsetning **4** *vminek a megszervezése* arrangement; *az ünnepség megrendezéséért egy bizottság felel* en komité forestår arrangementet av festen
rendező *fn* **1** arrangør; *a bajnokság rendezője a helyi sportklubb* den lokale sportsklubben står som arrangør for mesterskapet **2** *film, színház* regissør, instruktør
rendeződik *ige* ordne seg, komme i orden, bli ryddig, bli ordnet, bli avgjort, være brakt i orden; *párokba rendeződik* gå sammen to og to; *a vita rendeződött* konflikten ble avgjort
rendezőség *fn* arrangør, arrangementsansvarlig
rendfelelős *fn* ordenselev
rendfenntartás *fn* opprettholdelse av lov og orden, håndhevelse av orden, rett og lov
rendfenntartó$_1$ *fn* ordenens, rettens, lovens håndhever
rendfenntartó$_2$ *mn* ordnes-; *rendfenntartó erők* ordensstyrker; *rendfenntartó hatalom* ordensmakt; *rendőrség rendfenntartó részlege* ordenspoliti
rendfokozat *fn* grad, rang; *századosi rendfokozatban van* ha kapteins grad
rendfőnök *fn* abbed, prior, klosterforstander, forstander for en ridderorden
rendhagyó *mn* uregelrett, uregelmessig, ureglementert, uvanlig, irregulær, avvikende; *rendhagyó igék* uregelmessige, uregelrette verb; *rendhagyó ragozás* uregelmessig bøyning
rendház *fn* kommunitet, konvent
rendi *mn történelem* stender-; *rendi állam* stenderstat, stenderforfatning; *rendi gyűlés* stendermøte; *rendi képviselet* stenderrepresentasjon; *rendi országgyűlés* stenderforsamling; *rendi tagozódás* stenderdeling
rendiség *fn* stenderforfatning, stendersamfunn
rendjel *fn* orden, dekorasjon, medalje, ærestegn, utmerkelse; *rendjelet kap* bli dekorert med en orden
rendkívül *hsz* veldig, svært, høyst, ytterst, ekstremt, ekstraordinært, over all måte, overordentlig, såre; *rendkívül kellemetlen* svært, ytterst ubehagelig; *renkívül kevés* ytterst få; *rendkívül nehéz körülmények* ekstremt vanskelige forhold; *rendkívül sajnálatos* høyst beklagelig; *rendkívül sajnálom* jeg beklager så mye, jeg er veldig lei meg; *rendkívül szokatlan* høyst uvanlig; *rendkívül hízelgő* det er veldig, svært smigrende
rendkívüli *mn* ekstraordinær, overordentlig, ytterste, unntaks-, krise-; *rendkívüli állapot, jogrend* unntakstilstand; *rendkívüli értekezlet* krisemøte, hastemøte; *rendkívüli közgyűlés* extraordinær generalforsamling; *rendkívüli ülés* ekstrasesjon; *rendkívüli parlamenti ülés* overordentlig storting/parlamentsmøte; *rendkívüli pontosság, precizitás* en ytterste presisjon; *történt valami rendkívüli?* har det hendt noe extraordinært?; *az ügy rendkívüli fontosságú* saken er av ytterste viktighet; *rendkívüli mértékben* i høy grad, såre; *rendkívüli módon* over all måte
rendre *hsz* etter hverandre, i tur og orden
rendreutasít *ige* irettesette, gi, få en skrape, reprimande; *keményen rendreutasít vkit* gi noen en

ordentlig skrape; *keményen rendreutasítják* få en skarp reprimande
rendreutasítás *fn* korreks, irettesettelse, skrape, reprimande
rendszabály *fn* **1** forordning, bestemmelse, forskrift **2** ordensregel **3** foranstaltning, regel, tiltak; *egészségügyi rendszabályok* helsetiltak; *elővigyázatossági rendszabályok* forsiktighetsregler; *meghozza a szükséges biztonsági rendszabályokat* treffe de nødvendige sikkerhetsforanstaltninger
rendszalag *fn* ordensbånd
rendszer *fn* **1** system, ordning, apparat, verk; *beléptető rendszer* adgangssystem, adgangskontroll system, sperre, besøkssystem; *növénytani rendszer* plantesystem; *operációs rendszer* operativsystem; *ragozási rendszer* bøyningsverk, bøyningssystem; *számítógépes rendszer* datasystem; *társadalmi rendszer* samfunnssystem; *támogatási rendszer* støtteordning, støtteapparat; *választási rendszer* valgordning; *kapcsolatok rendszere* nettverk; *rendszerbe foglal* ordne etter et system, ordne systematisk, systematisere; *vmely rendszerbe illeszkedik* være innordnet i et system; *vmely rendszer (szerves) része* være intergrert i et system; *átvesz egy rendszert* adoptere et system; *felépít egy rendszert* bygge opp et system; *utalók rendszere* henvisningsapparat **2** *kormányzati rendszer* regime, styresett; *autoriter rendszer* et autoritært regime; *Horthy-rendszer* Horthy-regime; *kommunista rendszer* kommunistregime; *önkényuralmi rendszer* et totalitært regime **3** *műszaki* anlegg, løsning; *napelemes rendszer* solvarmeanlegg; *okosotthon rendszer* smarthjem-løsning, smarthus-løsning
rendszerelemzés *fn* systemanalyse, systemering
rendszeres *mn* systematisk, regelmessig, jevnlig
rendszeresít *ige* **1** institusjonalisere, gjøre til regelmessig, legge opp til fast **2** innføre, ta i bruk, adoptere
rendszeresített *mn* vanlig, standard
rendszeretet *fn* ordenssans
rendszerez *ige* systematisere, ordne systematisk, bringe system i
rendszerezés *fn* systematisering
rendszerező *fn* systemerer, systemutvikler
rendszerfelügyelő *fn* systemoperatør (sysop)
rendszergazda *fn* systemansvarlig, administrator
rendszerhiba *fn* systemfeil, defekt med systemet
rendszerint *hsz* som regel, vanligvis, for det meste, oftest
rendszerkezelő *fn* systemoperatør (sysop)
rendszertan *fn* taksonomi, klassifiseringssystem
rendszertelen *mn* **1** usystematisk **2** uregelmessig, uordentlig, tilfeldig
rendszertervezés *fn* systemering
rendszerváltoztatás *fn* regimeforandring
rendszerváltozás *fn* regimeskifte
rendszerváltás *fn* regimeskifte, systemskifte
rendszerüzemeltető *fn* systemoperatør (sysop)
rendszám *fn* bilnummer, registreringsnummer, kjennemerke, skilt; *ideiglenes rendszám* prøveskilt; *külföldi rendszámú* utenlandskregistrert; *magyar, norvég rendszámú* ungarsk-, norskregistrert
rendszámtábla *fn* registreringsskilt, kjennemerke, bilskilt; *ideiglenes rendszámtábla* prøveskilt; *rendszámtáblát leszerel* avskilte
rendtag *fn* ordensmedlem
rendtartás *fn* forskrift, ordensreglement, ordning, regulering
rendtárs *fn* ordensbror, ordenssøster
rendvédelem *fn* rettshåndhevelse, håndhevelse av orden
rendvédelmi *mn* ordens-, politi-; *rendvédelmi erők* ordensstyrker, ordensmakt, politistyrker; *rendvédelmi szervek* politimyndighet
rendzavarás *fn* ordensforstyrrelse, ordensforseelse
rendzavaró *fn* bråkmaker, uredelig
rendérzék *fn* ordenssans, sans for orden
rendész *fn* vekter
rendészet *fn* **1** rettshåndhevelse, ordenstjeneste **2** ordenspoliti; *igazgatásrendészet* (közlekedés) utrykningspoliti, (útlevél) lensmannskontor; *határrendészet* grensepoliti, grensevakt; *katonai rendészet* militærpoliti; *tűzrendészet* brannvakt
rendészeti *mn* ordens-, ordensmessig; *rendészeti feladat* ordensoppdrag, ordensmessig oppgave; *rendészeti osztály* ordensavdeling
rendíthetetlen *mn* fast, standhaftig, ubøyelig, umedgjørlig, urokkelig, uforstyrrelig; *a rendíthetetlen ólomkatona (Andersen)* den standhaftige tinnsoldat; *rendíthetetlen nyugalom* uforstyrrelig sinnsro, flegma
rendületlen *mn* urokkelig
rendületlenül *hsz* urokkelig
rendőr alezredes *fn* politioverbetjent
rendőr ezredes *fn* politistasjonssjef, lensmann
rendőr őrnagy *fn* politimajor, politiførstebetjent
rendőr-felügyelő *fn* **1** *nyomozó* politiførstebetjent **2** *utcai* politibetjent
rendőr-főfelügyelő *fn* politioverbetjent
rendőr *fn* politimann, politi; *készenléti rendőr* spesialpoliti; *közlekedési rendőr* trafikkpoliti; *civil ruhás rendőrök* sivilkledde politifolk; *rendőr őrnagy* politimajor, politiførstebetjent; *rendőr alezredes* politioverbetjent; *rendőr ezredes* politistasjonssjef, lensmann
rendőrautó *fn* politibil
rendőrfőkapitány *fn* politimester; *országos rendőrfőkapitány* politidirektør
rendőrfőkapitányság *fn* politidirektorat, politidisktrikt; *országos rendőrfőkapitányság* politidirektoratet; *Budapesti rendőrfőkapitányság* Budapest politidistrikt; *Pest megyei rendőrfőkapitányság* Pest politidistrikt
rendőrfőnök-helyettes *fn* politiinspektør
rendőrfőnök *fn* politimester, lensmann
rendőrhadnagy *fn* politiløytnant

rendőri *mn* politi-, polisiær, politimessig; *rendőri erő* politistyrke; *rendőri feladatok* politioppgaver; *rendőri intézkedés* polititiltak, politiaksjon, politioperasjon; *gyors rendőri intézkedés* hurtig politirespons; *rendőri túlkapás* politiovergrep; *rendőri védelem* politibeskyttelse
rendőrjárőr *fn* politipatrulje
rendőrkapitány *fn* politistasjonsjef, politioverbetjent
rendőrkapitányság *fn* lennsmannsdistrikt, politistasjonsdistrikt, politikammer
rendőrkopó *fn* politiagent, hemmelig politi
rendőrkordon *fn* kordong
rendőrkutya *fn* politihund
rendőrkéz *fn* politi; *rendőrkézre ad vkit* tilkalle politiet, politianmelde noen; *rendőrkézen van* være arrestert; *rendőrkézre kerül* bli tatt av politiet, bli arrestert
rendőrparancsnok *fn* politimester
rendőrsegédtiszt *fn* politiadjutant
rendőrszázados *fn* politikaptein
rendőrség *fn* **1** politi; *bűnügyi rendőrség* kriminalpoliti, (Norvégia) Kripos **2** politikammer
rendőrségi *mn* politi-, polisiær; *rendőrségi bejelentés, feljelentés* politianmeldelse; *rendőrségi feladadtok* polisiære oppgaver; *rendőrségi feljelentést tesz* politianmelde; *rendőrségi fogalmazó* politifullmektig; *rendőrségi kihallgatás* politiforhør; *rendőrségi őrizet* politiforvaring, varetekt
rendőrtiszt *fn* politioffiser, politibefal; *rendőrtiszti főiskola* politihøgskole
rendőrtisztviselő *fn* polititjenestemann, politifunksjonær
rendőrállam *fn* politistat, sikkerhetsstat
rendőrőrmester *fn* politibetjent 2
rendőrőrs *fn* **1** politistasjon **2** *falun* lensmannskontor
rendőrőrszoba *fn* politistasjon, lensmannskontor
rendű *mn* av rang, av orden, -stående; *alacsonyabb/magasabb rendű* av lavere/høyere orden, lavere-/høyereordens, lavere-/høyerestilt, lavere-/høyerestående; *minden rendű és rangú ember* folk fra alle samfunnslag
renegát *fn* renegat, overløper, frafallen
reneszánsz$_1$ *fn* renessanse; *korai, késői reneszánsz* ung-, senrenessanse; *a reneszánsz fénykora* høyrenessanse; *reneszánszát éli* ha, få, oppleve en renessanse
reneszánsz$_2$ *mn* renessanse-; *reneszánsz ember* renessansemenneske; *reneszánsz építszet* renessansearkitektur; *reneszánsz festő* renessansemaler; *reneszánsz stílus* renessansestil
reng *ige* disse, ryste, sjelve, beve, riste; *reng a föld* jorden ryster, skjelver; *reng a hasa a nevetéstől* le so magen rister
rengeteg *mn* uhyre mange/mye, kolossal mengde, enorm(e) mengde(r), mengdevis, massevis, haugevis, hopetall, bråte, drøss, i bøtter og spann; *rengeteg ajándékot kaptak* di fikk gaver i massevis; *rengeteg ajánlat* et hopetall av tilbud; *rengeteg ember* mengdevis av mennesker, mennesker i mengdevis, en bråte med folk, folk i hopetall; *rengeteg hó esett* det kom snø i store mengder; *rengeteg időnk van* vi har et hav av tid; *rengeteg információ* en enorm mengde informasjon; *rengeteg lépcsőt kell megmásznia* han må bestige en enorm mengde trappetrinn; *rengeteg példát találhatunk erre* det finnes massevis av eksemplarer på det; *rengeteg pénzbe kerül* det koster uhyre mye penger; *rengeteg pénze van* ha en drøss med penger, ha haugevis av penger, ha penger i bøtte og spann; *rengeteg ruhát ad el* selge enorme mengder med klær; *rengeteg a dolga* få det hett om ørene, ha hendene fulle, ha enormt mye å gjøre
rengés *fn* rystelse, skjelv; *rengések a föld belsejében* rystelser i jordens indre
rengéshullám *fn* jordskjelvbølge, seismisk bølge
renitens *mn* opprørsk, oppsetsig, gjenstridig, ulydig; *renitens tanulók* oppsetsige elever
renomé *fn* renommé, ry, anséelse, berømmelse; *jó a renoméja* ha et godt renommé; *ad a renoméjára* være optatt av sitt renommé
renovál *ige* renovere, fornye, pusse opp
rentabilitás *fn* rentabilitet, lønnsomhet
rentábilis *mn* rentabel, lønnsom
renyhe *mn* lat, doven, dorsk, slapp, treg; *renyhe bélműködés* treg mage
reorganizál *ige* omorganisere, reorganisere
reparál *ige* **1** reparere, utbedre, sette i stand **2** reparere, forbedre, rette på, godtgjøre
repatriál *ige* repatriere
repatriálás *fn* repatriering, tilbakevending
repce *fn* *növénytan* raps
repceolaj *fn* rapsolje
repdes *ige* flagre
repdeső *mn* flakkende
reped *ige* briste, sprekke, revne
repedezett *mn* sprekket(e); *repedezett kezek* sprukne hender
repedezik *ige* slå sprekker, sprekke, spaltes
repedtsarkú *mn* innbarket; *repedtsarkú kurva* en innbarket hore
repedés *fn* brist, sprekk, gløtt
repertoár *fn* repertoar, spilleplan
repertórium *fn* repertorium, sakregister, fortegnelse
repes *ige* juble, fryde, svulme; *repes a szíve örömében* hans hjerte svulmer av glede
repesz *fn* splint
repeszbomba *fn* splintbombe
repeszgránát *fn* splintgranat
repeszt *ige* **1** sprenge **2** *átv.* kjøre med stor fart
repeszálló *mn* **1** splintsikker; *repeszálló üveg* splintsikker glass **2** skuddsikker; *repeszálló mellény* skuddsikker vest
repeta *fn* påfyll
repetitor *fn* repetitør

repetitív *mn* repetitiv
repetázik *ige* ta påfyll
repked *ige* flagre, fly hit og dit
repkény *fn növénytan* korsknapp
replika *fn* replikk, gjensvar
replikáció *fn* replikasjon; *DNS-replikáció* DNA-replikasjon
replikázik *ige* ta replikk, gi gjensvar; *folyton replikázik* være kjapp i replikken
reprezentatív *mn* representativ
reprezentáció *fn* representasjon; *reprezentációs költségek* utgifter til representasjon
reprezentál *ige* representere
reprodukció *fn* **1** *művészet* reproduksjon, gjenskaping **2** *biológia* reproduksjon, forplantning; *reprodukciós ráta* reproduksjonstall, smittetall R
reprodukál *ige* reprodusere, gjengi, frembringe på ny
reprodukálhatatlan *mn* umulig å reprodusere, kan ikke reproduseres
reprodukálható *mn* reproduserbar
repríz *fn* reprise
reptében *hsz* i flukt; *lelő egy madarat reptében* skyte en fugl i flukt
reptér *fn* flyplass, lufthavn
republikánus *mn* republikansk
reputáció *fn* reputasjon, rykte, ry, anseelse
repít *ige* lære å fly, få til å fly, sende opp i luften, slynge; *levegőbe repít* sprenge i luften; *golyót repít vkinek a fejébe* sette en kule i hodet på noen
repül *ige* **röpül 1** fly; *levegőbe repül (felrobban)* fly/springe i luften **2** *kirúgják az állásából* røke ut
repülés *fn* flyvning, flyreise, luftfart; *pilóta nélküli repülés* ubemannet luftfart
repülésbiztonság *fn* flysikkerhet; *Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA)* Det europeiske flysikkerhetsbyrået
repülésbűntudat *fn* flyskyld
repülésszégyen *fn* flyskam
repüléstan *fn* aviatikk
repüléstilalmi övezet *fn* flyforbudssone
repülő$_1$ *fn* fly, aeroplan; *utasszállító repülő* passasjerfly; *vitolázó repülő* seilfy, glidefly; *felszáll a repülő* flyet letter; *a repülő leszálláshoz készül* flyet går inn for landing; *repülővel megy, utazik* reise med fly; *utazás repülővel* flyreise
repülő$_2$ *mn* flyvende; *repülő csészealj* flyvende tallerken; *repülő szőnyeg* flyvende teppe; *repülőrajt* rullende start
repülőbenzin *fn* flybensin
repülőborda *fn* falske, uekte ribben
repülőgép-anyahajó *fn* hangarskip, moderskip for flyvemaskiner, moderskip for sjøfly
repülőgép-hordozó *fn* hangarskip
repülőgép-személyzet *fn* flybesetning, kabinbesetning
repülőgép *fn* fly, flymaskin; *repülőgép indulása* flyavgang; *pilóta nélküli repülőgép* fjernstyrt, ubemannet farkost, drone; *utasszállító repülőgép* passasjerfly
repülőgépflotta *fn* flyflåte
repülőgépmérnök *fn* flyingeniør, flytekniker
repülőjegy *fn* flybillett
repülőjárat *fn* flygning, rutefly, flyrute; *leállítja a magyarországi repülőjáratokat* stanse flygninger til Ungarn, slutte å fly til Ungarn; *közvetlen repülőjárat* direkteflygning
repülőkutya *fn denevér* flaggermus
repülőmérnök *fn* flyingeniør, flytekniker
repülőosztály *fn katonai* ving
repülőrajt *fn* flying start, rullende start
repülősport *fn* luftsport
repülőtiszt *fn* flyoffiser
repülőtér *fn* flyplass, lufthavn; *katonai repülőtér* militærflyplass; *repülőtéri busz* flybuss
repülőátszállás *fn* flybytte
repülőút *fn* flyreise
respektus *fn* respekt, anseelse; *respektust érez vki iránt* ha, nære respekt for noen
respektál *ige* respektere, vise respekt, ha respekt for, akte
respektált *mn* respektert
respirátor *fn* respirator
rest *mn* doven
restancia *fn* restanse, gjenstående
restauráció *fn* **1** restaurasjon, restaurering **2** *történelem* gjeninnsetting; *elűzött uralkodóház restaurációja* gjeninnsetting av et fordrevet kongehus **3** *építészet* gjenoppbygging **4** *képzőművészet* restaurering
restaurál *ige* restaurere, reparere
restaurátor *fn* restauratør
restelkedik *ige* skamme seg, skjemme set, skjemmes; *restelkedik a lánya viselkedése miatt* skamme seg over datterens oppførsel
restell *ige* **röstel** føle skam for, skjemmes; *restellem bevallani, de semmit nem olvastam tőle* jeg har med skam å melde ikke har lest noe av ham før; *szörnyen restellem a dolgot* jeg beklager så mye dette; *restelli magát* skamme seg, skjemme seg
resti *fn* jernbanerestaurant
restség *fn* dovenskap, latskap, lathet; *lelki restség* åndelig latskap
reszel *ige* raspe
reszelék *fn* rasp
reszelő *fn* **1** rasp **2** *konyhai* rivjern, rasp
reszelős *mn* ru; *reszelős hang* ru, skurrende, rusten stemme
reszket *ige* skjelve, dirre, gyse, bevre; *reszket a keze* skjelve på hånden; *reszket a félelemtől* gyse av redsel; *a félelemtől reszketve* skrekkskjelvende; *reszket az izgalomtól* være mo i knærne, skjelven av spenning
reszketeg *mn* skjelvende, skjelven

reszketés *fn* skjelving, tremor, smårykninger
reszkető *mn* skjelvende, dirrende; *reszkető hangon* med dirrende stemme
reszkíroz *ige* risikere
reszorpció *fn felszívódás* resorpsjon, oppsuging
reszort *fn* kompetanse, oppgaver, område, felt; *ez nem az én reszortom* det er ikke mitt felt, det ligger ikke for meg
resztelt *mn* ristet; *resztelt máj* ristet lever
retek *fn* **1** *növénytan* reddik **2** *átv.* skitt, møkk, smuss
retenció *fn* retensjon, tilbakeholdelse
reterát *fn* utedo, avtrede
retesz *fn* skåte, slå; *reteszre zárja az ajtót* stenge døren med slå
reteszel *ige* stenge med slå; *magára reteszeli az ajtót* gå i slå, låse seg
reteszelés *fn varrás* faldsøm, sikksakksøm
retikulocita *fn* retikulocytt
retikül *fn* **ridikül** pompadur, liten dameveske
retina *fn* netthinne, retina
retinaleválás *fn* retinaleválás
retinaszétválás *fn* netthinneskis, netthinnesplittelse
retinoschisis *fn* retinoschisis, netthinneskis, netthinnesplittelse
retinoszkópia *fn* retinoskopi, skiaskopi
retirál *ige* retirere, trekke seg tilbake, rygge
retkes *mn* møkkete, skitten
retorika *fn* retorikk, talekunst
retorzió *fn* retorsjon, gjengjeldelse
retrográd *mn* retrograd, tilbakegående
retrospektív *mn* retrospektiv, tilbakeskuende, som gir et historisk tilbakeblikk
retteg *ige* være redd, frykte, fæle, grue for; *retteg a haláltól* være redd for å dø
rettegett *mn* fryktet, grusom; *Rettegett Iván* Ivan den grusomme
rettegés *fn* redsel, frykt, gru, skrekk, angst og beven
retten *ige* gyse
rettenet *fn* gru, skrekk
rettenetes *mn* grusom, forferdelig, gyselig; *nem olyan rettenetes* ikke helt krise
rettenetesen *hsz* forferdelig, forferdende, knusende, vanvittig, avsindig, såre; *rettenetesen bosszantó* knusende ergerlig; *rettenetesen hasonlít* være såre lik; *rettenetesen vágyott haza* han lengtet avsindig hjem; *rettenetesen fog örülni* kommer til å bli vill av glede
rettenthetetlen *mn* fryktløs, djerv, uredd
retusál *ige* retusjere
retusálás *fn* retusj, retusjering, finpussing
retusőr *fn* retusjør
retyerutya *fn* **1** ting og tang, pikk og pakk, saker; *összeszedi a retyerutyáját* pakke sammen, pakke sine saker **2** familiemedlem, slekt; *valami távoli retyerutyája* en fjern slektning
retúr *mn* tur-retur, som gjelder frem og tilbake
retúrjegy *fn* returbillett
reuma *fn* revmatisme el. reumatisme, gikt; *panaszkodik a reumájára* klage over revmatisme; *reumája van* lide av revmatisme
reumakórház *fn* revmatismesykehus
reumatikus *mn* revmatisk el. reumatisk; *reumatikus fájdalmak* revmatiske smerter
reumás *mn* revmatisk el. reumatisk, lide av revmatisme; *a reumás betegek* reumatikere; *reumás láz* revmatisk feber; *reumás lett* hun pådro seg revmatisme
revans *fn* revansj, gjengjeldelse, hevn; *fűti a revans* håpe på revansj; *revansot vesz* ta igjen, ta hevn; *revansot vesz vkin* hevne seg på noen
reveláció *fn* **1** avsløring **2** overraskelse, åpenbaring; *revelációként hatott rám* det kom helt overraskende på meg, jeg fikk en åpenbaring
reverenda *fn* prestekjole, sutan; *felölti a reverendát* bli ikledd sutan
reverse engineering *fn* reverse/bakvendt engineering, omvendt utvikling, dekonstruksjon
reverzibilis *mn* reversibel
revideál *ige* revidere, kritisk se igjennom; *revideálja a véleményét* revidere, endre sin oppfatning
revizionista$_1$ *fn* revisjonist
revizionista$_2$ *mn* revisjonistisk
revizionizmus *fn* revisjonisme
revizor *fn* revisor
revolver *fn* revolver
revolveragy *fn* revolverkolbe
revolvereszterga *fn* revolverdreiebenk
revolvergolyó *fn* revolverkule
revolverlövés *fn* revolverskudd
revolversajtó *fn* revolverpresse
revolvertáska *fn* revolvertaske
revolverzsurnaliszta *fn* revolverjournalist
revízió *fn* revisjon
revü *fn* revy
rezdül *fn* blaffe, kvekke, røre seg; *arcizma sem rezdül* ikke fortrekke en mine, holde masken
rezdülés *fn* blaff, liten, svak bevegelse, rørelse
rezeda *fn növénytan* reseda; *illatos rezeda* duftreseda
rezeg *ige* vibrere, dirre, disse, sitre, oscillere
rezegtet *ige* få til å vibrere, få til å svinge; *rezegteti a szempilláját* dirre med øynene
rezervoár *fn* reservoar, magasin, basseng
rezervált *mn* **1** *foglalt* reservert; *rezervált helyek* reserverte plasser **2** *tartózkodó* reservert, forbeholden, tilbakeholden, forsiktig
rezervátum *fn* reservat; *indián rezervátum* indianerreservat
rezes *mn* messingbeslått
rezesbanda *fn* brassband, hornorkester, musikkkorps el. musikkorps
rezgés *ige* vibrasjon, svingning, oscillasjon, resonans
rezgésszám *fn* svingningstall, frekvens
rezgő *mn* dirrende, skjelvende, vibrerende, svingende; *rezgő húr* en svingende streng

rezgőfű *fn* *növénytan* hjertegress, bevregress
rezgőkör *fn* svingekrets
rezidencia *fn* residens, embetsgård
rezidens *fn* turnuslege
rezignáció *fn* resignasjon
rezignált *mn* resignert
rezisztencia *fn* resistens, motstand, motstandsevne
rezisztens *mn* resistent, motstandsdyktig; *rezisztenssé válik vmivel szemben* utvikle resistens mot
reznek *fn* **reznektúzok** *állattan* dvergtrappe
rezolúció *fn* resolusjon, vedtak, beslutning, avgjørelse
rezonancia *fn* resonans; *rezonancia doboz* resonanskasse
rezonál *ige* resonere
rezonátor *fn* resonator; *üreges rezonátor* hulromsresonator
rezsi *fn* husholdningsutgift (gass, elektrisitet, vann, avfall), faste utgifter på husholdningsbudsjettet; *üzemi rezsi* driftskostnader
rezsikiadás *fn* husholdningsutgift
rezsiköltség *fn* husholdningsutgift
rezsim *fn* regime, styre
rezsipénz *fn* husholdningspenger
rezsó *fn* kokeplate
rezzen *ige* sitre til, røre seg, kveppe, kvekke
rezümé *fn* resymé, sammendrag
reál *mn* real-; *reáltagozat* realklasse, reallinje
reálbér *fn* reallønn
reálgimnázium *fn* realgymnasium
reália *fn* realia, konkrete, virkelige, saklige ting
reális *mn* **1** reell; *reális ár* reell pris; *reális erők* reelle krefter; *reális szám* reelt tall; *reálisan nézve* reelt sett **2** realistisk, tenkbar, sannsynlig, nøktern, jordnær; *reális célok* realistiske mål; *reális terv* realistisk plan; *reális gondolkozású ember* et jordnært menneske; *nem reális azt hinni* det er ikke realistisk å tenke seg; *reálisan gondolkozik* tenke realistisk
reáliskola *fn* realskole
reáljövedelem *fn* realinntekt
reálpolitika *fn* realpolitikk
reálszak *fn* reallinje, realfagsstudium
reáltagozat *fn* reallinje, realklasse
reáltudomány *fn* realvitenskap
reáltárgy *fn* realfag
reáltőke *fn* realkapital
reálár *fn* realpris
riad *ige* **1** vekke, våkne plutselig, kvekke, skvette; *viharra riadt fel* ble vekket av tordenvær **2** rygge tilbake, vike tilbake; *nem riad vissza semmitől* ikke vike tilbake for noe
riadalom *fn* plutselig skrekk og forvirring, redsel, engstelse, forskrekkelse, uro, panikk; *riadalmat kelt* utløse panikk
riadt *mn* skremt, forskrekket
riadó *fn* alarm, alarmsignal, varsko; *riadót fúj* slå alarm
riadókészültség *fn* alarmberedskap
rian *ige* knake, drønne, slå revner, slå sprekker; *rian a jég* det drønner i isen
rianás *fn* kanking, drønn og smell fra isen
riaszt *ige* vekke, skremme, alarmere
riasztás *fn* varsel, alarmering; *öt perccel a riasztás után* fem minutter etter at alarmen ble utløst
riasztó$_1$ *fn* alarm
riasztó$_2$ *mn* skremmende, alarmerende, foruroligende, urovekkende
riasztóközpont *fn* alarmsystem
riasztórendszer *fn* alarmsystem
ribanc *fn* ludder, tøyte, tøs
ribillió *fn* bråk, ståhei, oppstyr, rabalder, spetakkel, leven
ribizli *fn* **ribiszke** *növénytan* rips
ribizlibokor *fn* **ribiszkebokor** ripsbusk
ribonukleinsav *fn* ribonukleinsyre
riboszóma *fn* ribosom
ricinus *fn* lakserolje, kastorolje
ricsaj *fn* skrik og skrål, bråk, leven, rabalder, ståk
rideg *mn* hard, barsk, streng, følelsesløs, uvennlig, rigid, stiv, rigorøs
ridegtartás *fn* seterdrift, beitedrift på utebeite
rigli *fn* øyelås, krok, hytte krok, kroklås
rigmus *fn* regle, rim
rigolya *fn* uheldig, inngrodd vane, grille, lune
rigolyás *mn* krokete, kranglevoren, lunefull, gretten
rigorózus *mn* rigorøs, ubøyelig, stiv, streng, rigid
rigó *fn* *állattan* trost; *énekes rigó* måltrost; *fekete rigó* svarttrost; *halvány rigó* gråstrupetrost; *örvös rigó* ringtrost; *rozsdáshasú rigó* rustbuktrost; *rőtfarkú rigó (Naumann-rigó)* bruntrost; *sötéttorkú rigó* taigatrost
rigópohár *fn* *növénytan* marisko, olavsbollen
rikiki *fn* *kártya* bondebridge
rikkancs *fn* avisselger, avisgutt
rikolt *ige* skrike
rikoltozik *ige* skråle
rikoltás *fn* skrik
rikácsol *ige* skrike, hyle, skråle, snakke, synge med skingrende stemme
rikító *mn* grell, prangende, skingrende; *rikító színek* grelle farger
rimánkodik *ige* bønnfalle, trygle og be, bønne og be
ring$_1$ *fn* *ökölvívás* ring; *belép, beszáll a ringbe* klatre inn i ringen
ring$_2$ *ige* vugge, gynge, vagge, duve; *ring a csípője* vagge i hoftene; *a csónak ring a hullámokon* båten duver i bølgene
ringat *ige* vugge, gynge, disse; *álomba ringat egy gyermeket* vugge et barn i søvn, bysse et barn
ringatózik *ige* **ringatódzik** duve
ringatózó *mn* **ringatódzó** duvende
ringli *fn* valset ansjosfilet eller sardin

ringlispíl *fn* karusell
ringló *fn* *növénytan* Reine Claude-plomme, italiensk plomme
ringyó *fn* ludder, tøs
ringó *mn* duvende, gyngende; *ringó csípők* duvende hofter
rinocérosz *fn* *állattan* neshorn; *fehér rinocérosz* hvitt neshorn, stumpneshorn; *fekete rinocérosz* svart neshorn, spissneshorn
riogat *ige* skremme; *riogatja a madarakat* skremme opp/bort fuglene
riolit *fn* ryolitt
ripacs$_1$ *fn* **1** overteatralsk, dårlig skuespiller **2** teatralsk person
ripacs$_2$ *mn* overteatralsk, affektert
ripacskodik *ige* være teatralsk, overspille
ripakodik *ige* kjefte, skjelle, skjenne, irettesette
riport *fn* reportasje; *színes riport* featurereportasje
riporter *fn* reporter, journalist
riportfilm *fn* reportasje, dokumentarfilm
riposzt *fn* **1** *vívás* ripost, motstøt **2** *átv.* ripost, (raskt, treffende, slagferdig) svar i debatt; *ügyes riposztot adott a sértésre* han hadde en flott riporst til fornærmelsen
riposztoz *ige* ripostere
ripsz-ropsz *hsz* **1** straks, straks på stedet, straks på timen, i hui og hast, i en fei, i en fart **2** fort og galt
ripsz *fn* rips
ripők *fn* **rüpők** frekk, uforskammet
rissz-rossz *mn* loslitt, skrøpelig, tarvelig, ussel
riszál *ige* vrikke; *riszálja a csípőjét* vrikke på hoftene
ritka *mn* **1** *gyér* tynn, glissen, løs, spredt; *ritka erdő* glissen skog; *ritka levelű* tynnbladet; *ritka szedés* utvidet skrift, løs bokstavavstand, spatiert skrift, sperret sats; *ritka szövésű* løst vevd **2** sjelden, sporadisk; *ritka előfordulás* sporadiske fremkomster; *ritka vendég* en sjelden gest; *ritka név* et sjeldent navn; *ritka ügyes* ualminnelig dyktig
ritkaföldfém *fn* sjelden jordartsmetall; *ritkaföldfémek* sjeldne jordarter
ritkaság *fn* **1** *kevés példányban található* sjelden gjenstand, kuriositet, raritet, sjeldenhet; *természeti ritkaságok* natursjeldenheter, naturalier; *természeti ritkaságok gyűjteménye* naturaliesamling **2** *ritkán előforduló esemény, jelenség* sjeldenhet, særsyn, sjeldenhetsgode; *nagy ritkaság* ekstremt, svært sjelden; *nem ritkaság* ikke uvanlig; *ritkaságszámba megy* det er et særsyn, være sjelden, ualminnelig god, dyktig; *ritkaságszámba menő* sjeldsynt
ritkul *ige* **1** bli tynnere **2** bli sjeldnere, skje stadig sjeldnere
ritkán *hsz* **1** tynn, tynt; *ritkán lakott* tynnbygd, spredt bebygd **2** sjelden; *ritkán látott* sjeldsynt
ritkás *mn* tynn, glissen, grissen, utett, spredt; *ritkás sövény* en glissen hekk; *a fának ritkás levelei vannak* treet er glissent med blad; *a fák ritkásan nőttek* det ble grissent mellom trærne; *ritkás hajú* tynnhåret
ritkít *ige* **1** tynne, tynne ut; *erdőt ritkít* tynne skog, tynnhugge **2** *tipográfia* spatiere, sperre, legge, sette avstander mellom typer
ritkítható *mn* fortynnbar
ritkított *mn* **1** fortynnet **2** *tipográfia* spatiert, sperret; *ritkított szedés* sperret sats
ritkítás *fn* **1** tynning **2** *tipográfia* spatiering
ritmika *fn* rytmikk
ritmikus *mn* rytmisk, taktfast; *ritmikus gimnasztika* rytmisk gymnastikk; *ritmikus mozgás* plastikk
ritmus *fn* rytme, rytmikk; *ritmusra mozog* bevege seg til rytmene
ritmusgitár *fn* rytmegitar
ritmuskíséret *fn* rytmeakkompagnement; *ritmuskíséretet ad* gi rytmeakkompagnement, kompe
ritmusos *mn* rytmisk, taktfast
ritmusosság *fn* rytmikk
ritmuszavar *fn* rytmeforstyrrelse
ritmusérték *fn* noteverdi
ritmusérzék *fn* rytmisk sans
rittyent *ige* svinge opp
rituális *mn* rituell
rituálé *fn* ritual
rivalda *fn* *színház* rampe, forreste kant av scenegulvet, lamperekke
rivaldafény *fn* rampelys
rivalizál *ige* rivalisere
rivalizálás *fn* rivalitet, rivalisering
rivall *ige* skjelle, skrike
rivális$_1$ *fn* rival, konkurrent
rivális$_2$ *mn* rivaliserende; *rivális csoportok* rivaliserende grupper; *rivális kérő, udvarló* medbeiler; *rivális viszony* rivaliserende forhold
rizibizi *fn* ris med grønne erter (risi e bisi)
rizikegomba *fn* *növénytan* furumatriske
rizikó *fn* risiko, risk; *rizikót vállal* ta noe på egen risiko, utsette seg for risiko, ta risk
rizikós *mn* risikofylt, risikabel
rizling *fn* riesling; *olaszrizling* welschriesling, italiensk riesling, graševina
rizottó *fn* risotto (med kalvekjøtt, erter og sopp)
rizs *fn* ris; *hántolatlan rizs* uskallet ris; *puffasztott rizs* puffet ris
rizses *mn* med ris
rizsfelfújt *fn* riskake, søt rissufflé
rizsföld *fn* risåker, rismark
rizskoch *fn* riskake, søt rissufflé
rizskása *fn* risgrøt
rizsma *fn* ris, rizma; *egy rizsma papír* en ris papir
rizsnyák *fn* risvelling; *rizsnyák leves* rissuppe
rizspor *fn* rispulver
rizsszalma *fn* risstrå
robaj *fn* knall, smell, brak, dunder
robban *ige* eksplodere, detonere, springe
robbant *ige* sprenge, detonere

robbantás *fn* sprengning
robbantásos *mn* bombe-; *robbantásos merénylet* bombeattentat
robbantó *fn* bomber, bomberetter
robbantómester *fn* skytebas
robbanás *fn* eksplosjon, smell, detonasjon; *nagy erejű robbanás* kraftig smell, detonasjon; *robbanásig feszült a helyzet* situasjonen er eksplosiv
robbanásveszély *fn* eksplosjonsfare
robbanékony *mn* eksplosiv, eksplosjonsfarlig, som lett ekspoloderer
robbanó *mn* eksplosiv; *robbanó lég* eksplosiv blanding
robbanóanyag *fn* sprengstoff, eksplosiv
robbanóerő *fn* sprengkraft
robbanófej *fn* stridshode, sprenghode; *nukleáris robbanófej* atomstridshode
robbanógolyó *fn* sprengkule
robbanómotor *fn* eksplosjonsmotor, forbrenningsmotor
robbanószerkezet *fn* eksplosiver, eksplosjonsmekanisme, sprengningsmekanisme
robbanótér *fn* brennkammer
robbanótöltet *fn* sprengladning
robbanótöltény *fn* sprengladning
robber *fn kártya* robber, serie, rekke av spill
robinzonád *fn* robinsonade
robog *ige* suse, fare, fyke, kjøre i stor fart, dure
robogó *fn* scooter el. skuter
robot *fn* **1** robot, pliktarbeid, arbeidsplikt, trellearbeid, trell, hoveri **2** robot; *porszívó robot* robotstøvsuger
robotika *fn* robotikk, robotteknologi
robotmunka *fn* slavearbeid, trellearbeid
robotol *ige* trelle, slite, streve, slave
robotrepülőgép *fn* kryssermissil, krysserrakett
robottechnológia *fn* robotteknologi, robotikk
robusztus *mn* robust, kraftig bygd, hardfør, slitesterk; *robusztus egészség* en robust helse; *robusztus szobor* en robust skulptur
rockfesztivál *fn* rockefestival
rockopera *fn* rockeopera
rocksztár *fn* rockestjerne
rockzenekar *fn* rockeband
rockzenész *fn* rockemusiker, rockeartist
rockénekes *fn* rockesanger
rocska *fn* bøtte av tre el. blikk
rododendron *fn növénytan* rododendron, alperose
roggyant *mn* avfeldig, falleferdig, skrøpelig, tasal
rogyadozik *ige* sige, svikte; *rogyadozik a térde* sige i knærne
rohad *ige* råtne; *rohadni kezedett a gyümölcs* frukten var begynt å råtne
rohadt *mn* **1** råtten, bedervet; *rohadt gyümölcs* råtten frukt; *rohadt alak* svinehund, svinebeist, svinepels **2** jævlig; *rohadt szerencséjük volt* de har vært jævla heldig
rohadtul *hsz* djevels, jævlig (jævla), inn i helvete; *rohadtul nehéz* det er djevels vanskelig
rohadás *fn* forråtnelse
rohadék *fn* rasshøl, drittsekk, jævel
roham *szn* **1** storm, anfall, angrep, stormangrep **2** *orvosi* tokt, anfall; *köhögési roham* hostetokt, hosteanfall
rohamcsapat *fn* stormtrupp
rohamcsónak *fn* stormbåt
rohamkés *fn* bajonett
rohamléptek *fn* stormskritt; *rohamléptekkel* med stormskritt
rohamlépés *fn* stormskritt
rohamlöveg *fn* stormkanon
rohammunka *fn* sjokkarbeid
rohamos *mn* rask, hurtig, eksponentiell, drastisk; *rohamos fejlődés* en rask utvikling, raske fremskritt; *rohamos léptekkel jár* være hurtig til bens; *rohamos növekedés* eksponentiell vekst; *rohamosan apad* synke drastisk; *rohamosan közeledik* nærme seg med raske skritt, med stormskritt, i full fart; *rohamosan romlik az állapota* han blir raskt dårligere; *rohamosan romlik a helyzet* situasjonen forverrer seg drastisk
rohamosztag *fn* stormtrupp
rohamoz *ige* storme, anfalle, gjøre anfall på, angripe
rohamrendőr *fn* utrykningspoliti, opprørspoliti
rohamrendőrség *fn* utrykningspoliti, opprørspoliti
rohamsisak *fn* stålhjelm
rohamtempó *fn* jagende tempo
rohan *ige* løpe, springe, fare, spurte, jage, ruse, frese, fyke, suse, ile; *az ajtóhoz rohan* fare mot døren; *a puszta életéért rohan* springe for bare livet; *a felhők rohannak az égen* skyene fyker over himmelen; *ész nélkül rohanj!* få ræva i gir!; *fejjel rohan a falnak* løpe med hodet mot muren, renne pannen mot muren; *segítségért rohan* springe etter hjelp; *az autók egymásba rohantak* bilene tørnet sammen; *rohan az idő* tiden iler, tiden går rask; *rohannak a napok* dagene suser av gårde
rohangál *ige* løpe frem og tilbake, løpe rundt
rohanva *hsz* i jagende fart
rohanás *fn* **1** springing, stormløp **2** travelhet; *a napi rohanásban* i dagens travelhet
rohanó *mn* fykende, susende, løpende; *a mai rohanó világban* i vår heseblesende tid; *rohanó felhők* jagende skyer
rohaszt *ige* få råtne
rojalista$_1$ *fn* rojalist, monarkist
rojalista$_2$ *mn* rojalistisk
rojt *fn* frynse
rojtos *mn* frynsete
rojtosodik *ige* frynse seg
rojtoz *ige* frynse
rokka *fn* spinnerokk, rokk, hjulrokk
rokkant *mn* invalid, ufør
rokkantnyugdíj *fn* uførepensjon

rokkantnyugdíjas *mn* uføretrygdet, uførepensjonist
rokkantság *fn* invaliditet, uførhet
rokkantsági *mn* uføre-; *rokkantsági ellátás, járadék* uføretrygd; *rokkantsági nyugdíj* uførepensjon
rokokó$_1$ *fn* rokokko
rokokó$_2$ *mn* rokokko-; *rokokó bútor* rokokkomøbel, møbel i rokokko stil; *rokokó korszak* rokokkotid; *rokokó stílus* rokokkostil
rokolya *fn* foldelagt skjørt (folkedrakt)
rokon$_1$ *fn* slektning; *távoli/közeli rokon* en fjern/nær slektning
rokon$_2$ *mn* beslektet; *rokon értelmű* synonym, enstydig, ensbetydende; *rokon értelmű szavak* beslektede, ensbetydende ord, synonymer; *rokon lélek* beslektet sjel, åndsfrende; *rokon nyelvek* beslektede språk
rokoni *mn* slekts-; *rokoni kapcsolat* slektsforhold, slektskap; *rokoni kapcsolatban van vkivel* være i slekt med noen; *rokoni kötelék* slektsbånd; *rokoni szeretet* slektskjærlighet
rokonszellemű *mn* åndsbeslektet
rokonszenv *fn* sympati, velvilje, samfølelse; *rokonszenvet érez, táplál vki iránt* føle, nære sympati for noen; *rokonszenvet ébreszt, kelt* vekke sympati
rokonszenves *mn* sympatisk, tiltalende
rokonszenvez *ige* sympatisere, ha samfølelse, føle sympati
rokonság *fn* slekt, slektskap; *rokonságban van vkivel* være i slekt med noen
rokonsági *mn* slektskaps-; *rokonsági viszony* slektskapsforhold
rokontalan *mn* familieløs
rokonít *ige* fastslå slektskap, likhet
roletta *fn* rullegardin
roller *fn* sparkesykkel; *elektromos roller* elsparkesykkel
roló *fn* persienne, rullegardin
rom *fn* ruin; *romba dönt* legge i ruiner, ødelegge; *romokban hever* ligge i ruiner
roma$_1$ *fn* rom, sigøyner; *romániai romák* romfolk fra Rumenia; *a romák története* historien til rom; *oláh roma* vlach-rom
roma$_2$ *mn* rom-, sigøynersk; *a roma nemzeti kisebbség* den nasjonale minoriteten rom; *roma család* romfamilie; *roma nyelv* romspråk, (oláh) romanes, (északi, norvég) romani; *a magyar roma lakosság* den ungarske rombefolkningen
romani *mn* romani, rom, sigøyner; *északi romani nyelv* nordisk romspråk, romani
romanista *fn* romanist
romanticizmus *fn* romantisme, romantikk
romantika *fn* romantikk; *nemzeti romantika* nasjonalromantikk
romantikus *mn* romantisk
rombikus *mn* rombisk; *rombikus formájú* romboid, rombeformet; *rombikus kristály* rombisk krystall
romboid *fn* skjevvinklet parallellogram
rombol *ige* ødelegge, utslette, ruinere, spolere, forderve; *rombolja vkinek a hírnevét* spolere noens rykte; *városokat rombol* ødelegge byer; *porig rombolt* lagt i ruiner, jevnet med jorden
rombolás *fn* hærverk, ødeleggelse, destruksjon
romboló$_1$ *fn katonai* jager, torpedojager, destroyer
romboló$_2$ *mn* destruktiv, ødeleggende, nedbrytende
rombusz *fn* rombe; *a rombusz átlói* rombens diagonaler; *rombusz alakú* romboid
rombuszhal *fn állattan* var; *nagy rombuszhal* piggvar; *sima rombuszhal* slettvar
romeltakarítás *fn* opprydning
romhalmaz *fn* ruinhaug
romlandó *mn* bedervelig; *könnyen romlandó élelmiszerek* lett bedervelige næringsmidler, matvarer
romlatlan *mn* **1** ufordervet, ikke skadet **2** ubesudlet, uplettet, ren
romlik *ige* forfalle, forverres, forverre seg, bli verre, forringe; *romlik az állapota* tilstanden forverres
romlott *mn* råtten, bedervet, fordervet, korrumpert; *romlott alak* fordervet person, kadaver
romlás *fn* forfall, fordervelse, forringelse, bedervelse, depravasjon; *a minőség romlása* forringelse av kvaliteten; *a helyzet romlása* forverring av situasjonen; *romlásba dönt* ødelegge, ruinere; *A romlás virágai (Baudelaire)* Det ondes blomster
romlékony *mn* bedervelig
romos *mn* i ruiner, forfallen; *romos városrész* en bydel lagt i ruiner
romtalanít *ige* rydde opp i ruinene
romváros *fn* ruinby
román$_1$ *fn* rumener
román$_2$ *mn* **I** *romániai* rumensk; *román ember* rumener; *román nyelv (Romániában beszélt)* rumensk språk **II** *nyelv, stílus* romansk; *román építészet* romansk arkitektur; *román nyelvek* romanske språk; *román nyelvet beszélő népcsoportok* romanske folk
románc *fn* romanse
Románia *fn* Romania
roncs *fn* vrak
roncsol *ige* ødelegge, korrumpere, smadre, knuse; *roncsolt köznyelv* korrumpert allmennspråk
roncstemető *fn* bilkirkegård
ronda *mn* **randa** stygg, ufyselig, fæl, heslig; *bűn ronda* stygg som arvesynden
rondaság *fn* stygghet, heslighet, uskjønnhet
rondella *fn* rundell el. rondell, rundbastion
rondtoll *fn* bredpenn
rondírás *fn* skrift med bredpenn
rondó *fn* **1** *zene* rondo **2** *irodalom* rondeau, lite dikt (med bare to rim som gjentas)
rongy$_1$ *fn* **1** fille, klut, trave, lase; *egy darab rongy* tøystykke; *rongyokban jár* gå i bare filler, gå kledd i laser; *rongyokra tép* rive i filler; *magára kapja a rongyait* komme i klutene; *szegényes rongyok*

fattigfiller **2** *felmosórongy* mopp, moppklut, fille, gulvfille; *egy ronggyal feltörölte a vizet* han tørket opp vannet med en fille **3** *szleng, ezres címlet* laken
rongy$_2$ *mn* **1** fillete **2** *átv.* fordervet, umoralsk, sjofel, nedrig; *rongy ember* slyngel, kjeltring
rongybaba *fn* filledukke
rongydarab *fn* tøystykke, klut, fille
rongykupac *fn* fillehaug
rongylabda *fn* lurveball
rongyos *mn* fillete, frynsete, lurvete, sjuskete; *rongyos alak, csavargó* fillefrans, fillefant; *rongyos öltözék* fattigfiller
rongypapír *fn* klutepapir, fillepapir
rongyszedő *fn* fillesanker, fillesamler
rongyszőnyeg *fn* rye, fillerye, filleteppe, gulvfille, fillematte
rongál *ige* øve, begå, gjøre hærverk, ødelegge, skade
rongálás *fn* hærverk, skadeverk; *rongálást követ el* begå skadeverk/hærverk
rongálódik *ige* bli skadet
ront *ige* **1** ødelegge, skade, spolere, forverre; *rontja a fogakat* være skadelig for tenner; *rontja a kép minőségét* ødelegge kvaliteten på bildet; *ront a dolgon, helyzeten* gjøre vondt verre, gjøre galt verre, forverre situasjonen; *rontja a békés megegyezés esélyeit* forverre utsiktene for en fredelig løsning; *rontja a levegőt* snakke tull **2** *vkire, vki ellen ront, rátámad* angripe, overfalle, storme, gå løs på; *a rendőrök vízágyúkkal rontottak a tüntetőkre* politiet angrep demonstrantene med vannkanoner
rontom-bontom *isz* fy, fy, nei og nei, nok er nok
rontás *fn* forbannelse, hekseri; *rontás van rajta* være forhekset
rop *ige táncot* trå dansen; *jól ropja* danse godt, være en danseløve
ropog *ige* knitre, knatre, sprake, knase, brake; *recseg, ropog a jég* isen knaker og braker; *ropog a kavics a talpa alatt* det knaser i grusen under skoene; *ropog a tűz* ilden braker; *ropog a tűz a kandallóban* det knitrer på peisen; *géppuskák ropognak* det knatrer fra maskingeværer
ropogtat *ige* knaske; *csontot ropogtat* knaske på ben; *ropogtatja az r-eket* rulle på r-ene
ropogós *mn* knitrende, sprø; *ropogós új bankók* knitrende pengesedler; *ropogós zsemlék* sprø rundstykker; *ropogósra süt* sprøsteke
roppan *ige* knekke
roppant$_1$ *ige* knekke
roppant$_2$ *hsz* enormt, uhyre, veldig, svært, umåtelig; *roppant érdekes* umåtelig interessant; *roppant erős* enormt sterk
roppanás *fn* knekk, smell
roráté *fn* roratemesse
roskad *ige* kollapse, synke; *magába roskad* sammensynke
roskadozik *ige* **1** *majdnem összedől* holde på å falle sammen **2** *teher alatt* bugne; *roskadozik a fa az almától* treet bugner av epler
roskatag *mn* falleferdig
rosseb *fn* pokker; *a rosseb tudja* det vet pokker/pokkeren vet; *a rosseb vigyen el* pokker ta deg; *a rossebet!* pokker!
rossz néven vesz *ige* falle noen tungt for brystet, bli krenket
rossz$_1$ *fn* **1** motgang, ulykke; *jóban-rosszban* i medgang og motgang, i tykt og tynt; *jóban-rosszban kitart vki mellett* stå last og brast med noen; *rosszban sántikál* ha ikke noe godt i sinne; *rosszat sejt* ane urråd; *rosszat tesz (helytelenül cselekszik)* gjøre noe galt; *rosszat tesz (árt)* skade, være skadelig **2** onde; *szükséges rossz* nødvendig onde; *két rossz közül a kisebbiket választja* av to onder velger han det minste
rossz$_2$ *mn* dårlig, ille, elendig, slem, ond, vond, ødelagt, bange, urett, defekt, feil, gal; *rossz az autóm* bilen min er ødelagt; *rossz előérzete van* ha bange anelser; *rossz fényt vet vmire* reflektere negativt på noe; *rossz gyerek* uskikkelig, ulydig, uoppdragen unge; *rossz idő* uvær; *rossz jel* ille varsel; *rossz a lelkiismerete* ha vond samvittighet; *rossz néven vesz* ta ille opp, ikke like, bli fornærmet, bli såret av; *ne vegye/vedd rossz néven tőlem* ikke misforstå meg, ta meg det ikke ille opp; *nem is olyan rossz* ikke så verst; *nem rossz ötlet* ingen dum ide; *rossz szagú* illeluktende, lukte ille; *rossz számot hív* slå feil nummer; *rossz szokás* uvane; *rossz utat választ* velge urett vei; *rossz útra térít* føre på avveie; *rossz véget ér* ende ulykkelig; *rosszabb, legrosszabb* verre, verst; *rosszabbá tesz* gjøre dårligere, forverre; *rossznak tart* synes det er galt, synes ikke det er rett; *nem akarok rosszat* det er ikke vondt ment; *rossza(ka)t mond vkiről* snakke vondt om noen; *rosszul ért* misforstå; *egyre rosszabbul megy neki* det går nedoverbakke med ham; *rosszul lesz* få et illebefinnende; *a beteg rosszabbul lett az éjszaka folyamán* pasienten ble verre i løpet av natten; *a vártnál rosszabbul sikerült* det gikk verre enn forventet
rosszabb *mn rossz középfokú alakja* verre, dårligere, mer ufredsstillende; *a helyzet már nem is lehetne rosszabb* situasjonen kunne ikke bli verre; *rosszabb, mint* verre enn; *vminél rosszabb* være underlegen noe
rosszabbodik *ige* forverre seg, bli dårligere, gå nedover; *napról napra rosszabbodik* det blir verre dag for dag
rosszabbodás *fn* forverring, vending til det verre
rosszabbít *ige* gjøre dårligere, forverre
rosszakarat *fn* ond vilje, ondsinnethet, ondskapsfullhet, malise, fiendtlighet; *pusztán rosszakaratból* av ren ondskap
rosszakaratú *mn* ondsinnet, fiendtlig
rosszakaró *fn* uvenn, fiende, ondskapsfull motstander

rosszalkodik *ige* oppføre seg uskikkelig, være ulydig, slem, pønske på rampestreker
rosszall *ige* misbillige, kritisere, fordømme, anse for dårlig, uriktig, rynke pannen, se skjevt til, uglese; *rosszallom* jeg synes det er galt
rosszallás *fn* misbilligelse
rosszaság *fn* **1** dårlig beskaffenhet **2** uskikkelighet, ulydighet, ugagn **3** fordervelse
rosszcsont *fn* rakkerunge, rampegutt, rampejente
rosszhiszemű *mn* ondtroende, ondskapsfull, ondsinnet, ha ondt i sinne, være i ond tro
rosszhiszeműen *hsz* i ond tro, mot bedre vitende, mala fide
rosszhiszeműség *fn* ond tro, ondsinnethet
rosszhírű *mn* beryktet, skummel
rosszindulat *fn* nid, ondsinnethet, skadefryd; *telve van rosszindulattal* være fylt av nid
rosszindulatú *mn* ondsinnet, ondartet, ondskapsfull, giftig; *rosszindulatú daganat* en ondartet svulst; *rosszindulatú gáncsoskodás* renke, intrige; *rosszindulatú megjegyzés* ondsinnet, giftig bemerkning; *rosszindulatú pletyka* en ondsinnet sladder; *rosszindulatú szoftver* skadevare
rosszkedv *fn* misstemning, dårlig humør
rosszkedvű *mn* mismodig, i dårlig humør, dyster, nedtrykt
rosszkor *módsz* på dårlig tidspunkt; *rosszkor jövök?* kommer jeg til bry?
rosszmájú *mn* skadefro, ondsinnet, malisiøs, sarkastisk, spydig
rosszul *hsz* **1** dårlig, ille, galt; *rosszul áll* stå dårlig til; *rosszul áll anyagilag* være dårlig situert, sitte dårlig; *rosszul bánnak vele* bli dårlig behandlet, være slem mot; *rosszul él* leve i små kår; *rosszul érzi magát (rosszul van)* føle seg dårlig, ikke ha det bra, kjenne seg uvel, være uvel; *enyhén rosszul érzi magát* føle seg litt uggen; *rosszul (kényelmetlenül) érzi magát vmi miatt* føle seg beklemt over noe, føle seg utilpass, føle seg ille ved; *rosszul érzi magát vhol* mistrives, vantrives; *rosszul esik (nem ízlik)* bekomme ille; *rosszul fizetett munka* en lavtlønnet jobb, lavlønnsyrke; *rosszul hall a bal fülére* høre dårlig på venstre øre; *rosszul időzített* ubetimelig, utiden; *rosszul kivehető* utydelig; *rosszul lesz* bli kvalm, få et illebefinnende; *rosszul mennek a dolgok* det bakker imot; *rosszul néz ki* det ser dårlig/ille ut; *rosszul nézel ki* du ser så ille ut; *rosszul öltözött* gå slett kledt, lite elegant; *rosszul sikerült* mislykket; *rosszul tetted* det var dårlig gjort (av deg); *rosszul van felöltözve (nem az időjárásnak megfelelően)* være dårlig kledt **2** *tévesen* galt, feilaktig, feil-, mis-, van-; *rosszul emlékszik* feilhuske, huske feil; *rosszul ért* misforstå; *rosszul értelmez, rosszul fog fel* misoppfatte, mistyde; *rosszul értelmezett* galt fatt; *rosszul feltett kérdés* spørsmålet er feilaktig stilt; *rosszul hallottam?* hørte jeg feil?; *rosszul ítél meg* feilbedømme, miskjenne; *rosszul jár az óra* klokken går galt; *rosszul kormányoz* vanstyre; *rosszul sikerült* mislykket; *rosszul számol* beregne feil, misregne; *rosszul tette* det var feil av ham/henne å gjøre det, det var galt; *rosszul végződik* falle i fisk; *rosszul vezetett ország* et vanstyrt land
rosszullét *fn* illebefinnende, ubehag; *rosszullétet okoz* gi ubehag
rosszízű *mn* **1** noe som smaker dårlig, ha usmak, vond smak, bismak; *rosszízű lesz* få usmak; *rosszízű a tej* det er en bismak på melken **2** nedsettende, krenkende, uhyggelig, ubehagelig, pinlig
rost *fn* **I** fiber, trevl; *kötőszöveti rostok* bindevevsfibre; *rostokban gazdag* fiberrik **II** *rostély* grillrist
rosta *fn* sil, sikt
rosthegy *fn* filtspiss, fiberspiss
rostirón *fn* fiberpenn, tusjpenn
rostlen *fn* fiberlin, spinnelin
rostnövény *fn* fiberplante
rostokol *ige* **1** stå bom stille, stå fast, oppholde seg en stund **2** *hajó* ligge værfast; *a hajó a kikötőben rostokol* båten ligger til kai
rostonsült *fn* grillmat
rostos *mn* med fiber, fiber-; *rostos növény* fiberplante; *rostos gyümölcslé* juice med fruktkjøtt; *rostos ételek* mat med fiber i; *rostos (rágós) hús* seig, senete, trevlete kjøtt
rostál *ige* sile, sikte
rostély *fn* **1** rist, gitter **2** *sisakon* hjelmgitter, visir
rostélyos *fn* stek, biff; *hagymás rostélyos* biff med løk
rosál *ige sakk* rokere, utføre en rokade
rosálás *fn sakk* rokering, rokade
rotavírus-fertőzés *fn* rotavirusinfeksjon
rotavírus *fn* rotavirus; *rotavírus elleni védőoltás* rotavirusvaksine; *rotavírus okozta betegség* rotavirussykdom
rothad *ige* morkne, råtne
rothadt *mn* råtten, bedervet, morken
rothadás *fn* forråtnelse, råte
rotor *fn* rotator, roterende maskindel, rotor
rotyog *ige* boble, (små)putre
rotáció *fn* rotasjon, omdreining
rotációs *mn* rotasjons-, roterende
rovancs *fn* revisjon, vareopptelling
rovancsol *ige* foreta varetelling
rovar *fn* insekt; *kártékony rovarok* skadeinsekter
rovarcsípés *fn* insektstikk, insektbitt
rovarevő *fn* insektsetende
rovarirtó *fn* insektmiddel, insektdrepende middel
rovarkár *fn* insektskade
rovarpor *fn* insektdrepende pulver
rovartan *fn* entomologi
rovarölő *mn insektdrepende rovarölő szer* insektmiddel, insekticid
rovat *fn* **1** *kérdőív, kimutatás* rubrikk, felt; *kitölt egy rovatot* fylle ut en rubrikk; *álláshirdetési rovat* rubrikken "Ledige stillinger" **2** *újság, folyóirat* spalte; *újságok rovatai* avisspalter; *kulturális*

rovat kulturspalte; *levelezési rovat* brevspalte, leserbrevspalte
rovatvezető *fn* spaltist, redaktør
rovás *fn* **1** *bevágás* innskjæring, hakk, innskjæring **2** *átv.* bekostning; *vkinek/vminek a rovására* på noens bekostning/på bekostning av noe
rovásfa *fn* runestav, runeskrevet trestykke
rovásírás *fn* runeskrift; *rovásírás betűje* rune; *székely rovásírás* ungarske runer
rovátka *fn* rille, renne, rifle
rovátkol *ige* rille, rifle, lage rille, rifler
royalista *mn* rojalist, kongeligsinnet
rozetta *fn* **1** rosett; *mennyezeti rozetta* takrosett **2** *kulcslyukon* låsplate
rozmaring *fn* *növénytan* rosmarin
rozmár *fn* *állattan* hvalross
rozoga *mn* gebrekkelig, skrøpelig, skranglete, falleferdig, forfallen, vaklevoren; *rozoga asztal* et vaklevorent skrivebord; *rozoga tragacs* skranglekjerre, skrangledoning
rozs *fn* *növénytan* rug
rozsda *fn* rust; *nemes rozsda* edel rust; *kikezdi a rozsda*, *rozsdát kap* bli angrepet av rust; *félig megette a rozsda* være halvt gjennomrustet
rozsdabarna *mn* rustbrun
rozsdabetegség *fn* rustsykdom
rozsdafarkú *fn* *állattan* rødstjert; *házi rozsdafarkú* svartrødstjert
rozsdafolt *fn* rustflekk
rozsdagomba *fn* rustsopp
rozsdamarta *mn* gjennomrustet
rozsdamentes *mn* rustfri, motstandsdyktig mot rust
rozsdavörös *mn* rustrød
rozsdaálló *mn* rustresistent, rustfri; *rozsdaálló búzafajták* hvetesorter motstandsdyktige mot rust
rozsdállik *ige* **1** ruste, bli rusten **2** være rusten **3** få, ha rustfarge
rozsdás csuk *fn* *állattan* busskskvett
rozsdás *mn* rusten
rozsdásodik *ige* rustne, bli rusten
rozsdátlanít *ige* avruste
rozskenyér *fn* rugbrød
rozsliszt *fn* rugmel
rozsláng *fn* finmalt rugmel
rozsnok *fn* **vadzab** *növénytan* lodnefaks
rozsomák *fn* **torkosborz** *állattan* jerv
rozstábla *fn* rugåker
rozzant *mn* falleferdig, forfallen
rozé *mn* rosé; *rozé bor* rosévin
rt. *röv* *részvénytársaság* AS (aksjeselskap)
rubato *hsz* rubato, i/med fri tempobehandling; *rubato játékmód* rubatospill
rubel *fn* rubel
rubin *fn* rubin, korund
rubinbegy *fn* *állattan* rubinstrupe
rubinköves *mn* rubin; *rubinköves gyűrű* rubin ring, ring med en rubin
rubinkő *fn* rubin, korundstein
rubinpiros *mn* rubinrød
rubrika *fn* **1** rubrikk, spalte, felt i skjema **2** *átv.* rubrikk, kategori
rubrikáz *ige* **1** rubrisere, forsyne med rubrikker, inndele, innføre i rubrikker **2** *átv.* rubrisere, innordne, henføre i klasser
ruca *fn* and, vildand
ruccan *ige* ta en tur
rudimentum *fn* rudiment
rugalmas *mn* **1** *anyag, test* elastisk, fleksibel, smidig og lett å bearbeide, bøyelig; *rugalmas műanyag* fleksibel plast **2** *személy, eljárás* smidig, behendig, fleksibel; *rugalmas munkaidő* fleksibel arbeidstid, fleksitid; *rugalmas munkaidőben dolgozik* flekse; *rugalmas szabályok* elastiske reglementsbestemmelser
rugalmasság *fn* elastisitet, fleksibilitet
ruganyos *mn* elastisk, spenstig, fjærende; *rövid, ruganyos léptek* korte, elastiske skritt; *ruganyos test* en spenstig kropp
ruganyosság *fn* svikt
rugdalódzó *fn* **rugdalózó** sparkebukse
rugdos *ige* sparke
ruggyanta *fn* gummi
ruggyantagyár *fn* gummifabrikk, gummivarefabrikk
ruggyantaáru *fn* gummivare
rugó *fn* **1** fjær; *eltörött, tönkrement az óra rugója* fjæren i uret er røket, ødelagt **2** *mozgatórugó* beveggrunn, motiv, bevegende årsak
rugóköteg *fn* bladfjær
rugós *mn* fjærende, spring-, spreng-, fjærbelastet; *rugós alátét* sprengskive; *rugós penge* et fjærbelastet blad; *rugós kés* springkniv
rugózik *ige* fjære, gi fjæring; *a matrac jól rugózik* madrassen fjærer godt
rugózás *fn* fjæring
ruha *fn* klær, kjole, drakt, antrekk, påkledning, tøy, plagg; *alkalmi ruha* pent antrekk; *báli ruha* ballkjole; *esküvői ruha* bryllupskjole; *estélyi ruha* aftenantrekk, aftenkjole, langkjole; *földig érő ruha* fotsid kjole; *gyapjú ruha* klesplagg laget av ull, ulltøy; *háromnegyedes ruha* en trekvartlang kjole; *használt ruha* brukte klær, bruktklær; *hétköznapi ruha* daglig antrekk; *kisestélyi ruha* kort selskapskjole, cocktailkjole; *kivágott ruha* utringet, dekolletert kjole; *kopott ruha* utslitte klær; *Mao ruha* Maodress; *méretre szabott ruha* skreddersydde klær; *menyasszonyi ruha* brudekjole; *nagyestélyi ruha* selskapskjole, ballkjole, gallakjole; *női ruha* dameklær; *nyári ruha* sommerkjole; *szolgálati ruha* tjenesteantrekk; *tarka ruha* spraglete klær; *testhez simuló ruha* tettsittende kjole; *tiszta, piszkos ruha* rene, skitne klær, rent, skittent tøy; *utcai ruha* ytterplagg, ytterklær, yttertøy; *vízhatlan ruha* tørrdrakt; *hátul kapcsos ruha* kjole som hektes i ryggen, klær med lukning bak; *egy váltás ruha* et klesskift; *ruha dereka* liv på kjole; *ruha felső része* overdel; *ruha szegélye* linning; *ruha ujja* erme; *jól,*

szépen áll rajta a ruha kjolen sitter pent på; *ruhát foltoz* lappe tøy; *ruhát mos* vaske klær, vaske tøy; *ruhát vasal* stryke tøy; *felveszi a ruhát* ta på seg klærne; *leveti a ruhá(i)t* ta av seg klærne, avføre seg sine klær; *levetett ruhák* avlagte klær; *kifordítva veszi fel a ruháját* ta klær på seg bakvendt; *felsegíti vkire a ruháját* hjelpe noen med påkledningen; *a ruha teszi az embert* klær skaper folk; *nem a ruha teszi az embert* klær skaper ikke mennesker, det er ikke skjønnheten det kommer an på; *a császár új ruhája* keiserens nye klær; *nincs elég ruhája* være dårlig forsynt med tøy; *vigyáz a ruhájára* holde seg pen i tøyet

ruhaakasztó *fn* **1** knagg **2** *vállfa* kleshenger

ruhaanyag *fn* **1** stoff til klær, kledestoff **2** *férfiruhához* herrestoff **3** *női ruhához* kjolestoff

ruhabolt *fn* klesbutikk

ruhaborotva *fn* nuppefjerner, lofjerner, plysj barberhøvel

ruhacsipesz *fn* klype, klesklype

ruhadarab *fn* klesplagg

ruhafogas *fn* knagg

ruhaféle *fn* gangklær

ruhagyár *fn* klesfabrikk

ruhagyártás *fn* konfeksjon

ruhagyűjtés *fn* innsamling av brukte klær

ruhagyűjtő konténer *fn* klescontainer

ruhaipar *fn* klesindustri

ruhakapocs *fn* hekte

ruhakefe *fn klesbørste*

ruhakonténer *fn* klescontainer

ruhakötél *fn* kelssnor

ruhamoly *fn* klesmøll

ruhamolycsapda *fn* møllfelle

ruhanemű *fn* gangklær

ruhaporoló *fn* klesbanker

ruhapénz *fn* uniformgodtgjørelse

ruhaszabó *fn* dress-skredder; *női ruhaszabó* kjole- og draktsyer, skredder for dameklær

ruhaszárítás *fn* klestørk

ruhaszárító *fn* tørkestativ; *ruhaszárító kötél* klessnor

ruhaszövet *fn* kledestoff, tøystoff

ruhatartó *fn* klesholder, klesstativ

ruhatervező *fn* klesdesigner

ruhatetű *fn* kleslus, kroppslus

ruhatisztító *fn* renseri

ruhatár *fn* garderobe; *leadja a kabátját a ruhatárban* levere sin jakke i garderoben; *ideje megújítani a ruhatárat* det er på tide å fornye garderoben

ruhatáros *fn* garderobevakt; *ruhatáros nő* garderobedame

ruhaujj *fn* erme

ruhavásár *fn* klessalg

ruhavásárlás *fn* kleskjøp

ruhazsák *fn* klespose

ruhaállvány *fn* klesstativ, klesholder

ruhaüzlet *fn* klesbutikk, klesforretning

ruháskosár *fn* kleskurv

ruhásláda *fn* kleskiste

ruhásszekrény *fn* **ruhaszekrény** klesskap, garderobeskap

ruhátlan *mn* avkledd, naken, som er uten klær

ruház *ige* **1** kle, forsyne, holde med (de nødvendige) klær **2** *átv.*, *vkire ruház vmit* overdra, overføre; *a lányára ruházta a birtokot* han overførte eiendommen til sin datter

ruházat *fn* klesdrakt, antrekk; *civil ruházat* sivilt antrekk; *gyakorló ruházat* feltantrekk; *szolgálati ruházat* tjenesteantrekk; *utcai ruházat* ytterklær, yttertøy

ruházkodik *ige* kle seg

ruházkodás *fn* det å kle på seg, kledning, det å forsyne noen med klær, kjøp av klær; *sokat költ ruházkodás* bruke mye penger på klær; *ruházkodásra fordított költségek* kostnadene på klær

rukkola *fn* *növénytan* ruccola, salatsennep

rulett *fn* rulett; *orosz rulett* russisk rulett

rulettasztal *fn* rulettbord

rulettezik *ige* spille rulett

rulettjáték *fn* rulettspill

rulettkerék *fn* ruletthjul

rum *fn* rom

rumli *fn* virvar, oppstyr, uorden, tumult, rummel, ståk

rumos *mn* rom-, med rom; *rumos tea* te med rom; *rumos torta* romkake; *rumos kávé* karsk, kaffedokter

rusnya *mn* stygg, ekkel, uskjønn, avskyelig

ruszin$_1$ *fn* rusin, ruten, karpato-ukrainer

ruszin$_2$ *mn* rusinsk, rutensk, karpato-ukrainsk

ruszofóbia *fn* russofobi, russiskfiendtlighet

rusztikus *mn* rustikk, bonde-, landlig; *rusztikus berendezés* rustikt interiør

rutin *fn* rutine

rutinos *mn* rutinert, øvet, erfaren; *rutinos ügyességgel* med rutinert dyktighet

rutinszerű *mn* rutinemessig, rutinepreget

rutinszerűen *hsz* rutinemessig

rutén$_1$ *fn* rusin, ruten, karpato-ukrainer

rutén$_2$ *mn* rusinsk, rutensk, karpato-ukrainsk

rá *hsz* **reá** på, til, over; *emlékszem rád, rá, rátok, rájuk* jeg husker deg, ham/henne, det, dere, dem; *itt a szék, tedd rá a kabátod* her er denne stolen, legg din jakke på den; *tégy rá sajtot* ha ost på den; *egy pillantást vet rá* kaste et blikk på; *aludj rá egyet* tenk på saken over natten, sov på det!; *rá nézve* for ham, fra hans side, når det gjelder ham, for hans vedkommende; *veszélyes rá nézve* det er en trussel mot ham; *nagy hatással van rá* ha stor innflytelse over ham; *méltó rá* ha fortjent, være verdig, ha gjort seg fortjent til; *nem méltó rá* være ikke verdig, være uverdig; *nem tartozik rád* du har ingenting å gjøre med det, det angår deg ikke; *nincs rá bizonyítéka* ha lite å fare med; *nincs rá eset* det har aldri skjedd før; *nincs rá időm* jeg har dårlig tid, jeg har ikke tid

til det; *nincs rá pénzem* jeg har ikke råd til (å kjøpe) det; *gondja van rá, hogy* sørge for at; *haragszik rá* hun er sint på ham; *szükségem van rá* jeg trenger ham/den/det; *teszek rá!* jeg gir blaffen, jeg bryr meg ikke, jeg blåser i det
ráad *ige* **1** ta på, kle på, hjelpe på; *ráadja a gyerekre a kabátot* ta jakken på barnet; *ráadja (felsegíti) vkire a kabátot* hjelpe noen på med jakken **2** *hozzátesz* legge på; *ráadok még egy ezrest* jeg legger en tusenlapp på **3** slå på, skru på; *ráadja a gyújtást* skru på tenningen; *ráad egy kis hangot* skru opp lyden **4** *átv.*, *ráadja magát vmire* overlate seg, hengi seg, kaste seg ut i; *ráadja a fejét vmire* bestemme seg for, få seg til, beslutte seg til noe
ráadás *fn* **1** tilgift, tillegg; *kap vmit ráadásul* få noe i tilgift **2** ekstranummer; *a művész ráadást ad* artisten gir et ekstranummer; *ráadást játszik* spille ekstra
ráadásul *hsz* attpåtil, til overmål, i tillegg, på kjøpet, oven i kjøpet, i tilgift, endatil, til og med, sågar, endog
ráaggat *ige* **1** henge på; *ráaggatja a díszeket a karácsonyfára* henge pyntene på juletreet **2** *átv.* sette på; *különféle gúnyneveket aggat rá vkire* sette forskjellige klengenavn på noen
ráakad *ige* **1** henge seg på **2** *rátalál* støte på, finne noe uventet, tilfeldig, komme over; *ráakadt a könyvben* kom over det i boken
ráakaszkodik *ige* klynge seg, klenge seg til, henge seg på, hake seg fast i, klamre seg fast, hekte seg på
ráakaszt *ige* hekte på, feste på
rábeszél *ige* overtale, formå, bevege; *rábeszélte őket, hogy jöjjenek el a gyűlésre* hun overtalte dem til å komme på møtet; *hagyta magát rábeszélni* han lot seg bevege til
rábeszélés *fn* overtalelse; *a rábeszélés képessége* overtalelsesevne; *hosszas rábeszélés után* etter lange overtalelser, etter mye overtalelse; *hallgat a rábeszélésre* gi etter for overtalelsen
rábizonyít *ige* bevise, bli funnet skyldig
ráborul *ige* **1** *kiszóródik, kiömlik vmire* velte over på, søle på, renne ut over/på **2** *ráborul vkire* lene seg frem over, bøye seg over, strekke seg over, kaste seg over, velte seg inn på/over; *sírva ráborul az anyjára* kaste seg gråtende over moren **3** *betakar* omsløre, skjerme mot
ráborít *ige* **1** velte på, velte over, snu opp ned **2** dekke over
rábukkan *ige* støte på, komme over, treffe på, finne; *rábukkan a helyes megoldásra* finne den riktige løsningen
rábámul *ige* stirre på
rábír *ige* få til å gjøre noe, formå til, bevege, overtale, tvinge, påvirke, øve innflytelse på; *erőszakkal rábír vkit a vallomásra* tvinge frem en tilståelse
rábíz *ige* betro, overdra, overlate; *rábíz vkire egy feladatot* overdra, betro noen en oppgave; *rábízza a lakását vkire* overlate sin leilighet til noen; *rábízza vkire a titkait* betro sine hemmeligheter til noen; *rábízza magát vkire* forlate seg på noen
rábízott *mn* betrodd; *elveszítette a rábízott pénzt* hun mistet de betrodde pengene
rábólint *ige* nikke ja, si ja til, samtykke i, bifalle
rác$_1$ *fn* serber
rác$_2$ *mn* serbisk
ráció *fn* **1** rasjonalitet, fornuft; *van benne ráció* rime, virke rimelig, fornuftig; *nincs benne semmi ráció* helt irrasjonelt, ufornuftig, fornuftstridig **2** vett, forstand, fornuft
rács *fn* **1** gitter, gitterverk, rekkverk; *optikai rács* optisk gitter; *ablak rácsa* vindusgitter; *erkély rácsa* balkongrekkverk; *kapu rácsa* gitterverk av port; *kalitka, ketrec rácsa* sprinkler i et (fugle)bur; *rács rúdja* stang, sprinkel i gitter; *rács mögött (börtönben)* bak murene, bak lås og slå; *rács mögött végzi* havne bak lås og slå; *benyúl a rácson át* strekke seg inn gjennom gitteret; *a rácson át* gjennom gitteret; *a rács közein át* mellom sprinklene; *rácsot szerel az ablakra* sette opp gitter foran vinduet **2** rist; *rácson süt* steke på rist
rácsap *ige* slå, smelle til, klapse, gi et klaps/en klask; *rácsap az asztalra* slå i bordet; *ostorral rácsap a lóra* piske på hesten; *vki rácsapott a fenekére* hun fikk et klaps på baken
rácsavar *ige* skru på, vinde rundt; *rácsavarja a kupakot az üvegre* skru lokket på flasken
rácsavarodik *ige* vikle seg rundt; *a kupak jól rácsavarodik az üvegre* lokket fester seg godt til flasken
rácseppen *ige* dryppe på
rácsfeszültség *fn* gitterspenning
rácsimpaszkodik *ige* klamre seg til, klynge seg fast til
rácsodálkozik *ige* **1** stirre forbauset på **2** bli overrasket, forundre seg, undres over
rácsos *mn* gitter-, sprinkel-, dannet av gitterverk; *rácsos ablakok* gitrede vinduer; *rácsos ágy* sprinkelseng; *rácsos kapu* gitterport; *rácsos temetőkapu* kirkerist; *rácsos tészta* gitterkake
rácsoz *ige* gitre, danne gitter
rácsozat *fn* gitterverk, sprinkelverk
rácsuk *ige* **1** låse inne; *rácsukja az ajtót vkire* låse noen inn bak døren **2** *fedelet* tette igjen
rácsörög *ige* plinge; *rácsörög (rátelefonál) vkire* plinge en
rácáfol *ige* **1** gjøre til skamme, bevise det motsatte, motbevise, gjendrive, imøtegå **2** falsifisere, tale imot; *rácáfol egy állításra* falsifisere en påstand; *a tények rácáfolnak* fakta taler imot det **3** stå i motsetning til, stå i kontrast
rádioaktívhulladék-tároló *fn* brenselslager
rádiofrekvencia *fn* radiofrekvens
rádium *fn* radium
rádiumkezelés *fn* radiumbehandling

rádiumos *mn* radium-, radiumholdig; *rádiumos besugárzás* radiumstråling, behandling med radiumstråler; *rádiumos hőforrás* radium-varmekilde; *rádiumos kezelés* radiumbehandling
rádiusz *fn* **1** radius; *a rádiusz hossza* radiens lengde **2** *anatómia, orsócsont* spolebein, radius
rádió-összeköttetés *fn* radiosamband
rádió *fn* radio; *a rádióban bemondták a hírt* meldingen ble kunngjort/gikk ut over radio; *a rádiónál dolgozik* være ansatt i radioen; *rádiót hallgat* høre på, lytte til radio; *bekapcsolja a rádiót* skru på radioen; *kikapcsolja a rádiót* slå av radioen; *a rádió élőben közvetíti a meccset* fotballkampen sendes live på radio
rádióadás *fn* radiosending, kringkasting
rádióadó *fn* radiosender
rádióamatőr *fn* radioamatør
rádióantenna *fn* radioantenne
rádióbemondó *fn* hallomann, hallodame, radioannonsør
rádióbemérés *fn* radiopeiling
rádióbemérő *fn* radiopeiler; *rádióbemérő állomás* radiopeilerstasjon
rádióbeszéd *fn* radiotale
rádiócsatorna *fn* radiokanal
rádiócső *fn* radiorør
rádióelőadás *fn* radioforedrag
rádiófelderítés *fn* radiopeiling, radiorekognosering
rádiógomb *fn* radioknapp
rádióhallgatás *fn* radiolytting
rádióhallgató *fn* radiolytter
rádióhullám *fn* radiobølge
rádiójáték *fn* hørespill, radiodrama
rádiókapcsolat *fn* radiosamband
rádiókompasz *fn* radiofyr
rádiókészülék *fn* radioapparat, radiomottaker
rádióközvetítés *fn* radiokringkasting, radiosending
rádiólokátor *fn* radar
rádiólámpa *fn* radiorør
rádióműsor *fn* radioprogram
rádióműszerész *fn* radiotekniker
rádióriport *fn* radioreportasje
rádiós$_1$ *fn* **1** *média* radiomedarbeider **2** *rádióriporter* radiokorrespondent, radioreporter **3** *hajózás* radiotelegrafist, radiooffiser **4** *katonaság* sambandssoldat, radiooperatør(soldat) **5** *amatőr* radioamatør
rádiós$_2$ *mn* radio-; *rádiós óra* klokkeradio; *rádiós osztag* radiokompani; *rádiós- és híradó zászlóalj* sambandsbataljon
rádiószerelő *fn* radiomontør, radioreparatør
rádiószignál *fn* radiosignal
rádiószínház *fn* radioteater
rádiószózat *fn* radiotale
rádiótechnika *fn* radioteknikk
rádióteleszkóp *fn* radioteleskop
rádiótájoló *fn* radiofyr
rádiótársaság *fn* kringkastingsselskap, radioselskap
rádiótávcső *fn* radioteleskop
rádióvevő *fn* radiomottager
rádióvétel *fn* radiomottak, radiosamband; *zavar a rádióvételben* radiostøy
rádiózik *ige* **1** lytte til radio, høre på radio **2** interessert i radioteknikk
rádiózás *fn* radiolytting, det å lytte til, høre på radio
rádióállomás *fn* radiostasjon
rádióüzenet *fn* radiomelding
rádli *fn* **1** *sütés* kakehjul, kaketrinse, bakkelsspore **2** *varrás* rissehjul **3** *bőrművesség* trinse, stikkhjul
rádob *ige* kaste på
rádupláz *ige* **1** doble, fordoble, forsterke **2** *vadászat* dublere **3** *overf.* gjøre den samme feilen to ganger
rádöbben *ige* det slår en, gå opp for, bli klar over, bli oppmerksom på, plutselig oppdage, innse, skjønne, forstå
rádől *ige* **1** bøye seg ned over, kaste seg ned i; *rádőlt az asztalra* bøyde seg ned over bordet; *rádőlt a pamlagra* kastet seg ned i sofaen **2** velte, falle, styrte over; *egy fa rádőlt az útra* det falt et tre over veien; *rádőlt a kerítés* gjerdet veltet over ham
ráemel *ige* løfte opp på, rette mot; *ráemeli a tekintetét vkire* løfte blikket opp mot, se på; *ráemeli vkire a fegyverét* rette våpenet mot noen
ráerőltet *ige* trenge, prakke, dytte, presse på; *ráerőlteti magát vkire* trenge seg innpå noen, være innpåsliten, tvinge seg på, påtvinge sitt selskap; *ráerőlteti a véleményét másokra* dytte meningene sine på andre
ráerőszakol *ige* påtvinge, prakke på; *ráerőszakol vmit vkire* påtvinge noe på noen
ráerősít *ige* feste på, skru fast
ráesik *ige* falle ned på; *ráeső rész* sin del
ráesteledik *ige* bli innhentet av mørket
ráeszmél *ige* bli klar over, gå opp for noen
ráfagy *ige* fryse fast, stivne; *ráfagyott a mosoly* smilet stivnet
ráfanyalodik *ige* må til pers, bli nødt til å akseptere, nølende godta
ráfekszik *ige* legge seg på
ráfektet *ige* legge på
ráfest *ige* male på
ráfeszül *ige* tramme over
ráfizet *ige* **1** *fizet egy összegen felül* betale tillegg, betale ekstra **2** *veszít* tape penger på **3** *pórul jár* tape, få svi, ha uflaks, lide skade, tap av
ráfizetés *fn* **1** *pótösszeg* tilleggsbetaling, ekstrabetaling **2** *veszteség* pengetap
ráfizetéses *mn* tapsbringende
ráfog *ige* **1** sikte på, rette mot; *ráfogja a pisztolyt vkire* rette pistolen mot noen **2** *átv.* skylde på, bruke som påskudd, beskylde; *ráfogták, hogy hazudik* de har beskyldt ham for å lyve
ráfonódik *ige* slynge seg rundt

ráfordít *ige* **1** *kulcsot* vri om **2** *pénzösszeget* spandere, investere **3** *időt, erőforrást* medgå; *ráfordított idő* medgått tid
ráfordítás *fn* utgift, kostnad, investering, input
ráfröccsen *ige* sprette på
ráfutófék *fn* tilhengerbrems
ráfázik *ige* få svi, bli sittende med skjegget i postkassa, det går ille/galt for en, ha uflaks
ráfér *ige* **1** få plass på; *a szöveg ráfért egy A4-es lapra* teksten fikk plass på et A4 ark **2** *szüksége van rá* ha godt av, trenge, behøve
ráförmed *ige* skjelle ut, brøle til
ráfúj *ige* blåse på
rág *ige* tygge, bite, gnage; *rágja a körmét* bite negler; *bagót rág* tygge snus; *csontot rág* gnage ben; *az egér rágja a bútorokat* musen gnager på møblene; *rágja vkinek a fülét* gnage på noen, stadig mase; *kevés foga van, de tud rágni* han har få tenner men han kan tygge
rágalmaz *ige* baksnakke, baktale, bakvaske, fremsette injurier; *burkoltan rágalmaz* insinuere
rágalmazás *fn* baktalelse, injurie; *beperelik rágalmazásért* settes under tiltale for injurier
rágalom *fn* bakvaskelse, ærekrenkelse, injurie
rágalomhadjárat *fn* svertekampanje, bakvaskelseskampanje, hetskampanje, mobbing; *rágalomhadjáratot folytat vki ellen* drive hets mot noen; *rágalomhadjárat a közösségi médiában* netthets, nettmobbing
rágcsál *ige* tygge, gnage på, knaske
rágcsálnivaló *fn* snacks, knask
rágcsáló *fn* gnager
rágyújt *fn* **1** *vmit* brenne; *rágyújtja vkire a házat* brenne noen inne **2** *vmire* tenne; *rágyújt egy cigarettára, pipára* tenne en sigarett, en pipe; *először gyújt rá életében* tenne den første røyken; *rágyújt egy nótára* begynne å synge
rágás *fn* tygging
rágódik *ige* **1** gnage, tygge på **2** *átv.* fundere, gruble på, over
rágófog *fn* kinntann
rágógumi-automata *fn* tyggegummimaskin
rágógumi *fn* tyggegummi, tyggis
rágóizom *fn* tyggemuskel
rágós *mn* seig
rágószerv *fn* tyggeorgan
ráhagy *ige* **1** *örökséget* testamentere **2** *döntést* overlate **3** *elfogad* gå med på, godta, akseptere; *hagyd rá!* ikke bry deg om ham, la ham være
ráhagyatkozik *ige* forlate seg på
ráhagyás *fn* margin, spillerom; *biztonsági ráhagyás* sikkerhetsmargin
ráhajlik *ige* lene seg over, bøye seg over
ráhajol *ige* lene seg over, bøye seg over
ráharap *ige* **1** bite på, i, nappe i; *ráharap a nyelvére* bite seg i tungen; *a hal ráharapott a horogra* fisken bet på kroken **2** *átv.* fatte interesse for, få lyst til, slå til, gripe til
ráhatás *fn* påvirkning, innflytelse, innvirkning
ráhederít *ige* bry seg om, ense på, legge merke til; *rá sem hederít* overse, ikke bry seg om, neglisjere
ráhibáz *ige* **1** treffe på slump **2** finne ut av, komme på, finne noe ved et lykketreff
ráhint *ige* strø på
ráhurkol *ige* knytte en sløyfe rundt
ráhárul *ige* påhvile; *súlyos felelősség hárul rá* det påhviler ham et stort ansvar; *bizonyos kötelességek hárulnak rá* han pålegges en del plikter
ráhúz *ige* **1** trekke over, dra på, over **2** *ráépít* bygge på **3** *ráver* gi et rapp
ráijeszt *ige* skremme, forskrekke; *jól, szörnyen rám ijesztett* hen skremte vannet av meg
ráilleszt *ige* sette, legge på
ráillik *ige* passe
ráirányít *ige* henlede, rette mot; *ráirányítja a figyelmet vmire* henlede oppmerksomheten på noe
ráismer *ige* gjenkjenne, kjenne igjen, identifisere
rája *fn állattan* rokke, skate; *tüskés v. mérges rája* piggrokke, piggskate
rájár *ige* regelmessig forsyne seg av; *rájár a rúd* ha det vanskelig, få problemer
rájön *ige* finne ut, komme på, finne/få rede i, komme til klarhet over; *most jöttem rá* det slo meg akkurat
rák *fn* **1** *állattan* kreps; *édesvízi rák* ferskvannskreps; *folyami rák* elvekreps, edelkreps; *norvég rák* bokstavhummer, sjøkreps, scampi; *tízlábú rák* tifotkreps, dekapod; *tőrfarkú rák* dolkhale, hesteskokrabbe **2** *csillagkép* Kreps **3** *orvosi* kreft
rákacsint *ige* blunke til
rákap *ige* få smaken på, legge seg til vanen
rákapcsol *ige* **1** hekte på; *rákapcsol egy utánfutót* hekte på en tilhenger **2** rykke, øke farten, gire opp, øke hastigheten **3** intensivere, sette skikkelig i gang, få opp dampen
rákbeteg$_1$ *fn* kreftpasient
rákbeteg$_2$ *mn* kreftsyk
rákbetegség *fn* kreftsykdom
rákdaganat *fn* kreftsvulst
ráken *ige* **1** smøre på **2** *átv.* legge skylden på noen, gi noen skylden for noe
rákezd *ige* begynne, sette i gang; *rákezd egy dalra* sette i gang en sang; *rákezdi az eső* det begynner å regne; *újra rákezdi* begynne igjen
rákfark *fn növénytan* gjeldkarve
rákfekély *fn* kreftbyll
rákfene *fn* fandenskap
rákiált *ige* rope på
rákkeltő *mn* kreftfremkallende, cancerogen el. karsinogen
rákkutatás *fn* kreftforskning
rákképződmény *fn* kreftdannelse, metastase
rákképződés *fn* karsinogenese, kreftutvikling, dannelse av kreft
rákleves *fn* krabbesuppe, rekesuppe

ráklépés *fn* **1** krepsegang, krabbegang **2** *átv.* sneglefart; *a munka ráklépésben halag* arbeidet går i sneglefart
rákokozó *fn* kreftfremkallende
rákolló *fn* sakseklo, klosaks
rákos *mn* kreft-; *rákos beteg* kreftpasient; *rákos daganat* kreftsvulst
ráksejt *fn* kreftcelle
rákszűrés *fn* screening for kreft, cytologisk undersøkelse
rákszűrő állomás *fn* screeningsenter for kreft, kreftdiagnostisk senter
rákvörös *mn* krepserød
rákász *fn* krepsefisker, krepsejeger, rekefanger
rákászik *ige* fange kreps, fiske etter kreps, reker
rákényszerít *ige* påtvinge, prakke på
rákényszerül *ige* nødes til
rákérdez *ige* spørre om, stille spørsmål om
rákölt *ige* spandere på, bruke penger på, bekoste; *mennyit költöttél rá?* hvor mye penger har du brukt på det?
rákészön *ige* hilse på
rákészönt *ige* ankomme, falle på
ráköt *ige* binde om, knytte rundt, koble til
rákövetkező *mn* påfølgende; *a rákövetkező napokban* i de nærmest påfølgende dager
rálehel *ige* puste på
rálicitál *ige* overby; *rálicitálnak egymásra* de overbyr hverandre
rálát *ige* ha utsikt over, kan se ut over; *rálát a parkra* ha utsikt over parken; *a karzatról rálát a színpadra* han kan se scenen fra galleriet
rálátás *fn* **1** utsikt **2** perspektiv, syn; *nagyobb rálátást nyer vmire* få et videre syn på noe; *megfelelő rálátást biztosít* gi et riktig perspektiv
rálép *ige* tre på
rálő *ige* skyte på
ráma *fn* ramme; *aranyozott ráma* en gyllen ramme, gullramme; *ráfeszíti a vásznat a rámára* lerretet festes til rammen
rámegy *ige* **1** gå over på **2** *idő, pénz* bruke; *az egész napom ráment a takarításra* jeg har brukt hele dagen på rengjøring
rámenős *mn* pågående, innpåsliten, påtrengende
rámenősség *fn* pågåenhet
rámered *ige* stirre på
rámerészkedik *ige* driste seg ut på; *rámerészkedik a jégre* driste seg ut på isen
rámol *ige* **1** *rakosgat* legge her og der **2** stable, pakke; *egy helyre rámol mindent* stable sammen, legge i stabel alt; *a ruháit egy bőröndbe rámolja* pakke klærne i en koffert **3** *rendet rak* rydde, ordne
rámond *ige* **1** *vaktában* si på måfå **2** si, påstå; *rámondja, hogy helytelen* påstå om noe at det er uriktig; *rámondja az ament vmire* si ja og amen til noe
rámordul *ige* knurre til
rámosolyog *ige* sende et smil, smile til; *rámosolyog a szerencse* ha lykken/hellet med seg, lykken smiler til ham
rámpa *fn* **1** *színház* scenekant **2** rampe, kjørebro; *gördeszkarámpa* skaterampe; *kerekesszékrámpa* rullestolrampe; *rakodórámpa* lasterampe
rámutat *ige* påpeke, peke på, foreholde
rámászik *ige* krabbe, krype opp på, opp til
rámáz *ige* ramme, sette i ramme, feste til ramme
rámázol *ige* male, pensle over, på
rámér *ige* påføre, tildele; *sok szenvedést mért rá* har påført ham mye lidelser; *több ütést mértek rá* han ble tildelt flere slag
ránc *fn* **1** *ruhán* fold, krøll, skrukk(e), rynke; *egy ránc a ruhán* en skrukke på kjolen; *ráncot vet* slå folder **2** *ember, állat bőrén* rynke, rukke, skrukk(e); *csupa ránc* være rynkete, ha rynker på kryss og tvers, ha mange rynker; *mély ráncok húzódnak a szeme alatt* dype rukker har gravet seg under øynene
ráncigál *ige* rykke
ráncol *ige* **1** *ruhát* lage fold **2** *homlokot* rynke, skrukke
ráncos *mn* rynkete, skrukkete
ráncosodik *ige* bli rynkete
ráncosít *ige* gjøre rynkete
rándul *ige* rykke, trekke seg; *anélkül, hogy egy arcizma rándulna* uten å fortrekke en mine; *görcsbe rándul* krampe seg, få krampe i, trekke seg krampaktig sammen
rándulás *fn* **1** forstrekning, forstuing, kontraktur, forvridning, kink, vrikking **2** rykk, trekning, rykning; *egy rándulással megáll* stanse med et rykk
rándít *ige* rykke, hufse, dra, trekke, nøkke; *vállat rándít* dra/trekke/rykke på skuldren; *rándít a fogantyún* rykke i håndtaket
rándítás *fn* nøkk, rykk
ránehezedik *ige* hvile tungt på, tynge; *ránehezedik a család felelőssége* ansvaret for familien hviler tungt på ham
ránevel *ige* venne til, øve opp til, dressere, lære opp til, oppdra til
ránevet *ige* le mot
ráng *fn* rykke
rángat *ige* rykke, hifse, nøkke; *rángat a kormánykerék* rykke i rattet; *zsinóron rángat vkit* ha taket på noen, ha kontroll over noen; *hagyja magát zsinóron rángatni* være en marionett, la seg dirigere, kommandere
rángatódzik *ige* **rángatózik** rykke
rángás *fn* rykning, trekning; *görcsös rángás* krampetrekning; *az arcizmok ideges rángása* nervøse rykninger i ansiktet
rángógörcs *fn* eklampsi, krampe, barselkrampe
ránt *ige* **I** nappe, dra, trekke, rykke, kippe, hufse; *kést rántott* dro kniv; *vállat ránt* trekke på skuldrene; *magára ránt* kaste, hifse på seg, kippe på; *a csónakba rántja a halat* kippe fisken opp i båten **II** *rántva kisüt* griljere, panere og deretter steke

rántott *mn* panert; *rántott hús* wienerschnitzel; *rántott hal* panert fisk
rántotta *fn* eggerøre, omelett
rántás *fn* **1** nøkk, rykk **2** *ételben* jevning
rányit *ige* besøke noen uanmeldt, komme overraskende, åpne en dør uten å først banke på eller uten å vente på svar
rányom *ige* presse på, trykke på; *rányomja vmire a bélyegét* sette sitt preg på, prege
ránéz *ige* rette blikket mot, se på
ránézés *fn* det å se på; *ránézéssel, ránézésre nem lehet megállapítani* man kan ikke fastslå ved å se på den; *ránézésre* utvendig sett, å se til, av utseende, på overflate; *ránézésre egyformák* de er like å se til; *ránézésre egyszerűnek tűnik* det synes ganske enkelt på overflate; *első ránézésre* i begynnelsen, tilsynelatende
ráolvas *ige* lese mot, rune, spå, signe, trolle, fremsi magiske formulaer
ráolvasás *fn* rune, trollsang, trolldomstegn, signing, trollformel, hekseformular
ráparancsol *ige* befale, påby
rápattan *ige* hoppe på, hive seg på, kaste seg på; *rápattan a kerékpárra* hive seg på sykkelen
rápillant *ige* titte på, sende noen et øyekast
rápirít *ige* irettesette, skjenne på
ráragad *ige* klistre seg til, på, klebe seg tett inntil
ráragaszt *ige* klistre til, på, påklistre, klebe tett inntil, feste på
rárak *ige* påsette, sette på, legge på, plassere oppå
rárepül *ige* fly på
ráripakodik *ige* skjelle på, kjefte opp, irettesette kraftig
rárivall *ige* skjelle på, kjefte opp, irettesette kraftig, brøle til, skrike til
rárohan *ige* fremstorme mot, løpe voldsomt inn på, overfalle; *rárohantak az újságírók* journalistene stormet henne
ráront *ige* storme, angripe, overfalle, gå løs på, gjøre et utfall
ráruház *ige* overdra, overføre til, overlate, skjenke til; *ráruházza vminek a jogát vkire* skjenke retten til noen; *ráruházza vminek a felelősségét* overføre ansvaret til noen
rásandít *ige* blingse til, skjele bort på
rásegít *ige* **1** hjelpe på; *rásegíti vkire a kabátot* hjelpe noen på med frakken **2** understøtte
rásegítő *mn* hjelpe-, servo-; *rásegítő motor* servomotor
rásegítőberendezés *fn* hjelpeaggregat, servomekanisme
rásimul *ige* føye seg etter, slutte tett om, trykke seg tett inntil
ráspoly *fn* rasp, fil; *körömráspoly* neglefil
ráspolyoz *ige* raspe
rászab *ige* skreddersy til, tilpasse; *mintha rászabták volna* være som skreddersydd for
rászabadul *ige* slippes løs på
rászabadít *ige* slippe løs på
rászakad *ige* **1** rase, styrte sammen/ned over **2** overrumple, komme overraskende
rászed *ige* lure til; *hagyja magát rávenni vmire* la seg lure til noe; *sikerül rászedni* få en på limpinnen
rászegel *ige* spikre på, til
rászegez *ige* **1** *rászegel* sprikre på, til **2** rette på, vende mot, feste på; *rászegezi a pisztolyát* vende pistolen mot; *rászegezi a tekintetét* feste blikket/øyet på
rászegeződik *ige* være rettet mot, være festet på; *minden szem rászegeződött* alles øyne var rettet mot henne
rászokik *ige* bli avhengig av, bli hekta på, henfalle til, venne seg til, få til vane, komme i vane med; *rászokik az italra* henfalle til drikke
rászoktat *ige* tilvenne, venne til
rászolgál *ige* fortjene
rászorul *ige* **1** stramme seg; *a kötél rászorul a tehén nyakára* tauet strammer seg rundt nakken til kua **2** trenge, behøve, ha behov for, ha bruk for, være nødt; *rászorul vminek a megtételére* være nødt til å gjøre noe; *rászorul vkinek a segítségére* trenge hjelp fra noen; *a szülők rászorulnak a gyerekeikre* foreldre er avhengige av deres barn; *nem szorulok rá a segítségedre* din hjelp behøves ikke; *rászorulunk egy kis segítségre* vi kunne ha god bruk for litt hjelp
rászorult *mn* (hjelpe)trengende, nødlidende, vanskeligstilt
rászorultság *fn* behov, nød; *rászorultság esetén* ved behov; *rászorultság igazolása* dokumentering av økonomisk situasjon; *rászorultság vizsgálata* behovsvurdering; *rászorultsági alapú juttatás* inntektsavhengig ytelse; *kihasználja vkinek a rászorultságát* utnytte en annens nød
rászoruló *mn* (hjelpe)trengende, nødlidende, vanskeligstilt
rászorít *ige* **1** presse på, stramme **2** *átv.*, *rákényszerít* tvinge
rászáll *ige* **1** fly på **2** *átv.* tilfalle, gå til, overføres til
rászán *ige* **1** *pénzt, időt* spandere, bruke, ofre, avse; *mennyit szánsz rá?* hvor mye vil du spandere?; *egy fél órát rá tud szánni* han kan avse en halvtime **2** *rászánja magát vmire* bestemme seg for
rászárad *ige* størkne
rászól *ige* tilsnakke, irettesette, gi advarsel
rászór *ige* strø på
rásóz *ige* prakke på; *rámsózott egy feladatot* han prakket på meg en oppgave
rásüt *ige* **1** *fegyvert* skyte på **2** *bélyeget, jegyet* brennemerke **3** *fény* stråle på, bestråle; *rásüt a nap* bestrålt av sol
ráta *fn* rate; *törlesztési ráta* rate, avdrag; *halálozási ráta* dødsrate; *növekedési ráta* vekstrate
rátalál *ige* treffe, finne, komme frem til; *rátalál vminek a megoldására* finne løsningen på noe
rátapad *ige* klistre seg til, klynge seg til, hefte seg, feste til; *szorosan rátapad* klynge seg tett

til; *rátapadva a képernyőre* klistret til skjermen; *tekintete, szeme rátapad vmire/vkire* ha øynene festet til noe(n)
rátapaszt *ige* **1** klebe, klistre på **2** legge over, trykke på
rátapint *ige* **1** berøre, palpere, ta på **2** sette fingeren på, peke på, finne; *rátapint a dolog lényegére* trenge inn i sakens kjerne, finne roten av problemet
rátapos *ige* tråkke på, trampe på
rátarti *mn* selvgod, hovmod, høy på pæra, stolt
ráteker *ige* vinde rundt
rátekeredik *ige* vikle seg rundt
rátekint *ige* rette blikket mot, kaste et kort blikk på, titte på, se på, se ut over
rátelefonál *ige* ringe (opp, til)
rátelepszik *ige* **rátelepedik 1** ruge over, ligge trykkende over **2** *átv.* oppta, legge beslag på
rátenyerel *ige* støtte håndflaten på
ráterel *ige* føre hen på, til, henlede, geleide, pense på; *rátereli a beszélgetést egy témára* komme inn på et tema, pense samtalen inn på et tema; *rátereli a gyanút* henlede mistanken i retning av; *rátereli a figyelmet* henlede oppmerksomheten på
ráterelődik *ige* pense inn på
rátermett *mn* skikket, dugende
rátermettség *fn* skikkethet
ráterít *ige* legge på, dekke over; *ráteríti a kabátját vkire* dekke sin kåpe over noen
rátestál *ige* testamentere
rátesz *ige* legge på, pålegge; *rátesz még az árra* legge på prisen
rátipor *ige* trampe, trå, tråkke på
rátol *ige* skyve på; *rátolja vkire a felelősséget* skyve ansvaret over på noen
rátromfol *ige* overtrumfe
rátukmál *ige* prakke på, påtvinge, pånøde
rátámad *ige* angripe
rátámaszkodik *ige* lene seg, støtte seg på; *muszáj rátámaszkodnia vkire* trenger noens støtte
rátér *ige* **1** snu innpå **2** *átv.* slå inn på, gå over til, komme til; *rátér a napirendre* gå over til dagsorden
rátét *fn* belegg
rátölt *ige* fylle på
rátör *ige* velle inn over, komme som (om det var) kastet på/over; *rámtört a magány* ensomhetsfølelsen vellet inn over meg
rátűz *ige* **1** *vmit vmire* stifte på, feste på **2** *nap* skinne på
ráugrik *ige* hoppe på
ráun *ige* bli lei av
ráuszít *ige* **1** *kutyát* hisse på **2** *átv., személyt* hetse mot
rávall *ige* **1** *terhelő vallomást tesz vki ellen* vitne mot, avgi en fellende vitneforklaring, inkriminere **2** *átv., jellemző rá* typisk; *ez az ostobaság rávall* det er typisk ham å være så dum
rávarr *ige* sy på, fast
rávarrott *mn* påsydd
ráver *ige* **1** slå på, til **2** *játékban* beseire
rávesz *ige* **1** *vmit rávesz vmire* ta over **2** *vkit rávesz vmire* overtale til, få til å gjøre noe, formå; *rávettem, hogy jöjjön el* jeg overtalte ham til å bli med; *megpróbál rávenni, csábítással rávesz* friste; *sikerült rávennie, hogy menjen vele* han fikk henne overtalt til å bli med; *ráveszi magát vmire* få seg til; *ravaszul rávették* ble forledet til
rávet *ige* kaste; *ráveti magát vmire* kaste seg på noe
rávezet *ige* **1** føre på, lede på; *rávezeti a jégre* føre ham ut på isen; *rávezeti a lovat az útra* lede hesten opp på veien; *rávezette a vizet a szomszéd telkére* han ledet bekken inn på naboens eiendom **2** *útmutatást ad* lede til, fram mot, veilede; *rávezet vkit a helyes következtetésre* hjelpe noen til å trekke den rette slutning **3** *ráír, bejegyez* påføre
rávezető *mn* ledende; *rávezető kérdés* ledende spørsmål
rávilágít *ige* belyse, påvise, påpeke; *rávilágít a problémákra* påpeke problemene
rávág *ige* **1** slå, smelle, smekke på; *rávág az asztalra* slå hånden mot bordet; *rávág a lóra* smelle på hesten **2** *átv., választ* svare kjapt, være kjapp i replikken; *gyorsan, gondolkodás nélkül rávágja a választ* svare lynraskt, uten å nøle; *azonnal rávágta a választ* svaret kom med en gang, svarte umiddelbart
rávés *ige* gravere, risse på
ráz *ige* riste, ruske, ryste; *fejét rázza* riste på hodet; *kezet ráz vkivel* håndhilse på noen; *kezet ráztak* de tok hverandre i hånden; *öklét rázza vki felé* riste knyttneven mot noen; *a szél rázta a fákat* vinden rusket i trærne; *rázza a nevetés* hukre av latter; *rázza a hideg* skjelve av kulde
rázkódik *ige* skake, riste, skjelve; *egész testében rázkódik* skjelve over hele kroppen
rázkódás *fn* rystelse
rázogat *ige* ryste
rázuhan *ige* styrte over, ned på
rázár *ige* låse, lukke; *rázárja vkire az ajtót* låse, lukke noen inne; *rázárja a dobozra a fedelet* lukke boksen igjen, få lokket på boksen igjen
rázós *mn* **1** humpete, knudrete; *rázós út* en humpete, knudrete vei **2** *átv.* kinkig, ubehagelig, vanskelig
rázúdul *ige* velte; *rázúdult a rengeteg probléma* problemene veltet, kom veltende innover ham
rázúdít *ige* overøse
rááll *ige* **1** stille seg på, stå på, gå på; *rááll az asztalra* stille seg på bordet; *ráállt a vállamra* han gikk opp på mine skuldre; *rááll a mérlegre* gå på vekten; *rááll a biciklipedálra* stå på pedalene **2** *sport* markere; *rááll az ellenfél játékosára* markere motspilleren **3** *átv., képes* kan; *nem áll rá a szája a helyes kiejtésre* kan ikke uttale ordet på en riktig måte; *nem áll rá a lába a táncra* kan ikke danse **4** *beleegyezik* gå med på, akseptere; *rááll az ajánlatra* gå med på forslaget
ráállít *ige* **1** stille på **2** *átv.* sette inn; *ráállít vkit egy ügyre* sette noen inn i saken

ráébred *ige* bli klar over, bli seg noe bevisst, forstå, innse
ráépít *ige* bygge på
ráépítés *fn* påbygg
ráér *ige* ha god tid; *ráér vmire* ha god tid til noe; *ráérünk* vi har tiden for oss; *nem ér rá* ha hastverk, ha dårlig tid; *ráérsz még foglalkozni vele, aggódni, idegeskedni* den tid den sorg
ráérez *ige* få sans for
ráígér *ige* by over, by høyere, overby, lisitere; *ráígér vkinek az ajánlatára* by noen opp, by over noen, overby noen
ráírat *ige átruház* overdra, overføre
ráölt *ige* **1** *rávarr* påsy **2** *ráölti a nyelvétvkire* rekke tungen mot noen
ráönt *ige* påhelle, helle, øse på, søle på
ráül *ige* **1** sette seg på **2** *átv.* beslaglegge
ráüt *ige* **1** slå i, på; *ráüt az asztalra* slå i bordet; *ráüt vmire egy kalapáccsal* slå på noe med en hammer; *ráüti a pecsétet* stemple, merke med stempel, påtrykke stempelmerke **2** *átv., hasonlít* ligne på, ha likhet med noen; *ráütött a természeted* du har arvet hans/hennes temperament
rébusz *fn* rebus, billedgåte; *rébuszokban beszél* snakke i gåter, snakke i koder
réce *fn állattan* and; *böjti réce* knekkand; *cifra pehelyréce* praktærfugl; *cifra réce* gullkinnand; *csörgő réce* krikkand; *fekete réce* svartand; *füstös réce* sjøorre; *fütyülő réce* brunnakke, pipand; *hegyi réce* bergand; *kanalas réce* skjeand; *kendermagos réce* snadderand; *kerceréce* kvinand; *kis bukó réce* lappfiskand; *kontyos réce* toppand; *nyílfarkú réce* stjertand; *tőkés réce* stokkand
régebbi *mn* tidligere, foregående, forhenværende, fordums; *régebbi divat szerint* etter fordums skikk
régen *hsz* **rég 1** *hosszú idővel ezelőtt* (for) lenge siden, lang tid tilbake, før, før i tiden; *már rég abba kellett volna hagynod* du skulle stoppet for lenge siden; *rég volt* det er lenge siden; *valamikor régen történt* lang tid tilbake hendte det; *régen elmúlt az az idő* den tid er for lengst forbi; *régen és most* før og nå; *ugyanaz a cím, mint régen* adressen er som før; *régebben teljesen megszokott volt* før i tiden var det helt vanlig **2** *hosszú idő óta* for lengst, for lang tid siden; *már rég elkészültem vele* jeg har for lengst gjort meg ferdig med det; *már rég itt kellene lenniük* de skulle vært her for lengst; *már rég nem láttuk egymást* vi har ikke truffet hverandre på lenge; *olyan jól éreztem magam, mint már rég nem* jar hadde det godt, bedre enn på lenge; *már régebbről ismerem* jeg har kjent henne fra før av; *régtől fogva ismeretes* det har lenge vært kjent
régens *fn* regent
régensherceg *fn* kronprinsregent, prinsregent
régensuralom *fn* regentskap, regents styre
régente *hsz* i gamle dager, før, fér i tiden
réges-rég *hsz* **réges-régen** i fordums dager, før i tiden, i gamle dager, for lenge, lenge siden; *valamikor réges-régen* en gang i urtiden
réges-régi *mn* eldgammel, urgammel
régi *mn* gammel, antikvarisk, fordums; *régi bútorok* gamle møbler; *régi, használt könyvek* antikvariske bøker; *a régi, szép idők* de gode gamle dager; *a régi időkben* før i tiden, i fordums dager, i gamle dager; *a régi barátság emlékére* for gammelt vennskaps skyld; *egy régi barátom* han er en god venn av meg; *régi barátok* fordums venner; *régi ellenségek voltak* de var fiender fra lang tid tilbake; *egy régi szerelem* en gammel flamme; *már nem vagy a régi* du er ikke hva du en gang var; *ugyanaz a régi nóta* den samme gamle visa, leksa
régies *mn* arkaistisk, foreldet, alderdommelig, gammeldags; *régies szó* et alderdommelig, gammeldags ord
régieskedik *ige* arkaisere
régieskedő *mn* arkaiserende; *régieskedő stílus* arkaiserende stil
régimódi *mn* gammeldags, gammelmodig, alderdommelig
régiség *fn* antikvitet, antikk kunstsak, oldsak, relikvie
régiségbolt *fn* antikvitetshandel, antikvitetsbutikk
régiségbúvár *fn* antikvar, antikvitetsekspert, spesialist på antikviteter
régiséggyűjtemény *fn* antikksamling
régiséggyűjtő *fn* oldsaksamler, antikvitetsamler
régiségkereskedő *ige* antikvitetshandler
régió *fn* region
régmúlt$_1$ *fn* **1** det forgangne, det svunne **2** *nyelvészet* pluskvamperfektum
régmúlt$_2$ *mn* forgangen, svunnen; *régmúlt idők* lengst forgangne tider; *régmúlt idők emléke* høre svunne tider til
régész-professzor *fn* professor i arkeologi
régész *fn* arkeolog; *régész professzor* professor i arkeologi
régészet *fn* arkeologi; *ókori régészet* klassisk arkeologi
régészeti *mn* arkeologisk; *régészeti lelet* oldsak, forgangenhet, fortidslevning
régóta *hsz* i lang tid, lenge, fra langt tilbake; *régóta ismerem* jeg har kjent ham lenge; *már régóta tudni szeretném* jeg har lurt på i lang tid; *milyen régóta nem láttalak* jeg har ikke sett deg på så lenge; *amire régóta vártál* som du satt og ventet på fra langt tilbake
rékerül *ige* **1** få plass i, på, bli plassert, satt, skrevet på; *rákarül az elintézendők listájára* bli satt på listen over utestående gjøremål **2** *rákerül vkire/vmire a sor* det blir ens tur, det kommer til et punkt
rékli *fn* **1** babytrøye **2** bunadsskjorte, kjoleliv, trøye **3** *alsóruha* livstykke

rém$_1$ *fn* **1** uhyggelig vesen, spøkelse, uhyre, busemann, skrekk; *a háború réme* krigens spøkelse; *az egész iskola réme* hele skolen skrekk; *rémeket lát* se spøkelser/syner; *rémeket látó* ulykkesprofet, alarmist **2** skrekk, redsel, gru, grøss; *az iskola réme* være hele skolens skrekk **3** trussel
rém$_2$ *hsz* vanvittig, voldsom, veldig, uhyre; *rém érdekes* uhyre interessant
réma *fn nyelvészet* logisk predikat
rémdráma *fn* grøsser, melodrama
rémes *mn* forferdelig, fryktelig, skrekkelig, grusom, gyselig
rémhír *fn* rykte, skremselspropaganda, falsk nyhet; *rémhírt terjeszt* sette skrekk i folk, sette ut, spret rykter, drive skrekk-/skremselsproganada, spre falske nyheter
rémhírterjesztés *fn* skremselsproganda, skrekkpropaganda
rémhírterjesztő *fn* ryktemaker, ryktesmed
rémiszt *ige* **rémít** skremme; *halálra rémiszt vkit* skremmet vettet av noen
rémisztő *mn* skremmende, fryktelig, forferdelig, skrekkinngytende
rémkép *fn* skrekkbilde, skremmebilde, skrekkvisjon
rémlik *ige* foresveve, stå uklart; *úgy rémlik, mintha már hallottam volna erről* det foresvever meg at jeg har vært borti dette før; *halványan rémlik neki* han har en uklar, vag formening; *valami rémlik* det ringer en bjelle; *nem rémlik* jeg husker ikke, det ringen ingen bjeller
rémmese *fn* **1** falske rykter **2** grøsser, skrekkhistorie
rémregény *fn* spenningsroman, skrekkroman
rémség *fn* skrekk, redsel, gru, grufullhet, forferdelse
rémséges *mn* skrekkelig, forferdelig, grusom, grufull
rémtett *fn* udåd, ugjerning, grusomhet, ond, grusom gjerning, forbrytelse; *rémtetteket követtek el* de gjorde seg skyldige i grusomheter
rémtörténet *fn* skrekkhistorie, grusom hendelse
rémuralom *fn* terrorvelde, skrekkvelde, grusomt regime
rémálom *fn* mareritt
rémül *ige* være redd; *halálra rémül* være livredd, være dødsens vettskremt
rémület *fn* redsel, skrekk, forskrekkelse; *rémületet keltő* skrekkinngytende
rémületes *mn* skrekkelig; *rémületes látvány* skrekkvisjon
rémült *mn* redselslagen, skrekkslagen, vettskremt
rénszarvas *fn állattan* rein, reinsdyr
rénszarvasagancs *fn* reinsdyrhorn
rénszarvascsorda *fn* reinsdyrflokk
réntartás *fn* reindrift, reinhold
répa *fn növénytan* gulrot; *leveles répa* bladbete, sølvbete; *cukorrépa* sukkerbete
répacukor *fn* betesukker, roesukker
répaföld *fn* gulrotåker
répafőzelék *fn* gulrotgryte
répapüré *fn* gulrotstappe
répaágyás *fn* gulrotseng
rés *fn* **1** gløtt, smal åpning, smette, smutthull; *résnyire nyit* åpne på klem **2** *közgazdaság* nisje; *piaci rés* nisje i et marked **3** *szólások résen van* holde seg forberedt, være på utkikk, være på vakt, ha øynene med seg; *légy résen!* vær beredt!
réshang *fn* spirant, frikativ
réslámpa *fn* spaltelampe; *réslámpás vizsgálat* undersøkelse med spaltelampe
rész *fn* **1** del, part, side, andel, parti, hold, ledd; *bevezető rész* innledende del, innledning; *fele rész, fele része vminek* halve, halvparten, halvdelen av noe; *fennmaradó, hátralévő rész* del som blir tilbake, resten av noe; *középső rész* midtdel; *nagyobbik rész, nagyobb része vminek* mestepart, størstedel, mesteparten, størstedelen av noe; *összetevő rész* bestanddel, ingrediens, komponent; *a többi rész* de øvrige deler; *tört rész* brøkdel; *részben* delvis, til dels, til en viss grad; *két részből álló* todelt; *az év hátralévő része* resten av året; *a munka hátralévő része* det øvrige arbeide; *az ország többi része* resten av landet; *az egész részei* enkeltdeler av helheten; *a lakosság egy része* en del av befolkningen; *az óvárosnak egy különösen szép része* et særlig vakkert parti i den gamle bydelen; *a terv része* et ledd i planen; *része (szerepe) van vmiben* ha sin del i noe, bidra, ha en finger med i spillet, være med; *vminek a része, vminek a részét képezi* inngå i, høre til; *ez része a munkámnak* dette hører til min jobb; *az oktatási program része* et ledd i undervisningsprogrammet; *a műsor első részében* i første del av programmet; *az ország másik részében lakik* være bosatt i den andre delen av landet; *két részre oszt* dele i to, halvere; *egyenlő részekre oszt* dele likt; *részekre bont* dele opp i små biter, stykker, deler, fragmentere, oppsplitte; *részenként (darabonként)* stykke for stykke, stykkevis, i etapper, etappevis; *hiba volt a részemről* det var en feil av meg; *részemről a szerencse* gleden/fornøyelsen er på min side; *a magam részéről* jeg for min part/del; *ő, a maga részéről* han på sin side; *a másik fél részéről* fra det motsatte hold; *magyar részről* fra ungarsk hold, fra ungarsk side; *fedezi a költségek ráeső részét* dekke sin part av utgiftene; *mindenki megkapta a maga részét az örökségből* alle fikk sin andel av arven; *mindenkinek ki kell vennie a részét* alle skal yte sin skjerv; *komolyan kiveszi a részét* gjøre en god innsats; *részt vesz vmiben* ta del i, være med i, på, delta i **2** *TV-sorozat* episode
részarány *fn* **1** (forholdsmessig) andel, kontingent, kvote **2** motsvarighet i proporsjoner, symmetri
részarányos *mn* motsvarende i proporsjoner, symmetrisk, proporsjonal, forholdsmessig; *részarányos elosztás* kvotefordeling; *részarányos mellkas* symmetrisk brystkasse
részben *hsz* delvis, til dels, tl en viss grad

részecske *fn* partikkel, fint støv; *elemi részecske* elementærpartikkel; *pozitív töltésű elemi részecske* elementærpartikkel med positiv elektrisk ladning, proton; *kisméretű részecske (PM - particulate matter)* finstøv; *részecske szennyeződések* partikulære forurensninger
részecskeenergia *fn* partikkelenergi
részecskefizika *fn* partikkelfysikk
részecskegyorsító *fn* partikkelakselerator
részecskeszűrő *fn* partikkelfilter
részeg *mn* full, beruset, drukken; *részeg halandzsa* fyllerør; *tök, holt, hulla részeg* pissfull, snytfull, sørpefull, godt på svingstang
részeges *mn* fyllik, drukkenbolt, drikkfeldig
részegség *fn* fylleri, beruselse, fyll, drikking
részenként *hsz* stykkevis
részes *mn* delaktig, være med på, ha del i, være innblandet i
részesedik *ige* få, ha andel i; *részesedik a haszonból* få, ha andel i utbyttet
részesedés *fn* andel; *a zsákmányból való részesedése* hans andel av byttet
részesedésarány *fn* delingsforhold
részeshatározó *fn* indirekte objekt; *részeshatározó eset* dativ
részesség *fn* delaktighet
részesít *ige* gi, overrekke, meddele, tildele, yte; *előnyben részesít* preferere, gi fortrinsrett til, begunstige, favorisere; *kegyelemben részesít* benåde; *örömben részesít* gjøre noen en glede, spre gleden; *úrvacsorában részesít* gi nattverd til; *nagy megtiszteltetésben részesít vkit* yte noen full honør
részesül *ige* dele, ta del i, ha andel i, få; *előnyben részesül vkivel szemben* bli begunstiget fremfor noen; *jó bánásmódban részesül* få god behandling; *büntetésben részesül* få straff, bli straffet; *jutalomban részesül* bli belønnet; *támogatásban részesül* få hjelp, få støtte; *részesül a hatalomból* ha andel i makten
részfeladat *fn* deloppgave
részfinanszírozás *fn* delfinansiering; *részfinanszírozást nyújt* delfinansiere
részfizetés *fn* delbetaling
részhalmaz *fn* delmengde
részhang *fn* deltone, partialtone, overtone
részint *hsz* dels
részleg *fn* avdeling
részleges *mn* partiell, delvis, del-, gradvis, gradert; *részleges bénulás* en partiell lammelse; *részleges napfogyatkozás* partiell solformørkelse
részlet *fn* **1** detalj, utdrag, enkelthet, utsnitt; *lényegtelen részletek* likegyldige detaljer; *további részletek* nærmere detaljer, utfyllende detaljer; *részletekbe bocsátkozik* gå i detalj(er); *részletekbe menő* utførlig, detaljert, omstendelig; *részletekbe menően* i detalj, i enkeltheter; *részletekben (szakaszonként)* stykkevis, etappevis, i etapper; *az ördög a részletekben rejlik* djevelen er i detaljene; *részletekben gazdag* mettet med, fylt av, rik på detaljer; *a legapróbb részletekig* i minste detalj; *leragad a részleteknél* hefte seg ved detaljer; *részletekre bont* detaljere; *részlet a regényből* et utdrag fra romanen; *a kép egy részlete* et utsnitt av bildet **2** *kereskedelem* rate, avdrag; *alacsony részlet* lav rate; *törlesztési részlet* annuitet; *tizenkét havi részlet* tolv månedlig avdrag; *részletre vásárol* kjøpe på avdrag, kjøpe på avbetaling
részletelemzés *fn* detaljanalyse
részletes *mn* detaljert, utførlig, omstendelig; *részletes elemzés* detaljanalyse; *részletes eligazítást ad vmiről, vmire vonatkozóan* gi detaljerte anvisninger om noe; *részletes leírást ad vmiről* gi en detaljert, omstendelig beskrivelse av noe; *részletes magyarázat* detaljforklaring; *részletes tudás* detaljert kunnskap, detaljkunnskap
részletesen *hsz* i detalj; *részletesen ábrázol, bemutat* gi en detaljert fremstilling; *a sajtó részletesen beszámolt az ügyről, esetről* saken fikk bred dekning i pressen
részletesség *fn* detaljeringsgrad, detaljeringsnivå, bredde, vidløftighet; *alacsony részletességű* med lav detaljeringsgrad; *felesleges részletesség az előadásban* unødig bredde i fremstillingen
részletez *ige* gå i detalj(er), oppgi i detalj, detaljere, spesifisere
részletezés *fn* spesifisering, detaljering
részletező *mn* detaljert; *túlzottan részletező* svært detaljert, omstendelig; *feleslegesen részletező előadás* unødig bredde i fremstillingen
részletfizetés *fn* avbetaling (ab), delbetaling; *vásárlás részletfizetéssel* ab-kjøp; *részletfizetési megállapodás* ab-kontrakt
részletgazdag *mn* detaljrik, detaljmettet
részletgazdagság *fn* detaljrikdom, detaljmengde
részletkérdés *fn* detaljspørsmål
részletrajz *fn* detaljtegning
részletterv *fn* detaljplan; *részlettervet készít* detaljplanlegge; *részletterv készítése* detaljplanlegging
részlettérkép *fn* detaljkart
részlettörlesztés *fn* avbetaling, nedbetaling
részmunka *fn* detaljarbeid
részmunkaidő *fn* deltidsjobb, deltidsarbeid
részmunkaidős *mn* deltids-; *részmunkaidős állás* deltidsstilling; *részmunkaidős bér* deltidslønn; *részmunkaidős munkaviszony* deltidsjobb, deltidsarbeid; *részmunkaidős dolgozó* deltidsarbeider, deltidsansatt, deltidshjelp
részrehajlatlan *mn* upartisk, ikke forutinntatt
részrehajlás *fn* partiskhet, forutinntatthet
részrehajló *mn* partisk, forutinntatt
részszámlázás *fn* a konto-betaling
résztanulmány *fn* delstudie
résztulajdonos *fn* deleier, medeier

résztvevő$_1$ *mn* deltagende el. deltakende; *résztvevő megfigyelés* deltagende observasjon
résztvevő$_1$ *fn* **résztvevő**$_2$ deltager
résztvevő$_2$ *mn* medfølende, sympatetisk, deltakende
részvény *fn* aksje; *részvényeket birtokol, tulajdonol* inneha aksjer; *részvényei vannak egy vállalatban* ha, eie aksjer i et selskap; *részvényeket jegyez* tegne aksjer
részvénybirtokos *fn* aksjonær, aksjeeier, aksjehaver
részvénycsomag *fn* **részvénypakett** aksjepost
részvényelővételi jog *fn* tegningsrett
részvényes *ige* aksjonær, aksjeeier, aksjehaver
részvényjegyzés *fn* aksjetegning
részvényjegyző *fn* aksjetegner
részvénykibocsátás *fn* aksjeemisjon, utstedelse av aksje
részvényosztalék *fn* aksjeutbytte
részvényportfólió *fn* aksjeportefølje
részvénytulajdonlás *fn* aksjeinnehav
részvénytulajdonos *fn* aksjonær, aksjehaver, aksjeeier
részvénytársaság *fn* aksjeselskap (AS); *állami tulajdonú részvénytársaság* statsaksjeselskap; *nyilvánosan működő részvénytársaság* allmennaksjeselskap; *zártkörűen működő részvénytársaság* privat (lukket) aksjeselskap
részvénytöbbség *fn* aksjemajoritet
részvénytörvény *fn* aksjelov
részvénytőke *fn* aksjekapital
részvénytőzsde *fn* aksjebørs
részvényárfolyam *fn* aksjekurs
részvényügynök *fn* aksjemegler
részvét *fn* medynk, kondolanse; *részvétet érez vki iránt* ha mdynk med noen; *kifejezi a részvétét, részvétet nyilvánít* uttrykke sin medfølelse, kondolere; *őszinte részvétem* mine kondolanser, min varmeste kondolanse; *fogadd őszinte részvétemet* motta min dyptfølte kondolanse; *őszinte részvétünk az egész családnak* vi gir våre oppriktige kondolanser til hele familien; *átadja a részvétét* overbringe kondolanse
részvétel *fn* deltagelse, medvirkning, oppslutning, frammøte, oppmøte; *alacsony választási részvétel* dårlig valgoppslutning; *társadalmi, közösségi részvétel* medvirkning i samfunnet
részvételi *mn* deltager- el. deltaker-; *részvételi adatok* deltakerdata; *részvételi demokrácia* deltagerdemokrati
részvétlen *fn* uten medfølelse, likegyldig, som ikke har medynk
részvétlenség *fn* likegyldighet, mangel på medfølelse, mangel på medynk
részvétlevél *fn* kondolansebrev
részvétlátogatás *fn* kondolansevisitt
részvétnyilvánítás *fn* kondolanse, uttrykk for medfølelse
részvéttávirat *fn* kondolansetelegram
részére$_1$ *hsz* til, for; *két személy részére szeretnénk szobát* vi trenger et rom for to; *részünkre előnyös* være fordelaktig for oss; *részemre készült* den ble laget til meg
részére$_2$ *névut* **1** *neki* til; *küldtem részére egy kis csomagot* jeg sendte en liten pakke til ham **2** *rá nézve* til; *nagy megterhelés a részére* det er en tøff påkjenning for ham
rét *fn* eng, voll; *mocsaras rét* myrmark; *virágos rét* blomstereng
réteg *fn* lag, stratum, sjikt, belegg, hinne; *köztes réteg* mellomlag; *társadalmi réteg* samfunnslag; *magasabb társadalmi rétegek* høyere sosiale lag/sjikt; *alacsonyabb rétegekből származó gyerekek* barn fra lavere strata; *egy réteg krém* et lag med krem; *vékony réteg festék* et tynt lag maling
rétegenként *hsz* lagvis
réteges *mn* lagvis; *réteges öltözködés* lagvis bekledning
rétegesen *hsz* lagvis; *rétegesen rakott* lagt lagvis
rétegez *ige* legge lagvis
rétegfelhő *fn* lagsky, slørsky, stratus; *gomolyos rétegfelhő* stratokumulus, buklesky
rétegképződés *fn* lagdannelse, lagdeling, stratifikasjon
rétegnyelv *fn* sosiolekt
rétegvizsgálat *fn* tomografi; *számítógépes képalkotó rétegvizsgálat (CT)* computertomografi
rétegvonal *fn* kote, høydekurve
rétegzett *mn* lagdelt
rétegződik *ige* lagdele, stratifisere, dele seg i flere lag
rétegződés *fn* lagdeling
rétes *fn* strudel, butterdeig; *almás rétes* apfelstrudel, eplestrudel; *meggyes rétes* kirsebærstrudel; *túrós rétes* strudel fylt med cottage cheese
réteslap *fn* butterdeigsplate
rétesliszt *fn* siktet hvetemel, bakemel
rétestészta *fn* butterdeig
rétihéja *fn állattan* hauk; *barna rétihéja* sivhauk
rétisas *fn állattan* havørn
rétor *fn* retor, taler, talekunstner
rétoromán *mn* retoromansk
rétség *fn* eng, mark, beite, slåttemark, slåtteng
rév *fn* fergestred el. ferjested, havn, red; *átkel a révnél* ta fergen; *révbe ér* finne, nå havn; *révbe juttat egy megállapodást* få en avtale i havn; *amit nyer a réven, elveszíti a vámon/amit a vámon nyer, elveszíti a réven* ta igjen på gyngene det man taper på karusellen, vinningen går opp i spinningen
réved *ige* **1** dagdrømme, fantasere, gruble **2** glane, stirre
révedezik *ige* dagdrømme, gruble
révkalauz *fn* los; *révkalauzi mentesítő igazolás* farledsbevis
révén *névut* gjennom, via; *az apja révén jutott álláshoz* han fikk jobb gjennom sin far

révész *fn* fergemann el. ferjemann, fløttmann
révület *fn* transe
réz *fn* **1** *vörösréz* kobber **2** *sárgaréz* messing; *sárgaréz-gyertyatartó* en lysetake i messing; *rézzel bevont* messingbeslått
rézbánya *fn* kobbergruve
rézbőrű *fn* rødhud
rézedény *fn* kobberkjel(e)
rézfúvó *fn* messingblåseinstrument, messinginstrument
rézfúvós$_1$ *fn* messingblåser
rézfúvós$_2$ *mn* messing-; *rézfúvós együttes, zenekar* messingorkester; *rézfúvós részleg* messingseksjon, seksjon av messingblåsere
rézgomb *fn* messingknapp
rézgálic *fn* blåstein, kobbersulfat
rézhuzal *fn* kobbertråd, messingtråd
rézkarbonát *fn* kobberkarbonat
rézkarc *fn* etsning
rézkilincs *fn* messingklinke
rézkor *fn* **kőrézkor rézkorszak** kobberalder
rézmetszet *fn* kobberstikk
rézműves *fn* kobberslager, kobbersmed; *rézműves műhelye* kobbersmie
rézpityke *fn* messingknapp
rézpitykés *mn* messingknappet
rézpénz *fn* kobbermynt
rézrozsda *fn* irr, kobberrust
rézrozsdaszín$_1$ *fn* irrgrønt
rézrozsdaszín$_2$ *mn* irrgrønn
rézszegecs *fn* kobbernagle
rézsút *hsz* tvers, på skrå
rézsútos *mn* skrå, skråstilt, skrånende, transversal
rézsű *fn* helling, jordskråning
réztartalom *fn* kobberinnhold
réztányér *fn* **1** messingbekken **2** *cintányér* cymbal
réztölcsér *fn* messingtut
rézuszmajom *fn állattan* rhesusape
rézvörös *mn* kobberrød
rézágyú *fn* messingkanon, bronsekanon
rézérc *fn* kobbermalm
rézötvözet *fn* kobberlegering
rí *ige* gråte, grine
ríkat *ige* få til å gråte
rím *fn* rim; *férfi rím* mannlig rim; *keresztrím* kryssrim; *női rím* kvinnelig rim; *ölelkező rím* omsluttende rim, kiastisk rim; *páros rím* parrim; *sorvégi rím* enderim; *rím nélküli* urimet; *rímekbe van szedve* være på rim, diktet i/med rim
rímel *ige* rime
rímes *mn* rimet
rímfaragás *fn* dikteri, rimeri
rímfaragó *fn* rimsmed, rimkunstner
rímkovács *fn* rimsmed
rímképlet *fn* rimmønster, rimstilling
rímszótár *fn* rimleksikon
rítus *fn* ritus, rite, ritual
ró *ige* **1** *bevés, bemetsz* snitte i, kjære i **2** *ír* skrive **3** *fel-alá jár* traske; *rója az utcákat* traske gate opp og gate ned **4** *vmit ró vkire* kreve, delegere, pålegge, ilegge **5** *hibául* gi skylden for
ródli *fn* kjelke
ródlizik *ige* ake på kjelke
róka *fn állattan* rev; *sarki róka* fjellrev, melrakke, polarrev; *nehéz az agg rókát tőrbe ejteni* gammel rev er vond å veide
rókafarkfűrész *fn* håndsag
rókafarok *fn* revehale
rókafi *fn* revunge, revevalp
rókagomba *fn növénytan* kantarell; *tölcséres rókagomba* traktkantarell
rókalelkű *mn* slu, lur, listig, snedig, slesk, lumsk
rókalepke *fn állattan* sørgekåpe; *kis rókalepke* neslesommerfugl; *nagy rókalepke* kirsebærsommerfugl; *vörös rókalepke* seljesommerfugl
rókalyuk *fn* revehi
rókaodú *fn* revehule
rókászik *ige* jakte på rev
rókázik *ige* spy, kaste opp, mate krabbene
róla *hsz rólam, rólad, rólunk, rólatok, róluk* om, av, fra det/ham/henne; *könyvet írtak róla* det er skrevet bok om ham; *az újság írt róla* det kom i avisen; *festett róla egy képet* han malte et bilde av ham; *le nem vette a szemét róla* hun kunne ikke ta blikket fra ham; *leveszi róla a kabátot* ta jakken av ham; *az egész falu tud róla* hele bygda vet det, kjenner til; *gondoskodik róla, hogy* sørge for at, ta hånd om, ta seg av; *szó sem lehet róla* ikke tale om; *rólad álmodtam az éjjel* jeg drømte om deg i natt
rólad *hsz ld. róla*
rólam *hsz ld. róla*
rólatok *hsz ld. róla*
róluk *hsz ld. róla*
rólunk *hsz ld. róla*
római$_1$ *fn* romer; *a rómaiak* romerne
római$_2$ *mn* romersk; *Római Birodalom* Romerriket, Det romerske riket, Det gamle Roma, Imperium Romanum; *Római Császárság* Det romerske keiserriket; *római császár* romersk keiser; *római jog* romerrett, romersk rett; *római katolikus* romersk-katolsk; *római köztársaság* den romerske republikken; *római magyar követség* Ungarns ambassade i Roma; *római orr* romernese; *római szám* romertall; *1985 római számokkal MCMLXXXV* 1985 er MCMLXXXV med romertall; *német-római* tysk-romersk
róna *fn* sletteland
rónaság *fn* sletteland, slettelandskap
rósejbni *fn* potetgull
rózsa *fn növénytan* rose; *japán rózsa* rynkerose; *pünkösdi rózsa* peon el. pion; *rozsdaszínű rózsa* eplerose; *mennyezeti rózsa* takrosett
rózsaablak *fn* rosevindu

rózsabimbó *fn* rosenknopp
rózsabogár *fn* gullbasse
rózsabokor *fn* rosenbusk
rózsaburgonya *fn* rosenpotet
rózsacsokor *fn* rosenbukett
rózsafa *fn* rosentre
rózsafüzér *fn* rosenkrans, bønnekrans
rózsagyökér *fn* *növénytan* rosenrot
rózsahimlő *fn* **rubeola** *orvosi* røde hunder, rubella
rózsakereszt *fn* rosenkors
rózsakeresztes$_1$ *fn* rosenkreutzer; *rózsakeresztesek* rosenkreutzerne, rosenkorsordenen
rózsakeresztes$_2$ *mn* rosenkors-; *rózsakeresztes mozgalom* rosenkorsbevegelse; *rózsakeresztes páholy* rosenkorslosje; *rózsakeresztes rendek* rosenkorsordener, rosenkorsorganisasjoner
rózsakert *fn* rosehage
rózsakoszorú *fn* krans med roser
rózsakrumpli *fn* rosenpotet
rózsalepel *fn* *növénytan* blodbeger
rózsaolaj *fn* rosenolje
rózsapaprika *fn* sterk paprikapulver
rózsapiros *mn* rosenrød
rózsaszeder *fn* *növénytan* loganbær
rózsaszirom *fn* roseblad
rózsaszál *fn* rose stilk
rózsaszín *fn* rosa, rosafarge
rózsaszínű *mn* rosa, rosafarget, rosenfarget
rózsató *fn* rosenrot
rózsavíz *fn* rosenvann
rózsaágy *fn* rosebed
rózsás *mn* **1** beplantet med roser, rosedekket, rosedekorert, med rosepynt; *rózsás kert* en rosedekket hage; *rózsás az arca* ha roser i kinnene; *rózsás porcelántál* en rosadekorert porselensfat **2** rosafarget, lys(e)rød, rosenrød; *rózsás égbolt* rosafarget himmel; *rózsás jövő* rosenrød fremtid; *a helyzet nem túl rózsás* situasjonen er ikke akkurat rosenrød/lyserød; *rózsás hangulatban van* befinne seg i en rosenrød stemning; *rózsásra fest, rózsás színben tüntet fel* rosemale
röfög *ige* grynte, snøfte
rög *fn* klump, jordklump; *aranyrög* gullklump; *röghöz kötött* jordbunden; *röghöz kötöttség* stavnsbånd
rögbi *fn* rugby
rögbicsapat *fn* rugbylag
rögeszme *fn* fiks idé, mani, tvangstanke, obsesjon, besettelse
rögeszmés *mn* manisk
röghegység *fn* kaledonid, fjell dannet ved overksyvning, bestående av overskjøvne bergflak, bergblokker
rögtön *hsz* straks, øyeblikkelig, med en gang, med det samme, omgående, umiddelbart; *rögtön megyek/jövök* et øyeblikk; *rögtön itt lesz* han vil komme hvert øyeblikk nå; *nem tudott rögtön válaszolni* ikke kunne svare på stående fot; *legjobb, ha most rögtön bevallod* du kan like gjerne tilstå først som sist; *ott rögtön, helyben* på stedet; *rögtön utána* straks etter
rögtönbíráskodás *fn* standrett, kort prosess, summarisk rettergang, standrettens dom
rögtöni *mn* umiddelbar, omgående
rögtönzés *fn* **1** improvisering, nødløsning **2** improvisasjon, impromptu
rögtönzött *mn* improvisert, arrangert, laget i all hast, provisorisk
rögtönítélő *mn* stand-, krigs-, summarisk; *rögtönítélő bíráskodás* summarisk rettsbehandling, summarisk rettergang; *rögtönítélő bíróság* standrett, krigsrett
rögtönöz *ige* improvisere
rögvest *hsz* straks, øyeblikkelig, med en gang, med det samme, omgående, umiddelbart
rögzít *ige* **1** feste, gjøre fast, forankre; *a falhoz rögzít* feste til veggen; *rögzíti a csónakot* forankre båten; *rögzít egy falat* forankre en mur; *ragasztószalaggal rögzít* tape; *szilárdan rögzítve van* være fast forankret; *a munkadarab rögzítve van* arbeidsstykket står festet **2** *fényképet* fiksere **3** *hangot, felvételt* ta opp, lagre, oppta, gjøre opptak, spille inn; *hangot szalagra rögzít* ta opp lyd på bånd; *videofelvételt rögzít* ta opp video; *a pc-ről rögzít* gjøre opptak fra pc-en **4** *átv.* feste, slå fast, registrere, fastspikre, fastlåse, fastsette, stadfeste, (idő)pontot) tidfeste; *alkotmányban rögzít* grunnlovfeste; *írásban rögzít* registrere skriftlig, feste på papiret, skriftfeste, nedtegne; *szerződésben rögzít* avtalefeste; *rögzíti egy értekezlet rendjét* fastspikre en møteplan; *rögzíti az árakat* fastlåse, fastsette, fiksere prisene; *rögzíti vminek a feltételeit* fastsette betingelsene for noe; *rögzíti vminek az időpontját* fastsette tidspunktet for noe
rögzített *mn* **1** fast, fiks, festet, forankret; *rögzített ár* fast pris; *rögzített pad* fast benk **2** tatt opp, innspilt; *rögzített adás* opptak; *hangszalagra rögzített* innspilt på lydbånd **3** *átv.* fast, fastspikret, registrert; *szerződésben rögzített* avtalefestet; *írásban rögzített* registrert skriftlig, satt på papiret; *véglegesen rögzített terv* en fastspikret plan; *rögzített kamat* fast rente; *rögzített kamatozású hitel* fastrentelån
rögzítés *fn* befestigelse
rögzítő *fn* festemiddel
rögzítőheveder *fn* surrebånd
rögzítőlánc *fn* kjetting
rögződik *ige* **rögzül** festne seg, bli permanent, bli fiksert, fiksere seg, klore seg fast; *rögződik az emlékezetében* feste seg i hukommelsen
rögös *mn* **1** full av humper og klumper, humpete, ujevn, ulendt; *rögös út* en humpete vei **2** *átv.* vanskelig, full av strev og hindringer; *rögös életút* livsløp i ulendt terreng
röhej *fn* gapskratt; *kész röhej* latterlig, lattervekkende

röhög *ige* **1** skratte, skoggerle; *harsányan röhög* gapskratte, gaple **2** *ló* knegge
röhögés *fn* gapskratt
römi *fn* rummy
römizik *ige* spille rummy; *akarsz velünk römizni?* vil du være med på rummy?
rönk *fn* tømmer, stubbe, kubbe
rönkfa *fn* tømmertre; *rönkfából épült ház* et tømmerbygd hus
rönkház *fn* tømmerhus, tømmerhytte, tømmerbygg
rönkúsztatás *fn* tømmerfløtning
röntgen *fn* røntgen
röntgenberendezés *fn* røntgenapparat
röntgenbesugárzás *fn* røntgenbehandling; *terápiás röntgenbesugárzás* røntgenterapi, radioterapi
röntgencső *fn* røntgenrør
röntgendiagnosztika *fn* røntgendiagnostikk
röntgendiagnózis *fn* røntgendiagnose
röntgenez *ige* røntgenfotografere
röntgenfelvétel *fn* røntgenbilde, røntgenfotografi; *röntgenfelvételt készít* røntgenfotografere
röntgengép *fn* røntgenapparat
röntgenkezelés *fn* røntgenbehandling, strålebehandling, radioterapi
röntgenlámpa *fn* røntgenlampe, røntgenrør
röntgenosztály *fn* røntgenavdeling
röntgensugár *fn* røntgenstråle
röntgensugárzás *fn* røntgenstråling
röntgenvizsgálat *fn* røntgenundersøkelse
röntgenátvilágítás *fn* fluoroskopi
röpcédula *fn* flyveblad
röpgyűlés *fn* hastemøte
röpirat *fn* traktat, pamflett, propagandabrosjyre, lite, kort skrift av politisk, oppbyggelig innhold
röpke *mn* flyktig
röplabda *fn* volleyball
röplabdázik *fn* spille volleyball
röplap *fn* flyveblad
röppálya *fn* bane, ballistisk bane; *elliptikus röppálya* elliptisk bane; *a bumeráng röppályája* bumerangens bane; *lövedék röppályája* prosjektilbane
rövid *mn* kort; *rövid haj* kort hår; *rövid pálya* kortbane; *rövid pórázon tart, rövidre fogja a gyeplőt* holde en i stramme tøyler; *rövid ideig tart* vare kort tid; *rövid idő alatt* i løpet av kort tid, i rekordfart; *rövid idő belül* innen kort, inne en liten stund; *rövid időre* i en kortere periode; *rövid távon* på kort sikt; *rövid úton* fort, på den lette måten, under kort tid, direkte; *a rövidebbet húzza* trekke det korteste strå (tape); *rövidre fogja a mondandóját* fatte seg kort; *hogy rövid legyek* for å gjøre en lang historie kort
röviden *hsz* kort, i kortform, kort sagt, kortfattet; *röviden, jössz vagy nem?* kort sagt, kommer du eller kommer du ikke?; *röviden összefoglalva* for å gjøre en lang historie kort
rövidesen *hsz* om ikke så lenge, om en (kort, liten) stund, snart
rövidfilm *fn* kortfilm
rövidfilmfesztivál *fn* kortfilmfestival
rövidhullám *fn* kortbølge
rövidital *fn* sterkt, dram, ublandet drink, ren drink
rövidljáratú *mn* kortsiktig
rövidlátás *fn* **1** *szemhiba* nærsynthet **2** *átv.* kortsiktighet, kortsynthet, trangsynthet
rövidlátó *mn* **1** nærsynt **2** *átv.* kortsynt, trangsynt, snever
rövidnadrágos *mn* i kortbukser
rövidség *fn* **1** korthet, kortvarighet; *az idő rövidsége* tidens korthet **2** korthet, kortfattethet; *a rövidség kedvéért* for å være kort
rövidtáv *fn* kortdistanse; *nyert rövidtávon, megnyerte a rövidtávot* vant kortdistansen, tok førsteplass på kortdistansen
rövidtávfutó *fn* kortdistanseløper, sprinter
rövidtávú *mn* korttids-; *rövidtávú emlékezet, memória* korttidshukommelse, korttidsminne
rövidzárlat *fn* **1** *áramkimaradás* kortslutning **2** *emlékezetkihagyás* jernteppe
rövidáru *fn* kortevare
rövidárubolt *fn* kortevareforretning, kortevarehandel, sybutikk, forretning for sytilbehør, strikkebutikk
rövidéletű *mn* kortlivet, kortvarig
rövidít *ige* avkorte, forkorte, gjøre kortere
rövidített *mn* avkortet, forkortet, redusert
rövidítés *fn* **1** forkorting **2** forkortelse; *rövidítések jegyzéke* liste over forkortelser; *vminek a rövidítése* forkortelse for noe; *felold egy rövidítést* oppløse, skrive fullt ut en forkortelse
rövidítésjegyzék *fn* liste over forkortelser
rövidül *ige* bli kortere
rövidülés *fn* forkortning, perspektivisk fremstilling; *rövidülésben ábrázol* fremstille i forkortning
rúd *fn* **1** stang, stolpe; *antenna rúdja* mastrør; *az árbóc rúdja* mast (på skip), stolpe; *arany rudakban* gull i barrer; *a kormány rúdja* styrepinne; *a mérleg rúdja* bismerstang; *mérőrúd* målestokk, målestang; *a szekér rúdja* vognskåk; *a vitorla rúdja* mast; *vízhordó rúd* åk; *a zászló rúdja* flaggstang; *rúd szalámi* salami hel; *egy rúd vanília* en stang vanilje, vaniljestang; *rájár a rúd* ha det vanskelig, ulykkene strømmer inn over ham **2** *sport* stav; *rúdugrás* stavhopp **3** *cirkusz* pers, stang oppe i luften som akrobat holder seg i
rúdkerítés *fn* skigard
rúdtánc *fn* poledance, stolpedans
rúdugrás *fn sport* stavhopp, stavsprang
rúdvas *fn* stangjern
rúg *ige* **1** sparke, beine; *hasba rúg vkit* sparke noen i magen; *lábon rúg vkit* sparke noen på leggen; *labdába rúg* sparke til en ball; *a saját hálójába rúgja a labdát* beine ballen i eget bur; *az utolsókat rúgja* ligge i de siste krampetrekninger **2** utgjør; *három kilóra rúg* det utgjør tre kilo
rúgkapál *ige* **1** sparke, sprelle **2** *ló* trampe i bakken **3** *átv.*, *vmi ellen* gjøre motstand, motsette seg, stritte

imot; *hiába rúgkapálsz* det hjelper ikke å motsette seg, du stritter forgjeves imot
rúgás *fn* spark; *fenéken rúgás* et spark bak, et spark i baken/ræva; *kapura rúgás* målspark; *oldalba rúgás* sidespark, spark mot siden av kroppen; *ollózó rúgás* brassespark, saksespark
rúna *fn* rune
rúnaírás *fn* runeskrift, futhark
rút *mn* stygg, grim, heslig; *a rút kiskacsa* den stygge andungen
rútság *fn* stygghet
rútít *ige* gjøre stygg
rúzs *fn* leppestift el. lebestift
rúzsoz *ige* smøre på seg leppestift
rücskös *fn* knudret(e), knastet(e), knortet(e), grov, ru, ujevn
rügy *fn* knopp
rügyecske *fn* kimknopp, plumula
rügyezik *fn* sette knopper, knoppes, knoppe seg, knoppskyte
rügyfakadás *fn* knoppsetning el. knoppsetting, knoppskyting
rüh *fn* skabb
rühatka *fn állattan* skabbmidd
rühell *ige* **1** *restell* skjemmes, føle skam for **2** *nincs ínyére* avsky, hate, like dårlig
rühes *mn* skabbete
rüszt *fn* gelenk, vrist; *magas rüszt* hulfot, høy fothvelving, pes calvus
rőf *fn* alen; *1 norvég rőf = 62,75 cm* 1 norsk alen = 0,6275 m
rőfös *fn* forhandler av metervare, tekstilforhandler
rőföskereskedés *fn* stoffbutikk
rőföskereskedő *fn* tekstilforhandler
rőfösáru *fn* metervare, tekstilvare
rőt *mn* mørkerød, rødbrunt
rőzse *fn* ris, risved, kvas
rőzseláng *fn* tyriflamme

S

s.k. *röv saját kezével, saját kezűleg* sign. (egenhendig signert); *Dr. Kiss Mária s.k.* dr. Mária Kiss (sign.)
s *ksz* og, samt; *étel s ital* mat og drikke; *s így tovább* og så videre; *s a többi (stb.)* og så videre (osv.), med mer (m.m.); *fel s alá* frem og tilbake; *s azon kívül* og dessuten, samt; *s azután* og deretter
sabadilla *fn* lusefrø
sablon *fn* **1** sjablong, mal, lære; *menetmérő sablon* gjengelære **2** *átv.* sjablong, klisjé, stereotyp
sablonos *mn* **1** sjablongmessig, utført med sjablong **2** *átv.* sjablongmessig, sjablongaktig, rutinemessig, skjematisk
sablonszerű *mn* sjablongmessig, sjablongaktig, rutinemessig, skjematisk
saccol *ige* **1** anslå, estimere; *mennyire saccolod?* hvor mange anslår du? **2** gjette
sah *fn* sjah
sajgás *fn* verk, murrende smerte, smertefornemmelse, nummenhet
sajgó *mn* murrende; *sajgó fájdalmat érez egy fogában* kjenne murring i en tann
sajka *fn* større robåt
sajkacsont *fn anatómia* båtbe(i)n
sajkadal *fn* gondoliersang, barkarole
sajnos *hsz* dessverre, beklageligvis, uheldigvis; *ez, sajnos, nem használható* dette er dessverre ubrukelig; *sajnos most mennem kell* jeg må nok gå nå, jeg må dessverre dra; *sajnos elfogyott* beklager, vi er utsolgt
sajnál *ige* **1** *részvétet érez vki iránt, szomorú vmi miatt* føle medlidenhet med, synes synd på, ha medynk med, ynke seg, ynkes over, ømme seg, ømmes; *nagyon sajnálom a tanárokat* jeg synes så synd i lærere **2** *elnézést kér* beklage, være lei for, anse som beklagelig; *nagyon sajnálom* jeg beklager så mye, jeg er lei meg; *sajnálom, de mennem kell* jeg må dessverre dra; *sajnálom, hogy elkéstem* beklager forsinkelsen; *sajnálja, ami történt* beklage det som har skjedd; *őszintén sajnál* være inderlig lei; *sajnálom, amit tettem* jeg angrer på at jeg gjorde det; *igazán sajnálom (szomorú ezt hallanom)* det er leit å høre **3** *kímél* spare; *sajnálja az erejét pazarolni* spare på kreftene; *semmit nem sajnáltunk* vi har ikke spart på noenting; *ne sajnáld!* spar ikke på konfekten! **4** *irigyel* unne; *nem sajnálja tőle az elismerést* han unner ikke henne en ære
sajnálat *fn* medlidenhet, medynk; *nincs benne semmi sajnálat* hos ham er det ingen medlidenhet; *sajnálatból* av medlidenhet; *sajnálatra méltó* beklagelig; *legnagyobb sajnálatomra* til min store sorg; *sajnálatunkra* dessverre; *sanálatát fejezi ki* vise medlidenhet; *sajnálattal van vki iránt* ha, føle, vise medynk med noen; *sajnálattal kell közölnünk* vi beklager å måtte meddele; *sajnálattal tapasztaljuk* vi erfarer med beklagelse
sajnálatos *mn* beklagelig, sørgelig, kjedelig, uheldig, synd; *sajnálatos félreértés* en uheldig misforståelse; *sajnálatos módon* uheldigvis, beklageligvis, dessverre; *nagyon sajnálatos* det er høyst beklagelig; *rá nézve sajnálatos* dessverre for ham; *sajnálatos tény* det er dessverre et faktum; *nagyon sajnálatosnak tartom* jeg synes det er veldig synd
sajnálatraméltó *mn* være synd på/i
sajnálkozik *ige* beklage seg; *sajnálkozik vmi miatt* beklage seg over noe
sajnálkozás *fn* beklagelse, unnskyldning
sajnálkozó *mn* ynksom
sajog *ige* verke, murre, være sår; *sajog a sebe* såret verker; *minden porcikája sajog* verke i hele kroppen; *sajog a szíve* det murrer i henne, være sår i hjertet
sajt *fn* ost; *ementáli sajt* ementaler, sveitserost; *füstölt sajt* røkt ost; *ömlesztett sajt* smelteost, smøreost; *sovány sajt* magerost; *a tej átalakult sajttá* melken ostet seg
sajtbúra *fn* osteklokke
sajtcetli *fn* **sajtcédula** lapp, papirlapp, papirstykke, et stykke papir, seddel
sajtkukac *fn* ostemark, larve av osteflue; *olyan, mint a sajtkukac* ikke kan sitte/stå rolig, vri seg hele tiden
sajtol *ige* presse, ekstrudere; *hidegen sajtolt* kaldpresset
sajtolt *mn* presset
sajtológép *fn* pressemaskin
sajtolóműhely *fn* presseri
sajtolóüzem *fn* presseri
sajtos *mn* med ost
sajtpapír *fn* **1** ostepapir, et stykke matpapir **2** *átv.* verdiløs skribleri
sajtreszelő *fn* ostegitter, osterivjern
sajtszelet *fn* osteskive
sajtszeletelő *fn* ostehøvel
sajttartó *fn* osteklokke
sajttorta *fn* ostekake
sajtár *fn* ambar, spann, bøtte; *tejes sajtár* melkebøtte
sajtó *fn* **1** *prés* presse, verkstedpresse; *hidraulikus sajtó* hydraulisk presse **2** *nyomdászat* presse, boktrykkerpresse; *sajtó alá rendez* redigere, forberede til trykking, utføre redaksjonsarbeid **3** *hírlapok* presse, nyhetsmedier; *heti sajtó* ukepresse; *időszaki sajtó* periodisk presse; *nyomtatott sajtó* trykte medier; *a szabad sajtó* den frie presse; *a sajtó munkatársai* pressefolk
sajtóattasé *fn* presseattaché
sajtóbemutató *fn* pressepresentasjon
sajtócenzúra *fn* pressesensur
sajtóetika *fn* presseetikk
sajtóetikai *mn* presseetisk
sajtófogadás *fn* pressemottagelse

sajtófotó *fn* pressefotografi
sajtófotós *fn* pressefotograf
sajtófőnök *fn* pressesjef, kommunikasjonssjef, pressetalsperson
sajtóhadjárat *fn* pressekampanje
sajtóhiba *fn* trykkfeil, erratum; *sajtóhibák jegyzéke* corrigendum
sajtóigazolvány *fn* pressekort
sajtóiroda *fn* pressebyrå
sajtójelentés *fn* pressemelding
sajtókihágás *fn* presseforseelse
sajtókommentár *fn* pressekommentar
sajtókonferencia *fn* pressekonferanse
sajtóközlemény *fn* pressemelding
sajtómegnyilatkozás *fn* presseoppslag
sajtónyelv *fn* avisspråk
sajtónyilatkozat *fn* presseuttalelse
sajtóorgánum *fn* presseorgan
sajtóper *fn* pressesak
sajtórendelet *fn* pressseforordning
sajtószabadság *fn* pressefrihet
sajtószemle *fn* presseanmeldelse, pressemelding
sajtószolgálat *fn* pressetjeneste
sajtószóvivő *fn* pressetalsperson, (férfi) pressetalsmann, (nő) pressetalskvinne
sajtótermék *fn* pressepublikasjon, presseprodukt
sajtótitkár *fn* pressesekretær
sajtótudósító *fn* pressekorrespondent
sajtótájékoztató *fn* pressekonferanse, pressebrifing
sajtótörvény *fn* presselov
sajtóvisszhang *fn* pressedekning, presseomtale
sajtóvita *fn* pressefeide, pressedebatt
sajtóvétség *fn* presseforseelse
sajtóértekezlet *fn* pressemøte
sajtóügynökség *fn* nyhetsbyrå
sajtüzem *fn* ysteri
saját kezű *mn* egenhendig
saját kezűleg *hsz* egenhendig, med egen hånd; *s.k. (saját kezűleg)* sign. (egenhendig signert)
saját *névm* **1** egen, sin egen, sin privat, sin, personlig, selv-; *saját bevallása szerint* etter egen innrømmelse; *a saját érdekeit tartja szem előtt* dyrke sine private interesser; *a saját jól felfogott érdekében* til ens eget beste; *saját erőből* ved egne anstrengelser, ved egen hjelp, ved egne midler; *saját felelősség* egenansvar; *saját felelősségre* på eget ansvar; *saját háza van* ha eget hus; *saját használatra* til eget bruk, til husbehov; *saját hibád* det er din egen skyld; *saját készítésű jelmez* et selvgjort kostyme; *saját kezével vet véget az életének* dø for egen hånd, ta sitt eget liv; *X.Y. saját kezű aláírásával (X.Y. s.k.)* egenhendig signert av NN (NN sign.); *saját kezűleg adtam át a levelet* jeg leverte brevet egenhendig; *megáll a saját lábán* stå på egne ben, greie seg på egen hånd; *a saját pecsenyéjét sütögeti* mele sin egen kake; *saját szemével látja* se med sine egne øyne; *saját szemével győződik meg vmiről* få syn for sagn; *saját tulajdonú lakás* selveierleilighet; *a saját útját járja* gå sine egne veier; *saját véleménye van* ha sin egen mening, ha en personlig mening; *ki-ki a saját sátrában aludt* de sov i hvert sitt telt; *mindenkinek saját szobája van* vi har hvert vårt rom; *megelőzi a saját korát* være forut for sin tid; *saját bőrén tapasztal vmit* føle på kroppen, erfare i praksis; *úgy ismeri a helyet, mint a saját tenyerét* være lommekjent i området; *az Isten saját képére teremtette az embert* Gud skapte mennesket i sitt bilde **2** *saját maga, önmaga* selv, seg selv, sitt eget jeg, sin egen person; *saját magam* jeg selv; *mit tudsz elmondani saját magadról?* hva har du å berette om deg selv?; *kételkedik saját magában* tvile på seg selv; *csak saját magával van elfoglalva* bare være opptatt av sitt eget jeg; *saját magát tolja előtérbe* stikke sin egen person frem; *saját kárán tanul az okos* av skade blir man klok **3** *sajátja, sajátsága* karakter, karakteristikk, særpreg
sajátos nevelési igény *fn* spesialpedagogisk behov; *sajátos nevelési igényű gyermek* barn med spesielle behov
sajátos *mn* sær-, særskilt, særpreget, spesiell, egen, særegen, eiendommelig, pussig; *sajátos jelleg* særpreg; *sajátos művészet* det er en egen kunst; *sajátos nevelési igényű gyerekek* barn med spesielle/ særskilte opplæringsbehov; *sajátos vonás* særtrekk
sajátosság *fn* egenhet, egenart, særpreg, eiendommelighet, særegenhet
sajátszerű *mn* særegen, original, ualminnelig
sajátság *fn* egenart, særpreg, eiendommelighet, egenhet, særegenhet; *nemzeti sajátság* nasjonal egenart
sajátságos *mn* **1** *sajátos* sær-, særskilt, særpreget, spesiell, eget, særegen, eiendommelig; *van valami sajátságos benne* det er noe eget med henne **2** *különös, meglepő* besynderlig, merkelig, rar, påfallende, underlig
sajátvektor *fn* egenvektor
sajátérték *fn* egenverdi
sakk-matt *fn* sjakkmatt
sakk *fn* sjakk; *megver vkit sakkban* slå noen i sjakk; *sakkban tart* holde i age/i sjakk; *sakkot ad* sjakke; *sakkot ad a királynak* sette kongen i sjakk; *online sakkot játszik* spille sjakk på nettet
sakkasztal *fn* sjakkbord
sakkboksz *fn* sjakkboksing
sakkcsapat *fn* sjakklag
sakkfeladvány *fn* sjakkoppgave, sjakkproblem
sakkfigura *fn* sjakkbrikke
sakkhúzás *fn* sjakktrekk
sakkjátszma *fn* sjakkparti, sjakkspill
sakkjáték *fn* sjakkspill
sakkjátékos *fn* sjakkspiller
sakklépés *fn* sjakktrekk
sakkmester *fn* sjakkmester, mester i sjakk
sakkozik *fn* spille sjakk
sakkparti *fn* et parti sjakk, sjakkparti
sakktábla *fn* sjakkbrett

sakkverseny *fn* mesterskap i sjakk; *nemzetközi sakkverseny* verdensmeserskap i sjakk
sakkóra *fn* sjakkur, sjakk-klokke
sakter *fn* **1** shohet, rituell slakter **2** *körülmetélő* mohel, omskjærer
sakál *fn állattan* sjakal; *ordít, üvölt, mint a sakál* hyle som en sjakal
salak *fn* slagg; *salak a szervezetben* slagg i kroppen
salakanyag *fn* avfallsstoff, slaggstoff
salakbeton *fn* sinders
salakpálya *fn* grusbane
salaktalanít *ige* gjøre fri for slagg
salamonpecsét *fn növénytan* konvall; *szagos v. soktérdű salamonpecsét* kantkonvall; *fürtös salamonpecsét* storkonvall; *pávafarkú salamonpecsét* kranskonvall
sallang *fn* **1** pynt, juggel, krimskrams **2** tom, overdreven prakt, tomme ord; *sallangos beszéd* pjatt, tullprat
sallangmentes *mn* prunkløs, ukunstlet
saller *fn* **1** *kerékpártömlőhöz* lapp **2** *szleng* nakkedrag, nakkeslag, dask mot nakken
saláta *fn* salat; *fejes saláta* hodesalat
salátaboglárka *fn növénytan* vårkål
salátafej *fn* salathode
salátalevél *fn* salatblad
salátaöntet *fn* salatsaus, dressing
salátástál *fn* salatbolle
salétrom *fn* salpeter
salétromos *mn* salpeterholdig, salpetersur, nitrogenholdig
salétromossav *fn* salpetersyrling
salétromsav *fn* salpetersyre
samesz *fn* **1** synagogetjener, shamash el. shames **2** *átv.* underordnet assistent, medhjelper
samott-tégla *fn* chamottestein, ildfast teglstein
samott *fn* chamotte, brent ildfast leire
sampon *fn* shampo, sjampo; *száraz sampon* tørrsjampo; *sampon érzékeny fejbőrre* en mild, skånsom sjampo
San Marino *fn* San Marino
sanda *mn* skrå, skeptisk, mistenksom, mistroisk, snikende; *sanda pillantás* skråblikk, øyekast til siden, et skrått blikk; *sanda gyanú* en snikende mistanke; *sandán néz vmire* se skrått på noe, være skeptisk til
sandít *ige* skjele, blingse, se på skrå; *oldalt sandít* kaste et sideblikk
sansz *fn* sjanse
santung *fn* shantung, kinesisk råsilke
sanyargat *ige* pine, plage
sanyargatás *fn* pinsel, tortur, lidelse, plage; *testi és lelki sanyargatás* kroppslig og sjelelig lidelse
sanyarog *ige* lide nød
sanyarú *mn* bitter, pinefull, kvelende, elendig, hard, vanskelig, krevende, tyngende, knugende; *sanyarú betegség* en hard, pinefull sykdom; *sanyarú helyzetben van* være i en hard, vanskelig, tyngende situasjon
sanzon *fn* chanson, chansonette, kabaretsang, vise
sanzonszöveg *fn* chansontekst
sanzonénekes *fn* varietésanger
sanzonénekesnő *fn* varietésangerinne
sapka *fn* **1** lue, hue, kaps; *baseball sapka* (baseball)kaps; *baszk sapka* baskerlue; *bojtos sapka* lue med dusk, duskelue, topplue; *ellenzős sapka* skyggelue, kaps; *fríg sapka* frygisk lue, jakobinerlue; *füles sapka* loslue, lue med øreflikker/øreflipper/øreklaffer; *kötött sapka* strikket lue, strikkelue; *svájci sapka* alpelue, barett, beret; *téli sapka* vinterlue; *sapkát hord, visel* bruke lue; *leveszi a sapkáját* ta av seg luen/lua, ta luen av **2** *műszaki* hette, deksel, lokk
sapkás *mn* med lue
sarc *fn* tributt; *sarcot vet ki a lakosságra* tvinge innbyggerne til (å betale) tributt
sarcol *ige* **1** tvinge til tributt **2** ekspoloatere, drive rovdrift på
sarj *fn* pode, avkom, avlegger
sarjad *ige* spire frem
sarjerdő *fn* kratt, ungskog
sarjhajtás *fn* villskudd
sarjú *fn* hå, rotskudd
sarjúkaszálás *fn* håslått, etterslått
sarjúszéna *fn* etterslått, annen gangs slått
sark *fn* pol; *Északi-sark* nordpol; *Déli-sark* sørpol
sarkal *ige* **1** hæle, sette hæl på **2** *sport* ta på hælen
sarkalatos *mn* kardinal-, prinsipiell; *sarkalatos törvény* kardinallov, lov som krever to tredjedelers flertall for å vedta eller endre
sarkall *ige* oppmuntre, anspore
sarkantyú *fn* spore
sarkantyúfű *fn növénytan* ridderspore
sarkantyúvirág *fn növénytan* sporeblom
sarkantyúz *ige* spore, bruke sporene; *sarkantyúzza a lovát* gi hest av sporene
Sarkcsillag *fn* Nordstjernen, Polarstjernen, Polaris
sarki *mn* **1** hjørne-, på, om hjørnet; *sarki üzlet* hjørnebutikk, butikken på hjørnet **2** polar; *sarki állatok* polare dyr; *sarki fény* polarlys, aurora polaris; *sarki róka* fjellrev; *déli sarki* antarktisk, sydpols-; *északi sarki* arktisk, nordpols-
sarkigazság *fn* aksiom, grunnsetning
sarkkutató *fn* polarforsker
sarkkör *fn* polarsirkel; *északi/déli sarkkör* den nordlige/sørlige polarsirkelen
sarkköri *mn* (északi) arktisk, (déli) antarktisk
sarkpont *fn* **1** midtpunkt, kjernepunkt, tyngdepunkt **2** *geometri* møtepunkt, skjæringspunkt
sarktétel *fn* aksiom, grunnsetning
sarkutazó *fn* polarfarer
sarkvidék *fn* polarområde, polområde; *sarkvidéki hideg* iskulde; *Északi-sarkvidék* Nordkalotten
sarkvirág *fn növénytan* nattfiol
sarkövi *mn* polar, cirkumpolar el. sirkumpolar
sarlatán *fn* sjarlatan, humbugmaker, svindler

sarlatáni *mn* sjarlatanaktig
sarlatánság *fn* sjarlataneri, humbug
sarló *fn* sigd, skyru; *sarló és kalapács* hammer og sigd
sarlópenge *fn* sigdblad
sarlós *mn* sigdformet; *sarlós díszítés* sigdformet ornament
sarlósfecske *fn zool* tårnseiler
sarlóz *ige* skåre med sigd
saroglya *fn* grind til høyvogn, vogngrind
sarok *fn* **1** *lábfej, harisnya, cipő része* hæl; *összeüti a sarkát* slå hælene sammen; *feltöri a sarkát* få gnagsår på hælene; *sarkon fordul* svinge/snu på hælen, svinge/snu (seg) rundt på hælen; *vkinek a sarkában jár/sarkában van vkinek* følge/gå/være/komme i hælene på noen, være like bak noen; *magas/lapos sarkú cipő* høyhælte/lavhælede sko; *sarok nélküli papucs* tøfler uten hæler; *kilyukad a harisnyája sarka* slite hull på strømpehælen; *sarkára áll* sette foten ned, ikke ville gå med på mer, motsette seg; *hátrakötöm a sarkadat* du skulle passe deg, dette skal du få svi for **2** *szöglet* hjørne, krok; *a szoba sarka* rommets hjørne; *a pamlag sarkában ül* sitte i hjørne av sofaen; *eldugott sarok* en bortgjemt krok; *befordul a sarkon* dreie om hjørnet; *a sarkon túl* like rundt/om hjørnet; *a sarkoknál lekerekített* avrundet i hjørnene; *a jobb felső/alsó sarokban* øverst/nederst i høyre hjørne; *sarokba szorít vkit* trenge noen opp i et hjørne, drive noen opp i en krok, sette noen stolen for døren; *a világ négy sarka* Jordens fire hjørner **3** *szégyensarok* skammekrok; *sarokba állít vkit* drive/sette/stille noen i skammekroken; *sarokban áll* stå i skammekroken **4** *zsanér* hengsel, gangjern
sarokablak *fn* hjørnevindu
sarokcsiszoló *fn flex* vinkelsliper
sarokcsont *fn* hælben
sarokház *fn* hjørnehus, hjørnegård
sarokkő *fn* hjørnestein
sarokszoba *fn* hjørnerom, hjørneværelse
saroktéka *fn* kråskap
sarokvas *fn* vinkeljern, hjørnejern
sarokíróasztal *fn* hjørneskrivebord
SARS-vírus *fn* sarsvirus
SARS *fn* SARS (Severe Acute Respiratory Syndrome), sars (alvorlig akutt luftveissyndrom)
saru *fn* **1** sandal, jesussandal **2** *műszaki* kabelsko; *villás saru* gaffelsko; *gyűrűs saru* ringsko; *(ki)siklasztó saru* sporsperrre
saruszíj *fn* sandalrem; *nem méltó arra, hogy megoldja vkinek a saruszíját* ikke en gang være verdig til å knytte opp ens sandelrem
sarzsi *fn* lavere tjenestegrad
sas *fn állattan* ørn; *parlagi sas* keiserørn; *pusztai sas* steppeørn; *szirti, kőszáli sas* kongeørn
sasfiók *fn* ørnunge, ørneunge
sasfészek *fn* ørnerede, ørnereir
sasfű *fn növénytan* akeleie
saskeselyű *fn* lammegribb
sasorr *fn* ørnenese
saspáfrány *fn növénytan* einstape
sasszeg *fn* **sasszög** splint
sasszem *fn* ørneøye
sasszárny *fn* ørnevinge
sasszé *fn* chassé
sastekintet *fn* ørneblikk
saszla *fn* matdrue (chasselas)
satnya *mn* veksthemmet, uutviklet, forkrøplet
satnyul *ige* degenerere, forfalle, stoppe i vekst, i utvikling
satrafa *fn* hespetre, hurpe
satrapa *fn* **szatrapa 1** satrap, provinsguvernør **2** herskesyk, hovmodig mann
satu *fn* skruestikke el. skrustikke; *satuba szorít vmit* feste noe skruestikken; *megszorítja a satut* stramme skruestikken
satupad *fn* arbeidsbenk, filebenk
satíroz *ige* avskygge, sjattere
sav *fn* **1** syre; *phytic sav* fytinsyre **2** *gyomorsav* magesyre el. mavesyre, magesaft el. mavesaft; *sok a sava* ha for mye magesure
savanykás *mn* syrlig
savanyodik *ige* syrne, bli sur
savanyít *ige* syrne, gjøre sur; *ecettel savanyít* eddikbehandle
savanyított *mn* syrnet
savanyú *mn* sur; *savanyú káposzta* surkål, sauerkraut; *savanyú, mint az ecet* eddiksur; *savanyú tej* syrnet melk
savanyúság *fn* **1** *savanyú íz* syrlighet, surhet **2** *savanyított zöldség* pikkels
savas *mn* sur, syreholdig; *savas eső* sur nedbør
savhiány *fn* hypoaciditet, svekket produksjon av syre i magesekken
savmentes *mn* syrefri
savtúltengés *fn* **savbőség** hyperaciditet, overproduksjon av syre i magesekken
saválló *mn* syrefast, syrebestandig
savó *fn* valle, myse, væske
savószínű *mn* blek grønngul, blek grågul, matt, fargesvak
sci-fi *fn* sci-fi, fiksjonslitteratur, fiksjonsfilm, fantastisk litteratur, fantastisk film
se *hsz* ingen, heller ikke, hverken ... eller; *senki se, semmi se* ingen, ingenting, ikke noe(n); *egyik esetben se* i ingen av tilfellene, ikke i noe tilfelle; *ha te nem mész, akkor én se megyek* dersom du ikke går, går heller ikke jeg; *se hideg, se meleg* det er hverken kaldt eller varmt; *se híre, se hamva* søkk borte; *se hús, se hal* hverken fugl eller fisk; *se íze, se bűze* vassen, kraftløs, slapp; *se nem hall, se nem lát* hverken høre eller se; *se nem oszt, se nem szoroz* det gjør lite fra og til; *kidobják, hogy a lába se éri a földet* bli kastet hodestups ut; *semmiben se szenvedjen hiányt* ikke mangle noe; *arról se feledkezzünk meg* vel å merke; *arról egy szót se (szólj)!* ikke (nevn) ett ord om det!; *hozzá se lehet*

szólni ma hun er ikke tilsnakkende i dag; *rá se ránt* gi nøkken; *rá se ránts* å pytt, ikke bry deg; *és már itt se vagyok* så drar jeg min vei; *és már ott sem volt* vips, var hun vekk; *oda se bagózik, oda se hederít* vende det døve øret til
seb *fn* sår; *égési seb* brannsår; *fájó seb* smertende sår, (átv.) ømt punkt; *bekötözi fájó sebeiket* forbinde deres smertefulle steder; *halálos seb* dødelig sår, banesår, ulivssår; *lőtt seb* skuddsår; *nedvedző seb* væskende sår; *nyílt seb* åpent sår; *tátongó seb* gapende sår; *Krisztus sebei* Kristi såremerker, stigma; *begyógyít egy sebet* lege et sår; *feltépi a régi sebeket* rive opp gamle sår; *nyalogatja a sebeit* slikke sine sår; *összehúzza a sebet* forbinde et sår; *a javaslat több sebből is vérzik* forslaget har mange svakheter
sebaj *isz* det gjør ingenting, la gå, pytt, ikke så farlig
sebbenzin *fn* klorhexidin
sebes *mn* **I** *seb van rajta* sår, arret; *sebes a keze* være sårhendt, ha såre hender; *sebes a lába* være sårbent/sårføtt **II** *gyors* hurtig, rask, kvikk, ilsom; *sebes folyó* en stri elv
sebesedik *ige* bli sår, få sår
sebesedés *fn* sårskade
sebesen *hsz* fort, raskt, i fykende fart, i jagende fart, i susende fart; *sebesen vert a szíve* hjerte slo fort; *sebesen mozgó* hurtiggående; *nagy sebesen* i en hastighet
sebesség *fn* **1** hastighet, fart; *a fény sebessége* lyshastighet; *a hang terjedési sebessége* lydhastighet; *kis, nagy sebesség* liten, stor hastighet; *fenyegető sebességgel közeledik* nærme seg med truende hastighet; *áramlási sebesség* strømningshastighet; *átviteli sebesség* overføringshastighet; *kozmikus sebesség* kosmisk hastighet; *legnagyobb megengedett sebesség* største tillatte fart; *mozgási sebesség* bevegelseshastighet; *szökési sebesség* unnslipningshasighet; *alacsony sebességgel halad* kjøre i lav hastighet; *teljes sebességgel halad* gå med full fart; *nagy, óriási sebességgel* i rasende, susende fart; *csökkenti, visszaveszi a sebességet* sakne/redusere/sette ned farten, redusere hastigheten; *növeli a sebességet* sette opp farten, øke hastigheten; *tartja a megfelelő sebességet* holde god fart; *sebesség csökkenése* minsking/reduksjon av farten; *óránként 100 kilométeres sebességgel halad* ha en hastighet på 100 km i timen **2** *sebességfokozat* gir; *sebességbe tesz* sette i gir, legge inn giret; *sebességben van* være i gir, tilkoblet, med giret inne; *sebességet vált* skifte gir, gire; *egyes sebességbe teszi az autót* sette bilen i første gir, legge inn førstegiret; *kiesik a sebességből* koble fra, koble ut av gir; *magasabb/alacsonyabb sebességbe kapcsol* gire opp/ned; *visszakapcsolja a sebességet* gire ned; *tíz sebességes kerékpár* sykkel meg ti gir
sebességcsökkentő *mn* fartsdempende; *sebességcsökkentő küszöb* fartsdemper, fartsdump, fartshump
sebességellenőrzés *fn* fartskontroll
sebességfokozat *fn* **1** hastighet, hastighetsgrad **2** *autó* gir
sebességhatár *fn* fartsgrense
sebességhatároló *fn* fartsholder, cruisekontroll
sebességkorlátozás *ige* fartsgrense, maksimalhastighet, hastighetsbegrensning, fartsbegrensning; *sebességkorlátozás túllépése* brudd på fartsgrensene
sebességkorlátozó *mn* fartsdempende
sebességmérő *fn* fartsmåler
sebességszabályozó *fn* fartsholder, cruisekontroll
sebességtartó *fn* fartsholder, cruisekontroll
sebességváltó *fn* girkasse; *automata sebességváltó* automatgirkasse; *fokozatnélküli sebességváltó* trinnløs girkasse (IVT); *kézi sebességváltó* manuelt gir; *sebességváltó huzal* girwire; *sebességváltó kar* girstang, girspak
sebesvonat *fn* hurtigtog
sebesít *ige* såre, skade, kveste
sebesül *ige* bli skadet
sebesült$_1$ *fn* sårede; *a sebesültekeket kórházba szállították* de sårede ble fraktet til sykehus
sebesült$_2$ *mn* skadet, tilskadekommet, såret; *egy sebesült katona* en såret soldat
sebesülthordozó *fn* bårebærer
sebesültszállító *mn* ambulanse-; *sebesültszállító autó* ambulansebil; *sebesültszállító repülő* ambulansefly
sebesültvivő *fn* sykebærer
sebesülés *fn* skade, lesjon, sår; *sebesülést szerez* bli såret; *súlyos sebesülést szerzett* var hardt skadet; *a háborúban szerzett sebesülései* skader han pådro seg i krigen
sebez *ige* såre, skade, kveste
sebezhetetlen *mn* usårlig, uangripelig
sebezhető *mn* sårbar, angripelig
sebezhetőség *fn* sårbarhet
sebfelület *fn* sårflate
sebfertőtlenítés *fn* sårdesinfeksjon
sebfertőtlenítő *fn* sårdesinfeksjonsmiddel
sebfertőzés *fn* sårinfeksjon
sebforradás *fn* sårskorpe
sebforrasztófű *fn* *növénytan* hundesennep
sebgyógyulás *fn* sårheling
sebhegedés *fn* sårskorpe
sebhely *fn* arr
sebhelyes *mn* arret, arrmerket, sårmerket; *sebhelyes arcú ember* en mann med arrete ansikt
sebkenőcs *fn* sårvask
sebkezelés *fn* sårstell, sårbehandling
sebkötő *fn* sårbandasje
sebláz *fn* sårfeber
sebolló *fn* sårsaks
seborvos *fn* sårlege, kirurg
sebpólya *fn* sårbandasje
sebszáj *fn* sårmunn, (gapende) såråpning
sebtapasz *fn* plaster, kvikkplaster, sårplaster

sebtisztító *mn* sårrensende
sebtében *hsz* i farten
sebvarró *mn* sutur-; *sebvarró fonal* katgut, kirurgisk sytråd; *sebvarró készlet* suturutstyr; *sebvarró tű* suturnål
sebváltó *fn* girstang
sebvíz *fn* sårvann
sebzett *mn* **1** skadet, såret, kvestet; *sebzett vad* et såret dyr **2** *lőfegyver által* skadeskutt **3** *átv.* såret
sebész *fn* kirurg, operasjonslege
sebészet *fn* **1** kirurgi **2** *kórházi osztály* kirurgisk avdeling
sebészeti *mn* kirurgisk; *sebészeti fonal/cérna* kirurgisk sytråd, katgut; *sebészeti varrás* kirurgisk sutur
sebészi *mn* kirurgisk, operativ
secco *fn* kalkmaleri, al secco
second plán *fn film* halvnær
seft *fn* tuskhandel, sjakrehandel
seftel *ige* tuskhandle, sjakre
segedelem *fn* hjelp
segg *fn* ræv, rumpe; *seggbe rúg* gi noen fem (sure) tær (i ræva); *seggre esik* falle på baken, gå på ræva, dette på rumpa; *csókold meg a seggem* kyss meg i ræva; *mereszti a seggét* sitte på ræva
seggdugasz *fn* tett, kortvokst mann, stymper
seggfej *fn* rasshøl
segglyuk *fn* rasshøl
seggnyaló *fn* rævslikker
segéd-házfelügyelő *fn* vakmestervikar
segéd *fn* **1** assistent, medhjelper, hjelpemann, håndlanger **2** *iparossegéd* svenn **3** *párbajsegéd* sekundant
segédanyag *fn* **1** *gyártási folyamat* teknisk hjelpestoff **2** *oktatás* hjelpemateriale
segédcsapat *fn többesszám* hjelpetropper
segéderő *fn* **1** medhjelper, assistent **2** *katonaság* hjelpestyrke, hjelpekorps
segédeszköz *fn* hjelpemiddel, utstyr; *gyógyászati segédeszköz* medisinsk utstyr, legemiddel, ortose
segédforrás *fn* hjelpekilde, hjelpemiddel
segédhad *fn* hjelpekorps, hjelpelegion
segédige *fn* hjelpeverb
segédjegyző *fn* assisterende rådmann
segédkezik *ige* bistå, assistere, hejlpe, gi en hjelpende hånd, medvirke
segédkezés *fn* medvirkning
segédkéz *fn* hjelpende hånd; *segédkezet nyújt vkinek* gi noen en hjelpende hånd, medvirke
segédkönyv *fn* hjelpebok, håndbok, oppslagsverk
segédlelkész *fn* hjelpeprest
segédlet *fn* **1** hjelp, bistand, assistanse, støtte **2** hjelpemiddel, hjelpemateriell, verktøy
segédlevél *fn* svennebrev
segédmotor *fn* hjelpemotor, hjelpemaskin
segédmotoros *mn* med hjelpemotor
segédmunkatárs *fn* assistent, amanuens
segédmunkás *fn* ufaglært arbeider, hjelpearbeider, grunnarbeider, håndlanger
segédnyelv *fn* hjelpespråk, planspråk
segédorvos *fn* assisterende leg
segédpüspök *fn* assisterende biskop, suffraganbiskop
segédszemélyzet *fn* hjelpepersonell
segédszerkesztő *fn* underredaktør, medredaktør
segédszolgálat *fn katonaság* sivilarbeid
segédszolgálatos *fn katonaság* sivilarbeider
segédszínész *fn* støtteskuespiller
segédtantárgy *fn* hjelpefag
segédtanár *fn* hjelpelærer
segédtiszt *fn* adjutant
segédtudomány *fn* hjelpevitenskap, hjelpefag
segédtárs *fn* medhjelper
segédvizsga *fn* svenneprøve
segédvonal *fn* hjelpelinje
segédápoló *fn* hjelpepleier
segél *ige* hjelpe; *Isten engem úgy segéljen* så sant hjelpe meg Gud
segély *fn* bistand, bidrag, hjelp, understøttelse, stønad, assistanse, støtte, trygd; *egyszeri, eseti segély* engangsstønad; *fejlesztési segély, fejlődő országoknak nyújtott segély* u-hjelp, utviklingshjelp, bistand til utviklingsland; *gyermekgondozási segély* foreldrepenger; *katonai segély* militærstøtte, militærhjelp, militærassistanse; *munkanélküli segély* arbeidsledighetstrygd, arbeidsløshetstrygd, dagpenger; *pézbeli segély* pengestøtte, økonomisk støtte; *pénzügyi segély (vállalat kisegítésére)* finansiell hjelp, bailout; *rendkívüli segély* krisehjelp; *rokkantsági segély* uføretrygd; *szociális segély* sosialhjelp; *szülési segély* stønad ved fødsel, fødselsstønad, fødselspenger; *tanulmányi segély* utdanningsstøtte; *temetkezési segély* stønad til gravferd; *természetbeni segély* naturalstøtte; *országnak nyújtott segély* assistanse til et land; *segély katasztrófa által sújtottaknak* nødhjelp; *segélyekkel való visszaélés* trygdemisbruk; *segélyektől függő országok* land som er avhengig av bistand; *segélyen, segélyből él* leve på trygd, gå på trygd; *szociális segélyen él* gå på sosialen; *szociális segélyen élő* trygdemottaker; *segélyre jogosult* stønadsberettiget; *segélyre szorul* være avhengig av støtte; *segélyt kérvényez* søke om stønad; *segélyt nyújt* yte bistand
segélyakció *fn* hjelpeaksjon, hjelpearbeid
segélyalap *fn* hjelpefond
segélyegyesület *fn* hjelpeorganisasjon
segélyegyezmény *fn* bistandsavtale
segélyez *ige* bistå, støtte, gi stønad, yte, formidle bistand
segélyezés *fn* bistand; *segélyezési pénzek* bistandspenger, bistandsmidler; *segélyezési tevékenység* bistandsarbeid, bistandsvirksomhet
segélyező *mn* bistands-; *segélyező ország* bistandsland

segélyforrás *fn* **1** bistandsmidler, bistandspenger, økonomiske hjelperessuser **2**
segélyfüggő *mn* avhengig av bistand
segélyhely *fn* førstehjelpsstasjon
segélyhívás *fn* nødanrop
segélyhívó *mn* nød-, nødmelde-, alarm-; *segélyhívó központ* nødmeldesentral, alarmsentral, nødalarmsentral; *segélyhívó szám* nødnummer; *segélyhívó szolgálat* nødmeldetjeneste; *segélyhívó telefon* nødtelefon, hjelpetelefon, alarmtelefon
segélykiáltás *fn* nødrop, et rop om hjelp, hjelperop, anskrik
segélykérés *fn* nødrop, rop om hjelp
segélykérő *mn* hjelpesøkende; *segélykérő jel* signal om hjelp; *segélykérő hívás* nødanrop; *segélykérő telefon* hejlpetelefon; *segélykérő szám* nødnummer
segélynyújtás *fn* nødhjelp, bistand; *segélynyújtási megállapodás* bistandsavtale
segélypénztár *fn* trygdekasse, hjelpekasse
segélyszervezet *fn* hjelpeorganisasjon, støtteorganisasjon, bistandsorganisasjon
segít *ige* **1** hjelpe, assistere, medvirke, støtte, bistå; *segít vkinek vmit megtenni* hjelpe noen med å gjøre noe, være noen behjelpelig med; *segít vkinek vmiben* hjejpe til med noe, gi noen en hjelpende hånd, være noen behjelpelig med noe; *ez sokat segített* det har vært til stor hjelp; *ez nem sokat segít* det hjelper ikke noe særlig; *segít magán* skjøtte seg selv, hjelpe seg selv, klare seg selv; *segíti a rendőrséget* bistå politiet; *segítették a sztrájkolókat* de støttet de streikende; *jó tanácsokkal segítik* de bistår henne med gode råd; *segíti vminek az előmozdításában* fremme noe, fremskynde noe; *segít köhögés ellen* hjelpe på/mot hosten; *ezen már nem lehet segíteni* gjort er gjort; *segít vkit a munkában* assistere noen i arbeidet ; *miben segíthetek?* hvordan kan jeg hjelpe deg?; *megígérték, hogy segíteni fognak* de lovet meg å være meg behjelpelig med **2** *hiányosságon* avhjelpe, råde bot på/for
segítség *fn* hjelp, bistand, monn, unnsetning; *vkinek a segítségére siet* komme en til unnsetning, gå i felten fot; *segítségre szorul* være hjelpetrengende, trenge hjelp; *segítségével* ved hjelp av, hjulpet av, under medvirkning av; *segítségért kiált* rope om, på hjelp; *köszönöm a segítséget* takk for hjelpen; *segítséget nyújt* yte førstehjelp, yte bistand, gi hjelp, understøtte
segítségnyújtás *fn* hjelp, assistanse, førstehjelp; *életmentő segítségnyújtás* livreddende førstehjelp
segítő$_1$ *fn* medhjelper; *otthoni segítő* hjemmehjelper; *szociális segítő* støttekontakt
segítő$_2$ *mn* hjelpende, assisterende; *segítő hálózat* hjelpeapparat; *segítő kezet nyújt* gi en hjelpende hånd; *segítő kéznyújtás* håndrekning; *segítő szándékú* ivrig, villig til å hjelpe, hjelpsom, velmenende
segítőkutya *fn* servicehund, hjelpehund, assistansehund
segítőkész *mn* hjelpsom
segítőtárs *fn* medhjelper, assistent
sehogy *hsz* på ingen måte, ikke på noen måte, ikke i det helet tatt, slett ikke, ikke i noen form, ikke under noen omstendighet; *sehogy sem sikerült* jeg greide ikke på noe sett og vis; *sehogy sem tudtuk elhinni* vi trodde ikke på noe sett og vis; *hogy vagy? sehogy* hvordan står det il? jo takk, så som så/så så/heller dårlig/ikke noe å skryte av; *sehogy sem érzi magát* være utenfor
sehogyan *hsz* på ingen måte, ikke i det helet tatt, slett ikke, ikke i noen form, ikke under noen omstendighet
sehol *hsz* ingensteds, ingen steder, ikke noe sted; *sehol sincs (eltűnt)* det er ingensteds å se; *sehol sincs nagyobb biztonságban* hun er ingensteds tryggere
sehonnan *hsz* ingenstedsfra
sehova *hsz* ingensteds; *sehova nem akartam menni* jeg har ikke tenkt meg noensteds
sej-haj *isz* hei sann, hei (og) hopp
sej *isz* hei, hei sann el. heisan
sejdít *ige* ane, så vidt fornemme, formode
sejk *fn* sjeik
sejkség *fn* sjeikdømme
sejlik *ige* svakt kan sanses, skinne igjennom, finnes antydning til
sejt$_1$ *fn* **1** celle; *állati sejt* dyrecelle; *növényi sejt* plantecelle; *sejtekből épül fel* er bygd opp av celler **2** *politika* celle, aktivistgruppe
sejt$_2$ *ige* ane, skimte, lukte; *rosszat sejt* ane uråd, ha bange anelser; *(sem)mit sem sejt* ane fred og ingen fare; *mit sem sejtve* intetanende; *sejtettem* det ante meg, jeg tenkte det; *sejthettem volna* jeg burde ha anet; *sejtettem, hogy ez lesz belőle* jeg ante at dette ville skje; *már sejti, hogy ez hova vezet* han begynner å ane hvor det bærer hen; *sejti vminek a körvonalait* ane, skimte konturene av noe; *senki sem sejtette* ingen hadde noen anelse om; *nem sejthettem, hogy* jeg kunne da vel ikke lukte at
sejtbiológia *fn* cellebiologi, cytologi
sejtburjánzás *fn* celledeling, cellespredning
sejtelem *fn* anelse; *sejtelme sincs* ikke ha anelse om, ha ingen anelse om, være fullstendig uvitende om; *az a sejtelme* ha en følelse av, ha på følelsen; *van némi sejtelme vmiről* ha en viss anelse om noe
sejtelhalás *fn* celledød, nekrose; *alvadásos sejtelhalás* koagulasjonsnekrose
sejtelmes *mn* gåtefull, mystisk, hemmelighetsfull
sejtet *ige* antyde, fortelle indirekte
sejtetés *fn* antydning, ymt
sejtető *mn* antydende
sejtfal *fn* cellevegg
sejthalál *fn* celledød; *ellenőrizetlen sejthalál* nekrose, uregulert, lokal celle- og vevsdød; *programozott sejthalál* apoptose, genetisk programmert, naturlig celledød
sejthártya *fn* cellemembran

sejtképződés *fn* celledannelse, celledeling
sejtmag *fn* cellekjerne
sejtmembrán *fn* cellemembran
sejtméreg *fn* cellegift
sejtnedv *fn* plasma
sejtnedvüreg *fn* vakuole
sejtosztódás *fn* celledeling
sejtszövet *fn* cellevev
sejttan *fn* cellelære, cytologi
sejtés *fn* anelse, mistanke, aning, forutanelse; *sejtése támad* få en forutanelse; *a sejtése beigazolódott* han mistanke viste seg å være berettiget, riktig
sekrestye *fn* sakristi
sekrestyés *fn* sakristan, kirketjener, klokker, degn
sekély *mn* grunn; *sekély folyó* en grunn elv
sekélyes *mn* **1** grunn; *a folyó helyenként elég sekélyes* elven er ganske grunn enkelte steder **2** *overf.* grunn, overfladisk, lite dyptgående; *sekélyes érvek* grunne motargumenter **3** *overf.*
sekélyesedik *ige* bli grunnere
selejt *fn* feilgods, feilvare, avfall, ubrukbart produkt; *selejtpapír* makulatur
selejtes *mn* av dårlig(ere) kvalitet, andresortering; *selejtes áru* feilvare
selejtez *ige* **1** kassere, sortere bort/vekk **2** *sport* kvalifisere
selejtezés *fn* kassering
selejtező *mn* kvalifiserings-; *selejtező mérkőzés* kvalifiseringskamp
selejtmentes *mn* feilfri
sellak *fn* skjellakk
sellő *fn* **1** havfrue, havnymfe **2** *sziklazátony* skjær
sellőkagyló *fn* kuskjell
selyem *fn* silke; *hámtalanított selyem* avbastet silke; *selyemben, bársonyban jár* gå i gull og silke
selyemabrosz *fn* silkeduk
selyemanyag *fn* silkestoff
selyembogár *fn* silkeorm, silkespinner
selyembélés *fn* silkefôr
selyembéléses *mn* silkefôret
selyemcukor *fn* silkedrops, silkepute
selyemcérna *fn* silketråd
selyemfenyő *fn* **simafenyő** weymouthfuru; *japán selyemfenyő* hvitfuru; *himalájai selyemfenyő* himalayafuru, tårefuru; *kaliforniai selyemfenyő* sukkerfuru; *mexikói selyemfenyő (fehérfenyő)* meksikansk hvitfuru; *nyugati selyemfenyő* vestlig hvitfuru
selyemfiú *fn* boytoy, gigolo, sutenør, hallik, alfons
selyemfonó *fn* silkeveveri, silkespinneri, silkemanufaktur
selyemfényű *mn* silkeglans
selyemgombolyító *fn* silkespinneri
selyemgubó *fn* kokong, silkekokong, puppehylster
selyemharisnya *fn* silkestrømpe
selyemhernyó *fn* silkeorm
selyemhímzés *fn* silkebroderi
selyeming *fn* silkeskjorte
selyemkendő *fn* silketørkle, silkeskjerf, silkesjal
selyemkesztyű *fn* silkehanske
selyemlepke *fn* silkespinner
selyemmanufaktúra *fn* silkemanufaktur
selyempapír *fn* silkepapir
selyempincsi *fn állattan* malteser (selskapshund)
selyempuha *mn* silkemyk
selyempántlika *fn* silkesløyfe, silkebånd
selyemruha *fn* silkekjole
selyemszalag *fn* silkebånd
selyemszálas *mn* silketrukket
selyemszövő *fn* silkespinner
selyemszőrű *mn* med silkefint hår
selyemsál *fn* silkesjerf
selyemzsinór *fn* silkesnor
selyemágy *fn* silkeseng
selymes *mn* silkeaktig, silkemyk, silkefin; *selymes haj* silkehår; *selymes hang* silkefin røst
selypít *ige* **selypeg** lespe, kleise
selypítés *fn* lesping
selypítős *mn* lesp, kleis
sem$_1$ *hsz* ingen, ikke; *cseppet sem, fikarcnyit sem* ikke det bit, alt annet enn, ikke et døyt, ikke det dust, ikke filla; *egy sem* ikke én; *egyetlen egy sem* ingen eneste en, ikke en eneste; *egyik sem* ikke noen av/ingen av delene; *egyikünk sem* ingen av oss; *a legkevésbé sem* ikke det minste, ikke det dugg; *a legkisebb mértékben sem* ikke det bitterste grann; *mi sem áll messzebb attól* langt derfra; *úgy tesz, mintha mi sem történt volna* late som ingen ting; *mit sem sejtő* intetanende; *ez sehova sem vezet* det fører ingensteds hen; *semmi sem sikerül* alt mislykkes; *semmiképpen sem* aldeles ikke, på ingen som helst måte; *semmire sem jó, semmire sem használható* (személy) han duger ikke til noenting, (tárgy) det duger ikke til noe, ikke være noe tess; *semmivel sem rosszabb* ikke et dugg dårligere; *senki sem tiltakozott* ingen protesterte; *senkinek sem kell megtudnia* ingen behøver å få vite det; *szemernyit sem változtat* ikke forandre en tøddel; *távolról sem* fjernt fra, langt fra, langt ifra, ikke på langt nær så, slett ikke, på ingen måte; *egyik utca nevét sem tudta* hun kunne ingen av gatenavnene; *többé be sem teszem a lábam oda* der vil jeg ikke sette mine bein mer; *hallani sem akart róla* ikke ville høre tale om; *egész éjjel le sem hunytam a szemem* jeg har ikke hatt blund på øynene i hele natt; *a kisujját sem mozdítja* ikke løfte en finger; *látni sem bírom* jeg tåler ikke synet av ham; *egy falatot sem tudnék lenyelni* jeg kunne ikke få ned en eneste bit; *szó sem esett róla* saken ble ikke berørt med et ord; *szó sem lehet róla* det kommer overhodet ikke på tale; *szóra sem érdemes* det gjør ingenting, det skulle bare mangle, det er ikke noe å snakke om, ingen årsak; *egy szót sem szól* tie bom stille; *tapodtat sem mozdul* ikke rikke fra flekken; *tapodtat sem hátrál* ikke vike en tomme; *nincs egy vasam sem* jeg er blakk; *a világ minden kincséért sem* ikke for alt

i verden; *a légynek sem árt* ikke gjøre en katt/flue fortred; *arcizma sem rezdül, rándul* holde maske, ikke fortrekke en mine; *eszébe sem jutott* det hadde ikke streifet ham
sem$_2$ *ksz* heller ikke, hverken ... eller; *én sem* ikke jeg heller; *te sem tudtál aludni?* fikk ikke du heller sove?; *idén sem* heller ikke i år; *ma sem jött posta* ingen post i dag heller; *sem azelőtt, sem azóta* hverken før eller siden; *sem így, sem úgy* hverken den ene eller den andre måten; *nem mond sem igent, sem nemet* si hverken ja eller nei; *nem kaptunk sem inni, sem enni* vi har hverken fått mat eller drikke
sematikus *mn* skjematisk
sematizmus *fn* skjematisme, overforenkling
sematizál *ige* skjematisere
semeddig *hsz* **1** *távolság* ingen steder, ikke et skritt; *semeddig sem jutottunk* vi kom ingen steder; *semeddig nem jutottam vele* jeg kom ingen vei med ham; *nem megyek semeddig* jeg tar ikke et skritt **2** *idő* ingen tid, ikke et øyeblikk; *semeddig se tart* det tar ingen tid; *semeddig sem tartott és megadták magukat* ikket et øyeblikk ga de etter; *semeddig sem vártam, egyenesen odaléptem hozzá* jeg ventet ikk et øyeblikk, gikk rett bort til henne
semelyik *mn* ingen, ikke noe; *semelyik sem* ingen av delene; *semelyik utasítást nem ismerte* han kunne ingen av de kommandoene; *semelyikünk* ingen av oss; *az említett könyvek közül semelyiket sem olvastam* jeg har ikke lest noen av de nevnte bøkene
semennyi *mn* ingenting, ingen del; *semennyi időbe sem telik* det tar ingen tid; *semennyi pénze sincs* være helt blakk, ha ingen penger; *semennyi pénzért sem* ikke for all verdens penger; *semennyi részük nincs benne* de har ingen del i det; *semennyibe sem kerül* det koster ingenting; *semennyire sem érzi a veszélyt* han aner ingen fare
semerre *hsz* ingen steder, ikke noensteds hen, ingen vei, ikke i noen retning; *ez az út semerre sem vezet* denne veien fører ikke noensteds hen; *ne nézz semerre!* ikke se hverken til høyre eller venstre!; *ne menj semerre!* bli der hvor du er; *nem tudunk semerre sem menni* vi kommer ingen vei
semhogy *hsz* heller ... enn, for ... til; *inkább meghal semhogy visszaküldjék* han vil heller dø enn å bli sendt tilbake; *okosabb annál, semhogy be lehessen csapni* hun er for smart til å falle for svindlere
semitrailer *fn* semitrailer, påhengsvogn
semleges *mn* **1** nøytral, upartisk; *semleges beszélgetési téma* et nøytralt samtaleemne; *semleges ország* et nøytralt land; *semleges szín* en nøytral farge; *pártpolitikailag semleges* partpolitisk uavhengig; *semleges marad* holde seg nøytral, upartisk **2** *nyelvészet* nøytral, umarkert, intetkjønns-; *semleges alak* intetkjønnsform; *semleges főnév* nøytral substantiv; *semleges mondat* umarkert setning, en setning med nøytral ordstilling; *semleges megszólítás* umarkert tiltale; *semleges főnévragozás, semleges szavak ragozása* intetkjønnsbøyning
semlegesnem *fn* intetkjønn; *semlegesnemű* av intetkjønn, intetkjønns-; *semlegesnemű szavak* intetkjønnsord
semlegesség *fn* nøytralitet, nøytralisme; *semlegesség megsértése* nøytralitetskrenkelse, nøytralitetskrenking; *semlegességi nyilatkozat* nøytralitetserklæring; *kinyilvánítja a semlegességét* erklære seg nøytralt
semlegesít *ige* **1** nøytralisere, gjøre nøytral **2** *ártalmatlanná tesz* nøytralisere, sette ut av spill, uskadeliggjøre
semlegesítés *fn* nøytralisasjon, nøytralisering
semlegesítő *mn* nøytraliserende
semmi$_1$ *fn* intet, ingenting, ingensteds; *a nagy semmi* det store intet; *nesze semmi fogd meg jól* fagre ord, tull og tøys, nonsens, vås; *az ő gyűjteménye semmi az enyémhez képest* hans samling er ingenting mot min; *a semmiből* fra ingensteds, ingenstedsfra, ut av intet; *a semmiből kezdi* begynne på bar bakke, begynne med to tomme hender; *semmivé foszlik, válik* gå opp i røyk, bli til ingenting, smuldre til ingenting; *semmivé tesz* tilintetgjøre, gjøre til intet, ødelegge; *az még mind semmi!* ikke nok med det!
semmi$_2$ *névm* **1** *főnévi* ikke noe, ingenting, intet; *egyáltalán semmi* ikke noe som helst, ikke det/et gramm; *nem lett semmi a megállapodásból* avtalen gikk i vasken; *ebből semmi nem vonatkozik rám* ikke noe av dette vedgår meg; *semmi esetre sem* ikke under noen omstendighet, ikke i noe tilfelle, absolutt ikke, slettes ikke, på ingen måte; *úgy tesz, mintha semmi nem történt volna* late som ingenting; *semmibe vesz* ignorere, overse, overhøre, tilsidesette, forbigå; *semmiben nem szenvedtünk hiányt* vi led ingen nød; *semmije sincs* han eier ikke et grann; *sok hűhó semmiért* stor ståhei for ingenting; *mindent vagy semmit* alt eller intet; *az ég világon semmit sem értek* jeg forstår ikke det grann; *számomra semmit nem jelent* det betyr ingenting for meg; *semmit nem érez iránta* han føler intet for henne **2** *jelzői* ingen, intet, ikke noe; *semmi akadálya* det er ingenting i veien for; *semmi baj, semmi gond* ingen problemer, ikke noe problem, helt i orden; *semmi bajom* jeg har det bra, det mangler meg ingenting; *semmi dolga* han har ingenting å gjøre; *semmi értelme* det har ingen hensikt, det er ingen vits i; *semmi esélye annak* det er ingen mulighet for; *semmi esélye nincs rá* han har ingen sjanser; *semmi gond* alt i orden; *semmi íze* det smaker ingenting; *semmi kedvem* jeg har ikke lyst, jeg er ikke i humør, jeg føler ikke for det, jeg er lei av, jeg gidder ikke, jeg vil ikke; *semmi közöm hozzá* jeg har ikke noe med det, jeg har ingenting med det å gjøre; *semmi különös* ikke noe særlig; *semmi megjegyzésem nincs* jeg har ingen kommentarer; *semmi ok a panaszra* ingen grunn til å klage; *semmi*

ok a pánikra ingen grunn til panikk; *semmi újság* intet nytt
semmibevevés *fn* **semmibevétel** det å ignorere noe(n), forbigåelse, tilsidesettelse; *a semmibevevést választja* innta en ignorerende holdning; *a szabályok semmibevevése* tilsidesettelse av reglene
semmiházi *fn* **1** dagdriver, døgenikt, lump, en sjofel fyr, slubbert **2** *tréfás* uskikkelig, rampete
semmikor *hsz* aldri, ikke noensinne; *semmikor se mondtam* jeg har aldri sagt
semmiképpen *hsz* **semmiképp** ikke på noen måte, ikke på noen som helst måte, på ingen som helst måte, slett ikke, absolutt ikke, ingenlunde; *semmiképpen sem kezdő* han er ingenlunde noen nybegynner; *semmiképpen nem akart otthagyni minket* det siste han ville, var å forlate oss; *semmiképp nem akarta felbátorítani* ikke for alt i verden ville hun oppmuntre ham; *semmiképpen nem menthető* kan ikke på noen måte forsvares
semmilyen *névm* **semmiféle semminemű** ikke noe slags, ingen, ikke noe; *semmilyen antibiotikum nem véd meg tőle* ikke noe slags antibiotika kan stoppe det; *semmilyen célt nem szolgál* ikke tjene noe formål; *semmilyen körülmények között* ikke på noe vilkår, ikke under noen omstendigheter; *semmilyen módon* på ingen måte; *semmiféle sérelem nem érte* han led ingen last; *semmilyen szerepet nem játszik* det spiller ingen rolle; *nincs semmilyen jelentősége* ha ingen relevans; *nincs semmilyen hobbija* han har ingen hobbyer; *nincs semmilyen otthona* han har ikke et sted å bo
semmint *hsz* heller ... enn, mer enn, fremfor
semmirekellő *fn* døgenikt, slubbert, udugelig mann, tufs
semmis *mn* ugyldig, uten kraft; *a szerződés semmis* avtalen er ugyldig; *semmis ütés* nettball; *semmissé tesz* annullere, oppheve, gjøre ugyldig, ta tilbake
semmisség *fn* nullitet, ugyldighet; *részleges, teljes semmisség* delvis, full ugyldighet; *a semisség szabályai* ugyldighetsregler; *semmiség esetén* ved ugyldighet; *semmisségi ok* ugyldighetsgrunn; *semmisséget von maga után* medføre ugyldighet
semmiség *fn* bagatell, småtteri, slant, småting, ingen sak, fillegreie, ubetydelighet; *mintha semmiség lenne* som ingenting; *köszönöm! Ugyan, igazán semmiség* takk! Det var ingenting; *neki az semmiség* det er en bagatell for ham; *olcsó kis semmiség* billig småtteri; *semmiségeken veszekednek* de slåss, strides om bagateller; *semmiségeken vitatkozik* skravle i vei om ubetydeligheter; *minden semmiségbe beleköt* være pirkete; *minden semmiséget felfúj* legge for stor vekt på småting
semmitmondó *mn* intetsigende, innholdsløs, tom, pregløs
semmittevés *fn* lediggang, uvirksomhet, dovenskap
semmittevő$_1$ *fn* lediggjenger, dagdriver, flanør, slenger, slåp
semmittevő$_2$ *mn* ørkesløs
semmítőszék *fn* kassasjonsdomstol, kassasjonsrett
senki földje *fn* ingenmannsland
senki$_1$ *fn* ingen, null, noksagt; *egy senki* et null, en ubetydelig person; *egy senkinek érzi magát* føle seg som en ingen
senki$_2$ *névm* ingen, ikke noen, ikke en; *mint senki más* som ingen annen; *senki többet?* ingen bedre?; *senki földje* ingenmannsland; *senki nem mert beavatkozni* ikke én torde gripe inn; *senkinek nem kell megtudnia* ingen behøver å få vite det; *nem árt senkinek* det skader ingen, ingen tar skade av det; *senkinek nem ártana* ville ikke skade noen; *senkinek nem akart ezzel rosszat* han gjorde det uten å ville noen vondt; *senki nem hibás* det var ingens skyld
senkiházi *fn* døgenikt, slyngel, ramp, dråk, noksagt; *senkiházi alak* udugelig, ubrukelig fyr
senyved *ige* lide, svekkes, hemmes, tæres bort, visne bort, leve i trange kår
seper *ige* **söpör** feie, sope, koste, subbe; *mindenki seperjen a maga portáján* alle må feie for egen dør; *szőnyeg alá seper* feie under teppet; *tisztára seper* feie rent; *a ruhája söpörte a földet* kjolen subbet i bakken
sepreget *ige* **söpröget** koste, feie
seprő *fn borseprő* berme, bunnfall i vin
seprőzanót *fn növénytan* gyvel
seprű *fn* **söprű** kost, feiekost, sopelime, gyvel
seprűcirok *fn növénytan* durra
seprűnyél *fn* kosteskaft
serceg *ige* brase, frese, sprake, knitre, skurre; *serceg a rádió* radioen skurrer; *a serpenyőben sütött hús sercegő hangja* en fresende lyd av kjøtt som stekes på en stekepanne
sercegés *fn* spraking
sercint *ige* spytte
sercli *fn* brødskalk
serdületlen$_1$ *fn* grønnskolling, jypling
serdületlen$_2$ *mn* ung, umoden, uerfaren
serdülő *fn* **1** framslenging, framsleng (fiú), framslenge (lány), tenåring **2** *sport* barn (6-12 år)
serdülőkor *fn* pubertet, pubertetsalder, oppvekstår, tenårene
serdülőkori *mn* pubertal
serdülőkorú *mn* i oppveksten, halvvoksen, i pubertetsalder
sereg *fn* **1** hær, fylking, regiment, legion, hærskare; *a király lovagolt a sereg élén* kongen red fremst i fylkingen **2** *sokaság* flokk, skare; *angyalok serege* engleskare; *egy sereg gyerek* en flokk unger; *egy sereg csodáló* en skare av beundrere
sereghajtó *fn* etternøler, sistemann
sereglet *fn* stor samling av noe, menasjeri
sereglik *ige* fylke seg, flokke seg
seregszemle *fn* **1** inspeksjon, mønstring; *seregszemlét tart* inspisere, mønstre, holde mønstring

over **2** parade, tog, prosesjon **3** festival; *filmek seregszemléje* filmfestival
seregély *fn állattan* stær el. star el. stare; *szürkefejű seregély* rosenstær
serif *fn* sheriff
serke *fn* luseegg, gnett
serked *ige* spire, begynne å gro, sprute
serken *ige* oppstå, reise seg, bli til
serkent *ige* fremme, tilskynde, stimulere, egge
serkentő *mn* stimulerende, fremmende, eggende; *serkentő hatású anyag* stoff som virker stimulerende; *serkentően hat* virke fremmende
serkevirág *fn növénytan* myrklegg; *lapp serkevirág* bleikmyrklegg
serleg *fn* pokal, beger
serleglonc *fn növénytan* klokkeranke
serlegmérkőzés *fn* pokalkamp
serpenyő *fn* **1** kasserolle, stekepanne **2** *mérleg* vektskål; *rátesz a mérleg serpenyőjére* legge i vektskålen
sertepertél *ige* streife, sverme, slentre rundt, omkring
sertés *fn állattan* svin, gris; *házi sertés* tam svin; *hízott sertés* slaktesvin, slaktegris; *sertést tart, hízlal* holde svin; *sertést vág* slakte gris
sertésborda *fn* ribbestek, svinekotelett
sertéscomb *fn* skinke
sertésgazda *fn* grisebonde
sertésgondozó *fn* griserøkter
sertéshizlalás *fn* svineavl, svineoppdrett, oppdrett av griser til slakt
sertéshizlaló$_1$ *fn* grisebonde
sertéshizlaló$_2$ *mn* grise-; *sertéshizlaló telep* grisefabrikk
sertéshízlalda *ige* grisebinge
sertéshús *fn* svinekjøtt; *kicsontozott sertéshús* renskåret, benfritt svinekjøtt
sertésinfluenza *fn med* svineinfluensa
sertéskaraj *fn* **1** *szeletelt* svinekotelett **2** *egyben* svinekam
sertéslapocka *fn* svinebog
sertésoldalas *fn* flatribbe
sertésorbánc *fn* svinerosen
sertésorja *fn* svinerygg
sertéspestis *fn* svinepest
sertéssült *fn* svinestek
sertéstartó *fn* grisebonde
sertéstenyésztás *fn* svineavl, svineoppdrett
sertéstenyésztő *fn* grisebonde
sertészsír *fn* smult, svinefett
sertésól *fn* svinesti, grisehus, grisebinge, svinebol, svinebøle
serény *mn* **1** kjapp, rask, rapp, energisk **2** driftig, flittig, strevsom, arbeidsom, nidkjær
serénykedik *ige* arbeide rask, være virksom, stulle og stelle, streve, bestrebe seg; *egész nap serénykedik* fly fra morgen til kveld
seszínű *mn* fargeløs, matt, ha lite utpreget farge
setesuta *mn* keitete, klossete, hjelpeløs, ubehjelpelig, trehendt, kløpete
settenkedik *ige* **setteng** snike seg, krype for, liste seg, luske seg
sevró *fn* sjevrå, geiteskinn
sezlon *fn* sjeselong, sofa, divan
shrimp *fn zool, garnélarák* kongereke
sic *hsz* sic; *(sic!)* [sic], (sic!)
sicc *isz* kysj, vekk; *sicc innen!* vekk med deg!, kysjt, kysjt, kom deg vekk; *mint a sicc* tvert
siet *ige* skynde, forte seg, forsere, kvikke seg, nøyte seg, haste, ha hastverk, ile, raske på; *az óra siet* klokken går for fort; *az óra naponta öt percet siet* uret forter seg fem minutter om dagen; *sietek (nem érek rá)* jeg har dårlig tid; *sietnem kell* je må skynde meg; *siet, hogy mielőbb elkészüljön* skynde seg å bli ferdig; *siet vmivel* skynde seg med noe; *sietnünk kell, ha határidőre készen akarunk lenni* vi må sette opp farten om vi skal bli ferdige innen fristen; *siess!* få opp farten!, få opp fresen!, du må skynde deg!
sietség *fn* hast, hastverk, skynding; *hirtelen nagy sietség* bråhast; *a nagy sietségben elfelejtettük* vi glemte i skyndingen
siettet *ige* fremskynde, forsere, forte, påskynde, tilskynde, anspore, sette fart i
siettetett *mn* forsert, påskyndet
sietve *hsz* skyndsomt, hastig, fort; *nagy sietve* i all hast, i hui og hast, i stor skynding
sietős *mn* skyndsom, hastig, hast-, rask, travel; *sietős dolga van* ha hastverk, ha det travelt; *sietős léptek* raske fottrinner; *sietős menekülés* en hastig flukt; *sietős munka* hastverk; *a dolog sietős* saken haster; *nem sietős* det haster ikke
sietősen *hsz* med all hast, hastende
sifon *fn* chiffon
sifonér *fn* chiffonière, skatoll
sifríroz *ige* kode, chifrere, kryptere
siheder *fn* **1** unggutt **2** *rosszalló* jypling, grønnskolling
sikamlós *mn* **1** slimete, glatt, sleip **2** *átv.* usømmelig, liderlig, slibrig, uanstendig, svinsk
sikattyú *fn* håndskrustikke
siker *fn* suksess, hell, medgang, fremgang, heldig utfall, lykke, triumf; *óriási sikere volt* hadde en stor suksess; *váratlan siker* uventet suksess; *irodalmi, tudományos siker* en litterær, vitenskapelig triumf; *a siker titka* suksessformel; *siker koronázza* bli vellykket; *szakmai sikerek* fremgang i yrkeslivet; *üzleti sikerek* suksess i forretningsverden; *gazdasági sikereket ér el* lykkes i næringslivet; *sikere van vkinél* ha fremgang hos noen, lykkes med noen, slå godt an hos noen; *sikerei vannak* ha medgang; *a sikerhez vezető út* suksessoppskrift; *sikerrel kecsegtet* lovende, lover suksess, fremgang; *sikerekben gazdag* suksessrik, fremgangsrik; *sok sikert!* lykke til!
sikerdíj *fn* suksesshonorar

sikeres *mn* suksessrik, suksessfull, vellykket, fremgangsrik
sikeresen *hsz* med hell, med suksess, i en vellykket måte; *sikeresen megoldották a problémát* de har klart å løse problemet; *sikeresen befejez vmit* fullføre noe
sikerhajhászás *fn* jag etter suksess
sikerkönyv *fn* bestselger, bestselgende bok; *számos sikerkönyvet írt* han står bak flere bestselgende bøker
sikerlista *fn* bestselgerliste
sikertelen *mn* mislykket, fruktesløs, uten suksess, forfeilet, feilslått; *sikertelen kísérlet, próbálkozás* et feilslått, mislykket forsøk
sikertelenség *fn* fiasko, nederlag, svikt, motgang, mislykkethet el. mislykthet, flopp; *sikertelenségre van kárhoztatva* være dømt til å mislykkes
sikerág *fn* paradegren
sikerágazat *fn* paradebransje
sikerélmény *fn* suksessopplevelse, opplevelse av mestring
sikerül *ige* **1** lykkes, greie, klare, få til; *minden sikerül neki* hun lykkes med alt; *sikerül megtennie vmit* få gjøre noe, det lykkes noen å gjøre noe; *nem sikerül* mislykkes; *nem sikerült megcsinálnom* jeg fikk det ikke til; *nem sikerült rábeszélnünk* det lyktes oss ikke å overtale ham, vi klarte ikke overtale ham; *egy hajszálon múlt, hogy sikerült megúsznia* han klarte så vidt å slippe unna; *sikerül kimásznia egy kínos helyzetből* klare seg ut av en kinkig situasjon; *sikerül a vizsgája* klare seg til eksamen; *sikerül megoldania egy feladatot* klare en oppgave; *majdnem sikerül* være nære på å lykkes **2** *irónikus* prestere; *háromszor egymás után sikerült elkésnie* han presterte å komme for sent tre dager på rad
sikerült *mn* vellykket; *balul sikerült* mislykket, feilslått
siket *mn* hørselsskadet, døv; *(vele)született siket* døvfødt, født døv; *nem született siket* døvblitt
siketfajd *fn zool* storfugl, tiur
siketség *fn* døvhet; *született siketség* døvfødthet, medfødt døvhet; *szerzett siketség* ervervet døvhet
siketvak *mn* døvblind
siketvakság *fn* døvblindhet
sikk *fn* chic, stil, eleganse
sikkaszt *ige* underslå, begå underslag, gjøre kassesvik
sikkasztás *fn* underslag, kassesvik, bedrageri; *kisebb értékre elkövetett sikkasztás* naskeri; *sikkasztási per* bedragerisak; *sikkasztást követ el* begå underslag
sikkasztó *fn* underslager, bedrager
sikkes *mn* stilig, stilfull, moteriktig, elegant, nett, fiks, chic
siklik *ige* gli, rutsje; *a csónak siklik a vízen* båten glir gjennom vannet; *a vitorlázórepülő siklik a levegőben* seilflyet glir gjennom luften
sikló$_1$ *fn* **I** *állattan* buorm, snok **II** *közlekedés* kabelbane
sikló$_2$ *mn* glidende
siklóbomba *fn* glidebombe
siklócsapágy *fn* **csúszócsapágy** glidelager
siklóernyő *fn* paraglider
siklóernyőzés *fn* paragliding
siklófélék *fn* snoker
siklóhang *fn fonetika* glidelyd
siklórepülés *fn* glideflukt, seilflyvning
siklórepülő *fn* glidefly
siklóvasút *fn* kabelbane, funicular-bane
sikolt *ige* skrike opp
sikoltozás *fn* anskrik
sikoltás *fn* skrik
sikoly *fn* skrik
sikongat *ige* skrike, hyle
sikál *ige* skure, skrubbe
sikátor *fn* smug, bakgate
sikér *fn* gluten
sikérfehérje *fn* glutenin
sikértartalom *fn* gluteninnhold
sikít *ige* skrike, hvine, hyle
silabizál *ige* lese bokstav for bokstav, lese stavelse for stavelse
silbak *fn* vakt, vakmann, vaktpost
silbakol *ige* vokte, holde vakt, stå på sin vaktpost
sild *fn* skjerm, skygge; *sildes sapka* skjermlue, skyggelue, kaps
sillabusz *fn* syllabus, sammendrag, liste med relevante nøkkelord, fortegnelse
silány *mn* ussel, usselig, ynkelig, elendig, lumpen, låk, skrøpelig, tarvelig, stusslig
silányság *fn* tarvelighet, skrøpelighet, elendighet, usselhet
siló *fn* silo; *silóba rak* legge i silo, ensilere
silótakarmány *fn* silofôr
silóz *ige* ensilere
silózás *fn* ensilasje
SIM kártya *röv Subscriber Identity Module/ Előfizető Azonosító Modul* SIM-kort (abonnent identitet modulkort), smartkort
sima *mn* **1** glatt, slett, plan, jevn, blank, glidende, myk, rett; *sima bársony* myk fløyel; *sima bor* en rund vin; *sima gumi* et blankslitt dekk; *sima bőr* glatt hud; *sima felületek* blanke, glatte flater; *sima haj* slett hår; *sima liszt* siktet mel; *sima padló* et slett gulv; *sima kötés* glattstrikk, glattstrikking; *sima (kötés)szem* en rett maske; *sima szőrű* glatthåret; *sima út* en jevn, slett vei; *sima víz* smult vann, rolig sjø; *simára borotvált* glattbarbert, glattraket; *simára borotvált az álla* glattbarbert på haket, glatthaket; *simára csiszol* renskjære, avslipe; *simára csiszolt deszkák* renskårne planker; *simára elkevert* jevn; *simára koptatott* glatt av slit, avslipt; *simára nyalt* glattslikket **2** *átv., egyszerű, problémamentes* smult, rolig, kurant, glidende, sømløs; *sima átmenet* glidende, sømløs overgang; *ez egy sima hazugság* det er rett og slett løgn; *sima leszállás* en rolig landing; *sima ügy* en kurant sak, plankekjøring; *simán* uten problemer, uten veanskeligheter, friksjonsløst, jevnt

og lett; *simán (habozás nélkül)* uten å nøle; *minden simán ment* alt gikk glatt, det gikk radig **3** *modor* glatt, avslipt, beleven, høflig; *sima beszédű* glatt-talende; *sima nyelvű* glatt-tunget, innsmigrende
simafonál *fn* silkegarn
simakötésű *mn* glattstrikket
simléder *fn* **simli** skjerm, skylapp
simogat *ige* stryke
simogatás *fn* strøk
simul *ige* smyge, trykke seg tett inntil, føye seg etter; *a falhoz simul* trykke seg tett inntil veggen; *a macska a lábához simul* katten smyger seg inntil hennes ben; *a ruha a testére simul* klærne føyer seg etter kroppen, sitter tett på kroppen
simulékony *mn* **1** smidig, myk **2** *átv., alkalmazkodó* føyelig, ettergivende, medgjørlig, smidig
simít *ige* glatte, gjøre glatt, jevne, flate, gjøre flat
simítás *fn* **1** glatting, jevning **2** *átv.* strøk; *elvégzi az utolsó simításokat* legge siste strøket på
simítógyalu *fn* pusshøvel, sletthøvel, glatthøvel
simítógép *fn* glattemaskin
simítóvas *fn* glattejern
sincs *ige* **1** *létezés, jelenlét tagadása* heller ikke, hverken ... eller; *víz sincs, ennivaló sincs* det finnes hverken vann eller mat; *egy csepp víz sincs a poharamban* det er ikke en eneste dråpe vann i mitt glass; *az nekem sincs* det har ikke jeg heller; *neki sincs több barátja, mint a lánynak* han har ikke flere venner enn hun; *nektek sincs szükségetek rá* dere trenger heller ikke det **2** *tagadó névmás* ingen, ingenting, ikke noen, ikke noen steder; *fogalma, sejtelme sincs (róla)* ane ikke, ha ingen formening (om), ha ingen idé, ha ikke peiling; *ilyen sehol sincs* slik finnes ingen steder, dette finnes ikke noen steder; *semmi értelme sincs* være helt meningsløst; *még semmi sincs eldöntve* ingenting er avgjort ennå; *semmi sincs ingyen* ikke få noe gratis; *semmi sincs rendben* det er ikke greie på noe som helst; *semmi sincs úgy, mint régen* ingenting er som før; *semmihez sincs kedve* han har ikke lyst til noe; *semmim/semmije/semmink sincs* jeg/han (hun)/vi har ingenting; *senkim/senkije/senkink sincs* jeg/han (hun)/vi har ingen; *senki sincs itthon* ingen er hjemme; *ő sincs itt* han er heller ikke her; *a legcsekélyebb lelkiismeretfurdalása sincs* ha absolutt ingen samvittighetskvaler; *senkinek sincs terhére* være ingen til mens; *eszem ágában sincs* det ville ikke falle meg inn; *szó sincs róla* det er ikken snakk om det; *soha sincs nálam készpénz* jeg har aldri kontanter på meg; *soha sincs vége* det tar aldri slutt
singcsont *fn* albuben, ulna
sinológia *fn* sinologi
sintér *fn* hundefanger
sipirc *isz* hal vekk!, hiv vekk!, slakk vekk!, få ræva i gir!, forsvinn!; *sipirc az ágyba!* avgårde med dere!; *sipirc kifele!* ut med deg/dere!
sipista *fn* falskspiller, gambler
sipoly *fn* **fisztula** *orvosi* fistel
sipít *ige* skingre; *egy régi gramofon sipított* det skingret i en gammel grammofon; *sipító hang* en skingrende lyd
siralmas *mn* ynkelig, elendig, sørgelig, begredelig, tragisk, jammerlig; *siralmas állapot* sørgelig forfatning, elendig tilstand, jammmer; *siralmas ének* klagesang; *siralmas esemény* en tragisk begivenhet; *siralmas fickó* en ynkelig kar; *siralmas hangon* med ynkelig klagende stemme; *siralmasan kevés* ynkelig, ussel, sørgelig liten; *siralmasan unalmas* jammerlig kjedelig
siralom *fn* **1** jammer, jamring, gråt, klage **2** *irodalom* klagesang; *Jeremiás siralmai* Jeremias klagesanger; *Ómagyar Mária-siralom* Gammel ungarsk Mariavise
siralomház *fn* dødscelle
siralomvölgy *fn* jammerdal
siralomének *fn* klagesang, jeremiade
sirat *ige* sørge over, gråte over, beklage
siratóasszony *fn* gråtekone
siratófal *fn* klagemur
sirokkó *fn* sjirokko el. scirocco
sirting *fn* sjirting
király *fn állattan* måke; *dolmányos király* svartbak, havmåse; *gyűrűscsőrű király* ringnebbmåke; *jeges király* polarmåke; *kacagó király* lattermåke; *kis király* dvergmåke; *sarki király* grønlandsmåke
királyhojsza *fn zool* havhest; *déli királyhojsza* sørhavhest
királyrikoltás *fn* måkeskrik
sirám *fn* jammer, klagerop, jeremiade
siránkozik *ige* grine, sutre, jamre seg
siránkozás *fn* grin, jammer, jeremiade
siránkozó$_1$ *fn* jamrer
siránkozó$_2$ *mn* ynkende, klagende
sisak *fn* hjelm; *trópusi sisak* tropehjelm
sisakbokréta *fn* hjelmfjær, hjelmbusk
sisakdísz *fn* hjelmtegn
sisakellenző *fn* hjelmgitter, visir
sisakforgó *fn* hjelmbusk
sisakkorona *fn* vulst
sisakrostély *fn* hjelmgitter, visir
sisaktakaró *fn* hjelmklede
sisaktaréj *fn* fjærbusk
sisakvirág *fn növénytan* lushatt, stormhatt; *északi sisakvirág* tyrihjelm; *havasi sisakvirág* storhjelm, venusvogn
siserehad *fn* **1** pakk, pøbel **2** barneflokk
siskanád *fn növénytan* bergrørkvein
sistereg *ige* frese, surre
sitt *fn* byggeavfall, murbrokker
sivatag *fn* ørken
sivár *mn* **1** *tájék* ødslig, tom, gold **2** *átv., örömtelen, unalmas* ensformig, kjedelig, dyster, gledeløs el. gledesløs; *sivár lét* et gledeløs tilværelse
sivárság *fn* **1** ødslighet, tomhet **2** elendighet, fattigdom; *lelki sivárság* sjelelig elendighet, åndelig fattigdom

sivít *ige* hvine
sk. *röv soron következő, az adott és az azt követő oldalak* ff. (flere følgende sider); *46. sk., skk. (a 46. és az azt követő oldal(ak)* side 46 ff.
skalp *fn* skalp, hodehud
skalpol *ige* skalpere
skandalum *fn* skandale; *ez mégis csak skandalum* dette er skandaløst, skammelig
skandinavisztika *fn* skandinavistikk, nordistikk
skandináv$_1$ *fn* skandinav, nordboer
skandináv$_2$ *mn* skandinavisk, nordisk; *skandináv országok* nordiske land
Skandinávia *fn* Skandinavia, Norden
skandál *ige* skandere
skanzen *fn* friluftsmuseum
skapuláré *fn szerzetes váll-leple* skapular
skarabeus *fn* **szkarabeusz** skarabé
skarlát$_1$ *fn szín* skarlagen
skarlát$_2$ *fn* **vörheny** *orvosi* skarlagensfeber
skarlátszín *fn* skarlagenfarge
skarlátszínű *mn* skarlagenfarget
skarlátvörös *mn* **bíborskarlát skarlátpiros** skarlagenrød, karminrød
skatulya *fn* eske, boks
skicc *fn* skisse, riss
skiccel *ige* skissere, risse
skizma *fn* skisma, splittelse
skizmatikus$_1$ *fn* skismatiker
skizmatikus$_2$ *mn* skismatisk, splittende; *skizmatikus mozgalom* skismatisk bevegelse
skizofrén *mn* schizofren
skizofrénia *fn* schizofreni
skolasztika *fn* skolastikk
skolasztikus$_1$ *fn* skolastiker
skolasztikus$_2$ *mn* skolastisk; *skolasztikus filozófia* skolastisk filosofi
skorbut *fn orvosi* skjørbuk
skorpió *fn állattan* skorpion; *a skorpió csillagjegy* Skorpionen; *a skorpió jegyében született* være født i Skorpionens tegn
skorpiócsípés *fn* skorpionstikk
skorpiómarás *fn* skorpionstikk
skribler *fn* **1** skriver, kontorist **2** skribler, (slett, overfladisk) skribent eller forfatter
skrofula *fn orvosi* skrofulose, tuberkulose i lymfeknuter
skrofulózis *fn orvosi* skrofulose
skrupulus *fn* skruppel, samvittighetsnag; *minden skrupulus nélkül* uten skrupler; *nincsenek skrupulusai* ikke ha skrupler
skrupulózus *mn* skrupuløs, pinlig nøyaktig, pirkete
skála *fn* **1** *zene* skala; *dúr skála* durskala; *kromatikus skála* kromatisk skala **2** *műszaki nyelv* skala, målestokk **3** *átv.* variasjon, nyanserikdom
skálázik *ige* spille skalaer, øve skalaer
skálázás *fn* skalaøvelse
skót-szoknya *fn* skotteskjørt, kilt
skót-szoknyás *mn* kledd i skotteskjørt, kilt
skót$_1$ *fn* skotte, skottlender
skót$_2$ *mn* skotsk; *skót sapka* skottelue; *skót szoknya* skotteskjørt, kilt
skótmintás *mn* tartan
slafrok *fn* slåbrok, morgenkåpe
slamasztika *fn* knipe, klemme, trøbbel; *benne van a slamasztikában* være i knipe, klemme, sitte fint i det, være i trøbbel; *kimászik a slamasztikából* redde seg ut av knipen; *kihúz vkit a slamasztikából* redde noen ut av knipen, fri noen av klemmen
slampos *mn* sjaskete, slaskete, sjuskete, uordentlig; *slamposan öltözik* gå sjuskete kledd
slendrián *mn* overfladisk, slurvet; *slendrián alak* en slendrian
slepp *fn* **1** slep, del av kjole som henger med **2** *átv.* slep, følge, flokk som følger etter, hale, haleheng
slicc *fn* **1** *ruhán* splitt **2** *nadrágon* smekk, buksesmekk, gylf
sliccelt *mn* med splitt; *oldalt sliccelt ruha* kjole med splitt i siden
sligovica *fn* **slivovica** slivovitz, plommebrennevin
slukk *fn* slurk, jafs
slusszkulcs *fn* tenningsnøkkel, bilnøkkel
sláger *fn* slager; *zenei sláger* musikkslager; *sláger(szám)* hitlåt; *könyvsláger* bestseller
slágerlista *fn* **1** salgerliste **2** *zenei* hitliste
smafu *fn* ingenting, peanøtter, småtteri, fillegreie; *ez nekem smafu* jeg gir blaffen i det
smakkol *ige* smake; *nem smakkol* falle ikke i smak, like dårlig
smaragd *fn* smaragd
smaragdzöld *mn* smaragdgrønn
smarni *fn német Schmarrn* pannekake i små stykker
smasszer *fn* fengselsbetjent
smiley *fn* smilefjes
smink *fn* sminke, makeup; *színházi smink* teatersminke; *felteszi a sminket* påføre sminke; *leveszi, lemossa a sminket* sminke av, gni, vaske sminke av seg
sminkecset *fn* sminkepensel
sminkel *ige* sminke, påføre sminke
sminkelés *fn* makeup, sminking
sminkes *fn* sminkør, (női) sminkøse
sminkiskola *fn* sminkørskole, makeupskole
smirgli *fn* smergel, sandpapir
smucig *mn* gjerrig, påholden, knuslete
smárol *ige* kline, kysse og kjæle
smárolás *fn* klining, kyssing og kjæling
snacks *fn* snacks, snadder, knask
snapsz *fn* snaps, dram
snapszli *fn* schnapsen-kortspill, snaps
snassz *mn* **1** fattigslig, ynkelig, stakkarslig, usmart **2** harry, ufiks, unett
snaucer *fn* schnauzer

SNI *röv sajátos nevelési igény* behov for spesialpedagogisk hjelp; *SNI-s (sajátos nevelési igényű) gyerekek* barn med spesielle behov
snidling *fn* növénytan gressløk
snitt *fn* **1** *ruhaszabás* snitt, tilskjæring, fasong **2** *film* filmscene, filmsett, filmklipp, utsnitt i opptak
snájdig *mn* kjekk, snerten, attraktiv; *snájdig férfi* en attraktiv mann
sodor$_1$ *fn* strøm; *a folyó sodra* elvestrøm; *kijön a sodrából* miste, tape fatningen, gå fra, miste konseptene; *kihoz a sodrából* få til å miste fatningen, bringe ut av fatning, bringe fra konseptene, gå noen på nervene
sodor$_2$ *ige* **1** *csavar* rulle, tvinne, spinne, vri, sno; *cigarettát, dohányt sodor* rulle sigarett, tobakk; *sodort cigaretta, dohány* rullings, egenrullet sigarett, rullerøyk; *sodorja a bajszát* tvinne, sno barten; *felfelé sodorja a bajuszát* vri barten oppover; *gyapjút sodor* spinne ull **2** *magával ragad* feie, drive, dra, skylle, føre, rive med seg; *magával sodorja a hangulat* rives med av stemningen; *dél felé sodort az ár* strømmen drev oss sydover; *a szél sodorta magával ide* vinden feide med seg hit; *roncsokat sordort partra a víz* vrakgods var skyllet i land; *háborúba sodor* dra inn i krigen; *veszélybe sodor* sette i fare; *sodorja az ár, hagyja magát sodorni az árral* drive, føres med strømmen
sodorvíz *fn* kjølvann
sodrony *fn* metalltråd, streng
sodronykötél *fn* ståltrådtau
sodronyszövet *fn* **1** *páncél* ringbrynje **2** metallduk, trådnett
sodronyágy *fn* seng med spiralbunn
sodrás *fn* strøm; *erős sodrása van a folyónak* det er sterk strøm i elva
sodródik *ige* flyte, drive, føres med strømmen
sodrófa *fn* kjevle
sodó *fn* eggemelk, eggekrem, vaniljekrem
sofőr *fn* sjåfør, fører, kjører; *hivatásos sofőr* yrkessjåfør; *vkinek a sofőrje* sjåfør for noen
sofőrfülke *fn* førerhus
sofőrülés *fn* førerplass, førersete
soha *hsz* aldri, ikke noensinne; *soha az életben* aldri i livet, aldri i verden; *soha azelőtt, korábban soha* aldri før, aldri tidligere; *mint még soha* som aldri før, mer enn noensinne, mer enn noen ganger før; *soha ennyien még nem jöttek el* det har aldri noensinne vært så mange folk her; *most vagy soha* nå eller aldri, det er nå det brister eller bærer; *soha jobbkor nem jöhetett volna* det kom på et perfekt tidspunkt; *jobb későn, mint soha* bedre sent enn aldri; *soha nem lehet tudni* man kan aldri vite; *eddig soha nem hallott* hittil uhørt; *soha nem fogom elfelejteni* jeg kommer aldri til å glemme; *soha senki* ingen noensinne; *ezt még soha senkinek nem mondtam* det har jeg aldri sagt til noen
sohanapján *hsz* aldri noensinne
sohasem *hsz* aldri
sok *szn* **1** (megszámlálhatatlan) mye, (megszámlálható) mange; *sok munka* mye arbeid; *sok könyv* mange bøker; *a sivatagban sok a homok* i ørkenen er det mye sand; *jó sok* en god del; *mérhetetlenül sok* enormt antall, myriad; *túl sok dolga van* ha for mye å gjøre; *sok is a jóból* for mye av det gode; *sok-sok köszönet* mange takk, tusen takk; *sok pénze van* ha mange/mye penger; *sok szerencsét!* lykke til!; *sok szerencsét kíván vkinek* ønske noen hell og lykke; *sok üdvözletet küld* hilse så mye; *nagyon, meglehetősen sok* adskillig, temmelig mye/mange, ikke så liten/få; *ami sok, az sok* nok er nok; *nem sok* lite; *nem sok köze van hozzá* ha fint lite med det å gjøre; *nincs sok mondanivalóm* jeg har lite å si; *sokba kerül* koste mye; *sokban* i stor grad, i mange henseender; *sokan voltak az ünnepségen* det var mange/mye folk på festen; *sokat tud* vite mye; *nem sokat segít* hjelpe ikke mye, særlig, hjelpe lite; *sokkal egyszerűbb* mye enklere; *sokkal inkább beszélnék róla* jeg ville mye heller snakke om henne; *sokunknak* for mange av oss **2** *idő* lenge; *nincs neki sok (ideje) hátra* ikke ha lenge igjen; *sok éven át* i mange år; *sok-sok évvel később* magfoldige år senere; *nincs sok időm* jeg har dårlig tid; *sokkal tovább tartott* det tok mye lengre tid; *sokat várt rá* han ventet lenge på henne; *sokat jár moziba* gå ofte på kino
sokadalom *fn* folkemengde, folkemasse, menneskeflokk, mylder, folkestimmel
sokadik *mn* ørtende; *ez már a sokadik eset* dette er ørtende gang; *sokadik alkalommal* for ørtende gang, gjentatte ganger
sokadmagával *hsz* i flokk, sammen med mange andre
sokall *ige* synes at noe er for mye; *sokallom az árát* jeg synes at det er for dyrt
sokan *névm* mange, adskillige, tallrike; *sokan közülünk* mange av oss
sokasodik *ige* forøke, formere, mangfoldiggjøre, multiplisere
sokaság *fn* **1** mengde, skokk **2** *matematika* mangfoldighet
sokatmondó *mn* **1** megetsigende; *sokatmondó pillantás* et megetsigende blikk **2** betydningsfull
soketnikumú *mn* multietnisk
sokfelé *hsz* **1** *sok irányban* i mange retninger **2** *sok helyen* mange steder **3** *sok részre* i mange deler
sokféle *mn* mangfoldig, av mange slag, allslags, mangeartet, forskjellige slags, diverse; *sokféle emberrel találkozik* møte allslags mennesker; *sokféle lehet* kan variere; *sokféleképpen* på mange (forskjellige) måter
sokféleség *fn* mangfold, variasjon, diversitet; *biológiai sokféleség* biologisk mangfold
sokgyermekes *mn* flerbarns-, barnerik; *sokgyermekes család* flerbarnsfamilie
sokistenhit *fn* polyteisme

sokistenhívés *fn* polyteisme, tro på flere guder
sokk-kezelés *fn* sjokkbehandling
sokk *fn* sjokk; *sokkot kapott, sokkos állapotban van* være i sjokk, være sjokkert
sokkalta *hsz* langt, betydelig, adskillig; *sokkalta több* langt mer, flere; *sokkalta nagyobb* betydelig større
sokkol *ige* sjokkere
sokkoló *mn* sjokkerende
soklakásos ház *fn* hybelhus
soklábúak *fn állattan* mangefotinger, myriapoda
soknejűség *fn* flerkoneri, polygami
soknemzetiségű *mn* flernasjonal
sokoldalú *mn* allsidig, flersidig, flersidet, mangesidig, mangesidet, mangefasettert; *sokoldalú megállapodás* en flersidig avtale; *sokoldalú tevékenység* mangesidig virksomhet; *sokoldalú mértani testek* mangesidige geometriske figurer
sokrétű *mn* mangfoldig, kompleks, flersidig, variert, mangefasettert
sokszor *hsz* ofte, hyppig, mange ganger, mangfoldige ganger
sokszoros *mn* mangfoldig, multiplum, mangedobbelt; *annak a sokszorosa* det mangedobbelte, mangedobbelt større; *sokszorosára nő* stige opp til det mangedobbelte; *a sokszorosát elveszítette* mistet det mangedobbelte
sokszorosít *ige* mangedoble, mangfoldiggjøre, kopiere
sokszorosító *fn* kopieringsmaskin, kopimaskin, duplikator
sokszoroz *ige* forflere, mangfoldiggjøre
sokszínű *mn* **1** mangefarget, fargerik, allsidig **2** *átv.* mangfoldig, mangeartet; *sokszínű tevékenység* en mangeartet virksomhet
sokszínűség *fn* mangfold, mangfoldighet; *az élet sokszínűsége* livets mangfold; *integráció és sokszínűség* integrasjon og mangfoldighet
sokszög *fn* mangekant, polygon
sokszögű *mn* mangekantet, polygonal
soká *hsz* **1** *sokáig* lenge; *éljen soká(ig)!* lenge leve! **2** *sokára* sent, etter en lang stund; *soká jött* han var sent
sokáig *hsz* lenge, på lang tid, i lengre tid; *ne aludj sokáig a hét végén* ikke sov til langt på dag i helgen; *nem maradunk sokáig* vi blir ikke lenge; *sokáig kellett várni* det ble lenge å vente; *sokáig eláll* være lenge, drøy; *sokáig használható* være drøy i bruk; *sokáig tart* ta lang tid; *nem tart sokáig* være kortvarig; *az eredményt sokáig titokban tartották* resultatet ble i lengre tid holdt hemmelig
sokára *hsz* sent, etter en lang stund, lenge etterpå, ta sin tid
sokévi *mn* mangeårig
sokízületi gyulladás *fn* leddgikt, revmatoid artritt
solymár *fn* falkoner
solymász *fn* falkoner, falkemester; *solymász béklyó* falkerem; *solymász sapka* falkehette
solymászat *fn* falkoneri, falkonering, falkejakt
solymászkesztyű *fn* falkonerhanske
som *fn növénytan* kornell; *svéd som* skrubbær, hundebær
sombokor *fn növénytan* kornell
somfa *fn növénytan* kornelltre
somfordál *ige* luske, snike seg
somkóró *fn növénytan* steinkløver; *fehér somkóró* hvitsteinkløver; *orvosi somkóró* legesteinkløver
somlói galuska *fn* hoffdessert (med kakebiter)
somma *fn* sum
sommelier *fn* sommelier, vinkelner, kjellermester
sommás *mn* kortfattet, summarisk, sammentrengt
sommásan *hsz* kortfattet, summarisk, overfladisk; *sommásan áttekint* gi en kortfattet oversikt; *sommásan ítélkezik* dømme overfladisk
sompolyog *ige* luske, snike seg, lure seg
sonka *fn* skinke; *főtt sonka* kokt skinke; *kötözött sonka* skinkestek, svinestek
sonkakagyló *fn állattan* skinkeskjell, silkemusling
sonkaujj *fn* skinkeerme, pufferme
sonkás *mn* med skinke
sopánkodik *ige* gremme seg, beklage seg, si seg lei for, misfornøyd med
sor *fn* **1** rekke, rad; *egy sor utcára néző ablak* en rekke av vinduer mot gaten; *sorba rakja a könyveket a polcon* stille bøkene opp i riktig rekkefølge på hyllen; *az első sorban ül* sitte på første rad, benk; *a leghátsó sorban* i bakerste rekke; *házak sora* en rad, rekke av hus; *az előnyök hosszú sora* en lang rekke fordeler; *sorban (egymás után, egymás mellett)* i/på rad, i/på rekke og rad; *egy sor autó* en rekke med biler; *egy egész sor sárga tulipán* en hel rad med gule tulipaner; *egy sor kifogással jön* komme med en rekke innvendinger; *egy sor lopást követ el* begå en rad tyverier; *katonák sorai* rekker med soldater **2** *meghatározott sorrendben* tur, tørn; *rajta a sor* stå for tur; *rajtad a sor* nå er det din tur; *szép sor(já)ban* i tur og orden; *a sorára vár* vente på tur, vente på tørn; *várj a sorodra* vent til det blir din tur; *soron kívül* utenom tur; *soron következő* neste i rekken **3** *sorakozón, menetben* geledd, linje; *sorba állnak (felsorakoznak)* stå, stille på geledd, stå oppstilt på geledd; *sorban menetelnek* marsjere i/på geledd; *kilép a sorból* tre ut av geleddet; *áttöri az elenség sorait* bryte gjennom fiendens linjer **4** *sorban állásnál* kø; *hosszú sorok voltak a baleset miatt* ulykken førte til lange køer; *sorba áll* stille seg i kø; *a sorban áll* stå i kø; *beáll a sorba* stille seg i kø; *beáll a sor végére* stille bakerst i køen; *előrefurakodik a sorban* snike i køen; *előbbre lép a sorban* rykke fremover i køen; *utolsó a sorban* stå/stille bakerst i køen; *órákig kellett sorban állnunk* vi stod flere timer i kø; *álláskérvényezők sora* en kø av søkere til stillingen **5** *írott szövegben* linje; *a levél csak néhány sor volt* brevet var bare på noen linjer; *olvas a sorok között* lese mellom linjene; *négy sor szám* fore linjer med tall; *négy soros vers*

et vers på fire linjer; *küldj néhány sort!* send meg noen linjer!; *hetek óta egy sort sem olvastam* jeg hadde ikke lest en linje på flere uker **6** *matematika* følge, progresjon, rekke, sekvens; *számtani, mértani sor* aritmetisk, geometrisk (tall)følge, aritmetisk, geometrisk progresjon; *számtani, mértani sorok összege* aritmetisk, geometrisk rekke **7** *átv. nem utolsó sorban (legfőképpen)* ikke minst; *végső soron* til slutt, til syvende og sist, tross alt, alt i alt, i siste omgang; *vminek a során (folyamán)* i løpet av, i medfør; *az idők során* i tidens medfør; *nincs már az élők sorában* ikke lenger være i/blant de levendes tall; *távozik az élők sorából* forlate denne verden; *egy sorba állít vmivel (egyformán jónak tart)* sidestille, stille på linje med; *illeszkedik vminek a sorába* føye seg inn i en serie av noe

sorakozik *ige* stille på linje, stille opp (i linje/på rekke), ligge på rekke og rad; *sorakozz!* oppstilling!; *a könyvek ábécé rendben sorakoznak a polcon* bøkene er oppstilt på hylla i alfabetisk orden; *a tanulók az iskolaudvaron sorakoznak* elevene stiller opp i skolegården

sorakozás *fn* oppstilling; *sorakozás az udvaron* utendørs oppstilling

sorakozó *fn* oppstilling

sordély *fn állattan* kornspurv

sorfal *fn* espalier, rekke, linje, geledd, mur; *sorfalat áll* stille på en linje; *a játékosok sorfalat állnak* spillerne stiller seg opp ved siden av verandre; *védők sorfala* forsvarsmur

sorfolytonos *mn* sammenhengende på en linje

sorhajó *fn* linjeskip

sorhajóhadnagy *fn* kapteinløytnant

sorhajókapitány *fn* kommandør

sorház *fn* rekkehus

sorjában *hsz* i tur og orden, på/i rekke og rad, etter hverandre, den ene etter den andre

sorkatona *fn* menig, vernepliktig

sorkatonai szolgálat *fn* førstegangstjeneste; *behívják sorkatonai szolgálatra* bli innkalt til førstegangstjeneste

sorkatonaság *fn* førstegangstjeneste

sorképződés *fn* kødannelse, kødanning

sorköteles *mn* vernepliktig; *sorköteles szolgálatot teljesít* avtjene verneplikten

sorkötelesség *ige* **sorkötelezettség** verneplikt

sorköz *fn* linjeavstand

sormetszet *fn* cesur, opphold i en verslinje

sorol *ige* **1** rangere, klassifisere, henregnes til, regnes blant, regnes som; *a kristályok négy csoportba sorolhatók* krystaller kan klassifiseres i fire grupper; *magasabb fizetési osztályba sorolják* rykke opp til et høyere lønnstrinn; *a hiúzt a nagyvadak közé sorolják* gaupe regnes som storvilt; *betűrendbe sorol* alfabetisere; *vhova sorolható* høre til, regnes med til (blant), være en del av **2** *sorban elmond, előszámlál* ramse opp

sorompó *fn* **1** bom, grind, barriere; *kinyitja, lezárja a sorompót* åpne, lukke grinden; *vasúti sorompó* togbom; *vasúti átjáró sorompóval/sorompó nélkül* planovergang med/uten bom; *leengedik a sorompót* bommen går ned **2** *átv.* skranke, stengsel, grind, barriere; *politikai, társadalmi sorompók* politiske, sosiale barrierer; *sorompókat állít* sette stengsler; *ledönti a sorompókat* bryte alle skranker, barrierer

sorompódíj *fn* bompenger, grindpenger

sorompópénz *fn* grindpenger, bompenger

sorompózár *fn* grindlås

sorompóőr *fn* bomvakt

soros *mn* **1** roterende, ambulerende; *az EU soros elnöke* (landet) som sitter på det roterende presidentskapet i EU; *soros elnökség* roterende presidentskap, ambulerende formannskap **2** serie-, seriell, sekvensiell; *soros ellenállás* seriemotstand; *soros kapcsolás* seriekobling; *soros elérés* sekvensiell tilgang **3** *soron lévő* vakthavende; *soros ügyeletes tiszt* vakthavende offiser; *ezen a héten ő a soros* denne uken er det hans/hennes tur

soroz *ige katonai* rekruttere, verve

sorozat *fn* **1** serie; *előadás-sorozat* en serie forelesninger; *bajok, csapások, szerencsétlenségek sorozata* en serie av uhell; *betörések sorozata* en serie av inbrudd; *gyilkosságok sorozata* en serie med drap; *lövések sorozata* en rekke av skudd; *lead egy gyors sorozatot* fyre av en rask serie; *véletlenek sorozata* en serie tilfeldigheter; *rövidebb cikkekből álló sorozat* en serie korte artikler; *illeszkedik vminek a sorozatába* føye seg inn i en serie av noe; *néz egy sorozatot* følge med på en serie; *ősszel jön egy új sorozat a tévében* ny serie kommer på TV til høsten; *a sorozat következő részében* i seriens neste episode **2** *matematika* følge, progresjon, sekvens; *mértani sorozat* geometriks følge; *számtani sorozat* aritmetisk følge, aritmetisk progresjon, aritmetisk sekvens; *számtani sorozat összege* aritmatisk rekke; *véges, végtelen sorozat* endelig, uendelig tallfølge, sekvens

sorozatgyilkos *fn* seriemorder

sorozatgyilkosság *fn* seriemord

sorozatgyártás *fn* seriefabrikasjon, serieproduksjon

sorozatkötet *fn* seriebind

sorozatmérkőzés *fn* seriekamp

sorozatos *mn* **1** etter hverandre, på rad; *sorozatos támadások* en rekke angrep, flere angrep etter hverandre **2** serie, rekke av; *sorozatos bélyegek* frimerkeserier; *sorozatos művek* rekker av verker, serier; *sorozatos hazudozó* serieløgner

sorozatszám *fn* serienummer

sorozatvető *fn* rakettkaster

sorozás *fn katonai* rekruttering, verving, utskriving, sesjon

sorozóbizottság *fn* vernepliktssenter, utskrivningsmyndighet, (rég.) krigskommissariat; *norvég sorozóbizottság* Forsvarets personell- og vernepliktssenter

sorozóbiztos *fn* krigskommissær
sorozóhatóság *fn* utskrivningsmyndihet; *norvég sorozóhatóság* Forsvarets personell- og vernepliktssenter
sorozóhelyiség *fn* vernepliktssenter, utskrivningssenter
sorra *hsz* én etter én, én og én; *minden kérdést sorra vesz* ta spørsmål etter spørsmål
sorrend *fn* rekkefølge, orden; *fontossági sorrend* prioritering, prioriteringsrekke, prioriteringsrekkefølge, prioritetsliste; *fontossági sorrendet állít fel* foreta en prioritering, lage en prioriteringsrekke; *elöl/hátul áll a fontossági sorrendben* stå høyt/nede på pioritetslisten; *fontossági sorrendben a második* stå som nummer to på prioritetslisten; *második a fontossági sorrendben* stå som nummer to på prioritetslisten; *fordított sorrendben* i omvendt orden; *időrendi sorrend* tidsrekkefølge; *időrendi sorrendben* i kronologisk orden; *indulási sorrend* startrekkefølge; *sürgősségi sorrend* prioritering av akutte pasienter, akuttrekkefølge; *sürgősségi sorrendben* etter prioritetslisten; *betűrendes sorrend* alfabetisk orden; *ábécé sorrendben* i alfabetisk rekkefølge; *helyes sorrendben* i riktig rekkefølge; *megváltoztatja a sorrendet* forandre på rekkefølgen
sors *fn* **1** skjebne, lagnad; *emberi sors* menneskeskjebne; *közös sors* felles skjebne; *a megváltoztathatatlan sors* den uavvendelige skjebne, fatum; *tragikus sors* en tragisk skjebne; *belenyugszik a sorsába* finne seg i sin skjebne; *osztozik vkinek a sorsában* dele skjebne med noen, ha samme skjebne som noen; *rossz sorsra jut* gå i hundene; *ugyanarra a sorsra jut* gå samme vei; *sorsára hagy vkit* overlate noen til sin skjebne; *utolérte a sorsa* ble innhentet av sin skjebne; *saját kezébe veszi a sorsát* ta skjebnen i egne hender; *ezzel a sorsuk megpecsételődött* dermed var deres skjebne beseglet; *további sorsuk ismeretlen* deres videre skjebne er ukjent; *kihívja a sorsot* friste, utfordre skjebnen; *a sors akarata* skjebnens vilje, skjebnens bestemmelse, fatum; *a sors iróniája* skjebnens ironi; *a sors játéka* skjebnens spill; *a sors kegye folytán* ved skjebnens gunst; *jobb sorsra érdemes* fotjene bedre **2** lodd; *sorsot húz* trekke lodd; *ráesett a sors* loddet falt på ham; *elégedett a sorsával* være tilfreds med sin lodd
sorscsapás *fn* katastrofe
sorsdráma *fn* skjebnedrama
sorsdöntő *mn* skjebnesvanger, skjebnemettet, skjebnebestemmende, avgjørende, kritisk; *sorsdöntő időket élünk* vi lever i en skjebnetid; *sorsdöntő jelentőségű* skjebnetung, av stor betydning; *sorsdöntő kérdés* avgjørende spørsmål; *sorsdöntő nap* skjebnedag; *sorsdöntő percek* skjebnesvangre minutter; *sorsdöntő ütközet* skjebnekamp
sorsedzett *mn* hardfør
sorsfordulat *fn* vending; *bekövetkezik egy sorsfordulat* skjebnen tar en vending; *kedvezőtlen sorsfodulat* uheldig vending, tilbakeslag, motgang
sorsforduló *fn* omveltning, skjebnetung tid
sorsfordító *mn* skjebnetung
sorshúzás *fn* loddtrekning
sorsistennő *fn* skjebnegudinne
sorsjegy *fn* lodd
sorsjegyhúzás *fn* loddtrekning
sorsjáték *fn* lotteri, tombola, lykkespill
sorskérdés *fn* skjebnespørsmål
sorsközösség *fn* skjebnefellesskap
sorsol *ige* trekke lodd
sorsolás *fn* loddtrekning
sorsos *fn* skjebnefelle
sorsszerű *mn* skjebnebestemt
sorsterhes *mn* skjebnesvanger, skjebnemettet
sorstragédia *fn* skjebnedrama
sorstárs *fn* lidelsesfelle, skjebnefelle, ulykkesfelle, ulykkesbror, likeperson; *sorstárs segítés* likepersonstøtte; *sorstársi segítő szolgálat* likepersontjeneste
sorszám *fn* **1** journalnummer, løpenummer, arkivnummer, serienummer; *bizonyítvány sorszáma* vitnemålsnummer, kompetansebevisnummer; *termék sorszáma* produksjonsnummer, produktnummer **2** kølapp, køplass, nummerlapp; *sorszámot húz* trekke kølapp; *digitális sorszám* digital køplass **3** ordenstall, rekketall
sorszámnév *fn* ordenstall, rekketall
sorszámozás *ige* nummerering
sorsüldözött *fn* ulykkesfugl, person rammet av ulykker
sortávolság *fn* linjeavstand
sortűz *fn* salve, geværsalve, skuddsalve
sorvad *ige* visne, forfalle, svinne, skrumpe
sorvadás *fn orvosi* svinn, atrofi
sorverseny *fn* stafett
sorváltás *fn* linjeskift
sorváltó *fn írógépen* retur-arm
sorzárás *fn nyomdászat* utslutning av håndsatslinjer
sorállás *fn* **sorbanállás** det å stå i kø; *megnézheted sorállás nélkül* du kan se uten å stå i kø
során *hsz* under, i løpet av, medfør; *az évek során* i årenes løp; *a fejlődés során* i utviklingens medfør
sose *hsz* **sohase** aldri; *sose felejtsd el* glem aldri det
sosincs *hsz* aldri; *sosincs itthon* han er aldre hjemme; *sosincs pénze* han er alltid pengelens; *sosincs vége* det tar aldri slutt
soviniszta *fn* sjåvinist
sovinizmus *fn* sjåvinisme
sovány *mn* mager, tynn, skrinn, karrig, undervektig, avmagret; *sovány arc* et mager ansikt; *sovány sajt* mager ost; *sovány vigasz* en mager trøst
soványodik *ige* avmagres, bli magrere, bli tynnere
soványít *ige* avmagre, gjøre magrere, tynnere; *soványító kúra* avmagringskur
spagetti *fn* spagetti

spagettiwestern *fn* spagettiwestern
spakli *fn* sparkel
spaletta *fn* skodde, vinduslem
spam *fn* spam, søppelpost, uønsket e-post
spamszűrő *fn* spamfilter, søppelpostfilter
spangli *fn* hasj-sigarett, marihuana-sigarett, joint, spliff
spanifer *fn* jekkestropp, lastestropp
spanyol$_1$ *fn* spanjol
spanyol$_2$ *mn* spansk; *spanyol gallér* spansk krage; *spanyol nyelv* spansk språk, spansk
spanyolbak *fn* **spanyollovas** spansk rytter
spanyolcsizma *fn* spanske støvler
spanyolfal *fn* spansk vegg, skjermbrett, flyttbar skillevegg
spanyoljárvány *fn* spanskesyken
spanyolnátha *fn* spanskesyke
Spanyolország *fn* Spania
spanyolul *hsz* på spansk
spanyolviasz *fn* segllakk; *nem kell újra feltalálni a spanyolviaszt* det er ikke nødvendig å finne opp hjulet på nytt; *nem ő találta fel a spanyolviaszt* han har ikke oppfunnet kruttet
sparhelt *fn* vedkomfyr
spartakista *fn* spartakist
spartakiád *fn* spartakiade
spatula *fn* **1** *kenőlapát* slikkepott **2** *tésztakaparó* deigskrape **3** *kis méretű* spatel
specialista *fn* spesialist, fagmann, ekspert; *specialistához küldték* ble henvist til spesialist; *vminek a specialistája* være spesialist i noe
specialitás *fn* spesialitet, særegenhet
specializál *ige* spesialisere; *specializálja magát vmiben* spesialisere seg for/på/innenfor
specializálódik *ige* spesialisere seg
specializálódott *mn* spesialisert; *vmire specializálódott* være spesialisert i å, på
specializálódás *fn* spesialisering
specifikus *mn* spesifikk
specifikál *ige* spekke, spesifisere
speciális *mn* **1** spesiell, spesifikk, enkeltstående; *speciális eset* et spesielt tilfelle; *speciális helyzet* en spesiell situasjon **2** *sajátságos, különleges* særegen, særpreget, avasert; *speciális körülmények* særegne forhold, omstendigheter; *speciális védelem* avansert beskyttelse
spektroszkóp *fn* spektroskop
spektroszkópia *fn* spektroskopi, spektralanalyse
spektrum *fn* spektrum
spekulatív *mn* spekulativ
spekuláció *fn* spekulasjon, grubling, fundering
spekulál *ige* spekulere, gruble, fundere, grunne
spekuláns *fn* spekulant, jobber
spenót *fn* *növénytan* spinat
sperma *fn* sæd, sædvæske, sperma
spicc *fn* **1** spiss, tupp **2** *balett* tåspiss; *spicc cipő* tåspiss-sko el. tåspissko; *spiccen táncol* danse på tåspissene, danse på tærne, en pointe **3** *állattan* spisshund
spiccel *ige* **1** stå, danse på tåspiss **2** sette skobesparer under skoen **3** spisse
spicces *mn* pussa, beruset
spiccvas *fn* skobesparer
spicli *fn* tyster, angiver, sladrehank
spicliskedik *ige* tyste, angi, sladre
spinét *fn* spinett, lite cembalo
spion *fn* **1** *besúgó* spion, tyster, angiver **2** *kém* spion, agent, etterretningsmann, agent
spiritiszta$_1$ *fn* spiritist
spiritiszta$_2$ *mn* spiritistisk; *spirtiszta összejövetel* en spiritistisk seanse
spiritizmus *fn* spiritisme
spiritualizmus *fn* spiritualisme
spiritusz *fn* **1** spiritus, sprit, denaturert sprit, druesprit **2** *borszeszégő* spritapparat **3** *lélek, szellem, tehetség* spirit, ånd, sjel, pågangsmot, gåpåhumør
spirituszfőző *fn* spritapparat, kokeapparat med sprit til brensel
spirituszkocka *fn* sprittablett
spirituszlámpa *fn* spritlampe
spirituszégő *fn* spritapparat
spirituális *mn* spirituell, åndelig
spirál *fn* **1** spiral **2** *orvosi* kobberspiral; *hormonális spirál* hormonspiral **3** *rugó* spiralfjær
spirálfúró *fn* spiralbor
spirálfüzet *fn* spiralhefte, spiralblokk
spirális *mn* spiral, spiralformet; *spirális galaxis* spiralgalakse
spirálrugó *fn* spiralfjær
spirálvonal *fn* spirallinje
spiráns *fn* spirant, frikativ språklyd
Spitzbergák *fn* Svalbard
spondeusz *fn* spondé
spondeuszi *mn* spondeisk; *spondeuszi versláb* spondeisk versemål
spongya *fn* svamp; *spongyát rá!* glem det!
spontaneitás *fn* spontanitet
spontán *mn* spontan, umiddelbar, uplanlagt, provosert; *spontán abortusz* provosert abort; *spontán cselekvés* spontanitet, uplanlagt handling; *spontán elhatározás* en spontan avgjørelse
spontánul *hsz* på spontan måte
sporadikus *mn* sporadisk
sport *fn* idrett, sport; *amatőr sport* amatøridrett; *professzionista, profi, hivatásos sport* proffidrett, profesjonell idrett; *népszerű sportok* populære idretter; *a sport világa* den sportslige verden; *a sport bolondja, őrültje* sportentusiast, sportsgal; *vmilyen sportot űz* drive med idrett, sport; *(átv.) sportot űz, csinál vmiből* det blir sport å gjøre noe, gjøre det til sport å, gå sport i
sportautó *fn* sportsbil
sportbeli *mn* idrettslig
sportcikk *fn* sportartikkel

sportcipő *fn* sportssko, treningssko, joggesko, løpesko
sportcsarnok *fn* idrettshall, sportshall
sportegyesület *fn* idrettsforening, sportsforening, idrettsklubb, sportsklubb, idrettslag
sportegylet *fn* idrettslag
sportember *fn* idrettsmann, sportsmann
sporteredmény *fn* sportsresultat
sportesemény *fn* sportsbegivenhet
sporteszköz *fn* treningsapparat, terningsutstyr
sportfelszerelés *fn* sportsutstyr
sportfogadás *fn* tipping; *sportfogadási szelvény* tippekupong
sportgyógyászat *fn* idrettsmedisin
sporthorgász *fn* sportfisker
sporthorgászat *fn* sportfiske
sporthölgy *fn* sportsdame
sporting *fn* sportsskjorte
sportkedvelő *fn* sportsentusiast
sportklubb *fn* sportsklubb
sportkocsi *fn* **1** sportsbil **2** *babakocsi* sportsvogn
sportkör *fn* idrettsgruppe, sportsgruppe
sportlétesítmény *fn* idrettsanlegg
sportlövészet *fn sport* skyting
sportmérkőzés *fn* idrettskamp, sportskamp
sportnyelv *fn* sportsspråk, sportssjargong
sportol *ige* sporte, drive (med) sport/idrett
sportolás *fn* sporting, sportslig aktivitet; *sportoláshoz öltözött* sportskledd, kledd til sport
sportoló *fn* idrettsutøver, utøver, sportsmann; *a sportolók világa, sportolói környezet* idrettsmiljø
sportolónő *fn* idrettskvinne, sportskvinne
sportorvos *fn* idrettslege, sportslege
sportos *mn* sporty, sportslig; *sportos ruha* sporty klær
sportosan *hsz* sporty; *milyen sportosan nézel ki* så sporty du ser ut
sportosztály *fn* sportsavdeling
sportpálya *fn* idrettsplass, idrettsanlegg, sportsplass, treningsbane
sportrendezvény *fn* sportsarrangement
sportrepülés *fn* sportsflyvning
sportrepülő *fn* sportsflyver
sportruha *fn* sportsklær
sportstadion *fn* sportsarena, idrettsarena
sportszellem *fn* sportsånd, sportsmanship; *sportszellemben* sporty
sportszer *fn* sportsutstyr, idrettsutstyr
sportszerű *mn* sportslig, sportsmannmessig, fair; *sportszerű viselkedés* en sportslig opptreden
sportszerűen *hsz* sporty; *sportszerűen viselkedik* opptre sporty
sportszerűség *fn* god sportsånd
sportszerűtlen *mn* usportslig
sportszövetség *fn* sportsforening, idrettsforening
sporttelep *fn* idrettsanlegg, sportsanlegg
sportteljesítmény *fn* idrettsbragd, en sportslig bragd
sportterem *fn* idrettssal
sporttevékenység *fn* sportslig aktivitet
sporttárs *fn* sportskamerat
sportverseny *fn* idrettskonkurranse, idrettsstevne; *megnyer egy sportversenyt* ta førsteplassen i en idrettskokurranse
sportág *fn* idrettsgren, sportsgren
sportélet *fn* idrettsliv
sportöltözék *fn* sportsantrekk, sportsklær
sportújság *fn* sportsavis
sportőrület *fn* sportsgalskap, sportsidioti
sportőrült *fn* sportsentusiast, sportsgal, sportsidiot
spriccel *ige* skvette, sprøyte, sprute
spriccer *fn* spritzer, vin blandet med mineralvann
sprinklerberendezés *fn* sprinkleranlegg
sprint *fn* spurt
sprintel *ige* spurte
sprinter *fn* spurter
sprotni *fn állattan* brisling
sprőd *mn* sprø, stiv, rigid, ubøyelig
spulni *fn* snelle, spole
spájz *fn* spiskammer, forrådskammer
spárga *fn* **1** hyssing, tråd **2** *torna* spagat **3** *bot* asparges
spártai *mn* spartansk
spékel *ige* spekke
spékelőtű *fn* spekkenål
spóra *fn* spore
spórahordozó *mn* sporebærende; *spórahordozó levelek* sporebærende blad
spóratok *fn növénytan* sporehus
spórol *ige* spare, spinke; *áramot spórol* spare strøm; *spórol az árammal* spare på strømmen; *lakásra spórol* spare til leilighet; *spórolt pénz* sparepenger
spórolás *fn* besparelse
spórolós *mn* sparsom, sparsommelig; *spórolós fajta* være sparsommelig anlagt
spórás *mn* spore-; *spórás növények* sporeplanter
SQL *röv Structured Query Language (strukturált lekérdező nyelv)* strukturert spørrespråk
sraffoz *ige* skravere
srapnel *fn* granatsplint
srác *fn* gutt, unge, unggutt, liten fyr, ungkar; *belevaló srác* en bra gutt, en grei kar; *tini srác* tenåringsgutt; *srácok!* gutter!
srég *mn* skjev, skakk, skrå
sróf *fn* skrue
srófol *ige* skru, dreie
stabil *mn* stabil, stø, fast
stabilitás *fn* stabilitet
stabilizáció *fn* stabilisering
stabilizál *ige* stabilisere, gjøre stabil
stadion *fn* stadion, idrettsplass, arena
stadionépítés *fn* stadionbygging, utbygging av fotballarenaer
staffázs *fn művészet* staffasje; *staffázs alak, figura* staffasjefigur
staféta *fn* stafett, stafettløp
stafétabot *fn* stafettpinne

stafétafutás *fn* stafettløp
stafíroz *ige* utstyre (datteren)
stafírung *fn* brudeutstyr, hjemmefølge
stagnál *ige* stagnere, vise stillstand, gå i stå
stagnálás *fn* stagnasjon, stillstand
stalagmit *fn* stalagmitt
stalaktit *fn* stalaktitt
stallum *fn* **1** *javadalom* prebende **2** *templomi ülőhely* korstol
stampedli *fn* drammeglass, shotglass
stanca *fn* **stanza** stanza, strofe
stand *fn* stand, plass, bord for utstilling
standard$_1$ *fn* standard, nivå, norm; *ez a standard* dette står som en standard
standard$_2$ *mn* standard, normal, vanlig
standardizál *ige* standardisere, utarbeide standard, gjøre ensartet
stangli *fn* steng, pinne; *sajtos stanglik* ostestenger, ostepinner
stanicli *fn* kremmerhus, kjegleformet pose rullet av papir
staphylococcus *fn* stafylokokk
start *fn* start; *starthoz áll* stå på startstreken
startjel *fn* startsignal
startlövés *fn* startskudd
startol *ige* starte, begynne, sette av sted
startpisztoly *fn* startpistol
startvonal *fn* startstrek, startlinje
startzászló *fn* startflagg
statika *fn* **1** *fizika* statikk, likevektslære **2** *építészet* fasthetslære
statikai *mn* statisk
statikus *fn* statiker
statiszta *fn* statist
statisztika *fn* statistikk
statisztikai *mn* statistisk; *Központi Statisztikai Hivatal* Statistisk sentralbyrå; *statisztikai felmérést végez* foreta en statistisk undersøkelse
statisztikus *fn* statistiker; *biztosítási statisztikus* aktuar, forsikringsmatematiker
statisztéria *fn* statisteri
statuál *ige* statuere; *példát statuál* statuere et eksempel
statárium *fn* militær unnstakstilstand, standrett, krigsrett
statáriális *mn* summarisk, stand-; *statáriális bíráskodás, eljárás* summarisk rettsbehandling; *statáriális bíróság elé állít* stille for standrett
stb. *röv s a többi* osv. (og så videre)
stelázsi *ige* hylle, reol (mest i spisskammer)
stempli *fn* stempel
stencil *fn* stensil
stencilez *ige* stensilere
steppelés *fn kézimunka* matelassé
stereotip *mn* **sztereotip** stereotyp, uvariert, klisjéaktig
steril *mn* **1** steril, fri for bakterier; *steril vatta* steril vatt **2** steril, ikke forplantningsdyktig, ufruktbar
sterilitás *fn* sterilitet
sterilizáció *fn* sterilisering, sterilisasjon; *sterilizációs műtét* steriliseringsinngrep
sterilizál *ige* **1** sterilisere, gjøre steril, gjøre fri for bakterier **2** sterilisere, kastrere
sterilizálás *fn* **1** sterilisering, sterilisasjon, vasektomi **2** aseptikk
stigma *fn* **1** stigma, Kristi sårmerker **2** stigma, brennemerke, stempel
stigmatizál *ige* stigmatisere, brennemerke, stemple
stikli *fn* **1** knep, spikk, spillopp, skøyerstrek **2** småbedrageri, svindleri
stikában *hsz* i hemmelighet, i det skjulte, i det hemmelige
stiliszta *fn* stilist, stilkunstner, språkkunstner
stilisztika *fn* stilistikk, stillære
stilisztikai *mn* stilistisk
stilizál *ige* stilisere
stilizált *mn* stilisert
stiláris *mn* stilmessig
stilét *fn* stilett, liten spiss dolk
stimmel *ige* stemme, gå i hop, rime; *valami nem stimmel* det er noe som skurrer, det er noe som ikke rimer
stimulál *ige* stimulere; *nem eléggé stimulál* understimulere
stimuláns *fn* stimulans
stipendium *fn* stipend
stoplámpa *fn* bremselys, stopplys
stopp *fn* haik; *stoppal utazik* haike
stopper *fn* stoppeklokke; *stopperrel méri az időt* måle tidsintervaller med stoppeklokke
stopperóra *fn* stoppeklokke
stoppol *ige* **1** *autót* haike, veive etter haik, haike etter; *egész Spanyolországig stoppoltak* de haiket hele veien til Spania **2** *zoknit* stoppe **3** *időt stoppolja az időt* ta tiden med stoppeklokke
stoppolás *fn* **1** *autóé* haiking **2** *harisnyáé* hullsøm
stoppolófa *fn* stoppesopp
stoppolófonal *fn* stoppegarn
stoppolótű *fn* stoppenål
stoppos *fn* haiker
stoptábla *fn* stoppskilt
storníroz *ige* **sztorníroz** annullere, erklære for ugyldig, opphevet, tilbakekalle
stramm *mn* stram, kraftig, streng, muskuløs, med rank og spenstig kroppsholding; *stramm fickó* en stram kar
strand *fn* strand, badestrand, badeplass
strandfürdő *fn* friluftsbad
strandkézilabda *fn* strandhåndball, sandhåndball
strandlabda *fn* badeball
strandol *ige* bade på strand, gå på badestrand
strandpapucs *fn* slippers, strandsko
strandruha *fn* strandkjole
strandröplabda *fn* sandvolleyball

strandöltöző *fn* badehus
strapa *fn* **1** slit, strev, anstrengende, tungt arbeid **2** belastning, belastende bruk
strapabíró *mn* robust, slitesterk, slitefast; *strapabíró öltözék* sliteplagg
strapacipő *fn* slitesterke sko
straparuha *fn* sliteplagg
strapál *ige* slite, presse, anstrenge, belaste; *strapálja magát* anstrenge seg
strapás *mn* slitsom, strevsom, krevende
stratéga *fn* strateg
stratégia *fn* strategi
stratégiai *mn* strategisk
streamel *ige* strømme
streamelés *fn* strømming
streaming-technológia *fn* strømmeteknologi
streaming *fn* strømming
streamszolgáltatás *fn* strømmetjeneste
streptomicin *fn* streptomycin
stressz *fn* stress, fysisk eller psykisk press, belastning; *csak semmi stressz* ikke noe stress
stresszes *mn* stressende
stresszoldó *mn* stressreduserende, avslappende, avstressende
strichel *ige* trekke på gaten
strici *fn* ruffer, hallik, alfons, pimper
stroboszkóp *fn* stroboskop
stroboszkópos *mn* stro-, stroboskopisk; *stroboszkópos világítás* strobelys
strucc *fn állattan* struts
struccpolitika *fn* strutsepolitikk
strucctojás *fn* strutseegg
strucctoll *fn* strutsefjær
strukturalista *fn* strukturalist
strukturalizmus *fn* strukturalisme
strukturális *mn* strukturell
strukturált *mn* strukturert; *strukturált programozás* strukturert programmering; *strukturált lekérdező nyelv* strukturert spørrespråk (SQL)
strukturáltság *fn* strukturerthet
struktúra *fn* struktur, oppbygning, sammensetning, konstruksjon
stráf *fn* stripe
stráfszekér *fn* **stráfkocsi** firehjuls hestevogn med bred vognkasse
strázsa *fn* vakt, vaktpost
strázsamester *fn* sersjant
strázsál *ige* vokte, stå på vakt
stréber *fn* streber, karrierejeger
stréberkedik *ige* være en streber, hige etter anerkjennelse, streber etter å utmerke seg
strófa *fn* strofe; *alkaiosi strófa* alkaisk strofe; *sapphói strófa* sapfisk strofe
stróman *fn* stråmann
strúma *fn orvosi* struma
stuccol *ige* stusse
stuccolás *fn* stuss, stussing
stukatúr *fn* stukkatur
stukkó *fn* stukk
stáb *fn* mannskap, besetning
stáblista *fn* filmbesetning, liste over medvirkende
stáció *fn* stasjon; *stációk Krisztus keresztútján* korsveiens stasjoner
stádium *fn* stadium, fase, etappe, trinn
státus *fn* **státusz** status, stilling, rang
státusfrissítés *fn* **státuszfrissítés** statusoppdatering
státusszimbólum *fn* **státuszszimbólum** statussymbol
stég *fn* brygge, båtbrygge, trekai
stílbútor *fn* stilmøbel
stílszerű *mn* stilig
stílus *fn* stil; *barokk, reneszánsz stílus* barokkstil, renessansestil; *burjánzó, dagályos stílus* blomstrende, svulmende, svulstig, ha-stemt stil; *elbeszélő stílus* fortellerstil; *eleven, ábrázoló stílus* en malende, fantasivekkende stil; *emelkedett, szigorú, merev stílus* opphøyet, stram stil, høystil; *hivatalos stílus* embetsstil, departementsstil; *nehézkes, körülményes stílus* tung, innfløkt stil; *öltözködési stílus* klesstil; *távirati stílus* telegramstil; *tömör stílus* knapp stil; *társalgási, beszélt nyelvi stílus* muntlig språkstil; *(autó)vezetési stílus* kjørestil; *(vállalat)vezetési stílus* ledersstil; *a stílusra jellemző* stilmessig
stílusbeli *mn* stilmessig
stíluselem *fn* stilelement
stílusgyakorlat *fn* stiløvelse
stílusjegy *fn* stiltrekk
stíluskeveredés *fn* stilblanding, eklektisisme
stíluskritika *fn* kritisk analyse av stilistiske trekk, stilkritikk, stilanalyse
stílusos *mn* stilig, stilfull
stílustalan *mn* stilløs
stílustan *fn* stillære, stilistikk
stílustisztaság *fn* stilrenhet, purisme
stílustörés *fn* stilbrudd
stílusváltás *fn* stilskifte
stílusárnyalat *fn* stilart, stilform, stilpreg
stílusérték *fn* stilverdi, (ordenes) verdiladning, stilistisk valør
stílusérzék *fn* stilsans, stilfølelse
stóla *fn* **1** *liturgikus ruha* stola, orarium **2** *adomány* gave, donasjon **3** *kendő* stola, rektangulært sjal
stósz *fn* haug, stabel; *stószba rak* legge i stabel, stable opp
stúdium *fn* studium; *filológiai stúdiumokat folytat* drive filologiske studier
stúdió *fn* **1** studio; *rádióstúdió* radiostudio; *tévéstúdió* TV-studio **2** *műterem* studio, atelier
suba *fn* skinnkåpe
subler *fn* skyvelære
sublót *fn* kommode, dragkiste
sudár *mn* smekker, rank, høy, slank; *sudár alak* en rank figur
sudárvitorla *fn* bramseil; *felső sudárvitorla* øvre bramseil, røyl, øverste råseil på fullrigget mast

sufni *fn* bod, skur
sugall *ige* inngi, inngyte, suggerere
sugallat *fn* innskytelse, inspirasjon, incitament, stimulans, intuisjon, forutanelse, motivasjon, drivkraft
sugalmaz *ige* inspirere, suggerere, påvirke
sugaras *mn* radial, radiell; *sugaras irányban* i radiell retning; *sugarasan szimmetrikus* radialt symmetrisk
sugdolózik *ige* **sugdolódzik** tiske, snakke lavt i hemmelighet; *rosszindulatúan sugdolózik vkiről* baktale noen
sugár *fn* **1** *fizika* stråle; *elektromágneses sugár* elektromagnetisk stråle; *ibolyántúli sugarak* ultrafiolette stråler; *a fény sugarai* lysstråler, stråler av lys; *a hő sugarai* varmestråler; *a szem sugarai* glimt, glans fra øye, øyets stråler; *vízsugár* vannstreng, strøm, stråle av vann; *sugárban ömlik* sprute, velle, strømme, fosse; *vékony sugárban folyik* sile, renne i en tynn strøm; *sugarakat bocsát ki* stråle, sende ut stråler **2** *mértan* radius; *a sugár hossza* radiens lengde
sugárbetegség *fn* strålingssyke, stråleforgiftning
sugárbiológia *fn* strålebiologi
sugárdózis *fn* stråledose
sugárfertőzés *fn* stråleforgiftning
sugárgomba *fn* strålesopp; *sugárgomba betegség* aktinomykose
sugárhajtású *mn* reaksjonsdrevet; *sugárhajtású vadászgép* reaksjonsdrevet jagerfly, jetfly
sugárhajtómű *fn* jetmotor, reaksjonsmotor
sugárizom *fn* ciliarmuskel
sugárkezelés *fn* strålebehandling
sugárkoszorú *fn* strålekrans, glorie
sugárkéve *fn* strålebunt
sugárnyaláb *fn* strålebunt
sugároz *ige* **1** *meleget* stråle **2** *rádióadást* sende, kringkaste
sugártörés *fn* strålebrytning, lysbrytning
sugárveszély *fn* strålingsfare
sugárzik *ige* stråle, lyse, skinne; *meleget sugárzik a kályha* ovnen stråler ut varme; *sugárzik róla, hogy csalódott* det skinner igjennom at han er skuffet; *a tekintetéből magabiztosság sugárzik* blikket lyser av selvsikkerhet; *az egész lényéből sugárzik a jóság* godheten stråler ut av hele hennes vesen
sugárzás *fn* stråling; *ionizáló sugárzás* ioniserende stråling; *kozmikus sugárzás* kosmisk stråling; *mikrohullámú sugárzás* mikrobølgestråling
sugárzásveszély *fn* strålingsfare
sugárzó *mn* strålende
sugárállatka *fn* *állattan* stråledyr, radiolarie
sugárút *fn* paradegate, praktgate, bulevard
suhan *ige* bevege seg lydløst, i sterk hast, frese, suse, pile, ile, fly lydløst; *suhan az idő* tiden flyr av gårde
suhanc *fn* **1** jypling, grønnskolling **2** ungdom, unggutt, tenåring, framslenging
suhint *ige* rappe, smekke, snerte, streife
suhintás *fn* snert, rapp
suhog *ige* bruse, suse
suhogtat *ige* svinge; *suhogtatja a pálcáját* svinge pisken
suhogó *mn* susende
sujtás *fn* **1** snor, lisse til pynt på klær, snorbesetning **2** galon, tresse
sujtásos *mn* med snorbesetning
sulykol *ige* **1** banke; *ruhát sulykol* banke tøy, slå tøy med et banketre; *húst sulykol* banke kjøtt; *cölöpöket sulykol a földbe* slå ned påler **2** *átv.* øve, gjenta, plugge **3** innprente, innpåde noe ved stadige gjentagelser
sulykolás *fn* **1** banking, slåing **2** *átv.* plugging, innprenting
sulyok *fn* **1** banketre **2** stampe **3** *szólás elveti a sulykot* overdrive, være urimelig, være for drøyt, gå for langt, gå over grensen; *most elvetetted a sulykot* dette var for drøyt
sulyom *fn* *növénytan* vann-nøtt, vannkastanje
summa *fn* sum, slump; *szép summa* en pen slant
summás *fn* onnekar
summáz *ige* oppsummere
sumákol *ige* drive uærlig spill, opptre uærlig; *mindig sumákol* være falsk, hyklersk, uoppriktig, uærlig
sumér$_1$ *fn* sumerer
sumér$_2$ *mn* sumerisk; *sumér ékírás* sumerisk kileskrift
sunnyog *ige* liste, luske, lure seg
sunyi *mn* slu, lur, snedig, listig, ful, bondeful, snikende, luskende, slesk, lumsk, utspekulert
surmó *mn* tølper, lømmel
surran *ige* smette, smutte
suskus *fn* skurkestrek, kjeltringstrek, lureri, svindel
susog *ige* **1** hviske, snakke lavmalt **2** suse
susogás *fn* hvisking, susing
susogó *mn* vislende; *susogó hang* vislelyd, sibilant
suszter *fn* skomaker, lappeskomaker
suszterinas *fn* skomakerlærling, skomakergutt
suszterszék *fn* skomakerkrakk
sut *fn* peisro, peiskro
suta$_1$ *fn* rå, rågeit
suta$_2$ *mn* keitet, klosset, klønet, hjelpeløs
suttog *ige* hviske, kviskre; *suttog a mellette ülőnek* hviske til sidemannen; *suttognak róluk* det hviskes om dem; *suttogva beszélgetnek* føre en hviskende samtale; *maga elé, magában suttog* hviske stille for seg selv; *meg van fázva, csak suttogni tud* hun er forkjølet og snakker med hviskestemme; *suttogtak, hogy ne ébresszék fel a gyereket* de hvisket sammen for ikke å vekke barnet
suttogás *fn* hvisk, hvisking, lavmalt snakk
suttogó *mn* hviskende; *suttogó hang* hviskestemme, hviskende stemme; *suttogó propaganda* hviskekampanje; *suttogóra fogja* stemmen blir hviskende
sutty *isz* poff, visp

suttyomban *hsz* i det skjulte, i det hemmelige, i smug; *suttyomban intéz ügyeket* drive forretning under bordet
suttyó *fn* **1** jypling, grønnskolling, unggutt **2** bondetamp, bondeknol
SUV *fn Sport Utility Vehicle (sportcélú haszonjármű, szabadidő-autó)* SUV ("sports- og nyttekjøretøy"), stor stasjonsvognlignende personbil med terrengbilegenskaper
suvadás *fn* ras
suviksz *fn* **subick** sverte
suvikszol *ige* pusse (sko, støvler), gjøre ren og blank med sverte, polere
svihák *fn* kjeltring, slyngel, skøyer
svindler *fn* svindler
svindli *fn* **1** svindel, svindleri **2** svindli kortspill
svung *fn* sving, sats, flyt; *svungba jön* komme i flyt; *svungot vesz* ta sats
sváb$_1$ *fn* schwaber; *dunai sváb* Donauschwaber
sváb$_2$ *mn* schwabisk
svábbogár *fn állattan* kakerlakk
sváda *fn* taleferdighet, taleførhet; *jó svádája van, jó svádájú* talefør, ordlegge seg godt
Svájc *fn* Sveits
svájci$_1$ *fn* sveitser, helveter
svájci$_2$ *mn* sveitsisk, sveitser-, helvetisk; *svájci bicska* sveitsisk lommekniv; *svájci csokoládé* sveitsisk sjokolade; *svájci gárda* sveitsergarde; *svájci óra* sveitserur, sveitsisk ur; *svájci sajt* sveitserost
svájcisapka *fn* barett, beret, alpelue
svéd$_1$ *fn* svenske; *a svédek ellen harcol* krige mot svensken; *békét kötöttek a svédekkel* det ble fred med svensken; *a svédek többsége* flertallet av svenskene
svéd$_2$ *mn* svensk; *svéd gimnasztika, svéd torna* svensk gymnastikk
svédasztal *fn* smørgåsbord, koldtbord, buffe
Svédország *fn* Sverige
swap *fn* swap; *kamatláb swap* renteswap; *deviza swap* valutaswap
symphysiolysis *fn orv, medence szétnyílása* bekkenløsning
sáfrány *fn növénytan* safrankrokus; *sáfrány növény* krokusplante; *sáfrány fűszer* safran, safranpulver
sáfrányos szeklice *fn növénytan* safrantistel
sáfránysárga *mn* safrangul
sáfár *fn* godsforvalter
sáfárkodik *ige* ta hånd om, forvalte, administrere
sál *fn* skjerf, sjal, tørkle; *kasmír sál* kasjmirsjal; *kötött sál* strikket skjerf; *körkörösen kötött sál* tubeskjerf; *nyaksál* halstørkle; *sálat hord a nyaka körül* ha skjerf om/rundt halsen; *télikabát és sál van rajta* gå med vinterfrakk og skjerf i halsen
sámfa *fn* lest, skoblokk, skotre
sámfáz *ige* blokke
sámli *fn* skammel, fotskammel, krakk
sámán *fn* sjaman; *eszkomó sámán* angakok
sámándob *fn* sjamantromme
sámánhit *fn* sjamantro
sámánisztikus *mn* sjamanistisk
sámánizmus *fn* sjamanisme
sánc *fn* jordhaug, voll, koll, skanse
sáncol *ige* **1** skanse, anlegge skanse, grave voll **2** *sakk* rokere **3** *röplabda* blokere
sáncolás *fn* **1** *sakk* rokering, rokade **2** *röplabda* blokkering
sáncárok *fn* festningsgrav, borggrav, vollgrav, grøft, dike, veit
sánta$_1$ *fn* en person som er halt, haltepink
sánta$_2$ *mn* halt, haltende
sántaság *fn* halthet
sántikál *ige* gå og halte, hinke
sántít *ige* halte, humpe, gå haltende; *jobb lábára sántít* halte på høyre ben; *a hasonlat sántít* sammenligningen halter
sántítás *fn* halthet, halting
sántító *mn* haltende
sáp *fn* ulovlig utbytte
sápad *ige* blekne
sápadt *mn* blek; *sápadt arcú* blekkinnet; *sápadt képű* bleknebbet; *betegesen sápadt* stueblek; *betegesen sápadt arc* stueblekt ansikt, stueansikt
sápadtarcú *fn* blekansikt
sápadtság *fn* blekhet
sápaszt *ige* gjøre blekere, blekne
sápítozik *ige* grine, sutre, klage
sár *fn* mudder, gjørme, dynn, søle, gytje, skitt, sørpe; *sárral dobál (gyaláz) vkit* kaste skitt på
sárcipő *fn* kalosje
sárcsuszamlás *fn* sørperas
sárdobálás *fn* skittkasting
sárfogó *fn* skvettlapp
sárfészek *fn* avhull el. avhøl, en gudsforlatt småby
sárga$_1$ *fn* gult, gulfarge; *valamivel sötétebb sárga* litt mørkere i gulfargen; *sárgára festi a házát* male sitt hus gult
sárga$_2$ *mn* gul, gulfarget; *halvány, világos sárga* svakt, lett gul; *élénk sárga* intens gul; *sárga festék* gul farge; *sárga csillag* jødestjerne, den gule davidstjerne; *sárga folt* den gule flekk; *sárga lapot kap* få gult kort; *sárga szín* gulfarge; *sárga színű* gulfarget; *sárga veszedelem* den gule fare; *sárga zászló* gult flagg, karanteneflagg; *elfogja a sárga irigység vmi miatt* bli grønn av misunnelse over noe; *leissza magát a sárga földig* drikke seg sørpe full/sørpa
sárgabarack *fn növénytan* aprikos
sárgaborsó *fn* gule erter
sárgadinnye *fn növénytan* melon, honning melon, sukkermelon
sárgaláz *fn* gul feber el. gulfeber
sárgarigó *fn állattan* pirol; *feketefejű sárgarigó* savannepirol
sárgarozsda *fn növénytan* gulrust
sárgarépa *fn növénytan* gulrot

sárgaréz *fn* messing
sárgaság *fn* **1** noe gult, det å være gul **2** *orvosi* gulsott
sárgaviola *fn* *növénytan* gyllenlakk
sárgul *ige* gulne; *sárgul a falevél* løvet gulner
sárgája *fn* eggegule, eggeplomme
sárgállik *ige* gulne, fortone seg gul, se gul ut
sárgálló *mn* gulnende
sárgás *mn* gulaktig
sárgít *ige* gulne, gjøre gul, få til å bli gul
sárhányó *fn* skjerm
sárjáró *fn* *állattan* fjellmyrløper
sárkefe *fn* grov skobørste, rotbørste
sárkunyhó *fn* leirhytte
sárkány *fn* drage; *tűzokádó sárkány* ildsprutende drage
sárkányeresztés *fn* **sárkányeregetés** drageflyging el. drageflyvning
sárkányfajzat *fn* **1** ondskapsfull og kranglesyk kvinne, drage **2** rakkerunge
sárkányfej *fn* dragehode; *sárkányfejes vikinghajó* vikingskip (langskip) prydet med et utskåret dragehode
sárkányfog *fn* dragetann; *sárkányfog tankcsapda* dragetenner
sárkányfű *fn* *növénytan* estragon; *északi sárkányfű* dragehode
sárkánygyík *fn* *állattan* flyveagam, drage
sárkányhajó *fn* dragebåt
sárkányrepülő *fn* hanglider
sárkányvér *fn* drageblod
sárkányölő *fn* dragedreper; *sárkányölő Szent György* dragedreperen St. Georg
sármány *fn* *állattan* bukspurv; *erdei sármány* vierspurv; *kerti sármány* hortulan; *nádi sármány* sivspurv; *sarkantyús sármány* lappspurv
sáros *mn* mudret, gjørmet, sølet, skitten; *sáros cipővel* med skitne sko
sároz *ige* søle til
sárrét *fn* myrmark, myrete, våt eng
sárszalonka *fn* *állattan* enkeltbekkasin; *kis sárszalonka* kvartbekkasin; *nagy sárszalonka* dobbeltbekkasin
sárteke *fn* jordklode
sártenger *fn* gjørmebad, sted, område fylt med gjørme
sárvédő *fn* **1** *kerékpár* skjermsett **2** *gépjármű* skvettlapp
sás *fn* *növénytan* siv, starr; *barna sás* engstarr; *berki sás* knortestarr; *deres sás* blåstarr; *kétlaki sás* tvebustarr; *nyúlánk sás* langstarr; *sárga sás* gullstarr; *ujjas sás* fingerstarr; *villás sás* dronningstarr
sáska *fn* *állattan* markgresshoppe; *imádkozó sáska* kneler
sáskahad *fn* **1** gresshoppehær, gresshoppesky **2** *átv.* mobb, pøbel
sáskajárás *fn* gresshoppesverm
sásliliom *fn* *növénytan* daglilje
sátor *fn* **1** telt; *felállít egy sátrat* reise et telt; *lebont egy sátrat* slå ned et telt; *indián sátor* tipi; *lapp sátor* lavvo; *mongol sátor* jurt **2** *vásári* presenning, teltbod
sátorcövek *fn* teltplugg
sátorfa *fn* teltmast, teltstang; *szedheti a sátorfáját* få se og pakke seg av sted
sátorfedél *fn* telttak
sátorhely *fn* teltplass
sátorkötél *fn* teltbardun
sátorlakó *mn* teltboende, jurtboende, nomade
sátorlap *fn* teltduk
sátoros *mn* telt-; *sátoros szekér* teltvogn, prærievogn
sátorozik *ige* telte, ligge i telt
sátorozás *fn* telting
sátorozó *fn* telter
sátorponyva *fn* teltduk, presenning
sátorrúd *fn* teltstang
sátortábor *fn* teltleir
sátorverés *fn* teltslåing
sátorvászon *fn* teltduk
sátán *fn* satan, djevel; *a sátánnal cimborál* inngå en allianse med Satan
sátánfajzat *fn* djevelunge
sátáni *mn* satanisk; *sátáni kacaj* satanisk latter; *sátáni vigyorgás* satanisk flir
sátánista *mn* satanistisk
sáv *fn* **1** stripe, strimmel **2** *autópályán* fil, felt; *forgalmi sáv* kjørefelt; *sávot vált* legge seg over til den andre fil; *kétsávos* tofelts, tofeltet **3** bånd; *széles sáv* bredbånd; *széles sávú hálózat* bredbåndsnett; *széles sávú előfizetés* bredbåndsabonnement
sávjelzés *fn* markeringsstripe
sávolykötésű *mn* kypervevd
sávszélesség *fn* båndbredde
sávváltás *fn* filbytte, feltskifte
séd *fn* bekk, vannløp
sédkender *fn* *növénytan* hjortetrøst
séma *fn* **1** skjema, modell, mønster, sjablong **2** *rajz* skisse, riss
sémi-hámi *fn* semittisk-hamittisk; *sémi-hámi nyelvek* semittiske-hamittiske språk, afroasiatiske språk
sémita$_1$ *fn* semitt; *a sémiták* semittiske folk
sémita$_2$ *mn* semittisk, jødisk
sérelem *fn* krenkelse, ydmykelse, forurettelse, urett, fornærmelse; *vélt vagy valós sérelem* innbilt eller reell fornærmelse, innbilt eller virkelig urett; *sérelem ér vkit* bli såret, bli forurettet, lide urett; *sérelmet okoz vkinek* begå urett mot; *orvosol egy sérelmet* rette opp en urett; *elégtételt kap egy korábbi sérelemért* få oppreisning, satisfaksjon for en tidligere urett
sérelemdíj *fn* *jog* erstatning for tort og svie
sérelmez *ige* klage over, ta det ille opp
sért *ige* **1** *fájdalmat okoz* gjøre vondt, smerte, være plaget av; *az erős fény sérti a szemet* sterkt lys gjør vondt i øynene; *sértik az magas hangok* være plaget av høye lyder **2** såre, skade, støte, fornærme, krenke,

stride imot; *sérti a büszkeségét* såre stoltheten; *sérti vkinek az igazságérzetét* stride mot/støte noens rettsfølelse; *sérti a város érdekeit* støte an mot byens interesser; *sérti vkinek a jogait* fornærme, krenke noens rettigheter, stride imot noens rettigheter; *a vádak sértik a jó hírnevét* beskyldningene skader hans gode navn og rykte
sérteget *ige* håne, insultere, fornærme, snakke nedsettende
sértetlen *mn* **1** uskadd, uskadet, helskinnet **2** intakt
sértetlenül *hsz* helskinnet
sértett$_1$ *fn* fornærmede
sértett$_2$ *mn* såret, krenket, fornærmet; *a sértett fél* den skadelidende part, den fornærmede part; *sértetti jogok* den fornærmedes rettigheter; *sértetti jogok képviselete* iværetagelse av den fornærmedes interesser; *a sértett jogi képviselője* bistandsadvokat
sérthetetlen *mn* usårlig, immun
sértés *fn* fornærmelse, krenkelse, skade, harmelighet; *becsületsértés* ærekrenkelse, injurie; *testi sértés* kroppskrenkelse, kroppsskade, legemsfornærmelse; *gondatlanságból okozott könnyű testi sértés* uaktsom ordinær kroppsskade; *súlyos testi sértés* grov kroppskrenkelse; *önmaga okozta testi sértés* selvpåført kroppsskade; *halált okozó súlyos testi sértés* grov kroppsskade med døden til følge; *szóbeli sértés* trakassering, sjikane; *sértésnek tekint vmit* oppleve noe som en krenkelse
sértő *mn* fornærmende, krenkende, sårende, støtende, vanærende; *sértő gyanúsítgatás* vanærende mistanke; *sértő kérdés* et fornærmende spørsmål
sértődékeny *mn* ømskinnet, nærtagende, overfølsom, ømtålig, ømfintlig, hårsår
sértődött *mn* sur, krenket, såret
sértődöttség *nével* irritasjon, harme, indignasjon, forargelse
sérv *fn* brokk, hernie, prolaps; *hasfali sérv* bukveggsbrokk; *kizáródott sérv* inneklemt brokk, inkarserasjon
sérves *fn* brokksyk, brokkpasient
sérvkapu *fn* brokkport
sérvkötő *fn* brokkbind
sérvtartalom *fn* brokkinnhold
sérvtömlő *fn* brokksekk
sérül *ige* bli såret, bli skadet
sérült *fn* såret, skadet, funksjonshemmet; *betegek és sérültek* syke og skadede; *három sérültet kórházba szállítottak* tre sårede ble fraktet til sykehus
sérülékeny *mn* sårbar
sérülés *fn* skade, sår; *baleseti sérülés* ulykkesskade; *belső sérülés* skade på et indre organ; *égési sérülés* brannsår; *életveszélyes sérülés* livstruende skade; *háborús sérülés* krigsskade; *kisebb sérülés* småskade; *maradandó sérülés* permanent skade; *személyi sérülés nem történt* det oppsto ingen personskade; *vágási sérülés* kuttskade; *sérülés érte* ble skadet; *sikerült sérülés nélkül megúsznia a balesetet* han klarte å unnslippe ulykken uskadd; *súlyos sérüléseket kapott* ble alvorlig skadet; *sérülést okoz* molestere, tilføye skade, føre til skade; *lelki sérülés* arr i/på sjelen, åndelig skade
sérülésmentes *mn* sårfri, sårløs, usåret
séta *fn* tur, gåtur, spasertur, promenade, vandring, utflukt; *esti séta* kveldstur, aftentur, spasertur om kvelden, utflukt om kvelden; *napi séta* daglig gåtur; *városi, városnéző séta* byvandring; *sétát tesz a parkban* gå tur i parken
sétabot *fn* spaserstokk
sétafikál *ige* spankulere
sétagalopp *fn* walkover
sétahajó *fn* sightseeingbåt, turbåt, cruiseskip, cruisebåt; *bérelhető sétahajó* charterbåt
sétahajózás *fn* båttur, båtutflukt
sétalovaglás *fn* ridetur, utflukt med hest
sétapálca *fn* spaserstokk
sétatér *fn* esplanade, promenade
sétaút *fn* spaservei
sétál *ige* spasere, promenere; *sétál egyet* ta seg en spasertur; *ne szálljunk buszra, inkább sétáljunk* la oss gå i steden for å ta bussen; *sétálva jön* komme spaserende
sétáltat *ige* gå tur med, lufte, mosjonere; *sétáltatja a kutyáját* lufte hunden, gå tur med hunden; *sétáltatja a lovát* mosjonere hesten
sétáló *fn* spaserende; *más sétálókkal is találkoztunk* vi møtte andre spaserende
sétálóutca *fn* gågate
sétány *fn* allé, spaservei, promenade, esplanade; *árnyas sétány* en skyggefull promenade; *parti sétány* strandpromenade; *végigmegy a sétányon* gå langs promenaden
sí *fn* ski; *alpesi sí* alpint
síakrobatika *fn* friski, fristil på ski
síbajnok *fn* mester i ski; *sí világbajnok* verdensmester i ski; *sí olimpiai bajnok* olympisk mester i ski; *norvég síbajnok* norgesmester i ski
síbajnokság *fn* mesterskap på ski; *norvég síbajnokság* Norsk Mesterskap (NNM) på ski, Norgesmesterskapet på ski
síbakancs *fn* skistøvel, fjellskistøvel
síbot *fn* skistav
síbérlet *fn* skipass, heiskort
sícipő *fn* skisko, langrennsko, fjellskisko
síel *ige* **sízik** gå på ski, stå på ski
síelés *fn* **sízés** skiing, skisport; *szabad stílusú síelés* freestyle, fristil, friski
síelő *fn* **síző** skiløper, skigåer
sífelszerelés *fn* skiutstyr
sífelvonó *fn* **sílift** skiheis; *csákányos sífelvonó* skiheis med T-krok; *tányéros sífelvonó* skålheis; *sífelvonó bérlet* skipass, heiskort
sífutás *fn* skiløp, skirenn, langrenn, (csoportos rajt) turrenn
sífutó$_1$ *fn* skiløper, langrennsløper

sífutó$_2$ *mn* ski-, langrenn-; *sífutó cipő* skisko, langrennsko; *sífutó pálya* skiløype, pist; *sífutó verseny* langrennskonkurranse, konkurranse på langrennski, skirenn
sík-domború *mn* plankonveks
sík-homorú *mn* plankonkav
sík$_1$ *fn* **1** *síkság* slette, flatland, (en) plan **2** *mértan* (et) plan; *függőleges sík* vertikalt plan; *vízszintes sík* horisontalt plan
sík$_2$ *mn* flat, plan; *sík tájék* flatt landskap; *sík felület* plan overflate
síkdombormű *fn* basrelieff
síkfelület *fn* plan, plan flate
síkfilm *fn* platefilm
síkfutás *fn* flatløp
síkfutó *fn* flatløper
síkgeometria *fn* plangeometri
síkgörbe *fn* plan kurve
síkháromszög *fn* plan trekant
síkidom *fn* planfigur
síkképernyő *fn* flatskjerm
síkkötőgép *fn* strikkemaskin
síklap *fn* plan, plan plate
síkmértan *fn* plangeometri
síknyomás *fn* **síknyomtatás** flattrykk
síkos *mn* glatt, sleip, hål; *síkos útviszonyok* glatt føre
síkraszáll *ige* ta kampen opp, forfekte, forsvare, støtte, gå inn for, kjempe for, engasjere seg, gjøre seg til talsmann for, gå i bresjen for; *síkraszáll a város érdekeiért* forfekte byens interesser
síkszárnyú *fn* nettvinge
síkság *fn* slette, sletteland, slettelandskap, flatland
síktükör *fn* planspeil
síkverseny *fn* flatløp
síkítoz *ige* skrike
síkítás *fn* skrik, hvin
síkötés *fn* skibinding
sílesiklás *fn* utfor, utforrenn
sílesikló pálya *fn* skibakke
síléc *fn* ski; *egy pár síléc* et par ski; *eltöri a sílécét* brekke en ski; *vakszolja a sílécét* smøre skiene; *fel-/lecsatolja a síléceket* spenne på/av seg skiene
sílövészet *fn* skiskyting, biatlon
sín *fn* skinne; *vasúti sín* togskinne; *sínek nélküli villamos* skinneløs trikk; *sínbe tesz* spjelke, stabilisere med skinne
sínadrág *fn* skibukse
sínautó *fn* **1** skinnebil **2** *hajtány* motortralle, motordrevet dresin
sínpálya *fn* skinnegang
sínpár *fn* skinnegang, spor
síntalp *fn* **1** skinnebærer **2** *vasút* sille
síntávolság *fn* sporbredde, sporvidde
sínylődik *ige* lide sterkt, forsmekte, vansmekte, tæres bort, leve i trange kår
sínyom *fn* skispor
sióktató *fn* skiinstruktør
síp *fn* fløyte; *játékvezetői síp* dommerfløyte; *hosszan szól a síp* fløyten går for full tid; *síp kék zsinórral, kék zsinóron lógo síp* fløyte i blå snor; *fűzfából sípot farag* skjære siljen til fløyte; *belefúj a sípjába* blåse i fløyten
síparadicsom *fn* skiparadis
sípbója *fn tengerészet* orgelbøye
sípcsont *fn* skinneben el. skinnebein, tibia
sípcsontvédő *fn* leggbeskytter
sípjel *fn* fløytesignal
sípláda *fn* lirekasse
sípol *ige* fløyte, pipe
sípszó *fn* pipetone, fløyte, blås i fløyten; *éles sípszó* skarp fløyte; *a sípszó elhangzása után hagyjon üzenetet* legg igjen en beskjed etter pipetonen; *az első sípszó* den første blås i fløyten
sípzsinór *fn* fløytesnor
sípálya *fn* skiløype, (lesikló) skibakke
sír$_1$ *fn* grav; *családi sír* familiegrav; *közös sír* fellesgrav; *elhanyagolt sír* en ustelt grav; *viking kori sírok* graver fra vikingtiden; *hallgat, mint a sír* taus/tyst/stille som (i) graven; *a sír szélén* på gravens rand; *sírba száll* gå i graven; *sírban nyugszik* ligge i sin grav; *fél lábbal a sírban van* stå i graven med den ene fot; *forog a sírjában* vende/snu seg i kisten; *forogna a sírjában, ha ezt látná* han ville vendt/snudd seg/rotert i sin grav hvis han så det; *sírt ás* grave en grav
sír$_2$ *ige* gråte, felle tårer, grine; *sír a gyerek* ungen griner; *sokat sírt miatta* hun felte mange tårer på grunn av ham
sírbeszéd *fn* gravtale
sírbolt *fn* **1** gravkjeller, gravhvelving **2** krypt, gravkammer
sírdogál *ige* smågråte
sírdomb *fn* gravhaug, gravsted
síremlék *fn* gravmæle, gravmonument; *jelképes (üres) síremlék* kenotaf, tomgrav
sírepülés *fn* skiflyvning
sírepülősánc *fn* skiflyvningsbakke
sírfelirat *fn* gravskrift, epitaf
sírgyalázás *fn* gravskjending
sírgyalázó *fn* gravskjender
sírgödör *fn* grav
sírhalom *fn* gravhaug
sírhant *fn* grav, gravhaug
sírhatnék *fn* lyst til å gråte, være på gråten; *sírhatnékja támad* få lyst til å gråte, bli på gråten
sírhely *fn* gravplass, gravsted
síri *mn* grav-; *síri csönd, némaság* taus/tyst/stille som i graven; *síri hangon beszél* snakke med gravrøst
sírkamra *fn* gravkammer
sírkereszt *fn* gravkors
sírkert *fn* gravlund, kirkegårdshage
sírkápolna *fn* gravkapell, likkapell
sírkő *fn* gravsten, gravstøtte

sírlelet *fn* gravfunn
sírnivaló *mn* trist, nedslående, leit, traurig, bedrøvelig, ynkelig, jammerlig
síroller *fn* rulleski
sírrablás *fn* gravplyndring
sírrabló *fn* gravrøver, gravplyndrer
síruha *fn* skidress
síruházat *fn* skidress
sírvers *fn* epitaf
sírás-rívás *fn* jammerskrik, jemmer, jamring, klaging
sírás *fn* gråt; *keserves sírás* hjerteskjærende gråt; *sírás fojtogatja* ha gråten i halsen; *nem állhatja meg sírás nélkül* ikke kunne holde gråten tilbake; *sírásra fakad* bryste (ut) i gråt; *sírásra kész* gråteferdig; *a sírással küszködik* kjempe med gråten; *sírással a hangjában* med gråt i stemmen; *elfojtja a sírást* kvele gråten; *rázkódik a sírástól* kroppen rister av gråt
sírásroham *fn* gråteanfall
sírású *fn* graver
síró *mn* gråtende, tårefylt, klagende; *síró hangon* med gråt i stemmen
sírógörcs *fn* krampegråt, gråtetokt, gråteanfall
sísport *fn* skiidrett, skisport
sízakág *fn* skigren
szemüveg *fn* skibrille
sítalp *fn* ski; *felcsatolja a sítalpakat* spenne på seg skiene
síterep *fn* skiterreng
síugrás *fn* skihopp, skihopping, hopprenn; *síugrást végez* sette utfor en hoppbakke
síugró *fn* skihopper
síugróedző *fn* hopptrener
síugrósánc *fn* hoppbakke; *síugrósáncról leugrik* sette utfor en hoppbakke
sívax *fn* skivoks
síverseny *fn* skikonkurranse
síviasz *fn* skivoks
sívilágbajnokság *fn* ski-VM, VM på ski, verdensmesterskap på ski
só *fn* salt; *asztali só* bordsalt; *konyhasó* kjøkkensalt, koksalt; *kősó* steinsalt, halitt; *tengeri só* havsalt, sjøsalt; *só nélküli* usaltet; *sóban szegény* saltfattig
sóbálvány *fn* saltstøtte; *sóbálvánnyá válik* bli til en saltstøtte
sóbánya *fn* saltgruve, saltbrudd
sódar *fn* spekeskinke, speket svinelår
sódaráló *fn* saltkvern
sóder *fn* **1** aur, grus, skjerv, støpesand **2** *átv.* tomt snakk, tøys, tullprat, utenomsnakk; *elég a sóderból* nok av utenomsnakk
sófejtés *fn* saltbrudd
sófár *fn* shofar el. sjofar, jødisk bukkehorn
sógor *fn* svoger, svigerbror, værbror
sógorasszony *fn* svigerinne, brorkone
sógornő *fn* svigerinne, brorkone
sógorság *fn* svogerskap
sógyurma *fn* trolldeig
sóhaj *fn* sukk, hjertesukk; *a megkönnyebbülés sóhaja* et lettelsens sukk
sóhajt *ige* sukke; *megkönnyebbülten sóhajt* trekke, dra et lettelsens sukk, sukke lettet; *utolsót, végsőt sóhajt* trekke sitt siste sukk
sóhajtozik *ige* sukke etter
sóher *mn* **1** *pénztelen* blakk, pengelens **2** *garasoskodó* gjerrig, påholden, knuslete; *sóher alak* en gjerrig lus
sóhivatal *fn* **1** saltkontor **2** *átv.* det uforrettede sakers kontor, et fiktivt kontor, saker sendt der blir aldri behandlet, symbol for stivbent byråkrati
sólet *fn* cholent
sólya *fn* stabel, bedding
sólyapálya *fn* bedding, slipp
sólyom *fn állattan* falk; *kis sólyom* dvergfalk; *északi sólyom* jaktfalk
sólyomszem *fn* falkeøye
sólyomszárny *fn* falkevinge
sólyomvadász *fn* falkoner, falkejeger
sólyomvadászat *fn* falkejakt, falkonering
sóoldat *fn* saltløsning, saltoppløsning
sóoszlop *fn* saltstøtte
sós *mn* salt, salt-, saltet, saltholdig; *sós forrás* saltkilde; *sós föld* saltholdig jord; *sós hús* salt kjøtt; *sós íz* salt smak; *sós izzadság* salt svette; *sós könnyek* salte tårer; *sós mogyoró* saltede peanøtter; *sós tengeri levegő* salt sjøluft; *sós tó* saltvann; *sós víz* salt vann; *sós uborka* salte agurker; *túl sós az étel* maten er for salt; *a tenger sós szagú* sjøen lukter av salt
sósav *fn* saltsyre
sósborszesz *fn* desinfiserende alkohol
sósfürdő *fn* saltbad
sóska *fn növénytan* syre; *mezei, kerti, réti sóska* engsyre, hagesyre, matsyre, syrblad; *erdei madársóska* gjøkesyre
sóskaborbolya *fn bot* europeisk berberis
sóskifli *fn* salt horn
sósperec *fn* saltkringle
sószegény *mn* saltfattig
sószóró *fn* saltbøsse
sótartalmú *mn* saltholdig
sótartalom *fn* saltinnhold, salinitet, saltholdighet
sótartó *fn* saltkar, saltbøsse
sótlan *mn* **sótalan 1** usaltet, uten salt, for lite salt **2** *átv.* saltløs, kjedelig, humørløs
sótlanít *ige* avsalte
sóvár *mn* **sóvárgó** begjærlig, lengtende, lengselsfull, lysten
sóvárgás *fn* higende lengsel
sóvárog *ige* lengte, stunde, hige
sóz *ige* **1** salte, sprenge, tilsette salt **2** *átv.*, *megüt* slå, gi et rapp **3** *átv.*, *vkire vmit* prakke på **4** *be van sózva* rastløs, utålmodig, stå som på gløer
sózott *mn* salt-, saltet, sprengt; *sózott hal* saltfisk; *sózott hús* saltkjøtt; *sózott vaj* saltet smør; *enyhén*

sózott lettsprengt, lettsaltet; *szárított, sózott* speket el. spekt
sózókád *fn* saltekar
sóörlő *fn* saltkvern
sömör *fn* psoriasis, herpes, lichen, ringorm, hudutslett; *pikkelysömör* psoriasis; *övsömör* helvetesild, belterosen
sönt *fn* **1** *orvosi* shunt [#ønt], hull eller passasje; *tüdősönt* lungeshunt; *beültetett sönt* kirurgisk shunt **2** *elektronika* shunt, leder; *söntellenállás* shuntmotstand
söntés *fn* skjenkestue, kneipe, bar
söpredék *fn* **1** søppel, avfall, rask **2** *átv.* berme, mobb, pøbel, pakk, ramp, rask, utskudd
sör *fn* **ser** øl, pils; *alkoholmentes sör* vørterøl; *barna sör* mørkt øl, bayerøl, bokkøl, porter, mørk lager; *csapolt sör* øl fra kran, fatøl; *dobozos sör* ølboks, øl på boks; *üveges sör* flaskeøl; *világos sör* lyst øl, lys lager, pilsner
söralátét *fn* ølbrikke
sörbet *fn* sorbet
sörcsarnok *fn* ølhall
sörfőzde *fn* **serfőzde** bryggeri, ølbryggeri
sörfőzés *fn* ølbrygging
sörfőző *fn* ølbrygger
sörgyár *fn* bryggeri, fabrikk for ølbrygging
sörhab *fn* ølskum
sörház *fn* ølhus, ølkneipe
sörivó *fn* øldrikker
sörkert *fn* ølhage
sörmérés *fn* **1** ølskjenking, det å skjenke øl **2** ølstue, ølkneipe, ølsjappe
sörnyitó *fn* øljekk, flaskeåpner
sörte *fn* **serte** bust
sörtehajú *mn* med hår som står på hodet som bust
sörtörköly *fn* mesk, mask
sörárpa *fn* malt
sörélesztő *fn* ølgjær
sörény *fn* man, manke, faks
sörét *fn* hagl
sörétes *fn* hagl-; *sörétes puska* hagle, haglgevær; *sörétes töltény* haglpatron
sörös *mn* ølet; *sörös doboz* ølboks
söröshordó *fn* ølfat, øltønne, ølkagge
söröskancsó *fn* ølmugge
söröskocsi *fn* ølvogn
söröskorsó *fn* ølkrus, ølmugge, ølkrus
söröspohár *fn* ølglass
sörösüveg *fn* ølflaske
sörözik *ige* ølle, drikke øl, ture med øl
söröző *fn* ølstue, ølkneipe, ølhall, ølsjappe
sötét$_1$ *fn* mørke, mulm, mørkning; *sötétbe borul* være mørklagt; *sötétben botorkál* famle seg fram i mørke; *sötétben bújkáló* mørkemann, obskurant, reaksjonær; *fél a sötétben* mørkredd, redd i mørke; *az éj sötétjében* i nattens mulm og mørke; *sötétben maradnak (nem gyújtanak villanyt)* holde mørkning; *sötétben minden tehén fekete* i mørket er alle katter grå; *sötéttől való félelem (nytofóbia, niktofóbia)* mørkeredsel, mørkereddhet, noktifobi, nyktofobi
sötét$_2$ *mn* **1** mørk, dunkel; *sötét anyag* mørk materie; *sötét éjszaka (éjfél)* mørkenatt; *sötét éjszaka elindult* han dro i mørke natten; *sötét energia* mørk energi; *sötét fellegek* mørke skyer; *sötét folyosó* en mørk gang; *sötét színek* mørke farger; *sötét szoba* et mørkt, solløst værelse; *sötét van kint* det er mørkt ute; *sötét bőrű* være mørk i huden, mørkhudet, mørk; *sötét hajú* ha mørkt hår; *sötét szemű* mørkøyd, mørkblikket; *sötét színű* mørkfarget; *sötét ruhában jár* være mørkt kledd, mørkkledd **2** *kivilágítatlan, sötétbe borult* uopplyst, mørklagt; *egy sötét ház* et mørklagt hus; *sötét szoba* et uopplyst rom; *sötét utcák* mørklagte, uopplyste gater **3** *borúlátó, komor* mørk, dyster, uhyggelig; *sötét kilátások* mørke utsikter; *a középkor sötét évszázadai* middelalderens mørke århundrer; *egy sötét pillanatában* i en mørk stund; *sötéten látja a jövőt* se mørkt på fremtiden **4** *rosszindulatú, aljas* ondsinnet, nedrig, nederdrektig, sjofel, skummel; *sötét alak* en sjofel fyr; *sötét szándék* skummel hensikt
sötétbarna *mn* mørkbrun, mørkebrun
sötétbőrű *mn* mørkhudet, melaninrik
sötétedik *ige* mørkne, skumre, begynne å bli skumt; *minden nap korábban sötétedik* det mørkner tidligere for hver dag; *amint, ahogy sötétedik* i mørkningen
sötétedés *fn* mørkning, skumring, mørkets frembrudd, mørkefall; *sötétedés után megy el* gå ut etter mørkets frembrudd; *sötétedéskor* i mørkningen
sötétkamra *fn* **1** *foto* hullkamera *camera obscura* **2** mørkerom
sötétkék *mn* mørkeblå, mørkt blå
sötétlik *ige* mørkne; *előttük sötétlik a tenger* foran dem mørkner havet
sötétszürke *mn* mørkegrå
sötétszőke *mn* mørk blond, mørkeblond
sötétség *fn* mørke; *egyiptomi sötétség* egyptisk mørke; *korán leszállt a sötétség* mørket falt tidlig på; *sötétség honolt a mélység felett* mærke lå over dypet; *sötétségbe borult* mørklagt; *a sötétség birodalma* mørket, de ondes verden; *sötéttől való félelem (nytofóbia, niktofóbia)* mørkeredsel, mørkereddhet, noktifobi, nyktofobi
sötétvörös *mn* mørkerød
sötétzárka *fn* fengselscelle uten vindu og uten belysning, fangehull
sötétzöld *mn* mørkegrønn
sötétít *ige* mørkne, mørklegge, sverte; *sötétített szemüveg* briller med svertet glass
sövény *fn* hekk
sövénykerítés *fn* hekk
sövénykeserűfű *fn* *növénytan* krattslirekne
sövényvágó *fn* hekksaks

súg *ige* **1** hviske; *vkinek a fülébe súg vmit* hviske noen noe i øret; *vkinek súg vmit* hviske noe til noen **2** *színházban* sufflere
súgás *fn* **1** hvisk, hvisking; *súgásos tolmácsolás* hvisketolking **2** *színházban, iskolában* sufflering, suffli
súgó *fn* **1** *színház* sufflør **2** *számítógép* hjelpetekst
súgólyuk *fn* sufflørkasse
súgópéldány *fn* sufflørbok
sújt *ige* **1** slå ned **2** *átv.* ramme, lamme, hjemsøke, belemre, plage; *bírsággal sújt* bøtelegge; *bánat sújtja* være tynget av sorg; *szerencsétlenség sújtja* rammes av ulykke; *a kritika keményen sújtotta* kritikken rammet ham hardt; *járványok sújtották az országot* landet ble hjemsøkt av epidemier; *az országot sújtó határozatok* resolusjoner i landets disfavør; *adóssággal sújtott* være belemret med gjeld
sújtott *mn* rammet, hjemsøkt, plaget; *betegségtől sújtott* rammet av sykdom; *szárazság által sújtott* tørkerammet; *villámtól sújtott* rammet av lynet; *kevésbé sújtott* mindre berørt
sújtás *fn* slag
sújtólég *fn* gruvegass
súly *fn* **1** vekt, tyngde; *nagy súlya van* ha stor vekt; *alig van súlya* veie nesten ingenting; *mennyi a súlya?* hva er vekten på/til ...?; *70 kilo a súlyom* jeg veier 70 kilo; *kétszer annyi a súlya* veie dobbelt så mye; *a tető súlyát az oszlopok tartják* søylene støtter vekten av taket; *súlyban gyarapodik* gå opp i vekt; *veszít a súlyából* gå ned i vekt; *hiányzik a súlyából* den er ikke fullvektig; *súlya van a szavainak* hans ord har vekt; *nagy súllyal esik a latba* det blir lagt vekt på; *teljes súlyával* med hele sin tyngde; *súlyra árul* selge etter vekt, selge i løs vekt; *meghajlott a háta az évek súlya alatt* være bøyd krum av vekten av alle sine år; *súlyt fektet vmire* legge vekt på noe, vektlegge, betone; *nem szabad súlyt emelnie* hun får ikke ta tunge løft **2** *teher* tyngde, byrde, belastning; *a szégyen, bánat súlya* tyngden av skam, sorg; *összeroskad vminek a súlya alatt* segne under byrden **3** *fizika* tyngde, masse; *a test súlya* legemes masse, tyngden av et legeme **4** *tárgy* lodd, vekt; *két kilós súly* et lodd på to kilo **5** *súlyemelés* vektstang, vektskive; *súlyt emel* løfte vekt; *reggelenként súlyt emelget* øve med vektstang på morgenen **6** *súlylökés, súlydobás* kule; *súlyt lök* støte kule
súlycsoport *fn* vektklasse
súlycsökkentő *mn* vektreduserende
súlycsökkenés *fn* vekttap
súlydobás *fn* kulestøt
súlyegység *fn* vektenhet
súlyelosztás *fn* vektfordeling
súlyemelés *fn* vektløfting; *súlyemelési gyakorlatok* øvelser med vektstang
súlyemelő *fn* vektløfter
súlygolyó *fn* kule
súlygyarapodás *fn* vektøkning
súlyhatár *fn* vektgrense
súlylökés *fn* kulestøt
súlylökő *fn* kulestøter
súlymérték *fn* vektmål, vektenhet
súlyos *mn* **1** vektig, tung, tungtveiende; *súlyos érv* vekt i skålen, tungtveiende synspunkt; *súlyos felelősség* et tungt ansvar **2** alvorlig, streng; *súlyos eset* et alvorlig tilfelle; *súlyos büntetés* streng straff
súlyosbodik *ige* forverre seg, forverres
súlyosbít *ige* **1** forverre; *súlyosbítja a helyzetet* forverre situasjonen **2** *szigorít* skjerpe; *súlyosbították a büntetését* straffen ble skjerpet
súlyosbítás *fn* forverring, skjerping; *súlyosbításért fellebbez* be om å skjerpe straffen
súlyosbító *mn* skjerpende, graverende; *súlyosbító körülmény* skjerpende omstendighet
súlypont *fn* tyngdepunkt, episenter; *a világ gazdasági súlypontja* verdens økonomiske tyngdepunkt; *a világjárvány súlypontja* episenter for pandemien
súlypát *fn* tungspat, barytt
súlyrész *fn* vektdel
súlytalan *mn* vektløs
súlytalanság *fn* vektløshet
súlyveszteség *fn* vekttap
súlyvesztés *fn* vekttap
súlyvonal *fn* median
súlyzó *fn* skivestang; *kézi súlyzó* håndvekt, manual, dumbbell
súrlódik *ige* gnisse, gnure, skure
súrlódás *fn* **1** *fizika* friksjon, gnidning; *belső súrlódás* indre friksjon, viskositet; *súrlódási ellenállás* gnidningsmotstand **2** *átv.* friksjon, gnidning, uoverenstemmelse, uenighet, stridighet, gnisning, konflikt
súrlódásmentes *mn* friksjonsfri, uten friksjoner
súrlódásmentesen *hsz* knirkefritt, uten friksjoner
súrol *ige* **1** *sikál* skure, skrubbe **2** *érint* berøre, streife
súrolókefe *fn* skurebørste, skurekost, skrubber
súrolópor *fn* skurepulver
súrolórongy *fn* skurefille, gulvklut
sügér *fn* *állattan* abbor
süket *mn* døv; *egyik fülére süket* han er døv på det ene øret; *süket füleknek beszél* preke/tale/snakke for døve ører; *süketnek tetteti magát* vende det døve øre til; *süket duma* pisspreik, vås
süketnéma *mn* døvstum; *süketnéma jelbeszéd* døvespråk
süketség *fn* døvhet
süketítő *mn* øredøvende
süketül *ige* bli døv
sül$_1$ *fn* *állattan* pinnsvin; *tarajos sül* hulepinnsvin
sül$_2$ *ige* steke, stekes; *a húsnak még sülnie kell* kjøttet må steke en stund til
süldő$_1$ *fn* grisunge
süldő$_2$ *mn* ung; *süldő malac* grisunge; *süldő lány, fiú* ungpike, unggutt

sületlen *mn* halvstekt, deigete; *sületlen kenyér* deigete brød
sületlenség *fn* vås, tåpelighet, vrøvl, dumhet, tøys
süllyed *ige* synke, senke seg, sige, gå nedover, gå til grunne, stå i forfall, nedgang, styrte; *mélypontra süllyed* bunne, nå bunnen; *hogy valaki ilyen mélyre süllyedjen!* at han kunne sunke så dypt!; *gondolataiba süllyedt* være nedsunket i dype tanker; *süllyed a fal* veggen, muren har seget; *süllyedt a színvonal* nivået er sunket; *az ország süllyed* landet er i forfall; *bűnbe süllyed* styrte inn i synd
süllyedés *fn* **1** synking; *a talaj süllyedése* setning **2** *orvosi* senkning, nedsynkning; *a láb hosszanti boltozatának süllyedése (harántssüllyedés)* nedsynkning av fotbuen i tverr-retningen (tverrplattfot); *vörösvértest süllyedés* blodsenkning; *megméri a vérsüllyedést* ta (blod)senkningen; *gyomorsüllyedés* gastroptose, nedsunken magesekk **3** *átv.* forfall, nedgang, tilbakegang, undergang; *erkölcsi süllyedés* moralsk forfall
süllyedő *mn* synkeferdig, synkende; *elhagyják a süllyedő hajót* forlate det synkende skip
süllyeszt *ige* **1** senke, forsenke; *a tengerbe süllyeszt* senke ned i sjøen; *zsebébe süllyeszt vmit* stikke noe i lommen **2** *átv.* styrte; *szegénységbe süllyeszt* styrte ut i fattigdom
süllyesztett *mn* dykket, nedsenket, forsenket; *vízbe süllyesztett* nedsenket i vann; *süllyesztett fejű csavar* senkhode, skrue med forsenket hode; *süllyesztett padló* forsenket gulv
süllyeszthető *mn* nedsenkbar, submersibel; *betonba süllyeszthető oszlopok (forgalomkorlátozáshoz)* automatiske pullerter, synkestolper
süllyesztő *fn* fallem; *eltűnik a történelem süllyesztőjében* falle ned, havne i historiens grav
süllyesztőfúró *fn* forsenker
sült$_1$ *fn* stek
sült$_2$ *mn* stekt, bakt, ristet; *sült csirke* stekt kylling; *sült gesztenye* ristede kastanjer; *sült hús* stekt kjøtt, stek; *sült krumpli* bakt potet; *kemencében sült* steinovnsbakt; *sütőben sült* ovnsbakt
sülthús *fn* stek
sültkrumpli *fn* bakte poteter
sülve-főve *hsz* uadskillelig; *sülve-főve együtt vannak* de er uadskillelige
sündisznó *fn* **sün tüskésdisznó** *állattan* pinnsvin, piggsvin; *tengeri sün* sjøpiggsvin, kråkebolle
sündisznóállás *fn* pinnsvinstilling
sündörög *ige* **1** snike seg omkring, luske omkring, liste seg **2** stå i veien, være i veien, snoke rundt
süpped *ige* synke
süppedék *fn* myrlende
sürget *ige* skynde på, presse, purre
sürgetés *fn* press, purring, påskyndelse
sürgető *mn* presserende, inntrengende, innstendig; *sürgető levél* purrebrev
sürgés-forgás *fn* oppstyr, travelhet, liv og røre
sürgölődik *ige* svinse, vimse, løpe geskjeftig frem og tilbake
sürgölődés *fn* travelhet, ha det travelt, kav
sürgöny *fn* **1** *távirat* telegram, iltelegram **2** *futárral küldött* ilbud
sürgönycím *fn* telegramadresse
sürgönydrót *fn* telegraftråd
sürgönydúc *fn* telegrafstolpe
sürgönypózna *fn* telegrafstolpe
sürgönystílus *fn* telegramstil, telegrafstil
sürgönyválasz *fn* telegramsvar
sürgönyváltás *fn* telegramvekslikng
sürgönyöz *ige* telegrafere
sürgős *mn* haste-, presserende, akutt, il; *sürgős beteg* akuttpasient; *sürgős dolga van* ha hastverk; *sürgős eset* hastetilfelle; *sürgős levél, email* ilbrev, hastemail; *sürgős műtét* hasteoperasjon; *sürgős teendők* presserende gjøremål; *sürgős ülés* hastemøte; *sürgős ügy* hastesak, en presserende sak; *sürgős segítség* øyeblikkelig hjelp ; *sürgős távirat* iltelegram; *hirtelen sürgőssé válik* bråhaste; *sürgősen összehív egy találkozót* hasteinnkalle til møte
sürgősség *fn* hast; *sürgősséggel elvégzett műtét* hasteoperasjon
sürgősségi *mn* akutt, akuttmedisinsk, øyeblikkelig; *sürgősségi beavatkozás* øyeblikkelig inngrep; *sürgősségi betegellátás* akuttjeneste el. akutt-tjeneste; *sürgősségi betegellátó osztály* akuttavdeling; *sürgősségi betegfelvétel* akuttmottak; *sürgősségi betegosztályozás (triage)* akuttmedisinsk triage; *sürgősségi ellátás* øyeblikkelig hjelp; *sürgősségi ellátóhely* akutten, akuttetaten, akuttmottak, akuttavdeling; *sürgősségi intézkedés* et akutt tiltak; *sürgősségi orvostan* akuttmedisin; *sürgősségi sorrend* akuttmedisinsk behandlingskjede
sürög-forog *ige* kjase og mase
sürög *ige* være på farten, ha det travelt, være hektisk opptatt, mase, kjase
süsü *mn* ko-ko
süt-főz *ige* lage flere retter
süt *ige* **1** *nap* skinne, bake; *süt a nap* solen skinner; *a nap süti a hátát* solen baker ham i ryggen; *könyörtelenül sütött le a nap a felhőtlen égből* solen bakte nådeløst fra en skyfri himmel **2** bake, steke; *hamuban süt gesztenyét* steke kastanjer i asken; *húst süt* steke kjøtt; *kenyeret süt* bake brød; *krumplit süt* bake poteter; *süteményt süt* bake kaker
sütemény *fn* kake; *apró sütemény* småkake; *diós sütemény* valnøttkaker; *édes sütemény* søt kake, søt bakst; *karácsonyi sütemény* julekake; *sós sütemény* salt bakst
süteménybúra *fn* kaketine
süti *fn* **1** kake, småkake, kjeks **2** *internet* informasjonskapsel, cookie
sütkérezik *ige* sole seg
sütnivaló *fn* **1** noe til baking, noe til matlaging **2** *átv.* vett; *elment a sütnivalód?* har du gått fra vettet?; *van annyi sütnivalója* ha vett nok; *neki van a legtöbb*

sütnivalója az egész családban han er den smarteste i hele familien
sütés-főzés *fn* matlagning, det å lage flere retter
sütés *fn* steking, baking
sütöde *fn* bakeri
sütő *fn* stekeovn
sütőkemence *fn* bakerovn
sütőlapát *fn* grisle, bakstespade, bakespade
sütőpor *fn* bakepulver
sütőtepsi *fn* bakeplate
sütőtök *fn növénytan* gresskar
sütővas *fn* krølltang
süveg *fn* **1** kjegleformet hatt, hette **2** topp
süvegalakú *mn* kjegleformet
süvegcukor *fn* sukkertopp
süvegel *ige* ta hatten av
süveggomba *fn* kjeglesopp
süvít *ige* suse, fyke; *a labda a kapuba süvít* ballen fyker i mål
süvölt *ige* hvine, hyle, ule
süvöltő *fn állattan* dompap
süvölvény *fn* jypling, grønnskolling, unggutt
sőt *hsz* **1** endog, sågar el. sogar, til og med, endatil, ja; *dühös volt, sőt őrjöngött* han var sinn, ja rasende **2** *mi több* hva mer, mer enn; *sőt mi több* og hva mer er, og ikke nok med det; *sőt (mi több) nagyon szívesen* mer enn gjerne **3** *ellenkezőleg* tvert om, tvert imot, omvendt; *sőt, épp ellenkezőle* tvert om, helt motsatt
sűrít *ige* **1** gjøre tykkere, fortykke, komprimere, kondensere, koke ned **2** øke frekvensen; *sűrítik a villamosjáratokat* øke trikkefrekvensen
sűrített *mn* kondensert, komprimert, konsentrert; *sűrített levegő* komprimert luft; *sűrített levegős szerszám* luftverktøy; *sűrített leves* purésuppe; *sűrített paradicsom* tomatpuré; *sűrített tej* kondensert melk
sűrítmény *fn* konsentrat
sűrítés *fn* **1** kondensering, fortykning, kompresjon **2** økning av frekvens; *a villamosjáratok sűrítése* økning av trikkens frekvens
sűrítőanyag *fn* fortykningsmiddel
sűrű *mn* **1** tykk, tett; *sűrű erdő* en tett skog; *sűrű folyadék* tyktflytende væske; *sűrű haj* tykt hår; *sűrű hóesés* tett snøfall; *sűrű sötétség* dypt, tett mørke, mulm; *sűrű szövésű anyag* et tett (tettvevd) stoff; *sűrűn benőtt* tettbevokst; *sűrűn beépített* tettbygd, tettbygget; *sűrűn lakott* tett befolket; *sűrűn havazik* det snør tett **2** *tömör* kompakt **3** *gyakori* hyppig; *sűrűn előforduló esetek* hyppige foreteelser; *sűrűn találkoznak* de møtes hyppig, ofte
sűrűség *fn* **1** tetthet **2** densitet, massetetthet, kompakthet **3** hyppighet
sűrűségmérő *fn* areometer, flytevekt
sűrűsödik *ige* tykne, tetne
sűrűsödés *fn* fortetnig, kondensasjon

SZ

szab *ige* **1** *minta alapján kiszab* klippe, skjære; *szövetet szab* skjære/klippe stoff **2** *vmihez hozzászab, vmihez alkalmaz* tilpasse, tilrettelegge, sy, dimensjonere, fasonere; *az igényekhez szab* tilpasse etter behov, tilrettelegge; *méretre szab* tilpasse i størrelse, dimensjonere; *méretre szabott* skreddersydd, fasongsydd; *személyre szab* tilpasse for personlige krav; *személyre szabott* persontilpasset; *személyre szabott gyógyítás* persontilpasset medisin, presisjonsmedisin; *testre szab* skreddersy, fasongsy; *testre szabott* skreddersydd, fasongsydd **3** *rögzít, megállapít* stille, sette, fastsette, bestemme, angi; *feltételeket szab* stille betingelser; *gátat szab* temme; *határt szab* sette en grense for; *irányt szab* angi retning, veilede; *korlátokat szab* sette skranker for; *követelményeket szab* stille krav; *szűkre szab* snevre, begrense
szabad-kikötő *fn* frihavn
szabad-állam *fn* fristat
szabad$_1$ *fn* **1** *szabad ember, nem rabszolga* frimann **2** *városon, házon kívüli hely* utendørs, friluft; *a szabadban* i det fri, utendørs, i friluft, ute
szabad$_2$ *ige segédige* få, kunne, få lov, ha lov, tore, tillate; *szabad(na) megnéznem?*, får jeg se?; *mit kerestek itt, ha szabad(na) kérdeznem?* hva gjør dere her, om jeg tør spørre?; *szabad használnom a telefont?* får jeg låne telefonen?; *szabadjon (szabad legyen) megjegyeznem* tillat meg å bemerke; *nem szabad* det er ikke lov; *itt nem szabad játszani* det er ikke lov å leke her; *nem szabad elaludnia* han/hun må ikke sovne
szabad$_3$ *mn* **1** *személy, közösség* fri; *egy szabad ember* et fritt menneske; *szabad állam* fristat; *szabad parasztok* frie bønder; *szabad polgárok* frie borgere; *szabad város* fristad; *szabad kisbirtokos* selveierbonde, odelsbonde; *szabad, mint a madár* kjenne seg fri som fuglen i luften; *szabaddá tesz* befri, rense, rydde, åpne, avblokkere, oppheve sperring; *nem szabad (elnyomott)* ufri **2** *cselekvés, magatartás, folyamat* fri, klar; *szabad akarat* fri vilje; *szabad akarata szerint* etter sin frie vilje; *szabad akaratából* frivillig, av egen fri vilje; *szabad áthaladás, átvonulás* fri gjennomfart, gjennommarsj; *szabad elvonulás* fritt leide; *szabad folyást enged* få, finne avløp for; *szabad kéz* ubundne, frie hender; *szabad kezet ad* gi noen frie tøyler; *szabad kezet kap* få handlefrihet, handle med ubundne hender; *szabad sajtó* den frie pressen; *szabad szellemű* frisinnet, frilynt; *szabad szervezkedés joga* organisasjonsfrihet; *szabad szájú* fritalende, rappmunnet, kåtmunnet, uvøren; *szabad választások* frie valg; *szabad véleménynyilvánítás* ytringsfrihet; *szabad verseny* frikonkurranse; *szabaddá tesz* bli frigitt; *szabad szöveges keresés* fritekst-søk; *szabadon beszél* tale fritt; *szabadon enged, bocsát* løslate, slippe løs, frigi, bli satt fri; *szabadon engedett, szabadon levő kutya* en løs hund; *szabadon tartott baromfi* frittgående høns; *szabadon választhatsz* du står fritt til å velge; *szabadon választható* valgfri, fakultativ, opsjonell **3** *megengedett, lehet* tillatt, ha, få lov til, kan, fritt, klar; *itt szabad fürödni* her er det tillatt å bade; *szabad a szó (hozzá lehet szólni)* ordet er fritt; *mindenkinek szabad sátorozni az erdőben* det er fri adgang til å slå opp telt i skogen; *szabad?* får jeg?, får jeg lov?, kan jeg få lov?; *szabad* det er lov; *Szabad? Leszállok!* unnskyld (om forlatelse), jeg skal gå av; *szabad!* bare kom inn!, tre inn!; *szabad jelzés* klarsignal; *szabad jelzést, utat ad/kap* gi/få grønt lys; *szabad keze van* ha handlefrihet; *szabad a pálya* ha klar, fri bane, (tengeren) klart farvann; *ha szabad kérdeznem* om jeg får spørre; *nem szabad!* det er ikke lov!; *nem szabad elfelejtened* du må ikke glemme; *nem szabad letüdőzni* skal ikke inhaleres; *senkinek nem szabad tudnia* ingen må vite **4** *ingyenes* gratis; *szabad belépés* gratis inngang; *szabad javak* gratis fellesgode; *szabad példány* gratis eksemplar; *szabad út, utazás* gratistur, gratis reise **5** *idő* fri, ledig; *szabad hétvége* frihelg; *szabad szombat* frilørdag; *szabad vagy ma este?* er du ledig i kveld?; *soha nincs egy szabad pillanata* han har aldri en ledig stund; *szabad óráiban* i ledige timer **6** *nem foglalt* ledig; *szabad állás* ledig stilling; *egy szabad hely* en ledig plass; *szabad ez a hely?* er det ledig her?; *szabad vagy holnap?* er du ledig i morgen?; *szabad kapacitás* ledig kapasitet; *a szabad kezében tart* holde i den ledige hånden; *nincs egy szabad percem* jeg har ikke en ledig stund; *van egy szabad órája (időpontja)* ha en ledig time; *szabad óráimban* i mine ledige stunder **7** *nem zárt* åpen; *szabad ég* åpen himmel, friluft; *tábor a szabad ég alatt* leir under åpen himmel, bivuakk; *szabad ég alatt alszik* ligge ute; *szabad ég alatti tevékenység* friluftsaktivitet, friluftsliv, uteliv, uteaktivitet; *szabad tér* åpent rom **8** *más tárggyal nem összekötött, nem érintkező* fri, løs, blott; *szabadon álló* frittstående; *szabad szemmel* med det blotte øye; *a kutya szabadon van* hunden er løs; *szabad végek* løse ender; *szabadon engedi a lovakat* slippe hestene løs; *szabad párkapcsolat* et løst forhold
szabadalmaz *ige* patentere
szabadalmazott *mn* patentert, patent-
szabadalmaztat *ige* patentere, ta patent på
szabadalmaztatható *mn* patentbar
szabadalmi *mn* patent-; *szabadalmi bejelentés (kérvény)* patentsøknad, patentkrav; *szabadalmi hivatal* patentkontor; *szabadalmi jog* patentrett; *szabadalmi nyilvántartás* patentregister; *szabadalmi oltalom* patentbeskyttelse; *szabadalmi oltalom*

fenntartásának díja patentavgift; *szabadalmi oltalmat élvező találmány* en patentbeskyttet oppfinnelse; *szabadalmi törvény* patentlov
szabadalom *fn* patent; *szabadalmat kap vmire* få patent på; *szabadalmat kap* få innvilget et patent; *szabadalommal védett* patentbeskyttet, beskyttet ved patent; *szabadalom tulajdonosa* patenthaver
szabadalomjog *fn* patentrett
szabadalomlevél *fn* patentbrev
szabadalomsértés *fn* patentkrenkelse
szabadalomtulajdonos *fn* patenthaver
szabadcsapat *fn* friskare, frikorps; *szabadcsapatok* friskarer, irregulære tropper
szabadegyetem *fn* åpent universitet
szabadegyház *fn* frikirke; *szabadegyházak* frikirker
szabadelvű$_1$ *fn* liberalist
szabadelvű$_2$ *mn* **1** liberal, liberalistisk, libertariansk; *szabadelvű eszme* liberalisme; *szabadelvű felfogás* liberal oppfatning; *szabadelvű párt* liberalistisk parti; *szabadelvű politika* liberalistisk politikk **2** frisinnet
szabadelvűség *fn* liberalisme
szabadesés *fn* fritt fall
szabadfoglalkozású *fn* frilans, frilanser
szabadfogású *fn sport* fristil; *szabadfogású birkózás* fristil-bryting, fribryting; *szabadfogású birkózó* fribryter
szabadgondolkodás *fn* frisinn, fri tenkning, liberal tenkning, liberalisme
szabadgondolkodó$_1$ *fn* libertarianer, fritenker, liberalist, frisinnet, fritt tenkende mann
szabadgondolkodó$_2$ *mn* frisinnet, fritt-tenkende, fritenkersk, liberalistisk
szabadgyakorlat *fn* gymnastisk øvelse, kroppsøvelse uten apparat
szabadharcos *fn* frikorps-soldat, geriljasoldat, geriljakriger
szabadidő-autó *fn Sport Utility Vehicle* SUV ("sports- og nyttekjøretøy"), stasjonsvognlignende personbil med terrengbilegenskaper
szabadidő-ruházat *fn* fritidsantrekk
szabadidő *fn* fritid; *szabadidejében olvas, sportol* lese bøker, drive med idrett på fritiden; *szabadidő klub* fritidsklubb; *szabadidős tevékenység* fritidssyssel, fritidsaktivitet
szabadidőpark *fn* friluftsområde
szabadidőruha *fn* fritidsantrekk, fritidsplagg, fritidsdress, fritidsklær, grilldress
szabadjegy *fn* fribillett; *állandó szabadjegy* frikort
szabadkereskedelem *fn* frihandel
szabadkereskedelmi *mn* frihandels-; *Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA)* Det europeiske frihandelsforbund
szabadkeresztény *mn* frikristen, pinsekarismatisk; *Szabadkeresztény Egyház* Den frie kristne kirken
szabadkozik *ige* **1** vegre seg, stritte imot, nødig gå med på **2** unnskylde seg
szabadkozás *fn* **1** vegring **2** unnskyldning
szabadkézi *mn* frihånds-; *szabadkézi rajz, rajzolás* frihåndstegning; *szabadkézi rajz tanár* lærer i frihåndstegning
szabadkőműves *fn* frimurer; *szabadkőműves páholy* frimurerlosje
szabadkőművesség *fn* frimureri
szabadláb *hsz* frifot; *szabadlábon van* være på frifot; *szabadlábra helyez* løslate, sette på frifot; *szabadlábra helyezték* ble løslatt, ble satt på frifot; *szabadlábra helyezés* løslatelse; *feltételes szabadláb* prøvetid, betinget fengsel; *feltételesen szabadlábra helyez* prøveløslate; *feltételes szabadlábra helyezés* prøveløslatelse
szabadnap *fn* fridag
szabadnapos *mn* tjenestefri, fri fra tjenesten, ledig
szabadon *hsz* fritt, løs; *szabadon bocsát, enged vkit* løslate, slippe en fri/løs, la noen gå; *szabadon engedi a fantáziáját* slippe fantasien løs, la fantasien løpe fritt; *szabadon választható* valgfri
szabadonfutó *fn* frikrans, frihjul; *szabadonfutó kerékagy* frihjulsnav
szabados *mn* liderlig el. lidderlig, usedelig, slibrig, uanstendig, usømmelig, utekkelig
szabadosság *fn* liderlighet el. lidderlighet, usedelighet, løssluppenhet, tøyslesløshet
szabadpiac *fn* det frie marked
szabadpisztoly *fn* fripistol
szabadrúgás *fn* frispark; *közvetett/közvetlen szabadrúgás* indirekte/direkte frispark; *a kapus kivédett egy szabadrúgást* et frispark ble avverget av keeper; *a bíró szabadrúgást ítélt a javunkra* dommeren har dømt frispark for oss; *a bíró nem ítélt med egy szabadrúgást* dommeren overså et frispark; *szabadrúgást ítélnek meg miatta* lage frispark, forårsake at motstanderen får frispark
szabadstrand *fn* fribadestrand
szabadszájú *mn* kåtmunnet, uvøren, fritt-talende, flåsete, freidig, flåkjeftet, løsmunnet, åpen i kjeften
szabadság *fn* **1** *állapot* frihet, fridom; *az akarat szabadsága* viljens frihet; *gyülekezési szabadság* forsamlingsfrihet; *költői szabadság* dikterisk frihet; *lelkiismereti szabadság* samvittighetsfrihet; *személyes szabadság* personlig frihet; *a szabadság istennője* frihetsgudinne; *a négy szabadság (Roosevelt): a szólás és önkifejezés szabadsága, a vallás szabadsága, szabadság a félelemtől, szabadság a nyomortól* de fire friheter: talefrihet, religionsfrihet, frihet fra frykt, frihet fra nød; *az EU négy szabsága: az áruk, a szolgáltatások, a tőke és az emberek szabad mozgása* EUs fire friheter: fri bevegelse av varer, tjenester, kapital og personer; *visszaadja vkinek a szabadságát* skjenke, gi noen friheten; *megfoszt vkit a szabadságától* berøve noen friheten; *szabadságtól való megfosztás* frihetsberøvelse; *hazája szabadságáért harcol* kjempe for landets frihet **2** *dolgozóé* ferie, permisjon, arbeidsfri, perm; *apasági szabadság* pappaperm, pappapermisjon; *fizetés nélküli szabadság* ulønnet

permisjon; *kutatási szabadság* forskningsfri, (egy éves) sabbatsår til forskning; *nyári szabadság* sommerferie; *szülési szabadság* fødselspermisjon; *szülői szabadság* foreldrepermisjon; *Olaszországban tölti a szabadságát* hun er på ferie i Italia; *szabadságon van* ha ferie, feriere **3** *katonaság* permisjon, perm, orlov; *két hetes szabadságot kap* få perm på to uker
szabadságemlékmű *fn* frihetsmonument
szabadságharc *fn* frigjøringskamp, frihetskrig, frihetskamp
szabadságharcos *fn* frihetskjemper
szabadsághős *fn* frihetshelt, frigjøringshelt
szabadságjog *fn* frihetsrettighet, borgerrett; *Társaság a szabadságjogokért (TASZ)* Den ungarske borgerrettsunionen
szabadságkorlátozás *fn* frihetskrenkning, innskrenkning, begrensning av frihet
szabadságlevél *fn* frihetsbrev, fribrev
szabadságmozgalom *fn* frihetsbevegelse
szabadságol *ige* permittere, gi permisjon; *karácsonyra szabadságolták a katonákat* soldatene ble permittert til jul; *fél évre szabadságolták* han har fått et halvt års permisjon
szabadságolás *fn* permisjon, permittering, fritagelse for tjenesteplikt; *kéri a szabadságolását* be om, søke permisjon
szabadságos *mn* permittert; *szabadságos katona* soldat på perm(isjon)
szabadságpénz *fn* feriepenger
szabadságszerető *mn* frihetselskende; *szabadságszerető nemzet* frihetsnasjon
szabadságszobor *fn* frihetsstatue; *Szabadság-szobor (New York)* Frihetsgudinnen
szabadságvesztés *fn* frihetsstraff, fengselsstraff, (innesperring i) fengsel; *három hónaptól két évig terjedő szabadságvesztés* fengsselsstraffens lengde varierer fra tre måneder til to år; *határozatlan tartamú (életfogytig tartó) szabadságvesztés* forvaring; *szabadságvesztésre ítélik* bli fengslet; *egy év szabadságvesztésre ítélik* bli dømt til et års fengsel
szabadságvágy *fn* frihetsvilje, lengsel etter frihet
szabadsí *fn* friski
szabadtér *fn* friluft; *szabadtéren* i friluft, utendørs, under åpen himmel; *szabadtéren tartott előadás* utendørsarrangement
szabadtéri *mn* frilufts-, utendørs, ute-; *szabadtéri antenna* uteantenne; *szabadtéri fürdő* friluftsbad; *szabadtéri játékok* leker som foregår utendørs; *szabadtéri koncert* friluftskonsert; *szabadtéri múzeum* frilufstmuseum, friluftssamling; *szabadtéri színház* friluftsteater
szabadul *ige* **1** *vmiből* slippe fri, bli frigitt, få fri, komme seg løs, bli ledig; *ma korábban szabadultunk az iskolából* vi slapp tidligere på skolen i dag; *börtönből szabadul* bli løslatt fra fengselet; *öt előtt nem szabadulok* jeg blir ikke ledig før klokken fem **2** *vkitől, vmitől* kvitte seg med **3** *vkire* gå løs på
szabadulás *fn* **1** frigjøring, befrielse **2** *börtönből* løslatelse **3** *menekvés* flukt
szabadulóművész *fn* utbryter, utbryterartist, utbryterkonge; *Houdini, a híres szabadulóművész* den berømte utbryterkonge Houdini
szabadít *ige* **1** frigi, frigjøre, befri **2** frelse; *szabadíts meg a gonosztól!* frels oss fra det onde!
szabadítás *fn* frigjøring
szabadító$_1$ *fn* frigjører, frelser, befrier
szabadító$_2$ *mn* frigjørende, befriende
szabadúszó$_1$ *fn* frilans, frilanser; *szabadúszóként dolgozik* frilanse, arbeide som frilans, gjøre noe på oppdrag
szabadúszó$_2$ *mn* frilans; *szabadúszó munkatárs* frilansmedarbeider; *szabadúszó újságíró* frilans journalist
szabatos *mn* eksakt, presis, klar, tydelig, eksplisitt, konsis, nøyaktig, korrekt
szabatosság *fn* presisjon, nøyaktighet, klarhet, tydelighet
szabdal *ige* skjære i biter
szablya *fn* sabel, ryttersabel
szabott *mn* **1** tilskåren, tilrettelagt; *minta után szabott* tilskåren etter mønster; *méretre, testre szabott* skreddersydd; *egyénre/személyre szabott oktatás* individuelt tilrettelagt opplæring **2** *előírt, meghatározott* bestemt, fast; *szabott ár* fast pris; *rövidre szabott idő* begrenset, innskrenket tid
szabotál *ige* sabotere
szabotálás *fn* sabotering
szabotáló *fn* sabotør
szabotázs *fn* sabotasje
szabotázsakció *fn* sabotasjeaksjon
szabotázstevékenység *fn* sabotasjevirksomhet
szabotőr *fn* sabotør
szabvány *fn* standard, norm
szabványos *mn* standard, normal
szabványosít *ige* standardisere, normalisere
szabály *fn* **1** regel, konvensjon; *alapvető, fő szabály* hovedregel; *írott/íratlan szabály* en skreven/uskreven regel; *megkerülhetetlen szabály* en ufravikelig regel; *szigorú szabályok* strikte regler; *egy játék szabályai* reglene i et spill; *a helyesírás szabályai, helyesírási szabályok* regler for rettskrivning, rettskrivningsregler, skriveregler; *közlekedési szabály* trafikkregel; *vmire vonatkozó szabályok* regler om; *a szabályok értelmében* ifølge reglene; *a szabályok összessége* reglement, regelverk; *igazodik a szabályokhoz* rette seg etter reglene; *a szabályokkal ellentétes* være i strid med reglene; *a szabályokkal megegyező* være i tråd med reglene; *összeütközésbe kerül a szabályokkal* støte an mot reglene; *bevezet egy új szabályt* innføre en ny regel; *követ egy szabályt* følge en regel; *megszeg egy szabályt* bryte en regel; *áthágja a szabályokat* omgå reglene; *eltér a szabályoktól* fravike reglene; *a szabályoktól való eltérés* avvik fra reglene; *a*

szabály(ok) megszegése regelbrudd, brudd på regler; *kivétel erősíti a szabályt* ingen regel uten unntak, unntaket bekrefter regelen; *sajnálom, de ez a szabály* beklager, men sånn er regelen **2** *jog* regel, forskrift, bestemmelse, anvisning; *a szabályoknak megfelelően* forskriftsmessig **3** *tudomány* formel, læresetning, teorem

szabályellenes *mn* reglementsstridig, ureglementert, som er i strid med vedtattet regler, forskrifter, forskriftsstridig; *tudom, hogy szabályellen* jeg vet det er mot reglene; *szabályellenes öltözet* et ureglementert antrekk; *szabályellenesen épült* det er bygd forskriftsstridig

szabályos *mn* **1** regelmessig, regelrett, regulær, reglementert, standard; *szabályos arc* et regelmessig ansikt; *szabályos öltözet* reglementert antrekk; *szabályos testek (poliéderek)* regulære poliedre, platonske legemer; *szabályos élet* A4-liv; *szabályos életet él* leve et regelmessig liv; *szabályos eljárás* standard prosedyre; *szabályosan jár el* følge reglene; *szabályos időközönként* regelmessig, med jevne mellomrom; *szabályos kifejezések* regulære uttrykk; *szabályos sokszög* en regulær mangekant; *szabályosan/nem szabályosan van kitöltve* være fylt ut riktig/feil; *nem szabályos* ureglementert; *a szabályostól eltérő* anomal, uregelmessig **2** *valóságos, tényleges* regulær, rettelig, veritabel, regelrett, ordentlig, rett og slett; *szabályos bosszú* regelrett hevn; *szabályos verekedés* et regulært slagsmål; *szabályosan kidobták* ha ble bokstavelig talt kastet ut

szabályosan *hsz* **1** etter reglene, riktig **2** *átv.* bokstavlig talt, formelig; *szabályosan kidobták* han ble bokstavlig talt kastet ut; *szabályosan összerázkódtam* jeg formelig skvatt

szabályosság *fn* regelmessighet

szabályoz *ige* **1** regulere, legge føringer for **2** *műszert* justere

szabályozatlan *mn* uregulert

szabályozott *mn* regulert; *törvény által szabályozott* lovregulert; *szabályozott szakma* lovregulert yrke

szabályozás *fn* regulering; *törvényes szabályozás* lovmessig regulering; *árak, bérek szabályozása* pris-, lønnsreguleringer

szabályozó$_1$ *fn* regulator

szabályozó$_2$ *mn* regulerende

szabályrendelet *fn* vedtekt, statutt

szabályszerű *mn* regelbundet, lovbundet, forskriftsmessig, formell, som stemmer med reglene, forskriftene, formene, normene

szabálysértés *fn* forseelse, regelbrudd, overtredelse; *közlekedési szabálysértés* trafikkforseelse; *szabálysértési bírság* overtredelsesgebyr, forenklet forelegg; *szabálysértési eljárás* forseelsessak, forenklet rettergang, rettslig oppgjør i forbindelse med en forseelse; *szabálysértési eljárást indít* reise, ta ut tiltale i en forseelsessak; *szabálysértésért bírságot ró ki* utstede, utferdige forelegg

szabálytalan *mn* **1** uregelmessig, uregelrett, ureglementert, irregular; *szabálytalan öltözet* ureglementert antrekk **2** reglementsstridig, ulovlig, forskriftsstridig; *szabálytalan előzés* ulovlig forbikjøring

szabálytalankodik *ige* **1** begå overtredelser, overskride reglene, følge ikke reglene **2** *sport* bryte spillereglene

szabálytalanság *fn* **1** avvik fra den normale, uregelmessighet, anomali, abnormalitet **2** forseelse, overtredelse, regelbrudd; *szabálytalanságot követ el* begå en forseelse

szabályteremtő *mn* regelskapende, normativ

szabályzat *fn* reglement, statutt, regel, forskrift, vedtekt; *építési szabályzat előírásai* byggeforskrifter; *iskolai szabályzat* skolereglement; *működési szabályzat* driftsreglement; *szervezeti szabályzat* vedtekter, reglement for en organisasjon; *szolgálati szabályzat* tjenestereglement; *üzleti szabályzat* forretningsregler; *egyenruha viselési szabályzat* uniformreglement; *a szabályzatban az áll* det står i reglementet

szabályzatellenes *mn* reglementsstridig

szabályzatmódosítás *fn* regelendring

szabályzattervezet *fn* utkast til reglement

szabás-varrás *fn* søm, skreddersøm, sying, skredderlære; *szabás-varrásból él* livnære seg som sydame; *szabás-varrást tanul* gå i skredderlære

szabás *fn* form, passform, tilskjæring, snitt, fasong; *egyszerű szabású fekete ruha* svart kjole med enkelt snitt; *jó szabású* velsittende, med god passform; *laza, bő szabású* løstsittende, ledig; *régimódi szabású ruha* kjole med gammeldags fasong, som er gammeldags i fasongen

szabásminta *fn* snittmønster, mønster i papir til å klippe tøy, stoff etter

szabász *fn* tilskjærer

szabászasztal *fn* skredderbord

szabászat *fn* **1** skredderi, skredderarbeid, skredderhåndverk **2** *műhely* skredderi, skredderforretning, skredderverksted

szabásznő *fn* syerske

szabászolló *fn* skreddersaks

szabászüzem *fn* skredderverksted

szabó *fn* skredder; *férfi szabó* herreskredder; *női szabó* dameskredder; *foltozó szabó* lappeskredder, reparasjonsskredder; *színházi szabó* teaterskredder

szabócéh *fn* skredderlaug

szabódik *ige* **1** vegre seg, nødig gå med på **2** unnskylde seg

szabóinas *fn* skredderlærling

szabóizom *fn anatómia* skreddermuskel

szabókréta *fn* skredderkritt

szabómesterség *fn* skredderlære; *szabómesterségre adták* ble satt i skredderlære

szabónő *fn* sydame, syerske, kvinnelig skredder

szabóolló *fn* skreddersaks
szabósegéd *fn* skreddersvenn
szabóskodik *ige* skredderere
szabóság *fn* skredderi, skredderverksted
szaboülés *fn törökülés* skredderstilling
szacharid *fn* karbohydrat, sakkarid
szacharin *fn* **zaharin** sakkarin
szacharóz *fn* sukrose
szadista$_1$ *fn* sadist
szadista$_2$ *mn* sadistisk
szadizmus *fn* sadisme
szafaládé *fn* knakkpølse, servelatpølse
szaft *fn* **zaft** sjy, saft
szaftos *mn* **zaftos** saftig, saftfull
szag *fn* lukt, odør, teft; *átható, orrfacsaró szag* en stram lukt; *égett, kozmás szag* svidd, brent lukt; *jó szaga van* lukte godt, bra; *rossz szaga van* lukte vondt, ille; *vmilyen szaga van vkinek, vminek* ha lukten av noe, lukte av noe, det lukter noe av noen; *a kutya szagot kapott* hunden fikk teft; *vmilyen szagot érez* lukte noe; *megfázott és nem érez szagokat* ikke kan lukte på grunn av forkjølelse; *messziről érezni lehetett a szemét szagát* det luktet av søppel lang vei
szaganyag *fn* luktstoff
szagelszívó *fn* avtrekkshette
szaggat *fn* flenge, flerre, spjære, rive
szaggatott *mn* **1** stiplet; *szaggatott vonal* stiplet linje, stiplet strek **2** støtvis, rykk(e)vis, abrupt; *szaggatott beszéd* støtvis tale; *szaggatott légzés* rykkevis innåndning; *szaggatott mondatok* abrupte setninger
szaggatottan *hsz* rykkvis, i rykk
szaggató *mn* dundrende; *szaggató fejfájás* dundrende hudepine
szaggatófűrész *fn* svans, énmanns bredbladet håndsag
szaginger *fn* luktinntrykk
szaglik *ige* lukte, stinke, lukte vondt
szaglás *fn* lukt, luktesans, teft, nese; *a kutyának jó a szaglása* hunden har en fin nese
szaglászik *ige* **szaglász** snoke, snuse, lukte
szaglászó *fn* snushane
szaglóideg *fn* luktenerve
szaglósejt *fn* luktecelle
szaglószerv *fn* lukteorgan
szaglóérzék *fn* luktesans, lukteevne
szagol *ige* lukte, snuse; *veszélyt szagol* lukte fare; *még nem szagoltak puskaport* de har aldri luktet krutt
szagos *mn* aromatisk, velluktende; *szagos víz* luktevann
szagosít *ige* parfymere
szagtalan *mn* luktfri, luktløs
szagtalanít *ige* gjøre luktfri, fjerne lukt fra
szagtalanító *fn* luktfjerner
szagérzet *fn* luktinntrykk
szagérzék *fn* lukteevne, luktesans
szajha *fn* ludder, skjøge, tøs, teve
szajkóz *ige* plapre, fremsi, ramse opp mekanisk, etterplapre; *szajkózza a leckét* plapre frem leksen
szajré *fn* tyvegods
szajrézik *ige szleng* rappe, naske, knabbe, kvarte
szak *fn* **I** tid, periode; *az év vmely szaka* tid, del av året, årstid; *a nap vmely szaka* dagstid, tid på dagen; *a tervezés szakában* i planperioden **II** *szakterület* fag, felt, linje; *képzési szak* studieretning; *ez nem az én szakom* det er ikke mitt område; *kémia szak* kjemilinje
szakad *ige* **I 1** *vmi* ryke, revne, briste, sprekke, få sprekker, få rifter; *szakad a szövet* stoffet revner; *darabokra szakadt* ha revnet på kryss og tvers; *ha törik, ha szakad* (nå må/får det) briste eller bære; *ha minden kötél szakad* til nød **2** *átv.* grene, splitte; *a folyó több ágra szakad* elven grener seg ut i flere løp; *két pártra, kétfelé szakad* det oppstår en splittelse, splittes i to **II** *zúdul* styrte, hølje, øse, strømme; *kint szakad* det høljer ute, deet høljer ned; *szakad az eső* det høljeregner, regnet høljer ned, styrtregner, øsregner, pøsregner; *szakadtak a könnyei* tårene strømmet
szakadatlan *mn* uopphørlig, uavbrutt, uavlatelig, ustanselig
szakadatlanul *hsz* uavbrutt, konstant, stadig, bestandig, uten å stoppe, opphøre, uten avlatelse; *három napja szakadatlanul esik* det regner uavbrutt i tre døgn; *szakadatlanul beszél* snakke konstant
szakadozik *ige* revne; *szakadozik a köd* tåken revner; *össze-vissza szakadozik* revne på kryss og tvers
szakadt *mn* **1** slitt med rifter, istykkerrevet, fillete, frynsete; *szakadt ruhában jár* kledd i fillete klær **2** revnet, splittet; *szakadt vitorla* revnet seil; *kétfelé szakadt nép* et splittet folk **3** *átv.*, *vhova szakadt* utflyttet, utvandret, emigrert; *Kanadába szakadt magyarok* ungarere som utvandret til Kanada, ungarske emigranter i Kanada
szakadár$_1$ *fn* **1** *egyház* skismatiker **2** *politika* utbryter; *a szakadárok* de utbryterne
szakadár$_2$ *mn* **1** skismatisk; *szakadár egyházak* skismatiske kirkesamfunn **2** utbryter-; *szakadár csoportok* utbrytergrupper; *szakadár köztársaság* utbryterrepublikk; *szakadár területek* utbryterområder
szakadás *fn* **1** flenge, revne, sprekk, brisk, avriving, spjære, rift **2** *átv.* skisma, splittelse
szakadék *fn* stup, kløft, avgrunn; *hegyi szakadék* kløft i fjellet, fjellkløft, bergkløft, juv, glove, gjel, revne i fjell; *mély szakadék két hegy között* et dypt stup mellom to fjell; *szakadék szélén áll* stå på kanten av et stup; *beleesik egy szakadékba* ramle utfor et stup; *a szegény és gazdag országok közötti szakadék* kløften mellom fattige og rike land; *egy szakadék választja el az álláspontokat* det er en avgrunn mellom synspunktene; *a szakadék szélén* på avgrunnens rand; *áthidal egy szakadékot* bygge

bro over en kløft; *áthidalhatatlan szakadék tátong közöttük* det er en uoverstigelig kløft mellom dem; *digitális szakadék* digitale skiller; *a szakadékba rohan* være på vei, være i full fart mot stupet
szakajtó *fn* hevekurv
szakambulancia *fn* spesialisert poliklinikk; *pszichoszomatikus szakambulancia* spesialisert poliklinikk for psykosomatikk; *érsebészeti szakambulancia* karkirurgisk poliklinikk
szakasz *fn* **1** del, part, stykke, strekning; *a folyó felső szakasza* øverste del av elveløpet, øvre del av elven, oppstrøms; *az út egy szakasza* stykke vei, veistykke, veistrekning; *szakaszokban épít vmit* bygge noe etappevis; *szakaszonként* i stykkevis **2** *beszédben, írásműben* avsnitt, bolk, artikkel, paragraf, strofe, ledd **3** *cselekvésben, időben* etappe, epoke, fase, ledd; *kerékpárverseny szakaszai* etapper i et sykkelritt; *a fejődés szakaszai* faser i utviklingen; *új szakaszba lép* gå inn i en ny fase; *utolsó, végső szakasz* innspurt, siste fase; *a termelési folyamat egyes szakaszai* enkelte ledd i produksjonsprosessen **4** *orvosi* avsnitt, stadium; *a vékonybél három szakaszból áll* tynntarmen deles i tre avsnitt; *magzati szakasz* fosterstadium **5** *katonaság* tropp, troppavdeling, pelotong, avdeling; *felderítő szakasz* rekognoseringstropp; *szakasz állj!* avdeling holdt!
szakaszoló *fn* skillebryter
szakaszonként *hsz* stykkevis, etappevis
szakaszos *mn* **1** stykkevis, etappevis, periodisk, oppdelt i stykker, etapper, perioder; *szakaszos fejlődés* etappevis utvikling; *szakaszos tizedes tört* periodisk desimalbrøk **2** strofisk, som er skrevet, komponert i strofer; *szakaszos vers* strofisk dikt
szakaszosan *hsz* stykkvis, etappevis
szakaszparancsnok *fn* troppssjef, troppsfører
szakasztott *mn* nøyaktig; *a másiknak szakasztott mása* være nøyaktig likt det andre; *szakasztott úgy* på nøyaktig samme måte
szakaszvezető *fn* troppssjef, troppsfører
szakavatott *mn* sakkyndig, kjenner
szakbarbár *fn* fagidiot
szakbibliográfia *fn* fagbibliografi; *történeti szakbibliográfia* faghistorisk bibliografi; *nyelvészeti szakbibliográfia* fagbibliografi i språkvitenskap
szakbizottság *fn* ekspertgruppe
szakcikk *fn* fagartikkel
szakcsoport *fn* faggruppe, fagkrets, faglag
szakdolgozat *fn* avhandling, diplomoppgave
szakellátás *fn* spesialtjeneste, spesialisttjeneste; *egészségügyi szakellátás* spesialisthelsetjeneste, spesialhelsetjeneste
szakelőadó *fn* **1** fagreferent, fagkonsulent **2** *egyetem* foredragsholder, foreleser; *megbízott szakelőadó* gjesteforeleser
szakember *fn* fagmann, ekspert, spesialist, fagkyndig person
szakfelelős *fn felsőoktatás* studierektor
szakfelügyelet *fn* tilsyn med undervisning
szakfelügyelő *fn* undervisningsinspektør, studieinspektør, førstelærer
szakfolyóirat *fn* fagtidsskrift
szakgimnázium *fn* yrkesfaggymnas
szakgondozó *fn* spesialsykepleier; *gerontológiai szakgondozó* spesialsykepleier innen eldreomsorg/geriatri
szakirodalom *fn* faglitteratur
szakiskola *fn* yrkesskole, fagskole, yrkesfagskole
szakismeret *fn* fagkunnskap, fagkompetanse
szakkatalógus *fn* systematisk katalog
szakkifejezés *fn* faguttrykk, fagterm, term
szakképesítés *fn* faglig kvalifikasjon
szakképviselet *fn* fagrepresentasjon
szakképzetlen *mn* ukvalifisert, ikke faglært
szakképzett *mn* faglært, kvalifisert, fagutdannet; *szakképzett munkaerő* faglært arbeidskraft
szakképzettség *fn* yrkeskompetanse, fagkompetanse, yrkesrettet utdanning
szakképzés *fn* fagutdanning, yrkesutdanning, yrkesfaglig utdanning; *országos szakképzési jegyzék* felles register over yrkesfaglige utdanningsprogrammer
szakkönyv *fn* fagbok; *pedagógiai szakkönyv* fagbok i pedagogikk
szakkönyvtár *fn* fagbibliotek; *tudományos szakkönyvtár* akademisk bibliotek, vitenskapelig bibliotek
szakkör *fn* faggruppe, kurs; *dráma szakkör* dramagruppe; *kerámia szakkör* keramikkgruppe, kurs i keramikk
szakközépiskola *fn* yrkesskole (i Norge frem til 1976), videregående skole med yrkesfaglinje, (rég.) mellomteknisk skole
szaklap *fn* fagtidsskrift, bransjeblad; *építőipari szaklap* fagtidsskrift for byggebransjen
szakma *fn* yrke, fag, bransje, profesjon; *kőműves szakma* murerfag; *számítógépes szakma* datafag, informatikkfag, IT-fag; *szakmája szerint asztalos* av profesjon er han snekker
szakmabeli *fn* fagmann, sakkyndig; *nem szakmabeli* fremmed i yrket
szakmai *mn* faglig, yrkesmessig, sakkyndig, yrkes-, profesjons-; *szakmai cím* yrkestittel; *szakmai felelősség* profesjonsansvar; *szakmai felkészültség* yrkesmessig kompetanse, fagkompetanse; *szakmai kérdés* faglig spørsmål; *szakmai sovinizmus* fagsjåvinisme; *szakmai szervezet* yrkesorganisasjon; *szakmai testület* bransjeorgan; *szakmai tanácsok* faglige råd; *szakmai vélemény* sakkyndig vurdering, sakkyndig uttalelse
szakmailag *hsz* fagmessig
szakmaközi *mn* tverrfaglig
szakmanager *fn* fagmanager
szakminiszter *fn* fagminister, fagstatsråd
szakmunka *fn* fagarbeid
szakmunkás-bizonyítvány *fn* fagbrev, svennebrev

szakmunkás *fn* fagarbeider, fagutdannet arbeider; *szakmunkás-bizonyítvány* fagbrev, svennebrev; *szakmunkástanuló* lærling; *szakmunkásvizsga* fagprøve, svenneprøve; *szakmunkás vizsgát tesz* avlegge fagprøve
szakmunkásképzés *fn* fagskoleutdanning
szakmunkásképző *fn* **1** fagskole, yrkesfagskole; *szakmunkásképző bizonyítvány* fagbrev, vitnemål/kompetansebevis fra fagskole **2** *1976 előtt* yrkesskole
szakmunkástanuló *fn* lærling, yreksfagelev, yrekesfagstudent
szakmunkásvizsga *fn* fagprøve, svenneprøve, fagskole eksamen, yrkeseksamen
szakmány *fn* akkord; *szakmányban fizetik* jobbe på akkordlønn; *(átv.) szakmányban* mekanisk, i stor mengde
szakmánymunka *fn* akkordarbeid, akkordjobb
szakműveltség *fn* fagkyndighet, fagkunnskap
szaknyelv *fn* terminologi, fagterminologi, fagspråk; *nem ismerem a szaknyelvet* jeg kan ikke, kjenner ikke terminologien
szakoktatás *fn* fagundervisning, fagopplæring, yrkesundervisning, yrkesopplæring
szakorvos *fn* spesiallege, spesialist, legespesialist; *bőrgyógyász szakorvos* hudspesialist, hudlege; *gyermekbetegségek szakorvosa* spesialist i barnesykdommer; *szakorvosi ellátás* behandling hos legespesialist
szakorvosjelölt *fn* turnuslege
szakos *mn* student, lærer i et bestemt fag; *történelem szakos hallgató* historiestudent; *történelem szakos tanár* historielærer; *nyelvszakos* språkstudent
szakosodik *ige* spesialisere seg
szakosztály *fn* **1** seksjon, avdeling **2** *sport* avdeling av idrettsforening, idrettslag
szakosztályvezető *fn* oppmann
szakosít *ige* spesialisere
szakoz *ige* systematisere, klassifisere, indeksere med emneord
szakozás *fn* systematisering, klassifisering, emneindeksering, emneordsetting
szakrajz *fn* fagtegning, konstruksjonstegning
szakramentum *fn* **sákramentum** sakrament; *a szakramentumát!* det var som pokker!
szakreferens *fn* fagreferent
szakrendelés *fn* spesialisthelsetjeneste, poliklinikk; *ortopediai szakrendelés* ortopedisk poliklinikk
szakrendelő *fn* spesiallegesenter, poliklinikk
szakrális *mn* sakral, hellig
szaksajtó *fn* fagpresse
szakszervezet *fn* fagforening; *munkavállalói szakszervezetek szövetsége* arbeidstakerorganisasjon, arbeidstakerforening; *szakmai szakszervezetek szövetsége* fagforbund; *Szakszervezetek Országos Szövetsége* Fellesforbundet; *Norvég Szakszervezetek Országos Szövetsége* Landsorganisasjonen i Norge (LO); *Magyar Köztisztviselők, Közalkalmazottak és Közszolgálati Dolgozók Szakszervezete (MKKSZ)* Tjenestemannsorganisasjonen i Ungarn; *szakszervezeti bizalmi* tillitsvalgt
szakszervezeti *mn* fagforenings-; *szakszervezeti bizalmi* fagforeningsrepresentant; *szakszervezeti tagdíj* fagforeningskontingent; *szakszervezeti tag* fagforeningsmedlem; *szakszervezeti tagság* fagforeningsmedlemskap, fagforeningsmedlemmer; *szakszervezeti vezető* fagforeningsleder; *szakszervezeti vezetőség* fagforeningsstyre
szakszerű *mn* fagmessig, fagkyndig, sakkyndig, profesjonell
szakszerűtlen *mn* amatørmessig, ikke fagmessig, lite profesjonell, klossete, slurvete
szakszolgálat *fn* spesialtjeneste; *nemzetbiztonsági szakszolgálat* nasjonal sikkerhetstjeneste, beredskapstjeneste; *pedagógiai szakszolgálat* pedagogisk-psykologisk tjeneste (PP-tjeneste)
szakszó *fn* fagord, kunstord, term
szakszókincs *fn* terminologi
szakszótár *fn* fagordbok; *orvosi szakszótár* medisinsk ordbok; *technikai, műszaki szakszótár* teknisk ordbok
szaktanfolyam *fn* fagkurs
szaktanács *fn* fagråd
szaktanácsadás *fn* rådgivning, fagrådgivning; *jogi szaktanácsadás* juridisk rådgivning; *mezőgazdasági szaktanácsadás* landbruksrådgivning
szaktanácsadó *fn* rådgiver, fagrådgiver; *fejlesztéspolitikai szaktanácsadó* utviklingspolitisk rådgiver; *mezőgazdasági szaktanácsadó* landbruksrådgiver
szaktanár *fn* faglærer
szaktekintély *fn* autoritet; *elismert szaktekintély* anerkjent autoritet
szakterminológia *fn* fagterminologi
szakterület *fn* fagfelt, fagområde; *egy szakterület nyelve* særspråk for et fagområde, fagspråk, fagterminologi
szaktudomány *fn* underdisiplin, spesialitet
szaktudás *fn* fagkunnskap, fagkompetanse
szaktárca *fn* fagdepartement, porteføljе
szaktárgy *fn* fag, fagemne
szaktárgyi *mn* faglig; *szaktárgyi tudás* faglig kyndighet, fagkunnskap, sakkunskap
szaktárs *fn* kollega, arbeidskamerat
szakvizsga *fn* spesialisteksamen
szakvizsgálat *fn* spesialistundersøkelse
szakvélemény *fn* ekspertuttalelse, faglig vurdering, sakkyndig vurdering, betenkning; *szakvéleményt kér* rådspørre ekspertisen
szakzsargon *fn* fagsjargong
szakács *fn* kokk; *szállodai szakács* hotellkokk; *sztárszakács* kjendiskokk; *udvari szakács* hoffkokk, livkokk; *üzemi szakács* institusjonskokk; *szakácsnak tanul* utdanne seg til kokk; *sok szakács elsózza a levest* jo flere kokker, dess mere søl

szakácsfáklya *fn* gassbrenner, kulinarisk fakkel, kulinarisk lommelykt
szakácskodik *ige* kokke, kokkelere
szakácskodás *fn* kokkeras
szakácskönyv *fn* kokebok
szakácsmester *fn* kokkemester
szakácsművészet *fn* kokekunst, gastronomi
szakácsművészeti *mn* kulinarisk
szakácsnő *fn* kokke, kvinnelig kokk
szakácssapka *fn* kokkelue, kokkehatt
szakág *fn* gren; *foglalkoztatási, foglalkozási szakág* yrkesgren; *orvostudományi szakágak* grener av medisinen, legevitenskapen; *sportszakág* idrettsgren; *alpesi (sí) szakágak* alpine grener; *északi (sí) szakágak* nordiske grener
szakáll *fn* **I** skjegg; *császárszakáll v. Ferencjózsef-szakáll* keiserskjegg; *hegyes szakáll* spisst tilklippet skjegg, flippskjegg; *kecskeszakáll* bukkeskjegg; *körszakáll* rundskjegg, henriquatre; *pofaszakáll* kinnskjegg, bakkenbart; *három napos szakáll* tre-dagers skjegg; *ősz szakállú* gråskjegget; *őszülő szakáll* gråsprengt skjegg; *a szakállába dörmög, dünnyög, mormog* mumle i skjegget; *szakállt növeszt* anlegge skjegg; *a szakállát vakargatja* kløe seg i skjegget; *saját szakállára* på eget ansvar, på eget initiativ **II** *halászhorgon* agnor
szakállas *mn* **1** skjegget(e), (tilgrodd) med skjegg; *szakállas alak* skjeggete fyr, skjegging; *szakállas arc* skjeggeansikt, skjeggete ansikt; *szakállas puska* hakebørse, arkebuse **2** *átv.* forslitt; *szakállas vicc* en forslitt vits
szakállka *fn* smekke
szakápoló *fn* spesialsykepleier; *anaszteziológiai szakápoló* anastesisykepleier; *intenzív szakápoló* intensivsykepleier; *szakápoló képzettsége van* master i spesialsykepleie
szakérettségi *fn* fagprøve, svenneprøve, kompetanseprøve i yrkesfag; *szakérettségi bizonyítvány* fagbrev
szakértelem *fn* fagkunnskap, kompetanse, ekspertise, sakkyndighet
szakértő$_1$ *fn* ekspert, sakkyndig, spesialist; *igazságügyi szakértő* rettstekniker, kriminaltekniker; *gazdasági szakértő* økonomisk ekspert; *jogi szakértő* rettskyndig, juridisk ekspert; *orvosszakértő* medisinsk sakkyndig, medisinsk spesialist; *igazságügyi orvosszakértő* rettsmedisiner; *vminek a szakértője* være ekspert i, på noe; *vmely szakma, terület szakértője* sakkyndig i et fag, en bransje; *megkérdezi a szakértőket* rådføre ekspertisen; *szakértőket nevez ki* oppnevne sakkyndige
szakértő$_2$ *mn* fagkyndig, sakkyndig
szakértői *mn* ekspert-, sakkyndig, spesialist; *szakértői bizottság* ekspertgruppe; *szakértői kormányzás* ekspertstyre, fagfolkstyre, ekspertokrati; *szakértői munka* sakkyndighetsarbeid; *szakértői névjegyzék* ekspertliste; *állandó szakértői gárdája van* være bemannet med en permanent ekspertise; *szakértői vélemény* en sakkyndig uttalelse, vurdering, ekspertuttalelse, spesialisterklæring; *igaszságügyi szakértői vélemény* rettstekniske vurderinger
szakíró *fn* fagbokforfatter, forfatter av vitenskapelige artikler
szakít *ige* rive, plukke, flenge, nappe, bryte; *virágot szakít* plukke en blomst; *szakít a múltjával* bryte med sin fortid; *szakít vkivel* gjøre det slutt med noen, slå opp med noen; *időt szakít vmire* ta seg tid til noe; *szakítottak* det er slutt mellom dem
szakítás *fn* brudd
szakítópróba *fn* strekkprøve , strakkprøving
szakítószilárdság *fn* strekkfasthet, strekkbarhet
szakóca *fn* håndøks; *jégvágó szakóca* ispil
szalad *ige* løpe, springe, renne; *lányok után szalad* løpe etter jentene; *segítségért szalad* springe etter hjelp; *szalad az idő* tiden flyr; *szalad, mint a nyúl* løpe som en hare; *arcába szaladt a vére* blodet steg i ansiktet på henne; *fülig szalad a szája* smile fra øre til øre; *homlokára szalad a szemöldöke* heve/løfte øyenbrynene
szaladgál *ige* springe, løpe omkring; *egyiktől a másikig szaladgál* springe fra det ene til den andre
szalag *fn* bånd, strimmel, remse, sløyfe, tape el. teip; *jelölő szalag* sperrebånd, tape; *csomagzáró szalag* sperretape
szalagcím *fn* overskrift
szalagfűrész *fn* båndsag
szalagkorlát *fn* autovern
szalagszövet *fn paszomány* possement
szalagsáv *fn kitüntetés* båndstripe
szalakáli *fn* hornsalt, hjortetakksalt
szalakóta *fn állattan* blåråke
szalamandra *fn állattan* salamander
szaldó *fn* saldo
szaletli *fn* paviljong, lysthus
szalicil *fn* salisyl
szalicilsav *fn* salisylsyre
szalma *fn* strå, strø, halm; *földre terített szalma* halm strødd utover gulvet; *szalmával fedett* stråtekket; *Csáki szalmája* herreløst gods, fritt fram
szalmabáb *fn* halmdukke
szalmabábérvelés *fn* stråmannsargumentasjon
szalmafedél *fn* stråtak, halmtak
szalmafonat *fn* stråfletting
szalmafonás *fn* stråfletting
szalmafonó *fn* stråfletter
szalmakalap *fn* stråhatt, halmhatt
szalmakazal *fn* halmstakk
szalmakosár *fn* stråkurv
szalmakrumpli *fn* pommes frites, friterte potetstrimler
szalmakéve *fn* stråbunt, kornbånd, nek
szalmaláng *mn* flyktig, overfladisk, forbigående; *szalmaláng lelkesedés* forbigående entusiasme
szalmaszál *fn* halmstrå, strå; *a szalmaszálba is belekapaszkodik* gripe etter et halmstrå, klamre/

klynge seg til et halmstrå; *egy szalmaszálat sem tesz keresztbe* ikke legge to pinner i kors
szalmaszínű *mn* stråfarget
szalmasárga *mn* halmgul
szalmatető *fn* stråtak, halmtak
szalmavirág *fn* evighetsblomst, eternell, immortell
szalmazsák *fn* halmsekk, halmmadrass
szalmaágy *fn* seng med bunn flettet av strå
szalmaözvegy *fn* gressenke, gressenkemann
szalmiák *fn* salmiakk
szalmiákoldat *fn* salmiakkløsning, salmiakkoppløsning
szalmiákszesz *fn* salmiakkspiritus
szalmonella *fn* salmonella
szalon *fn* salong, dagligstue, salongværelse
szalonka *fn állattan* snipe, bekkasin; *erdei szalonka* rugde; *sárszalonka* enkeltbekkasin; *nagy sárszalonka* dobbeltbekkasin
szalonkafélék *fn állattan* snipefamilie
szalonkocsi *fn* salongvogn, pullmanvogn
szalonképes *mn* presentabel, stueren, salongfähig; *nem igazán szalonképes* han er ikke videre salongfähig
szalonna *fn* flesk, spekk, bacon; *oldalszalonna* sideflesk
szalonnabogár *fn állattan* fleskeklanner
szalonnabőr *fn* svor, fleskesvor
szalonspicces *mn* salongberuset
szalonzene *fn* salongmusikk
szalonzenekar *fn* salongorkester
szaltó *fn* rundkast, salto, flip; *szaltó hátra, előre* baklengs, forlengs salto, baklengs flip, framflip; *szaltó mortále* saltomortale; *szaltó zsugorban* kroppert salto; *szaltó bicskában (csípőben hajlított testtel)* pikert salto; *szaltó nyújtott testtel (szuplé)* strak salto
szaltózik *ige* gjøre, slå salto, gjøre et rundkast
szalutál *ige* saluttere
szalvéta *fn* serviett; *szalvétával megörli a száját* tørke seg rundt munnen med en serviett; *összehajtogatja a szalvétát* brette servietten; *szalvétát köt a nyakába* stikke en serviett under haken
szalvétagyűrű *fn* serviettring
szalvétatartó *fn* serviettholder
szalámi *fn* salami
szaléziánus *fn* salesianer
szamaragol *ige* ri på esel
szamaritánus *fn* samaritan; *irgalmas szamaritánus* barmhjertig samaritan
szamizdat *fn* samizdat (selvforlag)
szamojéd *fn* samojed; *szamojéd kutya* samojedhund
szamorodni *fn* szamorodni-vin, ungarsk dessertvin fra Tokaj; *a szamorodni szó jelentése: ahogy termett* ordet szamorodni betyr: slik den vokste, slik den er
szamovár *fn* samovar, russisk tekoker
szamuráj *fn* samurai
szamár *fn* **1** *állattan* esel, asen **2** *átv.* eselhode, tosk, dumskalle, dumrian, pappskalle
szamárbogáncs *fn növénytan* eseltistel
szamárbőr *fn* eselhud
szamárcsikó *fn* eselføll
szamárfül *fn* eseløre, brett på bladhjørne i en bok
szamárfülű *mn* eselørete
szamárhajcsár *fn* eseldriver
szamárhát *fn* eselrygg; *szamárháton* på eselrygg
szamárkanca *fn* eselhoppe
szamárkordé *fn* eselkjerre
szamárkóró *fn növénytan* eseltistel
szamárköhögés *fn* kikhoste
szamárlétra *fn* karrierestige, embetsstige; *feljebb jut a szamárlétrán* komme noen trinn høyere på karrierestigen
szamárordítás *fn* eselskryt
szamárrúgás *fn* eselspark
szamárság *fn* **1** tull, tøys, dumhet, sludder, vrøvl, tøv; *szamárságokat beszél* prate tøys **2** småting, bagatell; *szamárságokon veszekednek* de strides, slåss om bagateller
szamártej *fn* eselmelk
szamóca *fn növénytan* jordbær; *csattogó szamóca* nakkebær; *fahéjillatú szamóca* moskusjordbær; *havasi szamóca* molte; *erdei szamóca* markjordbær, skogsjordbær
szanaszét *hsz* **szanaszéjjel** overalt, rundt omkring, for/i alle vinder; *szanaszét ruhák hevernek* det ligger klær overalt
szanatórium *fn* sanatorium, kuranstalt, helsehjem
szandzsák *fn* sandsjak
szandál *fn* sandal, sandalsko
szangvinikus *mn* **1** lunefull, hissig, blodfylt, brusende; *szangvinikus alkat, természet* sangvinsk temperament (kjennetegnet av en brusende, lunfult væremåte); *szangvinikus alkatú, természetű ember* sangviniker **2** sangvinsk, optimistisk, lystig, munter
szanitéc *fn* sykebærer, helsesoldat, sanitetssoldat, bårebærer; *szanitéc alakulat, csapat* sanitetskorps, sanitetstropp
szankcionál *ige* sanksjonere
szankció *fn* sanksjon; *uniós szankciók* EU-sanksjoner; *egy országgal szembeni szankciók* sanksjoner mot et land; *gazdasági és magánszemélyekkel szembeni szankciók* økonomiske og individuelle sanksjoner; *elrendel egy szankciót* vedta en sanskjon; *szigorú szankciókat vezet be* innføre strenge sanksjoner; *nem hajlandó szankciókat bevezetni* nekte sanksjoner; *szankcióval sújt egy országot* ilegge et land sanksjoner; *szankciós csomag* sanksjonspakke
szankciós *mn* sanksjons-; *szankciós csomag* sanksjonspakke; *szankciós intézkedés* sanksjonstiltak
szanszkrit$_1$ *fn* sanskrit

szanszkrit$_2$ *mn* sanskrit; *szanszkrit filológia* sanskrit filologi; *szanszkrit filológus* sanskritist; *szanszkrit irodalom* sanskrit litteratur
szanszkritológus *fn* sanskritist
szantálfélék *fn növénytan* sandeltrefamilie
szanál *ige* sanere; *szanálni kell* trenger å saneres
szanálás *fn* sanering; *szanálásra megérett* saneringsmoden
szapora *mn* **1** *termékeny* fruktbar, frodig, produktiv, fertil **2** *gyors* kvikk, snøgg, rask, hurtig; *szapora beszédű* pratsom, ordrik, tungeferdig, munnrapp; *szapora érverés, pulzus* hurtig, rask puls; *szapora légzés* kortpustethet; *szapora léptek* raske skritt
szaporaság *fn* **1** formeringsevne, forplantningsevne, fertilitet **2** hyppighet, raskhet, kvikkhet, rask tempo, frekvens; *a beszéd szaporasága* raskt taletempo; *az érverés szaporasága* hjertefrekvens, puls; *a légzés szaporasága* respirasjonsfrekvens
szaporodik *ige* forplante seg, formere seg, yngle, øke
szaporodás *fn* **1** forplantning, forøkning, formering, reproduksjon; *ivaros/ivartalan szaporodás* kjønnet/ukjønnet forplantning, formering; *osztódás útján való szaporodás* proliferasjon, formering ved celledeling **2** *gyarapodás, növekedés* økning, vekst, tilvekst; *a baktériumok szaporodása* bakterievekst; *az állatállomány szaporodása* bestandsvekst
szaporodási *mn* forplantnings-, reproduksjons-; *szaporodási ösztön* forplantningsdrift; *szaporodási ráta* reproduksjonstall
szaporodóképes *mn* forplantningsdyktig, avledyktig
szaporodóképesség *fn* formeringsevne, forplantningsevne, avleevne
szaporulat *fn* **1** tilvekst **2** *állatállománynál* avdrått
szaporán *hsz* fort, kjapp, hurtig, hastig, skyndsomt
szaporáz *ige* påskynde, skynde på, sette fart i; *szaporázza a lépteit* skynde på sine skritt
szaporít *ige* formere, mangfoldiggjøre, multiplisere, få til å yngle
szaporítószerv *fn* forplantningsorgan, reproduksjonsorgan
szaporítótálca *fn* pluggbrett, såbrett
szappan *fn* såpe; *folyékony szappan* flytende såpe; *illatos szappan* godluktsåpe, parfumert såpe; *kézmosó szappan* håndsåpe; *szappannal mosakszik* såpevaske seg
szappanbuborék *fn* såpeboble
szappanfőzés *fn* såpekoking
szappanfőző *fn* sopekoker
szappanfű *fn növénytan* såpeurt
szappangyár *fn* såpefabrikk
szappangyökér *fn* såperot
szappanhab *fn* såpeskum
szappanhabos *mn* såpeskummet
szappanlé *fn* såpeløsning
szappanlúg *fn* såpelut
szappanoldat *fn* såpeoppløsning
szappanopera *fn* såpeopera
szappanos *mn* såpeskummet, såpeglatt; *szappanos víz* såpevann; *szappanos vízben mos* såpevaske
szappanosodás *fn* forsåpning
szappanoz *ige* såpe inn
szappanozott *mn* såpeskummet
szappantartó *fn* såpeskål
szappantál *fn* såpeskål
szapul *ige* **1** vaske i lutvann **2** *átv., szid* skjenne, skjelle ut, bruke munn på, baktale
szar$_1$ *fn* **1** dritt, skitt, lort, ekskrement **2** *átv., vacak, silány dolog, személy* dritt, skitt, søle, smuss, uhumskhet, skrammel, skrot; *szar alak* uhumsk person, en skikkelig dritt; *szart sem ér* ikke verdt en dritt **3** *kellemetlen helyzet* pinlig, ubehagelig situasjon; *benne van a szarban* sitte i saksen, i klisteret, være i knipe; *szar ügy* sånn er livet, jævla synd; *nyakig ül a szarban* sitte til halsen i dritt **4** *szitokszóként* fanden el. faen, helvete; *mi a szar van?* hva i helvete?; *mi a szart csinál?* hva i helvete driver han med?; *tudja a szar* det vet da faen; *menj a szarba!* dra til helvete!
szar$_2$ *mn* bedriten, ussel, uhumsk, ufyselig
szaracén *fn* sarasener
szarakodik *ige* somle, søle bort tiden; *folyton szarakodik (húzza az időt)* være sendrektig; *apróságokon szarakodik* være pirkete, hefte seg ved bagateller
szardella *fn állattan* ansjos
szardobálás *fn* drittkasting
szardínia *fn állattan* sardin
szardíniai$_1$ *fn ember* sardinier
szardíniai$_2$ *mn* sardinsk
szardíniás *mn* sardin-; *szardíniás doboz* sardinboks; *szardíniás szendvics* sardinsmørbrød
szardónikus *mn* sardonisk, hånlig, spotsk; *szardónikus nevetés* sardonisk smil
szarházi *fn* drittsekk, bedriten
szarik *ige* drite, skite; *szarik vmire* drite tynt i, skite i, bry seg pokker om; *szarok rá!* det gir jeg faen i!
szarka *fn állattan* skjære, skjor
szarkaláb *fn* **1** *növénytan* ridderspore; *vetési (mezei) szarkaláb* åkerridderspore, levkøyridderspore **2** *betű, írás* skarp håndskrift, lange, spisse bokstaver **3** *ránc* små rynker under øynene
szarkasztikus *mn* sarkastisk, spydig
szarkazmus *fn* sarkasme, hånlig, spydig ytring, finte, bitende hån, spydighet
szarkofág *fn* sarkofag
szarkóma *fn* sarkom
szarmata$_1$ *fn* sarmat; *a germánok és szarmaták feletti győzelem* seieren over germanerne og sarmaterne
szarmata$_2$ *mn* sarmatisk
szaros *mn* **1** skitten, møkkete; *szaros pelenka* skitten bleie **2** *átv.* simpel, ussel, verdiløs
szarság *fn* dritt

szaru *fn* horn; *a bőség szaruja* overflødighetshorn
szaruanyag *fn* hornstoff, hornaktig stoff
szarufa *fn* sperre, taksperre, sperrebjelke
szarufésű *fn* hornkam
szarugomb *fn* knapp av horn
szaruhártya *fn* hornhinne
szarupata *fn* hornkapsel
szarupikkely *fn* hornskjell
szaruréteg *fn* hornlag
szarusodás *fn* forhorning, keratinisering
szaruszövet *fn* hornvev, hornlag
szarv *fn* horn
szarvas *fn állattan* hjort; *bóbitás szarvas* topphjort, duskhjort; *lápi szarvas* sumphjort; *pettyes szarvas* aksishjort
szarvasagancs *fn* hjortehorn, hjortetakk
szarvasbika *fn* kronhjort
szarvasbogár *fn állattan* eikehjort; *nagy szarvasbogár* eikehjort
szarvasborjú *fn* hjortkalv
szarvasbőgés *fn* hjortbrøl; *szarvasbőgés ideje* brunsttid
szarvasbőr *fn* hjorteskinn
szarvasdisznó *fn állattan* hjortesvin
szarvasfélék *fn* hjortedyr
szarvasgomba *fn növénytan* trøffel
szarvasgím *fn* hunnhjort, hjortekolle, hind
szarvashiba *fn* grov feil, tabbe, brøler
szarvashívó *fn* bukkehorn, brølehorn brukt i hjortejakt
szarvashús *fn* dyrekjøtt
szarvaskerep *fn növénytan* tiriltunge
szarvasmarha *fn állattan* fe, storfe, krøtter, hornkveg, ku; *tejelő szarvasmarha* melkeku; *hústermelő szarvasmarha* slakteku; *kettőshasznosítású szarvasmarha* kombinasjonsku
szarvasmarhatenyésztés *fn* fedrift, feavl
szarvassuta *fn* hindkalv
szarvastehén *fn állattan* hjortekolle, hunnhjort, hind
szarvasvadász *fn* hjortejeger
szarvasvadászat *fn* hjortejakt
szarvatlan *mn* kollet, uten horn
szarzsák *fn* drittsekk
szatellit *fn* satellitt
szatellitállam *fn* satellittstat
szatirikus$_1$ *fn* satiriker
szatirikus$_2$ *mn* satirisk
szatirizál *ige* satirisere, spotte
szattyánbőr *fn* saffian, marokeng, fint, bløtt, rødgarvet lær av geiteskinn
szatyor *fn* **1** veske, taske; *fonott szatyor* flettet veske; *füles szatyor* veske med hemper; *bevásárlószatyor* handleveske, bærepose; *sportszatyor* sportsveske **2** *átv.* kjerring; *vén szatyor* gammel kjerring
szatén *fn* sateng
szatír *fn* satyr
szatíra *fn* satire
szatíraíró *fn* satiriker
szatócs *fn* **1** høker, småhandler, kremmer **2** *átv., garasoskodó személy* kremmersjel
szatócsbolt *fn* kremmerbutikk
szatócsszellem *fn* kremmerånd
szauna *fn* sauna, finsk badstue
szavahihető *mn* troverdig, tilforlatelig, pålitelig
szavahihetőség *fn* troverdighet
szavajárás *fn* yndlingsuttrykk, munnhell, talemåte, stående vending
szaval *ige* lese dikt, resitere, deklamere, fremsi
szavalat *fn* resitasjon, deklamasjon, diktopplesning
szavalás *fn* resitasjon, deklamasjon, fremsigelse
szavaló *fn* deklamator, diktoppleser
szavalókórus *fn* talekor
szavanna *fn* savanne
szavatartó *mn* ordholden, pålitelig, trofast
szavatol *ige* garantere, gå god for, gå i borgen for
szavatolt *mn* garantert
szavatoltan *hsz* garantert
szavatos *fn* garantist, kausjonist
szavatosság *fn* **1** *jótállás* garanti; *szavatosságot vállal vmire* ha garanti for, stille garantier **2** *eltarthatóság* holdbarhet; *lejár a szavatossága* gå ut på dato; *szavatossági határidő* utløpsdato
szavaz *ige* stemme, votere, avgi stemme; *vmire, vmi mellett szavaz* stemme/votere for, i, istemme; *vmi ellen szavaz* stemme/votere imot; *vmiről szavaz* stemme/votere over noe; *bizalmat/bizalmatlanságot szavaz* avgi tillitsvotum/mistillitsvotum; *igennel szavaz* stemme i, si, erklære seg enig, gi sin tilslutning; *nemmel szavaz* stemme nei; *lábbal szavaz* stemme med føttene; *titkosan/nyíltan szavaz* stemme hemmeligt/åpent
szavazat *fn* stemme, votum; *leadja a szavazatát* avgi sin stemme; *szavazat leadása* stemmegivning; *leadott szavazatok száma* stemmetall, antall avgitte stemmer; *az egyes pártokra leadott szavazatok száma* partienes oppslutning; *a szavazatok összeszámolása* opptelling av stemmene; *a szavazatok újraszámolása* kontrolltelling av stemmene; *a szavazatok megoszlása* fordeling av stemmer; *100 leadott szavazatból 10-et kapott* han fikk 10 stemmer av de 100 avgitte; *szavazati jog* stemmerett
szavazatarány *fn* forholdstall fra valgresultatet
szavazategyenlőség *fn* stemmelikhet
szavazatgyűjtés *fn* stemmeverving
szavazati *mn* stemme-; *szavazati jog* stemmerett; *szavazati többség* stemmeflertall; *szavazati arány* forholdstall
szavazatkülönbség *fn* stemmeforskjell, forskjell i stemmetall
szavazatszerzés *fn* stemmesanking
szavazatszerző *mn* stemmesanker
szavazatszám *fn* stemmetall
szavazatszámlálás *fn* stemmetelling, stemmeopptelling

szavazatszámláló *fn* stemmeteller
szavazattöbbség *fn* stemmeflertall
szavazatvásárlás *fn* stemmekjøp
szavazás *fn* avstemning, votering, valg, stemmegivning; *közfelkiáltással való szavazás* avstemning ved akklamasjon; *listás szavazás* listeavstemning, listevalg; *nyílt szavazás* åpen votering; *titkos szavazás* hemmelig avstemning; *többségi szavazás* flertallsvalg; *urnás szavazás* urnevalg; *zárt ajtók mögötti szavazás* stemmegivning bak lukkede dører; *részt vesz a szavazásban* delta i stemmegivningen; *szavazásra jogosult* stemmeberettiget; *szavazásra nem jogosult* stemmerettsløs; *szavazásra bocsát* sette under avstemning; *befolyásolja a szavazást* påvirke stemmegivningen; *szavazást tart vmely kérdésben* holde avstemning i en sak
szavazó *fn* velger; *szavazói igazolás* stemmekort
szavazóbiztos *fn* stemmekontrollør
szavazóbázis *fn* velgerbase
szavazócédula *fn* stemmeseddel
szavazófülke *fn* stemmeavlukke, valgavlukke
szavazógomb *fn* voteringsknapp
szavazóhelyiség *fn* valglokale, stemmelokale
szavazókörzet *fn* stemmekrets
szavazólap *fn* stemmeseddel
szavazóurna *fn* valgurne; *a szavazóurnákhoz járulnak* gå til valgurnene
szaxofon *fn* saksofon
szaxofonos *fn* saksofonist
Szaúd-Arábia *fn* Saud-Arabia
szcenika *fn* scenearrangement
szcenográfia *fn* scenografi
szcenográfus *fn* scenograf
szcenárium *fn* scenario, dreiebok
szceníroz *ige* iscenesette, sette i scene, regissere en scene
szcéna *fn* scene
szebb *mn ld. szép*
szebbít *ige* forskjønne, gjøre vakrere
szecesszió *fn* art nouveau, jugendstil
szecessziós *mn* i jugendstil; *szecessziós stílusban* i jugendstil; *szecessziós díszítés* dekorasjon i jugendstil
szecska *fn* hakkelse, stråfôr; *szecskát vág* hakke opp gress, halm
szecskavágó *fn* skjærkiste; *szecskavágó gép* hakkelsmaskin
szecskáz *ige* hakke, kutte opp i små biter
szecskázó *fn* skjærkiste
szed *ige* **1** plukke, sanke, ta; *gombát szed* sanke sopp; *almát, virágot szed* plukke epler, blomster; *szed a tálból* ta fra fatet; *betűrendbe szed* alfabetisere, ordne alfabetisk; *darabokra szed* stykke, dele i mindre stykker, demontere, ta fra hverandre; *gyógyszert szed* gå på medisin, bruke, ta medisin; *ízekre szed* dissekere, analysere i detalj; *pontokba szed* oppstille i punkter; *szavakba szed* ordlegge, formulere i ord; *ráncba szed* plissere, legge i folder, (átv.) irettesette, reprimandere; *rendbe szed* ordne, bringe i orden; *kézzel szedett* håndplukket; *rímbe szedett* rimet, diktet i/med rim **2** *nyomdászat* trykke, sette; *dőlt betűvel szed* kursivere; *félkövérrel van szedve* være trykket i halvfet, være satt med halvfet
szedeget *ige* plukke, sanke
szedelőzködik *ige* **szedelődzködik** få fart på seg
szeder *fn növénytan* bjørnebær; *kövi szeder* teiebær, tågebær; *sarki v. mocsári szeder* molte, multe; *vadszeder, fekete szeder, földi szeder* taybær
szedermálna *fn növénytan* bøysenbær
szedett-vedett *mn* sammenrasket, rotete, uryddig; *szedett-vedett holmi* pikk og pakk, skrammel; *szedett-vedett népség* pakk, skrap; *szedett-vedett öltözék* rotete, billig klær
szedáció *fn* **1** *szedálás* sederende behandling, sedering; *palliatív szedáció* palliativ sedering **2** *szedált állapot* sedasjon
szedált *mn* sedert, avslappet
szedálás *fn* sedering
szedáló *mn* sederende, beroligende
szedés *fn* **1** *gyógyszer* bruk av medisin; *abbahagyja a gyógyszer szedését* slutte å bruke, ta medisinen **2** *nyomdászat* sats, setting; *kézi szedés* håndsats, håndsetting; *gépi szedés, gépszedés* maskinsats, maskinsetting; *ritka szedés* utvidet, spatiert, sperret skrift; *tömör szedés* knepet skrift **3** *termés* sanking, plukking; *kézi szedés* håndplukking; *gépi szedés* maskinplukking, maskinhøsting
szedéstükör *fn* satsspeil, satsflate
szedő *fn nyomdászat* setter
szedőfa *fn* **rendfa** *nyomdászat* vinkelhake
szedőgép *fn* settemaskin
szedőszekrény *fn* typeskap, klisjeskap
szedőterem *fn* setteri
szedővas *fn* vinkelhake
szedőállvány *fn* settekasse, skriftkasse
szefárd *fn* sefard
szefőzés *fn* **szeszégetés** spritbrenning, spritdestillasjon, brenning av brennevin; *szeszfőzés házilag* hjemmebrenning
szeg$_1$ *fn* **szög**$_1$ spiker; *cipészszeg* nudd; *kampós szeg* bandhake; *bever egy szöget* slå i en spiker; *kihúz egy szöget* dra ut en spiker; *fején találja a szöget* treffe spikeren på hodet; *szeg a koporsóban* spikeren i kiste
szeg$_2$ *ige* falde
szegecs *fn* **szögecs** nagle, klink
szegecsel *ige* **szögecsel** nitte, klinke, nagle; *szegecselt/szegecses öv* nagle belte, belte med nagler
szegecselt *mn* klinket
szegecselő *fn* klinker
szegel *ige* **szögel** spikre
szegez *ige* **szögez** **1** spikre **2** feste, rette, vende mot; *pisztolyt szegez vki fejének* rette pistol mot noens hode; *halántékára szegezett pisztollyal* med pistolen mot tinningen; *az égre szegezi a tekintetét*

vende blikket opp mot himmelen; *a TV-re szegezik a szemüket* de har øynene festet til tv'en
szegeződik *ige* være rettet mot; *minden tekintet az emelvényre szegeződött* alles blikk var rettet mot talerstolen
szegfej *fn* spikerhode, hode på spiker
szegfű *fn növénytan* nellik; *kerti szegfű* hagenellik; *réti (mezei) szegfű* engnellik
szegfűbors *fn* allehånde, krydderpepper
szegfűgomba *fn* nelliksopp
szegfűszeg *fn* krydderneллik
szeghúzó *fn* **szöghúzó** spikeruttrekker
szegkovács *fn* **szögkovács** spikersmed
szeglet *fn* hjørne
szegletkő *fn* **szögletkő** hjørnestein
szegletvas *fn* **szögletvas** hjørnejern, hjørnebeslag
szeglyuk *fn* **szöglyuk** spikerhull
szegmentáció *fn* segmentering, segmentasjon; *piaci szegmentáció* markedssegmentering
szegmentálás *fn* segmentasjon
szegregáció *fn* segregering, segregasjon, adskillelse; *iskolai szegregáció* segregering i skolen
szegregál *ige* segregere, adskille
szegről végre *hsz* til minste detalj, fra start til slutt
szegről végről *hsz* fra det fjerne; *szegről végről rokonok* være i fjern slekt; *szegről végről ismerem* jeg har et fjernt bekjentskap til ham
szegy *fn* bibringe, bryststykke
szegycsont *fn* brystben
szegyhús *fn* bibringe, oksebryst
szegély *fn* **1** kant, rand, bord **2** *anyag* jare **3** *kalap* brem **4** *ruha* fald
szegélydöntés *fn* stripehugst
szegélyez *ige* kante; *csipkével szegélyezett* kantet med kniplinger
szegélyléc *fn* **1** *ablak* gerikt **2** *padló* gulvlist
szegény-segélyezés *fn* fattigvesen
szegény$_1$ *fn* fattig; *a szegények* fattigfolk; *szegények és a gazdagok* de fattige og de rike; *boldogok a lelki szegények* salige er de som er fattige i ånden
szegény$_2$ *mn* fattig, arm; *szegény ember* fattigmann, en fattig mann; *szegény gyerek* fattigbarn; *szegény ördög* en fattig stakkar; *szegény vénasszony* fattigkjerrig; *szegény, mint a templom egere* fattig/blakk som en kirkerotte; *vmiben szegény* fattig på noe; *esőben szegény* regnfattig; *egy illúzióval szegényebb lesz* bli en illusjon fattigere; *jaj, szegény fejem!* å, jeg arme mann!
szegényadó *fn* fattigavgift, fattigskatt
szegényasszony *fn* faattigkone, fattigkjerrig
szegényedik *ige* bli fattigere
szegényes *mn* fattigslig; *szegényes körülmények között él* leve i fattige kår; *szegényes öltözék* fattigslig klesdrakt
szegénygondozó *fn* **1** fattigforstander **2** fattigvesen
szegényház *fn* fattighus, fattiganstalt
szegényke *fn* stakkars
szegénylegény *fn* fattigkar, landeveisrøver
szegénynegyed *fn* fattigkvarter, fattigdistrikt
szegényparaszt *fn* fattigbonde
szegénysegély *fn* fattighjelp
szegénység *fn* fattigdom, fattigkår, armod; *szellemi szegénység* åndsfattigdom, åndelig armod
szegényvitéz *fn* arme riddere
szegényügy *fn* fattigvesen, fattigomsorg
szegés *fn* kanting
szegődik *ige* **1** *vkihez, vki mellé* slå seg i lag med, henge seg på, slutte seg til **2** *vminek* ta tjeneste
szegődtet *ige* ansette, rekruttere
szegőléc *fn* fotlist, gulvlist, sokkellist
szegőszalag *fn* bendelbånd
szeizmikus *mn* seismisk; *szeizmikus hullámok* seismiske bølger
szeizmográf *fn* seismograf
szeizmológia *fn* seismologi
szekatúra *ige* **1** trakassering, mobbing, sjikane **2** pirking, mas
szekció *fn* **1** seksjon, avsnitt, avdeling **2** *boncolás* seksjon, disseksjon, obduksjon
szekerce *fn* diksel, tverrøks, bile
szekeres *fn* kjører, vognmann
szekerezik *ige* kjøre med hest og vogn
szekerezés *fn* kjøring med hest og vogn
szekreter *fn* skatoll, sekretær
szekrény *fn* **1** skap; *beépített szekrény* innebygd skap, garderobeskap; *egyajtós, kétajtós szekrény* skap med en, dobbel dør; *fiókos szekrény* kommode, skap med skuffer; *tolóajtós szekrény* skap med skyvedør; *üveges szekrény* vitrineskap, glasskap el. glass-skap **2** kasse; *levélszekrény* brevkasse; *szedőszekrény* settekasse, skriftkasse
szekrényajtó *fn* skapdør
szekrényfiók *fn* skapskuff
szekrénykoffer *fn* garderobekuffert
szekrénysor *nével* veggseksjon
szekta *fn* sekt
szektatag *fn* sekterer, sekteriker
szektor *fn* **1** *mértan, körcikk* sektor, sirkelsektor **2** *közgazdaságtan, ágazat* sektor, område, virksomhetsområde, næring, næringsgren, næringsvei; *egészségügyi szektor* helsesektor; *olajszektor* oljesektor, oljenæring; *primer szektor* primærnæring; *szekunder szektor* sekundærnæring; *tercier szektor* tertiærnæring **3** *sport, stadion* felt, sektor
szektoros *mn* sektoriell
szektáriánus$_1$ *fn* sekterer, sekteriker
szektáriánus$_2$ *mn* sekterisk
szektás$_1$ *fn* sekterer, sekteriker
szektás$_2$ *mn* sekterisk
szektásság *fn* sekterisme
szektávezető *fn* sektleder
szekularizáció *fn* sekularisme
szekularizál *ige* sekularisere

szekularizált *mn* sekularisert
szekuláris *mn* sekulær
szekund *fn* **1** *zene* sekund, annet tonetrinn, intervall; *kis, nagy sekund* liten, stor sekund **2** *sport, vívás* sekund, annen dekkstilling
szekunda *fn* stryk; *szekundát kap* strykes, stå til stryk
szekundál *ige* sekundere, bistå, akkompagnere, være sekundant
szekundáris *mn* sekundær
szekundér *mn* sekundær, underordnet, som kommer i annen rekke
szekvenál *ige* sekvensere
szekvenálás *fn* sekvensering
szekál *ige* **szekíroz** erte, plage, besvære, ergre, trakassere, hakke på
szekáns *fn matematika* sekans
szekér *fn* vogn; *ekhós szekér* prærieskonnert, prærievogn; *harci szekér* hestestridsvogn; *négylovas római harci szekér* kvadriga; *Illés szekere, tüzes szekér* Elias ildvogn; *lovasszekér* hestevogn, hesteskyss, hestekjerre; *ökrös szekér* oksevogn; *ökrök által húzott szekér* vogn til å trekkes av okser, vogn forspent med okser; *szénásszekér* høyvogn; *szekér lőcse* bendestang; *a szekér rúdja* skåk; *befogja a lovakat a szekér elé* spenne hestene for vognen; *megrakja a szekeret* lesse på høyvognen; *vkinek a szekerét tolja* støtte noen, ta parti av noen mot fortjeneste
szekérderéknyi *mn* et lass med/av, stor mende av; *szekérderéknyi rakomány* vognlass
szekérfenék *fn* vognflak
szekérkenőcs *fn* vognsmør
szekérkerék *fn* vognhjul
szekérnyom *fn* vognfar, spor etter vognhjul
szekéroldal *fn* vogngrim, vognkarm
szekérrúd *fn* skåk, vognstang
szekérsor *fn* vognstamme, vognrekke
szekérszín *fn* vognskjul, vognremise
szekértábor *fn* **1** vognborg, militærleir med hestevogner **2** *politika* politisk leir; *ellenséges szekértáborok* fiendtlige leirer; *harc a szekértáborok között* tvedrakt
szekértáborharc *fn* tvedrakt
szekérvár *fn* vognborg
szekérzörgés *fn* vogndur, vognrammel
szekérút *fn* kjerrevei
szel *ige* **1** skjære, kutte, snitte; *kenyeret szel* skjære brød **2** *átv.* pløye; *a hajó szeli a hullámokat* båten pløyer gjennom bølgene
szeladon *fn* seladon
szeleburdi$_1$ *fn* villstyring
szeleburdi$_2$ *mn* lettsindig, ubesindig, overilt, vimsete, uforsiktig, brå av seg
szelekció *fn* seleksjon, utvalg, utvelgelse, utvelging
szelektivitás *ige* selektivitet
szelektál *ige* selektere, velge ut
szelektív *mn* selektiv, utvelgende
szelel *ige* trekke
szelemen *fn építészet* ås, rem, takbjelke, bærende bjelke; *szelemenes tetőszerkezet* mønsåstak; *székszelemen, közbülső szelemen* sideås, takstolrem; *taréjszelemen* mønsås, mønebjelke, takbjelke; *talpszelemen* murrem
szelemengerenda *fn* mønsås, mønebjelke
szelence *fn* dåse; *tubákos szelence* snusdåse; *dohányszelence* tobakkdåse; *Pandora szelencéje* pandoraeske, Pandoras eske
szelep *fn* ventil; *biztonsági szelep* sikringsventil, sikkerhetsventil; *dugattyús szelep* stempelventil; *tű alakú szelep* nålventil; *visszacsapó szelep* tilbakeslagsventil
szelepsapka *fn* ventilhette
szeles *mn* **1** forblåst, vindig, vindfull, blåsende; *szeles idő* blåsende vær **2** *átv.* ubetenksom, vimsete, overilet, ubesindig
szelet *fn* **1** skive, avskåret stykke; *egy szelet hús* en fleskeskive, en skive med flesk, snitzel; *egy szelet kenyér* en brødskive, skive skåret av brød; *egy szelet papír* papirstykke, papirbit; *egy szelet torta* kakestykke, kakebit; *két szelet torta* to stykker kake; *bécsi, rántott szelet* wienerschnitzel; *12 szeletre vágja a tortát* dele kaken i 12 stykker; *vékony szeletekre vág vmit* skjære noe i tynne skiver **2** segment; *piaci szelet* markedssegment
szeletel *ige* skive, skjære i skiver
szeletelt *mn* oppskåret, i skiver
szeletelő *fn* skiver
szelfi *fn* selfie
szelfibot *fn* selfiestang
szelfizik *ige* ta selfie
szelidít *ige* temme
szelidítő *fn* temmer, domptør
szelindek *fn* mastiff, slakterhund
szellem *fn* **1** gjenferd, gjenganger, spøkelse, vette, demon; *a halottak szelleme* gjenferd av avdøde; *Hamlet apjának szelleme* gjenferdet av Hamlets far; *jó és rossz szellemek* god og vonde vetter; *szellemek tisztelete, szellemek létezésébe vetett hit* åndedyrkelse, animisme **2** ånd, mentalitet, psyke; *gonosz, ártó szellem* ond ånd, demon; *őrző, védő, kísérő szellem* vardøger, vernende følgeånd; *kiűzi a gonosz szellemeket* besverge onde ånder, utdrive demoner; *alkotó szellem* skapende ånd; *harci szellem* kampånd; *a törvény szelleme* lovens ånd; *versenyszellem* konkurransementalitet, konkurranseånd; *a középkor szelleme* middelalderens mentalitet; *az abszolút szellem* den absolutte ånd; *testületi szellem* kollegialitet; *ugyanolyan szellemben nevelték* han ble oppdratt i samme ånd
szellemdús *mn* åndrik, åndfull
szellemes *mn* vittig, morsom, åndfull, åndrik, finurlig, kløktig, skarpsindig, slagferdig; *szellemes megoldás* en finurlig løsning; *szellemes* en vittig,

morsom samtalepartner; *szellemes válasz* et slagferdig svar, en replikk med vidd
szellemeskedik *ige* komme med vittigheter, forme vittige replikker, si morsomme, vittige ting
szellemesség *fn* vidd, åndrikhet, åndfullhet, morsomhet, vittighet, esprit, vittig bemerkning, tankekorn; *franciás szellemesség* fransk esprit
szellemi *mn* åndelig, ånds-, sjels-, sjelelig, mental, intellektuell; *szellemi alkotás, termék* åndsverk, åndsprodukt, åndsfrukt; *szellemi állapot* sinnstilstand; *szellemi élet* åndsliv; *szellemi elfoglaltságok* intellektueller sysler; *szellemi fogyatékos* evneve(i)k, åndssvak, tilbakestående, retardert, svaksinnet; *szellemi képesség* åndsevne, sjelsevne; *szellemi lény* åndsvesen; *szellemi munka* åndsarbeid, åndelig arbeid, hjernevirksomhet, hodearbeid; *szellemi műhely* tankesmie; *szellemi táplálék* andsføde, åndelig føde; *szellemi termék* åndsverk; *szellemi tevékenység* åndelig virksomhet; *szellemi tulajdon* åndsverk; *szellemi tulajdonhoz fűződő jog, szellemi tulajdonjog* opphavsrett til åndsverk, ideell (eiendoms)rett, immaterialrett
szellemidézés *fn* åndemaning, nekromanti
szellemidéző *fn* åndemaner
szellemileg *hsz* intellektuelt, mentalt, åndelig; *szellemileg visszamaradott* mentalt tilbakestående
szellemiség *fn* ånd, åndelighet, intellektualitet, intellektuell legning, mentalitet; *Montessori szellemiségű oktatás* undervisning i Montessoris ånd
szellemlény *fn* ånd, vette, overnaturlig vesen, homunculus; *földi szellemlény* jordånd, landvette, gnom; *égi szellemlény* luftånd
szellemtelen *mn* åndsfattig, åndsforlatt, åndløs, mangle ånd
szellemtelenség *fn* åndsfattigdom
szellemtudomány *fn* åndsvitenskap
szellemtábla *fn* åndebrett
szellemtörténet *fn* åndshistorie, åndslivets, tankelivets historie
szellemtörténész *fn* mentalitetshistoriker
szellemvasút *fn* spøkelsestog
szellemvilág *fn* åndeverden
szellemváros *fn* spøkelsesby, fraflyttet by
szellemíró *fn* skyggeforfatter, ghostwriter
szellemóriás *fn* åndelig kjempe, en åndens kjempe
szellemű *mn* -sinnet; *emelkedett szellemű* høysinnet; *hazafias, nemzeti szellemű* fedrelandssinnet, nasjonalsinnet; *keresztény szellemű* kristeligsinnet; *lázadó szellemű* opprørsk, rebelsk; *rokon szellemű* likesinnet, åndsbeslektet; *szabad szellemű* frisinnet; *vállalkozó szellemű* eventyrlysten, driftig, foretaksom
szelleműzés *fn* demonutdrivelse, eksorsisme
szellent *ige* prompe, fjerte, pruppe, fise, slippe ut gass
szellentés *fn* **1** promping, raping **2** promp, fjert, fis, luftavgang, flatulens
szellő *fn* bris, svak vind, vindpust, luftning; *enyhe szellő* laber bris; *könnyű szellő* lett bris; *lágy, frissítő nyugati szellő (zefír)* mild, svalende vestavind, sefyr
szellőrózsa *fn növénytan* symre, anemone; *berki szellőrózsa* hvitveis, kvitsymre; *bogláros szellőrózsa* gulsymre, gulveis
szellős *mn* **1** *széljárta hely* vindblåst, forblåst **2** *helyiség* luftig **3** *ruha* lett, løs
szellőzetlen *mn* ikke (dårlig) utluftet; *szellőzetlen helyiség* værelset har innstengt luft
szellőzik *ige* lufte seg
szellőztet *ige* lufte, ventilere
szellőztetés *fn* luftning, utluftning, ventilasjon
szellőztető *fn* ventilator
szellőzés *fn* ventilasjon
szellőzött *mn* ventilert, utluftet; *jól szellőzött raktár* godt ventilert lager
szellőző *fn* lufteinnretning, lufteapparat, ventilator
szellőzőablak *fn* luftevindu
szellőzőakna *fn* ventilasjonssjakt
szellőzőberendezés *fn* ventilasjonsanlegg, friskluftanlegg
szellőzőcsatorna *fn* ventilasjonskanal
szellőzőnyílás *fn* ventilåpning
szellőzőzsalu *fn* luftventil, luftspjeld
szelvény *fn* **1** kupong, talong, slipp; *ellenőrző szelvény* talong, slipp, kontroll-lapp; *totó-, lottószelvény* tippe-, lottokupong **2** *műszaki nyelv, biológia* segment
szelvényezett *mn* segmentert, segmental
szelvényfüzet *fn* kuponghefte
szelvényrajz *fn* snittegning
szelvényív *fn* kupongark
szelén *fn kémia* selén (Se)
szelíd *mn* mild, tam, blid, saktmodig; *boldogok a szelídek (Máté 5:5)* salige er de saktmodige
szelídgesztenye *fn növénytan* edelkastanje, ekte kastanje
szelídlelkű *mn* stillferdig, fredsommelig , saktmodig
szelídség *fn* mildhet, tamhet
szelő *fn matematika* sekant
szem *fn* **1** øye; *jobb, bal szem* høyre, venstre øye; *jó szeme van* ha gode øyne; *karikás a szeme* ha mørke ringer under øynene; *kidülledő szem* utstående øyne; *kék, barna szem* blå, brune øyne; *közel ülő szemek* tettsittende øyne; *összetett szem* fasettøye; *táskás szem* pløsete øyne; *véreres szem* blodsprengte øyne; *a szem színe* øyenfarge; *ameddig a szem ellát* så langt øyet rekker/når; *mindkét szeme megsérült* begge øynene er skadet; *hátul is van szeme* ha øyne i nakken, ha et øye på hver finger; *ég, szúr a szeme* det svir, stikker i øyet; *szem elől téveszt* miste av synet; *szem előtt van* synlig, åpenbar, synes, merkes, gjøre seg gjeldende; *nincs szem előtt* være ute av syne; *szem előtt tart* ta hensyn til; *vmit szem előtt tartva* med sikte på noe; *közvetlenül a szeme előtt* rett i synet på noen; *lelki szemei előtt* for sitt indre blikk; *vkinek a szeme láttára* rett foran øynene på

noen, i noens påsyn; *mindenki szeme előtt, szeme láttára* i alles påsyn; *akinek van szeme, az láthatja* det kan alle se som har øyne i hodet; *kinyílik a szeme* få øynene opp; *könnybe lábad a szeme* bli tårøyd; *vkinek a szeme fénye, szeme világa* noens øyensten; *szeme sarkából les* skjele; *a szeme sarkából látta* ut av øyekroken så han; *van szeme a részletekhez* ha blikk for detaljer; *nincs szemed?* har du ikke øyne i hodet?; *belemegy vmi a szemébe* få rusk i øyet; *a szemébe hazudik* lyve noen opp i ansiktet; *a törvény szemében* i lovens øyne; *nagyot nőtt a szememben* han har steget i min aktelse; *más szemében a szálkát is meglátja* se splinten i sin brors øye; *árgus szemmel figyel vkit* følge/vokte noen med argusøyne; *nem néz vmit jó szemmel* ikke se på med blide øyne; *könnyes szemmel* med tårer i øynene; *nyitott szemmel* med åpne øyne; *puszta szemmel* med det blotte øye, med sitt blotte øye; *tágranyílt szemmel* med oppspilte øyne; *szemmel látható* det er evident; *a kopás szemmel látható jelei* synlige tegn på slitasje; *szemmel tart* holde et øye med noe, holde utkikk med; *nem hisz a szemének* ikke tro sine egne øyne; *fél szemére vak* være blind på det ene øyet; *szemére vet* bebreide; *kinyitja, behúnyja a szemét* åpne, lukke øynene; *kisírja a szemét* gråte seg halvt i hjel; *majd kiszúrja a szemét* være iøynefallende, ikke se noe som er rett i synet på en; *elfutja a könny a szemét* øynene renner fulle av vann; *lesüti a szemét* senke blikket; *nem tudja levenni a szemét vkiről* kan ikke ta blikket fra noen; *megdörzsöli a szemét* gni seg i øynene; *tágra nyitja a szemét, elkerekedik a szeme a csodálkozástól* gjøre store øyne, sperre øynene opp av forbauselse; *szemet vet vmire* kaste øynene på noe; *szemet vet vkire* ha et godt øye med noen; *szemet szemért* øye for øye; *szemet gyönyörködtető* en fryd for øyet; *felnyitja az emberek szemét* åpne øynene på folk; *szemtől szembe* ansikt til ansikt, øye til øye; *a saját szemével győződik meg vmiről* få syn for sagn **2** *kézimunka* maske; *egyenes, fordított szem* en rett, vrang maske; *horgolás szem, horgolt szem* heklemaske, heklet maske; *kötés szem, kötött szem* strikkemaske, strikket maske; *felszed egy szemet* plukke opp en maske; *fogyaszt egy szemet* felle en maske **3** *gabona* korn, frø; *vak tyúk is talál szemet* en blind høne finner også korn **4** *gyümölcs* bær; *érett szemek* modne bær; *szőlőszem* vindrue, bær av vinranke **5** *anyag* partikkel, enkeltkorn; *porszem* støvpartikkel **6** *gyógyszer* tablett

szemafor *fn* semafor

szemantika *fn* semantikk, betydningslære

szembaj *fn* øyesykdom

szembe *igek* mot, imot, overfor, vis-à-vis, ansikt til anskikt; *a szél szembe fúj* vinden blåser/står rett imot; *egyenesen velem szembe jött* han kom like mot meg; *új kihívásokkal néz szembe* møte nye utfordringer; *szembe kell néznünk azzal a ténnyel, hogy* vi må se det faktum i øynene at; *szemtől szembe* øye til øye, ansikt til ansikt, overfor; *szemtől szembe fordulva tiszteleg* gjøre holdt og front

szembefordul *ige* vende seg imot, snu seg rundt

szembefordít *ige* vende imot

szembehelyezkedik *ige* imøtegå, motsette seg, sette seg imot, gjøre motstand

szembejön *ige* komme mot

szembejövő *mn* møtende

szembekerül *ige* legge seg ut med, komme i konflikt med

szembekötősdi *fn* blindebukk; *szembekötősdit játszik* leke blindebukk

szembemegy *ige* kjøre, gå mot, ligge, være på kollisjonskurs

szembemenés *fn* kollisjonskurs

szemben *hsz* **1** mot, imot, overfor, vis-à-vis, tvers av, fremfor, til, for; *pont szemben* rett imot, midt imot, rett overfor, tvers overfor; *a templom pont szemben van a városházzal* kirken ligger rett overfor rådhuset; *szemben ültek az asztalnál* de satt vis-à-vis ved bordet; *egymással szemben, szemtől szemben egymással* mot hverandre, overfor hverandre; *egymással szemben állnak* stå rett overfor hverandre; *a forgalommal szemben halad* kjøre mot trafikken, kjøre i motgående retning; *széllel szemben* mot vinden; *panasz vkivel szemben* en anke mot noen; *ellenállást tanúsít vmivel szemben* motsette seg noe; *előnyben részesül vkivel szemben* bli begunstiget fremfor noen; *kétsége támad vmivel szemben* få betenkeligheter med noe; *tehetetetlennek érzi magát vmivel szemben* føle avmakt overfor noe; *távolságot tart vkivel szemben* holde avstand til noen; *türelmes vkivel szemben* ha tålmodighet med noen; *véd a hideggel szemben* beskytte mot kulden; *veszít vkivel szemben* tape for noen **2** *ellentétben, ellenére* derimot, i motsetning til, på den annen side, til gjengjeld, på tross av; *ezzel szemben az az igazság, hogy* sannheten er derimot at; *Norvégia nagyobb, mint Dánia, Dániának ezzel szemben több a lakosa* Norge er større enn Danmark, men Danmark har til gjengjeld flere innbyggere

szembeni *mn* mot, til; *a lifttel szembeni ajtó* døren mot heisen; *a szembeni lakó* gjenboeren; *a szárazsággal szembeni küzdelem* kampen mot tørken; *a politikusokkal szembeni bizalmatlanság* mistro til politikere; *vmivel szembeni ellenvetés* motforestilling til noe

szembenállás *fn* motstand, motsetning, opposisjon, konfrontasjon

szembenéz *ige* se i øynene, konfrontere, stille seg ansikt til ansikt; *szembenéz a problémákkal* se problemene i øynene; *nagy nehézségekkel kell szembenéznie* stå ansikt til ansikt med store vansker; *szembenéz vkivel* møte blikket til noen

szembeszegez *ige* sette opp mot/overfor hverandre

szembeszegül *ige* trosse, motsette seg

szembeszáll *ige* **1** ta opp kampen mot, begynne å kjempe **2** sette seg opp imot, motsette seg, motstå, trosse, ikke adlyde
szembesít *ige* konfrontere, stille ansikt til ansikt
szembesítés *fn* konfrontering, konfrontasjon
szembesül *ige* bli konfrontert med, konfrontere seg med
szembetegség *fn* øyesykdom, øyelidelse, øyeplage
szembetűnő *mn* iøynefallende, påfallende, grell
szembeáll *ige* stille seg mot
szembeállít *ige* sette opp mot/overfor, konfrontere, sammenlikne; *két fogalmat élesen szembeállít* sette to begreper skarpt overfor hverandre
szembeállítás *fn* **1** det å sette opp mot hverandre **2** antitese
szembeötlik *ige* falle i øynene, springe i øynene
szembeötlő *mn* iøynefallende, påfallende
szembogár *fn* pupill
szemből *hsz* forfra, fra forsiden, en face; *szemből fényképez vkit* fotografere noen en face
szemceruza *fn* øyeblyant
szemcse *fn* korn, partikkel
szemcseméret *fn* kornstørrelse
szemcsepp *fn* øyedråpe el. øyendråpe; *recept nélkül kapható szemcsepp* øyedråper uten resept
szemcseppentő *fn* pipette til øyedråper, dråpeteller
szemcsés *mn* kornet, granuløs
szemcsésség *fn* granularitet, kornete struktur
szemcsész *ige* granulere, gi noe en kornete struktur eller overflate
szemcsézés *fn* granulering
szemel *ige* **1** rense (korn, frø) **2** plukke **3** *regn* dryppe, sile ned, duske, duskregne
szemelget *ige* plukke
szemellenző *fn* **1** skylapp; *szemellenzős sapka* skyggelue, skjermlue, høylue; *szemellenzővel jár* gå med skylapper **2** *lovaknak* blinker(s)
szemelvény *fn* utdrag, utvalg; *szemelvényes kiadás* en utgave av utvalgte skrifter/verker
szemering *fn mechanika* oljefjær, oljefangring, simmering
szemerkél *ige* småregne, dryppe, sile ned; *szemerkél az eső* det småregner, regnet siler ned; *finoman szemerkél* det drypper smått og fint
szemernyi *mn* grann, fint lite; *szemernyi igazság sincs abban, amit állít* det er ikke et grann av sannhet i det utsagnet; *szemernyit sem* ikke i minste måte; *szemernyit sem törődik vele* hun bryr seg ikke det minste om ham
szemes *mn* **1** med frø, med korn, med kjerne; *szemes csavar* ringbolt; *szemes kávé* (hele, umalte) kaffebønner; *szemes kukorica* hel mais, mais i korn **2** *szemfüles* oppegående, våken; *szemesnek áll a világ* den som kommer først til mølla, får først male
szemeszter *fn* semester, halvårlig undervisningstermin; *egyetemi szemeszter* semester på universitet; *tavaszi, őszi szemeszter* vår-, høstsemester; *a szemeszter kezdete* semesterstart; *egy szemesztert külföldön tanul* ta et semester i utlandet
szemetel *ige* forsøple, søple (til)
szemetes$_1$ *fn* **1** *ember* søppelmann, søppelkjører, renovasjonsarbeider, renovatør **2** *kuka* søppelkurv, søppelboks, søppelbinge, søppelspann
szemetes$_2$ *mn* **1** forsøplet; *szemetes utca* en forsøplet gate; *szemetes az udvar* gården er full av søpler **2** avfalls-, søppel-; *szemetes autó* søppelbil; *szemetes konténer* søppeldunk, søppelcontainer el. søppelkontainer; *szemetes zacskó* avfallspose, søppelpose; *szemetes zsák* søppelpose, søppelsekk
szemeteskocsi *fn* søppelbil
szemeteskosár *fn* papirkurv
szemetesvödör *fn* søppelbøtte
szemeteszsák *fn* avfallspose
szemez *ige* **1** *vkivel* (øyen)flørte, blunke kokett til, stirre på **2** *szemenként leszed* plukke **3** *beolt* pode
szemfedél *fn* likklede, liklaken
szemfelszedés *fn* oppmasking
szemfelszedő *fn* maskerske
szemfenék *fn anatómia* øyebunn
szemfenékvizsgálat *fn* oftalmoskopi
szemfesték *fn* øyenskygge
szemfog *fn* hjørnetann, øyetann, dens caninus
szemforgatás *fn* hykleri, øyentjeneri
szemforgató *fn* hykler, øyentjener, øyenskalk
szemfájás *fn* øyelidelse; *szemfájást kap* få vondt i øynene
szemfényvesztés *fn* **1** *bűvészkedés* taskenspillerkunst, trylling, fortryllelse, hokuspokus, blendverk **2** *csalás* juks, bedrageri, bløff, triks
szemfényvesztő *fn* bondefanger, taskenspiller, svindler, bedrager
szemfüles *mn* årvåken, våken
szemgolyó *fn* øyeeple, øyenstein
szemgyulladás *fn* øyenbetennelse
szemgödör *fn* øyenhulen
szemhatár *fn* **1** horisont, synsrand, himmelrand; *a szemhatár alján* under synsranden **2** horisont; *széles a szemhatára* ha fri, vid horisont; *szűk a szemhatára* ha en snever horisont; *kívül esik, túl van a szemhatárán* det ligger utenfor hans horisont
szemhunyorítás *fn* det å blunke med øynene, knipe igjen øynene
szemhéj *fn* øyelokk el. øyenlokk; *duzzadt szemhé(ak)* et hovent øyelokk/hovne øyelokk; *a felső szemhéj* det øvre øyelokket
szemhéjfesték *fn* øyenskygge
szemideg *fn* øyegrenen, Nervus ophthalmicus
szeminarista *fn* seminarist
szeminárium *fn* seminar
szemináriumvezető *fn* seminarlærer
szemita$_1$ *fn* semitt
szemita$_2$ *mn* **sémi** semittisk
szemitizmus *fn* semittisme
szemjáték *fn* øyelag, øynenes uttrykk og bevegelse

szemkenőcs *fn* øyensalve
szemkontaktus *fn* blikkontakt
szemkápráztató *mn* glimrende, praktfull, blendende, skinnende
szemkötő *fn* øyelapp, øyeklaff
szemközt *hsz* vis-à-vis, ansikt til ansikt mot, rett imot, overfor, tvers over, tvers overfor, rett over, fremfor, til, for
szemközti *mn* motsatt, motstående; *a szemközti házban laknak* de bor i huset tvers over; *a szemközti oldalon* på den motsatte siden
szemle *fn* **1** befaring, inspeksjon, synfaring, mønstring, gransking, kontroll, visning; *helyszíni szemle* åstedsgransking, åstedsbefaring; *szemlét tart* inspisere, foreta en inspeksjon, undersøke **2** *TV, újság* kronikk; *heti szemle* ukeoversikt **3** *film* filmfestival, filmdag; *skandináv filmek szemléje* nordiske filmdager **4** *kutatás* systematisk oversikt, meta-analyse; *cikkszemle* oversiktsartikkel; *folyóiratszemle* systematisk oversikt over tidsskriftartikler
szemlencse *fn* **1** *anatómia* linse, legeme inne i øyet, lens crystallina **2** *optikai műszer* linse, objektiv
szemlesütve *hsz* med blikket senket
szemleíró *fn* kronikør
szemlátomást *hsz* synlig, etter alt å dømme, åpenbart; *szemlátomást ideges* være synlig nervøs
szemlél *ige* betrakte, iaktta, anskue, beskue; *hosszan szemlél vmit* se lenge og nøye på noe
szemlélet *fn* tilnærmingsmåte, innfallsvinkel, synsvinkel, holdning, anskuelse, oppfatning, mening
szemléletes *mn* anskuelig, klar, tydelig
szemléletformálás *fn* meningsdannelse, bevisstgjøring
szemléletformáló *mn* meningsdannende, holdningsskapende; *szemléletformáló személy* influenser, meningspåvirker
szemléletmód *fn* betraktningsmåte
szemléletváltozás *fn* holdningsendring
szemléltet *ige* anskueliggjøre, demonstrere, illustrere; *példán keresztül szemléltet* eksemplifisere
szemléltetés *fn* demonstrasjon, presentasjon, illustrasjon, illustrering, fremvisning, fremstilling, anskueliggjørelse
szemléltetőeszköz *fn* anskuelsesmiddel
szemlélő *fn* iakttager el. iakttaker, tilskuer
szemlélődik *ige* kontemplere, meditere, gruble
szemlélődés *fn* kontemplasjon, beskuelse
szemlélődő *mn* kontemplativ, innadvent, observerende
szemléz *ige* **1** inspisere, mønstre **2** lage systematisk oversikt
szemmagasság *fn* øyehøyde
szemmozgás *fn* øyenbevegelse
szemmérték *fn* øyemål; *szemmértékre* etter øyemål
szemnyílás *fn* øyenhull
szemorvos *fn* øyelege, oftalmolog
szempilla *fn* vipp, øyenvipp
szempillantás *fn* øyeblikk, øyekast, blunk; *egy szempillantás alatt vége van* det er over på et blunk; *egy szempillantás alatt elaludt* sovnet på røde flekken
szempont *fn* synspunkt, vinkling; *gazdasági, politikai szempontból* i økonomisk, politisk henseende; *bizonyoz szempontból* i en viss henseende
szempár *fn* et par øyne
szemre *hsz* **1** ytre sett, i det ytre **2** på liksom
szemrebbenés *fn* blunk; *szemrebbenés nélkül hazudott* han/hun løy uten å blunke
szemrehányás *fn* klander, bebreidelse; *szemrehányást tesz vkinek* rette bebreidelse mot, bebreide
szemrehányó *mn* bebreidende
szemrevaló *mn* smukk, nett, som tar seg godt ut, som ser snerten ut
szemrevételez *ige* granske, inspisere, besiktige, mønstre, ta i øyesyn, iaktta
szemsebész *fn* øyekirurg
szemsebészet *fn* øyekirurgi
szemszárazság *fn* tørre øyne
szemszín *fn* øyenfarge
szemszög *fn* synsvinkel, vinkling
szemtakaró *fn* øyelapp, øyeklaff, øyebind; *szemtakaró tapasz* øyeplaster
szemtanú *fn* øyenvitne; *vminek a szemtanúja* øyenvitne til noe; *kihallgatja a szemtanúkat* avhøre alle øyenvitner
szemtelen *mn* frekk, uforskammet, formastelig, nærgående
szemtelenkedik *ige* ta seg friheter, være frekk, være nærgående, frekke seg
szemtelenség *fn* frekkhet; *micsoda szemtelenség!* så frekt!
szemtengely *fn* synsakse, øyeakse
szemtengelyferdülés *fn* skjeling, skjeløydhet, strabisme
szemtükrözés *fn* retinoskopi, skiaskopi
szemtükör *fn* oftalmoskop
szemvidítófű *fn* *növénytan* øyentrøst
szemvillanás *fn* glimt i øyet
szemvizsgálat *fn* synsundersøkelse, synsprøve
szemvédő *fn* øyelapp, øyebind; *szemvédő tapasz* øyeplaster
szemvíz *fn* øyevann, øyeskyllevann
szemzés *fn* poding
szemzőkés *fn* podekniv
személy *fn* person, individ; *hatósági, hivatalos személy* myndighetsperson, øvrighetsperson, offentlig tjenestemann; *híres, ünnepelt személy* celebritet, celeber person, berømthet; *az ügyben illetékes személy* den rette vedkommende; *illetéktelen, kívülálló személy* uautorisert, uvedkommende person, utenforstående person; *jogi személy* rettssubjekt, juridisk person, juridisk enhet; *köztiszteletben álló személy* hedersmenneske, (férfi) hedersmann, (nő) hederskvinne, en ansett

person (som nyter alminnelig aktelse), en gjev mann; *a megnevezett személy* den navngitte person; *nemkívánatos személy* en uønsket person; *önálló személy* et selvstendig individ; *természetes személy* fysisk person; *én, személy szerint* jeg personlig, for min egen del; *ne vedd a személyed elleni támadásnak* ikke ta det personlig; *egyes személyek* enkelte personer; *szerény személyem* min ringe person; *személyenként* per person, per hode, per snute; *saját személyét tolja előtérbe* stikke sin egen person frem; *egyes szám harmadik személy* 3. person entall; *személyre szabott* individuelt tilrettelagt

személyautó *fn* personbil

személyazonosság *fn* identitet, ID, personidentitet; *személyazonosság megállapítása* (person)identifikasjon, klarlegging av personidentitet; *személyazonosság ellenőrzése* ID-kontroll

személyazonossági *mn* identitets-, identifikasjons-; *személyazonossági igazolvány* legitimasjon, legitimasjonspapir, legitimasjonsbevis, identitetskort, ID-bevis

személyazonosító *mn* personidentifiserende, identifikasjons-, identitets-; *személyazonosító adat* personidentifiserende data; *személyazonosító igazolvány, okmány* identitetskort, identifikasjonskort, identifikasjonsdokument; *személyazonosító jel* identifikasjonstegn, identitetsmarkør, identitetsmerke

személycsere *fn* personskifte

személydíjszabás *fn* **1** prising av kollektivtrafikk, taksttiltak, takstsystem; *változások a személydíjszabásban* takstendringer **2** billettpriser

személyes *mn* personlig, person-, privat, individuell; *személyes adatok* personopplysninger, persondata; *személyes adatok védelme* persondatavern; *személyes érdek, érdeklődés* privatinteresse; *személyes felelősség* personlig ansvar; *személyes jelenlét* personlig tilstedeværelse; *személyes megfigyelés* personlig observasjon; *személyes megjelenés* personlig fremmøte; *személyes megkeresés* personlig henvendelse; *személyes névmás* personlig pronomen; *személyes szabadság* personlig frihet, individuell frihet; *személyes tárgy* personlig eiendel

személyesen *hsz* personlig, i egen person; *személyesen ismer vkit* kjenne noen personlig; *személyesen jelen van* være personlig til stede; *személyesen kézbe veszi az ügyet* han vil personlig ta seg av saken; *a miniszter személyesen hívta fel* han ble oppringt av ministeren personlig; *személyesen megismerkedik vkivel* gjøre personlig bekjentskap med noen; *személyesen szeretne beszélni vkivel* ønske å snakke med noen personlig

személyeskedik *ige* gå til personangrep, være personlig i sin kritikk

személyeskedés *fn* personangrep, personlige angrep, personlige bemerkninger; *ne vedd személyeskedésnek* ikke ta det personlig

személyeskedő *mn* personlig, nærgående

személyesít *ige* personifisere

személyfelvonó *fn* personheis

személyforgalom *fn* persontrafikk, passasjertrafikk

személygépkocsi *fn* personbil

személyhajó-forgalom *fn* passasjerfart

személyhajó *fn* passasjerbåt, passasjerskip

személyhívó *fn* personsøker, kommunikasjonsutstyr

személyi$_1$ *fn* identitetskort, identifikasjonskort, identifikasjonsdokument

személyi$_2$ *mn* personlig, person-; *személyi adatok* personalia; *személyi állomány* besetning, personale, stab; *személyi azonosító (személyi szám)* identitetsnummer, fødselsnummer; *személyi azonosító kontrollszáma (utolsó számjegyek)* personnummer; *személyi érdek* personlig interesse; *személyi igazolvány* identitetskort, identifikasjonskort, identifikasjonsdokument; *személyi szabadság* personlig frihet; *személyi számítógép* personlig datamaskin, PC; *személyi tulajdon* personlig løsøsre; *személyi tulajdonú* selveier; *személyileg* personlig

személyiség *fn* **1** personlighet, individ, subjekt; *történelmi személyiség* en historisk personlighet; *az abszolút személyiség* det absolutte subjekt **2** figur; *politikus személyiség* politisk figur; *frontszemélyiség* frontfigur

személyiségcsere *fn* impersonasjon

személyiségi *mn* person-; *személyiségi jogok védelme* personvern; *személyiségi jogok megsértése* persjonvernkrenkelse

személyiségjegy *fn* personlighetstrekk

személyiségzavar *fn* personlighetsforstyrrelse, karakteravvik

személyleírás *fn* signalement; *részletes személyleírást ad az elkövetőről* gi et detaljert signalement av gjerningsmannen; *személyleírás alapján fogták el* han ble pågrepet som følge av signalement

személylétszám *fn* antall personer, bemanning, besetning, mannskap

személymérleg *fn* badevekt, personvekt

személynév *fn* fornavn, personnavn, egennavn; *köznevesült személynév* eponym

személynévmás *fn* personlig pronomen

személypoggyász *fn* innsjekket bagasje, reisegods, passasjergods

személyrag *fn* personbøyning

személyragozás *fn* bøyning i person og tall

személyszállítás *fn* persontransport, persontrafikk, passasjertrafikk

személyszállító *mn* passasjer-; *személyszállító repülőgép* passasjerfly; *személyszállító hajó* passasjerbåt, passasjerskip

személytelen *mn* upersonlig, blottet for personlighet, uten personlighet, saklig, objektiv; *személytelen stílus* en upersonlig stil; *személytelen ige (esteledik)*

upersonlig verb (det kveldes); *személytelenül* uten å nevne navn
személyvonat *fn* persontog, passasjertog
személyzet *fn* **1** personale, besetning, personell, betjening; *szállodai személyzet* hotellbetjening **2** *repülőgépen* kabinpersonale, kabinbesetning; *fedélzeti személyzet tagja* kabinansatt
személyzeti *mn* personal-; *személyzeti iroda* personalkontor; *személyzeti osztály* personalavdeling, HR-avdeling (human resource-avdeling); *személyzeti osztály vezetője* personalsjef, HR-sjef; *személyzeti szabályzat* personalreglement
személyzsilip *fn* sikkerhetssluse; *hengeres személyzsilip* sylindrisk sluse
személyügyi *mn* personal-, personidentitets-; *személyügyi közlemények* personalmelding; *személyügyi nyilvántartó rendszer* personidentitetsregister
szemérem *fn* **1** bluferdighet, skamfølelse, anstendighet **2** *szeméremtest* skam, skamdel, kjønnsdel
szeméremajak *fn* kjønnsleppe, skampleppe
szeméremcsont *fn* underlivsben, skamben
szeméremdomb *fn* venusberg
szeméremszőrzet *fn* kjønnshår, pubes, pubeshår
szeméremsértés *fn* krenkelse av bluferdighet, usedelighet, blotting
szeméremsértő *mn* usedelig, seksuelt krenkende
szeméremtest *fn* ytre kjønnsorgan
szemérmes *mn* kysk, dydig, unnselig, blyg, sjenert, bluferdig
szemérmeskedik *ige* sjenere seg, være unnselig, bluferdig, tilbakeholden
szemérmesség *fn* sjenanse, unnselighet
szemérmetlen *mn* ublu, ubluferdig, skamløs
szemérmetlenkedik *ige* oppføre seg skamløst, ublu vise seg frem
szemész *fn* øyelege, oftalmolog
szemészet *fn* **1** oftalmologi, læren om øyet og dets sykdommer **2** *gyógyintézet* øyeklinikk, øyeavdeling
szemészeti *mn* øye-, oftalmologisk; *szemészeti klinika* øyeklinikk; *szemészeti magánrendelés* øyelegepraksis; *szemészeti vizsgálat* øyeundersøkelse, oftalmologisk undersøkelse
szemészorvos *fn* øyelege, øyespesialist, oftalmolog
szemét *fn* **1** søppel, avfall, bøss, rask, skrot; *háztartási szemét* husholdingssøppel; *kidob a szemétbe* skrote, kaste noe i søppeldunk; *szemetet eldob a szabadban* kaste fra seg søppel i naturen; *kiviszi, kiönti a szemetet* tømme søppel; *turkál a szemétben* lete gjennom søppel, lete i kontainere **2** *ócskaság* søppel, makkverk, verdiløst produkt, skrap, rask **3** *átv.*, *hitvány személy* avskum, drittsekk, skarn; *te szemét!* ditt avskum!; *szemetek, szemét népség* skrap til folk, pakk; *az egész szemét népség* hele rukkelet
szemétdomb *fn* skraphaug, søppelhaug, søppeldynge; *kakas a szemétdombon* konge på haugen
szemétgyűjtés *fn* **1** avfallsinnhenting **2** *IT* søppeltømming
szemétgödör *fn* avfallsdump
szemétkosár *fn* søppelkurv
szemétlapát *fn* feiebrett, søppelbrett
szemétledobó *fn* søppelsjakt, søppelnedkast, avfallsdumping
szemétlerakás *fn* søppelfylling, tømming av søppel, avfallsdumping; *szemétlerakás a szabadban* avfallsdumping i naturen
szemétlerakó *fn* søppelfylling, sted hvor søppel tømmes, søppeldeponi, avfallsdeponi, søppelfyllplass
szemétláda *fn* søppelkasse, søppeldunk, søppelkurv, søppelboks
szemétrakás *fn* søppelhaug, avfallshaug, søppeldynge, avfallsdynge
szemétszállítás *fn* renovasjon, avfallstømming; *szemétszállítási díj* renovasjonsavgift
szemétszállító *fn* **1** *munkás* renovasjonsarbeider **2** *autó* søppelbil
szeméttelep *fn* søppelanlegg, søppelfylling, sted hvor søppel tømmes, søppeldeponi, avfallsdeponi, søppelfyllplass
szemétturkálás *fn* søppeldykking
szemétválogatás *fn* avfallssortering
szemétvödör *fn* søppelbøtte, søppelspann
szemétégetés *fn* søppelforbrenning, avfallsforbrenning
szemétégető *mn* søppelforbrennings-, avfallsforbrennings-; *szemétégető kemence* søppelforbrenningsovn; *szemlétégető telep* søppelforbrenningsanlegg, avfallsforbrenningsanlegg
szemölcs *fn* vorte
szemöldök *fn* øyebryn el. øyenbryn
szemöldökcsipesz *fn* pinsett
szemöldökfa *fn* overligger, bjelke over en åpning, øvre, tverrliggende bjelke
szemügyre vesz *ige* beskue, ta i øyesyn, iaktta
szemüreg *fn* øyehule el. øyenhule, orbita
szemüregi *mn* orbital
szemüveg *fn* brille, et par briller; *szarukeretes szemüveg* hornbriller; *hova tettem a szemüvegemet?* hvor er brillene mine?; *egy szemüvegem van* jeg har et par briller; *szemüveget hord* bruke briller
szemüvegbolt *fn* brilleforretning
szemüveges *mn* bebrillet, brillebruker, brille-; *szemüveges pillantás* brilleblikk
szemüvegkeret *fn* brilleinnfatning
szemüveglencse *fn* brilleglass
szemüvegtok *fn* brillefutteral, brilleetui
Szende *fn törpe* Blygen
szende *mn* blyg, kysk, sjenert
szenderedik *ige* døse av/hen/bort, falle i lett søvn, dorme av
szendereg *ige* døse, halvsove, dorme, ligge i en døs

szendergés *fn* døs
szendvics *fn* smørbrød, sandwich, brødblings
szendvicskrém *fn* smørepålegg
szenegafű *fn* senegarot
szenes$_1$ *fn* kullkjører
szenes$_2$ *mn* **1** kullete **2** kull-; *szenes kályha* kullovn; *szenes vasaló* strykejern for kull
szeneskanna *fn* kullbøtte
szeneskocsi *fn* kullvogn
szeneslapát *fn* **1** *rövid nyelű, szobai* kullspade **2** *hosszabb nyelű, kazánhoz* kullskuffe
szeneslegény *fn* kullsjauer, kullbærer
szenesláda *fn* kullkasse
szenesvödör *fn* kullbøtte
szenilis *mn* senil, alderdomssvekket; *szenilis öregember* en senil gammel gubbe
szenilitás *fn* senilitet, alderdomssvekkelse
szenior *mn* **1** *iskola* eldre student, fjerdeårsstudent, studentrepresentant **2** *egyház* prost **3** *család* den eldre
szenna *fn növénytan* senna el. sennes
szennalevél *fn* sennesblad
szenny *fn* skitt, smuss, søle, forurensning, urenhet; *a világ szennye* verdens urenhet; *nem tapad szenny a kezéhez* ha rene hender; *szennyet dobál vkire* kaste skitt/smuss på noen, rakke ned, sverte; *lemossa magáról a szennyet* vaske av seg skitten
szennycsatorna *fn* kloakkledning
szennycím *fn nyomdászat* smusstittel
szennydobálás *fn* skittkasting
szennyes$_1$ *fn* skittentøy, urene klær; *szennyes kiteregetése* skittentøyvask
szennyes$_2$ *mn* skitten, tilsølt, møkket, uren, sølete
szennyeskosár *fn* skittentøyskurv
szennyesláda *fn* ksittentøyskiste
szennyeszsák *fn* skittentøysekk
szennyez *ige* forurense, skitne til
szennyezett *ige* forurenset, skitten, tilsølt, møkkete
szennyezőanyag-kibocsátás *fn* utslipp av forurensende stoffer
szennyeződik *ige* bli forurenset, bli uren, bli infisert
szennyeződés *fn* smuss, skitt, søle
szennyfolt *fn* søleflekk
szennygödör *fn* kloakkgrop
szennyirat *fn* smuss-skrift, skrift med nedsettende, ærekrenkende innhold
szennyirodalom *fn* smusslitteratur
szennylap *fn* smussblad
szennylé *fn* kloakk, avløpsvann, flytende avfall, spillvann, kloakkavfall
szennyvíz *fn* kloakkvann, spillvann, avløpsvann, sølevann
szennyvízalagút *fn* avløpstunnel
szennyvízcsatorna *fn* kloakk, spillvannsrør, avløpsrør, avløpsledning
szennyvízülepítő *fn* septiktank, slamavskiller
Szent Iván-éj *fn* sankthansdag, jonsokdag
Szent Iván-éji *mn* sankthans-; *Szent Iván-éji máglya* sankthansbål; *Szentivánéji álom (Shakespeare)* En midtsommernattsdrøm
szent$_1$ *fn* helgen; *szentté avat* helligkåre, kanonisere; *szentté avatás* helligkåring, kanonisering
szent$_2$ *mn* hellig, sankt; *Szent István* Den hellige Stefan I av Ungarn, István 1. den hellige; *Szent Lúcia* Sankta Lucia; *Szent Olaf* Olav den hellige, Sankt Olav; *Szent Sunniva* Sankt Sunniva; *Szent Iván napja* sankthansdag; *Szent Sír-templom* Den hellige gravs kirke; *szent atyám* min hellige far; *a szent szűz* den hellige jomfruen; *mindenre esküszik, ami szent* sverge dyrt og hellig; *szent a béke?* er vi venner igjen?; *szent és sérthetetlen* sakrosankt, hellig og ukrenkelig; *neked semmi sem szent?* er ingenting hellig for deg?; *szent meggyőződésem* det er min hellige overbevisning; *szent isten!* guri, gurimalla!, du store all verden!
szentatya *fn* **1** den hellige fader, paven **2** kirkefader
szentbeszéd *fn* preken
szentegyház *fn* domkirke, katedral
szentel *ige* vie, tilegne, dedisere, hellige; *időt szentel* vie tid; *pappá szentel* prestevie; *vki emlékének szentel* tilegne til minne av; *vminek szenteli magát* hellige seg til noe
szenteltvíz *fn* vievann
szenteskedő *mn* skinnhellig, bigott, hyklersk
szenteste *fn* julaften
szentfazék *fn* bedesøster, bigott, skinhellig person, helligmikkel, helligper
Szentföld *fn* Det hellige land
szentháromság *fn* treenighet, trefoldighet
szentimentális *mn* sentimental
szentjánosbogár *fn állattan* ildflue, sankthansorm, lysbille
szentkép *fn* helgenbilde
szentlélek *fn* helligånd
szentmise *fn* messe, høymesse
Szentszék *fn* Den hellige stol; *Apostoli Szentszék* Den apostoliske stol
szentség *fn* sakrament; *betegek szentsége* sykesalving; *keresztség szentsége* dåpens sakrament; *szentségek kiszolgáltatása* utføring av sakramentene; *a szentségit!* det var som pokker!
szentségtelenítés *fn* helligbrøde
szentségtörés *fn* helligbrøde
szentély *fn* **1** *templomépítészet* kor **2** helligdom, tempel, gudshus; *az ő szentélyében* i hans tempel; *családi szentély* familiehelligdom
szentélynégyszög *fn* kor, korkvadrat
szentélyrekesztő *fn* korbue
szentélyzáradék *fn* korbue
szentírás *fn* Den hellige skrift
szenved *ige* **1** *vmitől, vmiben* lide av/under, plages av, være plaget av, være befengt med; *vmely betegségben szenved* lide av en sykdom; *szenved a fájdalomtól* lide, ha smerter; *szenved a magánytól*

lide under ensomheten; *fejfájástól szenved* plages av hodepine; *szenvedek a melegtől* varmen plager meg **2** *vmit, elvisel* utstå, tåle, lide; *balesetet szenved* forulykke; *hajótörést szenved* havarere; *hiányt szenved vmiben* lide av mangel på noe; *kemény büntetést szenved* tåle en streng straff; *vereséget szenved* lide et nederlag; *vmiben szükséget, hiányt szenved* være i nød for noe **3** *szível* tåle, fordra; *nem szenvedhetem* jeg tåler ham ikke; *nem szenvedhetik egymást* de kan ikke fordra hverandre

szenvedély *fn* **1** lidenskap, patos, pasjon **2** misbruk, avhengighet; *káros szenvedély* skadelig avhengighet, skadelig bruk; *káros szenvedély rabja* misbruker; *leszokik a káros szenvedélyéről* overvinne sin avhengighet, slutte med misbruk

szenvedélybeteg *fn* rusmisbruker, avhengighetspasient, lidende av avhengighetssyndrom

szenvedélybetegség *fn* avhengighetssyndrom

szenvedélyes *mn* lidenskapelig, pasjonert

szenvedés *fn* lidelse, kval, pasjon; *sok szenvedésen ment át* ha lidd mye; *Jézus (Krisztus) szenvedése* Jesu lidelse; *szenvedéssel/szenvedésekkel teli* lidelsesfylt

szenvedéstörténet *fn* lidelseshistorie

szenvedő$_1$ *fn* **1** lidende; *segít a szenvedőkön* hjelpe de lidende; *ő lesz a szenvedő* det er han som får svi **2** *nyelvészet* patiens; *a szenvedő - a cselekvő* patiens - agens

szenvedő$_2$ *mn* **1** lidende; *ínséget szenvedő* kriserammet, nødstedt, nødstilt; *kárt szenvedő* skadelidende; *álmatlanságban szenvedő személy* sønvløs person; *reumában szenvedő* giktsyk **2** *nyelvtan* passiv; *szenvedő alak* passiv form; *szenvedő szerkezetű mondat* passiv setningsstruktur; *-s képzős szenvedő igealak* s-passiv (kalles, spises); *körülírással kifejezett szenvedő igealak* omskrevet passiv (blir kalt, ble spist)

szenveleg *ige* affektere dype følelser, oppføre seg på en teatralsk måte

szenvelgés *fn* affektasjon, skaperi

szenvtelen *mn* lidenskapsløs

szenzor *fn* sensor

szenzáció *fn* sensasjon, furore, oppsikt; *szenzációt kelt* vekke sensasjon; *szenzációt keltő* sensasjonsvekkende

szenzációhajhász *fn* sensasjonalistisk, sensasjonsjagende; *szenzációhajhász internetes cím, tartalom* klikkagn, klikkåte, clickbait

szenzációhajhászat *fn* sensasjonsjakt

szenzációs *mn* sensasjonell, sensasjonsvekkende

szenzációéhség *fn* sensasjonslyst

szenátor *fn* senator, medlem av senat; *városi szenátor* rådsherre, medlem av byråd

szenátus *fn* senat

szeparatista$_1$ *fn* separatist

szeparatista$_2$ *mn* separatistisk; *szeparatista mozgalom* separatistisk bevelse, separatistbevegelse

szeparatizmus *fn* separatisme, separatistbevegelse

szeparáció *fn* separasjon

szeparál *ige* separere, adskille

szeparált *mn* separert

szeparátor *fn* separator

szeparé *fn* chambre séparée , separatkabinett

szepeg *ige* sutre, klynke, smågråte

szeplő *fn* fregne

szeplős *mn* fregnet(e), fregneflekket(e)

szeplőtlen *mn* **1** uten fregner **2** *átv.* uplettet, plettfri, uklanderlig; *szeplőtlen élet* et uplettet liv

szepszis *fn orvosi* sepsis, blodforgiftning

szeptember *fn* september; *szeptember eleje* starten av september; *szeptember vége* slutten av september; *szeptember hava* september måned

szeptett *fn* septett

szeptikus *mn* septisk; *szeptikus sokk* septisk sjokk

szeptim *fn* septim, syvende tonetrinn; *kis, nagy szeptim* liten, stor septim

szeptimakkord *fn* septimakkord

szer *fn* **1** middel, stoff; *kábítószer* narkotisk middel, stoff; *pszichoaktív szerek* psykoaktive stoffer; *szer vmire* middel mot noe; *köhögés elleni szerr* et middel mot hoste; *növényvédő szer* plantevernmiddel, pesticid **2** apparat; *tornaszer* turnapparat, gymnastikkapparat **3** mengde; *se szeri, se száma* mange, en uendelig mengde, en lang rekke; *manapság se szeri, se száma a különféle szakértőknek* i dag finnes det utallige eksperter og spesialister

szerb-horvát *mn* serbokroatisk

szerb$_1$ *fn* **1** serber; *a szerbek egy délszláv népcsoport* serbere er et sørslavisk folk **2** *nyelv* serbisk; *szerbre fordít* oversette til serbisk

szerb$_2$ *mn* serbisk; *szerb férfi* en serbisk mann; *szerb nyelv* serbisk språk; *szerbül* på serbisk

Szerbia *fn* Serbia

szerbtövis *fn növénytan* tistelkrokfrø

szerda *fn* onsdag; *minden szerdán* hver onsdag; *szerdán reggel* onsdag morgen; *szerdára virradó éjjel* natt til onsdag

szerecsen *fn* **1** *történelem* sarasener, maurer **2** *pejoratív* neger, svarting, morian

szerecsendió *fn* muskat, muskatnøtt

szerecsenmosdatás *fn* hvitvasking

szerecsensirály *fn állattan* svartehavsmåke

szerel *ige* **1** *beszerel, összeállít* montere, installere **2** *javít* reparere, fikse; *autót szerel* reparere bil **3** *sport* takle

szerelem *fn* **1** forelskelse, elsk, elskov, kjærlighet, godhug; *szerelem vmi/vki iránt, vminek a szerelme* kjærlighet til noe(n); *első szerelem* den første forelskelsen; *érzéki szerelem* sanselig kjærlighet; *hirtelen támadt szerelem* plutselig oppstått kjærlighet; *igaz szerelem* ekte forelskelse; *lángoló*

szerelem elskovsbrann, gløde nde, brennende kjærlighet; *plátói szerelem* platonisk kjærlighet; *szabad szerelem* fri kjærlighet; *visszautasított szerelem* forsmådd elskov; *a szerelem istennője* kjærlighetsgudinne, kjærlighetens gudinne; *szerelem órája* elskovsstund; *szerelembe esik* forelske seg, (spøkef.) forlibe seg, forgape seg; *szerelembe esés* forelskelse, det å bli forelsket; *szerelemre gyullad, gerjed vki iránt* forelske seg i noen; *az ég szerelmére!* for himmelens skyld! **2** flamme, forelskelse; *az új szerelme* hennes nye flamme; *élete nagy szerelme volt* hun var hans store forelskelse i livet; *szerelmet vall vkinek* erklære noen sin kjærlighet

szerelemféltés *fn* sjalusi, skinnsyke

szerelemgyerek *fn* kjærlighetsbarn

szerelemittas *mn* elskovsberuset

szerelmes *mn* forelsket, elskovs-, kjærlighets-; *szerelmes vkibe* være forelsket i noen; *fülig szerelmes* være hodestups forelsket; *reménytelenül szerelmes vkibe* lide av ulykkelig kjærlighet til noen; *szerelmes pillantás* elskovsblikk; *szerelmes vers* kjærlighetsdikt, elskovsdikt

szerelmeskedik *ige* **1** lefle, kjærtegne **2** elske, ha seksuell omgang med

szerelmeslevél *fn* elskovsbrev, kjærlighetsbrev

szerelmetes *mn* høyt elsket

szerelmi *mn* kjærighets-, elskovs-; *szerelmi bájital* kjærlighetsdrikk, (Donizetti) Elskovsdrikken; *szerelmi bánat* elskovssorg; *szerelmi élet* kjærlighetsliv; *szerelmi lángolás, tűz* elskovsbrann; *szerelmi vallomás* kjærlighetserklæring, elskovserklæring; *szerelmi viszony* kjærlighetsforhold, kjærlighetsaffære

szerelvény *fn* **1** *vasút* togsett, vognsett **2** *műszaki* rørdeler og fittings, beslag **3** *katonaság* militær utstyr, militæreffekter

szerelvénybolt *fn* vvs (varme, ventilasjon og sanitær) butikk, rørleggerbutikk

szerelék *fn* **1** tilbehør, utstyr **2** verktøy

szerelékfal *fn* instrumentpanel, dashbord

szerelés *fn* **1** installasjon, montering; *szerelési költség* installasjonskostnad **2** *javítás* reparasjon; *szerelési költség* reparasjonsutgift, reparasjonsomkostning **3** *sport* takling; *becsúszó szerelés* glidetakling **4** *ruházat* drakt; *futballszerelés* fotballdrakt

szerelési *mn* monterings-, installasjons-; *szerelési költségek* installasjonskostnader; *szerelési útmutató* monteringsveiledning

szerelő *fn* montør, mekaniker, reparatør, verkstedarbeider

szerelőautó *fn* servicebil

szerelőgödör *fn* reparasjonsgrav, servicegrav

szerelőmunkás *fn* verkstedarbeider

szerelőműhely *fn* mekanisk verksted

szerelőnadrág *fn* snekkerbukse

szerelőruha *fn* serviceoverall, servicekjeledress

szerelőállvány *fn* stillas

szerencse *fn* lykke, hell, flaks; *isteni szerencse* en guds lykke; *a szerencse forgandó* lykken kan være lunefull; *a szerencse kereke* lykkehjul; *bízik a szerencsében* håpe på lykke, stole på lykken; *szerencséd van* du er heldig; *szerencséje van* ha hellet/lykken med seg; *szerencséje van a nőknél* gjøre lykke hos damene; *szerencséje van a szomszédaival* være heldig med naboene; *szerencséjük volt, az volt a szerencséjük* det var en lykke for dem; *ha szerencsénk van* har vi flaks; *szerencsére* til all lykke, til alt hell, heldigvis; *szerencsére nem történt baj* det var et hell at alt gikk bra; *szerencsét hoz* bringe lykke; *szerencsét hozó* lykkebringende; *szerencsét próbál* friste/prøve lykken; *áldja a szerencséjét* prise sin lykke; *elhagyta a szerencse* lykken har forlatt ham; *jó szerencsét!* hell og lykke!; *sok szerencsét!* lykke til!; *sok szerencsét kíván vkinek* ønske noen til lykke; *váltakozó szerencsével* med vekslende hell; *nem volt szerencsénk az időjárással* vi var uheldige med været; *hülyének áll a szerencse* lykken er bedre enn forstanden; *kihez van szerencsém?* hvem har jeg førnøyelsen/æren av å snakke med?, og du er?; *örvendek a szerencsének* (det var) hyggelig å treffe deg; *részemről a szerencse* fornøyelsen er på min side; *mindenki a maga szerencséjének kovácsa* enhver er sin egen lykkes smed; *bátraké a szerencse* lykken står den kjekke bi

szerencsecsillag *fn* lykkestjerne; *magasan áll a szerencsecsillaga* hennes lykkestjerne står i senit

szerencsefi *fn* lykkemann, lykkeprins

szerencsefillér *fn* lykkeskilling, lykkeøre

szerencsegyökér *fn* *növénytan* alrune

szerencsejáték *fn* lykkespill, sjansespill, hasardspill, vågespill, gambling, pengespill

szerencsejátékos *fn* gambler, hasardspiller

szerencsekerék *fn* **1** tombola (trommel) **2** lykkehjul

szerencsekívánat *fn* lykkønskning, lykkønske, gratulasjon; *fogadja őszinte szerencsekívánataimat* hjertelige gratulasjoner; *fogadja a szerencsekívánatokat* ta imot gratulasjoner

szerencselovag *fn* lykkeridder

szerencsemalac *fn* lykkgris

szerencsepénz *fn* lykkemynt

szerencsevadász *fn* lykkejeger

szerencséltet *ige* være så vennlig

szerencsére *hsz* heldigvis, til all lykke, til alt hell

szerencsés *mn* heldig, ha lykken med seg; *mindig szerencsés volt* han har alltid hatt hell; *szerencsés fickó* en heldig gris; *szerencsés utat!* lykke på reisen!; *nem lenne szerencsés dolog* det vil neppe være heldig; *olyan szerencsések voltak, hogy nyertek egy autót* de var så heldige å vinne en bil; *szerencsésen végződik* få et heldig utfall

szerencsétlen$_1$ *fn* stakkar; *sajnálom a szerencsétlent* jeg synes synd på stakkaren

szerencsétlen$_2$ *mn* stakkars, uheldig, ulykkelig, ullykksalig; *te szerencsétlen!* du ulykksalige!; *szerencsétlen flótás* et stakkars fjols; *szerencsétlen házasság* et ulykkelig ekteskap; *szerencsétlen véget ér, szerencsétlenül végződik* få en uheldig slutt; *szerencsétlenül fejezi ki magát* bruke et uheldig uttrykk; *szerencsétlenül járt* var så uheldig
szerencsétlenség *fn* ulykke, ulykkestilfelle; *szerencsétlenség ér vkit* bli rammet av en ulykke
szerenád *fn* serenade; *szerenádot ad* gi en serenade
szerep *fn* **1** rolle; *férfi szerep* mannsrolle; *női szerep* kvinnerolle; *az áldozat szerepe* offerrolle, rolle som offer; *beleáll egy szerepbe, tetszeleg vminek a szerepében* gi seg hen til å spille rollen som; *betanul egy szerepet* innstudere en rolle; *játszik, fellép egy szerepben* spille, opptre i en rolle; *kiesik a szerepéből* falle ut av rollen; *tudja a szerepét* kunne rolle sin; *kénytelen betölteni vkinek a szerepét* må påta seg rollen som; *fontos, döntő, központi szerepet játszik* spille en viktig, avgjørende, sentral rolle; *nincs semmi szerepe* det spiller ingen rolle; *eljátszotta a szerepét* ha utspilt sin rolle; *szerepet játszik vmiben* bidra til noe **2** *opera* parti
szerepalakítás *fn* rollegestalting
szerepcsere *fn* rollebytte, ombytting av roller
szerepel *ige* **1** spille, opptre, figurere; *a Nemzeti Színházban szerepel* opptre på Nationaltheatret; *szeret szerepelni* like å opptre, like seg/trives i rampelyset; *jól szerepel* gjøre det bra, klare seg fint, gjøre en god figur; *gyengén, rosszul szerepel* gjøre en dårlig/ynkelig figur; *remekül szerepel a vizsgán* få beste karakter, ta en glimrende eksamen; *bíróként szerepel* figurere som dommer; *tanúként szerepel* ha status som vitne **2** figurere, forekomme, stå, nevnes, bli omtalt som, være en del av; *szerepel a programban* figurere på programmet, være innlagt i programmet; *az összeg szerepel az elszámolásban* beløpet figurerer i regnskapet; *gyakran szerepel a hírekben* det går igjen i nyhetene; *szerepel egy listán* stå på (en) liste; *hősként szerepel* bli omtalt som en helt
szerepeltet *ige* bli fremført, bli presentert; *vmiként szerepeltet* gi rollen som
szerepelvárás *fn* rolleforventning
szerepjátszás *fn* **1** rollespill, opptreden **2** falskspill, fasadespill
szerepjáték *fn* rollespill, rollelek; *élő szerepjáték* laiv, levende rollespill
szerepkör *fn* rolle; *betölt egy szerepkört* utføre en rolle
szereplés *fn* opptreden, engasjement; *közéleti szereplés* offentlig opptreden; *politikai szereplés* politisk engasjement
szereplő *fn* aktør, skuespiller, utøver, artist, rollefigur, person, figur, karakter; *a film szereplői* skuespillere, karakterer i filmen; *a könyv szereplői* personene i boken; *közéleti szereplő* offentlig person, samfunnsdebattant; *mitikus szereplők* mytologiske figurer; *a főbb szereplők* hovedpersonene; *a nemzetközi politika meghatározó szereplői* de store dominanter i internasjonal politikk
szerepmodell *fn* rollemodell
szereposztás *fn* rollebesetning
szereptévesztés *fn* rolleblanding
szerepvállalás *fn* engasjement; *társadalmi szerepvállalás* samfunnsengasjement
szeret *ige* **1** elske, like, være glad i, ha kjær, digge; *szereti az édességet* være glad i søtsaker; *szereti a hazáját, a gyerekeit* elske sitt fedreland, sine barn; *szereti a rockot* digge rock; *jobban szeret mint* like bedre enn, foretrekke; *jobban szeret vmit vminél* foretrekke noe fremfor noe; *szeretsz te engem?* elsker du meg?; *már nem szeretsz?* er du ikke glad i meg lenger?; *szeret olvasni* like å lese, være glad i å lese; *szeretik (népszerű)* være godt likt; *mindenki nagyon szerette* han var høyt elsket av alle; *egymásba szeretnek* falle for hverandre; *szereti az állatokat, könyveket, gyerekeket* dyrevenn, bokvenn, barnevenn; *nem szeretek hízelegni* det byr meg imot å smigre; *nem szeret szerepelni* like seg ikke i rampelyset; *ki mit szeret* smak og behag; *szeret vmit csinálni (hajlamos vmire)* ha en hang til, ha en tendens til, være anlagt for; *nem szeret* mislike; *nem szeret korán kelni* være ingen morgenfugl; *nem szereti a társaságot* han er ikke selskapelig anlagt; *nem szeretem az ilyesmit* jeg synes ikke noe om det **2** like seg, trives, ha det godt; *szereti az árnyékot* trives best i skyggen; *szereti a munkáját* trives med arbeidet; *szereti az új lakását* trives i den nye leiligheten; *szeretik egymás társaságát* de trives i hverandres selskap **3** *szeretne* ville, skulle, vil gjerne, ha lyst til/på, ønske; *színész szeretne lenni* han vil bli skuespiller; *szeretne hazamenni* han vil hjem; *jobb szeretne* vil foretrekke; *nagyon szeretne vmit elmondani* ha noe på hjertet; *melyiket szeretnéd?* hvilken vil du ha?; *szeretnék beszélni veled* la meg få snakke med deg; *semmit nem szeretnék jobban, mint* jeg vil ingeting heller enn; *mit szeretnél inkább* hva vil du ha helst; *mit szeretnél a születésnapodra?* hva ønsker du deg til bursdagen din?; *szeretném ha* jeg skulle ønske; *szeretném látni, hallani!* få se, få høre!; *szeretném én azt látni* jeg skulle like å se; *szeretném megkérdezni* kan jeg få spørre; *szeretném megköszönni a közreműködést* jeg vil takke for innsatsen; *szeretném tudni* (jeg) gad(d) vite, skulle gjerne vite, mon tro; *nem szeretnék akadékoskodni* ikke for å være pirkete; *nem szeretnék a bőrödben/helyedben lenni* jeg vil ikke være i dine bukser; *nem szeretnék tolakodni* jeg vil ikke trenge meg på; *szerette volna* ville gjerne
szeretet *fn* kjærlighet, godhet, affeksjon; *vmi, vki iránti szeretet* kjærlighet for, til noe(n); *anyai szeretet* morskjærlighet; *felebaráti szeretet* nestekjærlighet; *fiúi szeretet* sønnelig kjærlighet; *testvéri szeretet* broderkjærlighet, søskenkjærlighet; *feltétlen*

szeretet uforbeholden kjærlighet; *szeretetet áraszt* ose kjærlighet; *szeretetet érez vki iránt* ha, føle kjærlighet, godhet for noen; *szerettel várunk* du er velkommen; *szeretettel üdvözlünk mindenkit* vi ønsker alle sammen velkommen, vær velkommen alle sammen, vi ønsker alle hjertelig velkommen; *szeretettel üdvözlünk a csapatban* velkommen i vårt lag; *szeretettel üdvözöl apád* kjærlig hilsen far; *szeretettel üdvözöllek Oslóból* kjærlig hilsen fra Oslo
szeretetadomány *fn* kjærlighetsgave
szeretetcsomag *fn* gavepakke
szeretetház *fn* aldershjem
szeretetlakoma *fn* **szeretetvacsora**
szeretetvendégség agape
szeretetotthon *fn* pleiehjem, sykehjem, aldershjem
szeretetreméltó *mn* elskverdig, likendes, elskelig
szeretetreméltóság *fn* elskverdighet
szeretetszolgálat *fn* diakonal tjeneste, diakontjeneste, omsorgstjeneste; *Baptista Szeretetszolgálat* Baptistkirkens Diakontjeneste
szeretett *mn* elsket, kjær, hjerte; *hőn szeretett* høyt elsket; *szeretett barátom* min kjære venn; *szeretett fiam* min hjerte sønn, min elskede sønn; *a szeretett személy* den elskede
szeretetteljes *mn* kjærlighetsfull, full av kjærlighet, kjærlig
szerethető *mn* sympatisk, likende
szeretne *ige* ville, ønske (seg), se helst, vil gjerne, ha lyst (til), ha mot (på); *szeretném, ha elmennél* jeg ser helst at du går; *szeretnénk leghátul ülni* vil vil gjerne sitte langt bak; *szeretném ha igaz lenne* jeg skulle ønske det var sant; *ő is szeretne jönni* han vil være med også; *szeretne vmit a születésnapjára* ønske seg noe til fødselsdagen
szerető$_1$ *fn* **1** *férfi* elsker **2** *nő* elskerinne, (férjes) frille
szerető$_2$ *mn* kjærlig; *szerető apa* kjærlig far; *ölel szerető fiad, Endre* din kjære sønn, Endre, kjærlig hilsen din sønn Endre
szerez *ige* **1** skaffe, anskaffe, akkvirere, reise, få, få tak i, verve, erverve, vinne, legge seg opp, kapre, innhente, høste, tilegne seg; *állást szerez* få seg jobb; *barátokat szerez* få, vinne venner; *becsületet, hírnevet szerez* høste ære og berømmelse; *csalással szerez* svindle til seg; *csere útján szerez* tiltuske seg; *diplomát szerez* få diplom, bli uteksaminert med diplom, utdanne seg; *egyetemi fokozatot szerez* habilitere; *előnyöket szerez* tilsnike seg fordeler; *erőszakkal szerez* true seg til; *érvényt szerez* håndheve, hevde; *felvilágosítást szerez* innhente opplysninger; *földet szerez* tilegne seg et landområde; *hatalmas vagyont szerez* legge seg opp enorm formue; *hatalmat szerez* vinne makt; *híveket, szavazatokat szerez* verve tilhengere, stemmer; *ismereteket szerez* erverve seg kunnskaper; *jártasságot szerez* skaffe seg kompetanse; *jogot szerez vmire* erverve seg rett til; *kölcsönt szerez* reise et lån; *örömet szerez vkinek* behage, glede noen, gjøre noen glad; *pontot szerez* score el. skåre, lage mål; *tapasztalatokat szerez* vinne, høste, skaffe seg, tilegne seg erfaringer; *tudomást szerez vmiről* få greie på noe; *vevőket szerez* akkvirere kunder; *szerez egy taxit* kapre en drosje; *szerez magának egy pasit* få seg en type **2** pådra seg; *betegséget szerez* pådra seg en sykdom **3** *művet* forfatte; *verset szerez* dikte; *zenét szerez* komponere
szerfölött *hsz* **szerfelett** overmåte, særdeles
szerfüggő *fn* rusmisbruker
szerhasználat *fn* rusbruk, rusmiddelbruk, stoffbruk; *visszaélésszerű szerhasználat* rusmisbruk, rusmiddelmisbruk, stoffmisbruk
szerhasználó *fn* rusbruker, rusmiddelbruker, stoffbruker; *visszaélésszerű, addiktív szerhasználó* rusmisbruker, rusmiddelmisbruker, stoffmisbruker
szerint *névut* etter, ifølge, i overenstemmelse med, i samsvar med, i henhold til; *betű szerint* bokstavelig; *csapatok szerint* lagvis; *definíció szerint* pr. (per) definisjon; *előírás szerint* som anvist, i henhold til instruksene; *megbízható források szerint* ifølge pålitelige kilder; *helyi idő szerint 6-kor* kl. 6 lokal tid; *időszámításunk szerint* etter vår tids regning (etv.); *igazság szerint* faktisk, egentlig, virkelig; *kénye-kedve szerint* etter behag, etter eget forgodtbeffinnende; *lelkiismerete szerint* i samsvar med sin samvittighet; *megbeszélés, megegyezés szerint* etter avtale; *menetrend szerint közlekedik* gå i rute; *név szerint megnevez* nevne ved navn; *sorszám szerint* i numerisk orden; *szakmája szerint vízvezetékszerelő* være rørlegger av fag; *személy szerint* personlig; *terv szerint* etter planen; *tetszés szerint* etter behag; *a törvény szerint* ifølge/i henhold til/med hjemmel i loven; *szó szerint* bokstavelig talt, etter ordene, rett og slett; *szó szerint idéz* sitere ordrett; *szó szerinti értelemben* i bokstavelig forstand; *szó szerinti értelmezés* bokstavtro tolkning; *minden valószínűség szerint* etter alt å dømme, visstnok; *a melléknéveket nem, szám és fok szerint ragozzuk* adjektiv bøyes i kjønn, tall og grad; *annak rendje és módja szerint* behørig, som seg hør og bør; *ez idő szerint* på det(te) tidspunktet, nå for tiden; *ne vedd szó szerint, nem kell szó szerint venni* ikke (ta det) så nøye, ta med en klype salt; *tégy kedved szerint* gjør som du lyster
szerinte *hsz* ifølge ham/henne; *szerintem* etter min oppfatning, etter mitt syn, etter min mening; *szerintem menni fog (rendben lesz)* så vidt jeg kan se, skulle det gå bra; *szerintem igaza van* jeg tror han har rett; *szerintem mi még nem találkoztunk* hei, vi har ikke møttes; *szerinted?* hva synes du?; *szerinted meg tudjuk csinálni?* tror du vi kan klare det?; *szerinted mi a helyes?* hva er rett ifølge deg?
szerkentyű *fn* innretning, mekanisme
szerkeszt *ige* **1** konstruere; *új gépet szerkeszt* konstruere en ny maskin; *háromszöget szerkeszt* konstruere en trekant; *mondatot szerkeszt* konstruere

en setning **2** redigere; *könyvet szerkeszt* redigere en bok; *az élményeinek szerkesztett változata* en redigert utgave av hans/hennes opplevelser
szerkesztés *fn* **1** redigering, redaksjon; *szerkesztés lezárva* redaksjonsslutt **2** konstruering, konstruksjon
szerkesztési *mn* **1** *folyóirat* redigerings-; *szerkesztési elv* redigeringsprinsipp **2** *mértan* konstruksjons-; *szerkesztési feladat* konstruksjonsoppgave
szerkesztő *fn* redaktør
szerkesztői *mn* redaksjonell, redaktør-; *szerkesztői cikk* en redaksjonell artikkel, lederartikkel; *szerkesztői felelősség* redaktøransvar; *szerkesztői üzenet* redaksjonell hale
szerkesztőség *fn* redaksjon
szerkesztőségi *mn* redaksjonell
szerkezet *fn* **1** mekanisme, innretning, apparat, anlegg; *elmés szerkezet* en sinnrik mekanisme; *az óra szerkezete* mekanismen i et urverk; *a zár szerkezete* låsemekanisme, lukkemekanisme **2** struktur; *kristályos szerkezet* krystallinsk struktur; *nyelvtani szerkezet* grammatisk struktur, grammatisk konstruksjon; *birtokos szerkezet (nyelvtan)* genitivsuttrykk; *tulajdonosi szerkezet* eierstruktur; *a vers szerkezete* diktets struktur **3** konstruksjon
szerkezeti *mn* **1** strukturell, struktur-; *szerkezeti átalakítás* strukturrasjonalisering, forandring i struktur; *szerkezeti felépítés* strukturell oppbygning; *szerkezeti földtan* tektonikk; *szerkezeti képlet* strukturformel; *szerkezeti változás* strukturendring **2** konstruksjons-; *szerkezeti hiba* konstruksjonsfeil; *szerkezeti rajz* konstruksjonstegning
szerkezetátalakítás *fn* omstrukturering
szerkocsi *fn vasút* tender, kullvogn
szerkovács *fn* tøysmed
szerkönyv *fn* ritualbok, alterbok
szerkő *fn állattan* svartterne; *fehérszárnyú szerkő* hvitvingesvartterne
szerotípus *fn* serotype
szerpap *fn* diakon
szerpentin *fn* serpentin
szerszám *fn* **1** verktøy, redskap, don; *famegmunkáló szerszám* treforedlingsverktøy; *kerti szerszám* hageredskap; *kőfaragó szerszám* steinverktøy; *praktikus, kézre álló szerszám* et hendig, lett håndterlig, snerten redskap; *precíziós szerszám* presisjonsverktøy; *sűrített levegős szerszám* luftverktøy; *vigyáz a szerszámaira* ta være på sine verktøy; *rendben tartja a szerszámait* ha orden på sine verktøy **2** *hímvessző* redskap
szerszámacél *fn* verktøystål
szerszámgép *fn* verktøymaskin
szerszámgépgyár *fn* verktøymaskinfabrikk
szerszámkamra *fn* redskapsbu, redskapsbod, redskapsskjul, redskapsskur
szerszámkészítő *fn* verktøymaker, verktøyarbeider
szerszámlakatos *fn* verktøymaker
szerszámláda *fn* verktøykasse, verktøykiste
szerszámnyél *fn* redskapsskaft
szerszámos *mn* verktøy-, redskaps-; *szerszámos bódé* redskapsbod; *szerszámos láda* verktøykasse, redskapskasse; *szeszámos táska* en sekk med verktøy
szertartás *fn* ritual, seremoni, rite, liturgi, agende; *beiktatási szertartás* innsettelsesseremoni; *egyházi szertartások* kirkelige seremonier; *esketési szertartás* bryllupsseremoni; *fogadási szertartás* mottagelsesseremoni; *temetési szertartás* begravelsesseremoni, gravfersseremoni, bisettelsesseremoni; *udvari szertartás* hoffseremoni; *ünnepélyes szertartás* en høytidelig seremoni; *protestáns szertartás szerint* etter protestantisk ritual; *résztvesz egy szertartáson* overvære en seremoni; *minden szertartás nélkül* uten større seremonier
szertartáskönyv *fn* alterbok, ritualbok, agende
szertartásmester *fn* seremonimester
szertartásos *mn* formell, stiv, seremoniell; *szertartásos főhajtással üdvözöl* bukke seremonielt
szertartásosság *fn* formalitet, det seremonielle
szertartásrend *fn* gudstjenesteordning, liturgi
szertartástan *fn* liturgikk
szerte *hsz* i alle retninger, hit og dit, over, overalt, allesteds; *szerte az országban* over hele landet; *szerte a világban* utover hele verden
szertefoszlik *ige* **1** forvitre, oppløses, løse seg opp, gå i oppløsning; *a felhők lassan szertefoszlanak* skyene løser seg opp etterhvert **2** *átv.* briste, svinne (bort), forsvinne, bli til intet; *szertefoszlott a remény, az álom* håpet, drømmen brast
szertelen$_1$ *mn* **1** enorm, overmåte stor, grenseløs; *szertelen boldogság* grenseløs fryd **2** tøylesløs, umåtelig, utsvevende, hemningsløs; *szertelen életmódot folytat* føre et utsvevende liv; *szertelen nevetés* umåtelig latter; *szertelen viselkedés* tøylesløs adferd
szertelen$_2$ *hsz* i stor grad, veldig
szertelenkedik *ige* tumle seg, opptre tøylesløst
szertelenség *fn* **1** fråtseri **2** ekstravaganse **3** tøylesløshet, hemningsløshet
szertenéz *ige* se seg om, rundt, omkring
szerteszéjjel *hsz* overalt, allesteds, rundt omkring, for alle vinder
szerteszét *hsz* overalt, allesteds, rundt omkring, for alle vinder
szerteszór *ige* spre
szerteágazik *ige* forgrene seg, sprike
szerteágazó *mn* vidt, mangfoldig forgrenet, kompleks oppsatt, diversifisert; *szerteágazó hálózat* kompleks oppsatt nettverk; *szerteágazó rokonság* en vidt forgrenet slekt; *szerteágazó kapcsolatai vannak* ha mangfoldige forgrenede forbindelser
szertorna *fn* apparatturn, apparatgymnastikk
szertornázik *ige* drive apparatturn
szertornázás *fn* apparatturn
szertár *fn* utstyrslager
szertáros *fn* materialforvalter

szerv *fn* **1** *biológia* organ; *belső, külső szervek* indre, ytre organer; *egyensúlyozó szerv* balanseorgan; *hangképző szerv* stemmeorgan; *a látás, ízlelés, szaglás szerve* synsorgan, smaksorgan, lukteorgan; *légzési szerv* åndedrettsorgan; *nemi szerv* kjønnsorgan **2** *átv.*, *intézmény* organ, instans, organisasjon, institusjon, myndighet, etat; *állami szerv* et statlig etat; *hivatalos szerv* offentlig instans, myndighet; *önkormányzati szervek* kommunale etater; *állambiztonsági szervek* sikkerhetsorganer; *törvényhozó szerv* lovgivende myndighet
szerva *fn* serve; *erős szerva* en knallhard serve
szervadományozás *fn* organdonasjon
szervadományozó *fn* organgiver, donor
szervdonor *fn* organdonor
szerver *fn* server
szerves *mn* **1** organisk; *szerves hulladék* organisk avfall; *szerves kémia* organisk kjemi; *szerves lények* organiske vesener; *a szerves természet* den organiske natur; *szerves vegyület* organisk forbindelse **2** *átv.* organisk, naturlig, integrert, viktig, nødvendig; *vminek a szerves része* et organisk, integrert ledd i noe, en nødvendig, naturlig, integrerende del av noe; *szerves módon beleilleszthető vmibe* kan veves sammen med noe organisk vis; *szervesen fejlődik, jön létre* vokse frem organisk vis; *szervesen hozzákapcsol, beilleszt* integrere; *szervesen kapcsolódnak* forenes på en organisk måte
szervetlen *fn* **1** uorganisk; *szervetlen kémia* uorganisk kjemi; *szervetlen vegyület* uorganisk forbindelse **2** *átv.* uorganisk, som ikke hører til, inngår i, danner et sammenhørende, organisk hele
szervez *ige* **1** organisere, arrangere, sette i gang, danne; *akciót szervez* aksjonere; *gyűjtést szervez* sette i gang en innsamling; *kiállítást szervez* organisere utstilling, kuratere; *összeesküvést szervez* danne en sammensvergelse; *utazást, találkozót szervez* arrangere en reise, et møte **2** *alapít, létesít* opprette, oppstarte, grunne, stifte, etablere; *magániskolát szervez* opprette en privatskole
szervezet *fn* **1** *élőlény* organisme, mekanisme; *állati szervezet* dyreorganisme; *élő szervezet* levende organisme; *élősdi szervezet* parasitt; *emberi szervezet* den menneskelige organisme; *növényi szervezet* planteorganisme **2** *test, alkat* kropp, legeme; *erős, egészséges szervezet* sterk, sunn kropp; *erőtlen, gyenge szervezet* et skrøpelig legeme; *felgyűlik a szervezetben* akkumuleres i kroppen; *felszívódik a szervezetben* absorberes i kroppen **3** *társadalom* organisasjon, organisering, sammenslutning, apparat, mekanisme, maskineri; *civil szervezetek* sivile, frivillige, ikke-statlige organisasjoner, grasrotsorganisasjoner; *hatalmi szervezet* maktapparat; *katonai, politikai szervezet* militært, politisk apparat; *közhasznú szervezet* allmennyttig organisasjon; *közigazgatási, hivatali szervezet* et administrativt apparat; *országos szervezet* landsomfattende organisasjon; *önkéntes szervezet* frivillig organisasjon; *politikai szervezet* politisk organisasjon; *társadalmi szervezet* sosial organisasjon; *a társadalom szervezete* samfunnslegeme, samfunnsmekanisme; *lapos (nem hierarchikus) szervezet* flat organisering, flat struktur; *hogyan épül fel a szervezet* hvordan organisasjonen er strukturert; *csatlakozik egy szervezethez, belép egy szervezetbe* slutte seg til en organisasjon; *kilép egy szervezetből* tre ut av en organisasjon, forlate en organisasjon, melde seg ut av en organisasjon; *szervezeten kívüli* uorganisert
szervezetelmélet *fn* organisasjonsteori
szervezeti *mn* organisasjonsmessig, organisasjons-, organisatorisk; *szervezeti átalakítás, átépítés* omorganisering, omstrukturering; *szervezeti diagram* organisasjonskart; *szervezeti egység* organisajonsmessig, organisatorisk enhet; *szervezeti élet* organisasjonsliv; *szervezeti felépítés* organisasjonsmessig oppbygging, organisatorisk struktur, organisasjonsstruktur; *szervezeti hovatartozás* organisasjonstilhørighet, organisatorisk tilhørighet, organisasjonsmessig tilknytning; *szervezeti jog* organisasjonsrett; *szervezeti modell* organisasjonsmodell; *szervezeti munka, tevékenység* organisasjonsarbeid; *lapos, hierarchikus szervezeti struktúra* flat, hierarkisk struktur; *szervezeti szempontból* organisatorisk; *nagyobb szervezeti egység alá tartozik* være underlagt en større organisasjonsmessig enhet
szervezetileg *hsz* organisasjonsmessig
szervezetlen *mn* **1** uorganisert, uordnet, rotete **2** uorgansiert; *szervezetlen munkások* uorganiserte arbeidere
szervezett *mn* organisert; *szervezett bűnözés* organisert kriminalitet; *szervezett munkások* organiserte arbeidere; *szervezett öldöklés, mészárlás* organisert, voldelig forfølgelse, utrensning, pogrom; *szervezett utazás* pakketur
szervezettség *fn* det å være medlem i en organisasjon; *szakszervezeti szervezettség, szervezettségi arány* organisasjonsgrad
szervezkedik *ige* organisere seg
szervezkedés *fn* organisering, organisasjon, det å organisere seg, sammenslutning, det å slutte seg sammen; *a szervezkedés szabadsága* organisasjonsfrihet
szervezkedési *mn* organisasjons-; *szervezkedési szabadság* organisasjonsfrihet
szervezés *fn* **1** organisering, oppbygging; *a szervezés irányelvei* førende prinsipper for organiseringen; *a szervezés nehézségei* vansker med organisering; *összetett folyamatok szervezése* organisering av komplekse prosesser; *új tagok szervezése* rekruttering; *szervezési mód, módszer* organisasjonsform **2** *létrehozás* oppbygging, etablering, oppstart; *új egyesület szervezése* oppstart, etablering av en ny forening
szervezéselmélet *fn* organisasjonsteori

szervezési *mn* organisasjons-; *szervezési képesség* organisasjonsevne, organisasjonsdyktighet, dyktighet, evne til å organisere
szervező *fn* arrangør, organisator
szerveződik *ige* organisere seg, danne organisasjon, forene seg
szerveződés *fn* organisering; *rendszeren belüli szerveződés* organisering innad et system, selvorganisering
szervezői *mn* organisatorisk; *szervezői tehetség* et organisatorisk talent, organisasjonsdyktighet, organisasjonsevne
szervezőkészség *fn* organisasjonsevne, organisasjonsdyktighet
szervezőtehetség *fn* organisasjonstalent
szervi *mn* organisk, organ-; *szervi baj, betegség* organisk sykdom, organisk lidelse; *szervi hiba, rendellenesség* en organisk feil; *szervi szívbaj* organisk hjertefeil; *belső szervi elváltozások* forandringer i indre organer; *szervi elégtelenség* organsvikt
szervilis *mn* servil, krypende, underdanig; *szervilis hivatalnok* en servil tjenestemann; *szervilis viselkedés* servil opptreden, servilitet, krypende underdanighet
szervilitás *fn* servilitet, slavementalitet
szervita$_1$ *fn* servitter
szervita$_2$ *mn* servitter-; *szervita apáca* servitternonne; *a szervita rend* servitterordenen; *szervita rendház* servitterkloster; *szervita szerzetes* servittermunk
szerviz *fn* **1** *étkészlet* middagsservise **2** sørvis, service, verksted; *az autó szervizben van* ha bilen på service
szervusz *isz* **szerbusz** **1** *találkozáskor* hei, morn, hei på deg, hallo; *szervusztok* hallo alle sammen, hei på dere; *szervusztok, fiúk/lányok* hei gutter/jenter **2** *távozáskor* ha det, adjø, farvel
szervál *ige* serve; *hálóba szervál* sette, slå ballen i nett
szerváló *fn* server
szervíroz *ige* servere, varte opp, oppvarte, gå til hånde
szerzemény *fn* **1** ervervelse, anskaffelse, erverv, akkvisisjon, formuesgjenstand, eie; *új szerzemények* nyervervelser, nyanskaffelser; *legújabb szerzeményem* min nyeste ervervelse; *a házastársak közös szerzeménye* ektefellenes felleseie **2** *alkotás* skaperverk, produkt, verk **3** *irodalmi* litteraturverk, litterært verk; *saját szerzeményem* jeg har skrevet den selv **4** *zenei* komposisjon, musikkstykke, musikalsk verk
szerzeményezés *fn* innkjøp; *szerzeményezési osztály* innkjøpsavdeling; *szerzeményezési osztály vezetője* innkjøpssjef
szerzet *fn* **1** *vallás* orden, kongregasjon; *ápoló szerzet* hospitalsorden; *dominikánus szerzet* dominikanerorden; *kolduló szerzet* tiggerorden **2** vesen, skapning, type; *furcsa szerzet* en rar type; *mi, magyarok fura szerzetek vagyunk* vi ungarere er en rar rase
szerzetes *fn* munk, ordensbror; *női szerzetes* nonne, ordenssøster
szerzetesbarát *fn* ordensbror
szerzetesnővér *fn* ordenssøster
szerzetesrend *fn* munkeorden, kongregasjon
szerzetesség *fn* **1** munkevesen, klostervesen **2** munkeliv, klosterliv
szerzett *mn* **1** ervervet, hevdvunnen, tilegnet; *szerzett jog* en hevdvunnen rettighet; *szerzett tudás* tilegnet viten; *drágán szerzett* dyrekjøpt; *könnyen szerzett pénz* lett-tjente penger **2** *orvosi* ervervet, akvirert, tillært; *szerzett betegség* ervervet tilstand; *szerzett immunhiányos tüneteggyüttes* akvirert immunsviktsyndrom, aids
szerzés *fn* **1** ervervelse, anskaffelse, tilegnelse, vinning, oppnåelse **2** forfattelse, skriving, komponering
szerző *fn* opphavsmann, forfatter, skaper, autor, skribent; *cikk szerzője* artikkelforfatter; *értelmi szerző* opphavsmann, opphavsperson, initiativtager; *klasszikus, ókori szerző* klassiker, antikk forfatter; *színpadi szerző* dramatiker, skuespillforfatter
szerződik *ige* slutte kontrakt, inngå en kontrakt, avtale, avtale, kontraktere, kontrahere
szerződtet *ige* kontraktere, inngå avtale med, kontrahere, engasjere
szerződés *fn* kontrakt, traktat, avtale, pakt; *adásvételi szerződés* kjøpekontrakt; *érvénytelen szerződés* en ugyldig avtale; *házassági szerződés* ektepakt; *jogerős szerződés* en (juridisk) bindende avtale; *kollektív szerződés* kollektiv avtale; *maastrichti szerződés* Maastricht-traktaten; *nemzetközi szerződés* internasjonal avtale; *felbontja, felmondja a szerződését* bryte, slutte kontrakten, gå fra kontrakten sin, kansellere tidligere ingått kontrakt; *szerződés felbontása* kontraktsavslutning; *megköt egy szerződést* sette opp, inngå en kontrakt, inngå en avtale
szerződésbontás *fn* kontraktsavslutning
szerződéses *mn* kontrakts-, kontraktmessig, engasjert, ansatt ved kontrakt; *szerződéses foglalkoztatás* kontraktansettelse; *szerződéses munka* kontraktarbeid; *szerződéses munkavállaló* kontraktør; *szerződéses munkaviszony* engasjement; *szerződéses munkaviszonyban van* være ansatt på kontrakt; *szerződéses viszony* kontraktforhold, kontraktmessige forhold
szerződési *mn* avtale-; *szerződési feltételek* avtalevilkår, kontraktsvilkår
szerződéskötés *fn* kontraktsinngåelse, kontraktsslutning
szerződésszegés *fn* avtalebrudd, mislighold
szerződéstervezet *fn* kontraktutkast
szerződött *mn* engasjert

szerződő *mn* avtale-, kontraherende; *szerződő felek* avtaleparter, de kontraherende parter
szerzői *mn* forfatter-; *szerzői díj, honorárium* forfatterhonorar; *szerzői előszó* forfatterens forord; *szerzői est* forfatterkveld; *szerzői film* auteurfilm; *szerzői jog* opphavsrett, forfatterrett; *szerzői jog tulajdonosa* opphavsmann; *törvény a szerzői jogról* lov om opphavsrett til åndsverk (åndsverkloven); *szerzői jogi védelem* opphavsrettslig vern; *a könyv és a szerzői jogok világnapja* verdens bok- og opphavsrettsdag (verdens bokdag); *szerzői tiszteletpéldány* frieksemplar
szerzőség *fn* opphav, forfatteransvar; *kétségbe vonja a mű szerzőségét* sette spørsmålstegn ved hvem som har skrevet verket; *vállalja a szerzőséget* påta seg forfatteransvar
szeráf *fn* seraf
szeráj *fn* serai, sultanpalass; *Szöktetés a szerájból (Mozart)* Bortførelsen fra Seraillet
szerény *mn* **1** *dicsekvéstől mentes, igénytelen* beskjeden, smålåten, kravløs, fordringsløs; *szerény igényei vannak* være beskjeden i sine fordringer; *szerény jövedelem* en beskjeden inntekt; *szerény, visszahúzódó lány* en beskjeden og stillfarende jente; *szerény becslés* et forsiktig anslag **2** *jelentéktelen, egyszerű, értéktelen* ringe, fattig, enkel, fordringsløs; *szerény ajándék* en ringe gave; *szerény képességei szerint* etter fattig evne; *szerény körülmények között él* leve under enkle kår; *szerény kis ház* et fordringsløst lite hus; *szerény teljesítmény* en middelmådig prestasjon; *szerény személyem* min ringe person; *szerény véleményem szerint* etter min ringe mening
szerénykedik *ige* vise beskjedenhet i opptreden, ikke skryte; *ne szerénykedj!* ikke vær så beskjeden!, ikke vær så høfflig!
szerénység *fn* beskjedenhet; *minden szerénységem mellett azt kell mondanom* i all beskjedenhet må det sies
szerénytelen *mn* ubeskjeden; *szerénytelen dicsekvés* ubeskjeden skryt, bram; *szerénytelenül kijelenthetem* jeg tør ubeskjedent hevde
szerénytelenség *fn* ubeskjedenhet, bram; *szerénytelenség nélkül mondhatom* jeg tør uten bram si
szesszió *fn* sesjon
szesz *fn* sprit, alkohol; *denaturált szesz* denaturert sprit, rødsprit; *égetett szesz* brennevinn, spirituosa; *tiszta szesz* ren alkohol, etylalkohol, etanol; *tömény szesz* ublandet sprit
szeszel *ige* alkoholisere
szeszes ital *fn* spirituosa, alkohol, alkoholdrikk, alkoholholdig drikkevare; *szeszes ital kimérésére jogosult vendéglátóipari egység* skjenkested
szeszes *mn* spirituøs, alkoholholdig; *szeszes ital* alkohol, sprit
szeszfinomító *fn* **1** *üzem* destilleri, brenneri, destillasjonsanlegg **2** *berendezés* destillasjonsapparat, destilleringapparat
szeszfok *fn* alkoholinnhold, alkoholholdighet, alkoholgehalt
szeszfőzde *fn* brenneri, spritfabrikk
szeszfőzés *fn* destillasjon
szeszfőző *fn* spritapparat, destillasjonsapparat, destilleringsapparat
szeszgyár *fn* alkoholfabrikk
szeszipar *fn* alkoholindustri
szeszmérő *fn* alkoholmåler
szesztartalom *fn* alkoholinnhold, alkoholholdighet, alkoholgehalt
szesztestvér *fn* svirebror, drikkebror, drikkekompis
szesztilalom *fn* spritforbud, alkoholforbud
szeszélesztő *fn* spritgjær, alkoholgjær
szeszély *fn* kaprise, innfall, lune, nykke
szeszélyes *mn* kaprisiøs, lunefull; *szeszélyes időjárás* lunefullt vær
szeszélyesség *fn* lunefullhet
szett *fn* sett
szevasz *isz* hei
szex *fn* sex
szexmunkás *fn* sexarbeider, prostituert
szexológia *fn* sexologi, seksualvitenskap
szexológus *fn* sexolog, seksualmedisiner
szexszimbólum *fn* sexsymbol
szext *fn zene* sekst
szextakkord *fn* sekstakkord
szextett *fn* sekstett
szextáns *fn hajózás* sekstant
szexualitás *fn* seksualitet
szexuális *mn* seksuell, seksual-, seks-; *szexuális bántalmazás* seksuelt overgrep; *szexuális együttlét, érintkezés* samleie, seksuell omgang; *szexuális élet* sexliv, seksualliv; *szexuális erkölcs* seksualmoral; *szexuális felvilágosítás* seksualundervisning, seksualopplysning; *szexuális vágy* seksuell trang, lyst, seksuelt begjær, attrå; *szexuális zaklatás* seksuell trakassering; *szexuális zavar* seksuell dysfunksjon
szexuálpszichológia *fn* seksualpsykologi
szexuálpszichológus *fn* seksualpsykolog
szezon *fn* sesong; *befőzés szezonja* sesong for sylting; *őszi szezon* høstsesong; *színházi szezon* teatersesong; *vadászati szezon* jaktsesong; *szezonon kívül* i skuldersesongen, i lavsesongen
szezoncikk *fn* sesongartikkel, sesongvare
szezonmunka *fn* sesongarbeid
szezonmunkás *fn* sesongarbeider
szezonális *mn* sesongbasert
szezonáru *fn* sesongvare
szezám *fn* sesam; *szezám tárulj!* sesam, lukk deg opp!
szezámmag *fn* sesamfrø
szezámolaj *fn* sesamolje
szeánsz *fn* seanse

szferoid *fn* sfæroide, kulelignende omdreiningslegeme
szfinx *fn* sfinks; *a szfinx találós kérdése* sfinksens gåte
szféra *fn* **1** *gömbfelület* sfærisk overflate, kuleflate, kuleoverflate **2** *égboltozat* sfære, himmelkule, himmelhvelv; *a szférák zenéje* sfærenes musikk/harmoni/sang; *a magasabb szférák* de høyere sfærer **3** *befolyási övezet, érdekeltségi terület* kompetanseområde, interesseområde, interessesfære; *befolyási szféra* innflytelsessfære; *gazdasági szféra* økonomisk sfære; *hatalmi szféra* maktsfære, myndighetsområde; *kulturális szféra* kultursfære
szi *fn zene* si
szia *isz* **1** *találkozáskor* hei **2** *távozáskor* ha det
szibarita *fn* sybaritt, person som (gjerne) lever i (forfinet) livsnytelse og overdådighet
szibilla *fn* sibylle, seerske, spåkvinne, spåkone
szibériai$_1$ *fn* sibirer
szibériai$_2$ *mn* sibirsk
szicíliai$_1$ *fn* sicilianer
szicíliai$_2$ *mn* siciliansk; *szicíliai védelem* siciliansk forsvar
szid *ige* **1** *bírál* skjenne på, skjelle ut, bruke munn på, refse, kjefte på, kritisere **2** *káromol* forbanne
szidalmaz *ige* kjefte på, bruke munn på, overøse noen med ukvemsord, hudflette; *szidalmazzák egymást* de skjennes, munnhugges, de kjekler
szidalmazás *fn* kjefting, forbanning
szidalom *fn* **1** skjennepreken, refselse **2** banning
szidás *fn* refselse, refs, irettesettelse, tilrettevisning, kritikk; *minden szidás lepereg róla* all kritikk preller av ham
szieszta *fn* siesta, middagshvil, middagslur, middagssøvn
szieszt̀ázik *ige* holde siesta
szifilisz *fn* syfilis; *szifiliszt kapott* pådro seg syfilis
szifiliszes *mn* ha syfilis
szifiliszfertőzés *fn* syfilissmitte
szifiliszjárvány *fn* syfilisepidemi
szifon *fn* **1** *U alakú cső* hevert, sifong, vannlås **2** *szódásszifon* kullsyresifong, sodasifong, selterssifong
sziget *fn* øy; *lakatlan sziget* en øde øy; *A rejtelmes sziget (Verne)* Den hemmelighetsfulle øya
szigetcsoport *fn* øygruppe
szigetel *ige* isolere
szigetelt *mn* isolert
szigetelés *fn* **1** isolering **2** isolasjon
szigetelő *fn* isolator, isolerende materiale
szigetelőanyag *fn* isolasjonsmateriale
szigetelőszalag *fn* isolasjonsbånd
szigetlakó *fn* øyboer, øybo, øybu
szigetország *fn* øynasjon
szigetvilág *fn* øyrike, øygruppe
szigetállam *fn* øystat
szignatúra *fn* signatur
szignatúratan *fn* signaturlære
szignál$_1$ *fn* signal
szignál$_2$ *ige* **1** *aláír* signere, forsyne med signatur, undertegne, underskrive; *a képet nem szignálta a művész* maleriet er ikke signert **2** *vmely ügy intézésével megbíz* gi, legge saken til en saksbehandler; *a bírósági vezető szignálja a bírákra az ügyeket* domstollederen fordeler sakene mellom dommerne **3** *jelzéssel lát el* merke, sette merke på
szignáló *fn* undertegner, signatar
szigony *fn* **1** fork, lyster, lystregaffel; *háromágú szigony* trefork, trident, tretindet lyster; *kétágú szigony* totindet lyster **2** *kilőhető szigony* harpun
szigonykötél *fn* harpunline
szigonyoz *ige* **1** lystre **2** harpunere
szigonyvetés *fn* harpunering
szigonyvető *fn* harpungevær
szigonyágyú *fn* harpunkanon
szigor *fn* strenghet, hardhet, barskhet, ubøyelighet, rigor, rigorisme; *atyai szigor* faderlig strenghet; *drákói szigor* drakonisk strenghet; *hajthatatlan szigor* ubøyelig strenghet; *könyörtelen szigor* ubarmhjertig hardhet; *nyelvi szigor* språklig rigorisme; *a törvény teljes szigorával jár el* gå frem med lovens strenghet
szigorlat *fn* avsluttende universtitetseksamen; *doktori szigorlat* doktorgradsprøve
szigorlatozik *fn* ta universitetseksamen
szigorló *fn* eksamenskandidat ved universitet
szigorít *ige* skjerpe, gjøre strengere, innstramme; *szigorítja a biztonsági előírásokat* inntramme sikkerhetsforordningene
szigorított *mn* skjerpet
szigorítás *fn* innstramning, tilstramning
szigorú *mn* streng, rigorøs, rigid, stram; *szigorú apa* en streng far; *szigorú követelmények* strenge krav; *szigorú szabályok* rigorøse regler; *szigorú törvényhozás* stramm lovgivning; *szigorú vkivel szemben* være streng mot noen; *szigorúan megbüntet* straffe hardt; *szigorúan figyelembe vesz vmit* holde seg strengt til noe; *a szigorúan vett igazság* den absolutte sannhet; *szigorúan véve* i egentlig forstand
szigorúság *fn* strenghet, hardhet, barskhet, ubøyelighet, rigor, rigorisme
szik *fn* soda
szike *fn* **1** skalpell **2** pennekniv
szikes *mn* salt-, soda-, salinisert; *szikes puszta* saltslette; *szikes talaj* saltjord, sodajord; *szikes tó* sodasjø, saltsjø
szikesedés *fn* salinisering, forsalting
szikkad *ige* tørke, bli tørr; *szikkad a föld* bakken tørker; *a festés nem akar szikkadni* malingen vil ikke bli tørr
szikkadt *mn* **1** uttørket **2** *átv.* åndsfattig, humørsyk, kjedelig
szikkaszt *ige* tørke
szikkatív *fn* sikkativ, tørremiddel
szikla *fn* klippe, knaus, fjell, berg

sziklabarlang *fn* fjellhule
sziklacsont *fn anatómia* pyramidebein (i hodeskallen), pars petrosa
sziklacsúcs *fn* klippetopp
szikladarab *fn* kampestein
sziklafal *fn* klippevegg, fjellvegg, bergvegg
sziklafok *fn* klippetopp
sziklagerinc *fn* klipperygg, fjellrygg
sziklahasadék *fn* kløft, revne, spalte i fjell, bergkløft
sziklakert *fn* steinbed, fjellhage
sziklamászás *fn* fjellklatring, høyfjellsklatring, tindebestigning
sziklapart *fn* klippestrand, klippekyst
sziklarajz *fn* helleristning, petroglyf
sziklasziget *fn* holme
sziklászilárd *mn* klippefast, fjellfast, bergfast, solid; *sziklászilárd hit, meggyőződés* en klippefast tro, klippetro; *sziklászilárd meggyőződés* en klippefast overbevisning
sziklasír *fn* klippegrav
sziklasó *fn* havsalt, himalayasalt
sziklatömb *fn* fjellblokk
sziklazátony *fn* skjær, holme, bergrygg under vannflaten
sziklaüreg *fn* fjellhule
sziklevél *fn növénytan* frøblad, kimblad, kotyledon
sziklás *mn* klippe-, klippete, berglendt, knauset; *sziklás hegység* klippefjell; *sziklás part* klippekyst, klippestrand, berglendt kyst; *sziklás terep* berglendt terreng; *sziklás vidék* klippeland, berglendt landskap; *sziklás út* klippevei
szikra *fn* gnist, funke; *szikrák pattannak a tűzből* gnister fyker fra bålet; *szikrákat szór* slå gnister, (átv., dühös) sprute gnister; *a remény szikrája* en gnist av håp; *a tehetség szikrája sincs meg benne* han har ikke gnist av begavelse
szikracsiholó *fn* gnistdanner
szikraeső *fn* gnistregn
szikrafogó *fn* gnistfanger
szikragyújtó *fn* gnisttenner
szikrahossz *fn* gnistgap
szikrainduktor *fn* gnistinduktor
szikrakeltő *fn* gnistdanner
szikratávirat *fn* radiotelegram
szikratávirász *fn* gnist, radiotelegrafist
szikratávíró *fn* gnisttelegraf, trådløs telegraf, radiotelegraf
szikrányi *mn* minst, minste del, minste grann, smule, snev; *szikrányi érdeklődést sem mutat* han viser ikke den aller minste interesse; *szikrányi kétség sem fér hozzá* det er ingen tvil om det; *szikrányi igazság sincs benne* ikke snev av sannhet i det
szikrázik *ige* **1** slå, kaste, sprute gnister, gnistre **2** *fény* gnistre, skinne med skarpt, spillende lyst
szikrázó *mn* gnistrende; *haragtól szikrázó* harmgnistrende
sziksó *fn* natriumkarbonat, soda
szikvíz *fn* sodavann, selters
szikvízgyár *fn* seltersfabrikk
szikvízüzem *fn* seltersfabrikk
szikár *mn* tynn, høy og slank; *szikár kezek* beinete og tynne hender
szikárka *fn növénytan* knavel, tanngress
szil *fn növénytan* alm; *mezei szil* lundalm; *vénic szil* vrangalm
szila *fn* barde
szilaj *mn* heftig, lidenskapelig, uregjerlig, ustyrlig; *szilaj ló* løpsk, ustyrlig hest
szilajtartás *fn* seterdrift, beitedrift på utebeite
szilencium *fn* **1** silentium, stillhet, taushet, stille time **2** *jog* suspendering, midlertidig utestengning; *az ügyvéd szilenciumot kapott* advokaten ble midlertidig fratatt retten til å utøve sitt yrke
szilfa *fn* almetre
szilfavész *fn* almesyke
szilfid *mn* sylfidisk; *szilfid nő* sylfide, slank, lett og grasiøs ung kvinne
szilikon *fn* silikon
szilikát *fn* silikat
szilkesark *fn növénytan* giftbær
szillogizmus *fn* syllogisme
sziluett *fn* silhuett, skyggebilde, omriss
szilva *fn növénytan* plomme; *aszalt szilva* sviske, tørket plomme; *magvaváló szilva* plommesort som slipper steinen lett
szilvacefre *fn* plommesats
szilvacibere *fn* sviskesuppe
szilvafa *fn növénytan* plommetre
szilvalekvár *fn* plommesyltetøy
szilvalé *fn* plommesaft
szilvamag *fn* plommestein
szilvapálinka *fn* plommebrennevin, plommedram
szilvaíz *fn* plommemos
szilveszter *fn* nyttårsaften; *szilveszteri mulatság* nyttårsfest
szilveszterezik *ige* feire nyttårsaften
szilveszterezés *fn* nyttårsfeiring
szilvás *mn* plomme-, med plomme; *szilvás gombóc* plommedumplings, plommeboller; *szilvás lepény, pite* plommekake
szilvórium *fn* plommebrennevin, plommedram
szilánk *fn* splint; *szilánkokra aprít, hasít, zúz, tör* splintre, slå, hugge, kløve i splinter, splintre i små stykker, slå i knas; *szilánkokra törik* gå i knas
szilánkmentes *mn* splintsikker
szilárd *mn* fast, stabil, fasttømret; *szilárd étel* fast føde; *szilárd halmazállapot* fast aggregattilstand; *szilárd halmazállapotú* i fast form; *szilárd jellem* en fast karakter, standhaftig, karaktersterk; *szilárd meggyőződésem* det er min faste overbevisning; *szilárd pont* fast punkt; *szilárd talajt érez a lába alatt* føle fast grunn under føttene; *szilárd test* fast stoff; *szilárdan eltökéltem* det er jeg fast bestemt på; *szilárdan kitart vmi mellett* holde fast ved noe
szilárdság *fn* **1** fasthet, hardhet, statikk, likevekt **2** besluttsomhet, standhaftighet

szilárdságtan *fn* fasthetslære, statikk
szilárdtestfizika *fn* faststoff-fysikk
szilárdtestmechanika *fn* faststoffmekanikk
szilárdul *ige* fastne, stivne, bli fast, konsolidere seg
szilárdít *ige* gjøre fast, sterk, solid, øke densitet og fasthet, konsolidere, stramme, herde; *szilárdítja a fegyelmet* stramme opp disiplinen
szilászcet *fn állattan* bardehval
Szilézia *fn* Schlesien
sziléziai *mn* schlesisk
szilícium *fn* silisium, kisel
szimat *fn* **1** *szaglóérzék* lukteevne, luktesans, sporsans; *jó szimata van a kutyának* hunden har en fin nese, skarp luktesans **2** *megérzett szag* teft; *szimat után megy* gå etter nesen, (átv.) følge sin intuisjon; *szimatot fog* få teft, kjenne lukten; *jó a politikai szimata* ha politisk teft; *a szimata megmondja, ha valaki tehetséges* ha nese for talent
szimatol *ige* snuse, være, lukte, fornemme lukt av; *a kutyák vadat szimatoltak* hundene luktet viltet
szimbiózis *fn* symbiose
szimbolikus *mn* symbolsk, sinnbilledlig
szimbolista$_1$ *fn* symbolist
szimbolista$_2$ *mn* symbolistisk
szimbolizmus *fn* symbolisme
szimbolizál *ige* symbolisere
szimbólum *fn* symbol, sinnbilde
szimfonikus *mn* symfonisk; *szimfonikus költemény* symfonisk dikt; *szimfonikus táncok* symfoniske danser; *szimfonikus zenekar* symfoniorkester
szimfónia *fn* symfoni; *befejezetlen szimfónia* en ufullendt symfoni
szimmetria-középpont *fn* symmetrisentrum
szimmetria *fn* symmetri; *szimmetria hiánya* asymmetri
szimmetriasík *fn* symmetriplan
szimmetriatengely *fn* symmetriakse
szimmetriaviszony *fn* et symmetrisk forhold, symmetrisk relasjon
szimmetriaérzék *fn* sans for symmetri
szimmetrikus *mn* symmetrisk; *nem szimmetrikus* asymmetrisk
szimpatikus *mn* sympatisk, tiltalende
szimpatizál *ige* sympatisere
szimpatizáló *mn* sympatiserende; *a szimpatizálók* sympatisører
szimpatizáns *fn* sympatisør
szimpla *mn* enkel, simpel
szimplex *mn* simpleks el. simplex; *szimplex szó* simpleksord; *szimplex algoritmus* simplex-algoritme
szimplifikál *ige* forenkle, simplifisere
szimptóma *fn* symptom, utslag, tegn; *vminek a szimptómája, vmire utaló szimptóma* symptom på noe; *gyakran jelentkező szimptóma* et vanlig symptom
szimpátia *fn* sympati; *szimpátiát érez vki iránt* føle, nære sympati for; *szimpátiát kelt* vekke sympati, få sympati; *a köztük meglévő szimpátia* sympatien mellom dem
szimpátianyilvánítás *fn* sympatierklæring
szimpátiatüntetés *fn* sympatiaksjon
szimultán *mn* simultan, samtidig; *szimultán események* samtidige hendelser; *szimultán sakk* simultansjakk; *szimultán tolmács* simultantolk; *szimultán tolmácsol* oversette simultant, simultanoversette, simultantolke; *szimultán tolmácsolás* simultanoversettelse
szimuláció *fn* simulasjon, simulering
szimulál *ige* simulere, late som, etterligne, fingere, fake
szimulálás *fn* simulering
szimuláns *fn* simulant
szindikalista$_1$ *fn* syndikalist
szindikalista$_2$ *mn* syndikalistisk
szindikalizmus *fn* syndikalisme
szindikátus *fn* syndikat
szindróma *fn* syndrom, symptombilde
szinekdoché *fn* synekdoke
szinergia *fn* synergi; *szinergia hatás* synergieffekt
szinergikus *mn* synergisk
szinergisztikus *mn* synergistisk
szinergizmus *fn* synergisme
szingaléz$_1$ *fn* singaleser
szingaléz$_2$ *mn* singalesisk
szingli *mn* singel, enslig
szingularitás *fn* singularitet
szinkretizmus *fn* synkretisme
szinkron$_1$ *fn* dubbing
szinkron$_2$ *mn* synkron, samtidig
szinkronizáció *fn* synkronisering
szinkronizál *ige* **1** synkronisere, gjøre synkron, samkjøre, samordne **2** *film* dubbe
szinkronizálás *fn* **1** synkronisering **2** *film* dubbing
szinkrontolmács *fn* simultantolk
szinkronúszás *fn* synkronsvømming
szinkrónia *fn* synkroni, samtidighet
szinkópa *fn* **1** *musikk* synkope, betoningsforskyvning **2** *nyelvészet* synkope, bortfall av trykklett vokal inne i et ord
szinonim *mn* synonym, enstydig, ensbetydende
szinonníma *fn* synonym; *vminek a szinonímája* synonym for noe
szinopszis *fn* synopsis, oversikt, skisse, scenario; *egy film szinopszisa* synopsis til en film
szint *fn* nivå, plan, flate; *aktivitási szint* aktivitetsnivå; *alsó szint* bunnivå el. bunn-nivå, laveste, nederste nivå; *középső szint* middels nivå; *felső szint* toppnivå, øverste nivå; *magassági szint* høyde, høydenivå; *elem töltöttségi szintje* batterinivå; *értelmi szint* intelligensnivå, intelligensmessig nivå, evnenivå; *műveltségi szint* dannelsesnivå, dannelsesgrad; *repülési szint* flyvenivå; *végzettségi szint* utdannelsesnivå, utdanningsnivå; *vmivel egy szinten van* væe på nivå med noe; *magasabb szintre*

emel bringe opp på et høyere nivå; *300 méterrel a tenger szintje alatt fekszik* ligge 300 meter under havets overflate
szintagma *fn* syntagme
szintagmatikus *mn* syntagmatisk; *szintagmatikus szerkezetek* syntagmatiske relasjoner
szintaktikai *mn* syntaktisk
szintannyi *mn* like mye
szintaxis *fn* **1** *nyelvészet* syntaks, setningslære, ordføyningslære **2** *IT* syntaks; *szintaxis kiemelés* syntaksutheving, syntaksfremheving; *szintaxis kijelölés* syntaksmarkering
szinte *hsz* nesten, nærmest, så godt som, så å si, praktisk talt, knapt; *szinte felfoghatatlan* det er nærmest ufattelig; *szinte kész(en van)* så å si ferdig, være på det nærmeste ferrdig/klar; *szinte minden nap* så å si hver dag, nesten hver dag; *szinte mindenki* så godt som alle; *szinte olyan, mintha testvérek lennénk* vi er nesten som brødre; *szinte senki* knapt noen; *szinte soha* nesten aldri; *szinte vallásos érzülettel viseltetik vmi iránt* ha et nesten/nærmest religiøst forhold til noe; *olyan halkan jár, hogy szinte észre sem veszed* gå så stille at du knapt legger merke til; *olyan fáradt volt, hogy szinte elájult* han var så trett at han holdt på å besvime
szintemelkedés *fn* nivåstigning
szintetikus *mn* **1** syntetisk; *szintetikus ítélet* syntetisk utsagn **2** *mesterséges* syntetisk, kunstig; *szintetikus anyagok* syntetiske stoffer; *szintetikusan előállított* kunstig fremstilt
szintez *ige* nivellere
szintezés *fn* nivellering, nivellement, høydemåling
szintező *fn* **1** *léc* vaterpass, libelle; *szintező saru* fotplate, padde **2** nivelleringsinstrument, niveller, nivelleringsverktøy
szintgörbe *fn* nivåkurve, høydekurve
szintipop *fn* synthpop
szintjel *fn* **1** *földrajz* fastmerke, fundamentalpunkt **2** *árvíz* flommerke **3** *hajózás* ballastmerke
szintjelző *fn* nivåindikator; *szintjelző rúd* nivåstang, nivåstav, målestav
szintkülönbség *fn* nivåforskjell
szintmérő *fn* nivåmåler; *üzemanyag-szintmérő* drivstoffmåler
szintvonal *fn* kote, høydekurve
szintén *hsz* også, likeledes, likeså; *neki szintén nem volt gyereke* han hadde heller ikke barn
szintézis *fn* syntese, sammenfatning
szintúgy *hsz* på samme vis, på samme måte, likeså, på lik linje
szinusz *fn* sinus
szinuszcsomó *fn* sinusknute
szinuszgörbe *fn* sinuskurve
szinusztábla *fn* sinustabell
szinusztétel *fn* sinussetningene
szinódus *fn* synode, kirkemøte
szipirtyó *fn* kjerring, merr, hurpe; *a vén szipirtyó* den gamle merra
szipka *fn* munnstykke, sigarettmunnstykke
szipog *ige* snufse
szipogás *fn* snufs, snufsing
szipolyoz *ige* utsuge, utarme
szipolyozó *mn* blodsugende
sziporka *fn* **1** gnist; *sziporkákat szór* slå gnister **2** *átv.* vittighet
sziporkázik *ige* gi rappe og vittige svar, hagle med vittigheter
sziporkázó *mn* **1** vittig; *sziporkázó szellemesség* vittighet av en springende, funkende art, vittig bemerkning **2** strålende; *sziporkázó hangulat, jókedv* perlehumør, strålende humør
szippant *ige* sniffe, sluke; *mélyeket szippant a levegőből* trekke pusten i dype drag; *szippant egy kis dohányt* ta seg en pris snus
szippantás *fn* åndedrag, drag, pris, snus; *egy szippantás a friss levegőből* et drag frisk luft
szipákol *ige* snufse
szipóka *fn* **1** *állattan* sugende munn; *pörge szipóka* sugesnabel **2** *szopóka* munnstykke
szirom *fn* kronblad; *a virág szirmai* blomsterblad
siromlevél *fn* kronblad
szirszar *fn* dritt, skrap
szirt *fn* klippe
szirtes *mn* full av klipper
szirtfal *fn* klippevegg
szirtfok *fn* forberg, klippetopp, klippetind
szirtipáfrány *fn* *növénytan* lodnebregne
szirup *fn* sirup
szirén *fn* sirene
sziréna *fn* sirene, horn, fløyte, alarm; *gyári sziréna* fabrikkfløyte; *légvédelmi sziréna* flyalarm, tyfon; *megszólaltak a légvédelmi szirénák* flyalarmen gikk
szirénhang *fn* sirenestemmer
szirénázik *ige* kjøre med sirene, ha sirenen på; *szirénázva jött a mentő* ambulansen kom for fulle sirener; *hallotta a mentő szirénázását* han hørte sirenen fra sykebilen
szirénének *fn* sirenesang
szisszenés *fn* hves
sziszeg *ige* hvese, visle el. hvisle, frese; *a kígyó sziszeg* slangen hveser
sziszegés *fn* hves
sziszegő *mn* vislende, hvesende; *sziszegő hang* vislelyd, sibilant; *sziszegő kígyó* en hvesende slange
sziszifuszi *mn* sisyfosisk; *sziszifuszi munka* sisyfosarbeid
szisztematikus *mn* systematisk
szisztematizál *ige* systematisere
szisztolés *mn orvosi* systolisk; *szisztolés szívelégtelenség* systolisk dysfunksjon; *szisztolés szívzörej* systolisk bilyd; *szisztolés vérnyomás* systolisk blodtrykk
szisztéma *fn* system
szita *fn* sil
szitakötő *fn* *állattan* øyenstikker; *egyenlőtlen szárnyú (nagy) szitakötő* libelle

szitkom *röv szituációs komédia* sitcom (situation comedy), situasjonskomedie
szitkozódik *ige* banne, slynge ut forbannelser, slenge om seg med banneord
szitkozódás *fn* banning
szitok *fn* skjellsord, invektiv
szitokszó *fn* skjellsord, banneord
szittya$_1$ *fn* skyter
szittya$_2$ *mn* skytisk
szittyó *fn növénytan* siv; *békaszittyó* lyssiv; *csomós szittyó* knappsiv; *fülemüleszittyó* ryllsiv; *réti szittyó* flatsiv; *sziki szittyó* saltsiv; *varangyszittyó* paddesiv, froskesiv; *vékony szittyó* ballastsiv
szituáció *fn* situasjon; *kínos, kellemetlen szituáció* en prekær situasjon
szitál *ige* sile
szitálás *fn* siling
szivacs *fn* svamp; *autómosó szivacs* vaskesvamp; *konyhai szivacs* kjøkkensvamp; *mosdószivacs* badesvamp, dusjsvamp
szivacsos *mn* svampaktig, svampete; *szivacsos test* svamplegeme
szivar *fn* sigar; *rágyújt egy szivarra* tenne en sigar; *vágott végű szivar* cerutt
szivardoboz *fn* sigareske
szivarfa *fn* trompettre
szivarfüst *fn* sigarrøyk
szivarhamu *fn* sigaraske
szivarka *fn* sigarillo
szivarzseb *fn* brystlomme
szivattyú *fn* pumpe; *ballaszt szivattyú* ballastpumpe; *merülő szivattyú* dykkpumpe, dypbrønnspumpe
szivattyútelep *fn* pumpestasjon
szivattyúz *ige* pumpe, lense
szivi *fn* søta
szivike *fn* kjære, skatt, søten; *szivikém* vennen, skatten, søten min
szivjóság *fn* godhjertethet; *szívjóság van benne* være hjertegod, godhjertet
szivárgás *fn* lekkasje, utslipp
szivárgásveszély *fn* fare for utslipp
szivárog *ige* sive, tyte, lekke, piple
szivárvány *fn* regnbue; *a szivárvány színeiben játszik* spille i regnbuens farger, irisere; *a szivárvány minden színében ragyog* skinne, stråle i alle regnbuens farger; *a szivárvány lábánál* ved foten av regnbuen; *másodlagos szivárvány* sekundær regnbue, biregnbue
szivárványhártya *fn* regnbuehinne, iris
szivárványkoalíció *fn* regnbuekoalisjon
szivárványos *mn* regnbue-; *szivárványos kagyló* regnbueskjell; *szivárványos pisztráng* regnbueørret
szivárványszín *fn* regnbuefarge, regnbuens farge; *szivárványszínben játszik* spille i regnbuens farger
szivárványszínű *mn* regnbuefarget
szizál *fn bot* sisal
sziámi$_1$ *fn* siameser
sziámi$_2$ *mn* siamesisk; *sziámi ikrek* siamesiske tvillinger
sziú *mn* sioux
szkafander *fn* romdrakt, trykkdrakt
szkald *fn* skald, dikter av norrøne skaldekvad og skaldevers
szkennel *ige* skanne
szkennelés *fn* skanning
szkenner *fn* skanner
szkepszis *fn* skepsis, tvil; *szkepszissel fogadják* bli møtt med skepsis
szkepticizmus *fn* skeptisisme
szkeptikus$_1$ *fn* skeptiker
szkeptikus$_2$ *mn* skeptisk; *szkeptikus vmivel szemben, szkeptikusan viszonyul vmihez* være skeptisk, stille seg skeptisk til noe, se skeptisk på noe
szkiaszkópia *fn* skiaskopi, retinoskopi
szkiff *fn* singlesculler
szkriptórium *fn* scriptorium, skrivestue
szkunksz *fn állattan* skunk
szkíta *fn* skyter
szlalom *fn* slalåm
szlalomozik *ige* kjøre slalåm
szlavista *fn* slavist
szlavisztika *fn* slavistikk
szlem *fn* slampoesi
szleng *fn* sleng, slang, sjargong
szlovák$_1$ *fn* slovaker
szlovák$_2$ *mn* slovakisk
Szlovákia *fn* Slovakia
szlovén$_1$ *fn* slovener
szlovén$_2$ *mn* slovensk
Szlovénia *fn* Slovenia
szláv$_1$ *fn* slaver
szláv$_2$ *mn* slavisk
szlávosít *ige* slavisere, gjøre slavisk
szlávság *fn* slavere
szmirnaszőnyeg *fn* Smyrna-teppe
szmog *fn* smog, sterkt forurenset tåke, dis; *fotokémiai szmog* fotokjemisk smog; *ipari szmog* industritåke
szmoking *fn* smoking
szmokingos *mn* smokingkledd
sznob$_1$ *fn* snobb, soss
sznob$_2$ *mn* snobbete, fisefin
sznobizmus *fn* snobisme
sznúker *fn* snooker (biljardspill)
szoba-konyhás *mn* ettroms med kjøkken
szoba *fn* rom, stue, værelse; *albérleti szoba* leiet rom/værelse, hybel; *bútorozott szoba* møblert rom; *egyágyas szoba* enkeltrom; *kétágyas szoba* dobbeltrom; *kiadó szoba* rom til leie; *nappali szoba* dagligstue; *szállodai szoba* hotellrom; *udvari szoba* et rom med vindu mot bakgård; *utcai szoba* et rom med vinduene ut mot gate; *külön bejáratú szoba* et rom med egen inngang; *szobát bérel* leie et rom; *bérbe ad egy szobát* leie ut et rom

szobaasszony *fn* **1** stuepike **2** vertinne
szobaberendezés *fn* stueinnredning
szobabicikli *fn* **szobakerékpár** innendørssykkel, spinningssykkel, mosjonssykkel, treningssykkel, trimsykkel, ergometersykkel, stasjonær sykkel
szobabútor *fn* stuemøblement
szobacica *fn* stuepike
szobadísz *fn* stuepynt, stuedekorasjon, pynt, dekor til stue
szobafenyő *fn* stuegran
szobafestés *fn* stuemaling, innvendig maling, interiørmaling
szobafestő *fn* maler, interiørmaler
szobafikusz *fn* *növénytan* gummiplante
szobafoglalás *fn* romreservasjon
szobafogság *fn* husarrest, stuearrest; *szobafogságot kap* få husarrest
szobahőmérséklet *fn* romtemperatur, værelsetemperatur, innetemperatur; *a kellemes szobahőmérséklet 20-22 fok* 20-22 grader er den ideelle romtemperatur; *szobahőmérsékleten kell felszolgálni* serveres i/ved værelsetemperatur
szobainas *fn* **1** kammertjener, skosvein **2** *ruhafogas* stumtjmener, herrebetjent, herretjener
szobaköltészet *fn* stuediktning
szobalevegő *fn* inneluft
szobalány *fn* stuepike, kammerpike, kammerjomfru; *csönget a szobalánynak* ringe etter stuepiken
szobalétra *fn* trappestige
szobanövény *fn* inneplante, stueblomst, stueplante
szobarendelés *fn* romreservasjon, reservere rom
szobaszervíz *fn* romservice
szobatiszta *mn* stueren
szobatudós *fn* livsfjern forsker
szobatárs *fn* romkamerat
szobor *fn* skulptur, statue; *hatalmas szobor* kolossal statue; *kis szobor* statuett; *leleplezték a költő szobrát* skulpturen av dikteren ble avduket
szoborjáték *fn* rødt lys
szoborportré *fn* portrettbyste
szoborszerű *mn* statuesk, statuelignende, skulpturaktig
szobortöredék *fn* fragment av statue
szobrász *fn* billedhugger, skulptør
szobrászat *fn* skulptur, billedhuggerkunst, billedhuggerarbeid, plastikk
szobrászati *mn* skulpturell
szobrászmunka *fn* **1** skulpturell komposisjon, billedhuggerkunstverk **2** skulpturelt arbeid, billedhuggerarbeid
szobrászművész *fn* billedhugger
szobrászművészet *fn* billedhuggerkunst
szobrászné *fn* billedhuggerinne
szobás *mn* -roms; *tizenkét szobás* tolvroms
szocdem$_1$ *fn* sosialdemokrat
szocdem$_2$ *mn* sosialdemokratisk
szoci$_1$ *fn* sosialist, sosialdemokrat
szoci$_2$ *mn* sosialistisk, sosialdemokratisk
szocialista$_1$ *fn* sosialist
szocialista$_2$ *mn* sosialistisk, sosialist; *szocialista miniszterelnök* sosialistisk statsminister; *szocialista országok* sosialistiske stater; *Szocialista párt* Sosialistpartiet; *szocialista realizmus* sosialistisk realisme; *szocialista társadalom* sosialistisk samfunn
szocializmus *fn* sosialisme
szocializáció *fn* sosialisering
szocializál *ige* sosialisere
szocializálódik *ige* sosialisere seg
szociográfia *fn* sosiografi, empirisk sosiologi
szociolektus *fn* sosiolekt
szociológia *fn* sosiologi
szociológus *fn* sosiolog
szociálantropológia *fn* sosialantropologi
szociáldemokrata$_1$ *fn* sosialdemokrat
szociáldemokrata$_2$ *mn* sosialdemokratisk; *szociáldemokrata párt* et sosialdemokratisk parti
szociáldemokrácia *fn* sosialdemokrati
szociálforradalmár *fn* sosialrevolusjonær; *Szociálforradalmár Párt* Det sosialrevolusjonære partiet
szociális *mn* **1** *társadalmi* sosial, samfunns-; *szociális érzékenység* samfunnsengasjement; *szociális háttér* sosial bakgrunn; *szociális interakció* sosialt samspill; *szociális háló* sosialt nettverk; *szociális kapcsolat* samfunnsbånd; *szociális média* sosiale medier; *szociális tanulás* sosial læring; *szociális viszonyok* samfunnsforhold **2** *jóléti* sosial-, velferds-, hjelpe-, støtte-, omsorgs-; *Európai Szociális Alap (ESZA)* Det europeiske sosialfond (sosialfondet); *szociális ellátó-, intézményrendszer* sosialetat, sosialvesen, støtteapparat, støtteordninger, sosialomsorg, sosiale tjenester, sosiale tiltak; *szociális gondozó és ápoló* hjelpepleier; *szociális iroda* sosial, sosialkontor; *szociális kártya* utbetalingskort for stønadsmottakere; *szociális munka* sosialt arbeid; *szociális munkás* sosionom, vernepleier, sosialarbeider; *szociális otthon* gamlehjem, aldershjem, sykehjem; *szociális segélyben részesülő* sosialklient; *szociális segélyen él* leve, gå på sosialen, motta sosialhjelp; *szociális segítő* støttekontakt; *szociális (védő)háló* sosialt sikkerhetsnett
szociálpedagógia *fn* sosialpedagogikk
szociálpedagógus *fn* sosiallærer, miljøarbeider
szociálpolitika *fn* sosialpolitikk
szociálpszichológia *fn* sosialpsykologi
szociálsovinizmus *fn* sosialsjåvinisme
szofista$_1$ *fn* sofist
szofista$_2$ *mn* sofistisk; *szofista okoskodás* sofistisk bevisføring
szofisztika *fn* sofisteri
szofisztikus *mn* sofistisk; *Szofisztikus cáfolatok (Arisztotelesz)* Sofistiske gjendrivelser
szofizma *fn* sofisme

szoftver *fn* software, programvare
szoftvercég *fn* softwareselskap, teknologiselskap
szokatlan *mn* uvant, uvanlig, usedvanlig, ualminnelig, unormal, uvant; *szokatlan viselkedés* unormal adferd; *szokatlanul hideg nyár* en uvanlig kald sommer; *szokatlan mértékben* til de grader; *szokatlan módszerek* uvante fremgangsmåter
szokik *ige* **1** *vmihez szokik* venne seg til, akklimatisere seg; *a kutya hozzánk szokott* hunden har vennet seg til oss; *ivásra szokik* bli hekta på drikking, begynne å drikke; *ő nem szokott ilyesmihez* han er ikke vant til dette **2** *vmit szokott tenni* ha for vane, pleie, bruke; *az ilyen nem szokott jól végződni* slik pleier ikke å ende bra; *ahogy mindig szokta* slik han alltid pleide; *be szokott jönni* han bruker å komme innom
szoknya *fn* skjørt; *rakott szoknya* foldeskjørt; *hosszú, rövid szoknya* et langt, kort skjørt; *szűk, bő szoknya* et trangt, vidt skjørt; *szoknya szegélye* skjørteflik; *az anyja a szoknyájába kapaszkodik, szoknyájához bújik* henge is skjørtene på moren; *felhúzza a szoknyáját* trekke skjørtene opp; *szoknyát visel* være skjørtekledd, kledd i skjørte; *szoknya után futkos* renne etter jenter
szoknyabolond *fn* skjørtejeger, pikejeger, jentefut, skjørtefut, rundbrenner
szoknyavadász *fn* skjørtejeger
szoknyás *mn* skjørtekledd, kledd i skjørt
szokott$_1$ *fn* det som er vanlig, normal, det man pleier å gjøre; *a szokottnál tovább beszélt* han snakket lengre enn han pleier; *a víz a szokottnál hidegebb* vannet er kaldere enn normalt; *a szokottnál nyugodtabb* roligere enn han pleier å være
szokott$_2$ *mn* **1** *megszokott, szokásos* vanlig, alminnelig; *a szokott helyén ül* sitte på sin vante plass; *a szokott időben* til vanlig tid, som vanlig; *a szokott módon* på vanlig måte, som sedvanlig, som vanlig, som ellers; *a szokottnál sápadtabb volt* han var blekere enn vanlig **2** *vmihez szokott* -vant; *hideghez szokott* kuldevant; *munkához szokott* arbeidsvant; *sötéthez szokott* mørkevant
szoktat *ige* venne, få til å tilpasse seg, gjøre fortrolig med, akklimatisere
szoktatás *fn* tilvenning; *szoktatás a vízhez* vanntilvenning
szokványos *mn* normal, vanlig, alminnelig, typisk, daglig, konvensjonell; *szokványos gondolatmenet* konvensjonelle tankebaner; *szokványos jelenség* et vanlig fenomen; *a szokványostól eltérő* anormal, atypisk
szokás *fn* vane, sedvane, skikk, bruk, maner, kutyme, tradisjon; *bevett, általános szokás* hevdvunnen skikk, etablert sedvane, skikk og bruk, konvensjon; *étkezési szokás* spisevane; *étkezési szokások* matvaner, mattradisjoner; *helyi szokások* lokale skikker; *költséges, megrögzött szokásai vannak* ha dyre, fastgrodde vaner; *öltözködési szokás* klesvane; *egy ősrégi szokás* en eldgammel skikk; *rossz szokás(ok)* uvane, uskikk, dårlige manerer; *vásárlási szokás* kjøpevane; *a szokás hatalma* vanens makt; *nem szokás* slikt er ikke alminnelig, det er en uting; *szokás szerint* som vanlig; *magyar szokás szerint* etter ungarske manerer; *az a szokása* ha til sedvane, ha for vane, pleie; *szokása ellenére* mot sedvane; *szokása szerint* etter sedvane; *a szokásai rabja* vanebundet, en slave av sine vaner; *szokásához híven* som han pleier; *szokásává vált* han gjørde seg til regel, han har gjort det til en vane; *felhagy egy szokással, levetkőzik egy szokást* avlegge en vane, slutte med noe; *felvesz egy szokást* legge seg til en vane; *ápol egy szokást* holde en skikk i hevd
szokásjog *fn* sedvanerett
szokásos *mn* vanlig, sedvanlig, brukelig, gemen, gjengs; *szokásos eljárás* gjengs fremgangsmåte; *a szokásos módon* i sin vante gang; *a szokásostól eltérően* utenom det vanlige
szokásszerű *mn* vanlig, sedvanlig
szoldateszka *fn* soldateske
szolfézs *fn* solfège
szolga *fn* tjener, treller
szolgabíró *fn* lensmann, fogd, fut
szolgaerkölcs *fn* slavemoral
szolgai *mn* slavisk; *szolgai utánzás* en slavisk etterligning; *szolgai módon csinál vmit* gå frem som etter et skjema
szolgalelkű *mn* servil
szolgalelkűség *fn* servilitet, slavementalitet
szolgalmi *mn* adkomst-; *szolgalmi jog* adkomstrettighet; *szolgalmi út* adkomstvei
szolgasor *fn* slavebånd, slavehold, slavekår, slaveliv; *szolgasorba dönt* slavebinde, trellbinde
szolgaság *fn* **1** slaveri, trelldom, slavehold **2** underkuelse, undertrykkelse **3** slavefolk, tjenerskap
szolgál *ige* **1** tjene **2** gi; *példával szolgál* gi eksempel
szolgálat *fn* tjeneste, vakt; *szolgálatot teljesít* tjenestegjøre; *szolgálatban van* ha vakt; *szolgálatra alkalmas* tjenestedyktig; *szolgálatba áll (háznál)* ta seg huspost; *beáll vkinek a szolgálatába* trå i tjeneste for noen; *felajánlja a szolgálatait* tilby sine tjenester; *katonai szolgálat* militærtjeneste; *vkinek a szolgálatára áll* stå til noens tjeneste; *nagy szolgálatot tesz vkinek* være til stor nytte for noen
szolgálati *mn* tjeneste-; *szolgálati idő* tjenestetid; *szolgálati ruha* tjenesteantrekk; *szolgálati telefon* tjenestetelefon
szolgálatkész *mn* tjenestevillig, beredvillig, imøtekommende, serviceinnstilt, føyelig
szolgálatkészség *fn* tjenestevillighet
szolgálatmegtagadó *fn* militærnekter, samvittighetsnekter
szolgáltat *ige* **1** yte; *igazságot szolgáltat vkinek* yte noen rettferdighet **2** levere; *áramot szolgáltat* levere strøm
szolgáltatás *fn* tjeneste, service el sørvis, tjenesteytelse; *szolgáltatást nyújt* yte service

szolgáltatásfejlesztő *fn* tjenesteutvikler
szolgáltatási *mn* tjeneste-; *szolgáltatási tevékenység* tjenestevirksomhet
szolgáltatáskereskedelem *fn* handel med tjenester; *nemzetközi szolgáltatáskereskedelem* utenrikshandel med tjenester; *szolgáltatáskereskedelmi megállapodás* avtale om handel med tjenester (TiSA - Trade in Services Agreement), TiSA-avtalen
szolgáltatásmegtagadás *fn* tjenestenekt (DoS - denial of service); *szolgáltatásmegtagadással járó támadás* tjenestenektangrep; *elosztott szolgáltatásmegtagadás (DDoS - distributed denial of service)* distribuert tjenestenekt; *elosztott szolgáltatásmegtagadásos támadás* distribuert tjenestenektangrep
szolgáltató$_1$ *fn* leverandør, tjenesteyter
szolgáltató$_2$ *mn* tjenesteytende
szolgálólány *fn* tjenestepike
szolid *mn* **1** *tisztességes, józan, megbízható* **2** *alapos* solid, godt underbygget, grundig, fasst; *szolid tudás* solide kunnskaper **3** *erős, szilárd* solid, tett og fast, massiv, kompakt, holdbar, slitesterk; *szolidan megépített fal* en solid mur **4** *megalapozott* solid, godt innarbeidet, stabil, etablert; *szolid vállalkozás* en solid forretning **5** *nem hivalkodó* enkel, beskjeden, upretensiøs, smakfull
szolidaritás *fn* solidaritet, samhørighet, støtte; *szolidaritást mutat vki iránt* vise solidaritet med noen; *kifejezi a szolidaritását vmivel/vkivel* uttrykke solidaritet med noe(n); *szolidaritási mozgalom* solidaritetsbevegelse; *szolidaritási nyilatkozat* støtteerklæring
szolidaritásérzés *fn* solidaritetsfølelse, kollegialitet
szolidáris *mn* solidarisk; *szolidáris vkivel* stille seg, stå, opptre solidarisk, vise solidaritet med noen; *szolidáris magatartás* solidarisk opptreden
szolipszista *fn* solipsist
szolipszizmus *fn* solipsisme
szoliptikus *mn* solipsistisk
szolmizál *ige* solmisere
szolárium *fn* solarium
szombat *fn* lørdag; *szombat reggel, este* lørdag morgen, kveld; *most szombaton* førstkommende lørdag; *az előző, elmúlt szombaton* forrige, sist lørdag; *szombaton utazunk* vi reiser (på) lørdag; *szombatra virradó éjjel* natt til lørdag; *a születésnapja egy szombati napra esett* fødselsdagen falt på en lørdag; *tartja a szombatot* overholde lørdagen, holde sabbaten
szombatos *fn* sabbatarian
szombatosság *fn* sabbatarisme, syvendedags adventisme
szomj *fn* tørst; *szomját oltja, csillapítja, enyhíti* slukke tørsten; *a bosszú szomja* tørst etter hevn
szomjan *hsz* av tørst; *szomjan hal* tørste i hjel
szomjas *mn* ha tørst, være tørst, tørr i munnen, tørste; *szomjas föld* tørst jord
szomjazik *ige* tørste; *tudásra szomjazik* være kunnskapstørst
szomjaztat *ige* la tørste
szomjoltó *mn* noe som slukker tørsten; *szomjoltó ital* tørstedrikk
szomjúság *fn* tørst; *olthatatlan szomjúság* umettelig tørst; *szomjúság elleni ital* tørstedrikk
szomjúságérzet *fn* tørstfølelse
szomjúságérzés *fn* tørstfølelse
szomorkodik *ige* være trist, være lei; *szomorkodik vmin, vmi miatt, vmiért* være tris av, føle seg trist på grunn av, være lei for, være bedrøvet over noe; *ne szomorkodj!* ikke vær lei deg!, hold humøret oppe!
szomorodik *ige* bli trist; *egyre szomorodik a hangulat* komme i en tris stemning, få en tristere stemning
szomorú *mn* trist, bedrøvet, sorgfull, sørgmodig, vemodig, lei; *szomorú arc* et sorgfullt ansikt; *szomorú eset, ügy* en lei affære; *szomorú látvány* et trist syn; *szomorú pillantás* et bedrøvet blikk; *ez bizony szomorú* det var da trist, sørgelig, leit; *az ősz mindig szomorúvá tette* høsten lokket tristheten frem i ham
szomorúfűz *fn* *növénytan* sørgepil, hengepil
szomorújáték *fn* sørgespill
szomorúság *fn* sorg, vemod, tristhet, sørgmodighet, bedrøvelse; *szomorúságot okoz vkinek* forårsake noen sorg
szomszéd$_1$ *fn* nabo, granne; *szemben lakó szomszéd* gjenboer; *a legközelebbi szomszéd két kilométerre lakik tőlünk* det er to kilometer til nærmeste nabo; *szomszédok vagyunk* vi er naboer; *jó szomszédok* være gode naboer, holde godt naboskap; *szomszédok közötti viszály* nabokrangel; *megharapta a szomszéd kutyája* han ble bitt av sin nabos hund; *az összes szomszég* hele nabolaget; *átmegy a szomszédba* gå bort til naboen; *a szomszédban (a szomszéd házban)* i huset ved siden av, i nabohuset; *a szomszédban (a szomszéd lakásban)* i naboleiligheten; *a szomszédban lakik* bo like ved
szomszéd$_2$ *mn* nabo-; *szomszéd asztal* nabobord; *a szomszéd család* nabofamilie; *szomszéd gyerek* nabounge; *a szomszéd gyerekekkel játszottunk* vi lekte med barn i nabolaget, vi lekte med navboungene; *a szomszéd népek* våre nabofolk; *szomszéd ország* naboland; *szomszéd város* naboby; *a szomszéd szobában* rett ved siden av, på det andre rommet, i naborommet
szomszédasszony *fn* nabokone, nabokjerring, naboerske
szomszédjog *fn* naborett
szomszédol *ige* gå på besøk til naboen
szomszédos *mn* **1** tilstøtende, nabo-; *szomszédos épület* nabobygg; *szomszédos ország* naboland; *a szomszédos Ausztriában* i nabolandet Østerrike **2** *jog szomszédos jogok (szerzői jog)* beslektede rettigheter

szomszédság *fn* **1** naboskap, naboforhold; *jó szomszédság* et godt naboforhold; *jó szomszédságban van vkivel* holde godt naboskap med noen **2** nabolag, nabostrøk, nærområde, nærmeste omeng; *minden boltot megtalálsz a szomszédságunkban* du finner alle slags butikker i nabolaget, i nærområdet **3** naboer, folk som bor i nærmeste omeng, nabolag
szomszédvita *fn* nabokrangel, nabotvist
szonatina *fn* sonatine
szonda *fn* **1** *orvosi* sonde **2** *alkohol* alkometer, (rég.) ballong
szondáz *ige* **1** sondere, undersøke med sonde; *szondázza a vizet* sondere, lodde vanndybden; *szondázza az alkoholszintet* ta promilletest, ta alkotest **2** *átv.* sondere, utforske, undersøke, kartlegge; *szondázza a hangulatot* sondere stemningen
szondáztat *ige* promilleteste, alkoteste; *a rendőrség szondáztat* politiet gjennomfører promilletester
szondáztatás *fn* promilletest, alkotest
szonett *fn* sonett; *shakespeare-i szonett, angol szonett* shakespearesonett, Shakespeare-sonetten, engelsk sonett; *petrarcai szonett, olasz szonett* Petrarca-sonetten, den italienske sonetten
szonettciklus *fn* sonettsyklus
szonettforma *fn* sonettform
szonettkoszorú *fn* sonettkrans
szonettköltészet *fn* sonettdikting
szonettköltő *fn* sonettdikter
szonettíró *fn* sonettdikter
szonográfia *fn* sonografi, ultralydundersøkelse
szonoritás *fn* sonoritet
szonár *fn* sonar, ekkolodd; *aktív szonár* aktiv sonar; *passzív szonár* passiv sonar, hidrofon
szonáta *fn* sonate
szonátaforma *fn* sonateform, sonatesatsform
szopik *ige* **1** *gyermek* suge, die **2** *állat* patte
szopogat *ige* suge på
szopornyica *fn* valpesyke
szoprán$_1$ *fn* sopran
szoprán$_2$ *mn* sopran; *szoprán ária* en arie for sopran; *szoprán énekes(nő)* sopransanger(inne); *szoprán hang* sopranstemme; *szoprán szólam* sopranparti
szoptat *ige* **1** amme, gi bryst, die **2** *állat* patte
szoptatás *fn* **1** amming; *szoptatási idő* ammetid, ammeperiode **2** patting
szoptató *mn* ammende
szoptatós *mn* amme-, ammende; *szoptatós anya* ammende mor; *szoptatós dajka* amme; *szoptatós melltartó* amme-bh; *szoptatós párna* ammepute; *szoptatós tehén* ammeku
szoptatószoba *fn* ammestue
szopóka *fn* munnstykke; *cigaretta szopóka* sigarettsmunnstykke
szopós *mn* pattende, patte-, sped-; *szopós állat* pattedyr; *szopós borjú* spedkalv; *szopós gyermek* pattebarn, spedbarn; *szopós malac* pattegris
szordínó *fn* sordin, demper, mute; *szordínóval játszik* spiulle med sordin
szorgalmas *mn* flittig, strevsom, arbeidsom; *szorgalmas tanuló* en flittig elev
szorgalmaz *ige* anmode, ivre for, anbefale, proponere, foreslå, reklamere for, agitere for, presse
szorgalmi *mn* frivillig; *szorgalmi feladat* frivillig oppgave; *szorgalmi idő* undervisningstermin, forelesningstermin, forberedelse til eksamen
szorgalom *fn* flid, arbeidsomhet, iherdighet, flittighet, strevsomhet; *magatartás és szorgalom* orden og adferd
szorgos *mn* strevsom, arbeidsom, flittig, travel; *szorgos, mint a hangya* travel, flittig som en maur; *szorgos, mint egy méh* flittig som en bie
szorgoskodik *ige* streve, sysle, ha det travelt
szorong *ige* **1** klemme seg, trenge seg sammen, trenges, ha det trangt **2** *átv.* engste seg, bekymre seg, være engstelig/bekymret/urolig; *szorong vmi miatt* ha angst for noe; *szorongva vár* vente i angst og beven
szorongat *ige* stramme, presse, klemme
szorongatott *mn* presset, vanskeligstilt; *szorongatott helyzet* en presset, krevende, vanskelig situasjon, en ubehagelig, pinlig situasjon; *szorongatott helyzetbe kerül* komme i knipe; *szorongatott helyzetben van* være under stor press, være utsatt for presss, være i knipe
szorongató *mn* engstelig, engstende, foruroligende
szorongás *fn* angst; *vizsga előtti szorongás* eksamensangst; *generalizált szorongás* generalisert angstlidelse; *hosszantartó szorongás* vedvarende angst; *szorongás fogja el* gripes av angst
szorongásos *mn* angst-; *szorongásos állapot* angsttilstand; *szorongásos betegség* angstlidelse
szorongó *névm* engstelig, bekymret; *szorongó természetű* en engstelig natur, være engstelig av seg
szoros$_1$ *fn földrajz* strede, sund, pass; *Gibraltári-szoros* Gibraltarstredet
szoros$_2$ *mn* **1** *tárgy* trang, tettsittende, stram, fast, tett; *szoros csomó* et tett knyte; *szoros(abb)ra húz, köt* spenne, stramme, feste, binde tettere **2** *átv.* knapp, knepen, nær, tett, intim, nøye, skarp; *szoros barátság* et nært vennskap; *szoros barátságot köt vkivel* komme i nær forståelse med noen, forbrødre seg med noen; *szoros együttműködés* et intimt samarbeid; *szoros figyelemmel kísér vmit* følge noe nøye, følge på nært hold; *szoros fogás* et fast grep; *szoros győzelem* en knepen, knapp seier; *szoros költségvetés* et stramt budsjett; *szoros kötelék fűzi vmihez* være sterkt knyttet til noe, ha sterke bånder til noe; *szoros közelségben* på kloss hold; *szoros megfigyelés alatt tart* føre skarpt tilsyn på; *szoros megfigyelés alatt van, tartják* være/holdes under skarpt tilsyn; *nagyon szoros programom van* jeg har et veldig tettpakket

program; *a szó szoros értelmében* bokstavelig talt, i bokstavelig forstand; *szoros összefüggés* en nøye sammenheng; *szoros verseny* skarp konkurranse
szorosan *hsz* tett, nær, streng, kloss; *szorosan vmi mellett* like ved; *szorosan egymás mellett* tett inntil/ ved siden av hverandre; *szorosan a fal mellett* kloss ved veggen; *szorosan kapcsolódik vmihez, szorosan összefügg vmivel* være nær knyttet til, nært forbundet med nie; *szorosan kötődik vkihez* være nær, svært knyttet til noen; *szorosan követi az eseményeket* være tett på begivenhetene; *szorosan magához ölel vkit* holde/klemme noen tett inntil seg; *szorosan összebújva táncolnak* danse kinn mot kinn; *szorosan összezárt ajkak* stramme lepper; *szorosan vett értelemben* strengt tatt; *szorosan a nyomában* hakk i hæl; *szorosan záródik* være tett (lokket)
szoroz *ige* gange, multiplisere; *1 szorozva 2-vel az 2* 1 ganger 2 er 2; *a térfogat egyenlő alapterület szorozva a magassággal* volumet er lik grunnflaten multiplisert med høyden; *se nem oszt, se nem szoroz* det gjør lite fra og til, det gjør hverken fra eller til
szortyog *ige* snøfte, surkle; *szortyog a pipa* pipen surkler
szortíroz *ige* sortere
szorul *ige* **1** klemme seg, bli strammere, snøre seg, sitte fast; *szorul a csavar* skruen sitter fast; *a tömeg összébb szorul* mengden trenger seg tettere sammen; *ökölbe szorul a keze* knytte neven; *szorul a torka* det knyter seg i halsen på henne, halsen snører seg; *szorul a hurok* nettet er i ferd med å snøre seg rundt, snaren strammer seg; *ha szorul a kapca* i verste fall; *szorul az ellenség* fienden er i klemme **2** *vhova* bli klemt, presset, trengt; *a sarokba szorul* trenges opp i hjørnet, være å hælene; *a lába a kerítés lécei közé szorult* foten ble klemt fast mellom to planker i gjerdet; *az autó a ház falához szorult* bilen ble klemt inn mot husveggen; *háttérbe szorul* komme i bakgrunnen, bli nedprioritert, bli forsømt; *a peremre szorul* bli marginalisert; *két tűz közé szorul(t)* komme, stå, være, befinne seg mellom dobbelt ild **3** *vmire* trenge, behøve, være avhengig av; *javításra szorul* få behov for reparasjon; *magyarázatra szorul* må, bør forklares, kreve forklaring; *aligha szorul magyarázatra* trenge lite forklaring; *segítségre szorul* være hjelpetrengende, nødlidende, trenge hjelp; *nem szorulok segítségre* jeg behøver ikke noen hjelp; *vkire szorul* være avhengig av noen
szorult *fn* **1** fast; *jégbe szorult* fastfrosset **2** vanskelig; *szorult helyzet* vanskelig situasjon, knipe, knipetak, skvis; *szorult helyzetben van* være i knipe(tak), være ille ute; *szorult érzés* ubehag, mistrivsel
szorultság *fn* knipetak, vanskelig, pinlig situasjon, skvis
szorulás *fn* *székrekedés* forstoppelse, treg mage; *szorulása van* ha treg mage
szoruló *mn* snørende
szorzandó *fn* multiplikand
szorzat *fn* *matematika* produkt
szorzás *fn* multiplikasjon, ganging, gangestykke, multiplikasjonsstykke; *szorzás jele* multiplikasjonstegn, gangetegn
szorzó *fn* multiplikator
szorzójel *fn* mutiplikasjonstegn, gangetegn
szorzószám *fn* multiplikator
szorzótábla *fn* gangetabell, multiplikasjonstabell; *gyakorolja a 7-es szorzótáblát* øve på 7-gangen
szorít *ige* klemme, trykke, trenge, knuge, presse, spenne; *elöl szorít a cipő* skoene klemmer i tærne; *falhoz szorít vkit* sette noen til veggs; *háttérbe szorít* fortrenge, fordunkle, overskygge, nedprioritere; *a peremre szorít* marginalisere; *kezet szorít vkivel* klemme (noens hånd) med hånden, trykke hender; *magához szorít vmit/vkit* trykke noe(n) til sitt bryst, holde noe(n) tett inntil seg, knuge noe(n) inntil seg; *ökölbe szorítja a kezét* knytte nevene; *sarokba szorít vkit* trenge noen opp i et hjørne, drive noen opp i en krok; *szeméhez szorítja a zsebkendőjét* presse lommetørkleet for øynene; *szorít az idő* vi har liten, dårlig tid, det haster
szorító$_1$ *fn* **1** *sport* boksering **2** *szerszám* tvinge; *egykezes szorító* enhånds tvinge
szorító$_2$ *mn* sammensnørende, knugende, pressende, trykkende; *szorító érzés* knugende følelse
szorítóbilincs *fn* klemmerem, klemmebånd
szorítócsavar *fn* klemskrue
szorítócsipesz *fn* fjærklemme
szorítófogó *fn* klemmetang
szorítóhüvely *fn* dopp
szorítópofa *fn* kjeve, kjeft, bakke
szorítópánt *fn* klemmerem, klemmebånd, slangeklemme
szorítóvas *fn* spennjern
szorólapát *fn* kornskuffe
szotyós *mn* overmoden, bløt
szovjet$_1$ *fn* sovjet; *a legfelsőbb szovjet* Det øverste sovjet; *a szovjetek (tanácsok)* sovjeter, sovjetene; *a szovjetek (emberek)* sovjetere, sovjeterne
szovjet$_2$ *mn* sovjetisk; *szovjet állampolgár* sovjetborger; *szovjet ember* sovjeter
szovjetellenes *mn* sovjetfiendtlig
szovjetköztársaság *fn* sovjetrepublikk
szpartakiád *fn* spartakiade
szpektroszkópia *fn* spektroskopi
szputnyik *fn* sputnik, sovjetisk satellitt
szpáhi *fn* spahi, tyrkisk kavalerist
sztahanovista *fn* stakhanovitt; *sztahanovista munkás* stakhanovarbeider
sztaniol *fn* **staniol** stanniol, tinnfolie
sztearin *fn* stearin
sztearingyertya *fn* stearinlys
sztearinsav *fn* stearinsyre
sztenografál *ige* stenografere
sztenográfia *fn* stenografi, hurtigskrift
sztent *fn* stent

sztentori *mn* stentor-; *sztentori hang* stentorrøst, stentorstemme
szteppel *ige* steppe
sztepptánc *fn* steppdans
sztepptáncos *fn* steppdanser, stepper
sztereoszkóp *fn* stereoskop
sztereotipizál *ige* stereotypisere, sette i bås
sztereotípia *fn* stereotypi
sztetoszkóp *fn* stetoskop, hørerør
sztichikus *mn* stikisk; *sztichikus versforma* stikisk versemål, versemål som består av en sammenhengende rekke vers(linjer)
sztoicizmus *fn* stoisisme
sztoikus$_1$ *fn* stoiker
sztoikus$_2$ *mn* stoisk; *sztoikus bölcselő* stoisk filosof; *sztoikus nyugalom* stoisk ro
sztornó *fn* avbestilling, annullering, kansellering, avskaffelse, opphevelse
sztrapacska *fn* bryndzové halusky, dumplings poteter fetaost bryndza og bacon
sztratoszféra *fn* stratosfære
sztreptomicin *fn* streptomycin
sztrichin *fn* stryknin
sztrichinmérgezés *fn* strykninforgiftning
sztriptíz *fn* striptease
sztriptízrúd *fn* strippestang
sztriptíztáncos *fn* stripper
sztriptíztáncosnő *fn* stripteasedanserinne, stripperske
sztrájk *fn* streik; *általános sztrájk* generalstreik, storstreik; *megszűnik, véget ér a sztrájk* streiken blir avblåst, streieken er avsluttet, streiken er over; *sztrájkba lép* gå til streik; *tanársztrájk* lærerstreik
sztrájkalap *fn* streikefond, streikekasse
sztrájkbizottság *fn* streikomité
sztrájkhullám *fn* streikebølge
sztrájkjog *fn* streikerett
sztrájkkövetelés *fn* streikekrav
sztrájkol *ige* streike, delta i streik; *vmiért sztrájkol* streike for noe; *a sztrájkolás joga* streikerett
sztrájkoló *mn* streikende; *pénzt gyűjt a sztrájkoló munkásoknak* samle inn penger til de streikende arbeiderne
sztrájksegély *fn* streikebidrag, streikestøtte
sztrájktanya *fn* streikekontor
sztrájktilalom *fn* streikeforbud
sztrájktörvény *fn* streikelov, lov om arbeidstvister, arbeidstvistloven
sztrájktörés *fn* streikebryteri
sztrájktörő *fn* streikebryter
sztrájkveszély *fn* streikefare
sztrájkőrség *fn* streikevakt
sztyepp *fn* steppe; *a távoli mongol sztyeppék* de fjerne steppene i Mongolia
sztár *fn* stjerne
sztárfizetés *fn* stjernegasje
sztárkultusz *fn* stjernekult
sztárparádé *fn* stjerneparade
sztóma *fn* **stoma** stomi; *sztóma a vékonybélen (ileosztóma)* ileostomi; *sztóma a vastagbélen (kolosztóma)* kolostomi
szuahéli *fn* swahili
szubalpin *mn* subalpin
szubjektivitás *fn* subjektivitet
szubjektivizmus *fn* subjektivisme
szubjektum *fn* **1** subjekt **2** *egyéniség* individ
szubjektív *mn* subjektiv
szubkultúra *fn* subkultur
szublimál *ige* **1** *vegyi ipar* sublimere, overføre fast stoff direkte til damp **2** *lélektan* sublimere, overføre begjær til åndelig arbeid
szublimát *fn* sublimat, sublimasjon
szubrett *fn* subrette
szubrettszerep *fn* subretterolle
szubszonikus *mn* subsonisk
szubsztancia *fn* substans
szubtilis *mn* subtil, innviklet, nyansert; *szubtilis színek* subtile, ton-i-ton farger
szubtropikus *mn* subtropisk
szubtrópus *fn* subtrope
szubvencionál *ige* subsidiere
szubvenció *fn* subvensjon, subsidie; *szubvencióban részesít* subsidiere, understøtte ved hjelp av subsidier
szudétanémet *fn* sudettysker
szuezi válság *fn* Suezkrisen
Szuezi-csatorna *fn földr* Suezkanalen
szuffita *fn* **1** *színház* kulisse **2** takbelysning
szuffitavilágítás *fn színház* takbelysning
szufla *fn* pust, ånde
szuggerál *ige* suggerere
szuggeráló *mn* suggererende, suggestiv; *szuggeráló kérdés* suggestivt spørsmål
szuggesztió *fn* suggesjon
szuggesztív *mn* suggestiv; *szuggesztív módon* suggestivt
szuka *fn* tispe
szukcesszió *fn* **1** *jog* suksesjon, etterfølgelse i rettigheter og plikter **2** *biológia* suksesjon, endring av plante- og dyrearter på en lokalitet gjennom tid
szukkot *fn sátoros ünnep* sukkot, løvhyttefest, løvsalfest
szula *fn állattan* sule, havsule
szulfaminsav *fn kémia* sulfaminsyre
szulfid *fn* sulfid
szulfát *fn* sulfat
szultán *fn* sultan
szulák *fn növénytan* vindel; *apró (mezei) szulák* åkervindel
szundi gomb *fn* slumreknapp, snoozeknapp
Szundi *fn* Søvnig
szundikál *ige* slumre, døse, småsove
szundikálás *fn* slumring, slummer
szundít *ige* slumre, halvsove, småsove, døse, lure; *szundít egyet* ta seg en lur
szundítás *fn* lur, høneblund, slummer

szunnyad *ige* slumre
szunnyadás *fn* slummer
szunnyadó *mn* slumrende
szunyókál *ige* slumre, dorme
szuper *mn* super, superb, alle tiders
szuperbenzin *fn* superbensin
szuperfolyékonyság *fn* superfluiditet
szuperfoszfát *fn* superfosfat
szuperhős *fn* superhelt
szuperintendens *fn* superintendent
szuperközeli *fn film* ultranær; *szuperközeli beállítás, képkivágás* ultranært bilde, snitt
szuperlatívusz *fn* superlativ
szuperlát *fn* baldakin, drapert forheng og himling i himmelseng
szupermarket *fn* supermarked
szupernehézsúly *fn ökölvívás* super tungvekt
szuperszonikus *mn* supersonisk; *szuperszonikus repülő* supersonisk fly, overlydsfly
szuperszámítógép *fn* superdatamaskin, tallknuser
szuperterjesztő *fn* superspreder
szupervezető *fn fizika* superleder
szuperál *ige* virke, fungere
szuprematizmus *fn* suprematisme
szupremácia *fn* overherredømme, supremati; *fehér szupremácia* hvit overherredømme, hvit overmakt
szupé *ige* supé
szurdok *fn* gjel, fjellkløft, slukt
szurikáta *fn állattan* surikat
szurkol *ige* **I** *szurokkal ken* beke, bekbre, oversmøre, sette inn, tette med bek **II 1** *szorong* engste seg, grue seg, krysse fingrene; *szurkol a vizsga miatt* grue seg til eksamen **2** *sport, játék* heie; *kinek szurkolsz?* hvem heier du på?
szurkolás *fn* **I** beking **II 1** *aggódás* engstelse, nervøsitet **2** *csapatnak* heiing, heiarop, heiabrøl
szurkoló *fn* fan, tilhenger, supporter
szurkolótábor *fn* fans, heiagjeng, supportergjeng
szurkál *ige* stikke, prikke
szurok *fn* bek; *fekete, mint a szurok* svart som bek
szurokfekete *mn* bekende svart, stummende svart
szurokfenyő *fn* pitchpine, furu
szurokfáklya *fn* tjærefakkel
szurokfű *fn növénytan* bergmynte
szuroksötét *mn* bekende mørkt
szurony *fn* bajonett; *szuronyt szegezz!* bajonett på!
szuronycsata *fn* bajonettslag
szuronyos *mn* med bajonett; *szuronyos katona* soldat (utsyrt) med bajonett; *szuronyos puska* gevær med påsatt bajonett
szuronyroham *fn* bajonettangrep, bajonettanfall
szuronytámadás *fn* bajonettangrep
szuronyvívás *fn* bajonettfekting
szurrogátum *fn* surrogat
szurtos *mn* **1** tilskitnet med sot **2** skitten, møkkete
szusi *fn* sushi
szusz *fn* ånde, åndedrag, pust; *kifogy a szuszból* bli andpusten; *egy szuszra* i samme åndedrag, (både på) innpust og (på) utpust, uavbrutt
szuszimuszi *mn* **1** sendrektig, sen og treg **2** sløvntung, døsig **3** kløne, klossete
szuszog *ige* puste tungt, pese, stønne
szuszpenzor *fn* suspensorium, lyskebeskytter
szuszék *fn* melkiste, melbøle, stolpekiste
szuterén *fn* underetasje, kjelleretasje
szuvas *ige* **1** markstukken, morken **2** *fog* råtten, kariesangrepet
szuvasodás *fn* **1** råte, forråtnelse **2** *fogé* karies, tannråte
szuvenír *fn* erindring, suvenir
szuverenitás *fn* suverenitet
szuverén *mn* suveren
szvasztika *fn* svastika, hakekors
szvetter *fn* strikket ulljakke, genser
szvit *fn* suite
szád *fn hordóé* spuns, spunshull
szádalás *ige* spunting
szádfa *fn* vevgrind
szádfal *fn* spuntvegg; *szádfal építése* slå/ramme ned spunter; *szádfal kihúzása* trekke opp spunter
szádfalaz *fn* slå ned spuntvegg, ramme ned spunter
szádpalló *fn* spuntnål
száguld *ige* fyke, ruse, fare, ile
száguldva *hsz* fykende
száguldás *fn* fyk
száguldó *mn* fykende
szágó *fn* sago
szágópálma *fn növénytan* sagopalme, konglepalme
száj- és körömfájás *fn* munn- og klovsyke; *ragadós száj- és körömfájás* smittsom munn- og klovsyke
száj- és toroköblögető *fn* munnskyll
száj *fn* **1** munn; *tátott száj* gap; *fogd be a szád!* hold munn!; *nyisd (tátsd) ki a szád!* gap opp munnen!; *szája sarka* munnvik; *be nem áll a szája* munnen står aldri stille på ham/henne, munnen står ikke stille på ham/henne; *kiszáradt a szája* være tørr i munnen; *szájába adja a szavakat* legge noen ordene i munnen, legge ordene i munnen på noen; *szájához viszi a poharat* føre glasset til munnen; *szájához emeli az üveget* sette flasken for munnen; *vigyáz a szájára* passe munnen sin; *ilyen szavakat soha nem venne a szájára* slike gloser ville han/hun aldri tatt i sin munn; *csücsöríti a száját* spisse munnen; *csücsörített száj* trut; *csókos száj* trutmunn; *elhúzza a száját* gjøre en trekning med munnen; *eltakarja a száját* holde seg for munnen; *kitátja a száját* gape; *tátsd ki a szádat!* gap opp munnen!; *száját tátó* gapende; *megnyalja a száját* slikke seg om munnen; *megtörli a száját* tørke seg om munnen; *tátja a száját* måpe, kope; *nyitott/félig nyitott szájjal* med åpen/halvåpen munn; *összeszorított szájjal* med sammenknepet munn; *tátott szájjal hallgat* lytte med måpende munn, lytte måpende; *teli szájjal beszél* snakke med mat i munnen; *kicsúszik a száján* forsnakke seg;

szájon át bevehető oral; *szájon át lélegzik* puste gjennom munnen; *szájon csókol vkit* kysse noen på munnen; *szájon történő (befújásos) lélegeztetés* munn-til-munn metoden; *szájról olvas* lese på munnen; *szájról szájra* fra munn til munn; *a zsák szája* munnen på en sekk; *az üveg szája* flaskemunn **2** *ajkak* lepper; *vastag száj* tykke lepper; *szájról olvas* lese på leppene; *jár a szája* slenge med leppa
szájadék *fn orvosi* åpning, ostium; *a szív gyűjtőeres szájadéka (aortaszájadék)* åpningen mellom venstre hjertekammer og hovedpulsåren (ostium aortae)
szájal *ige* munnhogges, skjennes, kjekle
szájalás *fn* munnhoggeri, trette, munnbruk, kjeftbruk, kjekling
szájaló *fn* rappmunnet, skravlebøtte
szájaskodik *ige* slenge med leppa
szájfenék *fn* munngulv
szájfény *fn* leppeglans, lippgloss
szájgomba *fn orvosi* trøske
szájhagyomány *fn* muntlig tradisjon, muntlig overlevering
szájhang *fn* oral
szájharmonika *fn* munnharmonika, munnspill
szájhigiénia *fn* munnhygiene
szájhigiénikus *fn* tannpleier
szájhős *fn* storskryter, skvadronør, skvalder, floskelhelt, munnhelt
szájkosár *fn* munnkurv, munnkorg; *szájkosarat rak vkire* sette munnkurv på noen; *szájkosarat kap* få munnkurv
szájmaszk *fn* munnbind, ansiktsmaske; *eldobható szájmaszk* engangsmunnbind; *szövet, textil szájmaszk* tøymunnbind
szájpadhasadék *fn* ganespalte, palatoschisis; *ajak- és szájpadhasadék* leppe-kjeve-ganespalte
szájpadlás *fn* **szájpad** gane; *kemény szájpadlás* den harde gane; *lágy szájpadlás* ganeseil, den bløte gane; *nyitott szájpadlás* åpen gane, ganespalte
szájpecek *fn* knebel
szájpenész *fn* trøske
szájseb *fn* munnsår
szájsebész *fn* oralkirurg, kjevekirurg, maxillofacial kirurg
szájsebészet *fn* oral kirurgi, kjevekirurgi, maxillofacial kirurgi
szájszeglet *fn* **szájszöglet** munnvik
szájszél *fn* leppe, ytre munnåpning
szájtornác *fn anat* forgård, vestibulum oris
szájtáti *mn* kop
szájtátva *hsz* gapende, måpende, kopende
szájtátás *fn* koping
szájtátó *mn* gapende
szájvíz *fn* munnvann, munnskyll
szájzug *fn* munnvik
szájzár *fn* munnsperre, kjevesperre, kjevelås, trismus
szájápolás *fn* munnpleie, munnstell
szájíz *fn* smak i munnen; *rossz szájíze lesz vmitől* få avsmak for; *rossz szájízt kelt* gi avsmak
szájöblítő *fn* munnskyll
szájüreg *fn* munnhule; *a szájüreg betegségeivel foglalkozó tudomány* vitenskapen om munnhulens sykdommer, stomatologi
szák *fn* fiskehåv
szákol *ige* håve, håve inn, fange, ta inn med håv
szál *fn* tråd, garn, fiber, trevl; *finom, vékony szál* fin, tynn tråd; *optikai szál* optisk fiber; *a szövet szálai* tråd i vev; *a szövet hosszanti szálai, felvető szál* langsgående tråder i en vev, renning, rennegarn; *két szálat összesodor* tvinne to tråder sammen; *a regény cselekményének szálai* romanens handlingstråder; *egy szál gyufa* en fyrstikk; *egy szál tulipán* en enkelt tulipan; *egy szál maga, egy szál magában* helt alene, mutters alene; *egy szál sem maradt belőle* ikke en eneste trevl av det er igjen; *a háttérben mozgatja a szálakat* trekke i trådene bak kulissene; *kézben tartja a szálakat* holde i trådene; *bogozza, göngyölíti a szálakat* nøste i trådene; *mind egy szálig* alle sammen, hver eneste en; *egy szálon fityeg* dingle i en tråd; *hosszú szálú* langtrådet
szála *fn* ballsal
szálas *mn* fibrete
szálasanyag *fn* tekstilfiber; *mesterséges szálasanyag* kunstfiber; *természetes alapú mesterséges (regenerált) szálasanyag* regenerert fiber; *szintetikus szálasanyag* syntetisk fiber
szálastakarmány *fn* stråfôr, hakkels, halmhakk
szálerdő *fn* tømmerskog
szálfa *fn* **1** tømmertre **2** *kivágva* tømmerstokk
szálka *fn* **1** splint, flis; *szálka megy az ujjába* få flis i fingeren; *más szemében a szálkát is meglátja* se splinten i sin brors øye **2** *hal* fiskeben el. fiskebein
szálkamentes *mn* benfri, fri for ben
szálkaperje *fn botanika* grønnaks; *erdei szálkaperje* lundgrønnaks
szálkereszt *fn műszaki* trådkors
szálkás *mn* **1** *deszka* rå, uhøvlet **2** *hal* full av ben **3** *hús* trevlet, trådet
száll *ige* **1** fly, gyve, fyke; *száll a labda* ballen fyker; *száll a madár* fuglen flyr; *vércse száll a magasban* en hauk svever oppe; *száll a por* støvet gyver; *az árak az égbe szállnak* prisene fyker i været; *magasan, alacsonyan száll* fly høyt, lavt; *vmire, vkire száll* lande på **2** *járműre száll, vhova lép* ta, stige, entre; *buszra száll* ta buss, stige på bussen; *hajóra száll* entre båten, gå om bord; *lóra száll* stige til hest, stige i salen; *partra száll* gå i land; *ringbe száll* entre ringen; *tengerre száll* dra til sjøs, stikke til havs **3** *megszáll* overnatte; *hozzánk szállt* han overnattet hos oss **4** *átv.* synke, senke seg, gå; *sötétség száll a városra* mørket senker seg over byen; *inába száll a bátorsága* få kalde føtter; *fejembe szállt a bor* vinen gikk meg til hodet; *fejébe szállt a dicsőség* seieren gikk til hodet på ham; *ringbe száll egy ügyért* tre i skranken for en sak; *sírba száll* synke i graven
szálldogál *ige* flakke omkring

szállingózik *ige* dale ned, sveve, fare gjennom luften; *szállingózik a hó* det snør lett; *pernye szállingózik a levegőben* det svever aske i luften; *hírek szállingóznak* det går rykter, ryktene svirrer; *lassan szállingózik a nép* folk langsomt samles, de kommer en og en
szálloda *fn* hotell; *megszáll egy szállodában* ta in på et hotell; *szállodában lakik* bo på hotell; *szállodában tölti az éjszakát* overnatte på hotell; *szállodát vezet* drive hotell
szállodahajó *fn* cruiseskip, hotellskip, hotellbåt
szállodai *névm* hotell-, på hotell; *szállodai ár* hotellpris; *szállodai lakosztály* hotellsuite; *szállodai személyzet* hotellbetjening, betjening, personale ved hotell; *szállodai szoba* hotellrom, rom på hotell; *szállodai tartózkodás* hotellopphold; *szállodai vendégkönyv* hotellbok; *szállodai lopás* hotelltyveri
szállodaigazgató *fn* hotelldirektør, direktør for hotell
szállodaipar *fn* hotellnæring
szállodalánc *fn* hotellkjede
szállodaporta *fn* hotellresepsjon, hotell-lobby
szállodaportás *fn* hotellresepsjonist
szállodatulajdonos *fn* hotelleier
szállodavendég *fn* hotellgjest
szállodás *fn* hotellvert, hotelleier
szállong *ige* fare gjennom luften, svirre
szállás *fn* **1** husrom, losji, husly, husvære; *éjjeli szállás* overnattingssted; *szállás éjszakára* losji for natten; *ifjúsági szállás* hostel, herberge; *olcsó szállás* vandrerhjem, herberge; *szállás étkezéssel* kost og losji; *szállást ad* gi husly, innkvartere, innlosjere; *szállást kap* få losji; *szállásokat lefoglal* rekvirere losjier; *nem lehetett szállást kapni* det var ikke husvære å få **2** *hegyi* læger **3** *katonai* kvarter
szállásadó *fn* **1** vert, husvert, godseier **2** *nő* vertinne, pensjonatvertinne
szálláshely *fn* forlegning, innkvarteringssted, overnattingsplass
szálláskörlet *fn* kantonnement, innkvarteringssted
szállásmester *fn* kvartermester
szállásol *ige* innkvartere, innlosjere; *a katonákat a lakossághoz szállásolták* soldatene var innkvartert hos folk
szállásterület *fn* bosetning
szállít *ige* **1** *vmin visz* transportere, frakte, befordre, kjøre, skysse; *követ szállít* kjøre stein; *autóval szállít* kjøre; *repülőn szállít* fly; *tengeren szállít* frakte sjøveien; *vasúton szállít* frakte, transportere med tog; *a sebesülteket kórházba szállították* sårede ble brakt, fraktet til sykehus; *a vonatok naponta ezreket szállítanak* togeene befordrer daglig tusener av mennesker **2** *vhova eljuttat* levere; *házhoz szállít* levere hjem, levere på døren
szállítható *mn* transportabel, flyttbar
szállítmány *fn* **1** *szállított áruk* last, leveranse, transportgods; *veszélyes szállítmány* farlig last **2** *szállítás* transport, frakt, sending, overlevering
szállítmánybiztosítás *fn* transportforsikring
szállítmányoz *ige* frakte, transportere
szállítmányozás *fn* spedisjon, transport
szállítmányozási *mn* spedisjons-, transport-; *szállítmányozási osztály* spedisjonsavdeling; *szállítmányozási ügyintéző* speditør; *szállítmányozási vállalat* spedisjonsfirma, transportfirma
szállítmányozó *fn* transportør, speditør
szállítás *fn* transport, frakt, befordring, leveranse, levering, spedisjon; *azonnali szállítás* prompt levering; *érintkezésmentes szállítás* kontaktløs levering; *házhoz szállítás* hjemlevering, hjemtransport, frakt, transport hjem; *háztól házig történő (átrakodás nélküli) szállítás* dør-til-dør-transport, direkte transport fra leverandør til mottager, uten omlasting underveis; *konténeres szállítás* containertransport; *légi úton történő szállítás* lufttransport; *szárazföldi szállítás* landtransport, transport til lands; *tengeri szállítás* sjøfrakt, sjøtransport, transport til sjøs, skipping; *vasúti szállítás* jernbanetransport, togtransport; *késlekedés a szállításban* forsinkelse i leveringen; *az áru a szállításban sérült meg* varen ble skadet under frakten
szállítási *mn* transport-, leverings-; *szállítási díj* frakt; *szállítási engedély* transporttillatelse; *szállítási feltételek* leveringsbetingelser; *szállítási határidő* leveringsfrist; *szállítási költség* transportkostnad, spedisjonsomkostning; *szállítási tilalom* embargo, forbud mot handel; *szállítási tilalom alá von* legge embargo på; *szállítási tilalom alatt áll* være underlagt embargo; *szállítási útvonal* førselsvei
szállítóedénynyaláb *fn* karstreng, ledningsstreng
szállítóeszköz *fn* transportmiddel, befordringsmiddel, fremkomstmiddel
szállítójegy *fn* følgeseddel, pakkseddel
szállítólevél *fn* følgeseddel, pakkseddel
szállítómunkás *fn* transportarbeider
szállítónyaláb *fn* karstreng, ledningsstreng
szállítószalag *fn* transportbånd
szállítószövet *fn* ledningsvev
szálló *fn* hotell, pensjonat, herberge, losjihus, gjestgiveri; *ifjúsági szálló* ungdomsherberge, hostel
szállóige *fn* bevingede ord, sentens, fyndord, tankespråk, visdomsord; *irodalmi szállóigék* litterære visdomsord; *Julius Caesar szállóigévé vált szavai* berømte ord fra Julius Caesar
szállóvendég *fn* **1** hotellgjest **2** overnattingsgjest
száloptika *fn* fiberoptikk
szám *fn* **1** tall, antall, siffer; *arab szám* arabertall, arabisk tall; *arab számokkal* i arabiske tall; *csillagászati számok* astronomiske tall; *egész szám* heltall; *egész számok* hele tall; *egyes, kettes, hármas, stb. szám* tallet en, tallet to, tallet tre, osv., ett-tall, totall, tretall, ener, toer, treer; *százas, ezres, milliós szám* hundretall, tusentall, milliontall; *kerekített szám* avrundet tall; *képzetes (imaginárius) számok* imaginære tall; *negatív szám* minustall; *páros szám* partall, likt tall, jevnt tall; *páratlan szám* oddetall,

ulikt tall; *racionális, irracionális számok* rasjonale, irrasjonale tall; *római szám* romertall; *szignifikáns szám* gjeldende siffer; *természetes szám* et naturlig tall; *tizedes szám* desimaltall; *valós számok* reelle tall; *Euler-féle, Ludolf-féle szám* eulertallet, Ludolf-tallet; *egy szám megadása* tallangivelse; *megad egy számot* angi et tall; *a balesetek száma* antall ulykker; *lakosok száma* innbyggerantall; *nagy számban* i et stort antall, i hopetall; *ismeretlen számú* et utjent antall; *kisszámú* et begrenset antall, fåtall; *csekély számú közönség* et fåtallig publikum; *nagyon kevés számú* svært få i antall; *szám szerint, számszerű, számbeli* tallmessig; *szám szerint három* tre i antall; *számbeli fölény* overtallighet; *számokban kifejez* tallfeste; *számokban kifejezhető* tellbar; *számon tart* holde/føre regning med, holde/føre telling med; *a számok azt mutatják* tallenes tale viser; *a statisztika magas számokat mutat* statistikken viser høye sifre **2** nummer; *5-re végződő szám* nummer som ender på 5; *azonosító szám* identifiserende nummer, identifikasjonsnummer, (bankkártya) registreringsnummer, (könyvtári) referansenummer; *helyrajzi szám* matrikkelnummer, bruksenhetsnummer, gårdsnummer; *hivatkozási szám* referansenummer; *a 10-es számú házban lakik* han bor i nummer 10; *a folyóirat következő száma* neste nummer av bladet; *nyilvántartási szám* organisasjonsnummer, arkivnummer; *a program következő száma* neste nummer i/på programmet; *segélyhívó szám* nødnummer; *személyi szám* fødselsnummer, (utolsó öt számjegye) personnumer; *személyi azonosító szám* ID-nummer (identitetsnummer); *TAJ-szám* trygdenummer; *telefonszám* telefonnummer; *a szám foglalt* nummeret er opptatt; *a szám nem kapcsolható* nummeret er ikke i bruk; *a szám letiltva* nummeret er sperret, blokkert; *rossz számot hív* slå feil nummer; *van egy számmal kisebb?* har du et nummer mindre?; *szám nélküli* nummerløs; *szám szerinti* numerisk; *nagy számot csinál belőle* gjøre et stort nummer av det **3** *nyelvtan* tall; *egyes szám* entall, singular; *egyes szám, első személy* første person, entall; *egyes számú alak* entallsform; *egyes szám, első személyű alak* jegform; *egyes szám, első személyű elbeszélő* jegforteller; *többes szám* flertall; *a ház többes száma házak* házak er flertall av ház; *a szó többes számban áll* ordet står i flertall; *többes számban beszél* bruke flertall; **4** *zene* låt; *Beatles számok* Beatles-låter **5** *sport* øvelse **6** *szerencsejáték* loddnummer; *nyerő, nyertes szám* vinnernummer; *kihúzták a számát* hans loddnummer var trukket

számadat *fn* siffer, tall, statistikk, tallmessig data; *számadatok* tallmateriale

számadás *fn* **1** *tettekről való beszámoló* regnskap, redegjørelse, forklaring; *számadással tartozik vmiért* stå til regnskap for noe, trekkes til regnskap, må avlegge regnskap **2** *pénzügyi kimutatás* regnskap, utestående, oppgjør; *számadást vezet* føre, holde regnskap

számadó *mn* den som er krevd til regnskap; *számadó juhász* sauegjeter; *számadó könyv* kontrabok, regnskapsbok, regnskapsprotokoll

számarány *fn* tallforhold

számba *névut* i beregning, i betraktning; *számba vesz (megszámol)* telle, liste opp, ta/få et overblikk over; *számba vesz (figyelembe vesz)* ta med i beregning, ta med i betraktningen, ta hensyn til; *felnőttszámba veszik* bli behandlet som en voksen person; *hibaszámba megy* regnes for feil

számbavétel *fn* opptelling

számbeli *mn* numerisk, tallmessig; *számbeli fölény* tallmessig overmakt, overlegenhet i antall; *a kromoszómák számbeli rendellenessége* tallmessige (numeriske) kromosomavvik

számegyenes *fn* tallinje

számelmélet *fn* tallteori, aritmetikk

számfejt *ige* føre, holde, kontrollere regnskap; *számfejtik a béreket* kjøre lønn

számfejtés *fn* regnskapføring, bokholderi

számfeletti *mn* **számfölötti** overtallig

számhatározó *fn* talladverb

számi$_1$ *fn* same; *a számik* samene; *számik által lakott terület* sameland

számi$_2$ *mn* samisk; *számi nyelvek* samiske språk

Számiföld *fn földrajz* Sameland

számjegy *fn* siffer, talltegn; *a PIN-kód négy számjegyből áll* en PIN-kode består av fire sifre; *három számjegyből álló szám* et tall med tre sifre; *három számjegyű szám* et tresifret tall

számjel *fn* nummertegn (#), firkanttast, hashtag

számkijelzés *fn* nummervisning

számkivet *ige* **számkiűz** sette utenfor loven, bannlyse, gjøre/erklære/lyse fredløs, (lands)forvise, utstøte, støte ut, vise bort

számkivetett *mn* fredløs (person), landflyktig, bannlyst, utstøtt

számkivetés *fn* forvisning, bannlysing

számkombináció *fn* tallkombinasjon

számkód *fn* tallkod

számkör *fn* tallskala, tallrekke, tallområde; *százas számkör* tresifrede tall

számla *fn* **1** faktura, nota, regning; *kiállít egy számlát* skrive ut en faktura; *kiegyenlít egy számlát* motregne; *kifizeti a számlát* betale regningen; *vkinek a számlájára* for noens regning; *másnak a számlájára* for fremmed regning **2** *bank* konto; *bankszámla* bankkonto; *betéti számla* sparekonto, innskuddskonto; *fizetési számla* brukskonto, lønnskonto, betalingskonto, AvtaleGiro; *folyószámla* brukskonto, regningskonto; *üzemeltetési számla* driftskonto; *üzemeltetői számla* operatørkonto

számlabizonylat *fn* kvittering, nota

számlaegyenleg *fn* saldo på konto

számlagyár *fn* fakturafabrikk, foretak/organisert nettverk som driver med fiktiv fakturering, kriminell organisasjon for merverdiavgiftssvindel
számlakivonat *fn* kontoutskrift
számlakönyv *fn* regnskapsbok, regnskapsprotokoll
számlap *fn* **1** tallskive **2** *óra* urskive
számlatulajdonos *fn* kontoinnehaver
számlatörténet *fn* kontohistorikk, kontooversikt
számlál *ige* telle; *a falka hét állatot számlál* flokken teller sjy dyr
számlálatlan *mn* utallig
számláló *fn* **1** *matematika* teller **2** *műszer* telleverk
számláz *ige* fakturere
számnév *fn* tallord
számol *ige* **1** telle, regne, beregne; *számolja a napokat* telle dagene; *tízig számol* telle/regne til ti; *fejben számol* regne i hodet; *rosszul számol* beregne feil, misregne; *visszafelé számol* telle baklengs; *hányig tudsz számolni?* hvor langt kan du telle? **2** *költségvetést* beregne, budsjettere, kalkulere; *hiánnyal számol* budsjettere med underskudd **3** *vmivel* regne med, ta med i beregningen, ta høyde for, satse på; *számol vminek a lehetőségével* regne med noe som en mulighet; *úgy számolunk, hogy holnap korán indulunk* vi satser på å dra i morgen tidlig; *kénytelen számolni vele* det må man ta med på kjøpet **4** *átv., vmiért* unngjelde for; *ezért még számolunk!* det skal du få igjen for!
számolás *fn* regning, de å telle; *ügyes a számolásban* han er flink i regning; *abbahagyja a számolást* la være å telle
számológép *fn* **1** regnemaskin **2** *golyós* kuleramme, abakus
számolóművész *fn* kløpper
számonkér *ige* **1** trekke/kreve/dra til regnskap, forlange regnskap, kreve redegjørelse **2** *iskolában* eksaminere, høre i lekser
számonkérés *fn* **1** det å avkreve regnskap, det å kreve redegjørelse, forklaring; *a számonkérés napja* regnskapets dag **2** *iskolai* eksaminasjon, utspørring, leksehøring
számontart *ige* holde, føre regnskap med/over, ha oversikt over, huske, være oppmerksom på, regne, telle, ta i betraktning; *a legjobbak között tartják számon* hun regnes blant de beste
számontartás *fn* regnskap, oversikt, det å føre rengskap over
számos *mn* mange, tallrik, et stort antall; *számos esetben* i mange tilfeller; *számos próbálkozásunk volt* vi har gjort tallrike forsøk; *az ellenzék számos követeléssel lép fel* opposisjonen stiller med tallrike krav
számosság *fn matematika* kardinalitet
számoszlop *fn* tallkolonne
számottevő *mn* **1** *kiemelkedő, fontos* fremstående, fremragende, betydelig; *számottevő politikusok* fremstående politikere; *számottevő író* en betydelig forfatter; *számottevő teljesítmény* en fremragende prestasjon; *nem számottevő személy* ubetydelig, høyst ordinær, middelmådig person **2** *nem elhanyagolható, jelentékeny* anselig, betydelig, betraktelig, rikelig, vesentlig; *számmottevő ipar* en betydelig industri; *számottevő ideig* over en lang periode; *számottevő javulás* en vesentlig forbedring; *számmottevő különbség* en vesentlig forskjell; *számottevő mértékben* i betraktelig, betydelig grad; *számottevően kisebb mértékben* i betraktelig mindre grad; *számmottevő összeg* et anselig beløp; *nem számottevő* ubetydelig; *az ipar nem számottevő* industri er av liten betydning
számottevően *hsz* betydelig, betraktelig, vesentlig
számoz *ige* **1** nummerere, forsyne med tall **2** *lapokat* paginere, forsyne med sidetall; *számozza a kézirat lapjait* paginere sidene i manuskriptet
számozás *fn* **1** nummerering **2** *könyvlapoké* paginering, sidenummerering; *hibás számozás* feil i pagineringen
számra *névut* -vis; *száz kiló számra* hundre kilovis
számrendszer *fn* tallsystem; *kettes (bináris) számrendszer* binært tallsystem, totallsystem; *tízes (decimális, tízes alapú) számrendszer* 10-tallsystem, titallsystem, desimalsystem, dekadisk tallsystem; *tizenkettes számrendszer* tolvtallsystem, duodesimalsystem; *tizenhatos (hexadecimális) számrendszer* heksadesimal tallsystem
számsor *ige* tallrekke
számsorozat *fn* tallfølge, sekvens av tall
számszeríj *fn* armbrøst, låsbue, rambue
számszerű *mn* tallmessig, nummerisk
számszerűsít *ige* tallfeste
számszomszéd *fn* nabotall
számtalan *mn* veldig mange, utallig, talløs, tallrik, i dusinvis; *számtalan kérdést vet fel* stille utallige spørsmål; *számtalan példa* utallige eksempler; *számtalan lehetséges módon* på mange mulige måter; *számtalan kalapja volt* hun hadde hatter i dusinvis
számtalanszor *hsz* gang på gang, mange ganger, mang en gang
számtan *fn* aritmetikk, matematikk, tallregning
számtani *mn* matematisk, aritmetisk, regne-; *számtani alapművelet* regneart; *számtani feladat* regnestykke; *számtani haladvány* aritmetisk progresjon; *számtani középarányos* aritmetisk middeltall
számtankönyv *fn* regnebok
számtanpélda *fn* regnestykke
számtartó *fn* regnskapsfører; *számtartó tiszt* forvalter, gårdbestyrer
számtiszt *fn* revisor
számtábla *fn* nummerplate, nummerskilt
számum *fn* samum, het, sandførende ørkenvind
számvetés *fn* oppgjør, redegjørelse; *számvetésre késztet vkit* trekke noen til ansvar/regnskap
számvevő *fn* revisor
számvevőszék *fn* riksrevisjon; *Állami Számvevőszék* Riksrevisjonen; *Európai Számvevőszék* Den

europeiske revisjonsretten (Revisjonsretten); *számvevőszék elnöke* riksrevisor
számvevőség *fn* regnskapsrevisjon, revisjonskontor, regnskapsavdeling
számvitel *fn* regnskap, regnskapsførsel, bokføring; *számviteli mérleg* balanseoppstilling
számvizsgálo *mn* revisjons-; *számvizsgáló bizottság* revisjonskomité
számvizsgáló *fn* revisor
számábrázolás *fn* representasjon av tall
számára$_1$ *hsz* for, til, på ham; *számomra, számodra, számunkra, számotokra, számukra* for meg, for deg, for oss, for dere, for dem; *minden közömbös a számára* være likeglad med alt; *számomra nem jelent semmit* det gir meg ingenting; *ismerősnek tűnt számomra* det virket hjemmekjent på meg; *tökéletesen érdektelen a számomra* det er meg revnende likegyldig; *számunkra az ilyesmi elfogadhatatlan* slikt finner vi oss ikke i
számára$_2$ *névut* for, til; *az ő számára* for ham/henne; *gyerekek számára írott könyvek* bøker for barn; *mindenki számára biztosított* tilgjengelig for alle; *négy személy számára terít* bordet skal dekkes til fire personer; *előnyt jelent vkinek a számára* være til fordel for noen; *a mozgássérültek számára fenntartott helyek* plasser som er forbeholdt handikappede
számérték *fn* tallverdi
számértés *fn* tallforståelse
számít *ige* **I 1** *vminek az értékét, idejét megállapítja* regne; *forintban számítja a költségeket* regne kostnadene i forint; *a költségeket 100 000 forintra számította* han regnet med at den skulle koste ham 100 000 forinter; *utazásra 1000 forintot számított* han regnet 1000 forinter til reise; *mától számítva egy hétre* om en uke fra i dag; *mennyit számít érte?* hvor mye vil du ha for det?, hvor mye koster det?; *fejenként öt szendvicset kell számítani* det regnes fem snitter per person; *a középkort körülbelül 500-tól számítjuk* det er vanlig å regne middelalderen fra rundt 500 **2** *átv., vhova* regnes for, høre til, henregne; *a legjobb írók közé számítják* han regnes for å være blant de beste forfattere; *az egyik legjobbnak számít* bli regnet blant de fremste; *valaha radikálisnak számított* han hørte en gang til de radikale; *a bálna emlős állatnak számít* hvalene henregnes til pattedyrene **3** *átv., vmire, vkire* regne med, på, vente seg, forvente, kalkulere med, ta høyde for, stole på; *jó tudni, hogy az ember mire számíthat* det er godt å vite hva man kan forvente seg; *számítok rá, hogy eljössz* jeg regner med at du kommer; *számít vkire* stole på noen, sette sin litt til noen; *számítanak a segítségére* de regner på hans hjelp; *számítunk rád* vi regner på deg; *késésre kell számítani* forsinkelse må påregnes; *nem számítottunk arra, hogy elkezd esni* vi gjorde ikke regning med at det skulle begynne å regne; *többre ne számíts* du skal ikke forvente å få mer; *egészen másra számítottam* jeg hadde ventet meg noe helt annet **II 1** *vmilyen értéke van, vmennyit számít* telle, monne, regnes, bety, gjøre forskjell, være av betydning, gjelde; *nem a gondolat számít* det er ikke tanken som teller; *keveset számít* det gjør lite forskjell; *mit számít?* hvilken forskjell gjør det?; *sokat számít* det betyr mye; *nem sokat számít (kevés haszna van)* det monner lite; *nem számít (nem tesz semmit)* det spiller ingen rolle, det gjør ingenting, glem det!; *nekem semmit sem számít* for meg har det ingen betydning; *a törvény nem számít* loven gjelder ikke; *kétszeresen számít* det gjelder i dobbelt forstand; *ha valami igazán számít* når det virkelig gjelder; *tudnunk kell, hogy mi számít fontosnak* vi skal vite hva det blir lagt vekt på **2** *vminek számít, vminek tekintik* regne for, med, anses for, som, gjelde; *Franciaország nagyhatalomnak számított* Frankrike var en stormakt å regne med; *szakértőnek számít ezen a területen* hun regnes for å være spesialist på området; *veszteségnek számít* anses som frafall; *jelöltnek számít* han gjelder, som kandidat
számítás *fn* **1** regning, beregning, utregning, regnestykke; *becslésen alapuló számítás* en skjønnsmessig beregning; *hibás számítás* feil kalkulering, feil i utregning; *pontos számítás* nøyaktig beregning; *hozzávetőleges számítás* overslag, (útvonalé) bestikkregning; *viszonylag egyszerű számítás* et relativt enkelt regnestykke; *hiba csúszott a számításba* det har sneket seg en feil i beregningen; *fejben végzi a számításait* løse regnestykkene i hodet, uten papir; *számításaim szerint* etter mine beregninger; *számításokat végez* anstille beregninger; *számítási hiba* regnefeil **2** *átv.* beregning, spekulasjon; *hideg számítás van mögötte* det ligger iskald beregning bak; *öncélú számítás* egennyttig beregning, spekulasjon; *politikai számítás* politisk spekulasjon; *minden emberi számítás szerint* etter all menneskelig beregning; *számításba jön* være (inn/inne/med) i bildet; *nem jön számításba* være ute av bildet; *számításból (nyerészkedési céllal)* på spekulasjon **3** *átv.* plan, utsikt, betraktning, hensyn, forventning, forhåpning; *téves számítás* feilberegning, feilbedømming, feilvurdering; *számításba vesz vmit* ta høyde for noe, ta noe med i beregningen, spekulere i, ta i betraktning; *nem vesz számításba, számításon kívül hagy* ikke regne med, ikke ta med i beregningen, ikke ta hensyn til, se bort fra; *keresztezi, keresztülhúzza vkinek a számításait* stikke kjepper i hjulene for noen, utmanøvrere noen, legge vanskeligheter i veien for noen; *a számításai bejöttek* forhåpningene er blitt oppfylt, forventningene ble innfridd
számítástechnika *fn* informatikk, informasjonsteknologi
számító *mn* **1** *számítást végző* beregnende, kalkulerende **2** *vminek számító, vmilyennek tekintett* betraktet, ansett, regnes som, holdt for; *jónak számító*

regnes som god; *veszteségnek számító* ansett som frafall **3** *átv.* beregnende, utspekulert, kalkulerende, kynisk; *hidegen számító* kjølig beregnende, kaldklok
számítógép *fn* datamaskin, computer, PC; *asztali számítógép* stasjonær PC; *fedélzeti számítógép* kjørecomputer; *személyi számítógép* PC, personlig datamaskin; *hordozható személyi számítógép* bærbar PC; *számítógéppel rögzít* dataregistrere
számítógépasztal *fn* databord
számítógépes *mn* data-, datamskinell; *számógépes adatfeldolgozás* elektronisk databehandling; *számítógépes alkalmazások* datamaskinelle anvendelser; *számítógépes grafika* datagrafikk; *számítógépes rendszer* datasystem; *számítógépes ismeretek* datakunnskap; *számítógépes világ* dataverden
számítógépesít *ige* **1** databehandle **2** utruste med datamaskiner
számítógépőrült *fn* datafrik
számítókapacitás *fn* regnekapasitet
száműz *ige* **1** forvise, vise bort, deportere, landsforvise; *Szibériába száműzték* han ble forvist til Sibir; *száműzték a hazájából* han ble vist bort fra hjemlandet **2** *átv.* fjerne, utestenge, drive, jage bort
száműzetés *fn* forvisning, landsforvisning, bannlysning, eksil
száműzött *fn* landsforvist, fredløs, landflyktig
szán$_1$ *fn* slede, kane, pulk; *bakszán, gyalogszán* stutting; *motoros szán* snøskuter; *sítalpas szán* skuterslede; *taposószán* spark; *vontatószán* doning
szán$_2$ *ige* **1** *sajnál* føle medlidenhet med, være medlidende med, ynkes over, synes synd på, vise medynk med noen; *sokan szánják* bli ynket av mange; *szánom ezt az embert* jeg ynkes over dette menneske; *szánom, bánom* jeg angrer på, jeg er lei meg **2** *vkinek szán vmit* tiltenke, bestemme for, til, esle, mene, sikte, beregne; *vminek szánják* være tenkt som; *gyermekeknek szánt könyvek* bøker beregnet på barn; *a bombát az elnöknek szánták* bomben var bestemt for presidenten; *a nagymama egy karkötőt szánt neki* bestemoren eslet henne et armbånd; *a virágokat neked szántam* blomstene var tenkt til deg; *belső használatra szánt dokumentum* et dokument ment til intern bruk **3** *vmire szán, fordít* avse, bruke; *időt szán vmire* avse tid til noe **4** *vmire szánja magát* bestemme; *el van szánva rá, hogy tegyen vmit* være bestemt på å gjøre noe
szánakozik *ige* ynke; *szánakozik vkin* ynke noen
szánakozás *fn* medlidenhet, medynk; *szánakozást érez vki iránt* synes synd på, føle medlidenhet med
szánakozó *mn* medlidende; *szánakozó hangon* i en medlidende tone; *szánakozó tekintet* et medlidende blikk
szánalmas *mn* ynkverdig, ynkelig, jammerlig, patetisk; *szánalmas látvány* et patetisk syn
szánalom *fn* medlidenhet, synd; *szánalmat érez vki iránt* ha synd for, på, ha medlidenhet med, ynkes over noen; *semmi szánalmat nem érzek iránta* jeg føler ingen medynk med ham; *szánalmat mutat vki iránt* vise medynk med noen
szánalomkeltő *mn* medynkvekkende
szánandó *mn* medynkverdig, som fortjener medlidenhet
száncsengő *fn* dombjelle
szándék *fn* hensikt, øyemed, forsett, intensjon; *a legjobb szándékkal* i (den) beste hensikt; *a jó szándék a fontos* det er tanken som teller; *jó szándékú* velmenende; *rossz szándékú* ha skumle forsetter; *segítési szándék* forsett om å hjelpe; *a pokolba vezető út is jó szándékkal van kikövezve* veien til helvete er brolagt med gode forsetter; *felfedi a szándékait* tone flagg, vise sine sanne hensikter; *előre megfontolt szándék* overlegg; *előre megfotolt szándékkal elkövetett emberölés* overlagt drap
szándékmegállapodás *fn* intensjonsavtale
szándéknyilatkozat *fn* intensjonstilsagn, intensjonserklæring
szándékolt *mn* tilsiktet; *nem szándékolt* utilsiktet
szándékos *mn* forsettlig, tilsiktet; *szándékos emberölés* forsettlig drap; *szándékos sértés* en tilsiktet fornærmelse; *nem szándékos* uforsettlig, utilsiktet
szándékosan *hsz* med forsett, med vilje, med hensikt, bevisst, forsettlig
szándékosság *fn* forsett
szándékozik *ige* akte, ha i sinne, esle, ha til hensikt, være instilt på, stile, ville, tenke, mene; *mit szándékozol tenni?* hva tenker du å gjøre?
szándéktalan *mn* uforsettlig, utilsiktet
szánhajtás *fn* kanefart
szánkázik *ige* **1** ake, gli på kjelke, slede **2** ake, gli; *a hátán szánkázik* ake på ryggen
szánkó *fn* kjelke, slede; *sítalpas szánkó* skuterslede
szánkódomb *fn* akebakke
szánkózik *ige* ake
szánkózás *fn* aking
szánkózódomb *fn* akebakke
szánnivaló *mn* være synd på/i
szánom-bánom *fn* anger, beklagelse
szánt-vet *ige* pløye, harve, så, dyrke jord, drive med jordbruk
szánt *ige* pløye; *mélyen szánt* pløye dypt; *mély barázdákat szánt* kjøre opp dype furer
szántalp *fn* meie
szántatlan *mn* upløyd
szántható *mn* pløybar
szántszándékkal *hsz* med vilje, med vitende og vilje
szántás-vetés *fn* pløying, harving, såing, jorddyking, jordbruk
szántás *fn* **1** pløying **2** pløye; *szántásmélység* pløyedybde
szántó-vető *fn* plogkar, pløyer
szántó *fn* **1** *szántó ember* pløyer, plogkar **2** *felszántott föld* pløye, pløyd jordstykke, pløyemark, pløyeland

szántóföld *fn* pløyemark, pløgsle, åker, plogland
szántóföldi *mn* åker-; *szántóföldi gazdálkodás* åkerbruk, jordbruk; *szántóföldi növény* åkerplante, jorbruksvekst; *szántóföldi növénytermesztés* dyrking av åkerplanter, jordbruksvekster
szántónap *fn* pløyedag
szántóterület *fn* dyrkbar jord, dyrket jord, jordbruksareal
szántóvető *fn* plogkar, åkerbruker
szár *fn* **1** *növény* stengel, stilk; *fás szár* treaktig stengel; *kúszó szár* utløper; *föld alatti szár* jordstengel; *gyümölcs, virág szára* frukt-, blomsterstilk; *föld feletti szár* overjordsstengel; *szárat ereszt* sette stengel; *szárba szökik* skyte **2** *láb* legg; *a kutya beleharapott a lába szárába* hunden bet ham i legget; *fázik a lába szára* fryse på leggene **3** *szemüveg* stang **4** *pipa* rør **5** *póráz* kobbel **6** *kantár, gyeplő* tøm, tøyle; *lazán tartja a szárat* holde tømmene løst; *rövidre fogja a szárat* stramme tøylene **7** *csizma, evező, toll* skaft; *hosszú szárú csizma* langstøvel, knestøvel **8** *nadrág* ben **9** *harisnya* skaft, legg **10** *mértani szög* ben; *egyenlő szárú háromszög* en likebent trekant
szárad *ige* tørke, bli tørr; *felakasztja a ruhát száradni* henge klesvasken til tørk; *a festés nem akar száradni* malingen vil ikke bli tørr; *az ő lelkén, lelkiismeretén szárad* det er hans skyld, han bærer ansvaret for det, det ligger på hans samvittighet
száradás *fn* tørk, tørking
száraz$_1$ *fn* det tørre; *kivergődik a szárazra* komme seg opp på det tørre; *ezt nem úszod meg szárazon* det skal du unngjelde, tro ikke at du skal slippe unna; *szárazba teszi a gyereket* skifte bleie på barnet; *szárazra tett hal* fisk på det tørre, fisk på tørt land
száraz$_2$ *mn* tørr; *száraz fa* tørr ved; *száraz évszak, időszak* tørketid, tørkeperiode; *száraz humor* knastørr humor; *száraz kenyér* tørkebrød; *száraz köhögés* tørrhoste; *száraz a lába* være tørr på føttene; *száraz lábbal* tørrskodd; *szem nem maradt szárazon* ikke et øye var tørt; *szárazon tartja a puskaport* holde kruttet tørt
szárazdajka *fn* tørramme
szárazdokk *fn* tørrdokk
szárazelem *fn* tørrbatteri, tørrelement
szárazföld *fn* land, fastland, landjord, kontinent, landmasse; *szárazföldek és tengerek* kontinenter og hav; *a szárazföld belsejében* inne på fastlandet; *szárazföld felől érkező* landverts; *megpillantja a szárazföldet* få land i sikte; *szárazföldet ér* komme seg inn til fastlandet; *a szárazföldet kémleli* speide mot land; *szárazföldön és vízen* til lands og til vann; *szárazföldön élő állatok* landlevende dyr, landdyr, dyr som lever på land
szárazföldi *mn* **1** kontinental, innlands-, fastlands-, landverts, bakke-; *szárazföldi állatok* landlevende dyr, landdyr; *szárazföldi éghajlat* kontinentalt klima, innlandsklima; *szárazföldi szállítás* landtransport, transport til lands; *szárazföldi területek* fastland **2** *katonai* bakke-; *szárazföldi célpont* bakkemål; *szárazföldi haderő* bakkestyrke, landkrigsmakt, armé; *Norvég hadsereg szárazföldi hadereje* Hæren, forsvarets styrker på bakken; *szárazföldi hadművelet* bakkeoperasjon; *szárazföldi támadás* angrep over land, bakkeangrep
szárazgőz *fn* tørrmettet damp
szárazkolbász *fn* spekepølse
szárazmalom *fn* hestemølle
szárazság *fn* **1** tørrhet, det å være tørr; *a bőr szárazsága* tørrhet i huden **2** tørke, tørketid; *szárazság van az egész országban* tørken herjer i hele landet; *szárazság sújtotta* tørkerammet; *tartós szárazság* langvarig tørt vær
szárazságkedvelő *mn* som liker tørke, tørkesterk
szárazságtűrő *mn* tørkesterk; *nem szárazságtűrő* tørkesvak
száraztakarmány *fn* tørrfôr
száraztészta *fn* pasta, tørkede nudler
szárazáru *fn* tørrvare
szárazépítés *fn* gipsplatemontering, gipsplatearbeid
szárazépítészet *fn* gipsplatearkitektur, gipsplatemontasje, gipsplatekonstruksjon
szárazépítészeti *mn* gipsplate-; *szárazépítészeti elemek* gipsplatekonstruksjoner; *szárazépítészeti profilok* profiler for montering av gipsplater
szárazépítésű *mn* gipsplate-; *szárazépítésű fal* gipsplatevegg
szárazépítő *fn* gipsplatemontør
szárcsa *fn állattan* blisshøne, sothøne
szárkapocscsont *fn* **szárcsont** leggbein, fibula
származik *ige* **1** stamme, nedstamme, ætte, ha sitt opphav, ha sin opprinnelse i, komme (opprinnelig) fra; *szegény parasztoktól származik* stamme fra fattige bønder; *előkelő családból származik* komme av en fornem familie; *nemesi családból származik* ætte fra en adelig slekt; *jó családból származik* være av godt folk, være av god herkomst; *a családja Németországból származik* hans familie kommer opprinnelig fra Tyskland; *a kukorica Dél-Amerikából származik* mais stammer fra Sør-Amerika; *az ember nem a ma élő majmoktól származik* mennesket nedstammer ikke fra de nålevende apene **2** *nyelvészet* være avledet; *az "iskola" a latin "schola"-ból származik* ordet "iskola" er avledet fra det latinske ordet "schola"; *a "dømme" szó a "dom"-ból származik* "dømme" er avledet av "dom" **3** *átv., létrejön, keletkezik* ha begynt, oppstått, datere seg; *barátságuk az egyetemi évekből származik* deres vennskap daterer seg fra studietiden; *előnye származik vmiből* ha fordel av noe; *félreértés származik vmiből* det oppstår en misforståelse på grunn av noe; *anyagi nehézségei származnak* pådra seg økonomiske vanskeligheter
származtat *ige* avlede, føre tilbake til
származás *fn* avstamning, herkomst, opphav, byrd; *az ember származása* menneskets avstamning;

alacsony származású være av ringe herkomst, av lav ætt, lavættet; *előkelő, nemesi származású* være av høy, adelig byrd, høyættet; *magyar származású* være av ungarsk avstamning, ætt, ungarskættet
származásfa *fn* stamtre, slektstre
származási *mn* opphav-, opprinnelses-; *származási adatok* opphavsdata; *származási hely* opphavssted; *száramzási bizonyítvány, igazolás* opprinnelsesbevis; *származási ország* opprinnelsesland
származástan *fn* **1** genealogi, lære om slekters opprinnelse **2** utviklingslære
származék *fn* biprodukt, derivat, avledet stoff; *állati származék* animalsk biprodukt; *növényi származékok* plante-derivater, derivater fra planter ; *az anilin egy benzolszármazék* anilin er et derivat av benzen; *egy szó származékai* avledninger, alle ord som er avledet av ett og samme ord
származékszó *fn* derivat, avledet ord
szárny *fn* **1** *madár* vinge **2** *épület* fløy **3** *hadsereg* flanke; *a NATO keleti szárnya* Natos østflanke **4** *politika* fraksjon, fløy; *a párt radikális szárnyához tartozik* tilhøre den radikale fløyen i partiet; *a Hamász fegyveres szárnya* Hamas' væpnede fløy
szárnyal *ige* fly, sveve; *szárnyalnak a gondolatai* tankene flyr; *szárnyal a boldogságtól* sveve av lykke
szárnyalás *fn* flukt; *a gondolat szárnyalása* tankens flukt
szárnyaló *mn* høytflyvende, bevinget
szárnyas$_1$ *fn állattan* fjærfe, høns
szárnyas$_2$ *mn* vinget, bevinget, vinge-, flygende, flyvende, fløy-; *szárnyas ajtó* fløydør; *szárnyas anyacsavar* vingemutter; *szárnyas csavar* vingeskrue; *szárnyas disznó* flyvende gris; *szárnyashajó* hydrofoilbåt, bæreplanbåt; *szárnyas istennő* bevinget gudinne; *szárnyas lények* bevingede skapninger; *szárnyaskerék* vingehjul; *szárnyas oltár* fløyalter, alterskap; *szárnyas vad* villfugl, ville fugler
szárnyashajó *fn* hydrofoil, hydrofoilbåt, bæreplanbåt
szárnyaskerék *fn* vingehjul
szárnyaszegett *mn* vingestekket, vingeklippet, vingeskåren, vingeskutt, motløs, stakkåndet, motfallen
szárnybiztosítás *fn katonai* flankesikring
szárnycsapás *fn* vingeslag, vingeklaff
szárnycsont *fn* vingeben el. vingebein
szárnyfal *fn színház* sidekulisse
szárnyfedő *fn állattan* dekkvinge
szárnyfesztávolság *fn* vingespenn
szárnykürt *fn* flygelhorn
szárnykürtös *fn* flygelhornist
szárnypróbálgatás *fn* **1** det å flakse med vingene, det å lære å fly **2** det å prøve vingene, første forsøk
szárnysegéd *fn katonai* adjutant
szárnysuhogás *fn* vingesus
szárnytoll *fn* vingefjær
szárnyvonal *fn* sidelinje, sidebane
szárnyépület *fn* fløybygning, sidebygning, sidefløy
szárít *ige* tørke, få tørt, tørre, gjøre tørr; *a szél és a nap jól szárít* vind og sol gir god tørk; *szénát szárít* få høyet tørt
szárítkozik *ige* tørke seg, gni seg tørr; *a levegőn szárítkozik* vindtørke seg
szárított *mn* tørket, tørr-; *szárított gyümölcsök, virágok* tørrede bær, blomster; *szárított hal* tørrfisk; *szárított kenyérmorzsa* knust tørkebrød, kavring
szárítás *fn* **1** tørk, tørking **2** sentrifugering
szárító *fn* tørkehus, anlegg, apparat til å tørke noe, tørkeapparat
szárítóadalék *fn* sikkativ, tørremiddel
szárítódob *fn* tørketrommel
szárítógép *fn* tørketrommel
szárítókötél *fn* tørkesnor
szárítópadlás *fn* tørkeloft
szárítószekrény *fn* tørkeskap
szárítóállvány *fn* tørkestativ
szárítóüzem *fn* tørkeri, tørkeanlegg
szároltés *fn* stilkesting
szász$_1$ *fn* sakser
szász$_2$ *mn* saksisk
száz *szn* **1** hundre, hundretall; *száz darab* hundre stykker; *száz ember* hundre mennesker; *száz év* hundre år; *száz éves* hundreårig, hundre år gammel; *száz évig tartó béke* en hundreårig fredsperiode; *száz forint* ett hundre forinter; *száz forintba kerül* koste hundre forinter; *néhány száz* noen hundre; *sok száz ember* mange hundrede mennesker, hundrevis av mennesker; *több száz* flere hundre; *több száz évig* i hundrer av år; *századik* hundrede, nummer hundre; *századik alkalommal* for hundrede gang; *század álltak sorba jegyekért* hundrer stod i kø for billetter; *több, mint százan voltak jelen* mer enn hundre personer var til stede; *százas szám* hundretall; *a százas számú házban lakik* han bor i hus nummer hundre; *százasok (százas számok)* hundrer; *százasok (papírpénzek)* hundresedler, hundrelapper; *százasok (fémpénzek)* 100-forintmynter; *százig számol* telle til hundre; *százszor* hundre ganger; *századszor* for hundrede gang; *százszoros* hundredobbelt; *százszámra* hundrevis **2** *sport* hundremeter; *százon indul* delta på hundremeteren; *százon 9,69-et futottt* han har løpt 100-meteren på 9,69
század$_1$ *fn* **I** *idő* århundre, sekel, hundreår; *a múlt század* forrige århundre; *a 16. században* i det sekstende hundreår; *19. század* 1800-tallet (attenhundretallet, 19. århundre; *21. század* 21. (tjueførste) århundre; *negyed, fél század* et kvart, halvt århundre; *századokig* i århundrer; *századokon át* gjennom århundrer **II** *katonai* kompani, skvadron; *egészségügyi század* sanitetskompani; *felderítő század* jegerkompani; *kerékpáros század* hjulrytterkompani; *lovassági század* eskadron; *lövészszázad* geværkompani; *repülőszázad*

flyskvadron; *törzsszázad* stabskompani; *újoncszázad* rekruttkompani
század$_2$ *szn* hundredel; *néhány század milliméter* noen få hundredels millimeter
századforduló *fn* århundreskifte, sekelskifte
századik *szn* hundrede
százados *fn* kaptein
századparancsnok *fn* kompanisjef
századrész *szn* hundredel, hundededel
századrésznyi *mn* hundredels
századvég *fn* slutten av sekelet, slutten av århundret
százalék *fn* prosent, hundredel; *százalék kiszámítása* prosentutregning; *százalékban kifejezett arány* prosentandel, prosentdel; *százalékban kifejezett növekedés* prosentisk økning; *százalékban számított* beregnet i prosent
százalékalap *fn* prosentbasis
százalékarány *fn* prosentdel, prosentandel
százalékegység *fn* prosentenhet
százalékjel *fn* prosenttegn
százalékláb *fn* prosentdel, prosentandel
százalékos *mn* prosentisk, prosentvis, prosentuell, prosentmessig; *százalékos adó* prosentskatt; *az alkohol-/cukortartalom százalékos aránya* prosentinnholdet av alkohol/sukker; *százalékos megoszlás* prosentfordeling; *százalékos növekedés* prosentmessig økning
százalékszám *fn* prosenttall, prosentsats
százalékszámítás *fn* prosentregning
százalékérték *fn* prosentsats
százas$_1$ *fn* hundretall, tallet hundre, ett hundre, sifferet hundre, nummer hundre; *százasok (százas számjegyek)* hundrer; *egy százast adtam érte* jeg betalte en hundrelapp, en hundring, hundre forinter/kroner, en hundreforint-/hundrekroneseddel; *százasával* i hundretall, i hundrevis, i enheter på hundre
százas$_2$ *mn* hundre (100); *a százas szám három számjegyből áll* tallet hundre består av tre siffer; *százas (számú) szoba* rom nummer 100; *százas égő* 100w lyspære; *százas csoport* en gruppe på 100; *százas bankjegy* hundrelapp, hundreforintseddel (hundrekroneseddel); *százas beosztású* inndelt med hundre som måltall, hundredelt
százezer *szn* hundretusen
százezernyi *hsz* hundretusenvis
százfelé *hsz* **1** *száz irányba* i hundre retninger **2** *száz részre* i hundre deler
százféle *mn* hundre slags; *a szöveg százféle módon értelmezhető* det finnes hundre måter å tolke teksten på
százkarú *mn* hundrearmet
százlevelű *mn* hundrebladet; *százlevelű rózsa* hundrebladrose
százlábú *fn állattan* tusenbein
százrétű *mn* hundrefold
százszorszép *fn növénytan* tusenfryd
százszámra *hsz* i hundrevis
százszázalékos *ksz* hundre prosent (100 prosent); *százszázalékos gyapjú* hundre prosent ull
százával *hsz* hundrevis
százévenkénti *mn* hundreårlig
százéves *mn* hundreårs-; *százéves évforduló* hundreårsdag; *százéves háború* hundreårskrig; *százéves jubileum* hundreårsminne
szédeleg *ige* **1** svimle, være svimmel, det svimler for, kjenne svimmelhet **2** vakle, sjangle, ha ustø gange **3** *szédelgést követ el* drive med bedragerier
szédelgés *fn* **1** svimmelhet **2** *csalárdság* svindel, bedrag
szédelgő$_1$ *fn* bedrager, svindler, bløffmaker, sjarlatan
szédelgő$_2$ *mn* **1** svimmel, ustø, vaklende, sjanglet **2** som driver med bedrageri
szédít *ige* **1** gjøre svimmel, ør, fortumle **2** bedrage, forbløffe; *hazugságokkal szédít vkit* oppvarte noen med løgner
szédítés *fn* bedrageri, svindel, falskhet
szédítő *mn* svimlende, overveldende, forbløffende; *szédítő sebesség* svimlende fart; *szédítően gyönyörű látvány* et svimlende vakkert skue
szédül *ige* svimle, bli, være svimmel, holde på å besvime; *kicsit szédül* føle seg litt svimmel
szédület *fn* svimmelhet, ørhet, ørske
szédületes *mn* svimlende, overveldende, kolossal
szédülés *fn* svimmelhet
szédülős *mn* svimmel, ør
széf *fn* **safe** bankboks, safe [seif], sikkerhetsskap
szégyell *ige* skamme seg, føle skam for, være skamfull, skjemmes; *szégyelli magát vmi miatt* skamme seg over noe; *szégyelld magad!* du skulle skamme deg!; *nem szégyelled magad?* eier du ikke skam i livet?; *nem szégyellték magukat egymás előtt* de skammet seg ikke for hverandre
szégyellnivaló *mn* skambelagt, skammelig
szégyen *fn* skam, vanheder, vanry, vanære; *micsoda szégyen!* fy for skam!; *szégyenbe hoz vkit, szégyent hoz vkire* gjøre skam på, bringe skam over, skjemme ut; *szégyenbe kerül* komme i vanry; *szégyenben marad* sitte igjen med skammen; *a család szégyene* være en skam for familien; *szégyenében* av unnseelse; *szégyenében elsomfordált* han tuslet skamfullt ut; *elpirul szégyenében* rødme av skam; *szégyent érez vmi miatt* føle skam for noe; *szégyen ide, szégyen oda* med skam å melde; *szégyen és gyalázat* skam og vanære, synd og skam
szégyenbélyeg *fn* skamplett, skamflekk
szégyenfa *fn* skammetre
szégyenfolt *fn* skamflekk, skamplett
szégyengyalázat *fn* skam og skjensel, synd og skam
szégyenkampány *fn* skamkampanje
szégyenkezik *ige* skamme seg, bli skamfull, føle skam; *szégyenkezik vmi miatt* skamme seg over noe
szégyenkező *mn* skamfull

szégyenletes *mn* skammelig, skambefengt, skjendig, uanstendig, usømmelig; *szégyenletes cselekedet* skjenselsdåd, en skjendig udåd
szégyenlista *fn* skammeliste
szégyenlős *mn* unnselig, forlegen, bluferdig
szégyenlősség *fn* sjenanse, forlegenhet
szégyenoszlop *fn* skamstolpe
szégyenpad *fn* skambenk
szégyenpír *fn* skamrødme
szégyensarok *fn* skammkrok
szégyenszemre *hsz* med skamme, skamfullt; *szégyenszemre be kell vallanom* jeg må nok skamfullt innrømme
szégyentelen *mn* skamløs, ubluferdig, uanstendig, usømmelig
szégyenteljes *mn* skam-, uanstendig, usømmelig; *szégyenteljes ajánlat* skambud
szégyenérzet *fn* **szégyenérzés** skamfølelse, skamkjensel
széharap *ige* sønderbite, bite i stykker
széjjel$_1$ *hsz* fra hverandre, hver for seg, i stykker; *minden széjjel van* alt ligger spredt omkring, ting ligger overalt
széjjel$_2$ *igek* fra hverandre, i stykker, sønder, rundt omkring; *nézz széjjel!* se rundt!; *oszoljatok széjjel!* spre dere!
széjjelbont *ige* splitte
széjjelcsavar *ige* skru fra hverandre
széjjelesik *ige* gå i stykker, falle fra hverandre, ry i staver
széjjelkerget *ige* drive fra hverandre, splitte
széjjelmegy *ige* smuldre, løse seg opp i små deler, splittes
széjjelnyílik *ige* åpne seg, gå opp
széjjelnéz *ige* se seg om, se seg rundt, kikke rundt seg
széjjeloszt *ige* dele, fordele, distribuere
széjjelszed *ige* ta fra hverandre, demontere
széjjelszór *ige* strø over
széjjelszóródik *ige* bli spredt for alle vinder
széjjeltép *ige* rive i stykker, sønderrive
széjjelválaszt *ige* skille fra hverandre, splitte
szék *fn* **1** stol; *fonott szék* kurvstol; *görgős, irodai szék* kontorstol; *háromlábú szék* trebent stol; *kerekes szék* rullestol; *kerti szék* hagestol; *lehajtható, összecsukható szék* klappstol, sammenleggbar stol; *pálcás szék* pinnestol; *tábori szék* jaktstol; *támlás szék* karmstol, stol med ryggstøtte; *támla nélküli szék* taburett, krakk, stol uten ryggstøtte; *rozoga, billegő szék* en ruglete stol; *két szék közt a pad alá esik* falle mellom to stoler, miste sin sjanse, plassere seg i en uheldig situasjon; *feláll, felkel a székről* reise seg fra stolen; *fészkelődik a székén* klare ikke å sitte i ro; *hintázik a széken* sitte og rugge på stolen, vippe på stolen; *betolja a széket az asztalhoz* skyve stolen inntil bordet; *vmi/vki alá tol egy széket* skyve stolen under noe(n); *húzogatja a széket* skrape med stolen; *leesik a székről* falle fra stolen, velte ned fra stolen; *leül egy székre* sette seg ned på en stol; *ül a széken* sitte på stolen **2** *díszes szék, hivatali méltóság* stol, sete, embete, stilling; *elnöki szék* presidentstol; *püspöki szék* bispestol
székel *ige* **1** residere, ha residens, ha sitt sete **2** *orvosi* ha, få avføring, tømme tarminnhold, gjøre sin stolgang
székely$_1$ *fn* szekler; *a székelyek* szeklerne
székely$_2$ *mn* szekler; *a székely nép* szekler-folket
székelygulyás *fn* szeklergulasj
székelés *fn orvosi* ha avføring, tømming av tarminnhold
székesegyház *fn* katedral, domkirke
székfoglaló *fn* tiltredelsesforelesning; *egyházi székfoglaló* tiltredelsespreken
székfű *fn* **szikfű** *növénytan* kamille; *vad székfű* tappgåseblom
székhely *fn* sete, hovedsete, hovedkvarter; *püspöki székhely* bispesete; *belföldi székhellyel rendelkező szervezet* en organisasjon med hovedkvarter i innlandet
székház *fn* hovedkvarter, hovedkontor, forsamlingshus; *ENSZ-székház* FNs hovedkvarter
széklet *fn* stolgang, avføring, ekskrement
székletminta *fn* avføringsprøve
székláb *fn* stolben, ben på stol
székrekedés *fn* forstoppelse, treg mage, obstipasjon; *székrekedés elleni szer* et middel mot forstoppelse; *székrekedése van* ha treg mage
széksor *fn* stolrekke, stolrad; *beépített, rögzített széksorok* sammenkoblede, faste stolrekker; *nem rögzített széksorok* frittstående stolrekker; *morajlás fut végig a széksorok között* folk begynner å brøle over stolrekkene
széktámla *fn* stolrygg
szél *fn* **I 1** vind, blåst, kuling, bris; *csípős szél* sur vind; *dermesztő szél* iskald vind; *enyhe szél* svak vind; *erős szél* liten kuling; *élénk szél* frisk bris; *élénk viharos szél* sterk kuling; *gyenge szél* lett bris; *mérsékelt szél* laber bris; *metsző szél* bitende vind; *sivatagi szél* ørkenvind; *tengeri szél* havvind; *változó szél* skiftende bris; *viharos szél* stiv kuling; *északi szél* nordavind, nordlig vind; *déli szél* sønnavind, sørlig vind, vind fra sør; *keleti szél* østavind, østlig vind; *nyugati szél* vestavind, vestlig vind; *katabatikus, leáramló, hegyi szél* fallvind; *szembe szél* motvind; *völgyi szél* oppvind; *kedvező, jó szél* bør, medvind, seilvind; *szél felőli oldal* lo side, vindside; *a szél enyhül* vinden avtar; *lökésszerű szél támad* vinden kommer i kast; *erős szél fúj* det blåser kraftig; *északi szél fúj* vinden blåser fra nord, det er nordavind; *szembe fúj a szél* vinden står rett imot; *felélénkül a szél* vinden frisker på; *megfordult a szél* det har skjedd en dreining i vinden; *elfújja a szél* fyke bort(over) med vinden, vinden blåser vekk; *Elfújta a szél (Margaret Mitchell)* Tatt av vinden;

szelet vet, vihart arat så vind og høste storm; *tudja, honnan fúj a szél* vet hva som ligger bak, skjønne hva som skjuler seg bak; *más szelek fújnak* når forandringens vind blåser **2** *vminek a szele* luftdrag; *megcsapta az elrobogó vonat szele* hun kjente luftdraget fra et tog som passerte **II** *vminek a széle* rand, kant, utkant, bryn; *az asztal széle* bordkant; *árok széle* grøftekant; *erdő széle* skogbryn; *alsó, felső szél* under-, overkant; *külső szél* ytterkant; *a száj széle* munnvik; *a tenger széle* havkant; *az út szélén áll* stå i veikanten; *a város szélén* i utkanten av byen; *a város nyugati szélén lakik* bo på vestkanten; *a csőd szélén áll* være på konkursens rand; *a sír szélén áll* sitte, stå på gravens rand; *a szakadék szélén* på randen av stupet

szélakna *fn* luftsjakt

szélbarázda *fn* **1** *homokon* sanddyne **2** *vízen* vindfure

szélcsend *fn* vindstille

széldeszka *fn* **I** *sport* seilbrett **II** *építészet* list

széldzseki *fn* anorakk

széled *ige* spre, oppløse, bryte opp

szélenergia *fn* vindkraft, vindenergi

szélerózió *fn földrajz* vinderosjon, deflasjon

szélerő *fn* vindkraft

szélerőmű *fn* vindkraftverk

szélerősség *fn* vindstyrke, vindhastighet; *Beaufort szélerősség skála* Beaufort-skalaen for vind

széles *mn* bred, vid, vidstrakt, omfattende; *két méter széles* to meter bredt, to meter i bredden; *széles karimájú* vidbremmet, bredbremmet; *széles kiterjedésű* vidstrakt; *széles körben* i vide kretser; *széles körű* bred, utstrakt, omfattende; *széles körű ellenállás* motstand på bred front; *széles körű hatalom* utstrakt makt; *széles látókörű* vidsynt; *széles mosoly* et stort smil; *széles mozdulattal* med en feiende bevegelse; *széles nyílás* vid åpning; *széles panoráma* en vidstrakt utsikt; *széles sáv* bredbånd; *széles sávú előfizetés* bredbåndsabonnement; *széles sávú hálózat* bredbåndnett; *széles tömegek* den store masse av folket, det brede lag; *a választók széles tömegei* det store gross av velgerne; *széles a válla* være bred over skuldrene; *széles vállú* bredskuldret, herdebred, bredherdet; *széles választék* et omfattende utvalg; *a széles nagyvilág* den store, vide verden; *széles e világon* verden rundt; *széles jókedvében* av glede og lystighet; *szélesen elterülő völgy* en vidstrakt dal; *szélesre tárja az ajtót* åpne døren på vidt gap

szélesedik *ige* bli bredere, bli mer utbredt, bre seg ut, vides, utvide seg

széleskörűen *hsz* viden, vidt omkring, i vid omkrets, vidt og bredt

szélesség *fn* **1** bredde, vidde; *földrajzi szélesség* geografisk bredde; *északi, déli szélesség* nordlig, sørlig bredde **2** *irodalom* bredde, vidløfthet; *epikai szélesség* episk bredde

szélességi *mn* bredde-; *szélességi fok* breddegrad; *szélességi kör* breddesirkel; *szélességi kiterjedés* bredde, utstrekning til siden; *szélességi méret* breddestørrelse

szélesvásznú *mn* bredformat, panorama, widescreen; *szélesvásznú film* bredfilm, panoramafilm

szélesít *ige* utvide, gjøre bredere; *szélesíti az utat* utvide veien

szélfogó *fn* vindfang, vindskjerm

szélfútta *mn* forblåst

szélfúvás *fn* vind; *enyhe, szelíd szélfúvás* svak vind, vinddrag, vindpust; *erős szélfúvás* kuling, sterk vind; *viharos, orkanszerű szélfúvás* orkan, orkanaktig vind

szélfű *fn növénytan* bingel; *erdei szélfű* skogsbingel; *hashajtó szélfű* ugressbingel; *szélfüvek* bingelslekta

szélgörcs *fn* luft i magen, luftsmerte, magekramp, oppblåshet

szélhámos$_1$ *fn* svindler, plattenslager, skrønemaker, lurendreier, humbugmaker, sjarlatan, kjeltring, juksemaker; *ócska szélhámos* en ussel juksemaker

szélhámos$_2$ *mn* bedragersk, svikefull, uvederheftig, upålitelig

szélhámoskodik *ige* drive svindel, opptre som bløffmaker, begå bedragerier

szélhámosság *fn* **1** uærlighet, uredelighet **2** svindleri, bedrageri

szélhűdés *fn* hjernelammelse, hjerneslag

szélirány *fn* (amerre fúj) vindretning, (amerről fúj) lovart el. luvart; *szélirányba* til luvart

szélirányjelző *fn* vindfløy

széljegyzet *fn* randbemerkning, anmerkning i margen, glosse; *apró betűs széljegyzet* petitnotis

széljárta *mn* forblåst, vindblåst

széljárás *fn* vind; *uralkodó széljárás* herskende vind

széljárástan *fn* anemologi, læren om vinden

szélkakas *fn* værhane

szélkerék *fn* vindhjul

szélkiáltó *fn állattan* storspove

széllelbélelt *mn* tomhjernet, lettferdig, lettsindig, ansvarsløs

szélláda *fn zene* vindlade

széllökés *fn* vindkast, vindstøt, byge; *100 kilométeres széllökés* vindkast på opptil 100 kilometer; *viharos széllökés* stormkast, kastebyge, kastevind

szélmalom *fn* vindmølle

szélmalomharc *fn* en kamp mot vindmøller; *szélmalomharcot vív* kjempe/slåss mot/med vindmøller

szélmentes *mn* vindstille

szélmotor *fn* vindturbin, vindmotor

szélmérő *fn* vindmåler, anemometer

szélroham *fn* rosse, vindrosse, kastevind, vindkast

szélrács *fn* vindkryss

szélrózsa *fn* vindrose; *szétszóródnak a szélrózsa minden irányába* bli spredt for alle vinder

szélsebes *mn* snar, rask som en vind

szélsebesen *hsz* i en fyk og en hei, i fykende fart
szélsebesség *fn* vindhastighet, vindstyrke
szélső$_1$ *fn sport* kantspiller; *balszélső* ytre venstre; *jobbszélső* ytre høyre
szélső$_2$ *mn* ytre, som er lengst ute; *szélső játékos* kantspiller; *a szélső jobb* den ytterste høyre fløy; *a legszélső szigetek a fjordban* de ytterste øyene i fjorden
szélsőbal$_1$ *fn* venstreekstermisme
szélsőbal$_2$ *mn* venstreekstrem, ytterligående på venstre siden
szélsőbaloldal *fn* venstreekstremisme
szélsőbaloldali *mn* venstreekstremistisk
szélsőjobb$_1$ *fn* høyreekstremisme
szélsőjobb$_2$ *mn* høyreekstrem, ytterligående på høyre side
szélsőjobboldal *fn* høyreekstremisme, ytre høyrefløy
szélsőjobboldali *mn* høyreekstremistisk
szélsőség *fn* ekstrem, ytterlighet; *két szélsőség között ingadozik* stå i en spagat
szélsőséges *mn* ytterliggående, ekstremistisk, ekstrem, radikal; *szélsőséges álláspontok* ekstreme synspunkter; *iszlám szélsőséges* ytterliggående islamister
szélsőségesen *hsz* til det ytterste
széltoló *fn* døgenikt, udugelig, slubbert, kjeltring, lømmel, skurk
széltében-hosszában *hsz* **1** *teljes terjedelmében* i det vide og det brede, i vidløftighet **2** *mindenütt* overalt
széltében *hsz* **1** i bredden **2** videnom, vidt omkring, i vid omkrets, overalt
szélvihar *fn* stormkast, stormvind
szélvédett *mn* lun, le-, som ligger i le for vinden, bort fra vinden, beskyttet mot vind; *szélvédett fal* levegg; *szélvédett hely* le for vinden, dekning, vern mot vind; *szélvédett kunyhó, házikó* leskur; *szélvédett oldal* leside
szélvédő *fn* frontrute, frontglass
szélvész *fn* storm, stormvind; *heves szélvész* sterk storm
szélzsák *fn* vindpølse
szélárnyék *fn* le; *szélárnyékban* i le for vinden
szélütés *fn* hjerneslag; *enyhe szélütés* drypp
szélütött *mn* lamslått, paralysert
szén-dioxid-kibocsátás *fn* utslipp av karbondioksid, karbondioksidutslipp, CO2-utslipp; *szén-dioxid-kibocsátás ellentételezése* CO2-kompensasjon, karbonkompensasjon
szén-dioxid *fn* karbondioksid, kulldioksid, CO2
szén-monoxid-kibocsátás *fn* kullosutslipp, CO-utslipp
szén-monoxid-mérgezés *fn* kullosforgiftning
szén-monoxid *fn* karbonmonoksid, karbonoksid, kullos
szén *fn* kull, karbon, kullstoff; *szén elégetése* forbrenning av kull; *szénnel fűt* fyre med kull; *szenet fejt* bryte kull
széna *fn* høy; *frissen kaszált széna* nyslått høy
szénabetakarítás *fn* slåttonn, høyonn, høyberging
szénaboglya *fn* høystakk
szénabála *fn* høyballe
szénagyűjtés *fn* slåttonn, høyonn, høyberging
szénahordás *fn* slåttonn, høyonn, høyberging
szénaillat *fn* høyduft
szénakaszálás *fn* høyslått
szénakazal *fn* høystakk; *mint tűt keresni a szénakazalban* som å lete etter en nål i en høystakk
széláz *fn* høyfeber, høyastma
szénanátha *fn* høysnue
szénapadlás *fn* høyloft
szénaprés *fn* høypresse
szénaszag *fn* høyduft
szénatermés *fn* høyavling
szénavilla *fn* høygaffel
szénboksa *fn* mile, kullmile
szénbánya *fn* kullgruve
szénbányász *fn* gruvearbeider, gruvebus(e)
szénbányászat *fn* kullgruvedrift
szénceruza *fn* kullblyant
széncinege *fn* **széncinke** *állattan* kjøttmeis, talgokse, talgmeis
széncsúcs *fn* kullspiss
széncsúszda *fn* kullsprut, kullrenner, kullmater
szénfejtés *fn* kullbryting, bryting av kull
szénfekete *mn* kullende sort, svart, kullsvært
szénfűtés *fn* kullfyring
szénfűtéses *mn* kullfyrt
széngáz *fn* kullgass
szénhidrogén *fn* hydrokarbon
szénhidrát *fn* karbohydrat
szénkefe *fn* kullbørste
szénkibocsátás *fn* karbonutslipp
szénkéneg *fn* karbondisulfid
szénkészlet *fn* karbonbeholdning, kullbeholdning, lagerressurs av kull, kullreserve
szénlábnyom *fn* karbonavtrykk, karbonfotavtrykk
szénlánc *fn* karbonkjede
szénmedence *fn* kullfelt
szénmező *fn* kull-lag, kullførende lag, kull-leie
szénpala *fn* kullskifer
szénpor *fn* **1** kullstøv **2** *fűtéshez* kullpulver
szénrajz *fn* kulltegning
szénrakodó *fn* **1** *munkás* kullsjauer **2** *telep* kullanlegg
szénsav *fn* karbonsyre, kullsyre
szénsavas *mn* kullsyreholdig; *szénsavas üdítő* kullsyreholdig leskedrikk, brus; *szénsavas víz* kullsyreholdig vann, mineralvann, sodavann
szénsavmentes *mn* kullsyrefri, uten kullsyre; *szénsavmentes ásványvíz* mineralvann uten kullsyre
szénsemleges *mn* karbonnøytral
szénsemlegesség *fn* karbonnøytralitet
szénszál *fn* kulltråd, gløde tråd
szénszünet *fn* skolefri på grunn kullmangel
széntabletta *fn* kulltablett

széntartalom *fn* karboninnhold
szénvasaló *fn* strykejern for kull
szénvegyület *fn* karbonforbindelse
szénásszekér *fn* høyvogn
szénégetés *fn* kullbrenning, milebrenning
szénégető$_1$ *fn* kullbrenner
szénégető$_2$ *mn* kull-; *szénégető boksa* kullmile; *szénégető gödör* kullgrop
szép *mn* pen, fin, vakker, skjønn, fager, lekker, nydelig; *gyönyörű szép* bråvakker, kjempelekker, kjempefin; *nagyon szép* svært vakker, fager, nydelig; *borzasztóan, szörnyen szép* styggvakker; *nem szép* uskjønn, stygg; *sokkal szebb* mye penere; *szép emlékek* gode minner; *szép idő* fint/pent vær, godvær; *szép ígéretek* fagre løfter; *szép lány* pen jente; *szép munka* et godt stykke arbeid; *szép nő* skjønnhet, vakker kvinne, en pen dame; *szép summa* en pen slant; *szép színek* skjønne farger; *szép versek* vakre dikt; *szép formájú* velformet; *szép hangzású* vellydende, eufonisk; *egy szép napon* en vakker dag; *a régi szép időkben* i de gode gamle dager; *szép számmal* en god del; *ez szép volt* det var vakkert gjort; *ez nem volt valami szép dolog* det var ikke særlig pent gjort, det var dårlig gjort; *viselkedj szépen!* oppfør deg pent!; *szépen bánik vkivel* behandle noen fint; *szép csendben* i fred og ro, (titokban) i smug; *szép kis helyzet* dette er fine greier!; *mondhatom, szép kis alak vagy* ja, du er meg en fin fyr; *mondhatom, szép kis történet* dette er jammen en nett historie, litt av en rot; *szép álmokat!* sov søtt!; *szép jó reggelt!* morn, morn!; *szép napot!* morn da; *ó, milyen szép!* nei, så fin den er; *teszi a szépet a nőknek* gjøre kur til damer
szépanya *fn* tippoldemor
szépapa *fn* tippoldefar
szépasszony *fn* vakker dame
szépeleg *ige* fløte, kurtisere, kokettere, lefle
szépen *hsz* vakkert, pent, fint, prydelig, på en fin måte; *szépen megterített asztal* et pent dekket bord; *szépen szóló* velklingende; *szépen viselkedik* føre seg pent; *viselkedj szépen!* du får ta deg som folk; *nagyon szépen köszönöm* mange takk, tusen takk; *kérek szépen még* jeg vil ha mer, er du snill; *kérlek szépen* vær så snill; *kérem szépen* unnskyld meg; *na, szépen nézünk ki, szépen állunk, szépen vagyunk* nå sitter vi jammen fint idet
szépfiú *fn* smukkas, adonis, fløtefjes, fløteprins
szépia *fn* **1** *állattan* sepiablekksprut **2** *festék* sepia; *szépiával fest* male i sepia
szépiabarna *fn* sepiabrun
szépiarajz *fn* sepia-tegning, tegning i sepia
szépiaszínű *mn* sepiafarget
szépirodalom *fn* skjønnlitteratur, fiksjonslitteratur
széplélek *fn* skjønnånd, skjønnhetsdyrker, estetiker, kunstkjønner
szépművészet *fn* de skjønne kunster
szépművészeti *mn* kunst-; *szépművészeti alkotások* kunstverker; *szépművészeti múzeum* kunstmuseum; *budapesti Szépművészeti Múzeum* Kunstmuseet i Budapest
szépprózа *fn* fiksjonsprosa
szépreményű *fn* lovende, som går en lys fremtid i møte; *szépreményű ifjú* en ung lovende mann
szépszerével *hsz* **1** *erőszak nélkül* uten tvang, på en høflig måte; *szépszerével vagy anélkül* på alle mulige måter **2** *feltűnés nélkül* på en skånsom måte, nennsomt, uten å vekke motstand
szépség *fn* skjønnhet, vakkerhet; *sokat veszített a szépségéből* hennes skjønnhet falmet sterkt
szépséges *mn* skjønn, vakker, fager
szépségflastrom *fn* **1** skjønnhetsflekk **2** *átv.* skjønnhetsplett
szépséghiba *fn* skjønnhetsfeil
szépségkirálynő *fn* skjønnhetsdronning
szépségtapasz *fn* **1** skjønnhetsflekk **2** *átv.* skjønnhetsplett
szépségverseny *fn* skjønnhetskonkurranse; *szépségverseny résztvevője* skjønnhetskonkurransedeltager
szépségápolás *fn* skjønnhetspleie, skjønnhetsbehandling, kosmetikk
széptevő *fn* kurtisør, kurmaker
szépunoka *fn* tippoldebarn
szépérzék *fn* skjønnhetssans, estetisk sans
szépészet *fn* skjønnhetspleie, kosmetikk
szépészeti *mn* skjønnhets-; *szépészeti beavatkozás, kezelés* skjønnhetsbehandling, skjønnhetskur, skjønnhetspleie; *szépészeti ipar* skjønnhetsindustri
szépírás *fn* skjønnskrift
szépíró *fn* skjønnlitterær forfatter, belletrist
szépít *ige* **1** forskjønne, gjøre vakrere **2** forskjønne, sminke, idyllisere, idealisere, glatte over; *szépíti a valóságot* sminke virkeligheten
szépített *mn* forskjønnet, sminket, idealisert
szépítkezik *ige* fiffe seg, fikse seg opp, sminke og pynte seg, gjøre seg fiks, fin, flott
szépíttető *mn* forskjønnende
szépítő *mn* forkjønnende
szépítőszer *fn* skjønnhetsmiddel, kosmetisk middel
szépül *ige* bli penere
szérum *fn* serum
szérumbetegség *fn* serumsykdom
szérumos *mn* serum-, med serum; *szérumos hatóanyagbevitel* innsprøytning av serum; *szérumos kezelés* serumbehandling, serumterapi
szérumterápia *fn* serumterapi
szérumvas *fn* serumjern
szérű *fn* **1** treskeplass, treskegulv **2** *szénégetés* mileplass
szérűskert *fn* utslått
szét *hsz* i alle retninger, for/i alle vinder; *szét!* spre dere!
szétaprózа *ige* spre, splitte, smuldre; *szétaprózza a felelősséget* smuldre ansvaret

szétaprózódik *ige* spre seg, splitte seg, smuldre seg
szétbombázott *ige* sønderbombet
szétbomlaszt *ige* spre, få til å oppløse, få til å forvitre, løsne
szétbomlik *ige* spalte, falle fra hverandre, forvitre, nedbryte, brytes ned, desintegrere, gå i oppløsning, folde seg ut
szétboncol *ige* dissekere
szétbont *ige* knytte opp, ta fra hverandre, dele opp, dekomponere, oppløse; *szétbont a varrásnál* sprette opp i sømmen
szétbontakozik *ige* utfolde seg
szétcsap *ige* **1** spalte **2** slå i alle retninger **3** sprute
szétcsavar *ige* skru fra hverandre
szétcsavaroz *ige* skru fra hverandre
szétcsúszik *ige* gli fra hverandre
szétdarabol *ige* dele i flere stykker, kløve i mindre stykker, oppstykke
szétdob *ige* kaste bestanddelene i noe rundt, ta fra hverandre, demontere fort
szétdobál *ige* kaste, spre rundt omkring; *szétdobálja a szemetet* dumpe søppel overalt
szétdurran *ige* sprekke
szétdönt *ige* legge i ruiner, få til å styrte sammen
szétdörgöl *ige* **szétdörzsöl** gni, skrubbe utover
szétdúl *ige* knuse, ruinere, ødelegge, spolere; *szétdúlja a családi békét* spolere familiefreden
szétdől *ige* falle fra hverandre, falle i ruiner, styrte sammen
szétesik *ige* falle fra hverandre, falle i stykker, ry fra hverandre, ry i staver, slites i stykker, løsne
szétfagy *ige* fryse i stykker
szétfejt *ige* sprette opp i sømmen
szétfeszít *ige* sprenge, sprekke; *majd szétfeszíti a büszkeség* holde på å sprekke av stolthet; *szétfeszíti a költségvetés kereteit* sprenge budsjettrammene
szétfolyik *ige* **1** renne tom, strømme utover, flyte utover; *a víz szétfolyik a padlón* vannet flyter utover gulvet **2** gå, gli fra hverandre
szétfolyó *mn* utflytende
szétforgácsol *ige* **1** frese til små biter **2** *átv.* sløse, ødsle, søle bort; *szétforgácsolja a tehetségét* søle bort sitt talent
szétfoszlik *ige* smuldre
szétfröccsen *ige* sprute (til alle sider)
szétfut *ige* løpe, springe i alle retninger, stikke til alle kanter, pile av sted i hver sin retning
szétfúj *ige* spre (ved å blåse); *a szél szétfújja* vinden sprer
szétfő *ige* koke i stykker
szétfűrészel *ige* sage opp, sage i stykker
széthasad *ige* kløve seg
széthasít *ige* splintre, kløve, spalte
széthint *ige* spre, strø, drysse
széthord *ige* distribuere, bære ut, fordele; *széthordja a postát* distribuere, bære ut posten
széthull *ige* **széthullik** falle fra hverandre, falle i staver
széthány *ige* rote, kaste rundt, spre
széthúz *ige* **1** skyve, drive fra hverandre, dra ut, trekke fra, hale ut, strekke; *széthúzza a függönyöket* trekke fra gardinene **2** *átv.* splitte, spalte, ha indre konflikter
széthúzás *fn* splittelse, uenighet, manglende kohesjon/solidaritet, divergens
szétkap *ige* ta fra hverandre fort
szétkapcsol *ige* koble fra, bryte kontakten
szétkapkod *ige* rive vekk; *minden példányt szétkapkodtak* alle eksemplarene ble revet vekk
szétken *ige* kline utover/bortover, smøre utover
szétkerget *ige* jage på flukt, spre
szétköltözik *ige* flytte fra hverandre
szétküld *ige* sende ut
szétküldés *fn* utsendelse
szétloccsan *ige* skvulpe rundt
szétloccsant *ige* dash ut, slå ut, søle utover; *szétloccsantja a vizet a padlón* søle vannet utover gulvet
szétlő *ige* skyte i filler
szétlőtt *mn* skadeskutt, sønderskutt, skutt i filler
szétmar *ige* etse, få til å gå i oppløsning, tære; *a sav szétmarja a fogzománcot* syren tærer på tennens emalje
szétmarcangol *ige* rive i hjel, rive i stykker, ødelegge
szétmegy *ige* **1** sprekke, gå fra hverandre; *szétment a házasságuk* ekteskapet sprakk; *szétmentek* de har gått fra hverandre **2** *átv.*, *elágazik* forgrene seg, dele seg; *szétmegy az út* veien forgrener seg **3** *átv.*, *darabokra esik* falle, gå i stykker, tære, slite på; *majd szétmegy a fejem* jeg har veldig vondt i hodet
szétmorzsol *ige* smuldre, smule opp
szétmállik *ige* smuldre opp, løse seg opp, falle i smuldrer
szétmálló *mn* smuldrede
szétnyit *ige* folde ut, brette ut, åpne, bre ut, slå opp; *szétnyitja az újságot* brette ut avisen
szétnyom *ige* klemme flat, presse
szétnyílik *ige* bre seg ut, folde seg ut, åpne seg, åpnes, springe opp; *szétnyílt a seb* såret sprang opp
szétnéz *ige* se seg om, rundt, omkring, ta en titt
szétolvad *ige* smelte, oppløse seg
szétomlik *ige* rase, styrte sammen, falle fra hverandre
szétoszlat *ige* **1** spre; *szétoszlatja a tömeget* spre folkemengden **2** *tévhitet* knekke hull på
szétoszlik *ige* spre seg
szétoszt *ige* fordele, dele ut
szétpattan *ige* springe i stykker, briste, sprette fra hverandre
szétporlad *ige* smuldre
szétpukkad *ige* sprekke; *annyit eszik, hogy majd szétpukkad* spise seg sprekkeferdig, være sprekkmett
szétrak *ige* **1** spre, legge utover **2** flytte fra hverandre
szétrebben *ige* **1** fly vekk **2** fare til hver sin side

szétreped *ige* sprekke, briste, revne, gå/sprenges i stykker
szétrepeszt *ige* kile, sprenge i stykker, splitte
szétrepül *ige* fly til alle kanter
szétrobban *ige* sprenge
szétrombol *ige* knuse, ruinere, ødelegge
szétroncsol *ige* splintre til vrak
szétrozsdásodik *ige* ruste i stykker
szétrozsdásodott *mn* gjennomrustet
szétrág *ige* gnage, tygge i stykker
szétszaggat *ige* rive i stykker
szétszakad *ige* briste, revne, gå i stykker
szétszakadozik *ige* revne på kryss og tvers
szétszakít *ige* opprive, spjære, flenge/rive i stykker; *szétszakítja magát* splitte seg
szétszakított *mn* opprevet
szétszalad *ige* fare i alle retninger, pile av sted i hver sin retning
szétszed *ige* ta, plukke fra hverandre, demontere, sønderlemme
szétszedhető *ige* kan tas/plukkes fra hverandre, demonterbar
szétszerel *ige* demontere
szétszerelhető *mn* demonterbar
szétszortíroz *ige* sortere, skille, inndele, gruppere
szétszéled *ige* spre seg, oppløse seg, adskilles; *szétszéledtek a világban* ble spredt i alle vinder; *a tömeg szétszéledt* mengden oppløste seg; *éjféltájban szétszéledt a társaság* ved midnatstid adskiltes selskapet
szétszór *ige* spre, fordele, dispersere; *minden irányba szétszór* spre til alle kanter; *több helyen van szétszórva* være spredd på flere steder
szétszóratás *fn* adspredelse
szétszórt *mn* **1** spredt; *szétszórt település* spredt bebyggelse **2** *személy* rotete, distré, adspredt; *szétszórt ember* rotehode
szétszórva *mn* spredd utover
szétszóródik *ige* spres til alle kanter, bli spredt i alle vinder, diffundere
széttagol *ige* **1** segmentere, dele i segmenter/i flere stykker, dele opp, oppdele, oppstykke **2** splitte
széttagolt *mn* oppstykket, oppdelt
széttapos *ige* tråkke i stykker, tråkke i hjel
széttartás *fn* divergens
széttekint *ige* se seg om, omkring, se utover; *széttekint a mezőn* se utover åkeren
szétterjed *ige* spre seg, diffundere
szétterpeszt *ige* sprike
szétterít *ige* bre, strø, spre utover, folde ut; *szétteríti az abroszt az asztalon* bre duken over bordet; *szétteríti a térképet* folde kartet ut
szétterül *ige* bre seg, strekke seg, dekke
széttipor *ige* tråkke i stykker, tråkke i hjel
széttol *ige* skyve fra hverandre
széttár *ige* sprike, spile ut, åpne/sette på vidt gap, folde ut, spre; *széttárja az ujjait* sprike fingrene; *széttárja a szárnyait* spile ut, folde ut vingene
széttárt *mn* strittende, utspilt
széttép *ige* flenge, rive i stykker/filler/sønder; *a farkas több birkát széttépett* ulven hadde revet i hjel flere sauer
széttör *ige* knuse, knekke, briste
széttöredezett *mn* fragmentert, splintret
széttörik *ige* splintre, knekke, briste
szétugraszt *ige* få til å spre seg, få til å springe til alle kanter
szétugrik *ige* springe til alle kanter
szétvagdal *ige* hakke i stykker
szétver *ige* **1** slå i stykker **2** spre med vold
szétvet *ige* sprekke; *szétveti a büszkeség* sprekke av stolthet, være sprekkeferdig av stolthet
szétvisz *ige* dele ut, distribuere, spre
szétvág *ige* skjære, klippe, hugge i stykker/opp; *szétvág egy csomót* hugge over en knute
szétválaszt *ige* skille fra hverandre, adskille, dele, separere, selektere; *középen szétválasztja a haját* dele håret i midten; *nehéz volt szétválasztani a két fiút* det var vanskelig å få skilt de to guttene; *szétválasztja a verekedőket* skille de som slåss
szétválaszthatatlan *mn* uløselig, uatskillelig; *szétválaszthatatlan barátok* uatskillelige venner
szétválasztás *fn* adskillelse el. atskillelse, sortering; *állam és egyház szétválasztása* atskillelse av stat og kirke
szétválasztóképesség *fn* selektivitet
szétválik *ige* skille seg; *szétválnak* skilles fra hverandre, skille lag, forlate hverandre, gå hver sin vei
szétválogat *ige* sortere, inndele i grupper, gruppere
szétválás *fn* adskillelse, separasjon, splittelse
szétzavar *ige* jage på flukt, spre med makt
szétzilál *ige* splitte, bringe i uorden
szétzúz *ige* knuse, sønderslå
szétzüllik *ige* forderves, demoraliseres, bli ødelagt, gå i oppløsning, gå under, forsumpe
szétágazik *ige* **1** grene seg, skyte ut i grener, dele seg i grener, forgrene seg; *több országba szétágazik* forgrene seg i flere land **2** *vélemény* divergere, sprike; *a vélemények minden irányba szétágaznak* meningene spriker i alle retninger
szétágazó *mn* forgrenet
szétágazóság *fn* divergens
szétáll *ige* stå, sprike til alle kanter
szétálló *mn* utstående, strittende; *szétálló fülek* utstående ører; *szétálló szarvak* strittende horn
szétárad *ige* velle, bre seg
szétázik *ige* løse seg opp, gå i oppløsning, bli gjennomtrukket, bli oppløst
szétáztat *ige* bløte, bløtgjøre
szétég *ige* brenne i stykker
szétömlik *ige* renne ut
szíj *fn* rem; *szíj hajtott* remdrevet
szíjaz *ige* feste med remmer
szíjfeszítő *fn* remstrammer
szíjgyártó *fn* salmaker, remmaker

szíjgyártóműhely *fn* salmakeri
szíjhajtás *fn* remdrift
szíjostor *fn* svepe av flettet lærrem
szíjtárcsa *fn* remskive
szíjáttétel *fn* removerføring
szín$_1$ *fn* **I 1** *látási érzet* farge, kulør, lød, valør; *élénk szín* intensiv, sterk farge; *kedvenc szín* favorittfarge; *rikító, kiáltó szín* skrikende, glorete farge; *tompa szín* dus farge; *egymáshoz illő színek* matchende farger; *őszi színek* høstfarger; *vminek a színe* fargen på noe; *a szem színe* øyefarge, farge på en persons øyne; *a kártya színei* kortfarger, korttyper; *színt hív* melde en farge; *a szívárvány minden színében* i alle regnbuens farger/valører; *színekre bont* splitte i farger; *színnel jelöl* fargemerke **2** *átv.*, *változatosság, árnyalat, hangulati jelleg* farge, variasjon, særpreg, valør; *a hang színe* stemmevalør, stemmeklang **II 1** *vminek a jelenléte* åsyn; *vkinek színe előtt* i noens påsyn, for noens øyne; *Isten színe előtt* for Guds åsyn **2** *vminek megjelenési módja, formája* fremtoning, fremstilling, ytre form, måte å være på; *semmi szín alatt* ikke på noen måte, ikke i noen form, under ingen omstendigheter, overhodet ikke, slett ikke; *színt vall* tone flagg, bekjenne, si fra om sitt ståsted **3** *látszat* syn, skinn, utseende, skjær; *hamis színben tüntet fel* gi et falskt skinn, fremstille på en misvisende måte; *előnyös színben tüntet fel vkit* tale til noens fordel; *romantikus színben tüntet fel* kaste et romantisk skjær over; *sötét, rossz színben tüntet fel* svartmale **III 1** *vminek a felülete, felszíne* flate, overflate, krets; *egy méterrel a víz színe alatt* en meter under vannflaten; *a víz színén tartja magát* holde seg flytende; *eltűnik a föld színéről* forsvinne fra jordens overflate, slettes fra jordens krets **2** *kelmének szebbik, élénkebb oldala* forside; *egyforma a színe és a visszája* være lik på forside og bakside **3** *vminek a java* krem, det beste; *az ifjúság színe-java* kremen av ungdom
szín$_2$ *fn gazdasági épület* låve, skjul, skur, hall; *kocsiszín* vognhall
szín$_3$ *fn színpad* scene el. sene, arena; *nyílt színi taps* applaus for åpen scene; *nyílt színen* for åpen scene; *színre lép* gjøre sin entré, vise seg på arenaen; *színre visz* sette i scene, iscenesette
színarany *fn* rent gull
színcsere *fn* fargeskifte
színdarab *fn* teaterstykke, skuespill, scenestykke
színdús *mn* fargerik
színe-java *fn* krem, det beste
színegyensúly *fn* fargebalanse
színehagyott *mn* avbleket, falmet, fargeløs
színelmélet *fn* fargelære
színelváltozás *fn* fargeforandring
színelőadás *fn* **színielőadás** teaterforestilling
színes *mn* **1** farget, farge-, kulørt, fargerik; *színes ceruza* fargeblyant; *színes fények* kulørte lys; *színes fénykép* fargefoto, fargefotografi, fargebilde; *színes fényképezés* fargefotografering; *színes film* fargefilm; *színes hallás* fargehørsel; *színes mosás* kulørt vask, farget vask, kulørtvask; *színes nyomás, nyomat* fargetrykk; *színes papír, üveg* farget papir, glass **2** *átv.* fargerik, mangefarget, mangesidig; *színes élet* et fargerikt liv; *színes közösség, társaság* et fargerikt felleskap, selskap; *színes személyiség* en fargerik, mangesidig person, personlighet
színesbőrű *mn* farget; *a színesbőrűek* de fargede
színesedik *ige* **1** få farger **2** bli fargerik
színesít *ige* **1** farge, fargelegge, kolorere **2** *átv.* farge, gi særpreg, berike
színeváltozás *fn* **1** *vallás* forklarelse, transfigurasjon; *Urunk Jézus Krisztus színeváltozása* Jesu, Herrens forklarelse **2** *politika* fargeskifte, politisk metamorfose
színez *ige* farge, fargelegge, kolorere
színezet *fn* preg, betoning, koloritt; *a vita erősen politikai színezetet kapott* diskusjonen ble sterkt politisk betonet
színezett *mn* farget, fargelagt; *politikailag színezett* politisk farget
színezék *fn* fargestoff
színezés *fn* fargelegging, kolorering; *kézi színezés* håndkolorering
színezüst *fn* ren sølv
színeződik *ige* få farge, bli farget; *kékre színeződik* få blå farge, bli blåfarget
színeződés *fn* farging
színfal *fn* kulisse, scene; *a színész jelenésre vár a színfalak mögött* skuespilleren venter i kulissene før hun skal inn på scenen; *a színfalak mögött tárgyalások folynak* det foregår samtaler bak kulissene/bak scenen; *színfalak mögötti hatalmi harc* maktkamp i kulissene
színfelbontás *fn* fargeoppløsning
színfokozat *fn* fargetone, fargenyanse
színfolt *fn* fargeflekk, fargeklatt, innslag; *az utcai zenészek az utcakép különös színfoltjai* gatemusikantene er et artig innslag i bybildet
színgazdag *mn* fargerik, fargemettet
színhallás *fn* fargehørsel
színharmónia *fn* fargeharmoni
színhasználat *fn* koloritt, fargegivning
színhatás *fn* fargeeffekt, fargevirkning, koloritt
színhely *fn* **1** sted, åsted, hjemsted, arena; *gyilkosság színhelye* drapssted, mordplass, mordsted; *esemény színhelye* hendelsessted; *működés, tevékenység színhelye* driftssted, forretningssted; *történelmi színhelyek* åsteder for historiske hendelser, historiske åsteder **2** *film, színház* setting
színház *fn* **1** *épület* teater, teaterbygning, teaterhus; *a színház bejárata* teaterinngang; *a színház csarnoka* foajé; *a színház nézőtere* tilskuerplasser **2** teater; *közösségi színház* fellesskapsteater, samfunnsteater; *elnyomottak színháza* teater for de undertrykte; *fórum színház* forumteater; *szeret színházba járni* like å gå i teater

színházi *mn* scenisk, teater-; *színházi bemutató* teaterpremiere; *színházi élet, intézmények* teatervesen; *színházi előadás* teaterforestilling; *színházi est(e)* teateraften, teaterkveld; *színházi évad* teatersesong; *színházi függöny* sceneteppe; *színházi kellék* teaterrekvisitt; *színházi közönség* teaterpublikum; *színházi kritika* teateranmeldelse, teaterkritikk, teaterresensjon; *színházi kritikus* teateranmelder, teaterkritiker, teaterresensent; *színházi műsor* teaterprogram, teaterrepertoar, spilleplan; *színházi rendező* teaterregissør, iscenesetter, sceneinstruktør; *színházi szerző* teaterdikter, forfatter av teaterstykker, skuespillforfatter, dramatiker; *színházi társulat* teaterselskap
színházigazgatás *fn* teaterbestyrelse, teaterdireksjon
színházigazgató *fn* teatersjef
színházjegy *fn* teaterbillett
színházkritika *fn* teateranmeldelse
színházkritikus *fn* teateranmelder, teaterkritiker
színházkultúra *fn* teaterkultur
színházlátogatás *fn* teaterbesøk
színházlátogató *fn* teatergjenger, teatergjest
színházművészet *fn* teaterkunst, scenekunst
színházrajongó *mn* teatergal
színházrendező *fn* sceneinsruktør, teaterregissør,
színházterem *fn* teatersal
színháztudomány *fn* teatervitenskap, teaterfag
színházvezetés *fn* teaterbestyrelse, teaterdireksjon, teaterledelse
színhús *fn* benfritt kjøtt
színiakadémia *fn* teaterhøgskole
színibírálat *fn* teaterkritikk
színigaz *mn* helt sant
színiigazgató *fn* teatersjef, teaterdirektør
színiiskola *fn* teaterskole
színiiskolás *fn* teaterskoleelev
színikritika *fn* teateranmeldelse, teaterkritikk
színikritikus *fn* teateranmelder, teaterkritiker
színinövendék *fn* teaterskoleelev
színjeles *mn* med toppkarakterer; *színjeles tanuló* toppkarakterelev, elev med toppkar; *színjelesen végzett* gikk ut av skolen med toppkarakterer
színjátszás *fn* **I** skuespill, teaterkunst, skuespillkunst, teatervirksomhet; *iskolai színjátszás* skoleteater **II** fargespill
színjátszó *mn* **I** teater-; *színjátszó csoport* teatergruppe, teaterkompani **II** fargespillende
színjáték *fn* **I 1** skuespill, teaterstykke, drama **2** *átv.* skuespill; *színjátékot játszik* spille skuespill, forstille seg **II** fargespill
színjózan *mn* kav/klin/klink/klinkende edru, fullstendig edru
színkeverék *fn* fargeblanding
színkeverés *fn* fargeblanding, det å blande farger
színkezelés *fn* fargebruk
színkártya *fn* fargekart
színkép *fn* fargespektrum
színképelemzés *fn* spektralanalyse
színkód *fn* fargekode
színlap *fn* teaterplakat
színleg *hsz* **1** i det ytre, tilsynelatende, etter den ytre fremtoning å dømme **2** på liksom
színlel *ige* simulere, late som, etterligne, gjenskape
színlelt *mn* påklistret, simulert; *színlelt szerződés* simulert kontrakt
színlelés *fn* skaperi
színlátás *fn* fargesyn, fargesans
színmagyar *mn* helungarsk
színminta *fn* fargekart
színmintázat *fn* fargemønster
színmélység *fn* fargedybde
színmű *fn* teaterstykke, sceneverk, drama
színművész *fn* skuespiller
színművészet *fn* scenekunst, skuespillkunst, skuespillerkunst, teaterkunst
színnyomat *fn* fargetrykk
színnyomás *fn* fargetrykk
színorgia *fn* fargeorgie, fargeprakt, fargefest
színpad *fn* scene, podium
színpadi *mn* scenisk, scene-; *színpadi díszlet* sceneri, scenedekorasjon, teaterdekorasjon, kulisse; *színpadi instrukció, utasítás* sceneanvisning; *színpadi író, szerző* teaterdikter, forfatter av teaterstykker, skuespillforfatter, dramatiker; *színpadi jelenlét, kisugárzás* scenetekke; *színpadi próba* sceneprøve; *színpadi világítás* scenelys, scenebelysning
színpadias *mn* teatralsk, affektert
színpadkép *fn* scenebilde; *színpadkép kialakítása* scenearrangement
színpadtechnika *fn* sceneteknikk
színpompa *fn* fargeprakt, fargefest
színpompás *mn* fargerik, fargemettet, fargefull, fargesprakende
színrevitel *fn* oppsetning, iscenesettelse
színskála *fn* fargeskala
színszórás *fn* fargespredning, dispersjon
színszóródás *fn* fargespredning, dispersjon
színszűrő *fn* fargefilter
színtan *fn* fargelære
színtartó *mn* fargeekte, fargefast, fargebestandig
színtelen *mn* **1** fargeløs, blass; *színtelen gáz* fargeløs gass **2** *átv.* matt, kraftløs, avkreftet, glansløs, fargeløs, kjedelig; *színtelen hangon beszél* snakke med matt stemme
színtelenedik *ige* miste sin farge, bli fargeløs, falme
színtelenít *ige* gjøre fargeløs, gjøre fargefri, utbleke, akromatisere
színtelenítés *fn* akromatisering
színtiszta *mn* ren, ekte, uforfalsket, ublandet, pur, skjær, fullstendig, komplett, full, hel; *színtiszta hazugság* ren og skjær løgn; *a színtiszta igazság* den rene, skjære sannheten, den fulle og hele sannheten, den pure og rene sannhet; *színtiszta ostobaság* ren, uforfalsket idioti; *színtiszta öröm* det er en ren og skjær glede

színtársulat *fn* skuespillertrupp, skusespillerselskap, teatertrupp, teaterselskap, teaterkompani
színtér *fn* skueplass, scene, sceneri, arena; *információs színtér* informasjonens skueplass; *a szociális élet színterei* sosiale arenaer
színtévesztés *fn* fargesvakhet; *vörösszín-tévesztés (protanomália)* protanomali; *zöldszín-tévesztés (deuteranomália)* deuteranomali
színtévesztő *mn* fargesvak
színutánzás *fn* visuell mimikry, kamuflasje i farge
színvak *mn* fargeblind
színvakság *fn* fargeblindhet; *teljes színvakság (achromatia)* total fargeblindhet, akromatopsi; *vörösszín-vakság (protanopia)* rødblindhet, protanopi; *zöldszín-vakság (deuteranopia)* grønnblindhet, deuteranopi
színvallás *fn* bekjennelse, innrømmelse, erklæring, uttalelse
színvonal *fn* nivå, standard; *erkölcsi színvonal* moralsk nivå; *minőségi színvonal* kvalitetsmessig nivå, standard; *művészi színvonal* kunstnerisk nivå; *szakmai színvonal* faglig nivå; *szellemi színvonal* åndelig nivå; *magas színvonalú teljesítményt nyújt* hans prestasjoner ligger på et høyt nivå; *azonos színvonalra emel* heve opp til samme nivå
színvonalas *mn* kvalitets-, av høy kvalitet, på høyt nivå; *színvonalas munka* kvalitetsarbeid, arbeid av høy kvalitet
színvonalemelkedés *fn* nivåstigning
színvonalemelés *fn* nivåhevning
színvonalkülönbség *fn* nivåforskjell, kvalitetsforskjell
színváltozás *fn* **1** fargeskifte, fargeforandring **2** *színház* sceneskifte
színváltás *fn* fargeskifte
színvázlat *fn* fargeskisse
színálló *mn* fargeekte, fargefast, fargebestandig
színárnyalat *fn* fargenyanse, fargesjattering, tone; *kék színárnyalat* blåtone
színátmenet *fn* fargeforløpning, fargeovergang
színélmény *fn* fargeopplevelse
színérték *fn* valør
színérzék *fn* fargesyn, fargesans
színérzékelés *fn* fargesyn, fargesans
színérzékeny *mn* fargefølsom
színész *fn* skuespiller; *színésznek áll* gå til teateret, bli skuespiller
színészbejáró *fn* skuespillerinngang
színészegyesület *fn* skuespillerforening
színészegyüttes *fn* skuespillerselskap, skuespillertrupp
színészet *fn* skuespillkunst, skuespillerkunst, teaterkunst
színészgárda *fn* skuespillerselskap, skuespillertrupp
színészgázsi *fn* skuespillergasje, skuespillerhonorar
színészi *mn* skuespiller-, teater-; *színészi pálya* teaterbane, skuespillerkarriere
színészies *mn* skuespilleraktig, teatralsk
színészkedik *ige* **1** spille teater, være skuespiller, spille rolle i skuespill; *filmekben színészkedik* filme, spille filmroller **2** *átv.* filme, spille, opptre unaturlig, affektert, simulere; *ne figyelj rá, csak színészkedik* ikke bry deg om ham! det er bare teater
színészkedés *fn* **1** skuespilleri **2** skuespill, tilgjort uekte eller overdrevent dramatisk opptreden
színésznő *fn* skuespillerinne
színészpálya *fn* skuespillerkarriere
színészszakma *fn* skuespilleryrke, skuespillerstand
színészszövetség *fn* skusespillerforbund
színésztársulat *fn* skuespillertrupp, skusespillerselskap, teatertrupp, teaterselskap
színösszeállítás *fn* fargekombinasjon, fargesammensetning
színösszhang *fn* fargeharmoni
színültig *hsz* til randen, helt til øvre kanten; *színültig tölt* fylle til randen; *a helyiség színültig megtelt* lokalet var sprengfult
színű *mn* -farget; *fakó színű* blass; *fakó színű ló* en borket hest; *élénk színű* fargemettet, ha kraftige farger; *rikító színű* ha grelle, skrikende farger; *elefántcsont színű* elfenbensfarget; *fekete színű* svartfarget, sortfarget; *rozsdabarna színű* rustbrunfarget; *sötét színű* mørkfarget, mørk i fargen; *tizenkét színű* tolvfarget; *felemás színű szemek* øyne av ulike farger
szír$_1$ *fn* syrer
szír$_2$ *mn* syrisk
Szíria *fn* Syria
szíriai *fn* syrer
szít *ige* puste til; *szítja a tüzet* puste til ilden; *viszályt szít* stifte ufred, uenighet, så, skape splid
szív- és érrendszeri *mn* kardiovaskulær; *szív- és érrendszeri betegségek* hjerte- og karsykdommer
szív-lélek *fn* hele hjerte, liv og sjel; *szívet-lelket gyönyörködtető látvány* et hjertevarmende, flott, vakkert syn; *szívvel-lélekkel* helhjertet, av helt og fullt hjerte, med liv og sjel, helt og holdent
szív-tüdő gép *fn* hjerte-lunge maskin
szív$_1$ *fn* hjerte; *rossz a szíve* ha et dårlig hjerte; *nyugodtan ver a szíve* hjertet slår rolig; *kalapál, erősen ver a szíve* hjertet banker, hamrer; *dagad a szíve a büszkeségtől* hans hjerte svulmer av stolthet; *torkában dobog a szíve* ha hjertet i halsen; *szíve mélyén* i sitt hjerte; *nincs szívem elmondani neki* jeg har ikke hjerte til å fortelle ham; *megszakad a szívem* det skjærer meg i hjertet, det knuser mitt hjerte; *sajog a szívem* det gjør meg vondt; *teljes szívemből* av et godt hjerte, av fullt hjerte, av hele mitt hjerte; *közel áll a szívéhez* ligge/stå ens hjerte nær; *szívet melengető* hjertevarmende; *könnyít a szívén, kiönti a szívét vkinek* lette, utøse sitt hjerte for noen; *tedd a kezed a szívedre* hånden på hjertet; *szívből jövő szavak* ordene rett fra hjertet; *vmi nyomja a szívét* ha noe på hjertet; *szívvel-lélekkel* med kropp og sjel; *tiszta szívű* renhjertet, ren av hjerte

szív$_2$ *ige* **1** puste inn, suge, patte, trekke, dra, aspirere, inhalere; *levegőt szív* puste luft; *mélyre szív* inhalere dypt; *cumisüvegből szívja a tejet* patte melk av flaske; *szívja a pipáját* patte på pipen; *szívja az áldozata vérét* suge blodet av sitt bytte; *magába szív* absorbere, trekke i seg, suge opp; *az anyatejjel szív magába vmit* få noe inn med morsmelken **2** røyke; *pipát, szivart szív* røyke pipe, sigar; *szív egyet a cigarettájából* ta et drag av sigaretten
szívbaj *fn* hjertelidelse, hjertesykdom; *szervi szívbaj* organisk hjertesykdom; *szívbajban szenved* lide av hjertesykdom; *majd szívbajt kaptam* jeg fikk nesten hjerteinfarkt
szívbajos *mn* hjertesyk, ha dårlig hjerte; *(átv.) nem szívbajos* være ikke lett å skremme, være uten skrupler
szívbelhártya *fn* hjertehinne
szívbeteg$_1$ *fn* hjertepasient
szívbeteg$_2$ *mn* hjertesyk
szívbetegség *fn* hjertesykdom, hjertelidelse
szívbillentyű *fn* hjerteklaff; *szívbillentyű hiba* (hjerte)klaffefeil, hjerteklaff-feil
szívbillentyűelégtelenség *fn* (hjerte)klaffefeil, hjerteklaff-feil, feil på en av hjerteklaffene
szívburok *fn* hjertepose, perikard
szívburokgyulladás *fn* perikarditt, hjerteposebetennelse
szívbéli *mn* hjerte-, i hjertet, hjertens; *szívbéli jó barát* en hjertens venn; *szívbéli változás* forandring i hjertet; *szívbéli bánat* sorg i hjertet
szívbénulás *fn* hjertelammelse
szívcsúcs *fn* hjertespiss
szívderítő *mn* oppmuntrende, oppløftende
szívdobbanás *fn* hjerteslag, hjerteklapp, hjertehopp
szívdobogás *fn* hjerteslag, pulsslag; *lassú, kihagyó szívdobogás* langsom, uregelmessig puls; *heves szívdobogás* hjertebank, palpitasjon
szívdöglesztő *mn* **1** smellvakker, bråvakker, rålekker, sjarmerende, kjekk, bedårende **2** søtladen, vammel
szível *ige* fordrar, utstå, tåle; *nem szívelem* jeg kan ikke fordra ham
szívelégtelenség *fn* hjertesvikt
szíverősítő *fn* **1** *gyógyszer* hjertemedisin, styrkemedisin, styrkemiddel **2** *ital* styrkedrikk, styrkedråpe, dram
szíves *mn* hjertelig, kordial, vennlig, snill, elskverdig, imøtekommende, velvillig; *volna/volnál olyan szíves kicsit arrébb menni?* vil De være så elskverdig å flytte Dem, kan du være så vennlig å flytte deg; *légy szíves csukd be az ajtót* vær vennlig og lukk døra; *légy szíves hívj fel* vær så snill å ringe meg!, vær snill og ring meg!; *szíves engedelmével* med Deres tillatelse; *szíves figyelmébe ajánljuk* vi vil gjøre deg oppmerksom på; *köszönjük szíves figyelmüket* takk for oppmerksomheten!; *köszönöm a szíves jókívánságokat* tusen takk for hyggelige lykkeønskninger; *köszönjük a szíves vendéglátást* vi takker deg/dere for gjestfriheten; *két kávét legyen szíves* to kaffe, takk; *szíves örömest* med glede
szívesen *hsz* gjerne, med glede, ingen årsak; *igazán szívesen megteszem* det gjør jeg så gjerne; *szívesen lát* ønske velkommen, se frem til; *szívesen látott* velkommen, kjærkommen; *Köszönöm. Szívesen.* Takk! Bare hyggelig!; *szívesen megteszem* jeg har ikke noe imot å gjøre det; *nem szívesen* ugjerne; *nem szívesen kérlek meg* jeg liker ikke å be deg
szíveskedik *ige* **1** være vennlig, snill, hjelpsom, behjelpelig; *szíveskedjék becsukni az ajtót* vær så vennlig å lukke døren; *szíveskedjenek távozni* vær så vennlig å fjerne dere; *szíveskedjen(ek) itt várni* vennsligst vent her **2** *gúnyos, kegyeskedik* nedlate seg til, være villig; *végre szíveskedett válaszolni* endelig nedlot han til å svare
szívesség *fn* **1** imøtekommenhet, velvilje, velvillighet, hjertelighet **2** tjeneste, velgjerning; *baráti szívesség* vennetjeneste; *szívességet kér* be om en tjeneste; *megteszi vkinek azt a szívességet, hogy* gjøre noen den velgjerningen å
szívettépő *mn* hjerteskjærende
szívfacsaró *mn* hjerteskjærende, hjertegripende; *szívfacsaró búcsú* hjerteskjærende avskjed; *szívfacsaró jelenet* en hjertegripende scene
szívfrekvencia *fn* hjertefrekvens
szívfájdalom *fn* **1** hjertesmerte, fysisk smerte i hjerteregionen **2** *átv.* hjertesmerte, sjelelig smerte, hjertesorg
szívfájdító *mn* hjerteskjærende
szívgyengeség *fn* hjertesvakhet
szívgyógyszer *fn orvosi* hjertemedisin
szívgyógyász *fn orvosi* kardiolog
szívgyógyászat *fn orvosi* kardiologi, læren om hjertet og hjertesykdommene
szívgyógyászati *mn orvosi* kardiologisk, hjertemedisinsk
szívgörcs *fn* hjertekrampe, angina pectoris
szívhallgató *fn* hørerør, stetoskop
szívhang *fn* hjertelyd, hjertetone; *magzati szívhang figyelő* hjertelydsmonitor, fosterlydmonitor
szívhiba *fn* hjertefeil
szívinfarktus *fn* hjerteinfarkt, myokardinfarkt
szívizom *fn* hjertemuskel
szívizomgyulladás *fn* myokarditt
szívkamra *fn* hjertekammer
szívkatéter *fn* **1** *műszer* hjertekateter **2** *vizsgálat* hjertekateterisering
szívkatéterezés *fn* hjertekateterisering
szívleállás *fn* hjertestans
szívmegnagyobbodás *fn* hjerteforstørrelse
szívmegállás *fn* hjertestans
szívmelengető *mn* hjertevarmende
szívműködés *fn* hjerteaktivitet, hjerterytme; *gyors szívműködés (tachycardia)* takykardi, for hyrtig hjerterytme; *szívműködési zavar* hjertefeil, hjertelidelse
szívműtét *fn* hjerteoperasjon

szívpajzs *fn címertan* hjerteskjold, midtskjold
szívpitvar *fn* forkammer
szívrepedés *fn* hjerteruptur
szívrepesve *hsz* svulmende av glede, jublende, med stor glede
szívrepesztő *mn* hjerteskjærende, opprivende, oppskakende
szívritmus-szabályozó *fn* pacemaker
szívritmus *fn* hjerterytme
szívritmuszavar *fn* hjerterytmeforstyrrelse, arytmi
szívroham *fn* hjerteanfall, hjerteinfarkt
szívsebészet *fn orvosi* hjertekirurgi
szívspecialista *fn* spesialist i hjertesykdommer
szívszaggató *mn* hjerteskjærende, opprivende; *szívszaggató jelenet* en opprivende scene
szívszorongva *hsz* i angst og beven, sterkt bekymret
szívszorító *mn* hjerteskjærende, hjertegripende
szívszélhűdés *fn* hjertelammelse, hjertedød, hjerteinfarkt; *szívszélhűdésben hal meg* dø av hjerteinfarkt
szívsün *fn állattan* hjertepinnsvin
szívtelen *mn* hjerteløs
szívtelenség *fn* hjerteløshet
szívtipró *fn* hjerteknuser
szívtompulat *fn* hjerte sløvhet; *relatív/abszolút szívtompulat* relative/absolutte hjerte sløvhet
szívtágulás *fn* hjertedilatasjon
szívtáj *fn* hjerteregion
szívtájék *fn* hjerteregion
szívultrahang *fn* ultralyd av hjertet; *szívultrahang vizsgálat* ekkokardiografisk undersøkelse av hjertet, ekkoundersøkelse
szívverés *fn* hjerteslag; *heves szívverés* hjertebank, palpitasjon
szívvidító *mn* lystig
szívvirág *fn növénytan* løytnantshjerte
szívzörej *fn* bilyd, ekstra hjertelyd; *diasztolés/szisztolés szívzörej* diastolisk/systolisk bilyd
szívás *fn* sug, drag
szívélyes *mn* kordial, forbindtlig, vennlig, hyggelig, varm, elskverdig, imøtekommende, velvillig; *szívélyes vkivel* være vennlig mot noen; *szívélyes eszmecsere* en hyggelig samtale; *szívélyes fogadtatás* en varm, hjertelig velkomst; *szívélyes fogadtatásban részesül* bli vennlig, elskverdig mottatt; *szívélyes hangulat* en kordial stemning; *szívélyes üdvözlettel* med vennlig hilsen, hjertelig hilsen; *nem túl szívélyes ember* han er lite hjertelig av seg
szívélyesség *fn* kordialitet, hjertelighet
szívócső *fn* hevert
szívófej *fn* munnstykke
szívógyökér *fn* sugerot
szívógáz *fn* sugegass
szívókorong *fn* **1** *állattan* sugeskive **2** sugekopp
szívós *mn* **1** seig; *szívós ágak* seige kvister; *szívós marhasült* en seig biff; *szívós munka* et seigt arbeid **2** *ellenálló* hardfør, motstandsdyktig; *szívós állatfajok* hardføre dyreraser **3** *kitartó, makacs* seiglivet, utholden, iherdig, tøff; *szívós ellenállás* seiglivet motstand; *szívós előítéletek* seiglivede fordømmer; *szívós gyerek* en tøff gutt
szívósság *fn* **1** seighet **2** *átv.* utholdenhet, iherdighet
szívószál *fn* sugerør
szívügy *fn* hjertesak, hjerteanliggende; *szívügyének tekint* ta alvorlig
szó$_1$ *fn* **1** ord; *cselekvést kifejező szó* gjerningsord; *dícsérő szó* godord, lovord; *egytagú szó* enstavelses ord; *eredeti szó* arveord; *eredeti norvég szavak* særnorske ord; *erőteljes szavak* hardtslående ord; *hangos szó* utestemme; *hangutánzó, hangfestő szó* lydmalende ord, lydord; *hímnemű, nőnemű szó* hankjønnsord, hunskjønnsord; *a helyes, megfelelő szó* det rette ord; *hibásan, helyesen írt/ejtett szavak* ord som blir skrevet/uttalt feil, riktig; *idegen szó* fremmedord, utenlandsk ord, glose; *jövevényszó* låneord; *kedvelt, divatos szó* et kurant ord, moteord; *képzett szó* avlet ord; *a kiejtett és a leírt szó* det talte og det skrevne ord; *negatív töltetű szó* et negativt ladet ord; *odavetett szó* slengord, slengbemerkning; *pozitív szó* plussord; *rokonértelmű szó* synonym; *szótári szó* leksem; *összetett szó* sammensatt ord, sammensetning, kompositum; *régies szó* gammeldags ord; *szó szerint ért* forstå bokstavelig; *szó szerint idéz* sitere ordrett; *szó szerinti fordítás* ord-for-ord-oversettelse, en ordrett, bokstavtro, bokstavelig oversettelse; *nem kell mindent szó szerint venni* du må ikke tolke alt så bokstavelig; *ne vedd szó szerint, amit mondok* du må ikke ta mine ord bokstaveligt; *a szó igazi, szűkebb, tágabb, tulajdonképpeni értelmében* i ordets rette, snevre, bredere, egentlige forstand; *a szó szoros értelmében* i bokstavelig forstand; *egy szóba ír* skrive i ett ord; *szavakba foglal, szóban megfogalmaz* språkliggjøre; *szavakba önt* sette ord på, formulere, verbalisere, uttrykke, forme i ord, språkliggjøre; *ügyesen bánik a szavakkal* være ordhag, ordhittig; *mindig rátalál a helyes szóra* være ordhittig; *rákeres egy szóra* slå opp et ord, klikke et ord (i dokumentet); *szóról szóra* ord for ord, nøyaktig, ordrett; *vkinek a szájába adja a szót* legge ordene i munnen på noen; *új szót alkot* danne et nytt ord; *egy szavát nem értem* jeg fostår ikke et ord av hva han sier; *egy árva szót sem ért az egészből* ikke skjønne et ord av det hele, ikke skjønne bæret; *egy szót nem ért franciául* han forstår ikke et ord fransk; *kimond, kiejt egy szót* artikulere, uttale et ord **2** *közlés, kijelentés, mondanivaló* ord, ytring, uttalelse, utsagn; *bántó, fájó szó* ord som svir; *nagy, hangzatos szavak* svulstige, høyttravende, oppstyltede ord; *dől, folyik, ömlik belőle a szó* snakke som en foss, la munnen løpe; *szó nélkül elment* hun bare gikk uten å si noe; *szóba jövő* aktuell; *szóban és írásban* muntlig og skriftlig; *szóban forgó* angjeldende, foreliggende, aktuell; *a szóban forgó kérdés* den aktuelle sak, den foreliggende sak; *a szóban forgó személy* den

angjeldende person; *szóra sem érdemes* ingen årsak, det var så lite, det gjør ingenting, det skulle bare mangle; *érdemes szót ejteni róla* verdt å nevne; *szót fogad* være lydig, adlyde, lystre, gjøre som en får beskjed om; *szót fogad a szüleinek* adlyde sine foreldre; *fogadj szót!* du har å lystre!; *a lába nem akar szót fogadni* beina vil ikke lystre; *a gyerekek nem fogadtak szót neki* barna lystret ham ikke; *egy jó szót szól vkiért* legge inn et godt ord for noen; *egy szót sem tudott kinyögni* hun fikk ikke frem et ord; *egy szót se szólj róla!* ikke nevn ett ord om det!; *vkinek szájába adja a szót* legge ordenen i munnen på en; *egy szóval sem említették a dolgot* saken ble ikke berørt med et ord; *hatalmi szóval* med et maktbud; *kevés szóval* med få ord; *szaván fog vkit* ta noen på ordet; *a szavait tettekre váltja* omsette ord i handling **3** *beszélgetés, vita szó van vmiről* det dreier seg om noe; *arról van szó, hogy* det gjelder å, det er tale om; *félreértésről van szó* det må foreligge en misforståelse; *erről van szó* det er tingen; *miről van szó?* hva gjelder det?; *esetleg lehet róla szó* det er ikke utenkelig at det skulle gå; *szó sem lehet róla!* ikke tale om!, det kommer ikke på tale, uaktuell; *nem esik szó róla* forbli uomtalt; *nála van a szó* ha ordet; *szóba áll vkivel* være på talefot med noen; *szóba hoz vmit* komme inn på noe, bringe på bane, ta opp; *szóba jön, kerül* komme på tale, komme i betraktning, aktuell; *ha már szóba került* når vi nå er inne på det; *nem kerül szóba, szóba se jön* være ute av betraktning, uaktuell; *szóba se jöhet! szó sem lehet róla!* det kommer ikke på tale!, det kan ikke komme på tale; *egymás szavába vágnak* rope i munnen på hverandre; *szóhoz jut, megragadja a szót* ta/komme til orde; *nem jut szóhoz* ikke komme til orde; *lovagol a szavakon* komme med ordkløverier; *átveszi, magához veszi a szót* ta ordet; *belefojtja a szót vkibe* bite noen av; *szó szót követ* det ene ordet tar det andre; *szót emel vminek/vkinek az érdekében* ta til orde for, gå inn for, advokere for, pledere; *szót kap* komme til orde; *szót kér* be om ordet; *egy szót sem szól* tie bom stille; *viszi a szót* føre ordet; *nem teszi szóvá* se gjennom fingrene med **4** *becsületszó megszegi a szavát* bryte sitt ord, gå fra sitt ord; *tartja a szavát* holde ordet; *becsületszóra!* kors på halsen! **5** *kifejezés, szókapcsolat, szóhasználat elcsépelt szavak* forslitte uttrykk; *éles, kemény szavakkal kritizál vmit/vkit* kritisere noe(n) i sterke, skarpe ordelag; *keresetlen szavakkal* med enkle ord, uaffektert, naturligt, likefremt; *szép szavak* godlåt, ros; *üres, elcsépelt, dagályos szavak* hulhet, tomhet, floskel; *erre nincs szó* det finner ikke sterke nok ord til å beskrive; *szó nélkül tűr mindent* finne seg i alt; *szó nélkül viseli a fájdalmat* takle smertene uten å mukke; *keresi a szavakat* lete etter ordene; *szavakon lovagol* komme med ordkløverier; *más szóval* med andre ord (m.a.o.); *egy szóval (röviden)* kort sagt; *nagy szó, hogy* stor sak, ikke bare bare, ikke en enkel sak; *szereti a nagy szavakat* være glad i oppstyltede ord

szó$_2$ *fn zene* sol (kiejtés [sål:])

szóalak *fn* ordform

szóalkotás *fn* orddannelse, ordlaging

szóanyag *fn* ordstoff

szóbeli *mn* muntlig

szóbeliség *fn* muntlighet

szóbelizik *ige* skal opp til muntlig (eksamen)

szóbeszéd *fn* folkesnakk, slarv; *ez csak szóbeszéd* det er bare folkesnakk

szóbőség *fn* ordrikdom, fylde i ordforrådet

szócikk *fn* **1** *szótár* ordartikkel, ordbokartikkel **2** *lexikon* leksikonartikkel

szócsalád *fn* ordfamilie

szócsata *fn* ordkrig, ordstrid, ordkamp, verbal kryssild, munnhuggeri, trette

szócsavarás *fn* ordkløveri, sofisteri, ordgjekk

szócsere *fn* ombytting av ord

szócsinálás *fn* ordlaging, orddannelse

szócska *fn* småord, partikkel

szócséplés *fn* ordgyteri

szócső *fn* **1** talerør **2** *átv.* talerør, medium, etterplaprer

szóda *fn* soda; *háztartási szóda* husholdningssoda

szódabikarbóna *fn* natron, natriumbikarbonat

szódaszifon *fn* **szódásszifon** kullsyresifong, sodasifong

szódavíz *fn* sodavann, soda, selters

szódásüveg *fn* sodaflaske

szóelemzés *fn* ordanalyse

szófa *fn* sofa

szófaj *fn* ordklasse

szófaragás *fn* ordlaging, orddannelse

szófecsérlés *fn* ordgyteri, ordsløseri, pølsesnakk, vås

szófejtés *fn* etymologi, forskning om ordenes opprinnelse

szófejtő$_1$ *fn* etymolog

szófejtő$_2$ *mn* etymologisk; *szófejtő szótár* etymologisk ordbok

szóficam *fn* forvridning av ord

szófogadatlan *mn* ulydig

szófogadó *mn* lydig

szófordulat *fn* ordgyteri, munnhell, vending, talemåte, frase

szófosás *fn* ordgyteri, munndiaré

szófosó *fn* ordgyter

szófukar *mn* ordknapp, fåmælt

szóföldrajz *fn* ordgeografi

szógyök *fn* rotmorfem

szógyűjtemény *fn* ordsamling

szóhagyomány *fn* muntlig tradisjon, muntlig overlevering

szóhalmozás *fn* **1** opphoping av ord **2** smør på flesk, ordoverflod, pleonasme

szóhanglejtés *fn* tonelag, tonem

szóhangsúly *fn* ordtrykk

szóhasználat *fn* ordbruk, ordvalg; *állandó szóhasználat* stående vending/utttrykk
szója *fn* soya
szójabab *fn növénytan* soyabønne
szójaliszt *fn* soyamel
szójaszósz *fn* soyasaus
szójegyzék *fn* ordliste; *egyeztető szójegyzék* konkordans
szójelentés *fn* ordbetydning
szójárás *fn* munnhell
szójáték *fn* ordspill
szókapcsolat *fn* kollokasjon, sammenstilling av ord, ordforbindelse; *állandó v. állandósult szókapcsolat* fast ordforbindelse, stående uttrykk, stående vending
szókimondás *fn* likefremhet, fritalenhet, åpenhjertighet
szókimondó *mn* fritalende el. fritt-talende, likefrem, åpenhjertig, rettfram
szókincs *fn* ordforråd, gloseforråd, vokabular; *aktív, használt szókincs* aktivt ordforråd, ordforrådet man bruker; *passzív, megértett szókincs* passivt ordforråd, ordforrådet man forstår
szókincstan *fn* leksikologi
szókép *fn* **1** *irodalom* trope, stilfigur, billedlig uttrykk, talefigur **2** *nyelvészet* ordbilde
szóképzés *fn* ordavledning, orddannelse (ved hjelp av prefikser eller suffikser)
szókészlet *fn* ordforråd, ordtilfang
szókészlettan *fn* leksikologi
szókötés *fn* syntaks
szóköz *fn* ordmellomrom; *nem törhető szóköz (CTRL + Shift + szóköz)* hardt mellomrom, fast mellomrom
szól *ige* **I 1** *mond vmit* tale, si, fortelle; *keveset szól* si svært lite; *nyíltan, őszintén szól vmiről* snakke fra leveren; *szól vki mellett, vkinek az érdekében* legge inn et godt ord for noen, tale for noen, støtte, argumentere for; *szóltál?* sa du noe?; *egy szót sem szól* tie bom stille, mæle ikke et ord; *szólni se tud* få ikke frem ett ord; *eltűnt anélkül, hogy szólt volna valakinek* han forsvant uten å si fra til noen; *Ibsennel szólva* for å si det med Ibsen; *arról nem is szólva* for ikke å snakke om, for ikke å nevne; *enyhén szólva* for å si det forsiktig, mildt; *képletesen szólva* billedlig talt; *köztünk szólva* oss i mellom, melom oss sagt; *őszintén szólva* for å si det rett ut, for å si det som det er, sant å si, oppriktig talt; *szólnod kellett volna* du burde ha fortalt oss om det; *nem szól a vitához* blande seg/innlate seg ikke i diskusjonen; *kevesen szóltak hozzá* det var få som kommenterte saken; *szólni kíván* be om ordet; *így szólt* han/hun sa; *mit szólsz hozzá?* hva sier du, hva er din mening om det?; *mit szólsz egy italhoz?* hva mener du om en drink?; *ne szólj szám* gud bevare min munn **2** *értesít, figyelmeztet* advare, gi beskjed, si ifra, si fra; *én csak szólok!* jeg bare advarer deg!; *én szóltam* du er advart; *szól vkinek, ha valami helytelent tapasztal* si ifra til noen om kritikkverdige forhold; *nem szólt a főnökének* han har unnlatt å gi beskjed til sin arbeidsgiver **3** *szól vkire, vkihez* tilsnakke; *ma nem lehet szólni se hozzá* hun er ikke tilsnakkende i dag; *a beteg válaszol, ha szólnak hozzá* pasienten reagerer/svarer på tilsnakkelse; *egy gyereknek el kell viselnie, ha más felnőtt szól rá* barn må tåle tilsnakk av andre voksne **II** *állat, hangszer, eszköz* frembringe en lyd, gale, synge, ringe, kime, klinge; *szól a madár* fuglen synger; *szól a kakas, kakukk* hanen, gjøken galer; *szól a tücsök* sirissen stridulerer; *szól a rádió* radioen er på; *halkan szól a rádió* radioen står ikke på høyt; *nem szól a rádió (rossz)* radioen fungerer ikke; *nem szól a rádió (nincs bekapcsolva)* radioen er ikke på/er avslått; *szól a telefon* telefonen ringer; *szépen szól a hegedű* fiolinen har en fin klang, tone; *szólnak a harangok* klokkene kimer, klinger, ringer; *Akiért a harang szól (Hemingway)* Klokkene ringer for deg **III 1** *átv., vmiről szól* omhandle, handle om, lyde; *a könyv a 2. világháborúról szól* boken omhandler 2. verdenskrig; *a könyv egy fiúról szól* boken handler om en gutt; *a modernizmusról szóló könyvek* bøker om modernismen; *a levél így szól* brevet lyder som følger; *az új szabályozásról szóló értekezlet* møtet angående det nye reglementet; *a válásáról szóló hírek* rykter om hans skilsmisse; *erről nem szól a fáma* derom tier historien **2** *vmennyiről szól* lyde; *a számla ezer forintról szól* regnigen lyder på 1000 forinter **3** *vkinek, vhova szól* adressere, mynte på, være til, noe for; *vkinek szóló üzenet* beskjed til noen; *a levél nekem szól* brevet er adressert til meg; *a megjegyzés a főnöknek szólt* kommentaren var adressert til/myntet på sjefen; *első osztályra szóló jegy* billett til første klasse; *személyre szóló* personlig, individuell; *ellene szól* tale imot ham; *a látszat ellene szól* han har skinnet imot seg; *mellette szól* tale til noens fordel
szólam *fn zene* stemme; *alsó szólam* understemme; *első szólam* førstestemme; *felső szólam* overstemme; *alt, szoprán szólam* altstemme, sopranstemme; *hangszeres szólam* instrumental stemme; *énekszólam zongorakísérettel* sangstemme med klaverakkompagnement; *több szólamban énekel* synge flerstemmigt; *egy szólamban énekel* synge unisont, enstemmigt; *három szólamra írt zenemű* trestemmig musikkstykke, tersett
szólamvezető *fn* stemmeleder
szólista *fn* **1** *zene* solist, soloartist **2** *szószedet* ordliste
szólongat *ige* kalle på gjentatte ganger, rope noens navn flere ganger
szólás *fn* **1** tale; *nyelveken szólás* tungetale; *szabad szólás joga* talefrihet; *él a szólás jogával* benytte sin talerett; *szólásra emelkedik* reise seg for å tale **2** *nyelvtudomány* idiom, fast uttrykk, språklig vending, munnhell
szólásjog *fn* talerett; *megfosztják a szólásjogtól* få taleforbud

szólásmondás *fn* ordspråk, ordtak, visdomsord, fast uttrykk, munnhell, bevingede ord
szólásszabadság *fn* ytringsfrihet, uttrykksfrihet, talefrihet
szólít *ige* **1** kalle, rope; *szólítják* bli kalt; *a tanulókat egyenként szólították* alle elevene ble ropt opp; *a táblához szólították* han ble kalt frem til kateteret; *magához szólít vkit* kalle noen til seg; *mennem kell, szólít a kötelesség* nå må jeg gå – pliktene kaller; *fegyverbe szólít* kalle til våpen; *nevén szólít vkit* kalle noen ved navn; *lánykori nevén szólít vkit* bruke jentenavn på noen **2** *vminek szólít vkit* tiltale; *uramnak, asszonyomnak szólít vkit* tiltale noen som herre, frue
szólítás *fn* innkallelse, anrop, kalling
szóló$_1$ *fn* **I** taler; *az előttem szólóval egyáltalán nem értek egyet* jeg er helt uenig med siste taler **II** solo, soloparti; *szólót táncol* danse solopartiet; *szólóban* alene; *szólóban előadott* utført solo; *szólóban lép fel* opptre solo
szóló$_2$ *mn* **I 1** lydende, klingende; *szépen szóló* vellydende, velklingende; *másnak a nevére szóló* lydende på et annet navn; *személyre szóló* personlig **2** *átv.* om, til; *a háborúról szóló regény* en roman om krigen; *egy esküvőre szóló meghívás* invitasjon til et bryllup; *egy életre szóló* livslang, livsvarig; *látra szóló betét* folioinnskudd; *szívhez szóló* hjertegripende; *a mellette és ellene szóló érvek* argumenter (som taler) for og imot **II** *egy személy által előadott* solo-; *szóló előadás* solooppdreden
szólóhang *fn* solostemme
szólóhangszer *fn* soloinstrument
szólóhegedűs *fn* solofiolinist
szólójáték *fn* solospill
szólójátékos *fn* solospiller
szólókantáta *fn* solokantate
szólótánc *fn* solodans
szólótáncos *fn* solodanser
szólótáncosnő *fn* solodanserinne
szólóének *fn* solosang
szólóénekes *fn* sangsolist, solosanger
szómagyarázat *fn* ordforklaring
szómegvonás *fn* det å frata noen ordet, klubbe noen ned; *szómegvonásban részesítik* bli fratatt ordet, bli klubbet ned
szómenés *fn* munndiaré
szómutató *fn* ordfortegnelse, ordliste, stikkordregister, ordregister
szónikus *mn* sonisk; *szónikus támadás* sonisk angrep; *szónikus fogkefe* sonisk el-tannbørste
szónok *fn* taler, orator; *alkalmi szónok* leilighetstaler; *az ünnepély szónoka* festtaler; *jó, kiváló szónok* en dyktig, fremragende taler; *híres, nagy szónok* en stortaler, berømt orator; *rossz, gyenge szónok* en elendig taler; *megvonja a szót a szónoktól* ta ordet fra taleren
szónoki *mn* oratorisk, retorisk, tale-; *szónoki beszéd* retorisk tale; *szónoki emelvény* talerstol; *szónoki képesség* veltalenhet, talegave; *szónoki kérdés* retorisk spørsmål; *szónoki kifejezésmód* taleteknikk; *szónoki tehetség* en retorisk begavelse; *szónoki teljesítmény* retorisk prestasjon
szónokias *mn* retorisk, patetisk
szónoklat *fn* **1** tale **2** deklamasjon, ordbulder
szónoklattan *fn* retorikk
szónoklás *fn* det å holde tale, retorikk; *a szónoklás művészete* talekunst; *nyilvános szónoklás* offentlig tale
szónokol *ige* **1** holde en tale **2** deklamere, bable, plapre
szópárbaj *hsz* ordkrig, ordkamp, ordstrid, munnhoggeri, trette, verbalt slagsmål
szór *ige* spre, strø, drysse, sprute; *homokot szór az útra* strø sand på veien; *kavicsot szór a kertbejáróra* gruse, single hagegangen, gruslegge hagegangen; *trágyát szór* spre gjødsel; *a lámpa jól szórja a fényt* lampen sprer lyset godt; *cukrot szór a tejbegrízre* strø, drysse sukker på grøten; *átkokat szór vkire* slippe ut en strøm av forbannelser over noen, slynge ut forbannelser; *rágalmakat szór vkire* kaste smuss på noen; *szikrá(ka)t szór (szikrázik)* slå gnister; *szikrá(ka)t szór a szeme (dühös)* sprute gnister; *szitkokat szór vki után* glefse etter noen, slenge skjellsord etter noen; *villámokat szórt a tekintete* det lynte i øynene hennes; *szórja a pénzt* strø om seg med penger; *szélnek szórja az örökségét* ødsle bort sin arv
szóragozás *fn* ordbøyning
szórakozik *ige* **1** more seg, underholde seg; *elmegy szórakozni* gå ut på byen for å more seg; *szórakozik vmivel* more seg med noe; *jól szórakozik* ha det gøy, ha det morsomt, more seg, hygge seg; *szórakozik vmin* ha moro av noe, more seg over noe **2** *enyeleg* flørte, drive fløyt, drive kurtise **3** *tréfát űz* holde moro, drive gjøn, tulle, kødde med noen; *ne szórakozz velem!* ikke tull med meg!, du tuller!
szórakozott *mn* distré, åndsfraværende, vimset, adspredt, fjern
szórakozottság *fn* åndsfraværenhet
szórakoztat *ige* underholde, more, holde med selskap; *a házigazda szórakoztatta a vendégeket* verten har underholdt gjestene; *a film szemlátomást szórakoztatta a gyerekeket* filmen så ut til å more barna
szórakoztatás *fn* underholdning
szórakoztató *mn* underholdende, morsom, festlig, artig; *szórakoztató irodalom* underholdningslitteratur
szórakoztatóipar *fn* underholdningsindustri, underholdningsbransje, showbusiness
szórakoztatóművész *fn* underholdningsartist, entertainer
szórakozás *fn* forlystelse, fornøyelse, moro; *szórakozásból* for moro (skyld); *nem szórakozásból csinálom* jeg gjør det ikke for min fornøyelses

skyld; *kellemes, jó szórakozást!* god fornøyelse!, kos deg/dere!; *jó szórakozást nyújt* være til stor moro; *szórakozást talál vmiben* finne moro i noe, ha moro av noe
szórakozóhely *fn* forlystelsessted, (forlystelses)etablissement, fornøyelsessted
szórend *fn* ordstilling; *fordított szórend* omvendt ordstilling; *kötött szórend* fast ordstilling; *szabad szórend* fri ordstilling
szórendi *mn* ordstillings-; *szórendi hiba* ordstillingsfeil; *szórendi szabály* regel for ordstilling
szóror *fn* soror, søster, nonne
szórvány *fn* **1** *nép, vallás* diaspora **2** *nyelv* språkminne
szórványos *mn* **1** spredt, sporadisk; *szórványos lövöldözés* spredt skyting; *szórványos felhőzet* spredte byger; *szórványos betegség* en sporadisk sykdom **2** *gyér, ritkás* grissen
szórványosan *hsz* spredt; *szórványosan előforduló* sporadisk
szórványtelepülés *fn* spredt bebyggelse
szórás *fn* spredning, kasting, sprøyting; *festék szórása* sprøyting av maling; *gabona szórása* kornkasting; *hamu szórása* askespredning; *műsor szórása* programsending, kringkasting
szórásnégyzet *fn* varians
szórócukor *fn* perlesukker
szóródik *ige* **1** flyte, drysse, ry; *nem jól szóródik a só a tartóból* saltet flyter ikke riktig fra saltbøssen **2** spre seg, spres, spredes
szóródás *fn* spredning
szórófej *fn* sprøytehode; *szórófejes üveg* flaske med sprøytehode; *öntöző szórófej* sprinkler
szórólap *fn* løpeseddel, reklameseddel, reklameblad, flygeblad; *szórólapot oszt* dele ut løpesedler
szórólencse *fn* konkav linse, spredelinse, divergerende linse
szórópisztoly *fn* sprøytepistol
szórövidítés *fn* **1** ordforkortelse, abbreviering **2** forkortelse, abbreviatur
szósz *fn* **1** saus **2** *átv., baj* knipe **3** *üres beszéd* tomprat, taleflom
szószaporítás *fn* ordflom, taleflom, tomprat, ordgyteri, pleonasme
szószedet *fn* **1** glose; *norvég szószedet* en samling norske gloser **2** *füzet* glosebok **3** *szójegyzék* ordliste
szószegés *fn* ordbrudd
szószegő$_1$ *fn* ordbryter
szószegő$_2$ *mn* perfid, forrædersk, troløs
szószerkezet *fn* syntagme, syntaktisk enhet, syntaktisk forbindelse; *alárendelő szószerkezet* hypotagme, hypotaktisk forbindelse; *mellérendelő szószerkezet* paratagme, parataktisk forbindelse; *jelzős szószerkezet* adjektvisk syntagme, adnominal; *határozós szószerkezet* adverbial syntagme
szószátyár$_1$ *fn* skravlebøtte, skravlekopp, pratmaker, en mann av mange ord
szószátyár$_2$ *mn* skravlete, løsmunnet, snakkesalig, pratesyk; *szószátyár vénasszony* skravlekjerring
szószátyárkodik *ige* skravle, snakke i det vide og brede, prate vidløftig
szószék *fn* talerstol, prekestol; *parlamenti szószék* parlamentets talerstol; *fellép a szószékre* komme på talerstolen
szószóló *ige* talsmann, talskvinne, talsperson
szótag *fn* stavelse; *egy szótagból álló szavak* enstavelsesord; *több szótagból álló szavak* flerstavelses ord; *első szótag* forstavelse; *középső szótag* midtstavelse; *utolsó szótag* endestavelse, siste stavelse av et ord; *nyílt, zárt szótag* åpen, lukket stavelse; *hangsúlyos, hangsúlytalan szótagok* trykksterke/trykktunge, trykklette stavelser; *két szótagból álló szavak* ord som består av to stavelser; *az iskola szó három szótagból áll* ordet "iskola" har tre stavelser; *a hangsúly az első szótagon van* trykket ligger på første stavelse; *szótagonként olvassa a szavakat* lese ordene i stavelser; *szótagokra bont* dele i stavelser; *minden szótagot hangsúlyoz* legge trykk på hver enkelt stavelse; *egy szótagú, egy szótagos* enstavelses, monosyllabisk; *két szótagú* tostavelses, disyllabisk; *három szótagú* trestavelses, trisyllabisk; *négy szótagú* firestavelses, tetrasyllabisk
szótagalkotó *mn* stavelsesdannende
szótagbeosztás *fn* stavelsesdeling
szótaghangsúly *fn* stavelsestrykk, stavelsesaksent, stavingsaksent
szótaghatár *fn* stavelsesgrense, stavelsesskille
szótaghordozó *mn* stavelsesbærende
szótaghossz *fn* stavelseslengde, kvantitet
szótagmag *ige* kjernen i en stavelse
szótagnyitány *ige* opptakt
szótagol *ige* stave; *szótagolva olvas* lydere stavelse for stavelse; *szótagolva olvasás* stavelseslesing
szótagolás *fn* stavelsesdeling, stavelseslesing
szótagoló *mn* syllabisk, stavelsestellende
szótagrejtvény *fn* stavelsesgåte, charade
szótagszám *fn* stavelsestall
szótagszámlálás *fn* stavelsestelling
szótagszámláló *mn* stavelsestellende; *szótagszámláló verselés* stavelsestellingsprinsipp, stavelsestellende prinsipp i diktning
szótagzárlat *fn* koda
szótagírás *fn* stavelsesskrift
szótan *fn* leksikologi
szótartó *fn* ordholden
szótlan *mn* ordløs, taus, stilltiende
szótlanul *hsz* uten å si et ord, uten å mukke, uten å gi lyd fra seg, stilltiende, taust, i taushet, i stillhet
szótár *fn* ordbok, vokabular; *kikeres egy szót a szótárban* slå opp i en ordbok; *egynyelvű szótár* enspråklig, monolingval ordbok; *kétnyelvű szótárak* tospråklige, bilingvale ordbøker; *többnyelvű szótár* flersprøklig ordbok; *értelmező szótár* definisjonsordbok; *etimológiai, szófejtő*

szótár etymologisk ordbok; *helyesírási szótár* rettskrivningsordbok; *idegen szavak szótára* fremmedordbok; *műszaki szótár* teknisk ordbok; *szinoníma szótár* synonymordbok; *szinkrón, diakrón szótár* synkron, diakron ordbok; *tematikus szótár* begrepsordbok; *norvég-magyar szótár* norsk-ungarsk ordbok; *bibliai szövegmutató szótár* bibelkonkordans; *Arany-szótár* Arany-ordbok, Arany-konkordans
szótárfüzet *fn* glosebok
szótároz *ige* **1** registrere nye ord i en ordbok **2** slå opp i en ordbok, søke etter ord i en ordbok, bruke ordbok
szótározás *fn* **1** registrering av nye ord i en ordbok **2** ordbokbruk, ordbokoppslag
szótárszerkesztő *fn* ordbokredaktør, leksikograf
szótártan *fn* leksikografi, lære, vitenskap om det å lage ordbøker og om ordbøkers egenart
szótártudomány *fn* leksikografi, lære, vitenskap om det å lage ordbøker og om ordbøkers egenart
szótáríró *fn* ordbokforfatter
szótöbbség *fn* stemmeflertall; *általános szótöbbség* alminnelig stemmeflertall; *relatív, abszolút szótöbbség* relativt, absolutt flertall; *nagy szótöbbséggel elfogadták* ble godkjent med et bredt flertall
szótő *fn* ordstamme
szóvakság *fn* ordblindhet; *szóvakságban szenvedő* ordblind
szóval *ksz* så, altså, nåvel, kort sagt; *aha, szóval így kell ezt csinálni!* aha, er det slik det skal gjøres!; *szóval ezért nem jöttél el* det var altså derfor du ikke kom; *szóval kénytelen leszek megtenni* jeg får vel gjøre det da; *szóval te erről nem tudsz?* så, du har ikke kjennskap til dette?
szóvicc *fn* ordspill
szóvirág *fn* floskel, blomstrende, svulstig uttrykk
szóvivő *fn* talsperson, talsmann, pressetalsmann, pressetalsperson, ordfører; *a Fehér Ház szóvivője* pressetalsmann i Det hvite hus
szóvivőnő *fn* talskvinne, pressetalskvinne
szóválasztás *fn* ordvalg, valg av ord
szóváltás *fn* ordveksling, ordskifte, krangel, munnhuggeri, kjekling, trette, verbal kryssild; *szóváltásba elegyedtek* det kom en ordveksling mellom dem; *heves szóváltás* et heftig ordskifte
szóvég *fn* siste bokstav(er) i et ord
szózat *fn* appell, kunngjøring, opprop, tale; *szózat a nemzethez* en appell til nasjonen; *szózatot intéz vkihez* rette en appell til noen; *Szózat (Vörösmarty)* Opprop
szóáradat *fn* ordflom, ordbulder, en strøm av ord, et springvann av ord, tirade, taleflom, talestrøm
szóátadás-átvétel *fn kommunikáció* turtaking
szóátvétel *fn kommunikáció* turtaking
szóírás *fn* ordskrift
szóösszerántás *fn* ellipse
szóösszetétel *fn* sammensetning, ordsammensetning, sammensatt ord, kompositum; *alanyos szóösszetétel* substantivisk sammensetning; *jezős szóösszetétel* attributiv sammensetning; *alárendelő szóösszetétel* underordnende (subordinativ) sammensetning; *mellérendelő szóösszetétel* sideordnende (koordinativ) sammensetning; *exocentrikus szóösszetétel* eksosentrisk sammensetning
szöcske *fn állattan* gresshoppe; *zöld lombszöcske* grønn løvgresshoppe
szög$_2$ *fn* vinkel; *a szög csúcsa* vinkelens toppunkt; *a szög szára* vinkelens ben; *a szöget fokban mérjük* vinkelen måles i grader; *depressziós szög* vinkel på depresjon; *derékszög* rett vinkel; *egyenesszög* like vinkel; *emelkedési szög* høydevinkel, elevasjonsvinkel; *hegyes szög* spiss vinkel; *kiegészítő szög* supplementvinkel; *kerületi szög* periferivinkel; *középponti szög* sentralvinkel; *mellékszögek* nabovinkler; *pótszög* komplementvinkel; *tompa szög* stump vinkel; *teljes szög* full vinkel; *45 fokos szög* en vinkel på 45° (grader); *becsapódási szög* anslagsvinkel; *látási szög* synsvinkel
szögacél *fn* vinkelstål
szögbelövő *fn* spikerpistol, boltepistol
szögcsúcs *fn* vinkelens toppunkt
szöges *mn* spiker-, pigg-; *szöges ágy, matrac* spikermatte; *szöges bomba* spikerbombe; *szöges cipő* piggsko; *szöges talp* brodd; *szöges útzár* spikermatte; *vmivel szöges ellentétben* stikk i strid med noe, i diametral motsetning til noe; *szögesen ellentétes* diametralt motsatt, stikk motsatt
szögesdrót *fn* piggtråd; *szögesdrót akadály* piggtrådsperring; *szögesdrót kerítés* piggtrådgjerde
szögfelező *fn* vinkelhalveringslinje
szögfok *fn* vinkelgrad
szögfüggvény *fn* trigonometrisk funksjon
szögharmadolás *fn* vinkelens tredeling
szöglet *fn* **1** vinkel, hjørne **2** *sport* corner, hjørne **3** *szögletrúgás* hjørnespark
szögletes *mn* **szegletes 1** kantet(e), firkantet; *szögletes arc* et firkantet ansikt; *szögletes formájú* med kantete form; *szögletes láda* en firkantet kasse; *szögletes szemüveg* kantete briller; *szögletes zárójel* hakeparentes, klamme; *a szót szögletes zárójelbe kell tenni* ordet settes i (skarpe) klammer **2** *átv., merev, esetlen* kantet(e), stiv, keitet(e), klonet(e), klosset(e)
szögletrúgás *fn* hjørnespark
szögmásodperc *fn* buesekund
szögméret *fn* vinkelmål
szögmértan *fn* goniometri
szögmérték *fn* radian
szögmérés *fn* vinkelmåling
szögmérő *fn* vinkelmåler, gradskive
szögperc *fn* bueminutt
szögszár *fn* vinkelben
szögtávolság *fn* vinkelavstand
szögvonalzó *fn* vinkelhake

szökdel *ige* hoppe, springe, sprette, gjøre krumspring
szökdécsel *ige* hoppe og sprette, bykse, gjøre krumspring
szökdécselés *fn* bukkesprang, krumspring
szökell *ige* gjøre krumspring, bykse
szökellés *fn* krumspring, byks
szökevény *fn* rømling
szökik *ige* **1** *ugrik* hoppe, springe, bykse; *árkot szökik* hoppe over en grøft **2** *víz, lövell* stråle, spryte, sprøyte **3** *könny* få tårer; *könnyek szöknek a szemébe a meghatottságtól* bli beveget/rørt til tårer **4** *vhova szökik, tódul* stige; *arcába, fejébe szökik a vére* blodet stiger noen til ansiktet, hodet **5** *vmibe szökik* stige, springe, steile; *az egekbe szökik* stige til værs; *égbe szöktek az árak* prisene sprang i været; *magba szökik* gå i frø; *szárba szökik* skyte frem **6** *titokban távozik* rømme, flykte
szökken *ige* springe, sprute, hoppe
szöktet *ige* hjelpe noen å rømme, bortføre; *asszonyt szöktet* røve, bortføre en kvinne
szöktetés *fn* **1** bortførelse; *Szöktetés a szerájból (Mozart)* Bortførelsen fra Seraillet; *menyasszony szöktetése* bruderov **2** *sport* pasning
szökés *fn* flukt, rømning; *börtönből való szökés* rømning fra fengsel; *szökés veszélye* fluktfare; *szökésben levő személy* rømling, rømningsmann; *szökési kísérlet* rømningsforsøk, fluktforsøk; *szökési lehetőség* fluktmulighet; *szökési terv* rømningsplan
szökésbiztos *mn* fluktsikker
szökött *mn* rømt
szökőforrás *fn* geysir, springkilde
szökőhónap *fn* skuddmåned
szökőkút *fn* fontene, springvann; *zenélő szökőkút* musikkfontene
szökőmásodperc *fn* skuddsekund
szökőnap *fn* skuddag
szökőár *fn* springflo, springfjære
szökőév *fn* skuddår; *minden szökőévben (nagyon ritkán)* hvert skuddår, hvert jubelår, svært sjelden
szömörce *fn* *növénytan* sumak; *mérges szömörce* giftsumak
szörcsög *ige* klunke, surkle; *szörcsög a pipájával* surkle på pipen
szörcsögés *fn* surkling; *szörcsögés van a mellkasában* det surkler i brystet
szörcsögő *mn* surklende
szörf *ige* brettseiling, surfing; *szörf deszka* seilbrett, surfebrett, surfingbrett
szörfvitorlázás *fn* *sport* brettseiling, windsurfing
szörfözik *ige* surfe, drive surfing
szörny *fn* monster, uhyre; *tengeri szörny* sjøuhyre , havuhyre, sjøtroll, havtroll
szörnyed *ige* bli forferdet
szörnyen *hsz* vanvittig, avsindig, uhyre; *szörnyen el van keseredve* vill av forbitrelse; *szörnyen el lesz ragadtatva* han kommer til å bli vill av begeistring; *szörnyen nézel ki* du ser katastrofal ut
szörnyeteg *fn* uhyre, monster, udyr, umenneske
szörnyethal *ige* bli drept, dø momentant, øyeblikkeligt, plutselig, på stedet, dø av skrekk, ulykke
szörnyszülemény *fn* vanskapning, misfoster
szörnyszülött *fn* vanskapning, misfoster
szörnytett *fn* ugjerning
szörnyülködik *ige* bli forferdet (over noe)
szörnyülködés *fn* bestyrtelse, forferdelse
szörnyű *mn* forferdelig, grusom, grufull, gyselig, gresselig, redselsfull, fæl, reddsom; *szörnyű meleg van itt* det er grufullt varmt her
szörnyűség *fn* **1** redsel, grufullhet, gru, uhygge **2** styggedom, vederstygghet, grusomhet, avskyelighet; *szörnyűséget cselekszik* begå en grusomhet
szörnyűséges *mn* **1** grufull, forferdelig, redselsfull, uhyrlig **2** uhyre, veldig; *szörnyűséges sok* uhyre mye
szörp *fn* saft
szörszálhasogatás *fn* hårkløveri, ordkløveri, flisespikkeri
szösz *fn* fnugg, lo; *mi a szösz?* hva for noe?, hva i all verden?
szöszhaj *fn* lyst, blondt hår
szöszmötöl *ige* pusle, sysle, stulle og stelle, drive dank
szöszte lenítő *fn* nuppefjerner, lofjerner, plysj barberhøvel, (henger) tekstilrull
szövedék *fn* **1** vev, vevnad; *egyszínű szövedék* ensfarget vevd **2** *átv.* spinn; *hazugságok és rágalmak szövedéke* en spinn av løgn og bedrag; *gondolatok szövedéke* tankespinn
szöveg *fn* tekst; *eredetig szöveg* opprinnelig, opphavlig tekst, originaltekst, urtekst, grunntekst; *hiteles szöveg* autentisk tekst; *kéziratos/gépírásos szöveg* hånd-/maskinskrevet tekst; *összekötő szöveg* tekstbro; *teljes szöveg* fulltekst; *a kézirat szövege több helyen olvashatatlan* teksten i håndskriftet er flere steder uleselig; *a web-oldal szövege csak magyarul van* teksten på nettsiden er skrevet bare på ungarsk; *vmiről szóló szöveg* en tekst om noe; *kihúz/betold egy szöveget* stryke/sette inn en tekst; *szövegbeli, szöveg szerinti, szövegre vonatkozó* tekstuell, tekstmessig
szövegbetű *fn* brødskrift
szövegelemzés *fn* tekstanalyse
szöveges *mn* i tekst, tekst-; *szöveges interjú* et intervju i tekst; *szöveges példa* tekstoppgave
szövegez *ige* formulere, avfatte; *szerződést szövegez* formulere en kontrakt
szövegezés *fn* formulering, avfattelse; *a javaslatot új szövegezésben fogadták el* forslaget ble vedtatt i ny avfattelse
szövegfelismerés *fn* tekstgjenkjenning
szöveggyűjtemény *fn* tekstsamling
szövegjelző *fn* **1** merkepenn **2** *kurzor* markør
szövegkiadás *fn* tekstutgave; *betűhű szövegkiadás* diplomatarisk (bokstavtro) tekstutgave
szövegkiemelő *fn* merkepenn, markeringspenn
szövegkorpusz *fn* tekstkorpus

szövegkritika *fn* tekstkritikk
szövegkészlet *fn* tekstkorpus
szövegkönyv *fn* tekstbok, libretto, scenario, dreiebok, filmmanuskript
szövegkörnyezet *fn* kontekst
szövegközi *mn* innarbeidet i teksten
szövegközöttiség *fn* intertekstualitet
szövegmagyarázat *fn* teksttolkning, eksegese
szövegmondás *ige* diksjon, tekstopplesing, fremsi replikker
szövegmódosítás *fn* tekstendring
szövegrész *fn* tekstbit, tekstbolk, tekststykke, avsnitt, passus
szövegszerkesztés *fn* tekstbehandling, tekstredigering
szövegszerkesztő *fn* tekstbehandler, tekstbehandlingsprogram, tekstredigeringsprogram, editor
szövegtár *fn* tekstkorpus
szövegváltoztatás *fn* tekstendring
szövegíró *fn* tekstforfatter
szövegösszefüggés *fn* kontekst
szövet *fn* **1** vev, tekstil, stoff, klede, tøy, flettverk; *durva szövet* grovt klede; *ruha szövete* kledestoff, kjoletøy **2** *biológia* vev; *izomszövet* muskelvev; *sejtszövet* cellevev
szövetelhalás *fn* vevsdød, nekrose, (üszkösödés) gangren
szövetfestés *fn* stoffarging, tekstilfarging
szöveti *mn* histologisk; *szöveti elváltozás* histologisk forandring
szövetkezet *fn* samvirkelag, kooperativ; *fogyasztási szövetkezet* forbrukerlag
szövetkezetesítés *fn* kollektivisering; *erőszakos szövetkezetesítés* tvangskollektivisering
szövetkezeti *mn* samvirke-, kooperativ; *szövetkezeti lakás* boenhet i sameie, borettslagsleilighet
szövetkezik *ige* forbinde seg, inngå forbund med, alliere seg med, avtale samarbeid med; *minden ellensége szövetkezett a király ellen* alle kongens fiender forbandt seg mot ham
szövetkezés *fn* alliering
szövetminta *fn* vevsprøve; *szövetmintát vesz* ta, hente ut vevsprøve; *szövetminta vétel* uttak av vev, biopsi
szövetnedv *fn* vevsvæske
szövetség *fn* allianse, forbund, pakt, union, samband, kompaniskap; *szövetségre lép egy másik állammal* inngå en allianse med en annen stat; *szövetséget köt* slutte en pakt/forbund med, alleiere seg med; *létrehoz egy szövetséget* stifte et forbund; *államok közötti szövetség* union, føderasjon; *stratégiai szövetség* strategisk kompaniskap; *Szabad Demokraták Szövetsége (SZDSZ)* De frie demokraters allianse; *Fiatal Demokraták Szövetsége (FIDESZ)* De unge demokraters allianse; *Szakszervezetek Országos Szövetsége* Fellesforbundet; *az Ó- és Újszövetség* Den gamle og den nye pakten; *hármas szövetség (Németország, Osztrák–Magyar Monarchia és Olaszország, 1882)* trippelalliansen, alliansen mellom Tyskland, Østerrike-Ungarn og Italia; *Szent Szövetség* Den Hellige Allianse; *Hanza-szövetség* Hansaforbundet
szövetséges$_1$ *fn* forbundsfelle, alliert; *a szövetségesek* de allierte
szövetséges$_2$ *mn* alliert; *a szövetséges antanthatalmak* de allierte ententemaktene
szövetségi *mn* forbunds-, føderal; *szövetségi állam* forbundsstat, føderasjon, føderal stat; *szövetségi államrendszer* føderalisme; *szövetségi biztonsági szolgálat* føderal sikkerhetstjeneste; *szövetségi előírások* forbunds regler, forbundets regelverk, (USA) De føderale regler; *szövetségi kancellar* forbundskansler; *szövetségi kapitány* landslagstrener; *szövetségi kormány* forbundsregjering; *Szövetségi Nyomozóiroda* statspolitiet (i USA), føderal etat for etterforskning av kriminalitet
szövettan *fn* histologi
szövettani *mn* histologisk; *szövettani minta* histologisk prøve, histologisk preparat, vevsprøve, biopsi; *szövettani mintavétel* uttak og undersøkelse av vev, biopsi; *szövettani vizsgálat* histologisk undersøkelse
szövetáru *fn* kledevare, tekstilvare
szövevény *fn* vevnad, vev; *hazugságok szövevénye* en vev av løgner
szövevényes *mn* innfløkt, innviklet, flokete
szövés *fn* **1** vev, vevning **2** *szőttes* vev, vevet stoff; *laza szövés* løst stoff
szövöde *fn* veveri
szövő *fn* vever, spinner
szövődik *ige* skapes, oppstå; *barátság szövődik köztük* et vennskap skapes/oppstår mellom dem
szövődmény *fn* komplikasjon, ettersykdom, følgesykdom
szövődménymentes *mn* ukomplisert
szövődménymentesen *hsz* uten komplikasjoner
szövőgyár *fn* veveri
szövőgép *fn* vevemaskin
szövőipar *fn* tekstilindustri
szövőlepke *fn állattan* spinner; *amerikai szövőlepke* bjørnespinner
szövőlány *fn* veverpike
szövőnő *ige* veverske
szövőszék *fn* vevstol
szú *fn állattan* barkbille; *betűrágó szú* granbarkbille; *csuklyás szú* hettebille
szúette *mn* billespist, angrepet av barkbille
szúnyog *fn* mygg, stikkmygg; *erdei szúnyog* skogsmygg; *púposszúnyog* knott; *törpeszúnyog* sviknott; *szúnyogok hada* svermer av knott og mygg; *csípik a szúnyogok* være plaget av mygg; *megcsípte a szúnyog, összecsípték a szúnyogok* være myggbitt, myggstukket; *szúnyogból is elefántot csinál* gjøre en mygg til en elefant

szúnyogcsípés *fn* myggstikk
szúnyogdongás *fn* myggsang
szúnyogháló *fn* myggnett, myggnetting
szúnyogirtó *fn* myggdreper
szúnyograj *fn* myggsverm
szúnyogszárny *fn* myggvinge
szúnyogtánc *fn* myggdans
szúnyogzümmögés *fn* myggsang
szúr *ige* **1** stikke, kjøre, prikke, spidde, støte, tre; *vmibe szúrja a kést* stikke, kjøre, føre kniven i noe; *karót szúr a földbe* stikke en pel i marken; *lepkét gombostűre szúr* spidde sommerfuglen med en nål; *nyársra szúr* tre på spyd **2** *tárgyatlan* stikke; *a gyapjúpulóver szúr* ullgenseren stikker; *szúr a szeme* det stikker i øynene; *szúr az oldala* det stikke i siden, ha hold i siden; *szúr a mellkasa* få hold i brystet
szúrágta *mn* billespist
szúrás *fn* **1** stikking, prikking **2** stikk, sting, hold; *fél a szúrástól* han er redd for stikket; *oldalban érzett szúrás* et sting/hold i siden
szúró *mn* stikkende; *szúró érzés* prikking, stikkende følelse; *szúró fájdalom* stikkende smerte, hold, jag; *szúró fájdalmat érez a hátában* kjenne et jag av smerte i ryggen
szúrófegyver *fn* stikkvåpen, støtvåpen, blankvåpen
szúrópróba *fn* stikkprøve
szúrós *mn* stikkende; *szúrós szemű* noen med stikkende øyne; *szúrós megjegyzés* stikkende, bitende, spydig bemerkning; *szúrós növény* stikkende, brennende plante; *szúrós tekintet* gjennomborende blikk
szüfrazsett *fn* suffragette, stemmerettskvinne
szügy *fn* bringe, bryst
szükség *fn* **1** behov, nød, trengsel, fornøden, nødtørft; *szükség esetén* ved behov, i nødstilfelle, i påkommende tilfelle, om det er nødvendig, til nød; *szükségből* av nødvendighet, nødtvungent; *szüksége van vmire* ha behov for noe, ha bruk for noe, etterspørre, trenge, behøve; *ez az, amire a leginkább szüksége van* det er det han trenger mest; *szükség van tanárokra* det er behov for lærere; *nincs rájuk szükség* de behøves ikke, de er unødvendige; *itt óvatosságra van szükség* her kreves det forsiktighet; *szükség szerint* etter behov, ad libitum **2** *ínség* armod, nød; *szükséget szenved* være i nød, lide nød **3** *székelés, vizelés* fornøden, nødtørft; *elvégzi a szükségét* gjøre sitt fornødne, forrette sin nødtørft
szükséges *mn* nødvendig, fornøden, behøves, trenges, påkrevd, kreves, må til; *köszönöm, nem szükséges* takk, det behøves ikke; *nincs meg a szükséges tapasztalata* han har ikke den fornødne, nødvendige erfaringen; *elengedhetetlenül szükséges* uunnværlig, maktpåliggende, høyst nødvendig; *itt szükséges az óvatosság* her kreves det forsiktighet; *ha szükséges (ha nincs más megoldás)* til nød; *nem szükséges* det behøves ikke, det er unødvendig, det trengs ikke; *szükségesnek tart vmit* anse noe som nødvendig
szükségesség *fn* nødvendighet
szükséghelyzet *ige* nødssituasjon, nødstilfelle, nødsfall, krisesituasjon
szükségképpen *hsz* nødvendigvis
szükséglakás *fn* midlertidig bolig, kommunal bolig
szükséglet *fn* **1** behov; *alapvető szükségletek* basale behov; *elsődleges szükségletek* primære behov; *napi szükséglet* dagsbehov; *testi, lelki szükségletek* kroppslige, åndelige behov; *kielégít egy szükségletet* dekke et behov, fylle et behov **2** nødtørft, fornødne; *elvégzi a szükségletét* forrette sin nødtørft, gjøre sitt fornødne
szükségletelemzés *fn* behovsanalyse
szükségletkielégítés *fn* behovsdekning
szükségmegoldás *fn* nødløsning, utvei
szükségszerű *mn* nødvendig, uunngåelig
szükségszerűség *fn* nødvendighet
szükségtelen *mn* unødig, unødvendig, overflødig, det trengs ikke
szükségállapot *fn* nødstilstand, krisetilstand, krisesituasjon, unntakstilstand; *szükségállpotot vezet be* innføre krisetilstand
szükségérzet *fn* behov, det å føle trang, følelse av mangel
szül *ige* **1** føde, nedkomme; *egészséges leánygyermeket szült* hun nedkom med en velskapt jente; *kórházban szül* føde på sykehus **2** *átv.* avføde, skape, fremkalle, forårsake, være født; *ez a város szülte* han var født i denne byen; *eredményt szül* gi resultat; *új helyzetet szül* skape en ny situasjon; *vitákat szül* avføde diskusjoner
szülemény *fn* foster, resultat, produkt, frembringelse; *a fantázia szüleménye* skapt av fantasi, fantasifoster, fiksjon
született *mn* født; *butának született* dumfødt; *élve született* levendefødt; *halva született* dødfødt; *magyarnak született* ungarskfødt; *még meg nem született gyermek* et ufødt barn; *született író* ha et naturlig talent for skriving; *született tehetség* en naturlig begavelse
születik *ige* bli født, fødes; *vakon születik* bli født blind; *időre születik* bli født til termin; *1921-ben született* hun er født i 1921; *fiúnak született* hun ble født som gutt; *az ember nem születik nőnek, hanem azzá válik (Simone de Beauvoir)* man fødes ikke som kvinne, man blir det
születés *fn* fødsel, nedkomst; *születéstől a halálig* fra fødsel til død; *születésétől fogva, születése óta* fra fødselen av; *Krisztus születése előtt/után (Kr.e../Kr.u)* før/etter Kristi fødsel, før/etter Kristus (f.Kr./e.Kr.); *születésére nézve magyar* være ungarsk av fødsel; *nemesi születésű* være adelig av fødsel; *paraszti születésű* bondefødt
születési *mn* føde-, fødsels-, medfødt; *születési bizonyítvány (anyakönyvi kivonat)* fodselsattest; *születési év* fødselsår; *születési hely* fødested; *születési név* fødenavn; *születési rendellenesség* medfødt misdannelse

születéskorlátozás *fn* barnebegrensning, fødselsbegrensning
születésnap *fn* fødselsdag, bursdag, gebursdag; *az apám születésnapja* fødselsdagen til min far; *ma van a születésnapom* jeg har fødselsdag i dag; *születésnapját ünnepli* feire fødselsdagen; *boldog születésnapot!* gratulerer med dagen!
születésnapi *mn* fødselsdags-, brusdags-; *születésnapi ajándék* fødselsdagsgave, fødselsdagspresang; *születésnapi torta* fødselsdagskake; *születésnapi üdvözlet* fødselsdagshilsen, bursdagshilsen
születésszabályozás *fn* fødselskontroll, fødselsregulering
született *mn* som blir født; *születőben van* være i emning, være i ferd med å dannes/å reise seg, være i anmarsj
szülinap *fn* bursdag, fødselsdag
szülés *fn* fødsel, barsel; *fájdalmas szülés* smertefull fødsel; *hüvelyi szülés* vaginal fødsel; *a szülés előjelei* tegn på at fødselen er i gang; *a szülés lefolyása* fødselens forløp, fødselsforløp, fødselens fremgang; *szülés mesterséges beindítása* fødselsinduksjon, kunstig igangsettelse av en fødsel; *szülés várható időpontja* termin; *szülésre felkészítő tanfolyam* barselkurs; *szülés utáni depresszió* fødselsdepresjon
szülésfelkészítő *fn* barselkurs, fødselsforberedende kurs
szülési *mn* fødsels-; *születési arányszám* fødselsrate; *születési év* fødselsår; *szülési fájdalom* fødselsve, fødselsri; *születési kiváltságok* fødselsprivilegier; *szülési nehézségek* fødselshindring; *szülési segély* fødselspenger; *szülési szabadság* fødselspermisjon, omsorgspermisjon
szülész *fn* obstetriker, fødselslege
szülészet *fn* barsel, barselavdeling, fødeavdeling, fødselsklinikk
szülészeti *mn* fødsel-, fødsels-, føde-; *szülészeti fogó* fødselstang; *szülészeti ismeretek* fødselsvitenskap, jordmorpraksis, obstetrikk; *szülészeti klinika* fødselsklinikk; *szülészeti osztály* fødeavdeling
szülészző *fn* jordmor
szülött *fn* **1** født av/i, unnfanget av; *a város szülötte* født i byen **2** resultat av
szülő$_1$ *fn* forelder; *a szülei* hans/hennes foreldre; *vkinek a szülei* et foreldrepar; *édes szülő* biologisk forelder; *kisgyermekes szülő* småbarnsforelder; *mostohaszülő* steforelder, adoptivforelder, bonusforelder; *egyedülálló szülő* aleneforelder, eneforelder
szülő$_2$ *mn* fødende; *szülő nő* fødende kvinne
szülőanya *fn* **1** biologisk mor **2** moderlig opphav
szülőatya *fn* **1** biologisk far **2** faderlig opphav
szülőcsatorna *fn* fødselskanal
szülőfalu *fn* fødebygd, hjembygd
szülőföld *fn* hjemland, fødeland, hjembygd, fødebygd, hjemstavn, fødestavn
szülőhaza *fn* fedreland, fødeland
szülőhely *fn* **1** fødested **2** arnested; *Miletos a tudományok szülőhelye* Miletos er vitenskapens arnested
szülőház *fn* fødehus, fødegård, foreldrehjem
szülői *mn* foreldre-, foreldre(ne)s; *szülői áldás* foreldres velsignelse; *szülői beleegyezés* foreldresamtykke; *szülői értekezlet* foreldremøte, foreldresamtale; *szülői felelősség* forledreansvar, foreldres ansvar, foreldremyndighet; *szülői felügyeleti jog* foreldrerett; *szülői ház* barndomshjem, foreldrehjem; *szülői munkaközösség* foreldreutvalg, foreldreforening, foreldreråd; *szülői szeretet* foreldrekjærlighet; *szülői tekintély* foreldreautoritet
szülőotthon *fn* fødselsstiftelse
szülőszoba *fn* barselstue, fødestue
szülőváros *fn* fødeby
szümcső *fn* *növénytan* russekål
szünet *fn* **1** pause, intervall, mellomrom, opphold; *tízórai szünet* matpause; *riene kom med korte intervaller* a görcsök rövid szünetekkel ismétlődtek; *szünet nélkül beszél* snakke uten pauser; *szünet nélkül zuhogott* det regnet uten opphold; *szünetet tart* ta pause, gjøre en pause, ha pause; *néhány pillanatnyi szünetet tartott* hun pauset noen øyeblikk; *az építkezésben hosszabb szünetet tartottak* det ble en lengre pause i byggearbeidet; *kínos szünet állt be a beszélgetésben* det oppstod en pinlig pause i samtalen; *az első felvonás olyan rossz volt, hogy a szünetben otthagytuk az előadást* første akt var så dårlig at vi gikk i pausen; *néhány perc szünet volt a lövések között* skuddene falt med få minutters mellomrom **2** *sportmérkőzés* hvil, pause; *a mérkőzés 1-1-re állt a szünetben* i kampen stod det 1-1 til pause/ved pause **3** *iskolai* frikvarter, friminutt, ferie; *óraközi szünet* frikvarter; *tízperces szünet* friminutt, lillefri; *nagyszünet* store frikvarter, langfriminutt, storefri; *karácsonyi szünet* juleferie; *őszi, nyári, téli szünet* høst-, sommer-, vinterferie **4** *zene* pause; *általános szünet* generalpause; *egészszünet, félszünet, negyedszünet* helpause, halvpause, fjerdedelspause; *szünetet tart* pausere
szünetel *ige* ta pause, gjøre en pause, gå til pause, stå stille, gjøre opphold, stanse opp, være innstilt, pause, pausere, være på pause
szüneteltet *ige* pause
szünetjel *fn* **1** *zene* pausetegn, notetegn for pause **2** *rádióban* pausesignal
szünetnap *fn* hviledag
szünidő *fn* ferie; *iskolai szünidő* skoleferie
szünnap *fn* hviledag
szüntelen *mn* uavbrutt, vedvarende, ustanselig, konstant, stadig; *szüntelen fájdalom* uavbrutt lidelse, konstante smerter; *szüntelen feszültség* vedvarende stress; *szüntelen közbeszólások* stadige avbrytelser
szüntelenül *hsz* stadig, støtt og stadig, uendelig, uavlatelig, i ett sett, til stadighet, uavbrutt

szüntet *ige* innstille, få stanset, opphørt; *tüzet szüntess!* ild opphør!
szürcsöl *ige* slurpe
szüremkedik *ige* sive, sildre
szüret *fn* høst, innhøsting; *almaszüret* eplehøst, innhøsting av eplene; *szőlőszüret* druehøst, vinhøst; *zöld szüret* grønn høst; *szüreti mulatság* druefest, høsttakkefest
szüretel *ige* høste; *almát, szőlőt szüretel* høste eple, druer
szürke *mn* grå; *szürke ég* grå himmel; *szürke hályog* grå stær; *szürke mókus* gråekorn; *szürke reggel* grålys morgen; *szürke ruhás* gråkledd; *szürke szem* grå øyne; *szürke színű, szürkére színezett* gråfarget; *szürke víz* gråvann; *a szürke hétköznapok* den grå hverdagen; *szürkére fest* gråne, gi grå farge, gjøre grå
szürkebarát *fn* **1** *szerzetes* gråbror, gråmunk, fransiskanermunk **2** *bor* Pinot Gris, Pinot Grigio, Grauburgunder
szürkebegy *fn állattan* jernspurv
szürkehályog *fn* grå stær; *másodlagos szürkehályog* etterstær
szürkeség *fn* gråhet
szürkeállomány *fn* grå substans
szürkeöntvény *fn* grått støpejern
szürkéllik *ige* gråne, fortone seg grå(tt)
szürkés *mn* gråaktig, grålig
szürkít *ige* gjøre grått
szürkül *ige* **1** gråne, bli grått **2** demre, gry, skumre; *lassan szürkül (világosodik)* det gryr mot dag
szürkület *fn* **1** *reggeli* gråning, grålysning, daggry, morgendemring, lysdemring **2** *esti* skumring, aftendemring, kveldsdemring
szürrealista$_1$ *fn* surrealist
szürrealista$_2$ *mn* surrealistisk
szürrealizmus *fn* surrealisme
szürreális *mn* surrealistisk, underlig, absurd, sprø
szütő *fn* pose, sekk
szüzesség *fn* møydom, jomfrudom, kyskhet, dyd, jomfruelighet; *elveszti/megtartja a szüzességét* miste/bevare sin dyd; *elveszi egy lány a szüzességét* ta jomfrudommen til en jente
szüzsé *fn* sujett, emne
sző *ige* **1** veve, spinne; *kézzel sző* håndveve; *egymásba sző* veve sammen; *hálót sző* lage nett, spinne nett; *szőnyeget sző* veve teppe **2** *átv.* spinne, veve, danne, lage, stifte; *álmokat sző* drømme seg/veve seg bort, forestille seg, skape noe i fantasien; *legendát sző vmi köré* spinne legender omkring noe; *összeesküvést sző* danne, stifte en sammensvergelse; *terve(ke)t sző* klekke ut/pønske ut en plan, legge planer
szőke *mn* blond, lyslett; *szőke hajú* lyshåret, ha blondt hår; *fiatal szőke nő* en blond ung dame, blondine
szőkeség *fn* blondine
szőkít *ige* bleke; *szőkíti a haját* bleke håret
szőlész *fn* vindyrker, vinbonde
szőlészet *fn* **1** vitikultur, ampelografi; *szőlészet és borászat* ønologi **2** vindyrking **3** vingård
szőlészeti *mn* vitikulturell; *szőlészeti intézet* institutt for vitikultur; *szőlészeti és borászati kutató* ønologisk forskningsinstitutt
szőlészkedik *ige* dyrke vin
szőlő *fn* **1** *szem* drue, vindrue; *szőlőt szüretel* innhøste druer; *étkezési szőlő* spisedrue, matdrue, dessertdrue **2** *növény* vinranke, planten vin, drueplante **3** *ültetvény* vingård, vinmark; *szőlőt telepít* anlegge vinmarker; *szőlőt ültet* plante vin
szőlőatka *fn* druemidd
szőlőcukor *fn* druesukker, glukose
szőlődomb *fn* vinberg
szőlődűlő *fn* vinmark, vingård
szőlőfajta *fn* druesort
szőlőfiloxéra *fn* vinlus
szőlőfürt *fn* drueklase
szőlőgerezd *fn* drueklase
szőlőhegy *fn* vinberg
szőlőinda *fn* vinranke
szőlőismeret *fn* ampelografi, druelære
szőlőkacs *fn* vinranke, slyngtråd
szőlőlevél *fn* vinblad, vinløv
szőlőlé *fn* druesaft
szőlőmetszés *fn* vinbeskjæring
szőlőprés *fn* druepresse
szőlőpréselés *fn* druepressing
szőlőpálinka *fn* druebrennevin
szőlőpárlat *fn* druebrennevin
szőlőrigó *fn zool* rødvingetrost
szőlősgazda *fn* vinbonde
szőlőszem *fn* vindrue
szőlőszüret *fn* druehøst
szőlőszüretelő *fn* drueplukker
szőlőtaposás *fn* druetråkking
szőlőtaposó *fn* druetråkker
szőlőtermés *fn* drueavling
szőlőtermő *fn* drue-; *szőlőtermő vidék* drueområde
szőlőtetű *fn* druelus
szőlőtörköly *fn* druebrennevin
szőlőtőke *fn* vinstokk
szőlővessző *fn* vinranke, vinstikling
szőlőültetvény *fn* druefelt
szőnyeg *fn* **1** teppe, gulvteppe, matte; *puha szőnyeg* et mykt teppe; *csomózott szőnyeg* knytteteppe; *kézi csomózású szőnyeg* håndknyttet teppe; *faltól falig szőnyeg* vegg-til-vegg-teppe; *gépi szőnyeg* maskinprodusert/fabrikkfremstilt teppe; *keleti szőnyeg* orientalsk teppe; *repülő szőnyeg* flygende teppe; *rongyszőnyeg* rye; *szőnyeg alá söpör* feie/skyve under teppet; *szőnyeg csomóz* knytte teppe **2** *sport* matte
szőnyegbombázás *fn* teppebombing
szőnyeges *mn* **1** *szőnyeggel borított* teppebelagt, teppet **2** *árus* teppehandler
szőnyegporoló *fn* teppebanker

szőnyegrúd *fn* teppestang
szőnyegszövés *fn* teppeveving
szőnyegszövő *fn* teppevever
szőnyegtisztítás *fn* tepperens, rensing av tepper
szőnyegtisztító *fn* tepperens, rensemiddel for tepper
szőnyegágy *fn* teppebed
szőr *fn* hår, ragg; *drótszőrű* ruhåret; *hosszú szőrű* langhåret; *sima szőrű* glatthåret; *hullik a szőre* felle/miste hår/pels, røyte; *feláll a szőr a hátán vmitől* hårene reiser seg på hodet av, fryse på ryggen av
szőrcsomó *fn* hårfloke, hårknute, pelsdott
szőrhullás *fn* røyting
szőrme *fn* pels, pelsverk
szőrmebunda *fn* pelskåpe
szőrmegallér *fn* pelskrage
szőrmekereskedés *fn* pelshandel
szőrmekereskedő *fn* pelshandler
szőrmekészítő *fn* pelsbereder
szőrmentében *hsz* **1** mot hårene; *szőrmentében simogatja a macskát* stryke katten mot håret **2** *átv.* forsiktig, skånsomt, varsomt
szőrmés *mn* pels-; *szőrmés vad* pelsvilt; *szőrmés sapka* pelshatt, pleslue
szőrmók *fn* pelsdott
szőrszálhasogató$_1$ *fn* hårkløver, ordkløver, flisespikker
szőrszálhasogató$_2$ *mn* pirkete
szőrtelenítés *fn* hårfjerning, barbering; *intim szőrtelenítés* kjønnsbarbering, intimbarbering
szőrtelenítő *fn* hårfjerner, hårfjerningsmiddel
szőrtüsző *fn* hårsekk
szőrtüszőatka *fn* hårsekkmidd
szőrtüszőgyulladás *fn* hårsekkbetennelse, hårkjertelbetennelse, follikulitt
szőrzet *fn* hår, hårvekst, behåring; *sűrű szőrzet* tykk behåring
szőrén-szálán *hsz* sporløst; *szőrén-szálán eltűnt* sporløst forsvunnet, borte vekk
szőrös *mn* **1** håret(e), lodden **2** *borotválatlan* skjegget, ubarbert
szőrösszívű *mn* hardhjertet, hjerteløs, ufølsom, hensynsløs
szőröstül-bőröstül *hsz* med hud og hår, helt og holdent
szőtt *mn* vevet el. vevd
szőttes *fn* vev, vevning, vevnad, tekstilvev
szűcs *fn* buntmaker, pelsmaker
szűk$_1$ *fn* mangel, knapphet, nød; *hely, pénz szűke* plass-, pengemangel, mangel på plass, penger; *szűkében van vminek* være i nød for noe, ha det sanut med noe; *semminek nem voltunk szűkében* vi led ingen nød
szűk$_2$ *mn* trang, snever, smal, eng, snau, knapp, knepen; *szűk cipő* trange sko; *a kabát mellben kissé szűk* jakken er litt snau over brystet; *az ingnek túl szűk a nyaka* skjorten er for trang i halsen; *szűk győzelem* en knepen seier; *szűk keresztmetszet* flaskehals; *szűk látókörű* trangsynt, sneversynt, sneversinnet, bornert, filister; *szűk nyakú üveg* en flaske med trang hals; *szűk sikátor* en smal bakgate, smug; *szűk itt a hely* det er trangt om plassen, det er knepent med plass her; *szűk terjedelem* knapp format; *egy szűk baráti kör* en snever krets av venner; *a szűk család* kjernefamilie; *művészeknek egy szűkebb köre* en engere krets av kunstnere; *szűkebb értelemben* i snever forstand; *a szó szűkebb értelmében* i ordets engere betyning; *szűkebbre vesz* ta inn, gjøre trangere; *szűkre szabott költségvetés* et trangt budsjett; *szűkre szabott idő* knapp tid; *szűk határidőt szab meg* sette en knapp frist; *szűk egy hét múlva* om en snau uke; *egy szűk óra* en knapp time; *hét szűk esztendő* sju/syv magre, dårlige år
szűkkeblű *mn* smålig, småsinnet, lusen, gjerrig, knuslete
szűklátókörűség *fn* sneverhet, trangsynthet, bornerthet, småsyn, sneversyn, trangsyn, smålig innstilling
szűkmarkú *mn* gjerrig, påholden, knuslete, gnien
szűkszavú *mn* **1** fåmælt, ordknapp; *szűkszavú ember* en mann av få ord **2** kortfattet; *szűkszavú magyarázat* en kortfattet forklaring
szűkszavúság *fn* ordknapphet
szűkít *ige* **1** snevre, innsnevre, gjøre snever/trang, begrense; *szűkíti a keresést* innsnevre søket **2** *ruhadarabot* ta inn, stramme inn
szűkítés *fn* forsnevring, innskrenkning, tilstramming
szűköl *ige* hvine, pipe, stønne, jamre, yle, gaule
szűkölködik *ige* lider nød, vante, fattes, være nødlidende/trengende; *szűkölködik vmiben* skorte på noe; *nem szűkölködöm* meg fattes intet, jeg lider ingen nød
szűkölködő *mn* nødlidende, trengende
szűkös *mn* trang, knapp, knepen, karrig; *szűkös esztendő* uår; *szűkös viszonyok* trange forhold; *szűkösen él* ha det trangt
szűkül *ige* snevre seg, innsnevres, bli trangere, krympe; *szűkülnek az anyagi lehetőségek* økonomien blir trangere; *szűkül a kör* sirkelen krymper; *szűkül a piac* markedet snevrer seg inn
szűkület *fn* **1** innsnevring **2** *orvosi* stenose, forsnevring
szűkülés *fn* innsnevring
szűnik *ige* avta; *szűnni nem akaró* endeløs, evigvarende, vedvarende, evinnelig, uopphørlig, konstant
szűnés *fn* avtak
szűnő *mn* avtagende; *lassan, fokozatosan szűnő fájdalom* gradvis avtagende smerte; *nem szűnő* vedvarende, konstant
szűr$_1$ *fn nasjonaldrakt* lang brodert filtkåpe
szűr$_2$ *ige* **1** sile, filtrere **2** *orvosi* teste, screene, utrede; *tömegesen szűr* foreta en kontrollerende masseundersøkelse

szűrdolmány *fn* dolman, kort jakke laget av tykk vadmel
szűrés *fn* **1** filtrering, utsortering, utvelging **2** *orvosi* screening, masseundersøkelse, testing, prøvetaking, diagnostikk; *koronavírus szűrés* Korona-testing; *szűrést (el)végez* utføre testing; *tömeges szűrés* massetesting
szűrő *fn* **1** sil, dørslag **2** filter; *kávészűrő* kaffefilter **3** *átv.* test, undersøkelse
szűrőbuborék *fn* filterboble, ekkokammer
szűrődik *ige* sive igjennom
szűrőkanál *fn* hullsleiv
szűrőkád *fn* silkar
szűrőképesség *fn* filterevne, selektivitet
szűrőpapír *fn* filterpapir
szűrőprogram *fn* screeningprogram
szűrőruha *fn* sileklede
szűrővizsgálat *fn* screeningundersøkelse, masseundersøkelse, testing; *mammográfiás szűrővizsgálat* mammografiscreening
szűrőállomás *fn* screeningsenter, diagnostisk senter
szűz$_1$ *fn* jomfru, møy; *a boldogságos szűz* den salige jomfruen; *a szeplőtelen szűz* den ubesmittede jomfru, virgo immaculata; *az orléans-i szűz;* jomfruen fra Orléans
szűz$_2$ *mn* jomfru-, jomfruelig, urørt, uberørt, ren; *szűz menyasszony* jomfrubrud, urørt brud; *szűz hó* jomfruelig snø
szűzanya *fn* jomfrumoder
szűzanyám *isz* herregud
szűzbeszéd *fn* jomfrutale
szűzdohány *fn* **1** råtobakk, pipetobakk **2** smuglertobakk
szűzfehér *mn* jomfruhvitt
szűzföld *fn* ny, jomfruelig jord, jomfruelig mark
szűzhártya *fn* jomfruhinne
szűzi *mn* jomfruelig, ren; *szűzi szerelem* jomfruelig kjærlighet; *szűzi tisztaság* jomfruelig renhet
szűzies *mn* jomfruelig, jomfruaktig, jomfru-, kysk, uskyldig; *szűzies arc* jomfruansikt
szűziesség *fn* jomfruelighet, kyskhet
szűzkurva *fn* luremus, narrefitte
szűznemzés *fn* **1** *vallás* jomfrufødsel **2** *biológia* partenogenese
szűzpecsenye *fn* stekt indrefilet
szűztiszta *mn* jomfruelig ren, uskyldsren, snøhvit; *szűztiszta hó* uskyldsren snø, jomfruelig snø
szűzérmék *fn* indrefilet-medaljong

T

tabella *fn* **1** tabell; *statisztikai tabellák* statistiske tabeller **2** *sport* tabell, serietabell; *a tabella élén áll* ligge på tabelltoppen
tabernákulum *fn* tabernakel, alterskap
tablet *fn* tablet, nettbrett, surfetavle, etavle, iPad
tabletta *fn* tablett, pille; *altató tabletta* innsovningspille, sovepille; *fájdalomcsillapító tabletta* smertestillende tablett; *fejfájás elleni tabletta* hodepinetablett; *fogamzásgátló tabletta* prevensjonspille, p-pille, antibabypille, angrepille; *köhögés elleni tabletta* hostepille; *szopogatós tabletta* sugetablett; *bevesz egy tablettát* ta en tablett; *vár, hogy hasson a tabletta* vente på at tabletten skulle virke
tabló *fn* tablå, gruppebilde
tabu *fn* tabu; *tabunak számít* være belagt med tabu, være underlagt tabu, være et tabu, tabuert
tabulátor *fn* tabulator
tabunév *fn* navnetabu
tabuszó *fn* tabuord
tabusít *ige* tabuere, belegge med tabu
tabusított *mn* tabubelagt
tabutéma *fn* tabuemne
taccs *fn* innkast; *taccsot dob* ta innkastet
taccsbíró *fn* linjemann
taccsvonal *fn* sidelinje
tachográf *fn* fartsskriver, ferdsskriver, tachograf
tacskó *fn* **1** *állattan* grevlinghund, dachs, daks **2** *átv.* jypling
tacskókopó *fn állattan* dachsbracke; *alpesi tacskókopó* alpinsk dachsbracke
tadzsik$_1$ *fn* **1** *ember* tadsjiker **2** *nyelv* tadsjik
tadzsik$_2$ *mn* tadsjikisk
taft *fn* **tafota** taft
tag *fn* **1** *testrész* lem, kroppsdel; *minden tagja reszket* hans lemmer sitrer og dirrer, alle hans lemmer skjelver; *fájnak a tagjai* ha smerter i lemmer **2** *közösség* medlem, folk; *pártoló tag* støttemedlem; *örökös tag* livsvarig medlem; *tiszteletbeli tag* æresmedlem; *a család tagjai* medlemmer av familien; *a kormány tagjai* regjeringsmedlemmer, regjeringsfolk; *a parlament tagja* parlamentsmedlem; *hét tagú tanács* et råd på syv medlemmer; *felveszik tagnak* bli optatt som medlem; *tagok névjegyzéke* medlemsfortegnelse, medlemsprotokoll, medlemsregister; *egy szervezet tagja* ha medlemskap i en organisasjon **3** *nyelvtan* ledd **4** *matematika* ledd, element **5** *szleng, pasas* fyr
tagad *ige* nekte, benekte, negere; *váltig tagad* nekte stadig; *határozottan, kereken tagad* blånekte, nekte plent, blankt, nekte kategorisk; *tagadja, hogy van pénze* nekte for å ha penger; *tagad egy állítást* benekte en påstand; *tagadja a bűnösségét* nekte straffskyld; *tagadja a tényeket* benekte fakta
tagadhatatlan *mn* unektelig, kan ikke nektes, det kan ikke benektes; *tagadhatatlan tény* et unektelig faktum; *tagadhatatlanul furcsa* det er unektelig rart
tagadás *fn* **1** benekting, fornektelse **2** nektelse, benektelse, negasjon; *kettős tagadás* dobbel nektelse; *tagadást kifejező módosítószó* nektelsespartikkel; *a tagadás tagadásának törvénye* lov om negasjon av negasjon; *mi tagadás* ja, så sannelig!
tagadó$_1$ *fn* fornekter; *holokauszt-tagadó* holocaust-fornekter; *klímaváltozást tagadók* klimafornektere, fornektere av klimaendringer
tagadó$_2$ *mn* benektende, nektende, nektelses-, negasjons-; *tagadó határozószó* nektelsesadverb; *tagadó mondat* nektende setning; *tagadó választ ad* svare benektende
tagadólag *hsz* nektende, benektende; *tagadólag válaszol* svare benektende
tagadószó *fn* nektelsesord, negasjonsord, negasjon
tagbaszakadt *mn* firskåren, grovbygd, bredvokst, håndfast, robust, diger
tagbénulás *fn* lammelse i lemmer, paraplegi
tagcsere *fn* medlemsbytte
tagdíj *fn* medlemsavgift, medlemskontingent
tagdíjbefizetés *fn* medlemsinnskudd
tagfelvétel *fn* medlemsopptak; *tagfelvételi eljárás* opptakelsesprosess; *tagfelvételi kérelem* søknad om medlemskap
taggyűlés *fn* medlemsmøte; *taggyűlés jegyzőkönyve* protokoll fra medlemsmøte
tagjegyzék *fn* medlemsfortegnelse, medlemsprotokoll, medlemsregister
tagjelölt *fn* medlemskandidat, kandidat til medlemskap
tagkártya *fn* medlemskort
tagkönyv *fn* medlemsbok
taglal *ige* drøfte, analysere, diskutere
taglalás *fn* drøfting, analysering, diskutering
taglejtés *fn* geberde, gestikulasjon, fakte; *élénk taglejtésekkel kísérte a beszédét* han talte med livlige geberder
taglétszám *fn* medlemstall
tagló *fn* **1** slakteklubbe **2** stridsøks
taglópisztoly *fn* boltepistol
taglóz *ige* smiveslå (med slakteklubbe)
tagmondat *fn* leddsetning
tagnyilvántartás *fn* medlemskartotek, medlemsfortegnelse, medlemsprotokoll, medlemsregister
tagol *ige* **1** dele opp, strukturere, segmentere; *három részre tagol* dele opp i tre **2** artikulere, dele i ledd
tagolatlan *mn* **1** uleddet **2** uartikulert, ustrukturert
tagolt *mn* **1** oppdelt, strukturert, segmentert, klar, tydelig, artikulert, proporsjonert; *arányosan tagolt* velproporsjonert; *tagolt beszéd* artikulert tale; *tagolt*

mondat strukturert setning **2** ikke flytende; *tagoltan olvas* kan ikke lese flytende
tagoltság *fn* **1** inndeling **2** segmentasjon
tagolás *fn* **1** artikulering **2** *hangokra* lydering **3** *szótagokra* stavelsesdeling
tagolódik *ige* være delt inn i, inndeles, bestå av; *kétrészre tagolódik* være todelt, delt inn i to
tagolódás *fn* inndeling; *kettős tagolódás* todeling, dikotomi
tagország *fn* medlemsland
tagozat *fn* **1** *általános iskola* klassetrinn, skoletrinn; *alsó tagozat* barnetrinn (Ungarn: 1.-4., Norge: 1.-7. trinn); *alsó tagozatos tanulók* elever i småskoletrinn, elever som går på småskoletrinnet, barneskoleelever; *felső tagozat* ungdomstrinn (Ungarn: 5.-7., Norge: 8.-10. trinn); *felső tagozatos tanulól* elever i ungdomstrinn, elever som går på ungfomstrinnet, ungdomskoleelever **2** *középiskola* linje, studieforberedende program, studiespesialisering, studieretning; *esti tagozat* aftenskole, kveldsskole; *nyelvi tagozat* språklinje; *rajz tagozat* studieforberedende med tegning, form og farge, studiespesialisering med formgivingsfag, studieretning for formgivning; *nappali tagozatos diák* fulltidsstudent; *esti tagozat* kveldsskole, aftenskole; *esti tagozatos diák* kveldtidsstudent; *levelező tagozat* brevskole, korrespondanseskole, nett-, samlingsbasert utdanning; *levelező tagozatos tanulók* studenter som tar nett-, samingsbasert utdanning **3** *szervezet* avdeling, seksjon, divisjon **4** *építészet* profil, panel, dekorativ element; *homlokzati tagozat* fasadepanel
tagozódás *fn* inndeling, fragmentering; *hármas tagozódás* tredeling, trikotomi
tagság *fn* **1** medlemskap; *kérvényezi a tagságát* søke om medlemskap; *EU-tagság* EU-medlemskap **2** medlemmer, medlemsmasse
tagsági *mn* medlems-; *tagsági díj* medlemsavgift, medlemskontingent; *tagsági igazolvány, kártya* medlemsbevis, medlemskort
tagtoborzás *fn* medlemsrekruttering
tagállam *fn* **1** *nemzetközi szervezetben* medlemsstat, medlemsland; *tagállami státusz* status som medlemsstat **2** *szövetségi államban* delstat; *Texas az USA egyik tagállama* Texas er en av delstatene i USA
tahiméter *fn* takymeter; *elektronikus tahiméter* eletronisk takymeter
tahó *mn* ufin, simpel, tarvelig, sjofel, pøbelaktig; *tahó alak* en pøbelaktig fyr
TAJ-kártya *fn* helsetrygdkort
TAJ-szám *fn* trygdenummer
TAJ *röv társadalombiztosítási azonosító jel* trygdekode
tajga *fn* taiga, boreal barskog
tajték *fn* **1** skum, fråde; *a lóról szakadt a tajték* hesten var skummende vett **2** *tengeren* skumdrev, sjødrev **3** *tajtékkő* merskum
tajtékkő *fn* merskum, pimpstein
tajtékos *mn* skum-, skummende; *tajtékos az izzadságtól* skumme av svette; *tajtékos a szája* fråden står om munnen på ham
tajtékpipa *fn* merskumpipe
tajtékzik *ige* fråde, skumme, fosse; *tajtékzik a dühtől* skumme av raseri
takar *ige* dekke, skjule; *hó takarja a földet* jorden er dekket av snø; *por takar mindent a padláson* alt som er på loftet er tildekket med støv; *álarc takarja az arcát* bære maske foran ansiktet; *olyan fátylat hord, amely az egész arcát takarja* hun bruker slør som dekker hele ansiktet; *takarja a bosszúságát* skjule irritasjonen; *az ember igyekszik takarni a tudatlanságát* man stiller ikke sin uvitnehet til skue; *teljes homály takarja* helt i det blå
takaratlan *mn* udekket
takargat *ige* **1** *takaróba burkol* legge teppe over, dytte dyna rundt **2** *átv., leplez* dekke over, prøve å skjule, bortforklare
takargatnivaló *fn* noe å skjule; *nincs semmi takargatnivalóm* jeg har ikke noe å skjule
takarmány *fn* fôr, dyrefôr; *szálastakarmány* stråfôr, hakkels, halmhakk; *téli takarmány* vinterfôr
takarmánykeverék *fn* fôrblanding
takarmányliszt *fn* fôrmel
takarmánynövény *fn* fôrvekst, fôrplante
takarmányoz *ige* fôre
takarmányozás *fn* fôring
takarmányrépa *fn* fôrbete
takarodik *ige* stikke, dra sin vei, dra/fare/stryke sin kos; *takarodj!* stikk!, forsvinn!, pakk deg!, ha deg vekk!; *takarodj ki!* ha deg ut!
takarodó *fn* tappenstrek, revelje, rosignal; *takarodót fúj* blåse tappenstrek
takaros *mn* proper, ryddig, nett
takarás *fn* ytre lag, dekning; *takarásban* bak dekninger, (színház) bak scenen; *vminek a takarásában* bak dekningen av noe
takarék *fn* **1** *takarékpénztár* sparebank; *beteszi a pénzét a takarékba* sette inn penger i sparebanken **2** *takarékláng* sparebluss; *takarékra állít* skru på sparebluss
takarékbetét *fn* sparekonto
takarékbélyeg *fn* sparemerke
takarékkönyv *fn* sparebankbok
takarékláng *fn* sparebluss
takarékos *mn* sparsom, sparsommelig; *kicsinyesen takarékos* sparsommelig anlagt; *takarékos körte* sparepære; *takarékos világítás* sparsommelig belysning; *takarékosan él* leve sparsomt
takarékoskodik *ige* spare; *takarékoskodik az erejével* spare på kreftene
takarékoskodás *fn* besparelse
takarékoskodó *mn* sparsommelig anlagt
takarékosság *fn* sparsommelighet, spare-; *túlzott takarékosság* påholdenhet; *takarékosság elve*

spareprinsipp; *Takarékosság világnapja* Verdens sparedag
takarékossági *mn* spare-; *takarékossági intézkedések* sparetiltak; *takarékossági politika* sparepolitikk
takarékpersely *fn* sparebøsse, sparegris
takarékpénztár *fn* sparebank
takaréktűzhely *fn* vedkomfyr
takarít *ige* rydde opp, rengjøre, stelle
takarítás *fn* rengjøring, renhold
takarító$_1$ *fn* renholder
takarító$_2$ *mn* rengjørings-; *takarító vállalat* rengjøringsfirma; *takarító személyzet* rengjøringspersonale
takarítónő *fn* vaskekone, skurekone, renholdsassitent, rengjøringsassistent
takarítóvállalat *fn* renholdsselskap
takaró *fn* **1** teppe, pledd, dekke, blanket, blankis; *hótakaró* snødekke; *úti takaró* reisepledd; *addig nyújtózkodik, ameddig a takarója ér* ikke strekke seg lenger enn skinnfellen rekker **2** *heraldika* hjelmklede
takaródzik *ige* **takarózik 1** svøpe seg, rulle seg inn i **2** *átv.* gjemme seg bak, bruke noe som påskudd, unnskylde seg
takaróléc *fn* tapetlist
taknyos *mn* snørret, snuete om nesen, snufsete; *taknyos kölyök* snørrunge, skittunge
takony *fn* snørr
takonypóc *fn* snørrunge
taksa *fn* takst, pris
taksál *ige* taksere, fastsette eller anslå verdi, pris
taktika *fn* taktikk; *taktikát változtat* skifte taktikk
taktikai *mn* taktisk
taktikus$_1$ *fn* taktiker; *ügyes taktikus* en dreven taktiker
taktikus$_2$ *mn* taktisk, taktfull
taktikázik *ige* anlegge taktikk, manøvrere, bruke taktisk lureri
taktikázás *fn* taktikkeri, manøvrering
taktilis *mn* taktil, berørings-
taktilitás *fn* taktilitet, følbarhet
taktus *fn* takt, taktslag; *veri, üti a taktust* banke, klappe, slå, trampe takten
takács *fn* vever, spinner
takácsatka *fn állattan* spinnmidd
takácscsomó *fn* båtmannsknop
takácscéh *fn* veverlaug
takácsmester *fn* spinnerimaster
takácspók *fn állattan* grotteedderkopp
talaj *fn* **1** grunn, jord, jordbunn, jordoverflate; *jó talajba hull* falle i god jord; *agyagos, homokos, leveles talaj* leirjord, sandjord, løvjord; *szikes talaj* saltjord; *sziklás talaj* steingrunn; *termékeny talaj* fruktbar jordbunn; *termőtalaj* mold, matjord; *talaj menti* nær/ved bakken **2** *átv.* grunn, underlag; *ingoványos talajon* på gyngende grunn; *fontos, hogy szilárd talajt érezzen a lába alatt* det gjelder å få fast underlag under føttene; *kicsúszik a lába alól a talaj* miste fotfeste; *kihúzzák a talajt a lába alól* få grunnen revet vekk under seg/føttene **3** *sport* frittstående; *talajon első lett* tok første plass i frittstående
talajfelszín *fn* markoverflate
talajgyalu *fn* planeringsmaskin, bulldoser
talajjavítás *fn* jordforbedring, grunnforbedring
talajkutatás *fn* jordforskning, jordanalyse
talajképződés *fn* jordsmonndannelse
talajmaró *fn* jordfreser, harv, kultivator
talajminta *fn* jordprøve
talajmunka *fn* jordarbeiding
talajművelés *fn* jordarbeiding
talajnedvesség *fn* jordfuktighet, markfuktighet
talajrajz *fn* geoglyf, tegning på bakken
talajréteg *fn* jordlag; *felső talajréteg* jordbunn, jordoverflatens øverste lag
talajszint *fn* terrengnivå
talajsüllyedés *fn* innsynkning, jordsetning
talajtan *fn* jordbunnslære
talajtorna *fn* frittstående
talajvíz *fn* grunnvann
talapzat *fn* sokkel, pidestall, fotstykke, postament; *kontinentális talapzat* kontinentalsokkel
talegallatyúk *fn állattan* ovnhøns
talentum *fn* talent, begavelse
talentumos *mn* talentfull, begavet, evnerik
talicska *fn* trillebår, trillebør, hjulbår; *három talicska föld* tre trillebårer med jord
talicskázik *ige* trille i trillebår
taliga *fn* kjerre
taligás$_1$ *fn* kjerrekusk
taligás$_2$ *mn* kjerre-; *taligás ember* kjerrekusk; *taligás ló* kjerrehest
taligáz *ige* frakte på kjerre
talizmán *fn* talisman, maskot
talján *fn* italiener
tallér *fn* daler; *birodalmi tallér* riksdaler; *koronás tallér* krondaler
tallózik *ige* **tallóz 1** sanke, samle sammen, plukke **2** *átv.* skumlese, titte i en bok
talmi *mn* uekte, falsk, imitert; *talmi arany* talmi gull, mannheimergull, uekte gull (legering av kobber og sink)
talmudista$_1$ *fn* talmudist
talmudista$_2$ *mn* talmudisk
talon *fn* talong
talp *fn* **1** *láb alsó felülete* såle, fotsåle, fotblad, ben; *fáj a talpa* ha smerter under foten; *csiklandozza a gyerek talpát* kile barnet på fotbladene; *kirántja a talajt vminek a talpa alól* slå bena vekk under (noe); *talpig érő ruha* en fotsid kjole; *talpig becsületes ember* et tvers igjennom ærlig menneske, kjernekar; *talpig férfi* en ordentlig mannemann; *tetőtől talpig* fra isse til fotsåle; *tetőtől talpig végigmér vkit* granske noen fra topp til tå; *talpon terem* sette ben under seg, komme på bena; *talpon van* være på

bena, være oppe; *másnap már korán talpon voltunk* vi var tidlig på bena neste morgen; *talpra!* opp på ben!; *talpra áll* komme (seg) på fote; *talpra állít vkit* få/bringe/hjelpe noen på fote; *talpra állít egy hadsereget* stable en hær på bena; *talpra esik* lande på bena; *Talpra magyar, hí a haza! (Petőfi)* Ungarns sønner, ut i striden! (ford.: Rekdal) **2** *lábbeli alja* såle, fotsåle, il; *csúszásgátló szöges talp* brodd; *a cipő talpa* skosåle; *gumitalp* gummisåle; *elkopott a cipő talpa* skoene har helt nedslitter såler; *levált a cipő talpa* sålen har løsnet på skoen **3** *edény alja* stett; *talpas pohár* stettglass, glass med stett; *talpas tál* stettfat **4** *épület, oszlop alsó része* sokkel, fotstykke, basis; *oszlop talpa* søylesokkel, søylefot, fotstykket til en søyle **5** *kerék ív alakú része* felg, hjulring **6** *szántalp* meie **7** *eketalp* il, plogil, kjøl, såle

talpal *ige* **1** *cipőt* såle **2** *jár-kel, futkos* gå/løpe ærender

talpalatnyi *mn* bitte lite(n), minst; *talpalatnyi föld* et lite jordstykke; *minden talpalatnyi földet megvéd* forsvare hver tomme jord; *kihasznál minden talpalatnyi helyet* utnytte hver minste plass; *talál egy talpalatnyi helyet, ahol megvetheti a lábát* få/finne fotfeste

talpalávaló *fn* dansemusikk, dansbar musikk; *húzza a talpalávalót* spille opp til dans

talpazat *fn* fotstykke, sokkel, pidestal

talpbetét *fn* innleggssåle, innersåle

talpbélés *fn* innersåle

talpbőr *fn* sålelær, puntlær

talpfa *fn* sville

talpgerenda *fn* langbjelke

talpizom *fn* fotsålemuskel

talpmasszázs *fn* fotmassasje, massasje under føttene

talpnyalás *fn* spyttslikking, smigring

talpnyaló *fn* spyttslikker, sykofant

talponálló *fn* skjenkested, bule, sjappe uten sitteplasser

talpraesett *mn* snarrådig, slagferdig, smart, oppegående

talpreflexológia *fn* fotsoneterapi

talál *ige* **1** finne, oppdage, komme over, treffe, få; *nem találom sehol* jeg finner det ikke noen steder, det er ingensteds å finne; *holtan talál vkit* finne noen død; *otthon talál vkit* finne noen hjemme; *nem találtam őt otthon* jeg traff ham ikke hjemme; *barátra talál* finne seg en venn, få en venn; *célba talál* treffe målet; *nem talál célba* ta feil av målet; *egymásra találnak* finne hverandre, bli forelsket, bli et par; *emberére talál* finne sin jevnbyrdige; *kincset talál* finne en skatt; *megoldást talál vmire* finne løsningen på noe; *nyugalmat talál* få ro; *okot talál vmire* finne grunn til noe; *jó fogadtatásra talál* falle i god jord, bli godt mottatt; *süket fülekre talál* falle til jorden; *telibe talál* få fulltreff, treffe midt i blinken; *talált tárgyak* hittegods, funne saker; *találva érzi magát* føle seg truffet; *négy talált, kettő nem talált* fire treff og to bom; *fejen találja egy labda* få en ball i hodet; *fején találja a szöget* treffe spikeren på hodet; *nem találja a helyét* være rastløs; *véletlenül talál rá vmire* komme over noe ved en ren slump **2** *vmilyennek talál, ítél* finne, synes, mene, anse; *helyesnek, jónak talál* finne for godt, anse for riktig; *nevetségesnek találom* det forekommer meg latterlig; *szépnek találom* jeg synes hun er pen; *elérkezettnek találja az időt* finne tiden moden; *vétkesnek talál* finne noen skyldig

találat *fn* treff, tilslag, funn; *keresési találat* søketreff; *pontos találat* nøyaktig treff; *szerencsés találat* lykketreff, heldig, lykkelig treff; *véletlen találat* slumpetreff

találatarány *fn* treffrate, treffprosent

találatkép *fn* treffbilde

találgat *ige* tippe, gjette, anta, tenke seg til

találgatás *fn* spekulasjon; *találgatások vannak vmivel kapcsolatban* det spekuleres i noe

található *mn* finnes, forekomme

találka *fn* stevnemøte, date

találkahely *fn* møtested, datested

találkozik *fn* **1** møte, treffe, støte på, sees, møtes; *külföldön találkoztak* de traff hverandre i utlandet; *elkerülhetetlen volt, hogy találkozzanak* de kunne ikke unngå å støte på hverandre; *holnap találkozunk* vi sees i morgen; *amikor különböző vélemények találkoznak* når ulike meninger møtes **2** løpe sammen; *két felület találkozik* to flater løper sammen; *ahol két folyó találkozik* hvor to elver løpersammen

találkozás *fn* **1** møte, treff, sammenkomst; *megbeszélt találkozás* planlagt møte; *véletlen találkozás* sammentreff, tilfeldig sammenkomst; *találkozási pont* møtepunkt, treffpunkt; *utak találkozási pontja* krysningspunkt; *örülök a találkozásnak* hyggelig å hilse på deg; *örültem a legutóbbi találkozásunknak* takk for sist! **2** sammenløp; *folyók találkozása* elvesammenløp; *a két nagy folyó találkozásánál* ved sammeløpet av de to store elver; *különböző irodalmi irányzatok találkozása* et sammenløp av forskjellige litterære strømninger

találkozó *fn* møte, stevne, treff; *érettségi találkozó* klassegjenforening, gjenforeningsfest; *író-olvasó találkozó* forfattermøte; *nyugdíjas találkozó* pensjonisttreff; *országos találkozó* landsmøte; *találkozót ad* avtale å møtes; *megbeszélnek egy találkozót* sett hverandre stevne; *lemond egy találkozót* melde avbud; *a találkozót megtartották* stevnet ble avviklet; *találkozó házigazdája* møtevert; *találkozó időpontja* oppmøtetidspunkt; *nagyhatalmak vezetőinek találkozója* stormaktsmøte; *sokan eljöttek a találkozóra* mange fant veien til møtet, det var stort fremmøte

találkozóhely *fn* møtested

találmány *fn* oppfinnelse, påfunn, invensjon

találomra *hsz* på slump, på måfå, i hytt og vær, på lykke og fromme

talált *mn* hitte-; *talált gyermek* hittebarn; *talált tárgy* funn; *talált tárgyak* hittegods, gjenglemte saker; *talált tárgyak osztálya* hittegodskontor
találékony *mn* oppfinnsom, kreativ
találékonyság *fn* oppfinnsomhet
találó *mn* treffende
találós kérdés *fn* gåte, nøtt; *nehéz találós kérdés* en hard nøtt å knekke
talán *hsz* **tán** kanskje, eventuelt, kan hende, muligens; *talán holnap jönnek* de kommer kanskje i morgen; *talán nem volt igazam?* fikk jeg ikke rett, kanskje?; *talán tudok segíteni neked* jeg kan eventuelt hjelpe deg; *talán elutazott* kan hende han har reist; *talán emiatt* muligens av den grunn; *talán igen, talán nem* kanskje, kansje ikke; *ha talán* i tilfelle, hvis; *ha talán mégis eljönne* i tilfelle hun skulle komme; *ha talán azt hinnéd* hvis du skulle tro det
talány *fn* gåte, mysterium
talányos *mn* gåtefull, mystisk
talár *fn* talar, kappe; *fekete talárba öltözött férfiak* menn i sorte talarer; *bírói talár* dommerkappe; *papi talár* prestekappe
tamariszkusz *fn* **tamariska** *növénytan* tamarisk
tambur *fn* tambur
tambura *fn* tambura el. tanpura, indisk strengeinstrument
tamburin *fn* tamburin
tamil$_1$ *fn* tamil
tamil$_2$ *mn* tamilsk; *tamil nyelvű* tamilspråklig
tampon *fn* tampong, vattdott, bomullsdott
tamponál *ige* tamponere
tamtam *fn* tamtam
tamáskodik *ige* stille seg tvilende, stille seg skeptisk til, dra i tvil
tan *fn* lære, læresetning, doktrine, dogme, grunnleggende prinsipp; *vminek a tana* læren om noe; *vallási tanok* religiøse dogmer, læresteninger; *Buddha tanai* Buddhas lære (dharma); *követi vkinek a tanait* følge noens lære
tanakodik *ige* gruble, spekulere, fundere, grunne, lure, tenke grundig, overveie, gjøre seg hodebry
tananyag *fn* pensum, lærestoff; *a tananyagban van, a tananyag része* stå/være på pensum
tanatológia *fn* tanatologi
tandem *fn* tandemsykkel
tandíj *fn* skolepenger, elevavgift, studieavgift; *félévi tandíj* semesteravgift
tandíjkedvezmény *fn* reduksjon i studieavgift
tandíjmentes *mn* untatt studieavgift
tandíjmentesség *fn* fritak av skolepenger, fritak fra studieavgift
tanerő *fn* lærerpersonale, lærerhjelp, lærerkrefter; *tanerőink* vår undervisningsstab; *kevés a tanerő az iskolában* skolen har for liten lærerhjelp
tanerőhiány *fn* mangel på lærerkrefter
taneszköz *fn* skolemateriell
tanfelügyelő *fn* skoleinspektør
tanfolyam *fn* kurs; *angol tanfolyam* engelskkurs; *bevezető tanfolyam* innføringskurs, innførende (fag)kurs; *esti tanfolyam* aftenkurs, kveldskurs; *haladó, továbbképző tanfolyam* videregående kurs, påbygningskurs, avansert kurs; *gyorstalpaló tanfolyam* lynkurs; *intenzív tanfolyam* intensivkurs, krasjkurs el. kræsjkurs; *internetes tanfolyam* nettkurs; *kezdő tanfolyam* grunnkurs, begynnerkurs, kurs for nybegynnere; *levelező tanfolyam* brevkurs; *nyári/téli tanfolyam* sommer-/vinterkurs; *vezetőképző tanfolyam* lederkurs, kurs i ledelse; *tanfolyamon vesz részt* delta på kurs; *a tanfolyamon való részvétel ingyenes* kursdeltagelsen er gratis; *tanfolyamot rendez, szervez* arrangere kurs; *tanfolyamot tart* holde kurs, tilby kurs; *elvégez egy kéthetes tanfolyamot* fullføre et to ukers kurs; *magyar tanfolyamra jár* ta ungarskkurs
tanfolyamrésztvevő *fn* kursdeltager
tanfolyamvezető *fn* kursholder, kursleder
tanga *fn* tanga; *tangabugyi* stringtruse, g-streng, tanga; *tangapapucs* flippflopp; *tangaszandál* flippfloppsandal
tangabugyi *fn* stringtruse, g-streng, tanga
tangapapucs *fn* flippflopp
tangaszandál *fn* flippfloppsandal
tangazdaság *fn* undervisningsgård, eksperimentell gård
tangens *fn* tangens el. tangent
tangenstétel *fn* tangenssetningen
tangó *fn* tango
tangóharmonika *fn* trekkspill
tangóharmonikás *fn* trekkspiller
tangólépés *fn* tangótrinn
tangózene *fn* tangomelodi
tangózenekar *fn* tangoorkester
tanintézet *fn* undervisningsanstalt, læreanstalt
tank *fn* **1** *jármű* tanks, panservogn, stridsvogn **2** *tartály* tank
tankakadály *fn* stridsvognhinder
tankcsapda *fn* stridsvognfelle, betongsperre, dragetenner
tankcsata *fn* tankslag, stridsvognslag
tankhajó *fn* tanker, tankbåt, tankskip; *gázszállító/olajszállító tankhajó* gasstanker/oljetanker
tankol *ige* **1** tanke, fylle drivstoff, fylle bensin; *hányas számú kútnál tankoltál?* hvilken pumpe har du brukt?; *dízel helyett benzint tankolt* han har fylt bensin i stedet for diesel **2** *tartályhajó* bunkre, forsyne med bunkers **3** *átv.* bunkre
tankolás *fn* bensinfylling, fylling av bensin/drivstoff
tankoszlop *fn* tanks-kolonne, kolonne med stridsvogner
tanktámadás *fn* tankangrep
tankárok *fn* stridsvogngrøft
tanköltemény *fn* læredikt
tankönyv *fn* skolebok, lærebok

tanköteles$_1$ *fn* skolepliktig
tanköteles$_2$ *mn* opplæringspliktig, skolepliktig; *tanköteles kor* opplæringspliktig alder
tankötelezettség *fn* opplæringsplikt, skoleplikt, skoletvang, tvungen skolegang; *tankötelezettségi kor* skolepliktig alder
tanmenet *fn* fag- og timefordeling, læringsstrategi, individuell opplæringsplan
tanmese *fn* fabel
tanmondat *fn* læresetning
tanműhely *fn* læringsverksted
tannin *fn* tannin, garvesyre
tanoda *fn* læreanstalt, lærested, skolehjem, fritidshjem
tanonc *fn* lærling, læregutt
tanoncfizetés *fn* lærlinglønn
tanoncidő *fn* **1** læretid **2** *gyógyszerészet* disiplin
tanonciskola *fn* lærlingskole
tanonckodik *ige* være lærling
tanoncév *fn* lærlingår
tanrend *fn* timeplan, plan over skoletimer
tanszabadság *fn* lærefrihet
tanszer *fn* skoleutstyr, skolesaker
tanszék *fn* institutt, avdeling på høyskole eller universitet; *Filozófia Tanszék* Filosofisk institutt; *irodalmi tanszék* institutt for litteraturvitenskap
tanszékvezető *fn* instituttleder, instituttbestyrer
tantaluszi *mn* tantalisk; *tantaluszi kínokat áll ki* lide tantaliske kvaler
tanterem *fn* klasserom, klasseværelse
tanterv *fn* læreplan, undervisningsplan, skoleplan
tantestület *fn* lærerstab, undervisningsstab, lærerpersonale
tanti *fn* tante
tantárgy *fn* fag, emne, skolefag, undervisningsfag; *kötelező tantárgy* obligatorisk fag; *választható tantárgy* valgfag; *vmilyen tantárgyat tanít* undervise i et fag
tantétel *fn* **1** læresetning, doktrine; *Pythagoras tantétele* den pytagoreiske læresetning **2** *vallás* dogme, trossetning; *vallási tantétel* religiøs læresetning
tanul *ige* lese, lære, studere; *tanul vmiből* lære av noe; *tanul vmiről* lære om noe; *tanul vkitől* lære av noen, sitte ved noens føtter; *egyetemen vagy főiskolán tanul* studere på universitet eller høyskole; *a budapesti egyetemen tanul* studere ved universitetet i Budapest; *középiskolában tanul* gå på videregående skole; *angolul, angolt tanul* lære engelsk; *filozófiát tanul* studere filosofi; *orvosnak, papnak tanul* studere til lege, til prest; *könnyen/nehezen tanul* lett/tungt for å lære; *tanul a saját hibáiból* lære av sine feil; *leckét tanul* lese lekser; *a vizsgára tanul* lese til eksamen; *együtt tanul vkivel* lese med en; *egész félévben szorgalmasan tanul* studere flittig hele semesteret; *ezt kitől tanultad?* hvem har lært deg dette?; *még sokat kell tanulnia* han har fortsatt mye å lære; *mit tanultál ma az iskolában?* hva har du lært på skolen i dag?; *semmit sem tanultak és semmit sem felejtettek* intet lært og intet glemt; *az ember élete végéig tanul* man lære så lenge man lever
tanulatlan *mn* ulærd, ustudert, illitterær, udannet, uskolert, mangle, være uten skolegang; *tanulatlan beszéd* udannet, vulgært språk; *tanulatlan ember* et ulærd menneske
tanulmány *fn* **1** *iskolai* studium, utdanning, utdannelse; *megkezdi a tanulmányait* starte sine studier, begynne på sine studier; *befejezi a tanulmányait* fullføre sine studier, bli ferdig med utdanningen, avslutte utdanningen; *folytatja a tanulmányait* fortsette sin utdannelse; *egyetemi tanulmányokat folytat* studere ved universitet; *orvosi tanulmányok* medisinstudier; *orvosi tanulmányokat folytat* studere medisin **2** *kutatás* undersøkelse, studie; *helyszíni tanulmány* feltsundersøkelse, feltstudie; *környezeti tanulmány* miljøundersøkelse; *piaci tanulmány* markedsundersøkelse **3** studie, essay, avhandling, monografi, vitenskapelig artikkel; *a norvég irodalomról szóló tanulmány* en studie i norsk litteratur; *átfogó tanulmány a nyelvészetről* en generell avhandling om lingvistikk
tanulmányfej *fn* hodestudie
tanulmányi *mn* studie-, lære-, utdannelses-, utdannings-; *tanulmányi bizottság* utdanningskomité; *tanulmányi eredmény, előmenetel* læreresultat; *tanulmányi felelős* studieansvarlig, studieleder; *tanulmányi félév* semester, halvårlig undervisningstermin; *tanulmányi idő* utdannelsestid; *tanulmányi kirándulás* studietur, klassetur, utflukt i naturen; *tanulmányi kölcsön* studielån; *tanulmányi osztály* utdanningsavdeling; *tanulmányi ösztöndíj* utdannelsesstipend; *tanulmányi szak* studieretning; *tanulmányi szabadság* utdanningspermisjon; *tanulmányi út* studiereise
tanulmánykötet *fn* essaysamling, vitenskapelig antologi, samling av vitenskapelige artikler
tanulmányoz *ige* studere, undersøke, granske; *gondosan tanulmányozza az útvonalat* studere, granske reiseruten nøye
tanulmányozás *fn* studering, gransking, lesning; *külföldi szerzők műveinek tanulmányozása* lesning av utenlandske forfattere
tanulmánysorozat *fn* en serie monografier
tanulmányút *fn* studiereise
tanulság *fn* lærdom, moral; *ebből az a tanulság, hogy* av dette kan man slutte at
tanulságos *mn* lærerik, oppbyggelig
tanult *mn* **1** opplært; *veleszületett vagy tanult* medfødt eller opplært **2** studert, utdannet, belest, lært; *tanult ember* en studert mann; *tanult emberek, tanult népek* lærte folk
tanulás *fn* læring, lesning el. lesing, studering, skolegang; *csoportos tanulás* lesing i grupper; *élethosszig tartó tanulás* livslang læring;

mintakövető, modellkövető, modelláló tanulás mønsterlæring; *a tanulás joga* rett til skolegang; *a tanulás pszichológiája* læringspsykologi; *nincs kedve a tanuláshoz* han har ikke lyst til å lese og pugge
tanulási *mn* lærings-, dannings-; *tanulási folyamat* læringsprosess, danningsprosess; *tanulási környezet* læringsmiljø; *tanulási színtér, közeg* læringsarena
tanulékony *mn* lærenem, lærevillig
tanuló *fn* elev, student; *általános iskolai tanuló* grunnskoleelev, (alsó tagozat) barneskoleelev; *gimnáziumi tanuló* elev ved gymnas, gymnaselev; *ipari tanuló* læregutt
tanulóifjúság *fn* de studerende
tanulókör *fn* studiesirkel
tanulóközösség *fn* læringsfellesskap, læringskollektiv
tanulópénz *fn* lærepenge
tanulóév *fn* studieår; *a tanulóévei alatt* under hans studietid
tanya *fn* **1** gård, bondegård **2** tilholdssted, herberge; *zsiványok tanyája* røverherberge, røverhule
tanyaház *fn* gårdshus, våningshus
tanyasi *mn* gårds-, bonde-; *tanyasi élet* livet på en gård; *tanyasi emberek* gårdsfolk; *tanyasi fiú, lány* bondegutt, bondejente; *tanyasi tojás* gårdsegg
tanyaudvar *fn* gårdsplass
tanyavilág *fn* bondesamfunn, bygd, spredt bebyggelse
tanyaépület *fn* gårdshus, våningshus
tanyázik *ige* oppholde seg, holde til, ha tilholdssted
tanács *fn* **1** råd, forslag, tipp el. tips; *rossz tanács* uheldig råd, ufornuftig råd; *jó tanács* råd for urråd; *tanácsot kér* rådspørre, spørre til råds, be om råd; *kikéri vkinek a tanácsát* ta noen med på råd, rådføre seg med noen; *követi vkinek a tanácsát* følge noens råd; *megfogad, megszívlel egy tanácsot* lyde et råd; *tanácsért fordul vkihez* søke råd hos noen; *van valamilyen tanácsod megfázásra?* vet du noe råd mot forkjølelse? **2** *testület* råd, rådgivende forsamling, kollegium, senat; *bíborosok tanácsa* konsistorium; *birodalmi tanács* riksråd; *egyeztető tanács* forliksråd; *egyetemi tanács* det akademiske kollegiet, senat; *városi tanács* byråd; *vének tanácsa* rådet av de eldste; *Európa Tanács (ET)* Europarådet; *Európai Tanács (EiT, uniós állam- és kormányfők csúcsértekezlete)* Det europeiske råd, EUs toppmøter; *Európai Unió Tanácsa* Rådet for den europeiske union (Rådet)
tanácsadás *fn* rådgivning, rådgivningstjeneste, rådgivertjeneste, konsultasjon; *ingyenes jogi tanácsadás* gratis juridisk rådgivning; *egészségügyi tanácsadás* helserådgivning; *házassági tanácsadás* ekteskapsrådgivning; *párkapcsolati tanácsadás* parforholdsrådgivning
tanácsadó$_1$ *fn* **1** rådgiver, konsulent, veileder; *nyelvi tanácsadó* språkveileder; *szakmai tanácsadó* fagkonsulent, faglig rådgiver **2** *hivatal* rådgivningskontor, rådgivningstjeneste; *nevelési tanácsadó* pedagogisk-psykologisk rådgivningskontor
tanácsadó$_2$ *mn* rådgivende; *tanácsadó mérnök* rådgivende ingeniør; *tanácsadó szolgálat* veiledningstjeneste; *tanácsadó testület* rådgivende organ
tanácsháza *fn* rådhus
tanácskozik *ige* rådslå, berå seg, konferere, forhandle, delta i rådsmøte
tanácskozás *fn* konferanse, møte, rådslagning, rådsmøte, samråd, rådføring; *egyházi tanácskozás* kirkelig rådsmøte, concilium; *rendkívüli tanácskozás* hastemøte
tanácskozó *mn* rådgivende, deliberativ; *tanácskozó beszéd, szónoklat* rådgivende tale; *tanácskozó demokrácia* deliberativ demokrati
tanácskérés *fn* konsultasjon, rådspørring av sakkyndig, henvendelse om råd
tanácsköztársaság *fn* rådsrepublikk
tanácsnok *fn* **1** rådsherre, rådmann **2** råd, rådsmedlem, styremedlem, kommunestyremedlem
tanácsol *ige* råde, tilråde, anbefale; *azt tanácsolom* mitt råd er
tanácsos$_1$ *fn* **1** råd, rådmann, rådsherre; *kereskedelmi tanácsos* handelsattaché, handelsråd; *követségi tanácsos* ambassaderåd; *miniszteri tanácsos* departementssekretær; *titkos tanácsos* geheimeråd; *udvari tanácsos* hoffråd **2** rådgiver, konsulent
tanácsos$_2$ *mn* rådelig, tilrådelig, anbefalelsesverdig
tanácstag *fn* rådmann, rådsmedlem, styremedlem, kommunestyremedlem
tanácstalan *mn* rådvill, rådløs, hjelpeløs, håndfallen, tvilrådig, villrådig, vite hverken ut eller inn; *teljesen tanácstalan* ikke vite sin arme råd
tanácstalanság *fn* villrede
tanácsterem *fn* rådssal
tanácstestület *fn* rådforsamling
tanácsülés *fn* rådsmøte
tanár *fn* lærer, lektor; *általános iskolai tanár* allmennlærer, grunnskolelærer, skolelærer; *egyetemi tanár* universitetslærer, universitetslektor, professor, foreleser; *főiskolai tanár* høyskolelektor; *gimnáziumi tanár* gymnaslærer; *helyettes tanár* lærervikar; *óraadó tanár* timelærer
tanárhiány *fn* lærermangel
tanári *mn* lærer-; *tanári (szoba)* lærerværelse; *tanári állás* lærerstilling, lærerjobb; *tanári fizetés* lærerlønn; *tanári képességek, készségek* lærerdyktighet, pedagogisk dyktighet
tanárkodik *ige* virke som lærer
tanárkodás *fn* lærergjerning
tanárképzés *fn* lærerutdanning
tanárképző *fn* lærerhøyskole
tanárnő *fn* lærerinne
tanáros *mn* pedant

tanársegéd *fn* **1** *egyetem, főiskola* førsteamanuensis, førstelektor, adjunkt **2** spesiallege
tanárság *fn* **1** lærere, lærersamfunn **2** læreryrke
tanév *fn* skoleår, akademisk år
tanévnyitó *fn* skolestart; *tanévnyitó értekezlet* lærermøte på første skoledag; *tanévnyitó ünnepség* åpningsseremoni for skolestart
tanévzáró *fn* skoleavslutning
tanít *ige* lære, opplære, undervise; *olvasni tanítja a gyereket* lære barnet å lese; *idegen nyelveket tanít* undervise i fremmedspråk; *az egyház azt tanítja, hogy* kirken lærer at; *arra tanítja a gyerekeket, hogy legyenek türelmesek* han lærer barna opp til å bli tolerante
tanítvány *fn* **1** elev, lærling, læregutt; *vkinek a tanítványa* være noens elev, sitte ved noens føtter **2** *vallás* disippel, apostel; *magához hívta tizenkét tanítványát* han kalte til seg de tolv disiplinene sine
tanítás *fn* **1** undervisning, opplæring; *felnőttek tanítása* undervisning av voksne mennesker; *francia tanítás* fransk undervisning; *tánctanítás* undervisning i dans **2** skoletid; *tanítás után találkozunk* vi møtes etter skoletid **3** lære; *hamis tanítás* falsk lære, vranglære; *lutheri tanítás* luthersk lære
tanítási *mn* undervisnings-, skole-; *tanítási kötelezettség* undervisningsplikt; *tanítási idő* skoletid; *tanítási nap* skoledag; *tanítási szünet* skoleferie; *két tanítási nyelvű* tospråklig
tanító$_1$ *fn* lærer
tanító$_2$ *mn* lære-, lærende, opplærende; *tanító program* læreprogramm; *tantó játék* opplærende spill; *tanító tevékenység* lærende virksomhet
tanítóképző *fn* lærerhøyskole, lærerskole
tanítónéni *ige* skolefrøken
tanítónő *fn* (grunnskole)lærerinne, (skole)frøken
tanóra *fn* skoletime, undervisningstime
tanösvény *fn* læringssti
tanú *fn* vitne; *két tanú jelenlétében* under bevitnelse av to vitner; *tanúja vminek* bli/være vitne til; *tanúként beidéz* kalle til vitne; *tanúként meghallgatható* vitnefør; *az utóbbi években nagy változásoknak voltunk tanúi* i siste årene har vi sett store endringer; *Isten a tanúm* Gud være mitt vitne; *tanúkat vonultat fel* føre frem vitner; *tanúk padja* tiltaleboks
tanúbizonyság *fn* vitnesbyrd, prov
tanújel *fn* prov
tanúkihallgatás *fn* vitneavhør
tanúmeghallgatás *fn* vitneførsel
tanúskodik *ige* **1** *jog* vitne, være vitne, avlegge vitneprov, bære vitnesbyrd **2** *vmiről* bære bud om, bære vitne om; *az öltözéke gazdagságról és jólétről tanúskodott* klesdrakten bær bud om rikdom og velstand
tanúskodás *fn* vitneforklaring
tanúság *fn* vitnesbyrd; *tanúságot tesz* avlegge vitnesbyrd, vitne, bevitne; *ne tégy hamis tanúságot* du skal ikke si falskt vitnesbyrd
tanúságtevés *fn* vitnesbyrd
tanúságtétel *fn* vitnesbyrd; *személyes tanúságtétel* personlig vitnesbyrd
tanúsít *ige* **1** attestere, bevitne, bekrefte, prove, gi prov på; *tanúsítom* jeg bekrefter **2** vise; *tiszteletet tanúsít vki iránt* vise noen respekt; *ellenállást tanúsít* gjøre/yte motstand
tanúsítvány *fn* bevitnelse, sertifikat, attest, bevis, bekreftelse
tanúsítás *fn* attestering, bevitnelse, bekreftelse
tanúvallomás *fn* vitneforklaring, vitneutsagn, vitnemål, vitnesbyrd; *vkinek a tanúvallomása* vitnemålet fra noen; *tanúvallomást tesz* forklare seg, avgi forklaring
tanúzik *ige* vitne; *hamisan tanúzik* vitne falskt
tanúzás *fn* vitneforklaring
tanügy *fn* skolevesen, skoleverk; *a tanügyben dolgozik* arbeide i skoleverket
tanügyi *mn* lærer-; *tanügyi szakszervezetek* lærerforeninger, foreninger for lærere; *tanügyi pálya* læreryrke, lærerkarriere; *tanügyi reform* fullføringsreform
taoizmus *fn* taoisme
tapad *ige* henge ved, klabbe, klistre seg, klebe seg, hefte; *tapad a síléc* skiene klabber; *sár tapadt a cipőjére* leira klabbet seg til skoene; *a nedves ruha a testéhez tapadt* de våte klærne klebet seg til kroppen; *a festék jól tapad* malingen hefter, kleber godt; *a képernyőre tapadva* klistret til skjermen; *vér tapad a kezéhez* ha blod på hendene; *nem tapad szenny a kezéhez* ha rene hender
tapadás *fn* heft, klebing, klistring, vedhenging, adhesjon; *jó tapadást biztosít a festéknek* gi god heft for maling
tapadó *mn* vedhengende, tilhenger
tapadókorong *fn* **1** sugekopp **2** *állat* sugeskål
tapadóképesség *fn* adhesjon, vedhenging, vedheft
tapadós *mn* **1** klebrig **2** *átv.* klengete
tapadószerv *fn* hefteorgan
tapasz *fn* **1** *tapasztáshoz* sparkelmasse **2** *orvosi* plaster; *tapaszt ragaszt a sebre* sette et plaster på såret; *gennyfakasztó, hólyaghúzó tapasz* trekkplaster
tapaszt *ige* **1** *bevakol* sparkle; *gipsszel tapaszt* gipse **2** *vmihez szorít, nyom* klistre, legge på, feste til; *tekintetét vmire/vkire tapasztja* feste blikket/øyet på noe(n); *kezét a fülére/szemére tapasztja* holde seg for ørene/øynene
tapasztal *ige* erfare, merke, oppleve; *saját bőrén tapasztal* erfare personlig; *jóindulatot tapasztal* oppleve å bli møtt med velvilje; *azt tapasztaltuk* vi har brakt i erfaring; *semmit nem tapasztaltam* jeg merket ingenting; *soha nem tapasztalt* uten sidestykke, som vi ikke har sett før, som vi aldri har opplevd; *soha nem tapasztalt mértékű* større enn noensinne

tapasztalat *fn* **1** erfaring, røynsle, opplevelse; *érzéki tapasztalat* sanseopplevelse; *személyes tapasztalat* personlig erfaring; *keserű tapasztalatok* bitre erfaringer; *tapasztalatokat gyűjt, szerez* gjøre (seg), høste, vinne erfaringer; *kicserélik a tapasztalataikat* utveksle erfaringer; *tapasztalatból mondom* jeg snakker av erfaring; *tapasztalaton alapul* grunne seg på erfaring; *tapasztalaton alapuló bizonyíték* erfaringsbevis, bevis grunnet på erfaring; *a tapasztalatoknak ellentmondó* erfaringsstridig; *vmivel kapcsolatban szerzett tapasztalatok* erfaringer med noe **2** *filozófia* erfaring, erkjennelse
tapasztalatcsere *fn* erfaringsutveksling
tapasztalati *mn* erfarings-, erfaringsbasert, erfaringsmessig, opplevelses-; *tapasztalati görbe* erfaringskurve, opplevelseskurve; *tapasztalati háttér* erfaringsbakgrunn; *tapasztalati képlet* erfaringsformel; *tapasztalati táblázat* erfaringstabell; *tapasztalati tanítás* erfaringslæring, erfaringsbasert læring; *tapasztalati úton* gjennom erfaringer
tapasztalatlan *mn* uerfaren, mangle erfaring, være uten erfaring, grønn
tapasztalt *mn* erfaren, dreven, garvet, trenet
tapasztalás *fn* erfaring
tapicskál *ige* plaske, klaske
tapint *ige* **1** berøre, ta på, kjenne på, føle **2** *orvosi* palpere **3** *átv.* sette fingeren på, treffe; *egy érzékeny pontra tapint* sette fingeren på et ømt punkt, treffe et ømt punkt; *vminek a velejére tapint* være ved sakens kjerne
tapintat *fn* takt, nennsomhet, diskresjon; *asszonyi tapintat* kvinnelig takt; *nincs benne tapintat* mangle takt
tapintatlan *mn* taktløs, hensynsløs, udiplomatisk
tapintatlanság *fn* taktløshet
tapintatlanul *hsz* uten takt og tone
tapintatos *mn* taktfull, hensynsfull, nennsom
tapintható *mn* **1** følbar, merkbar, taktil **2** *orvosi* palpabel
tapinthatóság *fn* taktilitet, følbarhet
tapintás *fn* **1** berøring, følesans; *tapintás által* med berøring, taktilt; *tapintás általi, tapintásból fakadó* taktil; *tapintásra vmilyen* føles som **2** *orvosi* palpasjon; *tapintásos vizsgálat* legeundersøkelse ved beføling; *tapintással érzékelhető* palpabel, følbar
tapintásfejlesztés *fn* taktil stimulering
tapintószőr *fn* værhår, snutehår
tapintóérzék *fn* følesans, berøringssans, taktil sans
tapizás *fn* beføling
tapló *fn* knusk
taplógomba *fn* knuskkjuke, knusk, knøsk, tønder
tapodtat *fn* tomme, skritt; *egy tapodtat sem mozdul* rikke ikke, flytte ikke; *egy tapodtat nem tágít* ikke vike, fire en tomme; *egy tapodtat sem megyünk innen* vi drar ingen steder, vi rikker oss ikke av pletten, vi nekter å flytte oss
tapogat *ige* **1** føle, beføle, fingre på, kjenne på **2** famle, lete; *sötétben tapogat* famle i mørket; *a zsebében tapogat* famle, lete i lommen
tapogatás *fn* beføling
tapogató *fn* følehorn, tentakel
tapogatózik *ige* **tapogatódzik** fomle, famle, føle seg frem; *sötétben tapogatózik* famle i blinde
tapogatózás *fn* **tapogatódzás** famling
tapogatózó *mn* famlende; *tapogatózó kísérlet* et famlende forsøk
tapos *ige* **1** tre, trå, trampe, stampe, tråkke; *szőlőt tapos* stampe druene; *egymást tapossák* trampe hverandre; *lábbal tapos* tre under føtter; *vkinek a lábára/tyúkszemére tapos* tre noen på foten; *porba tapos (megaláz)* tråkke i støvet; *tapossa a pedált* tråkke på pedalene **2** *hóban, vízben* vasse, vade
taposógép *fn* stepmaskin
taposókád *fn* tråkkekar, kar til å stampe, tråkke på vindruer i
taposómalom *fn* **1** tredemølle, stampemølle **2** *átv.* tredemølle, hverdagsslit, kjedelig arbeid
taposópedál *fn* sykkelpedal med tråkkeflate
taps *fn* applaus, klapp; *szűnni nem akaró taps* langvarig applaus; *elismerő taps* bifallsklapp; *kitört a taps* applausen braket løs; *elcsendesedik a taps* applausen stilner; *nagy tapsot arat* høste stor applaus; *tapsot kap* få applaus; *egetverő tapssal fogadják* møtes/bli mottatt med øredøvende applaus
tapsifüles *fn* harepus, kanin; *Tapsifüles* Labbe Langøre
tapsikol *ige* klappe i hendene
tapsol *ige* klappe i hendene, applaudere; *senki nem tapsolt* applausen uteble
tapsolóember *fn* klakør
tapsonc *fn* klakør; *tapsoncok* klakk, flokk av klappere
tapsorkán *fn* stormende applaus
tapsvihar *fn* stormende applaus
tapéta *fn* tapet
tapétaajó *fn* tapetdør
tapétakészítő *fn* tapetmaker
tapétamunkás *fn* tapetserer
tapétapapír *fn* tapetpapir
tapétatekercs *fn* tapetrull
tapétás *mn* tapetsert; *tapétás ajtó* tapetsert dør, tapetdør
tapétáz *ige* tapetsere
tapétázott *mn* tapetsert
tapétázó *mn* tapet-; *tapétázó kefe* tapetbørste; *tapétázó kés* tapetkniv; *tapétázó munkás* tapetserer
tapír *fn állattan* tapir
tar *mn* bar, skallet; *tarra vág* snauhugge el. snauhogge
tarack *fn* **1** *növénytan* kveke **2** *katonai* haubits, haubitser
tarackbúza *fn* **tarackfű** *növénytan* kveke; *szalkás tarackbúza* hundekveke
tarackgránát *fn* haubitsgranat

tarackgyökér *fn növénytan* kvekerot
taraj *fn* **taréj 1** *kakas* kam; *kakastaréj* hanekam; *hullámtaréj* bølgekam, bølgeskavl; *hegy taréja* bergkam, fjellkam, toppkam **2** *sisak* fjærbusk
tarantella$_2$ *fn* tarantella; *tarantellát táncol* danse tarantella
targonca *fn* truck; *villás targonca* gaffeltruck
tarhonya *fn* tarhana pasta, små couscous-lignende pasta
tarifa *fn* tariff, sats
tarisznya *fn* skreppe, skulderveske av lin
tarja *fn* svinenakke, nakkekotelett; *füstölt, főtt tarja* røkt, kokt svinenakke
tarka *mn* **1** broket(e), spraglet(e), fargerik, flerfarget **2** *átv.* avvekslende, variert, brokete; *tarka társaság* en brokete gjeng
tarkabarka *mn* flerfarget, broket(e)
tarkalepke *fn állattan* nymfevinge
tarkaság *fn* fargerikhet, brokethet, mangfoldighet
tarkedli *fn* lapp (laget med melk), svele
tarkó *fn* nakke, bakhode; *tarkójára tolja a kalapját* sette hatten i nakken
tarkóizom *fn* bakhodemuskel
tarkólövés *fn* nakkeskudd
tarló *fn* **1** stubbmark, stubbåker **2** kornstubb
tarlóhere *fn növénytan* harekløver
tarlórépa *fn* **kerekrépa** *növénytan* nepe, matnepe, fôrnepe, bondekål, turnips
tarlóvirág *fn növénytan* orientsvinerot
tarokk-kártya *fn* tarotkort
tarokk *fn* tarokk, tarot
tarokkozik *ige* spille tarokk kortspill
tarol *ige* herje, slå, skjære
tarot-kártya *fn* tarotkort
tarsoly *fn* sabeltaske, skinntaske; *tarsolyában hordja a marsallbotot* bære marskalkstaven i sin ransel; *vmit tartogat a tarsolyában* ha et ess i ermet, ha en trumf i ermet
tart *ige* **1** holde; *keze, karma között tart vmit* holde noe i hendene, i klørne; *kézben tart vmit* holde noe i hånden; *a markában tart vkit* ha grepet om noen, ha taket på noen, ha i sin hule hånd; *karjában tartja a gyermeket* holde barnet i armene; *magasra tartja a zászlót* holde fanen høyt; *hidegen tartja az ételt* holde maten kald; *melegen tartja a kályhát* holde peisen varm; *ébren tart vkit* holde noen våken; *életben tart* holde liv i; *észben tart* ha i mente; *fogva, fogságban tart* holde fast, holde innesperret, anholde, holde i forvaring; *rabszolgaságban tart* slavebinde; *nyitva, zárva tart* være åpen, stengt; *szemmel tart, megfigyelés alatt tart* holde oppsyn/oppsikt med, holde under oppsyn/oppsikt, holde utkikk med; *tartja az irányt* holde kurs, holde retningen; *tartja a lépést* holde tritt, holde tempoet, følge med, henge med; *nem tartja a lépést a fejlődéssel* være i utakt med utviklingen; *gyors tempót tart* holde et raskt tempo; *tartja az ütemet* holde takten; *nem tartja az ütemet* være i utakt; *tartja a meleget* holde varmen; *tisztán tartja a házat* holde huset rent; *rendben tart* holde ved lag; *rendet tart* holde orden; *tartja a szavát* holde sitt ord; *titkot tart* holde på en hemmelighet; *titokban tart* holde noe hemmelig, skjult; *balra tarts!* hold til venstre!; *előadást tart* holde, utføre, foreta, avholde foredrag; *koncertet tart* holde konsert; *szemlét tart* inspisere; *egy kis szünetet tart* ta en liten pause; *öt perc szüntetet tart* ta seg fem minutter; *tartsd a szádat!* hold kjeft! **2** *súlyt* bære, holde oppe; *a két oszlop tartja a tetőt* de to søylene bærer taket **3** *birtokol, foglalkoztat* holde, ha, ha i sin tjeneste, ha ansatt, eie; *kutyát tart* ha, eie hund; *sofőrt, takarítónőt tart* holde, ha sjåfør, hushjelp **4** *raktáron tart* oppbevare, lagerføre **5** *tartja magát* holde seg; *tartja magát az igazsághoz* holde seg til sannheten; *jól tartja magát* holde seg godt **6** *vmilyennek gondol, vminek tart* holde for, anse for, regne som, ta som, synes; *barátjának tart* holde noen for å være ens venn; *kötelességemnek tartom* jeg anser det for min plikt; *lényegesnek tart* gjøre vesen av; *magától értetődőnek tart* ta, regne som en selvfølge; *megfelelőnek tart vmit* anse noe for passende; *nagyra tart* vurdere høyt; *sokra tart* verdsette, sette pris på; *szükségesnek tart* anse noe som nødvendig; *tiszteletben tart* respektere; *nem tartom helyesnek* jeg synes ikke det er rett **7** *igényt, jogot, számot tart vmire* ha behov for, gjøre krav på, kreve, vindisere **8** *időben vmeddig* vedvare, vare; *ha az érdeklődés még tart* dersom interessen vedvarer; *a film két óráig tart* filmen varer i to timer; *meddig tartott a harmincéves háború?* hvor lenge varte tredveårskrigen?; *hol tartottunk?* hvor var vi?; *hosszan tartó* langvarig, tidslukende, langtrukken **9** *térben vmeddig* grense inn til; *a telek az erdőig tart* tomten grenser inn til skogen **10** *vmerre* gå, føre, være på vei; *az út lefelé tart* veien går nedover; *vele tart* slå følge med; *tarts velünk!* bli med oss!; *hazafelé tart* være på vei hjem **11** *vkitől/vmitől* være redd for, frykte; *a legrosszabbtól tart* frykte det verste; *nincs mitől tartanod* du har ingenting å frykte; *attól tartok, hogy* jeg er redd for, jeg frykter for at
tartalmas *mn* innholdsrik, innholdsmettet, innholdstung, innholdsvektig; *tartalmas előadás* en innholdsrik forelesning; *tartalmas múlt* begivenhetsrik fortid
tartalmatlan *mn* innholdsløs, innholdsfattig, innholdstom
tartalmaz *ige* inneholde, inngå, romme, omfatte, ligge innbakt i; *a gyümölcs különféle vitaminokat tartalmaz* fruk inneholder ulike vitaminer; *az archívum a szerző leveleit és kéziratait tartalmazza* arkivet rommer forfatterens brev og manuskripter; *a számok tartalmazzák az átalakítás költségét* innbakt i tallene ligger kostnadene av omstillingen
tartalmi *mn* innholds-; *tartalmi elemzés* innholdsanalyse; *tartalmi megjelölés*

innholdsangivelse; *tartalmi összefoglalás* innholdsgjengivelse
tartalmilag *hsz* innholdsmessig; *tartalmilag szegényes* innholdsfattig
tartalom *fn* innhold; *a fiók tartalma* innholdet i skuffen; *egy könyv tartalma* innholdet i en bok; *kiüríti vminek a tartalmát* tømme noe for innhold, tømme innholdet av noe
tartalomelemzés *fn* innholdsanalyse
tartalomfüggetlen *mn* innholdsuavhengig
tartalomgyártó *fn* innholdsskaper
tartalomjegyzék *fn* innholdsfortegnelse, innholdsliste
tartalomjáték *fn* innholdsspill
tartalomkészítő *fn* innholdsskaper
tartalommutató *fn* innholdsfortegnelse
tartalomszolgáltató *fn* innholdsleverandør
tartalék *fn* **1** reserve, oppsparte midler; *élelmiszer-tartalékok* reserver av proviant; *rejtett tartalékok* skjulte reserver; *szellemi tartalék* åndelig reserve; *alig volt tartalékuk* det fantes nesten ingen reserver; *a banknak kevés tartaléka volt* banken hadde små reserver; *feléli a tartalékait* tære på reservene, leve på oppsparte midler; *tartalékban tart vmit, vmije van tartalékban* ha noe i reserve **2** *jelző* reserve-, ekstra; *tartalék alkatrész* reservedel; *tartalék akkumulátor* ekstra batteri; *behívja a tartalék játékosokat* innkalle reserver; *tartalék hadsereg* reservearmé; *tartalék kulcs* ekstranøkkel, reservenøkkel; *tartalékterv* plan B, reserveplan
tartalékalap *fn* reservefond
tartalékalkatrész *fn* reservedel
tartalékcsapat *fn* reservelag
tartalékezred *fn* reserveregiment
tartalékhad *fn* reservearmé, reservetropp, reservestyrke
tartalékkapus *fn* reservekeeper
tartalékkészlet *fn* reservelager
tartalékol *ige* oppsapare, reservere, ha i reserve
tartalékos$_1$ *fn* **1** *katonaság* reservist, reserve; *tartalékosok behívása hadgyakorlatra* innkalling av reservene til militær trening; *elrendelték a tartalékosok behívását* reservistene ble beordret til tjeneste **2** *sport* reserve, innbytter; *a csapatnak két tartalékosa volt* laget stilte med to reserver; *tartalékosokat állít be* innkalle reserver
tartalékos$_2$ *mn* **1** *katonaság* reserve-; *tartalékos hadsereg* reservearmé; *tartalékos katona* reservist, reserve; *tartalékos tiszt* reserveoffiser, reservebefal; *tartalékos tiszti állomány* reservebefal **2** *sport* reserve-, innbytter-; *tartalékos kispad* reservebenk, innbytterbenk
tartaléktőke *fn* reservekapital, likviditetsreserve, bufferkonto, krisekonto
tartalékállomány *fn* reserve, reservemannskap, reservebetjening; *tartalékállományba helyez* inaktivere; *tartalékállományba kerül* gå over i reserven; *tartalékállományban van* være inaktiv
tartam *fn* varighet, periode, løpetid; *munkaidő tartama* arbeidstid
tarthatatlan *mn* uholdbar
tartomány *fn* **1** region, provins, landsdel, landområde, domene; *örökös tartomány* arveland, arverike **2** *egyház* provins **3** *internet, matematika* domene, område; *értelmezési tartomány* definisjonsmengde, definisjonsområde, argumentmengde, argumentområde
tartományfőnök *fn* provinsial
tartománynév *fn internet* domenenavn, områdenavn
tartozik *ige* **1** *vkinek vmivel* skylde, ha gjeld, stå, være i gjeld; *még mindig tartozik az árukért* han skylder fremdeles (penger) for varene; *nem tartozol senkinek* du står ikke i gjeld til noen; *köszönettel tartozik (vkinek)* være takk skyldig, stå i takknemlighetsgjeld til noen; *óriási köszönettel tartozik vkinek* skylde noen stor takk; *magyarázattal tartozol* du skylder meg en forklaring; *tartozik bejegyzés* debetpostering **2** *vhova, vmihez, vmi alá* tilhøre, høre til, høre inn under, høre med til, sogne til, høre hjemme, sortere under; *az adóügy a pénzügyminisztérium alá tartozik* skattespørsmål hører inn under Finansdepartementet; *az ember több közösséghez is tartozik* mennesket hører til mange flere grupper; *a karácsonyhoz tartozik* det hører med til julen; *ide tartozik* høre hjemme her; *a párt radikális szárnyához tartozik* tilhøre den radikale fløyen i partiet **3** angå, vedrøre; *nem tartozik rám* det angår meg ikke; *ez egy olyan ügy, amely mindenkire tartozik* en sak som angår alle; *nem tartozik ide* det vedrører ikke saken
tartozás *fn* **1** *adósság* skyld, gjeld, utestående; *banki tartozás* bankgjeld; *tartozása van* sitte, være i gjeld; *kifizeti, kiegyenlíti a tartozását* gjøre opp for seg, tilbakebetale gjeld; *eltörölték a tartozását* hans gjeld ble strøket; *több, mint egy milliós tartozása van* han har over en million i gjeld; *tartozási kötelezettség* gjeldsforpliktelse; *tartozása van vki felé (hálával tartozik)* stå i gjeld til noen **2** *vhova* tilkytning, tilhørighet; *EU-hoz tartozás* EU-tilknytning; *vmely csoporthoz való tartozás* gruppetilhørighet
tartozék *fn* tilbehør, ekstrautstyr
tartály *fn* beholder, tank; *víztartály* vanntank, vannbeholder; *wc-tartály* cisterne
tartályhajó *fn* tanker, tankbåt, tankskip
tartálykocsi *fn* **1** tankbil **2** *vasúti* tankvogn
tartár *fn* tartarsaus
tartármártás *fn* tartarsaus
tartás *fn* **1** holdning; *egyenes tartás* en rank holdning; *görnyedt tartás* en lutende holdning; *nincs tartása* mangle holdning; *van tartása* vise holdning; *vminek az életben tartása* det å holde noe i hevd, holde vedlike; *fogva tartás* anholdelse, forvaring, arrest; *tiszteletben tartás* respektering **2** *eltartás,*

ellátás forsørgelse, underhold; *tartási kötelezettség* forsørgelsesplikt, forsørgeransvar
tartásdíj *fn* forsørgelsesbidrag, underhold(ning)sbidrag; *gyerektartás díj* barnebidrag
tartó$_1$ *fn* holder, støtte, konsoll; *fali tartó* svingarm; *tartó (doboz, tok)* bestikk, etui
tartó$_2$ *mn* **1** holdende, bærende; *fogva tartó, fogságban tartó* den som holder noen fanget, fangevokter, kidnapper **2** gående; *dél felé tartó* sydgående **3** *idő* -værende, -varig, -lang; *életfogytig tartó* livsvarig; *élethosszig tartó* livslang; *rövid, hosszú ideig tartó* kortvarig, langvarig; *örökké tartó* evigværende; *tíz évig tartó* tiårs; *több évig tartó* flerårig
tartóedény *fn* beholder
tartófal *fn* bærende vegg
tartógerenda *fn* bærebjelke, svill, drager
tartókötél *fn* bæretau
tartólánc *fn* bærelenke, holdelenke
tartóoszlop *fn* bærestolpe
tartópillér *fn* bærepilar, støttepilar
tartórács *fn* rist
tartós *mn* **1** varig, holdbar, vedvarende, langtids-, permanent, fast; *tartós cselekvés* en handling som varer ved; *tartós munkanélküliség* langtidsledighet; *tartós szövetség* varig, permanent allianse; *tartós távollét* langtidsfravær **2** *ami sokáig eláll* holdbar, varig, slitesterk; *tartós hullám* permanent; *tartós ruhadarab* et holdbart klesplagg
tartósan *hsz* permanent, for bestandig, for alltid, vedvarende
tartóshullám *fn* permanent
tartósság *fn* holdbarhet, varighet; *tartossági teszt* holdbarhetsprøve
tartószerkezet *fn* rammeverk, bærende konstruksjon, bærekonstruksjon
tartósít *ige* konservere, gjøre holdbar; *sózással/szárítással/füstöléssel tartósít* speke; *sós lében tartósít* legge ned i saltlake; *esettel tartósít* sylte
tartósított *mn* **1** *szárítással/sózással/füstöléssel* speket; *tartósított makréla* speket makrell **2** *ecetben* syltet
tartósítás *fn* konservering, bevaring
tartósítószer *fn* konserveringsmiddel
tartózkodik *ige* **1** *vhol* oppholde seg, befinne seg; *törvényesen tartózkodik az országban* ha lovlig opphold i landet **2** *vmitől* reservere seg, ta forbehold, forsake; *tartózkodik az élvezetektől* forsake all nytelser
tartózkodás *fn* **1** *vhol* opphold **2** *vmitől* reservasjon, forbehold, avholdenhet, forbeholdenhet, skepsis; *tartózkodás az evéstől és ivástól* avholdenhet fra mat og drikke
tartózkodási *mn* oppholds-; *tartózkodási engedély* oppholdstillatelse; *tartózkodási engedély iránti kérelem* søk om oppholdstillatelse; *érvényes tartózkodási engedélye van* ha gyldig opphold; *tartózkodási hely* oppholdssted; *tartózkodási cím* oppholdsadresse
tartózkodó *mn* tilbakeholden, reservert
tartóztat *ige* **1** *marasztal* be noen om å bli **2** *késleltet* forsinke, hindre **3** *erőt próbál venni vmely indulatán* holde igjen/tilbake, oppholde; *tartóztatja magát* holde seg, beherske seg
tarvágás *fn* **1** *tarra vágás* snauhogst, snuflatehogst, flatehogst **2** *tarra vágott erdő* snauhogst, snauhogstfelt, flatehogstfelt
tasak *fn* kuvert, pose, mappe; *bérfizetési tasak* lønningspose; *CD tasak* CD kuvert; *műanyag tasak* plastpose, plastikkpose; *utazási tasak* reisemappe
tasakol *ige* legge i poser, sortere i poser
taszigál *ige* puffe, dytte, vippe; *egymást taszigálják* dytte å hverandre
taszít *ige* **1** dytte, støte, dulte, puffe, kaste, styrte; *hátba taszít* dytte i ryggen; *hátba taszították* han fikk en dytt/uff i ryggen; *oldalba taszít vkit* gi noen en dult i siden; *a vízbe taszít vkit* dytte noen uti vannet; *a sírba taszít vkit* legge/bringe noen i graven; *szakadékba taszít vkit* kaste noen ut i avgrunnen; *szakadékba taszítja a vállalkozást* kjøre bedriften i grøfta; *szerencsétlenségbe taszít vkit* styrte noen i ulykke **2** *fizika* frastøte; *mágneses ellenpólusok taszítják egymást* magnetiske nordpoler frastøter hverandre **3** *ellenérzést kelt* by imot, frastøte; *a cinizmusa taszított* kynismen hans frastøtte meg
taszítás *fn* dytt, puff, støt, dult, dytting, puffing, frastøtning; *vonzás és taszítás* tiltrekning og frastøtning
taszító *mn* motbydelig, frastøtende; *taszítóan hat* virke frastøtende
tat *fn* akterstavn, akterdekk, hekk
tata *fn* gubbe
tataroz *ige* pusse opp, renovere, sette i stand; *tatarozza a házát* pusse opp huset sitt
tatarozás *fn* oppussing, renovering, istandsetting, istandsettelse
tatu *fn állattan* armadillo, beltedyr
tatvitorla *fn* akterseil
tatár$_1$ *fn* tartar el. tatar
tatár$_2$ *mn* tatarisk
tatárbifsztek *fn* biff tartar, tatarsmørbrød
tatárbóc *fn* aktermast
tatárdúlás *fn* mongolenes herjinger
tatárjárás *fn* mongolsk invasjon
tatárka *fn növénytan* ugressbokhvete
tatármártás *fn* tartarsaus
tatáros *mn* tatarisk
tautológia *fn* tautologi
tavacska *fn* vannpytt, tjernspytt
tavaly *hsz* i fjor; *tavaly egész évben* i hele fjor; *tavaly ilyenkor* på denne tiden i fjor; *tavaly júniusban* i juni i fjor; *tavaly nyáron* i fjor sommer; *tavaly óta itt lakik* hun bor her siden i fjor
tavalyelőtt *hsz* i forfjor

tavalyi *mn* fjorårets, fra fjoråret, fra i fjor; *a tavalyi év* fjoråret; *a tavalyi évben* i løpet av fjoråret; *a tavalyi sikere* fjorårets suksess, hans suksess fra i fjor; *tavalyi emlékek* minner fra fjoråret; *hol van már a tavalyi hó?* hvor er snøen som falt i fjor?
tavasz *fn* vår; *kora tavasz* tidlig vår; *tavaszra* til våren; *tavasszal (általában)* om våren; *tavasszal (idén)* i vår/i våres; *tavaly tavasszal* i fjor vår; *gyerekkorában minden tavasszal* alle de årene hun var barn; *beköszönt a tavasz* våren er i anmarsj
tavaszi *mn* vår-; *tavaszi búza* vårhvete; *tavaszi fáradtság* vårslapphet; *tavaszi forduló* vårsesong; *tavaszi hónapok* vårmånedene; *tavaszi idénymunka* våronn; *tavaszi nagytakarítás* vårrengjøring; *az első tavaszi nap* den første vårdag; *tavaszi napéjegyenlőség* vårjevndøgn
tavaszias *mn* vårlig
tavaszikabát *fn* vårfrakk
tavaszodik *ige* det går mot vår
tavi *mn* vann-, dam-, innsjø-, ferskvanns-; *tavi béka* latterfrosk; *tavi hajózás* innsjøfart; *tavi halászat* innsjøfiske, ferskvannsfiske; *tavi kagyló* dammusling; *tavi növény* vannplante; *tavi pisztráng* innsjøørret, ferskvannsørret; *tavi rózsa* tjernblomme, tjernrose, nøkkerose; *tavi sport* innsjøsport; *tavi tündér* vannvette, sjøvette
tavirózsa *fn* *növénytan* vannlilje, nøkkerose
taxaméter *fn* taksameter; *lecsapja (elindítja) a taxamétert* slå på taksameteret
taxi *fn* drosje, bil; *taxit hív* ringe etter bil/drosje; *megpróbál egy taxit fogni* prøve å få tak i en bil; *taxiba ül* ta drosje; *pénz taxira* drosjepenger; *taxival kellett mennie* måtte kjøre drosje
taxidermia *fn* utstopping, preparering, konservering (av dyr)
taxisofőr *fn* drosjesjåfør
taxizik *ige* **1** *taxival utazik* drosje, kjøre i drosje, ta drosje **2** *taxisofőrként dolgozik* drosje, jobbe som drosjesjåfør
taxiállomás *fn* drosjeholdeplass
tb-járulék *fn* trygdeavgift
TB *röv* *társadalombiztosítás* folketrygden; *tb kártya* helsetrygdkort; *TB járulék* trygdeavgift
tbc *fn* TB, tuberkulose
te *névm* **1** du; *te magad* du selv; *te magad mondtad* det sa du selv; *téged* deg; *te jó ég!* du store himmelen!, du store verden!, herregud!; *te csirkefogó!* din banditt!; *te nagyokos* du din bedreviter; *te szegény!* stakkars deg!; *te szemét!* ditt avskum!; *hát te ki vagy?* og du er?; *hé, te!* hei der!, hei du!; *te jössz, te következel* din tur; *te vagy az oka* det er din skyld **2** *birtokos jelzőként* din, ditt, dine; *a te házad* ditt hus; *a te apád* din far; *a te nevedre rendeltem* det er bestilt til ditt navn; *a te pénzed* dine penger; *te bajod* ditt problem
tea *fn* te; *egy csésze tea* en kopp te; *fekete tea* svart, sort te; *forró tea* varm te; *citromos, rumos tea* te med sitron, rom; *ötórai tea* te kl. 5, ettermiddagste; *köhögés elleni tea* hoste-te, urtete mot hoste; *cukorral issza a teát* ha sukker i teen; *teát főz* trakte/lage te; *inkább teát iszom* jeg drikke heller te
teacserje *fn* tebusk
teadélután *fn* teselskap
teafilter *fn* tepose
teafőző *fn* tekoker; *orosz teafőző* russisk tekoker, samovar
teakonyha *fn* tekjøkken
teamécses *fn* telys
tearózsa *fn* terose
teaszűrő *fn* tesil
teasütemény *fn* småkake
teatojás *fn* teegg
teavaj *fn* usaltet meierismør, natursmør
technika *fn* teknikk, teknologi; *a technika vívmányai* teknologiske oppfinnelser; *az ének technikája* sangteknikk
technikai *mn* teknisk, teknologisk; *technikai akadály* teknisk hindring; *technikai fölény* teknisk forsprang, teknologiforsprang; *technikai tudás* teknisk ekspertise, teknologisk kunnskap
technikum *fn* teknisk fagskole; *közgazdasági technikum* videregående skole med studieretning økonomi og administrasjon; *mezőgazdasági technikum* jord- og hagebruksskole
technikus *fn* **1** tekniker **2** *műegyetemi hallgató* ingeniørstudent
technikás *mn* ha god teknikk, ha tekniske ferdigheter, rutinert, øvet; *technikás futballjátékos* en teknisk dyktig fotballspiller
technológia *fn* teknologi; *digitális adatgyűjtési technológia* datafangstteknologi; *kommunikációs technológia* kommunikasjonsteknologi
technológus *fn* teknolog
tedeum *fn* *Te Deum laudamus* tedeum (vi priser deg, Gud), takkehymne; *elénekeltek egy tedeumot* det ble sunget et tedeum
teendő *fn* oppgave, gjøremål, ærend; *gyakorlati teendők* praktiske gjøremål; *ház körüli teendők* oppgaver i hjemmet; *eljár a teendőiben* utføre, utrette sine ærender; *ellátja a teendőit* utføre sine oppgaver; *hozzálát a napi teendőihez* gjenoppta sine daglige gjøremål; *mi a teendő?* hva må gjøres?
tegez$_1$ *fn* kogger, pilekogger
tegez$_2$ *ige* si du til, tiltale med du, due
tegezés *fn* dusing
tegező *mn* dus; *tegező viszonyban van vkivel* være dus med noen
tegeződik *ige* være dus; *tegeződik vkivel* være dus med noen; *tegeződjünk* la oss være dus; *tegeződnek* de sier du til hverandre, de er dus
tegeződés *fn* dusing
tegeződő *mn* dus
tegnap$_1$ *fn* gårsdag; *a tegnap eseményei* gårsdagens hendelser; *a tegnapot nála töltöttem* gårsdagen

tilbragte jeg hos henne; *A tegnap világa (Zweig)* Verden av i går
tegnap$_2$ *hsz* i går; *tegnap reggel* i går morges; *tegnap este* i går aftes, i går kveld; *tegnap dél óta* fra i går middagstid; *tegnap óta nem láttuk* vi har ikke sett ham siden i går; *tegnap egész nap* i hele går; *mintha csak tegnap lett volna* jeg husker det som om det var i går; *az egész nem tegnap kezdődött* denne situasjonen er ikke av i går; *a tegnap történtek* gårsdagens hendelser
tegnapelőtt *hsz* i forgårs
tegnapi *mn* gårsdagens, av i går; *a tegnapi nap* dagen i går, gårsdagen; *a tegnapi értekezlet után* etter gårsdagens møte, etter møtet i går
tehenes *mn* ku-; *tehenes gazda* kubonde; *tehenes lány* budeie, seterjente, kujente
tehenész *fn* kubonde, melkebonde, kvegdriver
tehenészet *fn* kvegdrift, kudrift, melkegård
tehenészlány *fn* budeie
teher *fn* **1** last, byrde; *súlyos, nehéz teher* tung last; *felesleges teher* ballast; *hasznos teher* nyttelast; *teher nélkül hajózik* gå i ballast, seiel uten last; *összeroskad a teher alatt* segne under byrden **2** *átv.* last, bør, byrde, belastning, besvær, gêne; *nagy teher esett le róla* en tung bør falt av ham; *könnyít vkinek a terhein* lette børen på noen; *terhére van vkinek* være noen til byrde/bry/belastning, falle/ligge noen til byrde; *súlyos terheket cipel* bære tunge bører/byrder; *az adóreform újabb terhekkel súlytja a gazdaságot* skattereformen legger nye byrder på næringslivet **3** *pénzügy* gjeld, passiva, heftelse, tyngsel; *milyen teher van az ingatlanon* hvilke heftelser som hviler på eiendommen; *adók és más terhek* skatter og tyngsler; *kölcsönt vesz fel a ház terhére* ta lån med pant i huset **4** *másállapot, terhesség* svangerskap, graviditet; *teherben van* være med barn, være gravid, fruktsommelig; *teherbe ejt* besvangre, (biz.) gjøre en på tjukken, gjøre noen fruktsommelig; *teherbe esik* bli med barn, bli gravid, (biz.) bli på tjukken **5** *büntetés* med fare for; *a jogosítvány elvesztésének terhe alatt/mellett* med fare for å miste sertifikatet **6** *tehervonat* godstog; *teher érkezik az állomásra* godstog ankommer stasjonen
teherautó *fn* lastebil, lastevogn; *dobozos teherautó* skapbil
teherbiztosítás *fn rakományrögzítés* lastsikring
teherbírás *fn* bæreevne
teherbíró *mn* sterk, hardfør, herdet, motstandsdyktig; *teherbíró képesség, kapacitás* lasteevne, lastekapasitet, bæreevne
terhelosztás *fn* lastfordeling
teherfelvonó *fn* vareheis
teherforgalom *fn* godstrafikk
teherfuvar *fn* **1** godstransport, fraktføring **2** fraktgods
tehergépjármű *fn* lastebil; *nehéz tehergépjármű* tung motorkjøretøy, tungbil, vogntog
tehergépkocsi-sofőr *fn* lastebilsjåfør
tehergépkocsi *fn* varebil, lastebil
tehergőzös *fn* fraktdampskip, fraktdamper
teherhajó *fn* lastebåt, fraktebåt, fraktefartøy, fraktskip
teherhordó *mn* laste-; *teherhordó állat* lastedyr
teherkikötő *fn* lastehavn, lossehavn, containerhavn
teherkocsi *fn* godsvogn
teherlift *fn* vareheis
tehermentes *mn* gjeldfri, fri for heftelser
tehermentesít *ige* **1** *pénzügy* innfri heftelser, få heftelsen slettet **2** *műszaki, építészet* avlaste **3** *átv.* avlaste, lette for, hjelpe
teherpróba *fn* prøvebelastning, belastningsprøve
teherpályaudvar *fn* godsterminal
teherszállítás *fn* godstransport; *partmenti teherszállítás (kisebb hajóval)* fraktefart; *tengeri teherszállítás* fraktfart
teherszállító *fn* godstransportør
tehertaxi *fn* varedrosje, varetaxi
tehertétel *fn* **1** debet, gjeldspost **2** *átv.* belastning, besvær, byrde, hemsko
tehervagon *fn* godsvogn, frakt(e)vogn
teherviselés *fn* fordeling av byrder; *egyenlő, igazságos, közös teherviselés* rettferdig fordeling av felles byrder
tehervonat *fn* godstog
teheráru *fn* fraktgods
tehetetlen *mn* **1** hjelpeløs, maktesløs, maktløs, avmektig, inkompetent; *magával tehetetlen* ubehjelpelig; *egy tehetetlen ember* en ubehjelpelig, tafatt, klossete mann; *tehetetlen dühében* i avmektig raseri; *tehetetlenül áll vmi előtt* bli stående maktesløs til **2** *fizika* treg; *tehetetlen tömeg* treg masse
tehetetlenség *fn* **1** avmakt, maktesløshet, vanmakt, sløvhet, apati, inaktivitet, uvirksomhet **2** *fizika* treghet, inerti
tehetetlenségi *mn* treghets-; *tehetetlenségi elv* treghetsprinsipp; *tehetetlenségi erő* treghetskraft, inertialkraft; *tehetetlenségi nyomaték* treghetsmoment; *tehetetlenségi rendszer* inertialsystem, treghetssystem
tehetség *fn* begavelse, talent, anlegg, evne, evnerikhet; *különleges tehetség* særbegavelse, usedvanlig begavelse; *ragyogó tehetség* en lysende begavelse; *költői tehetség* diktertalent, dikterbegavelse, poetisk talent; *nyelvi tehetség* språktalent, språkbegavelse; *zenei tehetség* musikktalent, musikkbegavelse, musikalsk talent; *szerény tehetsége szerint* etter fattig evne; *tehetsége van vmihez* ha talent/begavelse for noe; *veleszületett tehetsége van vmihez* ha naturlig anlegg for noe; *legjobb tehetsége szerint* etter beste evne; *tehetségén felül költekezik* bruke penger over evne; *csillogtatja a tehetségét* glimre ved sine evne; *semmihez sincs tehetsége* talentløs, ubegavet, ha ingen talenter
tehetséges *mn* begavet, talentfull, evnerik, benådet
tehetséggondozás *fn* talentutvikling

tehetséggondozó *mn* talentutviklings-; *tehetséggondozó program* talentutviklingsprogram, talentutviklingsprosjekt
tehetségkutatás *fn* talentjakt
tehetségkutató$_1$ *fn* talentspeider, talentjeger
tehetségkutató$_2$ *mn* talent-; *tehetségkutató program* talentprogram; *tehetségkutató verseny* talentkonkurranse
tehetségtelen *mn* talentløs, ubegavet
tehető *mn* **1** *megtehet, vhova tehető* kan gjøres, kan legges, kan settes **2** *vmennyire becsülhető* anslås, bli anslått til
tehetős *mn* velstående, velhavende, kjøpesterk, bemidlet
tehát *hsz* altså, følgelig, derfor, derved, så, således, ergo; *gondolkodom, tehát vagyok (Descartes)* jeg tenker, altså er jeg; *tehát ma 4-e és csütörtök van* det er altså torsdag 4. i dag
tehén *fn* **1** *állattan* ku; *tehenek* kuer el. kyr; *szent tehén* en hellig ku; *borjas tehén* ku med kalv; *tarka tehén* ku med avtegn; *tejelő tehén* melkeku; *tehenet fej* melke en ku; *kérődzik a tehén* kuen tygger drøv **2** *kövér nő* sugge
tehénbőr *fn* kuskinn
tehéncsorda *fn* kuflokk
tehénhús *fn* oksekjøtt
tehénistálló *fn* kufjøs, kvegstall
tehénke *fn* lille ku, liten ku
tehénlepény *fn* kukake
tehénpásztor *fn* kveghyrde
tehénpásztorlány *fn* budeie
tehéntartás *fn* kuhold
tehéntej *fn* kumelk
tehéntúró *fn* ferskost, skjørost, hytteost (laget av kumelk), cottage cheese
teizmus *fn* teisme
tej *fn* melk; *fölözött tej* skummet melk; *higított tej* melkeblande; *pasztőrözött tej* pasteurisert melk; *savanyított tej* surmelk, kulturmelk; *sovány tej* lettmelk; *dobozos tej* pappmelk; *zsíros tej* helmelk; *elapadt a teje* hun har mistet melken, hun sinet opp; *kifeji a tejet* pumpe ut melken; *lefölözi a tejet* skumme melken, separere; *megalszik, megsavanyodik a tej* melken blir syr; *megvastagodik a tej* melken blir tykkere; *összefut a tej* melken løper sammen; *tej képződése* melkeproduksjon; *alszik, mint a tej* sove som en stein; *tejjel-mézzel folyó Kánaán* et land som flyer av melk og honning
tejallergia *fn* melkeallergi
tejbegríz *fn* **tejbedara** semulegrøt
tejbekása *fn* hirsegrøt, maisgrøt
tejbelövellés *fn* melkespreng
tejberizs *fn* risengrynsgrøt, risgrøt
tejcsarnok *fn* melkebutikk
tejcsokoládé *fn* melkesjokolade
tejcsárda *fn* melkebar
tejcukor *fn* melkesukker
tejel *ige* gi melk, produsere melk, melke; *jól tejel a tehén* kuen melker godt, har stor melkeevne
tejelválasztás *fn* laktasjon, melkeutskillelse
tejelő *mn* melke-, som gir melk; *tejelő kecske* melkegeit; *tejelő tehén* melkeku; *jól tejelő tehén* en ku med stor melkeevne
tejes$_1$ *fn* melkemann
tejes$_2$ *mn* melke-; *tejes autó* melkebil, meieribil; *tejes csupor, bögre* melkekopp, melkemugge; *tejes ember* melkemannn; *tejes sajtár* melkebøtte
tejesbögre *fn* melkekopp, melkemugge
tejeskalács *fn* hvetekake
tejeskanna *fn* melkespann, meierispann
tejeskávé *fn* melkekaffe
tejesköcsög *fn* melkemugge
tejespohár *fn* melkeglass
tejesüveg *fn* melkeflaske
tejfehér *mn* melkehvit, hvit som melk
tejfeldolgozás *mn* melkeproduksjon
tejfeldolgozó *fn* meieri
tejfelesszájú *fn* **tejfölösszájú** grønnskolling
tejfog *fn* melketann
tejföl *fn* **tejfel** rømme; *házi tejföl* seterrømme; *sovány tejföl* lett rømme; *zsíros tejföl* rømmekolle; *nem fenékig tejfel* ingen dans på roser
tejfölös *mn* med rømme, rømme-; *tejfölös mártás* rømmedressing, rømmesaus
tejgazdaság *fn* gårdsmeieri, melkebruk
tejkaramella *fn* karamell
tejleves *fn* melkesuppe, melkevelling
tejláz *fn* melkefeber
tejmirigy *fn* melkekjertel
tejnedv *fn* melkesaft
tejoltó *fn* løype
tejoltófű *fn* *növénytan* gulmaure
tejpor *fn* melkepulver, tørrmelk
tejsajtár *fn* melkebøtte
tejsav *fn* melkesyre
tejsavó *fn* myse
tejsodó *fn* melkekrem
tejszín *fn* fløte
tejszínhab *fn* pisket krem, fløtekrem
tejszínű *mn* melkefarget
tejtermelés *fn* melkeproduksjon
tejtermelő *fn* melkeprodusent, melkebonde
tejtermék *fn* melkeprodukt, meieriprodukt
tejtermékgyártás *fn* melkeproduksjon
tejtestvér *fn* (fiú) melkebror, (lány) melkesøster
tejzsír *fn* melkefett
tejút *fn* melkevei
tejútrendszer *fn* melkeveisystem
tejüveg *fn* melkeglass, benglass
tejüzem *fn* meieri, melkebruk, meieribedrift
tejüzlet *fn* melkebutikk
teke *fn* **kugli** kjeglespill
tekebábu *fn* **kuglibábu** kjegle
tekegolyó *fn* **kugligolyó** kjeglekule, bowlingkule

tekejáték *fn* kjeglespill, bowling
tekepálya *fn* **kuglipálya** kjeglebane, bowlingbane
teker *ige* vikle, rulle, dreie, sno
tekercs *fn* **1** spole, rull, vikling **2** *kötélből* kveil **3** *elektronikában* spole, induktans, vikling; *primer, szekunder tekercs* primær-, sekundærvikling **4** *írás* skriftrull **5** *pékáru* bolle; *fahéjas tekercs* skillingbolle, kanelbolle
tekercsel *ige* rulle, spole, vikle, vinde
tekercselés *fn* vikling
tekercsfilm *fn* rullefilm
tekercsrugó *fn* spiralfjær
tekercsvonal *fn* spiral
tekeredik *ige* **tekerőzik** sno seg, bukte seg, slå bukter, slynge seg, kveile seg, vri seg, dreie seg, sprelle; *csigavonalban tekeredik* sno seg i spiraler
tekeredés *fn* vinding
tekereg *ige* **1** *csavarog* drive/streife omkring **2** *tekergőzik* sno seg, sprelle, bukte seg
tekerget *ige* vri, tvinne, dreie, sno
tekergő$_1$ *fn* fantunge, rakkerunge
tekergő$_2$ *mn* **1** *csavargó* streifende, omkringvandrende **2** *tekergődző* slyngende, buktende
tekervény *fn* vikling, vinding, slyngning, buktning; *az agy tekervényei* hjernevindinger, vindinger i hjernen
tekervényes *mn* buktete, slyngete, svingete
tekerő *fn* sveiv
tekerőgomb *fn* knapp
tekerőlant *fn* dreielire
teketória *fn* formalitet, omstendighet, dikkedarer; *minden teketória nélkül* uten formaliteter, uten videre, uten ytterligere omstendigheter, uten noen form for dikkedarer
teketóriázik *ige* nøle, somle, vakle; *nem sokat teketóriázik* gå rett på sak; *a rendőrség nem sokat teketóriázott* politiet nølte ikke lenge; *mit teketóriázol annyit?* hva er det du somler med?
tekint *ige* **1** *vkire, vmire, vhova* se, skue, kaste et blikk, betrakte; *bizakodva tekint a jövőbe* se lyst på fremtiden; *gyanakvással tekint körbe* skule omkring (se rundt med mistanke); *hitetlenkedve tekint vkire* betrakte noen med vantro; *a távoli jövőbe tekint* skue langt inn i fremtiden; *rám tekintett* han kastet et blikk på meg, han sendte meg et blikk; *úgy tekint rá, mint egy gyerekre* han ser på henne som et barn; *várakozással tekint vmire* imøtese noe med forventning **2** *figyelembe vesz* anse, ta hensyn til, betrakte, ta i betraktning, se; *nem tekinti a költségeket* se bort fra, ignorere, ikke ta i betraktning kostnadene; *nem tekint a családjára* ta ikke hensyn til familien; *gyermekeit tekintve* med hensyn til sine barn; *egységben, összességében tekintve* samlet sett; *úgy tekintve* sånn sett; *tekintve hogy* tatt i betraktning, all den stund **3** *vmilyennek tart, vminek felfog* betrakte, anse, ta for, regne for/som, oppfatte; *feladatának tekint vmit* gjøre noe til sin oppgave, se/anse noe som sin oppgave; *kötelességének tekint vmit* anse noe for sin plikt; *példaképének tekint vkit* velge noen som forbilde, ta eksempel av noen; *sértésnek tekint vmit* oppfatte noe som en fornærmelse; *szívügyének tekint* ta alvorlig; *az ügyet lezártnak tekintjük* vi betrakter saken som avsluttet, vi anser oss ferdige med saken; *az ügyet eldöntöttnek tekintjük* saken regnes for avgjort; *véletlennek tekinthető* kan anse(e)s som en tilfeldighet; *meg nem történtnek tekint vmit* anse noe som ugjort; *vminek, vmilyennek tekintendő* må/bør anses som; *tekintsd tárgytalannak* glem det
tekintet *fn* **1** blikk, øyekast; *árgus tekintet* argusblikk, argusøye; *árgus tekintettel figyelte minden mozdulatát* han fulgte alle hennes handlinger med argusøyne; *előreszegezett tekintet* fremadrettet blikk; *éles, szúrós tekintet* knivsblikk, stikkende blikk; *gyilkos tekintet* dødsblikk, hatefullt blikk, drepende blikk; *könnyes tekintet* tåreblikk, tårefylt blikk; *kutató tekintet* forskende blikk, mønstrende blikk; *merev tekintet* stirreblikk, stivt blikk; *szerelmes tekintet* elskovsblikk; *elkapja vkinek a tekintetét, találkozik a tekintetük* fange blikket, møte blikket av noen; *elfordítja a tekintetét* se en annen vei; *elkapja a tekintetét* trekke blikket til seg; *felemeli a tekintetét* løfte blikket, se opp; *majd felfal vkit a tekintetével* sluke noen med øynene; *ráemeli a tekintetét vkire* rette blikket på, kaste øynene på noen; *rászegezi vkire a tekintetét* stirre på, øynene henger ved, feste blikket på noen **2** *figyelem* henseende, hensyn, respekt, aktelse, betraktning, henblikk; *légy tekintettel!* vis hensyn!; *tekintettel van vmire/vkire* ta hensyn til noe(n); *tekintetbe vesz vmit* ta i betraktning; *mindent tekintetbe véve* når alt kommer til alt; *tekintettel van vkire* ha respekt for noen; *tekintettel vmire* av/med hensyn til noe, tatt i betraktning, med henblikk på; *tekintet nélkül* uansett, uten hensyn til; *korra, nemre és vallásra való tekintet nélkül* uansett alder, kjønn og religion **3** *szempont, vonatkozás* henseende, aspekt, sammenheng; *a(bban)/ebben a tekintetben* i den/dette henseende; *bizonyos tekintetben* i en viss sammenheng; *minden tekintetben* i alle aspekter
tekintetbevétel *fn* hensyn, henblikk, betraktning
tekintetes *mn* velbåren, ærverdig; *tekintetes uram* deres velbårenhet; *tekintetes törvényszék* høyst ærverdige rett
tekintve *hsz* all den tid, all den stund
tekintély *fn* **1** autoritet, myndighet; *minden tekintélyét latba veti* sette all sin autoritet inn i noe **2** anseelse, respekt; *nagy tekintélynek örvend* ha en betydelig anseelse, nyte stor respekt; *tekintélyt szerez* vinne respekt, fortjene anseelse
tekintélyelvű *mn* autoritær; *tekintélyelvű hatalomgyakorlás* autoritær maktutøvelse; *tekintélyelvű személyiség* autoritær personlighet
tekintélyelvűség *fn* autoritarisme

tekintélyes *mn* **1** anselig, respektabel, respektfull **2** anselig, betydelig, temmelig stor
tekintélyromboló *fn* ikonoklast, billedstormer
tekintélytisztelet *fn* respekt for autoriteter
tekintélyuralmi *mn* autoritær
tekintélyuralom *fn* autokrati, autoritært regime, autoritært styre
teknő *fn* **1** balje, trau, stamp, kar **2** *állattan* panser
teknős *fn* **teknőc** *állattan* skilpadde; *lágyhéjú teknős* lærskilpadde; *mocsári teknős* sumpskilpadde; *tengeri teknős* havskilpadde
teknősbéka *fn* skilpadde
teknőspáncél *fn* ryggskjold
teknővájó *fn* traumaker
tektonika *fn* tektonikk
tekézik *ige* **kuglizik** bowle, spille bowling
tele$_1$ *mn* full, stinn; *egy vízzel tele pohár* et fult glass med vann; *színültig tele kád* et bredfullt kar
tele$_2$ *hsz* være full, stinn, mett; *csordultig tele van vmivel* være breddfull, proppfull av; *félig van tele* være halvfull; *tele van ötletekkel* være full av ideer; *tele van pénzzel* være stinn av penger; *tele van a ház hagymaszaggal* det lukter løk overalt i huset; *ilyen hirdetésekkel van tele az egész internet* slike annonser finnes overalt på nettet; *tele volt a tér emberekkel* plassen var mett av folk
telebeszél *ige* snakke, prate hull i hodet; *telebeszéli vkinek a fejét* prate hull i hodet på noen
teleesz *ige* spise seg mett; *teljesen teleettem magam* jeg har spist meg stappmett, fullstendig mett
telefon-előfizetés *fn* telefonabonnement, mobilabonnement
telefon-előfizető *fn* telefonabonnent, mobilbruker, abonnent på mobiltelefon
telefon *fn* telefon, mobil(telefon); *céges, munkahelyi telefon* jobbtelefon; *házi telefon* hustelefon; *segélyhívó telefon* nødtelefon; *vezetékes telefon* fasttelefon, fastlinjetelefon, hustelefon; *leteszi a telefont* legge på (røret); *feltölti a telefont* lade mobilen; *lemerül a telefon* gå tom for strøm på mobilen; *szól, csöng a telefon* det ringer i telefonen/mobilen; *megállás nélkül szólt a telefon* telefonen stod ikke stille et øyeblikk; *telefonon kap üzenetet* få telefonisk beskjed; *telefonon rendel* bestille pr. telefon
telefonasztalka *fn* telefonbenk
telefonbeszélgetés *fn* telefonsamtale, samtale i telefon, telefoni; *befejez egy telefonbeszélgetést* avslutte en telefonsamtale; *felvesz egy telefonbeszélgetést* ta opp en telefonsamtale
telefondrót *fn* telefontråd
telefondíj *fn* telefontakst
telefonfülke *fn* telefonkiosk, telefonboks
telefonhasználat *fn* talebruk av mobiltelefonen, mobilbruk
telefonhirdetés *fn* telefonannonse
telefonhálózat *fn* telefonnett
telefonhívás *fn* telefonoppringning, anrop; *nem fogadott telefonhívás* tapt/ubesvart anrop; *telefonhívást vár* vente på telefon
telefonkagyló *fn* telefonrør
telefonkapcsolat *fn* telefonforbindelse
telefonkészülék *fn* telefonapparat, mobilapparat
telefonkönyv *fn* telefonkatalog
telefonközpont *fn* sentralbord, telefonsentral, linjeveksler
telefonlehallgatás *fn* telefonavlytting, mobilavlytting
telefonos *mn* telefonisk; *telefonos visszaigazolás* en telefonisk bekreftelse; *telefonos hirdetés* telefonannonse
telefonoszlop *fn* telefonstolpe
telefonszerelő *fn* telefonmontør
telefonszám *fn* telefonnummer, mobilnummer
telefonszámla *fn* telefonregning
telefonvezeték *fn* telefontråd
telefonvonal *fn* telefonlinje
telefonál *ige* ringe, telefonere, snakke i mobilen/telefonen; *egyfolytában telefonál* hun sitter på mobilen hele tiden
telefonálás *fn* telefonering, mobilbruk
telefonébresztés *fn* telefonvekking
telefonösszeköttetés *fn* telefonsamband, telefonforbindelse
telefonügyelet *fn* telefonvakt
telefonüzenet *fn* telefonbeskjed; *telefonüzenet rögzítő* telefonsvarer, mobilsvar
telefónia *fn* telefoni
telefüstöl *ige* fylle med røyk
telegrafál *ige* telegrafere
telegram *fn* telegram
telegramstílus *fn* telegramstil
telegráf *fn* telegraf; *drótnélküli telegráf* trådløs telegraf
telehord *ige* fylle; *télre telehordja a pincét fával* fylle kjelleren med ved til vinteren
telek *fn* tomt, eiendom, område; *építési telek, beépíthető telek* byggetomt, boligtomt, byggeplass; *haszonbérbe adott telek* festetomt; *van egy kis telkük a várostól nem messze* de har en liten eiendom like utenfor byen
telekeladás *fn* tomtesalg
Teleki-virág *fn* *növénytan* tusenstråle, prakttelekia
telekkönyv *fn* **1** matrikkel, eiendomsregister, grunnbok; *telekkönyvbe bejegyzi az adatokat* føre opplysninger i matrikkelen; *telekkönyvi betét, irat* matrikkelbrev; *telekkönyvi hivatal* tinglysingskontor, matrikkelkontor; *telekkönyvi kivonat* tinglysingsgjenpart; *telekkönyvi nyilvántartás* tinglysingsregister, matrikkelregister, eiendomsregister, jordregister; *telekkönyvi nyilvántartásba vétel* matrikkelføring, registrering i matrikkelen; *telekkönyvi szám* matrikkelnummer **2** *rég.* jordebok, kataster

telekkönyvez *ige* matrikulere, matrikkelføre, tinglyse
telekkönyvezett *mn* matrikulert; *nem telekkönyvezett* umatrikulert
telekkönyveztet *ige* tinglyse, melde til tinglysing
telekkönyvezés *fn* matrikkelføring, eiendomsregistrering
telekkönyvvezető *fn* saksbehandler som fører matrikkel
telekméret *fn* tomteareal
telekocsizás *fn* samkjøring
telekommunikáció *fn* telekommunikasjon; *telekommunikációs hálózat* telenett
telekrész *fn* eierseksjon, parsell
telekspekuláció *fn* tomtespekulasjon
telektulajdonos *fn* grunneier, eiendomsbesitter
telekvásárlás *fn* tomtekjøp
telekár *fn* tomtepris
telekérték *fn* tomteverdi
telel *ige* oppholde seg om vinteren, overvintre
telelő$_1$ *fn* overvintringssted
telelő$_2$ *mn* overvintrende; *telelő hajó* båt i vinteropplag, skip som ligger i vinteropplag
teleobjektív *fn* teleobjektiv, telelinse
teleológia *fn* teleologi
telep *fn* **1** *kisebb település* koloni, bosetning, boplass, bebyggelse; *cigány telep* sigøynerbosetning; *fegyenctelep* straffekoloni; *üdülőtelep* hyttebebyggelse, feriekoloni **2** *gazadasági tevékenység színhelye* anlegg, bruk, underbruk, filial, plass, tomt, terminal, sete; *áramszolgáltató telep* elektrisk anlegg; *bányatelep* gruveanlegg; *fűrésztelep* sagbruk; *hulladékgyűjtő telep* avfallsplass, avfallsanlegg, gjenbruksstasjon; *ipartelep* industrianlegg; *kutyatenyésztő telep* kennel; *raktártelep* lagringsplass, opplagstomt; *tenyésztelep* underbruk, avlsgård **3** *laposelem* batteri
telepakol *ige* fylle; *telepakolja a kosarát ennivalóval* fylle handlekurven med matvarer
telepedik *ige* **1** *elhelyezkedik* sette seg, legge seg, innta sin plass; *az asztalhoz telepedik* innta sin plass ved bordet **2** *elfoglalja a lakhelyét* bosette seg, slå seg ned, få tilhold
telepes *fn* **1** nybygger, pionér, kolonist, bosetter, bureiser, settler **2** *növény* tallofytt
telephely *fn* sete, sted, kontor, filial, beliggenhet, forretningssted, registreringssted, terminal; *központi telephely* hovedkontor, hjemsted; *telephely címe* beliggenhetsadresse; *fióktelephely* filial
telepátia *fn* telepati, fjernføling
telepít *ige* **1** *személyt, állatot* plassere, bosette, sette; *bevándorlókat telepítettek a városokba* de plasserte immigranter i byområder; *halakat telepít egy tóba* sette ut fisk i en damm **2** *növényt* plante; *erdőt telepít* plante skog **3** *berendezést* sette, plassere, montere, installere, plante; *rakétákat telepít* sette/plassere raketter; *a telefonjára telepítettek egy kémprogramot* et spionprogram har vært plantet på hans telefon; *telepített programot eltávolít* avinstallere
telepítés *fn* **1** installering, montering; *program telepítése* installering av programvare **2** utplassering; *rakéták telepítése* utplassering av raketter **3** utsetting
település *fn* tettsted, boplass, bebyggelse, bosetning
telerak *ige* fylle; *telerakja a zsebét kavicsokkal* fylle lommene med småstein
teleszkóp *fn* **1** *távcső* teleskop, kikkert **2** *lengéscsillapító* støtdemper
teleszkópos *mn* **teleszkópikus** teleskop-, teleskopisk; *teleszkópos bot* teleszkópikus nyél, teleskopstang; *teleszkópos kormányrúd* teleskopisk rattstamme
teletankol *ige* tanke opp, tanke fullt, fylle drivstofftanken helt
teletext *fn* teledata
teletölt *ige* fylle; *teletölti az üveget* fylle flasken; *színültig teletölt* fylle til randen
teletöm *ige* fullstappe, stappe full, proppe, fylle opp; *teletömi a zsebeit* overlesse lommene; *teletömte a fejüket butaságokkal* proppet hodene deres fulle av tull og tøys; *teletömi a táskáját* fylle opp sin sekk
teletűzdel *ige* spekke; *a könyv tele van tűzdelve idézetekkel* boken er spekket med sitater
televény *fn* humus
televényföld *fn* humusjord
televízió *fn* fjernsyn, televisjon, TV, tv; *szerepelt a televízióban* var på TV
telezsúfol *ige* stappe full
telezsúfolt *mn* fullstappet
teleír *ige* skrive ut, fylle med; *teleírta a jegyzetfüzetét* han hadde skrevet ut notatboken
teleírt *mn* beskrevet; *et beskrevet stykke papir* teleírt papírlap; *sűrűn teleírt* tettskrevet
teleönt *ige* fylle; *teleönti a poharat vízzel* fylle glasset helt med vann
telhetetlen *mn* umettelig, grådig, grisk, glupsk, forsluken, begjærlig
telhető *fn* som står i noens makt, etter beste evne, som man kan; *megteszi, ami tőle telhető* gjøre sitt; *megtesz minden tőle telhetőt* gjøre alt han kan, gjøre, yte sitt beste, sitt ytterste; *tőlünk telhető módon segítettünk neki* vi har hjulpet ham etter beste evne; *minden tőlem telhető módon* på alle måter jeg kan
teli *mn* full; *teli torokból* i full hals
telihold *fn* **telehold** fullmåne
telik-múlik *ige* li, lakke; *telt-múlt az idő* tiden led; *ahogy teltek-múltak a napok* ettersom dagene lakket og gikk
telik *ige* **1** *tele lesz* bli full, fylles **2** *idő* forløpe, gå, li; *gyorsan telnek a napok* dagene går fort; *telt, múlt az idő* tiden led; *a látogatás kellemesen telt* besøket forløp hyggelig **3** *lel* finne, få; *öröme telik vmiben* finne glede i noe, få glede av noe **4** *telik vmire, vmiből* rekke, strekke til, være tiltstrekkelig, mer enn nok; *amíg telik az erőmből* så lenge mine krefter strekker til; *nem telik az idejéből* tiden strekker ikke

til; *bőven telik a pénzéből* ha penger mer enn nok; *erre már nem telik a pénze* pengene rekker ikke til det **5** *vmi telik vkitől* makte, kan, evne, greie, formå; *amennyire az erejéből telik* så mye som en makter; *amennyire tőlem telik* etter fattig evne, så godt jeg kan/formår **6** *telik vmibe* ta, kreve; *egy évbe telt* det tok ett år; *sok időbe telik* ta lang tid; *rengeteg fáradságába telt* det var et uendelig slit, det var med mye slit og strev

telis-tele *hsz* **telis-teli** stappfull, proppfull, overfylt, helt full, breddfull, fylt til randen/bredden, smekkfull

telitalálat *fn* fulltreffer, blink, blinkskudd, innertier, innerblink, blinktreff, tier

telivér$_1$ *fn* fullblodshest; *angol telivérengelsk* engelsk fullblodshest; *arabs telivér* araberhest, arabisk fullblod

telivér$_2$ *mn* fullblods

teljes *mn* hel, full, fullstendig, total, absolutt, komplett; *teljes állás* full stilling; *teljes egészében* i alle detaljer, i sin helhet, i sitt fulle omgang, fullt ut, fullt og helt; *egy teljes egészt alkot* danne, utgjøre en helhet; *teljes életnagyságban* i full, naturlig størrelse; *teljes erőből* av full kraft; *egy teljes hét* en hel uke; *a teljes igazság* den hele og fulle sannhet; *teljes kiőrlés* helkorn, sammalt; *teljes kiőrlésű liszt* sammalt mel; *teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér* helkornbrød; *teljes körű* altomfattende, heldekkende, hel, komplett, full, fullstendig, uttømmende, fyllestgjørende, fyldig; *teljes körű felhatalmazás* fullmakt, prokura; *teljes körű felvilágosítás* fyldige opplysninger; *teljes körű leírását adja vminek* gi en fyldig beskrivelse av noe; *teljes körű részvétel* integrert deltagelse; *teljes körű ügyintézés* full saksbehandling; *teljes mértékben* helt og holdent; *teljes munkaidős állás* heldagsstilling; *teljes név* fullt navn; *a teljes neve* hennes fulle og hele navn; *teljes nyugalommal fogad vmit* ta noe med knusende ro; *teljes sebességgel* i full fart; *teljes számú, létszámú* fulltallig; *teljes terjedelmében* i sin fulle og hele lengde; *teljessé tesz* fullkommengjøre

teljesedik *ige* gå i oppfyllelse

teljesedés *fn* oppfyllelse; *teljesedés felé halad* gå mot oppfyllelse

teljesen *hsz* helt, fullstendig, aldeles, kav, komplett, fullt ut, helt igjennom, totalt; *teljesen biztos* helt sikkert; *teljesen érthetetlen* komplett uforståelig; *ez a vélemény teljesen felfoghatatlan* meningen er komplett umulig å fatte

teljesszámú *mn* fulltallig, fullstendig, komplett

teljesség *fn* helhet, fylde, fullstendighet, totalitet; *néhány példa a teljesség igénye nélkül* noen eksempler uten at listen er ment å være uttømmende; *a teljesség követelménye* krav til fullstendighet; *a maga teljességében* i sin helhet; *a teljességre való törekvés* streben etter fylde; *teljességet alkot* danne, utgjøre en helhet; *teljességgel* helt, helt og holdent, fullstendig, absolutt, totalt

teljesít *ige* **1** *elvégez, végrehajt* utføre, gjennomføre, prestere, klare, fullbyrde, effektuere, oppfylle; *feladatot, parancsot teljesít* utføre en ordre, en oppgave; *teljesítsd a kötelességed!* utfør din plikt!; *teljesít egy megbízatást* gjennomføre et oppdrag; *teljesít egy megrendelést* effektuere en bestilling; *szolgálatot teljesít* tjenestegjøre; *katonai szolgálatot teljesít* være på moen, gjøre/avtjene militærtjeneste; *nem kell sorkatonai szolgálatot teljesítenie* plikten til å gjennomføre førstegangstjenesten faller bort; *teljesít egy tervet* oppfylle en plan; *végrendeletet teljesít* fullbyrde et testament; *jól teljesít az iskolában* hevde seg bra på skolen; *teljesít egy követelményt* oppfylle et krav; *bizonyos feltételeket teljesít* oppfylle visse betingelser **2** *ígéretet, kérést* imøtekomme, etterkomme, oppfylle, innfri; *teljesít egy kívánságot* imøtekomme en ønske; *a várakozásai nem teljesültek* hans forventninger ble ikke innfridd; *nem teljesít egy megállapodást, kötelezettséget* misligholde en kontrakt, en obligasjon

teljesítetlen *mn* ikke utført, ikke gjennomført, uoppfylt, uinnfridd; *teljesítetlen ígéretek* uoppfylte løfter; *teljesítetlen követelések* uinnfridde krav

teljesíthetetlen *mn* uoppfyllelig, uoverkommelig

teljesítmény *fn* ytelse, prestasjon, innsats, bragd, akkord; *nagy, komoly, remek, elsőrangú teljesítmény* en sterk, flott, høygradende prestasjon; *közepes teljesítmény* middelmådig prestasjon; *alacsony, gyenge teljesítmény* dårlig prestasjon; *micsoda teljesítmény!* litt av en prestasjon; *nem kis teljesítmény* ingen liten prestasjon; *az autó teljesítménye* bilens ytelse; *növeli a számítógép teljesítményét* forbedre ytelsen til PC-en; *teljesítményt nyújt* yte, prestere

teljesítménybér *fn* akkordlønn; *teljesítménybérben dolgozik* jobbe på akkordlønn

teljesítménynorma *fn* akkordarbeid

teljesítés *fn* oppfyllelse, effektuering; *megrendelés teljesítése* effektuering av en bestilling; *követelés, kötelezettségek teljesítése* oppfylelse av krav, forpliktelser; *számla teljesítése* betaling; *nem teljesítés* mislighold

teljesítőképesség *fn* yteevne, kapasitet

teljesül *ige* gå i oppfyllelse

teljesülés *fn* oppfyllelse

teljhatalmú *mn* allmektig, befullmektiget, eneveldig, uinnskrenket, maktfullkommen; *teljhatalmú megbízott* fullmektig, en befullmektighet utsending; *teljhatalmú uralkodó* en eneveldig hersker, uinnskrenket hersker; *teljhatalmú vezető* en maktfullkommen leder

teljhatalom *fn* allmakt, blankofullmakt, ubegrenset fullmakt, uinnskrenket makt, maktfullkommenhet; *teljhatalmat biztosít* gi en blankofullmakt; *teljhatalommal bír* ha uinnskrenket fullmakt; *teljhatalommal ruház fel vkit* gi noen full myndighet

telt *mn* **1** full; *telt pohár* et fult glass; *telt ház* fult hus **2** fyldig, rund; *telt arcú* rundkinnet; *telt formák*

fyldige former; *telt idomú nő* en kvinne med yppige former/med kurvene på de rette steder; *telt karok* runde armer; *telt marékkal* med runde hånd
teltség *fn* fyldighet, rundhet
telít *ige* mette; *a piac telítve van* markedet er mettet
telített *mn* mettet; *telített zsírsavak* mettede fettsyrer
telítettség *fn* metning
telítettségi *mn* metnings-; *telítettségi fok* metningsgrad; *telítettségi pont* metningspunkt
telítődik *ige* bli mett
tematika *fn* tematikk
temet *ige* begrave, bisette, jordfeste; *halottat temet* begrave en avdød; *a hólavina maga alá temette* han ble begravet i snøskredet, snøskredet begravet ham; *az arcát a kezébe temeti* gjemme ansiktet i hendene, sitte med ansiktet begravd i hendene
temetetlen *mn* ubegravet, ikke gravlagt
temetkezik *ige* begrave seg; *egy könyvbe temetkezik* begrave seg i en bok; *munkába temetkezik* begrave seg i arbeid
temetkezés *fn* begravelse
temetkezési *mn* grav-, begravelses; *temetkezési hely* begravelsessted; *temetkezési szokás* gravskikk; *temetkezési vállalat* begravelsesbyrå
temetés *fn* begravelse, jordfestelse, gravferd, likferd, bisettelse, nedsettelse; *koporsós temetés* kistebegravelse; *szórásos temetés* askespredning; *urnás temetés* urnebisettelse, urnenedsettelse el. urnenedsetting
temetési *mn* grav-, gravferds-, begravelses-; *temetési koszorú* gravkrans, begravelseskrans; *temetési köszönetnyilvánítás* begravelseskort; *temetési menet* likfølge, sørgemarsj; *temetési segély* gravferdsstønad, gravferdshjelp; *temetési szertartás* begravelsesseremoni, bisettelse, bisettelsesseremoni, begravelsesritual; *temetési szokások* gravskikk
temető *fn* gravlund, kirkegård, gravplass, gravgård; *katonai temető* krigskirkegård; *a temetőben nyugszik* ligge på kirkegården, være begravd på kirkegården; *a temetőbe kísérik* bli fulgt til sitt siste hvilested på kirkegåren
temetőbogár *fn állattan* åtselgraver
temetőkert *fn* gravlund
temetőszolga *fn* kirkegårdsarbeider
tempera *fn* tempera, limfarge, vannfarge
temperafesték *fn* temperafarge
temperamentum *fn* temperament, lynne, sinnelag, gemytt, humør
temperamentumos *mn* temperamentsfull, hissig
temperatúra *fn* temperatur
temperál *ige* **1** temperere; *temperálja a vörösbort* temperere rødvinen **2** *fémet* anløpe
templom *fn* kirke, tempel; *templomba jár* gå i kirken; *ritkán megy templomba* gå sjelden i kirken; *a művészet temploma* kunstens kirke; *a tudomány temploma* vitenskapens tempel; *szegény, mint a templom egere* fattig/blakk som en kirkerotte
templombajárás *fn* kirkegang
templombajáró *fn* kirkegjenger
templomhajó *fn* kirkeskip
templomharang *fn* kirkeklokke
templomi *mn* kirke-; *templomi áhítat* kirkealvor; *templomi ájtatosság* kirkeandakt; *templomi esküvő* kirkebryllup, kirkelig vielse; *templomi kórus* kirkekor; *templomi menedék* kirkeasyl; *templomi pad* kirkebenk; *templomi szentély* presbyterium, høykor; *templomi zászló* kirkebanner, kirkefane
templomos *mn* tempel-; *templomos lovag* tempelherre, tempelridder; *templomos rend* tempelridderordenen; *templomos öreg nénike* gammel kirkegjengerske
templomszolga *fn* kirketjener, tempeltjener
templomtorony *fn* kirketårn, tempeltårn
templomtér *fn* kirkeplass, kirkebakke
templomudvar *fn* tempelgård
templomépítészet *fn* kirkearkitektur
temporalitás *fn* temporalitet
tempó *fn* **1** tempo, hastighet, fart; *élénk, gyors tempó* høyt, hurtig, livlig tempo; *lassú, nyugodt tempó* lavt, gående, rolig tempo; *lázas tempo* et hektisk tempo; *egyenletes tempóban* i et jevnt tempo; *gyorsítja a tempót* øke tempoet; *lassítja a tempót* ta langsommere tempo; *tartja a tempót* holde tempoet oppe; *a munka tempója* arbeidstempo; *tempó! tempó!* få opp farten! **2** væremåte, oppførsel; *gyerekes tempó* barnslig oppførsel; *közönséges tempó* vulgære, folkelige vaner **3** *úszás* svømmetak; *néhány tempóval elérte a partot* han nådde landet med et par svømmetak
tempójelölés *fn* tempoangivelse
tempós *mn* taktfast
tempózik *ige* ta svømmetaker
tendencia *fn* tendens; *vmilyen tendenciá(ka)t mutat* ha tendens til noe, vise visse tendenser
tendenciózus *mn* tendens-, tendensiøs, ensidig, farget; *tendenciózus beállítás* tendensiøs fremstilling, vinkling; *tendenciózusan állít be vmit* gi noen en tendensiøs, ensidig, farget fremstilling; *tendenciózus irodalom* tendenslitteratur; *tendenciózus politikai tv-műsor* politisk farget TV-programm
tendál *ige* tendere, peke mot, utvikle seg til, ha/vise tendens til
teng-leng *ige* **1** leve trangt, leve fra hånd til munn, vegetere **2** gå og drive, henge og slenge
teng *ige* vegetere
tengelic *fn* **stiglic tengelice** *állattan* stillits, sisik
tengely *fn* **1** aksel, aksling; *forgattyús tengely* veivaksel **2** akse, midtlinje; *forgási tengely* rotasjonsakse; *optikai tengely* optisk akse; *a föld tengelye* Jordens akse, jordakse; *"a gonosz tengelye" (G.W. Bush)* "ondskapens akse"; *saját tengelye körül forog* dreie seg om sin egen akse
tengelycsigolya *fn* aksevirvel
tengelyferdeség *fn* aksehelning

tengelyhatalom *fn* aksemakt; *a ké tengelyhatalom, Németország és Olaszország* de to aksemaktene Tyskland og Italia
tengelykapcsoló *fn* akselkobling
tengelynyomás *fn* akseltrykk
tengelytáv *fn* **tengelytávolság** akselavstand
tengelytörés *fn* akselbrudd
tenger *fn* sjø, hav; *nyílt tenger* åpent hav, åpen sjø; *zúgó, viharos tenger* opprørt hav, grov, tung sjø; *tenger alatti* undersjøisk; *a tenger színe felett* over havet; *csepp a tengerben* dråpe i havet; *kint a tengeren* ute på havet; *a tengeren túl* over havet; *tengerre indul, kel, száll* reise, dra, stikke til sjøs
tengeralattjáró *fn* ubåt, undervannsbåt
tengerapály *fn* lavvann
tengerbíró *mn* sjødyktig; *et sjødyktig fartøy* tengerbíró hajó
tengerentúl *fn* andre siden av havet; *a tengerentúlon* på den andre siden av havet, over der; *a tengerentúlról* fra den andre siden av havet
tengerentúli *mn* oversjøisk; *tengerentúli birodalom* oversjøisk imperium
tengerfelszín *fn* havoverflate, havspeil, havsensslette; *tükörsima, szélcsendes tengerfelszín* havblikk
tengerfelület *fn* havoverflate, havspeil, havsensslette
tengerfenék *fn* sjøbunn, havbunn
tengerhajózás *fn* sjøfart
tengerhajózási *szn* sjøfarts-
tengeri$_1$ *fn kukorica* mais
tengeri$_2$ *mn* maritim, marin, marine-, sjøfarts-, sjø-, hav-, nautisk; *tengeri kapcsolatok* maritime forbindelser; *tengeri csiga* marin snegl; *tengeri csomó* knop; *tengeri állatvilág* havfauna; *tengeri hajózás* sjøfart; *tengeri hal* sjøfisk; *tengeri halászat* sjøfiske, havfiske; *tengeri kereskedelem* skipshandel; *vén tengeri medve* sjøulk; *tengeri mérföld* sjømil, nautisk mil; *tengeri ökológia* marin økologi; *tengeri pisztráng* sjøørret; *tengeri portya* tokt; *tengeri rák* sjøkreps; *tengeri sün* sjøpiggsvin, kråkebolle; *tengeri utazás* sjøreise; *tengeri ütközet* sjøslag
tengeribeteg *mn* sjøsyk
tengeribetegség *fn* sjøsyke
tengerihántás *fn* rensing av mais
tengerimalac *fn állattan* marsvin
tengeriuborka *fn állattan* sjøpølse
tengerjog *fn* havrett; *ENSZ Tengerjogi Egyezmény (1982)* De forente nasjoners havrettskonvensjon, FNs havrettskonvensjon; *Nemzetközi Tengerjogi Bíróság* Den internasjonale havrettsdomstolen
tengerjáró *mn* **1** sjøfarende; *tengerjáró nép* sjøfarende folk **2** sjøgående; *tengerjáró hajó* sjøgående skip, sjøgående fartøy, oversjøer; *luxus tengerjáró hajó* cruiseskip
tengerkutatás *fn* havforskning, oseanografi
tengerkutató *fn* oseanograf
tengermedence *fn* havbekken
tengermellék *fn* kystområde, landområde nær havet
tengernagy *fn* admiral, flaggkommandør
tengernagyi *mn* admiral-; *tengernagyi hajó* admiralskip; *tengernagyi zászló* admiralflagg
tengernyi *mn* et hav av
tengernyúlvány *fn* havarm
tengerpart *fn* kyst, havstrand, havfjære, havbredd
tengerparti *mn* kyst-; *tengerparti nyaralás* kystferie; *tengerparti város* kystby
tengerrengés *fn* jordskjelv på havbunnen, undersjøisk jordskjelv
tengerszem *fn* tjern, fjellvann, innsjø
tengerszint-emelkedés *fn* havnivåstigning, havnivåøkning
tengerszint *fn* havnivå, havflatenivå
tengerszintváltozás *fn* havnivåendring; *globális tengerszintváltozás* global havnivåendring, eustasi
tengerszoros *fn* strede, sund
tengerszín *fn* havblåne
tengerszínű *mn* havblå
tengertan *fn* oseanografi, havforskning
tengervidék *fn* havområde
tengervíz *fn* havvann, sjøvann; *hajózható tengervíz* farvann
tengerzár *fn* sjøblokade
tengerzöld *mn* sjøgrønn
tengerár *fn* stormflo
tengeráramlat *fn* havstrøm
tengeráramlás *fn* havstrøm
tengerész *fn* sjømann, matros; *Popeye, a tengerész* Skippern
tengerészcsomó *fn* sjømannsknute
tengerészdal *fn* sjanti, sjømannsvise
tengerészegyház *fn* kjømannskirke
tengerészet *fn* marine, sjøfart
tengerészeti *mn* sjøfarts-; *tengerészeti hatóság/hivatal* sjøfartsdirektorat; *tengerészeti jártasság* sjømannsdyktighet
tengerészgyalogos *fn* marinesoldat, marineinfanterist
tengerészgyalogság *fn* marineinfanteri
tengerészköpeny *fn* sjøhyre
tengerésznép *fn* sjønasjon, sjøfartsnasjon
tengerésznóta *fn* sjanti, sjømannsvise
tengerészruha *fn* marineuniform
tengerésztiszt *fn* marineoffiser
tengeröböl *fn* havbukt
tengődik *ige* **1** leve fra hånd til munn, vegetere, leve, bo kommerlig, så vidt klare seg; *száraz kenyéren és vízen tengődik* leve av gammelt brød og vann **2** stagnere
tenisz *fn* tennis; *teniszt játszik* spille tennis
teniszbajnok *fn* tennismester
teniszbajnokság *fn* mesterskap i tennis, tennismesterskap, tennisturnering; *országos teniszbajnokság* landsmesterskap i tennis
teniszcipő *fn* tennissko
teniszdressz *fn* tennisdrakt

teniszedző *fn* tennistrener
teniszezik *ige* spille tennis
teniszháló *fn* tennisnett
teniszing *fn* tennisskjorte
teniszjáték *fn* tennisspill
teniszjátékos *fn* tennisspiller
teniszkupa *fn* mesterskap i tennis, tennisturnering
teniszkönyök *fn* tennisalbue, lateral epikondylitt
teniszlabda *fn* tennisball
teniszmérkőzés *fn* tenniskamp, tennismatch
teniszoktató *fn* tennislærer
teniszpartner *fn* tennispartner
teniszpálya *fn* tennisbane
teniszrakett *fn* racket, tennisracket
teniszszövetség *fn* tennisforbund
tenisztorna *fn* tennisturnering
teniszverseny *fn* tennisturnering
teniszütő *fn* racket, tennisracket
tenmagad *névm* du selv; *ismerd meg tenmagad(at)* kjenn deg selv; *tenmagad is beláthatod* du kan innse det selv
tenni *fn főnévi igenév, ld. tesz*
tennivaló *fn* gjøremål, ærend, oppgave, syssel; *mindennapi tennivalók* dagliglivets sysler, daglige gjøremål; *rengeteg a tennivalója* ha mye på tallerkenen, ha mye å gjøre; *sürgős, halaszthatatlan tennivaló* snarærend, presserende ærend/gjøremål
tenor$_1$ *fn* tenor; *lírai tenor* lyrisk tenor
tenor$_2$ *mn* tenor-; *tenor hang* tenorstemme
tenorista *fn* tenorist
tenorszerep *fn* tenorrolle
tenorária *fn* tenor-arie
tente *isz* lulle, lalle; *tente, baba, tente* sove, bysse lalle
tenyerel *ige* legge håndflaten på; *mindkét kezével a pultra tenyerel* legge begge håndflatene på disken
tenyeres-talpas *mn* plump, tung og klossete
tenyeres *fn* forehand, forehandslag
tenyér *fn* håndflate, hånd; *izzadt tenyér* svette håndflater; *felfelé fordított tenyér* oppadvendte håndflater; *kérges tenyér* grove hender, trælete håndflater; *puha tenyér* myke hender, myke håndflater; *beleköp a tenyerébe* spytte i nevene; *dörzsöli a tenyerét* gni seg i hendene; *összecsapja a tenyerét* slå hendene sammen; *viszket a tenyere* stikke/kløe i håndflaten; *tenyérből jósol* spå i hånden; *tenyerén hord vkit* bare noen på hendene; *tenyérrel megüt vkit* fike til noen med flat hånd; *ismeri, mint a saját tenyerét* kjenne som sin egen lomme, kjenne (noe) ut og inn
tenyérbemászó *mn* frekk, arrogant, provoserende
tenyérjós *fn* kiromant, person som spår i hånden
tenyérjóslás *fn* kiromanti, håndlesing; *tenyérjóslással foglalkozik* praktisere kiromanti; *tenyérjóslással foglalkozó személy* utøver av kiromanti
tenyérlenyomat *fn* **tenyérnyomat** håndflateavtrykk
tenyérnyi *mn* håndflatestor, så stor som en håndflate
tenyészbika *fn* avlsokse
tenyészcsődör *fn* avlshingst
tenyészet *fn* **1** oppdrett, koloni, populasjon, kultur **2** avlsgård, oppdrettssted
tenyészidő *fn* dyrkingssesong
tenyészik *ige* formere seg, forplante seg, gro, vokse, yngle, bre seg, spre seg
tenyészjuh *fn* tamsau
tenyészlazac *fn* oppdrettslaks
tenyészt *ige* ale opp, oppdrette, fore opp, yngle, dyrke; *gombát tenyészt* dyrke sopp; *birkát tenyészt* drive med sauer; *baromfit tenyészt* oppdrette høns
tenyésztalaj *fn* dyrkingsjord
tenyésztett *mn* dyrket, avlet, oppdretts-; *tenyésztett hal* oppdrettsfisk, damfisk
tenyésztés *fn* oppal, oppdrett, dyrking
tenyésztő *fn* oppdretter
tenyészállat *fn* avlsdyr, livdyr, tamdyr
teodolit *fn* teodolitt
teokratikus *mn* teokratisk
teokrácia *fn* teokrati, prestevelde, prestestyre
teológia *fn* teologi; *rendszeres teológia* systematisk teologi; *gyakorlati teológia* praktisk teologi; *teológiát hallgat, tanul* studere teologi; *a teológia doktora* ha doktorgrad i teologi, dr.theol. (theologiae)
teológiai *mn* teologisk; *teológiai tanulmányok* teologiske studium
teológus *fn* teolog; *teológus hallgató* teologistudent
teoretikus$_1$ *fn* teoretiker
teoretikus$_2$ *mn* teoretisk; *teoretikus fejtegetés* teoretisk drøfting; *teoretikus megállapítás* teoretisk påstand, argument
teper *ige* få, presse ned; *földre teper vkit* kaste, legge noen i bakken
tepsi *fn* langpanne, stekeplate
terapeuta *fn* terapeut
terasz *fn* terrasse, altan
teraszos *mn* terrasse-, med terrasse; *teraszos művelés* terrassedyrking; *teraszos lakás* terrasseleilighet
teraszosít *ige* terrassere
teraszosítás *fn* terrassering
terc *fn* **1** *zene* ters; *kis terc* liten ters, mollters; *nagy terc* stor ters, durters **2** *kártya* tress
tereb *fn hajózás* saling
terebélyes *mn* **1** *fa* vidstrakt, mektig; *terebélyes fa* et vidstrakt tre, et stort tre med vidstrakte grener; *terebélyes lombkorona* en mektig løvkrone **2** *elhízott, testes* fyldig, rund og svulmende, omfangsrik, plump; *terebélyes asszonyság* en omfangsrik, plump kvinne **3** *átv., kiterjedt* vidstrakt, forgrenet; *terebélyes baráti kör* en vidstrakt vennekrets; *terebélyes rokonsága van* ha en vidt forgrenet slekt **4** *szövevényes, szerteágazó* kompleks, innfløkt, innviklet; *terebélyes ügy* en innviklet sak
terebélyesedik *ige* **1** *fa* vokse, skyte store grener, danne en stor løvkrone **2** *átv., terjed* vokse, spre seg,

bre seg; *a mozgalom terebélyesedik* bevegelsen sprer seg
terefere *fn* passiar, småprat
tereferél *ige* passiare, småprate, skravle
tereget *ige* bre ut, henge opp/ut klær (til tørk)
terel *ige* **1** *állatot* drive, jage, sanke **2** *vonatot* pense; *a vonatot mellékvágányra terelték* toget ble penset inn på et sidespor **3** *átv.* pense, lede, styre, rette, føre, dreie; *másra tereli a figyelmet* avlede oppmerksomheten; *megpróbálja a beszélgetést másra terelni* forsøke å pense samtalen inn på noe annet; *másra tereli a szót* dreie samtalen over på noe annet; *a város felé tereli a lépteit* styre sine skritt mot byen; *bírói, jogi útra tereli az ügyet* bringe saken inn for retten; *elméleti síkra terel* teoretisere; *helyes, rendes kerékvágásba terel* sette på sporet, få på rett spor; *tévútra terel* føre på avveier
terelődik *ige* **1** bli drevet **2** *átv.*, *vmire átterelődik* bli penset over
terelőkorlát *fn* avsperring, avsperringsgjerde, sperregjerde, avsperringsbånd, barrierebelte, køordner, publikumskontrollbarriere, kordong
terelőkutya *fn* buhund, gjeterhund
terelőszalag *fn* sperrebånd
terelőút *fn* omkjøringsvei
terem$_1$ *fn* sal, rom, hall, lokale; *díszterem* festhall; *gyűlésterem* forsamlingssal, forsamlingslokale; *házasságkötő terem* vigselsrom; *kiállítási terem* utstillingssal; *koncertterem* konsertlokale, konsertsal; *kórterem* sykesal, avdeling; *ravatalozó terem* bårerom; *szemináriumi terem* seminarrom; *tanácsterem* rådssal, (rég.) rådstue; *ülésterem* møterom, møtesal; *kísérleti gyakorlat a fizika teremben* elevøvelser på fysikken (fysikksalen); *a terem zsúfolásig megtelt* salen er smekkfull
terem$_2$ *ige* **1** gro, vokse, bære; *itt csak gyom terem* ugress er alt som vokser her; *tavaly 10 tonna gabona termett a földünkön* vårt jordstykke bar 10 tønner korn i fjor; *idén nem termett a szilvafa* plommetreet bar ikke i år; *nem terem minden fán* ikke vokse på trær; *türelem rózsát terem* den som venter på noe godt, venter ikke forgjeves **2** *vmire terem* være som skapt for, være som født til; *színpadra termett* hun er som født til å være skuespiller **3** *vhol terem* komme, dykke opp; *hirtelen otthon termett* plutselig kom han hjem; *talpon terem* sette ben under seg, komme på bena; *egy szökkenéssel az ajtónál termett* ved et sprang var han fremme ved døren
teremfoci *fn* innendørsfotball
teremfoglalás *fn* rombestilling
teremfutball *fn* innendørsfotball
teremsport *fn* hallidrett, innendørsidrett
teremt *ige* **1** skape, frembringe, stifte, danne, etablere; *kezdetben teremtette Isten az eget/mennyet és a földet (1Móz 1:1)* i begynnelsen skapte Gud himmelen og jorden (1 Mos 1,1); *békét teremt* stifte fred; *vmilyen hangulatot, légkört teremt* skape en viss stemning, atmosfære; *helyet teremt* gjøre/gi plass; *iskolát teremt* danne skole; *kapcsolatot teremt* etablere kontakt; *megfelelő körülményeket teremt* legge forholdene til rette; *lehetőséget teremt* gi anledning; *új munkahelyeket teremt* skape nye arbeidsplasser; *otthont teremt* sette bo, stifte hjem; *rendet teremt a papírjai között* bringe orden i sine papirer **2** *szerez* skaffe; *honnan teremtsen pénzt* hvordan skaffe penger **3** *üt, vág* slå; *arcul, pofon teremt* slå noen på kinnet, fike til
teremtett *mn* skapt, levende; *teremtett lélek* levende sjel; *egy teremtett lelket sem lehetett látni* det var ikke et menneske å se; *teremtett világ* skaperverk
teremtmény *fn* skapning, kreatur, vesen
teremtés *fn* **1** skapelse, skaperverk, skapning; *az ember a teremtés koronája* mennesket er skapningens herre; *a föld teremtése* jordens skapelse **2** vesen, skapning; *kedves teremtés* et søtt vesen
teremtéstörténet *fn* skapelsesberetning
teremtő *fn* skaper
teremőr *fn* museumsvakt
terep *fn* lende, terreng, felt; *áthatolhatatlan terep* ufremkommelig lende; *dombos, hepe-hupás, egyenetlen terep* kupert terreng; *ismeretlen terepre téved* dra inn i et ukjent terreng; *kint dolgozik a terepen* arbeide i felten; *számára ismeretlen terepen mozog* være på bortebane
terepakadály *fn* terrenghinder
terepasztal *fn* modellbord, sandkasse, modellanlegg, modelljernbane
terepfelvétel *fn* landmåling, geomatikk
terepfutás *fn* terrengløp
terepfutó *fn* terrengløper
terepfutópálya *fn* terrengløype
terepismeret *fn* topografi
terepjáró$_1$ *fn* terrengbil, terrengkjøretøy, terrenggående bil/kjøretøy
terepjáró$_2$ *mn* terrenggående
terepkerékpár *fn* terrengsykkel
tereplovaglás *fn* terrengridning
terepmunka *fn* feltarbeid
terepmunkás *fn* feltarbeider
terepraj *fn* karttegning
terepszakasz *fn* terrengstrekning, terrengdel, terrengpart
terepszemle *fn* befaring, inspeksjon, rekognosering; *terepszemlét tart* sondere terrenget, foreta en inspeksjon; *terepszemlét tart egy katasztrófa színhelyén* befare et katastrofaområde
terepszemlézik *ige* befare, rekognosere, sondere terrenget, se omkring
terepszint *fn* bakkenivå, bakkeplan
terepszín *fn* kamuflasjefarge, kaki
terepszínű *mn* kamuflasjefarget; *terepszínű gyakorló egyenruha* stridsuniform i kamuflasjefarger
tereptan *fn* topografi

tereptárgy *fn* landemerke, fremtredende objekt i terrenget, terrengformasjon
terepzubbony *fn* kamuflasjejakke
terhel *ige* **1** belaste, belesse; *a hajót 300 tonna áru terheli* skipet er belastet med 300 tonn varer; *két oldalon terheli a gerendát* belaste bjelken på begge sider; *súlyos csomagok terhelik* være belesset med tunge pakker **2** *átv.* belaste, tynge, besvære, bry, bebyrde, plage, belemre, hefte for; *túl sok adattal terheli az emlékezetét* besvære hukommelsen sin med for mange detaljer; *mindenféle problémákkal terhelik* bli bebyrdet med alle slags problemer; *nem akarlak több kérdéssel terhelni* jeg vil ikke bebyrde deg med flere spørsmål; *adósság terheli* være belemret med gjeld; *minden kiadás őt terheli* han hefter for alle utgifter; *az összeget az ön számlájára terheltük* beløpet er debitert på deres konto; *az összeget kérem az én számlámra terhelni* beløpet bes ført til min debet; *különadó terheli* bli belastet med en ekstraavgift; *számos bűn terheli a lelkét, lelkiismeretét* ha mange synder på samvittigheten; *súlyos felelősség terheli* bære et stort ansvar
terhelhető *mn* belastbar
terhelhetőség *fn* belastningskapasitet, lasteevne, belastningsevne, belastbarhet
terhelt$_1$ *fn* **1** *nyomozás során* siktede **2** *bírósági eljárásban* tiltalte
terhelt$_2$ *mn* **1** belastet; *örökletesen terhelt* være arvelig belastet **2** *jog* (nyomozásban) siktet, (tárgyaláson) tiltalt
terheltség *fn* belastning
terhelés *fn* belastning
terheléspróba *fn* prøvebelastning, belastningsprøve
terhelő *mn* fellende; *terhelő bizonyíték* fellende bevis; *terhelő vallomás* fellende vitneforklaring
terhes *mn* **1** *állapotos* gravid, svanger, på tjukken; *terhes nő* gravid kvinne; *nyolc hónapos terhes* være gravid i åttende måned; *Éva terhes lett és megszülte Kaint* Eva ble med barn og fødte Kain; *terhes lesz vkitől* bli gravid med noen; *első gyerekével terhes* hun er gravid med sitt første barn; *veszélyeztetett terhes* risikogravid **2** *átv.*, *nehéz, fárasztó* besværlig, byrdefull, anstrengende, vanskelig, trettende; *terhes feladat* en byrdefull, besværlig oppgave; *terhes munka* trettende arbeid **3** *nehezen elviselhető* plagsom, brysom, besværlig; *terhes vendég* en plagsom gjest; *kissé terhes a társasága* han er litt besværlig å være sammen med
terhesgondozás *fn* svangerskapsomsorg
terhesgondozó *fn* helsestasjon for gravide
terhesség *fn* graviditet, svangerskap, fruktsommelighet; *a terhesség ideje* varighet av graviditet; *a terhesség utolsó heteiben/hónapjaiban van* høygravid; *megszakítja a terhességet* avbryte svangerskapet; *képzelt terhesség* innbilt svangerskap, pseudograviditet; *kihordott terhesség* fullgått svangerskap; *méhen kívüli terhesség* ekstrauterint svangerskap, graviditet utenfor livmoren
terhességgondozó *fn* helsestasjon for gravide
terhességi *mn* svangerskaps-; *terhességi agy* momnesi, graviditetshjerne, graviditet i hjernen, hjernesvangerskap, ammetåke; *terhességi panaszok* graviditetsplager; *terhességi teszt* graviditetstest; *terhességi toxémia/mégezés* svangerskapsforgiftning, preeklampsi
terhességmegelőzés *fn* prevensjon
terhességmegelőző *mn* befruktningshindrende, preventiv, forebyggende
terhességmegszakítás *fn* svangerskapsavbrudd, abort, abortinngrep; *terhességmegszakítási tabletta* abortpille
teringette *isz* pokker!, søren!, uffa meg!, faens; *teringette fickója* faens drittunge; *a teringettét!* det var da som søtten!
terjed *ige* **1** spre seg, bre seg, forplante seg, være på fremmarsj; *a hang terjed a vízben* lyd forplanter seg gjennom vann; *a betegség gyorsan terjed* sykdommen sprer seg raskt; *újra terjed az antiszemitizmus* antisemittismen er igjen på fremmarsj; *terjedni kezd* få medfart, begynne å gjøre seg gjeldende; *futótűzként terjed* bre seg som en løpeild, spre seg/løpe som ild i tørt gress **2** *fizika* diffundere **3** *vmennyire, vmeddig* strekke seg, spenne, variere; *az inkubációs idő egytől tíz napig terjed* inkubasjonstiden varierer fra 1 til 10 dager; *a lexikon tíz kötetre terjed* leksikonet foreligger i ti bind; *a büntetés 20 évig terjed* straffen er inntil 20 år; *a kutatási program 5 évre terjed* forskningsprogrammet strekker seg til 5 år; *meddig terjed a felelőssége* hvor langt rekker ansvaret
terjedelem *fn* utstrekning, rekkevidde, omfang
terjedelmes *mn* omfangsrik, fyldig, tykk, voluminøs
terjedés *fn* spredning, utbredelse, utbredning, forplantning, fremmarsj, ekspansjon; *a vírus terjedése* spredning av viruset
terjeng *ige* **1** *szag, füst* fylle; *füst terjeng az egész házban* hele huset ble fylt med røyk; *kávéillat terjeng a szobában* lukt av kaffe fyller rommet **2** *terjed* gå, spre seg, versere, være i omløp; *olyan hírek terjengenek* det ryktes, det går rykter om, ryktene har det til at
terjengős *mn* vidløftig, omstendig, utsvevende, ordrik, langtekkelig; *terjengős regény* en langtekkelig roman
terjeszkedik *ige* ekspandere, utvide seg, vokse; *a sivatag terjeszkedik* ørkenen utvider seg
terjeszkedés *fn* ekspansjon
terjeszkedő *mn* ekspansjons-; *terjeszkedő hatalom* ekspansjonsmakt; *erőszakosan terjeszkedő* agressiv
terjeszt *ige* **1** spre, propagere, forplante, kolportere, bre, utbre, utspre; *információt terjeszt* spre opplysning, informasjon; *hamis híreket, valótlanságokat terjeszt* spre falske rykter; *szélsőséges eszméket terjeszt* spre ekstreme

ideologier; *fertőzést terjeszt* utbre smitte; *bibliákat terjeszt* kolportere bibler; *vmi fölé terjeszti a szárnyait* spre sine vinger over; *elviselhetetlen bűzt terjeszt* utsprer en uutholdelig stank **2** *vki, vmi elé terjeszt vmit* føre; *bíróság elét terjeszt egy ügyet* føre en sak frem for retten, iretteføre en sak
terjesztés *fn* spredning, utspredning, utbredelse, distribusjon; *propaganda terjesztése* spredning av propaganda; *terjesztési jog (szerzői jog)* følgerett
terjesztő *fn* distributør
termel *ige* **1** produsere, frembringe, fremstille, lage, generere; *eletromos áramot termel* produsere, generere elektrisitet; *mérgező anyagokat termel* produserer, utskiller giftstoffer; *bevételt termel* frembringe inntekt, tjene penger; *új eszméket termel* frembringe nye ideer **2** *termeszt* dyrke; *krumplit termel* dyrke poteter
termelékeny *mn* **1** fruktbar **2** produktiv, effektiv
termelékenység *fn* produktivitet, effektivitet
termelés *fn* produksjon, fremstilling, tilvirkning; *ipari termelés* industriproduksjon; *mezőgazdasági termelés* jordbruksproduksjon; *fokozza a termelést* øke produksjonen
termelési *mn* produksjons-; *termelési folyamat* produksjonsprosess; *termelési kapacitás* produksjonskapasitet; *termelési költség* produksjonskostnad; *termelési mód* produksjonsmåte; *termelési viszonyok* produksjonsforhold
termelő$_1$ *fn* produsent; *termelők osztálya* den produktive klassen; *mezőgazdasági termelő* landbruksprodusent, bonde
termelő$_2$ *mn* produktiv; *termelő munka* produktivt arbeid
termelődik *ige* produseres, bli produsert, fremstilles, bli fremstilt
termelőegység *fn* produksjonsenhet
termelőerő *fn* produktivkraft; *a termelőerők fejlettsége* utviklingsnivå av produktivkreftene
termelőeszköz *fn* produksjonsmiddel
termelőfolyamat *fn* produksjonsprosess, fremstillingsprosess
termelői *mn* **1** *mezőgazdaság* bonde-; *termelői piac* bondemarked **2** *ipar* produsent-; *termelői ár* produsentpris; *termelői közösség* (produsent)samvirke, produksjonssamvirke
termelőmunka *fn* produktivt arbeid
termelőszövetkezet *fn* samvirke, produksjonssamvirke, produsentsamvirke, kooperasjon, kooperativt selskap; *kisipari termelőszövetkezet* håndverkerlag; *mezőgazdasági termelőszövetkezet* jordbrukskollektiv, kollektivbruk, bondekooperativ
termelőtevékenység *fn* produksjonsvirksomhet
termelőviszony *fn* produksjonsforhold
termelőüzem *fn* produksjonsbedrift
termesz *fn* termitt
termeszhangya *fn* termittmaur
termeszt *ige* dyrke, kultivere, drive frem, avle; *gabonát termeszt* dyrke korn; *cserepes dísznövényeket termeszt* kultivere potteplanter; *zöldséget termeszt* avle grønnsaker
termesztett *mn* dyrket; *otthon termesztett zöldségek* selvdyrkede, hjemmedyrkede grønnsaker
termesztés *fn* dyrking
termeszvár *fn* termittue el. termitt-tue
termet *fn* legemsbygning, kroppsbygning, kroppstype, skikkelse; *alacsony, apró termet* liten av vokst, lavvokst, kortvokst kroppsbygning; *magas termet* høyreist av skikkelse; *nyúlánk termet* være lang og slank
termetes *mn* kraftig bygd, røslig, omfangsrik, staut
termett *mn* **1** vokst; *vadon termett* vokst vilt **2** *átv.*, *vminek, vmire* være (som) født til, skikket til; *kifejezetten a feladatra termett* være godt skikket til oppgaven; *színésznek termett* være som født til å spille
termetű *mn* -vokst, av vekst, av skikkelse; *alacsony/magas termetű* kort-/høyvokst; *kis/nagy termetű* liten/stor (av vekst), små-/storvokst; *hatalmas termetű* han er enorm; *szép termetű* vakker av skikkelse
termik *fn meteorológia, repülés* termikk
termikus *mn* termisk, varme-; *termikus egyensúly* termisk likevekt, temperaturlikevekt; *termikus fotó* varmebilde; *termikus sugárzás* termisk stråling
terminológia *fn* terminologi; *tudományos terminológia* vitenskapelig, akademisk terminologi
terminus *fn* termin
terminál *fn* terminal; *bankkártya terminál* kortterminal, betalingsterminal; *buszterminál* bussterminal; *repülőtéri utasváró terminál* flyterminal
termit *fn vegyipar* termitt
termobárikus *mn* termobarisk, vakuum-; *termobárikus rakéta* vakuummissil, termobarisk rakett
termodinamika *fn fiz* termodynamikk
termofor *fn* **1** varmeflaske **2** varmeisolerende apparater, apparater med varmeisolasjon
termolumineszcencia *fn fiz* termoluminesens
termométer *fn* termometer, temperaturmåler, gradestokk
termonukleáris *mn* termonukleær; *termonukleáris bomba* termonukleær bombe, hydrogenbombe, fusjonsbombe; *termonukleáris fegyverek* termonukleære våpen; *termonukleáris kísérletek* termonukleære prøvesprengninger
termosz *fn* termos, termosflaske, dewarkar
termálforrás *fn* termalkilde
termálfürdő *fn* termalbad
termálvíz *fn* termalvann
termék *fn* produkt, fabrikat, vare; *bomlási termék* spaltingsprodukt; *bruttó elsődleges termék (GPP)* brutto primærproduksjon; *bruttó/nettó hazai*

termék brutto-/nettonasjonalprodukt; *égési termék* forbrenningsprodukt; *élelmiszeripari termék* matprodukt; *a fantázia terméke* fantasiprodukt; *félkész termék* halvfabrikat; *gyári termék* fabrikat, fabrikkvare; *"hagyományos különleges termék" megjelölés* betegnelse "beskyttet tradisjonelt særpreg"; *ipari termék* industrivare; *késztermék* helfabrikat; *mezőgazdasági termék* landbruksvare, landbruksprodukt; *szellemi termék* åndsprodukt, åndsverk
termékbemutató *fn* produktutstilling
termékeny *mn* **1** fruktbar, grøderik, follrik, frodig; *termékeny föld* fruktbar/grøderik jord **2** *élőlény* fertil, fruktbar, forplantningsdyktig, formeringsdyktig; *termékeny egyedek* fertile individer **3** produktiv, produserende, grødefull, fruktbringende, innbringende, iderik; *a művész legtermékenyebb időszaka* kunstnerens mest produktive periode; *igen termékeny, de rossz költő* en svært produserende, men dårlig poet; *termékeny vita* en fruktbringende, fruktbar, iderik diskusjon
termékenység *fn* fruktbarhet; *termékenységi ráta* fruktbarhetsrate
termékenyít *ige* **1** gjøre fruktbar, befrukte **2** inspirere, stimulere, gi impulser
termékenyítés *fn* befruktning
termékenyítő *mn* befruktende
terméketlen *mn* ufruktbar, steril, gold, uproduktiv; *terméketlen élet* et uproduktivt liv; *terméketlen író* en uproduktiv forfatter; *a terméketlen osztály (Quesnay)* den sterile klasse; *terméketlen tehén* en gold ku; *terméketlen vidék* et ufruktbart område; *terméketlen viták* ufruktbare diskusjoner
terméketlenség *fn* ufruktbarhet, goldhet
termékfejlesztés *fn* produktutvikling
termékfejlesztési *mn* produktutviklings-; *termékfejlesztési menedzser* produktutviklingssjef
termékfejlesztő *fn* produktutvikler
termékfelelősség *fn* produktansvar
termékhiba *fn* produktfeil
termékmenedzser *fn* produktsjef
termékválaszték *fn* produktspekter, utvalg av produkter
termény *fn* produkt, avling, korn; *mezőgazdasági termény* jordbruksprodukt, landbruksprodukt; *lábon eladja a terményt* selve avlingen på rot
terményadó *fn* naturalavgift
terménybeszolgáltatás *fn* kornlevering, kornrekvisisjon
terménygazdálkodás *fn* naturalhusholdning
terménykereskedelem *fn* ornhandel
terménytőzsde *fn* kornbørs
termés *fn* avl, avling, grøde, årsvekst, frukt; *száraz termés* kapselfrukt; *termést ad* avgi, kaste av seg, yte
terméshozam *fn* avkastning
termékő *fn* naturstein, bruddstein
termésvas *fn* tellurisk jern
természet *fn* **1** natur; *élő természet* levende natur; *élettelen természet* ikke-levende natur; *tiszta, érintetlen természet* ren og uberørt natur; *a természet rendje, törvényei* naturens orden, lover; *a természet sokfélesége, változatossága* naturmangfold, mangfold, variasjon i natur; *a természet szeretete* kjærlighet til naturen; *a természet világa* naturens verden; *a természet által, természettől fogva* fra naturens side; *kimegy a szabad természetbe* komme seg ut i naturen; *nem bomlik le a természetben* brytes ikke ned i naturen; *óvja a természetet* ta vare på naturen **2** *hajlam, sajátosság, tulajdonság* natur, vesen, egenart, beskaffenhet, karakter, gemytt, lynne; *ábrándos természet* et drømmende vesen; *heves természet* en fyrig temperament; *emberi természet* menneskets natur, menneskenatur; *ellentétes az emberi természettel* det strider mot menneskenaturen; *jó természete van* ha godt lynne, hyggelig, snill av natur, godmodig; *nehéz természete van* ha et vanskelig gemytt; *a dolog természetében rejlik* det ligger i sakens natur; *természeténél fogva gyanakvó* være mistenksom av natur; *természetévé vált* det var blitt en del av hans/hennes natur; *második természetévé vált* det er blitt en vane for ham/henne **3** naturalier; *természetben fizet(ik)* betale (få betaling) i form av naturalier
természetbarát *fn* naturvenn; *természetbarátok egyesülete* naturvernforbund, naturvernforening
természetbeni *mn* natural-; *természetbeni juttatás* naturalytelse; *természetbeni segély* naturalstøtte
természetbölcselet *fn* naturlære, naturfilosofi
természetbúvár *fn* naturforsker
természetellenes *mn* unaturlig, naturstridig, unormal, abnorm, kunstig; *természetellenes hajlamok* unaturlige tilbøyeligheter; *van benne valami természetellenes* det er noe naturstridig ved det; *természetellenesen viselkedik* oppføre, te seg kunstig
természetellenesség *fn* naturstridighet
természetes *mn* **1** naturlig, naturell, natur-; *természetes fehér* naturell hvit; *természetes gyógymód* naturlig kur; *természetes hajlamok* naturlige tilbøyeligheter; *természetes halált hal* dø en naturlig død; *természetes kiválasztódás* naturlig utvalg; *természetes számok* naturlige tall; *természetes személy* fysisk person; *természetes színek* naturfarger, naturlige farger; *természetes tehetség* naturbegavelse; *természetes módon* på en naturlig måte; *természetesnek találja, hogy* finne det naturlig å; *nem természetes* unaturlig, naturstridig **2** *magától értetődő* selvsagt, selvfølgelig, naturlig; *az csak természetes* ja visst, det er bare naturlig; *természetes, hogy segítek neked* jeg skal selvsagt hjelpe deg; *számára teljesen természetes* det faller selvfølgeligt/naturlig for ham
természetesen *hsz* naturligvis, selvfølgelig, selvsagt, for all del; *természetesen megteszünk minden tőlünk telhetőt* vi skal selvsagt gjøre hva vi kan

természetesség *fn* naturlighet, selvfølgelighet; *a legnagyobb természetességgel* med stor selvfølgelighet
természetfilozófia *fn* naturfilosofi
természetfilozófus *fn* naturfilosof
természetfotós *fn* naturfotograf
természetfölötti *mn* **természetfeletti** overnaturlig, ikke-menneskelig
természetgyógyász *fn* naturlege, homeopat
természetgyógyászat *fn* naturmedisin, homeopati
természethű *mn* naturtro
természethűség *fn* naturtroskap
természeti *mn* natur-; *természeti csapás* naturkatastrofe; *természeti erőforrás, kincs* naturressurs, naturrikdom; *természeti erők* naturkrefter, elementer; *természeti jelenség* naturfenomen, naturforeteelse; *természeti nép(ek)* naturfolk; *természeti ritkaságok* natursjeldenheter, naturalier; *természeti törvény* naturlov
természetimádás *fn* naturdyrkelse
természetimádó *fn* naturdyrker
természetjog *fn* naturrett
természetjárás *fn* turisme, friluftsliv
természetjáró *fn* turgåer, turgjenger, skogsvandrer; *természetjárók egyesülete* turistforening
természetkedvelő *mn* naturkjær
természetrajz *fn* naturhistorie, naturfag; *a halak természetrajza* iktyologi, læren om fiskene; *a rovarok természetrajza* entomologi, læren om insekter
természetszerető *mn* naturkjær
természettudomány *fn* naturvitenskap
természettudományi *mn* naturvitenskapelig; *természettudományi tanszék* naturvitenskapelig fakultet
természettudományos *mn* naturvitenskapelig; *természettudományos világkép* naturvitenskapelig verdensbilde; *természettudományosan megalapozott nézet, gondolkodás* naturvitenskapelig begrunnet syn, naturvitenskapelig basert tenkning
természettudós *fn* naturforsker, naturvitenskapsmann
természettörvény *fn* naturlov
természetvallás *fn* naturreligion
természetvédelem *fn* naturvern, naturfredning, miljøvern
természetvédelmi *mn* naturvern(s)-; *természetvédelmi övezet* naturvernsområde
természetvédő *fn* naturverner
természetátalakítás *fn* transformasjon av naturen
természetű *mn* av natur, av beskaffenhet, anlagt; *békés természetű* være fredelig av natur; *kétes természetű* av tvilsom beskaffenhet; *lobbanékony természetű* ha et eksplosivt temperament; *lusta természetű* være makelig anlagt; *nyugodt, higgadt természetű* han er en sindig natur; *türelmetlen természetű* være brå av seg
termő$_1$ *fn* *növénytan* støvvei, fruktemne, pistill
termő$_2$ *mn* fruktbar; *dúsan termő* grøderik, grødefull; *termőre fordítás/fordulás* fruktsetning/fruktsetting; *termővé tesz* gjøre fruktbar, humifisere
termőerő *fn* fruktbarhet
termőföld *fn* matjord, jordbruks-/landbruksmark, jordbruksland, landbruksmark, landbruksjord, dyrkingsland, dyrkingsjord, dyrket/dyrkbar jord, mark
termőképesség *fn* fruktbarhet
termőlevél *fn* *növénytan* fruktblad, carpellum
termőrefordulás *ige* fruktsetting
termőrefordítás *fn* fruktsetting
termőréteg *fn* muld, grobunn, matjord
termőrügy *fn* fruktskudd, dverggren
termőtalaj *fn* matjord, muld, grobunn
termőterület *fn* dyrkingsareal
termőtest *fn* *növénytan* fruktlegeme
termőág *fn* fruktgren, fruktbærende gren
ternye *fn* *növénytan* grådodre
terpentin *fn* terpentin
terpentinfa *fn* *növénytan* terpentintre
terpentinolaj *fn* terpentinolje
terpesz *fn* bredbent; *terpeszbe áll* spre bena; *terpeszbe ugrik* hoppe ut i bredstående; *terpeszben áll* stå bredbent, stå i bredstående stilling
terpeszkedik *ige* gjøre seg bred, sitte, ligge med spredte ben og armer
terpeszállás *fn* bredstående stilling; *előrehajlás terpeszállásban* bredbent fremoverbøy
terrakotta *mn* **1** terrakotta; *terrakotta szobor* terrakottafigur, skulptur i terrakotta **2** terrakottafarget
terror *fn* terror; *terrort alkalmaz vkivel szemben* utføre terror mot noen
terrorcselekedet *fn* terrorhandling, terroraksjon
terrorcselekmény *fn* terroraksjon, terrorhendelse
terrorcsoport *fn* terrorgruppe
terrorelhárítás *fn* antiterror, kontraterror
terrorfenyegetés *fn* terrortrussel
terrorhullám *fn* terrorbølge
terrorista$_1$ *fn* terrorist
terrorista$_2$ *mn* terrorist-, terroristisk; *terrorista csoport* terroristgruppe; *terrorista szervezet* terroristisk organisasjon, terroristorganisasjon; *terrorista támadás* terroristangrep; *terrorista tevékenység* terroristisk virksomhet, terroristvirksomhet
terrorisztikus *mn* terroristisk, terror-; *terrorisztikus eszközök* terroristiske virkemidler; *terrorisztikus fellépés* terroristisk handlemåte; *terrorisztikus uralom* terrorvelde
terrorizmus *fn* terrorisme; *terrorizmus elhárítás* kontraterrorisme ; *belföldi terrorizmus* hjemme-terrorisme; *a terrorizmus elleni küzdelem* kampen mot terrorisme
terrorizál *ige* terrorisere, utsette for terror
terrorrezsim *fn* terrorregime

terrorszervezet *fn* terrororganisasjon
terrortámadás *fn* terrorangrep
terroruralom *fn* terrorvelde, terrorstyre
terrorállam *fn* terrorstat, terrorstyre
terrénum *fn* terreng, område, felt; *ez nem az ő terrénuma* dette er utenfor hans felt
terv *fn* **1** plan, prosjekt, opplegg, konsept; *átgondolt terv* en godt gjennomtenkt plan; *átfogó, részletesen kidolgozott terv* planverk; *előzetes terv* forutfattet plan; *építési, építkezési terv* byggeprosjekt; *megvalósítható terv* en gjennomførbar plan; *meghiúsult terv* en mislykket plan; *nagyszabású terv* et ambisiøst prosjekt; *titkos terv* skjult agende, skjult dagsorden; *végleges terv* en fasttømret plan; *terv szerint végzi a munkáját* arbeide etter en plan; *terv szerinti* planmessig; *sikerül a terv* planen lykkes; *vkinek vmely terve füstbe megy* hans plan går i vasken, går opp i røyk; *kifőz egy tervet* pønske ut, tenke ut en plan; *terveket sző* legge planer; *tervet készít* fremlegge en plan; *végrehajt, megvalósít, kivitelez, keresztülvisz egy tervet* gjennomføre en plan; *a tervet egyelőre félretették, elnapolták* prosjektet er lagt på is **2** ambisjon; *nagyarányú tervei vannak* ha store, høye ambisjoner
tervez *ige* **tervel 1** tegne, designe, planere, utforme; *a házat egy híres építész tervezte* huset er tegnet av en berømt arkitekt; *ékszereket tervez* designe smykker **2** planlegge, prosjektere, legge planer; *azt tervezi* ha i tankene, ha til hensikt; *300 lakás építését tervezik a városközpontban* 300 boliger er under planlegging i byens sentrum; *merényletet tervezett a király ellen* han planla et attentat mot kongen; *ember tervez, Isten végez* mennesket spår, men Gud rår
tervezet *fn* plan, prosjekt, utkast, skisse, konsept
tervezget *ige* planlegge, legge planer, dagdrømme
tervezés *fn* **1** *eltervezés* planlegging, prosjektering **2** *tervkészítés* planarbeid, plantegning, design, utforming; *intelligens tervezés* intelligent design
tervezési *mn* planleggings-; *tervezési szakasz* planleggingsfase
tervező *fn* **1** planlegger; *gazdasági tervező* planøkonom **2** designer, kreatør; *divattervező* moteskaper
tervezői *mn* planleggings-; *tervezői felelősség* planleggingsansvar
tervezőiroda *fn* plankontor; *építész tervezőiroda* arkitektkontor
tervezőmunka *fn* planarbeid, planleggingsarbeid
tervgazdaság *fn* planøkonomi
tervgazdálkodás *fn* planøkonomi
tervjelentés *fn* planrapport
tervkészítő *fn* planlegger
tervosztály *fn* planavdeling
tervrajz *fn* plantegning, grunnriss, grunnplan
tervszerű *mn* planmessig, metodisk, systematisk, målbevisst
tervszerűen *hsz* planmessig, på en systematisk måte
tervszerűség *fn* planmessighet
tervszerűtlen *mn* planløs
tervvázlat *fn* planutkast
terápia *fn* terapi; *hatékony terápia* en virksom terapi; *gyógyszeres terápia* farmakoterapi; *személyre szabott terápia* individuell terapi; *terápiára jár* gå i terapi; *új terápiát alkalmaz* forsøke ny terapi
terít *ige* **1** dekke, legge, bre, brette; *asztalt terít* dekke bordet; *100 vendégre terítettek* det var dekket til 100 gjester; *szőnyeget terít a padlóra* legge teppe over gulvet; *magára teríti a paplant* bre dynen over seg; *az asztalra teríti a térképet* brette kartet ut over bordet; *földre terít vkit* legge noen i bakken, strekke/slå til jorden **2** *árut* omsette, distribuere
terített *mn* dekket
teríték *fn* oppdekning, anretning, kuvert, dekketøy; *terítékre kerül (megemlítik)* komme på bane
terítés *fn* **1** *asztalé* borddekking; *ünnepi terítés* festlig oppdekking **2** *árué* levering, omsetning
terítő *fn* duk, dekke
terül *ige* ligge, strekke seg, utbre
terület-mértékegység *fn* flatemål, flateenhet, arealenhet
terület *fn* område, areal, felt, territorium, mark, region, distrikt; *nagy területeket eloöntött az ár* store arealer er oversvømmet; *a négyzet területe* arealet av et rektangel; *alkalmazási terület* anvendelsesområde; *bortermő terület* vinområde; *földrajzi terület* geografisk område, region; *alacsonyabban/magasabban fekvő területek* de lavere/høyere regioner; *délre fekvő területek* sydområder; *építkezési terület* byggefelt; *hasznos terület* primærrom; *mocsaras terület* våtmark, myrland; *szakmai terület* fagfelt, fagområde; *vízgyűjtő terület* vassdrag, nedbørfelt; *az élet számos területén* på mange livsområder; *egy terület mérete, kiterjedése* flatevidde, flateinnhold; *a parabola területének kiszámítása* beregning av parabelens flateinnhold; *ez nem az én területem* det er ikke mit felt; *ellenséges, semleges terület* fiendtlig, nøytralt territorium; *területen kívüli* eksterritorial
területcsere *fn* territoriebytte
területcsökkenés *fn* arealtap
területenkívüliség *fn* eksterritorialitet; *területenkívüliség elve* eksterritorialrett
területfejlesztés *fn* regional utvikling, arealforvaltning
területgazdálkodás *fn* arealforvaltning
területi *mn* territorial, regional, areal-, distrikts-; *területi egészségügyi központ* distriktshelsetjeneste; *területi egység* territorial enhet; *területi követelések* territorielle krav; *területi különbségek* regionale forskjeller; *területi tervezés, fejlesztés* distriktsplanlegging, distriktsutvikling, regional planlegging; *területi veszteség* arealtap
területkihasználás *fn* arealutnyttelse
területmérték *fn* arealenhet, flateenhet, flatemål
területrablás *fn* tilraning av territorium
területszerzés *fn* tilraning av territorium

területszámítás *fn* beregning av areal, måling av flateinnhold
tesla *fn mértékegység* tesla
tesped *ige* dovne seg, drive dank
tespedés *fn* dank, lediggang, uvirksomhet, passivitet
tessék-lássék *hsz* halvhjertet, tilsynelatende, overfladisk, uten glød og iver
tessék *ige* **1** *legyen szíves* vær så snill, vær vennlig; *tessék ideadni azt a könyvet* vær så snill å gi meg den boken; *tessék arrébb fáradni* kan du være så vennlig å flytte deg; *tessék beljebb menni* vær vennlig (og) fortsett innover (i flyet/bussen/trikket); *tessék hagyni, majd segítek* la meg hjelpe dem; *tessék türelemmel lenni* vær snill og vis tålmodighet ; *tessék vigyázni!* vær forsiktig!; *ne tessék haragudni* unnskyld, om forlatelse; *tessék mondani, merre van* ... jeg lurer på hvilken vei jeg skal gå, vil du være så snill å vise meg veien; *tessék mondani, hogy hívják?* si meg ditt navn, si meg hva du heter **2** *parancsolj(on)* vær så god, om du vill; *tessék befáradni* vær så god og kom inn!, vennligst kom inn!, stig på!; *tessék, foglaljanak helyet/tessék csak leülni* vær så god, bare sett dere; *tessék, parancsoljon* vær så god; *tessék, vegyél* vær så god, forsyn deg; *tessék, itt van* vær så god, her har du det **3** *modatszó* vær så god; *tessék, tessék (parancsoljon)* vær så god, da; *tessék! (kopogásra)* kom inn!; *tessék (a kulcsok)* her, ta nøklene; *csak tessék v. tessék csak (nyugodtan)* ja visst, gjør det (for all del), sett i gang; *na tessék!* der har vi det!; *tessék?* hva behager?, unnskyld?; *tessék? nem hallottam* hva sa du, jeg hørte ikke; *tessék, vegyenek* kom og kjøp
tessékel *ige* nøde, by, be, innvitere; *az asztalhoz tessékel* by til bords; *a szobába tessékelte a vendégét* ba gjesten inn på rommet
tessékelés *fn* nødning
test *fn* **1** legeme, kropp, skrott; *emberi test* menneskekropp; *idegen test* fremmedlegeme; *szabályos (mértani) test* regelmessig polyeder, platonsk legeme; *véges test* endelig kropp; *a test tömege* massen til et legeme; *ép testben ép lélek* en sunn sjel i et sunt legeme; *egész testében remeg* skjelve i hele kroppen; *a ruhája a testére símul* klærne føyer seg etter kroppen; *testet ölt* materialisere seg, legemliggjøres, inkarnere, fremtre i fysisk skikkelse; *teste öltött* inkarnert **2** *vallás* kjød, kropp; *a lélek ugyan készséges, a test azonban erőtlen (Máté ev. 26.41)* ånden er villig, men kjødet er skrøpelig (Matt 26,41); *vegyétek, egyétek; ez az én testem (Kor 11, 23* dette er min kropp, som er for dere; *a test feltámadása* kjødets oppstandelse; *az ige testté lett* ordet ble kjød; *testté válás* inkarnasjon, legemliggjørelse, tilsynekomst i kjød
testalkat *fn* legemsbygning, kroppsbygning, kroppsfasong, kroppstype; *vékony, sovány testalkat* spinkel, slank kroppsbygning; *erős testalkat* kraftig legemsbygning; *izmos, atlétikus testalkat* muskelsterk, atletisk (mesomorf) kroppsbygning
testamentum *fn* testament
testbeszéd *fn* kroppsspråk
testcsel *fn* kroppsfinte, skinnangrep
testedzés *fn* kroppsøving, idrett, fysisk fostring
testes *mn* **1** korpulent, fet, tykkfallen **2** *bor* fyldig
testetlen *mn* ulegemlig, immateriell
testfestés *fn* kroppsmaling
testgyakorlás *fn* kroppsøvelse, kroppsøving, mosjon, mosjonering, fysisk aktivitet
testhelyzet *fn* kroppsstilling, positur
testhezálló *mn* kroppsnær
testhőmérséklet *fn* kroppstemperatur, kroppsvarme; *változó testhőmérsékletű állatok* vekselvarme dyr
testhőmérsékletű *mn* kroppsvarm
testi-lelki *mn* **1** legemlig og åndelig/sjelelig, fysisk og psykisk; *testi-lelki szenvedések* legemlige og sjelelige lidelser **2** *jóbarát* hengiven, trofast
testi *mn* kroppslig, korporlig, legemlig, kjødelig, fysisk, kropps-, kjøds-; *testi élvezetek* kroppslige nytelser; *testi érintkezés* kroppskontakt, fysisk kontakt; *testi fájdalom* kroppslig plage, legemlig smerte; *testi fenyítés* kroppslig/fysisk avstraffelse, korporlig straff; *testi fogyatékosság* fysisk funksjonshemming; *testi gyönyör* kjødslyst; *testi munka* kroppsarbeid; *testi motozás* kroppsvisitering; *testi motozást alkalmaz* kroppsvisitere, kroppsundersøke; *testi sértés* legemsfornærmelse, kroppsskade, kroppskrenkelse; *halált okozó testi sértés* kroppsskade med døden til følge; *testi szempontból, testileg jól fejlett* korporlig velutviklet; *testi szerelem* fysisk kjærlighet; *testi vágy* fysisk begjær
testiség *fn* legemlighet, kjødelighet
testmagasság *fn* kroppshøyde
testmeleg *mn* kroppsvarm
testmozdulat *fn* kroppsbevegelse; *hirtelen testmozdulatot tesz* gjøre en brå kroppsbevegelse
testmozgás *fn* mosjon, mosjonering, fysisk aktivitet; *testmozgást végez* mosjonere, drive fysisk aktivitet; *rendszeres testmozgás* regelmessig fysisk aktivitet
testnedv *fn* kroppsvæske
testnevelés *fn* **1** kroppsøving, utvikle kroppslige ferdigheter, idrett **2** *tantárgy* kroppsøving, gymnastikkundervisning; *testnevelésóra* undervisningstime i gymnastikk, gymnastikktime
testnevelésóra *fn* undervisningstime i gymnastikk, gymnastikktime
testnevelő *fn* gymnastikklærer, gymlærer; *testnevelő tanár* lærer i kroppsøving og idrettsfag
testreszabott *mn* skreddersydd
testrész *fn* legemsdel, kroppsdel
testszag *fn* kroppslukt
testszín *fn* hudfarge
testszínű *mn* hudfarget
testszőrzet *fn* kroppshår
testsúly *fn* kroppsvekt
testtartás *fn* kroppsholdning
testtömegindex *fn* kroppsmasseindeks (KMI)

testvér *fn* søsken; *idősebb, fiatalabb testvér* et eldre, yngre søsken; *kis testvér(ek)* småsøsken, småbrødre, småsøstre; *fiútestvér* bror; *lánytestvér* søster; *fogadott testvér* blodsbror, fosterbror, fostbror; *a testvérek közül a legfiatalabb* den yngste i søskenflokken; *van testvéred?* har du søsken?; *mi testvérek* vi søsken; *a testvéreim* søsknene mine; *a hat testvér közül ő a második* hun er nummer to i søskenflokken på seks
testvérgyilkosság *fn* brodermord, brødredrap
testvérharc *fn* strid mellom brødre; *testvérharcba ne avatkozz, mert mindkét fél ellened fordul* ta parti i en strid mellom brødre og de forener seg mot den
testvérháború *fn* broderkrig
testvéri *mn* broder-, broderlig, søsken-; *testvéri kapocs* broderbånd; *testvéri közösség* brodersamfunn; *testvéri szeretet* søskenkjærlighet, broderlig kjærlighet; *testvéri viszony* søskenskap, brorskap, broderlig forhold
testvéries *mn* broderlig
testvériesen *hsz* broderlig; *testvériesen eloszt* dele broderlig
testvériesség *fn* broderskap
testvériség *fn* **1** *testvéri viszony* søskenskap **2** *átv.* brorskap; *szabadság, egyenlőség, testvériség* frihet, likhet og brorskap
testvérnemzet *fn* broderfolk
testvérnyelv *fn* slektsspråk, beslektet språk
testvérnép *fn* broderfolk
testvérpár *fn* søskenpar, brødrepar, søsterpar
testvérpárt *fn* søsterparti, broderparti
testvérség *fn* søskenskap
testvérviszály *fn* søskenstrid, søskenfiendskap, søskenkonflikt
testvérváros *fn* vennskapsby, tvillingby, partnerby, søsterby, adopsjonsby
testál *ige* testamentere
testápolás *fn* kroppspleie, legemspleie
testépítés *fn* kroppsbygging, bodybuilding
testület *fn* **1** korps, korporasjon, organ, plenum, styre, nemnd, kollegium, forsamling, råd, stand, utvalg; *békéltető testület* meglingsnemnd; *bírói testület* dommerstand, dommerkollegium; *diplomáciai testület* diplomatkorps; *elektori (elnökválasztói) testület* velgerkorps; *Európai Szolidaritási Testület* Det europeiske solidaritetskorps; *fellebezési testület* ankenemnd; *képviselői testület* representantskap; *közigazgatási testület* administrativt organ; *önkormányzati képviselő-testület* kommunestyre; *püspöki testület* bispekollegium; *tanácsadó testület* rådgivende organ, rådgivende nemnd, rådsforsamling; *tanári testület, tantestület* lærerråd, lærerkollegium; *törvényhozó testület* lovgivende forsamling, lovgivende organ; *vezető testület* styrende råd; *város vezető testülete* bystyre; *tesületi határozat* plenumsvedtak, styrevedtak; *testületi ülés* styremøte; *teljes testületi ülés* plenumsmøte **2** sammenslutning, forening, laug; *iparosok testülete* sammenslutning av håndverker, håndverkerlaug
testüreg *fn* kroppshule, hulrom i kroppen
testőr *fn* livvakt, gardist, hirdmann
testőrség *fn* garde, livgarde, livvakt; *királyi testőrség* kongens garde, (középkor) hird
tesz-vesz *ige* handle og vandle
tesz *ige* **I 1** *vmit cselekszik, csinál* gjøre; *mit akarsz tenni?* hva vil du gjøre?; *mit tettem?* hva har jeg gjort?; *okosan teszed, ha még vársz* du gjør klokt i å vente litt; *eleget tesz bizonyos feltételeknek* oppfylle visse betingelser; *eleget tesz egy megbízatásnak* besørge et ærend; *eleget tesz minden követelménynek* innfri alle krav; *jót tesz neki* det hjelper henne, det gjør henne godt, hun har godt av, det er godt/bra/sunt for henne; *rosszat tesz* det er usunt, det er ikke bra; *valami rosszat tett* han gjorde noe galt; *kísérletet, próbát tesz* gjøre et forsøk, prøve; *drasztikus lépéseket tesz* gå drastisk til verks; *rendbe tesz* bringe i orden, få orden på, fli, stelle, gjøre ryddig; *rendbe teszi a házat* stelle huset; *tégy, ahogy gondolod/ahogy jólesik* gjør som du vil; *nincs mit tenni* (det er) ingen bønn, ikke noe å gjøre ved det **2** *vmit végrehajt, megtesz* gi, anbringe, fremsette, komme med, avlegge, nedlegge, ta; *ajánlatot tesz vmire* gi anbud på noe, fremsette et tilbud; *esküt, fogadalmat tesz* avlegge ed; *indítványt tesz* nedlegge påstand; *különbséget tesz* holde fra hverandre, gjøre forskjell på; *látogatást tesz vkinél* avlegge noen et besøk; *megjegyzést tesz* anbringe en bemerkning; *megjegyzéseket tesz* gjøre bemerkninger, komme med betraktninger; *vizsgát tesz* ta eksamen **3** *vmiről tesz, intézkedik* sørge for, ordne; *majd teszek róla* det skal jeg sørge for; *nem tehet róla* ikke kunne for noe, ikke kunne hjelpe for, ikke være skyld i **4** *vmilyenné, vmivé tesz* gjøre (til); *ártalmatlanná tesz* uskadeliggjøre, desarmere, (sport) utspille; *biztonságossá tesz* sikre, gjøre sikker; *boldoggá tesz vkit* gjøre noen glad; *egyenlővé tesz* likestille; *élesebbé tesz* skjerpe, gjøre skarpere; *felelőssé tesz vkit vmiért* gjøre noen ansvarlig for, stille noen til ansvar for; *lehetővé tesz* gjøre mulig, legge til rette, (jogilag) hjemle; *lehetetlenné tesz* umuliggjøre, gjøre umulig; *magáévá tesz* akseptere, avfinne seg med, knesette, godkjenne; *nevetségessé tesz* blamere, latterligjøre, gjøre til latter; *rabszolgává tesz* slavebinde, trellbinde, lenkebinde; *világossá, érthetőbbé tesz* klargjøre, gjøre klar, gjøre klarere, gjøre mer forståelig **5** *színlel* forstille seg, hykle, pretendere; *úgy tesz, mintha* late som, gjøre som om; *nők előtt mindig teszi magát* han forstiller seg alltid overfor kvinner; *nem beteg, csak teszi magát* han bare simulerer syk **II** *helyez* sette, anbringe, plassere, putte, (fektetve) legge, (állítva) stille; *az asztalra teszi az ételt* sette maten på bordet; *abroszt tesz az asztalra* legge duk på bordet; *bilincset tesz vkire* legge håndjern på; *tegyél bele paprikát* ha oppi paprika; *hova tetted a holmimat?* hvor har du puttet

sakene mine?; *közszemlére tesz* anskueliggjøre, stille til skue, vise frem, eksponere, blottstille, stille til åpen (offentlig) beskuelse; *pontot tesz* sette punktum; *próbára tesz* sette på prøve, røyne; *sebességbe tesz* sette i gir; *hirtelenjében nem tudtam hova tenni (nem ismertem meg)* jeg kunne ikke plassere henne i farten; *nem tudja hova tenni (nem tudja beazonosítani)* han klarer ikke å plassere henne **III** *jelent* bety, utgjøre, danne; *sokat tesz az, hogy* det betyr mye; *nem tesz semmit* det gjør ingenting; *számot tesz* telle, være av betydning; *magyarul annyit tesz* det betyr på ungarsk; *két fél tesz egy egészet* to halve er en hel **IV** *közbevetésként* anta, si, forutsatt; *teszem azt* la meg anta, la meg si; *ha teszem azt, elfelejtette* forutsatt at han har glemt; *teszem, ha megbetegszel a szabadságod alatt* blir du syk i ferien

teszetosza *mn* tafatt, rådvill, hjelpeløs, treg, sendrektig

teszt *fn* test, prøve, testing, prøvetaking; *DNA teszt* DNA test; *írásbeli teszt* flervalgsprøve, flervalgsoppgave; *értelmességi teszt* intelligenstest; *felmérő teszt* opptaksprøve

tesztel *ige* teste, ta prøve; *teszteli egy motor teljesítményét* teste yteevnen til en motor; *tesztelik* bli satt på prøve

tesztelés *fn* testing, prøvetaking; *koronavírus tesztelése* testing av koronavirus; *tömeges tesztelés* massetesting

tesztpilóta *fn* testflyger

tesztvezetés *fn* testkjøring, prøvekjøring

tetanusz *fn* stivkrampe, tetanus

tetanuszoltás *fn* tetanusvaksine

tetejébe *hsz* endog, sågar, til og med, på toppen av, ovenpå, i tillegg til, oven i kjøpet

tetem *fn* **1** *állati* kadaver, dyrelik, åtsel, skrott **2** *emberi* lik; *tetemre hív* kalle inn på teppet

tetemes *mn* klekkelig, betydelig, som monner

tetovál *ige* tatovere

tetoválás *fn* tatovering

tetováló *fn* tatoverer, tatovør

tetralógia *fn* tetralogi

tetraéder *fn* tetraeder

tetszeleg *ige* sprade

tetszetős *mn* tiltrekkende, tiltalende, besnærende, dekorativ, pyntelig

tetszhalott *fn* skinndød

tetszhalál *fn* skinndød

tetszik *ige* **1** like, behage, glede; *tetszel nekem* jeg liker deg; *tetszett a film?* likte du filmen?; *régóta tetszik nekem* jeg har lenge hatt et godt øye til henne; *jobban tetszik* like bedre, foretrekke; *nem tetszik neki* han liker dårlig; *tetszeni akar vkinek* vil gjøre noen til lags; *tetszeni vágyás* et ønske om å glede **2** *óhajt* behage, ønske, vil; *ha (úgy) tetszik* hvis/om du vil; *ha neked is úgy tetszik, akkor indulhatunk* vi kan gå nå om det passer deg; *ahogy tetszik önnek/neked* som de/du behager; *Ahogy tetszik (Shakespeare)* Som dere vil ha det; *amikor neki úgy tetszik* etter eget forgodtbefinnende, når det passer for ham; *mi tetszik?* hva behager? **3** *udvariassági forma* vil de, får de; *tetszik már kapni?* får de hjelp?; *hogy tetszik lenni?* hvordan går det med dem?; *nem tetszik bejönni?* vil de komme innom?; *kit tetszik keresni?* hvem vil de snakke med?

tetszés *fn* **1** bifall, anerkjennelse, begeistring, behag, forgodtbefinnende; *elnyeri vkinek a tetszését* vinne bifall, falle i smak hos noen, falle i god jord hos noen; *vkinek a tetszésére* for å behage noen; *a tetszésére van* finne behag i, like; *ez a dolog nincs tetszésemre* jeg liker ikke dette; *tetszéssel találkozik* bli møtt med bifall; *zajos, viharos tetszést arat* høste stormende bifall; *tetszést nyilvánít* gi uttrykk for begeistring, tilkjennegi bifall **2** *választás, kívánság, belátás* behag, ønske, forgodtbefinnende, lyst, godtykke; *tetszés szerint* etter behag, som man ønsker, ad libitum; *tetszés szerint elhagyható* kan droppes etter eget forgodtbefinnende; *tetszés szerinti* kjønnsmessig, valgfri, tilfeldig, vilkårlig; *saját tetszése szerint* etter eget forgodtbefinnende, etter eget godtykke, etter som det passer en selv; *a döntést a te tetszésedre bízom* det overlater jeg til deg å bestemme

tetszésnyilvánítás *fn* bifallsytring, akklamasjon, ovasjon

tetszőleges *mn* vilkårlig, valgfri, hvilken som helst

tett *fn* gjerning, dåd, handling, bragd, verk; *alávaló, becstelen tett* en skjendig, æreløs gjerning, en gemen handling, nidingsverk; *hősies, dicső tett* en heltemodig dåd, heltedåd, stordåd, en ærefull handling; *merész, vakmerő tett* en djerv, dumdristig handling, vågestykke; *nagy tett (teljesítmény)* bedrift; *nem valami nagy tett* det er ingen større bedrift akkurat; *szándékosan elkövetett tett* en forsettlig handling; *ez alávaló tett volt* det var lusent/sjofelt gjort; *ez bátor tett volt* det var modig gjort; *a tett elkövetésekor* i gjerningsøyeblikket; *a tett színhelye* åsted, gjerningssted, valplass; *a tettek embere* handlingens mann; *a tettek mezejére lép, tetthez fog* gå til verks, gå/skride til verket, gå til handling; *a szavakat kövessék tettek* la handling følge ord; *felel a tetteiért* stå ansvar for sine gjerninger; *szóval és tettekkel is* i ord og i gjerning, med råd og dåd; *tettekre vált egy gondolatot* gjøre en tanke til dåd; *tettekre sarkall, ösztönöz vkit* oppmuntre noen til å gjøre noe; *tetten ér* ta/gripe på fersk gjerning, ta på fersken; *beszámol a tetteiről* fortelle om sine bedrifter; *tettre szánja el magát* bestemme seg for handling; *kétségbeesett tettre szánja el magát* ty til en desperat handling; *beismeri a tettét* innrømme sin gjerning; *elkövet egy tettet* begå en handling; *véghezvisz egy tettet* utføre en dåd, handling

tettenérés *fn* det å gripe/ta noen på fersk gjerning

tetterő *fn* handlekraft, virkekraft, dådskraft

tetterős *mn* handlekraftig, energisk, dynamisk

tettes *fn* gjerningsmann, gjerningsperson; *a tettes ismeretlen* gjerningsmann ukjent; *elfogták a tettest*

gjerningsmannen er pågrepet; *a rendőrség nyomoz a tettes után* politiet jakter på gjerningsmannen; *a rendőrség megállapította a tettes kilétét* politiet kjenner identiteten til gjerningspersonen
tettestárs *fn* medsammensvoren
tettet *ige* simulere, fake, late som, forstille seg, skape seg; *betegnek tetteti magát* hun simulerer syk; *bolondnak tetteti magát* skape seg galen; *mások előtt tetteti magát* forstille seg overfor andre; *tetteti, hogy alszik* han later som han sover
tettetett *mn* tilgjort, søkt, affektert, forstilt, simulert, utenpåklistret, utenpåhengt; *tettetett udvariasság* tilgjort høflighet; *a magyarázkodás tettetettnek tűnt* forklaringen virket noe søkt; *tettetett szomorúság* forstilt sorg
tettetés *fn* skaperi, spillfekteri
tetthely *fn* åsted, gjerningssted
tettleges *mn* fysisk, kroppslig, legemlig, voldelig; *tettleges bántalmazás* kroppskrenkelse, legemsfornærmelse, fysisk overgrep, mishandling
tettlegesen *hsz* kroppslig, fysisk; *tettlegesen bántalmaz vkit* krenke noen kroppslig, øve fysisk vold mot noen; *szóban vagy tettlegesen* vebalt eller fysisk
tettlegesség *fn* håndgripelighet, fysisk angrep; *tettlegességhez folyamodik* gå til håndgripeligheter; *tettlegességre került sor* det kom til håndgripeligheter
tettrekész *mn* handlekraftig, dynamisk, virkelyst; *tettrekészek koalíciója* koalisjon av villige
tettrekészség *fn* handlekraft, tiltak, virkelyst, pågangsmot, fremferd
tettvágy *fn* virkelyst, handlingsiver
tetves *mn* luset, lusete, befengt med lus
tetvesedik *ige* få lus; *az óvodás gyerekek könnyen tetvesednek* barn i barnehager er særlig utsatt for hodelus
tetvetlenít *ige* avluse, rense for lus
tetvészkedik *ige* **1** avluse, rense for lus **2** *szleng* pusle, somle, søle bort tiden
tetéz *ige* **1** legge til, supplere **2** *átv., fokoz* øke, forhøye, forsterke, forverre, komme i tillegg; *tetézi a bajt* gjøre verre, forverre problemet, som om det ikke var nok, i tillegg kommer ...
tetézett *mn* fullstappet; *hibákkal tetézett* full av feil
tető *fn* **1** *épület* tak; *csúszó tető* skyvbart tak; *háztető* hustak; *kontyos, kontyolt tető* valmtak; *lapos tető* flatt tak; *zsindelyes tető* spontak; *zsúpos tető* halmtak; *tető alá hoz vmit* få tak over noe; *tető alá hoz vmit (sikeresen befejez)* fullføre, avslutte; *a tetőn ül* sitte oppe på taket; *a vihar elvitte a ház tetejét* stormen rev taket av huset; *tetőt fed* legge tak, tekke; *tető van a feje felett (van hol laknia)* ha tak over hodet **2** *autó, csónak* hardtop, biltak; *motorház teteje* panser, lokk over motorrommet **3** *fedőlap* lokk; *lábas teteje* grytelokk; *csavaros tető* skrulokk, skrukork **4** *folyadék* overflate, topp; *zsír úszik a leves tetején* fett flyter på overflaten av suppen **5** *vminek a csúcsa, legfelső része* topp, isse; *hegytető* fjelltopp, isse; *a feje tetejétől a talpáig* fra isse til fot/fotsåle; *a fa tetején* i toppen av treet; *a lista tetején áll* står øverst på listen, står på førsteplass på listen **6** *átv.* topp; *mindennek a tetejében (ráadásul)* på toppen av alt; *tetőtől talpig* helt igjennom; *tetőtől talpig becsületes* bunnhederlig; *ez már mindennek a teteje!* det får være grenser!, der går grensen!; *a pimaszság teteje* toppmål av frekkhet
tetőablak *fn* **1** *házon* takvindu **2** *autón* soltak **3** *hajón* takluke
tetőantenna *fn* **1** *tv* fjernsynsantenne på tak **2** *autó* takantenne
tetőcsatorna *fn* takrenne
tetőcserép *fn* takstein
tetőcsomagtartó *fn* bagasjegrind
tetőfedés *fn* **1** taktekking **2** takbelegg
tetőfedő *fn* taktekker
tetőfok *fn* **1** senit, topp-punkt; *a lelkesedés a tetőfokára hágott* begeistringen var på toppunktet **2** *nyelvtan* superlativ
tetőgerenda *fn* takbjelke
tetőgerinc *fn* takrygg, møne, takmøne
tetőlemez *fn* takplate
tetőléc *fn* taklekt
tetőnyereg *fn* takrygg, møne, takmøne
tetőpont *fn* senit, toppunkt, høydepunkt, maksimum, klimaks; *az ár elérte a tetőpontját* flommen har nådd sitt maksimum; *az elragadtatás a tetőpontján volt* begeistringen var på toppunktet; *tetőpont elérése* kulminasjon; *tetőpontra ér* nå et senit; *túljut a tetőponton* passere et senit
tetőponyva *fn* solskjerm presenning, kalesje presenning
tetőszerkezet *fn* takkonstruksjon
tetőterasz *fn* takterrasse, altan
tetőtér *fn* loft, loftetasje; *tetőtéri lakás* loftsleilighet
tetővilágítás *fn* takbelysning
tetőz *ige* **1** *tetőt készít* tekke **2** *eléri a csúcspontját* kulminere, nå sitt høydepunkt
tetőzik *ige* kulminere, nå sitt høydepunkt
tetőzés *fn* topp; *járvány tetőzése* smittetopp, epidemitopp
tetű *fn állattan* lus; *lapostetű* flatlus; *levéltetű* bladlus; *úgy mozog, mint a tetű* som (en) lus på en tjærekost
tetűfésű *fn* lusekam
tetűfű *fn növénytan* stefansurt
tetűmag *fn növénytan* lusefrø
tetűtlenít *ige* avluse, rense for lus
tetűtojás *fn* luseegg, gnett
tetűírtó *fn* lusemiddel
teuton$_1$ *fn* teutoner, germaner, tysker
teuton$_2$ *mn* teutonisk, germansk, tysk
teve *fn állattan* kamel; *egypupú teve* dromedar, enpuklet kamel; *kétpupú teve* topuklet kamel, baktriakamel; *a teve a sivatag hajója* "ørkenens

skip", kamelen; *tevén utazik* ri (på) kamel; *könnyebb a tevének átmenni a tű fokán, mint a gazdagnak bejutni az Isten országába (Máté 19:24)* det er lettere for en kamel å gå gjennom et nåløye enn for en rik å komme inn i Guds rike (Matt 19,24)
tevegel *ige* ri (på) kamel
tevegelés *fn* kamelridning
teveszőr *fn* kamelhår; *teveszőr kabát* kappe av kamelhår
tevékeny *mn* driftig, flittig, aktiv, virksom, effektiv; *rendkívül tevékeny* være i full, travel virksomhet
tevékenykedik *ige* virke, fungere, arbeide, være i virksomhet
tevékenység *fn* virksomhet, aktivitet, syssel, handling; *alkotó tevékenység* skapende virksomhet; *értelmetlen tevékenység* formålsløs syssel; *gazdasági tevékenység* næringsvirksomhet; *filmszínészi tevékenység* virksomhet som filmskuespiller; *mindennapi tevékenységek* dagligglivets små sysler; *tudományos tevékenység* vitenskapelige sysler; *üzleti tevékenység* bedrift, foretak; *megvalósít egy tevékenységet* utføre en handling; *tevékenységét vminek szenteli* vie sin virksomhet til noe
tevődik *ige* settes, legges, plasseres; *a hangsúly az első szótagra tevődik* trykket er plassert på første stavelse
tevőleges *mn* aktiv
tevőlegesen *hsz* aktivt, på en aktiv måte, i handling; *tevőlegesen beavatkozik vmibe* ta en aktiv rolle i noe
textil *fn* tekstil
textilanyag *fn* tekstilstoff; *mesterséges textilanyag* kunststoff, syntetisk stoff
textiles *fn* **1** *kereskedő* tesktilhandler **2** *munkás* tekstilarbeider
textilfestés *fn* tekstilfarging
textilipar *fn* tekstilindustri
textiláru *fn* tekstilvare
tezaurusz *fn* tesaurus
teáscsésze *fn* tekopp
teáscsészealj *fn* teskål
teáskanna *fn* tekanne
teátrum *fn* teater
teátrális *mn* teatralsk
teázik *ige* drikke te
teória *fn* teori
thalassemia *fn orvosi* talassemi, hemoglobinvariant
ti$_1$ *fn zene* ti
ti$_2$ *névm* **1** dere; *arra kérlek titeket* jeg ber dere om **2** *birtokos jelzőként* deres; *a ti fiatok* deres sønn
tiara *fn* tiara; *pápai tiara* pavetiara, pavekrone, pavelig tiara
tibeti$_1$ *fn* tibetaner
tibeti$_2$ *mn* tibetansk
tieid *fn* dine; *a tieid jól vannak?* står det bra med dine?
tieitek *névm* deres
tight *fn* tights, strekkbukse, tettsittende treningsbukse
tigris *fn* tiger; *bengáli tigris* bengaltiger
tigrisgörény *fn zool* marmorilder
tigriskölyök *fn* tigerkilling, tigerunge
tigrisliliom *fn* tigerlilje
tigrisugrás *fn* tigersprang
tik-tak *isz* tikk-takk
tikkad *ige* **1** utmattes, bli matt, bli slapp **2** *növény* visne
tikkadt *mn* utmattet, matt, slapp, tørst
tikkaszt *ige* utmatte, slite ut, la tørste
tikkasztó *mn* trykkende, kvelende; *tikkasztó hőség* trykkende hete; *ma tikkasztó hőség volt* det var en glohet dag
tikszem *fn növénytan* nonsblom, rødarve
tiktakol *ige* tikke
tilalmi időszak *fn* fredningstid
tilalom *fn* forbud; *beutazási tilalom* innreiseforbud; *jogi tilalom* rettslig forbud; *kijárási tilalom* portforbud; *kiviteli/behozatali tilalom* eksport-/importforbud; *tűzgyújtási tilalom* bålforbud; *vadászati tilalom* jaktforbud; *kijátssza a tilalmat* omgå forbudet; *szembeszegül egy tilalommal* trosse et forbud; *tilalom alá esik* være forbudt; *felold egy tilalmat* oppheve et forbud; *tilalmi idő* fredningstid
tilalomtábla *fn* forbudsskilt, forbudtskilt
tilde *fn nyomdászat* tilde
tilinkó *fn* seljefløyte
tillit *fn geológia* tillitt
tilol *ige* hekle
tilolás *fn* hekling
tilos *mn* forbudt, ikke tillatt; *tilos az átjárás, belépni tilos* adgang forbudt; *tilos a dohányzás* røyking forbudt; *tilos a fürdés* bading ikke tillatt her; *tilos megemlíteni, szóbahozni* tabubelagt; *átmenő forgalom tilos* stengt for gjennomkjøring; *civileknek tilos* det er forbudt for sivile; *fényképezni tilos* fotoforbud; *hozzányúlni tilos* må ikke berøres; *megfordulni tilos* svingeforbud, vendingsforbud; *szigorúan tilos* strengt forbudt, være bannlyst; *tilosban parkol* parkere i parkering-forbudt-sone
tilt *ige* forby, ikke tillate, nekte; *tiltja a lelkiismeretem* min samvittighet forbyr meg det; *tiltja a törvény* være forbudt ved lov
tiltakozik *ige* protestere, komme med innvendinger, gjøre innsigelser; *tiltakozik vmi ellen* protestere mot noe; *hiába tiltakozik* nytteløst å protestere, (det er) ingen bønn
tiltakozás *fn* innvending, innsigelse, protest, motmæle, appell; *tiltakozásul lemond* gå av i protest; *minden tiltakozás hasztalan* det er nytteløst å protestere, (det er) ingen bønn
tiltakozó$_1$ *fn* protestant
tiltakozó$_2$ *mn* protest-; *tiltakozó beszédet tart* holde appell; *tiltakozó felvonulás* protesttog, protestmarsj; *tiltakozó gyűlés* protestmøte; *tiltakozó írás, beadvány*

protestskriv; *tiltakozó jegyzék* protestnote; *tiltakozó levél* protestbrev
tiltott *mn* forbudt, ulovlig, ikke tillatt; *tiltott gyümölcs* forbuden frukt; *tiltott határátlépés* ulovlig grensepassering; *tiltott könyvek jegyzéke* liste over forbudte bøker
tiltás *fn* forbud
tiltó *mn* forbuds-, prohibitiv, forbydende; *tiltó rendelkezés* forbud; *tiltó törvény* forbudslov
tiltószó *fn* **1** forbudsord, nei-kommando **2** *nyelvtan, ne, se* imperativ i forbud, nektet ordre, nektelsesord (ikke) med imperativisk innhold
tiló *fn* lin- og hampebråke
timpanon *fn* **1** *építészet* tympanon **2** *zene* tympanon, tromme, pauke
timsó *fn* kaliumaluminiumsulfat, kalialun, dobbeltsalt
tincs *fn* lokk av hår, hårlokk
tini *fn* tenåring
tinktúra *fn* tinktur
tinta *fn* blekk; *láthatatlan tinta* sympatetisk blekk, usynlig blekk; *tintával ír* skrive med penn og blekk; *jóformán meg sem száradt a tinta a papíron* straks blekket var tørt
tintaceruza *fn* blekkstift
tintafolt *fn* blekkflekk
tintagomba *fn* blekksopp
tintahal *fn állattan* blekksprut ; *nyolckarú tintahal* krake; *tízkarú tintahal* akkar
tintanyaló *fn* **1** penneslikker, kontorrotte **2** *firkász* avisskriver
tintapaca *fn* blekk-klatt
tintapacni *fn* blekk-klatt
tintapatron *fn* blekkpatron
tintapecsét *fn* blekkflekk
tintaradír *fn* blekkviskelær
tintatartó *fn* blekkbeholder, blekkhus
tintás *mn* blekkete
tintásüveg *fn* blekkflaske
tinédzser *fn* tenåring
tinó *fn* oksekastrat, oksekalv
tinóru *fn* steinsopp
tipeg *ige* trippe
tipegő *fn* **1** *kerti* gangsti, hagegang av trippestein, tråkkhelle **2** baby overall, sparkebukse
tipikus *mn* typisk, karakteristisk
tipizál *ige* karakterisere, typisere, fremstille i bestemte typer
tipli *fn* plugg
tipográfia *fn* typografi, boktrykk, boktrykkerkunst
tipográfus *fn* typograf
tipologizál *ige* typologisere
tipoly *fn* **1** *állattan* stankelben, myhank **2** *üveghiba* punktfeil
tipológia *fn* typologi, typelære
tipológiai *mn* typologisk; *tipológiai osztályozás* typologisk klassifisering
tipor *ige* trå, tråkke, stampe, trampe; *a havat tiporja* tråkke med føttene i snøen; *lábbal tipor* tre under føtter (fot); *sárba tipor* tråkke ned i sølen
tipp *fn* tips, ide; *üzleti tipp* forretningsmessig tips; *köszönöm a tippet!* takk for tippet!; *tippet ad, szolgáltat* gi tips; *van valami tipped?* har du noen tips?
tippel *ige* tippe, gjette, anta; *vmire tippel* tippe noe; *úgy tippelem, hogy* jeg ville tippe at; *vmit tippelnek* bli tippet
tippszelvény *fn* tippekupong
tipptopp *mn* **tipp-topp** tipp topp
tippverseny *fn* tippekamp
tirannizmus *fn* tyranni
tirannus *fn* tyrann
tirisztor *fn fizika* tyristor
tiroli$_1$ *fn* tyroler
tiroli$_2$ *mn* tyrolsk, tyroler-; *tiroli ing* tyrolerskjorte; *tiroli kalap* tyrolerhatt; *tiroli nadrág* tyrolerbukse; *tiroli népzene* tyrolermusikk; *tiroli rétes* tyrolsk strudel, eplestrudel
tirpák *fn* medlem av en forungarsket slovakisk etnisk gruppe (bosatt rundt Nyíregyháza)
tiráda *fn* tirade, harang
tiszafa *fn növénytan* barlind
tiszavirág *fn állattan* døgnflue; *az új párt tiszavirág életű volt* den nye avisen ble en døgnflue
tiszt *fn* **1** offiser, befal, styrmann; *tisztek és legénység* befal og menige; *első tiszt* overstyrmann; *hivatásos tiszt* yrkesbefal; *másodtiszt* førstestyrmann; *napos tiszt, ügyeletes tiszt* daghavende, vakthavende, jourhavende offiser; *tartalékos tiszt* reservebefal; *tengerésztiszt* marineoffiser; *vezérkari tiszt* offiser i generalstaben, generalstabens offiser **2** *sakk* offiser, offisersbrikke; *könnyű, nehéz tisztek* lette, tunge offiserer **3** *régies, tisztség* embete, verv; *eleget tesz vmely tisztének* opptre på embets vegne; *tisztemnél fogva* i kraft av mitt embete; *lemond tisztéről* fri seg fra vervet, frasi seg vervet; *felment vkit a tisztéből* fjerne noen fra vervet; *nem az én tisztem* det er ikke min oppgave, det er ikke opp til meg
tiszta$_1$ *fn* rent tøy, rene klær; *tisztába öltözteti a gyereket* kle barnet i rene klær; *tisztába teszi a gyereket* skifte bleie, skifte på barnet, stelle barnet; *tisztát vált* skifte på seg rene klær
tiszta$_2$ *mn* **1** *nem piszkos, nem szennyezett* ren; *tiszta az arca* være ren i ansiktet; *tiszta ágynemű* rent sengetøy; *tiszta arany* rent, fint gull; *tiszta ruha* rene klar, (frissen mosott) vasketøy; *tiszta víz* rent vann; *tiszta kezű (becsületes)* ha rene hender; *tiszta szívű* ren av hjerte; *tiszta a lelkiismerete* ha ren samvittighet, ha rent mel i posen; *tisztára mossa a ruháit* vaske klærne rene; *tisztára mossa magát* renvaske seg; *nem tiszta* uren **2** *tisztán tartott* renslig, proper; *tiszta asszony* en renslig kvinne; *rendes, tiszta szoba* værelset er propert og ryddeligt; *tiszta munka* propert arbeid; *tisztán tartja magát és a*

környezetét holde seg og sine omgivelser i ren stand, være renslig **3** *üres, mentes vmitől* blank, netto; *tiszta haszon, nyereség* nettofortjeneste; *tiszta lappal* med blanke ark **4** *nem kevert* ublandet, bar, ren, hel; *tiszta alkohol* ren alkohol, rå sprit; *tiszta gyapjú pulóver* en genser i hel ull; *tiszta magyar* helungarsk; *tisztán issza a whiskyt* drikke whiskyen bar **5** *időjárás* klar, ren; *tiszta égbolt* klar himmel; *tiszta idő* klart, pent vær, klarvær; *tiszta levegő* klar, frisk, ren luft; *tiszta a levegő (nincs veszély)* kysten er klar; *tiszta napsütés* klart sollys; *tiszta, áttetsző forrásvíz* klart, gjennomskinnelig kildevann **6** *érthető, világos* klar, tydelig, distinkt; *tiszta beszéd* klart språk, klar, tydelig tale; *tiszta elme* klar hjerne; *tiszta hang* en klar røst; *tiszta zenei hangok* klare toner; *tiszta képet kap vmiről* komme til klarhet over noe; *tiszta kiejtés* distinkt uttale; *tiszta fejű* være klar i hodet; *tiszta tekintetű* være klar i blikket; *tisztába jön vmivel* bli klar over noe; *tisztába teszi a dolgot* gjøre saken mer forståelig; *tisztában van vmivel* være klar over, være på det rene med, ha innsikt i, vel vitende (om); *tisztán kivehető* tydelig **7** *fokozás* fullstendig, splintrende, splitter, klin, ren, blank; *tiszta apja* være sin fars uttrykte bilde; *tiszta hazugság* blank løgn; *tiszta hülye* klin idiot, kraftidiot; *tiszta szívemből* av hele mitt hjerte; *tiszta őrült* splintrende gal, splintergal, splitter pine gal, fullstendig gal; *tiszta új* splitter ny

tisztaszoba *fn* bestestue

tisztaság *fn* **1** *testi* renhet, renslighet, properhet **2** *természeti, gondolkodásbeli* klarhet; *a víz, levegő tisztasága* vannets, luftens klarhet; *egy hang tisztasága* en stemmes klarhet; *a stílus tisztasága* stilens klarhet **3** *erkölcsi* kyskhet, uskyld, renhet, renslighet; *erkölcsi tisztaság* moralsk renhet, hederlighet, redelighet

tisztasági *mn* renhets-, rensende; *tisztasági betét* truseinnlegg; *tisztasági fok* renhetsgrad; *tisztasági fürdők Pesten* folkebad i Pest; *tisztasági (rituális) fürdő* rensende bad, rituell bad, (zsidó) mikve; *tisztasági törvény* renhetsloven; *tisztasági (szüzességi) fogadalom* kyskhetsløfte

tisztaságmániás *mn* overdrevent renslig

tisztel *ige* ære, akte, høyakte, respektere, ha/nære/vise respekt for; *nem tisztel vkit* ha mangel på respekt for noen

tiszteleg *ige* gjøre honnør, hilse, saluttere; *tisztelegj!* presenter gevær!; *zászlóval tiszteleg* saluttere med fane; *kezét a sapkájához emelve, katonás módon tiszteleg* hilse militært, med hånden til luen

tisztelendő$_1$ *fn* katolsk prest, kapellan

tisztelendő$_2$ *mn* **1** aktverdig, respektabel **2** ærverdig, velærverdig; *tisztelendő anya* ærverdige moder/mor, priorinne; *tisztelendő atya* fader, prior, ærverdig prest

tisztelet *fn* **1** respekt, honnør, ærbødighet, aktelse, tributt, pietet, vørdnad; *kölcsönös tisztelet* gjensidig respekt; *mélységes tisztelet* dyp respekt, stor ærbødighet; *tiszteletben álló* respektert; *adassék tisztelet annak, akit megillet* æres den som æres bør; *minden tiszteletem a tiéd* du skal ha honnør; *minden tiszteletem az Öné* med all aktelse for Dem; *tiszteletet ébreszt* inngyte respekt; *tiszteletet érdemel* fortjene honnør, stå respekt av, må respekteres; *tiszteletet parancsol* sette seg i respekt, gjøre krav på å bli vist respekt; *tiszteletet tanúsít* respektere, vise respekt for; *lerója a tiszteletét* yte sin tributt; *általános tiszteletnek örvend* nyte alminnelig aktelse; *tiszteletre méltó* ærverdig, respektinngytende, respektabel; *tisztelettel tölt el* imponere, gjøre inntrykk, fylle med respekt; *tisztelettel köszönöm* en ærbødig takk; *tisztelettel meghajol* bukke ærbødig; *vkinek a tiszteletére* til ære for noen; *díszvacsorát ad vkinek a tiszteletére* holde bankett for noen **2** *tiszteletben tart* overholde, respektere, ta, vise hensyn (til); *tiszteletben tartja a közlekedési szabályokat* overholde trafikkreglene; *nem tartja tiszteletben az emberi jogokat* bryte med menneskerettighetene **3** *udvarias köszöntés* hilsen; *tiszteletem!* vær hilset, ærbødigst god morgen/god dag; *tiszteletem kedves szüleidnek* hils foreldrene dine fra meg; *tisztelettel X.Y.* med vennlig hilsen

tiszteletadás *fn* honnør, æresbevisning, hedersbevisning, hyllest; *katonai tiszteletadás mellett temetik* bli begravet med militær honnør

tiszteletbeli *mn* æres-, honorær; *tiszteletbeli doktor* æresdoktor, doctor honoris causa; *tiszteletbeli polgár* æresborger; *tiszteletbeli tag* æresmedlem; *tiszteletbeli konzul* honorær konsul, ulønnet konsul

tiszteletdíj *fn* honorar; *fordítói tiszteletdíj* oversetterhonorar; *ügyvédi tiszteletdíj* advokathonorar; *tiszteletdíjat kap* motta honorar; *tiszteletdíjat kér* kreve honorar; *megállapít egy tiszteletdíjat* bestemme et honorar; *tiszteletdíjért dolgozik* være mottaker av honorar

tiszteletes *fn* prest, pastor

tiszteletjegy *fn* fribillett, gratisbillett

tiszteletlen *mn* respektløs, uforskammet, pietetløs, uærbødig, nesevis, nebbet, frekk

tiszteletpéldány *fn* frieksemplar

tiszteletre méltó *mn* ærverdig, respektinngytende, respektabel, anstendig; *tiszteletre méltó erőfeszítés* en respektabel innsats

tiszteletteljes *mn* respektfull, ærbødig, ydmyk; *tisztelettelje köszönet* en ærbødig takk; *tisztelettelje távolságot tart* holde seg på ærbødig avstand; *tisztelettelje sen arra kérlek* jeg vil ærbødigst be deg om; *tisztelettelje sen felel* svare på en respektfull måte

tisztelettudás *fn* respekt, høflighet, ærbødighet

tisztelettudó *mn* respektfull, ærbødig, høflig, anstendig; *tisztelettudó viselkedés* anstendig, sømmelig oppførsel

tisztelgés *fn* honnør, salutt, æresbevisning

tisztelt *mn* æret; *tisztelt barátaim* kjære venner, gode venner, (rég.) ærede venner

tisztelő *fn* hengiven, beundrer, tilhenger

tisztes *mn* ærbar, hederlig, respektabel, adstadig, aktverdig; *tisztes kor* adstadig alder; *tisztes foglalkozás* aktverdig yrke
tisztesség *fn* **1** *becsületesség* anstendighet, ærlighet, hederlighet, redelighet; *van benne annyi tisztesség* ha anstendighet nok til; *a tisztessége nem vonható kétségbe* det er ingen grunn til å trekke hans hederlighet i tvil; *maga a megtestesült tisztesség (becsületesség)* han er den personifiserte hederlighet **2** *erkölcsösség, illendőség* sømmelighet, sedelighet, skikkelighet; *maga a megtestesült tisztesség (erkölcsösség)* hun er skikkeligheten selv; *óvja a tisztességét* ta vare på sin sømmelighet; *ráfér, hogy valaki tisztességre tanítsa* han skal få lære seg litt folkeskikk **3** *megtisztel(tet)és* ære, æresbevisning; *tisztesség éri* bli æret; *megérdemelt tisztesség* fortjent ære; *kijár neki a tisztesség* ha fortjent til æren; *nagy tisztesség rám nézve* det er en stor ære for meg, det skal være meg en stor ære
tisztességes *mn* **1** ærlig, ærbar, anstendig, sømmelig, skikkelig, redelig, rettferdig, hederlig; *tisztességes ember* en hederlig mann, en ærlig og redelig person; *tisztességes kereskedelem* rettferdig handel, fair trade; *tisztességes eljáráshoz való jog* retten til en rettferdig rettergang; *nem tisztességes eljárás* det er ikke fair play, det er ikke ærlig spill; *tisztességes bér* en anstendig lønn; *tisztességes munka* et anstedig arbeid; *tisztességes szándékai vannak* ha redelige hensikter; *tisztességes módon mutat be vmit* presentere noe på en redelig måte; *a pénzt nem tisztességes úton szerezte* pengene var ikke anskaffet på ærlig vis **2** *erényes* høvisk, tuktig, ærbar **3** *tréfás* hederlig, skikkelig; *egy jó kis, tisztességes eső* et skikkelig, hederlig regn
tisztességesen *hsz* samvittighetsfult, på et redelig vis
tisztességtelen *mn* uanstendig, usømmelig, uærlig, uredelig, uetterrettelig
tisztességtelenül *hsz* i strid med redelighet
tisztességtudó *mn* respektfull, ærbødig, høflig, anstendig; *tisztességtudó viselkedés* anstendig, sømmelig oppførsel
tisztességérzet *fn* **tisztességérzés** anstandsfølelse, anstendighetsfølelse
tiszthelyettes *fn* **1** underoffiser, sersjant **2** *tengerészet* kvartermester
tiszti *mn* befals-, offisers-; *tiszti állomány* befal, offisersbesetning; *tiszti becsület* offisersære; *tiszti egyenruha* befalsuniform, offisersuniform; *tiszti étkezde* befalsmesse, offisersmesse; *tiszti iskola* befalsskole; *tiszti iskolás* befalselev; *tiszti rang* befalsgrad
tisztifőorvos *fn* (országos) helsedirektør, (megyei) fylkes(over)lege, (önkormányzati) kommune(over)lege, (városi, kerületi) bydels(over)lege, (rég.) distriktslege; *megyei tisztifőorvosi hivatal* fylkeslegekontor; *Országos Tisztifőorvosi Hivatal* Helsedirektoratet
tisztikar *fn* offiserskorps
tisztiorvos *fn* fylkeslege, kommuneoverlege
tisztiszolga *fn* oppasser
tisztjelölt *fn* offisersaspirant
tisztképzés *fn* befalsutdanning
tisztképző *fn* offisersskole, befalsskole
tisztogat *ige* rense, pusse, rengjøre, renske, utrenske
tisztogatás *fn* **1** rengjøring **2** *átv.* rensning, utrenskning; *etnikai tisztogatás* etnisk rensning; *tisztogatás a párton belül* utrenskninger i partiet; *tisztogatást végez a politikai ellenfelei között* utrenske politiske motstandere
tisztség *fn* embete, verv, stilling, verdighet; *elnöki tisztség* presidentverdighet; *papi tisztség* presteverdighet, presteembete; *polgármesteri tisztség* borgermesterverdighet; *elvállal egy tisztséget* tiltre et embete, påta seg et verv; *magas állami tisztséget tölt be* inneha en høyere stilling i embetsverket; *betölt egy tisztséget vmeddig* bli sittende i vervet til; *kinevez vkit egy tisztségre* besette et embete, utnevne noen i et embete; *lemond a tisztségéről* fratre sitt embete, fri seg fra sitt verv; *tisztségénél fogva* i embets medfør; *milyen tisztséget tölt be?* hvilken stilling har han?
tisztségviselő *fn* funksjonær, tjenestemann, embetsmann; *állami tisztségviselő* statsfunksjonær; *magasrangú állami tisztségviselő* embetsmann; *szakszervezeti, választott tisztségviselő* tillitsvalgt; *vezető tisztségviselő* daglig leder, fungerende direktor, konsulent
tisztul *ige* **1** bli ren; *tisztul a bőre* hudet blir renere; *tisztult a levegő* luften er blitt renere **2** klarne, lysne, bli tydeligere; *tisztul a kép* bildet klarner; *tisztul az idő* det klarner opp, bli klarere, lysere **3** *átv.*, *takarodik vhonnan* stikke, forsvinne; *tisztulj innen!* forsvinn!, pell deg ut!, pakk deg!, stikk!
tisztulás *fn* renselse; *havi tisztulás* månedlig renselse, det månedlige, menstruasjon
tisztviselő *fn* funksjonær, tjenestemann, tjenesteperson, embetsmann, byråkrat; *állami tisztviselő* statstjenestemann, statsforvalter, tjenesteperson; *magas rangú állami tisztviselő* embetsmann, høytstående tjenesteperson; *közszolgálati tisztviselő* statstjenestemann
tisztálkodik *ige* vaske seg
tisztálkodás *fn* det å vaske seg, stelle seg, personlig hygiene
tisztán *hsz* **1** *tiszta állapotban* rent, ryddig; *tisztán tartja a lakást* holde leiligheten rent **2** *tiszta módon* rent, klart, tydelig; *tisztán áll előttem* det står klart for meg; *tisztán beszél* snakke rent, tydelig; *tisztán énekel* synge rent, synge med klar stemme; *tisztán fénylik, ragyog* lyse, skinne klart; *tisztán lát vmit* ha et klart blikk for noe, se tydelig, (átv.) ha et klart øye for noe; *tisztán látom magam előtt* jeg kan se klart for meg; *tisztán hallható* lydelig, høres høyt og klart; *tisztán iszik vmit* drikke noe ublandet, bar; *tisztán kivehető* tydelig; *nem játszik tisztán (csal)* bruke skitne triks

tisztánlátás *fn* klarsyn
tisztára *hsz* fullstendig, helt, absolutt; *tisztára elfelejtettem* jeg har helt glemt; *tisztára hülye vagy* du er fullstendig idiot; *tisztára meg kell bolondulni* vær så god bli gæren; *tisztára ízlés dolga* en ren smaksak, smak og behag kan ikke diskuteres
tisztás *fn* **1** *erdei* lysning, glenne **2** *üres, megtisztított hely* rydning
tisztátalan *mn* **tisztátlan 1** uren, skitten **2** *átv.* uren, uhederlig, uredelig
tisztáz *ige* **1** *írást* renskrive **2** *átv., megvilágít, lerendez* oppklare, klarlegge, klargjøre, avklare, bringe på det rene, bringe klarhet i, klarne, ha klarlagt noe, gjøre rede for; *tisztáz egy félreértést* oppklare en misforståelse; *tisztázza a fogalmakat* klargjøre begrepene; *tisztáz egy helyzetet* klargjøre en situasjon; *tisztázza magát egy vád alól* rense seg for en beskyldning, renvaske seg, gjøre rede for seg; *tisztáz magában vmit* gjøre seg noe klart; *nem sikerült teljesen tisztázni* det lot ikke til å være fullstendig klarlagt; *először is tisztázzunk egy pár dolgot* vi må avklare et par ting først **3** *vád alól* renvaske, gjøre fri for
tisztázatlan *mn* uavklart, uklart, uløst, ikke klar; *tisztázatlan okokból* uten rimelig forklaring; *tisztázatlan körülmények között* under uklare omstendigheter
tisztázás *fn* **1** oppklaring, avklaring, klarlegging, redegjørelse, utredning **2** *vád alól* renvasking
tisztázódik *ige* bli oppklart, bli avklart
tisztít *ige* rense, rengjøre, gjøre ren, pusse; *ablakot tisztít* pusse vinduer; *cipőt tisztít* pusse skoene; *fogat tisztít* pusse tenner; *foltot tisztít* fjerne flekker; *halat tisztít* rense fisk; *kéményt tisztít* rense pipen; *orrot tisztít* pusse nesen; *a tűzhelyet tisztítja* rengjøre stekeovnen; *tisztítja a levegőt* rense luften; *leadja az öltönyt tisztítani* levere dressen til rensing
tisztítatlan *mn* urenset
tisztított *mn* ferdigrenset
tisztítás *fn* renhold, rensing, rens, pussing
tisztító$_1$ *fn* **1** renseri; *tisztítóba adja a ruhát* levere klærne på renseriet; *elhozza a ruhát a tisztítóból* hente dressen på renseriet **2** *eszköz* rengjøringsmiddel
tisztító$_2$ *mn* rense-, rensende; *tisztító felszerelés* renseutstyr; *tisztító hatású* rensende, purgativ; *tisztító gyógynövények* rensende urter
tisztítócédula *fn* vaskelapp
tisztítófolyadék *fn* rensevæske
tisztítóhal *fn* rensefisk
tisztítóhely *fn* skjærsild, purgatorium
tisztítónyílás *fn* stakeluke
tisztítószer *fn* rensemiddel, pussemiddel, rengjøringsmiddel
tisztítótelep *fn* renseanlegg, rensestasjon
tisztítótűz *fn* **1** skjærsild, purgatorium **2** *átv.* ildprøve
tisztújítás *fn* valg av tillitsvalgte/styremedlemmer
titeket *névm* dere; *kérlek titeket* jeg ber dere
titkol *ige* hemmeligholde, holde hemmelig, skjule; *semmit nem titkol* spille med alle kort på bordet, ikke skjule noe
titkolt *mn* dulgt, hemmelig; *titkolt irigység* dulgt misunnelse; *titkolt cél* et hemmelig mål; *titkolt szándékkal* med en dulgt hensikt
titkolás *fn* hemmelighold
titkolódzó *mn* hemmelighetsfull; *titkolódzó személy* hemmelighetskremmer
titkolózik *ige* **titkolódzik** være hemmelighetsfull, holde kortene tett til brystet, drive hemmelighetskremmeri
titkolózás *fn* hemmelighetskremmeri, hemmeligholdelse
titkon *hsz* hemmelig; *titkon tervez vmit* planlegge noe hemmelig
titkos *mn* **1** hemmelig, dulgt, skjult; *titkos ajtó* en hemmelig dør; *titkos diplomácia* hemmelig diplomati; *titkos megállapodások* hemmelige, dulgte avtaler; *titkos szavazás* hemmelig avstemning; *titkos terv* skjult agende, skjult dagsorden; *titkos ügynök* hemmelig agent; *titkos választás* hemmelig valg; *szigorúan titkos* strengt hemmelig, topphemmelig; *titkos információ* hemmeligstemplet informasjon **2** *címekben* geheim; *titkos kabinett* geheimekabinett, geheimekonseil, geheimestatsråd; *titkos tanácsos* geheimeråd (medlem av gehemekonseil), geheimestatsminister (medlem av geheimestatsråd); *valóságos belső titkos tanácsos (kitüntetés)* geheimeetatsråd (ærestittel)
titkosrendőrség *fn* hemmelig politi, sikkerhetspoliti, overvåkingspoliti, (Norvégia) Politiets sikkerhetstjeneste (PST)
titkosszolgálat *fn* etterretningstjeneste, sikkerhetstjeneste
titkosság *fn* hemmelighet, konfidensialitet; *titkossági fok* hemmelighetsgrad
titkosírás *fn* hemmelig skrift, kodeskrift; *titkosírással készült szöveg* kryptogram
titkosít *ige* hemmeligstemple, hemmelighetsgradere, legge lokk på
titkosított *ksz* hemmeligstemplet
titkár *fn* sekretær; *követségi titkár* ambassadesekretær; *miniszteri titkár* departementssekretær; *személyi titkár* privatsekretær
titkárnő *fn* kontordame, kvinnelig sekretær
titkárság *fn* sekretariat
titok *fn* **1** hemmelighet; *állami titok* statshemmelighet; *gyártási titok* produksjonshemmelighet, fabrikasjonshemmelighet; *műhelytitok* yrkeshemmelighet; *nyílt titok* en åpen hemmelighet, en offentlig hemmelighet; *szakmai titok* yrkeshemmelighet; *üzleti titok* forretningshemmelighet, driftshemmelighet; *vállalati titok* driftshemmelighet, forretningshemmelighet; *féltve őrzött titok* en godt bevart hemmelighet; *a titok nyitja* hemmeligheten ligger i, hemmeligheten

bak; *a siker titka* hemmeligheten bak suksess; *titkai vannak vki előtt* ha hemmeligheter for noen; *beavat vkit egy titokba* innvie noen i en hemmelighet; *titokban* i hemmelighet, hemmelig, i hemmeligheten, i det skjulte, i stillhet; *a legnagyobb titokban* i all hemmelighet; *titokban marad* forbli hemmelig; *titokban találkoznak* møtes i smug; *titokban tart vmit* holde noe hemmelig; *az eredményeket sokáig titokban tartották* resultatene ble i lengre tid holdt hemmelig; *megpróbál vmit titokban tartani* bli forsøkt hemmeligholdt; *titokban tartás* hemmelighold; *titokban történt* det skjedde i det dulgte; *titkot tart* holde tett; *elárul egy titkot* røpe, avsløre en hemmelighet; *megőriz egy titkot* holde på en hemmelighet, bevare en hemmelighet; *rábíz vkire egy titkot* betro noen en hemmelighet; *titkot csinál vmiből* gjøre en hemmelighet av noe; *nem csinál titkot vmiből* ikke skjule, ikke gjøre noen hemmelighet av; *vminek a titka* hemmeligheten bak, ved noe **2** *megfejthetetlen rejtély* gåte, mysterium, hemmelighet; *a természet titkai* naturens mysterier; *az élet egyik titka* det er en av livets gåter

titokban *hsz* hemmelig, i smug, i hemmelighet, i det stille, i det skjulte, i det dulgte; *titokban történt* det skjedde i det dulgte

titoknok *fn* sekretær

titokszegés *fn* diskresjonsbrudd, avsløring av hemmelighet, brudd på konfidensialitet, brudd på personopplysningssikerhet

titoksértés *fn* diskresjonsbrudd, avsløring av hemmelighet, brudd på konfidensialitet, brudd på personopplysningssikerhet

titoktartás *fn* diskresjon, hemmelighold, hemmeligholdelse; *titoktartás megszegése* diskresjonsbrudd

titoktartó *mn* hemmelighetsfull, diskré; *titoktartó vagy?* kan du bevare en hemmelighet?

titokvédelem *fn* personopplysningssikkerhet

titokzatos *mn* hemmelighetsfull, dunkel, mystisk, gåtefull, forborgen, mysteriøs; *titokzatos arckifejezés* hemmelighetsmine

titokzatoskodik *ige* være hemmelighetsfull, drive hemmelighetskremmeri

titokzatosság *fn* hemmelighetsfullhet, mystikk

titulus *fn* titulatur

titulál *ige* titulere

titán$_1$ *fn vegyi elem* titan (Ti)

titán$_2$ *fn mitológia* titan

titáni *mn* titanisk; *titáni erőfeszítés* titanisk innsats

titántartalmú *mn* titanholdig

tivornya *fn* svir, rangel, turing, festing, sviregilde, drikkelag, bakkanal

tivornyázik *ige* svire, rangle, gå på rangel

tized$_1$ *fn egyházi adó* tiende; *papi tized* prestetiende; *tizedet fizet* betale tiende

tized$_2$ *szn* tiendedel, tidel; *egy tized* 1/10, en tiendedel; *egy tized százalék* en tiendedels prosent; *egy tizeddel visszaesik* gå tilbake en tiendedel; *két tized* to tideler; *néhány tized* noen få tiendedeler; *a pletykáknak egy tizede sem igaz* ikke tiendedelen er sant av ryktene

tizedel *ige* desimere

tizedes$_1$ *fn* **1** desimal; *két tizedesig számolja ki az eredményt* regne ut svaret med to desimaler **2** *katonaság* korporal

tizedes$_2$ *mn* desimal-; *tizedesjel* desimaltegn; *Dewey-féle tizedes osztályozás (DDC* Deweys desimalklassifikasjon (DDK), Deweysystemet; *Egyetemes tizedes osztályozás (ETO)* universell desimalklassifikasjon (UDK); *tizedes pont* desimalpunktum; *tizedes rendszer* desimalsystem; *tizedes szám* desimaltall; *tizedes tört* desimalbrøk; *tizedes vessző* desimalkomma; *számolás tizedes törtekkel* desimalregning

tizedesjel *fn* desimaltegn

tizedesszámítás *fn* desimalregning

tizedesvessző *fn* desimaltegn

tizedik *szn* tiende; *tizedik alkalommal* for tiende gang; *tizedik a sorban (sorbanállásnál)* nummer ti i køen; *tizedik a sorban (eseményeknél)* den tiende i rekken; *tizedik helyezést ér el* plassere seg som nummer ti; *a tizedik lépésben* i det tiende trekk; *a napirend tizedik pontja* dagsordenens tiende punkt, tiende punkt på dagsorden; *X. (tizedik) Lajos* Ludvig 10. (den tiende)

tizedmásodperc *fn* desisekund, et tidels sekund

tizednyi *szn* tiendedels

tizedrész *fn* tiendedel, tidel

tizedszer *hsz* for tiende gang

tizenegy *szn* elleve

tizenegyedik *szn* ellevte

tizenegyes *fn* **1** elleve, nummer elleve; *a következő sorszám a tizenegyes* det neste er nummer 11 i køen; *a 11-essel (tizenegyessel) kell menni* ta 11-trikken (11-bussen) **2** *sport* straffespark; *kapura rúgás a tizenegyes vonalról* spark direkte på mål fra elleve meters hold

tizenharmadik *szn* trettende

tizenhat *szn* seksten

tizenhatodik *szn* sekstende

tizenhatos *fn sport* sekstenmeter; *tizenhatos vonal* sekstenmetersstrek

tizenhetedik *szn* syttende

tizenhárom *szn* tretten

tizenhét *szn* sytten

tizenkettedik *szn* tolvte

tizenkettő *szn* tolv

tizenkilenc *szn* nitten

tizenkilencedik *szn* nittende

tizennegyedik *szn* fjortende

tizennyolc *szn* atten

tizennyolcadik *szn* attende

tizennégy *szn* fjorten

tizenéves *fn* tenåring

tizenöt *szn* femten
tizenötödik *szn* femtende
tiéd *névm* din, ditt, hører til deg, tilhører deg, eies av deg
tiétek *névm* deres, hører til dere, tilhører dere, eies av dere
toalett-tükör *fn* baderomsspeil, sminkespeil, toalettspeil
toalett *fn* **1** toalett, det å vaske, stelle seg, det å gjøre seg i stand; *toalettet csinál* stelle seg, gjøre seg i stand, gjøre toalett **2** toalett, påkledning; *báli toalett* toalett for ball, ballkjole; *elegáns toalettben* i elegant toalett **3** toalett, do, klosett; *felkeresi a toalettet* gå på toalett, gå på do
toalettasztal *fn* toalettbord
toalettpapír *fn* toalettpapir
toalettszekrény *fn* baderomsskap, speilskap, sminkebord
toboroz *ige* rekruttere, verve; *hadsereget toboroz* rekruttere en hær, samle folk til en hær; *híveket toboroz* verve tilhengere
toborzás *fn* rekruttering
toborzó *fn* **1** *személy* rekrutterer **2** *tánc, dal* rekrutteringsdans, rekrutteringssang **3** *versláb, bachius* bacchius, bakkier (en kort og to lange stavelser)
toborzóiroda *fn* sesjonssenter
toborzókampány *fn* rekrutteringskampanje
toboz *fn* kongle
tobozmirigy *fn* konglekjertel, epifyse
tobozpikkely *fn* kongleskjell
toboztermő *fn növénytan* bartre
tobzoska *fn állattan* skjelldyr, pangolin
tobzódik *ige* **1** fråtse i, velte seg i **2** vasse i; *tobzódik a frázisokban* vasse i fraser
tobzódó *mn* tøylesløs, uhemmet; *tobzódó öröm* tøylesløs glede
toccsan *ige* plumpe
tocsog *ige* plaske, vasse
tohonya *fn* laban, slubbert, doven, dorsk; *tohonya alak* slappfisk, en grovbygd mann; *tohonya mozgás* keitete bevegelse
tojik *ige* legge egg, verpe
tojás *fn* egg; *a tojás fehérje* eggehvite; *a tojás sárgája* eggeplomme, eggegule; *felvert tojás* vispede egg; *cukorral felvert tojás* eggedosis; *lágy tojás* bløtkokt egg; *kemény tojás* hardkokt egg; *romlott, büdös tojás* et råttent egg; *Kolumbusz tojása* columbi egg; *feltör egy tojást* knuse et egg; *tojást felver* vispe egg; *tojást rak, tojást tojik* legge egg, verpe; *kikelti a tojásait* ruge ut eggene sine; *kotlik a tojásain* ligge på egg, ruge; *tojásokon táncol (veszélyes helyzetben van)* henge i en tynn tråd
tojásdad *mn* eggformet, eggdannet, oval
tojásfehérje *fn* eggehvite; *kemény habbá felvert tojásfehérje* stivpisket eggehvite
tojásfesték *fn* eggefarge
tojásfestés *fn* eggmaling
tojáshab *fn* (stiv)pisket eggehvite; *sült cukrozott tojáshab* marengs
tojáshéj *fn* eggeskall
tojáshéjmembrán *fn* egghinne
tojáshéjszínű *mn* eggeskallfarget
tojáslepény *fn* eggeomelett
tojáslikőr *fn* eggelikør
tojásos *mn* med egg, egge-; *tojásos tészta* eggenudler
tojáspor *fn* eggepulver
tojásrakó *mn állatvilág* eggleggende; *tojásrakó emlősök* eggleggende pattedyr
tojásrántotta *fn* eggerøre, omelett
tojássárgája *fn* eggeplomme, eggegule; *cukorral felvert tojássárgája* eggedosis
tojástartó *fn* **1** eggeglass, eggebeger **2** eggkartong, eggefat, eggekasse
tojástermelés *fn* eggproduksjon
tojástermelő *fn* eggprodusent
tojástálca *fn* eggebrett
tojástánc *fn* eggedans
tojásvágó *fn* **tojásszeletelő** eggdeler
tojó *fn* verpehøne, egglegger
tojócső *fn* leggerør
tok *fn* **1** hylster, futteral, etui, kasse, slire; *CD-tok* CD-cover, CD-lomme; *hegedű tokja* fiolinfutteral, fiolinkasse; *kés tokja* slire; *laptop tokja* PC-sleeve, dataveske; *hanglemez tokja* plateomslag; *óra tokja* klokke bakdeksel, urdeksel, urkasse; *pisztoly tokja* pistolhylster; *puskatok* haglefutteral; *szemüveg tokja* brille etui; *kés tokkal* slirekniv **2** *ajtó, ablak* karm, ramme **3** *növénytan* kapsel; *kupakos tok* frøkapsel
toka *fn* dobbelthake
tokaji *fn* tokaier, Tokaj-vin
tokaszalonna *fn* svinekjake, guanciale
tokfélék *fn állattan* stører
tokhal *fn állattan* stør
toklász *fn* agn
toktermés *fn* frøkapsel
tokány *fn* kjøttgryte med pepper, sopp og rømme
tokásodik *ige* få dobbelthake
tol *ige* **1** skyve, dytte, støte, puffe, skubbe; *tolja az autót* dytte bilen; *előtérbe tol* fremme, holde frem; *hátulról tol* skyve på, skyve bakfra; *feljebb tolja a szemüveget az orrán* dytte brillene lenger opp på nesen; *másra tolja vminek a felelősségét* dytte ansvaret for noe over på noen **2** *kerékpárt, babakocsit* trille
tolakodik *ige* **tolakszik 1** *sorban* trenge, presse, skubbe, albue seg frem **2** *átv.* trenge på, mase, klenge på
tolakodás *fn* innpåslitenhet, pågåenhet; *ne vedd tolakodásnak* ikke ta det ille opp, ikke bli fornærmet, ikke ta det personlig
tolakodó *mn* pågående, innpåsliten, påtrengende, nærgående; *tolakodó kérdések* pågående spørsmål; *tolakodó fotósok* innpåslitne fotografer
tolat *ige* **1** rygge, bevege seg baklengs **2** *vonat* rangere, skifte

tolattyú *fn* stempel
tolatás *fn* **1** rygging **2** *vonat* rangering
tolatómozdony *fn* rengerlokomotiv
tolatóállomás *fn* rangerstasjon
told-fold *ige* lappe, flikke
told *ige* **1** *vmit meghosszabbít, növel* forlenge, skjøte **2** *vmihez hozzátesz* føye til
toldalék *fn* **1** tillegg, vedheng, appendiks, tilføyelse **2** *nyelvészet* endelse, suffiks, affiks
toldoz *ige* flikke på, reparere
toldás-foldás *ige* lapperi, lappverk
toldás *fn* skjøt, sammenføyning
tolerancia *fn* toleranse, overbærenhet, tålsomhet
tolerál *ige* tolerere, tåle
toleráns *mn* tolerant, tålsom, fordragelig
toll-lámpa *fn* pennelykt
toll *fn* **1** *írószer* penn; *jelölő, szövegkiemelő toll* merkepenn; *leteszi a tollat* legge ned pennen **2** *madáré* fjær; *a toll gerince, szára* skaft; *a toll zászlója, vitorlája* fane; *szárnyfedő toll* dekkfjær, konturfjær; *a fark tollai, kormánytollak* styrefjær; *a madár borzolja a tollát* fuglen bruser med fjærene; *felbozolt toll* pjusket fjær; *felbozolt tollú* fjærpjuskete; *tollal tölti meg a vánkost* fylle en pute med fjær; *idegen tollakkal ékeskedik* smykke seg med lånte fjær **3** *evezőé* blad **4** *kulcsé* skjegg
tollas *mn* **1** fjærkledd, fjæret, fjærdekket **2** *sport* badminton
tollaslabda *fn sport* fjærball, badminton(ball)
tollaslabdapálya *fn* badmintonbane
tollaslabdázik *ige* spille badminton
tollasodik *ige* **1** fjære, få fjær **2** *átv., gazdagodik* berike seg, bli rik
tollasozik *ige* spille badminton
tollatlan *mn* fjærløs
tollazat *fn* fjærdrakt
tollbamond *ige* ta en diktat, diktere
tollbamondás *fn* diktering, si eller lese noe til ordrett nedskrivning, diktat; *tollbamondás után ír le vmit* skrive noe ned etter diktat, skrive noe på diktat
tollboa *fn* fjærboa
tollbokréta *fn* fjærbusk
tollbóbita *fn* fjærtopp
tollcséve *fn* fjærpose
tollforgatás *fn* blekkspruteri, skriving
tollforgató *fn* pennefører, skribent, forfatter; *ügyes tollforgató* pennefør; *ragyogó tollforgató* glimrende pennefører
tollforgó *fn* fjærdusk
tollfosztás *fn* grovrensing av dun
tollharc *fn* pennekrig
tollhegy *fn* pennesplitt, pennespiss
tollkés *fn* springkniv, sprettkniv, pennekniv
tollmeghajtó *fn IT* minnepinne, minnepenn, USB-penn
tollnok *fn* skribler
tollpárna *fn* dunpute
tollrajz *fn* pennetegning, blekktegning
tollseprű *fn* fjærkost, støvekost
tollszár *fn* penneskaft
tolltartó *fn* pennal
tollvonás *fn* pennestrøk; *egy tollvonással megszüntet vmit* avvikle noe med et pennestrøk
tollászkodik *ige* **1** *madár* pusse fjærene **2** *átv.* omstendelig forberede seg til å dra, stelle seg
tolmács *fn* tolk, oversetter; *bírósági, hatósági tolmács* rettstolk; *hivatásos tolmács* statsautorisert tolk; *kísérőtolmács* turisttolk, konsekutiv tolk; *tolmács segítségével, tolmácson keresztül folytatott beszélgetés* tolkemediert samtale, samtale formidlet gjennom tolk; *szükségünk van egy tolmácsra* vi trenger en oversetter
tolmácsképesítés *fn* tolkeutdanning, tolkeautorisasjon
tolmácsképesítő vizsga *fn* tolkeautorisasjonsprøve, autorisasjonsprøve i tolking
tolmácsol *ige* **1** tolke, fortolke, opptre, arbeide som tolk, oversette; *az ENSZ-ben tolmácsol* være ansatt som tolk ved FN; *norvég turistáknak tolmácsol* tolke norske turister; *az előadást tolmácsolták* forelesningen ble tolket **2** *átv.*, *megszólaltat* formidle, viderebringe, fortolke; *tolmácsolja Bartókot* spille Bartók
tolmácsolás *fn* tolk(n)ing; *fülbesúgásos tolmácsolás* hvisketolking; *kísérő tolmácsolás* fremmøte tolking, oppmøtetolking; *konszekutív (előadás-követő) tolmácsolás* konsekutiv tolking; *szimultán (szinkron) tolmácsolás* simultantolking; *telefonos tolmácsolás* telefontolking
tolmácsvizsga *fn* tolkeautorisasjonsprøve, autorisasjonsprøve i tolking
tologat *ige* skyve, trille frem og tilbake; *tologatja az aktákat* skyve saker videre
tolonc *fn* varetektsfange
toloncház *fn* varetektsfengsel
tolonckocsi *fn* fangevogn
toloncol *ige* tvangssende, tvangsforflytte, tvangstransportere, deportere
tolong *ige* stimle, fare i klynge, klenge, klamre (seg)
tolongás *fn* stimling, sammenstimling, vrimmel, tumult, trengsel
tolvaj *fn* tyv; *alkalmi tolvaj* leilighetstyv; *besurranó tolvaj* hustyv, snikende tyv; *alkalom szüli a tolvajt* leilighet gjør tyver
tolvajbanda *fn* tyvebande
tolvajbogár *fn állattan* tyvbille
tolvajkodik *ige* leve av tyveri, drive med tyveri
tolvajkulcs *fn* dirk, tyvenøkkel
tolvajlámpa *fn* blendlykt
tolvajlás *fn* tyveri; *tolvajlásból él* leve av tyveri; *tolvajláson ér vkit* ta noen på fersken under tyveri; *tolvajláson érik* bli tatt for tyveri; *tolvajlást követ el* begå tyveri; *szellemi, irodalmi tolvajlás* litterært tyveri, plagiat
tolvajnyelv *fn* slang, sjargong, løynspråk, månsing, argot, røverspråk, kråkemål

tolvajnép *fn* tyvepakk
tolvajtanya *fn* tyvereir, tyvebøle
tolvajuralom *fn* kleptokrati
tolóajtó *fn* skyvedør
tolófal *fn* foldevegg, skyvevegg
tolófánk *fn* churros, frityrstekt vannbakkels
tolóhíd *fn* **1** rullebro, skyvebro **2** ombordstigningsbro, skyvbar gangbro
tolóka *fn* **1** skyver **2** skåte
tolólétra *fn* skyvestige
tolómérce *fn* **tolómérő** skyvelære, skyvemål
tolópad *fn vasút* travers, skyvebro
tolóretesz *fn* slå
tolórúd *fn* skyvestang
tolószék *fn* rullestol
tolózár *fn* slå, bolteskåte
tolóágy *fn* trilleseng, skyveseng
tombol *ige* **1** herje, rase, husere; *tombol a vihar* stormen raser, det rusker, stormer ute; *tombol az influenza* influensaen herjer; *tombol haragjában* være rasende, skumme av sinne, av raseri **2** *örömében* juble; *a közönség tombolt* publikumet jublet
tombola *fn* tombola, lodd, lotteri
tomboló *mn* rasende, herjende, stormende, voldsom, vill, ellevill; *tomboló lelkesedés* stormende begeistring; *tomboló jókedv* ellevill jubel
tomográfia *fn* tomografi
tompa *mn* **1** sløv, stump, butt, uskarp; *tompa ceruza* butt blyant; *tompa kés* en sløv, butt kniv; *tompa orr* butt nese; *tompa tárgy* en stump gjenstand; *tompa végű* med rund spiss **2** *átv., legyengült, érzéketlen* sløv, svekket, kraftløs, avstumpet, apatisk, likeglad, ør; *tompa a látása* ha sløvt, svekket syn; *tompa agyú, tompa eszű* sløv i hodet, tykkhodet, tungnem; *tompa a feje (bódult)* være ør i hodet/toppen/knollen; *tompa érzékek* svekkede sanser; *tompa fájdalom* vedvarende, dump smerte **3** *hang* dump, klangløs, matt; *tompa csattanás* en dump smell; *tompa (színtelen) hang* klangløs stemme; *tompa hangon beszél* snakke med matt stemme **4** *szín, fény* dempet, dunkel, dus; *tompa fény, megvilágítás* dempet lys, dus belysning; *tompa fényű* matt; *tompa színek* dempede, duse farger **5** *ékezet* grav; *tompa ékezet (`)* gravis, gravistegn, grav aksent, accent grave
tompaszög *fn* stump vinkel; *tompaszögű* stumpvinklet
tompor *fn* rumpeballe, bakdel, rumpe
tompul *ige* **1** bli sløv, bli butt **2** *átv.* avta, bli dempet, bli slapp, bli sløv, bli tungnem; *tompul a fájdalom* smerten begynner å avta; *tompul az agya* hjernen blir slapp og sløv
tompulat *fn orvosi* dempning
tompult *mn* sløv
tompultság *fn* sløvhet, slapphet, apati
tompít *ige* døyve, svekke, dempe, lindre; *tompított fény* blendet lys
tonalitás *fn* tonalitet
tonhal *fn állatvilág* størje, tunfisk
tonika *fn* tonika, grunntone
tonna *fn* tonn
tonnatartalom *fn hajózás* drektighet, registertonn
tonzúra *fn* tonsur
tonális *mn* tonal; *tonális zene* tonal musikk
topik *fn nyelvészet* logisk subjekt
topmenedzser *fn* toppsjef
topog *ige* trippe, stampe
topográfia *fn* topografi
topográfus *fn* topograf
topológia *fn* topologi
topológiai *mn* topologisk
toporog *ige* stå i stampe, trippe; *fázósan toporog* stå og trippe for å holde varmen; *a tárgyalások egy helyben toporognak* forhandlingene står i stampe
toportyán *fn* ulv, varg, gråbein
toporzékol *ige* **1** stampe, trampe i bakken/i gulvet **2** rase
toppan *ige* dukke opp, frem
toppant *ige* stampe, tråkke, trampe
toprongyos *mn* fillete; *toprongyos alak* fillefrans, fillefant
topánka *fn* små sko, ballerinasko, pikesko
topáz *fn* topas
topázsárga *mn* topasgul
tor *fn* **I** gilde; *halotti tor* gravøl, dødsmåltid **II** *állattan* bryst, mellomkropp, thorax
torkolat *fn* **1** *folyó* elvemunning, os, løp, utløp **2** *barlang* grotteport, huleåpning **3** *fegyver* geværmunning
torkolattűz *fn* stikkflamme, munningsflamme
torkolatvidék *fn* delta
torkollik *ige* munne, renne ut, utarte seg til, løpe ut; *a folyó a tengerbe torkollik* elven løper ut i havet; *a viszálykodás háborúba torkollott* rivaliseringen munnet ut i krig; *a tóba torkolló folyó* tilløpselv til innsjøen
torkos *mn* **1** slikkvoren, matmons **2** fråtser, storeter, slukhals
torkoskodik *ige* småspise godter, knaske, snope, snaske
torlasz *fn* sperring, sperre, stengsel, hindring, hinder
torlódik *ige* hope seg opp, korke seg
torlódás *fn* **1** opphopning; *mássalhangzó torlódás* opphopning av konsonanter **2** *közlekedés* trafikkork
torlószelep *fn* tilbakeslagsventil
torlóár *fn* tidevannsbølge
torma *fn növénytan* pepperrot
torna *fn* **1** *sport* gymnastikk, gym, legemsøvelse, kroppsøving, turn; *ritmikus torna* rytmisk gymnastikk **2** *lovagi torna* dysting, turnering
tornabemutató *fn* turnoppvisning
tornacipő *fn* turnsko, gummisko
tornacsarnok *fn* stor gymnastikksal, idrettshall, sportshall
tornadressz *fn* turndrakt
tornaegylet *fn* turnforening, gymnastikkforening

tornagyakorlat *fn* gymnastikkøvelse, gymnastikkøving, turnøvelse; *tornagyakorlatokat végez* utføre gymnastiske øvelser
tornamutatvány *fn* akrobatisk kunststykke, gymnastisk kunststykke
tornanadrág *fn* turnbukse, gymbukse, gymnastikk bukse, treningsbukse
tornaruha *fn* turndrakt, turntrøye, turnklær, gymnastikkdrakt
tornaszer *fn* gymnastikkapparat, turnapparat
tornaszőnyeg *fn* (gymnastikk) matte, gymmatte, treningsmatte
tornatanár *fn* gymnastikklærer, gymlærer
tornatanárnő *fn* gymnastikklærerinne
tornaterem *fn* gymnastikksal, gymsal, trimrom
tornatrikó *fn* treningsskjorte, trenings t-skjorte; *ujjatlan tornatrikó* ermeløs t-skjorte
tornaverseny *fn* turnstevne
tornavizsga *fn* eksamen i kroppsøving, gymnastikk eksamen
tornaóra *fn* gym, gymtime, gymnastikktime
tornyos *mn* tårn-, med tårn; *tornyos villa* tårnvilla; *tornyos vár* borg med tårner
tornyosodik *ige* **tornyosul** svulme, hope seg, tårne seg opp; *tornyosulnak a problémák fölötte* problemene tårner seg opp for ham
tornyosít *ige* tårne, stable, dynge opp; *akadályokat tornyosít vmi elé* legge hindringer i veien for, skape hindringer for
tornác *fn* veranda, svalgang
tornádó *fn* tornado
tornász *fn* gymnast, turner
tornászbajnok *fn* turnmester
tornászbajnokság *fn* mesterskap i turn
tornászcsapat *fn* gymnastikklag, turnlag
tornászik *ige* trimme, mosjonere, trene, gymnastisere
tornásznő *fn* turnerinne
tornázik *ige* turne, gymnastisere
torok *fn* hals, svelg, strupe; *fáj a torka* ha vondt i halsen; *kapar a torka* være sår i halsen; *vmi kaparja a torkát* det river i halsen; *torka szakadtából kiabál* skrike/rope av full hals; *elszorul a torka* det knyter seg i halsen på henne, det snører seg til i halsen, gi noen klump i halsen; *torkában dobog a szíve* ha hjertet i halsen; *torkának szegezett késsel* med kniv på halsen; *a torkának ugrik* gå/fare/fly/springe i strupen på; *torkára fagy a nevetés* sette latteren i halsen; *torkára teszi a kést (ultimátumot ad)* (sette/gi noen) kniven på strupen; *torkát köszörüli* kremte, harke, rense stemmen, rømme seg; *öblíti, öblögeti a torkát* gurgle halsen; *leöblíti a torkát* fukte strupen; *torkig van vmivel* ha noe opp i halsen, få nok; *teli torokból énekel* synge av full hals/fullt bryst; *torokból jövő morgás, üvöltés* guttural knurring, gutturalt brøl
torokbaj *fn* halssykdom, halsesyke, halslidelse, halsonde
torokbetegség *fn* halssykdom, halsesyke, halsonde
torokfog *fn* svelgtann; *ponty felső torokfoga* karpestein
torokfájás *fn* sår, vond hals, halsvondt, vondt i halsen, halssmerter
torokgerenda *fn* hanebjelke
torokgyulladás *fn* halsesyke, halsbetennelse, halskatarr, faryngitt
torokgyík *fn orvosi* difteri
torokhang *fn* **1** *fonetika* guttural, guttural lyd **2** *ének* halsklang
torokkoszörülés *fn* harking, kremt, kremting
torokmandula *fn anatómia* halsmandel
torokpasztilla *fn* halspastill
torokrák *fn* kreft i svelg
torokszorító *mn* kvalfull, smertefull, gripende, rørende
torokteszt *fn* prøvetaking fra svelg
torokvíz *fn* mynnskyll, munnvann
toroköblögető *fn* munnskyll
torontáli *fn* håndvevd teppe fra Torontal (Transilvania)
torony *fn* tårn; *pisai ferde torony* det skjeve tårn i Pisa; *torony süvege* tårnhjelm
toronycsiga *fn zool* tårnsnegl, tårnsnile
toronycsúcs *fn* tårnspir
toronydaru *fn* tårnsvingkran
toronygomb *fn* tårnknapp
toronymagas *mn* tårnhøy, skyhøy, himmelhøy
toronymagasan *ige* himmelhøyt; *toronymagasan vmi/vki fölött áll* rage himmehøyt over noe(n)
toronysisak *fn* tårnspir
toronyszoba *fn* tårnrom, tårnkammer, tårnkammers
toronyszál *fn növénytan* tårnurt
toronysüveg *fn* tårnspir
toronyugrás *ige sport* tårnstup
toronyugró *fn* stuper, utøver i tårnstup
toronyóra *fn* tårnur
toronyőr *fn* tårnvakt, tårnvekter; *a Notre Dame-i toronyőr* ringeren i Notre-Dame
torpedó *fn* **1** torpedo; *a hajót torpedó érte* skipet ble truffet av en torpedo **2** *játék* slagskip, sjøslag
torpedónaszád *fn* torpedobåt
torpedóromboló *fn* torpedojager
torpedóz *ige* torpedere
torreádor *fn* toreador, tyrefekter
torta *fn* kake, bløtkake, lagkake; *habos torta* kake med pisket fløte; *krémes torta* kake med fyll; *hab a tortán (a dolog legjobb része)* prikken over i'en, rosinen i pølsa; *az élet nem egy habos torta* livet er ingen dans på roser
tortabúra *fn* kaketine
tortadiagram *fn* kakediagram, sirkeldiagram, sektordiagram
tortaforma *fn* kakeform
tortahordozó *fn* kaketine
tortalap *fn* kakebunn, sukkerbrød
tortalapát *fn* kakespade

tortaszelet *fn* kakestykke, kakebit
tortúra *fn* tortur; *tortúrán esik át* bli utsatt for tortur; *tortúrának vetették alá* var under tortur; *testi és lelki tortúra* fysisk og psykisk tortur; *kész tortúra volt végighallgatni* det var den rene tortur å høre på
torz *mn* forvrengt, vanskapt, misdannet, deformert, fordreid; *torz élőlény* et vanskapt, misdannet vesen, misfoster, monster; *torz tükörkép* fordreid speilbilde; *torz képet fest vmiről* gi et forvrengt bilde, en forvrengt fremstilling av noe
torzió *fn* torsjon
torziós *mn* torsjons-; *torziós mérleg/inga* torsjonsvekt, torsjonspendel; *torziós kar* momentarm; *torziós rugó* torsjonsfjær
torzkép *fn* vrengebilde, karikatur
torzonborz *mn* bustete, ustelt hårete
torzs *fn* kornstubb
torzsa *fn* kålstokk
torzsalkodik *ige* kjekle, trette, krangle
torzsalkodás *fn* krangel, tretting, klammeri, stridighet, tvistighet
torzszülött$_1$ *fn* misfoster, vanskapning
torzszülött$_2$ *mn* vanskapt, misdannet
torztükör *fn* vrengespeil, hulspeil
torzul *ige* deformere, misdanne, bli forvrengt/deformert
torzult *mn* forvrengt, deformert
torzulás *fn* deformasjon, forvrenging, misdannelse
torzít *ige* forvrenge, forvanske, fordreie, deformere
torzítás *fn* **1** *kép* fordreining, anamorfose **2** *hang* forvrengning; *lineáris torzítás* lineær forvrengning; *nemlineáris torzítás* ikke-lineær, ulineær forvrengning; *harmonikus torzítás* harmonisk forvrengning; *moduláris torzítás* modulær forvrengning
torzó *fn* torso; *a munkássága torzó maradt* hans verk var blitt en torso
totalitarizmus *fn* totalitarisme
totalitáriánus *mn* totalitær
totalizatőr *fn* totalisator
totem *fn* totem
totemizmus$_1$ *fn* totemisme
totemizmus$_2$ *fn* totemisme
totemoszlop *fn* totempæl
totemállat *fn* totemdyr
totojázik *ige* sysle, pusle, somle
totyakos *mn* tykkfallen og falleferdig
totyog *ige* vagge, gå vaggende, stavre, rugge, vralte, stabbe
totális *mn* total, fullskala, totalitær; *totális állam* totalitær stat; *totális háború* fullskala krig
totálkapacitás *fn* totalkapasitet, vitalkapasitet
totálkép *fn* totalbilde
totálplán *fn film* totalbilde
totó *fn* tipping
totóeredmény *fn* tipperesultat
totónyeremény *fn* tippepremie
totószelvény *fn* tippekupong
totózik *ige* tippe
totózó *fn* **1** tipper **2** tippekiosk
tova *hsz* bort
tovahalad *ige* **1** gå forbi **2** *jármű* kjøre forbi
tovasiet *ige* skynde seg forbi
tovaszáll *ige* **1** fly av sted **2** *átv.* gå over, forsvinne, bli borte
tovatűnik *ige* rulle forbi, forløpe, passere
tovább *hsz* videre, lenger, ytterligere; *menjünk tovább?* skal vi gå videre?; *gyalog mentünk tovább* vi fortsatte turen til fots; *ez nem mehet így tovább* dette kan ikke fortsette; *tovább eláll* være holdbar lenger; *tovább alszik, mint én* han sover lenger enn meg; *tovább fog élni, mint az apja* han kommer til å leve lenger enn hans far; *tovább is van* det slutter ikke her; *nem bírja egy óránál tovább* han orker ikke mer enn en time; *a helyzet tovább romlott* situasjonen ble ytterligere forverret; *és így tovább* og så videre (osv.), et cetera (etc.); *csak így tovább!* stå på!
továbbad *ige* **1** gi videre, sende videre, viderebringe, levere videre; *továbbadja a tálat* sende fatet videre **2** formidle videre, videreformidle, viderebringe; *továbbadja a tudást* videreformidle kunnskaper; *továbbadja a tapasztalatait* viderebringe sine erfaringer
továbbhalad *ige* **1** gå videre, komme videre; *jelentősen továbbhaladtunk* vi har kommet et langt stykke videre; *nehezen, lassan halad tovább* ha langsom progresjon **2** *jármű* kjøre videre
további$_1$ *fn* videre, fortsettelse, rest; *minden további nélkül* helt uten videre; *a továbbiakban* i fortsettelsen, for fremtiden, heretter, for øvrig, hva resten angår; *mi történt a továbbiakban?* hva skjedde videre?; *a továbbiakig* inntil videre; *a továbbiakat nem mondom el* resten forteller jeg ikke
további$_2$ *mn* videre, fortsatt, ytterligere, nærmere, øvrig; *további intézkedéseket hoz* innføre ytterligere tiltak; *az engdélyt további intézkedésig bevonták* bevillingen ble inndradd inntil videre; *további kezelés* viderebehandling; *további követelések* øvrige fordringer; *további részleteket nem tudunk* nærmere detaljer foreligger ikke; *további viták elkerülése végett* for å unngå ytterligere diskusjoner
továbbint *ige* vinke forbi
továbbjut *ige* **1** komme videre/lenger; *az állomásnál nem jutott tovább* kom ikke lenger enn stasjonen; *segítség nélkül nem jutunk tovább* vi kommer ingen vei uten hjelp **2** *sport* kvalifisere seg, gå videre; *Magyarország nem jutott tovább* Ungarn gikk ikke videre
továbbképzés *fn* etterutdanning, etterutdannelse, videreutdanning, videreutdannelse
továbbküld *ige* videresende
továbbmegy *ige* gå videre, fortsette videre; *nem bírok továbbmenni* jeg klarer ikke gå videre

továbbra *hsz* fortsatt, fremdeles, ennå; *továbbra is ápolják a barátságot* de fortsetter å være venner; *továbbra is érdekel?* er du fremdeles interessert?; *továbbra is fenntart egy követelést* opprettholde et krav, en fordring; *továbbra sem hallottunk felőle* vi har ikke hørt noe fra ham ennå
továbbszolgál *ige* fortsette å tjenestegjøre, fortsette tjenesten, fortsette i tjenesten
továbbtanul *ige* videreutdanne seg
továbbtanulás *fn* videreutdanning, videreutdannelse
továbbvezet *ige* viderelede, lede videre, føre videre
továbbvisz *ige* videreføre, viderebringe
továbbá *hsz* dessuten, i tillegg, videre, også
továbbáll *ige* fordufte, stikke, dra sin vei
továbbít *ige* videresende, viderebringe, videreformidle, formidle videre, overføre; *továbbít egy üzenetet* viderebringe en beskjed
továbbítás *fn* formidling
toxikológia *fn* toksikologi
toxikus *mn* toksisk, giftig
toxikáció *fn* toksikasjon, forgiftning
toxikózis *fn* toksikose
toxin *fn* toksin, giftstoff
traccs *fn* passiar, småprat
traccsol *ige* småprate, skravle
trachoma *fn* trakom, betennelse i øyets bindehinne
trachomás *mn* angrepet av trakom
tradicionális *mn* tradisjonell; *tradicionális szertartás* en tradisjonell seremoni; *tradicionális magyar konyha* ungarsk tradisjonsmat, tradisjonell ungarsk matkultur
tradíció *fn* tradisjon; *családi tradíció* familietradisjon; *a tradíció szerint* tradisjonen sier; *régi tradíciója van* ha en lang tradisjon
trafik *fn* tobakksbutikk, tobakksforretning, tobakkskiosk
trafikos *fn* tobbakkshandler
trafó *fn* trafo, transformator
trafócséve *fn* vindsel
trafóház *fn* trafokiosk
trafószekrény *fn* trafokiosk
trafóállomás *fn* trafostasjon
tragacs *fn* holk, kjerre, skranglekjerre
tragika *fn* tragedienne
tragikomikum *fn* tragikomikk
tragikomikus *mn* tragikomisk
tragikomédia *fn* tragikomedie
tragikum *fn* tragikk
tragikus *mn* tragisk
tragédia *fn* **1** tragedie; *görög tragédia* gresk tragedie; *Euripidész tragédiái* tragediene til Evripides **2** tragikk; *mély emberi tragédia* dyp menneskelig tragikk
tragédiaköltő *fn* tragediedikter
tragédiaszerző *fn* tragediedikter, tragedieforfatter, tragedieskriver
tragédiaíró *fn* tragedieforfatter, tragedieskriver
trakta *fn* traktament, traktering, bevertning
traktor *fn* traktor
traktoros$_1$ *fn* traktorfører
traktoros$_2$ *fn* **traktorista** traktorkjører, traktorfører
traktorvezető *fn* traktorfører
traktus *fn* **1** *építészet* fløy **2** *vallás* sogn
traktál *ige* traktere, beverte, servere
traktátus *fn* avhandling
trambulin *fn* springbrett, trampoline
trampli *fn* bumse, bumsedeise, tykk og svær, klossete, klumpete kvinne
trancsíroz *ige* transjere, skjære opp
transz *fn* transe; *transzba esik* falle i, gå i transe; *transzba merül* arbeide seg inn i en transe, føre seg selv ned inn i en transe; *transzba ejt vkit* lede noen inn i en transe
transzcendencia *fn* transendens
transzcendens *mn* transcendent
transzcendentális *mn* transcendental
transzeurópai *mn* transeuropeisk; *Transzeurópai Közlekedési Hálózat (TEN)* transeuropeisk transportnett, nettverk av europeiske transportkorridorer
transzfer *fn* transfer
transzfiguráció *fn* transfigurasjon, forklarelse
transzformációs *mn* transformasjons-; *transzformációs nyelvtan* transformasjonsgrammatikk
transzformál *ige* transformere, omforme, omdanne
transzformátor *fn* omformer, transformator; *egy-, háromfázisú transzformátor* enfase-/trefasetransformator
transzformátorház *fn* transformatorkiosk
transzformátorszekrény *fn* transformatorkiosk
transzformátorállomás *fn* transformatorstasjon
transzmisszió *fn* transmisjon
transzparens$_1$ *fn* transparent, tøyplakat med parole, banner
transzparens$_2$ *mn* transparent, gjennomsiktig, gjennomskinnelig
transzponál *ige* transponere, overføre, overflytte
transzport *fn* transport
transzszexuális *mn* transseksuell
transzállapot *fn* transetilstand
tranzakció *fn* transaksjon, forretningsmessig, økonomisk handling
tranzisztor *fn* transistor
tranzit *fn* transitt
tranzitdokumentum *fn* transitteringsdeklarasjon
tranzitvám *fn* transittavgift, transitt-toll, gjennomgangstoll
tranzitvízum *fn* transittvisum
tranzitál *ige* transittere
tranzitálás *fn* transittering
tranzitáru *fn* transittvare, transittgods
trapezoid *fn* trapesoide
trapp *fn* trav; *trappban megy* trave
trappista$_1$ *fn* **1** trappist **2** *ost* trappistost, klosterorst

trappista$_2$ *mn* trappist-; *trappista kolostor* trappistkloster; *trappista rend* trappistordenen; *trappista sajt* trappistost, klosterost
trappol *ige* **1** *ló* trappe, gå i trapp **2** *személy* trampe, traske, stampe
trapéz *fn* **I** *mértan* trapes; *a trapéz egy négyszög* trapeset er en firkant **II** trapes; *lengő trapéz* svingende trapes; *trapézon lóg* henge i en trapes
trapézizom *fn* trapesmuskel
trapézmutatvány *fn* trapeskunststykke
trapézművész *fn* trapeskunstner
trapézszám *fn* trapeskunststykke, trapesøvelse
trauma *fn* traume; *lelki trauma* psykisk traume
travertínó *fn* travertin
traverz *fn* travers, tverrbjelke, tverrstang
travesztia *fn* travesti
travesztál *ige* travestere
trecento *fn* trecento, 1300-tallet
treff *fn kártya* kløver; *treff az adu* kløver er trumf
trehány *mn* sjusket(e), slurvet(e); *trehány ember* rotekopp, rotebukk
tremoló *fn* tremolo, tremulant
tremolózik *ige* tremulere
tremuláns *fn* tremulant
trencskó *fn* **trencskót** trenchcoat, impregnert frakk
treníroz *ige* trene, øve opp; *trenírozza magát vmire/vmiben* trene seg opp til noe/i noe
trepanáció *fn* trepanasjon
trepanál *ige* trepanere
trepán *fn* trepan, rosenbor
trezor *fn* bankboks, pengeskap, pengeskrin, safe
triangulum *fn zene* triangel
triatlon *fn* triatlon
tribadizmus *fn* tribadisme, tribadi, kvinnelig homoseksualitet
tribun *fn történelem* tribun; *katonai tribun* krigstribun; *néptribun* folketribun
tribün *fn* tribune
trichotomizmus *fn* trikotomisme
trichotóm *mn* trikotom, trikotomisk, tredelt
trichotómia *fn* trikotomi, tredeling
tricikli *fn* trehjulssykkel
triggerpont *fn* triggerpunkt
trigonometria *fn matematika* trigonometri
trigonometriai *mn* **trigonometrikus** *matematika* trigonometrisk; *trigonometriai függvények* trigonometriske funksjoner
trikolór *fn* trikolor
trikó *fn* trikot, trøye; *rövid ujjú trikó* T-skjorte; *ujjatlan trikó* singlet, camisole
trilla *fn* trille
trillió *fn* trillion
trillázik *ige* trille, tremulere, slå triller
trilógia *fn* trilogi, verk i tre deler
trimeszter *fn* trimester
tripla *mn* trippel, tredobbelt
tripper *fn* dryppert, gonoré
triptichon *fn* triptykon, triptyk, alterbilde i tre deler
trismus *fn* trismus, kjevesperre, munnsperre, kjevelås
triumfál *ige* triumfere, seire
triumvirátus *fn* triumvirat
triviális *mn* triviell
trió *fn* trio; *hegedű trió* trio for fiolin
trióda *fn* triode
trocheus *fn* troké
trockista$_1$ *fn* trotskist
trockista$_2$ *mn* trotskistisk
trockizmus *fn* trotskisme
trojka *fn* troika
troli *fn* **trolibusz** trolleybuss
troll *fn* troll; *erdei troll* skogtroll; *hegyi troll* bergtroll; *internetes troll* nett-troll; *óriás troll* stortroll; *tengeri troll* havtroll, sjøtroll
trollgyár *fn* trollfabrikk
trollkodik *ige* trolle, mobbe på nettet, drive nettmobbing
trollkodás *fn* (nett-)trolling
trombita *fn* trompet; *felhangzik a trombita hangja* trompeten lyder; *harsog a trombita* trompeten smatrer; *trombitán játszik* spille trompet, blåse på trompet; *megfújja a trombitáját* blåse i trompeten
trombitahang *fn* trompetlyd, trompetstøt
trombitaharsogás *fn* trompetfanfare
trombitajel *fn* trompetsignal
trombitaszó *fn* trompetstøt, støt i trompeten
trombitavirág *fn növénytan* trompetblomst
trombitál *ige* spille trompet, trompetere, blåse på trompet
trombitás *fn* trompeter, trompetist; *trombitás egy zenekarban* spille trompet i et orkester
trombotikus *mn* trombotisk; *trombotikus mikroangiopátia (TMA)* trombotisk mikroangiopati; *trombotikus trombocitopéniás purpura (TTP)* trombotisk trombocytopen purpura
trombózis *fn* blodpropp, trombose; *mélyvénás trombózis (DVT)* dyp venetrombose
trombózisos *mn* trombotisk
tromf *fn* trumf; *kijátsza az utolsó tromfot* spille trumfen sin, gi sitt besyv med (i laget)
tromfol *ige* trumfe
tropikus *mn* tropisk; *tropikus éghajlat* tropisk klima
trotli *fn* idiot, fjols, treskall, klodrian, tafatt; *vén trotli* gretten gammel gubbe
trubadúr *fn* trubadur, elskovssanger, elskovsdikter
trucc *fn* trass, tross; *truccból csinál vmit* gjøre noe på trass
truccol *ige* trasse, trosse
truccos *mn* trassig, trossig
trupp *fn* trupp; *színházi trupp* teatertrupp
trágya *fn* gjødsel, frau, møkk, hevd
trágyabogár *fn állattan* gjødselbille
trágyadomb *fn* gjødselhaug, møkkdynge, gjødseldynge, møkkahaug

trágyagomba *fn* ballkaster, sprettmugg, pilobolus
trágyalé *fn* gjødselvann; *öntözés trágyalével* gjødselvanning
trágyalégy *fn állattan* gjødselflue
trágyáz *ige* gjødsle, møkke
trágyázás *fn* gjødsling
trágár *mn* vulgær, obskøn, slibrig; *trágár beszéd* griseprat; *trágár viccek* vulgære vitser
trágárkodik *ige* snakke vulgært, bruke vulgærspråk, slenge ut obskøniteter
trágárság *fn* obskønitet, griseord
trák$_1$ *fn* traker
trák$_2$ *mn* trakisk
trécsel *ige* prate, passiare, konversere, småsnakke, pludre
tréfa *fn* **1** spøk, spas, skjemt, fleip, moro; *áprilisi tréfa* aprilspøk; *ártatlan tréfa* en uskyldig spøk; *durva, gonosz tréfa* en djerv spøk, grov skjemt; *a tréfa kedvéért, tréfából* for moro skyld, for spøks skyld, for/på spøk, på fleip; *tréfából mond vmit* si noe på fleip; *tréfára veszi a dolgot* ta noe for spøk; *érti a tréfát* forstå spøk; *nem érti, nem ismeri a tréfát* han tåler ikke spøk, han er ikke til å spøke med; *tréfát űz vkivel, vkiből* drive spøk/gjøn/spas med noen, ha moro med noen; *félre a tréfával, tréfán kívül* fra spøk til alvor, spøk til side; *tréfával elüt vmit* slå noe hen i spøk, skjemte bort; *nem tréfa dolog* ingen spøk **2** *film, színház* spøk, humoreske
tréfabeszéd *fn* spøk, spøkende, munter, fleipete tale, skjemt, vittighet, fleip
tréfacsináló *fn* vitsemaker, spilloppmaker, spasmaker
tréfadolog *fn* spøk; *nem tréfadolog* ikke være til å spøke med, ikke være (god) å spøke med
tréfli *mn vallás* uren, ikke kosher
tréfál *ige* skjemte, spøke, fjase, tulle, fleipe; *csak tréfálsz* du bare skjemter; *csak tréfáltam* det var bare spøk; *ezzel nem lehet tréfálni* dette er ikke noe å skjemte med; *nem tréfálok* jeg tuller/fleiper ikke; *nem jó tréfálni vele* ikke være god å spøke med
tréfálkozik *ige* spøke, si morsomheter, spase, holde, ha moro, tulle, fleipe med; *tréfálkozik a betegségén* spøke med sin sykdom; *tréfálkozik vkivel* fleipe med noen, tulle med noen; *tréfálkozik vmin* fleipe med noe, gjøre narr av noe; *tréfálkozva beszélget vkivel* snakke skjemtsomt med noen
tréfás *mn* spøkefull, fleipende, morsom, morosam, skjemtsom, lattervekkende, humoristisk, komisk; *tréfás jelenet* sketsj, humoristisk opptrinn; *tréfás kedvű* skjemtsom, munter; *félig tréfásan* halvt i spøk
tréler *fn* trailer, tilhenger til lastebil
trén *fn* tren, transportkolonne; *trén alakulat* tren, hæravdeling som transporterer forsyninger
tréner *fn* trener
tréning *fn* **1** trening; *nincs tréningben* mangle trening **2** *átv.* øvelse, opplæring, trening
tréningezik *ige* trene, øve opp, ligge i trening; *tréningezni kezd* legge seg i trening
tréningfelső *fn* joggegenser
tréningnadrág *fn* joggebukse, kosebukse
tréningruha *fn* joggedress, joggedrakt, treningsdress
tréningszakasz *fn* treningsøkt
trénosztag *fn* trenavdeling, trenkorps
tréntiszt *fn* trenoffiser
trófea *fn* trofé
tróger *mn* **1** sjauer **2** kjeltring, slyngel, skarv, fark, gemen, ubehøvlet mann
trójai$_1$ *fn* trojaner
trójai$_2$ *mn* trojansk; *trójai háború* trojanerkrigen; *trójai faló* trojansk hest
trón *fn* trone, tronstol; *császári trón* keisertrone; *fejedelmi trón* fyrstetrone; *királyi trón* kongesete, kongestol, kongetrone; *a pápai trón (pápai hatalom)* pavestolen (pavemakten); *trónon ül (uralkodik)* sitte på tronen, trone; *trónra lép* bestige tronen; *trónra lépés* tronbestigelse; *lemond a trónról* frasi seg trone, abdisere; *lemondás a trónról* tronfrasigelse, abdikasjon; *bitorolja a trónt* tilrane seg tronen; *megfoszt a tróntól, letaszít a trónról* detronisere, styrte fra tronen
trónbeszéd *fn* trontale
trónbitorlás *fn* tronran, det å usurpere tronen
trónbitorló *fn* tronrøver, tronraner, usurpator
trónemelvény *fn* tronstol
trónfosztás *fn* detronisering
trónigénylő *fn* tronkrever
trónkövetelés *fn* tronkrav
trónkövetelő *fn* tronpretendent, kongsemne, tronkrever
trónlépcső *fn* tronetrinn, tronetrapp
trónmennyezet *fn* tronhimmel
trónol *ige* trone
trónszék *fn* tronstol, trone
trónterem *fn* tronsal, tronhall
trónus *fn* trone, tronstol
trónutód *fn* tronfølger, arveprins, kronprins
trónutódlás *fn* tronfølge, arvefølge, suksesjon
trónviszály *fn* tronstrid, tronstridighet
trónváltozás *fn* tronskifte
trónöröklés *fn* tronfølge, arvefølge, suksesjon; *kizár a trónöröklésből* utelukke fra tronfølgen
trónörökös *fn* kongsemne, tronarving, tronfølger, kronprins/kornprinsesse; *trónörökös jelölt* tronkandidat
trópus *fn* **I** *földrajz* trope; *a trópusok állatvilága* tropisk dyreverden; *a trópusokon él* bo i tropene **II** *irodalom* trope; *trópusokkal él* bruke retoriske troper
trópusi *mn* trope-, tropisk; *trópusi betegségek* tropesykdomer, tropiske sykdommer; *trópusi gyümölcsök* tropiske frukter; *trópusi hőség* tropevarme; *éjszaka trópusi meleg volt* det var tropisk varmt i natt; *trópusi láz* tropefeber; *trópusi*

növények tropiske vekster; *trópusi övezet* tropiske strøk; *trópusi sisak (kalap)* tropehjelm
tröszt *fn* trust
trösztösít *ige* stifte en trust, opprette truster
trükk *fn* triks, knep; *mocskos trükkök* skitne triks; *ócska trükk* et billig triks; *ez csak egy újabb trükk* detter er enda et knep; *választási trükk* valgtriks
trükkfelvétel *fn* **1** trickopptak, triksopptak **2** triksfotografi
trükkös *mn* listig, lur, kinkig, vrien; *trükkös ember* lurendreier, luring
trüsszent *ige* nyse
trüszköl *ige* **tüszköl** nyse
tsa. *röv társa* Co. (kompanjong)
tsz *röv termelőszövetkezet* jordbrukskollektiv
tuba *fn* **I** *zene* tuba **II** *állattan* due; *kedves, kis tubám* min lille due
tubarózsa *fn növénytan* tuberose
tuberkulotikus *mn* tuberkuløs
tuberkulózis *fn* tuberkulose, tæring
tuberkulózisos *mn* tuberkuløsesyk
tubus *fn* tube; *egy tubus majonéz* en tube majones; *fogkrémes tubus* tannkremtube
tubustető *fn* tubetopp
tubák *fn* snus; *szippant a tubákból* ta seg en snus
tubákol *ige* snuse, bruke snustobakk
tubákszelence *fn* snusdåse
tucat *fn* dusin, tylft
tucatember *fn* dusinmenneske
tucatnyi *hsz* dusinvis
tucatszám *hsz* i dusinvis
tucatáru *fn* dusinvare, dusinprodukt
tud *ige* **I** *ismer* vite, være klar over, kjenne til, ha kjennskap til, ha greie på; *tud vmiről* kjenne til noe, vite om noe, ha viten om noe, ha rede på noe; *biztosan tud vmit* vite noe positivt, vite noe med sikkerhet; *ki tud többet* hvem vet mest; *ki mit tud (vetélkedő)* spørrekonkurranse; *semmit sem tud róla* være fullstendig uvitende om; *nem tudok róla* jeg har ikke greie på det; *nem tudok róla semmit* jeg vet ingenting om ham; *csak néhányan tudnak róla* bare et fåtall kjenner til det; *csak hogy tudd* bare så du vet det; *tudod mit:* hør nå her; *tudod, ami sok az sok* nei, hvet du hva!; *nagyonis jól tudod* du vet meget godt, det vet du utmerket godt; *ez nem olyan egyszerű, tudod* det er ikke så lett, skjønner du; *tudod, hogy milyen* du vet åssen han er; *tudok egy s mást* jeg vet en hel del; *erről én nem tudok* det er mer enn jeg vet; *amennyire én tudom* så vidt jeg vet, så vidt meg bekjent; *amennyire tudom, semmi rosszat nem követtem el* meg bevisst har jeg ikke gjort noe galt; *bárcsak tudnám* gadd vite, skulle gjerne vite, mon tro, den som bare visste; *bizony isten nem tudom* jeg vet sannelig ikke; *ha én azt tudnám* neimen om jeg vet, sannelig om jeg vet; *mit tudom én* hva vet jeg; *tudom is én mit* jeg vet ikke hva; *nem is tudtam* jeg visste ikke engang; *ki tudja* hvem vet; *a jó ég tudja* det må gudene vite, gud vet; *ördög tudja, a fene tudja* fanden vet, det vet da pokker; *nem lehet tudni* det er ikke godt å vite; *nem tudni, mi okból* uvisst av hvilken grunn; *senkinek nem szabad tudnia* ingen må vite; *mindent tudni vágyó* vitebegjærlig, vitelysten; *honnan tudhatnám* hvordan skulle jeg kunne vite; *a lelke mélyén tudja* vite innerst inne; *saját tapasztalatból tudja* vite av egen erfaring; *tudván tudva* med vitende og vilje; *az ember sohase tudhatja, sohase lehet tudni* man kan aldri vite; *úgy tesz, mint aki mindenkinél mindent jobban tud* han fremstår som en bedreviter; *fontos tudni* det er viktig å være klar over; *szeretném tudni* mon tro, jeg gadd vite, jeg vil vite det **II** *képes* kunne, duge, mestre, beherske, klare, orke, få, ha; *tudja az utat* kunne veien; *kívülről tud vmit* kunne noe utenat; *tud norvégul* kunne norsk, forstå norsk, snakke norsk; *jól tud norvégul* være flink i norsk; *sok dalt tud* hun kan mange viser; *a vízbefúlt nem tudott úszni* den druknede var ikke svømmedyktig; *tudják a lecké jüket* de kan leksene; *mit tudsz elmondani magadról?* hva har du å berette om deg selv?; *nem tud semmit vmiről* han kan ingenting om noe, være intetanende, uvitende, være helt blank i noe; *nem tud meglenni nélküle* klare ikke å være det foruten; *nem tud (nem bír) felkelni* han orker ikke å reise seg; *nem tud veszíteni* tåle ikke å tape; *nem tudok aludni* jeg får ikke sove; *nem tudom elhinni* det kan jeg umulig tro; *egy szót sem tudott kinyögni* fikk ikke frem et ord; *amióta az eszemet tudom* så lenge jeg kan huske
tudakol *ige* spørre, forhøre seg, finne ut; *vminek az árát tudakolja* spørre på noe, forhøre seg om prisen på noe; *az utat tudakolja* spørre seg frem, finne veien ved å forhøre seg
tudakozó *fn* opplysning, informasjon; *felhívja a tudakozót* ringe opplysningen
tudakozódik *ige* spørre etter, stille spørsmål, forhøre seg, be om informasjon; *a kollégáknál tudakozódik* forhøre seg med kolleger
tudakozódás *fn* forespørsel
tudakozódó *mn* spørrende etter
tudakozóiroda *hsz* informasjonsbyrå, informasjonskontor
tudat$_1$ *fn* bevissthet, sinn; *a tudat világa* sinnets verden; *abban a tudatban* vel vitende om, klar over, på det rene med; *tudatában van vminek* være seg noe bevisst, ha bevissthet om noe; *vminek a tudatában* i bevissthet om noe; *nincs tudatában a veszélynek* han er ikke klar over faren; *felmerül vkinek a tudatában* dukke opp i noens bevissthet; *tudatánál van* være ved bevissthet; *nincs tudatánál* være bevisstløs, ikke være ved bevissthet; *tudatára ébred* bli klar over, innse, bli oppmerksom på, skjønne, komme til bevissthet; *módosítja a tudatot* påvirke sinnet
tudat$_2$ *ige* meddele, underrette, gi beskjed, fortelle; *szeretném tudatni veled* jeg vil gjerne meddele deg; *tudatni fogom* jeg skal gi beskjed
tudatalatti *fn* underbevissthet

tudatfolyam *fn* bevissthetsstrøm
tudatforma *fn* bevissthetsform
tudathasadás *fn* bevissthetsspaltning, personlighetsspaltning, schizofreni
tudathasadásos *mn* **1** schizofren **2** ambivalent, splittet
tudati *fn* bevissthetsmessig; *tudati jelenségek* bevissthetsmessige fenomener
tudatilag *hsz* bevissthetsmessig
tudatküszöb *fn* bevissthetsterskel
tudatlan *mn* uvitende, vankundig, ukyndig, uvettig, anelsesløs, intetanende, ignorant, kunnskapsløs, ignorant, uopplyst
tudatlanság *fn* uvitenhet, ignoranse
tudatmódosító *mn* psykoaktiv, psykotrop; *tudatmódosító anyag/szer* et psykoaktivt/psykotropt stoff
tudatos *mn* **1** *tudattal kapcsolatos* bevissthetsmessig, kognitiv; *tudatos folyamatok* kognitive prosesser **2** *megfontolt* bevisst; *tudatos tett, cselekedet* en bevisst handling; *tudatos hazugság* en bevisst løgn
tudatosan *hsz* bevisst
tudatosodik *ige* bli klar over, bli bevisst
tudatosság *fn* bevissthet
tudatosít *ige* bevisstgjøre, øke bevisstheten om; *tudatosítja vminek a fontosságát* øke bevisstheten om betydningen av noe, bevisstgjøre noen om viktgiheten av noe
tudatosító *mn* bevisstgjørende
tudatszínvonal *fn* bevissthetsnivå
tudattalan$_1$ *fn* underbevissthet
tudattalan$_2$ *mn* ubevisst, underbevisst
tudattartalom *fn* bevissthetsinnhold
tudattágító *fn* bevissthetsutvidende
tudatzavar *fn* bevissthetsforstyrrelse
tudatában *hsz* vel vitende
tudatállapot *fn* bevissthet; *beszűkült tudatállapot* nedsatt, redusert, innsnevret bevissthet
tudható *mn* kan kjennes, kan vites; *még nem tudható* vites ikke enda
tudni vágyás *fn* vitebegjær
tudni vágyó *mn* vitebegjærlig
tudniillik *ksz* nemlig, det vil si
tudnivaló *fn* **1** informasjon, opplysning; *tudnivalók* fakta, faktainformasjon **2** noe man trenger å vite om, noe man bør kjenne til; *hasznos tudnivalók vmiről* verdt å vite om
tudomány *fn* vitenskap
tudományegyetem *fn* universitet
tudományellenes *mn* fiendtlig til vitenskap, vitenskapsfiendtlig
tudományközi *mn* tverrfaglig, interdisiplinær
tudománynépszerűsítés *fn* popularisering av vitenskap
tudományos-fantasztikus *mn* science fiction; *tudományos fantasztikus irodalom* science fiction-litteratur, sci-fi-litteratur, fiksjonslitteratur, fantastisk litteratur
tudományos *mn* vitenskapelig, vitenskaps-; *tudományos akadémia* vitenskapsakademi; *tudományos dolgozó* vitenskapelig ansatt, akademisk ansatt; *tudományos kutatás* en vitenskapelig undersøkelse; *tudományos társaság* vitenskapsselskap; *népszerű tudományos* populærvitenskapelig; *népszerű tudományos ismeretek* populærvitenskap
tudományosság *fn* vitenskapelighet
tudománytalan *mn* uvitenskapelig
tudománytalanság *fn* uvitenskapelighet
tudománytörténet *fn* vitenskapshistorie
tudományág *fn* vitenskapsgren
tudomás *fn* kunnskap, kjennskap, erfaring, viten; *tudomása van vmiről* ha kjennskap til noe, ha viten om noe, kjenne til noe; *tudomására hoz* tilkjennegi; *vkinek a tudomására jut* komme til noens kunnskap; *tudomására jut vmi* få vite, få kunnskap om, komme til kunnskap om noe; *tudomást szerez vmiről* få vite om, få kjennskap til; *nem akar tudomást venni róla* det vil han ikke ta til etterretning; *nem vesz tudomást vmiről* ignorere; *tudomásul vesz* ta til etterretning, etterkomme
tudomásulvétel *fn* etterretning, aksept, godkjenning, erkjennelse, bekreftelse
Tudor *fn törpe* Brille
tudott *mn* kjent, bekjent; *tudott dolog* en kjent sak; *mint az tudott* som kjent, som alle vet
tudta *fn* vitende, kjenskap til; *tudtára ad vkinek* la noen få vite; *tudtomra adta* han lot meg vite; *tudtom nélkül* uten min vitende
tudvalevő *mn* velkjent; *tudvalevő, hogy* det er alminnelig kjent at
tudálékos *mn* viktigper, bedreviter, forståsegpåer, besserwisser, snusfornuftig
tudálékosság *fn* snusfornuft
tudás *fn* **1** kunnskap, viten, erkjennelse, innsikt, lærdom, kjennskap; *a tudás filozófiája* epistemologi, erkjennelsesteori, kunnskapsteori; *hit és tudás* tro og viten; *a tudás hatalom* kunnskap er makt; *a tudás fája* kunnskapens tre; *alapos tudás* solide kunnskaper; *átfogó tudás* altomfattende viten; *elméleti, gyakorlat tudás* teoretisk, praktisk lærdom; *első kézből szerzett tudás* førstehåndskunnskap; *az emberi tudás* den menneskelige erkjennelse; *hiányos tudás* mangelfulle kunnskaper; *könyvekből szerzett tudás* boklig lærdom; *pontos tudása van vmiről* ha eksakt viten om noe; *történelmi, történeti tudás* historisk viten; *tudáson alapul* bygge på kunnskap; *tudásra szomjazik/áhítozik* vitelysten, vitebegjærlig, ha kunnskapstørst, ivrig etter kunnskap; *átadja a tudást vmiről* formidle kunnskaper om noe; *a törvény, jog nem tudása* rettsuvitenhet; *nagy tudású* sitte inne med store kunnskaper **2** ferdighet, skills, kyndighet; *írni-olvasni tudás* ferdighet i å lese og skirve; *írni-olvasni nem tudás* analfabetisme,

manglende ferdighet i å lese og skirve; *szakmai tudás* faglig kyndighet
tudásipar *fn* kunnskapsindustri
tudásszint *fn* kunnskapsnivå
tudásszomj *fn* kunnskapstørst, kunnskapsdrift, vitebegjærlighet
tudásvágy *fn* vitebegjær, vitelyst, kunnskapstørst, kunnskapshunger, sterk higen etter kunnskap
tudásvágyó *mn* kunnskapstørst, sult, ivrig etter kunnskap
tudáséhes *mn* kunnskapstørst, sult, ivrig etter kunnskap
tudáséhség *fn* kunnskapshunger
tudó *mn* dyktig; *repülni tudó* flyvedyktig; *úszni tudó* svømmedyktig; *repülni nem tudó* flyveudyktig
tudós$_1$ *fn* vitenskapsmann
tudós$_2$ *mn* lærd, kunnskapsrik
tudósít *ige* rapportere, informere, dekke, referere, berette; *tudósít egy eseményről* dekke en begivenhet
tudósítás *fn* reportasje, beretning
tudósító *fn* nyhetsjournalist, reporter, korrespondent; *külföldi tudósító* utenrikskorrespondent
tufa *fn* tuff
tufakő *fn* tuffstein
tuja *fn* *növénytan* tuja; *közönséges vagy nyugati tuja* vanlig tuja; *óriás tuja* kjempetuja
tukmál *ige* prakke, overtale, trenge seg på, tvinge seg på
tulajdon lap *fn* skjøte, adkomstdokument
tulajdon$_1$ *fn* eie, eiendel, eiendom, besittelse; *állami tulajdon* statseiendom, statslig eierskap; *állami tulajdonba vesz* gjøre til statseiendom, nasjonalisere, (egyházi tulajdont) sekularisere; *kizárólagos tulajdon* særeie; *közös, közösségi tulajdon* felleseiendom, sameie; *nemzeti tulajdon* nasjonaleiendom; *saját tulajdon* selveiendom, selveie; *szellemi tulajdon* åndsverk, intellektuell, immateriell eiendom; *személyi tulajdon* en personlig eiendel; *a telek a társaság tulajdona* tomten tilhører selskapet; *tulajdonba vesz* bemektige seg, sette seg i besittelse av; *tulajdonába kerül* komme i besittelse av; *erőszakos tulajdonba vétel* bemektigelse; *tulajdonában van* besitte, eie, ha, sitte inne med, ha i sin besittelse, ha i sitt eie, ha i hende; *a tulajdonát képezi* eie, ha rådighet over; *vkinek a tulajdonát képező* eid/eies av noen, være noens eiendom; *tulajdoni hányad* eierandel; *tulajdoni lap* matrikkelbrev, skjøte; *tulajdoni szerkezet* eierskap, eiersktruktur; *külföldi tulajdonú* utenlandskeid; *saját tulajdonú földbirtok* selveiergård; *saját tulajdonú lakás* selveierleilighet
tulajdon$_2$ *névm* egen; *tulajdon kezével ír alá vmit* undertegne noe på egen hånd; *tulajdon szememmel láttam* jeg så det meg egne øyne
tulajdoni *mn* eier-; *tulajdoni hányad* eierandel, eiersits; *tulajdoni lap* skjøte
tulajdonjog *fn* eiendomsrett; *szellemi tulajdonjog* opphavsrett til åndsverk, åndsrett, immaterialrett
tulajdonképpen *hsz* egentlig, faktisk, for så vidt, i virkeligheten, i egentlig forstand, nemlig; *tulajdonképpen nem egy zseni* han er ikke genial i egentlig forstand; *tulajdonképpen nem vagyok biztos benne* jeg er faktisk ikke helt sikker; *miről is van szó tulajdonképpen?* hva er det egenlig snakk om?; *tulajdonképpen igaz* det er for så vidt sant; *tulajdonképpen gondolhattuk volna* det kunne jo nemlig tenkes
tulajdonképpeni *mn* egentlig, virkelig, faktisk, reell, selv; *a tulajdonképpeni cél* den egentlige hensikt; *a szó tulajdonképpeni értelmében* i ordets egentlige forstand; *a tulajdonképpeni város* selve byen
tulajdonlás *fn* eie, besittelse
tulajdonnév *fn* egennavn, proprium
tulajdonol *ige* ha, eie, besitte, inneha
tulajdonos *fn* besitter, innehaver, ihendehaver, eier; *egyedüli tulajdonos* eneeier; *önálló tulajdonos* selveier; *többségi tulajdonos* majoritetseier; *tulajdonosi viszony* eierskap, eierforhold
tulajdonoscsere *fn* eierskifte
tulajdonosváltozás *fn* eierskifte; *tulajdonosváltozás bejelentése (autóeladásnál)* salgsmeding, melding om eierskifte
tulajdonosváltás *fn* eierskifte
tulajdonrész *fn* eierandel, eiersits
tulajdonság *fn* egenskap
tulajdonságjelző *fn* attributt, kjennetegn
tulajdonviszony *fn* eierforhold, eiendomsforhold; *feudális tulajdonviszonyok* føydale eiendomsforhold; *tisztázatlan tulajdonviszonyok* uklare eierforhold
tulajdonátruházás *fn* eierdomsoverdragelse
tulajdonít *ige* tilskrive, tillegge, bero på, skylde, grunngi med; *a vádaknak nem tulajdonított jelentőséget* tilla ikke beskyldningene noen betydning
tulipiros *mn* knallrød
tulipán *fn* *növénytan* tulipan
tulipánfa *fn* tulipantre
tulipános *fn* **1** tulipan-; *tulipános kert* tulipanhage **2** tulipanmalt; *tulipános láda* tulipanmalt kiste
tulok *fn* *állattan* okse; *tulkok* oksedyr
tulokformák *fn* oksedyr
tumor *fn* tumor, svulst
tumultus *fn* **1** tumult, oppstyr, oppløp, sammenstimling **2** *átv.*, *háborgás*, *zavargás* opptøyer
tumultuózus *mn* tumultuarisk, opprørsk
tundra *fn* tundra
tundrapityer *fn* *állattan* tundrapiplerke
tunguz$_1$ *fn* tunguser
tunguz$_2$ *mn* tungusisk
tunika *fn* tunika
tunya *mn* dorsk, doven, lat, dvask
tunyaság *fn* dorskhet, latskap, dovenhet, dovenskap, lediggang; *szellemi tunyaság* åndelig latskap

tupé *fn* løshår, tupé
tupíroz *ige* tupere
turanizmus *fn* turanisme
turbina *fn* turbin
turbolya *fn növénytan* hundekjeks; *spanyol turbolya* spansk kjørvel
turbulencia *fn* turbulens
turbulens *mn* turbulent
turbán *fn* turban
turbánliliom *fn növénytan* krøllilje el. krøll-lilje
turbékol *ige* kurre
turbógenerátor *fn* turbogenerator
turf *fn* trav, travløp, hesteveddeløp
turfa *fn* torv
turha *fn* slim
turista *fn* turist, turgåer, turgjenger; *gyalogos turista* fotturist; *külföldi turisták* utenlandske turister; *lelkes turista* ivrig turgjenger; *turistaként utazik* reise som turist
turistabot *fn* turstave
turistabusz *fn* turbuss, turistbuss
turistaegylet *fn* turistforening
turistahajó *fn* turistbåt
turistaház *fn* turisthytte, vandrerhjem, herberge
turistainformáció *fn* turistinformasjon
turistalátványosság *fn* turistattraksjon, severdighet
turistaosztály *fn* økonomiklasse
turistaruha *fn* turantrekk
turistaszálló *fn* turisthotell
turistatérkép *fn* turkart, turistkart
turistaút *fn* turvei, turistvei
turistáskodik *ige* gå turer
turisztika *fn* turisme, turisttrafikk, friluftsliv, turistliv, turisteri
turisztikai *mn* turist-, turistisk; *turisztikai iroda* turistbyrå, turistkontor, reisebyrå; *turisztikai látványosság* turistattraksjon; *turisztikai ügynökség* turistbedrift
turizmus *fn* turisme, reiseliv; *turizmus-vendéglátás ágazat* reiseliv- og serveringsnæring
turkológia *fn* turkologi
turkológus *fn* turkolog
turkál *ige* **1** *túrva kutat, keresgél* rote, kare, lete etter **2** *piszkál* pirke, tukle, fikle; *turkál az ételben* pirke i maten
turkáló *fn* secondhand-butikk, bruktbutikk, brukthandel
turmix *fn* **1** *gép* blender **2** *ital* leskedrikk, shake, milkshake
turnus *fn* skift, tørn, vakt, økt, turnus
turné *fn* turné; *turnéra megy* dra på turné, legge ut på turné
turnézik *ige* turnere, reise på turné
turpisság *fn* lureri, list, knep, villedning
turul *fn mitológia* turul (falk lignende mytologisk fugl)
turulmadár *fn* turul-fugl
turzás *fn* landtunge, sandbanke
tus *fn* **I** *festék* tusj **II** *zene* touche, fanfare; *a zenekar fergeteges tust húzott* orkesteret ga en rungende touche **III** *zuhany* dusj **IV** *puska* kolbe **V** *vívás* treff, touché
tusa *fn* kamp; *lelki tusa* indre kamp, sjelekamp, sjelelig kamp
tusakodik *ige* strides, slite, kjempe, stri; *tusakodik vmivel, vmi ellen* stritte imot, kjempe mot; *tusakodik a lelkiismeretével* stri med sin samvittighet
tusakodás *fn* stri
tusfürdő *fn* dusjsåpe
tuskó *fn* stubbe, kloss, kubbe
tuskógomba *fn növénytan* honningsopp
tuskóláb *fn* klumpefot
tusol *ige* dusje
tusrajz *fn* tusjtegning
tustoll *fn* tusjpenn
tutaj *fn* flåte, tømmerflåte
tutajos *fn* tømmerfløter
tuti *mn* bomsikker, helt sikker, bombesikker; *az tuti* det skal være sikkert og vist; *tutira megy* være helt sikker, være på den sikre siden
tv-film *fn* fjernsynsfilm
tv-közvetítés *fn* fjernsynsoverføring
tv-sorozat *fn* TV-serie
tv *fn* tv el. TV, fjernsyn
twerkel *ige* twerke
twerkelés *fn* twerk
twitterezik *ige* kvitre, tvitre, legge ut twittermeldinger
twitterezés *fn* tvitring
twitterüzenet *fn* twittermeldin
tábla *fn* **1** *sima lap* tavle, brett; *eredményjelző tábla* måltavle, resultattavle; *gyúrótábla* bakstebrett; *hirdetőtábla* oppslagstavle; *indulást/érkezést jelző tábla* avgangs-/ankomsttavle, informasjonstavle; *iskolai tábla* skoletavle; *mágneses tábla* magnettavle; *rajztábla* tegnebrett; *felír a táblára vmit* skrive noe opp på tavlen; *kifüggeszt vmit a táblára* henge noe opp på tavlen; *kimegy a táblához* gå opp til tavlen; *letörli a táblát* stryke av tavlen **2** *szöveggel v. képpel ellátott* skilt, skive; *céltábla* skyteskive, målskive; *házszámtábla* nummerskilt; *közlekedési tábla* trafikkskilt; *közúti információs tábla* opplysningsskilt; *névtábla* navneskilt, (ajtón) dørskilt; *rendszámtábla* bilskilt, nummerskilt; *utcanévtábla* gatenavnskilt; *útjelző tábla* veiskilt; *terelőtábla* avviser; *veszélyjelző tábla* fareskilt **3** plate; *egy tábla csokoládé* en plate sjokolade, en sjokoladeplate **4** *üveg* rute, skive; *ablaktábla* vindusrute, glassrute; *üvegtábla* glass-skive **5** *könyvben* plansje; *színes tábla* plansje med illustrasjon i farge **6** *jegyzék, kimutatás* tavle, liste, fortegnelse; *származási tábla* stamtavle; *szemléltető tábla* anskuelsestavle **7** *játék* brett; *sakktábla* sjakkbrett; *egyszerre több táblán játszik* spille mot flere motstandere samtidig **8** *jog* panel, stol, hus, kammer; *ítélőtábla* dommerpanel, domstol; *főrendi*

tábla overhus, førstekammer, lordenes/adelens hus; *Hétszemélyes Tábla* Syvmanns Domstol, appelldomstol i Ungarn i 1700-tallet; *királyi tábla* kongens retterting (tabula regia), øverste domstol **9** *mezőgazdaság* åker, dyrket jordstykke; *búzatábla* kornåker; *kukoricatábla* maisåker **10** *műszaki* panel, plate, tavle; *biztosítéktábla* sikringstavle; *kapcsolótábla* bryterpanel, kontrollpanel **11** *táblázat* tabell, regneark; *Pivot tábla* pivottabell
táblabíró *fn* lagdommer
táblabíróság *fn* lagmannsrett
táblafesztészet *fn* tavlemaleri
táblagép *fn* tablet, nettbrett, surfetavle, etavle, iPad
táblajáték *fn* brettspill
táblaszög *fn* kartnål, tegnestift
táblaüveg *fn* plateglass
tábláz *ige* **1** skilte **2** *átruház* overdra eiendomsrett
táblázat-összeállítás *fn* tabellverk
táblázat *fn* tabell; *átszámítási táblázat* reduksjonstabell; *fizetési táblázat* lønnstabell; *időrendi táblázat* tidstabell; *táblázatként, táblázat formájában* i tabellform; *táblázatba ír, foglal, rendez* tabellarisere, oppstille i tabellform
táblázatfejléc *fn* tabelloverskrift
táblázatkezelő *fn* regneark
tábor *fn* leir, forlegning; *tábor a szabad ég alatt* bivuakk; *iskolai tábor* leirskole; *katonai tábor* militærleir; *koncentrációs tábor* konsentrasjonsleir; *nyári tábor* sommerleir; *a konzervatívok tábora* den konservative leir; *táborba megy* dra på leir; *tábort bont* bryte leir, bryte opp; *tábort üt* slå leir; *sánccal vesz körül egy tábort* forskanse en leir; *idegeneknek a tábor területére lépni tilos* uvedkommende har ingen adgang til leiren; *a falu két táborra szakadt* bygdefolket delte seg delt i to leirer
táborbontás *fn* leirbrytning
táborhely *fn* leirplass, leirområde, leirsted
tábori *mn* felt-, leir-; *tábori ágy* feltseng; *tábori egyenruha* leiruniform; *tábori konyha* feltkjøkken; *tábori kórház* feltambulanse, feltlasarett; *tábori lelkész* feltprest; *tábori őr* leirvakt
tábornagy *fn* marskalk el. marsjall, feltmarskalk el. feltmarsjall
tábornok *fn* general; *tábornoki kar* generalstab; *tábornoki rang* generalgrad
táborozik *ige* **táboroz 1** campe, kampere, være/dra på camping **2** *szabad ég alatt* gå/ligge i bivuakk, bivuakkere **3** *sátorban* ligge i teltleir, være på telttur, telte; *táborozni megy* dra på leir
táborozás *fn* kampering, camping, leiropphold; *táborozás a szabad ég alatt* ligge i bivuakk, bivuakkering; *téli táborozás* vinterbivuakk; *sátortáborozás* ligge i teltleir
táborparancsnok *fn* leirkommandant
táborparancsnokság *fn* leirledelse
táborszernagy *fn* Feldzeugmeister, general for/av infanteriet (med rang av generaloberst)
tábortűz *fn* leirbål
táborverés *fn* leirslagning
táborvezetés *fn* leirledelse
táborütés *fn* leirslagning
táborőr *fn* leirvakt
Tádzsikisztán *fn* Tadsjikistan
tág *mn* **1** *laza* løs **2** *széles* vid, bred; *tág rés* vid åpning; *tág kapu* en vid port; *tág választék* et vidt, stort utvalg; *tágra nyit* spile, sperre opp, åpne vidt; *tágra nyitja a kapuit* åpne dørene på vidt gap; *tágra nyitja a szemét* sperre opp øynene; *tágra nyílt, tágra nyitott* spilt, vidt åpnet, vidåpen, oppsperret; *tág orrlyukak* spilte nesebror; *tág pórusok* store porer; *tágra nyílt szemmel bámul* stirre storøyd **3** *nagy térfogatú, bő* romslig; *tág udvar* en romslig gård **4** *átv.* vid, romslig, fri, generell, omfattende; *tág értelmezés* en vid definisjon; *tágabb értelemben* i en mer generell forstand, i en vid forstand; *tágabb összefüggésben* i en større sammenheng; *tágan értelmez vmit* ha en romlisg holdning til noe; *tág a látóhatár* ha fri/vid horisont; *tág keretek* romslige rammer; *tág teret biztosít vkinek* gi noen fritt spillerom; *a tág világ* den vide verden
tágas *mn* romslig, rommelig, vid, vidstrakt
tágasság *fn* romslighet
tágul *ige* utvide seg, ekspandere, bli bredere; *a cipője tágult egy fél számot* skoen utvidet seg en 1/2 størrelse; *a világegyetem tágul* universet ekspanderer; *tágult a látóköre* hans horisont ble utvidet, horisontene hans har utvidet seg
tágulat *fn* utvidelse, dilatasjon
tágulás *fn* ekspandering, utvidelse, ekspansjon, inflasjon; *a világegyetem tágulása* kosmisk inflasjon; *a tágulás elmélete* inflasjonsteori
tágít *ige* **1** utvide, ekspandere, gjøre større, videre, tøye; *tágítja a kört* utvide ringen, kretsen **2** *átv.* gi seg, trekke seg tilbake; *nem tágít (kitart vmi mellett)* stå/holde fast på, insistere på; *nem tágít vki mellől* holde seg til noen; *addig nem tágít, amíg* gi seg ikke før; *tapodtat nem tágít* ikke vike en tømme
táj *fn* **1** landskap, egn, trakt, område; *alföldi táj* slettelandskap; *elvarázsolt táj* en fortryllet egn; *erdős táj* skogtrakt, skoglandskap; *földrajzi táj* geografi, geografisk område; *hegyes táj* fjelltrakt; *idegen tájak* fremmede egner; *kietlen táj* et øde landskap; *őszi táj* høstlandskap; *természetes táj* naturlandskap; *soha nem járt még azon a tájon* han har aldri vært i traktene tidligere **2** verdenshjørne; *a világ négy tája* de fire verdenshjørne; *a világ minden tájáról érkeztek* de kom fra alle verdenshjørner **3** *szervezet* rundt, ved; *a has táján* rundt magen; *szúrást érez a szíve táján* føle en stikkende smerte ved hjertet
tájban *hsz* rundt, henimot; *délután öt óra tájban* rundt klokken 17; *csak éjfél tájban érkeztek meg* de kom frem først henimot midnatt
tájfestészet *fn* landskapsmaleri
tájfestő *fn* landskapsmaler
tájfun *fn* taifun, tyfon
tájkert *fn* landskapshage

tájkertészet *fn* landskapsgartneri
tájkép *fn* landskap, landskapsbilde, landskapsmaleri, landskapsfoto; *tájképi háttér* landskapsbakgrunn; *tájképi kert* landskapshage
tájképfestészet *fn* landskapsmaleri, landskapsmaling
tájképfestő *fn* landskapsmaler
tájképháttér *fn* landskapsbakgrunn
tájképjelenet *fn* landskapsscene
tájképmotívum *fn* landskapsmotiv
tájköltészet *fn* landskapspoesi
tájleírás *fn* landskapsskildring
tájnyelv *fn* landskapsmål, dialekt; *tájnyelvi szó* landskapsord, dialektord
tájol *ige* **1** navigere, styre, gå etter kompasset, bruke kompass **2** *építészet* orientere; *tájolják a székesegyházat kelet-nyugat irányban* kirken er orientert øst-vest **3** *színház* drive oppsøkende teater
tájolás *fn* asimut, rettvisende peiling
tájoló *fn* kompass
tájrajz *fn* **1** landskapsbeskrivelse **2** landskapstegning
tájszó *fn* dialektord, landskapsord
tájszólás *fn* dialekt, bygdemål, landskapsmål
tájszótár *fn* dialektordbok
tájvédelem *fn* landskapsfredning, landskapsvern; *tájvédelmi körzet* landskapsvernområde
táján *hsz* rundt, henimot; *karácsony táján* henimot jul; *húsvét táján* rundt påske
tájék *fn* **1** landskap, område, egn; *vminek a tájéka* omegn, område omkring, nærområde; *még a tájékán sem voltam* jeg har ikke engang vært i nærheten **2** *anatómia* region; *a test alsóbb tájékai* de nedre regioner
tájékozatlan *mn* **1** uopplyst, uvitende, uinformert **2** *nem tud eligazodni* desorientert, forvirret
tájékozatlanság *fn* uvitenhet, uopplysthet; *megdöbbentő tájékozatlanságról árulkodik* vise en forbløffende uvitenhet
tájékozott *mn* **1** orientert, informert, underrettet; *jól tájékozott* godt orientert, velunderrettet **2** opplyst, kunnskapsrik, kultivert, kyndig, bevandret
tájékozottság *fn* **1** viten, kjennskap til, innsikt **2** kunnskap
tájékoztat *ige* orientere, opplyse, informere, underrette, brife, berette; *tájékoztat a helyzetről* sette inn i situasjonen; *tájékoztatjuk Önöket, hogy* vi ønske å informere dere om; *folyamatosan tájékoztattam őt* jeg har holdt ham løpende orientert; *folyamatosan tájékoztat a helyzetről* dekke situasjonen fortløpende; *az újság fontos hírről tájékoztat* avisen beretter om en viktig nyhet
tájékoztatás *fn* **1** informasjon, opplysning **2** orientering, briefing, underretning, meddelelse; *tájékoztatásul* til orientering, til underretning
tájékoztató$_1$ *fn* **1** brosjyre, faktaark, veiledning, informasjon, informasjonsmateriell; *nyomtatott tájékoztató* trykt informasjon; *utazási tájékoztató* reiseinformasjon **2** orientering, orienterende foredrag, orienteringsmøte
tájékoztató$_2$ *mn* informerende, opplysende, informasjons-; *tájékoztató film* informasjonsfilm; *tájékoztatóiroda* informasjonsbyrå, informasjonskontor
tájékozódik *ige* **1** *térben* orientere seg; *térkép és iránytű segítségével tájékozódik* orientere seg ved hjelp av kart og kompass **2** *átv.* orientere seg, finne seg til rette (i), sette seg inn (i), få oversikt over
tájékozódás *fn* orientering
tájékozódási *mn* **tájfutás** orienterings-; *tájékozódási futás* orienteringsløp; *tájékozódási pont* orienteringspunkt, (földmérés) landmerke
tájépítész *fn* landskapsarkitekt
tájépítészet *fn* landskapsarkitektur
tákol *ige* flikke, lappe, snekre
tákolmány *fn* flikkverk, lappverk, lapperi
tál *fn* **1** fat, bolle, skål, trau, kumme; *leveses tál* terrin, suppeterrin **2** *adag* rett; *egy tál étel* en rett mat
tálal *ige* **1** servere, anrette, sette frem, diske opp med, dekke opp med, varte opp med; *tálalva van* værsågod, der er anrettet **2** *átv.* presentere, fortelle
tálalás *fn* **1** servering; *a tálalás szabályai* serveringsregler **2** *átv.* fremstilling; *a történtek egyoldalú tálalása* en ubalansert fremstilling av hendelsesforløpet
tálaló *fn* skjenk, buffé, dekketøyskap
tálalóasztal *fn* buffé, skjenkebord, kredensbord
tálalópult *fn* skjenkedisk
tálalószekrény *fn* framskap, skjenk, dekketøyskap
tálas *fn* tallerkenhylle
tálca *fn* **1** serveringsbrett, plate, fat, (fából) trau; *tálcán kínál* servere på et fat **2** *számítógép* oppgavelinje
tálka *fn* skål
táltos *fn* **1** *ló* trollhest, mytologisk hest, pegasus; *táltos paripa* eventyrhest, mirakelhest, lynrask hest **2** *sámán* sjaman, trollmann
tályog *fn* fistel, abscess, byll
támad *ige* **I 1** *keletkezik, létrejön* oppstå, bli til; *szél támad* oppstå vind; *viszálykodás támadt köztük* det var oppstått en tvist mellom dem; *zavar támadt* det oppstod forvirring **2** *felvetődik* få, komme på; *támad egy gondolata* få en bestemt tanke, få et bestemt innfall, falle på noe; *támad egy ötlete* komme på en idé; *gyanúja támad* fatte mistanke; *kedve támad vmihez* få lyst til noe; *kétségei támadnak* få betenkeligheter **II** *vki, vmi ellen fordul* angripe, attakkere, storme, overrumple; *hátba támad vkit* angripe fra bakhold, ta i bakhold, falle noen i ryggen
támadás *fn* angrep, innfall, offensiv, invasjon, attakk; *katonai támadás* militæroffensiv; *lovassági támadás* attakk; *szárazföldi, szárazföld felőli támadás* angrep over land; *vmi elleni támadás* angrep på noe; *hátulról éri a támadás* bli anfalt bakfra; *támadások érik a sajtóban* bli utsatt for

angrep i pressen; *sorozatos támadásokat hajt végre vmi ellen* gjennomføre regelmessig angrep mot noe
támadási *mn* angreps-; *támadási pont* angrepspunkt; *támadási terv* angrepsplan; *jó támadási felületet nyújt* avsløre sine svakheter for fienden, være utsatt for angrep
támadó$_1$ *fn* angriper
támadó$_2$ *mn* offensiv, angripende, uteskende, invasjons-, angreps-; *támadó háború* angrepskrig; *támadó hadsereg* invasjonshær, angrepshær, angrepsstyrke; *támadó módon* angrepsvis; *támadó szándék* angrepsintensjon
támadókedvű *mn* angrepslysten
támadólag *hsz* angrepsvis
támadópont *fn* angrepspunkt; *az erő nagysága, iránya és támadópontja* kraftens størrelse, retning og angrepspunkt
támasz *fn* **1** støtte, stiver, avstiver, avstivningsbjelke **2** *átv.* støtte, medhold, hjelp, bistand; *erkölcsi támasz* moralsk støtte; *támaszra lel vkinél* få, finne støtte, medhold hos noen; *támaszt nyújt* understøtte, gi støtte, hjelp, bistand **3** *személy* støtter, hjelper
támaszgerenda *fn* støttebjelke, støtteplanke
támaszkodik *ige* **1** støtte seg, lene seg; *falhoz támaszkodik* støtter seg mot veggen; *a könyökére támaszkodik* lene seg på albuen; *az asztalnak támaszkodott, hogy ne essen el* hun støttet seg til bordet for ikke å falle **2** *átv.* benytte seg av, benytte noe/benyttes som støtte, være basert på, belegge
támaszpont *fn* **1** *katonaság* støttepunkt, base, basis, hovedkvarter; *haditengerészeti támaszpont* marinebase, flåtebase, flåtestasjon, sjømilitær base; *katonai támaszpont* militærbase; *légi támaszpont* flybase **2** *fizika, egyensúlyi pont* balansepunkt
támaszt *ige* **I** *vmihez dönt* støtte, avstive, legge mot, lene mot; *jól támasztja a hátat* gi god støtte til ryggen; *a falnak támasztja a fejét* lene hodet mot veggen; *a létra a falhoz volt támasztva* stigen stod lent mot muren **II 1** *okoz, előidéz* forårsake, fremkalle, vekke, reise, skape; *nagy szelet támasztott* kastet en veldig vind; *vihart támaszt* reise storm; *haragot támaszt* vekke harme; *irigységet támaszt* skape misunnelse; *kételyeket támaszt vmivel kapcsolatban* reise tvil om noe; *nehézségeket támaszt* stikke kjepper i hjulene, legge vanskeligheter i veien, forårsake problemer **2** *érvényesíteni igyekszik* stille; *igényt támaszt* stille krav; *magas követelményeket támaszt* stille store fordringer
támaszték *fn* støtte, holder, konsoll, avstiver
támasztószövet *fn* støttevev
támfa *fn* **támaszfa** skorde, skråstiver, skråstøtte
támfal *fn* **támaszfal** støttemur, forstøtningsmur
támla *fn* lene, karm; *fejtámla* nakkestøtte; *háttámla* ryggstø, rygglene; *széktámla* stolkarm; *oldaltámla* sidelen; *támla nélküli pad* benk uten ryggstøtte
támlás *fn* med ryggstøtte; *támlás pad* benk med ryggstøtte; *magas támlás szék* høyrygget stol
támogat *ige* **1** støtte, holde oppreist, holde på bena; *egy ápoló támogatta* en sykepleier støttet ham **2** *átv.* støtte, understøtte, subsidiere, subvensjonere, bistå, gi hjelp, bistand, gå inn for; *anyagilag, pénzzel támogat vkit* gi noen økonomisk støtte; *a többiek nem támogatják* får ingen støtte fra de andre; *támogat egy javaslatot* gå inn for forslaget; *az amerikaiak által támogatott erők* USA-støttede styrker
támogatottság *fn* støtte, oppslutning; *társadalmi támogatottság* samfunnsstøtte; *egyre nő a párt támogatottsága* partiet får stadig større oppslutning; *5 százalékos támogatottsággal* med en oppslutning på 5 prosent; *csökken a támogatottság* oppslutningen minker; *széles támogatottságot élvez* ha bred støtte
támogatás *fn* **1** støtte, hjelp; *támogatás nélkül nem tud járni* kan ikke gå uten støtte **2** *átv.* hjelp, stønad, understøttelse, støtte, oppslutning, subsidiering, tilskudd, bistand, bidrag, medhold; *ezer forintos támogatás* et bidrag på 1000 forinter; *célzott támogatások* øremerkede tilskudd; *fogyatékossági támogatás* grunnstønad; *gyermektámogatás* barnetrygd; *kiegészítő támogatás* supplerende stønad; *külföldi támogatások* internasjonale bistand; *pénzbeli támogatás* kontantstøtte; *szilárd támogatás* konsistent støtte; *települési támogatás* økonomisk sosialhjelp; *támogatását fejezi ki vmi iránt* utrykke støtte til noe; *támogatást nyújt vkinek* yte noen bistand; *élvezi vkinek a támogatását* ha noen i ryggen
támogatáskiegészítés *fn* supplerende stønad
támogató *fn* støttespiller, velynder, bidragsyter
támolyog *ige* rave, sjangle, gå ustøtt, vakle, tumle
támpillér *fn* **támaszpillér** støttepilar
támpont *fn* holdepunkt
tánc *fn* dans, svingom; *népi tánc* folkedans; *páros tánc* pardans; *társasági tánc* selskapsdans; *táncba hív, felkér táncra* by opp til dans; *táncot jár, lejt* danse, svinge seg i dansen; *táncra perdül* begynne å danse
táncdal *fn* dansevise
táncgyakorlat *fn* danseøvelse
tánchely *fn* dansebane, danseplass
táncház *fn* dansehus
tánciskola *fn* danseskole
tánclépés *fn* dansetrinn, steg
táncmulatság *fn* dansemoro, dansefest
táncol *ige* danse; *szeret táncolni* være glad i å danse; *úgy táncol, ahogy vki fütyül* danse etter noens pipe
táncos$_1$ *fn* danser
táncos$_2$ *mn* danse-; *táncos mulató* danselokale, dansebod, danseetablissement; *táncos mulatság, összejövetel* danseball, tilstelning med dans, dansegilde
táncosnő *fn* danserinne; *balett táncosnő* ballerina, ballettdanserinne
táncparkett *fn* dansegulv, danseplatt
táncrúd *fn* strippestang

tánctanfolyam *fn* kurs i dans
tánctanár *fn* danselærer
tánctanárnő *fn* danselærerinne
tánczene *fn* dansemusikk; *tánczenét játszik* spille til dans
tánczenekar *fn* danseband, danseorkester
táncőrült *mn* dansegal, dansesyk, danseløve
tángál *ige* banke, pryle
tántorgó *fn* vaklende, vinglende, sjanglende
tántorog *ige* vingle, rave, sjangle, gå ustøtt, vakle, tumle
tántoríthatatlan *mn* urokkelig, usvikelig
tányér *fn* tallerken; *kistányér* asjett; *lapos, mély tányér* flat, dyp tallerken; *lapostányér* middagstallerken; *levesestányér* suppetallerken; *süteményes tányér* desserttallerken; *összeszedi a tányérokat* samle tallerkene sammen; *teleszedi a tányérját* lesse på sin tallerken; *lemezjátszó tányérja* platetallerken; *egy tányér leves* en tallerken suppe
tányéralátét *fn* spisebrikke
tányérantenna *fn* tallerkenantenne
tányérnyaló *fn* spyttslikker, smisker
tányérsapka *fn* skjermlue, skyggelue
tányértartó *fn* tallerkenholder; *tányértartó polc* tallerkenhylle
táp *fn* **1** fôr; *táppal eteti az állatot* ha et dyr på fôr, holde et dyr på fôr **2** *átv.* bidrag, næring; *tápot ad vminek* bidra til noe, gi næring til noe; *tápot ad a gyanúnak* gi næring til mistanke
tápanyag- és energiahiány *fn* protein-energi-malnutrisjon
tápanyag *fn* næringsstoff
tápanyagszükséglet *fn* næringsbehov
tápcsatorna *fn* **1** *biológia* fordøyelseskanal, ernæringskanal **2** *műszaki* vannkanal, vannførende kanal
tápdús *mn* næringsrik
tápegység *fn* strømforsyning
táperő *fn* næringsverdi
tápkábel *fn* strømkabel
táplál *ige* **1** få, livnære, nære, ernære, matberge, gi næring til, bli næret av **2** *tüzet* nøre **3** *érzést* nære; *gyengéd érzelmeket táplál vki irán* nære ømme følelser for noen
táplálkozik *ige* nære seg, ernære seg, livnære seg; *változatosan, egészségesen táplálkozik* ha variert, sunt kosthold; *vmivel táplálkozik* leve av, ha som føde, nære seg av
táplálkozás-szakértő *fn* kostholdsekspert, dietetiker
táplálkozás *fn* ernæring, kosthold; *helyes, egészséges táplálkozás* riktig ernæring, sunt, godt kosthold; *hiányos, rossz táplálkozás* feilernæring; *táplálkozási tanácsadó* dietetiker, kostholdsekspert
táplált *mn* ernært; *megfelelően táplált* velernært; *rosszul, hiányosan táplált* feilernært
tápláltság *fn* ernæringstilstand; *tápláltsági státusz* ernæringsstatus
táplálék *fn* føde, fødemiddel, næring, kost, ernæring, mat; *emberi táplálék* menneskeføde; *szellemi táplálék* åndelig næring
táplálékhiány *fn* **1** matmangel **2** mangel på næring
táplálékkiegészítő *fn* kosttilskudd; *különféle táplálékkiegészítők* ulike typer kosttilskudd
tápláléklánc *fn* næringskjede
tápláló *mn* næringsrik
tápnedv *fn* kylus, lymfe
táppénz *fn* sykepenger; *gyermekápolási táppénz* omsorgspenger; *veszélyeztetett terhesség táppénz* svangerskapspenger
táppénzcsalás *fn* svindel med sykepenger, misbruk av sykepengeregelen
tápszer *fn* **1** næringstilførsel, næringstilskudd, næringserstatning **2** *anyatej-helyettesítő* morsmelkerstatning **3** *állat* tilskuddsfôr
táptalaj *fn* **1** jordsmonn, jordbunn, grobunn; *tenyésztő táptalaj* kulturmedium, vekstmedium **2** *laboratóriumi vizsgálat* vekstmedie **3** *átv.* grobunn
tápászkodik *ige* karre seg
tápérték *fn* næringsverdi
tár$_1$ *fn* **1** magasin, kammer, oppbevaringssted, lager; *magtár* kornmagasin; *két töltény maradt a tárban* ha igjen to patroner i kammeret **2** *adat* lager, hukommelse, samling, register; *adattár* database, dataregister; *átmeneti tár* buffer, miidlertidig oppbevaringssted for data; *csak olvasható tár (ROM)* lesehukommelse; *gyorsítótár* hurtigminne, hurtgbuffer, cache
tár$_2$ *ige* **1** *kinyit* åpne; *szélesre tárja a kapukat* slå portene på vidt gap **2** *vki elé* fremlegge, legge frem, presentere
tára *fn* tara, vekt av vares emballasje
tárca *fn* **1** lommebok, seddelbok, etui, pung; *szivartárca* sigaretui; *pénztárca* pengepung **2** *irodalom* kronikk, (regény) føljetong **3** *politika* porteføljе, departement; *tárca nélküli miniszter* statsråd uten porteføljе, minister uten eget departement
tárcacikk *fn* kronikk
tárcaközi *mn* interdepartemental
tárcaregény *fn* føljetong
tárcarovat *fn* petitspalte, bladkjeller
tárcavezető *fn* statsråd, minister, departementsleder
tárcsa *fn* **1** skive **2** *rég., telefon* nummerskive, fingerskive
tárcsafék *fn* skivebrems
tárcsáz *ige* dreie nummerskiven, ringe opp, slå et telefonnummer
tárgy *fn* **1** gjenstand, objekt, ting; *használati tágy* bruksgjenstand; *talált tárgyak* hittegods **2** emne, formål, tema, sak, gjenstand, sujett; *a regény tárgya* temaet i romanen; *nevetség tárgyává lesz* bli gjenstand for latter; *gyűlölet tárgya* hatobjekt; *vizsgálat tárgyát képezi* være formål/gjenstand for gransking; *a tárgyhoz tartozó* aktuell, relevant; *nem*

a tárgyhoz tartozó uaktuell, irrelevant; *nem tartozik a tárgyhoz* det vedkommer ikke saken; *eltérés a tárgytól* avsporing, digresjon; *térj a tárgyra!* kom til saken!, (értekezleten) til dagsordenen!; *vita tárgyát képezheti* forhandlingsbar **3** *iskolai* fag, emne; *érettségi tárgy* artiumsfag; *fakultatív tárgy* et frivillig fag; *vizsgázik egy tárgyból* ta eksamen i et emne **4** *nyelvtan* direkte objekt
tárgyal *ige* **1** drøfte, behandle, diskutere, forhandle, underhandle, konferere; *tárgyal egy ügyet* behandle en sak; *vég nélkül tárgyaltak vmiről* det ble forhandlet i det uendelige om noe; *erről nem tárgyalok* jeg forhandler ikke om dette; *ezt a kérdést a dolgozat nem tárgyalja* dette spørsmålet er ikke diskutert i avhandlingen **2** *bíró* føre, administrere (en sak)
tárgyalás *fn* **1** forhandling, drøfting, debatt, underhandling, diskusjon; *tárgyalások megszakadása* forhandlingsbrudd; *tárgyalás résztvevője* forhandlingsdeltager; *tárgyalásos rendezés* forhandlingsløsning **2** *bírósági* rettsmøte, domsforhandling, rettssak, prosess **3** *értekezés* hoveddel; *bevezetés, tárgyalás, befejezés* innledning, hoveddel, avslutning
tárgyalási *mn* **1** forhandlings-; *tárgyalási alap* forhandlingsgrunnlag; *tárgyalási jegyzőkönyv* forhandlingsprotokoll **2** *bíróság* retts-; *tárgyalási jegyzőkönyv* rettsprotokoll
tárgyaló *mn* forhandlende, drøftende, forhandlings-; *tárgyaló delegáció* forhandlingsdelegasjon; *tárgyaló fél* forhandler, underhandler
tárgyalóasztal *fn* forhandlingsbord
tárgyalócsoport *fn* forhandlingsdelegasjon
tárgyalódelegáció *fn* forhandlingsdelegasjon
tárgyalófél *fn* forhandlingspartner
tárgyalóhelyiség *fn* møtelokale
tárgyalóképes *mn* forhandlingsdyktig
tárgyalóképesség *fn* forhandlingsferdighet, forhandlingsdyktighet, taleferdighet
tárgyalópartner *fn* forhandlingspartner
tárgyalóterem *fn* **1** *bíróság* rettslokale, rettssal **2** *konferencia* konferansesal, konferanserom, møterom, møtesal
tárgyas *mn* transitiv, objekts-, avhengighets-; *tárgyas ige* transitiv, transitivt verb; *tárgyas igeragozás* bestemt konjugasjon/verbbøy(n)ing; *tárgyas alak* objektsform, avhengighetsform
tárgyasztal *fn mikroszkóp* scene, plattform
tárgyatlan *mn* intransitiv; *tárgyatlan ige* intransitiv, intransitivt verb
tárgyeset *fn* akkusativ, objektsform; *tárgyesetbe tesz egy főnevet* sette et substantiv i akkusativ; *tárgyesetet vonz* styre, tar akkusativ
tárgyi *mn* materiell, objektiv, saklig; *tárgyi bizonyíték* konkret bevis; *tárgyi erőforrások* materielle ressurser; *tárgyi eszközök* fast realkapital; *tárgyi jog* objektiv rett; *tárgyi lelet* artefakt; *tárgyi tévedés* saksfeil
tárgyiasít *ige* tingliggjøre
tárgyilagos *mn* allmenngyldig, saklig, upartisk, objektiv, nøktern, sober
tárgyilagosság *fn* objektivitet, nøkternhet
tárgyismeret *fn* faktakunnskap, sakkunskap, paratviten
tárgykör *fn* emneområde
tárgymező *fn* emnefelt
tárgymutató *fn* emneregister, indeks, emneordliste
tárgyrovat *fn* emnefelt
tárgyszelvény *fn* pantegodsslipp, kupongdel av en pantseddel (festes til panteobjektet)
tárgyszókatalógus *fn* emnekatalog
tárgytalan *mn* ugyldig, uaktuell, ikke aktuell, død og maktesløs; *a megállapodás tárgytalan* avtalen er død og maktesløs; *tekintsd tárgytalannak* glem det
tárhely *fn* **1** platelager, lagringsplass, lagringskapasitet; *webes tárhely* webhotell, webhosting **2** *ügyfélkapu* digital postkasse
tárház *fn* magasin, lager, kilde, kammer; *a tudás tárháza* kunnskapskilde, kunnskapskammer
tárkony *fn növénytan* estragon
tárlat *fn* utstilling; *őszi tárlat* høstutstilling
tárlatvezetés *fn* omvisning (på utstilling)
tárlatvezető *fn* omviser, utstillingsguide
tárló *fn* monter, utstillingsskap
tárna *fn* stoll, sjakt
tárnabejárat *fn* stollmunning, sjaktåpning
tárnanyílás *fn* stollmunning, sjaktåpning
tárnics *fn növénytan* søterot
tárogató *fn hangszer* taragot, turkisk fløyte, skalmeie
tárol *ige* lagre, oppbevare, magasinere
tárolás *fn* lagring, oppbevaring, magasinering
tároló *fn* lager, opplagssted, oppbevaringsrom, bod; *nedves (rendszerű) tároló* våtlager; *száraz tároló* tørrlager; *tűzifatároló* vedbod; *lakás fedett kocsibeállóval és tárolóval* til leiligheten hører carport og bod
tárolóegység *fn informatika* (data)lagringsenhet; *hálózati tárolóegység* lagringsserver
tárolóhely *fn* lagringsplass
tárolóhelyiség *fn* kott, bod, oppbevaringsrom
tárolókapacitás *fn* **1** *informatika* lagringskapasitet **2** *logisztika* lagerkapasitet
tározó *fn* reservoar, magasin, dam, damanlegg, deponi, basseng; *víztározó* cisterne, vanntank, vannreservoar, vannbaseng, magasin for vannforsyning; *ivóvíztározó* reservebasseng med drikkevan; *zagytározó* avfallsdeponi, deponi for tungmetall; *iszaptározó* giftdemning, damanlegg for giftslam; *vörösiszap tározó* rødslambasseng
társ *fn* partner, kompanjong, kamerat, make, makker, felle, ledsager, følgesvenn; *hűséges társam* min trofast ledsager; *társat keres, talál* søke, finne seg make; *társul szegődik vkihez* slå seg i lag med noen, slutte seg til noen; *játékostárs* medspiller, partner; *kiránduló társ* turkamerat; *osztálytárs* klassekamerat;

szobatárs romkamerat; *útitárs* reisefelle, ledsager; *üzlettárs* kompanjong, medeier i et firma; *Nagy és társa* Nagy and Co. (og hans kompanjong)
társadalmasít *ige* kollektivisere, sosialisere
társadalmasítás *fn* sosialisering
társadalmi *mn* sosial, samfunns-; *társadalmi beilleszkedés* sosial integrasjon; *társadalmi berendezkedés* samfunnsordning; *társadalmi egyenlőség* likhet i samfunnet; *társadalmi egyenlőtlenségek* sosiale ulikheter, misforhold; *társadalmi egyenlőtlenségek mérséklése* sosial utjevning; *társadalmi elkötelezettség* samfunnsengasjement; *társadalmi elkülönülés* sosial avstand; *társadalmi fejlődés* samfunnsutvikling; *társadalmi hasznosság* samfunnsgagnlighet; *társadalmi jólét* sosial velferd; *társadalmi megbecsülés* sosial anseelse; *társadalmi munka* ulønnet arbeid; *társadalmi osztály* samfunnsklasse, sosial klasse; *társadalmi rang* sosial status; *társadalmi ranglétra* sosial rangstige, samfunnsstige; *a fennálló társadalmi rend* det etablerte samfunn; *feljutás a szociális ranglétrán* sosial klatring; *társadalmi réteg* samfunnslag; *társadalmi szempontból* samfunnsmessig; *társadalmi szervezetek* ikke-statlige organisasjoner; *társadalmi szerződés* samfunnskontrakt, samfunnspakt; *társadalmi távolságtartás* sosial distansering; *társadalmi viszonyok* samfunnsforhold
társadalom *fn* samfunn; *feudális társadalom* føydalsamfunn; *fogyasztói társadalom* forbrukersamfunn, konsumentsamfunn; *jóléti társadalom* velferdssamfunn; *paraszti társadalom* bondesamfunn; *vadászó-gyűjtögető társadalom* jeger/samler-samfunn; *a jövő társadalma* fremtidssamfunn; *a társadalom fogalma* samfunnsbegrepet; *a társadalom tagja* samfunnsborger; *az egész társadalom szempontjából fontos* ha samfunnsmessig betydning
társadalombiztosítás *fn* trygd, folketrygd, sosialtrygd; *társadalombiztosítási bíróság* trygderetten; *társadalombiztosítási járulék, hozzájárulás* trygdeavgift
társadalombiztosító *fn* trygdekasse
társadalombírálat *fn* samfunnskritikk
társadalomellenes *mn* samfunnsfiendtlig
társadalomgazdaságtan *fn* samfunnsøkonomi, sosialøkonomi
társadalomismeret *fn* samfunnskunnskap
társadalomkritika *fn* samfunnskritikk
társadalompolitika *fn* sosialpolitikk, samfunnspolitikk
társadalomrajz *fn* samfunnskildring, samfunnsbeskrivelse
társadalomszervezet *fn* samfunnsordning, samfunnsorden, samfunnssystem
társadalomszerveződés *fn* samfunnsorganisering
társadalomtudomány *fn* samfunnsvitenskap, sosiologi
társadalomtörténet *fn* sosialhistorie
társadalomábrázolás *fn* samfunnsskildring, samfunnsbeskrivelse
társalgás *fn* samtale, konversasjon, passiar; *a társalgás művészete* samtalekunst; *kötetlen társalgás* en uformell samtale; *társalgásba elegyedik vkivel* gi seg i passiar med noen; *társalgást kezd* innlede en samtale; *élénk társalgást folytat vkivel* være i ivrig samtale med noen
társalgási *mn* samtale-, konversasjons-; *társalgási képesség* konversasjonstalent; *társalgási mód* samtaleform; *kötetlen társalgási hangnem* en uformell tone; *társalgási téma* samtaleemne, samtalestoff, konversasjonstema; *társalgási zsebkönyv* parlør
társalgó *fn* salong, samtalestue
társalkodik *ige* **1** konversere **2** omgås, ha selskapelig samkvem med
társalkodónő *fn* selskapsdame
társalog *ige* konversere, samtale, underholde seg, passiare, småsnakke; *néhány ismerőssel társalog* stå i passiar med noen bekjente
társas *mn* selskapelig, sosial, felles, kollektiv; *társas érintkezés* sosial kontakt, sosial omgang; *társas interakció* sosialt samspill; *társas közelség, távolságtartás* sosial distansering; *társas összejövetel* selskapelig sammenkomst, selskapelig samvær; *társas ösztön* sosiabilitet, sosialt instinkt; *társas vacsora* middagsselskap; *társas vállalkozás, viszony* partnerskap; *társas kapcsolat* parforhold; *az ember társas lény* mennesket er et sosialt vesen
társasház *fn* boligsameie
társasjáték *fn* **1** spill, lek, selskapsspill, selskapslek **2** *táblás* brettspill
társaskör *fn* selskapsklubb
társastánc *fn* selskapsdans
társastánctanfolyam *fn* kurs i selskapsdans
társasutazás *fn* pakketur, pakkereise, selskapsreise
társaság *fn* selskap, lag, kompani, klubb, gjeng, omgangskrets; *baráti társaság* vennegjeng, venneflokk, vennelag, (szervezet) venneforening; *betéti társaság (Bt.)* kommandittselskap (KS); *előkelő társaság* sosietet, finere omgangskrets; *gazdasági társaság* økonomiselskap, firma; *korlátolt felelősségű társaság* selskap med begrenset ansvar; *titkos társaság* hemmelig brorskap, hemmelig samfunn; *kellemes társaság* en hyggelig gjeng å være sammen med; *vidám társaság* et lystig kompani; *együtt a társaság* hele gjengen er samlet; *társaságba megy* gå på fest; *vkinek a társaságában* i kompani med noen; *jól érzik magukat egymás társaságában* de trives i hverandres selskap; *jó társaságban van* være i godt lag; *rossz társaságba keveredik* komme i dårlig selskap; *nem szereti a társaságot* han er ikke selskapelig anlagt, han liker ikke å gå ut blant folk; *élvezi vkinek a társaságát* hygge seg med noen

társaságbeli *mn* sosietets-, selskaps-; *társaságbeli hölgy* sosietetsdame; *társaságbeli illem, modor* folkeskikk, gjestebudsskikk; *társaságbeli öltözet* selskapsantrekk, selskapsdrakt
társasági *mn* selskaps-; *társasági adó* selskapsskatt; *társasági élet* selskapsliv, selskapelighet; *társasági tánc* selskapsdans
társbérlet *fn* felles leilighet, bokommune
társbérlő *fn* medleier, leieboer i felles leilighet
társelnök *ige* medpresident; *párt társelnöke* partimedleder
társhatározó *fn* komitativt adverbial; *társhatározó eset* komitativ, med-kasus
társkapcsolat *fn* parforhold
társkeresés *fn* partnersøk
társkereső *fn* datingtjeneste
társkártya *fn* tilleggskort
társország *fn* et delvis selvstendig land i personalunionen med et annet land
társszerv *fn* samarbeidsorgan
társszerző *fn* medforfatter
társtalan *mn* **1** venneløs, ensom, uten partner; *társtalan férfi* alenemann, en mann uten partner **2** solitær; *társtalan fa* et solitært tre
társtettes *fn* medskyldig, medsammensvoren
társtulajdonos *fn* medeier, interessent; *társtulajdonosi viszony* interessentskap
társul *ige* **1** *vkihez* slutte seg til **2** *vkivel* knytte sammen
társulat *fn* selskap, forening, trupp, gruppe, lag, kompani, ensemble; *színházi társulat* teatertrupp, teaterselskap
társulati *mn* selskaps-; *társulati forma* selskapsform; *(gazdasági) társulati ülés, gyűlés* selskapsmøte; *(színházi) társulati ülés* årsmøte i teatertrupp
társulás *fn* sammenslutning, korporasjon, assosiasjon
társuralkodó *fn* medregent
társzekér *fn* firehjuls hestevogn med bred vognkasse
társállat *fn* kjæledyr, selskapsdyr
társít *ige* assosiere, forbinde, tilknytte
tárt *mn* åpen, vidåpen; *tárt kapukat dönget* banke på åpne dører; *tárt karokkal fogad* motta med åpne armer
tárterület *fn* lagringsplass; *a lemezen nincs elég tárterület* disken er nesten full, det er ikke nok lagringsplass
tárul *ige* åpne seg, utfolde seg; *szezám, tárulj!* sesam, lukk deg opp!; *szeme elé tárul* spre, bre ut for synet, åpenbare seg; *a látvány, ami eléjük tárult* synet som møtte dem
tárva-nyitva *hsz* vidåpen, på vidt gap; *az ajtó tárva-nyitva volt* døren stod på vidt gap
táska *fn* veske, taske, bag, mappe; *bevásárló táska* bærebag, bærepose, handlepose; *női táska* dameveske; *orvosi táska* medisintaske; *szeme alatt táskák vannak* ha poser under øynene
táskarádió *fn* reiseradio
táskazár *fn* **1** mappelås **2** *növénytan* fuglenebb, Euclidium syriacum
táskaírógép *fn* reiseskrivemaskin, bærbar skrivemaskin
tát *ige száját tátja* gape, måpe, glo; *csak álltunk és a szánkat tátottuk* ve ble bare stående og gape; *ne tátsd a szád!* ikke stå der og måp!
tátika *fn növénytan* spydtorskemunn
tátog *ige* **1** gape **2** *hal* gispe
tátogás *fn* gaping, gisping
tátong *ige* gape; *szakadék tátong a szegény és gazdag országok között* det er en stor kløft mellom fattige og rike land
tátongó *mn* gapende
tátorján *fn* strandkål
tátott *mn* vidåpen, på vidt gap, gapende; *tátott szájjal* med vidåpen munn, med munnen på vidt gap, med gapende munn
tátva *hsz* på vidt gap
táv *fn* **1** avstand, distanse; *a táv kb. 4000 méter* avstanden er ca. 4000 meter; *lefutja a távot* løpe distansen **2** sikt, løp; *hosszú távon* på lang sikt, i det lange løp, i lengden; *hosszú távú költségvetés* langtidsbudsjett
távbeszélés *fn* telefoni, telefonsamtale; *vezeték nélküli távbeszélés* trådløs telefoni
távbeszélő-hálózat *fn* telefonnett
távbeszélő-készülék *fn* telefonapparat
távbeszélő-állomás *fn* telefonstasjon
távbeszélő *fn* telefon
távbeszélődíj *fn* telefonavgift
távbeszélőfülke *fn* telefonkiosk
távbeszélőközpont *fn* telefonsentral
távcső *fn* kikkert, teleskop; *csillagászati távcső* stjernekikkert, astronomisk kikkert, teleskop; *egyszemű távcső* monokular/enøyd kikkert; *kettős távcső* binokular/dobbel kikkert; *hőkamerás, termikus távcső* termisk kikkert; *vadász távcső* jaktkikkert; *belenéz a távcsőbe* se, titte i kikkert; *távcsövön keresztül néz vmit* granske/se på noe i kikkert; *beállítja a távcsövet* kalibrere kikkerten
távfelderítés *fn* flyrekognosering
távfelügyelet *fn* **1** fjernovervåking (RMON); *távfelügyeleti szolgáltatás* alarmtjeneste, fjernovervåkingstjeneste, videoovervåkingstjeneste **2** *büntetésvégrehajtás* elektronisk kontroll (EK); *távfelügyeleti eszköz* (elektronisk) fotlenke
távfutás *fn* distanseløp; *rövid távfutás* sprint, kortdistanseløp; *hosszú távfutás* langdistanseløp
távfutó *fn* distanseløper; *hosszútávfutó* langdistanseløper; *rövidtávfutó* sprinter, kortdistanseløper
távfűtés *fn* fjernvarme
távfűtőmű *fn* fjernvarmeanlegg
távgyaloglás *fn* kappgang
távgyalogló *fn* kappgjenger

távházasság *fn* **1** ekteskap inngått ved stedfortreder; *távházasságot kötöttek* ble gift ved stedfortreder/ved fullmakt **2** langdistanse ekteskap
távhő *fn* fjernvarme
távhőközpont *fn* fjernvarmeanlegg
távhőszolgáltatás *fn* distribusjon av fjernvarme, fjernvarmeleveranse
távhőszolgáltató *fn* fjernvarmeverk
távirat *fn* telegram; *ünnepi távirat* festtelegram
távirati *mn* telegram-; *távirati iroda* telegrambyrå; *távirati stílus* telegramstil
táviratozik *ige* sende et telegram, telegrafere
táviratstílus *fn* telegramstil
táviratváltás *fn* telegrafering
távirda *fn* telegrafekspedisjon
távirdász *fn* telegrafist
távirányítás *fn* fjernstyring, fjernkontroll, fjernbetjening
távirányításos *mn* fjernstyrt, radiostyrt
távirányítású *mn* fjernstyrt, radiostyrt
távirányító *fn* fjernkontroll
távjelző *fn* fjernsignal
távkapcsolat *fn* avstandsforhold
távkapcsoló *fn* fjernkontroll
távköz *fn* avstand, mellomrom
távközlés *fn* telekommunikasjon; *távközlési hálózat* telenett
távközlési *mn* telekommunikasjons-, transmisjons-, tele-; *távközlési adatok* teledata; *távközlési rendszerek* telekommunikasjonssystemer; *távközlési részvénytársaság* telekommunikasjonskonsern; *távközlési szolgáltatások* teletjenester
távközlő *mn* telekommunikasjons-, transmisjons-, tele-; *távközlő eszköz* telekommunikasjonsmiddel, transmisjonsmedium; *távközlő hálózat* telekommunikasjonsnett; *távközlő rendszer* telekommunikasjonssystem, transmisjonssystem
távlat *fn* perspektiv, dimensjon; *történelmi távlatból* i et historisk perspektiv; *új távlatot nyit* åpner en ny dimensjon
távlati *mn* **1** perspektiv-, persektivisk; *távlati kép* perspektivisk bilde; *távlati rajz* perspektivtegning **2** langsiktig, langtids-; *távlati célkitűzés* en langsiktig målsetting; *távlati terv* langtidsplan; *távlati tervezés* langtidsplanlegging
távmunka *fn* fjernarbeid
távmérés *fn* avstandsmåling
távmérő *fn* avstandsmåler
távoktatás *fn* fjernundervisning, hjemmeundervisning, digital, nettbasert, online undervisning
Távol-Kelet *fn* Det fjerne østen; *orosz Távol-Kelet* Russlands fjerne østen
távol-keleti *mn* fjernøstlig, i det fjerne østen; *távolkeleti hadszíntér* operasjonsfeltet i det fjerne østen
távol$_1$ *fn* fjerne; *a távolban* i det fjerne
távol$_2$ *hsz* borte, unna, fjernt; *távol a hazájától* borte fra hjemlandet; *a part(ok)tól távol* utenfor kysten, utenskjærs, offshore; *távol áll tőlem* det står meg fjernt; *semmi sincs távolabb az igazságtól* ingenting kunne være mer fjernt fra sannheten; *távol eső* avsides, avsidesliggende; *távol marad* utebli; *távol tartja a kíváncsiskodókat* holde nysgjerrige unna; *távol tartja magát vmitől* holde seg borte/unna fra noe; *távol tart magától vkit* holde noen på armlengdes avstand; *holnap távol leszek* jeg blir borte i morgen; *távol vannak egymástól* være/ligge/befinne seg fjernt fra hverandre; *a városról távolabbra lakik* bo et stykke unna byen; *lépj távolabb* unna (vei)!, gi plass; *egy kicsit távolabb* et stykke unna; *távolba ugrás* lengdehopp; *távolra* langt; *jól lát távolra* se godt på lang avstand, langsynt; *távolról a föld kéknek látszik* på avstand ser jorden blå ut; *távolról sem* langt fra, langt ifra, slett ikke, på ingen måte; *távolról sem ostoba* hun er langt fra noe fjols; *távolról sem vagyunk készen* vi er ikke på langt nær ferdieg(e); *közel s távol* i mils omkrets; *sem közel, sem távol* ikke i mils omkrets
távolabbi *mn* fjernere, borteste; *a távolabbi hegyek* de fjernere fjellene; *távolabbi rokonság* fjernere slektskap; *a ház távolabbi részében* i den borteste delen av huset
távolbalátás *fn* **1** fjernsynhet **2** *okkultizmus* clairvoyance, synskhet
távolbalátó *mn* synsk, visjonær; *távolbalátó ember (látnok)* clairvoyant
távoli *mn* **1** fjern, fra lang avstad, fjerntliggende, avsidesliggende; *távoli cél* et fjernt mål; *egy távoli faluban lakik* bo i en avsidesliggende landsby; *távoli ismeretség* et fjernt bekjentskap; *távoli rokon* fjern slektning, fjernmenning; *távoli kiáltás* rop fra lang avstand; *távoli országok* fjerntliggende land; *távoli vizekre evez* begi seg ut på ukjent farvann; *a nem túl távoli jövőben* i en ikke altfor fjern fremtid **2** *film, fotó* total; *távoli felvétel* totalbilde
távollevő *mn* **távollévő** fraværende, ikke til stede
távollátás *fn* langsynthet
távollátó *mn* langsynt
távollét *fn* **1** fravær; *igazolt, igazolatlan távollét* gyldig, ugyldig fravær; *távollétével tüntet* glimre med sitt fravær **2** *jog* absentia; *távollétében halálra ítélték* han ble dømt til døden in absentia
távolmaradás *fn* fravær, uteblivelse; *távolmaradásával tüntet* glimre med sitt fravær/glimre ved sitt fravær; *távolmaradási ítélet* fraværsdom, fraværsavgjørelse
távolodik *ige* fjerne seg, divergere, bevege seg bort fra, bli borte (litt etter litt), svinne; *a Hold egyre távolodik a Földtől* Månen beveger seg stadig lenger bort fra Jorden; *távolodik az időben* gå over i fortiden, svinne hen; *gyors léptekkel távolodik* fjerne seg med stormskritt

távolság *fn* avstand, strekning, hold, distanse, mellomrom; *egy méteres távolság* en meters avstand; *gyalog megtehető távolság* gangavstand; *időbeli távolság* tidsavstand; *követési távolság* avstand til forankjørende; *két pont közötti távolság* avstanden mellom to punkter; *elérhető távolságon belül* innenfor rekkevidde; *egymástól két méteres távolságra* med to meters mellomrom; *tartja a megfelelő követési távolságot* holde god avstand til bilen foran; *távolságot becsül, mér* bedømme, måle avstand; *határozott távolságot tart vkitől* ta skarp avstand fra noen
távolságbecslés *fn* avstandsbedømmelse, avstandsangivelse
távolságbeállítás *fn* avstandsinnstilling
távolsági *mn* fjern-, langdistanse; *távolsági busz* langdistansebuss; *távolsági fényszóró* fjernlys; *távolsági vonat* fjerntog
távolságmérés *fn* avstandsmåling
távolságmérő *fn* avstandsmåler
távolságtartás *fn* distansiering, avstandtagen; *közösségi, társadalmi távolságtartás* sosial distansering, fysisk distanse
távolságtartó *mn* avmålt, behersket, tilbakeholden, reservert
távoltartás *fn* besøksforbud; *távoltartási végzés van ellene* være ilagt besøksforbud
távolugrás *fn* lengdehopp
távolugró *fn* lengdehopper
távozik *ige* **1** avgå, fjerne seg, forlate, dra, gå, flytte, reise bort; *távozik az élők sorából* avgå ved døden **2** *átv.* fratre, trekke seg tilbake **3** *illó anyag* slippe ut, frigjøres
távozás *fn* **1** avgang, bortreise, det å dra, flytte, reise; *néhány héttel a távozása után* noen uker etter at han reiste **2** *átv., visszavonulás* fratredelse, avgang; *a miniszter távozása* statsrådens avgang
távozó *mn hivatalból, tisztségből* avtroppende
távrepülés *fn* distanseflyvning, lengdeflyvning
távvezeték *fn* kraftledning; *nagyfeszültségű távvezeték* høyspentledning
távvezérel *ige* fjernstyre
távvezérlés *fn* fjernstyring
távvezérlésű *mn* fjernstyrt
távállítás *fn vasúti váltó* fjernstilling (av sporveksel)
távértékesítés *fn* postordresalg
távírás *fn* **1** telegrafering, telegrafi **2** opprettholdelse av telegrafforbindelse, telegraftjeneste
távírász-iskola *fn* telegrafskole
távírász *fn* telegrafist
távírászat *fn* telegrafi
távírászzászlóalj *fn* telegrafbataljon
távíró-összeköttetés *fn* telegrafforbindelse
távíró *fn* telegraf, telegrafapparat, fjernskriver
távíródrót *fn* telegraftråd
távíróhivatal *fn* telegrafekspedisjon, telegrafkontor, telegrafstasjon
távíróközpont *fn* telegrafsentral, telegrafstasjon, fjernskriversentral
távíróoszlop *fn* telegrafstolpe
távírópózna *fn* telegrafstolpe
távírószalag *fn* telegrafstrimmel
távírószolgálat *fn* telegraftjeneste
távíróvezeték *fn* telegrafkabel, telegraftråd
távúszás *fn* distansesvømming
távúszó *fn* distansesvømmer
téblábol *ige* svinse, vimse, streife, slentre, flanere
téboly *fn* vanvidd, sinnssyke, sinnssykdom, galskap; *hatalmi téboly* maktsyke; *tiszta téboly* rene, skjære vanvidd; *tébolyba kerget* drive til vanvidd; *kitör vkin a téboly* bli sinnssyk/sinnsforvirret/gal
tébolyda *fn* galehus, mentalsykehus, sinnssykeasyl
tébolyodott$_1$ *fn* galning, gærning, sinnssyk person
tébolyodott$_2$ *mn* gal, sinnssyk, sinnsforvirret
tébolyult$_1$ *fn* sinnssyk person; *a tébolyultak* de sinnssyke
tébolyult$_2$ *mn* vanvittig, gal, sinnssyk, sinnsforvirret; *tébolyult gondolat* en vanvittig tanke
tébolyít *ige* **1** gjøre gal **2** drive til vanvidd, irritere, plage
tébolyító *mn* vanvittig
tébécé *fn* tuberkulose, tæring
téesz *röv termelőszövetkezet* kollektivbruk, jorbrukskollektiv, bondekooperativ
téged *névm* deg
tégely *fn* **1** krukke; *kenőcsös tégely* salvekrukke; *műanyag tégely* plastkrukke **2** *olvasztótégely* digel
tégelyacél *fn* digelstål
tégelyfogó *fn* digeltang
tégelykemence *fn* digelovn
tégla *fn* **1** murstein, teglstein; *téglából épült* bygget i teglstein **2** *átv.* byggestein **3** *besúgó* muldvarp, tyster
téglaburkolat *fn* belegning i teglstein
téglafal *fn* teglvegg
téglagyár *fn* teglverk
téglalap *fn* rektangel; *téglalap alakú* rektangulær
téglapadló *fn* mursteinsgulv
téglarakás *fn* **1** teglmuring, oppføring av teglvegg **2** murstein haug, en haug med murstein
téglaszínű *mn* mursteinsfarget
téglatest *fn* rektangulært prisme
téglatető *fn* teglsteinstak
téglavetés *fn* forming av leir til stein, håndforming av teglstein (banking og stryking)
téglavörös *mn* mursteinsrød
téglaégetés *fn* teglbrenning, brenning av teglstein/murstein
téglaégető *fn* teglbrenner
téglaépület *fn* mursteinsbygning
tékozló *mn* **1** ødsel, flott, monden; *tékozló életmód* flott, monden livsførsel; *tékozló (ember)* ødeland, flottenfeier **2** *Biblia* bortkommen, fortapt; *a tékozló fiú* den fortapte/bortkomne sønnen
tékozol *ige* ødsle, sløse

tél *fn* vinter; *kemény, hideg tél* hardvinter; *száraz, kemény tél* barfrostvinter; *tartós, zord tél (Kalevala)* fimbulvinter; *nagyon hideg (farkashideg) tél* ulvevinter, vargvinter; *fagyos tél* frostvinter; *beköszöntött a tél* vinteren er kommet, nå er vinteren satt inn; *hó nélküli tél* grønn vinter; *tél derekán* ved midtvinter; *télen* om vinteren; *ezen a télen* i vinter; *a múlt télen* i fjor vinter, sist vinter; *nagyon hideg lesz télen* vinteren blir veldig kald; *egész télen beteg voltam* jeg har vært syk hele vinteren; *egész télen át* hele vinteren igjennom; *nem szereti a telet* grue seg til vinteren
télapó *fn* julenisse, Kong Vinter, Fader Frost
télen-nyáron *hsz* både vinter og sommer/vår, hele året
téli *mn* vinter-, vinterlig; *téli álom* vinterdvale; *téli álmot alszik* ligge i hi; *téli esték* vinteraftener, vinterkvelder; *téli gumi* vinterdekk; *téli hónapok* vinterhalvår; *téli időszámítás* vintertid; *egy téli napon* en vinterdag; *téli ruhák* vintertøy; *téli sportok* vinteridrett; *téli szállás* vinterbo, vinterbosted; *téli szünet/vakáció* vinterferie; *téli táj* et vinterlig landskap; *téli útviszonyok* vinterføre
télies *mn* vinterlig
télikabát *fn* vinterfrakk, vinterkåpe
télikert *fn* vinterhage
télire *hsz* for vinteren
télirevaló *fn* noe til, for vinteren; *ősszel a madarak összegyűjtik a télirevalót* om høsten hamstrer fuglene mat for hele vinteren; *a fűtéshez gondoskodik télirevalóról* sikre seg vinterved
télutó *fn* ettervinter, senvinter, vårvinter
télvíz *fn* vintertid; *télvíz idején* ved vintertid
téma *fn* **1** tema, emne; *aktuális témák* aktuelle temaer; *érzékeny téma* et delikat tema; *nem téma* det er ikke noe tema, ikke-tema; *beszélgetés témája* samtaleemne, emne for samtale; *a regény témája* temaet i novellen; *a vita, előadás témája* temaet for diskusjonen, foredraget; *a nap legfontosabb témája* dagens hovedtema; *felhoz egy témát* bringe et tema opp; *visszatér a témára* komme tilbake til samme tema; *más témára tér, ugrik* (plutselig) gå over til et annet tema; *elkalandozik a témától* komme bort fra emnet; *kimeríti a témát* uttømme emnet **2** *zene, művészet* subjekt, tema, motiv, sujett; *változatok egy témára* tema med variasjoner; *először a fúvósok szólaltatják meg a témát* temaet kommer først i blåserne
témakör *fn* emnekrets, tematikk; *központi témakör* sentral tematikk; *ugyanazt a témakört értinti* behandle, omfatte samme emnekrets
témavezető *fn* veileder
témaválasztás *fn* emnevalg
ténfereg *ige* flakke omkring, slantre rundt/omkring, flanere, svinse
tény *fn* faktum, kjensgjerning, virkelighet; *befejezett, megmásíthatatlan tény* fullbyrdet kjensgjerning, fait accompli; *cáfolhatatlan, kétségtelen tény* et ubestridelig faktum; *kész tények elé állít vkit* stille noen overfor et fait accompli; *közismert tény* et kjent faktum, en vitterlig, notorisk kjensgjerning; *sajnálatos tény* en beklagelig kjensgjerning; *meghajol a tények előtt* bøye seg for fakta; *a tények hanyag kezelése* sjuskete omgang med fakta; *a tények rögzítése* stadfestelse av fakta; *tényeken alapuló* faktabasert, basert på fakta; *a tényeken túli társadalom* postfaktasamfunnet; *tényeket tartalmazó* faktuell; *tényként kezel* gå ut fra som et faktum; *nem felel meg a tényeknek* stemmer ikke med kjensgjerningene; *szembe kell néznünk azzal a ténnyel* vi må se det faktum i øynene; *elfedi azt a tényt* skygge for det faktum; *tényeken túli* postfaktuell
tényadat *fn* virkelighetsdata, faktiske data, reelle data
ténybeli *mn* fakta-, faktisk, faktabasert; *ténybeli bizonyíték* faktabevis; *ténybeli tévedés* faktafeil, faktisk feil
tényellenes *mn* motfaktisk, kontrafaktisk
tényező *fn* **1** faktor; *döntő tényező* utslagsgivende faktor; *fontos tényező* nøkkelfaktor; *visszahúzó tényező* minusfaktor **2** *matematika* faktor, koeffisient; *közös tényező* felles faktor; *légellenállási tényező* luftmotstandskoeffisient
tényfeltáró *mn* gravende, grave-, undersøkende, oppklarende, avdekkende, oppdagende; *tényfeltáró újságírás* gravende/undersøkende journalistikk, gravejournalistikk; *részletes tényfeltáró vallomás* dyptgående avdekkende forklaring
ténykedik *ige* beskjeftige seg, sysle med, være opptatt med, virke
ténykedés *fn* **1** beskjeftigelse, virkomshet; *hivatalos ténykedés* offisiell virksomhet **2** handling; *első ténykedése az volt* det aller første han gjorde, var
ténykérdés *fn* **1** et spørsmål om fakta, faktaspørsmål **2** *jog (questio facti)* sakens faktum; *jogkérdés illetve ténykérdés* rettsfakta eller sakens faktum
ténykönyv *fn* faktabok
tényleg *hsz* faktisk, virkelig, sannelig, jammen, så sant som der er sagt; *ez tényleg megtörtént* dette har skjedd i virkeligheten; *tényleg?* jaså?, sier du det?, virkelig?; *tényleg te vagy az?* er det virkelig deg?; *tényleg nem tudom* jeg vet sannelig ikke; *tényleg csak egy hajszálon múlt* det var jammen på nære nippen; *ehhez aztán tényleg semmi köze nincs* det raker da sannelig ikke ham; *ez már tényleg túlzás* alvorlig talt, dette går ikke an
tényleges *mn* faktisk, virkelig, reell, real-, effektiv; *tényleges érték* realverdi; *tényleges kockázat* reell risiko; *tényleges munka* selve arbeidet; *tényleges munkaidő* effektiv arbeidstid
ténylegesen *hsz* faktisk, i virkeligheten, virkelig, egentlig; *ténylegesen létező* faktisk eksisterende; *ténylegesen mennyi időt töltesz el olvasással* hvor mye tid bruker du egentlig på å lese
ténylelet *fn* faktabeskrivelse

tényleírás *fn* faktabeskrivelse
ténymegállapítás *fn* faktumfastlegging, faktafastsettelse, fastsettelse av fakta
tényszerű *mn* faktuell
tényszerűség *fn* faktisitet
tényálladék *fn* saksforhold
tényállás *fn* saksforhold, faktiske forhold, faktaforhold
tényállítás *fn* påstand, faktapåstand; *hamis tényállítás* falsk påstand; *tényállítás vagy véleménynyilvánítás* påstand eller utsagn
tép *ige* **1** ruske, rive, flenge, flerre; *rongyokra tép* flerre noe i filler; *három részre tépi a papírt* papiret rives i tre stykker; *a szél tépi a fákat* vinden rusker i trærne; *keselyű tépte Prometheus máját* en gribbe hakket bestandig i Prometeus' lever; *egymást tépik (veszekednek)* munnhugges, trettes, kives **2** *kitép* nappe, plukke; *tépi a szemöldökét* nappe øyenbrynene; *virágot tép* plukke en blomst
tépelődik *ige* gruble, legge hodet/hjernen i bløt
tépelődő *mn* forgrublet, grublende, ettertenksom, tankefull
tépett *mn* sønderrevet
tépked *ige* plukke, nappe
tépáz *ige* ruske, nappe, rive
tépérték *fn* næring, næringsverdi
tépőfog *fn* rovtann, stor kinntann
tépőzár *fn* borrelås
tér$_1$ *fn* **1** rom, plass, terreng, areal; *tér és idő* tid og rom; *háromdimenziós tér* tredimensjonalt rom; *kevés tér* dårlig, lite plass; *nagy teret foglal el* ta opp mye plass; *közösségi tér* møteplass, offentlig rom; *zárt tér* lukket rom; *átengedi a teret* vike plassen for; *kitölti a teret* fylle rommet; *nagyobb teret nyer* få en bred plass; *kihasználatlan holttér* dødt areal **2** *fizika, matematika* felt, rom; *eletromos tér* eletrisk felt; *légüres tér* lufttomt rom, vakuum; *lineáris tér* lineært rom; *mágneses tér* magnetisk felt; *metrikus tér* metrisk rom **3** *közterület* plass, torg el. torv; *Vörösmarty tér* Vörösmarty plass; *Holberg tér* Holbergs plass; *piactér* markedsplass, torg; *kör alakú tér* rotunde, rund, åpen plass **4** *átv.* terreng, innpass, felt, område; *tért hódít* vinne terreng, vinne innpass; *teret veszít* tape terreng; *minden téren* på alle områder; *számos téren otthonos, jártas* være kyndig på flere felt; *politikai téren* i politisk sammenheng
tér$_2$ *ige* svinge, ta, komme, gå over; *jobbra tér* svinge til høyre; *más irányba tér* ta en annen retning; *mellékutakra tér* ta avveier; *házába tér, hazatér* komme hjem; *megígéri, hogy jó útra tér* love bot og bedring, love å forbedre seg; *rossz útra tér* havne på villstrå; *katolikus hitre tér* gå over til katolisismen; *észhez tér* ta til fornuft(en), ta til vettet, komme til sans og samling; *magához tér* komme til bevissthet, komme seg, våkne, lande; *még nem tért teljesen magához a győzelem után* hun har fremdeles ikke landet helt etter seieren; *napirendre tér vmi felett* slå/sette en strek over, si seg ferdig med, legge bak seg; *nyugovóra tér* kvelde, gå til ro; *a tárgyra tér* komme til saken; *egyenesen a tárgyra tér* gå rakt på sak
térbeli *mn* romlig; *térbeli alakzatok* romlige former, romfigurer; *térbeli alakzatok geometriája* stereometri, romgeometri
térd *fn* kne; *fáj a térde* ha vondt/smerter i kneet; *merev a térde* kneet føles stivt; *remeg a térde (fél)* skjelve i knærne; *roggyant, roskadozik a térde* være mo i knærne; *felhorzsolja a térdét (mindkét térdét)* få skrubbsår på et kne (på knærne); *térdet hajt vki előtt* bøye kne for, knele for; *térdig ér* rekke til knes; *térdig érő csizma* knehøye støvler, knestøvler, langstøvler; *térdig érő hó, sár* knedyp snø, gjørme; *térdig érő szoknya* knelang, knekort skjørt; *térdig érő víz* vann til knes; *térden állva könyörög* be på sine knær; *térden csúszik vki előtt* ligge på knærne for noen; *térdre borul/hull vki előtt* gå ned på/falle på kne, gjøre knefall for noen, synke i kne; *térdre borulás* knefall; *térdre kényszerít vkit* tvinge noen i kne; *térdre kényszerül* være/komme på knærne; *kiszakadt, lyukas a nadrág térde* buksen har hull på kneet
térdbók *fn* neiing; *térdbókkal üdvözli a királynőt* neie for dronningen
térdcsont *fn* kneskjell, kneskål, menisk
térdel *ige* knele, bøye kne; *a lábai előtt térdel* knele ved føttene hans/hennes; *oltár előtt térdel* knele ved alteret; *a padlón térdel* knele på gulvet; *félig térdelve ül* sitte halvveis knelende
térdelő *mn* knelende
térdepel *ige* knele, stå på kne
térdeplő *fn imazsámoly* kneleskammel, bedeskammel
térdeplőszék *fn* balansestol
térdhajlat *fn* knehase
térdhajlás *fn* knebøy
térdhajlítás *fn* knebøy, knebøyning
térdhajtás *fn* knebøyning, neiing
térdharisnya *fn* knestrømpe; *kompressziós térdharisnya* kompresjonsstrømper, støttestrømper
térdhegedű *fn* gambe
térdkalács *fn* kneskjell, kneskål, patella
térdműtét *fn* kneoperasjon
térdnadrág *fn* knebukse, knickers el. nikkers; *térdnadrágban jár* gå med knebukse; *térdnadrágot hord* være iført/ha knebukse
térdporc *fn* menisk
térdpárna *fn* knepute, knelepute
térdreflex *fn* knerefleks
térdszalag *fn* knebånd, strømpebånd, hosebånd; *térdszalag szakadás* avrivning av korsbånd i kneet
térdszalagrend *fn* hosebåndsorden; *a térdszalagrend lovagja* ridder av Hosebåndsordenen
térdszalagsérülés *fn* korsbåndsskade
térdtámasz *fn* knepute, knestøtte
térdvánkos *fn* knelepute, knepute

térdvédő *fn* knebeskytter
térdzokni *fn* knesokk
térdárok *fn* knehase
térdízület *fn* kneledd
térerő *fn* **1** dekning; *van/nincs térerő* ha/ikke ha dekning; *jó/rossz/gyenge a térerő* ha god/dårlig/svak dekning; *mobil térerő* mobildekning **2** feltstyrke
térerősség *fn* feltstyrke
térfigyelés *fn* kamera overvåkning
térfigyelő *mn* overvåknings-; *térfigyelő kamera* overvåkningskamera; *térfigyelő kamera rendszer* overvåkningskamera system; *kültéri térfigyelő* utendørs overvåkningskamera
térfogat *fn* rominnhold, kubikkinnhold, volum; *térfogat kiszámítása* kubikkberegning, utregning av kubikkinnhold; *számítsd ki a doboz térfogatát* regn ut volumet på en boks; *a doboz térfogata 60 m3* volumet av boksen er 60 m3 (kubikkmeter)
térfogatmérés *fn* måling av volum
térfogatszámítás *fn* kubikkregning, kubikkberegning, utregning av volum
térfogatsúly *fn* volumvekt, reell vekt
térfoglalás *fn* ekspansjon, landevinning
térfél *fn* (bane)halvdel
térfélcsere *fn* bytting av banehalvdel
térgeometria *fn* romgeometri, stereometri
térgörbe *fn* vindskjev kurve, romkurve
térhatás *fn* romvirkning; *térhatást keltő elemek* romskapende elementer; *térhatást kelt* gi god romvirkning
térhatású *mn* tredimensjonal, som gir romvirkning
térhódítás *fn* landevinning
téridő *fn* tidrom, romtid; *négydimenziós téridő* firedimensjonalt romtid
tériszony *fn* **1** høydeskrekk, akrofobi **2** plassangst, agorafobi
térkihasználás *fn* romutnyttelse
térkép *fn* kart; *domborzati térkép* høydekart, terrengkart, topografisk kart; *éghajlati térkép* klimakart; *földrajzi és vízrajzi térkép* topografisk kart; *Európa térkép* europakart, kart over Europa; *falitérkép* veggkart; *háromdimenziós térkép* 3d-kart; *katonai térkép* militærkart; *Magyarország térképe* kart over Ungarn; *Norvégia térképe* Norgeskart, kart over Norge; *tengerészeti térkép* sjøkart, draft; *turistatérkép* turkart, turistkart; *vasúti térkép* jernbanekart; *vonalhálózati térkép* rutekart, rutenett; *vminek a térképe* kart over noe; *követi a térképet, térkép alapján tájékozódik* gå etter kartet; *kell tudnod térképet olvasni* du trenger ferdigheter i kartlesing
térképez *ige* kartlegge, tegne kart
térképjel *fn* karttegn
térképolvasás *fn* kartlesing, lesing og tolking av kart
térképrajzoló *fn* karttegner
térképvázlat *fn* kartskisse
térképész *fn* karttegner, kartograf
térképészet *fn* kartografi
térkímélés *fn* plassbesparelse
térkövez *ige* legge belegningsstein
térkövezés *fn* steinlegging
térköz *fn* mellomrom; *karakterek közötti térköz* tegnavstand
térkő *fn* belegningsstein; *térkövet lerak* legge belegningsstein; *térkő lerakása* steinlegging
térlátás *fn* romsyn, stereoskopisk syn; *a fiúk térlátása jobb, mint a lányoké* gutter har bedre romsyn enn jenter
térmértan *fn* romgeometri, stereometri
térnyerés *fn* terrengvinning, fremgang
térszemlélet *fn* romsans
térség *fn* region, område, distrikt, omegn, plass; *alföldi térség* slettelandsområde; *a templom előtti térség* plassen utenfor kirken; *Európai Gazdasági Térség (EGT)* Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS)
tértivevény *fn* mottaksbekreftelse, kvittering for utlevering av sending til mottaker; *ajánlott tértivevényes levél* rekommandert brev med mottaksbekreftelse
térzene *fn* parkkonsert, promenadekonsert
térérzék *fn* romsans, romfølelse
térít *ige* **1** *vmerre* føre, lede; *más irányba térít* få til å endre retning; *vmi felé térít* få til å bevege seg mot noe; *rossz útra térít vkit* føre noen på avveier, villede; *észre térít, jobb belátásra térít vkit* snakke noen til fornuft, snakke noen til rette; *eszméletre térít, magához térít vkit* vekke noen til bevissthet, få noen til å komme seg, bringe noen til besinnelse **2** *vallásra* misjonere, evangelisere; *vmely vallásra térít* omvende, konvertere; *keresztény hitre térít* kristne; *térítő tevékenység* omvendelsesarbeid **3** *propagandát fejt ki* agitere; *vmely ügy érdekében térít* agitere for en sak
térítmény *fn* kompensasjon, godtgjørelse, tilbakebetaling, refusjon
térítés *fn* **1** *vallás* misjon, omvendelse, omvendelsesarbeid **2** *pénzügy* godtgjørelse, godtgjøring, refusjon, vederlag, gjenytelse; *térítési díj* betalingssats
térítésmentes *mn* gratis, vederlagsfri
térítésmentesen *hsz* vederlagsfritt, gratis
térítő *fn* **1** *vallás* misjonær **2** *földrajz* vendekrets, vendesirkel
térül *ige* vike for, til siden, la seg fordrive; *fordul, térül* snu og vende tilbake
tészta *fn* pasta, deig; *kelt tészta* gjærdeig, gjærbakst; *leveles, hájas tészta* butterdeig; *ragadós tészta* klistrete, klinete deig; *simára eldolgozott tészta* smidig deg; *kel a tészta* deigen heves; *keleszti a tésztát* la deigen heve; *tésztát gyúr* kna, elte deig
tésztanemű *fn* bakverk
tésztaszűrő *fn* dørslag
tét *fn* **1** *szerencsejáték* innsats, pott; *emeli, megduplázza a tétet* høyne, fordoble innsatsen; *fogadás tétje* veddemål; *nagy tétben játszik* spille (et) høyt spill; *játékonkénti tét* innsats per spill **2** *átv.*

innsats, det som står på spill; *az élete a tét* gå med livet som innsats, innsatsen kan bli livet selv; *mi a tétje a választásnak?* hva står på spill ved valget?
tétel *fn* **1** *állítás* tese, teorem, læresetning, setning; *bizonyított tétel* en teorem med bevist gyldighet; *hamis tétel* en falsk tese; *hibás tétel* en uriktig tese; *tudományosan megalapozott tétel* vitenskapelig begrunnet tese; *Pitagorasz-tétel* Pythagoras' læresetning, den pytagoreiske læresetning; *felállít egy tételt* fremlegge, fremsette, etablere en tese; *hangoztat egy tételt* forfekte en tese; *a szillogizmus rendszerint három tételből áll: főtételből, altételből és zárótételből* en syllogisme består av tre setninger: oversetning, undersetning og konklusjon **2** *vizsgafeladat* eksamensoppgave, eksamensspørsmål **3** *zene* sats; *négy tételből álló szimfónia* en symfoni i fire satser **4** *matematika* sats, setning, teorem; *nagy/kis Fermat-tétel* Fermats store (siste)/lille teorem **5** *jog büntetési tétel* strafferamme; *vagyontétel* formuegjenstand **6** *könyvelés, jegyzék pontjai* post, postering, (tárgy) gjenstand, objekt; *hibás tétel* en feilaktig postering; *tételenként átnéz egy könyvelést* gjennomgå et regnskap post for post; *kiadási tétel* utgiftspost; *költségvetési tétel* budsjettpost; *könyvelési tétel* regnskapspost, innførsel, postering; *(múzeumi) leltári tétel* gjenstand, samleobjekt, item; *gyarapodási tétel* tilvekst; *tételekre bont* spesifisere i detalj **7** *kereskedelem, pénzügy* parti, batch, sats; *tételenként árul* selge i parti; *egy tétel hús* et parti med kjøtt; *nagy tételben* i en gross, i parti, i store partier; *nagy tételben játszik* spille høyt; *gyártási tétel szám* batch nummer, satsnummer
tételes *mn* **1** formulert i teser, læresetninger, grunnet på dogmer; *tételes vallás* dogmatisk religion; *tételes jog* positiv rett; *tételes törvény* formell lov **2** spesifisert, substans-, punktvis; *tételes nyilatkozat* spesifisert deklarasjon; *tételes vizsgálat* substanstesting; *tételesen felsorol* sette opp som en liste; *tételes felsorolás* punktvis oppstilling, spesifisert nota
tételező *mn* intensjonal
tételkeret *fn* ramme; *bünetési tételkeret* strafferamme
tétlen *mn* uvirksom, dådløs, dvask, ørkesløs, slapp, dorsk, passiv, inaktiv
tétlenkedik *ige* drive dank, ligge på latsiden, la være å gjøre noe, kaste bort tiden; *miért tétlenkedsz?* hva nøler du for?; *nem tétlenkedik* ligge ikke på latsiden, drive ikke dank; *te aztán nem tétlenkedsz* du kaster ikke bort tiden
tétlenség *fn* uvirksomhet, lediggang, passivitet
tétlenül *hsz* uvirksomt, passivt, inaktivt, uten å gjøre noe; *tétlenül álldogál* stå passivt, stå og henge; *tétlenül jön-megy a lakásban* sose rundt i leiligheten; *tétlenül néz, szemlél vmit* se på uten å gjøre noe; *tétlenül ül* sitte med hendene i fanget, sitte og henge; *tétlenül vár* gå og vente, bare vente uten å gjøre noe
tétova *mn* svevende, ubestemt, nølende, ubesluttsom
tétovázik *ige* nøle, hesitere
tétovázás *fn* nøling
téved *ige* **1** *vhova* fare vill, gå seg bort, gå seg vill, komme på avveie, komme tilfeldig et sted; *rossz útra téved* velge feil vei, ta feil av retningen, komme på gale veier; *rossz helyre téved* komme til et feil sted; *rossz társaságba téved* havne i feil selskap; *vékony jégre téved* komme på glattisen **2** *vmiben* feile, ta feil, bomme; *tévedni emberi dolog* det er menneskelig å feile; *bocsánat, tévedtem* beklager, det var min feil, jeg har gjort en feil; *ebben tévedett* her bommet han; *tévedsz, ha azt hiszed* tror du det, tar du feil; *nagyot téved* feile stort; *Doktor Livingstone, ha nem tévedek?* Dr. Livingstone, formoder jeg?
tévedhetetlen *mn* ufeilbarlig
tévedés *fn* feil, feiltagelse, feilgrep, villfarelse, misforståelse, mistak, misgrep, tabbe, bommert; *bírói tévedés* dommertabbe; *súlyos bírói tévedés* justismord; *kis tévedés történt* det er begått en liten feil; *óriási tévedés* en stor bommert; *tévedésből* ved en feiltakelse, (véletlenül) komme i skade for å
tévedésből *hsz* av en feiltagelse
tévelyeg *ige* **1** *céltalanul bolyong* streife omkring, farte planløst **2** *átv.*, *eltér a normáktól* fare vill, komme bort fra den rette vei, komme på avveier, forville seg
tévelygés *fn* avvik, avvikelse, villfarelse, deviasjon, forvillelse
tévelygő *mn* villfarende
téves *mn* feil, feilaktig, vrang, gal; *téves hívás* feilringing; *téves elképzelés* vrangforestilling; *téves feltételezés* feilaktig antakelse; *téves számítás* en forfeilet regnekunst; *téves számot hívott* du har ringt feil nummer, du har kommet feil
téveszme *fn* vrangforestilling, villfarelse, misforståelse, villsom oppfatning
téveszt *ige* forfeile, ta feil av, ikke treffe; *célt téveszt* bomme, forfeile sitt mål; *irányt, utat téveszt* ta feil av, miste retningen, veien; *szem elől téveszt* miste/tape av syne; *ne téveszd őket szem elől!* slipp dem ikke av synet; *ne téveszd szem elől a fő kérdést* ikke la deg distrahere fra det store spørsmålet
tévhit *fn* villfarelse, vantro, feiloppfatning, misoppfatning, misforståelse, myte; *vmivel kapcsolatos tévhitek* vrangforestillinger om noe; *gyakori tévhit* en vanlig, utbredt misforståelse; *abban a tévhitben él* sveve i den villfarelse; *a tévhit szerint* myten sier; *eloszlat egy tévhitet* korrigere en feiloppfatning, oppklare en misforståelse, avmystifisere en myte; *az ismétlés megerősíti a tévhiteket* gjentagelse av feiloppfatninger forsterker dem
tévképzet *fn* vrangforestilling, villfarelse, misforståelse, feilaktig antakelse
tévtan *fn* vranglære, falsk lære, kjetteri
tévé *fn* tv el. TV, fjernsyn
tévébemondó *fn* kanalvert, hallodame/hallomann, fjernsynsvert/fjernsynsvertinne

tévéközvetítés *fn* fjernsynsoverføring
tévénéző *fn* fjernsynsseer
tévésorozat *fn* TV-serie
tévétorony *fn* TV-tårn
tévítélet *fn* miskjennelse
tévút *fn* avvei, villspor; *tévúton jár* være på villspor; *tévútra kerül* komme på villspor; *tévútra vezet vkit* lede, føre noen på avveier
tézis *fn* tese, læresetning
tífusz *fn* tyfus; *kiütéses tífusz* flekktyfus; *hastífusz* tyfoidfeber; *paratífusz* paratyfus, paratyfoidfeber
tífuszbacilus *fn* tyfoidbasill, tyfoidbakterie
tífuszjárvány *fn* tyfusepidemi
tífuszos *mn* tyfussmittet, tyfoid; *tífuszos tünetek* symptomer på tyfus; *tífuszos láz* tyfoidfeber
tímár *fn* garver
tímárműhely *fn* garveri
típus *fn* **1** type, variant; *különféle típusú allergiák* forskjellige typer allergi; *nem az a típus, aki* han er ikke den som; *a nőknek ahhoz a típusához tartozik* hun hører til den type av kvinner; *az a típus vagy, aki* du er av den typen som; *milyen típus* hvilken type; *milyen típusú hiba* hvilken type feil **2** *márka* merke; *Opel Astra típusú autó* en bil av merke Opel Astra
típusház *fn* typehus
típustan *fn* typologi
típusterv *fn* typetegning
tíz *szn* ti; *tíz könyv* ti bøker; *fejenként tíz forintot kaptak* de fikk ti forinter hver; *tíz fillért sem ér* ikke verdt et rødt øre; *hét és tíz óra között* mellom klokken syv og ti; *este tíz órakor* klokken ti om kvelden; *elmúlt tíz* klokken er over ti; *nyolc óra tíz perckor* ti over åtte; *tíz évig tartó* tiårs; *tíz napos utazás* en tidagers reise; *tíz perces szünet* en pause på ti minutter; *holnap tölti be a tízet* han fyller ti år i morgen; *tízen voltunk jelen* vi var ti stykker til stede; *tízszer* ti ganger; *jobb tíz bűnöst futni hagyni, mint hogy egy ember is ártatlanul szenvedjen* det er bedre at ti skyldige går fri enn at én uskyldig dømmes
tízdekás *fn* hundre grams
tízes$_1$ *fn* tier; *menj a tízessel (tízes busszal/villamossal)* ta tieren; *tudsz adni egy tízest?* kan du låne meg en tier?; *egyesek, tízesek, százasok* enere, tiere, hundrere
tízes$_2$ *mn* desimal, dekadisk; *tízes alapú logaritmus* dekadisk logaritme; *tízes szám* titall, grunntallet ti; *tízes számjegy* talltegnet ti; *tízes számrendszer* desimaltallsystem, dekadisk tallsystem, titallsystem; *tízes számú játékos* tier, spiller nummer ti; *tízes busz* tier, buss nummer ti
tízezer *szn* titusen
tízféle *mn* ti typer
tízhetes *mn* ti ukers
tízparancsolat *fn* de ti bud, dekalog, moselov
tízperc *fn* frikvarter
tízpróba *fn sport* tikamp
tízszer *hsz* ti ganger; *tízszer annyi* ti ganger så mye; *tízszer rosszabb* tiganger værre
tízszeres *mn* tifold, tidobbel; *tízszeres ár* tidobbel pris; *tizszeres túlerő* tifold overmakt; *tízszeresen visszakap* vil få tifold igjen; *tízszeresére nő* øke til det tidobbelte
tízszerte *hsz* tifold
tízéves *mn* tiårs, tiårig; *tízéves gyerek* et tiårs barn, et ti år gammelt barn; *tízéves szerződés* en tiårig kontrakt
tízórai *fn* **1** lunsj, dugurd **2** matpakke, niste; *megosztja vkivel a tízóraiját* dele sin matpakke med noen; *megkeni a tízóraiját* smøre niste; *mit hoztál tízóraira?* hva har du i matpakken?
tízóraizik *ige* spise lunsj, spise dugurd, spise matpakken
tó *fn* vann, sjø, innsjø, dam, tjern; *édesvizű tó* ferskvann; *sósvizű tó* saltsjø; *erdei tó* tjern; *halastó* fiskedam; *kis, mocsaras tó* myrtjern; *mesterséges tó* kunstig, menneskeskapt innsjø; *természetes tó* naturlig innsjø; *a tó feneke* innsjøbunn; *a tó tükre* vannflate; *a tó partján* på bredden av innsjøen, ved vannet, ved sjøen; *az ezer tó országa* de tusen sjøers land; *Fertő-tó* Fertő-sjøen
tóbiáshal *fn állattan* småsil, tobis
tócsa *fn* pøl, pytt, søledam, vannpytt; *piszkos tócsa* sølepytt, søledam
tócsagaz *fn növénytan* hornblad
tódul *ige* strømme, flokke, trenge; *tódul a nép a mozikba* folk strømmer til kinoene; *tódultak befelé* de trengte seg inn
tódít *ige* smålyve, fable, fabulere
tóga *fn* toga, kappe
tógazdaság *fn* fiskeoppdrett i innsjø, fiskedam for oppdrett
tómeder *fn* innsjøbasseng
tónus *fn* **1** tonefall, tonelag **2** tone
tónusmélység *fn* tonedybde
tópart *fn* kyst, innsjøkyst, strand, bredd av innskjø
tóra *fn* tora; *a Tórát* studere Toraen
tóratudós *fn* ekspert på Toraen
tórusz *fn geometria* torus, sirkelring
tószt *fn* skål, skåltale, bordtale; *tósztot mond* holde en skåltale, utbringe en skål
tót *mn* slovakisk
tótumfaktum *fn* altmuligmann, faktotum; *vkinek a tótumfaktuma* noens høyre hånd, faktotum hos noen
tótágas *fn* håndstående, hodestående, opp ned; *minden tótágast áll* alt er opp ned, det er kaotiske forhold
több-kevesebb *mn* til dels, til en viss grad, mer eller mindre, noe, en del; *több-kevesebb sikerrel jár* til dels vellykket, lykkes til en viss grad; *több-kevesebb türelemet igényel* det krever en del tålmodighet; *több-kevesebb mértékben* i større eller mindre utstrekning

több$_1$ *fn* fler, flere, mer, mere, mer enn én/ett, bedre; *több se kellett* det skulle ikke mer til; *még ennél is több* alt dette og mere til; *sőt mi több* ikke nok med det, dessuten, attpåtil; *többeknek az volt a véleménye* flere syntes; *egyre többen* flere og flere, stadig flere; *többet ivott a kelleténél* han drakk mer enn han hadde godt av; *sokkal többet ér* være verdt mye mer; *többet ésszel, mint erővel* ta til vettet, man får bruke vettet; *köszönöm, nem kérek többet* takk, jeg er mett; *ebből nem kérek többet* jeg vil ikke ha mer, jeg har fått nok; *ennél többet nem kérek* jeg ber ikke om mer; *többről van itt szó* det er mer her enn, det er snakk om mer

több$_2$ *szn* **1** *viszonylag kevés, megszámlálható, alapfok: mange* fler, flere; *több alkalommal* ved flere anledninger; *több évig tartó* flerårig; *több ízben kerestelek* jeg prøvde å ringe deg adskillige/flere ganger; *egy gonddal több* enda flere problemer; *több, mint egy éve* over ett år siden; *több óra hosszat vártunk* vi ventet flere timer; *több személy jelenlétében* i nærvær av flere personer; *sok beteged van? egyre több és több* har du mange pasienter? flere og flere; *következő hónapban 1000 forinttal többet kap* få 1000 forinter ekstra neste måned; *több száz* mange hundre; *egyre többen* stadig flere; *a legtöbb ember* folk flest **2** *megszámlálhatatlan, nagy mennyiség, alapfok: mye* mer, mere, bedre; *ezerszer több* tusen ganger mer; *egyél több gyümölcsöt* spis mer frukt; *több időre van szükségem* jeg trenger mer tid; *majd ha több időm lesz* når jeg får bedre tid; *több kár, mint haszon* mer skade enn gagn; *legközelebb több szerencsénk lesz* bedre lykke neste gang; *ez már több a soknál* nok er nok, nå må det være nok, nei, nå går du for langt; *sem több, sem kevesebb* hverken mer eller mindre, akkurat, nøyaktig, rett og slett, kort og godt; *nem több, mint három napja* for ikke mer enn tre dager siden

többcélú *mn* multifunksjonell, flerfunksjonell, flerbruks-; *többcélú személygépkocsi* flerbruksbil

többedmagával *hsz* sammen med andre, i lag med andre

többes szám *fn* flertall, pluralis; *többes szám harmadik személy* 3. person flertall; *ragozás többes számban* flertallsbøyning, bøyning i flertall; *többes számú alak* flertallsform, flertallsdannelse; *a többes szám jele* flertallsendelse; *a "ház" többes száma "házak"* flertall av "ház" er "házak"; *királyi többes* pluralis majestatis, majestetisk flertall; *szerénységi többes* pluralis modestiae, beskjedenhetsflertall

többfaktoros *mn* flerfaktor-; *többfaktoros azonosítás* flerfaktorautentisering

többfelé *hsz* flere steder, flere områder, i flere retninger; *többfelé jártam* jeg har vært flere steder; *többfelé terjed* spre seg i flere retninger; *többfelé tud figyelni egyszerre* være god på multitasking, kan utføre flere oppgaver samtidig; *többfelé eloszt* oppstykke, dele, partere i flere stykker

többfázisú *mn* flerfaset

többféle *mn* flere forskjellige, ulike, diverse, ymse, mange slags; *többféle módon* på flere forskjellige måter; *többféle változat is található* det finnes flere versjoner/mange ulike versjoner

többgyerekes *mn* flerbarns-; *többgyerekes szülők* flerbarnsforeldre

többi$_1$ *fn* de andre, de resterende, de øvrige, røkkel; *és a többi, s a többi* et cetera (etc.), med videre (mv.), med mer (m.m.); *a többiek csak rázták a fejüket* de andre bare ristet på hodet; *a többiek közül senki* ingen av alle de andre; *egyedül a többiek ellen* alene mot røkla, alene mot alle andre; *a többi gyerekjáték* resten er plankekjøring; *elkülönül a többiektől* skille seg fra de øvrige; *a többit bízd ránk* vi ordner resten

többi$_2$ *mn* andre, resten, øvrig; *a többi madár* de andre fuglene; *a többi három gyerek* de tre andre barna; *a többi játékos a csapatból* resten av laget; *a nap többi részében* resten av dagen; *a vezetőség többi tagját két évre választják* styrets øvrige medlemmer velges for to år

többistenhit *fn* flerguderi, polyteisme

többistenhívő *fn* polyteist, tilhenger av polyteisme

többjegyű *mn* **1** *számjegy* flersifret, bestående av flere sifre **2** *írásjegy* som har, består av flere skrifttegn, som er dannet av sammenskrevne bokstaver; *többjegyű betű* digraf (zs, sz eller æ, oe)

többjelentésű *mn* flertydig

többlakásos *mn* flermanns-; *többlakásos ház* flermannsbolig

többlet *fn* overskudd, nettofortjeneste, aktivum, det overskytende

többletadó *fn* tilleggsskatt, tilleggsavgift

többletbevétel *fn* merinntekt

többletfelhasználás *fn* merforbruk

többletköltség *fn* merkostnad, ekstrakostnad, ekstraomkostning, ekstrautgift, tillegsomkostning

többletmunka *fn* merarbeid

többlépcsős *mn* **1** i flere steg, flerstegs; *többlépcsős folyamat* en prosess i flere steg; *többlépcsős fókuszcsoport interjú* flerstegs fokusgruppeintervjuer **2** flertrinns-; *többlépcsős rakéta* flertrinnsrakett; *többlépcsős szivattyú* flertrinns pumpe **3** *IT* totrinns-; *többlépcsős azonosítás* totrinnsbekreftelse, totrinnsautentisering

többnapi *mn* som varer i flere dager; *többnapi pihenés után* etter flere dager med hvile

többnejű *fn* polygamist

többnejűség *fn* flerkoneri, flergifte, polygami

többnyire *hsz* for det meste, hovedsakelig, mest, som oftest

többoldalas *mn* fleresidig, bestående av flere sider

többoldalú *mn* **1** mangesidig, flersidig; *többoldalú kockák* mangesidige, flersidige terninger **2** multilateral, flersidig; *többoldalú szerződés* en multilateral, flersidig avtale

többpártrendszer *fn* flerpartisystem

többrendbeli *mn* gjentatt
többrétű *fn* mangfoldig; *többrétű tudás* mangfoldige kunnskaper
többsejtű *mn* flercellet; *többsejtű állatok* flercellede dyr
többszínű *mn* flerfarget
többszólamú *mn* flerstemmig, flerstemt
többszólamúság *fn* flerstemmighet
többször *hsz* mange ganger, flere ganger, gjentatte ganger, en rekke ganger; *többször akkora* mangedobbelt, mange ganger så stor; *naponta többször* flere ganger om dagen; *többször egymás után* en rekke ganger; *többször is beszéltünk már erről* vi har diskutert dette mer enn én gang; *többször is figyelmeztettem* jeg har advart ham mange ganger, gjentatte ganger; *engem többször nem látsz* vi sees aldri mer; *többször nem fordul elő* det skjer ikke neste gang; *ez többször nem fordulhat elő!* det skal aldri gjentas!, jeg kan ikke la det skje igjen
többszöri *mn* flerfoldig, gjentatt; *többszöri alkalommal* flerfoldige ganger, gjentatte ganger; *többszöri felszólításra sem* til tross for gjentatte oppfordringer; *többszöri figyelmeztetésben részesül* få flere advarsler
többszörös$_1$ *fn matematika* multiplum; *legkisebb közös többszörös* minste felles multiplum
többszörös$_2$ *mn* flerdobbelt, mangedobbelt, flerfoldig, mangfoldig, multippel; *többszörös mintavétel* flerdobbelt avsøking; *többszörös milliomos* mangemillionær; *többszörös túlerő* solid, mangedobbelt overmakt; *többszörös világbajnok* flerfoldig verdensrekordholder; *a költségek a többszörösére nőttek* omkostningene steg til det mangedobbelte; *többszörös kovalens kötés* multippel kovalent binding; *többszörös személyiség* multippel personlighet; *többszörösen büntetett előéletű* tidligere straffedømt flere ganger; *többszörösen telített* flerumettet
többszörösen *hsz* **1** gjentatte ganger; *többszörösen megfenyegette* truet ham gjentatte ganger **2** *nyelvtan többszörösen összetett mondatok* komplekse sammensatte setninger
többszöröz *ige* forflere, flerdoble, mangedoble, multiplisere, mangfoldiggjøre, gange
többsávos *mn* flerfelts
többség *fn* flertall, majoritet, de fleste, mestepart; *nagy, túlnyomó többség* et stort, overveldende flertall; *elsöprő többség* et bastat, solid flertall; *abszolút, viszonylagos többség* absolutt, relativt flertall; *minősített többség* kvalifisert flertall; *kétharmados többség* 2/3 flertall, to tredjedels flertall; *szűk többség* et knepent flertall; *a hallgatag többség* den tause majoritet/flertall; *a többség diktatúrája* flertallsdiktatur; *a bírák többsége* de fleste dommere; *az ország, a lakosság többsége* den overveiende del/det store flertall av befolkningen, majoriteten av folket, den store allmennhet, folk flest; *a pártnak többsége van az országgyűlésben* partiet har flertall i nasjonalforsamlingen; *többséget alkot, többségben van* utgjøre flertall, være i majoritet; *a javaslatot nagy többséggel elfogadták* forslaget ble vedtatt med stor majoritet
többségi *mn* flertalls-, majoritets-; *többségi határozat* flertallsvedtak; *többségi kormány* flertallsregjering; *többségi kormányzás* flertallsstyre; *többségi tulajdonos* majoritetseier
többtagú *mn* multippel, flerleddet, med flere ledd, med flere medlemmer; *többtagú család* en familie med flere medlemmer; *többtagú kifejezés* uttrykk med flere ledd, polynom; *többtagú szó* flerstavelses ord
többágú *mn* **1** flergrenet **2** *többkarú* flerarmet
többé-kevésbé *hsz* mer eller mindre, stort sett, nærmest, bortimot, henimot, som regel, for det meste, omtrent, i større eller mindre grad, til dels; *többé-kevésbé mindenki, az összes, valamennyi* mer eller mindre alle, nær sagt alle, bortimot alle; *az előadás többé-kevésbé érthető volt mindenki számára* forelesningen var henimot forståelig for alle av oss; *többé-kevésbé egyforma* omtrent samme; *többé-kevésbé támogat vmit* gå inn for noe i større eller mindre grad
többé *hsz* **többet** mer, lenger, oftere; *soha többé* aldri mer; *soha többé háborút!* vi vil ikke ha mer krig!; *soha többet nem akarlak látni* jeg vil aldri mer se deg igjen; *többé nem beszélünk róla* vi skal aldri snakke om det igjen; *nincs többé* finnes ikke lenger; *nem félek többé* jeg er ikke redd lenger; *többet nem jön vissza* han kommer ikke tilbake igjen; *többé-kevésbé* mer eller mindre; *ez többet nem fordulhat elő!* det skal aldri gjentas!
többértelmű *mn* flertydig
többértékű *mn* flerverdig, polyvalent
többéves *mn* flerårig
töf-töf *isz* tøff, tøff
töfög *ige* tøffe
töfögés *fn* tøff-tøff-lyd
tök *fn* **1** *növénytan* gresskar **2** *magyar kártya* klokker **3** *szleng, here* nøtter, balle; *tökön rúg* sparke i nøttenne; *szorongatja vkinek a tökét* ha balletak på noen
tökfej *fn* treskalle, dumskalle, pappskalle, dompap, tosk
tökfejű *mn* være trang i nøtta, være tjukk i hue
tökfilkó *fn* dumrian, fehode, tosk, treskalle, dåsemikkel
tökfőzelék *fn* gresskarstuing
tökgyalu *fn* grønnsakshøvel
tökkelütött *fn* tjukk i hue/huet, imbesil, tåpelig, tosket
töklámpás *fn* gresskarlykt, Jack o'lantern
tökmag *fn* **1** gresskarfrø, gresskarkjerne **2** *átv.* knøtt, klatt, pjokk
tökmagolaj *fn* gresskarfrøolje, gresskarkjerneolje

tökrészeg *mn* være kanon, sørpefull, dritfull, full som ei alke
tökéletes *mn* fullkommen, fullstendig, fullendt, perfekt, feilfri, ulastelig, ideell, knusende, total, komplett, helt; *tökéletes bűntény* den fullkomne forbrytelse; *a tökéletes nő* den perfekte kvinnen; *tökéletes nyugalommal fogad vmit* ta noe med knusende ro; *tökéletes válasz* en feilfri besvarelse; *tökéletes zűrzavar* total forvirring; *senki nem tökéletes* ingen av oss er fullkomne, perfekte, ingen er feilfri; *a tökéletes iránti vágy* fullkommenhetstrang; *tökéletes biztonságban van* være helt trygg
tökéletesedés *fn* perfeksjonering
tökéletesen *hsz* fullstendig, helt og holdent, absolutt, komplett, revnende; *tökéletesen biztos vagyok benne* jeg er helt, fullstendig trygg på; *az ügy szempontjából tökéletesen közömbös* det er saken komplett revnende likegyldig; *tökéletesen elsajátít vmit* mestre noe til perfeksjon
tökéletesség *fn* fullkommenhet, perfeksjon; *a tökéletességig fejlesztette vmely képességét* mestre noe til perfeksjon; *a tökéletességre való törekvés* perfeksjonisme, fullkommenhetstrang
tökéletesít *ige* perfeksjonere, gjøre perfekt, gjøre fullkommen, fullkommengjøre, utvikle til større fullkommenhet, forbedre
tökéletesített *mn* forbedret, fullkommengjort
tökéletlen *mn* **1** ufullkommen, mangelfull **2** dum; *ne légy oly tökéletlen!* ikke vær så dum!
tökéletlenség *fn* ufullkommenhet, brøst
tökély *fn* fullkommenhet, perfeksjon; *művészi tökély* artisteri, kunstnerisk fullkommenhet; *tökélyre fejleszt* utvikle noe til fullkommenhet
tököl *ige bizalmas, piszmog vmivel* somle, sysle, pysle, gruble, nøle; *folyton tököl* være sendrektig
tökös *mn bizalmas, keménykötésű* tøff, barsk, bråkjekk, karslig
tölcsér *fn* **1** trakt; *műanyag tölcsér* trakt i plast; *a tölcsér szája* traktmunning; *tölcsér alakú* traktformet; *belekiabál a tölcsérbe* rope høyt inn i trakten; *tölcsért formál a kezéből, s a füléhez illeszti* legge hånden som en trakt rundt øret **2** *papír* kremmerhus; *tölcsér formájú zacskó* kjeglepose, kremmerhus av papir **3** *fagylalt* kremmerhus av kjeks; *tölcséres fagylalt* softis i kremmerhus, iskrem i kjeks; *tölcséres jégkrém* kjeksis, kroneis **4** *gramofon* horn; *tölcséres gramofon* grammofon med horn **5** *tornádó* trombe
tölcsérforma *mn* traktformet
tölcsérgomba *fn* traktsopp; *mezei tölcsérgomba* lumsk traktsopp; *szürke tölcsérgomba* puddertraktsopp
tölcsértorkolat *fn* estuar, estuarium
tölcsérvirág *fn* *növénytan* kala
tölgy *fn* *növénytan* eik; *csertölgy* frynseeik; *kocsányos tölgy* sommereik; *kocsánytalan tölgy* vintereik; *magyaltölgy* steineik; *molyhos tölgy* duneik
tölgyerdő *fn* eikeskog
tölgyes *fn* eikeholt; *tölgyes erdő* eikeinnblanding, eikeblandingsskog
tölgyespáfrány *fn* *növény* fugletelg; *mirigyes tölgyespáfrány* kalktelg
tölgyfa *fn* **1** eiketre; *tölgyfa törzse* eikestamme, stamme på eiketre **2** *jelzőként* eike-, av eik; *tölgyfa ajtó* eikedør; *tölgyfa hordó* eikefat; *tölgyfa íróasztal* skrivebord av eik; *tölgyfalomb* eikeløv; *tölgyfa padló* eikeparkett
tölgyfagubacs *fn* **tölgygubacs** eikegalle
tölgyfakéreg *fn* eikebark
tölgyfalevél *fn* eikeblad
tölgyfalomb *fn* eikeløv
tölgyfaág *fn* **tölgyág** eikegren
tölgygubacsdarázs *fn* eikegallveps
tölt *ige* **1** skjenke, helle, tømme, fylle; *pohárba, csészébe tölt* skjenke, tømme, helle i glass, kopp; *tölt a poharakba* skjenke i glassene; *tölt még a poharakba* fylle på i glassene; *teát tölt* skjenke te; *tölt még bort* fylle på med mere vin; *neked nem töltök többet* jeg vil ikke skjenke deg videre; *vizet tölt egy edénybe* fylle et kar med vann; *félig tölti az üveget* skjenke glasset halvt; *teletölti az üveget* skjenke glasset fullt; *a léggömböt gázzal töltik* ballongen fylles med gas **2** *fegyvert, elemet* lade; *újra tölt és megint lő* lade om og skyte; *tölti a mobilját* lade mobiltelefonen **3** *időt* tilbringe, bruke; *a nyarat a tengerpartnál tölti* tilbringe sommeren ved sjøen; *olvasással tölti az idejét* bruke tiden på lesing; *hasznosan tölti az időt* bruke tiden effektivt
töltelék *fn* **1** fyll; *töltelék húsból* fyll av kjøttdeig; *töltelék pizzához* pizzafyll; *torta tölteléke* kakefyll **2** *salak, föld* fyllmasse
töltelékszó *fn* fyll(e)ord, fyllekalk
töltet *fn* ladning
töltetlen *mn* **1** uten fyll, ikke fylt; *töltetlen cukorka* ufylte drops, drops uten fyll **2** *fegyver* uladd, ikke ladd
töltény *fn* patron, ladning; *éles töltény* skarp patron; *kitart az utolsó töltényig* slåss til siste patron
töltényheveder *fn* patronbelte
töltényhüvely *fn* patronhylse, tomhylse
tölténykivető *fn* ejektor, hylseutkaster
töltényláda *fn* ammunisjonskasse
töltényrakasz *fn* patronkasse, ammunisjonskasse
tölténytartó *fn* patronbelte, patrontaske
tölténytár *fn* magasin, beholder til ammunisjon på skytevåpen; *üres, töltött tölténytár* tomt, fullt magasin
tölténytáska *fn* patrontaske
töltényöv *fn* patronbelte
töltés *fn* **1** *vminek a megtöltése* fylling **2** *építmény* fylling, voll, dike, demning, fyllingsdam; *árvízvédelmi töltés* jordvoll, demning til beskyttelse mot oversvømmelse, dike; *átszakadt a töltés*

demningen brast; *vasúti töltés* jernbanefylling; *útépítés a töltésen át* bygging av veg over fyllingsdam **3** *elektromos* oppladning
töltöget *ige* fylle på
töltött *mn* **1** fylt; *borral töltött pohár* et glass fylt med vin; *gabonával töltött zsák* en sekk fylt med korn; *töltött káposzta* kålrulletter; *töltött paprika* fylt paprika; *töltött tészta* dumpling **2** ladet; *töltött fegyver* ladet våpen
töltő *fn* lader, batteripakke; *hordozható töltő* powerbank
töltőanyag *fn* **1** fyllstoff **2** fylling, fyllmasse
töltőceruza *fn* (nyomós) trykkblyant, (csavaros) skrublyant
töltődik *ige* fylles; *vízzel töltődik* fylles med vann; *a part fokozatosan töltődik* kysten gradvis fylles/dekkes av sand
töltőtoll *fn* fyllepenn
töltőállomás *fn* **1** bensinstasjon **2** *elektromos autó* ladestasjon, ladepunkt
töm *ige* **1** *vmit vhova, vmivel* stoppe, stappe, dytte; *papírt töm a nyílásba* dytte papir i åpningen; *zsákot töm* stappe en sekk; *tömi a pipáját* stoppe pipen; *bútort, párnát, dunyhát töm* polstre; *tollal töm egy párnát* stoppe en pute med fjær; *vattával töm* vattere; *szalmával tömi a zsákokat* dytte høy i posene; *kenyérdarabokat töm a szájába* stappe brødbiter i munnen; *tömi magába az édességet* stappe/dytte i seg godterier, meske seg meg søtsaker **2** *üreget* fylle; *fogat töm* fylle en tann; *a fiókok dugig vannak tömve* skuffene er fylt til trengsel; *ismeretekkel tömi diákok fejét* fylle elevenes hoder med kunnskap **3** *ruhaneműt* dytte, fôre **4** *libát, kacsát* tvangsfôre **5** *tömít* proppe, tette; *repedést töm* dytte/tette en sprekk; *fülébe vattát töm* tette igjen ørene med en bomullsdott **6** *átv.* overøse; *pénzzel töm vkit* overøse noen med penger
tömb *fn* blokk; *mészkőtömb* blokk av kalkstein; *háztömb* kvartal, boligblokk; *alacsony/magas épülettömb* lav-/høyblokk; *meg kell kerülnöd a tömböt* du må gå rundt kvartalet; *jegyzettömb* skriveblokk; *keleti országok tömbje* østblokk
tömbház *fn* blokkhus, boligblokk
tömbházlakó *fn* blokkboer
tömbösít *ige* gruppere, organisere i blokker
tömbösítés *fn* gruppering, organisering i blokker
tömbösödés *fn* blokkdannelse
tömeg *fn* **1** masse; *cseppfolyós tömeg* flytende masse; *gravitáló tömeg* graviterende masse; *kritikus tömeg* kritisk masse; *tehetetlen tömeg* treg masse; *tömegével gyárt vmit* masseprodusere, produsere massevis **2** *nagy számú* mengde; *zászlók végeláthatatlan tömege* uoverskuelig mengde med faner og flagg; *tömegével állít elő* produsere i store mengder; *tanulók tömege* mengde av elevene; *ócskavas nagy tömege* store mengder av skrapjern; *kisebb hibák tömege* stor mengde av mindre feil **3** *emberek tömege* mengde, masse, folkemengde, folkemasse, menneskemengde, menneskemasse; *nagy tömeg gyűlt össze* en stor folkemengde var samlet; *kitűnik, kiválik a tümegből* skille seg ut av mengden; *ismerőst fedez fel a tömegben* oppdage en kjenning i mengden; *a tapsoló tömeg* den klappende menneskemengde; *ünneplő tömegek* jublende folkemasser; *a rendőrség visszaszorította a tömeget* politiet drev folkemassen tilbake; *utálja a tömeget* avsky menneskemengder; *a tömegek az elittel szemben* massene mot eliten **4** *nyüzsgő, kavargó tömeg* stimmel, mylder, vrimmel, stimlende, myldrende mengde; *eltűnik a tömegben* forsvinne i mylderet; *nagyvárosi tömeg* storbyens stimmel; *újabb és újabb ötletek tömege* en vrimmel av nye påfunn; *a tennivalók tömege* en vrimmel av gjøremål
tömegbefolyás *fn* massiv påvirkning
tömegbázis *fn* massebase
tömegcikk *fn* masseartikkel
tömeges *hsz* **1** masse-, massiv; *tömeges jelentkezés* massevis av søknader; *tömeges kivándorlás* masseutvandring; *tömeges letartóztatás* massearestasjon; *tömeges munkanélküliség* massiv arbeidsløshet; *tömeges támogatás* massiv støtte; *tömeges jelenlét* stort oppbud **2** *elterjedt* utstrakt, utbredt; *vminek tömeges használata* utstrakt bruk av noe; *tömeges írástudatlanság* utbredt analfabetisme
tömegesen *hsz* i massevis, i mengdevis, i hopetall, i stort omfang, en masse, flokkevis
tömegfogyasztás *fn* masseforbruk
tömeggyilkos *fn* massemorder, massedrapsmann
tömeggyilkosság *fn* massemord, massedrap
tömeggyártás *fn* massefabrikasjon, masseproduksjon
tömeggyűlés *fn* massemøte
tömeghisztéria *fn* massehysteri
tömegjelenet *fn* massescene
tömegjelenség *fn* massefenomen
tömegkihalás *fn* masseutryddelse
tömegkommunikáció *fn* massekommunikasjon; *tömegkommunikációs eszközök* massemedia, breddemedia, midler for massekommunikasjon; *tömegkommunikációs kutatás* medieforskning, forskning på massemedier
tömegkultúra *fn* massekultur, folkekultur
tömegkórus *fn* turba
tömegközlekedés *fn* kollektivtrafikk, kollektivtransport; *tömegközlekedési eszköz* kollektivtransportmiddel; *nyilvános tömegközlekedés* offentlig kollektivtransport
tömegközéppont *fn fizika* massesentrum, massefellespunkt, tyngdepunkt
tömeglélektan *fn* massepsykologi
tömegmegmozdulás *fn* masseaksjon
tömegmozgalom *fn* massebevegelse
tömegmészárlás *fn* massakre, masseslakt
tömegnevelés *fn* masseoppdragelse
tömegnyomor *fn* folkenød, massenes elendighet

tömegnövelő *fn* vektøkningsmiddel; *tömegnövelő por* vektøkningspulver
tömegoktatás *fn* masseutdanning
tömegpusztítás *fn* masseødeleggelse
tömegpusztító *mn* masseødeleggelses-, masseutryddelses-; *tömegpusztító fegyver* masseødeleggesesvåpen, masseutryddelsesvåpen
tömegpárt *fn* masseparti
tömegsport *fn* masseidrett
tömegszerencsétlenség *fn* masseulykke
tömegszervezet *fn* masseorganisasjon
tömegsztrájk *fn* folkestreik, generalstreik
tömegszuggesztió *fn* massesuggesjon
tömegszállás *fn* herberge, hospits, losjihus
tömegszórakoztatás *fn* folkeforlystelse
tömegsír *fn* massegrav
tömegsűrűség *fn fizika* massetetthet
tömegtermelés *fn* masseproduksjon
tömegturizmus *fn* masseturisme
tömegverekedés *fn* masseslagsmål
tömegvonzás *fn* gravitasjon
tömegáru *fn* masseartikkel
tömjén *fn* **1** røkelse, virak **2** *átv.*, *hízelgés* panegyrisk hyllest, virak
tömjénez *ige* smigre, rose overdrevent
tömjénezés *fn* virak
tömjénfüst *fn* røyk fra røkelse, virak, oolibanum
tömkeleg *fn* mengde, masse, vell; *könyvek tömkelege* en mengde av bøker; *a problémák tömkelegével kell megküzdenie* ha massevis av problemer; *hasznos infomációk tömkelege* et vell av nyttige opplysninger
tömlöc *fn* **1** fengsel **2** fangehull, fengselscelle
tömlő *fn* slange, sekk
tömpe *mn* butt; *tömpe orr* butt nese, brakknese; *tömpe ujjak* korte, tykke fingre
tömve *mn* fullstappet; *tömve van a busz* det er trangt på bussen; *a terem tömve volt* salen var fullstappet
tömzsi *mn* undersetsig
tömény *mn* **1** konsentrert, ufortynnet, uoppblandet; *tömény kénsav* konsentrert svovelsyre **2** *átv.* rendyrket; *tömény ostobaság* rendyrket tøv **3** *ital* brennevin; *tömény szesz* ublandet sprit
töménytelen *mn* **teméntelen töméntelen** uendelig mange, utallig, drøss, massevis; *töménytelen hazugságok* uendelig mange løgner; *töménytelen mennyiségű szemét* store mengder avfall; *töméntelen nagy* uendelig stor; *töménytelen pénzt keresett* skaffet seg en drøss med penger; *töménytelen sok* store mengder, enorme mengder; *töménytelen sok példa van rá* det finnes massevis av eksempler på det; *töméntelen sokat beszél* snakke i det uendelige
tömérdek *mn* **temérdek** uendelig mange, utallig, drøss, massevis, et hav av; *temérdek pénz* et hav av penger
tömés *fn* **1** fylling, plombe, plombering **2** *bútor* innmat, polstring **3** *ruha* fôr; *válltömés* skulderpute
tömít *ige* tette, pakke, dytte; *tömíti az ajtókat és ablakokat* dytte dører og vinduer
tömítés *hsz* tetning, pakning
tömör *mn* **1** kompakt, massiv, tett; *tömör anyag* kompakt masse; *tömör ezüst gyűrű* massiv sølvring; *tömör gumi* slangeløs dekk; *tömör fa padló* massivt tregulv, heltreparkett, massiv parkett; *tömör tölgyfa asztallap* et bord med heltres eikeplate **2** kortfattet, kompakt, sammentrengt, konsis, fyndig, pregnans, summarisk; *tömör megfogalmazás* en konsis formulering; *tömör válasz* et fyndig svar; *tömören, tömör formában* i sammentrengt form, på en konsis måte; *tömören fogalmaz* ordlegge seg konsist, være kortfattet i sin tale; *tömörítve* komprimert
tömörfa *fn* heltre; *tömörfa bútorok* møbler i heltre
tömörít *ige* **1** fortette, kondensere, presse sammen, komprimere, agglomerere, klumpe sammen **2** *szöveget* forkorte, trekke sammen, trenge sammen
tömörített *mn* **1** sammentrengt, komprimert **2** konsentrert **3** *szöveg* kortfattet, sammentrukket
tömörítvény *fn* **1** komprimert masse **2** *kőzet* agglomerat **3** *szöveg* sammendrag
tömörítés *fn* komprimering
tömörítőgép *fn* komprimator
tömörödik *ige* bli tettere, bli mer kompakt/komprimert
tömörül *ige* **1** bli kompakt, bli fast **2** forene seg
tömörülés *fn* **1** konsentrasjon **2** forening, blokk, sammenslutning
tömött *mn* tett, tettpakket, stappet, overfylt, fullsatt; *tömött bajusz, tollazat* tett bart, fjærdrakt; *tömött busz* en overfylt buss; *tömött pénztárca* en lommebok full a penger; *tömött sorokban* i tette formasjoner; *tömött színház* fullsatt teater; *tömött zsákok* godt stappede sekker; *vmivel tömött* fylt med, full av
tömőpamut *fn* stoppegarn
tönk *fn* stubbe, kubbe, stabbe, hoggestabbe; *gomba tönkje* stilken på soppen; *a tönk szélén áll* stå på randen av konkurs; *a tönk szélére juttat vkit* drive noen til forfall, ruinere
tönkrejut *ige* forfalle, gå konkurs
tönkremegy *ige* **1** bli ødelagt, komme til skade, ta skade, gå i stykker, forringes **2** *vállalat* gå konkurs, gå dukken **3** *szleng* herpe; *a bicikli teljesen tönkrement* sykkelen var helt herpa
tönkrement *mn* ødelagt, knekt, ruinert, bankerott
tönkresilányít *ige* ødelegge, gjøre ubrukelig, deformere
tönkretesz *ige* ruinere, forderve, ødelegge, spolere, skjemme ut, gjøre ende på, utslette, kjøre i senk, forkvakle, nedbryte
tönkretétel *fn* ødeleggelse, ruinering
tönkrever *ige* grisebanke, slå til pinneved
tönkrezúz *ige* knuse sønder og sammen, ødelegge fullstendig, tilintetgjøre
tönköly *fn* **tönkölybúza** *növénytan* spelt
tönkölyliszt *fn* speltmel
töpped *ige* skrumpe
töppedt *mn* skrumpet

töpreng *ige* gruble, fundere, spekulere, grunne, tenke dypt, filosofere
töprengés *fn* grubleri, spekulasjon, refleksjon
töprengő *fn* grubler
töpörtyű *fn* **tepertő** svor, fleskesvor, fett(e)greve
töpörödik *ige* skrumpe; *aggastyánná töpörödött* har skrumpet sammen til en gammel mann
töpörödött *mn* sammenskrumpet
tör-zúz *ige* gå berserk, gå berserkergang
tör *ige* **1** knekke, brekke, knuse, bryte; *derékba, kettőbe tör* knekke i to; *derékba tört a karrierje* hans karriere ble brått avbrutt; *kerékbe tör* radbrekke; *poharat, tányért tör* knuse et glass, en tallerken; *darabokra tör* slå i knas; *izzé-porrá tör, pozdorjává tör* knuse, bryte, knase sønder og sammen; *porrá tör* pulverisere; *szilánkokra tör* splintre, slå, hugge, kløve i splinter; *diót tör* knekke nøtter; *lábát, nyakát töri* knekke benet, nakken; *utat tör* bryte vei; *utat tör magának a tömegben* bane sin vei i folkemengden; *töri a fejét* legge hodet/hjernen i bløt, pønske på noe; *töri a magyart* snakke gebrokkent ungarsk; *pálcát tör vki felett* bryte staven over noen (fordømme noen); *rájuk töri az ajtót* slå inn døren til deres hus **2** *vhova tör, törekszik* strebe etter, mot, trenge seg, stile; *élre tör* trenge seg fremover; *hatalomra tör* strebe etter makt; *nagyra tör* stile høyt, sikte høyt; *vmely cél felé tör* strebe mot målet; *töri magát* anstrenge seg **3** *vkire tör, megtámad* overfalle, angripe, gripe; *az ellenség az országra tört* fienden angrep landet; *rám tört a félelem* jeg ble grepet av redsel; *vkinek az életére tör* søke, prøve å drepe noen, være ute etter noen, forsøke å ta livet av noen; *rettenetes hóvihar tört rájuk* de ble overfalt av en voldsom snøstorm; *szörnyű éhség tört rá* en rasende sulte overfalt henne
tördel *ige* **1** *nyomdászat* brekke om, ombrekke **2** *tördeli a kezét* vri hendene av
tördelés *fn nyomdászat* ombrekking; *tördelési makett* layout
tördelő *fn nyomdászat* ombrekker
tördelőszerkesztő *fn* ombrekker
töredelem *fn* anger; *töredelmet mutat* vise anger
töredelmes *mn* angrende, full av anger, angerfull, sønderknust; *töredelmes bűnbánat* oppriktig, gjennomgripende anger; *töredelmes lélek* angerfull ånd; *töredelmes szív* sønderknust hjerte; *töredelmes vallomás* uforbeholden, fullstendig tilståelse
töredelmesen *hsz* angerfult; *töredelmesen bevall* tilstå alt sammen, stå frem, erkjenne seg skyldig; *töredelmesen be kell vallanom* jeg må ærlig innrømme
töredezett *mn* brukken, brukket, splintert, fragmentert, fragmentarisk; *töredezett haj, körmök* brukne hår, negler; *töredezett jég* brukket is
töredék *fn* fragment, bruddstykke, brøkdel, brokke
töredékes *mn* fragmentert, fragmentarisk; *a mű töredékes formában maradt fenn* verket kjennes i en fragmentarisk overlevering
törek *fn* halm
törekedik *ige* **törekszik 1** forsøke, prøve; *a városba törekszik* forsøke å komme frem til byen **2** strebe, streve, beflitte seg; *törekszik vmire* strebe etter noe, ha ambisjoner om; *arra törekszik, hogy jó munkát végezzen* beflitte seg på å gjøre godt arbeid; *vmin törekedik* streve
törekvés *fn* bestrebelse, streben, strev, ambisjon; *a hatalomra való törekvés* streben etter makt
törekvő *mn* fremadstrebende, ambisiøs, ærgjerrig
töretlen *mn* **1** intakt, uskadet, uknust, ubrutt; *töretlen ablak* uskadet vindu; *töretlen dió* valnøtt med skall; *töretlen só* uraffinert salt **2** *átv.* ubrutt, ubrytelig, udelt, usvekket; *töretlen barátság* ubrytelig vennskap; *töretlen ellenállás* ubrytelig motstand; *töretlen érdeklődés* usvekket interesse; *töretlen erő* udelt kraft; *töretlen hagyomány* en ubrutt tradisjon; *töretlen hűség* urokkelig, fast troskap; *töretlen csend* uavbrutt stillhet; *töretlen bizalom* udelt tillit
töretlenül *hsz* ubrytelig; *töretlenül kitartanak egymás mellett* holde ubrytelig sammen
törhetetlen *fn* ubrytelig, uknuselig; *törhetetlen üveg* uknuselig glass, panserglass
törik-szakad *hsz* bære eller briste, for enhver pris, koste hva det koste vil; *törik-szakad, meg kell lenni* dett skal vi få til, koste hva det koste vil
törik *ige* knekke, brekke, briste, gå i stykker; *az üveg ezer darabra törött* glasset gikk i tusen biter; *szilánkokra törik* splintre, gå i splinter; *törik az ág* grenen knekker; *ha törik, ha szakad* nå får det bære eller briste, koste hva det koste vil
törköly *fn* druerester, pomace
törkölypálinka *fn* druebrennevin, grappa
törkölypárlat *fn* grappa, druebrennevin
törleszkedig *ige* **1** skubbe, gni seg kjælent opp til, stryke seg **2** smigre, smiske
törleszt *ige* avbetale, nedbetale, amortisere, innløse; *törleszt egy kölcsönből* avbetale på et lån
törlesztés *fn* avbetaling, nedbetaling; *törlesztési feltételek* nedbetalingsvilkår; *havi törlesztés* månedlig avdrag; *teljes törlesztés* full nedbetaling; *részleges törlesztés* delvis nedbetaling, avdrag
törlesztőrészlet *fn* avdrag, avdragsbeløp
törlés *fn* **1** tørking **2** *írott szövegből* sletting, stryking **3** *adósságé* avskrivning, ettergivelse; *követelés törlése* ettergivelse av krav
törlő *fn* **1** håndkle, klut; *konyhai törlő* kjøkkenhåndkle; *konyhai papírtörlő* kjøkkenrulle, tørkerulle, tørkepapir, papirhåndklær; *lábtörlő* dørmatte; *portörlő* støvklut, fjærkost **2** visker; *ablaktörlő* vindusvisker
törlődik *ige* slettes, viskes ut, svinne bort, blekne
törlőgumi *fn* viskelær
törlőrongy *fn* klut, mopp
törlőruha *fn* håndkle; *konyhai törlőruha* kjøkkenhåndkle
törlőszivacs *fn* svamp

törmelék *fn* vrakrest, bruddstein, murbrokk, bruddstykke
törpe$_1$ *fn* dverg, alv; *kerti törpe* hagenisse
törpe$_2$ *mn* **1** dvergaktig, pygmeisk; *törpe növés* kortvoksthet, veksthemning, nanisme, nanosomi, dverghet; *törpe termet* kortvoksthet, kortvokst kroppsbygning; *törpe termetű* dvergvokst, kortvokst; *törpe utód* dvergaktig avkom **2** *átv.*, *jelentéktelen* ubetydelig, bagatellmessig; *törpe kisebbség* et forsvinnende lite mindretall
törpebirtok *fn* småbruk
törpebirtokos *fn* småbruker
törpebolygó *fn* dvergplanet
törpeegér *fn állattan* dvergmus
törpehanga *fn növénytan* greplyng
törpekosbor *fn növénytan* fjellkurle
törpekuvik *fn állattan* spurveugle
törpemálna *fn növéntan* multe, molte
törpenyír *fn növénytan* dvergbjørk, kjerringris
törpenövés *fn* kortvoksthet, veksthemning, nanisme, nanosomi, dverghet
törpepapagáj *fn állattan* dvergpapegøye; *álarcos törpepapagáj* svarthodet dvergpapegøye; *feketenyakú törpepapagáj* svartkraget devergpapegøye; *hegyi törpepapagáj* svartvinget dvergpapegøye; *Liliana-törpepapagály*, *nyassza*, *földieperfejű törpepagáj* nyasadvergpapegøye
törpepincsi *fn állattan* dvergpinsjer
törpeszerű *fn* dvergaktig; *törpeszerű figura* en dvergaktig skikkelse
törpesármány *fn állattan* dvergspurv
törpeség *fn* kortvoksthet, nanisme, nanosomi, dvergvekst, veksthemning
tört$_1$ *fn* brøk; *áltört* uekte brøk; *egységnyi tört* teller og nevner er like stoer, brøkens verdi er lik en; *elemi (parciális) tört* delbrøk; *elemi törtekre bontás* delbrøksoppspalting; *tizedes tört* desimalbrøk; *végtelen szakaszos tizedes tört* uendelig periodisk desimalbrøk; *valódi tört* ekte brøk; *vegyes tört* blandet tall; *törtet bővít* utvide en brøk; *törtet egyszerűsít* forkorte en brøk
tört$_2$ *mn* **1** brudden; *tört szám* bruddent tall, brøk **2** gebrokken; *tört magyarsággal* på gebrokkent ungarsk
törtet *ige* **1** trenge seg frem **2** strebe, streve, rage; *vmi után törtet* strebe etter noe; *törtet a magasba* rage i været
törtető$_1$ *fn* streber, karrierejeger, karrierist; *en fremadstrebende ung mann* törtető fiatalember
törtető$_2$ *mn* fremadstrebende, ambisiøs
törtfehér *mn* brukket hvit, hvit farge med litt kontrast mot helt hvitt
törtjel *fn* brøkstrek, skråstrek; *fordított törtjel* omvendt skråstek
törtrész *fn* brøkdel
törtszám *fn* brøk, bruddent tall
törtszámnév *fn* brøk
törtszámítás *fn* brøkregning
törtvonal *fn* **törtvonás** brøkstrek, skråstrek; *fordított törtvonal* omvendt skråstrek
történelem *fn* historie; *egyetemes történelem* verdenshistorie; *Magyarország történelme* Ungarns historie; *jelenkori történelem* samtidshistorie; *középkori történelem* middelalderhistorie; *ókori történelem* antikkens, oldtidens historie; *újkori történelem* moderne historie; *a történelem ítélőszéke előtt* foran historiens domstol; *megváltoztatja a történelem menetét* endre historiens kurs; *a történelem során* opp gjennom historien; *eltűnik a történelem süllyesztőjében* falle i historiens grav; *történelem előtti kor* forhistorisk tid; *történelmet tanul* studere historie
történelemelőtti *mn* forhistorisk
történelemfelfogás *fn* historieoppfatning
történelemfilozófia *fn* historiefilosofi
történelemhamisítás *fn* historieforfalskning
történelemkönyv *fn* historiebok
történelemmagyarázat *ige* historieutlegning
történelemprofesszor *fn* professor i historie
történelemszemlélet *fn* historiesyn
történelemtanár *fn* historielærer, lærer i historie
történelemértelmezés *fn* historieforståelse
történelemírás *fn* historieskrivning
történelemóra *fn* hisorietime, undervisningstime i histori
történelmi *mn* historisk; *történelmi emlékek* historiske monumenter; *történelmi esemény* en historisk begivenhet; *történelmi kutatás* historieforskning
történelmietlen *mn* historieløs
történet *fn* historie, fortelling, anekdote; *kitalált történet* oppdiktet historie, fantasihistorie, skrøne; *a családom története* min families historie; *elmond egy történetet* fortelle en historie; *érdekes története van* ha en interessant historie; *kiszínez egy történetet* utbrodere en historie
történetbúvár *fn* historiegransker, historieforsker
történetesen *hsz* **1** tilfeldigvis, slumpe til; *ha történetesen így is volna* hvis det forholder seg slik; *ha történetesen találkozol vele* hvis du skulle treffe ham; *történetesen tudom* jeg vet tilfeldigvis; *történetesen arra van dolgom* jeg slumper til å være i nærheten **2** faktisk, utrolig nok; *történetesen egyet értünk* vi er faktisk enige; *történetesen igaz* det er faktisk sant
történeti *mn* **1** historisk **2** *nyelvészet* diakron, diakronisk; *történeti nyelvtan* historisk, diakronisk grammatikk; *történeti vizsgálat* diakron analyse
történetiség *fn* historisitet, historisk ekthet, autentisitet
történetmesélés *fn* historiefortelling
történettudomány *fn* historievitenskap
történetírás *fn* historieskrivning
történetíró *fn* historiograf, historieskriver

történik *ige* skje, hende, finne sted, foregå, inntreffe, gå for seg, oppstå; *baleset történt* det skjedde en ulykke; *ahol a baleset történt* der hvor ulykken inntraff; *bármi történjék* hva som enn skjer; *ami történt, megtörtént* gjort er gjort; *sajnálták, ami történt* de beklaget det inntrufne; *a történtek után* etter alt det inntrufne; *ha meg nem történtté tehetném* om jeg bære kunne gjøre det ugjort, jeg ønsker det ugjort; *minden nagyon gyorsan történt* alt gikk veldig fort; *mi történt?* hva er på ferde?, hva skjer?, hva har hendt?; *meséld el, hogy mi történt* fortell hva som hendte; *úgy tesz, mintha mi sem történt volna* late som ingenting; *intézkedés történik* iverksettes tiltak; *hiba történt* det oppstod en feil; *személyi sérülés nem történt* det oppstod ingen personskade; *attól félt, hogy valami bajuk történt* hun var redd det hadde tilstøtt dem noe; *nagy változások történtek* det har foregått store forandringer
történtek *fn* det inntrufne, hendelsene; *a történtek után* etter alt det inntrufne
történés *fn* hending, hendelse, handlingsforløp, foreteelse
történész *fn* historiker, historieforsker
törve *mn beszéli a nyelvet* gebrokken; *törve beszéli a magyart* snakke gebrokkent ungarsk
törvény *fn* lov; *erkölcsi törvények* moralens lover; *felhatalmazási törvény* fullmaktslov; *gazdasági törvények* økonomiske lover; *íratlan törvény* en uskreven lov; *királyi törvény* dekret; *külön törvény* særlov; *természeti törvény* naturlov; *vmiről szóló, vmire vonatkozó törvény* lov om; *vminek a törvénye* loven for; *a törvény betűje, szövege* lovens bokstav; *a törvény szelleme* lovens ånd; *törvény által biztosított jogok* lovfestede rettigheter; *törvény által megengedett* være hjemlet i lov; *a törvény által védett* fredet gjennom loven; *törvény elé idéz* innstevne, innkalle til retten; *törvény szerinti* lovfast, lovbestemt, lovbundet; *a törvény előírja* loven byr; *törvény előtti egyenlőség* likhet for loven; *a törvény embere* lovens mann; *a magyar törvények értelmében nem büntethető* han kan ikke straffes etter ungarsk lov; *a törvény nem érvényes rá* operere forbi lovens grenser; *a törvény még nem lépett érvénybe* loven er ennå ikke trådt i kraft; *a törvény nevében* i lovens navn; *a törvény szabta határokon belül* innenfor loven(s grenser); *a törvény tiltja* være forbudt ved lov; *törvénybe iktat* lovfeste, vedtas i lovs form; *törvénybe ütköző* straffbar; *törvényen kívüli* lovløs; *érvényt szerez a törvénynek* håndheve loven; *törvényt alkot, hoz, elfogad* vedta en lov; *megszegi, megkerüli a törvényt* bryte, omgå loven; *saját kezébe veszi a törvényt* ta loven i egne hender
törvényalkotás *fn* lovgivning, kodifikasjon, lovarbeid; *törvényalkotás folyamata* lovgivningsprosess
törvénycikk *fn* **törvénycikkely** lovparagraf
törvényellenes *mn* ulovlig, lovstridig
törvényelőkészítés *fn* forberedende lovarbeid
törvényerejű *mn* lovbestemt, lovfestet, med lovs kraft; *törvényerejű rendelet* lovbestemmelse, lovbud, regel med lovs kraft
törvényerő *fn* lovkraft; *törvényerővel bír* være lovfestet; *törvényerőre emel egy törvényjavaslatot* vedta et lovforslag, gi noe lovkraft; *törvényerőre emelkedik* tre i kraft; *a törvény nincs törvényerőre emelve* loven er ikke satt i kraft; *törvényerőre emelkedés* ikrafttredelse
törvényes *mn* lovlig, lovgyldig, legitim, legal, lovmessig, rettmessig, lovfestet; *törvényes alappal bír* ha hjemmel i lov; *törvényes eszközök* lovlige midler; *törvényes határozat* et lovlig vedtak; *törvényes házasság* et lovgyldig, legitimt ekteskap; *törvényes jogok* lovfestede rettigheter; *törvényes joga van vmire* ha rettmessig krav på noe; *törvényes képviselő* verg, formynder, juridisk representant; *törvényes módon* på legal, legitim måte, på lovlig vis; *törvényes örökös* rettmessig arving; *törvényes trónörökös* legitim tronfølger
törvényesség *fn* lovlighet, legitimitet, rettmessighet, lovmessighet, legalitet
törvényesít *ige* legalisere, gjøre lovlig, gjøre rettsgyldig
törvénygyűjtemény *fn* lovsamling
törvényhatározat *fn* lovvedtak
törvényhatóság *fn* kommune
törvényhirdető *fn* lovsigemann
törvényhozás *fn* **1** lovgivning, lovgivningsarbeid **2** lovgivningsmyndighet
törvényhozó$_1$ *fn* lovgiver
törvényhozó$_2$ *mn* lovgivende, lovgivnings-; *törvényhozó testület* lovgivende forsamling; *törvényhozó hatalom* lovgivende makt, lovgivningsmakt; *törvényhozó munka* lovgivningsarbeid
törvényhozói *mn* lovgivende; *törvényhozói hatalom* lovgivende makt
törvényi *mn* lov-; *törvényi jog* vedtatt, skreven lov; *törvényi rendelkezés* lovbestemmelse; *törvényi rendelkezés megsértése* brudd på en lovbestemmelse, lovbrudd; *törvényi szabályozás* lovregulering
törvényileg *hsz* ved lov; *törvényileg előírt* foreskrevet ved lov
törvényjavaslat *fn* lovforslag, proposisjon; *benyújt, beterjeszt egy törvényjavaslatot* fremsette, fremme et lovforslag; *parlamenti törvényjavaslat* stortingsforslag; *költségvetési törvényjavaslat* budsjettproposisjon; *törvényjavaslat vitája* behandling av lovforslag, høring
törvénykezik *ige* dømme, avsi, felle dom, skifte rett
törvénykezés *fn* jurisdiksjon, domsmyndighet
törvénykönyv *fn* lovbok, lovsamling, kodeks; *büntető törvénykönyv (büntetőtörvény)* straffelov, lov om straff; *katonai büntető törvénykönyv* den militære straffelov; *polgári törvénykönyv* privatrettslig lovgiving

törvénymagyarázat *fn* lovforklaring, lovkommentar
törvénymondó *fn* lovsigemann
törvénymódosítás *fn* lovendring; *törvénymódosítási javaslat* lovendringsforslag
törvényszegő *fn* lovbryter, lovovertreder
törvényszerű *mn* **1** *törvényes* lovmessig, lovlig, lovfestet, rettferdig, rettmessig; *törvényszerű eljárás* rettferdig rettergang, rettferdig prosedyre; *törvényszerű követelés* rettmessig krav **2** *ismétlődő, szabályos* lovmessig, regelbundet; *törvényszerű fejlődés* lovmessig utvikling
törvényszerűség *fn* **1** *rendszeresség* lovmessighet, regelmessighet **2** *törvényesség* lovmessighet, lovmessig forhold, lovlighet
törvényszolga *fn* rettstjener; *római törvényszolga* liktor
törvényszék *fn* **1** domstol; *elsőfokú bíróságként eljáró törvényszék* domstol i første instans, tingrett; *másodfokú bíróságként eljáró törvényszék* domstol i annen instans, lagmannsrett **2** *törvényszék épülete* tinghus
törvényszéki *mn* retts-, domstols-, forensisk; *törvényszéki beszéd* rettstale, forensisk tale; *törvényszéki bíró* fagdommer; *törvényszéki elnök* president for en domstol, domstolens president; *törvényszéki felülvizsgálat* domstolskontroll; *törvényszéki hivatalsegéd* rettstjener; *törvényszéki képviselő* skrankeadvokat, prosedyreadvokat; *törvényszéki orvosszakértő* rettsmedisiner; *törvényszéki orvostan* rettsmedisin; *törvényszéki szakértő* skrankeadvokat, ekspertvitne
törvénysértés *fn* **törvényszegés** lovbrudd, lovovertredelse; *súlyos törvénysértés* alvorlig lovbrudd, grov lovovertredelse; *törvénysértés történt* en lovovertredelse ble begått; *törvénysértést követ el* begå lovbrudd
törvénysértő$_1$ *fn* lovbryter, lovovertreder
törvénysértő$_2$ *mn* lovstridig
törvénytelen *mn* **1** ulovlig, lovstridig, lovløs, urettmessig; *törvénytelen állapotok* lovløse tilstander; *törvénytelen úton* ulovlig vis **2** illegitim, uekte; *törvénytelen gyermek* et uekte barn
törvénytelenség *fn* ulovlighet, lovløshet; *törvénytelenségeket követ el* bedrive ulovligheter, begå lovløsheter
törvénytelenül *hsz* på urettmessig måte
törvénytervezet *fn* lovutkast
törvénytiprás *fn* lovløshet; *a törvénytiprás titokban már folyik (Thessz 2:7)* for lovløshetens hemmelighet er alt virksom (Tess 2,7)
törvénytipró *fn* den lovløse
törvénytisztelet *fn* lovlydighet
törvénytisztelő *mn* lovlydig; *törvénytisztelő polgár* lovlydig borger
törvénytudó *mn* lovkyndig; *törvénytudó személy* lovens mann
törvénytábla *fn* lovtavle
törvénytár *fn* lovsamling
törzs *fn* **1** stamme, skaft, skrog, bol; *élőlény törzse* skrog, kropp/legeme uten hode og lemmer, torso; *fa törzse* trestamme, stamme av, på tre; *hajó, repülőgép törzse* skrog; *oszlop törzse* søyleskaft **2** *közösség* stamme; *indián törzs* indianerstamme; *germán törzsek* germanske stammer; *a hét magyar törzs* de syv ungarske stammer **3** *katonaság* stab **4** *biológia* phylum, divisjon, rekke
törzsasztal *fn* stambord
törzsfejlődés *fn* fylogenese, artsutvikling
törzsfő *fn* **törzsfőnök** høvding, stammehøvding; *indián törzsfőnök* indianerhøvding
törzshajlítás *fn* kroppsbøyning
törzshely *fn* stamsted
törzsi *mn* stamme-; *törzsi háború* stammekrig
törzsidő *fn* kjernetid
törzskar *fn* generalstab
törzskönyv *ige* **1** *állaté* stambok(register) **2** *gépjárműé* vognkort (Del 2: eierdelen)
törzskönyvez *ige* stambokføre
törzskönyvezett *mn* stambokført
törzsközönség *fn* stampublikum
törzslap *fn* matrikkelblad, grunnboksblad, registreringsskjema; *törzslap szám* skjema nummer, løpenummer, dokumentnummer, matrikkelnummer
törzsparancsnok *fn* stabskommandør
törzsszám *fn* **1** *matematika* primtall **2** *nyilvántartás* registreringsnummer, identifikasjonsnummer, arkivnummer, arkiveringsnummer, arkivkode
törzsszöveg-betűtípus *fn* brødskrift
törzsszöveg *fn* brødtekst
törzsszövetség *fn* stammeforbund
törzstiszt *fn* stabsoffiser
törzstárgy *fn* kjernefag
törzstényező *fn* primtall; *törzstényezős felbontás* primtallsfaktorisering
törzstőke *fn* kjernekapital, ansvarlig kapital
törzsvendég *fn* stamgjest
törzsvásárló *fn* fast kunde
törzsállat *fn* stamdyr
törzsökös *mn* fullblods, vaskeekte, rotekte, genuin, autentisk
törzsőrmester *fn* stabssersjant
törékeny *mn* **1** *tárgy* skjør, sprø, gebrekkelig, skrøpelig, fragil; *törékeny jég* skjør is; *törékeny konstrukció* en gebrekkelig konstruksjon; *törékeny, mint az üveg* skjør som glass; *vigyázat törékeny* forsiktig glass **2** *átv., személy* skjør, sprø, gebrekkelig, skrøpelig, sped og tynn, spinkel, sart, tander; *törékeny alak* sped, spinkel skikkelse; *törékeny egészség* en skrøpelig, dårlig helse; *törékeny hang* en skjør, sprø, sped stemme; *törékeny lélek* en tander sjel; *törékeny önbizalom* skjør selvfølelse
törés *fn* **1** brudd, brekk, brytning, knekk **2** *orvosi* brudd, fraktur; *fáradásos törés* tretthetsbrudd,

stressbrudd, stressfraktur; *nyílt törés* åpent brudd; *zárt törés* lukket brudd
töréshiba *fn* brytningsfeil
töréskár *fn* **1** brekkasje, skade ved brudd, brekking, bruddskade, fysisk beskadigelse **2** *gépkocsi* skade ved utforskjøring, velt, kollisjon eller hærverk
töréspont *fn* brytningspunkt, knekkpunkt
törésszög *fn* brytningsvinkel
törésvonal *fn* bruddlinje; *politikai törésvonalakon átívelő* tverrpolitisk
török-tatár *mn* turkotatarisk
török$_1$ *fn* tyrker, osman, osmanner
török$_2$ *mn* tyrkisk, osmansk, ottomansk; *török fürdő* tyrkisk bad; *Török Birodalom* Osmannerriket; *a török birodalom* det osmanske riket; *török nyelv* tyrkisk, tyrkisk språk; *törökül* på tyrkisk
törökbab *fn* pralbønne, prydbønne
törökbúza *fn* mais
törökméz *fn* honningknekk, honeycomb
Törökország *fn* Tyrkia
törökparadicsom *fn* aubergine
törökös *mn* tyrkisk
törökülés *fn* skredderstilling; *törökülésben ül* sitte i skredderstilling
töröl *ige* **törül 1** tørke, stryke, viske; *lábat töröl* stryke av føttene på matten; *orrot töröl* tørke nesen; *kéztörlővel törli az arcát* tørke seg med håndkle i ansiktet **2** *kitöröl* stryke, slette, viske, fjerne; *töröl egy kommentet* slette en kommentar; *töröl vkit egy listáról* stryke noen fra en liste **3** *járatot* innstille, kansellere; *a repülőjáratot törölték* flygningen er kansellert
törölget *ige* **törülget** tørke
törölve *hsz* strøket, slettet
törött *mn* **1** brukket, knekket, knust; *törött ág* en knekt kvist; *törött bordák* brukne ribben; *törött fog* en brukket tann; *törött kar* en brukken arm; *törött cserép* potteskår; *törött üveg* knust glass, glasskår **2** malt; *törött bors* malt pepper; *törött fahéj* malt kanel
törülközik *ige* **törölközik** tørke seg
törülköző *fn* håndkle
törődik *ige* bry seg, ta hensyn til, ense; *törődik vkivel* bry seg om noen, vise omsorg til noen; *keveset törődik vmivel* bry seg lite om noe; *törődj a magad dolgával!* pass dine egne saker!; *törődnek egymással* ta hensyn til hverandre, behandle hverandre med omsorg; *nem törődött az ellenvetéseimmel* han tok ikke hensyn til/enset ikke mine innvendinger; *nem törődik semmivel* gi blaffen i alt; *nem törtődött a zajjal* han enset ikke bråket; *nem törődik vminek az árával* ikke se på prisen; *nem törődik a veszéllyel* trosse faren; *nem kell vele törődni* det er ikke noe å bry seg om
törődés *fn* omsorg, bekymring, interesse
törődött *mn* medtatt, avkreftet, slitt, skrøpelig
töves *mn* med rot
töviről hegyire *hsz* alt sammen, i alle detaljer, helt fra starten av; *töviről hegyire mindent el kellett mondania* hun måtte ut med alt sammen
tövis *fn* torn, pigg, brodd, ugg, tagg
tövisbokor *fn* tornebusk
tövises *mn* tornet, pigget
töviskorona *fn* tornekrone
töviskoszorú *fn* tornekrans
túl$_1$ *hsz fokozás* for, altfor; *túl sok* for mye, overmål; *túl alacsony* altfor lav; *túl messzire megy el* gå over streken; *túl nagyra nőtt* forvokst; *túl sokat vállal* ta seg vann over hodet; *ne maradj túl sokáig!* ikke bli for lenge!; *nem túl* ikke altfor, ikke særlig, ikke videre, begrenset, lite; *nem túl érdekes*, *nem túl fontos* ha en begrenset betydning; *nem túl gyors* ikke særlig rask; *nem volt túl kellemes* det var ikke videre hyggelig; *nem túl lelkes* halvhjertet; *nem túl mozgékony* lite bevegelig; *nem ment olyan túl jól* det gikk ikke så altfor bra; *anyagi helyzetem nem túl rózsás* mine finanser er ikke de beste; *a nem túl távoli jövőben* i en ikke altfor fjern fremtid; *nem fűz túl nagy reményeket vmihez* gjøre seg ikke overdrevent store forhåpninger om noe
túl$_2$ *névut* **1** *tér* over, utover, hinsides, bortenfor, utenfor, bak; *a halálon túl* bak døden; *határon túli kisebbségek* grenseminoriteter; *a határainkon túl* utenfor våre grenser; *a kanyaron túl* bortenfor svingen; *a kerítésen túl* bak gjerdet; *a sarkon túl* rundt hjørnet, like om hjørnet; *a síron túl* hinsides graven; *a tengeren túl* over sjøen; *az Óperenciás tengeren is túl* over berg og blåne; *túl jón és rosszon* hinsides godt og ondt; *túl vagyunk a nehezén* det verste er over; *a beteg túl van a veszélyen* pasienten er utenfor fare; *árkon-bokron túl* langt borte, over alle hauger; *ezen túl (ezen túlmenően)* utover dette; *a kerítésen túlra* utenfor gjerdet **2** *idő* lenger, over, ut over; *egy órán túl* lenger enn en time, over en time; *túl van azon a koron* hun er over den alderen; *határidőn túl* ut over fristen
túlad *ige* bli kvitt, bli av med
túladagol *ige* overdosere
túladagolás *fn* overdosering, overdose
túladóztat *ige* overbeskatte
túladóztatás *fn* overbekastning
túlbecsül *ige* overvurdere, overselge
túlbecsülés *fn* oversalg
túlburjánzik *ige* vokse over
túlbuzgó *mn* overivrig, nidkjær; *túlbuzgó hazafi* overpatriot, kraftpatriot
túlbuzgóság *fn* nidkjærhet
túlcsordul *ige* renne over
túlcsordulás *fn* **1** overløp, oversvømmelse **2** *informatika* overflyt, kapasitetsoverskridelse; *puffer túlcsordulása* bufferoverflyt
túldiszponál *ige* overtrekke
túldiszponált *mn számvitel* overtrukket; *a számla túldiszponált* kontoen er overtrukket

túldíszített *mn* overdrevent dekorert, overlesset, overpyntet, til overmål pyntet, pyntet til trengsel
túlemelkedik *ige* heve seg over; *az ilyesmin én túlemelkedem* slikt hever jeg meg over
túlerő *fn* overmakt, overlegenhet; *számbeli túlerő* tallmessig overlegenhet
túlerőltet *ige* overanstrenge
túlesik *ige* **1** *vmin túlra* falle utover **2** *vmin túl helyezkedik el* gå videre enn, overstige; *a csúcs túlesik a fahatáron* toppen overstiger tregrensen **3** *átv.* komme seg gjennom, være igjennom, få det overstått, få det unnagjort; *túlesik a vizsgán* komme seg gjennom eksamen; *túlesett a betegségen* han har kommet seg gjennom sykdommen; *jobb, ha túlesünk rajta* best å få det overstått
túleszik *ige* forspise; *túleszi magát vmivel* forspise seg på noe
túlexponál *ige* overeksponere
túlexponált *mn* overeksponert
túlexponálás *fn* overeksponering
túlfejlesztett *mn* overutviklet
túlfejlődött *mn* overutviklet
túlfeszített *mn* overspent, overanstrengt
túlfizet *ige* betale for mye
túlfizetett *mn* overbetalt
túlfoglalás *fn* overbooking
túlfogyasztás *fn* overforbruk
túlfolyó *fn* overløpshull
túlforr *ige* koke over
túlfűt *ige* overopphete
túlfűtött *mn* overopphetet
túlgondolás *fn* overtenking, tankekjør
túlhajt *ige* **1** drive for hardt, overanstrenge **2** overdrive
túlhajtott *mn* overdrevet
túlhalad *ige* **1** gå forbi, kjøre forbi, passere, komme lenger **2** *költségek* overstige
túlhaladott *mn* foreldet, tilbakelagt, utdatert, uaktuelt, overvunnet; *túlhaladott álláspont* et overvunnet standpunkt; *a fejlődés túlhaladott stádiuma* et tilbakelagt stadium i utviklingen
túlhangsúlyoz *ige* legge for mye vekt på
túlharsog *ige* overdøve; *a zenekar túlharsogta a kórust* orkesteret overdøvde koret
túlhelyesbítés *fn* hyperkorreksjon, overdreven korreksjon
túlhevít *ige* overopphete
túlhevül *ige* overopphete
túljut *ige* **1** komme over, gå over, komme igjennom, ha bak seg **2** overstå; *jussunk túl rajta* la oss få det overstått; *túljutott a betegségen* han overstod sykdommen, kom seg igjennom sykdommen; *túljutott(unk) a nehezén* det verste er unnagjort
túljár *ige vkinek az eszén* overliste, overvinne ved list, lure
túlkapás *fn* maktmisbruk, mislighet, overtramp, overgrep, utibørlig opptreden, eksess; *durva túlkapás* grov overtramp; *erőszakos túlkapások* voldelige eksesser; *rendőri túlkapás* unødvendig politivold, tjenesteforseelse; *politikai túlkapás* politisk overtramp; *választási túlkapások* overtrampene under valgkampen; *túlkapást követ el* begå overgrep, gjøre overtramp, begå eksesser
túlkereslet *fn* etterspørselsoverskudd
túlkormányzott *mn* overstyrende; *az autó túlkormányozott* bilen overstyrer
túlkormányzottság *fn* overstyring
túlkoros *mn* for gammel, overårig
túlkínálat *fn* etterspørselsunderskudd
túlköltekezik *ige* bruke for mye penger
túllicitál *ige* **1** overby, by høyere enn, gi beste tilbud **2** *átv.* overby, prøve å overgå
túllép *ige* overskride, overtrekke, overstige; *túllépi a folyószámla-hitelkeretét* overtrekke sin konto, kassakreditt; *túllépi a hatáskörét* overskride sin myndighet; *a kiadások túllépik a bevételeket* utgiftene overstiger inntektene
túllépés *fn* overtrekk, overskridelse; *számla túllépése* kontoovertrekk; *megengedett sebesség túllépése* overskridelse av fartsgrensen; *tíz százalékos túllépés* en overskridelse på 10 prosent
túllő *ige* skyte over; *túllő a célon* skyte over målet
túlmegy *ige* **1** gå forbi, (járművel) kjøre forbi **2** overstige, gå over; *minden határon túlmegy* gå over alle grenser, gå for vidt
túlmelegszik *ige* overopphete
túlmenő *mn* som går over, ligger over en verdi; *az átlagon túlmenő teljesítmény* prestasjon som ligger over gjennomsnittet; *ezen túlmenően* utover dette, i tillegg til dette, dessuten
túlmunka *fn* overarbeid, overtidsarbeid
túlmutat *ige* ha innflytelse/konsekvenser utover noe; *vmi túlmutat önmagán* være mer enn det
túlméretez *ige* overdimensjonere, overestimere
túlnyomás *fn* overtrykk
túlnyomó *mn* overveiende, altoverveiende, fremherskende; *túlnyomó részben* overveiende, stort sett, hovedsakelig; *vminek a túlnyomó része* den alt overveiende del av noe; *a lakosság túlnyomó többsége* den altoverveiende del av befolkningen
túlnyomórészt *hsz* for størstedelen, hovedsakelig, for det meste, stort sett
túlnyújt *ige* overekstendere
túlnépesedett *mn* **túlnépesült** overbefolket
túlnépesedik *ige* overbefolke
túlnépesedés *fn* overbefolkning
túlnő *ige* **1** *vmin* vokse utover, bli større enn; *túlnő a kerítésen* vokse utover gjerdet **2** *vkit* bli høyere enn
túloldal *fn* (den) andre side, motsatt side; *a túloldalon* hinsides, på motsatt side, på den andre siden; *az út túloldalán* på motsatt side av veien
túlontúl *hsz* altfor
túloz *ige* overdrive, ta munnen for full, ta for sterkt i; *ne túlozz* ikke overdriv
túlragyog *ige* overstråle
túlreprezentált *mn* overrepresentert

túlszaporodik *ige* overreprodusere
túlszárnyal *ige* overgå, toppe, utkonkurrere; *képességekben túlszárnyal vkit* overstråle, overgå i ferdigheter
túlságos *mn* for, altfor, overdreven, ekstrem, overmål; *túlságos bőség* overflod; *túlságos félelem* overdreven frykt; *túlságos öröm* overmål av lykke; *túlságosan* overdrevent, for kraftig, til overmål; *túlságosan sok* en urimelig mengde; *túlságosan nagy reményeket fűz vmihez* gjøre seg overdrevent store forhåpninger om noe
túlsó *mn* over-, motsatt, vis-à-vis; *a túlsó oldalon* hinsides, på motsatt side av, på den andre siden av; *a túlsó partra* over til den motsatte bredd; *a határ túlsó oldalán* på den andre siden av grensen, bak grensen
túlsúly *fn* overvekt; *túlsúlyban lévő* fremherskende; *túlsúlyt kell fizetni* man må betale overvekt, betale gebyr for overvekt
túlsúlyos *mn* overvektig
túlsúlyosság *fn* overvekt, fedme, obesitas
túlteher *fn* overlast
túlteljesít *ige* overoppfylle
túlteng *ige* dominere fullstendig
túltengés *fn* **1** overmål, oveflod, overveldende mengde, uhemmet spredning, dominans; *a szavak túltengése* en overflod av ord; *a jótanácsok túltengése mellett kevés valódi segítség* en overveldene mengde råd og knapphet på assistanse **2** *med* hypertrofi, hyperplasi
túlterhel *ige* **1** *járművet* overlaste **2** overbelaste; *túlterhelték a gerendát* bjelken er overbelastet; *a hálózat túl van terhelve* ledningsnettet er overbelastet
túlterhelés *fn* overbelastning
túlterjeszkedik *ige* overekspandere
túlterjeszkedés *fn* overekspansjon
túltermel *ige* overprodusere
túltermelés *fn* overproduksjon; *vmiben jelentkező túltermelés* overproduksjon av noe; *túltermelési válság* overproduksjonskrise
túltesz *ige* **1** overtreffe, overgå, gå utenpå; *túltesz minden várakozásan* overtreffe alle forventninger; *túlteszek mindannyiukon* jeg går jeg utenpå dem alle **2** legge bak seg, overvinne, komme over, hoppe over; *túltette magát a kudarcon* han har lagt nederlaget bak seg
túltáplál *ige* overfôre
túltáplált *mn* overfôret
túlvilág *fn* det hinsidige, den kommende verden; *a túlvilágon találkoznak* møtes hinsides
túlvilági *mn* hinsidig, overjordisk
túlzott *mn* overdreven, overvettes, uforholdsmessig, utilbørlig, urimelig; *túlzott használat* overdreven bruk; *túlzott mértékben* i overdreven grad; *túlzott várakozás* en urimelig forventning
túlzottan *hsz* overdrevent; *túlzottan precíz* være overdrevent nøyaktig
túlzottdeficit-eljárás *fn* prosedyre for uforholdsmessig store underskudd
túlzsúfol *ige* overfylle
túlzsúfolt *mn* proppfull, overfylt, trangbodd, fylt til trengsel, stuvende full; *túlzsúfolt börtönök* overfylte fengsler; *túlzsúfolt lakások* trangbodde hjem
túlzás *fn* overdrivelse, eksess; *erős, vad, jókora túlzás* en sterk, drøy, enorm overdrivelse, utskeielse; *enyhe túlzás* en mild overdrivelse; *ez már túlzás!* dette går for vidt; *volt egy kis túlzás a lelkesedésében* det var noe overdrevent i begeistringen; *túlzás lenne azt állítani, hogy* det ville være en overdrivelse å si at; *nem túlzás azt mondani* det er ingen overdrivelse å si; *túlzásba visz vmit* overdrive, drive noe for vidt, drive, praktisere noe utover det nødvendige; *túlzásokba esik* begå eksesser
túlzásbavitel *fn* overdrivelse
túlzó *mn* overdreven, urimelig, ekstrem; *túlzó állítás, kijelentés* overdrivelse; *túlzó híresztelések* overdrevne rykter; *túlzó formában közöl vmit* gi uttrykk for noe i ekstreme ordelag; *a módszerei meglehetősen túlzóak* ha ganske ekstreme metoder; *túlzóak az állítások* påstandene er overdrevet
túlzófok *fn nyelvtan* absolutt superlativ
túlárad *ige* oversvømme, renne over
túláradó *mn* overstadig, overstrømmende; *túláradóan boldog* oversalig lykkelig, overlykkelig
túlárazott *mn* overpriset, uforholdsmessig dyr
túlél *ige* overleve
túlélés *fn* overlevelse; *túlélés elemzés* overlevelsesanalyse
túlélési *mn* overlevelses-; *túlélési esély* overlevelsessjanse; *túlélési technika* overlevelsesteknikk
túlélő *fn* overlevende, gjenlevende, overlever
túlélőképesség *fn* overlevelsesevne
túlélőkészlet *fn* overlevelseskit
túlélőtanfolyam *fn* overlevelseskurs
túlélőösztön *fn* overlevelsesinstinkt, instinkt for å overleve
túlérett *mn* overmoden
túlérik *ige* modne for lenge, bli overmoden; *hamar túlérik* bli rask overmoden
túlértékel *ige* overvurdere, overselge
túlértékelt *mn* overvurdert
túlértékelés *fn* oversalg
túlérzékeny *mn* overømfintlig, oversensibel, overfølsom, ømskinnet, hårsår
túlérzékenység *fn* overfølsomhet, overømfintlighet, hypersensitivitet, allergi; *súlyos allergiás túlérzékenység* anafylaksi, kraftig allergisk reaksjon; *túlérzékenységi reakció* overfølsomhetsreaksjon
túlóra *fn* overtid
túlórázik *ige* arbeide overtid
túlöltözött *mn* overstæsjet, overpyntet
túr *ige* rote, grave; *a disznó orrával túrja a földet* grisen roter med trynet i jorden
túra *fn* tur, ferd, utflukt; *hegyi túra* fjelltur, tur til fjells, tur i fjellet; *két napos túra* to dagers tur; *túrára megy* dra på tur

túrabakancs *fn* fjellstøvel, turstøvel
túracipő *fn* fjellsko, tursko, fjellstøvler, turstøvler
túracsónak *fn* turbåt
túrakajak *fn* turkajakk
túrakerékpár *fn* tursykkel
túrakerékpározás *fn* tursykling
túraszervező *fn* turleder; *túraszervező iroda* turoperatør
túraterv *fn* turplan
túratervezés *fn* turplanlegging
túratervező *fn* turplanlegger
túratárs *fn* turkamerat
túravezető *fn* turleder, reiseleder
túrázik *ige* gå turer
túráztat *ige* ruse; *túráztatja a motort* ruse motoren
túrázás *fn* turgåing
túrázó *fn* turgåer, fjellvandrer
túró *fn* ferskost, skjørost, hytteost, cottage cheese, kesam, kvark el. kvarg; *túróból készült étel* dravle
túrótorta *fn* ostekake
túsz *fn* gissel
túszdráma *fn* gisseldrama
túszejtés *fn* gisseltaking
túszejtő *fn* gisseltaker
túzok *fn állattan* stortrappe
túzokféle *fn állattan* trappe
tüc-tüc *fn* dunk-dunk; *tüc-tüc zene* dunk-dunk-musikk
tücsköt-bogarat *fn* tøv, vrøvl, tull og tøys; *összehord tücsköt-bogarat* snakke tull og tøys, prate vrøvl, snakke tøv
tücsök *fn állattan* siriss; *házi tücsök* hus-siriss; *mezei tücsök* marksiriss
tücsökmadár *fn állattan* sumpsanger; *csíkos tücsökmadár* starrsanger; *foltos tücsökmadár* stripesanger; *réti tücsökmadár* gresshoppesanger
tücsökzene *fn* siriss sang, stridulasjon
tüdő *fn* lunge; *gyenge, jó tüdeje van* ha svake, gode lunger; *teleszívja a tüdejét levegővel* fylle luft i lungene; *kiengedi a levegőt a tüdejéből* slippe pusten ut fra lungene; *teli tüdővel* med fulle lunger; *teli tüdővel kiabál* skrike av sine lungers fulle kraft
tüdőbaj *fn* lungetuberkulose, tbc, tæring
tüdőbajos *mn* tuberkuløs, lungesyk
tüdőbeteg$_1$ *fn* tuberkulosepasient, lungepasient
tüdőbeteg$_2$ *mn* lungesyk, tuberkuløs, tuberkulosesmittet
tüdőbetegség *fn* lungesykdom; *krónikus obstruktív tüdőbetegség (COPD)* kronisk obstruktiv lungesykdom (kols/KOLS)
tüdőcsúcs-hurut *fn* spisskatarr
tüdőcsúcs *fn* lungespiss
tüdőembólia *fn* lungeemboli
tüdőfű *fn* lungeurt
tüdőgondozó *fn* **tüdőbeteg-gondozó** lungeavdeling i sykehus, lungeseksjon i mottaksklinikk, hjerte- og lungeklinikk i distriktsmedisinsk senter), lungemedisinsk avdeling, lungepoliklinikk, LHL-klinikk (Landsforeningen for hjerte- og lungesyke)
tüdőgyulladás *fn* lungebetennelse, lungebrann, pneumoni
tüdőgyógyász *fn* lungelege, lungespesialist
tüdőgyógyászat *fn* pulmonologi, læren om lungene og luftrøret, lungemedisin
tüdőgyógyászati *mn* lungemedisinsk
tüdőgümőkór *fn* lungetuberkulose
tüdőhóyag *fn* lungeblære, lungealveol
tüdőkapu *fn* lungerot, lungeport, hilus pulmonis
tüdőlebeny *fn* lungelapp
tüdőléghólyag *fn* lungealveol, lungeblære
tüdőmétely *fn* lungeikte
tüdőrák *fn* lungekreft
tüdőscsiga *fn állattan* lungesnegl
tüdőshal *fn állattan* lungefisk
tüdőszanatórium *fn* lungesanatorium
tüdőszűrés *fn* lungeutredning, lungesjekk, lungeundersøkelse, lungerøntgen
tüdőtuberkulózis *fn orvosi* lungetuberkulose, tbc, tæring
tüdőtágulás *fn* lungeemfysem
tüdővizenyő *fn* lungeødem
tüdővérzés *fn* lungeblødning
tüdővész *fn* lungetuberkulose
tükrös *mn* speil-, med speil; *tükrös doboz* skrin med speil; *tükrös szekrény* skap med speil
tükröződik *ige* speile seg, avspeile seg
tükröződés *fn* speiling
tükör *fn* speil; *borotválkozó tükör* barberspeil; *domború tükör* konvekst speil; *falitükör* veggspeil; *görbe tükör* trollspeil; *nagyító tükör* forstørrelsesspeil; *visszapillantó tükör* bakspeil, sidespeil, sladrespeil; *királyok tükre, uralkodói tükör* kongespeil, fyrstespeil; *belenéz a tükörbe* se i speilet; *megnézi magát a tükörben* se seg i speilet; *tükröm, tükröm mondd meg nékem* speil, speil på veggen der; *vminek a tükrében* i lys av, med tanke på; *tükör nélüli* speilfritt
tükörablak *fn* speilglass vindu, speilglassrute
tükörasztal *fn* speilbord
tükörfelület *fn* speilflate
tükörfordított *mn* speilvendt
tükörfényes *mn* speilblank, blank som et speil
tükörhatás *fn* speileffekt
tükörjeges *mn* isglatt
tükörkeret *fn* speilramme
tükörkép *fn* speilbilde, speiling
tükörmentes *mn* speilfritt
tükörmondat *fn* palindrom
tükörponty *fn állattan* speilkarpe
tükörreflex *fn* speilrefleks; *tükörreflexes fényképezőgép* speilreflekskamera
tükörsima *mn* speilblank, speilglatt, såpeglatt; *tükörsima utak* såpeglatte veier
tükörszoba *fn* speilrom, speilkabinett
tükörterem *fn* speilsal

tükörtojás *fn* speilegg
tükörtávcső *fn* speilkikkert, speilteleskop
tükörírás *fn* speilskrift
tükörüveg *fn* speilglass
tülekedik *ige* tumle; *tülekednek és egymást tapossák* tumle imellom hverandre og trampe hverandre
tülekedés *fn* trengsel, stimmel
tülköl *ige* tute, bruke bilhorn
tüll *fn* tyll
tülök *fn* horn
tülökhártya *hsz orvosi* senehinne
tündér *fn* fé, alv, vette, nøkk, nymfe; *jó tündér* lysalv, godvette; *gonosz tündér* svartalv, menvette, ond vette, uvette; *erdei tündér* skognymfe; *hegyi tündér* bergnymfe, oreade, hulder; *tél tündére* vintervette; *vízi tündér* elvenøkk, bekkenøkk, vannvette, badenymfe, vann-nymfe; *egy tündér vagy!* du er en knupp
tündéri *mn* **1** alveaktig, alve-, overnaturlig; *tündéri alak* alveaktig skikkelse; *tündéri lények* alveaktige, overnaturlige vesener; *tündéri nép* alvefolk **2** eterisk, himmelsk, overjordisk, guddommelig, fortryllende
tündérkirálynő *fn* alvedronning
tündérleány *fn* alvepike
tündérlányka *fn* alvepike
tündérmese *fn* alveeventyr
tündérnép *fn* alvefolk
tündérország *fn* eventyrland, alveland, alverike
tündérpalota *fn* eventyrslott
tündérrózsa *fn* nøkkerose
tündérszép *mn* fortryllende vakker, trollvakker, himmelskjønn, vidunderskjønn
tündértánc *fn* alvedans
tündérvilág *fn* feverden
tündöklik *ige* **tündököl** skimre, glimre, briljere; *távollétével tündöklik* glimre med sitt fravær
tündöklés *fn* **1** glitter, glimmer **2** prakt, stas, overdådighet, luksusliv
tüneménу *fn* fenomen
tüneményes *mn* fenomenal
tünet *fn* kjennetegn, symptom
tünetcsoport *fn* syndrom, symptombilde
tünetegyüttes *fn* helhet av symptomer
tüneti *mn* symptomatisk
tünetmentes *mn* uten symptomer, symptomfri, asymptomatisk
tüntet *ige* **1** demonstrere; *tüntet vmiért/vmi ellen* demonstrere for/mot noe **2** *átv.* glimre, vekke oppsikt; *távolmaradásával tüntet* glimre med/ved sitt fravær
tüntetés *fn* demonstrasjon; *a tüntetés alapjog* demonstrasjonsfriheten er hjemlet i Grunnloven; *tüntetés szabadsága* demonstrasjonsfrihet, adgangen til å demonstrere; *megtartják a tüntetést* holde demonstrasjon, demonstrasjonen finner sted; *feloszlat egy tüntetést* oppløse en demonstrasjon; *tüntetést szervez vmi ellen* arrangere en demonstrasjon mot
tüntető *fn* demonstrant
tüntetően *hsz* demonstrativt; *tüntetően közömbös* demonstrere sin likegyldighet
tünékeny *mn* flyktig
türelem *fn* **1** tål, tålmod, tålmodighet; *angyali türelem* engletålmodighet; *birkatürelem* hestetålmodighet; *kevés türelme van vmihez* ha altfor liten tålmodighet med; *elfogy a türelme* tålmodigheten brister; *elfogyott a türelme* hans tålmodighet er tøyd; *elfogyott a türelmem* tålmodigheten min er oppbrukt; *elveszíti a türelmét* miste tålmodigheten; *angyali türelme van* ha en engels tålmodighet; *nincs hozzá türelme* han har ikke tålmodighet til, ha ingen tålmodighet med; *légy türelemmel!* ha tål!; *türelemmel van vki iránt* vise tålmodighet med noen; *várnod kell türelemmel* du må smøre deg med tålmodighet; *türelemmel visel* ha/gi tål, slå seg til tåls med; *visszaél a türelmünkkel* han misbruker vår tålmodighet; *próbára teszi vkinek a türelmét* sette noens tålmodighet på prøve; *türelem rózsát terem* den som venter på noe godt, venter ikke forgjeves/for lenge, den venter ikke forgjeves/for lenge som venter på noe godt, tålmodighet overvinner alt; *(csak) türelem!* ta det med ro!, ha tål! **2** toleranse; *vallási türelem* religiøs toleranse
türelemjáték *fn* puslespill, tålmodighet spill, tålmodighetsarbeid
türelempróba *fn* tålmodighetsprøve
türelmes *mn* tålmodig, tålsom, tolerant; *türelmes vkivel* ha/vise tålmodighet med noen; *türelmesen vár* vente tålmodig; *türelmesebb lett az évek során* han er blitt mer tålsom med årene
türelmesség *fn* tålmodighet, toleranse
türelmetlen *mn* utålmodig
türelmetlenkedik *ige* vise utålmodighet, være utålmodig; *ne türelmetlenkedj!* vær tålmodig!; *szólj, hogy ne türelmetlenkedjenek* be dem vente
türelmetlenség *fn* utålmodighet
türelmi *mn* **1** vente-; *türelmi idő* ventetid, karenstid, karensperiode, moratorietid, moratorium, utsettelse, henstand; *lejárt a türelmi idő* karensperiode har løpt ut; *türelmi időt kér* begjære om utsettelse; *két hónap türelmi idő a fizetési kötelezettség lejárta előtt* to måneders betalingsutsettelse **2** toleranse-; *türelmi rendelet* toleranseedikt
türemlik *ige* trenge seg, presse seg, folde seg, krølle seg
türkiz$_1$ *fn* turkis; *türkizzel díszített amulett* amulett med innlagt turkiser; *gyűrű türkizzel* turkisring, ring med turkisstein
türkiz$_2$ *mn* turkis, blågrønn, turkisfarget
türkizkék *mn* turkisblå
türkizkő *fn* turkisstein
türkizszínű *mn* turkisfarget
türkizzöld *mn* turkisgrønn
Türkmenisztán *fn* Turkmenistan
türkmén$_1$ *fn* turkmener

türkmén$_2$ *mn* turkmensk
türtőztet *ige* beherske, dempe, holde tilbake, fortrenge, mestre; *türtőzteti az indulatait* mestre sitt sinne; *türtőzteti magát* beherske seg
tüske *fn* pigg, torn, brodd, ugg, tagg; *rózsa tüskéje* rosens torn, rosetorn; *a kaktusz tüskéi* kaktuspigger; *a sündisznó tüskéi* piggene til piggsvinen; *a sövény tele van tüskével* hekken er full av pigger; *mintha tüske lenne a szívében* føles som en torn i hjertet; *bot kihajtható tüskével* en stav med utslagbar brodd; *cipő tüskével* sko med brodder, piggsko; *tüskékkel borított* dekket med pigger; *tüskékkel felszerelt, ellátott* forsynt, utsyrt med pigger
tüskebokor *fn* tornebusk
tüskefehérje *fn* piggprotein
tüskemag *fn növény* rødkjeks
tüskénkedik *ige* skynde seg, kjase og mase, streve, være på farten
tüskés *mn* tornet, pigget, pigg-; *tüskés ág* en kvist, gren med torner; *tüskés állatok* piggdyr, pigghudete dyr, pigghuder; *tüskés huzal* piggtråd; *tüskés drótkerítés* piggtrådgjerde
tüskésbőrű *mn* pigghudet
tüskéscápa *fn állattan* hå, pigghå
tüskésdrót *fn* piggtråd; *tüskésdrót kerítés* piggtrådgjerde
tüskéstök *fn növénytan* chayote
tüsszent *ige* nyse
tüsszentés *fn* nys
tüsszentőpor *fn* nysepulver
tüsként *hsz* straks, umiddelbart, med en gang, øyeblikkelig, på (flyende/fykende/stående) flekken, på stedet
tüsző *fn* follikkel
tüszős *mn* follikulær; *tüszős mandulagyulladás* akutt mandelbetennelse, akutt tonsillitt, halsbyll
tütü$_1$ *fn* **1** *ital* sprit, hjemmebrent, børst **2** *szoknya* tutu, strutteskjørt
tütü$_2$ *isz* tut, tut
tüzel *ige* **1** *fűt* fyre; *fával, gázzal fűt* fyre med ved, gass, bruke ved, gass som brensel **2** *hőt áraszt* hete, være glovarm; *tüzelt az egész teste* han hetet over hele kroppen **3** *lő* fyre av, skyte, knalle; *"tüzelj és felejtsd el" rendszerű fegyver* "skyt og flykt-våpen"; *folyamatosan tüzel* fyre løs **4** *állat* være brunstig, være parelysten, ha brunsttid, ha løpetid
tüzelhető *mn* brennbar
tüzelés *fn* **1** *fűtés* fyring **2** *lőfegyverrel* ildgivning, skyting **3** *állaté* brunst
tüzelő$_1$ *fn* brensel; *folyékony tüzelő* flytende brensel; *téli tüzelő* brensel, ved for vinteren
tüzelő$_2$ *mn állat* brunstig, parelysten
tüzelőanyag-cella *fn* brenselcelle
tüzelőanyag-elem *fn* brenselcelle
tüzelőanyag *fn* brensel; *fosszilis tüzelőanyag* fossilt brensel
tüzelőfa *fn* fyringsved
tüzelőállás *fn* anleggsstilling
tüzes *mn* **1** glødende, rødglødende, brennende; *tüzes kályha* en glødende ovn; *tüzes karika* ring av ild, ildring; *tüzes nyíl* flammepil, brannpil; *tüzes vas* rødglødende jern **2** *átv.*, *vmiért égő, izgató* ildfull, fyrig, flammende; *tüzes szónoklat* en flammende tale; *tüzes bor* en ildfull vin; *tüzes paripa* en fyrig hingst; *tüzes tánc* en fyrig dans; *tüzes tekintet* et ildfullt blikk **3** *indulatos* oppfarende, hissig, bråsint
tüzesedik *ige* bli rødglødende
tüzesvas-próba *fn* jernbyrd
tüzesít *ige* oppvarme til rødglødende, opphete
tüzetes *mn* grundig, omhyggelig; *tüzetes vizsgálatok* grundige undersøkelser; *tüzetesen áttanulmányoz* studere grundig; *tüzetesebben megvizsgál* se på nærmere, gå grundigere til verks
tüzér *fn* artillerist; *légvédelmi tüzér* luftvernartillerist; *tábori tüzér* feltartillerist; *a tüzéreknél szolgált* han tjenestegjorde i artilleriet
tüzérezred *fn* artilleriregiment
tüzérszázad *fn* artillerikompani, batteri
tüzérség *fn* artilleri; *légvédelmi tüzérség* luftvernartilleri; *tábori tüzérség* feltartilleri
tüzérségi *mn* artilleri-, ildteknisk; *tüzérségi egység* ildteknisk enhet; *tüzérségi fegyver* artillerivåpen; *tüzérségi támadás* artilleriangrep; *tüzérségi tűz* artilleriild; *tüzérségi zászlóalj* artilleribataljong
tüzértiszt *fn* artillerioffiser
tüzérállás *fn* kanonbatteri
tüzérüteg *fn* artilleribatteri
tő *fn* **1** rot, stubb; *tövestől kitép, tőből kihúz* rive/rykke opp med roten; *tövén hagyják a kukoricát* la maisen på rot; *tövig levágja a körmét* klippe neglen ned til roten; *megvakarja a füle tövét* klø seg bak øret; *vakargatja a kutyát a füle tövénél* klø hunden bak øret; *a haja tövénél* i hårbunnen **2** fot; *a hegy, oszlop tövénél* ved foten av fjellet, søylen **3** *nyelvészet* stamme; *a szó töve* ordstamme
tőalak *fn nyelvészet* stammeform
többnyelvű *mn* flerspråklig, multilingval, polyglottisk
tőgy *fn* **1** jur; *begyulladt az állat tőgye* dyret har jurbetennelse **2** *átv.* jur, kvinnebryst
tőgygyulladás *fn* jurbetennelse
tőhajtás *fn* rotskudd
tőhajtásos *mn* rotekte
tőhangváltós ige *fn* suppletivverb
tőhangzó *fn* rotvokal
tőke *fn* **I** huggestokk el. hoggestokk **II** *közgazdaságtan* kapital; *állandó/változó tőke* konstant/variabel kapital; *álló/mozgó tőke* fast/flytende kapital; *befektetett tőke* innskutt kapital; *emberi, humán tőke* menneskelig kapital, humankapital; *idegen tőke* fremmedkapital, lånekapital; *jegyzett tőke* ansvarlig kapital; *kockázati tőke* risikokapital, risikovillig kapital; *mozdítható, működő, likvid tőke* rørlig, likvid, flytende kapital; *nyugvó tőke, holttőke* død kapital; *pénzügyi tőke*

finanskapital; *saját tőke* egenkapital; *tőkét fektet egy vállalkozásba* sette kapital i en virksomhet
tőkebefektetés *fn* kapitalanbringelse, kapitalinvestering
tőkebevonás *fn* kapitalinnhenting
tőkeemelés *fn* kapitalutvidelse
tőkeerős *mn* kapitalsterk
tőkefedezet *fn* kapitaldekning
tőkefelhalmozás *fn* kapitalakkumulasjon, akkumulering/akkumulasjon av kapital, kapiitalopphopning; *eredeti tőkefelhalmozás* kapitalens opprinnelige akkumulasjon
tőkegomba *fn növénytan* raspkjellsopp
tőkehal *fn állattan* torsk, torskefisk; *fekete tőkehal* sei; *foltos tőkehal* hyse, kolje; *kék puha tőkehal* kolmule; *vékonybajszú tőkehal* hvitting; *sávos tőkehal* lyr; *szürke tőkehal* lysing
tőkehús *fn* dyreskrott
tőkeigényes *mn* kapitalintensiv, kapitalkrevende
tőkeinjekció *fn* kapitaltilførsel
tőkekamat *fn* kapitalrente
tőkekivitel *fn* kapitaleksport
tőkemenekítés *fn* kapitalflukt
tőkemenekülés *fn* kapitalflukt
tőkeszegény *mn* kapitalfattig
tőkeszükséglet *fn* kapitalbehov
tőketartalék *fn* reservekapital
tőkeáttétel *fn* kapitaloverføring
tőkés$_1$ *fn* kapitalist
tőkés$_2$ *mn* kapitalistisk; *tőkés társadalmi rendszer* kapitalistisk samfunnssystem; *tőkés termelési viszonyok* kapitalistiske produksjonsforhold
tőkésosztály *fn* kapitalistklasse
tőkéstulajdon *fn* kapitalistisk eiendom
tőkésvállalat *fn* kapitalistisk firma
tőkésállam *fn* kapitalistisk stat
tőkésít *ige* kapitalisere
tőle *hsz* fra, av, for, på him/henne; *nem tudtunk elbúcsúzni tőle* vi fikk ikke ta farvel med ham; *tőle magától hallottam* jeg har hørt det fra ham selv; *majd megkérdezem tőle* jeg skal høre med ham; *kitelik tőle az ilyesmi* det kunne lignet henne å gjøre noe slikt, være i stand til, være troende til; *vért vesznek tőle* bli tappet for blod; *ez szokatlan tőle* dette er ulikt ham; *tartok tőle, hogy* jeg frykter for at; *nem tudok tőle megszabadulni* jeg kan ikke bli kvitt ham; *ne félj tőlem* ikke vær redd for meg; *tőlem nyugodtan* gjerne for meg, ikke meg imot; *távol áll tőlem* jeg kan ikke tenke meg, det står meg fjernt; *mit akarsz tőlem?* hva vil du meg?; *szeretnék egy könyvet kölcsönözni tőled* jeg vil gjerne låne en bok av deg; *szeretnék tanácsot kérni tőled* jeg vil spørre deg til råds; *ez kedves tőled* det er snill av deg; *tőled függ* det står på deg; *nem ijedünk meg tőled* du skremmer ikke oss; *kiemelés tőlünk* vår uthevelse; *minden tőlünk telhetőt megteszünk* vi gjør alt vi kan; *tőlünk nyugatra* vest for oss
tőmondat *fn* enkel setning
tőr *fn* **I 1** dolk, daggert; *maláji tőr* kris (malayisk dolk); *rövid, keskeny pengéjű tőr* stilett (liten dolk); *hüvelyes tőr* slirekniv; *vadásztőr* jaktkniv, fangstkniv; *tőrrel leszúr* dolke; *tőrrel szíven döf vkit* sette dolken i hjertet på noen **2** *sport* florett; *hosszú tőr* rapir; *párbajtőr* kårde **II** *kelepce* felle, snare; *tőrbe csal* lokke i en felle, fange i snare; *tőrt állít* sett ut/legge en felle
tőrdöfés *fn* dolkestikk, dolkestøt; *az utolsó tőrdöfés volt számára* det ble dødsstøtet for henne; *a szavak úgy hatottak rá, mint tőrdöfés a szívbe* ordene virket på henne som dolkestøt tvers gjennom hjertet
tőrszúrás *fn* kårdestikk
tőrvetés *fn* **1** det å sette felle **2** knep, list
tőrvívás *fn* florettfekting
tőrös *mn* kårde-; *tőrös bot* kårdestokk
tőrőlmetszett *mn* **tőrülmetszett** genuin, autentisk, vaskeekte, rotekte
tősarj *fn* rotskudd
tősgyökeres *mn* fullblods, rotekte, vaskeekte
tőszomszéd *fn* nærmeste nabo, sidemann; *tőszomszédom volt az osztályban* han var min sidekamerat i klassen
tőszomszédság *fn* nabolag, nærmeste omegn; *a tőszomszédságában lakik* bo vegg i vegg med
tőszám *fn* grunntall, kardinaltall
tőszámnév *fn* grunntall, kardinaltall
tőszó *fn* rotord
tővég *fn* utlyd
tőzeg *fn* torv, jordmasse fra myr; *tőzeget fejt, vág* torve, stikke, skjære torv; *tőzeggel fűt* fyre med torv
tőzegel *ige* torve
tőzegfeltörés *fn* torvstikking
tőzegfüst *fn* torvrøyk
tőzegfűtés *fn* torvfyring
tőzegkáka *fn bot* hvitmyrak
tőzegláp *fn* torvmyr
tőzegmoha *fn növénytan* torvmose, hvitmose
tőzegpáfrány *fn növénytan* myrtelg
tőzegrozmaring *fn növénytan* hvitlyng
tőzegtalaj *fn* torvjord
tőzegtűz *fn* torvbrann, torvmyrbrann
tőzegáfonya *fn növénytan* tranebær
tőzike *fn növénytan* klosterklokke; *nyári tőzike* jonsokklosterklokke
tőzsde *fn* børs; *játszik a tőzsdén* spekulere på børsen; *jegyzik a tőzsdén* være notert på børsen; *a tőzsdén jegyzett* børsnotert; *nyugodt nap a tőzsdén* rolig dag på børsen
tőzsdebáró *fn* børsbaron
tőzsdecápa *fn* børshai
tőzsdei *ige* børs-; *tőzsdei árfolyam* børskurs; *tőzsdei jegyzés* børsnotering; *tőzsdei zuhanás* nedgang på børsen
tőzsdeindex *fn* børsindeks
tőzsdejáték *fn* børsspill, børsspekulasjon
tőzsdelovag *fn* børsherre

tőzsdespekuláció *fn* børsspekulasjon
tőzsdespekuláns *fn* børsspekulant
tőzsdeárfolyam *fn* børskurs
tőzsdeügynök *fn* børsmegler
tőzsdés *fn* børsmegler
tőzsdézik *ige* spekulere på børsen
tű *fn* **1** nål; *a tű foka* nåløye; *átszúr egy tűt vmin* stikke en nål gjennom noe; *befűz egy tűt* tre i en nål; *megszúrja magát egy tűvel* stikke seg på en nål; *tű a szénakazalban* nål i en høystakk; *tűkön ül* sitte/stå (som) på nåler, stå som på gløer; *tűvé tesz vmit* endevende, gjennomsøke, vende/snu hver (en) stein **2** *injekciós tű* kanyle, nål, sprøyte, innjeksjonskanyle
tűfok *fn* nåløye
tűhal *fn* nålefisk
tűhegy *fn* nålespiss
tűhegyes *mn* nålspiss
tűkröz *ige* speile, avspeile
tűlevelű *mn* bar-, nåle-; *tűlevelű erdő* barskog; *tűlevelű fa* bartre, nåletre
tűlevél *ige* barnål, nål
tűnik *ige* virke, se ut, fortone seg, synes, fremstå som, tegne; *elégedettnek tűnik* virke fornøyd; *a története nem tűnik túl hihetőnek* hans fortelling fremstår som lite troverdig; *ígéretesnek tűnik* det tegner lovende; *úgy tűnik, hogy szép napunk lesz* det tegner til å bli en deilig dag
tűnődik *ige* gruble, spekulere, fundere på, lure på, grunne; *azon tűnődöm* jeg lurer på; *tűnődve néz vmire* se grunnende på noe
tűnődés *fn* grubleri, refleksjon; *némi tűnődés után* etter å ha grunnet på det en stund
tűnődő *mn* betenksom
tűpárna *fn* nålepute
tűr *ige* **I** tåle, finne seg i, tolerere; *az ügy nem tűr halasztást* saken tåler ikke oppsettelse; *az ilyesmit nem tűrjük* vi tolererer ikke denslags; *ellentmondást nem tűrő hangon* med bydende stemme; *jól tűr vmit* tåle, takle noe, trives; *jól tűri az árnyékot* trives i skyggen; *rosszul tűr vmit* tåler ikke, takle dårlig, liker ikke; *rosszul tűri a szárazságot* tørkesvak, ha dårlig motstandskraft mot tørke; *némán tűr* tie og tåle, lide i taushet; *tűrj még néhány napot* hold ut et par dager til; *nem tűr nyomdafestéket* egne seg ikke på trykk; *nem tűri a nyilvánosságot* tåler ikke dagens lys **II** *gyűr* brette, stappe, hale, stikke, putte; *a könyöke fölé tűri az ingujját* brette skjorteermene oppover albuen; *a nadrágjába tűri az ingét* stappe skjorten ned i buksen; *térdig tűri a nadrágszárat* hale opp buksebenet
tűrhetetlen *mn* utålelig, uutholdelig, uholdtbar; *az ilyen magatartás tűrhetetlen* det er helt uholdtbart med en slik oppførsel
tűrhető *mn* **1** tålelig, passabel **2** akseptabel, brukbart; *egész tűrhető* greit nok, ikke så verst; *olyan tűrhető* sånn både og, det er ok
tűrhetően *hsz* sånn både og, noenlunde, sånn passelig
tűrés *fn* **1** toleranse, langmodighet, tålmodighet, utholdenhet **2** tolerering
tűréshatár *fn* tålegrense, toleransegrense
tűrőképes *mn* hardfør, slitesterk
tűsarkú$_1$ *fn* stilett, stiletthæler; *tűsarkúban jár* bruke stiletthæler, gå i stiletthæler
tűsarkú$_2$ *mn* med stiletthæl; *tűsarkú cipő* sko med stiletthæl
tűsarok *fn* stiletthæl
tűszúrás *fn* nålestikk
tűz$_1$ *fn* **1** ild, fyr, bål, flamme; *halálos tűz* dødsbrann; *tűz keletkezik* begynne å brenne; *gondatlanságból keletkezett tűz* vådeild; *tűz van* det brenner; *a tűz körül ültek* de satt rundt bålet; *fellángol a tűz* ilden blusser opp; *leégett a tűz* bålet var brant ned; *ropog a tűz* ilden braker; *van tüzed?* har du fyr?; *eloltja a tüzet* slokke brannen; *megfékezik a tüzet* få brannen under kontroll, bli herre over ilden; *tüzet fog* fenge, fate, ta fyr; *tüzet gyújt* brenne, tenne bål; *tüzet okoz* stifte brann; *tüzet rak* gjøre opp/nøre opp ild; *tüzet rak (a szabadban)* tenne bål; *tüzet okád* sprute ild; *szítja a tüzet* puste til ilden; *melegszik a tűznél* varme seg ved bålet; *lassú tűzön főz* putre, småkoke; *olajat önt a tűzre* gyte olje på ilden; *tesz a tűzre* legge ved på ilden; *a tűzzel játszik* leke, spøke med ilden; *tűzzel vassal irt* ødelegge med ild og sverd; *nem enged mást a tűz közelébe* trekke stigen opp etter seg **2** *katonaság* ild, skuddløsning; *tűz alá vesz* beskyte, ta noe(n) under ild; *tüzet nyit* åpne ild; *viszonozza az ellenséges tüzet* besvare ilden; *két tűz közé szorul* komme under dobbelt ild; *tűz!* (gi) ild!, skyt! **3** *átv.*, *lelkesedés* futt, ildfullhet, ild, glød; *tűz van a hangjában, beszédében* tale med glød i stemmen
tűz$_2$ *ige* **1** *hegyes tárgyat v. tárggyal* nåle, feste med nål, stikke, spidde; *kitűzőt, dísztűt tűz a hajtókájába* sette en jakkenål i jakkeslag; *virágot tűz a gomblyukába* stikke en blomst i knapphullet; *a kardot az övbe tűzve viselték* sverdet ble båret ved å stikke det bak beltet; *pillangókat gombostűre tűz* spidde sommerfugler på nål **2** *varrást* neste **3** *cipőt* nåtle **4** *könyvet* hefte **5** *átv.* sette på, beramme; *célt tűz maga elé* sette seg et mål; *célként tűz maga elé vmit* sikte seg inn på noe; *díjat tűznek vkinek a fejére* det blir utlyst en belønning på noens hode; *váltságdíjat tűznek rá* utlove dusør; *műsorra tűz* sette på programmet; *nairendre tűz* sette på dagsordenen, ta opp til drøftelse; *tollhegyre tűz* føre i pennen **6** *nap* stikke, skinne, steke; *szemébe tűz a nap* solen stikker henne i øynene; *a napsugarak pont a teraszra tűztek* solstrålene skinte rett på terrassen; *egész nap tűzött a nap* solen stekte hele dagen
tűzbiztonság *fn* brannsikkerhet, brannsikring; *a tűzbiztonság érdekében* for brannsikkerhetens skyld; *tűzbiztonsági követelmény* krav til brannsikring
tűzbiztos *mn* brannsikker; *tűzbiztos burkolat* brannsikker belegg; *tűzbiztos páncélszekrény* brannsikker skap, brannskap, brannsafe

tűzbiztosítás *fn* brannforsikring
tűzcsap *fn* brannhydrant
tűzcsóva *fn* brannfakkel
tűzdel *ige* **1** *varr* sy med pyntesøm, forsterkningssøm, beksøm **2** spekke; *húst szalonnával tűzdel* spekke en stek, stikke fleskestrimler, spekk i kjøtt **3** *átv.* spekke, fylle, forsyne rikelig; *hivatkozásokkal tűzdeli a dolgozatát* spekke sin avhandling med referanser
tűzdelés *fn* **1** *varrás* pyntsøm, beksøm **2** *étel* spekking
tűzeset *fn* brann
tűzevő *fn* **tűznyelő** ildsluker, gjøgler som sluker ild, flammesluker
tűzfal *fn* **1** brannmur, brannvegg **2** *IT* brannmur
tűzfegyver *fn* ildvåpen
tűzforró *mn* glovarm, rødgløende
tűzfészek *fn* **1** arnested for brann, en branns arnested **2** *átv.* arnested, urosentrum; *háborús tűzfészek* potensielt konfliktområde; *terrorista tűzfészek* arnested for terrorisme
Tűzföld *fn* *földrajz* Ildlandet
tűzgolyó *fn* ildkule
tűzgyöngyvirág *fn* **tűzeső** *növénytan* alunrot
tűzgyújtás *fn* bålbrenning; *tűzgyújtási tilalom* bålforbud
tűzgátló *mn* brannhemmende
tűzgömb *fn* ildkule, bolide
tűzhalál *fn* **1** død som følge av ild/brann; *tűzhalált hal* lide døden ved ild **2** *máglyahalál* dødstraff ved brenning
tűzharc *fn* skuddveksling, geværild
tűzhely *fn* **1** *tűzrakó hely* arnested, kokested, ildsted; *szabad tűzhely* åpent ildsted, grue **2** *konyhai* komfyr, ovn **3** *átv.* arne, hjem; *családi tűzhely* hjemmets arne, den hjemlige arne
tűzhányó$_1$ *fn* vulkan; *alvó tűzhányó* en sovende vulkan; *kialudt tűzhányó* en utslukket vulkan; *működő tűzhányó* en aktiv, virksom vulkan; *tűzhányó tölcsére* krater, vulkankjegle
tűzhányó$_2$ *mn* ildsprutende; *tűzhányó hegy* ildsprutende berg, vulkan
tűzifa *fn* fyringsved, brenneved
tűzifatároló *fn* vedbod
tűzifecskendő *fn* brannsprøyte
tűzijáték *fn* fyrverkeri
tűzimádás *fn* ilddyrkelse, ildtilbedelse
tűzimádó *fn* ild-dyrker, ildtilbeder
tűzjelzés *fn* brannalarm
tűzjelző *fn* brannalarm, røykvarsler, røykdetektor; *megszólal a tűzjelző* brannalarmen går
tűzkeresztség *fn* ilddåp, flammedåp, bloddåp
tűzkár *fn* brannskade
tűzkárbiztosítás *fn* brannforsikring
tűzkárosult *fn* brannskadet
tűzkészültség *fn* brannberedskap
tűzkő *fn* flint, fyrstein
tűzliliom *fn* *növénytan* brannlilje
tűzoltás *fn* brannslukning, slukking
tűzoltó-felügyelő *fn* branninspektor, brannkonstabel
tűzoltó$_1$ *fn* brannmann, brannkonstabel; *ügyeletes tűzoltó* brannvakt
tűzoltó$_2$ *mn* brannslukkings-, brann-; *tűzoltó állomás* brannstasjon; *tűzoltó eszközök, szerszám* brannslukkingsutstyr; *tűzoltó fecskendő* brannsprøyte; *tűzoltó készülék* brannslukkingsapparat, (poroltó) pulverapparat for brannslukking, brannslukker pulver; *automata tűzoltó készülék sprinkler fúvókával* sprinkleranlegg; *tűzoltó repülőgép* brannfly; *tűzoltó tömlő, cső* brannslange
tűzoltóautó *fn* brannbil
tűzoltófecskendő *fn* bransprøyte
tűzoltólaktanya *fn* brannstasjon
tűzoltóság *fn* brannvesen
tűzoltótiszt *fn* brannkonstabel
tűzoltótömlő *fn* **tűzoltócső** brannslange
tűzoltóállomás *fn* brannstasjon
tűzpászta *fn* branngate
tűzrakó hely *fn* bålplass
tűzriadó *fn* brannalarm; *tűzriadó gyakorlat* brannøvelse, brannøving; *tűzriadó terv* brannisntruks
tűzriasztás *fn* brannalarm
tűzriasztó *fn* brannalarm
tűzszakasz *fn* brannseksjon, branncelle
tűzszekér *fn* *Illés szekere* ildvogn
tűzszerszám *fn* fyrtøy
tűzszerész *fn* pyrotekniker, sprengningsekspert, bombeekspert
tűzszünet *fn* våpenhvile, våpenstillstand; *azonnali tűzszünet* øyeblikkelig våpenhvile
tűzsárkány *fn* gloende drage
tűzterjedés *fn* brannsmitte, brannspredning
tűztér *fn* **1** fyrrom, fyringsrom, forbrenningsrom, fyrsted, fyrkasse **2** *fatüzeléses kazánban* vedmagasin
tűzveszély *fn* brannfare
tűzveszélyes *mn* brannfarlig, ildsfarlig
tűzvonal *fn* kamplinje, ildlinje
tűzvédelem *fn* brannvern
tűzvédelmi *mn* brann-; *tűzvédelmi gyakorlat* brannøvelse, brannøving; *tűzvédelmi szabályzat* branninstruks, branntekniske forskrifter
tűzvész *fn* storbrann, katastrofebrann
tűzvörös *mn* ildrød, illrød
tűzzel-vassal *hsz* med ild og sverd
tűzzománc *fn* glassemalje, speilemalje
tűzzápor *fn* **1** ildregn, gnistregn **2** *fegyvertűz* ildregn, skuddveksling
tűzálló *mn* ildfast, flammefast, brannfast
tűzállóság *fn* brannmotstand
tűzés *fn* pyntesøm, beksøm
tűző *mn* stekende, kanllende; *tűző nap* stekende, knallende sol; *tűző forróság* stekende varme
tűzőgép *fn* heftemaskin, stiftemaskin

TY

tyhű *isz* **tyű** oi, jøss, jøsses, å, guri
tyuhaj *isz* jippi
tyúk *fn* **1** høne, høns; *borzas tyúk* høne med dustet, dunet fjærdrakt; *házi tyúk* tamhøns; *kendermagos tyúk* gråstripet høne; *vak tyúk is talál szemet* blind høne finner også et korn **2** *átv.*, *nő* rype
tyúkalakúak *fn* hønsefugler
tyúkanyó *fn* hønemor
tyúkeszű *mn* tåpelig, fjollet, dum
tyúkhúr *fn növénytan* vassarv
tyúkhús *fn* hønsekjøtt
tyúkhúsleves *fn* hønsesuppe, hønsebuljong
tyúkketrec *fn* hønsehus
tyúkleves *fn* hønsesuppe, hønsebuljong
tyúklétra *fn* hønsetrapp, hønsestige
tyúkmell *fn* **1** hønsebryst **2** *orvosi* fuglebryst, kyllingbryst
tyúkmellkas *fn orvosi* fuglebryst, pectus carinatum
tyúkper *fn* **tyúkpör** rettssak for bagateller
tyúkszem *fn* liktorn, liktå; *rálép vkinek a tyúkszemére* tråkke noen på liktærne, tråkke noen på tærne, støte noen på mansjettene
tyúktaréj *fn növénytan* gullstjerne
tyúktojás *fn* hønseegg
tyúkól *fn* hønsehus

U

u. *röv utca* g., gate
ua. *röv ugyanaz* dss., det (den) samme som
uborka *fn* agurk; *ecetes, savanyú uborka* sylteagurk; *uborkát termeszt* dyrke agurker
uborkafa *fn* agurktre; *uborkafára felkapaszkodott ember* oppkomling, parveny
uborkasaláta *fn* agurksalat
uborkaszezon *fn* agurktid, dødsesong; *uborkaszezoni hír* agurknyhet
udmurt$_1$ *fn* udmurt; *udmurtok földje* Udmurtia, udmurtenes område
udmurt$_2$ *mn* udmurtisk
udvar *fn* **1** gård, gårdsplass; *belső udvar* gårdsrom; *gazdasági udvar* innhegning, dyregård, hønse-, og urtegård, bakgård; *udvarra néző szoba* et rom som vender ut mot gården **2** *átv.*, *uralkodó székhelye, udvartartás* gård, hoff, hoff-folk; *fejedelmi udvar* høvdinggård; *főúri udvar* setegård; *királyi udvar* kongens hoff, det kongelige hoff; *bemutatják az udvarnál* bli presentert ved hoffet
udvarház *fn* herskapshus, herskapsbolig
udvarhölgy *fn* hoffdame
udvari *mn* **1** *udvarra néző* gårdsroms-, gårdsplass-, noe som vender mot gårdsplassen; *udvari lakás* bakgårdsbolig, gårdsrombolig **2** *királyi v. fejedelmi udvarhoz tartozó* hoff-, høvisk; *udvari bál* hoff-fest, hoffball; *udvari bolond* hoffnarr; *udvari etikett* hoffsed; *udvari költő* hoffdikter, hoffpoet; *udvari költészet* høvisk diktning; *udvari méltóság, tisztségviselő* hoffembetsmann, hoff-funksjonær; *udvari szolgálók* hoffbetjening, tjenerskap ved et hoff; *udvari tisztség* hoffembete; *udvari vadász* hoffjegermester
udvarias *mn* høflig; *udvarias ember* en høflig, beleven, galant person; *udvarias kérés, felszólítás* en høflig anmodning; *udvarias megszólítás* høflig tiltale; *udvarias megszólítással él* tiltale med høflighetsformer; *udvarias vkivel szemben* være høflig mot noen; *udvarias formában* på en høflig måte; *udvariasak egymáshoz* behandle hverandre på en høflig måte; *udvariasan bánik a vevőkkel* behandle kundene høflig; *udvariasan üdvözöl* hilse høfligt
udvariaskodik *ige* være høflig, utvise høflighet; *udvariaskodik vkivel* være høflig mot noen; *udvariaskodnom kellett volna* jeg burde vært høflig; *udvariaskodtak* de utvekslet høfligheter
udvariaskodás *fn* høflihetsutveksling, utveksling av høflighetsfraser; *kölcsönös udvariaskodások* gjensidige høflighetsutvekslinger
udvariasság *fn* høflighet, belevenhet, galanteri; *udvariassági forma* høflighetsform
udvariatlan *mn* uhøflig; *udvariatlan viselkedés* uhøfflig opptreden, oppførsel; *udvariatlan vkihez, vkivel szemben* være, oppføre seg uhøflig mot noen; *udvariatlan dolog* det er uhøflig
udvariatlanság *fn* uhøflighet
udvarképes *mn* hoff-fähig, presentabel ved hoffet
udvarlás *fn* kurtise, kur, kurmakeri, galanteri, oppvartning; *heves, kitartó udvarlás* heftig, iherdig kurtise
udvarló *fn* kurtisør, elsker, beiler, kavaler, beundrer; *érzelmes, epekedő udvarló* seladon
udvarmester *fn* hoffmarskalk, hoffsjef
udvarnagy *fn* hoffintendant, hovmester, hushovmester
udvarnok *fn* hoffmann, hoffkavaler
udvarol *ige* kurtisere, gjøre kur til, beile; *udvarol a hölgyeknek* kurtisere damene; *udvarolnak neki* bli kurtisert; *arra vár, hogy udvaroljanak neki* vente på, forlange oppvartning; *a színész így udvarol a közönségnek* skuespilleren slik beiler til publikum
udvaronc *fn* **1** hoffmann, hoffkavaler; *udvaroncok* hoffolk, hoffmenn **2** *átv.*, *hízelgő* spyttslikker, smigrer
udvartartás *fn* hoff, hoffhold, hoffholdning; *nagy udvartartása van* holde et stort hoff
uff *isz* ugh; *uff, én szóltam* ugh, jeg har talt
ugar *fn* hvileland, brakkland, brakkmark, trede
ugat *ige* gjø, glamme, bjeffe, halse, gi hals
ugatás *fn* gjøing, glam
ugatós *mn* bjeffende; *ugatós kutya* en hund som bjeffer mye
ugor *mn* ugrisk; *a finnugor nyelv ugor ága* den ugriske gren av den finsk-ugriske språkgruppe
ugrabugra *fn* krumspring, bukkesprang
ugrabugrál *ige* hoppe og sprette, bykse, kalve seg
ugraszt *ige* **1** få til å hoppe **2** *késztet vmire* drive, jage, skysse, sette i fart; *egymásnak ugrasztja a gyerekeket* sette barna opp mot hverandre
ugrat *ige* drive gjøn, drive ap med, fleipe med noen; *vmivel ugrat vkit* erte noen med noe
ugratás *fn* harselas
ugrik *ige* **1** springe, hoppe, stupe; *nagyot ugrik örömében* hoppe høyt av glede; *az asztalra ugrik* hoppe opp på bordet; *fejest ugrik a tóba* stupe i vannet; *ugorjunk a következő fejezetre* la oss hoppe til det neste kapittel; *ugrik néhány évet az időben* springe noen år frem i tiden; *vkinek a nyakába ugrik* kaste seg om halsen på noen **2** *emelkedik* stige; *a ház ára egy millióról háromra ugrott* prisen på huset steg fra en million til tre millioner **3** *átv.*, *elvész* miste; *ugrott a kedvezményem* jeg mistet rabatten
ugrál *ige* hoppe og sprette; *föl-le ugrál* hoppe opp og ned; *ugrál örömében* hoppe av glede
ugrálóvár *fn* hoppeborg, hoppeslott
ugrándozik *ige* kalve seg
ugrándozó *mn* springende

ugrás *fn* hopp, sprang, sprett, byks; *akrobatikus ugrás* akrobatisk svev
ugrásszerű *mn* rivende, brå, plutselig, sprangvis; *ugrásszerű fejlődés* en rivende utvikling; *ugrásszerű növekedés* en sprangvis vekst; *ugrásszerű változás* brå overgang
ugró *fn sport* stuper
ugródeszka *fn* **1** *tornatermi* springbrett **2** *uszodai* stupebrett **3** *átv. ugródeszka a karrierje szempontjából* et springbrett for karrieren; *ugródeszkának, ugródeszkául használ vmihez* bruke som et springbrett for
ugróiskola *fn* paradis, flyger
ugróiskolázik *ige* hoppe paradis
ugrókötelezik *fn* hoppe tau
ugrókötél *fn* slengtau, hoppetau
ugrósánc *fn* hoppbakke
ugrótorony *fn* stupetårn
ugróvillások *fn állattan* spretthale, springhale
ugyan$_1$ *hsz* **1** *hiába, kizárt* ingen nytte, forgjeves, utelukket, aldri; *neki ugyan beszélhetsz!* det er til ingen nytte å snakke med ham; *én ugyan nem megyek!* det er utelukket at jeg går; *azt ugyan lesheted!* det kommer ikke på tale!, aldri i livet!; *én ugyan nem fogok írni neki* jeg kommer aldri til å skrive til henne **2** *vajon* vel, mon, mon tro, lure, undre på; *ugyan mi lehet jobb annál?* hva er vel bedre enn at; *ugyan ki lehet az?* hvem kan det være, mon tro?; *ugyan mit szól majd, ha ezt meglátja?* mon tro hva hun sier når hun får se dette?; *ugyan hova lett a pénz?* lurer på hvor pengene er blitt av?; *ugyan hány óra lehet?* undres, hvor mange klokken er, jeg **3** *kételkedés* overhodet; *ha ugyan egyáltalán* hvis overhodet **4** *feltételes mondatban* om, hvis, dersom, så sant; *ha ugyan nem ő a tettes* hvis det da ikke var ham som gjorde det; *ha ugyan létezik egyáltalán* om den i det hele tatt finnes
ugyan$_2$ *isz* **1** *tiltakozás, méltatlankodás* nei da, ikke det, ingenting; *ugyan, dehogy!* neida!; *ugyan kérem* absolutt ikke, overhodet ikke; *ugyan kérem, szóra sem érdemes* å, det er ingenting å snakke om; *ugyan már!* ikke i det hele tatt!; *ugyan, menj már!* å, dra til helvete, å, kom igjen da; *ugyan, ne beszélj már!* å, hold kjeft!; *ugyan, maradj már csöndben!* nå, stå stille med deg! **2** *csitítás, nyugtatás* nå, så; *ugyan, ugyan* så da, så da; *ugyan, ugyan, nyugodj meg!* nå, nå, nå, ta det med ro!; *ugyan, ugyan, ne sírj!* så, så, ikke gråt! **3** *gúny, kételkedés* jaså, pø, pøh; *ugyan, ugyan* jaså, da!, jaså, er det mulig?; *félsz? Ugyan!* er du redd? Pø!
ugyan$_3$ *ksz noha, bár, jóllehet* vel, riktignok, visstnok, visst nok; *értelmesnek ugyan értelmes, de nem egy zseni* hun er visstnok intelligent, men ikke noe geni; *én ugyan türelmes ember vagyok, de* riktignok er jeg et tålmodig menneske, men; *nehéz ugyan, de nem lehetetlen* vel er det vanskelig, men ikke umulig; *ugyan elég ügyes, de nem biztos, hogy nyerni fog* visstnok er hun flink, men det spørs om hun vinner; *nem sok ugyan, de* det er ikke stort, men; *ugyan még csak február van, de már érezni a tavaszt* våren er allerede i anmarsj skjønt det bare er februar
ugyanabban *hsz* (i/på) samme; *ugyanabban a csapatban játszunk* vi spiller på samme lag; *ugyanabban a házban lakban* de bor i samme hus; *ugyanabban az évben születtek* de var født samme år; *ugyanabban a pillanatban* i samme øyeblikk, i samme stund, i det samme; *minden reggel ugyanabban az időben kelek* jeg står opp til samme tid hver dag; *ugyanabban a cipőben járunk* vi er/sitter i samme båt
ugyanakkor *hsz* samtidig, på samme tid, på likt; *ugyanakkor érkeztek, amikor mi* de ankom på samme tid som oss; *dolgozik, ugyanakkor nyugdíjat is kap korábbról* han jobber samtidig med at han mottar pensjon fra tidligere jobb; *ugyanakkor lettünk kész* vi ble ferdige på likt
ugyanakkora *névm* like stor, av/på samme størrelse
ugyanannyi *névm* like mye; *ugyanannyi ideig tart* det tar like mye tid; *ugyanannyi idősek* de er like gamle; *ugyanannyiba kerül* koste like mye; *ugyanannyira szeretném, mint te* jeg vil det like mye som deg
ugyanaz *névm* samme; *egy és ugyanaz* en/ett og samme; *ez ugyanaz a szöveg* det er samme tekst; *a szöveg ugyanaz* teksten er det samme; *ugyanazon a napon* på samme dag
ugyanazon *névm* samme; *ugyanazon célért* mot samme mål, for å nå samme mål; *ugyanazon hiba* en og samme feil; *ugyanazon idő alatt* i løpet av samme tidsperiode; *ugyanazon okból* av samme grunn
ugyanazért *hsz* **1** *ugyanazon okból* av samme grunn; *ugyanazért kedveli, amiért mások nem* han liker det av samme grunn som andre ikke liker det **2** *ugyanazon célért* mot samme mål; *ugyanazért (ugyanazon cél érdekében) dolgozunk* vi jobber mot/for samme mål
ugyancsak$_1$ *hsz nagyon is* ordentlig, skikkelig, riktig, helt ut; *ugyancsak elemében van* være riktig i sitt ess; *ugyancsak meglepődtem* jeg ble skikkelig overrasket
ugyancsak$_2$ *ksz úgyszintén, is* likeledes, likeså, også
ugyanilyen *névm* vel så; *ugyanilyen fontos* vel så viktig
ugyanis *ksz* nemlig, ettersom, siden, for; *jól ismeri a helyet, ugyanis járt már ott* han kjenner stedet godt - han har nemlig vært der
ugyanitt *hsz* samme sted
ugyanolyan *mn* samme, lik; *ugyanolyan módon* på samme måte; *a világ mindenütt ugyanolyan* verden er den samme overalt; *ugyanolyan jogokat élveznek* de har samme rettigheter; *az egyik fa pontosan ugyanolyan volt, mint a másik* det ene treet var nøyaktig likt det andre; *ugyanolyan idősek* de er like gamle; *minden szék ugyanolyan színű* alle stolene har

lik farge; *ugyanolyan színű virágok* blomster som er like i fargen; *ugyanolyan volt az alakunk* vi var like i fugren
ugyanott *hsz* **1** på samme sted **2** *utalás szövegben, uo.* ibidem, ibid.
ugyanígy *hsz* på denne samme måte, på samme vis, likeså
ugyanúgy *hsz* på samme vis, på samme måte, likeså, på lik linje; *úgyanyúgy mint tavaly, idén is elutazunk* på samme vis som i fjor, reiser vi bort også i år; *úgyanúgy fáj, mint azelőtt* det gjør like vondt som før; *ugyanúgy gondolkodnak* de tenker likt; *ugyanúgy öltözködnek* de går likt kledd
ugye *módsz* ikke sant?, hva?, vel, eller hva?; *ugye, hogy megoldottuk a problémát* problemet er løst, ikke sant?; *ugye milyen szép?* det er så fint, ikke sant?; *ugye megmondtam* det var det jeg sa, hva sa jeg?; *ugye jó lesz?* det blir bra, hva?; *ugye egyetértesz?* du er enig, vel?; *ugye nem haragszol?* du er ikke sint, (er du) vel?; *neki is kell a pénz, ugye megérted?* han trenger pengene selv, skjønner du vel; *ugye tudod, hogy elköltöztek* de er flyttet, vet du vel; *ugye milyen szépek?* er ikke de vakre?; *ugye milyen nagy és erős?* er han ikke stor og sterk?
ugyebár *módsz* **1** *nemde* ikke sant?, ikke, vel, eller hva?, nemlig; *ugyebár nem zavarok?* jeg forstyrrer da vel ikke?; *ezzel ugyebár megoldódott a dolog* da er problemet løst, ikke sant?; *szép, ugyebár?* det er skjønt vel? **2** *töltelékszóként* nemlig; *ő ugyebár azt hiszi* han tror nemlig; *mi ugyebár megteszünk mindent* vi gjør nemlig alt vi kan
uhu *fn állattan* hubro
Ui. *röv utóirat* PS el. ps, postskriptum, etterskrift
ui. *röv ugyanis* nemlig
ujgur$_1$ *fn* uigur
ujgur$_2$ *mn* uigurisk el. uigursk; *ujgur nyelv* uigurisk
ujj *fn* **1** *kézen* finger; *hüvelykujj* tommelfinger; *mutatóujj* pekefinger; *középső ujj* langfinger; *gyűrűsujj* ringfinger; *kisujj* lillefinger; *az ujj begye* tupp av en finger, fingertupp, fingerspiss; *ujjal mutat vkire* peke på noen; *az ujjából szop vmit* gripe noe ut av lufta; *a gyerek szopja az ujját* barnet suger på tommelen; *meggémberedtek az ujjai* være valen/nummen på fingrene; *az ujjain számol* telle på fingrene; *felhúzza a gyűrűt a menyasszony ujjára* sette ringen på brudens finger; *ujjat húz vkivel* utfordre noen; *középső ujját felmutatja (beint)* gi/vise fingeren; *ujját sem mozdítja vmiért* ikke løfte en finger for; *három ujjnyi széles* være tre fingre bred; *az ujja köré csavar vkit* sno/tvinne noen om lillefingeren; *háromujjú kesztyű* 3 finger vott **2** *lábon* tå **3** *ruhán* erme; *buggyos ujj* ballongerme; *puffos ujj* pufferme; *háromnegyedes ujj* 3/4-lange/trekvart lange ermer; *rövid, hosszú ujjú ruha* kort-/langermet kjole, en kjole med korte/lange ermer
ujjas *fn* trøye
ujjaskosbor *fn növénytan* marihånd; *foltos ujjaskosbor* flekkmarihånd; *hússzínű ujjaskosbor* engmarihånd
ujjaslile *fn állattan* tundralo
ujjatlan *mn* **I** fingerløs **II** *ruhadarab* ermeløs, armløs, fingerløs; *ujjatlan női trikó* camisole, et ermeløst undertøyplagg; *ujjatlan kesztyű* fingerløse hansker
ujjbegy *fn* fingertupp, fingerspiss; *ujjbegyi mintatípusok, rajzolatok* fingeravtrykkmønstre
ujjbáb *fn* fingerdukke
ujjdeszka *fn* fingerbrett, fingerboard
ujjgyakorlat *fn* **1** fingerøvelse; *ujjgyakorlatokat végez a zongorán* øve fingerøvelser på piano **2** etyde; *ujjgyakorlatok zongorára* etyder for piano
ujjhegy *fn* fingerspiss
ujjlenyomat-azonosítás *fn* fingeravtrykksmetode, identifisering av fingeravtrykk, daktyloskopi
ujjlenyomat-olvasó *fn* fingeravtrykkssensor, fingerleser
ujjlenyomat *fn* **1** finger; *fekete ujjlenyomatokat hagyott a könyv lapjain* han satte svarte fingre i boken; *az ablak tele volt zsíros ujjlenyomatokkal* vinduet var fullt av fetete fingre **2** *rendőrség* fingeravtrykk; *ujjlenyomatot vesz vkitől* ta fingeravtrykk av noen; *nem lehet ujjlenyomatot venni* fingeravtrykk kan ikke sikres; *ujjlenyomatot hagy maga után* etterlate seg fingeravtrykk; *a poháron talált ujjlenyomat tőle származik* det ble funnet fingeravtrykk på glasset som skriver sig fra henne
ujjlenyomatrajz *fn* fingeravtrykkmønster
ujjnyi *mn* finger-; *ujjnyi széles repedés a falban* en fingerbred sprekk i muren; *két ujjnyi konyak* to fingrer/fingerbredder konjak; *ujjnyi vastag* fingertykk; *ujjnyi hosszú* finngerlang
ujjong *ige* juble
ujjongás *fn* jubel, gledesrop
ujjonjáró *fn* tågjenger
ujjperc *fn* falang; *alapperc* grunnfalang; *középperc* midtfalang; *körömperc* endefalang
ujjvasaló *fn* strykebrett til ermer
ujjé *isz* hurra!, jippi!
ukk-mukk-fukk *hsz* sånn uten videre, uten varsel; *ukk-mukk-fukk, egyszerre csak eltűnt* plutselig forsvant uten forklaring
Ukrajna *fn* Ukraina
ukrán$_1$ *fn* ukrainer
ukrán$_2$ *mn* ukrainsk
ukulele *fn* ukulele
ukáz *fn* ukas
ultimátum *fn* ultimatum; *ultimátumot ad* komme med et ultimatum, stille et ultimatum
ultimátumszerű *mn* ultimativ
ultrafeldolgozott *mn* ultraprosessert; *ultrafeldolgozott élelmiszerek* ultraprosessert mat
ultrahang *fn* ultralyd

ultrahangos *mn* ultralyd-; *ultrahangos kezelés* ultralydbehandling
ultrahangvizsgálat *fn* ultralydundersøkelse, sonografi
ultraibolya *mn* ultrafiolett; *ultraibolya sugárzás* ultrafiolett stråling
ultramarin *mn* ultramarinblå
ultramarinkék$_1$ *fn* ultramarinblått
ultramarinkék$_2$ *mn* ultramarinblå
ultramodern *mn* ultramoderne, hypermoderne
ultrapasztörizálás *fn* ultrapasteurisering
ultrarövid *mn* ultrakort
ultrarövidhullám-sáv *fn* FM-bånd
ultrarövidhullám *fn* ultralydbølge, ultrakort lydbølge
ultrarövidhullámú *ige* FM-; *ultrarövidhullámú adás* FM-sending; *ultrarövidhullámú rádió* FM-radio
ulánus *fn* ulan, lansener
un *ige* være lei, være trett, være kjed av; *halálosan, nagyon un vmit* være møkklei, drittlei, gørrlei, lutlei, pisslei av noe, være dødsens lei, kjed; *halálra unja magát* kjede livet av seg, kjede seg i hjel; *unja az életét* være trett av livet
unalmas *mn* **1** kjedelig, kjedsom, trettende, ensformig, monoton; *unalmas könyv* en kjedelig bok; *unalmas munka* kjedelig, ensformig arbeid; *elég unalmas* temmelig kjedelig; *halálosan unalmas* drepende kjedelig; *rendkívül, szörnyen unalmas* svært kjedelig, kjedsommelig, gørrkjedelig, forskrekkelig kjedelig **2** uinteressant, likegyldig; *egy unalmas arc* et uinteressant ansikt; *unalmas ember* en tørrpinn, kjedelig, humorløs person
unalom *fn* kjedsomhet, kjedsommelighet; *az unalomig ismételget vmit* gjenta noe til det kjedsommelige; *unalmat kelt* fremkalle kjedsomhet; *unalmat keltő* kjedelig, kjedsommelig, uinteressant
unatkozik *ige* kjede seg, ha det kjedelig; *gyakran unatkozik* kjede seg ofte
uncia *fn súlymérték* unse (28,35 g)
undok *mn* avskyelig, ufyselig, ekkel, guffen, motbydelig, vemmelig, stygg, slem; *undok idő* styggvær, stygt vær; *undok seb* et stygt sår; *undok szokás* en ekkel vane, en stygg uvane; *undok vkivel szemben* være slem, ekkel mot noen; *undok alak* drittsekk
undokoskodik *ige* være slem; *undokoskodik vkivel* være slem mot noen
undor *fn* avsky, kvalme, avsmak, vemmelse; *undorral elfordul* snu seg vekk i avsky; *undort kelt* vekke avsky; *már a gondolatától is elfog az undor* bare tanken gjør meg kvalm, jeg blir kvalm ved tanken
undorodik *ige* vemmes, ha, føle avsky, kvalme seg, bli kvalm; *undorodik a gondolatától* vemmes ved tanken; *undorodik vkitől* ha/nære avsky for noen
undorít *ige* kvalme
undorító *mn* avskyelig, motbydelig, frastøtende, vemmelig, kvalmende, ufyselig, ekkel, uhumsk; *micsoda undorító látvány!* for et avskyelig syn!; *undorító alak* et kvalm, uhumsk, ufyselig, sjofel fyr
uniformis *fn* uniform; *katonai uniformis* militæruniform; *uniformist ölt, uniformisba bújik* trekke i uniform; *uniformisba bújt/bújtatott* uniformert; *frissen vasalt, fényes uniformisban* i blank uniform
uniformitás *fn* uniformitet, ensartethet
uniformizál *ige* uniformere, gjøre ensartet
unikornis *fn* enhjørning
unikornisszarv *fn* enhjørninghorn
unikum *fn* unikum, enestående i sitt slag; *valóságos unikum* litt av et unikum
unikurzális *mn* unikursal
unionista *fn* unionvenn, unionist
unipoláris *mn* unipolar, enpolet
uniszónó *hsz* i enklang
unitarizmus *fn* unitarisme
unitárius$_1$ *fn* unitar
unitárius$_2$ *mn* unitarisk; *unitárius vallás* unitarisme; *unitárius vallású* unitar
univerzalizmus *fn* universalisme
univerzum *fn* univers
univerzális *mn* universell, universalistisk, universal-; *univerzális zseni* universalgeni; *univerzális távirányító* universalfjernkontroll; *univerzális mosószer* universelt vaskemiddel
unió *fn* union; *Európai Unió* Den europeiske union ; *perszonális unió* personalunion; *politikai unió* politisk union; *unióra lép egy országgal* gå inn i, inngå union med et land; *Svédország és Norvégia közötti unió* unionen mellom Sverige og Norge; *az unió elnöksége* formannskapet i unionen; *az unión belül* innenfor unionen
uniós *mn* unionell, unions-, unionens, som gjelder unionen; *uniós alapértékek* unionens verdier; *soros uniós elnökség* det roterende formannskapet i unionen; *uniós források* unionens (penge)midler; *uniós országok* unionens medlemsstater, unionsland; *uniós politika* unionspolitikk; *uniós zászló* unionsflagg
unka *fn állattan* klokkefrosk
unoka *fn* **1** barnebarn **2** *átv., utód* etterkommer; *a fáraók unokái* faraoenes etterkommere
unokabátya *fn* eldre fetter, eldre mannlig søskenbarn
unokafivér *fn* fetter, mannlig søskenbarn
unokahúg *fn* **1** yngre kusine **2** niese, brordatter, søsterdatter
unokanéne *fn* eldre kusine
unokanővér *fn* eldre kusine, eldre kvinnelig søskenbarn
unokatestvér *fn* **1** søskenbarn **2** *elsőfokú* (nő) kusine, (férfi) fetter **3** *másodfokú* tremenning **4** *harmadfokú* firmenning

unokaöcs *fn* **1** yngre fetter **2** nevø, brorsønn, søstersønn
unos-untalan *hsz* gang på gang igjen, igjen og igjen, om og om igjen, stadig vekk, ustanselig
unott *mn* kjed, blasert, likeglad, sløv
unszol *ige* skynde, tilskynde, oppmuntre, oppfordre, presse; *unszolta, hogy énekeljen* han oppmuntret henne til å synge
unszolás *fn* tilskyndelse, tilskynding, oppfordring, oppmuntring; *unszolásként* oppmuntrende
untat *ige* kjede, gjøre kjed, lei, fremkalle kjedsomhet hos; *halálra untat vkit* kjede vettet/livet av noen, kjede noen i hjel; *untatják egymást* kjede hverandre
untig *mn* til kjedsommelighet; *untig elég* mer enn nok
uo. *röv ugyanott* ibid., ibidem, på samme sted
uradalom *fn* herregård, gods; *uradalmi cseléd* husmann
ural *ige* beherske, dominere, rå over, regjere, mestre, overvinne, mestre, ha herredømme over, være herre over; *uralja a helyzetet* beherske situasjonen; *uralja a piacot* dominere markedet; *a pénz uralja a világot* pengene regjerer verden; *uralja a nyelvet* ha herredømme over språket
uralkodik *ige* **1** regjere, styre, herske; *az Árpádok 300 évig uralkodtak Magyarországon* Árpádene regjerte Ungarn i 300 år; *V. Haakon 1319-ig uralkodott* Håkon 5. regjerte til 1319; *a király 4 évig uralkodott* kongen satt med styret i fire år; *a nép uralkodik* folket styrer; *óriási birodalom felett uralkodott* hersket over et veldig rike **2** *átv.* herske, råde, ha kontroll, styre; *anarchia uralkodik* det hersker anarki; *félem, bizonytalanság uralkodik* det råder frykt, usikkerhet; *uralkodik az érzelmein* styre, kontrollere sine følelser; *uralkodik a haragján* legge bånd på sin vrede/på sitt raser; *uralkodik magán* besinne seg, beherske seg, styre seg
uralkodás *fn* styre, regjeringstid, herredømme, rådvelde; *uralkodása alatt* under/i hans regjeringstid
uralkodó$_1$ *fn* hersker, monark, fyrste, regent
uralkodó$_2$ *mn* **1** regjerende; *az uralkodó fejedelem* den regjerende fyrste; *uralkodó herceg* regjerende kronprins, kronprinsregent **2** rådende, herskende, dominerende, fremherskende; *uralkodó nézet* et rådende syn, en herskende oppfatning; *az uralkodó osztályok* de herskende klasser; *az uralkodó széljárás* den herskende vindretningen; *uralkodó nyelv* det dominerende språket
uralkodócsalád *fn* herskerslekt, dynasti
uralkodóház *fn* fyrstehus, herskerhus, dynasti
uralkodónő *fn* herskerinne
uralom *fn* herredømme, styre, herrevelde; *a brit tengeri uralom* det britiske herredømet på havet; *uralmat szerez vmi felett* få/ha/vinne herredømme(t), styret over; *uralmába kerít, átveszi az uralmat* få overtaket, overta kontrollen over, innføre sitt styre; *elveszti az uralmát vmi fölött* miste herredømmet over
uralomvágy *fn* herskelyst, herskesyke, maktbegjær
uralomvágyó *mn* herskesyk, maktsyk
urambátyám-rendszer *fn* **urambátyám-világ** nepotisme, begunstigelse av slektninger
uramfia *isz* herrejesus, jøss, jøsses, (å) jøye meg
uranográfia *fn csillagászat* uranografi, beskrivelse av stjernehimmelen
uras *mn* herskapelig; *urasan él* bo herskapelig
uraság *fn* herre, herremann, lensherre; *uraságod* Deres Nåde; *uraságék* herskap; *uraságod* mitt herskap
urasági *mn* herskapelig, herskaps-; *urasági béres* husmann; *urasági ház, kastély* herskapshus; *urasági kocsis* herskapskusk
uraz *ige* si herr til
urbanista *fn* urbanist
urbanitás *fn* urbanitet
urbanizmus *fn* urbanisme
urbanizáció *fn* urbanisasjon
urbanizál *ige* urbanisere
urbánus *mn* urban
urbárium *fn* jordebok
URH-kocsi *fn* radiobil
URH-rádió *fn* **1** sikringsradio **2** *műsorszórás* FM-radio
urna *fn* urne; *halotti urna* gravurne; *szavazóurna, választási urna* stemmeurne, valgurne; *a szavazók az urnákhoz járulnak* velgere går til urnene; *távolmarad az urnától* holde seg unna stemmeurnen
urnaelhelyezés *fn* urnenedsettelse
urnás *mn* urne-; *urnás temetés* urnebisettelse
urológia *fn* **1** urologi **2** urologisk avdeling; *a beteg az urológián van* pasienten er innlagt på urologisk avdeling
urológiai *mn* urologisk; *urologisk undersøkelse* urológiai vizsgálat
urológus *fn* urolog
urál-altaji *mn nyelv* ural-altaisk
uráli *mn* uralsk; *uráli nyelvek* uralske språk; *uráli nyelvcsalád* den uralske språkfamilien
urán *fn* **uránium** uran; *dúsított urán* anriket uran; *szegényített, gyengített urán* utarmet uran
uránszurokérc *fn* bekblende, uraninitt, uranbekerts
urémia *fn* uremi, urinforgiftning
USA *röv United States of America* USA, Amerikas forente stater, De forente stater, Sambandsstatene
USB *fn universal serial bus, számítógépes adatbusz szabvány* USB (universell seriell buss); *USB adapter, átalakító* USB-adapter; *USB bemenet* USB-inngang, USB-port; *USB csatlakozó* USB-kontakt; *USB elosztó, portbővítő* USB-hub; *USB kábel* USB-kabel; *USB kulcs* USB minnepinne, minnepenn, USB-nøkkel, USB-minne; *USB töltő* USB-lader
uszadékfa *fn* drivved, rekved
uszkár *fn állattan* puddel
uszoda *fn* badeanlegg; *fedett uszoda* svømmehall

uszodaszemölcs *fn orvosi* mollusker
uszony *fn* finne
uszály *fn* **1** *ruházkodás* slep **2** *hajózás* lekter, pram **3** *átv., követők hada* slep, hale, haleheng; *vkinek az uszályába kerül* komme under innflytelse av noen; *vkinek az uszályába szegődik* innynde seg hos
uszályos *mn* slep-, med slep; *uszályos ruha* slepkjole
uszít *ige* hisse, pusse, egge til, oppvigle, vigle opp, hetse; *rájuk uszította a kutyát* hisset, pusset hunden på dem; *ellenségeskedésre uszít* egge til fiendskap; *háborúra uszít* hisse til krig; *uszítja a tömegeket* oppvigle massene; *uszít vmi/vki ellen* hetse, drive hets, piske opp stemningen mot noe(n); *egymás ellen uszítja az embereket* sette folk opp mot hverandre
uszítás *fn* hets, hissing, opphissing, oppegging, hatkampanje; *háborús uszítás* krigshissing
uszító$_1$ *fn* hisser; *háborús uszító* krigshisser
uszító$_2$ *mn* hetsende, eggende, oppviglende, opphissende, agitatorisk, hat-; *uszító beszéd* hatretorikk; *uszító propaganda* hatpropaganda
utal *ige* **1** *vmire utal, hivatkozik, céloz* henvise, anvise, referere, vise til, peke mot/på, henspille, tyde på, indikere, signalisere, hentyde, henspille, alludere; *utal egy cikkre* henvise til en artikkel; *minden arra utal* alt tyder på; *semmi jel nem utal arra* det er ikke noe som tyder på, ingenting tyder på; *utal vminek a valószínűségére, lehetőségére* peke på muligheten for noe **2** *vmire/vkire van utalva* være henvist til, være avhengig av, være opp til en; *egymásra vagyunk utalva* vi er avhengig av hverandre, vi er sammen om det; *magunkra vagyunk utalva* vi er henvist til å klare oss selv, vi er på egen hånd; *magára van utalva* være overlatt til seg selv **3** *vhova küld, irányít* henvise; *orvoshoz utal* henvise til lege; *kórházba utal* innlegge **4** *pénzt* overføre, remittere
utalvány *fn* anvisning, bong, kupong, kort; *banki utalvány* bankgiro; *étkezési utalvány* matkupong; *kincstári utalvány* skattkammeranvisning; *postai utalvány* postgiro, postanvisning; *vásárlási utalvány* kjøpekort, gavekort
utalványozás *fn* overføring, remisse
utalás *fn* **1** henvisning, hentydning, antydning; *profetikus utalás* profetisk henvisning; *jogszabályi rendelkezésekre történő utalással* under henvisning til lovens bestemmelser; *a jelentés tele van kétértelmű utalásokkal* rapporten har mange tvetydige hentydninger; *hallottál valamilyen utalást erre?* hørte du antydninger om noe slikt? **2** *banki* remisse, pengesending, overføring **3** *orvosi* henvisning, innleggelse; *kórházba utalás esetén* ved innleggelse i sykehus
utalószó *fn* **1** referanseord **2** pekeord, påpekende ord, demonstrativ
utas *fn* passasjer, reisende; *a repülőgép utasai* flypassasjerer; *a vonat utasai* togpassasjerer
utasellátó *fn* servering av mat og drikke for reisende, togservice
utasfelvétel *fn* innsjekking
utasforgalom *ige* persontrafikk, passasjertrafikk
utashíd *fn* flybro
utaskísérő *fn* **1** steward, oppvarter **2** *hajón* lugartjener **3** *repülőn* flyvertinne
utaslista *fn* passasjerliste
utasszállítás *fn* passasjertransport, passasjertrafikk, skyss
utasszállító *mn* passasjer-; *utasszállító hajó* passasjerbåt, passasjerskip; *utasszállító repülőgép* passasjerfly
utasváró *fn* buss-skur, leskur
utasít *fn* **1** befale, anvise, påby, beordre, gi ordre, kommandere; *utasít vkit vminek a megtételére* befale, påby noen å gjøre noe; *milyen jogon utasítasz engem* hvilken rett har du til å befale meg **2** *vkihez küld, irányít* henvise til, sende til; *ide utasítottak* jeg ble sendt hit
utasítgat *ige* snakke i en befalende tone
utasítás *fn* anvisning, instruks, instruksjon, direktiv, forskrift, veiledning; *használati utasítás* bruksanvisning; *írásbeli utasítás* skriftlig instruks; *szóbeli utasítás* muntlig anvisning; *szolgálati utasítás* tjenestedirektiv; *titkos utasítás* hemmelig instruksjon; *utasítást ad vmire* gi anvisning på noe, beordre, pålegge; *követi a párt utasításait* følge partiets direktiver; *pontról pontra követi az utasításokat* følge instruksene til punkt og prikke
utazgat *ige* ferdes
utazik *ige* **1** reise, fare, dra; *állandóan utazik* være stadig på reise; *holnap utazunk* vi skal reise i morgen; *Afrikába utazik* reise til Afrika; *a városba utazik* fare til byen; *külföldre utazott* hun har dratt til utlandet; *villamoson utazik* reise med trikk, sporveien, trikke; *vonaton utazik* reise med tog, toge **2** *vmiben* reise i, handle med, drive med; *borban utazik* handle med vin; *mindefélében utazik* handle i stort, i smått; *zenében utazik* drive med musikk **3** *vkire, vmire utazik* være etter, legge seg etter, hakke på noe(n); *biztosra utazik* holde seg på den sikre siden, vil være helt på den sikre siden
utazás *fn* reise, tur; *akciós utazás* hopp-på-tur; *diplomáciai, hivatalos utazás* embetsreise; *csoportos utazás* gruppereise; *egyszeri utazás* enkeltreise; *föld, világ körüli utazás* reise verden, jorden rundt, jordomreise; *kedvezményes utazás* rabattert reise; *külföldi utazás* utenlandstur; *munkába történő utazás* arbeidsreise; *szárazföldi utazás* landreise; *tengeri utazás* sjøreise; *üzleti utazás* forretningsreise; *utazás Budapestről Szegedre* en tur fra Budapest til Szeged; *utazáshoz öltözött* reisekledd; *hosszabb utazásra megy* foreta en lengre reise; *utazást tesz* begi seg ut på en reise; *utazást tervez* ha reiseplan , planlegge en reise; *szerencsés utazást!* lykke på reisen!, god reise!, god tur!; *elfáradt az utazástól* være trøtt etter reisen
utazási *mn* reise-; *utazási biztosítás* reiseforsikring; *utazási csekk* reisesjekk; *utazási információ*

reiseinformasjon; *utazási iroda* reisebyrå; *utazási korlátozás* reiserestriksjon; *utazási láz* reisefeber
utazástervező *fn* reiseplanlegger
utazó$_1$ *fn* reisende, farende, ferdesmann; *kereskedelmi utazó* handelsreisende; *doktor Livingstone, a híres utazó* den berømte oppdagelsesreisende dr. Livingstone; *egy angol India-utazó* en engelsk indiefarer
utazó$_2$ *mn* reisende
utazóbőrönd *fn* reisekoffert
utazófelszerelés *fn* reiseutstyr, reisetilbehør, reiseeffekter
utazókedv *fn* reiselyst
utazóközönség *fn* de reisende, det trafikkerende publikum, det reisende publikum
utazóláda *fn* reisekiste, amerikakoffert
utazómagasság *fn* bakkeklaring
utazópléd *fn* reisepledd
utazósebesség *fn* marsjfart
utazótárs *fn* reisefelle, reisekamerat
utazótáska *fn* reiseveske, reisebag, vadsekk
utca *fn* gate; *hosszú, egyenes utca* en lang, rett gate; *széles utca fasorral* gateallé; *utca, házszám* gateadresse, gate og nummer; *az utca páros/páratlan oldala* partalls-/oddetallssiden av gaten; *az utca túloldalán* over gaten; *ay utca zaja* gatens larm; *az utca embere* mannen i/fra gaten; *az utcák néptelenek* det er folketomt i gatene; *utcára teszik, utcára kerül* bli kastet/satt på gaten, bli husløs/arbeidsløs; *a Király utcában lakik* bo i Király gate; *az ablakok az utcára néznek* vinduene vender mot gaten; *járja az utcákat* vandre gatelangs; *jössz te még az én utcámba* bare vent du
utcabál *fn* gatefest, brosteinsball
utcagyerek *fn* gatebarn, gategutt
utcahosszat *hsz* gatelangs
utcai *mn* **1** gate-; *utcai árusítás* gatehandel, gatesalg; *utcai harc* gatekamp; *utcai lámpa* gatelykt, gatelampe; *utcai művészet* gatekunst; *utcai világítás* gatebelysning, gatelys; *utcai zavargások* gateopptøyer; *utcai zenész* gatemusikant **2** *házon kívüli* ute-; *utcai cipő* utesko, spasersko; *utcai ruha, öltözék, viselet* vanlig klær, hverdagsklær, hverdagsdrakt **3** *utcára nyíló, néző* mot gaten; *utcai ablak* vindu mot gaten; *utcai ajtó* gatedør, husdør som fører ut til gaten
utcakép *fn* gatebilde; *budapesti utcakép* Budapests gatebilde; *az utcakép jellegzetes része* et karakteristisk trekk i gatebildet
utcakölyök *fn* gategutt
utcakövező *fn* brolegger
utcakő *fn* gateste(i)n
utcalány *fn* gatejente, prostituert
utcanyelv *fn* gatespråk
utcanév *fn* gatenavn
utcanévtábla *fn* gatenavnskilt
utcanő *fn* gatedame
utcasarok *fn* gatehjørne
utcaseprő *fn* gatefeier; *utcaseprő gép* feiebil
utcaszint *fn* bakkeplan
utcaszínház *fn* gateteater
utoljára *hsz* **1** *utolsóként, utolsónak* sist; *utoljára jön* komme sist; *utoljára ér a célba* være sistemann i mål; *utoljára száll fel a repülőre* være sistemann om bord i flyet; *aki utoljára marad* den som er igjen til slutt; *utoljára tartogat* spare til sist; *az nevet, aki utoljára nevet* den som ler sist, ler best **2** *utolsó ízben* for siste gang; *először és utoljára* for første og siste gang; *egy éve látták utoljára* for ett år siden ble han sett for siste gang; *utoljára mondom* (többször nem mondom) jeg sier det ikke flere ganger, (még egyszer mondom) jeg sier det for siste gang **3** *végül, végtére* til slutt, til sist, tross alt; *utoljára be kellett látnia* det måtte han jo innse til slutt; *de utoljára is kinek mi köze hozzá* det angår tross alt ingen andre
utolsó$_1$ *fn* den siste, sistemann; *utolsó lesz* bli nummer sist; *az utolsó a névsorban* sistemann på listen; *ő az utolsó az osztályban* være den siste i klassen; *a csapat az utolsó a bajnoki tabellán* laget bunner serietabellen; *utolsó előtti* nest sist(e); *utolsónak, utolsóként említett* sistnevnt; *utolsónak, utolsóként érkezett* hun kom sist/i siste laget; *utolsónak teríti ki a lapjait* sitte i bakhånd; *elsőkből utolsók lesznek és az utolsókból elsők* mange som er de første, skal bli de siste, og de siste skal bli de første; *az elsőtől az utolsóig* fra først til sist; *az utolsók között van a versenyben* ligge langt nede på tabellen, bunne tabellen; *az utolsók között végez* havne langt nede på resultatlisten; *az utolsókat rúgja* ligge i de siste krampetrekninger; *egy utolsót sóhajt* trekke sitt siste sukk; *egy utolsó (hitvány alak)* av siste sort
utolsó$_2$ *mn* **1** *térbeli sorrendben* sist, bakerste, ytterste; *utolsó állomás* siste stasjon, endestasjon; *az utolsó bástya* siste skanse; *az utolsó kocsiban ül* sitte i bakerste vogn; *az utolsó métereket gyalog teszi meg* gå de siste meterne; *az utolsó padban ül* sitte bakerst i klassen; *az utolsó sorba kap jegyet* få billett på siste/bakerste rad i salen; *az utolsó szigetek a fjordban* de ytterste øyene i fjorden; *a csapat utolsó embere* ankermann; *a könyv utolsó lapja* den siste siden i boken; *a sorozat utolsó része* siste episode; *utolsó előtti rész* nest siste episode; *egy szó utolsó szótagja* siste stavelse i et ord; *utolsó helyezést ér el* overta jumboplassen (den dårligste, siste plassen), bunne tabellen; *utolsó helyezett csapat* bunnlag; *utolsó pár előre fuss* siste par ut; *a regény legutolsó lapjai* romanens aller siste sider **2** *időben* sist, nyeste, seneste, fersk; *ez volt az első és utolsó alkalom* dette var første og siste gang; *az utolsó alkalommal* i siste omgang; *az utolsó évet járja az iskolában* gå siste året på skolen, gå i siste klasse; *utolsó határidő* galgenfrist, absolutt siste frist; *az utolsó ítélet napja* dommedag, den ytterste

dag; *utolsó kenet* den siste olje, den siste salvelse; *feladja az utolsó kenetet* salve en døende; *utolsó kívánság, akarat* siste vilje; *az utolsó pillanatban* i siste øyeblikket, i siste liten, i seneste laget; *az utolsó pillanatban (még épp jókor) érkezik* komme i grevens tid; *az utolsó pillanatig* til det siste, til siste slutt, til siste øyeblikk; *életének utolsó pillanatában* i sin siste stund; *a legutolsó percben* i aller siste minutt; *megilleti az utolsó szó joga* ha rett til å uttale seg til slutt; *mindig övé az utolsó szó* hun får/har alltid det siste ordet; *május utolsó harmadában* ultimo mai; *az utolsó (elmúlt) héten* siste uke; *a terhesség utolsó heteiben van* være høygravid; *a munka utolsó szakaszában* i sluttspurten av arbeidet; *érzi, hogy eljött az utolsó órája* tro at ens siste stund/time er kommet; *az utolsó simításokat végzi* legge siste hånd på, ta siste strøk, ferdigstille; *utolsó útjára indul (eltemetik)* fare sin siste ferd; *utolsó útjára kísér vkit* følge noen til graven; *Az utolsó vacsora (Leonardo da Vinci)* Nattverden **3** *legutóbbi, legújabb* nyeste, fersk, seneste, siste; *legutolsó divat* aller siste mote; *a legutolsó hírek* de rykende ferske nyheter **4** *maradékként meglevő* sist; *az utolsó cseppig kihasznál vmit* utnytte noe til siste trevl; *utolsó erejével* med sin siste kraft; *harcol az utolsó emberig* kampe til siste mann; *mindent megeszik az utolsó morzsáig* spise opp rubb og stubb, spise hver smitt og smule; *egy utolsó nekirugaszkodás* innspurt, sluttspurt, siste kraftanstrengelse; *az utolsó szalmaszálba kapaszkodik* klamre/klynge seg til et halmstrå (klamre seg til den siste svake mulighet)

utolsósorban *hsz* sist; *végül, de nem utolsósorban* sist, men ikke minst

utolér *ige* innhente, nå, ta igjen, komme over; *félúton utolértük őket* vi tok dem igjen da de var halvveis; *utoléri a múltja, a sorsa* bli innhentet av fortiden, av sin skjebne; *a hazug embert előbb utolérik mint a sánta kutyát* løgnen har ikke ben, men er allikevel hurtigløper

utolérhetetlen *mn* uovertruffen

utál *ige* avsky, hate, vemmes; *utál mosogatni* hate å vaske opp

utálat *fn* avsky, vemmelse; *utálatot kelt* vekke avsky; *utálattal elfordul* snu seg med vemmelse; *utálattal viseltetik vmi iránt, utálatot érez vmivel szemben* reagere med vemmelse mot noe, ha/føle vemmelse ved/for noe, vemmes ved

utálatos *mn* vemmelig, avskyelig, ufyselig, ekkel, motbydelig; *utálatos féreg* vemmelig kryp; *utálatos vkivel szemben* snakke vemmelig til noen

utálkozik *ige* vemmes, føle vemmelse; *utálkozik vminek a láttán* reagere med vemmelse ved synet av noe

után *névut* etter; *ami után* hvorpå; *mit csinálunk ez után?* hva skal vi gjøre etterpå?; *egymás után* etter hverandre, i tur og orden; *három nap egymás után* tre dager på rad; *egy idő után* langt om lenge; *jóval utána* lenge etter; *közvetlenül vmi után* like etter, nærmest etter; *mindjárt karácsony után* like over jul; *nyár után (elmúltával)* over sommeren; *nap nap után* dag ut, dag inn; *röviddel vmi után* ikke lenge etter; *a halála után* etter at han døde; *hosszas huzavona után* etter mye om men; *a történtek után* etter alt det inntrufne; *csak több nap eltelte után tudott felkelni az ágyból* det gikk flere dager før han kunne reise seg fra sengen; *levegő után kapkod* gispe etter luft, pusten, kike, være andpusten; *fut a lányok után* fly etter jentene; *sóvárog vmi után* hige, hungre etter noe; *maga után hagy* etterlate seg; *maga után von* implisere, medføre; *a nagyapja után kapta a nevét* han ble oppkalt etter sin farfar; *örökül vmit vki után* arve noe etter noen; *a sípszó elhangzása után* etter pipetonen

utána *hsz* etter, etterpå, senere, deretter, baketter, hvorpå, på etterskudd; *utánam, utánad* etter meg, etter deg; *utánad ő következik* han kommer etter deg, han er nestemann; *mondd utánam* gjenta etter meg; *egy nappal utána* en dag senere; *egy héttel utána* uken etterpå; *utána megbántam* etterpå angret jeg; *először ebédet kaptunk, utána kávét* først fikk vi middag og deretter kaffe; *együtt ebédeltek, utána lement az irodájába* de spiste frokost sammen, hvorpå han drog ned til kontoret; *majd utána elmondod* du kan fortelle senere; *csak azért, hogy utána tönkretegye* for så å ødelegge ham

utánacsinál *ige* gjøre etter

utánafordul *ige* snu seg etter henne

utánafut *ige* løpe etter

utánajár *ige* **1** *vkinek, követ vkit* gå etter, følge **2** *vminek, kipuhatol, elintéz vmit* undersøke, finne ut, utrette, tråle på jakt etter, streve med å anskaffe; *minden üzletben utánajárt* han trålet alle forretningene på jakt etter

utánakap *ige* gripe etter

utánaküld *ige* ettersende

utánalát *ige* gå i gang med, komme i gang, ta fatt på

utánamegy *ige* **1** gå etter, følge etter **2** undersøke, lete seg frem til

utánamond *ige* gjenta; *a gyerek utánamond mindent, amit hall* barnet gjentar alt som sies til ham

utánanyúl *ige* lange ut etter

utánanéz *ige* **1** se etter, følge med blikket **2** se etter, etterse, se til, påse, sørge for, sjekke; *utánanéz vmi ennivalónak* se etter noe å spise; *utánanéz a szótárban* slå opp i ordboken, konsultere ordboken; *utánanéz, hogy minden rendben legyen* sørge for at alt er i orden; *majd utánanézek* jeg skal sjekke

utánarendel *ige* etterbestille

utánaszámol *ige* regne etter, regne om igjen, regne over, etterregne

utánatölt *ige* fylle på, etterfylle

utánfizetés *fn* etterbetaling

utánfutó *fn* tilhenger, henger, (autón) biltilhenger, (teherautón) påhengsvogn

utáni *mn* etter, post-; *egymás utáni* suksessiv; *műtét utáni* postoperativ; *két egymás utáni évben* to år på

rad; *a háború utáni irodalom* etterkrigslitteratur; *ebéd utáni alvás* middagslur; *esemény utáni tabletta* angrepille; *halál utáni élet* liv etter døden; *mérték utáni* skreddersydd; *napirendi pontok utáni kérdés* eventuelt, siste post på dagsorden; *természet utáni rajz* naturstudie; *zárás utáni kereskedés* etterhandel; *nem a most következő pénteken, hanem az az utánin* ikke den førstkommende fredagen, men neste
utánizzás *fn* etterglød
utánjárás *fn* bryderi, slit, undersøkelse; *sok utánjárás eredményeként* etter mye slit og strev
utánkeltez *ige* fremdatere
utánküldés *fn* ettersending
utánlángolás *fn* etterglød
utánnyomat$_1$ *fn* avtrykk, reproduksjon, opptrykk
utánnyomat$_2$ *ige* opptrykke, trykke på ny, om igjen
utánnyomás *fn* opptrykk, ettertrykk, opplag; *fotómechanikus eljárással készült utánnyomás* fotografisk opprtykk; *változatlan utánnyomás* uendret opplag, uforandret opptrykk; *utánnyomás tilos* ettertrykk forbudt
utánoz *ige* etterligne, imitere, etterape, ettergjøre; *jól, ügyesen utánoz vmit* være god på etterligning av
utánozhatatlan *mn* uforlignelig; *egy utánozhatatlan komikus* en uforlignelig komiker
utánozható *mn* etterlignelig
utánpótlás *fn* **1** forsyning, forsyningstjeneste, forsterkning, erstatning, tilførsel, tilvekst; *utánpótlási vonalak* forsyningslinjer, forsyningsruter; *katonai utánpótlás megszervezése* organisering av militær forsyning, logistikk **2** *sport* juniorlag, farmerlag
utánrendelés *fn* etterbestilling
utántölt *ige* etterfylle
utántöltés *fn* etterfylling
utánvét *fn* **utánvétel** oppkrav, postoppkrav
utánvételez *ige* sende mot postoppkrav
utánzat *fn* **1** etterligning, attrapp, kopi, imitasjon, imitat, pastisj; *ügyes, hű utánzat* en effektiv, troverdig etterligning **2** *ékszer* simili, imitert smykke **3** *irodalom, művészet* pastisj **4** *zene* imitasjon
utánzás *fn* mimesis, mimikry, etterligning, etteraping, imitasjon, pastisj
utánzó$_1$ *fn* imitator
utánzó$_2$ *mn* **1** imiterenede **2** imitasjons-; *utánzó hajlam* imitasjonstalent, evne til å imitere
utánérzés *fn* imitasjon, etterligning, reminisens
utász *fn* ingeniørsoldat, pionér, sappør
utászalakulat *fn* ingeniøravdeling, ingeniørvåpenet, (régen) ingeniørbrigade, pionertroppe, pi-troppe
utó *fn* **1** sist, slutten; *nyár utója* slutten av sommeren **2** siste del, siste part, siste bit, siste etappe
utóbb *hsz* senere, etterpå; *előbb vagy utóbb* før eller senere
utóbbi *mn* sist, sistnevnt; *a kettő közül az utóbbi* den sistnevnte av de to; *az utóbbi időben* i det siste, i den seneste tid; *az utóbbi néhány évben* de siste par år
utód *fn* etterfølger, etterkommer, ætling
utódlás *fn* overtagelse, etterfølging, arvefølge; *a trón utódlása* tronfølge, kongelig arvefølge
utódlásrend *fn* arvefølge, arverekke
utódpárt *fn* etterfølger av et parti
utódállam *fn* etterfølgerstat
utófizetés *fn* etterbetaling
utófájdalom *fn* **1** etterve **2** ubehagelig ettervirkning
utófájás *fn* etterve
utógondoskodás *fn* oppfølging
utóhad *fn* baktropp, ettertropp
utóhang *fn* **1** etterlyd, etterklang **2** *irodalom* epilog
utóhatás *fn* **1** etterdønning; *háború utáni utóhatások* etterdønninger etter krigen **2** ettervirkning, senvirkning; *a gyógyszernek nincsenek utóhatásai* medisinen har ingen ettervirkninger
utóhályog *fn* etterstær
utóirat *fn* etterskrift, postskriptum
utójáték *fn* etterspill
utókezelés *fn* etterbehandling; *utókezelést végez/alkalmaz* etterbehandle; *utókezelést igényel* skal etterbehandles
utókor *fn* **1** ettertid **2** de fremtidige, neste generasjoner; *az utókorra marad, száll* bli overlatt til neste generasjoner
utókúra *fn* etterkur, avsluttende kur, avsluttende behandling
utólag *hsz* i etterkant, i ettertid, i etterhånd, på etterskudd, etterpå, senere, i bakkant, baketter; *utólag fizet* betale på etterskudd, etterbetale; *utólag kiderült* senere vise seg; *utólag megbántam* etterpå angret jeg; *utólag megsajnáltam* i etterkant synes jeg synd på henne; *utólag tudta meg* han fikk vite i etterkant
utólagos *mn* etterpå-, oppfølgings-, oppfølgende, forsinket; *utólagos bölcsesség* etterpåklokskap; *utólagos felhasználás* etterpåbruk; *utólagos jóváhagyás* ettergodkjenning; *utólagos kérdések* oppfølgingsspørsmål; *utólagos vizsgálat* oppfølgemnde undersøkelse, etterundersøkelse
utólagosan *hsz* etterskuddsvis
utónév *fn* fornavn; *a legyakoribb utónév* det mest brukte (for)navn
utópia *fn* utopi
utópista *fn* utopist
utópisztikus *mn* utopisk, ugjennomførlig, urealiserbar
utórendelés *fn* etterbestilling
utórezgés *fn* etterdønning, ettervirkning
utószezon *fn* **utóidény** lavsesong, ettersesong
utószinkron *fn* ettersynkronisering
utószó *fn* etterord, epilog
utószülött *mn* posthum; *utószülött gyermek* et posthum barn
utótag *fn* sisteledd, etterledd
utóvizsga *fn* utsatt eksamen, fornyet eksamen, kontinuasjon; *utóvizsgát tesz* ta opp eksamen, ta ny, utsatt eksamen

utóvéd *fn* baktropp, ettertropp, (rég.) arrieregarde
utóvédharc *fn* bakroppskamp, baktroppstrid, baktroppens kamp for å hindre fiendens fremrykking
utózönge *fn* etterdønning, ettervirkning, etterspill, følge
utóérlelés *ige* ettermodning
utóérés *fn* ettermodning
utóétel *fn* etterrett
utóíz *fn* ettersmak
uvula *fn* drøvel, uvula
uvuláris *fn* uvular
uzsgyi *isz* løp!, fort deg!, stikk av!, ha deg bort!, kom igjen!
uzsonna *fn* **1** mellommat, ettermiddagsmat, non; *uzsonna ideje* mellommåltid, tetid, temåltid **2** *útra* lunsjpakke, nistepakke
uzsonnaidő *fn* mellommåltid, tetid, temåltid
uzsonnakávé *fn* ettermiddagskaffe
uzsonnapénz *fn* lunsjpenger
uzsonnázik *ige* spise ettermiddagsmat
uzsora *ige* åger
uzsorahaszon *fn* ågerfortjeneste; *uzsorahasznot húz vmiből* ågre med noe
uzsorahitel *fn* ågerlån
uzsorakamat *fn* ågerrente
uzsorapénz *fn* ågerpenger
uzsoraszerződés *fn* ågerkontrakt
uzsoraár *fn* ågerpris, ublu, urimelig pris, blodpris
uzsorás *fn* ågrer, ågerkarl, lånehai
uzsoráskodik *ige* ågre, drive åger
ú *isz* au
úgy *hsz* **1** *módhatározó* slik, så, sådan, således, på den måten, på slik måte, sånn, på det viset; *a ház úgy helyezkedik el* huset har en slik beliggenhet; *úgy fogja a kést* holde kniven på en slik måte; *úgy lett, ahogy számítottak rá* det ble slik som de ventet; *ezt úgy értsem, úgy értendő, hogy* er det slik å forstå at; *nem úgy értettem, nem úgy kell érteni azt, amit mondtam* ordene var ikke ment sånn som de var sagt; *semmi sem úgy van, mint régen* ingenting er slik som før; *gyere úgy, ahogy vagy* kom som du er; *ne nézz úgy rám* se ikke således på meg; *csak úgy, minden további nélkül* sånn uten videre; *úgy tesz, mintha* late som (om); *úgy táncol, ahogy vki fütyül* danse etter en annens pipe; *ki mint vet, úgy arat* få som fortjent; *úgy hazudik, mint a vízfolyás* han lyver så det renner av ham; *úgy ment, mint a karikacsapás* det gikk som smurt; *így vagy úgy* på en eller annen måte, på sett og vis; *úgy volt, hogy találkozunk* vi skulle møte; *úgy tervezte, hogy marad* hun har tenkt å bli; *a véletlen úgy akarta* tilfellet ville; *a helyzet úgy kívánja* situasjonen tilsier **2** *fokhatározó* slik, i den grad, så mye; *ne kiabálj úgy* skrik da ikke slik!; *úgy fázik a lábam* jeg fryser slik på bena **3** *mutatószóként* så, sånn, således; *úgy akarom* sånn vil jeg ha det; *úgy értem* ... jeg mener; *úgy értsem, hogy* ... er det slik å forstå?; *úgy legyen* det skal skje, amen; *akkor legyen úgy, legyen hát úgy* så sier vi det; *ne úgy legyen* la det ikke bli sånn; *Isten engem úgy segéljen* så (sant) hjelpe meg Gud!; *ha Isten is úgy akarja* hvis det er Guds vilje, om Gud vil; *ha úgy adódik* hvis det faller seg slik; *amikor nekem úgy tetszik* når det behager meg; *úgy látszik, mintha* det ser ut som; *ennélfogva úgy tűnik* det ser således ut til; *úgy tűnt, mintha meg lett volna sértődve* det lot til at han var fornærmet; *hogy úgy mondjam* om jeg så må si **4** *körülbelül, nagyjából* så en, så, sånn noenlunde; *úgy tízen, tizenketten lehettünk* vi var så en 12-14 personer; *találkozzunk holnap, úgy 10 óra körül* møt meg i morgen, sånn ved titiden; *úgy körülbelül* så omtrent; *úgy-ahogy* så som så, sånn noenlunde; *úgy nagyjából* sånn passe **5** *csak úgy, úgyszólván* så det; *az asztalra csapott, hogy csak úgy döngött* ha slo i bordet så det dundret; *csak úgy általánosságban* sånn i sin alminnelighet; *csak úgy, minden további nélkül* sånn uten videre; *csak úgy találomra* bare på måfå **6** *helybenhagyás* til pass, som fortjent; *úgy kell neked!* det er til pass for deg!, du fikk som fortjent, du ba om det **7** *mondatszó* jaså, javel, nå(h); *vagy úgy* jaså, da; *hát, valahogy úgy* ja, ja; *vagy úgy, szóval az az ügy* nåh, den saken
úgyhogy *ksz* så, slik at; *ősz felé járt, úgyhogy kezdett hűvösödni* det led mot høst, så det begynte å bli kjølig; *túl magasan van, úgyhogy muszáj nyújtózkodni, hogy elérjem* det ligger for høyt for meg, slik at jeg faktisk må strekke meg
úgyis *ksz* uansett, allikevel, likevel
úgymond *hsz* så å si, liksom, for å si det sånn, så godt som
úgynevezett *mn* såkalt
úgysem *ksz* allikevel ikke
úgyszintén *hsz* også, likeledes, likeså
úgyszólván *hsz* så å si
új$_1$ *fn* nytt; *nincs új a nap alatt* det er intet nytt under solen; *minden nap tanul valami újat* lære noe nytt hver dag
új$_2$ *mn* ny, nylaget, moderne, fersk, fornyet; *új cipő* nye sko; *új bútort vesz* fornye møblementet; *új életet kezd* starte et nytt liv, starte på nytt, nullstille seg; *új erővel lát neki vminek* ta fatt på noe med fornyede krefter; *új híveket szerez egy ügynek* verve proselytter for en sak; *a császár új ruhája* keiserens nye klær; *mondhatni új* så godt som ny; *szinte új emberré váltam* jeg ble som ny igjen; *tiszta új* splitter, splinter ny; *új (újonnan alkotott) szó* et nylaget ord, neologisme, nyord; *az új év kezdete* årskifte; *az új évben* i det nye år; *Boldog új évet!* Godt nytt år!; *új irodalom* moderne litteratur; *új nemi szerepek* moderne kjønnsroller; *ez nem új keletű* det er ikke noe nytt; *a probléma nem új keletű* problemet er ikke av ny dato; *új még számára az anya szerep* hun er fersk i rollen som mor; *az újabb kutatások azt mutatják* nyere forskning viser; *egy újabb felmérés szerint* ifølge en fersk undersøkelse

újabb *mn* ny, nyere, ytterligere; *újabb roham, támadás* et nytt anfall, angrep; *újabb és újabb, újabbnál újabb* stadig nye; *újabb információkkal szolgál* gi ytterligere opplysninger; *újabb kiadás* nyere utgave; *újabb megfontolás után* etter fornyet overveielse; *újabb két hét telt el* det gikk ytterligere to uker; *az újabb és újabb figyeleztetések ellenére is* selv etter gjentatte beskjeder
újabban *hsz* i det siste, i den senere tid, nylig; *újabban rosszul megy neki* det er gått nedover med ham i det siste; *újabban sok szó esik róla a médiában* i den senere tid har det vært sagt mye i media om det; *újabban megjelent könyv* en nylig utkommet bok
újbor *fn* ny vin
újburgonya *fn* nypotet, tidligpotet
újból *hsz* **1** *ismét* igjen, på ny/på nytt; *próbáld meg újból* du får prøve på nytt **2** *újra* atter, enda en gang
újdonság *fn* nyhet, ny ting, nykommer; *újdonságok a könyvpiacon* siste nyheter på bokmarkedet, nye bøker; *tavaszi újdonságok a divat terén* vårens nyheter innen mote; *az újdonság erejével hat* ha nyhetens interesse; *már nem hat az újdonság varázsával* miste nyhetens interesse; *vminek az újdonsága* det nye ved/med/i noe; *ez nem újdonság* dette er ikke noe nytt; *errefelé újdonságnak számít* være en nykommer på disse kanter
újdonsült *mn* nybakt; *újdonsült házasok* et nybakt ektepar
újezüst *fn* nysølv
újfasiszta$_1$ *fn* nyfascist, neofascist
újfasiszta$_2$ *mn* nyfascistisk, neofascistisk
újfasizmus *fn* nyfascisme, neofascisme
újfelnémet$_1$ *fn* høytysk
újfelnémet$_2$ *mn* høytysk; *újfelnémet nyelvjárások* høytyske dialekter
újfent *hsz* igjen, på nytt
újgazda *fn* ny jordeier, ny bonde
újgazdag *mn* nyrik; *újgazdag állam* en nyrik stat; *az újgazdagok* de nye rike, de nyrike mennesker, parvenyer, oppkomlinger
újgörög *fn* nygresk
újhagyma *fn* vårløk
újhitű *mn* nyomvendt; *újhitű személy* neofytt
újhold *fn* nymåne
újjáalakul *ige* fornyes, omorganiseres
újjáalakít *ige* omforme, modernisere, omdanne, reformere, omorganisere, omstrukturere
újjáalkot *ige* gjenskape
újjászervez *ige* omorganisere, gjenopprette
újjászervezés *fn* omorganisering, gjenoppretting , omordning, reorganisasjon
újjászerveződik *ige* organisere på ny
újjászületik *ige* bli født/fødes på ny, bli gjenfødt, få nytt liv, livne til igjen
újjászületés *fn* gjenfødelse, reinkarnasjon, fornyelse
újjáteremt *ige* gjenskape
újjáválaszt *ige* gjenvelge
újjáválasztás *fn* gjenvalg
újjáéled *ige* våkne, komme til live igjen, gjenoppstå
újjáéledés *fn* gjenoppstandelse
újjáéleszt *ige* gjenopplive, gjenskape, revitalisere; *újjáéleszti a régi hagyományokat* gjenopplive de gamle tradisjonene ; *újjáéleszti a reményt* gjenskape håpet
újjáélesztés *fn* gjenopplivning; *újjáélesztési kísérlet* gjenopplivningsforsøk
újjáépít *ige* rekonstruere, gjenoppbygge
újjáépítés *fn* rekonstruksjon, gjenoppbygging; *a háború utáni újjáépítés évei* gjenoppbyggingsårene etter krigen
újkapitalista *fn* nykapitalist
újkor *fn* den nyere tid, nytid, moderne tid; *korai újkor* tidlig moderne tid
újkrumpli *fn* nypotet
újkáposzta *fn növénytan* sommerkål
újkőkorszak *fn* **újkőkor** yngre steinalder, neolitikum, neolittisk tid
újlatin *fn* nylatin, neolatin, legelatin
újmódi *mn* nymotens
újnáci$_1$ *fn* nynazist
újnáci$_2$ *mn* nynazistisk
újnácizmus *fn* nynazisme
újonc *fn* rekrutt
újoncidő *fn* rekrutt-tid
újoncoz *ige* rekruttere
újoncállítás *fn* **újoncozás újoncszedés** militær utskrivning (i middelalderen)
újonnan *hsz* **1** *csak nem régen* nylig, for litt siden, ny-; *újonnan festett* nymalt, nylig malt; *újonnan házasodott pár* et nygift par; *az újonnan érkezett vendégek* de nyankomne gjestene; *újonnan esett hó* den nylig falt snø; *újonnan megtért (neofita)* nyomvendt, neofytt **2** *új minőségben, mint új* gjen-; *újonnan felépít* gjenoppbygge, bygge opp igjen; *újonnan felfedezett* gjenoppdaget
újplatonizmus *fn* **neoplatonizmus** nyplatonisme
újra *hsz* på ny(tt), (om) igjen; *újra megválasztották elnöknek* ble gjenvalgt som president, ble valgt igjen til presidentstilling; *újra ő lett a király* han ble konge igjen; *újra kezd vmit* begynne noe igjen; *mindent újra kell csinálnunk* alt må gjøres om igjen; *újra meg újra* gang på gang, gjentatte ganger, på nytt og på nytt, igjen og igjen; *újra meg újra elmagyarázza* forklare gang på gang; *újra meg újra felbukkan* det dukker opp igjen og igjen
újraalkalmaz *ige* gjeninnta; *újraalkalmazza az elbocsátott dolgozókat* gjeninnta oppsagte arbeidere
újrabiztosít *ige* gjenforsikre, reassurere
újrabiztosítás *fn* gjenforsikring
újracsomagolás *fn* ompakking
újradefiniál *ige* omdefinere
újraegyesít *ige* gjenforene; *Németországot újraegyesítették* Tyskland ble gjenforent

újraegyesítés *fn* gjenforening; *Tysklands gjenforening* Németország újraegyesítése
újraegyesül *ige* gjenforene; *a család újraegyesült* familien er gjenforent
újraeladás *fn* gjensalg
újraemel *ige* gjenreise, gjenoppbygge; *újraemelték a falakat* murene blir gjenoppbygget
újraerdősítés *fn* gjenoppretting av skog
újrafegyverkezés *fn* gjenopprustning
újrafelfedez *fn* gjenoppdage; *Kolumbusz állítólag csak újrafelfedezte Amerikát* nå blir det hevdet at Columbus bare gjenoppdaget Amerika
újrafelfedezés *fn* gjenoppdagelse, gjenoppdaging
újrafelfegyverez *ige* gjenbevæpne
újrafelfegyverkezik *ige* oppryste
újrafelfegyverzés *fn* gjenbevæpning, gjenopprustning
újrafelhasznál *ige* gjenbruke
újrafelhasználható *mn* gjenbrukbar
újrafelhasználás *fn* gjenbruk
újrafelvétel *fn* **1** *munkába* gjeninntagelse; *újrafelvétel a munkaviszony szüneteltetése után* gjeninntagelse etter permitering; *kéri az újrafelvételét* be om å bli gjeninntatt **2** gjenopptak, gjenopptagelse; *a tanulmányok újrafelvétele* gjenopptak av studiet; *a tárgyalások újrafelvétele* gjenopptagelse av forhandlingene
újrafutóz *ige* regummiere
újrafutózás *fn* regummiering
újrahasznosít *ige* gjenvinne, resirkulere
újrahasznosítható *mn* gjenvinnbar; *újrahasznosítható hulladék* gjenvinnbar avfall
újrahasznosítás *fn* gjenvinning, resirkulasjon, resirkulering
újrahasználat *fn* ombruk; *előkészítés újrahasználatra* forberedelse til ombruk
újrahonosítás *fn* repatriering
újraházasodik *ige* gjengifte
újrajátszik *ige film* gjenskape
újrajátszás *fn* gjenskaping; *történelmi újrajátszás* historisk gjenskap(n)ing, reenactment
újrakeresztelés *fn* gjendåp, gjendøping
újrakeresztelő *fn* gjendøper, anabaptist
újrakezd *ige* gjenoppta, begynne på nytt; *újrakezdi a tárgyalásokat* gjenoppta forhandlingene
újraolt *ige* revaksinere, vaksinere på nytt
újraoltás *fn* revaksinasjon, gjentatt vaksinasjon
újratemetés *fn* gjenbegravelse; *újratemetési szertartás* gjenbegravelsesseremoni
újrateremtés *fn* gjenskapelse, rekonstruksjon
újratermel *ige* reprodusere, fremstille på ny; *újratermeli önmagát* reprodusere seg
újratermelés *fn* reproduksjon
újratáplálás *fn* reernæring; *újratáplálási szindróma* reernæringssyndrom
újraválaszt *ige* gjenvelge; *a vezetőt újraválasztották* lederen ble gjenvalgt
újraválasztás *fn* gjenvalg; *jelöltként indul az újraválasztáson* stille til gjenvalg
újraáraz *ige* omprise
újraéled *ige* våkne/komme til live igjen
újraéleszt *ige* gjenopplive; *megkísérel vkit újraéleszteni* forsøke å gjenopplive noen
újraélesztés *fn* gjenopplivning; *szájon át történő újraélesztés* munn-til-munn metoden; *újraélesztési kísérlet* gjenopplivningsforsøk; *azonnal hozzákezd az újrélesztéshez* starte umiddelbart gjenopplivningsforsøk
újraépít *ige* gjenoppbygge, gjenreise; *a leégett templomot újraépítették* den nedbrente kirken ble gjenreist
újraértékel *ige* revurdere, omvurdere, overveie på nytt
újraértékelés *fn* revurdering, omvurdering, fornyet overveielse
újraír *ige* omskrive, skrive om
újráz *ige* **1** be om, kreve ekstranummer **2** spille, gi ekstranummer
újszerű *mn* ny, nymotens, banebrytende, nyskapende, annerledes, original; *újszerű gondolatok* nye og annerledes tanker
Újszövetség *fn* Det nye testamentet, nytestamente
újszülött *fn* nyfødt; *újszülött gyermek* nyfødt barn; *újszülött osztály* barselavdeling
újszülöttgondozás *fn* nyfødtomsorg
újság *fn* **1** nyhet, nytt; *mi újság?* hva skjer?; *hallottátok a nagy újságot?* har dere fått med dere den store nyheten?; *ez nekem nem újság* dette er ikke noe nytt for meg **2** *sajtótermék* avis; *helyi újság* lokalavis; *internetes újság* nettavis; *az újság szerkesztősége* avisredaksjon; *az újságokból tud meg vmit* få vite noe gjennom avisene; *megjelent, benne volt az újságban* det sto i avisen; *előfizet egy újságra, járat egy újságot* abonnere på en avis
újságcikk *fn* avisartikkel
újsághirdetés *fn* annonse, inserat
újsághír *fn* avisnyhet; *apró betűs újsághír* petitnotis
újságkiadó *fn* avisutgiver
újságkihordó *fn* avisbud
újságkivágás *fn* avisklipp, avisutklipp
újságnyelv *fn* bladspråk, avisspråk
újságol *ige* komme med en nyhet, fortelle, kunngjøre
újságos *fn* avisselger
újságosbódé *fn* aviskiosk
újságpapír *fn* **újságpapiros** avispapir
újságrajzoló *fn* avistegner
újságrovat *fn* avisspalte
újságsztrájk *fn* avisstreik
újságárus *fn* avisselger
újságárusítás *fn* avissalg
újságírás *fn* avisskriveri, journalistikk; *tényfeltáró, oknyomozó újságírás* gravende journalistikk, gravejournalistikk
újságíró-szövetség *fn* journalistlag

újságíró *fn* journalist, avisskriver, pressemann; *tényfeltáró, oknyomozó újságíró* gravende journalist; *az újságírók* avisfolk
újságírói *mn* journalistisk, presse-; *helyes újságírói magatartás* god presseskikk; *van újságírói tapasztalata* ha journalistisk erfaring
újsütetű *mn* nybakt, helt ny, av ny dato, nyvunnet; *újsütetű szülők* nybakte foreldre; *újsütetű szabadság* nyvunnet frihet; *a probléma nem újsütetű* problemet er ikke av ny dato
újtestamentum *fn* nytestamente; *mindenki kapott egy újtestamentumot* alle fikk hver sitt nytestamente; *az Újtestamentum* Det nye testamentet
újul *ige* bli ny, fornye seg
újult *mn* fornyet; *újult erővel* med fornyede krefter, med fornyet intensitet
újvilág *fn* den nye verden
újév *fn* **újesztendő** nyttår
újít *ige* fornye, nyskape, innovere, reformere
újítás *fn* **1** innovasjon, nyskapning, innføring av nyheter, reform; *újításokat vezet be* anføre nyheter, gjøre endringer **2** *nyelvi* nydannelse, nyord, neologisme
újító$_1$ *fn* innovatør, nysakper, fornyer, reformator
újító$_2$ *mn* innovativ, fornyende, banebrytende, nyskapende
újólag *hsz* på ny(tt), om igjen
ún. *röv úgynevezett* såkalt
úr *fn* **1** herre, hersker; *elegáns úr* en elegant herre, elegantier; *idős úr* en eldre herre; *a ház ura* husets herre, herren i huset; *élet-halál ura* herre over liv og død; *a maga ura* være sin egen herre; *nagy urak* høye herrer; *az ország urai* landets herskere; *hölgyeim és uraim* mine damer og herrer; *nehéz két úrnak szolgálni* ingen kan tjene to herrer; *úrrá lesz vmin* bli herre over noe, overvinne; *úrrá lesz vkin vmi* bli overveldet av, bli overmannet av, ta overhånd; *úrrá lesz a félelmén* overvinne sin frykt; *úrrá lesz rajta a félelem* bli overveldet av frykten; *úrrá lesz rajta a fáradtság* bli overmannet av tretthet; *úrrá lett rajta a betegség* sykdommen tok overhånd **2** *megszólítás* herr; *elnök úr* herr president; *Kovács úr* herr Kovács; *exellenciás úr* eksellense; *ura a helyzetnek* ha situasjonen under kontroll, være herre over situasjonen; *főméltóságú uram* min nådige herre, min nådigste; *főtisztelendő püspök úr* hans høyhet biskopen; *kegyelmes uram* Deres Nåde; *nagyságos uram* nådige herre, deres nådige; *tekintetes, méltóságos uram* deres velbårenhet **3** *vallás* Herre; *Úr Jézus* Herren Jesus Kristus; *az Úr áldása* Herrens velsignelse; *az Úr asztala* nattverdbord, alterbord, Herrens bord; *a teremtés Ura* skapningens herre; *az Úr legyen veled!* Herren være med deg!; *az Úr óvjon meg* Herren bevare deg; *mi Urunk* vårherre; *megboldogul, elpihen az Úrban* dø i Herren; *uram isten!* Herre Gud!; *az Úr 33. évében* i det Herrens år 33; *az Úr megjelenésének napja* åpenbaringsdag **4** *középkori használat* sira; *Vilmos úr* sira Viljam
Úrangyala *fn* Angelus
úrbér *fn* landskyld; *úrbéri rendelet* robotpatent
úrfelmutatás *fn vallás* elevasjon, prestens oppløfting av nattverdselementene (brød og vin)
úrfi *fn* lille herre, ungherre, master; *úrfit játszik* være eller spille junker
úrhatnám *mn* snobbete, forfengelig, presiøs, adelsgal, adelssnobb; *úrhatnám polgár* den adelsgale borger
úrhatnámság *fn* adelsgalskap
úri *mn* herskapelig, fornem, adels-; *úri család* en fornem familie; *úri dáma* en fornem dame; *úri divat* adelsmote; *úri szabó* herreskredder; *úri villa* en herskapelig villa
úriasszony *fn* dame
úriember *fn* gentleman, herre(mann), hedersmann; *jólöltözött úriember* elegantier
úrinép *fn* herrefolk
úrinő *fn* fornem frue, adelskvinne, edel, hederverdig kvinne
Úristen *fn* Vårherre
úristen *isz* herregud
úriszék *fn* godsdomstol
úritök *fn* gresskar
úrnapi *fn* på Kristi Legemsfest; *úrnapi körmenet* prosesjon på Kristi Legemsfest
úrnapja *fn* Kristi legemsfest, fest for Kristi legeme og blod
úrnő *fn* frue
úrvacsora *fn* altergang, nattverd, eukaristi; *felveszi, magához veszi az úrvacsorát* gå til alters, gå til nattverd, nyte nattverden, delta i nattverdsmåltid
úrvacsoraosztás *fn* nattverdsutdeling
úrvezető *fn* mann med hatt
úszik *ige* svømme, flyte, sveve; *partra úszik* svømme i land; *úszik egyet* gå og bade, ta en svømmetur; *víz alatt úszik* svømme under vann; *a vízen úszik* flyte i, på vann; *a felszínen, a víz színén úszik* flyte i overflaten, flyte ovenpå vann; *lefelé úszik a folyón* flyte nedover elven; *a levegőben úszik* sveve i luften; *felhőben úszik* svømme i skyer; *egy nagy madár úszik az égbolton* en stor fugl svever høyt på himmelhvelvet; *ár ellen úszik* svømme mot strømmen; *úszik az árral* følge strømmen, svømme med strømmen; *úszik, mint a hal* svømme som en fisk; *háton, hátúszással úszik* svømme på ryggen, svømme rygg; *mellen, mellúszással úszik* svømme på magen, svømme bryst; *versenyt úszik* kappsvømme; *úszni tanul* lære å svømme; *tud úszni* svømmedyktig, kan svømme; *úszik az adósságban* sitte i skyld til oppover ørene; *úszik a boldogságban* sveve av lykke; *úszik a pénzben* svømme i penger, velte seg i penger
úszkál *ige* svømme rundt
úsztat *ige* fløte
úszás *fn* svømming

úszásnem *fn* svømmeart; *a négy úszásnem* de fire svømmeartene
úszásoktatás *fn* svømmeundervisning
úszó$_1$ *fn* **1** *sport* svømmer; *jó úszó* en god svømmer **2** *horgászat* dupp, flytekule **3** *halászat* kavl, flytholt **4** *bója* bøye; *jelölő úszó* merkebøye
úszó$_2$ *mn* svømmende, flytende
úszóakna *fn* drivmine, sjømine, undervannsmine
úszóalkalmatosság *fn* svømmemiddel
úszóbajnok *fn* svømmemester
úszóbajnokság *fn* svømme-mesterskap, mesterskap i svømming
úszóbója *fn* kavl
úszócsarnok *fn* svømmehall
úszódaru *fn* flytekran
úszódressz *fn* badedrakt, svømmedrakt
úszófelszerelés *fn* svømmeutstyr
úszógumi *fn* svømmering, badering
úszóhártya *fn* svømmehud
úszóhólyag *fn* svømmeblære, flyteblære
úszólecke *fn* svømmelekse
úszóláb *fn* svømmefot, luffe
úszómedence *fn* svømmebasseng
úszómester *fn* badevakt, bademester, badebetjent
úszónadrág *fn* svømmebukser
úszónő *fn* svømmerske
úszósapka *fn* badehette, svømmehette
úszószemüveg *fn* svømmebrille
úszóöv *fn* svømmebelte
út *fn* **1** vei; *aszfaltos, aszfaltozott út* asfaltvei; *bekötőút* avkjørselsvei, innkjørselsvei, adkomstvei; *be-/kivezető út* inn-/utfartsvei; *csúszós út* glatt vei; *döcögős, göröngyös, kátyús, zötyögős út* humpete, dumpete, knudret vei; *egyenes út* strak vei, (átv.) rett sti; *letér az egyenes útról* vike av fra den rette sti; *erdei út* skogsvei; *fizetős út* bomvei; *forgalmas út* traffikert vei; *gyorsforgalmi út* motorvei; *hadi út* militærvei; *hegyi út* bergsvei, fjellvei; *járható út (járművel)* farbar, kjørbar, trafikabel vei; *járható út (gyalogosan)* fremkommelig vei; *járhatatlan út* ufremkommelig vei; *kanyargós út* krokete, buktet vei, slyngvei, krokvei, serpentin; *kavicsos út* grusvei; *kerti út* hagegang; *kerülő út* omvei; *keskeny út* gang, sti; *keskeny az út* veien er smal; *kitaposott út* banet vei, (átv.) den jevne sti; *négysávos út* firefeltsvei; *szabad az út* veien ligger åpen; *szárazföldi út* landeveien; *szolgálati út* (átv.) tjenestevei; *szolgalmi út* adkomstvei; *az utak állapota* dekketilstand; *az út le van zárva* veien er stengt; *vhova vezető út* veien til, -vei; *hazafelé/iskolába vezető út* hjemvei, skolevei; *a városba vezető út* veien til byen; *közvetlenül az út mellett* kloss inntil veien; *az út mentén* langs veien; *az út szélén* i veikanten; *az út túloldalán* tvers over veien; *az út elágazik* veien forgrener seg; *az út lekanyarodik* veien tar av; *az út elkanyarodik dél felé* veien bøyer av sørover; *az út meredeken emelkedik* veien stiger bratt; *nyitva áll az út előtte* veien ligger åpen for ham; *hazafelé útba esik* det er på vei hjem, ligge på veien, det er samme vei; *útba igazít* vise veien; *útban van (akadályoz)* stå/være i veien; *útban van hozzád* han er på veien hjem til deg; *félre az útból!* av vei(en)!; *nagy utat tett meg* ha tilbakelagt en lang vei; *utat tör magának a tömegben* bane seg vei gjennom folkemengden; *eltéveszti az utat* ta feil av veien; *ismeri az utat* kjenne, kunne, vite veien; *megkérdezi az utat* spørre om veien; *a menekülés útja* (visszavonulásé) retrett, (menekülteké) fluktrute, (épületben) rømningsvei; *elvágja a menekülés útját vki elől* avskjære noen retretten; *vkinek az útjában áll* stå i veien for noen; *egyengeti vkinek az útját* jevne veien for noen; *a saját útját járja* gå sine egne veier; *kiadja vkinek az útját* gi noen reise-/løpepass; *kiadták az útját* fikk reise-/løpepass; *a város felé veszi az útját* legge veien om byen; *az oda-/visszafelé vezető úton* på frem-/tilbakereisen; *rossz útra térít vkit, letérít vkit a helyes útról* føre noen på avveier; *rossz útra téved* komme på avveier, komme på gale veier, skeie ut; *lehúzódik az útról* kjøre av veien, vike ut til sin side; *lekanyarodik az útról* svinge av veien **2** *menés, járás, utazás* reise, ferd, tur, rute; *felfedező út* ekspedisjon, oppdagelsesreise, ferd; *szolgálati út* tjenestereise; *tanulmányi út* studietur; *a Budapest és Oslo közötti út* ruten Budapest-Oslo; *útközben* underveis; *útközben eszik* spise på veien; *jó utat!* lykke på reisen!, (ha en) god reise!; *párizsi útján* på en reise til Paris; *úton van az iskolába* være på vei til skolen; *már úton/útban van (elindult)* være underveis; *útnak ered, útra kel* dra av sted/avgårde, begi seg i vei; *hosszú útra kel* begi seg ut på en lang reise; *utolsó útjára indul (eltemetik)* fare sin siste ferd; *útra kész* reiseklar, avgangsklar; *utakat tesz (utazgat)* ferdes **3** *eljárás, módszer, menet* måte, vei, gang; *bírósági úton kíván rendezni vmit* vil gå rettens vei; *a harmadik út* (politika) den tredje vei, (módszer) den tredje måte; *kerülő úton* ad omveier; *a szolgálati út betartásával* ad tjenestevei (via nærmeste overordnede); *törvényes úton* ad lovlig vei; *megy a maga megszokott útján* gå sin vante gang; *nincs más út* det er ingen annen måte; *kiadja vkinek az útját* avkjedige noen, gi noen avskjed; *szabad utat kap* få grønt lys
útadó *fn* veiavgift
útbaigazít *ige* veilede, rettlede, vise veien
útbaigazítás *fn* veiledning, innstruksjon, informasjon, opplysning
útbaigazító *mn* instruktiv, opplysende
útburkolat *fn* dekke, veidekke; *beton útburkolat* betongdekke; *kavicsozott, zúzott útburkolat* veidekke av grus, pukk, grusdekke, pukkdekke; *útburkolat fajtája* dekketype, type veidekke; *javítják az útburkolatot* veidekket er under reparasjon, vedlikehold
útdíj *fn* bompenger, veiavgift

útelágazás *fn* veiskille, veikryss, gatekryss; *útelágazáshoz érkezik* komme til et veiskille
útfelfagyás *fn* hålke; *hóval fedett, rejtett útfelfagyás* blindhålke
útfelügyelet *fn* veioppsyn, veiovervåkning
útfelügyelő *fn* veioppsynsmann
útfenntartás *fn* veivedlikehold
útfenntartó *fn* veioppsynsmann
útforduló *fn* veisving
útfél *fn* veikant, veiside
úthasználat *fn* veibruk, bruk av veier
úthasználati *mn* vei-; *úthasználati díj* veiavgif; *úthasználati jog* veirett
úthenger *fn* veivalse
úthálózat *fn* veisystem, veinett
úti cél *fn* reisemål, destinasjon
úti *mn* reise-; *úti átalány* reisegodtgjørelse; *úti cél* reisemål, destinasjon, bestemmelsessted; *úti beszámoló* reisebeskrivelse, reiseskildring, reiseberetning, reisereferat, reiserapport; *úti cél* reisemål; *úti élmény* reiseopplevelse; *úti okmány* reisedokument; *úti öltözet* reiseklær
úticél *fn* reisemål
útifű *fn növénytan* groblad, loppefrø, loppekjempe; *lándzsás útifű* smalkjempe; *réti útifű* dunkjempe
útifűfélék *fn növénytan* kjempefamilie, maskeblomstfamilie
útikalauz *fn* reisehåndbok, reiseguide
útiköltség *fn* reispenger
útikönyv *fn* reisehåndbok
útilapu *fn* **1** *növénytan* groblad **2** *képletesen* reisepass; *útilaput köt vkinek a talpára* gi noen reise-/løpepass; *útilaput kötöttek a talpára* fikk reise-/løpepass
útinapló *fn* reisedagbok
útinformáció *fn* veitrafikk-informasjon
útirajz *fn* reisebeskrivelse, reiseskildring
útirány *fn* reiserute, reiseretning
útiterv *fn* reiseplan
útitárs *fn* reiseølge, ledsager, reisefelle, reisekamerat, medpassasjer, følgesvenn
útjelzés *fn* veimerke, veiviser, veiskilt
útjelző$_1$ *fn* veiskilt
útjelző$_2$ *mn* veivisnings-; *útjelző tábla* veivisningsskilt
útján *névut* gjennom, ved hjelp av
útkaparó *fn* **1** veiarbeider **2** veioppsynsmann
útkapcsolat *fn* veisamband, veiforbindelse
útkereszteződés *fn* veikryss, gatekryss; *többszintes útkereszteződés* trafikkmaskin
útközben *hsz* underveis, på veien
útlefagyás *fn* hålke
útlemondás *fn* avbestilling av reise; *útlemondási biztosítás* avbestillingsforsikring for reise
útlevél-hosszabbítás *fn* passfornyelse, fornyelse av pass
útlevél *fn* pass; *bevándorló/hontalan útlevél* utlendingspass; *diplomata útlevél* diplomatpass; *érvényes útlevél* gyldig pass; *ideiglenes útlevél* nødpass, midlertidig pass; *Nansen-útlevél* Nansenpass; *az útlevelet a rendőrség állítja ki* pass utstedes på politistasjonen; *bemutatja az útlevelét* vise frem pass; *meghosszabbítja az útlevelét* fornye pass
útlevéligénylés *fn* passbestilling, søknad om pass
útlevélkényszer *fn* passtvang
útlevélkép *fn* passfoto
útlevélkérelem *fn* søknad om pass, passbestilling
útlevélvizsgálat *fn* passkontroll
útleágazás *fn* skråvei, stikkvei
útleírás *fn* reiseskildring
útmunkás *fn* veiarbeider
útmutatás *fn* veiledning, instruksjon
útmutató *fn* veileder, veiledning, rettledning, veiviser, retningslinjer
úton-útfélen *hsz* i alle retninger, overalt, på alle bauger og kanter, over en lav sko, i fleng, om hverandre
útonállás *fn* landeveisrøveri
útonálló *fn* landeveisrøver, stimann, banditt, ransmann; *te útonálló!* din banditt!
útpadka *fn* veikant, veiside
útpálya *fn* veibane, kjørebane
útravaló *fn* niste, nistepakke, nistemat, veimat
útszakasz *fn* veistrekning, veistykke, veiparsel
útszél *fn* veikant, veiside; *áll az útszélen* stå i veikanten
útszéli *mn* **1** ved, i, langs veikant, nært vei; *útszéli bokrok* busker langs veikanten; *útszéli virágok* blomster i veikant **2** *átv.* vulgær, simpel, ukultivert, ubehøvlet, gemen, hverdags(lig), banal; *útszéli bölcsesség* en banal visdom; *útszéli kifejezés* et vulgært uttrykk; *útszéli támadás* et grovt, vulgært, gement angrep; *útszéli viselkedés* hverdagsmaner
útszűkület *fn* innsnevring av vei, flaskehals
útsáv *fn* kjørefelt
úttalan *mn* veiløs, uveisom; *úttalan vadon* en veiløs ødemark; *úttalan utakon* i uveisomt terreng
úttest *fn* kjørebane, veilegeme, veibane
úttörő-egyenruha *fn* pioneruniform
úttörő$_1$ *fn* **1** banebryter, foregangsperson, pioner **2** *történelem (kommunista szervezet tagja)* pioner; *az úttörők vörös nyakkendője* pionerenes røde skjerf (sjal, halstørkle)
úttörő$_2$ *mn* **1** banebrytende, grensesprengende, nyskapende, pioner-; *úttörő munka* nybrottsarbeid, banebrytende arbeid, pionerarbeid; *úttörő kutatás* banebrytende forskning **2** *történelem* pioner-; *úttörő szervezet* pionerorganisasjon
úttörőcsapat *fn úttörőszervezet* pionergruppe, pionerbrigade
úttörődob *fn* pionertromme
úttörőnyakkendő *fn* pionerskjerf

úttörőraj *fn* pionerbrigade
úttörőtábor *fn* pionerleir
úttörővasút *fn* pionerbane, pionerjernbane
úttörőőrs *fn* pionergruppe, pionerpatrulje
útvesztő *fn* labyrint, irrgang
útviszony *fn* føre, veiforhold; *síkos útviszonyok* glatt føre; *jeges útiszonyok* hålkeføre
útvonal *fn* rute, reiserute, reisevei, trase; *követi, megtervezi az útvonalat* følge, planlegge ruten; *közlekedési útvonal* ferdselsvei, ferdselsåre; *más útvonalon tér vissza* velge alternativ rute tilbake; *repülési útvonal* flytrase; *követi az útvonalat* følge ruten
útvonalterv *fn* reiseruteplan
útvonaltervezés *fn* ruteplanlegging, planlegging av reiserute
útvonalváltozás *fn* ruteforandring
útzár *fn* veisperring; *szöges útzár* spikermatte
útépítés *fn* veiarbeid, veibygging, veianlegg
útépítő *fn* veibygger, veiarbeider
útőr *fn* veiarbeider; *útőr program* program for vedlikehold av veier

Ü

ücsörög *ige* sitte bare, sitte uvirksom, sitte/stå og vente; *a kapu előtt ücsörög* stå og vente utenfor døren; *nem szeret munka nélkül ücsörögni* han liker ikke å sitte uvirksom og dingle med beina
üde *mn* frisk, fersk, sped, ungdommelig, duggfrisk; *üdén ébred* være uthvilt i morgen
üdv *fn* **1** salighet, frelse; *a lelki üdvére esküszik* sverge ved sin sjels salighet; *mise a halott lelki üdvéért* sjelemesse, messe for en avdøds sjel; *imádkozik vkinek a lelki üdvéért* fremsi en bønn for noens sjel, be for noens sjels frelse **2** *átv.*, *jólét, haszon* vel, gagn; *a haza üdvére* for rikets vel; *csak a maga üdvére gondol* tenke bare på sitt eget vel; *üdvére válik vkinek* bli til gagn for noen **3** *üdvözlés* hill, hei, hallo, velkommen; *üdv néked, király!* hill deg, konge!; *üdv mindenkinek!* hallo alle sammen!, hei folkens!; *üdv nálunk!* velkommen!
üdvhadsereg *fn* frelsesarmé; *üdvhadsereg katonája* frelsessoldat
üdvlövés *ige* salutt(skudd); *üdvlövést ad le* gi/avgi/skyte salutt
üdvrivalgás *fn* jubel, jubelrop, jubelbrøl, bravorop; *kitör az üdvrivalgás* jubelen bryter løs
üdvtörténet *fn* **üdvösségtörténet** frelseshistorie
üdvös *mn* gagnlig el. gavnlig, nyttig, fordelaktig, gunstig; *üdvös hatás* gagnlig, gunstig virkning; *üdvös tevékenység* en gagnlig virksomhet; *az egészségre üdvös* gagnlig mot sykdommer, helsebringende; *azt teszi, amit üdvösnek vél* han gjør det han synes er rett; *nem lenne üdvös* det anbefales ikke, det er ikke til å anbefale
üdvöske *fn* **1** yndling, kjæledegge, favoritt **2** maskot, talisman
üdvösség *fn* **1** salighet, frelse; *lelki üdvösség* sjels frelse; *örök üdvösséget nyer* vinne evig salighet **2** vel, lykke
üdvöz *mn* hilset; *üdvöz légy* vær hilset
üdvözlet *fn* hilsen; *karácsonyi üdvözlet* julehilsen; *újévi üdvözlet* nyttårshilsen; *ünnepélyes, tisztelő üdvözlet (közösség, intézmény által küldött)* adresse; *üdvözletét küldi vkinek* sende noen sin hilsen; *átad egy üdvözletet* overbringe en hilsen; *baráti, szívélyes üdvözletettel* med vennlig, hjertelig hilsen; *a szüleim üdvözletüket küldik* jeg skal hilse fra mine foreldre; *Angyali üdvözlet* Maria bebudelse, Herrens bebudelse, annunsiasjon
üdvözletküldés *fn* hilsningsadresse
üdvözlégy *isz* hill, ave-maria, engelens hilsen; *Üdvözlégy Mária* Hill deg, Maria, Ave Maria; *elmond egy üdvözlégyet* be en Ave Maria, fremsi en ave-maria
üdvözlés *fn* hilsen, hilsning, velkomst, velkomsthilsen, adresse; *barátságos üdvözlés* en vennskapelig hilsen; *barátságos üdvözléssel köszönt* hilse vennlig; *illő üdvözlés* passende hilsen; *közösen küldött, ünnepélyes üdvözlés* hilsningsadresse; *szívélyes hangú üdvözlés* en kjærlig hilsen, varm velkomst; *szívélyes üdvözlések* hjertelige velkomshilsener; *üdvözlés módja* måte å hilse på, form for hilsning; *üdvözlésként kezet fog vkivel* håndhilse på noen; *üdvözlési forma* hilseform, form for hilsning
üdvözlő *mn* hilsnings-; *üdvözlő beszéd* hilsningstale; *üdvözlő ital* velkomstdrink; *üdvözlő szavak* velkomsthilsen; *üdvözlő távirat* hilsningstelegramm; *a társaságot üdvözlő személy* velkomstbud
üdvözlőital *fn* velkomstdrink
üdvözlőkártya *fn* gratulasjonskort
üdvözlőlap *fn* gratulasjonskort
üdvözít *ige* frelse, prise salig, gjøre salig
üdvözítés *fn* frelsning, saligprisning
üdvözítő$_1$ *fn* frelser; *üdvözítőnk, Jézus Krisztus* vår frelser Jesus Kristus
üdvözítő$_2$ *mn* saliggjørende; *az üdvözítő hit* den saliggjørende tro
üdvözöl *ige* hilse, ønske vel møtt, ønske velkommen
üdvözül *ige* bli salig, bli frelst
üdvözült *mn* salig; *üdvözült mosoly* et salig smil
üdvözülés *fn* frelse; *Krisztusban való üdvözülés* frelsen i Kristus
üdít *ige* forfriske, friske opp
üdítő$_1$ *fn* forfriskning, leskedrikk, brus
üdítő$_2$ *mn* forfriskende, leskende, oppkvikkende, vederkvegende; *egy üdítő ital* en forfriskende drikk; *a levegő üdítő frissessége* luftens vederkvegende friskhet
üdítőgyártó *fn* brusprodusent
üdítőital *fn* brus, leskedrikk, tørstedrikk
üdül *ige* feriere, være på, ha ferie, rekreere seg; *üdülni megy* reise på ferie, ta ferie; *tíz éve nem üdültem* jeg har ikke hatt ferie på ti år; *nemcsak üdülni jött ide* han kom ikke hit bare for å rekreere seg
üdülés *fn* **1** ferie, rekreasjon, rekreasjonsopphold **2** *szellemi* vederkvegelse
üdülő *fn* **1** *személy* feriegjest **2** *épület* fritidshus, feriehus, feriehjem
üdülőhajó *fn* cruiseskip
üdülőhely *fn* feriested, ferieby, kursted
üdülőtelep *fn* feriekoloni
üget *ige* trave, ri i trav
ügetés *fn* trav, travløp; *ügetésre fogja a lovat* vippe hesten over i trav; *a ló ügetésbe kezdett* heste satte, falt i trav
ügető *fn* travbane, galoppbane; *ügető kupa* pokalløp; *ügető sport* travsport
ügetőhajtó *fn* travkjører
ügetőpálya *fn* travbane

ügetőverseny *fn* travløp, pokalløp, traving, travsport
üggyel-bajjal *hsz* med nød og neppe, så vidt, med stor vanskelighet
ügy *fn* **1** sak, anliggende, affære, forretning, greie, ting; *becsületbeli ügy* æressak; *belső ügyek* indre, interne anliggender; *bírósági ügy* rettssak, domstolssak; *egyházi ügyek* kirkelige anliggender; *egyszerű, könnyű, sima, megszokott ügy* en kurrent sak, en smal sak; *fontos ügy* et viktig anliggende; *igaz ügy* en rettferdig, god sak; *jelentéktelen, lényegtelen ügy, nem nagy ügy* bagatell, småting, bare blåbær, fillesak, det er ingen sak, ingen verdens ting; *kellemetlen ügy* en kjedelig affære; *kényes ügy* en delikat, kinkig, kilen sak; *magánügy* et privat anliggende; *polgári peres ügy* sivilsak, sivil rettssak; *sajnálatos ügy* bedrøvelige greier; *sürgős ügy* hastesak; *személyes ügy* en personlig sak; *üzleti ügy* affære, forretningsanliggende, forretningssak; *üzleti ügyben jöttem* jeg er her i forretninger; *vacak ügy* dårlige greier; *vitás ügy (politika)* kampsak; *vitás ügy (jog)* tvist, tivstesak; *van egy vitás, rendezetlen ügye vkivel* ha et utestående med noen; *az ügy háttere* sakens bakgrunn; *egy ügy érdekében* for en sak; *az ügy el van intézve* saken er biff; *az ügy még nincs lezárva* alt er ikke sagt i denne saken; *beleártja magát, beleavatkozik mások ügyeibe* blande seg bort i/inn i/opp i andres affærer; *belekeveredik egy ügybe* bli involvert i en sak; *érintett egy ügyben* være involvert i en sak, være part i en sak; *előveszi, megemlíti az ügyet* ta saken opp; *felhoz egy ügyet* bringe en sak på bane; *kézbe vesz egy ügyet* ta affære, gripe inn, gå til handling; *ügyet csinál vmiből* gjøre vesen av noe, tillegge (noe) stor betydning; *nem kell olyan nagy ügyet csinálni belőle* det er ikke noe å lage bråk for; *ügyeket intéz* være ute i forretninger; *dolgozik az ügyön, az ügy érdekében* jobbe med saken; *lelkesedik egy ügyért* ivre for en sak **2** *kifejezések a keze ügyében van/tart* være/ha for hånden, være lett tilgjengelig; *ügyet sem vet vmire/vkire* se bort fra, gi blaffen i, ignorere noe(n)
ügybuzgalom *fn* iver, nidkjærhet, streben
ügybuzgó *mn* nidkjær, ivrig, full av brennende iver
ügydöntő *mn* avgjørende, desisiv; *ügydöntő népszavazás* avgjørende folkeavstemning
ügyefogyott$_1$ *fn* klossmajor, klodrian, dumrian
ügyefogyott$_2$ *mn* kløne, klumsete, klossete, keitete, ubehjelpelig, trehendt
ügyel *ige* **1** passe på, se etter, stå på vakt, være oppmerksom på, være opptatt av, ta vare på, sørge for; *ügyel magára* ta vare på seg selv; *ügyel a tisztaságra* være opptatt av renslighet; *ügyelj arra, hogy* vær oppmerksom på, sørg for å/at; *ügyelj, hogy ne ess el!* pass deg så du ikke faller; *ügyelj a lábtartásra!* gi oppmerksomhet til foten! **2** *ügyeletes* være vakthavende, ha vakt
ügyelet *fn* vakt; *orvosi ügyelet* legevakt; *hét végi ügyelet* helgevakt; *huszonnégy órás orvosi ügyelet* døgnbemannet legevaktordning; *hetente kétszer van éjszakai ügyeletben* ha vakt to netter i uken; *hívja az éjszakai ügyeletet* ringe på nattevakten; *felveszi, leadja az ügyeletet* gå på, av vakt; *ügyeletet vállal* ta vakten
ügyeletes$_1$ *fn* vakthavende; *éjszakai ügyeletes* ha, være på nattevakt
ügyeletes$_2$ *mn* vakthavende, daghavende, jourhavende; *vasárnap ügyeletes patika* søndagsåpent apotek
ügyelő *fn* inspisient
ügyes-bajos *mn* foretagende, krevende, slitsom, besværlig, problematisk, byrdefull; *rengeteg ügyes-bajos dolga van* være opptatt av utallige krevende, slitsomme gjøremål
ügyes *mn* flink, dyktig, glup, behendig, hendig, dreven, smart; *ügyes fickó* en hendig kar; *ügyes tanuló* en flink elev; *ügyes tanár* en dyktig lærer; *ügyes hamisítvány* dyktig utført forfalskning; *ügyes kezű* netthendt, nevenyttig, fingernem; *ügyes munka* et flinkt arbeid; *ügyes vmiben* være flink til noe; *ügyes vagy* du er flink; *minden nehéz kérdést ügyesen kikerült* han unngikk behendig alle vanskelige spørsmål; *ügyesen forgatja a szót* være flink med ord
ügyeskedik *ige* arbeide seg fram til/opp til, sjonglere, manipulere
ügyeskedő$_1$ *fn* triksemaker, smarting, luring
ügyeskedő$_2$ *mn* smart, lur
ügyeskezű *mn* nevenyttig
ügyesség *fn* behendighet, ferdighet, dyktighet, skills
ügyetlen *mn* ubehjelpelig, klosset, klønet, fomlete
ügyetlenkedik *ige* fomle, te seg klossete
ügyetlenség *fn* ubehjelpelighet, klossethet
ügyfél *fn* **1** *üzlet* kunde; *alkalmi ügyfél* leilighetskunde; *állandó ügyfél* fast kunde; *banki ügyfél* bankkunde; *egy cég ügyfele* bedriftskunde; *kiszolgál egy ügyfelet* ekspedere, hjelpe en kunde **2** *jog* klient
ügyfélchat *fn* chattetjeneste
ügyfélfogadás *fn* kontortid
ügyfélkapcsolat *fn* kunderelasjon, kundeforhold; *ügyfélkapcsolat-kezelés* kunderelasjonshåndtering
ügyfélkapu *fn* kundeportal, brukerportal
ügyfélkezelő *fn* kundebehandler
ügyfélkör *fn* klientell
ügyfélszolgálat *fn* kundeservice; *ügyfélszolgálati iroda* kundesenter
ügyfélszámla *fn* klientkonto
ügyintézés *fn* saksbehandling, administrasjon; *ügyintézési idő* behandlingstid
ügyintéző *fn* saksbehandler
ügyirat *fn* dokument, saksdokument, sakspapir, akt
ügyiratszám *fn* journalnummer, saksnummer, referansenummer, mappenummer
ügykezelés *fn* saksbehandling, administrasjon; *gyorsított ügykezelés* summarisk saksbehandling

ügykezelő *fn* dokumentbehandler, saksbehandler
ügyködik *ige* sysle, være opptatt med
ügykör *fn* kompetanse, myndighet, fullmakt, oppgaver, saker som ligger for noen; *mi az ügyköröd a hivatalban?* hva er dine oppgaver på kontoret?; *az ügy a minisztérium ügykörébe tartozik* departamentet har myndighet over saken
ügylet *fn* forretning, transaksjon, handel; *jogi ügyletek* juridiske forretninger; *lebonyolít egy ügyletet* avslutte en handel
ügymenet *fn* saksgang, prosedyre, fremgangsmåte
ügynök *fn* agent, megler, selger; *biztosítási ügynök* forsikringsagent; *könyvügynök* bokselger; *titkos ügynök* hemmelig agent; *utazó ügynök* reisende selger, handelsreisende, ferdesmann; *tőzsdei ügynök* børsmegler; *ügynöki jutalék* agentprovisjon; *ügynöki szerződés* agenturavtale; *ügynöki tevékenység* agenturvirksomhet; *ügynöki vállalat* agentur, agenturfirma, agenturforretning
ügynökség *fn* agentur, agenturfirma, byrå, kontor; *hírszerző ügynökség* etterretningsorganisasjon
ügyosztály *fn* avdeling, seksjon; *különleges ügyosztály* spesialavdeling
ügyrend *fn* **1** *napirend* dagsorden, agenda; *az ügyrendhez tartozik* stå på dagsordenen; *meghatározza az ügyrendet* sette agendaen, sette dagsordenen **2** *szabályzat* reglement
ügyszeretet *fn* iver, nidkjærhet
ügyszám *fn* saksnummer, referansenummer
ügyvezető$_1$ *fn* daglig leder, administrerende direktør, forretningsfører
ügyvezető$_2$ *mn* administrerende, fungerende; *ügyvezető igazgató* administrerende direktør, daglig leder; *ügyvezető nagykövet* fungerende ambassadør
ügyvitel *fn* forretningsførsel
ügyvivő *fn* fullmektig, representant, stedfortreder, varaperson; *magyarországi amerikai nagykövetség ügyvivője* fungerende amerikansk ambassadør til Ungarn; *szabadalmi ügyvivő* patentfullmektig; *ügyvivő kormány* overgangsregjering, overgangsstyre
ügyvéd *fn* advokat, sakfører; *hivatalból kirendelt ügyvéd* bistandsadvokat, offentlig oppnevnt forsvarer; *peres ügyvéd* skrankeadvokat; *válóperes ügyvéd* skilsmisseadvokat; *ügyvéd megnevezés* advokattittel; *az ördög ügyvédje* djevelens advokat; *ügyvéd által képviselteti magát* la seg representere ved advokat; *ügyvédet fogad* leie advokat, skaffe seg advokat
ügyvédbojtár *fn* advokatpraktikant, advokatfullmektig, trainee i et advokatfirma
ügyvédi *mn* advokat-; *ügyvédi cím* advokattittel, tittelen advokat; *ügyvédi honorárium* advokathonorar, advokatsalær; *ügyvédi iroda* advokatkontor; *ügyvédi kamara* advokatforening; *ügyvédi kar* advokatstand; *ügyvédi képviselet* advokatrepresentasjon; *ügyvédi megbízás* advokatoppdrag; *ügyvédi megbízási díj* advokathonorar, advokatsalær; *ügyvédi meghatalmazás* fullmakt; *ügyvédi munkaközösség* advokatfirma; *ügyvédi praxis* advokatpraksis; *ügyvédi ravaszkodás, praktika* advokatknep; *ügyvédi talár* advokatkappe; *ügyvédi tevékenység* advokatvirksomhet
ügyvédjelölt *fn* advokatfullmektig
ügyvédkedik *ige* praktisere, drive som advokat
ügyvédség *fn* **1** *ügyvédkedés* advokatvirksomhet **2** *ügyvédi kar* advokatstand
ügyész *fn* aktor, anklager, politiadvokat; *kerületi ügyész* statsadvokat; *legfőbb ügyész* riksadvokat
ügyészség *fn* anklagemyndighet, påtalemyndighet, aktorat; *kerületi, területi ügyészségek* regionale statsadvokatembeter; *Európai Ügyészség* Den europeiske anklagemyndighet; *Legfőbb Ügyészség* Riksadvokatembetet, Den høyere påtalemyndighet
ühüm *isz* jo, jaha
ükanya *fn* **üknagyanya** tippoldemor
ükapa *fn* **üknagyapa** tippoldefar
ükszülő *fn* tippoldeforelder; *ükszülők* tippoldeforeldre
ükunoka *fn* tippoldebarn
ükörkelonc *fn* *növénytan* leddved
ül *ige* **I** sitte, sette seg; *egyenesen, egyenes háttal ül* sitte med rak rygg, sitte rak i ryggen, sitte rett, oppreist; *előre hajolva ül* sitte foroverbøyd; *(egy)magában ül* sitte for seg selv; *görbén, görnyedten ül* sitte krokbøyd, krumbøyd; *karba tett kézzel ül* sitte med armene i kors; *kényelmesen ül* sitte bekvemt; *keresztbe tett lábbal ül* sitte med bena i kors, sitte med korslagte ben; *ölbe tett kézzel ül* sitte med hendene i fanget; *törökülésben ül* sitte i skredderstilling; *asztalhoz ül* sette seg til bords; *asztalnál ül (étkezik)* sitte til bords; *autóba ül* sette seg i bilen; *az autóban ül* sitte inni bilen; *börtönben ül* sitte i fengsel, sitte inne, sitte bak muren, sitte bak lås og slå; *az íróasztalnál ül* sitte ved/bak skrivebordet; *lóra ül* stige til hest; *lovon ül* sitte til hest; *vki mellett ül* sitte hos noen; *nyakig ül az adósságban* ha gjeld opp over ørene; *nyakig ül a pácban* sitte fast i hengemyra; *egész nap otthon ül* sitte hjemme hele dagen; *széken ül* sitte på en stol; *a tanúk padján ül* stå i vitneboksen; *taxiba ül* ta en bil/drosje; *tojásokon ül* ruge, ligge på egg; *tűkön ül* sitte som på nåler; *az elnöki székben ül* sitte som forman; *modellt ül* posere, sitte modell; *törvényt ül vki felett* sitte til doms over noen; *ünnepet ül* feire; *ülve marad* bli sittende **II** *tárgyas, ünnepel* feire; *diadalt ül* feire triumf; *lakodalmat ül* feire/holde bryllup; *tort ül* holde/drikke gravøl
üldögél *ige* sitte og henge, sitte uvirksom
üldöz *ige* forfølge, jage, jakte på; *ellenséget üldöz* forfølge fienden; *üldözi a balszerencse* være forfulgt av uhell
üldözendő *mn* straffbar, noe som må forfølges
üldöztetés *fn* forfølgelse
üldözés *fn* forfølgelse, jakt

üldözési *mn* forfølgelses-; *üldözési mánia* forfølgelsesmani, forfølgelsesvanvidd; *üldözési verseny* forfølgelsesritt
üldözött *mn* forfulgt
üldöző *fn* forfølger, jeger
üldözőverseny *fn* **1** *sífutás, tájfutás* jaktstart, forfølgelsesløp **2** *kerékpár* forfølgelsesritt
üledék *fn* **1** *folyadék* bunnfall, grus; *a bor üledéke a borseprő* bunnfall i vinen heter berme **2** *földtan* sediment, avleiring, avsetning
üledékes *mn* sedimentær; *üledékes kőzet* sedimentær bergart, avsetningsbergart
ülep *fn* bak, ende, bakende, rumpe; *nadrág ülepe* buksebak; *ülepen rúg vkit* gi noen et spark i enden
ülepedik *ige* **ülepszik** bunnfelle, synke, avleire, avsette seg
ülepedés *fn* bunnfelling, sedimentasjon, szedimentáció
ülepít *ige* bunnfelle
ülepítés *fn* sedimentasjon, utfelling
ülepítő *fn* sandfang; *ülepítő akna* sandfangskum
üllő *fn* **1** ste, smieste, ambolt **2** *anatómia, hallócsont* ambolten, incus
ülnök *fn* **1** *jog* meddommer, legdommer **2** *rég.* assessor
ültet *ige* **1** *személyt* sette; *vki mellé ültet vkit* sette noen ved siden av noen; *ölébe ülteti a gyereket* sette barnet på fanget; *trónra ültet* sette på tronen; *a vádlottak padjára ültet vkit* sette noen på tiltalebenken **2** *növényt* plante, sette; *krumplit ültet* sette poteter
ültetvény *fn* plantasje, plantning
ültetvényes *fn* plantasjeeier
ültetés *fn* **1** *mezőgazdaság* planting, utsæd **2** *vendégség* bordplassering
ültetőburgonya *fn* settepotet
ültetőfa *fn* plantepinne, dibber
ülő helyében *hsz* **1** i sittende stilling; *ülő helyében elalszik* sovne i sittende stilling **2** på stedet, på flekken, med en gang; *egy ülő helyében kiolvassa a könyvet* lese boken i ett strekk; *egy ülő helyében mindent megeszik* spise opp alt med en gang
ülés *fn* **1** sitting **2** *ülőhely* sete **3** *tanácskozás* møte, forsamling, plenum(møte); *rendkívüli ülés* hastemøte, overordentlig møte
ülésezik *ige* være samlet til møte, holde møte
üléshuzat *fn* setetrekk
ülésrend *fn* bordplasssering
ülésszak *fn* sesjon, møteperiode; *bírósági ülésszak* rettssesjon; *parlamenti ülésszak* stortingssesjon, parlamentssesjon; *plenáris ülésszak* plenumssesjon; *rendkívüli ülésszak* spesialsesjon; *tavaszi, őszi ülésszak* vår-, høstsesjon, møteperiode på våren, høsten; *az országgyűlés ülésszakot tart* parlamentet er i sesjon
ülésterem *fn* møtelokale, møterom, møtesal, forsamlingssal; *bírósági ülésterem* rettssal
ülésvezető *fn* ordstyrer, møteleder, dirigent
ülőbútor *fn* sittemøbel
ülőbútorcsoport *fn* sittegruppe
ülőcsont *fn* sittebe(i)n
ülődob *fn* cajon-tromme
ülőfürdő *fn* sittebad
ülőgarnitúra *fn* sittegruppe
ülőgumó *fn anatómia* sittebensknute
ülőhely *fn* sitteplass; *az ülőhely foglalt* plassen er opptatt
ülőideg *fn* isjiasnerve
ülőke *fn* **1** sittefjel, sittebrett, sitteplate, krakk **2** *wc* toalettsete, toalettring
ülőkád *fn* sittebadekar
ülőlift *fn* **1** stolheis **2** *lépcsőhöz* trappeheis
ülőpárna *fn* setepute
ülősztrájk *fn* sittestreik, sittnedstreik, sitdownstreik
ünnep *fn* fest, festdag, helligdag, merkedag; *alkotmány ünnepe* grunnlovsdag; *állandó ünnep* ubevegelig/fast helligdag; *egyházi, vallási ünnep* religiøs, kirkelig festdag, høytid; *egyházi ünnep előestéje (vigília)* vigilie; *hivatalos ünnep* offentlig høytidsdag, offisiell helligdag, offisiell festdag; *karácsonyi ünnepek* julehøytid; *Mikulás-ünnep* nilsmesse; *mozgó ünnepek* bevegelige helligdager; *a munka ünnepe* arbeiderdagen; *nemzeti ünnep* nasjonaldag; *piros betűs ünnep* merkedag; *sátoros ünnep* løvhyttefest, løvsalsfest, løvsalens fest, sukkot; *több napos ünnep* høytid; *zászlós ünnep* flaggdag; *ünnep első napja, másnapja* førstedag, annendag; *emeli az ünnep fényét* kaste glans over feiringen; *gratulál az ünnep alkalmából* gratulere med dagen; *ünnepet ül* feire høytid; *megtart egy ünnepet* høytideligholde, helligholde, feire, holde høytidelig
ünnepel *ige* **1** feire, selebrere **2** feste
ünnepelt$_1$ *fn* jubilant, den feirede
ünnepelt$_2$ *mn* feiret
ünnepi *mn* festlig, fest-, høytidelig, opphøyet; *ünnepi ajándék* festegave; *ünnepi alkalom* høytidelig anledning, festanledning; *ünnepi beszéd, szónoklat* festtale; *ünnepi hangulat* opphøyet stemning, feststemhet; *ünnepi hangulatban van* være feststemt, være i festlig stemning; *ünnepi díszbe öltözött (feldíszített)* festsmykket; *ünnepi ebéd* festmiddag, festmåltid, diner; *ünnepi felvonulás* festopptog, festparade; *ünnepi hangulat* feststemning, festlig stemning, høytidsstemning; *ünnepi istentisztelet, mise* festgudstjeneste, festmesse, høymesse; *ünnepi körmenet* festopptog, festlig prosesjon; *ünnepi öltözet* festklær, festantrekk, høytidsdrakt, skrud; *ünnepi összejövetel* en festlig sammenkomst; *ünnepi terítés, teríték* festlig oppdekning; *ünnepi ülés* festmøte; *ünnepi vacsora* supé, festmåltid
ünneplés *fn* **1** feiring; *karácsony ünneplése* julefeiring; *születésnap ünneplése* bursdagsfeiring **2** jubel; *viharos ünneplés* stormende jubel

ünneplő$_1$ *fn* finstas, pent antrekk, festdrakt; *vasárnapi ünneplő* søndagsstas
ünneplő$_2$ *mn* feirende, jublende, feststemt; *ünneplő tömegek* feirende folkemasser
ünnepnap *fn* helligdag, høytidsdag, merkedag, hedersdag; *vasár- és ünnepnapokon* søn- og helligdager
ünneprontó *mn* gledesdreper, festbrems
ünnepség *fn* fest, festivitet, høytidelighet, feiring, seremoni; *beiktatási ünnepség* innsettelsesseremoni; *díjátadó, díjkiosztó ünnepség* medaljeseremoni, (sport) seiersseremoni, blomsterseremoni; *diplomaátadó ünnepség* diplomseremoni; *eljegyzési ünnepség* forlovelsesfest; *karácsonyi ünnepség* julefest; *koronázási ünnepség* kroningsseremoni; *koszorúzási ünnepség* kransenedleggelse; *születésnapi ünnepség* bursdagsfest, fødselsdagsfeiring, party; *kis, bensőséges ünnepséget tart* holde et lukket, privat selskap
ünnepély *fn* fest, høytidelighet; *évzáró ünnepély* avslutningsfest; *kerti ünnepély* hagefest
ünnepélyes *mn* høytidelig, seremoniell, festlig, høystemt
ünnepélyesség *fn* høytid, andektighet, andaktsfullhet; *ünnepélyesség volt a hangjában* det var høytid i stemmen hans
ünő *fn* **1** *tehén* kvige **2** *szarvas* rådyr
üreg *fn* hulrom, hule, kammer, ventrikkel; *föld alatti üreg* en underjordisk hule; *hegyoldalban levő üreg* en hule i fjellet; *az autó üregei* rommene i bilen; *a test ürege* kroppshule, kroppens hulrom; *a szív ürege* hjertekammer
üreges *mn* hul
üregteknős *fn állattan* gofferskilpadde
üres *mn* **1** *tárgy, testrész* tom; *üres fiók* en tom skuff; *üres pohár* et tomt glass; *üres a kassza* kassen er tom, slunken; *üres hassal* på tom mage; *üres kézzel* med tomme hender; *üres kézzel küld el vkit* sende noen tomhendt bort; *üres mosoly* et tomt smil; *üres tekintet* tomblikk; *üres tekintetű* tomøyd; *üres tekintettel bámul* stirre med blikket tomt; *üres nézőtér előtt beszél, játszik* tale for tomme benker, spille for tomme tribuner; *visszaváltja az üres üvegeket* pante tomflasker; *üres a zsebe, erszénye (nincs pénze)* være blakk, lens for penger; *üres lesz* tømmes, bli tom; *addig eszik, amíg üres nem lesz a tányérja* fortsette å spise til tallerken er tom; *üres hordó jobban kong (az üresfejűek nagyhangúak)* tomme tønner ramler/rumler mest; *a ház régóta üresen áll* huset har stått tomt i lengre tid; *üresen issza a teáját/kávéját* drikke teen/kaffeen uten melk og sukker; *üresen kong* klinge hult **2** *szabad* ledig; *üres helyek* ledige plasser; *van egy üres órája* ha en ledig time **3** *csupasz* bar, naken; *üres kenyér* bart, tørt brød; *üres falak* nakne vegger; *üres szoba* et nakent rom **4** *papírlap* blank, ubeskrevet; *üres papírlap* et blankt ark; *egy oldalt üresen hagy* la en side stå blankt; *üres rubrika* blank rubrikk; *üres szavazólapot ad le* levere en blank stemmeseddel **5** *átv.* tom, innholdsfattig, uten innhold, luftig, blank, ren; *üres beszéd, duma, fecsegés* svada, tomme fraser, tomt snakk, tørrprat, pissprat, pisspreik, pjatt; *üres fenyegetés* skremmeskudd, bløff; *üres formalizmus* ren formalisme; *üres frázisok* hule fraser, floskler; *üres hazugság* blank løgn; *üres kifogások* tomme, falske unnskyldninger; *csak üres szavak* bare ord; *üres találgatások* luftige spekulasjoner
üresedik *ige* **1** *ürül* bli tom etterhvert, tømmes **2** *állás, hely* bli ledig
üresedés *fn állás, hely* ledighet
üresfejű *mn* tomhodet, tomhjernet
üresjárat *fn* tomgang; *üresjáratban hagyja a motor* la motoren gå på tomgang
üresség *fn* tomhet, hulhet, intethet; *ásító üresség* gapende tomhet; *az utca kong az üességtől* gaten er tom for folk; *az üzlet kong az üességtől* butikken er tom for varer; *a saját szavainak üressége* hulheten i egne ord
üességérzet *fn* tomhetsfølelse
ürge *fn állattan* sisel, jordekorn; *gyöngyös ürge* perlesisel; *közönséges ürge* europeisk sisel, vestsisel
ürgelyuk *fn* siselhule
ürmös *fn* absint, vermut; *ürmös pálinka* malurt snaps, absint; *ürmösbor* malurt vin, vermut; *iszik egy pohár ürmöst* drikke et glass vermut
ürmösbor *fn* vermut, malurt vin
ürít *ige* tømme
üröm *fn* **1** *növénytan* malurt; *fehér üröm, abszintüröm* ekte malurt; *fekete, közönséges üröm* burot; *mezei üröm* markmalurt; *tengarparti üröm* strandmalurt **2** *artemisia abrotanum* abrodd
ürömcserje *fn növénytan* abrodd el. abrot
ürömfajd *fn állattan* salviejerpe
ürü *fn állattan* gjeldvær
ürücomb *fn* fenalår
ürügy *fn* påskudd, unskyldning, grunn, foregivende; *átlátszó ürügy* skinngrunn, falsk, uriktig grunn; *vminek az ürügyén* under påskudd av, med noe som unnskyldning; *vmilyen ürüggyel* med påskudd av; *ürügyet szolgáltat* gi et påskudd; *ürügyet talál vmire, vmihez* finne et påskudd til; *ürügyet teremt vmire* skape et påskudd for noe; *nincs szüksége ürügyre* trenger ikke noen grunn for
ürül *ige* bli tom, tømmes
ürülék *fn* ekskrement, avføring; *elássa az ürülékét* grave ned ekskrementene sine
üst *fn* bålgryte, bålkjele, villmarksgryte; *zománcozott üst* emaljert bålgryte
üstdob *fn* pauke
üstdobos *fn* paukeslager, paukist
üstház *fn* ildgrop
üstláb *fn* bålstativ
üstök *fn* hårtjafs, pannelugg, hårtust, pannekrull

üstökös *fn* komet; *Halley-féle üstökös* Halleys komet; *periodikus üstökös* (rövid periódusú) kortperiodisk komet, (hosszú periódusú, nem periodikus) langperiodisk, ikke-periodisk komet; *az üstökös csóvája, farka* komethale; *az üstökös magva* kometkjerne; *leszállás egy üstökösre* kometlanding
üstökösmag *fn* kometkjerne
üstököspálya *fn* kometbane
üstökösréce *fn állattan* rødhodeand
üstökösszerű *mn* kometaktig; *üstökösszerű karrier* kometaktig karriere
üszkös *mn* **1** *parázsló, elszenesedett* gløende, forkullet; *üszkös fa* gløende tre; *üszkös falak* sotsakdde, brannskadde, brente vegger **2** *üszökgomba által megtámadott* fusarium-infisert, smittet av fusarium, infisert med brannsopp; *üszkös kalász* sotaks, brannaks **3** *orvosi* gangrenøs, infisert med koldbrann
üszkösödik *ige* ha koldbrann; *üszkösödik a lábujja* ha koldbrann i, det går koldbrann i tærne
üszkösödés *fn* **1** *növénybetegség* fusariose **2** *orvosi* koldbrann, gangren; *száraz üszkösödés* tørr koldbrann; *nedves üszkösödés* våt koldbrann
üszög *fn gabonabetegség* fusariose
üszöggomba *fn* **üszökgomba** sotsopp, brannsopp
üszögös *mn üszöggomba által fertőzött* fusarium-infisert, smittet av fusarium
üszök *fn* **1** glo **2** *orvosi* koldbrann
üsző *fn állattan* kvige, ungku
üszőborjú *fn* kvigekalv, kukalv
üt *ige* **1** slå; *botjával üti a padlót* slå i gulvet med sin stokk; *ostorral üti a lovat* slå hesten med svepe; *arcul, pofon üt vkit* slå noen i ansiktet, på skinnet, fike til, klabbe til noen; *lyukat üt vmibe* slå, stikke hul i noe; *pecsétet üt vmire* sette stempel på noe; *rést üt* slå en bresje; *tábort üt* slå leir; *üti a dobot* slå på tromme; *üti a taktust* banke, klappe, slå, trampe takten; *az óra tizenkettőt ütött* klokken slo tolv; *guta, szél üti* lamme, slå, gjøre lam, paralysere, få slag; *mint akit szél ütött* bli stående som lamslått, bli paralysert; *lovaggá üt* slå til, innvie til, utnevne til ridder; *nyélbe üt vmit* gjennomføre, ordne, sette ut i livet; *nyélbe üt egy megállapodást* fremforhandle en avtale; *szöget üt a fejébe* få til å tenke, undre seg over; *mi ütött beléd?* hva feiler det deg?, hva er det med deg?, hva gikk det av deg?; *a színek ütik egymást* fargene står i veien for hverandre, harmoniserer ikke, skrikende farger; *addig kell ütni a vasat, amíg meleg* en må smi mens jernet er varmt; *csalánba nem üt a mennykő* ukrutt forgår ikke så lett; *két legyet üt egy csapásra* slå to flyer i en smekk; *ütött a végórája* han siste time er kommet; *üsd, vágd!* slå, slå!; *üsse kő!* helvete heller!, søren heller!, ålreit, for svarte, la gå **2** *hasonlít* ligne, ta etter; *az apjára ütött* han er som sin far, han ligner på sin far, han arvet farens temperament **3** *kártya* stikke; *a királlyal üti a dámát* stikke damen med kongen
üteg *fn katonaság* batteri; *könnyű üteg* lett feltartilleribatteri; *közepes üteg* middelstungt feltartilleribatteri; *nehéz üteg* tungt artilleribatteri; *légvédelmi üteg* luftvernbatteri; *tábori üteg* feltbatteri
ütegenként *hsz* batterivis; *ütegenkénti előrenyomulás* battervis fremrykning
ütegparancsnok *fn* batterisjef
ütegállás *fn* batteristilling, kanonstilling
ütem *fn* takt, rytme, tempo; *kettes, hármas, négyes ütem* todelt, tredelt, firedelt takt; *2/4-es (két negyedes) ütem* 2/4 takt; *emelkedő ütem* stigende rytme; *ereszkedő ütem* fallende/synkende/dalende rytme; *hangsúlyos ütem* betont takt; *hangsúlytalan ütem* ubetont takt; *az érverés üteme* blodets rytme; *a kalapácsütések üteme* rytmen i hammerslagene; *lázas, fergetes ütem* et febrilsk, voldsomt tempo; *gyors ütemben* raskt, i rask tempo; *diktálja az ütemet* bestemme takten; *kitapsolja az ütemet* klappe takten; *megtartja az ütemet* holde takten; *nem tartja az ütemet* vare ute av takt; *veri, üti, dobolja az ütemet* slå, banke, trappe, tromme takten; *ütemre mozog* bevege seg etter takten; *egy ütemre jár, lép vmivel/vkivel* holde skritt, tritt med, gå i takt med noe(n); *a zene ütemére mozgatja a felsőtestét* vugge overkroppen i takt til melodien
ütemes *mn* rytmisk, taktfast; *ütemes léptekkel* med taktfaste skritt; *ütemes mozgás* rytmisk bevegelse; *ütemes taps* taktklapp, taktfast klapp; *az eső ütemesen dobol a háztetőn* regnet tommer takt mot taket; *a szív ütemesen dobog* hjertet slår rytmisk, normalt, regelmessig
ütemez *ige* **1** *munkát* planlegge **2** *zene* taktere
ütemjelzés *fn* taktsignatur
ütemjelző *fn* taktart, taktsignatur
ütemmutató *fn* taktart, taktsignatur; *ütemmutató megadása* taktangivelse
ütemmérték *fn* metrum
ütemrész *fn* taktdel, taktslag; *hangsúlyos ütemrész* betont taktdel; *hangsúlytalan ütemrész* ubetont taktdel
ütemterv *fn* fremdriftsplan, tidsplan
ütemtervezés *fn* tidsplanlegging
ütemvonal *fn* taktstrek
ütemváltás *fn* taktomslag
ütemérzék *fn* taktfølelse
ütközet *fn* slag, trefning, militært sammenstøt; *döntő ütközet* avgjørende slag; *eldöntetlen ütközet* uavgjort slag; *kétes kimenetelű ütközet* ; *megnyert ütközet* et vunnet slag
ütközik *ige* **1** kollidere, støte sammen, krasje, butte, stagne, tørne; *frontálisan ütközik* kollidere front mot front, frontkollidere; *két autó ütközött* to biler kolliderte; *fának ütközik* kollidere med et tre; *a falba ütközik* butte mot veggen; *a repülőgép a sziklafalnak ütközött* flyet krasjet med fjellveggen **2** *átv.* møte, komme i kollisjon med, støte an mot, være i strid med, kollidere, stride; *akadályokba ütközik* møte hindringer; *ellenállásba, falba ütközik* møte

motstand, få motbør, gå på en smell; *a hallgatás falába ütközik* bli møtt med en barriere av taushet; *nehézségekbe ütközik* støte på, by på vanskeligheter; *a szabályokba ütközik* støte an mot reglene; *az érdekeik ütköznek* deres interesser kommer i konflikt/strid med hverandre; *a két időpont ütközik* de to tidspunktene kolliderer; *alkotmányba, alaptörvénybe ütközik* stride mot grunnloven
ütközés *fn* **1** *fizika* støt; *centrális ütközés* sentralt støt; *rugalmas ütközés* elastisk støt; *tökéletesen rugalmatlan ütközés* fullstendig uelastisk støt **2** *baleset* sammenstøt, kollisjon; *frontális ütközés* frontkollisjon, front-mot-front-kollisjon; *az ütközés alatt, során* under kollisjonen; *nagy az ütközés veszélye* kollisjonsfaren er stor **3** *átv.* konflikt, kollisjon; *érdekek ütközése* interessekonflikt; *vizsgaidőpontok ütközése* eksamenskollisjoner
ütközéselhárító *mn* antikollisjons-; *ütközéselhárító rendszer* antikollisjonssystem
ütköző$_1$ *fn* buffer, støtfanger, fender
ütköző$_2$ *mn* **1** støtdempende; *ütköző felület* støtdempende overflate; *ütköző oszlop* støtdempende stolpebeskyttelse **2** *átv.* -stridig; *erkölcsbe ütköző* umoralsk, moralsk fordømmelig; *törvénybe ütköző* lovstridig
ütközőbak *fn jernbane* sporstopper
ütközőgomb *fn* dørstøtfanger, dørstopper
ütközőpont *fn* stridsspørsmål, stridsemne, tvistespørsmål
ütközőállam *fn* bufferstat
ütleg *fn* pryl, bank, jul; *ütlegeket ad, kap* gi, få pryl; *kioszt néhány ütleget* gi noen en omgang pryl
ütlegel *ige* pryle, piske, banke, denge, jule
ütvefúró *fn* slagboremaskin
ütés *fn* **1** slag, støt; *erős, kemény ütés* kraftig, hardt slag; *fonák ütés* bakhåndsslag; *jobb-, balkezes ütés* høyre-, venstrehåndsslag; *kalapáccsal való ütés* slag med hammer; *öv alatti ütés* slag under beltet; *tenyeres ütés* et slag med flat hånd; *repkednek az ütések és a rúgások* det hagler med slag og spark; *ütés érte a fején* fikk et slag i, mot hodet; *a fejre mért ütés* et slag mot hodet; *ütésre emeli a kezét* løfte hånden til slag; *bevisz egy ütést vkinek* lange ut et slag mot noen, sette inn et slag **2** *kártya* stikk
ütésálló *mn* slagfast, støtabsorberende
ütöget *ige* **1** slå, banke lett, flere ganger **2** *labdát* sprette, få til å sprette, serve
ütött-kopott *mn* falleferdig, forfallen, loslitt, utslitt; *ütött-kopott ház* et falleferdig hus; *ütött-kopott kabát* en loslitt frakk
ütő *fn* **1** *baseball* balltre **2** *cimbalom* klubbe **3** *jéghoki* kølle **4** *tenisz* racket el. rekkert
ütődik *ige* slå, smelle; *egymásnak ütődik* slå mot hverandre, smelle i hverandre
ütődés *fn* slag, støt; *ütődés nyoma* støtmerke; *ütődésnek van kitéve* eksponeres for støt
ütődött *mn* **1** støtskadet **2** *átv.* dum, idiot, tåpelig, åndssvak
ütőerő *fn* slagkraft
ütőhangszer *fn* slagverk, slaginstrument, batteri, perkusjon
ütőhangszeres *fn* batterist, perkusjonist, slagverker
ütőkártya *fn* trumf; *legyen egy ütőkártya tartalékban* ha en trumf i bakhånden; *van még egy ütőkártyája* ha et ess i ermet, ha en trumf i ermet
ütőképes *mn* slagkraftig
ütőképesség *fn* slagkraftighet
ütős *fn zene* batterist, perkusjonist, slagverker
ütőér *fn* **verőér** pulsåre, arterie
ütőóra *fn* slagklokke, slagur
üveg *fn* **1** glass; *cseh üveg* tsjekkisk glass; *csepegtető üveg* dråpeglass; *csiszolt üveg* slepet glass; *festett, színes üveg* farget glass, (zöld) skogsglass; *hangszigetelt, hanggátló üveg* støyglass, støydempende glass; *homályos üveg* frostet glass, opakt, ugjennomsiktig glass; *jénai (tűzálló) üveg* ildfast glass, pyrex; *metszett üveg* krystallglass; *az ablak üvege* glass i et vindu, vindusrute, glassrute; *üveget csiszol* slipe glass; *üveget fúj* blåse glass **2** *palack* flaske, glass; *gyógyszeres, orvosságos üveg* medisinglass, apotekerglass; *egy üveg bor* en flaske vin; *bedugaszolja az üveget* sette kork i flasken; *ki-, megissza az egész üveget* drikke opp hele flasken; *visszaváltja az üveget* få pant for flasken
üvegajtó *fn* glassdør
üvegbója *fn* glasskavl
üvegbúra *fn* glasskuppel
üvegcse *fn* **1** liten glassflaske med propp, kork el. skrulokk **2** liten medisinglass, medisinflaske, fiol, hetteglass
üvegcsepp *fn* glassdråpe
üvegcserép *fn* glasskår el. glass-skår, glassbrott
üvegcsiszoló *fn* glassliper el. glass-sliper
üvegdarab *fn* glass-stykke
üvegdugó *fn* glasskork
üveges$_1$ *fn* glassmester
üveges$_2$ *mn* **1** *üvegezett* glass-; *üveges folyosó* glasskorridor; *üveges szekrény* glasskap; *üveges veranda* glassveranda **2** *üveghez hasonló* brusten, glassaktig; *üveges szem* brustne øyne; *üveges tekintet* et glassaktig blikk
üvegez *ige* glasse, sette glass i
üvegező *fn* glassmester
üvegfal *fn* glassvegg
üvegfestmény *fn* glassmaleri
üvegfestés *fn* glassmaling
üvegfolyosó *fn* glasskorridor
üvegfonál *fn* glasstråd, glassfiber
üvegfúvás *fn* glassblåsing
üvegfúvó *fn* **1** glassblåser **2** *üvegfúvó műhely* glassblåseri
üveggolyó *fn* klinkekule
üveggyapot *fn* glassull

üveggyár *fn* glassverk, glassfabrikk
üveggyártás *fn* glassindustri
üveggyöngy *fn* glassperle
üveggömb *fn* glasskule
üveghang *fn* glassklang
üvegharang *fn* glassklokke, glasskuppel
üveghegy *fn* glassberg
üveghuta *fn* glasshytte
üvegház *fn* glasshus, drivhus, veksthus; *üvegházi kertészet* drivhusgartneri; *üvegházi növény* drivhusvekst, drivhusplante; *üvegházi termesztés* veksthusproduksjon
üvegházhatás *fn* drivhuseffekt
üvegházhatású gáz *fn* klimagass, drivhusgass; *üvegházhatású gázok kibocsátása* klimagassutslipp
üvegházi *mn* drivhus-; *üvegházi növény* drivhusplante
üvegkefe *fn* glassbørste
üvegkép *fn* glassmaleri
üveglap *fn* glassplate
üveglemez *fn* dekkglass, glassplate
üvegmetsző *fn* glasshåndverker som sliper, polerer og graver glass, videreforedler
üvegnyak *fn* flaskehals
üvegpohár *fn* glass; *talpas üvegpohár* stettglass, glass med stett
üvegporc *fn* hyalinbrusk, leddbrusk
üvegszekrény *fn* glassmonter, vitrineskap, glass-skap
üvegszem *fn* glassøye
üvegszilánk *fn* glass-splint el. glassplint, glassbrott, glasskår
üvegszál *fn* glassfiber
üvegtest *fn* glasslegeme; *üvegtest leválás, üvegtesti homály* glasslegemeløsning
üvegtető *ige* glasstak
üvegtábla *fn* glasstavle
üvegtégla *fn* glassbyggerstein
üvegvágó *fn* glasskjærer el. glass-skjærer
üvölt *ige* ule, hyle, brøle, vræle, tute; *üvölt a farkas* ulven tuter, hyler; *üvölt a szél* vinden hyler, uler; *üvölt a vihar* stormen brøler; *üvölt fájdalmában* hyle av smerte
üvöltés *fn* ul, hyl, brøl, vræl
üvöltözik *ige* rope, skrike; *folyton üvöltöznek vele* han blir kjeftet på hele tiden
üvöltő *mn* ulende, hylende, vrælende, brølende
Üzbegisztán *fn* Usbekistan
üzbég$_1$ *fn* usbeker
üzbég$_2$ *mn* usbekisk
üzekedik *ige* pare seg, oppføre paringsleker, få parelyst
üzelmek *fn csak többesszámban* ulovlige virksomheter, handlinger med tvilsomme, suspekte motiver bak
üzem *fn* **1** fabrikk, anlegg, verk, verksted, bruk, bedrift; *alumíniumgyártó üzem* aluminiumverk; *családi üzem* familiebedrift; *facsiszoló üzem* tresliperi; *faipari, fafeldolgozó üzem* høvleri, treforedlingsbedrift, trevarefabrikk; *fűrészáru üzem* sagbruk; *hadiipari üzem* militærfabrikk; *halfeldolgozó üzem* fiskeforedlingsanlegg; *húsfeldolgozó üzem* slakteri; *ipari üzem* industrianlegg, industribedrift; *összeszerelő üzem* samlefabrikk, montasjefabrikk; *palackozó üzem* tapperi; *tejfeldolgozó üzem* meieri; *üzemben dolgozik* arbeide på fabrikk **2** *üzemeltetés* drift; *üzem beindítása* driftsstart; *üzembe helyez* sette i drift, idriftsette, installere, montere; *üzembe helyez egy autót* klargjøre en bil; *üzembe helyezés* idriftsettelse, installering, igangkjøring, montering, innlegging, installasjon, montasje, driftsklargjøring; *repülőgép üzembe helyezése* flyklargjøring; *üzemben tart* drifte, betjene, operere, drive, holde gående, holde i drift; *üzemben tartás* drifting; *üzemen kívül* ute av drift
üzemanyag-szintmérő *fn* drivstoffmåler
üzemanyag *fn* **1** drivstoff, brensel; *nukleáris üzemanyag* atombrensel; *üzemanyagot felvesz* tanke **2** *hajóban* bunkers
üzemanyagcella *fn* brenselcelle
üzemanyagelem *fn* brenselcelle
üzembehelyezési *mn* installasjons-; *üzembehelyezési tanúsítvány* installasjonsbevis, montasje attest, driftsklarering; *üzembehelyezési tanúsítvánnyal ellát* driftsklarere
üzembentartó *fn* **1** *intézményé* operatør, driftsstyre **2** *autóé* bruker av bilen, bilbruker, bilfører, den som disponerer/kjører/bruker bilen; *az autó üzembentartója, de nem tulajdonosa* han eier ikke bilen bare disponerer den
üzembezárás *fn* driftsstans, produksjonsstans, stenging, nedleggelse
üzembiztonság *fn* driftssikkerhet
üzembiztos *mn* driftssikker, idiotsikker
üzemcsarnok *fn* fabrikklokale
üzemegység *ige* driftsenhet
üzemel *ige* virke, være i funksjon/drift, være i gang; *nem üzemel* være ute av funksjon, ute av drift
üzemeltet *ige* drifte, betjene, operere, drive, holde gående, holde i drift
üzemeltetés *fn* drift; *állami üzemeltetés* statsdrift
üzemeltetési *mn* driftsmessig, drifts-; *üzemeltetési költség* løpende kostnader/utgifter, driftskostnad; *üzemeltetési számla* driftskonto
üzemeltető *fn* operatør, administrator, forvalter; *üzemeltető vállalat* operatørselskap; *üzemeltetői számla* operatørkonto
üzemgazdaságtan *fn* bedriftsøkonomi
üzemi *mn* bedrifts-, drifts-; *üzemi baleset* driftsuhell, yrkesskade, arbeidsulykke; *üzemi bizottság* bedriftsutvalg; *üzemi konyha/étkezde* kantine; *üzemi megbízott* tillitsvalgt; *üzemi orvos* bedriftslege; *üzemi tőke* driftskapital
üzemképes *mn* driftsklar, klar til å settes i drift, operativ, være i stand, brukbar; *üzemképes autó* en

brukbar bil; *üzemképes tank* kampklar panservogn; *a lift nem üzemképes* heisen er ute av stand
üzemmérnök *fn* driftsingeniør
üzemmód *fn* modus, innstilling, funksjon; *harci üzemmód* kampmodus
üzemmódkapcsoló *fn* modusvelger
üzemorvos *fn* bedriftslege
üzemszervezés *fn* produksjonsplanlegging, organisering av en bedrift
üzemszervező *fn* driftsoperatør
üzemszünet *fn* driftsstans
üzemterv *fn* driftsplan
üzemtervezés *fn* driftsplanlegging
üzemvezető *fn* driftssjef, driftsleder
üzemzavar *fn* funksjonsfeil, funksjonssvikt, driftsstans, driftsforstyrrelse, feil, avbrudd i drift
üzemépület *fn* driftsbygning
üzen *ige* **1** sende beskjed, sende bud; *üzen vkiért* sende bud etter noen; *telefonon üzen* lage en telefonbeskjed på mobilsvar, gi beskjed via telefonen; *mit üzensz a mamádnak?* hva skal jeg si til din mor? **2** *átv.* erklære; *hadat üzen* erklære krig
üzenet *fn* beskjed, budskap, bud, melding; *rejtjeles üzenet* en melding i kode, kodemelding; *átad egy üzenetet* gi noen en beskjed; *üzenetet átvesz* ta imot beskjed; *üzenetet hagy vkinek* legge igjen en beskjed til noen; *üzenetet kap vmiről* få bud om noe; *küld egy üzenetet a telefonján* sende en melding på telefonen; *veszi, megérti az üzenetet* ta poenget, forstå hva noe går ut på; *ellentétes üzenet* kontrabeskjed; *kéretlen üzenet (email)* spam, uønsket epost, direktemelding, søppelpost; *örvendetes üzenet* gledelig melding; *a film üzenete* filmens budskap; *vmilyen üzenetet hordoz* bære bud om, signalisere; *a sípszó elhangzása után hagyjon üzenetet* legg igjen en beskjed etter pipetonen
üzenetrögzítő *fn* telefonsvarer
üzenetérték *fn* signalverdi, budskap, meldingsverdig; *erős üzenetértéke van* det ligger et kraftig budskap i; *a benne rejlő üzenetérték* iboende meldingsverdi
üzenget *ige* sende beskjeder, sende meldinger; *titokban üzenget* sende hemmelige beskjeder; *valaki üzenget neki* få meldinger fra noen
üzenőfal *fn* oppslagstavle
üzlet *fn* **1** *üzlethelyiség* butikk, forretning, handel, utsalg; *divatáru üzlet* motebutikk, buikk for motevarer; *könyvüzlet* bokhandel; *központi fekvésű üzlet* en sentralt beliggende forretning; *sarki üzlet* butikken på hjørnet, nærbutikken; *ökiszolgáló üzlet* selvbetjeningsbutikk; *bemegy az üzletbe vmit vásárolni* gå i, på butikken for å handle noe; *üzlete van* drive butikk; *az üzlet tíztől hatig van nyitva* butikken holder åpent fra 10 til 18; *egy üzletben dolgozik* jobbe i butikk; *eladó egy üzletben* stå i butikk; *járja az üzleteket* gå i butikker, forretninger **2** *üzletkötés* butikk, forretning, handel, business, transaksjon; *fekete üzlet* svarthandel; *jó, rossz üzlet* god, dårlig butikk; *jó üzletet köt* gjøre en god forretning; *jövedelmező üzlet* en lønnende forretning; *magán üzlet* privat transaksjon; *üzletet csinál vmiből* gjøre butikk på; *megköt egy üzletet* avslutte en forretning; *az üzlet az üzlet* forretning er forretning; *az üzlet nem hozott hasznot* forretningen bar seg ikke; *az üzlet virágzik* forretningen trives; *betársul egy üzletbe* inngå kompaniskap, bli partner i en bedrift
üzletasszony *fn* forretningskvinne, forretningsdame
üzletbirodalom *fn* forretningsimperium
üzletel *ige* drive byttehandel, gjøre butikk, gjøre forretning, handle, tuskhandle, sjakre; *droggal üzletel* selge dop, narkotika
üzletember *fn* forretningsmann
üzletfél *fn* forretningsforbindelse, kunde
üzlethelyiség *fn* forretningslokale, butikklokale
üzletház *fn* **1** forretningsbygg **2** kjøpesenter
üzleti *mn* kommersiell, forretningsmessig, forretning(s)-, bedrifts-; *üzleti befektetés* investering i næringsliv, investering i forretningsvirksomhet; *üzleti élet* forretningsliv; *üzleti érzék* forretningsblod, anlegg for å drive forretninger; *üzleti év* regnskapsår; *üzleti körök* forretningsfolk, forretningsverden; *üzleti levél* forretningsbrev; *üzleti negyed* forretningsstrøk; *üzleti szabályzat* forretningsregler; *üzleti szervező* forretninsfører, impresario, manager; *üzleti tevékenység* forretningsvirksomhet; *üzleti titok* forretningshemmelighet; *üzleti ügy* forretningssak, forretningsanliggende, forretningsaffære; *üzleti ügyben jöttem* jeg er her i forretninger; *üzleti ügyekkel foglalkozik* drive forretninger; *üzleti vállalkozás* forretningsdrift; *üzleti szempontból, üzleti módon* forretningsmessig
üzletkör *fn* kundekrets
üzletkötés *fn* handel, forretningstransaksjon
üzletkötő *fn* selger, salgskonsulent, salgsrepresentant, agent
üzletközpont *fn* butikksenter
üzletlánc *fn* butikk-kjede, forretningskjede, supermarkedkjede, dagligvarekjede
üzletmenet *fn* forretningsgang
üzletrész *fn* del av et selskap/firma, forretningsandel
üzletszabályzat *fn* forretningsregler; *a vezetőség elkészíti az üzletszabályzatot* styret utferdiger forretningsreglene
üzletszerű *mn* forretningsmessig, ervervsmessig; *üzletszerű kéjelgés* ervervsmessig utukt, prostitusjon
üzletszerűen *hsz* regelmessig
üzlettulajdonos *fn* butikkeier
üzlettárs *fn* kompanjong, medeier i et firma, virksomhet
üzletvezető *fn* **1** forretningsfører, disponent, butikksjef **2** *étterem* hovmester
üzletág *fn* bransje
üzér *fn* handler, kremmer, langer, pusher, spekulant, svartebørshai

üzérkedik *ige* drive ulovlig handel, drive med svartebørssalg, profittere på ulovlig handel
üzérkedés *fn* ulovlig handel, svartebørshandel; *befolyással való üzérkedés* påvirkningshandel
űr *fn* **1** tomrom, vakuum; *tátongó űr* et stort, gapende tomrom; *egy űr maradt a halála után* det oppstod et tomrom da han døde **2** rom, verdensrom; *a végtelen űr* det uendelige rommet; *kilép az űrbe* fare ut i rommet; *kilő egy műholdat az űrbe* skyte en satellitt ut i verdensrommet; *utazás az űrben* romfart, reise i rommet
űrhajó *fn* romfartøy, romskip, romkapsel; *személyzet/legénység nélküli űrhajó* ubemannet romfartøy
űrhajókilövő állomás *fn* utskytningsstasjon for romfartøyer
űrhajós *fn* romfarer, astronaut, kosmonaut
űrhajózás *fn* romfart
űrkomp *fn* romferge
űrkutatás *fn* romforskning
űrlap *fn* skjema, opplysningsskjema, blankett, formular; *kitölt egy űrlapot* fylle ut en blankett; *jelentkezési űrlap* søknadsskjema; *bejelentő űrlap* innmeldingsblankett; *engedélyeztetési, kérelmező űrlap* søknadsblankett, søknadsskjema; *űrlap átutalási megbízáshoz* anvisningsblankett, (bankban) bankgiroblankett
űrlény *fn* romvesen
űrméret *fn* **1** *katonaság* kaliber **2** *erdészet* kubikkinnhold
űrmérték *fn* (væske) hulmål, (faste legemer) rommål
űrradar *fn* romradar
űrrakéta *fn* romrakett
űrrepülés *fn* romferd, romfart; *emberes űrrepülés* bemannet romfart
űrrepülőgép *fn* romferge
űrruha *fn* romdrakt
űrsikló *fn* romferge
űrszemét *fn* romskrot, romskrap, romsøppel
űrszonda *fn* romsonde
űrséta *fn* romspasertur
űrtartalom *fn* **1** volum, kubikkinnhold, rominnhold **2** *jármű* slagvolum, sylindervolum
űrtevékenység *fn* romvirksomhet
űrutazás *fn* romferd, romreise
űrutazó *fn* romfarer, astronaut, kosmonaut
űrállomás *fn* romstasjon
űz *ige* **1** *kerget* jage, forfølge, utdrive; *démonokat, ördögöt űz* utdrive demoner, en djevel; *vadat űz* jage vilt; *űzi az ellenséget, vadat* forfølge fienden, byttet **2** *tevékenységet* drive, dyrke, utøve, gjøre, praktisere; *kereskedést űz* drive handel; *gúnyt, tréfát űz vkiből* drive ap, gjøn med noen, gjøre hån mot/overfor/av noen, gjøre narr av noen; *vmilyen sportot űz* dyrke idrett, utøve en idrett; *sportot űz vmiből* gjøre noe til sport **3** *játékot* spille; *kettős játékot űz* spille dobbelt spill; *szerencsejátékot űz* spille hasard
űzött *mn* oppjaget; *mint egy űzött vad* som et jaget dyr

V

v. *röv vagy* el., eller
V.B. *röv végrehajtó bizottság* eksekutivkomité
V4-ek *röv visegrádi négyek* V4-landene, V4-gruppen, Visegradgruppen
vacak$_1$ *fn* **1** skrap, rask, skrot, rukkel, herk; *tele van az udvar mindenféle ócska vacakkal* gården er full av gammelt skrap; *minden csupa vacak* det er bare skrot overalt **2** dings, (pokkers, jævla, møkka) ting, greia; *mi ez a vacak?* hva heter denne dingsen?; *mire jó ez a vacak?* hva bruker du den dingsen der til?; *hogy kell egy ilyen vacakot használni?* hvordan bruker mann en sånn ting?; *vidd innen ezt a vacakot* ta den jævla greia
vacak$_2$ *mn* elendig, bedrøvelig, tarvelig, verdiløs, lusen, bånn i bøtta, ussel; *vacak állapotban van* være i en elendig forfatning; *vacak fizetés* en ussel, lusen lønn; *vacak idő van* det er et bedrøvelig vær; *vacak minőségű* av elendig kvalitet; *micsoda egy vacak film!* for en elendig film!; *vacak ruha* en tarvelig kjole; *az étel nagyon vacak volt* maten var bånn i bøtta
vacakol *ige* **1** *piszmog* pusle, tusle, fikle; *szeret magában vacakolni* like å sitte og pusle/tusle med sitt; *sokáig vacakol vmivel* bruke mye tid på noe, fikle lenge med noe; *ne vacakolj már!* slutt å fikle!, få opp farta! **2** *bosszant* kødde, tulle; *ne vacakolj velem!* ikke kødd med meg! **3** *rosszul működik* ikke fungere normalt, krangle, svikte; *folyton vacakol a sebességváltó* giret krangler bestandig; *vacakol a szíve* ha litt hjerteproblemer, ha hjertesvikt
vacakság *fn* **1** skrot, skrap, søppel **2** småting, bagatell
vacakul *hsz* elendig; *vacakul érzem magam* jeg føler meg elendig
vacillál *ige* nøle, vakle, hesitere
vackol *ige* lage seg et hi, lage seg et leie
vackor *fn* villpære, villeple
vacog *ige* hutre, hustre, hakke; *vacog a foga* hakke tenner; *vacog és didereg* hutre og fryse
vacok *fn* **1** hule, hi, grop , skjul **2** *növénytan* blomsterbunn
vacsora *fn* aftensmat, kveldsmat, sen middag; *mi lesz vacsorára?* hva skal vi ha til kvelds?; *vacsorára hideget eszik* spise kald til aftensmat; *elegáns, társas vacsora, színház utáni vacsora (szupé)* supé
vacsoraasztal *fn* aftensbord
vacsoracsillag *fn* aftenstjerne, planeten Venus
vacsoraidő *fn* tid for aftensmat/kveldsmat
vacsorapartner *fn* **1** *női* borddame **2** *férfi* bordherre, bordkavaler
vacsoravendég *fn* middagsgjest
vacsorázik *ige* **vacsorál** spise aftens, spise kveldsmat
vad$_1$ *fn* **1** dyr, vilt, villdyr, rovdyr, bytte; *erdei vad* skogsdyr; *nagyvad, kisvad* storvilt, småvilt; *sebzett vad* såret villdyr; *űzött, üldözött vad* et jaget vilt, veide; *elejti a vadat* felle byttet, fange vilt, veide; *szereti a vadat (vadhúst)* like viltkjøtt **2** *átv.* tull, vanvittighet, tåpelighet; *vadakat beszél* snakke tull
vad$_2$ *mn* **1** *állat, növény* vill, viltvoksende, forvillet; *vad almafa* et vilt epletre; *vad komló* vill humle, viltvoksende humle, villhumle **2** *féktelen* vill, ustyrlig, hissig, voldsom, intens, tøylesløs, vilter, løssluppen, vanvittig; *vad bika* en vill okse; *vad düh* vilt, voldsomt raseri; *vad elragadtatás fogja el* bli vill av begeistring; *vad ember* en ustyrlig person; *vad fájdalom* intens, voldsom smerte; *vad félelem* vanvittig redsel; *vad ötlet* en vanvittig idé; *vad ragadozó* vilt rovdyr; *vad szenvedélyek* ustyrlige lidenskaper; *vad színek* intense farger; *vad táncritmusok* løsslupne danserytmer; *vad tivornya* vilt, løsslupent drikkelag; *vad ünneplés* vill jubel; *kicsit vad gyerek* gutten er litt vill, en vilter gutt
vadalma *fn* villeple, villapal
vadas *fn* viltrett, viltstek, kjøtt med viltsaus; *vadas mártás* viltsaus; *vadas marhaszelet* biff med viltsaus
vadaskert *fn* viltreservat, viltbiotop
vadaspark *fn* dyrereservat, viltreservat, viltbiotop
vadbőr *fn* viltskinn
vadcsalogató *fn* lokkefløyte, lokkepipe
vadcsapda *fn* fangstfelle, fangstgrop, fangstgrav
vadcsapás *fn* vilttråkk, viltveksel
vadcseresznye *fn növénytan* (viltvoksende) morell
vaddisznó *fn állattan* villsvin
vadember *fn* villmann
vadetető *fn* fôrhekk el. forhekk, fôringshekk el. foringshekk, fôrspreder, fôrautomat, mater for vilt
vadevezés *fn* **1** turpadling **2** *vadvizen* rafting
vadevezős *fn* **1** turpadler, turist padler **2** *vadvizi* rafter
vadgalamb *fn* **vadgerle** *állattan* skogdue, turteldue
vadgazdálkodás *fn* **1** viltpleie, viltstell **2** viltforvaltning
vadgesztenye *fn növénytan* hestekastanje
vadgesztenyefa *fn* hestekastanje
vadgondozás *fn* viltpleie, viltstell
vadgyümölcs *fn* skogsbær
vadgázolás *fn* viltskade, viltpåkjørsel
vadhajtás *fn* **1** *növénytan* rotskudd, villskudd **2** *átv.* villskudd
vadhajtó *fn* driver (i drivjakt)
vadháló *fn* viltgjerde
vadházas *fn* samboer
vadházasság *fn* samboerskap
vadhús *fn* **I** vilt, viltkjøtt, dyrekjøtt **II** *orvosi* grohud
vadhúsbolt *fn* viltforretning
vadidegen *mn* villfremmed, vilt fremmed, totalt ukjent

vadkacsa *fn állattan* villand, stokkand
vadkamera *fn* viltkamera
vadkan *fn állattan* galte, villsvin
vadkecske *fn* viltgeit, besoargeit
vadkempingezés *fn* campe ulovlig
vadkender *fn növénytan* cannabisplante
vadkerítés *fn* viltgjerde
vadkár *fn* skade forårsaket av vilt
vadkörte *fn növénytan* villpære
vadkörtefa *fn* viltvoksende pæretre
vadlazac *fn* villaks
vadliba *fn* **vadlúd** villgås, grågås
vadló *fn állattan* villhest, przewalskihest
vadmacska *fn állattan* villkatt
vadmadár *fn* villfugl
vadméh *fn állattan* villbie
vadméz *fn* villhonning
vadnyom *fn* vilttråkk, spor etter ville dyr, dyretråkk
vadnyugat *fn* det ville vesten
vadnyugati *mn* vesterlandsk, western-; *vadnyugati film* westernfilm; *vadnyugati irodalom* westernlitteratur; *vadnyugati tehénpásztorok* kvegdrivere i den amerikanske ville vesten
vadnyúl *fn állattan* villkanin, fjellhare, nordhare
vadon$_1$ *fn* villmark, villnis, ødemark
vadon$_2$ *hsz* vilt, i vill tilstand; *vadon élő* viltlevende; *vadon élő állatok* villmarksdyr, dyr i vill tilstand; *vadon nő, tenyészik* vokse vilt, vokse fritt i naturen, være viltvoksende; *vadon nőtt, vadon termő* viltvoksende
vadonatúj *mn* splitter ny, splinter ny, flunkende ny, skinnende ny
vadorzás *fn* krypskytteri, vilttyveri
vadorzó *mn* krypskytter, vilttyv, tjuvskytter
vadpecsenye *fn* viltstek, dyrestek, viltrett
vadregényes *mn* vilt romantisk
vadrepce *fn* åkersennep
vadrezeda *fn növénytan* byreseda
vadrezervátum *fn* dyrereservat, viltreservat, jaktreservat, viltbiotop, naturreservat
vadréce *fn* stokkand
vadrózsa *fn növénytan* steinnype, klunger
vadszag *fn* viltlukt, rådyrlukt
vadszamár *fn állattan* villesel
vadszeder *fn növénytan* taybær
vadszőlő *fn növénytan* villvin
vadság *fn* villhet, villskap, ustyrlighet
vadtűz *fn* grasbrann, buskbrann
vadul$_1$ *ige* være helt vill, være ustyrlig; *ne vadulj!* ikke vær så vill!
vadul$_2$ *hsz* vilt, på en vill måte, voldsomt; *a gyerekek túl vadul játszanak* barna leker litt for voldsomt
vadvilág *fn* dyreliv
vadvirág *fn* villblomst; *vadvirágos mező* en vill blomstereng
vadvédelem *fn* viltvern, vern av villmark
vadvírus *fn* villvirus
vadvírusfertőzés *fn* villsmitte
vadvíz *fn* **1** *talajvíz* grunnvann **2** *folyó* stri elv; *vadvízi evezés* rafting, padling med gummiflåte nedover stri elv
vadállat *fn* villdyr, beist; *te vadállat!* ditt beist!
vadállati *mn* dyrisk, barbarisk, bestialsk
vadállatias *mn* dyrisk
vadállomány *fn* viltbestand, viltstamme
vadász *fn* jeger, fanger, fangstmann, veidemann
vadászat *fn* jakt, fangst, veide; *sikeres vadászat* ha lykke, hell ved jakt, gjøre en god fangst, veide godt; *tilos a vadászat* jakt er forbudt
vadászati *mn* jakt-, fangst-; *vadászati idény* jakttid, fangstsesong, fangstperiode; *vadászati jog* jaktrett; *vadászati napló* jaktdagbok; *vadászati tevékenység* fangstvirksomhet; *vadászati tilalom* fredningstid, jaktforbud, fangstforbud; *vadászati törvény* viltlov
vadászbombázó *fn* jagerbombefly
vadászcsapat *fn* jaktlag
vadászeb *fn* jakthund
vadászegység *fn katonai* skvadron
vadászengedély *fn* jaktkort, jakttillatelse, fangstkonsesjon; *vadászengedélye van* være jaktberettiget
vadászezred *fn* luftving
vadászfegyver *fn* jaktgevær, fangstgevær
vadászgép *fn* jagerfly
vadászgörény *fn állattan* frett, fritte
vadászható *mn* jaktbar, lovlig vilt
vadászház *fn* jakthytte
vadászidény *fn* jakttid, fangstsesong, fangstperiode
vadászik *ige* **1** jakte, jage, fangste, veide, drive jakt, fangst, være på jakt; *a bagoly éjszaka vadászik* uglen jager om natten; *vadászik vmire* være på jakt etter, være ute etter, veide, speide etter; *medvére vadászik* veide bjørn; *vadászni megy* gå på jakt, skal på jakt **2** *átv.* fiske etter, være på jakt etter, være ute etter, jage etter; *bókokra vadászik* fiske etter komplimenter; *dicsőségre, hírnévre vadászik* være på jakt etter ære, berømmelse; *férjre vadászik* være ute etter en mann; *sikerre vadászik* jage etter lykken; *vkinek a fejére vadászik* være ute etter noens skalp
vadászjegy *fn* jaktkort
vadászjelenet *fn* jaktscene
vadászjog *fn* jaktrett; *vadászjoggal rendelkezik* jaktberettiget
vadászkalap *fn* jakthatt
vadászkastély *fn* jaktslott
vadászkunyhó *fn* fangsthytte
vadászkutya *fn* jakthund
vadászkés *fn* jaktkniv, fangstkniv; *vadászkés tokkal* slirekniv
vadászkészség *fn* jaktferdighet
vadászkürt *fn* jakthorn, valthorn, signalhorn
vadászlak *fn* jakthytte
vadászles *fn* jakttårn
vadászmező *fn* jaktmark; *az örök vadászmezőkre távozik* vandre til de evige jaktmarker

vadászpilóta *fn* jagerflyver, jagerpilot, kamppilot
vadászpuska *fn* jaktgevær, rifle for jegere, jaktbørse; *sörétes vadászpuska* haglgevær
vadászrepülőgép *fn* jagerfly
vadászsapka *fn* jegerlue
vadászsólyom *fn állattan* jaktfalk
vadászterület *fn* jaktterreng, jaktområde, fangstområde, jaktmark
vadásztudás *fn* jaktkunnskap, jaktferdighet
vadásztársaság *fn* jaktselskap
vadásztáska *fn* jaktsekk
vadásztöltény *fn* jaktpatron, geværammunisjon
vadásztőr *fn* jaktkniv, fangstkniv; *hüvelyes vadásztőr* slirekniv
vadászverseny *fn* jaktsti
vadászvizsga *fn* jegerprøve
vadászzsákmány *fn* fangst, jaktutbytte
vadátjáró *fn* viltpassasje, faunapassasje
vadít *ige* drive til vannvidd, gjøre vill
vadíz *fn* viltsmak
vadóc *fn* villstyring, villbasse, vilter, ustyrlig, rampete barn
vadőr *fn* viltvokter, viltoppsynsmann, viltfogd
vagabund *fn* vagabond, omstreifer, landstryker; *vagabund költészet* vagantpoesi
vagdal *ige* **vagdos** *darabol* finhakke, hakke, skjære, finskjære
vagdalkozik *ige* **1** slå vilt rundt seg, fekte vilt **2** *átv.* lange ut mot, kritisere kraftig, fornærme, insultere, komme med ærekrenkende bemerkninger
vagdalkozás *fn* skinnfektning, skinnkamp
vagdalt$_1$ *mn* hakket, opphakket; *vagdalt hús* (fin)hakket kjøtt
vagdalthús *fn* **vagdalt**$_2$ **1** *fasírt* kjøttkake, hakkebiff **2** *egybe sült* kjøttpudding **3** *konzerv* hermetisk bogskinke
vagdalék *fn* finhakket kjøtt
vagon *fn* godsvogn, jernbanevogn, togvogn; *billenős vagon* sidetippvogn; *zárt, nyitott vagon* lukket, åpen godsvogn; *tíz tonnás vagon* ti tonns vogn; *vagonba rakodik* opplaste godsvogn; *vagonból kirakodik* avlaste, losse av godsvogn; *a vagont átrakodják* vognen omlastes
vagongyár *fn* jernbanevognfabrikk, godsvognfabrikk
vagonrakomány *fn* vognlast, vognlass
vagoníroz *ige* laste på, inn godsvogn; *vagonírozzák a katonákat* borde et troppetransporttog
vagy-vagy *fn* enten eller
vagy$_1$ *ige van ige ragozott alakja (vagyok, vagyunk, vagytok)* du er (jeg er, vi er, dere er); *ki vagy?* hvem er du?; *hát te ki vagy?* og du er?; *hogy vagy?* hvordan står det til?, hvordan står det til med deg?, hvordan har du det?, hvordan går det?; *itt vagy még?* er du her ennå?; *itt vagyok* her borte; *mindnyájan itt vagyunk* her er vi alle samlet; *jól vagy?* går det bra (med deg)?, er alt i orden?; *jól vagyok* jeg har det bra, jeg er ok, det går bra med meg; *te vagy az?* er det deg?; *tudod, hogy ki vagyok?* vet du hvem jeg er?; *úgy vagyok vele* jeg synes; *veled vagyok* jeg er på din side; *nem vagyok hajlandó* jeg nekter; *XY vagyok* jeg heter NN; *gondolkodom, tehát vagyok (Descartes)* jeg tenker, altså er jeg; *csak mi ketten vagyunk* det er bare oss, det er bare to av oss
vagy$_2$ *hsz* **1** *körülbelül, mintegy* omtrent, omkring, eller så; *van vagy húsz kiló* det er omtrent 20 kilo; *vagy százezret lehet nyerni* du kan vinne en hundretusen eller så **2** *legkevesebb, legalább* minst; *már vagy tízszer kerestem* jeg har prøvd å få tak i ham minst ti ganger
vagy$_3$ *ksz* **1** eller; *állj vagy lövök!* stans eller jeg skyter!; *most vagy soha* nå eller aldri; *fej vagy írás?* la oss slå/kaste krone og mynt; *jobbra vagy balra menjünk?* skal vi gå til høyre eller venstre?; *mit iszol? kávét vagy teát?* vil du ha kaffe eller te?; *úgy néz ki, mint egy indiai vagy egy arab* han ser ut som en indier eller araber; *öten vagy hatan voltunk* vi var fem eller seks til stede; *vagy hasonló* eller lignende (e.l.); *ma vagy holnap/vagy ma, vagy holnap* enten i dag eller i morgen; *vagy én, vagy te, vagy valaki más* enten jeg eller du eller en av de andre; *vagy sikerül, vagy nem* enten går det, eller så går det ikke; *vagy nem is, vagy helyesebben* eller rettere sagt; *vagy hogy is mondjam* eller hva skal jeg si da; *vagy (talán) tévedek?* eller tar jeg kanskje feil?; *vagy úgy* ja så?, ja vel **2** *különben* ellers; *indulnunk kell, vagy elkésünk* vi må gå, ellers kommer vi for sent; *tedd, amit mondok vagy megbánod!* du gjør som jeg sier ellers blir det bråk!; *jó legyél, vagy kikapsz!* oppfør deg ellers får du svi
vagyis *ksz* **1** *tehát* altså, følgelig, så; *ateista, vagyis nem hisz Istenben* han er ateist, altså tror han ikke på Gud; *vagyis igaz!* det er sant, altså!; *vagyis te erről nem tudsz* så, du har ikke kjennskap til dette **2** *azaz, más szóval, más néven* det vil si (dvs.), id est (i.e.), med andre ord, alias; *holnaptól, vagyis január 3-ától* fra i morgen, det vil si fra 3. januar; *Karen Blixen, vagyis Isak Dinesen* Karen Blixen alias Isak Dinesen **3** *pontosabban, helyesebben* nemlig, eller rettere sagt, altså; *vagyis, mint mondtam, pénteken utazunk* altså, som jeg sa, reiser vi på fredag; *péntek éjjel, vagyis inkább szombaton hajnalban* fredag natt, eller rettere sagt grytidlig på søndag
vagylagos *mn* alternativ, enten-eller, valgfri
vagylagosan *hsz* alternativt, subsidiært
vagyogat *ige* klare seg så vidt, det går opp og ned med
vagyon *fn* formue, eiendom, eiendel, bo; *egyházi vagyon* kirkegods; *hagyatéki vagyon* dødsbo; *hatalmas vagyon* gigantformue; *ingó vagyon* personlige eiendeler, løsøre, rørlige eiendeler; *ingatlan vagyon* urørlig, fast eiendom; *közös vagyon* fellesformue, fellesbo, felles eiendom; *házastársi közös vagyon* felleseie; *nemzeti vagyon*

nasjonalformue; *vagyon elleni bűncselekmény* formuesforbrytelse, vinningsforbrytelse; *vagyon megadóztatása* formuesbeskatning; *milliárdokra becsülik a vagyonát* formuen hans er anslått til milliarder; *elbukja a vagyonát* gå bankerott, gå konkurs; *elbukta a vagyona nagy részét* ha tapt mesteparten av formuen sin; *vkire hagyja a vagyonát* etterlate sin formue til noen; *egy vagyonba kerülhetett* det må ha kostet en formue; *vagyont gyűjt* tjene seg opp en formue; *vagyont szerzett* han har skapt seg en formue; *egy vagyont ér* være verdt en formue; *egy vagyont örököl* arve en formue

vagyonadó *fn* formuesskatt, eiendomsskatt

vagyonbecslés *fn* verdivurdering

vagyonbevallás *fn* angivelse av formue, skattemelding (over formuesforhold)

vagyonbukott *mn* bankerott; *vagyonbukottá nyilvánít* erklære konkurs; *vagyonbukottá válik* gå konkurs

vagyonelkobzás *fn* formuekonfiskering

vagyonfelügyelő *fn* bobestyrer

vagyoni *mn* formuerelatert, formues-, finansiell, økonomisk, finans-; *vagyoni állapot, helyzet* formuesforhold; *vagyoni felelősség* formuesansvar, erstatningsansvar; *vagyoni kár* formueskade, materiell skade, tingsskade; *vagyoni kártérítés* formuesstraff; *vagyoni veszteség* formuestap

vagyonjog *fn* formuerett

vagyonkezelő *fn* tillitsmann, forvalter, bestyrer

vagyonkimutatás *fn* formueoversikt

vagyonközösség *fn* formuesfellesskap, felleseie

vagyonleltár *fn* liste over eiendeler, formuegjenstander

vagyonnyilatkozat *fn* formueserklæring

vagyonnélküli *mn* eiendomsløs

vagyonos *mn* formuende, bemidlet; *vagyonossá tesz* gjøre formuende, berike

vagyonosodik *ige* bli formuende, berike seg

vagyonosodás *fn* berikelse

vagyonszerzés *fn* anskaffelse, ervervelse av rikdom, formue

vagyonszerző *mn* innbringende

vagyontalan *mn* eiendomsløs, ubemidlet

vagyontalanság *fn* armod

vagyontárgy *fn* formuesgjenstand, formuesobjekt; *személyi vagyontárgyak* personlige eiendeler

vagyonátruházás *fn* formueoverdragelse, eiendomsoverdragelse

vagyonértékelés *fn* taksering av innbo og inventar

vagyonőr *fn* sikkerhetsvakt, bygg- og eiendomsvakt, vekter

vagány$_1$ *fn* **1** tøffing, barsking; *adja a vagányt* tøffe seg **2** kjekkas, smarting

vagány$_2$ *mn* **1** *csibész* tøff, barsk **2** *talpraesett* kjekk, smart

vagánykodik *ige* kjekke seg, tøffe seg, flekse

vaj *fn* smør; *frissen köpült vaj* nykjernet smør; *avas vaj* harskt smør; *márkázott vaj* ekstra fint smør; *olvasztott vaj* smeltet smør; *vajjal megken* smøre; *akinek vaj van a fején, ne menjen a napra* man skal ikke kaste (med) stein når man sitter i glasshus

vajas *mn* med smør, smørete; *vajas kenyér* brødskive med smør på, smørbrød; *vajas kés* smørete kniv; *vajas kifli* croissant med smør i; *vajas zsemle* rundstykke med smør på

vajaskifli *fn* smørhorn

vajassütemény *fn* mørdeigkake

vajastészta *fn* butterdeig

vajaz *ige* smøre; *kenyeret vajaz* smøre brødskive

vajbab *fn* *növénytan* voksbønne

vajda *fn* voivod; *cigány vajda* sigøynerhøvding

Vajdaság *fn* *földrajz* Vojvodina

vajdaság *fn* **1** *vajda tisztsége* høvdingskap **2** *közigazgatás* voivodskap; *Lengyelország 16 vajdaságból áll* Polen består av 16 voivodskap

vajköpülő *fn* smørkjerne, smørkinne

vajon *hsz* mon, mon tro, om; *vajon eljön-e?* mon hun kommer?; *vajon sikerülni fog?* mon dette går bra?; *vajon mit fog szólni, ha ezt meglátja?* mon tro hva hun sier når hun får se dette?; *kérdés, hogy vajon tudod-e majd követni az órát?* spørsmålet er, om du klarer å følge kurset?; *nem tudhatjuk, vajon élnek-e még* det er umulig å vite om de fortsatt er i live

vajrépa *fn* *növénytan* vanlig nepe

vajsav *fn* smørsyre

vajszín *fn* smørfarge

vajszínű *mn* smørfarget, smørgul

vajszívű *mn* bløthjertet, kjærlig

vajtartó *fn* smørskål, smørasjett

vajákos *mn* medisin-, hekse-; *vajákos asszony* medisinkvinne, spåkone, trollkvinne, trollkjerring, signekjerring; *vajákos ember* medisinmann, heksedoktor, kvakksalver

vajákosság *fn* heksekunst

vajúdik *ige* **1** ha fødselsveer, ligge med veer **2** *vmivel* slite, streve **3** *elhúzódik* dra ut; *az ügy még vajúdik* saken drar ut

vajúdás *fn* ve, fødselsve; *a szülés hosszú vajúdással kezdődött* fødselen startet med lange fødselsveer

vajúdószoba *fn* fødestue, fødselsstue

vak *mn* blind; *vak engedelmesség* blind lydighet; *vak gyűlölet* blindt hat; *fél szemére vak* blind på det ene øyet; *vak a szerelemtől* elskovsblind; *a szerelem vakká tesz* kjærlighet gjør blind; *vakok szövetsége* blindeforbund; *még a vak is látja* det kan en blind se; *a macskák világra jövetelük után egy darabig vakok* katter er blinde når de blir født; *vakon bízik vkiben* vise blind tillit til noen; *vakon bámul* stirre seg blind; *vakon született* være født blind; *vak tyúk is talál szemet* blind høne kan også finne et korn

vakablak *fn* blindvindu

vakar *ige* **1** skrape, skrubbe, klø **2** *lovat* strigle

vakarcs *fn* **1** skrapkake, attpåklatt **2** skranglet lite barn

vakargat *ige* kløⁿ
vakaró *fn* skraper
vakaródzik *ige* kløⁿ seg
vakbuzgalom *fn* blind iver
vakbuzgó$_1$ *fn* fanatiker
vakbuzgó$_2$ *mn* bigott, fanatisk, sneversynt
vakbuzgóság *fn* bigotteri
vakbél *fn* blindtarm; *kivették a vakbelét* blindtarmen hans ble tatt
vakbélgyulladás *fn* blindtarmsbetennelse, appendisitt
vakbélműtét *fn* blindtarmsoperasjon
vakcina *fn* vaksine
vakcinaigazolvány *fn* vaksinesertifikat, vaksinepass
vakcinaigazolás *fn* vaksinasjonskort, vaksinepass
vakcinakoktél *fn* vaksinecocktail
vakfal *fn* blindvegg
vakfegyelem *fn* kadaverdisiplin
vakfolt *fn* blind flekk
vakhit *fn* blind overtro
vakkant *ige* bjeffe
vakkantás *fn* bjeff
vakkeret *fn* blindramme
vakleszállás *fn repülés* blindlanding
vaklárma *fn* blind alarm, falsk alarm
vakmerő *mn* dumdristig, vågal, dristig, overmodig; *vakmerő állítás* en dristig påstand; *vakmerő fickó* en vågal kar; *vakmerő tett* en dumdristig foretagende; *vakmerő autós* en dristig bilfører
vakmerősködik *ige* oppføre seg dumdristig, yppe seg
vakmerőség *fn* dumdristighet
vakol *ige* pusse, påføre puss
vakolat *fn* mørtel, murpuss
vakolatlan *mn* upusset, pussfri
vakolás *fn* **1** pussing **2** puss
vakolókanál *fn* murskje, pussebrett
vakon *hsz* blindt, i blinde; *vakon bízik vkiben* stole blindt på noen; *vakon csapkod* slå i blinde; *vakon hisz vkinek* tro noen blindt; *vakon ír* bruke touch-metode; *vakon született* være født blind; *vakon tapogatódzik* famle i blinde
vakond *fn* **vakondok** *állattan* muldvarp
vakondtúrás *fn* moldvarphaug
vakpadló *fn* blindgulv
vakrepülés *fn* blindflyvning, instrumentflyvning
vakráma *fn* blindramme
vakrémület *fn* blind frykt, panikk
vaksi$_1$ *fn* blinding
vaksi$_2$ *mn* svaksynt
vaksors *fn* den blinde skjebne
vakszegecs *fn* blindnagle
vakszerencse *fn* **1** lykketreff **2** ren tilfeldighet
vakszol *ige* smøre; *sílécet vakszol* smøre ski
vakszolás *fn* skismøring
vakság *fn* blindhet, blindskap; *éjszakai vakság* nattblindhet, mørkeblindhet, nyktalopi; *gyakorlati vakság* praktisk blindhet; *teljes vakság* total blindhet, fullstendig blindhet, amaurose
vaksötét *mn* bekmørk, belgmørk
vaksötétség *fn* bekmørke
vaktában *hsz* i blinde, på lykke og fromme, på måfå; *vaktában cselekszik* handle på måfå; *vaktában leadott lövés* blindskudd; *vaktában kiválasztott telefonszámok* helt vilkårlig valgte telefonnumre; *vaktában elindultunk* vi dro på lykke og fromme
vaktöltény *fn* løspatron, løskrutt, løs ammunisjon
vaku *fn* blitz, blitzlys; *vakuval fényképez* ta bilde med blitz, bruke blitz
vakudvar *fn* lyssjakt, lysbrønn, luftsjakt, ventilasjonsjakt
vakuemlékezet *fn* blitzhukommelse
vakul *ige* **1** miste synet, synet blir svakere, bli blind **2** blendes; *vakult az erős fénytől* det sterke lyset blendet ham
vakuzik *ige* blitse, fotografere med blits
vakvezető *mn* blindefører-; *vakvezető kutya* førerhund, blindeførerhund
vakvágány *fn* blindspor
vakvéletlen *fn* den blinde slump
vakáció *fn* ferie; *húsvéti vakáció* påskeferie; *iskolai vakáció* skoleferie; *nyári vakáció* sommerferie; *vakációra megy* ta seg ferie; *a parlament vakációra ment* parlamentet tok ferie
vakációzik *ige* feriere, ha ferie
vakár *fn* nippflo, nippfjære
vakírás *fn* **1** *vakok írása* braille(skrift), blindeskrift, punktskrift **2** *vakon írás* touchmetode, ti-fingre metode
vakít *ige* blende, blinde, gjøre blind (for)
vakító *mn* blendende; *vakító fehér* blendende hvit; *vakító szépség* en blendende kjønnhet
valag *fn* rumpe, ræv
valaha *hsz* **1** *valamikor régen* en gang, i sin tid, i gamle tider, i fordums dager; *valaha áll itt egy ház* her stod det et hus en gang, i fordums dager **2** *majd valamikor* noensinne, en gang i fremtiden; *nem gondoltam, hogy látlak még valaha* jeg trodde ikke jeg noensinne ville se deg igjen; *isten irgalmazzon, ha valaha is elmondod ezt neki!* nåde deg, hvis du noensinne forteller henne det!; *valaha egszer* en gang i fremtiden **3** *eldöntendő kérdésben* noensinne, noen gang; *vajon megérti-e valaha?* jeg lurer på om hun noen gang vil forstå?; *láttál már valaha is ilyet?* har du noensinne sett maken? **4** *összehasonlításban* noen gang, noensinne; *szebb, mint valaha bármikor* hun er vakrere enn noen gang tidligere; *most rosszabb, mint valaha* det er verre nå enn noensinne; *a legrosszabb, amit valaha is átéltem* det er det verste jeg noensinne har opplevd
valahogy *hsz* **valahogyan** på en eller annen måte, på et eller annet vis, på en måte, på sett og vis, liksom; *valahogy meg kell oldanunk ezt* på en eller annen måte må vi løse dette; *most valahogy nagyobbnak*

tűnik det virker liksom større nå; *hát, valahogy úgy* ja, ja; *majd csak lesz valahogy* det ordner seg nok
valahol *hsz* et eller annet sted, noensteds; *valahol a közelben* et eller annet sted her i nærheten; *valahol Afrikában* et sted i Afrika; *fáj valahol?* har det vondt noe sted?; *valahol hét- és nyolcezer forint között van az ára* prisen ligger et sted mellom 7000 og 8000 forinter; *valahol csak le van írva* det må være nedskrevet noensteds
valahonnan *hsz* fra et eller annet sted
valahova *hsz* til et eller annet sted
valahány *névm* **1** *néhány* noen (få); *van valahány szabad hely* det finnes noen ledige plasser; *harminc-valahány éves* hun er noen-og-tredve år, hun er litt/noe over tredve **2** *valamennyi* alle (sammen), enhver, etthvert; *jöjjenek, valahányan vannak* de må komme alle sammen; *együtt vannak valahányan* de er alle samlet; *valahány lázadási kísérletet levertek* etthvert forsøk på oppstand ble slått ned
valahányszor *hsz* **1** *néhányszor* noen ganger, et par ganger; *láttam valahányszor* jeg har sett ham noen ganger **2** *mindig* hver gang; *mindig megörülök, valahányszor csak látom* jeg blir glad hver gang jeg ser henne
valahára *hsz* endelig; *itt vagy valahára* endeli er du her
valaki$_1$ *fn* noe, person; *ügyes valaki* en dyktig person; *ismer mindenkit, aki valaki a show-businessben* han kjenner alle som er noe i showbusiness
valaki$_2$ *névm* noen, en eller annen, en; *valaki más* en annen; *valaki talán látta* en eller annen kan ha sett det; *van valakinél gyufa* har noen fyrstikker på seg?; *keresett valaki?* har noen spurt etter meg?, har noen ringt?
valakié *névm* høre til noen
valameddig *hsz* **1** *vmekkora távolságig* et stykke; *elkísérlek valameddig* jeg kan følge deg et stykke (på vei); *elvigyelek valameddig?* vil du ha skyss? **2** *vmennyi ideig* i noen tid, en tid, på ubestemt tid; *valameddig marad* bli på ubestemt tid; *valameddig eltart* det tar sin tid; *valameddig (egy ideig) követtem* jeg har i noen tid fulgt med
valamely *névm* en eller annen, et eller annet, noen; *valamely rejtélyes oknál fogva* av en eller annen merkelig grunn
valamelyes *névm* litt, noe, en del
valamelyest *hsz* noenlunde, til en viss grad, en tanke, en smule, en anelse, en viss; *valamelyest jobban van* føle seg en tanke bedre, være bare så noenlunde ennå; *valamelyest jobbak a matematikában* de er en smule bedre til matematikk; *a kockázata valamelyest csökken* risken blir redusert til en viss grad; *valamelyest csökkent a balesetek száma* det er en viss nedgang i antall ulykker; *valamelyest ismeri* ha en viss kjenskap til
valamelyik *névm* en, en eller annen; *a kettő közül valamelyik* den ene eller den andre av de to; *valamelyik könyvben olvastam róla* jeg har lest om det i en eller annen bok; *valamelyikük, valamelyikünk, valamelyiktek* noen av dem, noen av oss, noen av dere, en av dem, en av oss, en av dere; *valamelyik nap* forleden, nylig, her om dagen, en dag
valamennyi *névm* **1** *vmi kevés, egy kis* litt (av), en viss; *valamennyi segítség* det er en viss hjelp; *valamennyi ideig távol leszek* jeg kommer til å bli borte en stund; *van még belőle valamennyi* det er litt igjen av det **2** *minden egyes* all, samtlige; *valamennyi(en)* alle som en; *mi, ti, ők valamennyien* vi, dere, de alle sammen; *ez kivétel nélkül valamennyiükre vonatkozott* det gjaldt dem alle, uten unntak
valamennyire *hsz* i noen grad, til en viss grad; *valamennyire igazat adok nekik* jeg vil til en viss grad gi dem rett
valamerre *hsz* til et eller annet sted, i en eller annen retning; *elindult valamerre* var på vei til et eller annet sted; *valamerre mutat* peke i en eller annen retning
valamerről *hsz* fra et eller annet sted, fra en eller annen retning
valami *névm* noe, noen ting, en ting, et eller annet; *valami van a zsebében* ha noe i lommen; *történt valami?* har det skjedd noe?; *valami baj van?* er det noe i veien?; *valami ilyesmi* noe slikt; *valami igazság van abban, amit mondasz* det er noe sant i det du sier; *nem valami szép látvány* den er ikke videre pen å se på; *sose voltam valami ügyes táncos* jeg har aldri vært noe flink til å danse; *van valami hősies benne* det er noe heroisk over ham; *úgy áll ott, mint valami idióta* han står der som en annen idiot; *valami férfi áll az ajtó előtt* det er en eller annen mann på døren; *biztosan találunk valami megoldást* vi finner sikkert en løsning; *még valami* det er en ting til; *még viszi valamire* bli til noe, kan drive det til noe, gjøre noe ut av livet; *innál valamit?* vil du ha noe å drikke?; *ideje, hogy együnk valamit* på tide å spise litt/noe; *néha mond valamit norvégul* han sier noen norske ord iblant; *kérdezhetek valamit?* kan jeg spørre deg om noe?; *hadd mondjak valamit* la meg fortelle deg noe; *valamit motyogott* han mumlet et eller annet; *anélkül, hogy valamit csinálna* uten at gjøre noen ting; *nem valami jó* ikke særlig bra; *nem valami nagy* ikke videre stor
valamicske *névm* noe, litt, lite grann, en anelse, en viss; *valamicskével nagyobb* en anelse større; *tudok róla valamicskét* jeg vet litt om det; *ismerem valamicskét* jeg har en viss kjenskap til det
valamiféle *névm* enslags, noe slikt som
valamikor *hsz* en gang, en eller annen gang, på et eller annet tidspunkt; *valamikor a későbbiekben* en gang i fremtiden
valamikori *mn* forhenværende
valamiképpen *hsz* på en eller annen måte

valamilyen *névm* en slags, en eller annen, en viss; *valamilyen formában* i en eller annen form, på en eller annen måte; *valamilyen értelemben* i en viss forstand; *valamilyen mértékben* til en viss utstrekning; *valamilyen módon* på et eller annet vis, på en måte, på en eller annen måte; *valamilyen oknál fogva* av en eller annen grunn; *valamilyen ügyben* i en viss sak
valamint *ksz* samt, dessuten, og, videre; *valamint még* i tillegg
valamirevaló *mn* verdig, som er verdt noe, brukbar, skikkelig, anstendig, respektabel; *valamirevaló ember* et skikkelig menneske; *minden valamirevaló tanár* enhver god lærer
valamit valamiért *fn* noe for noe (quid pro quo), tjeneste for tjeneste
valcer *fn* vals
valcerez *ige* valse, danse vals
valkűr *fn* valkyrje, dis, norne
vall *ige* **1** *vmilyen nézetet* erklære seg, bekjenne seg til, være av en oppfatning; *ateistának vallja magát* erklære seg som ateist, bekjenne seg til ateismen; *milyen hitet vall?* hvilken tro bekjenner han seg til?, hvilket trossamfunn hører han til?; *azt a nézetet vallja* være av den oppfatning; *eretnek nézeteket vall* ha kjetterske meninger; *szélsőséges nézeteket vall* være ekstremist, være tilhenger av ytterligående oppfatninger **2** *bíróság előtt* bekjenne seg, erkjenne seg, tilstå, vitne, innrømme, erklære seg; *ártatlannak vallja magát* erklære seg uskyldig; *bűnösnek vallja magát* erkjenne seg, bekjenne seg skyldig; *a tettes vallott* gjerningsmannen har tilstått; *vki ellen, mellett vall* vitne mot, for noen; *hamisan vall* vitne falskt; *eskü alatt vall* være, snakke under ed; *a vádlott a következőket vallotta* anklagede innrømmet følgende **3** *elismer* erkjenne, anerkjenne, hevde; *magáénak vallja a gyereket* han erkjenner at barnet er hans; *mesterének vall vkit* anerkjenne noen som sin master; *barátjának vall vkit* hedve å være en venn **4** *feltár, nyilvánít* erklære, tilstå; *szerelmet vall vkinek* erklære, tilstå sin kjærlighet for noen; *színt vall* gi seg til kjenne, tilstå **5** *tanúskodik* vitne om, vise, røpe, indikere; *nagyfokú tudatlanságra vall* vitne om stor uvitenhet; *bátorságra vall* kreve mot; *kétségbeesésre vall* vitne om desperasjon; *rossz ízlésre vall* røpe dårlig smak **6** *kárt, kudarcot, szégyent kudarcot vall* feile, svikte, slå feil, gå galt, mislykkes, floppe; *kárt vall* lide tap, skade, bli skadet; *szégyent vall* bli udmyket, bli til skamme **7** *rávall* ligne på; *ez nem rád vall* dette ligner ikke deg
vallat *ige* forhøre, avhøre, eksaminere, grille; *Jézust vallatták és megkínozták* Jesus har vært forhørt og torturert; *órákig vallatták hiába* han ble avhørt i flere timer uten resultat; *egész nap vallattak minket* vi satt i forhør hele dagen; *vallatja a tanút* eksaminere den siktede; *a rendőrök keményen vallatták mire megtört* politiet grillet ham skikkelig før han brøt sammen; *a bizottság órákon át vallatta a minisztert* ministeren ble grillet av komiteen i time etter timer
vallatás *fn* avhør, avhøring, forhør; *vallatási módszerek* forhørsmetoder; *vallatást vezető tiszt, rendőr* forhørsleder
vallató *fn* forhører, forhørsleder
vallatótiszt *fn* avhørsoffiser, forhørsleder
vallomás *fn* innrømmelse, bekjennelse, erkjennelse, tilståelse, forklaring; *vallomást tesz (terhelt)* avlegge tilståelse, avlegge bekjennelse; *vallomást tesz (tanú)* avgi forklaring, forklare seg; *beismerő vallomást tesz* tilstå en forbrytelse, avlegge tilståelse; *teljes beismerő vallomást tesz* avlegge full tilstelse; *beismerő vallomásra kényszerít vkit* presse en tilståelse ut av noen; *a letartóztatott beismerő vallomást tett* arrestanten har bekjent; *hamis vallomást tesz* vitne falskt; *vkire nézve terhelő vallomást tesz* vitne mot, inkriminere noen
vallomásos *mn* bekjennelses-; *vallomásos vers* bekjennelsesdikt
vallomástétel *fn jogi* forklaring for retten
vallon$_1$ *fn* vallon, valloner
vallon$_2$ *mn* vallonsk; *vallon nyelv* vallonsk; *vallon parlament* Vallonias parlament; *vallon terület* vallonsk område
vallás *fn* religion, bekjennelse; *bevett vallás* etablert religion; *egyistenhívő, monoteista vallás* monoteistisk religion; *buddhista vallás* buddhisme; *iszlám vallás* islam; *keresztény vallás* kristen religion; *zsidó vallás* jødedom; *buddhista, iszlám, keresztény, zsidó vallású* buddhistisk, islamistisk, kristen, jødisk; *sokistenhívő, politeista vallás* polyteistisk religion; *tételes vallás* dogmatisk religion; *áttér vmely vallásra* konvertere, gå over til en religion; *felveszi a katolikus vallást* konvertere til katolisismen; *más vallásra térít vkit* omvende noen til en annen religion; *gyakorolja a vallását* praktisere, dyrke, utøve sin religion; *tartja a vallását* holde fast ved sin religion; *nem tartja a vallást* gi slipp på religionen; *új vallást alapít* stifte en ny religion
vallásalapító *fn* religionsstifter
vallásbölcselet *fn* religionsfilosofi
vallásfelekezet *fn* konfesjon, trossamfunn, sekt
vallásgyakorlat *fn* religionsutøvelse, praktisering, utøvelse av religiøs tro; *szabad vallásgyakorlat* religionsfrihet, fri religionsutøvelse, trosfrihet
vallásgyakorlás *fn* religionsutøvelse, praktisering, utøvelse av religiøs tro
vallásháború *fn* religionskrig
vallási *mn* religions-, religiøs; *vallási irányzat* trosretning; *vallási kisebbség* religiøs minoritet; *vallási közösség* et religiøst samfunn; *vallási mozgalmak* religiøse bevegelser; *vallási tárgy* religiøs artefakt; *vallási tévelygés* vantro
vallásküllönbség *fn* ulike typer religion; *vallásküllönbség nélkül* uansett religion, uansett hva

man tror eller ikke tror på, uansett hvilken religion man tilhører
vallásoktatás *fn* religionsundervisning, undervisning i religionskunnskap
vallásos *mn* religiøs, gudelig, troende; *mélyen vallásos* være dypt religiøs; *bigottan vallásos* skinnhellig, devot; *vallásos elragadtatás, eksztázis* religiøs henrykkelse, ekstase; *vallásos érzés* religiøs følelse; *vallásos érzülettel viseltetik vmi iránt* ha et religiøst forhold til noe; *vallásos irodalom* religiøs litteratur; *vallásos könyvek* gudelige bøker; *vallásos meggyőződés* religiøs overbevisning, religiøs ståsted; *vallásos nevelés* religiøs oppdragelse; *vallásos szertartás* religiøs seremoni
vallásosság *fn* religiøsitet, gudelighet, gudfryktighet, religiøs ståsted
vallásszabadság *fn* religionsfrihet, religiøs frihet
vallástalan *mn* irreligiøs, religionsløs, ikke religiøs, ikke troende, likegyldig overfor religionen eller religiøsiteten
vallástalanság *fn* religionsløshet, irreligiøsitet
vallástan *fn* religionslære, teologi, dogmatikk
vallástanár *fn* religionslærer, kristendomslærer
vallástudomány *fn* religionsvitenskap
vallástudományi *mn* religionsvitenskapelig
vallásváltoztatás *fn* kovertering, overgang fra en religion til en annen, religiøs omvendelse
vallásóra *fn* skoletime i religionskunnskap
vallásüldözés *fn* religiøs forfølgelse, religionsforfølgelse
Vallónia *fn* Vallonia
valorizáció *fn* **valorizálás** justering, regulering etter endringer i pengeverdien
valorizál *ige* valorisere, gjenopprette, regulere, justere verdi
valuta *fn* valuta; *egy valuta leértékelése* valutanedskrivning, nedskrivining av en valutas verdi, devaluering
valutaalap *fn* valutafond, pengefond; *Nemzetközi Valutaalap* Det internasjonale valutafondet, Det internasjonale pengefondet
valutacsempész *fn* valutasmugler
valutafedezet *fn* valutadekning
valutakeret *fn* valutakvote
valutakorlátozás *fn* valutabegrensning
valutakészlet *fn* valutabeholdning
valutaleértéklés *fn* valutanedskrivning, devaluering
valutanem *fn* myntsort, myntenhet, valuta, valutasort; *dollár, euró és más valutanemek* dollar, euro og andre valutasorter
valutapiac *fn* valutamarked, valutabørs
valutatőzsde *fn* valutabørs
valutaunió *fn* valutaunion
valutaváltás *fn* valutaveksling
valutaárfolyam *fn* valutakurs
valutáris *mn* valutarisk, valutamessig, valuta-; *valutáris övezet* valutaregion, valutaområde
valutázik *ige* handle valuta ulovlig
való$_1$ *fn* **1** *valóság* virkelighet; *valóra válik* bli til virkelighet, gå i oppfyllelse; *valóra vált* levendegjøre, realisere, gjøre til virkelighet, fullbyrde, iverksette **2** *vkinek teljes valója, lénye* vesen, hele seg, av hele hjerte, over hele kroppen; *teljes valójában* i hele sitt vesen; *egész valójából sugárzik valami* hele hans/hennes vesen utstråler noe; *egész valójában reszket* skjelve over hele kroppen; *egész valójával gyűlöl vkit* hate noen av hele sitt hjerte **3** *igazság* sannhet; *ez a teljes való* det er den fulle og hele sannheten; *valót állít* snakke sant
való$_2$ *mn* **1** *létező, valóságos* virkelig, reell; *a való élet* det virkelige liv; *a való világ* den virkelige verden, virkelighetens verden, den reelle verden **2** *cselekvés* av, til, mot, på, å; *vmivel való visszaélés* misbruk av noe; *vmihez, vmire való alkalmazás* tilpasning til, adaptasjon til; *alkoholtól való eltiltás* forbud mot alkohol, alkoholforbud; *megegyezésre való törekvések* bestrebelser på å komme til enighet; *mindenkinek van egy elmesélni való története* alle har en historie å fortelle; *nincs veszíteni való időnk* vi har ingen tid å miste **3** *vmivel szenben fennálló viszony* til, overfor, av; *iránta való szeretet* kjærlighet til ham; *iránta való tiszteletből* av aktelse for henne **4** *igaz* sann; *való állítás* en sann påstand **5** *alkalmas, megfelelő, illő* passende, for; *gyerekeknek való könyvek* bøker for barn; *kedvére való* forgodtbefinnede, noe som behager; *nekem való* noe for meg; *nem nekem való* det er ikke noe for meg, ikke min kopp te, ikke etter min smak; *ez neki való* det passer for ham, det er for ham, han er skapt for det, det er hans sterke side; *vkinek a kedvére való* helt etter ens smak, ha sympati for **6** *illik, szabad* passe seg, sømme seg; *ez nem való* det er upassende, det er en uting **7** *vhonnan származó* komme fra; *hová való vagy?* hvor kommer du fra?; *előkelő családból való* være av høy ætt; *közülünk, közülük való* en av oss, en av dem **8** *vmilyen anyagból való* være laget av; *fából való* være laget av tre
valóban *hsz* virkelig, faktisk, egentlig; *valóban megtörtént* det har faktisk hendt, det skjedde virkelig; *a film valóban megtörtént eseményeken alapul* filmen baserer seg på virkelige hendelser; *valóban érdekli vmi* ha en genuin interesse av noe; *valóban így van* det er faktisk sant; *valóban gond* det er virkelig et problem; *valóban cselekednünk kell* nå må vi virkelig handle; *valóban örülök, hogy itt lehetek* jeg er virkelig glad for å være her; *valóban?* nei, virkelig?, jaså?, sier du det?
valódi *mn* ekte, virkelig, uforfalsket, genuin, reell, autentisk; *valódi arany, drágakő* ekte gull, edelsten; *valódi érdeklődést mutat vmi iránt* ha en genuin interesse av noe; *valódi hagyományok* autentiske tradisjoner; *valódi és képzelt ellenségek* fakiske og innbilte fiender; *vminek a valódi értéke* den virkelige, reelle verdien av noe; *valódi előrelépés* et

reelt fremskritt; *nem valódi* uekte, forfalsket, imitert, falsk, formell
valódiság *fn* ekthet, autentisitet, genuinitet
valójában *hsz* faktisk, i virkeligheten, reelt sett, i realiteten, egentlig, praktisk talt
valós *mn* faktisk, reell, virkelig, sann; *valós eredmény* faktisk resultat; *valós függvény* reell funksjon; *valós haszon* faktisk fortjeneste; *valós idő* sanntid, virkelig tid; *valós idejű adatátvitel, lejátszás* strømmig, overføre data digitalt i sanntid; *valós számok* reelle tall; *valós teljesítmény* en virkelig prestasjon
valósi *mn* tilknyttet; *vhova valósi* tilknyttet et sted; *hová valósi vagy* hvor kommer du fra?
valószerű *mn* realistisk, virkelighetsnær, jordnær
valószerűtlen *mn* urealistisk
valószínű *mn* sannsynlig, rimelig; *valószínű feltételezés* en rimelig antagelse; *valószínű, hogy igazad van* det er sannsynlig at du har rett; *több, mint valószínű* høyst sannsynlig; *nem valószínű* det er ikke sannsynlig; *nem túl valószínű* lite trolig, ikke særlig sannsynlig; *nagyon(is) valószínű* svært sannsynlig; *az a valószínűbb* det er mer sannsynlig; *a legvalószínűbb* mest sannsynlig; *karácsonykor eső valószínű* trolig regn på julaften
valószínűleg *hsz* trolig, sannsynligvis, antakelig, formodentlig, ventelig; *valószínűleg terhes* hun er trolig gravid; *valószínűleg találkozom vele* jeg skal sannsynligvis treffe ham/henne; *valószínűleg igazad van* sannsynligvis har du rett
valószínűség *fn* sannsynlighet, rimelighet; *minden valószínűség szerint* etter all sannsynlighet, etter all rimelighet, etter alt å dømme; *nagy valószínűséggel nem volt bekötve* han brukte høyst trolig ikke bilbelte
valószínűségszámítás *fn* sannsynlighetsregning, sannsynlighetsteori
valószínűsít *ige* sannsynliggjøre, gi begrunnelse og troverdighet, bevise; *nem tudja valószínűsíteni az elméletét* han klarer ikke å bevise sin teori; *valószínűsíthetjük* man anser det for sannsynlig
valószínűsíthető *mn* sannsynlig
valószínűtlen *mn* usannsynlig, urimelig, lite trolig, urealistisk
valóság *fn* virkelighet, realitet; *augmentált, kiterjesztett valóság* utvidet virkelighet; *végső valóság* det tilgrunnliggende for virkeligheten; *virtuális valóság* virtuell virkelighet; *a valóságban* i virkeligheten; *semmi köze a valósághoz* ha ingenting med virkeligheten å gjøre; *a valóságnak megfelelő* virkelighetstro, realistisk, stemme med virkeligheten
valóságalap *fn* virkelighetsgrunnlag, faktisitet; *minden valóságalapot nélkülöző hazugság* et oppspinn uten rot i virkeligheten
valóságfelfogás *fn* virkelighetsoppfatning
valósággal *hsz* **1** *valóban* i virkeligheten, på ekte **2** *úgyszólván* så å si, nesten , praktisk talt, så godt som, i det store og hele
valósághű *mn* virkelighetstro, realistisk; *valósághű ábrázolás* virkelighetstro fremstilling
valóságismeret *fn* kunnskap om virkeligheten
valóságos *mn* **1** virkelig, ekte, sann, reell; *valóságos demokrácia* et virkelig demokrati; *valóságos érték* ekte verdi; *valóságos történet* en sann historie **2** *nyomatékosítás* ren, ekte, fullstendig, aldeles; *valóságos csoda* et mirakel, et rent vidunder; *valóságos istencsapása* en pest og plage; *valóságos kínszenvedés* ren og skjær tortur
valóságshow *fn* realityshow, reality-tv; *valóságshow sorozat* relaityserie
valóságábrázolás *fn* virkelighetsbeskrivelse, virkelighetsgjengivelse
valóságértelmezés *fn* virkelighetsforståelse
valóságérzék *fn* virkelighetssans
valótlan *mn* usann, usannferdig, falsk; *valótlan adatok* falske data; *valótlan állítás* et usannferdig utsagn; *valótlan híresztelések* usanne rykter; *valótlant állít* snakke usant
valótlanság *fn* usannhet, falskhet; *valótlanságokat állít, beszél* snakke, tale usant; *valótlanságokat terjeszt* spre falske rykter
van *ige* **1** *létezik, volt, nincs* være, er, var, finnes, eksistere; *vagyok, vagy, van, vagyunk, vagytok, vannak* jeg, du, han, vi, dere, de er; *gondolkodom, tehát vagyok* jeg tenker, altså er jeg; *a világon van* leve, eksistere; *van Isten?* eksisterer Gud?; *van-e abszolút igazság?* finnes det absolutt sannhet?; *sokféle módszer van* det finnes mange ulike metoder; *én vagyok az* det er meg; *X. Y. vagyok, szeretnék beszélni az igazgatóval* det er X. Y., kan jeg få snakke med direktøren; *ez van* slik, sånn er livet; *nem lenne* det ville ikke eksistere **2** *vhol van* være, befinne seg, stå, ligge; *Buda a Duna jobb partján van* Buda ligger på høyresiden av Donau; *3 könyv van az asztalon* det er 3 bøker på bordet, det ligger 3 bøker på bordet; *a házban van* befinne seg i huset; *jelenleg külföldön van* han befinner seg i utlandet i øyeblikket; *otthon van* være (han/hun er) hjemme; *jelen van* være til stede, være på pletten; *napirenden van* stå på dagsorden; *ha már itt vagy* når du først er her; *ők is ott voltak* de var også der; *volt, nincs* borte vekk; *hol volt, hol nem volt* det var en gang; *ugyanaz a cím, mint volt* adressen er som før **3** *érzelem, állapot, jelenség* være, ha, det er, det skjer, føle seg, kjenne seg; *ellenére van* by seg imot; *rosszul van* føle seg dårlig, være uvell, kjenne seg elendig; *nincs jól* ikke ha det bra; *hatással van* virke, ha virkning; *hideg van kint* det er kaldt ute; *tűz van* det brenner; *vége van* det er slutt; *zavarban van* føle seg brydd, forlegen, sjenere seg; *és akkor mi van?* da så? **4** *idő* være, det er; *reggel van* det er morgen; *öt óra van* klokken er fem; *hányadika van?* hvilken dato er det i dag? **5** *birtokában van, része vminek* ha, være i besittelse av, besitte, disponere, eie; *sapka van a fején* ha lue på hodet; *nála van a kulcsom* hun har min nøkkel; *van egy új kocsim* jeg har en ny bil; *van*

autója disponere bil; *van nálad pénz?* har du penger på deg?; *kábítószer van nála* være i besittelse av narkotika; *nagy tudás birtokában van* besitte store kunnskaper; *előtte van az élet* ha et helt liv foran seg; *híján van vminek* mangle, være uten; *igaza van* ha rett; *kapcsolatban van vkivel* ha kontakt med noen; *része van vmiben* ha del i noe, være delaktig, ha delaktighet
vandalizmus *fn* vandalisme
vandál$_1$ *fn* vandal
vandál$_2$ *mn* vandalsk
vanília *fn* vanilje
vaníliafagylalt *fn* vaniljeis
vaníliarúd *fn* vaniljestang
vaníliás *mn* vanilje-; *vaníliás cukor* vaniljesukker
vapiti *fn állattan* wapiti; *vapiti bika* wapiti-okse; *vapiti tehén* vapiti-ku
var *fn* skorpe, sårskorpe, blodskorpe; *var képződik a seben* såret danner seg en skorpe, det er dannet en skore; *leválik a var* skorpen faller av
varacskos *mn* vortete, vorte-; *varacskos disznó* vortesvin
varangy *fn állattan* padde
varas *mn* med sårskorper
varasodik *ige* danne skorpe på
varga *fn* skomaker; *foltozó varga* lappeskomaker, skoflikker
vargabetű *fn* omvei
vargalégy *fn állattan* kubrems
vargánya *fn növénytan* steinsopp
variancia *fn* varians
varieté-előadás *fn* varietéforestilling
varieté-énekesnő *fn* varietésangerinne
varieté *fn* varieté, revy
varietéműsor *fn* varietetsforestilling, revy
varietéénekes *fn* varietésanger
variáció *fn* variasjon; *variációk egy témára* variasjoner over et tema
variál *ige* variere; *variálnunk kell a módszereinket* vi må variere metodene våre
variáns *fn* variant; *egy vers variánsa* en variant av et dikt
varjú *fn állattan* kråke; *hamvas, dolmányos vagy szürke, kálvinista varjú* gråkråke; *havasi varjú* alpekråke; *kormos, fekete, pápista varjú* svartkråke; *vetési varjú* kornkråke; *a varjú károg* kråken kraer, skriker; *varjú mondja, kár, kár* kra, kra sier kråken
varjúháj *fn növénytan* bergknapp; *bablevelű varjúháj* smørbukk; *bozontos varjúháj* lodnebergknapp; *borsos varjúháj* bitterbergknapp; *fehér varjúháj* hvitbergknapp; *illatos rózsásvarjúháj* rosenrot; *kaukázusi varjúháj* gravbergknapp; *kövi varjúháj* broddbergknapp; *mongol varjúháj* høstbergknapp
varjúkárogás *fn* kråkemål
varjúsereg *fn* kråkeflokk, kråketing
varjútövis *fn növénytan* geitved
varjúvár *fn* kråkeslott
varkocs *fn* flette, pisk
varr *ige* sy; *géppel varr* sy på maskin; *gombot varr* sy i en knapp; *inget varr* sy en skjorte; *terítőt varr* sy på en duk; *kézzel varr* sy for hånd; *nagy öltésekkel varr* sy med lange sting; *varrni tanul* lære å sy
varrat$_1$ *fn* **1** *orvosi* sutur, sting; *kiszedik a varratokat* fjerne suturtråden, ta stingene **2** *anatómia* søm, sutur; *nyíl varrat, sagittális varrat* pilsøm; *koszorúvarrat (sutura coronalis)* kronesøm, kranssøm
varrat$_2$ *ige* få sydd; *ruhát varrat* få sydd en kjole
varratkészlet *fn* suturutstyr
varratszedés *fn* suturfjerning
varratszedő *mn* suturfjernings-; *varratszedő készlet* suturfjerningssett
varrnivaló *fn* syarbeid
varroda *fn* skredderi, skredderverksted
varrott *mn* sydd; *kézzel varrott* håndsydd; *géppel varrott* maskinsydd
varrottas$_1$ *fn* håndbroderi
varrottas$_2$ *mn* håndsydd, brodert
varrás *fn* **1** søm, sying; *varrást tanul* utdanne seg i søm, lære søm; *felbont egy varrást* sprette opp en søm; *a nadrág felhasadt/kiszakadt a varrásnál* buksa gikk opp i sømmen; *egy pillanatra letette a varrást* hun la fra seg sømmen et øyeblikk **2** *orvosi* sutur
varróasztal *fn* sybord, skredderbord
varrócérna *fn* sytråd
varródoboz *fn* syskrin
varróegylet *fn* syklubb
varrógép *fn* symaskin
varrókosár *fn* sykurv
varrókészlet *fn* sysett
varrólány *fn* sypike
varrónő *fn* sydame
varrótű *fn* nål, synål
varsa *fn halászat* teine, ruse; *varsa tölcséralakú bemeneti nyílása (vörcsök)* kalv
Varsó *fn földrajz* Warszawa
Varsói Szerződés *fn* Warszawapakten
varádics *fn növénytan* reinfann
varázs *fn* **1** trolldom, magi; *felold vkit a varázs alól* løse, fri noen fra trolldommen, heve trolldommen; *megtöri a varázst* bryte trolldommen; *varázst gyakorol* øve trolldom **2** *átv.* fortryllelse, sjarm; *személyes varázs* karisma, sjarm; *varázs alatt áll* være fortryllet; *a tavasz varázsa* vårens fortryllelse; *megvan a maga varázsa* ha sin sjarm; *különös varázsa van* det er en egen sjarm med
varázsbot *fn* tryllestav
varázserő *fn* tryllekraft, trolldomskraft, magisk kraft
varázsfuvola *fn* trylleløyte
varázshatás *fn* magisk effekt
varázsige *fn* trylleformular, trylleformel, besvergelsesformular, hekseformular
varázsital *fn* trylledrikk, trolldomsdrikk
varázsköpeny *fn* magisk kappe

varázslat *fn* trolldom, magi, fortryllelse, fascinasjon; *varázslattal, varázslat révén* ved hjelp av magi; *feloldja a varázslatot* heve, løse fortryllelsen; *varázslat alatt áll* være fortryllet, fascinert
varázslatos *mn* magisk, trolsk, fortryllende, fascinerende; *varázslatos hangulat* magisk stemning; *varázslatos szépség* fascinerende, fortryllende skjønnhet
varázslás *fn* trolldom, hekseri, tryllekunst, trolldomskunst
varázsló *fn* trollmann, magiker, tryllekunstner
varázslónő *fn* trollkvinne
varázslótanonc *fn* trollmannens læregutt
varázsol *ige* trolle, bruke trolldom, trylle, forhekse, drive, utøve magi; *vmivé varázsol* fortrylle noen og forvandle til noe
varázsos *mn* magisk, fantastisk, vidunderlig, nydelig
varázspálca *fn* tryllestav; *suhint a varázspálcájával* svinge tryllestaven
varázsszem *fn rádiótechnika* trolløye
varázsszer *fn* tryllemiddel, eliksir, mirakelmikstur
varázsszó *fn* trylleord, magisk ord, trylleformel; *mintegy varázsszóra* som for en trylleformel
varázstükör *fn* tryllespeil, trollspeil
varázsvessző *fn* **1** ønskekvist **2** *varázspálca* tryllestav
varázsének *fn* **1** tryllesang, trollsang, trolldomssang **2** *ónorvég* galder
varázsütés *fn* trylleslag; *mintegy varázsütésre* som ved et trylleslag
vas- és edénybolt *fn* jernvarehandel, isenkramforretning
vas- és fémmunkás *fn* jern- og metallarbeider
vas *fn* **1** jern; *kovácsolható vas, kovácsoltvas* hammerbart jern, smijern; *lágyvas* bløtjern; *nyersvas* råjern; *ócskavas* skrapjern; *öntöttvas* støpejern; *izzó, tüzes vas* gloende, rødglødende jern; *hajsütő vas* krølltang; *edzik a vasat* herde stål; *eszi a rozsda a vasat* jern fortæres av rust; *vasban szegény* jernfattig; *vasból van* laget av jern; *vasból készült tárgy* gjenstand av jern, jerngjenstand; *vérszegénységre vasat szed* ta jern ved blodmangel; *addig üsd a vasat, míg meleg* smi mens jernet er varmt; *több vasat tart a tűzben* ha mange jern i ilden; *tűzzel-vassal* med ild og sverd **2** *bilincs* (hånd)jern; *vasra ver vkit* legge noen i (hånd)jern, slå i jern **3** *pézdarab* slant, skilling, øre; *nincs egy vasam sem* jeg er blakk, jeg har null penger
vasajtó *ige* jerndør, ståldør
vasakarat *fn* jernvilje, en vilje av jern; *vasakaratú ember* jernmann
vasal *ige* **1** *ruhát* stryke **2** *vaspánttal* beslå med jern
vasalatlan *mn ruha* ustrøket
vasalnivaló *fn* stryketøy
vasalt *mn* **1** *ruha* strøket **2** *láda* med jernbeslag
vasalás *fn* **1** *vasalóval* stryking **2** *vaspánt* beslag, jernbeslag
vasaló *fn* strykejern; *faszenes vasaló* strykejern for kull; *gőzölős vasaló* dampstrykejern
vasalódeszka *fn* strykebrett, strykebord; *vasalódeszka ingujjhoz* strykebrett til ermer
vasalófa *fn* strykebrett
vasalónő *fn* strykedame, strykekone
vasalózsinór *fn* strykejernledning; *textiles vaslózsinór* tekstiltrukket ledning
vasas$_1$ *fn* jernarbeider
vasas$_2$ *mn* jernholdig
vasbeton *fn* armert betong, jernbetong
vasbetonszerelő *fn* jernbinder
vasbádog *fn* jernblikk
vasbértörvény *fn Lassalle* den jernharde lønningslov
vascsepp *fn* jerndråper, jernmikstur
vasdarab *fn* jernbit
vasderes *mn* gråskimmel
vasegészség *fn* jernhelse
vaseke *fn* jernplog
vasesztergályos *fn* jerndreier
vasfa *fn növénytan* kentuckykaffe
vasfazék *fn* jernkasserolle, jerngryte
vasfegyelem *fn* jerndisiplin, jernhard disiplin, kadaverdisiplin
vasfog *fn* jerntann; *kikezdte az idő vasfoga* være merket av tidens tann
vasforgács *fn* jernspon
vasfüggöny *fn* jernteppe
vasfürdő *fn* jernbad
vasfű *fn* **verbéna** *növénytan* verbena
vasgyár *fn* jernverk
vasgyártás *fn* jernfremstilling, jernproduksjon
vasgyúró *fn* muskelmann, kraftkar; *kis vasgyúró* liten kraftfull gutt
vasgyűrű *fn* jernring
vasgálic *fn* jernsulfat
vashiány *fn orvosi* jernmangel
vasipar *fn* jernindustri
vasizom *fn* stålmuskel
vaskalap *ige* jernhatt, jernhue
vaskalapos *mn* forstokket, stokk konservativ, snerpet, doktrinær, stivsinnet, obskurantist
vaskapocs *fn* jernkrampe
vaskar *fn* jernarm
vaskarika *fn* jernring; *fából vaskarika* nonsens, absurditet
vaskemény *fn* jernhard, stålhard, beinhard
vaskereskedés *fn* jernvarehandel
vaskereskedő *fn* jernvarehandler
vaskesztyű *fn* jernhanske
vaskezű *mn* jernhansket, jernhard; *vaskezű szigor* jernhard strenghet
vaskohászat *fn* jernmetallurgi
vaskohó *fn* smelteovn
vaskor *fn* **vaskorszak** jernalder
vaskoronarend *fn* jernkroneorden

vaskos *mn* **1** *izmos, húsos* muskuløs, kjøttfull, tykk, fet; *vaskos karja van* ha muskuløse armer; *vaskos ujjak* tykke fingre **2** *vastag* tykk; *vaskos könyv* en tykk bok; *vaskos oszlop* en tykk søyle **3** *átv., goromba, durva* grov; *vaskos vicc* en grov vits; *vaskos tévedés* grov feil
vaskosár *fn* jernkurve
vaskupola *fn* jernkuppel (Iron Dome)
vaskályha *fn* jernovn, vedovn
vaskéz *fn* jernhånd; *vaskézzel kormányoz* styre med jernhånd
vaslemez *fn* jernplate
vaslánc *fn* jernkjetting
vasmacska *fn horgony* anker
vasmag *fn* jernkjerne
vasmarok *fn* jerngrep, jernhånd; *vasmarokkal fog vmit* holde noe i et jerngrep; *vasmarokkal kormányoz* styre med jernhånd
vasmunkás *fn* jernarbeider; *vas- és fémmunkások szövetsége* jern- og metallarbeiderforbund
vasmű *fn* jernverk
vasolvasztó *fn* smelteovn, høyovn, masovn
vasorrú bába *fn* heks med en jernnese, trollkjerring, Baba Jaga
vasparipa *fn* jernhest, lokomotiv
vaspor *fn* jernspon
vaspálya *fn* jernbane
vaspáncél *fn* **1** metallpanser, harnisk **2** panserplate
vaspát *fn* jernspat, sideritt; *vasrács az ablakon* vindusgitter
vasredőny *fn* stålsjalusi, rulleport
vasreszelék *fn* jernfilspon
vasrostély *fn* jernrist, jerngitter
vasrács *fn* jerngitter, sprinkelverk av jern
vasrúd *fn* jernstang
vassalak *fn* jernslagg
vassodrony *fn* ståltråd
vasszeg *fn* jernspiker
vasszigor *fn* jerndisiplin, nådeløs, ubarmhjertig strenghet
vasszorgalom *fn* jernflid
vasszulfid *fn* svovelkis
vasszűz *fn* jernjomfru
vastag *mn* tykk, fet; *vastag bőr van a képén* være tykkhudet, ha elefanthud, være utstyrt med et lag teflonhud; *vastag betűs írás* skrift med fete bokstaver; *vastag betűvel szedett szó* et uthevet ord; *vastag falú* tykkvegget; *a falak nem túl vastagok* veggene er ikke særlig tykke; *vastag homokréteg* et tykt lag av sand
vastagbél *fn* tykktarm
vastagbélgyulladás *fn* tykktarmsbetennelse
vastagbélhurut *fn* tykktarmskatarr
vastagbélrák *fn* tarmkreft, tykktarmskreft, coloncancer
vastagbéltükrözés *fn* koloskopi, kolonoskopi
vastagbőrű *mn* tykkhudet, hardhudet el. hårdhudet
vastagnyakú *mn* egenrådig, hardnakket, halsstarrig, sta
vastagodik *ige* **vastagszik** bli tykk, tykne
vastagodás *fn* fortykkelse, fortykning
vastagság *fn* **1** tykkelse **2** *geológia* mektighet
vastagít *ige* gjøre tykk(ere)
vastaps *fn* stormende applaus
vastartalmú *mn* jernholdig
vastartalom *fn* jerninnhold
vastörvény *fn* jernlov
vastüdő *fn* jernlunge, tankrespirator
vasutas *fn* jernbanearbeider, jernbanemann, jernbaneansatt
vasutasnap *fn* jernbaneansattes dag
vasutassztrájk *fn* jernbanestreik
vasvilla *fn* høygaffel; *felhányja a szénát a vasvillával* hive opp høy med høygaffelen
vasvirág *fn növénytan* papirblomst
vaszkuláris *mn* vaskulær
vaságy *fn* jernseng
vasárnap *fn* søndag; *húsvét vasárnapja* påskesøndag; *május 1-e vasárnapra esik* 1. mai faller på en søndag; *minden vasárnap* om søndagen; *vasárnap reggel, este* søndagsmorgen, søndagskveld; *vasárnap reggel, este* (på) søndag morgen, (på) søndag kveld; *múlt vasárnap* forrige søndag; *jövő vasárnap* neste søndag; *vasárnap is dolgozom* jeg jobber til og med på søndag; *következő vasárnap utazunk* vi reiser neste søndag; *vasárnap nincs nyitva a bank* banken er ikke åpen på søndager; *vasár- és ünnepnapokon* søn- og helligdager; *vasárnaponként* om søndagene
vasárnapi *mn* søndags-; *vasárnapi ebéd* søndagsmiddag; *vasárnapi iskola* søndagsskole; *vasárnapi kirándulás* tur på søndag; *vasárnapi újság* søndagsavis, søndagsnummer; *vasárnapi zárvatartás* søndagslukning; *egy vasárnapi napon* på en søndag
vasáru *fn* jernvare, isenkram
vasérc *fn* jernmalm
vasércbánya *fn* jerngruve
vasércbányászat *fn* jernvinne
vasércgyártás *fn* jernframstilling
vasököl *fn* jernneve
vasöntvény *fn* jernstøpegods
vasöntöde *fn* jernstøperi
vasöntő *fn* jernstøper
vasút *fn* jernbane, jernbanetog, tog; *egysínű vasút* enskinnebane; *fogaskerekű vasút* tannstangbane; *helyiérdekű vasút (HÉV)* forstadstog, lokaltog; *kerti vasút* minitog; *keskeny nyomtávú vasút* smalsporet jernbane, smalsporbane; *széles nyomtávú vasút* bredsporet jernbane; *nagysebességű vasút* høyhastighetsbane; *vasúton jár, megy, utazik* reise med tog; *vasúton szállít* transportere varer på tog; *vasúton történő szállítás* jernbanetransport; *a vasútnál szolgál* være ansatt ved jernbanen
vasúthálózat *fn* jernbanenett

vasúti *mn* jernbane-, tog-; *vasúti alagút* togtunnel; *vasúti átjáró, átkelőhely* planovergang, jernbaneovergang; *vasúti csatlakozás, összeköttetés* jernbaneforbindelse, togforbindelse; *vasúti csomópont* jernbaneknutepunkt; *vasúti dolgozó* jernbaneansatt; *vasúti fülke* togkupé, jernbanekupé; *vasúti híd* jernbanebro; *vasúti kocsi* jernbanevogn, togvogn; *vasúti közlekedés* jernbanedrift; *vasúti menetrend* togrute; *vasúti pálya* banelegeme, jernbanelegeme; *vasúti peron, várakozóhely* jernbaneperrong; *vasúti sín* jernbaneskinne; *vasúti sorompó* bommen ved jernbaneovergangen; *vasúti szakasz* jernbanestrekning; *vasúti szállítmányozás* jernbanetransport; *vasúti utazás* jernbanereise, togreise; *vasúti vágány* jernbanespor
vasútmérnök *fn* jernbaneingeniør
vasúttársaság *fn* jernbaneselskap
vasúttörténet *fn* jernbanehistorie
vasútvonal *fn* jernbanelinje, toglinje
vasútállomás *fn* jernbanestasjon, togstasjon
vasútépítés *fn* jernbanebygging
vasútügy *fn* jernbanevesen
vatelin *fn* vattering
Vatikán *fn* Vatikanet
vatikáni *mn* vatikansk
Vatikánváros *fn* Vatikanstaten
Vatikánvárosi Állam *fn* Vatikanstaten
vatta *fn* bomullsdott, vatt; *vattába csomagol* pakkes inn i vatt; *vattával bélelt, kitömött* vattert, fôret med vatt
vattabélés *fn* vattering
vattacukor *fn* sukkerspinn
vattakabát *fn* vattert jakke, (hosszú) vattert kåpe
vattáz *ige* vattere, polstre
vattázott *mn* vattert, polstret
vazallus *fn történelem* vasall, lensmann; *vazallus állam* vasallstat
vazektómia *fn orvosi* vasektomi, sterilisering av menn
vazelin *fn* vaselin
VB-döntő *fn* VM-finale
VB *röv világbajnokság* VM (verdensmesterskap)
vecsernye *fn* vesper, aftensang, aftengudstjeneste; *vecsernyére harangoznak* det ringer til vesper, det ringes til aftensang
vecsernyekönyv *fn* tidebønnsbok
vecsernyepalást *fn* korkåpe, pluviale
vecsernyéz *ige* synge vesper
vedel *ige* tylle i seg, helle i seg; *vedeli a bort* tylle i seg store mengder vin
vedlett *mn* loslitt
vedlik *ige* **1** *kutya, macska* røyte, felle, miste hår **2** *madár* myte el. myte, felle, skifte fjær **3** *hüllő* skifte ham **4** *átv., vmivé* forvandle seg til
vedlés *fn* **1** *szőrzeté* hårfelling, røyting, pelsskifte, draktskifte **2** *tollazaté* fjærfelling, muting el. myting **3** *pikkelyé, bőré* hamskifte, hudskifte
vega *mn* vegetariansk, vegetarisk; *vega étrend* vegetarkost; *vega étterem* vegetarrestaurant
veganizmus *fn* veganisme; *etikai veganizmus* etisk veganisme
vegetarianizmus *fn* vegetarianisme
vegetatív *mn* **1** vegetativ; *vegetatív idegrendszer* det vegetative nervesystem, det autonome nervesystem; *vegetatív szaporodás* vegetativ formering **2** *átv.* vegeterende
vegetáció *fn* **1** vegetasjon; *dús vegetáció* frodig vegetasjon **2** *orvosi* vegetasjon, voksende vev; *adenoid vegetáció (orrmandula túltengés)* adenoide vegetasjoner
vegetál *ige* **1** vegetere **2** klare seg akkurat, leve kummerlig
vegetáriánus$_1$ *fn* vegetarianer
vegetáriánus$_2$ *mn* vegetar-, vegetariansk, vegetarisk; *vegetáriánus étel* vegetariansk mat, vegetarkost, vegetarrett; *vegetáriuánus étterem* vegetarrestaurant; *vegetariánus étrend* vegetarisk kosthold
vegyelemez *ige* foreta kjemianalyse
vegyelemzés *fn* kjemianalyse, kjemisk analyse
vegyes *mn* blandet, blandings-, samfengt, usortert; *vegyes áru* blandingsgods; *vegyes erdő* blandingsskog; *vegyes fogadtatásban részesül* få blandet mottagelse; *vegyes gazdasági társaság* blandet økonomiselskap; *vegyes házasság* blandet ekteskap, blandingsekteskap; *vegyes kar* blandet kor; *vegyesvállalat* joint venture, fellesforetak; *vegyes váltó* medley stafett; *félelemmel vegyes csodálat* skrekkblandet beundring
vegyesbolt *fn* dagligvarebutikk, kolonialhandel
vegyeskereskedés *fn* kolonialhandel, kolonialbutikk, kolonialforretning, landhandel
vegyesvállalat *fn* fellesforetak, joint venture
vegyesváltó *fn úszás* medley; *4x100 m-es vegyesváltó* 4x100 m medley
vegyesúszás *fn* medleysvømming
vegyi *mn* kjemisk; *vegyi anyag* kjemisk stoff, kjemikalie; *vegyi hadviselés* kjemisk krigføring; *vegyi képlet* kjemisk formel
vegyipar *fn* kjemisk industri
vegyjel *fn* kjemisk symbol
vegykonyha *fn* kjemilaboratorium
vegyszer *fn* kjemikalie
vegytan *fn* kjemi; *szerves, szervetlen vegytan* organisk, uorganisk kjemi
vegytantanár *fn* kjemilærer
vegytinta *fn* sympatetisk blekk
vegytiszta *mn* ublandet, ikke forurenset, kjemisk ren
vegytisztítás *fn* kjemisk rensing
vegytisztító *fn* kjemisk renseri
vegyvizsgálat *fn* kjemisk analyse
vegyérték *fn* valens
vegyész *fn* kjemiker
vegyészet *fn* kjemi
vegyészeti *mn* kjemisk

vegyészmérnök *fn* kjemiingeniør
vegyít *ige* blande, mikse, røre sammen
vegyítetlen *mn* ublandet
vegyített *mn* blandet; *vegyített takarmány* fôrblanding; *vízzel vegyített bor* vin blandet med vann
vegyítés *fn* blanding, det å blande sammen
vegyül *ige* blande seg, blandes; *a többiek közé vegyül* blande seg mellom de øvrige; *a tömegbe vegyül* blande seg i folkemengden; *a hidrogén az oxigénnel vegyül* hydrogen blandes med oksygen
vegyület *fn* kjemisk forbindelse; *aromás vegyület* aromatisk forbindelse; *ciklikus vegyület* syklisk forbindelse; *szerves, szervetlen vegyület* organisk, uorganisk forbindelse
vegzatúra *fn* plage, besvær, fortred, trakasseri
vegzál *ige* trakassere, plage, mase
vegán *fn* veganer, vegan
vehemencia *fn* heftighet, hissighet, ildfullhet, voldsomhet; *nagy vehemenciával támad vkire* rase mot noen; *nagy vehemenciával reagál* reagere kraftig, voldsomt
vehemens *mn* heftig, hissig, ildfull, voldsom
veje *fn Ld. vő*
vekker *fn* vekkerklokke, vekkerur, alarmklokke; *hatra állítja be a vekkert* stille inn vekkerklokken på klokken 6, stille inn en alarm klokken 6; *csörög a vekker* vekkerklokken ringer
vekni *fn* landbrød
vektor *fn* vektor, kraft; *vektorok eredője* resultanten til krefter; *vektorok összege* summen av vektorer
vektoranalízis *fn* vektoranalyse
vektorszámítás *fn* vektorregning
vektortér *fn* vektorrom, lineært rom
vele *hsz velem, veled, velünk, veletek, velük* med det/den, med ham/henne; *együtt vele* sammen med ham/henne; *szemközt vele, szemben vele* overfor, vis-à-vis, rett i mot det/den, ham/henne; *szeretek együtt lenni velük* jeg liker å være sammen med dem; *gyere velem* bli med meg; *köszönöm, hogy velem tartottak!* takk for følget!; *velem egyidős* han er på min alder; *mi történt veled?* hva skjedde med deg?; *isten veled!* adjø med deg!, Gud bevare deg!; *és veled mi a helyzet?* og du, da?; *nem törődik vele* ta ikke hensyn til, bry seg ikke om, ignorere; *ne foglalkozz vele, ne is törődj vele* la ligge, ikke bry deg, blås i det, pytt; *senki nem törődik vele* ingen tar seg av ham; *nem könnyű vele* han er ikke grei å ha med å gjøre, han er ikke lett å hanskes med; *rosszul bántak vele* han ble dårlig behandlet; *sosem találkoztam vele* jeg har aldri møtt ham; *vele jár, együtt jár vele (benne foglaltatik, hozzá tartozik)* involvere, innebære, tilhøre, høre med, følge med, henge ved; *a vele járó bizonytalanság* den tilhørende usikkerhet; *ki vele!* ut med språket!, spytt ut!; *mind azt kiabálták: Keresztre vele!* de ropte: Bort, bort med ham! Korsfest ham!; *le vele!* pereat!, ned med ham!, han skal dø!
velejáró *mn* inherent, ledsagende, medfølgende, tilknyttet
Velence *fn földrajz* Venezia, Venedig
velencei *mn* venetiansk; *velencei tükör* venetiansk speil; *A velencei kalmár (Shakespeare)* Kjøpmannen i Venedig
veleszületett *mn* medfødt, kongenital
velocipéd *fn* veltpetter
velodrom *fn* velodrom, rundbane for sykkelritt
velum *fn* gane, velum
veláris *fn* velar; *veláris beszédhang* en velar språklyd; *veláris képzés* velarisering; *velárisan ejt* gi en velar uttale
velúr *fn* velur; *velúr kalap* en hatt i velur
velő *fn* **1** *csontvelő* marg **2** *agyvelő* hjerne **3** *átv.* marg, det innerste, kjerne, kvintessens; *az egész ügy veleje* hele sakens kjerne, kvintessensen i saken; *a regény veleje* den egentlige indre gehalt i romanen; *velőkig hat* gå gjennom marg og ben; *velejéig (teljesen)* tvers igjennom, fullt ut, helt ut, helt igjennom, kav; *velejéig romlott* gjennomrråtten, kav råtten, tvers igjennom bedervet
velőborsó *fn növénytan* margert
velős *mn* **1** margfull; *velős csont* margben **2** *átv.* konsis, fyndig, pregnant; *velős válasz* et fyndig svar; *velős fogalmazás* en konsis formulering
velőtlen *mn* margløs, kraftløs, innholdsfattig, flau
velőtrázó *mn* gjennomtrengende, som går/skjærer gjennom marg og ben
velőállomány *fn* marg, medulla
vemhe *fn* pattedyrs foster
vemhedzik *ige* føde (pattedyr), kalve
vemhes *mn* drektig; *vemhes tehén* en drektig ku
vemhesség *fn* drektighet; *vemhességi idő, vemhesség ideje* dreghitetstid
vend$_1$ *fn* vender
vend$_2$ *mn* vendisk
vendég *fn* gjest; *hívatlan vendég* ubuden gjest; *illusztris vendég* en utmerket, berømt gjest, æresgjest, hedersgjest; *mindennapos vendég* daglig gjest; *ritka vendég* en sjelden gjest; *vendége van* ha besøk; *vendégek érkeztek a házhoz* det kom gjester til gårds; *a ház tele volt vendégekkel* de hadde huset fullt av gjester; *vendéget fogad* ta imot gjest; *felkíséri a vendégeket az emeletre* føre gjestene opp; *kikíséri a vendégeit* følge gjestene til døren; *vendégeket hív ebédre* be gjester til middag; *váratlan vendégek állítottak be hozzánk* vi fikk uventede gjester; *vendégül lát vkit* ta noen imot som gjest, (ételler) bespise, beverte noen; *akármilyen kedves vendég, három napig untig elég* gjester er som fisk – de begynner å stinke etter tre dager
vendégbarátság *fn* gjestevennskap; *akik megsértik a vendégbarátságot* svikere mot gjestevennskap
vendégcsapat *fn sport* bortelag
vendégel *ige* beverte, traktere

vendégeskedik *ige* gjeste, bli bevertet, gå på besøk, være gjest; *Márta meghívta Jézust, hogy vendégeskedjen nála* Jesus ble invintert hjem til Marta
vendégeskedés *fn* gjesting
vendéghaj *fn* løshår, tupé, parykk
vendégjog *fn* gjestevennskapets lov
vendégjáték *fn* gjestespill
vendégkönyv *fn* **1** *nyilvántartás* fremmedbok **2** *emlékkönyv* gjestebok
vendéglátás *fn* **1** bevertning, vertskap, gjestebud; *viszonozza a vendéglátást* gjengjelde gjestfriheten, invitere tilbake **2** restaurantdrift, restaurantvirksomhet
vendéglátó *fn* vert, vertinne
vendéglátóipar *fn* restaurantnæring, restaurantdrift, serveringsbransje
vendéglő *fn* restaurant
vendéglős *fn* gjestgiver
vendégmunkás *fn* fremmedarbeider, gjestearbeider
vendégpálya *fn* bortebane
vendégsereg *fn* gjesteflokk
vendégszerepel *ige* gjestespille
vendégszereplés *ige* gjestespill
vendégszereplő *fn* gjestespiller
vendégszeretet *fn* gjestfrihet, hjerterom
vendégszerető *mn* gjestfri, gjestmild
vendégszoba *fn* gjesteværelse, gjesterom
vendégség *fn* gilde, gjestebud, konvivium, selskapelig samvær; *vendégségbe hív* invitere, by til gjest; *a mama nálunk van vendégségben* mamma er på besøk hos oss
vendégágy *fn* gjesteseng
vendégéjszaka *fn* turistovernatting, gjestedøgn
venereás *mn* venerisk
venni *ige főnévi igenév, ld. vesz*
ventilátor *fn* ventilator, ventilasjonsapparat
venyige *fn* **1** *szőlővessző* vinstikling, vinranke **2** *rőzse* kvist, kvas, ris
ver *ige* slå, banke, dunke, jule, hamre, piske, drive; *veri a mellét* slå seg på brystet; *veri az ütemet* slå takten, (lábával) trampe takten; *az eső veri a szélvédőt* regnet slår mot frontruten; *ököllel veri az asztalt* hamre i bordet med knyttneven; *veri a dobot* tromme, slå på trommen; *veri a zongora/számítógép klaviatúráját* hamre på tangenten/tastaturet; *fejbe verte a férfit egy kalapáccsal* han slo mannen i hodet med en hammer; *fejbe verte egy deszka* en planke traff ham i hodet; *a falba veri a fejét* dunke hodet mot veggen; *a tanulók fejébe veri a tudományt* banke, hamre kunnskap inn i elevene; *hátba ver vkit* dunke noen i ryggen; *kékre-zöldre ver vkit* slå noen gul og blå; *laposra ver vkit* banke gørra ut av noen, svinebanke, mørbanke; *habosra ver* skumpiske; *az apja gyakran verte* han fikk ofte juling av sin far; *karót ver a földbe* drive/hamre en påle ned i bakken; *erősen ver a szíve* hjertet banker, dunker hardt; *érte ver a szíve* hans hjerte slår for henne; *bilincsbe ver vkit* legge noen i håndjern
veranda *fn* veranda, altan; *nyitott veranda* en åpen veranda; *zárt, beépített veranda* innelukket, innebygget veranda; *üveges, üvegezett veranda* glassveranda, innglasset veranda; *a verandán üldögél* sitte på verandaen; *verandára vezető üvegajtó* glassdør ut til veranda
verbunk *fn* **1** rekruttering **2** rekrutterere **3** rekruttkompani **4** *zene* verbunkosmusikk, rekrutteringsdans, soldatdans; *verbunkot jár* danse verbunk
verbunkos *fn* verbunkosmusikk, rekrutteringsdans; *járja a verbunkost* danse verbunkos
verbuvál *ige* rekruttere
verbuválódik *ige* **1** komme fra, ha sitt opphav i **2** komme sammen, samle seg, danne seg
verbális *mn* verbal; *verbális bántalmazás* verbalinjurie
verdes *ige* daske
verdikt *fn* verdikt, kjennelse
verdung *fn* pel, 1/4 pott (0,2413 liter)
vereget *ige* klaske, klappe, hakke, slå, banke gjentatte ganger; *combjait veregeti* klaske seg på lårene; *vállon vereget vkit* klappe noen på skulderen; *veregeti a párnát* banke opp puten; *a madár csőrével veregeti az ablakot* fuglen hakker på vinduet
verejték *fn* **veríték** svette; *hideg verejték* kaldsvette; *munka verejtéke* arbeidssvette; *ömlik róla a verejték* svetten renner av ham; *csupa verejték az arca* svetten renner fra ansiktet, ansiktet er dekket av svette; *csorog a hátán a verejték* svetten siler ned over ryggen; *verejtékben fürdik, úszik* være badet i svette, våt av svette; *letörli homlokáról a verejtéket* tørke svetten av pannen; *arca verejtékével* i sitt ansikts sved; *sápadt a verejtéktől* svetteblank; *verejtéktől csöpögő* svettedryppende
verejtékcsepp *fn* svettedråpe
verejtékes *mn* svett; *verejtékes munka* strevsomt, tungt arbeid
verejtékezik *ige* svette
verejtékezés *fn* **1** svetting **2** *medisin* svetteproduksjon, svettesekresjon; *fokozott verejtékezés* kraftig økt svetteproduksjon, sudorrhea, polyhidrosis, hyperhidrose
verejtékmirigy *fn* svettekjertel
verejtékszag *fn* svettelukt
verejtékszagú *mn* **1** lukte svette **2** *átv.* anstrengt, fremtungen, forsert, pinlig unaturlig
verekedik *ige* **verekszik** slåss; *játékból verekednek* lekeslåss; *folyton verekednek* de slåss hele tiden; *verekednek a jegyekért* slåss om billettene
verekedés *fn* slåsskamp, slagsmål; *utcai verekedés* gateslagsmål; *verekedés támadt* det oppstod et slagsmål; *verekedésbe fullad* ende i slagsmål; *verekedésbe keveredik* havne i slåsskamp
verekedős *fn* slåsskjempe

verem *fn* **1** grop, grav, jordgrav; *veremház* grophus; *aki másnak vermet ás, maga esik bele* den som graver en grav for andre, faller selv i den **2** *sír* grav **3** *élelmiszer tárolásra* jordkjeller **4** *állat elfogására* dyregrav **5** *IT* stakk
veremház *fn régészet* grophus
veremtároló *fn IT* stakk
vereség *fn* nederlag; *óriási, súlyos vereség* braknederlag; *választási vereség* valgnederlag; *megsemmisítő vereséget szenved* lide et knusende nederlag
veret *fn* beslag; *kovácsoltvas veret* smidde beslag
veretlen *mn* ubeseiret
vergődik *ige* **1** flakse, sprelle **2** pines **3** streve, klare seg så vidt; *zöld ágra vergődik* klare seg, lykkes
vergődés *fn* **1** flaks med vingene, flaksing **2** *átv.* strev, anstrengelse, besvær
verhetetlen *mn* uslåelig, uovervinnelig
verkli *fn* **1** lirekasse, lire **2** *átv.* monotont arbeid, rutinepreget gjentagelse
verklis *fn* lirekassemann, lirespiller
verkliz *ige* spille på lire, lirekasse
verniszázs *fn* vernissasje, åpning av kunstutstilling (med servering)
veronika *fn növénytan* veronika; *cserjésedő veronika* bergveronika; *macskafarkú veronika* aksveronika; *mezei veronika* bakkeveronika; *ösztörüs veronika* tveskjeggveronika
vers *fn* vers, dikt, vise, stev, poesi; *alkalmi vers* leilighetsdikt, skillingsvise; *hangsúlyos vers* aksentuerende vers; *időmértékes vers* kvantiterende vers; *rímes vers* vers som rimer, rimet vers; *rímtelen vers* dikt uten rim, tomt, urimet vers; *szabad vers* frie vers; *szerelmes vers* kjærlighetsdikt; *négysoros vers* et dikt med fire linjer, stev; *a vers első versszaka* føste vers av diktet; *a vers mondanivalója* idéen i diktet; *versbe önt* poetisere, fremstille i form av dikt; *versben* på vers; *versben megénekel* poetisere; *verset ír* lag, dikte, skrive vers; *verseket ír* skrive lyrikk; *verset mond, szaval* lese vers, lese dikt høyt, deklamere; *verseket olvas* lese lyrikk; *megzenésít egy verset* sette musikk til et dikt; *Ady Endre: Versek* Endre Ady: Poesier
versalkat *fn* diktform, versform
versel *ige* skrive dikt, lage, dikte vers
verselgetés *fn* dikteri, versemakeri
verselés *fn* diktning, diktskriving, versbyggingsprinsipp; *hangsúlyos verselés* aksentuerende versbyggingsprinsipp; *időmértékes verselés* kvantiterende versbyggingsprinsipp
verseng *ige* rivalisere, konkurrere, kappes, gå sport i; *verseng vkivel* konkurrere mot noen; *az első helyért versengenek* de konkurrerer om førsteplassen; *versengtek, hogy kinek van a legszebb kertje* det gikk sport i å ha den fineste haven
versengés *fn* rivalisering, rivalitet, konkurranse, kappestrid, sport
versengő *mn* konkurrerende, kompetitiv
verseny *fn* kappestrid, konkurranse, kappløp, tevling, turnering, stevne; *elkeseredett, kíméletlen, öldöklő verseny* en bitter, beinhard, morderisk konkurranse; *szoros, kiélezett verseny* skarp, skjerpet konkurranse; *atlétikai verseny* friidrettsstevne; *fegyverkezési verseny* våpenkappløp, kapprustning; *gyorsasági verseny* hastighetsløp; *kerékpáros verseny* ritt; *közúti, autós verseny* billøp, rally; *kötélhúzó verseny* dragkamp; *összetett verseny* kombinasjon; *síugró verseny* hopprenn; *szabad, tökéletes verseny* frikonkurranse, fullkommen konkurranse; *szabad versenyes kapitalizmus* frikonkurransekapitalisme; *benevez egy versenyre* melde seg på en konkurranse; *kizár a versenyből* diskvalifisere, utestenge fra en konkurranse; *alulmarad egy versenyben, elveszít egy versenyt* tape en konkurranse, lide nederlag, tap i en konkurranse; *megnyer egy versenyt, győz egy versenyben* vinne en konkurranse, seire i en kamp; *versenyt fut* løpe om kapp, kappløpe, springe om kapp; *a gyerekek versenyt ordítottak* ungene hylte om kapp; *versenyt úszik* kappsvømme; *felveszi a versenyt (egyenrangú)* befinne seg i/stå på linje med, stå på høyde med, kunne sidestilles med
versenyautó *fn* racerbil
versenybizottság *fn* konkurransekomité, komité for idrettskonkurranse, bedømmelseskomité, jury
versenybíró *fn* dommer i idrettskonkurranse, sportsdommer, kampdommer
versenycsónak *fn* kapproingsbåt, konkurranserobåt
versenydíj *fn* premie
versenyelőny *fn* konkurransefortrinn
versenyevezős *fn* kapproer
versenyez *ige* konkurrere, tevle, kappes; *vkivel versenyez vmin* konkurrere med noen om noe
versenyeztetés *fn* konkurranseutsetting
versenyfelhívás *fn* kunngjøring av konkurranse, konkurransekunngjøring
versenyfeltétel *fn* konkurranseregel
versenyfutás *fn* kappløp; *versenyfutás az idővel* kappløp med tiden
versenyfutó *fn* kappløper
versenygazdaság *fn* konkurranseutsatt økonomi
versenygyaloglás *fn* kappgang
versenygyalogló *fn* kappgjenger
versenyhajó *fn* kapproingsbåt, sculler; *egypárevezős versenyhajó* singlesculler; *kétpárevezős versenyhajó* dobbeltsculler
versenyhivatal *fn* konkurransemyndighet
versenyhév *fn* kappelyst
versenyistálló *fn* veddeløpsstall
versenykihívás *fn* kunngjøring av konkurranse, konkurransekunngjøring
versenykocsi *fn* **1** *versenyautó* racerbil **2** *lófogatú kocsi* kampvogn, stridsvogn, tohjuls hestevogn
versenyképes *mn* konkurransedyktig, kompetitiv
versenykörnyezet *fn* konkurransemiljø

versenylovaglás *fn* kappritt, kappridning, veddeløpsritt
versenylovagol *ige* kappri
versenyláz *fn* stridslyst
versenyló *fn* konkurransehest
versenymű *fn* solokonsert, konsert for én solist og orkester; *versenymű két hegedűre* dobbeltkonsert for to fioliner
versenyparipa *fn* konkurransehest
versenypálya *fn* konkurransebane
versenysport *fn* konkurranseidrett, organisert idrett
versenysportol *ige* drive med konkurranseidrett
versenyszellem *fn* konkurransementalitet, konkurranseånd
versenyszerű *mn* konkurranse-, konkurransepreget; *versenyszerű sport* konkurranseidrett, organisert idrett
versenyszféra *fn* konkurranseutsatt sektor (K-sektor)
versenyszám *fn* konkurranseøvelse
versenytorzítás *fn* konkurransevridning
versenytánc *fn* konkurransedans
versenytárgyalás *fn* tilbudskonkurranse, anbudskonkurranse, konkurransepreget dialog
versenytárs *fn* konkurrent
versenyuszoda *fn* svømmehall, svømmeanlegg med konkurransebasseng
versenyzés *fn* konkurranse, kappløp, konkurrering; *a versenyzés öröme* glede av å konkurrere; *abbahagyja a versenyzést* slutte å delta i konkurranser, trekke seg fra konkurransen; *versenyzésre alkalmas* konkurransedyktig
versenyző *fn* konkurransedeltaker, deltaker i en konkurranse, konkurrent, utøver; *golf versenyző* medkonkurrent; *kerékpáros versenyző* rytter
versenyóra *fn* **1** stoppeklokke **2** veggur, veggklokke i idrettsbane
versenyúszás *fn* konkurransesvømming
versenyúszó *fn* konkurransesvømmer
verses *mn* dikt-, vers-, versifisert; *verses alak, forma* diktform, versform; *verses antológia* diktantologi; *verses dráma* vers(e)drama; *verses elbeszélés* vers(e)fortelling, versifisert fortelling; *verses felköszöntő* en versifisert tale; *verses vígjáték* verskomedie; *verses formában* i diktform
verseskönyv *fn* diktsamling, dikterverk
verseskötet *fn* diktsamling
versezet *fn* **1** diktverk **2** versemakeri
versfaragás *fn* dikteri, versemakeri
versfaragó *fn* versemaker el. versmaker
versforma *fn* diktform, vers(e)form, versemål
versköltészet *fn* versdiktning
verskötet *fn* diktsamling, dikterverk
versláb *fn* versfot el. versefot
versmondás *fn* diktopplesning
versmérték *fn* metrikk, metrum, versemål; *elégikus versmérték* elegisk versemål, distikon; *hangsúlyos versmérték* aksentuerende metrikk; *időmértékes versmérték* kvantiterende metrikk
versművészet *fn* diktekunst
verspár *fn* distikon
verssor *fn* verslinje el. verselinje, vers; *a vers több, mint 3000 verssorból áll* diktet er på over 3000 verselinjer
versszak *fn* strofe, vers; *a versszak négy verssorból áll* strofen har fire vers; *mindhárom versszakot elénekli* synge alle tre versene
versszavalás *fn* diktopplesning
verstan *fn* vers(e)lære, metrikk, poetikk
verszt *fn* **verszta** verst
versírás *fn* versdiktning
vert *mn* **1** *legyőzött* beseiret; *vert hadsereg* beseiret hær **2** *megbilincselt* lagt i, bundet med; *bilincsbe, vasra vert* lagt i lenker, bundet med lenker **3** *fém* hamret, preget; *vert arany* hamret gull; *vert pénzérme* preget mynt
vertikális *mn* vertikal, loddrett
verzió *fn* versjon, variant; *a vers több verzióban létezik* diktet er nedtegnet i flere versjoner
verzális *fn* versal, stor bokstav, majuskel
veréb *fn állattan* spurv; *házi veréb* gråspurv; *mezei veréb* pilfink; *csiripel a veréb* spurven synger, kvitrer; *ugrál a veréb* spurven hopper; *a verebek a porban fürdenek* spurvene tar sandbad, bader i jorden; *jobb ma egy veréb, mint holnap egy túzok* en fugl i hånden er bedre enn ti på taket; *bagoly mondja verébnek, hogy nagyfejű* enhver får feie for egen dør; *a verebek is csiripelik* ryktet går, ryktet sprer seg
verébfióka *fn* spurvunge
verés *fn* juling, pryl, bank; *verés lesz ma még* i dag vil det vanke pryl; *verést kap* få juling; *a svédek megvertek bennünket* vi fikk bank av svenskene; *a szív verése* hjertebank
verőke *fn* kniplepinne
verőtérfogat *fn* slagvolum
vese *fn* nyre; *eltávolítják az egyik veséjét* fjerne en nyre ved operasjon; *veséjébe lát vkinek* gjennomskue noen
vesealakú *mn* nyreformet
vesebab *fn növénytan* salatbønne, kidneybønne
vesebaj *fn* nyresykdom
vesebetegség *fn* nyresykdom, nyresvikt; *idült vesebetegség* kronisk nyresvikt
vesebántalom *fn* nyrelidelse
veseelégtelenség *fn* nyresvikt, nyreskade
vesegyulladás *fn* nyrebetennelse
vesegörcs *fn* nyresteinsanfall
vesehomok *fn* nyregrus
vesekárosodás *fn* nyreskade, nyresvikt, nefropati
vesekő *fn* nyrestein, konkrement
vesekőzúzó *mn* nyresteinknuser; *vesekőzúzó gép* myresteinknusermaskin
veselke *fn növénytan* maigull; *havasi veselke* kystmaigull
veselkedik *ige* anstrenge seg
vesemedence *fn* nyrebekken

veseműködés *fn* nyrefunksjon; *csökkent veseműködés* nedsatt nyrefunksjon
vesepecsenye *fn lapos hátszín* indrefilet, ytrefilet, T-bone
veseszövődmény *fn* nyrekomplikasjon
vesevezeték *fn* nyregang
vesevérzés *fn* nyreblødning
veseátültetés *fn* nyretransplantasjon
vessző *fn* **1** stav, kjepp, pil, kvist, ris; *vesszőből fon* flette med pil **2** *írásjel* komma (,); *vesszőt tesz* sette komma; *nem kell vesszőt tenni* det skal ikke være komma; *vesszővel kell elválasztani* skilles med komma **3** *ékezet* akutt (´), accent aigu, høyreaksent; *kettős vessző (")* dobbel akutt; *vesszőt az á-ra* sette akutt-tegn over a-en
vesszőfonás *fn* pilefletting, vidjefletting
vesszőfonó *fn* pilefletter
vesszőfutás *fn* spissrotgang, løpe/gå spissrot; *most rajtad a vesszőfutás sora* nå er det din tur å løpe spissrot
vesszőnyaláb *fn* kvistebunt, risknippe; *a liktorok jelvénye vesszőnyalábba kötött bárd volt* et risknippe med øks var liktorenes myndighetstegn (fasces og secures)
vesszőparipa *fn* kjepphest; *van egy vesszőparipája* ri sin kjepphest
vesszőz *ige* gi ris
vesszőzés *fn* ris; *megvesszőzik* få ris; *megvesszőz vkit* gi ris
vesz *ige* **1** ta; *karjába veszi a gyereket* ta barnet opp i sine armer; *kezébe/kézbe vesz vmit* ta noe i hånden; *ölébe vesz* ta på fanget; *magához vesz vmit* ta til seg, (eltulajdonít) beslaglegge; *ételt vesz magához* innta mat; *magára vesz* ta på seg; *magára vesz (vminek a terhét)* legge noe på seg, belaste seg selv med byrde, skyld, la noe tynge seg, la noe gå innpå en; *vért vesz* ta blodprøve; *vesz vmiből* forsyne seg med; *vegyél* forsyn deg; *veszi a kalapját és távozik* ta sin hatt og gå **2** *vásárol* kjøpe, handle; *drágán vesz* kjøpe dyrt; *ennivalót vesz* handle mat; *hitelbe vesz* kjøpe på bok, kjøpe på kreditt, borge, ta på borg; *új autót veszünk* vi skal kjøpe ny bil; *vesz magának vmit* spandere på seg noe **3** *átv.* ta; *búcsút vesz* ta avskjed; *célba vesz* sikte mot; *elégtételt vesz* ta igjen; *elejét veszi vminek* avverge, holde borte; *emberszámba vesz vkit* behandle noen som menneske; *az idegent emberszámba sem veszik* den fremmede angår dem ikke som menneske; *erőt vesz rajta a fáradtság* bli overmannet av tretthet; *veszi a fáradságot, hogy* ta seg bryet å, gjøre seg umak med å; *fejébe vesz vmit* få det for seg, få noe på hjernen; *feleségül vesz* ekte; *félvállról vesz* bagatellisere; *figyelembe vesz* ta hensyn til, akte, ta til følge; *fontolóra vesz* overveie, ta i betraktning, ta til vurdering; *gondjaiba vesz* ivareta; *hasznát veszi* gjøre bruk av; *jegyzőkönyvbe vesz* protokollføre, innføre i protokoll; *kézbe vesz vmit(gondoskodik róla)* ta hånd om; *készpénznek vesz vmit* ta noe for god fisk; *komolyan vesz vmit* ta noe på alvor; *könnyedén veszi a feladatot* ta lett på oppgaven; *levegőt vesz* puste, ånde, trekke pusten; *lélegzetet vesz (szünetet tart)* puste på, ta en pust; *magához veszi a szót* ta ordet; *magára veszi a felelősséget* ta ansvaret; *arra mérget vehetsz* det skal være sikkert og visst; *őrizetbe vesz* anholde, pågripe, varetektsfengsle; *részt vesz* delta; *rossz néven vesz, zokon vesz* falle tungt for brystet, ta ille opp; *semmibe vesz* forbigå, ignorere, neglisjere; *sértésnek vesz vmit* oppfatte noe som en fornærmelse; *szájára veszi a falu* bære/føre ham på bygda; *számításba vesz* ta med i beregningen, ta høyde for; *szemügyre vesz* beskue, ta i øyensyn, iaktta; *szívére vesz* ta inn over seg, ta seg nær av; *ezt meg honna veszed?* hvor tar du dette fra?
veszedelem *fn* fare; *halálos veszedelem* dødsfare
veszekedés *fn* krangel, trette; *hangos veszekedés* høyrøstet krangel; *veszekedést provokál* yppe til krangel
veszekedős *mn* kverulant, kranglefant, kranglende el. kranglete, kranglevoren, trettekjær, krakilsk
veszekszik *ige* **veszekedik** krangle, kjefte, munnhogges, skjenne, trette, bråke; *az utóbbi időben sokat veszekedtek* de hadde hatt flere krangler i det siste; *min veszekedtek?* hva bråker dere om?
veszendő *mn* forgjengelig, som må forgå, som ikke varer evig, som står til forfalls; *veszendő test* forgjengelig legeme; *veszendőbe megy* gå til spille, gå tapt, bli borte, komme på avveier; *egy csepp sem ment veszendőbe* ikke en dråpe fikk gå til spille
veszett *mn* **1** tapt; *veszett ügy* tapt sak **2** rabid, gal, rabiessmittet
veszettség *fn* rabies, hundegalskap; *veszettséggel fertőzött* rabiessmittet
veszettül *mn* djevelsk; *veszettül jó* djevelsk god
veszt *ige* miste, tape; *életét veszti* miste livet, late sitt liv, omkomme; *érvényét veszti* bortfalle, falle bort, bli opphevet, ikke lenger er gyldig, tre ut av kraft; *eszét veszti* miste forstanden, vettet, gå fra/miste sans og samling; *hitelét veszti* bli diskreditert, miste troverdigheten; *pénzt veszt* tape penger; *pert veszt* tape en sak, tape en prosess, tape i retten; *teret veszt* tape terreng; *veszt az erejéből* bli svakere, tappes for styrke, avta i styrke, styrken blir svekket; *veszt a fényéből* miste noe av sin glans; *veszt a játékban* tape i spillet, gå bet; *vesztettél* nå er du bet
veszte *fn* ødeleggelse, forfall, slutte, fortapelse, undergang, fordervelse; *ez lett a veszte* det ble slutten på ham; *saját vesztébe rohan* det blir hans egen undergang, gå sin undergang imøte; *vesztét akarja, vesztére tör* vil ødelegge ham/henne, vil hans/hennes forderv; *saját vesztét (halálát) okozta* forårsaket sitt eget forfall (dødsfall)
veszteg *hsz* rolig, stille; *veszteg marad* forbli rolig; *maradj, ülj veszteg!* sitt stille!; *feküdj veszteg* bli liggende

vesztegel *ige* **1** *hajó* ligge værfast (børfast), ligge fast, ligge ankret; *a kikötőben vesztegel* ligge til kai **2** *busz, vonat, autó* stå bom stille, stå fast
veszteget *ige* **1** *fecsérel* sløse bort/vekk, kaste bort; *vesztegeti az idejét* kaste bort tiden; *nem érdemes rá szót vesztegetni* det er bortkastet ord **2** *kótyavetyél* selge til spottpris; *fél áron veszteget* selge til halvpris **3** *megveszteget* bestikke, korrumpere
vesztegetés *fn* bestikkelse, smøring, korrupsjon; *vesztegetési kísérlet* bestikkelsesforsøk, forsøk på korrupsjon; *vesztegetési pénz* bestikkelsespenger, bestikkelsesfond, smørepenger; *hivatali vesztegetés* bestikkelse av en offentlig ansatt; *választási vesztegetés* valgfusk, valgkorrupsjon
veszteglő *fn* stilleliggende; *vesztegló hajó* stilleliggende fartøy
vesztegzár *fn* karantene; *vesztegzár arlá helyez* sette i karantene
vesztes$_1$ *fn* taper, tilkortkommer; *igazi vesztesek* reale tapere; *rossz vesztes* dårlig taper
vesztes$_2$ *mn* **1** tapende; *vesztes fél* tapende part; *vesztes játékos* tapende spiller **2** tapt; *vesztes ügy* en tapt sak
veszteség *fn* tap; *fájó veszteség* et smertelig tap; *átélt veszteség* tapserfaring; *működési veszteség* driftsunderskudd; *területi veszteség* arealtap; *veszteséggel jár* gå med tap; *fedezi a veszteséget* dekke tapet; *veszteségeket okoz vmiben* føre til tap av; *nagy veszteségek* høye tapstall; *nagy veszteségeket okoz* påføre store tap; *többmilliós veszteséget szenved el* bli påført et tap på flere millioner; *a katonák számában elszenvedett veszteség több ezer* tapstallene på soldater ligger på flere tusen
veszteséges *mn* gå med tap, gå med underskudd, gå i minus
veszteséglista *fn* tapsliste
vesztett *mn* tapt; *vesztett remények* tapte forhåpninger, skuffede foventninger
vesztés *fn* tap; *vesztésre áll a játszmában* se ut til/holde på å tape kampen
vesztőhely *fn* rettersted, skafott
veszély *fn* fare; *fenyegető veszély* truende fare; *környezeti veszély* miljøfare; *közvetlen veszély* overhengende fare; *elmúlt a veszély* faren er over; *veszély fenyegeti* faren truer, det er fare på ferde; *figyelmeztet veszély esetén* varsle ved fare; *veszély jelzése* farevarsel; *veszélyt jelző tábla* fareskilt; *a veszély órájában* i farens stund; *veszély jelzése* varsel; *veszélybe kerül, veszélyben forog az élete* hans liv står i fare; *veszélybe sodor* bringe i fare; *veszélyben van, veszélyben forog* være i fare; *a lakosság veszélyben volt* det forelå en fare for innbyggere; *fennáll a veszélye* det er fare for, være utrygt for; *vminek a veszélye fenyegeti* stå i fare for; *veszélyekkel teli utazás* en farefull reise; *a beteg túl van a veszélyen* pasienten er nå utenfor fare; *dacol a veszéllyel* trosse faren; *veszéllyel jár* farlig, medføre fare; *azzal a veszéllyel jár* komme i fare for; *nincs tisztában a veszéllyel* ane fred og ingen fare; *veszélynek teszi ki magát* utsette seg for fare; *veszélyt jelent a környezetére nézve* være en fare for sine omgivelser
veszélyazonosítás *fn* fareidentifikasjon
veszélyes *fn* farlig, farefull, risikofylt, utrygg; *veszélyes anyag, áru* farlig stoff, gods; *veszélyes ellenfél* en farlig motstander; *egészségre veszélyes* helsefarlig; *veszélyes lehet az egészségre* kan gå på helsa løs; *az emberre veszélyes* mannevond, farlig for mennesker; *veszélyes hulladék* risikoavfall, spesialavfall; *veszélyes útkereszteződés* farlig vegkryss; *veszélyes méreteket ölt* vokse til faretruende dimensjoner; *veszélyes a jégre menni* det er farlig å gå over isen, isen er utrygg; *veszélyesnek látszik, tűnik* se ut til å være farlig; *kihajolni veszélyes!* ikke len deg ut!
veszélyesen *hsz* faretruende; *veszélyesen közeli* faretruende nær; *veszélyesen inog a pad* benken gynger faretruende
veszélyességi *mn* risiko-, fare-; *veszélyességi osztály* fareklasse, risikogruppe; *veszélyességi pótlék* risikotillegg; *veszélyességi terület, zóna* faresone
veszélyeztet *ige* true, sette på spill, risikere, utsette for fare, sette, bringe i fare; *veszélyezteti az egészséget* gå på helsa løs
veszélyeztetett *mn* truet, utsatt, eksponert, utrydningstruet, sårbar, er i faresonen, risiko-; *veszélyeztetett fajok* utrydningstruede arter; *veszélyeztetett állatfaj* truet dyreart; *veszélyeztetett gyermek* et utsatt barn; *veszélyeztetett csoportok* risikogrupper, sårbare grupper; *fertőzés szempontjából fokozottan veszélyeztetett személy* høyrisikoeksponert person; *veszélyeztetett terhes* risikogravid; *veszélyeztetett terhesség* risikosvangerskap; *a veszélyeztetettek* de som er i risikogruppen
veszélyeztetettség *fn* det å være truet, eksponert, utsatthet, eksponering
veszélyeztetés *fn* farlig opptreden, å ha satt andre i fare, uaktsomhet; *gyermekek veszélyeztetése* utsette barn for fare; *gondatlan veszélyeztetés* farlig uaktsomhet; *közúti veszélyeztetés* uvøren kjøring
veszélyhelyzet *fn* fare, krise, krisesituasjon, nødssituasjon; *rendkívüli veszélyhelyzet* unnstakstilstand; *országos veszélyhelyzet* krisesituasjon; *veszélyhelyzetben van* stå overfor en nødssituasjon
veszélyjelzés *fn* varsling, farevarsel; *időjárási veszélyjelzés* ekstremværvarsel, farevarsel fra meteorologisk institutt (MET)
veszélyjelző *fn* alarm; *veszélyjelző rendszer* alarmsystem, varslingssystem
veszélyszint *fn* farenivå, beregnet grad av fare
veszélytelen *mn* ufarlig, trygg, harmløs; *nem teljesen veszélytelen* ikke helt ufarlig; *veszélytelennek látszik*

fremstå som ufarlig; *vmire nézve veszélytelen* ufarlig for noe
veszélyérzet *fn* følelse av fare
veszít *ige* **1** miste, tape, gå bet; *sok vért veszít* miste mye blod; *értékes időt veszít azzal, hogy vár* miste verdifull tid ved å vente; *nem tud veszíteni* dårlig taper; *nincs mit veszítenie* ha ingenting å tape; *szem elől veszít* miste av synet **2** *csökken* avgi, avta, sunke, bli mindre, minke; *veszít az energiájából* avgi energi; *hőt veszít* avgi varme; *napról napra veszített az erejéből* kreftene avtok for hver dag; *veszít az értékéből* sunke i verdi
veszítenivaló *fn* **vesztenivaló** noe å tape; *nincs vesztenivalónk* vi har ingenting å tape
veszítés *fn* tap
vesződik *ige* **veszkődik** gjøre seg besvær, umak, bry seg med, slite, streve; *csip-csup dolgokkal vesződik* drive med ditt og datt; *sokat vesződik vmivel* gjøre seg mye umak med noe
vesződség *fn* møye; *nem éri meg a vesződséget* det er ikke møyen verdt; *felesleges vesződség* det er spilt møye
vesződés *fn* slit, strev, besvær, møye
vet *ige* **1** kaste, slenge, sette, slå; *ágyat vet* re opp sengen; *ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát* som man reder, så ligger mann; *árnyékot vet vmire* kaste skygge på/over; *börtönbe vet vkit* sette/kaste noen i fengsel; *bukfencet vet* stupe kråke; *csókot vet* slenge et kyss; *diszkoszt vet* kaste diskos; *horgonyt vet* dregge, ankre, kaste dreggen, anker; *hullámokat vet* lage bølger; *hurkot vet* slå en løkke; *a folyó hurkot vet* elven gjør en slyng; *kártyát vet* legge kortene spredt utover på bordet for å spå i dem; *keresztet vet* slå/gjøre korsets tegn, korse seg; *arra keresztet vethetsz* det kan du skyte en hvit pinn etter, det kan du bare glemme; *kockát vet* kaste, slå terning; *lasszót vet* kaste lasso; *papírra vet* nedtegne, feste på papiret; *partra vet* drive i land; *ráncot vet* slå folder; *nyakába veti a táskáját* slenge vesken over skulderen; *egy pillantást vet vmire* kaste et blikk på, ta en kikk på; *hűvös pillantást vet vkire* sende noen et kaldt blikk; *szemet vet vmire/vkire* kaste sine øyne på noe(n); *szemétre vet* kaste noe på dyngen/i søppelet; *vályogot vet* lage adobeklosser, tillage utbrent leirstein; *a díványra veti magát* slenge seg i sofaen; *keresztbe veti a lábát* slenge det ene benet over det andre; *vkinek a karjaiba veti magát* kaste seg i armene på noen; *térdre veti magát* kaste seg på kne; *vkire veti magát* kaste seg over noen **2** *növénymagot* så; *búzát vet* så hvete; *ki mint vet, úgy arat* som man sår, høster man; *szelet vet, vihart arat* så vind og høste storm **3** *átv.* ta, lage, sette, slå, gjøre; *bizalmát veti vkibe* sette sin lit til noen; *jó/rossz fényt vet vmire* reflektere positivt/negativt på noe; *gáncsot vet vkinek* spenne krok for, få noen til å falle, snuble; *gátat vet vminek* hemme, hindre, stå i veien for, tøyle, legge bånd på; *csak magadra vethetsz* du får klandre deg selv; *számot vet vmivel* ta noe i beregning; *szemére vet vkinek vmit* bebreide noen for noe; *véget vet vminek* sette en strek/stopper/punktum for, gjøre slutt/ende på, gjøre ende på, få slutt på; *véget vet az életének* ta livet sitt; *önkezével vet véget az életének* dø for egen hånd; *véget vet egy hazugságnak* avlive en løgn; *véget vet egy kapcsolatnak* gjøre det slutt, gjøre det forbi (med noen)
vetekedik *ige* **vetekszik 1** *vetélkedik* rivalisere, konkurrere, knive; *mi gyerekek vetekedtünk egymással a szüleink figyelméért* vi barna rivaliserte om foreldres oppmerksomhet; *vetekednek az elsőségért* de kniver om førsteplassen; *vetekednek egymással* de kniver med hverandre **2** *felér vmivel* kunne måle seg med, være jevngod med
vetemedik *ige* **1** *deszka* tviste **2** *átv.*, *vmire vetemedik* nedverdige seg til, gjøre seg skyldig i, begå noe klanderverdig, ta seg til noe galt; *árulásra vetemedik* begå forrederi; *gyilkosságra vetemedik* begå et drap; *lopásra vetemedik* gjøre seg skyldig i tyveri **3** *kényszerűségből tesz vmit* bestemme seg for noe (av nødvendighet), bli nødt til
vetemény *fn* **1** plantede grønnsaker; *hüvelyes vetemény* belggrønnsaker **2** utsæd
veteménybab *fn* *növénytan* hagebønne
veteményborsó *fn* hageert
veteményes *fn* kjøkkenhage, grønnsakhage, grønnsakland
veteményez *ige* plante grønnsaker
veteménymag *fn* grønnsakfrø
veteményágy *fn* grønnsakbed, grønnsakseng
veterán *fn* veteran; *háborús veterán* krigsveteran; *veterán autó* veteranbil
vetett *mn* **1** *mag* sådd **2** *ágy* redd
vetkőzik *ige* kle av; *meztelenre vetkőzik* kle seg naken
vetkőztet *ige* kle av, avkle
vetkőzés *fn* avkledning
vetkőzőjelenet *fn* avkledningsscene
vetkőzőszám *fn* avkledningsscene
vetél *ige* abortere
vetélkedik *ige* rivalisere
vetélkedés *fn* rivalisering, rivalitet, konkurranse, kappestrid
vetélkedő$_1$ *fn* **1** *vetélkedés* konkurranse, spørrekonkurranse, quiz, tevling **2** *vetélkedés résztvevője* konkurrent, rival
vetélkedő$_2$ *mn* konkurrerende, rivaliserende
vetélytárs *fn* rival, konkurrent
vetélés *fn* abort; *spontán vetélés* spontanabort
vetélő *fn* skyttel
vetélőcséve *fn* spole
vetélőfonál *fn* veft
vetés *fn* **1** *mag elvetése* såing, frøspredning; *soros vetés* radsåing; *szórt vetés* bredsåing **2** *kikelt mag* sæd; *tavaszi vetés* vårsæd; *őszi vetés* høstsæd; *sarjad, kicsírázik a vetés* sæden spirer frem

vetésforgó *fn* vekselbruk; *vetésforgóban termesztett növény visszatérülési ideje* omløp
vetésterület *fn* dyrkingsareal, tilsådd areal
vetít *ige* vise, projisere; *filmet vetít* vise film; *elénk vetít* vise for oss
vetítés *fn* projeksjon, fremvisning av film; *minden szombaton vetítés* det er fremvisning av film hver lørdag; *beszélgetés a rendezővel a filmvetítés után* samtale med regissøren etter filmen
vetítőgép *fn* projektor, kinematograf, filmframviser
vetítővászon *fn* veggskjerm
vetület *fn* **1** *mértan* projeksjon, avbildning; *ortogonális vetület* ortogonal projeksjon; *térképészeti vetület* kartprojeksjon, kartografisk avbilding **2** *sajtónyelv* perspektiv, aspekt, konsekvens, fasett; *az ügynek sokféle vetülete van* saken har mange fasetter; *a szervezett bűnözés nemzetközi vetülete* den organiserte kriminalitetens internasjonale aspek; *az isteni szándék emberi vetülete* menneskelig dimensjon; *az ügynek komoly politikai vetülete lehet* saken kan få alvorlige politiske konsekvenser **3** *szövőipar* innslag
vetületrajz *fn* projeksjonstegning
vetülettan *fn* kartprojeksjon, kartografisk avbilding
vetülék *fn* innslag
vetülékfonal *fn* innslagstråd
vetőburgonya *fn* såpotet, settepotet
vetődik *ige* **1** kaste seg, slingre, slenge; *a kapus vetődik* målvakten kaster seg; *ide-oda vetődik* slingre, slenge hit og dit **2** *vhova* lande, havne, ende på et sted; *partra vetődik* lande
vetődés *fn* **1** *sport* utfall **2** *földtan* forkastning
vetőgabona *fn* såkorn
vetőgumó *fn* setteknoll
vetőgép *fn* såmaskin
vetőháló *fn* kastegarn
vetőmag *fn* såfrø
vetőtálca *fn* pluggbrett, såbrett
vevő *fn* **1** kunde, kjøper **2** *távközlés* mottaker
vevőbarát *mn* kundevennlig; *vevőbarát csomagolás* kundevennlig emballasje
vevőcső *fn* mottakerrør el. mottagerrør
vevőfej *fn* *távközlés* parabolhode
vevőkapcsolat *fn* kundekontakt
vevőkészülék *fn* mottagerapparat
vevőkör *fn* kundekrets, klientell
vevőközönség *fn* publikum, krets av kunder
vevőszolgálat *fn* kundeservice
vevőállomás *fn* mottakerstasjon el. mottagerstasjon
vezekel *ige* sone, gjøre bot, gjøre pønitens; *vezekel a bűneiért* sone for sine synder
vezeklés *fn* bot, botsøvelse, pønitens
vezeklő$_1$ *fn* botsøver, pønitent
vezeklő$_2$ *mn* bots-, pøniterende; *vezeklő ima* botsbønn; *vezeklő ing* botsskjorte; *vezeklő öv* botsbelte, cilice
vezet *ige* **1** *irányít* lede, veilede, føre, anføre, styre, administrere; *kézen fogva vezet* håndlede; *orránál fogva vezet vkit* spille på nesen, holde for narr; *vállalatot vezet* lede et firma, styre en bedrift; *nagy háztartást vezet* føre et stort hus; *vezeti az országot* styre landet; *ha vak vezet világtalant* når en blind leder en blind **2** *vhova* føre, lede; *ajtó vezet a kertbe* en dør fører ut til hagen; *ez sehova sem vezet* det fører ingensteds hen; *nyomra vezet vkit* sette noen på sporet; *oltárhoz vezeti a menyasszonyt* lede bruden frem til alteret; *a szomszéd telkére vezeti a patak vizét* lede bekken inn på naboens eiendom; *minden út Rómába vezet* alle veier fører til Rom **3** *írásban rögzít* føre; *elszámolást, könyvelést vezet* holde regnskap, føre bøker; *listát vezet* føre en liste; *naplót vezet* føre logg, logge; *nyilvántartást vezet* kartotekføre, arkivere, registrere; *statisztikát vezet vmiről* føre statistikk over noe **4** *bíráskodik* dømme; *mérkőzést vezet* dømme en fotballkamp **5** *első helyen áll* ligge først, lede; *vezeti a bajnokságot* ligge først i mesterskapet; *vezeti a sort* ligge først i køen; *a csapat tíz ponttal vezet a következő csapat előtt* laget leder med ti poeng til neste lag **6** *zenekart* dirigere **7** *járművet* kjøre, fly; *autót vezet* kjøre bil; *ittasan vezet* fyllekjøre; *helikoptert vezet* fly helikopter **8** *átv., vmihez, vmire* føre til, medføre, forårsake, avstedkomme, ende, bringe, fremkalle, resultere i; *eredményre vezet* føre frem; *a tárgyalások nem vezettek eredményre* forhandlingene førte ikke til noe; *szerencsétlenséghez vezet* bringe ulykke; *zsákutcába vezet* ende blindt; *az intézkedés tiltakozásokhoz vezetett* tiltaket har fremkalt en rekke protester; *hosszú távon munkanélküliséghez vezet* fremkalle langsiktig arbeidsløshet
vezeték *fn* tråd, kabel, ledning, rør, fastlinje; *vezeték nélküli* trådløs
vezetékbehúzó spirál *fn* trekkefjær
vezetékes *mn* kablet, forbundet med tråd, tråd-, stasjonær, fastlinje-; *vezetékes hálózat* kabelnett; *vezetékes rádió* trådradio; *vezetékes számítógép* stasjonær PC; *vezetékes telefon* fasttelefon, fastlinjetelefon, hustelefon; *vezetékes víz* springvann
vezetéknév *fn* etternavn, familienavn; *mi a vezetékneved?* hva er etternavnet ditt?; *a vezetékneve Kis* han heter Kis til etternavn; *vezetéknevén szólít vkit* kalle noen ved etternavn; *fölveszi a házastársa vezetéknevét* ta ektefellens etternavn; *megmondja a vezetéknevét* oppgi sitt etternavn
vezetékoszlop *fn* ledningsmast, transformatormast
vezetékrögzítő *fn* **1** klammer **2** *facsavaros* skrueklammer
vezetékösszekötő *fn* skjøtehylse
vezetés *fn* **1** ledelse, lederskap, styre, styring, førerskap; *politikai vezetés* politisk styring; *a legfelsőbb politikai vezetés* topp-politikk; *egy állam vezetése* styring av en stat; *átveszi az ország vezetését* overta styret over landet; *felelős a vállalat vezetéséért* ha ansvar for ledelsen av bedriften;

vkinek a vezetésével anført av noen; *vkinek a vezetése alatt* under ledelse av noen; *vezetésért folytatott harc* lederstrid; *a második félidőben Spanyolország átvette a vezetést* i 2. omgang tok Spania ledelsen; *négy pontos vezetés* en ledelse på fire poeng **2** *jármű* kjøring; *három órás vezetés* tre timers kjøring; *ittas vezetés* promillekjøring, fyllekjøring
vezetési *mn* leder-, fører-, ledelses-; *vezetési filozófia* ledelsesfilosofi; *vezetési ismeretek* kunnskap om ledelse; *vezetési jogosultság* førerett; *vezetési válság* lederkrise
vezetésképesség *fn* styringsdyktighet
vezető$_1$ *fn* **1** fører, leder, formann, veiviser, veileder, rettleder; *ifjúsági vezető* ungdommens veileder; *a nép vezetői* rettledere for folket; *a politikai, gazdasági élet vezetői* toppledere; *vezető nélküli* førerløs **2** *autó* (bil)fører, sjåfør, kjører **3** *fizika* leder; *a fémek jó vezetők* metaller er gode ledere
vezető$_2$ *mn* ledende, styrende, leder-, styres-, frontlinje-; *vezető egyéniség* lederskikkelse; *vezető hatalom* styresmakt; *vezető hely* lederplass; *vezető politikus* frontlinjepolitiker, topp-politiker; *vezető pozíció* lederstilling, lederposisjon; *vezető pozícióban van* sitte/være i førersete, ha ledelse; *vezető szerep* ledende rolle, førerskap, hegemoni, overherredømme
vezetőalkat *fn* førerskikkelse, lederskikkelse
vezetőcsere *fn* lederskifte
vezetőfülke *fn* førerhus, førerhytte
vezetői *mn* leder-, fører-; *vezetői alkat* lederskikkelse, førerskikkelse; *vezetői állás* lederstilling, lederposisjon; *vezetői engedély (jogosítvány)* førerkort; *vezetői engedély elvétele, bevonása* førerkortbeslag; *vezetői engedély megszerzésére irányuló vizsga* førerprøve; *vezetői engedély ügyintézésével kapcsolatos hivatal* trafikkstasjon; *vezetői engedélyt kiállít* utstede førerkort; *vezetői felelősség* lederansvar; *vezetői képességek* lederegenskaper; *vezetői pozíció* lederstilling, lederposisjon; *vezetői stílus* lederstil; *vezetői tapasztalat* ledererfaring
vezetőjelölt *fn* lederemne, lederkandidat
vezetőkutya *fn* førerhund, lederhund
vezetőképes *mn fizika* ha ledningsevne, være god leder
vezetőképesség *fn fizika* ledeevne, ledningsevne, konduktans
vezetőképzés *fn* lederutdannelse
vezetőkötél *fn* **1** ledetau **2** *lóé* hestetau
vezetőlapát *fn* styreskovl, ledeskovl
vezetőpóráz *fn* ledebånd
vezetőrúd *fn* styrestang
vezetőség *fn* styre; *vezetőség tagja* styremedlem, medlem av styre; *a vezetőség határozatképes* styret er beslutningsdyktig; *a vezetőség ülésezik* styret holder møte; *beválasztják a vezetőségbe* bli valgt inn i styret; *vezetőséget választ* velge et styre; *lemondatják a vezetőséget* styret var tvunget til å gå, styret var bedt til å trekke seg, avsette et styre; *a vezetőséget a közgyűlés választja* styret velges av generalforsamlingen
vezetőségi *mn* styre; *vezetőségi döntés, határozat* styrebeslutning; *vezetőségi tag* styremedlem; *vezetőségi ülés* styremøte
vezetőségválasztás *fn* styrevalg
vezetősín *fn* styreskinne, styrelist
vezetőtípus *fn* ledertype
vezetőváltás *fn* styreskifte
vezetőállás *fn* lederstilling, lederposisjon, førerstilling
vezetőülés *fn* førerplass, førersete
vezényel *ige* **1** *katonai egységet* lede, beordre, kommandere; *állj-t vezényel* kommandere stopp; *vezényeli a csapatait* lede sine tropper; *délre vezényelte sereget* han beordret hæren sørover **2** *zenekart* dirigere
vezénylet *fn* kommando; *vkinek a vezénylete alatt áll* stå under noens kommando; *átruházza vkire, átadja vkinek a vezényletet* føre kommandoen over noen; *átveszi a vezényletet* ta, overt kommandoen
vezénylés *fn* **1** *katonaság* ledelse, kommando, befaling **2** *zene* direksjon, dirigering
vezényszó *fn* kommando, kommandoord, utførelsesord; *vezényszóra* på kommando
vezér *fn* **1** fører, leder, anfører; *felkelők vezére* opprørsleder, leder for opprørerne; *a forradalom vezére* leder av revolusjonen; *a hadsereg vezére* hærens fører **2** *történelem* herse, høvding; *a hét vezér* de syv høvdingene **3** *sakk* dronning
vezéralak *fn* lederskikkelse, førerskikkelse
vezércikk *fn* leder, lederartikkel, ledende artikkel
vezércikkíró *fn* lederskribent, lederskriver
vezércsel *fn* dronninggambit
vezércsillag *fn* ledestjerne
vezéregyenes *fn* styrelinje, direktrise
vezéregyéniség *fn* lederskikkelse, førerskikkelse, høvding; *kulturális életünk vezéregyénisége* en høvding i vårt kulturliv
vezérel *ige* lede, styre, kontrollere
vezérelv *fn* ledende, bestemmende prinsipp, grunnprinsipp, hovedprinsipp, maksime
vezérelvű *mn* førerbasert
vezéreszme *fn* grunnidé, hovedidé
vezérevező *fn* styrmann, cox
vezérezredes *fn* **1** *katonaság* generaloberst, (Norvégia) brigader (oberst I) **2** *haditengerészet* flaggkommandør
vezérfonál *fn* ledetråd, en rød tråd
vezérgondolat *fn* grunntanke, grunnidé, hovedtanke, hovedidé
vezérhang *fn zene* ledetone
vezérigazgató-helyettes *fn* viseadministrerende direktor
vezérigazgató *fn* administrerende direktør, daglig leder; *konszern vezérigazgatója* konsernsjef

vezérkar *fn* generalstab
vezérkari *mn* generalstabs-; *vezérkari főnök* generalstabssjef; *vezérkari térkép* generalstabskart; *vezérkari tiszt* offiser i generalstaben, generalstabens offiser
vezérképviselet *fn* **1** hovedkontor **2** *kereskedelem* handelsrepresentasjon
vezérkönyv *fn* **1** lærebok, læreverk, veiledning(sbok), håndbok, lærerveiledning **2** *zene* partitur
vezérlet *fn* ledelse
vezérlés *fn* **1** styring, kommando, lederskap **2** *műszaki* kontroll
vezérlésfolyam *fn* kontrollflyt
vezérlésáram *fn* kontrollflyt; *vezérlésáram elemzés* kontrollflytanalyse
vezérlőegység *fn* styringsenhet
vezérlőmű *fn* styresystem
vezérlőpult *fn* kontrollbord, kontrollpanel
vezérmotívum *fn* ledemotiv
vezérmű *fn* styresystem
vezérműszíj *fn* registerreim
vezérműtengely *fn* kamaksel
vezérszerep *fn* lederrolle
vezérszurkoló *fn* cheerleader, duskedame, drilljente, heiajente
vezérszámla *fn* hovedkonto, brukskonto, tegningskonto
vezérszó *fn* **1** nøkkelord **2** det første ordet i et foretaksnavn
vezérszólam *fn zene* inledende stemme, dux
vezérszónok *fn* hovedtaler
vezértábornagy *fn* generalfeltmarskalk
vezérvonal *fn* styrelinje
vezérürü *fn* **1** bjellesau **2** *átv.* leder, hovedperson
vezérőrnagy *fn* generalmajor
vezír *fn* vesir
viadal *fn* kamp, strid, duell; *atlétikai viadal* friidrettsstevne; *viadalban elesik* falle i striden; *viadalra hív ki vkit* utfordre noen til duell; *viadalra kel, száll* dra i strid
viadukt *fn* viadukt
viaskodik *ige* fekte, kjempe, stride, stri, slite, streve; *viaskodik vkivel, vki ellen* kjempe, stride med/mot noen; *viaskodnak egymással* strides, fekte sammen; *önmagával viaskodik* kjempe, streve med seg selv; *viaskodik a halállal* drages med døden
viasz *fn* voks; *sílécet viasszal beken* smøre; *síléc bekenése viasszal* skismøring; *viasszal beereszti a padlót* behandle gulvet med voks, overstryke med voks
viaszbab *fn növénytan* voksbønne
viaszbaba *fn* voksdukke
viaszfigura *fn* voksfigur
viaszgyertya *fn* vokslys
viaszgyufa *fn* voksfyrstikk
viaszhártya *fn állattan* vokshud
viaszk *fn* voks
viaszlenyomat *fn* voksavstøpning
viaszminta *fn* voksmodell
viaszol *ige* **viaszoz 1** vokse, behandle med voks, bone **2** *sílécet* smøre
viaszolás *fn* **1** voksing **2** *sílécé* smøring
viaszos *mn* vokslignende; *viaszos fényű* med vokslignende glans
viaszosvászon *fn* voksduk; *viaszosvászonnal bevont* voksdukbetrukken
viaszpecsét *fn* vokssegl
viaszszerű *mn* voksaktig
viaszszínű *mn* voksfarget
viaszsápadt *mn* voksblek
viaszsárga *mn* voksgul
viaszvirág *fn* voksblomst
vibrál *ige* oscillere, flimre, vibrere
vicc *fn* **1** *élc* vits, morsomhet, vittighet; *durva, vaskos, kétértelmű vicc* en rå, platt, grov vits; *sikamlós viccek* saftige vittigheter; *skót vicc* skottehistorie; *szakállas vicc* en forslitt vits; *úgy hangzik, mint egy rossz vicc* lyde som en dårlig vits; *záporoznak a viccek* det hagler med vittigheter; *szórja a vicceket* fyre løs med sine vittigheter; *nevet egy viccen* le av en vits; *a saját viccein nevet* le av sin egen morsomhet **2** *tréfa* spøk, fleip; *ez az egész csak egy vicc* det hele bare er en spøk; *a vicc kedvéért, viccből* på fleip, for spøk, på skøy, for moro skyld; *viccen kívül* fra spøk til alvor; *viccet csinál vmiből/vkiből* gjøre narr av noe(n) **3** *kunszt* kunst; *nem nagy vicc* det er ingen stor kunst **4** *lényeg* poeng; *az a vicc az egészben* det er poenget med det hele; *mi ebben a vicc? (minek?)* hva er poenget
viccel *ige* **1** *vicceket mond* slå vitser, si vitser **2** *tréfálkozik* spøke, fleipe, tulle; *csak vicceltem* det var en spøk, jeg bare tuller; *ugyan már, ne viccelj* kom igjen, du tuller
viccelődik *ige* slå vitser, vitse, tulle, spøke; *viccelődik a saját betegségén* spøke med sin sykdom; *viccelődve beszél* tale i en spøkende tone
vicces *mn* vittig, morsom, komisk; *vicces alak* en morsom fyr; *vicces ötlet* et morsomt påfunn; *iszonyúan vicces* hysterisk morsom, uhyre morsom; *mi olyan vicces?* hva er det som er så morsomt?; *vicces vagy, viccesen nézel ki* du er komisk; *mond valami vicceset* si noe morsomt; *hú, de vicces!* morsomt!, å - den var vittig!
viccfaragó *fn* vitsemaker
vicclap *fn* vittighetsblad, humoristisk magasin
viccmester *fn* vitsemaker
vice$_1$ *fn* **1** visevaktmester **2** vikar, stredfortreder
vice$_2$ *mn* vise-, nest-, stredfortreder, vikar
viceházmester *fn* visevaktmester
viceispán *fn* viseamtmann
vicikvacak *fn* rusk og rask, rask og rot
vicinális *fn* lokaltog
vicsorgás *fn* snerring

vicsorog *ige* snerre; *morog és a fogát vicsorgatja* knurre og flekke tenner
vicsorít *ige* snerre; *fogat vicsorít* flekke tenner
vicéné *fn* visevaktmesterens kone
videobeszéd *fn* videotale
videobeszélgetés *fn* videosamtale
videobetét *fn* videoklipp, videosnutt
videofelvevő *fn* videoopptager el. videoopptaker
videofelvétel *fn* videoopptak
videofilm *fn* videofilm
videohívás *fn* videoanrop, videomøte
videojáték-konzol *fn* spillkonsoll
videojáték *fn* videospill
videokamera *fn* videokamera
videokapcsolat *fn* videoforbindelse, videolink; *videókapcsolatot létesít vkivel* opprette en videolink med noen
videoklip *fn* videoklipp, videosnutt
videokonferencia *fn* videokonferanse, videomøte
videokártya *fn* skjermkort
videolejátszó *fn* videospiller
videolink *fn* videolink, videoforbindelse; *videolink segítségével* via videolink
videoszalag *fn* videobånd
videotex *fn* teledata
videotéka *fn* **videotár** videotek
videoüzenet *fn* videotale
videó *fn* video
Vidor *fn törpe* Lystig
vidor *mn* lystig, munter, opprømt
vidra *fn állattan* oter
vidrafű *fn növénytan* bukkeblad
vidrapók *fn állattan* edderkopp; *szegélyes vidrapók* myredderkopp; *parti vidrapók* rovedderkopp
vidám *mn* glad, munter, lystig, livlig, festlig, lystelig, gledelig; *vidám alkat, mindig vidám* være munter til sinns; *vidám arcot vág* sette opp en glad mine; *vidám beszélgetés, társalgás* en livlig, gemyttlig samtale; *vidám fickó* en munter kar, en glad laks, en lystig fetter; *vidám hangok* glade røster; *vidám hangulat* en lystig, festlig stemning; *vidám hangulatban van* være i det muntre hjørnet; *vidám nevetés* glad latter; *vidám összejövetel* en livlig fest; *vidám színek* glade, livlige farger; *vidám társaság* et muntert selskap, et muntert, lystig lag; *vidám természetű* gladlynt, av muntert lynne, glad til sinns; *vidám történetek* muntre, lystige historier
vidáman *hsz* **1** muntert; *vidáman viháncol, nevetgél* fnise muntert; *vidáman játszik* leke muntert **2** *zene* allegro
vidámpark *fn* tivoli, fornøyelsespark
vidámság *fn* munterhet, lystighet; *nagy ma a vidámság* det er riktig lystigt her i dag
vidék *fn* **1** *táj* landskap, terreng, område, land, trakt, strøk; *barátságtalan vidék* et uvennlig landskap; *dombos vidék* kupert terreng; *erdős vidék* skogsområde, skogtrakt, skogstrøk; *gabonatermő vidék* kornområde; *hegyes vidék* fjell-landskap, fjelltrakt, fjellområde, fjellstrøk; *ismerős vidék* gamle tomter; *néptelen, elhagyott vidék* øde, forlatt landskap; *sík vidék* flatt land; *sűrűn lakott vidék* tettbzgd strøk; *ezen a vidéken* i disse traktene; *járja a vidéket* reise rundt i landet, vandre rundt i området, bevege seg rundt på landet; *még soha nem járt ezen a vidéken* har aldri vært på/i disse trakter **2** *környék* omegn; *Győr és vidéke* Győr og omegn; *a városban és vidékén* i byen og i omegnen **3** *falu* disktrikt, bygd, land, provins; *a város és a vidék* by og bygd, by og land; *a vidék hírei* distriktsnyheter; *vidéken* ute i distriktet, utenbys, ute i provinsen; *vidéken él* bo på landet, bo utenbys; *a vidéken élők* utenbys folk, folk i distriktet, bygdefolk; *vidéken van* oppholde seg utenbys; *vidékre helyezték* ble forflyttet til distriktet; *vidékre utazott* har reist utenbys; *leutazik vidékre* reise ned i bygda; *vidékről felköltözik a városba* flytte fra distriktene og inn til byen; *jól ismeri a vidéket* være hjemmehørende i distriktet
vidéki$_1$ *fn* provinsbo, provinsianer, provinsbeboer, provinsiell innbygger; *vidékiek* bygdefolk
vidéki$_2$ *mn* distrikts-, fra landet, landsens, landlig, utenbys, provins-, lokal; *városi vagy vidéki* urban eller landsens; *vidéki ember* et landsens menneske, en landsens mann, person fra provinsen, provinsbo; *vidéki gyerek, kislány* en landsens gutt, jente; *vidéki élet* liv på landet; *vidéki hírek* nytt fra distriktene, distriktsnyheter; *vidéki idill* en landlig idyll; *vidéki iskola* distriktsskole; *vidéki kastély* et landlig slott, herskapshus; *vidéki kórház* distriktssykehus; *vidéki környezetben* i landlige omgivelser; *vidéki lakosság* distriktsfolk, bygdefolk, landbefolkning; *vidéki lapok, újságok* utenbys aviser, provinsaviser, lokale aviser; *vidéki munkavállaló* utenbys arbeidstaker; *vidéki orvos* en landsens lege; *vidéki sajtó* provinspresse, den lokale presse; *vidéki szervezet* lokallag; *vidéki turizmus* landlig turisme; *vidéki ügyvéd* advokat fra landet; *vidéki város* provinsby
vidékies *mn* landlig, rural, provinsiell
vidékpolitika *fn* distriktspolitikk
vidít *ige* muntre, gjøre gladere, gjøre i bedre humør, glede
vidító *mn* oppmuntrende, oppløftende, forlystende, lystelig, gledelig; *nem túl vidító kilátások* lite forlystende utsikter
vigad *ige* more seg, forlyste seg, glede seg
vigadó *fn* ballsal, konserthus
vigalom *fn* fest, forlystelse, moro
vigasság *fn* **1** glede, mynterhet, lystighet **2** gøy, moro, fest, feiring
vigasz *fn* trøst; *sovány vigasz* mager trøst, fattigmannstrøst; *vigaszként* som plaster på såret; *vigaszra lel* finne trøst; *vigaszt nyújt* gi trøst
vigaszdíj *fn* trøstepremie
vigaszszó *fn* trøsteord
vigasztal *ige* trøste, gi trøst

vigasztalan *mn* utrøstelig, trøstesløs
vigasztalhatatlan *mn* trøstesløs
vigasztalás *fn* trøst; *a vallásban keres vigasztalást* søke trøst i religionen; *vigasztalásul* til trøst, som plaster på såret
vigasztaló$_1$ *fn* trøster
vigasztaló$_2$ *mn* trøstefull, trøstelig, trøstende; *egy vigasztaló szóra van szüksége* trenge et trøstens ord; *vigasztaló szavak* trøstelige ord, trøsteord
vigasztalódik *ige* trøste seg
vigyor *fn* hundeflir, grin, glis; *gúnyos vigyor* hånflir; *széles vigyor* et bredt grin; *letörli a vigyort a képéről* tørke av seg fliret
vigyorgás *fn* flir, fliring; *gúnyos vigyorgás* hånlig flir, hånflir; *ravasz vigyorgás* fanteflir, lurt, lumskt flir
vigyori *mn* flirende
vigyorog *ige* flire, smile, grine, glise
vigyáz *ige* **1** *óvatosan viselkedik* være forsiktig, være varsom, være på vakt, passe; *vigyázni kell vele* du må være litt på vakt overfor ham, vær varsom med ham; *nem tudsz vigyázni?!* se deg for!, men så se deg for da!; *vigyázz!* se opp!, vær forsiktig!, gi akt!; *vigyázz! nagyfeszültség alatt!* forsiktig! spenning!; *vigyázz! a tetőn dolgoznak!* takarbeid pågår!; *vigyázz a kutya harap!* ta dem i akt for hunden!; *vigyázz, hogy mit csinálsz!* pass deg for hva du gjør!; *vigyázz, hogy ne erőltesd meg magad* du må passe på så du ikke overanstrenger deg; *vigyázz, mert elesel* vær forsiktig så du ikke faller **2** *figyel vkire* passe, se etter; *vigyáz a gyerekekre* passe på barna, se etter barna; *vigyáz a házra* passe huset; *vigyáz a szomszéd macskájára* passe katten for naboen; *vigyáz a szájára* passe munnen sin; *felnőtt ember, tud vigyázni magára* han er en voksen mann, han kan passe seg selv **3** *felszólítás, félre* til side; *vigyázz innen!* til side!, gi plass!
vigyázat *fn* forsiktighet; *vigyázat!* forsiktig!, obs!, NB!; *vigyázat! lépcső!* forsiktig! trinn ned!; *vigyázat! lépcsőfok!* forsiktig! et trinn ned!; *vigyázat! törékeny!* forsiktig! glass!; *a legnagyobb vigyázattal* med største forsiktighet
vigyázatlan *mn* uforsiktig, uoppmerksom, uaktsom
vigyázatlanság *fn* uforsiktighet, uoppmerksomhet, uaktsomhet
vigyázatos *mn* forsiktig, varsom
vigyázz *módsz* givakt, rettstilling; *gyerekre vigyáz* passe barn; *(feszes) vigyázzban áll* stå i (stram) givakt, stå i rettstilling; *vigyázzt parancsol* kommandere givakt; *vigyázz!* gi(v) akt!
vigyázzállás *fn* givakstilling, rettstilling, grunnstilling
vigyázó *fn* årvåken; *vigyázó szemek* årvåkne øyne
vigéc *fn* handelsreisende
vigéckedik *ige* formidle salg, handle, drive handelsvirksomhet
vigília *fn* vigilie; *húsvét vigíliája* påskevigilie, påskenatt
vihar *fn* storm, uvær, tordenvær; *dühöngő vihar* full storm; *pusztító vihar* voldsomt, ødeleggende uvær; *tengeri vihar* havstorm; *vihar előtti csend* stille før stormen; *elkapta őket a vihar* det kom uvær på dem; *vihar kerekedik, feltámad a vihar* blåse opp til storm, det ryker opp med en storm; *vihar készül* bygge opp, trekke opp til uvær; *kitört a vihar* uværet brøt løs; *vihar lesz az éjjel* vi får storm i natt; *elcsendesedett a vihar* stormen roet seg; *elvonult a vihar* uværet trakk forbi, drev over; *tombol a vihar* stormen raser, det rusker ute; *vihart jeleztek* det er meldt storm; *vihar egy pohár vízben* storm i (et) vannglass; *szelet vet, vihart arat* så vind og høste storm
vihardagály *fn* stormflo
viharedzett *mn* **1** værbarket, værbitt, hardfør **2** *sokat nyűtt* nedslitt, utslitt
viharfelhő *fn* bygesky, stormsky, tordensky; *viharfelhők tornyosulnak* bygeskyer tårner seg opp
viharhorgony *fn* drivanker
viharjelzés *fn* stormvarsel, kulingvarsel
viharkabát *fn* anorakk, trenchcoat, vindjakke
viharlámpa *fn* stormlykt, fjøslykt, stall-lykt, parafinlampe
viharmadár *fn* **1** *állattan* stormfugl **2** *átv.* varsler
viharos *mn* stormfull, stormende, fykende; *viharos éjszaka* en stormfull natt; *viharos idő* et fykende vær; *viharos ováció* stormende jubel; *viharos szél* sterk kuling; *viharos széllökés* byge, stormkast; *viharos tenger* et stormfult hav; *a szél viharossá erősödött* vinden har økt til storm; *viharos sebességgel* i fykende fart
viharsarok *fn* urolig hjørne
viharsirály *fn állattan* fiskemåke, fiskemåse
viharvert *mn* **1** værbitt, værslitt **2** *átv.* loslitt, nedslitt; *viharvert kabát* en losslitt jakke
viharzik *ige* storme, rase
viheder *fn* gruvegass
vihog *ige* fnise
viháncol *ige* viltre seg, base, velte seg, boltre seg, herje
vijjog *ige* skrike
viking$_1$ *fn* viking; *a nyugateurópaiak dánoknak vagy normannoknak hívták a vikingeket* normannere eller daner var vesteuropeernes navn på vikingene
viking$_2$ *mn* viking-; *viking hajó* vikingskip; *viking harcos* vikingkriger, berserker; *viking kor(szak)* vikingtid; *viking portya* vikingferd, vikingtokt
vikszel *ige* vokse, behandle med voks, bone
vilajet *fn* vilajet
villa *fn* **I** *evőeszköz* gaffel; *szénagyűjtő villa* høygaffel, fork; *csónak villája* rogaffel **II** *épület* villa
villacsont *fn* gaffelben, ønskeben
villamos$_1$ *fn* trikk, sporvogn; *2-es villamos* trikk nr 2; *csikorog a villamos* det rumler fra trikken; *késik a villamos* trikken er sen; *villamos menetrend*

rutetabell for trikk; *villamos térkép* linjekart for trikk; *elütötte a villamos* være overkjørt av trikken; *villamosra száll* ta trikken; *lemarad a villamosról* miste trikken; *villamossal megy, utazik* reise, kjøre med trikk, sporvogn, trikke; *villamossal jár dolgozni* ta trikk til jobb; *lóg, bliccel a villámoson* snike på trikken
villamos$_2$ *mn* elektrisk; *villamos berendezés* elektriske anlegg; *villamos berendezés szerelő* installatør; *villamos feszültség* elektrisk spenning; *villamos erőtér* elektrisk felt; *villamos töltés* elektrisk ladning; *villamos művek* elektrisitetsverk, elverk
villamosbérlet *fn* månedskort for trikk, 30-dagersbillett
villamosenergia-ellátás *fn* elektrisitetsforsyning
villamosenergia-hálózat *fn* strømnett
villamoshálózat *fn* linjekart for trikk
villamosjegy *fn* trikkebillett, sporvognsbillett
villamosjárat *fn* trikkerute
villamoskalauz *fn* trikkekonduktør, sporvognskonduktør
villamoskocsi *fn* sporvogn
villamosközlekedés *fn* reise med trikk; *villamosközlekedési vállalat* sporveier
villamosmegálló *fn* trikkeholdeplass, trikkestopp; *megszűnik a villamosmegálló* trikkestoppet skal legges ned; *a villamosmegállóban vár* vente på trikkestoppet
villamosmérnök *fn* elektroingeniør
villamosozik *ige* trikke
villamospótló busz *fn* buss for trikk, erstatningsbuss for trikken
villamosremíz *fn* trikkestall
villamosszék *fn* elektrisk stol
villamosság *fn* elektrisitet
villamosságtan *fn* elektrisitetslære
villamossín *fn* trikkeskinne, sporvognsskinne
villamosvezető *fn* trikkefører
villamosvonal *fn* trikkelinje
villamosvágány *fn* trikkespor
villamosít *ige* elektrifisere
villamosítás *fn* elektrifisering
villan *ige* glimte, blinke, gnistre, sende ut lysblink
villanegyed *fn* villakvarter, villastrøk
villantó *ige* sluk, pilk; *támolygó villantó* skjesluk
villany *fn* lys, elektrisitet, strøm; *felgyújtja a villanyt* slå på lyset, slå på strømmen; *leoltja a villanyt* slå av lyset, slå av strømmen; *bevezeti a villanyt* installere elektrisitet; *elment a villany* strømmen er gått; *vilannyal főz, fűt* koke, fyre med elektrisietet; *spórol a villannyal* spare på strømmen
villanybojler *fn* varmtvannsbereder
villanyborotva *fn* elektrisk barbermaskin
villanycsengő *fn* ringeklokke
villanydrót *fn* elektrisk ledning, elektrisk kabel, strømledning
villanyfogyasztás *fn* strømforbruk
villanyforraló *fn* vannkoker
villanyfűtés *fn* elektrisk oppvarming
villanyhuzal *fn* elektrisk ledning, elektrisk kabel
villanykapcsoló *fn* bryter, lysbryter, strømbryter
villanykályha *fn* elektrisk ovn
villanykörte *fn* lyspære
villanymotor *fn* elektrisk motor, elektromotor, elmotor
villanymozdony *fn* elektrisk lokomotiv
villanyoszlop *fn* lyktestolpe, strømstolpe
villanypászztor *fn* elektrisk gjerde
villanyrendőr *fn* trafikklys
villanyszerelő *fn* elektriker, installatør
villanyszámla *fn* strømregning, lysregning
villanytűzhely *fn* elektrisk komfyr
villanyvasaló *fn* elektrisk strykejern
villanyvezeték *fn* kraftledning, strømledning, elektrisk kabel
villanyvilágítás *fn* elektrisk lys, elektrisk belysning
villanyáram *fn* elektrisk strøm
villanyégő *fn* lyspære
villanyóra *fn* elektrisitetsmåler, strømmåler
villanás *fn* blink, glimt, lysglimt; *egy villanásra* i et blink/glimt
villanófény *fn* blitzlys el. blitslys; *villanófény emlékezet* blitzhukommelse
villanógránát *fn* sjokkgranat
villasor *fn* villarekke
villog *ige* **1** blinke, glimte, flimre, flakke; *villog a féklámpa* bremselyset blinker; *a távolban fények villogtak* det gnistret og blinket langt borte; *vörösen villog* glimte rødt **2** *szem, tekintet* lyne
villogtat *ige* blinke, signalisere med blinklys
villogás *fn* blinking
villogó *mn* blinkende, flimrende, flakkende
villongás *fn* fiendskap, strid, stridighet, konflikt, spenning, urolighet
villám *fn* lyn; *lecsap a villám* lynet slår ned; *belecsapott a villám a házba* lynet slo ned i huset; *cikázik a villám* lynet går is sikksakk; *agyonüt, agyonsújt, agyoncsap vkit a villám* bli drept av lynet, av lynnedslag; *mintha villám sújtotta volna* som rammet av lynet; *villámokat szór a szeme* øynene skyter lyn, øynene lyner; *gyors, mint a villám* hurtig som et lyn
villámcsapás *fn* lynnedslag; *mint derült égből villámcsapás* som lyn fra klar himmel
villámcsődület *fn* flashmob
villámgyors *mn* lynrask, lynsnar, lynskjapp
villámgyorsan *hsz* lynfort, i en fyk og en fei, i fykende fart
villámhadművelet *fn* lynaksjon
villámháború *fn* lynkrig, blits(krig); *a villáháború idején* under blitsen
villámhárító *fn* lynavleder
villámkarrier *fn* lynkarriere
villámlik *ige* lyne; *villámlik és dörög* det lyner og tordner

villámlás *fn* lyn, lynblink, lyning
villámlátogatás *fn* lynvisitt
villámoffenzíva *fn* lynoffensiv, lynangrep
villámsakk *fn* lynsjakk
villámsebesen *hsz* med lynets hastighet, lynraskt, lynfort
villámtanfolyam *fn* lynkurs
villámtámadás *fn* lynangrep, lynaksjon, lynoffensiv
villámzár *fn* glidelås
villámárvíz *fn* styrtflod
villás *mn* gaflet, forgrenet; *villás elágazás* dikotomi, tvegrening, gaffelgrening; *villás targonca* guffeltruck
villásdugó *fn* støpsel
villáskulcs *fn* fastnøkkel, skrunøkkel
villásreggeli *fn* brunsj, varm frokost, lunsj
villódzik *ige* flimre
világ *fn* **1** verden, univers, kosmos; *az érzékelhető világ* den sanselige verden; *elvarázsolt világ* trylleverden, fabelverden, fantasiverden; *képzelt világ* forestillingsverden; *kézzel fogható, anyagi világ* materiell verden; *kézzel nem fogható, szellemi világ* immateriell verden, åndeverden; *külső világ* utenverden, ytterverden, omverden; *a külső és a belső világ* den ytre og den indre verden; *a film világa* filmverden; *a mindennapok világa* dagligverden, hverdagsverden; *pénzügyi világ* finansverden; *számítógépes világ* dataverden; *színházi világ* teaterverden; *üzleti világ* affærsverden, forretningsverden; *az Isten által teremtett világ* Guds skaperverk; *való világ* den reale verden; *virtuális világ* cyberspace, kunstig virkelighet, dataverden, virtuell verden; *a munka világa* arbeidsliv, arbeidsverden, arbeidslivets univers; *a világot az idő és a tér határozza meg* verden er preget av tid og rom; *a világ keletkezése* verdens opprinnelse, verdens tilblivelse; *a világ kezdetétől fogva* siden verdens begynnelse; *a világ teremtése* verdens skapelse; *a világ vége* verdens undergang; *a világ végezetéig* helt frem til verdens ende; *amióta világ a világ* siden verden er verden, i en mannsalder; *míg a világ világ* aldri i verden, ikke i det hele tatt; *nem a világ* det er ikke all verden, det er ikke noe å snakke om; *nem dől össze a világ* verden går ikke under; *a saját, külön világában él* leve i sin egen verden, i sitt eget univers **2** verden, jord; *a harmadik világ* den tredje verden, utviklingslandene; *övé az egész nagy világ* han har den hele vide verden; *a világ hét csodája* verdens syv underverker; *a világ lakossága* jordens befolkning; *világ körüli utazás* reise jorden rundt; *a világ négy tája* de fire verdenshjørner; *a világ minden tájáról* fra alle verdenshjørner; *elég tág a világ* verden er stor nok for alle; *nem te vagy a világ közepe* du er ikke verdens midtpunkt; *a világ végén* ved verdens ende, bort i hutiheita; *a világ másik végén lakik* bo på den andre siden av jorden; *a világ eldugott sarka* avkrok, ravnekrok, et avsidesliggende sted; *Európa és a világ többi része* Europa og verden ellers; *a világ minden kincséért sem* ikke for alt i verden; *utazás a világ végére* reise til verdens ende; *világgá kürtöl* basunere ut for hele verden, rope ut til alle og enhver; *világgá megy* dra ut i den vide verden; *a kerek világon, az egész világon* over hele verden, i hele verden, verden over; *a világon mindennél jobban szeret vmit* elske noe over alt på denne jord; *a világon semmit nem ért* han forstår absolutt ingenting; *senkije nincs a világon* stå alene i verden; *bejárta a nagy világot* ha vært i det store utlandet; *körbeutazta az egész világot* han reiste hele jorden rundt; *elment világot látni* var ute og ferdes; *világot látott* verdensvant; *világra hoz* sette til verden, føde; *világra jön* komme til verden, bli født; *világra jövetel* tilblivelse; *világra szóló* verdensomspennende; *világra szóló hírnév* verdensberømmelse; *világra szóló látványosság* verdensattraksjon; *elsötétül a világ előtte* alt svartner for ham; *forog vele a világ* det snurrer rundt, det går trill rundt for ham, svimle; *a világtól távol él* leve et avsondret liv; *éli világát* leve herrens glade dager; *változó világban élünk* vi lever i en dynamisk verden **3** rike; *az állatok világa* dyrenes rike, dyreriket, dyreverden
világatlasz *fn* verdensatlas
világbajnok *fn* verdensmester; *a jelenlegi világbajnok* regjerende verdensmester; *a birkózás világbajnoka* verdensmester i bryting
világbajnokság *fn* verdensmesterskap
Világbank *fn* Verdensbanken
világbirodalom *fn* verdensrike; *a római világbirodalom* det romerske verdensriket
világbéke *fn* verdensfred
világcsúcs *fn* verdensrekord; *világcsúcsot állít fel* sette verdensrekord
világcsúcstartó *fn* verdensrekordholder
világegyetem *fn* univers, kosmos, verdensalt
világelső *fn* verdensener
világesemény *fn* verdensbegivenhet
világfelfogás *fn* verdensoppfatning, verdensanskuelse
világfi *fn* verdensmann, levemann, dandy
világfias *mn* dandyaktig; *világfiasan elegáns* dandykledd
világforradalom *fn* verdensrevolusjon
világfájdalmas *mn* verdenstrett, full av verdenssmerte
világfájdalom *fn* verdenssmerte, verdenskval
világgazdaság *fn* verdensøkonomi
világhatalom *fn* verdensmakt
világhelyzet *fn* verdenssituasjon
világháború *fn* verdenskrig, storkrig; *első világháború* 1. (første) verdenskrig, den første verdenskrigen; *az első világháború kitörése* utbruddet av den første verdenskrig; *második világháború* 2. (annen) verdenskrig, den andre verdenskrigen; *a két világháború közötti időszak* mellomkrigstiden

világháborús *mn* fra, under verdenskrig; *első világháborús fegyer* våpen fra første verdenskrig; *első világháborús veszteségek* tap under første verdenskrig
világhír *fn* verdensry, verdensberømmelse; *világhírre tesz szert* oppnå verdensberømmelse
világhíres *mn* verdensberømt
világhírességg *fn* verdensberømthet
világhírnév *fn* verdensberømmelse; *világhírnevet szerez vkinek* skaffe noen verdensberømmelse; *világhírnévre tesz szert* oppnå verdensberømmelse
világhírű *mn* verdensberømt, verdenskjent; *világhírűvé válik* oppnå verdensberømmelse
világhódító$_1$ *fn* verdenserobrer
világhódító$_2$ *mn* verdenserobrende; *világhódító tervek* planer om å erobre verden
világi *mn* verdslig, sekular, sekulær, profan, jordisk; *világi állam* sekulær stat; *világi hatóságok* verdslige myndigheter; *világi hívságok* verdslige forfengeligheter; *világi iskola* konfesjonsløs skole; *világi művészet* verdslig, profan kunst; *világi költészet* profan diktning; *világi örömök* jordiske nytelser, verdsliger gleder; *világi papság* sekularprester
világias *mn* verdslig
világirodalom *fn* verdenslitteratur
világjárvány *fn* pandemi, verdensepidemi
világjáró *fn* globetrotter, verdensreisende
világkapitalizmus *fn* verdenskapitalisme
világkereskedelem *fn* verdenshandel
világkiállítás *fn* verdensutstilling
világklasszis *fn* av, i verdensklasse; *világklasszis zongorista* pianist av verdensklasse; *világklasszis sportolók* idrettsmenn i verdensklasse
világkép *fn* verdensbilde, verdensoppfatning
világlap *fn* internasjonal avis
világlik *ige* lyse; *világlik a hold* månen lyser
világlátott *mn* bereist
világló *mn* lysende
világmegváltó *fn* verdensbefrier, verdensfrelser
világmindenség *fn* verdensalt, univers, kosmos
világméret *fn* verdensbasis; *világméret(ek)ben* på verdensbasis
világméretű *mn* verdensomfattende, verdensomspennende, global; *világméretű esemény* verdensbegivenhet; *világméretű forradalom* verdensomfattende revolusjon; *világméretű járványok* verdensomspennende epidemier; *világméretekben* i global målestokk, på verdensbasis
világnyelv *fn* verdensspråk
világnézet *fn* verdensanskuelse, verdensbilde, verdensoppfatning, livssyn
világos$_1$ *fn* **1** dag, dagslys, lyse; *odakint már világos van* det er allerede lyst ute; *dolgozik, amíg még világos van* arbeide mens det er dag; *még egy órát világos van* vi har en time med dagslys igjen; *világosba öltözött* være lyskledd, kledd i lyse farger; *világosban (nappal)* i lyse, mens det fortsatt er dagslys **2** *sör* pils; *kérek egy korsó világost* jeg skal ha en pils, jeg skal ha en halvliter **3** *sjakk* hvit; *a világos nyit, kezd* det er alltid hvit som begynner
világos$_2$ *mn* **1** lys; *világos szoba* et lyst rom; *világos volt az ablaka* det lyste fra hennes vindu; *világos színek* lyse farger; *világos énekhang* en lys sangstemme; *világos bőrű* være lys i huden; *világos hajú* lyshåret; *világos pöttyös* lysprikkete; *világos színű* lysfarget, være av lys farge; *világos szőke hajú* lyseblond, ha blast hår, ha lyseblondt hår **2** *átv., érthető, nyilvánvaló* tydelig, klar, distinkt, eksplisitt, entydig, åpenbar, selvinnlysende, evident; *világos beszéd* klar tale; *világos fejű* ha et ryddig hode, være klar i hodet; *világos kiejtés* distinkt uttale; *világos magyarázat* en tydelig forklaring; *világos tekintetű* være klar i blikket; *világos választ kap* få et klart, greit svar; *világos, hogy mit akar* det er tydelig hva hun vil; *világos?* er det klart?; *világos (naná, persze)!* klart det!; *világos, mint a nap* klart som dagen, soleklar; *a napnál is világosabb* soleklar, klart som blekk, det er klinkende klart, ingen tvil om; *talán nem voltam elég világos* jeg har visst ikke uttrykt meg tydelig nok; *minden világos* alt er avklart; *nem világos* uklar, utydelig, obskur, dunkel; *nem elég világos* mangle tydelighet; *világosan megmond* gi klar beskjed, fortelle i klartekst; *világosan megmondtam* jeg har tydelig sagt; *világossá tesz* kaste lys over, eksplisittere, uttrykke eksakt, gjøre noe klart, klarlegge, klargjøre, bringe på det rene; *világossá vált a számára* det gikk opp for henne, hun ble klar over det
világosbarna *mn* lysebrun; *világosbarna szemű* lysebrunøyd
világosbőrű *mn* lyshudet, ha lys hud
világoskék *mn* lyseblå
világosodik *ige* **1** *reggeledik* dages, lysne, klarne **2** *szín* lysne, bli lysere
világospiros *mn* lyserød
világosszürke *mn* lysegrå
világosszőke *mn* lyseblond, ha lyseblondt hår
világosság *fn* **1** lys; *derengő világosság* svak lys; *nappali világosság* dagslys; *világosságot áraszt* utstråle lys; *világosságot gyújt* tenne lys; *elállja a világosságot* skygge for lyset **2** klarhet, tydelighet; *tudományos világosság* vitenskapelig klarhet; *világosság derül vmire* få klarhet i noe
világossárga *mn* lysegul
világoszöld *fn* lysegrønn
világosít *ige* lysne
világosító *fn* lystekniker, lysmester
világpiac *fn* verdensmarked
világpolgár *fn* verdensborger, kosmopolitt
világpolitika *fn* verdenspolitikk
világpolitikai *mn* verdenspolitisk

világraszóló *mn* verdens-, sensasjonell, historisk, av global betydning; *világraszóló esemény* verdensbegivenhet
világrekord *fn* verdensrekord
világrész *fn* verdensdel, kontinent
világsajtó *fn* verdenspresse
világszellem *fn* verdensånd
világszerte *hsz* verden over, over hele verden, i hele verden
világszervezet *fn* verdensorganisasjon; *Egészségügyi Világszervezet (WHO)* Verdens helseorganisasjon
világtörténelem *fn* verdenshistorie
világtörténelmi *mn* verdenshistorisk
világunt *mn* verdenstrett
világuralom *fn* verdensherredømme, verdenshegemoni
világutazó *fn* verdensfarer
világvallás *fn* verdensreligion
világviszonylat *fn* verdenssamnheng, verdensmålestokk; *világviszonylatban* i verdenssamnheng
világválság *fn* verdenskrise
világváros *fn* metropol, verdensby
világvége-hangulat *fn* dommedagsstemning
világvége-repülő *fn* dommedagsfly
világvége *fn* dommedag
világvégejóslat *fn* dommedagsprofeti
világvégeszekta *fn* dommedagssekt
világégés *fn* verdensbrann
Világélelmezési Program *fn* Verdens matvareprogram
világéletében *hsz* i hele sitt liv, alltid; *világéletemben* hele mitt liv
világít *ige* lyse; *gyengén világít a lámpás* lykten lyser ikke godt; *a macska szeme világít a sötétben* øynene til katter lyser i mørket; *zseblámpával világít* lyse med en lommelykt; *vkinek az arcába világít* lyse noen inn i ansiktet; *világít vkinek* lyse for noen, lyse noen, holde lys, lykt for noen, ledsage noen med lys; *sárgán világít* lyse gult
világítás *fn* belysning, lyssetting; *utcai világítás* gatebelysning; *színpadi világítás* scenebelysning, scenelys; *világítás nélküli* uopplyst; *egy rossz film, csapnivaló világítással* en dårlig film med elendig lyssetting
világító *mn* lys-, lysende; *világító ablakok* lysende vinduer; *világító berendezés* lysanlegg; *világító bója* lysbøye; *világító bomba* lysbombe; *világító dióda* lysdiode; *világító gáz* lysgass; *világító testek* lysende objekter; *gyengén világító lámpák* svak belysning; *a legerősebben világító csillag* stjernen som lyser sterkest, den mest lyssterke stjerne
világítórák *fn* **krill** *állattan* krill, lyskreps
világítótorony-fény *fn* fyrlykt
világítótorony *fn* fyrtårn, fyr; *pharoszi világítótorony* fyrtårnet på Faros; *világítótorony fénye* fyrlykt
világörökség *fn* verdensarv; *kulturális és természeti világörökség* verdens kultur- og naturarv; *Világörökség Jegyzék, Unesco világörökségi jegyzéke* UNESCOs liste over verdens kultur- og naturarv
világörökségcím *fn* verdensarvtittel
világörökségi *mn* verdensarv-; *világörökségi cím* verdensarvtittel; *világörökségi helyszín* verdensarvsted; *világörökségi lista* verdensarvliste
világűr *fn* verdensrom, himmelrom
vincellér *fn* vinbonde
vindikáció *fn* vindikasjon, tilbakesøking
vindikációs jog *fn* vindikasjonsrett
vindikál *ige* vindisere, tilbakekreve, tilbakesøke
vinkó *fn* sur, billig vin av dårlig kvalitet
vinni *ige főnévi igenév, ld. visz*
vinnyog *ige* klynke, ynke seg, sutre
vinnyogás *fn* klynk
vinyetta *fn* etikett, merkelapp
viola *fn* **1** *növénytan* fiol, viola; *nyári viola* levkøy; *erdei holdviola* månefiol; *sárga viola* gyllenlakk **2** *hangszer* viola, bratsj; *viola da gamba* gambe
violaszín *fn* fiolfarge, fiolrød, fiolblå
violaszínű *mn* fiolfarget
violinkulcs *fn zene* diskantnøkkel, g-nøkkel, fiolinnøkkel
vipera *fn* **1** *állattan* huggorm el. hoggorm, viper, eiterorm; *parlagi vipera* steppeviper **2** *fegyver* batong, politikølle, gummikølle **3** *átv.* slange, kvinne med giftig tunge
viperacsípés *fn* huggormstikk, huggormbitt
viperafészek *fn* huggormbol, huggormrede
viperamarás *fn* hoggormbitt
viperaméreg *fn* huggormgift
viperanyelv *fn* giftig tunge
virgonc *mn* livlig, munter
virgula *fn* loddrett strek (|)
virgács *fn* riskvast
virológus *fn* virolog
virrad *ige* demre, gry, lysne, dages; *virrad* dagen gryr, det demrer, det dages, det gryr av dag
virradat *fn* daggry, morgengry
virradó$_1$ *fn* daggry, morgengry
virradó$_2$ *mn* gryende; *keddre virradó éjszaka* natt til tirsdag
virraszt *ige* våke, sitte vakt; *virraszt a beteg mellett* våke over den syke; *virraszt egy haldokló mellett* sitte vakt hos en døende
virrasztás *fn* våking, våkenatt; *húsvéti virrasztás* påskenatt
virsli *fn* pølse, korv, wienerpølse, wiener, grillpølse
virsliujj *fn* pølsefinger
virtigli *mn* virkelig, ekte, sann, reell
virtuozitás *fn* virtuositet
virtus *fn* **1** *bátorság* kurasje, dristighet, overmot **2** *erény* dyd
virtuskodik *ige* kjekke seg

virtuális *mn* virtuell; *virtuális valóság* virtuell virkelighet
virtuóz$_1$ *fn* virtuos
virtuóz$_2$ *mn* virtuos
virul *ige* blomstre, florere; *él és virul* leve og blomstre, trives, det går bra med
virulencia *fn* virulens
virulens *mn* virulent, infeksjonsfremkallende
viruló *mn* blomstrende
virzsínia *fn* virginia, virginiatobakk
virág *fn* blomst; *ajakos virág* leppeblomst; *kerti virág* hageblomst; *melegházi virág* drivhusblomst; *szónoki virágok* veltalenhetens blomster, stilblomst; *vágott virág* snittblomst; *virágba borultak a fák* trærne står i blomst; *virágot szed* plukke blomster; *virágot tesz az asztalra* sett blomster på bordet; *megöntözi a virágokat* vanne blomstene; *virágokkal díszített* blomsterprydet; *virágom!* kjære deg!
virágbimbó *fn* blomsterknopp
virágcsendélet *fn* blomsterbilde, blomsterstilleben
virágcserép *fn* blomsterpotte
virágcsokor *fn* blomsterbukett
virágdekoratőr *fn* blomsterdekoratør
virágdekoráció *fn* blomsterdekorasjon
virágdísz *fn* blomsterprakt, blomsterdekorasjon
virágdíszes *mn* blomsterprydet
virágdíszítés *fn* blomsterdekorasjon
virágdíszítő *fn* blomsterdekoratør
virágeső *fn* blomsterregn
virágfestészet *fn* blomstermaleri
virágföld *fn* blomsterjord
virágfüzér *fn* girlander
virághagyma *fn* blomsterløk
virághímes *mn* **1** blomsterbroket(e), blomsterkledd, blomsterdrysset **2** blomsbaldyret, plomsterprydet, blomstrete
virágillat *fn* blomsterduft
virágkereskedés *fn* blomsterhandel, blomsterbutikk
virágkereskedő *fn* blomsterhandler
virágkertész *fn* blomstergartner
virágkiállítás *fn* blomsterutstillning
virágkompozíció *fn* blomsterarrangement
virágkor *fn* blomstringstid; *a norvég ipar virágkora* en blomstringstid for norsk industri
virágkoszorú *fn* blomsterkrans
virágkosár *fn* blomsterkurv
virágkötő *fn* blomsterbinder, blomsterdekoratør
virágláda *fn* blomsterkasse, balkongkasse
virágminta *fn* blomstermønster
virágmintás *mn* blomstermønstret
virágmotívum *fn* blomstermotiv
virágméz *fn* blomsterhonning
virágnyelv *fn* **1** blomsterspråk; *a virágnyelvben a liliom az ártatlanság szimbóluma* i blomsterspråket ble liljen et symbol for uskyld **2** hntydninger
virágnyílás *fn* blomstring
virágos *mn* blomstret(e), blomstermønstret, blomsterprydet, blomster-; *virágos rét* blomstereng, en eng full av blomster; *virágos ruha* en blomstrete kjole; *virágos jókedv* høystemning, pjolterstemning
virágoskert *fn* blomsterhage
virágpiac *fn* blomstertorg
virágpor *fn* blomsterstøv, pollen
virágszegély *fn keskeny ágyás* blomsterrabatt
virágszirom *fn* kronblad
virágszál *fn* **1** blomsterstilk **2** *átv.* rose; *virágszálam* min rose, søt deg **3** *átv., jómadár* skurk, slubbert, slabbedan, kjeltring
virágtenger *fn* blomsterhav
virágtő *fn* blomsterbunn
virágvasárnap *fn* palmesøndag
virágváza *fn* blomstervase
virágzat *fn* blomsterstand
virágzik *ige* blomstre, florere, stå, være i blomst; *virágzanak a meggyfák* kirsebærtrærne blomstrer
virágzás *fn* blomstring
virágzó *mn* blomstrende, utsprungen; *virágzó almafa* et blomstrende epletre; *virágzó fák* utsprungne trær; *virágzó ipar* blomstrende industri
virágágy *fn* blomsterbed
virágágyás *fn* blomsterbed, blomsterrabatt
virágállat *fn állattan* korall, koralldyr
virágállvány *fn* blomsterbord, blomsterhylle, blomsterstativ
virágárus *fn* blomsterselger
virágáruslány *fn* blomsterpike
virágének *fn* kjærlighetssang, kjærlighetsdikt
virágüzlet *fn* blomsterhandel, blomsterbutikk, blomsterforretning
virít *ige* **1** blomstre; *néhány hétig virít* blomstre et par uker **2** *átv.* skille seg ut, stikke frem
visegrádi *fn* Visegrad-; *Visegrádi Együttműködés, visegrádi négyek, V4* Visegradgruppen, V4-gruppen; *Visegrádi nyilatkozat* Visegrad-deklarasjonen; *visegrádi fellegvár* Visegrad-citadell
visel *ige* **1** *öltözéket, ruhadarabot, díszt* bære, være ikledt, være iført noe, ha, bruke, gå med; *álarcot/maszkot visel* være iført maske, bære maske; *bajuszt, szakállt visel* ha bart, skjegg; *golyóálló mellényt visel* være ikledt bombevest; *kalapot visel* bære hatt, gå med hatt; *övet visel a derekán* ha et belte om livet; *szemüveget visel* bruke briller; *ő viseli a nadrágot a családban* hun bestemmer hvor skapet skal stå **2** *átv., szenvedést, terhet* tåle, bære, føre, klare; *gondot visel vkire* passe, stelle, se til; *gondját viseli vkinek* vise omhu for noen; *gyászt visel* bære sorg; *háborút, hadat visel* føre krig, krige; *viseli a felelősséget* bære ansvar; *viseli a költségeket* bære kostnadene; *neki kell viselnie a perköltségeket* han ble tilkjent saksomkostningene; *viseli vminek a terhét* stå for en støyt, tåle en støyt; *a felelősséget én viselem* ansvaret faller på meg; *jól viseli a meleget* klare varmen godt; *nehezen visel vmit* tåle noe dårlig; *te viseli majd a következményeket* det går ut over

deg; *nem viselik el egymást* de tåler ikke synet av hverandre; *férfihoz méltóan viseli a helyzetet* ta situasjonen som en mann; *türelemmel visel* ha, gi tål, vise tålmodighet **3** *átv., jogot, címet* bære, føre, ha; *álnevet visel* opptre under falsk navn; *címet visel* bære, føre tittel; *fegyvert visel* bære våpen; *nevet visel* gå/opptre under navnet; *nem visel semmilyen rangot* ikke ha noen rang **4** *magán visel vmit* bære; *vminek a jelét viseli magán* bære preg av noe; *egész életében viseli magán a bélyeget* være stemplet for livet **5** *vhogyan viseli magát, viselkedik* føre seg, oppføre seg, bære seg, te seg; *szépen, jól viseli magát* føre seg pent; *szépen viseld magad* du får te deg som folk

viselet *fn* **1** det å bære, det å gå med; *a nadrág viselete* det å bære bukser, det å være buksekledd **2** drakt, antrekk, kostyme, klær; *hétköznapi viselet* hverdagsdrakt; *nemzeti viselet* nasjonaldrakt, folkedrakt, nasjonal kostyme; *számi (lapp) nemzeti viselet* den samiske folkedrakten; *norvég nemzeti viselet* bunad; *magyar nemzeti viselet* ungarsk nasjonaldrakt; *ünnepi viselet* festdrakt, høytidsdrakt; *utcai viselet* utendørsklær

viselkedik *ige* oppføre seg, forholde seg, opptre, bære seg ad, te seg, skikke seg, geberde; *furcsán viselkedik* oppføre seg rart, merkelig; *hallgatagon viselkedik* forholde seg taus; *kihívóan viselkedik* opptre eggende; *nyugodtan viselkedik* forholde seg rolig; *okosan viselkedik* vise forstandighet; *ostobán viselkedik* oppføre seg som en dust, oppføre seg dåraktig; *szépen viselkedik* føre seg pent; *úriemberként viselkedik* oppføre seg som en gentleman, herre; *úgy viselkedik, mint egy őrült* bære seg ad som et galt menneske, ta seg som en gal; *hogy viselkedsz?* hvordan er det du geberdeg deg?; *nem tud viselkedni* mangle manerer; *viselkedj!* nå skal du te deg som folk!

viselkedés *fn* oppførsel, adferd, opptreden, væremåte, fremferd, ferd, skikk, maner; *általánosan bevett, elfogadott viselkedés* folkeskikk; *deviáns, rendellenes viselkedés* adferdsavvik; *férfias viselkedés* mannlig ferd; *furcsa viselkedés* underlig oppførsel; *gyanús viselkedés* mistenkelig adferd; *gyerekes viselkedés* barnslighet, barnslig opptreden; *helytelen viselkedés* klanderverdig oppførsel, utilbørlig opptreden; *tiszteletlen, szemtelen, pimasz viselkedés* gaperi, flåsete oppførsel; *a viselkedése tiszteletet ébreszt* hennes væremåte inngyter respekt; *elnézést kér a viselkedéséért* unnskylde sin ippførsel; *felháborít a viselkedésük* deres oppførsel harmer meg; *változtat a viselkedésén* forandre sin adferd

viselkedésbeli *mn* adferdsmessig

viselkedésbiológia *fn* adferdsbiologi, etologi

viselkedésforma *fn* adferdsform

viselkedési *mn* adferds-, adferdsmessig; *viselkedési forma* adferdsform; *viselkedési minta* adferdsmønster; *viselkedési norma* adferdsnorm; *viselkedési szabály* adferdsregel; *viselkedési zavar* adferdsforstyrrelse

viselkedésminta *fn* adferdsmønster

viselkedésmód *fn* væremåte

viselkedéspszichológia *fn* oppførselspsykologi, adferdspsykologi

viselkedésterápia *fn* adferdsterapi

viselkedésvezérelt *mn* oppførselsdrevet

viselkedésváltozás *fn* adferdsendring

viselt *mn* **1** båret, brukt; *az általa viselt kalap* hatten båret av ham **2** *elnyűtt* slitt **3** gjort; *vkinek viselt dolgai* noens handlinger, gjerninger

viseltes *mn* tynnslitt

viseltetik *ige* nære, vise, ha; *bizalommal viseltetik* nære tillit til; *ellenszenvvel viseltetik* nære uvilje mot; *előítélettel viseltetik* være forutintatt mot; *figyelemmel viseltetik* vise noen oppmerksomhet; *gyűlölettel viseltetik* bære hat til; *jóindulattal viseltetik* vise noen velvilje, godvilje, snu/vende/legge godsiden til, ha en positiv innstilling; *szenvedéllyel viseltetik* ha, nære en lidenskap for; *tapintattal viseltetik* vise takt; *tiszteletttel viseltetik* nære aktelse for; *mélységes tiszteletttel viseltetik* ha ærefrykt for; *türelemmel viseltetik vkivel szemben, vki iránt* ha tålmodighet med noen

viselő *fn* bærer; *az egyenruha viselője* bæreren av uniformen

viselős *mn* fruktsommelig, gravid

viskó *fn* rønne, koie, bu, hytte

visong *ige* skrike, hyle, tute

vissza *hsz* tilbake, i motsatt retning, i retur

visszaad *ige* **1** gi tilbake, gi igjen, gjengi, bringe tilbake, levere tilbake, tilbakelevere, returnere, tilbakeføre; *visszaadja a jegygyűrűt* gi/levere tilbake forlovelsesringen; *tudsz visszaadni egy ezresből?* kan du gi igjen på en tusenlapp?; *Elzászt és Lotaringiát 1919-ben visszaadták Franciaországnak* Alsace og Lorraine ble tilbakeført til Frankrike i 1919; *visszaadja a kölcsönkért könyvet* levere tilbake den lånte boken; *visszaadja vkinek az egészségét* gjøre noen frisk igjen; *visszaadta a hitét* gjenga ham troen; *visszaadja a szót vkinek* gi ordet tilbake til; *négyszeresen visszaad vmit* gi noe firedobbelt tilbake; *visszaad vmi értékeset* returnere noe verdifult **2** *viszonoz* gjengjelde; *visszaadja a bókot* gjengjelde komplimentet; *visszaad egy csókot* gjengjelde et kyss; *visszaad egy sértést* gjengjelde en fornærmelse **3** *visszatükröz, ábrázol* gjengi; *visszaad egy beszélgetést* gjengi en samtale; *szó szerint ad vissza vmit* gjengi noe ordrett; *visszaadja vminek a hangulatát* gjengi stemninger fra **4** *megbízatást* nedlegge; *a püspök visszaadta a tisztségeit* biskopen nedla sine embeter; *visszaadták a megbízatásukat* de nedla vervene sine **5** *labdát* spille tilbake

visszaadás *fn* **1** tilbakelevering, returnering **2** *jogé* restitusjon **3** *sport* tilbakespill

visszaakaszt *ige* henge opp igjen, henge på plass

visszaalakul *ige* forvandles tilbake

visszabeszél *ige* svare igjen, kjefte tilbake; *ne beszélj vissza!* si meg ikke imot!
visszabillen *ige* vippe tilbake
visszabocsát *ige* la gå, falle tilbake
visszaborzad *ige* rygge i gru, bli forferdet
visszabújik *ige* krype tilbake, trekke seg tilbake
visszacipel *ige* bære tilbake
visszacsalogat *ige* lokke tilbake
visszacsap *ige* slå tilbake
visszacsapódik *ige* springe tilbake, tilbakeslå, slå tilbake; *a füst visszacsapódik a szobába* røyken slår inn i rommet
visszacsapódás *fn* tilbakeslag, bakslag
visszacsatol *ige* **1** *ruhadarabot* feste på igjen **2** *készüléket* koble tilbake **3** *területet* tilbakeføre
visszacsatolás *fn* **1** tilbakekobling **2** *területé* tilbakeføring
visszacserél *ige* bytte inn; *alsóneműt és fürdőruhát nem cserélünk vissza* undertøy og badetøy byttes ikke
visszacsinál *ige* omgjøre, tilbaketrekke, trekke tilbake
visszacsókol *ige* kysse tilbake
visszacsöpögtet *ige* sile tilbake
visszacsúszik *ige* glippe, gli tilbake
visszadob *ige* kaste tilbake
visszadől *ige* lene seg tilbake
visszaemlékezik *ige* huske, mimre tilbake, erindre, se bakover
visszaemlékezés *fn* memoar, erindring, livserindring; *kiadja a visszaemlékezéseit* utgi sine memoarer, erindringer
visszaenged *ige* slippe, la falle; *visszaengedi a karját* la armen falle; *visszaengedi a halat a vízbe* slippe fisken ut i vannet igjen; *nem engedték vissza a helyére* fikk ikke komme tilbake på sin faste plass
visszaesik *ige* falle tilbake
visszaesés *fn* **1** tilbakefall; *teljes gyógyulás visszaesés nélkül* fullstendig helbredelse uten tilbakefall **2** *hanyatlás* tilbakeslag, resesjon, nedgang, tilbakegang, svikt; *gazdasági visszaesés* tilbakeslag i økonomien, økonomisk tilbakegang, resesjon
visszaeső *mn* **1** tilbakefalls-, vane-; *visszaeső bűnös* tilbakefallsforbryter, vaneforbryter, residivist; *visszaeső tolvaj* vanetyv **2** tilbakefallende, tilbakevennende; *visszaeső betegek* pasienter med tilbakefall; *bronchitis visszaeső formája* tilbakevennende bronkitt
visszafejel *ige* nikke tilbake; *visszafejeli a labdát* nikke ballen tilbake
visszafejlődik *ige* tilbakedanne, gå tilbake i utvikling, gå baklengs igjen
visszafejlődés *fn* regresjon, tilbakevending til et tidligere stadium
visszafekszik *ige* legge seg igjen
visszafektet *ige* legge tilbake, legge ned igjen
visszafelé *hsz* bakover, tilbake, baklengs; *visszafelé olvas, számol* lese, telle baklengs; *a mozdony visszafelé tolat* lokomotivet går bakover; *visszafelé jövet* på tilbakeveien
visszafizet *ige* tilbakebetale
visszafizetendő *mn* tilbakebetalingspliktig
visszafizetés *fn* tilbakebetaling
visszafog *ige* holde tilbake, dempe, redusere; *visszafogja magát* spare seg; *visszafogja magát (mégsem tesz meg vmit)* gripe seg i; *visszafogja a fogyasztását* redusere forbruket; *visszafogja a lovat* holde hesten i tøylene
visszafogad *ige* ta tilbake
visszafoglal *ige* gjenerobre, gjeninnta; *a kormánycsapatok visszafoglalták a várost* regjeringstroppene har gjeninntatt byen
visszafogott *mn* tilbakeholden, reservert, forsiktig, avmålt; *visszafogott vkivel szemben* være tilbakeholden overfor noen; *visszafogott a részleteket illetően* våre tilbakeholden på detaljene; *visszafogott hangnemben* med en avmålt, reservert tone; *visszafogottan viselkedik* innta en reservert holdning
visszafojt *ige* fortrenge, undertykke, tvinge tilbake; *visszafojtja a sírást, a könnyeit* tvinge tilbake gråten, tvinge tårene tilbake
visszafojtott *mn* undertrykt, innbitt; *visszafojtott hangon* med undertrykt, innbitt stemme; *visszafojtott lélegzettel* i åndeløs spenning; *visszafojtott sírás, nevetés* innbitt gråt, latter
visszafolyik *ige* renne tilbake
visszafordul *ige* snu tilbake, reversere, gå motsatt retning, vende om; *most már nem fordulhatunk vissza* vi kan ikke snu nå
visszafordít *ige* vende om, reversere; *visszafordítja a fejlődést* reversere utviklingen
visszafordítható *mn* reversibel
visszafut *ige* løpe tilbake
visszagondol *ige* tenke tilbake; *visszagondol a gyerekkorára* tenke tilbake til barndommen; *visszagondol a nyárra* tenker tilbake på sommerdagene
visszahajlik *ige* bøye seg tilbake
visszahajlít *ige* bøye tilbake
visszahajt *ige* **1** folde tilbake **2** *járművel* kjøre tilbake
visszahat *ige* virke tilbake
visszahatás *fn* refleksivitet, tilbakevirkning
visszaható *mn* **1** tilbakevirkende, regressiv; *visszaható hatály* tilbakevirkning, tilbakevirkende kraft **2** *nyelvészet* refleksiv; *visszaható ige* refleksivt verb; *visszaható névmás (maga)* refleksiv pronomen (selv)
visszahelyez *ige* **1** sette tilbake, bringe tilbake, legge tilbake, sette på plass **2** *orvosi* reponere, bringe i stilling igjen, få tilbake på riktig plass **3** *állásba* gjeninnsette

visszahonosít *ige* innvilge statsborgerskap etter opprinnelig statsborgerskap
visszahoz *ige* bringe tilbake, gjenopprette; *visszahoz az életbe* bringe tilbake til live
visszahozhatatlan *mn* uopprettelig
visszahull *ige* **visszahullik** falle ned igjen
visszahurcol *ige* bære tilbake
visszahurcolkodik *ige* flytte tilbake
visszaháramlik *ige* hjemfalle
visszahív *ige* **1** tilbakekalle, kalle tilbake; *visszahív egy küldöttet* tilbakekalle en utsending; *visszahívták* han ble kalt tilbake **2** *telefonon* tilbakeringe, ringe tilbake
visszahívás *fn* tilbakekallelse, tilbakekalling
visszahódít *ige* gjenerobre, tilbakeerobre
visszahúz *ige* trekke tilbake
visszahúzó *mn* bakstreversk, reaksjonær
visszahúzódik *ige* **1** trekke seg tilbake, gå tilbake; *szerényen visszahúzódva* i beskjeden tilbaketrukkethet **2** legge seg, gå tilbake; *a duzzanat visszahúzódott* hevelsen har lagt seg; *a duzzanat nem akart visszhúzódni* hevelesen ville ikke gå tilbake
visszahúzódottság *fn* tilbaketrukkethet
visszahúzódás *fn* regresjon
visszahúzódó *mn* tilbaketrukket, tilbakeholden, uselskapelig, lite omgjengelig
visszahőköl *ige* rygge tilbake, gå bakover; *visszahőköl meglepetésében/rémületében* gå bakover av forbauselse/forferdelse
visszaidéz *ige* bringe tilbake; *visszaidéz régi emlékeket* bringe gamle minner tilbake
visszaigazol *ige* bekrefte
visszaigazolás *fn* bekreftelse; *megrendelési visszaigazolás* bestillingsbekreftelse; *repülőjegyfoglalás visszaigazolása* bookingreferanse, reservasjonsreferanse
visszaigazít *ige* stille tilbake
visszaigényel *ige* vindisere, tilbakekreve
visszaigénylés *fn* vindikasjon, tilbakesøking
visszairányít *ige* returnere
visszajelent *ige* melde tilbake
visszajelzés *fn* tilbakemelding, reaksjon; *visszajelzést küld* melde tilbake
visszajut *ige* komme tilbake
visszajuttat *ige* tilbakelevere, tilbakesende, returnere
visszajuttatás *fn* tilbakelevering, tilbakesending, returnering
visszajár *ige* **1** komme igjen, vende tilbake, dra tilbake jevnlig; *azóta is visszajárnak* de fortsetter å komme tilbake **2** *kísértet* gå igjen **3** *pénz* få tilbake, være til gode; *tíz forint visszajár* du skal få 10 forinter tilbake; *visszajáró pénz* penger til gode
visszajáró *mn* gjengående; *visszajáró kísértet* gjenganger, gjenferd
visszajátszik *ige* **1** *hang-, filmszalagot* spole tilbake **2** *labdát* tilbakespille; *visszajátsza a labdát* spille ballen tilbake
visszajátszás *fn* **1** *labdáé* tilbakespill **2** *felvételé* avspilling
visszajön *ige* komme igjen, tilbake, komme i retur; *rögtön visszajövök* jeg er straks tilbake, jeg kommer snart, jeg kommer straks tilbake; *szóval visszajöttél* der er du tilbake
visszajövet *hsz* på tilbakeveien, på vei tilbake
visszajövetel *fn* tilbakekomst, gjenkomst, hjemkomst
visszakanyarodik *ige* snu, dra tilbake, ta samme vei tilbake; *visszakanyarodik a korábbi témához* komme tilbake til et tidligere emne
visszakap *ige* få tilbake, få igjen, gjenerverve; *visszakapja a csomagját* få sin pakke i retur, få sin pakke tilbakesendt; *ezt még visszakapod!* den skal du få igjen!
visszakapcsol *ige* **1** *kapoccsal visszaerősít* koble tilbake, binde fast igjen **2** *ismét bekapcsol* sette på igjen; *visszakapcsolja az áramot* sette på strømmen igjen **3** *sebességet* gire ned; *visszakapcsol egyesbe* gire ned til første; *eggyel visszakapcsol* gire ned et hakk
visszakapcsolás *fn* tilbakekobling, feedback
visszakeltez *ige* tilbakedatere, tilbakeskrive
visszakeres *ige* gjenfinne
visszakeresés *fn* gjenfinning
visszakerget *ige* drive tilbake
visszakerül *ige* komme tilbake, gå tilbake, bli ført tilbake
visszakiált *ige* rope tilbake
visszakozik *ige* slå retrett, gjøre et tilbaketog, gå tilbake på noe, trekke seg tilbake, bakke ut
visszakozás *fn* retrett
visszakozó *fn* retrett; *visszakozót fúj* blåse til retrett, (átv.) slå retrett
visszakényszerítés *fn* tvangsretur, tvangsmessig retur, uttransport
visszakér *ige* vil ha, få tilbake, be om å få igjen; *kölcsönadom, de aztán kérem vissza* du kan låne den, men jeg må få den igjen; *visszakéri a pénzét* be om å få pengene tilbake
visszakéz *fn* håndbak; *visszakézből pofon vág vkit* gjengjelde et slag i ansiktet med håndbaken frem; *visszakezes ütés (fonák)* backhandslag, bakhåndsslag
visszakísér *ige* følge tilbake, eskortere tilbake; *visszakísér vkit a cellájába* føre noen tilbake til cellen sin
visszakíván *ige* ønske tilbake
visszakívánkozik *ige* lengte tilbake; *visszakívánkozik a hazájába* lengte hjem til sitt fedreland; *visszakívánkozik a gyerekkorába* lengte tilbake til barndommen
visszaköltözik *ige* flytte tilbake
visszaköszön *ige* hilse tilbake
visszakövetel *ige* vindisere, tilbakekreve
visszakövetelés *fn* vindikasjon, tilbakesøking
visszakövetkeztet *ige* vise til en årsakssammenheng
visszaküld *ige* returnere, tilbakesende, sende tilbake, sende i retur, remittere; *visszaküld egy csomagot*

sene en pakke i retur; *visszaküldött küldemény* returnert post; *visszaküldött levél* returbrev; *a hozzánk eljuttatot kéziratot ezennel visszaküldjük* det oversendte manuskript remitteres herved; *visszaküldési határidő* returfrist; *visszaküld vkit a hazájába* sende noen tilbake til sitt hjemland
visszaküldhető *mn* returnerbar; *menedékkérő, aki nem küldhető vissza* ureturnerbar asylsøker
visszaküldés *fn* **1** retur, returnering, tilbakesendelse, tilbakelevering **2** *személyé* utsendelse, utsending, refoulement, det å sende tilbake, det å bli returnert; *visszaküldés tilalma* vern mot utsendelse/utsending, vern mot å bli returnert; *visszaküldés tilalmának elve* non refoulement-prinsipp
visszalopakodik *ige* liste seg tilbake
visszalép *ige* tre tilbake, trekke seg, melde pass
visszalépés *fn* tilbakeskritt, retrett, tilbakesteg
visszalő *ige* tilbakeskyte
visszamarad *ige* bli igjen
visszamaradott *mn* tilbakestående
visszamaradottság *fn* tilbakeliggenhet
visszamaradt *mn* tilbakeliggende; *az ország gazdaságilag visszamaradt része* en økonomisk tilbakeliggende del av landet
visszamegy *ige* **1** gå tilbake, dra tilbake; *visszamegy az útra* gå tilbake til veien; *soha nem ment vissza az iskolába* han dro aldri tilbake til skolen; *visszament a láza* feberen gikk over **2** *járművel* kjøre tilbake **3** *időben* spole tilbake i tid
visszamenő *mn* tilbakevirkende; *visszamenő hatállyal* med tilbakevirkende kraft
visszamenően *hsz* tilbakevirkende
visszamenőleg *hsz* med tilbakevirkning, tilbakevirkende
visszamenőleges *mn* tilbakevirkende; *visszamenőleges hatály* tilbakevirkende kraft
visszaminősít *ige* degradere, sette ned i lavere tjenestegrad
visszamond *ige* **1** *megismétel* gjenta, si på nytt **2** *elárul* røpe **3** *lemond, visszavon* kansellere, avlyse
visszamutat *ige* peke tilbake
visszanyer *ige* gjenerobre, gjenvinne, få igjen, få tilbake, vinne tilbake; *visszanyeri az egyensúlyát* gjenvinne balansen; *visszanyeri a lélegzetét* få igjen pusten; *visszanyeri vkinek a bizalmát* få tilliten tilbake; *visszanyeri az önuralmát* gjenerobre selvbeherskelsen
visszanéz *ige* se tilbake, titte tilbake; *soha ne nézz vissza* se deg aldri tilbake; *visszanézett rám* han så tilbake på meg
visszapattan *ige* springe tilbake
visszaper *fn* omvendt skråstrek (\)
visszapillant *ige* se tilbake, kaste et tilbakeblikk på
visszapillantás *ige* tilbakeblikk
visszapillantó tükör *fn* bakspeil, sladrespeil; *jobb/bal oldali visszapillantó tükör* sidespeil høyre/venstre
visszarak *ige* legge tilbake, sette tilbake, sette på igjen
visszarendel *ige* kalle tilbake, be om å komme/vende tilbake; *az orvos visszarendelte egy újabb vizsgálatra* han ble innkalt til en ny undersøkelse
visszarepül *ige* fly tilbake
visszariad *ige* vike tilbake, vegre seg for
visszariaszt *ige* skremme bort
visszarúg *ige* **1** *labdát* sparke tilbake **2** *lőfegyver* rekylere, gi rekyl
visszarúgás *fn* **1** *labdáé* tilbakespark **2** *lőfegyveré* rekyl
visszasugároz *ige* gjenstråle
visszaszalad *ige* løpe tilbake
visszaszerez *ige* gjenerverve, erverve tilbake, få tak i noe igjen
visszaszerzés *fn* gjenerverv; *jogosítvány, vezetői jogosultság visszaszerzése* gjenerverv av førerrett
visszaszivárog *ige* sive tilbake
visszaszivárogtat *ige* sile tilbake
visszaszokik *ige* begynne igjen; *visszaszokik a dohányzásra* begynne å røyke igjen
visszaszolgáltat *ige* gi tilbake, levere tilbake, tilbakelevere
visszaszorul *ige* bli presset, trengt, skjøvet tilbake
visszaszorít *ige* drive, trenge, tvinge tilbake; *a folyót visszaszorítják a régi medrébe* elven tvinges/føres tilbake i sitt gamle leie; *a felkelőket visszaszorították* opprørerne ble tvunget tilbake
visszaszáll *ige* **1** *madár* fly tilbake **2** *buszra* gå tilbake **3** *átv.* falle tilbake
visszaszállít *ige* frakte tilbake, transportere tilbake
visszaszámlálás *ige* nedtelling
visszaszámol *ige* telle ned, telle tilbake
visszaszól *ige telefonon* ringe tilbake
visszaszólít *ige* kalle tilbake
visszaszökik *ige* flykte tilbake
visszasír *ige* gråte over, lengte etter, savne
visszasüllyed *ige* tilbakesynke, synke tilbake
visszatalál *ige* finne tilbake til
visszatart *ige* holde tilbake, holde igjen, holde fra; *fontos információkat visszatart* holde tilbake viktige informasjoner; *visszatart valamennyit a pénzből* holde igjen noe av pengene; *visszatartja magát vmitől* gripe seg i det, stanse seg; *visszatartja a vizeletét* holde tilbake urinen, holde på urinen/vannet; *visszatartó erő* bremse; *valami visszatartott attól, hogy* det var noe som holdt meg fra å
visszatartott *mn* oppspart; *visszatartott agresszió* oppspart aggresjon
visszatartás *fn* tilbakeholdelse, tilbakeholding, retensjon; *visszatartás joga* tilbakeholdsrett, retensjonsrett; *vizelet visszatartása* urinretensjon
visszataszít *ige* **1** dytte tilbake **2** *átv.* frastøte, vekke ubehag, uvilje
visszataszító *mn* avskyelig, motbydelig, frastøtende, heslig, usympatisk
visszategez *ige* si du tilbake

visszateker *ige* spole tilbake
visszatekint *ige* **1** se tilbake **2** *átv.* titte tilbake, kaste et blikk tilbake, se bakover; *a város nagy múltra tekint vissza* byen har en lang, rik tradisjon, byens historie går langt tilbake
visszatekintve *hsz* i retrospekt
visszatekintés *fn* tilbakeblikk, retrospekt, tilbakesyn; *történelmi visszatekintés* historisk tilbakeblikk
visszatekintő *mn* tilbakeskuende, retrospektiv
visszatelepít *ige* repatriere, sende tilbake til hjemlandet
visszatelepítés *fn* repatriering
visszatesz *ige* **1** putte tilbake, legge tilbake; *visszateszi a kificamodott vállat* få skulderen tilbake på riktig plass, reponere skulderen **2** *számlára* føre tilbake
visszatetszik *ige* gjøre dårlig inntrykk, vekke mishag
visszatetszés *fn* avsky, vemmelse, aversjon, mishag; *visszatetszést kelt* gjøre et dårlig inntrykk, vekke mishag
visszatetsző *mn* vemmelig, utiltalende, avskyelig, usympatisk, være til avsky; *visszatetsző magatartás* vemmelig oppførsel; *visszatetsző módon beszél vkivel* snakke vemmelig til noen; *visszatetszőnek hat* virke usympatisk; *visszatetszőnek talál vmit* føle avsky for, reagere med vemmelse mot
visszatol *ige* skyve tilbake
visszatoloncol *ige* tvangsende tilbake; *az egész családot visszatoloncolták Kosovóba* hele familien ble tvangsendt tilbake til Kosovo
visszatoloncolás *fn* tvangsretur
visszatáncol *ige* **1** danse tilbake **2** *átv.* gå tilbake, trekke seg, bakke ut
visszatántorodik *ige* **1** tumle tilbake **2** *átv.* rygge tilbake, vike for
visszatér *ige* gå tilbake, komme tilbake, vende tilbake, returnere, være på vei tilbake; *vissza kell térjen hazájába* han må returnere til hjemlandet; *erre később visszatérhetünk* det kan vi komme tilbake til etterpå; *visszatért a férjéhez* hun vendte tilbake til mannen; *visszatér a munkájához* gå tilbake til sitt arbeid; *visszatér egy témához* hente tilbake et emne
visszatérés *fn* tilbakekomst, gjenkomst, tilbakevending, retur, gjenopptreden, comeback; *kényszerű visszatérés* tvungen forvisning, tvangsretur, deportasjon
visszatérít *ige* **1** få til å vende, komme tilbake **2** *adósságot* tilbakebetale, betale tilbake, refundere, tilbakeføre; *visszatérítendő* refunderbar; *vissza nem térítendő támogatás* ikke-refunderbar støtte, støtte som ikke skal tilbakebetales
visszatérítés *fn visszafizetés* tilbakebetaling, refusjon, godtgjørelse; *vámköltség visszatérítése* refusjon av tollavgift
visszatérül *ige* lønne seg, betale seg, gi avkastning, gi utbytte
visszatérő *mn* tilbakevendende, gjennomgangs-, gjentagende; *visszatérő jelenség* et tilbakevendende fenomen; *visszatérő minta* et gjentagende mønster; *visszatérőben van* være på retur; *rendszeresen visszatérő személy, jelenség* gjenganger
visszatölt *ige* helle tilbake
visszatükröz *ige* gjenspeile, avspeile, reflektere
visszatükröződik *ige* gjenspeile seg
visszatükröződés *fn* gjenskinn
visszaugrik *ige* hoppe tilbake
visszautal *ige* **1** *pénzt* tilbakeføre, tilbakebetale, refundere **2** *hivatkozásként* henvise
visszautalás *fn pénzé* refusjon, tilbakebetaling, tilbakeføring
visszautasít *ige* tilbakevise, vise tilbake, betakke seg, frabe, forsmå, avslå, avvise, vrake; *visszautasít egy ajánlatot* avvise, avslå et tilbud; *visszautasít egy kérőt* gi kurven, avvise, vrake frieren; *visszautasít egy vádat* tilbakevise en beskyldning
visszautasított *mn* forsmådd, avvist; *visszautasított kérő* en forsmådd frier; *visszautasítottnak érzi magát* føle seg forsmådd
visszautasítás *fn* avslag, avvisning; *visszautasítással találkozik* møte avvisning; *visszautasításra talál* bli avvist; *fél a visszautasítástól* være redd for å bli avvist
visszautasító *mn* avvisende, avslående; *visszautasító magatartás* avvisende holdning; *visszautasító válasz* avslag, avvisning, avslående svar
visszautazik *ige* reise tilbake
visszautazás *fn* tilbakereise, tilbaketur, retur; *visszautazásra szóló jegy* returbillett
visszautazóban *hsz* under tilbakereisen
visszavarázsol *ige* trylle tilbake
visszaver *ige* **1** *fényt* kaste tilbake, tilbakestråle, stråle tilbake, reflektere **2** *támadást* slå tilbake, avverge
visszaverődik *ige* bli reflektert, bli kastet tilbake
visszaverődés *fn* refleksjon; *teljes visszaverődés* totalrefleksjon
visszavesz *ige* **1** gjeninnsette, ta inn igjen, ta tilbake; *vedd vissza a pénzedet* ta dine penger igjen; *a gyár visszavette a munkásokat* fabrikken tok inn arbeiderne igjen **2** *visszavásárol* kjøpe tilbake
visszavet *ige* sette tilbake; *a betegség hónapokkal visszavetette a gyermek fejlődését* sykdommen satt barnet måneder tilbake
visszavezet *ige* spore tilbake, bakover, tilbakeføre, føre tilbake
visszavezetés *fn* tilbakeførsel
visszavisz *ige* returnere, levere tilbake
visszavon *ige* dra tilbake, ta tilbake, trekke tilbake, beordre tilbake, tilbakekalle, gjenkalle, inndra, annullere; *visszavon egy javaslatot* trekke, dra tilbake forslaget; *visszavon egy vádat* tilbakekalle, ta tilbake en beskyldning; *visszavonták a vezetői jogosultságát* førrerretten har vært tilbakekalt, inndratt; *visszavonom, amit mondtam* jeg tar tilbake det jeg sa; *visszavon egy interjút* avpublisere et intervju; *visszavon egy üzenetet* trekke en melding

tilbake; *visszavon egy elfogatóparancsot* trekke en arrestordre
visszavonhatatlan *mn* ugjenkallelig, absolutt
visszavonhatatlanul *hsz* ugjenkallelig
visszavonul *ige* trekke seg tilbake, melde pass, gjøre retrett, rykke tilbake; *visszavonul a politikától* trekke seg tilbake fra politikken; *a hadsereg visszavonult a frontvonalról* hæren rykket tilbake fra frontlinjen
visszavonult *mn* tilbaketrukket; *visszavonultan él* leve et tilbaketrukket liv
visszavonultság *fn* tilbaketrukkethet
visszavonulás *fn* tilbaketog, retrett, tilbaketrekning; *lehetőség a visszavonulásra* retrettsmulighet
visszavonuló *fn* retrett; *visszavonulót fúj* blåse retrett
visszavonás *fn* tilbakekallelse, tilbakekalling, tilbaketrekning
visszavág *ige* **1** *ágat* tilbakeskjære, beskjære sterkt **2** *átv.* slå tilbake, ta replikk, gi gjensvar; *gondolkodás nélkül, egyből visszavág* være kjapp i replikken
visszavágyik *ige* lengte tilbake
visszavágyódás *fn* lengsel tilbake
visszavágás *fn* **1** *ágé* tilbakeskjæring **2** *vívás* ripost, motstøt, kontrastøt **3** *átv.* replikk, gjensvar, comeback
visszavágó *fn sport* returkamp
visszavált *ige* **1** *palackot* pante, levere; *nem visszaváltható* ikke kan pantes, uten pant **2** *pénzt* veksle tilbake **3** *sebességet* gire ned
visszaváltható *mn* retur-, returnerbar, kan returneres, pante-; *visszaváltható palack* returflaske, panteflaske; *visszaváltható üveg* returglass; *nem visszaváltható* ikke-returnerbar
visszaváltozik *ige* vende om, reversere
visszaváltoztat *ige* endre tilbake
visszaváltó *mn* retur-; *visszaváltó automata* returautomat, panteautomat
visszavándorol *ige* vandre tilbake
visszavár *ige* vil ha tilbake; *visszavárunk* vi vil ha deg tilbake, du er velkommen tilbake, velkommen igjen
visszavásárlás *fn* tilbakekjøp, gjenkjøp
visszavásárol *ige* tilbakekjøpe, gjenkjøpe
visszazuhan *ige* styrte tilbake
visszaáll *ige* **1** *vhova* stille seg igjen; *visszaáll az ablak mellé* stille seg ved vinduet igjen; *visszaáll a sorba* stille seg i køen igjen **2** bli gjenopprettet, være tilbake, gå tilbake, returnere tilbake; *visszaáll az egyensúly* balansen blir gjenopprettet; *visszaáll az eredeti állapot* returnere til forrige innstilling; *visszaállt a harmónia* harmonien er tilbake; *visszaállt a rend* ordenen ble gjenopprettet; *visszaáll az egészsége* bli frisk (igjen)
visszaállít *ige* gjenopprette, resette, tilbakestille; *visszaállítja az óráját* tilbakestille klokken; *visszaállít vmit egy korábbi állapotába* bringe noe tilbake til en tidligere tilstand; *visszaállítja az eredeti beállításokat a gépén* resette, tilbakestille, nullstille pc-en, endre innstillingene til standardverdiene
visszaállítás *fn* gjenoppretting
visszaél *ige* misbruke; *visszaél vkinek a bizalmával* misbruke ens tillit; *visszaél a hatalmával* misbruke sin makt; *visszaél a helyzettel* misbruke situasjonen
visszaélés *fn* misbruk; *bizalommal való visszaélés* tillitsbrudd; *hatalommal való visszaélés* maktmisbruk; *hivatali visszaélés* myndighetsmisbruk, embetsforbrytelse; *szerhasználattal való visszaélés* rusmisbruk, rusmiddelmisbruk; *EU-s pénzekkel való visszaélés* misbruk av EU-midler
visszaér *ige* komme tilbake, være tilbake; *amint visszaér* så snart han er tilbake; *várj, amíg visszaérek* vent til jeg kommer tilbake; *már vissza kellett volna érnie* han skulle ha vært tilbake nå
visszaérkezik *ige* komme tilbake
visszaír *ige* **1** *újra odaír* skrive om, tilbakeføre; *kiradíroz egy szót és visszaírja* viske ett ord ut og skrive om igjen **2** *írásban válaszol* skrive tilbake, svare
visszaút *fn* tilbakevei, tilbaketur, retur, tilbakereise; *oda- és visszaút* tur-retur; *nincs visszaút* ingen vei tilbake; *a visszaúton meg sem álltunk* vi stoppet ikke på tilbaketuren/tilbakereisen
visszaül *ige* sette seg tilbake
visszaültet *ige* sette tilbake
visszaüt *ige* **1** slå tilbake; *visszaüthet* kan gi tilbakeslag **2** *átv., vkire* falle tilbake
visszaütés *fn* **1** det å slå tilbake **2** *biológia* tilbakeslag, atavisme
visszaüzen *ige* melde tilbake, sende beskjed tilbake, sende, skrive motmelding
visszaűz *ige* jage bort, tilbake, drive tilbake
visszfény *fn* gjenskinn, avglans
visszhang *fn* gjenklang, ekko, resonans, klangbunn; *visszhangra talál* få klangbunn
visszhangkamra *fn* ekkokammer, filterboble
visszhangszonda *fn* sonar
visszhangzik *ige* gjenlyde
visszája *fn* bakside, den omvendte side, vrangside, vrange; *színe és visszája* retten og vrangen; *a ruha visszája* vrangsiden av kjolen; *visszájára fordít vmit* snu opp ned, snu vrangen ut, (átv.) sette noe i dårlig lys; *visszájára sül el, visszájára fordul* få motsatt resultat, slå tilbake; *visszájáról* på vrangen; *visszájával veszi fel a ruháját* ta klær på seg bakvendt
visszás *mn* vrang, gal, besværlig, kritikkverdig, paradoks, forkjært, bakvendt; *visszás dolog* det faller forkjært; *visszás körülmény* kritikkverdig forhold; *az ügy visszás megközelítése* en forkjært måte å angripe saken på
visszásság *fn* vranghet, brist, anomali, uregelmessighet
visszér *fn* **1** hulvene; *alsó üres visszér* nedre hulvene **2** *betegség* åreknute
visz *ige* **1** *magával visz, cipel* bære, ha med, ta med; *hátán visz vkit* bære noen på ryggen; *kosarat visz a fején* bære en kurv på hodet; *ölében viszi a fát* bære

ved i fanget; *tálcán visz egy pohár vizet* bære et glass vann på brett; *(átv.) tálcán visz vmit vkinek* servere noe på et fat for noen; *sok pénzt visz magával* ha mye kontanter med seg; *váltás ruhát visz magával* ta med bytte; *minden ütést visz* ta alle stikkene; *viszik, mint a cukrot* går som varmt hvetebrød; *vásárra viszi a bőrét* våge skinne/sitt skinn; *ördög vigye!* pokker også! **2** *vhova visz, szállít* ta med seg, frakte, bringe; *autóval viszi a gyerekeket az iskolába* kjøre barna til skolen; *autóbusz viszi az embereket a városba* bussen frakter folk til byen; *nyaralni viszi a gyerekeket* ta med seg barna på ferie; *vezeték viszi az ivóvizet* rør frakter drikkevannet **3** *átv., irányít, vezet* føre, lede, gå; *a lépcső a harmadik emeletre visz* trappen går/fører opp til tredje etasje; *melyik út visz a faluba?* hvilken vei går til landsbyen?; *a nyomok egy házhoz vittek* sporene førte til et hus; *nem visz előbbre* det fører ikke fram; *ő viszi a szót* han/hun fører ordet; *győzelemre, sikerre visz egy ügyet* kjempe en sak frem til seier; *kísértésbe visz* friste; *ne vígy minket a kísértésbe!* led oss ikke inn i fristelse; *tévútra visz vkit* føre noen på avveier, forlede noen, lede noen på villspor; *túlzásba visz* drive for vidt, skyte over målet **4** *átv., vmire visz* bringe, sette, omarbeide; *perre, bíróságra, bíró elé visz egy ügyet* bringe en sak inn for retten; *színre, színpadra visz* dramatisere, iscenesette, sette i scene; *filmre visz* filmatisere, omarbeide til film; *tőzsdére visz* børsnotere

viszket *ige* kløe, krible, ha, føle kløe; *viszket a háta* kløe på ryggen; *viszket a sebe* såret kløer; *az egész teste viszket* det kløer alle steder på kroppen; *viszketek* jeg kløer; *viszket a talpa, hogy táncolhasson* det kribler, kløer i beina etter å danse; *viszketett a tenyere, hogy elverje a fiút* han klødde i fingrene etter å banke opp gutten; *akinek viszket a bal tenyere, pénzt kap* kløer man i venstre hånd kommer det inn penger

viszketegség *fn* **1** kløe **2** *átv.* begjær, sterk trang, overdreven ønske om en viss handling; *feltűnési viszketegség* overdreven oppmerksomhetssøking; *hazudozás viszketegsége* trang til å lyve

viszketés *fn* kløe; *viszketés elleni szer* middel mot kløe

viszketéscsillapító *fn* middel mot kløe

viszkető *mn* kløende; *viszkető szemek* kløende øyne

viszketőpor *fn* kløpulver

viszkozitás *fn* viskositet, indre friksjon

viszlát *isz* ha det!

viszolyog *ige* føle vemmelse, føle avsky, vemmes

viszolyogtató *mn* vemmelig

viszonosság *fn* gjensidighet, resiprositet

viszonoz *ige* gjengjelde, besvare; *viszonozza vkinek a köszönését* gjengjelde noens hilsen; *viszonozza az ellenséges tüzet* besvare fiendens ild; *viszonozza vkinek az érzéseit* gjengjelde noens følelser; *nem viszononozta az érzéseit* følelsene hans ble ikke besvart

viszont$_1$ *hsz hasonlóképpen* i like måte, likeså; *Minden jót kívánok. - Én is viszont.* Jeg ønsker deg alt godt. - Takk, i like måte! (iligemåde)

viszont$_2$ *ksz* derimot, imidlertid, men, på den annen side, til gjengjeld

viszontagság *fn* motgang, besvær, gjenvordighet

viszontagságos *mn* anstrengende, vanskelig, full av besvær, full av motgang; *viszontagságos idők* motgangstider; *viszontagságos utazás* en reise full av ubehageligheter

viszontbiztosítás *fn* gjenforsikring, reassurance

viszonteladás *fn* gjensalg, videresalg

viszonteladó *fn* gjenselger

viszonthallás *fn* gjenhør; *viszonthallásra!* på gjenhør!

viszontkereset *fn* motsøksmål

viszontlát *ige* se igjen, møte igjen, treffe igjen; *többé nem látja viszont a hazáját* han kom aldrig til å se sitt hjemland igjen; *amikor novemberben viszontláttam* da jeg traff ham i november igjen

viszontlátás *fn* gjensyn; *a viszontlátás öröme* glede over gjensynet; *a mielőbbi viszontlátás reményében* med håp om snarlig gjensyn; *viszontlátásra!* på gjensyn!, ha det bra!, farvel!, vi sees, takk for nå

viszontszerelem *fn* gjenkjærlighet

viszontszeret *ige* elske tilbake, gjengjelde kjærlighet

viszontszolgálat *fn* gjenytelse, gjentjeneste

viszontszolgáltatás *fn* gjenytelse

viszontszívesség *fn* gjentjeneste, gjenytelse

viszontválasz *fn* tilsvar, gjensvar

viszonvád *fn* gjenbeskyldning

viszony *fn* forhold, relasjon; *baráti viszony* vennskapsforhold; *beszélő viszonyba kerül vkivel* komme på talefot med noen; *beszélő viszonyban van vkivel* være på talefot med noen; *függőségi viszony* avhengighetsforhold; *házastársi viszony* ekteskapelig forhold; *jószomszédi viszony* et godt naboforhold; *köszönő viszonyban van vkivel* være på hils med noen; *(átv.) köszönő viszonyban sincsenek* de ligner ikke en gang; *rokoni viszony* slektskap, frendskap; *testvéri viszony* brorskap, søsterskap, broderlig forhold; *Magyarország és az EU viszonya* Ungarns forhold til EU; *vmilyen viszonyban áll vmivel* stå i relasjon til, stå i en viss forbindelse med, stå i et visst forhold til noe; *nehéz viszonyok mellett/közepette* under vanskelige forhold; *rendezett viszonyok között él* leve i ordnede forhold; *alkalmazkodik a viszonyokhoz* innrette seg etter forholdene; *a magyar viszonyokhoz képest* etter ungarske forhold; *jó/rossz viszonyban van vkivel* ha et godt/dårlig forhold til noen, det er godt/dårlig forhold mellom dem; *milyen viszonyban vagy a szüleiddel?* hva slags forhold har du til dine foreldre?; *szerelmi viszony* kjærlighetsforhold, seksuell forbindelse; *viszonya van vkivel* ha en kjærlighetsaffære med noen; *viszonyuk volt* de har hatt et forhold

viszonylag *hsz* forholdsvis, relativt, noenlunde, tålelig, ganske; *viszonylag fiatal* relativt ung; *viszonylag magas árak* urimelig høye priser
viszonylagos *mn* relativ, forholdsmessig; *viszonylagos érték* forholdsmessig verdi; *viszonylagos jólétben él* leve i relativ velstand
viszonylat *fn* **1** relasjon, sammenheng; *vminek a viszonylatában* i relasjon til; *nemzetközi viszonylatban* i internasjonal sammenheng **2** *közlekedés* strekning; *Budapest-Pécs viszonylat* strekningen Budapest-Pécs
viszonylik *ige* forholde seg til
viszonyszám *fn* forholdstall
viszonyszó *fn* relativt ord
viszonyul *ige* korrelere, stå i folhold til, forholde seg til; *hogy viszonyulsz a költészethez?* hva er ditt forhold til lyrikk?
viszonyulás *fn* attityde, holdning, innstilling
viszonyít *ige* sammenligne, sette i relasjon til
viszonyítva *hsz* i forhold til, i relasjon til, sammenlignet med; *a teljes népességhez viszonyítva* i forhold til hele folketallet; *más országokhoz viszonyítva* sammenlignet med andre land
viszonyítás *fn* relativisering
viszonyító *mn* relativiserende, relativ-; *viszonyító névmás* relativpronomen; *viszonyító szó* relativt ord
viszonzatlan *mn* ugjengjeldt, ikke gjengjeldt, ubesvart; *viszonzatlan szerelem* ugjengjeldt kjærlighet
viszonzott *mn* gjengjeldt; *viszonzott szerelem* gjengjeldt kjærlighet, gjenkjærlighet
viszonzás *fn* gjengjeld, motytelse, vederlag, gjenytelse; *viszonzásul, viszonzásképpen* til gjengjeld, i gjenytelse
viszály *fn* tvist, fiendtlighet, strid, stridighet, uenighet, konflikt, splid, feide; *családi viszály* familietvist, familiestrid; *nemzetközi viszály* internasjonal konflikt; *viszály támad* det oppstår tvist; *viszályt kelt* vekke tvist, stifte uenighet; *viszályt szít* så splid, volde strid; *elsimít egy viszályt* fjerne strid, glatte over uenighetene
viszálykodik *ige* stride, krangle, feide, føre småkrig, tviste
viszálykodás *fn* feide, stridighet, konflikt, bråk, krangel, rivalisering
visít *hsz* hvine, skrike, hyle, gnelle; *visít a malac* grisen gneller
visítozik *ige* gnelle, skrike
vita *fn* polemikk, debatt, diskusjon, krangel, trette; *élénk, heves vita* en livlig, hissig, ivrig diskusjon, debatt; *volt némi vita* det har vært en del krangler; *jogi vita* rettsstrid, rettstrette; *vita résztvevője* debattør, debattdeltager, debattant; *komoly vita folyik vmiről* diskusjonen går høyt om noe; *vita tárgyát képezi* være et omstridt spørsmål, være omdiskutert; *nem képezi vita tárgyát* være ikke noe å diskutere; *vita tárgyává tesz* sette noe under debatt, ta opp til drøftelse; *a vita veszekedéssé fajult* diskusjonen utartet til krangel; *vitába bocsátkozik vkivel* innlate seg i polemikk med noen; *nem bocsátkozom vitába* jeg innlater meg ikke i diskusjon; *vitába keveredik* komme i krangel; *alulmarad a vitában* komme til kort i debatten; *vitán felüli* selvskreven, uomtvistelig, ubestridelig, udiskutabel; *vitát folytat* debattere, diskutere; *vitát nyit, kezdeményez vmiről* ta noe opp til debatt, drøftelse, sette under debatt
vitaanyag *fn* diskusjonsemne, diskusjonstema
vitafórum *fn* diskusjonsforum, paneldiskusjon
vitagyűlés *fn* debattmøte, diskusjonsmøte
vitairat *fn* debattinnlegg, diskusjonsinnlegg, stridsskrift
vitaklub *fn* diskusjonsklubb
vitakérdés *fn* diskusjonsspørsmål, diskusjonstema
vitalitás *fn* **1** vitalitet; *tele van vitalitással, csupa vitalitás* vital, livskraftig, livsfrisk, full av, preget av kroppslig og åndelig styrke **2** *életképesség* levedyktighet **3** *életerő* vitalitet, livskraft
vitalizmus *fn* vitalisme
vitalégkör *fn* debattklima
vitamin *fn* vitamin; *A-vitamin* vitamin A, A-vitamin; *vitaminban szegény* vitaminfattig; *vitaminnal dúsított* vitaminberiket
vitamindús *mn* vitaminrik
vitaminhiány *fn* vitaminmangel; *kóros vitaminhiány* vitaminmangelsykdom
vitamininjekció *fn* vitamininnsprøytning
vitaminos *mn* vitaminisert
vitaminszükséglet *fn* vitaminbehov
vitamintartalom *fn* vitamininnhold
vitaműsor *fn* dabattprogram
vitapartner *fn* motdebattant, debattmotstander
vitat *ige* bestride, betvile, reise tvil om, benekte, nekte; *vitatja vminek a helyességét* bestride, betvile riktigheten av noe; *vitatja vkinek a jogát vmire* bestride noen rett til
vitathatatlan *mn* ubestridelig, utvilsomt, avgjort, klar, kan ikke betviles, kan ikke nektes
vitathatatlanul *hsz* utvilsomt, uten tvil
vitatható *mn* diskutabel, omtvistelig, kontroversiell, tvilsomt, det kan diskuteres
vitatkozik *ige* **1** debattere, polemisere, diskutere, krangle; *vitatkozik vkivel* polemisere mot noen, drive polemikk mot noen; *olyan emberi, akivel nem lehet vitatkozik* han er en person man ikke diskuterer med; *késő éjszakáig vitatkoztunk* vi diskuterte til langt på natt; *folyton csak vitatkozik* han skal bestandig krangle **2** argumentere, protestere, komme med innvending, gjøre innsigelse mot; *vitatkozom önnel* jeg protestere, jeg er uenig med dem, jeg er nødt til å argumentere mot dem; *nem vitatkozom* jeg har ingen innvendinger
vitatkozás *fn* diskusjon, debatt; *vitatkozásba elegyedik vkivel* ta en diskusjon med noen; *hagyjátok abba a vitatkozást!* slutt å krangle!
vitatott *mn* omstridt, under debatt, kontroversiell; *sokat vitatott* omdebattert, omdiskutert

vitatárgy *fn* diskusjonsemne, diskusjonstema, debattemne, debatt-tema
vitatéma *fn* diskusjonsemne, diskusjonstema, debattemne, debatt-tema
vitavezető *fn* moderator, ordstyrer, debattleder
vitel *fn* det å bære, bæring, det å transportere, transport, frakt, førsel; *kézzel való vitel* manuell, fysisk bæring; *járművel való vitel* frakt, transport; *fogságba vitel* det å bli ført i fangenskap; *házhoz vitel* levering; *egy ügy előbbre vitele* det å fremme en sak; *vkinek bűnbe vitele* det å overtale noen til å synde; *per vitele* sakførsel, prosess; *túlzásba vitel* overdrivelse; *végletekbe vitel* det å gå til ytterligheter
viteldíj *fn* **1** *utasé* billettpris; *taxi viteldíj* taxi pris, drosje pris **2** *árué* transportkostnad, takst, pris på frakt
vitet *ige* få fraktet, få flyttet, bli båret, bli ført; *vhova viteti magát* be om å bli kjørt et sted
vitorla *fn* seil; *latin vitorla* latinerseil; *lugger vitorla* luggerseil; *petyhüdten lóg, pötyög a vitorla* seilet blafrer, sjevrer; *pötyögős, petyhüdt a vitorla* seilet er slapp; *dagad a vitorla* seilet står fullt; *kifeszíti a vitorlákat* bende seilene; *vitorlát bont, felhúz* heise seil, sette seil; *vitorlát bevon* berge seil, ta ned seil; *vitorlát reffel, kurtít* minske seil, reve seil, ta rev i seil
vitorlafa *fn* bom, rundholt
vitorlakészítő *fn* seilmaker
vitorlakötél *fn* seiltau
vitorlaponyva *fn* seilduk
vitorlarúd *fn* **1** *felső* rånokk **2** *alsó* bom, rundholt
vitorlavászon *fn* seilduk
vitorlaárbóc *fn* mast
vitorlás$_1$ *fn* seilbåt, seilskip
vitorlás$_2$ *mn* seil-, seildrevet, seiler-; *vitorlás csónak* seilbåt; *vitorlás hajó* seilskip; *vitorlás túra* seiltur; *vitorlás csizma* seilerstøvel; *vitorlás dzseki* seilerjakke
vitorláskikötő *fn* båthavn
vitorlásverseny *fn* regatta, konkurranse i seiling
vitorlázat *fn* rigg, takkelasje; *teljes vitorlázatú* fullrigget
vitorlázik *ige* seile
vitorlázás *fn* seiling, seilas, seiltur
vitorlázó *fn* seiler
vitorlázórepülés *fn* glideflukt
vitorlázórepülő *fn* **1** seilfly, svevefly, glidefly **2** *pilóta* seilflyver, glideflyver
vitorlázórepülőzik *ige* glidefly, fly i glideflukt
vitrin *fn* vitrineskap, monter, utstillingsskap
vitriol *fn* **1** vitriol **2** *átv.*, *maró gúny* bitende, blodig ironi, skjærende hån, sarkasme; *vitriolba mártja a tollát* skrive med bitende ironi og sarkasme
vitriolos *mn* **1** vitriolsk **2** *átv.* sarkastisk, skarp, giftig, spottende, hånlig
vitrázs *fn* kafegardin, gardinkappe
vitustánc *fn* sanktveitsdans
vityilló *fn* bu, enkel liten hytte, koie
vitális *mn* vital, livsviktig, av avgjørende, fundamental betydning; *vitális kérdés* et vitalt spørsmål
vitás *mn* omstridt, kontroversiell, tvilsom, diskutabel, omtvistelig
vitázik *ige* polemisere, debattere, krangle; *vitázik vkivl* polemisere mot noen, drive polemikk mot noen
vitéz$_1$ *fn* ridder, kjemper, stridsmann, forkjemper; *keresztes vitéz* korsfarer, korsridder; *szép vitéz úr!* kjekke soldat!; *vitézi rend* Vitézordenen, De tapres orden
vitéz$_2$ *mn* tapper, modig, heltemodig
vitézkedik *ige* **1** *régies* gjøre militærtjeneste **2** *hősködik, hetvenkedik* kjekke seg, briske seg, yppe seg **3** *helytáll* klare seg bra, utmerke seg; *nem nagyon vitézkedett* han har ikke utmerket seg særlig
vitézkötés *fn* vitézknute, tradisjonell snorbesetning på ungarske uniformer
vitézség *fn* tapperhet, dristighet, mot, heltemot; *vitézségi rend* tapperhetsmedalje
viviszekció *fn* viviseksjon, dissekering av dyr i levende tilstand
vivát *isz* vivat, han, hun, det skal leve!
vivátkiáltás *fn* vivatrop
vivátoz *ige* rope vivat, hurra for, juble for
vivátrivalgás *fn* vivatrop
vivóöltözet *fn* fektedrakt
vivőér *fn* hulvene
viza *fn* *állattan* belugastør
vizaví *hsz* vis-à-vis, rett imot, overfor, tvers over
vizel *ige* late vannet, urinere, pisse, tisse
vizelde *fn* urinal, pissoar
vizelet *fn* urin; *visszatartja a vizeletet* holde på urin
vizeletbőség *fn* polyuri, økt mengde urin
vizeletcsurgás *fn* urinlekkasje, urinveislekkasje
vizeletcukor *fn* glukosuri, sukker i urinen
vizeletelakadás *fn* urinfrostoppelse, urinretensjon
vizeletelapadás *fn* urinforstoppelse, urinretensjon
vizeletelválasztás *fn* urinutskillelse
vizeletgyűjtő *fn* urinal, urinflaske
vizelethajtó *mn* urindrivende, vanndrivende; *vizelethajtó szerek* vanndrivende midler
vizelethiány *fn* manglende vannutskillelse, anuri
vizeletinkontinencia *fn* urininkontinens
vizeletkiválasztás *fn* urinutskillelse
vizeletmérgezés *fn* urinforgiftning, uremi
vizeletpangás *fn* urinstagnasjon
vizeletrekedés *fn* urinfrostoppelse, urinretensjon
vizeletretenció *fn* urinretensjon
vizeletteszt *fn* urintest
vizeletvizsgálat *fn* urinundersøkelse
vizeletürítés *fn* vannlating; *akaratlan vizeletürítés* ufrivillig vannlating, inkontinens; *csökkent vizeletürítés* manglende urinutskillelse, anuri
vizelés *fn* vannlating, urinering; *ágyba vizelés*, *éjjeli vizelés* sengevæting; *nehéz vizelés* smertefull

vannlating, urinbesvær; *vizelési inger* urintrang; *vizelési ingere van* være tissetrengt, pissetrengt
vizelésinger *fn* vannlatingstrang
vizenyő *fn* ødem, vatersott, væskeansamling, vannansamling, vann i kroppen, væskeopphopning
vizenyős *mn* vassen, vannmettet, vasstrukken; *vizenyős lapály* våtmark; *vizenyős talaj* vannmettet jord; *vizenyős szemek* vasne øyne
vizenyősödés *fn* væskeopphopning, væskeansamling, opphopning av væske, ødem
vizes *mn* **1** våt, vandig, vannholdig, vassen, vannrik, vannaktig, vann-; *vizes bázisú festék* vannbeis; *vizes borogatás* vannomslag; *vizes fa* våt ved; *vizes hó* vassen snø; *vizes kék* vassblå; *vizes kéz* våte hender; *vizes palack (ágymelegítő)* vannblære; *vizes piskóta* savoiardikjeks, fingerkjeks; *vizes ruha* (öltözet) våte klær, (borogatás) omslag, (rongy) en våt klut, (mosott ruha) våt vask; *vizes terület* vannrikt område, våtmark, våtmarksområde; *vizes uborka* vannholdig agurk; *vizes lesz a haja* bli våt i håret **2** *med* ødematøs, ødematisk; *vizes a térde* ha vann i kneet
vizesedik *ige* **1** bli fuktig **2** samle vann
vizesedés *fn* **1** *orvosi* vannopphopning, vannansamling **2** *épület* nedfukting
vizeskancsó *fn* vannmugge, vannkaraffel
vizeskorsó *fn* vannkrukke
vizesnyolcas *fn* en ingen, null, ubetydelig person
vizespalack *fn* vannflaske
vizespohár *fn* vannglass, drikkeglass, kjøkkenglass
vizesvödör *fn* vannbøtte
vizeszsemle *fn* rundstykke laget uten smør
vizesárok *fn* vanngrav
vizesít *ige* væte
vizez *ige* **1** fortynne, blande opp med vann **2** fukte, væte
vizezett *mn* utvannet, vassen; *vizezett bor* utvannet vin
vizfolyás *fn* **1** vassdrag, vannløp; *úgy hazudik, mint a vízfolyás* lyve så det renner av en **2** *patak* vannbekk
vizit *fn* visitt, besøk; *orvosi vizit* legevisitt, legebesøk; *vizitbe jár* gå på visitt; *vizitbe jön* komme på visitt; *vizitbe megy vkihez* avlegge noen (en) visitt
vizitel *ige* være på visittrunde, gå visittrunde, ta legevisitt; *az osztályos orvos már vizitelt* overlegen ha allerede tatt visittrunden
vizitkártya *fn* visittkort
vizitáció *fn* **1** *orvosi vizsgálat* legeundersøkelse **2** *ellenőrzés* visitasjon **3** *kánoni látogatás* visitas; *püspöki vizitáció* bispevisitas; *vizitációba megy* visitere, foreta visitas
vizitál *ige* **1** avlegge visitt, visitere, besøke **2** *egyház* foreta visitas
vizsga *fn* eksamen, prøve, eksamensprøve; *államilag elismert vizsga* (stats)autorisasjonsprøve; *érettségi vizsga* examen artium, avgangseksamen fra gymnas/videregående skole, studenteksamen; *felvételi vizsga* opptakseksamen, opptaksprøve, adgangseksamen; *forgalmi (járművezetői) vizsga* førerprøve, oppkjøring; *halasztott, javító vizsga* utsatt eksamen, kontinuasjon, fornyet eksamen; *írásbeli vizsga* skriftlig eksamen; *különbözeti vizsga* tilleggseksamen; *szakfordítói és tolmácsvizsga (nyelvvizsga)* autorisasjonsprøve i oversettelse og tolking; *szóbeli vizsga* muntlig eksamen; *vizsgára készül* lese til eksamen, forberede seg til eksamen; *vizsgára készülés* eksamenslesning; *vizsgát tesz* avlegge, gå opp til eksamen; *sikeres vizsgát tesz, leteszi a vizsgát* bestå eksamen; *megbukik a vizsgán* stryke til eksamen
vizsgabizonyítvány *fn* kursbevis, eksamensattest, eksamensbevis, eksamensvitnemål, eksamensvitnesbyrd
vizsgabizottság *fn* **1** eksamenskommisjon, eksamenskomite **2** *szakmunkás* prøvenemnd
vizsgabiztos *fn* eksamensinspektør, eksamensvakt
vizsgadolgozat *fn* eksamensarbeid
vizsgadrukk *fn* eksamensangst, eksamensnerver
vizsgaelnök *fn* eksamenskommisjonens leder
vizsgaelőadás *fn* avgangsforestilling
vizsgafeladat *fn* eksamensoppgave; *vizsgafeladatra adott (írásbeli) válasz(ok)* eksamensbesvarelse
vizsgafelügyelő *fn* eksamensinspektør
vizsgaidőszak *fn* eksamenstid
vizsgajegy *fn* eksamenskarakter
vizsgakövetelmény *fn* eksamenskrav
vizsgaláz *fn* eksamensfeber, eksamensnerver
vizsgarend *fn* eksamensordning
vizsgaszabályzat *fn* eksamensreglement
vizsgaszorongás *fn* eksamensangst, eksamensnerver
vizsgatárgy *fn* eksamensfag
vizsgál *ige* undersøke, granske, analysere
vizsgálat *fn* undersøkelse, prøve, prøving, gransking, etterforskning, utredning; *folyamatban levő vizsgálat* pågående undersøkelse; *vizsgálat folyik ellene* bli etterforsket; *vizsgálat tárgyát képezi* være gjenstand for gransking; *további vizsgálatokra utalják* bli henvist til videre utredning; *elvégez, lefolytat egy vizsgálatot* gjennomføre, utføre en undersøkelse; *vizsgálatot indít* ingangsette gransking
vizsgálati *mn* etterforsknings-; *vizsgálati fogság* varetekt, varetektfengsling; *vizsgálati fogság elrendelése* varetektskjennelse; *vizsgálati fogoly* varetektsfanger; *vizsgálati lap* pasientjournal, medisinsk journal, skjema for legeundersøkelse; *vizsgálati osztály* etterforskningsavdeling, avdeling for etterforskning
vizsgáló *fn* **1** *személy* undersøker **2** *szoba* undersøkelsesrom
vizsgálóasztal *fn* undersøkelsesbenk; *nőgyógyászati vizsgálóasztal* gynekologisk benk
vizsgálóbizottság *fn* granskingskommisjon, undersøkelseskommisjon
vizsgálóbíró *fn* **1** forhørsdommer **2** *egyház* inkvisitor, undersøkelsesdommer
vizsgálóbíróság *fn* forhørsrett

vizsgálódás *fn* etterforskning, utredelse, undersøkelse
vizsgálóorvos *fn* undersøkende lege
vizsgálószoba *fn* undersøkelsesrom
vizsgázik *ige* ta eksamen, være oppe (til eksamen); *angolból vizsgázott* han var oppe i engelsk; *jó vizsgázást* lykke til eksamen; *éppen most vizsgázott* komme like fra eksamensbordet; *amikor a tanulók vizsgáznak, akkor az iskola is vizsgázik* når elevene sitter ved eksamensbordet, er også skolen opp til eksamen
vizsgáztat *ige* eksaminere, avholde eksamen, holde eksaminatorier; *vizsgáztatás joga* eksamensrett; *vizsgáztatásra jogosult iskola* eksamensberettiget skole
vizsgáztatás *fn* eksaminatorium
vizsgáztató$_1$ *fn* eksaminator
vizsgáztató$_2$ *mn* eksaminatorisk
vizsgázó *fn* eksamenskandidat, eksaminand
vizsla *fn* vizsla, stående fuglehund; *drótszőrű vizsla* strihåret vizsla; *rövidszőrű vizsla* korthåret vizsla; *angol vizsla* engelsk pointer; *magyar vizsla* ungarsk vizsla; *weimari német vizsla* weimaraner
vizslat *ige* speide, snoke, ransake, søke
vizualizál *ige* visualisere, billedliggjøre
vodka *fn* vodka
vogul *fn* mansi, voguler
voks *fn* stemme, votum; *leadja a voksát* avgi sitt votum, avgi sin stemme; *leteszi a voksát vmi mellett* stemme for noe
voksol *ige* stemme, avgi stemme, votere; *kire voksolsz?* hvem stemmer du på?; *vmi mellett/ellen voksol* stemme for/mot noe
voksolás *fn* avstemning, votering
vokális$_1$ *fn* vokal, selvlyd
vokális$_2$ *mn zene* vokal, sanglig
volfrám *fn* wolfram
volna *ige* kunne, ville, skulle, burde, hadde vært; *szólnod kellett volna* du burde ha sagt fra; *tudhattam volna* jeg burde visst det; *ha előre tudtam volna, hogy mi lesz a vége, nem lett volna olyan izgalmas* hvis jeg på forhånd visste hvordan løsningen blir, ville det ikke vært noe spennende; *annyi mindent kellett volna megcsinálni* det er så mye som skulle (ha) vært gjort; *nem kellett volna vasárnapig várnunk* vi skulle ikke ha ventet til lørdag; *én is dühös lettem volna a helyedben* jeg ville også ha vært forbannet; *bárcsak meg sem születtem volna* jeg skulle ønske jeg aldri var blitt født; *jó volna ha* det ville vært fint om; *mi volna ha* hva om; *volna kedved elkísérni minket?* har du lyst til å bli med oss?, vil du være med oss?; *volna kedved beszállni?* kunne du tenke deg å bidra?; *volna egy kérdésem* jeg har et spørsmål; *volna egy kérésem* kan jeg bed deg om noe?; *igazán nem kellet volna* det var da ikke nødvendig, det behøvde du da ikke
volt$_1$ *fn* volt (V)
volt$_2$ *ige ld. még: van* var; *hol volt, hol nem volt* det var en gang; *ugyanaz a cím, mint volt* adressen er som før
volt$_3$ *mn* forhenværende, eks, tidligere; *egy volt kollégám* en tidligere kollega av meg; *a volt férjem* min eks
volta *fn* -hat, -het; *vminek gazdaságos volta* billighet, rimelighet, det å være billig, rimelig; *vminek igaz volta* sannferdighet, sannhet
voltaképpen *hsz* egentlig, for så vidt, i egentlig forstand
voltaképpeni *mn* egentlig; *a szó voltaképpeni értelmében* i ordets egentlige forstand
voltamper *fn* voltampere
volumen *fn* volum, kvantum, mengde, omfang, størrelse; *nagy volumenű* av stor omfang; *a termelés volumene* produksjonsvolum; *az export volumene* eksportvolum, eksportmengde
voluntarista *mn* voluntaristisk
voluntarizmus *fn* voluntarisme
volán *fn* ratt, ratthjul, styrehjul; *a volánnál/a volán mögött ül* sitte ved/bak rattet
vombat *fn állattan* vombat
von *ige* **1** dra, slepe, trekke, hale; *vonja az igát* dra i åket, trelle, slite hardt; *félárbocra vonja a zászlót* flagge på halv stang; *kordont von* avsperre; *partra vonja a csónakot* dra, hale båten i land; *szemére vonja a kalapot* dra hatten ned over øynene; *vonja a lábát* slepe foten etter seg; *redőbe, ráncba vonja a homlokát* lage rynker i pannen; *összébb vonja a szemöldökét* rynke øyenbrynene; *vállat von* trekke på skuldrene **2** *szókapcsolatokban* dra, trekke, føre, strekke; *felelősségre von* dra, trekke noen til ansvar; *kérdőre von vkit* konfrontere noen, stille, rette et spørsmål til noen, utfordre; *kétségbe von* dra/trekke i tvil, bestri; *kínpadra von* strekke på pinebenken; *maga után von* føre med seg, medføre; *magára vonja a figyelmet* tildra/tiltrekke seg oppmerksomhet(en); *magára vonja vkinek a haragját* pådra seg noens harme; *páhuzamot von* trekke en sammenligning
vonaglik *ige* vri seg, ha krampetrekninger
vonaglás *fn* krampetrekning; *haldokló végső vonaglása* siste krampetrekning, dødskramper
vonakodik *ige* kvie seg, grue seg, vike tilbake for, føle ulyst, ubehag ved, nøle, nekte, være uvillig
vonakodva *hsz* ugjerne
vonal *fn* **1** linje, strek; *egyenes vonal* rett linje; *ferde vonal (törtvonal)* skråstrek; *foyamatos vonal* kontinuerlig, ubrutt linje, hellinje, heltrukket linje; *görbe vonal* bøyd, buet, kroket linje; *pontozott vonal* prikket linje; *szaggatott vonal* stiplet linje; *vastag, vékony vonal* bred, smal linje; *demarkációs vonal* demarkasjonslinjen, delelinje, skillelinje; *közvetlen (telefon)vonal* direkte linjevalg, direkte innvalg; *vasúti vonal* jernbanelinje; *védelmi vonal* forsvarslinje; *finom vonalakkal rajzol* tegne med lette strøk; *vonalakat húz* trekke linjer; *húz egy vonalat*

slå en strek; *rajzol egy egyenes vonalat* tegne en rett strek; *vmivel egy vonalban van* ligge i flukt med noe, stå på linje med; *nagy vonalakban* i store trekk, i omriss; *fő vonalakban felvázol vmit* skissere noe i grove trekk **2** *átv.* retningslinje; *politikai vonal* politisk retningslinje
vonalas *mn* **1** linjert, strek-; *vonalas füzet* linjert blokk; *vonalas papír* linjert papir, linjert ark, linjeark; *vonalas klisjé, rajz* strekklisjé, strektegning; *vonalas telefon* fastlinje, fasttelefon, hjemmetelefon **2** *átv., párthű* partifanatisk, partilojal, dogmatisk, dogtrinær, prinsipprytter
vonalaz *ige* linjere
vonalbíró *fn* linjedommer, linjemann
vonaldiagram *fn* linjediagram
vonalhiba *fn* linjefeil
vonalhálózat *fn* linjenett
vonalka *fn* kort, smal, liten strek
vonalkás *mn* **1** *megvonalazott* linjert **2** *vonalakkal kitöltött* skravert
vonalkáz *ige* skravere
vonalkázás *fn* skravering
vonalkód-leolvasó *fn* strekkodeskanner
vonalkód *fn* strekkode
vonalkódolvasó *fn* strekkodeskanner
vonalköz *fn hangjegyírás* mellomrom; *a vonalra, illetve a vonalközbe írja a hangokat* skrive noter på og mellom linjene
vonalrajz *fn* **1** strektegning **2** *hajóépítés* linjetegning
vonalrendszer *fn* linjesystem
vonalszakasz *fn* strekning, trasé; *vasúti vonalszakasz* jernbanetrasé, togtrasé
vonaltávlat *fn* linjeperspektvi, linearperspektiv
vonalvezetés *fn* linjeføring, strek; *biztos a vonalvezetése* være sikker i streken
vonalvizsgálat *fn* **1** *távközlés* linjeinspeksjon, linjekontroll **2** *vasút* inspeksjon av jernbaneinfrasktruktur
vonalzó *fn* linjal; *fejes vonalzó* tegneskinne; *vonalzóval húz meg egy vonalat* trekke en strek etter linjal
vonat *fn* tog; *éjszakai vonat* nattog el. natt-tog; *helyi vonat* lokaltog; *személyszállító vonat* passasjertog; *távolsági vonat* fjerntog; *a vonat késik* toget er forsinket; *a vonat kisiklott* toget avsporet; *vonat lépcsője* togtrapp; *a vonat érkezése, indulása* togets ankomst, avgang; *a vonat minden állomáson megáll* toget stopper ved alle stasjoner; *mindjárt indul a vonat* toget er klart til avgang; *mikor indul a vonat?* når går toget?; *kikísér vkit a vonathoz* følge noen ut til jernbanestasjonen; *vonatra száll* ta tog; *vonattal megy, utazik* reise med tog; *jobban szeret vonattal utazni, mint repülni* foretrekke tog fremfor fly; *ez a vonat már elment* (det) toget er gått/kjørt
vonatforgalom *fn* togtrafikk
vonatindulás *fn* togavgang
vonatjegy *fn* togbillett
vonatkozik *ige* angå, vedrøre, berøre, gjelde, være i sammenheng med; *rám nem vonatkozik* det angår meg ikke; *kire vonatkoznak az előírások?* hvem gjelder forskriftene for?; *ez nem vonatkozik az ügyre* dette vedrører ikke saken
vonatkoztat *ige* relatere til, sette i relasjon til, i forbindelse med
vonatkoztatási *mn* referanse-; *vonatkoztatási pont* referansepunkt; *vonatkoztatási rendszer* referansesystem
vonatkozás *fn* relasjon, forhold, fobindelse, sammenheng, henseende; *bizonyos vonatkozásban* i en viss henseende; *gazdasági, politikai vonatkozásban* i økonomisk, politisk henseende; *minden vonatkozásban* i alle henseender; *vminek a vonatkozásában* i forhold til, i relasjon til, angående, vedrørende
vonatkozó *mn* **1** angående, vedrørende, relatert, på, til, om, for; *a jogosítványra vonatkozó új szabályok* nye regler angående kjørekort; *számos erre vonatkozó példát találhatunk* det finnes mange eksempler på dette; *az ügyre vonatkozó iratokat megsemmisítették* dokumenter relatert til saken er makulert; *vmire vonatkozó javaslat* et forslag til noe; *vmire vonatkozó adatok* data/informasjoner om noe; *vminek a használatára vonatkozó utasítások* instruksjoner/veiledning for bruk av noe **2** *nyelvészet* relativ; *vonatkozó névmás* relativt pronomen; *vonatkozói mellékmondat* relativsetning
vonatkozóan *hsz* angående, med hensyn til
vonatkésés *fn* togforsinkelse
vonatkísérő *fn* **1** togfører **2** *1997 óta* ombordsansvarlig
vonatköltség *fn* togutgift
vonatközlekedés *fn* togtrafikk
vonatleállás *fn* togstans
vonatozik *ige* toge
vonatrablás *fn* togrøveri
vonatrabló *fn* togrøver
vonatszerelvény *fn* togsett
vonatsín *fn* togskinne
vonatvezető *fn* togfører, ombordansvarlig
vonatzaj *fn* togstøy
vonatátszállás *fn* togbytte
vonatérkezés *fn* togankomst, togets ankomst
vonatütközés *fn* togkollisjon
vonszol *ige* slepe, dra, buksere; *az állomástól egészen hazáig kellett vonszolnia a bőröndjét* hun måtte dra på kofferten helt fra stasjonen og hjem
vontat *ige* **1** slepe, taue, trekke; *autót vontat* slepe, taue en bil; *hajót vontat* buksere, taue en båt; *be is vontathatnak* du kan også bli tauet inn; *a vontató gépjármű* den trekkende motorvogn; *a vontatott gépjármű* den trukne motorvogn; *fék nélkül vontat* trekke tilhenger uten brem **2** buksere; *parthoz vontat* buksere inn til land

vontatás *fn* tauing, sleping, trekking; *közúti vontatás* trekking på offentlig vei; *vontatás fék nélkül* tillatt hengervekt, uten brems
vontató *fn* **1** sleper **2** *hajó* slepebåt **3** *autó* trekkbil, motorvogn; *nyerges vontató* trekkvogn, motorvogn, (pótkocsival) vogntog
vontatódrótkötél *fn* slepeline
vontatóhajó *fn* bukserbåt, slepebåt, taubåt, sleper
vontatóhorog *fn* tilhengerfeste
vontatókötél *fn* slepetau, sleper
vonul *ige* **1** toge, marsjere, gå i prosesjon; *a hadsereg a város ellen vonul* hæren marsjerer mot byen; *libasorban vonulnak* de toger i gåsegang; *a nép zászlókkal, énekelve vonult* folket gikk med flagg og sang i prosesjon; *a menet elején vonul* gå først i toget **2** *húzódik* trekker seg, gå, tre, dra; *hadba vonul* dra i krig; *háttérbe vonul* tre i bakgrunnen; *illegalitásba vonul* gå i dekning; *kolostorba vonul* gå i kloster; *magányába, szobájába vonul* gå inn i sitt lønnkammer, trekke seg tilbake i seg selv; *nyugdíjba vonul* gå av med pensjon, gå av for aldersgrensen; *a vihar észak felé vonult* uværet dro seg nordover **3** *madár* trekke, dra
vonulat *fn* **1** *geológia* drag, rygg; *hegyvonulat* høydedrag, høyderygg **2** *irányzat* strømning, trend, tendens
vonulás *fn* **1** marsjering, tog; *a zenekarok vonulása* marsjering av korpsene; *győzelmi vonulás* triumftog **2** *nyugdíjba vonulás* det å pensjonere seg **3** trekk; *figyeli a vadludak vonulását* stirre på trekket av villgjess; *rénszaravasok vonulása* reintrekk
vonz *ige* trekke, dra, suge til seg, tiltrekke, lokke; *ellentétes pólusok vonzzák egymást* motsatte poler tiltrekker hverandre; *ez engem nem vonz* dette er ikke noe for meg, jeg er lite tiltrukket av dette
vonzalom *fn* tilbøyelighet, inklinasjon, tiltrekning, søt musikk; *vonzalmat érez vki iránt* føle tiltrekning overfor, kjenne seg tiltrukket av noen
vonzat *fn* reksjon, styring; *vminek a vonzata* være styrt av, styres av, stå som styring til
vonzás *fn* attraksjon, tiltrekning, dragning; *vonzást gyakorol* øve tiltrekning på, dra til seg
vonzáskörzet *fn* influensomland, influensområde, inntaksområde, agglomerasjon, pendlingsomland; *az iskola vonzáskörzete* skolens inntaksområde; *a bevásárlóközpont vonzáskörzete* influensomlandet til et kjøpesenter; *főváros vonzáskörzete* hovedstadsregion
vonzó *mn* tiltrekkende, ettertraktelsesverdig, fristende, tillokkende, tiltalende; *vonzóan hat* virke dragende, lokkende, tiltalende
vonzódik *ige* føle seg tiltrukket, bli, være tiltrukket av, ha affinitet til; *mindketten vonzódnak egymáshoz* begge kjenner seg tiltrukket av hverandre
vonzódás *fn* tiltrekning, tilbøyelighet, hengivenhet, affinitet
vonzóerő *fn* **vonzerő** attraksjon, tiltrekningskraft, dragende, lokkende makt; *vonzóerőt gyakorol vkire* øve tiltrekningskraft på noe
vonás *fn* **1** trekk, drag, det å dra/trekke; *felelősségre vonás* tiltale, anklage, bebreidelse, det å dra/trekke til ansvar; *kérdőre vonás* det å kreve en til regnskap, utesking, konfrontasjon **2** *zene, festészet, írás* strøk; *vonó vonása a húrokon* buestrøk på strengene; *felfelé vonás* oppstrøk; *lefelé vonás* nedstrøk; *ecsetvonás* penselstrøk; *tollvonás* pennestrøk; *vonást húz* tegne en trekk; *vonás az i betűn* strek over i-en **3** *átv., jellemző sajátosság* trekk, drag, preg, særegenhet, kjennetegn; *arcvonás* ansiktstrekk, ansiktslinje, drag; *családi vonás* familietrekk; *fő vonás* grunntrekk; *jellemvonás* karaktertrekk; *közös vonás* fellestrekk, felles kjennetegn, likhetstrekk; *finom vonású arc* et fint tegnet ansikt; *szatirikus vonások* satiriske drag
vonít *ige* **vonyít** ule, hyle
vonítás *fn* ul
vonó *fn* bue, strykerbue; *a hegedű vonója* fiolinbue
vonóhorog *fn* tilhengerfeste
vonókés *fn* båndkniv
vonókötél *fn* slepetau
vonórúd *fn* vognstang
vonós$_1$ *fn* stryker
vonós$_2$ *mn* stryke-; *vonós hangszer* strykeinstrument; *vonós kvartett, kvintett* strykekvartett, strykekvintett
vonósnégyes *fn* strykekvartett
vonószem *fn* tauekrok
vonószenekar *fn* strykeorkester
vonóvezetés *fn* bueføring
votják *mn* udmurt, votjakisk
voyeur *fn* voyeur, kikker, titter
voyeurizmus *fn* voyeurisme, skopofili, kikkerlyst
vulgarizmus *fn* vulgarisme
vulgarizál *ige* vulgarisere
vulgáris *mn* **1** vulgær, ordinær; *vulgáris latin(ság)* vulgærlatin **2** vulgær, udannet, ukultivert; *vulgáris beszéd, kifejezésmód* vulgærspråk, udannet, grovt språk
vulkanikus *mn* vulkansk; *vulkanikus kőzet* vulkansk bergart; *vulkanikus földrengés* vulkansk jordskjelv
vulkanizál *ige* vulkanisere
vulkanizálás *fn* vulkanisering
vulkanológia *fn* vulkanologi
vulkán *fn* vulkan; *kiégett, alvó vulkán* en utslukket, sovende vulkan; *működő vulkán* en aktiv, virksom vulkan
vulkánfíber *fn* vulkanfiber
vulkáni *mn* vulkansk, vulkan-; *vulkáni gáz* vulkansk gass; *vulkáni hamu* vulkansk aske; *vulkáni bomba* vulkansk bombe; *vulkáni kitörés* vulkansk utbrudd; *vulkáni kőzet* magmatisk bergart, størkningsbergart, dagbergart, vulkansk bergart, vulkanitt; *vulkáni működés, tevékenység, aktivitás* vulkansk virksomhet
vulkánkitörés *fn* vulkanutbrudd
vulkánkoffer *fn* vulkanfiber koffert

vulkánkőzet *fn* vulkansk bergart, vulkanitt, dagbergart, magmatisk bergart
vulkánszerű *névm* vulkanaktig
vurstli *fn* tivoli, fornøyelsespark
vád *fn* **1** beskyldning, anklage, bebreidelse; *alaptalan vád* en grunnløs beskyldning, uriktig anklage; *súlyos vádak* alvorlige beskydninger; *súlyos vádakkal illették* det ble rettet sterke anklager mot ham; *képviseli a vádat* aktorere; *visszautasít egy vádat* vise tilbake en beskyldning; *visszavon egy vádat* tilbakekalle en beskyldning; *nem érheti vád* kan ikke bebreides, kan ikke holdes ansvarlig **2** *jog* tiltale, påtale, siktelse, anklage; *hamis vád* falsk, uriktig anklage; *koholt vádak* konstruerte anklager; *közjogi méltóság elleni vád* riksrett, riksrettssak; *vád alá helyez vkit vmiért* sette noen under tiltale; *benyújt egy vádat* ta ut tiltale; *ejtik a vádat* frafalle siktelsen, henlegge saken; *vádat emel vki ellen* reise tiltale mot noen, reise påtale; *vádat emelnek ellene csalás miatt* tiltales for svindel; *nem emel vádat* unnlate å reise tiltale, frafalle tiltalen; *a váddal egyezően* i henhold til tiltalen **3** *vádhatóság, ügyész* aktor, aktorat, påtalemyndighet; *a vád képviselője* påtalemyndighetens representant, aktor; *a vád tanúja* aktoratets vitne; *képviseli a vádat* ha aktoratet, føre aktoratet; *ügyész által képviselt vád* aktorat
vádalku *fn* tiltalepruting, tilståelsesavtale, tilståelsesdom; *vádalkut köt* inngå en tilståelsesavtale, tilstå og få tilståelsesrabatt
vádaskodik *ige* rette beskyldninger mot, komme med anklager; *alaptalanul vádaskodik vkire* utsette noen for grunnløse beskyldninger
vádaskodás *fn* beskyldning
vádbeli *mn* i tiltale, som gjelder tiltale; *vádbeli cselekmények* handlinger omtalt i tiltalen; *vádbeli tényállások* det forhold tiltalen gjelder, anklagene i tiltalen
vádbeszéd *fn* **1** anklagetale **2** *bírósági eljárásban* prosedyre; *ügyészi vádbeszéd* aktoratets prosedyre
vádeljárás *fn* rett, rettssak; *alkotmányos vádeljárás* riksrett, riksrettssak, riksrettsprosess; *alkotmányos vádeljárás alá vonják* stilles for riksrett
vádelőkészítés *fn* forberedelse for rettens behandling, saksforberedelse, utferdigelse av tiltale
vádemelés *fn* tiltale, beskyldning, påtale; *vádemelés nélkül* upåtalt; *közjogi méltóság elleni vádemelés* riksrettstiltale; *vádemelést indítványoz* begjære å ta ut tiltale, begjære å reise straffesak; *vádemelési indítvány* påtalebegjæring
vádhatározat *fn* tiltalebeslutning
vádhatóság *fn* påtalemyndighet
vádindítvány *fn* tiltalebegjæring
vádirat *fn* anklageskrift, anklagedokument, tiltalebeslutning; *vádiratot benyújt* ta ut tiltalebeslutning
vádkiterjesztés *fn* utvidelse av tiltalen
vádképviselet *fn* aktorat
vádlott *fn* tiltalte, siktede, anklagede, saksøkte; *vádlottak padja* tiltalebenk
vádlottárs *fn* medtiltalt
vádló$_1$ *fn* anklager, saksøker
vádló$_2$ *mn* anklagende, beskyldende
vádol *ige* anklage, beskylde, rette en beskyldning mot, sikte, tiltale, bebreide; *egymást vádolják* beskylde hverandre; *csalással, gyilkossággal, lopással vádolják* bli beskyldt, anklaget, tiltalt for svindel, drap, tyveri; *azzal vádolták, hogy hazudik* de har beskyldt ham for å lyve; *a szerzőt sokan rasszizmussal vádolják* forfatteren blir ofte anklaget for rassisme; *önmagát vádolja* bebreide seg selv, klandre seg selv; *milyen jogon vádolsz engem?* hvordan kan du anklage meg?
vádpont *fn* tiltalepunkt; *valamennyi vádpontban bűnösnek bizonyul* bli kjent skyldig i samtlige tiltalepunkter; *minden vádpontban elismeri a bűnösségét* erkjenne straffskyld på alle tiltalepunkter; *minden vádpont alól felmentették* han er frikjent på alle punkter i tiltalen; *a legsúlyosabb vádpont* det mest alvorlige punktet i tiltalen
vág *ige* **I 1** skjære, hogge el. hugge, klippe, kutte, bite, hakke; *fejszével vág* hugge med øks; *késsel vág* skjære med kniv; *ollóval vág* klippe med saks; *apróra vág* kutte (opp), skjære i små biter; *csíkokra vág* karve, strimle, skjære opp i smale strimler; *durvára vág* grovhakke; *felébe vág* halvere, dele i to; *kockára vág* hakke, skjære i terninger; *tarra vág* snauhugge; *fát vág* hogge ved; *filmet vág* klippe film; *füvet vág* klippe gress; *gyújtóst vág* knerte ved; *rövidre vágja a haját* klippe håret kort; *körmöt vág* klippe negler; *léket, lyukat vág a jégbe* skjære råk i isen, hakke hull på isen; *lyukat vág egy kartonba* skjære ut et hull i kartongen; *nyílást vág* utspare, skjære ut en åpning; *répát vág* kutte gulrot; *vág egy szelet kenyeret* skjære en brødskive; *jól vág* bite godt, det er godt bitt i; *a kardja vágja a vasat és a követ is* sverdet biter både jern og stein; *maga alatt vágja a fát* sage over den grenen man selv sitter på **2** *eret* tappe; *eret vág* tappe blod, årelate **3** *állatot* slakte; *disznót vág* slakte gris; *csirkét vág* slakte kylling **II** *hirtelen mozdulatot tesz, keményen dob, sújt* slenge, kaste, klaske, slå, dulte; *az eső az arcába vág* regnet slår mot ansiktet; *fejbe vág vkit* slå noen i hodet; *úgy áll ott, mint akit fejbe vágtak* bli stående som lamslått, paralysert; *fültövön, pofon vág vkit* slå, klaske, fike, klappe til noen; *hátba vág vkit* dulte noen i ryggen; *nyakon vágták* han fikk et drag over nakken; *pofon vágják* få en fik; *börtönbe vág vkit* kaste en i fengsel; *falhoz vág vmit* slenge noe i veggen; *földhöz vág vmit* kaste, slenge noe i gulvet; *zsebre vágja a kezét* putte, stikke hendene i lommen; *vkinek az arcába, szemébe vág vmit* kaste noen noe i ansiktet, få slengt noe i ansiktet; *elébe vág az eseményeknek* foregripe begivenhetenes gang; *egymás szavába vágnak* rope,

snakke i munnen på hverandre; *vág a nyelve* være munnrapp **III** *vminek a körébe, vhova illik, tartozik* passe inn, med, høre til, under, være adekvat, være relevant for; *jogkörébe vág* ha myndighet, fullmakt til, være undergitt noens jurisdiksjon; *ez nem vág a mesterségembe* jeg er ikke kompetent i dette område, dette ligger utenfor min kompetanse; *nem vág egybe azzal, amit tegnap mondtál* dette passer ikke med hva du sa i går; *szakmájába vág* relevant for yrket; *ez a meghatározás ide vág* denne definisjonen er adekvat her; *a történet körébe vág* høre til historien **IV** *vmilyen módon csinál vmit* holde, skjære, sette opp; *arcokat, grimaszt vág* skjære ansikter, gjøre grimaser; *ártatlan arcot vág* sette opp et uskyldig fjes, sette opp en uskyldig mine; *komoly, szigorú arcot vág* holde masken, holde seg alvorlig, være stram i masken, ta på seg en alvorlig mine; *savanyú arcot, képet vág* dra på geipen, sette opp en geip, bli lang i masken; *ne vágj olyan savanyú képet!* ingen sure miner!; *láttad volna, hogy milyen képet vágott!* du skulle sett fjeset hans!; *jó képet vág vmihez* gjøre gode miner til slett spill

vágat$_1$ *fn bányászat* stoll, tunnel, gruvegang, ort

vágat$_2$ *ige* få klippet, få hogget, få kappet; *hajat vágat* få en hårklipp

vágott *mn* skåret, snittet, kuttet, hakket, strimlet; *vágott dohány* buss; *vágott virág* snittblomst, skåret blomst; *finomra, apróra vágott* finsnittet, finhakket; *csíkokra vágott* strimlet

vágta *fn* **1** *lóé* galopp; *vágtában* i full galopp **2** *futóé* sprint

vágtat *ige* **1** *ló* galoppere, ri i full galopp, ri i all hast **2** *személy* løpe raskt, sprinte, spurte, springe, rase, fare

vágtázik *ige* **1** *ló* galoppere **2** *futó* sprinte, spurte

vágtázó$_1$ *fn sport* sprinter

vágtázó$_2$ *mn* galopperende

vágy *fn* lyst, begjær, lengsel, iver, mot, ønske; *cselekvési vágy* pågangsmot, handlingmot; *érzéki vágy* kjødets lyst, sanselig begjær; *hatalom utáni vágy* maktbegjær, begjær etter makt; *hírnév utáni vágy, szereplési vágy* PR-kåt, kjendis-kåt; *nemi, testi vágy* kjønnslig begjær, livsdrift, libido; *szenvedélyes, heves vágy* vill begjær; *vágy nélküli* ønskeløs; *leghőbb vágya teljesült* fikk oppfylt sitt høyeste ønske, hans høyeste ønske gikk i oppfyllelse; *az volt a titkos vágya, hogy* han hadde et hemmelig ønske om å; *elfogja, eltölti a vágy vmi után* bli grepet/fylt av lengsel etter noe; *vágyat érez* føle begjær; *vágyat (kedvet) érez vmire, vmihez* ha lyst/mot (på); *enged a vágyainak* gi etter for sin lyst; *ég a vágytól* brenne av iver

vágyakozik *ige* lengte etter, ivre etter

vágyakozás *fn* lengsel, det å føle et sug for, begjær

vágyakozó *mn* lengselsfull; *vágyakozó pillantás* et lengselsfult blikk

vágyik *ige* ha lyst til, lengte etter, ønske seg, begjære, ivre etter; *haza vágyik* lengte hjem; *egy jó meleg fürdőre vágyik* ha lyst på et godt varmt bad; *nyugalomra vágyik* ønske seg ro; *a tökéletességre vágyik* lengte etter det fullkomne; *nem vágyik a társaságukra* han er ikke ivrig etter å menge seg med dem; *mire vágysz?* hva er det du vil ha?, hva ønsker du deg?

vágyott *mn* ønskelig, ønske-; *vágyott cél* ønskemål; *vágyott szerep* ønskerolle; *vágyott lét* ønsketilværelse

vágyvezérelt *mn* **vágyelvű** basert på ønsker, ønske-; *vágyvezérelt, vágyelvű gondolkodás* ønsketenkning

vágyálom *fn* ønskedrøm, ønskefantasi, ønsketenkning

vágyódik *ige* hige etter, lengte etter

vágyódás *fn* lengsel

vágyódó *mn* lengselsfull

vágány *fn* **1** spor, bane, skinnegang; *ipari vágány* bruksbane; *keskeny vágány* smalspor; *kettős vágány* dobbeltspor; *normál nyomtávolságú vágány* normalspor; *széles vágány* bredspor; *szabad vágány* ledig spor; *szimpla vágány* enkeltspor; *vasúti vágány* jernbanespor; *a vágányok mellett* ved sporet ved jernbanen; *vágányt fektet* legge jernbanespor; *egy vágányon haladnak* gå i samme spor; *más vágányra tereli a beszélgetést* bringe samtalen over i et annet spor **2** perrong; *a vonat a hármas vágányról indul* toget går fra perrong tre

vágánykivetődés *fn* solslyng

vágányzár *fn* sporstengning, banestengning, stengning av banestrekninger

vágás *fn* **1** *hasítás, metszés, nyírás* kutt, klipp, klipping, kapping, hogg, hogging; *gyors vágásokkal aprítja a húst* dele opp kjøtt med raske kutt; *egy vágással széthasítja a rönköt* kløve klubben med ett hogg; *vágás az ollóval* et klipp med saksa; *erdő tarra vágása* snauhogging; *vágásra érett erdő* hogstmoden skog **2** *állat leölése* slakting; *rituális vágás* sjekting **3** *film* filmredigering, klipping **4** *hasíték, seb* splitt, spalte, kutt, kløft, innsnitt, hogg, flerre; *van egy vágás a szeme fölött* ha et kutt over øyet; *vágás az állon* kløft i haken, hakekløft; *vágás a sziklában* fjellkløft, bergkløft, skår; *vágás a fa kérgében* innsnitt i barken; *hosszú vágás van a nadrágján* ha en lang flerre i buksen; *a vágás már nem vérzik* hogget sluttet å blø; *a vágást össze kellett varrni* kuttet måtte sys; *vágást csinál vmibe* skjære innsnitt, klippe, skjære hakk i noe; *régi vágású* av gammelt snitt **5** *ütés* slag; *nyakszirten vágás* slag mot nakken

vágó$_1$ *fn* **1** *szerszám* kutter, klipper, boltekutter; *vágó zöldséghez* grønnsakkutter **2** *film* filmredaktør, filmredigerer, klipper

vágó$_2$ *mn* skjærende; *vágó szerszámok* skjærende verktøy; *lényegbe vágó* essensiell

vágódeszka *fn* skjærefjel, spikkefjel, hakkebrett

vágófegyver *fn* huggvåpen el. hoggvåpen

vágógép *fn* fresemaskin, skjæremaskin, klippemaskin
vágóhíd *fn* **1** slaktehus, slakteri **2** *átv.* slakterbenk
vágómarha *fn* gjøfe, gjøkalv
vágópad *fn* slakterbenk
vágópisztoly *fn* skjærebrenner
vágószoba *fn film* klipperom
vágóállat *fn* slaktedyr
váj *ige* grave ut, hule ut, uthule, hogge ut, hakke ut; *lyukat váj vminek a közepébe* grave ut midten, lage hull i midten av noe; *gödröt váj a földbe* grave grøft i jorden; *üreget váj* grave ut et hull, lage hulrom, fordypning; *csónakot váj egy fatörzsből* hule ut en trestamme til båt; *teknőt, vályút váj* hule ut et trau; *sziklába, sziklából vájt* uthogget i/av en klippe; *karmát a zsákmányába vájja* sette klørne i byttet
vájat *fn* **1** rille, rifle, fure, spor **2** *bányászat* stoll, tunnel, gruvegang, ort **3** *építészet* kannelyre, renne, rille
vájdling *fn* oppvaskbalje, oppvaskfat, kum
vájkál *ige* pirke, grave, rote; *a homokban vájkál egy bottal* pirke med en stokk i sanden; *fogát vájkálja* pirke seg i tennene; *a fiókban vájkál* rote i skuffen; *mások magánügyeiben vájkál* rote og grave i andres saker
vájár *fn* bergbryter, gruvearbeider
vákuum *fn* vakuum, tomrom
vákuumbomba *fn* vakuumbombe, termobarisk bombe
vákuumcső *fn* vakuumrør
vákuumfék *fn* vakuumbrems
vákuumos *mn* vakuum-; *vákuumos tapadókorong* sugekopp; *vákuumos csomagolás* vakuumpakke, vakuumpakning
váladék *fn* sekret, slim, væske, utsondring, materie
váladékozik *ige* secernere, sekrere, skille ut sekret, avsondre væske, væske
válasz-levelezőlap *fn* svarbrevkort
válasz *fn* **1** svar, respons, tilbakemelding; *homályos, kitérő válasz* et utydelig, unnvikende svar; *igenlő válasz* et positivt, bekreftende svar; *kielégítő válasz* et tilfredsstillende svar; *tagadó válasz* et negativt, benektende svar; *végleges válasz* endelig svar; *világos, egyértelmű válasz* et klart, entydig svar; *válasz egy javaslatra, megkeresésre* tilbakespill, tilbakemelding, respons; *ha nincs válasz, az is válasz* ikke noe svar er også et svar; *a kérdés válasz nélkül maradt* spørmålet ble ubesvart; *válaszra sem méltat, érdemesít vkit* ikke verdiege noen et svar; *adós marad a válasszal* bli svar skyldig; *választ kap egy kérdésre* få svar på et spørsmål; *válaszul, válaszként, válasz gyanánt* til svar, som svar **2** *vizsgán* besvarelse **3** *javaslatra* tilbakespill, tilbakemelding
válaszadás *fn* tilbakemelding, respons
válaszadó *fn* respondent
válaszboríték *fn* svarkonvolutt; *megcímzett, felbélyegzett válaszboríték* ferdigfrankert konvolutt
válaszcsapás *fn* motangrep, svarangrep, gjengjeldelsesaksjon; *válaszcsapást mér* angripe tilbake, slå tilbake et angrep
válaszfal *fn* skillevegg, mellomvegg
válaszintézkedés *fn* respons
válaszjegyzék *fn* svarnote
válaszkupon *fn* svarkupong
válaszképpen *hsz* som svar på, til svar
válaszküldemény *fn* svarsending
válaszlehetőség *fn* svaralternativ
válaszlevél *fn* svarbrev
válaszlépés *fn* reaksjon
válaszol *ige* svare, respondere, reagere, gi til svar, besvare; *kérdésre válaszol* svare på et spørsmål, besvare et spørsmål; *egyetlen szót sem válaszolt* han gav ikke et eneste ord til svar; *igennel, nemmel válaszol* svare ja, nei; *írásban válaszol* svare skriftlig; *egy vállrándítással válaszol* trekke på skuldrene til svar; *válaszol az üdvözlésre* gjengjelde, besvare en hilsen; *az előadó válaszolt a kérdésekre* foreleseren besvarte spørsmålene; *erre nem tudott válaszolni* det kunne han ikke svare på
válaszreakció *ige* reaksjon
válaszszelvény *fn* svarslipp
választ *ige* **1** velge; *tanári pályát választ* velge å bli lærer; *sok közül választhat* ha mye å velge i/imellom; *rosszul/jól választ* velge feil/rett; *okosan választ* gjøre et klokt valg; *nem azt választja* velge bort, la være å velge; *szakítás helyett inkább a megegyezést választotta* han valgte enhet fremfor splittelse; *a szakmai karrier helyett a gyerekeit választotta* hun hadde valgt barna i stedet for et yrkesliv; *képviselőt választ* velge representant; *parlamenti képviselőnek választják* bli valgt inn på parlamentet/stortinget ; *vkit csapatkapitánynak választanak* velge noen til lagkaptein; *két rossz közül a kisebbiket választja* velge det minste av to onder **2** *kijelöl* utvelge, kåre; *az év legjobb sportolójává választják* bli kåret til årets beste idrettsmann **3** *szétválaszt* dele; *két részre választ* dele opp i to **4** *állampolgárságot* optere; *a magyar állampolgárságot választja* optere for Ungarn
választható *mn* **1** valgbar **2** valgfri; *választható tantárgy* valgfritt fag
választhatóság *fn* valgbarhet; *választhatóság korhatára* valgbarhetsalder
választmány *fn* kommisjon, nemd, komité, styre, utvalg
választmányi *mn* utvalgs-, styre-; *választmányi tag* utvalgsmedlem; *választmányi ülés* styremøte
választott$_1$ *fn* sin utvalgte; *szíve választottja* sin utvalgte, sin hjertenskjær
választott$_2$ *mn* valgt, folkevalgt; *választott képviselők* folkevalgte representanter; *választott tagok* valgte medlemmer
választottbíráskodás *fn* voldgift
választottbíróság *fn* voldgiftsdomstol

választottbírósági *mn* voldgifts-; *választottbírósági eljárás* voldgift
választás *fn* **1** valg; *nehéz választás* et vanskelig valg; *a választás joga* retten til å velge, valgrett; *két lehetőség közti választás* et valg mellom to muligheter, et alternativ; *választás előtt áll* stå foran et valg; *a választás rám esett* valget falt på meg; *nics más választásunk, mint* vi har ikke noe annet valg enn; *saját választása alapján, saját választásából* etter eget valg **2** *politika* valg, avstemning; *előrehozott választás* fremskyndet valg; *időközi választás* suppleringsvalg; *megyei választások* kommunevalg; *országgyűlési választások* stortingsvalg; *polgármester választás* borgermestervalg; *titkos választás* hemmelig avstemning; *választásra jogosult* ha stemmerett, stemmeberettiget; *indul a választáson* stille til valg, gå til valg; *választást tart egy üggyel kapcsolatban* holde avstemning i en sak
választási *mn* valg-; *választási csalás* valgfusk; *választási győzelem* valgseier; *választási hajrá* valgspurt; *választási ígéret* valgløfte, valgkampløfte; *választási kampány* valgkamp; *választási korhatár* stemmerettsalder; *választási rendszer* valgordning, valgsystem; *arányos választási rendszer* forholdstallsvalg; *pártlistás választási rendszer* flertallsvalg; *választási részvétel* valgdeltagelse; *választási törvény* valglov; *számos választási lehetőség adódik* det er mye å velge i, velge (i)mellom; *két választási lehetőséged van* du har to alternativer
választék *fn* **1** *vmiből sok és sokféle* utvalg; *nagy a választék kalapokból* ha stort utvalg i hatter; *bő választékban* i godt utvalg **2** *hajviseleten* skill, hårskill; *bal oldalon viseli a választékát* ha skill på venstre side
választékos *mn* utsøkt, velformulert, dannet, raffinert, distingvert, slepen; *választékos ízlés* utsøkt smak; *választékos beszéd* dannet språk; *választékosan fejezi ki magát* snakke velformulert, slepent
választó *fn* velger; *a választók* velgermassen
választófejedelem *fn* kurfyrste, elektor; *Erős Ágost választófejedelem* kurfyrsten August den Sterke; *szász választófejedelem* kurfyrsten av Sachsen
választófejedelemség *fn* kurfyrstedømme; *Szász Választófejedelemség* Kurfyrstedømmet Sachsen
választógomb *fn* radioknapp
választógyűlés *fn* valgmøte
választói *mn* valg-, velger-; *választói akarat* velgernes vilje; *választói jog* valgrett; *választói korhatár* stemmerettsalder; *választói névjegyzék* manntall, manntallsliste, valgmanntall; *választói szövetség* valgallianse; *választói urna* valgurne
választójel *fn* bindestrek; *választójellel írandó szó* bindestreksord
választójog *fn* stemmerett; *általános választójog* alminnelig stemmerett
választójogi *mn* stemmeretts-; *választójogi korhatár* stemmerettsalder; *választójogi reform* stemmerettsreform; *választójogi törvény* stemmerettslov, lov om stemmerett
választójogosult *mn* stemmeberettiget
választókapcsoló *fn* radioknapp
választókerület *fn* valgkrets
választóképes *mn* stemmeberettiget
választóképesség *fn* velgeevne, selektivitet
választókörzet *fn* valgkrets; *egyéni választókörzet* enmannsvalgkrets, enmannskrets
választópolgár *fn* velger, stemmeberettiget borger; *a választópolgárok* de stemmeberettigede, de stemmeberettigede medborgere
választóvonal *fn* **1** *szöveg* skillestrek; *vízszintes választóvonal* skillelinje **2** *terület* delelinje, midtlinje; *a két ország között húzódó választóvonal* delelinjen som går mellom de to statene **3** *átv.* delelinje, delingslinje, skillelinje, grenselinje; *fantázia és valóság közötti választóvonal* delelinjen mellom fantasi og virkelighet
választóvíz *fn* salpetersyre, skjedevann, skjevann
választút *fn* skillevei, veiskille; *választút előtt áll* stå ved en skillevei, stå ved et veiskille
válfaj *fn* art, slags, sort, type
válik *ige* **I 1** *vmivé, vmijévé, vmire* bli til, bli forvandlet, utvikles; *a jég vízzé válik* is blir til vann; *köddé, semmivé válik* fordufte, bli til ingenting; *füstté válik* gå opp i røyk; *a vér nem válik vízzé* blod er tykkere enn vann; *jó orvos válik majd belőle* han kommer til å bli en god lege; *gyermekből felnőtté válik* utvikles fra barn til voksen, vokse til; *nagykorúvá válik* bli myndig; *rögeszméjévé vált* ble en besettelse for ham; *vminek a rabjává válik* henfalle i, til, fortape seg i, bli avhengig av; *vminek a tulajdonosává válik* komme i besittelse av noe; *vérévé vált* det er gått med i blodet på ham; *Lót felesége sóbálvánnyá vált* Lots hustru ble forvandlet til en saltstøtte; *becsületére válik* det tjener ham til ære; *előnyére válik* ha fordeler av; *javára válik vkinek* komme til noens gode; *terhére válik vkinek* falle noen til last; *valóra válik* gå i oppfyllelse, bli til virkelighet, slå til; *váljék egészségedre!* vel bekomme! **2** *vmilyenné* få, bli gradvis til, komme til, for-; *újra aktuálissá válik* få ny aktualitet; *alkalmassá válik* (vmi) komme i stand, (vki) bli kvalifisert, få kompetanse; *érdemessé válik* merittere seg, gjøre seg fortjent til; *esedékessé válik* forfalle; *hasonlóvá válik* bli mer lik, bli som; *hiteltelenné válik vkivel szemben* komme i miskreditt hos noen; *ismertté válik* bryte gjennom; *jobbá, tökéletesebbé válik* forbedre; *jogosulttá válik vmire* få, vinne hevd på noe; *kegyvesztetté válik* falle i unåde; *mindennapossá válik* bli dagligdags; *nevetségessé válik (vki előtt)* tabbe seg ut, dumme seg ut (overfor noen); *nyilvánvalóvá válik* det kommer tydelig frem, det kommer tydelig til uttrykk, det blir klart, tydelig, skinne igjennom; *nyilvánvalóvá vált a számára*

han ble klar over det; *sürgőssé válik* få bråhast; *színtelenné válik* blekne, gradvis miste fargen, etterhvert bli fargeløs; *tudatossá válik* komme til bevisstheten **II 1** *vmi* splitte seg, splittes, dele seg, deles; *darabokra válik* falle i stykker, splitte seg i flere deler; *ketté válik* dele seg i to **2** *vkitől* skille seg, skilles; *válik a feleségétől* skille seg fra sin kone; *válni akarnak* de vil skilles

váll-lap *fn* epålett, skulderklaff, skulderplate; *váll-lap rangjelzés* skulderdistinksjon

váll *fn* skulder, aksel; *széles, keskeny válla van* ha brede, smale skuldre, være bred, smal over akslene; *befagyott váll* frossen skulder; *váll váll mellett* skulder ved skulder, jevnsides, side om side; *vkinek a vállára teszi a kezét* legge armen om skulderen på noen; *vállára vet vmit* ta noe på akslene, slenge noe over skuldrene; *vállig érő* skulderlangt, som rekker til skuldrene; *vállon átvetve visel vmit* bære noen hengende over skulderen; *vállon vereget vkit* klappe noen på skulderen; *nehéz terhet rak vkinek a vállára* legge en tung bør på noens skuldre; *nagy teher esett le a vállamról* det falt en tung bør fra mine skuldre; *levesz egy terhet vkinek a válláról* ta en byrde fra noens skuldre; *felhúzza a vállát* heise opp skuldrene; *vállat von* dra, trekke på skuldrene; *megragadja vkinek a vállát* ta noen i skulderen; *vállt vállhoz vetve* skulder mot skulder; *fegyvert vállhoz!* gevær på skulder, på aksel gevær!, legg an!, presenter!; *fegyvert vállhoz emel* presentere gevær; *vállról indítható* skylderfyrt; *széles vállú* skulderbred, bredskuldret, herdebred, bredherdet; *vállban túl széles a kabát* kåpen er for vid i skulderen

vállal *ige* **1** *feladatot, hivatalt* ta, tiltre, påta seg; *állást vállal* tiltre en stilling; *munkát vállal* ta arbeid, ta tjeneste; *alkalmi munkákat vállal* ta strøjobber; *vállalja vminek az elvégzését* ta på seg utførelsen av noe; *állami tisztséget vállal* tiltre et embete; *vállal egy bizalmi tisztséget* påta seg et tillitsverv; *vállalja a költségeket* være villig til å betale regningen; *megbízatást vállal* ta et oppdrag; *önként vállal vmit* melde seg frivillig til; *önként vállalt munka* frivillig arbeid; *részt vállal vmiben* ta del i, være med i, på, delta, engasjere seg; *tevékeny, jelentős részt vállal* delta aktivt, ta aktivt del, engasjere seg sterkt; *szerepet vállal* innta rolle, komme seg på banen; *vállalja az áldozat szerepét* påta seg en offerrolle; *túl sokat vállal* ta seg vann over hodet **2** *kötelezettséget, következményeket* ta, stille, gå i, forplikte seg; *garanciát vállal* stille garantier, gå god for, garantere; *kezességet vállal vkiért* stå inne for noen, gi, stille kausjon, kausjonere for; *kockázatot vállal* ta en risk, løpe en risiko; *vállalja vminek a kockázatát* ta risken på noe; *kötelezettséget vállal vmire* forplikte seg på noe, påta seg en forpliktelse; *vállalja a következményeket* ta følgene, ta konsekvensene; *nem vállalja a kötelességét* unndra seg sine forpliktelser **3** *felelősséget, terhet* ta, påta seg, pådra seg; *felelősséget vállal a saját életéért* ta ansvar for sitt eget liv; *magára vállalja a felelősséget* påta seg ansvaret; *vállalja vminek a felelősségét* ta på seg skylden, pådra seg ansvaret for noe; *vállalja vminek a terhét* ta byrden av noe; *vállalja a halált vkiért* gå i døden for noen; *közösséget, szolidaritást vállal vkivel* solidalisere seg med, føle, vise sin solidaritet med, stille seg solidarisk med; *senki nem vállal közösséget vele* ingen vil ha noe med ham å gjøre **4** *elismer* vedkjenne, erklære; *vállalja az apaságot* ta på seg farskap, erklære farskap; *vállalja a gyereket* vedkjenne seg barnet

vállalat *fn* firma, foretak, selskap, bedrift, byrå, verk; *állami vállalat* statsforetak; *alumíniumipari vállalt* aluminiumverk; *építkezési vállalat* byggeforetak; *fegyvergyártó vállalat* våpenbedrift, våpenprodusent; *gazella, gyorsnövekedésű vállalat* gasellebedrift; *hajózási vállalat* rederi, rederfirma, skipsrederi; *ipari vállalat* industribedrift; *kereskedelmi vállalat* handelsselskap; *közös vállalat* fellesforetak, joint venture; *légi közlekedési vállalat* luftfartsforetak, flyselskap, luftfartsselskap; *multinacionális vállalatok* multinasjonale selskaper; *munkaközvetítő vállalat* bemanningsforetak, bemanningsbyrå; *startup vállalat* oppstartsbedrift; *távközlési vállalat* televerk; *tejipari vállalat* meieribedrift; *temetkezési vállalat* begravelsesbyrå; *vegyipari vállalat* kjemisk bedrift; *új technológiaorientált vállalat* pilotbedrift; *megszűnik a vállalat* selskapet oppløser seg, er nedlagt; *a vállalat tönkrement* selskapet gikk konkurs, gikk dukken; *részvényes, részvényei vannak egy vállalatban* ha, eie aksjer i et selskap; *társtulajdonos egy vállalatban* deleier i en bedrift; *vállalatot alapít* grunnlegge, starte et firma, anlegge en bedrift; *a vállalatot jegyzik a tőzsdén* selskapet er notert på børsen; *egy nagy vállalatot vezet* lede en stor bedrift

vállalatcsoport *fn* konsern, sammenslutning av selskaper

vállalati *mn* firma-, foretaks-, selskaps-, bedrifts-; *vállalati büfé* kantine; *vállalati demokrácia* bedriftsdemokrati; *vállalati eredmény* driftsresultat; *vállalati folyószámla* bedriftskonto; *vállalati gazdaságtan* bedriftsøkonomi

vállalatirányítás *fn* eierstyring, selskapsledelse

vállalatvezetés *fn* bedriftsledelse

vállalatvezető *fn* administrerende direktør, driftsbestyrer, bedriftsleder

vállalkozik *ige* påta seg, ta på seg, gå i gang med, sette i gang, begi seg ut på, bli med på; *vállalkozik egy feladatra* påta seg en oppgave; *lehetetlenre vállalkozik* ta på seg et umulig oppdrag; *utazásra vállalkozik* begi seg ut på en reise; *hosszú útra vállalkozik* han skal foreta en lang reise; *nagy dologra vállalkozik* ha et stort foretagende i gjære; *még nem tudják, hogy mire vállalkoztak* de vet ikke ennå hva de har begitt seg ut på; *spekulációkra nem szívesen vállalkozom* spekulasjoner vil jeg nødig begi meg inn på

vállalkozás *fn* **1** foretagende, entreprenørskap; *kockázatos vállalkozás* et hasardiøst, risikabelt foretagende; *veszélyes vállalkozás* et farefullt foretagende; *tanítják a vállalkozást* det gis undervisning i entreprenørskap **2** *üzleti tevékenység* virksomhet, forretning, foretak, foretagende, bedrift; *családi vállalkozás* familiebedrift; *egyéni, egyszemélyes, egyfős vállalkozás* enkeltmannsforetak, enkeltpersonforetak, enmannsbedrift; *kis- és középvállalkozások* små og mellomstore bedrifter; *közös vállalkozás* fellesforetak, joint venture; *üzleti vállalkozás* forretningsforetak; *kifizetődő vállalkozás* lønnsom virksomhet; *sikertelen, nem kifizetődő vállalkozás* et mislykket foretagende; *a vállalkozás megbukik* foretaket mislykkes; *vállalkozásba fog* starte et foretak; *egy vállalkozás beindítója* gründer, oppstarter av en virksomhet
vállalkozástan *fn* bedriftslære
vállalkozó$_1$ *fn* entreprenør, næringsdrivende, forretningsdrivende, gründer; *egyéni vállalkozó* selvstendig næringsdrivende; *építési vállakozó* bygningsentreprenør; *temetkezési vállalkozó* begravelsesagent, ansatt ved begravelsesbyrå; *nem akad vállalkozó* ingen vil ta jobben
vállalkozó$_2$ *mn* driftig, geskjeftig; *vállalkozó kedv* foretaksomhet, geskjeftighet, driftighet, virkelyst, initiativ, entreprenørskap; *vállalkozó kedvű, szellemű* foretaksom, geskjeftig, driftig, virkelysten, initiativrik
vállalkozói *mn* gründer-, entreprenør-; *vállalkozói haszon* gründerfortjeneste; *egyéni vállakozói nyilvántartás (EVNY)* register av enkeltpersonforetak, (Norge) Brønnøysyndregistrene, Enkeltpersonforetak; *vállalkozói szellem* foretaksomhet, driftighet; *vállalkozói tevékenység* næringsaktivitet, gründervirksomhet, entreprenørvirksomhet; *vállalkozói tevékenységet folytat* drive med næringsaktivitet
vállalás *fn* forpliktelse; *teljesíti a vállalását* oppfylle, dekke sin forpliktelse
vállas *mn* bredskuldret, skulderbred
vállbojt *fn* skulderklaff, epålett
vállbőség *fn* skulderbredde, skuldermål
vállcsont *fn* skulderben
vállfa *fn* kleshenger
vállizom *fn* skuldermuskel
vállkendő *fn* skuldersjal
vállkő *fn* vederlagsstein
vállmagasság *fn* skulderhøyde; *vállmagasságban* i skulderhøyde; *vkinek a vállmagasságáig ér* rekke noen opp til skuldrene; *vállmagasságig érő* skulderhøy
vállperec *fn* skulderben og skulderledd
vállpánt *fn* **1** *ruhán* skulderstropp, skuderbånd **2** *ingen* skulderklaff
vállrojt *fn* skulderklaff med frynse, epålett
vállrándítás *fn* skuldertrekk, skuldertrekning; *egy vállrándítással intéz el vmit/vkit* ha bare et skuldertrekk til overs for noen, bli møtt med et skuldertrekk, slå noe bare bort med en skuldertrekning; *egy vállrándítással felel* reagere med en skuldertrekning
vállszalag *fn* ordensbånd, skulderbånd
vállszélesség *fn* skulderbredde
vállszíj *fn* skulderreim, bandolær
válltáska *fn* skulderveske, skulderbag
válltömés *fn* skulderpute
vállveregetés *fn* skulderklapp
vállveregető *mn* overlegen, nedlatende, ringeaktende, arrogant
vállvetve *hsz* skulder ved skulder, side om side; *vállvetve küzdenek* stå skulder ved skulder i deres kamp, stå last og brast i felles kamp
vállvonogatás *fn* skuldertrekk, skuldertrekning; *csak vállvonogatás volt a válasz* jeg fikk bare en skuldertrekning til svar
vállvért *fn* skulderstykke av ridderrustning, skulderpanser
vállízület *fn* skulderledd
vállöv *fn* skulderbelte
válogat *ige* **1** sortere, velge, selektere; *árut válogat* sortere varer; *vmi szerint válogat* sortere etter noe; *válogat vmik között* skjelne, skille mellom; *politikai szempontból válogat* selektere politisk; *szabadon válogat* velge fritt, velge og vrake; *folyton válogat, szeret válogatni* være kresen, være kritisk, være selektiv; *nem nagyon válogathat* han har ikke så mye valg **2** *válogatja* variere, være avhengig av; *embere válogatja* variere fra person til person, være avhengig av personen
válogatott$_1$ *fn* landslag; *bekerül a válogatottba* komme med på landslaget; *kézilabda-válogatott* landslaget i håndball; *sífutó válogatott* landslaget i langrenn, langrennslandslag; *magyar labdarúgó-válogatott* Ungarns landslag i fotball
válogatott$_2$ *mn* **1** utsøkt, selektert, sortert; *gondosan válogatott* håndplukket; *válogatott élvezet* utsøkt fornøyelse; *válogatott ételek és borok* utsøkt mat og vin; *válogatott versek* dikt i utvalg; *Ibsen válogatott művei* utvalgte verker av Henrik Ibsen **2** *sport* landslags-; *válogatott csapat* landslag, turneringslag; *válogatott tornászcsapat* landslag i turn; *a magyar válogatott csapat összeállítása* Ungarns lagoppstilling; *válogatott játékos* landslagsspiller; *válogatott versenyzők* utøvere på landslaget
válogatás *fn* seleksjon, selektering, sortering, utvalg; *gondos válogatás* grundig selektering; *válogatás nélkül* uten å velge og vrake, vilkålig, tilfeldig; *elvégez egy válogatást* foreta et utvalg
válogatómérkőzés *fn* treningskamp

válogatós *mn* kresen, fordringsfull, skeptisk, selektiv, kritisk; *válogatós gyerek* et kresent, særspist barn
válság *fn* krise; *gazdasági válság* økonomisk krise; *pénzügyi válság* finanskrise; *válság súlytotta vidék* kriseherjet område; *mély egzisztenciális válságba kerül* bli rammet av en dyp eksistensiell krise
válságcsomag *fn* krisepakke
válságintézkedés *fn* krisetiltak; *válságintézkedések* krisepakke
válságos *mn* kritisk, alvorlig, vanskelig, skjebnesvanger; *válságos helyzet* krisesituasjon; *válságos idők* motgangstider, vanskelige tider; *válságos napok* skjebnesvangre dager; *a beteg állapota válságos* pasientens tilstand er kritisk
válságstáb *fn* krisestab
vált *ige* **1** skifte, veksle, bytte, endre, legge om; *ágyneműt vált* skifte sengetøy; *tévécsatornát vált* skifte TV-kanal; *inget vált* skifte/bytte skjorte; *száraz ruhát vált* bytte til tørre klær; *csapást, irányt vált* skifte retning, snu, utføre vending, gå/gjøre bau, bytte kurs, legge om kursen, kuvende; *sávot vált* skifte fil; *sebességet vált* skifte gir, gire; *stratégiát vált* endre, bytte, skifte strategi; *színt vált* veksle farge; *témát vált* bytte, skifte samtaleemne, slå inn på noe annet; *tulajdonost vált* bytte eier **2** *más alakot, formát ölt* omsette, gjøre om til, legge om; *szavakat tettekre vált* omsette ord i handling, gjøre ord til dåd; *tompított fényre vált* dimme, gjøre mindre lyssterk; *valóra vált vmit* gjøre alvor av noe, iverksette; *valóra váltja az álmát* gjøre drømmen om til virkelighet; *valóra váltja a tervét* sette planen ut til livet **3** *átirányít, áttér* pense, sjalte over; *állást vált* sjalte over fra en stilling til en annen; *szakmát vált* pense seg over i et annet yrke **4** *pénzt* veksle; *apróp*é*nzt vált* veksle inn småpenger; *tudsz váltani egy százast?* kan du veksle en hundrelapp (for meg)? **5** *vásárol* løse, kjøpe; *bérletet vált* kjøpe månedskort; *jegyet vált* løse billett **6** *vmit vkivel* veksle, bytte; *csókot váltanak* de kysser, kysse hverandre; *gyűrűt váltanak* bytte ringer; *kézfogást váltanak* håndhilse, trykke hverandre i hånden, utveksle håndtrykk; *néhány szót vált* veksle noen ord; *pillantást, tekintet váltanak* utveksle blikk; *üzeneteket váltanak* sende meldinger, sms til hverandre **7** *átveszi a helyét* avløse; *az őrök óránként váltják egymást* vaktpostene avløser hverandre hver time; *egymást váltották a kormánynál* de avløste hverandre ved rattet
váltakozik *ige* skifte, veksle, variere; *napsütés és eső váltakozott* det vekslet mellom sol og regn; *váltakoznak az évszakok* årstidene skifter
váltakozva *hsz* vekselvis, skiftevis, avvekslende
váltakozás *fn* veksling, variasjon, skift, skifte, bytte, overgang; *évszakok váltakozása* årstiders skift, årstidenes veksling; *fények és árnyékok váltakozása* overganger mellom lys og skygge; *műszakok váltakozása* skiftbytte; *nappalok és éjszakák váltakozása* veksling mellom dag og natt; *színek váltakozása* fargeskifte, skifte mellom farger
váltakozó *mn* vekslende, skiftende, omskiftelig; *váltakozó szerencsével* med skiftende hell; *gyorsan váltakozó tempóban* i et brått omskiftelig tempo
váltig *hsz* uavbrutt, stadig, ustanselig
váltogat *ige* skifte stadig, bytte ofte; *egymást váltogatják* avløse hverandre
váltogatva *hsz* skiftevis, vekselvis
változat *fn* **1** versjon, utgave, variant; *a folyóirat internetes változata* tidsskriftets nettversjon, nettutgave; *módosult változat* avart; *rövidített változat* forkortet versjon, kortversjon; *torzított, elferdített változat* forvansket versjon; *a mondának számos változata létezik* sagnet er nedtegnet i flere versjoner; *minden lehetséges változatban* i alle mulige varianter **2** *nyelvészet* variant, varietet, -form; *egy fonéma változata* fonetisk variant; *nyelvi változat* språkform, språklig varietet, målform; *nem hivatalos, zárójeles változat* klammeform **3** *zene* variasjon; *változatok egy témára* variasjoner over et tema; *improvizációs, rögtönzött változatok* kor **4** *biológia* varietet, variasjon; *minőségi, mennyiségi változatok* kvalitative, kvantitative variasjoner
változatlan *mn* **1** uforandret, uendret, uforanderlig, bestandig, ensformig, konstant, stabil, invariabel; *a beteg állapota változatlan* pasientens tilstand er uforandret, stabil, tilstanden er den samme; *a cím változatlan* adressen er som før; *Nyugaton a helyzet változatlan (Remarque)* Intet nytt fra Vestfronten; *változatlan időjárás* ensformig vær; *változatlan marad* forbli uendret **2** fast; *változatlan álláspont* fast standpunkt; *változatlan árak* faste priser; *változatlan hűség* trofasthet; *változatlan kamat* fast rente
változatlanság *fn* uforanderlighet, bestandighet, konstans
változatlanul *hsz* uendret, uforandrte, stadig, bestandig, konstant, som før; *változatlanul érvényes szabály* regelen gjelder fortsatt, er fortsatt gjeldende; *változatlanul hagy vmit* la noe uendret; *a mai napig változatlanul fennmaradt* den står uforandret den dag i dag
változatos *mn* variert, varierende, avvekslende, skiftende, omskiftende, mangfoldig; *változatos étrend* et variert kosthold; *változatos munka* et variert arbeid; *változatos program* et variert programm, et program med stor spennvidde; *változatos táj* et skiftende landskap; *változatos élet* omskiftende liv
változatosság *fn* forandring, avveksling, variasjon, diversitet; *a változatosság gyönyörködtet* forandring fryder; *a változatosság kedvéért* til en forandring, til en avveksling
változhatatlan *mn* uforanderlig; *örök és változhatatlan* evig og uforanderlig
változik *ige* **1** endre, forandre seg, skifte, variere; *változik az alakja* forandre form; *változik a hangja* stemmen forandrer seg, være i stemmeskiftet;

változik az iránya skifte retning; *változik az idő múlásával* skifte over tid; *változnak az idők* tidene endrer/forandrer seg; *előnyére változott* han har endret seg til noe bedre; *rossz irányba változott* er forandret i negativ retning; *a vírus folyamatosan változik* viruset muterer hele tiden; *semmit nem változott* han har ikke forandret seg, han er den samme som alltid var; *folyamatosan változik* forandre seg stadig, hele tiden; *a divat folyamatosan változik* moten er i stadig endring; *az időjárás folyamatosan változik* været skifter alt i ett; *a helyzet nem sokat változott* situasjonen har ikke forandret seg noe særlig; *a lámpa pirosról zöldre változik* lyset skifter fra rødt til grønt, lyset blir grønt **2** *vmivé* forvandle seg, bli forvandlet; *a hernyó lepkévé változik* larven forvandler seg til en sommerfugl; *Lót felesége sóbálvánnyá változott* Lots hustru ble forvandlet til en saltstøtte

változtat *ige* **1** skifte, legge om; *ezen már nem lehet változtatni* gjort er gjort **2** *vmivé* forandre, gjøre om, forvandle, skape om, omskape; *a boszorkány békává változtatta a herceget* heksen forvandlet prinsen til en frog

változtathatatlan *mn* uforanderlig

változtatható *mn* justerbar, regulerbar, variabel

változtatás *fn* endring, skifte, forandring, ombytting, veksling; *változtatásokat végez a szövegben* foreta endringer i teksten; *elmenti a változtatásokat* lagre endringene

változás *fn* forandring, endring, skifte, overgang, forvandling, utvikling; *fokozatos változás* suksessiv, gradvis forandring; *folyamatos változás* kontinuerlig forandring; *gyors változás* rask utvikling; *gyökeres változás* omfattende, gjennomgripende, dyptgående endring, omveltning; *hirtelen változás* en brå overgang; *kisebb változás* mindre forandring, modifikasjon; *mennyiségi változás* mengdemessig forandring; *minőségi változás* kvalitetsendring; *személyi változás* personskifte; *társadalmi változás* samfunnsforandring, samfunnsmessig endring; *változás iránya* retning i utvikling, trend; *mikor történt a változás az életében?* når intraff endringen i hans liv?; *jelentős változások mennek végbe* det er betydelige forandringer på gang; *alapvető változás ment végbe a hozzáállásában* det har skjedd en fundamental forandring i hans holdning; *időjárás változása* værskifte, skifte, forandring i været; *az idők változása* tidenes veksling; *tartózkodási hely változása* skifte av oppholdssted; *a természet változása* naturens veksling; *a Hold változásai* månefaser, periodiske forandringer, variasjoner i Månens bevegelse; *folyamatos változásban van* være i kontinuerlig endring, preget av forandring, være dynamisk; *nagy változások ideje* brytningstid; *változáson megy át, keresztül* gjennomgå en endring, undergå en forvandling; *változást észlel* bemerke forandring; *változást idéz elő* forårsake endring; *változást követel* kreve endring

változékony *mn* **1** vekslende, skiftende, variabel; *változékony időjárás* skiftende vær **2** *személy* ustabil, ustadig, foranderlig

változékonyság *fn* variabilitet

változó$_1$ *fn matematika* variabel; *függő és független változók* avhengige og uavhengige variabler

változó$_2$ *mn* vekslende, varierende, skiftende, variabel, foranderlig, dynamisk; *változó hőmérséklet* vekslende, varierende temperatur; *változó időjárás* variabelt, lunefullt vær; *változó mennyiségben, mértékben* i varierende mengde, grad; *változó szél* skiftende bris; *a szerencse változó* lykken er lunefull; *változó tőke* variabel kapital; *változó testhőmérsékletű* vekselvarm; *változó világban élünk* vi lever i en dynamisk verden; *a minősége változó* kvaliteten varierer

változókor *fn* overgangsalder, klimakterium, menopause

váltságdíj *fn* løsepenger; *váltságdíjat követel* kreve løsepenger

váltás *fn* **1** *helyettesítés, fordulat, csere* skift, skifte, veksling; *gyors váltások a filmben* en film raske skift; *másik váltásban dolgozik* arbeide på et annet skift; *egy váltás ruha* et klesskift; *két váltás fehérnemű* to skift med undertøy; *váltás a politikában* et skifte i politikken; *zöld váltás* det grønne skifte; *a futó váltás közben elejtette a stafátabotot* løperen mistet pinnen i vekslingen **2** *pénzé, tárgyé* veksling; *külföldi valuta váltása* veksling av fremmed valuta; *a futó elejtette a stafétabotot a váltásnál* løperen mistet pinnen i vekslingen **3** *kézfogásé, pillantásé* utveksling **4** *őrségé* avløsning **5** *jegyé* kjøp; *jegy váltása elővételben* forhåndskjøp av billett, kjøp av billett på forhånd

váltásfehérnemű *fn* undertøy til skift

váltásruha *fn* bytte, klesskift

váltságynemű *fn* sengetøy til skift

váltó *fn* **1** *pénzügy* gjeldsbrev, gjeldsbevis, veksel, tratte, vekselbrev; *határidős váltó* datoveksel; *látra szóló váltó* adatoveksel, en veksel som betales ved sikt; *saját váltó* egenveksel; *váltó kedvezményezettje* vekselmottager, remittent; *váltó kifizetője* vekselbetaler, trassat; *váltót bevált* innfri en veksel; *váltót elfogad* akseptere en veksel; *váltót kifizet* diskontere en veksel **2** *vasút* sporveksel, pens, sporvekselstiller, togveistiller **3** *sport* stafett; *váltót fut* løpe stafett; *400 méteres vegyes váltó* 4x100 meter medleystafett

váltóadósság *fn* vekselgjeld

váltóberendezés *fn* stillverk

váltóbot *fn* stafettpinne

váltócédula *fn* vekselblankett

váltófutás *fn* stafettløp

váltófürdő *fn* vekselbad

váltógazdaság *fn* vekselbruk

váltógazdálkodás *fn* vekselbruk; *vátógazdálkodást folytat* drive vekselbruk
váltóhamisítás *fn* vekselfalsk
váltóhamisító *fn* vekselfalskner
váltóhitel *fn* vekselgjeld, vekselforpliktelse; *váltóhitel biztosítéki okirat* vekselobligasjo
váltójelző *fn vasút* sporvekselsignal, veisignalanlegg
váltókar *fn* **1** *vasút* sporvekselstiller, sveiv **2** *kerékpár* girhendel
váltókezelő *fn vasút* sporskifter, sporveksler
váltókezes *fn közgazdaságtan* kausjonist, garantist
váltókezesség *fn* aval
váltókölcsön *fn* vekselgjeld, vekselforpliktelse; *váltókölcsönről szóló okirat* vekselobligasjon
váltóleszámítolás *fn* vekseldiskontering
váltólevél *fn* vekselbrev, veksel
váltóláz *fn* koldfeber, malaria febris, febris intermittens, gulfeber
váltópénz *fn* vekslepenger, skillemynt
váltószám *fn* **1** *mennyiségtan* omregningstall **2** *sport* stafett, (futás) stafettløp, (kerékpár) stafettritt, (úszás) stafettsvømming
váltószög *fn* samsvarende vinkel
váltósúly *fn sport* weltervekt; *váltósúlyú ökölvívó* weltervekter, utøver i weltervektsklassen; *váltósúly súlycsoport* weltervektsklasse
váltótárs *fn* avløser
váltótörvény *fn* lov om veksler, veksellov
váltóverseny *fn* stafettkonkurranse
váltóállítás *fn* omlegging av sporveksel
váltóállító *fn* **1** *személy* sporveksler, sporskifter **2** *készülék* sporveksel, sporvekselkonstruksjon
váltóáram *fn* vekselstrøm
váltóúszás *fn* stafettsvømming
váltóőr *fn vasút* sporveksler, sporskifter
vályog *fn* adobe, soltørket teglstein blandet med strå
vályogház *fn* adobehus
vályogtégla *fn* soltørket leirstein, leirblokk, adobekloss
vályogvetés *fn* baking (tillaging) av ubrent leirstein
vályú *fn* tro, trau, nu; *ércmosó vályú* vaskerenne
válás *fn* **1** *elválás* adskillelse, separasjon, skilsmisse; *nehéz volt a válás* adskillelsen var vanskelig, det var vanskelig å skille lag; *kezdeményezi a válást* søke om skilsmisse, separasjon; *kimondták a válást* skilsmissen er innvilget; *bíróság által kimondott válás* skilsmisse ved dom; *válási folyamat ideje* separasjonstid; *válásról szóló törvény* lov om skilsmisse, lov om opphør av ekteskap **2** *vmivé* forvandling, transformasjon; *emberré válás* forvandling til menneske; *felnőtté válás* forvandling fra ung til voksen; *fölöslegessé válás* det å bli overflødig; *állástalanná, munkanélkülivé válás* det å bli arbeidsløs, å miste jobben
válási *mn* skilsmisse-, separasjons-; *válási folyamat* skilsmisseprosess; *válási határozat* skilsmissedom; *válási okirat* skilsmissebevilling; *válási papírok* separasjonspapirer, skilsmissepapirer
válófél *fn* separasjon; *válófélben vannak* de har tatt ut separasjon, de ligger i skilsmisse
válókereset *fn* skilsmissebegjæring; *válókeresetet ad be* begjære/søke/innlede skilsmisse
válóok *fn* skilsmissegrunn
válóper *fn* skilsmisseprosess, skilsmissesak; *válópert indít* begjære/ta ut/søke skilsmisse, anlegge skilsmissesak
vám *fn* **1** *díj* toll, tollavgift; *vámot fizet vmire* betale toll for noe; *vámot fizettetnek* oppkreve toll; *kötelező vám* pliktig tollavgift **2** *hatóság* tollvesen **3** *ellenőrzés* toll, tollkontroll; *átengedték a vámon* passere tollen; *elkapták a vámon* ble tatt i tollen; *megállították, feltartóztatták a vámnál* ble stoppet i tollen **4** *épület* tollbod
vámbevallás *fn* tolldeklarasjon, tollangivelse
vámcsalás *fn* tollsvik, tollsvindel
vámcédula *fn* tollfaktura, toll følgeseddel, tollerklæring
vámdíjszabás *fn* tollsats
vámellenőr *fn* tollkontrollør
vámellenőrzés *fn* tollkontroll
vámfal *fn* tollmur
vámhatár *fn* tollgrense, tollbarriere
vámhatóság *fn* tollvesenet, tollmyndighet
vámhivatal *fn* **1** *hatóság* tolletat **2** *épület* tollbod, tollkammer
vámháború *fn* tollkrig
vámház *fn* tollbod, tollbu, tollsted, tollkammer
vámiroda *fn* tollsted, tollbod
vámjövedék *fn* tollinntekt
vámkedvezmény *fn* tollbegunstigelse, tollpreferanse
vámkezel *ige* tollbehandle
vámkezelt *mn* tollbehandlet, tollklarert
vámkezeltet *fn* få tollbehandlet, tollklarere
vámkezelés *fn* tollbehandling, tollklarering
vámkirendeltség *fn* tollhavn, tollstasjon, tollsted
vámkorlát *fn* tollbarriere, tollgrense
vámköteles *mn* tollpliktig
vámközösség *fn* tollunion, tollforbund
vámmentes *mn* tollfri, avgiftsfri; *vámmentes áruk* tollfrie varer; *áruk vámmentes behozatala* avgiftsfri innførsel av varer; *vámmentes bolt* taxfree-butikk, dutyfree-butikk
vámmentesség *fn* tollfritak, avgiftsfritak
vámmentesít *ige* frita for toll
vámnyilatkozat *fn* tolldeklarasjon, innførseldeklarasjon; *kiállítja a vámnyilatkozatot* utfylle innførseldeklarasjonen
vámnyugta *fn* tollkvittering
vámol *ige* tollbehandle, fortolle
vámolás *fn* tollbehandling, fortolling
vámos *fn* toller, tolklarerer, tollfunksjonær
vámpolitika *fn* tollpolitikk
vámpír *fn* vampyr
vámraktár *fn* tollager
vámraktározás *fn* tollagring
vámrendelkezés *fn* tollbestemmelse

vámsorompó *fn* tollbarriere
vámszabad *mn* tollfri; *vámszabad terület* frisone, frihavn; *vámszabad raktár* tollager, frilager
vámszabály *fn* tollregel
vámszedő *fn* **1** toller **2** *átv.* utbytter
vámtarifa *fn* tollsats, tolltariff
vámterület *fn* tollområde, tollregion
vámtiszt *fn* tollbetjent, tollkontrollør
vámtisztviselő *fn* tollfunksjonær
vámtétel *fn* tollsats
vámunió *fn* tollunion
vámvisszatérítés *fn* tollrefusjon, refusjon av tollavgift
vámvizsgálat *fn* tollkontroll
vámáru-nyilatkozat *fn* tolldeklarasjon
vámügy *fn* tollvesen; *vámügyi hatóság* tolletaten
vámőr *fn* tollbetjent
vándor$_1$ *fn* vandrer, vandringsmann, landstryker, vagabond
vándor$_2$ *mn* vandrende, omvandrende, omreisende, omflakkende
vándorbot *fn* vandringsstav; *kezébe veszi a vándorbotot* ta vandringsstaven fatt
vándorcigány *fn* omstreifende sigøyner; *vándorcigányok* reisende, omstreifende romanifolk
vándorcirkusz *fn* omreisende sirkus, vandresirkus
vándordiák *fn* vagant, omvandrende student
vándordíj *fn* vandrepokal
vándorfüzike *fn állattan* gulbrynsanger
vándorgalamb *fn állattan* vandredue
vándorgyűlés *fn* ambulerende møte
vándorhangya *fn állattan* vandremaur, hærmaur
vándorkiállítás$_1$ *fn* vandreutstilling
vándorkiállítás$_2$ *fn* vandreutstilling
vándorkoldus *fn* stavkar, omgående betler, omvandrende tigger
vándorkönyvtár *fn* vandrebibliotek
vándorköszörűs *fn* omreisende skjærsliper
vándorkő *fn geológia* kamp, kampestein, flyttblokk, vandreblokk
vándorlegény *fn* omreisende, vandrende fagarbeider, lærling
vándorlás *fn* vandring, vandringsferd
vándorló *mn* vandrende, omstreifende, omvandrende, vagabonderende
vándormadár *fn* trekkfugl, vandrefugl
vándormunka *fn* løsarbeid
vándormunkás *fn* løsarbeider
vándornép *fn* vandrefolk, nomadefolk, vandringsfolk
vándorol *ige* vandre, trampe, streife, være på vandrefot, flytte; *évekig vándorolt* han har vandret gjennom mange år; *egyik helyről a másikra vándorol* dra, reise, flytte fra sted til sted
vándorpartfutó *fn állattan* alaskasnipe
vándorpatkány *fn állattan* brunrotte
vándorsejt *fn* vandrecelle; *amöboid vándorsejtek* amøbocytter, fritt bevegelige celler; *időszakos vándorsejtek (makrofágok)* vandreceller, vandringsceller, makrofager, nøytrofile granulocytter og monocytter
vándorserleg *fn* vandrepokal, vandrepremie
vándorszínház *fn* omreisende teater
vándorszínész *fn* omreisende skuespiller
vándorsólyom *fn állattan* vandrefalk
vándorvese *fn orvosi* vandrenyre
vándorélet *fn* vandrerliv, vandreliv, omflakkende liv
vándorénekes *fn* minstrel, trubadur, gjøgler, vagant
vándorév *fn* vandreår
vándorút *fn* vandringsvei; *vándorúton* på vandring
vánkos *fn* hodepute, kodde
vánkosfa *fn* lekt, tilfarer, spikerslag
vánkoshuzat *fn* putetrekk
vánszorog *ige* traske, slepe seg, gå tungt
ványadt *mn* **1** svekket, spinkel, tuslete, rudimentær **2** *növény* vissen
ványol *ige* valke
vár$_1$ *fn* borg, festning; *királyi vár* kongeborg, kongelig borganlegg; *lovagi vár* ridderborg; *a vár árka* borggrav; *beveszi a várat* innta festningen; *elfoglalja és megtartja a várat* erobre og holde på borgen
vár$_2$ *ige* **1** vente, avvente; *várj egy kicsit!* vent litt!; *várj csak, majd meglátod!, várd ki a végét!* vent og se!; *vár vmire/vkire* vente på noe(n); *ez az ügy még várhat* la saken ligge; *ne várjatok rám a vacsorával* ikke vent på meg med middagen; *további utasításra vár* avvente nærmere ordre; *tudnál várni egy néhány percet?* har du noe imot å vente i noen minutter; *alig várja* glede seg til, se frem til; *nem is vártunk mást* det var ikke annet å vente **2** imøtese, se frem til; *választ/válaszra vár* imøtese ens svar **3** *régies* bie; *vár vkit* bie på en; *várj egy kicsit!* bi litt!
várakozik *ige* **1** vente; *nem kell sokáig várakozni* ventetiden blir ikke lang; *sokáig kellett várakoznia* det ble mye venting **2** *autó* parkere; *várakozni tilos!* parkering forbudt!
várakoztat *ige* la noen vente
várakozva *hsz* i/på vent
várakozás *fn* **1** vent, venting, ventetid; *hiábavaló várakozás* resultatløs venting; *hosszú várakozás* mye venting, lang ventetid; *néhány percnyi várakozás* noen minutters venting; *másfél órai várakozás után* etter halvannen times venting; *sok évig tartó várakozás* flere år med venting; *megunja a várakozást* bli lei av ventingen; *várakozási idő* ventetid **2** *remény* forventning; *feszült várkozás* spent forventning; *minden várakozás ellenére* til tross for all forventning; *várakozásnak megfelelően alakul* bli som forventet; *várakozáson felül jó volt* det var over forventning godt; *várakozáson felüli* bedre enn forventet; *minden várakozást felülmúlt* det gikk over all forventning; *várakozással tekint vmi elé* imøtese,

se frem til noe med forventning; *a várakozásoknak megfelelő* som forventet **3** *autó* venting, parkering
várakozó *mn* ventende, avventende; *várakozó autó* ventende bil; *várakozón néz* stirre i vent; *várakozó álláspontra helyezkedik* innta en avventende holdning
váralja *fn* område rundt en borg, borgby
várandós *mn* gravid, svanger
várat *ige* la noen vente
váratlan *mn* uventet, uforutsett, brå, plutselig; *váratlan döntés, elhatározás* en uventet avgjørelse, beslutning; *váratlan előny* uventet fordel; *váratlan események* uforutsette begivenheter; *a történet váratlan fordulatot vett* historien tok en uventet dreining; *váratlan halál* en brå død; *váratlan hirtelenséggel elhúnyt* fikk brådød; *váratlan kiadások* uforutsette utgifter; *váratlan vendég* et uventet besøk
váratlanul *hsz* uventet; *váratlanul megbetegszik* bli brått syk; *a haláleset nem jött váratlanul* dødsfallet kom ikke uventet; *váratlanul ér vmi vkit* komme bardus på, brått på noen, komme plutselig og uventet
várbástya *fn* borgtårn
várbörtön *fn* borgfengsel
várfal *fn* borgmur, ringmur, kurtinmur, festningsmur
várfogság *fn* fangenskap på festning
várfok *fn* festningsvoll
várgróf *fn* borggreve
várható *mn* forventet, det forventes, (godt) mulig, ventelig, være i vente; *várható életkor* forventet levealder; *várható érték* forventningsverdi; *várható haszon* imaginær gevinst; *várható időjárás* værutsikt; *ez várható volt* det var ventelig, det; *hamarosan várható* være/stå på trappene, være nær forestående, være i vente; *vihar várható* det er storm i vente; *délután eső várható* det ventes regn utpå ettermiddagen; *amint az várható volt* som vente kunne være, som ventelig var
várhatóan *hsz* ventelig
várhegy *fn* slottshøyde, borghøyde, borgklippe
várhíd *fn* borgbro
várispán *fn* borgfogd, slottsfogd, slottsforvalter
várjobbágy *fn* kriger i tjeneste hos en borgherre
várkapitány *fn* festningskommandant, slottskommandant
várkapu *fn* borgport
várkastély *fn* befestet slott, slottspalass, reduit
várkatonaság *fn* garnison
várkisasszony *fn* borgfrøken
várkápolna *fn* festningskapell
vármegye *fn* fylke
vármegyeháza *fn* fylkeshus
várnagy *fn* kastellan, befalingsmann, høvedsmann
váromány *fn* rettsmessig tilkommende, vederlag
várományos *fn* **1** kandidat til; *az állás várományosa* kandidat til stillingen **2** nærmeste arvtager, ventende arving; *az angol trón várományosa* nærmeste arving til den engelske krone
város *fn* by, stad; *egyetemi város* universitetsby; *vidéki város* provinsby, provinsstad; *délelőtt bemegy a városba* han skal til byen i formiddag; *sétálgattunk, mászkáltunk a városban* vi ruslet rundt i byen; *ott volt az egész város* hele byen møtte opp; *a fél város ment vele* den halve byen fulgte med ham; *Róma, az örök város* Roma, den evige stad; *Osló városa* Oslo stad
városalapító *fn* byens grunnlegger
városatya *fn* rådsherre
városbíró *fn* bydommer, byfogd
városfal *fn* bymur
városfejlesztés *fn* byfornyelse, byfornying, byutvikling
városfejlődés *fn* byutvikling
városfelújítás *fn* byfornying
városháza *fn* rådhus
városi *mn* by-, urban; *városi élet* byliv; *városi ember* bymenneske, bymann; *városi emberek* byfolk; *városi főépítész* byarkitekt; *városi hatóság* bymyndighet; *városi környezet* bymiljø; *városi lakosság* bybefolkning; *városi öltözék, viselet* byklær, bydrakt; *városi polgár* byborger; *gazdag városi polgár* patrisier; *városi születésű* bybåren; *városi tanács* byråd; *városi úr* byherre
városias *mn* bymessig, by-, urban; *városiasan beszél* uttrykke seg urbant; *városias település* urban bebyggelse; *városiasan öltözött* bykledd
városiasodik *ige* få bypreg
városiasodás *fn* urbanisering
városka *fn* tettsted
városkapitány *fn* borgerkaptein, stadshauptmann
városkapu *fn* byport
városkép *fn* bybilde
városközpont *fn* bysentrum, bydelsenter; *oslói városközpont* Oslo sentrum; *Kőbánya városközpont* Kőbánya bydelsenter
városlakó *fn* bymenneske, byboer; *városlakók* byfolk, bymennesker, bybeboere
Városliget *fn* Byparken
városmag *fn* bykjerne
városnegyed *fn* bykvartal, bydistrikt
városnézés *fn* sightseeing, byvandring, rundtur; *oslói városnézés* rundtur i Oslo
városparancsnok *fn* bykommandant
városrendezés *fn* byplanlegging
városrész *fn* bydel, strøk
városszerte *hsz* overalt i byen
városszéli *névm* i utkanten av byen
városszépítés *fn* byforskjønnelse, byutvikling, byfornyelse
várostervező *fn* byplanlegger
várostrom *fn* slottsbeleiring
városállam *fn* bystat
városépítés *fn* byplanlegging
városőrség *fn* borgerværpning
várpalota *fn* slottspalass
várrom *fn* borgruin

várszikla *fn* borgklippe
várt *mn* ventet, forventet, etterlengtet; *nem várt* uventet; *várva várt* lenge ventet, lenge etterlengtet; *a vártnál kisebb* mindre enn forventet; *a vártnál jobban alakult* det gikk bedre enn ventet; *régóta várt reformok* etterlengtede reformer
várta *fn* vaktpost; *vártán áll* stå på sin vaktpost
vártorony *fn* borgtårn, slottstårn
vártömlöc *fn* borgfengsel
vártüzér *fn* festningsartillerist
vártüzérség *fn* festningsartilleri
várudvar *fn* borggård
várárok *fn* borggrav, vollgrav, festningsgrav
váró$_1$ *fn* ventehall, venterom, venteværelse
váró$_2$ *mn* ventende
várócsarnok *fn* ventehal
várólista *fn* venteliste; *várólistán szerepel* være på venteliste
várószoba *fn* venterom, venteværelse, forværelse, besøksværelse
váróterem *fn* ventehall, ventesal, venterom, venteværelse
várúr *fn* borgherre, slottsherre
várúrnő *fn* borgfrue
várőr *fn* borgvekter
várőrség *fn* garnison, slottsvakt
vásik *ige* slites
vásott *mn* **1** slitt, uskarp, sløv **2** *csintalan* vilter, rampete, uregjerlig, ustyrlig; *vásott kölyök* en rampete unge
vászon *fn* lin, lintøy, lerret, sjirting; *filmvászon* filmlerret; *könyvkötő vászon* bokbinderlerret, sjirting; *mozivászon* kinolerret
vászoncipő *fn* tøysko, tennissko, turnsko
vászoncseléd *fn* pike, kvinnfolk, kvinnemenneske
vászonfüggöny *fn* lingardin
vászonkabát *fn* linjakke, (hosszú) linkåpe
vászonkötés *fn* sjirtingbind
vászonnadrág *fn* linbukse
vászonnemű *fn* lintøy
vászonredőny *fn* markise
vászonroló *fn* rullegardin av lin
vászonruha *fn* linkjole, lindrakt
vásár *fn* **1** marked, messe, varemesse; *nemzetközi vásár* internasjonal messe; *karácsonyi vásár* julemarked; *könyvvásár* bokmesse; *Hiúság vására (Thackeray)* Forfengelighetens marked; *vásárra viszi a bőrét* ta risken **2** *kiárusítás* salg; *nyári vásár* sommersalg **3** *adás-vétel* kjøp, handel, kupp; *jó vásárt csinál, csap* gjøre et godt kjøp, gjøre en god handel; *lebonyolít egy vásárt* avslutte en handel; *alkalmi vásár* røverkjøp, kupp; *kettőn áll a vásár* man må være to
vásárcsarnok *fn* markedshall, torghall, mathall; *Budapesti Vásárcsarnok* Den store markedshallen i Budapest; *oslói vásárcsarnok* Mathallen Oslo
vásárfia *fn* **1** *ajándék* markedsgave **2** *édesség* markedsgodter
vásárhely *fn* handelssted, handelsplass, markedsplass
vásári *mn* **1** markeds-; *vásári árus* selger på markedet; *vásári bódé* markedsbod; *vásári mulatságok* markedsløyer; *vásári mutatványos* markedsgjøgler **2** *átv., olcsó, silány* billig; *vásári áru, ócskaság* fuskverk, billig kram, markedskram **3** *közönséges, otromba* vulgær; *vásári hang* vulgær tone; *vásári komédia* buskiskomedie
vásárjog *fn* rett til å holde marked, kjøpstadsprivilegium, kjøpstadsrettighet
vásárlás *fn* kjøp, innkjøp, shopping
vásárlási *mn* kjøps-; *vásárlási kedvezmény* prisavslag, kunderabatt
vásárlásmentes *mn* kjøpefri; *vásárlásmentes nap (By Nothing Day)* kjøpefri dag
vásárló *fn* kjøper, kunde; *vásárlók jogai* kjøpernes rettigheter; *az áruk nem találtak vásárlóra* produktene fant ikke kjøpere; *állandó vásárló* en fast kunde; *egy üzlet vásárlói* kunder i en forretning; *tudatos vásárló* bevisst forbruker; *új vásárló (aki először vásárol vmit)* førstegangskjøper
vásárlóerő *fn* kjøpekraft, kjøpeevne; *jó vásárlóerejű* kjøpesterk
vásárlóképesség *fn* kjøpeevne
vásárlóközönség *fn* kundekrets, kunder
vásárlóutca *fn* handlegate, butikkgate, forretningsgate
vásárnap *fn* markedsdag
vásárol *ige* kjøpe, handle, shoppe; *vkitől vásárol vmit* kjøpe noe av noen; *új autót vásárol* kjøpe ny bil; *hitelbe vásárol* handle på borg/krita/kreditt, ta/kjøpe på bok; *készpénzért vásárol* kjøpe på kontanter; *olcsón vásárol* kjøpe billig, kjøpe til lav pris; *lemegy/elmegy vásárolni* gå ut og handle; *az alkalomra vásárolt ruha* en kjole innkjøpt til anledningen
vásárpiac *fn* bondens marked
vásártér *fn* torg, torvplass, markedsplass
vásárváros *fn* kjøpstad
vátesz *fn* profet, spåmann, seer, visjonær
váz *fn* **1** *állattan* skjelett; *külső váz* ytre skjelett, eksoskjelett, ektoskjelett; *belső váz* indre skjelett, endroskjelett **2** skjelett, rammeverk, ribbeverk; *a leégett házból csak a váz maradt meg* bare skjelettet stod igjen av det brente huset; *logikai váz* logisk rammeverk; *ezek adják a dolgozat vázát* disse danner et skjelett for avhandlingen; *a regény váza* skjelettet i romanen; *favázas csónak* båt på ribbeverk av tre **3** *kerékpár* (sykkel)ramme, stang
váza *fn* vase; *antik, kínai, japán váza* antikk, kinesisk, japansk vase; *kerámiaváza* keramikk vase; *üvegváza* glassvase; *zománcozott váza* emaljefarget vase; *vázába teszi a virágokat* sette blomstene i en vase

vázlat *fn* skisse, riss, utkast; *perspektivikus vázlat* perspektivskisse; *történelmi vázlat* historisk skisse; *vminek a vázlata* en skisse til noe; *vázlatot készít vmiről* lage, tegne en skisse av noe, gjøre et utkast til noe
vázlatfüzet *fn* skisseblokk, skissebok
vázlatkészítés *fn* skissering
vázlatkönyv *fn* skissebok
vázlatos *mn* skissert, skjematisk, løs, grov; *vázlatos terv* en løs plan; *vázlatos rajz* en grov skisse; *a regény fejlődésének vázlatos bemutatása* et grovt riss av romanens utvikling
vázlatrajz *fn* skisse, skissetegning
vázlattömb *fn* skisseblokk
vázol *ige* skissere, risse, lage en skisse/et utkast, tegne et riss av noe; *röviden vázolja a helyzetet* gi et kort riss av situasjonen
vázrajz *fn* eiendomskart
vécé *fn* **WC** toalett, do, WC, klosett, dass; *kinti vécé* utedo; *macska vécé* kattedo; *nyilvános vécé* offentlig toalett; *vízöblítéses vécé* vannklosett; *vécén ül* sitte på do; *vécér kell mennie* må på do; *vécére megy* gå på toalett, do; *lehúzza a vécét* skylle ned, trekke ned
vécékefe *fn* toalettbørste
vécépapír *fn* toalettpapir, dopapir, toalettrull
vécépapírtartó *fn* toalettrullholder, toalettpapirholder
vécétartály *fn* cisterne, toalett vanntank
vécétisztító *fn* toalettrensemiddel
vécéöblítés *fn* toalettspyling
vécéülőke *fn* toalettsete
véd- és dacszövetség *fn* **1** *politika* forsvarsallianse **2** *átv.* vennskapsbånd
véd *ige* **1** forsvare, verne, beskytte, trygge, verge, skjerme, hegne om, frede; *védi a hazáját* forsvare sitt land, verne fedrelandet; *biztonsági intézkedésekkel védi az országot* trygge landet ved forsvarstiltak; *védi az egészségét* verne om sin helse; *védi az érdekeit* verne, ivareta sine interesser; *védi a hagyományos értékeket* hegne om tradisjonelle verdier; *védi magát a támadásokkal szemben* forsvare seg mot beskyldningene; *két ügyvéd védte a vádlottat* tiltalte ble forsvart av to advokater; *véd az esőtől* beskytte mot regn; *véd a széltől, tekintetektől* skjerme mot vind, mot innsyn; *védi a békét* holde fred, bevare freden; *törv#ny védi a kulturális örökséget* loven freder kuturminnet, kulturarven **2** *futball* vokte; *védi a kaput* vokte målet, vokte buret, stå i mål **3** *szabadalommal* patentere
védekezik *ige* forsvare seg, verge seg, verne seg, sette seg til motverge, parere; *bátran védekezik* forsvare seg tappert; *foggal, körömmel védekezik* bite fra seg; *a test védekezik a betegséggel szemben* kroppen forsvarer seg mot sykdommen; *védekezik az ellenség ellen* verge seg mot fienden; *védekezik a zaj ellen* verne seg mot støy; *vmivel védekezik* forsvare seg med noe; *mindkét csapat jól védekezett* begge lag forsvarte seg godt
védekezés *fn* beskyttelse, forsvar, defensiv; *rágcsálók elleni védekezés* beskyttelse mot gnagere; *legjobb védekezés a támadás* angrep er det beste forsvar; *védekezésre kényszerít vkit* presse, tvinge noen på defensiven; *egyre inkább védekezésre kényszerül* drives stadig mer over på defensiven
védekező *mn* defensiv, forsvars-; *védekező magatartás* defensiv holdning; *védekező taktika* defensiv taktikk; *a szervezet védekező mechanizmusa* kroppens forsvarsmekanisme
védekezőállás *fn* forsvarsstilling
védelem *fn* **1** forsvar, vern, beskyttelse; *kollektív átmeneti védelem* midlertidig kollektív beskyttelse; *polgári védelem* sivilforsvar; *a közrend védelme* vern av den offentlige orden; *védelem a hideg ellen* vern mot kulden; *védelem nélküli* ubeskyttet; *a törvény védelme alatt áll* stå under lovens beskyttelse; *védelmébe vesz vkit* ta noen i forsvar; *vkinek a védelmében beszél* tale til forsvar for noen; *mit tudsz felhozni a védelmedre?* hva har du å si til ditt forsvar? **2** *jog* defensorat, forsvar; *jogos védelem* nødverge; *a védelem halasztást kért* forsvaret krevde utsettelse
védelmez *ige* vokte over, passe på, beskytte, forsvare, avskjerme; *védelmezi az álláspontját* forsvare sitt standpunkt; *védelmezi a sajtószabadságot* vokte over pressefriheten; *védelmezi vkinek az érdekeit* passe på noens interesser
védelmi *mn* forsvars-, beskyttelses-, defensiv; *védelmi felelősség* beskyttelsesansvar; *védelmi háború* forsvarskrig; *védelmi hadművelet* defensiv operasjon; *védelmi miniszter* forsvarsminister; *védelmi pénz* beskyttelsespenger; *védelmi szövetség* forsvarsallianse, defensiv allianse, forsvarsforbund; *védelmi vonal* forsvarslinje; *jogos védelmi helyzet állt elő* det forelå nødverge; *ideiglenes védelmi státusz* midlertidig beskyttelsesstatus
védenc *fn* **1** *jog* klient; *az ügyvéd kéri védence felmentését* forsvareren ber om frifinnelse for sin klient **2** protesjé
véderdő *fn* **védőerdő** verneskog
véderdősáv *fn* **védőerdősáv** vernskogbelte, lebelte
véderdőövezet *fn* verneskogssone, lebelte
véderő *fn* væpnede styrker
véderőtörvény *fn* forsvarsloven, lov om verneplikt og tjeneste i forsvaret
védetlen *fn* ubeskyttet, forsvarsløs
védett *mn* **1** beskyttet, vernet, sikret, trygg, skjermet, fredet, fredlyst; *védett környezetben él* leve i et beskyttet miljø; *védett természeti terület* fredet naturområde; *fokozottan védett állatfajok* totalfredet dyreart; *törvényileg védett* rettsbeskyttet, patentert **2** *orvosi* immun; *védett vmely gyermekbetegséggel szemben* være immun mot en barnesykdom
védettség *fn* **1** beskyttelse, vern, sikring **2** *orvosi* immunitet

védhetetlen *mn* **1** kan ikke forsvares, uforsvarlig; *ez számomra védhetetlen* dette kan jeg ikke forsvare **2** *sport* utakbar; *védhetetlen lövés* et utakbart skudd
védjegy *fn* varemerke
védlevél *fn* **menlevél** beskyttelsespass
védmű *fn* **védőmű** forsvarsverk, forskansning
védnök *fn* beskytter, protektor, patron
védnökség *fn* **1** beskyttelse, beskytterskap, vern, patronasje; *vkinek a védnöksége alatt* under noens beskyttelse **2** *politika* protektorat
védszövetség *fn* forsvarsallianse
védtelen *mn* forsvarsløs, ubeskyttet, vergeløs; *védtelen gyermek* forsvarsløst barn
védés *fn* **1** *sport* redning **2** *disszertációé* disputas
védő$_1$ *fn* **1** beskytter, verner, forsvarer, protektor; *a gyengék védője* de svakes beskytter; *a vár védői* forsvarere i festningen; *a maga érdekeinek védője* forsvarer av egne interesser **2** *jog* forsvarer, forsvarsadvokat; *polgári peres védő* saksøktes advokat, prosessfullmektig; *kirendelt védő* offentlig forsvarer; *vkinek a védője* forsvareren til noen **3** *sport* forsvarsspiller
védő$_2$ *mn* beskyttende, vernende, forsvars-, beskyttelses-, verne-
védőberendezés *fn* beskyttelsesinnretning
védőbeszéd *fn* **1** forsvarstale, apologi; *védőbeszédet mond* holde en forsvarstale **2** *bírósági eljárásban* forsvarernes prosedyre
védőborító *fn* **1** *könyv* plastomslag, beskyttende omslag **2** *mobiltelefon* deksel
védőburok *fn* hylster, kokong, kapsel
védőbástya *fn* bolverk
védőfal *fn* **védfal 1** borgmur, forsvarsmur, bekledningsmur, brannmur **2** *sport* forsvarsmur **3** beskyttelsesvegg; *plexi védőfal* pleksiglass, plast beskyttelsesvegg
védőfegyver *fn* defensiv våpen, forsvarsvåpen
védőfelszerelés *fn* beskyttelsesutstyr, verneutstyr; *orvosi védőfelszerelés* medisinsk verneutstyr, medisinsk beskyttelsesutstyr
védőgát *fn* **védgát** forsvarsdemning, flomdike
védőhatás *fn* beskyttende, protektiv effekt
védőhuzat *fn* overtrekk
védőmaszk *fn* vernemaske, beskyttelsesmaske
védőmellény *fn* beskyttelsesvest
védőnő *fn* helsesøster, helsesykepleier; *védőnői szolgálat* helsestasjonens jordmortjeneste
védőoltás *fn* vaksine, vaksinasjon, beskyttelsesvaksinasjon, inokulasjon; *vírus elleni védőoltás* virusvaksine
védőpajzs *fn* **védpajzs 1** skjold **2** *ágyún* kanonskjold **3** *emberi* skjoldborg, levende skjold
védőruha *fn* beskyttelsesdrakt, vernedrakt
védőrács *fn* rist, gitter
védőréteg *fn* beskyttelseslag, forsikringslag, forsterkningslag, underbygning
védősisak *fn* vernehjelm
védősor *fn* forsvarsrekke
védőszellem *fn* vardøger, vernende følgeånd
védőszemüveg *fn* vernebrille, beskyttelsesbrille
védőszent *fn* skytshelgen, vernehelgen; *az utazók védőszentje* skytshelgen for de reisende
védőszer *fn* beskyttelsesmiddel
védőszárny *fn* beskyttende vinger; *védőszárnyai alá vesz vkit* ta noen under sine beskyttende vinger
védőszín *fn* beskyttelsesfarge
védőszőnyeg *fn* beskyttelsesmatte
védősánc *fn* beskyttelsesvoll
védőtávolság *fn* sikkerhetsavstand
védőtöltés *fn* beskyttelsesvoll, flomvoll
védővonal *fn* forsvarslinje
védővám *fn* beskyttelsestoll, vernetoll
védőálarc *fn* vernemaske, ansiktsmaske
védőállás *fn* forsvarsstilling
védőöltözet *fn* beskyttelsesdrakt, verneantrekk
védőöv *fn* sikkerhetsbelte
védőövezet *fn* buffersone, verneområde
védőügyvéd *fn* forsvarsadvokat, forsvarer, prosessfullmektig
védőüveg *fn* beskyttelsesglass
védőőrizet *fn* forvaring
védőőrség *fn* sikkerhetsvakt
vég *fn* **1** *tárgy, terület határa* ende; *az asztal végén ül* sitte ved enden av bordet; *az üzlet az utca másik végén van* butikken ligger i den andre enden av gaten; *a folyosó végén* i enden av korridoren; *rágja a ceruzája végét* tygge på enden av blyanten; *a (telefon)vonal másik végén* i den andre enden av røret; *végtől végig, véges-végig, egyik végétől a másikig* fra enden til annen, fra ende til ende; *se vége se hossza* være uten begynnelse og slutt **2** *időpont* ende, slutt, utløp; *a nyár vége* enden på sommeren; *életem végéig* til min siste dag; *vége felé jár, végéhez közeledik* nærme seg til avslutning, helle; *elejétől a végéig* fra begynnelsen til enden, fra begynnelse til slutt, fra ende til annen; *av év vége* slutten av året; *az év végén* ved utløpet av året; *az évszázad végén* i slutten av århundredet; *vége van, véget ér, végére ér* være omme; *véget ért az év, hónap* året, måneden gikk/var til ende; *mielőtt véget ér az év* innen året er omme; *hamarosan véget ér az éjszaka* snart er natten til ende **3** *folyamat, cselekmény, állapot megszűnése* slutt, avslutning, endelikt, utløp, over og ut; *vég nélkül* uten ende, uten stans, opp ad vegger og ned ad stolper; *vég nélküli* endeløs, uendelig; *vége van* det er forbi, det er slutt, det er over; *vége van a háborúnak* krigen er over; *vége a játéknak* spillet er over, spillet er slutt, spillet er tapt, spillet er ute; *az egésznek az lett a vége, hogy* enden på det hele ble at; *vége-hossza nincs* det vil ingen ende ta; *soha sincs vége* det tar aldri slutt; *vége felé közeledik* nærme seg slutten; *itt a vége, fuss el véle* snipp, snapp, snute, så var eventyret ute; *minden jó, ha a vége jó* når enden er god, er allting godt; *végére jár vminek* bringe, få noe

ut av verden; *véget ér* ende, ta slutt, slutte; *az ügy szomorú véget ért* saken fikk et sørgelig endelikt; *az előadás 10-kor ér véget* forestillingen slutter kl. 22; *az ünneplés nem akart véget érni* jubelen ville ingen ende ta; *véget vet vminek* gjøre slutt på noe, få slutt på noe **4** *vminek az elpusztulása, megsemmisülése* det å være over, ute, endelikt, undergang, slutt, ende, siste krampetrekning; *szomorú vég* et sørgelig endelikt; *közel a vég* enden er nær; *a civilizáció vége* sivilisasjonens endelikt; *politikusként vége van* han er ferdig som politiker; *most aztán vége van a cégnek* nå er det over og ut med firmaet; *végem van* jeg er ferdig, det er ute med meg; *a végemet jelenthette volna* kunne bli mitt endelikt; *szép, tragikus véget ért* han hadde fått et skjønt, tragisk endelikt; *véget vet az életének* gjøre ende på seg; *ha itt találnak minket, végünk van* finner de oss her, er vi ferdige; *a végét járja* ligge i de siste krampetrekninger **5** *hosszmérték* stykke; *1 bálában 16-25 vég vászonáru volt* 1 pakke utgjorde 16-25 stykker vevde varer

végakarat *fn* siste vilje, testament; *az elhunyt végakarata* den avdødes siste vilje

végbemegy *ige* finne sted, foregå, forløpe, gå, hende, skje; *végbemegy egy kémiai reakció* det foregår en kjemisk reaksjon; *nagy változások mennek végbe* det skjer store forandringer; *minden nehézség nélkül ment végbe* det gikk uten vanskeligheter

végbevisz *ige* utføre, gjennomføre

végbizonyítvány *fn* avgangsbevis, vitnemål, diplom; *tanfolyam elvégzését tanúsító végbizonyítvány* kursbevis

végbél *fn* endetarm, rektum; *a kúpot a végbélbe kell helyezni* stikkpiller tas i rektum

végbélgyulladás *fn* endetarmsbettenelse, proktitt

végbélkúp *fn* stikkpille

végbélnyílás *fn* endetarmsåpning, analåpning, anus

végbélrák *fn* endetarmskreft, rektumcancer

végbéltükrözés *fn* rektoskopi, undersøkelse av endetarmen ved hjelp av rektoskop

végbéltükör *fn* rektoskop

végbélvizsgálat *fn* rektaleksplorasjon

végbúcsú *fn* siste avskjed

végcél *fn* endemål, sluttmål

végeladás *fn* sluttsalg, restesalg

végelgyengülés *fn* alderdomssvakhet, alderdomssvekkelse; *végelgyengülésben szenved* lide av alderdomssvakhet

végelszámolás *fn* sluttavregning, sluttoppgjør

végeláthatalan *mn* uendelig, endeløs, uoverskuelig; *végeláthatatlan tömeg* uoverskuelig folkemasse; *végeláthatatlan vitákba bonyolódik* involvere seg i endeløse diskusjoner

végeredmény *fn* sluttresultat, enderesultat, utfall, ende; *végeredményben* når det kommer til stykket, til syvende og sist

véges-végig *hsz* i hele, gjennom det hele, fra begynnelse til slutt, fra ende til annen; *az úton véges-végig* langs hele ruten; *véges-végig az előadás alatt* gjennom hele forestillingen; *tegnap véges-végig* i hele går

véges *mn* **1** endelig, finitt; *véges mennyiség* endelig mengde; *véges számú elemek* et endeli antall elementer; *véges test* endelig kropp **2** *korlátozott* begrenset; *az élet véges* livet blir begrenset; *mivel a helyek száma véges* på grunn av begrenset antall plasser

végestelen-végig *hsz* i det uendelige

végeszakadatlan *hsz* i det uendeleige, uten slutt, uten stans

végett *névut vmilyen célból, vmilyen céllal* for å, med henblikk på; *mi végett?* hvorfor?, med vilket formål?; *félreértések elkerülése végett* for å unngå misforståelser; *miheztartás végett* bare så du vet det; *összehasonlítás végett* til sammenligning

végez *ige* **1** avslutte, bli ferdig, gjøre ferdig, fullføre, få, ha unna; *mára végeztünk* vi sluttet for dagen; *végez a munkával* avslutte arbeidet, få arbeidet unna; *két perc alatt végez* være ferdig på to minutter; *végeztem vele* jeg er ferdig med ham/henne; *végez magával* gjøre ende på seg; *végeztem!* ferdig med det!; *végez a tanulmányokkal* fullføre et studium; *a piaristáknál végzett* han er blitt uteksaminert fra piaristgymnaset; *börtönben végezte* han endte i fengsel; *koldusként végezte* han endte sine dager som en lutfattig mann; *ember tervez, Isten végez* mennesket spår, mens Gud rår **2** foreta, anstille, sette i gang, gjøre, utføre; *kísérletet végez* foreta et eksperiment; *kutatást végez* drive forskning; *számításokat végez* anstille beregninger, gjøre beregninger, beregne; *külföldön végzi a tanulmányait* studere i utlandet; *fizikai, szellemi munkát végez* drive kropps-, åndsarbeid; *jó munkát végez* gjøre en god arbeidsinnsats; *a munkát szakemberek végzik* arbeidet er utført av fagfolk; *nagymosást végez* ha storvask; *terepmunkát végez* arbeide i felten; *vizsgálatot végez* foreta en undersøkelse, undersøke **3** *sport* komme på; *második helyen végez* komme på andreplass

végezet *fn* ende; *az idők végezetéig* til tidenes ende; *a világ végezetéig* til verdens ende

végezetül *hsz* til slutt, til slutning, til sist

végezhető *mn* kan utføres

végezte *fn* slutt, slutning, avslutning; *a munka végeztéig* helt til slutten av arbeidet; *a műsor végeztével* etter avslutningen av programmet; *az ülés végeztével* etter møtet

végeztet *ige* få utført, få gjort; *másokkal végezteti a piszkos munkát* bruke andre til å gjøre drittjobben

végeérhetetlen *mn* uendelig, endeløs

végfelhasználó *fn* sluttbruker

véghang *fn* sluttlyd

véghangsúly *fn* trykk på siste stavelse

véghangzó *fn* endevokal, rotvokal, vokal som utlyd

véghatározat *fn* **1** endelig avgjørelse **2** *jog* sluttvedtak

véghetetlen *mn* endeløs, uendelig; *véghetetlen fájdalom* uendelig smerte
véghetetlenül *hsz* uendelig
véghezvisz *ige* utføre, gjennomføre
véghezvitel *fn* utførelse, gjennomføring
véghezvitt *mn* fullbyrdet
végig *hsz* helt frem til enden, fra begynnelsen til slutt, til endes, hele tiden; *végig itt volt velünk* han var her hele tiden sammen med oss; *gondoljuk végig* la oss tenke gjennom; *végig zsebre tett kézzel bámulta* til siste slutt man så ham støtt med hendene i lommen
végigbeszél *ige* gjennomdrøfte
végigborzong *ige* det gyser gjennom noen
végigbőg *ige* gråte seg gjennom
végigcikázik *ige* sikksakke nedover, sikksakke seg; *végigcikázott rajta a gondolat* det slo ham
végigcsinál *ige* gjennomføre, fullføre
végigcsúszik *ige* gli over
végigdől *ige* falle så lang man er; *kicsit végigdőlt az ágyon* hellet seg litt bortpå sengen
végigelemez *fn* gjennomanalysere
végigfekszik *ige* legge seg så lang man er
végigfolyik *ige* renne nedover
végigfut *ige* **1** løpe, gå; *végigfutott a hátamon a hideg* det løp kaldt nedover ryggen på meg; *a várakozás moraja futott végig a termen* det gikk et sus av forventning igjennom salen; *borzongás futott végig rajta* det gikk et grøss gjennom ham **2** *átolvas* gjennomløpe, lese hurtig, flyktig igjennom
végiggondol *ige* gjennomtenke, tenke igjennom, overveie, tenke til ende
végiggurul *ige* **1** *vmi mentén* rulle langs noe **2** *vmin* rulle bortover, ned mot noe; *a kockák végiggurulnak az asztalon* terningene ruller bortover bordet
végighalad *ige* gå langs, gå gjennom, passere, gå hele veien; *az út végighalad a part mentén* veien går langs kysten; *a hajó végighalad a csatornán* skipet går gjennom/passerer kanalen; *tekintetével végighalad a társaságon* passere med blikket rettet mot forsamlingen; *végighalad a városon* gå hele veien gjennom byen; *a hegygerencen végighaladó ösvény* stien langs fjellryggen
végighallgat *ige* følge med, høre etter, lytte til; *hallgasson végig, kérem* la meg få snakke ferdig
végigharcol *ige* kjempe til slutt; *végigharcolta a háborút* kjempet gjennom hele krigen, kjempet helt til slutten av krigen
végighúz *ige* trekke, dra over/langs/gjennom, stryke over; *végighúzza az ujját vmin* følge noe med fingrene, dra fingeren langs noe
végighúzódik *ige* strekke seg langs, gjennom; *egy vörös vonal húzódik végig a kiállításon* det er en rød tråd gjennom hele utstillingen
végigjár *ige* gå langs, gjennom, vandre gjennom, vandre over alt, reise omkring; *egyedül végigjárta a hosszú utat* gikk den lange veien helt alene; *végigjárja a város régi utcáit* gå gjennom byens gamle gater; *végigjárja a boltokat* gå inn i flere butikker
végigjátszik *ige* spille ferdig
végigkutat *ige* finkjemme
végigkérdez *ige* spørre alle, stille spørsmål om alt
végigkísér *ige* følge hele veien, vise rundt
végigkóstol *ige* teste gjennom, smake på alt, ta en smakebit av alle retter
végigküzd *ige* kjempe seg gjennom, streve gjennom; *végigküzdi az életét* kjempe seg gjennom hele livet
végiglapoz *ige* bla igjennom
végigmegy *ige* **1** gå nedover, passere gjennom, bevege seg langs, følge; *végigmegy a folyosón* gå nedover gangen, gå gjennom korridoren; *végigmegy a termen* gå tvers gjennom salen; *végigmegy a parton* følge stranden; *végigmegy a szervezeten* passere hele kroppen **2** *végigolvas* lese gjennom, gjennomgå, gå over; *végigmegy a feladatokon* gjennomgå oppgavene
végigmond *ige* fortelle noe fra begynnelse til slutt
végigmér *ige* mønstre opp ned, måle med øynene; *tetőtől talpig végigmér vkit* mønstre noen fra topp til tå
végignéz *ige* **1** se ferdig; *végignézte a filmet* så ferdig hele filmen; *végignézte az egész kiállítást* gikk gjennom hele utstillingen **2** *megvizsgál* granske, sjekke; *végignézi a ruhatárát* granske sin klesamling **3** bla gjennom; *végignézi az iratcsomót* bla gjennom hele permen
végigolvas *ige* lese igjennom, gjennomlese, lese ferdig
végigpillant *ige* kikke over, sveipe; *végigpillant az egybegyűlteken* kikke rundt på forsamlingen; *végigpillant a termen* kikke utover i salen
végigpróbál *ige* gjennomprøve
végigpásztáz *ige* fare på kryss og tvers, sveipe over, granske
végigreped *ige* revne, briste
végigrohan *ige* løpe, pile nedover; *végigrohan a fal mentén* pile langs veggen
végigsiet *ige* skynde seg gjennom
végigsimít *ige* stryke over
végigsuhan *ige* fly over, gjennom
végigszalad *ige* **1** løpe gjennom, pile bortover **2** *átv., érzés* kjenne et stikk av
végigszenved *ige* lide seg gjennom, gjennomlide
végigszáguld *ige* suse, fyke nedover
végigsétál *ige* spasere/gå nedover
végigsöpör *ige* **1** feie; *végigsöpri a padlót* feie hele gulvet, feie over gulvet **2** *szél* blåse over, feie gjennom
végigtekint *ige* skue utover; *végigtekint a tájon* skue utover landskapet
végigtárgyal *ige* gjennomdrøfte
végigutaz *ige* gjennomreise; *végigutazta szinte egész Európát* han har gjennomreist det meste av Europa
végigvezet *ige* føre gjennom

végigvisz *ige* **1** bære nedover; *végigviszik a keresztet az utcákon* bære korset gjennom gatene **2** *átv.* gjennomføre; *végigvisz a harcot* utkjempe kampen; *végigviszi a terveit* gjennomføre sine planer
végigvitt *mn* gjennomført
végigvizsgál *ige* undersøke grundig
végigvonul *ige* marsjere gjennom
végigél *ige* gjennomleve, oppleve, leve igjennom (noe) fra begynnelsen til enden
végigömlik *ige* renne utover; *a bor végigömlött az abroszon* vinen rant utover hele duken
végigönt *ige* helle utover
végigül *ige* bli til noe (konserten/arrangementet/møtet) er over
végintézkedés *fn* testasjon, testamentarisk disposisjon
végjáték *fn* sluttspill
végkielégítés *fn* sluttvederlag, sluttpakke, fallskjerm; *végkielégítési szerződés* fallskjermavtale; *közalkalmazotti végkielégítés* ventelønn, vartpenger
végkifejlet *fn* utfall, slutning, konklusjon, resultat, slutt, endelig kulminasjon, finale, sluttscene; *drámai végkifejlet* dramatisk utfall
végkimerült *mn* sluttkjørt, helt utmattet
végkimerülés *fn* fullstendig utmattelse
végkiárusítás *fn* opphørssalg
végképp *hsz* **végképpen** endelig, en gang for alle, definitivt, for godt, absolutt; *ha végképp ezt akarod* hvis du endelig vil; *végképp visszavonul* trekke seg tilbake for godt; *végképp vége van* det er definitivt slutt; *csak ha végképp muszáj* når det er absolutt nødvendig
végkövetkeztetés *fn* sluttkonklusjon
végleg *hsz* en gang for alle, definitivt, for godt; *végleg eltűnt* er borte for godt; *végleg leszámol vmivel* ta et definitiv oppgjør med; *végleg megszabadul vmitől* bli kvitt noe en gang for alle; *végleg véget vet vminek* gjøre definitivt slutt på
végleges *mn* **1** fast; *végleges állás* fast stilling **2** endelig, definitiv, ugjenkallelig; *végleges elhatározás* endelig avgjørelse
véglegesít *ige* **1** *alkalmazást, állást* ansette noen fast, gi noen fast ansettelse; *véglegesítik* få fast stilling **2** *megállapodást* gi noe endelig virkning, avgjøre noe med endelig virkning
véglegesítés *fn állásban* fast tilsetting, fast ansettelse
véglemez *fn anatómia* endeplate; *motoros véglemez* motorisk endeplate
véglet *fn* ytterlighet, ytterpunkt; *egyikből végletből a másikba esik* gå fra den ene ytterligheten til den andre ; *az ellenkező végletbe esik* gå til den motsatte ytterlighet; *két véglet között ingadozik* vakle mellom to ytterpunkter; *a végletek embere* ha en hang til ytterligheter; *végletekbe menő* ytterliggående; *a végletekig* til ytterlighet, i ekstrem grad
végletes *mn* ekstrem, ytterligående
véglény *fn* **1** protozo, encellet dyr **2** *átv.* primitiv, brutal, dyrisk menneske, totalt alkoholisert eller narkotisert person
végnélküli *mn* endeløs
végpont *fn* sluttpunkt, endepunkt, ytterste, avsluttende punkt
végre-valahára *hsz* endelig, til slutt
végre *hsz* endelig, til sist, til slutt, omsider; *végre megjöttek* endelig kom de; *végre is* tross alt, når alt kommer til alt, til syvende og sist
végrehajt *ige* **I** utføre, gjennomføre, effektuere, fullbyrde; *szívműtétet hajt végre vkin* utføre en hjerteoperasjon på noen; *végrehajt egy parancsot* effektuere/utføre en ordre; *végrehajt egy ítéletet* fullbyrde en dom; *az ítélet végrehajtandó* straffedommen skal fullbyrdes, fullbyrdelse skal settes i verk; *végrehajtandó szabadságvesztés* ubetinget fengsel **II** *adóst* ta pant, utpante
végrehajtandó *mn* fullbyrdende, ubetinget; *végrehajtandó szabadságvesztés* ubetinget fengsel
végrehajtott *mn* fullbyrdet; *végrehajtott ítélet* en fullbyrdet dom
végrehajtás *fn* utføring, utførelse, fullbyrdelse, tvangsfullbyrdelse, iverksettelse, iverksetting, gjennomføring, eksekusjon, håndhevelse, utøvelse; *végrehajtás indítása egy cég ellen* åpne konkurs, fremme konkursbegjæring, fremsette begjæring om konkurs; *az ítélet végrehajtása* fullbyrding av dommen; *határozat végrehajtása* iverksetting av vedtak; *a törvény végrehajtása* lovens håndhevelse
végrehajtó$_1$ *fn* namsmann, fogd, iverksetter, fullbyrder, eksekutor, medhjelper, håndlanger; *végrendeleti végrehajtó* testamentsfullbyrder; *bírósági végrehajtó* fut, oppkrever, eksekusjonsbetjent, medhjelper; *végrehajtói iroda* namsmyndighet; *végrehajtói kar* fogderikammer; *Magyar Bírósági Végrehajtói Kar* Ungarns namsavdeling
végrehajtó$_2$ *mn* iverksettende, fullbyrdende, utøvende, eksekutiv; *végrehajtó hatalom* iverksettende makt, utøvende makt, eksekutivmakt, tvangsmakt; *végrehajtó bizottság* styre, hovedstyre, eksekutivkomité
végrendelet *fn* testament; *végrendeletek országos nyilvántartása* nasjonalt testamentregister; *végrendeletet ír* sette opp, opprette testament; *megírja a végrendeletét* skrive sitt testament; *amennyiben az elhúnyt nem hagyott végrendeletet* hvis avdøde ikke etterlot seg testament
végrendelethamisítás *fn* testamenteforfalskning
végrendeleti *mn* testaments-, testamentarisk, testamentert; *végrendeleti örökség* testamentsarv, testamentert arv; *végrendeleti úton* gjennom testament; *végrendeleti végrehajtó* testament(s)fullbyrder

végrendeletileg *hsz* testamentarisk; *végrendeliteleg adományoz* testamentere; *végrendeliteleg adományozott* testamentert gave
végrendelkezik *ige* skrive testament, sette opp, opprette testament
végrendelkezés *fn* testamentering, testasjon, testamentarisk disposisjon; *a végrendelkezés szabadsága* fri testasjonsadgang
végrendelkező *fn* testator
végstádium *fn* terminalfase, sluttfase
végszó *fn* **1** *teater* stikkord; *elhangzik a végszó* stikkordet faller; *megadja a végszót* gi stikkordet **2** sluttord, siste ord, avsluttende ord; *végszóra* i rette øyeblikk, akkurat tidsnok
végszótag *fn* endestavelse
végszükség *fn* nød; *végszükség esetén* til nød, i nødssituasjon; *végszükség, mint alanyi jog* konstitusjonell nødrett
végső *mn* sist, ultimat, endelig, aller siste, slutt-; *végső győzelem* sluttseier; *végső küzdelem* sluttkamp; *végső megoldás* siste utvei, aller siste løsning; *végső soron* til syvende og sist, når alt kommer til alt, når det kommer til stykket, i siste instans; *legvégső esetben* i ytterste konsekvens
végsőkig *hsz* til det ytterste, helt til slutt; *a végsőkig kitart* holde ut helt til slutt
végtag *fn* ekstremitet, lem; *alsó végtag* underekstremitet, nedre ekstremitet, nedre lem; *felső végtag* overekstremitet, øvre ekstremitet, øvre lem; *hátsó végtag* baklem; *mellső végtag* forlem
végtagamputáció *fn* amputasjon på ekstremitet
végtagcsonkítás *fn* lemlestelse
végtelen$_1$ *fn* uendelig, uendelighet; *a végtelenbe tart* gå mot uendelig; *a sínek a végtelenben találkoznak* skinnene møtes i uendeligheten; *végtelenbe nyúló vita* en endeløs diskusjon
végtelen$_2$ *mn* **1** endeløs, uendelig; *végtelen erdőségek* uendelige skoger; *az ötletek végtelen gazdagsága* en uendelig rikdom på idéer; *végtelen autósorok* endeløse bilkøer **2** *túlzás* umåtelig; *a hatalmasok végtelen ostobasága* autoritetenes umåtelige dumhet; *végtelen öröm, gyűlölet* en umåtelig glede, hat; *végtelen hosszú ideig tartott* det tok en umåtelig tid
végtelenség *fn* uendelighet; *az idő végtelensége* tidens uendelighet; *a végtelenségig türelmes* uendeig tålmodig; *folytatódik a végtelenségig* fortsetter i det uendelige; *nem várhatunk a végtelenségig* vi kan ikke vente i det uendelige
végtelenül *hsz* uendelig, til det ytterste, endeløs, umåtelig; *végtelenül boldoggá tesz* det gleder meg umåtelig; *végtelen büszkeség tölti el* være umåtelig stolt; *végtelenül irritálja vmi* irriteres til det ytterste av noe; *végtelenül sok, kicsi, hosszú* uendelig mange, liten, lang
végtermék *fn* sluttprodukt
végtisztesség *fn* siste hyllest; *megadja vkinek a végtisztességet, végtisztességben részesít vkit* gi sin siste hyllest til noen
végtére *hsz* **1** *utóvégre, elvégre, végtére is* når alt kommer til alt, til syvende og sist, tross alt **2** *utoljára, végül* omsider, til slutt
végveszedelem *fn* **végveszély** livsfare, dødsfare, nødsituasjon, fare for å bli utryddet
végvidék *fn* grenseprovins
végvonaglás *fn* siste krampetrekning
végvár *fn* grensefestning
végzet *fn* skjebne, nemesis, fatum, bestemmelse; *az elkerülhetetlen végzet* den uavvendelige skjebne; *a végzet akarata* skjebnens tilskikkelse; *a végzet istennője* skjebnegudinne, (tbsz) moirer; *A végzet hatalma (Verdi)* Skjebnens makt; *végzet napja* skjebnedag; *belenyugszik a végzetébe* finne seg i sin skjebne; *senki nem kerülheti el a végzetét* ingen kan unndra seg sin skjebne; *utoléri a végzete* nemesis vil innhente ham
végzetdráma *fn* skjebnedrama
végzetes *mn* skjebnesvanger, katastrofal, fatal; *végzetes hiba, tévedés* en skjebnesvanger feiltagelse; *végzetes kimenetelű baleset* en fatal ulykke; *végzetes lenne, ha* det ville være fatalt om; *az a végzetes dolog történt, hogy* det fatale har hendt at; *végzetes következményekkel járhat* kan få fatale, katastrofale følger
végzetistennő *fn* skjebnegudinne, norne
végzetszerű *mn* skjebnebestemt
végzett *mn* ferdig utdannet; *végzett könyvtáros* ferdigutdannet bibliotekar; *egyetemet végzett* universitetsutdannet, ha utdannelse fra et universitet; *frissen végzett* nyutdannet, nyuteksaminert
végzettség *fn* kvalifikasjon, kompetanse, utdannelse, utdanning; *iskolai végzettség* skoleutdanning; *főiskolai végzettség* høyskoleutdanning; *egyetemi végzettséget szerez* ta universitetsutdannelse, akademisk grad; *különleges jogi végzettség* juridisk spesialkompetanse
végzés *fn* slutning, beslutning, kjennelse; *bírósági végzés* rettsavgjørelse; *tiltó végzés* forbudskjennelse
végződik *ige* ende, slutte, ta slutt; *a könyv jól végződik* boken slutter godt; *minden jól végződött* alt endte godt; *rosszul végződik* falle i fisk; *a szó r-re végződik* ordet ender på r; *a meccs vereséggel végződött* kampen har endt med tap
végződés *fn* **1** ende; *hegyes, hegyben végződés* spiss, stikkende ende **2** *nyelvtan* endelse, ending; *a hangra való végződés* a-ending; *mássalhangzóra végződés* konsonantendelse; *többesszámú végződés* flertallsendelse
végzős *mn* avgangs-; *végzős diák* avgangselev; *végzős osztály* avgangsklasse
végállomás *fn* endestasjon, endeholdeplass; *a balatoni vasút végállomása* endestasjon for balatonbanen; *az 11-es villamos végállomásánál* ved endeholdeplassen for 11-trikken

végérvényes *mn* definitiv, endelig, ugjenkallelig
végérvényesen *hsz* definitivt, endelig, ugjenkallelig, en gang for alle
végítélet *fn* den siste dom, den ytterste dom; *végítélet napja* dommedag, dommens dag, ragnarok; *a végítélet órája* dommedagsklokken
végóra *fn* siste time, siste stund; *eljött a végóra, ütött a végórája* ens siste stund/time er kommet
végösszeg *fn* siste, endelige sum, sluttsum, sluttbeløp, totalbeløp
végül *hsz* til slutt, til sist, endelig, omsider; *végül, de nem utolsósorban* sist, men ikke minst; *végül is* når alt kommer til alt, tross alt; *végül még megölik* de tar livet hans til slutt; *végül úgyis te fogsz fizetni* til syvende og sist er det du som skal betale
véka *fn* mæle, skjeppe, ask, setting
vékony *mn* tynn
vékonya *fn* **véknya** lyskeparti
vékonybél *fn* tynntarm
vékonybélrák *fn* tynntarmskreft
vékonydongájú *mn* spinkel, skranglete, tynn, slank, smal, mager og knoklete
vékonyka *mn* spinkel
vékonyodik *ige* **vékonyul** tynnes, bli tynnere
vékonypénzű *mn* spinkel, skranglete, syltynn
vékonyság *fn* tynnhet
vékonyít *ige* tynne, gjøre tynnere
vél *ige* **1** anta, formode, synes, mene, tro; *úgy vélem* jeg synes; *nem tudom mire vélni* jeg vet ikke hva jeg skal tro **2** *vminek vél, tekint* anse, ta for, regne for/som, oppfatte, finne; *szükségesnek vél* anse som nødvendig; *helyesnek vél* finne det riktig
vélekedik *ige* **1** *vmilyen véleménye van* synes, synse, mene **2** *valószínűnek tart* formode, anta, gå ut fra
vélekedés *fn* synsing, inntrykk, mening; *tudományos elvek vagy puszta vélekedés* vitenskapelige prinsipper eller ren synsing
vélelem *fn* **1** formodning, antagelse **2** *jog* presumpsjon; *ártatlanság vélelme* uskyldspresumpsjon
vélelmez *ige* **1** anta, gå ut fra **2** *jog* presumere; *jóhiszeműséget vélelmez* god tro presumeres
vélelmezett *mn* presumptiv, presumert, trolig, sannsynlig; *vélelmezett beleegyezés* presumert samtykke; *vélelmezett tényállás* presumerende faktisk forhold; *vélelmezett tulajdonos* presumptiv eier
vélelmező *fn* hevder, den som presumerer
vélemény *fn* **1** mening, oppfatning, syn, vurdering; *általános vélemény* generell, alminnelig oppfatning; *egyéni vélemény* personlig mening; *előzetes vélemény* forutinntatt mening; *eltérő vélemény* dissens, meningsforskjell; *eltérő véleményt fogalmaz meg egy ügyben* ta dissens i en sak; *munkáltatói vélemény* sluttattest fra arbeidsgiver; *szakmai vélemény* faglig vurdering, sakkyndig vurdering; *orvosi vélemény* legevurdering; *igaszságügyi orvosszakértői vélemény* judisiell vurdering; *a vélemény szabadsága* meningsfrihet; *többeknek az a véleménye* flere synes; *határozott véleménye van* ha bastante, sterke meninger, være meningssterk; *megvan a maga vélemény a dologról* tenke sitt om saken; *nincs nagy véleménnyel vkiről* ha små tanker om noen; *mi a véleményed?* hva synes du?; *megoszlanak a vélemények* meningene er delte; *véleményem szerint* etter min mening/oppfatning, etter mitt syn; *azonos véleményen levő* meningsfelle; *más véleményen van* være av en annen oppfatning; *előre megvan a véleménye* ha forutinntatte meninger; *hajlok arra a véleményre* jeg heller til den oppfatning; *kikérik a véleményét vmiről* bli spurt om sin mening; *osztja vkinek a véleményét vmiről* dele noens oppfatning av noe; *véleményt alkot vmiről* gjøre seg opp/danne seg en mening om noe; *véleményt nyilvánít* tone flagg, si fra hva man står for; *megváltoztatja a véleményét* skifte mening **2** *nyilatkozat* uttalelse, erklæring; *szakértői vélemény* ekspertuttalelse, spesialisterklæring **3** *EU-jog* retningslinjer
véleményalkotás *fn* opinionsdannelse
véleménybuborék *fn* meningsboble, filterboble
véleménycsere *fn* meningsutveksling, utveksling av meninger, synspunkter, dialog
véleményeltérés *fn* meningsforskjell, meningsdifferens, meningsavvik, dissens; *politikai véleményeltérés* politisk meningsforskjell
véleményez *ige* bedømme, vurdere, uttale seg om, kommentere
véleményezés *fn* høring, uttalelse, betenkning; *véleményezésre megküld* sende på/til høring
véleményformáló$_1$ *fn* opiniondanner, meningsdanner, opinionspåvirker, meningspåvirker
véleményformáló$_2$ *mn* opinionsdannende, meningsdannende, opinionspåvirkende, meningspåvirkende
véleménykülönbség *fn* meningsforskjell, uenighet, forskjellige/ulike meninger
véleménynyilvánítás *fn* meningsytring, uttalelse, det å tale (si) sin mening offentlig; *szabad véleménynyilvánítás* ytringsfrihet, talefrihet, meningsfrihet
véleménynyilvánító *mn* rådgivende; *véleménynyilvánító népszavazás* rådgivende folkeavstemning
véleményszabadság *fn* meningsfrihet, opinionsfrihet
véleményvezér *fn* meningspåvirker, opinionspåvirker, opinionsleder, influenser, synser
véletlen$_1$ *fn* tilfeldighet, sammentreff; *véletlenek sorozata* en rekke av tilfeldigheter; *véletlenek találkozása* et sammenstøt av tilfeldigheter; *merő véletlen* ren tilfeldighet; *nem véletlen, hogy* det er ingen tilfeldighet at; *furcsa véletlenek* pussige sammentreff; *a véletlenek játéka* tilfeldighetenes spill; *szerencsétlen véletlen folytán tesz vmit* komme

i skade for å gjøre noe; *a véletlenre bíz vmit* overlate noe til tilfeldighetene
véletlen$_2$ *mn* **1** tilfeldig; *véletlen egybeesés* koinsidens, tilfeldig sammentreff; *véletlen esemény* en tilfeldig hendelse; *véletlen találkozás* et tilfeldig møte **2** *nem szándékolt* utilsiktet, uvilkårlig; *véletlen felfedezés* en utilsiktet oppdagelse; *véletlen mozdulat* uvilkårlig bevegelse
véletlenszerű *mn* tilfeldig, vilkårlig; *véletlenszerű példák* tilfeldige eksempler; *véletlenszerű eloszlás* tilfeldig fordeling
véletlenszerűség *fn* tilfeldighet
véletlenség *fn* tilfeldighet, tilfeldig hendelse; *véletlenségből* ved en tilfeldighet; *merő véletlenségből* helt tilfeldig
véletlenül *hsz* ved en tilfeldighet, tilfeldigvis, komme i skade for; *tegnap véletlenül találkoztam vele* jeg traff henne tilfeldigvis i går; *véletlenül rátalál vmire/megtalál vmit* finne tilfeldigvis, snuble over
vélhető *mn* presumptiv
vélhetően *hsz* presumptivt
vélt *mn* antatt, presumptiv, sannsynlig, formodet, tilsynelatende; *a helyesnek vélt magyarázat* den presumptivt riktige forklaring
vén$_1$ *fn* gamling, den eldste; *vének tanácsa* rådet av de eldste
vén$_2$ *mn* gammel; *vén banya, csoroszlya* et gammelt hespetre; *vén bakkecske* en gammel bukk; *vén csataló* en gammel traver; *vén gebe* skottgamp, et gammelt øk; *vén marha* en gammel stut; *vén szamár* en gammel fjott; *vén tengeri medve* sjøulk; *vénséges vén* utgammel, eldgammel
véna *fn* vene
vénasszony *fn* kjerring
vénember *fn* gammel mann, gamlekall, gamling, gubbe; *vénemberek* gamlefolk
vénkisasszony *fn* peppermø, attergløyme, gammel jomfru
vénlány *fn* peppermø, attergløyme, gammel jomfru
vénség *fn* **1** gamling, gammelmann **2** det å være gammel
Vénusz-sarucska *fn növénytan* marisko, olavsbollen
vénuszdomb *fn* venusberg
vény *fn* resept; *papíralapú vény* papirresept; *eletronikus vény* e-resept; *vény nélkül kapható* kan kjøpes uten resept, fås reseptfritt; *vény nélküli gyógyszerek* reseptfrie legemidler; *kiállít egy vényt* utstede en resept
vényes *mn* reseptpliktig, selges mot resept
vénykönyv *fn* reseptblokk
vényköteles *mn* reseptbelagt, reseptpliktig; *nem vényköteles* reseptfri
vénymentes *mn* reseptfri
vénytömb *fn* reseptblokk
vénít *ige* **1** *öregít* elde; *a sok gond vénítette* motgangen eldet henne **2** *vénebbnek mutat* få noen til å se eldre ut
vénül *ige* bli gammel, eldes
vér *fn* blod; *alvadt vér* størknet blod; *vér nélkül* uten blod; *vér nélküli sebészet* blodløs kirurgi; *magyar vér csörgedezik az ereiben* det flyter noen dråper ungarsk blod i årene hennes; *vér nem válik vízzé* blod er tykkere enn vann; *vér tapad a kezéhez* ha blod på hendene; *arcába szökik a vér* blodet stiger (noen til hodet/ansiktet); *megfagy a vér az ereiben* blodet isner i årene på noen, det går kaldt nedover ryggen på noen; *vér ízét érzi a szájában* få blodsmak i munnen; *vérben ázik, úszik* ligge/svømme i (sitt) blod; *vérben forgó szemek* blodskutte/blodsprengte øyne; *forr a vére dühében* man koker/freser av sinne; *pezseg a vére* blodet bruser; *fejébe/arcába szökik, tódul a vére* blodet stiger ham til hodet/ansiktet; *a vérében van* ha i blodet; *vérévé válik vkinek* gå noen i blodet; *vérig sértődik* bli blodig fornærmet; *vért köp* spytte, hoste blod; *vért ont* utgyte/utøse blod; *vért vesz* ta blodprøve; *vértől csöpögő történet* en bloddryppende historie; *vértől megrészegült* blodberuset; *vér áztatja a földet* jorden er gjennomtrukket av blod; *itt vér fog folyni* det vil flyte blod her
véradás *fn* blodgiving
véradó *fn* blodgiver, bloddonor
véralkat *fn* lynne, sinnelag, temperament; *szangvinikus véralkat* sangvinsk temperament
véralkohol-koncentráció *fn* alkoholkonsentrasjon i blodet
véralkoholszint *fn* alkoholnivå i blodet, blodalkoholinnhold, alkoholkonsentrasjon i blodet, promille; *megengedett véralkoholszint* promillegrense
véralvadás *fn* blodlevring, koagulasjon
véralvadásgátló *mn* blodfortynnende
véraláfutás *fn* bloduttredelse, blåmerke, hematom
véraláfutásos *mn* blodunderløpen
vérbaj *fn* syfilis
vérbajos$_1$ *fn* syfilitiker
vérbajos$_2$ *mn* syfilitisk
vérbank *fn* blodbank
vérbeli *mn* ekte, fullblods; *vérbeli arisztokrata* en fullblods aristokrat; *vérbeli vadász* en ekte jeger
vérbosszú *fn* blodhevn
vérbíróság *fn* **vértörvényszék** standrett
vérbükk *fn növénytan* blodbøk
vérbő *mn* hyperemisk
vérbőség *fn* hyperemi, økt tilførsel av blod, økt blodtilstrømning
vércsatorna *fn* blodrenne
vércse *fn állattan* hauk; *kék vércse* aftenfalk; *vörös vércse* tårnfalk
vércsepp *fn* bloddråpe

vércsoport *fn* blodtype, blodgruppe; *AB vércsoportja van* ha blodtype AB
vércukor *fn* blodsukker
vércukorszint *fn* blodsukker(nivå); *alacsony vércukorszint* lavt blodsukker , hypoglykemi, føling; *magas vércukorszint* høyt blodsukker, hyperglykemi
vérdopping *fn* bloddoping
vérdíj *fn* blodpenger
véreb *fn* blodhund, sporhund
véredény *fn* blodåre, vene
vérehulló fecskefű *fn növénytan* svaleurt
vérellátás *fn* blodtilførsel, blodforsyning, blodgjennomstrømning; *elégtelen, csökkentett vérellátás* redusert blodgjennomstrømning, hypoperfusjon
vérellátó$_1$ *fn* blodbank
vérellátó$_2$ *mn* blodgiver-; *vérellátó központ* blodgiversentral
vérengzés *ige* blodblad
vérengző *mn* mann(e)vond
véres *mn* **1** blodet, blodig, dekket av blod; *a rendőrség talált egy véres kést* politiet fant en blodet kniv; *véres verekedés* et blodig slagsmål; *véres kötés* blodig bandasje; *véres lesz* blode seg til **2** blod-, med blod i; *véres hurka* blodpølse; *véres széklet* blodavføring **3** bloddryppende; *en bloddryppende historie* véres történet
véreslapu *fn növénytan* grisøre; *foltos véreslapu* flekkgrisøre
véresszájú *mn* hateful, hetsende, oppviglende, demagogisk
vérfagyasztó *mn* fryktelig, forskrekkelig, grufull, forferdelig, forferdende; *vérfagyasztó sikoly* et forferdelig skrik
vérfarkas *fn* varulv, lykantrop
vérfertőzés *fn* blodskam, incest
vérfolt *fn* blodplett, blodflekk
vérfoltos *mn* flekket av blod, blodbeplettet
vérfolyás *fn* blodig utflod
vérforraló *mn* **1** opphissende, berusende **2** noe som får blodet til å koke, opprørende, harnisk
vérfürdő *fn* blodbad, massakre
vérfű *fn növénytan* blodtopp
vérgyülem *fn* blodansamling, hematom
vérgőzös *mn* bloddryppende
vérharmatfű *fn növénytan* legeveronika
vérhas *fn* dysenteri; *amőbás vérhas* amøbedysenteri
vérhasgyökér *fn növénytan* tepperot
vérhányás *fn* blodstyrtning
vérhígító *mn* blodfortynnende
vérhólyag *fn* blodblemme
vérkenet *fn* blodutstryk
vérkeresztség *fn* bloddåp
vérkeringés *fn* blodomløp, blodsirkulasjon
vérkeveredés *fn* blodblanding
vérkép *fn* blodbilde
vérképzés *fn* hematopoese, produksjon og utvikling av blodceller
vérképző *mn* bloddannende, blodcelleproduserende, hematopoetisk; *vérképző szervek* bloddannende organer; *vérképző gyógyszerek* medisiner som stimulerer utviklingen av røde blodceller, legemidler mot anemi
vérköles *fn növénytan* blodhirse
vérköpés *fn* blodspytting, blodhoste
vérkör *fn* kretsløp; *kis vérkör* lungekretsløp, det lille kretsløp; *nagy vérkör* systemkretsløp, det store kretsløp
vérlebocsátás *fn* årelating
vérlecsapolás *fn* årelating
vérlemezke *fn* blodplate
vérlepény *fn* blodlevre, blodkake, blodpannekake, koagel
vérliszt *fn* blodmel
vérlázító *mn* opprørende, sjokkerende, skandaløs, harnisk
vérmes *mn* **1** *heves vérmérsékletű* blodfull, varmblodig, hissig, temperamentsfull **2** *túlságosan bizakodó, merész* altfor optimistisk, håpningsfull; *vérmes reményekre ad okot* indikere optimistiske forhåpninger; *legvérmesebb álmainkat is felülmúlja* dette overgår alle våre villeste drømmer; *legvérmesebb álmai is valóra váltak* hans villeste drømmer gikk til oppfyllelse
vérmező *fn* blodåker
vérminta *fn* blodprøve; *vérmintát vesz* ta blodprøve
vérmintavétel *fn* blodprøvetagning, prøvetagning av blod
vérmérgezés *fn* blodforgiftning, sepsis
vérmérséklet *fn* lynne; *heves vérmérsékletű* hissig, kolerisk, oppfarende
vérmétely *fn állattan* blodikte
vérnarancs *fn* blodappelsin
vérnyomás *fn* blodtrykk; *alacsony vérnyomás* lavt blodtrykk, hypotensjon; *magas vérnyomás* høyt blodtrykk, hypertensjon
vérnyomáscsökkentő$_1$ *fn* blodtrykksmedisin
vérnyomáscsökkentő$_2$ *mn* blodtrykksnedsettende; *vérnyomáscsökkentő gyógyszer* blodtrykksmedisin
vérnyomásesés *fn* blodtrykkssenkning
vérnász *fn* blodbryllup
vérontás *fn* blodsutgytelse
vérontófű *fn növénytan* tepperot
véroxigén-telítettség *fn* blodoksygenmetning
véroxigén *fn* blodoksygen
véroxigénszint *fn* blodoksygennivå
vérpangás *fn* blodstase
vérplazma *fn* blodplasma
vérrokon *fn* kjødelig beslektet
vérrokonság *fn* blodslektskap
vérrák *fn* leukemi, blodkreft
vérrög *fn* blodpropp, trombose
vérsavó *fn* **vérszérum** (blod)serum, blodvæske

vérsejt *fn* blodcelle, blodlegeme; *fehérvérsejtek* hvite blodceller, leukocytter; *vörösvérsejtek* røde blodceller, erytrocytter
vérsejtsüllyedés *fn* blodsenkning
vérspricc *fn* blodsprut; *vérspriccre hasonlító effektus* en effekt som ligner på blodsprut
vérszegény *mn* **1** *orvosi* anemisk **2** *átv.* blodfattig, pregløs; *vérszegény nyitás a Wall Street-en* blodfattig åpning på Wall Street
vérszegénység *fn orvosi* blodmangel, anemi, bleksott
vérszemet kap *ige* få blod på tann
vérszerződés *fn* blodblanding, fostbrorskap; *vérszerződést kötnek* blande blod
vérszomjas *mn* blodtørstig
vérszopó *fn* blodsuger
vérszívó$_1$ *fn* blodsuger
vérszívó$_2$ *mn* blodsugende
vérszövetség *fn* fostbrorskap
vérség *fn* blodslektskap; *vérségi kötelék* blodsbånd, blodets bånd
vérsüllyedés *fn* blodsenkning
vért *fn* harnisk, panser, kyrass
vértanú *fn* martyr, blodvitne
vértanúhalál *fn* martyrdød; *vértanúhalált hal* dø som martyr, lide martyrdød
vértanúság *fn* martyrdød
vértartalék *fn* blodreserve
vértelek *fn* gavl
vértelen *mn* **1** ublodig, blodløs, blodfattig; *vértelen forradalom* en ublodig revolusjon; *vértelen, sápadt* blodløs, blek **2** *átv.* blodfattig, blodløs, pregløs, matt, livløs
vértelt *mn* ha normal blodforsyning
vértenger *fn* blodhav
vértes *mn* ikledd kyrass; *vértes ló* kyrasserhest; *vértes lovaskatona* kyrasser, ryttersoldat ikledd kyrass
vértest *fn* blodlegeme, blodcelle
vértestecske *fn* blodcelle
vértestvér *fn* helsøsken
vértetű *fn állattan* blodlus
vértez *ige* pansre; *vértezi magát* pansre seg, beskytte seg selv
vértezet *fn* rustning, harnisk; *teljes vértezetben* kledd i panser og plate, i full rustning
vérting *fn* brynje, ringbrynje
vértisztítás *fn* hemodialyse, fjerning av blodets avfallsstoffer
vértisztító *mn* blodrensende
vértolulás *fn* blodansamling
vértócsa *fn* blodpøl; *vértócsában fekve találtak rá* ble funnet i en blodpøl
vérveszteség *fn* blodtap
vérvizelés *fn* blod i urinen, hematuri
vérvizsgálat *fn* blodprøve, prøvetagning av blod, blidundersøkelse
vérvád *fn* blodanklage
vérvétel *fn* blodprøve, blodprøvetagning av blod
vérvörös *mn* blodrød, blodende rød; *vérvörös lesz az arca* bli blodrød i ansiktet
vérzik *ige* bløø; *erősen vérzik a sebe* såret blør sterkt; *vérzik az orra* bløø fra nesen; *vérzik a szívem* mitt hjerte blør, det blør i meg; *több sebből vérzik* ha mange feil, ha alvorlige brister
vérzivatar *fn* blodig krig (med voldsomme ødeleggelser og lidelser)
vérzivataros *mn* blodig, som medfører blodsutgytelser, ødeleggelser og lidelser; *az ország vérzivataros történelme* landets blodige historie
vérzékeny *mn* hemofil, ha blødningstendens, lide av blødersykdom
vérzékenység *fn* hemofili, blødersykdom; *vérzékenységben szenvedő beteg* bløder, hemofil
vérzés *fn* blødning
vérzéscsillapító *fn* blodstillende
vérző *mn* bløødende, blodig; *vérző orral ment haza* han gikk hjem med blodig nese; *vérző szívvel* med bløødende hjerte; *vérző gyomorfekély* bløødende magesår
véráram *fn* blodstrøm
vérátömlesztés *fn* blodoverføring
véráztatta *mn* blodbestenket, bestenket med blod, blodskyllet, overskyllet av blod
vérér *fn* blodkar, blodåre; *megpattant vererek* sprengte blodkar
vérömleny *fn* blodansamling, blåmerke, bloduttredelse, hematom
vés *ige* **1** meisle, risse, gravere, hugge, skjære; *kőbe vés* hugge inn i stein; *barázdákat vés a homlokára* grave furer i pannen; *a kezdőbetűit egy fa kérgébe vési* risse sine initialer i barken på et tre **2** *átv.*, *emlékezetébe* innprente, innskjerpe, sette dypt i; *emlékezetébe vés vmit* sette noe dypt i hukommelsen; *jól vésd az eszedbe!* husk det!, merk deg mine ord!; *fejébe, elméjébe vés* innprente
vésnök *fn* gravør
vész *fn* **1** fare, nød, katastrofe, landeplage; *mohácsi vész* Mohács-katastrofen; *semmi vész* det har ingen nød, det er ingen fare **2** *járvány* pest, farsott
vészcsengő *fn* alarmklokke, varselsklokke
vészes *mn* **1** truende, illevarslende, faretruende, skrekkinngytende; *vészes tekintet* skrekkinngytende blikk; *nem olyan vészes* ikke så ille **2** *orvosi* pernisiøs; *vészes vérszegénység* pernisiøs anemi
vészfék *fn* nødbrems; *meghúzza a vészféket* dra, trekke i nødbremsen
vészharang *fn* alarm; *megkongatja a vészharangot* slå alarm
vészhelyzet *fn* nødsfall, nødssituasjon, nødstilfelle
vészhír *fn* farevarsel
vészjel *fn* faresignal, varslingssignal
vészjelzés *fn* **1** nødsignal, faresignal, katastrofealarm **2** *rakéta* nødbluss
vészjelző *fn* alarmsystem, varslingssystem; *vészjelző gomb* alarmknapp

vészjósló *mn* illevarslende, faretruende
vészkalapács *fn* nødhammer
vészkijárat *fn* nødutgang, reserveutgang
vészkiáltás *fn* nødskrik, nødrop
vészlövés *fn* varselskudd
vészmadár *fn* **1** ulykkesfugl **2** *átv.* ulykkesprofet, dommedagsprofet, svartseer
vészmentes *mn* smittefri; *vészmentes sertés* smittefri gris
vészterhes *mn* skjebnesvanger, faretruende, illevarslende; *vészterhes idő* skjebnesvangre tider, faretruende tid
vésztörvényszék *fn* standrett, krigsrett
véső *fn* stemjern, huggjern
vét *ige* bryte, forgå seg, forbryte seg, synde, gjøre galt, gjøre urett; *vét a szabályok ellen* bryte reglene; *vét a törvény ellen* synde mot loven, bryte loven; *mit vétettem?* hva har jeg gjort (galt)?, hva galt har jeg gjort?; *mit vétettem neked?* hva har jeg gjort deg?; *nem vétettem ellenük semmit* jeg har ikke gjort noe urett mot dem; *hibát vét* feile
vétek *fn* skyld, last, forseelse, overtredelse, synd, misgjerning; *halálos vétek* dødelig, katastrofal feiltagelse; *bocsásd meg a mi vétkeinket* tilgi/forlat oss vår skyld; *az ősök vétkei* fedrenes misgjerninger; *jóvá teszi egy vétkét* gjøre en forseelse god igjen; *különbséget tesz bűn és vétek között* gjøre et skille mellom forbrytelser og forseelser
vétel *fn* **1** mottak, mottagelse, mottagning; *leveled vétele után* etter å ha mottatt ditt brev; *igazolja vminek a vételét* kvittere for mottagelsen av noe; *rádióadás vétele* mottak av radiosignaler; *elektromágneses jelek vétele* mottagning av elektromagnetiske signaler; *használatba vétel* aktivering, det å ta i bruk; *nyilvántartásba vétel* registrering; *bűnügyi nyilvántartásba vétel* strafferegistrering; *őrizetbe vétel* anholdelse, pågripelse, varetektsarrest, varetektsfengsling; *tulajdonba vétel* bemektigelse, det å sette seg i besittelse av; *magántulajdonba vétel* privatisering; *társadalmi tulajdonba vétel* sosialisering **2** *vásárlás* kjøp; *vétel és eladás* kjøp og salg; *alkalmi vétel* røverkjøp, leilighetskjøp; *előnyös vétel* godtkjøp, fordelaktig kjøp, kupp
vételez *ige* hente, ta ut; *illegálisan vételez áramot* tilegne seg kraft på ulovlig vis
vételár *fn* kjøpesum
vétkes *mn* skyldig, overtreder, syndig, straffskyldig
vétkesség *fn* straff(e)skyld; *a vétkesség megállapítása* konstatering av straffeskyld; *a vádlott elismeri a vétkességét* tiltalte erkjenner straffskyld; *nem ismeri el a vétkességét* nekte straffskyld, erkjenne ikke straffeskyld
vétkezik *ige* synde, begå en synd, begå en forseelse, gjøre noe galt; *vétkezik vki ellen* synde mot noen; *súlyosan vétkezik* gjøre seg skyldig i en alvorlig synd
vétlen *mn* **1** skyldfri, uskyldig, fri for skyld **2** utilsiktet
vétség *fn* forseelse, forsyndelse, overtredelse, feiltrinn; *súlyos vétség* en grov forseelse; *nem bűntett, csupán vétség* ingen forbrytelse, bare en forseelse; *szolgálati vétség* tjenesteforseelse; *erkölcsi vétség* moralsk feiltrinn
vétó *fn* veto; *vétót emel vmi ellen* nedlegge veto mot; *vétóval való fenyegetés* vetotrussel
vétójog *fn* vetorett, absolutt veto; *halasztó hatályú vétójog* suspensivt/utsettende veto
vézna *mn* spinkel
vídia *fn* hardmetall
víg *mn* munter, glad, lystig
vígjáték *fn* komedie, lystspill
vígopera *fn* komisk opera, buffoopera; *olasz vígopera* den italienske opera buffa
vígság *fn* **1** munterhet, lystighet **2** gøy, moro, fest, forlystelse
víkend *fn* helg, weekend, ukeslutt; *otthon tölti a víkendet* tilbringe weekenden hjemme
víkendház *fn* hytte, fritidshus
vírus *fn* virus; *vírust azonosít* identifisere et virus; *vírus által okozott betegség* virussykdom, virusskapt sykdom; *vírus elleni védőoltás* virusvaksine; *vírusként terjed az interneten* gå viralt
vírusbetegség *fn* virussykdom
vírusfajta *fn* virusart, virustype
vírusfertőzés *fn* virusinfeksjon
vírushordozó *fn* bærer av en virus, virusbærer
víruskutatás *fn* virologi, virusforskning
vírusmarketing *fn* viral markedsføring
vírusmutáció *fn* mutantvirus
vírusmutáns *fn* mutantvirus
vírusos *mn* **virális** viral, virus-; *vírusos fertőzés* viral infeksjon; *vírusos megbetegedés, betegség* virussykdom; *vírusos tüdőgyulladás* viruslungebetennelse
vírusszakértő *fn* virolog, virusforsker
vírusvakcina *fn* virusvaksine
vírusvideó *fn* viral video
vív *ige* **1** *küzd* kjempe; *élet-halál harcot vív* kjempe en kamp om liv eller død; *haláltusáját vívja* være i dødskamp, lide seg gjennom dødskamp; *a katonák közelharcot vívnak* soldatene kjemper nærkamper; *párbajt vív* duellere; *reménytelen harcot vív* kjempe en håpløs kamp; *szélmalomharcot vív* kjempe mot vindmøller **2** *karddal* fekte; *vívni tanul* lære å fekte; *egymással vívnak* fekte mot hverandre
vívmány *fn* nyvinning, innovasjon, oppfinnelse
vívás *fn* fekting
vívó *fn* fekter
vívóbajnok *fn* medaljevinner i fekting
vívódik *ige* **1** *viaskodik* kjempe, stri, stride; *a halállal vívódik* kjempe med døden; *magában, magával vívódik* kjempe med seg selv **2** *töpreng* anfektes, bekymre, gruble
vívódás *fn* anfektelse, grubleri
vívókard *fn* sabel
vívókesztyű *fn* fektehanske

vívómaszk *fn* fektemaske
vívómester *fn* fektelærer, fektemester
vívósisak *fn* fektehjelm, fektemaske
vívósport *fn* fekting, fektesport
vívóterem *fn* fektesal
vívótőr *fn* kårde, florett
vívóverseny *fn* fektekamp, fektekonkurranse, konkurranse i fekting
vívóállás *fn* fekteposisjon; *vívóállásba helyezkedik* innta fekteposisjon
víz *fn* vann; *felszíni víz* overflatevann, overvann; *folyó víz* rennende vann; *hajózható víz* farvann; *hideg, meleg, langyos víz* kaldt, varmt, lunkent vann; *kemény víz* hardt vann; *lágy víz* bløtt vann; *nyílt víz* åpent vann; *palackozott víz* flaskevann; *sekély víz* grunt vann; *sima víz (tengeren)* smult farvann; *sós víz* saltvann; *szénsavas (buborékos) víz* sprudlende vann; *természetes vizek* vannmiljø; *zavaros víz* slørete, uklart vann; *a víz sodrása* sig av vann; *a víz széle* vannkant; *víz alatti* undervanns, subakvatisk, undersjøisk; *víz alá merül* neddykke; *a víz színe, felszíne* vannflate, overflate av vann; *fenntartja magát a víz színén* holde seg flytende; *patakokban folyt a víz* det rant bekker av vann; *folyik a víz a hátán* svetten renner nedover ryggen; *vízbe fojt* drukne i vannet; *vízbe fullad* drukne, få en våt grav; *bemerészkedik a vízbe* driste seg ut i vannet; *fejest ugrik a vízbe* stupe uti vannet; *gázol, tapos a vízben* vasse, vade; *ember a vízben!* mann over bord!; *vízben gazdag* vannrik; *kenyéren és vízen él* leve på vann og brød; *vizet folyat, ereszt a csapból* teppe vann fra springen; *vizet hoz a kútról* hente vann i brønnen; *bevezeti a vizet* legge inn vann; *vízre bocsát* sette på vannet, (tengeren) sjøsette; *távoli, ismeretlen vizekre evez* begi seg ut på ukjent farvann; *vízzel lefröcsköl vkit* skvette vann på noen; *bedobták a mély vízbe* ble kastet ut på dypt vann; *ficánkol, él, mint hal a vízben* boltre seg, trives som fisken i vannet; *sok víz lefolyt azóta a Dunán* det er rent mye vann i havet siden; *lassú víz partot mos* stille(st) vann har dypest grunn; *vizet prédikál és bort iszik* prediker vann og drikker vin; *öntsünk tiszta vizet a pohárba* la oss ha det på det rene; *szegény ember vízzel főz* i nøden spiser fanden fluer
vízautomata *fn* vanndispenser, vannkjøler
vízbontás *fn* elektrolyse av vann, vannsplitting
vízbőség *fn* vannrikdom, vannmengde
vízcsap *fn* spring, vannkran; *kifolyatja a vizet a vízcsapból* la vannet springe fra springen; *elzárja a vízcsapot* skru av vannkranen, springen
vízcsepp *fn* vanndråpe
vízcső *fn* vannrør
vízduzzasztó *fn* **1** vanndam **2** *duzzasztómű* damanlegg
vízdíj *fn* vannavgift
vízdús *mn* vannrik
vízellátás *fn* vannforsyning
vízelnyelő *mn* vannabsorberende
vízelvonás *fn* fjerning av vann
vízelzáró *fn* stoppekran
vízenergia *fn* vannkraft
vízeresz *fn* gravd vannløp, vannvei
vízerő *fn* vannkraft
vízerőmű *fn* vannkraftverk
vízerőműtelep *fn* vannkraftanlegg
vízesés *fn* foss, fossefall
vízfej *fn* **1** vannhode **2** *átv.* vannhode, overdimensjonert organisasjon, administrativ enhet
vízfejűség *fn* vannhode, hydrocephalus
vízfelszín *ige* vannoverflate, vannspeil
vízfelvétel *fn* **1** vanninntak **2** vannabsorbering
vízfelület *fn* vannflate, overflate av vann
vízfenék *fn* bunn i vann, (folyó) elvebunn, (tenger) havbunn, (tó) innsjøbunn
vízfestmény *fn* vannfargemaleri, akvarell
vízfesték *fn* vannfarge
vízfestés *fn* vannmaling, akvarellmaling
vízfogyasztás *fn* vannforbruk
vízfolt *fn* vannflekk
vízforraló *fn* vannkoker
vízfürdő *fn* vannbad
vízfűtés *fn* vanbåren varme, vannbårent varmesystem
vízgazdálkodás *fn* vannforvaltning
vízgyógykezelés *fn* hydroterapi
vízgyógymód *fn* brønnkur
vízgyógyászat *fn* hydroterapi, hydropati, vannkur, brønnkur
vízgyűjtő$_1$ *fn* reservoar, vannreservoar, nedbørfelt, nedslagsfelt
vízgyűjtő$_2$ *mn* vann-, vass-; *vízgyűjtő medence* cisterne el. sisterne, vannbasseng, vanntank, vannreservoar; *vízgyűjtő terület* nedbørfelt, nedslagsfelt
vízgáz *fn* vanngass
vízgőz *fn* vanndamp
vízhajtó *mn* vanndrivende
vízhatlan *mn* impregnert, vanntett, vanfast
vízhatlanítás *fn* impregnering
vízhiány *fn* vannmangel
vízhordás *fn* vannbæring
vízhordó *fn* **1** vannbærer, vannmann **2** *nő* vannbærerske
vízhullám *fn* bølge i/på vann, havbølge
vízhálózat *fn* vannsystem
vízhólyag *fn* vannblemme, gnagsår
vízhűtés *fn* vannkjøling
vízhűtéses *mn* vannavkjølt
vízi *mn* **1** vannlevende, vann-, akvatisk; *vízi bogár* vannlevende bille; *vízi kígyó* vannlevende slange; *vízi rovar* vannlevende innsekt; *vízi tündér* vannnymfe; *vízi virág* vannblomst **2** vann-, vannbåren; *vízi jármű* fartøy, farkost; *vízi közlekedés* vannbåren trafikk; *vízi sport* vannidrett, vannsport; *vízi erőmű* vannkraftverk

víziakna *fn* synkemine
vízibicikli *fn* padlebåt
vízibolha *fn állattan* vannloppe, møkkadamdafnie
vízibors *fn növénytan* vannpepper
vízibusz *fn* båtbuss
vízidisznó *fn állattan* flodsvin, kapybara
vízikerék *fn* vannhjul
vízikutya *fn állattan* vannhund; *portugál vízikutya* portugisisk vannhund
vízilabda-bajnokság *fn* mesterskap i vannpolo
vízilabda *fn* vannpolo
vízilabdacsapat *fn* vannpololag
vízilabdajáték *fn* vannpolo
vízilabdajátékos *fn* vannpolospiller
vízilabdamérkőzés *fn* vannpolokamp
vízilabdázik *ige* spille vannpolo
vízilabdázó *fn* vannpolospiller
víziló *fn állattan* flodhest
vízimalom *fn* vannmølle
vízimolnár *fn* møller som driver en vannmølle
vízinövény *fn* vannplante, vannlevende plante
vízipipa *fn* vannpipe
vízipisztoly *fn* vannpistol
vízipocok *fn állattan* vånd, vannrotte, jordrotte
vízipuska *fn* vanngevær
vízipásztor *fn állattan* stor blålibelle
vízipóló *fn* vannpolo
vízirepülőgép *fn* sjøfly, flottørfly
vízirigó *fn állattan* fossekall
vízirány *fn* strømretning, strømløp, vannløp
vízisikló *fn álattan* buorm
víziszony *fn* vannskrekk
vízityúk *fn állattan* sivhøne
vízitök *fn növénytan* gul nøkkerose
vízivás *fn* vanndrikking
vízivó *fn* vanndrikker
víziállat *fn* vannlevende dyr, sjødyr
vízió *fn* visjon
vízjegy *fn* vannmerke
vízjog *fn* rett til vann
vízkereszt *fn* helligtrekongersdag (6. januar), helligtrekongersaften; *Vízkereszt, vagy amit akartok (Shakespeare)* Helligtrekongersaften (eller Hva dere vil)
vízkiszorítás *fn* deplasement; *a hajó vízkiszorítása 6000 tonna* skipet deplasserer 6000 tonn
vízkár *fn* vannskade
vízkárosult *fn* person som er rammet av vannskade
vízkórság *fn* ødem, vatersott
vízköpő *fn* vannspyer, gargouille
vízkörforgás *fn* vannets kretsløp
vízkő *fn* kjelestein
vízleves *fn* vassvelling
vízlépcső *fn* damanlegg, demning
vízlépcsőrendszer *fn* vannkraftkompleks; *bős-nagymarosi vízlépcső* Gabčíkovo-Nagymaros vannkraftkompleks
vízmagasság *fn* vannhøyde, vannstand
vízmedence *fn* vannbasseng
vízmelegítő *fn* varmtvannsbeholder, vannvarmer, varmtvannsbereder
vízmosás *fn* bergkløft
vízmérce *fn* vannmerke, vannstandsmerke
vízmérték *fn* vater, vaterpass
vízművelés *fn* akvakultur
víznyelő *fn* synkehull, jordfallshull
vízsugár *fn* vannstråle
vízszennyezés *fn* vannforurensning
vízszennyeződés *fn* vannforurensning
vízszigetelés *fn* vannisolasjon
vízszint *fn* **1** vannstand, vann-nivå **2** vater; *vízszintben van* være, ligge i vater
vízszintes *mn* vannrett, horisontal, være, ligge i vater
vízszintez *ige* bestemme horisontalplanet
vízszintezés *fn* bestemmelse av horisontalplanet
vízszintező *fn* libelle, vater, vaterpass
vízszintmérő *fn* vannstandsmåler
vízszivárgás *fn* vannlekkasje
vízszolgáltatás *fn* vannforsyning
víztaposó *fn állattan* svømmesnipe; *laposcsőrű víztaposó* polarsvømmesnipe; *vékonycsőrű víztaposó* svømmesnipe
víztartalmú *mn* vannholdig
víztartály *fn* cisterne, vanncisterne, vanntank
víztaszító *mn* vannavstøtende
vízterápia *fn* vannterapi, hydroterapi
víztorony *fn* vanntårn
víztározó *fn* cisterne, vannreservoar, vannmagasin
víztömlő *fn* vannblære
víztükör *fn* vannspeil
vízum *fn* visum; *átutazó vízum* transittvisum; *beutazó vízum* innreisevisum; *tatózkodási vízum* oppholdsvisum; *vízum iránti kérelmet nyújt be* søke om visum
vízumkényszer *fn* visumtvang; *vízumkényszer bevezetése/megszüntetése* innføring/opphevelse av visumtvang
vízumkérelem *fn* visumsøknad; *vízumkérelmet nyújt be* søke om visum; *elutasítják a vízumkérelmét* bli nektet visum
vízumkérőlap *fn* visumsøknadsskjema
vízumkötelezettség *fn* visumplikt; *vízumkötelezettség alá eső országok* visumpliktige land
vízummentes *mn* visumfri; *vízummentesen lehet beutazni az országba* det er visumfritt å dra til landet
vízummentesség *fn* visumfrihet
vízvezeték-hálózat *fn* vannforsyningsnett
vízvezeték *fn* vannledning
vízvonal *fn* vannlinje
vízválasztó *fn* vannskille
vízzáró *mn* vanntett, ikke-permeabel, vannfast; *lélegző vízzáró membrán* vanntett pustende membran
vízágyú *fn* vannkanon
vízállás *fn* vannstand
vízállásjelentés *fn* vannstandsvarsel

vízállásjelző *fn* vansstandsvarsler
vízállásmérő *fn* vannstandsmåler
vízálló *mn* vanntett, vannbestandig, vannfast
vízáteresztő *mn* vanngjennomtrengende
vízátszivárgás *fn* vanngjennomslag
vízér *fn* vannåre
vízíz *fn* vannsmak, smak av vann, vassen smak
vízízű *névm* ha vannaktig smak, ha vannsmak
vízügy *fn* vannforvaltning; *vízügyi hatóság* vannforvaltnings myndighet
vö. *röv vesd össze* jf. (jamfør), kfr. (konferer), sml. (sammenlign)
vöcsök *fn állattan* lappedykker; *búbos vöcsök* toppdykker; *feketenyakú vöcsök* svarthalsdykker; *füles vöcsök* horndykker; *gyűrűscsőrű vöcsök* ringnebbdykker; *kis vöcsök* dvergdykker; *szalagos vöcsök* ringnebbdykker
vödör *fn* **veder** bøtte, spann, pøs; *egy vödör víz* en pøs med vann; *egy vödör festék* et spann maling; *néhány vödör vízzel eloltották a tüzet* ilden ble slukket ved hjelp av et par pøser vann; *vödörben hordja a vizet* hente vann i bøtter
vödörszámra *hsz* bøttevis
völgy *fn* dal; *lenn lakik a völgyben* bo nede i dalen; *a Duna völgye* Donau-dalen; *Királyok völgye* Kongenes dal; *a siralom völgye* jammerdal; *völgy árnyékos oldala* dalskygge; *leereszkedik a völgybe* stige ned i dalen; *völgyben lakó* dalboer; *hegyen-völgyön* over berg og dal
völgyes *mn* dalete, full av daler, gjennomskåret av daler, kupert
völgyfenék *fn* dalbunn
völgygát *fn* dam, demning
völgyhíd *fn* viadukt, bro over dal
völgyi *névm* dal-; *völgyi lakos* dalboer
völgykapu *ige* dalåpning, dalgap, dalmunning
völgykatlan *fn* dalgryte, dalgrop, dalsøkk
völgylejtő *fn* dalskråning
völgymenet *fn* nedoverbakke; *völgymenetben* i nedoverbakke
völgymeredély *fn akupresszúra* grop
völgymélyedés *fn* dalfordypning
völgynyílás *fn* dalmunning, dalgap
völgyoldal *fn* dalside
völgyszakadék *fn* dalkløft
völgyszoros *fn* dalkløft, gjel
völgyszűkület *fn* innsnevring av en dal
völgytorkolat *fn* dalmunning
völgyvidék *fn* dalstrøk
völgyzár *fn* dalsperring
vörhenyes *mn* **1** skarlagenrød, skarlagen, purpur **2** *orvosi* rødflammet; *vörhenyes gyerek* et barn med skarlagensfeber; *vörhenyes tünetek* symptomer ved/på skarlagensfeber
Vörös-tenger *fn földrajz* Rødehavet
vörös$_1$ *fn* rødt, mørkerødt; *a vörösök* de røde
vörös$_2$ *mn* **veres 1** rød, mørkerød, rødfarget; *élénk vörös* høyrød, sterkt, intenst rød; *vörös haj* rødt hår; *vörös diáklázadás* et rødfarget studentopprør; *vöröset lát* se rødt, være rasende **2** *bor* rødvin
vörösbarna *mn* rødbrun
vörösbegy *fn állattan* rødstrupe, rødkjelke
vörösbor *fn* rødvin
vöröses *mn* rødlig
vörösesbarna *mn* rødbrun
vörösesszőke *mn* rødblondt, blondt hår med litt rødskjær i
vörösfenyő *fn növénytan* lerk, lerketre
vörösgárdista *fn* rødegardist
Vöröshadsereg *fn* Den røde armé
vöröshagyma *fn növénytan* vanlig løk, matløk, gul løk, kepaløk
vöröshajú *mn* rødhåret
vöröshangya *fn állattan* rød skogmaur
vörösiszap-ömlés *fn* utslipp av rød gjørme
vörösiszap *fn* rød gjørme, rødslam
vöröskatona *fn* soldat av Den røde armé
Vöröskereszt *fn* Røde Kors
vöröskeresztes *fn* Røde Kors-medarbeider; *vöröskeresztes nővér* Røde Kors sykepleier
vöröskáposzta *fn növénytan* rødkål
vöröslik *ige* rødne, ha rødskjær, vise sin rød farge
vöröslő *mn* **1** rød, rødlig **2** *arc* rødmusset, rødlett
vörösmoszat *fn növénytan* rødalge
vörösrozsda *fn növénytan* brunrust
vörösréz *fn* kobber
vörösség *fn* rødhet
vörösvérsejt *fn* **vörösvértest** rød blodcelle, rødt blodlegeme, erytrocytt; *vörösvértest képződés* eritropoézis; *magvas (éretlen) vörösvérsejtek* erytroblaster, kjerneholdige (umodne) erytrocytter, kjerneholdige røde blodceller; *magnélküli éretlen vörösvértestek* retikulocytter, nydannede, kjerneløse røde blodceller
vörösít *ige* rødme
vörösödik *ige* rødme, bli rød
vő *fn* svigersønn; *megbízik a vejében* han stoler på svigersønnen; *a vőm/vejem* svigersønnen min
vőfély *fn* toastmaster, seremonileder for bryllup, seremonimester ved bryllup
vőlegény *fn* brudgom, forlovede

W

wagneri *mn* wagnersk
walesi$_1$ *fn* waliser
walesi$_2$ *mn* walisisk; *walesi herceg* fyrste av Wales; *walesi nyelv* walisisk
Walpurgis-éj *fn* valborgsnatt
watt *fn* watt (W)
web *fn* web, internett, nett
webböngésző *fn* nettleser
webcím *fn* nettadresse, internettadresse
webdizájn *fn* **webdesign** webdesign, utforming av nettsider
webdizájner *fn* **webdesigner** webdesigner, person som designer nettsider
webinárium *fn* webinar
webkamera *fn* webkamera
webkonferencia *fn* webinar
weblap *fn* internettside, nettside, webside
weboldal *fn* internettside, nettside, webside
webtárhely *fn* webhotell, webhost, hosting
webáruház *fn* nettbutikk
whistleblower *fn* varsler
wifi *fn* wi-fi
wolfram *fn* wolfram

X

X-kromoszóma *fn* X-kromosom
x-lábú *mn* kalvbe(i)nt
X-sugár *ige* x-stråle, røntgenstråle
x *fn iksz* x (eks); *x alakú* X-formet; *X nap alatt* på x antall dager; *X-szer megmondtam már* jeg har sagt det til deg tusen ganger; *túl van a hét X-en* han er over 70 (år)
xenofóbia *fn* xenofobi, fremmedfrykt
xilofon *fn* xylofon
xilofonos *fn* xylofonist
xilofonverő *fn* perkusjonsklubber for xylofon
xilográfia *fn* xylografi, tresnitt

Y

yacht *fn* yacht
yankee *fn* yankee
yard *fn* yard
yoghurt *fn* yoghurt

Z

zab *fn növénytan* havre
zabföld *fn* havreåker
zabfű *fn* avenula; *réti zabfű* enghavre; *pelyhes zabfű* dunhavre
zabhegyezés *fn* meningsløst tidsfordriv, kaste bort tiden med meningsløst arbeid
zabigyerek *fn* løsunge, horunge, uekte barn
zabkenyér *fn* havrebrød
zabkorpa *fn* havrekli
zabkása *fn* havregrøt
zabla *fn* stangbitt, munnbitt, bissel; *a ló harapdálja a zabláját* hesten tygger på bisselet
zablaszár *fn* tøm
zabliszt *fn* havremel
zabolátlan *mn* tøylesløs, løssluppen, ubehersket, utøylet
zabolátlanság *fn* tøylesløshet, løssluppenhet
zaboláz *ige* **zabláz 1** tøyle, temme, holde i tømme **2** kue
zabolázhatatlan *mn* utøylet, ustyrlig, tøylesløs
zabos *mn argó, mérges* irritert, sint, arg
zabosbükköny *fn növénytan* fôrvikke
zabpehely *fn* havregryn
zabrál *ige* plyndre
zabszalma *fn* havrehalm, havrestrå
zabszem *fn* havrefrø
zabvetés *fn* havreåker
zabál *ige* gafle i seg, sluke, kjøre i seg, fråtse, storspise; *A nagy zabálás (Marco Ferreri)* Etegildet
zabálás *fn* storspising, fråtsing, etegilde
zacc *fn* grut, kaffegrut; *zaccból jósol* spå i grut
zaci *fn* pantesjappe, pantelånerforretning, pantelånekontor, stampen
zacskó *fn* **1** pose, pakke, liten sekk, pung; *cukorkás zacskó* dropspose; *dohányzacskó* tobakkspung; *herezacskó* testikkelpung, skrotum; *műanyag zacskó* plastpose; *pénzes zacskó* pengepung; *szemetes zacskó* avfallspose; *uzsonnás, szendvicses zacskó* matpose; *egy zacskó liszt* en pakke mel; *kiömlik/kiönt a zacskóból* renne/helle ut av posen **2**
zacskóz *ige* pakke i poser
zafír *fn* safir, korund
zafírkék *mn* safirblå
zagy *fn* gruveavfall, avgang, avfallsprodukt, overskuddsmasse fra gruvedrift
zagytározó *fn* avfallsbasseng, avfallsdeponi
zagyva *mn* rotete, uryddig, usammenhengende, uklar, forvirret; *zagyva beszéd* usammenhengende tale, babbel, malebarisk, vrøvl; *zagyva előadás* et rotete foredrag
zagyvalék *fn* **1** miksmaks, miskmaks, forvirret, rotete blanding **2** vrøvl, visvas, tøv
zagyvaság *fn* miskmask, rot, vrøvl, babbel, sammensurium, labbelensk
zagyvál *ige* **1** mikse, blande **2** bable, vrøvle; *mit zagyválsz itt?* hva babler du om?
zaj *fn* støy, bråk, larm, gny, lyd; *lőfegyver zaja* skytestøy; *a motor zaja* motorstøy; *az utca zaja* bråk fra gaten; *zavarja a teherautóforgalom zaja* plages av støy fra tungtrafikk; *harci zaj* kampgny; *zajt csap, üt* lage, forårsake støy, gi lyd fra seg, bråke; *zajt hall* høre en lyd; *távol a világ zajától* fjernt fra verdens bråk og larm, borte fra verdens bekymringer; *nagy zajjal (hangosan)* høylytt; *zajjal jár* være bråkete
zajcsökkentés *fn* støydemping, støyreduksjon, støybekjempelse
zajcsökkentő *fn* støydemper
zajforrás *fn* støykilde
zajlik *ige* **1** *jég* drive; *zajló jég* drivis **2** *esemény* pågå
zajong *ige* larme, bråke, støye
zajongó *mn* larmende
zajos *mn* larmende, støyende, høylytt; *zajos viszontlátás* larmende gjensyn
zajszennyezés *fn* støyforurensning
zajszint *fn* støynivå
zajszűrés *fn* støydemping
zajszűrő *fn* støydempende filter, støyfilter
zajtalan *mn* lydløs
zajterhelés *fn* støybelastning
zajtompítás *fn* støybekjempelse, støydemping
zajvédelem *fn* støybekjempelse, støydemping
zajvédő *fn* **1** *fal* støyskjerm, støyvoll **2** *fejhallgató, füldugó* støydempende hodetelefon, øreprepp
zajzene *fn* støymusikk
zajártalom *fn* støyplage, støyskade
zakatol *ige* skramle, dunke; *zakatol a vonat* toget skramler
zakatolás *fn* skramling, klikk-klakk-lyd, rullestøy
zaklat *ige* **1** mase, plage, trakassere, forulempe, sjikanere, utsette for sjikane **2** *utcán* antaste
zaklatott *mn* oppskaket, rystet, urolig
zaklatás *fn* **1** trakasseri, trakassering, mobbing; *internetes zaklatás* digital mobbing, trolling, netthets, nettmobbing, cybermobbing, nettrakassering **2** forstyrrelse, fortred, bryderi, uleilighet
zaklató$_1$ *fn* mobber; *internetes zaklató* nettmobber, cybermobber
zaklató$_2$ *mn* sjikanerende, trakasserende
zakó *fn* jakke, bleser; *egysoros/kétsoros zakó* enkelt-/dobbeltknappet, enkelt-/dobbeltspent jakke; *az öltöny zakója* jakken til en dress; *leveti a zakóját* kaste jakken
zamat *fn* aroma, smak, bouquet; *a bor zamata* vinens bouquet, aroma; *elveszíti a zamatát* miste sin aroma
zamatos *mn* aromatisk, velsmakende, saftig; *zamatos körte* saftig pære
zanza *fn* **1** sammendrag **2** *zsugorított emberfej* tsantsa, krympet hode
zanót *fn növénytan* gyvel

zarándok *fn* pilegrim
zarándokhely *fn* valfartssted, pilegrimsmål, pilegrimssted, hellig sted
zarándokjárás *fn* pilegrimsvandring, valfarting
zarándoklat *fn* pilegrimsferd, valfart; *zarándoklatot tesz* dra på pilegrimsferd
zarándokol *ige* valfarte, dra på pilgrimsferd, reise på pilgrimsreise
zarándokút *fn* pilegrimsreise, pilegrimsferd, pilegrimsvandring; *zarándokút Mekkába* pilegrimreise til Mekka; *zarándokútra kel* legge ut på pilegrimresreise; *zarándokutat tesz* være på pilegrimsreise, valfarte
zavar$_1$ *fn* **1** uorden, forstyrrelse, ugreie; *légköri zavarok* atmosfæriske forstyrrelser **2** forfjamselse, befippelse, mudder, forvirring, sjenanse; *zavarba jön* bli forlegen, bli forfjamset, bli flau; *zavarba ejt* inkommodere; *zavarba hoz* gjøre forlegen; *zavarban van* føle sjenanse, være forlegen; *zavarában elfelejtette megköszönni* i befippelsen glemte han å takke **3** *orvosi* lidelse, forstyrrelse; *pszichés zavarok* psykiske lidelser; *affektiv zavarok, hangulatzavarok* affektive lidelser, stemningslidelser; *bipoláris zavar* bipolar lidelse; *viselkedési zavarok* atferdsforstyrrelser
zavar$_2$ *ige* **1** *felkavar* grumse til; *zavarja a vizet* grumse til vannet **2** forstyrre, sjenere, plage, bry, forvirre, distrahere; *nem akarom, hogy zavarjanak* jeg vil ikke forstyrres; *zavarhatlak egy percre?* kan jeg bry deg, forstyrre deg litt? **3** *távközlés* jamme, forstyrre, blokkere
zavarelhárítás *fn* feilretting
zavarelhárító *fn* feilretter
zavargás *fn* urolighet, bråk, opptøy, stridighet; *zavargások és utcai harcok* opptøyer og gatekamper; *újabb zavargások a határon* nye uroligheter ved grensen
zavarkeltés *fn* forstyrrelse, urostiftelse
zavarkeltő$_1$ *fn* urostifter, uromaker
zavarkeltő$_2$ *mn* forvirrende, forstyrrende
zavarmentes *mn* knirkefri, problemfri, sømløs; *zavarmentesen* knirkefritt, problemfritt, uten avbrytelse
zavarodott *mn* forvirret, forstyrret; *zavarodott elméjű* sinnsforvirret; *zavarodott személy* ørske, forstyrret, forvirret person
zavarodottság *fn* ørske, ørhet, forvirret, forstyrret sinnstilstand
zavarog *ige* bråke, larme, støye
zavaros *mn* dunkel, opprørt, innfløkt, turbulent, uren, rotete, grumset, uklar, utydelig; *zavaros emlék* et dunkelt minne; *zavaros beszéd* vrøvl, vås; *zavaros gondolatmenet* en forsøplet tankegang; *zavaros helyzet* floke, innviklet, uklar situasjon; *zavaros keverék* sammensurium, forvirret, rotete blanding; *zavaros politikai helyzet* forvirrende politisk landskap; *zavaros idők* urolige, turbulente tider; *zavaros szavak* dunkle ord; *zavaros tekintet* slørete blikk; *zavaros ügy* en innfløkt sak; *zavaros szerelmi ügyei voltak* han hadde noen obskure kjærlighetshistorier; *zavaros viszonyok* grumsete forhold; *zavaros víz* opprørt, slørete vann; *zavarosban halászik* fiske i opprørt vann; *zavarossá tesz* grumse
zavarosodik *ige* bli opprørt
zavart *mn* forstyrret, forvirret, forlegen
zavartalan *mn* uforstyrret, uforstyrrelig, uanfektet, usjenert; *zavartalan fejlődés* fri, linjær utvikling; *a gyermek zavartalan fejlődése* barnets utvikling uten forstyrrelser; *zavartalan folytatás* uforstyrret fortsettelse; *zavartalan nyugalom* uforstyrrelig ro; *zavartalan nyugalomban* i ro og fred, i ro og mak
zavartalanul *hsz* uforstyrret, ufrstyrrelig, uanfektet, usjenert; *zavartalanul dolgozik* arbeide uforstyrret; *zavartalanul folytat* fortsette uanfektet; *az értekezlet zavartalanul lezajlott* møtet forløp uten en mislyd
zavartat *ige* la seg forstyrre; *nem zavartatja magát* bry seg ikke, la seg ikke forstyrre; *miattam ne is zavartassa magát* ikke gjør deg noe bry for min skyld
zavartság *fn* **1** forvirring, uklarhet **2** sjenanse, sjenerthet **3** *zavart elmeállapot* ørske, ørhet
zavarás *fn* **1** forstyrrelse; *bocsánat a zavarásért* unnskyld forstyrrelsen **2** *távközlés* jamming, blokkering
zavaró *mn* forstyrrende, sjenerende, anmassende, brysom, distraherende, irriterende, plagsom; *zavaró tényezők, körülmények* distraksjoner, ting som distraherer, forstyrrende omstendigheter; *zavaró e-mailek* plagsomme e-poster; *zavaróan hat* virke distraherende
zavaróállomás *fn* støysender
zebra *fn* **I** *állattan* sebra **II** *közlekedés* sebrafelt, gangfelt, fotgjengerfelt
zebu *fn* sebu
zefír *fn* **1** sefyr, mild, svalende vestavind **2** *textil* sefyr, lett, løstvevet bomullsstoff
zegzug *fn* krik og krok; *minden zeg-zugot átnéztem, átkutattam* jeg har lett/sjekket/undersøkt i kriker og kroker
zegzugos *mn* slyngete, buktete, svingete, labyrintisk; *zegzugos mellékutcák és sikátorok* labyrintiske bakgater og smug
zeke *fn* jakke, kåpe; *posztózeke* vadmelsjakke, vadmelskåpe
zeller *fn* *növénytan* selleri
zellergumó *fn* sellerirot
zellergyökér *fn* *növénytan* sellerirot
zellerkrémleves *fn* kremet sellerirotsuppe
zelnice *fn* **zelnicemeggy** *növénytan* hegg
zendül *ige* klinge, kime, lyde
zendülés *fn* opprør, oppstand, rebellion
zendülő$_1$ *fn* opprører, rebell, oppsetsig person

zendülő$_2$ *mn* oppsetsig, opprørsk, kjettersk, opposisjonell
zene *fn* musikk; *egyházi zene* kirkemusikk; *éji zene* nattmusikk; *hangszeres zene* instrumentalmusikk; *komoly zene* klassisk, seriøs musikk; *szférák zenéje* sfærenes musikk; *halk zenére* under dempet musikk; *felhangosítja/lehalkítja a zenét* skru opp/ned lyden på musikken; *zenét hallgat* lytte til musikk; *zenét ír egy szöveghez* sette musikk til en tekst; *zenét szerez* komponere; *zenét tanít* undervise i musikk
zeneakadémia *fn* musikkakademi, konservatorium; *zeneakadémiára jár* studere ved konservatoriet
zenealbum *fn* musikkalbum
zenebarát *fn* musikkelsker, musikkinteressert
zenebona *fn* leven, lurveleven, bråk, rabalder, hurlumhei, ståhei, oppstyr, huskestue, brudulje, ståk, skramlemusikk, brask og bram; *nagy zenebonával* for full musikk, med brask og bram
zenedarab *fn* musikkstykke, musikalsk komposisjon
zenede *fn* musikkskole
zenedráma *fn* musikkdrama
zeneelmélet *fn* musikkteori
zenegép *fn* spilleautomat
zenei *mn* musikk-, musikalsk, tonal; *zenei fesztivál* musikkfestival; *zenei hangnem* toneart; *zenei ízlés* musikksmak; *zenei kiadó* musikkforlag; *zenei könyvtár* musikkbibliotek; *zenei központ* tonalt sentrum; *zenei tanulmányok* musikkstudium; *zenei tehetség* et musikalsk gemytt, musikkbegavelse, talent, begavelse for musikk; *zenei újság* musikkblad
zeneileg *hsz* musikalsk
zeneipar *fn* musikkindustri
zeneiskola *fn* musikkskole
zenekar *fn* orkester, band
zenekari *mn* orkester-; *zenekari árok* orkestergrav, musikkgrav; *zenekari hangverseny* orkesterkonsert; *zenekari kíséret* orkesterakkompagnement
zenekarvezető *fn* orkesterdirigent, kapellmester
zenekedvelő *fn* musikkelsker, musikkinteressert
zenekritika *fn* musikk-kritikk, musikkanmeldelse
zenekritikus *fn* musikk-kritiker, musikkanmelder
zenekultúra *fn* musikk-kultur
zenekíséret *fn* musikkakkompagnement, musikalsk akkompagnement
zeneköltő *fn* musikkpoet, komponist
zenemű-kereskedés *fn* musikkforretning
zenemű *fn* musikkstykke, musikkverk, komposisjon
zeneműkiadó *fn* musikkforlag
zeneoktatás *fn* musikkundervisning, undervisning i musikk
zenepedagógus *fn* musikkpedagog
zeneszerző *fn* komponist, tonesetter, tonedikter
zenetanár *fn* musikklærer
zenetanítás *fn* musikkundervisning
zeneterapeuta *fn* musikkterapeut
zeneterápia *fn* musikkterapi
zenetudomány *fn* musikkvitenskap
zenetörténet *fn* musikkhistorie
zeneértő *fn* musikk-kjenner
zeneóra *fn* musikktime
zeneóvoda *fn* musikkbarnehage
zeng *ige* runge; *dalt zeng* synge; *dicshimnuszt zeng vmiről* skamrose, lovprise, være opp i skamros over noe
zengés *fn* klang, høy, kraftig sang, musikk; *az orgona zengése* orgelsang, orgellyd
zengő *mn* rungende, klangfull, klingende, malmfull; *zengő hang* dyp, kraftig, klingende røst, malmtone
zengőlégy *fn állattan* sveveflue
zenit *fn* senit; *dicsősége, karrierje zenitjén* når hans lykkestjerne står i senit; *túljutott a zeniten* senit var passert
zenél *ige* musisere, spille musikk
zenélés *fn* musisering, musikkspill; *utcai zenélés* gatemusikk
zenélődoboz *fn* spilledåse
zenélőóra *fn* spilleur
zenés *mn* musikk-, musikalsk; *zenés betét* musikalsk innslag; *zenés játék* musikkspill; *zenés film* musikal, filmmusikal, musikkfilm; *zenés színdarab* teatermusikal; *zenés szórakoztató műsor* musikalsk underholdningsprogram
zenész *fn* **1** *működvelő* musikant, spillemann **2** *hivatásos* musiker
zerge *fn állattan* gemse
zergeboglár *fn növénytan* ballblom, knappsoleie
zergebőr *fn* gemseskinn, semsket skinn
zihál *ige* stønne, gispe, hive; *zihálva lélegzik* hive etter pusten
zihálás *fn* gisp, stønn
zikling *fn kaparó szerszám* sikling
zilál *ige* rufse, forkludre, rote til, gjøre pjuskete
zilált *mn* rufsete, uryddig, forpjusket, rotet; *zilált anyagi helyzet* rotet økonomi, uryddig, kaotisk økonomisk situasjon
ziláltság *fn* rot, virvar, floke
zimankó *fn* bitende kulde, snøvær, brennkulde
zimankós *mn* bitende kaldt; *zimankós idő* kaldt vær med snø og sludd
zipzár *fn lásd cipzár*
zivatar *fn* byge, regnbyge, storm, torden; *elvonult a zivatar* regnbygen er borte, stormen har passert
zivatarfelhő *fn* tordensky, cumulonimbus
zivataros *mn* stormfull; *zivataros idő* tordenvær
zizeg *ige* knitre, sprake, rasle, suse; *zizeg a papiros* det knitrer i papir; *zizeg a zacskó* posen knitrer; *zizeg a sás* det suser i sivet; *zizeg a fák lombja* det suser i trærne
zizegő *mn* sprakende
zodiákus *fn* dyrekrets, Zodiaken
zokni *fn* sokk, strømpe; *zokni talpa* sokkelest; *egy pár zokni* et par sokker; *koszos zokni* skitne sokker; *vastag, gyapjú zokni, jégzokni* raggsokk; *zokniban mászkál* gå på bare sokkelesten; *lehúzza a zokniját* dra sokkene av seg; *zoknit húz, vesz fel* ta på seg

sokker; *zoknit visel* gå med sokker; *zoknit stoppol* stoppe sokker
zokog *ige* hulke, strigråte, storgråte; *fájdalmasan zokog* hulke sårt; *görcsösen zokog* hulke, gråte krampaktig; *keservesen zokog* gråte sårt; *zokog a szíve, lelke* hjertet, sjelen gråter
zokogás *fn* hulk, strigråt
zokon *hsz* ille, ondt; *zokon esett neki* det gjorde ham ondt; *zokon vesz vmit* ta noe opp i ond mening, ta noe ille opp, bli fornærmet; *ne vedd tőlem zokon* ta meg det ikke ille opp
zokor *fn állattan* blindrotte
zokszó *fn* klage; *zokszó nélkül* uten å mukke, uten å klage
zombi *fn* zombie
zománc *fn* **1** *fémen* emalje; *átlátszó zománc* transparent emalje; *átlátszatlan zománc* opak emalje; *áttört, azsúr zománc (émail à jour)* vindusemalje; *beágyazott zománc (émail champlevé)* gruve-emalje; *domborművű zománc* relieffemalje (émail de basse taille); *fondant zománc* fondant emalje; *rekeszzománc (émail cloisonné)* celle-emalje **2** *agyagon* glasur
zománcedény *fn* emaljert kjøkkenutstyr, emaljevare
zománcfesték *fn* emaljelakk
zománcos *mn* emaljert, emalje-; *zománcos bögre* emaljekrus
zománcoz *ige* emaljere
zománcozott *mn* emaljert
zománcozás *ige* emaljering
zománcozó *fn* **zománcoló** emaljør
zománctábla *fn* emaljeskilt
zongora *fn* piano, klaver, flygel; *álló, függőleges zongora* opprettstående, vertikalstrenget piano; *elektromos zongora* elpiano; *hangversenyzongora* konsertflygel; *hétoktávos zongora* piano med 7 oktavers omfang; *kereszthúros zongora* kryss-strenget flygel; *nagyzongora* flygel; *zongorán kísér* akkompagnere på piano
zongorabillentyű *fn* pianotangent
zongorabillentyűzet *fn* klaviatur, tangenter på klaver
zongoradarab *fn* pianostykke
zongorahangolás *fn* pianostemming
zongorahangoló *fn* pianostemmer
zongorahangverseny *fn* klaverkonsert, pianokonsert
zongorahúr *fn* pianostreng
zongoraiskola *fn* pianoskole
zongorajáték *fn* pianospill, klaverspill, pianospilling, klaverspilling
zongorajátékos *fn* pianospiller, klaverspiller, pianist
zongorakivonat *fn* arrangement for klaver
zongorakulcs *fn* stemmenøkkel
zongorakíséret *fn* pianoakkompagnement, klaverakkompagnement, akkompagnement av piano, akkompagnement på klaver
zongoramű *fn* klaververk, pianokomposisjon
zongoraművész *fn* konsertpianist, klavervirtuos
zongoraszék *fn* pianokrakk, pianostol
zongoratanár *fn* pianolærer
zongoratanítás *fn* pianoundervisning
zongoraverseny *fn* klaverkonsert, pianokonsert
zongoravirtuóz *fn* klavervirtuos
zongoraátirat *fn* transkripsjon for piano, arrangement for klaver
zongoraóra *fn* pianotime
zongorista *fn* pianist, klaverspiller
zongorázik *ige* spille piano, spille klaver
zongorázás *fn* klaverspilling, pianospilling
zoológia *fn* zoologi, læren om dyr
zoológiai *mn* zoologisk
zoológus *fn* zoolog
zoonótikus *mn* zoonotisk, som kan smitte fra dyr til menneske; *zoonótikus baktériumok* zoonotiske bakterier
zoonózis *fn* zoonose, zoonotisk sykdom, infeksjonssykdom som kan smitte fra dyr til menneske
zord *mn* barsk, bister, hard, streng, ublid; *zord ábrázat* et barskt ansikt; *zord idő* hardt vær; *zord tél* streng, barsk vinter
zrt. *röv zártkörűen működő részvénytársaság* privat (lukket) aksjeselskap (AS)
zrí *fn* ståk, bråk, ståhei, oppstyr
zubbony *fn* jakke; *katonai zubbony* militærjakke; *munkás zubbony* busserull; *tiszti zubbony* offisersjakke
zubog *ige* boble, syde; *forrva zubog* syde og kokke; *tajtékozva zubog* fråde
zug *fn* krok, krik, avkrok, smug; *rejtett zug* bortgjemt sted; *egy sötét zugban* i et mørkt smug; *minden zugban* i kriker og kroker; *a világ legtávolabbi zugában* ute i den fjerneste avkrok av verden; *(átv.) zugban* i smug, i hemmelighet, ulovlig, i det skjulte
zugajtó *fn* hemmelig dør
zugivó *fn* skapdrikker, skapdranker, smugdrikker
zugkereskedelem *fn* svartebørshandel
zugnyomda *fn* ulovlig, hemmelig trykkeri
zugtőzsde *fn* svartebørs
zugutca *fn* smug
zugáru *fn* forbudt vare
zugárus *fn* svartebørshandler, ulovlig, illegal selger, selger av forbudte varer
zugújságíró *fn* rabulist, vinkelskriver, tarvelig skribent
zugügyvéd *fn* rabulist, vinkelskriver, tvilsom advokat
zuhan *ige* stupe, rase nedover, synke kraftig, styrte, falle, ramle; *ágyba zuhan* stupe i seng; *az árfolyam zuhan* kursen stuper; *zuhannak az árak* prisene ramler; *meredeken zuhan* falle bratt, styrte seg
zuhany *fn* dusj; *hideg zuhany* kald dusj
zuhanycső *fn* dusjslange
zuhanykabin *fn* dusjkabinett
zuhanyozik *ige* dusje, ta en dusj
zuhanyozás *fn* dusjing

zuhanytálca *fn* dusjkar
zuhanyzó *fn* dusj, dusjkabinett
zuhanás *fn* fall, ras; *zuhanás érzése* følelsen av å falle
zuhanóbombázó *fn* stupbomber, stupbombefly
zuhanórepülés *fn* stupflyvning, flyvning i stup
zuhatag *fn* **1** foss, vannfall **2** styrt
zuhog *ige* øse, pøse, fosse, hølje; *zuhog az eső* regnet pøser ned, regnet høljer ned, det høljeregner, det styrtregner, det øsregner, det pøsregner
zuhé *fn* pøsregn, øsregn, styrtregn, plaskregn
zulu *fn* zulu
zuzmó *fn* *növénytan* lav; *erdei zuzmó* lys reinlav; *izlandi zuzmó* islandslav; *rénzuzmó* reinlav; *szelíd rénzuzmó* grå reinlav
zálog *fn* pant; *zálogba elvesz* ta noe som pant; *zálogba tesz* pante, pantsette, stampe; *kivált vmit a zálogból* innløse et pant; *barátságunk záloga* pantet på vårt vennskap
zálogadós *fn* pantdebitor
zálogbirtok *fn* pantsatt fast eiendom
zálogcédula *fn* panteseddel, stampeseddel
záloghitel *fn* pantelån
zálogház *fn* **1** pantelånerforretning, pantelånekontor **2** *szleng* stampen
zálogjegy *fn* panteseddel
zálogjog *fn* panterett
zálogjogosult *fn* pantehaver
zálogkölcsön *fn* pantelån
zálogkölcsönző *fn* pantelåner
záloglevél *fn* pantebrev
zálogol *ige* pantsette
zálogolás *fn* pantsettelse
zálogos *fn* panthaver, pantekreditor
zálogosdi *fn* pantelek
zálogteher *fn* panteheftelse
zálogtárgy *fn* pant, pantegods
zálogügylet *fn* pantsettelsesavtale
záp *mn* bedervet, råtten
zápfog *fn* jeksel, molar
zápor *fn* byge, regnbyge, (regn)skur; *szakadó zápor* regnskyll, plaskregn, øsregn; *hózápor* snøbyge; *szitkok zápora* en byge av skjellsord; *hull a zápor* det hagler; *hull a könnye, mint a zápor* gråte med strømmende tårer
záporeső *fn* plaskregn, hølj(e)regn, styrtregn, øsregn, regnskur
záporoz *ige* hagle; *záporoznak a könnyei* tårene hagler ned; *záporoznak a kérdések* spørsmålene hagler
záportározó *fn* overvannsbasseng, overvannsdam
záptojás *fn* råttent egg
zápul *ige* bli bedervet, råtne
zár-réshang *fn* affrikat
zár$_1$ *fn* **1** lås, slå, skåte; *biometrikus zár* biometrisk lås; *biztonsági zár* sikkerhetslås, detektivlås; *betörésbiztos zár* dirkefri lås; *riglis zár* kroklås, skåte; *tolózár* slå, skåte; *zár szerelvénye* låsbeslag; *feltör egy zárat* dirke opp en lås; *bedugja a kulcsot a zárba* stikke nøkkelen i låsen; *a kulcs illik a zárba* nøkkelen sitter i låsen; *a kulcs a zárban van* nøkkel står i låsen; *a zárban elfordítja a kulcsot* dreie, vri nøkkelen om i låsen; *kulcs a zárhoz* nøkkel som går til låsen **2** *fényképezőgépen* utløser **3** sperre, sperring, stengsel, bom
zár$_2$ *ige* **1** låse, stenge, lukke, slutte; *a kaput 22 órakor zárják* porten blir låst kl. 22; *karjába zár* slutte i sine armer; *kulcsra zárja az ajtót* låse døren med nøkkel; *lakatra zár* smekke igjen hengelåsen; *retesszel zár* stenge med slå **2** *intézetbe* bure inn; *börtönbe zár* innesperre; *börtönbe kéne zárni* han burde ha vært buret inn; *elmegyógyintézetbe zár* bure inn på galehus **3** *cselekvést, időszakot* avslutte, avrunde; *ezekkel a szavakkal zárja a beszédét* avslutte sin tale med disse ord; *jó eredménnyel zárja az évet* avslutte året med gode resultater; *desszerttel zárja az ebédet* avrunde middagen med dessert
záradék *fn* **1** *jog* klausul, kodisill, tillegg, tilleggsbestemmelse; *kiegészítő záradék* et utfyllende tillegg; *visszavásárlás jogának záradéka* en klausul om gjenkjøpsrett; *a birtokot záradék terheli* det hviler en klausul på eiendommen; *záradékkal ellát* klausulere, forsyne med klausul; *kiegészítő, módosító záradék* kodisill, tilleggsbestemmelse **2** avslutning; *záradékul megjegyezte* han bemerket avslutningsvis/til avslutning **3** *építészet* toppunkt (el. topp-punkt) i et hvelv; *záradékkő* kronestein el. kronstein, toppstein, sluttstein
záradékol *ige* klausulere, forsyne med klausul
zárbetét *fn* låssylinder
zárcilinder *fn* låssylinder
zárda *fn* (nonne)kloster
zárgondnok *fn* *jog* sekvestrator
zárhang *fn* lukkelyd, plosiv; *felpattanó zárhang* eksplosiv; *nem felpattanó zárhang* okklusiv
zárható *mn* låsbar, lukkbar
zárhatóság *fn* låsbarhet
zárka *fn* celle, kasjott
zárkioldó *fn* *foto* utløser
zárkózott *mn* innesluttet, lukket, tilbakeholden, reservert, innadvendt
zárkózottság *fn* innesluttethet, reservert holdning, tilbaketrukkethet
zárlakatos *fn* låsesmed
zárlat *fn* **1** *járvány* karantene **2** *elektromos* kortslutning **3** *hajózási* embargo **4** *katonai* blokade
zárnyelv *fn* reile
zárnyitás *fn* låsdirking
zárol *ige* **1** beslaglegge, inndra, konfiskere **2** sperre; *fizetéselmaradás miatt zárol* ta utlegg; *zárol egy bankszámlát* sperre en konto **3** klausulere
zárolt *mn* sperret, beslaglagt; *zárolt áru* beslaglagt vare; *zárolt számla* sperret konto

zárolás *fn* **1** klausulering, fastsettelse av klausul **2** *bank* sperring; *bankszámla zárolása* sperring av bankkonto **3** *lefoglalás* sekvestrasjon, beslagleggelse
záros *mn* **1** låsbar; *záros táska* låsbar veske **2** haste-; *záros határidő* hastefrist; *záros határidőn belül* så fort som mulig
zárszerkezet *fn* låsemekanisme, lukkemekanisme
zárszámadás *fn* oppgjør; *évi zárszámadás* årsoppgjør
zárszó *fn* sluttord
zárt *mn* **1** lukket, sluttet; *zárt ajtók mögött* bak lukkede dører; *zárt alakzatban* i sluttet tropp, i sluttede kolonner; *zárt harci alakzat* falanks; *zárt intézet* asyl; *zárt körben* i lukket selskap; *zárt osztály* lukket avdeling; *zárt övezet* ekskluderingssone; *zárt szótag* lukket stavelse; *zárt tárgyalás* rettsmøte som holdes for lukkede dører; *zárt társaság* sluttet selskap; *zárt tender* lukket anbud; *zárt udvar, kert* atrium; *zárt világ* innendørsverden; *önmagába zárt* sluttet om seg selv **2** konfidensiell; *zárt archívum* et konfidensielt arkiv; *zártan kezelendő* klausulert
zárthelyi *fn* prøve, skriftlig eksamen
zártkörű *mn* eksklusiv, privat; *zártkörű megbeszélés* privat samtale; *zártkörű klub* eksklusiv klubb; *zártkörű mulatság, összejövetel, rendezvény* sluttet selskap, privat fest; *zártkörűen működő részvénytársaság (zrt.)* privat/lukket aksjeselskap (AS)
zártoll *fn* falle
zártság *fn* lukkethet
zárul *ige* slutte, avslutte, lukkes, låses; *az ajtó magától zárul* døren lukker seg; *a kiállítás nagy sikerrel zárult* utstillingen ble avsluttet med stor suksess; *vmely következtetéssel zárul* konkludere, føre til, ende i en bestemt konklusjon; *az eset jól, szerencsésen zárult* hendelsen fikk et positivt, heldig utfall
zárva *hsz* lukket, stengt, sperret; *a múzeum hétfőnként zárva tart* museet er stengt hver mandag; *zárva vagyunk* vi har stengt; *az odavezető út zárva volt* adgangen var sperret; *négy fal közé zárva* avsperret innen fire vegger; *tartsd zárva a kaput* du må holde porten låst
zárvatermő *mn* *növénytan* dekkfrøet; *zárvatermők* dekkfrøede planter, angiospermer
zárvány *fn* inneslutning
zárás *fn* lukking, stenging; *ablakok zárása* lukking av vinduene; *nyitás és zárás a tőzsdén* åpning og lukking av børsen; *zárás utáni kereskedés a tőzsdén* etterbørshandel
zárási *mn* lukking-, stenge-; *zárási idő* lukningstid, stengetid
záróakkord *fn* sluttakkord
záródik *ige* lukkes; *az ajtók záródnak* dørene lukkes
záródás *fn* lukking; *mágneses záródás* magnetlukking; *a hangszálak kényszerű záródása* krampaktig lukking av stemmebåndene
zárógondolat *fn* ettertanke
záróizom *fn* lukkemuskel
zárójel *fn* parentes, klamme; *hegyes zárójel* vinkelparentes; *kapcsos zárójel* sløyfeparentes, klammeparentes, krøllparentes; *kerek v. gömbölyű zárójel* bueparentes, vanlig parentes; *szögeletes zárójel* skarpe klammer, hakeparentes; *nyitó zárójel* startparentes; *berekesztő zárójel* sluttparentes; *zárójelben megjegyezve* i parentes bemerket; *zárójelbe van téve* står i parentes
zárójelentés *fn* *kórházi* epikrise, brev om pasient, utskrivningsbrev, informasjon til pasient
zárójeles *névm* parentetisk; *zárójeles megjegyzés* parentetisk bemerkning
zárókép *fn* sluttbilde
zárókő *fn* sluttstein
zárólemez *fn* langskilt til lås
záróléc *fn* **1** avslutningslist; *tömítő záróléc* tetningslist **2** *nyomdászat* vignette
zárómegjegyzés *fn* sluttbemerkning, avsluttende bemerkning
záróminősítés *fn* sluttvurdering, summativ vurdering
zárómérleg *fn* avslutningsregnskap
zárónyilatkozat *fn* slutterklæring
záróokmány *fn* erklæring, slutterklæring; *a helsinki-záróokmány (1975)* Helsingfors-erklæringen, Helsingfors-konferansens slutterklæring
záróra *fn* stengetid
zárószakasz *fn* avslutningsfase, sluttfase, siste fase
zárószalag *fn* sperrebånd, sperretape
zárószerkezet *fn* lukkemekanisme, lukkeinnretning
zárótétel *fn* **1** *filozófia* sluttsetning, konklusjon **2** *zene* sluttsats
zárótűz *fn* sperreild
záróvizsga *fn* avsluttende eksamen, avgangseksamen, avslutningseksamen
záróvonal *fn* sperrelinje
záróülés *fn* avslutningsmøte
záróünnepség *fn* avslutningsseremoni
záróünnepély *fn* avslutningsseremoni, avslutningsfest
zászló *fn* flagg, fane, banner; *a magyar zászló* det ungarske flagg; *norvég zászló alatt hajózik* seile under norsk flagg; *a zászló előtt tiszteleg* gjøre honnør for fanen; *vkinek a zászlaja alatt szolgál/harcol* tjene/kjempe under noens banner; *zászlót felvon* heise flagget; *zászlót levon, leenged* fire flagget, ta ned flagget; *mikor kell fel-/bevonni a zászlót* når skal flagget opp/ned; *zászlót kitesz* flagge; *zászlót félárbocra ereszt* flagge på halv stang, flagget senkes/fires ned til halv stang; *a zászló félárbocon van* flagget henger halvveis ned på stangen, flagget er på halv stang; *zászlóval feldíszített* flaggsmykket, pyntet med flagg
zászlóalj-harccsoport *fn* bataljonsstridsgruppe
zászlóalj *fn* bataljon; *büntető zászlóalj* straffebataljon; *ejtőernyős zászlóalj* fallskjermbataljon; *felderítő zászlóalj* etterretningsbataljon; *híradó zászlóalj*

sambandsbataljon; *lövészzászlóalj* infanteribataljon; *páncélos zászlóalj* panserbataljon; *testőr zászlóalj* gardebataljon
zászlóaljparancsnok *fn* bataljonssjef
zászlóavatás *fn* innvielse av flagget
zászlóbontás *fn* programannonsering, det å starte en bevegelse, stifte et politisk parti
zászlóerdő *fn* flaggallé
zászlófelvonás *fn* flaggheising, heising av flagg
zászlójel *fn* flaggsignal
zászlólevonás *fn* firing av flagg
zászlólobogtatás *fn* flaggvifting
zászlónyél *fn* flaggskaft
zászlórúd *fn* flaggstang, fanestang
zászlós parancsnok *fn* flaggkommandør
zászlós *fn katonai* fenrik, sekondløytnant
zászlóshajó *fn* flaggskip
zászlósor *fn* flaggallé
zászlószeg *fn* fanespiss
zászlószentelés *fn* innvielse av nytt flagg
zászlótartó$_1$ *fn* faneholder, fanesko
zászlótartó$_2$ *mn* faneholdende
zászlótok *fn* fanehylster
zászlóvívő *fn* fanebærer, flaggbærer, bannerbærer
zászlóátadás *fn* overlevering av flagget
zászlőőrség *fn* fanevakt
zátony *fn* **1** *szikla* skjær; *zátonyra fut* grunnstøte, strande **2** *homok* rev, grunne, banke
závár *fn* sluttstykke
závárzat *fn fegyveré* sluttstykke
zérus *fn* null; *zérus érték* null verdi; *zérus szám* nulltall
zéró *fn* null
zéróösszegű *mn* **zérusösszegű** nullsum-; *zéróösszegű játék* nullsumspill
zóna *fn* sone, belte; *biztonsági zóna* sikkerhetssone; *sivatagi zóna* ørkenbelte; *tiltott zóna* ekskluderingssone
zónaadag *fn* liten porsjon
zónaidő *fn* sonetid, normaltid
zónapörkölt *fn* liten porsjon storfegryte
zónarendszer *fn* sonesystem
zónaterápia *fn* soneterapi, refleksologi
zónavédekezés *fn* soneforsvar
zökken *ige* humpe, skumpe
zökkenés *fn* hump
zökkenő *fn* hump
zökkenőmentes *mn* knirkefri
Zöld-foki szigetek *fn* Kapp Verde Øyene
zöld$_1$ *fn* **1** *szín* grønt, grønn farge **2** *természet* det grønne; *kirándul a zöldbe* ta turer ut i det grønne **3** *magyar kártya-szín, magyar kártya-szín (tysk spillkort)* blad, gress, grønn, (sveitsertysk) skjold; *zöld az adu* blad er trumf
zöld$_2$ *mn* **1** grønn; *borsózöld* ertegrønn; *élénk zöld* livliig grønn; *hamvas zöld* grågrønn; *világoszöld* lysegrønn; *kicsi, zöld emberkék* små grønne menn; *zöld a méregtől, zöld lesz mérgében* ergre/irritere seg grønn, grønn av ergrelse; *zöld utat ad* gi grønt lys; *zöld asztal mellett* ved forhandlingsbordet **2** *magyar kártya-szín (tysk spillkort)* blad, gress, grønn, (sveitsertysk) skjold
zöldbab *fn növénytan* brytbønne el. brekkbønne, grønn bønne, hagebønne, snittbønne, aspargesbønne
zöldborsó *fn növénytan* hageert
zöldcsütörtök *fn* skjærtorsdag
zöldell *ige* grønne, det grønnes, bli grønn; *zöldell az erdő* det grønnes i skogen
zöldellő *mn* grønnende
zöldes *mn* grønnaktig, grønnlig
zöldfelület *fn* grøntområde, grønt
zöldfülű *fn* grønn, grønnskolling, jypling; *még zöldfülű* han er temmelig grønn
zöldfőzelék *fn* grønnsakstuing, stuede rotgrønnsaker
zöldhagyma *fn növénytan* vårløk
zöldhatár *fn* den "grønne" grensen, grense uten grensegjerde mellom de offisielle grenseovergangene
zöldhulladék *fn* hageavfall
zöldhúr *fn növénytan* arve; *csomós zöldhúr* knopparve
zöldike *fn* **1** *növénytan* grønnkurle **2** *állattan* grønnfink
zöldkártya *fn green card* grønt kort
zöldmoszat *fn növénytan* grønnalge(r)
zöldpala *fn* grønnskifer, grønnstein
zöldség *fn* grønnsak
zöldségbolt *fn* grønnsakhandler, grønnsakbutikk, frukt- og grønnsakbutikk
zöldséges *fn* grønnsakhandler, grønnsakbutikk, frukt- og grønnsakbutikk
zöldségeskert *fn* kjøkkenhage
zöldségleves *fn* grønnsaksuppe
zöldségpiac *fn* grønnsaktorg, grønntorg
zöldségárus *fn* grønnsakselger
zöldségüzlet *fn* grønnsakhandler, grønnsakbutikk, frukt- og grønnsakbutikk
zöldterület *fn* grøntområde, grøntareal, grøntanlegg
zöldvendéglő *fn* uterestaurant, uteservering
zöldár *fn* vårflom
zöldítés *fn környezetvédelem* grønnvasking
zöldül *ige* bli grønn; *zöldül a méregtől* ergre/irritere seg grønn
zöm *fn* største del, hovedmengde, mestepart, storpart, de fleste av; *vminek a zöme* mesteparten av, største delen av; *a tanulók zöme* de fleste av elevene; *zömében, zömmel* for det meste, i all hovedsak, stortsett
zömök *mn* undersetsig, stumpet
zöngés *mn nyelvtan* stemt; *zöngés hangok* stemte lyder
zöngésség *fn* sonoritet
zöngétlen *mn nyelvtan* ustemt; *zöngétlen hangok* ustemte lyder
zörej *fn* summende/durrende/skrapende lyd, mislyd, ulyd, bilyd

zörget *ige* **1** rasle; *a szél zörgeti a lehullott faleveleket* vinden får det til å rasle i nedfallsløvet; *zörgeti a kulcsokat* rasle med nøklene **2** *ajón, ablakon* banke
zörgettyű *fn* rangle
zörgés *fn* raslelyd
zörgő *mn* skranglete, skranglende, klirrende, raslende; *zörgő hang* raslende lyd
zörgőfű *fn* *növénytan* haukeskjegg; *fürtös zörgőfű* enghaukeskjegg
zörren *ige* klirre, gi klirr
zörrenés *fn* klirr
zörög *ige* rasle, skrangle, skramle, ringle, klirre; *zörög az avar* det rasler i løvet; *az autó rázkódott és zörgött a göröngyös úton* bilen ristet og skranglet på den humpete veien; *zörög egy kulcscsomóval* ringle med et nøkkelknipe; *nem zörög a haraszt, ha a szél nem fújja* ingen røyk uten ild
zötyköl *ige* ryste
zötyög *ige* skake, riste seg, rasle, skumpe, skramle
zötyögő *mn* **1** humpende, ristende **2** *átv.*, *nehézkes* knudrete
zötyögős *mn* humpete
zúdul *ige* øse, styrte; *zúdult ránk az eső* regnet øste ned; *szitkok zúdulnak rá* bli overøst med skjellsord
zúdít *ige* pøse, utgyte, utøse; *szitkokat zúdít vkire* utøse forbannelser over noen; *olcsó márkás árut zúdít a piacokra* overøse markedet med billige merkevarer
zúg *ige* dure, suse, bruse, kime, brøle; *zúg a motor* motoren durer; *zúg a füle* det suser i ørene, ha øresus; *zúg a fejem a nagy lármában* larmen gjør meg tummelumsk i hodet; *zúg a patak, a vihar* bekken, stormen bruser; *zúg a terem* salen jubler, det brøler i salen; *zúg a tömeg* folkemengden roper; *zúgnak a harangok* klokkene kimer
zúgolódik *ige* klage, mase, knurre, murre, mukke, akke seg, gi uttrykk for misnøye; *zúgolódnak az adók miatt* akke og øie seg over skattene
zúgolódás *fn* murring, knurring, misnøye
zúgás *fn* sus, hvisk; *a szél zúgása* vindens hvisk
zúgó *mn* brusende; *zúgó vízesések* brusende fosser
zúz *ige* knuse; *darabokra zúz* slå i stykker; *apró darabokra zúz* smadre, slå i småstykker; *finomra zúz* finknuse; *követ zúz* knuse stein, pukke; *péppé zúz* mose, stampe; *porrá zúz* pulverisere; *pozdorjává zúz* smadre, splintre, knuse sønder og sammen; *a vihar pozdorjává zúzta a hajónkat* stormen splintret vårt skip til vrak; *rommá zúz* legge i grus; *tört és zúzott* gikk berserkergang
zúza *fn* krås
zúzaleves *fn* kråsesuppe
zúzalék *fn* pukkstein; *finomszemcsés zúzalék* grus, subus, singel
zúzapörkölt *fn* kråsgryte
zúzda *fn* **1** *kőfejtő* pukkverk **2** *papírzúzda* stampeverk, stampemølle **3** *zúzógép, kő* pukkmaskin, steintygger, steinknuser **4** *zúzógép, fém, műanyag, papír* avfallsgjenvinningsmaskin, komprimeringsmaskin, stamper, makuleringsmaskin **5** *betonzúzógép* stampemaskin
zúzmara *fn* rimfrost
zúzmarás *névm* **1** rimete, dekket av rimfrost, barfrossen **2** *átv.*, gråsprengt
zúzott *fn* knust; *péppé zúzott* most; *porrá zúzott* pulverisert; *zúzott kő (3-5 cm)* pukk, pukkstein; *finomszemcsés zúzott kő (2-64 mm)* grus; *durva zúzott kő (8-20 cm)* kult
zúzódik *ige* bli knust, bli sli stykker, kvestes
zúzódás *fn* kvestelse; *belsó zúzódásokat szenvedett* fikk indre kvestelser
zúzófegyver *fn* slagvåpen
zúzógyomor *fn* krås, muskelmage
zúzógép *fn* knuser, knusemaskin, pukkmaskin
zúzókő *fn* knusestein
zúzómalom *fn* knuseanlegg, pukkverk
zülleszt *fn* forderve, demoralisere, depravere
züllik *ige* bli demoralisert, bli depravert, forfalle
züllés *fn* fordervelse, forfall, undergang, depravasjon; *erkölcsi züllés* moralsk forfall, undergang
züllött *mn* fordervet, fordervelig, forkommen, forsumpet, demoralisert; *erkölcsileg züllött* moralsk fordervet, demoralisert
zümmög *ige* surre, summe
zümmögés *fn* surr, sum; *rovarok zümmögése* surr av insekter
zürjén$_1$ *fn* syrjenere, komi
zürjén$_2$ *mn* syrjensk, komi
zűr *fn* bråk, oppstyr, trøbbel, leven, rot, kaos, virvar
zűrzavar *fn* virvar, kaos, rot, mudder, skuddermudder, forvirring, turbulens, leven, klabb og babb; *bábeli zűrzavar* babelsk forvirring
zűrzavaros *mn* forvirret, kaotisk, rotete, uordnet
zűrös *mn* rotete, forvirret, uoversiktelig, trøblete, problematisk, kaotisk

ZS

zsabó *fn* jabot, kalvekryss, rysj
zsakett *fn* sjakett
zsalu *fn* **1** sjalusi, persienne **2** *építőipar* forskaling; *csúszózsalu* glideforskaling
zsaludeszka *fn* forskalingsbord
zsalugáter *fn* sjalusi, persienne, skodde
zsalugáteres *mn* med skodder; *zöld zsalugáteres ablakok* vinduer med grønne skodder
zsaluz *ige* forskale
zsaluzat *fn* forskaling
zsaluzás *fn* forskaling
zsaluzóács *fn* forskalingssnekker
zsandár *fn* gendarm, politisoldat
zsanér *fn* **zsanír** gangjern, hengsel
zsargon *fn* sjargong, slang, argot; *szakmai zsargon* fagsjargong
zsarnok *fn* tyrann, despot, autokrat
zsarnoki *mn* tyrannisk, depotisk, autokratisk; *zsarnoki hatalom* tyrannisk regime; *zsarnoki hatalmat gyakorol* regjere tyrannisk, (átv.) tyrannisere; *zsarnoki természetű* være tyrannisk, autoritær; *zsarnoki uralkodó* tyrannisk diktator
zsarnokoskodik *ige* tyrannisere
zsarnokság *fn* tyranni, voldsherredømme, enevoldsmakt, despoti, autokrati
zsarol *ige* **1** utpresse, drive utpresning; *pénzt zsarol* drive med pengeutpresning **2** manipulere
zsarolás *fn* **1** utpressing el. utpresning; *digitális zsarolás* digital utpressing, løsepengeangrep **2** manipulasjon
zsarolóprogram *fn* løsepengevirus, utpressingsskadevare, ransomware
zsarolóvírus *fn* løsepengevirus, utpressinsskadevare, ransomware
zsaru *fn* purk, snut
zsarátnok *fn* glo
zseb *fn* lomme; *belső zseb* innerlomme; *hátsó zseb* baklomme; *külső zseb* ytterlomme; *belefér a zsebébe* få plass i lommen; *betesz vmit a zsebébe* putte noe i lommen; *mélyen a zsebébe nyúl* gripe dypt i lommen; *zsebében van vkinek (kiszolgáltatottja)* være i lommen på noen; *keres, kutat vmi után a zsebében* kjenne i lommen etter noe; *saját zsebből fizetett* betalte av egen lomme; *kihúz vmit a zsebéből* trekke noe opp fra lommen; *átvizsgálja a zsebeit* gå gjennom lommene; *kiforgatja a zsebeit* vrenge, tømme lommene; *zsebre vág vmit* stikke noe i lommen; *ezt a sértést nem lehet csak úgy zsebre vágni* det er fornærmelser man ikke stikker i lommen; *zsebre dugott, zsebre tett kézzel áll, jár* stå, gå med hendene i lommen
zsebalakú *mn* lommeformat
zsebatlasz *fn* lommeatlas
zsebes$_1$ *fn* lommetyv
zsebes$_2$ *mn* med lomme; *mellnél zsebes anorák* anorakk med lomme på brystet
zsebfedő *fn* lommeklaff
zsebformátum *fn* lommeformat
zsebfésű *fn* lommekam
zsebfül *fn* lommeklaff
zsebgyógyszertár *fn* lommeapotek
zsebhajtóka *fn* lommeklaff
zsebkendő *fn* lommetørkle, lommeduk; *papír zsebkendő* papirlommetørkle
zsebkiadás *fn* pocketutgave, lommeutgave
zsebkés *fn* lommekniv, foldekniv
zsebkönyv *fn* håndbok, pocketbok, pocket, billigbok i lommeformat; *társalgási zsebkönyv* lommeparlør; *turisták zsebkönyve* håndbok for turister
zseblámpa *fn* lommelykt
zsebmetsző *fn* lommetyv
zsebméretű *mn* i lommeformat
zsebnaptár *fn* lommekalender
zsebpiszok *fn* lommerusk, lommelo
zsebpénz *fn* lommepenger, lommeskilling
zsebsakk *fn* lommesjakk
zsebszerződés *fn* ulovlig forpaktningskontrakt
zsebszámológép *fn* lommekalkulator, lommeregner
zsebszótár *fn* lommeordbok
zsebsárkány *fn* gassbrenner, kulinarisk fakkel, kulinarisk lommelykt
zsebtolvaj *fn* lommetyv
zsebtolvajlás *fn* lommetyveri
zsebtükör *fn* lommespeil
zsebóra *fn* lommeur
zselatin *fn* gelatin
zsellér *fn latin inquilinus* husmann, plassmann
zsellérház *fn* husmannshytte
zsellértelek *fn* husmannsplass
zselnicemeggy *fn növénytan* hegg
zselé *fn* gelé; *tonhal zselében* tunfisk i gelé
zsemle *fn* **zsemlye zsömle** rundstykke
zsemlegombóc *fn* melbolle
zsemlemorzsa *fn* griljermel, brødsmule, brødrasp, strøkavring
zsemleszínű *mn* lysebrun
zsenge *mn* sart, sped, tander; *zsenge ifjúkor* spede ungdom; *zsenge növény* sart plante; *zsenge zöldségek* spede grønnsaker
zseni *fn* geni; *zseninek kiált ki* genierklære; *zseninek kikiáltott* genierklært
zsenialitás *fn* genialitet
zseniális *mn* genial; *zseniális ötlet* en genial idé
zsenáns *mn* **zsenánt** være til sjenanse, sjenerende, pinlig
zseníroz *fn* sjenere, gjøre ukomfortabel
zsepi *fn szleng* lommetørkle
zseton *fn* sjetong, polett

zsezse *fn állattan* gråsisik; *barna v. nyíri zsezse* brunsisik; *szürke zsezse* polarsisik
zsibbad *ige* være, bli nummen, være matt; *zsibbad a térde* være matt i knærne; *lassan zsibbadni kezd a karja* armen blir langsomt nummen
zsibbadt *mn* nummen, valen, doven; *a lábujjai zsibbadtak voltak a fagytól* tærne var numne av kulden; *zsibbadt érzés fogja el* føle seg nummen
zsibbadás *fn* nummenhet, brachialgi, torpor
zsibbaszt *ige* gjøre nummen, gjøre matt
zsibong *ige* bråke, larme, summe og surre
zsibvásár *fn* **1** loppemarked, bruktmarked **2** *átv.* rot
zsibáru *fn* skrammel, skrap, skrot
zsibárus *fn* skraphandler, skreppehandler, skreppekar, kramkar
zsidó$_1$ *fn* jøde; *bolygó zsidó* den vandrende jøde; *a zsidók földje, országa* jødeland
zsidó$_2$ *mn* jødisk; *zsidó csillag* jødestjerne, davidstjerne; *zsidó keresztény* jødekristen; *zsidó negyed* jødekvarter; *zsidó nép* jødefolk, jødisk folk; *zsidó nő* jødisk kvinne, jødinne; *Zsidó Világkongresszus (WJC)* Den jødiske verdenskongressen
zsidócseresznye *fn növénytan* japanlykt, jødekirsebær, Physalis alkekengi
zsidóellenes *mn* antijødisk, antisemittisk; *zsidóellenes uszítás* jødehets, agitasjon rettet mot jøder
zsidóellenesség *fn* antijødisk holdning, antisemittisme
zsidógyűlölet *fn* jødehat
zsidógyűlölő *fn* jødehater
zsidóhal *fn állattan* barbe
zsidóság *fn* jødedom
zsidótörvény *fn* jødelov
zsidózás *fn* jødehets
zsidóüldözés *fn* jødeforfølgelse
zsiger *fn* innvoll; *a zsigeréig* i sinn og skinn
zsigerel *ige* sløye; *zsigereli a halat* sløye fisken
zsigeri *mn* **1** visceral, innvolls-; *zsigeri szervek* innvollsorganer **2** *átv.* instinktiv, intuitiv, inderlig; *zsigeri érzés* mageføelse, intuitiv følelse; *zsigeri gyűlölet* inderlig hat
zsilettpenge *fn* barberblad
zsilip *fn* sluse
zsilipel *ige* sluse
zsilipes *mn* sluse-; *zsilipes beléptetés* sikkerhetssluse
zsilipkamra *fn* slusekammer
zsilipkapu *fn* sluseport
zsilipmű *fn* sluseanlegg
zsiliptábla *fn* sluseluke, damluke
zsilipőr *fn* slusemester, slusevokter
zsinagóga *fn* synagoge
zsinat *fn* konsil, kirkemøte; *első konstantinápolyi zsinat* første konsil i Konstantinopel; *tridenti (trienti, trentói) zsinat* Trientkonsilet
zsindely *fn* takspon, spon
zsindelyez *fn* tekke tak med takspon
zsindelypikkely *fn* spon, takspon
zsindelytető *fn* spontak
zsineg *fn* hyssing, fortom
zsinór *fn* snor, lisse
zsinórféreg *fn állattan* slimorm
zsinóros *mn* snorbesatt, lissebesatt; *zsinóros dolmány* dolman besatt med snorer og lisser
zsinóroz *ige* **1** pynte med/sy på snor **2** måle, merke med snor
zsinórpadlás *fn* snoreloft el. snorloft
zsinórállás *fn építkezés* saling
zsinórírás *fn* løkkeskrift
zsiradék *fn* fettstoff
zsiráf *fn állattan* sjiraff
zsiráfnyakú *mn* sjiraffhalset
zsivaj *fn* bråk, larm, rammel, ståk, oppstyr, huskestue, leven, spetakkel, støy
zsivány *fn* **1** kjeltring, røver, banditt **2** røverunge
zsiványbanda *fn* røverbande, flokk av banditter
zsiványbecsület *fn* ære blant tyver
zsiványfészek *fn* røverrede
zsiványpecsenye *fn* røverstek
zsiványtanya *fn* røverhule
zsizsik *fn állattan* frøbille
zsoké *fn* jockey, rideknekt, veddeløpsrytter
zsold *fn* sold; *vkinek a zsoldjában áll* stå/være i noens sold
zsoldos *fn* leiesoldat, soldner, landsknekt, væring
zsoldoshadsereg *fn* leiesoldathær
zsoldosvezér *fn* condottiere, leder for en gruppe leiesoldater, hærfører
zsolna *fn* grønnspett
zsolozsma *fn* tidebønn, laudes; *hajnali zsolozsma (matutinum)* matutin; *alkonyati zsolozsma (vesperás)* vesper; *éjszakai zsolozsma (vigília)* vigilie; *reggeli zsolozsma (laudes)* laudes; *a napi zsolozsma utolsó része (kompletórium)* completorium, tidebønn kl. 21
zsolozsmázik *ige* synge, be tidebønnene
zsolozsmázás *fn* tidebønnsang
zsoltár *fn* salme; *ótestamentumi zsoltárok* gammeltestamentlige salmer
zsoltároskönyv *fn* salmebok
zsoltáríró *fn* salmedikter
zsombor *fn növénytan* veisennep; *sebforrasztó zsombor* hundesennep
zsombék *fn* gresstust, tue
zsombékos *fn* område med gresstuer
zsombéksás *fn növénytan* bunkestarr
zsong *ige* summe, surre
zsonglőr *fn* sjonglør
zsonglőrködik *ige* sjonglere
zsonglőrködés *fn* sjonglering
zsonglőrlabda *fn* sjongleringsball
zsuga *fn* spillekort
zsugorban *hsz sport* kroppert; *szaltó zsugorban* kroppert salto
zsugorcsomagolás *fn* vakuumpakking

zsugorcső *fn villamosság* krympestrømpe
zsugorfólia *fn* krympeplast
zsugorgat *ige* spinke og spare
zsugori *mn* gjerrig, gnien
zsugorodik *ige* skrumpe
zsugorít *ige* krympe
zsugorított *mn* krympet
zsugázik *ige* spille kort
zsupsz *isz* plask, bums
zsurló *fn növénytan* snelle, kjerringrokk; *mezei zsurló* åkersnelle; *óriás zsurló* engsnelle
zsurnaliszta *fn* journalist
zsurnalisztika *fn* journalistikk
zsurnalisztikai *mn* journalistisk
zsába *fn* neuralgi, nervesmerter
zsák *fn* sekk, bag; *egy zsák liszt* en sekk mel; *egy zsák pénz* en sekk med penger; *zsák alja, feneke* bunnen av sekken; *zsák szája* sekkeåpning; *zsák bekötött szája* sammenbundet sekkeåpning, sekkesnute; *megtölt, megtöm egy zsákot* fylle en sekk; *bepakolja a zsákját* pakke sekken ferdig; *megtalálja zsák a foltját* like barn leker best
zsákbafutás *fn* sekkeløp
zsákbamacska *fn* katta i sekken; *zsákbamacskát árul* skjule sine egentlige hensikter; *nem árul zsákbamacskát* ha rent mel i posen; *zsákbamacskát vesz, vásárol* kjøpe katta i sekken
zsákdarab *fn* sekkefille
zsákmány *fn* bytte, rov, fangst; *könnyű zsákmány* lett bytte; *gazdag, bő zsákmányra tesz szert* få god, stor fangst; *megkapja a részét a zsákmányból* få sin del av byttet; *zsákmányra éhes* byttelysten, byttebegjærlig, være ute etter bytte
zsákmányol *ige* kapre, fange
zsákmányolás *fn* predasjon
zsákmányállat *fn* byttedyr
zsákol *ige* **1** sekke, samle i sekker, fylle i sekker **2** *kosárlabdát* dunke
zsákszám *hsz* lassevis, haugevis
zsákszövet *ige* jutavev, strie, sekkestrie, sekkelerret
zsákutca *fn* blindgate, blindvei
zsákvarró *fn* sekkarbeider, arbeider som syr strisekker
zsákvarrótű *fn* sekkenål, pakknål
zsákvászon *fn* strie, sekkestrie, sekkelerret, jutavev
zsákvölgy *fn* sekkedal
zsákállat *fn állattan* kappedyr
zsálya *fn növénytan* salvie; *orvosi zsálya* kryddersalvie; *erdei zsálya* legeveronika
zsámoly *fn* fotskammel, krakk
zsáner *fn* karakter, type, stil, sjanger; *nem az én zsánerem* hun er ikke min type jente
zsánerfestészet *fn* sjangermaleri
zsánerfestő *fn* sjangermaler
zsánerkép *fn* sjangermaleri, sjangerbilde
zsávoly *fn* tvill, drill
zsázsa *fn növénytan* karse
zsémbel *ige* småkjekle, skjennes, munnhugges, trettes, murre, knurre
zsémbes *mn* morgengretten, sur, kjeftete
zsír *fn* fett; *állati zsír* animalsk fett; *növényi zsír* vegetabilsk fett, plantefett; *telített/telítetlen zsír* mettet/umettet fett; *zsírban gazdag* fettrik; *zsírban süt* steke i fett; *zsírral beken* smøre inn med fett
zsírdaganat *fn orvosi* fettsvulst, lipoma
zsírfolt *fn* fettflekk
zsírfényű *mn* fettglinsende
zsírkréta *fn* fettstift
zsírképződés *fn* fettdannelse
zsírkő *fn* kleberstein, talk, steatitt, fettstein, spekkstein
zsírlerakódás *fn* fettavleiring
zsírleszívás *ige* fettsuging
zsíros *mn* **1** fettet; *zsírosak az ujjai* være fettet på fingrene **2** fet; *zsíros állás* en fet jobb
zsírosbödön *fn* smultdall, smultspann
zsírosbőr *fn* fettlær
zsírosparaszt *fn* storbonde, kakse
zsíroz *ige* fette, smøre
zsírpapír *fn* matpapír, pergamentpapir
zsírpecsét *fn* fettflekk
zsírpárna *fn* fettpute, valk; *a hasán egy kis zsírpárna van* ha en liten fettpute på magen
zsírréteg *fn* fettlag
zsírsav *fn* fettsyre; *telített zsírsav* mettet fettsyre
zsírsejt *fn* fettcelle
zsírszövet *fn* fettvev
zsírtalan *mn* fettløs
zsírtalanít *ige* avfette; *festés előtt a felületet zsírtalanítani kell* overflaten må avfettes før maling
zsírtartalmú *mn* fettholdig
zsírtartalom *fn* fettinnhold
zsírzófej *fn gépészet* smørekopp, fettkopp
zsírzóprés *fn gépészet* smørepistol, fettpresse
zsíró *fn* giro
zsöllye *fn színház* parkett
zsörtölődik *ige* skjennes, kjekle, trette
zsúfol *ige* stappe
zsúfolt *mn* stappfull, overfylt, tettpakket, full, fullsatt, trang; *zsúfolt program* et tettpakket program; *emberekkel zsúfolt* stappfull av mennesker
zsúfolás *fn* trengsel; *zsúfolásig megtelt* fylt til trengsel, sprengt, fullpakket
zsúpfedél *fn* tekkehalm, halmtak
zsúr *fn* lag, parti, selskap
zsúrkenyér *fn* pariser loff
zsúrkocsi *fn* serveringstralle, serveringsvogn, tevogn
zsűri *fn* jury; *szakmai zsűri* fagjury; *közönségzsűri* folkejury
zsűritag *fn* jurymedlem
zsűriz *ige* **zsűrizik** juryere